

57
928 $\frac{2}{8}$

A. I $\frac{2}{54}$

A 28 $\frac{2}{8}$

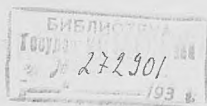
ДНЕВНИКЪ
ЛЮБЛИНСКАГО СЕЙМА
1569 ГОДА.

~~~~~  
СОЕДИНЕНИЕ

ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ЛИТОВСКАГО  
СЪ  
КОРОЛЕВСТВОМЪ ПОЛЬСКИМЪ.

~~~~~  
С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Печатня В. Головина, у Владимірской церкви, домъ № 15.
1869.

Напечатано по определению Археографической Комиссии.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Дневникъ Люблинскаго сейма 1569 г., извѣстный нынѣ подвумъ редакціямъ, о которыхъ скажемъ ниже, по всей справедливости долженъ быть причисленъ къ важнѣйшимъ памятникамъ западно-русской исторіи. Можно даже сказать, что во всей литературѣ этой исторіи нѣтъ ни одного памятника, который бы давалъ столь богатые факты для разъясненія важнѣйшихъ вопросовъ ея, какъ дневникъ Люблинскаго сейма. Остановимъ вниманіе на главнѣйшихъ предметахъ, объясненныхъ въ этомъ памятникѣ.

Прежде всего, дневникъ Люблинскаго сейма заключаетъ въ себѣ самыя богатія и подробныя данныя для рѣшенія вопроса, что такое было послѣднее соединеніе или, правильнѣе, слитіе Литвы съ Польшею въ 1569 г., т. е. было ли это слитіе естественное, добровольное? Люблинскій дневникъ рѣшаетъ, едва ли не окончательно, что это слитіе не было ни естественное, ни добровольное. Литовцы соглашались заключить съ Поляками унію на основаніи *братской любви*, какъ они обыкновенно выражались, т. е. обновить бывшую у нихъ большею частью до того времени унію личнаго (въ лицѣ государя) соединенія ихъ государства съ Польскимъ королевствомъ. Изъ всѣхъ ихъ рѣчей и особенно изъ ихъ проекта уніи ¹ видно, что они желали, чтобы оба государства — Литовское княжество и Польское королевство — сохраняли полную внутреннюю независимость и соединялись только въ случаѣ войны, на общихъ сеймахъ и въ лицѣ одного, общаго имъ обоимъ государя, котораго притомъ и Польша и Литва должны были избирать отдѣльно и свободно. Поляки признали такую унію посмѣяніемъ для себя ², отвергли ее и предложили Литовцамъ слитіе Литвы съ Польшею ³ на основаніи прежнихъ привилегій объ уніи, т. е. на основаніи привилегій Ягайлы 1401 и

1) 77—88. 2) 89. 3) 663—7. 676—7. Числа, напечатанныя курсивомъ, означаютъ страницы дневника по редакціи Дзалинскаго.

1413 г., Александра 1499 и 1501 г. и на основаніи деклараціи Варшавскаго сейма 1563—4 г., по которымъ Литва и Польша должны были составлять одно государство и одинъ народъ, подъ управленіемъ одного государя—польскаго короля. Споры Литовцевъ съ Поляками о значеніи прежнихъ привилегій касательно уніи составляютъ одну изъ важнѣйшихъ частей Люблинскаго дневника, и проливаютъ новый свѣтъ на многія событія изъ исторіи уніи Литвы съ Польшей до Люблинскаго сейма ¹. Такъ, изъ этихъ споровъ мы узнаемъ, что такъ называемая Городельская привилегія 1413 г., далѣе привилегія Александра 1501 г. и, наконецъ, Варшавская декларація 1564 г. даны были Полякамъ ихъ королями безъ согласія литовскихъ чиновъ и что Литовцы никогда не считали ихъ обязательными для себя ². Къ сожалѣнію, эти споры имѣютъ отрывочный характеръ, потому что Поляки явно уклонялись отъ нихъ. Они не считали нужнымъ разсуждать о прежнихъ привилегіяхъ и вообще объ уніи, а требовали лишь исполненія этихъ привилегій, т. е. требовали, чтобы литовскіе чины принесли присягу на вѣрность Польшѣ, сѣли въ засѣданіе сейма вмѣстѣ съ ними и обсуждали дѣла Литвы и Польши, какъ одного государства. Когда Литовцы отказались принять такую унію ³, то Поляки потребовали, чтобы король своею властію приказалъ имъ явиться въ засѣданіе сейма и принять ее ⁴. Король далъ это приказаніе Литовцамъ ⁵. Возмущенные такимъ насиліемъ, Литовцы уѣхали съ сейма ⁶. Послѣ этого обѣ стороны стали приготовляться къ войнѣ ⁷. Война предотвращена была слѣдующимъ способомъ: Поляки заставили короля присоединить къ Польшѣ порознь литовскія области, будтобы принадлежавшія прежде Польшѣ, сперва Подлѣсье ⁸, потомъ Волинь ⁹, наконецъ, Кіевъ ¹⁰. Король присоединилъ ихъ своею властію и лишилъ должностей и имѣній лицъ, не пожелавшихъ присоединиться къ Польшѣ ¹¹. Въ тоже время, по требованію польскихъ чиновъ сейма, онъ издалъ составленную ими самими привилегію на присоединеніе къ Польшѣ и остальной Литвы ¹².

1) 18—26. 56—68. 74—78. 78—82. 92—6. 103—4. 116—17. 258—65 411. 411—12. 424—6. 660—70. 2) 661. 79. 80. 80—1. 103—4. 117. 174. Слѣд. 33. 37. 52. 53. 3) 21—2. 23—6. 74—8. 78—82. 102. 103. 4) 89. 103—4 108—9. 113. 114. 115. 5) 117—119. 260. 6) 118. 120—1. 260. По поводу этого отвѣзда Литовцевъ написана была, между прочимъ, слѣдующая эпитаграмма:

Litwa z nami unią uczyniła stroyną!

Uciekli, zostawiwszy Haraburdę z Woyną.

Объ этой эпитаграммѣ въ извлеченіи изъ сочиненій Ив. Кохановскаго, гдѣ она помѣщена, замѣчается:

A to na ten czas byli dwa pisarze Litewscy, ktorzy byli przy kancelaryy zostali; — jakoby miasto uniey: burda y woyna.

Fragmenta Jana Kochanowskiego. Warsz. 1612.

Литовцы заключили съ нами хорошую унію!

Убѣжали, оставивъ Гарабурду и Войну.

Это были тогда два Литовскіе секретаря, оставшіеся (въ Люблинѣ) при Литовской канцеляріи. Эпитаграмма значила: вмѣсто уніи (единенія) Литовцы оставили смятеніе и войну.

7) 125—144. 187. 188. 8) См. указ. географ. им. подъ словомъ *Подлѣсье*. 9) См. указ. географ. им. подъ словомъ *Волинь*. 10) См. указ. географ. им. подъ словомъ *Кіевъ*. 11) 128, пунктъ 9. 335. 396. 407. 12) 139, пунктъ 13. 192. 193—4. 194—7. 200—1. 215. 222—4.

Эти рѣшительныя мѣры поставили Литовцевъ въ положеніе птицъ съ обрѣзанными крыльями, по ихъ собственному выраженію ¹. Они прислали на Люблинскій сеймъ посольство съ просьбой уничтожить эти присоединенія, по ихъ мнѣнію незаконныя, и отложить все дѣло уніи до другого сейма ², а когда эта просьба была отвергнута, то Литовцы, сперва черезъ тѣхъ же пословъ ³, а потомъ сами, пріѣхавъ на сеймъ, изъявили согласіе заключить съ Поляками унію на основаніи привилегіи короля Александра, которая предоставляла имъ хоть тѣмъ самостоятельности — литовскія должности, печать и титулъ Литовскаго князя и княжества ⁴. Когда Поляки не согласились и на это, а потребовали присоединенія на основаніи Варшавской деклараціи или, правильнѣе, на основаніи составленной ими самими, въ отсутствіи Литовцевъ, привилегіи ⁵, то Литовцы, послѣ длинныхъ споровъ, предоставили все дѣло на волю короля ⁶ и по его *рѣшенію* принесли присягу на присоединеніе къ Польшѣ ⁷.

Это краткое изложеніе хода дѣлъ на Люблинскомъ сеймѣ показываетъ, что при разсужденіи о Люблинскомъ соединеніи Литвы съ Польшей вопросъ о братской любви и добровольномъ соглашеніи представителей соединившихся государствъ не имѣетъ никакого мѣста ⁸ и можетъ быть разсужденіе лишь о томъ, что давало въ этомъ дѣлѣ силу Польшѣ и что лишало Литву возможности дать

1) 408. 2) 253. 258—65. 3) 321—2. 4) 411. 411—12. 424—5. 5) 192. 223. 326 407. 6) 470—1. 7) 474—80. 481—4. Въ какомъ настроеніи Литовцы приносили эту присягу, это лучше всего видно изъ указанной здѣсь (474—80) рѣчи Жмудскаго старосты. Любопытное также свидѣтельство объ этомъ сохранилось въ одномъ письмѣ Ходковича (Григорія) къ Николаю Радзивилу, находящемся въ Нѣсвижскомъ архивѣ (Связка 34):

Pisac z owąd nie pociesnego WMcy nie mam; wsitkij rzeczy nasze po staremu in deterius idą, ani rozumiem, aby sie insz czemu zabiezec mogło; bo i w sobote krol JMc Kiiowa odsądzil, i dzisz tam sna ma pan wojewoda Kiewski do rady przisięgać. Przeto proszę, racz WMc oznaimicz, mamy li sie sam WMcy spodziewać, a na który czas, boc i obronę z nasz samych miecz chcą, odebrawszy nam wsitki ludzie, a to, rozumiem, dla prętszego wynisczenia naszego. Stryi moi, pan Trockj, rozkazal WMcj ostateczną służbę swą powiedziec, który maiąc u mnie na obiedzie rozmową s panem Osolinskim, co za zgubę nam ta unia takowa przynosi, amore patriae ductus, zyczyl sobie, aby iei niedoczekal, co sie i tak stalo, dnia niedoczekawszy dal p. Bogu duszę.

Ничего отраднаго не могу написать вамъ отсюда. Всѣ наши дѣла по прежнему идутъ хуже и хуже и уже не вижу никакихъ средствъ поправить ихъ. Въ субботу король рѣшилъ отдѣлится отъ насъ Кіевъ и сегодня, должно быть, будетъ присягать, какъ польскій сенаторъ, Кіевскій воевода (слѣд. стр. 407—8). Поэтому прошу васъ извѣстить насъ, прибудете ли вы къ намъ и когда? Это тѣмъ болѣе важно, что Поляки, отнявъ у насъ всѣхъ людей, желаютъ еще, чтобы мы сами дали имъ войско на защиту государства, — для того, думаю, требуютъ этого, чтобы тѣмъ скорѣе истребить насъ. Дядя мой (Геронимъ Ходковичъ) Троцкій кастелянъ приказалъ вамъ долго жить. Разговаривая у меня за обѣдомъ съ Оссолинскимъ о томъ, какую пагубу приносятъ намъ эта унія, онъ, дыжимый любовью къ отечеству, сказалъ, что желалъ бы не дожидъ до нея, что и случилось, — онъ не дожидъ до утра и предалъ душу Богу. Писано 6 Юня 1569 г.

8) Убѣжденіе Поляковъ, что Люблинская унія заключена добровольно, — убѣжденіе, неимѣющее никакого научнаго основанія, а вызванное и поддерживаемое единственно политическими интересами, до такой степени овладѣло польскими умами, что даже графъ Дзялинскій, издатель одной редакціи Люблинскаго дневника, о которой будетъ сказано ниже, прославляетъ соединеніе Литвы съ Польшей въ посвященіи нынѣ царствующему Государю Императору, сохранившемся въ нѣкоторыхъ экземплярахъ этого изданія.

ей желаемый отпоръ. — Укажемъ данныя, какія представляетъ для этого Люблинскій дневникъ.

Главными дѣйствующими лицами со стороны Литовцевъ во время Люблинскаго сейма были: Виленскій воевода Николай Радивиль (Рудый), Жмудскій староста Иванъ Ходковичъ, Трокскій воевода Стефанъ Збаражскій и особенно Литовскій подканцлеръ Евстафій Воловичъ ¹. Насколько ихъ энергическое противодѣйствіе Полякамъ отвѣчало настроенію народонаселенія Литовскаго княжества, объ этомъ Люблинскій дневникъ даетъ слѣдующія свѣдѣнія.

Литовскіе сенаторы открыто заявляли на Люблинскомъ сеймѣ, что они потому, между прочимъ, отказались принять польскій проектъ уніи и уѣхали съ сейма, что этого требовали инструкціи литовскихъ пословъ ². Извѣстно также, что литовскіе сенаторы, уѣхавъ съ сейма, предполагали было поднять противъ Польши посполитое рушеніе и уже разослали было призывныя къ войнѣ грамоты, чего они не рѣшились бы сдѣлать, еслибы не разсчитывали на сочувствіе имъ литовскаго народонаселенія ³. Далѣе, дѣла о присягѣ на вѣрность Польшѣ Подлѣсянъ и Волынцевъ ясно показываютъ, что эта присяга приносилась весьма неохотно ⁴. Наконецъ, извѣстно, что Поляки не довѣряли всеѣмъ вообще Литовцамъ ⁵ и подозрѣвали измѣну въ самыхъ даже невинныхъ ихъ дѣйствіяхъ ⁶.

Не подлежитъ однако сомнѣнію, что литовскіе сенаторы не имѣли надлежащей опоры въ низшемъ дворянствѣ Литовскаго княжества. Это дворянство было ими слишкомъ задавлено. Въ Люблинскомъ дневникѣ есть любопытныя извѣстія о томъ, какъ деспотически литовскіе сенаторы обращались съ своими послами ⁷ и какъ они боялись, чтобы уніа не уничтожила значенія ихъ княжескихъ и сенаторскихъ родовъ ⁸. Тяжесть непомѣрнаго господства литовскихъ высшихъ чиновъ надъ низшими слоями боярства особенно сильно чувствовалась въ ближайшей къ Польшѣ области Подлѣсьи, въ которой, если вѣрить Люблинскому дневнику, было значительное тяготѣніе къ Польшѣ и были даже усердные польскіе шпіоны, напримѣръ Гинча, староста Лосицкій ⁹. По словамъ Поляковъ, приведеннымъ въ Люблинскомъ же дневникѣ, литовскіе сенаторы боялись, что такое же тяготѣніе можетъ обнаружиться въ низшемъ дворянствѣ и другихъ литовскихъ областей, и потому старались устранить это дворянство отъ непосредственнаго участія въ переговорахъ съ Поляками объ уніи, и всеѣми силами чернили ее передъ своимъ народомъ, какъ Поляки выражались ¹⁰).

Эти извѣстія даютъ нѣкоторое право заключать, что Польшѣ помогало на Люблинскомъ сеймѣ ея демократическое устройство, а Литвѣ вредило преоблада-

1) Въ Подлѣсьи противниками соединенія съ Польшей были: воевода Костецкій и неизвѣстный по имени каштелян; на Волыни — Лудскій латинскій епископъ Викторинъ Вирбицкій, котораго Поляки за это очень не любили, называли его русскимъ и требовали, чтобы король лишилъ его имѣній. 253. 257. 2) 359—60. 364. 307—8. 3) 187. 188. 4) 167—81. 377—87. 396—400. 5) 609. 462. 6) 617—19. 7) 290—308. 8) 381—2. 384—6. 9) 156. 180. 182. 184. 186—7. 274. 10) 5.

ніе въ пей аристократизма. Но несправедливо было бы объяснять однимъ этимъ успѣхъ Поляковъ,—несправедливо, потому что и Литовцы часто забывали свой аристократизмъ, и Поляки дѣйствовали независимо отъ своего демократизма и даже чаще всего вопреки воѣмъ своимъ демократическимъ понятіямъ. Прежде всего Поляки смотрѣли на унію съ Литвой съ практической точки зрѣнія, которую они съ особенною ясностію высказали еще на Варшавскомъ сеймѣ 1563—4 г. Они желали уніи съ Литвой, какъ вознагражденія за военныя тягости, которыя должны были нести для нея¹. Далѣе, демократическіе повидимому Поляки во все время Люблинскаго сейма опираются въ борьбѣ съ Литовцами на власть короля, а литовскіе аристократы указываютъ на такую дурную сторону уніи, какую трудно было усматривать аристократамъ,—они ясно сознаютъ, что унія поведетъ къ уничтоженію литовскаго (т. е. литовскаго и русскаго) народа, къ

1) Перемышльскій судья Валентинъ Орѣховскій и Скотницкій говорили на этомъ сеймѣ объ уніи слѣдующее:

„Jesli ja mam miecz the unią iedno iako cien czlowieczy, tedi ja tez z bracia swą na tho niezwalam, bo iesli na unią zwolicz, czo mnie podka, wiem to: musze Litwie garlem, statkiem iuz swem pomocz. Jesli bendzie unia, iako dawno, nye chezialoby mi sie tego na tho wazycz, alie na dobrą unią zwolie. A iesli nas podka taka, iakoz mi ją iuz bili namowili, tedy niez tho braciei niebedzie naschei thy opera przyacz, gdy bendą wiedziecz iuz tak iednostayne panstwo coronne roscherzone, iedno tego (nie?) odstepnie, aby iuz 'exnunc unum bilo, to iest unum regnum et deleatur funditus nomen ducale, vocetur regnum“. Thak yni poslowie Ruszei zwolili. Skotniczki dolozil wieczci, przykladuiacz, iako unia od Volinia potrzebna. Uniei (unia?) abosgieszcztwozlemaią z Litwą: grunthycoronne gwalthem posiadaią, chlopy pod nie uczekaią, ych niewidawaią, y owsem oni chlopi zas swe pany kradną, polią (palią?), tupią (topią?), bydla zabieraią; „na nasich koniach wydamy ich iezdzacz; w sukniach nasych chodzą; znossą nas z maitnoszei nasych, z gniazd nasich, iako młode wilki. A tak mamy s niemy miecz liada iaką unią, za którą my niebendziemy miecz sprawiedliwoszei, thedi na nię nie zwalami, chyba na takową zwalami, jako yni poslowie zwalaią“. Рукопись Императорской Публичной Библиотеки, заключающая въ себѣ дневникъ Люблинскаго сейма, (по каталогу рук. на разныхъ языкахъ F. IV. № 36.) л. 14 на оборотѣ.

„Если мнѣ придется имѣть унію, говоритъ Орѣховскій, похожую на тѣнь челоуѣка, то на такую унію я и мои избиратели не согласны, потому что я знаю, что меня ждетъ, когда я соглашусь на унію: я долженъ буду давать Литвѣ помощь моею жизнью, моимъ имуществомъ. Такихъ жертвъ я не желалъ бы приносить, если унія будетъ такою, какою была до сихъ поръ; но на хорошую унію я соглашусь. Если мы получимъ такую унію, какъ обсуждали, то мои избиратели охотно согласятся принять на себя вышеуказанныя тягости, увидѣвъ, что государство распространилось и составляетъ уже одно цѣлое; но я не отстѣнаю отъ одного: Литва и Польша должны составлять одно, т. е. одно королевство; имя Литовскаго княжества должно быть совершенно уничтожено; оно должно называться королевствомъ“. На это согласился и другіе послы Русскаго воеводства. Скотницкій сказалъ еще больше. Онъ доказывалъ, какъ имъ нужна унія съ Литвой со стороны Волини; говорилъ, что у нихъ съ Литвой плохая унія или сосѣдство,—что Литовцы захватываютъ земли королевства, не выдаютъ хлоповъ, которые къ нимъ уходятъ, и, что еще хуже, эти хлопы обкрадываютъ прежнихъ своихъ господъ, жгутъ ихъ, топятъ, уводятъ у нихъ скотъ; „мы видимъ, какъ они ѣздятъ на нашихъ лошадяхъ, ходятъ въ нашихъ одеждахъ, и исторгаютъ насъ изъ нашихъ имѣній, какъ молодыхъ волковъ изъ гнѣздъ. По этому я не согласенъ имѣть съ ними какую нибудь унію; соглашусь только на такую унію, на какую соглашаются другіе послы“.

Изъ постоянно заявляемыхъ Подлѣскими послами опасеній, чтобы въ ихъ странѣ не раздавались должности не мѣстнымъ жителямъ, а также изъ того, что Поляки страстно желали завладѣть Волиніею, видно, что ихъ привлекала къ уніи надежда колонизировать Литву своими людьми. Литовскіе сенаторы прямо заявляли опасеніе, что Литва будетъ задавлена множествомъ польскихъ людей. См. стр. 77.

превращенію Литвы въ Польшу¹. Еще болѣе странное положеніе занимаютъ обѣ стороны—литовская и польская, когда, оправдывая свои взгляды на унію, разсуждаютъ о власти въ Литвѣ великаго князя. Литовцы доказывали, что они всегда пользовались правомъ избранія великаго князя, что они были всегда людьми свободными и заключали съ Поляками братскую унію, поэтому не могутъ допустить порабощенія, какому ихъ хотятъ подвергнуть Поляки. Поляки напротивъ доказывали, что великіе литовскіе князья имѣли надъ Литвой безусловную власть, что они подарили ее Польшѣ, какъ свою отчину, поэтому имѣтъ надобности разсуждать о правахъ Литовцевъ и король долженъ своею властію рѣшить унію². Такимъ образомъ, литовскіе аристократы являются поборниками свободы, а демократическіе Поляки защищаютъ безправность. Внимательный читатель издаваемого памятника, безъ сомнѣнія, замѣтитъ, что въ этомъ случаѣ Литовцы были болѣе искренни, нежели Поляки, но Поляки были болѣе практичны, нежели Литовцы. Поляки потому и опирались на власть государя, что вѣрно разсчитывали на силу ея надъ Литовцами. Власть эта дѣйствительно была такъ уважаема, что изъ числа всѣхъ Литовцевъ, присутствовавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ, только три лица отказались исполнить волю короля, когда онъ приказалъ имъ принести присягу на вѣрность Польшѣ,—это литовскій подканцлеръ Евстафій Воловичъ, Подлѣсскій воевода Костецкій и неизвѣстный по имени Подлѣсскій кастелянъ³. Воловичъ, впрочемъ, скоро пошелъ за остальными Литовцами и вмѣстѣ съ ними принялъ присягу на вѣрность Польшѣ⁴. Къ концу переговоровъ объ уніи Литовцы сами торжественно заявили, что власть короля надъ ними выше ихъ собственныхъ желаній,—они сами предоставили ему послѣднее слово объ уніи и покорились ему, когда онъ сказалъ это послѣднее слово. Такимъ образомъ, демократическая Польша одолѣла Литву на Люблинскомъ сеймѣ, собственно говоря, не своимъ демократизмомъ, а властію своего короля, которая для Литовцевъ была до такой степени священна, что одинъ изъ могущественнѣйшихъ и болѣе русскихъ представителей Литовскаго княжества, князь Константинъ Острожскій прямо заявилъ, что онъ исполнитъ все, что прикажетъ король⁵. Замѣчательно, что тотъ же взглядъ высказывали болѣе или менѣе ясно и другіе русскіе представители Литовскаго княжества⁶ и что нѣкоторая независимость отъ воли короля замѣтна только въ литовскихъ сенаторахъ, вышедшихъ изъ литовскаго народа. Замѣчательно также, что когда поднятъ былъ вопросъ о присоединеніи къ Польшѣ Кіева, то Волынскіе представители поддерживали Поляковъ⁷, потому что не хотѣли быть оторванными отъ Кіева. Такимъ образомъ, въ пользу Поляковъ обращались не только вѣрноподданные

1) 75. 481. 2) См. выше стр. II прим. 4. 3) 181. 335. 4) 386—7. 5) 119. 165. 253. 384. 6) 379. 381. 7) 397. 401. Въ письмѣ Ходковича къ Николаю Радзивилу, хранящемся въ Нѣсвижскомъ архивѣ, находится тоже свидѣтельство объ этомъ.

Niektorzy poslowie Wolyńsczy, zasiadasy s posly, radzi-

Нѣкоторые Волынскіе послы, сѣвъ въ засѣданіе вмѣ-

скія чувства Литовцевъ къ королю, но даже ихъ привязанность къ древнему средоточию и святынь православія.

Наконецъ, не можетъ быть никакого сомнѣнія въ томъ, что на рѣшимость Литовцевъ принять столь тягостную унію съ Польшей имѣли сильное, и едва ли не главнѣйшее, вліяніе отношенія къ Литвѣ тогдашняго Московскаго царя Іоанна IV. Извѣстно, что Іоаннъ въ тѣ времена сильно тѣснилъ Литовское княжество: онъ владѣлъ уже цѣлою ея областью—Полоцкою и воевалъ Ливонію, часть которой отдалась подъ власть Литвы. Эти обстоятельства заставляли Литовцевъ чаще и чаще просить помощи у Поляковъ и соглашаться на унію съ ними. Почти одновременно съ этими военными дѣлами выдвинутъ былъ планъ соединенія Литовско-Польскаго государства съ Московскимъ. Въ дневникѣ Люблинскаго сейма есть загадочное дѣло Виленскаго воеводича Глѣбовича съ Жмудскимъ старостой Ходковичемъ,—дѣло, изъ котораго видно, что Глѣбовичъ былъ агентомъ Іоанна IV для тайныхъ сношеній съ литовскими сенаторами по вопросу объ избраніи его королемъ; но Глѣбовичъ прежде всего показалъ королю письма Іоанна къ литовскимъ сенаторамъ, а потомъ уже передалъ имъ ¹. Литовскіе сенаторы вынуждены были очистить себя отъ подозрѣнія въ пзмѣнѣ и торжественно отказать отъ Іоанна. Можно, впрочемъ, думать, что и безъ этого они отказались бы отъ предлагаемаго имъ союза. Жестокости Іоанна были тогда уже слишкомъ извѣстны. Литовцамъ приходилось выбирать между жестокимъ Іоанномъ и благодушнымъ Сигизмундомъ Августомъ, — выборъ не могъ быть затруднителенъ. Поляки и передъ Люблинскимъ сеймомъ и послѣ него явно признавали, что война Іоанна съ Литвой содѣйствовала успѣху уніи. Въ посольской рѣчи къ Литовцамъ передъ Люблинскимъ сеймомъ они прежде всего и больше всего выставляютъ имъ на видъ ту выгоду уніи, что, заключивъ ее, Литовцы будутъ имѣть возможность отразить Іоанна ². При Стефанѣ Баторіѣ Поляки прямо заявляли, что Московская война *пригнала* Литву къ уніи ³.

О народѣ Литовскаго княжества, объ его взглядахъ на унію съ Польшей въ Люблинскомъ дневникѣ нѣтъ ни малѣйшаго упоминанія. Нѣтъ даже упоминанія о горожанахъ, за исключеніемъ жителей Брянска и Бѣльска, о которыхъ въ дневникѣ Люблинскомъ, по редакціи, изданной Дзялынскимъ, упоминается, что они будто-бы просили присоединить ихъ къ Польшѣ ⁴.

li, aby krol iego moszcz, gdys iuss Wołyń przyłączył do Polskj, żeby i Kiiow zarass, gdyss nie ku Russi, ale ku Wolyniowj nalezey. Связка 34.

стѣ съ (Польскими) посланц, совѣтовали, чтобы король, присоединивъ уже къ Польшѣ Волинь, присоединилъ къ ней и Кіевъ, потому что онъ принадлежитъ къ Волини, а не къ Руси. Писано 20 Мая 1569 года.

1) 156—62. 293—300. 2) Сборникъ Импер. Публич. Библіот. по каталогу польскихъ рукописей F. IV. N 116. 3) Tha (woina) z Moskiewskim za nieboszczyka krolia (Сигизмунда Августа) ehequitią przyprowadziła, Lithwę do unij wrędziła. Дневникъ послѣдняго похода Баторія на Россію, изд. Акад. Наукъ, 1867 г. стр. 610. Свидѣтельство это записано 1582 года. 4) 224.

Кромѣ вопроса о соединеніи Литвы съ Польшей дневникъ Люблинскаго сейма даетъ много драгоцѣнныхъ извѣстій о состояніи Польши. Въ немъ одномъ, на сколько намъ извѣстно, изложено со всеѣми подробностями волновавшее многіе сеймы дѣло о такъ называемой квартѣ, т. е. объ уплатѣ на защиту государства четвертой части доходовъ съ королевскихъ столовыхъ имѣній ¹. Вопросъ этотъ поднятъ былъ еще въ началѣ XVI столѣтія, при королѣ Александрѣ, съ цѣлію прекратить растрату королевскихъ недвижимыхъ имуществъ и собрать средства на защиту государства постояннымъ войскомъ. При Сигизмундѣ Августѣ столовыя имѣнія приведены были въ извѣстность, и все, получившіе ихъ, какъ пожалованіе, или въ залогъ, привлечены къ уплатѣ кварты; но вмѣстѣ съ тѣмъ привлеченъ былъ къ такой же уплатѣ и король со всеѣхъ имѣній и суммъ, находившихся въ его распоряженіи; мало того, онъ долженъ былъ признать собственностію государства все свои имѣнія, хотя бы они составляли до того времени его частную собственность. Люблинскій дневникъ представляетъ поразительную картину совершеннаго ограбленія короля чинами сейма. Они даже отказались сложить съ короля сдѣланный имъ у государства небольшой долгъ и опредѣлить обезпеченіе его наслѣдникамъ ².

Въ этихъ дѣлахъ и вообще по вопросу о королевской власти съ особенною рѣзкостью выступали собственно польскіе послы. Вмѣстѣ съ тѣмъ польскіе послы постоянно ратуютъ противъ своихъ сенаторовъ. Они подозрѣваютъ ихъ въ преступной сдѣлкѣ съ литовскими сенаторами ³ и въ замыслѣ уничтожить посольскую палату ⁴. Борьба пословъ съ сенаторами проходитъ, можно сказать, черезъ весь сеймъ. Особенно сильна она была при разрѣшеніи вопросовъ: о проектѣ уніи, о королевскомъ долгѣ ⁵.

Въ сенатѣ самое видное мѣсто занималъ во время Люблинскаго сейма Краковскій епископъ Филиппъ Паднѣвскій. Онъ явно руководилъ дѣйствіями сенаторовъ, говорилъ чаще всеѣхъ и самыя краснорѣчивыя рѣчи. Нѣкоторое значеніе имѣли также по независимости мнѣній Сендомірскій воевода Петръ Зборовскій и канцлеръ королевства Иванъ Тарло. Гораздо больше замѣчательныхъ и ясно очерченныхъ лицъ представляетъ посольская (изба) палата. Сильное вліяніе, и едва ли не самое большее, имѣлъ на пословъ и на весь сеймъ Перемышльскій судья Валентинъ Орѣховскій, знатокъ польскихъ законовъ и сеймовыхъ дѣлъ и самый дѣльный и нравственный представитель польскихъ интересовъ. Не малое значеніе имѣли также Радѣвскій староста Рафаиль Лецинскій и посольскій маршалъ

1) 3. 144—53. 197. 225—7. 228. 229. 240—1. 244—8. 256. 311—12. 313. 325—6. 332. 333. 334—5. 336—42. 344—9. 351—4. 355—6. 361—2. 362—3. 364—5. 366—9. 371. 371—3. 373. 374. 375. 392. 416. 502—3. 505—7. 509—15. 518—24. 525—6. 528—9. 530—1. 532—3. 535—45. 546—63. 564. 2) 509. 538. 555—60. 566—8. а также 492—5. 3) 113. 192. 194—5. 195. 285. 321. 4) 196. 216. 270. 311. 5) См. прим. 3) и 4) а также стр. 35—6. 45. 192. 194—5. 201. 122. 515—18.

Чарниковскій. Лещинскій и Чарниковскій расположены были къ Нѣмцамъ, что возбуждало противъ нихъ негодованіе во многихъ послыхъ ¹. Холмскій подкоморій Николай Оѣницкій и Лелѣвскій староста Шафранецъ были самыми страстными защитниками польской свободы въ смыслѣ шляхетскомъ и самыми рѣзкими обличителями злоупотребленій короля и сенаторовъ. Ихъ по всей справедливости можно считать вождями радикаловъ на Люблинскомъ сеймѣ, особенно Оѣницкаго.

Польскіе послы не были представителями всей своей страны въ нынѣшнемъ значеніи представительства. Они получали отъ своихъ избирателей подробности, точныя инструкціи, которыхъ должны были строго держаться. Въ рѣдкихъ только случаяхъ они обязывались соглашаться съ своими сенаторами ². Такое представительство перѣдко вызывало большія затрудненія. Такъ, напримѣръ, послы Краковскаго воеводства не имѣли права соглашаться на новый налогъ и отсылку въ государственную казну остатка прежнихъ налоговъ своего воеводства, что произвело на сеймѣ великое волненіе ³, во время котораго обнаружилось, что Польша того времени представляла еще сильное разьединеніе областей ⁴.

На Люблинскомъ сеймѣ мы видимъ послѣдній слѣдъ представительства городовъ. На этомъ сеймѣ были два представителя города Кракова ⁵. Но и тогда уже у польской шляхты было предъубѣжденіе противъ этого представительства и вообще противъ какихъ либо правъ нешляхетныхъ людей. Польскіе послы обвиняютъ горожанъ въ нарушеніи тайны сеймовыхъ совѣщаній ⁶; они возстаютъ также противъ назначенія нешляхетичей сборщиками податей ⁷ и противъ того, что король принимаетъ отъ «хлоповъ» жалобы на ихъ господъ ⁸.

Въ дневникѣ Люблинскаго сейма находятся самыя точныя и подробныя свѣдѣнія о томъ, какъ происходили сеймовыя совѣщанія,—свѣдѣнія, гораздо богаче тѣхъ, какія сообщаются въ извѣстномъ сочиненіи Кромера *De statu Poloniae*. Сеймъ, какъ извѣстно, раздѣлялся на двѣ палаты—сенаторскую и посольскую. Сенатъ состоялъ изъ епископовъ, воеводъ, маршаловъ, канцлеровъ, подскарбіевъ и изъ старшихъ и младшихъ кастеляновъ. Младшіе кастеляны, впрочемъ, не имѣли еще во времена Люблинскаго сейма строго опредѣленнаго положенія. При особенно тайныхъ совѣщаніяхъ они были удаляемы изъ сената, что однако вызывало негодованіе пословъ ⁹. Большею частью, они засѣдали въ посольской палатѣ и вмѣстѣ съ послами подавали мнѣнія, какъ это видно изъ перечисленія лицъ, подававшихъ мнѣнія въ посольской палатѣ. Совѣщанія у сенаторовъ происходили вообще безъ постороннихъ свидѣтелей. Только судныя засѣданія были

1) 577—8. 578. 2) 310. 614. 32. 3) 246. 248. 304. 306. 307. 324—5. 327. 4) 306. 309. 324. 5) 722. Нарбутъ говорить, что на Люблинскомъ сеймѣ были два представителя городовъ Литвы, Виленскіе бурмистры: Лука Опаховскій и Зиновій Зарѣцскій. *Dzieje narodu Litewskiego*, т. 9, стр. 447. Въ списокѣ Литовцевъ, подписавшихъ актъ Люблинской уніи, ихъ нѣтъ. *Skarbiecъ* Даниловича, т. 2, № 2382. 6) 115. 7) 528—9. 551. 563. 564. 8) 225, примѣч. I. 9) 224, примѣч. I.

публичны ¹. При составленіи рѣшеній король не всегда держался большинства, что однако и тогда уже возбуждало неудовольствіе ². Всякое дѣло разсматривалось сперва въ сенатѣ и потомъ уже передавалось на обсужденіе пословъ, которые, обсудивъ его, приходили въ сенатъ и излагали свое рѣшеніе по нему ³, послѣ чего сенаторы и король или утверждали его или высказывали свое мнѣніе и убѣждали пословъ согласиться съ нимъ. Впрочемъ, послы нерѣдко сами возбуждали вопросы и заставляли сенаторовъ обсуждать ихъ, даже прямо вмѣшивались въ совѣщанія сенаторовъ ⁴. При особенно важныхъ и трудныхъ вопросахъ обѣ палаты соединялись въ одну, и сперва подавали мнѣніе сенаторы, а потомъ послы ⁵. На Люблинскомъ сеймѣ послы часто добивались совмѣстнаго обсужденія дѣлъ, а сенаторы явно уклонялись отъ этого ⁶.

Совѣщанія пословъ были публичны, но это тогда еще не считалось неизмѣннымъ правиломъ. Былъ случай на Люблинскомъ сеймѣ, что король потребовалъ, чтобы въ посольской палатѣ не было никого посторонняго, чтобы совѣщанія пословъ происходили тайно ⁷. Соглашеніе между послами устанавливалось съ великими затрудненіями. О послахъ Русскаго воеводства авторъ дневника даже замѣчаетъ, что они *всегда* давали несогласныя мнѣнія ⁸. Изъ того же дневника видно, что въ то время не всегда требовалось единогласное рѣшеніе ⁹. Если несогласное меньшинство было слишкомъ незначительно, то на него не обращали вниманія ¹⁰, особенно, если на его сторонѣ не было пословъ главнѣйшихъ воеводствъ ¹¹; но если несогласная часть пословъ была значительна, то обѣ половины заявляли королю свои рѣшенія. Все это весьма часто производило ссоры, смятеніе, при чемъ иногда дѣлались угрозы обратиться къ кулачной расправѣ ¹². Установить соглашеніе между послами уже тогда было такъ трудно, что даже лучшіе послы признавали иногда необходимымъ ради согласія давать мнѣнія, совершенно противныя ихъ убѣжденіямъ и совѣсти, какъ это дѣлалъ даже Орѣховскій ¹³. Впрочемъ, на дурныя дѣла соглашеніе между послами устанавливалось съ поразительною легкостью. Въ дневникѣ Люблинскаго сейма мы находимъ нѣсколько случаевъ соглашенія между послами и даже общаго соглашенія всѣхъ чиновъ сейма и короля на явно безчестныя и безправственныя дѣла. Такъ, послы, сенаторы и король согласились обмануть Литовцевъ, — призвать ихъ въ засѣданіе сейма, не сказавъ для чего, и неожиданно заставить властію короля принять унію ¹⁴. Такъ, когда Литовцы уѣхали съ сейма и въ томъ числѣ Жмудскій староста Ходковичъ, которому назначено было судиться съ Глѣбовичемъ на сеймѣ, то послы согласились на просьбу Глѣбовича воспользоваться отсутствіемъ Ходковича и добивались, чтобы

1) 336. 2) 536. 3) 231. 4) 515—16. 429. 5) 49—52. 121—3. 6) 24—5. 26. 114. 115. 122. 123. 402. 7) 104. 106. 15. 18. 44. 9) Даже по очень важнымъ вопросамъ рѣшеніе постановлялось иногда безъ единогласнаго согласія пословъ 282—91. 435—9. 546—9. См. также мнѣніе объ этомъ предметѣ Сѣвницкаго 428. 10) 232. 11) 118. 427. 548. 12) 34—5. 276. 13) 346—7. 273. 14) 115.

король судилъ его заочно ¹. Замѣчательно, что за Ходковича заступился только его родственникъ, Сендоміръскій воевода Петръ Зборовскій ². Такъ, послы согласились требовать, чтобы заимодавцы, давшіе на нужды государства пятьсотъ тысячъ злотыхъ подъ залогъ королевскихъ имѣній, платили съ нихъ кварту, тогда какъ эти заимодавцы согласились дать деньги лишь подъ тѣмъ условіемъ, чтобы не платить четвертой части доходовъ съ имѣній, принятыхъ ими въ залогъ ³. Такъ, послы потребовали было отъ Волинцевъ, уже принесшихъ присягу на вѣрность Польшѣ, тяжкихъ военныхъ повинностей вопреки ясному смыслу привилегіи на присоединеніе ихъ къ Польшѣ ⁴. Наконецъ, вынужденная единогласнымъ требованіемъ польскихъ чиновъ сейма присяга Поддѣсянъ и Волинцевъ на вѣрность Польшѣ представляетъ рядъ возмутительныхъ картинъ неуваженія къ требованіямъ совѣсти ⁵. Сущность затрудненій заключалась здѣсь въ томъ, что отъ Поддѣсянъ и Волинцевъ требовалась присяга, противорѣчившая присягѣ, принесенной ими на вѣрность Литвѣ. Чтобы успокоить свою совѣсть, Поддѣсяне и особенно Волинцы ставили короля въ положеніе истолкователя ихъ совѣсти и, услышавъ отъ него, что требуемая присяга не противна совѣсти, присягали. Но люди, особенно совѣстливые не довольствовались этимъ и въ отчаяніи придумывали странные обряды. Такъ, Романъ Сангушковичъ, приступая къ присягѣ на вѣрность Польшѣ, попросилъ короля положить руку на его голову и этимъ снять съ него литовскую присягу ⁶.

Дневникъ Люблинскаго сейма, при всемъ богатствѣ его содержанія, заставляетъ однако сильно чувствовать недостатокъ многихъ документовъ, которые или упоминаются въ немъ, или которыхъ существованіе на основаніи его съ большою вѣроятностію можетъ быть предполагаемо. Такъ, въ немъ упоминаются воеводскія инструкціи ⁷, изъ которыхъ приведена только одна, — инструкція Малопольскаго Прошовскаго сеймпка, и то въ весьма неисправномъ видѣ ⁸. Упоминается также постановленіе Русскаго воеводства, сдѣланное на Вишенскомъ сеймикѣ ⁹. Упоминается еще какое-то предварительное соглашеніе польскихъ чиновъ Люблинскаго сейма въ Люблинской ратушѣ ¹⁰. Но особенно ощутителенъ недостатокъ документовъ, относящихся къ дѣламъ Литовскаго княжества. Передъ Люблинскимъ сеймомъ (въ 1567 г.), Поляки посылали въ Литву посольство съ приглашеніемъ Литовцевъ на сеймъ. Посольство это говорило Литовцамъ рѣчь, которая упоминается въ дневникѣ, но не приводится ¹¹. Въ это же время, или вскорѣ затѣмъ, Литовцы имѣли между собою совѣщаніе и составили посольскія инструкціи, которыя не разъ упоминаются, но не приводятся ¹². Въ этихъ инструкціяхъ самую важную часть составлялъ проектъ внутренняго, не-

1) 156. 159. 2) 161. 3) 345—8. 4) 430—1. 5) 169—71. 384—5. 6) 399—400. 7) 8. 408. 584. 8) 644—6. 9) 517—8. Известна рѣчь сказанная на этомъ сеймикѣ Валентиномъ Орѣховскимъ. *Pamiętniki Grabowskiego* т. 1 стр. 11. 10) 664. 47. 11) Найдена нами уже по напечатаніи текста и приложеній. См. выше стр. VII, прилѣж. 2. 12) 259—60. 264.

зависимаго отъ Польши устройства Литвы,—проектъ, утвержденія котораго Литовцы добивались у короля до начала переговоровъ съ Поляками объ уніи. Въ дневникѣ приводятся только отрывки изъ этого проекта ¹. Далѣе, когда Литовцы уѣхали съ сейма, то между ними опять были совѣщанія, на которыхъ они, между прочимъ, постановили поднять противъ Польши непослѣднее рушеніе и даже войти въ сношеніе съ Татарами ². Безъ сомнѣнія, эти постановленія были записаны тогда же или послѣ, по крайней мѣрѣ неоспоримо, что были составлены и разосланы призывныя къ войнѣ грамоты ³. Извѣстно также, что Литовскій подканцлеръ Евстафій Воловичъ разсылалъ по Волыни поджигательныя противъ Польши письма ⁴. Затѣмъ у Литовцевъ были новыя совѣщанія, на которыхъ они составили вновь проектъ уніи и послѣ которыхъ отправили на Люблинскій сеймъ свое посольство. Проектъ приводится въ Люблинскомъ дневникѣ, но, вѣроятно, были записаны постановленія этого совѣщанія ⁵. Можно полагать также, что, когда послѣ неудачи этого посольства представители Литвы должны были сами пріѣхать на Люблинскій сеймъ, они пріѣхали съ какими либо опредѣленными, писанными инструкціями. Наконецъ, въ Люблинскомъ дневникѣ часто упоминаются письма къ королю Подлясянъ и Волынцева, извинявшихся въ томъ, что не пріѣхали на сеймъ ⁶. Изъ этихъ писемъ извѣстно только одно — Романа Сангушковича ⁷. Въ Польской исторической литературѣ извѣстны кромѣ того нѣкоторые памятники, относящіеся къ дѣламъ Люблинскаго сейма, памятники, заставляющіе предполагать, что многія дѣла сейма не записаны въ извѣстныхъ до сихъ поръ дневникахъ его и что вѣроятно были другіе сборники этихъ дѣлъ. Такъ, у Ярошевича приведены просьбы шляхты Кобринской, Мстисловской, Волынской, Литовско-Межирѣчской, Герайновской и Трабской и королевскіе отвѣты на эти просьбы, данныя 20 февраля 1569 г. ⁸. Ни просьбы, ни отвѣты не упоминаются въ дневникѣ. У Чацкого упоминается протестъ князя Юрія Слуцкаго, доказывавшаго право рода князей Слуцкихъ засѣдать въ сенатѣ, — протестъ, принесенный послѣ сейма, именно 12 октября 1569 г. ⁹. Изъ дневника Люблинскаго сейма извѣстно, что на этомъ сеймѣ былъ споръ о мѣстѣ въ сенатѣ между княземъ Слуцкимъ и Виленскимъ воеводой Радзивилъ ¹⁰.

Кромѣ документовъ, относящихся ко времени Люблинскаго сейма, въ дневникѣ его есть весьма важныя указанія на документы, касающіеся событій, предшествовавшихъ этому сейму. Такъ, въ дневникѣ этого сейма часто указывается на споры Поляковъ съ Литовцами объ уніи, во время Варшавскаго сейма 1563—4 г., на которомъ во главѣ литовскаго посольства былъ Николай Радзивилъ (Черный), имѣвшій отъ литовскихъ сенаторовъ инструкцію ¹¹. Дѣла

1) 15—16. 22—25. 2) 289. 250. 251. 3) 168. 187. 188. 4) 253. 257. 5) 258. 259—265. 6) 252. 253. 329. 7) Акты Южной и Западной Россіи, т. 1, № 152. 8) *Obraz Litwy*, т. 2, стр. 56 и примѣч. 41. 9) *Dziela T. Czackiego*, т. 1, стр. 298, прим. 171. 10) 120. 121. 125. 11) См. указ. личн. именъ подъ словомъ Радзивилъ Николай (Черный)

этого сейма отрывочно изложены въ тойже рукописи, въ которой находится и издаваемый нами Люблинскій дневникъ, но о происходившихъ на немъ переговорахъ и спорахъ между Литовцами и Поляками ничего не говорится¹. Въ дневникѣ Люблинскаго сейма упоминаются предшествовавшіе ему сеймы Гродненскіе, на которыхъ Литовцы, по словамъ автора дневника, сдѣлали много постановленій, противныхъ Польшѣ². Объ этихъ сеймахъ въ исторической литературѣ находятся лишь краткія, неудовлетворительныя свѣдѣнія³. Такія же свѣдѣнія имѣются и о многочисленныхъ сеймахъ XVI и XV стол., на которыхъ рѣшался вопросъ объ уніи и которые тоже упоминаются въ издаваемомъ дневникѣ⁴. Нѣкоторыя изъ постановленій этихъ сеймовъ, по крайней мѣрѣ, литовскихъ, существовали еще въ весьма недавнее время. Они помѣщены были въ видѣ особыхъ статей при Литовскихъ статутахъ, которыхъ многочисленныя копіи собраны были въ двадцатыхъ годахъ настоящаго столѣтія въ Вильнѣ и описаны Даниловичемъ⁵. Рукописи эти разрабатывались Лелевелемъ и потомъ часть этого труда издана графомъ Дзялыньскимъ⁶. Извѣстно также, что у тогоже графа Дзялыньскаго было собраніе документовъ, относящихся къ уніи до Люблинскаго сейма, которые онъ предполагалъ издать въ двухъ томахъ⁷. Какова теперь судьба этихъ документовъ, неизвѣстно, но извѣстно то мѣсто, гдѣ еще въ настоящемъ столѣтіи находились подлинники большей части ихъ. Изъ находящагося въ Императорской Публичной Библіотекѣ списка рукописей, которыхъ копіи сняты были для Чацкаго видю, что большая часть грамотъ, относящихся къ уніи Литвы съ Польшей до Люблинскаго сейма, находилась въ Нѣсвижской библіотекѣ⁸, принадлежащей нынѣ князьямъ Радзивиламъ и составленной главнымъ образомъ изъ государственныхъ документовъ великаго княжества Литовскаго. Наукѣ предстоитъ отыскать и издать эти документы, а на лицахъ, обладающихъ ими, лежитъ нравственный долгъ содѣйствовать наукѣ въ этомъ весьма важномъ дѣлѣ.

Издаваемый дневникъ Люблинскаго сейма напечатанъ по рукописи, принадлежащей Императорской Публичной Библіотекѣ (по каталогу рукописей на разныхъ языкахъ л. Ф. отд. IV, № 36) и заключающей въ себѣ съ перваго до 31 листа краткій, неполный дневникъ Варшавскаго сейма 1563—4 г., затѣмъ съ 31 листа по 242—издаваемый дневникъ, наконецъ, съ 242 по 383 л. проекты правилъ избранія новаго короля, постановленія сенаторовъ, конфедерации и воеводскіе съѣзды по поводу избранія и удаленія изъ Польши Генриха Валуа и по поводу избранія Стефана Баторія. Означенная рукопись — въ листъ, писана нѣсколькими почерками XVI столѣтія, съ немногими поправками одной руки въ текстѣ и на поляхъ,

1) Сообщаются только глухія извѣстія, что переговоры эти велись такого-то дня См. л.7 на оборотѣ, 8 и 10 на оборотѣ. 2) 16—17. 3) См. прилож. X. 4) 56—66. 74—8. 78—82. 5) Dziennik Wileński 1823 г., т. 1, стр. 377—98. т. 2, стр. 1—18; 162—77; 261—93. 6) Zbiór praw Litewskich. Poznań 1841. 7) Zródłopismo do dziejów unii Lubelskiej. Предисловіе. 8) Рукопись Имп. Публ. Библ. Hist. Pol. F. IV. № 147.

относящимися по почерку къ тому же XVI столѣтію ¹. Кромѣ этой рукописи была принята во вниманіе и слѣдующая копія ея (не раньше XVII столѣтія), принадлежащая бібліотекѣ Генеральнаго (нынѣ Главнаго) Штаба (№ 7731). Находящіеся въ ней (весьма не многія) разнорѣчія, обозначены скобками [], которыя нужно отличать отъ кавычекъ (), находящихся въ самой рукописи Императорской Публичной Библіотеки, отъ кавычекъ съ знакомъ вопросительнымъ (?), обозначающихъ догадки, какъ читать непонятныя или явно ошибочныя слова подлинника.

Подъ текстомъ Люблинскаго дневника, по редакціи вышеупомянутыхъ рукописей, признано необходимымъ печатать въ соотвѣствующихъ мѣстахъ, съ указаніемъ дополненій и пропусковъ, дневникъ того же Люблинскаго сейма другой редакціи, изданный въ 1856 г. графомъ Дзялыньскимъ ². Дневникъ Дзялыньскаго дополняетъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ дневникъ Публичной Библіотеки, но въ несравненно большемъ числѣ мѣстъ дополняется имъ и объясняется. Можно даже сказать, что только при этомъ сличеніи дневникъ Дзялыньскаго становится понятенъ, такъ какъ въ немъ находится весьма много мѣстъ, немѣняющихъ смысла, нѣтъ чиселъ мѣсяцевъ и встрѣчаются многочисленные пропуски даже цѣлыхъ дней.

Ближайшее изученіе Люблинскаго дневника по этимъ двумъ редакціямъ приводитъ къ слѣдующимъ выводамъ.

1) Дневникъ Люблинскаго сейма, принадлежащій Императорской Публичной Библіотекѣ, есть сводъ первоначальныхъ записокъ, составившихся на Люблинскомъ сеймѣ, какъ объ этомъ говоритъ самъ составитель его ³. По всей вѣроятности, и дневникъ Дзялыньскаго тоже есть сводъ подобныхъ записокъ, хотя на это нѣтъ въ немъ указаній. Оба свода составлены разными лицами. Тетради первоначальныхъ записокъ, которыми пользовались составители этихъ сводовъ, тоже болѣею частью различны по изложенію дѣла. Только въ нѣсколькихъ мѣстахъ въ обоихъ сводахъ дѣла излагаются одинаково, почти буквально ⁴. Въ такихъ мѣстахъ мы печатали только одинъ текстъ по рукописи Императорской Публичной Библіотеки, а изъ дневника Дзялыньскаго печатали лишь варіанты, по которымъ читатель можетъ судить, какъ составители этихъ сводовъ измѣняли текстъ первоначальныхъ записокъ и кто изъ нихъ измѣнял ⁵.

1) Есть еще въ рукописи на поляхъ замѣтки въ видѣ оглавленія статей или обозначенія важнѣйшихъ мѣстъ, писанныя позднѣе. 2) *Zrzedbopisma do dziejów unii Kor. Polskiej i W. X. Litewskiego. Część III. Diariusz Lubelskiego sejmu unii. Rok 1569. Drukiem ogłosił A. T. Hr. z Kościelca wojewodzie Działyński. W Poznaniu 1856.* Рукопись дневника Люблинскаго сейма, по словамъ Дзялыньскаго, современную этому сейму, онъ получилъ отъ Льва (Leonsa) Ржевускаго. Хранилась она прежде въ архивѣ Подгорѣцкомъ (не сказано, въ какомъ Подгорѣ — Малопольскомъ или Великопольскомъ). 3) 205. 4) 56 — 62. 68 — 73. 89 — 91. 97 — 101. 127 — 9. 416 — 452 — 467 — 71. 474 — 78. 488 — 9. 510 — 15. 523 — 5 531 — 49. 555 — 95. 599 — 603. 616 — 17. 620. 622 — 3. 5) О послѣднемъ, впрочемъ, не легко судить, потому что Дзялыньскій измѣнилъ на новѣйшій способъ древнее правописаніе своей рукописи и не говоритъ, что именно измѣнялъ.

2) Сводъ, принадлежащій Императорской Публичной Библіотекѣ, болѣе обработанъ и заключаетъ въ себѣ больше описаній, какъ происходили дѣла, а сводъ, изданный Дзялыньскимъ, представляетъ болѣе механическое соединеніе первоначальныхъ записокъ, не пересмотрѣнныхъ надлежащимъ образомъ и потому заключающихъ въ себѣ многочисленныя ошибки и недописки, часто совершенно затемняющія смыслъ рѣчи.

3) Оба дневника писаны Поляками, какъ это видно вездѣ изъ отношеній ихъ авторовъ къ Литовцамъ, какъ къ чужимъ людямъ. Дневникъ, принадлежащій Императорской Публичной Библіотекѣ, по всей вѣроятности, писанъ лицомъ или лицами изъ Русскаго воеводства. Авторъ или авторы его знаютъ частное совѣщаніе чиновъ этого воеводства, неизвѣстное авторамъ дневника Дзялыньскаго ¹, съ большою заботливостію записываютъ рѣчи пословъ Русскаго воеводства, особенно рѣчи Холмскаго подкоморія Николая Сѣницкаго. Дневникъ, изданный Дзялыньскимъ, писанъ, вѣроятно, лицомъ или лицами изъ Краковскаго воеводства. Въ немъ тоже есть извѣстіе о частномъ совѣщаніи чиновъ Краковскаго воеводства, не находящееся въ дневникѣ Публичной Библіотеки ², и замѣтно особенное вниманіе къ дѣламъ и лицамъ этого воеводства, въ особенности къ Краковскому послу Шафранцу, о которомъ авторъ въ одномъ мѣстѣ даже замѣчаетъ, что однажды онъ не былъ въ посольской палатѣ по болѣзни ³.

4) Составители сводовъ не извѣстны, по въ редакціи свода, находящагося въ Императорской Публичной Библіотекѣ, есть указанія на двухъ авторовъ первоначальныхъ тетрадей, изъ которыхъ онъ составленъ. Такъ, одинъ изъ авторовъ первоначальныхъ записокъ оправдываетъ въ одномъ мѣстѣ краткость своего разказа тѣмъ, что по болѣзни онъ не былъ на сеймѣ ⁴. Въ другомъ мѣстѣ составитель свода называетъ по фамиліи первоначальнаго автора, записывавшаго дѣла сейма по латынѣ, и отличаетъ его отъ записывавшаго эти дѣла по польски ⁵. Онъ называетъ именно Борковскаго, которому, по всей вѣроятности, принадлежатъ и другія мѣста, записанныя тоже по латынѣ ⁶. Кто писалъ польскія тетради, сходныя въ обоихъ сводахъ, — вышеупомянутый ли авторъ, записывавшій дѣла по польски, или третій авторъ сеймовыхъ записокъ, которымъ пользовались оба составителя сводовъ дневника, трудно сказать.

Дневникъ Люблинскаго сейма печатанъ съ соблюденіемъ правописанія рукописи, за исключеніемъ слѣдующихъ особенностей: находящіяся въ рукописи Императорской Публичной Библіотеки ударенія надъ гласными буквами опущены; букву *a* часто нужно было печатать, какъ носовую по требованію смысла рѣчи, напримѣръ: въ словѣ *zadal*, когда оно значило *желалъ*, нужно было печатать *zadal*; нельзя было соблюсти точности въ различеніи буквы *u* отъ *ü*, потому

1) 36 2) 222. 3) 578 примѣч. 5. 4) 605. Что это говоритъ составитель первоначальныхъ записокъ, а не составитель свода, это видно изъ нижеслѣдующей цитаты. 5) 406—7. 6) 205—15. 395—6. 399—401.

что въ рукописи часто невозможно различить ихъ; буква *e*, когда она употреблялась вмѣсто *z*, часто замѣняема была этой послѣдней для типографскихъ удобствъ; наконецъ, слова сокращенныя JM, JKM развертывались. Въ дневникѣ Дзялынскаго тоже оставлены его особенности. Когда разстановка въ немъ знаковъ препинанія казалась неправильной, то въ скобкахъ ставились тѣ знаки препинанія, какіе признавались нужными. Впрочемъ, это дѣлалось только въ крайнихъ случаяхъ неправильности, иначе пришлось бы испестрить скобками весь текстъ дневника Дзялынскаго, такъ какъ въ немъ знаки препинанія разставлены крайне неправильно. Во избѣжаніе подобной же пестроты замѣнялись въ дневникѣ Дзялынскаго прописныя буквы строчными въ тѣхъ случаяхъ, когда онѣ совершенно не кстати употреблены въ серединѣ мысли.

Къ тексту дневника Люблинскаго сейма по обѣимъ редакціямъ присоединенъ русскій переводъ. Переводъ этотъ представлялъ столько трудностей, что часто не было возможности дать читателямъ складную русскую рѣчь. Большая часть дневника Люблинскаго сейма состоитъ изъ рѣчей, которыя говорились чаще всего изустно и записывались или во время произнесенія ихъ или послѣ, по воспоминанію. Запутанность мыслей, нескладность, обмолвки и пропуски встрѣчаются въ нихъ то и дѣло. Всѣ эти трудности требовали большой осторожности, при которой часто невозможно было совмѣстить точность перевода и правильность русской рѣчи.

Дневникъ Люблинскаго сейма по редакціи, находящейся въ Императорской Публичной Библіотекѣ, былъ извѣстенъ нѣкоторымъ польскимъ писателямъ. Такъ, объ немъ упоминаетъ Чацкій въ своихъ сочиненіяхъ: О Prawach (Собр. соч. Чацкого т. I, стр. 298, примѣч. 171) и Obraz państwa Zygmunta Augusta (Pamiętniki Wiszniewskiego, т. 3); но Чацкій очень мало воспользовался этимъ памятникомъ и, очевидно, не близко знакомъ былъ съ нимъ ¹. Гораздо болѣе изучилъ его и гораздо добросовѣстнѣе воспользовался имъ Ярошевичъ (Obraz Litwy т. 2, § 47 и 48); но онъ не входилъ ни въ подробный разборъ событій, описанныхъ въ этомъ памятникѣ, ни въ оцѣнку его ². Дневникомъ, изданнымъ Дзялынскимъ, тоже, сколько намъ извѣстно, не воспользовался никто изъ польскихъ писателей.

Въ дневникѣ Дзялынскаго въ началѣ, передъ текстомъ, помѣщена картина засѣданія сейма. Объ ней не сказано, откуда она взята, и по ней нельзя составить правильнаго понятія о томъ, какъ польскіе чины засѣдали на сеймѣ. Признано оставить безъ вниманія эту картину, тѣмъ болѣе, что желающіе имѣть точное

1) Что Чацкій былъ знакомъ съ Люблинскимъ дневникомъ по редакціи, находящейся въ Императорской Публичной Библіотекѣ, это видно изъ того, что онъ упоминаетъ (Собр. соч. Чацкого, вышеуказанное мѣсто) о просьбѣ Чарторыйскихъ допустить ихъ въ сенатъ, о которой говорится только въ этой редакціи (см. дневникъ, стр. 383).

2) Что Ярошевичъ былъ знакомъ съ Люблинскимъ дневникомъ по той же редакціи, это видно изъ двухъ выписокъ, приводимыхъ имъ. Слич. Obraz Litwy, т. 2, стр. 55—6 и Дневникъ стр. 274 и 359.

понятіе о томъ, какъ засѣдали польскіе чины на сеймѣ, могутъ его получить гораздо легче изъ рисунковъ сеймовыхъ засѣданій, находящихся у Лелевеля (*Polska Dzieje i rzecz y jej.* т. 1, стр. 248 и 276). Точно также признано излишнимъ перепечатывать изъ дневника Дзялынскаго помѣщенный у него вслѣдъ за вышеуказанной картиной списокъ чиновъ сейма 1569 г., хотя сначала предполагалось это сдѣлать, какъ и замѣчено на стр. 490. При ближайшемъ изученіи этого списка оказалось, что въ немъ многіе чины и даже цѣлыя воеводства помѣщены изъ позднѣйшихъ временъ, а росписаніе сенаторовъ и чиновниковъ королевства, засѣдавшихъ въ сенатѣ, безъ означенія названій лицъ, помѣщенное подъ 1 числомъ іюля по редакціи дневника, находящагося въ Императорской Публичной Библіотекѣ, совершенно тоже, что находящееся въ Vol. Leg., т. 2, стр. 777—8. Списокъ членовъ Люблинскаго сейма, дѣйствительно на немъ бывшихъ, можно читать въ LXXXIII приложеніи, а также у Даниловича въ сборникѣ его выписокъ—*Skarbies*, т. 2, № 2382.

Люблинскій дневникъ переведенъ на русскій языкъ и приготовленъ къ издацію членомъ Археографической Коммиссіи М. О. Бояловичемъ.

Pomiedzialek x. Ianuarii. Poslo- mie Krola mitali. Vitame czi

niel od Poslow pan Stanislaw Czarkowski Refferendarz
k-i-m a na ten czas marszalek Poselski, ktori byl moore
dbran od Poslow. ktore witame doszycz dlugie, et cum bo-
na deliberatione bylo, ktore sije tu nie pjsalo: przecho-
dz sie go niemoglo pjsacz. Apotem on sam mieczbial go

numm 116.

aby byc bi. potrzeba otmi mowicz, g dzie tego obieraiu nie-
czay nalazł. nanieciecie, iakobi ^{każdy} ~~dos~~ powinowactwo cziml.
abi ^{każdy} ~~każdy~~ po malo nam tbo pozysku przim. Azali rzędi ida tak ^{tyga} ~~tyga~~ ^{tyga} ~~tyga~~
singin ^{tyga} ~~tyga~~ iako trzeba. Aza czima powinowactwu swemu
musial powin doszycz i esli Czwarata Czeses miewi dacz, tfo mi
miał sica. byc myl da abi tfo tfo ^{tyga} ~~tyga~~ ^{tyga} ~~tyga~~ ^{tyga} ~~tyga~~ ledno m ^{tyga} ~~tyga~~ ^{tyga} ~~tyga~~ da
abi widawali Czwarata Czeses Apotem imie Wo-
iewoictwa przyzwolili natbo. Conclusum abi mo-
wicz o Czwarata Czeses

Ustępykennu Truc. i. Tutman. Ustępykennu. numm 115.

ba otym mowic, aby się obieraiu nalazł, aby kazdy powinowien czyni
musial powinowac swoe, g dzie tego obieraiu nienapniec iakoby
kazdy powinowactwo swoe czynil, malo nam to pozysku uczyni-
ta Czekuicya, a zali w rzedy ida tak iako trzeba. et za czynia po-
winowactwu swemu doszyc, i esli Czwarata Czeses miewi dacz to mi
niezda, aby się to wiecey odwloczylo, ledno mi się zda, aby wyda-
wali te Czwarata Czeses. et potym inne Woiewodstwa przyzwolili
na to. Conclusum aby mowic o Czwarata Czeses.

ДНЕВНИКЪ ЛЮБЛИНСКАГО СЕЙМА.

SEYM WALNY KORONNY POLSKI [KORONY POLSKIEY], ZLOZONY W LUBLINIE Y Z WIELKIEM XIESTWEM LITEW-SKIEM PRZES NAIASNIEJSZEGO PANA SIGMUNTHA AUGU-STA, Z BOZEJ LASKI KROLIA POLSKIEGO, WIELKIEGO XIEDZA LITEWSKIEGO, RUSKIEGO, PRUSKIEGO, MAZO-WIECZKIEGO, JEFFLANCZKIEGO, ZMOCZKIEGO, PODLA-SKIEGO, WOLYNSKIEGO Y KIEWSKIEGO, WE CZWARTEK PIERSSY PO S. THOMASSU, ANNO DOMINI 1568. KTORI SEIM WSITKIEM PANSTWOM BYL ZLOZON, A ZWLASCZA LITEWSKIEMU XIESTWU WEDLIE PRZIWILEIOW Y SPYSSOW KORONNICZ DLA ZIEDNOCZENIA LITEWSKIEGO XIESTWA S KORONNA POLSKA. KTORI SEIM NIEPO-CHAL SIE AZ 10 JANUARIU IN ANNO DOMINI 1569, DLA NIEZIECHANIA STANOW TAK KORONNI POLSKIEI, IAKO XIASTW INNICHI, A KONCIL SIE ZAS W TIM ROKU AZ 12 DIE AUGUSTI. PRZE KTORE PRZYCZINY TAK DLUGO BYL, WYROZUMIES YE S PYSSANIA TYCH XIAG ¹⁾.

Главный сеймъ чиновъ королевства Польскаго и великаго княжества Литовскаго, созданный въ Люблинъ свѣтлѣйшимъ государемъ, Сигиз-мундомъ Августомъ, Божіею милостию королемъ Польскимъ, великимъ княземъ Литовскимъ, Русскимъ, Прусскимъ, Мазовецкимъ, Инфлянт-скимъ, Жмудскимъ, Подлѣсскимъ, Волинскимъ и Кіевскимъ. Этотъ сеймъ созданъ былъ для всѣхъ государствъ, подвластныхъ королю, но въ особенности для Литовскаго княжества, для соединенія его съ Польскимъ королевствомъ въ силу привилегій и договоровъ королевства Польскаго съ Литвой. Сеймъ созданъ былъ къ первому четвергу послѣ св. Өомы 1568 года (23 Дек.), но начался только 10 Января 1569 года, потому что какъ польскіе чины, такъ и чины другихъ княжествъ не съѣхались во-время. Кончился онъ въ томъ же году, 12 Августа. Почему этотъ сеймъ столько времени продол-жался, узнаешь изъ этихъ книгъ ¹⁾.

Poniedziałek. 10 Januarii. Poslowie krola witali. Witanie czynyl od poslow pan Stanislaw Czarkowski [Czarnkowski], referendarz krolia iego mosci, a na ten czas marssalek posselski, ktori byl uno ore obran od poslow. Ktore wita- nie dossycz dlugie et cum bona deliberatione bylo, ktore sye tu niepyssalo przetho, yz sie go niemoglo pyssacz, a pothim on sam niechczial

10 Января. Понедѣльникъ. Послы представля-лись королю. Говорилъ привѣтствіе отъ имени пословъ Станиславъ Чарнковскій, референдарій его королевскаго величества, на то время посоль-скій маршалъ, единогласно избранный послами. Привѣтствіе было довольно длинное и въ немъ хорошо разъяснялось дѣло. Оно здѣсь не помѣ-щено, потому что когда Чарнковскій говорилъ,

¹⁾ Въ дневникѣ Люблинскаго сейма, издавномъ Дзялынскимъ, въ началѣ помѣщены слѣдующія статьи, не находящіяся въ рукописи, издаваемой нами:

I. Instructia poslowi krola JMci na sejmik powiatowy Proszowski, zlozony na subote przed ś. Luczio, przed sej-mem walnym, który był zlozony na dzień ś. Тому в року рапнским 1568 в Lublinie. Стр. 1—6. См. приложение 1.

II. Имена пословъ, отправленныхъ съ Прошовскаго сеймика на Люблинскій сеймъ, и данная имъ инструкция въ 29 пунктахъ. Стр. 6—7. См. прилож. 2.

Инструкция королевскому послу, посланному на уѣзд-ный Прошовскій сеймъ, созданный къ субботѣ передъ св. Люціемъ, прежде общаго сейма, назначеннаго въ Люблинъ ко дню св. Өомы 1568 г.

go dacz na pysmie ¹⁾. Thedyz proposicią x. biskup Ploczki uczynil; po proposiciei uczynil rzecz y oddal krolowi pyeczecz podkanczlerską, czyniaecz dossycz prawu ²⁾ y poslugi swe wierne na tym urzedzie zalezczalacz, na swiadecztwo sobie bioracz krolia jego mosczy, radi koronne y posli ziemskie. Gotow sie bycz opowiedal tamze kazdemu sprawicz, wywod dacz, jeslyby kto urzedem tim iego bil ukrzywdzon. Erant haec omnia non sine lachrymis. Krol jego moscz sam dal swiadecztwo dobrej sprawi urzedu tego iego wlodowania. Arczibiskup od panow similiter testatus est. Poslowie na ten czas, iz sie krol rychlo rusyl, siluerunt. Pieczecz krol do siebie wzial. Vota panow do iutra odlozono ³⁾.

We wtorek (11 Января), po posly przyslano, aby vot senatus sluchacz przysli, y nim votowacz poczeli, pan marsalek wielki oddal od krolia jego mosczy pyeczecz podkanczlerską x. Francziskowi Krasinskiemu, przypominaiacz powinnoscz i wiare urzedu tego etc. Podziekował y przysiege czynil tamze, dictante cancellario. Poslowie zatim x. biskupowi Ploczkemu testimonium reddiderunt, y dziekowali, ze, prawu pospolitemu czyniaecz dossycz, puszcil urzad ten absque monitore. Dal iem respons tamze ⁴⁾. Potim panowie votowali ordine suo, — arczibiskup zaczal. Po skonczeniu vot krol sie russil,

¹⁾ В дневникъ Дзялыскаго подъ 10 числомъ Января помѣщена рѣчь Чарниковскаго съ такимъ заглавіемъ:

Wythanie Króla JMości dziesiątego dnia Stycznia, od Ich Mci panow posłów ziemskich przez marszałka JMci pana Stanisława Sedziwoja Czarnkowskiego, referendarza koronnego ect. Str. 8—15. См. прилож. 3.

²⁾ См. приложение 4.

³⁾ W poniedziałek po trzech królach. Była propozycja proponowana od JMości przez księdza Piotra Myszковского biskupa Płockiego, podkanclerzego koronnego, таж со i на powiatowe sejmy była proponowana. Str. 15.

⁴⁾ We wtorek po trzech królach. Oddana jest pieczęć mała księdzu Krasieńskiemu przez pana Jana Firleja z Dąbrowicze, wojewodę Lubelskiego i marszałka koronnego. Str. первая необозначенная послѣ 15.

то нельзя было записать, а послѣ онъ не хотѣлъ дать его на бумагѣ ¹⁾. Тогда же епископъ Пlockій выступилъ съ рѣчью и, исполняя законъ, отдалъ королю подканцлерскую печать ²⁾. Онъ представлялъ на видъ свою вѣрную службу въ этой должности. Въ подтвержденіе этого ссылался на его величество, короля, на сенаторовъ и на пословъ королевства. Объявлялъ тогда же, что готовъ дать отчетъ и представить оправданіе всякому, если бы кто былъ имъ обиженъ, когда онъ проходилъ эту должность. При этомъ не обошлось безъ слезъ. Его королевское величество самъ засвидѣтельствовалъ, что епископъ хорошо исполнялъ свои обязанности, занимая эту должность. То же засвидѣтельствовалъ отъ имени сенаторовъ архіепископъ. Что же касается до пословъ, то, такъ какъ въ это время король вдругъ всталъ, чтобы идти, они замолчали. Печать король взялъ съ собой. Совѣщанія сенаторовъ отложены до слѣдующаго дня ³⁾.

11 Января. Вторникъ. Король прислалъ за послами, чтобы или слушать мнѣній сенаторовъ. Пока сенаторы начали подавать мнѣнія, великій маршалъ далъ отъ имени короля подканцлерскую печать ксендзу Франциску Красинскому, напомнивъ ему обязанности и важность этой должности и проч. Ксендзъ Красинскій поблагодарилъ и принесъ присягу со словъ, которыя тутъ же читалъ канцлеръ. Затѣмъ послы засвидѣтельствовали вѣрность службы епископа Пlockаго и благодарили его, что онъ исполнилъ законъ и оставилъ эту должность безъ напоминанія. Онъ имъ тутъ же отѣтилъ ⁴⁾.

Привѣтствіе королю, сказанное 10 Января отъ имени пословъ Станиславомъ Сендживоемъ Чарниковскимъ, польскимъ маршаломъ, референдаріемъ королевства...

³⁾ Въ понедѣльникъ послѣ Трехъ-Королей (Богоявленія) Петръ Мышковскій, епископъ Пlockій, подканцлеръ королевства сдѣлалъ отъ имени его величества предложеніе — то же, какое было сдѣлано и на уѣздныхъ сеймахъ.

⁴⁾ Во вторникъ послѣ Трехъ-Королей (Богоявленія) воевода Люблинскій, маршалъ королевства, Иванъ Фирлей изъ Домбровицъ далъ, по приказанію короля, малую печать ксендзу Красинскому.

a panowie s posly pozostali, namawiając, abі ku rozmowie o uniei deputati wysadzili traktowacz z Litwą¹⁾.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго обширише:

Tegoż dnia panowie rady wotowali na propozycyя, którз, się na ten czas zjechali: JMé ksiądz Uchański, arcybiskup Gnieźnieński. JMé ksiądz Padniewski, biskup Krakowski. JMé ksiądz Karnkowski, biskup Kujawski. JMé ksiądz Konarski, biskup Poznański. JMé ksiądz Piotr Myszkowski, biskup Płocki. JMé ksiądz Starozrebski, biskup Chelmski. Wojewodowie: JM. pan Stanisław Myszkowski, wojewoda Krakowski. JM. pan Piotr Zborowski, wojewoda Sandomirski. JM. pan Firlej z Dombrowieze, wojewoda Lubelski. JM. pan Dembowski, wojewoda Belzki. JM. pan Siarakowski, wojewoda Łeczycki. Kasztelanowie: (spis ich w Mss. opuszczony). Vota panów rad na propozitię.

Ksiądz arcybiskup Gnieźnieński: „wiele rzeczy się na ten sejm zniosło, potrzeba o wszystkiem porządkiem mówić. Około unii z pauny posly, bracia naszą, się rozmówić. O inszych rzeczach porządkiem mówić. O przebraniu summy pięćkroć sta tysięcy. O czwartej części. O pieniądzach, któreby miały przyść z kąd, aby na jednym miejscu nie ostawały. Około zatajonych listow. Jeslihy miało być dobrze, tedy nie przeszkadzać nic, a wedle konstytucyi iść. Około poborów aby równo dawał każdy, a żaden aby nie uległ, trzeba oto mówić. O liczbę poborów, iż nie uczynili. O rewizory co do Podolskiej ziemie jeździli, wywieźć się. Rewizorowie, aby byli zasię posłani, bo ludzie narzekają, że je bardzo pierwsi wyciągnęli, a żeby spełna wszystko rzeczypospolitej i WKMości dochodziło, cla, mostowe, grobelne. Około sprawiedliwości, placz ludzki, że nie tylko na wiecach, na sejmiech, ale też róków nie sądzą i sędzim grożą. Na obronę, skaranie Boże, iż się tak wiele nakłada, a znacznej posługi niemasz. O sprawiedliwość na króla JMości inwektywę czynił. O mordy, począwszy od księży i zakonstwa. Wiara pokazona, że siła sekt, żydowstwa dosyć między nami. O lichwę, jako nastala, ustawy niemasz, że już po czternaście złotych od sta. Kłatwy nieidą, starostowie nie pomagają. Przyzwolilibym, aby jedno po drugim odprawialiśmy, ale aby się nic nie opuszczalo.“

O królową JMości króla opominal, jako na przeszłych sejmiech i on sam i oboje kulo prosilo, aby raczył królową JMość wziąć do siebie, i teraz prosi nie na instancją cesarską ani naszą (inszą?) ale na Boga a na przykład dobry rzeczypospolitej pamiętając;

Потомъ сенаторы по порядку подавали мпѣнія. Началъ архіепископъ. Когда сенаторы начали подавать мпѣнія, король всталъ и пошелъ, а сенаторы и послы остались и совѣщались о томъ, чтобы назначать денутатовъ для переговоровъ съ Литвой объ униі¹⁾.

Того же дня подавали мпѣнія сенаторы, какіе тогда съѣхались, именно: Ухаевскій, архіепископъ Гнѣзненскій; Паднѣвскій, епископъ Краковскій; Карниковскій, епископъ Куявскій; Конаревскій, епископъ Познанскій; Петръ Мышковскій, епископъ Плоднскій; Старозребскій, епископъ Холмскій; воеводи: Станиславъ Мишковскій, воевода Краковскій; Петръ Зборовскій, воевода Сандомирскій; Фирлей изъ Домбровицъ, воевода Люблинскій; Дембовскій, воевода Белзскій; Спраковскій, воевода Ленчицкій; кастеляны: (списокъ ихъ въ рукописи пропущенъ). Мпѣнія сенаторовъ по поводу сдѣланнаго предложенія (какъ приступать къ переговорамъ объ униі):

Гнѣзненскій архіепископъ говорилъ: „много дѣлъ накопилось къ этому сейму; нужно по порядку разсуждать обо всемъ. Нужно посоветоваться съ нашими братьями по-слами объ униі. О другихъ дѣлахъ нужно говорить по порядку: о переборѣ суммы пятисотъ тысячъ; о четвертой части доходовъ; о томъ, чтобы собираемыя деньги не оставались по разнымъ мѣстамъ; объ утаенныхъ грамотахъ. Не слѣдовало бы перескакивать при обсужденіи этихъ предметовъ, а обсуждать ихъ по порядку, какъ неслихъ конституціи. Нужно говорить также о томъ, чтобы каждый одинаково съ другими платилъ подать, а не уклонялся отъ уплаты ея; о томъ, что сборщики не представляли отчета. Нужно узнать, что сдѣлали ревизоры, которые ѣздили въ Подольскую землю. Нужно снова послать ревизоровъ, потому что слышались жалобы, что прежніе ревизоры сильно притѣсняли. Нужно принять мѣры, чтобы все торговля пошлины, плата съ мостовъ, съ гатей сплошн поступали въ казну рѣчи посполитой и его величества. Нужно говорить о правосудіи. Люди попиютъ, что дѣла не судятся не только на вѣчахъ, на сеймахъ, но даже въ обыкновенныхъ судахъ не судятся въ положенные сроки, и дѣлаются угрозы судьямъ. Наказаніе Боже, — такъ много денегъ употребляется на защиту государства, а надлежащей защиты нѣтъ. „Нападали на короля за то, что нѣтъ правосудія.“ Нужно говорить о буйствахъ, чѣмъ занимаются все, начиная съ священниковъ и школьничковъ. Вѣра искажена; много сектъ, лжидовства тоже довольно между нами. Нужно говорить о ростовщикахъ. Когда завелись они, а до сихъ поръ нѣтъ закона; берутъ уже по 14 złotych со ста. Проклятія потеряли силу; старости не оказываютъ содѣйствія. Я бы желалъ, чтобы по порядку говорить объ этихъ дѣлахъ, а не пропускать.“

Архіепископъ затѣмъ усовѣщивалъ короля по дѣлу о королевѣ: какъ на прежнихъ сеймахъ, онъ и послы просили короля, чтобы изъять къ себѣ королеву, такъ и теперь онъ проситъ объ этомъ и дѣлаетъ это не по просьбѣ Австрійскаго императора или кого либо

12 Januarii. Była o tym posłowie pany rozmawia tumultuarie, i przetoż (we srode) zasłali do panów o declarationi tej deputaciei, bo acz zdaniu ich moszcziow folguiaacz, deputowacz chzczieli pewne osobi, alie sami praesentes bycz chzczieli, ktemu aby y krol praesideret

bo są słowa Syna Bożego, aby mąż żony nie opuszczał. „Miłosciwy królu! WK. Mość płodu niemasz, a choroba WKMości nas wszystkie było przestraszyła, uchowaj Boże na WKMość śmierci, jakieby pericula na nas przyszły!“ I prosił króla JMości, aby o tem myślił, jakoby te pericula na nas nie przyszły, upominał króla JMości o mieszkanie niepobożne.

Biskup Krakowski: „ten akt naprzód wziąć na któryśmy się zjechali na pograniczne. Przodkowie nasi dla tego się unii domagali u panów swych, aby rzeczypospolitej swej niwczem nie uszczerbili. Od unii począć, i zasięć co rychlej, zrozumieć się nam i do zgodnego zrozumienia wezwać panów Litewskich, a ponieważśmy się do jednej unii zjechali, tedy o niej mówić, a nie inszego nie wtaczać, aż się to skaczy.“ Napominał też króla JMości, jako i książdz arcybiskup.

Książdz biskup Kujawski: napominał także jako i książdz arcybiskup. „Nie jest to nowina; iż kiedy który gospodarz wielki w domu swym nieczęsto bywa, musi się zaważać nierrządu. Unia gdzieby doszła, jest rzecz potrzebna i pożyteczna wszystkim, a gdzieby niedoszła, jest piena periculi. Potrzeba nam tego, abyśmy jednostajnie rozumienie mieli o tej unii. Przyczyna, iż oni z nami do unii nie chcą, nierrząd nasz, a to też, że powiedają, iż u nas niemasz nic pewnego, i ktemu powiedają, że WKMość wszystko czynisz absoluta potestate, i gdzieby tak było, nie będę ja miał za złe Litwie, iż do nas nie chcą. Czego ja nirozumiem o WKMości, a Boże daj to, aby takowe podawanie WKMości ustało. Czemu Litwy popierać do unii, jeno spiski, a z głowy sobie nieznajdować unii. W unii niebaczę, jeno dwie rzeczy, które publicum commodum spectant, a drugie pericula.“ Pan Kaliski: „gdy się ten akt unionis odprawi, konstitucia pokaże, co dalej czynić będziemy.“ Summa: wszyscy się zgodzili na to, aby od unii począć, wedle przywileju Alexandrowego tę unią kończyć.

Conclusio króla JMości: „iż tu zjechanie xięstwa Litewskiego z nami, aby ono, co się zamieszkowało, wykonało się, a miłość społeczna aby była. Niemieszakając nic, chcemy w to wstąpić, a traktować wspódek z pany Litewskimi. Około osoby mej czasu inszego będzie się mówiło, będzieili czas po temu.“ Str. 1 i 2 posł. 15.

12 Января былъ споръ объ этомъ у пословъ съ сенаторами. Поэтому (въ среду) послы послали къ сенаторамъ просить объясненій касательно этой денутации, потому что хотя они, уступая желанію сенаторовъ, согласились на избраніе опредѣленныхъ лицъ для переговоровъ

другого, а потому что помнить при этомъ Бога и имѣть въ виду важность для рѣши посполнтой добраго приатра, потому что мы имѣемъ слова Сына Божіа: чтобы мужъ не оставалъ жены. (См. приложение 5). „Милостивый король! Вы не имѣете наслѣдника. Ваша болѣзнь перенугала было всѣхъ насъ. Если бы васъ постигла смерть, помилуй Богъ, въ какой онаности мы были бы!“ И просить короля подумать, какъ бы сдѣлать, чтобы этой онаности мы не подверглись. Убѣждалъ короля, чтобы пересталъ дурно жить.

Краковскій епископъ говорилъ: „заявляясь прежде тѣмъ дѣломъ, для котораго мы пріѣхали сюда на границу нашего государства. Наши предки домогались униі у своихъ государей для того, чтобы ни въ чемъ не умалять рѣши посполнтой. Начать дѣло съ униі, — заявляясь ею какъ можно поскорѣе, согласиться на что-либо одно и, согласившись, пригласить Литовцевъ принять наше рѣшеніе; а такъ какъ мы пріѣхали сюда только для униі, то объ ней и говорить и, пока она не будетъ окончена, не предлагать на обсужденіе никакихъ другихъ дѣлъ“. Усовѣщивалъ короля также, какъ и архіепископъ.

Епископъ Куявскій тоже усовѣщивалъ короля. „Не повоность, говорилъ онъ, что много пеладу тамъ, гдѣ хозяинъ часто не бываетъ дома. Униі нужна и полезна всѣмъ, если можно думать, что она осуществится, а если не осуществится, то въ ней однѣ опасності для насъ. Нужно намъ установить одинаковое мнѣніе объ униі. Причиной, почему Литовцы не хотятъ униі съ нами — наше дурное правленіе и то, что, по ихъ словамъ, нѣтъ у насъ ничего надежнаго; говорятъ еще, что наше величество все дѣлаете самовольно. Если бы это было справедливо, то я не сталъ бы осуждать Литовцевъ за то, что они не хотятъ соединиться съ нами. И, впрочемъ, не думаю этого о нашемъ величествѣ и, дай Богъ, чтобы перестали обвинять васъ въ этомъ. На что опираться, чтобы Литву привести къ униі? На договоры, а новой униі не выдумывать. Въ униі я усматриваю двѣ вещи — одна общааетъ общую пользу, другая опасності“. Калпшскій кашелявъ: „когда дѣло униі будетъ кончено, тогда изъ конституціи будетъ видно, что дѣлать за тѣмъ“. Вообще, всѣ согласились начать съ униі и рѣшить ее согласно Александровой привилегіи.

Мнѣніе его величества: „такъ какъ сюда съѣхались члены Литовскаго княжества для того, чтобы привести въ исполненіе то, что прежде не исполнено, и утвердить взаимную любовь съ вами, то мы желаемъ немедленно заняться этимъ дѣломъ и вступить въ переговоры съ литовскими сенаторами. Что же касается до личныхъ хлопъ дѣлъ, то объ этомъ будетъ рѣшь въ другой разъ, если будетъ удобное къ тому время“.

s nimi, y Litwa także, acz deputati wissadzą, alie aby praesentes wysczy bili. Potim, nie-mogąc sie per internuntios zgodziez, sly ku panom y tam rozmawiali, iako by sie ten act zaczacz z Litwą miał. I zdalo sie. panom, abi deputaczi e senatu et nuntiis w izbie wielkiei zassiedli, Litwa w drugiej przeciwko, a tak abi sie znassali y umawiali, absente rege. I mianowali panowie e medio sui delegatos: arcezbiskupa Gneznskiego, biskupa Krakowskiego, Kuiawskiego, Ploczkiego, pana woiewode Krakowskiego, Sandomirskiego, Leczczickiego, Lubelskiego; s kastellanow: pana Sedomirskiego, Sądeczkiego, kanczlerza, podkanczlerzego. I iuz mianowali, kto miał Litwie dacz znac, aby jutro ku zaczecziu byli, — pana Syraczkiego etc. Panu kanczlerzowi niezdalo sye, aby sie czo sprawowacz miało bez krolia, by snad s tego sie niewyslisnal. «Gdy bysmi sie wdali w namowy z Litwą samy, a potim nie zgodzili, snacz by miał wymowke.»

Przypadli na to poslowie y, sedssy od panow, namowili deputati obracz, przy nich wsitkiem bicz przy krolu, Litwa także aby przy swich deputatoch byla y wsitkiego sluchala, bo experientia edocti, bowiem iuz tego na przednieysich seimiech doznali, ze panowie Lytewszy pilno strzegli, aby populus ich niebil przy tych tractaczich, a tak aby sie nieulakomili na Polske prawa, gdyby o nich dostateczną sprawe wzeli. I tak, iako ieno panowie ony chcieli, ossobno swoim unią ganili, odwozili, mierzyli, o ktorey gdyby populus terrae illius od Polakow sam slysal, liepiei by rozumieli. I s tim do krolia poslowie wyprawili, prosąc, aby krol in senatu polono przy tych namowach bycz raczil, deputaczi aby tractovali, praesentibus omnibus nuntiis, et cum

съ Литовцами, по желаютъ и сами присутствовать при этихъ переговорахъ, желаютъ также, чтобы присутствовалъ при этомъ и король; должны также поступить и Литовцы: пусть выберутъ депутатовъ, но пусть и всѣ они присутствуютъ при совѣщаніяхъ. Такъ какъ по этому дѣлу послы никакъ не могли прійти къ соглашенію съ сенаторамъ, сносясь съ ними черезъ особо избранныхъ для этого лицъ, то сами пошли къ сенаторамъ и стали совѣщаться, какимъ образомъ начать съ Литвою дѣло уніи. Сенаторы полагали, чтобы (польскіе) депутаты отъ сената и пословъ собрались въ одной большой залѣ, а Литва въ другой — напротивъ, и чтобы тѣ и другіе сносились между собою и вели переговоры безъ короля. Сенаторы и назначили сейчасъ изъ своей среды такихъ депутатовъ, именно: Гитзенскаго архіепископа, епископовъ — Краковскаго, Куявскаго и Плоцкаго; воеводъ: Краковскаго, Сандомірскаго, Ленчицкаго и Люблинскаго; кастеляновъ: Сандомірскаго и Сандецкаго; канцлеръ — канцлера и подканцлера. Назначили уже было также и лицъ, которые бы дали знать Литовцамъ, чтобы явились на слѣдующій день для открытія совѣщаній, именно назначили: кастеляна Обрадзскаго и другіхъ. Г. канцлеръ не соглашался, чтобы дѣлать какія-либо совѣщанія безъ короля, иначе король могъ бы какъ нибудь ускользнуть отъ этого дѣла. «Ес.ли бы мы безъ него начали совѣщанія съ Литвой и не принли къ соглашенію, то король нашель бы въ этомъ оправданіе для себя.»

Послы сейчасъ же подхватили эту мысль, и удалившись изъ сената къ себѣ, рѣшили: избрать депутатовъ, но при нихъ быть и имъ всѣмъ и быть при этомъ королю; Литва также должна быть вся съ своими депутатами и все слышать, потому что послы (польскіе) научены уже опытомъ: по прежнимъ сеймамъ они знаютъ, какъ литовскіе сенаторы заботливо наблюдаютъ, чтобы при совѣщаніяхъ не присутствовали ихъ народъ, что бы онъ, узнавъ надлежащимъ образомъ польскія права, не разлакомился на нихъ. Сенаторы литовскіе и то довольно уже хулили предъ своимъ народомъ унію, какъ хотѣли; отклоняли его отъ нея и возбуждали въ немъ омерзеніе къ уніи, о которой народъ той страны лучше думалъ бы, если бы самъ узнавалъ объ ней отъ Поляковъ.

ea potestate, aby wolno było kazdemu popracycz, czo by deputaczi opuszczyli¹⁾.

13 Jan. Czwartek. Litwa sobie ku swym namowom s kroliem y s sobą dwa dny wyzwoliłi, naczó y panowie y posłowie amaricowali.

14 Jan. (Пятница) Litwa s kroliem bywała in consilio, upewniaiaż sobie wielie rzeczy ad suam rempublicam, nymby sye w unią wdacz mieli s radą koronną; drudzi tez privata sua liczyli u krolia. Rady koronne iednak sie schadzali y posłowie.

15 Jan. (Суббота) Dano znacze, ze ieszcze panowie Litewsczi negotowi, ani bycz mogą: przeto

Принявъ такое рѣшеніе, послы отправили къ королю депутацию съ просьбою, чтобы присутствовали въ польскомъ сенатѣ при этихъ совѣщаніяхъ, чтобы депутаты разсуждали въ присутствіи всѣхъ пословъ и чтобы каждый посолъ имѣлъ право поправлять ихъ, если бы они что либо упустили изъ виду¹⁾.

13 Января. Четвергъ. Литва выпросила себѣ два дня на совѣщанія съ королевемъ и между собою. На это досадовали и сенаторы и послы.

14 Января. Пятница. Литовцы были на совѣщаніи у короля. Они домогались, чтобы они, прежде чѣмъ они приступятъ къ совѣщаніямъ съ польскимъ сенатомъ объ униі, утвердиль имъ многія дѣла, касающіяся ихъ рѣши-исполнитой; иные устроили свои частныя дѣла. Сенатъ польскій однако собрался въ это время для совѣщаній; собрались также и послы.

15 Января. Суббота. Дано знать, что литовскіе сенаторы еще не готовы къ совѣщаніямъ

¹⁾ У Дзидинскаго все это расказывается значительно иначе:

We srode po trzech-króliech wota panow poslow na propozycyją. Wojewodstwo Poznańskie — pan Biechowski: „osoby pewne obrać, aby namawiali z pany radami, jakoby wstępек, a jaki, zacząć z pany Litewskiemі.“ Pan starosta Radziejowski: „prosić panow, aby oni naprzód nam podali, jakoby zacząć tą unią.“ Posłowie Krakowscy wotowali także, żeby się od unii zaczęło, aż się unia skończy, potem do inszych rzeczy wedle konstitucij postąpić.

Także na to wszyscy, i szli z tem do panow, aby im modum podali, jako wstępек w tę unią uczynić, i zgadzali się panowie na to, że od przywileju Alexandrowego a od deklaracyi. Była też disputacya między pany, jeśli zarazem w jednej izbie z pany Litewskiemі zasięść, czyli z osobna im izbę dać, a per internuntios z nimi traktować.

Na co pan kanclerz powiedziać, „abyśmy się przez króla JMości z pany Litewskiemі w żadny traktat nie wdawali, strzegąc tego, aby za tem król JMość nam z powinności swej niewydzignął, ale u króla JMości się tego upominać, a niechaj JKMość jako raczy, nas zwiedzie, checi przez internuntios, checi też zarazem zasięść z nimi, ażeby powinność swą wykonać raczył, oto upominać.“

Chodzili o te rzeczy panowie radni: pan wojewoda Lubelski; pan Barzi marszałек nadworny, pan kanclerz, ksiądz podkanclerzy, aby król JMość raczył je zwieść z Litwą, a

Въ среду посѣлъ Трехъ-Королей (Богоявленія) послы подавали мнѣнія о сдѣланномъ предложеніи. Познанское воеводство — г. Вѣховскій: „избрать депутатовъ для совѣщанія съ сенаторами, какъ начать переговоры съ Литовцами.“ Радѣевскій староста: „просить сенаторовъ, чтобы они прежде сказали намъ, какъ они думаютъ приступить къ униі.“ Краковскіе послы тоже подали мнѣніе, что нужно начать съ униі и когда она будетъ кончена, тогда уже приступить къ другимъ дѣламъ, согласно конституціи.

На это всѣ согласились и отправились къ сенаторамъ съ просьбою, чтобы имъ сказали, какъ приступить къ униі. Сенаторы единогласно высказали мнѣніе, что нужно вести дѣло униі на основаніи Александровой привилегіи и деклараций; говорили также о томъ, засѣдать ли съ Литовцами вмѣстѣ въ одной залѣ, или дать имъ особую залу и вести съ ними переговоры чрезъ депутатовъ.

На это канцлеръ сказалъ: „намъ не слѣдуетъ вступать безъ короля ни въ какіе переговоры съ литовскими сенаторами; нужно остерегаться какъ бы король въ такомъ случаѣ не уклонился отъ исполненія того, что обязанъ сдѣлать; напротивъ нужно домогаться, чтобы король присутствовалъ и пусть, какъ ему угодно, сведетъ насъ съ Литовцами: угодно ли ему будетъ, чтобы мы переговоривались чрезъ депутатовъ, или король пожелаетъ, чтобы мы вмѣстѣ съ ними засѣдали; но во всякомъ случаѣ просить короля, чтобы исполнилъ свою обязанность“.

Люблинскій воевода, придворный маршалъ Варжн, канцлеръ и канцляръ подканцлеръ ходили къ его величеству съ просьбою, чтобы свелъ ихъ съ Литвой и чтобы

sie rada koronna roziechali; a panowie Litewsczi do krolia przyechali, tamze o urzedy swoje, ktore Polakom bilo dano, mowili, aby Litwie byli rozdane. Poslowie amarirowali na pansationem, slaly y do krolia y do panow.

16 Jan. Niedzielia. Vacabat.

17 Jan. Poniedzialek. Krol zachorzał na descens reki. Panowie Litewsczi przyslali castellana Minskiego, pana podskarbiego, ze iesze bycz nie mogą, a prosząc, aby im cziesko niebilo kielka dny iesze przeczekacz. Poslom gdy to dano znac, sly ku panom, lytuając naprzod choroby kroliewskiej y they przewloki panow Litewskich, prosząc aby ie panowie upomnieli. Chodzili s tin panowie do krolia y potom è medio sui wyprawili do Litwy, upominaiacz ie, aby czo sprawowali. Dali im otuchę, ze odkladacz dlugo nie mieli, Krol jego moscz intro

posłać po pany Litewskie. Krol JMośe to wdzięcznie przyjął i posłać chce, a zda się królowi JMości, aby w różnych izbach siedzieli, a przez deputaty traktowali.

Potem panowie poslowie przyszli na dol od panow, wotowali deputaty obrać, a przez nie z Litwą traktować. Conclusio: deputaty obrać z tej przyczyny, iż wszyscy zarazem mówić nie mogą, a przedsię wszystkim przy nich być, i ktoby co rozumiał, aby mu wolno było powiedzieć, i Litewscy poslowie wszyscy, aby też byli przy wszystkim. A te deputaty obrać z koła wszystkich, nie z wojewodzwa, dla tego, aby ta sequella nie była potem powiedziana, że dosyć z przedniejszych wojewodztw po dwu posłów, a z inszych po jednemu, a żeby potem zagubili to koło poselskie, bo już niektórzy tem zastrzegali.

Item perswadowali panowie panom poslom, aby posłali z koła swego po pany Litewskie. Na to się zgodzili panowie poslowie, żeby nie ślać, jeno tego u króla JMości szukać, aby on wedle powinności swej sam je zwiodł, żeby z powinności swej nie wysliznął.

Ci deputaci byli jeno do wstępuku unii, a żeby im wolno było odmówić: pan Biechowski, pan starosta Radziejowski, pan Wislicki, pan Koszowski, pan podsedek Poznanski, pan starosta Chęciński, pan Zborowski, pan Szafraniec, pan sędzia Przemyski, pan Sienicki, pan sędzia Plocki, pan Płaza, pan Ponętowski, pan sędzia Ciechanowski. 3 neoboznaczenia strannia posłać 15.

Дальше до 20 января въ дневникѣ Дзяминскаго

и не могутъ прибыть; поэтому польскіе сенаторы разѣхались по домамъ; литовскіе же сенаторы поѣхали къ королю и представляли, что тѣ должности, которыя розданы въ Литвѣ Полякамъ, слѣдуетъ отдать — Литовцамъ. Польскіе послы негодовали на промедленіе и посылали объ этомъ деютаціи и къ королю и къ сенаторамъ.

16 Января. Воскресеніе. Ничего не было.

17 Января. Понедѣльникъ. Король заболѣлъ, — ревматизмомъ въ рукѣ. Литовскіе сенаторы прислали къ Полякамъ мнѣскаго кастеляна и подканцлера съ извѣстіемъ, что еще не могутъ прибыть на совѣщанія и съ просьбой, не считать для себя тягостію подождать еще нѣскольکو дней. Когда объ этомъ дали знать посламъ, то они отирались къ сенаторамъ и, высказавъ сожалѣніе о болѣзни короля и объ этой медлительности литовскихъ сенаторовъ, просили польскихъ сенаторовъ поторопить ихъ. Сенаторы ходили по этому дѣлу къ королю и потомъ

послаъ за литовскими сенаторами. Его величество милостиво принялъ эту просьбу и сказалъ, что пошлетъ за Литвой, но полагаетъ, что нужно засѣдать Полякамъ и Литовцамъ въ различныхъ залахъ и вести переговоры чрезъ деютацовъ.

Послы возирались отъ сенаторовъ въ свою палату и стали подавать мнѣнія о томъ, чтобы избрать деютацовъ и черезъ нихъ вести переговоры съ Литвой. Приговорили: избрать деютацовъ, потому что всѣмъ нельзя говорить, но вмѣстѣ съ деютацами быть всѣмъ и если кто изъ пословъ найдетъ нужнымъ сказать что-либо, то можетъ говорить; литовскіе послы тоже должны присутствовать при всѣхъ совѣщаніяхъ. Деютацовъ избирать вообще изъ числа пословъ, а не по воеводствамъ, — это для того, чтобы потомъ не сказали, что достаточно призывать на сеймъ изъ важѣйшихъ воеводствъ по два посла, а изъ другихъ по одному, и чтобы такимъ образомъ не загубили когда либо посольской палаты, какъ объ этомъ иные уже заговариваютъ.

Сенаторы убѣждали пословъ, чтобы послали отъ себя за Литовцами. Послы постановили не посылать самихъ, но требовать у короля, чтобы онъ свелъ ихъ съ Литвой, какъ этого требуетъ его обязанность, — чтобы онъ не уволнился отъ своей обязанности.

Деютацами были избраны слѣдующіе: г. Вѣховскій, Радѣвскій староста, г. Вислицкій, г. Коновскій, Познанскій подседекъ, Хенцинскій староста, г. Зборовскій, г. Шафранецъ, Перемишльскій судья, г. Сеилицкій, Пюцкій судья, г. Пłaza, г. Понентовскій, Цѣхановскій судья. Эти деютацы избраны были только для открытія переговоровъ объ униі, — это для того, чтобы потомъ можно было отказать въ нихъ.

пропускъ.

iuз obieczal resolvowacz sie definitive w czym (tym?) ocz go prosili.

18 Jan. (Вторникъ) Litwa u krola byla. Tamze wrzedi Litewskie Polakom, ktorzy je trzymali, odjente są, — kuchmistrzostwo Krocowskiemu, koniustwo Pyaseczkiemu, dworne podskarbstwo wakowalo, i dano Litwynom: kuchmistrzostwo knazowi Borowskiemu, staremu czleku, nonagenario; koniustwo knazowi Holowny, choremu, staremu; podskarbstwo nadworne Wojnie.

I gdy o tho Litwa krolowi dokuczala, aby the urzendi Polakom bral, odmawial krol, ze y koniustwo dal Polakowi, tam osiadlemu y tam ozenionemu, za ich przyczyną samych, takze y kuchmistrzostwo. Powiedzieli, ze alia facies rerum w on czas byla, nyz teraz, gdy o uniy stanowycz a konczyez maia; by snacz napotim Polaczi sequellam bracz tego nie chcieli, iz tak zastali. Byla snadz tam ich seroka rozmowa, dorazliwa. Miedzy Litwą tez samemi s sobą ostra byla (rozmowa?) starosty Zmoczkiego z kniazem Wassylem, xyazeczkiem Ostrowskiem, wojewoda (a?) Kijowski (m?) przed kroleм.

Byla tha sprawa Polakom — y radam y poslom nie smaczna, yz otdąd unią zaczinacz poczęli; acz to bilo przy kroliu, absente senatu Polono, y ktorzy tez rencze ssobie dawali uniei tey sobie pomagacz. Poslowie listy okolo uniei przeczytawali.

19 Jan. Sroda. Litwa takze odlozyla, bo niechcieli sie w niwecz dacz, aczby iem krol statut ich nowozlozony confirmowal, w ktorim wielie bilo uniei przeciwnego. Poslowie sli ku patronom, abi interponerent autoritatem suam do krolia, zeby Litwie kazal bycz, y chodzili niektorzy

poslali oty sebia deputacją kъ Litowcamъ съ увѣщаніемъ начать что-либо дѣлать. Тѣ увѣрили, что не будутъ долго откладывать, потому что король обѣщаль дать завтра окончательное рѣшеніе на счетъ того, объ чемъ они его просили.

18 Января. (Вторникъ) Литва была у короля. Тамъ рѣшено отнять литовскія должности у тѣхъ Поляковъ, которые ихъ занимали, имено: должность кухмистра отнята у Крочовскаго, конюшаго — у Пясецкаго, должность придворнаго подскарбія не была занята. Должности эти розданы Литовцамъ: кухмистра — князю Боровскому, челоѣку старому, девяностолѣтнему; конюшаго — князю Головинѣ, старому и большому челоѣку; придворнаго подскарбія дана Войнѣ.

Когда Литовцы паскучали королю, чтобы отнять у Поляковъ эти должности, то король отъазывался и говорилъ, что должность конюшаго дана Поляку, поселившемуся въ Литвѣ, женившемуся тамъ и притомъ дана по просьбѣ самихъ литовскихъ сенаторовъ, что точно такъ же пожалована и должность кухмистра. Литовцы отвѣчали, что тогда обстоятельства были иныя, чѣмъ теперь, когда нужно рѣшать и кончать дѣло уніи. Настоящая мѣра пужна будто бы для того, чтобы потомъ Поляки не ссылались, что въ такомъ положеніи застали дѣла. Много и обиднаго они тамъ объ этомъ говорили. Рѣзкія рѣчи были тамъ въ присутствіи короля даже между самими Литовцами, — между Жмудскимъ старостой и княземъ Василіемъ Островскимъ, воеводой Кіевскимъ.

Полякамъ — и сенаторамъ и посламъ, было весьма непріятно, что такимъ образомъ начинаютъ вести дѣло уніи тѣ люди, которые прежде давали польскимъ сенаторамъ руки въ доказательство того, что будутъ помогать другъ другу въ этомъ дѣлѣ. Впрочемъ, все это происходило у короля безъ польскаго сената. Послы прочитывали грамоты касательно уніи.

19 Января. Среда. Литовцы опять отсрочили засѣданіе, потому что не хотѣли вступать съ Поляками ни въ какіе переговоры, пока король не утвердитъ вновь составленнаго ими статута, въ которомъ находилось много вещей, противныхъ уніи. Послы ходили къ сенаторамъ и

z rad przednieyszych, abi Litwie przysez rozkazal. Krol powiedzial, ze tho uczyni, y tak thuszysz, ze przydasz; sin minus, iutro tho chce pokazacz, ze sie tho nie iem dzieie, atho kiem ynem, ze tak skrzypiacz unia ydzie. Senatus polonus, exclusis secretariis, byli in conclavi z kroliem.

20 Jan. (Четвергъ) Poslowie sly ku panom, aby krol autoritate sua, jako iem tho kazal przyiechacz, tak thes, aby na zamek ku they iuz sprawie przyechali, kazal, y w rade zassyedli. Panowie o tymze namawiajacz, solicitowali krolia, aby ie obeslal. Slal krol do nich, aby iutro na zamku byli, panowie tez od siebie, aby s niemi ku rozmowie zassiedly. Odprawiala ie Litwa, ze samy na tho dadza, namowywszy sye, odpowiedz.

Thegos dnia wojewoda Ruski, Mikolay Sieniawski, hetman wielki koronny, Halyczki, Kolomiiski starosta, przyssedl do krolia, zalieczajacz sluzby swe etc. powiadaiaacz, ze iuz star na koni wsiescz y bycz, ale iednak radzicz chdze, prosacz krolia o polnego hetmana, a ktemu takiego, «czoby mie sluchal, a i zebych go ia tez mogl mianowacz, poniewas ze tez tak przed thim bywalo, iz hetmany wielczy polne mianowali, a krol aprobowal.» Przytim oddal krolowi koni, «czom czy na niem sluzyl», y schablie, bulawe, «ktoram wladal, pokim byl zdrow», azeby ia oddal zdrowssemu. Krol tho od niego przyal wdziecznie, obiecuiacz mu dacz pomocznika, konia wziął, schablie y bulawe przy niem zostawil do czassu.

Zatim panowie odesli y concludowali, aby krol iuz wieczei nietraktowal nycz z Litwa solus, alie

просили настоятельно представить королю, чтобы приказалъ Литовцамъ явиться на сеймъ. Нѣкоторые изъ старшихъ сенаторовъ ходили къ королю и просили, чтобы приказалъ Литовцамъ явиться. Король сказалъ, что прикажеть и надѣется, что явятся; если же не явятся, то завтра онъ докажеть, что дѣло уни идетъ такъ медленно не по его причинѣ, а развѣ по причинѣ кого-либо другою. — Сенаторы были въ тайномъ засѣданіи у короля, при чемъ секретари были удалены.

20 Января. (Четвергъ) Послы отправились къ сенаторамъ съ просьбой, чтобы король, подобно тому какъ прежде приказалъ Литовцамъ приѣхать на сеймъ, такъ и теперь приказалъ бы имъ явиться въ замокъ и сѣсть въ засѣданіе сената. Сенаторы совѣтовались между собою о томъ же и тоже домогались у короля, чтобы послалъ Литовцамъ приглашеніе. Король послалъ сказать Литовцамъ, чтобы завтра явились въ замокъ. Сенаторы съ своей стороны посылали къ нимъ приглашеніе, чтобы пришли къ нимъ въ засѣданіе и вступили въ переговоры объ уни. Литовцы сказали, что посоветуются между собою и пришлютъ отвѣтъ.

Въ тотъ же день приходилъ къ королю русскій воевода, Николай Сѣнявскій, великій гетманъ коронный, староста Галицкій, Коломыйскій; выставлялъ на видъ свою вѣрную службу и проч., говорилъ, что уже старъ, не можетъ сѣсть на коня, но участвовать въ засѣданіяхъ желаетъ; просить короля дать ему польнаго гетмана и притомъ такого, «который бы, говорилъ Сѣнявскій, слушался меня; по этому пусть я самъ его назначу, потому что бывало прежде, что великіе гетманы назначали польныхъ, а король утверждать.» При этомъ гетманъ отдалъ королю коня, «на которомъ я, говорилъ онъ, служилъ вашему величеству;» отдалъ саблю и булаву, «которой, говорилъ онъ, я владѣлъ, пока былъ здоровъ.» Просилъ, чтобы король отдалъ булаву болѣе здоровому. Король съ благодарностію выслушалъ все это, обѣщалъ дать ему помощника, коня принять, а саблю и булаву оставить до времени при немъ.

Послѣ того сенаторы ушли отъ короля и постановили, чтобы отнынѣ король одинъ не всту-

de communibus rebus agant simul, chiba który by Litwyn privatim miał czo z kroliem; item zeby krol interponeret suam auctoritatem, aby iem iutro kazal s nami zasieszcz; czo wsitko krol grate przyjął y to wsitka uczynicz obieczal¹⁾.

21 Jan. Piątek. Oczekawali panowie y posłowie na przyjazd panow Litewskich, wedlie obietnycze krolewskie, y gdy niesporo Litwa przyechala, sli nie ku panom koronnym, alie do izby przeciwiwo. Senatus s takiej odpowiedzi spodziwaiacz sie tego, ze Litwa do nich przyszcz nyc zwaliala, zmwawiali sie ustepycz ich inportunitati, a yszcz do nich, alie aby to niebylo bez wiadomosci krolewskiej, sedl biskup Krakowski z wojewodą Sedomirskim, Lubelskiem et caet. o porade do krolia, komu kaze albo radzy przyszcz, — iesli iem do nas, czyli nam do nych. Krol dal the rade, aby tho dali na wolią Litwie. Interim, gdy sly czy panowie od krolia, zastali iuz Litwe w yzbie, w tey, przez którą ydz mieli, y uczynili s niemi sobie rzecz, wzywaiacz ich, aby sly do nich, bo otwarthe drzwy iem są, na czo wojewoda Wilenski powiedzial, dziekuiaacz, ze drzwi otwarthe ku ich moszczom maią, alie iest kratha, przes którą «my przyszcz do waszmoczioz niemozemi, az by była pierzwey odietha przez krolia iego moszczi» et caet.

Przysli in senatum czy panowie, ktorzy do krolia chodzili; powiedzieli y zdanie krolewskie y rozmowe swą s pani Litewskimi o tey kraczie. I byla o tim rozmowa. Malo iuz nie do tego przychodzilo, ze sie zmwawiali do nich yszcz; az oto niektorzy panowie Litewscy, pan Semiot, kastellan Zmoczki; pan Ostafieci, podkanczlerzi; p. Narussowicz, pod-

nalę ni w jakie переговоры с Литовцами, развѣ кто-либо изъ Литовцевъ будетъ имѣть частное дѣло, но чтобы разсуждать объ общихъ дѣлахъ всѣмъ вмѣстѣ. Постановили также, чтобы король употребилъ надъ Литовцами свою власть, — чтобы завтра же приказалъ имъ за-сѣдать съ ними. Все это король милостиво принялъ и обѣщалъ исполнить¹⁾.

21 Января. Пятница. Сенаторы и послы дожидались приѣзда литовскихъ сенаторовъ, такъ какъ король обѣщалъ, что они приѣдутъ. Литовцы приѣхали не скоро и пошли не въ ту залу, гдѣ были сенаторы польскіе, но въ ту, которая была напротивъ. Сенаторы польскіе, видя изъ этого, что Литовцы не хотятъ приидти къ нимъ, согласились уступить имъ изъ уваженія къ ихъ злоупотребію и самимъ идти къ нимъ; но чтобы это не было безъ вѣдома короля, епископъ Краковскій, воевода Сандомірскій, Люблинскій и другіе пошли къ королю и спрашивали, кому онъ приказываетъ или совѣтуетъ приидти — имъ ли къ намъ, или намъ къ нимъ. — Король далъ совѣтъ предоставить это на волю Литовцамъ. — Между тѣмъ, когда эти сенаторы возвращались отъ короля, то уже застали Литовцевъ въ той залѣ, черезъ которую имъ приходилось проходить. Они обратились къ Литовцамъ съ рѣчью, приглашая ихъ къ себѣ и говоря, что двери открыты. Воевода Виленскій благодарилъ за это и сказалъ, что двери дѣйствительно открыты, но ихъ преграждаетъ рѣшетка, чрезъ которую «мы никакъ не можемъ пройти къ вамъ, развѣ король сниметъ ее» и проч.

Пришли въ сенатъ тѣ сенаторы, которые ходили къ королю и передали, какъ мнѣніе короля, такъ и свою бесѣду съ литовскими сенаторами объ этой рѣшеткѣ. Былъ объ этомъ у сенаторовъ разговоръ. Сенаторы уже собирались было идти къ Литовцамъ; но вдругъ пришли нѣкоторые литовскіе сенаторы, именно: г.

¹⁾ We czwartek panowie posłowie chodzili do króla JMości, prosząc, aby już król JMość wedle powinności swej auctoritate sua regia panom Litewskim w radzie z radami swemi zasieść kazał, także i posłom Litewskim, aby się też już ten akt zaczął, do którego się wszyscy zjechali: 4 neoboznaczena str. postł 15.

¹⁾ Въ четвергъ, послы ходили къ его величеству съ просьбой, чтобы король своею властію приказалъ литовскимъ сенаторамъ сѣсть въ засѣданіе съ польскими сенаторами, чтобы приказалъ то же сдѣлать и посламъ литовскимъ, дабы началось наконецъ дѣло, для котораго всѣ сюда съѣхались.

skarbi; p. stolnik kuchmistrzowicz et caet. przysli; uczinili obmowe przez pana Ostaffieia, aby ich moszcz niemieli zale, ze panowie Litewsczi niemogą ku ich moszczom przyszcz, bo mają naprzod s krolem jego moszczą sprawi swoje pilne okolo wolnosci y prawa rzeczypospolitey wielkiego xięstwa Litewskiego, ktorych nie dokonawszy, nie mogą się w nycz wdawacz: a tak, aby ich moszcz raczili bycz cierpliwi. Rada Polska obieczeni im dacz respons sami, i potim mieli rozmowe miedzi ssobą.

Obraли senatores miedzi ssobą osmi: x. biskupa Krakowskiego, biskupa Kuiawskiego y Plockiego, pana wojewodę Krakowskiego, p. wojewodę Sandomirskiego, p. wojewodę Liubelskiego, p. Sandomirskiego, p. Sandeczkiego, p. kanczlerza. Poslowie, acz się niebarzo na tho zgadzali, jednak ich wyprawili kielkanaszcze s pany, na tho się zgodziwszy, aby ich iuz spytali: iesli s nami chcą mowycz o tei uniej y trzymacz ią, albo nye, — «zebysmi ssobie y waszmoszcziam czassu nietraczeni».

Tam do Litwy przyssedssy, x. byskup Krakowski naprzod uczynil rzecz, przypominając pozytki ziednoczenia tego, ktore przedkowie ich y naschy stawyli y poprzyssiegali, zazczim grozni byli wsitkiem niepczaciolom, a pericula, iesli by sie ta unia rozyszcz miała, y dowodnie namawial, aby sye k niey mieli, a «iesly by byla iaka krata, zawadzaiacza do tego, chczeni ią spolnie odwalycz, a w iednosczy s sobą bycz». P. wojewoda Krakowski dolozil tego: «ieslize waszmoszczie maczie, czyby do tego zawadzalo, albo ieslybyszcze czego potrzebowali: tedy za spolną radą chczeni w. m. do wsitkiego pomocz, a iednostainie sie ratowacz, iedno nam w. m. powiedzczie, — iesly s nami chczeni o they uniei mowycz y stanowycz y one trzymacz s namy albo nye, bo my, odlozywsi wsitkie sprawy swoje korrone, na tho oczekewami, abysscie w. mi, sami s nami zasiadssy, mowili o tei iednosczy

Шеметь, кастелянт Жмудский; г. Евстафий, подканцлер; г. Нарушевич подскарбий; г. стольник, сынъ кухмистра и другіе, и черезъ г. Евстафія стали извиняться и просить, чтобы гг. (польские сенаторы) не принимали дурно того, что литовские сенаторы не могутъ прийти къ нимъ, потому что они имѣютъ очень настоятельныя дѣла къ королю касательно вольностей и правъ рѣчи-посполитой великаго княжества Литовскаго и пока не кончатъ ихъ, не могутъ вдаваться ни въ какія другія дѣла: поэтому пусть гг. польские сенаторы благоволятъ быть терпѣливыми. Сенаторы польские обѣщали дать имъ отвѣтъ и затѣмъ совѣщались объ этомъ между собою.

Для переговоровъ съ Литовцами сенаторы избрали изъ среды себя восемь сенаторовъ: епископовъ — Краковскаго, Куявскаго и Пlockкаго, воеводу Краковскаго, воеводу Люблинскаго, кастеляновъ — Сандомірскаго и Сандецкаго и г. канцлера. Послы хотя неохотно соглашались на это, но отправили тоже нѣсколькихъ изъ среды себя съ тѣмъ, чтобы депутаты спросили Литовцевъ: хотять ли они говорить объ этой униі и держаться ея или нѣтъ, — «чтобы и намъ и вамъ, господа, не терять даромъ времени.»

Пришедши къ Литвѣ, епископъ Краковскій сказалъ рѣчь; представлялъ на видъ выгоды того соединенія, которое постановили преданъ ихъ и наши и утвердили клятвою; говорилъ, что по этому «мы были страшны всѣмъ врагамъ»; представлялъ также опасности, еслибы эта униі расторглась, и сильно убѣждалъ ихъ, чтобы къ ней склонялись, «а еслибы, говорилъ, была какая либо рѣшетка, заграждающая къ ней путь, то мы желаемъ всѣ вмѣстѣ отбросить ее и быть между собою въ единеніи». Г. воевода Краковскій прибавилъ слѣдующее: «если выгоспода имѣете что-либо, что препятствуетъ униі или чего-либо требуете, то мы желаемъ, по обоюдному совѣщанію съ вами, помогать вамъ во всемъ и общими силами спасать другъ друга отъ бѣды; только, вы, господа, скажите намъ, хотите ли съ нами говорить объ этой униі, хотите ли рѣшить ее и держаться ея или нѣтъ, потому что мы отложили въ сторону всѣ другія дѣла ко-

nassey, według przywileiow przodkow swieli y nasych».

Pan wojewoda Wilinski odpowiedział: «Milościwi panowie! Acz na tho, czo iego moszcz x. biskup Krakowski powiedział i iego moszcz pan wojewoda, dami odpowiedz, porozumiawssy sie s sobą, alie, iz spomieniono kratę, o ktorej iem ia zynynke tu niedawno uczynił; tedy musse na tho powiedziecz: ze acz przodkowie nassy rozumieli ssobie potrzebne tho zyednoczenie korony Polskiej z wielkiem x. Litewskiem, jakoz y my takze rozumiemi, iednak to wsitko za panow, ktorich nam plemienia onego stawało, poliekku sie prowadzilo, any do tego krysu, na ktorysm y teraz zyechali, niepzychodzilo; wiecz tego potrzebuemi, abychny cinni bene ordinata republica z w. m. sie łączyli, a w. m. tego doznali, ze z nas bracia sobie godną maczie, do czego y s kroliem jego moszczą stowienienia naprzod potrzebuemi: tho kratą nazwyamy».

Powiedział x. biskup Kuiawski, ze «w. m. nie ieder seim raczylicsie u ssiebie s kroliem jego moszczą miewacz, na ktorych moglysczie w. m. potrzeby swe odprawowacz; bo tu dlia actu samego uniei zyechalysmi sie». P. wojewoda Wilinski odpowiedział, ze «tak iest, yz seimow kielka mielismy, a wsakoz to nienowyna, ze sye zaraz wsitko odprawowacz niemoze, czosie y u waszmoseziow przygadza, chocia po dwudziestu niedziel seim bywa».

P. wojewoda Liubelski odpowiedział, ze «krol jego moszcz dal the sprawie, yz iuz wsytko z waszmosecziami odprawil, czo bylo potrzeba onemu panstwu, telko tho, czo by ku skonczeniu uniei bylo potrzebne, ku nassey spolney rozmowie odlozyl».

Powiedział na tho pan starosta Zmoczki, ze «my liépiei w tim czuiemy, czego nam potrzeba, a nyz kto yny, kogo czo nyedoliega, bo acz my z narodow swoich sasmy liudzie utczywi, slacheeczzy, y wolnosciami swemi porownacz mozemy s kazdem na s. (swiecie) narodem y z w. m., iednak o tey uniei nassey z w. m. konczicz nie chezielibysmy, azby porządek nassey rzeczy-

roliewstva i doждаемся, когда вы сидете съ нами въ засѣданіе и станете разсуждать съ нами объ этомъ нашемъ соединеніи, согласно привилегіямъ вашихъ и нашихъ предковъ».

Виленскій воевода отвѣчалъ: «на то, что сказали — его милость епископъ Краковскій и его милость г. воевода, мы дадимъ отвѣтъ, посовѣтовавшись между собою; но такъ какъ здѣсь упомянута рѣшетка, на которую я въ недавнее время сдѣлалъ памѣтъ; то на это я долженъ теперь же сказать слѣдующее: хотя наши предки признавали нужнымъ соединеніе королевства Польскаго съ великимъ княжествомъ Литовскимъ и мы то же думаемъ; но такъ какъ у насъ было достаточно лишь королевскаго рода, то дѣло это подвигалось по-немногу и не доходило до того рубежа, къ которому мы теперь пришли; поэтому мы желаемъ соединиться съ вами тогда, когда хорошо устроимъ нашу рѣчь посполитую, чтобы вы видѣли, что имѣете въ насъ достойныхъ братьевъ; рѣшенія этого дѣла прежде всего мы и требуемъ у короля: это-то мы и называемъ рѣшеткой».

Епископъ Куявскій сказалъ: «вы, господа, имѣли у себя не одинъ сеймъ съ королемъ; на этихъ сеймахъ вы могли устроить свои дѣла, а сюда мы съѣхались только для дѣла униі». Виленскій воевода отвѣчалъ: «такъ, дѣйствительно, мы имѣли нѣсколько сеймовъ, однако не повосте то, что не все вдругъ можемъ устроиться: это случается и у васъ, господа, не смотря на то, что у васъ сеймы тянутся по двадцати недѣль».

Воевода Люблинскій отвѣчалъ: «его величество, король объявилъ намъ, что все уже рѣшилось съ вами, что было нужно тому государству и отложилъ къ общему нашему совѣщанію только то, что нужно къ окончанію униі».

На это староста Жмудскій сказалъ: «что намъ нужно — это мы лучше знаемъ, чѣмъ кто другой, кого это дѣло не тревожитъ. Хотя наши народы и мы — люди честные, благородные и своими вольностями можемъ сравняться съ какимъ угодно народомъ на свѣтѣ и съ вами, господа, (Поляки), но мы не желали бы кончить съ вами, господа, дѣло объ этой униі, прежде нежели по-

pospolitey był statecznie postanowion, a w. m. thego doznali, że s nami unią byerzeczcie s przya-
 czioly sobie y w sliachecztwie rownymy, y rzą-
 dem domowem godnemi; a tho s panem swem
 nam stanowycz naprzod potrzeba; toz potym o
 umiei z w. m. mowycz radzy bedziemy, do kto-
 rey. kroliowi jego mosczi nyema nycz, ieno my
 samy, bo iestesmy liudzyi wolniny, chrzesczi-
 anskiemy, o ktore nie moze nikt tractowacz, ie-
 dno my samy,—tak iako tho przodkowie nassy
 s przodky w. m. czynialy.» Pan Sandeczki—Oso-
 linski powiedzial, że acz zdawna unia iest x. wiel-
 kiego Litewskiego s koroną. Polską y opyssana
 y poprziszezona, zaccim od wielia wiekow krol
 Polski w Litwie rozkazuie y wolnosczy nadal;
 ale aby jednak na wssem ta unia skutek swoi
 brala, y iesliby czo do niey ieszcze poprawicz
 trzeba, chcemy o tim z w. m. spolnie radzicz
 y spolnie sobie pomagacz u. krolia jego mosczi,
 a to wsistko, trzeba, aby (s) spolney milosczy
 pochodziło, ktora sye thim znaczciz ma, gdy w
 spółną rade zassiadssy, iednako o wsistkiem ra-
 dzicz bedziem; bo niechcemy my papierem, any
 woskiem z w. m. unią stanowycz, iedno serczem
 braterskiem, ktore sye trudno okazacz moze, poki
 w. m. s namy y my z w. m. namawiaacz nye-
 poczniece.

Woiewoda Wilinski odpowiedzial, że «to ra-
 dzy od w. m. slyssemy, yz z namy nie z pa-
 pieru, any z wosku unią stanowycz chceczcie, a
 ieno (s) spolnych namow, ktoreby z milosczy sly;
 a yz waszmosecz powiadasz, że krol Polski dawno
 w Litwie rozkazuie: nie wiem, czy aby iuz xie-
 dzu wielkiemu Litewskiemu requiem odpiewa-
 no». Starosta Zmudzki: «y aby Litwa wolnosci
 dopiro miala, gdy krol polski ial tam rządzicz».
 Przerwal te rzecz p. woiewoda Sendomirski y
 rzekł: «y poczniny ieno od daty przywileiow,
 tedy się łączwie doliczymy, jako dawne są».

Thy rozmowy mało nie więcej zburzili, nyz
 zbudowali. Litwa na to, co slysseli od x. biskupa

stawimъ твердо порядокъ дѣлъ въ нашей рѣчи по-
 политой и пока не покажемъ вамъ, что вы заклю-
 чаете унію съ друзьями, равными вамъ въ благо-
 родствѣ и достойными по внутреннему наряду.
 Это намъ нужно прежде рѣшить съ нашими госу-
 даремъ и тогда уже мы будемъ охотно говорить съ
 вами объ уніи, до которой его величеству нѣтъ
 никакого дѣла; это дѣло наше, потому что мы
 люди — свободные, христіане, о которыхъ никто
 не можетъ вести переговоровъ, кромѣ насъ са-
 михъ, какъ и предки наши сами вели дѣла съ пред-
 ками вашихъ милостей». Кастелянъ Санден-
 кій — Осолнскій сказалъ: «унія великаго кня-
 жества литовскаго давно уже опредѣлена и за-
 крѣплена присягой, вслѣдствіе чего въ теченіе
 многихъ вѣковъ польскіе короли повелѣваютъ въ
 Литвѣ и дали ей различныя вольности; теперь
 остается только сдѣлать въ ней исправленія, какія
 окажутся нужными и дать силу всѣмъ условіямъ
 ея: вотъ объ этомъ то мы желаемъ вмѣстѣ съ вами
 совѣщаться и помогать вамъ у короля, а все это,
 нужно, чтобы пронестало изъ обоюдной любви,
 а любовь скажется въ томъ, если мы составимъ
 общее засѣданіе и будемъ за одно обо всемъ совѣ-
 щаться. Мы не желаемъ постановлять съ вами
 уніи на бумагѣхъ и посредствомъ воска, (печати)
 а желаемъ постановить ее братскимъ сердцемъ,
 которое не легко можетъ обпаружиться, пока мы не
 начнемъ совѣщаться — вы съ нами, а мы съ вами.»

Воевода Виленскій отвѣтилъ: «очень рады слы-
 шать отъ васъ, господа, что вы хотите устроить
 унію съ нами не на бумагѣхъ и не посредствомъ
 воска, а посредствомъ обоюдныхъ совѣщаній, про-
 никнутыхъ любовію. Что же касается до того,
 что король польскій, какъ ваша милость сказали,
 давно уже повелѣваетъ въ Литвѣ; то не думаю,
 чтобы уже была отпѣта вѣчная память великому
 литовскому князю, и чтобы Литва (привавилъ ста-
 роста Жмудскій) тогда только получила вольно-
 сти, когда въ ней сталъ управлять польскій ко-
 роль?» Эту рѣчь прервалъ воевода Сандомірскій
 и сказалъ: «начнемъ только считать время, когда
 даны привилегіи и легко досчитаемся, какъ древни
 ваши вольности».

Эти бесѣды больше раздражили тѣхъ и дру-
 гихъ, нежели принесли пользы. Литва тогда же

Krakowskiego odpowiedz dacz obieczali tedyz. |
 Jakoz za odeszczem senatorow Polskich, mieli
 panowie Litewscy namowy swe, y potom pszy-
 szedl p. starosta Zmoczki z ynemy, ze «my ra-
 dzi z w. m. o unii namawiacz y stanowycz bez-
 dziemi, ieno tego pierwey od krolia iego mosci
 potrzebuemy, aby prawa — statuta nasze poczwier-
 dzil, iako nam otuchę dal, a zaden nam za zle
 miecz nie moze, yz my pierwey potrzeby rzecz-
 pospolitey xiestwa wielkiego Litewskiego opa-
 trzycz chcemy, nym bysmy z w. m. w te lige
 wstepicz mieli, czo w. m. nycz skodzych nie
 moze. I ukazemy w. m. radzy prawa y statuta
 thi swe, o kotre nam u krolia iego mosci gra
 ydzie, iedno iz ich tu teraz nye mamy z soba,
 y przysliemi ye dzis do pana marszalka koron-
 nego, aby ie tu intro w. m. ukazal». Panowie
 Polsezi obieczali na to dacz odpowiedz, gdy ie
 oglądają¹⁾).

22 Januarii. Sobota. Panowie statutow Li-
 tewskich obaczivali roznosz od Polskich y od

¹⁾ W dzień świętej Jagnieszki przyjechali panowie Li-
 tewscy na zamek i byli w osobnej izbie, z tamtej izby
 posłali pana Ostaphieja i pana starostę Żmódzkiego do
 panów rad przy bytności posłów ziemskich, opowiadając
 to od wszech stanów wielkiego xięstwa Litewskiego, iż
 dla tego tu na zamek przyjechali na rozkazanie króla
 JMości, aby się obmowili, iż się jeszcze o potrzebach rze-
 czypospolitej namowią z panem swym, i nie mogą nie
 począć z WMościami, azby się to pierwej odprawilo, czego
 im do tego aktu potrzeba. Przyszedł potem pan starosta
 Żmódzki Kótkowicz z inszemi panij, który uczynił rzecz
 do panów rad koronnych od wszech stanów Litewskich,
 która to w sobie miała, iż od statutu i wolności wielkiego
 xięstwa Litewskiego, pieczęcią Litewską im utwierdzo-
 nych, odstąpić żadną miarą nie chcą ani się im godzi, ale
 owszem, aby wcale ostali w swej rzeczypospolitej dobrze
 postanowionej, i o tem jeszcze traktują z królem JMo-
 ścią, czego im potrzeba ktemu aktowi, starając się oto u
 króla JMości, żeby im w tem obietnicę swą wypełnić ra-
 czył. Przypominał też jakąś kratę, któraby im do tego
 aktu zawadzać miała, dokładał też tego, iż do unii nie
 ma nikt nie, jeno my, i byśmy baczili być ją sobie szkod-
 liwą, tedybyśmy takowej nie chcieli, dokładając tego,
 iż co nam przodkowie nasi ostawili, tego w najmniejszym
 punkcie nie odstąpiemy. Crp. 4 neoboznaczenna posr 15.

объщала дать отвѣтъ на то, что слышала отъ
 епископа Краковскаго. И дѣйствительно, когда
 польскіе сенаторы удалились, литовскіе сенаторы
 имѣли совѣщаніе между собою и за тѣмъ Жмуд-
 скій староста, съ нѣкоторыми другими Литов-
 цами, пришелъ и сказалъ: «мы готовы совѣщать-
 ся съ вами, господа, объ униі и дѣлать постанов-
 ленія касательно ея; только прежде этого, мы тре-
 буемъ отъ короля, чтобы подтвердилъ наши ста-
 тутныя права, какъ это онъ обѣщалъ намъ. Ни-
 кто не можетъ осуждать насъ за то, что мы,
 прежде чѣмъ намъ вступить съ вами въ лигу,
 стараемся удовлетворить нужды рѣчи посполи-
 той литовской. Вамъ это не можетъ вредить;
 мы съ удовольствіемъ уважемъ вамъ тѣ законы
 и постановленія, о которыхъ у насъ идетъ дѣло
 съ королемъ. Жаль, что мы ихъ теперь не
 имѣемъ съ собою. Сегодня приишемъ ихъ ко-
 ронному маршалу, чтобы онъ завтра показалъ
 вамъ». Польскіе сенаторы обѣщали дать отвѣтъ,
 когда разсмотрятъ эти законы¹⁾.

22 Января. Суббота. Сенаторы рассматри-
 вали литовскіе статуты, въ чемъ они не со-

¹⁾ Въ день св. Ягнѣшки приѣхали въ замокъ литовскіе
 сенаторы и помѣстились въ особой залѣ. Оттуда они по-
 слали въ польскіимъ сенаторамъ, съ которыми находились
 и земскіе послы (польскіе), г. Евстафія и Жмудскаго ста-
 росту, которые объявили отъ имени всѣхъ чиновъ вели-
 каго княжества Литовскаго, что по приказанію короля они
 приѣхали въ замокъ, но съ тѣмъ, чтобы объяснить, что имъ
 еще нужно совѣщаться съ своимъ государемъ о нуждахъ
 ихъ рѣчи посполитой и что они не могутъ начинать съ
 вами г. никакихъ дѣлъ касательно униі, пока не окончатъ
 дѣлъ, необходимыхъ для этого акта. Потомъ пришелъ съ
 другими сенаторами Жмудскій староста Котковичъ и отъ
 имени всѣхъ чиновъ литовскихъ сказалъ сенаторамъ коро-
 левства рѣчь, которая заключала въ себѣ то, что они ни-
 какимъ образомъ не могутъ и имъ не слѣдуетъ отступать
 отъ статута и вольностей великаго княжества Литовскаго,
 утвержденныхъ литовскою печатію; что напротивъ они
 обязаны стараться, чтобы ихъ рѣчь-посполитая сохране-
 на была въ дѣлности и хорошо была устроена, что они еще
 совѣщаются съ королемъ о томъ, что имъ нужно для униі
 и хлопочутъ, чтобы его величество исполнилъ, что обѣ-
 щалъ по этому дѣлу. Упомянулъ тоже о какой то рѣшеткѣ,
 которая будто препятствуетъ имъ приступить къ дѣлу
 униі; говорилъ за тѣмъ, что „до униі нѣтъ дѣла никому
 кромѣ насъ, что если бы мы находили ее вредною для себя,
 то вовсе не желали бы ея“; наконецъ говорилъ: „мы не
 отступимъ въ малѣйшемъ пунктѣ отъ того, что намъ оста-
 вили наши предки“.

Затѣмъ у Дзялынскаго три дня — до 24 пропущены.

unii, acz telko okolo urzedow ich, poslowie et cætera notabant. Jakoz naprzod ich statut taki sie pokazal:

Rozdział 3, artykuł 3. My Hospodar obiecuiem rozmnazacz wielkie xiestwo Lytewskie, y czo by rozebrano y odesło, zassię k niemu przywrocicz. Tez dobra xiestwa tego wielkiego Litewskiego nyeumnyeysimi y to, czo bedzie przez nieprzyaczioly tego panstwa naszego oddaliono, rozebrano ku inszemu panstwu od tego panstwa naszego, kiedykolwiek uproszone ku koronie, ku Mazowsu, ku Prusom, ku Iftantom, to zassię ku własności tego wielkiego xiestwa przywiescz, przywlaszczycz y granycze naprawycz obiecuiem. A chociazbysmi komu z zagranicznikow przy granicach tych wierchu mienionych ziem imienia, siola y ludzie dali, tedy takowe mają s tego sluzycz wielkiemu xiestwu Litewskiemu, a kto by nie chczial sluzycz, takowich przywileiow nimamy my y potomkowie naszy dzierzecz¹⁾.

Artikul 6. O seimie walnem. Przytym tez ustawuiem z przyzwoleniem rad naszych duchownich y swieczkich y ze wisitkiemi stany seymu naliezaczemy na teraznieysym walnem seimie Wilinskiem, chcząc to juz miecz wiecznymy czassy, iz mamy my i potomkowie nassy wielkiego x. Lytewskiego, s potrzeb rzeczypospolitey, za radą rad nassich tegoz panstwa albo za prozbą riczerstwa skladacz seimy walne w tim ze wielkiem x. Litewskiem zawzdi y kielko tego bedzie potrzeba²⁾.

Artikul 9. Iz dostoiestw, urzedow, dzierzaw y dziedzitz czudzoziemczom dawacz nymamy. Takze my hospodar obyczuiemy y slubuiem pod przysięgą naszą, ktorąsmi uczynili wielkiemu x. Litewskiemu y wszitkiem stanom y obywatelom iego, biorąc s statutu tho starego pana oycza naszego, krolia jego moseczy, temu panstwu wielkiemu x. Litewskiemu danego, a w tem wkładając y na to pozwalając, czoss w tym

głasny sь польскими статути и сь унией; впрочемъ разсматривали только статьи касательно литовскихъ чиновъ, а послы разбирали остальное. Прежде всего они увидѣли такое постановленіе:

Раздѣлъ 3, пунктъ 3. Мы, господарь, обѣщаемъ умножать великое Литовское княжество и что бы оказалось отнятымъ отъ него или отошло отъ него, возвратитъ къ нему назадъ. Также не будемъ уменьшать земель этого великаго княжества Литовскаго и то, что когда-либо отпало неприятели и отобрано отъ этого нашего государства къ другому государству, что когда либо выпрошено въ сторону королевства Польскаго, Мазовин, Пруссъ, Инфлянть, то обѣщаемъ обратно въ собственность этого великаго княжества возвратитъ, привестъ, и возстановитъ его границы. А хотя бы мы кому-либо изъ заграничныхъ людей дали имѣнія, села и людей, находящихся при границахъ тѣхъ вышепоименованныхъ странъ, то получившіе таковое пожалованіе обязаны сь него отбывать службу великому княжеству Литовскому, а если бы кто изъ нихъ не пожелалъ служить, то мы и потомки наши не будемъ признавать силы таковыхъ пожалованій¹⁾».

Пунктъ 6. Объ общемъ сеймѣ. При этомъ тоже постановляемъ на вѣчныя времена, сь согласія членовъ нашего сената — духовныхъ и свѣтскихъ, и всѣхъ чиновъ, находящихся на этомъ сеймѣ Виленскомъ, что мы и потомки наши (князья) великаго княжества Литовскаго, когда возникнетъ въ этой рѣчи-посполитой надобность, всегда будемъ созывать общіе сеймы въ томъ великомъ княжествѣ Литовскомъ, по совѣту нашего сената того-же государства или по просьбѣ рыцарства²⁾».

Пунктъ 9. Чиновъ, должностей, арендъ и наслѣдственныхъ пожалованій чужеземцамъ давать не будемъ. Также мы, господарь, обѣщаемъ и удостоверяемъ нашею клятвою, которую мы принесли великому княжеству Литовскому и всѣмъ чинамъ и жителямъ его (это мы беремъ изъ стараго статута, даннаго этому государству, великому княжеству Литовскому, отцемъ нашимъ, королемъ его милостію, и вклю-

¹⁾ См. прилож. 6. ²⁾ См. прилож. 7.

panstwie wielkiem x. Litewskim i we wszystkich ziemiach pszysluchających dostoinosci duchownich y swieczkich, grodow, dworow, gruntow, stanow, dzierzaw, urzedow ziemskich y dwornich w possessiej albo w dzierzawie y pozowanie y wiecznoszci, zadnich czudzoziemcom y zagranicznikom, ani sąsądom tego państwa dawacz nie mamy, ale to wszystko my y potomki nasze wielkiego x. Litewskiego dawacz bendziem powinni telko Litwie a Russi — rodzicom starozynnim i wrodzonym wielkiego x. Litewskiego y innych ziem, temu wielkiemu x. naliezających.

A kto by s czudzoziemcow, zarganiczykow, s sąsiadow tego państwa y wszystkich ziem, iemu pszisluchających, wazyl sie czo s tego uprosicz, wziacz y w dzierzenie przyszcz, a upomieniony będącz, tego zarazem niepuścil, tedi maietnoszcz iego wsytka ma bycz wzięta do stolu y do skarbu naszego wielkiego xiędza Litewskiego, a chociaiby kto obczego narodu za swoje zaslugi w tey rzeczypospolitei przysedl ku osiadlosczy z lasky y z daniny naszej, albo ktorem inssem prawem, tedi takowi tilko osiadlosczy oney uzywacz ma, będącz obywateliem obecnem wielkiego xięstwa y sluzacz sluzbe ziemską temuz państwu, ale na dostoiestwa i wssiliakie urzedy duchowne i swieczkie niema bycz obieran, any od nas hospodara stawion, telko zdawna przodkow swoich urozeniecz wielkiego x. Litewskiego — Litwin a Russin.

A gdzieby odzierzal obczego narodu czlowiek ktori kolwiek urząd duchowni y swieczki przeciwno temu statutu, a napomienioni puszciez niechzial tego, tedy takowy maietnoszcz swoje na nas wielkiego xiędza Litewskiego traczy, gdyz okolo tego y w statucie sąsieczkim polskim iest opyssano ¹⁾.

Potim, w Grodnie seymy dwa Litwa mieli,

чаемъ въ наше постановленіе и соизволяемъ) что какіе только есть въ этомъ государствѣ, великомъ княжествѣ Литовскомъ, и во всѣхъ земляхъ, подчиненныхъ ему, саны духовныя и свѣтскія, крѣпости, дворцы, земли, званія, державства, чины земскіе и придворныя, и при нихъ имѣнія во временномъ владѣніи, арендѣ, пользованіи или въ вѣчномъ владѣніи — не будемъ ничего давать чужеземцамъ и заграничникамъ или сосѣдямъ этого государства, по все это обязаны будемъ давать мы и потомки наши (князья) великаго княжества Литовскаго только Литвѣ и Руси — давимъ родичамъ великаго княжества Литовскаго и другихъ земель, подчиненныхъ ему.

А если бы кто изъ чужеземцевъ, заграничниковъ, сосѣдей этого государства, осмѣлился выпросить себѣ что-либо изъ этого, взять и принять въ обладаніе и, получивъ предостереженіе, не оставилъ вдругъ того, чѣмъ владѣть, тогда все, чѣмъ онъ владѣть должно быть взято къ нашимъ столовымъ имѣніямъ и въ нашу казну великаго князя литовскаго. А если бы кто изъ иного народа получилъ что-либо во владѣніе за свои заслуги, по нашей милости и нашему пожалованію, то такой можетъ пользоваться только этимъ пожалованіемъ, при чемъ онъ долженъ быть жителемъ великаго княжества, лично пребывающимъ въ немъ и отбывать земскую службу тому же государству, но онъ не долженъ быть избираемъ ни на какія почетныя и служебныя должности, духовныя и свѣтскія, и мы, господарь, не будемъ назначать его; на эти должности можетъ быть назначаемъ только Литвинъ и Русскій, изъ давнихъ предковъ — родичъ великаго княжества Литовскаго.

Если бы вопреки этому постановленію кто-либо изъ иного народа получилъ какую-либо должность, чинъ духовный или свѣтскій, и получивъ предостереженіе, не хотѣлъ ихъ оставить, то таковой теряетъ свое имущество въ пользу насъ, великаго князя литовскаго, какъ касательно этого есть постановленіе и въ статутѣ сосѣднаго государства — польскаго ¹⁾.

Въ послѣдствіи, въ Гроднѣ Литва имѣла два

¹⁾ См. прилож. 8.

na ktorich Inflanti ku Litwie, opuszczwssy w tim Polske, contra pacts, na Parczowskiem seymie niedawnym uchwalionym ¹⁾, przilaczili, administracią sobie przywlaszczyli y innich wiele statutow nakowali ²⁾; a to wsitko waruiacz to, zeby cum ordinata sua republica do Polski przystali. Poslowie niechcieli sye w nywecz wdacz, ieno urgebant senatum, abi Litewska rada s Polską y poslowie s sposly zassiedly, o czo y do krolia y do Litwy senatus wyprawili. Krol upomniecz Litwe w tem obieczal y p. marszalka do nich slal, senatus takze, y dali odpowiedz, ze w poniedzialek na zamku beda.

23 Jan. Niedzielia. Pausatum.

24 Jan. Poniedzialek. Spodziewali się panowie, że iuz Litwa s niemi zasieszc miala, na czo s posly oczykawali. Litwa, na zamek przyechawssy, sli do swej izby, non in senatum. Poslali panowie Polsczi, że na nich przysezcie do syebie, tak iako obieczali, czekaia. Odpowiedzieli Litewsczy panowie, że oni niemaią nycz ynego czyniez, iedno responsum obieczanego sobie w sobote czekaia.

Tho bacząc, senatus rossiedly sye tak, aby Litwa nye poprawy, any poliewei ręce gym byli, alie przeciwiwo gym. Gdy przysly panowie Litewsczi y poslowie ich s niemy, y dal biskup Krakowski in eum sensum odpowidz: lithuiacz, że «sie thy wielkie sprawy s przewlōką dzyciā y postanowienie przodkow nasych wātłilo; ano by wsitko predzey y lepiej slo, gdybismi sie iuz społem zuyesly. Nyewiedziecz nas iuz do tego zadna niewola, yz sye upominamy tego zyednoczenia zdawna postanowieniem, bo nie iest korona Polska tak zyasnā (cziasnā), aby nam cziasno y cziesko bylo, alie aby sye dawnemu postanowieniu przodkow nasych y waszmoseczioz dossycz dzialo, ktorego pod ty czassy potrzebnyey w. m. nyss nam».

сейма, на которыхъ присвоила себѣ Инфлянты, миновавъ Польшу, вопреки постановлѣнiямъ, одобреннѣмъ на недавнемъ Парчевскомъ ¹⁾ сеймѣ; присвоила себѣ администрацію въ Инфлянтахъ и выковала себѣ много другихъ постановленiй ²⁾. И все это они дѣлають будто для того, чтобы присоединиться къ Польшѣ съ хорошо устроенною своею рѣчью посполитою! Послы (польскіе) не хотѣли входить ни въ какія разсужденiя, а поугаждали своихъ сенаторовъ требовать, чтобы литовскій сенатъ съ польскимъ, а послы его съ послами (польскими) сѣли въ засѣданіе: сенаторы посылали по этому дѣлу депутатовъ и къ королю и къ Литвѣ. Король обѣщавъ сдѣлать Литовцамъ внушеніе и послалъ къ нимъ маршала; сенатъ тоже послалъ къ нимъ отъ себя. Они дали отвѣтъ, что въ понедѣльникъ будутъ въ замкѣ.

23 Января. Воскресеніе. Ничего не было.

24 Января. Понедѣльникъ. Сенаторы надѣялись, что Литовцы теперь уже садутъ съ ними въ засѣданіе. Послы тоже дожидалось этого. Литовцы, прибывъ въ замокъ, пошли въ свою залу, а не въ сенатъ. Польскіе сенаторы послали сказать пмѣ, что ожидаютъ ихъ прибытія къ нимъ, согласно ихъ обѣщанію. Литовскіе сенаторы отвѣчали, что прибыли только за тѣмъ, чтобы получить отвѣтъ, обѣщанный въ субботу, и не намѣрены приступать ни къ какимъ другимъ дѣламъ.

Видя, что дѣло принимаетъ такой оборотъ, сенаторы разсѣлись такъ, чтобы Литвѣ пришлось занять мѣсто въ сенатѣ ни по правой, ни по лѣвой сторонѣ, но противъ польскихъ сенаторовъ. Когда пришли литовскіе сенаторы и съ ними ихъ послы, епископъ Краковскій далъ имъ отвѣтъ въ такомъ смыслѣ: онъ высказываетъ сожалѣніе, что «такія великія дѣла замедляются и колеблются постановленіе предковъ, между тѣмъ все пошло бы и скорѣе и лучше, если бы намъ сойтись и составить одно засѣданіе. Домогаться унѣ съ вами, давно рѣшенной, побуждаетъ насъ не какая-нибудь неволя. Польское королевство не на столько мало, чтобы намъ въ немъ было тѣсно и тяжело. Намъ нужно, чтобы исполнено было то, что постановлено нашими и вашими предками, и что въ эти времена нужнѣе вамъ, нежели намъ».

¹⁾ См. прилож. 9. ²⁾ См. прилож. 10.

«Повидацzie nam w. m. potrzebe yakass: porawy praw swoich u krolia iego moszci, ktorchesny nyeczо thu wydzielі. Zyczylіbysmy w. m. czo na liepszych y do nich radzy pomogly, byle by spolnosczy, albo uniei nassey spolney nyeprezkazali, a nie byli przeciwnie. Ale przypatrując się trochę tym prawom w. m. ktorых sie krolіowy upominacie, obaczыwamy, iz to są niektore przeciwnie uniei i braterstwu nassemu, a prawie krathą sie od nas zagrаdzacie w. m. a za czudzoziemczie nas sobye rozumiec chеzczіe, odłączając narоd Polski оd urzędów y оd ynnich rzeczy, y iuz іę, bez kтorego słusnego uznania, Polіakom biorą, a оdтąd sye seym ten zaczyna».

Wie tho Bog, z yaką miłością tak sye czuіemy, ze sie Polaczy dobrze w. m. wsendzie zachowali, nielіtuяcz mаіetnoszci, nakladów y sdrowia swego, czego y teraz dobre znaki thам w. m. u syebіe macіe, a nye do zadney spolecznoszci swej w. m. zagrаdzają. Przypatrując się dаlieko ynaksemu przodków y w. m. y swich postanowienіu, kтore s spыsków spolnіch pokazuя sye, i przetoż sie tez wieczеі dziwowacz musimy themu przedsyęwzycіu w. m., yz po ten czas, gdysmy o they uniei konczіe z w. m. zaczęli, statutow, a praw іakichsy, przeciwnіch uniei nadziałalszcie sobie. Przetoż my o tey spolecznoszci swej nyemozem ynaczej mowycz, stanowycz, іedno wedlie przywileіow, spыsków zdawnа poprzysięzonych. Raczczіe іeno w. m. s namі zasіesz, a onym sye przypatrzycz, a naostatek y prawom naszym, w kтorych іesly czo pokazeczіe przeciwnego uniei, radzy my odstąpymy, a w. m. takze nyechzczіe sye napіeracz tego, czo by ją targacz mіalo.». Wzieli sobie do іutra na rozmowę¹⁾.

«Вы, господа, говорите, что вамъ нужно поправить ваши законы. Мы ознакомились нѣсколько съ этими исправленіями. Мы желаемъ вамъ самыхъ лучшихъ законовъ и очень рады бы помочь вамъ въ этомъ, только бы эти законы не мѣшали нашему единенію съ вами или униі и не были имъ противны. — Между тѣмъ, присмотрѣвшись немного къ тѣмъ законамъ, ктормъ утвержденія вы, господа, добываете у короля, мы видимъ, что нѣкоторые изъ нихъ противны униі и братству нашему, — вы точно рѣшеткою отгораживаетеcя ими отъ насъ. Вы хотите считать насъ чужеземцами, отстраняете народъ польскій отъ должностей и другихъ дѣлъ и уже у васъ отнимаютъ должности у Поляковъ безъ всякаго основательнаго повода, и этимъ-то начинается этотъ сеймъ!»

«Видитъ Богъ, съ какою любовію мы относимся къ вамъ; Поляки всегда хорошо относились къ вамъ, не щадили имуществъ, издержекъ и здоровья (и теперь вы имѣете у себя ясныя доказательства этого), они не загораживаютъ дороги къ единенію съ вами, господа. Мы видимъ, что совсѣмъ иначе поступали ваши и наши предки, какъ это открывается изъ обоюдныхъ ихъ договоровъ, и потому теперь еще больше должны мы удивляться вашему образу дѣйствій, — именно тому, что въ настоящее время, когда мы начали приводить къ концу дѣло униі съ вами, вы, господа, насочинали себѣ какихъ-то постановленій и законовъ, противныхъ униі. Мы, съ своей стороны, объ этой униі не иначе можемъ говорить и постановлять, какъ только на основаніи привилегій, договоровъ, издавна утвержденныхъ присягой. Согласитесь, господа, засѣдаты вмѣстѣ съ нами и присмотрѣться къ этимъ древнимъ актамъ, а также къ нашимъ законамъ. Если вы въ нихъ увидите что-либо противное униі, то мы охотно отступимся отъ нихъ; точно такъ же и вы, господа, не домогайтесь того, что можетъ разрывать унию.» — Литовцы взяли все это на обсужденіе до завтрашняго дня¹⁾.

¹⁾ W poniedziałek po ś. Jagnieszce. Przyjechali panowie Litewscy na zamek do swej osobnej izby. Panowie polscy posłali pana Sandomirskiego i pana Radomskiego do nich, powiedając, iż na JMości czekają, że chcą spółnie z JMościami się namawiać. Dali taki respons, iż jeszcze mają takowy vulnus, który jeszcze między nimi nie jest

¹⁾ Въ понедѣльникъ послѣ св. Ягнѣшки литовскіе сенаторы пріѣхали въ замокъ и вошли въ свою, особую залу. Польскіе сенаторы послали къ нимъ Сендомирскаго и Радомскаго кастелянновъ сказать, что ожидаютъ ихъ, желаютъ вмѣстѣ съ ними обсуждать дѣла. Литовцы дали отвѣтъ, что есть еще незалеченная рана,

25 Jan. Wtorek. Woiewoda Wilinski mowil: «lubo nas w. m. w tim upominacz raczicze, abysmy czasu darmo nietraczili; tedy nas to barzey doliega, ktorzysmy na grzbietach swych nieprzyaczielia odiejchali, pragnacz w. m. unią stanowicz, która by spólną miłoszcz iednala, a mowiać o tim, prawiesmi czwalem k niey przypuszczili, do ktorey klussem przodkowie nassy postepowali, przez posly o uniei mowiać, a my teraz nie przez posly, ale ssami ze wssemy stauami pan-

uieczony i chcą się jeszcze pierwej starać u króla JMości, potem się chcą z WMościami rozmawiać.

Въ этомъ разказѣ, помѣщенномъ здѣсь подъ 24 числомъ, у Дзялинскаго, очевидно смѣшано то, что по разказу нашего дневника происходило между 21 и 24 января, съ тѣмъ, что было 24 Затѣмъ у Дзялинскаго слѣдуетъ (относится къ дѣламъ 24 числа):

Przysli potem panowie Litewscy. Pan Ostaphiej, pan starosta Żmódzki, który się upominał odpowiedzi na onegdajsze ich podanie, a zwłaszcza iż też od króla JMości żadnego responsu w rzeczach swych nie odnieśli.

Хіажд бискуп Krakowski od wszecz stanów koronnych na rzecz pana starosty Żmódzkiego do panów Litewskich rzecz uczynił in hunc sensum: iż inszym porządkiem tego aktu z pany Litewskiemі zacząć się nam niezda, ani się gołzi, jedno od przywilejów starych, przysięgami zobopólnych; dokładając tego, ieśliby co przeciwko tym spisком która strona co odzierzała, vel per errorem et ignorantiam, że o tem spólnie namawiać chcą, dokładając tego, ieśliby z jakiej niechęci przeciw Polakom takowy statut sobie uczynili pod tym czasem, gdy się około unii traktować zaczęło, że by to przeciwko spisком старым i miłości spólnej czynili, ponieważ u nas w koronie polskiej braku żadnego niemasz, ieśliże Litwin abo Polak, jedno każdemu, kto jeno jest indigena possessionatus, dignitates et officia bywają dawane: multo magis, possessys kupować i dostawać żadnemu narodowi niebronią. A tak i WMościom tego życzylibымы, abyście tak praw swych poprawowali, jakoby się spisком старым i miłości braterskiej nie derogowali.

Wyliczał im też uczynność i wyciągnięcie Polaków na potrzeby litewskie, dokładając tego, iż nie jest tak ciasną korona, aby się bez Litewskiego xięstwa obejść nie miała, ale kiedy się zniosą listy i spiski, w czym by się spólna zgoda a miłość targać miała, gotowiымы odstąpić — i nie zagradzajcie się WMoście żadną krataą od nas, ale raczcie WMoście z nami zasiеść, tam spólnie o potrzebach rzeczypospolitej namawiać. Стр. 4—5 необознач. постѣ 15.

25 Января. Вторникъ. Воевода Виленскій говорилъ: «вы, господа, дѣлаете намъ внушеніе, чтобы мы не теряли даромъ времени, по потери времени насъ беспокоить больше, чѣмъ васъ. На нашихъ хребтахъ былъ непріятель, когда мы уѣзжали сюда, желая постановить съ вами унию, которая бы объединяла насъ взаимною любовью, и если сказать правду, мы устремились къ ней почти бѣгомъ, тогда какъ предки наши шли къ ней тихимъ шагомъ. Они раз-

что сначала они объ этомъ хлопочутъ у короля, а потомъ уже будутъ обсуждать дѣла вмѣстѣ съ вами.

Потомъ пришли литовскіе сенаторы г. Евстафій и Жмудскій староста. Послѣдній требовалъ отъ польскихъ сенаторовъ отвѣта на ихъ третьегоднее предложение, тѣмъ болѣе, что они — Литовцы и отъ короля не получили никакого отвѣта по своимъ дѣламъ.

На эту рѣчь Жмудскаго старосты епископъ Краковский сказалъ литовскимъ сенаторамъ отъ имени всѣхъ польскихъ чиновъ рѣчь такого содержания: „по нашему мнѣнію начинать разсужденія объ униі съ литовскими сенаторами намъ нельзя и не слѣдуетъ ни съ чего другаго, какъ съ древнихъ привилегій, подтвержденныхъ взаимными присягами. Если которая-либо сторона, по заблужденію или по невѣдѣнію, получила какія-либо привилегіи, противныя тѣмъ договорамъ, то они, польскіе сенаторы, желаютъ объ этомъ разсуждать вмѣстѣ съ литовскими сенаторами;“ прибавилъ при этомъ, что если Литовцы въ это время, когда начались переговоры объ униі, сдѣлали какое либо постановленіе противъ Поляковъ, по какому либо нерасположенію къ нимъ; то они это сдѣлали вопреки древнимъ договорамъ и взаимной любви, потому что „у насъ въ Польшѣ“, говорилъ онъ, „не дѣлается никакого различія между Литовцемъ и Полякомъ, во всякому даются почетныя и служебныя должности, лишь бы онъ былъ уроженецъ страны и имѣлъ мнѣніе: тѣмъ болѣе не запрещается покупать и приобретать мнѣнія лицъ, какой бы то ни было народности. И такъ, мы желали бы, чтобы вы, господа, такъ исправляли свои законы, чтобы ни въ чемъ не нарушать старыхъ нашихъ договоровъ и братской любви“.

Перечислялъ онъ имъ, сколько Поляки помогали Литовцамъ и сколько дѣлали издержекъ на ихъ нужды, при чемъ говорилъ, что Польское королевство не настолькоъ тѣсно, чтобы они — Поляки не могли обойтись безъ Литовскаго княжества. „Впрочемъ, если бы при сличеніи договоровъ и грамотъ оказалось что-либо такое, что нарушало бы общее согласіе и любовь, то мы готовы отступить отъ этого. Не загораживайтесь, господа, отъ насъ рѣшеткой, а лучше сядьте съ нами вмѣстѣ въ засѣданіе и тамъ вмѣстѣ будемъ обсуждать пужды рѣчи поспокойно“.

stw a onego — wielkiego x. Litewskiego przyechali, chcąc o tej unii z w. m. stanowić».

«Значитъ мы то, że od m. w. wiele доброго мы взяли, бо до wiari naprzod uznania przodkowie nassy przysli, y (za?) laską Bożą, s ktorey rosła spes dobra o wsitkich rzeczach, a stąd sye charitas mnożyła, bosmy sye pokrewnili s sobą z obu stron. Bo acz wielka sie unia stała narodow w. m. s nami, ieno do skonczenia iei ieszcze tego potrzebuemy, abyśmy rempublicam nostram w czym nie uwiedli, a statecznie postanowili. O czym s kroliem jego moszczą ieszcze namowy nieskonczone mamy».

«Ачежъ нам tho przeczyтаіа, чемусьсѣ до ма tego nie odprawili raczei; alie w tim nye nas, bosmy tho na dobrej pyeczy myeli, wynowacz mogą, alie tego, kto tho thu zawlokł, yz sie tego domagamy. Niema nikt za złe, gdy swej rzeczypośpolitey potrzeby dopatrywacz mussimy za czassu y potrzebą, (quis enim alteri bonus, si sibi malus) ktora przodkow naszych niedolegala, бо iuz to ostatnia Jagla nam dowiera».

«Zdadzą sie w. m. statuta ty nasze ostre, czego my niebaczimi, ieno potrzebie reipublicae nostrae folguiem, iz pod aktem uniei o tim mowimi; tegoz nam teraz potrzebniey; ani tego rozumieci, aby pod ten czas krol jego moszcz, pan nas dawacz ich nam nie mogł, бо jesly by on dawacz nie mogł, jakoz by nam panowacz mogł? Gdyz pan, ktory chce roskazowacz, placicz y dawacz mussi, бо by tez ynaczej panem sye ozywacz nie mogł».

«J tho mi rozumieіаcz, starami sye od braćciei swey wsitko o to, abysmi kesso ku w. m. nieprzystąpili, alie naprzod rzeczypośpolita

суждали съ вами объ ней посредствомъ пословъ, мы же теперь сносимся съ вами не черезъ пословъ, а сами — всѣ чины великаго Литовскаго княжества приѣхали устроить эту унию».

«Мы знаемъ, что получили отъ васъ много добра. Во первыхъ, наши предки, по милости Божіей, пришли къ познанію вѣры, и отсюда выростала надежда, что во всѣхъ дѣлахъ будетъ хорошо. Далѣе, отсюда умножалась взаимная любовь, потому что мы породнились между собою. Но хотя такимъ образомъ устроилась великая униа двухъ народовъ, — васъ, господа, съ нами, но чтобы довершить ее мы еще должны подумать, какъ бы намъ въ чемъ либо не сдѣлать вреда нашему государству, а поставить его твердо. Объ этомъ-то мы имѣемъ совѣщанія съ королемъ, и еще не кончили ихъ».

«Насъ укоряютъ, почему мы всего этого не устроили дома, но въ этомъ нужно укорять не насъ, потому что мы объ этомъ заботились надлежащимъ образомъ, а того, кто затянулъ это дѣло до сихъ поръ, и мы должны добиваться этого теперь. Никто не долженъ укорять насъ за то, что удовлетворяемъ пуждамъ нашей рѣчи-посполитой, сообразно времени и потребностямъ, — ибо можетъ ли быть хорошимъ для другихъ тотъ, кто дуренъ въ своихъ дѣлахъ? Потребность въ этомъ не понуждала нашихъ предковъ такъ, какъ насъ, потому что теперь у насъ доживаетъ свой вѣкъ послѣдній Ягеллонъ».

«Вамъ, господа, кажутся очень жесткими наши постановленія: мы этого не замѣчаемъ. Мы говоримъ объ нихъ передъ актомъ униі только потому, что этого требуютъ нужды нашей рѣчи-посполитой. Теперь эти законы намъ нужнѣе, чѣмъ когда-либо, и мы вовсе не думаемъ, чтобы его величество, нашъ государь, въ настоящее время, не могъ ихъ намъ утвердить, потому что, если бы онъ не могъ давать намъ законовъ, то какъ бы онъ могъ царствовать надъ нами? Господинъ, который хочетъ приказывать, долженъ платить, давать, — иначе онъ не могъ бы называться господиномъ».

«Зналъ это, мы всѣ и стараемся съ нашею братьей, чтобы намъ соединиться съ вами, господа, не какъ-нибудь, но напередъ устроить хо-

nasse dobrze opatrzysz, ktorey sluzysz, polki nas stawia, mussimj, jako utczywy, a dobrzy iey sludzy y radi¹⁾».

7 Februarii. Dali respons na pysmye panowie Litewscy panom radnim y stanom koronnym iz ony do zadnich przywileiow starych nie chcą, any wedle nych uniei stanowycz chcą s pany Polaki, ale serdeczną miłością unią wypelnyez, a podali script, w ktorym scripczie contenta przywileiow bili napyssane xiazah Litewskich, poczawssy od Kazimierza do Alexandra, od Alexandra do Sigmunta, od Sigmunta az do Sigmunta Augusta.

Ktore contenta przywileiow, ieden po drugim, iedne w sobie narracją mialy: ut non minueretur magnus ducatus Lithuaniae in suis

¹⁾ We wtorek po ś. Jagnieszce. Przyszli panowie Litewscy do rad koronnych przy posłech koronnych. Pan wojewoda Wilenski: „około tego aktu nigdy się tak przodkowie nasi z WMOściami niejeżdżali, bo tylko przez posły sprawowali. Ale my teraz cum tota republica nostra przeciwko prawom swym i wolnościom ku WMOściom przyjechaliśmy, z kąd się obaczyć może, że nie z niechęci, ani z nieprzyjazni, ale z chęci.“

Wyznawał też dobrodziejstwa od korony xięstwu Litewskiemu, jako wiarg, spem et charitatem, „do którejsmy się rzucili i skrewnili, abyśmy w spółku przystojnym z WMOściami byli, tegośmy są żadościwi. Mawialo się to od WMOści do nas i na witaniu w polu i tu privatim, że WMOście nam praw, dostojenstw, urzędów naszych łamać nie chcecie i sąmy ludźmi takowemi, żeby WMOściom potrzeba z nami takowy spółek mieć“.

„Raczyli nam WMOście wzora wskazać przez księdza biskupa Krakowskiego, izbyśmy mieli statuta jakieś ostre, i pod aktem tym unii otrzymane, przeciw jakimśi spis-kom, Zedrgnęliśmy się na tę mowę i panowie posłowie i my, i prosimy WMOści, abyście to nam WMOście szerzej objaśnili, jeśliż król JMOść nie mógł nam dawać pod tym aktem unionis.“ Przypominał też, „żeśmy tu przyjechali, abyśmy pierwej rzeczy potrzebne rzeczypośpolitej swej u króla JMOści sobie zjednali, żebyśmy cało, nie kęso, do WMOści się przyłączyli.“

Chodzili potem panowie nasi do panow Litewskich, upominając ich, aby się z nimi w te dysputacye nie wdawali, ale żeby zarazem z nimi zasiedli, a o spólnych potrzebach z sobą namawiali. Str. 5 neobozn. post. 15.

Дальше в дневник Дзалинского идет рассказ о дѣлахъ съ 26 января по 7 февраля, который в нашей рукописи пропущенъ (оставлено пустое мѣсто). См. приложение 11.

ромо нашу рѣчь-господитую, которой служить, пока у насъ есть силы, мы обязаны, какъ честные и добрые ея слуги и сенаторы¹⁾».

7 Февраля. Литовскіе сенаторы дали сенаторамъ и чинамъ короннымъ письменный отвѣтъ, что они не хотятъ признать никакихъ старыхъ привилегій и на основаніи ихъ заключить унію съ господами Поляками, но хотятъ утвердить унію на основаніи сердечной любви. И подали рукопись, въ которой заключались выдержки изъ привилегій литовскихъ князей, начиная отъ Казимира до Александра, отъ Александра до Сигизмунда, отъ Сигизмунда и до Сигизмунда-Августа.

Содержаніе всѣхъ этихъ привилегій одно и то же: чтобы великое Литовское княжество не умалялось ни въ своемъ достоинствѣ, ни въ своихъ

¹⁾ Во вторникъ по св. Ягнѣшкѣ литовскіе сенаторы пришли къ польскимъ сенаторамъ, при чемъ были и послы. Виленскій воевода говорилъ: „по этому дѣлу (уніи) наши предки никогда не стѣбжались съ вами такъ, какъ мы теперь стѣбжались. Они вели переговоры чрезъ пословъ, а мы пріѣхали къ вамъ со всею нашею рѣчью господитую, — вопреки нашимъ законамъ и привилегіямъ. Отсюда можно видѣть, что мы приступаемъ къ этому дѣлу не съ неохотою, не съ враждою, но охотно“.

Признавалъ онъ такъ же и благодаренія, оказанныя королевствомъ Литовскому княжеству, какъ то: вѣру, надежду, любовь(?). „Къ нимъ, говорилъ онъ, мы винулись и породнились съ вами. Мы рады быть съ вами въ приличномъ союзѣ. Вы намъ говорили, и встрѣчая насъ передъ этимъ сеймомъ въ полѣ и здѣсь частнымъ образомъ, что не желаете уничтожать нашихъ законовъ, почестей, должностей, и вамъ дѣйствительно нужно имѣть съ нами такого рода союзъ, а не какой либо-иной“.

„Вы, господа, вчера поставили намъ черезъ епископа Краковскаго на видъ, будто мы, во время настоящихъ переговоровъ объ уніи, постановили какіе то жесткіе законы, противные какимъ-то договорамъ. Мы ужаснулись при этихъ словахъ и просимъ васъ — мы сенаторы и послы — объяснить намъ это обстоятельство, — неужели король не могъ намъ давать законовъ теперь, при настоящихъ переговорахъ объ уніи?“ Дальше онъ говорилъ: „мы пріѣхали сюда, чтобы прежде всего получить у короля что необходимо для нашей рѣчи-господитой, чтобы соединиться съ вами всѣмъ нашимъ княжествомъ, а не по частямъ“.

Потомъ наши сенаторы ходили къ сенаторамъ литовскимъ и увѣщевали ихъ не впадать въ эти споры, а сѣсть вмѣстѣ съ ними въ засѣданіе и обсуждать дѣла всѣмъ вмѣстѣ.

dignitatibus, prerogativis, officiis; tum duces, nobiles, bojarowie, tum quod granicies magni ducatus ab extraneis dominis ne sint violatae, et quomodolibet per quempiam ademptae. Dolozyli tego: zeby bylo podano na pysmie juz finaliter, jakową unią chcą miecz panowie Pol-laczi.

A iz te contenta przywileiow wlozili w script swoj, to ich byla intentia, aby ukazali, ze za tymi przywileimi znaczy sie rozne panstwo iedno od drugiego y dwoja, a nie iedna iest rze-czpospolita¹⁾. Na tho ich mosczech panowie Pol-

прерогативахъ, ни въ своихъ должностяхъ; чтобы князья, дворяне, бояре не были уни-жаемы, чтобы не были нарушаемы границы великаго княжества Литовскаго иноземными государями и не были овладѣваемы кѣмъ бы то ни было. Къ этому они прибавили, что-бы Поляки имъ подали на письмѣ и оконча-тельно, какой хотятъ уни.

Выдержки эти Литовцы помѣстили въ свою за-писку съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы показать, что изъ этихъ привилегій видно, что оба государства отдѣльны одно отъ другаго и въ нихъ двѣ, а не одна рѣчь-господитая¹⁾. — Господа сенаторы польскіе

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялминскаго приведенъ этотъ отвѣтъ Литовцевъ съ выписками изъ привилегій великихъ князей литовскихъ и изъ статута литовскаго.

W poniedziałek po ś. Doroczie panowie Litewsczi po-slali przez pana Naruszwicza script na onegdajszy po-dany script od panow rad Polskich prosząc, aby im zasie JMości pismem odpowiedz dali. In hunc qui sequitur modum.

„Mscziwi panowie radi y ynsze stani korony Polskiej! Jakoście W moście w sobotę przez JMości x. arcybiskupa odkaz uczynić nam raczyli na cedule naszą niedawno WMościam podaną, do czego się przy JMości księdzu arcybiskupie i drudzy z WMości panow rad koronnych dosyć nie mało przymawiać raczyli, zkądbyście WMoście z nami bracią swą chcieli zacząć stanowią ten akt unii, za tem terazniejszym spólnem zjechaniem na sejm z WMościami“.

„Czego wszystkiego sens nam od WMości na onże czas jest oznajmion, iż WMoście od starych spisow jako to począć z nami byście wolą mieli, tak tego WMoście odstąpić nie chcą, ani mogą, i nam to okazując już nie na potem ale wnet zarazem na cedule w mości za prośbą naszą nam od WMości podanej, upominając nas, że my także jako i WMoście całem summieniem z obudwu stron nie mielibyśmy tych spisow dawnych odstępować, dokła-dając i tego przez JMości księdza arcybiskupa, gdzieby co było potrzeba, poprawić, ująć z tych starych spisow, chcąc tego odstąpić z spólnej namowy naszej. (.) A na cedule zasie swej raczyliście WMoście temi słowy nam oznajmić, jeslibyśmy w starych spisach brackiej miłości co przeciwno być baczyli, żebyśmy z WMościami zasiadłszy, czasu darmo nietracząc, brackie o tem namawiali“.

„A tak miłościwi panowie rady koronne i stany, bracia nasza łaskawi! Pomniąc to raczyście, żeśmy w pierwszej cedule swej WMościam to oznajmili i podali, z jakich przyczyn nie mogliśmy się ani możemy dać do tego przy-wieść, żebyśmy od tych starych spiskow mieli ten akt terazniejszy unii z w. mościami zacząć. Ale iżeście WMoście tegoż znaczenie na cedule swej w sobotę nam po-danej dokozyć raczyli, z przestroga summienia, tak WMości jako i naszego, nie chcąc z nami od czego innego

Въ повѣдѣнникѣ послѣ св. Дороты литовскіе се-наторы послали черезъ г. Нарушовича польскимъ сенатамъ письменный отвѣтъ на проектъ униі, сообщен-ный имъ третьяго дня, и просили дать имъ на него тоже письменный отвѣтъ. Отвѣтъ Литовцевъ былъ слѣдую-щаго содержания:

„Милостивые гг. сенаторы и другіе чины польскаго ко-ролевства! Въ субботу вы гг. черезъ ксєдза архієпи-скопа, къ мѣстѣ котораго тутъ-же присоединилось не мало другихъ сенаторовъ королевства, дали намъ отвѣтъ на нашу записку, недавно намъ представленную, и въ немъ изложили, съ чего вы думаете начать съ нами, ва-шими братьями, переговоры отъ униі на этомъ общемъ сеймѣ“.

„Смысль всего сказаннаго вами тогда былъ тотъ, что вы хотите начать эти переговоры отъ старыхъ догово-ровъ, что отъ нихъ вы и не желаете и не можете от-ступить, и въ сообщенномъ тогда же по нашей просьбѣ письменномъ вашемъ отвѣтѣ вы намъ напомнили, что и намъ по совѣсти не слѣдовало бы отступаться отъ этихъ старыхъ договоровъ. При этомъ вы черезъ архі-єпископа сказали, что если бы оказалось нужнымъ что-либо исправить въ этихъ старыхъ договорахъ или от-нять, то вы готовы это сдѣлать по обоюдному согла-сію съ нами; въ письменномъ же отвѣтѣ вашемъ вы объ этомъ выразились такимъ образомъ, что если бы мы въ старыхъ договорахъ находили что-либо противное братской любви, то чтобы, не теряя времени, сѣли съ ва-ми въ засѣданіе сейма и по-братски обсудили это дѣло“.

„Милостивые гг. сенаторы и другіе чины, любезные наши братья! Вы, безъ сомнѣнія, позволите помнить, что еще въ первой нашей запискѣ мы вамъ объяснили, почему не могли и теперь не можемъ согласиться, чтобы намъ начинать настоящіе наши переговоры съ вами объ униі отъ старыхъ договоровъ; но такъ какъ вы и въ письменномъ вашемъ отвѣтѣ, сообщенномъ намъ въ субботу, обширно изложили, да еще съ указа-ніемъ на нашу и нашу совѣсть, что никакъ не желаете

счы задней odpowiedzi nie dali; wszakoz obie-
czali dacz nazajutrz, który dzien bendzie 8 Fe-

не дали на это никакого отвѣта; однако обѣщали
дать на слѣдующій день — это придется 8 Февраля.

tej sprawy zaczynać, jeno od spiskow dawnych, (:) my
jako z przyczyny pierwiej na cedula naszej podanej, tak
i na tem piśmie swem, niemniej z przestrogi summienia
naszego, przez WMoście nam przypomnianej, to WMoś-
ciam oznajmujemy, iż od pierwszego podania naszego od-
stąpić ni w czym całym summieniem naszym nie możemy
i nie chcemy. (.) Tak jeszcze i do tego teraz znowu tą
naszą cedulą to okazujemy, przez też przyczyny, iż od
starych spisów nie możemy, to jest, przestrzegając w tem
nie tylko summienia naszego, ale też przysięg panow na-
szych przodkow JKMości, xiędzow wielkich Litewskich,
Kazimirza, Aleksandra, Zygmunta i dzisiejszego pana na-
szego, którzy to na przywilejach swych a swobodach na-
szych przez JKMość świętej pamięci, także przez pana nasze-
go dzisiejszego, poprzysiężonych, nam podali i utwierdzili“.

„Jakoż chcąc się prędzej a krócej z WMościami odprawić
w konczeniu tej sprawy unii, contenta z niektórych przy-
wilejow panow naszych WMościam na tej cedula naszej
ku lepszemu wyrozumieniu WMościam podajemy“.

„A też k temu żeśmy są z rady wielkiego x. Litew-
skiego w odjechaniu naszym z onego państwa tu na ten
sejm spólny napominani i od braci naszej i od panow
rad duchownych i świeckich tam pozostałych, abyśmy
z strony wiary i powinności naszej tego pilnie przestrze-
gali, jakobyśmy na tém i na wszém całą rzeczpospolitą
onego państwa zachowali w tym akcie spólnym naszym
z WMościami, a nie od starych spisow żadnych, tylko
z szczerzej braterskiej miłości zaczawszy, zgodliwie ku
dobremu końcu ten akt przywieść mogli“.

„Тымже też обычаем i inne станы i постовие ziemscy
bracia nasi od wszystkiego rycerstwa a od obywatelow
wielkiego x. Litewskiego nie inne злечение mają, jeno
jako i my: tegoż wszystkiego co się wyżej pomieniło,
przestrzegać. Jakoż temu czyniąc dosyć, jako się wyżej
pomieniło, te artykuły z przywilejow, z przodkow pana
naszego JKMości samego, przeczytać i obaczyć nатеj же
cedule naszej będziecie WMoście raczyli“.

Ex privilegio Casimiri anno 1452.

Item promittimus seu spondemus, quod dominia seu
terras magni ducatus nostri praedicti non diminuemus (.)
sed in suis limitibus prout antecessores nostri et signan-
ter dominus Alexander alias Witowdus patruus noster
praefatus tenuit ac possedit, sic et nos easdem sanas et
integras tenebimus et possidebimus et tuebimur, atque
cum Dei auxilio pro cunctis viribus studebimus dilatare.

Ex privilegio Alexandri magni d. L. 1492.

Et primo ac principaliter promittimus ac spondemus,
quod dominium seu terras magni ducatus Litvaniae non
diminuemus (.) sed in suis limitibus prout antecessores
nostri et signanter dux Alexander alias Witowdus et Si-
gismundus tenuerunt et possidebant, sic et nos easdem

начинать съ нами переговоры объ униі иначе, какъ
отъ старыхъ договоровъ; то мы, какъ по тѣмъ причи-
намъ, которыя изложены въ первой нашей запискѣ,
такъ и по причинамъ, изложеннымъ въ этой запискѣ,
и также какъ и вы по совѣсти, которую вы намъ при-
поминаете, объявляемъ вамъ, что отъ прежняго нашего
рѣшенія мы не можемъ отстунуть по совѣсти и не же-
лаемъ. Представляемъ вамъ и теперь причины, по ко-
торымъ мы не можемъ начинать дѣла отъ старыхъ до-
говоровъ, т. е. потому что должны оберегать не только
нашу совѣсть, но и вѣчныя нашихъ государей, пред-
ковъ его величества, великихъ князей литовскихъ: Ка-
зиміра, Александра, Сигизмунда и тепершняго нашего
государя, которые въ своихъ привилегіяхъ; а нашихъ
актахъ свободы, скрѣпленныхъ ихъ присягой, дали и
утвердили намъ (то что мы теперь защищаемъ)“.

„Желая поскорѣе покончить съ вами это дѣло униі,
представляемъ вамъ, для большаго уясненія его, въ этой
нашей запискѣ извлеченія изъ нѣкоторыхъ привилегій
нашихъ государей“.

„При этомъ заявляемъ вамъ, что когда мы сюда уѣз-
жали изъ великаго Литовскаго княжества, то оставшіеся
тамъ братья наши, духовные и свѣтскіе сенаторы напо-
минали намъ, чтобы при настоящихъ нашихъ перегово-
рахъ объ униі мы старались всѣми мѣрами, согласно на-
шему полномочию и обязанности, сохранить во всей цѣ-
лости рѣчь посолитую того государства и направить къ
благополучному окончанію дѣло униі не на основаніи
старыхъ договоровъ, а на основаніи братской любви“.

„Точно такое же порученіе имѣютъ и другіе чины —
земскіе послы, наши братья, отъ всего рыцарства — жи-
телей великаго Литовскаго княжества, т. е. оберегать
все то, что выше изложено. Исполняя все вышесказан-
ное, мы выписали пункты изъ привилегій предковъ на-
стоящаго короля и изъ привилегій его величества,
каковыя пункты вы, господа, позволите видѣть и прочи-
тать въ этой запискѣ“.

Изъ привилегіи Казиміра 1452 г.

Тоже обѣщаемъ и утвѣряемъ, что владѣніи или земель
вышесказаннаго великаго княжества не будемъ умень-
шать, но будемъ держать ихъ въ цѣлости и въ ихъ
границахъ, владѣть ими и защищать ихъ, какъ держали
и владѣли наши предшественники, въ особенности, какъ
держалъ ихъ и владѣлъ ими дядя нашъ Александръ,
иначе Витовтъ, и при Божіей помощи всѣми силами
будемъ стараться разширять ихъ.

Изъ привилегіи великаго Литовскаго князя Александра 1492 г.

Во первыхъ и въ особенности обѣщаемъ и утвѣряемъ,
что не будемъ уменьшать владѣніи или земель великаго
княжества Литовскаго, но будемъ держать ихъ въ цѣ-
лости, въ ихъ границахъ, владѣть и защищать, какъ
держали, владѣли наши предки, въ особенности Алек-

bruarii. A potim poslowie szli na dol, a panowie w radzie zostali. Acz poslowie chcieli

integras tenebimus et possidebimus ac tuebimur, atque cum Dei auxilio pro cunctis viribus nostris studebimus dilatare et ampliare tempore competenti.

Ex privilegio anno 1506.

Item si dominus Deus favebit nobis assequi dominium tam regni Poloniae quam aliarum terrarum, extunc dominia nostra magni ducatus Littvaniae et dominos consiliarios in nullo minuire, sed ab omni levitate ac depressione prout divus genitor noster tempore felicitis sui regimini(is) faciebat, haec omnia custodiemus.

Ex privilegio ejusdem Sigismundi anno 1529.

Post copiose commendata benemerita erga se et rempublicam statuta ab omni incolarum magni ducatus Litvaniae, haec demum praefatus serenissimus rex subicit hisce verbis: ferventiorque sinceritatis suae erga nos et filium nostrum praeclarum principem dominum Sigismundum Augustum affectu ducti et voluntati nostrae benevole et allacriter obsecundantes, ipsum filium nostrum dominum Sigismundum Augustum sibi in dominum et magnum ducem unanimibus et concordibus votis elegerunt et ad solium magni ducatus Litvaniae, stemmate (,) eo vitae nostrae periodo completo, functurum cum celebritate et cerimoniiis (sic) solitis evexerunt et sublimaverunt.

Horum itaque intuitu et contemplacione bene meritum et gratitudine (,) quod munificentiae nostrae dona merentur non indigne, volentes ut tam propensae benevolentiae et fidei (fidei) eorum erga nos et filium nostrum affectus dignis pro nostrae regiae et ducatus celsitudinis virtute et liberalitate compensentur gratiae et munificentiae nostrae praemiis et muneribus, supplicationi eorum benigne et gratiose annuentes (,) de certa scientia et gratia nostra omnia et singula eorum jura et privilegia, quae eis dudum a nobis circa nostram ad solium ipsius magni ducatus nostri sublimacionem et aliis post eam momentis ac temporibus et quae ante ab aliis magnis ducibus praedecessoribus nostris antiquis temporibus sunt concessa, innovanda atque iterum approbanda. Nec non denuo quaedam libertatibus, praerogativis, exemptionibus et immunitatibus eorum de uberiori benignitate et e liberalitate nostra adicienda ducimus horum qui sequuntur articulorum sub tenore.

In primis. Promittimus (,) quod dominium nostrum magni ducatus Litvaniae, Russiae, Samogitiaeque, tam in corpore et amplitudine, limitibusque, quam etiam in statu stemmateque et dignitate ejus non diminuemus neque diminui ac deprimi permittemus, sed prout antecessores nostri et signanter divinae memoriae dominus magnus dux Alexander alias Witowdus tenuit et possedit, sic et nos eundem magnum ducatum in ejus statu, dignitate et amplitudine ac limitibus pristinis solidum et incolumen possidebimus, conservabimus ac tuebimur atque cum Dei auxilio pro cunctis viribus nostris dilatare et omnia a

Затѣмъ послы пошли внизъ, а сенаторы остались въ сенатѣ. Хотя послы желали, чтобы

садръ или Витовтъ и Сигизмундъ, и при Божіей помощи, въ благоприятное время будемъ стараться всѣми силами распространять и увеличивать ихъ.

Изъ привилегіи (Сигизмунда) 1506 г.

Если Богъ позволитъ намъ получить во владѣніе Польское королевство и другія земли, то будемъ стараться ни въ чемъ не умялять владѣній и гг. совѣтниковъ нашего великаго княжества Литовскаго, но будемъ оберегать ихъ отъ всякаго пренебреженія и униженія подобно тому, какъ оберегали ихъ блаженной памяти родитель нашъ во время счастливаго правленія своего.

Изъ привилегіи того же Сигизмунда 1529 г.

Послѣ подробнаго изчисленія заслугъ, оказанныхъ всѣми жителями великаго Литовскаго княжества по отношенію къ нему и рѣчи-посполитой, вышеупомянутый, свѣтлѣйшій король говорить слѣдующее: движимые пламенною, искреннею любовію къ намъ и къ нашему сыну, свѣтлѣйшему князю Сигизмунду-Августу, и добровольно и радостно исполняя нашу волю, жители Литовскаго княжества согласно и единогласно избрали себя нашего сына, Сигизмунда-Августа, государемъ и великимъ княземъ и при доцѣ нашей жизни возвели его на престолъ великаго княжества Литовскаго и надѣли ему вѣнецъ съ торжественностію и обычными обрадами.

Въ виду таковыхъ заслугъ и по вниманію къ тому, что они такъ достойно заслужили дары нашей щедрости, мы, желая вознаградить дарами приличной нашему дарскому и княжескому званію милости и щедрости столь ревностную ихъ преданность и любовь къ намъ и къ нашему сыну, и благосклонно и милостиво соглашаясь на ихъ просьбу, по особенному нашему вниманію къ нимъ и милости, возобновляемъ и утверждаемъ всѣ вообще и въ частности ихъ права и привилегіи, дарованныя имъ прежде, какъ нами при вступленіи нашемъ на престолъ великаго княжества и въ другія времена послѣ того, такъ и другими великими князьями, нашими предшественниками въ древнія времена, и кромѣ того въ нижеслѣдующихъ пунктахъ мы сочли нужными, по особенной нашей благосклонности и щедрости, увеличить нѣкоторые ихъ вольности, пренумещества и изьятія.

Во первыхъ. Объявляемъ не умялять государства нашего, великаго княжества Литовскаго, Русскаго и Самогитскаго, ни въ составѣ, пространствѣ и границахъ, ни въ чести и достоинствѣ короны, и не позволяемъ умялять или унижать его, но какъ держали его и владѣли имъ предшественники наши, въ особенности блаженной памяти князь Александръ, пначе Витовтъ, такъ и мы будемъ держать его, владѣть имъ, оберегать и защищать его цѣлымъ и ненарушимымъ, въ чести, достоинствахъ, полномъ составѣ и прежнихъ границахъ, и съ Божіей помощію, всѣми силами будемъ стараться

to miecz po paniech, aby przy nich wotowali, ale panowie koronni nie chcieli. Poslowie ze-

magno ducatu ipso quocunquo modo alienata et conversa ad proprietatem magni ducatus ipsius cum consilio et auxilio consiliariorum nostrorum et omnium baronum et militum domini ejusdem reducere et redigere studebimus.

Ex privilegio ejusdem Sigismundi.

In primis promittimus (,) quod dominium hoc nostrum magni ducatus Littwaniae, Russiae, Samogitiaeque tam in corpore et amplitudine legitimis quam etiam in statu (,) stemmate et dignitate ejus non diminuemus; neque diminui ac deprimi permittimus (,) sed prout antecessores nostri (nostri) et signanter divae olim memoriae dominus magnus dux Alexander alias Witowdus tenuit et possedit (,) sic et nos eundem magnum ducatum in ejus statu, dignitate, stemmate et amplitudine ac limitibus pristinis solidum et integrum possidebimus, conservabimus et tuebimur, atque cum auxilio Dei pro cunctis viribus nostris ampliare et omnia a magno ducatu ipso quocunquo modo alienata et conversa ad proprietatem magni ducatus ipsius cum consilio et auxilio consiliariorum nostrorum et omnium baronum et militum domini ejusdem reducere et redigere studebimus.

Z statutu nowego od Jego KМсци utwirdzonego y uprzywilejowanego rozdziale trzeciego. Pierwszy artikul.

My gospodar obiecujemy też i ślubujemy sami za się i za potomki nasze wielkiego x. Litewskiego, pod tą przysięgą naszą, którąśmy uczynili wszystkim obywatelom wszystkich ziem wielkiego x. Litewskiego, iż państwa naszego wielkiego x. Litewskiego i wszystkich ziem ku niemu z dawna i teraz należących, w sławie, tytule, stolicy, zaszczytach, władzy, możności rozkazowania i innych wszelkich należnościach przesłuchować i w granicach ni w czem nie ubliżać i owszem przymnażać, i choć by pan Bóg z łaski swej świętej nam gospodarowi użyzyć raczył państwa mnogo (innego) albo krolewstwa, tedy przedsię tego państwa naszego wielkiego księstwa Litewskiego, książąt, panów rad duchownych i świeckich i urzędników wszystkich ziemskich i dwornych, szlachty, rycerstwa i wszystkich stanów ni w czem nie pomagać (nie poniżać?), ale od wszelkiej lekkości i poniżenia, jako sławnej pamięci przodkowie nasi, wielkie x. L. za szczęśliwego panowania swego czynili, strzedz i bronić będziemy za pomocą Bożą, starając się o przymnożenie i wywyższenie tego państwa i wszystkich stanów dostojności, ozdób, przywilejów z największą pilnością i usiłowaniem naszym.

„Przeto jako WMości to często wspominać racycie, aby się czas, który jest drogi, próżno nie tracił, toż my też przed oczyma naszymi mając, jeszcze z gwałtowniejszych przyczyn, upomniemi o naszym nieprzyjacielu posłuchami, abyśmy go darem nie traciли i z wielkim niebezpieczeństwem naszym, dla tego WMości panów rad koronnych i innych stanów, braci naszej łaskawej, prosimy pilnie, abyście WMości już w ten akt z nami

сенаторы подавали мѣнія въ ихъ присутствіи, но сенаторы королевства этого не пожелали. Послы

расширить его и все, что какимъ-либо образомъ было отчуждено и отнято отъ великаго княжества, возвратити къ нему, по совѣту и при содѣйствіи нашихъ совѣтниковъ и всѣхъ вельможъ и рыцарей того государства.

Изъ привилегіи того же Сигизмунда.

Во первыхъ общаемъ, что не будемъ умалять нашего государства великаго княжества Литовскаго, Рускаго, Самогитскаго, ни въ законномъ составѣ его и пространствѣ, ни въ чести, коронѣ, достоинствахъ его, и не позволимъ умалять его и уникать, но какъ держали его и владѣли имъ наши предшественники, въ особенности блаженной памяти великій князь Александръ, паче Витовтъ, такъ будемъ держать его, владѣть имъ и оберегать его и мы цѣлымъ и ненарушимымъ въ его чести, достоинствахъ, коронѣ, пространствахъ и древнихъ границахъ, и съ Божіей помощію, всѣми силами будемъ стараться увеличивать его и все, что какимъ бы то ни было образомъ отчуждено и отнято отъ него, возвратити въ его собственность, по совѣту и при содѣйствіи нашихъ совѣтниковъ, всѣхъ вельможъ и рыцарей того государства.

Изъ новаго статута, утвержденного привилегіей его величества. Третій отдѣлъ, пунктъ первый:

Мы, государь общаемъ и ругаемся за себя и за нашихъ потомковъ, государей великаго княжества Литовскаго, что въ силу нашей присяги, которую мы принесли всѣмъ жителямъ всѣхъ земель великаго княжества Литовскаго, будемъ сохранять это государство — великое княжество Литовское и всѣ земли, къ нему принадлежащія, въ чести, при титулѣ, столицѣ, власти и правѣ управленія и при всѣхъ другихъ его атрибутахъ; не будемъ уменьшать его въ границахъ, а напротивъ будемъ увеличивать, и хотя бы Богъ благоволилъ дать намъ другое государство или королевство, то и тогда мы не будемъ ни въ чемъ умалять ни этого государства нашего — великаго княжества Литовскаго, ни его князей, сенаторовъ духовныхъ и свѣтскихъ, земскихъ и придворныхъ чиновниковъ, шляхты, рыцарства и всѣхъ чиновъ, но при Божіей помощи будемъ оберегать и охранять ихъ отъ всякаго пренебреженія и униженія такъ же, какъ охраняли и оберегали ихъ славной памяти предки наши, великіе литовскіе князья во время счастливаго ихъ правленія, и съ возможно большею заботливостію и успіемъ будемъ стараться увеличить и возвысить это государство и достоинство, честь и привилегіи всѣхъ чиновъ его.

„Въ г. часто воспоминаете, что не нужно тратить дорогого времени. Мы тоже имѣемъ это въ виду и у насъ къ этому еще болѣе настоятельная нужда. Люди, посланные нами для собранія извѣстій о неприятеляхъ, убѣждаютъ насъ не терять времени, паче мы подвергаемся великой опасности. Поэтому усердно просимъ васъ, гг. сенаторы королевства и другіе чины, — любезные наши братья, начните съ нами эти переговоры съ

szli na dol ¹⁾. Panowie on spisek poslali do poslow, który był podan od panów Litewskich.

Tam na dolie poslowie mieli miedzy ssoba rozmowy rozne: iedni nie chcieli nycz mowycz na tho podanie Litewskie, alyzby uslysely zdanja senatorow, drudzy zas radzili mowycz o tim potrzebną bycz rzecz, y dali te przyczyne, iz iednak uslyszawssy zdanja panow, mussim tu zyscz, a potom o timze mowycz. Przeto czo by sye zas musiało namawiacz potym, a czemu nie teraz». Conclusum potom, yz mowicz.

Consensu omnium ták postanowili: dacz odpowiedz panom, yz «by sie to przelozyło ich moszczom, yz tho są rzeczy zalosciwe takowe odpowiedzi, ze niechcą panowie Litewszczy uniei wedlie przywileiow stanowicz. A jako Litwa nie chce do przywileiow, thak ich sie nam odstepycz niegodzi. Ale, jesly panowie Litewszczy chcą nam dzierzecz unią wedle articulow, spyskow y przywileiow, praesertim Warszawskiego recessu, tedysmy do takowey uniei są gothowi; a wedlie zwyczaju przodkow naszych y ich, aby tho wsitko, czo w przywileioch jest, thu poprzysiegli, poprzysiegssy, zassiedli w radzie y miedzy posly y to pysmem obwarowali, aby na wieczne czassy iuz tho trwalo i confirmowano bylo».

Na tim stanelo, aby Walenti Orzechowski, sendzia ziemski Przemiski, the sprawie odprawil przed ich moszcz senatori koronnymi. Dolozili tez

sošli wniзъ ¹⁾. Сенаторы дали посламъ ту записку, которую подали литовскіе сенаторы.

Тамъ, ввизу послы высказывали разныя мнѣнія: одни не желали давать никакого мнѣнія объ этой литовской запискѣ, пока не узнаютъ мнѣній сенаторовъ; другіе говорили, что нужно объ ней разсуждать и выставили такое основаніе: «однако, говорили, если бы мы и узнали мнѣнія сенаторовъ, то все-таки должны были бы сойдти сюда и разсуждать объ этомъ; почему же обсуждать это дѣло послѣ, а не теперь?» Порѣшили обсудить теперь.

Съ общаго согласія постановили дать сенаторамъ такой отвѣтъ: представить сенаторамъ, что «отвѣтъ Литовцевъ, въ которомъ они говорятъ, что не хотятъ заключать уніи на основаніи привилегій, — огорчаетъ насъ. Литва не хочетъ знать привилегій, а намъ нельзя отступать отъ нихъ. Мы согласны только на такую унію, — если литовскіе сенаторы желаютъ держать ее съ нами согласно условіямъ, договорамъ и привилегіямъ, особенно согласно Варшавскому рецессу; но и въ такомъ случаѣ пусть они, по обычаю предковъ нашихъ и ихъ, утвердить присягой все то, что есть въ привилегіяхъ, затѣмъ, давъ клятву, пусть сядутъ въ засѣданіе въ сенатъ и въ посольской палатѣ и пусть дадутъ письменное удостовѣреніе, что все это должно быть твердо на вѣчныя времена.»

Изложить все это передъ сенаторами королевства послы поручили Валентину Орѣховскому, земскому Перемишльскому судѣ. Постановили

встапиwszy, od spolnej brackiej miłości, nie od czego innego tenże konczyć raczyli, podawssy nam pro finali, jakobyście spolnej tej unii z nami koniec mieć raczyli, na dalsze kwestye nas nie wyciągając. Co gdy od Włości mieć będziemy, jakoż prosimy, abyśmy mieli, my też to, co się nam już widzieć i wiedzieć będzie i na czym byś my słusznie przestać mogli, abo też do czego byśmy się przystojnie wyciągać nie mogli, Włościom panom a braci naszej łaskawej pro finali przez cedutę naszą odpowiemy. Стр. 28—32.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго подъ 7 числомъ февраля вслѣдъ за рѣчью литовскою говорится: «Послы желали присутствовать, когда сенаторы будутъ высказывать мнѣнія объ этой запискѣ, но такъ какъ сенаторы не хотѣли при нихъ подавать мнѣній, то послы сошли внизъ».

Дальше и до слѣдующей цитаты у Дзялынскаго пропускъ.

братской любви, а не съ чего другаго и кончайте ихъ; дайте намъ окончательный отвѣтъ, какую желаете заключать съ нами унію, а не втягивайте насъ въ длинныя споры. Когда мы будемъ имѣть отъ васъ этотъ отвѣтъ, о которомъ просимъ васъ, то дадимъ съ своей стороны окончательный, письменный отвѣтъ, что можемъ законно принять или къ чему по справедливости не можемъ приступить».

Послы желали присутствовать, когда сенаторы будутъ высказывать мнѣнія объ этой запискѣ, но такъ какъ сенаторы не хотѣли при нихъ подавать мнѣній, то послы сошли внизъ.

thego, aby pierwey spytał p. Karnowski, marszałek posselski, referendarz, panow, aby ich moszcz panowie pierwey raczyli zdanie swe posłom opowiedzieć, iako sie zwolili dacz odpowiedz panom Litewskim.

Prziszło na gore. Marszałek nuntiorum, referendarius, thy słowa czynil: «Miloscywi panowie! Jako w. m. są panowie, rada koronna, starssy bracia nassy, tak tesz zdania od w. m. zawzdi pierssego w kazdich rzeczach czekami: prossim, aby w. m. miloscywi panowie, nam zdanie swe powiedziecz raczyli».

Na to senatus odpowiedział: «odpowiedzi swej w. m. nieoznaimiemy, az od w. m. uslyssymi pierwey». Zastanowili sye poslowie na tim, a potim poslowye one rzecz mimo sye puszczyli; przeto sendzia Przemiski te odpowiedz od poslow dal:

«Rozumiemi temu, miloscywi panowie, że w. m. zaczny senat koronny, zaloscywie tho przyimowacz raczyzie, gdy takowe odpowiedzi slyssychie od ich moszczow panow Litewskich, którzy nie pomną na dobrodzieystwa narodu Polskiego, iako naród Polski s przodkow swich nietelko statkow swich nielitowal, ale niemas tego domu w narodzie Polskiem, s ktorego by nie bil ten, kto by krwią swą nieobalal potrzeb panow Litewskich. A iako tho liekcz wazą, tak tym wieczey boliesna nam rzecz iest, ze panowie Litewsczi liekcz uwazają zacne przysiegi zacnych krolow Polskich, którzy sie starali, aby państwa rosserzyli, w iedne iednosc zgromadzili, a iako w ieden dom zniesly y przywilejny utwierdzili; tak tez nie powazają cznotliwych przodkow nasych y swych przed milem panem Bogiem posliubienia tey uniei y braterstwa, y tho liekcz wazą, czo wsistek swiat ma namocniejszyego na swiecie dla zadzierzenia przyslich rzeczy, to iest, przywileie koronne. A tak prossimy, aby w. m. na to sye obeizrecz raczili».

«A na tho, czo nam podali przywileie swe iakies xiazath Lithewskich, niebaczimi tego, aby the przywileie ich nam' mialy czo' skodzicz ku stanowieniu uniei, bo ti przywileie są okolo

кромѣ того, чтобы прежде этого посольскій маршалъ, референдарій Кариковскій просилъ сенаторовъ, чтобы они благоволили объявить посламъ, какой отвѣтъ постановили они дать литовскимъ сенаторамъ.

Пришли послы на верхъ. Посольскій маршалъ, референдарій сказали слѣдующее: «Милостивые сенаторы! Такъ какъ вы, господа—сенаторы, совѣтъ коронный, старшіе наши братья, то мы во всѣхъ случаяхъ дожидаемся прежде вашего мнѣнія. Поэтому просимъ васъ теперь объявить намъ свое мнѣніе».

Сенатъ на это отвѣчалъ: «своего мнѣнія мы вамъ не объявимъ, пока не услышимъ прежде вашего». При этомъ послы нѣкоторое время стояли въ недоумѣніи, — но потомъ оставили это безъ вниманія, и земскій Черемышльскій судья началъ говорить сенаторамъ свой отвѣтъ, и говорилъ такъ:

«Мы надѣемся, что вы, господа, почтенный сенатъ коронный, съ огорченіемъ принимаете такой отвѣтъ сенаторовъ литовскихъ. Они забываютъ благодѣянія польскаго народа, — забываютъ то, что народъ польскій издавна не только не жалѣлъ для нихъ своихъ матеріальныхъ средствъ, но въ народѣ польскомъ пѣть того дома, въ которомъ кто-либо не обилѣлъ бы своею кровію пужды господъ Литовцевъ. Но намъ еще больше то, что они не только этому не придаютъ значенія, но еще мало даютъ значенія и клятвамъ королей польскихъ, которые старались не только расширить эти государства, но и привести ихъ въ единеніе, собрать какъ бы въ одинъ домъ, и утвердили это привилегіями. Не уважаютъ они также и того, что на эту унию, на это братство дали передъ лицомъ Бога обѣтъ благородные ихъ и наши предки, и легкомысленно относятся къ тому, что весь міръ считаетъ самымъ надежнымъ для упроченія на будущее время дѣла, т. е. къ короннымъ привилегіямъ. Поэтому просимъ васъ, господа, благоволите обратить на это вниманіе».

«А что они намъ представили какія-то привилегіи князей литовскихъ, то мы не думаемъ, чтобы онѣ какъ-нибудь могли препятствовать намъ заключить унию, потому что, во первыхъ, эти привиле-

nieumnieyssa(nia) granicz xiestwa Litewskiego cum extraneis principibus, a na to iem pańowie the przywileie dali; druga: thi xiazatlia wsitkie tedy tho xiestwo dzierzeli, jako Witult, Sig-munt y yunny za zwierzchnoscia krolow Pol-skich; nie mogą sye szczyzycz thimi przywi-leimi, aby miali te unia s nami rozerwacz; a przeto jako oni priuata priuilegia chcą miecz wzne, dalieko wietsey wagi są, ktore przod-kowie nassy y ich poprzysiegli».

«Mysmy tedy miedzy ssobą inszey odpowiedzi nienamawiali, yedno usz sie nam przywileiow odstąpycz niegodzi¹⁾, alie iesli wedlie przywi-leiow chcą s nami miecz unia, gothowysmy ją s niemy począc a osobiwie od przywileiow krolia Alexandra, s ktorego reces urosł War-sawski, y dzierzecz wedlie zwyczaui przodkow nasych, abysmi ją sobie uisczili y pysmem con-firmowali y corroborowali y poprzysiegli²⁾».

Na czo senatus przes j. m. x. biskupa Kra-kowskiego odpowiedzieli: «zgodzylismysie z w. m., ze my niechcemy zadney uniei nowey, iedno wedlie starich przywileiow, spysow, a osobiwie wedlie przywileju krolia Alexandra. Toz tez roz-zumiemi, ze to jest rzecz zalosna, iz tak liek-ko powazaia przywileie koronne, wsakoz to jest pewna, ze my mamy na nie albo koronna spra-wiedliwosc wielką, bo gdy bylo w Warszawie, tедыmy nie mieli, jedno przywileie stare, acz potim p. wojewoda Wilinski postraszacz [potrasz-sacz] jął tym przywileiem krolia Alexandra; przetoz gdy sami sie do tych przywileiow brali, tedi nam od nich ostepowacz sie niegodzi».

гін говорят о пенарушеніи границ литовскаго княжества, прилегающих къ владѣніямъ ино-странныхъ князей: на это государи и дали имъ эти привилегіи; во вторыхъ, тогда всѣ литовскіе князья, какъ Витовтъ, Сигизмундъ и другіе, держали это княжество подъ верховною властію королей польскихъ. Литовцы поэтому не могутъ ссылаться на эти привилегіи, будто онѣ раз-рываютъ съ нами унию. Если они считаютъ важными частныя привилегіи, то гораздо важ-нѣе, которыя утверждены клятвою ихъ и на-шихъ предковъ».

«Поэтому мы посла и не обсуждали между собою другого отвѣта, кромѣ того, что намъ нельзя отступитъ отъ нашихъ привилегій¹⁾. Если же они хотятъ имѣть съ нами унию на осно-ваніи привилегій, то мы готовы начать съ ними такую унию, въ особенности мы готовы держать ее согласно Александровой привилегіи, на осно-ваніи которой составленъ и Варшавскій рецессъ; но чтобы намъ осуществить и держать такую унию, мы должны, согласно обычаямъ нашихъ предковъ, утвердить ее письменно и въ соблю-деніи ея принять присягу²⁾».

Сенатъ далъ на это, черезъ епископа Кра-ковскаго, такой отвѣтъ: «мы согласились между собою, также какъ и вы, господа, что не хо-тимъ никакой новой униі, а желаемъ имѣть ее на основаніи старыхъ привилегій, договоровъ, особенно на основаніи привилегій короля Алек-сандра. Точно такъ же мы сожалѣемъ, какъ и вы, господа, что Литовцы такъ мало уважаютъ коронныя привилегіи; но не подлежатъ сомнѣнію, что правда въ этомъ дѣлѣ на нашей сторонѣ. Когда мы были въ Варшавѣ, то имѣли на своей сто-ронѣ только старые договоры; но вдругъ тогда Виленскій воевода сталъ потрясать этою приви-легіей короля Александра. Поэтому, если они сами обращались къ этимъ привилегіямъ, то намъ тѣмъ болѣе не слѣдуетъ отступать отъ нихъ».

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Тогоż дня przyszli na górę do panow od (do?) których mówil pan Orzechowski sędzia. Jeśli chcą pańowie Li-tewscy przywileje nasze i spiski stare przysięgami utwierdzić, tedy my spólnie o inszych potrzebach spól-nych namawiać chcemy. стр. 32.

²⁾ Того же дня послы пришли наверхъ къ сенаторамъ, къ которымъ судья Орѣховскій говорилъ, что если литовскіе сенаторы хотятъ утвердить присягами наши привилегіи и старые договоры, то мы согласны совѣ-щаться съ ними вмѣстѣ и о другихъ дѣлахъ.

«O tich ich przywileiach, ktore pokazali, tak rozumieni, ze ty xiestwa za zwierzchnoscia krolow Polskich w Lytwie rozkazowali, przeto niemoga nassim nicz derogowacz».

«Alie pomietam, (w) Warszawie jako bylo, zesmi dlugo czas tracili, nyzesmi ten porzadek nalyezli, odkad sye miala poczacz unia, az potim przez spyssi thedysmy ja poczeli; przetoz y teraz zdasie nam, nycz nieodstepuiacz od przywileiow, alie y owssiem w mocy wszystkie zachowuiacz przywileie, poczawssy od pierszego az do ostatniego prziwileju, y wieczey obiasniaiacz the stare przywileje, zwlaszcza, ze tham niessą expressae spolnie seimi, iedno mutua consilia, a mutua consilia mogą bicz przez posly: tych tedi rzeczy trzeba obyasnycz lepiej, nyz w przywileiu są y podacz iem wedlie przywileiow na spyskoch pod tytulem krola Sigmunta Augusta, gdyz ony strzegasię tego imienia Alexandra, aby ich exequucia niedoliegla, dla czego y my iem tego zyczicz niechczemi».

«Przeto gdy my to bedziem miecz wsitko pod tytulem krolia Sigmuntha Augusta, czo pod tytulem iest Alexandra: zda mi sie, yz tedy droga do tego naliepsa y nablissa¹⁾».

8 Februarii. The propositia dal miedzy po-

¹⁾ Książę biskup Crakowski: „w przywilejach dawnych i spiskach tedy się zamyka sława przodków naszych, i sumnienie z obu stron przysięgami utwierdzone, czego ani nam, ani im odstąpić się niegodzi; bo nowe namawiać a stare opuszczać, niebyłoby nigdy końca“.

„To ich podanie przez skript dla czego niechcą z nami dzierżyć tych spisów, snadnie się zboczyć może, i nam by się widziało, spisawszy to wszystko, co jest w przywilejach starych, podać im. Tak się nam zda, żeby się dało in forma na piśmie, żeby się wszystko wypisało co jest i w Alexandrowym przywileju: gdzieby już niechcieli przestać na słusznych rzeczach, tedy pójdziemy do króla JMości, aby interponował auctoritatem suam“.

„Co się tyczy odpowiedzi na pierwszy artykuł, tedy się niezda odpisować, jeno verbis odpowiadać; ale forma się im podać musi“. Crp. 32.

«O tѣхъ привилегіяхъ ихъ, которыя они намъ показывали, мы думаемъ такъ, что тѣ князья управляли въ Литвѣ подъ верховною властію польскихъ королей, поэтому тѣ привилегіи не могутъ подрывать силу нашихъ привилегій».

«Помню, что въ Варшавѣ мы только теряли даромъ время, пока не уяснили себѣ, откуда начинать намъ дѣло уніи; уже послѣ мы подвинули ее, начавъ отъ взаимныхъ договоровъ; поэтому и теперь, по нашему мнѣнію, не нужно отступать ни на шагъ отъ привилегій; напротивъ нужно сохранять ихъ во всей силѣ, отъ первой до послѣдней; только нужно объяснить старыя привилегіи, особенно въ слѣдующемъ: тамъ не сказано объ общихъ сеймахъ, но сказано: взаимныя совѣщанія (mutua consilia), а взаимныя совѣщанія могутъ происходить и черезъ пословъ. Эти вещи нужно лучше объяснить, нежели какъ онѣ выражены въ привилегіяхъ, и представить имъ эти объясненія въ формѣ договора отъ имени короля Сигизмунда-Августа, потому что они остерегаются употреблять имя Александра, чтобы на нихъ не пала экзекуція, чего и мы имъ не можемъ желать».

Поэтому, когда мы будемъ имѣть съ именемъ короля Сигизмунда Августа все то, что есть въ привилегіяхъ съ именемъ короля Александра, то, мнѣ кажется, это будетъ лучшій и ближайшій путь къ уніи¹⁾».

8 Февраля. Маршалъ посольскій сдѣлалъ по-

¹⁾ Епископъ Краковскій говорилъ: „въ старыхъ привилегіяхъ и договорахъ — слава нашихъ предковъ и совесть, связанная присягами обѣихъ сторонъ. Ни намъ, ни Литовцамъ не слѣдуетъ отступать отъ этого. Не было бы конца, если бы бросить старое дѣло и обсуждать его вновь“.

Представленное или письменное объясненіе, почему они не хотятъ держаться тѣхъ договоровъ съ нами, легко устранить, именно слѣдующимъ образомъ: списать все, что есть въ старыхъ привилегіяхъ, и предложить имъ. По нашему мнѣнію, необходимо предложить имъ письменно проектъ уніи, въ который внести все, что есть въ привилегіи Александровой. Если они не удовольствуются этими законными вещами, то тогда мы пойдемъ къ королю и будемъ просить, чтобы онъ употребилъ свою власть.

Что касается до отвѣта на первый пунктъ, то не нужно давать на него письменнаго отвѣта, а дать отвѣтъ на словахъ; но проектъ уніи нужно имъ дать.

sli marsalek poselski: iesli wziącz pismo ono, ktore panowie spysali, jakowabi unią chczeli miecz z Litwą, wyiąwszy ty artykuli — contenta przywilegiow, ktore w to pysmo wlozyli. Dawali panowie ty racie, yz tim predzey do krissu przydziemi, gdyz sie boią imienia krola Alexandra. Skodi zadney nie bedzie przywileiom starem, gdy sye wedlie nich napyse; toz nam miecz pod tytulem krola Augusta unią, iako pod inniem kroleim, gdyz nam kroluie.

Woiewocztwo Krakowskie niechczialo otim mowycz, aby pismo bilo podane, iedno stojącz przy przywilegiow starych [y recesie, niechczialo zadnego pysma podacz]. Rachwal Liesczinski, starosta Radzieiowski s Poznanskiego woiewocztwa takze. Syraczkie woiewocztwo takze. Z woiewocztwa Russkiego Stanislaw Droiowski, Piotr Boreczki, Stanislaw Czarnoczki, sendzia Sanoczki, Jan Fredro, Troian. Podolkie, Belskie woiewodczstwa takze, excepto Lissakowskiego, kastellana Lubaczowskiego.

Zassie s Poznanskiego Wissoczki, kastellan Biechowski, Konarski, podkomorzy Poznanski, Koszczelieczki, starosta Bidgoski, Stanislaw Przyjemski, Sendomirskie (woiewodztwo), to iest: Jendrzey Zborowski, miecznik koronny, Nyedzwyczki, Kilian, Lukowski stras Kazanowski — wsitko, Kaliskie wsitko, Leczickie, okrom stolnika Walentego Ponetowskiego, Kniawianie, Dobrzanska ziemia, z Russkiego woiewodczstwa: Walenti Orzechowski, sendzia Przemiski, Mikolai Syeniczki, podkomorzi Chelniski, Bialoskorski, Dubrawski, Ploczka ziemia, Mazowieczkie y Rawskie woiewodczstwa, — czy takiego chczeli pisma, y tak wotowali: «niegodzy sie nam od przywileiow starich, tak dawnich, jako poslednich odstepycz, alie iesly nam zechczą tho wsitko dzierzecz, czo iest w przywileiach, a tho przysiegami uyszczą y pysmem obwaruą dla wieczney pamieczy, tedi mi zwolimi na takowe podanie ¹⁾».

¹⁾ We wtorek po s. Dorocznie panowie poslowie votowali na ten script podany od panow Litewskich. Woiewodztwo

slamъ такое предложёніе: принять ли ту записку, которую составили сенаторы и въ которой излагается, какую они хотятъ имѣть унію съ Литовцами, исключивъ только выдержки изъ привилегій, которыя включены Литовцами въ ту записку. Сенаторы уязывали при этомъ, говорилъ маршалъ, что такимъ образомъ скорѣе можно придти къ концу, потому что Литовцы боятся имени короля Александра. Старымъ привилегіямъ отъ этого не будетъ никакого вреда, потому что напишется все согласно съ ними, а намъ все равно, — имѣть ли унію съ именемъ короля Августа, или съ именемъ короля Александра, такъ-какъ Августъ тоже нашъ государь».

Воеводство Краковское не желало разсуждать о томъ, чтобы предложить Литовцамъ новый договоръ уніи; оно стояло за старыя привилегіи и не соглашалось ни на какую записку. Рафанъ Лещинскій, староста Радзевскій изъ Познанскаго воеводства тоже. Сѣрадское воеводство тоже. Изъ воеводства Русскаго Станиславъ Дроевскій, Петръ Борецкій, Станиславъ Черноцкій — судья Сапоцкій, Иванъ Фредро, Троянъ — тоже. Подольское, Белзское воеводства тоже, за исключеніемъ Лисковскаго, кастеллана Любачевскаго.

Изъ Познанскаго: Высоцкій — кастелянъ Вѣховскій, Кожарскій — подкоморій Познанскій, Косцѣленцкій — староста Быдгосскій, Станиславъ Приемскій, Седомірское воеводство все, т. е. Андрей Зборовскій — мечникъ коронный, Недвѣдскій, Киланъ, Луковскій стражъ Казановскій, Калишское все, Ленчицкое тоже, кромѣ стольника Валентина Понетовскаго, Куявляне, земля Добрянская, изъ Русскаго воеводства — Валентинъ Орѣховскій — судья Перемышльскій, Николай Сѣницкій — подкоморій Холмскій, Бялоскорскій, Плоцкая земля, Мазовецкое и Равское воеводства — всѣ эти желали записки и давали такое мнѣніе: «намъ не слѣдуетъ отступать отъ привилегій, — ни отъ старыхъ, ни отъ послѣднихъ: но если Литовцы согласятся держать все, что заключается въ привилегіяхъ и утверждать это подписями и вѣятвами для вѣчной памяти, то мы согласимся на представленіе записки ¹⁾».

¹⁾ Во вторникъ послѣ Св. Дороты послаи давали мнѣнія о запискѣ, поданной литовскими сенаторами. Во-

S tim rozerwaniem sly na gore do panow, ktorą sprawę odprawił marszałek poselski.

«Miloseziwi panowie! Radzybysmi zgodą byli przysli ku w. m., alie iz to bycz niemoze, tedy to w. m. opowiadami: acz wszyszczy poslowie iednego chcą z w. m. tho iest, aby od przywileiow nieodstąpycz, bo tak owy, ktorzy nie chcą zadnego scriptu, iedno przy przywileiach starich stacz, iako y owy, ktorzy na pysmo zwalaia, tedy od przywileiow niechęz odstąpycz, ale iesli sie takie pysmo poda, w ktorim będą articuli starich przywileiow od pierwszego az do ostatniego, tedy od takowego scriptu niessą, abi ich m. panowie podali ad correcturam, — arenga opatrna, conclusia, confirmacia aby byla».

Panowie ich moszcz to moleste przyieli. Xiadz arcezbiskup Gnesnensis mowicz iął: «niewiem, czo to za nyedufanie nam, radam koronnim, ze o nas zlie rozumiecie, yakobysmi od przywileiow odstąpycz chcieli! Zaden tego od nas z w. m. nieslyssy. Dalibog, radzimi cznotliwie,

Kracowskie: tak jako się pierwěj opowiedali, że nie chcą w żadne scripty, ani w żadne formy nowe unionis, jedno konczyć to chcą, co się na Warszawskim sejmie nieskonczyło, a krolowi JMości się upominać wespuł z pany radami, aby krol JMość interponował autoritatem suam, a kazal panom Litewskim w radą zasięś i postom między posły. I tam spolnie o tych artykulech, które się nieskonczyły, wespuł z nimi mówić i konczyć tę unią będziemy pismem.

Woiewodstwo Poznanskie także. Woiewodstwo Kaliskie — Potworowski rotował: pismo musi być. Woiewodstwo Siradzkie jako Kracowskie. Woiewodstwo Łęczickie na skript okrom pana Ponentowskiego stolnika. Woiewodstwo Ruskie — pan Drojowski: chcą z nami z serca, a z chuci zacząć tę unią, a nie od spisow ani przywilejow: tedy nam chcą wszytkie przywileje stare w wątpliwość przywieś, i damy im ansam kiedykolwiek się im zabaczy, tedy zawsze nam tak będą odpowiadać i poki nam nieprzyznają przywilejow i postanowienia Warszawskiego, poty się nam niegodzi w żadną rzecz wdawać. Стр. 33.

Съ этимъ двойнымъ мнѣніемъ послы отправились наверхъ къ сенаторамъ. Дѣло это излагалъ посольскій маршалъ такимъ образомъ: «Господа сенаторы! Мы рады были бы прійти къ вамъ съ единогласнымъ мнѣніемъ, но такъ какъ оно не могло уставиться, то объявляемъ вамъ слѣдующее: всѣ одинаково съ вами желаютъ, чтобы не отступать отъ привилегій; потому что какъ тѣ, которые не желаютъ никакой записки и требуютъ, чтобы стояли при старыхъ привилегіяхъ, такъ и тѣ, которые соглашаются на записку, равно не желаютъ отступать отъ привилегій; послѣдніе только говорить, что если составится такая записка, въ которой будутъ отъ перваго до послѣдняго всѣ пункты старыхъ привилегій, то они не прочь, чтобы вы, господа сенаторы, представили имъ для правленія такую записку, въ которой должно быть надлежащее предисловіе и заключеніе, и потому она должна быть утверждена Литовцами».

Господа сенаторы приняли это предложеніе съ горечью. Архіепискъ Гнѣзненскій сталъ говорить: «непонимаю, почему не довѣряете намъ, — сенаторамъ королевства, почему дурно о насъ думаете, будто мы желаемъ отступить отъ привилегій! Никто изъ васъ не слышитъ этого отъ насъ. Ей-ей,

еводство краковское объявило и теперь, какъ прежде, что ни въ какія записки и ни въ какіе новые проекты униі не желаетъ впадатися, но желаетъ лишь окончивать то, что неокончено на Варшавскомъ сеймѣ и вмѣстѣ съ сенаторами просить короля, чтобы употребилъ свою власть и приказалъ литовскимъ сенаторамъ съѣсть въ засѣданіе нашего сената, а посламъ ихъ между нашими послами. „Тогда уже мы будемъ вмѣстѣ съ ними обсуждать тѣ пункты, которые еще не обсуждены и тогда уже закончимъ унию письменнымъ договоромъ“.

Познанское воеводство дало тоже мнѣніе. Калишское воеводство — Потворскій подаль такое мнѣніе: „записку нужно составить“. Сѣрадское воеводство подало мнѣніе такое же, какъ Краковское. Ленчидское воеводство, кромѣ стольника Понентовскаго, согласилось на записку. Воеводство Русское — г. Дроіовскій: „они желаютъ начать съ нами переговоры объ униі отъ сердца и доброй волн, а не отъ договоровъ и привилегій: это значить они желаютъ подорвать намъ силу всѣхъ старыхъ привилегій, и мы дадимъ имъ поводъ всегда отлѣзать намъ такимъ образомъ всякій разъ, какъ только имъ вздумается. Я полагаю, что не слѣдуетъ вступать съ ними ни въ какіе переговоры, пока они не признаютъ привилегій и Варшавскаго постановленія.

dobrze, yakozmi tu zassiedli, y niechczemi od przywileiow odstąpycz, iedno, iz oni niechczą, aby gem spominano Alexandra, tedy aby sie microzerwalo, chczeni tą drogą pokussycz».

Xiądz biskup Krakowski: «Panowie poslowie! Ostrzegacie dobrze wsitko, dalibog, czynimi wedlie sumnienia naszego, a thy spyssy czynimy wedlie przywileiow starych, y ieszcze wieczey chcemy obwarowacz tho, aby sye ta unia nigdy microzerwała, bo przodkowie nassy tedy ją zlie opatrowali, nie mielismy, iedno pysmo, a nye rzecz same; druga: syła rzeczy, ze ssie nie skonczili w Warssawie; nyemozemy, iedno tu konczycz, a konczycz nie mozemy ynak, iedno tractati».

Potim pan Krakowski Myeleckzy: «Panowie poslowie! Poniewasmi the droge nablissą przez pysmo thu nayduiemi, gdy ony niechczą ynak, mussimi ich tak sanowacz w tem, a dobrimi obyeczaymy do tego przychodzicz, przeto, gdy sye wedlie przywileiow spysse, niewiem, czoby miało skodzicz, bo nie nowa tho unia bedzie, alie stara, gdy sie dawne przywileie w to pysmo włożą».

Woiewoda Sedomirski Zborowski: «Panowie poslowie! Pomnyecie na tho, że wam tak rosказано, abyście sie w. m. s namy zgadzali, rozmawiali, a nam sye zda, aby tą drogą s pany Litewskimi konczycz. Dalibog, mnie tez będą braccia nassy wierzycz, gdy przyedziemi do domu, iako w. m. gdy to ukaze, zem do dobrego chcział, y the droge, ktorą sedl, gim pokaze».

Kancelrz koronni Debinski: «nie zda my sie, milosciwiu panowie, aby sie script miał podlie przywileiow czynicz, czossmi go uczynili, abowiem w niem są seymy w Litwie abi biwali», naczto poslowie hukneli, ze tho niebedzie!

Pothim x. biskup Krakowski: «wsak to nie iest kartha pro conclusione, ani bycz może, poki sye niezgodzimi; przetoz ją w. m. wiezmiecie;

мы обсуждаемъ честно, хорошо, во все время, какъ собрались сюда. Мы не думаемъ отступать отъ привилегій, но такъ какъ Литовцы не хотятъ, чтобы имъ упоминать имя Александра, то мы рѣшаемся идти вышеуказанной дорогой для того, чтобы дѣло не разстроилось».

Епископъ Краковскій: «Господа послы! Все хорошо оберегается! Ей-ей, мы дѣйствуемъ по совѣсти и составляемъ ту записку согласно старымъ привилегіямъ, даже еще лучше, чѣмъ было, желаемъ закрѣпить унію, такъ чтобы она никогда уже не расторглась. Предки наши плохо ее устроили: во-первыхъ мы имѣли до сихъ поръ только грамоты, а не самое дѣло; во-вторыхъ, въ Варшавѣ многія вещи касательно уніи не окончены; мы должны теперь кончить ихъ, а копчить пельзя иначе, какъ посредствомъ переговоровъ».

Потомъ Краковскій кастелянъ сказалъ слѣдующее: «Господа послы! Этотъ путь — черезъ записъ, мы находимъ ближайшимъ. Когда Литовцы не хотятъ, чтобы было иначе, то мы должны оказать въ этомъ дѣлѣ уваженіе къ нимъ — и хорошимъ обращеніемъ привести ихъ къ уніи съ нами. Поэтому, если записъ будетъ составлена согласно привилегіямъ, то не понимаю, какой отъ этого будетъ вредъ; потому что когда давнія привилегіи внесутся въ эту записъ, то выйдетъ не новая, а старая унія».

Зборовскій, Сецдомірскій воевода говорилъ: «Господа послы! Помните, что вамъ приказано совѣщаться съ нами и соглашаться, а по панему мнѣнію, нужно оканчивать дѣло съ Литовцами этимъ способомъ. Я увѣренъ, что когда мы съ вами, господа, возвратимся домой я представлю всѣмъ, что желалъ идти къ добру и покажу путь, которымъ шель: то братья наши мнѣ повѣрятъ не меньше, чѣмъ вамъ».

Канцлеръ коронный — Дембинскій: «не думается мнѣ, господа, чтобы согласно съ привилегіями составлена была та записъ, которую мы составили, потому что въ ней сказано, чтобы въ Литвѣ бывали сеймы». «Не будетъ этого», закричали послы.

Епископъ Краковскій: «вѣдь это не есть окончательная записъ и такою быть не можетъ, пока всѣ мы не согласимся на что-либо одно. Возьми-

czo sie wam zda uyacz, uymiecie, czo przydacz, przydaycie». Na tho obrocziwszy sie kanczler: «Panowie poslowie! Raczcie w. m. wziacz, a naprawowacz, bo, dlia Boga, nie bądzcie od tego».

Poslowie czy, ktorzy nie chcieli zadnego scriptu, tak powiedzieli; «ze my nicz nye chczeni, iedno a tho recess gim, declaratią Warszawską przelozymi, niech na nie zwolą, a tho maią gothowy script».

Tham iego moszcz x. biskup Krakowski powiedzial: «by sie to smialo w. m. powiedziecz, czemu zaniechiwani declaratij Warszawski, moglo by sye pokazacz, yz tak lepiej, iako chczeni, alie yz nas wielie, periculum tho mowycz, aby sye stron nye donyoslo, wsakoz pomy (podmy?) gdzie na ossobne mieysce pospolu, ja powiem». Pothim wstal y sedl do okna s posly; the przestroge mowil: «themu do declaratici nie chczeni, ze wojewoda Wilinski na nie niezwalal i protestowal sie, i tak odiechal, yzemi ją pieczetowali koronną pieczęcią; ich niemas pieczęci. Zadadzą nam: a kto na to zwalal? A to sye nas. possel swiatczil? A naostatek, gdy rzeką: nie uczynimi tak, — czo rzeczeni? To iuz ad arma, a ad extrema yszc! Poki srodkow dostaie, nie iest liudzi mądrych rzecz. Nie daymi iem declaratij, alie napysmi to, czo (w) uniei iest, daymi».

Non erant quieti animi illorum, ktorzy strone trzymali, aby pysmo nie bilo.

Przystąpili ad senatum. Powiedzial x. arcezbiskup: «bo dlia Boga, takze (jakze?) na to nie macie zwolicz, gdysmi sie na to wsyci zwolili; ba wzdi nam dufaycie, wzdysmy rada koronna, wsak nieydzie o zadną private, bo wsitkiem jednego nam potrzeba. Czo tho za upor; ba nie barzocz tho cznota upornie przeciwwsitkiem mowycz y czynicz tho, aby ze wsitkiego nycz niebilo.»

X. biskup Krakowski: «czo do iednego nas w radzie zwolilismy sie, a w. m. nie chcieczcie; czos wdy ma bycz?»

те, господа, эту записку и что въ ней сочтете нужнымъ отнять, отнимите, а что прибавить, прибавите». На это канцлеръ, обернувшись, сказалъ: «Господа послы! Возьмите рукопись и поправляйте. Ради Бога, не отказывайтесь отъ этого».

Тѣ изъ пословъ, которые не желали никакой записки, сказали: «мы не хотимъ никакой записки; recessъ Варшавскій, декларацию Варшавскую — вотъ что мы предложимъ Литовцамъ. Пусть на нихъ согласятся. Въ нихъ готовая имъ записъ».

При этомъ Краковскій епископъ сказалъ: «если бы можно было сказать гласно, почему мы оставляемъ въ сторонѣ Варшавскую декларацию, то вы бы ясно увидѣли, что такъ лучше сдѣлать, какъ мы желаемъ, по васъ тутъ много; опасно это говорить, чтобы не разошлось по сторонамъ; впрочемъ, пойдемъ въ сторону, скажу». Затѣмъ онъ всталъ, пошелъ съ послами къ окну и сдѣлалъ имъ такое внушеніе: «потому не желаемъ обращаться въ деклараціи, что Виленскій воевода не соглашался на нее, протестовалъ и съ этимъ уѣхалъ. Мы къ ней приложили печать коронную; Литовской печати на ней нѣтъ. Литовцы возразятъ намъ: кто на это соглашался, а вѣдь панъ посолъ протестовалъ? Наконецъ, если они скажутъ: не соглашаемся; что мы скажемъ тогда? Тогда нужно браться за оружіе, идти на крайности. Это не дѣло мудрыхъ людей, пока есть другія средства. Декларациі мы не дадимъ имъ, но напишемъ то, что въ ней есть, и дадимъ».

Тѣ, которые держались того мнѣнія, чтобы не давать записки, не удовлетворившись этимъ объясненіемъ.

Пришли назадъ къ сенаторамъ (послы, отошедшіе въ сторону съ епископомъ Краковскимъ). Архіепископъ сказалъ: «помилуйте, какъ вы можете не согласиться, когда мы всѣ согласились на это: такъ довѣряйте же намъ, вѣдь мы совѣтъ коронный, вѣдь тутъ не идетъ дѣло о личныхъ интересахъ; тутъ всѣмъ намъ нужно одно и то же. Что это за упрямство? Невелика добродѣтель говорить наотрѣзъ противъ всѣхъ и дѣлать такъ, что все дѣло должно разстроиться».

Епископъ Краковскій: «мы всѣ до одного согласились на записъ, а вы, господа, не желаете ея: что жъ изъ этого будетъ?»

P. Ossolinski kastellan Sądeczki prosił o słyszenie; tak mówił: «acz daleko syedze, alye mam wolne miejsce zdaniu swemu, — powiedziecz, czo my przystoi. By mie bil p. marsalek poselski w swej mowie nye pocziesyl, który w arendze chce dolozyć tego — s starich przywileiow, taktez y (w?) conclusiey, aby sie to confirmowalo, czo sie napisse, musial bym bil, s timi dzieczec, czo pysma niechcza, iakozem ia tu w tem sie z w. m. niezgadzał, aby podacz tho pysmo, yz mi sie zda, ze sie deregnie przivilium y uniei dawney; alie iesly przez pysmo podacz articuli starey uniey y thy articuli takze sie w arenge wloży, iako w conclusią y confirmuia, ze sie to stare wsitko confirmuie, tedy to trudno mialby kto ganycz, aby to pismo bylo podane ku zlemu, albo skodzie, y głupy by bil, kto by tego niechcział».

Poslowie niezgodzili sie; sli na dol. Na dolie zadney zgody niebilo. Jedni tak, drudzy owak, — przy swych intencjach stali. Podal marsalek, aby mówili, alie poslowie mówili perfunctorie, bo sye byli powasniłi o-roznosz.

Orzechowski, sendzia Przemiskj extra locum suum uprosil sobie słyszenie. Począł mówicz: «nie zda mi sye nycz innego, jedno idz do krolia jego mosczi; w tim ukazacz krolowi jego mosczi, yz nam przywileie gania; ukazacz tho, ze pan powinien przywiescz, aby oni na przywileiach przestali; ut interponeret autoritatem suam krol jego moscz; aby kazal zasiescz panom Litewskim w radzie».

Krakowskie Woiewocztwo na tym przestalo. Sendomirskie, Kaliskie powiedzialo, ze «tho iest, iako dawno, iedno przewloka; bossmi to juz podawali; nieslo nam tho; toz odniessiem».

Marsalek poselski iął mówycz: «rozumiem o kazdego summieniu, iako o swoim, iz tha zaden nie mowi, iedno czo conscientia uczy; alie to pugnabit ex diametro — do krolia idz, nie dawssy panom Litewskim odpowiedzi». Wersalsie w rzecz marsalkowi Kmita, pyssarz Krakowski, powiedzial, ze wedlie conscientiei mowi, alie ten s pyatnem poiedzie, który pysma chce.

Господиш Осолпнскій, кастелянъ Сандецкій попросилъ себѣ слова и такъ говорилъ: «хотя я далеко сижу, но имѣю право свободно высказать свое мнѣніе, какое имѣю. Если бы маршалъ посольскій въ своей рѣчи не порадовалъ меня тѣмъ, что въ началѣ этой записки пужно сказать, — что все это берется изъ старыхъ привилегій, и въ концѣ, — что утверждается все написанное: то я долженъ былъ бы стоять на сторонѣ тѣхъ, которые не желаютъ записи, какъ и прежде я несогласился съ вами, господа, потому что мнѣ казалось, что этимъ подрываются привилегіи и старая уніа; но если въ записи будутъ изложены пункты старой уніи и внесено будетъ и въ предисловіе и въ заключеніе, что это старое дѣло вновь утверждается: то трудно оуждать такую записъ, говорить, что она ведетъ ко злу или вреду, и глупъ былъ бы тотъ, кто не желалъ бы такой записи».

Послы не согласились и пошли внизъ. Внизу не было никакого согласія. Одни говорили одно, другіе — другое: каждый оставался при своемъ мнѣніи. Маршалъ предложилъ подавать мнѣнія, но послы говорили неохотно, потому что перессорились между собою изъ-за разногласій въ мнѣніяхъ.

Судья Перемышльскій, Орѣховскій, не въ очередь выпросилъ себѣ слово и сталъ говорить: «по моему ничего не остается дѣлать, какъ идти къ королю, представить, что намъ подрываютъ силу привилегій, что государь обязанъ привести Литовцевъ къ тому, чтобы они не выходили изъ предѣловъ привилегій; пусть король употребитъ свою власть и прикажетъ Литовскимъ сенаторамъ явиться въ засѣданіе сената».

Краковское воеводство согласилось на это. Сендомірское, Калишское сказали, что «это не болѣе, какъ проволочка дѣла, какъ это было и прежде. «Мы уже дѣлали такое предложеніе, говорили они; успѣха не было; тоже будетъ и теперь».

Посольскій маршалъ сталъ говорить: «о каждомъ изъ васъ, гг., какъ и о себѣ, думаю, что всякій здѣсь говорить только то, что внушаетъ ему совѣсть. Идти къ королю, не давъ отвѣта литовскимъ сенаторамъ, — это рѣшительно негодится. Рѣчь маршала прервалъ Краковскій писарь, Кмита и сказалъ, что онъ тоже говорить по совѣсти и утверждаетъ, что съ пятымъ уѣдетъ отсюда тотъ,

Referendarz powiedział: «nie racz waszmoszcz tego piątna wspominać nikomu, bo

A panowie radi slali, yz czekali responsu. Slo potom per vota, gdy zaburzenie uspokoyli. Thedy owi y owi: «dla zgody ydźmy do panow; prosimy, aby odpowiedź dali panom Litewskim, yz przy przywileiach stoia, a potom s nami aby sli do krolia jego moszczi, aby auctoritatem suam interponeret, — aby kazal panom Litewskim zasieszcz. Wszakoz ieslyby to nieposlo, tedy przy swym dawnim stoim». A potom y drudzy zwolili na tho, alie, protestatione facta, ze iesli tho nie poydzie, przy swej intentioni stoya, to iest: mialoliby sye dla pisma rozerwacz, tedy wolą z intentionią panską zostacz.

J sly na gore. Wysoczki, pan Byechowski the sprawie od poslow odprowawal, in hunc sensum: «Miloszcziwi panowie! Izessmy sie na iedno nie mogli zgodzycz, abysmi byli zgodą do waszmoszcziow przysli, tedi prosimi, miloszcziwi panowie, aby waszmoszczie raczili dac takową odpowiedź ich moszcziom, panom Litewskim, yz od przywileciow starich odstępycz sie nam nie godzi; przelozicz tez, prossimi, raczczie auctoritatem privilegiorum; a potom prossimi, abyszczie sie waszmoszczie nie raczyli skwapiacz na to pismo, ani go podawacz, alie idz do krolia jego moszczi, aby gim to ukazal, yz to powinni uczynicz».

Na tho ich moszcz radi przes x. biskupa Krakowskiego: «tho wsitko iedno, a upornie, aby ze wsitkiego nycz nie bilo, waszmoszczie czynicz, abyszczie to rozerwali. A czo to iest, iedno czas tracicz! A oni sie iuz declarowali, ze nie chcza! A my mami cum periculo to rozerwacz!

кто желаетъ записи. Референдаріи сказали: «не пзвольте никому указывать этого пятна, потому что отсюда никто не уѣдетъ съ инымъ пятномъ, кромѣ пятна доброй своей совѣсти». Такъ какъ послы кричали, то маршалъ стучалъ палкой. Писарь Кмыта сказалъ: «не стучи палкой» и вскинулъ на бокъ саблю, сказалъ: «у меня сабля противъ этой палки». Маршалъ вскочилъ, говоря: «достанемъ и саблю и все», и бросилъ палку. Поднялось большое и продолжительное смятеніе.

Между тѣмъ сенаторы прислали сказать, что ожидаютъ отвѣта. Когда смятеніе успокоилось, пошли на голоса. Тогда то тѣ, то другіе стали говорить: «ради согласія, пойдѣмъ къ сенаторамъ и попросимъ, чтобы они дали отвѣтъ литовскимъ сенаторамъ, что стоятъ при привилегіяхъ, а за тѣмъ пусть съ нами идутъ къ королю съ просьбой, чтобы употребилъ свою власть, — чтобы приказалъ литовскимъ сенаторамъ явиться въ засѣданіе. Если же все это не будетъ имѣть успѣха, то мы остаемся при прежнемъ нашемъ мнѣніи». Потомъ и другіе согласились на это, тоже съ оговоркою, что если это не будетъ имѣть успѣха, то и они остаются при своемъ мнѣніи, т. е. если изъ-за записи будетъ разрушаться согласіе, то они соглашаются съ мнѣніемъ сенаторовъ».

Пошли наверхъ. Кастелянъ Бѣховскій, господинъ Высоцкій излагалъ это дѣло отъ имени пословъ въ такомъ смыслѣ: «Милостивые сенаторы! Мы не могли постановить одного рѣшенія и прійдти къ вамъ съ полнымъ согласіемъ. Просимъ васъ, господа, дать литовскимъ сенаторамъ такой отвѣтъ, что намъ негодится отступать отъ старыхъ привилегій; представьте имъ при этомъ, просимъ васъ, важность этихъ привилегій. Затѣмъ, просимъ васъ, господа, не бросайтесь такъ торопливо на ту записъ и не представляйте ея, но идите къ королю и просите, чтобы объявилъ Литовцамъ, что они обязаны сѣсть съ нами въ засѣданіе».

На это сенатъ черезъ епископа Краковскаго отвѣчалъ: «все это вы дѣлаете гг. съ такимъ упорствомъ, съ тѣмъ, чтобы изъ всего ничего не вышло, чтобы разрушить все дѣло. Все это ведетъ только къ тому, чтобы даромъ терять время! Литовцы вѣдь уже объявили, что не хотятъ идти въ

Juz tho lekkie powazenie nas rad! Tego chcie-
cie, aby waszmoscie wsitko na swych glowach
stawili».

Tak ymne radi yeli z zaloscia mowycz, y
tesz sturij.

Biskup Krakowski: panowie poslowie! Niech
tez nie wsitko na waszych glowach y uporach
staie, bosczie juz sescz liat radzili. Gorzko nam
od rzadu waszego!»

Na tho sye wyrwal Jakob Ponetowski, czesnik
Lęczycki, y Pothworowski, sendzia Kaliski:
«niemow wasza moscz ku wsitkiem, bo nas wie-
lie z w. m. przystawa y pokazemy sye». Apotim
x. biskup Krakowski: «a my s tymy zostanie-
my y krolowi jego mosczy powiemi». Thaksie
ten dzien niezgodą rozeslo¹⁾.

9 Februarij. Panow Ruskich rada; nizey opi-
sana²⁾.

Po wczoraysey turbaciej, gdy sie zwolili nie-
ktorzi na script, rozeslali sobie panowie radi,
kazdy po swe posly; poslal tez wojewoda Rus-
ski, Mikołaj Syeniawski po pany kastellani —
Lwowskiego, Sanoczkiego y Haliczkiego; ob-
slal tez posli wsitkie Ruskie. I sluchali poslo-
wie zdania jch moseziow rad swych, czoby sye
wydzialo w they rzeczy panom.

¹⁾ Przyszly potem na góre do panow panowie poslowie y
dali odpowiedz przez pana marszalka odpowiadajac: iz
niechcą od przywilejow i praw odstąpić i od recessu
Warszawskiego nie zda się im odstąpić i nie zda się im
w żadne pisma wdawać, azby to ostalo firmum et ratum,
co się postanowilo w Warszawie. A też to rozumieją, że
bez pisma conclusia być nie może i przez pieczęci i jus-
jurandum, ale pierwiej, aby nam to nieszło in dubium co
się w Warszawie postanowilo. Drudzy przyzwalają na to,
aby już była forma spisana i podana, co by się wszystkich
przywilejow ruszyło, approbując, confirmując je.

Kiadz arcybiskup: «wszyscy się na to zgodzimy, żebyśmy
im podali ten script, pierwiej rzecz je odprawiwszy, że
przywilejow nieodstąpimy».

Kiadz biskup Krakowski: «niesromamy się tego, kiedy
co WMOście nam podacie dobrego, żebyśmy na to poz-
wolić nie mieli. Także i my teraz WMOściow prosimy
i upominamy, ponieważ nic contrarium przywilejow nie

²⁾ Отсюда и до следующей цитаты в дневникъ Дзялыньскаго пропускъ.

засѣданіе! Намъ приходится съ опасностію для
государства разстроитъ сеймъ! Все это значить,
что вы не уважаете пасть — сенатъ. Вамъ хочется
одного — все утверждать на своихъ головахъ».

Тутъ и другіе сенаторы начали говорить съ
горечью и гнѣвомъ.

Епископъ Краковскій продолжалъ: «Господа
послы! Пусть не все утверждается на вашихъ го-
ловахъ и вашихъ упорствѣ. Довольно уже будетъ:
вы шесть лѣтъ управляли дѣлами, вмѣсто сената;
горько намъ отъ вашего господства!»

При этомъ высочили Яковъ Понетовскій, Чаш-
никъ Ленчицкій и Потворовскій, судья Калинскій
и сказали: «не говорите этого ко веѣмъ, потому
что многіе изъ насъ соглашаются съ вами и мы
выступимъ». «Мы съ тѣми, сказалъ епископъ Кар-
ковскій, и будемъ стоять за одно и скажемъ это ко-
ролю». Такъ и разошлись въ тотъ день въ несо-
гласіи¹⁾.

9 Февраля. Совѣщаніе русскихъ сенаторовъ,
нижеизложенное²⁾.

Послѣ вчерашняго волненія, когда нѣкоторые
изъ пословъ согласились на записъ, господа се-
наторы послали каждый за своими послами. Вое-
вода русскій, Николай Сѣвьянскій тоже послалъ
за господами кастелянами — Львовскимъ, Сапож-
кимъ и Галицкимъ, obavѣстилъ также всѣхъ рус-
скихъ пословъ. Послы слушали мнѣній своихъ се-
наторовъ, какъ сенаторы полагали бы поступить
въ настоящемъ случаѣ.

¹⁾ Потомъ пришли къ сенаторамъ господа послы и че-
резъ маршала дали отвѣтъ, что не желаютъ отступитъ отъ
привилегій и правъ; не думаютъ они также, чтобы слѣдо-
вало отступать отъ Варшавскаго recessa и давать Литов-
цамъ какія бы то ни было записи, пока не будетъ принято
и признано твердымъ то, что постановлено въ Варшавѣ.
Они понимаютъ, что униіи нельзя устроить безъ записи,
безъ приложенія печати и безъ присяги, но прежде нужно
озаботиться, чтобы осталось въ силѣ то, что постановлено
въ Варшавѣ. Другіе послы соглашались на то, чтобы со-
ставить и предложить Литовцамъ проектъ униіи, но чтобы
въ немъ изложены были и утверждены всѣ привилегіи.

Архіепископъ: «всѣ мы соглашаемся предложить Ли-
товцамъ записъ, сказать напередъ словесно, что не отсту-
паемъ отъ привилегій».

Епископъ краковскій: «намъ не стыдно соглашаться на
наше мнѣніе, когда вы предлагаете намъ что либо хоро-
шее. Того-же мы просимъ теперь и отъ васъ, потому что
въ той записи мы не написали ничего противнаго приви-

P. wojewoda Ruski: «ja iuz więczci na on swiat patrze, niz thu, bo umre leda kiedy; alie jednak choc umieram, widze waszmosczy ry-czerstwo — potomki swe, ktorim zycze to po sobye wsitkiego dobrego, aby sye dzialo thu po mnie; przetoz acz umrzecz musse, alie na po-tomstwie z laski Bozey nycumieram».

«Ilie ku they rzeczy, prosse waszmoscziow, dla milego pana Boga, nicodmietuyecie, nieroz-rywajecie tej uniei, bo, jesli sie tak rozie-dziecie, tedy zginiemy wstyszy. Patrzczie na Prussy y na Inflanti, ze czy odstapia, nye be-dzie-li uniei. Pomnyecie na tho, ze Litwyna predzey uyrzra nasze kraye, czassu nie przya-czielia, na ratunk, nizli kogo od Poznania, albo choc od Krakowa y od Przemisia. A tak, poniewas ich mosczy radi, koronne, zwalaja y radza y prosza, aby bylo przes pismo podane: thedi ia tez radze, abyście sie waszmosczy zgo-dzili s pany, bo ony tego chcza, czo dobrze; maja tez maietnosci wielkie, — nieradziby ich straczyli, maja y potomstwo swe».

«Pomnyczye natho, ze x. biskup Krakowski dobrze sye w tim baczty, — skoroczeye panowie poslowie radzycz poczei, hnet sye wolnosczy naszych narussylo. A tak, prosse, zostanicie przy zdaniu panow, bo ja tak przestawam».

Stanislaw Herborth p. Lwowski: «ja niechcze

Воевода руский говорилъ: «я уже больше смо-тру на тотъ свѣтъ, чѣмъ на этотъ, потому что умру не сегодня, такъ завтра; но хотя умираю, однако вижу въ васъ, господа рыцарство, своихъ потомковъ, которымъ желаю, чтобы послѣ меня дѣлалось здѣсь у васъ все хорошее; потому хотя долженъ умереть, но въ потомствѣ, по милости Божіей, не умираю».

«Что же касается до настоящаго дѣла, то прошу васъ, ради самаго Бога, не отвергайте, не разры-вайте этой унии, потому что, если разѣдетесь от-сюда, ничего не сдѣлавъ, то всѣ погибнемъ. Смо-трите, Прусы и Инфлянты отойдутъ отъ насъ, если не будетъ унии. Знайте, что въ случаѣ войны, наша страна скорѣе увидитъ помощь со стороны Литвина, нежели отъ кого-либо изъ Познани или даже Кракова и Перемышля. Поэтому, такъ какъ коронные сенаторы соглашаются, совѣтуютъ и просятъ подать записи, то и я совѣтую вамъ, го-спода, согласиться съ сенаторами; потому что они желаютъ того, что хорошо; притомъ, они имѣютъ большія имѣнія: неприятно имъ было бы потерять ихъ; имѣютъ они также и потомство».

«Помните, что епископъ Краковский хорошо за-мѣтитъ, что какъ только вы, господа послы, стали заправлять дѣлами, то сейчасъ стали нарушаться наши вольности. И такъ, прошу васъ, согласитесь съ мнѣшiemъ сенаторовъ, потому что и я согла-шаюсь съ ними».

Станиславъ Гербортъ, кастелянъ Львовскій ска-

napisaliśmy“. Pan kanclerz: „a to ja pokażę contrarium. Dopuszciliście im osobnych sejmow, a w Alexandrowym statucie stoi: communia consilia być mają.“ Pan Kra-kowski: „przodkowie nasi cokolwiek stanowili z Litew-skim xięstwem, tedy stanowili in unum z potomki swemi. Bo gdziebyśmy mieli co nowego stanowić, tedy zasię po-tomkowie nasi mogą to zniszczyć.“ Pan kanclerz upo-mina, abyśmy na stronę upominania panow rad nie-odkładali, powiedaiąc, że się nam to wszystko podoba, okrom sejmow osobnych.

Xiadz arcybiskup: „czemu od Warszawskiego niepo-czynamy? Iż tam niepieczętowano, ieno koronną pieczę-cią i nie podpisowali się oni na to.“ Pan Sienicki od wojewodstwa Ruskiego: „o przywilejach ich niedysputo-wałych się, jeno przy swych stać a pilnie strzedz, a tego, co się jeszcze niedokończyło, tu kończyć. Strp. 33—34.

деіямъ“. Господинъ канцлеръ: „я докажу вамъ, гг. сенато-ры, противное: вы допустили имъ имѣть особые сеймы, а въ Александровой привилегіи говорится: сеймы имѣютъ быть общіе“. Краковский кастелянъ: „когда наши предки дѣлали какой либо договоръ съ Литовскимъ княжествомъ, то дѣлали его съ обязательной силой и для потомковъ. Если мы теперь постановимъ что либо новое, то наши по-томки могутъ это уничтожить“. Господинъ канцлеръ убѣж-далъ не пренебрегать представлениемъ сенаторовъ и гово-рилъ, что въ запискѣ все намъ нравится, кромѣ особен-ныхъ сеймовъ.

Архіепископъ: „почему мы не начинаемъ дѣла съ Вар-шавскаго репесса? потому что онъ скрѣпленъ только печатью королевства и Литовцы не подписались подъ нимъ“. Господинъ Сѣницкий отъ имени пословъ рускаго воеводства: „я полагаю, что не слѣдовало бы разсуждать о привилегіяхъ Литовцевъ, а твердо стоять при своихъ, ихъ оберегать и оканчивать то, что еще не кончено.

bycz mędrssy, nyz wsistek senat, y wydze tho dobrze y przy ich zdaniu przestawam y w. m. przystanicie». Jan Herbart p. Sanoczki: «ja tez takze z ich moszcziami radą przestawam y w. m. przystanicie, prosze».

Sieniński p. Halicki: «kiedy by panowie rady tak miec chcieli, yz oto wam pysmo podaiemy, aby tak było, chcemy; alie oni tak nie mówią; iedno mówią: «otossmy pyssali wedlie przywileiow umią, a ossobliwie wedle Alexandra krolia przywileiu, a waszmosc wemycie, — czo sye wam zda, czo przyczynycz — przyczynicie; czo wyacz — wymycie; przeto gdyz to tak mówią, a czegoz waszmoscie chczecie, czemuz to zlie, aby to na pysmie bilo podano, czo iest w dawnich przywileiow y w reczesie, gdyz panowie Litewscy dolozyli tego w swej conclusiei: alie daycie na pysmye, jako chczecie miec: otos my mussymy dacz».

Zijechali sie na zamek¹⁾. Panowie radi koronne czekali na odpowiedz poslow, iesli zwolią na podanye pysma, — dacz panom Litewskim, y poslali do panow poslow, iesli sie zgodzili, abowiem panowie Litewscy upominaią sie odpowiedzi. Proponowal marszalek poselski. Krakowskie woiewocztwo od swej dawney intenciei nie odstapili, — yz niechcą zadnego pysma, alie aby zasiadl pan, y Litwie tez kazal zassieszcz.

Poznanskie, jako dawno, zwolalo na pysmo, czobysie zgadzalo z przywileimy, a to przez pana Biechowskiego — iednego odprawili. Starosta Radzieiowski, ktory byl rozny od nich, powiedzial: «acz sye mnie zdalo, ze tak liepiei bilo; ale yz panowie koronny biorą tho na summienia swe, ze tak bedzie liepiei y predzey: laczo swego odstępuje y zwalam na pysmo; przyczyna druga: ze tez panowie Litewscy podali nam tho, abysmy gem na pysmie podali;

zaly: «я не хочу быть болѣе мудрымъ, нежели весь сенатъ. Вижу дѣло ясно и стою за мнѣніе сената; присоединитесь къ намъ и вы, господа». Иванъ Гербертъ, кастелянъ Саночкій: «я тоже стою при этомъ мнѣніи за одно съ господами сенаторами и васъ, господа, прошу присоединиться къ намъ».

Сененскій, кастелянъ Галицкій: «если бы господа сенаторы говорили: вотъ даемъ вамъ записъ, хотимъ, чтобы такъ было, — это было бы другое дѣло; но они не говорятъ такъ; они лишь говорятъ: мы изложили дѣло уніи согласно привилегіямъ, но преимуществу согласно привилегіи короля Александра; вы, господа, возьмите записъ; покажется вамъ, что нужно въ ней что-либо прибавить, — прибавьте, отнять, — отнимите. Поэтому, когда они такъ говорятъ то чего вы, господа, хотите; почему не хорошо излагать на письмѣ то, что заключается въ давнихъ привилегіяхъ и въ рецессѣ? Такъ какъ литовскіе сенаторы требовали въ заключеніи своей рѣчи: дайте намъ на письмѣ, какую хотите имѣть съ нами унію; то мы должны дать».

Сѣхались въ замокъ¹⁾. Сенаторы королевства дожидались отвѣта пословъ, согласны ли они, чтобы дана была записъ литовскимъ сенаторамъ, и послали спросить ихъ — согласились ли они, потому что литовскіе сенаторы допрашиваютъ отвѣта. Посольскій маршалъ предложилъ этотъ вопросъ. Воеводство Краковское не отступило отъ прежняго своего мнѣнія, т. е. оно не желало давать никакой записи, а требовало, чтобы въ засѣданіе сейма пришелъ государь и приказалъ Литвѣ тоже прийдти.

Познанское воеводство; какъ и прежде, соглашалось на записъ, согласную съ привилегіями. Это мнѣніе оно изложило черезъ одного только Бѣховскаго. Староста Радѣвскій, который былъ другого мнѣнія, сказалъ: «хотя мнѣ казалось, что лучше будетъ не давать записи, но такъ какъ сенаторы королевства берутъ это на свою совѣсть и увѣряютъ, что такимъ образомъ лучше и скорѣе совершится унія; то охотно отступаю отъ своего мнѣнія и соглашаюсь на записъ. Съ другой стороны,

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзюльинскаго.

iesli nie podami, lnet mogą yechacz precz; zwalą na nas wyne, zesmy chcieli y oswiat-szą sye, a my zostaniami winny; panowie radi tez na nas wine wlozą. A tak yuz niechai tak będzie, — ydzmy po pysmo», a swoy tez script, czo napysal, podal.

Sandomirskie wsitko zwolilo na pysmo, ex ea ratione, quod senatus tho byerze na sye. Kaliskie takze. Syraczkiskie z Krakowskim zostalo. Leczciskie, okrom czesnika Ponętowskiego Jakuba. Przeskie; Dobrzinska ziemia wsitka; z Ruskiego wojewodztwa: Walenti Orechowski, sendzia Przemiski, Droiowski, Syeniczki, podkomorzy Chelmski, Skotnyeczki, Bialoskorski, Woritko, Dubrawski, — czy zwolili pysmo podacz. Czarnoczki sendzia Sanoczki. Boreczki, Fredro, ktemu wojewodztwa: Podolskie y Lubelskie y Belskiego polowicza — przy Krakowskim. Lubaczowski. Rachansky, chorąży Belsky — przy tich, aby na pysmie podacz, zwolili są. Starosta Rodelski, Zolkiewski przy Krakowskim zostali. Ploczkie, Mazowieczkie, Rawskie — przy tich, czo pysmem podacz, aby sye czym nie rozerwalo¹⁾.

Marszalek poselski przy konclusiei prosil,

¹⁾ We srode panowie posłowi namawiali się, jesli Litwie script podacz.

Wojewodstwo Krakowskie, jako dawno. Wojewodstwo Poznańskie — starosta Radziejowski: przywiedziony namowami panow swych zezwala na skript, na takowy jaki podal.

Wojewodstwo Sandomierskie: nie innego nieidzie jeno o modum, jakoby zacząć, a co prędzej do końca. Na script zwalali, tylko aby się to napisało, co w przywileju i w recessie Warszawskim iest.

Wojewodstwo Siradzkie: gdy panowie chcą i zgodzili się przez script, tedyby też oni na to zezwalili.

Wojewodstwo Łęczyckie: przypaszyc się scriptowi od panow podanemu: będzili się zgadzał z przywilejami, tedy nań zezwalić.

Wojewodstwo Brzeskie, takze na script. Wojewodstwo Ruskie Boreczkij jako Krakowskie, Orzechowskij jako Łęczyckie, Drojowski jako Krakowskie, ale się zgodzić

litowskie senatory предложили памь — дать на письмѣ, какой желаемъ уніи. Если мы не дадимъ имъ, то они могутъ сейчасъ убѣхать; свалить на насъ вину, будто мы этого желали, и заявить это, а мы останемся виноватыми. Господа сенаторы тоже свалить на насъ вину. Поэтому, пусть лучше такъ будетъ: пойдемъ и возьмемъ у сенаторовъ записъ», — и далъ при этомъ свою записъ, написанную имъ.

Сендомірское воеводство все согласилось на записъ на томъ основаніи, что сенат беретъ на себя это дѣло. Калышское воеводство тоже. Ленчицкое тоже, кромѣ Якова Понетовскаго. Воеводство Брестское, земля Добрянская тоже согласилась все. Изъ русскаго воеводства Валептипъ Орѣховскій, судья Перемышльскій, Дроѣвскій, Сѣницкій, подкоморій, Холмскій, Бялоскорскій, Воритко, Дубровскій — согласились дать записъ. Чарноцкій, судья Саноцкій, Фредро, далѣе, — воеводство Подольское, Люблинское и Белскаго половина стали за одно съ Краковскимъ воеводствомъ. Любачевскій, Раханскій, хорунжіи Белскій присоединились къ тѣмъ, которые говорили, чтобы дать записъ. Староста Родельскій Жолѣвскій былъ за одно съ Краковскимъ воеводствомъ. Плоцкое, Мазовецкое, Равское воеводства были за одно съ тѣми, которые желали дать записъ, чтобы дѣло какъ либо не разрушилось¹⁾.

Посольскій маршалъ при заключеніи преній

¹⁾ Въ среду польскіе послы обезумѣли — дать-ли Литвѣ записъ или нѣтъ? Краковское воеводство держалось преемства мѣтнія.

Познанское — староста Радѣвскій, убѣжденный словами сенаторами, соглашался на записъ, но на ту, какую самъ представилъ.

Сендомірское воеводство: „тутъ все дѣло въ томъ лишь, какъ бы начать дѣло уніи и поскорѣе привести его къ концу: „соглашались на записъ, но съ условіемъ, чтобы въ ней изложено было тоже, что есть въ привилегіи и въ Варшавскомъ recessѣ“.

Сѣрадское воеводство: „когда сенаторы желаютъ записъ и согласились начать дѣло черезъ записъ, то и они согласны на записъ“.

Ленчицкое воеводство: „нужно пересмотрѣть записъ, какую предложили сенаторы; если она согласна, съ привилегіями, то нужно согласиться на нее“.

Брестское воеводство тоже соглашалось на записъ. Русское воеводство: Борецкій держался мѣтнія Краковскаго воеводства; Орѣховскій — мѣтнія Ленчицкаго воеводства;

aby z niezgodą nie chodziez do jeh mosez panow, perswadiuąc tho liepiei bycz przez pysmo, aby bylo podano, gdyssie tknie wsitkich przywileiow, aby zgoda sli, bo conclusia trudna w niezgodzie.

Nihil profecit admonens, iedno to, yz — «пойдем на горе, tu sye swiatczymy, ale tam sye swiatczycz nie bedziemi, i owszem milczecz bedziemi»²⁾.

Sly na gore do panow. Tam marsalek poselski mowe do panow uczynil: «Milosciwi panowie! Niechai waszmosciom dzywno nie bedzie, ze tak dlugo do zgody sie nie moze przyphnacz, bo p. Bog nie iednakie dari dawacz raczy iednemu, iako drugiemu; przeto tez rozne rozumienie bycz musi: a iednak to waszmosczie rozumiecie, nassy milosciwi panowie, yz kazdy wedlie swego rozumienia wahassie, aby sye czo skodliwego nie uczynilo; alie aby dobrze posluzyl patriei swoici».

Nie watpin w tim, ze waszmosc, zacznny senat koronny, uwaziez bedzies raczyl, iako tho sacrosanctum, to iest, thy przywileie, ktore sa zganione od panow Litewskich, ze tho gim ukazecie, ze waszmosczie tuenini autoritatem regni et privilegia regni, na ktorych summa rerum nalezy, y ukazecie gim tho, ze tho bycz

z pany, zeby sie Warszawski recess napisal, Sędzia Sannoczki jako wojewodstwo Krakowskie, pan Fedro takze.

Pan Sieniczki: „tu sie ja wszytkiego dowiem, jesli unii i przywilejow chca, kiedy im podamy script. I wziac przywilej i przypatszac sie jesli sie zgadza z przywilejami i namowami dawnymi“. Trojan: „pokad oni tego nam niepokaza, iz na przywileje przyzwalaja i recess Warszawski, tedy na script nie zezwalam“.

Wojewodstwo Podolskie: trzej z Krakowskiem wojewodstwem — Goreczki, Kremsky. Wojewodstwo Lubelskie, jako Krakowskie.

Wojewodstwo Belskie, jako Krakowskie. Rachanski Lubaczowski. Zolkiewski: widziec script, bedzie li dobry, zezwoli na.

Wojewodstwo Mazowieckie, na script. Стр. 85.

Дальше въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ до слѣдующей цитаты.

‘) До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

просилъ пословъ, чтобы не ходить къ сенаторамъ безъ единогласнаго мнѣнія, и убѣждалъ ихъ, что лучше начать переговоры объ униі посредствомъ записи, въ которой нужно помѣстить всѣ привилегіи, что во всякомъ случаѣ лучше установить согласіе и тогда уже идти, потому что трудно дѣлать заключеніе преніи, когда нѣтъ согласія.

Убѣжденіе не имѣло успѣха, развѣ тотъ, что послы сказали: «пойдемъ на верхъ; тутъ мы заявляемъ свои мнѣнія, а тамъ не будемъ, напротивъ всѣ будемъ молчать».

Попли на верхъ. Тамъ посольскій маршалъ сказалъ къ сенаторамъ слѣдующую рѣчь: «Господа сенаторы! Пусть вамъ не кажется страннымъ, что мы такъ долго не можемъ прийти къ согласію. Богъ дастъ не одинаковые дары: одному тотъ, другому иной; поэтому неизбежно различное пониманіе вещей; однако вы, господа, видите, что каждый, сообразно своему разумѣнію, тревожится, чтобы не сдѣлать чего либо вреднаго своему отечеству, но стараемся оказать ему хорошую услугу».

«Мы не сомнѣваемся, что вы, почтенный сенатъ, вида, какъ сенаторы литовскіе охуждаютъ нашу святыню, т. е. привилегіи, покажете имъ, что вы оберегаете авторитетъ королевства и привилегіи его, на которыхъ утверждено весьма многое, и что нельзя дѣлать такъ, какъ дѣлають Литовцы, о чемъ мы уже недавно упоминали черезъ г. Орб-

Дроивскій — мнѣнія Краковскаго воеводства, «впрочемъ, говорилъ онъ, войти въ соглашеніе съ сенаторами и написать Варшавскій recessъ». Судья Саноцкій держался мнѣнія Краковскаго воеводства. Г. Федро — тоже.

Г. Сѣницкій: «когда мы дадимъ Литовцамъ записъ, то я все узнаю, желаютъ ли они униі и принимаютъ ли привилегіи. Нужно взять привилегію — (записъ?) и посмотреть, согласна ли она съ привилегіями и съ прежними постановленіями. Троянь: «пока Литовцы не скажутъ намъ, что они согласны принять привилегіи и Варшавскій recessъ, до тѣхъ поръ я не согласусь дать имъ записъ».

Подольское воеводство, — три посла держались мнѣнія Краковскаго воеводства, Горецкій, Кремискій (?), Люблинское воеводство держалось того же мнѣнія.

Велское воеводство — Раханскій, Любачевскій какъ Краковское. Жолкѣвскій: «пересмотрѣть записъ и если она хороша, то онъ согласится на нее».

Мазовецкое воеводство согласилось на записъ.

niema, iakozesmy to przed thym nie dawno wspominali, tez przed waszmosciami przez p. Orzechowskiego, sędzia Przemyskiego; a tak iuz wielka częszc, duffaiącz waszmosciom, panom radom koronnym, zwalaią na pismo, aby ie waszmosczie podali, cum ea protestatione, ze tho pysmo byorą ad corrigendum, iesly bedzie potrzeba, a nye za przywilej iaki».

Obrocil sye potim na thy, ktorzi pysma nie checzą: «są tez drudzy, ktorzy na to pysmo nie zwalaią», a potim dolozyl: «ozywacczie sie waszmosc, wsak thu placz». Stanisław Safraniecz, starosta Lelowski powiedzial: «czemu waszmosc na mie patrzys; iest czy ich wieczei!» Zamilczeli wyszczy. Dolozyl tez tego marszałek poselski potim ad senatum, aby tego ich moscze przestrzegli, aby gdy sye napisze, skutek swoy wzyelo tho, i poprzysezono i zapieczetowano¹⁾.

Senatus per episcopum Cracoviensem respondit: «staramy sye, dalibog, wedle przysiąg swych o wsitko dobre, czo moze bycz naylepiey, y, dalibog, bedzie». Poslowie sli na dol, alie nye wyszczy; wsakoz czo ich bilo, tho wesli do izby. Potim x. Borukowski, proboszcz Lecziezki y z x. Hoslyckiem, sekretarzem przyniesli pysmo a senatu y czytali gim — tem poslom, czo ie przyyeli, ktore pisano wedlie recessu Warszawskiego, wsakoz poslowie go zostawili ad correctionem; rozesli sye. Tego dnia nie bilo nycz.

10 Februarij. Marszałek poselski czytł pismo to, ktore panowye przysłali, — normam unionis. Czytali tez tho zas druga, ktorą starosta Radzieiowski napisal, k temu comparowano, iesli sie to oboie pysmo zgadza s przywileiem Aleksandra krola, tak tez i z recessem Warszawskim. Czytł, — czo od panow, Skotniczki z wo-

ховского, Перемышльского судью. И такъ, больша часть пословъ, довѣряя вамъ, сенаторамъ королевства, соглашается, чтобы выдали имъ записъ, съ тою однако оговоркою, что берутъ эту записъ, не какъ окончательно выработанную привилегію, а только къ исправленію, если окажется нужнымъ исправить въ ней что либо».

Затѣмъ маршалъ обратился къ тѣмъ, которые не желали записи, и продолжалъ: «другіе однако на эту записъ не соглашаются», и прибавилъ: «отзывайтесь, господа, тутъ вѣдь мѣсто вамъ говорить». Староста Лелѣвскій, Станиславъ Шафранецъ сказалъ: «что вы на меня смотрите, есть и больше такихъ, какъ я!» Однако всѣ молчали. Затѣмъ посольскій маршалъ говорилъ къ сенаторамъ, чтобы они наблюдали, дабы записъ, когда она напишется, имѣла дѣйствіе и была скрѣплена присягою и печатами¹⁾.

Сенатъ черезъ епископа Краковскаго отвѣчалъ: «мы, ей-ей, стараемся обо-всемъ согласно нашей присягѣ, чтобы было, какъ можно лучше, и, ей-ей, такъ будетъ». Послы отправились внизъ, но не всѣ; впрочемъ тѣ, которые тутъ были, вошли въ палату. Послѣ того ксендзъ Боруковскій, Ленчицкій настоятель и ксендзъ Гослицкій, секретарь принесли въ палату записъ и читали ее тѣмъ посламъ, которые соглашались на нее. Хотя эта записъ была написана согласно съ Варшавскимъ рецессомъ, но послы взяли ее для исправленія, и разошлись. Въ тотъ день ничего больше не было.

10 Февраля. Посольскій маршалъ читалъ записъ, т. е. проектъ уніи, что прислали сенаторы. Читали тоже другой проектъ уніи, который составилъ Радѣвскій староста. При этомъ сравнивали, согласны ли обѣ записи съ привилегією короля Александра и съ Варшавскимъ рецессомъ. Записъ сенаторскую читалъ Скотницкій, посолъ

¹⁾ Тегosz dnia panowie posłali po posły, a gdy przyszly na gore do panow rad corounnych, pan marszałek opowiedal: iż namawiali o tem, iesliże przez script z pany Litewskiem traktować, przypominając to in exemplo, kiedy kto-komu pieniędzy za zapis pożyczcy, on niezapłaćwszy pierwszych, zasię przijdzie i prosi, aby mu znowu drugich pożyczcy. Стр. 35.

¹⁾ Того же дня сенаторы королевства послали за послами и когда они пришли, то маршалъ сказалъ, что послы обсуждали, вести ли переговоры съ Литовцами посредствомъ записи, и припоминалъ при этомъ тотъ случай, когда кто либо, занявъ деньги и не заплативъ ихъ, снова приходитъ и проситъ одолжить ему еще денегъ.

jewocztwa Ruskiego, a ten, czo starosta pysal, czytal marsalek poselski, — tez artykuły, czo w Alexandrowym przywileiu y recessie Warszawskim. W panskim serypcie iedno arenga insza, a w serypcie p. starosty Radzieiowskiego tedy arenga taz, czo w Warszawskim recessie, y articuli tez, iedno nieczo przydano.

A gdy to tak czytano, czy panowie, ktorzy pysma nie chezieli, interrumpowali rozmowami, — sluchacz nie chezieli; impediabatur negotium. Potim medium to podano, aby z kazdego wojewocztwa wysadzono po iednym ad correcturam tego pysma, a do panow ich moszcz rad poslano, aby ich moszcz nie czekali, az się zgodzą. Tak tedy ony osoby wysadzono. Corrigowali w izbie poselskiej ono pysmo, a drudzy sye rozesly. To ten dzien sye tak strawil; wiecey nie bilo ¹⁾.

11 Februarii. Poslowie sluchali scriptu w izbie poselskiej, na ktori script byli wysadzili deputati, aby spysali i corrigowali z onim podaniem jch moszczami ²⁾. Sluchali tedy, iesly by sie we wssem zgadzal z przywileiem Alexandrowim, thak iesly by sie zgadzal z Warszawskim recessem.

Ggy iuz tak byl czytany on script y sluchany, znaczo to bylo, ze sie nieczo odmienilo od panow senatorow scriptu, tak w arendze, iako tez y w conclusiei, alie sie zgodzil we wssem s przywileiem Alexandrowim, tak tez zgodzil sie z recessem Warszawskim we wsitkim. Gdy go nizei dosluchano, puscil per vota marsalek, iesli bi sye podobalo tho pysmo.

Naprzod z wojewocztwa Krakowskiego mowycz kazano. Safraniecz te mowe od thowa-

izy ruskogo wojewodstva, a tu, ktoruoyu составил староста, читалъ маршалъ; читали тоже и пункты изъ Александровой привилегіи и изъ Варшавскаго рецесса. Въ записи сенаторской только предисловіе было другое, а въ записи Радзевскаго старосты и предисловіе тоже, что въ Варшавскомъ рецессѣ, и пункты тѣже, только кое-что прибавлено.

Когда происходило это чтеніе, то тѣ послы, которые не желали записи, прерывали чтеніе своими бесѣдами, не хотѣли слушать и разстронивали все дѣло. Предложена была затѣмъ такая средняя мѣра, чтобы изъ каждаго воеводства выбрать по одному послу для провѣрки этой записи, а къ сенаторамъ послать сказать, что, покамѣстъ послы не согласятся на что либо одно, пусть сенаторы не дожидаются ихъ. Избрали депутатовъ, и они тутъ же въ палатѣ свѣряли записи; остальные послы разошлись. Такъ прошелъ тотъ день; больше ничего не было ¹⁾.

11 Февраля. Послы слушали въ своей палатѣ чтеніе той записки, для составленія которой и сличенія съ запискою сенаторовъ избраны были депутаты ²⁾, — слушали съ тѣмъ, чтобы видѣть, во всемъ ли она согласна съ привилегіей Александра, а такъ же съ Варшавскимъ рецессомъ.

При этомъ видно было, что въ ней кое-что было измѣнено противъ записки господъ сенаторовъ, какъ въ предисловіи, такъ и въ заключеніи, но она была во всемъ согласна съ привилегіей Александра и съ рецессомъ Варшавскимъ. Когда дослушали ее, то маршалъ пустилъ на голоса: угодна ли такая записка?

Приказано говорить прежде всего депутатамъ Краковскаго воеводства. Шафранецъ сказалъ

¹⁾ We czwartek po s. Doroczcie. Panowie poslowie obrali między sobą dwanaście, którzy skrypt od panow rad komornych corrigowali. okrom wojewodztwa Krakowskiego, ktorzy o żadnych scribeich wiedzieć nie chcieli, iedno mocno stojąc przy seymie Warszawskim spólnym i recessie tegoż seymu, to, co się na Warszawskim sejmie nie skończyło, chcąc kończyć i o tem spólnie namawiać, niedawając się w żadne serity, a wszakoz opowiedając się, gdy by im to panowie Litewscy przyznali, co się skończyło w Warszawie, że o innych rzeczach spólnie z pany Litewskimi i z posły chcąc namawiać i pismem to sobie pro conclusione utwierdzić. Str. 35—36.

²⁾ W piątek panowie poslowie czytaly script swój corrigowany i nie zgodzili się nań wszyscy. Str. 36.

¹⁾ Въ Четвергъ по св. Доротіи господа послы избрали изъ среды себя двѣнадцать челоѣкъ (за исключеніемъ, впрочемъ, пословъ воеводства Краковскаго, которые не желали знать никакой записи, а твердо стояли при общемъ Варшавскомъ сеймѣ и рецессѣ того же сейма. Они желали, чтобы, не вдаваясь ни въ какія записи, обсуждать и окончивать то, что не кончело на Варшавскомъ сеймѣ. Впрочемъ, оговаривались, что если бы Литовскіе сенаторы приняли то, что рѣшено въ Варшавѣ, то они готовы разсуждать съ ними и съ ихъ послами о другихъ дѣлахъ и при окончаніи сейма утвердить это письменнымъ договоромъ). Str. 35—36.

²⁾ Въ пятницу господа послы читали свою, исправленную записи; не всѣ согласились на нее.

rzysow swych uczynil: «Milosćiwi panowie! Jakosmi sie waszmosciom opowiedzieli, yz my zadnich scriptow nie chczeni, tak na ten nye zwalami, y thu sye swiatshymi y tam na gorze swiatshycz sye bedziemi; a pysmo podami — recess Warsawski» ¹⁾.

Woiewocztwo Poznanskie, starosta Radziejowski: «gdysz panowie Litewsczi w swim podaniu dolożili nam tego, zganiwssy nasse przywileye, yz pro finali chcą miecz na pysmie, acz prawda, zem ja zadnego pysma nie chciał, iedno przywileye, a recess polożycz, alie, yz wydżę, ze jeszcze pysma chcą, a iesli go gim nie dami, tedi ony będą niecz przyczyne rozerwania uniei, a mowili by: aczesny my wam ganiili przywileie, aliesmy iednak podawali wam, abyście nam dali na pysmie, — tedysni gim iuz wynni zostali: a przetos, abysni gim winni nie zostali, podami gim ten script — otho ten spyssany, który ma w sobie przywileie wsitkie y recess Warsawski». Potim drudzy natoz zwolili ²⁾.

Woiewocztwo Sandomirskie przez pana Andrzeja Zborowskiego: «komu by sye ten script nie podobal, niech powie, czemu; a nie podobacz sie nie moze ynak, chybaby tho pysmo albo script nie zgadzal sie tak s przywilejem Alexandrowem, iako y z recessem; niech thu powie, kto go gani; iesliże jeszcze nie dolożono, czo by bylo (nie bylo?) w Alexandrowem przywileiu, albo w recessie Warsawskiem; ale yz widzimi, ze to wsitko iest, tedy mi zwalami na podanie pysma ³⁾.

Woiewocztwo Kaliskie przez Potworowskiego, sendziego Kaliskiego takze, iako pan Zborowa ⁴⁾.

Woiewocztwo Syraczkie, iako Krakowianie ⁵⁾.

отъ имени своихъ товарищей такую рѣчь: «Милостивые государи! Какъ прежде мы сказали, что не хотимъ никакихъ записей, такъ и теперь не соглашаемся на эту записъ. Это мы заявляемъ здѣсь и тоже будемъ заявлять тамъ — на верху. Въмѣсто записки мы предложимъ Литовцамъ съ своей стороны recessъ Варшавскій» ¹⁾.

Воеводство Познанское, — староста Радѣвскій: «Литовскіе сенаторы, похулив наши привилегіи, заявили намъ, что они желаютъ имѣть на бумагахъ окончательное наше мнѣніе касательно униі. Хотя я самъ не желать никакой другой записи, кромѣ привилегіи Александровой и Варшавскаго recessа; но такъ какъ вижу, что Литовцы хотятъ еще записи, и если мы ея не дадимъ имъ, то они будутъ имѣть предлогъ къ разрыву и будутъ говорить: «хотя мы охуждали привилегіи, однако предлагали, чтобы вы изложили намъ унию на бумагахъ» и такъ какъ тогда мы были бы передъ ними виноваты: то, чтобы не быть передъ ними виноватыми, дадимъ имъ записъ, и именно ту, которая заключаетъ въ себѣ всѣ привилегіи и Варшавскій recessъ». На это потомъ согласились и другіе ²⁾.

Сендомірское воеводство, чрезъ Андрея Зборовскаго заявило: «кому не нравится эта записъ, тотъ пусть скажетъ, — почему; а не нравится она не можетъ по другой причинѣ, кромѣ той, что не согласна съ привилегіей Александра и съ Варшавскимъ recessомъ. Пусть тотъ, кто охуждаетъ эту записъ, скажетъ, чего въ ней нѣтъ изъ привилегіи Александра или изъ Варшавскаго recessа? Мы видимъ, что въ ней есть все это; потому соглашаемся, чтобы она дана была Литовцамъ» ³⁾.

Воеводство Калишское, чрезъ судью Калишскаго Потворовскаго заявило, что оно такъ же думаетъ, какъ господинъ изъ Зборова ⁴⁾.

Воеводство Сѣрадское — такъ, какъ воеводство Краковское ⁵⁾.

¹⁾ У Дзялинскаго поставлено прежде мнѣніе Познанскаго воеводства; мнѣніе Краковскаго воеводства поставлено на второмъ мѣстѣ и высказано только въ слѣдующихъ словахъ:

Wojewodstwo Krakowskie wedle Warszawskiego seymu, — co się na nim nie skonczyło, to skonczyć. Стр. 36.

²⁾ Wojewodstwo Poznanskie na script. Стр. 36.

³⁾ Wojewodstwo Sandomirskie na script. Стр. 36.

⁴⁾ Wojewodstwo Kaliskie na script. Тамъ же.

⁵⁾ Тоже. Тамъ же.

Воеводство Краковское: поступать согласно сейму Варшавскому и оканчивать то, что на немъ неокончено.

²⁾ Воеводство Познанское — на записъ.

³⁾ Воеводство Сендомірское — на записъ.

⁴⁾ Калишское воеводство — на записъ.

Woiewocztwo Leczyckie, iako p. Zborowa¹⁾.

Woiewocztwo Brzeskie albo Kujawi, iako p. Zborowa²⁾.

Dobrzinska ziemia, iako p. Zborowa³⁾.

Woiewocztwo Ruskie iz sie nigdy nie zgadzalo, — Piotr Boreczki ze Lwowski ziemie; Stanislaw Drojowski z Przemislzskiy; Czarnoczki, sendzia Sanoczki; Jan Fredro s Sanoczkiei; Trojan z Chelmskiej ziemie — na wotach Krakowianow przestawali. Orzechowski, sendzia Przemislzski; Syenizki podkomorzy Chelmski; Woritko; Strzys; Bialoskorski; Dubrawski — z panem Zborowa zostawali⁴⁾.

Podolanie: Bąk, Krepski — z Krakowiany.

Poslowie Lubelsczy: Fierley z Kosowskiem, iako Krakowianie.

Belsczy, iako (pan) Zborowa.

Z Ploczkiego ieden Grzybowski, iako Krakowianie⁵⁾.

Mazowieczci, iako (pan) Zborowa⁶⁾.

Gdy sie nie mogli zgodzicz, sli na gore nie zgoda. Tam marsalek poselski do panow rad in haec verba fecit orationem:

«Milosciwi panowie! Przes ten czas nie proznawalo sie; przypatrowali sie poslowie temu podanemu pysmu waszmosciow: przeto sye zmieszkaacz musialo; przeto iuz tak poprawiwszy go, waszmosciom go podaiemy. Aczesmy iednak nye wyszezy zgodni, czo nam tez czassu wielie wzielo: yz to bycz nie moze, aby zgoda byla, to iuz na milego Boga przypuszczic mussi; a przytim prossimi, abyście waszmosczie obey-

Воеводство Ленчицкое — такъ, какъ господинъ изъ Зборова¹⁾.

Воеводство Брестское или Куйвы — такъ, какъ господинъ изъ Зборова²⁾.

Добрянская земля — такъ, какъ господинъ изъ Зборова³⁾.

Русское воеводство. Такъ какъ въ этомъ воеводствѣ никогда небыло согласія, то и теперь послы его подали разныя мнѣнія: Петръ Борецкій изъ Львовской земли, Станиславъ Дроювскій изъ Перемышльскои, Чарноцкій, судья Саноцкій, Иванъ Федро изъ Саноцкой земли, Троянъ изъ Холмской земли соглашались съ мнѣниемъ Краковцевъ. Орѣховскій, судья Перемышльскій; Сѣницкій, Подкоморій Холмскій, Ворытко, Стрысь, Бялоскорскій, Дубравскій держались мнѣнія господина изъ Зборова⁴⁾.

Подолане: Бонкъ, Крѣпскій соглашались съ Краковцами.

Люблинскіе послы: Фѣрлей и Косовскій дали мнѣіе такое же, какъ Краковцы.

Белскіе послы согласились съ мнѣіемъ господина Зборовскаго.

Изъ Плючкаго воеводства — одинъ Грибовскій держался мнѣнія Краковцевъ⁵⁾.

Мазовецкіе послы соглашались съ мнѣіемъ господина изъ Зборова⁶⁾.

Не вида возможности согласиться на одно мнѣіе, послы рѣшили идти на верхъ и безъ согласія. Тамъ посольскій маршалъ сказалъ сенаторамъ такую рѣчь:

«Милостивые государи! Время это мы провели не даромъ: послы разсматривали записъ, поданную вами, господа сенаторы, отъ того и замедлилось дѣло. Но вотъ, поправивъ эту записъ, представляемъ ее вамъ. Такъ какъ мы не всё согласились и на эту записъ, что тоже отняло у насъ не мало времени, и такъ какъ нельзя уже намъ надѣяться, чтобы было согласіе; то пузено предоставить это волѣ Божіей. При этомъ просимъ васъ,

¹⁾ Мнѣнія воеводства Ленчицкаго нѣтъ. ²⁾ Помѣщено ниже, см. прим. 5. ³⁾ Мнѣнія этого нѣтъ.

⁴⁾ З воеводства Руского Борецки, Fredro, sędzia Sanoczki, Drohojowski, jako Krakowskie. Стр. 36.

⁵⁾ Wojewodstwa Podolskie, Lubelskie, Chelmskie, Brzeskie, Ploczkie, jako Krakowskie.

⁶⁾ Insi wszyscy на script. Стр. 36.

⁴⁾ Изъ Рускаго воеводства Борецкій, Федро, судья Саноцкій, Дроювскій сказали, что думаютъ такъ, какъ воеводство Краковское.

⁵⁾ Воеводства — Подольское, Люблинское, Холмское, Брестское, Плючкое — такъ, какъ Краковское.

⁶⁾ Всѣ другіе согласились на записъ.

rzeli się na to, że nam przywileje nasze zganiłi, — hoc sacrosanctum; aby waszmoszczie tego zamileczecz nie raczyli, et tuemini auctoritatem privilegiorum».

Za tim Safraniecz wystąpił od woiewocztwa Krakowskiego. «Miloszcziwi panowie! My sye swiadsymy y opowiadami, yz na ten script nie zwalamy, alie daiemy swoi». I podali reces Warsawski imprimowani y declaracją.

Potim od woiewocztwa Sieraczkiego Przyemski: «Miloszcziwi panowie! Woiewocztwo Syraczkie tak ze się swiatsy y opowiada, że na ten script nie zwalaia».

Potim Boreczki wystąpił z woiewocztwa Ruskiego y swiatsył się od nych tez, ktorzy z woiewocztwem Krakowskim przestawali, yz na to pysmo nie zwalaia.

Sendzia Przemiski rzekł: «mianuiciez się waszmoszcz! Ja przystawam przy zdaniu rad ich moszczioz koronnich».

Pan Sieniczki, podkomorzy Chelmski rzekł: «Miloszcziwi panowie! Jz się to pysmo zgadza z przywilejem Alexandra y recesem, zwalam na nie».

Po tych protestacjach zaburzyli się panowie, a zwlaszча x. biskup Krakowski obruszył się s tych dwoch przyczyn: iedna, yz odmieniono pysmo, druga, że się swiatsyli, i jał mowycz: «i dlugos tego będzie; tak waszmoszcz wsitko bedziecie na swich glowach stawiacz».

Potim i drudzy panowie radi takze mowili perfunctorie; huk, zaburzenie sye stalo; nie mogli sye uczyssycz, az marszałek koronni kazal panom radom mowycz per vota na to.

Panowie iedni chezieli mowicz, drudzy mowili: «prozna mowa; niech się zgodzą pierwey poslowie». Kazali tez iedni panowie czytać on script, drudzy nie chezieli, — «gdę sye poslowie nie zgodzyli, czo nam po tim»? Owa do thego przyszło, że per vota mowili¹⁾.

господа, обратите внимание на то, что Литовцы похулили наши привилегии, — эту нашу святыню. Благоволите не молчать об этом; оберегайте силу наших привилегий».

Послѣ того выступилъ отъ воеводства Краковскаго Шафранецъ: «Милостивые государи! Мы заявляемъ, что несоглашаемъ на эту записъ; мы подаемъ свою записъ», — и подаль печатный Варшавскій рецессъ и декларацию.

Затѣмъ Приемскій сказалъ отъ имени пословъ Сѣрадскаго воеводства: «Милостивые государи! Воеводство Сѣрадское тоже заявляеть, что на эту записъ не соглашается».

Далѣе выступилъ Борецкій, изъ воеводства Русскаго и отъ имени тѣхъ, которые соглашались съ Краковскимъ воеводствомъ, заявилъ, что на записъ не соглашаются.

Судья Перемышльскій сказалъ: «выступайте господа, я соглашаюсь съ мнѣніемъ господъ сенаторовъ королевства».

Господинъ Сѣницкій, Холмскій подкоморій сказалъ: «Милостивые государи! Такъ какъ эта записъ согласна съ привилегіей Александра и съ Варшавскимъ рецессомъ, то соглашаюсь на нее».

Эти протестаціи взволновали сенаторовъ, а особенно епископа Краковскаго, который разсердился на пословъ вопервыхъ за то, что измѣнили сенаторскую записъ, вовторыхъ за то, что протестовали противъ нея, и сталъ говорить: «долго ли это будетъ? Что это вы, господа, хотите все утверждать на своихъ головахъ?»

Тутъ и другіе сенаторы стали говорить съ досадой, сдѣлался шумъ, волненіе, сенаторы никакъ не могли успокоиться. Наконецъ, маршалъ королевства приказалъ подавать объ этомъ дѣлѣ мнѣнія.

Одни сенаторы желали подавать ихъ, другіе говорили: «напрасно говорить, пусть прежде согласятся послы». Кромѣ того одни говорили, что бы читать посольскую записъ, другіе этого не хотѣли; «когда послы не согласились на эту записъ, говорили они, то какая польза читать ее»? Наконецъ согласились подавать объ этомъ мнѣнія¹⁾.

¹⁾ У Дзялыньскаго обо всемъ этомъ шумномъ столкновеніи пословъ съ сенаторами ничего не говорится; сказано только:

Posłali potem panowi po posły, a gdy przysły na gore do panow, x. biskup Krakowski (mowil): „scriptu trzeba, a

¹⁾ Послалъ сенаторы за послами, и когда тѣ пришли, епископъ Краковскій сказалъ: „записъ нужна, но ее нужно

X. arcybiskup: «nie obrazam sie tim, iz poslowie poprawili, alie go trzeba sluchacz; upominam, prosze, abyscie sie poslowie zgodzili». X. biskup Krakowski milczal, bo sie frasowal.

X. biskup Kujawski powiedzial: «nye wydze tego, aby sie ten script odmienil od przywileiu y od recessu y od naszego spyssu podanego. Tez tho dobrze bacze, ze ta droga richliei doidziem do krisu unicy; prosimi, aby panowie poslowie zgodzili, a script aby byl czitan»¹⁾.

X. biskup Poznanski: «gdz tho mam wstiko, czo w przywileiu Alexandrowem, — w tim pysmie, podacz go, skorigowawssi, a poslowie prosse, aby sie zgadzali»²⁾.

X. biskup Chelnski, jako x. biskup Kujawski³⁾.

Pan Krakowski: «nie rozumiem yaczey, iedno jako wczora, yz tho pysmo nycz nie skodzi, ktore nie zgadza s przywileiem; tedi go podacz zgodnie, a panowie poslowie zgadzajcie sie waszmoscze s nami, bocz chczeni dobrze»⁴⁾.

Woiewoda Krakowski: «nie wiem, czo tho za upor, a niezgoda! Wydze, ze nas p. Bog karze, zesmy nie zgodni. Ja inaksei, lepsey drogi nie wiem ku temu krissowi, iedno jakosmy namo-

Архиепископъ говоритъ: «я не обижаюсь тѣмъ, что послы поправили нашу запись; нужно ее прослушать; убѣждаю васъ, господа послы, согласитесь на запись». Епископъ Краковскій молчалъ, потому что былъ очень огорченъ.

Епископъ Кувяскій сказалъ: «я не вижу, чтобы посольская запись была отлична отъ привилегій, отъ recessa и отъ записи, поданной нами. Вижу такъ же хорошо, что этой дорогой мы скорѣе дойдемъ до униі. Просимъ пословъ согласиться на запись, а запись пусть читается»¹⁾.

Епископъ Познанскій: «такъ какъ въ этой записи мы имѣемъ все, что есть въ Александровой привилегіи, то исправить ее и дать Литовцамъ, а пословъ прошу согласиться на нее»²⁾.

Епископъ Холмскій сказалъ, что держится мнѣнія епископа Кувяскаго³⁾.

Кастелянъ Краковскій: «думаю, какъ думать и вчера, что запись, которая была бы согласна съ привилегіей, не вредитъ дѣлу нисколько: представить ее Литовцамъ; соглашайтесь съ нами господа послы; мы вѣдь добра желаемъ»⁴⁾.

Воевода Краковскій: «не понимаю, что это за упрямство, что за несогласіе! Вижу, что Богъ насъ наказываетъ за то, что мы не согласны. Лучшей дороги къ этой цѣли не вижу, кромѣ той, какую

w nim to trzeba opatszyc, zebyśmy miasto wolności, niewoli nie przyniesli na się, bo i Parczowski sejm tem się skonczył, iż chcieli, abyśmy aequalia onera z nimi niesli, a u nich większe onera; a iż mają urzędy swe, skarb swój, potrzeba, aby też mieli rady swe osobne dla obrony potocznej, żeby się tam sami bronili». Стр. 36.

¹⁾ Нѣтъ у Дзялынскаго.

²⁾ Нѣтъ у Дзялынскаго.

³⁾ У Дзялынскаго нѣтъ этого мнѣнія, но есть мнѣніе епископа Плоцкаго: „Zgodziliśmy się dawno na to i na ratuszu, iżesmy mieli od recessu Warszawskiego zacząć; iedno iż panowie Litewscy proszą, abysmy im na scripcie podali, a kiedy by się to napisalo wszystko co w Warszawskim recessie jest, tedy nie wiem, czemu by nie mieli nato przyzwolić. Jeno to opatrzyć: iesli spolne sejmy mają być, tedy spolna obrona, boby to ciężko było od Krakowa się klusać do Litwy na wojnę“. Стр. 36.

⁴⁾ „Do zgody! Zgodzilibyśmy się na script, a iz się panowie poslowie nie zgodzili, zдалoby mi się, abyśmy panow poslow prosili, aby się zgodzili; nie przyjdzie nam nigdy taki czas, jeno teraz z nimi. Nowego co przyczyniać, a oni z nami nie siedzą — próżne mieszkanie, a zelzywość nasza“. Стр. 36—7.

такъ составить, чтобы мы имѣли свободы, не дали на себя невозл, потому что и Парчевскій сеймъ тѣмъ кончился, что Литовцы желали, чтобы мы несли одинаковыя съ ними тягости, а у нихъ тягости больше нашихъ; а такъ какъ они имѣютъ свои должности, свою казну, то нужно, чтобы они имѣли свои совѣщанія для защиты государства, чтобы они сами себя защищали».

мнѣніе епископа Плоцкаго:

„Давно уже мы согласились въ ратушѣ начать дѣло униі отъ Варшавскаго recessa; но такъ какъ Литовскіе сенаторы просятъ, чтобы мы имъ дали на бумагахъ образецъ униі; то, если въ немъ написать все, что есть въ Варшавскомъ recessѣ, не знаю, почему бы на это не согласиться? Конечно, нужно еще обдумать слѣдующее: если у насъ съ Литовцами будутъ общіе сеймы, то нужна будетъ и общая защита государства, а изъ поль Кракова тяжело было бы лянуться на войну въ Литву“.

¹⁾ „Къ согласію! Нужно согласиться на запись, но такъ какъ послы не соглашались, то нужно просить ихъ, чтобы согласились. Такого времени, какое теперь имѣемъ для заключенія униі съ Литовцами, не будемъ уже имѣть никогда. Предпринимать что либо новое, когда Литовцы не засѣдаютъ съ нами, — напрасное будетъ замедленіе и выйдетъ только посрамленіе намъ“.

wili, a tego nam nie żądacze, prosim i was, panowie poslowie, abysmi mi opuszcili przywileie stare y reces; nie damy wam tego naprzod przed sobą, abyscie mieli bycz zyczliwszy dobremu rzeczypospolitey y tegosmy w tem pysmie dobrze dolozyli. Alie, iz z niezgodą naszą bedziem oddawacz respons panom Litewskim: a tak mali bycz tha niezgoda, więc gim ukazemy przywileie yme, — Alexandrow przywiley i reces, a zgodnie; alie oglądajcie sie na tho dobrze, czo bedzie¹⁾».

Woiewoda Sedomirski: «nie wiem, czo to iest, ze sie the rzeczy tak lekko powazaia, — zdanie nasse, zesmy sie wysyczy zwolili y poslow wielie, a kielka sie ich swiatys! Res pesimi exempli! Na potim, by nalepiei kto chczial y nawieczey sie ku dobremu nachylil, a kielka sie wiecz wirwie y swiatys sye, y mussi od dobrego przestacz! Panowie, zlicz tho! Alic'kiedy zgoda niemoze bicz, tedy iuz tak niech ydzie od przywileiow; alie -ja temu nie wierze, — gdzie sie ich pultorasta zwoli na czo, aby to zlie bylo: a czy kielka czo rosparaia, tedi temu nie wierze; podobno trzeba konus czego²⁾».

Woiewoda Lecziezki Sirakowski: «bych tego nie wydzial, ze tho tak bycz musi, tedybim zwolil na to, aby od przywileiow iem dacz respons,

мы обдумали. Не дѣлайте намъ, господа послы, того упрека, будто мы оставили въ сторонѣ старыя привилегіи и рецессы. Недадимъ вамъ того преимущества передъ нами, чтобы вамъ быть болѣе преданными благу рѣчи посполитой и то мы хорошо доказали въ нашей записи. Такъ какъ намъ приходится давать отвѣтъ Литовцамъ, не имѣя между собою согласія; то если продолжится это несогласіе, предложимъ Литовцамъ другія привилегіи — Александрову и рецессы, но предложимъ хоть ихъ согласно; но смотрите господа внимательно, что будетъ изъ этого¹⁾.

Воєвода Седомірскій: «не понимаю, что это значить, что послы такъ легкомысленно относятся къ нашему мнѣнію. Всѣ мы и многіе изъ пословъ согласились на одно, а нѣсколько человѣкъ протестуетъ! Это самый дурной примѣръ! Если кто въ послѣдствіи пожелаетъ чего-либо самаго лучшаго и на его сторону склонится самое большее число пословъ, а нѣсколько человѣкъ вдругъ выскочитъ и станетъ протестовать; то такъ и придется оставить доброе дѣло! Господа, дурно это! Если же согласіе уже не можетъ установиться между нами, то пусть будетъ такъ, — начнемъ съ привилегіи; но я никакъ не думаю, чтобы было дурно то, на что соглашается полтораства чловѣкъ; точно такъ же я не вѣрю, чтобы хорошо было, что нѣсколько чловѣкъ разрушаютъ такое дѣло. Надобно полагать, что это кому либо нужно²⁾.

Воєвода Ленчицкій Сираковский: «если бы я не видѣлъ, что нужно такъ поступать (какъ мы поступили), то согласился бы, чтобы Литовцамъ

¹⁾ „Zgodziliśmy się nato byli pierwci wszyscy, iż począć od Aleksandrowego przywileju; jeno że panowie Litewscy oto prosili, aby przez script daliśmy im. jaką z nimi chcemy mieć unią: ale iż widzę, że niezgoda między pany posły, tedy polozyć im Aleksandrow przywilej, tedy z nimi stonować, a poydzmy od Aleksandra“. Стр. 37.

²⁾ „Zgodziliśmy się byli na to wszyscy i na ratuszu, że od przywilejow zacząć, i przestałym natym spisku co panowie poslowie nadali, gdyż to tam wszystko iest, co w Aleksandre stoi. Co się w Warszawie działo, owe recessy i deklaracye; tedy się z Aleksandrowego przywileju urodziło, a iż niezgoda między posły, tedy poydzmy od Aleksandrowego przywileju: będąci inaczej deklarować, niżli Warszawskie deklaracye, tedy zostać przy tem“. Стр. 37.

¹⁾ „Мы всѣ согласились было прежде начать дѣло съ Александровой привилегіи; между тѣмъ Литовскіе сенаторы просили, чтобы мы дали имъ на бумагѣ, какую желаемъ имѣть съ ними унію. Теперь же вижу между послами несогласіе: поэтому предложить Литовцамъ привилегію Александра и тогда уже станемъ съ ними разсуждать: начнемъ съ привилегіи Александра“.

²⁾ „Мы всѣ согласились было въ ратушѣ, чтобы начинать съ привилегіи. Я согласился бы на ту записъ, которую подали господа послы, потому что тамъ есть все, что находится въ привилегіи Александра, что дѣлалось въ Варшавѣ. Эти рецессы, деклараціи — все это вышло изъ привилегіи Александровой; но такъ какъ между послами несогласіе, то начнемъ дѣло съ Александровой привилегіи; если же Литовцы будутъ объяснять ее иначе, нежели какъ она объяснена въ Варшавской деклараціи; то намъ нужно стоять при нашемъ объясненіи“.

alie widze, ze oni declarowali sie, ze chcą na pismie od nas wydзец; mussimi gim dacz taki respons, iakiego oni potrzebiu; bocz taki respons ma bycz, kotorem sposobem go kto chce; acz na pismie, tedi pysmo dacz; ktore pysmo ma contenta miecz i (z) przywileiu Alexandra krolia, y (z) recessu; bo iesli gim tego nie damy, to iest, pisma, a czo ynnego: hnet sie obrusza, poiada, a na nas wyna zostanye, ze sie namy, a nie iemi rozcerwie».

«A gdy sie tknie przywileiow wsitkich, tedi sie mnie dosycz stanie, kiedy ia bede mial w tim przywileiu confirmacy to wsitko, czo w Alexandrze i w recziesie iest».

«Dla milego Boga zgadzayeszcie sie waszmosc, panowie poslowie, iacz radze, a tho pysmo podacz, skorigowawssy rządnie; alie iesliby kto baczyl, zeby w tim spysse czego nie dostawalo, czo by w Alexandrze bylo, albo w recziesie Warszawskiem y w declaracy, czobi sie s tim nie zgadzalo: niech ukarze; alie iesly sie zgody, podacz»¹⁾.

Woiewoda Podolski, radzil wysadzicz kielka panow, ktorzy bi rewidowali, zgadza-li sie przy-

даць быть отвѣтъ изъ привилегій; но они объявили, что хотятъ видѣть на бумагѣ, какой уни мы желаемъ отъ нихъ. Мы должны имъ дать такой отвѣтъ, какого они требуютъ. Отвѣтъ долженъ быть въ такой формѣ, въ какой кто желаетъ, — если желаетъ имѣть его на бумагѣ, то на бумагѣ и пужно дать его: Этотъ письменный отвѣтъ, конечно, долженъ заключать въ себѣ извлеченіе изъ привилегіи Александра и изъ recessa. Если мы имъ не дадимъ этого т. е. записи, а дадимъ что-либо другое; то они сейчасъ вознегодуютъ на насъ, уддутъ, и на насъ останется вина, что дѣло разстроилось изъ-за-насъ, а не изъ-за-нихъ».

«Что же касается до извлеченія изъ привилегіи, то я буду доволенъ, если увижу, что въ этой записи утверждено все то, что есть въ Александровой привилегіи и въ recessѣ».

«Ради Бога, соглашайтесь господа послы, со вѣтую вамъ; а эту записъ, которую дадимъ Литовцамъ, пужно свѣрить, и если его замѣтитъ, что въ ней недостаетъ чего-либо, что есть въ привилегіи Александра, — или есть что-либо въ Варшавскомъ recessѣ и въ деклараціи, что не согласовалось бы съ нею, — пусть укажетъ; если же она согласна со всѣмъ этимъ, то дать ее Литовцамъ»¹⁾.

Воевода Подольскій совѣтовалъ избрать нѣсколько сенаторовъ, которые бы проверили, со-

¹⁾ „Так то dali znać panowie Litewscy, że o naszych przywilejach wiedzieć nie chcieli, a myśmy się zgodzili, iż przywilejow odstąpić nie chcemy, i od nich począć. A iż do tego przyszło, iż panowie Litewscy o to nas rządali, zebysmy im formam unionis podali, i radziśmy to usłyszeli od panow Litewskich i powinniśmy im to okazać; kiedy oni na seripcie chcą, tedy im taki script podać, jakoby się zgodził z przywilejami: a ukazemli im przywilej Aleksandrow, tedy przed się musi być znak tego naszego spolnego traktatu na pismie i nie możemy tego ująć żadną miarą. A jużbyśmy mieli podać im script, a niezgodny, tedybyśmy z siebie smiech uczynili i mieliby to na nas zawzdy: „ze się nie nami rozchwiało, bośmy my chcieli od panow polakow mieć formę na pismie, jaką chcą z nami mieć unią, a iż nam nie dali, tedy to się nie nami dzieje.“ Ale gdy ja im taką unią ukazuję na seripcie, która się zgadza z przywilejami, tędym niewipien. A tak proszę, zgodzmy się na script, a gdzieby nie chcieli na tem przestać, tedy dopiero docierać na nie przywilejami.“ Стр. 37.

¹⁾ „Такъ, вотъ, Литовскіе сенаторы объявили, что не хотятъ знать нашихъ привилегій, тогда какъ мы согласились не отступать отъ привилегій и отъ нихъ начинать дѣло. Затѣмъ, Литовскіе сенаторы пожелали чтобы мы дали имъ проектъ уни. Мы съ радостію услышали это отъ нихъ и обязаны дать имъ этотъ проектъ. Если они желаютъ имѣть его на бумагѣ, то и дать имъ, но такой, который былъ бы согласенъ съ привилегіями. Укажемъ ли на привилегію Александра, давая имъ отвѣтъ: тогда вѣдь все таки нужно будетъ изложить на бумагѣ эти объясненія съ ними, — этого мы не можемъ избѣжать никакимъ образомъ. Если же мы дадимъ имъ бумагу, но не ту, какой они желаютъ, то мы поднимемъ себя на смѣхъ и Литовцы станутъ говорить: „не по нашей винѣ разстроилось дѣло, потому что мы желали имѣть отъ господъ Поляковъ на бумагѣ образецъ уни, какую они желаютъ съ нами заключить, а они намъ его не дали, поэтому не наша тутъ вина.“ Но если я на бумагѣ представляю имъ такую унию, которая согласна съ привилегіями, тогда я не виноватъ. И такъ, согласитесь на записъ, прошу васъ. Если же Литовцы этимъ не удовольствуются, то тогда уже налегать на нихъ привилегіями“.

wilei z reczesem, a potom podacz, a poslow pro-szcz, aby sye zgodzili¹⁾).

Woiewoda Lubelski: «nie wiem, czy po tim scriptcie, abismi go mieli dawacz; mamy script gotowi — przywilei Alexandrow, mamy reces; polozyl go gim: niech ze sie declaruia, y iesli go przyma, albo nie; bo iesli nam principia negant, iako ma bycz conclusia? Ja na then script nie zwalam, ani go chcze; bo iesli my przywileiu nie zna, a czemus mu dawacz iakie pysmo? Sпытacz ich, chezes to dzierzecz? Nie zechczali, tocz 'prozno, iuz daliej mussimy²⁾».

Woiewoda Belski: «gdyscie mieli waszmosczie klascz przywileie, tedi bylo czassu nie traczcz; alye przes ten czas pysalszczie waszmosczie; wydzieliszczie niezgode, a przedsieszczie pysali: toz bilo uczynicz, gdyscie zgodi nie wydzieli. Ja bim sie pierwszy dzierzal, — podal bim na pysmie. Kiedy tho bedzie wlozono w pysmo, czy w przywileiu, nie wiem, czy my ma szkodzicz³⁾».

P. Sandomirski: «trudnocz to mowycz, kiedy niezgoda miedzy posly. Zwolil bim na pysmo, alie kiedy niezgoda, wiecz od przywileiow, a od recessu respondowacz⁴⁾».

¹⁾ Pan woiewoda Podolski votowal: „wysadzić na ten script, podany od panow poslow, jesli się zgadza z WMości scriptem, a o oderwanie panow poslow drugich, ktorzy przy recessie stoją, tedy ich pytać, czegoby tu niedostało w tym scripcie, co jest w Warszawskim recessie“. Str. 37.

²⁾ „Dowiedzieć by się pierzej od panow Litewskich, iesli nam przyzwolą na przywileje, bo iesli oni nie przyzwolą na Aleksandra, tedy na ten script nie przyzwolą. A iż się nie zgodzili panowie poslowie, tedy począc od Aleksandra, polozić go im, a poki się WMość nie zgodzicie z pany Litewskimi o przywileje, tedy prozno macie te scripty pisac, bo ich nie przyjmą“. Str. 37.

³⁾ „Ponieważ się nie zgodzili, tedy poydźmy od Aleksandra“. Str. 37.

⁴⁾ „Jesli o tem dubitujemy, iż panowi Litewscy nie będą

głasna li privilegija (запись?) съ recessомъ и затѣмъ представить ее, а пословъ просить, чтобы согласились¹⁾».

Воевода Люблинскій: «не понимаю, какая польза давать Литовцамъ запись? У насъ есть готовая запись — privilegija Александра, у насъ есть recessъ; положить ихъ передъ ними, — пусть объявятъ: принимаютъ ихъ или нѣтъ? Потому что если они отвергаютъ основаніе, то какимъ образомъ примутъ слѣдствіе? Я на эту запись не соглашаюсь и не желаю ея; потому что если они не хотятъ знать privilegij; то къ чему имъ давать какую-либо запись? Спросить ихъ: принимаетъ privilegij? Если не захотятъ; то напрасно писать запись: тогда мы должны идти далѣе²⁾».

Воевода Белскій: «если у васъ, господа, была мысль положить предъ Литовцами privilegij; то не нужно было терять времени на запись; однако вы во все это время писали ее: видѣли несогласіе на запись и однако писали ее. Нужно было подать privilegij прежде, когда вы видѣли, что нѣтъ согласія на запись. Я бы держался прежде, принятого рѣшенія — далъ бы запись. Если въ записи будетъ помѣщено все, что есть въ privilegij; то не понимаю, чѣмъ бы она могла вредить мнѣ³⁾».

Кастелянъ Сандомирскій: «трудно говорить, когда между послами нѣтъ согласія. Я бы согласился на запись, но на нее не соглашаются послы: поэтому дадимъ Литовцамъ отвѣтъ посредствомъ privilegij и recessa⁴⁾».

¹⁾ Воевода Подольскій предложилъ: „избрать комиссію для провѣрки записи, поданной господами послами, согласна ли она съ записью сенаторовъ; а что касается до того, что нѣкоторые послы отстранялись отъ этой записи и стоятъ за recessъ; то спросить ихъ, чего не достаетъ въ записи изъ того, что есть въ Варшавскомъ recessѣ?“

²⁾ „Узнать бы прежде, принимаютъ ли Литовскіе сенаторы privilegij; потому что если они не согласятся принять privilegij Александра; то не согласятся и на эту запись. И такъ какъ послы не согласились на запись, то начатъ дѣло съ privilegij Александра — положить ее передъ ними. Пока вы, господа, не согласитесь съ Литовскими сенаторами касательно privilegij, напрасно будете писать эти записи: они ихъ не прилутъ“.

³⁾ „Такъ какъ мы не согласились, то начнемъ дѣло съ privilegij Александра“ (?).

⁴⁾ „Если мы сомнѣваемся, примутъ ли Литовскіе сена-

Pań Woyniczki, Mikołai Mieleczki: «gdyz tu syedze miedzy waszmosciami na tak miesczu zaczynym w mich młodych leczciech, z woli miłego pana Boga, a laski jego krolewskiej moszczi, acz to nie nowina w domu mem, alie iednak waszmoscze zacząć rade wydze przed sobą y dawniei syedzące, ktorzy wsitko mądrze, a rostopnie opatruiecie. Wszakoz tu nam trzeba patrzycz na tho, ze thu chodzimi, iako miedzy dwiema brzytwami; na ktorą strone sie uchylisz, — strzedz sie trzeba, aby sie nie oberznął. Jesli Litwe straczicz, oberzniemy sie barzo, (thak wielkie państwo!); iesli ich przymiemi iako niepewnie, a nye rostopnie, aby to na wieki mocno trwalo, iako unią wezmim nasie: trzeba strzedz, aby sye tez na drugiej brzytwie nie oberzneli. Przetoż trzeba ugadzacz, aby miedzy tymi brzytwami chodząc w posrodku, dobrego czo abysmy nalieźli»¹⁾.

Pan Lubelski: «wierecz to niezgoda nyedobra. Czo tho ynnego, iesli niedacz scriptu, ten tego chce, iakobi rzekł Litwie: «yedz precz», aby rozerwal, aby ze wsitkiego niebyło nycz; alie iesli kto tu mniema, zeby executiā thim rozerwal, niech w tym nyema nadzieie. Podobno czioska executia tho czyni! Podacz script!»²⁾.

cheieć przyjąć, poydźmy z niemi od Aleksandra, ukazmy go im, i poydźmy tak jako w Warszawie». Стр. 38.

¹⁾ Pan Woyniczki: „raczycie tego WMoście, jako ludzie mądrzy szanować, czego słusznie mądrym godzi się szanować, i mnie jako młodszemu godzi się z WMościami zgadzać. J znam to do siebie, iż nie mam ieszcze experiencyi wielkiej: a też niepowinien każdy być umiętny, ale każdy powinien być cnotliwy. O to proszę i radzę z mieysca swego, abyście WMoście tak stąpali w tym akcie, w którym trzeba tak stąpać, jako miedzy dwiema brzytwami. Nie mała to rzecz iest, iż krol JMość raczył do tego przywieść, że tak iest. Boję się, abysmy tak prędko niepostępowali, żebyśmy się sami na jakiej brzytwie nie oberzneli, a tamtym dobrze nie uczynili“. Стр. 38.

²⁾ См. ниже стр. 52, примѣч. 2. Ниже будетъ объяснено, что значить выраженіе: „теска уніи — экзекүція“.

Кастелянъ Войницкій, Николай Мѣлецкій: «я здѣсь молодъ между вами, господа, и хотя въ моемъ домѣ не новость сидѣть на столь почетномъ мѣстѣ, на какомъ я теперь сижу, по волѣ Божіей и по милости его королевскаго величества, но я не могу не сознавать, что вижу передъ собою почтенныхъ сенаторовъ, которые сидятъ здѣсь съ болѣе давняго времени, чѣмъ я, и обсуждаютъ все мудро и осторожно. Позволю себѣ только сказать, что, дѣйствительно, намъ нужно здѣсь имѣть въ виду, что мы тутъ ходимъ какъ бы между двумя бритвами. Куда ни повернемся, — нужно остерегаться, какъ бы не обрѣзаться. Если потеряемъ Литву, (такое большое государство!) то обрѣжемся очень жестоко; если примемъ Литовцевъ въ союзъ какъ нибудь ненадежно, неблагоприятно, а не такъ, чтобы та унія, какую заключимъ съ ними, держалась крѣпко, на вѣчныя времена: то нужно опасаться, какъ бы не обрѣзати себя другою бритвой. Поэтому нужно такъ взворачиваться, чтобы, ходя между этими бритвами по срединѣ, найти что-либо хорошее¹⁾».

Кастелянъ Люблинскій: «дурное это дѣло — несогласіе! Если не давать записи: то не все ли это равно, какъ если бы кто сказалъ Литвѣ: уѣзжайте прочь, т. е. это все равно, что разстроить дѣло, что жалать, чтобы изъ него пшчего не вышло. Если кто изъ насъ думаетъ, что этимъ способомъ удастся уничтожить экзекүцію, то пусть не надѣется. Господа! Все это дѣласть теска уніи — экзекүція! Дать записи!»²⁾.

торы записи: то начнемъ съ ними дѣло отъ привилегій Александра; представимъ ее имъ и поведемъ дѣло такъ, какъ вели въ Варшавѣ“.

¹⁾ Кастелянъ Войницкій: „вы, господа, какъ мудрые мужи, постановляете такъ, какъ слѣдуетъ постановлять людямъ мудрымъ, и имѣя, какъ младшему, слѣдуетъ соглашаться съ вами. Я хорошо понимаю, что еще не имѣю такой опытности, какъ вы, — да и не обязанъ всякій быть свѣдущимъ, но всякій обязанъ быть честнымъ. Поэтому прошу и советую съ своей стороны такъ: поступайте въ этомъ дѣлѣ мудро; тутъ нужно идти какъ бы между двумя бритвами. Не маловажная вещь, что его величество привелъ это дѣло къ тому положенію, въ какомъ оно теперь находится. Боюсь, не идемъ ли мы, рѣшая его, такъ быстро, что сами можемъ обрѣзати себя какою либо бритвой, а Литовцамъ устроимъ хорошее положеніе“.

Pan kanclerz: «nye wiem, czo nam po tim scripczie? A tho nam przywileie zganili, a tho ich niechcą dzierzecz; przodek nam przywileie zganili: czo po tim pysmie? Bysmi sobie niewiedly przywileiow w wątpliwosc: a tak ia nani nie zwalam, alie podaimi gim przywilei Alexandrow y recess, a tho gotowy script»¹⁾.

X. podkanclerzy, Franczisek Krasinski: «slysse thu miedzy waszmosciami niezgode, ze iedni chcę do pysma, iako sie raz namowilo, drudzy waszmosczie do przywileiow. Prawda iest, by to kto ostepowal od przywileiu, musial bych zeznacz, ze zlie chce, y ia sam, gdybim tak chczial; alie yz w tim pysmie doklada sie przywileiow, oni prosą, abyismi gim na pysmie podali: otoz gim podami. A czo w przywileiu iest, kiedy on to poprzysieze, confirmue, ze mną iuz zasiedzie, radzicz bedzie: a za tho mi sie nie dosycz stanie? Pomniczcie waszmosczie zeszcie (zesze?) iuz ony

¹⁾ „Nie mogę tego niczemu przyczytać, jeno wielkiej łasee Bożej, iż w tak wielkiej rzeczy, tak ocułate tak tu WMoście na gorze, jako i na dole postępować raczycie. Łacnoć w inszych rzeczach potocznych radę dawać, ale w tych rzeczach jeslibyśmy co opuszcili, strzesz Boże, aby nam rzeczy potrzebne z wielką szkodą nie upłynęły, i widzę ja to w tej sprawie, iż iest ocukrowana przywilejami, przysięgami spólnemi. Na on czas była większa zgoda, dufanie większe; i odstąpić od tych rzeczy, a w nowe się interpretacye wdawać, niewidzę, aby nam to pożytek jaki uczyniło. My już chcemy koniec napisać, a jeszcześmy ani początku uczynili, a tak ani srodku, ani końca nie może być przez początek. Nauczył nas sejm, jako się począć miało: i złożon nam seym spólny za listy pieczęcią utwierdżonemi, że ją odtąd począć mamy, i ziewchawszy się, abyśmy należeli obyczaj, jako ją począć mamy, iż od Aleksandra. I zgodziliśmy się i powiedzieliśmy panu i drugiemu kołu, i poki to było u nas, poty przy nas byli; a teraz iż od spiskow chcemy zacząć, na com ja też był zezwolił, ponieważ przy przywilejach, i przyzwalam na taki spiszek, na który się wszyscy zgodzą, i jeśli się pargaminu boją, tedy im podać na papierze i ukazać recess, a tego in dubium nie wocować, a radbym się tego od nich dowiedział, czemu przy tem nie stoją i nie trzeba nam żadnego spisku aż ku konkluzji, i tem przywiedziemy bracią swą mniejszego koła do zgody z nami. A co rychlej od Aleksandra!¹⁴ Crp. 38.

Господинъ канцлеръ: «не понимаю, какая намъ польза отъ этой записи! Литовцы намъ похулили привилегіи, не хотятъ ихъ соблюдать: послѣ этого, какой смыслъ можетъ имѣть записъ? Еще можно было бы давать записъ, если бы не приходилось подрывать этимъ нашихъ привилегій! но теперь... я не соглашаюсь на записъ. Дадимъ имъ привилегію Александра и recessъ: въ нихъ готовая имъ записъ»¹⁾.

Ксѣндзъ подканцлеръ, Францъ Красинскій: «слышу, что тутъ между вами, господа, несогласіе, что одни желаютъ дать Литовцамъ записъ, какъ прежде приговорили, а другіе желаютъ дать имъ привилегіи. Конечно, если бы кто отступалъ отъ привилегій, то я долженъ былъ бы признать, что такой человѣкъ желаетъ зла, и о себѣ я сказалъ бы это, если бы желалъ такъ поступить; но такъ какъ въ этой записи заключаются и привилегіи, а Литовцы просятъ дать имъ проектъ униі на бумагахъ: то дадимъ имъ такую записъ. Когда Литовцы дадутъ клятву соблюдать то, что есть

¹⁾ „Ничему другому, кромѣ великой милости Божіей, не могу приписать того, что какъ здѣсь наверху, такъ и тамъ внизу поступаете вы, господа, такъ осмотрительно. Легко найтись въ другихъ обиденныхъ дѣлахъ; но если бы мы, сохрани Богъ, что либо упустили теперь, то,—важныя дѣла ушли бы отъ насъ съ великимъ вредомъ для насъ. Я вижу, что дѣло униі обставлено привилегіями, взаимными присягами. (Въ прежнія времена у насъ было больше согласія и больше взаимнаго довѣрія). Не думаю, чтобы намъ принесло какую либо пользу, если мы отступимъ отъ этихъ привилегій и присягъ. Мы желаемъ уже завершить дѣло, а еще не сдѣлали начала; безъ начала не можетъ быть ни середины, ни конца. Этотъ сеймъ самъ собою показывалъ, какъ нужно было поступать. Этотъ общій сеймъ, какъ видно изъ грамотъ, утвержденныхъ печатями, созванъ съ тѣмъ, чтобы мы начали дѣло униі отъ привилегій Александра и нашли средство начать ее такимъ образомъ. И мы согласились было такъ начать и объявили это королю и посламъ. Пока мы стояли на этомъ, послы были при насъ; а теперь мы желаемъ начать дѣло съ записи! Я на нее согласился было, потому что мы желали представить ее Литовцамъ вмѣстѣ съ привилегіями, и теперь соглашаюсь на такую записъ, на которую все согласится. Если Литовцы бояться перамена, то дать имъ привилегію на бумагахъ и указать имъ тоже recessъ, но не поддерживать сомнѣнію привилегій и recessа. Желать бы я узнать отъ Литовцевъ, почему они не принимаютъ ихъ. Но теперь (когда послы несогласны) не нужно давать никакой особой записи; она нужна будетъ развѣ при заключеніи униі. Этимъ мы приведемъ къ согласію съ нами и меньшую нашу братью — пословъ. Скорѣе начнемъ дѣло съ привилегій Александра».

declarowali, że niechęcą, a kiedy gim nyedami na piśmie, tedy przyczynę miecz będą, — «yzeszcze nam nie dali»; a tak na nas to wsitko zwalią».

«А так dla milego pana Boga, poki nam srod-kow staie, staraymi sye; nie chodźmy ad ex-trema, bocz ia to waszmosieczom opowiadam, że wysyczy panowie chrześciansczy y poganśczy pyl-nie się dowiadują o tey uniei, iesli doydzie albo nye. Jesli doydzie: z wielką sławą to będzie krolia jego mosczy y nas wsistkich, k temu y z wielkiem postrachem postronnem narodom; iesli nie doydzie: z wielką lekkoscią tho naszą bendzie y sercza przydami wsitkiem nieprzya-ciolom nasie, y iedno na tho czekaia, rozerwie li sie unia? А так to me zdanie iest, abysmi gim pysmem podali, bo sie obrussą przywileymi, aby nieiechali precz. А poiada li, z iaką skodą to będzie upusczyć takie państwo dla pysma ¹⁾»?

I iny wsitek senat, ktori tu nie iest wpisan propter prolixitatem, tedy zwolil, aby pysmo bylo podane y dla tego sie wota niepysa ich ²⁾.

¹⁾ Этой рѣчи нѣтъ у Дзялынскаго; сказано только:

Хіезд podcanczerzy zezwalal na script, choe na ten poselski, podac Litwie, nie Aleksandrow. Стр. 38.

²⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго приведены нѣкоторыя изъ этихъ мнѣній:

Pan Wloclawski: „widzimi się, iż gdyśmy tak wielki czas o tym scriptie strawili, ześmy to panom Litewskim approbowali, że my mamy dać im script a formam unionis, na ktori oni czekają, i zda mi się aby taki script podać, coby i z przywilejmi i z recessem Warszawskim się zgadzał“.

Pan Lubelski: „wszyscy my tu chcemy wedle recessu, ale Litwin niewiem będzieli chciał. Ale podobno nam przyjdzie na nie recessem dowodzić, jako na żyda nowym testamentem. А kiedy nam też panowie Litewscy ukażą także pod pieczęcią Litewską? Bo oni ani pieczęci nie znają, ani o recessie Warszawskim wiedzą“.

въ привилегіи, утверждать это, сидеть съ нами въ засѣданіе и будуть совѣщаться: то развѣ этого не довольно будетъ? Помните господа, что Литовцы уже объявили, что не хотятъ засѣдать съ нами, а когда мы подадимъ имъ проекта уніи на бумагѣ, тогда они будутъ имѣть оправданіе себѣ, — «вѣдь не дали вы намъ записи», скажутъ они, и такимъ образомъ всю вину свалить на пастъ».

И такъ, ради Бога, будемъ стараться уладить дѣло, пока у насъ есть къ тому средства. Не будемъ вдаваться въ крайности. Заявляю вамъ, что всѣ государи — христіанскіе и поганскіе старательно развѣдываютъ, будетъ ли заключена эта унія или нѣтъ? Если она совершится, то великая будетъ слава его королевскому величеству и всѣмъ намъ, а другимъ народамъ будетъ большой страхъ; если же не совершится, то большое будетъ неуваженіе къ намъ, и всѣмъ врагамъ напшимъ мы прибавимъ смѣлости: они только того и ожидаютъ, не разстроятся ли унія? Поэтому я думаю, что намъ нужно дать Литовцамъ записи, чтобы они не уѣхали прочь, потому что отъ привилегіи они взволнуются, а если они уѣдутъ: то съ какимъ вредомъ придется намъ упустить такое государство — и это изъ-за записи!

При этомъ и всѣ остальные сенаторы заявили, что соглашаются дать записи: мнѣнія ихъ здѣсь не помѣщаются для краткости ¹⁾.

Ксендзъ подцанцлеръ соглашался на записи и говорилъ: нужно дать Литвѣ хоть бы записи составленную послами, но не привилегію Александра.

Кастелянъ Влоцлавскій: „мнѣ кажется, что послѣ того, какъ мы потеряли уже столько времени въ разсужденіяхъ объ этой записи, мы этимъ самымъ уже показали Литовскимъ сенаторамъ, что намѣрены дать имъ записи, т. е. проектъ уніи, котораго они ожидаютъ. Полагаю, что нужно дать имъ такую записи, которая бы была согласна съ привилегіями и съ Варшавскимъ recessомъ“.

Люблинскій кастелянъ: „всѣ мы тутъ желаемъ заключить унію согласно Варшавскому recessу; но пожелаетъ ли этого Литовецъ, — не знаю! Кажется намъ придется доказывать дѣло Литовцамъ, указывая на recessъ, съ тою же силою, какъ если бы кто сталъ доказывать что либо ложу новымъ Заветомъ. А что, если Литовскіе сенаторы покажутъ намъ документы съ Литовскою печатью? Вѣдь они не хотятъ знать ни Варшавскаго recessа, ни того, что онъ утвержденъ нашею печатью“.

Potim x. biskup Krakowski uczinil mowe swą, aby sye poslowie zgodzili. Yz Krakowszy nie chcieli, iedno od recessu, powiedział: «Panowie! Ten czy recess nycz nam unij nie zamknął, bo p. wojewoda Wilinski sye nam swiadsyl. Zadadzą nam tho, — «zesmy na ni nie zwolili, jakosmy tego swiadomi, ze sye swiadsyl». A tak podzmy tą drogą, — podaimi pysmo».

A gdy iuz non potuit pervalere sententia procerum et aliorum nuntiorum, qui adhaerebant sententiam, ut daretur scriptura, byla confusio rerum, — zaburzenie wielkie.

Potim x. biskup Krakowski prosil o slysenie y to mowil: «Miloszcziwi panowie! Kiedy nie chcemy sye zgodzicz, aby bylo pysmo podano, uczynmys tak: polozmyz gim przywilej Alexandrow, polozmyz recess, polozmyz y script. Tho macie przywilei Alexandrow, ktorim pan wojewoda niebozczik Wilinski Radziwil (w) Warszawie na seymie przeslim potrzassal, zaklinając dusze przodkow naszych i nasze, abysmy to dzierzely, czo w przywileiu Alexandrowym iest; poloznis gim plenipotentią, czo bylo do Warszawy dano wojewodzie Wilinskiemu i poslom od xiedza Litewskiego; przy tey plenipotentiei reces Warszawski, yz gdy sye będą wymawiacz, ze na tho nie zwolili, a to mieli czy, czo w Warszawie byli, plenipotentią stanowicz z nami y stanowili, — a to recess spolesni uczinili! A izbysmy gim ich affectaty dosycz uczinili, gdy nas prossili, jakibi uniei chcieli,

Pan Rogozinski: od Aleksandrowego przywileju zezwalal, a z księdzem biskupem Krakowskim się zgodził o sejm, aby mieli swoje osobne, bo im większej obrony potrzeba.

Pan Radomski takze.

Pan Lięzki, Priemski: „niezgoda nasza do wszystkiego nam zawadza; aby się temu było na onym sejmie w roku 1565 zabieżalo zgodnie, nie przyszłoby było do takowej exequucyi, jako przyszło w roku 1562. Także i tu, byśmy byli przy tem stali, cośmy zgodnie na ratuszu postanowili, tedy by było i do tej zwłoki nie przyszło. Od Aleksandra prościć, polożyć im i ukazać: a przed się pisma być muszą“. Str. 38—39.

Затѣмъ епископъ Краковскій сказалъ рѣчь, въ которой убѣждалъ пословъ согласиться на записъ; а такъ какъ Краковцы не хотѣли начинать дѣло иначе, какъ съ рецесса, то онъ сказалъ на это: «Господа! Этотъ рецессъ нисколько не устроилъ намъ униі, потому что противъ него протестовалъ Виленскій воевода. Литовцы возражать намъ: мы на него не согласились, мы знаемъ, что Виленскій воевода протестовалъ. Поэтому пойдемъ лучше нашей дорогой, — дадимъ записъ».

Мнѣніе сенаторовъ и многихъ пословъ, чтобы дать записъ, не получило однако перевѣса, и сдѣлалось большое смятеніе и раздраженіе умовъ.

Затѣмъ епископъ Краковскій просилъ голоса и говорилъ такъ: «Милостивые государи! Если мы не желаемъ согласиться дать записъ; то поступимъ слѣдующимъ образомъ: положимъ передъ Литовцами привилегію Александра, положимъ рецессъ, положимъ записъ и скажемъ имъ: вотъ вамъ привилегія Александра, которою потрясать на прошедшемъ Варшавскомъ сеймѣ покойный воевода Виленскій, господинъ Радзивиллъ, заклиная души нашихъ предковъ и наши, чтобы мы соблюдали то, что заключается въ привилегіи Александровой. Положимъ передъ ними полномочіе, которое дано было Литовскимъ княземъ Виленскому воеводѣ и посламъ, а при полномочіи положимъ и рецессъ. Если они будутъ говорить, что не согласились на рецессъ; то скажемъ имъ: вѣдь тѣ, которые были отъ васъ въ Варшавѣ, имѣли полномочіе дѣлать постановленіе касательно униі и дѣлалъ его, — этотъ рецессъ мы постави-

Кастелянъ Рогозинскій соглашался начать съ Александровой привилегіи, соглашался также съ епископомъ Краковскимъ касательно сеймовъ, т. е. чтобы Литовцы имѣли особые сеймы, потому что имъ нужна большая защита государства, чѣмъ намъ.

Кастелянъ Радомскій принялъ тоже мнѣніе.

Кастелянъ Ленчскій, Приемскій: „наше несогласіе всему помѣха. Если бы на сеймѣ 1565 года приняты были надѣлашія мѣры, то не нужно было бы обращаться къ той экзекуціи, къ которой обратился 1562 (?) года; точно также и теперь: если бы мы стояли при томъ, что всѣ единогласно постановили въ ратушѣ, то не было бы теперешняго замедленія. Начать дѣло съ привилегіи Александра, положить ее передъ Литовцами и указать на нее; по письменному договору во всякомъ случаѣ долженъ будетъ имѣть мѣсто.“

abyśmy gim na pyśmie dali, oto mamy taki wedle tych artykułow; chcemy confirmationem unionis».

Sedati sunt animi adversariorum, alie nie dlugo, bo sedssy poslowie na dol, mieli wielkę altercatie; iuz tez drudzy perswadowali, aby tak bylo, wszakoz Safranecz wziął sobye do jutra s towarzysmi swemy. Ten dzien tak sye rosedl¹⁾.

12. die Februarii. Poslowie zgodziliſye na wczoraysze podanie iego mosczi x. biskupa Krakowskiego, to iest, aby byli polozone przywileie wsitkie az do Alexandrowego przywileiu, potim plenipotencia, czo byli dali wojewodzie Wilinskiemu, i reces seymu Warszawskiego, nemine repugnate (repugnante). Sły na gore, a panu staroszcze Radzieiowskiemu poruczili mowicz do ich moscziow panow, — ad senatum. Sli na gore.

Pan starosta Radzieiowski mowil: «Miloscziwi panowie! Z temesmi wczora od waszmoscziow odesli, yz miedzy nami bylo nieczo roznicze, acz waszmosczie dobrze baczicz mozeecie, ze wyszczy iednego chcemy, to iest, aby przywileiow starych ni w czym nie odstepowacz. A iz od panow Litewskich liekczе przyethe byli przywileie nasse, ktore miedzy ludzmi są rzeczy do zwiazkow nazacznieyse — kesz wosku, tedy tho bardzo boliecz nas mussy, iz tim gardzą, iesli tho tak rozumieią lekko ten wosk, alie my ynaczey, bo iusjurandum violatum est».

«Prossimi waszmoscziow, nasych miloscziwich panow, za tą sprawiedliwosczią nassą, którą s niemi nami, aby waszmosczie uwazili tho dobrze, czym oni gardzą, czo lekko uwazayą, — ze tim, czo iest namoczniesyego na swieczie, y ukazali tho panom Litewskim, jakowe uczynnosci bywali Polskiego narodu przeciw Litwie, a oni

ли вмѣстѣ съ ними. А чтобы исполнить ихъ желаніе, именно то, что они насъ просили дать имъ на бумагѣхъ проектъ уніи, — какую желаемъ имѣть съ ними: скажемъ имъ: вотъ (вамъ) нашъ проектъ уніи, составленный согласно пунктамъ привилегій, — мы желаемъ утверждения той уніи, какая въ нихъ изложена».

Противники записи успокоились, но не на долго, потому что послы, придя къ себѣ внизъ, сильно спорили между собою. Уже иные убѣждали — пусть будетъ такъ; но Шафранецъ предложилъ съ своими товарищами отложить дѣло на завтра. Такъ и прошелъ тотъ день.

12 Февраля. Послы согласились на вчерашнее предложеніе епископа Краковскаго, т. е. чтобы положены были передъ Литовцами всѣ привилегіи, начиная съ древнѣйшихъ и до привилегіи Александровой, затѣмъ положить попомощіе, которое Литовцы дали воеводѣ Виленскому, и речесъ Варшавскаго сейма. (Никто противъ этого не возражалъ). Пошли послы на верхъ и поручили говорить къ сенату старостѣ Радѣвскому. Пршпли на верхъ.

Староста Радѣвскій говорилъ: «Милостивые государи! Вчера мы ушли отъ васъ съ нѣкоторымъ разномысліемъ; но вы можете видѣть, что всѣ мы одного желаемъ, — чтобы ни въ чемъ не отступать отъ старыхъ привилегій, а такъ какъ Литовскіе сенаторы отнеслись съ неуваженіемъ къ нашимъ привилегіямъ, тогда какъ при заключеніи какого-либо союза между людьми, матѣйшій кусокъ воску у привилегій считается самою почтенною вещью; то намъ очень прискорбно, что они этимъ пренебрегаютъ, что они высказываютъ такое неуваженіе къ воску, привѣщенному къ привилегіямъ. Мы иначе на это смотримъ: мы видимъ, что тутъ нарушается присяга.

Просимъ васъ, наши милостивые государи, обратите вниманіе на то, чего мы справедливо ищемъ на нихъ; обратите надлежащее вниманіе на то, чѣмъ они пренебрегаютъ, что они неуважаютъ? Они пренебрегаютъ тѣмъ и неуважаютъ того, что по всему свѣту считается самымъ крѣпкимъ! Укажите имъ, такіа услуги польскій на-

¹⁾ Рѣчей епископа Краковскаго нѣтъ въ дневникѣ Дзялинскаго; но подъ слѣдующимъ числомъ разказывается это же дѣло съ другими подробностями. См. на слѣд. страницѣ примѣч. 1.

nigdy nam tego nie oddawali dobrze, alieby sie pokazalo, ze wieczerz zle, nyz dobrze, a oni nam nasze przywileie gania, za the dobrodzieystwa! Przeto prosimi, aby waszmosczie tego przestepowacz nie raczyli, i ukazacz gim tho, ze tho tak bycz niema. Nie mozemy sie deklarowacz ynaczerz, iedno ze tego odstapycz nie mozemy. Po-dayczies waszmosczie tho medium: yz checzą od nas wiedziecz, yakowey uniei chcemy; raczczies gim polozycz waszmosczie Alexandrow przywilej, pothim plenipotentią do Warszawy panu wojewodzie Wiliuskiemu, a przy tim recess Warsawski, a ten script, na ktorysmy się zgodzili, iz go checzą miecz na pysmie».

«Jesliby więc sie czo od waszmoscziow w odpowiedzi panom Litewskim opuszczilo, prossimy, aby tho nam nielaski waszmoscziow nienioslo, ze odstapimy y rozmowimy sie, by to poprawiono bylo, — aby sye ta sprawa wedlie potrzeby odprawila»¹⁾.

¹⁾ W sobote po świętej Doroczcie. Przyszli panowie posłowie do panow rad koronnych, opowiadając to przez pana starostę Radziejowskiego, że się na to: aby, gdy przyjdą panowie Litewscy i stany, położyli się im przywileje wszystkie stare i plenipotencia, którą na Warszawskim sejmie mieli posłowie od nich dostateczną, i Aleksandrow przywilej, który nieboszczyk pan wojewoda Wilenski sam na nas ukazał i wedle ktorego sam z nami uczynić unią chciał, przysięgi nasze i dusze nasze nam przypominając. Tamże też zaraz podał script pan starosta Radziejowski, na który się panowie z posły zgodzili; a wszakoż nie które wojewodztwa opowiedziały się przy wojewodztwie Krakowskiem, co obrażalo nie tylko posły, ale i pany z wojewodztwa Krakowskiego, którzy to przyczytali posłom Krakowskim, żeby to upornie czynić mieli, i chcieli uprzejmie sejm rozewrać, przeto że oni tak statecznie stali przy przywilejach i przy recessie i deklaracyj Warszawskiej, a w żadne scripty nowe około unii wdawać się nie chcieli.

Który script gdy już pan starosta podawał od tych, którzy nań byli zezwolili — z wojewodztwa Krakowskiego pan Safraniecz opowiedział się temi słowy: „już dożyć, miłościwi panowie, rozmaitych nowin mamy o sobie, i przyczytają to nam, żebyśmy upornie nie chcieli pozwałać na te nowe scripty, i żebyśmy tego szukali jakoby był sejm rozewran — w tem się my czujemy, że niewinnie to na sobie niesiemy. A już nicła jeno do Tego apellować, który

ród okazывать Литвѣ, а они не только никогда не вознаграждали насъ за это, какъ слѣдовало, но еще можно бы доказать, что они чаще дѣлали намъ зло, нежели добро. Вотъ и теперь, за наши благодарѣнія, они охуждаютъ наши привилегіи! Просимъ васъ, господа, не оставляйте этого безъ вниманія, а скажите имъ, что пельзя такъ поступать. Вотъ, наше мнѣіе и отъ него мы не можемъ отступить. Поэтому примите, господа, такую среднюю мѣру: такъ какъ Литовцы хотятъ, чтобы мы сказали, какую унію желаемъ съ ними имѣть: то благоволите, милостивые государи, положить передъ ними — привилегію Александрову, за тѣмъ полномочіе, данное на Варшавскій сеймъ Виленскому воеводѣ, а также Варшавскій recessъ и ту запись, на которую мы согласились и которую желаютъ имѣть на бумагѣ Литовцы.

«Если же вы, господа, давая отвѣтъ Литовскимъ сенаторамъ, опустите что либо изъ виду; то не сердитесь на насъ, просимъ васъ, если въ такомъ случаѣ мы отойдемъ въ сторону и пообсудимъ, какъ бы это поправить и сдѣлать дѣло такъ, какъ слѣдуетъ»¹⁾.

¹⁾ Въ субботу, послѣ праздника св. Дороты. Приняли къ сенаторамъ королевства посла и заявили черезъ Радѣвскаго старосту, что они согласны на слѣдующее: когда придутъ Литовскіе сенаторы и чины, то положить передъ ними всѣ старыя привилегіи, полномочіе, которое имѣли ихъ послы на Варшавскій сеймъ и Александрову привилегію, на которую указывалъ намъ самъ покойный воевода Виленскій и по которой онъ хотѣлъ устроить унію съ нами, припоминая при этомъ наши клятвы, наши души. При этомъ Радѣвскій староста сейчасъ же и подавъ записку, на представленіе которой Литовцамъ сенаторы согласились съ посламъ; но нѣкоторые воеводства заявили, что онъ держится мнѣнія Краковскаго воеводства. Это сильно оскорбило не только пословъ, но и сенаторовъ Краковскаго воеводства, и они стали упорять Краковскихъ пословъ за то, что тѣ такъ упорно стояли при привилегіяхъ, при recessъ и деклараціи Варшавской и не хотѣли вдаваться ни въ какія записи касательно уніи. Сенаторы и послы стали говорить имъ, что они это дѣлаютъ просто изъ упорства, что они хотятъ разорвать сеймъ.

Когда староста подавалъ уже эту записку отъ тѣхъ пословъ, которые на нее согласились, то господинъ Шафранецъ, посолъ изъ Краковскаго воеводства заявилъ слѣдующее: „много, милостивые государи, мы слышимъ о себѣ разныхъ невиданныхъ вещей. Приписываютъ намъ, будто мы по упорству не соглашаемся на эту записку и будто бы стараемся разорвать сеймъ. Наше сознаніе говорить намъ, что мы безвинно несемъ на себѣ такой укоръ, по

Potim namawiał się senat y namowili, aby jego mosecz x. biskup Krakowski dał odpowiedź panom Litewskim, y dał. I posłali po pany Litewskie, aby przyszli do radi. Gdy przyszli, te rzecz uczynił x. biskup Krakowski, Philip Padniowski ¹⁾:

Mowa, którą jego mosecz x. biskup Krakowski od panów rad coronnych czynił do ich mosciów panów Litewskich.

«Miloszeziwi panowie! Obaczylismi s tego waszmoszeziow scriptu, ktoriszcze nam waszmoszezie teraz ostatecznie podacz raczili, ze-waszmoszezie niemozeczcie sie dacz do tego przywieszcz, aby sie ²⁾ waszmoszezie wedle spyskow y przywileiow dawnich unią s nami stanowycz mieli, przywozdżdz do tego nie malo przyczin, a zwlasca, yz by y prawom y przywileiom waszmoszeziow mialo to czo wadzicz, s ktorich przeczytalismi tez

widzi serca ludzkie—Ten niechaj nad tym pomstę swą okaże, który szuka czego innego niżli dobra Rzeczypospolitej. Gdyż już widzę, że tu script panowie posłowie podawają WMościom, ja oświadczam się w tem panu Bogu naprzód, tudzież WMościom panom radom koronnym i wszystkiemu rycerstwu, że ja na żaden script niepozwalam, a owszem przy tem mocno ostawiam, że przywilejow w namniejszej rzeczy odstąpić niechę ani ich ku wątpieniu przywozdić. A tu zarazem podawam ten script, przy którymbych wołał gardło swe położyć, niż przy tych nowych scripciech kropkę krwi przelać. J podał zaraz do rąk księdza podkanclerzego recess Warszawski z deklaracyą.

Tam poseł z wielkiej Polski Potworowski sędzia Kaliski wystąpiwszy uczynił rzecz do panów rad. «Miloszeziwi panowie: my się w tem WMościom opowiadamy, że się nie chcemy ni w czem odchodzić od WMości i od zdania WMości».

Tam mu powiedział pan Safraniecz: „panie, mnie ty tego nie przeczytaj, abych się miał od JMości panów rad i od zdania JMości odchodzić, dotąd pokiby nie byli przeciwni przywilejom dawnym koronnym, od tego się ja odchodzić nie chcę, ale od spiskow nowych tedy się odchyłam. A tak mi Twoja Mość nie nieraz nieprzystojnego przeczytać, bo się w tem czuję, że to, co czynię, przystojnie czynię: że nie chcę odstąpić od przywilejow dawnych i recessu z deklaracyą Warszawską kwoli tym waszym nowym spis-kom“. Dzał. Str. 39—40.

¹⁾ O współmianu senatu, o poruczeniu biskupowi Krakowskiemu dać odpowiedź Litowcom, o przywołaniu ich w senat y Działyńskiego niczego nie było.

²⁾ (Warianty той же рѣчи изъ дневника Дзялынскаго стр. 40—41:) абуście.

Послѣ этого сенатъ совѣщался и приговарилъ, чтобы отвѣтъ Литовскимъ сенаторамъ далъ епископъ Краковскій. Затѣмъ послали къ Литовскимъ сенаторамъ, чтобы они пришли въ сенатъ. Когда тѣ пришли, епископъ Краковскій, Филиппъ Подневскій, сказалъ такую рѣчь ¹⁾:

Рѣчь, которую епископъ Краковскій сказалъ Литовскимъ сенаторамъ отъ имени господъ сенаторовъ королевства.

«Милостивые государи! Изъ той записки, которую вы, господа, въ послѣдній разъ благоволили подать намъ, мы увидѣли, что вы не можете склониться на наши убѣждения — заключить съ нами унію на основаніи давнихъ договоровъ и привилегій. Вы указываете на многія причины такого вашего рѣшенія, между прочимъ, на то, что это подрывало бы и ваши законы и ваши привилегіи, изъ которыхъ нѣкоторые, выписанные ва-

намъ остается апеллировать развѣ къ тому, кто видитъ сердца людей; пусть онъ накажетъ тѣхъ, которые бы искали чего либо другого, кромѣ блага рѣчи посполитой. Такъ какъ я вижу, что послы уже подаютъ вамъ эту записку; то я свидѣтельствую сперва передъ Богомъ, а потомъ передъ вами, господа сенаторы королевства, и передъ всѣмъ рыцарствомъ, что не соглашаюсь ни на какую записку, напротивъ твердо стою на томъ, чтобы не отступать отъ привилегій, въ какой бы то ни было мелочи, и не подвергать ихъ ничѣмъ сомнѣнію. Вотъ, подаю вамъ записку, и за нее я охотнѣе соглашусь положить мою жизнь, нежели пролить каплю крови за эти новыя записки, — и подаю тутъ же въ руки ксенза подканцлера Варшавскій рецессъ съ деклараціей».

„При этомъ посольствѣ изъ великой Польши, Калинскій судья Потворовскій выступилъ и сказалъ сенаторамъ слѣдующее: „милостивые государи, мы вамъ заявляемъ, что не желаемъ ни въ чемъ отстраняться отъ васъ и отъ вашего мнѣнія.“

На это господинъ Шафрапецъ сказалъ ему: „панъ! не укоряй меня, будто я отстраняюсь отъ господъ сенаторовъ и отъ ихъ мнѣній. Если бы эти мнѣнія не были противны давнимъ привилегіямъ, то я ихъ не чуждаюсь бы; чуждаюсь лишь новыхъ записей. Поэтому пусть твоя милость не приписываетъ мнѣ ничего непристойнаго; потому что я сознаю, что поступаю пристойно, когда не хочу отступить отъ давнихъ привилегій и Варшавскаго рецесса съ деклараціей, въ угоду этимъ вашимъ новымъ запискамъ“.

wypisane artikuli niektore, alie to iest wolia waszmoscziow y ządanie, ktorim zamikacz ten script raczyzie, abysmi z waszmoscziami nie s pysma, alie z affectu y braterskiej miłoszczi unią uczynili».

«Miłoszcziwi panowie! Tekesmy zawdy rozumieli, y teraz tak ieszcze rozumiemi, izeszcze ¹⁾ thu ²⁾ waszmosczie nie są wezwani przez jego krolewską moszcz, pana naszego spolnego ku zadnej rzeczy nowey, iedno ku tey ³⁾, która iesth dawna miedzy timi obiema narodi — Polskiem y Litewskiem, spyski y przywileymi spolnimi niezierzona, ktorich iako sye nam odstępycz niegodzy dla wiela przyczyn ⁴⁾, tak tez to s podziwieniem u ssiebie przymuiemi ⁵⁾, przez sie waszmosczie na nie tak barzo zdrygacz raczyzie ⁶⁾, ze any o nich zadney zminki miecz waszmosczie chczecie w tey uniei, którąbysmi z waszmoscziami ponawiaz mieli, gdyz tam nie mas nycz, czobi albo porussenie iakie, albo ublizenie prawom y wolnosciom zaczego narodu waszmoscziow przynoszcz miało. y ⁷⁾ owssem przynosi pożytek wielki ⁸⁾, ze radzacz o ssobie spolnie [y broniacz sye spolnie] z wami, potheznieysyni mozemy bycz y grozny kazdemu nieprzyiacielowi ⁹⁾, na czo y teraz wiellic sie ludzy ogląda chrzesczianskich y poganskich ktemu ¹⁰⁾.

«W tych tho spyskach wasich przodkow takiemesczie waszmosczie wżem iednoszczi y spolecnoszczi tey nas do siebie przywiazali, y my waszmoscziow tak ze posliubiwssy y poprzyagssy (poprzysiągssy?) ieden drugiemu, i potomstwo na to swe obwiazawssy, ze ¹¹⁾ to wsitko, czokolwiek w thich spyskach iest, wiecznini czassy na bycz mocno dzierzano, yz my nie wlemy, iako

ми пункты мы прочитали. Ваше желаніе, которымъ вы заключаете ту записку, — то, чтобы мы заключили съ вами унію не на основаніи того, что когда либо записано, а на основаніи братской любви».

«Милостивые государи! Мы всегда думали и теперь думаемъ, что вы призваны сюда (на сеймъ) его величествомъ, нашимъ общимъ государемъ, вовсе не къ какому либо новому дѣлу, а къ тому ³⁾, которое давно существуетъ между этими двумя народами — польскимъ и литовскимъ и утверждено взаимными договорами и привилегіями, отъ которыхъ намъ не слѣдуетъ отступать по многимъ причинамъ ⁴⁾. Съ удивленіемъ мы видимъ ⁵⁾, что вы, господа, до такой степени чуждаетесь этихъ старыхъ привилегій и договоровъ ⁶⁾, что хотите, чтобы на нихъ не было и намека въ той уніи, которую мы съ вами будемъ возобновлять. Тамъ вѣдь нѣтъ ничего такого, что могло бы подрывать, или нарушать права и вольности славнаго вашего народа ⁷⁾; напротивъ то, что есть въ этихъ привилегіяхъ, можетъ принести великую пользу ⁸⁾, именно ту, что, совѣщаясь съобща и защищая себя общими силами, мы можемъ быть болѣе могущественными и грозными для всякаго врага ⁹⁾, что уже принимаютъ во вниманіе многие и христіане и не христіане ¹⁰⁾.

«Въ этихъ договорахъ вашихъ предковъ вы, господа, связали себя съ нами такими узами единства и общности, и мы съ вами тоже такъ соединились, — давъ присягу другъ другу и обязавъ къ тому свое потомство ¹¹⁾, чтобы соблюдать на вѣчныя времена все, что есть въ этихъ договорахъ, — что не понимаемъ, какимъ образомъ можно было бы развязать или разорвать этотъ

¹⁾ iz. ²⁾ na ten sejm — на этотъ сеймъ. ³⁾ iedno do starych spłsow — но къ принятію лишь старыхъ договоровъ. Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁴⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁵⁾ а dziwować się temu nie możemy — и (не?) удивляться этому не можемъ.

⁶⁾ Oteyda i do слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁷⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁸⁾ przynosi wielką sławę i pożytek — приноситъ великую славу и пользу.

⁹⁾ y grozny kazdemu nieprzyiacielowi — выпущено у Дзялынскаго.

¹⁰⁾ Oteyda i do слѣдующей цитаты у Дзялынскаго выпущено.

¹¹⁾ До этого мѣста выпущено у Дзялынскаго.

by sye rozwiązać, albo roztargacz miało¹⁾, bo y my waszmoscziow nami y waszmosczie nas, znieslismy sie do iedney kupy y do iedney radi, ieden prze drugim przodku zadnego nie maiaż y iedno zarowno podzielaiaż sie wsitką rzeczą pospolitą, abysmy w tey chwalebney y swietey miłoszcy mieskaiącz, mogli bycz sobie godnieysiny, iakom pierwey powiedział, w kazdey potrzebie, dzwigaiącz y potpieraiaż ieden drugiego. Na tocz ta unia iest zbudowana, — nie iżeby abo waszmoscziom z nami (abo nam?) miało bycz cziezej, bocz by to iuz była zła sprzeza, alie abismi snadniei ratowacz y potpieraacz mogli ieden drugiego»²⁾.

«Niebaczylismy tez tego do siebie³⁾, aby po ty wsitkie czassy⁴⁾ przyczyna iaka miała sie z nas dacz do rozerwania tey uniei⁵⁾; a iesli sie nie dala: tedycz pewnie obowiazek ten⁶⁾ na waszmoscziach zostawa⁷⁾, ktory przodkowie waszmoscziow na waszmoscziow wlozili: skąd sye zamika, yz iesli zostawa⁸⁾, tedycz sie tez tego u waszmoscziow panow; a braciey nassey, iako dlugu iakiego⁹⁾ napominacz zawzdy mozemy»¹⁰⁾.

«А прето, gdyz to iest związek taki y tak mocny, ze go ieden bez drugiego z nas rozwiązać, any rozerwacz nie moze, okrom narussenia y obrazenia tego, czo sie mutua voluntate et fide za przodkow naszych postanowilo y uczwierdzilo, gdyz tez, w. m.¹¹⁾ zamika sye nye telko slawa, ale y wiara przodkow naszych panow y rad Polskich, którą zaraz za potomki swe waszmosczie¹²⁾ uczynili, rozumieiaż to o nas, zesmy ich w tim nie mieli zawiescz, ani sie tes w tich statecznich sprawach od nich odrodzicz: a to my opowiadami sie waszmoscziom, panom y braciei swej, ze sie w tim waszmoscziom napomi-

союз¹⁾, потому что и мы имѣемъ васъ господа въ своихъ рукахъ и вы насъ въ своихъ; мы соединились въ одну массу и въ одинъ совѣтъ, другъ передъ другомъ не имѣи никакого преимущества и дѣлясь между собою по ровну всѣми дѣлами рѣчи исполнитою такъ, чтобы, живя въ этой достохвальной и святой любви, быть другъ другу, какъ я уже сказалъ, болѣе пригоднымъ во всякой нуждѣ, другъ друга подкрѣплять и поддерживать. Для того и устроена эта унія, — не для того, чтобы вамъ или намъ было тяжело, потому что въ такомъ случаѣ дурной это былъ бы союзъ, но для того, чтобы намъ легче было снаться и поддерживать другъ друга»²⁾.

«Съ своей стороны, мы можемъ сказать, что во всѣ эти времена не замѣчали, чтобы мы дали какой либо поводъ въ разрыву этой унии, — а если не дали, то на васъ, господа, касательно этого дѣла лежитъ обязательство³⁾, возложенное на васъ вашими предками⁴⁾, и слѣдовательно, мы можемъ вамъ, господа и братья наши, всегда напоминать объ немъ, какъ о долгѣ»⁵⁾ и¹⁰⁾.

«Поэтому, если вашъ союзъ съ нами такого рода, — столь крѣпкій, что его одинъ изъ насъ безъ другаго не можетъ ни развязать, ни разорвать, развѣ было бы нарушено и оскорблено что-либо изъ постановленнаго и утвержденнаго по взаимному желанію и довѣрію, и такъ какъ въ немъ — не только слава, но и честь предковъ нашихъ государей и польскихъ сенаторовъ, которыми они ручались и за насъ — ихъ потомковъ, въ надеждѣ, что мы въ этомъ не посрамимъ ихъ, не будемъ ихъ выродками: то мы заявляемъ вамъ, господа и братья, что мы не дадимъ вамъ случая напоминать намъ о нашихъ обязанно-

¹⁾ I nie baczymy, czemu się ta unia rozierać miała, ponieważ tam stoi, iż wiecznemi czasami trwać miała.

Далше и до слѣдующей цитаты у Дзялынскаго выпущено.

²⁾ До этого мѣста у Дзялынскаго выпущено.

³⁾ I nie baczymy tego, aby... ⁴⁾ po ty wszystkie czasy — нѣтъ. ⁵⁾ do rozerwania tej uniei — нѣтъ. ⁶⁾ Вмѣсто обовязекъ ten — to.

⁷⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты выпущено.

⁸⁾ До этого мѣста у Дзялынскаго выпущено.

⁹⁾ Прибавлено: pewnego — неоспорнаго.

¹⁰⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты у Дзялынскаго выпущено.

¹¹⁾ Должно быть: w nim, а не w. m. (waszmoscze). ¹²⁾ Должно быть: ichmosczie.

¹⁾ И не понимаемъ, почему эта унія должна бы разторгнуться, когда въ привилегіяхъ сказано, что она должна пребывать на вѣчныя времена.

nacz s powinności swej nie dami ¹⁾, y owsem chezemi to radzy na sobie miecz, czo na nas przodkowie wložili ²⁾, a z waszmosciami w tej braterskiej myłoseji y w tym zyednoczeniu mieskacz, iakie nam iest y przez ręce y przez pysmo podane».

«Poprawdzie, yzecz to u nas nie mala nowina slyszczec od waszmosciow to, yz waszmoscie na ten czas spyski stare, a swlascza za Alexandra uczinione odkladacz na strone raczicie, gdyz czy, ktorzy bili niedawno od waszmosciow na seim Warszawski z zupelną moczą posłany, a byli posłani ludzie wielci y przedniysy z onego panstwa y tacz, przez ktorich byla, iako w nich (inich?), tak y w tej sprawie experientia, przyznawali to radzi, a nie telko przyznawali, alic tez gdismi s nimi wedlie Jagellowych listow pouawiacz te unią chezieli, tedi sye odzywali zarazem do poslednieisich, iako do tych, w ktorich poprawa i moderacia sie stala wsitkich uniej przedniysich, y wygwszy (s) skatuli niebosezik pan wojewoda Wilinski — godni, a slawney pamieci, reversal panow Polskich, ktorzy na sie pod pieczęciami swemi waszmosciow przodkom dali, potrzassacz raczil onimi pieczęciami y napominacz nas, abysmi, pomniacz na przysięge przodkow swych, nie cziagneli ich dalje, iedno do tej uniej poslednieysy, ktora wsitkie unię w sobie zawiazala».

«My za to mamy, ze to, czokolwiek ososby tak wielkie y tak wazne y zacne, ymieniem waszmosciow wsech sprawowali, ze to podobno mussieli sprawowacz z wolią y z wiadomością waszmosciow, bo yszcie by się nad wolą y zdanie waszmosciow w to nie wdawali ³⁾. A tak iesliscie nam to na ten czas waszmoscie raczyli przyznacz, přes posly y plenipotenty swe, ze ta poslednieysa unia iest moczna y wazna ⁴⁾:

¹⁾ До этого мѣста выпущено у Дзялынского.

²⁾ I оповидамы się waszmosciom, że my chcemy mocno stać przy tem, co nam przodkowie nasi ostawili, to iest, przy spiskach o przywilejach.

Дальше до слѣдующей цитаты выпущено. ³⁾ До ⁴⁾ I они ludzie baczni, zacni, ktorzy byli od WMości posłani do Warszawy na sejm do tego aktu za plenipotentą WMości, nas do tego wiedli i to nam przypominali, to iest, do przywilejow.

стях касательно настоящего дѣла ¹⁾; напротивъ, мы охотно желаемъ нести на себѣ то обязательство. какое возложили на насъ наши предки, ²⁾ и жить съ вами въ той братской любви и въ томъ соединеніи, какія намъ переданы и руками ихъ и на бумагахъ».

«Въ самомъ дѣлѣ, для насъ это не малая новость — слышать отъ васъ, господа, что вы теперь откладываете въ сторону прежніе договоры, въ особенности, сдѣланные во время Александра, между тѣмъ, какъ тѣ, которые недавно были присланы отъ васъ съ полномочіемъ на Варшавскій сеймъ (а были посланы люди изъ числа первыхъ и знатнѣйшихъ въ томъ государствѣ, — такіе, которые шли въ этомъ дѣлѣ, какъ и въ другихъ, подлежащую опытность) охотно ихъ признавали, и не только признавали, но дѣлали еще больше того: когда мы желали возобновлять съ ними унію согласно грамотамъ Игайлы, то они сейчасъ обратились къ позднѣйшимъ грамотамъ, какъ къ такимъ, въ которыхъ все предшествовавшіе уніи поправлены и смягчены, и покойный воевода Виленскій — человекъ достойной и славнои памяти, вынувъ изъ ящика обязательство польскихъ сенаторовъ, которое они дали вашимъ предкамъ подъ своими печатями, сталъ потрясать печатями, привѣшенными къ нимъ, и убѣждать насъ, чтобы мы помнили клятвы своихъ предковъ и тянули васъ только къ уніи послѣдняго времени, которая заключается въ себѣ все прежній унію».

«Мы такъ думаемъ: все, что столь важныя и высокія лица дѣлали тогда отъ имени всѣхъ васъ, — дѣлали они это, безъ сомнѣнія, по вашей волѣ господа и съ вашего вѣдома; безъ вашей воли и противъ вашихъ мыслей они, конечно, не вдавались бы въ такіе разсужденія. И такъ, если вы, господа, тогда признали чрезъ своихъ полномочныхъ пословъ эту послѣднюю унію твердою и важною ⁴⁾; то позвольте намъ надѣяться, что, получивъ болѣе

²⁾ и объявляемъ вамъ, господа, что мы намѣрены твердо стоять при томъ, что намъ оставили наши предки, т. е. при договорахъ и привилегіяхъ.

этого мѣста выпущено у Дзялынского.

⁴⁾ и тѣ люди осторожныя и почтенныя, которые были отъ васъ присланы на Варшавскій сеймъ для этого дѣла, съ полномочіемъ отъ васъ, вели насъ къ этому и припомнили намъ это, т. е. привилегіи.

mamy te o waszmoseziach nadzieię, yz waszmosezie, wziawszy ieszcze chocia y od tich wiadomosc serszą, ktorzy z ich moseziami na ten czas w tey legatiei y przy tey sprawie byli, bocz tho pamiętacz raczą dobrze, nie bedziecie raczili poganycz, any przywodziez in dubium sprawy tak wielkich osob, jakoby mimo wolą y wiadomosc waszmoseziow wdawacz sie w czo innego mieli»¹⁾.

«А iesli waszmosezie powiedziecz nam na to bedziecie raczili, yz tam nycz sie nie skonczilo, ani zawarło: prawda, nie skonczila sie unia, ale sie namowilo y zgodzilo wiele artikulow, a ostatek odlozilo sie na sejm Bielski y Parczowski, a s Parczowskiego tu sye wsitko zniosło»²⁾.

«А так, milosciwi panowie, iesli sie poslom waszmoseziow zesło na on czas napominacz nas s tego, czym nas przodkowie nassy obwiázali: prossimi waszmoseziow, iako panow y braciei swei, niech ze się tez nam zydzie napomináč takze waszmoseziow y prosycz, iakoz y prosimi, abiscie waszmosezie pomniec (pomnác?) na ti mądre y stateczne sprawy przodkow swych y na ten obowiazek zobopolny, račili- iuz z nami, dzierzacz sie stop i pysma przodkow swich, ponowicz te unią³⁾, będącz tego po nas pewni, zecz waszmoseziow nie wiedziemi, ani wieszcz chczemy do zadncy rzeczy, która bi abo prawoni, abo wolnoscziom waszmoseziow ublizycz czo miala»⁴⁾.

«Zdadzą li sie waszmoseziom niebycz gruntowne albo w czym narussone prawa y swobody nasse, — a my do tego, waszmoseziow nieczisniami; liepyescie waszmosezie ostrzegli y opatrzili wolnosczi swe, — my tego waszmoseziom zyczemi y ieszcze ktemu, kiedi, dalibog, zassiędziemy spolnie na jednei lawyczy, bedzieli albo

обстоятельныя пзвѣстія хоть отъ тѣхъ, которые тогда были въ томъ носоствѣ при этомъ дѣлѣ (безъ сомнѣнія они это помнятъ), вы не станете оуждать или подвергать сомнѣнію дѣйствія столь важныхъ лицъ, будто бы, они помню вашей воли и вѣдома вдавались въ такія разсужденія, въ якія не слѣдовало вдаваться»¹⁾.

«Если же вы, господа, намъ скажете на это, что тогда ничто не было кончено и обѣ стороны ничего не заключили; то мы скажемъ съ своей стороны: правда, дѣло униі не было кончено, но были обсуждены и приняты многіе пункты ея, а остальное отложено на сеймъ Вѣлскій и Парчевскій, а съ Парчевскаго все перенесено сюда»²⁾.

«И такъ, милостивые государи, если посламъ нашимъ въ то время позволено было напоминать намъ то, къ чему насъ обязали наши предки; то пусть позволено будетъ и намъ напомнить вамъ и просить (и мы просимъ васъ), чтобы вы не забывали мудрыхъ и честныхъ дѣлъ своихъ предковъ и взаимнаго ихъ обязательства и, идя вмѣстѣ съ нами по слѣдамъ своихъ предковъ и держа ихъ письменныхъ обязательствъ, возобновили съ нами эту унию»³⁾ и были увѣрены, что мы не ведемъ васъ, господа, и не желаемъ вести ни къ чему такому, что было бы противно нашимъ правамъ или вольностямъ»⁴⁾.

«Покажутся ли вамъ, господа, наши права и вольности въ чемъ либо не основательными или въ чемъ либо нарушенными, — мы васъ къ нимъ не принуждаемъ; лучше ли вы, чѣмъ мы, обезначили наши вольности, — мы желаемъ вамъ, чтобы у васъ такъ было, и кромѣ того, если, Богъ дастъ, мы сядемъ здѣсь на одной скамьѣ; то если ова-

¹⁾ I mamy te nadzieję o WMoseziach, że WMoscie przy tem stać będziecie.

²⁾ tedy to się pokaże, że wiele rzeczy namowionych i skonczonych ostatek się było odłożyło do Parczowa, do Bilska i tu na ten sejm Lubelski.

³⁾ A tak WMości prosimy, abyście WMość raczyli tą unią z nami ponowić.

⁴⁾ boć WMości ni do czego nie wiedziemy, coby WMości obrażać miało.

¹⁾ Надѣмся, что вы господа будете при этомъ стоять.

²⁾ то покажемъ вамъ, что многія вещи были обсуждены и приняты, а остальное отложено было къ Парчевскому сейму, къ Вѣлскому и сюда, на этотъ сеймъ Люблинскій.

³⁾ И такъ просимъ васъ, господа, возобновить съ нами эту унию.

⁴⁾ потому что мы не ведемъ васъ ни къ чему такому, что могло бы оскорблять васъ.

u nas albo u waszmoscziow czo takowego, aby zniewolenie iakie niescz albo ciagnacz za soba miało, — przyczynim sie o to, aby za spólną radą wsitko na strone tossie odezielo»¹⁾

«А уż waszmosczie raczicie też in medium przywodzić²⁾ niektore³⁾ kontenta przywileiow swich⁴⁾, chcząc to nam pokazacz; iakoby te przywileie miały bycz uniam dawnim przeciwne i dla nich nie możecie sie dacz przywiescz do tego z dobrem sumnieniem, abyście waszmosczie wedlie tych spiskow starich unią na ten czas z nami ponawiacz mieli: miłoszcziwi panowie, nam sie tak wydzy⁵⁾: iesli nie masz ucz w przywileiach waszmoscziow, abyście waszmosczie uniei przeciwnego bycz rozumieli, iedno tho, tedyz to nietelkó nicz nie wadzy społecznošci y spiskom naszym⁶⁾, ale ieszcze ie wieczci uczwierdza; bo yz gospodarowie wielkiego x. Litewskiego obiecują to waszmoscziom nie ponizacz ni w czym zacznego narodu waszmoscziow, iedno podwissacz, a wolnošci takze nie umnieysacz, iedno przyczyniacz, y czoby odesło, recuperowacz⁷⁾: tocz iest powinnošć kazdego pana, aby obmisłal poddanosz swich, a rzeczpospolitą aby rosserzał y rozmnazal⁸⁾, czego mi ieszcze waszmoscziom zyczimy, a nie telko zyczinni, alie y przyczyniacz sie o to chezemi totis viribus, abi to, czo odesło y czo nieprzyacziel posiadł, ku wielkiemu x. zasie przywrocicz sie mogło. Przy nas nie masz nicz, czoby ku wielkiemu xiestwu należało⁹⁾, y richliei by sie podobno przy wielkim xiestwie naliazło, czo ku koronie własnie nalieży¹⁰⁾; alie tho spo-

жетея у насъ или у васъ что либо такое, что могло бы заключать въ себѣ какое либо порабошчєніе или вести къ нему: мы постараемся, чтобы общимъ совѣтомъ все это отбросить въ сторону»¹⁾.

«Что же касается до того, что вы, господа, представляете на видъ выдержки изъ нѣкоторыхъ своихъ привилегій⁴⁾, желая показать намъ, будто эти привилегіи противны прежнимъ уніямъ, и что поэтому, какъ люди съ совѣстію, вы не можете возобновить уній, какъ требуютъ старые договоры; то намъ, милостивые государи, кажется такъ⁵⁾: если въ вашихъ привилегіяхъ нѣтъ ничего другого, что вы считали бы противнымъ уній, а только это: то не только ничто не препятствуетъ нашему общенію съ вами и не противорѣчитъ нашимъ договорамъ⁶⁾, а напротивъ, все то, что есть въ вашихъ привилегіяхъ, еще больше утверждаетъ наше общеніе и договоры съ вами. Что государи великаго княжества Литовскаго обѣщаютъ вамъ, господа, не унижать ни въ чемъ славнаго народа вашего, а напротивъ возвышать его, и не уменьшать вольностей, а напротивъ увеличивать ихъ и возвратить назадъ, что оторвано отъ государства⁷⁾: то вѣдь обязанность всякаго государя заботиться о своихъ подданныхъ и расширять и умножать свое государство⁸⁾. Мы съ своей стороны вамъ этого желаемъ и не только желаемъ, но и будемъ помогать вамъ всѣми силами возвратить къ Литовскому великому княжеству то, что отъ него отошло, чѣмъ завладалъ непріятель. У насъ нѣтъ ничего, что принадлежитъ великому княжеству⁹⁾: скорѣе бы можно было найти при великомъ княжествѣ, что принадлежитъ королевству¹⁰⁾, — но все это покры-

¹⁾ а coby było u Włomości i u nas szkodliwego, aby się to odciąło, — только.

²⁾ raczyli ukazować. ³⁾ niektóre — нѣтъ.

⁴⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁵⁾ До этого мѣста выпущено у Дзялынскаго.

⁶⁾ Iesli w tych przywilejach niemasz więcej jako to, tedy tam niebaczymy, co by tą unią rozrywać miało.

¹⁾ что оказалось бы у васъ и у насъ вреднаго, отсѣчь это.

⁵⁾ Если въ этихъ привилегіяхъ только это, а не что либо большее, то мы не можемъ видѣть ничего такого, чтобы могло разрывать эту унію.

Дальше и до слѣдующей цитаты у Дзялынскаго выпущено.

⁷⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁸⁾ i to iest powinnošć kazdego krolu państwa swe roszczerzać, wolności dawać.

⁸⁾ обязанность всякаго короля расширять свое государство, давать вольности.

Дальше и до слѣдующей цитаты у Дзялынскаго пропускъ.

⁹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁰⁾ i nalazło by się, co się od korony za tem zjednoczeniem zakryło.

¹⁰⁾ можно было бы найти кое-что, что при этой уній потерieno Польшей.

leczność tha nassa wsitko zakrywa ¹⁾), która pokąd trwa, iakoż trwacz, dalibog, zawždy będzie, tak rozumieni: czekolwiek przy wielkim xiestwie iest, iakoby tez przy koronie bilo».

«Jest tez tam artikul ieden, zdami sie, z przywileia Kazimirzowego, w ktorim tak stoy, yz obiecuie xiestwo Litewskie chowacz w tey czalosci (пропущенъ) postaczy, jako bylo za Witolda; tocz podobno wiecie (więcej?) za namy, nizli przeciwno nam, bocz ²⁾ Witold byl doziwotnem panem w xiestwie Litewskim, dany od krola Polskiego Jagella, za przyzwoleniem rad koronnych y wielkiego xiestwa Litewskiego, na czo iest iego list ³⁾, gdzie wiznawa, yz to ma z rąk Jagiellowich y po iego smierczy ma tho zas na koronne i na krola przypascz ⁴⁾; ktery przywilej waszmosciom ukazuieni, iako podobno waszmosczie o tim dobrze wiedzciez raczicie, a przypominanie to, prosim, niech waszmosciow nie obraza, bo yz waszmosczie racziciez przywodziez na placz przywileie swe, nam tez nie godzisie swich zamilecziez» ⁵⁾.

«Krol Jagello, maiąc sie za tego y tak dokladiąc (w) przywileiach swych y piersych y poslednich, ze byl wlasnem, a dziedzicznym panem wielkiego xiestwa Litewskiego, ktore dzierzal zawsze, wziawssy ie od przodkow swich zupełnim, a przyrodzonym prawem, iako tam serzei mowi, tely cheząc s siebie zlozycz ten obowiazek, ktori byl koronnie uczinil, gdy go na krolewstwo obierano, odstapil prawa successyey y dziedzyczstwa swego, ktorekolwiek miał w xiestwie wielkiem Litewskim wiecznymy czasy i darowal them koronną Polską albo inż thą iedną rzeczpospolitą, ze dwu narodow spoioną, a zatim zyednoczil to oboie państwo;

васть наше общеніе съ вами ¹⁾). Пока оно продолжается, а продолжаться оно, ей-ей, будетъ всегда: все, что находится при великомъ княжествѣ, — все равно какъ будто было при королевствѣ».

«Въ этихъ привилегіяхъ есть одинъ пунктъ, кажется мнѣ, въ привилегіи Казимира, въ которомъ говорится, что государь общается держать Литовское княжество въ той цѣлости и видѣ, какъ было при Витовтѣ. Это говоритъ больше въ нашу пользу, нежели противъ насъ, потому что ²⁾ Витовтъ былъ назначенъ пожизненнымъ государемъ великаго княжества Литовскаго Польскимъ королемъ Ягайлой, съ согласія сенаторовъ королевства и великаго княжества Литовскаго. Объ этомъ есть его грамота ³⁾, въ которой онъ говоритъ, что получилъ это изъ рукъ Ягайлы и послѣ его смерти то, чѣмъ онъ владѣлъ, возвратится къ королю и королевству ⁴⁾. Обращаемъ, господа, ваше вниманіе на эту грамоту; безъ сомнѣнія, вы объ этомъ дѣлѣ хорошо знаете. Напоминаніе это, просимъ васъ, пусть не оскорбляетъ васъ, потому что если вы выставите намъ на видъ свои привилегіи, то и намъ не слѣдуетъ умалчивать о своихъ» ⁵⁾.

«Король Ягайло, будучи дѣйствительнымъ, наследственнымъ государемъ великаго княжества Литовскаго, (какъ высказываетъ онъ и въ первыхъ и въ послѣднихъ своихъ грамотахъ, что былъ такимъ государемъ Литовскаго княжества, и что, получивъ его отъ своихъ предковъ, владѣлъ имъ всегда полнымъ, прирожденнымъ правомъ, что тоже изложено въ этихъ грамотахъ) желая исполнить обязанность, принятую имъ по отношенію къ королевству польскому, когда его избрали въ польскіе короли, отступилъ на вѣчныя времена королевству права наследства и самодержавія, какія только имѣлъ въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, и пожаловалъ этимъ королевство польское, или

¹⁾ aleć to unia wszystko.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

²⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

³⁾ См. приложение 12.

⁴⁾ Witold bil dan na xiestwo Litewskie od krola Polskiego i iest przywilej gdzie Witold nazywa, że xiestwo Litewskie od krola Polskiego miał, i za się do korony być ma po smierci jego.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

⁵⁾ До этого мѣста въ дневникѣ у Дзялынскаго пропускъ.

¹⁾ но все это — унія.

⁴⁾ Витовтъ былъ данъ княжеству Литовскому польскимъ королемъ и есть грамота, въ которой Витовтъ говоритъ, что получилъ Литовское княжество отъ короля польскаго и что оно должно возвратиться назадъ къ королевству послѣ его смерти.

wsakże za przyzwoleniem wsitkich panow y rad y stanow inich Litewskich, ktorzy dobrowolnie na tho zezwoliwszy, sami pothim spyski swemi tego poprawowali, wiznawiając tho, ze wiecznimi czassy chcą mieszkać w braterskiej miłości z narodem Polskiem. Witolda też brata swego do tegos bil przywiold y insche xiazeta, ktorzy też tam mieli działy swe, ze także uczynili y wsitkie swe czyesci przywlaszcili y przytacz yli do koronni, na czo są listy dostateczne»¹⁾.

«А так иуж там y Jagello y Witold wiecznego y dziedzicznego panstwa nicz sobie byli nie zostawili na tich ziemiach y panstwach, gdyz wszcepili y wcielili xiestwo wielkie Litewskie ku koronnie, aby iуж bil zawždy nie iako foederatus populus, alie iedno panstwo, ieden lud, iedna rada y pod iednem panem, y na znak tego wsitkie dostoiensstwa y urzendi fundowane są zarazem przez Jagiella w xiestwie Litewskim na kształt coronni Polskiej y prawa a wolnosczy stanowi rieczerskiemu także nadane, aby iуж yako w iednim panstwie zrownalo sie wsitko y conformowano tak w wolnoszcziach rieczerskich, iako y w prawach y zwyczaiach inich, a yzby, tanquam in uno corpore, discrepantia zachna nie bila».

«А yz sie bel rozroził Jagellow dom, pozwolili tego rady koronne y wielkiego xiestwa Litewskiego, dokąd by bylo tey sławney familiei stawalo, aby cum consensu consiliarium utrius-

¹⁾ Item krol Jagiello staral się o to na pierwszym wstepku krolewstwa swego, znając się hyć tam przyrodzonym panem wielkiego xiestwa Litewskiego, i tam wspolek z Litwą i z książętą, którzy też swe działy mieli, darował to wszystko i wcielił do korony, aby już z tych dwu panstw jeden lud i jedno ciało było, i zaraz nadał dostoiensstwa, prawa, wolności, aby się już znaczyło jedno ciało i za tem ziednoczeniem i wcieleniem dawali krolowie Polscy tam książęta, na co są listy y przywileje.

лучше сказать, пожаловал этимъ одну рѣчь политую, составленную изъ двухъ народовъ. Онъ слѣлъ въ одно оба эти государства, — и это онъ сдѣлалъ съ согласія всѣхъ господъ сенаторовъ и всѣхъ чиновъ литовскихъ, которые, согласившись на это добровольно, сами потомъ своими договорами съ нами поправляли это дѣло и высказывали, что хотятъ на вѣчныя времена жить съ польскимъ народомъ въ братской любви. Витовта, своего брата и другихъ князей, имѣвшихъ въ Литвѣ свои удѣлы, Ягайло привелъ къ тому, что и они сдѣлали то же и всѣ свои части отдали и присоединили къ королевству, объ чемъ есть надлежащія грамоты»¹⁾.

«И такъ, и Ягайло и Витовтъ ничего уже не оставили себѣ изъ своихъ правъ на вѣчное, наслѣдственное владѣніе въ тѣхъ земляхъ и государствахъ, потому что они привили и вибрили великое княжество Литовское въ королевство такъ, чтобы затѣмъ изъ этихъ государствъ были не соединенные союзомъ два народа, но одно государство, одинъ народъ, одинъ сенатъ и подъ однимъ государемъ, — въ доказательство чего сейчасъ въ Литовскомъ княжествѣ учреждены Ягайлой всѣ почести и чины по образцу польскому, пожалованы по тому же образцу права и вольности сословію рыцарскому, чтобы все сравнялось и сообразовалось съ Польшей, какъ касательно вольностей рыцарства, такъ и въ другихъ правахъ и обычаяхъ, какъ слѣдуетъ быть въ одномъ государствѣ, и чтобы въ нихъ, какъ въ единомъ тѣлѣ, не было никакого разладу».

«Такъ какъ домъ Ягайлы размножился, то сенаторы королевства и великаго княжества Литовскаго согласились, чтобы, пока будетъ доставать этого славнаго рода, бывали въ Литвѣ особые

¹⁾ Также объ этомъ заботился и Ягайло въ самомъ началѣ своего правленія. Будучи прирожденнымъ государемъ великаго Литовскаго княжества, онъ выѣстъ съ Литвою и съ князьями, имѣвшими тамъ свои удѣлы, подарилъ все это королевству и вибрилъ въ него, чтобы потомъ изъ этихъ двухъ государствъ было одинъ народъ и одно тѣло, и тогда же онъ пожаловалъ въ Литвѣ почести, права, вольности, чтобы было видно, что оба государства одно тѣло — и въ силу этого соединенія Литвы съ Польшей польские короли давали Литвѣ князей, на что имѣются грамоты и привилегіи.

que dominii, iako stoj w przywileiach, biwali tam xiązeta, wsakże doziwotne tilko, a od krolow Polskich dane sine derogatione iurium ex (et) privilegiorum regni».

«Zatimze ziednoczeniem tedy iuz y Witold bil dan na xiestwo Litewskie od Jagella i po nim zassie Sigmunt, na czo są listhi dostateczne w (od?) dwu tich xiązath, ktorimi to zeznawaia¹⁾ y potim zasie od Wladislawa bil tez poslan Kazimirz na xiestwo Litewskie, az do Alexandra przislo, ktorego tez bil Kazimierz za ziwota poslal na xiestwo Litewskie za przyzwoleniem spólnem rad koronnich y wielkiego x. Litewskiego».

«Thu iuz stalo sie bilo ponowienie wsitkich unii przednicisich przez rady Polskie y Litewskie, za ktorim ponowieniem bili unoderowani niektore slowa y articuli mutuo consilio, — thi zwlaszcza, ktore sye zdali bycz ich moseziom, panom y radom Litewskim, obrazliwe y wipliwilo sie [wyplento] wsitko, czobikolwiek do przyzni braterskiei zawadzac, abo ią rozrywacz mialo».

«Opatrzylo sye y to, ze iuz deinceps iedno panstwo bez drugiego nie mialo sobie pana obieracz, rada tez miala bycz iedna, spolna; wsakże yz zarazem nie przyslo do tego, nam tego zal, yz przyszc nie moglo, ze my tak baczimi, ze czassy zle do tego przeskadzaly wieczey, anizliby nam na chęczyach waszmoseziow przodkow albo na statecznoszcziach ich czo scho-dzicz mialo, bo yz Sigmunt iuz po Alexandre skoro, przeciw tem spiskom bil na xiestwo Litewskie przez waszmoseziow przodki okrom wiadomosci rad Polskich podniesion, tak slychami y tak czytami, ze na ten czas musialo tak bicz y bi byli przodkowie waszmoseziow zarazem nie podniesli Sigmunta na xiestwo, usiadl by byl podobno albo Gliniski, albo kto yni na Wilnie, bo na ten czas w xiestwie Litewskim byli actie wielkie. Wsakże obmawiali sye przed sie lnet potim podniesieniu rady Litewskie u panow Polskich, iako slychami, dawaiacz przyczy-ny, prze ktore to musieli uczinicz, a prosacz,

князя съ согласія сенаторовъ обоихъ государствъ, (сказано въ привилегіи) по князя только пожизненные и назначаемые польскими королями, безъ нарушенія правъ и привилегій королевства».

«Послѣ этого-то соединенія и Витовтъ данъ былъ Ягайлой Литовскому княжеству, а потомъ Сигизмундъ, на чтѣ имѣются надлежашія грамоты обоихъ этихъ князей, въ которыхъ (грамотахъ) они признаютъ это¹⁾. Затѣмъ Владиславъ послалъ на княженіе въ Литовское княжество Казимира, — такъ дошло до Александра, котораго послалъ на княженіе въ великое княжество Литовское Казимиръ при своей жизни, по общему согласію сенаторовъ королевства и великаго княжества Литовскаго».

«Въ это время польскіе и литовскіе сенаторы обновили всѣ прежнія уніи, при которомъ обновленіи смягчены были по взаимному согласію тѣ-которые выраженія и пункты, — тѣ именно, которые литовскимъ сенаторамъ казались обидными, и такимъ образомъ уничтожено было все, что могло затруднять или разрывать братскую дружбу».

«Между прочимъ, обдумано было и то, чтобы съ того времени одно государство безъ другаго не могло избирать себѣ государя; долженъ былъ такъ же быть одинъ общій сенатъ. Однако все это не приведено тогда въ исполненіе, и мы очень сожалѣемъ, что не приведено. Этому помѣшали, мы полагаемъ, больше злыя времена, нежели то, будто не было у вашихъ предковъ добраго желанія къ этому или вѣрности къ намъ. Что же касается до того, что вскорѣ послѣ Александра былъ возведенъ на Литовское княженіе Сигизмундъ, вопреки этимъ договорамъ и безъ вѣдома Польскихъ сенаторовъ, то объ этомъ мы слышимъ и читаемъ, что въ то время пужно было такъ сдѣлать и если бы ваши предки не возвели тогда немедленно на княженіе Сигизмунда, то очень могло случиться, что на Литовскомъ престолѣ сѣлъ бы въ Вильгъ Глинскій или кто либо другой, потому что тогда въ великомъ княжествѣ Литовскомъ были большія интриги. Однако, послѣ этого возведенія на княженіе Сигизмунда Литов-

¹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ. См. прилож. 14.

aby to uniei y przyazni miedzy thimy panstwy nie targalo ¹⁾. Iz tez y krol jego moscz, dzysieysy pan nas, byl takze, przeciw tey ze uniei, okrom wiadomosci rad Polskich na xiestwo Litewskie podniesion, y to moze tez iniquitas temporum, iaka bila onego wicku, waszmosciow przodki u nas wymowicz, wsak wiemi czyą sie to sprawą dzialo y kto tego bronil; wiemi tez, y to pomnimi dobrze, ze niektorzy s przednieisich rad Litewskich posylali posli swe na on czas do panow y rad Polskich, ludzie zacne, obmawiając sie s tego, a prosząc o seym spolny, abi gim bil wedle spyskow y przywileiow przez krolia jego mosczy przy graniczi slozon; ale kto tego bronil, iz to nie dochodzilo, niechce spominacz, bo sie snadnie domislycz waszmosczie mozecie».

«A tak, miloseziwi panowie, znaliez sie przodkowie waszmosciow zawzdi przed Alexandrem y po Alexandrze do tey uniei; znalisie za Zigmunta, a tak sie znali, ze seimowacz, a radzicz o sobie spolem s nami chezieli, ale gim tego nie dopuszczano; znalisie y za dzisieiszego pana naszego, y waszmosczie novissime raczilisze sie znac w Warszawie przez posli swe».

«Jakoz nie macie sie czego zbraniacz, bo to, dalibog, poydzie ku wieczney waszmosciow slawie y ku pozitku oboyg panstwa» ²⁾

«Prosimi tedy, iako nasich panow y braciei

¹⁾ „Kazimirz był dan na księstwo od Władysława, który zginął w wojnie, także Kazimirz dał Alexandra syna swego i opatrzyło się to wszystko“. Przypominał też od Alexandra, jako byli Zygmunta podniesli przez nas na księstwo, obawiając się, aby Gliniski Wilna nie posiadał, ale się zawzdy przez posły koronie wymawiali, i „nigdy się przodkowie Włóści z tej społeczności nie wymawiali i zawsze się znali do tej społeczności aż do tego pana swego“. Стр. 41.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

²⁾ До этого хѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

ские сенаторы, какъ слышимъ, сейчасъ же извинились передъ польскими сенаторами, представляли причины, которыя заставили ихъ поступить такъ и просили, чтобы это не разрывало уніи и дружбы между этими государствами ¹⁾. Что и настоящій государь былъ возведенъ на столъ великаго княжества Литовскаго, вопреки той же уніи и безъ вѣдома польскихъ сенаторовъ, то и въ этомъ случаѣ можетъ извинить въ нашихъ глазахъ предковъ вашихъ, господа, тогдашнее злое время. Вѣдь извѣстно, по чѣму впушенію это сдѣлалось и кто противъ этого возставалъ. Знаемъ также и хорошо помнимъ и то, что въ то время нѣкоторые изъ первыхъ литовскихъ сенаторовъ посылали къ польскимъ сенаторамъ пословъ, людей очень почтенныхъ, съ извиненіемъ въ этихъ дѣлахъ и съ просьбой, чтобы король созвалъ общій сеймъ при границахъ Литвы и Польши, согласно договорамъ и привилегіямъ; но не хочу припоминать, кто былъ причиною, что это желаніе не исполнилось, — не хочу потому, что вы, господа, сами можете легко догадаться, кто это былъ».

«И такъ, милостивые государи, ваши предки и до Александра и послѣ Александра всегда признавали эту унію. Признавали они ее и во время Сигизмунда и до такой степени, что желали быть съ нами и совѣщаться на общемъ сеймѣ; но ихъ не допустили до этого. Признавали они унію и при теперешнемъ нашемъ государѣ, и вы, господа, въ самое послѣднее время признавали ее черезъ своихъ пословъ въ Варшавѣ».

«Поэтому не зачѣмъ вамъ теперь отказываться отъ уніи. Ей-ей, она поведетъ васъ, господа, къ великой славі и къ пользѣ обоихъ государствъ».

«Поэтому просимъ васъ, какъ нашихъ милости-

¹⁾ „Казимиръ былъ данъ княжеству Литовскому Владиславомъ, который погибъ на войнѣ; Казимиръ въ свою очередь далъ сына своего Александра и въ то время все это было обдумано“. Припоминалъ также епископъ Краковскій, какъ послѣ Александра Литовцы возвели безъ нашего вѣдома на княжескій престолъ Сигизмунда, боясь, чтобы Глинскій не овладѣлъ Вильной; но Литовцы всегда извинялись въ этомъ передъ королевствомъ черезъ своихъ пословъ, и „никогда предки ваши, господа, не отказывались отъ этого общенія съ нами, напротивъ всегда признавали его до настоящаго государя“.

laskaweі y miley, abyście waszmoscіe in dubium y listow y spraw pewnich y powaznich przodkow swich nieprzywodzicz, (nieprzywo-
dząc?) raczili iuz z nami taką unią ponowycz y wskutek ustawycz, jako by sie nie ostrze-
lila nicz od dawnych spyskow ¹⁾, a nam y wasz-
moscіom byla utczywa y poziteczna, gdyz iako
sobie, tak tez y waszmoscіom tego zyczymi,
aby tho, czo sie kolwiek miedzy namy zamknie
y postanowy, bylo z wiecznim oboygа narodu
teczą, stawą y pozytkiem ²⁾.

Po x. biskupa Krakowskiego rzeczy wojewoda
Wilinski odpowiedz dal: «za tim to naszym pri-
jechaniem na granycze tu koronni Polskiej z
wielkim xiestwem Litewskim, do Lublina, za
zwiedzeniem nas przez krolia iego moscz, ie-
szcze nam nieprzysło na tak dlugi tractat. A iz
ta odpowiedz iego mosczy xiedza biskupa Kra-
kowskiego dosycz jest dluga y rostopna, w
klorą iego moscz wiele rzeczy wlozycz raczyl
y one przypominal, a zwłaszcza przywileie: my
nie mozemi tego wsitkiego pamietacz, bosmi są
ludzie zimnich kraіow; mussimi bycz do wsit-
kiego zymnieyssi, a iako ono scholska przypo-
wieszcz, — liber est altera memoria, — prossimi
aby the słowa nam byli dane na spyssku od
iego mosczy, czo jego moscz xiadz biskup Kra-
kowski mowicz raczyl, tez y ten script they
uniy ³⁾».

¹⁾ „А так juz prosimi, abyście WМоście tego in dubium
nie wwodzili, a raczyli z nami konczyc a poprawowac tej
uniy, jakoby sie spiskom nie niederogowało“. Стр. 41.

²⁾ У Дзялынскаго прибавлено:

„a iz to iest początek Aleksandrowa unia, kazaliśmy
ją tu polozić. Jest też tu i sprawa ta, ktora się toczyła
z WМоściami w Warszawie, jest też i spisek a forma,
ktora się uczyniła z przywileju Aleksandrowego, abyśmy
na zadość WМоści podali formam, jaką byśmy z WМо-
ściami chcieli mieć unią. A iz się, tu wszystko wypisać nie
mogło, kiedy WМоść spolnie z nami zasiędziecie, tedy
o innych potrzebach spolnie namawiac będziemy“. Стр. 41.

³⁾ Wojewoda Wilinski: „za tem to naszym ziednoczo-
nien a przyiechaniem w granice Polskie ieszcze nam nie
przysło do tak wielkich rzeczy z WМоściami, боśmy lu-
dzie i z innych krajow i rozumu i pamieci tepej, abyśmy
tu na to WМоściam odpowiedzieć mieli, ale trzymając
sie przypowieści szkolskiej, prosimy, abyśmy to na pismie
od WМоści mieli, i dziwujemy się temu, iż na prośby
nasze nam WМоście tego na pismie dać nieraczycie, i

wych y любезных братьевъ, не подвергайте со-
мнѣнію грамотъ и несомнѣнныхъ и важныхъ дѣлъ
вашихъ предковъ; возобновите съ нами и заклю-
чите такую унию, которая бы ни въ чемъ не отсту-
пала отъ прежнихъ договоровъ ¹⁾ и была почетна
и полезна и намъ, и вамъ, господа, потому что
какъ себѣ, такъ и вамъ, господа, мы желаемъ,
чтобы все, что только мы здѣсь постановимъ и
порѣшимъ, было тому и другому народу вѣчною
честью, славою и пользою ²⁾.

На эту рѣчь епископа Краковского Виленскій
воевода далъ такой отвѣтъ: «такого длиннаго трак-
тата еще намъ не приходилось слышать здѣсь ни
разу во все время, какъ по призыву короли, мы
приѣхали сюда, въ Люблинъ, на границу Поль-
скаго королевства и великаго княжества Литов-
скаго. Такъ какъ этотъ отвѣтъ епископа Кра-
ковского довольно длиненъ и распорѣчивъ, и въ
немъ опъ влозилъ и припомнилъ много разныхъ
вещей, особливо привилегій; то мы не можемъ
всего этого запомнить; мы вѣдь люди холодныхъ
стралъ; мы естественно ко всему болѣе холодно-
кровны; поэтому слѣдую школьной пословицѣ —
«книга—вторая память»,—просимъ васъ господа
дать намъ на бумагѣ то, что изволятъ говорить
епископъ Краковскій, а также дать и ту записъ
на унию ³⁾.

¹⁾ „И такъ, просимъ васъ, господа, не подвергайте этого
сомнѣнію и благоволите оканчивати и исправлять эту унию
такъ, чтобы она ни въ чемъ не подрывала договоровъ“.

„а такъ какъ начало этому дѣлу — униі Александра, то
мы приказали положить ее здѣсь. Есть тутъ и то дѣло,
которое конечно съ вами, господа, въ Варшавѣ; есть и за-
писъ или образецъ униі, которая составлена на основаніи
Александровой привилегіи; положено это съ тѣмъ, чтобы
исполнить ваше желаніе видѣть образецъ той униі, какую
мы желаемъ имѣть съ вами. Всего здѣсь написать нельзя
было; но когда вы господа сидите здѣсь съ нами въ общемъ
засѣданіи, то тогда вмѣстѣ обдумаемъ и другія нужды“.

³⁾ Воевода Виленскій говорилъ: „съ тѣхъ поръ, какъ мы
сошлись здѣсь съ вами, господа, прибывъ въ границы ко-
ровства, намъ еще не приходилось вступать съ вами
въ разсужденіе о столь великихъ дѣлахъ. Такъ какъ мы
люди другой страны — люди настоящаго тупаго ума и ту-
пой памяти, что не можемъ влругъ отвѣчать на то, что вы
намъ, господа, сказали: то, держась школьной пословицы,
просимъ васъ дать намъ на бумагѣ то, что сказано. Удѣ-

Zatim pan starosta Zmuczki: «kiedismi są darowani, czos wam po uniey s nami¹⁾»?

Potim pan wojewoda Wilinski: «nie mogli nas nikt darowacz, bosmi są wolni ludzie, ze wsitkiem narodem ozdobami, wolnoszczami rowni, za potczywimi zaslugami przodkow nasich, ktorzy rozliwaniem krwi swey u panow swich dostali. Psy, ogari, koniki Zmoczkie male Litwa panom Polakom dawali, nie nas wolne, utczywe ludzie, a kto by mi to chczial wziącz, chczialbm go za tyranna miecz y tak zwacz²⁾».

Potim sli do izbi swey³⁾, a powiedzieli: «albo dzis albo kiedi ynedi, waszmosciom dami odpowiedz». Odesli panowie Litewsczi.

Byla o tim mowa: jesliże iego mosecz xiądz biskup Krakowski ma tło dacz na pismie, albo nie? Wsitkiem panom radnim zdalo sie, aby dacz tak wielką, zaczna rzecz, abi go napotim bila pamiątka: constitum, aby dacz⁴⁾.

Przyslali potim panowie Litewsczi pana podskarbiego xiestwa Litewskiego Narussowicza, prosacz o te mowe, aby ją dali na pismie, tak tez y o ten script uniei prosili⁵⁾. Dano the

prosimy, aby i to wszystko, co od księdza biskupa jest nam powiedziano, jako księstwo Litewskie jest koronie dane⁶⁾. Стр. 42.

¹⁾ Starosta Zmudzki: „jeśliśmy darowni ludzie, tedy z nami unii nie potrzeba“. Стр. 42.

²⁾ „Wolniśmy ludzie, wolnośmy sobie pana obierali, bo któż sobie pana obiera, ten nie może być darowny, wolnościmy się krwią swą dobili, i czuję się być człowiekiem wolnym, a kto by mię chciał rapere, tedybych takiego pana nie miał za pana, ale za tyrana“.

У Дзялынскаго приведенъ отвѣтъ на это епископа Краковскаго: Бискуп Krakowski: „myśmy się Włóściam darowali, Włóście też nam, społnieśmy się sobie darowali“. Стр. 42.

³⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты — пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁴⁾ До этого мѣста вынуждено у Дзялынскаго.

⁵⁾ Potym poslali prosząc, aby um podali na pismie script jakoby unią chcieli miecz, i te słowa wszystkie księdza biskupa Krakowskiego. Стр. 42.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

Староста Жмудскій: «если мы вамъ подарены, то къ чему еще вамъ унія съ нами?»¹⁾

Затѣмъ воевода Виленскій продолжалъ: «насъ никто не могъ подарить, потому что мы люди вольные, и нашими почестями и вольностями, прибрѣтенными у нашихъ государей доблестными заслугами нашихъ предковъ, проливавшихъ за отечество кровь, можемъ сравниться со всякимъ другимъ народомъ. Господамъ Полякамъ Литва дарила собакъ, жеребцовъ, маленькихъ жмудскихъ лошадей, а не насъ свободныхъ, благородныхъ людей, и если бы кто желалъ у меня отнять эту свободу и благородство, я того считалъ бы и называлъ бы тираномъ»²⁾.

Затѣмъ Литовцы направились въ свою залу, сказавъ: «дадимъ вамъ отвѣтъ сегодня или въ какой либо другой день». Ушли Литовскіе сенаторы.

Между польскими сенаторами было разсужденіе, — долженъ ли епископъ Краковскій дать на бумагѣ свою рѣчь или нѣтъ? Всѣ сенаторы полагали, что нужно дать столь великое и славное дѣло, пусть оно сохранится для послѣдующихъ временъ. Постановлено дать рѣчь.

Потомъ Литовскіе сенаторы прислали Литовскаго подскарбія, господина Нарушовича съ просьбой дать имъ на бумагѣ рѣчь епископа Краковскаго, а также и записъ объ уніи³⁾. Дать такой

вплемей, почему вы, господа, не хотите исполнить эту нашу просьбу — дать проесть унію. Просимъ васъ дать намъ на бумагѣ и этотъ проектъ и все то, что связано епископомъ Краковскимъ касательно того, какъ было подарено Польскому королевству Литовское княжество.⁴⁾

¹⁾ Староста Жмудскій: «если мы люди подаренные, то унія съ нами не нужна».

²⁾ „Мы люди свободные и свободно избирали себѣ государя; а кто избираетъ себѣ государя, тотъ не можетъ быть подаренъ другому. Наши вольности мы прибрѣли нашею кровью, и я думаю о себѣ, что я — человекъ свободный, и если бы кто хотѣлъ поработить меня, то я считалъ бы такого не господиномъ своимъ, а тираномъ“.

Епископъ Краковскій: „мы вамъ, господа, подарили себя, а вы себя намъ; мы взаимно подарили себя другъ другу“.

³⁾ Затѣмъ Литовцы послали просить, чтобы имъ дали на бумагѣ записъ касательно того, какую Поляки желаютъ имѣть съ ними унію, а также рѣчь епископа Краковскаго.

odpowiedz, ze jego mosc ziadz biskup thego na pismie niema, alie papyse dzis, przyechawssy z radi, y poslie do pana marsalka koronnego, aby ją panom odeslal¹⁾, a script, scorigowawsy, poslali panom Litewskim.

Script uniei, ktori podano panom Litewskim, wedlie zadosci ich od senatu i od poslow koronnych, przez xiedza biskupa Krakowskiego spysany, a przez posli ziemskie scorigowany²⁾.

Sigmunt August wschem w obec y kazdemu z osobna, komu to wiedziecz nalezy, tak ninieyszego, iyko y potim bedącego wicku liudziom oznainuiceni tim listem nassim, iz pamietając, iako slawny pamieczci Sigmunt krol Polski, ocziecz nas, czestokroc od wsech stanow koronnych, na seimiech y indzie napominan y pilnie prosan bywal, takze y my samy tez iuz za czassu panowania naszego y prosenij y prawie pilnie napominany bedacz, abysmi, wedlie powinności swey, wziehlenie, a unią wielkiego xiestwa Litewskiego, koronnie Polskiej od Wladislawa Jagiella y od Alexandra Witolda, zaczney pamieczy pradziadow nasych, tez y za zezwoliem wsitkich stanow Litewskich uczynioną, a nietélko na lyszciech, a przywileiach opisaną, ale tez y ku skutkowi swemu tedyz przywiedzioną, a potym przez Alexandra strya naszego, wielkiego xiedza Litewskiego, potim krola Polskiego, y przess spolne Polskiego narodu z Litewskiem znowi, za pozwoleniem stanow koronnych, przes skutecznosc milosci braterskiej, slowem y wikladem sserżim³⁾ obiasnioną y przisiega, a obwiaskiem riczerskiego przyrzeczenia utwierdzoną y umocnioną, aby iuz na wieczne czassy moczna, a nigdy niwczim nienaruszona byla, wedla urzedu y tych⁴⁾ powinności nassey przywiedli, tak zebysie

отвѣтъ, что епископъ Краковскій не имѣетъ па бумагъ своей рѣчи, по зашишетъ ее сегодня, когда придетъ домой изъ сената, и пошлетъ ее маршалу королевства, чтобы онъ отослалъ ее къ вамъ¹⁾. Что же касается до проекта унии, то сенаторы пересмотрѣли его и послали литовскимъ сенаторамъ.

Проектъ унии, который сенатъ и послы королевства дали литовскимъ сенаторамъ согласно ихъ желанію, — составленъ онъ епископомъ Краковскимъ, а исправленъ земскими послами²⁾.

Мы, Сигизмундъ Августъ, всёмъ вообще и каждому въ особенности, кому вѣдать надлежитъ, людямъ настоящаго времени и будущихъ времянь объявляемъ настоящею грамотою слѣдующее: намъ извѣстно, что всё чины королевства часто напоминали славной памяти отцу нашему Сигизмунду, королю Польскому и просили его на сеймахъ и въ другихъ случаяхъ, чтобы завершено было то соединеніе или уніа великаго княжества Литовскаго съ королевствомъ Польскимъ, которыя, по согласію всёхъ чиновъ Литовскихъ, установлены славной памяти прадедами нашими — Владиславомъ Ягайлой и Александромъ Витовтомъ, которыя не только изложены были въ грамотахъ и привилегіяхъ, но и осуществлены были на самомъ дѣлѣ, и которыя затѣялъ при дядѣ нашемъ Александрѣ, сначала великомъ князѣ Литовскомъ, а потомъ королѣ Польскомъ, по взаимнымъ договорамъ польскаго народа съ литовскимъ, по согласію чиновъ королевства, въ силу братской любви были объяснены въ болѣе обширныхъ словахъ и выраженіяхъ и утверждены и закрѣплены клятвою и рыцарскимъ словомъ. И насъ самихъ, во время нашего правленія, они просили и сильно представляли намъ, чтобы мы, согласно нашему званію и нашей обязанности, эту то унію такъ привели къ концу, чтобы она была тверда на вѣчныя времена и чтобы такимъ

¹⁾ Пропускъ до сихъ поръ.

²⁾ У Дзялынскаго этого заглавія нѣтъ.

(Варіанты изъ той же грамоты помѣщенной у Дзялынскаго. Стр. 42—45.)

³⁾ szerszym. ⁴⁾ też.

skutecznie misli y woli, ¹⁾ też misli i powinności nasze dosyć stacz mogło: a tak baczacz, iż to zjednoczenie wielką sławę y pożytek obojemu narodowi przynosiło, k temuśmy też misl y wolą nasze przychyliłysmy, thu ²⁾ dla odprawienia y wypełnienia rzeczy tych seim ten spólny, bez dalsey odwołki złożyłysmy, ażeby iuz koniecznie na nim prawe a gruntowne zjednoczenie, a wzeielenie w skutek swoy wstawiono y wykonczono było, yzby nie telko na przyszłe czasy przerwacz y rostargacz sie nie mogło, alie zeby s siebie takie owocze y pozitki dawalo, ktore by' Polskiemu y Litewskiemu narodowi przodkiem pokoi y zachowanie w czalosci tim wietsze, a gruntowieysze, a potom sławę y ozdobe wietszą prziniescz mogli.

Na ktorym, tim obyczaiem złożonim seimie panowie radl wsitkie duchowne y świeckie y inne stani wsseliakie tak Polskiego, jako y Litewskiego narodu, oblicznie sie stanowiwys s nami, za dopuszczeniem, a za zwoleniem naszym, po pewnich miedzy nimy z obudwu stron rozmowach, ta wsitka sprawa miedzy nimy, do tey uniey, a miłoszi braterskiej należąca, y ³⁾ stojąc mocno przy przywileciach wseliakich, tak iest skonczona, a przez nas za zezwoleniem stanow ⁴⁾ tych wsitkich oboiego narodu tim sposobem opisana:

Naprzód, yz koronna Polska, a wielkie xieństwo Litewskie iest iedno, nierozne, a nierozdzielne czialo, według dawney incorporatcii z obudwu narodow tych przerzeczonych iedno zebrawanie, ieden lud, tak isz by iuz temu, z oboyga narodu iednemu zebraniu, zgromádzieniu, a złączeniu y iednemu, a nie rozdzielnemu ⁵⁾ ludu, a prawie iednemu, iednostainemu, nieroznemu, a nierozdzielnemu czialu, głową bycz ma ieden pan czasy wieczniami, a nyerozni, — krol Polski, ktori spólnimi glossy od Poliakow y od Litwy w Polsce, a nie gdzie indziej, wedlie obyczaiu dawnego y przywileiu, obran bedzie, ktore obie-

образомъ исполнены были — мысль и желание нашихъ предковъ, наши собствєнныя мысли и наша обязанность ¹⁾: поэтому, зная, что это соединєніе приносило великую славу и пользу обоимъ народамъ, мы склонили къ этому дѣлу нашу мысль и волю, назначили безъ дальнѣйшаго замедленія здѣсь общій сеймъ, чтобы рѣшить и выполнить это дѣло, чтобы уже не премѣнно на этомъ сеймѣ было постановлено и кончено справедливое и основательное соединєніе и слитіе этихъ государствъ, такъ чтобы на будущее время унія не только не могла быть прервана и разстроена, но чтобы приносила такіе плоды, которые бы могли доставить польскому и литовскому народу прежде всего возможно большій и твердый миръ и сохранєніе въ цѣлости, а затѣмъ славу и украшеніе.

На созванномъ такимъ образомъ, настоящимъ сеймѣ явились лично всѣ господа сенаторы духовные и свѣтскіе и всѣ другіе чины польскаго и литовскаго народа и, по нашему допущенію и согласію, послѣ взаимныхъ между ними совѣщаній, придерживаясь исполнѣ всѣхъ привилегій, окончили все это дѣло уніи между ними, въ братской любви, и эта унія изложена нами, по согласію всѣхъ тѣхъ чинновъ обоихъ народовъ, въ нижеслѣдующихъ пунктахъ.

Прежде всего: Польское королевство и великое княжество Литовское, согласно прежней инкорпорации между ними, составляютъ изъ обоихъ выше-сказанныхъ народовъ одно, неразличное, нераздѣльное тѣло, одно собраніе, одинъ народъ, такъ что отнынѣ у этого изъ двухъ народовъ одного собранія, соединенія, нераздѣльнаго народа и почти единаго, однороднаго, неразличнаго и нераздѣльнаго тѣла будетъ на вѣчныя времена одна глава, не особое, государи, а едины, — король польскій, который, согласно давнему обычаю и привилегіи, общими голосами Поляковъ и Литвы будетъ избираться въ Полянѣ, а не въ иномъ мѣстѣ. Этому избранію не

¹⁾ мысли и воли, такъ предковъ нашихъ jako i ich samych, wedle tychże przywilejow i obowiązkow.

²⁾ іеśmy tu. ³⁾ у — нѣтъ. ⁴⁾ panow. ⁵⁾ nieroznemu.

¹⁾ исполнить мысль и волю какъ нашихъ предковъ, такъ и мысль и волю ихъ самихъ, (?) согласно тѣмъ же привилегіямъ и обязанностямъ.

ranie niebitnoscia ktorich kolwiek ossob, tak z rad, iako tez y stanow insich Polskich y Litewskich przekazacz ¹⁾ do electiei nie ma, a zwlaszcza gdy wysyczy, do electiei naliczacy, beda przez radi koronne y legitimo tempore wezwani. A miecze they ellectiei ma bycz..... (Thu sie dla tego miesze nie pysse, yz to skrypt nyczgodzony, iedno podany) ²⁾. A potim na krolewstwo Polskie tak wolnie obran, pomazan y koronowan w Krakowie bedzie; a obieranie y podnoszenie wielkiego xiestwa Litewskiego aby iuz tak stanelo ³⁾, zeby y znak zaden y podobienstwo na potim nuyebilo.

Seym walny zawsze ieden, ani ⁴⁾ rozny, ktemu nigdi nyerozdzielne radi o wsitkich rzeczach y potrzebach tich narodow, a nigdi inakse, to iest, ktoribi iedno s panow rad narodu tego kazdego byl obecnie przy ossobie nassy, oprocz sejmu w Litwie y w Polsce, do wssego zawsze y wzywan bycz ma, y o wsitkim wyedziecz, radziez, wedlug powinności. A galziebi potrzebi wazne przypadly: tedy wedlug obyeczaiu dawnego, senatoribus absentibus, tak do Polski, iako y do Litwy o wsitkiem ma bycz znacz dawano, a niez nigdy, okrom spolnych senatorow wiadomosci, stanowiono, ani zamikano bycz niema. Kore ty seymi walne maiu bywacz..... (miesza seymowi dla tego nie napisano, iz niezgodzony skript) ⁵⁾ albo y na ktorim innim mieszu, za przypadkiem potrzeby iakiei wielkiei, a za pozwoleniem panow rad wsitkich. Na ktorich seimach panowie, radi Litewskie na mieszczach swych, iuz iem przez nas naznaczonych, zasiadacz beda powinni między pany Polskimi, a poslowie ziemsci miedzi posli. Na ktorich tich seimach, tak iednich koronnych, tam wsitko radzono, czyniono, stanowiono bycz ma, za spolną radą y pozwoleniem wsech stanow, seimowi naliczacych, czo iedno potrzebnego iest y bedzie.

может препятствовать отсутствіе какихъ либо лицъ какъ изъ сената, такъ и изъ другихъ чиновъ польскихъ и литовскихъ, особенно, если всѣ, имѣющіе право участвовать въ избраніи короля, будутъ объявлены сенаторами королевства и въ узаконенное время. Мѣстомъ для этого избранія будетъ... (мѣсто не написано здѣсь потому, что эта записъ еще не принята, а только предложена). Избранный такимъ образомъ на Польское королевство, будетъ миропомазанъ и коронованъ въ Краковѣ. Что же касается до избранія, возведенія его на столъ великаго княжества Литовскаго, то оно должно прекратиться такъ, чтобы уже отнынѣ не было никакого слѣда его и подобія.

Главный сеймъ всегда долженъ быть одинъ, а не отдѣльные; кромѣ того, долженъ быть одинъ, никогда не раздѣляющійся сенатъ для всѣхъ дѣлъ и нуждъ тѣхъ народовъ и никогда уже не долженъ быть онъ инымъ т. е. не долженъ состоять лишь изъ сенаторовъ того или другого народа. Сенатъ долженъ состоять при насъ кромѣ того времени, когда будетъ сеймъ въ Литвѣ и въ Польшѣ; онъ всегда долженъ быть приглашаемъ ко всѣмъ дѣламъ, обо всемъ знать и совѣтовать, согласно своему долгу. А если бы случилось важная дѣла, когда бы при насъ не было сенаторовъ; то въ силу давняго обычая будетъ дано знать обо всемъ какъ въ Польшу, такъ и въ Литву и ничто никогда не будетъ постановлено и рѣшено безъ вѣдома сенаторовъ обоихъ народовъ. Эти главные сеймы имѣютъ быть... (мѣсто для сейма не написано потому, что записъ эта еще не принята) а въ случаѣ какой либо важной пужды сеймъ можетъ быть и въ inomъ мѣстѣ, съ согласія всѣхъ сенаторовъ. На этихъ сеймахъ литовскіе сенаторы будутъ обяваны засѣдать между польскими сенаторами, на мѣстахъ назначенныхъ нами, а земскіе ихъ послы между польскими послами. На этихъ сеймахъ, — отнынѣ единственныхъ сеймахъ королевства, все, что будетъ нужно, будетъ обсуждаться, дѣлаться и рѣшаться общимъ совѣщаніемъ и по общему согласію всѣхъ чиновъ, имѣющихъ право быть на сеймѣ.

¹⁾ przeszkadzać.

²⁾ У Дзялыньскаго мѣсто избранія тоже не указано, но нѣтъ объясненія этого пропуска. Стр. 43.

³⁾ ustalo. ⁴⁾ a nie rozny.

⁵⁾ Объясненія этого пропуска нѣтъ у Дзялыньскаго. Стр. 43.

Moneta aby bila uniformis et aequalis in pondere et grano ac proba et numero [petiarum]¹⁾ et inscriptione monetarum, czo my y potonkowie nassy bez omieskania²⁾ ku skutkowi przyniescz bedziemi powinni.

Czo sie dotyczy de pactis et faederibus, tedy sye tak postanowilo, yz napotim zadne znowy, ani przymirza, conventiones aut pacta czynione y stanowione, a k temu zadni poslowie w zadnich rzeczach do obcych stron y pogranicznych posylani y odprawowani³⁾ bycz maią, iedno za wiadomoscia y rada spólna obudwu tych narodow; a przymierza albo stanowienia s ktorim kolwiek narodem y s ktorimi kolwiek pany, przedtim uczynione, ktoreby byly szkodliwe ktorey-kolwiek stronie, wypowiedzione, a nie dzierzane bycz maią.

Kiedy kolwiek radi, dignitarze, urzędniczy, starostowie y przednieysich domow ludzie, liat dosedsi, według przywileiu, przysięgi czynicz będą, tedy takowe przysięgi krolowi koronowanemu y koronnie czynicz zawdzi maią.

Przy koronowatci⁴⁾ nowego krola, za uczynieniem dostateczni, a powinni przysięgi iego praw dzierzania obojemu narodowi, zaraz confirmatia bycz ma wsitkich praw, przywileiow oboiego narodu, wsitkie koronnie, a spólny rzeczpospolity, sub uno contextu y na jednim liscie, pod pieczęcią koronną, widana bycz ma.

Isch⁵⁾ tez to obwarowano y opatrzone, yz ta spolecznosc y ta unia wielkiego xiestwa Litewskiego s koronną Polską nycz skodzicz, ublizacz albo uymowacz nie ma prawom, przywileiom, wolnoszczom, zwyczaiom wielkiego xiestwa Litewskiego, — tim, ktoreby nie byli przeciwnie Polskiemu narodowi, y owsem za spólną radą będą ich sobie z obu stron przyczyniacz, a przymnazacz; takze tez y o dostoiensztwach y urzedziech (w) wielkim xiestwie Litewskim, wedle przywileiu, rozumiecz sie ma, ktore przy swej zacznosci dawney zostacz y zawzdi bywacz⁶⁾ maią, gdyz to nie zawadzi nicz spolnei rzeczy pospolitei, ani to ma bycz rozumiano rozdwoienie zadne.

Монета должна быть однообразная и одинаковая по вѣсу, пробѣ, подраздѣленію и по надписи, что мы и наши потомки безъ замедленія обяваны будемъ привести въ исполненіе.

Что касается до договоровъ и союзовъ, то сдѣлано такое постановленіе: отнынѣ всѣ соглашенія, заключеніе мира, посылка пословъ въ дальнія и пограничныя страны должны быть дѣлаемы не иначе, какъ съ вѣдома и по общему совѣту обоихъ этихъ народовъ; ширѣ же с постановленія, учиненныя передъ тѣмъ съ какимы бы то ни было народомъ и съ какимы бы то ни было государемъ, если они вредны которой либо сторонѣ (Польшѣ или Литвѣ), должны быть объявлены потерявшими силу и не должны быть соблюдаемы.

Когда только нужно будетъ приносить присягу сенаторамъ, сановникамъ, чиновникамъ, старостамъ и членамъ знатнѣйшихъ домовъ, достигшимъ совершеннолѣтія, (какъ требуется привилегіей), всегда они должны приносить таковую присягу коронованному королю и королевству.

При коронаціи новаго короля, по принесеніи имъ надлежащей, узаконенной присяги на сохраненіе правъ обоихъ народовъ, сейчасъ должно быть дано имъ утвержденіе всѣхъ этихъ правъ и привилегій обоихъ народовъ — королевства, общей рѣчи посполитой, въ одномъ текстѣ и на одной грамотѣ, подъ печатью королевства.

Обдуманы и приняты также мѣры къ тому, чтобы это единеніе и унія великаго княжества Литовскаго съ Польшею ни въ чемъ не подрывали, не оскорбляли и не уменьшали тѣхъ правъ, привилегій, вольностей и обычаевъ великаго княжества Литовскаго, которые не противны польскому народу; напротивъ, такія права, привилегіи, вольности и обычаи обѣ стороны, по взаимному совѣту, будутъ усиливаться и умножаться. Также нужно разумѣть и о почетахъ и чинахъ великаго княжества Литовскаго, существующихъ въ силу привилегіи: они навсегда останутся въ своей давней чести, потому что это нисколько не противорѣчитъ общей рѣчи посполитой и не можетъ быть признано какимъ либо раздвоеніемъ.

¹⁾ pecuniarum. ²⁾ mieszkania. ³⁾ i od nich przyslani i odprawowani. ⁴⁾ koronacyi. ⁵⁾ iz. ⁶⁾ trwać.

Item, aby tak w Polsce, iako y w Litwie wsitkie czła y myta, tak ziemskie, iako y wodne, iakiemkolwiek imieniem nazwane, tak nasso, iako y panskie y slacheckie, duchowne y mieszkze zniesyone byli, a yzby zadnego czła y mitha niebrano napotim wiecznich czasow od duchownich y od swieckich ludzi slacheckiego stanu y od poddanych od rzeczy ktorekolwiek własny roboty y wichowania, nieokriwaiąc mith kupieckich, ku szkodzie y zataieniu czel nasich dawnich y innich stanow, tak w Polsce, iako y w Litwie.

Item aby statuta y ustawy wsytkie, jako kolwiek y s ktorej kolwiek przyczyni przeciw narodowi Polskiemu w Litwie uczynione y uchwalione okolo dzierzenia dostoiensw y urzedow iakich kolwiek, od nas danich y poruczonych, takze imion inich, gruntow y okolo nabywania imion y ich dzierzenia w xiestwie wielkiem Litewskim, chocia po zenie albo z wyslugi, kupnem, spadkiem, darowyzną y innym kazdim przystoynem sposobem y wedle zwyczaia y prawa, — the wsitkie statuti za pozwoleniem ¹⁾ in-sych ²⁾ stanow psuiemy y w nywecz obracamy, a iuz ex nunc moczy zadnei, any waznosci myecz nie maią, iako prawu, sprawiedliwosci, a spolnej milosci, a uniej przeciwyne, alie aby wolno zawzdi bylo tak Polakowi w Litwyce, iako Litwinowi w Polsce kazdim slusznim obyczaiem dostawacz imienia, i osiadloscz wedlia prawa mając, dostoinoscz y urząd w oney zyemi, gdzie osiadlem iest, trzymacz będzie mogl. A duchowne dostoienswa, tak iako do tych czasow, indifferenter, na osiadloscz sie nycz nie ogliedając, dawacz [nam] wolno bedzie.

Tho sie tez osobliwie opatrzyło y obwarowalo, aby exequia ta, ktora sie w Polsce zaczęła, (s) statutu krolia Alexandra, de data anni Domini 1504 w Piotrkowie, na seimie uczynionego, okolo imion i dobr stolu naszego krolewskiego w koronnie ³⁾, moczą y władzą tego statutu przerzeczonego, (w) wielkiem xiestwie Litewskim nie byla; gdyz wedlie przywileciu wszelia-

Какъ въ Польшѣ, такъ и въ Литвѣ должны быть уничтожены все торговые пошлины и поборы на землѣ и на водѣ, подъ какимъ бы то ни было названіемъ — наши, сенаторскіе, шляхетскіе, духовные; отнынѣ и на вѣчныя времена не слѣдуетъ брать никакихъ пошлинъ съ духовныхъ и свѣтскихъ людей шляхетскаго званія и съ ихъ подданныхъ съ какихъ бы то ни было вещей ихъ собственности работы и кормленія, по сѣмъ однако, чтобы они этимъ путемъ не содѣйствовали уклоненію отъ купеческихъ пошлинъ, что повелобы къ уменьшенію и утайкѣ давнихъ нашихъ пошлинъ и пошлинъ другихъ чиновъ въ Польшѣ и въ Литвѣ.

Все законы и постановленія, какіе бы то ни было и по какой бы то ни было причинѣ издаваемые въ Литвѣ противъ польскаго народа, касательно занятія высшихъ и какихъ бы то ни было должностей, вѣремыхъ и поручаемыхъ нами, также касательно имѣній и земель, касательно пріобрѣтенія земель и владѣнія ими въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, пріобрѣтаемыхъ за женой или по выслугѣ, покупкой, по послѣдству или по дару и какимъ либо другимъ способомъ, сообразнымъ съ закономъ и обычаемъ, — все такіе законы, по согласію всехъ чиновъ, разрушаемъ и обращаемъ въ ничто. Отнынѣ они не должны имѣть никакой силы и значенія, какъ законы, противныя справедливости и вѣрной любви и уни. Отнынѣ какъ Полякъ въ Литвѣ, такъ Литовецъ въ Польшѣ можетъ пріобрѣтать имѣніе и поселиться всякимъ законнымъ способомъ и можетъ по закону занимать должность въ той землѣ, въ которой будетъ имѣть осѣдлость. Что же касается до духовныхъ должностей, то вольно намъ будетъ раздавать ихъ безразлично, какъ было и до сихъ поръ, не обращая вниманія на осѣдлость лица въ той странѣ.

Обдуманно также и принято въ особенное вниманіе и то, чтобы та экзекуція, которая началась въ Польшѣ со времени короля Александра, по узаконенію, сдѣланному на сеймѣ въ Петровѣ 1504 г. касательно нашихъ столовыхъ имѣній и земель въ королевствѣ ³⁾, не простиралась на великое княжество Литовское; потому что настоящей привилегіей оставляются великому княжеству Литов-

¹⁾ pozwoleniem dobrowolnym. ²⁾ wszech. ³⁾ См. прилож. 15.

kie prawa, statuti, wolności, ustawy, zwyczaję w mocy swej wielkiemu xięstwu Litewskiemu zostawione są: przeto wszelkie danini, darowizny, lema, zastawi, przedania, doziwoczą, sub quocumque verborum tenore, iuste et legitime datae¹⁾, w mocy swej zostawiają y my zostawuemi: tak z tego to statutu przerzeczonego żadney exekuciei [execucii] podliecz nie mogą, ani podlegają czasy wiecznemi.

Ktore the²⁾ y takowe rzeczy wszystkie, wyżej opisane, przes obadwa narodi między sobą zmówione, postanowione y zainknione, stojąc statecznie, a mocnie przy wszelakich przywilejach, zmowach, spysania³⁾ około tej unii⁴⁾, tak od królów Polskich, panów ich spulecznich, jako y xiedzów Litewskich albo przodków ich samich uczynionych y przes nas utwierdzonych y umocznionych, my, wydając ie bycz utczywe, potrzebne y z obudwu stron powynne, moczą y zwierzchnością naszą królewską y za ich samim dobrowolnim rozmysleniem, pozwoleniem y żądaniem approbujemy, umocniamy, utwierdzamy, mocnymi, ważnymi, słusnymi, sprawiedliwymi, gruntownymi, ze wsitkimi przywilejami, ku temu służącemi, one bicz znajdujemy, szassy wiecznymi, obiecując słowem królewskiem naszym, pod wiarą y przysięgą naszą królewską, ze tho wsitko mocnie dzierzecz y chowacz zawzdy, tak my s potomky naszymi — królmi Polskimi, powinni bedziemi, iako y ony sobie z obu stron y s potomky swoiemy, czasy wiecznymi, są y będą powynni in toto et in parte, y nie dopuszczymy, aby sie tho kiedy zruszacz, albo jakimkolwiek sposobem, wymislem⁵⁾, y xtałtem, rzeczą którąkolwiek rozrywacz miało.

13 Februarii. Niedziela przysła; vacabat.

14 Februarii takies vacabat⁶⁾.

15 die Februarii⁷⁾. Panowie Litewscy podali script na one rzecz, którą czynił iego mosez

skomu w pełnej sile wś prawa, uzakonienia, wольности, постановления, обычаи; поэтому остаются в своей силе вś их пожалования, лены, залоги, продажи, пожизненные владения, данные справедливо и законно под каким бы то ни было наименованием, — и мы их оставляем в этой силе: на вечные времена Литовцы не могут подлежать и не подлежат экзекуции, требуемой вышесказанным узаконением Александра.

Всё эти вышеизложенные дела, обсуждения, решения и постановления обоими народами, с точным исполнением всех привилегий, договоров, записей, какие касательно этой унии сданы королями польскими и князьями литовскими, — общими государями обеих этих народов, и предками этих народов и утверждены нами, мы, признавая эти дела честными, нужными и обязательными для обеих сторон, по добровольному решению и желанию этих сторон, верховною нашею, королевскою властью одобряем, укрѣпляем, утверждаем, признаем на вечные времена крепкими, важными, законными, справедливыми, основательными со всеми привилегиями, относящимися к ним, и общаемь нашим королевским словом, нашей честью и в силу нашей королевской присяги, что все это обязаны будемь всегда твердо держать и соблюдать мы и потомки наши, короли польские, и обе стороны — Поляки и Литовцы — и их потомки обязаны будуть держать и соблюдать эти дела на вечные времена в целомъ и в частях, и мы не допустимъ поколебать их когда либо или расторгать какимъ бы то ни было способомъ, умысломъ или деломъ.

13 Февраля. Наступило воскресенье; ничего не было.

14 Февраля. Тоже ничего не было⁶⁾.

15 Февраля⁷⁾. Литовские сенаторы подали письменный ответъ на ту рѣчь, которую говорилъ

¹⁾ emanatae. ²⁾ tedy. ³⁾ spisanych. ⁴⁾ около той sprawy unii. ⁵⁾ wymyslnym.

⁶⁾ В понедельник не было ничего, ждали панов Литовских. Стр. 45.

⁷⁾ Во вторник по с. Валентин пришли панове рады: пан Седомирский, пан Войничский, пан Радомский, пан Бельский з сыну пана wojewody Радомского, переключая заступ

⁶⁾ В понедельник ничего не было. Послы ждали ответа от литовских сенаторов.

⁷⁾ Во вторник, послѣ праздника св. Валентина, пришли къ посламъ господа сенаторы: кастеляны — Седомирский, Войничский, Радомский, Бельский, с сыновьями господина

xiądz biskup Krakowski, ktore pismo ich albo odpowiedz namniej nie odpowiadało na mowę x. biskupa Krakowskiego, y zgola sie temu zycnodnoczeniu przeciwili, przetoż dzien ten sedl sluchaniem tego scriptu¹⁾.

Odpowiedz Litewska.

«Miloszcziwi panowie radi i inne stani koronni Polskiej! Na rzecz, którą waszmosczie przez iego mosecz xiądz biskupa Krakowskiego ku nam uczynicz raczylicie w sobotę, blisko przesła, aczbyśmi wedlia potrzeby slusnych wielę przyczin mieli na pismie waszmosciom podacz w responsie naszym, wszakoz yz potim richło, a tegoz dnia waszmosczie raczylicie nam script podacz, ukazując tim pysmem, jako by ten akt uniej iego krolewska mosecz, pan nasz miloszcziwi spolny, (z) zgodi, a s postanowienia y ządania naszego miał iuz zmocznyczwacz, czego iz ieszczesmi miedzy ssobą niepostanowili, przeto nieczwylksimy o to pana naszego prosycz, aby czo tczierdził [twierdził], czo ieszcze koncza niewzielo».

«Aczby sie na to wszystko sserzey pysacz mogło, ale sserokosczią słow nyezabawicz sie, dla przedluzenia, gdy sie dossycz czassu strawilo z niemalem zatrudniem naszym, czekając podania od waszmosciow na znoszenie braterskie i milosci uniej przystoinci: przeto kroczej sie odprowiując, tak ten respons waszmosciom po-

jego i braci jego i synow, prosząc aby ten frymark, na ktory byli wyslani rewizorowie z sejmu przeszlego Piotrkowskiego, krol JMośe mocą sejmu niniejszego potwierdzić nie raczył, więcej patsząc na zasługi iego i braci i synow iego, nizli na tę decompensę a frymark imienia jego. O tlim wojewodstwo Krakowskie mowić na ten czas nie chciało, ale suo loco et tempore to na dobrem baczeniu mieć chcę, aby nie tylko panu wojewodzie, tak zacnemu senatorowi zasługi(.) ale i innym wszem zaslužonym nadgradzane były. Стр. 46. Въ нашей рукописи объ этомъ говорится подъ 21 ч. Февраля.

¹⁾ Przysly pothym na gore panowie poslowie do panow rad koronnych. Tamże też zaraz przysly panowie Litewscy y poslowie ich, od ktorich powiedzial p. star. Zmudzki: „na tę rzecz, którą książdz biskup Krakowski uczynił do nas i na ten script, tedyśmy my też Włościami na piśmie na to wszystko odpowiedz przyniesli, a prosimy o prędki a dobry na piśmie respons“. Стр. 46.

епископъ Краковскій. Этотъ письменный отвѣтъ вовсе не заключалъ въ себѣ отвѣта на рѣчь епископа Краковскаго. Литовцы рѣшительно противились соединенію Литвы съ Польшей. Такъ и прошелъ тотъ день въ слушаніи литовскаго отвѣта¹⁾:

Литовскій отвѣтъ.

«Милостивые господа сенаторы и другіе чины Польскаго королевства! На рѣчь, которую, господа, отъ вашего имени сказали намъ епископъ Краковскій въ прошедшую субботу, мы, въ слѣдствіе многихъ причинъ, должны были дать вамъ отвѣтъ письменный. Вскорѣ послѣ того, въ тотъ же день, вы намъ дали еще рукопись, въ которой говорится, что его величество король, нашъ общій государь, съ нашего общаго согласія, постановленія и желанія уже утверждаетъ этотъ актъ униі, тогда какъ на дѣлѣ мы этого между собою еще не постановили, и у насъ не въ обычаѣ просить государя утверждать то, что еще не приведено къ концу».

«На все это можно было бы отвѣчать обширно; по мы не будемъ вдаваться въ пространныя слова, чтобы не тянуть дѣла; и такъ уже не мало потеряли мы времени, съ не малымъ вредомъ для себя, ожидая, когда вы рѣшитесь вступить съ нами въ братскія сношенія и покажите любовь, достойную нашей униі съ вами: поэтому, излагая дѣло

воеводы Русскаго; выставляли на видъ заслуги воеводы, братьевъ и сыновей его и просили, чтобы того объѣна имѣній, для котораго посмѣлились съ прошедшаго сейма ревизоры, король не утверждалъ властію настоящаго сейма и чтобы обращалъ большее вниманіе на заслуги воеводы Русскаго, его братьевъ и сыновей, нежели на прибыль отъ объѣна его имѣній. Воеводство Краковское не хотѣло объ этомъ говорить теперь; въ своемъ мѣстѣ и въ свое время оно желало обратить вниманіе на то, чтобы были вознаграждены заслуги не только столь почтеннаго сенатора, какъ господинъ воевода, но и всѣхъ, кто достоинъ вознагражденія.

¹⁾ Пришли погожъ наверхъ къ господамъ сенаторамъ господа послы. Туда же сейчасъ пришли литовскіе сенаторы и ихъ послы. Отъ имени ихъ Жмудскій староста сказалъ: „на рѣчь, которую сказали намъ епископъ Краковскій и на вашу записку мы принесли вамъ, господа, письменный отвѣтъ и просимъ васъ тоже дать намъ на него надлежащій отвѣтъ въ скоромъ времени и тоже на бумагѣ“.

dajemi, iz iako przodkowie nassy, tak y my sami tho slowo — unia nie tak nie sserocze rozumieli, iako ią waszmosczie rozumiecz chczecie».

«A tho samo documentum nam daie, iako w czalosczy, zaczney wladze, ozdoby urzedow wsciliakich, w pewnim zamierzeniu granicz, az po dzis dzien wielkie xiestwo Litewskie stalo y stoj. Telkocz nam zawzdi bylo potrzeba, abysmi siebie pewni bycz mogli, aby ona unia faederis et amicitiae czalo iniedzi nami zostala, a nikt inssy w Polsce, any w Litwie panem nie bil, iedno ktory bi sye obudwum narodom podobal y spolnie od obudwu narodow byl obran. Jakoz y xiazeta wielkie Litewskie na Litwie byli, krolmi Polskimi nie bendacz; przedsie nycz tho braterskiej milosci nie obrazalo, gdysz przodkowie waszmoscziow nie ssukali rosserzenia korony przez Litwe, alie zachowawssy oboye panstwo wczalie, spolem sie mylowali, bedacz tim srodzy wsem nieprzyraziolom».

«Abowiem braterska milosc ma bycz rowna, kitora by obudwom narodom iednaki poztiek niosla, alie wcielienia xiestwa wielkiego Litewskiego w koronne, — tho zadnej milosci w sobie nie zamika, bo juz xiestwo zatlumicz sie musi, a narod ten w narod inssi obroczyz by sie tez musial, tak iz braterstwo bicz bi nie moglo, uczyniwssy iednem bratem mniei, to iest, narodem Litewskim, czo sie znaczy s samego podania na scriptzie waszmoscziow, gdzie tutul [tytul] y straczenie podniessienia wielkiego xiedza Litewskiego y confirmacia praw pod pieczeczią koronną y takze seimi hoc nomine koronne, nicz inszego nam nie obiecuiacz, iedno secundum illud: *crescit Ausonia Albae ruinis*»¹⁾.

«Jakosci tho tak rozumiecz musimy: kto ten script miedzy waszmoscziow y nas podal, ten

korоче, даемъ вамъ, господа, такой отвѣтъ, что какъ наши предки, такъ и мы не такъ узко понимаемъ это слово — унія, какъ вы желаете понимать его».

«Что мы справедливо понимаемъ такъ унію, доказательствомъ служить то, что княжество Литовское всегда пребывало и пребываетъ до сихъ поръ во всей цѣлости, при всѣхъ атрибутахъ власти, при всѣхъ должностяхъ и въ опредѣленномъ объемѣ границъ. Намъ не доставало лишь того, чтобы мы могли быть въ васъ увѣрены, чтобы между нами и вами сохранялась ненарушимо унія союза и дружбы, и чтобы и въ Польшѣ и въ Литвѣ былъ государемъ только тотъ, кто угоденъ обоимъ народамъ и избранъ ими обоими. Случалось, вѣдь, что въ Литвѣ бывали князья, которые не были въ то же время королями Польскими. что, впрочемъ, не нарушало братской любви, потому что ваши предки, господа, не стремились увеличивать свое королевство Литвой, но вмѣстѣ съ нашими предками сохраняли въ цѣлости оба государства, взаимно одинъ другого любили и тѣмъ были страшны всѣмъ врагамъ».

«Въ самомъ дѣлѣ, братская любовь должна допускать равенство, — должна быть такою, чтобы приносить равную пользу обоимъ народамъ, а если слить Литовское княжество съ королевствомъ, то не будетъ никакой любви, потому что въ такомъ случаѣ Литовское княжество должно пошкунуть передъ Польшею, литовскій народъ долженъ былъ бы превратиться въ другой народъ, такъ что не могло бы быть никакого братства. Тогда бы не доставало одного изъ братьевъ, т. е. литовскаго народа, что явно изъ самой записки вашей, господа, данной намъ. Тамъ въ одномъ пунктѣ говорится и объ уничтоженіи обряда возведенія на княжескій столъ великаго князя Литовскаго и объ утвержденіи нашихъ правъ печатью королевства и о сеймахъ тоже только Польскаго королевства. Все это ничего другого намъ не общаетъ, какъ только то, что говорится въ известномъ выраженіи: *crescit Ausonia Albae ruinis*»¹⁾.

«Види такіа дѣла, мы должны думать, что кто бросилъ эту записку между вами и нами, тотъ

¹⁾ См. прилож. 16.

nas sam odraza od tego spolu z waszmosciami, a ukazując nam droge, aby ze wsitkiego nicz nie bilo, ciągnąc nas do tego, czego my s dobrem summieniem i s czaley wiari nasej ku panu nassemu, iako wielkiemu xiedzu Litewskiemu y ku rzeczpospolitei, jako matcze swej, uczinicz nie mozem, ani sie nam godzy, any chczeni nigdi, gdyz ten script wyniszcza nam pana y nazwisko iego — wielkiego xiedza Litewskiego, rzeczpospolitą nasze, dostoiestwo, wsseklake swobody, urząd, pocziechi, laski, o czym mi z waszmosciami sie znassacz pismem, albo o tim gadacz, czos wieczey, in dubium rzecz którą z tich wocowacz nie chczeni, ani tez dobrim summieniem o tim tak mislicz mozemy, bosmy telko do braterstwa, ku milosci braterskiej ku waszmosciom przyechali, a nie tracicz swej rzeczpospolitey, any pana naszego — wielkiego xiedza Litewskiego, ssądzaiać go z titulu iego — xiążczego, na co gdibysmi pozwolicz mieli, musielibysmi to yczynicz przeciw przysiegam nassim, z obrazeniem summienia; a gdziebysmi w tym Boga y pana naszego, rzeczpospolitą y summienia swe mieli osukacz, a u kogo bismy wiary godni bili potomnimi czassy, podlia onej przypowiesci dawney: qui sibi malus, quomodo potest esse alteri bonus?»

«Ktemu i za them thu przyechaniem nassim do Lublina, czestosmi sie tego nasluchali od waszmosciow, ze waszmosczie nie pragnieciez dostoinoszczi, urzedow nasich, a ten script od waszmosciow barzo repugnat takim przypominaniem od waszmosciow, bo straciwssy my rzeczpospolitą, wielkiego xiedza Litewskiego, dostoiestwa in commune puszczyszy, y gdziebi tho byli urzedy w wielkiem xiestwie Litewskiem, gdzieby wielkiego xiestwa i wielkiego xiedza nie bilo? Przeto zaraz by to wsitko ustacz y upaszć do gruntu musialo, na czo sie ludzie mądry zawsze oglądaią, gdyś nullum violentum est durabile. Poniewasz tedy ad impossibilia nemo obligatur: prossimy, abyście nas waszmosczie do takich rzeczy cziągnać nie raczili, które są nam nie pomalu zalosne y s polzeniem nasim nam od waszmosciow podane».

самъ отталкиваетъ насъ отъ соединенія съ вами, господа, и указываетъ намъ идти такимъ путемъ, чтобы изъ всего дѣла не вышло ничего, потому что онъ тянетъ насъ къ тому, чего мы никакъ не можемъ сдѣлать съ доброю совѣстію, при нашей вѣрности нашему государю, какъ великому князю Литовскому, и къ нашей рѣчи посполитой, какъ нашей матери, и чего намъ не слѣдуетъ дѣлать, чего мы никогда и не желаемъ дѣлать. Эта записка уничтожаетъ намъ государя и его титулъ — великій князь Литовскій, уничтожаетъ нашу рѣчь посполитую и ея честь, всѣ наши вольности, должности, награды, милости, о чемъ мы съ вами, господа, ни письменно, ни устно не желаемъ разсуждать, а тѣмъ болѣе подвергать что либо подобное сомнѣнію, да по доброй совѣсти не можемъ и думать объ этомъ. Мы пріѣхали къ вамъ, господа, за братствомъ, за братскою любовію, а не за тѣмъ, чтобы потерять нашу рѣчь посполитую и нашего государя, великаго князя, лишивъ его титула — великій князь Литовскій. Если бы мы это сдѣлали, то поступили бы противъ нашей присяги, противъ нашей совѣсти. Если же мы обманули бы въ этомъ дѣлѣ Бога, обманули бы нашего государя, нашу рѣчь посполитую, то въ чьихъ глазахъ мы достойны были бы вѣры въ послѣдствіи? О насъ судили бы по пословицѣ: кто не вѣренъ себѣ, можетъ ли быть вѣренъ другимъ?»

«Притомъ, со времени нашего пріѣзда сюда — въ Люблинъ, мы часто слышали отъ васъ, что вы, господа, не желаете отнимать у насъ нашихъ почестей, нашихъ должностей: между тѣмъ эта записка сильно противорѣчитъ такимъ завіреніямъ вашимъ, потому что когда мы потеряемъ нашу рѣчь посполитую, великаго князя и сольемъ съ вашими наши чины; то какія же это будутъ должности великаго княжества Литовскаго, когда не будетъ ни этого княжества, ни литовскаго князя? Онъ вдругъ должны были бы прекратиться, настъ въ самомъ основаніи, противъ чего люди мудрые всегда принимаютъ мѣры, такъ какъ ничто насильственное не можетъ быть прочно. Такъ какъ никто не обязанъ дѣлать невозможное, то просимъ васъ, господа, не тянуть насъ къ такимъ дѣламъ; они намъ очень прискорбны; вы насъ унижаете, предлагая ихъ».

«Jakoż y to nie mniejsa, że w tym scripczie swim waszmoszczie po nas chyezcie rzeczy prawom, a swobodam naszym przeciwnich — indifferenten dostoiestwa, urzędzi wielkiego xiestwa Litewskiego odzirzywacz za iakążkolwiek osiadłością, a drugie krom osiadłości. A czasoby nam po takich urzędziech, miłosciwi panowie, Litewskich, na których by Litwin rozkazowacz nie mogł? Wiemy w koronnie o marsalku, wiemy o pieczętarzach, wiemy o wojewodach y o hetmanie, podskarbiem; acz też to wsitko u ssyebie zdawna mamy; jurisdikciei nad nimy po panie naszym y nikomu przed narodem swoim barzey niezyczymy [nieczynimi(?)], a wzajem waszmoszcziom ny w czym radzić nie chcemy, gdyżby sie y waszmoszcziom imperium alienum nychnosne widziało».

«А тоż gdziebismi tego waszmoszcziom ustąpyли, tedy by wrychlie народ Литевский затречеч (sic?) musiał prze obfitescz ludzi mądрих, godnich, w. m. (w?) narodzie koronnem. А yz też w tym dobrze czuіeni, zesmi piersiami y kwią naszą w rzeczpospolitei nasey, przy wolnosczy oyczyszay swey unieraiajcz, panom swem sluzili y oni bronili y do tich czasow od tak wielkich, roznich nieprzyacziol, ylie s nas bycz moglo, ią zatrzymali: za tli takie nasse y przodkow naszych sluzby chczeni też miecz premia uniei od panow swich, mi, ktorzysmy są przyrodzenci y prawdziwi zdawna obywateli tego państwa — wielkiego xiestwa Litewskiego. А iako waszmoszczie sobie tego zyczecie, aby to tla sławna korona знала iakiemi(?) z waszmoszcziami y iakie przymnozenie, rosserzenie panowania kóronnego przez mądre radi waszmoszcziow wziała, czo posteritati annullis [anullis] (annalis?). kazdego sobie swiaczyez bondzie; tak też nam olałowacz iest potrzeba, abysmy y my to matcze swey rzeczywospolitey Litewskiej y potomstwu nassenu zostawili, iakosmy iei wiernie, zyczliwie nietelko wiecznie (rzczą?), а y mądra radą s powinnosczy swey sluzyli, et ad posteritatem honestum nomen zostawili».

«А дlia tego y na then czas znossajcz się ku takowemu spolkowi, miłosci braterskiej, przy-

«Не меньшее унижение для насъ и то, что въ этой запискѣ вы, господа, хотите отъ насъ вещей, противныхъ нашимъ законамъ и вольностямъ, — вы хотите, чтобы почести и должности великаго княжества Литовскаго давались безразлично вамъ и Литовцамъ, если у васъ будетъ какаянибудь осѣдность въ Литвѣ, а иные должности хотите получать даже независимо отъ осѣдности. Какая, господа, намъ польза отъ такихъ должностей, которыхъ бы Литовецъ не могъ занимать? Знаемъ, что въ королевствѣ есть маршалъ, есть печатники, есть воеводы, есть гетманъ, подскарбій; все это мы имѣемъ у себя издавна и распорядиться этимъ, помимо нашего государя и помимо нашего народа, мы не желаемъ предоставить никому, — точно такъ же, какъ не желаемъ вовсе давать совѣтъ вамъ въ вашихъ дѣлахъ, такъ какъ и вамъ показала бы несносно чужая власть».

«Если бы мы вамъ уступили въ этомъ пунктѣ; то литовскій народъ въ скоромъ времени былъ бы затертъ множествомъ мудрыхъ, достойныхъ людей изъ народа польскаго; между тѣмъ мы имѣемъ право получать сами выгоды этой унии. Мы, природные, дѣйствительные, давние жители этого государства, т. е., великаго княжества Литовскаго, имѣемъ это право за заслуги наши и нашихъ предковъ, потому что мы служили въ этомъ государствѣ нашимъ государямъ нашею грудью и кровію; умщали за свободу нашего отечества, и на сколько могли, уберегли его до сихъ поръ отъ столь могущественныхъ и разнородныхъ враговъ. Вы, господа, конечно, желаете, чтобы ваше славное королевство знало, какъ оно разможилось и расширилось мудрыми вашими совѣтами и чтобы литониси свидѣтельствовали потомству о каждомъ изъ васъ. Точно также и намъ нужно стараться, чтобы оставить нашей матери — рѣчкѣ посполитой Литовской и нашему потомству память о томъ, какъ вѣрно и усердно служили мы имъ не только дѣлами, но и мудрыми совѣтами, сообразно нашему долгу, и чтобы такимъ образомъ передать въ потомство доброе наше имя».

«Поэтому и теперь, вступая съ вами, господа, въ сношенія для утвержденія между нами этого

slismi tu miedzy waszmosciow s tim pysmem, ktore waszmosciom podaiemi, iako dobra unia, a braczka y wiecznie trwala spolnosc miedzy thymi oboiemy panstwy y narody nassymy stacz sie y chowana bycz moze».

«А іеслибы теж за nieszczesciem, а prawie за niciaką nielaską Bożą niezdali sie waszmosczie tak sie s nami braczicz y uniowacz, iako braczia, iako waszmosciom teraz na tim piśmie podaiemi, alie popieraiając scriptu, w ktorimeszczie waszmosczie ssyroczе opysali, ku incorporaciei y ku stareм spyskom nas ciągnąc chiezeli, naczosmy nicz (iuz?) respons waszmosciom dali, ze tego żadną miarą uczynicz niemozemi: tedi nam nielza nycz dluzey tu mieskacz y czo ynego poczynacz, tak iedno odiechacz, infectis rebus; wsakoz w tey braterskiei miłosci, w ktoreissmi po ten czas, pod panowaniem panow nasich, z waszmosciami byli, trwaiacz, którą zawsze czala, na wsem, zyczliwā przeciwi waszmosciow w (y?) rzeczypospolitey waszmosciów chowalismy, а chowacz, dalibog, bendziemi¹⁾».

¹⁾ У Дзялыньскаго помѣщенъ совѣщѣмъ другой отвѣтъ Литовцевъ, въ формѣ рѣчи старосты Жмудскаго, данный послѣ 15 февраля, именно 19 февраля, какъ это можно видѣть изъ разказа нашего дневника подъ 19 февраля. Только начало и конецъ этой рѣчи не много похожи на отвѣтъ, находящійся въ нашей рукописи. Вотъ эта рѣчь:

Podan iest od nych tento script: „Mscziwi panowie, rada coronna! Jakoście nam onegda WMoście powiedzieć raczyli przez księdza biskupa Krakowskiego, acz szerokiemi słowy, wszakże ten sens tegośmy wszystkiego zrozumieli z tej powieści księdza biskupa Krakowskiego, że WMoście żadną miarą starych spisow а zwłaszcza Aleksandrowego odstąpić nie chcecie ani możecie. Na co my pomniemy, żeśmy scriptem naszym WMościom już respons uczynili i podaіi, ale iż WMoście to znowu repetujecie, chcąc to mieć pro finali od nas, abyśmy WMościom na to respondowali jeszcze od starych spisow i od poslednieyszego Aleksandrowego, chcielibyśmy або mieli z WMościami ten akt unii zacząć: tedy my i w tem pokazując WMościom życziwą powolność swą i powtore tu WMościom na pytanie WMości przez księdza biskupa Krakowskiego uczynione respondujemy i przy czyny pokazujemy na tym teraznieyszym scripcie naszym, dla czego nie widzimy, abysmy mogli i mieli słusznie od starych spisow z WMościami to zbracenie zaczynać. Jakoz i zaczynać go nie chcemy i nie możemy, ni od czego innego, jedno od prawej а szczerej statecznej braterskiej i dalibog wiecznie trwały miłości naszey z WMościami“.

„Gdyż zawždy nie od panow miedzy Litwą а miedzy Polakami unia była uczyniona, ale miedzy narodem Polskim

соединения, этой братской любви, мы пришли къ вамъ съ этою рукописью и даемъ ее вамъ. Она содержитъ въ себѣ изложение того, какъ между этими обоими государствами и народами можетъ установиться хорошая унія и братское, вѣчное единение».

«Если же по какому либо несчастію, или лучше сказать, по немилости Божіей, вы, господа, не пожелаете съ нами вступить въ братство и по братски соединиться такъ, какъ мы предлагаемъ вамъ въ этой рукописи, по пожелаете настаивать на вашей запискѣ, въ которой вы пространно россипсали, какъ будете тянуть насъ къ инкорпорациі съ старымъ договоромъ, на что мы вамъ уже сказали, что не можемъ этого сдѣлать никакимъ образомъ: то намъ не зачѣмъ будетъ здѣсь долгие оставаться; придется, не кончивъ дѣла, уѣхать отсюда; но и тогда мы сохранимъ къ вамъ, господа, ту же братскую любовь, въ которой подъ властію нашихъ государей до сихъ поръ пребывала твердо, съ полною доброжелательностію къ вамъ и къ вашей рѣчи посполитой¹⁾».

Они подали такой письменный отвѣтъ: „Милостивые государи, польскіе сенаторы! Хотя вашъ отвѣтъ, господа, недавно данный намъ черезъ епископа Краковскаго, весьма многословенъ; но во всей этой длинной повѣсти епископа Краковскаго мы увидѣли тотъ смыслъ, что вы, господа, никакимъ образомъ не желаете и не можете отступить отъ старыхъ договоровъ, особенно отъ Александровой привилегіи. На это, помнится, мы уже дали вамъ письменный отвѣтъ²⁾; но такъ какъ вы снова требуете, чтобы мы отвѣчали вамъ рѣшительно, желаемъ ли съ вами кончить дѣло уніи на основаніи старыхъ записей и на основаніи новѣйшей — времени Александра: то, желая показать вамъ благорасположенность и внимательность, вторично отвѣчаемъ на вопросъ епископа Краковскаго и излагаемъ передъ вами въ этой запискѣ причины, почему мы думаемъ, что не можемъ начать съ вами этого братства съ старыхъ договоровъ. Мы можемъ и желаемъ начать его не съ чего другаго, какъ съ истинной, искренней, твердой и, ей-ей, на вѣки пребывающей, братской любви съ вами“.

„Унія Литвы съ Польшей заключалась не литовскими государями съ Поляками, а заключалась между литов-

²⁾ См. прилож. 17.

A to są artykuły unii:

Напрzод, абы кrolewstwo Polskie y wielkie xiestwo Litewskie wiecznymi czassy iednego spolnego pana, krola Polskiego y tegoz wielkie-

i Litewskim, co osobiwie Sator — on spiszek swiadczy, abo-wiem pod datą tegoż dnia panowie Polscy odzierzeli przy-wileje szkodliwe i uczciwości i zawołaniu narodu Litew-skiego incorporacye, donacye i insze niezmnośne clausuli; co jesli tak pan mogli dawać absoluta potestate, a což było potem brać od Litwy inne przywileje, które jako od wol-nych ludzi dobrowolnie się dawaly, nie więcej nad przy-стойną konfederacją w sobie nie mając? A gdyż tedyż incorporacja od Jagiella daleko jest potrzebniejsza ko-ronie, czemuż konfederacyą za tegoż Jagiella z stany Li-тевскими panowie Polacy czynili?“

„Toz potym za Kazimirza dzialo się, że Litwa swych praw i elekcyi wolno używała, i Kazimirza za pana sobie obrali jako ludzie wolni, którego Kazimirza żądali na koronę Polacy, ale iż nie był ambitiosus, przestawał na księstwie w Litewskim. Wszakoz iż stanom Litewskim dobrze było z spólnym panem, któryby koronie i Litwie rosказował, tedy też go Litwa do tego wiedli, że koronę przyjął, a jako przysięgę swą wiernie wielkiemu księ-stwu Litewskiemu dzierzał, i na tem się pokazało, że za jego panowania żadne spolne spiski nie staly się ku szkodzie i uszczerbku wielkiego księstwa Litewskiego“.

„Roku 1448 tu w Lublinie Litwa, przedkowie nasi, między inszemi artykuły okolo unii stanowiąc, напрzод się tego domogali, aby incorporatia i annexatio, z przy-wilejow była wyjęta, i ztąd się znaczy, że ten przy-wilej incorporatii nie był tak pisan, żeby go wszystkie stany rzeczypo spolitej chwalić miały, ale wnet za swieża po Jagielle inszego pana obrawszy, o to mowili i pod to się nie wdali“.

„Roku za się 1451 za krola Kazimirza w Parczowie na sejmie domawiali się poslowie Litewscy, aby te przywi-leie księstwu Litewskiemu szkodliwe, były kasowane, ko-rym nigdy nie byli podlegli, gdyż księstwo Litewskie z ko-roną stowarzyszenie a sprzymierzenie bralo, nie pod jakie się poddaństwo podawając. Toż się i w Siradziu na sejmie roku 1452 dzialo. Toż się dzieło w Parczowie roku 73 (1473). To się też dzialo roku 61 (1461) na sejmie Par-czowskim, gdy Litwa była w Lomaziech“.

„За tym по смерци Kazimirzowej Aleksander był obran na wielkie księstwo Litewskie, Ołbrыcht na koronę. За tych же dwu panow, wszystkie pierwsze spiski, ktore były

Вотъ пункты униі:

Королевство Польское и великое княжество Ли-товское вѣчныя времена будутъ избирать одно-го общаго государя — короля Польскаго и его же

спикомъ и польскимъ народомъ. Это подтверждаетъ та самая грамота, которая начинается словомъ: Sator ¹⁾. Подъ тѣмъ же числомъ, когда дана эта грамота, гос-пода Поляки получили отъ государя привилегіи, про-тивныя и чести и достоинству литовскаго народа, по-лучили инкорпорации, donации и другіе несносные пунк-ты. Если государь могъ все это давать по безъусловной своей власти надъ Литвою; то зачѣмъ же въ то же время Поляки брали отъ самихъ Литовцевъ привилегіи, которыя тѣ давали имъ добровольно, какъ люди свободные, и ко-торыя не заключали въ себѣ ничего дурнаго, — ничего, кромѣ союза Литвы съ Польшею; и такъ какъ инкорпора-ція Литвы съ Польшею, данная Ягайлою, гораздо нужнѣе была Полякамъ; то зачѣмъ же при томъ же Ягайлѣ Поляки еще заключали съ литовскими сенаторами союзъ Литвы съ Польшею?“

„Тоже было и во время Казимира: Литва свободно поль-зовалась своими правами и, между прочимъ, правомъ избранія государя. Какъ люди свободные, Литовцы и Казимира свободно избирали себѣ государемъ. Этого Ка-зимира Поляки пожелали тоже избрать на свое королев-ство; но онъ не былъ честолюбивъ и довольствовался княжествомъ Литовскимъ, и уже литовскіе чины скло-нили его принять корону королевства, потому что нахо-дили полезнымъ, чтобы былъ одинъ государь и въ Литвѣ и въ Польшѣ ²⁾. А какъ вѣрно соблюдать онъ присягу, дан-ную имъ Литовскому князю, — видно, между прочимъ, и изъ того, что въ его правление не было сдѣлано между Ли-твой и Польшею никакихъ договоровъ ко вреду и умаленію великаго Литовскаго княжества“.

„Въ 1448 году предки наши Литовцы, когда шло дѣло объ униі здѣсь въ Люблинѣ, требовали, между прочимъ, того, чтобы были исключены изъ привилегіи выраженія — инкорпорация, аннексія ³⁾. Отсюда видно, что та при-вилегія, въ которой говорится объ инкорпорации не была составлена съ одобренія всѣхъ чиновъ рѣчи посполитой (Литовской), когда вскорѣ послѣ Ягайлы, избравъ себѣ новаго государя, Литовцы высказывались противъ этой привилегіи и не подчинялись тому, чего она требовала“.

„1451 года, при королѣ Казимирѣ, на сеймѣ въ Парчевѣ литовскіе послы добивались, чтобы эти вредныя для Литвы привилегіи были уничтожены, которымъ они никогда и не подчинялись, потому что Литовское княжество сѣтувало съ Польскимъ королевствомъ въ товарищество и въ союзъ, а не отдавалось ему въ какое-либо подданство. То же происходило въ Оврадѣ 1452 года. То же было въ Парчевѣ 1473 года. То же было въ 1461 году на сеймѣ Парчевскомъ, когда Литва была въ Ломазяхъ“ ⁴⁾.

„Затѣмъ, послѣ смерти Казимира, Александръ былъ избранъ на Литовское княжество, а Альбрехтъ на ко-ролевство Польское. При этихъ двухъ государяхъ всѣ

¹⁾ См. прилож. 18. ²⁾ См. прилож. 19. ³⁾ См. прилож. 20. ⁴⁾ См. прилож. 21.

go xiedza Litewskiego zarowno spolnimi glossy, pod rownim pocztim ellectorow obierali, we wsitkiem tego przestrzegajacz, czoby spolnego maiestatu, dostoinosczy y uctywosczy oboyg

великаго князя Литовскаго, общими голосами, при равномъ числѣ избирателей, во всехъ избѣгая того, что могло бы оскорблять самодержавіе, честь и славу обонхъ этихъ государствъ и чего одно го-

škodliwe i przeciwne rzeczywospolitej wielkiego księstwa Litewskiego, za spolnem zezwoleniem obudwu panstw są na stronę odłożone i skassowane. Przeto wszystkie przywileje de incorporatione, subjectione, devolutione ad regem et regnum, jako nigdy effectu swego nie miały, tak już ustały tamże. Zatem śmierć Olbrachta a elekcya i koronacya nowego pana nastala, ktorej okazyi panowie Litewscy nie chcąc opuścić, posłali pewne osoby poslow swych na elekcya na krolewstwo, dawszy moc zupełną, wszakoż z temi słowy: „et etiam si opportunum fuerit, de novo inscriptiones et foedera perpetua inter ducatum magnum Litwaniae et regnum Poloniae, quae essent sine praedjudicio utriusque dominii“ stanowić, którzy posłowie w tak małym poczcie osob swych jesli w czym derogować ab utriusque dominio chcieli, tego nad swoją plenipotentją uczynić nie mogli, bo zgładziwszy pierwszeni sprawami incorporationą, nie trzeba było ani mogli „unum corpus“ w przywileju mianować, gdyż też moderacją ten przywilej obiecuje. Jesli tedy corpus zostaje, abo incorporatio, a což ten przywilej moderował? A iż majestat utriusque dominii wszędzie jasnie omawia „et utramque rempublicam“, tedy unum corpus z obudwu rzeczywospolitych nie mogło być. Ale iż ta sprawa za Aleksandra jeszcze non satis faciebat narodowi Litewskiemu i zaś przewiodł to na nich pan docisłki, że ich w tym przywileju i obliг od onych kilku osob włożony z pańską confirmacją, aby to potem wszystkie stany approbować i porzysiądz mieli etc.“

„Dosyć było czasu za Aleksandra przez cale cztery lata, aby byli przodkowie nasi to swemi pieczęciami i przywilejami utwierdzili, ale jesli oni nie przestawali na poslow swych stanowieniu przeciwnemu rzeczywospolitej i plenipotentcyj ich, dla czegoż my teraz pod to podledz mamy, czego przodkowie nasi nie poprzysięgali, gdyż za Olbrachta wszelakie wcielenie na stronę było odłożone, pod które się też nigdy nie poddawali. A což więcej my mając na sobie obliг przysiąg ku rzeczywospolitej naszej, mielibyśmy się w unum corpus wdawać, w co się przodkowie nasi wdawać nie chcieli!“

„A iż WMoście Warszawski sejm wspominać raczycie i deklaracją i z potrząsaniem abo pokazowaniem przez pana wojewodę Wilenskiego przywileju jakiegoś, tedy jakośmy

первыя записи на унію, вредныя и противныя рѣчи посполитой великаго княжества Литовскаго, по обоюдному согласію обонхъ государствъ, отстранены и уничтожены. Поэтому, все привилегіи объ инкорпорациі Литвы съ Польшей, о подчиненіи Литвы Польшѣ, о передачі Литвы королю и королевству, въ то время перестали существовать, хотя и прежде онѣ никогда не имѣли силы *). Затѣмъ послѣдовала смерть Альбрехта и элекціи и коронаціи новаго государя въ Польшѣ. Не желая упустить этого случая, литовскіе сенаторы послали въ королевство извѣстныхъ лицъ послами на элекцію, данъ имъ полномочіе, однако съ такими словами: „если даже избраніе будетъ благополучно, то составить вновь записи на постоянный союзъ между великимъ княжествомъ Литовскимъ и Польскимъ королевствомъ, и эти записи должны быть составлены безъ вреда для той и другой стороны“. Эти послы, бывшіе въ столь маломъ числѣ, если и желали въ чемъ либо отступить отъ наказа — постановлять дѣло безъ вреда для того и другого государства, то не имѣли права дѣлать этого попрека своему полномочію: потому что если прежде уничтожена была инкорпорациа, то уже не нужно было и послы не могли называть въ привилегіи Литву и Польшу однимъ тѣломъ. Притомъ, эта послѣдняя привилегіа объѣмаетъ смягчить условія уніи; если же оставлено выраженіе: Литва и Польша одно тѣло или инкорпорациа Литвы съ Польшей: то въ чемъ же эта привилегіа смягчаетъ унію? А такъ какъ и въ этой привилегіи вездѣ говорится: верховная власть обонхъ государствъ, обѣ рѣчи посполитыя; то никакимъ образомъ не могло быть изъ двухъ рѣчей посполитыхъ — одно тѣло. Но мало того, что при Александрѣ неудовлетворены требованія литовскаго народа, — этотъ деспотичный государь принудилъ еще нашихъ пословъ согласиться на устроенную ими унію. Въ привилегіи, составленной при этомъ, помѣщено утвержденное намъ обязательство этихъ немногихъ лицъ, что ее одобритъ и утвердитъ присягой все чины литовскіе **) и проч.

„При Александрѣ, въ теченіе четырехъ лѣтъ, довольно было времени, чтобы наши предки могли утвердить это дѣло своими печатями и грамотами; но если они несогласивались на постановленіе своихъ пословъ, противное рѣчи посполитой Литовской и полномочію, данному этимъ посламъ: то почему бы намъ подчиняться тому, на что не присягали наши предки. Вѣдь при Альбрехтѣ отложена въ сторону всякая инкорпорациа, которой, Литовцы никогда и не подчинялись? Почему же бы намъ допускать сдѣланіе въ одно тѣло Литвы и Польши, когда на это не соглашались наши предки и когда мы связаны въ этомъ еще присягой, данной нами нашей рѣчи посполитой?“

„Вы, господа, указываете еще на Варшавскій сеймъ, на его декларациі и на то, что военода Виленскій показывалъ какую то привилегію или потрясалъ ею. На

*) См. прилож. 22. **) См. прилож. 23.

tego państwa nieobrazalo, czego bysmi ieden drugiemu trzymacz nieprowini.

Myescze ellectiei — na granicach obojga państwa, aby rowno tak panom Polakom, iako

сударство необязано соблюдать по отношению къ другому.

Мѣсто избранія должно быть на границѣ обоихъ государствъ, чтобы съ равнымъ удобствомъ можн

sejmom WMości nie podlegli jeszcze, także deklaracja za pieczęcią WMości koronną nam nie ubliżyć nie może. A pokazanie przywileju przez pana wojewodę Wileńskiego, tedy tę sprawą od posłów swych mamy, że nie pokazywał pan wojewoda Wileński tego tam przywileju, aby co stwierdzać miał, ale aby to pokazał, że to w nim było, że dignitates, officia w całości mają być w rzeczypospolitej naszej zachowane, które WMości chcieli w niwecz obrócić albo za koronne mieć. Ano posłowie nasi na instrukcyi swej od nas podanej nie mieli, aby Alexandrow przywilej stwierdzać mogli, jakóż to od nich wiemy, że się dalej z WMościami znosić nie chcieli, i one rzeczy citro ultroque mowione na stronę odłożyli“.

„А jako przódzkowie nasi onego poprzysięgać nie chcieli, tak posłowie nasi tej rozmowy z WMościami działanej żadnemi spiski swemi ani pieczęciami nieutwierdzili et infectis rebus odjechali. Tamże WMości na tym sejmie i deklaracją i zgodą jakąż, do której się posłowie nasi nie znają, w recess swój wpisali, in praedjudicium rzeczypospolitej naszej, sławy i uczciwości i wszego dobrego narodu Litewskiego. А так patząc my na sprawę przódzkow naszych, jako się tym rownym (roznyim?) przywilejom mocno odmawiało, że podległ nie chcieli ani im podlegli, także my też, potomkowie ich, tegoż postrzegać sąśmy powinni“.

„А jako recess Warszawski, tak i co drugiego jeśli się namniej przeciwnego krom pozwolenia posłów naszych i instrukcyi im danych działa, a za pieczęcią koronną, której żeśmy nie podlegli, wydało, zarówno z incorporacją i devolucją na naród Litewski także bez pozwolenia posłów naszych uczynioną, musimy u siebie rozumieć“.

„А гоście WMości przypominать рачыли право, jako dziedziczne Jagiellowe, ktozem wielkie księstwo Litewskie miałyby wcielić w koronę Polską, który iż nieco zminki o tym (w) przywileju swym uczynił, my to przy inszych wielu rzeczach i samemi posledniemi sprawami jego i potomkow jego okazemy, że nie mens ejus, nec institutum nec tandem potestas tak się dalece nie ściagała, jako ją WMości u siebie wspominać raczycie. Bo jeśli był panem dziedzicznym Jagiello, a nie przez wolne obieranie obywatelow wielkiego księstwa Litewskiego książęciem uczynion, tedy nie jeden sam, ale pospołu ze wszystką bracią musiałby dziedziczne z nimi społu księstwo dzielić wedle zwyczaju książąt dziedzicznych. А wždy ani u nas, ani u WMości to się należeć nie może, aby Swidrygał, Skiergał i insi nazywać się mieli wielkimi książętami Litewskimi, poki na wielkie księstwo nie byli postanowieni i podniesieni; jako Narymunt; Vigont, Montuit, Languin i insi, którzy do śmierci

это мы валь отытнмъ: такъ какъ мы еще не подлежимъ вашимъ сеймамъ, то и декларация за печатью вашего королевства не можетъ ничего отнимать у насъ. Что же касается до того, что Виленскій воєвода показывалъ привилеію, то онъ показывалъ не съ тѣмъ, чтобы принимать что либо, но чтобы показать вамъ, что даже и въ этой привилеіи сказано, что сохраняются въ нашей рѣчи посполитой ио всей силѣ почести и должности, которыя мы, господа, желали совершенно уничтожить или считать должностями королевства Польскаго. Притомъ, наши тогдашніе послы вовсе не шли въ своей инструкціи того, чтобы утверждать привилеію Александра, и мы знаемъ отъ нихъ, что они, поговоривъ съ вами объ этихъ дѣлахъ, отложили ихъ въ сторону и за тѣмъ прервали всѣя переговоры съ нами“.

„Подобно тому, какъ наши предки не хотѣли присягать на такую унию, такъ и послы наши (въ Варшавѣ) не утвердили тогдашней бесѣды съ вами ни грамотами, ни печатями и, не кончивъ дѣла, уѣхали. Тамъ иъ, господа, вписали въ свой recessъ и въ декларацию какое то наше согласіе, оскорбительное для нашей рѣчи посполитой, противное нашей славы, чести и всякому добру литовскаго народа, — согласіе, о которомъ наши послы вовсе не знаютъ. И такъ, всматриваясь въ дѣла нашихъ предковъ и видя, какъ сильно они отказывались подчиняться тѣмъ привилеіямъ, и что они дѣйствительно не подчинялись имъ, думаемъ, что и мы должны поступать также“.

„Поэтому и на recessъ Варшавскій и на все другое, что вами сдѣлано противъ насъ, помимо согласія нашихъ пословъ и данной имъ инструкціи, что утверждено печатью королевства, которому мы еще не подлежимъ, мы должны смотреть точъ-въ-точъ, какъ на incorporацию Литвы съ Польшей, какъ на подчинение Литвы Польсѣ, наложенныя на литовскій народъ также безъ согласія нашихъ пословъ“.

„Вы изволили, господа, припоминать еще наследственное право Ягайлы, по которому онъ будто бы слилъ Литовское княжество съ Польшей. Правда, Ягайло дѣлаетъ на это какъ будто намекъ въ своей привилеіи; но мы докажемъ дѣлами его потомковъ, даже позднѣйшими дѣлами его самого, что ни его намѣренія, ни его дѣла, ни, наконецъ, власть его не простирались такъ далеко, какъ вы, господа, представляете себѣ. Если бы Ягайло былъ государемъ наследственнымъ, а не по добровольному избранію жителей великаго княжества Литовскаго; то, по обычаю князей наследственныхъ, не самъ только онъ былъ бы наследственнымъ государемъ, а долженъ былъ бы дѣлать со всеми братьями наследственное вѣстѣ съ ними княжество; однако ни у насъ, ни у васъ, господа, нельзя найти извѣстій, чтобы Скиргайло, Скиргайло и другіе назывались великими князьями Литовскими, пока не были возведены и поставлены на столъ великаго княжества Литовскаго. Такъ и На-

y panom Litwie przybycz ku temu actowi ellectiei bylo lacznio. A kto na tey ellectiei ben-dzie obran kroliem, tenze zarazem ma bycz obran, obwołan y wielkiem xiedzem Litewskim; a iako z Litwy na koronacją poslowie mają bycz poslani, tak tez zlozoni (z korony?) do

nie byli podniesieni na wielkie księstwo Litewskie, tedy się też nie nazywali wielkimi książętami Litewskimi i przeto nie od Jagiella, ale Dei gratia i za naszym obraniem dobrowolnem panowali“.

„Ktemu nie mniejsza też i to, że żaden dziedziczny pan praw nigdy nie poprzysięga, jeno przywileje daje, a nasi wszyscy panowie aż po dzisiejszy dzień nam i wielkiemu księciu (księstwu?) Litewskiemu prawa nasze poprzysięgać zwykli przy podniesieniu jako ludziom wolnym“.

„A iż WMoście nam raczyście zawsze miłość braterską ofiarować wspomnianiem swem częstem, tedy i teraz prosimy, abyście WMoście nam i onej braci naszej, którzy mało nie wszyscy ku zasłonie i ostrodze naprzeciwko nieprzyjacielowi wolnem (w onem?) państwie zostali — dla związku miłości braterskiej, a nie dla jakiego znieszczenia i ubliżenia rzeczypospolitej naszej, ku WMości dobrej a życzliwej braci z swej strony z rad, z miysc naszych, a od ziem i powiatow poslowie z instrukcyami sąśmy tu przyiechali, — abyśmy rzeczy załośnych i krwawych rozmowowi ludzkiemu, ku zdzierzeniu nie znośnych, do nich na sobie nie odnosili, i sami takowego obelżenia na nas i na potomstwo nasze, (rady onego państwa tu i tam pozostałe przeciwko przysiędze i powinności naszej a poslowie nad instrukcją od braci daną) nie wnosili“.

„A tak z tych rzeczy wyżej pomienionych to się pokazuje, żeśmy tak jako WMoście wolno sobie pana obie-rali, krom wszego dziedzicznego prawa i successyi przy-rodzonej. Przeto już się od spisow żadnych wdać z WMościami niemożemy słusznie ani chcemy około aktu unii, jedno jeśli wola WMości jest z nami taką unię stanowić od brackiej miłości naszej z WMościami, podle podania naszego WMościom niedawno 15 Februarii i na piśmie od nas uczynionego: na którym podaniu naszym jeśli WMoście przestać raczyście, gotowiśmy też WMościom na wieczne czasy stwierdzić spólnie a jednako, od czego się dalej ciągnąć nie możemy i pro finali to WMościom odpowiadamy“.

„A gdzieby, Boże uchovej, za jakim nieszczęściem ta się sprawa brackiego spółku na ten czas tu między nami skon-czyć nie mogła, tedy my przedsię w onej dawno spowino-waconej przyjaźni i miłości z WMościami trwać i swobodnie, słusznie a przystojnie z WMościami chować zawsze chcemy. A jakośmy się na wszem z uprzejmą chcią sta-tecznie i przystojnie WMościom w tem podaniu unii po-kazali tyle, ile mogło być bez obrazy wiary, powinności i sumnienia naszego ku rzeczypospolitej naszej, tymże też obyczajem WMościom (WMościov?) sobie wszelaką bra-terską miłość obiecujemy wzajem. Dla“.

Стр. 46—50.

было прибыть на этот акт избрания какъ госпо-дамъ Полякамъ, такъ и господамъ Литовцамъ, а кто на этой элекции будетъ избранъ королемъ Польскимъ, тотъ сейчасъ же будетъ избранъ и объявленъ и великимъ княземъ Литовскимъ. Какъ изъ Литвы будутъ посланы послы въ Польшу на

ршунты, Виганды, Монтевиды, Лантвинъ и другіе, такъ какъ не были возведены до самой смерти на великое княжество Литовское, то и не назывались великими князьями Литовскими. Наши князья княжили надъ нами не потому, что происходили отъ Ягайлы, а княжили надъ нами Божию милостію и по нашему добровольному избранію“.

„Не менѣе важно и то: никакой насѣдственный госу-дарь никогда не присягаетъ сохранять права, а только даетъ привилегіи; между тѣмъ, всѣ наши государи по се-годняшній день, при возведеніи на княжескій столъ обык-новенно присягали намъ, какъ свободнымъ людямъ, и великому князю Литовскому сохранять наши права“.

„Вы, господа, часто говорите, что питаете къ намъ братскую любовь: поэтому просимъ васъ, покажите ее и теперь намъ и тѣмъ нашимъ братьямъ, которые чуть не всѣ остались въ томъ государствѣ для охраны и за-щиты его отъ непріятеля. Для союза братской любви, а не для какого либо оскорбленія и униженія нашей рѣчи послоантой приѣхали къ вамъ, добрымъ и добродѣ-тельными нашими братьямъ, мы — сенаторы по своему званію, а послы съ инструкціями отъ земель и уѣздовъ. Просимъ васъ, избавить насъ отъ труда нести къ тѣмъ нашимъ братьямъ вещи прискорбныя, противныя разуму и невыносимыя на дѣлѣ, и брать на себя и на потомство наше такое посрамленіе — намъ сенаторамъ, здѣсь на-ходящимся и тамъ оставшимся, вопреки присягѣ и долгу нашему, а посламъ вопреки инструкціи, данной имъ ихъ братьямъ“.

„И такъ, изъ всего вышеизложеннаго можно видѣть, что мы подобно вамъ свободно избирали себѣ государя, помимо всякаго самодержавнаго и насѣдственнаго пра-ва. И такъ, мы не можемъ законно и не желаемъ начи-нать съ вами дѣла униіи нѣ съ какихъ записей; но если вы желаете имѣть съ нами унию на основаніи братской любви, согласно тому, что мы представили вамъ на бумагѣ не-давно — 15 Февраля, если вы хотите довольствоваться этимъ: то мы готовы утвердить такую унию съ вами на вѣчныя времена единогласно. Дальше этого идти не мо-жемъ, и объявляемъ вамъ это окончательно“.

„Если бы же, сохрани Богъ, по какому либо несчастію, это дѣло братскаго единенія между нами не могло со-вершиться; то все-таки мы будемъ пребывать съ вами въ давней, родственной дружбѣ и любви, и всегда бу-демъ держать себя по отношенію къ вамъ свободно, за-конно и прилично. И какъ во всемъ этомъ дѣлѣ униіи мы показывали вамъ предупредительность, постоянно и прилично, на сколько возможно было это сдѣлать безъ оскорбленія нашей вѣрности, долга и совѣсти по отно-шенію къ нашей рѣчи послоантой; такъ и отъ васъ, гос-пода, ожидаемъ себѣ во всемъ братской любви“.

Litwy ku podniesieniu tegoż krola Polskiego y wielkiego xiedza Litewskiego na wielkie xiestwo Litewskie, ze wsitkimi dawnymi czeremoniamy y podniesieniem miecza y zassadzaniem wsitkich stanow y zwyklem obyczajem w wielkiem xiestwie Litewskim.

A koronacia krola ma bycz w Krakowie y tegoż wielkiego xiedza Litewskiego podniesienie na stolyce xiestwa Litewskiego (w) Wilnie, y tenze spolnie pan, krol Polski y wielki xiazdz Litewski, ma zarazem przy koronacie w Krakowie prawa, wolnosczy, dostoinstwa, urzedi, prorogatiwi, wsitkie zwyczaie, przelozenstwa y ustawy seimowe, przed tym y potim uczynione, koronnie poprzysięcz, takze ex opposito, przy podniesieniu (w) Wilnie, wielkiemu xiestwu Litewskiemu.

Ktore, takowe poprzysięzenie wsitkich praw, swobod, wolnosci ich thak koronni Polskiej, iako y wielkiego xiestwa Litewskiego poczwierdzenie ma bycz dawano koronnie za koronną, pyeczęcią, a xiestwu wielkiemu Litewskiemu za Litewską pyeczęcią, y to takie poprzysięzenie y poczwierdzenie praw y swobod wielkiemu xiestwu Litewskiemu ma bycz w Litwie.

A po koronacie, we czwierz liata, ma y powynien bendzie ten spolny pan, krol Polski y tenze wielki xiazdz Litewski, iechacz do wielkiego xiestwa Litewskiego na podniesienie do Wilna, a poki do xiestwa Litewskiego nieprzjedzie, stolyce niezasadzy (z) zwyklemi czeremoniamy, a praw, swobod nasich nie poprzisiece: tamze do tego czassu niebędzie mogl wladzey rosczigacz roskaziwauia swego nad wielkiem xiestwem Litewskim.

O obronnye. Aby zawzdi, wieczniny y potomnimi czassy miedzy thimi oboiema paustwy, a narodem koronnim y Lytewskiem obronna przeciwko kazdemu nycprzyczielowi spolna byla, wedlug spolney namowy, iako sie naliepiei y napoziteczney namowi y postanowi.

коронацію, такъ точно и изъ королевства въ Литву должны быть посланы послы къ возведенію этого Польскаго короля и великаго князя Литовскаго на великое княжество Литовское со всѣми давними церемоніями какъ то: поднесетъ ему будетъ мечъ, чины посадятъ его на престолъ, и вообще соблюденія будутъ сохраняющіеся въ великомъ княжествѣ Литовскомъ обычай¹⁾.

Коронація короля будетъ въ Краковѣ, а возведеніе его же — великаго князя Литовскаго на столъ великаго княжества Литовскаго въ Вильнѣ. Этотъ общій государь — король Польскій и великій князь Литовскій при коронаціи въ Краковѣ принесетъ сейчасъ же присягу королевству на сохраненіе его правъ, вольностей, почестей, должностей, преимуществъ, всѣхъ обычаевъ, и постановленій сеймовыхъ, сдѣланныхъ прежде и послѣ избранія короля, а при возведеніи на княжескій столъ въ Вильнѣ онъ принесетъ такую же присягу великому княжеству Литовскому.

Актъ утвержденія присягой всѣхъ правъ, вольностей какъ королевства Польскаго, такъ и великаго княжества Литовскаго будетъ данъ королевству за печатью королевства, а великому княжеству Литовскому — за печатью Литовскою. Принесеніе присяги и утвержденіе правъ и вольностей великаго княжества Литовскаго имѣетъ быть въ Литвѣ.

Этотъ общій государь — король Польскій и онъ же великій князь Литовскій, обязанъ послѣ коронаціи, въ теченіе четверти года, ѣхать въ великое княжество Литовское въ Вильну, для возведенія его на престолъ, а пока не пріѣдетъ въ Литовское княжество, пока не сядетъ на престолъ съ обычными церемоніями и пока не принесетъ присяги на соблюденіе нашихъ правъ и вольностей: до тѣхъ поръ не можетъ имѣть власти давать приказанія въ великомъ княжествѣ Литовскомъ.

О защитѣ. Всегда, на вѣчныя, послѣдующія времена, у обонхъ этихъ государствъ и народовъ — королевства и Литовскаго княжества, противъ всякаго непріятеля имѣетъ быть общая защита, какая по взаимному согласію будетъ обдумана и поставлена, какъ самая лучшая и самая полезная.

¹⁾ См. прилож. 24.

A w potrzebach y w artikuliech tych, wissey pomienionych, o ellectiei krola y tegoz wielkiego xiędza Litewskiego, tak okolo obrony, podnoszenia walki główney y potoczney, przymowania przymierze, odprawy poselstw wseliakich do czudzych stron, spolem Polaka y Litwina, y stanowienia podatkow na obronne ziemską oboyg panstw, iakiemkolwiek obycaiem nazwanych, wymienionych y wynaidzionich, o tim wsitkiem zawzdi spolne seymy y rady mają bycz.

Ktore seymy spolne, za radą y zezwoleniem oboiega panstwa w tych rzeczach, wyssey namienionych, aby byli skladane przez iego krolewską moszcz na pewnich mieszczach, przy graniczach oboiega panstwa, za obeslaniem przez list iego krolewskiej moszczi — do koronny za pieczęcią koronną, do Litwy za pieczęcią Litewską; a przed kazdim takim seimem seymiki mają bycz skladane, wedlug statutu, dla odprawowania poslow na seim. A te seymy spolne mają bywacz alternatim, — raz w Polsce, a drugi raz w Litwie; tez constitucie, recessi seimowe kazdemu panstwu pod nalezną, zwykłą pieczęcią iego y z własney kancelarii oboyg panstwa, tak koronny, iako y, wielkiego xięstwa Litewskiego, wydane bycz mają.

Wsakoz, zosobna seimy iako w koronnie, tak w wielkiem xięstwie Litewskim wolne dla wszecch inich, osobnich. przypadnich potrzeb tych panstw, okrom tych wsitkich rzeczy, ktore spolnem seimom należą, a wyssey sie pomienili, mają bywacz, za zlozeniem krolia Polskiego y tegoz wielkiego xiędza Litewskiego; a natich nasich ossobliwych, a nie spolnich seimiech zadna unia główna y potoczna y ruszenie tak pospolithe, iako y zossobna iednego powiatu ktorego, ani zaden podatek iakiemkolwiek obycaiem y na iakąskolwiek potrzebę tak w koronnie, iako y wielkiem xięstwie Litewskim wspominan, radzan, stanowion nie ma bycz tak przez iego krolewską moszcz, iako tez przez radi duchowne y swieczkie wsitkie, takze y przes posli ziemskie.

Gdzieby krol Polski y ten wielki xiądz Li-

Въ случаяхъ, поименованныхъ въ предыдущихъ пунктахъ, — т. е. при избраніи короля и его же великаго князя Литовскаго, по вопросу о защитѣ, предпріятіи общей войны, заключеніи мира, отправленіи всякихъ посольствъ въ чужіе края (вхѣстѣ Поляка и Литовца), по вопросу объ установленіи податей па земскую защиту обоихъ государствъ, — податей, каковыми бы то ни было образомъ названныхъ, изчисленныхъ и найденныхъ, — обо всемъ этомъ всегда имѣютъ быть общіе сеймы и совѣщанія.

Таковыя общіе сеймы для вышепоименованныхъ нуждъ имѣютъ быть созваны его величествомъ королемъ, по взаимному совѣщанію и согласію обоихъ государствъ, на опредѣленныхъ мѣстахъ, при границѣ обоихъ государствъ, за обсылкой посредствомъ грамотъ его королевскаго величества — въ королевство за печатью королевства, а въ Литву за Литовскою печатью. Передъ каждымъ такимъ сеймомъ имѣютъ быть, согласно статуту, созываемы сеймики для отправленія пословъ на общій сеймъ. Эти общіе сеймы имѣютъ бывать попеременно — разъ въ Польшѣ, а другой въ Литвѣ. Сеймовыя постановленія, recessы имѣютъ быть издаваемы съ приложеніемъ надлежащей, обычной печати каждаго изъ этихъ государствъ — королевства Польскаго и великаго княжества Литовскаго, изъ собственной канцеляріи каждаго изъ нихъ.

Однако, какъ въ королевствѣ, такъ и въ великомъ княжествѣ Литовскомъ могутъ бывать особенныя сеймы, созываемыя королемъ Польскимъ и имъ же великимъ княземъ Литовскимъ для удовлетворенія всѣмъ тѣмъ особеннымъ нуждамъ этихъ государствъ, какія будутъ возникать, кромѣ тѣхъ всѣхъ дѣлъ, которыя принадлежать общимъ сеймамъ и перечислены выше. На этихъ случаяхъ особенныхъ сеймахъ ни король, ни сенаторы духовные и свѣтскіе, ни земскіе послы не будутъ упоминать, обсуждать и постановлять никакого главнаго и общаго обоимъ государствамъ дѣла, ни военнаго похода, общаго или частнаго — изъ какаго либо уѣзда, ни налога, каковымъ бы то ни было образомъ взимаемаго и на какую бы то ни было потребность королевства Польскаго или великаго княжества Литовскаго обращаемаго.

Если бы король Польскій и онъ же великій

теwski tego seimu, w tym artikule pomienionego, w koronnie albo (w) wielkim xięstwie Litewskim składacz niechcial, albo wedlie czassu nie mogli: tedy tak panowie rady koronne, slachta, zgodzywssy sie u siebie w koronnie, iako y panowie rady Litewskiej u siebie (w) wielkiem xięstwie Litewskim, będą mogli do tego sobie seim zlozicz y o tym radzicz; a czo będzie postanowiono na tym seymie, w tych telko rzeczach, temu seimu naliezających, a nie w innych zadnich, ktore by spólnemu seimu naliezali: tedy to ma bycz utwierdzono recessem seymowem, w koronnie pyeczecią koronną, a w Litwie pyeczecią Litewską.

A dostojenstwa, urzedy wsitkie, takze zacznosez stanow wielkiego xięstwa Litewskiego mają bycz wiecznymy czassy w czalosci zachowane, takze marsalkowstwa, pyeczeczi, hetmanstwa, podskarbstwa ich, we wsitkiej wladnosci, tak na spólnich seimiech, iako bez seymow, czasu pokoia y walki, w ciągueniu woisk koronnych y wielkiego xięstwa Litewskiego, dzierzane, wazone y we wladziej swej zostawione y zachowane bycz mają, w niwczym zacznosci, wladzey y pracemieniciei y (u?) ich nie wymuiacz y deroguiacz.

Wolno tez ma bycz, tak Polskiemu narodowi w Litwie, iako Litwie w Polsce, wseliakiem slusnem obycaiem y wedlie prawa pospolitego, nabywacz ossiadlosci y wseliakiei maitnosci lyezaczey, wsakoz wseliakiei dostojenstwa y przełożenstwa duchowne y swieczkie y wsitkie urzedy ziemskie, nadworne y sądowe nie mają bycz nikomu inemu dawane, oprócz przyrodzonych obywatelow wielkiego xięstwa Litewskiego.

Moneta wsseliaka w oboiem panstwie aby rowna y jednakei wagi byla: a przeto dla lepszego y pewniejszyego porzadku w tey sprawie, aby nie ynaczej nowa mynicza y moneta ktora, iako w Polsce, tak tez y w Litwie, stanowiona byla: iedno z wiadomoscią panow rad wielkiego xięstwa Litewskiego y innych stanow na seimie, a pod sprawą iako podskarbiego koronnego, w Krakowie, w koronnie, tak ziemskiego Litewskiego w Litwie, a ktemu w Litwie pod napyssem wielkiego xiędza Litewskiego.

князь Литовскій не хотѣлъ или немогъ во-время созвать въ королевствѣ или въ великомъ княжествѣ Литовскомъ упомянутого въ этомъ пунктѣ сейма; въ такомъ случаѣ сенаторы королевства и шляхта, согласившись у себя въ королевствѣ, а сенаторы литовскіе у себя, въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, могутъ созвать для себя такой сеймъ, обсуждать на немъ тѣ дѣла, которыя принадлежатъ такимъ сеймамъ, (но не касаясь вовсе дѣлъ, принадлежащихъ общему сейму); и что будетъ постановлено при этомъ, то все имѣетъ быть утверждено recessомъ (общаго) сейма съ приложеніемъ въ королевствѣ печати королевства, а въ Литвѣ Литовской печати.

Почести, должности, а также значеніе чиновъ великаго княжества Литовскаго будутъ сохранены въ цѣлости на вѣчныя времена; также будутъ сохранены въ чести и сплѣ, безъ малѣйшаго ослабления и ущерба значенія и почета, должности маршаловъ, канцлеровъ, гетмановъ, подскарбіевъ, — на общихъ сеймахъ и во время между сеймами, во время мира и войны, въ походахъ войскъ королевства и великаго княжества Литовскаго.

Дозволяется какъ людямъ изъ Польскаго народа въ Литвѣ, такъ — изъ Литовскаго народа въ Польшѣ пріобрѣтать осѣдлость и всякое недвижимое имѣніе всякимъ законнымъ образомъ; однако всякія почетныя и служебныя должности — духовныя, свѣтскія, земскія, придворныя и судебныя не могутъ быть даваемы никому, кромѣ прирочныхъ жителей великаго княжества Литовскаго.

Всякая монета должна быть въ обоихъ государствахъ одинакова и одинаковаго вѣсу. Поэтому для лучшаго порядка въ этомъ дѣлѣ, новая монета и монетный дворъ могутъ быть разрываемы въ королевствѣ и въ Литвѣ, не иначе какъ съ вѣдома господъ сенаторовъ и другихъ чиновъ великаго княжества Литовскаго, когда они соберутся на сеймъ, и должны находиться въ вѣденіи — въ королевствѣ — подекарбія королевства, въ Краковѣ, а въ Литвѣ въ вѣденіи земскаго Литовскаго подскарбія; въ Литвѣ притомъ монета должна быть съ надписью великаго князя Литовскаго.

Granicze wielkiego xięstwa Litewskiego y ziem wsitkich, ku wielkiemu xięstwu należących, z koronną — ty aby byli naprawione, podawniemu, przez komissarze głowne, tak koronne, iako wielkiego xięstwa Litewskiego, w czas y miesze naznaczone przez iego krolewską mocz krolia Polskiego y tegoz wielkiego xiędza Litewskiego, a tho aby dosło w tim roku 1569, gdy sie spolia zbierze, y potim zawsse, aby się timze obyczaiem, kiedy by byla tego potrzeba, naprawowali. A gdy sie granicze naprawią przez komissarze głowne: gdzie by sąsiad s sąsyadem, to iest, Litwin s Polakiem, potim o grunty imion swych iakie roznicze miedzy ssobą mieli, takze też y o ich krzywdach potocznych, tedi Poliak Litwina, a Litwin Polaka do ich sądow należnych mają pozywacz: a wojewodowie, kastellani, starostowie, sąd ziemski, podkomorzowie onich powiatow z obojga panstw, tak koronni Polskiej, iako y wielkiego xięstwa Litewskiego, w ktorich się powieziech dzieie, mają na granicze spolnie wyiechacz y tam tego, iako o granicze, tako o potoczney krzywdy miedzy niemi doyrzecz y sprawiedliwoscz czynicz; a gdziebłi ktori urzednik s tych, wyssey pomienionych, bycz nie mogli, tedy na swe miesze człowieka godnego ma poslacz; a sprawiedliwoscz ma bycz czyniona, wedlie Boga y nawiekszey y napoboznieissey sprawiedliwosći. A obwodzenie krzywd, skod, gwałtow, etc. kazdi tak Poliak, iako Litwin na urzedzie swim zapisowacz, opowiadacz y woznimi onegoz urzedu y powiatu obwodzicz, a to z obudwu stron, kazdemu s tych dwu — Litwinowi, Polakowi, uprawa yszc ma pro rato.

Toz też sobie uwaruiemy, y tego ynaczey uczynicz niemozemy, any chcemi, aby na tim therazniyzzim spolnim seimie, przed zastanowieniem y dokonaniem tego actu uniei miedzi narodi nassemi y panstwem koronnem y wielkiem xięstwem Litewskim bylo nam Litwie obwarowano poprzysiężeniem panskim y waszmosciow panow rad koronnych y stanow wsitkich, abi nigdi potim inemi, wiecznymi czassy, ani dzisieysy pan, ani po nim bedaczy krolowie Polsczi, a czis wielkie xiędzy Litewskie, takze

Границы между великимъ княжествомъ Литовскимъ и всѣми землями, принадлежащими къ нему съ одной стороны, а съ другой между королевствомъ должны быть исправлены по старому главнымъ комиссарамъ королевства и великаго княжества Литовскаго, которыхъ будетъ назначать на опредѣленное время и въ опредѣленные мѣста его величество король Польскій и великій князь Литовскій. Дѣло это должно быть кончено въ этомъ же, 1569 году, когда соберутъ съ полей. Такимъ же образомъ границы должны быть исправляемы и въ послѣдствіи, когда представится въ этомъ надобность. Когда главные комиссары исправятъ границы, то въ случаѣ спора между соседями, т. е. Литвиномъ и Полякомъ, касательно земель ихъ имѣній, также въ случаѣ обидъ, Полякъ имѣетъ призывать Литвина, а Литвинъ Поляка въ суды, которымъ каждый подлежитъ; воеводы, кастеляны, старосты, судъ земскій и подкоморіи тѣхъ уѣздовъ обоихъ государствъ — королевства Польскаго и великаго княжества Литовскаго, гдѣ случатся такія дѣла, имѣютъ выѣхать на границы, разобрать дѣло о границахъ обидѣхъ сторонъ и о случившейся обидѣ и дать управу. Если же который либо изъ этихъ чиновниковъ, вышепоименованныхъ, не могъ бы прибыть: въ такомъ случаѣ имѣетъ послать на свое мѣсто честнаго человека; управа же должна быть чинима по Божьему, по самой чистой правдѣ. Завлеченіе обидѣ, убійство, насилій и проч. какъ Полякъ, такъ и Литвинъ должны дѣлать и записывать каждый въ своемъ судѣ и удостовѣрять въ томъ посредствомъ возного того уѣзда, и каждой изъ этихъ двухъ сторонъ, т. е. Литовцу и Поляку должна быть дана надлежащая управа.

Выговариваемъ себѣ также, (и иначе поступить не можемъ и не желаемъ) чтобы на настоящемъ сеймѣ, передъ рѣшеніемъ и выполненіемъ этого акта уніи между нашими народами и государствами — королевствомъ и великимъ княжествомъ Литовскимъ, было дано намъ, Литвѣ удостовѣреніе съ принесеніемъ присяги государемъ и господами сенаторами и всѣми чинами королевства, что никогда, на вѣчныя времена, ни теперешній государь, ни имѣющие быть послѣ него короли Польскіе и они же великіе князья Литовскіе, ни сенатъ

rada koronna, poslowie ziemsci wielkiego xięstwa Litewskiego, bądź to za dozwoleńiem iednich, albo oboiej stroni, zadnim seymem, ani ustawami, ani uchwalamy seimowemi, ani zadnimi inventiami, iakiembikolwiek obycaiem nazwanimi y winaliezionimi, exequitiei na wielkie xięstwo Litewskie niewznosili, iako na przesle, tak i na przysle czassy, ani wkładali, iako: na daniny, na wislugi wieczne, lenna, dozywoczia, na zamiani wselakie, w ktorich czale imiona, takze y po części do zamkow y dworow iego krolewskiej mosczi w wielkiem xięstwie pobrano y odmiani za ty podawano, takze na zastawi zamku, dwori imion iego krolewskiej mosczi ktore są zawiedzione w pewnich sumach na potrzeby rzeczy-pospolitej obywatelom wielkiego xięstwa Litewskiego.

A iesliby to stanowiono na to panstwo Litewskie y narod bylo przes pana naszego spólnego, albo potomka iego, takze przes radi y posli kóronne, albo xięstwa wielkiego Litewskiego, za zezwoleniem iedney albo oboiej strony, kiedyskolwiek, na iakimkolwiek nieisczu y seymie: tedy to nigdy ratum et firmum bycz niema, any narod Litewski temu podliecz bezdzie powinien. I gdzieby to y jakimkolwiek obycaiem, fortilem, vigore conventus cheziano — albo pan, albo koronna, albo panowie radi y obywatelie Litewsczi — na xięstwo Litewskie znossycz: tedy od wsitkiego stanowiania, zapissow, przysiąg, na ten act unici koronnie od xięstwa Litewskiego uczynionich, narod Litewski bedzie wolien bez obrazu sumnienia, cznoti y wiarj. Ale to rozerwanie tego postanowienia, ktory by stąd z wyssey pomienionich przyczin kedyskolwiek [kiedyżkolwiek] przyslo, na tim ma ostacz, kto by tu przyczine do tego dal.

Abowiem exequitią rozumiemi sobie skodliwą y podobno koronnie nie z wielkiem pozitkiem, a tho inter caetera y the przyczyny tego bycz widzimi, ze iura-kazde mają bycz ad salutem rzeczypospolitej; exequitia iesli iest salus sinom koronnim, to my puszczami wietsemu baczeniu

korolewstwa, ni ziemskie posly wielkiego княжества Литовскаго, по согласію одної или обѣихъ сторонъ, ни на какомъ сеймѣ, ни постановленіями или рѣшеніями сеймовыми, ни какими бы то ни было средствами, подъ какимъ бы то ни было названіемъ и какимъ бы то ни было образомъ изобрѣтенными, не взоудили и не вкладывали на великое Литовское княжество экзекуціи какъ за прошлыя времена, такъ и на будущія, т. е. чтобы не вкладывали экзекуціи на пожалованья, вѣчныя выслуги, лены, пожизненные имѣнія, разныя замѣны, посредствомъ которыхъ въ великомъ княжествѣ Литовскомъ забраны къ крѣпостямъ и къ дворцамъ его величества многія имѣнія цѣлкомъ и по частямъ и вмѣсто ихъ даны другія; также не должна быть вкладываема экзекуція на укрѣпленныя мѣста и дворцы королевскихъ имѣній, заложенныя королемъ жителямъ великаго княжества Литовскаго за извѣстныя суммы для нуждъ рѣчи-посполитой.

Если бы же когда либо, на какомъ либо сеймѣ, къ этой экзекуціи приговорили Литовское княжество и народъ его или общій государь или кто либо изъ его потомковъ, или сенаторы и послы королевства или великаго княжества Литовскаго, по согласію одной или обѣихъ сторонъ, то такой приговоръ никогда не долженъ имѣть значенія и силы, и литовскій народъ не будетъ обязанъ подчиняться ему. Если же какимъ либо способомъ, обманомъ, соглашеніемъ пожелаютъ это возложить на Литовское княжество, — самъ ли государь или чины королевства Польскаго или господа сенаторы и жители литовскіе, въ такомъ случаѣ народъ литовскій безъ малѣйшаго оскорбленія своей совѣсти, чести и вѣрности будетъ свободенъ отъ всего этого дѣла уніи, отъ записей, присягъ, данныхъ королевству Литовскимъ княжествомъ по этому акту уніи, и отвѣтственность за имѣющее послѣдовать отсюда разрушеніе уніи падеть на того, кто дастъ къ тому поводъ.

Екзекуцію мы считаемъ для себя вредною, и, надобно полагать, невеликую пользу приносить она и королевству. Доказательство этому мы, между прочимъ, видимъ и въ томъ, что всякіе законы должны клониться ко благу рѣчи посполитой, а благо или нѣтъ экзекуція для сыновей

waszmoscziow sanich, bo gdzie uyzrzy w oiczy-
znie po gotowim dziedzicztwie swem kogo inego
zywiacz, iako to zalosc czynicz mussi kazdemu
potomkowi ostalemu po rodzyczzech iego? Ano
czo wierni, a krwią obliani z zaslugi potczywey
przodkow iego dla wieczney pamiatki ostalo w
domu iego, to sie zassie oddalilo. Taka zalosc,
nieliada, do choroby moze ludzie, ktorembi sye
to dzialo, przywodczic. Wsake tey takiei cho-
robye lickarstwo wydzymi pan Bog sam, a
mądre radi woszmoscziow, panow sanich rad
koromnich y innich stanow z waszmoscziami. Mi
tho sobie, czo nam iest pozytecznego, waszmos-
cziom, panom nassem opowiadamy, wyerzacz,
ze tho waszmosczie z laską od nas przyyacz
bendzieczye raczyli ¹⁾

16 Februarii ²⁾. Panowie poslowie tak posta-
nowili, aby idz do panow radnich, prossacz ich,
aby ich moscie sly do krolia iego mosci, aby
krol iego moscz raczil przyjdz do radi, przeslu-
chacz tych spraw y podania panow Polskich y

¹⁾ Этого Литовского проекта уніи нѣтъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ We srode po s. Walentym, wotowali panowie poslo-
wie na wczoraiszy podany script od panow Litewskich.

Woiewodstwo Poznanskie. Pan Biechowski: „panow rad
prosić, aby zdanie swe powiedzieli“. Pan starosta Radzie-
jowski: „nie zda się panow zdania sluchac, tylko ich pro-
sić, aby to z nami na krola JMości wlozili, a powinności
swej aby dosyć czynić raczyli“.

Woiewodstwo Krakowskie: „panow prosić, aby zdanie
swe nam (,) praesentibus nobilibus dali“.

Woiewodstwo Sendomirskie: „panow prosić, aby ich je-
szcze upomnieli, aby pamiętali na spiski i przysięgi swe,
a nie odpowiadać nic na ten ich script, a potem krola
JMości upominać z powinności jego. Do poslow, aby tez
jeden z poslow uczynił rzecz i upominanie od nas wszyt-
kich, także i do panow Litewskich i do panow rad także,
przekładając im pericula, któreby przyjąć miały, gdybyś-
my się tak rozjechali infectis rebus“.

Woiewodstwo Ruskie. Pan Sienicki: „do panow isć, aby
z nami pospolu do krola szli, a podziękować za to, iż nam
czasu użyczył traktować z pany Litewskimi, i powiedzieć
to krolowi JMości co nam podali, a facta protestatione
przed kroleм JMością, iż się nie nami roschodzi, zarazem
prosić krola JMości aby już nam wedle powinności swej
execuciją tą unioniś według praw. przywilejow, statu-
tow i recessu Warszawskiego uczynić raczył“. Стр. 50.

польских чиновных людей—это мы предостав-
ляемъ лучшему (чѣмъ наше) усмотрѣнію вашему,
господа представители королевства; но что ка-
сается до насъ, то мы такъ думаемъ: какаѣ гор-
ести всякому потомку, оставшемуся послѣ своихъ
родителей, видѣть, что послѣ ихъ смерти отчина
ищаетъ не его, а другого, и отъ него отнимается
назадъ то, что осталось въ его родѣ для вѣчной
памяти о вѣрной, обштой кровію, честной заслугѣ
его предковъ! Такая горечь, чего добраго, можетъ
довести до болѣзни того, съ кѣмъ бы это было сдѣ-
лано. Противъ этой болѣзни мы видимъ лекарство
въ Богѣ, въ мудрыхъ совѣтахъ вашихъ, господа се-
наторы королевства, и въ совѣтахъ другихъ чиновъ
находящихся съ вами. Мы, съ своей стороны, за-
являемъ вамъ, господа, то, что намъ полезно, и вѣ-
римъ, что вы примете наши слова благосклонно ¹⁾.

16 Февраля ²⁾. Господѣ послы такъ постано-
вили: идти къ господамъ сенаторамъ и просить
ихъ, чтобы шли къ королю и просили его вели-
чество придти въ сенатъ и выслушать тѣ дѣла,
т. е. предложеніе польскихъ сенаторовъ и отвѣтъ

²⁾ Въ среду послѣ св. Валента подавали послы голоса
касательно поданнаго вчера письменнаго отвѣта литов-
скихъ сенаторовъ.

Воєводство Познанское—господинъ Бѣховскій: „про-
сить господъ сенаторовъ, чтобы высказали свое мнѣніе“.
Господинъ староста Радзевскій: „не нужно знать мнѣніи
сенаторовъ, а просить, чтобы они вмѣстѣ съ нами воздо-
жили это дѣло на короля и постунали, какъ имъ велитъ
ихъ долгъ“.

Воєводство Краковское: „просить сенаторовъ, чтобы
сказали намъ свое мнѣніе, въ присутствіи всѣхъ насъ“.

Воєводство Сѣдомірское: „просить сенаторовъ, чтобы
еще увѣщевали Литовцевъ забывать своихъ договоровъ
и присягъ, а на ихъ отвѣтъ ничего не нужно отвѣчать, а
затѣмъ увѣщевать короля исполнить свою обязанность.
Одинъ изъ насъ пусть скажетъ увѣщаніе къ посламъ
литовскимъ, а также къ сенаторамъ литовскимъ и къ
нашимъ сенаторамъ, и пусть представитъ имъ, какъ
было бы опасно, если бы мы разошлись, ничего не
сдѣлавъ“.

Воєводство Русское—господинъ Сѣвинскій: „идти къ
сенаторамъ и просить, чтобы шли съ нами къ королю и,
поблагодаривъ его за то, что далъ намъ время для совѣ-
щанія съ литовскими сенаторами, сказать, какой отвѣтъ
дали намъ Литовцы и, сдѣлавъ передъ королемъ проте-
стацію, что дѣло разстроивается не изъ за насъ, просить
его тутъ же, чтобы онъ по своей обязанности привелъ въ
исполненіе унію, согласно правамъ, привилегіямъ, стату-
тамъ и Варшавскому recessу“.

tey odpowiedzi panow Litewskich, opowiedaiacz, ze iuz wieczey nigdy nie beda na gorze bez krolia iego mosci¹⁾), koja rzecz, od panow poslow, do ichmoscziow panow, p. Sieniczki, podkomorzy Chelmskj czynil in haec verba²⁾:

«Miloszcziwi panowie! Pewnichmi tego, ze waszmosczie. iako mądrzy senatorowie, statecznie to obaczacz raczyezie y sprawiedliwie uwazacz³⁾), w czosie dobra chuc przodkow waszmoscziow i nasyeh ku narodowi Litewskiemu obracza, iako lekkie uwazenie⁴⁾), a mam rzecz w posmiech⁵⁾), spiski braterskie dawne przodkow ich y nasyeh, Bogu poprzysiezone, przychodzą, ze nietelko aby dzisieysi potomkowie⁶⁾ k nim sie znacz chcieli, alie sie ich iawnie, aby kiedy byli, przą. Zaczym trudna sprawa nam s niemi przychodzi, bo gdyz oni tego, czo wiara, s kotrej zbawienie przychodzi, potczywoscia, nad koja w swiecie nicz drossego ludzie sobie nie maia, przezec smieia: iakos mi czo s niemi poczynacz mamy, gdy tho w nich⁷⁾ niepewno iest, czo sobie fide et honore nassy y ich przodkowie wyszcili, gdi to czo ius y oni sami s namy niedawnich czasow w Warszawie namawiali y stanowili, mieszcza niema? Zawzdi przedtim oyczowie ich sami y oni sami ku dawnim przywieiom okolo tey nasei s niemi uniei znalazie y o nich wieliekroc z ssobą z dobrim umyslem⁸⁾ ponawiali. Bylality kiedy roznosc o slowa iakie, — o nich telko zminka bywala; alie aby sie do uniei dawny y o spyskach⁹⁾ nie

na niego senatorow litewskich. Послы при этомъ объявили, что впредь уже никогда не будутъ наверху безъ короля¹⁾). Рѣчь объ этомъ дѣлѣ къ сенаторамъ, отъ имени пословъ, говорилъ подкоморій Сѣницкій, Холмскій подкоморій въ такихъ словахъ²⁾:

«Милостивые государи! Мы увѣрены, что вы, господа, какъ мудрые сенаторы, обращаете надлежащее вниманіе и вѣрно оцѣниваете, во что обращается желаніе добра вашихъ и нашихъ предковъ Литовскому народу, какому пренебреженію и какому посяганію подвергаются давнія, братскія записи ихъ и нашихъ предковъ, — записи, въ соблюденіи которыхъ они присягали передъ Богомъ. Теперешніе Литовцы не только не хотятъ знать этихъ записей, но даже оспариваютъ, чтобы опѣ когда либо существовали. Поэтому трудное дѣло намъ приходится имѣть съ ними. Если они оспариваются оспаривать то, что утверждено вѣрою, которою достигается спасеніе, и честію, дорогою которой люди ничего на свѣтѣ не имѣютъ; когда у нихъ невѣрно то, что наши и ихъ предки устроили съ вѣрою и честію; когда у нихъ не имѣетъ мѣста и то, что они сами недавно въ Варшавѣ обсуждали и постановляли: то какъ намъ начинать съ ними какое либо дѣло? Прежде и отцы ихъ и они сами всегда принимали эти привилегіи касательно униі и многократно обновляли ихъ съ нами съ доброю мыслию. Бывало иногда споръ о словахъ, — объ нихъ только и было дѣло, но никогда не было того, чтобы они не признавали давней униі и записей объ ней.

¹⁾ Zgodzili się wszyscy do krola JMości iść z pany i pana requirować de officio illius, aby praw przywilejow. recessu Warszawskiego raczył być exequutorem i defensorem, ażeby zasiadł, a „my przy krolu JMości wspolek z pany będziemy ich requirować według przywileju naszego, który mamy na nie; quotiens requisiti fuerint, powinni to nam poprzysiądź, — a pokazać im to, że my nie do czego ich więdziemy, czego by nie byli powinni, a nie będą li chcieć, nie lza jeno krola JMości upominać, ut faciat suum officium“. Стр. 50.

²⁾ Przysly s tym na gore do panow; pan Sieniczki podkomorzi od poslow do panow rad mowyl in eum sensum: Str. 51.

³⁾ (Варианты изъ той же рѣчи въ дневникѣ Дзильнскаго, стр. 51—52): rozszadzac.

⁴⁾ w jakie lekkie uwazenie. ⁵⁾ a nam w posmiech. ⁶⁾ ich potomkowie. ⁷⁾ u nich: ⁸⁾ namyslem. ⁹⁾ o spiskach iej.

znacznymi, nigdy to niebiwało etc.¹⁾. Teraz²⁾ panowie Litewscy, zgoda wszystkim spyski przodków swich poprzysiężone, wszystkim привилегии панов swich odrzuciwszy, podali na posmieszek narodowi Polskiemu pismo jakieś nowe około unii, różne od dawnych przywilejów y przeciwnie braterskiej miłości, zdawna opisywane; bo³⁾ taką unią nie tylko z najbliższym narodem, ale z najbrzybszym⁴⁾ poganstwem mieć łatwie możemy etc.⁵⁾

«Przetoż⁶⁾ waszmoszcziow prosymy, raczcież to waszmoszczie statecznie wsząć przed sye. thakowych posmieszków niecierpieć y tak w tho iuz wstepycz, iakoby jednak⁷⁾ wiethy posmieszek s tego nie był, gdybysmy, za tho sie tak znacznie wzięwszy⁸⁾, dowiesz⁹⁾ ku dobremu¹⁰⁾ nie mogły, maitcz zwłaszcza tak znaczną sprawiedliwość, za którą nie wątpimy w ratunku milego pana Boga, gdyby nam do czego s niemi przysło, iakos sie na to zawodzy za takowym posmiechem ich; jednak y do tego przychodzieć nie chcemy, iedno timi postępkami naprzód, które przed sobą mamy, aby wyszechi ludzie znali, że wśech przystojnych stopniów nie omiśkujemy».

«Raczcież waszmoszczie spólnie z nami króla iego mosci prossycz, aby raczył między waszmoszcziow w radzie¹¹⁾ zasieszc, y panow¹²⁾ y stanow Litewskich przy bitności naszej wezwacz. A tak, naprzód podziękowawsi iego królewskiej mosci za użyczenie czasu ku spólnym rozmowom, dacz sprawie wszystkim, czośie między nami toczyło, aby poznać mógł, kto the unią z nas rostargiwa; ieszcze¹³⁾ przy iego królewskiej mosci tak pani, jako y stani wszystkim Litewskiegopanstwa upomniec, aby czynili doszyc spiskom przodków swich, a tego brackiego zjednoczenia przedsięwzięc swym takowym, o ktorim sie y naszym y ich przodkom nie śniło¹⁴⁾, nie targali».

«Gdzieby wiec tego uczynicz nie chcieli,

Между темъ, теперь литовские сенаторы, отстранивъ рѣшительно всѣ записи, на которыхъ присягали ихъ предки, всѣ привилегіи своихъ государей, представили на посмѣяніе Польскому народу какую то новую запись на унію, отличную отъ прежнихъ привилегій и противную братской любви, которая давно опредѣлена, какова должна быть. Такую унію, какъ они намъ предлагаютъ, мы легко можемъ имѣть не только съ самымъ отдаленнымъ отъ насъ народомъ, но и съ самымъ невѣжественнымъ поганствомъ» и проч.

«Поэтому просимъ васъ, господа, обратитъ на это надлежащее вниманіе, не потеряйте такого посмѣянія и возьмитесь за это дѣло, но такъ однако, чтобы не вышло еще большаго посмѣянія, т. е. если бы, взявшись такъ серьезно за унію, мы не привели ее къ доброму концу, (особенно когда мы имѣемъ на своей сторонѣ столь явную справедливость, при которой, не сомнѣваемся, Богъ не откажетъ намъ въ своей помощи) и если бы у насъ съ Литовцами дошло дѣло до чего либо дурнаго, что легко можетъ случиться при такомъ посмѣиіи съ ихъ стороны. Однако, до такой крайности мы не желаемъ доходить; хотимъ прежде дѣйствовать на нихъ остающимися еще въ нашей власти средствами, чтобы всѣ знали, что мы не упускаемъ ни одной благоприличной мѣры».

«Просите, господа, вмѣстѣ съ нами короля, чтобы благоволилъ прийти въ засѣданіе къ вамъ въ сенатъ, чтобы призвалъ туда литовскихъ сенаторовъ и чины и чтобы мы тоже присутствовали. Тогда нужно будетъ поблагодарить его величество, что соизволилъ дать намъ время для взаимныхъ совѣщаній съ Литовцами, и дать отчетъ въ томъ, что происходило между нами: пусть король увидитъ, кто изъ насъ расторгаетъ унію. Затѣмъ, въ присутствіи короля, еще разъ нужно убѣждать сенаторовъ и чины всего Литовскаго княжества, чтобы исполнили, чего требуютъ договоры ихъ предковъ, а не расторгли братскаго соединенія этимъ своимъ замысломъ, который и во снѣ не представлялся ни нашимъ, ни ихъ предкамъ».

«Если бы и послѣ того они не желали этого

¹⁾ etc. — нѣтъ. ²⁾ А teraz. ³⁾ а. ⁴⁾ nahrubszem. ⁵⁾ etc. — нѣтъ. ⁶⁾ i przetoż. ⁷⁾ Iepak. ⁸⁾ jęwszy. ⁹⁾ dowieść tego. ¹⁰⁾ ku dobremu koncu. ¹¹⁾ w radzie — нѣтъ. ¹²⁾ panow — нѣтъ. ¹³⁾ i jeszcze. ¹⁴⁾ о które się i nasi i ich przodkowie starali — о которыхъ хлопотали и наши и ихъ предки.

prossicz iego krolewską moszcz, aby iuz władzą swą panską do tego ye przywiesz raczil, gdis nam nię nową jaką, alie dawną unią exequowacz powinien. Tak iesli ieszcze po nich czo innego poznami, nielza iedno naprzod milego pana Boga przyezrzeniu, w ktorim za tak jasną sprawiedliwoszczą nie wątpimi, poruczicz, a iuz dacz to wszem ludziom znac, ze nam to ich pokrithe braterstwo wieczci wadzilo, nyz iawna nieprijazni¹⁾ bedzie, bo my thi uniey folgując, wielce sobie²⁾ opuszcili, wielce do tego czassu przyezrzeli, czego sie nam iuz³⁾ nie godzy. A (w) waszmoscziach tez, w swich milich⁴⁾ panoch y braczey starszey⁵⁾, nie wątpimi».

Panowie ich mosczie koronne chezieli tego, aby ieszcze obyczai sie inszy nalazil y pokusilo sie s pani Litewskimi ieszcze, wezwawssy ich do siebie, wsakoz panowie poslowie niechezieli sie w to wdacz, y owsem opowiedali sie: «waszmoscziom to wolno s nimi mowicz, alie mi niechezemi nicz z nimi sprawowacz bez jego krolewskiej mosczy». Dolozyli tego ich mosczie przez x. biskupa Krakowskiego, iz «mi ich ieszcze spytami, y jesli nie chcą uniei starey dzierzecz, przez przodki ich y nasse potyszoney, a (w) nicz sie niewdaminad to, czos mi podali, any y pysma zadne».

Ich mosczie, panowie, sli do krolia iego mosczil na pokoi, y poslow kielkanaschie, y tam ich mosczie panowie radi opowiedzieli krolowi iego mosczy, s czym poslowie przysli do nich: yz niechezą, jedno aby wasza krolewska moszcz bywacz raczil przy tich sprawach. Krol iego moszcz the odpowiedz dal: «ieszcze nie zaniechaycie, ieszcze srodkow pokuscie waszmosczie; zyczcie sie s nimi; gdzie bendzie trzeba, przyde ja». Tak sie dzien rossedl⁶⁾.

сдѣлать, то просить его величество, чтобы уже ссозволилъ привести ихъ къ этому своєю королевскою властію, потому что его величество обязанъ намъ привести въ исполненіе давнюю унію, а не какую либо новую. Если послѣ этого Литовцы позволяютъ себѣ по отношенію къ намъ еще что либо; то намъ останется прежде всего предоставить это дѣло промыслу Бога, въ котораго помощи, при столь явной правдѣ на вашей сторонѣ, не сомнѣваемся, и за тѣмъ дать попятъ всѣмъ людямъ, что намъ большіе вредило лицемѣрное братство Литовцевъ, нежели сколько можетъ вредитъ открытая вражда съ ними; потому что, снисходя къ этой уніи, мы многое упустили, много потеряли счастливыхъ случаевъ: дѣлать такъ впередъ намъ не слѣдуетъ. Что же касается до васъ, господа, то на счетъ васъ, нашихъ милостивыхъ сенаторовъ, нашей старшей братіи, мы не имѣемъ сомнѣній».

Господа сенаторы королевства желали найти еще какой либо способъ уладить дѣло и попробовать еще призвать къ себѣ Литовцевъ; по господа послы несогласались на это и заявили: «вы, господа, можете съ ними говорить, но мы не желаемъ вступать съ ними ни въ какия сношенія безъ короля». Господа сенаторы сказали черезъ епископа Краковскаго: «мы не будемъ разсуждать съ ними ни объ чемъ другомъ, кромѣ того, что уже предложили имъ, не будемъ вступать съ ними ни въ какия письменныя объясненія, а только спросимъ еще разъ, — желаютъ ли они держать старую унію, на соблюденіе которой приносили присягу ихъ и наши предки?»

Господа сенаторы и нѣсколько пословъ пошли къ королю въ его покои. Тамъ сенаторы доложили королю, съ чѣмъ приходили къ нимъ послы, — именпо, что послы не хотятъ говорить съ Литовцами иначе, какъ если ваше королевское величество будете присутствовать при этихъ переговорахъ. Король далъ такой отвѣтъ: «не отказывайтесь отъ сношеній съ Литовцами, поищите еще средствъ къ убѣжденію ихъ, еще сойдитесь съ ними, а я приду, если будетъ пужно». Такъ прошелъ тотъ день⁶⁾.

¹⁾ przyjaźń. ²⁾ вмѣсто sobie — dobrogo. ³⁾ już cierpieć. ⁴⁾ miłościwych. ⁵⁾ y braczey starszey — нѣтъ.

Послѣ рѣчи Сѣницкаго:

⁶⁾ Xiądz biskup Krakowski: „także nas obraża ten posmiech, bo nam nie directe nie odpisali, i bacząc ta-

⁶⁾ Епископъ Краковскій: „это посмѣяніе и насъ тоже оскорбляетъ, да притомъ Литовцы ничего прямо не отвѣ-

17. Februarii. Poslano po Litwe. Panowie Litewscy przyjechali na zamek do panow Polskich, i tam s nimi ieszcze tractowali, alie panowie poslowie niechcieli ysz na gore; wsakoz byla o tim rada miedzy posly, — iesly idz, albo nie za tim ieszcze podanim krolia iego mosczi, ktore raczil podacz, aby ieszcze spatrzytz. Byli, czo radzili, czo nieidz [nieisć]; bili tez drudzy, czo radzili, aby idz [isć], — «wiedzmy, czo będą panowie czynicz». A gdy sie panowie poslowie nie mogli zgodzytz, conclusum: nyeydz, y nie bili.

Panowie koronni zesly sie z pany Litewskiemy. The rzecz xiądz biskup Krakowski, Padniowski uczynil:

Rzecz x. biskupa Krakowskiego, którą czynil od panow w radzie, przy czym poslowie niechcieli bicz.

«Miłoszcziwi panowie! Biliszmi tey nadzieie, yz nas miała podkacz inakssa od waszmoszcziow odpowiedz — y na to, czo sie s stroni nassey waszmoszcziom ustnie powiedziano, y na to, czo sie tez dzialo na pysmie, czego wsitkiego ta bila summa, isz mi nieprzyechalismi thu them umislem, abysmi, odsłapywszy starich spyskow y przywileiow y uniey dawnéy, nową iaką y iną

kowe pericula, coby stąd urość mogło, gdybyśmy się tak infectis rebus rozjechali, chcemy ich jeszcze tu jutro wezwać, a chcemy się już od nich pro finali dowiedzieć, chcą się nam znać do przywilejow przodkow swych, przysięgami i pocziwościami obowiązanych, a chcą li im dosyć uczynić?»

Na to panowie poslowie (,) odstąpiwszy (,) rozmowili sie miedzi sobą y dali odpowiedz przez pana staroste Radziejowskiego, który prosił o to, aby to z łaską od nich przyjęli (,) co się im nie podoba, aby przez krola JMoś to upominanie uczynić mieli, bojąc się tego, aby im i serca i smiałości więtszej od ich przedsięwzięcia nie dodali, ale aby już nie tylko stare przywileje im przypomnieli, ale też i ostateczne Warszawskie postanowienie im ukazać, a dowiedzieć się przeczby już tak z nami dzerzeć niechcieli.

Xiądz biskup Cracowski: «pokiśmy byli privato w małym poczie, już było blizuchno unii, ale się nam zda ieszcze tego pokusić. Straciliśmy już czas nie mały, możemy ieszcze jeden dzień na to ważyć». Str. 52.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ.

17 Февраля. Послали за Литвой. Литовскіе сенаторы пріѣхали въ замокъ къ польскимъ сенаторамъ и еще вели съ ними переговоры. Господа послы не хотѣли идти на верхъ. Было однако между ними совѣщаніе, — идти ли туда, какъ недавно предложилъ король, авось либо что выйдетъ, или не идти. Одни совѣтовали не идти, другіе совѣтовали идти и говорили: «узнаемъ, по крайнѣй мѣрѣ, что будутъ дѣлать наши сенаторы». Когда оказалось, что послы не могутъ согласиться на одно, то рѣшено было не идти, и не были послы у сенаторовъ.

Польскіе сенаторы сошлись съ литовскими. Епископъ Краковскій — Падневскій сказалъ слѣдующую рѣчь:

Рѣчь епископа Краковскаго, которую онъ сказалъ въ сенатѣ отъ имени сенаторовъ, при чемъ послы не хотѣли присутствовать.

«Милостивые государи! Мы надѣялись, что лучшимъ отъ васъ, господа, нной отвѣтъ и на то, что мы вамъ говорили устно, и на то, что происходило между нами на бумагѣ. Сущность того и другого заключалась въ томъ, что мы пріѣхали сюда не за тѣмъ, чтобы, бросивъ старые договоры и привилегіи и давнюю унию, постановить съ вами какую то новую унию, а за тѣмъ лишь, чтобы

тили на наши слова. Видя, какъ опасно было бы, если бы мы разѣхались, не сдѣлавъ дѣла, мы желаемъ еще пригласить ихъ сюда и желаемъ узнать отъ нихъ уже окончательно, хотя бы они или нѣтъ, принимать привилегіи своихъ предковъ, скрѣпленные ихъ присягами и ихъ честью, и хотять ли слѣдовать имъ?»

Удалившись въ сторону, послы поговорили между собою и черезъ старосту Радѣвскаго дали на это такой отвѣтъ: Радѣвскій отъ имени пословъ просилъ сенаторовъ принять милостиво, если послы имъ скажутъ то, что сенаторамъ не понравится; именно: что не нужно бы дѣлать этого внушенія Литовцамъ безъ короля. «Послы боятся, что иначе сенаторы прибавятъ Литовцамъ, говорилъ онъ, больше смѣлости держаться ихъ замысла. Имъ нужно припомнить не только старыя привилегіи, но указать и на послѣднее Варшавское постановленіе и узнать, почему они не хотять заключать съ нами унию на этихъ основаніяхъ?»

Епископъ Краковскій сказалъ: «пока мы вели дѣло частнымъ образомъ, будучи въ небольшомъ числѣ, то уже совсѣмъ было близко къ униі. Намъ кажется, нужно еще попробовать. Не мало мы уже потеряли времени. Нужно еще одинъ день пожертвовать на это».

unią z waszmosciami stanowicz mieli, iedno abismi tą starą w exegucią wstawili, pokazując przitim i wywodząc to waszmosciom, yz ta stara unia jest přes waszmosciów przodki y nasse uczwierdzona y umoczniona obwarowaniem takim, nad ktore iuz miedzy ludzmi chrzesci-anskimi, potcziwemi narodi wietsze bycz nie moze; bo sie obowiązali sobie mutuo nietelko przysiegami, alie tez y potcziwosciami dzierzecz tho mocnie wiecznymi czassy y przyczini niedawacz nigdi do rozerwania albo narussenia zwiąsku tego, ktori znali bycz poziteczni i ut- cziwi oboiemu narodowi».

«I tego sie mi dzierzącz, podalismy waszmosciom script, opisawsy w niem forme uniei, conformowaną spiskom dawnem y przywileiowi Alexandrowemu; wsakze biloliby czo w tim skriptcie nassem przeciwnego temu przywileiowi, wolno to bedzie waszmosciom na strone odrzuciecz, gdyz mi nie chcemi z waszmosciami cziągnać do zadnei rzeczi nowey, iedno do tego, czo w spyskach y przywileiach iest».

«Izeszczie waszmosczie w tey odpowiedzi y w tem scripcie swem raczili spissacz articuli niektore do uniei należące, pokazując nam, iakąbysczie unią waszmosczie s nami miecz chczeli; mi tak rozumiemi, iz to, czoszczie waszmosczie napisacz raczili, więczei sie ma do dismembracziei albo do confederaciei jakieissi, nizli do uniei, y nie trudnoby nie telko nam, ale y waszmosciom s kazdem inssem państwem, choc tez y odliegłem, taką unią sobie uczynicz; bo okrom tego, iz sie nie rimuie to waszmosciów podanie z unią Alexandrową, iakobi między nami wedlie spiskow spolnych bycz miała, ale tez malo nie we wsitkich articulech iest ici przeciwno».

«I kiedybismi nie czynili sobie dobrei nadzieie o lascze y przyiazni waszmosciów, moglibismi tak to wikładacz, iz ten theraznieyssy script więczei iest od waszmosciów podan na posmiech spraw wsitkich i przywileiów tich, ktore w sobie spolecznosc naszą z waszmosciów narodem zamikaia, a niz na to, abysczie waszmosczie s nami do uniei przychylacz sie chczeli.

привести въ исполнение старую унію. Мы при этомъ представляли вамъ на видъ и доказывали, что та старая унія наша съ вами утверждена и укрѣплена вашими и нашими предками такими гарантіями, больше которыхъ ничего быть не можетъ, при заключеніи договоровъ между честными, христіанскими народами, потому что ваши и наши предки взаимно обязали себя не только клятвами, но и честію своею содержать эту унію крѣпко, на вѣчныя времена, и никогда не давать при- чинъ къ нарушенію и расторгенію союза между нами, который они считали честнымъ и полезнымъ для обонхъ народовъ».

«Держась всего этого, мы дали вамъ записку, въ которой предложили проектъ уніи, сообразно давнимъ договорамъ и привилегіи Александровой. Впрочемъ, если бы въ этой запискѣ оказалось что либо не согласное съ Александровой привилегіей, то вы, господа, можете это устранить, потому что мы вовсе не хотимъ тянуть васъ къ чему либо новому, а предлагаемъ вамъ принять лишь то, что находится въ нашихъ договорахъ и въ привилегіяхъ».

«Въ своемъ отвѣтѣ намъ и въ своей запискѣ вы, господа, представили нѣсколько пунктовъ касательно уніи, съ цѣлью показать намъ, какую желаете имѣть съ нами унію. Мы такъ понимаемъ вашъ отвѣтъ и вашу записку: то, что вы написали, ведетъ не къ уніи, а скорѣе къ раздѣленію или къ какой то конфедераціи. Таковую унію не трудно было бы устроить не только намъ, но и вамъ, господа, со всякимъ другимъ народомъ, хотя бы то самымъ отдаленнымъ. Она, мало того, что не отвѣчаетъ уніи Александровой, какою должна быть унія между нами по взаимнымъ договорамъ, но почти во всѣхъ пунктахъ противна ей».

«Если бы мы не были хорошо увѣрены въ вашей добротѣ и дружбѣ съ нами; то мы могли бы думать, что настоящая ваша записка представлена вами скорѣе для посмѣянія надъ всѣми тѣми дѣлами и привилегіями, которыя содержатъ въ себѣ условія нашего общенія съ народомъ вашимъ, господа, нежели для того, чтобы видно было ваше желаніе вступить съ нами въ унію.

Alie ieszcze nie chczeni tego o waszmoscziech, paniech y braciei swojei, tak rozumiecz, iedno w tim o to waszmoscziow prosieni, abisczie waszmosczie, wyrozumiaiwssy iuz the nasse intentią, przy czym stoymi y czego sie nam odstąpycz nie godzi, raczili nam dacz directum responsum».

«Nie czynsiecz nas do tego potrzeba, ani zadna niewola, yz sie tego tak pilnie u waszmoscziow napominami, bocz, za laską bożą, Polska koronna, choc nie sserokoscią zyemie, alie nasiadloszczą y okwytoscią zyemie y ludzy rycerskich bronila sie zawssie y odpor czynila kazdemu nieprzyacielowi, sine ullis externis auxiliis, tak yz sie zaden nieprzyaciel s tego nie ciessyl, ktori sie iedno o koronne Polską pokussil, y teraz, za laską Boga, czalo siedzi w ograniczeniu swim; y rychliei sie na tho podobno traffowalo, ze pomoci i ratunku naszego potrzebowal kto yni, a nizli my czyiego. Waszmoscziom tez wiadomo iest, yz kiedikolwiek, y przedtim y tych czassow niedawnich, potrzeby na wielkie xięstwo Litewskie przypadali, z yaką ochotą narod nas Polski podpieral waszmoscziow w nich: iakie poslugi przeciw nieprzyacielowi waszmoscziow czynili, nie lituując garl, ani maietnosczy swych, a to wsitko prze slawe waszmoscziow y prze uspokojenie y rozumnozenie wielkiego xięstwa Litewskiego».

«A tak, iakom powiedzial pierwei, nie o tocz nam ydzie, abysnicz my tak barzo tey unięi potrzebowali, ktorey snacz wieczei waszmosczie potrzebowacz raczychie, nizli my; alie ta iest tego przyczyna, yz bysmi nie chcieli z waszmoscziami w zakritey iednosci mieskacz, iedno iuz bycz pewni, czego bismi sobie o waszmoscziach obiecowacz mieli, abo po waszmoscziach sie nadziewacz, a waszmosczie o nas takze; ktemu, yz wyiele ludzi obczych przypatrzili sie temu aktowi y tim tractatom nassim, miarkuiacz stąd, iako o nas y o sprawach nassich rozumiecz mami (mają?). Nieradzibismi, aby nie telko wiadomosc, alie tez y suspicia namnieyssa podacz sie do ludzy miala okolo iakiei niezgodi nassey, gdyz to bez pochybi waszmosczie dobrze rozumiecz raczicze, czo y waszmoscziom y nam na-

Но мы пока еще удерживаемся так думать о васъ, господа и братья наши, и просимъ васъ, выясните себѣ надлежащимъ образомъ наши мысли, за которыя мы стоимъ и отъ которыхъ намъ не слѣдуетъ отступать, и дайте намъ на нихъ прямой отвѣтъ».

«Что мы такъ настойчиво домогаемся отъ васъ уни, къ этому не влечетъ насъ никакая нужда, никакая неволя. Хотя королевство Польское пестрелико пространствомъ, но богато, благодаря Бога, населеніемъ, плодородіемъ земли, воинственными людьми, и всегда защищалось и давало отпоръ всякому врагу безъ всякой внѣшней помощи, такъ что всякій врагъ не радъ бывалъ, что покушался напасть на него. Оно и теперь, по милости Божіей, пребываетъ цѣлымъ въ своихъ предѣлахъ. Кажется, чаще случалось, что кто другой требовалъ нашей помощи и спасенія, а не мы требовали чьей либо помощи. Вамъ, господа, тоже извѣстно, какъ охотно нашъ народъ помогалъ вамъ всегда, и прежде и въ эти недавнія времена, какъ только приходили невзгоды на Литовское княжество, какія службы служилъ отъ васъ противъ непріятеля, не жалѣя ни жизни, ни своего имущества, и все это онъ дѣлалъ для вашей, господа, славы, для зампренія и увеличенія великаго княжества Литовскаго».

«И такъ, не въ томъ дѣло, какъ я прежде свазать, чтобы намъ ужъ очень нужна была эта уни, — безъ сомнѣнія вы, господа, въ ней больше нуждаетесь, нежели мы, — но въ томъ, что мы не желали бы жить съ вами въ лицейрномъ единеніи; мы желаемъ знать навѣрное, что мы отъ васъ можемъ обѣщать себѣ или чего ожидать отъ васъ, а вы отъ насъ. Притомъ, много уже постороннихъ людей присматривалось къ этому акту уни и къ этимъ нашимъ переговорамъ, и они соображали, какъ имъ думать о насъ и о нашихъ дѣлахъ. Намъ было бы непріятно, если бы между посторонними людьми распространилось даже подозрѣніе, а тѣмъ болѣе, извѣстіе о раздорѣ между нами. Безъ сомнѣнія, вы, господа, хорошо понимаете, какъ много значить и для васъ и для насъ, чтобы и враги государствъ его королевскаго величества и

tim zalezь, aby y nieprzyaczielie panstw iego krolewskiej mosczi y inni wyszczy ludzie wie- dzieli tho y czuli o tim, zesni sie za tim zye- chaniem nasim do takiey swori sprzagli, iako u (unia?) nas moze uczynicz potheznieysemi prze- ciw kazdemu nieprzyaczielowi. A zasie tez, ia- kabyismi poczieche nieprzyaczielowi dali, stąd iakie mniemanie pusczylibysmi o sobie do ludzi, gdybysmi sie w niezgodzie rozrychacz mieli, to kazdi baczicz dobrze moze».

«A tak thi przyczyni, ktorichbisie ieszcze y więcej wiliczicz mogło, wiodą nas do tego, ze sie o to tak pilnie starami, abysmi sye z wasz- moszcziami stąd, rebus infectis, nie roziezdacz, a czo gorszego, gdy by iuz do tego miało przyszc, obawiamy się, aby miasto przyzani y braterskiej miłości, nie namnoziło się między nami czego ynnego, do czego bismi bardzo nie radzy, aby sie miała dacz z waszmoszcziov jaka przyczyna; a iuz by, przyczyna bila gotowa, gdybyszye nam waszmoszczie spyskow dawnich dzierzecz nye raczyli. Bo my tak u siebie ro- zumiemy, zeszcie waszmoszczie dzierzecz nam to wsitko powynny, czo przodkowie waszmoszcziov, tam sancte et religiose s nami postanowili, y waszmoszcziov — potomki swe na tho obowiazali, zwlaszcza, gdys sie do tego czassu nyedala nay- mnieysza przyczyna z nas, czym by sie nie telko rozrywacz, alie tez w naymnieyssim punctie na- russyecz ta unia miała. J iakoby sie waszmo- szechiom godzyło napominacz nas tego, gdybysmi czegokolwiek s tych conditij y articulow, ktore w uniey napisane są, waszmoszcziom nie dzier- zeli, tak tez nam tego napominacz sie waszmo- szechiov, iako bracziei nasey, przystogi, abyście temu wsitkiemu dossyecz czynicz raczyli».

«Tez gdziebyście waszmoszczie bez zadney przyczyny slusney stacz przy tim nie chcieli, czo przodkowie waszmoszcziov s tak dobrem rosmyslem y s tak wielkiem baczeniem s nami postanowili, a ieszc ktemu — sub interregno nie czyniał ich do tego nikt, iedno iz znali sie do tego; ze to miało bycz oboiemu pan- stwu bardzo zdrowo: niebaczimi, aby sie nam godzilo w nowe iakie spyski z waszmoszcziami wdawacz, gdybyście waszmoszczie eadem ra-

wszь вообще видѣли и слышали, что, приѣхавъ сюда, мы соединяемся въ такой союзъ, что сдѣ- лаемся еще могущественнѣе противъ всякаго не- приятеля; и, напротивъ, — если бы намъ приш- лось разѣхаться отсюда въ несогласіи; то вся- кому очевидно, какую радость доставили бы мы врагу, какое дурное мнѣніе распространили бы о себѣ между людьми!»

«Вотъ, эти то причины, къ которымъ можно бы прибавить еще больше, побуждаютъ насъ ста- раться, чтобы намъ съ вами не разѣзжаться, не сдѣлавъ дѣла, и, что было бы гораздо хуже, что- бы вѣсто дружбы и братской любви, не зароди- лось между нами что либо другое. Мы были бы очень не рады, если бы вы, господа, дали намъ поводъ къ этому, а такой поводъ былъ бы данъ непременно, если бы вы не желали принимать давнихъ договоровъ на унию, потому что мы такъ полагаемъ, что вы обязаны намъ держать все, что ваши предки постановили съ нами съ та- кою святою и религіозною обстановкою и къ чему они тоже обязали и васъ, господа, ихъ потомковъ; думаемъ такъ тѣмъ болѣе, что до настоящаго вре- мени мы не дали вамъ ни малѣйшей причины не только къ разрыву, но и къ нарушенію малѣй- шаго пункта униі. И какъ вамъ, господа, слѣдо- вало бы вразумлять насъ, если бы мы не соблю- дали чего либо изъ тѣхъ условій или пунктовъ, которые изложены въ актахъ униі; такъ и намъ по- звоительно напомнить вамъ, нашей братьи, что- бы вы исполняли всѣ тѣ условія и пункты униі».

«Затѣмъ, если бы вы, господа, безъ всякой за- конной причины, не пожелали держаться того, что постановили съ нами ваши предки съ такимъ зрѣ- лымъ размышленіемъ и съ такою великою осто- рожностію, притомъ во время междоцарствія, когда никто ихъ не принуждалъ къ тому, по сами они постановили, потому что считали это весьма благотворнымъ для обоихъ государствъ: то мы не думаемъ, чтобы намъ слѣдовало вдаваться съ вами въ какія либо новыя записи. Въ послѣдствіи вы

tionie i tego, czyby sie teraz postanowilo, od-
stąpić podobno mogli».

«Jesli tez nam waszmosczie powiedziecz bę-
dzieczie raczyli, yz nigdi gruntowniei unia sta-
nowicz sie między thimi państwa nie mogła,
iako teraz, gdyzescie waszmosczie z czalą rze-
czą pospolitą przyiechacz do nas raczili: pra-
wda, y my tez tho ssami snamy, aliech y ta-
kowe akty, choc sie kto przes posli y pleni-
potenti swe sprawuie, nie mniey bywaią wazne
y gruntowne, iako by ie tez sam sprawował,
alioque pacta et foedera nie byli bi zadne wa-
zne, ktore miedzy sobą wsitkie państwa zwykli
zawzdy przez posli swe stanowycz. A tak my
wsitko, czokolwiek waszmoscziow przodkowie s
nami raczy plenipotenti swe sprawowali y sta-
nowili, mami pro tam rato et firmo, iako by
tez wsitka rzecz pospolita waszmoscziow s nami
tho stanowila».

«Prosimi [prosim] tedy y powtore waszmos-
cziow, iako panow y braciei swey miley y
laskawey, abyście iuz waszmosczie do tego sie
iuz raczyli przychylycz, a nam dacz na tho
wsitko directum responsum, s ktorego bysni
obaczicz mogli, ieslize waszmosczie wedlie spy-
skow starich miicy s nami pomowycz [pomowie]
y ku skutku przywiescz bendzieczie raczyli».

Panowie Litewsczi the sprawe, którą mieli
panowie radi s niemi, wzili sobie ad deliberan-
dum. Tak sie ten dzien odprawil.

18 Februarii. Zesli syc panowie poslowie do
izby y tak namowili: poslacz s posrodku ssiebie
kielka ossob, aby sli do panow ich moscziow,
rad koronnich, aby krol iego mosecz raczil bycz
przi tim response, ktori podadzą panowie Li-
tewsczi, y poslaly po iednemu z wojewocztiwa.
Rzecz czynil pan Dobrogost Potworowski, sen-
dzia Kaliski. Panowie ich mosczie the odpo-
wiedz dali przez x. biskupa Krakowskiego:
«nie mozem tego uczynicz, bo iuz conclusum,
yz panowie Litewsczi maią nam dacz odpo-
wiedz bez krolia iego mosczi: a tak tho bycz
nie moze»¹⁾.

таким же образом могли бы отступиться и отъ
того, что теперь было бы постановлено».

«Если же вы, господа, скажете намъ, что уни-
иногда не могла быть болѣе основательно уста-
новлена между этими государствами, какъ теперь,
потому что вы пріѣхали сюда съ цѣлю своею
рѣчью посполитою; то мы скажемъ, что это такъ,
дѣйствительно, и мы сами это знаемъ, но подоб-
ные акты не менѣе бываютъ важными и твердыми
и тогда, когда кто либо совершаетъ ихъ и черезъ
полномочныхъ пословъ; иначе акты мира и за-
ключенія союзовъ, которые всѣ государства обык-
новенно совершаютъ черезъ своихъ пословъ, не
имѣли бы никакого значенія. Поэтому все, что
ваши предки постановили съ нами посредствомъ
своихъ уполномоченныхъ, мы считаемъ столь же
твердымъ и прочнымъ, какъ если бы ихъ поста-
новила съ нами вся ваша рѣчь посполитая».

«И такъ, вторично просимъ васъ, господа и
братья наши любезные, будте уже такъ добры,
дайте намъ на все прямой отвѣтъ, изъ котораго
мы могли бы видѣть, желаете ли вы постановить
съ нами и привесть въ исполненіе унию по ста-
рымъ договорамъ?»

Литовскіе сенаторы взяли себѣ на обсужденіе
то дѣло, о которомъ съ ними говорили польскіе
сенаторы. Такъ прошелъ этотъ день.

18 Февраля. Господа послы сошлись въ свою
палату и приговорили слѣдующее: послать изъ
среды себя нѣсколько человѣкъ къ господамъ се-
наторамъ королевства съ предложеніемъ, чтобы
при томъ отвѣтѣ, который будутъ давать литов-
скіе сенаторы, соизволилъ присутствовать его ве-
личество—король. Послали по одному изъ воевод-
ства. Рѣчь говорилъ господинъ Доброгостъ По-
творовскій, Калишскій судья. Господа сенаторы
дали черезъ епископа Краковскаго такой отвѣтъ:
«не можемъ этого сдѣлать, потому что уже рѣ-
шено, что литовскіе сенаторы будутъ давать намъ
отвѣтъ безъ короля; поэтому не можетъ быть
такъ, какъ вы желаете»¹⁾.

¹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

Then, ze dzien byl act wielki. Xiążę Mekelburskie, ktorego krol iego moszcz miał sescz liath (w) więzieniu, byl od krolia iego moszczi przepuszczon, na przyczynie panom chrzesczianskich, a s karti krolia iego moszczi przeprassal i przwilecie kładł przed kroleм iego moszczia. Tho xiążę Mekelburskie bylo coadiutorem arciebiskupa Riskiego, ktory go przyal za podaniem [podaniem] krolia iego moszczi. W tey coadiutorii, Vistemberg, hetman Hłaczki y arciebiskupa y xiążę poynal, o czo krol iego moszcz Polski walke pódniosl y lezal sam głową swą u Pozwola, az Wistemberg, metu compulsus, pusczył ony. Potім tho xiążę bylo iuz in clientella regis Polonorum. Znaiącz tho dobrodzieistwo krola iego moszczi, nie bacząc na nye, uczynił pacta poczichu s kroleм Sweczkiem, ze miał pobracz zamki wsitkie w Inflanczech y podacz krolowy Sweczkiemu, y lindzi zebral. Krol poslal nan lindzy, ktori placzu nie dotrwał, wstąpił na zamek Talie, a tam go Wagier, rotnistrz krolia iego moszczi, dobył y krolowi podał. Thy słowa mowil xiążę Mekelburskie ¹⁾:

«Serenissime rex et domine, domine clementissime! Quod jam pridem, edoctus calamitate mea, per me ipsum libenter fateor et agnosco, id nunc quoque, summa sacrae regiae majestatis vestrae gratia atque clementia invitatus, dissimulare non possum, maiorem esse erga me ²⁾ majestatis vestrae benignissimae ³⁾ gratiam, quam ut cam ulla mea nunquam merita assequi posse videntur. Ego enim cum beneficio sacrae majestatis vestrae et coadiutor archiepiscopatus Rigen-sis factus et paulo post ex gravissima magistris

Въ тотъ же день было большое торжество. Князь Мекельбургскій, котораго его величество, король шестъ лѣтъ держалъ въ заключеніи, былъ прощенъ, по ходатайству христіанскихъ государей. Князь по тетрадѣ просилъ прощенія у короля и положилъ передъ нимъ привилегіи. Этотъ Мекельбургскій князь былъ коадьюторомъ Рижскаго архіепископа, который принялъ его по предложенію короля. Когда онъ былъ на этой коадьюторіи, то Вистембергъ, Инфлянтскій гетманъ, захватилъ въ плѣнъ и архіепископа и князя. За это его величество началъ войну и передовыя его войска были подлѣ Позвола. Вистембергъ, испугавшись, освободилъ плѣнныхъ. Послѣ того, князь былъ подъ опекою Польскаго короля. Забывъ благодареніе его величества, князь заключилъ тайно съ Шведскимъ королемъ договоръ, по которому намѣренъ былъ завладѣть всѣми крѣпостями въ Инфлянтахъ и передать ихъ Шведскому королю. Для этого онъ уже собралъ было войско. Король послалъ противъ него свое войско: онъ не удержался противъ этого войска, ушелъ въ крѣпость Тали и тамъ былъ взятъ ротмистромъ его величества Вайеромъ и переданъ королю. Князь Мекельбургскій говорилъ слѣдующее ¹⁾:

«Свѣтлѣйшій король, милостивѣйшій государь! Какъ прежде, вразумленный моими бѣдствами, я свободно признавалъ и заявлялъ, что получилъ отъ вашего величества благодаренія, съ которыми никогда не могу сравняться никакія мои заслуги, такъ и теперь, взысканный особенною милостію вашего величества, не могу не заявить этого. Я сдѣланъ былъ, по милости вашего величества, коадьюторомъ Рижскаго архіепископа; вскорѣ послѣ того я былъ избавленъ изъ тягчайшей осады и узъ Ливонскаго магистра, и пи эти-

¹⁾ В пятницу по свяѣтмъ Валентин. Кристоффъ książe Mekelburskie, który był w więzieniu łaskawem pod strażą, w Rawie, ktorego pojmano było na Tali, zamku w Inflanczech, który zмовiwszy się z kroleм Swedzkim i przysięgłszy mu, że miał recuperować wszystkie zamki w Inflanczech pod kroleм JMością Polskim i Inflantską ziemię wziąć, tam jest pojman, i, już będąc wolnym uczynion z tego więzienia od JKMości, in publica audientia, tę rzecz niżej opisaną uczynił do krola JMości. Стр. 52.

(Варіанты той же рѣчи въ дневникѣ Дзялынскаго, стр. 52—54: ²⁾ nos. ³⁾ serenissimae.

¹⁾ Въ пятницу послѣ св. Валента. Криптофъ, князь Мекельбургскій, бывший подъ стражей въ Равѣ, въ легкомъ заключеніи, (онъ взятъ въ плѣнъ въ Тали — Инфлянтской крѣпости; князь этотъ снесся съ Шведскимъ королемъ и далъ ему клятву, что завладѣетъ всѣми крѣпостями и землею въ Инфлянтахъ, находящимися подъ властію короля; за это онъ и пойманъ) а теперь освобожденный королемъ изъ заключенія, сказалъ королю на публичной аудіенціи нижеслѣдующую рѣчь:

Livoniensis obsidione ac vinculis liberatus et nullis aliis sacrae regiae maiestatis vestrae officii ac beneficii adfectus essem; tamen vel fervore aetatis ipsius meae, vel pravis nomulorum consiliis incitatus, ad Ericum quatuordecimum, Svecorum regem, hostem publicum maiestatis vestrae defeceram, posthabita interim sacra regia maiestate vestra, rege, consanguineo ac domino ac benefactori meo».

«Pro quo sane facto ac excessu meo illud etiam iusto admodum Dei iudicio reportavi, ut in potestatem sacrae regiae maiestatis vestrae ad ¹⁾ captivitatem deveneram, in eaque conditione et fortuna annos pene sex versatus sum ²⁾, desertus ab amicis, destitutus a propinquis, nudus ab omni prorsus cum meo ipsius praesidio ³⁾, tum omnium aliorum».

«Et tamen sacra maiestas vestra regia, cum amici mei et noti mei dereliquissent me, ipse assumpsit me et pro iuvenilibus erratis atque adversum se commissis meis hanc gratiam mihi sua singulari clementia reddidit, ut me et in custodia admodum clementi per id tempus habuerit, et rebus ad victum necessariis benigne cum omnibus meis prosequuta fuerit, et spem praeterea semper fecerit gratiae atque clementiae suae regiae, dummodo a tumultibus istis bellicis respirasset».

«(Quibus sane ⁴⁾ omnibus et multis praeterea aliis in rebus, uti summam meam culpam, ita summam sacrae regiae maiestatis vestrae gratiam atque clementiam libenter ex ⁵⁾ animo mea sponte agnosco, et, quoad longissime vixero, omni mea grata memoria, omni debita praedicatione, omnibus denique bene nati at ⁶⁾ bene instituti principis studiis et obsequiis perpetuo agnoscam».

«Non ero nunquam ⁷⁾ nec verbo, nec facto, nec per me, nec per alium contra sacram regiam maiestatem vestram regnumve Poloniae aut reliqua dominia vel feuda sacrae regiae maiestatis vestrae subiecta ⁸⁾, nullas inimicitias cum sacra regiae maiestatis vestrae ⁹⁾ amicis,

ни, ни другими благодѣяніями вашего величества я не былъ тропуть, но по увлеченію моего возраста и побужденный дурными совѣтами нѣкоторыхъ людей, передался Шведскому королю Эрику XIV, открытому врагу вашего величества, пренебрегши вашимъ величествомъ, моимъ родственникомъ, государемъ и благодѣтелемъ».

«За этотъ поступокъ, за это мое безразсудство я по справедливому суду Божію получилъ въ воздаяніе то, что впалъ въ руки вашего величества, былъ заключенъ, и въ этомъ положеніи находился почти шесть лѣтъ, оставленный друзьями, брошенный близкими людьми, лишенный всякой вообще помощи».

«И въ этомъ то положеніи, когда меня оставили мои друзья и знакомые, ваше величество подари мнѣ руку помощи и, забывал мои юношескія заблужденія и преступленія противъ васъ, оказали мнѣ ту особенную милость, что держали меня въ это время въ очень легкомъ заключеніи, милостиво доставляли необходимое для жизни какъ мнѣ, такъ и моимъ слугамъ и всегда подавали надежду на помилованіе, когда поутихнутъ тревоги военного времени».

«Охотно и добровольно признаю во всѣхъ этихъ дѣлахъ и многихъ другихъ какъ величайшую мою вину, такъ и величайшую милость вашего величества, и какъ бы долго ни жилъ я, буду признавать это, буду сохранять въ благодарной памяти, вездѣ должнымъ образомъ буду объявлять и доказывать это всѣмъ моими усиліями и заслугами, какъ благородный и благовоспитанный князь».

«Никогда я не буду ни словомъ, ни дѣломъ, ни самъ, ни черезъ другого дѣйствовать — ни противъ вашего величества, ни противъ королевства Польскаго или другихъ земель и ленъ, подчиненныхъ вашему величеству; никакой не буду имѣть вражды къ друзьямъ вашего величества, во первыхъ

¹⁾ et. ²⁾ sim. ³⁾ meorum praesidio. ⁴⁾ his. ⁵⁾ et ex. ⁶⁾ ac. ⁷⁾ unquam. ⁸⁾ subiecta — нѣтъ. ⁹⁾ nullas inimicitias cum sacra regiae maiestatis vestrae — пропущено.

inprimisque ¹⁾ cum ²⁾ serenissimis — Daniae, foederato, et Joanne Sveciae, affine maiestatis vestrae, regibus exercebo ³⁾, nullamque eorum dominii ⁴⁾ significationem ullius ⁵⁾ hostilitatis dabo; sed eos pariter cum sacra regia maiestate vestra, domino et benefactori meo, et cum aliis ⁶⁾ maiestatis vestrae confederatis, vassalis, servitoribus et omnino cum omnibus sacrae regiae maiestatis vestrae addictis, omni meo studio colam et observabo».

«Nunc quidem archiepiscopatum Rigensem ⁷⁾, quem beneficio sacrae regiae maiestatis vestrae antea obtinui, sponte mea in gratiam eiusdem maiestatis vestrae cedo iurique, si quod nunquam ⁸⁾ ad eum aut ⁹⁾ ad capitulum Rigense habui, solenniter omni, quo possum, meliori modo, via et ratione, publice et clara voce renuncio, neque me deinceps ad ea iuris aliquid habere praetendam ¹⁰⁾, nec habituram unquam esse praetendam. Omnes etiam et singulos, quorum forte fidem iureiurando obstrinxi ¹¹⁾, solvo et libero, solutosque et liberatos pronuncio, inque ¹²⁾ omnium harum rerum signum et testimonium illustrius privilegia et quaecumque alia ad dictum archiepiscopatum et capitulum pertinentia pae nes me habeo, sacrae regiae maiestati vestrae trado, nec plura his me habere profiteor, et si forte haberem, nunquam me his usurum ¹³⁾, sed omnia sacrae regiae maiestati vestrae transmissurum esse polliceor».

«Atque his sane de causis cum debita reverentia (ad?) sacram regiam maiestatem vestram accedo, eamque humiliter oro et obsecro, ut ¹⁴⁾ praeteritis erratis ac commissis meis, pro sua singulari clementia et erga afflictos humilitate, ignoscere, et deinceps de me omnia boni clientis et consanguinei officia sibi polliceri, et ut ¹⁵⁾ me nunc iam omnibus auxiliis destitutum et in solum Deum et solam maiestatem vestram reiectum ¹⁶⁾, ex mera sua regia gratia liberum pronunciare ac conditioni meae ¹⁷⁾ ducali restituere, de qua ¹⁸⁾ immensas ac immortales sacrae

къ свѣтлѣйшему королю Даніи, союзнику и Иоанну Шведскому, родственнику вашего величества, не покажу никакой вражды противъ ихъ владѣній, но со всѣмъ усердіемъ буду почитать и уважать этихъ государей наравнѣ съ вашимъ величествомъ, моимъ государемъ и благодѣтелемъ и наравнѣ съ другими вашими союзниками, вассалами и вообще наравнѣ со всѣми преданными вашему величеству».

«Теперь я добровольно уступаю вашему величеству архіепископство Рижское, которое и прежде имѣлъ по вашей милости, и торжественнымъ образомъ, какъ только могу, публично и гласно отказываюсь отъ всякаго права, какое только имѣлъ когда либо на это архіепископство и капитулу его, и не имѣю и никогда не буду имѣть притязанія на что либо въ нихъ по этому праву. Всѣхъ же вообще и каждого въ частности, кого я когда либо связалъ клятвою, разрѣшаю и освобождаю отъ нея и объявляю разрѣшеннымъ и свободнымъ. Въ знакъ же этого, для болѣе очевиднаго удостовѣренія, передаю вашему величеству привилегіи и всѣ другія грамоты, какія только имѣю у себя, касательно вышесказаннаго архіепископства и капитулы; объявляю, что больше бумагъ этого рода не имѣю и, если бы случайно получилъ ихъ, никогда ими не воспользуюсь, но все обещаю передать вашему величеству».

«Обращаясь по этимъ причинамъ къ вашему величеству съ должнымъ уваженіемъ, прошу униженно и умоляю забыть, по особенной вашей милости и происхожденію къ несчастнымъ, прежнія мои заблужденія и преступленія; прошу ожидать отъ меня всевозможныхъ услугъ, какъ отъ хорошаго кліента и родственника и, наконецъ, прошу, меня, лишеннаго всякой помощи и могущаго надеяться только на Бога и на ваше величество, объявить по своей особенной, королевской милости, свободнымъ и возстановить меня въ моему княжескомъ достоинствѣ, за что я буду сохранять вѣч-

¹⁾ inprimis. ²⁾ quam cum. ³⁾ regibus vindictam exercebo. ⁴⁾ dominiis. ⁵⁾ ullius — нѣтъ. ⁶⁾ omnibus. ⁷⁾ archiepiscopatu Rigense. ⁸⁾ unquam. ⁹⁾ ante capitulum. ¹⁰⁾ praehendo. ¹¹⁾ obstrictam in Livonia et obligatam habui, hoc iureiurando salvo... ¹²⁾ in quam. ¹³⁾ nec his usurum. ¹⁴⁾ ut et. ¹⁵⁾ ut — одио. ¹⁶⁾ rejectam. ¹⁷⁾ me. ¹⁸⁾ de quo.

regiae maiestati vestrae ago atque habeo gratias, non fuit dedignata, ita in posterum eadem gratia ac benevolentia sua regia prosequi ne dedignetur ¹⁾».

«Ego autem postea, quam liber iam pronunciatum et conditioni meae ducali a sua regia maiestate vestra restitutus sum, polliceor bona fide, me ea omnia, quae dico, litteris etiam ac diplomatibus meis ducalibus hic, Lublini, quoad opus fuerit, testaturum, eadeinque enim voce ²⁾, apud serenissimum Daniae regem, uti foederatum sacrae regiae maiestatis vestrae, intra praesentis anni spatium recogniturum et confirmaturum eiusque recognitionis et confirmationis meas litteras a serenitate ipsius testimoniales ³⁾, ad sacram regiam maiestatem vestram intra eiusdem anni spatium missurum esse».

«Nec (haec?) autem omnia et singula superscripta et cactera, quaecunque ad ostendendum meum erga sacram regiam maiestatem ⁴⁾ vestram studium et gratitudinem pertinere nunquam videbuntur, diligenter me semper esse ac serio praestiturum, neque ab his, quae nunc verbo nuncupata sunt, ulla ratione aut colore quaesito unquam discessurum, sub fide et honore ducali ac militari, atque adeo sub onere conscientiae ⁵⁾ in vim iuramenti publice, hoc loco, in conspectu omnium regni sacrae regiae maiestatis vestrae ordinum et quorumvis aliorum sancte et inviolabiliter polliceor, spondeo et promitto ⁶⁾».

Responsum sacrae regiae maiestatis per vicecancellarium, Francziseum Krasinskj duci Mechelburgensi in publica audientia 18 Februarii ⁷⁾.

«Quandoquidem sacra regia maiestas, dominus noster clementissimus, nihil aliud, post Dei optimi, maximi gratiam, charius apud se habeat, quam ut non solum apud populos sibi subiectos iusti, prudentis, clementis ac moderati regiminis laudem obtineat, verum etiam ad exterarum quoque nationes, innatae maiestatis ⁸⁾ suae et bonitatis praemia ⁹⁾ transmittat: ideo

ную благодарность вашему величеству. Не откажитесь ваше величество и на будущее время возыскать меня тою же милостию и благосклонностию».

«Я же послѣ того, какъ буду объявленъ свободнымъ и когда буду возстановленъ вашимъ величествомъ въ моемъ княжескомъ достоинствѣ, обещаю мою честью все то, что говорю, засвидѣтельствовать еще моими княжескими грамотами, здѣсь же, въ Люблинѣ, если это будетъ нужно, и такія же грамоты обещаю послать къ свѣтлѣйшему королю Данин, какъ союзнику вашего величества, утвердить все это передъ нимъ въ теченіи настоящаго года и переслать вашему величеству въ теченіи того же года удостовѣряющія въ этомъ признаніи и утвержденіи грамоты его свѣтлости».

«Все вышесказанное вообще и въ частностяхъ и все прочее, что когда либо можетъ служить мнѣ удостовѣреніемъ въ моей преданности и благодарности вашему величеству, всегда буду исполнять тщательно и серьезно и отъ того, что теперь мною сказано, никогда не отступлю ни по какой причинѣ, ни подъ какимъ предлогомъ. Такъ поступать обещаю мою княжескою и военною честью и связываю себя обязательствомъ совѣсти, въ силу этой присяги, свято и ненарушимо приносимой публично, въ настоящемъ мѣстѣ, въ присутствіи всѣхъ чиповъ королевства вашего величества и разныхъ другихъ людей».

Отвѣтъ его королевскаго величества князю Мекельбургскому, данный черезъ подканцлера, Франца Красинскаго, на публичной аудіенціи 18 февраля.

«Его свѣтлѣйшее, королевское величество, милостивѣйшій нашъ государь не паходитъ для себя, послѣ милости всеблагаго и всевышняго Бога, ничего болѣе дорогаго какъ то, чтобы не только отъ своихъ подданныхъ получать похвалу за справедливое, мудрое, милостивое и благоразумное правленіе, но чтобы слава объ его добродѣтели и врожденной добротѣ перешла и къ другимъ на-

¹⁾ me prosequi dignetur. ²⁾ at denique iterum una voce. ³⁾ testimoniales — нѣтъ. ⁴⁾ constandum. ⁵⁾ atque adeo onero conscientiam. ⁶⁾ прибавлено — Dixi. ⁷⁾ Odpowiedz Krola JMosczy przez xiedza podcanclerzego na rzecz xiazeczia Mekelburskiego. ⁸⁾ virtutis. ⁹⁾ praeconia.

dubitari a nemine debet, quod regia illius maiestas sicut adverso illo illustris celsitudinis vestrae casu, cum¹⁾ ob naturae suae bonitatem, tum et²⁾ propter hanc coniunctionem ac necessitudinem, quae maiestati regiae cum celsitudine vestra, atque adeo cum nobilissima familia Megalitana³⁾ intercedit, vehementer commovebatur, ita nunc non potest illius regia maiestas non nisi benigno animo hanc modestam deprecationem celsitudinis vestrae⁴⁾ accipere, ac sibi ipsi, celsitudinique vestrae gratulari⁵⁾, quod iam tandem ad eum exitum hoc negotium pervenerit, quum⁶⁾ regia maiestas, quantum in ea situm erat, iam pridem exoptabat».

«Cum itaque, Deo ita volente, hoc negotium tali ratione transactum sit, sacra illius maiestas, dominus noster clementissimus, oblita omnium offensionum, quibus aliquando a celsitudine vestra lacessita fuit⁷⁾, gratiam, amorem et benevolentiam suam regiam celsitudini vestrae perbenigne offert, libenterque in posterum omnia officia amica illustri celsitati vestrae praestabit, quoviscumque maiestas illius regia gratum id⁸⁾ fore vestrae celsitudini intelliget»⁹⁾.

Po tymi response w lasce przyjeżdż. przyszedł do króla, posiadzon w lewej stronie od króla inter senatum¹⁰⁾.

19 Februarii. Posłowie cesarza Maximiliana, książę biskup Holomniecki, a pan Malczian sprawowali poselstwo do króla jego moscy o Pruską ziemię, iż wielokroć cesarz był od rzeszy upominan, żądał, aby o Prussy była cognitio, gdyż to jest szpital [szpital], zwłaszcza iż już książę Albertus umarł, tedy teraz rzessa dopyra się, aby cesarz o to czynił. Cesarz jego moscz żąda tego chrześcijańskim panom wssem, aby wszelkie rzeczy ściągali się ad pacem et tranquillitatem, osobliwie, iż cesarz jego moscz życzy wssego dobrego królowi jego moscy Polskiemu, bratu swemu.

родамъ. Поэтому никто не долженъ сомнѣваться въ томъ, что его королевское величество, какъ по своей природной добрѣ, такъ вслѣдствіе его близости и родства съ вашей свѣтлостію, а также съ благороднѣйшимъ домомъ Мегаполитанскимъ, сильно тронутъ несчастьемъ вашей свѣтлости. Король не можетъ не принять благосклонно этой смиренной просьбы вашей свѣтлости о прощени; поздравляетъ себя и вашу свѣтлость, что это дѣло пришло къ такому концу, какого его величество, на сколько отъ него зависѣло, и прежде сильно желалъ».

«И такъ, когда по волѣ Божіей завершилось такимъ образомъ это дѣло, то его королевское величество, милостивѣйшій нашъ государь, забывалъ всѣ оскорбленія вашей свѣтлости, которыми прежде былъ разнѣванъ, предлагаетъ благосклонно вашей свѣтлости свою королевскую милость, любовь и благосклонность, и на послѣдующее время охотно будетъ оказывать вамъ дружескія услуги, какія только, по мнѣнію его величества, могутъ быть пріятны вашей свѣтлости»⁹⁾.

Послѣ этого отвѣта князь милостиво принять королемъ и посаженъ по лѣвой сторонѣ его, между сенаторами¹⁰⁾.

19 Февраля. Послы императора Максимиліана, епископъ Голоминецкій и господинъ Малчянъ представлялись его величеству и говорили, что нѣмецкіе чины представляли императору и просили его, чтобы узнать о положеніи Пруссіи, потому что это — благотворительное учрежденіе, что это нужно знать особенно теперь, когда князь Альбертъ умеръ, что нѣмецкіе чины помогаютъ, чтобы императоръ вступилъ по этому дѣлу въ сношенія съ королемъ польскимъ. Императоръ желаетъ, чтобы дѣла всѣхъ христіанскихъ государей направлялись къ миру и спокойствію и въ особенности желаетъ всего добраго, своему брату, королю польскому.

¹⁾ cum jam. ²⁾ etiam. ³⁾ Megapolitana. ⁴⁾ ita nunc non potest praecationem Cels. vestrae accipere regia illius maiestas non nisi benigno animo hanc modestam... ⁵⁾ ac sibi in Cels. vestra magnopere gratulari. ⁶⁾ quem. ⁷⁾ affecta fuerit. ⁸⁾ jam. ⁹⁾ прибавлено — Tantum.

Дальше до слѣдующей главы въ дневникъ Дзялинскаго пропускъ.

¹⁰⁾ До этого мѣста въ дневникъ Дзялинскаго пропускъ.

Postlegationem ad regiam maiestatem, tedi tez s pozdrowieniem ządano rad koronnych od czessarza iego mosczi, aby do tego krolia iego mosczi wiedli, aby w pokoin rzeczy byli stanowione.

Od krolia iego mosczi odpowiedz dal xiądz Krassinski, podkanczlerzy korouni, yz krol iego moszcz da odpowiedz, naradziwssy sie z radami swemi.

Od senatu respons dal x. Uchanski, arcezbiskup Gnieznenski, laczinski, alie then bil sens: «wielcze dziękuiemi wsitkie radi koronne za tho laskawe, a milosczywe pordzowienie iego czesarskici mosczi, czessarza chrzesczianskiego nas, senatu Polskiego. Zyczynmy thego iego czesarskici mosczi, aby pan Bog y iego czesarską moszcz w lasce swej, w panowaniu fortunnim dlugo chowacz raczil, a rozmowiwssy sie, respons waszmoscziom dany, gdy od krolia iego mosczi, wezniecie waszmosczie odprawe»¹⁾.

Po odeszcziu poslow czesarskich, panowie korounni poslali do panow Litewskich, iesliże bendą u nich, a dadzą odpowiedz na panską mowe, którą gim dali panowie, przyczim poslowie korounni bycz niechcieli, bo sie niechcieli s nimy wdacz w zadne tractati bez krolia iego mosczi. Panowie Litewsczi na zamek przyechali, a tham respons swoi dawali panom senatorom koronnim, s ktorego yz senat Polski niebil content, bo do zadney slusnei rzeczy niechcieli sie przychylicz, iedno stali przy dawnim pyssaniu, yz oni niechczą uniei wedlie przywileciow, alie od milosczy serdecznei; thedi sli panowie korounni do krolia iego mosczi, aby bywal przy tych sprawach.

A odsedssy od krolia iego mosczi poslali po pani posly. The rzecz przes iego moszcz x. ar-

Кончивъ рѣчь къ королю, послы обратились съ привѣтствіемъ отъ имени императора къ сенаторамъ королевства и высказали его желаніе, чтобы сенаторы склонили короля вести дѣла къ миру.

Отъ имени короля отвѣтъ далъ подканцлеръ королевства, ксендзъ Краси́нскій, именно таковой, что король отвѣтитъ, когда посовѣтуется съ сенаторами.

Отъ имени сенаторовъ отвѣчали архіепископъ Гнѣ́зненскій, Уха́нскій, — отвѣчали онъ полатынѣ, по смыслу отвѣта былъ тотъ, что, «все сенаторы очень благодарны за это милостивое привѣтствіе польскому сенату его величества, христіанскаго императора. Сенаторы желаютъ, чтобы Богъ хранилъ долго въ своей милости и счастливомъ царствованіи также и его величество, императора. Посовѣтовавшись, дадимъ вамъ отвѣтъ, сказалъ Уханскій, когда вы господа, получите отвѣтъ отъ короля»¹⁾.

Когда послы императора удалились, сенаторы королевства послали спросить литовскихъ сенаторовъ, будутъ ли они къ нимъ и дадутъ ли отвѣтъ на рѣчь, которая имъ сказана отъ имени сената, при которой послы не были, не желая вступать съ Литовцами ни въ какіе переговоры безъ короля. Литовскіе сенаторы пріѣхали въ замокъ и давали тамъ отвѣтъ сенаторамъ королевства. Сенатъ королевства не былъ доволенъ этимъ отвѣтомъ, потому что Литовцы не хотѣли склониться ни къ чему хорошему, а держался того, что высказали въ прежней своей запискѣ, т. е. что они не желаютъ заключать униі на основаніи привилегій, а желаютъ заключить ее на основаніи сердечной любви. Тогда сенаторы пошли къ королю и просили, чтобы присутствовать при ихъ переговорахъ съ Литовцами.

Возвратившись отъ короля, сенаторы послали за господами послами, и сказали имъ черезъ ар-

¹⁾ W sobothe po s. Walentin. Posel cesarza chrzescianskiego, biskup Olomuniecki, Prussinowski, Morawiec, poselstwo sprawował. Naprzod uczyniwszy pozdrowienie od cesarza JMości, oddal list z credencyj. Feuda Ducatus Prussiae esse. Caesarea majestas scit majestatem tuam non sine consilio senatorum, ut in pace et amicabili etc. Similiter ad senatores et proceres atque nobiles list oddal od cesarza JMości z objaśnowaniem łaski etc. Стр. 55.

¹⁾ Въ субботу по св. Валенті императорскій посолъ, епископъ Голоминецкій Прушановскій, Моравецъ родомъ, справлялъ свое посольство. Сказавъ королю привѣтствіе отъ его величества, императора, посолъ вручилъ кредитныя грамоты. Княжество Прусское есть земля императора. Его величество императоръ знаетъ, что ваше величество не лишены совѣта сенаторовъ... чтобы (жить съ нимъ) въ мирѣ, дружбѣ и проч. Посолъ отдалъ также грамоту отъ его цесарскаго величества сенаторамъ, высшимъ чинамъ и дворянству съ изъявленіемъ его милости и проч.

czibiskupa od siebie posłom dali. Arczibiskup Gnesnenski: «Panowie mili poslowye! Czekalismi na tho s checzią od panow Litewskich, abysmi byli czo poczesnego [pociesznego] od nich uslyseli, a czo dobrego, gdys takiesmi gim slusne, a sprawiedliwe rzeczy podali, yz sprawiedliwe bycz nie mogą. Przypominalissie gim przywileie dawne, incorporatie, y az do Alexandra krolia przywileiu; potim sie reces Warszawski nie minął y plenipotencia do Warszawy posłom dana».

«Na tho tak ku przywileiom mówią, naprzod dawnim, ze thy przywileie mocy zadney nie-maia, abowiem w uzywaniu niebyli y iuz w nywecz obroczyli, a krolia Alexandra przywilej, thego przodkowie ich nie czynili, any nan zwalali, ani go poprzysiegali, bezc ich wiadomosczy sye to stalo. Czo sye tycze plenipotency, tedi «czy poslowie tego w poruczeniu od nas nie mieli, a iako nie mieli wporuczeniu tak tez y tegoz recessu nie poruczilismi im czinicz, ani o nim tractowacz». Zgola dali nam znac, ze zadnego przywileju niechcą znać, aby miał bycz mocni, okrom Kazimirza krolia. Dalej wieciez thi ieszcze bylo, czosie tez waszmosciom nie godzi wsitko powiedziecz¹⁾».

«Alyc mi uslyssawszy to od nich, slismi do krola jego mosci, aby bywal w radzie. Krol jego moscz powiedzial: rad-bede bardzo, iesli waszmosciom tego bedzie, trzeba; a do poniedzialku odlozono». A potim panowie radi uczynili upominanie do posłów, aby sie nie roziedzali. Tak sie ten dzien rossedł²⁾.

20 Februarii. Niedziela. Vacabat.

21 Poniedzialek. Panowie radi byli w radzie zamknioni y tajemni y krolu jego moscz, y sekretarze wygnano. Poslowie na dolie w izbie

xienniskona sledujące: archiepiiskopu Gifzen-skiy goworil: «Любезные господа послы! Мы надѣялись услышать отъ литовскихъ сенаторовъ что либо отрадное, хорошее, потому что мы имъ сдѣлали такія законныя, справедливыя предложенія, что они не могутъ быть правымъ, если отъ нихъ откажутся. Мы припоминали имъ древнія привилегіи, инкорпорации и позднѣйшіе акты, въ томъ числѣ и привилегію временъ Александра; не оставили затѣмъ въ сторонѣ и Варшавскаго рещесса и полномочія, даннаго литовскимъ посламъ, бывшимъ въ Варшавѣ».

«Касательно древнихъ привилегій они говорить, что эти привилегіи не имѣютъ никакой силы, потому что небыли приведены въ исполненіе и давно уже уничтожены. Что же касается до привилегій Александра, то они говорятъ, что ихъ предки не составляли ея, не соглашались на нее и не утверждали ея присягой, что все это сдѣлано безъ ихъ вѣдома. О полномочіи говорятъ: «тѣмъ посламъ мы не поручили составлять рещесса или вести объ немъ переговоры». Словомъ, они показали намъ, что не хотятъ знать никакихъ привилегій и никакой изъ нихъ не признаютъ имѣющею силу, кромѣ привилегіи короля Казимира. Говорили они при этомъ еще и больше того, но не слѣдуетъ всего передавать вамъ¹⁾».

«Услышавъ отъ нихъ такія вещи, мы отправились къ королю съ просьбою, чтобы его величество присутствовалъ при нашихъ переговорахъ съ нимъ. Его величество сказалъ: очень радъ присутствовать, если вамъ это будетъ нужно. Дѣло отложено къ понедѣльнику». Затѣмъ сенаторы дѣлали посламъ увѣщаніе, чтобы не раздѣлялись съ сейма. Такъ прошелъ тотъ день²⁾.

20 Февраля. Воскресенье. Ничего не было.

21 Февраля. Понедѣльникъ. Господа сенаторы и король имѣли секретное засѣданіе, при закрытыхъ дверяхъ; даже секретари выптапы были.

¹⁾ См. приложение 25.

²⁾ Были панowie Litewscy z pany pospolu, ktorzy na onegdajszą namowę potkali nas ynszą rzeczą, czytając z terminacy. Na ktorej to było, iż zgnali to wszystko do czegośmy je wiedli, jako do przywilejow i do Warszawskiej konstitucyi, powiedając, że nigdy nie poprzysięgali tego: plenipotencia nie była dostateczna, oni się w co innego wdali. Sejmowi koronnemu nie podlegli i powiedają

²⁾ Литовскіе сенаторы вели переговоры съ сенаторами королевства. Литовцы отвѣтили на третьегодшнее предложеніе сенаторовъ иначе, нежели какъ мы ожидали. Они читали свою записку, въ которой осудили все, къ чему мы ихъ вели, т. е. принуденія и Вапашскій рещессъ, говоря, что никогда не давали присяги на эти акты, что полномочіе ихъ пословъ на Варшавскомъ сеймѣ было не

swey byli, przyniając, czekając responsu, bo slali pierwey, iesli mieli czekacz; roskazali panowie do poslow, aby sie nie roziezdził y czekali.

Pan marssalek poselski potem od krolia iego moszczi panom poslom opowiedzial, yz to iest wola krolia iego moszczi, aby zaden nie biwal między posli ex nunc, iedno poslowie, a zaden aby nie bil cierpian, alias pod laską krolia iego moszczi aby to tak bylo.

Przyslali potim panowie radi do poslow dwoch sposrodku ssiebie kastellanow: pana Hieronima Ossolinskiego, kastellana Sądeczkiego, pana Woicziecha Przyemskiego, kastellana Łęczkiego. Thi słowa pan Sądeczki mowil: «s tim nas radi ich moszczie poslaly do waszmoszcziow, yz za waszmoszcziow upominaniem, tedy ich moszczie radi koronne upominali y zadali krolia iego moszczi.

pro finali, że nie mogą ani się im gódzi poczynąć tej unii od przywilejow, od spiskow, ale jesli chcą wedle onego podania z nami, tedy radzi od szczerej miłości a serca, a jesli by nie doszła tu, tedy oni chcą, jako dawno z W. Mościami.

Далѣ у Дзялинскаго:

Była rozmowa między panem Sieniezkim a panem Szafranczem. Pan Sieniecki chciał tego, żeby przywilejow starych zaniechawszy w niektórych rzeczach. spiskami nowemi Litwą do unii przywodzić.

W tem dzierzał z nim spor pan Szafraniec, ukazując mu to, jako to jest wielkie niebezpieczeństwo, przywileje stare poprzysiężone ku wątpieniu przywodzić, które są znówu przez recess Warszawski z deklaracją w mocy ostawione i przez posły Litewskie, zacne ludzie, którzy byli na sejmie Warszawskim z dostateczną plenipotencją, przyznane.

Tam przecie pan Sieniecki chciał do tego pany posły persuasjami swemi przywieść, aby się było odchiliło i od przywilejow i od recessu Warszawskiego, także i deklaracji.

Na co mu pan Szafraniec odpowiedział temi słowy: „gdyż oni odstupują od tego, co pod poczeiwościami i sumieniem przodkowie ich poprzysięgli dzierzeć, pogotowiu spiskow tych nowych dzierzeć by nie chcieli“.

Zaczem wszyscy panowie posłowie zgodzili się na to, że pan Szafraniec słuszniejszą rzecz przedsiębrał i racjami słusznymi to pokazał i wywiodł. Стр. 55—56.

Въ нашей рукописи этого спора нѣтъ.

Послы были въ своей палатѣ; ничего не дѣлали; ожидали отвѣта изъ сената, потому что послали спросить, нужно ли имъ ожидать, и сенаторы дали знать, чтобы послы не разбѣжались, а дожидались.

Посольскій маршалъ объявилъ посламъ отъ имени короля, что его величеству угодно, чтобы отнынѣ не было между послами никого посторонняго, чтобы засѣдали одни послы, чтобы никто посторонній не былъ терпимъ; чтобы это такъ было непременно, подъ опасеніемъ потерять милость его величества.

Потомъ сенаторы прислали отъ себя двоихъ кастелянъ: Сандецкаго кастеляна, Иеронима Оссолипскаго, и Лѣпскаго кастеляна, Войтеха Приемскаго. Сандецкій кастелянъ сказалъ: «сенаторы послали насъ къ вамъ, господа, съ слѣдующимъ: по вашему желанію, господа сенаторы просили короля, чтобы употребилъ надъ Литовцами свою власть и привелъ къ концу унію, и такъ какъ

полное, что послы вѣдаль въ такіе переговоры, которые имъ не были поручены, что сейму королевства они неподчинены и объявляютъ окончательно, что не могутъ и не слѣдуетъ имъ начинать унію отъ привилегій и договоровъ, но если хотите, говорили они, принять исполнѣ наше прежнее предложеніе, т. е. заключить унію по любви, отъ сердца, то мы рады принять ее, а если бы такая унія не состоялась, то мы желаемъ, говорили, жить съ вами по старому.

Была бесѣда между г. Сѣницкимъ и г. Шафранцомъ. Г. Сѣницкій желалъ, чтобы, отбросивъ нѣкоторыя вещи изъ старыхъ привилегій, привести Литву къ уніи посредствомъ новыхъ записей.

Г. Шафронецъ это оспаривалъ, доказывая, что весьма опасно подвергать сомнѣнію старыя привилегіи, такъ какъ онѣ утверждены присягами; притомъ онѣ оставлены въ силѣ Варшавскимъ рецессомъ и декларацией, признаны бывшими на Варшавскомъ сеймѣ съ надлежащимъ полномочіемъ литовскими послами, людьми почтенными.

Г. Сѣницкій старался однако своими доводами склонить пословъ, чтобы они отступились и отъ привилегій и отъ Варшавскаго рецесса и отъ деклараций.

На это г. Шафронецъ отвѣчалъ такъ: „когда теперь Литовцы отказываются отъ того, что соблюдать клялись честию и совѣстію ихъ предки; то вскорѣ они пожелали бы не соблюдать и этихъ новыхъ записей“.

Всѣ послы признали, что г. Шафронецъ утверждаетъ болѣе основательное дѣло, что онъ доказалъ его основательными доводами.

aby krol iego moszcz interponeret auctoritatem suam, aby unia dosla, gdyz oni przywileie nam gania, aby krol iego moszcz bywal w radzie. A krol iego moszcz the odpowiedz dal, yz staralem sie otim pylnie u nich; aby do tego przyslo. Panowie Litewwszy nyechzą sye, do zadney rzeczy inney przywiescz, iedno do tego, czo na pismie podali, wsakoz krol iego moszcz yescze srodkow kussycz s nimi bedzie raczyl, y contenta im poda».

A gdy poselstwo panowie kastellani odprawili, tedy z utczliwoscia od poslow odprowadzeni.

A potim poslowie one rzecz rozbieraiacz, a zwlaszcza, yz contenta dolocono, a nie exprimowano, iakie; tedi tak uradzili, y poslali s posrodku ssiebie po iednemu z wojewoetwa do krolia iego moszczi. Krol iego moszcz ius siadal za stol wiecieracz, a u niego byli panowie dwa Litewsczi: pan starosta Zmoczeki, a pan Ostaphiei Wolowycz, podkanclerzy Litewski. Przeto panowie Litewsczi wysli z izby, skoro posly uizrzeli.

Poslowie przez pana Czarnkowskiego, referendarza, the rzecz uczynili do krolia iego moszczi, dziekuiacz krolowi iego moszczi, iz praczey swey nie lituie, potim prosacz, aby do koncza, czo iest powinien, czynicz raczil, a ysz panowie radi przyniesli do poslow tho, yz ma contenta podacz panom Litewskim, tedy prossili, aby inakszych contentow nie podawali, iedno iakie w Alexandrowim przywileiu są y w reczessie Warszawskim.

The odpowiedz krol iego moszcz dal usty swemi: «tho, czom powinien czynicz, czynicz bede; ynaksem mię nie poznacie; a czom wam zawzdy obieczoval, na tim sie nie omylicie. Inssego sie im nicz nie poda, iedno czo w przywileiu Alexandra krolia, y o czym reczess obmawia, wsakoz trzeba ieszcze s nimi sie pokussycz obyczaiow». Potim dolozil: «tak, iako tam opowiedziano wolą mą, abi tam zaden nie biwal miedzy wami, tez y teraz ieszcze waszmosciow upominam y tak miecz chce, aby zaden okrom poslow nie bil, abowiem thy rzeczy ny czem innem zlye nam ydą, iedno iz rady są

Литовцы охуждают наши привилегіи, то чтобы король самъ присуствовалъ въ сенатѣ. Его величество далъ такой отвѣтъ: я призывалъ къ себѣ Литовцевъ и прилагалъ много старанія, чтобы дѣло устроилось такъ, какъ вы желаете, но литовскіе сенаторы не хотѣтъ соглашаться ни на что, кромѣ того, что предложили письменно. Впрочемъ, его величество желаетъ еще попробовать убѣждать ихъ, и предложить имъ извлеченіе изъ привилегій».

Когда кастеляны кончили свою диспутацию, послы съ честью ответили ихъ назадъ.

Затѣмъ послы стали разбирать этотъ отвѣтъ, въ особенности то, что въ немъ упомянуто извлеченіе изъ привилегій, а не сказано какое: поэтому послы рѣшили послать къ королю по одному изъ воеводствъ, и послали ихъ. Его величество уже садился въ это время за ужинъ и у него были два Литовскихъ сенатора: Жмудскій староста и Литовскій подканцлеръ, Евстафій Воловичъ. Литовскіе сенаторы сейчасъ вышли изъ залы, когда увидѣли пословъ.

Послы черезъ референдарія Чариковскаго сказали его величеству такую рѣчь: благодарили короля за то, что не шадитъ своихъ трудовъ для окончанія униі, и затѣмъ просили, чтобы до конца вель дѣло такъ, какъ обязанъ вести; а такъ какъ господа сенаторы сообщили посламъ, что король намѣренъ предложить литовскимъ сенаторамъ извлеченіе изъ привилегій; то послы пришли просить, чтобы король не давалъ Литовцамъ много извлеченія изъ привилегій, кромѣ того, какое находится въ привилегіи Александровой и въ Варшавскомъ рецессѣ.

Король самъ далъ такой отвѣтъ: «что я обязанъ дѣлать, то буду дѣлать; вы не будете имѣть случая видѣть, чтобы я поступалъ не такъ, какъ обязанъ; не обману васъ въ томъ, что всегда общалъ вамъ. Литовцамъ не будетъ предложено ничего другаго, кромѣ того, что есть въ привилегіи Александровой и о чемъ говоритъ Варшавскій рецессъ; но пужно еще попробовать дѣйствовать на нихъ мягко». Затѣмъ король прибавилъ: «вамъ уже объявлена моя воля, чтобы между вами небыло никого посторонняго; напоминаю вамъ объ этомъ и теперь и требую, чтобы никого между вами не было, кромѣ пословъ, потому что дѣла

takowe, czo wsyczy wiedzą. Rozumiem o wasz-moszeziach, ktorzysciez tie sę od braciei poslany, yz oni wiedzieli, kogo tie poslali, — ludzie cznotliwe; toz ja o was rozumiem, iedno prosse tez, — czo bywa miedzy wamy, aby tho bylo tajemno, a iutro wam nie potrzeba bycz na zamku, bo ia wsitek dzien zabawie z pany Litewskiemy ¹⁾».

22 Februarii. Wtorek. Nie bylo niez, bo krol iego moscz s pani Litewskimi sie zamknęł; ani radi miedzy senatem bilo, ani miedzy posly. Obibant bacchanalia festa. Niewiedziecz tez, czo tam mial krol s nimi za tractati ²⁾.

23 Februarii. Zesli sie panowie do radi y poslowie. Od krolia iego mosczy poslano do rad, yz dzis nycz nye będzie; odlozono do iutra, przez ktorę przyczyne, niewiedziecz; sperabatur, iz krol iego moscz nycz z Litwą nie postanowil ³⁾.

24 Februarii. We czwartek po popielczu pirwszy zesly sie poslowie do izby swey. Tam przysli panowie wojewodzyczowie Rusczy — Sienawsczy, żadając poslow, aby poslowie prosili krolia iego mosczy, aby pamiętał na zaczne sluzby pana wojewodi Ruskiego hetmana koronnego, pana Mikolaia Syeniawskiego, aby ten frimark, na ktori bylo wyslano s seymu przeslego Piotrkowskiego, bil aprobowan y odprowion: choczyz liepsze wziął tysiączem zlotich, aby za sluzby utczywe tho iego bilo.

¹⁾ W poniedziałek miesopustny prziszedł krol JMoscz do panow do yzby y prziniosł spiszek takowy jako i pirwszy, ktori byli panowie rady podali. Alie go nie czytano, prosili panowie rady, aby ieszcze krol JMość panow Litewskich do siebie wezwać raczył a z nimi ieszcze pomowić i contenta privilegiorum im okazać, a potem auctoritatem suam interponere, i z tem poszli panowie do poslow — pan Sądeczki, pan Łęzki, pan Sandomirski, opowiadając to panom poslom. Str. 56.

²⁾ W dnevnikę Дзялынскаго пропущено 22 число.

³⁾ W dnevnikę Дзялынскаго пропущено 23 число.

идуть дурно не почему другому, а потому, что наши совѣщанія всѣмъ извѣстны. Я думаю, господа, что ваши братья, посылая васъ сюда, знали, кого послали, т. е. что они послали людей честныхъ. Я тоже о васъ думаю, но прошу, чтобы было тайнымъ все, что происходитъ между вами. Завтра вамъ не нужно быть въ замкѣ, потому что я весь день проведу съ литовскими сенаторами» ¹⁾.

22 Февраля. Вторникъ. Ничего небыло, потому что король имѣлъ тайное совѣщаніе съ литовскими сенаторами. Небыло засѣданій ни у сенаторовъ, ни у пословъ, — праздновали масляницу. Невѣстно, какіе тамъ переговоры велъ король съ Литовцами ²⁾.

23 Февраля. Собрались сенаторы и послы. Отъ короля дапо знать сенаторамъ, что сегодня ничего не будетъ; отложено дѣло до завтра; по какой причинѣ, не извѣстно; полагали, что король съ Литвой ничего не рѣшили ³⁾.

24 Февраля. Въ первый четвергъ послѣ пепельнаго дня собрались въ своей полатѣ послы. Пришли туда сыновья Русскаго воеводы — Сепявскіе съ просьбой, чтобы послы просили короля помнитъ славныя заслуги Русскаго воеводы, короннаго гетмана, Николая Сѣнявскаго, чтобы та мѣна имѣній, которую, по опредѣленію прошедшаго Пётрковскаго сейма, посланы были произвести ревизоры, была одобрена настоящимъ сеймомъ и приведена въ исполненіе. Хотя имъ (сыновьямъ Сѣнявскаго) пришлось бы получить при этой мѣнѣ имѣніе лучшее противъ прежняго на тысячу злотыхъ, но пусть оно останется за ними, въ память славной службы ихъ отца.

¹⁾ Въ мясопустный, понедѣльникъ (понедѣльникъ первой недѣли поста), король пришелъ въ залу къ сенаторамъ и принесъ съ собою запись на унію — такую же, какъ та, которую сначала предложили было Литовцамъ сенаторы; но этой записи не читали въ сенатѣ. Господа сенаторы просили короля, чтобы еще призывалъ къ себѣ литовскихъ сенаторовъ, поговорилъ съ ними и показалъ имъ извлеченіе ихъ привилегій, а потомъ уже употребилъ свою власть надъ ними. Съ объявленіемъ объ этомъ пошли къ посламъ сенаторы — каштеляны Сандежскій, Ленчскій и Сandomirскій и изложили передъ ними это дѣло.

Na tho poslowie wotowali: iesly prosycz albo nye. Yz perfunctorie, poryweczą mowili, thedy nie zgoda bila, iesli prosycz krolia iego mosczi; bo ieszcze za zywota p. woiewodi o to prosono y constitutum bylo prossycz: prze to woiewocztwo Ruskie zadalo, aby prosicz, y kazal byl p. marsalek the sprawie odprawicz sendziem Przemyskiemu, który sie s tego wymowil; the przyczyni dal: «rad bim to ia uczynil, alie y krol iego moscz wie y radi koronne, yzem rad sluzyl panu woiewodzie;» nie zdało sye mu, druga, yz ta sprawa potrzebuie czlowieka innego woiewocztwa; a tak prossil poslow, aby to komu innemu zlyeczili the sprawa.

A potim pan marszalek, uzdrzawssy [uyrzaszy] slusne przyczyny ssendziego Przemiskiego, wlozyl tho na Dobrogosta Potworowskiego, sendziego Kaliskiego, który sie fortissime wymawial dla tey przyczyni, yz «mie nauczczye, iako mam mowycz, bo wiem, czo bede mowil, bede mowil przeciw prawu pospolitemu; raczi [raczey] my napyszczie».

Na to wotowali zas poslowye.

Woiewocztwo Krakowskie przes pana Saffranca powiedzialo, yz tego trzeba strzedz, aby sie prawu pospolitemu niedalo w leb, bo to bendzie przeciw constitutum.

Potim pan Przeleccki, sendzia grocki Krakowski prosil o slysenie; niemowil, aby nie prossycz, alie nie dzis, abowiem «takiesmi postanowili, aby sie wniwecz niewdawacz, iedno odprawywssy unią. A kiedy bedziem prossycz, kazą nam do frimarku, który bez nas bycz nie moze, aly sie iuz wdamy w czo inego, nyz w unią; panowie będą miecz przyczynie, ze sie tho stalo nami, nie yemi; alie na swem mieszczu prossycz bedziemi».

Po niem Poznanskie woiewocztwo takze. Potim woiewocztwo Sandomirskie — tak. Potim inne woiewocztwa, okrom Ruskiego, a

Послы подавали мнѣнія — просить объ этомъ короля или нѣтъ? Говорили послы сторяча, съ запальчивостію, и не установилось между ними согласіе, просить ли объ этомъ короля? Еще при жизни г. воеводы была объ этомъ просьба къ посламъ и тогда еще было постановлено — просить короля; поэтому Русское воеводство настаивало и теперь, чтобы просить. Маршалъ предлагалъ уже было Перемышльскому судѣй принять на себя это порученіе, но онъ отказался отъ него, представивъ такую причину: «я охотно исполнилъ бы это порученіе, но и король и сенаторызнають, что я ревностно служилъ г. воеводѣ; затѣмъ не хотѣлъ онъ припять на себя этого порученія еще потому, что дѣло это нужно дѣлать послу изъ другаго воеводства.

Маршалъ призналъ справедливыми причины въ отказу судьи Перемышльскаго и передалъ это порученіе Калинскому судѣй, Доброгосту Потворовскому, который самымъ рѣшительнымъ образомъ отказывался по слѣдующей причинѣ: «научите меня, сказалъ онъ, какъ мнѣ говорить, потому что я знаю, что ни скажу, буду говорить противъ законовъ государства: напичните мнѣ лучше, что говорить».

Начали послы подавать объ этомъ мнѣнія.

Воеводство Краковское черезъ г. Шафранца сказало, что нужно остерегаться, какъ бы этимъ не поколебать законовъ рѣчи посполитой, потому что эта просьба будетъ противна конституціи.

Потомъ просилъ себя голоса гродскій Краковскій судья г. Прелецкий: онъ не говорилъ, чтобы вовсе не посылать къ королю съ этой просьбой, но не соглашался посылать теперь, потому что, говорилъ онъ, «мы постановили не-приниматься ни за какія дѣла, пока не кончимъ уніи. Если мы попросимъ за воеводу, то намъ прикажутъ заняться фримарками, которые не могутъ быть дѣлаемы безъ насъ; тогда мы займемся не уніей, а другими дѣлами и господа сенаторы будутъ имѣть предлогъ говорить, что унія не состоялась по нашей, а не по ихъ винѣ. Будемъ лучше просить за воеводу въ свое время».

Познанское воеводство думало такъ же, Сендомірское — тоже. За этимъ мнѣніемъ пошли и другія воеводства, кромѣ Русскаго и Подольскаго.

Podolskiego. Przeto yz niebila zgoda nyepro-ssono ¹⁾).

Po they rzeczy pan Wąsowycz, trukezassj krolia iego mosczi, prossil poslow, aby poslowie, przyczynili sye do krolia iego mosczi, aby sprawiedliwosc byla gim o zabytego brata, ktorego zabyl xiąże Mekelburskie, yz gdy iuz na swie- bodzie iest, a odiezda, aby sie usprawiedliwil; gdyz krol iego moscz gdy p. Wąsowycz żądał sprawiedliwosci s niem, krol iego moscz odpowiedz dawal, yz sie niegodzy s niem sprawie- dliwosczy czynicz, poki iest w wiezieniu; a gdy iuz nyc (w) wiezieniu: niech bendzie s niem sprawiedliwosc; dolozył tego, ze y rady ko- ronne iuz sye przyczyniali; «prosse aby tez waszmosczie sie przyczynily».

Then to pan Wąsowycz, zabithi, byl zna- mienythem ryczerzem y czwyczonym tak na zyemi, iako y na morzu.

Za tą żądoscią pana Wąsowicza, poslowie zwolili na tho wyszczy, aby prossycz krolia iego mosczi nyeodwlocnie. Poruczyli sendziem Przemiskiemu, aby te sprawie przed krole- m iego moscią odprawil.

Po they tam namowie, tak namawiali, czo by daliey czynicz, gdyz «krol iego moscz do srody nam krysz zalozyl, yzesmy mieli wiedziecz od panow Litewskich, — albo tam albo sam. Iuz dzisz czwartek: a tak radziecz o tim, czo daliey czynicz». Conclusum, abi poslacz do krolia iego mosczi po iednemu z woiewocztwa, prosząc krolia iego mosczi, aby krol iego moscz na czo thu dzien zlozycz raczil, aby go koncizl, którą sprawie aby tez odprawil Orzechowski sendzia Przemiski; poruczyli tez, aby dolozyli, «abys panu dolozil pwinmoscz [powinność] iego».

Sli poslowie na gore, po iednemu z woiewo- cztwa. Krol iego moscz byl z radami w radzie taiemnej, bo y sekretarzom kazano przez wy- nidz. Tham do radi wesli poslowie koronni, tam ze roskazaly, aby y o pana Wąsowicza zaraz odprawiono bylo.

Такъ какъ между послами не установилось согла- сія по этому дѣлу, то они объ немъ и не просили короля ¹⁾).

Послѣ того г. Вонсовичъ, стольникъ его коро- левскаго величества, просилъ пословъ походатай- ствовать у короля, чтобы оказана была справед- ливость по дѣлу объ убитомъ его братѣ, котораго убилъ князь Мекельбургскій. Такъ какъ князь уже свободенъ и уѣзжаетъ, то пусть оправдается теперь, потому что когда Вонсовичъ прежде ис- калъ справедливости, то его величество отвѣчалъ, что не слѣдуетъ подвергать князя суду, пока онъ въ заточеніи. Теперь онъ уже не въ заточеніи; пусть дѣло будетъ разобрано судомъ. Прибавилъ онъ къ этому, что сенаторы королевства уже хо- датайствовали: «прошу», говорилъ; «и васъ, го- спода, походатайствовать».

Тотъ Вонсовичъ — убитый былъ знаменитымъ рыцаремъ, искуснымъ и на сушѣ и на морѣ.

На эту просьбу г. Вонсовича всѣ послы согла- сились и рѣшили немедленно просить его вели- чество. Поручили изложить это дѣло передъ ко- ролемъ Перемышльскому судѣ.

Послѣ этого совѣщались послы, что дѣлать дальше: «король назначилъ въ среду срокъ, когда мы должны были узнать то или другое рѣшеніе литовскихъ сенаторовъ, между тѣмъ сегодня чет- вергъ, поэтому нужно совѣтоваться, что дѣлать далѣе». Постановлено: послать къ королю по од- ному депутату отъ воеводствъ съ просьбой, чтобы его величество кончилъ дѣло въ тотъ день, кото- рый назначилъ для него; порученіе это пусть ис- полнить тотъ же судья Перемышльскій — Орѣ- ховскій; поручили ему также напомнить при этомъ королю объ его обязанности.

Послы по одному отъ cadaго воеводства по- шли на верхъ. Его величество былъ тогда съ се- наторами въ тайномъ засѣданіи, потому что ве- дѣно было выйти прочь и секретарямъ. Послы королевства вошли въ сенатъ и распорядились что- бы теперь же изложено было и дѣло Вонсовича.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго объ этомъ дѣлѣ упомянуто выше. См. стр. 46. Дальше до слѣдую- щей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

Mowa sendziego Przemiskiego i prozba okolo uniey.

«Naiasnieysz y a miłosciwi kroliu! Przypatrzyliśmy sie temu dobrze, na czos wassa krolewska moszcz ti stani koronne, tak tez wielkiego xięstwa Litewskiego zwiesz raczil, ze do zadnego inego actu, iedno do skonczenia uniey. Oglądaią (oglądając?) sye na to dobrze, przyechawssi do thego actu, iako wielie sye czasu strawilo, a nicz sye skoncziez niemoze, prossimi, naiasnieissy, a miłosciwi kroliu, iako pana naszego, aby wassa krolewska moszcz then czas dawno strawiony uwazyz raczil, tak tez do iakowego czasu czassy przychodzą, — do niepewnego zdrowia czlowieczego».

«Uwazyz racz, ze tha sprawa, zalegla innem wsitkim sprawom potrzebnim koronnim, bo przed thą sie niegodzy nycz inego sprawowacz, bo tho constitucia opisala, yz sie od tego, ma poczacz then seim, y tha unia na thim seymie sie skoncziez ma. Uwazywssy to wsitko, prossimi, aby wassa krolewska moszcz, nas miłosciwi pan, raczil the unią skonczyz y do dobrego koncza przywiesz raczil i do kryssu tego, ktorego oczykiewami dawno, a nieodwlocznie. Pomniec racz wassa krolewska moszcz, nas miłosciwi pan, deffinitionem executionis iurium, zecz ynakssa nie iest, iedno tha, ut unus quisque in republica exequat munus suum. Jako tedi iest potrzeba, aby w tey tho rzeczypospolitej kazdy czynil powinnozczy swej dossycz, thim wieczey prawa potrzebuia nasse, aby wassa krolewska moszcz, nas miłosciwi pan, powinnozczy swą wedlie praw, przywileiow koronnych, poprzysiezonych, nam swą powynnozczy panską czynil. Prossimi, aby nie obietnyczą, alye samą rzeczą sye powinnozczy wassei krolewskiej moszczi wypelnila, aby iuz ten act uniei rzeczą sie wedlie praw, przywileiow i recessu skonczil; gdyz, naiasnieissy, miłosciwi kroliu, a panie nas miłosciwi, my zadney drogy goszczinca innego niewiemi do they uniey, iedno przez zwierzchnozczy wassei krolewskiej moszczi, nassego miłosciwego pana».

Рѣчь Перемышльскаго судьи и просьба касательно униі.

«Свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король! Мы хорошо уяснили себѣ, для чего ваше величество собрали сюда чины королевства, а также чины великаго княжества Литовскаго, именнно: ваше величество собрали насъ сюда для окончанія униі, а не для какого либо другаго дѣла. Прибывъ на этотъ сеймъ, мы съ безпокойствомъ видимъ, какъ много потрачено времени, а между тѣмъ ничто не приходитъ въ концу. Просимъ, ваше величество, свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король и государь нашъ, обратить вниманіе на эту потерю времени, а также на то, что приходитъ время не надежнаго здоровья (вашега)».

«Обратите ваше величество вниманіе на то, что это дѣло униі залегло на пути ко всѣмъ другимъ важнымъ дѣламъ королевства, потому что прежде униі ничего нельзя дѣлать. Въ конституціи сказано, что съ униі начнется этотъ сеймъ и что на немъ она должна быть окончена. Имѣя все это въ виду, просимъ ваше величество, окончить эту унию; приведите ее ваше величество къ хорошему концу, къ тому предѣлу, котораго мы ожидаемъ давно и не отступно. Благоволите ваше величество приномнить, какъ въ нашихъ законахъ опредѣляется, — что значить исполнять законы. Это значить, что каждый членъ рѣчи посполитой долженъ исполнять свою обязанность. Если требуется, чтобы въ этой рѣчи посполитой каждый исполнял свою обязанность; то тѣмъ болѣе наши законы требуютъ, чтобы ваше величество, нашъ милостивой государь, исполнили намъ свой долгъ, согласно нашимъ законамъ и привилегіямъ, утвержденнымъ присягой. Просимъ ваше величество, чтобы этотъ долгъ исполнялся не обѣщаніемъ, а самымъ дѣломъ, чтобы этотъ актъ униі на самомъ дѣлѣ былъ копецъ, согласно нашимъ правамъ, привилегіямъ и согласно recessу. Свѣтлѣйшій король, милостивѣйшій нашъ государь! Къ этой униі мы не видимъ никакого другаго пути, кромѣ власти вашего величества, нашего милостиваго государя».

Respons krolia iego mosczi przes pana kan-
czlerza pana Debinskiego na the prozbę panow
poslow, prze [przez] pana sendziego Prze-
miskiego czynione.

«O tho, o czocdzie waszmosczie przysli do kro-
lia iego mosczi z prozbą, tedy krol iego moscz
w tey rzeczy nie proznuie, y praczuie pilnie,
nicz sie czassu nie trawy, takze tez y radi ko-
ronne; wsakoz iednak krol iego moscz, rozmo-
wywssy sye z radami, dzis waszmoscziom da
na tho odpowiedz».

O panu Wąsowiczu rzecz pana sendziego Prze-
miskiego do krolia iego mosczi.

«Iz wsytkie dolieglosci, czięskosczy y zalo-
szy nygdziei indzie poczieche byora, iedno u
maiestatu wassei krolewskiej mosczi, naszego
miloscziwego pana, a iako wsitkie rzeczy, tak tez
y zalosczy panow Wąsowyczow prze zabyczie
y zamordowanie brata ych, ktorego zabyl xiąze
Mekelburskie, tuz po tho czynią (pod oczyma?)
wassei krolewskiej mosczi, — wilnie (w Wilnie?),
slawnego ryczerza wassei krolewskiej mosczi y god-
nego rzeczywospolitej sluge; tedy nigdziei indziei
pocziechy czeka p. Wąsowycz, iedno od wassei
krolewskiej mosczi, naszego miloscziwego pana.
Pocziecha inssa iuz niemoze bycz iemu, iedno
tha, gdysie mu sprawiedliwosc od krolewskiej
mosczi s tym tho xiążeczkiem, ktori rozlial sła-
chetnego riczerza krew, brata iego, stanye.
Wie tho dwor wsitek wassei krolewskiej mo-
sczi, a zwlaszcza iego moscz pan Laski, pan
krayczy, iego moscz pan starosta Haliczki, ich-
mosczie panowie Karwiczi, ze niebosczik ten
pan Wąsowycz, gdy sie iuz gotowal przed mi-
lego pana Boga, ze nikogo nie winil w smier-
czy swej, iedno tho xiąze».

«Wiedziecz wassa krolewska moscz raczis do-
brze, prze ktorą przyczynie dal garlo pan Wą-
sowicz, — nie prze yną przyczynie, iedno przeto,
yz utczywie sluzil wassei krolewskiej mosczi,
swemu miloscziwemu panu, bo to czynil, czoss
mu wassa krolewska moscz kazal, iako cznemu
riczerzowi przystoy, czo sye snadnie pokaze z

Отвѣтъ его величества, данный чрезъ
г. канцлера Дембинскаго на эту просьбу
господъ пословъ, высказанную Перемышль-
скимъ судьей.

«Его величество не теряет даромъ время, па-
противъ, занимается тѣмъ дѣломъ, о которомъ
вы господа пришли просить, работаетъ усердно
и самъ онъ и сенаторы королевства. — Впрочемъ,
болѣе полный отвѣтъ на это его величество дастъ
вамъ сегодня, посовѣтовавшись съ сенаторами».

Рѣчь къ королю Перемышльскаго судьи о
г. Вонсовичѣ.

«Всѣ наши страданія, тягости, горечи на-
ходятъ себѣ облегченіе единственно у престола
вашего величества. Поэтому, какъ всѣ другія
дѣла, такъ и горестъ гг. Вонсовичей по случаю
убійства ихъ брата — этого славнаго рыцаря ва-
шего величества и достойнаго слуги рѣчи поспо-
литой, убитаго княземъ Мекельбургскимъ, въ
Вильнѣ, почти на глазахъ вашего величества,
никѣмъ не можетъ быть облегчена, кромѣ ва-
шего величества, нашего милостиваго государя.
Утѣшеніе ему можетъ быть теперь только въ
томъ, когда ваше величество разсудите его закон-
нымъ образомъ съ тѣмъ княземъ, который про-
лилъ кровь благороднаго рыцаря, его брата.
Знаетъ весь дворъ вашего величества, особенно
г. крайчій Ласкій, знаетъ г. Галицкій староста,
знаютъ гг. Карвичи, что покойный Вонсовичъ,
приготовляясь уже предстать передъ Богомъ, не-
обвинялъ въ своей смерти никого другого, кромѣ
этого князя».

«Ваше величество позволите хорошо знать, за
что Вонсовичъ былъ убитъ? Не за что другое,
какъ за то, что честно служилъ вашему величе-
ству, своему милостивому государю, — за то,
что исполнялъ приказаніе вашего величества и
исполнялъ такъ, какъ слѣдовало исполнять чест-
ному рыцарю. Это ясно можно доказать письмами,

listow wassei krolewskiej mosci, ktore wassa krolewska moscz pyssacz raczil do niebosczyka pana Wąssowicza, ktore listi panowie Wąssowiczowie mają, gdy ie wassa krolewska moscz ich moszczom, panom radnem roskazacz przeczecz bedzies raczil».

«I uwazycz tho wassa krolewska moscz, naitasnieissy, a miloszczowi krolu, racz, kto zabit y na ktorym miesczu? Zabith slawni, dzielni ryczierz wassei krolewskiej mosci, ktory niektorich miast w Inflackiej ziemi sprawę swą dobil, ktore do wassei krolewskiej mosci rak podal, a thi są y dzis pod roskazaniem y panowaniem wassei krolewskiej mosci. Na morzu sprawa the, ktora y dzis iest ku postrachom wsem nieprzyacziolom wassei krolewskiej mosci, then pierssy wynalazl, tham z wielką sławą wassei krolewskiej mosci wojowal. Gdzie zabit? A tho pod majestatem wassei krolewskiej mosci, gdzie kazdemu ma bycz naywiniessemu sna (snać?) nieprzyaczielowi pokoy, zabith».

«A thak, naitasnieissy, miloszczowi krolu, gdy sie ty rzeczy tak zlie staly; ze zabith czny, a zaczny czlowiek, obrazyla sie zwierzchnosc wassei krolewskiej mosci: prossimi wassą krolewską moscz, aby sie wassa krolewska moscz na tho sie obeyrzycz raczil, aby on stąd nie odieczdzal, azby sprawiedliwosc mieli pp. Wąssowiczowie, gdyz ony dawno o sprawiedliwosc prossyli, alie wassa krolewska moscz odkladacz raczil tho, ze wiezien iest. Teraz iuz nie w więzieniu: unizenie pp. posłowie prossa o sprawiedliwosc, a jako o sprawiedliwosc prossa, tak prossa wassą krolewską moscz, aby wassa krolewska moscz raczil wzgiąd miecz na utraci niebosczyka pana Wąssowicza, ktore podial na sluzbach wassei krolewskiej mosci, aby sye tho nagrodzilo».

«Gdy wassa krolewska moscz sprawiedliwosc uczynicz bedzies raczil: pan Bog bendzie wassei krolewskiej mosci zaplatą; a z nagrodo utczywey sluzby brata ich, wielie ludzie bedzie miecz poboh do cznotliwych rzeczy, gdyz panowie Wąssowiczowie y czy teraz do zadney poslugi wassei krolewskiej mosci sye nie lienią».

Po odprawieniu tey rzeczy do krolia iego

ktorzy wasze wielichestwo pisali kь покойному Вонсовичу, ktorzyа гг. Вонсовичи имѣють у себя и готовы представить, если вашему величеству угодно будетъ приказать гг. сенаторамъ пересмотрѣть ихъ».

«Благоволите ваше величество обратить вниманіе, кто убить и гдѣ убить? Убить славный, воинственный рыцарь вашего величества, который своимъ трудомъ добылъ вамъ нѣкоторые города въ Инфлянтской землѣ, передалъ ихъ подъ вашу руку и они находятся и теперь подъ властію и правленіемъ вашего величества. То дѣло на морѣ, которое теперь наводитъ страхъ на всѣхъ праговъ вашего величества, придумалъ онъ первый и воевалъ съ великою вашею славою. Гдѣ убить? Убить подлѣ престола вашего величества, у котораго оставлять въ покоѣ самаго виновнаго недруга!»

«И такъ, свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король, если уже сдѣлалось такое дурное дѣло, что убить честный и славный чловѣкъ и оскорблена верховная ваша власть; то просимъ ваше величество принять мѣры, чтобы князь не уѣзжалъ отсюда, пока не будутъ удовлетворены гг. Вонсовичи; потому что они уже допрашивались справедливости, но напрасно: ваше величество позволили отложить это дѣло, потому что князь былъ узникомъ. Теперь онъ не въ заключеніи: послы униженно просятъ ваше величество оказать справедливость, а вмѣстѣ съ тѣмъ просятъ обратить вниманіе на убытки покойнаго Вонсовича, какія онъ понесъ на службѣ вашему величеству; пусть онъ будутъ вознаграждены».

«Когда ваше величество окажете справедливость въ этомъ дѣлѣ, то васъ наградитъ Богъ, а люди, увидѣвъ, что награждена служба брата просителей, найдутъ въ этомъ побужденіе къ благороднымъ дѣламъ. Что же касается до гг. Вонсовичей, то они и теперь не лѣнны ко всякой службѣ вашего величества».

По окончаніи этой рѣчи кь королю, Пере-

mosczi, tedy tez do ich moscziow rad koronnych prozba uczyniona byla, przes pana sendziego: «Miloszcziwi panowie, a starssy nassy bracia! Waszmoscziow prossimy, iako panow swich, aby waszmosczie raczili przyczyny swe uczyniez do krolia iego mosczi za pany Wąsowiczy; iako nassych miloszcziwych panom» [panow]. Powstal wsitek senat: «omnes uno ore prossimy, iako pana naszego y my za pani Wąsowiczi» ¹⁾.

Na tho tha odpowiedz dana: iego krolewska moscz poslie do tego xiazeczia, aby sie usprawiedliwil, kielku panow z radi; tez ich mosczie sami panowie radi napomnią go od siebie, aby byla sprawiedliwosc panom Wąsowiczom ²⁾.

Po rozmowie z pany radami koronnemi odpowiedz krolia iego mosczi panom poslom dana przes pana Przyemskiego, kastellana Leczkiego, ktorego poslano do panow poslow, in haec verba: «nie przeniechal thego krol iego moscz, na czosmy sie thu ziechaly, yz sukal drog takich, iako by tho, na czo tu iego krolewska moscz wezwacz raczil stany, koniecz wziel, y w ponie-dzialek, we wtorek pracowacz nycz; alie ieszcze krol iego moscz dzis poslie z rad kogo do panow Litewskich, tak tez radi ich mosczie koronne sami poiada do nich, ukazujacz iem, jakowe nyeprespyczestwa z tego urosta, iesli tego nie uczinia, czo są powinni uczyniez, a tak, nycz nyepostanowywssy, sie roziađa. A tak krol iego moscz ząda, aby waszmosczie ieszcze nielitolali thego dnia. Jesli sie nie zechczą nakloniez do thego, czo powinni za thimi drogami krolia iego mosczi y rad koronnych, tedy krol iego moscz, uzywssy rad swich koronnych, tak tez waszmoscziow, zaniechacz niechcze, iako tho bedzie z pocziechą waszmoscziow y slawą iego krolewskiej mosczi» ³⁾.

¹⁾ См. прилож. 26. ²⁾ До этого места пропускъ.

³⁾ We czwartek wstepny poslal krol JMosc z panowie rady pana Leczkiego do poslow, opowiedajacz staranie swoje w tej sprawie unii, chcąc jeszcze ten-dzien dzisiejszy na to odlozyć, a poslać i od siebie i z rady kilku do panow Litewskich, upominając ie, aby już do tego, do czego się tu zjechali, przychili się i z nami to skończyli. A gdzieby już nie chcieli, tedy krol JMosc chce wspomóc z radami o tem mówić, jako dalej w tej rzeczy po-

мышльскій судья обратился съ просьбой и къ гг. сенаторамъ: «милостивые государи, старшіе наши братья, просимъ и васъ нашихъ государей, благоволите и вы ходатайствовать передъ его величествомъ за гг. Вонсовичей». Всѣ сенаторы встали и сказали: «всѣ однимъ устамъ просимъ нашего государя за гг. Вонсовичей» ¹⁾.

Данъ на это такой отвѣтъ: его величество пошлетъ нѣсколькихъ сенаторовъ къ этому князю, чтобы онъ оправдался; также и гг. сенаторы напомнятъ ему отъ себя, чтобы далъ удовлетвореніе гг. Вонсовичамъ ²⁾.

Послѣ совѣщанія съ сенаторами королевства, его величество послалъ къ посламъ Ленчскаго кастеллана Приемскаго и далъ имъ черезъ него такой отвѣтъ: «его величество не забыть того дѣла, для котораго мы сюда приѣхали; его величество искалъ средствъ, какъ-бы привести къ концу то, для чего призваны сюда всѣ чины, и въ понедѣльникъ и во вторникъ работать для этого дѣла; но ничего не можетъ добиться. Его величество пошлетъ еще сегодня къ литовскимъ сенаторамъ кого либо изъ польскихъ сенаторовъ; поѣдутъ сенаторы королевства и отъ себя и будутъ представлять имъ на видѣ, какія будутъ опасныя послѣдствія, если они не сдѣлаютъ того, что обязаны сдѣлать, и не рѣшивъ ничего, разѣдутся. И такъ, его величество желаетъ, чтобы вы господа не пожалѣли еще этого дня. Если же Литовцы и послѣ этихъ усилій его величества и сенаторовъ королевства не согласятся на то, на что обязаны согласиться, тогда его величество, посовѣтовавшись съ сенаторами королевства и съ вами, господа, не преминетъ сдѣлать такъ, что и вы господа будете радоваться и будетъ слава его величеству» ³⁾.

³⁾ Въ четвергъ на вступительной (первой) недѣлѣ (посла), король и гг. сенаторы послали къ посламъ кастеллана Ленчскаго съ заявленіемъ, что стараются о дѣлѣ унии и хотятъ еще посвятить на это сегодняшний день и послать отъ короля и отъ сената нѣсколькихъ лицъ къ литовскимъ сенаторамъ съ убѣжденіемъ, чтобы согласились наконецъ на то, для чего сюда приѣхали, и покончили съ ними это дѣло. Если бы же они не пожелали, то король намѣренъ

25 Februarii. Sły do panow panowie poslowie. Rzecz uczynil sendzia Krakowski, Przyłeczki do panow, prosząc ichmoszcziow, aby sie iuz y sami nad sobą uzalili y czassu wieczey nie traczyli, alie aby krolia iego mosczi wspolek prossili, aby czynil powinności swej doszcz¹⁾.

Krol potym przyssedł. Panowie powiedzieli, dla czego poslowie przysli, sami tez prossili²⁾.

Potim marszałek poselski mowil ku krolowi iego mosczi, statecznosc, a wiare poddanych swych zalieczajacz, a «yz u nikogo nie mamy sye tego upominacz, iedno u pana swego, wassei krolewskiej mosczi: przeto unizonimi, a powolnimi prozbami prossimy, aby sie they rzeczy dossycz stalo; bo nie zyskuieni u wassey krolewskiej mosczi, iedno dawnich rzeczy, postanowienia przodkow wassei krolewskiej mosczi»³⁾.

stepować. Tamże zarazem poslowie z wojewodstwa Krakowskiego opowiedzieli sie panom posłom, że oni jako się dawno opowiadali, w żadne scripty wdawać się nie chcą, jeno przy sejmie Warszawskim i postanowieniu na sejmie Warszawskim do gardi swych stać chcą. Bo się tego boją, aby tamci panowie nasi bez nas jakiego scriptu zgadzisz się nie podali, żeby potem na nas winy swej nie włożyli, gdziebyśmy im na ich script nie zezwolili. Стр. 56.

¹⁾ W piątek wstępny przysły panowie poslowie na gore do panow rad, upominajacz IchMości, aby JMość raczyli wspolek z nimi krola JMości prosić, a napomnieć z powinności JMości, aby raczył już dzisiaj do tego przywieść pany Litewskie, aby oni już definitiwe powiedzieli, chcą li tę sprawę z nami konczyć, abo nie.

Pan wojewoda Cracowski opowiedał, że też są tęskliwi i żalują tego czasu, przypominając, iżśmy kusili tego wszystkiego, czegośmy jeno mogli a godziło się nam, i chodziliśmy już kilkakroć do krola JMości, i wszystkich media kosztowaliśmy i teraz tedyśmy krola JMości prosili, aby tu z nami być raczył⁴⁾. Стр. 57.

²⁾ I sły zarazem panowie marszałkowie y piecztarze po krolia JMości, a gdy przyszedł do izby, xiądz arcybiskup do krolia JMości mowil: „ponieważ się panowie poslowie zgadzali z nami we wszystkim, tedy nas tu prosili do WKMości o przyczynę, abyś WKMość raczył iuz nam tę sprawę wykonać z pany Litewskiem⁴⁾. Tamż же.

³⁾ Pan Czarnkowski: „juz od wielie czasow Najasniejszy M. krolu, przodkowie WKMości naszego M. pana i WKMość sam bywał często upominan i proszon, aby się to było wykonało, co nam byli (пропуск) i WKMość powinien wykonać, i prosimy, abyś WKMości raczył już auctoritatem

25 Февраля. Господа послы отправились къ сенаторамъ. Рѣчь къ сенаторамъ сказалъ Краковский судья, Прилецкий. Опъ просилъ сенаторовъ сжалиться хоть надъ собою и не терять больше времени, по вмѣстѣ съ послами просить короля, чтобы исполнилъ свой долгъ¹⁾.

Пришелъ затѣмъ король. Сенаторы объяснили ему, зачѣмъ пришли послы, и сами просили короля о томъ же²⁾.

Послѣ того говорилъ къ королю посольскій маршалъ: свидѣтельствовалъ о неизмѣнной вѣрности королю его подданныхъ и затѣмъ такъ говорилъ: «такъ какъ кромѣ вашего величества, нашего государя, намъ не къ кому обратиться, чтобы добиться уніи, то просимъ покорно и униженно ваше величество покопчить уже это дѣло. Мы добиваемся у вашего величества не поваго дѣла; напротивъ, мы добиваемся давняго дѣла, — того, которое постановлено предками вашего величества»³⁾.

поговорить съ сенаторами, какъ поступить далѣе. Тутъ сейчасъ послы изъ Краковского воеводства заявили гг. посламъ, что они, какъ и прежде уже объявили, такъ и теперь не желаютъ вѣдаться ни въ какія письменныя сношенія, а желаютъ до горла стоять при Варшавскомъ рещесѣ и постановленіи этого сейма. Они болятъ, чтобы тѣ сенаторы, которыхъ пошлютъ, согласившись съ Литовцами, не сдѣлали съ ними познмо насъ какого либо постановленія и чтобы не свалили потомъ на насъ своей вины, когда мы не согласимся на это.

¹⁾ Въ пятницу на вступительной недѣлѣ пришли наверхъ къ господамъ сенаторамъ послы и убѣждали ихъ идти вмѣстѣ съ ними къ королю, напомнить ему его долгъ и просить, чтобы благоволилъ сегодня же потребовать у литовскихъ сенаторовъ, чтобы они уже окончательно сказали, хотятъ ли кончить съ нами это дѣло или нѣтъ.

Краковский воевода говоритъ, что и они — сенаторы соскучились, что и имъ жалко времени. Говорилъ: „мы уже испробовали все, что только могли и что намъ было возможно. Нѣсколько разъ мы уже ходили къ королю, перепробовали всѣ средства; вотъ, и теперь мы просили короля, чтобы благоволилъ придти сюда къ намъ“.

²⁾ Сейчасъ же господа маршалы и печатники пошли за королевемъ. Когда онъ пришелъ въ сенатъ, архіепископъ говорилъ къ королю слѣдующее: „послы во всемъ согласны съ нами и просили насъ ходатайствовать у вашего величества, чтобы вы благоволили кончить уже это наше дѣло съ литовскими сенаторами“.

³⁾ Г. Чариковскій говорилъ: „свѣтлѣйшій, милостивый король! Съ давнихъ уже поръ предки вашего величества и ваше величество получали напомнанія и просьбы исполнить то, что обязаны были исполнить (и ваши предки?) и вы, ваше величество: просимъ васъ употребить уже свою

Krol odpowiedział sam ustami: «gdyż waszmóście spólnie s panami posly tho na mie wlozyli, z żaloscią tego używam, że waszmóście ssobą nie postanowili sami, mnie w tim nie tykając, a yz the rzeczy nie przychodzą do skutku, a tho waszmóście na mie kładziecie. Jam na tho przyechal na then seim, abych czynil powinności swey doszycz; a tak, czo my waszmóście radzicz bedziecie, mieczye nadzieie, yz tho, czo sye mnie godzycz bedzie, uczynie wedlie swey powinności doszycz»¹⁾.

Marsalek poselski odpowiedział: «rzecz sama, miłościwi krolu, będzie dziękowała, y matka nassa rzeczpospolita, która na the stolyce waszą krolewską moszcz posadziła»²⁾.

Kazano iść do swey izby poslom³⁾. Pan Sieniczki, potkomorzy (heluski uczynił the rzecz do krolia iego moszci: «aczemy powinni czynycz doszycz rozkazaniu wassei krolewskiej moszci, iuz tho rozumiemy, do czego przychodzy, — rady nam nie dostawa: tak nie wiem, czym byście sie obrazacz nieli ichmóście panowie, abysmi przy wotowaniu waszmóściow ostali»⁴⁾.

suam interponere, abyśmy już tak długo czasu darmo nie trawili, gdyż nad czas niemasz nic droższego». Strp. 57.

¹⁾ Dano odpowiedź przez krolia JMosci samego: „Iżcieście mię WMóść prosili i od panow poslow, tedy już muszę WMóściom obiema stanom odpowiedzieć, co będę rozumiał. Z żaloscią tego używam iż to widzę, że te rzeczy miałyby wziąć inakszy koniec, niżliby przystało. A iż mię z tego WMóście naponimacie, aby się czas niezwłoczyl ect., jam na to przyjechał na ten sejm, abym czynił powinności swęj dosyć, i teraz do czego mi WMóść będziecie radzić, także i z strony rycerstwa, w którym tam nic nie wątpię, mnie co będzie należało uczynić za radą WMóści, wszystko rad uczynić. Rozumiem to o WMóściach, że nic innego radzić nie będziecie, jedno coby było z dobrem rzeczpospolitej“. Tamż же.

²⁾ Pan Czarnkowski: „rzecz sama będzie WKMosci za to dziękowała, matka nassa rzeczpospolita, kiedy WKMosć do skutku przywiedziesz, coś WKMosć powinien“. Strp. 58.

³⁾ Pan cancelerz od krolia JMosci: „jużcieście WMóście od krola JMosci raczyli słyszeć, że krol JMosć chce z radami swemi namawiać, co dalej czynić będzie“. Tamż же.

⁴⁾ Pan Sieniczki: „świadomeś tego WKMosć nasz M. pan, iż kiedykolwiek co takowego wielkiego było, jakoż nigdy takowa wielka nie była — tedy przy bytności WKMosci panowie poslowie słuchali zdania JMosci panow, bo my nie rozumiemy o czym będziemy mieć namawiać,

Korol samъ отвѣтилъ въ такихъ словахъ: «и такъ, вы, гг. сенаторы вмѣстѣ съ послами, возлагаете на меня обязанность окончить унию. Съ сожалѣніемъ я исполню эту обязанность. Сожалѣю, что вы сами не устроили униі, не обращаясь ко мнѣ. Сожалѣю, что дѣло это не приходитъ къ благополучному концу и что обязанность привести его къ нему вы возлагаете на меня. И затѣмъ и прибылъ на этотъ сеймъ, чтобы исполнять свою обязанность: поэтому прошу васъ имѣть увѣренность, что сообразно своей обязанности я буду дѣлать то, что вы господа будете совѣтовать и что мнѣ будетъ слѣдовать дѣлать»¹⁾.

Маршалъ посольскій отвѣчалъ: «Васъ, ваше величество будутъ благодарить за это самое дѣло и наша мать-рѣчь посполитая, посадившая васъ на этомъ престолѣ»²⁾.

Приказано посламъ идти въ свою палату³⁾. Холмскій подкоморій, Сѣницкій сказали къ королю такую рѣчь: «мы обязаны покоряться приказанію вашего величества, но когда мы видимъ, до чего дошли дѣла, и когда уже трудно придумать, что теперь дѣлать, то не понимаю, почему бы гг. сенаторамъ обижаться, что мы желаемъ быть здѣсь, когда они будутъ подавать мнѣнія объ этомъ дѣлѣ»⁴⁾.

власть надъ Литовцамъ, чтобы намъ больше не тратить времени, потому что нѣтъ ничего дороже времени».

¹⁾ Отвѣтъ далъ самъ король. Онъ говорилъ: „такъ какъ и вы, господа сенаторы, и послы просите меня рѣшить дѣло униі, то я долженъ объяснить вамъ, обоимъ чинамъ, что думаю объ этомъ дѣлѣ. Съ сожалѣніемъ вижу, что дѣла эти принимаютъ иной оборотъ, нежели какого слѣдовало ожидать. Вы мнѣ гг. напоминаете, чтобы не тратилось время и проч. И затѣмъ и прибылъ на этотъ сеймъ, чтобы исполнить свою обязанность. И теперь я радъ сдѣлать все, что вы гг. сенаторы, а также и вы, господа представители рыцарства, въ которомъ я несомнѣваюся, будете совѣтовать мнѣ и что мнѣ будетъ слѣдовать дѣлать. Надѣюсь, что вы господа не будете совѣтовать ничего, кромѣ того, что клонилось бы къ добру рѣчи посполитой“.

²⁾ Г. Чариковскій: „когда ваше величество приведете къ концу это дѣло; то само оно будетъ намъ благодарно, а также наша мать — рѣчь посполитая“.

³⁾ Г. канцлеръ отъ имени короля сказалъ: „вы господа послы слышали, что его величество желаетъ совѣтоваться съ сенаторами, что имъ дальшее дѣлать“.

⁴⁾ Г. Сѣницкій сказалъ: „вашему величеству, нашему милостивому государю, извѣстно, что если когда происходило что либо столь важное (а никогда не бывало столь важнаго дѣла); то послы слушали мнѣній сенаторовъ въ присутствіи вашего величества; потому что мы — послы незнаемъ,

Sli posły do izby swej. Pothim po nie posłano do panow. Posli, gdy po nie posłano. Arcybiskup Gnieźnieński powiedział: «od dzysieszego dnia iuz wieczey nie będzie tych odwlok. Jutro wam podamy, spyssawssy, czo sye dziazcz ma y czosmi postanowili»¹⁾.

26 Februarii. Panowie poslowie sli do krolia iego mosczi. Xiądz biskup Krakowski the rzecz uczynil do panow poslow: «Panowie poslowie! Zalezy na tym wielie rzeczi krolowi iego mosczi, abysmi secrete sprawowali. Krol iego moszcz kaze Litwie zasyesz. A the rzecz wam podawami, którą uczynimi do krolia iego mosczi przy Litwie; a gdyby nie chcieli, o kroliu iego mosczi nie trzeba wetpycz; prozbie nassey doszcz uczyni»²⁾.

докąd zdania JMości w tej mierze słyszeć nie będziemy». Стр. 58.

Затѣмъ у Дзялынскаго продолженіе этого дѣла.

Также и до панов мовѣи, aby to, co pierwej, бывало: «żeby nas nie odpychali JMoście. X. biskup Cracowski przeciw temu mowil. Xiądz arcybiskup: „myć się WMości nie strzeżem, boceśmy wszyscy jedno ciało, a wierzę, że i jeden duch. Ale iż nas nie było ieno kilka, a odniesiono nas i krola JMości do panow Litewstich».

Pan Sieniczki: „ta przyczyna jest, iżem ja nie chciał mowić przy mieszczaniech Krakowskich: bo oni mają pacts z miasty, ktorym powinni są wszystko oznajmować, coby się przeciwko ktoremu miastu gdzie dziać miało, jakoż i w Pruską wojnę tedy miasta wiedziały co się u nas działo. Jesli też nie poprzemy przywilejow, tedy się zelżymy między wszystkiemi narody, a dotrzeć inaczej, jeno po łbu sobie dać, do czego nam nie przyjdzie, bo nam do tego nie dopuszczą. Alebym ja wolal to sobie upewnić z JMościami pany, abyśmy byli jednako, porozumiawszy się z rany swemi. Тамъ же.

¹⁾ Pothim była rozmowa miedzi pany posły, co daley czynić, isz panowie Litewscy nie chcą z nami uniei starodawney przywileiemy y przysiegami przodkow ich y naszych utwierdzoney koncziez. Na to się zgodzili: do panow iść, pany upomnieć, aby pospołu z nami krola JMości промnieć iprosić raczyli, aby już wedle powinności swej autchoritac³⁾ sua nam unią z Litwą wykonać raczyli. Тамъ же.

²⁾ W sobotę wstępna posłano po posły do krolia JMości, a gdy przyszli na górę, xiądz biskup Krakowsky: „potrzeba tego, aby to, co się tu sprawować będzie w tej sprawie, nie wychodziło nigdzie z tej izby i z WMości izby, także, bo krol JMość i sekretarzom kazał wynieść. A tak krol JMość wezwie tu przed się pany Litewskie i

Пошли послы въ свою палату. Потомъ сенаторы прислали за ними. Послы пошли по этому приглашенію. Архієпископъ Гнѣзненскій сказалъ: «съ нынѣшняго дня уже не будетъ этихъ отстрочекъ. Записавъ все дѣло, завтра представимъ вамъ, что будетъ дѣлаться и что мы постановили»¹⁾.

26 Февраля. Господа послы отправились къ королю. Епископъ Краковскій сказалъ посламъ слѣдующую рѣчь: «Господа послы! Его величеству весьма важно, чтобы мы вели совѣщанія секретно. Его величество прикажетъ Литвѣ прійти въ наше засѣданіе. Представляемъ вамъ рѣчь, которую скажемъ его величеству въ присутствіи Литвы. Если Литовцы не пожелаютъ согласиться и послѣ этого; то положитесь на короля, — его величество исполнитъ нашу просьбу»²⁾.

о чемъ намъ у себя разсуждать, пока не узнаемъ, какое объ этомъ дѣлѣ будетъ мнѣніе сенаторовъ».

Говорилъ Сѣницкій также и къ сенаторамъ: «какъ прежде бывало, такъ и теперь не отгадывайте насъ, господа, отъ себя». Епископъ Краковскій говорилъ противъ того, чтобы послы присутствовали. Архієпископъ сказалъ: «мы отъ васъ господа не отстраняемся, потому что всѣ мы одно тѣло и, надѣюсь, — одна душа, но мы имѣемъ въ виду то, что Литовцамъ переданы уже наши слова и слова короля, даже сказанныя тогда, когда насъ было всего нѣсколько человекъ».

Г. Сѣницкій сказалъ: «причина этого (я не хотѣлъ говорить объ ней при мѣщанахъ Краковскихъ) та: у нихъ сдѣланъ договоръ съ городами, по которому они обязаны сообщать городамъ все, что будетъ касаться ихъ. Такъ и въ прусскую войну города знали, что у насъ дѣлалось. Что же касается до униі, то мы посрамимъ себя передъ всѣми народами, если не настоимъ на сохраненіи привилегій. Добиться униі иначе — это все равно, что ударить себя по лбу. До этого, впрочемъ, и не дойдемъ, потому что до этого не допустятъ насъ (т. е. чтобы нарушить привилегіи). И, впрочемъ, желалъ бы лучше, чтобы мы, переговоривъ — каждое воеводство, — съ своими сенаторами, были увѣрены, что будемъ стоять за одно съ ними».

¹⁾ Затѣмъ послы разсуждали, что дѣлать далѣе, такъ какъ литовскіе сенаторы не хотѣли кончить съ ними униі, утвержденной стародавними привилегіями и присягами ихъ и нашихъ предковъ. Согласились на слѣдующее: идти къ сенаторамъ и убѣдить ихъ, чтобы выѣхали съ нами просили и убѣждали короля, чтобы уже своею властію привелъ намъ въ исполненіе нашу унию съ Литвой.

²⁾ Въ субботу на вступительной недѣлѣ сенаторы послали за послами, чтобы шли къ королю. Когда они пришли наверхъ, епископъ Краковскій сказалъ: «нужно, чтобы никуда не выходило отсюда то, что будетъ дѣлаться происходить; не должно выходить ничто также и изъ нашей палаты, господа; его величество велѣлъ выйти даже секретно».

Marsalek poselski: «Miloszeziwi krolui! Z nas zaden nie nayduiesie takowy, aby mial rade winosycz».

Dalej [dali] pothem panowie script czytacz do poselskiej izby. Potem wotowali, przeczytawssy. Podobala sye ona przemowa, poprawiwsi nie ktorych rzeczy. W izbie marsalek poselski przypominaj Wolin, powiadajacz: «izein mial z woiewoda Liecziczkiem rozmowe, ktory mowil: jam zawzdy na tym byl, aby Wolinia nie zaniechywano. Thu w thim scripczie nie spominaią go: prosse czie, zrob they tam rzeczy miedzy pany posly».

powie się im to, co się tu spisało, co się mówi ma; i niewie tego krol JMośe jesliże im jakich replik panowie Litewscy czynić nie będą. Będzie się im podobno musiało też odpowiadać, i oddan jest script panom poslom, z ktorzym szli do swej izby. Стр. 58—59.

У Дзялынскаго затѣмъ помѣщенъ скриптъ, о которомъ здѣсь говорится: Contenta tego scriptu: „gdyż już nam do tego przyszło, iż już ta sprawa z pany Litewskiem i WKMośe oprzeć się musi z tej przyczyny, iż listow przywilejow przyznawać nam ni w czym nie raczą, chcemy okazać ex tenore privilegiorum, do czego JMośe wiemy, i jako in prima origine ta unia skutek swój brała; co gdy okażemy, mamy tę nadzieję o WKMości, iż WKMośe nam to wszystko przyznać i wedle powinności swej wykonać będziesz raczył“.

„Jagiello utwierdził to z Witoldem bratem swym, aby tego żaden nigdy rozrywać nie mógł będąc krolew. Jagiello w Grodnie, będąc dziedzicem wielkiego księstwa Litewskiego, tedy te ziemie wszystkie z bratem swym, który był księciem Litewskim na ten czas, za przyzwoleniem wszystkich bojarow, panow, dali, darowali, przywłaszczyli, ut sit unus populus, una respublica, i zarazem urządy sądowe i dignitates, jako i na te stany korony Polskiej. Czem nie tylko się nie ujmowało załości onych ziem, ani się podjęliśmy stały, bo pierwiej będąc pod książęty, teraz pod koroną, i zarowno praw i swobod z nami używają, wszystkie dostojenstwa i prawa i zwyczaje swoje zachowały“.

„Książę nigdy więcej Litewskie bywać nie miało. Jeszcze za Jagiella unia wzięła skutek swój, bo Witolda dał król za książę przysięgał Witold koronie, także i Zygmunt, o czym listy są. Daniny wszystkie krol Jagiello pod koronną pieczęcią potwierdził. I trwała tak przez długi czas ta unia aż do krola Aleksandra. Stało się ponownie sub

Посольскій маршалъ сказалъ: «между нами, ваше величество, нѣтъ ни одного такого челоуѣка, который бы выносилъ за порогъ наши совѣщанія».

Затѣмъ гг. сенаторы дали посламъ прочитать въ посольской палатѣ бумагу. Прочитавъ ее у себя, послы подавали мнѣнія. Поправилась имъ эта рѣчь; исправили въ ней только нѣкоторыя венци. Посольскій маршалъ напомнилъ посламъ о Волини, говоря: «у меня была бесѣда съ Ленчицкимъ воеводой, который говорилъ: я всегда былъ того мнѣнія, чтобы не забывать Волини; въ этой бумагѣ объ ней не упоминають; когда эта бумага пойдетъ къ посламъ, пожалуйста, устрои такъ, чтобы въ ней упомянута была Волина».

тарямъ. Его величество призоветъ сюда литовскихъ сенаторовъ; имъ будетъ сказано то, что написано на этой бумагѣ. Его величеству неизвѣстно, не будутъ ли они дѣлать какихъ либо возраженій; вѣроятно, придется тоже отвѣчать имъ“. Передана за тѣмъ посламъ бумага, съ которой они пошли въ свою палату.

Содержаніе этой бумаги было таково: „такъ какъ дѣло у насъ съ литовскими сенаторами дошло до того, что мы должны предоставить его вашему величеству, потому что Литовцы не признають никакой силы нашихъ грамотъ, привилегій; то мы желаемъ показать изъ самихъ этихъ привилегій, къ чему мы ихъ ведемъ и какъ эта унія въ самомъ ея началѣ имѣла дѣйствительную силу. Когда мы это покажемъ, то надѣемся, ваше величество, признаете справедливымъ все, чего мы требуемъ отъ нихъ, и благовоите это исполнить, согласно нашей обязанности“.

„Ягайло постановилъ съ братомъ своимъ Витовтомъ, что никто изъ князей Литовскихъ не можетъ расторгнуть уніи, сдѣланной королевѣ Польской. Тотъ же Ягайло, какъ наслѣдственный государь великаго княжества Литовскаго, вѣреть съ братомъ своимъ, бывшимъ тогда великимъ княземъ Литовскимъ, по согласію всѣхъ бояръ, тосподъ, подарилъ въ Гроднѣ, королевству Польскому всѣ земли великаго княжества Литовскаго и обратилъ ихъ въ его собственность такъ, чтобы съ тѣхъ поръ былъ уже изъ нихъ одинъ народъ, одна рѣчь посполитая, и сейчасъ же установилъ въ Литвѣ судебныя и почетныя должности, подобно тому, какъ то было въ королевствѣ Польскомъ. Этими вовсе не отнималась честь у этихъ земель и онѣ не сдѣлались худшими; напротивъ честь ихъ стала больше и имъ стало лучше, потому что прежде онѣ были подъ властію князей, а теперь — подъ властію короля, и наравнѣ съ нами пользуются правами и свободой и сохранили у себя всѣ свои почести, права и обычаи“.

„Князья въ Литвѣ уже никогда не должны были бывать. Унія была осуществлена еще при Ягайлѣ, потому что Витовта назначили княземъ король, и Витовтъ присягалъ королевству. Тоже было съ Сигизмундомъ. Объ этомъ есть грамоты. Всѣ пожалованія король Ягайло скрѣплялъ печатью королевства. Въ такомъ видѣ эта унія продолжа-

Wotowali niektorzy, aby «Wolinia na ten czas nie wspominacz, aby Litwa nie rozumiała, że o nie nycz nie stoiami, iedno o Wolin, alic sie wsitkiego spolnie upominali»; drudzy, «iz nam Wolin przes uniei naliezi, y-chczemi go miecz przy koronie, chocz unia bedzie, poniewas ony tam chcza miecz swe urzedy». Przy tim staneli: Wolin przypomniec.

Sli do panow; a pothim mowiono panu Sienickiemu, aby nie wspominat Wolinia, ieno aby pan exequowal.

27. Vacabat. Niedziela.

28 Februarii. Zesli sie poslowie do izby, a panowie radi byli w swej radzie s kroleм iego moszcizą. Yz bylo w sobote opowiedziano od krolia iego moszczi, iz krol iego moscz iako w poniedzialek mial rozkazacz przyszc Litwie y zaszeszcz panom Litewskim z radami koronnymi, a poslom Litewskim z posly koronnymi a to mialo bycz tajemnye y u rad y u poslow:

interregno wszystkich unii, za którem są maderowane wszystkie artykuły, które się im zdały być obraźliwe i wziął na się krol Aleksander ten obowiazek. Wykroczyło się było z tej unii iz ojciec waszej KMości i WKMość bez wiadomości koronnej stał się był księdzem Litewskim. A wszakoż jednak przez obmowę WKMości⁴.

Na Warszawskim sejmie cisnęli nas do tego panowie Litewscy, abyśmy na jednej tej unii z nimi zostali na Aleksandrowej moderacyi, tak że przyszło nam na deklaracyą waszej KMości. A iż się niczego nie domogamy, jeno tego co się w przywilejach znajduje — i raczyłeś WKMość dać nam świadectwo — a iż go nie mają pro rato, dziwujemy się temu, bo też fundamenta nie przyznawają. A tak gdyśmy ich do tego perswazjami i prośbami przywieść nie mogli, żalujemy tego, że się tak wiele czasu strawiło z nie małym omieszaniem spraw koronnych — i ktemu zganiwszy nam przywileje, z nami się jednaczyć nie chcą. A kiedy JMości pytamy, przecz nie chcą stać przy przywilejach starych, tedy nam odpowiadają, iż ich ani przodkowie nasi nie twierdzili i WKMość też w używaniu ich nie byli. Należy to waszej KMości uznać, jeśli to stać może, jeśli oni mają przy przywilejach naszych stać, albo nie. A iżeś WKMość w Warszawie deklarować się raczył w tem, prosimy abyś WKMość przy tem stać raczył, a ten akt nam z powinności swej wykonać, ponieważż WKMość jest ultimus exequutor tej sprawy między nami⁴. Crp. 59—60.

Дальше до конца разказа подь этым числомъ въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

Нѣкоторые послы подали миѣніе: «неупоминать пока о Волини, а требовать вообще всего, чтобы Литва не догадалась, что намъ собственно пужна Волинь, а объ нихъ (Литовцахъ) мы вовсе не хлопочемъ»; другіе говорили: «Волинь принадлежитъ намъ помимо уніи; когда и состоится унія, желаемъ, чтобы Волинь была при королевствѣ, потому что Литовцы хотятъ тамъ имѣть свои должности». Постановили такъ: Волинь упомянуть.

Пошли къ сенаторамъ. Потомъ сказали Сѣнищкому, чтобы не упоминалъ о Волини, а просилъ бы только короля вообще привести въ исполнение унію.

27 Февраля. Воскресеніе. Ничего не было.

28 Февраля. Послы собрались въ своей палатѣ, а сенаторы были у себя, въ сенатѣ съ королемъ. Сенаторы и послы собрались рано, потому что въ субботу было объявлено отъ имени короля, что въ понедѣльникъ его величество прикажетъ Литвѣ прійти и сѣсть въ засѣданіе — литовскимъ сенаторамъ съ сенаторами королевства, а литовскимъ посламъ съ польскими послами. Это должно было

дѣлаться долго, — до самаго короля Александра. Въ междударствіе возобновлены были всѣ уніи и тогда смягчены всѣ тѣ пункты, которые казались Литовцамъ обидными и король Александръ взялъ на себя обязанность осуществить эту возобновленную унію. Потому унія повреждена была тѣмъ, что отецъ нашего величества и наше величество дѣлались князьями Литовскими безъ вѣдома чиновъ Польскаго королевства; однако и тогда наше величество извинялись⁴.

„На Варшавскомъ сеймѣ сами литовскіе сенаторы тянули насъ къ уніи и довольствовались смягченной Александровой привилегіей и мы согласились, чтобы была объ этомъ декларация нашего величества. Такимъ образомъ, мы не домогаемся ничего другаго, кромѣ того, что остъ въ привилегіяхъ и наше величество сами засвидѣтельствовали, что это такъ. Мы удивляемся, что Литовцы не признаютъ этого. Это значитъ, что они не признаютъ основанія дѣла. И такъ какъ мы не могли привести ихъ къ этому дѣлу убѣжденіями и просьбами, то жалѣемъ, что на это мы потратили столько времени и не мало замедлили рѣшеніе другихъ дѣлъ королевства. Они похулили наши привилегіи и не хотятъ соединиться съ нами. Когда мы ихъ спрашиваемъ, почему они нехотятъ стоять при старыхъ привилегіяхъ, они отвѣчаютъ намъ: ихъ не утвердили наши предки и вы, господа, не пользовались ими на дѣлѣ. Вашему величеству принадлежитъ опредѣлить, могутъ ли они стоять при нашихъ привилегіяхъ или нѣтъ? А такъ какъ наше величество изволили въ Варшавѣ объявить, что осуществите унію, то просимъ ваше величество осуществить намъ ее согласно вашей обязанности, потому что вы, ваше величество — послѣдній рѣшитель этого дѣла между нами.“

przetoz sie ten dzien y panowie radi y poslowie zesli rano; a gdy tak czekali poslowie, gdy przyslo [przyszła] po nie; iz sie odwloczilo, poslali dwuch poslow s posrodku ssiebie do krolia iego mosczy, upominając się sobotnicy obietnicze ¹⁾).

Czy, przysedssy z gory, the odpowiedz przyniesli, iz iego krolewska moszcz kazal panom Litewskim przyszc y poslom, alie nie chcą ²⁾).

Pan marsalek poselski proponował, czo dalecy czynicz? Wotowali wojewocztwa, iz idz do panow, a wysluchacz ich, czo będą radzycz, a niech przy nas wotują.

Przyslo na Ruskie wojewocztwo, ktore in contrarium dzierzalo, aby sluchacz votum panow ieszcze, bo iuz zwątpiemy w tem; alie idz do krolia iego mosczy y upominacz się obytnyczne panu sobotney, gdyz wiemy, ze Litwa są, aby krol iego moszcz iuz exequią tey uniey uczynil y poslal po nye, aby przysli y zaszedli. Pozytek then tho ukazowali, iz «liepiei iuz nam sie dowiedziecz, a gdyz nam obieciano, a po tim, gdy sie dowiemy, dopiro iuz do pana sie rzuczimi, aby exequował» ³⁾).

Conclusum: zass yszcz do krolia, bo odstąpyli swego wsycszy przednie wojewocztwa, y poruczyli panu Sienyczkiemu the sprawe, aby ią

быть въ секретѣ и у сенаторовъ и у пословъ. Послы дожидались, пока пришьютъ за ними; по такъ какъ время уходило и ихъ не призывали, то они послали къ его величеству двоихъ изъ среды себя напомнить субботнее обѣщаніе ¹⁾).

Посланные, воротившись изъ сената, принесли такой отвѣтъ, что король приказалъ литовскимъ сенаторамъ и посламъ прийти, но они нехотятъ ²⁾).

Маршалъ посольскій предложилъ обсудить, что дѣлать далѣе? Воеводства подавали мнѣніе, что пужно идти къ сенаторамъ и узнать, что они будутъ говорить, и «пусть они при насъ подають мнѣнія».

Когда дошла очередь до воеводства Русскаго, то оно дало мнѣніе противное тому, чтобы идти и слушать мнѣній сенаторовъ, — потому что, говорили послы этого воеводства, «сомнѣваемся, чтобы была отъ этого польза; но нужно идти къ королю и напомнить ему субботнее обѣщаніе. Мы знаемъ, что Литва еще здѣсь. Пусть король приведетъ въ исполненіе унію, пусть пошлетъ за Литовцами, чтобы они явились и сѣли въ засѣданіе». Указывали ту пользу отъ такого образа дѣйствій: «такъ какъ намъ обѣщано, что Литовцы будутъ, то лучше намъ узнать, будутъ ли они, а послѣ уже кинемся къ государю и будемъ требовать, чтобы привелъ въ исполненіе унію» ³⁾).

Рѣшили: идти къ королю, потому что всѣ главнѣйшія воеводства отступились отъ прежняго мнѣнія. Г. Сѣницкому поручили изложить это

¹⁾ W poniedziałek po wstępnej niedzieli zesli się panowie poslowie do izby i poslali do krola JMości prosząc, aby temu dosyć się stało, co w sobotą postanowili, na co się i poslowie zgodzili z pany. Стр. 60.

²⁾ Dano odpowiedz od krola JMości, że już i panow Litewskich nie mało i poslowie Litewscy się rozjechali, i dali to znać, że już nie chcą nic z nami mówić ani stanować o unii. Стр. 60.

³⁾ Na to wotowali panowie poslowie czo dalej czynicz, jeśli iść do panow a słuchać JMości ich w tej mierze. Na to wiele się ich zgadzało, słuchać panow, co dalej czynić. Pan Sieniczki mówił in hunc sensum: nie wiedząc o tem aby się rozjechali, iść do krola JMości a prosić, aby raczył krol JMość rozkazać tym, którzy tu są jeszcze, na zamek przyjechać, a tam krol JMość auctoritate sua aby się deklarował i publikować po wszytkiej Litewskiej ziemi pod pieczęcią koronną kazał. Стр. 60.

¹⁾ Въ понедѣльникъ послѣ вступительной недѣли послы собрались въ свою палату и послали къ королю съ просьбой исполнить, что постановлено въ субботу и въ чемъ послы согласились съ сенаторами.

²⁾ Дано знать отъ короля, что уже не малое число литовскихъ сенаторовъ и пословъ разѣхались съ сейма и объявили, что нехотятъ ни говорить, ни постановлять что либо объ уніи.

³⁾ Господа послы подавали мнѣнія о томъ, что дѣлать далѣе, — идти ли къ сенаторамъ и слушать ихъ мнѣній объ этомъ дѣлѣ? Многие уже соглашались идти къ сенаторамъ и слушать ихъ мнѣній о томъ, что дѣлать далѣе. Г. Сѣницкій говорилъ въ такомъ смыслѣ: «мы не знаемъ, разѣхались ли Литовцы, поэтому нужно идти къ королю и просить, чтобы его величество приказалъ тѣмъ изъ Литовцевъ, которые еще здѣсь, приѣхать въ замокъ и тамъ пусть король своею властію объявитъ унію и обнародуетъ ее по всей Литовской землѣ подъ печатью Польскаго королевства».

przed kroleм iego moscia, odprawil pro dignitate... (i odprawil?) in haec verba ¹⁾:

Responsum regis per dominum cancellarium: «nycz sye nieopuszcza zadną rzeczą, aby sye wsselakich srodkow kussicz nye mialo, aby tho doslo, na czo thu krol iego moscz stany wezwacz raczył; wsakoz racies do izby swey ydz, a krol iego moscz poslie po pany Lythewskie, aby przysli. Skoro prziią dadzą waszmosciom znac, a waszmoscie poczkayczye [poczekaycie]» ²⁾.

Poslano po pany Litewskie kielka kastellanow. Potim przez pana Leczkiego, Przyemskiego, ktory po nie iezdził, daly [dał] the odpowiedz krolowi iego mosci, ktorego zas krol iego moscz poslacz raczil do panow poslow. S tim pan Leczki przyssedl: «bylismi u iego mosci pana wojewodi Wilinskiego, ktory powyedzial, ze rad poiade do krolia iego mosci alie iesly do sprawy uniey, tedy sye iuz spozdzilo [spozniło]; innich panow nieinas; wsakoz iesly poiędziem, tedy do krolia iego mosci poiade, a nie do panow Polskich».

«Pan starosta Żmoczki powiedzial, ze ja do krolia iego mosci poiade, alie nie do panow Polskich».

«Xiąze Wassil powiedzial, ze poiędziemi, alie sie dzis -nie zbierzeny, bo panowie poslowie nassy po wsiach stoją. A po thim sie zgodzili — bycz iutro na zamku, yako wë wtorek». Tak sie ten dzien rossedl ³⁾.

¹⁾ В нашей рукописи этой рѣчи нѣтъ, оставлено два чистыхъ листа, очевидно, съ тѣмъ, чтобы послѣ вписать эту рѣчь, но не вписано. Въ дневникѣ Дзялыньскаго эта рѣчь находится.

Гди przyszly do krola JMosci, pan Sieniczki mōwł: „pośmiej a wzgarda waszej KMości dzieje się od tego narodu. Począwszy sprawę tą, znadź się wymawiają, że nie chcą tego z nami kończyć, i snadź odjeżdżają, więcej sprawować nie chcą. My wiemy iż to jest władza waszej KMości i sejmy składać i sejmy zawierać: tedyby żadna rzecz tak nigdy nie doszła, kiedyby każdy odjeżdżał a odbiegać miał. A tak prosimy, aby WKMość auctoritate sua rozkazać raczył, aby tu ktorzykolwiek są, ku temu aktowi onegdajszemu byli. Crp. 60.

²⁾ Dana odpowiedz od krolia JMosci przez pana cancellerza, że JKMosć nie raczy nic zaniechować, co należy JKMosći około unii. A iż WMosć prosicie, aby krol JMosć posłał po nie, tedy już krol JMosć siał po nie dwa kroć, a wszakoż jeszcze krol JMosć rozkazał panu marszałkowi do każdego zosobna posłać aby byli, i jeździli panowie z rady do każdego zosobna. Crp. 61.

³⁾ I dana odpowiedz od nich przez pana Lięczkiego kasztelana, iż oni jako posłuszni chcą przyjechać do krola

дѣло передъ королемъ, какъ слѣдуетъ, и онъ говорить такъ ¹⁾:

Отвѣтъ короля, данный черезъ г. канцлера, былъ такой: «не оставляется безъ вниманiя ни одно средство, какое только можно было бы еще попробовать, чтобы привести къ концу то, для чего его величество призвалъ сюда чины; однако извольте, гг. идти въ свою палату, а его величество поилетъ Литовцамъ приказанiе явиться. Когда они придутъ, вамъ дано будетъ знать. Вы покаместъ подождите» ²⁾.

Паслани за литовскими сенаторами нѣсколькихъ кастеляновъ. Литовскiе сенаторы дали его величеству отвѣтъ черезъ Ленчскаго кастеляна г. Приемскаго, ѣздиннаго къ нимъ, котораго король пославъ съ этимъ отвѣтомъ къ посламъ. Ленчскiй кастелянъ пришелъ къ посламъ и говорилъ: «были мы у г. воеводы Виленскаго, — онъ сказалъ: къ его величеству радъ ѣхать, но ѣхать для дѣла уни — уже поздно; нѣтъ другихъ сенаторовъ; впрочемъ, если поѣдемъ, то поѣдемъ къ королю, а не къ польскимъ сенаторамъ».

«Жмудскiй староста сказалъ: къ его величеству поѣду, а къ польскимъ сенаторамъ — нѣтъ».

«Князь Василій сказалъ: поѣдемъ, по сегодня не можемъ собраться, потому что наши послы стоятъ по деревнямъ. Но послѣ всѣ согласились быть въ замкѣ завтра — во вторникъ». Такъ прошелъ тотъ день ³⁾.

Когда пришли къ королю, то г. Финицкiй сталъ говорить: „поśmianie и униженiе вашему величеству отъ этого народа. Начавъ дѣло, они отговариваются, не хотятъ съ нами оканчивать его и, пожалуй, уже разѣзжаются, не хотятъ больше вести съ нами дѣла! Намъ извѣстно, что созывать и распускать сеймы можете только наше величество. Если бы каждый сталъ уѣзжать, уходить съ сейма, то нельзя было-бы кончить никакого дѣла. Поэтому, просимъ ваше величество, благоволите приказать вашею властiю велѣмъ Литовцамъ, какiе тутъ находятся, явиться сюда для того дѣла, — постановленнаго третьяго дня“.

²⁾ Его величество далъ отвѣтъ черезъ г. канцлера, что онъ не оставляетъ ничего, что ему нужно дѣлать для успеха уни; что же касается до того, что вы просите, чтобы его величество пославъ за Литовцами, то его величество пославъ уже за ними два раза; впрочемъ, король приказалъ г. маршалу послать еще къ каждому изъ нихъ, чтобы пришли. Сенаторы ѣздили къ каждому изъ нихъ.

³⁾ Черезъ кастеляна Ленчскаго Литовцы дали отвѣтъ, что они, какъ покорные подданные, рады ѣхать къ его

1 Die Martii. Zesli sie panowie do rady, a panowie poslowie do izby. Pothem przyszedl pan Sendomirski Sobek s panem kastellanem Przyemskim Leczkim, odpowiadajacz.

Pan Sedomirski the rzecz uczynil: «nycz nie schodzy na pracy krolowi iego mosczy w tey sprawie, bo iako wczoraiszego dnia bylismy urzedniczy koronni u krolia iego mosczy dla spraw nasych; tham w ten czas przysli panowie Litewscy do krolia iego mosczy, a zwlacza pan woiewoda Wilenski s panem Ostaphiem».

«Jako wielie mowili okolo swych privat, musi mi tez wielie opuszczacz; alie te jedne powiemy, iz iego moscz, pan woiewoda Wilensky przypominacz raczil roznycze, ktorą ma s xiazeczkiem Sluczkiem, abi go krol iego moscz rozsądzil s niem o mieszcze w radzie, ktorą controwersią krol iego moscz thu na seim then odlozycz raczil. A iz thu pan woiewoda iest dawno, xiazeczka niemas, przetho sye oswiadsal, ze ia, nie bedzieli thu ta controversia odprawiona, nie rostrzynielisie, tedy ia, acz ma mieszcza pozwoylic moge przed sobą, alie wotowacz przedemną niebedzie. Przeto prosil, krolia iego mosczy, aby to tu przy radach koronnych rostrzynacz raczil». «Na tho pan Ostaphiei obmawial xiaze Sluczkie, iako powinni jego».

«Krol iego moscz te odpowiedz dal panu woiewodzie Wilenskiemu: wsak, wasza moscz bedziecie intro thu na zamku wyszezy wedlie roskazania mego, a tam, wasza moscz, racz proponowacz te rzecz przed pany koronnymi, a koniecz temu uczinczie, czego pan woiewoda Wilenski pozwoлил, y idacz s pokoiu, pan Ostaphiei wziol go pod reke. Rzekl mu pan woiewoda Wilenski: nie wodz mie wassa moscz, panie podkanclerzi: thu mie wodzisz, a w radzie my powinnosczy mey chcesz uymowacz»¹⁾.

JMości pana swego, ale nie do żadnych spraw koronnych, abo Litewskich, i pojechali byli na zamek zarazem, ale się zasię na moście wrócili, dowiedziawszy się iż dla tej sprawy unii byli obeszani Cyp. 61.

¹⁾ We wtorek po wstępnej niedzieli prziszedl pan podskarbi Sobek z Hulejowa z panem Przyemskim kastellanem Leczkim do panow poslow, opowiadajac im to od krolia JMości, co się wczora dzialo przed krolew JMością.

1 Марта. Собрались сенаторы въ сенатѣ, а послы въ своей палатѣ. Потомъ пришли къ посламъ: кастелянъ Сендомірскій Собеку и Ленчскій кастелянъ Приемскій съ слѣдующимъ заявленіемъ:

Кастелянъ Сендомірскій сказалъ такую рѣчь: «его величество всѣми силами старается о дѣлѣ уніи. Когда мы-сановники королевства были вчера у короля по своимъ дѣламъ, въ то время пришли къ его величеству литовскіе сенаторы, именно: воевода Виленскій и г. Евстафій».

«Много они говорили о частныхъ своихъ дѣлахъ, многое поэтому мы должны опустить въ нашемъ разказѣ вамъ объ этомъ. Скажемъ только о нижеслѣдующемъ: Виленскій воевода говорилъ о своемъ спорѣ съ княземъ Слуцкимъ о мѣстѣ въ сенатѣ и просилъ, чтобы его величество разсудить ихъ, такъ какъ разборъ этого спора король отложилъ къ настоящему сейму. Такъ какъ онъ, воевода, здѣсь уже давно, а князя Слуцкаго нѣтъ, то на случай, если этотъ споръ не будетъ рѣшенъ теперь, онъ, воевода заявляетъ, что я, говорилъ воевода, хотя могу уступить теперь князю Слуцкому свое мѣсто, но не могу уступить, чтобы онъ подавалъ мнѣніе прежде меня; воевода просилъ короля рѣшить этотъ споръ здѣсь, при сенаторахъ королевства. Г. Евстафій, какъ родственникъ князя Слуцкаго, защищалъ его».

«Его величество далъ воеводѣ Виленскому такой отвѣтъ: вѣдь, вы будете здѣсь въ замкѣ завтра, согласно моему приказанію; ваша милость предложите тогда ваше дѣло на обсужденіе сенаторамъ королевства и тогда покончите его. Воевода Виленскій согласился на это. Когда онъ выходилъ изъ комнаты короля, то г. Евстафій взялъ его подъ руку. Воевода Виленскій сказалъ ему: г. подканцлеръ, не ведите меня! Здѣсь вы ведете меня подъ руку, а въ сенатѣ умаляете мою честь»¹⁾.

величеству, но поѣдутъ вовсе не для какихъ либо дѣлъ королевства или Литовскихъ, и поѣхали было къ замку, но на мосту поворотили назадъ, узнавъ, что были призваны для дѣла уніи.

¹⁾ Во вторникъ, послѣ вступительной недѣли, пришли къ посламъ г. подскарбій Собеку изъ Гулеѣва и г. Приемскій кастелянъ Ленчскій и передавали имъ, что вчера происходило у короля, именно: что вчера пріѣзжали къ его ве-

«S tych (i²) inszych przyczyn, yz sie wszyscy obie-
czali bycz na zamku, bił tego pewien iego kro-
lewski moscz y stey tez przyczyny, ze pan wo-
jewoda Wilenski wtoczył swą priwatę y pozwo-
lił bycz, az dziś krol iego moscz dowiedziecz
sie raczył, ze w noczy wyechali. Przetho krol
iego moscz opowieda waszmoscziom, yz panowie
Litwa wyechali, nad nadzieie krolia iego moscz,
s czego krol iego moscz iest bardzo zaloscziw».

Panowie kastellani rozeslysie z izby ¹⁾. Stala
sie wielka zalosc z miedzy posly y turbacia ²⁾.
Uno ore constitutum: idz do krolia iego moscz,
y do panow; upominacz się panu powinności

A to jest: iż przyjechali panowie Litewscy na zamek do
krola JMości i posłali do krola JMości do pokoju, sami
ostawszy w izbie, pana Ostaphieja podskarbiego, prosząc,
aby się mogli sami przez panow Polskich rozmówić z kro-
lem JMością. Jedno ze krol JMość nie chciał przez pa-
now koronnych tego słuchać, aż potem weszli i odwiedli
się z krolelem JMością na stronę i cicho mówili. Wo-
jewoda Wilenski mówił z krolelem JMością głosem, opo-
wiedając się, iż ma akcyę z księżciem Słuckim tu na
sejmie o miejsce, a nie idzie mu tak o miejsce jak
o votum, przypominając krolewi JMości, iż znaszali
Radziwiłowie od panow swych sadna, a skromnie je no-
sili, ale w tej mierze ukazał i do gardła etc. Krol JMość
zasie ich pytał, po coby przyszli. Powiedział wojewoda
Wilenski, iż „z załością tego używamy, iż nas nad prawa
nasze marszałek koronny obsyłał; bo po te czasy zawždy
nas marszałek nasz obsyłał do każdej sprawy wedle praw
i zwyczajow naszych“, opowiadając się, iż oni jako poddani
wierni na rozkazanie krola JMości przyszli, ale nie na
obsyłanie pana marszałka koronnego, ani do żadnych spraw
koronnych ani Litewskich. Pan starosta Żmudzki zaśię
do krola JMości: „doszło to nas, izby dla tego po nas po-
slali, izby jakieś tam deklaracye przy nas miały być“. Opowiadając, iż oni żadnych deklaracyi słuchać nie chcą,
przypominał też to, „iż nas dochodzą słuchi, żeby nas mieli
i w gospodach brać“, opowiadał się, gdzie by do tego przy-
szło, żeby się chcieli z gospod bronić, a żeby je w powro-
ziech na mosty wodzono. Krol JMość za się im powiedzieć
raczył, aby temu wiary nie dawali, ale aby jutro byli na
zamku. „Owa pan Bog zdarzy, że się postanowi między
WMościami z pociechą naszą“. Starosta Żmudzki powie-
dział: „możemy do WKMości przyjechać, ale do jakiego
stanowienia z stany korowemi nie przyjedziemy“. Strp.
61—1.

Далше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁾ До этого мѣста пропуска въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Na to wotowali panowie poslowie czo dalej czynicz,
poniewaz sie panowie Litewsczi roziechaly. Wojewodstwo

«Судя потому, что всё обѣщались быть въ зам-
кѣ, и потому, что воевода Виленскій выдвинулъ
свое частное дѣло и тоже согласился быть, его
величество былъ увѣренъ, что они будутъ; между
тѣмъ, сегодня король узналъ, что они почью уѣ-
хали. И такъ, его величество объявляетъ вамъ,
господа, что сверхъ всякаго ожиданія Литва вы-
ѣхала, о чемъ его величество очень сожалѣть».

Господа кастеляны вышли изъ посольской па-
латы ¹⁾. Послы стали высказывать другъ другу
великое сожалѣніе и великое волненіе подпалось
между ними ²⁾. Постановлено единогласно: идти

личеству въ замокъ литовскіе сенаторы и, оставшись въ
залѣ, послали г. Евстафія и подскарбія къ королю въ его
комнаты съ просьбой, чтобы имъ дозволено было перего-
ворить съ его величествомъ безъ польскихъ сенаторовъ.
Король не соизволилъ говорить съ ними безъ польскихъ
сенаторовъ. Литовцы вошли въ сенатъ и, отойдя съ коро-
лемъ въ сторону, разговаривали съ нимъ попоному. Но
воевода Виленскій громко говорить съ королемъ о томъ,
что у него споръ съ княземъ Слудскимъ о мѣстѣ (иъ сена-
тѣ), каковой споръ долженъ быть рѣшенъ на этомъ сеймѣ,
что онъ не столько хлопочетъ о мѣстѣ, сколько о правѣ
подавать мнѣніе прежде князя Слудскаго. Прибавилъ онъ
при этомъ, что Радзивиллы получали отъ своихъ государей
есадины на своемъ хребтѣ и однако терпѣливо ихъ пере-
несли; но что касается до настоящаго дѣла, то... указалъ
на горло и проч. Его величество ихъ спрашивалъ, зачѣмъ
они пришли? Воевода Виленскій сказалъ: „съ сожалѣніемъ
мы должны заявить, что насъ оповѣщали, вопреки нашимъ
правамъ, маршалъ королевства. До сихъ поръ насъ всегда
оповѣщали по всѣмъ дѣламъ нашъ маршалъ, какъ и слѣду-
етъ по нашимъ правамъ и обычаямъ“. Говорилъ за тѣмъ, что
они, Литовцы, какъ вѣрные подданные явились по прика-
занію его величества, но не въ слѣдствіе оповѣщенія мар-
шала королевства и вовсе не для какихъ либо дѣлъ короле-
ства или Литвы“. Ставъ говорить затѣмъ къ королю старо-
ста Жмудскій: „до насъ дошло извѣстіе, что за нами присла-
ли за тѣмъ, что имѣлось въ виду дѣлать какія-то деклара-
ціи“ и объявлялъ, что они не хотѣтъ слушать никакихъ де-
клараций. Говорилъ, также: „доходятъ до насъ слухи, что
насъ хотѣтъ заирать въ домахъ силою. Если бы, говорилъ
онъ, дошло до этого, то они будутъ зааниматься въ своихъ
домахъ; развѣ въ веревкахъ доставили бы насъ на мостъ за-
мка“. Король сказалъ имъ на это, чтобы не вѣрили такимъ
слухамъ и завтра прибыли въ замокъ. „Тогдъ дастъ, устро-
имъ дѣло между вами такъ, говорилъ король, что всё бу-
демъ рады.“ Староста Жмудскій сказалъ: „къ вашему ве-
личеству мы можемъ прибѣгать, но для заключенія какого
либо договора съ чинами королевства не придѣмъ.“

iego, a panow prossyecz, aby wotowali, — czo dalecy czynyecz; aby wota byli przy posliech ¹⁾. Y kazaly panu Syeniczkemu mowycz ²⁾.

Poznańskie: „do krola isć a panow prosić, aby zdanie swe powiedzieli co dalej czynić, a prosić o Wołyń a o Podlasie“. Wojewodstwo Krakowskie: „nie wiedząc o tem, aby panowie Litewscy odjechali або nie, ponieważ tu jeszcze drugie widzimy, prosić krola JMości, aby powinności a przysiędze swej dosyć czynił, a exequutią nam unionis uczynił. Dziękować nie wasz zacz, aż kiedy się stanie unia“. Wojewodstwo Sandomirskie: „do krolia JMości isć, a upomnieć z powinności jego, a o Podlasie, o Wołyn się upomnieć, aby nam do korony wrocił: a dowiedzieć się kto je ostrzegł“. Wojewodstwo Kaliskie: „ci, którzy ostali, dowiedzieć się od nich, jeśli że chcą być posłuszni krolowi JMości. Posłać po nie a o Wołyń a o Podlasie się upominać“. Wojewodstwo Siradzkie: nie baczą być pożytku obśylać te pany drugie, ale panow rad słuchać, co dalej czynić. Wojewodstwo Lecziezkie, Przeskie: „panow rad słuchać“. Wojewodstwo Ruskie, — Sieniczki: „jeszcze ja nie mam zacz krolowi JMości dziękować: ale prosić panow, aby przy nas zdanie swe powiedzieli, a opowiedzieć im, o co nam idzie — o sławę, iżesmy to utracili ignavia sua, żeśmy to upuścili, na co prawo mamy. Widząc ja co się dzieje, iż panowie nie chcą przy nas wotować, powiedając: radzili się pięć lat, my też zasię będziemy. A tak ich prosić, ponieważ takowy akt za wiekow naszych nigdy nie był, aby się z tego nie wymawiali, aby przy nas wotowali“. Wojewodstwo Lubelskie także. Wojewodstwo Płockie: „dziękować za rzecz, posłać jeszcze po pany Litewskie i po posly, którzy tu jeszcze są, a z tymi co ich jest, krola JMości prosić, aby nam uczynił exequutią, a potem na gorę isć, a panow słuchać“. Inszy także. Стр. 62.

¹⁾ Conclusia marszałkowa: „dziękowaniem nie by się nie ubliżyło, i owszem by się przydało tem więcej chuci krolowi JMości“. I to była intencja marszałkowa, dziękować za to ofiarowanie krola JMości, iż chce wszystko uczynić, do czego mu radzić rady i postowie będą, a prosić, aby krol JMość auctoritate sua rozkazał panom radom, aby wota swe przy nas powiedzieli, obżalować czas, obżalować zelżywość, którą i krolowi JMości i koronie uczynili. Pany też upomnieć, aby tak radzili, ne quid detrimenti republicae patiantur. O Podlasie i o Wołyń aby raczył rozkazać (:) panom między pany, a posłom Podlaskim i Wołyńskim między posly zasięć: o przeniesienie z rady do panow Litewskich przypomnieć. Стр. 62—3.

²⁾ Въ нашей рукописи этой рѣчи Сѣничкаго Дзалинскаго она есть.

I sly z tym do krolia JMości. Pan Sieniczki mowił: „chcę ta dobra waszej KMości, naszego miłościwego

къ королю и къ сенаторамъ, напомянить королю его обязанность, а сенаторовъ просить, чтобы при послахъ подавали свои мнѣнія, что дѣлать далѣе ¹⁾. Говорить приказали господину Сѣницкому ²⁾.

воеводство заявило: „идти къ королю и просить, чтобы сенаторы дали мнѣніе, что дѣлать далѣе; просить также о присоединеніи къ Польшѣ Волыни и Подлѣсья“. Краковское воеводство: „не желая знать, уѣхали ли литовскіе сенаторы или нѣтъ, потому что нѣкоторыхъ изъ нихъ мы видимъ здѣсь, просить короля, чтобы исполнилъ свою обязанность и присягу и привелъ въ исполненіе условія уни. Благодарить его еще не за что; поблагодаримъ, когда осуществится униа“. Сандомірское воеводство: „идти къ королю и напомянить ему его обязанность; требовать, чтобы возратилъ королевству Волыни и Подлѣсья; узнать также, кто предостерегъ Литовцевъ“. Калишское воеводство: „тѣхъ Литовцевъ, которые остались, спросить, желаютъ ли повиноваться его величеству. Послать за ними; требовать Волыни и Подлѣсья“. Сѣрадское воеводство не видитъ пользы въ томъ, чтобы посылать къ оставшимся Литовцамъ; лучше идти къ сенаторамъ и слушать ихъ мнѣній, что дѣлать далѣе. Ленчицкое воеводство и Брестское: „идти слушать мнѣній сенаторовъ“. Русское воеводство, — Сѣницкий: „еще не за что благодарить короля; просить сенаторовъ, чтобы подавали мнѣнія при насъ и объяснять, что тутъ намъ важнѣе всего — молва, будто мы по безпечности потеряли то, на что имѣемъ право. Я знаю, почему господа сенаторы не хотятъ подавать мнѣній при насъ; они говорятъ: пять лѣтъ совѣщались послы, теперь будемъ совѣщаться мы. Поэтому просить ихъ, чтобы не отговаривались, чтобы подавали мнѣнія при насъ, потому что такого дѣла въ наши времена еще никогда не было“. Люблинское воеводство тоже думало. Пlockое воеводство: „благодарить за рѣчь, послать за литовскими сенаторами и послами, какіе еще здѣсь находятся, и просить короля, чтобы при нихъ явилъ намъ въ исполненіе унию; затѣмъ уже идти къ сенаторамъ и слушать ихъ мнѣній“. Другіе дали тоже мнѣніе.

¹⁾ Заключеніе маршала: „благодарность королю не причинить намъ никакого вреда, напротивъ, прибавитъ ему больше охоты къ дѣлу“. Мысль маршала была та, чтобы благодарить короля за то, что желаетъ сдѣлать все, что будутъ совѣтовать сенаторы и послы, и просить, чтобы приказалъ сенаторамъ своею властію подавать мнѣнія при насъ; жаловаться на потерю времени, жаловаться на оскорбленіе, нанесенное Литовцами его величеству и королевству; сенаторамъ также напомянить, чтобы давали такіе совѣты, чтобы рѣчьносполнителъ ни въ чемъ не пострадала. Что касается до Подлѣсья и Волыни, то просить, чтобы король приказалъ Волыніскимъ и Подлѣсьскимъ сенаторамъ сѣсть между польскими сенаторами, а послаамъ ихъ между послами польскими; говорить, наконецъ, о передачѣ Литовцамъ извѣстій изъ сената.

нѣтъ; оставлено пустое мѣсто; въ дневникѣ Пошанъ съ этимъ рѣшеніемъ къ королю. Господинъ Сѣницкий говорилъ: „хорошее желаніе нашего величества,

Po mowie panow poslow do krolia iego mosczi y do panow, the krol iego moszcz odpowiedz dal przez pana kancelerza, ze krol iego moszcz nycz nigdy zadnich srodkow nieopuszczal, aby mogl byl the rzecz skonczycz y nie spodziewal sie, aby panowie Litewsci te nieprzystoinoszcz uczynicz mieli, — tak rebelliter odiechacz, etiam insalutato hospite: gdiz przywitali, potem wdawszy sie w sprawe, tractaty, tak odiechali; jest tho krolowi iego mosczi zalosna rzecz i bole-sna, «wsakos krol iego moszcz gotow czynicz execucią uniois, iedno waszmosczie radi dodai-czye krolowi iego mosczi, tak radi koronne, iako i waszmosczie panowie poslowie» ¹⁾.

Radi ten respons dali: «yzesmi juz, skorosmy o tey zley, a nieslusznei rzeczy poslyszeli, nie-proznawali, y iuz dalismy rade krolowi iego mosczi, na czosmy sie wszyszczy zgodzyli, wsakoz chczecie-li, abysmi znou wotowali, thedi będzim wotowali oto, wedlie tich artikulow, aby tak bylo postapiono» ²⁾.

pana jako ojca, którą między nami a narodem Litewskim WKMość czyniłeś, nie może być jeno pochwalona⁴⁾: a iż w skutek swój nie dochodzi, o co się wasza KMość starać raczył, do tego przychodzi, iż WKMość będąc już sam jedynym panem w Litwie, osławion już i u nieprzyjaciół WKMości, teraz się już to sławić musi nie tylko u nieprzyjaciół WKMości, ale i u postronnych chrześcijańskich ludzi. Do czego teraz przyszło, iż nie opowiedziawszy się oni, nas na posmiech ludziom postawivszy, odjechali. Prosimy, abyś to WKMość raczył tak przedsięwziąć, aby to już nie szło z posmiechem u narodów postronnych⁵⁾. Przytem też prosił panów rad, aby zdanie swe przy nas dali, mówiąc: „by nie tak ciężki akt na nas przyszedł, nie wiedlibyśmy WMości do tego, i owszem zjad od WMości nie odejdzim, aż to u WMości odzierzemy“⁶⁾. Стр. 63.

¹⁾ Zeszli szie potom panowie rady do krolia JMości. Dana odpowiedz przez pana kancelerza: „przez te wszystkie czasy, jako się ten akt zaczął około unii, jest to wszystko WMościami wiadomo, co za staranie krol JMość uczynić raczył, i to co było własnego, tedy tu krol JMość sukcesyji swej odstępować raczył. I teraz co będzie JMości panow rad i WMości rada, tedy to wszystko będzie gotow JKMość czynić. Iżecie tez to WMość przypominali, żęście WMość tem obrażeni, nie mniej też krol JMość i panowie rady. I czynił krol JMość staranie, aby się tu byli zjechali, którzy to obiecawszy, odjechali“⁷⁾. Стр. 63.

²⁾ Książd arcybiskup od wszitkich rad: „tak jako u WMości(,) tak też u panow rad jest to z wielkim zalem i

Послѣ посольской рѣчи къ королю и сенаторамъ, его величество далъ черезъ господина канцлера такой отвѣтъ, что онъ употреблялъ всѣ средства, чтобы привести къ концу дѣло унии и что никакъ не ожидалъ, чтобы литовские сенаторы позволили себѣ такое неприличіе, — чтобы они уѣхали такимъ мятеежническимъ образомъ, даже не попрощавшись. Явившись сюда, представились королю, начали дѣло, вступили въ переговоры, и вдругъ уѣхали: это прискорбно и больно его величеству! «При всемъ томъ, его величество готовъ привести въ исполненіе унію, только вы, господа сенаторы и вы, господа послы давайте его величеству совѣты» ¹⁾.

Сенаторы дали такой отвѣтъ: «мы не проводили даромъ времени, какъ только узнали объ этомъ зломъ и незаконномъ дѣлѣ; мы уже дали совѣтъ его величеству — такой, на который всѣ согласились. Если хотите, чтобы мы снова подавали мнѣнія, то будемъ ихъ давать, вотъ о томъ, чтобы съ Литовцами поступать по этимъ пунктамъ» ²⁾.

нашего милостиваго государя и отца, которое наше величество показали, устрояя унію между нами и Литовцами, не можетъ быть принято нами иначе, какъ съ похвалою: но къ сожалѣнію то, о чемъ ваше величество старались, не исполняется, — и дошло до того уже, что ваше величество, — государя Литвы позорять недруги ваши, и мало того, вы теперь опозорены не только у недруговъ вашихъ, но и между всѣми христіанскими людьми другихъ государствъ. До чего дошли дѣла! Литовцы уѣхали, не объявивъ о своемъ намѣреніи и оставивъ насъ на посмѣяніе всѣмъ людямъ! Просимъ ваше величество повести дѣло такъ, чтобы намъ не подвергаться посмѣянію отъ другихъ народовъ³⁾. Просимъ затѣмъ сенаторовъ, чтобы высказали свое мнѣніе при послахъ и говорилъ такъ: „если бы не столь трудное дѣло приходилось намъ рѣшать, то мы не просили бы васъ, господа, объ этомъ; но теперь мы не имѣемъ отъ васъ, пока не получимъ согласія на нашу просьбу“⁴⁾.

¹⁾ Собрались потомъ у его величества господа сенаторы. Черезъ господина канцлера король далъ такой отвѣтъ: „вамъ извѣстно, господа, какое стараніе прилагалъ его величество къ дѣлу унии во все то время, какъ началось оно; король уступалъ Польскому королевству даже то, что принадлежало собственно ему, т. е., наследство Литовскаго престола. И теперь его величество готовъ сдѣлать все, что будете совѣтовать вы, господа сенаторы и вы, господа послы. Вы заявили, господа послы, что вы оскорблены поступкомъ Литовцевъ: не менѣе васъ оскорбленъ этимъ и его величество и сенаторы. Его величество старался, чтобы Литовцы пріѣхали сюда, — въ засѣданіе сейма, но они, обещавъ пріѣхать, разѣхались“⁵⁾.

²⁾ Архіепископъ говорилъ отъ имени всѣхъ сенаторовъ: „какъ вамъ, господа послы, такъ и намъ — сенаторамъ

Rade hnet per vota przy posliech senatus dal per istos articulos¹⁾:

z podziwieniem, iż to potkało naprzód krola JMości samego (,) potem i nas też, i już to WMość mogli wyrozumieć z panow, któreśmy do WMości stali, iż oni lekko uważwszy JKMości naszego miłościwego pana i obiecawszy się, odjechali. Co się tyczy tego osławienia, jeszcze będzie większe iż się tak porwali, jeszcze nocą, we dnie przyjechawszy: i będą to podobno słać, jakoż i tu się tem sławili, że musieli odjechać przed niebezpieczeństwem. Ale jako tego żałować mamy i co dalej czynić, tedy się to mówiło i zgodziliśmy się na to wszyscy, co WMościom kazali powiedzieć⁴. Crp. 63—4.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго это совѣщаніе подробно:

Poslowie zatim prosili (,) abi kazdego z osobna sluchali, i mowil z mieszcza swego xiądz arcybiskup: „na te rzeczy, tak nad nadzieję i przystojność przypadle, nie wiedzielismy co innego mowić i czynić“.

„Naprzód na to się zgodzili i ja też, że się może postępować przeciwko tym panom, którzy odjechali, vigore conventus, z tej przyczyny, iż dla tego ten sejm złożon był, żeby się to sprawowało, na cośmy się zjechali, a zwłaszcza za ich przyzwoleniem, zwłaszcza in contumaciam tych, którzy odjechali ku nie dobremu zachowaniu bractwa“.

„Tedy się postępować ma, jako przy nich — i wiemy czegośmy się domawiali, za ich też podaniem na pismie widzi to krol JMość, że nam takowych racyi dawali, przeczby nie mieli nam dzierzyć przywilejow spiskow. Bo ociec krola JMości nadal im prawa, dał się im podnosić na księstwo, też że im liberum electionem tamtym statutem pozwolił na to, (,) widzi krol JMość (,) że to nic nie szkodzi przedsięwzięciu naszemu, i sprawie tej naszej nie szkodzi, i zawsze to miało być dzierżano i wypelniono przez JKMość i nie szkodzi to nic onej przysiędze, którą przodkowie JKMości uczynili, bo pierwszym przysięgom ostatnia derogować nie może“.

„Teraz JKMość widząc, że to wszystko może czynić vigore conventus co i przy nich, tedy JKMość raczy to czynić in contumaciam ich, aby reces i to, co raczyli namawiać, żeby to w tym recesie było opisano, aby się to okazało, żeby nie mieli o czem mówić. Konstytucją też chce JKMość uczynić, aby statuta (,) ktorebykolwiek były uczynione w Litwie, aby żadnej mocy nie miały, które przeciwko prawom naszym i wolnościom otrzymali, żeby też vigore conventus constitutionis Podlasie i Wolyn wrócon były“.

Затѣмъ сенаторы сейчасъ стали подавать мнѣнія и высказали ихъ въ слѣдующихъ пунктахъ¹⁾:

прискорбно и удивительно, что пришлось это испытать его величеству и намъ. Вы могли, господа, понять изъ словъ тѣхъ сенаторовъ, которыхъ мы къ вамъ послали, что Литовцы уѣхали, показавъ неуваженіе къ его величеству, нашему милостивому государю, и нарушивъ собственное обещаніе. Что же касается до распространявшейся дурной молвы, то она будетъ еще хуже отъ того, что Литовцы вдругъ побѣжали, да еще ночью, тогда какъ сюда пріѣхали днемъ! Они, безъ сомнѣнія, будутъ разглашать, какъ и здѣсь уже разглагольствовали, что должны были уѣхать, уходя отъ опасности. Какъ все это прискорбно и что дѣлать дальше, объ этомъ уже было говорено и на это все мы согласились и приказали вамъ передать⁴.

сената въ присутствіи пословъ разказано

Послы сказали, что желаютъ слушать каждаго сенатора особю. Архіепископъ говорилъ первый: „когда мы узнали объ этихъ дѣлахъ, которыя совершились такъ неожиданно и вопреки приличіямъ, то мы не знали, что говорить, что дѣлать?“

„Прежде всего мы согласились (я тоже согласился), что тѣхъ литовскихъ сенаторовъ, которые уѣхали, мы можемъ преслѣдовать на основаніи закона о сѣздахъ²⁾, потому что этотъ сеймъ созванъ для окончанія того дѣла, для котораго мы сѣхались сюда, и созванъ былъ съ ихъ согласія. Мы можемъ еще преслѣдовать закономъ о контумациіи³⁾ тѣхъ, которые уѣхали и показали, что дурно соблюдаютъ условія братства“.

„Затѣмъ нужно вести дѣло своимъ порядкомъ, какъ если бы Литовцы присутствовали. Мы уже знаемъ, чего мы добивались отъ нихъ; съ другой стороны, изъ ихъ записки его величество видитъ причины, почему они не хотятъ держаться привилегій и договоровъ? Все это они дѣлаютъ потому, что отецъ его величества увеличилъ ихъ права, позволилъ имъ возвестить себя на княжескій столъ и далъ имъ тогда право свободнаго избранія государей. Его величество (настоящій король) думаетъ, что это не препятствуетъ нашему предпріятію, не вредитъ настоящему дѣлу уни. Уни король всегда долженъ быть соблюдать и исполнять; она вовсе непротиворѣчить присягѣ, которую приносили (Литвѣ) предки его величества, потому что послѣдняя присяга не можетъ подрывать первой“.

„И такъ, его величество, видя, что можетъ дѣлать властію сѣзда все то, что дѣлалъ бы, если бы Литовцы присутствовали, постановляетъ: въ силу контумациіи написать рещесъ и въ немъ все, что было здѣсь обсуждено, чтобы такимъ образомъ сдѣлались извѣстными все наши дѣла и чтобы Литовцамъ отнята была возможность говорить не то, что было. Его величество хочетъ также постановить и объявить, что всѣ постановленія, какія только есть въ Литвѣ, противныя нашимъ правамъ и вольностямъ, не имѣютъ силы. Желаетъ также король, чтобы постановленіемъ этого сейма, какъ сѣзда, возвращены были королевству Подласье и Волынь“.

¹⁾ См. прилож. 27. ²⁾ См. прилож. 28.

Prima conclusio. Przeciw tem postępiec in

„Sejm też złożył Podlasianom i Wołyńcom, aby posły posłali, a teraz ktorzyby tu byli, aby tu przysięgli i zasedli zaraz, i starostowie i dignitarze regi et regno aby przysięgli“.

„O ludzie. Żeby na Podolu byli, nie na jedno, jeno gdzieby była potrzeba, aby krol JMość mógł ich używać i obrócić je gdzie chce“.

„Exequutia. Aby ich nie doległa, ktorzy teraz przyjdą do unii: proces ten aby się im publikował. Gotowość aby była, jedno żebyśmy byli rządni“.

Xiądz biskup Krakowski: „zgodziliśmy się na to wszystko, co ksiądz arcybiskup tu powiedział, i odtądemy ją poczęli, że WKMość nie ukoiśz ludzi, aż wzdzy WKMość to uczynisz, abyś to przywrócił do korony, co darmo od korony odeszło. Uniwersały rozesłać: recessem się to opatrzyć, iżeśmy my się okazali przed kroleem JMością z przywilejmi swemi, i jako pierwej krol JMość dekretem swym należeć to był raczył, iż prawa nasze są ważne, słuszne, tak i teraz dekretem swym krol JMość będzie to raczył uczynić“.

Xiądz biskup Kujawski: „tem się cieszą panowie rady, iż do tego przyczyny panom Litewskim nie dali, i owszem żeśmy się przymawiali tak brackie, żeśmy i przymowki znaszali i kiedy przyszli do nas (,) jakabyśmy z nimi chcieli mieć unię, myśmy im podali Alexandrow przywilej, oni podali nam script, iż na taką unię nie chcieli zezwolić i z tem odjechali. Krol JMość także też pracy swej litować nie raczył, i to co jest namilejsza (-) sukcessya, to też krol JMość z łaski swej dać raczył, (,) Podlasie, Wołyń: (—) to chce krol JMość przysądzić koronie, vigore conventus (;) in contumaciis krol JMość chce czynić“. Przypominał, że tu oni na ten sejm dobrowolnie przyzwolili, bo i oni sami mieli tu na tym sejmie akcyę swe, wojewoda Wilenski z książęciem Śluskim, starosta Żmudzki z Lebowiczem. „A tak to rozumiemy, że vigore conventus może to krol JMość in contumaciis czynić i będzie to można, ale do gotowości kiedy się uczyni wszystko“.

Xiądz biskup Płocki. Przyzwala a dokłada, „aby krol JMość raczył się tak obchodzić z poddanyimi, jako by ad extrema nie przyszło, a zwłaszcza póki się sami w rządzie domowym nie uprzątniemy (.) Bo kto chce być gdzie indziej rządny, potrzeba naprzód doma być rządny, aby tego, kto nie chce być posłusznym przywilejow, praw, aby był in officio contumaciae notatus“.

Xiądz biskup Chełmski: „porządek doma uczynić, a kro-

1. Положеніе. Съ тѣмъ, которые были призваны

„Нужно также созвать сеймъ жителямъ Подлѣсья и Волини, чтобы они прислали сюда посланца, а кто изъ нихъ теперь находится здѣсь, долженъ сейчасъ принести присягу и сѣсть съ нами въ засѣданіе; старосты, чиновники тоже должны принести присягу королю и королевству“.

„Касательно войска мы согласились, чтобы было войско въ Подоліи, но не въ одномъ мѣстѣ, а гдѣ будетъ нужно, и чтобы его величество могъ распоряжаться имъ и посылать по своему усмотрѣнію“.

„Экзекуція пусть не касается тѣхъ, которые теперь согласятся на унию. Все настоящее дѣло нужно обнародовать. Мы должны быть готовы къ войнѣ, но главное — нужно, чтобы былъ у насъ порядокъ“.

Епископъ Краковскій: „всѣ мы согласны на то, что сказать архіепископъ. Мы и начали наши сообщенія объ униі съ того, что говорили вашему величеству, что вы не успокоите людей, пока не возвратите королевству того, что напрасно отошло отъ него. Разослать универсалы (о присоединеніи Волини и Подлѣсья); въ recessѣ будетъ объявлено, что мы явились къ его величеству съ нашими привилегіями на Волинь и Подлѣсье, и какъ прежде его величество объявилъ своимъ декретомъ, что наши права на Волинь и Подлѣсье законны и справедливы, такъ и теперь пусть благоволятъ король декретомъ же присоединить эти земли къ королевству“.

Епископъ Кувяскій: „господа сенаторы утѣшаются тѣмъ, что не дали литовскимъ сенаторамъ повода къ отъѣзду; напротивъ, мы къ нимъ относимся столь по братски, что сносили даже ихъ колкости. Когда они пришли къ намъ и пожелали знать, какую унию мы хотимъ имѣть съ ними, то мы предложили имъ Александру привилегію; они подали намъ бумагу, въ которой заявили, что такой униі не желаютъ имѣть съ нами, и съ тѣмъ уѣхали. Его величество также не щадило своихъ трудовъ и далъ королевству по своей милости то, что дороже всего — наследство Литовскаго княжества. Подлѣсье, Волинь его величество тоже желаетъ присоединить къ королевству властію съѣзда; противъ Литовцевъ король желаетъ дѣйствовать закономъ о контумачіи“. Припоминалъ также епископъ, что Литовцы добровольно согласились на этотъ сеймъ, потому что перевели сюда свои частные споры, какъ напримѣръ, военная Виленскій перевелъ сюда свой споръ съ княземъ Слуцкимъ, староста Жмудскій — свою тяжбу съ Глѣбовичами. „И такъ, по нашему мнѣнію его величество можетъ преслѣдовать Литовцевъ за отъѣздъ властію съѣзда и закономъ о контумачіи, и это будетъ имѣть полную силу, но тогда, когда мы все сдѣлаемъ, чтобы быть готовыми къ войнѣ“.

Епископъ Пłockій соглашается на все это, но прибавляетъ: „пусть его величество такъ поступаетъ съ своими подданными, чтобы дѣло не доходило до крайности, а особенно, пока мы у себя не устроимъ надлежащаго порядка, потому что кто хочетъ требовать порядка отъ другихъ, тотъ долженъ прежде устроить порядокъ у себя дома; тогда уже можно объявлять виновнымъ въ контумачіи всякаго, кто не покоряется привилегіямъ, законамъ“.

Епископъ Холмскій: „устроить порядокъ дома, а его ве-

contumaciam, ktorzy byli vocati: czo sie miało, ливиться къ королю, поступить какъ съ упорными;

lowi za to dziękować, iż skutkiem to okazuje, że to przywraca koronie (,) czego się przodkowie nasi zawsze upominali“.

Pan Krakowski: „mam to we zwyczaj, kiedy się co in conclavi mówi a zgodnie, nie powtarzać, żebym miał czas tracić: przyzwalam krolowi JMości dziękować, a nie tylko dziękować, ale gardł swoich nadstawić“.

Pan wojewoda Sandomirski: „postępkі panow Litewskich nie słuszne, bo nie tylko na tem jest, aby to jedno zganić, ale to mi się podobało (by?), aby to krol JMość uczynił, co się tu namowiło. Appelacye (,) które szły z tych ziem do ziemi Litewskiej, aby to były już na tym sejmie odprawowane, a te ziemie aby nam krol JMość przywrócił, jakożem pewien tego; a kiedy oni to obaczą i insze ziemie, nie wynijdzieć kilko miesięcy, że oni będą prosić unii“.

Pan wojewoda Łęczycki: „jest rzecz żalosna (,) która nas od tego narodu potkała, (:) mamy się czem cieszyć, że się z nas przyczyna nie dała tego rozerwania i rozjechania. O tem nie chcę wspominać, co się działo w tym akcie z nimi, ani też tych trudności (,) które już za tem przyjsć muszą, i jesteśmy pewni tego, że już nie tylko ono (-) polliceris, ale i skutkiem swym to pokazać (,) a wrocić Podlasie i Wołyn wasza KMość będzie raczył. A leć to jeszcze do unii nie, bo nam wasza KMość nasze wracać raczysz: ale do unii trzeba nam porządku między nami, a nie wiele go widzimy, (:) tego trzeba, abyśmy byli gotowi: i ludzi nam będzie potrzeba“.

Pan wojewoda Lubelski: „około opatrzenia granic potrzeba hetmana dać, ktemu aby mieszkając w koronie Litewskie sprawy odprawować raczył“.

Pan wojewoda Podolski: „sprawy nasze, abyśmy uspokoił i rząd uczynili, granice aby polskim prawem szły. Do gotowości i do czujności nam wszystko trzeba“.

Pan wojewoda Belski to przydał, (:) „jeśli się oni uciekają do krola JMości, aby je w łaskę przyjąć raczył“.

Pan Sandomirski: „jestem tej nadziei po WKMości, iż nie tylko papierem (,) ale i skutkiem to WKMość okazać będziesz raczył“.

Pan Woinicki: „życzyłbym tego oyczynie swej, aby było więcej karbow nie przybywało, i życzyłbym tego (,) aby u nas principium non feruescat; jam gotow do każdej posługi waszej KMości“.

Pan Włocławski: „gdy się tak z nimi postąpi (,) jako się tu namawia, tedy nieźle“.

Pan Herbort castellan Lwowski: „kto chce być widzian po stronie, trzeba się tak doma nagotować, jakoby była sława: granice trzeba opatrzyć, trzeba tego ostrzedz (,) jakobyśmy Moskiewskiego tym naszym postępkami nie nagnali, a gotowość trzeba u nas aby była, jakobyśmy tego z pociechą używali“.

личество благодарить за то, что на дѣлѣ возвращаетъ королевству то, чего всегда домогались наши предки“.

Кастелянъ Краковский: „чтобы не терять времени, имѣю обычай не повторять того, что говорится къ сенатѣ согласно. Нужно всѣмъ намъ благодарить его величество и не только благодарить, но залить готовность умереть за него“ *).

Воевода Сендомірскій: „поступки литовскихъ сенаторовъ не законны, и не довольно осудить ихъ, нужно еще чтобы его величество исполнилъ все то, что здѣсь рѣшено. Анезляцин, который изъ Волыни и Подлѣсья шлѣ въ Литовскую землю, пусть разбираются отнынѣ на этомъ сеймѣ и эти земли пусть его величество возвратитъ намъ, — въ чемъ я и увѣренъ. Когда это увидятъ въ Литвѣ и въ другихъ земляхъ, то не пройдетъ нѣсколько мѣсяцевъ, какъ Литовцы станутъ сами просить unii“.

Воевода Ленчицкій: „прискорбное дѣло устроилъ намъ этотъ народъ. Можемъ утѣшаться, но крайній мѣръ, тѣмъ, что мы не дали повода къ этому разрыву и отъѣзду. Не хочу припоминать, что происходило между нами и Литовцами при этомъ дѣлѣ unii; не хочу говорить и о тѣхъ затрудненіяхъ, которые теперь должны произойти. Мы увѣрены, что ваше величество уже не обманѣетъ, а самымъ дѣломъ возвратитъ намъ Волынь и Подлѣсье. Но это еще вонсе не ведетъ къ unii. Ваше величество въ этомъ случаѣ только возвращаете намъ то, что — наше; но для unii нуженъ ладъ между нами, а его то не видимъ; нужно намъ быть готовыми къ войнѣ, — нужны намъ будутъ войска“.

Люблинскій воевода: „для охраненія границъ нужно назначить гетмана; притомъ, пусть онъ, живя въ королевствѣ, управляетъ дѣлами литовскими“.

Подольскій воевода: „наши дѣла нужно устроить, нужно завести порядокъ; дѣла о границахъ поземельныхъ владѣній на Волыни и Подлѣсьи пусть рѣшаются по законамъ польскимъ. Намъ нужно быть бдительными и готовыми къ войнѣ“.

Воевода Бельскій прибавилъ слѣдующее: „если Литовцы прибѣгутъ къ милости его величества, то пусть король приметъ ихъ и окажетъ имъ милость“.

Кастелянъ Сендомірскій: „надѣюсь, что ваше величество исполните все это не только на бумагѣ, но и на самомъ дѣлѣ“.

Кастелянъ Войницкій: „я желаю бы своему отечеству, чтобы въ немъ не умножались угнетенія и чтобы, принявъ какое либо начало, не доходить до крайности: что же касается до меня, то я готовъ на всякую службу вашему величеству“.

Кастелянъ Влодавскій: „если мы поступимъ съ Литовцами такъ, какъ здѣсь обсуждается, то выйдетъ не дурно“.

Господинъ Герборгъ, кастелянъ Львовскій: „кто хочетъ, чтобы на него обратили вниманіе со стороны, тотъ пусть дома такъ устроится, чтобы объ этомъ разнеслась слава. Нужно обезпечить границы, нужно принять мѣры, чтобы этимъ образомъ нашихъ дѣйствій мы не прибавили смѣлости Московскому князю; нужно такъ приготовиться къ военнымъ дѣламъ, чтобы мы могли радоваться успѣху нашихъ дѣйствій“.

*) Буквально: подставить ему свои горы.

przy nich stacz, iz sie tho stanie bez nich¹⁾, poniewaz odiechali precz, facta rebellione contumaciter²⁾).

2. Statuta, ktore otrzymali po starich przywilejach³⁾, ktoreby byli contra unionem⁴⁾, eadem constitutione retractentur⁵⁾).

3. Zeby krol iego moszcz decret uczinicz raczil, iz thy ziemie — Wolin, Podlasze⁶⁾) ku koronye nalezaj wedle przywileiow dawnych.

4. Zeby te appellatione Podlaskye y Wolin-

Pan Lubelski: „poki rządu doma nie uczynimy, trudno będziem mieć kogo sholdować. Poki się te wrota niezwą, któreśmy, do wolności swej otworzyli, trudno do czego postąpić“.

Pan Płocki: „przytem stoje a panu Bogu z tego dziekuje, iż WKMość taką chęć koronie pokazał. A ci ludzie co okazali WKMości, iż bez czasu rozlatają się? Tedy prosił (,) aby co rychlej do effectu, co się namowiło, z nimi przyszło.“

Pan Sądcecki: „do wszystkiego się znam (,) co się tu mowiło, nie uniem nic przyczynić, a potrzeba już do tego więcej czynić (,) niżli mówić“.

Pan Lięczki: „to co się namowiło, to spisować; co rychlej konczyć, a statecznie przy tem stać“.

Pan Maliczki: „te wszystkie rzeczy, te recessy ściągają się do tego, jakoby wojnę zacząć z tym, kto nam jest przyjacielem, nie skonczywszy z Moskiewskim. Z tymi się zgadzam (,) ktorzy nie do wojny chcą“.

Pan Samoczki: „to będą panowie Litewscy powieść, iż panowie koronni i posłowie to z nimi chcieli mieć, aby im prawa i wolności pokazać mieli, i będą powieść, o wszystkim narodzie Polskim, iż je zniewolić chcieli: nie zda mi się. Ale spisać ten akt wszystek, aby się okazało ludziom wszystkim, jako się z nimi postępowało“.

Pan canczlerz: „byłś WKMość u nas w podejrzeniu i był bych tego już nie doznał teraz — i na temem był, by była unia nie doszła, nic innego czynić, jeno żegnać. Niechaj się jeno pocznie tak w tę rezę wstawować (,) jako się tu namowiło, nie wadzi zetrwać, a w rezę wstawić wszystko, a tego dolozyć edicto publico, ktoby przy przywilejach, spiskach stać nie chciał, aby od tego wszystkiego odpadł, co w przywilejach jest mu nadano: exequutia niechaj idzie“.

Pan marszałek nadworny przy concluzji pana Lięczki-ego został. Str. 65—67.

Dalsze w dnevnykh Działyńskiego sędziuje myślenie króla, которое в нашей рукописи приведено послѣ нижеслѣдующихъ пунктовъ. Тамъ мы и помѣщаемъ его подъ текстомъ мысленія короля по нашей рукописи.

¹⁾ (Варианты изъ дневника Дзялынского стр. 67—68): przez nich. ²⁾ contumaciter — нѣтъ. ³⁾ ktorz należą ku unii. ⁴⁾ Прибавлено — aby byly. ⁵⁾ retractowane. ⁶⁾ i Podlasie.

что предполагалось дѣлать въ ихъ присутствіи, то дѣлать безъ нихъ, потому что они уѣхали мятежническимъ образомъ и какъ уиорные²⁾).

2. Постановленія, какія получили Литовцы послѣ древнихъ привилегій объ униі и какія окажутся противными ей, должны быть уничтожены силою настоящей конституціи.

3. Его величество пусть издастъ указъ о томъ, что Волынь и Подлѣсье по древнимъ привилегіямъ принадлежать королевству.

4. Подлѣсска и Волыньскія апелляціи и всѣ дру-

Кастелянъ Люблинскій: „пока не устроимъ у себя порядка, трудно намъ кого привлечь къ себѣ. Пока не затворятся тѣ ворота, которыя мы отворили у себя для свободы, трудно предпринимать что либо“.

Кастелянъ Пlockий: „соглашаюсь на это и благодарю Бога, что ваше величество показал такое благожеланіе королевству. А тѣ люди (Литовцы) чѣмъ заявили себя передъ вашимъ величествомъ? Тѣмъ, что раздѣжаются съ сѣйма, безъ времени“ Кастелянъ Пlockий просилъ, чтобы какъ можно скорѣе привести въ исполненіе то, что обсуждено.

Кастелянъ Сандецкій: „соглашаюсь на все, что здѣсь говорилось; прибавить къ этому ничего не умѣю, но нужно бы больше дѣлать, нежели говорить“.

Кастелянъ Ленчскій: „списать то, что обсуждено здѣсь, кончить дѣло, какъ можно скорѣе, и твердо стоять за него“.

Кастелянъ Галицкий: „всѣ эти дѣла, всѣ эти recessы клонятся къ тому, чтобы, не кончивъ войны съ княземъ Московскимъ, начать ее съ тѣмъ, кто намъ другъ. Соглашаюсь съ тѣмъ, которые не хотятъ вести дѣло къ войнѣ“.

Кастелянъ Санюцкий: „литовскіе сенаторы будутъ говорить, что польскіе сенаторы и послы добивались у нихъ согласія разрушить ихъ права и вольности, и обо всемъ народѣ польскомъ будутъ говорить, что онъ желаетъ поработить ихъ. По моему мнѣнію, не нужно оставлять этого безъ вниманія: нужно записать все, что у насъ дѣлалось, чтобы показать всѣмъ, какъ мы поступали съ Литовцами“.

Господній канцлеръ: „мы имѣли подозрѣніе на счетъ вашего величества, и если бы я теперь не увѣрился въ противномъ, то... у меня было рѣшеніе, — въ случаѣ неудачи униі, ничего не дѣлать, а распрощаться. Пусть только все, что здѣсь обсуждено, будетъ вставлено въ надлежащую колею, тогда можно и помедлать (неуѣзжать); но все нужно ввести въ колею; нужно въ универсалѣ прибавить, что кто nebude держаться привилегій и договоровъ на унию, тотъ лишается всего, что даруется ему привилегіями: изсекуція пусть идетъ въ дѣло“.

Придворный маршалъ заявилъ, что держится мнѣнія Ленчичскаго кастеляна.

Дальше в дневныkh Дзялынского сѣддиуетъ мысленіе короля, которое в нашей рукописи приведено послѣ нижеслѣдующихъ пунктовъ. Тамъ мы и помѣщаемъ его подъ текстомъ мысленія короля по нашей рукописи.

¹⁾ (Варианты изъ дневника Дзялынского стр. 67—68): przez nich. ²⁾ contumaciter — нѣтъ. ³⁾ ktorz należą ku unii. ⁴⁾ Прибавлено — aby byly. ⁵⁾ retractowane. ⁶⁾ i Podlasie.

skie y wsitkie sprawy inne byli w koronnie odprawowane iuz pod pyeczecią koronną, cze-go uniwersal rozeslacz maia.

5. Jz czy Podlassanie y Wolinianie ¹⁾, ktorzy decret krolia jego mosci przyma ²⁾ dobrowolnie, iuz ³⁾ parebunt ⁴⁾ koronnie, maia bicz wolni czy od exequciei dobr stolu krolia jego mosci, wedlye postepku dobr xiestwa Mazowieczkiego, a ktorzyby niechezieli przystacz, abi iem to beneficium nie slo.

6. Publikowacz uniwersalem ten act, ktori sie tu dzial z niem ⁵⁾, y rozeslacz go po wsitkiei Litwie ⁶⁾, aby calunnia nie sla ⁷⁾.

7. Jesli tu sa ktorzy panowie, albo poslowie Wolinsczy, albo Podlasczy, poslacz po nie, abi tu iuz zaszedli.

8. Seymiki zlozycz Podlassanom i ⁸⁾ Wolinczom w powyeczciech y aby panowie przyechali i poslowie na ten ieszcze seym, albo, iesliby teraz na ten seim bycz nie mogli, aby na drugi seim ⁹⁾ byli.

9. Starostowie, urzedniczi ¹⁰⁾ maia tu iuz przysiacz krolowi i koronnie, sub privatione officiorum et dignitatum ¹¹⁾.

10. Do Tatar poslacz, abismi ich mieli polowcze ¹²⁾, tho iest, wziacz ich, aby ich Litwa na nas sobye nye nayela, bo tho zwykla byla czynicz.

11. O rzadzie domowem abi sye mowilo.

12. Hetmana dacz, granicze opatrzycz.

13. Granicze przypadle między sliachtą, na Woliniu y Podlasu ¹³⁾ aby sye Polskyem prawem odprawowali y commissiae ¹⁴⁾ aby byli widawane pod pieczeciami koronnemi ¹⁵⁾.

Opatrzenie krolia iego mosci zdrowia, iako tam ma iechacz do Litwy bezpiecznie, aby sye o tym iuz naradzilo od nas y aby go zadzierzecz thu ¹⁶⁾.

gia dla пусть разбираются въ королевствѣ; къ нимъ пусть прикладывается печать королевства, о чемъ долженъ быть разосланъ универсалъ.

5. Тѣ Подлѣсьяне и Волинѣяне ¹⁾, которые добровольно примутъ указъ его величества (о присоединеніи ихъ страны къ Польшѣ) и будутъ повиноваться королевству, имѣютъ быть свободны отъ экзекуціи съ столовыхъ имѣній его величества, подобно тому, какъ это допущено по отношенію къ имѣніямъ княжества Мазовецкаго, а которые не согласятся присоединиться къ королевству, пусть на тѣхъ это благодѣяніе не простирается.

6. Обнародовать черезъ универсалъ все происходившее здѣсь и разослать его по всей Литвѣ, чтобы не было мѣста клеветѣ.

7. Если здѣсь находятся которые либо сенаторы или послы Волинскіе или Подлѣсьскіе, то послать за ними, пусть явятся въ засѣданіе сейма.

8. Подлѣсьянамъ и Волинцамъ созвать сеймики по уѣздамъ, и пусть оттуда прибудутъ на этотъ сеймъ сенаторы и послы; если же они не могутъ прибыть на этотъ сеймъ, то пусть прибудутъ на слѣдующій.

9. Старосты и чиновники (Волинскіе и Подлѣсьскіе) обязаны принести здѣсь присягу королю и королевству, подъ опасеніемъ лишенія должностей и почестей.

10. Послать къ Татарамъ и привлечь ихъ къ союзу съ нами, т. е. перетянуть ихъ къ себѣ, чтобы ихъ не наняла противъ насъ Литва, потому что она имѣетъ обычай такъ дѣлать.

11. Имѣть разсужденіе о домашнемъ порядкѣ.

12. Назначить гетмана, обезопасить границы.

13. Дѣла о границахъ въ имѣніяхъ шляхты на Волини и въ Подлѣсьѣ пусть разбираются по польскимъ законамъ, и комиссіи ¹⁴⁾ пусть выдаются съ приложеніемъ печати королевства.

14. Мѣры къ безопасности особы его величества такъ устроить, чтобы король могъ ѣхать туда, — въ Литву безопасно; объ этомъ нужно посоветоваться, а также о томъ, какъ бы задержать короля здѣсь.

¹⁾ y Wolinianie — нѣтъ. ²⁾ przyjmują. ³⁾ i iuz ⁴⁾ parent. ⁵⁾ z niemi. ⁶⁾ ziemi Litewskiej. ⁷⁾ aby contumacia im nieszla. ⁸⁾ a. ⁹⁾ seim — нѣтъ. ¹⁰⁾ Прибавлено — Wolynscy i Podlascy. ¹¹⁾ sub privatione officiorum et dignitatum — нѣтъ.

¹²⁾ Отсюда и до конца пункта пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго. ¹³⁾ Podlasiu. ¹⁴⁾ См. прилож. 29. ¹⁵⁾ Pod pieczecią koronną. ¹⁶⁾ Opatrzenie krola JMości, jakoby zadzierzeć to — и только.

15. Rex ut declaret gratiam is [iis] qui sunt digni; ktorzy są rebelles ¹⁾, contra aby laski nie mieli ²⁾.

Po wotowaniu panow rad, krol iego mosecz the mowe do panow rad y do panow poslow usty swemi uczynicz raczył: (to się wsitko działo tegoż dnia, videlicet, 1 Martii, gdy Litwa they noczy zuczekali).

«Z iaką chucią do thegom wiodł, ali ta iedność (z?) stanni koronne (mi?) y stani xięstwa Litewskiego wielkiego skutek swoi wzięła, tho pan Bog wye, i nie mogła by my sye była wietssa pocziecha stacz, by to było dosło, bom to wydział być rzecz barzo potrzebną i pozyteczną rzeczypośpolitey. Panu Bogu tho iest iawnu y waszmosczie dobrze to wyedziecz raczyzie, zem any pracze, any starania zadnego nieopuszczal, y sukalem srodkow takich, aby sie tho zgodnie braterstwo między waszmoscziemi postanowilo, strzegąc, aby do tego kressu nie przyszło, do ktorego przyszło, y przeto sie czasow wzięcz [miać] musiało wielie, iz tez rzecz iest wielka; druga, iz w kazdei rzeczypośpolitey napilniei mamy tego strzec, aby ad extrema remedia nie przychodzilo nigdy».

«A iz oni, nie uwarzywszy ani mei ossoby panskiei, bez wiadomosci mei, insalutato hospite, odiechali, y owszem upewnili mie, iz thu dzis mieli bycz: z salosczią [żałośczią] tego wielką uzywam, ze sie to dziecie zwierchnoseczy mey y panstwu koronnemu».

«Czo mi ich mosezie rady będą radzycz, tedy tho uczynie, tak tez y waszmosczie, ryczerstwo koronne. A iz tu ich mosezie na iedne rade sye zgodzyli, czo daliey czynicz, ja sie tez z ich moseziemi na to zgadzam; tego dokladam ieno, izem ja powinien in debitam executionem przywiescz the unią, y przywiode thymi drogami, poniewas odiechali, iako waszmosczie my rade do tego daczie, zadney rzeczy neliutując, ani ktorey folgując».

¹⁾ ktorzy nie są rebelles, qui vero contra aby... ²⁾ nieznali. Стр. 68.

Въ дневникѣ Дзялинскаго эти пункты приводятся ниже, послѣ рѣчи короля и подъ слѣдующимъ числомъ, именно, говорится:

Węsrode po wstepney niedzieli podali panowie posłom artyculi, ktore (,) malo poprawiwszy ich (,) oddali zaś panom na góre. Стр. 67.

15. Король пусть объявить свою милость тѣмъ, которые ея достойны, а которые мятежны, тѣмъ напротивъ пусть не будетъ милости.

Послѣ того, какъ сенаторы дали мнѣнія, его величество самъ изволилъ сказать сенаторамъ и послалъ такую рѣчь: (все это происходило въ тотъ же день, т. е. 1 Марта, когда ночью того дня Литва бѣжала).

«Извѣстно Богу, съ какимъ усердіемъ я велѣлъ дѣло къ тому, чтобы осуществилось единение между чинами королевства и княжества Литовскаго, и если бы оно осуществилось, то для меня не могло бы быть больше радости, потому что я считаю это единение дѣломъ весьма нужнымъ и весьма полезнымъ для рѣчи посполитой. Извѣстно Богу и вы госнода хорошо знаете, что я нещадилъ труда, прилагать стараніе, выискивать средства, чтобы между вами установилось согласно это братство, и принималъ мѣры предосторожности, чтобы дѣло не дошло до того положенія, до котораго оно теперь дошло. На все это пришлось употребить много времени, во первыхъ потому, что это — дѣло великое, во вторыхъ потому, что въ каждомъ государствѣ нужно больше всего остерегаться, чтобы никогда не приходилось обращаться къ крайнимъ мѣрамъ».

«Что же касается до того, что Литовцы уѣхали отсюда, — показавъ неуваженіе къ моей особѣ, безъ моего вѣдома, непростившись, напротивъ увѣривъ меня, что сегодня будутъ здѣсь, — то съ сожалѣніемъ я долженъ обратить ваше вниманіе на это оскорбленіе, нанесенное моей власти и королевству польскому».

«Я поступлю въ настоящемъ случаѣ такъ, какъ мнѣ будутъ совѣтовать гг. сенаторы, а также въ гг. рыцарство королевства. Гг. сенаторы уже согласились, что дѣлать дальше; я съ ними согласенъ, — прибавлю только, что я обязанъ привести унию въ надлежащее исполненіе, не смотри на отвѣздъ Литовцевъ, и приведу тѣми способами, какіе вы гг. будете мнѣ совѣтовать. Непощажу ничего и ни въ чемъ не сдѣлаю послабленія».

Въ среду послѣ вступительнаго воскресенья сенаторы дали посланъ пункты, которые послы не много исправили, и отдали сенаторамъ назадъ.

«А так, jakosczie waszmosczie slyseli od rad koronnych, okolo Wolinia y Podlasia, thedy ja to przywlaszczam iuz exnunc, wedlie przywilegiow, do koronni».

«Successia, ktoram mial od xiestwa, iakom iei odstapil w Warszawie, tak y teraz ja dobrowolnie koronnie Polskie daruie. Thego tez dokladam: czo oni prawa maja od krolia iego mosci oycza mego y odemnie, abyście tego nieopuszczali».

«Czo tez ja mam imiona w Litwie, które nigdy xiazeczniu Litewskiemu nie nalezaly, iedno nabythem prawem tho mam, albo spatki, iest thego wyelic: tedy tez tho dobrowolnie, thy dobra wsitkie incorporuie w koronne Polską, zostawiając sobie — osoby swej prawo czale. Przypominam tez waszmosciom, abyście waszmosczie pomnieli, czo declaratia Warszwska opysala okolo potomstwa mego¹⁾. Newiatpie w tim, iz na to pomniec bedzieczie, a wdzieczni tez tych rzeczy bedzieczie, które odemnie waszmosczie slyszycie, czo sye tho skutkiem pokaze²⁾».

2 die Martii. Panowie poslowie radzili na the rade, czo iem panowie podali, iesli to tak dobrze, albo nie³⁾?

¹⁾ См. прилож. 30.

²⁾ Krol JMośc: „z jaką chęcią do tego przywozili zawzdý, aby to wzięło koniec swój, do czegoś mi się tu zjechali i nie mogłaby mi się była większa pociecha stać. Ale iż JMoście rozjechali się bez żegnania wszelakiego, bez wiadomości mojej, nie wiem co bym innego powtarzać miał, ieno to, co tu JMoście namowili“.

„А із się JMoście zgodili o Podlasie i o Wołyn, rozumiem temu, że to dawno ku koronie należało, i rozumiem, że to dojdzie snadnie, a co się tkanie osoby mej, to co WMość oboje będziecie koło mnie radzić i okolo sukcesyj mej, przy tem stoje, a nie tylko to, ale i to co macie od ojca mego i odemnie, aby to było przy koronie. Ale potrzebać porządku a zgodnego zdania WMości, (;) jest tesz tam jeszcze i co drugiego, co ja tam w tem księstwie Litewskim mam, i czasu swego okaże to, że spólnie rozumiem Litewskie księstwo z koroną i mam tam swe dzierzawy własne“.

„Мам tę nadzieję o WMościach (;) iż WMoście to będziecie przyjmować wdzięcznie, i będziecie to mieć na baczności, co jest w Warszawskim recessie na ostatku“.

Помічено у Дзяльнського передъ выше приведенными пунктами. Стр. 67.

³⁾ Na the artykuły podane na karcie od panow rad koronnych wotowali panowie poslowie. Стр. 68.

«Вы гг. слышали мѣнія гг. сенаторовъ касательно Волини и Подлѣсья: эти земли я отнынѣ отдаю въ собственность королевству, согласно привилегіямъ».

«Какъ въ Варшавѣ и отказался отъ наслѣдства Литовскаго престола, такъ и теперь добровольно дарю его Польскому королевству. По отношенію къ этимъ землямъ прибавляю еще слѣдующее: неупускайте изъ виду тѣхъ правъ, какія Литовцы имѣютъ отъ моего отца и отъ меня».

«Имѣнія, которыя я имѣю въ Литвѣ и которыя никогда не принадлежали Литовскому князю, а принадлежать мнѣ, какъ благопріобрѣтенныя или какъ наслѣдство (есть ихъ много), всѣ отдаю въ собственность Польскому королевству, сохраняя права на нихъ только лично себѣ. Припоминаю тоже вамъ гг., что говорить Варшавская декларация касательно моего потомства¹⁾. Несомнѣваюсь, что вы будете объ этомъ помнитъ и будете благодарны мнѣ за то, что теперь слышите и что дѣйствительно будетъ исполнено²⁾».

2 Марта. Гг. послы обсуждали пункты, предложенные сенаторами, т. е. разсуждали хорошо ли такъ поступить или нѣтъ³⁾?

¹⁾ Его величество сказалъ: „съ какимъ усердіемъ я всегда вѣлъ дѣла къ тому, чтобы осуществить то, для чего мы сюда съѣхались! И если бы это осуществилось, то было бы для меня величайшею радостію. Что же касается до того, что Литовцы раздѣхались, безъ моего вѣдома, простившись, то объ этомъ, не знаю, что другое я могъ бы сказать кромѣ того, что здѣсь обсуждалось“.

„Что касается до Подлѣсья и Волини, то я полагаю, какъ и вы, что эти земли издавна принадлежатъ королевству и надѣюсь, что присоединеніе ихъ въ нему легко совершится. Что касается до моей особы, то я приму то рѣшеніе, какое вы гг. всѣ присовѣтуете мнѣ. Что касается до моего наслѣдства Литовскаго престола, то не только это наслѣдство передаю королевству, но и все то, что вы имѣете отъ моего отца и отъ меня. Но нужно, чтобы у васъ былъ порядокъ и согласное сужденіе. Есть тамъ у меня въ Литвѣ и кое-что другое, и въ свое время я покажу, что смотрю на Литву и на королевство (Польское), какъ на одно, — я имѣю тамъ въ Литвѣ свои собственныя имѣнія“.

„Надѣюсь, что вы гг., все это примете съ благодарностію и будете имѣть пооченіе о томъ, о чемъ говорится въ концѣ Варшавскаго рецесса“.

Помічено у Дзяльнського передъ выше приведенными пунктами. Стр. 67.

³⁾ Объ этихъ пунктахъ, поданныхъ сенаторами на бумагѣ, гг. послы давали мѣнія.

Byli iedni, a zwlascza Krakowskie, ktorem sie nie dossycz stalo, wsakoz przyzwolili, aby Wolin byl przywroczon ¹⁾.

Z Poznanskiego pan starosta Radzieiowski Lesczinski Rachwal [Rafal] niechczial y Wolinia, iedno wsitkie Litwe, aby krol iego moscz uczynil unią; drudzy zwolili na podanie panow rad s tim dokladem, aby juz zassiedli Wolin y Podlasse ²⁾.

Sedomirskie, iako panowie radi podali, wsakoz tego dolozyli: «iesli kto poda droge slusnieisa, iakoby krol iego moscz mogl unią uczynicz, tedy lacno swego dostapymi [odstapiny] ³⁾».

Kaliskie takze ⁴⁾.

¹⁾ Wojewodstwo Crakowskie: „na ten czas iż nam krol JMość przywracać do korony raczy Podlasie i Wolin, ktore zdawna jeszcze przed Jagellem przy koronie były prosić krola JMości, aby to skutkiem już okazać raczył, a kazać panom Podlaskim i Wolinskim, ktorzy tu są jeszcze, i poslom zosieść w radę, a przysiądz koronie. Kiedy to uczyni, o inszych artykułach mówić niezaniechamy“. Стр. 68.

²⁾ Wojewodstwo Poznanskie: „na przyszyj sejni złożyc Litwie rok, aby stanęli“. Pan starosta Radziejowski: „widzę, że wiele jest na tej karcie, bo jedną rzecz na wiele części rozdzielono, ni kaska mi się to nie podoba, bo bym ja miał pana uczyć, jakęby nam unią miał uczynić, tedy mi się to niezda, ale dojdzieli krol JMość temi stopniami unii, ja temu będę rad. Nie widzi mi się też bezpiecznie, abyśmi temi stopniami mieli unii dochodzić a pana uczyć, ale jakom pierwiej prosił, tedy i teraz prosić krola JMości a upominać się powinności iego“. Там же же.

³⁾ Wojewodstwo Sedomirskie — na wszystkie artykuły pozwolili, z tym dokladem, czego dolozył pan Kazanowski, o decret, aby nieszło per decretum. Niepodoba się to, boją się, aby takze między stany dekrety jakie nieurusły. Nie wszystkie inne artykuły przyzwolili. Стр. 68.

⁴⁾ Wojewodstwo Kaliskie — Potworowski: „durus est hic sermo“. Na wszystkie zezwolił artykuły (,okrom tego:) „sejmikow nieskładać, ale starostom kazać, aby tu przyjechali, a ktorzy tu są, rady i poslowie Podlscy aby zassiedli“. Стр. 69.

Затѣмъ слѣдуетъ разказъ о Литовцахъ, котораго въ нашей рукописи нѣтъ.

Прыслали потым панowie radi do panow poslow pana Czerskiego sekretarza, opowiedajac to: „iż pan Ostaphiej

Нѣкоторые послы, въ особенноти Краковскіе, считали ихъ недостаточными, но на присоединеніе Волини согласились ¹⁾.

Изъ воеводства познанскаго староста Радзевскій, Рафаэль Лещинскій не желалъ присоединенія одной Волини, а требовалъ, чтобы присоединить всю Литву, чтобы король осуществилъ унию; другіе послы этого воеводства соглашались съ предложеніемъ сенаторовъ, прибавивъ къ нему такое поясненіе: чтобы чины Волини и Подлѣсья сѣли съ нами въ засѣданіе ²⁾.

Послы Сенодмирскаго воеводства дали такое же мнѣніе, какъ и сенаторы, но прибавили слѣдующее: «если кто укажетъ лучший путь, по которому бы король привелъ насъ къ униі, то мы охотно отступимъ отъ своего мнѣнія» ³⁾.

Калишское воеводство подало тоже мнѣніе ⁴⁾.

¹⁾ Воеводство Краковское: „его величество присоединяетъ теперь къ королевству Подлѣсье и Волинь, которыя давно, еще до Ягайлы, принадлежали ему; поэтому просить его величество, чтобы онъ сдѣлалъ это на самомъ дѣлѣ, чтобы приказалъ сенаторамъ и посламъ Подлѣсья и Волини, какіе здѣсь находятся, сѣсть съ нами въ засѣданіе и принести присягу королевству. Когда король сдѣлалъ это, то тогда станемъ говорить о другихъ пунктахъ.

²⁾ Воеводство Познанское: „назначить Литвѣ срокъ, чтобы явились къ будущему сейму“. Г. Радзевскій староста: „вижу, что на этой бумагѣ написано много вещей: одно дѣло раздѣлено на многія части: ни одна доля изъ всего этого не нравится мнѣ; по моему мнѣнію, не дѣло учить государя, какую унию онъ долженъ дать намъ. Дойдетъ король по этимъ ступенямъ до униі — я буду радъ; но не думаю, чтобы было безопасно идти по этимъ ступенямъ къ униі и учить этому государя. По моему мнѣнію, какъ и прежде говорилъ, нужно просто просить и убѣждать короля, чтобы исполнилъ свою обязанность“.

³⁾ Сенодмирское воеводство согласилось на всѣ пункты съ такою оговоркою (которую сдѣлалъ г. Казановскій), чтобы присоединеніе Волини и Подлѣсья сдѣлано было не черезъ указъ. Указъ имъ не нравится, — они боятся, чтобы потомъ не начали издавать какіе либо указы касательно чиновъ королевства. На всѣ другія пункты согласились.

⁴⁾ Калишское воеводство, — Потворовскій: „суровая это рѣчь“. Соглашался на всѣ пункты кромѣ слѣдующаго: „сеймиковъ не созывать, но приказать старостамъ приѣхать сюда, а которые сенаторы и послы Подлѣсье находятся здѣсь, тѣ пусть теперь садутъ съ нами въ засѣданіе“.

Прислали затѣмъ гг. сенаторы къ гг. посламъ секретаря Черскаго съ такимъ извѣстіемъ: „г. Евстафій и г. Литов-

Syraczkie [Sieradzkie], iako wojewodztwo Krakowskie ¹⁾.

Leczickie, iako Sedomirskie ²⁾.

Kuiawe także.

Dobrzinskiej ziemie niebilo.

Rusczy, — pan Boreczki, iako panowie Krakowianie.

Pan sendzia Przemissky po articlech mówił tak, na ktore zwał: «a iż ja tak rozumiem, czo sie tycze contumaciei: tedy sye tu juz zisknie, ze sie wsitkie prawa, przywileie nase iuz unionis approbuia, począwszy od napirwsego az do ostatniego; czo wieczey, y ty articuli, o ktore byla roznycza, — o urzedziech,

i pan podskarbi Litewski przystali do JMości, opowiadając, iż mają do JMości poruczenie od panow Litewskich. A tak JMość panowie rady rozynięją to, iż ni z czem naszym niechęć przyjsz jeno z protestacjami jakimiś. A tak JMościom się zda, ich do siebie nieprzypuszczali, opowiadając to panom posłom, iż ilo panow Litewskich w tej rzeczy od panow rad idzie, opowiadając im, iż teraz czasu niemasz, bo w rzeczach pilnych namawiają. Str. 69.

¹⁾ Мнѣнія этого въ дневникѣ Дзялынскаго нѣтъ.

²⁾ Wojewodztwo Leczickie. Ponętowski stolnik: „boję się, abym temi artykuły nieodstąpił od recess-u Warszawskiego, a gdziebyśmy chcieli Litwę mieć, trzeba by nam gotowości, a uprzątnąć tam, co tam mają naszego, jako armaty i inne rzeczy“. Str. 69.

Въ дневникѣ Дзялынскаго послѣ мнѣнія воеводства Ленчицкаго слѣдуетъ рѣчь Сѣвичскаго, которая въ нашемъ дневникѣ показана ниже (тамъ мы ее приведемъ подлѣ текстомъ той же рѣчи по нашей рукописи); затѣмъ у Дзялынскаго помѣщено слѣдующее мнѣніе Вислицкаго, котораго въ нашемъ дневникѣ нѣтъ:

Pan Wisliczki: „życzył bym tego, aby ten akt z mniejszą osławą a z większym affectem uważon był. Powiedają ludzie, że to nie nowina, że Litwa odjechała z ziemi, bo też tak byli uczynili za Kazimierza z Parczowa: aleć innsza rzecz była za Kazimierza, bo Kazimierz miał sześć synow, musiał temu folgować, bo nie mogli być wszyscy krolmi, trzeba mu było też o nich myśleć, ale tu innsza. Bo ja tu słyszę od pana, który już jest jedno sam, niema się na co oglądać, iż on chce wszystko uczynić na co mu będziem radzić. Ponieważ tu on powiada, że go słuchać niechęć, a tak odbieżeli, jakoż tak jest, i słuchaliśmy zdania panow rad w tej mierze, którzy na to się zgadzają, — na gotowość hetmana dać. Do Litwy nie jeździć, osobę pańską opatrzyć. Str. 70.

Сѣрадское воеводство дало мнѣніе такое, какъ Краковское воеводство ¹⁾.

Ленчицкое дало мнѣніе такое, какъ Сендомірское ²⁾.

Кувявие тоже.

Пословъ Добрянской земли не было.

Изъ Русскаго воеводства г. Борецкій держался мнѣнія Краковцевъ.

Перемышльскій судья, перечисливъ пункты, на которые соглашался, такъ говорилъ объ остальныхъ: «о контумации Литовцевъ я такъ думаю, что она принесетъ намъ пользу, — этимъ они подтвердили всѣ наши права, привилегіи на унию отъ первой и до послѣдней; мало того, они потеряли и то, на счетъ чего былъ еще споръ, т. е.

скій подскарбій прислали къ гг. сенаторамъ сказать, что они имѣютъ къ нимъ порученіе отъ литовскихъ сенаторовъ. Гг. сенаторы полагаютъ, что они желаютъ прійти, по всей вѣроятности, съ какими либо протестациями; потому гг. сенаторы полагаютъ, что не нужно ихъ допускать къ себѣ, и еслибы они и къ вамъ гг., пріишли, то вы недопускайте ихъ. Черскій объявилъ посламъ, что онъ идетъ по этому дѣлу къ литовскимъ сенаторамъ отъ гг. сенаторовъ съ такимъ отвѣтомъ, что польскіе сенаторы не имѣютъ теперь времени, что они совѣщаются объ очень важныхъ дѣлахъ.

²⁾ Ленчицкое воеводство, — стольникъ Понентовскій: „боюсь, чтобы эти пункты не повели къ отступленію отъ Варшавскаго recessa. Затѣмъ, если мы желаемъ имѣть Литву, то нужно намъ быть готовыми къ войнѣ и взять у нихъ то, что тамъ у нихъ есть нашего, — какъ наприимѣръ, пушки и другіе снаряды.

Г. Вислицкій высказалъ желаніе, чтобы въ этомъ дѣлѣ меньше было разглашеній, а больше стараній. „Говорятъ, что не новость то, что Литва уѣхала отъ насъ, что также Литовцы уѣзжали и изъ Царчева при Казимирѣ; но при Казимирѣ было другое дѣло. Казимиръ имѣлъ шесть синовей; всѣ они не могли быть королями; ему нужно было думать объ нихъ и снисходительно смотрѣть на отѣздъ Литовцевъ. Теперь же не то: государь у насъ одинокій, ему не надъ чѣмъ задумываться, — онъ намъ говорить, что все сдѣлаетъ, что мы ему будемъ совѣтовать. Такъ какъ государь объявилъ, что Литовцы ему не повинуются, что бѣжали отсюда, какъ это и есть дѣйствительно, и такъ какъ мы слышали, что всѣ сенаторы соглашались, чтобы быть готовыми къ войнѣ, то назначить гетмана. Государю въ Литву не ѣздить; къ безопасности государя принять мѣры“.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

iuż go straczyli, że iuż urzędi koronne być mają, a nie xięstwa wielkiego; a iż chcą sei-miki złożyć y drugim każ przyechacz, iako z Podlassa, z Wolinia, a starostom przysięcz: tho wsitko sie dzieie, aby sie iuż thy rzeczy wsrobowali, bo, iako to przydzie na zwłoke, małą s tego poczieche miecz bedziemi. Rząd domowy, panie Boze, aby był, sprawiedliwosc y obrona; Wolinczi, aby zasiedli, wsakoz abi iuż Wolin zasiadł ¹⁾».

Pan Drojowski, iako pan starosta Radziejowski ²⁾.

Sendzia Sanoczki wsitko zganil, — aby executia w Polsce nie była ³⁾.

Pan Fredro, iako pan starosta Radziejowski ⁴⁾.

Pan Syniczki explicował sila; doloził nadto: «abi krol seimow iuż tam nie miał; skarb naiwissi koronni, — riczerstwo koronne abi było stamtąd rewokowano, gdys nam sie zlie oddaye od nich, abowiem gorsze ie mamy thy przykryte nieprzyiacielie, niz iawne, bo za tą przykrytą pyziarnią, tedy sila krwi Polskiej tam sie rozlialo. A za tim zawasnimim, tei braciei nassei trzeba strzedz, aby ich tam in periculum nie dali. Seimow abi krol iego moszcz nie skladal tam, iedno w koronie; przymirza y innych spraw, ktore potrzebuia cum externis stanowienia, abi nie z ich radą, alie s koronną radą czynil, a postąpil przeciw nym, iako przeciw nieposlusnem;

касательно должностей въ Литвѣ: должности теперь въ Литовскомъ княжествѣ должны быть польскія, а не литовскія. Чтоже касается до того, что для однихъ хотѣть созвать сеймики, а другимъ, какъ изъ Подлесья, Волини сейчасъ прѣѣхать, а старостамъ принести присягу, то все это дѣлается для того, чтобы поколебать все дѣло, потому что какъ пойдетъ на отсрочку, то не будетъ отъ этого добра. Дай Богъ, чтобы у насъ былъ ладъ, судъ и защита государства. Воляняне пусть сядутъ съ нами въ засѣданіе; Воляняне пусть непременно будутъ у насъ въ засѣданіи ¹⁾.

Г. Дроювскій далъ тоже мнѣніе, что и г. судья Радѣвскій ²⁾.

Судья Саноцкій все осудилъ и требовалъ, чтобы не производить въ Польшѣ экзекуцій ³⁾.

Г. Фредро далъ тоже мнѣніе, что г. староста Радѣвскій ⁴⁾.

Г. Сѣницкій говорилъ много; прибавилъ къ пунктамъ слѣдующее: чтобы король уже не созывать сеймовъ въ Литвѣ, чтобы рыцарство польское — это величайшее сокровище королевства, было отозвано изъ Литвы, по тому что, говорилъ Сѣницкій, «плохая намъ благодарность отъ Литовцевъ: эти лицемерные друзья хуже намъ самихъ открытыхъ враговъ. Изъ за этой лицемерной дружбы много пролито тамъ польской крови. Нужно принимать мѣры, чтобы при этомъ раздорѣ Литовцы не подвергли опасности находящихся у нихъ нашихъ братьевъ. Сеймовъ его величество пусть тамъ не созываетъ, а только въ королевствѣ. Заключеніе мира и другія дѣла, требующія сношеній съ другими государствами, пусть

¹⁾ Нѣтъ. ²⁾ Нѣтъ.

³⁾ Послѣ мнѣнія Вислицкаго:

Sendzia Sanoczni: „strzeżmy się tej sequele: odjechał, weźmy mu wieś. Inszy to akt unia, a inszy granice uspokoić, co odeszły od korony. Jesli Podlasie do korony zdawna, tedy et ad omnia onera są podległe. O Tatarzy słyszałem, że je tu chcemy przyłączyć, a my jeszcze Litwy niemożemy przyłączyć“. Jako pan starosta Rodziejowski votował. Стр. 70.

⁴⁾ Pan Fredro: „obiecują nam Wołyn, Podlasie: wszystko to nie stoi za nasze“. Ostatek powiedział jako i pan starosta Radziejowski. Стр. 71.

Въ дневникѣ Дзялыньскаго мнѣніе Фредры поставлено послѣ мнѣнія Сѣницкаго, Вислицкаго, судьи Саноцкаго и Кособуцкаго.

Судья Саноцкій: „бойтесь господа такого вывода: ты уѣхалъ; такъ отнимайте у него деревню. Иное дѣло унія, а иное возстановить нарушенныя границы королевства. Если Подлесье издавна принадлежитъ королевству, то должно подлежать и всѣмъ тягостямъ государственнымъ. Касательно Татаръ я слышалъ здѣсь, что мы желаемъ привлечь ихъ къ себѣ, тогда какъ мы еще не можемъ привлечь Литвы“. Словомъ, судья Саноцкій далъ мнѣніе такое, какъ г. староста Радѣвскій.

¹⁾ Г. Фредро: „общають намъ Волинь, Подлесье: все это не стоитъ того, что мы сдѣлали для Литвы. Въ остальномъ, сказать, соглашаюсь съ г. старостой Радѣвскимъ“.

Itlanti aby incorporował in regnum Poloniae»¹⁾.

Tego był dolozył Pan Ponetowski: «aby tey mocy nie miał starosta Zmoczeki, iako tam ma w Ifflancziech».

Pan Strzis, Woritko, Białoskorski, iako Syeniczki. Goreczki, iako sendzia Przemiski.

¹⁾ Pan Sieniczki: «gdy już widzę, że Litwa zgoda powiedziała, że niechcą wiedzieć ani o unii, ani o przywilejach, i owszem pana słuchać niechcieli, (:) pan rozkazał im przyjechać na zamek, a oni odjechali precz, a gdy nam to król JMość powiedział(,) że nie niechcą słuchać, za tem prosiłszy panów, aby nam dali swe zdanie co dalej czynić. A iż nam to król JMość daje co było dawno zawsze koronne, Podlasie i Wołyn, i żeby król JMość dał przywilej im tego vigore conventus, aby ie absolwował od jurisdikcyi Litewskiej, a już jeśli Litwin dzierży tam jakiś zamek, aby mu go król JMość wziął a dał Polakowi, a kiedy ja to ujrzę skutkiem, tedy będę miał za co dziękować. Co dalej zaś czynić ze strony unii z Litwą, ta contumacia nie podoba mi się, bo na tę contumacią Litewską nie listu, nie mandatu, ale korda trzeba i trzeba tego exequutorowi zawiodszy się dokonać przez gotowości i porządek nasz: przeto potrzeba nam ludzi na granicach, a sami doma abyśmy też byli gotowi. A kiedy ja to słyszę od pana, że chce wszystko uczynić(,) do czego mu radzić będziemy, a iż niczem inszem ta unia niedochodziła, jedno iżeśmy o sobie niewiedzieli(,) co się między nami działo.(;) A tak prosić pana aby już inszego sejmu w Litwie nieskładał, jedno spolny w koronie, i rady aby nigdy bez rad koronnych niebýwały, bo to na tem należy — może się o to nigdy Litwy nieradzić, kiedy sejmy złoży takowe spolne. Druga, to ma w mocy, aby nam to wypładował, co nam koronę zaplugawił monetą Litewską i cudzoziemską, i powinien nam to pan uczynić nie tylko z przywileju, ale i z dawnych praw naszych, a insza aby była wywołana z ziemi».

„Nierozumieniem ja większego skarku w Polsce (,) jako stan szlachecki, który marnie ginie jeszcze apud ingratus u Litwy, ktore ja sobie gorzej rozumiem niżli Turka, który sub praetextu amicitiae więcej mi szkody przynosi (,) niżli nieprzypciacieli (,) i zelżywości, i teraz mam większe serce na nie(,) niżli na Turka. A czemuż ja tego skarku mam używać? Nie mówię o tem, aby miał ludzie polskie z zamków brać, ale i

jego wielichestwo dýlaet nie po nich sovětu, a po sovětu сенаторовъ королевства, а съ ними пусть король постоуаet, какъ съ неповинующими. Инфлянты пусть король присоединитъ къ королевству»¹⁾.

Г. Понетовскій прибавилъ: «пустъ староста Жмудскій не имѣетъ въ Инфлинтахъ той власти, какую теперь имѣетъ».

Г. Стрисъ, Воритко, Бѣлоскорскій дали мнѣніе тоже, что г. Сѣницкій. Горечскій — тоже, что судья Черемнышскій.

¹⁾ Г. Сѣницкій: „Литовцы намъ рѣшительно объявили, что не хотятъ знать ни униі, ни привилегій, и мало того, они не хотѣли повиноваться государю: государь приказалъ имъ прійхать въ замокъ, а они уѣхали прочь. Когда намъ государь объявилъ, что они не хотятъ ничего слушать, то мы просили гг. сенаторовъ сказать намъ свое мнѣніе, что дѣлать дальше. Далѣе, его величество даетъ намъ то, что давно принадлежало королевству — Подлѣсье и Волинъ: пусть его величество дастъ привилегію на это вѣлості сѣзда, пусть отдѣлитъ эти земли отъ литовскаго управленія и если тамъ какой нибудь Литовець держитъ крѣпость, то пусть его величество прикажетъ взять ее у него и пусть дастъ Поляку. Когда я увижу это на дѣлѣ, тогда скажу, что есть за что благодарить короля. Чтoже за тѣмъ дѣлать съ Литвой? Контумация Литовцевъ не нравится мнѣ, — потому что противъ нихъ нужны не грамоты, не указы, а сабля, и загнанные въ это дѣло, нужно нашему верховному исполнителю дѣлъ (королю) имѣть военную силу и ладъ между нами: поэтому намъ нужно имѣть войска на границахъ, а самимъ дома тоже нужно быть готовыми къ войнѣ. Слышу, что государь желаетъ все сдѣлать, что будемъ совѣтовать ему, а такъ какъ униі не осуществилась не по чему другому, а потому что мы не знали, что происходитъ между нами и Литовцами, то просить его величество, чтобы уже не созывалъ особаго сейма въ Литвѣ, а только одинъ общій сеймъ въ королевствѣ и чтобы никогда не собирался Литовскій сенатъ безъ сенаторовъ королевства. Тутъ вотъ въ чемъ дѣло: когда король будетъ собирать общій сеймъ, то будетъ имѣть возможность никогда не спрашивать совѣта у Литвы. Далѣе, королю поручено очистить намъ королевство отъ иностранной и отъ литовской монеты, которою онъ запоганилъ нашу страну. Сдѣлать это король намъ обязанъ не только въ силу привилегій объ этомъ, но и въ силу давнихъ нашихъ законовъ, въ которыхъ говорится: всякая чуждая монета должна быть изгнана изъ страны“ *).

„По моему мнѣнію, нѣтъ большаго сокровища въ Польшѣ, какъ шляхетское сословіе, а оно даромъ погибаетъ у этихъ неблагодарныхъ Литовцевъ, о которыхъ я хуже думаю, нежели о Туркахъ, которые подъ видомъ дружбы причиняютъ мнѣ больше вреда и оскорбленія, нежели врагъ. Теперь у меня на Литовцевъ больше злости, чѣмъ на Турка. И почему бы мнѣ одолжать имъ это сокровище (шляхту)? Неговорю о томъ, чтобы король вывелъ

^{*)} См. прилож. 31.

Podolanie, jako Krakowianie.

Lublanye chcieli Wolinia z dokladem innych rzeczy potrzebnych.

Belzanie, — pan Lubaczowski, iako Sendomirzanie: pan Zolkiewski, iako pan starosta Radziowski.

Ploczkie — jeden Kosyzbuczki [Kozibucki] (Kosobucki?) przyzwolił, iako panowie podali, cum dilatatione ¹⁾, drudzy iako pan Sieniczki poslowie ²⁾.

owszem aby ie na zamkach osadzał, a od Litwy odjął. Widzę, że z małym uważaniem mówią około osoby pańskiej, wiedząc, że na tem wiele należy, na osobie pańskiej: widzę, jako się tam przeciwko panom swym zachowywali, które rzezali, truli etc. I o to bym chciał pana przypomnieć i rady koronne, aby pan na discrimen zdrowia nieprzyszedł: wojewoda Wilenski co za człowiek był i jako o unii mówił, a wždy śmiał to rzecz, żebyśmy musiał na Wilno jechać — a cóż ten, jako się da słyszeć, niesmiałyby tam krola JMości pana swego tak upuścić ledajako? **) Okolo successyi i o to, co tam swego ma, jako to nam obiecał, dziękować mu za to, ale jako się Litwa daje słyszeć o jakiejś drugiej successyi, tedy bym się rad dowiedział od krola JMości o tem. O contumacji rad bym się od panow wywiedział, aby ją nam deklarowali jako to rozumieć: jesli tak, jako o Prusy, tedy mi się niepodoba. Jesli WMość wiadomość jaką macie, żeby Inflanci do korony się mieli, tedy to pewna, żeby to dobrze było, aby je krol JMość odjął od korony⁴. Стр. 69—70.

Дальше до следующей цитаты пропускъ въ дневникъ Дзялынскаго.

¹⁾ Pan Kosobuczki contumacią wywodził. „Miała tu respublica Polona cum republika Littuana rok na tym sejmie, a tak pożytek będę miał, kiedy mi krol JMość vigore conventus uczyni deklaracją, że unum et individuum corpus wedle przywileju Aleksandrowego in contumaciam, wszakże tego trzeba ostrzedz, aby nas oni nieprzenosili i u braci swej i gdzie indziej, żebyśmy je do czego innego mieli ciągnąć, jedno do przywilejow, a tak to rozesłać. Rząd domowy potrzebny, opotrzenie osoby krola JMości. Iesli prawo pospolite opatrzyć każdego urzędnika, starostę, aby on contra privatam personam, ktoraby była rebellis, że się ma unosić manu forti et armata, multo magis potrzeba opatrzyć krola JMości contra hos rebelles“. Стр. 70.

²⁾ Въ дневникъ Дзялынскаго приведено еще мнѣніе посла Грибовскаго.

Pan Grybowski: „praw swych starych nieodstępować,

³⁾ См. прилож. 32.

⁴⁾ Тутъ, очевидно, рѣчь порепутана и недоговорена. Нужно такъ читать это мѣсто: a wždy śmiał to rzecz: a coś ten... jako się da słyszeć. Zolku... nie śmiał na Wilno jechać, nie śmiałyby tam...

Подольные приняли мнѣніе Краковцевъ.

Любляне желали присоединенія Волыни съ поясненіемъ другихъ, необходимыхъ вещей.

Белжане приняли мнѣніе Сендомірцевъ. Г. Жолтѣвскій держался мнѣнія старосты Радѣвскаго.

Изъ Пlocкаго воеводства — одинъ Кособуцкій принялъ предложеніе гг. сенаторовъ, только шире развитъ его ¹⁾; другіе послы Пlocкаго воеводства приняли мнѣніе г. Сѣницкаго ²⁾.

польскія войска изъ литовскихъ крѣпостей; напротивъ, пусть займѣтъ ихъ своими войсками, пусть отнимѣтъ ихъ у Литвы. Вижу, что не съ надлежащимъ вниманіемъ говорить о мѣрахъ къ безопасности короля. По моему мнѣнію, это очень важное дѣло: извѣстно, какъ Литовцы обращались съ своими государями, — вѣшали ихъ, отравляли и проч. *) Желалъ бы я это припомнить и гг. сенаторамъ и государю, чтобы жизнь его величества не подверглась опасности. Извѣстно, что за человекъ былъ воевода Виленскій, что онъ говорилъ объ униі; вѣдь онъ, какъ слышно, осмѣлился сказать о королѣ: да что онъ ***! Если бы пришлось ѣхать въ Вильну, то я не осмѣлился бы пустить туда государя какъ нибудь. Что касается до наслѣдства короля Литовскаго престола и до частныхъ королевскихъ лѣтъ въ Литвѣ, которая его величество обѣщала дать намъ, то за это нужно благодарить; но слышно, что Литва говорить о какомъ то другомъ наслѣдствѣ: желалъ бы я узнать отъ его величества, что это такое? Касательно контумации Литовцевъ я желалъ бы, чтобы гг. сенаторы объявили, какъ ее понимать? Если такъ, какъ понимали контумацию Пруссаковъ, то это мнѣ не нравится. Не знаю, имѣете ли вы гг. сѣденіе, будутъ ли Инфлянты присоединены къ Польскому королевству; несомнѣнно, что хорошо было бы, если бы его величество отнялъ ихъ у Литовцевъ и присоединилъ къ королевству.

Дальше до следующей цитаты пропускъ въ дневникъ Дзялынскаго.

¹⁾ Кособуцкій доказывалъ справедливость контумации; онъ говорилъ: „рѣчь посольства Польскаго имѣла здѣсь на сеймѣ съ рѣчью посольства Литовской назначенный срокъ для униі: и такъ я буду имѣть пользу, если его величество согласно Александровой привилегіи и въ наказаніе Литовцамъ за упорство, объявитъ властію съѣзда, что Литва и Польша — одно, нераздѣльное тѣло; однако нужно принять мѣры, чтобы Литовцы не разглашали между своими и чужими, будто мы ихъ тинули къ чему другому, а не къ тому, что говорятъ привилегіи; поэтому нужно разослать оповѣщеніе о томъ, что происходило здѣсь. Порядокъ дома нуженъ, мѣры къ безопасности его величества — тоже. Если захочетъ дать право каждому чиновнику, старостѣ дѣйствовать вооруженною силою противъ частнаго человека, когда онъ возстаетъ противъ власти, то тѣмъ болѣе нужно обезопасить его величество отъ этихъ буйствованій“.

Г. Грибовскій: „не отступать отъ нашихъ данныхъ

Conclusum: idz dziękowacz krolowi iego moszczi za tho podanie Podlasza y Wolinia, a proszycz, abi unią daliec konczil, a panowie abi sie deklarowali w swoich tych radach, czo ich podali wczora ¹⁾. J mieli idz poslowie do panow, alie panowie sie z radi roziechali; wsakoz poslowie poslali dwu z posrodku siebie, prosząc krolia iego moszezi, aby krol iego moszcz raczil iuz intro rozkazacz szasiesz [zasieść] Wolinio- wy i Podlassu. Krol iego moszcz pozwolil tego.

3 die Martii. Zamknął sie krol iego moszcz z pani radnini; poslowie tez na dolie w jzbie swej byli. Krol iego moszcz przyslacz raczył, abi poslowie sli do krolia iego moszezi.

o odjechaniu i rebelji panow Litewskich nie niewiedzieć, ale owszem krolowi JMości się upominać, a to konczyć(,) na cośmy się tu zjechali, choć będą, choć nie będą. Bo temi artykuły trzeba się bać, abyśmy starych spisow a prawa swego nieodstąpili²⁾. Стр. 71.

¹⁾ Pan marszałek pro conclusionē: „to jest scopus wszystkich WMości(—) upominać się u krola JMości powinności jego, i niemasz tej rzeczy(,) którejście WMości niekosztowali,(—)tak WMości przodkowiejako i wy dawaliście krew swą, złoto, srebro dla tego, rozumiejąc to bractwo swoje sobie być potrzebne i pożyteczne: ale iż już widzimy że nie niepomaga nam,(,) brzydzi się każdynarod, każdy człowiek niewdzięcznością. Jesli się takowa niewdzięczność WMościom pokazała, może to każdy obaczyć.(,) Bo i krolowi JMości to wyrządzili i nam, że odjechali(,) non salutatio hospite. Krola JMości upomnieć, dobrze, ależ też krol JMość człowiek jako i my i nie może tego uczynić i wykonać sine opera nostra. Już się krol JMość deklarował(,) że do wszystkiego gotow co mu będziemy radzić, nie może sam bez nas recuperare patrimonium reipublicae: domagać się tego, krolu uczyni, a on nie może, nie wiem co to jest³⁾. Conclusio: podziękować krolowi JMości za to co raczył uczynić, przytem prosić, aby to, co powinien, raczył in summ effectum przywieść, i „nieraczące się WMość na ten rachować, iż Wołyn i Podlasie zawsze były do korony, ale się trzeba przypatrzeć, qua conditione. Czytać trzeba kronikę. Około exequuntur: musimy ie warować, Podlasie i Wołyn. Privilegium; non per decretum, sed per modum restitutionis, i ktemu niechaj da effectuale possessionem. Jużci to będzie possessia. kiedy zasięga z nami, starostom rozkaże, aby tam zwierzchności Litowskiej nie byli posłuszni. Monetę aby złożono⁴⁾. Стр. 71.

Приговорили послы: ийти благодарить его величество за то, что даетъ Подлѣсье и Волинь, просить, чтобы велѣ уію до конца, а сенаторы пусть общародуютъ вчерашнія свои мнѣнія ¹⁾. Послы собирались ийти къ сенаторамъ, но сенаторы тогда уже разѣхались. Послы однако послали двоихъ изъ среды себя къ его величеству съ просьбой, чтобы король завтра же приказалъ представителямъ Волини и Подлѣсья сѣсть въ засѣданіе сейма. Его величество согласился на это.

3 Марта. Его величество былъ въ тайномъ засѣданіи съ сенаторами. Послы тоже собрались въ своей палатѣ — внизу. Король прислалъ сказать посламъ, чтобы шли къ нему.

правъ, не знать ни объ отбѣдѣ, ни о мятежничествѣ Литовцевъ, но наюминать его величеству, чтобы оканчивалъ то, для чего мы съѣхались, будутъ ли при этомъ Литовцы или нѣтъ. Нужно опасаться, чтобы эти пункты не повели насъ къ тому, что мы отступимъ отъ старыхъ договоровъ и отъ нашего права²⁾.

¹⁾ Г. маршалъ, дѣлая заключеніе прений говорилъ: „у всѣхъ у насъ гг. одна мысль — требовать у его величества исполненія его обязанности. Итъ той тягости, которой бы мы не испытывали во время союза съ Литвой: и вы и предки ваши жертвовали ей своею кровью, золотомъ, серебромъ, — и для того это дѣлалъ, что считали для себя нужнымъ и полезнымъ братство съ Литовцами; но вотъ видимъ, что ничто не дѣйствуетъ. Всякій народъ, всякій человѣкъ гнушается неблагодарностію. Показали ли вамъ Литовцы неблагодарность, это можетъ каждый видѣть, потому что уѣхавъ, непростившись, они дѣйствительно показали ея его величеству и намъ. Напоминать королю его обязанности хорошо; но вѣдь король — человѣкъ, какъ и мы всѣ, — безъ нашего содѣйствія не можетъ онъ сдѣлать того, чего мы требуемъ. Его величество уже объявилъ, что сдѣлаетъ все, что будемъ ему совѣтовать, — безъ насъ онъ не можетъ возвратитъ назадъ рѣшисполнитою ея достоиніе. Не знаю, хорошо ли требовать отъ короля — сдѣлай, между тѣмъ какъ онъ не можетъ сдѣлать³⁾. Заключеніе прений: поблагодарить его величество за то, что сдѣлалъ и при этомъ просить привести къ окончанію то, что обязанъ. „Не рассчитывайте гг. на то, что Волинь и Подлѣсье всегда принадлежали королевству; нужно еще присмотрѣться, на какихъ условіяхъ принадлежали. Нужно читать лѣтописи. Что касается до экзекуцій, то намъ нужно обдумать средства къ защитѣ этихъ земель. Привилегія на присоединеніе этихъ земель пусть будетъ составлена не въ видѣ указа а въ томъ смыслѣ, что онъ возвращается королевству, но пусть его величество дастъ намъ эти земли въ дѣйствительное владѣніе. Это владѣніе будетъ дѣйствительнымъ тогда, когда представители этихъ земель сядутъ съ нами въ засѣданіе, когда король прикажетъ старостамъ неоповиняться уже литовской власти. Монету (Литовскую) нужно собрать⁴⁾.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ.

Pan marsalek poselski, gdi odsedł posseł kro-
lia iego mosczi, yął przypominacz conclusią wczora-
yszą, — hnet sye stalo roztagnienie: iedni sie
do niei znali, a drudzy nie znali. Potem pan
marsalek cheział czytaćz articuli, czo mieli
panowie poslowie podacz krolowi iego mosczi
y panom radom na wczoraissą rade ich, a na-
pierwey to bylo: dziekowacz krolowi iego mos-
czi, yz te ziemie Podlasse y Wolin raczy przy-
wraczcz do koronni; potim tez, — iz te uczy-
nicz executią uinei za radą ich moszczom rad
koronnich i panow poslow obiecacz raczil.
Zgodzili sie potim poslowie na thi articuli wysy-
czy i ¹⁾, sly na gore, dziekowali przes pana
marsalka poselskiego krolowi iego mosczi tak.
iako sie namowilo. Potim tez czitano per arti-
culos zdanie y rade panow poslow, — przed kro-
lem iego moszczą y pany czitano. 3 Martii od
poslow thy articuli podane:

Articuli podania poselskiego krolowi y panom,
jako dnia wczorayssego, na ktore sie wyszczy
zgodzili, thy są ²⁾.

1. Aby zarazem przywilej byl napysani re-
stitutionis Wolinia y Podlassa ku koronie
Polskiej ³⁾.

2. Dignitarze, a poslowie Wolinsczy, a Po-
dlasczy aby zasiedly w rade zarazem, — pano-
wie s pany, a poslowie s posly, — czy, ktorzy thu
są na ten czas na tem seynie; a ktorzych nie-
mas, aby czo predzey byli przyzwani.

3. Urzedniczy Podlasczy, Wolinsczy pod re-

Когда присланный от короля удалился, по-
сольский маршал начал припоминать вчерашний
приговор пословъ. Сейчасъ произошло разби-
дение, — одни признали вчерашний свой приго-
воръ, другіе отказались отъ него. Маршалъ на-
чалъ читать пункты, которые гг. послы хотѣли
представить его величеству и гг. сенаторамъ въ
отвѣтъ на ихъ вчерашнее предложеніе. Въ этихъ
пунктахъ прежде всего было сказано: благодарить
его величество за то, что возвращаетъ королевству
тѣ земли — Волинскую и Подлѣбскую, и за то,
что обещалъ привести въ концу унію по совѣту
сенаторовъ и пословъ. Спустя немного времени,
всѣ послы согласились на эти пункты ¹⁾, пошли на
верхъ и благодарили короля черезъ г. маршала
такъ, какъ постановили прежде. Затѣмъ читали
передъ королемъ и сенаторами мѣние свое по
пунктамъ. 3 Марта послы представили ниже-
слѣдующіе пункты:

Пункты посольскаго предложенія королю и се-
наторамъ, на которые послы согласились вчера,
были таковы ²⁾.

1. Чтобы была написана привилегія о возвра-
щеніи Польскому королевству Волини и Под-
лѣбска ³⁾.

2. Чтобы сановники и послы Волинскіе и
Подлѣбскіе, которые находятся здѣсь, сейчасъ
же сѣли въ засѣданіе сейма, — сенаторы
между сенаторами, послы съ послами, а кото-
рыхъ здѣсь нѣтъ, тѣхъ какъ можно скорѣе при-
гласить.

3. Чтобы чиновники Подлѣбскіе и Волинскіе

¹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ.

²⁾ We czwartek po wstępnej niedzieli przisli panowie
poslowie do krola JMości. Tam pan Czarnkowski od
wszytkich poslow do krola JMości mowil: przypomina-
jąc staranie i powinność jego sakramentem przysięgi
utwierdzone, i dziekując JKMości za to staranie i tę
uczciwość. (uczciwość?) iż JKMości raczy restituować ko-
ronie Podlasie i Wolyn, prosząc od wszystkich, aby te
artykuly ktore tu krotce przed WKMością przekładać
będziemy, do skutku przywieść WKMość raczył. J dali
na piśmie te artykuly: Cyp. 71.

³⁾ Naprzod: przywilej aby Podlasianam i Wolyncom
był dan, a nie decretum nazwany, ale privilegium re-
stitutionis. Тамъ же.

²⁾ Въ четвергъ послѣ вступительнаго воскресенія пришли
послы къ его величеству. Г. Чариковскій говорилъ ко-
ролю рѣчь отъ имени всѣхъ пословъ. Припоминалъ, что
стараніе его величества и обязанность устроить унію
освящены и утверждены его присягой; благодарилъ за это
стараніе, а также за благоудѣіе, что возвращаетъ коро-
левству Подлѣбье и Волинь, и просилъ привести въ ис-
полненіе тѣ пункты, которые они вкратцѣ изложилъ пе-
редъ королемъ, и затѣмъ представилъ на бумагахъ слѣдую-
щіе пункты.

³⁾ Во первыхъ: чтобы дана была привилегія Подлѣб-
намъ и Волинцамъ, но не въ формѣ указа, а въ формѣ
привилегіи на возвращеніе этихъ земель королевству.

gimentem Polskiem y pyeczęcią koronną cum toto aby byli sprawowany ¹⁾.

4. Uniwersali rozესлacz do starostw po Litewskim xięstwie okolo tich postępkow wsitkich. iakosmy na tem tu seimie postępowali z Litwą okolo uniey, aby na nas iakiei calumni nie kladli ²⁾.

5. Pyeczęci powiatowe odmienicz, a miasto pogonici dacz iem orla, abo przy orlie pogonią ³⁾.

6. Starostowie Wolinscy y Podolscy aby przysięgi czynili krolowi i koronie Polskiej, a ktorzyby nie chęział przysięг, tedi mu urząd wzięcz. Czy, ktorzy tu są w Lublinie, aby zarazem przysięgli, a ktorych niemas, aby czo przędzey do Lublina do przysięgi byli przyzwani ⁴⁾.

7. Angarie, to iest, wsitkie uczyski y pobory, podatki, myta nieznosne aby s nich byli zlozane, a zydowie u nich aby wladzei nie mieli y zadnich mit y insich dochodow nienaimowali ⁵⁾.

8. Execucia sie niema na nie ściągacz, tak od Aleksandrowego przywileia, iako y od insich krolow.

9. Unią ad effectum przywiescz, tam cum toga, quam sine toga, czo predzei; a toga sie tak rozumie: tak prawem, iako y mieczem ⁶⁾.

10. Seimow w Litwie bez woley panow Polskich. nieskladacz, ieno za społecznim, a jednostaynem zezwoleniem ⁷⁾.

11. Listow wsitkich okolo uniei potwierdzic etc ⁸⁾.

12. Na kontrowersie, ktore sie tu okolo uniei z Litwą dzialy, aby krol za nami decret uczynil ⁹⁾.

¹⁾ Drugi: panowie Wołyńscy i Podlascy ktorzy tu są, aby przysięgli koronie, a zasiedli miejsca swe, także i posłowie między posły, a ktemu aby byli pod regimencem polskim to jest pod pieczęcią i laską koronną. Стр. 72.

²⁾ Trzeci: Uniwersały rozესлacz, aby każdy wiedział gdzie a jako praw swych używać ma. Там же,

³⁾ Czworthy: aby na miejscu pogoni na pieczęci był орел. Там же.

⁴⁾ нѣтъ. ⁵⁾ нѣтъ. ⁶⁾ нѣтъ. ⁷⁾ нѣтъ. ⁸⁾ нѣтъ. ⁹⁾ нѣтъ.

находились под польскимъ управлениемъ всецѣло, и все дѣла производили съ приложениемъ польской печати ¹⁾.

4. Разослать къ старостамъ по Литовскому княжеству универсалъ съ изложениемъ всехъ тѣхъ дѣлъ, какія мы имѣли здѣсь съ Литовцами касательно униі, чтобы они не ввели на насъ какой либо клеветы ²⁾.

5. Отмѣнить въ Литвѣ уѣздныя печати; вмѣсто скачущаго всадника дать имъ орла, или при орлѣ скачущаго всадника ³⁾.

6. Чтобы Волынскіе и Подлѣбскіе старосты принесли присягу королю и Польскому королевству, а кто не пожелалъ бы принести этой присяги, того лишать должности. Которые изъ нихъ найдутся здѣсь въ Люблинѣ, пусть сейчасъ принесутъ присягу, а которыхъ нѣтъ, тѣхъ какъ можно скорѣе пригласить въ Люблинъ для принесенія присяги ⁴⁾.

7. Снять съ жителей Волыни и Подлѣбья все тягости, все притѣсненія, все неспосные поборы, подати, пошлины; еврей не должны имѣть у нихъ власти и не должны брать на откупъ никакихъ пошлинъ и никакихъ другихъ доходовъ ⁵⁾.

8. Не должны они подлежать экзекуціи ни по Александровой привилегіи, ни по привилегіи другихъ королей.

9. Привести въ исполненіе унию, какъ можно скорѣе, въ тогѣ или безъ тоги. Подъ словомъ тога нужно понимать: силою закона или мечемъ ⁶⁾.

10. Безъ согласія польскихъ сенаторовъ не созывать въ Литвѣ сеймъ, — созывать ихъ только по общему, единогласному ихъ согласію ⁷⁾.

11. Подтвердить все грамоты, касающіяся униі и проч. ⁸⁾.

12. Касательно споровъ, какіе у насъ происходили съ Литвой объ униі, нужно чтобы король издалъ указъ въ нашу пользу ⁹⁾.

¹⁾ Во вторыхъ: чтобы сенаторы, а также послы Волынскіе и Подлѣбскіе принесли присягу королевству и сѣли въ засѣданіе сейма и чтобы они находились подъ управлениемъ польскимъ, т. е. при польской печати и при маршалскомъ жезлѣ королевства.

²⁾ Въ третьихъ: разослать универсалы, чтобы всякій зналъ, гдѣ и какъ вѣдаться.

³⁾ Въ четвертыхъ: чтобы вмѣсто скачущаго всадника былъ на печати орелъ.

13. The contumacią przeciwko Litwy, tanquam rebelles, iz rebilliter odiechali, tó nam declarowacz, a na pysmie podacz raczył ¹⁾.

14. Zdrowie panskie, nad ktore nie mami nicz milsego, dobrze opatszycz ²⁾.

15. Xiążę Kurlanskie, przez krolia w Jflianczach nowo postanowione, aby nie miało takiej władzei, iako xiążę Pruskie dla nieiakięgo napotim zatrudninia okolo ziemi Jflanczkiei, arzeby nyebilo liber baro. ³⁾.

16. Jflaczka zyemia aby byla dobrze opatrzona, iakoby więczey niebyla rozrywana, i Riga ⁴⁾.

17. Jmienie, ktore na krolia w Litwie sukcesią spadło, aby to bylo ku koronie przyłączono ⁵⁾.

18. Potrzeba ludzy przeciw Moskwie y na granicze Podolskie y przy kroliu tez, y tych, czo przistepują do nas, trzeba ludzmi opatrzyć ⁶⁾.

19. Czwartą część, która jest, a czo czyni, abysmi pierwcy widzieli ⁷⁾.

Po onim przeczitanu artykułow radi panow poslow, thedy te odpowiedz pan kanclerz od krolia iego moszcz dał: «krol iego moszcz rad to slysy od waszmoscziow, irzeszczie waszmosczie wdzieczni tey chuczi y postepku krolia iego moszczi; a iz waszmosczie za tho iego krolewskiei moszczi dziekuiecie, tedy tez to krol iego moszcz od waszmoscziow wdziecznie przymnie; tim poteyznięsy, wydzacz wdziecznoszcz waszmoscziow, do wsitkiego dobrego rzeczypospolitei

¹⁾ Piątą: contumacią aby się lepiej deklarowało, a na piśmie dało.

²⁾ Szosty: opotrzenie zdrowia WKMości. O tym artykule prosimy, aby panowie rady zdania swe w tej mierze nam dali.

³⁾ Postawieńdź niżej.

⁴⁾ Ośmy: o książe Kurlandskie, aby nie był tak liber barro jako książe Pruskie, boć by to było actio favens reo, a ktemu sistrzeniec.

⁵⁾ Postawieńdź wyżej.

⁶⁾ Siódmy: okolo Jnflantow wiemy co za staranie WKMości i nakład uczynić raczył. Strp. 72.

⁷⁾ Nieć. ⁸⁾ Nieć. ⁹⁾ Nieć.

13. Пусть король дастъ намъ на Литовцевъ контумацию, какъ противъ уѣхавшихъ съ сейма мятежнымъ образомъ. Эту контумацию пусть король дастъ намъ на бумагѣ ¹⁾.

14. Принять дѣйствительныя мѣры къ безопасности короля, дороже которой у насъ нѣтъ ничего ²⁾.

15. Новоназначенный королемъ въ Инфлянтахъ князь Курляндскій чтобы не имѣлъ такой власти, какъ Пруссскій, чтобы онъ не былъ свободнымъ барономъ, для устранения въ будущемъ какихъ либо затрудненій въ Инфлянтской землѣ ³⁾.

16. Принять надлежащія мѣры въ Инфлянтской землѣ, чтобы она больше небыла разрываемъ на части; о Ригѣ тоже подумать ⁴⁾.

17. Пусть будутъ отданы королевству частныя имѣнія, доставшіяся королю въ Литвѣ ⁵⁾.

18. Нужны войска противъ Москвы, а также на границы Подольскія, нужны онѣ также при особѣ короля; нужно наконецъ охранять войсками тѣхъ Литовцевъ, которые къ намъ присоединяются ⁶⁾.

19. Нужно намъ напередъ знать, какаѧ у насъ четвертая часть и сколько еѧ есть ⁷⁾?

По прочтеніи этихъ пунктовъ посольскаго предложенія г. канцлеръ далъ отъ имени короля такой отвѣтъ: «Его величество съ удовольствіемъ слышитъ, что вы гг. благодарны ему за добрая его намѣренія и за то, что онъ дѣлаетъ. Его величество съ благодарностію принимаетъ отъ васъ это. Видя съ вашей стороны благодарность, его величество постарается быть тѣмъ полезнѣе для рѣчи посполитой. О вашемъ предложеніи его величество поговоритъ съ гг. сенаторами и дастъ вамъ

¹⁾ Въ пятыхъ: контумацию противъ Литовцевъ изложить обстоятельнѣе и дать ее намъ на бумагѣ.

²⁾ Въ шестыхъ: мѣры къ безопасности его величества. Просимъ, чтобы гг. сенаторы объявили намъ свое мнѣніе касательно этого пункта.

³⁾ Въ осмыхъ: чтобы Курляндскій князь не былъ такимъ свободнымъ барономъ, какъ Пруссскій: потому что это значило бы покровительствовать виновному, — притомъ онъ племянникъ короля.

⁴⁾ Въ седьмыхъ: касательно Инфлянтовъ знаемъ какое стараніе и какія издержки положили на нихъ ваше величество.

bendzie; a na to podanie waszmoscziow, iego krolewska moszcz rozmowy sie z radami ich moszcziami y da waszmoscziom na to odpowiedz; a tak raczcie waszmosczie idz do izby swei, a pismo to, ktoreście tu czytali, tu zostawcie». Sli poslowie do izby swej ¹⁾. Krol iego moszcz na to sye radzil z radami ich moszcziami ²⁾.

Po kielka godzin, po trzech albo po sterzech, przyslal potim krol iego moszcz, aby poslowie sly na gore. Gdy przysli poslowie na gore, odpowiedz iego moszcz xiadz podkanczlerzi dawal od krolia iego moszcz, thy slowa: «jako wdzieczen tego krol iego moszcz waszmoscziow dziękowania, tak tez nie mniej wdzien [wdzienczen] iest, iz waszmosczie pilnie, a mądrze opatrywacz raczicie dobro rzeczpospolitey; przetoz iego krolewska moszcz, zwoliwssy sie s pani radami, tak te odpowiedz waszmoscziom daie», — y czytال xiadz podkanczlerzy oni artyculi od poslow, tak kazdy zossobna, na ktore odpowiedz dawal, a in generali na wsitkie sie sgodzil krol iego moszcz z radami — na thy, czo poslowie podali, nieczo przyloziwssy, y nieczo troche niawssy, okrom tego articulu, ktori poslowie podali, aby krol iego moszcz uczinil executiā z Litwā unii, jako powinien; thedi na ten articul xiadz podkanczlerzy nieodpowiadal, alie dolozil, iz iego moszcz xiadz biskup Krakowski na ten articul da odpowiedz waszmoscziom ³⁾.

¹⁾ Dana odpowiedz od krolia JMości przez pana canczlerza: „tem chutliwssy krol JMość ku każdej potrzebie rzeczpospolitej będzie, gdyż to staranie JKMości WMość wdzięcznie przyjmować raczye“. Potem oddal marszałek artykuły na piśmie i odeszli panowie posłowie do izby.

²⁾ Z tego widać w dzienniku Działyńskiego.

³⁾ Zatem posłał krol JMoszcz po posły, y dana ym iesth odpowiedz od krolia JMości przesz xiędza podkanczlerze-go in hunc sensum: „JKMość (,) nasz miłościwy pan (,) jako po te wszystkie czasy raczył się zawsze przychylać do prośb WMości, tak i teraz na te artykuły od WMości podane, tę odpowiedz WMościom daie za radą panow rad. Z łaską to dziękowanie i wdzięczne przyjmowanie chęci krola JMości JKMość od WMości wdzięcznie przyjmuje, i potem tem chutliwssy JKMość ku każdej potrzebie R. P. będzie“.

„Pierwsza prośba o przywilej, tedy krol JMość raczy się do tego przychylić i przyzwalać, aleć się krolowi JMości zda per modum recessus, albo per modum signifi-

ować, a teraz wy гг. идите в свою палату, бумагу же эту, которую вы здесь читали, оставьте здесь». Пошли послы в свою палату ¹⁾. Его величество совещался с сенаторами об этом дѣлѣ ²⁾.

Черезъ нѣсколько часовъ — черезъ три или четыре часа, прислалъ король сказать посламъ, чтобы шли наверхъ. Когда послы пришли, ксендзъ подканцлеръ давалъ имъ отвѣтъ отъ короля въ такихъ словахъ: «его величество благодареньвамъ какъ за то, что вы гг. благодарили его, такъ и за то, что вы старательно и мудро заботитесь о благѣ рѣчи посполитой. Его величество, посовѣтовавшись съ гг. сенаторами, даетъ вамъ такой отвѣтъ», — и затѣмъ ксендзъ подканцлеръ читалъ тѣ пункты пословъ по порядку и давалъ на нихъ отвѣты: вообще его величество и гг. сенаторы согласились на всѣ тѣ пункты, кое что прибавилъ и кое что отнялъ, кромѣ того пункта, въ которомъ послы предлагали, чтобы король силою власти пригналъ Литву къ униі, согласно своей обязанности. На этотъ пунктъ ксендзъ подканцлеръ не давалъ отвѣта, а сказалъ, что его величество дастъ на него отвѣтъ черезъ епископа Краковского ³⁾.

¹⁾ Король черезъ г. канцлера отвѣчалъ такъ: „такъ какъ вы гг. съ благодарностію принимаете стараніе короля, то онъ тѣмъ усердіемъ будетъ заботиться объ удовлетвореніи всякой потребности рѣчи посполитой“. Маршалъ отдалъ затѣмъ записанные пункты и послы удалились въ свою палату.

²⁾ Затѣмъ король послалъ за послами и далъ имъ отвѣтъ черезъ ксендза подканцлера въ такомъ смыслѣ: „какъ всегда его величество, нашъ милостивый государь, милостиво принималъ ваши просьбы, такъ и теперь даетъ намъ по совѣту гг. сенаторовъ такой отвѣтъ на наши пункты. Вашу благодарность, наше признаніе добрыхъ намѣреній его величества, король милостиво принимаетъ отъ васъ и тѣмъ усердіемъ будетъ помогать заботиться о всѣхъ нуждахъ рѣчи посполитой“.

„Первая ваша просьба — касается привилегій: его величество принимаетъ эту просьбу, но полагаетъ, что лучше издать привилегію въ формѣ recessa или въ формѣ гра-

Potim iego moszcz xiądz biskup Krakowski te rzecz uczynił do posłów: «Panowie mili, posłowie! Radzy to wydźmini, iż zgoda między nami iest, że dali pan Bog, iż te zgode wydźmini między sobą, tedy nam da y w dalszey rzeczy, w tey zgodzie dobrą rade: przetoż we wsitkim tim, czoście waszmosczie nami podaly, zgadzami sye z waszmosciami, a czo sie tycze thego articulu okolo uniei, że waszmosczie żądaczye, aby krol iego moszcz iey executią uczynił, także tesz żądaczie, aby sie wyłożył ten articul, iako go rozumiemy: thedi tak rozumie mi te contumacią, yz wsitkie nasze przywileie są iuz approbowane, gdis rebelliter odiechali, a thi articuli, o ktore byla niezgoda, okolo urzędow, tedi iuz Litwa odpada od nich, a iuz koronni urzedniczy będą».

«Czo sie tycze uniei, iakosze napysali, — in

catorialium, dla tego żeby się to publikować mogło (,) co się tu toczyło w tej sprawie z pany Litewskiem, także też i przywileje restitutionis i konstitucja do tego potrzebna, w ktorej by się to zawarło, cokolwiek iest potrzebnego. J zlecił to już krol JMość panu kanclerzowi, a WMość też do tego z pośredku siebie macie deputować na spisowanie tych rzeczy».

„Druga okolo przyzwania panow (,) ktorzy by tu byli, także i absentes, przyzwala krol JMość na to, aby jutro ktorzy tu są, byli przyzwani przez pana marszałka, ad absentes się też poszle».

„Sprawy pod pieczęcią koronną sprawowane i odprawowane będą, i da krol JMość significatoriales, aby już pod koronną sprawą wszystko się działo».

„Okolo pieczęci: zda się krolowi JMości, aby tych starych pieczęci używali, a gdzieby stare nie były, tedy orla miasto pogoni, chorągiew także pod orlem».

„Okolo złożenia angarii: obiecuje to krol JMość, że będą złożone angarie wszystkie, i będą zrownane z koronnymi wolnosciami, a wszakoż jeszcze krolowi JMości się zda jeszcze nie teraz, aż kiedy przystaną do korony».

Exequutia aby ich nie dolegała, a nie trzeba pisać (—) praeteritum abo futurum, jedno zgola ady już nie doległo.

„Okolo unii Ks. Litewskiego, żeby krol JMość czynił powinności swej dosyć: tedy krol gotow do tego wedle rady i zdania WMości».

Потомъ епископъ Краковскій сказалъ слѣдующую рѣчь: «Любезные гг. послы! Съ радостію мы видимъ, что между нами согласіе. При этомъ согласіи Богъ дастъ намъ добрый совѣтъ и въ другихъ дѣлахъ. Соглашаемся съ вами на всѣ ваши пункты; но что касается до пункта объ униі, именно, что вы желали, чтобы его величество привелъ ее въ исполненіе своею властію, и чтобы мы изложили, какъ понимаемъ пунктъ касательно контумации Литовцевъ, то мы такъ понимаемъ его, — что всѣ наши привилегіи уже одобрены Литовцами, потому что они уѣхали съ сейма мятежническимъ образомъ, — и тѣ пункты касательно должностей, о которыхъ былъ споръ, уже не существуютъ для Литвы, — отнынѣ будутъ уже въ Литвѣ чиновники королевства».

«Что касается до того, что вы гг. написали ка-

моты — *Significamus* *); это для того, чтобы въ этомъ актѣ можно было обнародовать все, что здѣсь происходило у насъ по этому дѣлу съ Литовцами. Нужны также привилегіи на возвращеніе Польши Волыни и Подлясья и конституція, въ которой бы заключалось все пущное. Дѣло это его величество поручилъ г. канцлеру, а вы гг. тоже выберите изъ среды себя депутатовъ для составленія этихъ актовъ».

„Вторая просьба — касательно призванія на сеймъ присутствующихъ, а также отсутствующихъ сенаторовъ (Волыни и Подлясья): его величество соглашается, чтобы завтра приглашены были черезъ маршала находящіеся здѣсь сенаторы, а за отсутствующими пошлуть».

„Дѣла на Волыни и въ Подлясьи будутъ производиться подъ печатью королевства; его величество дастъ грамоту — *Significamus*, чтобы отнынѣ все тамъ происходило подъ печатью королевства».

„Касательно печати — его величество полагаетъ, что пусть тамъ употребляютъ старія печати, а гдѣ не было старыхъ печатей, тамъ употребляютъ печать съ орломъ, въѣсто скачущаго всадника, а подъ орломъ хоругвь».

„Касательно облегченія тягостей: его величество обѣщаетъ снять всѣ тягости и Волыване и Подлясьяне будутъ уравнены въ вольностяхъ съ королевствомъ, но не теперь однако полагаетъ король это сдѣлать, а тогда, когда они присоединятся къ королевству».

„Екзекуція не должна отягощать Волинянъ и Подлясьянъ, но не нужно писать — въ силу прежнихъ указовъ, или въ силу будущихъ, а просто, что вообще она не должна отягощать ихъ».

„Что касается до того, чтобы его величество исполнилъ свою обязанность касательно униі съ нами Литовскаго княжества; то король готовъ ее исполнить по вашему совѣту и мнѣнію».

toga et armis, tedy raczcie waszmoscie wyedziech, ze ta executia tey uniei iuz musi bycz zaiechaniem samey osoby krolia iego mosci do Litwy, ktore iechanie potrzeba dobrze opatrzyć; iakoz, dalibog, nie wątpim w tim, iz pan Bog nas nie opuśczy, ze, dalibog, dobrą rade damy krolowi iego mosci. Potrzeba tedy, gdyz krol iego moscz tam poiedzie, aby miał ludzky okolo siebie Polskie, y nie malo ich; potrzeba tez thego, aby granicze byli dobrze opatrzone».

«Czo tez waszmoscie mowycie, aby seimu nie skladal w Litwie, iedno th, — tedy to ydzie o onera onego państwa, dla ktorich potrzeba tam seimu; przymierze, tez mowycie, aby nie bracz z Moskiewskim: tedy tho dobrze trzeba

„Seimow osobnych krol JMość niebędzie skladal przez przyzwolenia rad koronnych“.

Przywileje okolo unii JMość confirmować będzie raczył, także i w tem (,) co było w kontrowersji między nami a pany Litewskimi, tedy to krol JMość chce nam wszystko przysięcz i to zeznać“.

„Okolo contumacyi: kiedy się będą pisać przywileje i kontumacye, tedy i to się napisze“.

„Okolo opatrzenia krola JMości: krol JMość to wdzięcznie przyjmuje, iż to WMość raczycie warować, na czym WMościom wszystko należy, a w tej rzeczy przez księdzę biskupa Krakowskiego panowie dadzą swe zdanie“.

„Okolo przymierza: nie nie będzie czynił przez rad koronnych rządu, ktoby odparał, jakoby duszę z ciała wyjmował“.

„O rządzie: puszcza to krol JMość na WMoście i z panami radami (,) aby się temu dosyć działo“.

„Okolo Inflantskiej ziemie: pamięta to krol JMość, że Ryga niechciała nigdzie przystać, ani do korony, ani do księstwa Litewskiego, azby się była unia skończyła. A tak się zda krolowi JMości posłać do nich, dowiadując się (,) czemu na tem sejmie niebyli, poniewaz na Parczowskim sejmie starali się o to, jakoby byli przystali do korony“.

„O książce Kurlandzkiej: inwestytury ieszcze niema, i zda się krolowi JMości, aby się ieszcze niewspominało o tem nic; ma być wezwan ad nomenclaturam faciendum“.

„Co też krol JMość raczył był usty swemi obiecać okolo dobr swych, które ma privatim w księstwie Litewskim, tedy też i teraz JMość obiecuje, jedno chcecie też to pamiętać (,) co jest w deklaracji Warszawskiej“.

Crp. 72—2.

сательно униі, чтобы ее непремѣнно привести въ исполненіе силою закона и оружіемъ, то примите къ свѣдѣнію, что это исполненіе униі должно сопровождаться поѣздкою его величества въ Литву, каковая поѣздка должна быть обезопасена надлежащимъ образомъ. Надѣмся, что Богъ насъ не оставитъ и мы дадимъ его величеству хорошій совѣтъ. Когда его величество поѣдетъ туда, то нужно чтобы при немъ были польскіе военные люди, и не въ маломъ числѣ; нужно также хорошо защитить границы».

«Что касается до того, что вы говорите, чтобы его величество несозывалъ въ Литвѣ сеймовъ, а только здѣсь; то при этомъ нужно имѣть въ виду, что въ Литвѣ есть особенныя тягости и что ради ихъ пужны тамъ особые сеймы. Вы говорите что

„Безъ согласія сенаторовъ королевства его величество не будетъ созывать сеймовъ“.

„Привилегіи касательно униі его величество утвердить, а также, какія у насъ были пренія съ литовскими сенаторами, во всемъ этомъ его величество желаетъ признать правду на вашей сторонѣ и утвердить присягою“.

„Касательно контумаций Литовцевъ: когда будетъ составляться привилегія, тогда въ ней будетъ сказано и о контумаций“.

„Касательно мѣръ къ безопасности короля: его величество принимаетъ съ благодарностію вашу заботливость объ этомъ дѣлѣ, отъ котораго все зависитъ. Миніе свое объ этомъ гг. сенаторы дадутъ черезъ епископа Краковскаго“.

„Касательно мира: его величество не будетъ его заключать помимо сенаторовъ королевства. Кто отдѣлялъ бы короля отъ сенаторовъ, тотъ точно вынималъ бы душу изъ тѣла“.

„Касательно порядка: его величество предоставляетъ намъ съ гг. сенаторами пообдумать, какъ его устроить“.

„Касательно земли Инфлянтской: его величество помнитъ, что Рига не хотѣла пристать ни къ королевству, ни къ Литовскому княжеству, пока не кончится униа. Поэтому его величество полагаетъ, что нужно послать спросить жителей Риги, почему не были на этомъ сеймѣ, такъ какъ на Парчевскомъ сеймѣ они хлопотали, чтобы ихъ присоединить къ королевству“.

„Касательно князя Курляндскаго: онъ еще не имѣетъ инвеституръ и его величество думаетъ, что объ этомъ еще не слѣдуетъ ничего упоминавъ: князь будетъ признавъ принять подданство“.

„Какъ прежде его величество самъ, своими устами благоволитъ общать отдачу королевству своихъ частныя извѣнія въ Литовскомъ княжествѣ, такъ общаетъ и теперь, только не забывайте того, что сказано въ Варшавской деклараціи“.

opatrzyć, aby ich Moskiewski nie wziął, aby o upadek nie przysli».

«А із треба ludzi wiele tak ossobie krolia iego mosci, kiedy tam poiedzie, iako tez y na graniczach, a ludzie nie mogą bycz, iedno pieniedzy trzeba; pieniądze skąd by mieli bycz? Tedy są resti poborow, iest tez resta czwatey czeszy. Thą czwartą czeszcją, którą powinni wydacz, na tim seymie iesli sie to tam moze odprawicz thy potrzeby, raczzie o tim radzicz; jesli sie tez nie odprawia tim, raczzie radzicz, czo przylozicz, a wiele? Raczzie waszmosczie idz do izby swey, a my tez o tim bedziemy radzicz jutro, dalibog ¹⁾».

¹⁾ Xiądz biskup Cracowski: „Panowie poslowie! Podoba się JMościom wszystko to (,) coście tu podali na tym scripcie, iż to WMość obmyśliwacie co jest potrzebnego rzezyczopolitej i tegoż my też chcemy co i WMość, niechcielibyśmy też odjechać, tylko spólnie, i dziękowaliśmy za to krolowi JMości. A iżeście tu WMość włożyć raczyli artykułów kilka, to jest (,) że chcecie przed się (,) aby krol JMość unią z Litwą uczynił, jest też i to, aby sejmow osobnych krol JMość nieskladał, przymierza nieczynił — wszystko to są rzeczy wielkie, zwłaszcza pod tym czasem, o tem mówić trzeba i o tem radzić, (,) odprawivszy te sprawy sejmowe, dokąd a z kim się będzie miał krol JMość obrocić, i będzie się musiał krol JMość tak opatrzyć, jakoby z żelżywością krola JMości i naszą nie było. A iż do opatrzenia krola JMości będzie trzeba ludzi a na ludzi pieniędzy, a iż są reszty poborow niemałe, są też zkąd inąd, tak rozumiemy, żeby się ludzie mogli przyjąć, ale trzebaby się nam obrachować pierwej, będzieli mało, trzeba się nam będzie przyłożyć i o tem mówić, a rychło, i namawiać o tem, zkąd“.

„А так просимы i napominamy, aby się też o tem WMość namawiali, jakoby granice opatrzyć, a o tem namawiać (,) jako, a czego niedostanie, zkąd dolożyć. Potrzeba z wielu przyczyn o tem mówić, aby się granice opatrzyły i osoba krola JMości. Trzeba tych opatrzyć (,) co przystali, bo i drudzy będą potężniejsi, kiedy to obaczą, żeśmy w tem potężni. Trzeba wszystkim mówić o tem oboju, bo to jedno przez drugiego być niemożе“. — Pan Cancierz: „a czemu nieochrzcić tego dziecięcia. Czwarta część, w konstitucją wejrzeć“. — Pan marszałek około mienicy przypominał. Стр. 73—74.

Словъ канцлера и маршала нѣтъ въ нашей рукописи.

не нужно заключать мира съ Московскимъ княземъ: въ такомъ случаѣ нужно принять мѣры, чтобы Московскій князь не завладѣлъ Литвой, чтобы Литовцы не дошли до крайности.

«Такъ какъ военныхъ людей нужно имѣть много, какъ для его величества лично, когда онъ побѣдетъ въ Литву, такъ и для защиты границъ; на войско же нужны деньги (иначе пельзя его имѣть); то откуда взять денегъ? Есть остатки отъ сбора налоговъ, есть тоже остатокъ четвертой части; подумайте гг., можно ли удовлетворить эти пужды или нѣтъ тою четвертою частию, которую должны уплатить на этомъ сеймѣ? Если нѣтъ, то обсудите, что прибавить и сколько? Идите теперь гг. въ свою палату, а мы будемъ объ этомъ совѣтоваться, дастъ Богъ, завтра» ¹⁾.

¹⁾ Епископъ Краковскій: „Гг. послы! Гг. сенаторамъ нравится все, что вы тутъ представили на бумагѣ, и они радуются, что вы обдумываете, что нужно для рѣши сполитой. Мы также желаемъ того, чего вы желаете и нежелали бы уѣхать отсюда иначе, какъ въ добромъ согласіи съ вами и съ благодарностію его величеству. Нѣкоторые изъ вашихъ пунктовъ, именно тотъ, въ которомъ вы высказываете желаніе, чтобы его величество осуществилъ унию съ Литвой, — и тотъ, въ которомъ говорите, чтобы его величество не созывалъ въ Литвѣ сеймовъ, не заключалъ мира съ Москвою, весьма важны, особенно въ настоящее время; объ этомъ нужно говорить, сомѣщаться, а окончивъ это, нужно обсудить, куда и съ кѣмъ его величество отправится. Король долженъ быть обставленъ надежно, чтобы ему и намъ не пришлось испытать униженія; но для этого нужны военные люди, а для нихъ нужны деньги. На этотъ предметъ могутъ быть обращены остатки налоговъ, которыхъ есть немало, есть и другіе источники. Полагаемъ, что на эти деньги можно собрать военныхъ людей; но прежде нужно сосчитать деньги и если ихъ окажется мало, то нужно прибавить, а объ этомъ нужно подумать, какъ можно скорѣе, и при томъ подумать, откуда взять денегъ“.

„Просимъ васъ также, господа, пообсудить, какъ бы защитить границы и откуда взять денегъ, если окажется, что ихъ у насъ недостаточно. Но многимъ причинамъ нужно говорить о мѣрахъ къ безопасности его величества и о защитѣ границъ. Нужно также дать охрану тѣмъ Литовцамъ, которые къ намъ присоединятся; тогда и другіе будутъ смѣлѣе, когда увидятъ, что мы сильны. Всебъ нужно говорить о томъ и другомъ, потому что одно безъ другого не будетъ имѣть силы“. Господинъ канцлеръ: „а почему бы намъ не окрестить этого дитяти — четвертой части? Посмотрѣть въ конституцію“. Господинъ маршалъ говорилъ о монетномъ дворѣ.

Potim poslowie prossili powtore zassie za pany Wąsowiczy, przez pana sendziego Przemiskiego o zabithgo brata ich. Thak sye thim then dzien rossedl ¹⁾.

4 Martii. Wotowali poslowie na proposicią xiedza biskupa Krakowskiego,—na tho, abi krol iego moszcz unią exequoval, tedi bedzie rad, alie potrzeba krolowi iego moszczi iechacz do Litwy, ktorego trzeba ludzmi opatrzycz, a na ludzy trzeba pieniedzi, a toz pieniadze są — resti poborow, iest tez reszta czwartej czesczy u krolia iego moszczi, thu tez na dwie lieczie powinni dacz czwartą czescz: iesli tho stanie tich pieniedzy, bo trzeba y granicze opatrzycz, tedy dobrze; iesli nie stanie, thedy przylozycz ²⁾.

Woiewocztwo Krakowskie wotowało: «Wolin przyjac, a iesly ludzy trzeba, wojną ³⁾».

Pan Biechowski z woiewocztwa Poznanskiego: «kiedy uyrzyni skutek tego, ze Wolin zaszedzie, tedy bedziemi o tim mowycz». Po nim thowarzyse jego: «jako pan Biechowski ⁴⁾».

Pan starosta Radziejowski. Rachwal Leszczynski, z woiewocztwa Poznanskiego: «wydzychie [widzę], chezą execucią konczyecz, a unia zpynela, a tho sye pospolu ozenilo; przeto ia, teraz rozwiescz chezą: przetoz, aby miala bycz czwarta czescz dana na obronne pospolitą, nyc zwalam, abowiem by sie iuz execucia wewlokla, a uniey nie mas; a tez ia wąpie w tey uniey; alie kiedy unia bedzie, tedy czwatą czescz dam. A iako poprzecz uniei, a ludzi

Затѣмъ послы вторично просили короля черезъ судью Перемышльскаго за гг. Восповичей, по дѣлу объ убитомъ ихъ братѣ. Такъ прошелъ тотъ день ¹⁾.

4 Марта. Послы подавали мнѣнія о предложеніи епископа Краковскаго, въ которомъ онъ говоритъ: привести въ исполненіе унію его величество радъ, но для этого королю нужно ѣхать въ Литву; въ такомъ случаѣ нужно позаботиться, чтобы король ѣхалъ туда съ военною силою, а на это нужны деньги. У его величества есть деньги — остатки отъ сбора палатовъ, остатки четвертой части, здѣсь же должны уплатить четвертую часть за два года: если этихъ денегъ достанетъ на это и на защиту границъ, что тоже нужно, то хорошо; если же не достанетъ, въ такомъ случаѣ нужно прибавить ²⁾.

Воеводство Краковское дало такое мнѣніе: «Волынъ принять; если нужны войска, то идти посполитымъ рушеніемъ» ³⁾.

Господинъ Вѣховскій изъ Познанскаго воеводства: «о предложеніи. сдѣланномъ намъ, тогда будемъ разсуждать, когда увидимъ, что представители Волыни сядутъ съ нами въ засѣданіе». Товарищи его сказали: «мы тоже такъ думаемъ, какъ г. Вѣховскій» ⁴⁾.

Радѣевскій староста, Рафаиль Лещинскій, изъ Познанскаго воеводства, говоритъ: «вижу, что хотять повончить дѣло съ экзекуцію, когда уніа уже погибла, между тѣмъ та и другая вѣдь были у насъ повѣнчаны (соединены); теперь ихъ хотять развести (раздвинуть): поэтому я не соглашаюсь дать четвертую часть на защиту государства, потому что тогда экзекуція вошла бы въ силу, между тѣмъ уніа нѣтъ, потому что въ осуществленіи уніа я сомнѣваюсь; но когда уніа

¹⁾ Нѣтъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ В пятницу по вступней недѣли вотовали панowie poslowie на то, что вчера odpowiadało od krolia JMoszczi y od panow.

³⁾ Wojewodstwo Kracowskie: „okolo opotrzenia zdrowia panskiego (,) na co się wszyscy zgodzą, nie będą contrarii, ale pierwiej to odzierawszy do effectu, co nam obiecano: Wolyn i Podlasie“. Стр. 74.

Поставлено послѣ мнѣнія воеводства Познанскаго.

⁴⁾ Мнѣнія Вѣховскаго и согласія на него его товарищей въ дневникѣ Дзялынскаго нѣтъ.

²⁾ Въ пятницу послѣ вступительнаго воскресенья. Послы подавали мнѣнія объ отвѣтѣ, данномъ вчера его величествомъ и сенаторамъ.

³⁾ Воеводство Краковское: „касаательно мѣръ къ безопасности короля примутъ то, на что все согласится, но тогда, когда получать на дѣлѣ то, что обѣшано, г. е. Волынъ и Подлесье“.

trzeba? Tedy woina, bo cz to wsitko obyety-
nycze ¹⁾».

Wojewocztwo Sedomirskie: «gdy tego Woli-
nia y Podlassa skutek uizrzeni, ze zasieda, a
potim ze sie iuz przywilei - restitutionis da,
universalali rozdacie do Wolinia, do Podlassa,
aby thu przycechali, przysiegną thu panowie, kto-
rzy są y poslowie, zassieda s nami: tedy dalicy
o tim mowycz chcemy ²⁾».

Kalyskie takze ³⁾, alie pan Przyemski con-

¹⁾ Wojewodstwo Poznanskie. starosta Radziejowski: „łączyć tego. ani rozdawać nie chcę unii od exequutii: czwarta część, warunek, szafunek. Unii jako krol ma dowiesć? Ruszyć ziemie, do Wilna z kroleм jechać. Ja na to nieprzyzwolę, aby exequutia od unii dzielić, (i) by mi samemu ostać. nieprzyzwolę, bo jeślibym chciał mowić o czwartej części, tedy bym tu odstąpił od recessu Piotrkowskiego, a jeśliby na podatek, tedy by to nierychło było“. Стр. 74.

²⁾ Wojewodstwo Sedomirskie: „gdy to skutkiem ujrze-
my (,) co nam krol JMość obiecuje — Podlasie i Woliń wro-
cić — kiedy zasiądą panowie (,) ktorzy tu są i poslowie, te-
dy dopiero o inszych rzeczach mowić będziemy“. Стр. 74.

³⁾ Wojewodstwo Kaliszkie. Prośli, aby marszałek z miejsca swego zdanie swe opowiedział, ponieważ to pierw-
szej bywało, że przed conclusią marszałek wotował, a
zwłaszcza pan starosta Radziejowski to przypominał, że
też to on czynił na Piotrkowskim sejmie 1562, i mowil:
„krola JMości upominać z powinności jego, zawszem
był na tem, ale teraz bona fide już tego nie rozumiem.
aby krol JMość ad impossibilia był obligatus, ponieważ on
już się w tem deklaruje żeby (że by?) to rad wykonał, jeno
że nie może, i już gotow jest WMościom fidem suam et
animam declarare, że niechce być od żadnej rzeczy do
czego mu WMość radzić będziecie, opowiadając, że
niełitował omnia media w tej mierze kuś. a niechciałem
nigdy ad extrema dotąd, pokim był dobrej nadzieje i po-
kim mi to obiecowali. Na ostatek teraz w tem się dekla-
ruje, gdziebyśmy mu jeszcze w tem wiary niedawali, że
chce jurament uczynić jakimukolwiek wymyslimy“.

„Mnie się to niepodoba, że się WMość niechcecie w ni-
wecz wdać, azby to było skutkiem Wołyń a Podlasie.

будеть, тогда дамъ четвертую часть. Но какъ до-
биться уній; вѣдь пужны на это войска, говорите
вы? Нужно добиваться уній послонитымъ ру-
шеньемъ; потому что всѣ другія мѣры — небольше,
какъ одни обѣщанія ¹⁾».

Сендомірское воеводство: «тогда будемъ гово-
рить объ этомъ предложеніи, когда на дѣлѣ уви-
димъ исполненіе обѣщаннаго, т. е. когда предста-
вители Волини и Подлѣся сядутъ съ нами въ за-
сѣданіе, затѣмъ, когда увидимъ, что дана приви-
легія на возвращеніе королевству этихъ земель;
когда разошлются универсалы, чтобы сенаторы и
послы Волини и Подлѣся прибыли сюда, и когда
они принесутъ присягу и сядутъ съ нами въ за-
сѣданіе сейма» ²⁾».

Калишское воеводство дало тоже мнѣніе ³⁾, по

¹⁾ Познанское воеводство — Радѣвскій староста: „за-
ниматься теперь, какъ особымъ вопросомъ, четвертою ча-
стію, ея количествомъ и употребленіемъ и отдѣлять та-
кимъ образомъ экзекуцію отъ уній — не хочу. Калишъ
образомъ король осуществить уній? Двинуть послонитое
рушеніе, идти съ королемъ въ Вильну. Хотя бы мнѣ при-
шлось оставаться при моемъ мнѣніи одному, не согласусь
на то, чтобы отдѣлять отъ уній экзекуцію касательно уе-
твержденной части, потому что если бы я заговорилъ о ви-
дѣть теперь четвертой части, то отступилъ бы отъ ре-
цесса Петровскаго сейма, а если бы согласился на на-
логъ, то не скоро пришлось бы получить его“.

²⁾ Сендомірское воеводство: „когда увидимъ на дѣлѣ
исполненіе королевскаго обѣщанія, когда король возвра-
титъ намъ Подлѣся и Волинь, когда сядутъ съ нами въ
засѣданіи сейма сенаторы ихъ и послы, которые здѣсь на-
ходятся, тогда уже будемъ говорить о другихъ дѣлахъ“.

³⁾ Калишское воеводство просило, чтобы маршалъ, въ
качествѣ члена сейма, высказалъ свое мнѣніе, потому что
прежде бывало такъ, что передъ заключеніемъ разсуди-
ній, маршалъ высказывалъ свое мнѣніе. Радѣвскій ста-
роста особенно настаивалъ на этомъ и напоминалъ, что
онъ такъ дѣлалъ на Петровскомъ сеймѣ 1562 года. Мар-
шалъ говорилъ: „я всегда держался того мнѣнія, что нуж-
но напоминать его величеству его обязанности, по теперь
по совѣсти не могу обязывать короля къ невозможному,
потому что теперь онъ заявляетъ, что радъ бы осуществить
уній, да не можетъ. Его величество теперь какъ бы отдастъ
намъ свою совѣсть и свою душу, объявляя намъ, что не-
откажется ни отъ одного дѣла, какое будемъ ему совѣто-
вать и говоря при этомъ: я обратился въ этомъ дѣлѣ ко
всѣмъ средствамъ, но не желалъ прибѣгать ни къ какой
крайней мѣрѣ, пока надѣялся, что Гитовы примутъ уній;
и пока они мнѣ обѣщали это. Наконецъ теперь, онъ объяв-
ляетъ намъ, что если мы ему не доверимъ, то онъ же-
лаетъ принести присягу, какую мы ни придумаемъ ему“.

„Мнѣ не нравится, что вы г. не желаете заняться ви-
чѣтъ другимъ, пока самимъ дѣломъ не присоединится къ

trarium: «niewiem, czemu chcećcie nie mówić o tych restach y o czwartey-czeszczi, gdy tho na obrone rzeczpospolitej iest? Tho do tego niema nycz — do uniey. By tez unia niedosła, tedy nam obrony trzeba, a to iest dano na obrone. Wsitko sye tho dzyeie, aby z exequuciei niez niebilo ¹⁾».

Syraczkie, iako Krakowskie ²⁾.

Leczickie: «czwartą czeszcz dacz na tho, a moderatią namowicz exequucii ³⁾».

Aleć to jeszcze nie wszystko, boć ich tu mało, ale to większa, kiedy pod regimentem koronnym będą i angarie się z nich zęją, i starostowie przysięgą i dignitarze koronne».

„Na to bym smiał radzić, a nie mieszkac w tem, przeglądając periculum, abyście się Włosość nieraczili na tę czwartą część oglądać tak bardzo, reszty poborowe i czwartęj części obrachować, wojsko co rychlej przyciąć, na granicy mieć, a sami być gotowi, a rychło, a niegłosić się w tem, wojsko praemittere pierwej, a sami s pa-nem co rychlej jechać“. Crp. 74—75.

Zatym w dziennikach Działyńskiego znajduje się Sędzia Kaliski: „kiedy zasiądą Wołynscy i Podlasianie, tedy o i innych rzeczach łatwo będzie mówić“. Crp. 75.

¹⁾ Pan Stanisław Przieski: „ktoby łączył exequucią od unii, zleby: ale jedno drugiem swierać. Nie mogliśmy bonis modis unii dowieść, musimy już armis: pospolitę ruszeniem temu niezdolamy, bo prawa nasze jeno na granice, a choćby i to było, tedy trzeba żołnierzy, a żołnierze z kąd? z czwartęj części“. Crp. 75.

²⁾ Województwo Syraczkie (,) jako Sandomirskie. Crp. 75.

³⁾ Województwo Leczickie, Ponętowski stolnik: „iż Włosość odstępować recessu raczycie, a ad extrema już chcećcie, wiedziałbym jeszcze jedno medium: złożyć okazowanie gdzie przy granicy, jeno żeby się i ksiądz okazał, a tam o tem radzić — ale pismo nie niesprawimy“. Sędzia Leczicki Dębowski: „na wszystko wczorajsze podanie: czwartę część odbierać. retenta. także reszty poborow“. Ponętowski czesznik: „ruszeniem wojny niezdą mi się, boby już król JMość one ziemie absolwował a jurisdictione sua, i niezdą nie się to, ale zrachużemy czwartą część: będzie jej półczwartakrót sto tysięcy złotych, może się tem to opatrzyć“. Na moderacją exequutionis

г. Приемский держался противного мнения и говорил: «незнаю, почему вы не хотите говорить об этих остатках и о четвертой части, когда это назначено на защиту рѣчи посполитой. Это не относится вовсе къ униі. Если униі и не состоится, то намъ все таки нужна будетъ защита государства, а эти деньги назначены на защиту. Все это вы дѣлаете для того, чтобы уничтожить экзекуцію» ¹⁾.

Сѣрадское воеводство держалось мнѣнія Краковского ²⁾.

Ленчицкое воеводство: «дать на это четвертую часть и обсудить мѣры къ смягченію экзекуцій» ³⁾.

королевству Волинь и Подлѣсье. Но гдѣ это еще не все, когда сядутъ между нами послы этихъ земель, потому что ихъ здѣсь мало; гораздо важнѣе, когда они будутъ подъ управленіемъ польскимъ, когда съ нихъ снимутся тягости и когда ихъ старосты и чиновники принесутъ королевству присягу».

„Я бы совѣтовалъ разсуждать о дѣлѣ, а не медлить, перебирая опасности; не слишкомъ бы заниматься четвертою частию, а сосчитать остатки отъ сбора налоговъ и отъ этой четвертой части, собрать, какъ можно, скорѣе войско, имѣть его на границѣ и самимъ быть готовымъ походу и притою, какъ можно, скорѣе, и не разглашать объ этомъ; послать войско впередъ, а самимъ съ государемъ, какъ можно, скорѣе ѣхать въ Литву».

еще мнѣніе судьи Калишскаго:

Калишскій судья: „когда сенаторы и послы Волиньскіе и Подлѣсьскіе сядутъ съ нами въ засѣданіе, тогда легко будетъ говорить и о другихъ дѣлахъ».

¹⁾ Г. Stanisław Приемскій: „это бы отдѣляло экзекуцію отъ униі, тотъ дурно дѣлалъ бы; нужно одну подтверждать другою. Не могли мы привести униі къ концу хорошими средствами, такъ должны добиться ея оружіемъ. Достигнуть этого посполитымъ рушеніемъ не можемъ, потому что законъ велитъ вести его только до границъ государства; но еслибы даже состоялось посполитое рушеніе, то нужно было бы всетаки войско, а войско чѣмъ содержать? Изъ четвертой части».

²⁾ Сѣрадское воеводство держалось мнѣнія Сѣндомірскаго воеводства.

³⁾ Ленчицкое воеводство, — stolnikъ Понентовскій: „вы г. отступаете отъ Варшавскаго recessa и уже хотите взяться за крайнія мѣры. По моему мнѣнію, можно бы еще употребить одну среднюю мѣру: сдѣлать при границѣ сборъ войска, въ подѣлѣ котораго должно участвовать и духовенство, а самимъ совѣщаться, что дѣлать; бумагами же (универсалами) мы ничего не достигнемъ“. Ленчицкій судья Дембковскій „согласенъ на вчерашнее предложеніе: четвертую часть взимать, остатки четвертой части и налоговъ тоже взять“. Понентовскій зашникъ: „добиваться униі посполитымъ рушеніемъ по моему не сдѣлается, потому что въ такомъ случаѣ король разрѣшилъ бы Литов-

S Kniawskiego — podkomorzy Brzeski: «wydząc skutkiem obietnicze, będę mówił dalej». Pan Niemojowski, — niechając czwartej czeszy, az unia będzie.

Ruskie, — pan Boreczkj, iako pan starosta Rodzieiowski ¹⁾. Pan sendzia Przemiski: «wydże, że tu nam na powszednią spowiedz przyszło! Jz y drudzy niezaniechylai tego, tedy i mnie -sie niegodzy zaniechacz. Tim panem Bogiem swiatse, przed ktorego sandem stane, że zadnik practect [praktyk], niskiem nieczynic, a nietelko s panem, albo s pany, alie tu z waszmosciami zadnem: niech tho tu kto pokaze. Wydże to z laski bozey nas wielie zywich, ktorzy pomniec dobrze raczycie, iz nam — woiewocztwu Ruskiemu y Podolskiemu zawzdy sie niepodobala ta exequcia okolo dobr stolu krolia iego mosci wedle Alexandrowego statutu, y dzwygalissni tho zaswieza, zeby ta branina niebila, az by pierwiy unia sie skonczyła, y thinn ia constitutią uprossil w Warszawie, okolo possesorow dobr stolu krolewskiego, aby ich niebrano, (waszmoscziow wieliem swiatse, ktorzyście byli w Warszawie) az by krol

przyzwalal, bo „exequitia się ostrze baczyła, a poki to nie będzie, będzie wołał kazdy ad exetrema radzić, bo poki moderacja niebędzie, poty nam do wszystkiego trudno przyjsć będzie i do unii“. Pan starosta Radziejowski usłyszawszy to, także przyzwolił, dokładając tego, że to okaże, kiedy będzie moderacja, że będzie to z większym pożytkiem rzeczypospolitej, a wszystko rychlej będzie, i unia. Стр. 75.

Въ нашей рукописи этихъ мнѣній нѣтъ.

¹⁾ Z wojewodstwa Ruskiego Boreczki: „unii od exequitii dzielić niechce“, na wojnę nie dokonca zezwalał, a wszakosz wici wysłać, a resztą żołnierza opatrzyć, i więcej ich przyjąć. Tamъ же.

Затѣмъ:

Z wojewodstwa Brzeskiego. — Niemojowski: “kiedyby ta quarta była prędzej, tedybym no to przyzwolił, ale iż tak dłużej, tedy wojna, a księża do reszty niechaj się przyłożą“. Стр. 75.

Въ нашей рукописи это мнѣніе приведено выше.

Изъ Гуявскаго воеводства — Брестскій подкоморій: «тогда буду говорить о другихъ дѣлахъ, когда увижу исполненіе того, что обѣщано». Г. Немоіовскій не соглашался на четвертую часть, пока не состоится унія.

Русское воеводство — Борецкій держался мнѣнія старосты Радѣвскаго ¹⁾. Перемышльскій судья: «вижу, что здѣсь намъ приходится дѣлать исповѣдь. Другіе не отказывались дѣлать ее, не слѣдуетъ и мнѣ отказываться. Свидѣтельствуюсь Богомъ, передъ которымъ предстану на судъ, что ни съ кѣмъ не имѣю сдѣлокъ, не только съ государемъ или сенаторами, но ни съ кѣмъ и изъ васъ гг. Пусть кто докажетъ мнѣ здѣсь, что имѣю ихъ. Между вами вижу многихъ, по милости Божіей, въ добромъ здоровьи, которыхъ видѣть здѣсь прежеде. Вы гг., безъ сомнѣнія, хорошо помните, что намъ Русскому и Подольскому воеводствамъ всегда не правилась эта экзекуція касательно столовыхъ имѣній его величества въ силу Александровой привилегіи; вы помните что недавно мы употребили старанія, чтобы не дѣлать этихъ поборовъ, пока не состоится унія, и что я было упросилъ на Варшавскомъ сеймѣ сдѣлать постановленіе, чтобы не брать этого налога съ тѣхъ, которые владѣютъ

свою землю отъ обязанности подчиняться его власти. Лучше сосчитаемъ четвертую часть; она составитъ триста пятьдесятъ тысячъ злотыхъ: на эти деньги можно имѣть войско, нужное для этого“. На облегченіе экзекуціи соглашался, потому что „она очень сурова и пока ее не смягчать, до тѣхъ поръ каждый охотнѣе согласится содѣлать крайнія мѣры и намъ всего труднѣе будетъ достигать, въ томъ числѣ и уніи“. Радѣвскій староста, услышавъ это, присоединился къ этому мнѣнію, прибавивъ, что онъ докажетъ, что когда будетъ сдѣлано облегченіе экзекуціи, то рѣчь посполитая выиграетъ, — все пойдетъ скорѣе, между прочимъ и унія.

¹⁾ Изъ Русскаго воеводства — Борецкій не соглашался на то, чтобы отдѣлать унію отъ экзекуціи, на посполитое рушеніе не вполнѣ соглашался, однако допускалъ, чтобы разослать оповѣщенія готовиться на войну и говорилъ, что остатками четвертой части и налогомъ нужно обезпечить войско и увеличить его.

Изъ воеводства Брестскаго, — Немоіовскій: „если бы эту четвертую часть можно было собрать скоро, то я согласился бы на нее, но такъ какъ придется ждать долго, то соглашаюсь на посполитое рушеніе; остающіяся деньги пусть дополнитъ духовенство“.

iego mocz unią uczyniez raczył, y pomniec racisz, moczci panie starosta Radzieiowski, izem ja privatim mawiał y nakoniecz plakał przed waszmosczią, alie waszmocz na tho malo dbał».

«Przysło na Piotrkowski seim: juz tam waszmoczcie uczinili constitucią, yz na przysli seim Liubelski powinien bedzie dacz kazdy czwartą czescz: otoz waszmoczcie rozwiedli malzenstwo, — unią z exequcią na Liubelskim seimie. Tedy, gdy sie na trzecioletnim, gdy sie nie od uniei poczeło, tedy sye swiatsyło Ruskie woiewodeztwo, yz sye nie od branimy, alie od uniei na zaczacz seim, a to niepomogło nycz; liedwychmi zbili tho, ze sie przewliokło, yz w Liublinie nie dano czwathey czesczy, tak trzy liata, a w tym, yz czwata czescz niebila oddana, tedy tez waszmoczcie niechczili dacz poborow: w tem sie zwoiowanie wielkie stalo krainom nasim od nieprzyacziela — poganina».

«Gdy przysły seimiki na ten przesli seim Piotrkowski, iuz bracia nassi, radzy, nie radzy, tedi roskazali prossycz napirwey o obrone, a czwarta czescz abi bila widana: o toz waszmoczcie maczie, yz sie iuz to malzenstwo rozwiodło, a waszmoczcie sami go rozwiedli, ktorzyscie exequcią ukowali ¹⁾. Theraz, gdyyszcie iuz to umocznili, — te czwatą czescz, dopiero iey dacz niechcziecie!»

«Bych to baczył, ze by tą czwartą czesczią, ze iei nie dami, mogli smi ratowacz unią, zwolil bim na to, abi iei nie dacz, alie zadnim sposobem tego niewidze, gdy sie iuz dekreta stali na wiecznosci, lenna, summi, na frimarki, bism mogli tym tego ratowacz».

«Alie kiedybismi mogli krolowi iego moczci uiacz, ieszczbi mie tho cziesyło, alie, iz sobie

королевскими столовыми имѣніями, пока не состоится унія. Обращаюсь въ этомъ случаѣ къ свидѣтельству тѣхъ изъ васъ, которые были на Варшавскомъ сеймѣ. Вы, г. староста Радѣвскій, тоже позволите помнить, что я говорилъ вамъ объ этомъ частнымъ образомъ и даже плакалъ передъ вами; но вы, г. староста, не обратили надлежащаго вниманія на мои представленія».

«Пришлось обсуждать это дѣло на Петровскомъ сеймѣ. Вы гг. тогда сдѣлали постановленіе, что на слѣдующемъ Люблинскомъ сеймѣ каждый долженъ будетъ дать четвертую часть доходовъ съ королевскихъ имѣній: такъ вотъ вы гг. сдѣлали разводъ уній съ экзекуціей. На Люблинскомъ сеймѣ, три года тому назадъ, Русское воеводство, замѣтивъ, что совѣщанія начинаются не съ уній, заявило, что нужно ихъ начинать именно съ уній, а не съ этого палого; но мы не имѣли тогда никакого успѣха; насилу мы добились, что въ Люблинѣ, три года тому назадъ, не дали четвертой части, но вы гг. послѣ того, какъ не была дана четвертая часть, не согласились на взиманіе налога, благодаря чему непріятель — поганцы (татары) сдѣлали великое опустошеніе въ нашихъ странахъ».

«Когда пришлось собраться на сеймики предъ послѣднимъ Петровскимъ сеймомъ, то наши братья, волей-неволей, приказали своимъ депутатамъ просить на сеймѣ прежде всего защиты государства и согласились, чтобы дана была четвертая часть доходовъ съ столовыхъ имѣній. Такъ, вотъ, видите гг., это супружество уній съ экзекуціей уже развелось и вы сами развели ихъ, — вы гг. выдумавшіе экзекуцію ¹⁾, а между тѣмъ теперь, послѣ того, какъ вы сами утвердили эту четвертую часть, нехотите ее дать!»

«Если бы я могъ думать, что недавно четвертой части, мы спасемъ унію; то я согласился бы не давать ея, но никакимъ образомъ не могу думать, что мы этимъ спасемъ унію, когда уже состоялись указы съ требованіемъ взносовъ съ пожалованій на вѣчныя времена, съ владѣній ленныхъ, заложенныхъ, съ фримарковъ».

«Еще можно было бы радоваться, если бы мы могли отнять у короля эти средства и взять себѣ;

¹⁾ См. прилож. 34.

uyniem, bo na obrone czwarta część z iegoz dobr uradzona iest, a on wezmie wsitkie czterzy. A czo to krolowi zahamuiemy! Praeterea w thich konstituciach, ktore są, są dobre rzeczy — statuta stare, iedno ich ellucidowano: tedi in dubium poidą stąd iuz stare statuta; stąd bedzie pan, iako chezial, panował, iako cheze, rozdawał: compatibilia poidą, solida; woiewoda powinności niebedzie czynił, — starosta, sendzia, a kupiec bedzie kupczył, iako zechce, zyd, czygan etc ¹⁾; a tak ia by tak radził: czo w tich konstituciach zlego, poprawmy, mowmi o moderaciej, a czwarta czescz niech bedzie oddana, bo mi ją kazano odebracz, bo bych nierad bez obroni odiechal do domu» ²⁾.

Pan Droiwowski: «aby czwata czescz nie bila wydana, az unia doydzie; niech to odlogiem liezy, abowiem to są rzeczy niepewne; zawzdi to smaczno panom nassin bylo, abi roskazowali absolute, a osobliwie dziedzicznie, iakos wsyseczy krolowie tego bronili. Wolin przycz, Podlasse; woia Litwe bronicz, a tho aby odlo-

no wь томъ то и дѣло, что не соглашаясь на четвертую часть, мы отнимемъ у себя средства, потому что четвертая часть назначена на защиту государства съ королевскихъ имѣній; если мы не назначимъ ее на эту защиту, то король возьметъ себѣ все четыре части. Какимъ же образомъ мы тутъ запретимъ королю что либо дѣлать! Притомъ въ тѣхъ постановленіяхъ, которыя сдѣланы касательно четвертой части, есть хорошія вещи, — старія наши постановленія, но онѣ въ нихъ (дурно) пояснены: теперь (если мы откажемся дать четвертую часть) старія постановленія уже будутъ подорваны, государь будетъ управлять, какъ ему вздумается, будетъ по произволу раздавать свои столовыя имѣнія, пойдутъ — запятіе однимъ лицомъ многихъ должностей, подъященныя пожалованія роду: посвоя, староста, судья небудутъ исполнять своихъ обязанностей, а купецъ, жидъ, цыганъ будутъ хозяйничать въ королевскихъ имѣніяхъ на полной волѣ и проч. ¹⁾. И такъ, я далъ бы такой совѣтъ: поправить въ тѣхъ постановленіяхъ, что въ нихъ есть дурного и обсудить смятченіе экзекуцій, по четвертую часть нужно отдать, потому что мнѣ приказано отдать ее и потому что я нежелать бы уѣзжать домой безъ постановленія о защитѣ государства ²⁾.

Г. Дроіовскій: «не выдавать четвертой части, пока не придетъ въ концу унія; пусть этотъ доходъ такъ остается, потому что унія не надежна. Нашимъ государямъ всегда было вкусно повѣлывать съ безусловной властію, какъ паслѣдственные государи: все короли защищали такой порядокъ вещей. Волынь, Подлѣсье принять. Литву (кто изъ

¹⁾ См. прилож. 35.

²⁾ Сędzia Przemisłki Orzechowski: „unia dawno się rozwiędla z exequutią, nie teraz się rozwodzi, bo na przeszłym sejmie tedy ją rozłączono, i czwartą część już dawno i teraz tu na tym sejmie dawać, a konstytucja uczy za dwie lecie dawać kazano. Bo jeśli czwarta część niedojdzie, tedy się wszystko wrzuszy; jurisdicția się wróci (wzruszy?) incompatibilia się (compatibilia?) wrócą, cygan żyd, lepiej że będzie postaremu nierząd. Do unii wojna jeśli potrzebna, ukaż mi to kto, ale ja nie mogę takowych racji należeć, abym na to tak pręde zezwolić miał. Ale kiedy użyję takowe racje, iż bez tego inaczej być niemoże, rad na to zezwólę. Około Wołynia i Podlasia, woiałbych jeszcze dwie niedzieli zetrwać, a być tego pewien“. Стр. 76.

²⁾ Судья Перемишльскій Ореховскій: „унія съ экзекуціей не теперь разводится, а давно уже; ихъ разлучили еще на прошедшемъ сеймі; нужно было уже давно дать четвертую часть; теперь тѣмъ болѣе нужно ее дать. По конституціи ее нужно дать за два года. Если четвертая часть не будетъ дана, то все поколеблется, — поколеблется судъ, будутъ снова многія должности у одного лица, пойдутъ работать жида, цыгане. Неужели будетъ лучше, если возобновятся прежнія неурядица! Нужна ли для осуществленія унии война — пусть кто докажетъ мнѣ это, самъ же я никакъ не могу видѣть причинъ, по которымъ бы могъ такъ скоро согласиться на войну. Соглашусь на нее охотно, когда увижу, что безъ этого нельзя обойтись. Что касается до Волини и Подлѣсья, то я полагаю бы, что лучше подождать здѣсь дѣйствительнаго утвержденія, что эти земли действительно будутъ принадлежать королевству“.

gieni lezało, ale pilnie strzesmi tego skutkiem, aby to, czo sie poczel; y czo nam obieczano, stalo sie ¹⁾.

Pan sendzia Sanoczki: «aby nicz ze wsitkiego nie bilo ²⁾».

Pan Fredro: «iz, panie marsalku, nieuwaszas woiewocztwa naszego, bo i onegda chezial mowicz pan Droiowski; sluchacz waszmosez niechezial; ale ja tak zwalam, iako pan starosta Radziciowski ³⁾».

Pan Sieniczki, podkomorzi Chełmski: «tho, czo iest nadano na obrone rzeczypospolitey, zda mi sye, abismy iei doirzeli, aby byla widana; wielie summi uizrzymi, teby bedziem o lundzioch mislicz. Zaniechacz czwartei czesczy, nie wydze s tego pozytku zadnego, iedno skode, bo ja z maietnosczy swey, ani braciei swei poboru niedam. Woine russyzc nie zdami sie, bo tego nie trzeba, a tez na woine iechacz bim nie chezial, iedno wiedlie opysanego prawa. A tak mi sie woina nie zda, ani potrzebna iest» ⁴⁾.

¹⁾ Мнѣнія Дроіовскаго въ дневницѣхъ Дзялыньскаго нѣтъ.

²⁾ Sędzia Szanoczki: „na ruszenie pospolite, a tam i unia i exequutia będzie“. Стр. 76.

³⁾ Мнѣнія Фредра — нѣтъ.

⁴⁾ Pan Sieniczki: „niepodoba mi się to, że niewszyscy o tem mowimy, o czymby się miało mówić, a radbym to widział, żeby o tem teraz myśleć, jedno o tem, co jest in proposito, mowić, o unii, którą ja rozumiem non postremam partem exequutionis być, i nie widzę aby się zaniechała, i owszem o to się staram u pana, aby nie była zaniechana. Dostę mamy, kiedy my pana prosimy: panie czyn, a król powiada: rad, ale nie mogę, radźcie mi co czynić — exequutor będzie słaby, kiedy nie będzie miał czem poprzeć“.

„Widzę, że Włóście o tem namawiacie, chcecie wojny, ja niewidzę tak prędnego ratunku jako go potrzeba. Wolność ta nawiętrza moja, że nie kiedy pan chce, ale kiedy się znowimy na to wszyscy, żeby Wołyn i Podlasie z nami zasiadło. Aby niebyła przekazka, potrzeba prędszego ratunku: temu niezabierzeć, niedobrzeby—wojny jeśliby trzeba, tedy prędko. Druga co słyhać o Gdansk, sami też to zeznawamy, że chociaź polmiskow dosyć, ale pieniendzy mało. Ale ja widzę gotową drogę do tego, które są media gotowe i to narychlej będzie: re-

¹⁾ См. прилож. 36

няя къ намъ присоединится) защищать военною силою, а четвертая часть пусть такъ себѣ остаётся; но будемъ внимательно наблюдать, чтобы дѣла начатія и обѣщанныя были исполнены» ¹⁾.

Судья Саноцскій: «пзъ всего этого ничего не будетъ» ²⁾.

Г. Фредро: «вы г. маршалъ оказываете неуваженіе къ нашему воеводству, потому что недавно вы не хотѣли слушать, когда хотѣлъ говорить г. Дроіовскій. Что касается до моего мнѣнія, то я соглашаюсь съ мнѣніемъ г. старосты Радѣвскаго» ³⁾.

Господиныхъ Сѣвницкій, Холмскій подкоморій: «мнѣ кажется, что нужно провѣрить тѣ деньги, какія назначены на защиту рѣчи посполитой и когда узнаемъ, сколько этихъ денегъ, тогда будемъ говорить о войскѣ. Если бросить такъ четвертую часть, то не думаю, чтобы изъ этого вышла какая либо польза; выйдетъ напротивъ вредъ, потому что я не дамъ палогани съ моего имѣнія, ни съ имѣнія моихъ братьевъ. Идти войной (посполитымъ рушеньемъ) на Литву — не думаю, чтобы это было нужно, да и вѣхать на войну я не хотѣлъ бы иначе, какъ согласно закону. И такъ, мнѣ не нравится война, да она и не нужна» ⁴⁾.

²⁾ Судья Саноцскій: „соглашаюсь на посполитое рушение, — тогда будетъ и unia и exekucija“.

⁴⁾ Г. Сѣвницкій: „не нравится мнѣ, что не всё мы говоримъ о томъ, о чемъ слѣдуетъ. Радуюсь, что мы думаемъ обо всемъ, но говорить нужно о томъ, что предложено, — объ уни, которая по моему мнѣнію составляетъ не послѣднюю часть нашего постановленія привести въ исполненіе законы“, и я вовсе не думаю, чтобы ее нужно было такъ оставить; напротивъ о томъ и прошу государя, чтобы не оставлять ее такъ. Мы ограничиваемся только тѣмъ, что просимъ государя: государь сдѣлайте; а король говоритъ: радъ бы, но не могу, дайте мнѣ совѣтъ, что дѣлать: исполнитель будетъ слабъ если ему нечѣмъ подкрѣпить своего требованія“.

„Вижу, что вы, господа, совѣщаетесь и хотите войны. И не вижу въ ней такого быстрого средства, какое бы нужно было. Самая большая моя свобода въ томъ, что представители Волини и Подлесья сидятъ съ нами въ засѣданіе сейма не потому, что государь такъ желаетъ, но потому, что мы всё такъ приговорили. На случай какого либо препятствія, нужны быстрые мѣры: не предупредимъ препятствія, душно будетъ. Если нужна война, то впервыхъ нужно сейчасъ идти войной, а вторыхъ нужно знать, что дѣлается въ Данцигѣ. Всѣмъ намъ ясно, что у насъ

Pan Troian: aby niedacz czwartej czeszezi.

Panowie Halyczanie także, iako pan starosta Radzieiowski.

Panowie Podolanie także ¹⁾.

Panowie Liublanie także ²⁾.

tenta poborow i czwartej części, i ktemu tu mają za dwie łecie dać czwatą część. Zebym miał łączyć unią od exequutii, nie, ale wszystkiego zaniechawszy, exequutii czemu niemam popierać a unii się domagać? A nie może mi tego żaden zbić, abi mi się miało co wysliznać“.

„Widzę, iż pan chce mi unią uczynić — a niechcieć temu zabieżeć, a wszystko in discrimen puszczać rozłożywszy wszystko, niechaj się tknie każdy (!) jesli to dobrze? Mogłaby unia do sta lat niebyć, a ja to co mam, wszystko sobie ku pożytku mam, to odkładając, pan wszystko będzie miał spełna, boć to w konstytucjach jest wszystko, to co się skończyło w mocy ostawując“.

„A tak konkluzji kosztować tego co pan mi obiecuje, aby kazał zasieć: niebędzieli chciał, tedy ja dopiero jeszcze muszę szukać modum jakoby temu zabieżeć. Mandaty do nich być muszą, a dojrzeć tego, aby się stateczny wstępек w to uczynił“.

Дальше до слѣдующей цитаты пропущенъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

¹⁾ До этого мѣста пропущенъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Z wojewodstwa Lubelskiego Prysliczky: „tym którzy tu są Podlasianie i Wołynec z panow i posłow, aby przysięgli i zasiedli, starostowie też ktorzy tu są aby przysięgli koronie, po absentes co rychlej posłać, a niebędą chcieć, dopiero przeciwko im postąpić, tanquam contra rebelles“.

Na moderacją przyzwalał, a zwłaszcza jeno aby się exequutia w łupieżnią nicobrocila, „bo gdzie tego nieuleczycie, próżno się i czego dobrego i pokoju rzeczypospolitej nadziewać“.

Na wojnę przyzwalał, „exequutia aby się zadzierzala, co to brać, liczyć, odbierać“.

Затѣмъ слѣдуютъ еще мнѣнія, которыхъ нѣтъ

Pan sędzia Zielenski: „fides sine operibus mortua est, melior est canis vivus mortuo leone — accedant opera ad fidem, będzie dobrze“. Pan Skaszowski: „gdy się to skutkiem okaże co nam obiecano, będziemy o inszych rzeczach mówić“. Стр. 76—77.

Потомъ слѣдуетъ:

Przishł potom do panow posłow pan Ploczki castellan y sekretarz pan Zamojski z tim, „iż krol JMość siał wczor-

¹⁾ См. прилож. 37.

Г. Траянъ говорить, что не пужно недавать четвертой части.

Галичане держались мнѣнія старосты Радѣевского.

Подольце тоже ¹⁾.

Любляне тоже ²⁾.

тарелокъ много, да денегъ мало. Прямую дорогу къ успѣху — именно среднюю и самую скорую мѣру я вижу въ остаткахъ отъ налоговъ, отъ четвертой части и въ тѣхъ деньгахъ, какія здѣсь дадутъ изъ четвертой части за два года. Отдѣлять экзекуции отъ униіе думаю, но почему бы мнѣ, оставивъ въ сторонѣ всякія другія дѣла, не требовать экзекуции и въ тоже время не домогаться униі? Никто не можетъ мнѣ доказать, чтобы при этомъ у меня что либо ускользнуло изъ рукъ“.

„Видю, что государь желаетъ устроить унию, но вы не хотите въ этомъ помочь ему; вы все имѣть выставили на видъ и все подвергаете опасности: хорошо ли это, — пусть всякій судитъ. Пусть себѣ уния не состоится и въ теченіе ста лѣтъ, но я имѣю въ рукахъ право на нее и это мнѣ полезно; откладывая ее, государь будетъ однако имѣть ее въ своихъ рукахъ, потому что въ конституции сказано: имѣть силу все, что рѣшено окончательно“ *).

„И такъ, въ заключеніе рѣчи нужно коснуться того, чтобы король исполнилъ обѣщанное, т. е. чтобы приказалъ Воляндцамъ и Поддѣсяламъ сѣсть съ нами въ засѣданіи сейма. Если не пожелаютъ, тогда уже я буду искать средствъ, какъ бы этого добиться. Указы къ нимъ должны быть посланы, но наблюдать, чтобы это начало униі было сдѣлано, какъ слѣдуетъ“.

Дальше до слѣдующей цитаты пропущенъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Изъ воеводства Люблинскаго — Прислицкій: „приказъ принести присягу и сѣсть въ засѣданіе сейма тѣмъ сенаторамъ и посламъ Воляньскимъ и Поддѣсьскимъ, которые здѣсь находятся; старосты, которые здѣсь есть, тоже пусть принесутъ присягу королевству; за тѣми, которыхъ нѣтъ здѣсь, послать; а если не пожелаютъ явиться, то поступать съ ними, какъ съ бунтовщиками“.

На облегченіе экзекуціи Прислицкій соглашался „для того соглашаюсь, говорилъ онъ, чтобы она не прератилась въ грабежъ; притомъ если не сдѣлаете этого облегченія, то напрасно ожидать добра и спокойствія въ рѣчи-посполитой“.

На войну соглашался, „экзекуцію отсрочить, потому что еще нужно сосчитать, что брать и затѣмъ пужно еще взимать“.

въ нашемъ дневникѣ:

Судья Зѣленскій: „вѣра безъ дѣла мертва; лучше живая собака, нежели левъ, да мертвый; пусть присоединится къ вѣрѣ дѣла, — тогда будетъ хорошо“. Г. Скашовскій: „когда увидимъ на дѣлѣ то, что намъ обѣщано, тогда будемъ говорить о другихъ дѣлахъ“.

Принимъ потомъ къ господамъ посламъ кастелянъ Люблицкій и секретарь Замойскій и объявили, что „его вели-

Pan Wisliczki, iako pan starosta Radzieiowski.

Pan Kassowski: «dacz czwarta czeszcz, poboru nie dam».

Pan sendzia Lukomski: «widziecz skutkiem obietnicze».

Panowie Belzanie, — pan Liubaczowski: «dobrze, abi byla dana czwarta czeszcz». Pan Zolkiewski, iako pan starosta Radzieiowski.

Ploczkie, — Kossobucki: «dacz czwartą czeszcz; opatrzyć y Podlassany, abowiem nie dacz czwartej czeszcz, komu zlie uczynimy iedno sobie. — kroliowi, niewidze nicz» ¹⁾.

Woiewocztwo Mazowieczkie takze ²⁾.

ra po pany i posły Podlaskie, którzy gdy przyszli, opowiadano im to, co się namowiło wczora i postanowilo, iż już przywilej piszą, którym są przywroceni do korony. Opowiedziano im też to, iż JMoś ich bierze w obronę swą, także i od panow JMości. bo to sobie warowali u krola JMości, aby byli bezpieczeni gardi swych. A tak jutro już obiecali zasięć, jeno WMoś raczcie o tem mowieć, gdzie między kotorem wojewodstwem miejsce im dać chcecie. Listy też już i uniwersały nagotowano do tych tam ziem, a tu oni mają czekać i opatrzenie tu mają mieć. Co się tycze o wojewodzie Kijowskim, ten odpowiedział: jeśli do unii, tedy niemam tej władzy, ale sam jako posłuszny będę. A dzis zasię przysłał, obmawiając się, że go dzis febra popadła, a tak przez chorobę być nie może. Wołyńskiego posła żadnego niemasz, Podlasy jeno trzej³⁾. Стр. 77.

¹⁾ Woiewodstwo Ploczkie, Kosobucki: „niepodoba mi się to, aby tak brachium regale umocnić, a wojny poprzeć dla tej unii, bo kto ma wojnę zacząć, potrzeba mieć justam causam belli, a my to widzimy, żeby wojną wiele się ludzi niewinnych tam obraziło, którzy tego nie winni“. Ale więcej przy pana Przyemskiego votum ostawał, aby tego poprzeć exequutią. „A kiedy z tem opatrzeniem ja czwartą część mieć będę, jako konstitucya jest, a krol niebędzie tem szafował i tych trzech części niebędzie miał w mocy wedle konstitucyi, tedy wszystko będzie snadniej“. Okazowanie podoba mu się w powieciech, „żeby wiedziała Litwa żeśmy gotowi. Miejsce Podlasiom zasięć między wojewodstwem Mozowieckim, ponieważ zdawna byli do Mazowsza“. Стр. 77.

²⁾ Woiewodstwo Mazowieczkie, Grzybowski: „odprawić pierwiej ten artykuł około Podlasia i Wołynia, potem o inszych rzeczach namawiać“. Стр. 77.

Г. Вислицкий держался мнѣнія старосты Радѣвскаго.

Г. Кассовскій говоритъ: «дать четвертую часть, налога не дамъ».

Судья Лукомскій: «нужно прежде увидѣть исполненіе обѣщающаго».

Послы Белзскіе, — г. Любачевскій: «хорошо было бы дать четвертую часть». Г. Жолѣвскій сказалъ, что соглашается съ мнѣніемъ старосты Радѣвскаго.

Плоцкое воеводство, — Коссобуцкій: «дать четвертую часть и принять мѣры къ безопасности Подлѣсянъ. Если не дадимъ четвертой части, то сдѣлаемъ зло себѣ, а не кому другому; королю писколько это не повредитъ» ¹⁾.

Воеводство Мазовецкое подало тоже мнѣніе ²⁾.

чество посылалъ вчера за сенаторами и послами Подлѣсья, и когда они пришли, то имъ разказано, что вчера обсуждено и постановлено, именно: что уже пишется привилея, которою они присоединяются къ королевству. Сказано имъ также отъ имени короля и сенаторовъ, что его величество беретъ ихъ подъ свою защиту, потому что они поставили королю условіе, чтобы ихъ жизнь была въ безопасности. Завтра они уже обѣщали прийти къ засѣданію; мы, господа, поразсудите, гдѣ имъ дадите мѣсто, между которыми воеводствами? Грамоты, универсалы въ эти земли уже написаны; которые Подлѣсяне и Волинцы находятся здѣсь, тѣ будутъ ядять и будутъ получать содержаніе. Что касается до Кіевскаго воеводы, то онъ отвѣтитъ: ѣхать для униі не имѣю власти, но самъ лично, какъ покорный подданный, буду, а сегодня прислалъ извѣщеніе, что не можетъ быть по болѣзни, потому что его схватилъ лихорадка. Изъ Волины нѣтъ ни одного посла, изъ Подлѣсья только трое³⁾.

¹⁾ Воеводство Плоцкое — Коссобуцкій: «не нравится мнѣ, что мы желаемъ укрѣплять десницу короля и вести войну ради униі; кто хочетъ начать войну, тотъ долженъ имѣть законную причину къ ней, а мы знаемъ, что война оскорбита бы тамъ — въ Литвѣ многихъ людей, которые вовсе не повинны въ ней». Впрочемъ, Коссобуцкій больше склоняется къ мнѣнію г. Приемскаго, т. е., что дѣло униі нужно двигать посредствомъ экзекуціи. «Если для этихъ дѣлъ я буду имѣть четвертую часть, какъ постановлено, и король будетъ ею распоряжаться, но не будетъ имѣть въ своемъ распоряженіи остальныхъ трехъ частей, согласно конституціи, то все пойдетъ лучше». Сборъ назначенныхъ въ посполитое рушеніе въ уѣздахъ вранится ему; пусть Литва знаетъ, что мы готовы къ войнѣ. Мѣсто Подлѣсянамъ въ засѣданіи сейма должно быть между послами воеводства Мазовецкаго, потому что они издавна тянули къ Мазовіи⁴⁾.

²⁾ Мазовецкое воеводство — Грибовскій: «покончить сперва дѣло касательно Подлѣсья и Волины, а потомъ уже обсуждать другія дѣла».

Woiewodstwo Rąwskie także ¹⁾.

Conclusum: ydz do krolia iego mosczy i yproszisz, aby Podlassanie przod zassiedli, czo do soboty odlozono ²⁾.

5 die Martii w Sobote, sli panowie poslowie na gore, żądaiącz, abi Podlassanom kazano zasieszcz, — panom miedzy pani, a poslom miedzy posli ³⁾.

¹⁾ Равское воеводство неупомянуто.

²⁾ Conclusio pana marszałkowa: „by były nie złości ludzkie, nie trzebaby było prawa. Tego prawa trzeba. Exequutii est prima pars iunia, tego popierać musicie WMoście i male i wielkie media pokusić, a turpe est fieri per plura (.) quod fieri potest per pauciora. Hoc bellum cunctis jest rzecz straszliwa, i rozumiem to z WMości i z pana, że WMoście niepragniecie tego, aby już prawie denunciare bellum jako hostibus, bo gdzieby już do tego przyjść miało, tedyby trzeba już zarazem, a tamten który już wie o tem, już więc każdej desperacyi kusi. Aleć to krol JMoś rozumie, że tam pierwiej trzeba bytności panskiej, a tak być, żeby krol JMoś mógł to uczynić: a niechcesz, musisz, a tak o temby się starać, aby krol JMoś mógł tam cum dignitate praesentia sua być. Łączyć exequutii niechęć, jeno generaliter legum exequutii chęć. Nie mamy nic pewnego w prawach, przywilejach, i macie tak in dubio prawa swe ostawić, bo się wszystko pomieszało. Dum tempus habemus, operemur bonum. By nic innego nie było jeno śmierć, tedy mamy na co się oglądać, a rozjeździemyli się tak, różnice i swe rzeczy wszystkie zostawiwszy, pan Bog wie jesli nam czas taki przyjdzie“.

„Jutro praesentes wszyscy Podlaskiej a Wołyńskiej ziemie aby zasedli i przysięgli, absentes aby byli obesłani, aby tu byli, a czekać te dwie niedziele: nieprzyjadą, dać na to miejsce innego. Około unii, to bych ja wolał, aby te wszystkie pieniądze które są in paratis, tak reszty poborow jako i czwartej części, na to były obrocone, czwarta części za dwie lecie, sami też być in armis. Księża też z nami. Braciej bym to ganił, kiedyby krol JMoś miał się ruszyć do Litwy wojną: ale żeby było kilka tysięcy ludzi, a krol też z poczem polnym aby się ruszył, a my żebyśmy też byli in paratis“. Crp. 77—78.

³⁾ W sobothę po wstępnej niedzieli przysli panowie poslowie na gore do krolia JMosczy, tam pan Stanisław Debiński, starosta Checzński do krolia JMości: „prosimy Najjasniejszego Milosciwyszy krolu, jakoś to WMoś obiecać raczył, aby poslowie Podlascy i Wołyncy, także też pa-

воеводство Равское — тоже ¹⁾.

Заключение: идти кь его величеству и просить, чтобы прежде всего съѣли въ засѣданіе Подлѣсьи, что отложено до субботы ²⁾.

5 Марта, въ Субботу, господа послы отправились наверхъ съ просьбою, чтобы приказано было Подлѣсьянамъ съѣсть въ засѣданіе сейма, — спсаторамъ между сенаторами, а посламъ между послами ³⁾.

²⁾ Заключение маршала: „если бы не злоба человѣческая, то не нуженъ былъ бы законъ. Важнѣйшая часть экзекуціи — униа; ее вы должны, господа, дыгать и перепробовать для этого и малыя и большія средства; но постыдно дѣлать большіи средствами то, что можно сдѣлать малыми. Эта война — дѣло страшное всѣмъ, и надѣюсь, что ни государь, ни вы, господа, не желаете, чтобы, вотъ, такъ уже и объявить войну Литовцамъ, какъ врагамъ нашимъ, потому что если бы дѣйствительно это нужно было, то нужно бы идти войною сейчасъ же, между тѣмъ Литва теперь уже знаетъ объ этомъ и можетъ съ отчаянія пунуться въ любую крайность. Но его величество полагаетъ, что прежде нужно ему быть въ Литвѣ и быть съ такой обстановкой, чтобы можно было поступить съ Литвой по пословицѣ: не желаешь, такъ долженъ противъ воли; поэтому нужно пообдумать, какъ бы его величество могъ тамъ быть лично съ достоинствомъ. Отдѣлать экзекуціи отъ униі не хочу, но вообще хочу исполненія законовъ. Ничего нѣтъ надежнаго въ нашихъ законахъ, привилегіяхъ; все перемѣнилось: неужели вы такъ оставите свои законы въ сомнѣніи? Пока есть время, будемъ усердно работать. Если бы у насъ впереди ничего не было, кромѣ смерти, то и тогда слѣдовало бы заняться еще многими дѣлами; если же разѣдемся, оставивъ, какъ есть, наши дѣла, наши разногласія, то Богъ знаетъ, представится ли намъ другое такое время, какъ теперь?“

„Завтра пусть присягнуть и сидѣть въ засѣданіе сейма всѣ, находящіеся здѣсь представители Подлѣсьскіе и Волинскіе, а отсутствующіе должны быть оповѣщены, чтобы прибыли; ожидать ихъ двѣ недѣли; если не придутъ, то назначить на ихъ мѣсто другихъ. Касательно униі я желалъ бы, чтобы на это дѣло обращены были всѣ тѣ деньги, какія есть въ наличности — остатки налоговъ и четвертой части, также четвертая часть за два года; сами же мы должны быть готовы къ войнѣ. Духовенство вмѣстѣ съ нами должно также участвовать въ этихъ тягостяхъ. Я осуждалъ бы васъ, братья, если бы его величество двинулся въ Литву войной; но хорошо было бы, если бы мы пѣшли на готовѣ нѣскольکو тысячъ войска, если бы король двинулся туда съ полемымъ отрядомъ, а мы сами были бы тоже наготовѣ“.

³⁾ Въ субботу послы вступительнаго воскресенья. Пришли господа послы наверхъ къ его величеству. Тамъ Станиславъ Дембинскій, староста Хенцинскій сказалъ его величеству: „просимъ ваше величество, свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король, чтобы Подлѣсьскіе и Волинскіе по-

Respons od krolia iego mosezi.

«Panowie poslowie! Już to krol iego mosecz uczini, yz kaze Podlassanom zasiecz, alie ony tego potrzebuja, abyście iem powiedzieli, iesli ich tez w obrone swą wezmiecie, bo już krol iego mosecz opowiedzial iem, ze ich bierze w obrone swą, panowie radni takze; potrzeba, abi od waszmoseziow tez slyseli» ¹⁾.

Na to panowie poslowie: «na to sie musim rozmowicz, alie nye znieskami w rozmowie; wnet dami wassei krolewskiej mosezi respons».

Sly panowie poslowie na dol. Niezmieskali; kneth conclusum: przyjacz ich. J sly na gore.

Marsalek Czarnkowski the rzecz uczinil: «Naiasniejszy, a milosczywi krolui! Sama rzecz potrzebuie, y to iasnie okazuje, iz kto kogo w reke braterską bierze, ze mu powinien miloscz braterską; a miloscz pokazana biez nie

nowie zasiedli, takže urzednicy, dzierzawcy Podlascy aby przysięgli regi et regno, takže i pisma w tej rzeczy aby nam byly podane. Jesli są wakancje, aby też Wasza KMość rozdał». Czp. 78.

¹⁾ Dana odpowiedz przez pana canclerza: „jeszcze wczoraj racył to już JKMość rozkazać, jeno że ich dochodzi wielka groźba tak na zdrowie, jako i na majątność. A tak krol JKMość nie radby nikogo in periculum przywiódł. Trzeba WMościam radzić o tem, jakoby to opatrzyć, nie glejtem, ale czem inszem, bo to nie idzie między osobami jeno między koroną a księstwem. Przywilej i uniwersał ten się WMościam poszle: kaze dziś krol JKMość zasięć posłom, a starostom w poniedziałek kaze krol JKMość przysięgać». Czp. 78.

Tamże też prosili poslowie krolia JKMości, aby już racył zakazać kancellaryi Litewskiej odprawować spraw Wolynskich i Podlaskich. Dana odpowiedz od krolia JKMości: „już WMości żądności krol JKMość dosyć uczyni, już przyjdą dziś ktorzy mają zasięć z WMościami radzić spólnie o opatrzeniu bezpieczeństwa, a starostowie w poniedziałek przysięga. Około kancellaryi trzeba pierwej obwołać, i zakaze już krol JKMość kancellaryi Litewskiej, a wszakoz to trzeba konstitucją opatrzyć, ut omnibus ad notitiam veniret». Czp. 79.

Отвѣтъ отъ имени его величества.

«Господа послы! Его величество прикажетъ Подлѣсянѣмъ сѣсть въ засѣданіе сейма; по они требуютъ, чтобы вы объявили, — берете ли ихъ подъ свою защиту? Его величество уже объявилъ имъ, что беретъ ихъ подъ свою защиту; господа сенаторы объявили тоже: нужно, чтобы они и отъ васъ услышали это» ¹⁾.

На это господа послы сказали: «нужно намъ объ этомъ переговорить между собою; это будетъ не долго; сейчасъ дадимъ вашему величеству отвѣтъ».

Пошли послы винъ. Не долго были; сейчасъ же приговорили: принять Подлѣсянъ подъ защиту. Пошли навстрѣхъ.

Маршалъ Чарпковскій сказалъ слѣдующее: «Святыишии и милостивѣишии король! Само собою очевидно и необходимо, чтобы кто кого беретъ въ братство, обязывался тому и братскою любовію; а любовь эта не иначе можетъ быть до-

слы, а также ихъ сенаторы, согласно обѣщанію вашего величества, сѣли въ засѣданіе сейма; затѣмъ, чтобы Подлѣсскіе чиновники, державцы принесли присягу королю и королевству, и чтобы намъ представлены были грамоты касательно всего этого дѣла; наконецъ, если есть въ этихъ земляхъ вакантныя должности, просимъ ваше величество раздать ихъ».

¹⁾ Данъ такой отвѣтъ черезъ канцлера: „еще вчера его величество приказалъ имъ это; но до нихъ доходятъ извѣстїи о великихъ угрозахъ, какъ противъ ихъ жизни, такъ и противъ ихъ имѣній. Его величество не желалъ бы никого подвергать опасности. Нужно вамъ посоветоваться, какъ бы это устроить, конечно не черезъ заручины грамоты, а какъ либо иначе, потому что здѣсь дѣло не между частными лицами, а между королевствомъ Польскимъ и Литовскимъ княжествомъ. Привилегїи и универсалы будутъ вамъ присланы. Сегодня его величество прикажетъ Подлѣсскимъ посламъ сѣсть въ засѣданіе сейма, а старостамъ прикажетъ принести присягу въ понедѣльникъ».

Тутъ же послы просили короля, чтобы запретилъ уже Литовской канцеляріи вести дѣла Волынскія и Подлѣсскія. Данъ такой отвѣтъ отъ имени короля: „ваше желаніе его величество исполнитъ: сегодня же придутъ Подлѣсяне, чтобы сѣсть съ вами въ засѣданіе и вмѣстѣ съ вами обсуждать хитры своей безопасности, а въ понедѣльникъ принесутъ присягу старостѣ. Что касается до Литовской канцеляріи, то прежде нужно еще объявить присоединеніе этихъ земель къ королевству, а затѣмъ уже его величество запретитъ Литовской канцеляріи вѣдать ихъ дѣла; однакожъ нужно объ этомъ сдѣлать постановленіе и чтобы всѣ его знали».

moze, iedno tho, ze in adversis mamy sye ratowacz, nieliutując statkow y garl swich ¹⁾».

Potim poslano do panow Podlaskich, ktorzy byli w Liublinie, a zwlaszcza pan marsalek podlaski y pan pysarz Droyeczki, pan Kosinski; chorazy Buyno, Droyeczki, podstaroseci Brawski [Branski]; Jrzykowicz odiechal, za ktorim poslano, aby sie wrocil.

Gdy przysly do rady, thy slowa od krolia iego mosci przez pana marsalka koronnego iem powiedziano: «Panowie myly poslowie Podlasczy! Tak iakoscie waszmosczie przyeczi pod obrone krolia iego mosci y rad koronnych, tak tez y panowie poslowie tez tu waszmoscziow przymuią. Przetoz iuz krol iego moscz raczy wam rozkazowacz, abyście waszmosczie zassyedli miedzy pany posly: Jesliby onera, angarie iakowe. wedlie zwyczaju Litewskiego, byli na waszmoscziach, tedy krol iego moscz z waszmoscziow znosycz iuz raczy, iako sie to przywykleim y konstytucją dobrze opatrzy, ktorego kopia bedzie podana waszmoscziom; uniwersali krol iego moscz poslie, aby y drudzzy przyechali—panowie y starostowyc y poslowie ²⁾».

Czarnkowski do Podlaskich poslow the rzecz

¹⁾ Zesly poslowie na dol, mowili o tem jesliże ich broniez. Kto kogo bierze do bractwa, tedy go powinien bronie i radzie o nim. J zgodzili się wszyscy o tem: kiedy zasięda, tedy de modo, jako ich bronieć, spolnie z nimi mowieć chcemy. J przysli z tem na gore, dali odpowiedz przez pana Czarnkowskiego: jako prospera (,) także adwersa powinniśmy z nimi aequaliter snosić, a de specialibus, zasiadłszy z nimi, spolnie będziemy namawiać. Стр. 79.

²⁾ Przysly potym poslowie Podlasczy do krolia JMości przy posliech koronnych. Tam pan marszałek do nich mowil od krolia JMości in hunc sensum: „przypatrzysz się krol JMość przywilejom dawnym, iż te ziemie zdawna z wiekow są do korony Polskiej, a tak JKMość raczy zasię te ziemie przywracać do korony Polskiej, praw i swobod, i przywraca pod regiment korony Polskiej a wszystkie angarie onego państwa z WMości zdejmuję JKMość. A tak raczcie już zasięć miedzy pany posly, a około bezpieczeństwa jako około koronnych ludzi, tak około WMości obmyślawać będziemy, także też WMoście tam miedzy pany posly raczcie o tem wspolek obmyślawać“. Стр. 79.

казана, какъ если мы другъ друга будемъ спасать въ несчастіяхъ, не щадя ни имущества, ни самой жизни» ¹⁾.

Потомъ послали за тѣми изъ Подлѣсянъ, которые находились въ Люблинѣ; находились здѣсь слѣдующіе: Подлѣсскій маршалъ и писарь Дрогичинскій, г. Коспекскій; хорунжій Дрогичинскій, подстароста Бряньскій Буйно; Ижиковичъ уѣхалъ было, но за нимъ послали, чтобы воротился.

Когда они пришли въ сенатъ, то имъ сказано было отъ имени короля черезъ г. маршала королевства слѣдующее: «Любезные господа послы! Какъ его величество и господа сенаторы приняли васъ подъ свою защиту, такъ точно принимаютъ васъ подъ свою защиту и господа послы. Поэтому его величество призываетъ вамъ съѣсть въ засѣданіе сейма между послами. Если на васъ были какія либо тягости по обычаю Литовскому, то его величество снимаетъ ихъ съ васъ, и это подлежащимъ образомъ будетъ изложено въ привилегіи и конституціи, которыхъ копій будутъ вамъ даны. Его величество разошлетъ универсалы, чтобы и другіе изъ васъ пріѣхали — сенаторы, старосты, послы ²⁾.

Чариковскій обратился къ Подлѣсскимъ по-

¹⁾ Сошли послы внизъ и говорили о томъ, брать ли Подлѣсянъ подъ защиту. Кто беретъ кого въ братство, тотъ обязанъ его защищать и объ немъ заботиться. Все согласились на слѣдующее: „когда они съдутъ съ нами въ засѣданіе, тогда вмѣстѣ съ нами будемъ говорить, какимъ образомъ ихъ защищать“. Пришли съ этимъ рѣшеніемъ наверхъ и черезъ г. Чариковскаго объявили: „и счастье и несчастье мы должны дѣлить съ ними; о подробностяхъ будемъ разсуждать съ ними вмѣстѣ, когда съ ними сядемъ въ засѣданіе“.

²⁾ Пришли потомъ къ его величеству Подлѣсскіе послы, когда тамъ были и послы королевства. Тамъ г. маршалъ говорилъ къ нимъ отъ имени короля въ такомъ смыслѣ: „его величество, вникнувъ въ давнія привилегіи, увидѣлъ, что издавна, отъ вѣковъ эти земли, — Подлѣсье и Волины, — принадлежать королевству; по этому его величество благоволилъ возвратить королевству эти земли, пріобрѣтаетъ ихъ къ правамъ, свободѣ и управленію королевства Польскаго и все тягости, наложенныя на васъ тѣмъ государствомъ (Литовскимъ) снимаетъ съ васъ. И такъ, садитесь въ засѣданіе сейма между послами; мы будемъ обсуждать здѣсь мѣры безопасности какъ жителей королевства, такъ и вашей, а вы господа, обсуждайте тоже тамъ между послами“.

uczynił: «haec est dies, quam fecit Dominus! Naszy laskawy panowie bracia! Bierzem waszmoscziow w braterstwo swe, statecznie, uprzeymem serechem. Przetoż gotowysmy waszmoscziow od kazdego bronicz, statkiem y garly swemi, owo in adversis adversa z waszmoscziami czierpiecz, prospera waszmoscziom zyczicz ¹⁾».

Panowie poslowie Podlasczi przez pana Kosinskiego, pyssarza Droyczkiego do krolia iego mosczi te rzecz uczynili: «Naiasniejszy a milosczywi krolu! Acz sie iuz yni roziechali, alic wydżacz te rzecz bycz poziteczną rzeczypospolitey, tez iz jest wskazanie wassei krolewskiej mosczi, tedy mi wedle przywileiow koronnych zassiedziem, a za thy laski, ktore czynicz raczis, nam obrone laske obiecowacz raczis, tedy wassei krolewskiej mosczi dziakuem panu swemu, a themu przywileiowi prosim, zebismy sye przypatrzili y uniwersalom—listom zawartim». Potim iem kopię podano. Sły na dol. «Przeciżtaczcie uniwersalow kopię!» Przeczitano kopię listow; przywilej odlożono do poniedzialku. Tak sie ten dzien rosedł.—

6 Niedziela. Vacabat.

7 Poniedzialek. Woiewodzicz Chlebowycz przysedł do panow poslow z wieliem ludzi zacznich rad koronnych y prosil o audientię, ktorą mu dali panowie poslowie. Ta była rzecz iego wielka; iz nossi na sobie wielką trudnoscz od pana starosti Zmoczkiago, ktory mu zle rzeczy — zdradi zadal w Lytwie, a krol iego moscz thū na seim spolny koromny the sprawie odlożycz raczil.

Słowa Chlebowyczowe: «iam thū przyiechal; wydżiał mie pan, w noczy uciekl: a tak, yz mi sie sliachczyczowuy utczywemu ynak nie godzy,

slamъ съ такою рѣчью: «сей день, его же сотвори Господь! Любезные наши господа и братья! Принимаемъ васъ, господа, въ свое братство надежно, съ добрымъ сердцемъ. Мы готовы защищать васъ, господа, отъ всякаго врага нашими средствами и нашою жизнью; желаемъ въ несчастіи страдать вмѣстѣ съ вами и желаемъ вамъ всякаго счастья» ¹⁾.

Подлѣсскіе послы черезъ г. Косинскаго, писаря Дрогичинскаго сказали королю такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король! Хотя другіе разѣхались отсюда, но мы сидѣмъ въ засѣданіе сейма, находи это полезнымъ для рѣчи — посполитой, повинувшись привилегіямъ королевства и наконецъ приказанію вашего величества. За милости, которыя ваше величество намъ оказываете, за обѣщаніе защиты, мы благодаримъ ваше величество, нашего государя. Просимъ дать намъ пересмотрѣть привилегіи и универсалы». Дали имъ копию съ нихъ. Пошли вникъ. «Прочитаіте копию универсаловъ, сказали послы!» Прочитали копию универсаловъ, а чтеніе привилегіи отложили до понедѣльника. Такъ прошелъ тотъ день.

6 Воскресеніе. Ничего небыло.

7 Понедѣльникъ. Пришелъ къ господамъ посламъ со многими знатными лицами изъ сенаторовъ королевства воєводи Члѣбовичъ и просилъ выслушать его, на что господа послы согласились. Сущность его длинной рѣчи была та, что на немъ лежитъ тягостное обвиненіе г. старосты Жмудскаго, который взвелъ на него въ Литвѣ тяжкое преступленіе — въ измѣнѣ, и что король отложилъ разборъ этого дѣла къ этому общему сейму королевства.

Слова Члѣбовича: «я сюда пріѣхалъ; Жмудскій староста видѣлъ меня здѣсь и ночью обѣжалъ отсюда. Мнѣ, какъ честному шляхтичу, остает-

¹⁾ Этой рѣчи посольскаго маршала нѣтъ въ дневникѣ Дзялинскаго, но есть вмѣсто того слова архіепископа, маршала (не сказано какого) и канцлера.

Хиэдз архіепискупъ: «дзюковалъ имъ за ихъ давнѣе чечѣ, (,) ktorą mieli ku koronie, co teraz skutkiem okazali. J ofiarował się imieniem wszystkich rad o nich staranie i o bezpieczeństwie ich radzić, a w obronie swej mieć.— Marszałek: „miejsce pódło woiewodstwa Mazowieckiego“. Pan canczlerz powiedział panom posłom Podlaskim: „iż się go opatrzyło, że Włóści exequutia niedoleże“. Str. 80.

¹⁾ Архіепископъ благодарилъ ихъ за давнюю ихъ благо-расположенность къ королевству, которую теперь доказали самымъ дѣломъ, и отъ имени всего сената обѣщалъ имъ заботиться объ нихъ и обдумывать мѣры къ ихъ безопасности. Маршалъ сказалъ: «вамъ мѣсто подлѣ воєводства Мазовецкаго». Господинъ канцлеръ сказалъ Подлѣскимъ посламъ: «уже рѣшено, чтобы васъ не касалась экзекуція».

Дальше до конца разказа о дѣлахъ этого дня въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

iedno sie upominacz u pana swego, aby tha sprawa, gdzie sye odlozyla, thu koniecz wziela: aby panowie poslowie do krolia iego mosczy sye przyczynili, aby decret uczynil they rzeczy, gdy on thu iest, a tamtego nie mas». Wielką rzecz uczynil y dossycz ozdobną y wyprawną ¹⁾.

Potim panowie Sieniawsczi prosili, aby sye panowie poslowye przyczynili do krolia iego mosczy; aby ten frimark był odprawion przez krolia iego moscz, na który byly wyslani rewizorowie s seymu Piotrkowskiego, — za potczywe sluzby niebosczyka pana wojewody Ruskiego, Mikolaia Sieniawskiego, y prossili, aby przypominane byli potczywe sluzby niebosczyka pana wojewody Ruskiego ²⁾.

Prosil tez pan Czikowski, aby sie przyczynili do krolia iego mosczy, aby reste poborow s Krakowskiej ziemie dano panu Czikowskiemu ³⁾.

Za Chlebowyczem obyczali sye przyczynicz y poruczyli ią odprawicz przed kroleм iego moscia panu sendziem Przemiskiemu, takze tez za

¹⁾ W poniedziałek po niedzieli suchej przyszedł do panow poslow pan Lebowicz Litwin z niektórymi pany Polskiemy, prosząc o ich przyczynę do krola JMości, aby dekretem swym raczył z niego to jarzmo zdjąć w tej sprawie, którą ma z panem starostą Żmudzkim, którą Krol JMość tu na ten sejm spolny odłożyć raczył. A iż odjechał zład onego tu widząc, a z nim się nierozprawił, prosił aby tego na siebie nienosił, żeby to krol JMość dekretem swym znaleźć raczył. Стр. 80.

²⁾ Także też panowie Sieniawscy prosili o przyczynę do krola JMości o ten frimark, aby przy nim byli zostawieni.

Поставлено послѣ нижеслѣдующей просьбы.

³⁾ Прислѣдлъ тежъ затѣмъ до пословъ панъ Циковскій подкоморзъ Краковскій, przypominającъ utraty i zasługi swe, proszącъ o przyczynę do krola JMości, aby go krol JMość raczył tą resztą opatrzyć, która ostala z poboru Krakowskiego wedle poruczenia panomъ poslomъ od rycerstwa ziemi Krakowskiej, czyniłъ adhortacją wielką do panowъ poslowъ, imъ to przypominającъ, iż teжъ to bywało, że rzeczpospolita ratowała była pana z Tarnowa, złożyli byli po dwu groszu z łanu, także i Lanczkorunskie. Стр. 80.

ся въ этомъ случаѣ просить моего государя, чтобы это дѣло было здѣсь кончено, такъ какъ оно отложено на этотъ сеймъ», — и просить, чтобы господа послы ходатайствовали у его величества, чтобы король произнесъ приговоръ по этому дѣлу, такъ какъ онъ — Глѣбовичъ, — находится здѣсь, а г. старосты нѣтъ. Длинную онъ говорилъ рѣчь и довольно красивую и обработанную ¹⁾.

Потомъ пришли господа Сѣнявскіе и просили господъ пословъ ходатайствовать у его величества, чтобы король, ради честной службы покойнаго воеводы Русскаго, Николая Сѣнявскаго, покончилъ дѣло о замѣнѣ ихъ имѣній, для котораго съ прошедшаго Петровскаго сейма посланы были ревизоры, и (просили пословъ) припомнить честную службу воеводы Русскаго ²⁾.

Просилъ пословъ тоже похатайствовать у его величества г. Чиковскій, чтобы отдачи были ему остатки отъ налоговъ съ Краковской земли ³⁾.

За Глѣбовича, а также за господъ Сѣнявскихъ послы общались ходатайствовать и поручили изложить эти дѣла предъ королевемъ судѣ Пере-

¹⁾ Въ поведѣніи послѣ сухого воскресенья, пришелъ къ господамъ посламъ съ нѣкоторыми Польскими сенаторами Интвинъ Лебовичъ и просилъ ихъ ходатайства у его величества, чтобы король соизволилъ снять съ него свои деkreты то бремя, какое онъ носитъ на себѣ по тому дѣлу съ г. Жмудскимъ старостой, которое его величество отложилъ на этотъ общій сеймъ; что такъ какъ г. староста, хотя видѣлъ здѣсь его, но уѣхалъ, не покончивъ съ нимъ этого дѣла, то Лебовичъ просить, чтобы ему изъ за этого не нести на себѣ долѣе этого бремени, чтобы его величество dekreтомъ своимъ призналъ его свободнымъ отъ этого обвиненія.

²⁾ Господа Сѣнявскіе тоже просили ходатайствовать у его величества, чтобы оставилъ ихъ при тѣхъ имѣніяхъ, которыми даны имъ въ замѣну имѣній ихъ отца.

³⁾ Просилъ тоже господъ пословъ г. Чиковскій, Краковскій подкоморій о слѣдующемъ: припомнивъ свои убытки и заслуги, просилъ ходатайствовать у его величества, чтобы его величество оказалъ ему пособіе тѣмъ остатками, которые остались отъ налоговъ краковскихъ, какъ поручило посламъ ходатайствовать объ этомъ рыцарство Краковское. Говорилъ онъ длинную рѣчь къ посламъ, припоминалъ нѣмъ, что бывали подобныя случаи, — что рѣчьсполнитель помогала выйти изъ бѣды г. Тарновскому, — сложились тогда по грошу съ лана; поддерживали также и Ландворонскихъ.

pani Sieniawskiem; pana Czikowskiego nadalei odlozili ¹⁾).

A gdy iuz czy odesli panowie, namawali sie panowie poslowie, s czem idz do krolia iego mosczi, y sli na gore s tim, yz sie uniwersali nieczo poprawili, a to w tim, gdzie krol iego moszcz dolozil, iz ma angarye zniescz s Podlasa y z Wolynia: tedy in futurum sie to znaczy; przeto oni temu nie będą dufacz; lepiej aby krol iego moszcz dolozyl, iz iuz ex nunc sklada omnia onera, et angarias s nich. Przywileiowi ieszcze chcą panowie Podlasianie sie mu przypatrzycz, a krol iego moszcz aby kazal zasiecz panom Wolynskiem y Podlaskiem ex nunc, y przysiacz y starostom i urzędnikom, czo byli w Lublinie ²⁾.

Cziazyli sobie poslowie, yz pan wojewoda Kyowski odiechal iuz, ktori tu mial zasiecz: a tak abi to rzeczą bylo, a nie formą; pan Ostaphieci abi przysiağł y innem starostom, aby kazano ³⁾.

¹⁾ Совѣщанія этого нѣтъ. Въмѣсто его — слѣдующее:

Tamże prziszedł poseł od krolia JMości do panow poslow opowiadając to: „iz jako był krol JMość WMościam obiecal, że dziś mieli panowie starostowie Podlascy i Wolynscy przysiaǳ. (3) Tedy krol JMość stał do pana wojewody Kiowskiego, który się był krolowi JMości obiecal, ale iż wczora odjechał, pisał list do pana marszałka koronnego opowiadając, iż dla pilnych potrzeb swych odjechać musiał a wszakoż niedaleko jedzie na Tornow, i kiedy mu krol JMość da znać, chce zawzdy przyjechać. Tamże i wojewoda Trocki odjechał, ale zasię chce przyjechać kiedy mu każą, a kiedy im dadzą znać“. Стр. 80—81.

²⁾ Była potem rozmowa miedzi pany posly okolo Podlaskich ziemskich urzędników, jeśliżе poslowie ich, zata plenipotentją od nich im daną, mają tu przysięgę od nich uczynić, czyli sami z osobna. Na to się zgodzili, że urzędnicy wszyscy ziemscy powinni przedsię sami przyjechawszy przysiaǳ regi et regno, a od poselstwa ci panowie poslowie żeby przysięgli. Tam poslowie Podlasci prosili, aby exequutia na nie i potomki ich nie była nigdy wspominana, i o przysięgę się też domawiali, kiedy mają przysiaǳ. Dana im odpowiedz od panow poslow, że kiedy mieć będą przywilej, tedy przysięgą. Wojewodstwo Rawskie — o miejsce się opowiedali, iż go niechęć przed sobą panom Podlasianom pusić. Стр. 81.

Далѣе до слѣдующей цитаты пропушено.

³⁾ До этого мѣста пропушено.

мышльскому; дѣло же г. Чиковскаго отложили до другого времени ¹⁾).

Когда эти господа ушли, то послы совѣщались съ какимъ предложеніемъ идти къ королю, и пошли наверхъ съ тѣмъ, что они немного исправили универсалы, именно въ томъ мѣстѣ, гдѣ его величество говоритъ, что намѣренъ снять съ Подлѣсья и съ Волыни тягости: это значить, король снимаетъ тягости въ будущемъ; поэтому Волыньцы и Подлѣсьяне не будутъ этому вѣрить; лучше пусть его величество скажетъ, что отнынѣ снимаетъ уже съ нихъ все бремя, всѣ тягости. Что касается до привилегій, то господа Подлѣсьяне еще ее разсматриваютъ; пусть его величество прикажетъ теперь же сѣсть въ засѣданіе сейма сенаторамъ Волыньскимъ и Подлѣсьскимъ и принести присягу старостамъ и чиновникамъ, которые были въ Люблинѣ ²⁾).

Послы досадовали, что Кіевскій воевода уѣхалъ, тогда какъ прежде намѣренъ былъ придти въ засѣданіе; говорили, что приказаніе явиться въ засѣданіе должно исполниться на самомъ дѣлѣ, а не формально, что и г. Евстафій долженъ принести присягу, что должно быть приказано сдѣлать тоже и другимъ старостамъ ³⁾).

¹⁾ Пришелъ къ господамъ посламъ посолъ отъ его величества съ такимъ извѣстіемъ: „такъ какъ его величество обѣщалъ вамъ, что сегодня имѣли принести присягу Волыньскіе и Подлѣсьскіе старосты: то его величество послалъ и за г. воеводой Кіевскимъ, который обѣщалъ было пріѣхать, но вчера уѣхалъ и напсалъ къ маршалу королевства, что долженъ былъ уѣхать по настоятельной надобности, но уѣзжаетъ не далеко, къ Тарпону, и если его величество дастъ ему знать, чтобы пріѣхать, то онъ непремѣнно пріѣдетъ. Уѣхалъ тоже и воевода Троцкскій, но пріѣдетъ, когда ему дадутъ знать и прикажутъ пріѣхать“.

²⁾ Потомъ было между послами разсужденіе о земскихъ Подлѣсьскихъ чиновникахъ, могутъ ли за нихъ приносить присягу послы по данному отъ нихъ полномочию, или тѣ должны присягать каждый порознь и лично. Всѣ согласились на то, что всѣ земскіе чиновники обязаны пріѣхать и сами принести присягу королю и королевству, а послы пусть присягаютъ въ качествѣ пословъ. При этомъ Подлѣсьскіе послы просили, чтобы никогда небыло помину объ экзекуціи ни имъ, ни ихъ потомкамъ; спрашивали также, когда имъ присягать. Послы отвѣчали имъ: когда получать привилегію, тогда принесть присягу. Воеводство Равское объявило, что не хочетъ уступать Подлѣсьянамъ мѣста выше себя.

Sli na gore. Tedi przyssedsy, strzezono sie, aby Chlebowycz nie bil przy tich sprawach, ktori s. posly przysedl; naprzod tedy Chlebowicza z radi chieziano aby wisedl; kazano iego rzecz aby sie odprawowala przed timi sprawami.

Wystapil sendzia. Przemiski; ad sacram regiam majestatem rzecz uczynil: «przypatrzyliśmy sie temu dobrze, naiaśniejszy a miłoszczywi krolu, z iakowem umyslem wassa krolewska moszcz, nas miłoszczywi pan, seim ten zlozicz raczil, — ze s tem, iako panu chrzesczanskiemu naliezi, abys byl na to patrzyl, aby thy dwa narodi w te iednoszcz byli wpoione, ktorei iednoszcz przez wielie czasow przodkowie nassy czekali, abys tez bil wasza krolewska moszcz, nas miłoszczywi pan, tho ogladal, gdizes to baczil dobrze, yz to pozytek wielki przynioslo by bylo rzeczypospolitey: stad syc znaczy, z [że] wassa krolewska moszcz z dobrą chucią thei sprawy, aby byla wziela skutek swoy, pragnal, — iz y sprawy privatas między ludzmi onego państwa zaczynamy, mogacz sie tam odprawicz y rozsądzicz, tusz ie na ten seim spolny zlozycz raczil, aby sie iuz ta rzecz — ta iednoszcz sprawami thymi mocniej uczwierdzila y ozdobię przy radach koronnych odprawowala; znacząc iuz czalą iednoszcz oboyg państwa i iedne rzeczypospolita, a iedno państwo. Jakoz sprawę między panem starostą Zmoczkim, a panem wojewodzyczem Wilenskim, ktora ydzie mie-dzy niemi o potczywe, tus ią na ten seim ku rozsądkowi spolny koronni, a nie Litewski odlozycz raczil, mogacz ią tam odprawicz y rozsądzicz; wsakos pan wojewodzicz Wilenski przysedl do nas, prosząc o przyczine, aby sie ta sprawa thiu przez decret ¹⁾ wassei krolewskiej moszczi odprawila na tim seimie iuz koronnim. Przetoz prossimi, naiaśniejszy a miłoszczywi krolu, abis wassa krolewska moszcz, miłoszczywi nas pan, gdiz on thiu iest oblicznie, — stoy przed wassą krolewską moszczą, na seimie spolnim decret they rzeczy uczynicz raczil. Nieprossi pan wojewodzicz miłosierdzia, bo sie cznie bicz nie-

Отправились послы наверхъ. Когда послы пришли, то остерегались, чтобы Глѣбовичъ, который тоже пришелъ съ послами, не присутствовать, когда они будутъ говорить о другихъ дѣлахъ, поэтому, желалъ, чтобы онъ скорѣе вышелъ изъ сената, приказали изложить его дѣло прежде тѣхъ другихъ дѣлъ.

Выступилъ впередъ судья Перемышльскій и сказалъ къ его величеству такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король! Мы хорошо уже уяснили себѣ, съ какою цѣлью ваше величество соизволили созвать этотъ сеймъ. Вы созвали его съ тою цѣлью, какая свойственна христiанскому государю, чтобы эти два народа слить въ одно цѣлое. Это слиянiе, котораго наши предки ожидали цѣлые вѣка, ваше величество пожелали увидѣть на дѣлѣ, потому что вы ясно видѣли, что оно должно припсти великую пользу рѣчи-посполитой. А чтovanje величество дѣйствительно желали, чтобы это дѣло совершилось, — это видно изъ того, что вы изволили назначить къ этому общему сейму и частныя дѣла знатныхъ лицъ того государства (Литвы), хотя онѣ могли быть разобраны и рѣшены и тамъ — на мѣстѣ. Это, вы сдѣлали, конечно для того, чтобы этими дѣлами лучше укрѣнилось единенiе этихъ государствъ, чтобы оно украсилось присутствiемъ сенаторовъ королевства при рѣшенiи дѣлъ и чтобы лучше видно было, что изъ обоихъ государствъ теперь уже — одно цѣлое, одна рѣчь-посполитая, одно государство. Такъ, дѣло между вилудскимъ старостой и Виленскимъ воеводичемъ объ оскорбленiи чести вы изволили отложить къ этому общему сейму на общее разсужденiе чиновъ королевства, а не на разсужденiе Литовскаго сейма, хотя вы могли разсудить и рѣшить его и тамъ на мѣстѣ. Виленскiй воеводичъ пришелъ къ намъ и просилъ насъ ходатайствовать, чтобы это дѣло рѣшено было посредствомъ декрета ¹⁾ вашего величества на этомъ сеймѣ, — теперь уже общему сеймѣ королевства: поэтому просимъ васъ, свѣтлѣйшій и милостивѣйшій король, благоволите дать по этому дѣлу декретъ, такъ какъ Глѣбовичъ находится лично передъ вашимъ величествомъ на этомъ общемъ сеймѣ. Господниъ воеводичъ не просить помилованiя, по-

¹⁾ См. прилож. 38.

winnem. Jesli tez yz pan wyechal, a bez pana mowi, tedy pan wojewodzicz Wilenski zastal tu pana staroste Zmoczkiego. Tez, nayasnieyszy a milosczywi kroliu, nie bil od wassei krolewskiej mosczi stronom czas naznaczony, dnia, any godzini, iedno na seimie spolnim. Nie mial tu zadney potrzeby pan wojewodzicz, bo nie iest publica persona, iedno rzecz ta onego tu przygnala; widzial tez dobrze pan starosta Zmoczki pana wojewodzicza Wilenskigo; rozumial, ze nye prze yną przyczynie przyechal, iedno dla pana starosti: pan starosta, będąc na tim seymie publica persona, mając zlozony rok od wassei krolewskiej mosczi s niem na tim spolnim seimie, odyechal, nieopowiedziawsy sie wassei krolewskiej mosczi, nassemu miloszcziwemu panu. A gdiz pan wojewodzicz stoy na czassie naznaczonym, pana niewidzi y owsem wie, ze odiechal: prosimi, abi wassa krolewska moszcz decret they rzeczy uczynicz raczil ')».

Po tej przemowie pan wojewodzicz Wilinski wystapil; the rzecz do krolia iego mosczi uczinil: «Nayasnieyszy a milosczywi kroliu, panie moy! Cznie sie w tim dobrze, czo mnie, potcziwemu slachezczizowi przystoy; yz tho, czo nosse na ssobie za obwinieniem pana starosty, ze cziegskie brzemie na sobie nosse, dalibog, nie winnie, bo, dalibog, s przodkow mich, wiara iest dobrze zalieczona domu Hlybowieczowego przodkom waszei krolewskiej mosczi, tak tez y moia wassei krolewskiej mosczi, memu miloszcziwemu panu, y tho czo sie dzialo, wiadeczno [widoczno] tho iest wassei krolewskiej mosczi, memu miloszcziwemu panu, czym my on gane daie; za tim tusz mi rok dal s tim panem na tim spolnim seimie; czo acz mi cziegsko tho brzemie nossycz, aliem

тому что чувствует себя виновным. Что же касается до того, что онъ здѣсь говорить о своемъ дѣлѣ, когда нѣтъ здѣсь г. старосты, который уѣхалъ; то вѣдь Виленскій воеводичъ засталъ было его здѣсь, но г. староста самъ уѣхалъ отсюда. При томъ, свѣтлѣйшій, милостивѣйшій король, ваше величество не пазначили спорующимъ сторонамъ опредѣленнаго срока, вы не назначили имъ дня, часа, а вообще назначили явиться на общій сеймъ. Господинъ воеводичъ не имѣлъ никакой другой надобности прїѣзжать сюда, потому что онъ частное лице; его пригнало сюда единственно это дѣло. Съ другой стороны, Жмудскій староста видѣлъ здѣсь Виленскаго воеводича; ему ясно было, что тотъ прїѣхалъ не по какому либо другому дѣлу, а по дѣлу съ нимъ и при всемъ томъ г. староста уѣхалъ, не сказавшись вашему величеству, и не обращая вниманія на то, что былъ здѣсь, какъ оффиціальное лице и что здѣсь на общемъ сеймѣ назначенъ ему былъ срокъ для этого дѣла. Поэтому, такъ какъ г. воеводичъ явился къ назначенному сроку, а г. старосты не видѣть здѣсь, и мало того, знаете, что онъ уѣхалъ: то просимъ ваше величество дать декретъ въ этомъ дѣлѣ ')».

Послѣ судьи Перемышльскаго выступилъ Виленскій воеводичъ и сказалъ его величеству такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій и милостивый король, государь мой! Какъ честный шляхтичъ, я хорошо знаю, какъ мнѣ поступить въ настоящемъ случаѣ, когда мнѣ приходится, вслѣдствіе обвиненія г. старосты, поситъ на себѣ тяжкое бремя и, ей-ей, невинно, потому что вѣрность моего дома предкамъ вашего величества и моя—вамъ, милостивый государь, хорошо доказана. Какъ происходило дѣло, въ которомъ онъ меня обвиняетъ, — это тоже извѣстно вамъ, государь мой милостивый. По этому дѣлу ваше величество пазначили мнѣ съ г. старостой срокъ къ этому общему сейму. Какъ ни тяжело мнѣ было поситъ на себѣ это бремя, но я утѣшалъ себя тѣмъ, что, вотъ, уже

*) Pothym sly panowie poslowie do krolia JMosci i uczynili prozbe za panem Lebowiczem przez pana Orzechowskiego do krola JMosci, aby krol JMosc, poniewaz mu to. na ten sejm spolny rok zlozyc raczil z panem starostą Zmudzkiem, który że odjechał, widząc go tu, aby krol JMosc dekretem swym to uspokoić raczył. Стр. 81.

*) Потомъ пошли господа послы къ его величеству и черезъ г. Орѣховскаго просили, чтобы его величество рѣшилъ дѣло г. Лебовича, такъ какъ король назначилъ ему и г. старостѣ срокъ на этотъ общій сеймъ, — между тѣмъ г. староста уѣхалъ, хотя видѣлъ здѣсь г. Лебовича.

sye tim czyessyl, yz ta sprawa przysła na rozsądek wassei krolewskiej moszci przy zacnym senaczie koronnym. Ja tu stoie, pana niemas. Wiedzial o tim roku, widzial mnie thu w Lublinie, iako thu panowie poslowie dołożyli. Any dnia, anym czassu nie miał znaczonego, iedno seim koronny. Pana, nyewiem, czemu niemas. Nie prosse milosierdzia, bom niewynien; alie prosse laskawego, a sprawedliwego rozsądku wassei krolewskiej moszci. Czlowiekiem iest smiertelny. Uchowai panie Boze na mie smierci, abim s tą znazą nie umarl, która na domie mem nigdi nie bila, any, dalibog, zostanie: przeto prosse, racz wassa krolewska moszcz, nas miloszczywi pan, uwazycz, in quanto periculo res mea versatur; prosse rossądku, iako pana mego miloszczywego» ¹⁾.

Po tej przemowie pana Chlebowicza, wojewodzicza Wilenskiego, wstal pan Piotr Zborowski, wojewoda Sandomirski, ktorego siostre miał starosta Zmodzki; the obmowe uczinil: «Naiasniejssy, a miloszczywi krolu! Prosse, abis to wassa krolewska moszcz uwazycz raczil, ze pan starosta Zmoczek — potczywy pan y rada zaczyna wassei krolewskiej moszci, przystoynie we wsitkich sprawach, a utczywy zachowywacz sye raczy. Tak yz odiechal, thym nycz niewystapil, bo seym spolny ieszcze sye nie skonczil, a tak ieszcze decret waszej krolewskiej moszci nie moze bycz, pokąd seim iest, az na konczu seimnu» ²⁾.

Decret krolia iego moszci przez pana marszalka: «poniewaz tu rok maczie waszmosczie na spolnim seimie koronnym, a ten seym sye nie skonczil, y owssem ten seim spolny iest y trwacz do zawarczia seimu bedzie: tedy wassa moszcz, panie wojewodzicze [wojewodzicu] Wilenski mussys trwacz do

это дѣло перешло на разсмотрѣніе вашего величества въ присутствіи почтеннаго сената королевства. Вотъ, я здѣсь нахожусь, а г. старосты нѣтъ. Онъ знаетъ объ этомъ срокѣ, видѣлъ онъ и меня въ Люблинѣ, какъ сказали уже господѣ послы. Мнѣ не было назначено ни дня, ни часа, а сказано только явиться на сеймъ королевства. Почему нѣтъ г. старосты, не знаю. Не прошу помилованія, потому что я невиненъ; но прошу, чтобы ваше величество милостиво и справедливо разсмотрѣли наше дѣло. Я чловѣкъ смертный. Сохрани Богъ, постигнуть меня смерть; тогда пришлось бы мнѣ умереть съ этимъ пятномъ, котораго еще никогда небыло на моемъ домѣ и, ей-ей, небудетъ. Поэтому прошу ваше величество обратить вниманіе, въ какомъ опасномъ положеніи мое дѣло; прошу ваше величество, милостивый государь мой, разсмотрѣть его» ¹⁾.

Когда Глѣбовичъ, Виленскій воеводичъ, копчилъ свою рѣчь, всталъ Петръ Зборовскій, воевода Сендомірскій, котораго сестра была замужемъ за Жмудскимъ старостой, и сказала слѣдующее: «Свѣтлѣйшій и милостивый король! Прошу ваше величество обратить вниманіе на то, что староста Жмудскій — честный и почтенный сенаторъ и во всѣхъ дѣлахъ держитъ себя прилично и честно. Что онъ уѣхалъ, — въ этомъ нѣтъ никакого преступленія, потому что общій сеймъ еще не кончился; поэтому ваше величество не можете давать декрета, пока сеймъ продолжается, — вы его можете дать только при заключеніи сейма» ²⁾.

Декретъ его величества, объявленный черезъ маршала: «такъ какъ вамъ гг. назначенъ срокъ къ этому сейму, а сеймъ еще не кончился; напротивъ этотъ общій сеймъ будетъ продолжаться до конца; то вы г. воеводичъ Виленскій припуждены ждать до окончанія этого общаго сейма.

¹⁾ Самъ Лебовичъ до крѡла Жмошци также досыгъ піекнѣ rzecz uczynił, także i do panow rad o przyczynę, przekładając smiertelność swą jako czlowiek, a ztąd periculum dobrego mniemania swego, i domu swego. Стр. 81.

²⁾ Potem pan wojewoda Sandomirski obmawiał pana starostę Żmudzkiego jako szwagra, prosił o naznaczenie czasu pewnego, żeby mu dał znać, a on do takowego aktu przystąpił. Стр. 81.

¹⁾ Самъ Лебовичъ также сказалъ довольно хорошую рѣчь его величеству; обращался онъ также и къ сенаторамъ съ просьбой о ходатайствѣ, выставя на видъ, что какъ чловѣкъ, онъ можетъ умереть и что такимъ образомъ подвергается опасности доброе имя его и его дома.

²⁾ Затѣмъ воевода Сендомірскій оправдывалъ старосту Жмудскаго, какъ своего зятя, — просилъ назначить опредѣленный срокъ, а онъ — воевода дасть ему знать и тотъ придетъ ко времени разбора этого дѣла.

skonczenia seymu tego spolnego; a czo sie tycze smiertelnosci waszmosci, uchowai panie Boze smierci na waszmosc: tedy iego krolewska moscz, nas miloscywi pan, naidue to decretem swem panskim teras ad affectationem partis: to choc by smiercz przysla na waszmosc, yz to niema szkodzicz waszmosci, a czekay waszmosc do skonczenia seimu»¹⁾).

Hlebowycz: «wassei krolewskiej mosci dziekuie za iaki — taki decret, bo my czyeska przewloka». Kazano wystapicz Hlebowyczowi²⁾).

Potim pan Czarnkowski marsalek poselski wistapil: «Naiaśnieyszy, a miloscywi krolu! Gdycz sie thu sprawa toczy okolo Podlassia y Wolynia, prossini, aby ta rzecz skutek swoi wzela, to iest, abi uniwersali byli rozeslane, ktoresmi, malo przydawssy, przyniesli; a thus my poprawili, yz czo wassa krolewska moscz in futurum obieczerwacz racil — zniescz angarias s nich, amismi iuz napysali, iz wassa krolewska moscz znoszcz in praesenti raczys. O przywyley, — panowie Podlasanie ieszcze sie mu chezą przypatrzicz; a prossimi, abi iuz wyszczu thu, przez posli, dignitarze, urzedniczy ziemscy, a ossobliwie pan Ostaphiei... (пропускъ). Wielką ten nam trwogę uczynil odyazd pana wojewodi Kyowskiego, ktori odiechal, nazaczneyssy dignitarz Wolinski»³⁾).

Respons krolia iego mosci przez pana kanclerza: «Panowie mili poslowie! Tho, o czo

Что же касается до возможности умереть вамъ въ это время, (сохрани васъ Богъ) то, въ виду этого, во внимание къ сильной просьбѣ вашей, его величество объявляетъ настоящимъ декретомъ, что если бы вы умерли, то дѣло это не будетъ вредить вамъ, а теперь вы ждите до конца сейма»¹⁾).

Глѣбовичъ: «благодарю ваше величество п за этотъ декретъ. Тяжела мнѣ эта проволочка»! Приказано Глѣбовичу удалиться²⁾).

Послѣ того г. Чариковскій, маршалъ посольскій, выступилъ съ такою рѣчью: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Просимъ ваше величество, чтобы приведено было въ исполненіе дѣло касательно Волыни и Подлѣсья, которое здѣсь ведется, т. е., чтобы были разосланы универсалы, которые мы сюда припесли, сдѣлавъ въ нихъ небольшое прибавленіе, — именно: ваше величество общаетъ снятъ съ этихъ земель тягости въ будущемъ; мы это поправили и написали такъ, что ваше величество снимаетъ ихъ ужъ теперь. Что касается до привилегій, то господа Подлѣсьяне желаютъ еще пересмотрѣть ее. Просимъ ваше величество, чтобы кромѣ пословъ припесли здѣсь присягу всѣ сановники, всѣ земскіе чиновники Подлѣсья и Волыни, въ особенности же г. Евстафій. Великое безпокойство возбуждаетъ въ насъ отъѣздъ воеводы Кіевскаго — самаго важнаго сановника Волынскаго»³⁾).

Отвѣтъ его величества, данный черезъ г. канцлера: «любезные господа послы! Что касается

¹⁾ Dana odpowiedz przez pana marszałka panu Lebowiczowi, iż jeszcze ten że sejm spólny trwa, a tak król JMość rozmyśliwszy się, czas naznaczyć będzie raczył. A jesliby pan Bog na was w tym czasie śmierć dopuscił, tedy król JMość decretem swym najdować raczy, za tem opowiedzeniem, iż to dobrej sławie i dobrej estimacyi waszej szkodzić nie niema Стр. 81—82.

Дальше до слѣдующей цитаты — пропускъ.

²⁾ До этого мѣста пропускъ.

³⁾ Potym pan Czarnkowski mówił do krolia JMości: „około uniwersału tego do Podlasia zezwalają panowie posłowie, aby był wysłan, tylko o krótszy czas proszą, a angarie z nich aby już ex nunc złożone były, a którzyby dygnitarze albo urzędnicy nie przyjechali, aby już ipso facto byli złożeni z dygnitarstw i z urzędów, a inszym aby były dane, ktemu aby też król JMość po pana wojewodę Kijowskiego i Trockiego posłał, którzy się obie-

¹⁾ Черезъ г. маршала данъ отвѣтъ Лебовичу, что настоящій общій сеймъ еще продолжается, и что его величество, подумавъ, назначить срокъ для разбора этого дѣла, а на случай, если бы Богъ въ это время послалъ вамъ смерть, король объявляетъ, по вашему желанію, своимъ декретомъ, что настоящее дѣло не должно вредить добру вашему имени.

³⁾ Послѣ того говорилъ къ его величеству г. Чариковскій: „послы согласны, чтобы былъ посланъ въ Подлѣсье тотъ универсалъ, только просятъ, чтобы срокъ для пріѣзда сюда чиновъ этой земли назначенъ былъ меньше и чтобы тягости этой земли сняты были теперь же. Если бы кто изъ этихъ сановниковъ или чиновниковъ непріѣхалъ, то чтобы непремѣнно былъ лишенъ сана или должности и чтобы такіа почетныя или чиновныя должности даны бы-

waszmosczie prossczie krolia iego mosezi, aby ex nunc zniosl angarias et onera, tedi to sie zda krolowi iego mosezi liepiei, — na thy, czo ieszcze powinnosczy nie uczynili, iz gdy uczynia, dopyro iem to poydzie; a thez sie tho doklada w przywileiu dla tego, thim to iuz poydzie, czo dobrowolnie zwolili, i tam tim, czo zwolia. Universali rozesla, przywileiowi uych sie przypatrz»¹⁾.

Potim panowie poslowie kazali panu sendziemmu mowycz do krolia iego mosezi o pany Syeniawskie, wojewodzicze Ruskie, ktorzy tuz staly przy posliech. Pan sendzia Przemiski: «przed oczyma tho iest wassei krolewskei mosezi, nainasnieyszego, a milosczywego krolia, iakowe zazcne sluzby byli niebosczyka pana wojewody Ruskiego nowozmarlego, ktori slawnie, a zazcnie z mlodich lat sluzyl panom swim, przodkom wassei krolewskei mosezi, a nieczim innem iedno postepki rycerskimi, rozlewajacz scroczе

do waszej prosby, чтобы король снял съ тѣхъ земель тягости и притѣсненія теперь же, а не въ будущемъ, то его величеству кажется, что лучше оставить прежаную редакцію, — собственно для тѣхъ, которые еще не исполнили своей обязанности; пусть эта льгота дана будетъ имъ тогда, когда они исполнять то, что обязаны сдѣлать; въ привилегіи вѣдь поясняется, что льгота эта дана будетъ тѣмъ, которые уже согласились добровольно на присоединеніе къ Польнѣ тѣхъ земель, — и тѣмъ, которые впредь согласятся. Универсалы будутъ разосланы; привилегію пусть пересматриваютъ Подлѣсскіе послы»¹⁾.

Послѣ того послы приказали судѣ говорить его величеству о Сѣнявскихъ, воеводичахъ Русскихъ, которые стояли тутъ же съ послами. Судья Перемишльскій говоритъ: «вы сами, ваше величество, свѣтлѣйшій и милостивый король, знаете, какая почтенная была служба недавно умершаго воеводы Русскаго, который съ очень молодыхъ лѣтъ славно служилъ своимъ государямъ — предкамъ вашего величества. Служилъ онъ дѣлами рыцарскими, широко разливалъ кровь непріятелей королевства — поганцевъ (татаръ и

cali za obwieszczeniem krola JMości przyjechać, aby im krol JMośe mandatem swym obwieścił, aby byli na ten czas wedle uniwersalu». Стр. 82.

¹⁾ Dana odpowiedz przez x. podcanczlerzego: „JKMośe na te prosby wszystkie WMościom około tego uniwersalu takową odpowiedz WMościom daje: około zjęcia angarii, żeby już de praesenti były z nich zjęte, niezdo się teraz w tym uniwersale tego dotknąć, wszakże się to przywilejami opatrzy, a to dla słusznych przyczyn krol JMośe czyni. Dla tych, którzyby niechcieli przyjechać, żeby im to beneficium niesłużyło. O krotszy czas: tedy tym co bliżej, tego dniem prędzej aby byli, a ci co dalej, na kwietną niedzielę. A tym czasem abyście WMoście nieraczyli próżnować, co było w propozycji i w zdaniu JMości panow“. Стр. 82.

ли другимъ; притомъ, пусть его величество пошлетъ за воеводой Киевскимъ и воеводой Трокскимъ, которые общались пріѣхать, когда будутъ оповѣщены отъ имени короля; пусть его величество пошлетъ имъ указъ, чтобы прибыли къ сроку, назначенному въ универсаль».

¹⁾ Данъ такой отвѣтъ черезъ ксендза подканцлера: «его величество даетъ вамъ такой отвѣтъ на ваши просьбы, касательно универсала: касательно того, чтобы снятъ съ нихъ тягости теперь же, его величество думаетъ, что не слѣдуетъ теперь говорить объ этомъ въ универсаль, но въ привилегіи это будетъ изложено надлежащимъ образомъ; его величество думаетъ такъ по важнымъ причинамъ, — для того, чтобы этою мнью не воспользовались тѣ, которые не хотѣли сюда пріѣхать. Касательно болѣе короткаго срока: его величество постановляетъ, чтобы тѣ, которымъ дальше, пріѣхали сюда къ вербному воскресенію, а которымъ ближе, тѣ пусть пріѣдутъ днемъ раньше, а покажитесь вы, господа, не проводите времени даромъ, а продолжайте разсужденія о томъ, что вамъ предложено и о чемъ дали свои мнѣнія господа сенаторы».

Рѣчь эта въ дневникѣ Дзялынскаго помѣщена ниже, послѣ просьбы пословъ за Сѣнявскихъ и въ ней, очевидно, въ отвѣтъ на просьбу пословъ за Сѣнявскихъ сказано въ концѣ:

„Около frymarku: w tych dniach krol JMośe chce tych rewizorow przeszlyrzeć“.

„Касательно замѣны мнѣній Сѣнявскихъ: на двякъ его величество желаетъ выслушать донесеніе ревизоровъ“.

Въ нашемъ дневникѣ о frymarkѣ говорится ниже.

krw nycprzyacziol koronnich-pogauską, wodząc żywe wyeznie, zaczne murzy y basze przed maies-tat przodkow wassei krolewskiej mosczi swieti, a slawnei pamieczy oycza wassei krolewskiej mosczi, naszego milosczywego pana, służąc tak slawnie thim rzemieslem riczerskim. Samess wassa krolewska moscz onego uwazil cznote, godnoscz, zes go na woiewodztwo Ruskie, zaczą stolicze possadziec raczil, az potim ieszcze daliei het-manstwem wyclkiem koronnim onegos ozdobil czlowieka wielkich cznot y dzielnosczy w rze-czach, a sprawach riczerskich. A gdiz to wassa krolewska moscz, nas milosczywi pan, przed oczyma mas: onego iuz nie stalo. Slawa dobra iest y słynąc bendzie na wieki, na którą slawę jego potrzeba bacznosczy wassei krolewskiej mosczi miecz. Prossimi, aby wassa krolewska moscz raczil ten frimark odprawycz, na któryz wassa krolewska moscz rewizori¹⁾ seimu Piorkowskiego za uchwałą seyму tego wyslacz raczil, y aby byl przesluchan y laskawie odprawion za potczywe služby onego zacznego pana; a iz onego iuz nie stalo, alie milie potomstwo zostalo, które stoi thi przed oczyma wassei krolewskiej mosczi, nasego milosczywego pana, które nye ynnemi drogami idzie do zacznosczy, iedno tąz drogą-slawnego oycza ich, ze iuz godnie służą wassei krolewskiej mosczi, nassemu milosczywemu panu, gdy wassa krolewska moscz na potomstwo zacznego pana y ono godne względ, bacznoscz miecz bedzies raczil: pochoh ludziom wsitkiem das ku cznotam wielkim»²⁾.

Respons krolia iego mosczi na przyczine pa-now poslow za pany Syeniawskiem, przes pana kanclerza: «iego krolewska moscz, nas milo-sczywi pan, wdziecznie przymiue prozby waszmo-szczow za pany woiewodczy y zna tho wsitko, czoschie thi iego krolewskiej mosczi, panu nasse-mu milosczywemu, przelozycz raczili, a upatryw-szy czas, zassiedzie z radami ich moszcziami na they sprawie, do której waszmoszczow wzowie»³⁾.

¹⁾ См. прилож. 39.

²⁾ Potym pan Orzechowski sedzia Przemiski prosil kro-la JMości za pany wojewodziami Ruskimi o ten frimark, przekładając zasługi nieboszczyka oycza ich. Стр. 82.

³⁾ Отивѣтъ этотъ, какъ уже сказано, соединенъ въ дневникѣ Дзялынскаго съ вышепри-веденнымъ. Дальше пропускъ до слѣдующей цитаты.

турокъ), приводи къ престолу предковъ ваше-го величества, а имено, при блаженной и славнои памяти отцѣ вашего величества, живыхъ плѣн-никовъ — мурзъ, нашей. Такъ славно служилъ онъ этимъ дѣломъ рыцарскимъ. Ваше величе-ство сами одѣлили доблестъ, достоинства его и посадили его на славный столъ воеводства Рус-скаго, а затѣмъ вы почтили этого челоука вели-кихъ добродѣтелей и опытности въ дѣлахъ воен-ныхъ сапомъ великаго гетмана королевства. И въ то время, когда все это передъ глазами вашего величества, — его (Сѣнявскаго) уже нѣтъ! Хоро-ша слава и, безъ сомнѣнія, она объ немъ будетъ гласить вѣка; но пуно чтобы ваше величество обратили на псе свое вниманіе. Просимъ васъ окончить дѣло о замѣнѣ имѣній (Сѣнявскихъ), для котораго вы, по опредѣленію Петровскаго сейма, изволили послать ревизоровъ¹⁾; просимъ васъ, во вниманіе къ честной службѣ того славнаго сен-атора, выслушать и рѣшить это дѣло. Воеводы уже нѣтъ, но остались любезныя его дѣти, которыя тутъ стоятъ передъ вашимъ величествомъ, дашь милостивый государь, которыя тоже идуть къ доблести дорогой своего славнаго отца и уже слу-жать съ честію вашему величеству. Если ваше величество окажете милостивое вниманіе къ дѣ-тямъ славнаго сенатора, которыя и сами достой-ны этого вниманія; то это будетъ всѣхъ возбуж-дать къ великимъ дѣламъ»²⁾.

Отвѣтъ его величества на ходатайство господъ пословъ за Сѣнявскихъ, даппый черезъ г. канцлера: «его величество, милостивый государь нашъ, при-нимаетъ благосклонно просьбы ваши, господа, о господахъ воеводичахъ. Его величество знаетъ все, что вы здѣсь излагали; выбравъ время, его вели-чество составитъ для этого дѣла засѣданіе съ го-сподами сенатолами и пригласитъ васъ въ него»³⁾.

¹⁾ После того судья Перемышльскій, Орѣховскій про-силъ его величество за господъ воеводичей Русскихъ по дѣлу о замѣнѣ имѣній, припоминая при этомъ заслуги ихъ отца.

Po tym response pan Mielieczki, kastellan Krakowski wstal, the rzecz uczinil do krolia iego moszci od xiazeczia Ostrowskiego, wojewodi Kyowskiego: «Naiasnieyszy, a milosczywi kroliu! Pan wojewoda Kyowski nie prze uñą przyczynie odiechal, iedno prze te, ze zle zdrowie ma, alie na wsitko zwoli y uczyni powinnosci swey dosycz y przyedzie, kiedi mu wassa krolewska moszcz oznaymich bedzies raczil, a tu w Tarnowie bedzie, niedaliei». Tak sie ten dzien dokonal¹⁾.

8 Martii. Zesli sie panowie poslowie do izby swey. Pan marsalek poselski czytal kopią przywileiu restitutionis²⁾; potom tes proponowal o obronie Podlassu y Woliniowy y graniczom Podolskim, tak tez o opatrzeniu zdrowia krolia iego moszci, gdy poiedzie do Litwy ad exequutionem unionis³⁾.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

²⁾ Съ начала и до этого мѣста — пропускъ.

³⁾ We wtorek bilo proponowano od pana marszałka poselskiego, aby obrona była panom Podlasianom i Wołyńcom, i pogranicza, i opatrzenie osoby panskiej. Na to wotowali poslowie.

Wojewodstwo Crakowskie: w żadną rzecz wdawać się niechcieli, azby pierwej wiedzieli, co za effect się stanie około tej unii z Litwą. „Jż tu dojść nie mogła, co dalej czynić, jako się uñić, żebyśmy wzdy jej kiedy pewni byli. Także Prusowie z ktoremi nam też unii potrzeba, aby tu z-nami byli, ktorzy też do rządu z nami należą“.

Wojewodstwo Poznańskie(,) jako Crakowskie.

Wojewodstwo Kaliskie, Potworowski(,) jako Crakowskie.

Pan Stanisław Prziemski — ten o obronie mówić chciał, o Podlasia i Wołynia.

Wojewodstwo Sandomirskie(,) jako Crakowskie. Pan Sienicki: „niepopierać tego co się zaczęło stateczenie, byłoby to zle, iż się statecznie dokonać to niemoże, aby się unia miała wypełnić wedle potrzeby; ale o tem mówić, aby się poparła; sposob tego, jako jej poprzeć, powiedzieli nam panowie o jakiejś kontumacyi. Nie tylko mi tego trzeba, aby tam pan jechał ubezpieczony dobrze, ale aby tam będąc popierał tego, aby się ta unia żadną rzeczą nierozwala. — Panu ja dufam, że to dobrem sercem konać będzie, ale iż przodkowie nasi to zawzdy czynili że opatrzon byłwał osobami rad swych Polskich a chociażby też i z rycerstwa — bo gdzie tego niebędzie(,) wątpić bycz musiał aby co z czego miało być, ale o tem

Послѣ этого отвѣта всталъ г. Мѣлецкій, Краковскій кастелянъ и сказалъ его величеству слѣдующее о князѣ Острожскомъ, воеводѣ Кіевскомъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Г. воевода Кіевскій уѣхалъ не по другой какой либо причинѣ, а потому, что не здоровъ; но онъ на все согласится, исполнить свою обязанность и приѣдетъ, когда вашему величеству угодно будетъ извѣстить его. Онъ будетъ въ Тарновѣ, не дальше». Такъ прошелъ тотъ день¹⁾.

8 Марта. Собрались господа послы въ свою палату. Посольскій маршалъ читалъ копію привилегіи на возвращеніе королевству Подлѣсья и Волини²⁾; потомъ предложилъ разсуждать о защитѣ Подлѣсья, Волини и Подольскихъ границъ, а также о мѣрахъ къ безопасности короля, когда онъ поѣдетъ въ Литву для приведенія въ исполненіе уніи³⁾.

³⁾ Во вторникъ, посольскій маршалъ предложилъ на обсужденіе: защиту чиновъ Подлѣсья и Волини и пограничной страны и мѣры къ безопасности государя. Послы давали объ этомъ мнѣнія.

Краковское воеводство: послы этого воеводства не хотѣли входить въ разсужденіе ни о чемъ, пока не узнаютъ, какія мѣры приняты къ осуществленію уніи. „Такъ какъ унія, говорили они, здѣсь не могла осуществиться, то что дѣлать далѣе, какъ намъ удостовѣриться, что мы когда нибудь будемъ имѣть ее? Съ Прусаками намъ тоже нужна унія; пусть они здѣсь будутъ вмѣстѣ съ нами; имъ вмѣстѣ съ нами слѣдуетъ участвовать въ управленіи“.

Воеводство Познанское держалось мнѣнія воеводства Краковскаго.

Воеводство Калышское, — Потворовскій соглашался съ мнѣніемъ воеводства Краковскаго.

Станиславъ Приемскій желалъ, чтобы говорили о защитѣ Волини и Подлѣсья.

Воеводство Сандомирское держалось мнѣнія Краковскаго воеводства. Г. Сѣняцкий: „не настаивать на томъ, что уже начато съ такою твердостью — дурно было бы, т. е. если бы недобиваться, чтобы состоялась унія, какъ слѣдуетъ; напротивъ, нужно говорить о томъ, какъ бы настоять, чтобы она осуществилась. Гг. сенаторы указали намъ на какую то контумачію, какъ на средство добиться уніи. Мало того, чтобы государь ѣхалъ въ Литву съ надлежащею военною силою; нужно еще чтобы, будучи тамъ, онъ повелъ дѣло такъ настойчиво, чтобы унія никакимъ образомъ не расторглась. Я вѣрю, что государь будетъ съ твердостью этого добиваться; но намъ нужно поступать такъ, какъ поступали наши предки, т. е., чтобы сопровож-

Panowie poslowie wsyczy na iedne sententiam sie zezwolili, to iest, na taką, «ze sye nie wdamy wnywecz, ani postapimy daliey, az skutek tey obietnicze uyrzimy, to iest, Podlasianie aby przysiegli, zasiedli, uniwersali aby rozeslane byli, reces-przywilej¹⁾ aby byl pyssan, listy zawarte ku uniwersalom aby wydano, aby sie kazdy stawil — dignitarz, urzednik — tu w Lublinie pod straczeniem dostoiestw, starost, urzedow et sub confiscatione bonorum»²⁾.

Sli s tim na gore. Pan Czarnkowski, marsalek poselski the rzecz uczinil do krolia iego mosczi: «Naiasnieyszy, a miloscywi kroliu, a panie nas! Jako zawzdy unizenie dzyekuiemi wassei krolewskiej mosczi, nassemu miloscywemu pannu, za thy dobrodziejstwa, ktore czy-

radzić i z Prusy i z Podlasiany, jakoby tam pana opatrzyć, żeby był in tremore tym, ktorzyby co innego przedsiębrali. Przywilej o Podlasie aby co narychlej był wydan, a ten akt, co się działo z pany Litewskimi, aby już był spisany».

Woiewodstwo Lubelskie, pan Wiśliczky: około Prusow przypominal, iż oni nigdy nieoczywają do korony, ieno krolowi jako potomkowi Kazimirzowemu; a tak tego potrzeba ostrzedz.

Panowie Podlasianie, Koszynsky: „gdy nas to dojdzie co nam obiecano, tedy my do wszystkiego gotowi, i prósimy, aby był ten przywilej na nas wydowan, ktoregośmy kopią rewidowali i poprawili».

Pan Buyno, chorąguy Mielniczki prosil, abyśmy też im pierwej jurament uczynili: bronieć ich, też oni zasię chcą i gotowi to uczynić. Prosil też, aby z tą przysięgą, ktorąby mieli uczynić, zetrwali aż dó przyjechania drugiej braci z Podlasia, a niemożeli być inaczej, tedy aby się od starych poczęło, ktorzy tu są. Str. 82—83.

¹⁾ См. прилож. 40.

²⁾ Conclusio: „prosić krola JMości, aby raczył tego wszystkiego dosyć uczynić, co się od JMości panow podało, i też od krola JMości. Przywilej musi tak teraz ostać, aż go przejrzymy. Około uniwersalów i listów upomnieć, aby to rozesłano co rychlej. Obietnica krola JMości około dobr krola JMości w Litwie aby ad affectum przyszła. — Około przysięg: aby krol JMość kazał wszystkim przysięgdz, nie tylko dignitarzom, urzędnikom i starostom, ale i dzierzawcom i tym ktorzy tu są. Około chorągwi: aby krol

Веѣ послы согласились на одно, т. е. «ни объ чемъ не будемъ разсуждать, говорили они, не будемъ обсуждать никакого предположенія, какое слѣдуетъ дальше, пока не увидимъ, что исполнено обѣщаніе, т. е. пока Подлѣсяне не принесутъ присяги и не сядутъ съ нами въ засѣданіе сейма, пока не будутъ разосланы универсалы, пока не будетъ написана привилегія — рецессъ¹⁾ и пока не будутъ даны при универсалахъ отдѣльные приказы каждому сановнику, чиновнику явиться сюда въ Люблинъ, подъ опасеніемъ лишиться сана, должности и подвергнуться конфискаціи имѣній»²⁾.

Съ этимъ приговоромъ пошли послы наверхъ. Посольскій маршалъ Чариковскій сказалъ такую рѣчь его величеству: «Свѣтлѣйшій и милостивый король! Какъ всегда мы нижайше благодаримъ ваше величество за тѣ благодѣянія, которыя вы, милостивый государь нашъ, дѣлаете намъ,

дали туда государя лица изъ польскаго сената и, пожалуй, изъ рыцарства, потому что если этого не будетъ, то я долженъ сомнѣваться, будетъ ли что сдѣлано. Нужно намъ совѣтоваться и съ Пруссакими и съ Подлѣсянами, какъ бы снарядить туда государя такъ, чтобы онъ внушалъ страхъ тѣмъ Литовцамъ, которые что либо задумали бы противъ уни. Привилегія о присоединеніи Подлѣся должна быть издана, какъ можно скорѣе; нужно также описать все, что происходило у насъ здѣсь съ Литовцами».

Люблинское воеводство, г. Вислицкій, говорилъ о Пруссаклахъ, что они вовсе не хотятъ знать Польскаго королевства, а знаютъ только короля, какъ потомка Казимира: нужно противъ этого принять мѣры.

Гг. Подлѣсяне — Косинскій: „когда намъ будетъ исполнено то, что обѣщано, тогда мы готовы на все согласиться; просимъ, чтобы была издана та привилегія касательно насъ, копію которой мы пересмотрѣли и исправили».

Г. Вуйно, Мѣльницкій хорунжий просилъ, чтобы мы прежде повѣдались имъ, что будетъ ихъ защищать, — тогда и они готовы принести присягу; просилъ также, чтобы съ присягой, которую они имѣютъ принести, повременить до прибытія изъ Подлѣся другихъ ихъ братій, а если этому нельзя быть, то пусть начнутъ присягать старшіе послы, какіе здѣсь находятся.

²⁾ Заключение: „просить его величество, чтобы соизволилъ привести въ исполненіе все то, что предложено гг. сенаторами и указано самимъ его величествомъ. Привилегія пусть не издается, пока мы ее не пересмотримъ. Напомнить, чтобы, какъ можно, скорѣе были разосланы универсалы и приказы; чтобы исполнено было обѣщаніе его величества касательно частныхъ его имѣній въ Литвѣ. Касательно присяги: пусть его величество прикажетъ присягать всѣмъ Волынцамъ и Подлѣсянамъ — не только

nicz raczis, — ze wassa krolewska moscz laskawie, a milosczywyie przywrzasz tho raczis, czo iest zdawna y bilo koronni Polskiej; tak y teraz wassei krolewskiej mosczy dziekuemi, a prossimi, aby iuz tho skutkiem sie stalo, to iest, aby iuz przysiegli i zasiedly, uniwersali aby iuz rozeslano, aby byli, iedno prossa panowie poslowie, aby czas byl krutssi, nyz do kwiathney niedzieli»¹⁾.

Respons krolia iego mosczy przez xiedza podkancelerzego, — ze iuz iutro zasieda wyszczy i przysiega, a dzys pan marsalek wsitkie obwieszczi, aby byli na iutro²⁾. A przy tim panowie poslowie dorazili, aby y pan Ostapfiei uczynil przysiege, czego krol iego moscz bronil, iz tego nie powynien, tak tez y panowie radi dawali the przyczyne, ze nie dzierzy sądowego starostwa, iedno dzierzawy, alie na tim panowie poslowie nie przestali. Thak sye ten dzien rosedl.

9 die Martii. Poslowie Podlasczy uczynili te rzecze do poslow koronnich w izbie swoiey poselskiej: «Milosczywi panowie, a bracia! Izesmi dobrowolnie przystali do waszmoscziow: prossimi, abyście nas waszmosczie do przysieg nie czytneli, abzysmi pirwey obrone namowioną od

JMość kazał nagotować chorągwi, aby przysiegli chorągwi i aby im były dane chorągwie. — Około przysieg: jesli ktore uczynili jako księdzu Litewskiemu, aby byli absoluti. — O kwit szkoda in dubium vocować, ponieważ krol JMość nam dał wszystkie successa. Przywileje na urzędy, na do stojenstwa aby były renowane pod pieczęcią koronną. Prusowie aby zasiedli, a dowiedzieć się (,) jesli się przeciwko im postąpiło wedle konstitucyi». Стр. 83—84.

¹⁾ Этой рѣчи въ дневникѣ Дзялынскаго нѣтъ.

²⁾ Gdy przisly z tym panowie poslowie na gore do krola JMosczy, opowiedzieli tho wszitko, tam dana odpowiedz przez xiedza podkancelerzego: „do jutra. A tym czasem przypotrzaicie się WMoście tam temu przywilejowi. Przysiega na jutro się odłoży, uniwersaly piszą i rozeszla” je“. Стр. 84.

Дальше до конца разказа подъ этимъ числомъ пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ См. прилож. 41.

каково, напримѣръ то благодарѣніе, что вы милостиво возвращаете королевству Польскому то, что издавна ему принадлежало, такъ и теперь благодаримъ ваше величество. Просимъ васъ исполнить уже это самимъ дѣломъ, т. е. чтобы чины Волыни и Подлѣсья принесли присягу и сѣли съ нами въ засѣданіе, чтобы разосланы были универсалы; только послы просятъ назначить въ нихъ срокъ для прибытія на сеймъ, — не въ вербное воскресеніе, а раньше». ¹⁾

Отвѣтъ его величества черезъ ксендза подканцлера: «завтра всѣ послы Волыни и Подлѣсья явятся въ засѣданіе сейма и принесутъ присягу; сегодня г. маршалъ оповѣститъ всѣхъ, чтобы завтра явились» ²⁾. При этомъ послы съ досадою сказали, чтобы присягу присягу и г. Евстафій. Его величество возражалъ, что Евстафій не обязанъ этого дѣлать. Возражали и гг. сенаторы, говоря, что онъ держитъ староство не съ судомъ, а простое, но послы не убѣдились этимъ. Такъ прошелъ тотъ день.

9 Марта. Подлѣсскіе послы сказали посламъ королевства въ ихъ палатѣ такую рѣчь: «Милостивые государи и братья! Такъ какъ мы присоединились къ вамъ добровольно, то просимъ васъ: во первыхъ, не принуждать насъ къ присягѣ, пока вы не обсудите, какъ защитить насъ; во

сановникамъ, чиновникамъ, старостамъ, но и державцамъ и всѣмъ тѣмъ, которые здѣсь находятся. Касательно знаменъ: пусть его величество прикажетъ приготовить знамена, чтобы каждый присягалъ своему знамени, и оно должно быть вручено присягнувшимъ. Касательно присяги: тѣ которые приносили присягу королю, какъ Литовскому князю, пусть будутъ освобождены отъ нея. Касательно запяса: не хорошо подвергать сомнѣнію обѣщанное его величествомъ, потому что его величество подарилъ намъ уже все, что ему приходится, какъ наслѣдство³⁾. Привилегіи на служебныя и почетныя должности должны быть возобновлены и къ нимъ должна быть приложена печать королевства. Чины Пруссіи пусть сядутъ съ нами въ засѣданіе сейма; нужно узнать, поступило ли съ ними, какъ требуетъ конституція».

²⁾ Послѣ, придя наверхъ къ его величеству съ этимъ рѣшеніемъ, изложили его. Черезъ ксендза подканцлера данъ имъ отвѣтъ: „до завтра, а теперь вы гг. пересмотрите привилегію на присоединеніе Волыни и Подлѣсья. Принесеніе присяги откладывается до завтрашняго дня. Универсалы пишутся и будутъ разосланы“.

waszmoseziow wydzieli; druga, abysmi przywilej wolnosczy swei mieli, gdyzsmi my nie są bezpieczeny w zdrowiu y w maietnoszczach swich od panow Litewskich»¹⁾.

Na to dal pan marsalek poselski Czarnkowski panom Podlassanom odpowiedz: «Nassy mili panowie, bracia! Nigdy sye nie milil zaden na narodzie Polskim, iz to, czo komu obieczowal, to kazdemu ysczil y zawzdi koronna Polska slawnie bronila krajow swich y braciei swej, a nie telko bronila slawnie granicz swich, alie tez y postronnem panstwom slawnie ratunk [ratunek] dawala, — owssiem waszmoseziom braciei swej; iesliby kto chezial waszmoseziow insidiare: krwią swą, statki swemi waszmoseziow bronicz chczeni, czoschie tez waszmosecie slyseli od krolia iego mosczy y od rad koronnich»²⁾.

Przyslal potim krol iego moscz, aby posli panowie poslowie na gore. Przysli na gore panowie. Tam p. kanclerz uczinil od krolia iego mosczy rzecz: «Panowie mili, poslowie! Krol iego moscz, czyniacz dossycz obietnyczy swej, tedy roskazal stanacz panom Podlassanom, aby przysiegli. Niektorzy tam są, — w izbie krolia iego mosczy»³⁾.

Przysli panowie poslowye Podlasczy przed

¹⁾ Wesrode panowie poslowie przegladali copią przywilejny na Podlasze i czytali ją w kole. Przyslal potim krol JMoś po pany posly Podlaskie, ktorzy między nimi siedzieli, aby przysli na gore do przysięgi. Tamci poslowie prosili panow poslow koronnych, żeby ich do tej przysięgi nie cisneli, abży piewej przywilej mieli, i przednejsi starostowie aby przysięgli którzy tu są. Okolo chorągwi, aby ją krol JMoś kazal nagotować. Okolo bezpieczenstwa swego aby byli upewnieni, bo ich dochodzą pisma z domow, że im tam bardzo przegrążają. Dokładali też tego, że im dano znać, że im na wojnę kazano tam wsiadać z domow swych, a niewiedzą kędy. Стр. 84.

²⁾ Этой рчи нѣтъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ Przyslano zatim po posly coronne, aby sly do krolia JMoszy, () там им дана odpowiedz: „jakoście WMoście wczorajszego dnia krola JMości prosili, aby ci, ktorzy tu są z Podlasia urzadnicy i poslowie, przysięgli, a ktorzy niebędą chcieli, tedy krol JMoś urzędy káže im wziąć, a inszym dać“. Стр. 84.

вторыхъ, просимъ, чтобы дана была намъ привилегія для огражденія нашей свободы, потому что наша жизнь и наши имѣнія въ опасности отъ литовскихъ сенаторовъ»¹⁾.

На это посольскій маршалъ Чариковскій такъ отвѣтилъ Поддѣсянамъ: «Любезные наши государи и братья! Никто никогда не ошибался въ народѣ польскомъ. Если онъ что обѣщать кому, то всегда исполнялъ, и всегда Польское королевство защищало со славою свои земли и своихъ братьевъ, и не только со славою защищало свои граицы, но и другія государства со славою спасало своею помощію, — тѣмъ болѣе оно будетъ защищать васъ. Если бы кто замышлялъ противъ васъ коварство, то мы будемъ защищать васъ своею кровію и нашимъ достояніемъ, — въ чемъ вы получили удостовѣреніе и отъ его величества и отъ гг. сенаторовъ королевства»²⁾.

Прислалъ потомъ король за гг. послами, чтобы шли наверхъ. Пришли наверхъ послы. Г. канцлеръ сказалъ имъ отъ имени его величества такую рѣчь: «Любезные гг. послы! Исполняя свое обѣщаніе, его величество приказалъ Поддѣсянамъ явиться сюда для принесенія присяги. Нѣкоторые изъ нихъ находятся тамъ, — въ залѣ короля»³⁾.

Подшли къ королю Поддѣсьскіе послы и сказа-

¹⁾ Въ среду послы читали и разсматривали копію привилеіи на присоединеніе Поддѣсья. Потомъ его величество послалъ за тѣми Поддѣсьскими послами, которые засѣдали съ польскими послами, чтобы шли наверхъ къ присягѣ. Они просили гг. пословъ королевства, чтобы вѣтанули ихъ къ этой присягѣ, — имъ пужно прежде имѣть привилегію и пусть прежде присягнутъ тѣ главнѣйшіе старосты Поддѣсья, которые здѣсь находятся; просилъ также, чтобы король приказалъ приготовить имъ знамя, далѣе, — чтобы имъ имѣть увѣренность въ своей безопасности, потому что они получаютъ изъ домовъ своихъ письма, въ которыхъ пишутъ, что имъ дѣлаются большія угрозы; говорилъ также, что получили извѣстіе, будто имъ приказано собираться на войну и не извѣстно, куда.

²⁾ Затѣмъ послы приглашены были идти къ его величеству. Тамъ имъ сказано: „исполняется та ваша вчерашняя просьба, чтобы тѣ изъ Поддѣсьскихъ чиновниковъ и пословъ, которые находятся здѣсь, принесли присягу; если же кто либо изъ нихъ не пожелаетъ этого сдѣлать, то его величество прикажетъ отнять у того должность и дать ее другому“.

Далѣе до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

krolia iego moscezi; uczynili the prozbe do krolia iego moscezi; iako y na dolie do panow poslow, prossząc krolia iego moscezi, aby ich nie czynił do przysiegi, az by obrone namowiano mieli y przywilei napisany, gdy są in periculo od panow Litewskich.

Powiedziano gim od krolia iego moscezi, yz «iest tho krolia iego moscezi, ze was obroni od kazdego, tak iako waszmosciom obieczal; nie bedzie ynak; przywilei tez wedlie potrzeby waszmosciom dadzą; wetpycz w tem nie trzeba: a tak uczincie thu, czoscie powinny»¹⁾.

Potim sli do przysiegi. Pierwey pan Kosinski — pysarz Droyczki, po niem pan Buyno, chorąży Podlaski, a po niem pan podstaroszei Branski, Schurawski, — posłowie, a pan Irzykowicz — podkomorzy Droyczki possel wymawial sie z tey przysiegi, alie to bycz nie mogło; rozkazano mu przysięgć, i przysięgl.

Po przysiedze panow poslow Podlaskich, thedy kazano przysze Matiskowi, pysarzowi Litewskiemu przed krolia iego moscezi, staroszei Mielnickiemu, aby przysiege uczynil, ktori gdy przyszed przed krolia iego moscezi, prozbą wielką krolia iego moscezi prosil, aby go nie czynił do przysiegi, y dlugo, przypominając krolowi iego moscezi wiarę swą preeziwko krolowi iego moscezi, przypominając krolowi iego moscezi przysiege swą, którą raz uczynil xiestwu Litewskiemu; a tak sie mu drugi raz ynemu państwu nie godzy czynicz, bo, by to miał uczynicz, bylo by to preeziwko sumieniu iego, prossząc krolia iego moscezi, aby krol iego moscezi nie raczil mu kazacz przysiegacz, y dla Boga prosil, wielką prozbe czynil y dlugą²⁾.

¹⁾ До этого мѣста пропуска.

²⁾ „Potim kazano ym przisze do przisiegij, i polozono krziz arczbiskupi z lanczuskim na ewangelię, i przysięgal naprzód pan Koszynski, pisarz Drohiccki, marszałek Podlaski, poseł; potem Buijno, chorąży Mielnicki, też poseł; potem pan Irzykowicz, podkomorzy, który się wymawiał, azby pierwej też drudzy przyjechali, alie przed się przysięgli, potem czwarty poseł, acz nie był żadnym urzędnikiem jeno posłem, sam od siebie przysięgl; potem i drugim kazano ktorzy ta byli, a wystąpiwszy Matiszek pisarz, starosta Mielnicki, obnawial się przed kroleм JMoś-

ли тоже, что говорили внизу посламъ, — просили, чтобы его величество не тянулъ ихъ къ присягѣ, пока не будутъ обдуманы мѣры къ ихъ защитѣ и пока имъ не будетъ дана привилегія, потому, что они — въ опасности отъ литовскихъ сенаторовъ.

Сказано имъ отъ имени короля, что «его величество будетъ защищать васъ противъ всякаго, какъ уже общалъ это вамъ; увидите, что это будетъ такъ; дана будетъ вамъ сообразно надобности и привилегія, — нечего сомнѣваться въ этомъ: поэтому исполните здѣсь свою обязанность»¹⁾.

Пошли они послѣ этого къ присягѣ. Первый пошелъ г. Косинскій, писарь Дрогичинскій; за нимъ г. Буyno, Подлѣсскій хорунжій; за нимъ Бранскій подстароста и Журавскій... (пропуска). Всѣ они были послами. Посолъ Ижковичъ, Дрогичинскій подкоморій отговаривался, но отговорка не помогла: ему приеязано было присягать, и онъ принесъ присягу.

Когда Подлѣсскіе послы принесли присягу, приказано подойти къ его величеству г. Матишкѣ, Литовскому писарю, старостѣ Мѣльницкому и принести присягу. Выступивъ впередъ, онъ сильно просилъ, чтобы его не принуждали къ присягѣ и въ длинной рѣчи припоминалъ его величеству свою вѣрность и присягу, принесенную уже имъ королю, какъ великому князю Литовскому и говорилъ, что поэтому ему не годится присягать вторично и притомъ другому государству; если бы онъ это сдѣлалъ, то поступилъ бы противъ совѣсти: просилъ поэтому короля, чтобы не приказывалъ ему присягать. Просилъ объ этомъ сильно и долго; просилъ не дѣлать этого ради самого Бога²⁾.

²⁾ Потомъ приказано имъ идти къ присягѣ. На евангелии положили крестъ архіепископа съ цѣпочкой. Принесъ присягу прежде всего посолъ Косинскій, Дрогичинскій писарь, маршалъ Подлѣсскій; потомъ посолъ Буyno, Мѣльницкій хорунжій, потомъ г. Ижковичъ, подкоморій, который отговаривался приносить присягу, пока не придутъ другіе, но принесъ такъ се; потомъ четвертый посолъ, — хотя новсе небылъ чиновникомъ, а только посломъ, но принесъ присягу лично за себя; далѣе приказано принести присягу и другимъ Подлѣсянамъ, какіе тутъ находились.

Potim pan marszałek poselski the rzecz uczinil do krolia iego moszci: «Naiasnieyszy, a miloszczywi kroliu! Wydzę, ze sie wymawia pan s powinnosczy swey, którą powinien. Nam nie ydzie o ossobe, która z namy nie chce bycz, a gardzy namy, niechay nie bedzie, alie ydzie nam o tho, aby na tim urzedzie byl then, który by byl poslussen wassci krolewskiej moszci y koronny y bil wierny; a tak, ize pan chce przy xiestwie zostacz, niech starostwo pusczy»¹⁾).

Na to on zas wielką prozbę uczinil, aby nie przysięgal. Potim krol iego moszcz kazal sye zas panom znycz [znisć] do siebie y tam, rozmowyssy sie, ten decret uczyniono: «Jego krolewska moszcz, nas miloszczywi pan, wydząc powymoszcz twoie, zes powinien przysięgcz, roskazowacz y [ci] raczy, abis przysięgl; wsakoz, yz nie chcesz obrazycz conscientiei swoiey, a nie chcesz przysiędz: «tędi czie zostawuie przy conscientiei, a staro-

cią iz on nie jest żadnym dygnitorzem i urzędnikiem ani posłem; iz panowie poslowie przysięgli, tedy to uczynili jako powinni, ktemu dokładał, iz tylko dzierzy starostwo Melnickie, na ktore dał nie małą sumę na wyciągnięcie krola JMości do wojska tak rok. Obmawiał się też, jako o nim ten głos puszczają, żeby on miał rozparać ten akt unii, opowiadając, że i owszem jeszcze do tego namawiał, aby doszła, i świadczył panem chorążym i panem Kosinskim, a prosił, aby go krol JMość nie raczył do tego cisnąć, ponieważ przysięgał dwakroć, raz na sekretaryą, drugi raz na starostwo JMości i onemu państwu RP. Prosił, aby go krol JMość do czasu w tem tak zostawić raczył, obiecując nie odjechać nigdzie z dworu JKMości, tylko żeby mu dobrej estimacyi tem się nie naruszyło, ponieważ on tamtemu panstwu raz przysięgl — „ale kiedy drudzy będą, a mnie się to opatrzy, żeby mi to złego mniemania i sumienia nieobrażało, tedy się tego niezbronię“. Стр. 85.

¹⁾ Zathim pan Czarnkowski marszałek poselsky okazował to w mowie swej, że to nie nieobrazi sumienia niezycznego, bo się tu nie księstwu Litewskiemu niebierze, jeno że „nam WKMość wracasz to, co było nasze“. A tak prosił, aby krol JMość auctoritatem suam raczył interponere, a nietylko panu staroście Mielnickiemu, ale i panu Ostaphiejowi rozkazać, aby to uczynił, „żeby wždy i WKMość i korona wiedziała, kto jej jest wiernym podanym, a kto nie“. Стр. 85.

Послѣ этого г. маршалъ посольскій сказалъ его величеству слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вижу, что г. Матишекъ уклоняется отъ обязанности, которую долженъ исполнить. Намъ важна не личность г. Матишка. Онъ можетъ, если ему угодно не быть съ нами за одно, пренебрегать нами, но намъ нужно, чтобы на его должности былъ человекъ, который былъ бы покоренъ и вѣрнъ вашему величеству и королевству: поэтому, если г. Матишекъ желаетъ остаться подъ властію Литовскаго княжества, то пусть отдастъ староство»¹⁾.

При этомъ Матишекъ сильно сталъ просить, чтобы ему не присягать. Король подозвалъ къ себѣ сенаторовъ и, послѣ совѣщанія съ ними, такъ рѣшилъ дѣло: «его величество усматриваетъ, что ты обязанъ присягнуть и приказываетъ тебѣ это сдѣлать; впрочемъ, такъ какъ ты не желаешь присягать, чтобы не оскорбить своей совѣсти, то его величество оставляетъ тебя при твоей совѣсти, а староство от-

лисъ. Матишекъ, писарь и староста Мѣльницкій отговаривался отъ присяги, — говорилъ королю, что онъ вовсе не чиновное лицо, не сановникъ и не посолъ, что если послы присягали, то они обязаны были это сдѣлать, онъ же держитъ только Мѣльницкое староство, за которое далъ его величеству не малую сумму денегъ, когда годъ тому назадъ король ѣздилъ къ войскамъ. Защищалъ онъ тоже себя противъ тѣхъ, которые пустили молву, будто онъ разрушаетъ дѣло уній; доказывалъ, что напротивъ склонялъ другихъ къ уній; признавалъ въ свидѣтели г. хорунжаго и г. Косинскаго, и просилъ, чтобы его величество не принуждалъ его къ присягѣ, потому что онъ уже два раза присягалъ его величеству и тому государству — разъ, вступая въ должность писаря, а другой, принимая староство; просилъ, чтобы король оставилъ его такъ до времени и обѣщалъ никакуда не ѣзжать изъ королевскаго двора; говорилъ, что боится повредить своему доброму имени, потому что уже далъ присягу тому государству; „но, когда другіе придутъ, говорилъ онъ, и я увижу, что эта присяга не будетъ оскорблять моей совѣсти и не будетъ мнѣ за то дурной славы, то не откажусь отъ присяги“.

¹⁾ Послѣ этого сталъ говорить Чарнковскій, посольскій маршалъ и въ своей рѣчи доказывалъ, что присяга эта не оскорбитъ ни чьей совѣсти, потому что тутъ ничего не отнимается у Литовскаго княжества, а „его величество возвращаетъ намъ только то, что было нашимъ“; потому просилъ, чтобы король употребилъ свою власть и приказалъ принести присягу не только старостѣ Мѣльницкому, но и г. Евстафію, чтобы „ваше величество и королевство могли видѣть, кто у нихъ вѣрный подданный и кто нѣтъ“.

stwocz wezmie»¹⁾. Potім on zas іаl prozby czynicz y obmowy wielkie alie pan kanclerz nie dal mowycz; iedno czo poczał mowycz, to mu pan kanclerz rzekl: «podse» «[podźże], chcesz-li» y drugi raz mu rzekl: «podze» [podź-że]: Potім pan Matissek wolal przysięcz, a przy starostwie zostacz²⁾.

Po tey przysiedze wystąpił pan Dulski, starosta Surawski y Branski; іаl mowicz: «Naia-snieissy, a miłosczywi kroliu! Ja, będącz sluga wassei krolewskiej mosczi, gothowem tho wsitko czynicz, czo wassa krolewska moscz raczi roskazacz; iesli tho iest powinna rzecz przysięge uczinicz, tedim ja gotow y teraz y zawzdy»³⁾.

Na to odpowiedz dano od krolia iego mosczi panom radom y panom poslom: «wydzyczcie waszmosczie, yze gotow pan Dulski uczinicz przysięgi, alie iz to są imiona krolia iego mosczi własne, ktore nienależą ku xięstwu, ani ku koronnie, alie succesią przypadli na krolia iego mosczi, przeto puki krol iego moscz nie będzie wydziал obwarowania potomstwu swemu wedlie declaraciei Warszawskiej, tedy tez nie moze tych imion tak dacz do koronny»⁴⁾.

¹⁾ Dana potім odpowiedz od krolia JMosci Mathiskowi, że tu summieniem wymawiać się nie może, aby przysięgi, bo iesli nie przysięże, tedy dadzą starostwo inszemu, a pieniądze wrocą. On się przedsię wymawial z przysięgi. Str. 85.

Tuż же у Дзялынскаго приведена еще другая рѣчь маршала, которая больше отвѣчает помѣщенной въ нашемъ дневникѣ, чѣмъ первая рѣчь его по дневнику Дзялынскаго, приведенная выше.

Potім do krola JMosci mowil tak pan marszalek: „że nam nie idzie o osobe i nie chcemy nikogo do przysięgi cisnąć, bo iuramenta debent esse non coacta, sed libera, ale nam idzie oto, abyśmy wiedzieli, kto a z jaką wiarą na tym zamku a dzierzawie, który nam już decretem sprawiedliwym przywracać WKMości raczysz“. Str. 86.

²⁾ Zatem Matissek przysięgi — i tylko. Там же. Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

³⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁴⁾ Potім xiądz arcebiskup do poslow mowil: „już krol JMość dosyć temu czynić raczy, co raczył obiecać, iż to, cokolwiek miał swego w księstwie Litewskim własnego po matce swej, co caduco iure na krola JMosci przypadło, że to daruje koronie, a radby też wiedział od WMosci co za contentacją chcecie WMoście krolowi JMosci, jako to sobie JKMość w deklaracyi Warszawskiej obwarować raczył, naznaczyć dla rozmnożenia potomstwa, ktorego daj nam panie Boże doczekać.

пиметь»¹⁾. Послѣ этого Матишекъ снова сталъ сильно просить и защищать себя; но г. канцлеръ не далъ ему говорить; какъ только Матишекъ началъ говорить, канцлеръ сказалъ ему: «пойдешь ли ты!» и другой разъ сказалъ: «поди же!» Г. Матишекъ рѣшился лучше принести присягу и остаться при старостѣ²⁾.

Когда Матишекъ принесъ присягу, выступилъ г. Дульскій, староста Журавскій и Брянский и сталъ говорить: «Свѣтлѣйшій и милостивый король! Я, какъ слуга вашего величества, готовъ дѣлать все, что вы мнѣ прикажете; если нужно принести присягу, то я готовъ присягнуть и теперь и во всякое другое время»³⁾.

Послѣ этого сказано было сенаторамъ и посламъ отъ имени короля: «вы видите гг. что г. Дульскій готовъ принести присягу, но такъ какъ его староства составляютъ частное имѣние его величества, которое не принадлежитъ ни Литовскому княжеству, ни Польскому королевству, по перешло къ королю по наслѣдству, то его величество не можетъ передать его королевству до тѣхъ поръ, пока не увидитъ, что вы гг. согласно Варшавской деклараціи сдѣлали обезпеченіе для его потомковъ»⁴⁾.

¹⁾ Отъ имени короля данъ г. Матишку отвѣтъ, что пусть онъ не отговаривается совѣстью, пусть приноситъ присягу, потому что если не принесетъ присяги, то староство отдадутъ другому, а деньги за него возрататъ ему. Онъ все таки отговаривался отъ присяги.

Потомъ такъ говорилъ къ его величеству г. маршалъ: „намъ не личность важна; принуждать къ присягѣ не желаемъ никого, потому что присяга должна быть не вынужденная, а свободная, но намъ нужно знать, кто начальникъ того замка и той аренды, которые его величество возвращаетъ намъ своимъ декретомъ, и насколько онъ вѣренъ королю и королевству“.

²⁾ Послѣ того Матишекъ принесъ присягу.

⁴⁾ Затѣмъ архіепископъ говорилъ посламъ слѣдующее: „его величество исполнитъ свое обѣщаніе, т. е. подаритъ королевству всѣ имѣнія, какия ему достались въ Литовскомъ княжествѣ по наслѣдству послѣ матери и составляютъ его собственность, но въ виду того, что потомство короля можетъ уменьшиться, до чего дай Богъ намъ дожить, его величество желалъ бы видѣть, какое вы назначите обезпеченіе этому потомству, какъ это себѣ выговорилъ король въ Варшавской деклараціи. Намъ это нужно

По tej odpowiedzi krolia iego moszczi panowie poslowie prosili, aby krol iego moszcz kazal panu Ostaphiemu przysiącz [z] tych dzierzaw, które ma na Podlassu od krolia iego moszczi¹⁾.

The odpowiedz dano, iż ich moszcz panowie radi koronne zwolili na tho tak, jako xiądz arczibiskup da odpowiedz; a potim xiądz arczibiskup iął mowicz do panow poslow: «Panowie mili poslowie! W tey prozbie, czosczie czynili do krolia iego moszczi o pana Ostaphia, aby przysiągl albo urzedy puscil, tak rozumieią ich moszcz radi koronne, yz pan Ostafiei nie wynien tego uczynicz, aby miał przysiądz, abowiem y my w koronie nie przysięgami na dzierzawy. Na tim będzie dosycz, gdy będzie placzil do skarbu koronnego, a nie do Litewskiego. Kiedi będzie uwazacz penitus tho, [penitus] tedy to magis incommodi adferret, niz pozitku. Nie we wsitky by uderzacz, bo y napothim takowe (tanowemi?) postepki ieszcze moze przywieszcz ku dobremu koneczu do they sprawy»²⁾.

A takby nam trzeba o tem pomowić. J niezdaloby się to krolowi JMości, starostom swym kazać przysięgać, azby pierwej krol JMość opatrzon był, ale skoro jeno to namowicie, tedy też krol JMość zaraz rozkaże przysięgać starostom³⁾. Стр. 86.

¹⁾ В дневникъ Дзялынскаго вмѣсто этого помѣщена рѣчь Стѣницкаго. Очевидно, это — та самая просьба пословъ, о которой говорится здѣсь въ нашемъ дневникѣ.

Pan Sieniczky prosil krolia JMoszczi: „ponieważ krol JMość tym świeżym dekretem swym przypędzić raczył do powinności tych, którzy przysięgali, Podlasiian do korony, aby też i ten który jest prawie antesignanus w rzeczy tej około unii z Litwą(.) iż niedoszła, aby też na sobie odniósł. Bobyśmy musieli o czym inszem zwątpić, gdyby ten(.) będąc też jednym obywatelem i dzierzawcą dobru w Podlasiu, z tego się nam wysliznąć miał“. Стр. 86.

²⁾ Рѣчь эту по дневнику Дзялынскаго говорили Pan marszałek coronny okolo pana Ostaphieja: „JMoście tak rozumieją, iż pan Ostaphiej niemoże się ciągnąć ni do czego innego, jeno jako i inni koronni ludzie, bo u nas nieprzysięgaіą jeno starostowie sądowi, a nie z dzierzaw. A tak proszą panowie, abyście ich niejätrzyli więcej, i zda się to JMościom, że dosyć na tem, kiedy on będzie dawał do skarbu i liczbę czynić będzie: tedy się na tem zda dosyć, aż kiedyby niechciał być posłuszen, dopieroby miał być rozymian pro rebelli. Ciągniemy ie do Polskich praw, czemuabyśmy ich przy nich nie mieli zachować“. Стр. 86—87.

Послѣ этого отвѣта посла просили, чтобы король приказалъ принести присягу г. Евстафію, какъ владѣльцу староствъ на Подлѣсьи¹⁾.

Отъ имени короля данъ отвѣтъ, что гг. сенаторы приняли уже по этому дѣлу рѣшеніе, которое выскажетъ архіепископъ. Архіепископъ ставъ такъ говорить къ гг. посламъ: «Любезные гг. послы! Касательно той просьбы, которую вы гг. принесли его величеству, — чтобы г. Евстафій принесъ присягу, или оставить занимаемая имъ должности, гг. сенаторы королевства такъ полагаютъ, что г. Евстафій не обязанъ принести присяги, потому что и мы въ королевствѣ не присягаемъ, дѣлаясь державцами; довольно будетъ если онъ будетъ производить уплату денегъ не въ Литовскую казну, а въ казну королевства. Если всмотрѣться въ дѣло глубже, то окажется, что ваше требованіе причинитъ больше затрудненій, чѣмъ принесетъ пользы; не на всѣхъ бы намъ налегать, — тогда можно было бы ожидать, что унія придетъ къ успѣшному окупчанію»²⁾.

бы обсудить. Его величество полагаетъ, что его старостамъ не слѣдовало бы присягать, пока вы не обезпечите короля; но какъ только вы обсудите это обезпеченіе, то его величество немедленно прикажетъ своимъ старостамъ принести присягу.

Г. Стѣницкій просилъ его величество о слѣдующемъ: „такъ какъ его величество недавнимъ приказомъ своимъ принудилъ исполнить долгъ тѣхъ Подлѣсянъ, которые сейчасъ присягали королевству, то пусть принесетъ присягу и тотъ, кто почти главный виновникъ того, что не состоялась унія (Евстафій). Если бы онъ ускользнулъ у насъ отъ присяги, будучи въ Подлѣсьи жителемъ и владѣльцемъ имѣній, то мы принуждены были бы сомнѣваться въ успѣхѣхъ всего дѣла“.

Г. Стѣницкій просилъ его величество о слѣдующемъ: „такъ какъ его величество недавнимъ приказомъ своимъ принудилъ исполнить долгъ тѣхъ Подлѣсянъ, которые сейчасъ присягали королевству, то пусть принесетъ присягу и тотъ, кто почти главный виновникъ того, что не состоялась унія (Евстафій). Если бы онъ ускользнулъ у насъ отъ присяги, будучи въ Подлѣсьи жителемъ и владѣльцемъ имѣній, то мы принуждены были бы сомнѣваться въ успѣхѣхъ всего дѣла“.

Маршалъ королевства говоритъ о г. Евстафій: „гг. сенаторы полагаютъ, что г. Евстафій не можетъ быть принуждаемъ къ чему либо сверхъ того, что обязанъ дѣлать другіе жители королевства: у насъ вѣдь только присягаютъ старосты съ судебною властію, а старосты — державцы не присягаютъ. Гг. сенаторы просятъ васъ не раздражать уже слишкомъ Литовцевъ. Сенаторы полагаютъ, что достаточно будетъ, если Евстафій будетъ платить въ казну королевства и подвергаться отчетности, — довольно будетъ этого; а если онъ не будетъ подчиняться этому, тогда уже будемъ считать его бунтовщикомъ. Мы тянемъ Литовцевъ къ польскимъ правамъ: почему же бы намъ отказывать имъ въ этихъ правахъ?“

A za tym krol iego moszcz wysedl z radi, a panowie zostali ¹⁾. Pan Czarnkowski marszałek poselski do x. arcybiskupa mowil: «Miloszywi xięże arcybiskupie! Przypatrzcie sie waszmoszczie temu, yz y Pruskie ziemie y Mazowieczkie xiestwo, kiedy przystawali do koronni, tedy wsitkie officia lcs — dignitarzy, dzierzawczy, sliachta, miasta przysiegali, o ktorich zadna suspicia nie bila, a pan Ostaphiei — antesignanus rozerwania they uniei, bo y posly iedne stąd wyprawl y drugim grozil, ktorzy thu zostali: a tak ieszcze nie ma przysiądz ta suspecta persona, uchoway panie Boze! Kto go tez bedzie wiedzial, kedy on bendzie dawal pyeniądze, — iesli do skarbu Polskiego, albo Litewskiego? A tak nam sie tego odstąpicz niegodzy; biloby to ku ublizeniu tim, ktorzy przysięgli. Czo by inzego tho bylo, iedno ona przypowieszcz dawna, yz bąk sie przebyl, a muchy powiazly» ²⁾.

Na to xiądz arcybiskup: «na tośmy wszech rady zezwolili, yz nie powinien ³⁾».

Potim xiądz biskup Krakowski jål mowycz: «slaba by to sequella bila, panowie mili poslowie, aby kto na suspicię miał by sye sprawowacz y przysiegacz; nie bilo by temu koncza» ⁴⁾.

Na to pan Sieniczki, podkomorzy Chelmski: «prawda iest, miloszywi xięże, biskupie Krakowski, iz by to byl zly przyklad, aby sie na suspicię miał sprawowacz, alie my od pultorustu lat tedismi tak mniemieli az do tich czasow, gdy iuz scientia edocti wydzymi, ze nie chcą tey uniei dzierzacz s nami, a zwlaszcza, iz pan Ostaphiei — tedy then przeczywny iest tey uniei, a niemial by przysiądz, ktorego iawnie

Poslę этого его величество вышел из сената, а сенаторы остались ¹⁾. Маршал посольский, Чарниковский сказал архиепископу: «Милостивый архиепископ! Припомните: когда присоединялись к королевству Прусская земля и Мазовецкое княжество, то присягали все должностные лица — сановники, державцы, шляхта, города, хотя на счет их верности небыло никаких сомнений, а г. Евстафий — главный виновник расторжения унии, потому что он — одних пословы высылал отсюда, а другим, которые остались здесь, дѣлал угрозы. И эта подозрительная личность не будет присягать! Сохрани Бог! При томъ, кто будетъ знать, куда онъ будетъ платить — въ казну королевства или княжества Литовскаго? И такъ, мы не можемъ отступить отъ нашего требованія. Это оскорбило бы тѣхъ, которые уже принесли присягу. Тогда вышло бы то, что говорится въ пословицѣ: ободъ пробился черезъ паутину, а мухи завязли» ²⁾.

На это архиепископъ сказалъ: «все мы единогласно приговорили, что г. Евстафий не обязанъ присягать» ³⁾.

Потомъ сталъ говорить епископъ Краковский: «не хороша, гг. послы такая логика: кто въ подозрѣнн, тотъ долженъ оправдываться и присягать: тогда бы не было конца присягамъ» ⁴⁾.

На это г. Сѣнпцкій, Холмский подкоморій сказалъ: правда, просвященный епископъ Краковский, что дурной это быть бы примѣръ, если бы по одному подозрѣнню нужно было оправдываться; но тутъ иное дѣло; мы въ теченіе полтора ста лѣтъ убѣждались и въ настоящее время видимъ, что Литовцы не хотятъ унии и что въ особенности ей противится г. Евстафій. Если бы онъ не принесъ присяги, когда мы ясно видимъ,

¹⁾ Этого нѣтъ.

²⁾ На то маршалеk посельский пан Czarnkowski: „insza tu a nowa rzecz, bo oni znowu są restituti do korony, bośmy WMOściom dali w tem przykład, Mazowsze, Prusy, że musieli wszyscy przysięgnąć koronie“ — п только. Стр. 87.

³⁾ Этого нѣтъ.

⁴⁾ Xiądz biskup Crakowski: „wielkać to sequella: jeśliżes w podejrzeniu, przysięż“ — слова, дѣлающіяся ясными только изъ нашего дневника. Тамъ же.

²⁾ На это посольский маршалъ сказалъ: „это совсемъ иное дѣло. Тутъ Подлѣсье возвращается королевству. Мы указали вамъ на примѣръ Пруссін и Мазовіи. Тогда все должны были присягать королевству“.

⁴⁾ Епископъ Краковский: „опасная это логика: ты въ подозрѣнн, такъ принеси присягу“.

wydzimi przeczywuego koronnic, zlie hy tho bylo» ¹⁾).

Pan marsalek poselski: «raczei odidzmy na dol, a rozmowiwsy sie w tey rzeczy, dami stateczną odpowiedz».

Potem pan starosta Radziejowski od innych poslow, czo przy niem stali powiedzial: «niepotrzeba nam schodzycz, ani sie radzycz na to, ani o thym mowicz bedzyemi czo. Jesli ten nie przysyeze, tedy y drudzy thu nie przyada; iesli przisieze, tedi y po drugie malo trzeba bendzie slacz; wsyczy tu beda, bo sie na ni wsyczy ogladaia, tez y obronna stadnieissa bedzie Podlassu, kiedy ten przisieze, bo sie wsitka Litwa mussy na ni ogledacz; wielie ich powlecze za soba; onocz to, czo: muchy, powiezli a bak sie przebyl. Bog by sye pozal przysieg drugich, iesly by ten przysiadz nie mial» ²⁾).

Potim pan Sądeczki, pan Ossolinski the rzecz czynil do panow: «Milosczywi panowie! Wydze ja slusne przyczini panow poslow, ktore daia, yz powinien przysiadz, bo daia przyklad xięstwa Pruskiego y Mazowieckiego, ze wsyczy in genere przysyegali; daia tez przyczynie, yz ten pan Ostaphiei iest przyczyną rozerwania uniei; iako tedy niema przysiadz, dzierzacz dzierzawy wielkie, bedacz suspectus koronnic? Jesli ze czy dobrowolnie przystali, przysiegly, ktorzy nie bili in suspicione: dalieko wieczey powinien ten przysiadz, ktory iest in suspicione ex re ipsa? Wiemi to wsyczy, iz iest contrarius actowi temu: a tho tedi raciami slusnymi zbymi tho panom poslom, albo s niemi przestannmi, iakoz ja tak rozumiem, iako panowie poslowie» ³⁾).

¹⁾ Pan Sienickzy: „jużci my tu suspicionibus nierobimy, ale certa scientia, bo nam przysieg swych wedle przywilejow dzierzyc niechca, powiedajac ze zwietrzaly“. Str. 87.

Речь эта помещена послѣ нижеслѣдующей рѣчи кастеляна Сандецкаго.

²⁾ До этого мѣста пропускаю.

³⁾ Pan Sądeczki: „przyzwolił na to z pany posły, aby byli powinni (był powinien?) przysiadz, ponieważ dali slusne przyczyny do tego“. Str. 87.

Дальше до конца пропускаю.

что онъ врагъ королевства, то это было бы очень дурно» ¹⁾).

Посольскій маршалъ: «пойдемъ лучше внизъ, пообсудимъ между собою это дѣло и тогда уже дадимъ окончательное рѣшеніе».

Староста Радѣвскій отъ имени тѣхъ пословъ, которые при немъ стояли, сказалъ: «не нужно намъ ходить внизъ и совѣщаться. Дѣло ясное: если г. Евстафій не принесетъ присяги, то и другіе не придутъ сюда; если же онъ принесетъ присягу, — то едвали за кѣмъ и придется посылать; все здѣсь будутъ, потому что все на него смотрятъ. Когда онъ принесетъ присягу, то и Подлѣсье легче будетъ защищать, потому что вся Литва на него смотритъ; онъ многихъ изъ нихъ повлечетъ за собою. Вотъ, и дѣйствительно такъ выходить: мухи завязли въ наутинѣ, а ободъ пробили. Богъ отомститъ бы намъ за присягу другихъ, если бы этотъ не принесъ ея» ²⁾).

Послѣ этого г. Оссолинскій, кастелянъ Сандецкій сказалъ къ сенаторамъ: «Милостивые сенаторы! Я вижу, что гг. послы основательно доказываютъ, что г. Евстафій долженъ принести присягу, потому что они указываютъ на примѣръ княжества Прускаго и Мазовецкаго, когда все вообще присягали; затѣмъ они указываютъ, что г. Евстафій — виновникъ расторгенія уніи: какъ же возможно, чтобы онъ не присягалъ, когда онъ владѣетъ большими арендами и въ подозрѣніи у всѣхъ? Если къ намъ присоединились и принесли присягу тѣ, которые небыли у насъ въ подозрѣніи, то тѣмъ болѣе обязапъ принести присягу онъ, когда онъ дѣйствительно въ подозрѣніи у насъ? Все мы вѣдь знаемъ, что онъ противится уніи. Поэтому намъ пужно или опровергнуть гг. пословъ надлежащими доказательствами или согласиться съ ними. И переходжу на сторону гг. пословъ» ³⁾).

¹⁾ Г. Сѣнцкій: „мы этого требуемъ не на основаніи однихъ подозрѣній, а потому что вѣрно знаемъ, что Литовцы не хотятъ соблюдать уніи согласно привилегіямъ; они говорятъ, что эти привилегіи испарились“.

рѣчи кастеляна Сандецкаго. Дальше до слѣдующей

³⁾ Кастелянъ Сандецкій согласился съ мнѣніемъ пословъ, что Евстафій долженъ присягать, такъ какъ послы основательно доказали это.

Potim sie panowie w kupe zgrupowali, y constitutum, ize powinnieli przysiadz.

J sli do krolia iego mosczi na pokoi, powie-dzieli do krolowi iego mosczi, iz «poslowie te-go nie chezą odstapicz y my tak rozumieni».

Przysli potim panowie do izbi do poslow y powie-dzial pan marsalek koronny: «iz mi krol iego moscz raczil rozkazacz, abim go obwie-szczil, aby iutro stanal». I poslal do niego. Tak sie ten dzien odprawil.

10 Martii. Czwartek. Przyslal krol iego moscz po posly, aby sly na gore. Gdy przysli na gore, te rzecz uczinil pan kancelarz do pa-now poslow: «Panowie mili poslowie! Za rozka-zaniem iego krolewskiej mosczi przysedl pan Ostaphiei i iest tu w izbie krolia iego mosczi; wsakoz trzeba na tho baczyez y uwazyez tho, iz iest czlowiek wielki y zacny, ktori iednak od tey sprawy nie odbiezal, ktori gdy sye thu wezwie, potrzeba na to bacznosc miecz, abi bil utczon, bo nietrzeba wetpicz ieszcze w tey sprawie: a tak, gdy przydzie, aby bil utczon, a ieslyby iakie byli odpowiedzy, tedy aby byli utczywe, wsakoz gdy przydzie do iakich obmow, tedi bez niego nyechay beda ¹⁾».

Na to pan marszalek poselski: «Naiasnieyszy, a milosczywi krolu! Pomnim dobrze na tho, jako majestat wassei krolewskiej mosczi tczycz ma-my, tak tez y ossoby the, ktorez wassa krolew-ska moscz utczyez raczil, a nie telko zeby czo mowycz przykrego, alie tez y dzieki przystoy-ne iego mosczi uczynimy, gdy chucz iego do

¹⁾ We czwartek pan kancelarz od krolia JMosci mo-wil: „z rozkazania JKMości tedy pan Ostaphiei przyszedl, a wszakoz JKMość kazal WMości w tem przestrzedz, że-byście WMoście na to bacznosc mieli, że iest zacny se-nator onego księstwa. Potrzeba żeby się WMoście tak przeciwko niemu zachowali, jako przystoi przeciw temu o którym żadnej desperacyi niemaż, jako o inszych, kto-rzy odjechali, i jesli będzie czynil jakie obmowy, abyś-cie WMość nieraczyli nic mowić, aż wynijdzie; potem przez iednego WMoście opowiecie“. Str. 87.

Poslż этого сенаторы сошлись въ одну группу и постановили, что г. Евстафій долженъ припе-сти присягу.

Затѣмъ они пошли къ королю въ его компаты и сказали: «послы не желаютъ отступать отъ своего требованія и мы думаемъ тоже».

Пришли потомъ сенаторы къ посламъ въ па-лату и маршалъ королевства сказалъ: «его вели-чество приказалъ мнѣ объявить г. Евстафію, что-бы онъ завтра явился сюда», и послать маршалъ повѣстку г. Евстафію. Такъ прошёлъ тотъ день.

10 Марта. Четвергъ. Король послалъ сказать посламъ, чтобы шли наверхъ. Когда они пришли, канцлеръ сказалъ имъ такую рѣчь: «Любезные гг. послы! По приказанію его величества, г. Ев-стафій пришелъ сюда и находится тамъ — въ залѣ его величества. Нужно вамъ гг. имѣть въ виду, что это человекъ важный, высокаго положе-нія, и что онъ не бѣжалъ отсюда — изъ Люблина отъ дѣла уніи. Когда онъ сюда будетъ вызванъ, то нужно ему оказывать надлежащее уваженіе. Не нужно уже окончательно сомнѣваться въ ус-пѣхѣхъ уніи; поэтому когда онъ придетъ, слѣдуетъ оказать ему уваженіе и если придется давать ему какіе либо отвѣты, то надобно отвѣчать вѣжливо, и если намъ нужно будетъ совѣщаться между со-бою, то эти совѣщанія должны происходить не въ его присутствіи ¹⁾».

На это посольскій маршалъ сказалъ: «Свѣт-лѣйшій, милостивый король! Мы довольно умѣемъ уважать престолъ вашего величества и тѣхъ лю-дей, которыхъ вы позволили удостоить особенной че-сти. Мы не только не будемъ говорить ничего жесткаго, но даже будемъ благодарить г. Ев-стафія, если увидимъ въ немъ готовность испол-

¹⁾ Въ четвергъ, канцлеръ говорилъ отъ имени короля: „по приказанію его величества г. Евстафій пришелъ сю-да, но его величество приказалъ мнѣ предостеречь васъ, чтобы вы гг. имѣли въ виду, что это — почтенный сена-торъ того княжества, что вы должны обращаться съ нимъ такъ, какъ слѣдуетъ обращаться съ человекомъ, о которомъ нѣтъ основанія думать, чтобы онъ былъ прочъ отъ уніи, подобно тѣмъ, которые уѣхали отсюда. Если онъ будетъ говорить что либо въ свое оправданіе, то вы ни-чего не говорите, пока онъ не удалится; тогда уже, когда онъ выйдетъ, вы выскажете свое мнѣніе черезъ кого либо изъ васъ“.

powinney rzeczy uyrzemy. Jesli sie obnowy beda czynili: przystoine, dali pan Bog, wedlie potrzebi, iako przystogi przy maiestacie wassei krolewskiej mosczi ¹⁾».

Potim poslano po pana Ostaphia y przyszedl. The rzecz uczinil pan kanclerz do niego: «Panie mili, podkanclerzi wielkiego xiestwa Litewskiego! Jego krolewska moscz, nas milosczywi pan, na ządanie tamtego kolla poselskiego y na upominie [upomnienie] rad koronnych, abis wassa moscz thu stanął y the powinnośc uczinil, roskazacz raczil, s Podlaskich dzierzaw swoich, ktore dzierzis od krolia iego mosczi, to iest, Lomazy, Hodiniecz i Woin, abis przysiaagl krolowi iego mosczi i koronnie Polskiej, tak iako inni thu drudzi, ktorzi dzierzawy maią, uczynili ²⁾».

Na to pan Ostaphiei: «Naiasniejszy, a milosczywi kroliu! Po wsitkie czasy, iakom z miodosczy swei sluzyl wassei krolewskiej mosczi, swemu milosczywemu panu, na wiernosci na mey nigdys nie omylil, bom to zawzdi czynil, czo mnie przystalo, wiernemu poddanemu, a sluzebnikowi wassei krolewskiej mosczi. Wiedziecz dobrze raczisz, naiasnieissy, a milosczywi kroliu, izem ja przysiaagl xiestwu Litewskiemu: iakos bych miał koronnie drugi raz przysiegacz? A niz bys do thego mie przycziskacz miał, racz mi wassa krolewska moscz tho pokazacz, czemu by thy dzierzawy mialy bycz do koronny, a nie do wielkiego xiestwa Litewskiego, gdiz tho zawzdy bylo do xiestwa, a dzierzze tho do zamku glownego Brzeskiego. Samem tez thu zostal; nie moge nicz bez drugih przywlaszczacz nikomu. Wierze, ze wassa krolewska moscz, iako pan chrzescianski, nie bodzies mie do tego przycziskal, czo iest prze-

шить свой долгъ. Если будутъ какія либо бесѣды, ей — ей, онѣ будутъ приличны и мы будемъ держать себя прилично, какъ слѣдуетъ держать себя передъ престоломъ вашего величества» ¹⁾).

Послѣ того послали за г. Евстафіемъ. Онѣ пришелъ. Г. канцлеръ сказалъ ему слѣдующее: «Любезный г. подканцлеръ великаго княжества Литовскаго! По желанію гг. пословъ и по напоминанію гг. сенаторовъ королевства его величество изволилъ приказать вамъ явиться сюда и исполнить долгъ т. е. принести присягу королю и королевству въ качествѣ державца тѣхъ Подлѣскихъ староствъ, которыя вы имѣете отъ его величества, т. е. въ качествѣ старосты Ломазъ, Годынца и Вонна, — подобно тому какъ это сдѣлали другіе державцы староствъ» ²⁾).

На это г. Евстафіиъ сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Во все то время, какъ я служу вашему величеству т. е. съ юныхъ моихъ лѣтъ, вы никогда не ошибались во мнѣ, потому что я всегда поступалъ такъ, какъ слѣдуетъ поступать вѣрному подданному и слугѣ вашего величества. Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вашему величеству хорошо извѣстно, что я приносилъ присягу великому княжеству Литовскому: какъ же мнѣ приносить другую присягу королевству? Прежде чѣмъ принуждать меня къ этой присягѣ, благоволите ваше величество доказать, почему бы этимъ староствамъ слѣдовало принадлежать къ королевству, а не къ великому княжеству Литовскому, потому что до сихъ поръ онѣ принадлежали Литвѣ и держу я ихъ, какъ земли принадлежачи къ главному въ той странѣ замку — Брестю. Притомъ я остался здѣсь одинъ; самъ я безъ другихъ никому ничего не могу отдавать въ собственность. Надѣюсь, что вы, ваше величе-

¹⁾ Pan Czarnkowski mówił do krola JMości, aby JkMość auctoritatem suam extenderet. Стр. 87.

²⁾ Potym przyszedl pan Ostaphiey, tam do niego pan canclerz mowil od krolia JMości: „JkMość, nasz miłosciwy pan, na żądanie tego kolla poselskiego i za zdaniem rad raczył po WMości posłać, abyś WMość też raczył z imion a z dzierzaw swych, ktore na Podlasiu leżą, powinności swej dosyć uczynić, a przysięgę żebyś WMość uczynił krolowi Polskiemu i koronie z Wojnia, Lomazy a Chodowiec“. Тамъ же.

¹⁾ Г. Чарпковскій говорилъ, чтобы его величество употребилъ власть.

²⁾ Потомъ пришелъ г. Евстафіиъ. Канцлеръ говорилъ ему отъ имени его величества: „по желанію пословъ и по совету сенаторовъ его величество изволилъ послать за вами, чтобы и вы исполнили обязанность — принесли присягу въ качествѣ владѣтеля имѣній и арендъ, какія имѣете въ Подлѣсьѣ, т. е. въ качествѣ владѣтеля Вонна, Ломазъ и Ходенцовъ“.

чиwko sumieniu memu ¹⁾». Kazano wistepycz panu Ostaphiewi ²⁾.

Potim poslano po ni. Przyszedl. Te mu odpowiedz dano przez pana kanczlerza: «iego krolewska moszcz, nas miloscywi pan, panie mili, podkanczlerzy, slyszacz przelozenie waszmosczi, izesz przysiaagl krolowi iego mosczi na xiestwo Litewskie, a izes tez przysiaagl na glowny zamek Brzeski, tedi tho naidue iego krolewska moszcz, zes niepowynien przysiegacz na tho, y tak to rozumie; alye tha czescz, ktorą thu mianowano, — Lomazy, Hodyniec, Woin, tedy naliezy do koronni Polskiej zdawna, a iz iego krolewska moszcz tez uwaza sumnienie swe, bo powinien dzierzecz przywileie wsitkie, ktore poprzysiaagl, iz tez iest kontrowersia z waszmoszczą zaczną ossoba, nie ze wsitkiami: a tak iego krolewskiej mosczi wola iest, abis tho uczynil, czos powynien, — chczesli bycz w dzierzecniu tych dobr».

Na to pan Ostaphiei: «Naiasniejssy, a miloscywi krolui! Zawzdim sie tego strzegł, abis nie przysedl w sąd ze mna, pan moi. Nie przysedlem tu na zadnj sąd, ani tez decretu zadnego moге odniescz na sobie, alie iz wassa kro-

ство, какъ христiанскій государь, не будете принуждать меня къ тому, что противно моей совѣсти» ¹⁾. Приказано г. Евстафію удалиться въ другую залу ²⁾.

Потомъ послали за Евстафіемъ. Пришелъ опъ. Черезъ г. канцлера данъ ему такой отвѣтъ: «Любезный г. подканцлеръ! Его величество, милостивый государь нашъ, выслушавъ ваше объясненіе, именно то, что вы присягали его величеству по Литовскому княжеству и въ частности, что вы присягали ему, какъ староста Брестскаго замка, находить, что отъ васъ и не требуется вторичная присяга въ этомъ смыслѣ; но требуется она отъ васъ только, какъ отъ владѣтеля поименованныхъ мѣстъ — Ломазъ, Годиinna, Воина, которыя принадлежать къ Польскому королевству. И такъ какъ его величество также, какъ и вы, бережетъ въ этомъ случаѣ свою совѣсть, потому что обязанъ соблюдать все тѣ привилегіи, которыя утвердить своею присягою; наконецъ, такъ какъ въ настоящемъ случаѣ споръ возникаетъ касательно Подлѣсья только съ вами, почтенной сенаторъ, а не со всѣмъ Литовцами, то его величеству угодно, чтобы вы исполнили долгъ, если хотите быть владѣтелемъ этихъ имѣній».

На это г. Евстафій сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Всегда я остерегался, чтобы вы, мой государь, не входили со мною въ судъ. Я вовсе не пришелъ сюда на судъ и не можеть здѣсь быть произнесенъ надомною никакой приговоръ. При-

¹⁾ Pan Ostaphiey powiedział: „Najasniejszy a Miłościwy krolu! Po wszystkiek czas z młodości mej aż do sędziwości niecznałс WKMości mnie inaczej zawzdy, jeno wiernym poddanym swym. A iżem ja raz przysięgl WKMości i księstwu Litewskiemu, proszę pierwszej, aby mi to okazano było, jako te dobra są do korony, a nie do księstwa Litewskiego, a proszę abym nie był do tego cision, abym przysięglszy raz na starostwo Brzeskie, miał i na wsi przysięgać, ponieważm na zamek główny przysięgl który z łaski WKMości za prawem swem dzierzę od WKMości miłościwego pana“. Strp. 88.

²⁾ Pan canczlerz od krola JMości: „JKMość na tę rzecz, którą WMość uczynił do krola JMości, chce się rozmowić z pany radami i z posly, ja tak WMość wynijdz do izby“. Тамъ же.

Дальше въ дневникѣ Дзялынскаго значительно иначе представлень ходъ дѣла: рѣчи канцлера и Евстафія приведены въ другой порядкъ и содержаніе ихъ переставлено изъ одной рѣчи въ другую, сравнительно съ нашимъ дневникомъ. Приводимъ ниже изложеніе дѣла, какъ оно есть въ дневникѣ Дзялынскаго.

¹⁾ Г. Евстафій сказалъ: „Свѣтлѣйшій, милостивый король! Отъ юности моей и до старости наше величество видѣли во мнѣ вѣрнаго своего подданнаго. Такъ какъ я уже разъ присягалъ вашему величеству по Литовскому княжеству, то прошу, чтобы прежде новой присяги, доказано мнѣ было, что эти имѣнія принадлежать королевству, а не Литовскому княжеству, и чтобы до тѣхъ поръ я не былъ принуждаемъ къ присягѣ на эти деревни, когда я уже принесъ присягу на главный замокъ — Брестскій, которымъ законно владѣю по милости вашего величества, милостивый государь мой“.

²⁾ Г. Канцлеръ отъ имени короля сказалъ: „его величество желаетъ переговорить съ гг. сенаторами и съ гг. послами о томъ, что вы сказали, а потому удалитесь въ другую залу“.

lewska moszcz, pomazaniecz Boży, kazes: powinien tho czynicz, — stanącz thu, przestrzegając wiary swei. Jz tho slisze, iz spominaia ziemię Podlaską; mnie w tei ziemi są dane dzierzawi z ossobliwei laski wassei krolewskiej moszczi za potczywe me sluzby, zem przeciw nieprziacielowi srogiemu wassei krolewskiej moszczi odpor dal. Prosse, abis wassa krolewska moszcz ze mną w sąd nie wchodzil, glizem iest prawem nie przyciagniony. Prose, abis wassa krolewska moszcz, pomazaniecz Boży, mnie odeslacz z dobra mislią raczył. A czo sye tycze o Podlassiu: prosze, abis wassa krolewska moszcz zostawil drugie ucho onemu panstwu, — aze bim to mogl braciei swei oznaymiez, bo sie tego trzeba dowiedziecz, iesli tho iesth ku Podlassu, bo acz do tich czasow nie wiemi, aby tho bylo ku koronnie».

Na to mu odpowiedziano od krolia iego moszczi: «rozmowiwszy s pani, iz iego krolewska mocz naliescz iuz raczil, ze tho zdawna iest koronnie: a tak abis wassa moszcz powinnosci czynil dosycz, wedlie pierwszego decretu».

Na to od panow poslow uczyniono rzecz. Marsalek poselski: «Naiasnieyszy, a milnszywi krolui! Nie iest thu zaden thaki, abi sie kto mial napieracz rzeczy nieprzystoynich, a nieslusznych, alie tego, co wedlie pana Boga y przystoynosczy, upominami sie, czo tez y wassa krolewska moszcz znaczh dobroze raczys».

Potim pan Ostaphiei: «Naiasnieissy, a milosczywi krolui! Tak iako sie bili panowie radi xięstwa Litewskiego, odieczdzaiacz, wassei moszczi opowiedzieli, a mnie z panem podskarbiem, thowarzyszem mem ich moszczom panom radom koronnim opowiedziecz tho kazali, iz oni z tą z miloszią braterską odiechali; o czos mi proszili iego moszcz pana marsalka koronnego y xiędza arczibiskupa, abismy bili slisenye miecz mogli, ktoregos mi otrzymacz nie mogli; przetho prosze, abiscie waszmosczie pomniecz na tho raczili. A iz na mie rzecz wielka y trudna (przychodzi?), która nigdi nie przychodzila na mie: prosze, abim sie mogl na tho rozmislicz w tak wielkiej sprawie przez czas iaki;

szel y sioda потому, что вы, ваше величество, Божій помазанникъ, приказали мнѣ. Какъ вѣрно-поданный, я обязанъ былъ исполнить вашу волю и явиться сюда. Слышу, что здѣсь упоминають землю Подлѣскую. Въ этой землѣ мнѣ даны староства по особенной милости вашего величества за честную мою службу, — за то, что я отразилъ жестокаго врага вашего. Прошу ваше величество не входить со мною въ судъ, потому что я не призванъ сюда на судъ именемъ закона. Прошу васъ, помазанникъ Божій, отпустить меня отсюда съ доброю мыслью. Что-же касается до Подлѣся, то прошу ваше величество оставить открытымъ другое ухо тому государству и дать мнѣ время извѣстить объ этомъ другихъ моихъ братьевъ. Нужно еще удостовѣриться, принадлежать ли тѣ земли къ Подлѣсью и къ Польскому королевству, потому что до сихъ поръ мы этого не знали».

На это отъ имени его величества отвѣтили ему: «по совѣщаніи съ гг. сенаторами его величества уже удостовѣрился, что тѣ земли издавна принадлежать къ королевству: потому извольте исполнить долгъ, какъ рѣшено уже прежде».

При этомъ была рѣчь отъ имени пословъ. Посольскій маріаль сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Никто здѣсь не требуетъ чего либо незаконнаго и неприличнаго; мы требуемъ лишь того, что законно по суду Божию и согласно съ требованіями приличія, что, наконецъ, признаете такимъ вы, ваше величество».

Послѣ этого г. Евстафій сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Гг. сенаторы Литовскаго княжества, уѣзжая отсюда, объявили вашему величеству и поручили мнѣ съ моимъ товарищемъ, г. подскарбіемъ объявить гг. сенаторамъ королевства, что они уѣхали отсюда съ прежнею братскою любовію къ нимъ (Полякамъ). Мы просили г. канцлера и ксендза архіепископа допустить насъ объявить это, но не могли получить дозволенія: поэтому прошу васъ гг. поминать это. Что-же касается до меня, то такъ какъ мнѣ приходится имѣть здѣсь великое и трудное дѣло, какого еще никогда не случалось со мною, то прошу дать мнѣ нѣкоторое время подумать объ немъ и непринуждать меня къ такой присягѣ, о кото-

abim niebil przyczyskan do tey przysięgi, kto-rey nie baczę, abim powinien uczynić».

Na to panowie skupili się do krolia y radzili. The odpowiedz dano przez pana kanczlerza: «sly-sales wassa moszcz, paune mili, podkanczlerzy, wola i rozkazanie iego krolewskiej moszei: a tak abis wassa moszcz temu czynil doszczę, czos po-winien, bo iesli przysiegy tey powinney nie uczynisz, czo drudzy uczynili, tedy iego kro-lewska moszcz thy dzierzawy bierze do rąk swich y bedzie wiedziecz raczil, co z niemi czynicz. A iakos thu doložil, aby krol iego moszcz wie-dział o odiechaniu panow Litewskich, tedi o tim iego krolewska moszcz nigdy nie wiedział, ani tego powiedzą» Potim mu kazano z radi. Panowie radi i poslowie podziekowali iego kro-lewskiej moszei ¹⁾.

¹⁾ После выписанных слов канцлера:

Pan Ostaphiej: „niewiem przyczyyny, przeczbym miał czynić przysięgę, abowiem, jako się pierwej WKMości opowiedzieli bracia moi, gdy odjeżdżali, iż za pilnemi potrzebami swemi odjechać musieli, wszakoż przedsię przez mię i towarzysza mego pana podskarbiego do WKMości i do rad koronnych i do posłów wskazali, ob-mawiając się, iż oni przedsię też miłość całą z JMością-mi zachować chcą, jeno żeśmy niebyli tak fortunni abyś-mu byli ku audiencyi przypuszczeni“.

Рѣчь эта здѣсь помѣщена, очевидно, не на мѣстѣ. Рѣчь третьей рѣчи Евстафія.

Pan Sieniczki: „Najasniejszy krolu! W sła-byhm by to fundamencie korona ostała, by się privatae personae sprawować miało, co należy do korony, a co nie. Zawsze się tego domagamy, i przedkowie nasi, i książęta Mazowieckie zawsze się tego upominali, co było odigęto do Brześcia — bojesliby na każdą rzecz, na każde akta, przywileje miały być ukazowane, wszystko-by in dubium przyjść miało“.

Рѣчь эта тоже не на мѣстѣ: въ ней отвѣтъ на пер-вую рѣчь Евстафія. Na to sie panowie dlugo z kroleм rozmawiali, i da-na odpowiedz przez pana kanczlerza:

(По нашему дневнику это совѣщаніе было послѣ третьей рѣчи Евстафія). „JKMość nasz miłościwy pan, panie podkanczlerzy Li-tewski, słysząc te wymówkę WMości, iż się WMość przy-sięgi na urząd swój, żebyś już niepowinien przysięgъ przysięgłszy na statostwo, rozumie temu krol JMość, iż WMość na starostwo niетrzeba przysięгъ, ale iż ta część którą tu mianowano, JKMość ma tę pewną wiadomość, iż te dobra zdawna były do Podlasia. A tak JKMość pomnę na powinność swoje, iż co było od korony ode-szło (,) że to krol JMość przywraca koronie, a gdzieby tego była potrzeba, nie WMości jednej osobie (,) tedyby to ko-rona okazała przywilejami, prawy, iż to jej należy. Ale teraz ta wymowka WMości wspomodz nie może: wola jest JKMości, abyś powinności swej dosyć uczynil, checsz-

рой я думаю, что не долженъ приносить ея“.

Приэтомъ сенаторы окружили короля и совѣща-лись объ этомъ дѣлѣ. Затѣмъ черезъ г. канцлера данъ такой отвѣтъ: «вы слышали, любезный под-канцлеръ, волю и повелѣніе его величества, по-этому исполняйте, что вы обязаны исполнить; если же вы не принесете присяги, которую обязаны принести и которую уже принесли другіе, то его величество возьметъ себѣ ваши староства и распо-рядится съ ними по своему усмотрѣнію; а что вы тутъ сказали, будто его величество знаетъ объ отвѣздѣ отсюда литовскихъ сенаторовъ, то на дѣлѣ его величество вовсе не знаетъ объ этомъ и этого вы не позволяйте говорить». Послѣ того при-казано ему выйти изъ сената. Гг. сенаторы и по-слы поблагодарили короля ¹⁾.

Г. Евстафій: „не знаю, почему-бы мнѣ приносить эту присягу. Мои братья-сенаторы, уѣзжая отсюда, объявили вашему величеству, что уѣхали по крайней нуждѣ и по-ручили мнѣ и моему товарищу, г. подскарбію извинить ихъ передъ вашимъ величествомъ, передъ гг. сенатора-ми и передъ послами королевства и объявить, что они желаютъ сохранять къ вамъ прежнюю любовь; по ми немали счастья получить аудиенцію“.

мѣстѣ. Содержаніе ея то, что въ нашемъ дне-

Г. Сѣпицкій: „Святѣйшій, милостивый король! Не прочно было бы существованіе королевства, если-бы давать частнымъ людямъ отчетъ въ томъ, что принадле-житъ королевству и что нѣтъ. Мы, наши предки, а так-же князья Мазовецкіе всегда добивались тѣхъ земель, которыя отняты къ Брестю. Если-бы для каждаго дѣ-ла, при каждомъ случаѣ приходилось показывать приви-легіи, то все подверглось бы сомнѣнію“.

первую рѣчь Евстафія.

Объ этомъ сенаторы долго разговаривали съ королемъ; потомъ данъ такой отвѣтъ черезъ канцлера:

(По нашему дневнику это совѣщаніе было послѣ третьей рѣчи Евстафія).

„Его величество, нашъ милостивый государь, слыша ваши, г. Литовскій подканцлеръ, отговорки, что вы уже присягали, вступая на староство, и что теперь необязаны присягать, полагаетъ такъ, что вамъ слѣдуетъ присягать не на староство, а на тѣ земли, которыя здѣсь были уло-мануты и о которыхъ его величество имѣетъ достовѣрное свѣдѣніе, что онѣ издавна принадлежали къ Подласью. Поэтому его величество, помня свою обязанность — воз-вратить королевству то, что отъ него отошло, возвра-щаетъ ему эти земли. Если-бы было пужно, то королев-ство доказало-бы (не вамъ впрочемъ частному лицу) при-велегіями и законами, что эти земли принадлежать ему. Эта отговорка теперь не можетъ помочь вамъ: его величе-

Wistapil potim pan Hincza, starosta Losyczki, ktori poslem byl z Podlassa. Ten bil odiechal do domu, y zas przyechal, y the rzecz czynil do krolia iego mosezi: «Naiasnieissy, milosczywy krolu! Jam gotow tho uczynicz, czom powinien, alie iz mam ossoblive poselstwo od bracziei swei, ktore do wassei krolewskiej mosezi wskazali y do bracziei drugiej panow poslow nasich, tedy mi tho trzeba wassei krolewskiej mosezi, panu swemu powiedziecz, alie jutro uczynie powinności swei dosicz, sprawiwszy to

li WKMość przy dzierzawie tych dobr ostać. — Okolo tego coście powiedzieli, żeby z wiadomości krola JMości Litwa odjechała, tedy krol JMość o tem niewiedział aż nazajutrz, kiedy odjechali“.

Эта рѣчь по началу отвѣчаетъ второй рѣчи первой, а по концу — третьей рѣчи канцлера.

Pan Ostaphiej: „izbył one słowa wspomniął onego proroka: non intres in iudicium cum servo tuo, domine — a iż to WKMość czynisza prośby panow poslow i zdanie panow rad, a iż tu na tenczas slysze wspominają ziemię Podlaską, tedy to jest w wiadomości WKMości, że nieidzie o mnie samego, a iż te dobra ktore ja dzierzę z łaski WKMości mego milosciwego pana, slysze żeby należały do Podlasia: tedy WKMości wiadomo jest, iż ja to dzierzę za summa, i pobudowałem swym kosztem przeciwko nieprzyjacielowi WKMości. A tak proszę abyś mię WKMość nie raczył do tego cisnąć, abym to miał czynić, com już raz WKMości uczynił, a iż tu idzie o Podlasie, wierzę, że WKMość będzie raczył miłościwe ucho też drugiej stronie ostawić, kazać się wywieść dostatecznie, jeśli że jest namniejsza przyległość do ziemi Podlaskiej, bo iedni liczą w przyległości starostwa Lubelskiego — a wywiedziawszy się statecznie, wierzę, że WKMość niebędziesz mię raczył do tej przysięgi cisnąć“.

Эта рѣчь соотвѣтствуетъ второй рѣчи Евстафія

Do panow rad także rzecz uczynił. — Pan Czarnkowski na tę mowę pana Ostaphieja prosił krola JMości, aby przy dekrete swym pańskim stać raczył, a raczył rozkazać quod iustum est, aby temu, co jest powinien dosyć czynił, „abyśmy wiedzieli kto na gruncie koronnym siedziećby miał“.

Нѣтъ этого въ нашемъ дневникѣ.

Pan Ostaphiej: „niezelzylbym się tem nie, abych dekretowi a woli WKMości dosyć uczynił, bom się tem nie niezelzył, kiedym do rady WKMości przysięgał, a iż niejedno moja samego rzecz, ale wszystkich obywatelow onego państwa, kiedy się wszyscy do tego zwolą, czemu bych ja w tem miał być uporny? A dotąd ja powinności swej uczynić niemożę, abym dwoiemu państwu przysięgać miał“.

Этого нѣтъ въ нашемъ дневникѣ.

Выступилъ потомъ г. Гипча, Лосицкій староста, посолъ изъ Подлѣсья, который уѣхалъ было домой, но воротился назадъ. Онъ сказалъ королю слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Я готовъ исполнить, что мнѣ слѣдуетъ; но такъ какъ я имѣю особенное порученіе отъ моихъ братій къ вашему величеству и къ нашимъ братьямъ посласть, то мнѣ нужно напередъ разсказать его вашему величеству. Исполнивъ это порученіе, завтра-же я исполню и тотъ долгъ». Послѣ того, его величество всталъ и вышелъ изъ

студу угодно, чтобы вы исполнили долгъ, если хотите остаться во владѣніи этими плѣніями. Касательно того, что вы сказали, будто Литовцы уѣхали съ вѣдома его величества, то это неправда, — его величество узналъ объ этомъ только на слѣдующій день, когда всѣ уже уѣхали“.

канцлера по нашему дневнику, по серединѣ —

Г. Евстафій: „мнѣ приходится припомнить слова пророка: не вниди въ судъ съ рабомъ твоимъ, господи. Вы, ваше величество это именно дѣлаете со мною по просьбѣ гг. пословъ и по совѣту гг. сенаторовъ. Здѣсь я слышу, что упоминаютъ Подлѣсскую землю; но нашему величеству извѣстно, что тутъ дѣло не меня одного касается. Далѣе слышу, что извѣнія, которыми я владѣю по милости Божіей, будто-бы принадлежать къ Подлѣсью. Вашему величеству извѣстно, что я владѣю ими за деньги, данныя вамъ на борьбу съ врагомъ, и что я тамъ обстрелялся на мои собственные средства. Прошу ваше величество не принуждать меня исполнять то, что я уже исполнилъ. Что-же касается до того, что здѣсь идетъ рѣчь о Подлѣсьи, то я вѣрю, что ваше величество оставите открытымъ другое ухо другой сторонѣ и прикажете разсмотрѣть надлежащими образомъ, принадлежатъ-ли сколько нибудь эти земли къ Подлѣсью, потому что иные считаютъ ихъ принадлежащими къ Люблинскому староству; а когда вы разузнаете все надлежащими образомъ, то я увѣренъ, не будете принуждать меня къ этой присягѣ“.

по нашему дневнику.

Евстафій говорилъ тоже рѣчь гг. сенаторамъ. Въ отвѣтъ на рѣчь г. Евстафія г. Чарниковскій просилъ короля оставаться при прежнемъ рѣшеніи и приказать Евстафію исполнить долгъ, „чтобы память говорилъ маршалъ, знать, кто будетъ сидѣть на землѣ королевства“.

Г. Евстафій: „янисколько не опорочилъ-бы себя, еслибы исполнилъ волю и приговоръ вашего величества, потому что не опорочилъ-же я себя, когда присягалъ на сенаторство ваше, гг., но это дѣло не меня одного касается; оно касается всѣхъ жителей того государства. Когда всѣ на это согласятся, то почему-бы и мнѣ показывать упорство; но до этого времени я не могу исполнить этой обязанности, — не могу присягать двумъ государствамъ“.

пирвей». Potim krol iego mosecz wstal z radi; panowie się roziechali y poslowie. Tha sprawa bila ten dzien.

11 Martii. Piatek. Panowie radi byli zamkniene w radzie, a panom poslom proponowal pan marszalek poselski oncz dawną propościją, czo xiądz biskup Krakowski proponowal. Przetoż panowie poslowie na nie nie chcieli nicz mowycz, alizby sie temu dosycz stalo, to iest, abi panu Ostaphiowi pobrano imienie, a ynem dano; pyeczeczią aby niessafflowal y listi zawarthe abi rozeslano do Wolynia y Podlassa; reces,

Na te mowe rozmawiał się krol JMoszcz z pany, y dana odpowiedz przes pana canczlerza: „niezda się być krolowi JMości za potrzebne, aby tu miała być controwersia jaka o te ziemie, ale tu krol JMość sejmu tego spólnego mocą te ziemie koronie przywracać raczy, (;) niepotrzeba tu dekretu żadnego, jeno żebyś WMość już czynił temu dosyć, żebyś WMość przysięgi z tych dobr panu i koronie, bo gdziebyś tego nieuczynił, tedy JKMość te dobra dać będzie raczył komu inszemu, a summa na nie zginić“.

Это соответствует отвѣту маршала на третью прѣсѣгѣ учинил WMości, i proszę o czas, abym się w tem statecznie rozmyślił i rad onego państwa abym się mógł dolożyć, boć niepotrzeba sowitej przysięgi ode mnie WKMości, bo ja niejedno mam summę ale i dożywić“.

Первая половина соответствует концу третьей рѣчи Евстафія, вторая — концу второй. Pan kancierz: „już się powiedziała wola JKMości i rad koronnych, abyś tu WMość uczynił z tej majątności, która należy ku koronie, i gdziebyś tego WMość nieuczynił, tedy krol JMość będzie wiedział, jako dalej będzie postąpić miał w tej rzeczy“.

Соответствует последнему отвѣту канцлера на последнюю рѣчу Евстафія. Pan Ostaphiey prosił: iż nań wielkie rzeczy przypady, aby mu krol JMość użyć czasu takiego, aby on to mógł obwieścić rodom onego państwa. „Nie jestem pozwan, a iżem też niejeden sam zasiadł w tym to akcie starostwa Brzeskiego, powinien tego, iż WKMość niebędziesz ich raczył bez pozwu osądzać, i mnie też, czego niepowinien“.

Конец третьей рѣчи и конец второй въ нашемъ дневникѣ. Dana mu na to odpowiedz: „excepcye miejsca niemają, abo to WMość czyi, abo krolowi JMości majątność WMość puszcza“.—Pan Ostaphiey: „stojętu przed WKMością: gdyż mię te excepcye wspomodz nie mogą, tedy WKMości wolno czynić ze mną, co WKMość raczysz: ja przysięgać nie mogę“. Стр. 88—90.

Въ нашемъ дневникѣ этого нѣтъ.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялшинскаго пропускъ.

*) См. Прилож. 42.— **) См. прилож. 43.

сената; разѣхались тоже сенаторы и послы. Таковы были дѣла въ тотъ день.

11 Марта. Пятница. Сенаторы были въ тайномъ засѣданіи, а у пословъ — посольскій маршалъ предложилъ на обсужденіе давнее предложеніе, которое сдѣлалъ епископъ Краковскій. Послы рѣшительно не хотѣли разсуждать объ немъ, пока не будетъ сдѣлано слѣдующее: у г. Евстафія должны быть отняты пѣтія и отданы кому-нибудь другому; онъ не долженъ употребить печати; нужно разослать

Объ этой рѣчи король совѣщался съ сенаторами и потомъ черезъ канцлера далъ такой отвѣтъ: „его величеству не угодно, чтобы здѣсь шли препирательства объ этихъ земляхъ. Его величество возвращаетъ ихъ королевству властію настоящаго сейма. Декрета здѣсь не нужно произносить никакого кромѣ того, что вы, какъ владыцѣ тѣхъ мѣстъ, должны повиноваться рѣшенію сейма — принести присягу государю и королевству; если же этого не сдѣлаете, то его величество отдастъ эти мѣста другому, а ваши деньги, данныя за нихъ, пропадутъ“.

Г. Евстафій въ нашемъ дневникѣ.

Г. Евстафій: „я не могу съ доброю совѣстью принести теперь этой присяги; прошу дать мнѣ время подумать объ этомъ надлежащимъ образомъ и сообщить это сенаторамъ того государства. Мнѣ тутъ не нужно приносить двойной присяги, такъ какъ я тамъ имѣю не только аренду, но и пожизненные владѣнія“ *).

Г. Канцлеръ: „вамъ уже объявлена воля его величества и гг. сенаторовъ, что вы должны принести присягу по тѣмъ мѣстамъ, которыя уже принадлежатъ королевству; если же вы не исполните этой воли, то его величество знаетъ, какъ поступить съ вами въ этомъ случаѣ“.

Г. Евстафій просилъ ослѣдующее: такъ какъ тутъ ему приходится рѣшать большое дѣло, то онъ проситъ короля дать ему время извѣстить сенаторовъ того государства. „Я не призванъ сюда на судъ, говорилъ онъ. Притомъ такъ какъ въ этомъ Брестскомъ старостіи не одинъ нахожусь, то ваше величество, надѣюсь, не станете произносить приговора надъ другими, не позвавъ ихъ въ судъ; поэтому надѣюсь и меня не станете принуждать къ тому, чего я не обязанъ дѣлать“.

Г. Евстафій просилъ ослѣдующее: такъ какъ тутъ ему приходится рѣшать большое дѣло, то онъ проситъ короля дать ему время извѣстить сенаторовъ того государства.

„Я не призванъ сюда на судъ, говорилъ онъ. Притомъ такъ какъ въ этомъ Брестскомъ старостіи не одинъ нахожусь, то ваше величество, надѣюсь, не станете произносить приговора надъ другими, не позвавъ ихъ въ судъ; поэтому надѣюсь и меня не станете принуждать къ тому, чего я не обязанъ дѣлать“.

На это данъ ему отвѣтъ: „исключенія здѣсь не имѣютъ мѣста: или присягайте, или возвращайте его величеству мѣста“. Г. Евстафій: „вотъ, я стою передъ вашимъ величествомъ: если мнѣ не могутъ помочь эти исключенія; то дѣлайте ваше величество со мною, что вамъ угодно: присягать не могу“ **).

ktori ma bycz do Litwy, aby był poddan panom poslom; starosta Łozyczki Hyncza, poseł Podlaski, który ma imienie w Litwie o granicze [z] starostą Zmoczekiem, aby był bezpiechen garla, aby ucziskow od niego nie ezerpiał; (o opatrzenie w tym poslow prossil); ssapharze, pobożcze, ktorzy thu są, aby lyczbe czynili; monete Litewską, aby ią wywołano y wiczczy iey nie kowano, — poslowie namowyli ¹⁾. Tegoz dnia cor-rigowali przywilei, iaki ma bicz Podlassanom ²⁾.

Conclusum: o pana Ostaphieia mowycz, o pana Hincze, o lyczbe; przyłożono [przyłożą] Purssi, abi mowiono było, yz w radzie nie ssydzą — poslowie s posly. A thy sprawy aby odprawione byli przed kroleim, tedi tho poruczono panu sendziem Przemisskiemu.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

²⁾ Въ дневникѣ Дзялинскаго дѣла это изложено слѣдующимъ образомъ:

W piątek była czytana copia przywileju panom Podlassanom, yakibi im miał bicz dan, w którym przywileju ten artykuł włożyli poslowie Podlascy, aby apellacye od sądów ich ziemskich i inszych nie szły na sejm, jeno za dworem, i dając przyczynę, dla pędzej sprawiedliwości.

O tem była długa rozmowa między posły, bo na to niechciało ich wiele przyzwolić, dając to za przyczynę, żeby to było „przeciwko prawom i wolnościom naszym, bo nie idzie nam o Podlasiany. Kto chce dobro wolnie na się niewolą wziąć, to mu wolno, ale namby to ubliżenie było. Abowiem, kiedybym pozwał, ja będąc wolnym koronnym czlekiem, sąsiadem Wołynia albo Podlasia, do sądu jego Podlaskiego, jako actor sequitur forum, tedyby on ruszył od decretu, i devolvowałby się za dworem do kancelaryi, a takbym ja tu był ukrzywdzon w prawie a wolności swej, bo się będę musiał jemu kwoli za dworem klusać z wielką utratą swą (,) przypatrując się temu, jako te sądy idą: że i przy świecach pieczętarz, czasem referendarz z kilkiem panow sądzą, i ktemu się już tego waży się sądzić te causy, które własnie ziemskiemu sądowi należą, jako o grunty, o dziesięcinę“ etc.

Na to pan referendarz, a na ten czas marszałek poselski powiedział: „nie przeto, izem jest referendarzem — ale niechaj krol JMość przywróci ad pristnam auctoritatem urząd ten, tedy ja puszcze go teraz

въ Волинь и Подлѣсье приказы являться на сеймъ; рещесть сейма, какой предполагается послать въ Литву, долженъ быть передавъ посламъ для разсмотрѣнія; Подлѣбскій посоль, староста Лосницкій, имѣющій въ Литвѣ имѣнія по сосѣдству съ Жмудскимъ старостой, пусть будетъ поставленъ въ такое положеніе, чтобы не боялся за свою жизнь и не подвергался притѣсненіямъ отъ Жмудскаго старосты. (Лосницкій староста просилъ пословъ принять мѣры къ его безопасности). Назначенъ сборщики доходовъ, какіе здѣсь находятся, пусть дадутъ отчетъ; монету Литовскую нужно изъять изъ обращенія и не чеканить ся больше ¹⁾. Въ тотъ-же день послы исправляли привилегію, которая назначалась для Подлѣбска ²⁾.

Послы постановили говорить наверху: о г. Евстафіѣ, о г. Гинчѣ, объ отчетѣ; затѣмъ сказали, что будутъ говорить о Пруссакѣхъ, — о томъ, что ихъ послы не сидятъ въ засѣданіи сейма съ послами. Всѣ эти дѣла поручили изложить передъ королемъ судѣ Перемищльскому.

³⁾ Въ пятницу читали копію привилегіи, которую пред-
полагалось дать Подлѣбскимъ. Въ эту привилегію Подлѣ-
бскіе включили такой пунктъ, чтобы аппелляціи изъ ихъ зем-
скихъ судовъ и другихъ шли не на сеймъ, а ко двору (ко-
ролю); указывали они при этомъ, что это дѣлается для
болѣе быстрого судопроизводства.

Объ этомъ былъ длинный разговоръ между послами. Многіе не хотѣли на это согласиться; говорили, что „это будетъ противно нашимъ правамъ, нашимъ вольностямъ. Намъ, говорили они, тутъ нѣтъ дѣла до Подлѣбска. Кто хочетъ добровольно идти въ неволю, пусть идетъ, но это будетъ униженіемъ для насъ. Если-бы мы, свободному человеку королевства, пришлось позвать моего сосѣда на Волинь или Подлѣбскъ въ судъ Подлѣбскій, такъ какъ истецъ позакону долженъ обращаться къ суду страны отвѣтчика, то онъ устранился-бы отъ пріянія приговора и засѣлился-бы придворнымъ судомъ, канцеляріей придворной. Въ этомъ случаѣ мы причинили-бы вредъ въ моемъ правѣ и вольности, потому что а тогда съ великими убытками для себя долженъ былъ бы вѣлочиться за дворомъ (куда дворъ будетъ переѣзжать) и присматриваться къ тому, какъ судятъ при свѣчахъ съ нѣсколькими сенаторами — печатными, а иногда и референдаріей, и какъ они рѣшаются судить даже такіа тяжбы, которыя судить принадлежатъ собственно земско-
му суду, какъ-то: тяжбы о землѣ, о десятинѣ“ и т. п.

На это г. референдарій, бывшій тогда посольскимъ маршаломъ, сказалъ: „пусть его величество возвратитъ должности референдарія прежнее ея значеніе. Говорю это не потому, что я самъ — референдарій, на-

Przysłał król jego mocz po pani posli¹⁾. Sły na gore. Ta rzecz była czyniona od panow poslow przez pana sendziego Przemisskiego: «pewnismi są tego, niasnieissy, miłosczywi kroliu, gdis w czym słusnim, a przystoynim ku wassei krolewskiej moczci, prosząc, przychodzimi, ze tho wassa krolewska mocz laskawie, a miłosczywie y wdziecznie przyjwacz [przyjmować] raczis, a zwłaszcza, czo sie tknie sprawiedliwosczy swietey, na ktorey wassa krolewska mocz, z woly milego Boga, zacnie siedziecz raczis. Przysluchalimisie wczoraysey sprawie, ktora była s panem podkanczlerzem Litewskim, w ktorey uzywał wielkich exceptij, abi bil nie czynil powinnosci swey dosyecz; żądał też dilatij, czo mu wsitko niesło sprawiedliwem rozsądkiem wassei krolewskiej moczci, boby ta była rzecz przeczywna sprawom przeslem w takowem ze actie; y owsem wassa krolewska mocz racziles uczinicz decret taki, abi pan podkanczlerz uczinil powinnoscz swą; iesliby nie uczinil, iz wassa krolewska mocz bedzies wiedziecz raczil, czo s tymy dzierzawamy uczynis: przetos prossim, abis wassa krolewska mocz do koncza ystotną sprawiedliwoscz w tey sprawie uczynycz raczil, to iest, taką, abis wassa krolewska mocz thu iuz thi dzierzawy komu inssemu dacz y naznaczicz raczil; bo iesli wassa krolewska mocz tego by nie raczil uczynicz: czyniąc powinnoscz swą, musielibysmi sie tego doprassacz u wassei kro-

zarazem krolowi JMości, abowiem to był urząd i powinność referendarzow, iz bez wiadomości ich niesmiał instigator nikogo pozwać, aży ta rzecz była pierwaj praktykowana przez referendarze, (!) dopiero gdzieby wiedzieli referendarze, że o te rzecz słusnie wedle prawa instigator czynić miał, tam mu rozkazali pozwać. Ale teraz instigator pozywa niepytając nikogo, kogo chce tego ochili, a kogo chce tego gnecie“. J opowiedział się, że o żadnym pozwie niewie, chociaż ich spozwano kilka tysięcy.

Na to drudzy posłowie powiadali: iz „się to nie tak wiele dzieje instigatorem jako kancellarją, ktora by nie miała żadnego pozwu pieczętować, ktoregoby nieprzeczytali, a ktoryby był przeciw prawu, aby go niepieczętowali wedle powinności swej“. Crp. 90—91.

Дальше до следующей цитаты пропускъ.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

Его величество прислать за послами. Пошли они наверхъ. Перемышльскій судья сказалъ отъ ихъ имени такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы увѣрены, что ваше величество всегда примете наши просьбы благосклонно, милостиво, когда мы приходимъ просить васъ о чемъ либо законномъ, дѣльномъ, въ особенности, когда мы васъ просимъ о святомъ правосудіи, для котораго вы, по милости Божіей, возсѣдаете на престолѣ съ такою честію. Мы подлежащимъ образомъ изучили то дѣло, которое здѣсь вчера происходило съ Литовскимъ подканцлеромъ. Мы видѣли, какъ онъ всѣми силами старался, чтобы для него сдѣлано было исключеніе, или чтобы присяга была отсрочена: но все это не помогло ему, и ваше величество справедливо разсудили, что если-бы поступить иначе, то было-бы противорѣчіе между этимъ дѣломъ и прежними дѣлами того же рода. Поэтому ваше величество приговорили, чтобы подканцлеръ исполнилъ долгъ, а если онъ не принесетъ присяги, то ваше величество знаете, что сдѣлать съ тѣми старостами. И такъ, просимъ ваше величество вести до конца ваше правосудіе въ этомъ дѣлѣ, т. е. отдать кому другому эти старосты, потому что если бы вы, государь, не исполнили вашей обязанности касательно этого дѣла, то мы, повинаясь нашему долгу, принуждены были бы снова просить васъ объ этомъ, снова домогаться отъ васъ этого. Мы ясно видимъ, что если-бы Литовскій подканцлеръ уло-

противъ, если король это сдѣлаетъ, то я сейчасъ готовъ отдать въ его распоряженіе эту должность. Прежде должность референдарія состояла въ томъ, что инститоръ никого не имѣлъ права позвать къ суду, безъ вѣдома референдарія. Только тогда, когда дѣло бывало разсмотрѣно референдаріями и они признавали, что инститоръ можетъ законно вести его, тогда только приказывали ему призывать обвиняемаго въ судъ. Теперь инститоръ призываетъ къ суду обвиненныхъ, никого не спрашивая, и кого хочетъ обходить, а кого хочетъ, прикипаетъ“. При этомъ референдарій заявилъ, что онъ не пересматривалъ предварительно ни одного позва, не смотря на то, что позвано нѣсколько тысячъ челоѣкъ.

На это нѣкоторые послы сказали: „не столько зла дѣлаетъ тутъ инститоръ, сколько канцелярія; ей бы не слѣдовало прикладывать печати ни къ одному позву, котораго она не прочитала а какой позвъ она нашла бы незаконнымъ, къ тому-бы ей не слѣдовало прикладывать печати; этого требуютъ ея обязанности“.

lewskiej moszci y domawiacz. Wydzymi to dobrze, gdzieby sie ten ochylil, ze trudno by sie drudzy mieli dacz przywieszcz do tego, — by thu mieli przyechacz, aby the powinnoysz mieli czynycz; tak tez y czy, ktorzy w takoweyze sprawie przysiegali, musieli by miecz wielką zalosc. A tak prossimi, aby byla aequalitas iustitiae zachowana, — aby nie bila exceptio personarum, w czym nicz niewątpiemi, ze tak bedzie».

«A iako to baczymi, ze tho iest rzecz potrzebna, o czo prossimi, tak tez zdassie nam rzecz potrzebna, aby wassa krolewska moszcz raczil mu tho roskazacz, aby nieuzywial pyeczecz do Podlassa y do Wolynia, bo aczies wassa krolewska moszcz raczil kazacz obwolacz, wsakoz iednak bogimi sie [bojemy się], iako w ynich rzeczach nie iest poslusni wassei krolewskiej moszci et omnia contradicit, tedi niewiemi i nierozumiemi, abi y w tem poslusen mial bycz, a tak by sie liudzie barzo zawiedly. Prossimi tez, abis wassa krolewska moszcz uniwersali y thy listi zawarthe rozeslacz kazacz raczil czo predzey, bo czassu niestawa, na Wolin y na Podlasie».

«Reces ten, ktori do Litwy ma bycz, prossimi, abi go wassa krolewska moszcz poslacz raczil do izby, abismi sie mu przypatrzyli. Poddal tez to sam do panow poslow pan starosta Lozyczki [Łosicki], wyerny poddani y poslusni wassei krolewskiej moszci, ktori wsitko przystoynie czyni, bo tho czyni, czo mu bracia iego roskazali, yz ma imienie w Litwie w sasiecztywe s panem starostą Zmoczekiem, s panem moznem; (s?) tich spraw, ktore on przystoynie czyni, nie iest bezpieczen zdrowia swego od nich, a iako zdrowia, tak tez y maietnosczy. Tam tez prossą panowie poslowie, abys wassa krolewska moszcz pod obrene [obronę] swą wziącz onego raczil, aby on bezpieczen zdrowia swego byl y uczysku nie czierpial w maietnosczy swey».

«Ssapharze y poborcze, ktorzy thu są, prossimi, aby lyczbe czynili; ktorych nie mas, aby iem oznaymiono; gdiż poki lyczba gotowich pieniedzy nie bedzie, y o iney potrzebie trudno mamy mowycz».

нился отъ этой присяги, то трудно было бы заставить другихъ приѣхать сюда и исполнить этотъ долгъ; съ другой стороны, сильно опечалены были бы тѣ, которые уже принесли присягу по такому же случаю. Поэтому просимъ сохранить ненарушимымъ равенство всѣхъ передъ судомъ; не должно быть исключеній ни для кого. Мы не сомнѣваемся, что такъ именно и будетъ сдѣлано».

«Далѣе, на сколько справедливо это дѣло, о которомъ мы просимъ ваше величество, на столько же нужно, по нашему мнѣнію, и то, чтобы г. Евстафій не владѣлъ подканцлерскою печатью по дѣламъ Волыни и Подлѣсья, потому что, хотя ваше величество уже объявилъ о присоединеніи этихъ земель къ королевству, но такъ какъ онъ въ другихъ дѣлахъ непокоренъ вамъ и рѣшительно идетъ противъ, то мы опасаемся, что онъ не будетъ повиноваться и въ этомъ дѣлѣ, и тогда многіе впадутъ въ заблужденіе. Просимъ ваше величество поскорѣе разослать въ Волынь и Подлѣсье унтерскалы и приказы, потому что теперь время очень дорого».

Просимъ далѣе прислать въ нашу палату тотъ рецессъ, который предполагается послать въ Литву. Староста Лосицкій, — этотъ вѣрный и послушный подданный вашего величества, исполняющій все, какъ слѣдуетъ, (потому что онъ дѣлаетъ именно то, что приказали ему жители Подлѣсья—его братья) заявилъ посламъ, что онъ имѣетъ въ Литвѣ имѣнія по сосѣдству съ знатымъ вельможею, Жмудскимъ старостой и за тѣ дѣла, которыя онъ здѣсь дѣлаетъ, какъ слѣдуетъ, его жизнь, а также его имѣнія не безопасны; поэтому послы просятъ ваше величество взять его подъ свою защиту и устроить такъ, чтобы онъ увѣренъ былъ въ личной своей безопасности и не подвергался притѣсненіямъ по своему имѣнію».

«Просимъ, чтобы казначей и сборщикъ, какіе здѣсь находятся, дали отчетъ въ деньгахъ, а которыхъ нѣтъ, тѣхъ нужно оповѣстить; потому что, пока не будутъ сосчитаны наличныя деньги, не легко намъ говорить о томъ, что нужны еще деньги».

«Panowie Prussowie aby zassiedli w radę z waszą krolewską moscią y s nami. Iesli ze thy [tej] contumaciej popchniano [popchniono] na nie, prossymi, abysmi y o tey contumaciej wiedzieli».

«Moneta Litewska aby byla ex nunc wivolana y aby iey wieczey w Litwie nie byto, prossymi»¹⁾.

Na the wsitke prozbe panow poslow krol iego moszcz ten respons dal przez xiedza podkanczlerzego: «o tho, czoscie waszmosczie prossili krolia iego mosczy, intro tho krol iego moszcz rozdacz bedzie raczil. O pieczęć, tedj tez krol iego moszcz roskaze. Uniwersali y listy iuz są rozeslane. Reces tez poslą do waszmoscziow. Czo sie tknie pana staroste Lozyczkiego [Losickiego], tedj krol iego moszcz, iako y inne bespieczeństwem opatrzycz bedzie raczil, tak tez y onego. Sapharze, poborcze y owsem aby liczbę czynili. Prussowie intro zassiedą. Pozwano (pозwane?) tez wsitkie mają thu rok na seymie. O monetę rozmowi sie krol iego moszcz z radami ich moszcziami, bo trzeba trzedz, aby ludziom niestala sie skoda wielka; dadzą waszmoscziom na tho odpowiedz»²⁾.

12 Martii. Byli panowie zamknieni w ra-

«Пруссаки пусть сядутъ въ засѣданіе съ вашимъ величествомъ и съ нами. Просимъ также сказать намъ, подвергаете ли ихъ ваше величество контумациі и какова эта контумациа?»

«Литовская монета пусть отнынѣ будетъ изъята изъ обращенія и пусть ее въ Литвѣ больше не чеканятъ»¹⁾.

На всѣ эти просьбы король чрезъ подканцлера далъ такой отвѣтъ: «что касается до первой вашей просьбы, то его величество завтра раздастъ староства г. Евстафія. Касательно печати: его величество сдѣлаетъ распоряженіе. Универсалы и грамоты уже разосланы. Рecessъ тоже приплетъ къ вамъ. Что касается до старосты Лосицкаго, то его величество оградитъ безопасностію какъ его, такъ и другихъ. Казначей и сборщики пусть дають отчетъ,—самъ король этого желаетъ. Пруссаки завтра сядутъ въ засѣданіе. Всѣмъ призваннымъ къ суду назначить срокъ на этомъ сеймѣ. Касательно монеты его величество еще посоветуется съ сенаторамъ, потому что нужно остерегаться, чтобы не надѣлать людямъ большихъ убытковъ; на это послѣ данъ будетъ вамъ отвѣтъ»²⁾.

12 Марта. Сенаторы были въ тайномъ засѣда-

¹⁾ Прислы потым пословие на gore do krolia JMosci proszacz przez pana Orzechowskiego tymy slowy. „Pewniśmy tego. Najaśniejszy miłościwy krolu, iż kiedykolwiek z szusznemi prośbami przed WKMoś przychodził, że prośb naszych miłościwie a łaskawie przesłuchać raczysz“. J prosił, aby się executia stała dekretowi krola JMosci który uczynił nad panem Ostaphiejem, ponieważ przysiądz niechciał. Aby te dzierzawy były dane komu inszemu, a ktemu aby pieczęci do Podlasia i do Wolyńia już nieużywał, ani się w żadne rzeczy, sprawy i odprawy niewdawał. Reces około unii aby nam był podan, żebyśmy go przejrżeli. O Prussy aby zasiedli, a o one contumacie, jeśli się postąpiło przeciw komu. O poborcze i szafarze, aby liczbę czynili. Sratosta Loszycki pan Hyńca prosi, aby był opatrzon obroną, który się obawia niebespieczeństwa od panów Litewskich, który ma w Litwie imięnie o granicę z starostą Zmudzkiem. Ctp. 91.

²⁾ Dana odpowiedz przez xiedza podkanczlerzego od krolia: „o te dzierzawy: jutro krol JMosć komu inszemu dać je będzie raczył. O pieczęć, acz to już mogli wczoraj uczynić z tego postępku, tedj przedsię krol JMosć rozkaze panu marszałkowi, aby mu kazał, aby się w to niewdawał. Około opatrzenia pana starosty Loszyckiego, tedj trzeba o tym in genere mówić o wszystkich, a tak WMosćie o tem namawiajcie. Pany Pruskie: jutro krol

¹⁾ Пришли потомъ наверхъ къ его величеству послы и черезъ г. Орѣховскаго стали его просить о слѣдующемъ: „Святѣйшій, милостивый король! Мы увѣрены, что ваше величество всегда выслушаете милостиво наши просьбы, когда мы приходимъ просить о чемъ либо законномъ“, — и затѣмъ Орѣховскій просилъ, чтобы приговоръ надъ г. Евстафіемъ приведенъ былъ въ исполненіе, такъ какъ онъ не пожелалъ принести присяги; чтобы староства его были отданы кому-либо другому; наконецъ, чтобы онъ не употреблялъ печати по дѣламъ Подлѣсья и Волыни и не выѣзжалъ тамъ ни въ какия дѣла и ничего не рѣшалъ. Recessъ касательно униі пусть намъ передадутъ для пересмотра. Пруссаки пусть сядутъ въ засѣданіе сейма. Будетъ ли кто подвергнуть контумациі? Сборщики и казначей пусть дають отчетъ въ деньгахъ. Староста Лосицкій, г. Гинча просить, чтобы ему дана была защита, — говорить, что имѣетъ литвія по сосѣдству съ Ямудскимъ старостой съ Литвѣ и находится въ опасности отъ Литовцевъ.

²⁾ Король отвѣтилъ черезъ ксендза подканцлера: „касательно старосты: завтраго величество отдастъ ихъ кому либо другому. Касательно печати: его величество могъ уже и вчера сдѣлать это распоряженіе въ наказаніе г. Евстафію за его поступокъ; сегодня же его величество приказетъ маршалу объявить Евстафію повелѣніе, чтобы онъ въ тѣ дѣла не выѣзжалъ. Что касается до безопасности старосты Лосицкаго, то нужно совѣщаться вооб-

дзе¹⁾. Proponował pan marszałek poselski, aby mówili o obronie Podlассу y Woliniowi y granicz Podolskich, tak też o opatrzeniu osobi krolia iego moszci, gdy poiedzie na exequutią unionis²⁾. Na czo panowie poslowie niechcieli mówycz, azby sye wczorajssey prozbie dosycz stalo, którą czynili przes pana sendziego Przemiskiego³⁾. A tak sie wsysey na tho zgodyzli.

Panowie poslowie Podlaseczy prossili, aby obrona bila uradzona gim, [im] gdiz są niebiesieczni gardl y maietnosczy swoich od panow Litewskich, a yz gim [im] tho cziesko, gdiz oni s chuczią przystali dobrowolnie do koronni, ze o obronie tak długo panowie poslowie nie mówią; a iz panowie Litewszci rozesłali listi, na

JMość obesać będzie raczył, i są przypozwani contumaces, i mają rok. Poborcom i szafarzom rozkazał krol JMość przyjechać tu. Około wywołania monety: jutro krol JMość każe na tem zasięść, aby się to opatrzyło, jakoby ludzie niebyli ucisnieni i uszkodzeni, ktorzy jej nabrali. O recess: każe gi krol JMość napisać i tu go przeczytać, tedy go WMościе (WMosciom) odeszłą⁴⁾.

Tamże zarazem przy krolu JMości i przy poslech pan Hyncza starosta Loszycki przysięgi regi et regno, ratione tamtego starostwa w Podlasiu. Str. 91—92.

¹⁾ Вь дневникѣ Дзялынскаго этого нѣтъ.

²⁾ W sobothę po suchei niedzieli proponował pan marszałek poselsky yakoby opatrzyć bezpieczenstwem Podlasey y Wolyn y oddawanie czwartey czeszczi. Str. 92.

³⁾ O tem niechcieli poslowie mówić, azby pierwej krol JMość to zjścił co obiecał, te dobra ktore pan Ostaphiej dzierzy, aby rozdał krol JMość. Prnsowie aby zasiedli, panowie w radzie, a poslowie między posły. Uniwersały aby rozesłano. Przywilej Podlaski aby wydano. Okolo unii Litewskiej aby konstitucją napisano, żebyśmy jej przedsię byli pewni, a krol żeby to nam powiniен zawsze wypełniać. Około opatrzenia pana Czikowskiego, podkomorzego Krakowskiego, aby był opatrzon resztą poborow wojewodstwa Krakowskiego, o którą mianowicie prosił. O tem różnie namawiali: jedni przyzwolali na tę resztę, drudzy niezwalali, powiedając (,) ze konstitucya uczy, aby była na służebne obrócona, ale chcieli prosić, aby go krol JMość starostwem opatrzyć raczył. O tem dla niezgody poselskiej niechcieli przed kroleм JMością mówić. Str. 92.

nin¹⁾. Посольскій маршалъ предложилъ посламъ разсуждать о защитѣ Подлѣсья, Волини и границъ Подольскихъ, а также о мѣрахъ безопасности его величества, когда король поѣдетъ въ Литву приводить въ исполненіе унію²⁾. Послы объявили, что не стануть объ этомъ разсуждать, пока не будетъ исполнена ихъ просьба, которую они вчера высказали королю черезъ Перемышльскаго судью³⁾. Все на это согласились.

Подлѣсскіе послы просили, чтобы были обсуждены мѣры къ ихъ защитѣ, потому что и жизнь ихъ и имущество находятся въ опасности отъ Липовскихъ сенаторовъ и имъ прискорбно, что послы такъ долго не обсуждаютъ этихъ мѣръ послѣ того, какъ они—Подлѣсьяне добровольно присоединились къ королевству. Далѣе, такъ какъ

еще о безопасности всѣхъ Подлѣсьянъ, поэтому вы гг. пообсудите мѣры къ ихъ безопасности. Пруссаковъ его величество оповѣститъ завтра. Виповные въ контумациіи призваны и срокъ имъ назначенъ. Сборщикамъ и казначеямъ его величество приказалъ пріѣхать. Касательно изъятія монеты: завтра его величество прикажетъ составить для этого засѣденіе и принять мѣры, чтобы не понесли убытку тѣ, которые набрали этихъ денегъ. Касательно recessa: его величество прикажетъ написать его, прочитатъ здѣсь, и потомъ пришають его къ вѣмъ⁴⁾.

Тамъ-же сейчасъ, въ присутствіи короля и пословъ, г. Гипча, Лосицкій староста пришесть присягу по своему староству въ Подлѣсьи.

²⁾ Въ субботу послѣ сухого воскресенья (2 нед. поста) посольскій маршалъ предложилъ на обсужденіе пословъ мѣры къ защитѣ отъ опасностей Волини и Подлѣсья и вопросъ объ унiатѣ четвертой части доходовъ съ королевскихъ имѣній.

³⁾ Послы не хотѣли объ этомъ разсуждать, пока король не исполнитъ своего обѣщанія — пока не раздастъ другимъ тѣхъ имѣній, которыми владѣетъ г. Евстафій. Пруссаки должны сѣсть въ засѣданіе сейма—сенаторы въ сенатѣ, а послы между послами. Универсалы должны быть разосланы. Привлечію для Подлѣсья обнародовать. Написать конститудію касательно Липовской уніи; это для того, чтобы намъ, говорили послы, быть увѣренными, что унія состоится, чтобы король былъ обязанъ осуществить ее намъ во всякое время. Что же касается до вспоможенія Краковскому подкоморію Чиковскому остатками налоговъ Краковского воеводства, о чемъ онъ именно просилъ, то объ этомъ были различныя мнѣнія: одни соглашались на это, другіе нѣтъ, говоря, что по конститудіи остатки эти должны быть употребляемы на войско, но что лучше просить короля, чтобы далъ ему староство. Такъ какъ не установилось согласіе между послами, то рѣшили не говорить объ этомъ королю ничего.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

Wolin i na Podlasse, aby na woine iechali pod straczeniem imion: przeth prossili, abi gim [im] tho nieskodzilo, gdy niepoiada, y ktemu abi krol iego moscz poslal listi swe do nich, abi nie iezdzilj na tho roskazanie panow Litewskich. Prosimi tez ieszcze, aby starostw, urzedow, dignitarzstw nieraczil dawacz krol iego moscz (w?) Podlassu, iedno Podlassanom¹⁾.

Sli potom do krolia iego mosczy na gore, bo przyslal krol po nie. Respons dal krol iego moscz na wczorayssą prozbe panom poslom przes pana kanczlerza koronnego: «przes ten czas, panowie mili poslowie, bedacz thu przy kroliu iego mosczy, nieproznwalismy, aliesmy namawiali ty listy significatoriales y ich mosczie ieszcze namawiaia y poprawuia. Namowywssy, poprawywssy, odesla ie waszmoszczom. Do panow Pruskich slal krol iego moscz do nich, aby przysli y zassiedli. Nieprzysly, alie poslali trzech s posrodku ssiebie, opowiadaiacz krolowi iego mosczy, yz maią na tho przywileie, yz by nie powinni bili zasiescz, y prossili, aby iego krolewska moscz wissadzil kielka panow, abi thi przywileie ogladali y krolowi iego mosczy referowali²⁾; iednak iego krolewska moscz kazal zasiescz w rade panom Pruskiem, a iesly by gim [im] trzeba czego bylo s przywileiow, tedy aby spolnie thu z radami ichmoszcziami namawiali, y s tim są odprawieni, yz maią w poniedzialek zassiescz, czego iuz pozwolili³⁾.

литовские сенаторы разослали въ Подлѣсье и Волинь грамоты съ приказаніемъ собираться на войну подъ опасеніемъ потери имѣнія, то они просятъ принять мѣры, чтобы имъ не было сдѣлано ничего дурнаго, если они не пойдутъ на войну, — чтобы его величество послалъ къ нимъ свои грамоты съ повелѣніемъ не идти на войну по приказанію литовскихъ сенаторовъ. Просили еще, чтобы староствъ, служебныхъ и почетныхъ должностей король не раздавалъ на Подлѣсьѣ никому, кромѣ Подлѣсянъ¹⁾.

Послѣ того послы отправились наверхъ, потому что король прислалъ за ними. Его величество далъ черезъ канцлера королевства такой отвѣтъ посламъ на вчерашнюю ихъ просьбу: «въ продолженіе этого времени, любезные гг. послы, мы, сенаторы, находясь при его величествѣ, не праздно проводили время, но обсуждали грамоту Significamus; сенаторы и теперь еще обсуждаютъ ее и исправляютъ, а когда обсудятъ и поправить, то пришлютъ ее вамъ гг. Его величество посылалъ къ Пруссакамъ, чтобы пришли и сѣли въ засѣданіе сейма; они не пришли, но прислали тронхъ изъ среды себя и тѣ объявили, что Пруссаки имѣютъ привилегіи, по которымъ не должны сидѣть въ засѣданіи сейма и просили короля назначить нѣсколькихъ сенаторовъ, которые бы рассмотрѣли эти привилегіи и донесли о нихъ его величеству²⁾. Несмотря на то, его величество приказалъ прусскимъ сенаторамъ приѣхать въ засѣданіе сената, и если имъ нужно что либо получить по ихъ привилегіямъ, то пусть обсуждаютъ это вмѣстѣ съ сенаторами королевства. Съ этимъ отвѣтомъ они отправлены, т. е. что прусскіе сенаторы должны въ понедѣльникъ явиться въ засѣданіе сейма, на чтѣ они уже согласились³⁾.

¹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

²⁾ См. прилож. 44.

³⁾ Я слы с tymy проzbamy na gore do krolia JMości. Там ym дана odpowiedz na wczorajszą prozbe. „Okolo Prusow: tedy krol JMość rozkazal, aby byli zassiedli miejsca swe dzis, ale poslali posly swe do krola JMości z przywilejami, prosząc, aby je krol JMość przy przywilejach ich zostawić raczył, ale przedsię krol JMość rozkazać raczył, aby w poniedzialek byli, a zassiedli miejsca swe. Z tem odeszli. Okolo listow: ktore mają być significatoriales, tedy to JMość przeglądali, i poprawiwsszy odesla WMościom. Okolo opatrzenia starasty Loszy-

³⁾ Съ этими просьбами послы пошли наверхъ къ королю. Тамъ имъ данъ былъ такой отвѣтъ на вчерашнюю просьбу: „касательно Пруссаконъ: его величество приказалъ, чтобы они заняли сегодня свои мѣста въ засѣданіи сейма, но они прислали къ его величеству депутатовъ съ просьбой, чтобы король оставилъ ихъ при ихъ привилегіяхъ; однако его величество приказалъ, чтобы они въ понедѣльникъ явились и заняли свои мѣста. Съ тѣмъ они и ушли. Касательно грамоты Significamus: гг. сенаторы рассматривали ее и пришлютъ ее къ вамъ, когда исправятъ.

Potim pan Potphorowski, sendzia Kaliski rzecz uczynil do krolia iego mosczy the: «dnia wczorayszego, naimilosciwssy kroliu, s tymesmi sie od wassei krolewskiej mosczy rozesli, izes wassa moszcz [wassa krolewska moszcz] mial pobracz the dzierzawy panu podkanczlerzemu, Litewskiemu y dacz komu innemu: a tak prossimi wassą krolewską moszcz, abis tho wassa krolewska moszcz komu iuz dacz raczil; uniwersali, abis wassa krolewska moszcz rozeslacz roskazacz raczil, a iz tam panowie Litewsczi slią na Podlasse y na Wolin, pod straceniem imienia slią listi, aby iechali na woine, a tak prossą panowie poslowie, abis wassa krolewska moszcz listi in contrarium rozeslacz raczil, abi nie iездzili za thim roskazaniem panow Litewskich; reees aby wam [nam] poslano; wacantie [wakancie], iesliby ktore bili w Podlassu, abi ich nie dawano nikomu, iedno indigenis. Prossą tez panowie poslowie, abis wassa krolewska moszcz licze kazacz uczynicz raczil na the summe piec [pięć] kroc sto thysieczy florenow, thak tez y resta czwartey czesczi y za thy dwie liczye czo miano dacz, aby sye oblyczylo» ¹⁾.

Respons krolia iego mosczy przes pana kanczlerza: «wirozumial tho dobrze iego krolewska moszcz z iakąscie prozbą do krolia iego mosczy przysli. Tedy the dzierzawy pana podkanczlerzego Litewskiego dzis rozda. Czo sie tytze woini, tedy rozeslie iego krolewska moszcz listy, ze gim tho niebedzie skodzicz, kiedy niepoyada, y owsem roskaze, aby nie iездzily. Wacantie [wakancie] tez bedzie rozdawal wedlie prawa koronnego. Liczba sye niechay dzieie wsistkiego. Ostatek krol iego moszcz na ynsse articuli, rozmowiwssy sie z ich moszcziami pani radami, będzie się raczył krol JMoś zachować odpowiedz. Uniwersali poslano».

kiego, aby bezпечен был, теды о wszытких Podlasianach trzeba zaraz radzić, a tak о tem WMoście namawiajcie. Okolo bezпечestwa, aby ich tam na wojnę niewyciagano, rozesle krol JMoś mandaty. Uniwersaly iuz są rozeslane. Okolo vacancii, aby indigenis na Podlasiu były dane, będzie się raczył krol JMoś zachować jako w koronie». Стр. 92.

¹⁾ Рѣчи Потворовскаго нѣтъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

Потомъ Калишскій судья, Потворовскій сказалъ его величеству такую рѣчь: «вчера, милостивѣйшій король, мы ушли отъ вашего величества съ тѣмъ, что вы ламфреши были взять у Литовскаго подканцлера Подлѣсскія его староства и отдать ихъ кому другому; поэтому просимъ ваше величество отдать ихъ. Универсалы благоволите разослать. Далѣе, такъ какъ литовскіе сенаторы посылаютъ въ Подлѣсье и Волинь грамоты съ приказаніемъ, чтобы жители этихъ областей, подъ опасеніемъ потери имѣній, шли на войну; то послы просятъ ваше величество послать свои грамоты съ приказаніемъ, чтобы напротивъ они не ѣздили на войну по тому приказанію литовскихъ сенаторовъ. Рецессъ просимъ прислать намъ. Если-бы въ Подлѣсьѣ открылись какіи либо вакансіи, то просимъ раздавать ихъ не иначе, какъ туземцамъ. Просятъ также послы, чтобы ваше величество приказали сосчитать пзвѣстную сумму денегъ въ пять сотъ тысячъ злотыхъ, а также остатокъ отъ четвертой части и ту четвертую часть, какал приходится за эти два года и какую должны были уплачивать тенерь» ¹⁾.

Отвѣтъ короля, данный черезъ канцлера: «его величество хорошо уяснилъ себя, о чемъ вы пришли просить. Староства Литовскаго подканцлера король раздастъ сегодня. Что касается до того, что Литовцы приказали Подлѣсянамъ и Волинямъ идти на войну, то король разошлетъ свои грамоты, въ которыхъ объявить, что Подлѣсянамъ и Волинямъ не будетъ бѣды, если не пойдутъ на войну, напротивъ прикажетъ имъ не ходить. Всѣ вакансіи въ Подлѣсьи король будетъ раздавать по законамъ королевства. Пусть сосчитываются всѣ деньги. О другихъ пунктахъ его величество переговорить съ сенаторами и дать вамъ господу надлежащій отвѣтъ. Универсалы посланы».

Что касается защиты старосты Лосицкаго, то нужно теперь же обдумать мѣры въ защитѣ всѣхъ Полѣсянъ и вы г. обдумывайте ихъ. Касательно того, чтобы ихъ тамъ не тянули на войну и они были безопасны: его величество пошлетъ указы. Универсалы уже разосланы. Касательно того, чтобы вакансіи въ Подлѣсьѣ были раздаваемы только туземцамъ: его величество будетъ поступать такъ, какъ поступаетъ въ королевствѣ.

Универсал до Волиня y Подласса.

Sigismundus Augustus, Dei gratia rex Poloniae, magnus dux Litwaniae, Rusiae, Prussiae, Mazoviae... (оставлено пустое мѣсто) [etc.]

Wsitkiem w obec y kazdemu z osobna — woiewodom, kastellanom, kniaziom, urzednikom y poslom ziemskim, starostom naszym y wsitkiei slachczie z rycerstwa, mieszczkiem urzedom y wsitkiem gim [im] poddanem ktorego kolwiek stanu, pod kazdim ziemie obywatelom, nam wiernim, milim laske nasze krolewską. Wierny nam mili! Jakosmi ten walny sein w Liublinie, ktory ieszcze na thim ze miesczu mamy, nie dla yney przyczyni zlozony, iedno abysmi powinnosci nassey krolewskiej we wsitkich rzeczach, ktore mamy, zawdy dossyz uczynili, alie (a ie?) ku pewnemu, a istotnemu skutku przywiedli: będacъ tedy tą powinnoscią za wielkimi, slusnymi y powaznymi przyczynami przywiedzieny, ziemie nasze Podlaską y Wolinską, ktore acz przez czas nyemaly przy wielkiem xiestwie Litewskim nie za yakiem prawem, ale za tim pretextem, ze iestesmy oboygа panstwa parfy, zaniechano do tego czasu bilo, wsakos zawsze przed thim y ku koronnie nalezaly y pod krolow Polskich y rzeczypospolitej koronnej zwierzchnoscia y sprawą byli, teyze koronnie Polskiej przywrocicz y do niey wiecznymi czasы przyleczczic [przyłanczyć] raczyli.

Czo wam wsitkiem w obec daiem znac y ku wiadomosci wassey tim uniwersalem naszym przywodzi, rozkazując tak panom radom naszym, iako poslom ziemskim zyemie Podlaskici, ktorzy iako od rycerstwa byli na ten sein Lubelski wierzani i posłani, przyechawssy thu y wdawssy syc w sprawy spolne s stany koronnemy, nie doczekawssy koncza y nie wziawssy od nas dozwolenia, any nas pozegnawssy, stąd odiechali, a przeto przyczyne powinnosczy swey, którą na ssie wzeli z osob swych, ieszcze nie zlozili, any zlozicz mogli, aby wedle powinnosczy swey teyze, uzzawssy [uzyawszy] ten uniwersal nas, przes wszelaki odwloki zassic do

Универсалъ Волины и Подлѣсью.

Сигизмундъ Августъ, Божією милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Пруссскій, Мазовецкій и проч.

Всѣмъ вообще и каждому въ особенности—воеводамъ, кастелянамъ, князьямъ, чиновникамъ, посламъ земскимъ, нашимъ старостамъ и всей шляхтѣ сословія рыцарскаго, городскимъ властямъ и всѣмъ подвластнымъ имъ, людямъ всякаго званія, подвластнымъ какому бы то нибыло землевладѣльцу, вѣрнымъ и любезнымъ намъ—паша королевская милость. Вѣрные и любезные намъ подданные! Настоящій общій сеймъ въ Люблинѣ, который въ томъ же мѣстѣ еще продолжается, мы создали не для чего другаго, какъ для того, чтобы исполнить королевскій нашъ долгъ по всѣмъ дѣламъ, подлежащимъ нашему рѣшенію, и привести ихъ въ дѣйствительное исполненіе. По требованію этого долга и вслѣдствіе весьма важныхъ и справедливыхъ причинъ, мы возвратили королевству Польскому и на вѣчныя времена присоединили къ нему наши земли Подлѣскую и Волинскую, которыя хотя оставались немалое время при великомъ княжествѣ Литовскомъ, но не по какому либо законному праву, а подъ тѣмъ предлогомъ, что мы—государь обоихъ государствъ; но прежде онѣ всегда принадлежали королевству и находились всегда подъ властью и управленіемъ польскихъ королей и рѣчи посполитой королевства.

Обо всемъ этомъ мы даемъ знать и приводимъ въ извѣстность всѣхъ васъ настоящимъ нашимъ универсаломъ, — приказывая, какъ сенаторамъ нашимъ, такъ и земскимъ посламъ Подлѣской земли, которые, будучи избраны и посланы отъ рыцарства на этотъ Люблинскій сеймъ, пріѣхавъ сюда и пачавъ заниматься дѣлами вмѣстѣ съ чинами королевства, уѣхали, не дождавшись конца, не получивъ отъ насъ дозволенія, не простившись и не сложивъ съ себя обязанности, которую взяли на себя, — чтобы они, увидѣвъ настоящій универсалъ, безъ всякаго замедленія пріѣхали къ намъ назадъ въ Люблинъ къ воскресенію будущей пятой недѣли, заняли въ засѣданіи сейма свои мѣста меж-

Lubluna ku nam nadzieie [na niedziele] judica, blisko przysła, przyechali, miesza swe we-
spolek z ynymi stany koronny Polskiej — pa-
nowie rady z radami, a poslowie s posły ziem-
skiem i koronnymi zassiedly y uczinili powin-
nā y przystoynā nam, iako krolowiowskiemu, y
koronnie Polskiej przysięge, aby o rzeczpospo-
litā społecznie radzili, iakos czy poslowie, kto-
rzy thu pozostali byli, iuz za rozkazaniem nas-
sem mieysza swe miedzy posły ziemskiem i ko-
ronnemi zassiedli.

Rozkazuiemi timze sposobem starostom nas-
sim the ich zesliem (tych ziem?), aby opatrzy-
wssy zamki, albo dwory, ktore im są przez nas
zwierzono y poruczono, osobami swemi, przez
odwloczki zadney, ku nam na czass wyssey na-
znaczony przyechali y przysięge nam, iako kro-
lowiowskiemu, y koronnie Polskiej powin-
nā uczinili.

Przytim oznaymuiem wsitkim na Podlассу,
yz iuz za nassim wynalazkiem spawiedliwem
ku koronnie przywroczeni przes nas, aby iuz
więcej zwierzchnosci zadney wielkiemu xie-
stwu Litewskiemu y iego urzędnikow nie przy-
znawali, any poslussenstwa zadnego s tamthei
stronj czynili, alie iz (izby?) sie iuz za członki
koronni Polskiej poczytali y wyznawali, iakos
slusnie, przystoynie poczytacz y wiznawacz sie
maiā.

Tho tez ku wiadomosci wsech przywodzim,
yz iuz odtąd apellacye wsitkie, ktore kolwiek
do nas y ktorem kolwiek sposobem ydā, nie Li-
tewscy urzędnicy, alie koronni sedzicz [sędzić]
y odprowacz będą, a ku takowem y ku ynnem
wselakiem obprawom listy nie z Litewskiej, alie
z Polskiej kanczellariei y za koronnā pyeczē-
ciā widawane bycz maiā, ubezpieczaiacz wsit-
kie, tak Podlaskie, jako y Wolynskie ziemie —
poddani nassy, yz ich we wsitkich prawach,
przywileiach, wolnosciach, ktore od przodkow
nassich y od nas maiā y do tego czasu ich
uzywaiā, we wsem czale y nyenaruszone zacho-
wamy. A iesly by ktore miali doleglosci, albo
zniewolenia, bądź strony czel, albo mytha, bądź
strony zidow, albo s ktorich kolwiek ynich przy-
czyn, the wsitki obiecuiem s nich zlozycz y we

ду другим чинам королевства — сенаторы меж-
ду сенаторами, а послы между послами, принесли
узаконенную присягу нам, какъ Польскому ко-
ролю, и Польскому королевству и совѣщались
вмѣстѣ съ другими о рѣчи посольной, какъ это
сдѣлали другіе послы, оставшіеся здѣсь, которые
по нашему повелѣнію уже заняли мѣста между
земскими послами королевства.

Повелѣваемъ также нашимъ старостамъ тѣхъ
земель, чтобы они, приведя въ надлежащій поря-
докъ замки и дворцы, вѣренныя имъ нами, при-
были къ намъ, лично, безъ малѣйшаго замедленія,
къ вышеозначенному сроку и принесли присягу
намъ, какъ Польскому королю, и Польскому ко-
ролевству.

При этомъ объявляемъ всѣмъ жителямъ Под-
лѣсья, что по розысканію, законно нами сдѣлан-
ному, они возвращены Польскому королевству
и уже не должны признавать никакой вла-
сти и чиншниковъ великаго княжества Литов-
скаго и не должны оказывать имъ никакого пови-
новенія, но должны уже считать себя членами
Польскаго королевства, какъ и прилично имъ и
законно признавать себя такими.

Извѣщаемъ также всѣхъ о томъ, что отнынѣ
уже всѣ аппеляціи, какія только идутъ къ намъ
какимъ бы то ни было образомъ, будутъ разби-
раемы и судимы не литовскими, а польскими са-
новниками и по такимъ аппеляціямъ и другимъ
дѣламъ будутъ выдаваемы грамоты не изъ Литов-
ской, а изъ Польской канцеляріи и за печатью
Польскою. При этомъ мы объявляемъ всѣмъ на-
шимъ подданнымъ Подлѣсской и Волынской зем-
ли, что оставляемъ имъ всѣ ихъ права, привиле-
гіи, вольности, какія они имѣли отъ нашихъ пред-
ковъ и отъ насъ, и будемъ соблюдать все это во
всей цѣлости, пенарушимъ. Если окажется, что
они терпятъ какія либо притѣсненія и угнетенія
по торговымъ сборамъ и платежамъ, или отъ
евреевъ, или какъ иибудь иначе, то объявляемъ
снять съ нихъ всѣ такіа отягощенія и сохранить

wsitkich wolnoscziach (należnych?) ryczerskie-
mu stanu koronny nassey (zachowac?).

Nad tho waruiem tho gim [im] y obiecuiem,
iz tha executia, którą wedle statutu krola Ale-
xandra striia naszego y inni poddani koronni
nassey wzieni na ssie, niedoleze, ani dolegania
(ani dolega je?) wieczniny czassy.

A tak, y powtore roskazuiemy wsitkiem w
obec y kazdemu z osobna, aby woley y roskaza-
niu wyssey opisanemu dossycz we wsitkim uczy-
nili pod laską naszą, a gdzieby który s panow
a rad nasych, albo starostw nasych, takze tez
y z poslow ziemskich, na ten seim spolny, wal-
ni thu obranich roskazaniu teraznicysemu nie
dossycz uczynili: pany radi odieczniem digni-
tarstw, starostw karacz ich bedziemi, y thy di-
gnitarstwa y starostwa ynssem obywatelom thich
ze semi [tymze seymem] (tych ze ziem?) rozdami,
a posly ziemskie tą wyną, która będzie na thim
seimie przez nas postanowiona, karacz będzie
(będziemy?). Datum Lublinii 12 Martii, anno
Domini 1569.

A tho y w Liublinie zaraz obwołano, za
roskazaniem krolia iego mosczy ¹⁾.

13 Martii. Niedziela. Vacabat.

14 Martii. Poniedziałek. Panowie ich moscz
radi mieli sprawy s Prussi, aby z nimi siadali
y radzyli, czego sie ony zbraniali, powiada-
jąc, iz mają przywileie na tho y consuetudi-
nes, yz niepowinni, az kiedy krol iego moscz
będzie w Prussiech, yz ma z nimi w Prusich
o rzeczach Pruskich radzić; druga, — że «ma-
my swe seimiki osobne». Powiedziano gim [im]
na tho od krolia iego mosczy: «prawda, iz ma-
cie waszmoscie s kroleм iego mosczą sye-
dziecz, kiedy będzie w Prusich, alie tego nie
macie w przywileiu, aby panowie Polsczi, gdy
by byli w Prusiech, aby nie mieli s wami sie-
dziecz y radzić; tak tez waszmoscie tego nie
macie, kiedyscie tu są wezwani, abyście
nie mieli syedziecz y radzić o wsitkich po-
trzebnych rzeczach; czo więczey, — tedi iesth
przywilej incorporationis, gdzie są wczeleny

imъ всѣ вольности, какими пользуется рыцарское
сословіе королевства.

Кромѣ того обнадеживаемъ ихъ и общаемъ
имъ, что ихъ не будетъ касаться никогда, на
вѣчныя времена, та экзекуція, которую приняли
на себя другіе подданные нашего королевства,
согласно постановленію нашего дяди, короля
Александра.

И такъ, вторично приказываемъ всѣмъ вообще
и каждому въ особености во всемъ исполнять
волю и повелѣніе вышеизложенныя, подъ опасе-
ніемъ лишенія нашей милости; а если-бы кто изъ
гг. сенаторовъ или изъ нашихъ старостъ, а также
изъ пословъ, назначенныхъ на этотъ общій сеймъ,
не исполнилъ настоящаго нашего повелѣнія, то
мы накажемъ ихъ — сенаторовъ лишеніемъ сана,
(старость — лишеніемъ) старостъ, которые да-
димъ другимъ лицамъ тѣхъ-же земель, а по-
словъ накажемъ тѣмъ наказаніемъ, какое будетъ
постановлено нами на этомъ сеймѣ. Данъ въ Лю-
блинѣ 12 марта 1569 года.

Универсалъ этотъ, по повелѣнію короля, сей-
часъ-же обнародованъ въ Люблинѣ ¹⁾.

13 Марта. Воскресенье. Ничего не было.

14 Марта. Понедѣльникъ. Сенаторы вели пере-
говоры съ Пруссакими о томъ, чтобы Пруссакимъ
сѣли съ ними въ засѣданіе и совѣщались, отъ чего
тѣ отказывались, говоря, что по ихъ привилегіямъ
и обычаямъ, они не обязаны этого дѣлать, но что
король долженъ совѣщаться съ ними о прусскихъ
дѣлахъ въ Пруссіи, когда прибудетъ туда; затѣмъ,
они говорили: «мы не обязаны идти въ засѣданіе
сейма, потому что имѣемъ свои, особые сеймы».
На это отъ имени короля сказано имъ: «правда,
что въ вашихъ привилегіяхъ говорится, что вы со-
вѣщаетесь съ королемъ, когда онъ будетъ въ Прус-
сіи, но не сказано, чтобы съ вами не могли засѣ-
дать и совѣщаться польскіе сенаторы, если-бы
случилось имъ быть въ Пруссіи; также точно имѣтъ
въ вашихъ привилегіяхъ того, чтобы вамъ не за-
сѣдать, не совѣщаться обо всѣхъ нужныхъ дѣ-
лахъ, когда вы сюда призваны, тѣмъ болѣе, что

¹⁾ Универсала этого нѣтъ въ дневникѣ Дзялшискаго.

waszmosczie w koronne Polską¹⁾, alie waszmosczie przyniesiecie przywilej przeciwko temu, a zasiaczczie s pani radami; będą o tim mowycz; poda-li sye czo slusnego, yzesczie waszmosczie niepowinni: zostaniemy na thim, alie jutro waszmosczie bądźcie».

Na dole panowie poslowie czytali kopią listow — litterarum significatorialium, czo sie mają poslacz do Litwy, który script in genere wsitkiem panom poslom sye niepodobał. Conclusum tho: yszc do panow y ukazacz tho, yz ze niedobry script, przeciwny jest unici. Tak sie ten dzien rossedł²⁾.

15 Martii. Panowie byli w radzie swej; krotko będącz, rozjechali sie. Proponował pan marszałek poselski: iesli że thy listi significatoriales są pozytywne albo potrzebne poslacz do Litwy? Zgodzili sie na tho panowie poslowie wysychez, yz są potrzebne, — tho dla tego, yz czi panowie Litewscy, którzy stąd odiechali, będą klaszcz na nas potwarz y sprawie ynak są będą dawacz braciei swej, niz thu byla w Lublinie; tak tez aby ten uniwersal obiasniał wsitkiem panom Litewskim y opowiadał, yz te unią krol iego moszcz approbuie, która sye dawno stala wedle przywileiow, aby ią iuz powynien kazdy dzierzecz. Gdyz spólni seim stany obojga narodu sobie złożyli; chocż odiechali, thedi iuz krol iego moszcz in contumaciis ich y przywileie oprobuie y unią y, aby dzierzana bila od stanow, zwierzchnoscia swą rozkazuie.

¹⁾ См. прилож. 45.

²⁾ W poniedziałek po głuchey niedzieli prziszedł do poslow pan Płocki, pan Czirkowski podkomorzi Cracowski i z wielem panow żołnierzow, którzy prosili panow poslow o przyczyng do krola JMości, aby im było zaplaceno za służbę, co służyli w Litwie. Potem przyniesiono do poslow script okolo unii, jakaby in contumaciis illorum być przez dekret krola JMości miała, który script gdy czytano między posly, aegre ferebant na pany, iż chociaż Litwy niemasz, lepiej je tem pismem opatrzyli, niżli sami będąc tu, opatrowali się, co się okazać może z podania panow Litewskich na pismie. Then script panow rad koronnych thak bil napisan, yako thu nizet jesth od słowa do słowa wypisan. Стр. 93.

См. прилож. 46.

есть у насъ привилегія на слитіе Пруссій съ королевствомъ¹⁾. Поэтому вы принесите сюда ваши привилегіи, противныя нашему требованію, сядте въ засѣданіе съ сенаторами королевства и разсуждайте объ этомъ. Если вы докажете, что не обязаны дѣлать того или другаго, то мы на это согласимся, но завтра вы будьте здѣсь».

Внизу послы читали копию грамоты, такъ называемой litterae significatoriales, которую предположено обнародовать въ Литвѣ. Эта грамота всѣмъ посламъ не понравилась. Постановили: идти къ сенаторамъ и сказать, что грамота не хороша, противна униі. Такъ прошелъ тамъ день²⁾.

15 Марта. Сенаторы были въ сенатѣ, и, пробывъ короткое время, разошлись. Посольскій маршалъ предложилъ посламъ на обсужденіе: нужно-ли и полезно-ли будетъ посылать въ Литву ту грамоту — litterae significatoriales? Всѣ послы согласились, что нужно послать, — для того, что тѣ Литовцы, которые уѣхали отсюда, будутъ на насъ клеветать передъ своими и будутъ разказывать имъ дѣло не такъ, какъ оно происходило здѣсь въ Люблинѣ. Разослать эту грамоту нужно также для того, чтобы показать всѣмъ, что король утверждаетъ ту именно унию, какая установлена привилегіями и что всѣ обязаны держаться ея. Такъ какъ чины обонхъ этихъ народовъ постановили съѣхаться на этотъ общій сеймъ, то Литовцы, уѣхавъ отсюда, этимъ подвергли себя контумациі, и король утверждаетъ уже своею властію и стария привилегіи на унию и постановленную теперь унию и приказываетъ чинамъ Литвы содержать ее.

²⁾ Въ понедѣльникъ послѣ глухого воскресенія (3 нед. поста) пришли къ посламъ кастелянъ Пlockій, Краковскій подкоморій Чирковский, и много военныхъ людей, которые просили пословъ ходатайствовать у его величества, чтобы имъ уплачены были деньги за службу въ Литвѣ. Потомъ принесена была къ посламъ грамота, въ которой положено было, какая должна быть униі по рѣшенію его величества, вслѣдствіе контумациі Литовцевъ. Читана была эта грамота посламъ. Сильно нослы негодовали на сенаторовъ за то, что они въ этой грамотѣ лучше устроили Литву, нежели какъ устроили ее сами Литовцы, когда здѣсь были, что можно видѣть, сравнивъ эту грамоту съ проектомъ униі литовскихъ сенаторовъ. Эта грамота сенаторовъ была написана слово-въ-слово такъ, какъ здѣсь приводится.

Podal też był pan marszałek w propozycji swej, aby mówili o obronie Podlассu, Woliniowi y Podolskiem ziemiom, i iakoby król jego moszcz miał popnącz exequitiei unionis. Na tho sye zwołili wyszcz: «nie mówicz o thim, azby resta poborow była kładziona; tak też resta tak roczni czwartey czeszczi, która iest u króla jego moszczi, aby była oddana; za dwie lieczcie czwartą czeszcz, którą winni, aby kładly; a gdy sie tho pokaze, — wiele bedzie summi they sniesionej, tedy to latwie ssie oblicz, iesli nie dostanie, thedi dopiero mówicz bedziem. A czo sye tycze Litwy, tedi woine uradzicz; pyszac listy dwoie za iedny, abi byli gotowi, bedzieli potrzeba panu do Litwy; a okolo scriptu expostulowacz, czemu tak zły podali, a pytacz ich, iesli wyszcz nani zwaliali?»

Panowie Podlассanie tenze dzien prossili panow poslow, aby sie do króla jego moszczi przyczynili, abi niedawal nikomu starostw, ani dzierzaw, iedno indigenis Podlассkim. Pozwolili tego prosszcz. Potim sie roziechali panowie. Tak sie then dzien odprawil ¹⁾.

¹⁾ We wtorek po gluchej niedzieli votowali panowie poslowie na ten script od panow podany.

Wojewodstwo Poznanskie: zganili in toto script. „A jako dalej popierac uniej, poniewaz król JMość ofiaruje się do wszystkiego, wedle rady stanow wszystkich: inszej rady nie mamy jeno przy królu popierac gardly naszymi“.

Wojewodstwo Cracowskie: ten script zganili in toto boć „nie takową contumacją nam obiecowali panowie, jeno takową, coby się przy nich stać miało, aby to nam król JMość dekretem swym sejmowym approbować raczył, poniewaz odjechali z sejmu tego spólnego, na który się były wszystkie stany Litewskie i Polskie zjechali dla unii. A tak iż odiechali, tedy aby nam król JMość in contumaciam illorum approbować przywileje nasze wszystkie raczył i recess sejmu Warszawskiego, co się na nim skończyło, aby też to już vigore conventus approbowano było, a co się nieskonczyło, aby już na tym sejmie in contumaciam nam król JMość approbować raczył, i przywilej nam takowy dał, a ktemu aby król JMość uniwersalem to opisać raczył wszystko, co się tu postano-

Маршалъ предложилъ также разсуждать о защитѣ Подлѣсья, Волини и Подольскихъ границъ и о томъ, чтобы король имѣлъ средства потребовать осуществленія уніи. Всѣ послы согласились: «не разсуждать объ этомъ, пока не будутъ представлены остатки отъ налоговъ, а также остатки прошлогодней четвертой части, находящейся у его величества и пока не уплатятъ четвертой части за два года. Когда намъ покажутъ, сколько этихъ денегъ, говорили послы, то легко можно будетъ сообразить, будетъ-ли намъ ихъ достаточно: тогда и будемъ говорить о деньгахъ на защиту государства. Что-же касается до Литвы, то нужно рѣшить идти на нее послопитымъ рушеніемъ и заразъ разослать первую и вторую оповѣстительную грамоту, чтобы всѣ были готовы въ войнѣ на случай, если королю понадобится ѣхать въ Литву. Касательно грамоты объ уніи, спросить сенаторовъ, почему предложили намъ такую дурную грамоту и при этомъ спросить, всѣ-ли они на нее согласились?»

Въ тотъ же день Подлѣсьяне просили пословъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы не раздавалъ никому староствъ съ судомъ и безъ суда на Подлѣсьѣ, кромѣ мѣстныхъ жителей Подлѣсья. Послы согласились ходатайствовать. Потомъ сенаторы (послы?) разѣхались. Такъ прошелъ тотъ день ¹⁾.

¹⁾ Во вторникъ послѣднѣго воскресенія (3 нед. поста) послы подавали мнѣнія о грамотѣ, предложенной сенаторами.

Воеводство Познанское: послы его признали эту грамоту рѣшительно дурною. „Какъ затѣмъ добиваться уніи? Такъ какъ король говоритъ, что готовъ дѣлать все, что посоветуютъ ему чины королевства, то намъ теперь остается лишь идти въ Литву за королемъ и складывать за унію наши головы“.

Послы воеводства Краковского признали грамоту рѣшительно дурною, потому что „сенаторы обѣщали намъ, говорили они, не такую контумачію Литовцевъ; они обѣщали намъ, что въ наказаніе Литовцамъ за то, что уѣхали съ этого общаго сейма, на который всѣ чины литовскіе и польскіе прибыли для заключенія уніи, его величество утвердить теперь своимъ декретомъ все, что могло быть постановлено въ присутствіи Литовцевъ. Поэтому, такъ какъ Литовцы уѣхали, то пусть король въ наказаніе имъ за отѣздъ утвердить намъ всѣ наши привилегіи на унію и Варшавскій рецессъ. Что конечно на Варшавскомъ сеймѣ, пусть это будетъ утверждено властію настоящаго сейма, какъ съѣзда, а что тамъ не кончено, то пусть король утвердить теперь въ силу контумачіи и пусть

16 Martii ¹⁾. Panowie kollegiaci przysli do panow poslow y przez doktora Leopoltie rzecz, a skarge wielką uczinili na Czechothke mieszczanina Krakowskiego, który dal poimacz Wolskiego mistrza, bez winnosci iego. Dosycz skarga pieknemi slowi y wiwodi, yz go niewinnie dali zabycz y straczycz ²⁾, — aby sie panowie poslowie przyczynili do krolia iego mosczy, aby krol iego moszcz rozsadek uczinil they rzeczy, czo predzey. Dala sie odpowiedz, yz sie przyczynią radzy ³⁾.

Potim tez sli do panow na gore okolo scriptu mówicz, iz sie gim nie podoba, y pytacz ich moszcziow rad, iesli sie na ten script zwolili. Pan marsalek poselski uczinil the przemowe: «Miloscziwi panowie! Przyszcia naszego ku waszmoszcziom przyczina ta iest, iz onegdzi przyniesiano [przyniesiono] nam pismo z gory od waszmoszcziow, ktoremu przypatrzylismy sie, pamietaięcz, czo sie in eo negotio thu w Lublinie sprawowalo; przypatrzylismy sie tez przywileiom koronnim, iz ten script iest przeczywny przywileiom koronnim. Waszmoszczie nie mieli nicz podawacz contra privilegia y mami tho rozkazanie w powiecziech swych od braciei swey, aby the unią od przywileiow koncizili, nie s pretkim y z nie lekkim uwazenim: dla czego wasduicmi, yz ten script ex diametro pugnat cum privilegiis regni. Gdyby taki myal bycz, nie wiem, z jaką bysmi pocziechą odiechali

wilo, i rozesłać po Litewskiej ziemi i obwołać, aby każdy wiedział tam w tem panstwie, żeśmy nie upornie z pany Litewskimi postępowali, a iżbyśmy wiedzieli, jeśliże są rebelles abo nie, złożyć sejm zasię spólny dla tego, aby temu, czemu się tu dosyć na tym sejmie nie stało, żeby panowie Litewscy wedle przywilejow naszych temu dosyć uczynili, to jest: dum requisiti fuerint, aby przysięgli a zasiedli. A tam gdzieby niechcieli przyjechać, tedy dopiero pokażą się rebelles, i tam się postanowi, jako będziemy mieć przeciw nim postąpić, a interim już zarazem wici dwoje wysłać, a jedny zatrzymać, a nasz recess napisać». Стр. 102—103.

16 Марта ¹⁾. Пришли к послам гг. коллегияты и через доктора Леонолита приесли жалобу на Краковского мѣщанина Чечотку, который приказалъ арестовать магистра Вольскаго, совершенно безвиннаго. Жалоба высказана была прекрасно и въ ней доказывалось, что Вольскаго убили безвинны ²⁾. Коллегияты просили пословъ ходатайствовать, чтобы король, какъ можно, скорѣе разобравъ это дѣло. Послы дали отвѣтъ, что охотно берутся ходатайствовать ³⁾.

Потомъ послы пошли къ сенаторамъ наверхъ сказать, что имъ не правится грамота, и спросить сенаторовъ, всё ли они согласились на эту грамоту? Посольскій маршалъ сказалъ такую рѣчь: «Милостивые сенаторы! Причина нашего прихода къ вамъ слѣдующая: вчера къ намъ припесена сверху отъ васъ гг. грамота, которую мы пересмотрѣли. Мы хорошо помнимъ, что по этому дѣлу происходило здѣсь въ Люблинѣ; мы хорошо знаемъ также привилегіи королевства: мы видимъ, что эта грамота противна привилегіямъ королевства. Вамъ гг. не слѣдовало предлагать намъ ничего, противнаго привилегіямъ; притомъ мы имѣемъ повелѣніе отъ нашихъ братій въ ўѣздахъ кончить унию на основаніи привилегій, безъ поспѣшности и безъ легкомыслія, а изъ этой грамоты видимъ, что она рѣшительно противорѣчитъ привилегіямъ королевства. Если-бы такая грамота была издана, то едвали мы могли бы возвра-

дать намъ на это привилегію и кромѣ того пусть король изложитъ въ универсалѣ все, что здѣсь будетъ постановлено, и этотъ универсалъ пусть король разошлетъ по Литовской землѣ и обнародуетъ, чтобы такимъ образомъ всякій зналъ въ томъ государствѣ, что мы здѣсь поступали съ Литовскими сенаторами не пасивно. Чтобы намъ знать, будутъ ли тамъ Литовцы открыто возставать противъ насъ или нѣтъ, созовемъ новый сеймъ и объявимъ, что на немъ Литовцы должны исполнить намъ въ силу нашихъ привилегій то, что не кончено на этомъ сеймѣ; т. е. что они должны принести дамы присягу и сѣсть съ нами въ засѣданіе сейма, какъ только мы этого потребуемъ отъ нихъ. Если они не захотятъ пріѣхать, то этимъ покажутъ, что открыто возстаютъ противъ насъ и тогда мы постановимъ, какъ поступить съ ними, а между тѣмъ, нужно обнародовать заразъ двѣ оповѣстительныя грамоты готовиться на войну, а третью задержать и написать recessъ этого сейма.

¹⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

²⁾ См. прилож. 47.

³⁾ До этого мѣста пропускъ.

do braciei swey: tak pytami, iesli sie wsyeczy waszmosczie zgodzili nani»¹⁾?

Pan canczlerz od panow: «s podzywieniem tho przymuią pythanie panowie ich mosczie od waszmosciow, bo oni pilno sye staraia, aby sie dobrze stanowili sprawi thi, ktore mami przed sobą, y waszmosciow wsitkich uzywani do kazdey rzeczy. Kiedybismi tho authenticie podali, a nie podobalo sie waszmosciom: mogli by sye waszmosczie za tho uyacz; temu tez zaden dziw nie jest, iesly sie czo pochybi: naprawczie waszmosczie. Chzczecie, abysmi sie powadzili, widawaiacz sie, kto by tho pyssak. Tho by nie bi- lo braterstwo; gdyz tez o waszmosciach sly- symi, ze poswarki miedzy ssobą miewaczcie, a wzdy do nas zas waszmosczie zgodnie przycho- dzicie wsyeczy: nie zyczczies nam tego, a day- czcie nam swą declaracią»²⁾.

¹⁾ We srode przysly poslowie do panow rad coronnich. Tam pan Czarnkowski mowil od nich: „Miłościwi pano- wie! Onegdajszego dnia przyniesiono nam pismo od WMości, ktore kilkakroć przeczytawszy, przypatrzyliśmy się temu, iesli się zgadza z przywilejami i recessy sejmowemi, i nasluchaliśmy się też tego pierwej dosyć od WMości, iż WMoście też przy tem stali, przy przywile- jach i recessie, czemu wszytkiemu na wszem ten skript przeciwny znamy. Przeto my (mi?) rozkazali WMości panowie poslowie pytać, iesliże consensu WMości om- nium ten script jest wydan, a stoicieli WMoście przy tym scripcie, tedy dopiero chcą WMościom dać odpo- wiedz“. Str. 103.

Что слѣдуетъ дальше, того въ нашемъ дневникѣ нѣтъ. „Przypominał też o te dobra, ktore po panu Ostaphieju, aby je dano panu Radomskiemu, żeby pomniał na po- winność swą i na przysięgę, żeby korona nie tylko titu- lum, ale i witalum miała. Pan Radomski też się obma- wiał, i rozumiejąc się być obywatelem koronnym i kte- mu z przodkow swych krolowi JMości i koronie zasłu- zonym, że pomni na to, co rzeczypospolitej jako matce swej powinien, a tymto sposobem od krola JMości wziął, że ma respondować de proventibus do skarbu krola JMości“. Тамъ же.

²⁾ Pan canczlerz do poslow od panow rad: „z podziwie- niem to JMoście od WMości przyjmują, iż WMoście o to pytać, ponieważ oni nie takowego nieczynią, jeno

титесь къ нашимъ братьямъ съ сознаніемъ, что сдѣлано хорошее дѣло. Поэтому спрашиваемъ, васъ гг. всѣ ли вы согласились на эту гра- моту»¹⁾?

Г. канцлеръ отъ имени сенаторовъ сказалъ: «гг. сенаторы съ удивленіемъ слышать то, что вы теперь говорите. Сенаторы всѣми силами ста- раются, какъ бы лучше устроить тѣ дѣла, кото- рые теперь предстоитъ намъ устроить, и притомъ при всякомъ дѣлѣ мы всѣхъ васъ гг. приглашаемъ помогать намъ. Вы могли бы сердиться на насъ только тогда, когда-бы мы представили вамъ уже оконченную составленную грамоту и она вамъ не поправилась. Нѣтъ ничего удивительнаго въ томъ, что случается въ чемъ либо погрѣшнѣ: возьмите, поправьте эту грамоту. Вы хотите, чтобы мы вы- дали, кто писалъ эту грамоту и чтобы мы перес- сорились между собою? Это было-бы не побратаніи. Мы знаемъ, что и между вами бываютъ перебрап- ки; однако вы приходите къ намъ въ согласіи. Не желайте же намъ разногласія; потрудитесь лучше заявить намъ, принимаете ли вы эту гра- моту или нѣтъ»²⁾?

¹⁾ Въ среду пришли послы къ сенаторамъ королевства и г. Чарниковскій говорилъ къ нимъ отъ имени пословъ: „Милостивые сенаторы! Вчера принесена къ намъ отъ васъ грамота. Мы нѣсколько разъ прочитывали ее и присматривались, согласна-ли она съ привилеіями и сей- мовыми recessами. Мы довольно часто слышали отъ васъ гг. что вы стоите при привилеіяхъ и при recessахъ, а между тѣмъ видимъ, что грамота ваша всему этому противорѣчитъ. Поэтому послы приказали мнѣ спросить васъ, съ согласія всѣхъ-ли васъ составлена такая гра- мота и стоите-ли вы теперь за нее? Когда вы намъ отвѣ- тите на это, тогда и мы дадимъ вамъ отвѣтъ на эту гра- моту“.

Упоминалъ также маршалъ о тѣхъ имѣніяхъ, которые были у г. Евстафія, и говорилъ, что слѣдовало бы ихъ от- дать Радомскому кастеляну, что слѣдовало бы королю помнить свой долгъ и свою присягу, что королевству нуж- но имѣть не только титулъ, но и теленка*). Кастелянъ Ра- домскій также говорилъ о себѣ, именно, что онъ тоже обыватель королевства и притомъ отъ предковъ извѣст- ный своими заслугами королю и королевству, что онъ помнитъ, чѣмъ обязанъ матери своей — рѣчи посолон- той, что получивъ эти имѣнія, онъ платилъ бы доходы съ нихъ въ казну его вѣнчества.

²⁾ Г. канцлеръ сказалъ посламъ отъ имени сенаторовъ: „съ удивленіемъ гг. сенаторы встрѣчаютъ такой вопросъ съ вашей стороны, гг. потому что они ничего не дѣлаютъ

¹⁾ Пословица.

Posły poslowie do izby swej. Przysłali potim panowie radi do panow poslow pana Przyemskiego, kastellana Lieczkiego s tim, iz «gdysie waszmoszczom tho pysmo niepodoba, aby wysadzili panowie poslowie sposrodku ssiebie kielka osob do panow rad, a panowie radi tez wysadzają sposrodku ssiebie¹⁾», — thy panuy: iego

Послы отправились в свою палату. Прислали потом сенаторы посламъ Ленцицкаго кастеляна Приемскаго съ такимъ заявлениемъ: «такъ какъ вамъ гг. не правится эта грамота, то изберите для составленія ея изъ среды себя нѣсколькихъ депутатовъ, а сенаторы тоже изберутъ нѣсколько чловѣкъ изъ среды себя¹⁾», — именно, изберутъ

то, co im przystoi, bo oni niechcą nie stanowić bez WMości. Nie jest to dziw, że się co pochybi, ale raczcie WMoście pomogą tego. Sądy krol JMość ma w mocy swej przez poslow, limitacja namówiona⁴. Стр. 103.

Что слѣдуетъ дальше, того въ нашемъ дневникѣ нѣтъ. О limitacji тежъ przypominaj, że poslowie do sądow nie nie mają. „Okolo obyczajow sądow: tedy też JMoście WMościom pomogą tego. Sądy krol JMość ma w mocy swej przez poslow, limitacja namówiona“.

Pan Czarnkowski referendarz: „powiedzcie nam WMoście, jeśli WMoście approbujecie ten script który nam WMoście podali, czyli nie?“

Pan canclerz: „powiedzcie wy, co się wam w nim nie-podoba?“

Na to poslowie wszyszczi powiedzieli: „że się wszystko w nim niepodoba, ale raczcie WMoście, napisać, co by się zgadzał z przywilejami i z recessem“.

Pan Sieniczki okolo limitacji do panow: „wiemy to pewnie, co jest powinność WMości, Miłościwi panowie, i niehecemy WMości ni w czym auctoritati detrahare ani tego WMościom ujmować, czem pan Bóg WMości i rzeczpospolitą (rzeczpospolita?) uczcił. Wotować na dekreta niehecemy, ale tego się domagać, aby JKMóść raczył wedle praw naszych powinności swej dosyć czynić, bo ja tego niewiedzę w prawach naszych, aby miał krol JMość limitować, ale to widzę, że powinien krol JMość dwa dni w tydzień sądzić na sejmie akcyje sejmowi należące, i prosimy, abyście nam WMoście tego u krola JMości pomagać raczyli“⁴, Стр. 103—104.

¹⁾ Zatem posły panowie poslowie do swej izby, i namawiali o tym czo daliej czynić — okolo tego scriptu, jesliby mieli dać deputaty do panow ku spisowaniu; i różnie mówili o tem, jedni chcieli wysadzić deputaty do panow, drudzy niechcieli, jako wojewodstwo Krakowskie, i posłali do panow, jesliby im chcą posłać pismo insze, albo nie. Na to przysłali pana Lieczkiego do poslow, upominając i perswadując, aby dla prędszej odprawy wysadzili kilku z posrodku siebie, a panowie też z panow, aby spisali, a potem aby się to przy bytności WMości wszystkich czytało. Na to wojewodstwo Cracowskie: opowiedali się, że na te deputaty niezwalają, bo się boją, że tym tretim to koło chcą zagubić. Zgodzili się insi wszystkie wysadzić i posłać do panow, aby spisali, a tu do koła poselskiego aby ten script był zasię poslan ad censuram omnium. Стр. 104.

такого, чего бы имъ не слѣдовало дѣлать, да и ничего они не желаютъ постановлять безъ васъ гг. Нѣтъ ничего удивительнаго, если въ чемъ случится погрѣшить: тогда вы гг. исправьте, если усматриваете что-либо вредное“.

и речесомъ“.

Говорилъ канцлеръ также о судебныхъ отсрочкахъ именно: что посламы нѣтъ дѣла до суда. „Касательно судебныхъ обычаевъ, гг. сенаторы окажутъ вамъ содѣйствіе въ исправленіи ихъ. Судъ во власти короли, помню пословъ. Отсрочка судебныхъ дѣлъ опредѣлена“.

Г. Чариковскій референдарій: „скажите намъ гг. одобряете вы эту грамоту или нѣтъ?“

Г. Канцлеръ: „скажите вы, что вамъ въ ней не правится?“

На это всѣ послы сказали: „все въ ней не правится намъ; напишите намъ грамоту, согласную съ привилежiami и recessomъ“.

Г. Сѣницкій говорилъ къ сенаторамъ касательно судебныхъ отсрочекъ: „мы хорошо знаемъ гг. ваши обязанности и не желаемъ отнимать у васъ ни власти, ни той чести, какой удостоилъ васъ Богъ и рѣчь посполитая. Мы не думаемъ подвергать нашимъ сужденіямъ судебныхъ приговоровъ, но требуемъ, чтобы его величество исполнялъ свою обязанность согласно нашимъ законамъ. Въ нашихъ законахъ я не нахожу, чтобы его величество могъ отлагать сроки судебныхъ разбирательствъ, но нахожу, что его величество обязалъ на сеймѣ два дня въ недѣлю судить дѣла, подлежащія сейму: просимъ васъ гг. помочь намъ вашимъ вліяніемъ на короли, чтобы эта наша просьба была исполнена“.

¹⁾ Затѣмъ пошли послы въ свою палату и разсуждали, что дѣлать далѣе: избирать-ли и посылать-ли своихъ депутатовъ къ сенаторамъ для составленія этой грамоты? Различныя были объ этомъ мнѣнія: одни желали избрать депутатовъ, другіе, какъ, напримѣръ, воеводство Краковское, нѣтъ. Послали спросить сенаторовъ, предлагать-ли они другую грамоту или нѣтъ. Сенаторы прислали къ посламъ Ленцицкаго кастеляна, который убѣждалъ ихъ для ускоренія дѣла избрать изъ среды себя нѣсколькихъ депутатовъ, а сенаторы изберутъ тоже нѣсколькихъ изъ среды себя, и пусть эти депутаты составятъ грамоту, которая потомъ будетъ прочитана въ присутствіи васъ всѣхъ. На это воеводство Краковское объявило, что не соглашается на избраніе этихъ депутатовъ, потому что боится, что этия пугель сенаторы хотятъ загубить эту палату. Всѣ другіе, согласившись избрать депутатовъ и послать ихъ къ сенаторамъ, но грамота должна быть потомъ прислана къ посламъ и всѣмъ ими разсмотрѣна.

moszcz pana wojewode Łęczickiego, iego moszcz pana Lieczkiego, iego moszcz kanczlerza, iego moszcz xiedza podkanczlerzego» ¹⁾. Panowie posłowie thy ossoby dali: iego moszcz pana staroste Radzieiowskiego, pana sendziego Kaliskego, pana sendziego Przemiskiego, pana podkomorze-go Chelmskiego, pana podkomorze-go Warszawskie-go, pana Droiwowskiego, pana Ponetowskiego, czesnika Lieczickiego, — którzy mieli sye ziechacz do pana kanczlerza o 20: (godzinie?) ²⁾, a zgadzacz sie na thy significatoriales litteras; ktorzi sie wyszczy niezesli, alie bil pan Podkomorzy Chelmski, pan starosta Radzieiowski, pan sendzia Przemiski; panowie ich moszczie bili; i tak, rozmawiając sie spolu, składali thi listi significatoriales.

17 Martii. Zesli sie panowie posłowie y proponowano, aby sye nieproznawalo, a «mowmi; iest o czym, a zwłaszcza o tym, abi czwarta częszcz bila oddana, resty aby sluchano poborow, wielie yei wzdy, albo lystow tych sluchano bilo, czo wzięto na summe pyecz kroczy sto tysięcy» ³⁾. Slo per vota ⁴⁾.

Wojewodcztwo Krakowskie: «niewdani sie w niwecz, az koniec bendzie okolo uniei» ⁴⁾.

S Poznanskiego, — pan starosta Radzieiowski: «niewiem, czemu mami proznawacz! Narzekami na czas, a sami go kazimi. Mowmi czo, a tho y ta moneta, ktora tu iest, tedi niemialo bycz tho, aby taka miala bycz, gdyz tho

слѣдующихъ: воеводу Ленчицкаго, кастеляна Ленчицкаго, канцлера и ксендза подканцлера ¹⁾. Послы избрали депутатами слѣдующихъ: старосту Радѣвскаго, судью Калишскаго, судью Перемышльскаго, подкоморія Холмскаго, подкоморія Варшавскаго, Дроіовскаго, и г. Попентовскаго, чапника Ленчицкаго. Сбѣзжаться для составленія грамоты назначено у г. канцлера въ 20 часу ²⁾. Депутаты не всѣ сбѣзжались, но Холмскій подкоморій, староста Радѣвскій и судья Перемышльскій бывали и, такимъ образомъ обсуждая вмѣстѣ дѣло, составляли эту грамоту — litteras significatoriales.

17 Марта. Собрались послы. Предложено петь, напрасно времени: «будемъ разсуждать, говорилъ маршалъ; есть о чемъ говорить; въ особенности нужно говорить о томъ, чтобы уплачена была четвертая часть, чтобы представленъ былъ счетъ остатковъ отъ сбора налоговъ — сколько этихъ остатковъ; нужно бы прочитать бумаги, по которымъ взято пятьсотъ тысячъ. Стали подавать мнѣнія ³⁾.

Воеводство Краковское: «ни объ чемъ не будемъ разсуждать, пока не окончится дѣло уніи» ⁴⁾.

Радѣвскій староста пизъ Познанскаго воеводства говорилъ: «не понимаю, почему-бы намъ проводить время праздно. Жалуемся на потерю времени, а сами его губимъ. Будемъте говорить о чемъ нибудь, напримѣръ, о томъ, что не слѣдо-

¹⁾ Przyszedł zasie pan Lieczki opowiedaiąc: „iż panowie tylko pana wojewodę Łęczickiego, a mnie do panow kanczlerzow przysadzili“. Стр. 104.

Дальше до конца разказа подъ этимъ числомъ въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

²⁾ См. прилож. 48.

³⁾ We czwartek po gluchey niedzieli proponował marszałek, aby mówili, jako bronić Podlasia i Wolynia i granic Podolskich. Стр. 105.

О защитѣ Подлѣсья говорится въ нашемъ дневникѣ ниже, въ рѣчи маршала; о защитѣ Волини и Подольскихъ границъ — ничего не сказано здѣсь.

⁴⁾ Wojewodstwo Crakowskie: „niechcieli mówić o tem, ażeby pierwej wiedzieli, kogo bronić. Kiedy dadzą przywilej Podlasianom i Wolynom i konklusją unionis na piśmie nam, tedy o inszych rzeczach mówić będziemy“. Стр. 105.

¹⁾ Пришелъ потомъ Ленчицкій кастелянъ и объявилъ: „гг. сенаторы назначили къ канцлерамъ въ депутаты только воеводу Ленчицкаго и меня“.

³⁾ Въ четвергъ на глухой недѣлѣ маршалъ предложилъ разсуждать, какъ защитить Подлѣсье, Волинь и границы Подольскія.

⁴⁾ Воеводство Краковское: „не хотимъ говорить объ этомъ, пока не узнаемъ, кого нужно защищать. Когда дадутъ привилегію Подлѣсьянамъ и Волинянамъ и дадутъ намъ на бумагѣ окончательное рѣшеніе уніи, тогда будемъ говорить о другихъ дѣлахъ“.

іest przeciwna rzecz uniei; a o uniei mowimi, a ią sami kazymi, bo іest w przywileiu, iz ma bycz moneta aqualis in pondere et grano; druga: a za niemas o czym mowycz? Zeby krol wracal, czo czye іest; nie wsistko aby bral».

Panowie Sendomirzanie, iako panowie Krakowianie.

Pan Przyemski s Kaliskiego powiatu: «nie rozmawacz, [rozmawiać] (proznawacz?) alie mowicz o czym».

Potim Siradzanie [Sieradzanie]: «iako panowie Krakowianie» ¹⁾.

Leczyczanie: «nieprorznowacz».

Kuiwianie, iako panowie Krakowianie ²⁾.

Ruskie ³⁾. Pan sendzia Przemiski: «nye proznawacz, bo tho uniei nie wadzy, abysmi namawialy o ynich rzeczach, bo nam potim czas-su nye stanie» ⁴⁾. Pan Droiwowski, iako panowie Krakowianie ⁵⁾. Pan Syeniczki: «narzekami na czas, a samy proznuimi. Czo skodzy o inych potrzebach namawiacz? Bo tego doznacie waszmosezie, z yakową trudnosezią nam ostatek przydzie, a panie Boze day, aby dobrze. Urzyczcie, thą przewloką zlie bendzie» ⁶⁾!

Jni: «czekacz», iako Halyczanie.

Podolczy: «czekacz».

Lubelsczy: «czekacz».

Belsczy: «czekacz».

¹⁾ Wojewodstwa: Poznańskie, Kaliskie, Sendomirskie, Sziradzkie, Włocławskie (wъ нашемъ дневникѣ нѣтъ) jako Cracowskie — и только. Стр. 105.

Дальше пропускъ до слѣдующей цитаты.

²⁾ До этого мѣста пропускъ.

³⁾ Русkie также, okrom sędziego a Sienieckiego. Стр. 105.

⁴⁾ Sędzia Przemiski: „namawiać, a mieć pogotówiu o szafunku czwartej części, a o wydaniu jej“. Стр. 105.

⁵⁾ Мнѣнія Дроіовскаго нѣтъ.

⁶⁾ Pan Sieniczki: „jesli darmo czas tracić, tedy o tem niemowić, słuchać szafarzów, listy przejrzeć na sto tysięcy złotych“. Стр. 105.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

вало-бы, чтобы была въ обращеніи такая монета, такая теперь,—это противно униі; мы добиваемся униі, а сами ее разрушаемъ, потому что въ привилегіи на унию сказано: монета должна быть въ Литвѣ и въ Польнѣ одного вѣсу и одной пробы. Далѣе нужно говорить о томъ, чтобы король возвратилъ чужое, а не все бралъ себѣ».

Сендомирцы соглашались съ мнѣніемъ Краковцевъ.

Г. Приемскій изъ Калишскаго уѣзда: «не терять даромъ времени, а говорить о чемъ либо».

Далѣе, — Сѣрадзине соглашались съ Краковцами ¹⁾.

Ленчичане: «не проводить времени въ праздности».

Куявяне держались мнѣнія Краковцевъ ²⁾.

Русское воеводство ³⁾, судья Перемышльскій: «не проводить времени въ праздности; униі не будетъ вреда, если мы будемъ говорить о другихъ дѣлахъ; притомъ, послѣ у насъ не достаетъ времени» ⁴⁾. Г. Дроіовскій держался мнѣнія Краковцевъ ⁵⁾. Г. Сѣницкій: «жалуемся на потерю времени, а сами проводимъ его праздно. Что дурнаго въ томъ, если мы станемъ обсуждать другія дѣла? Увидите, какъ трудно будетъ намъ справиться съ ними подъ конецъ. Дай Богъ, чтобы вышло хорошо! Увидите, эти проволочки надѣлаютъ бѣды» ⁶⁾. Другіе послы Русскаго воеводства подобно Галичанамъ полагали, что пужно ожидать окончанія униі.

Послы Подольскіе: «ждать».

Люблинскіе: «ждать».

Бѣлскіе послы: «ждать».

¹⁾ Воеводства: Познанское, Калишское, Сендомірское, Сѣрадзское, Влоцлавское держались мнѣнія Краковскаго воеводства.

²⁾ Русское воеводство дало то же мнѣніе, кромѣ судьи (Перемышльскаго) и Сѣницкаго.

³⁾ „Обсуждать дѣла, въ особенности имѣть въ виду разсужденія о расходованіи четвертой части и объ уплатѣ ея“.

⁴⁾ Г. Сѣницкій: „нечего и разсуждать о томъ, что нужно даромъ терять время. Нужно слушать отчетъ казначеевъ, пересмотрѣть бумаги касательно ста (?) тысячъ золотыхъ“.

Plotczy: «czo czynicz lyepiei».

Mazowieczci takze.

Rawwszy: «welka zapamietalosc nasa iest, iz chcemi proznowacz»!

Conclusia taka marsalka poselskiego: «gdyz waszmosczie nie zwalacie, aby czo czynicz: ia mowie secundum meam conscientiam, yz tho zlie, — doznami tego. Juz to kielkanasczie niedziel nie chczecie nycz czynicz. Aza by nie-liepici sye dowiedziecz o tych piaczikroc sthu tysiaciach? Wszak tho nassa zguba! Czemu o thim nie chcemi namawiacz? Czo tho skodzy uniei? Alie iz sie tho waszmoscziom podoba proznowacz: wiecz tak niech bedzie. Protestor coram Deo et hominibus, iz tho zlie; alie ied-nak s czym podz do krolia iego mosczy? Thim concluduie: aby na Podlassu krol iego moscz uczynil grod w Lomazoch; uczyniwssy, aby dal staroste oney ziemie iudigene, y aby ta sliach-ta, czo przystala, ktora bila poslusna grodu Brzeskiego, aby juz nalezaly do Lomaz. Mone-ta Litewska, aby bila wiwolana y niebita. Prus-sowie aby zasiedli. Panom zolnierzom aby za-placzono, czo sluzili. Vacantiae, ktore wacuja [wakuja] w koronie, aby rozdala»..

Ktore rzeczy poruczyli odprawycz przed krolem iego mosczyą panu Drojowskiemu. Zas poruczyli inne rzeczy odprawowacz przed krolem iego mosczyą panu Wisliczkiemu, ktore są thi, to iest, abi mowil: ktora resta iest w Krakowskiej ziemy aby bila dana panu Czykowskiemu, ktorey zostalo pietnascie tysieczy; potim tez aby prossil za pani Nyesniowolskiemi (Liesniowolskiemi?), aby sye gim zaplaczili poslugi nieboszcika oycza ich; tez za pa-nem Krebskim, aby mu iego potczywe sluzby na-grodzono; wiecz za panem podczasem, ktory byl w wieszeniu y obiecal okup zassie; tez za panem Konarskim starem zolnierzem z Russi ¹⁾.

Po they conclusiei przyniesiono script then,

Плюцкіе: «лучше что-нибудь дѣлать».

Мазовецкіе тоже.

Равскіе: «велико наше упрямство, если мы те-перь желаемъ ничего не дѣлать»!

Заключеніе посольскаго маршала было таково: «вы гг. не соглашаетесь ничего дѣлать. По со-вѣсти я долженъ сказать, что это дурно. Это по-кажется самое дѣло. Вотъ, уже нѣсколько недѣль, какъ вы не хотите ничего дѣлать. Не лучше-ли было бы заняться хоть тѣмъ, чтобы получить свѣ-дѣнія объ этихъ пяти стахъ тысячъ: вѣдь это наше раззореніе? Почему бы намъ не обсудить этого? Какимъ образомъ это будетъ вредить уни? Но такъ какъ вамъ гг. не угодно ничего дѣлать, то пусть такъ будетъ, о чемъ однако я передъ Бо-гомъ и передъ людьми свидѣтельствую, что это дурно. Однако съ тѣмъ же идти къ его величе-ству? Формулирую заключеніе нашихъ разсужде-ній такъ: идти къ королю съ тѣмъ, чтобы его ве-личество устроилъ замокъ для Подлѣсья въ Ло-мазахъ; затѣмъ, чтобы назначилъ туда старосту туземца, и та шляхта, которая подчинилась Брест-скому замку, а теперь присоединилась къ намъ, пусть подчиняется отнынѣ Ломазамъ. Литовская монета пусть будетъ изъята изъ обращенія и пусть ея больше не чеканятъ. Пруссакъ пусть садутъ въ заѣзданіе сейма. Военнымъ людямъ, которые слу-жили въ Литвѣ, пусть будетъ заплачено. Имѣю-щіяся въ королевствѣ вакансіи пусть король раздастъ».

Изложить эти дѣла передъ королемъ послы поручили г. Дроіовскому. Послы рѣшилися пред-ставить королю еще другія дѣла и поручили изложить ихъ г. Вислицкому, именно слѣдую-щія: чтобы остатки налоговъ въ Краковской зем-лѣ, которыхъ есть пятнадцать тысячъ, отданы были г. Чиковскому; далѣе, чтобы гг. Лѣснѣ-вольскихъ вознаградить за службу покойнаго ихъ отца; также наградить г. Крѣнскаго за чест-ную его службу; далѣе поручено просить за г. подчанаго, который былъ въ плѣну и обѣщать за себя выкупъ, а также за г. Конарскаго, ста-раго воина изъ Руси ¹⁾.

Когда составленъ былъ этотъ приговоръ, къ

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

ktorci iuz spysano, ieslibi sie podobal ¹⁾. Kazano gi czytac: czytany. Puszczano per vota. Krakowianie pozwolili, iz dobrze napisano, ieno tho przylozili: «gdzie stani koronne napisano, aby posli koronne napisano» ²⁾.

Poznanskie we wsistkiem dobrze approbowalo. Sendomirskie takze. Kaliskie takze. Siraczkie takze. Lecieczkie takze. Kujawy takze. Junowloczkie takze.

Z Rusi — pan sendzia Przemiski: «ganicz nie bede, bom go sam pyssal».

Pan Droiowski approbowal, iz dobrze.

Pan sendzia Sanoczki ganil tho, yz wlozono w lysezie, iz stany koronne wypuszczali stany Litewskie z tey exequitiei Alexandrowego statutu, tak tez, iz gim urzedy zostawiali ³⁾.

Pan Fredro: «nie wiem, kto na tho zwalial aby ich z exequitiei wypuszczacz. Nas podartho, polupiono, a oni maią bycz wolni: kto na tho radzyl, thedy zlie, a na tho ja nie zwalam».

Pan podkomorzy Chelmski: «iam tez pyssal ten script s panem starostą Radzieiowskim, s panem sendziem Przemiskim y z ynnimi pany: ganicz go nie moge». Pan Troian pochwalil.

посламъ принесли ту грамоту, которую составила комиссия и о которой послы должны были сказать, правится-ли она имъ ¹⁾. Послы приказали читать ее. Потомъ стали подавать мнѣнія. Краковцы признали, что она хорошо написана, только сказали слѣдующее: «гдѣ написано—чины королевства, написать — послы королевства» ²⁾.

Познанское воеводство признало ее во всемъ хорошею и одобрило. Сепдомірское — тоже. Калишское — тоже. Сѣрадское — тоже. Ленчицкое — тоже. Куявяне — тоже. Пновлоцлавское — тоже.

Изъ Руси — судья Перемышльскій: «я не буду осуждать этой грамоты, потому что самъ составлялъ ее».

Г. Дроіовскій тоже нашелъ грамоту хорошею и одобрилъ.

Судья Саноцкій порицалъ, что въ грамотѣ вставлено, — что чины королевства освобождаютъ чиновъ литовскихъ отъ экзекуціи по статутамъ короля Александра, а также, что имъ оставлены ихъ чины ³⁾.

Г. Фредро: «не знаю, кто соглашался, чтобы ихъ освободить отъ экзекуціи. Намъ ограбили, обобрали, а они будутъ свободны! Кто на это соглашался, тотъ душно дѣлалъ. Я на это не согласенъ».

Холмскій подкоморій: «я тоже составлялъ эту грамоту съ Радзевскимъ судьбою, съ Перемышльскимъ судьбою и съ другими: порицать ее не могу». Г. Троянъ одобрилъ грамоту.

¹⁾ За тѣмъ принесено script od panow z gory około uniey.

Тутъ же помѣщена эта грамота см. прилож. 49.

²⁾ На кторы script votowały poslowie: wojewodstwo Cracowskie: zezwalili na script, tylko z tą poprawą, iż tam niebyła zminka poslow, iedno stany, aby było napisano: z posły obojga narodu. Стр. 108.

Дальше до конца разказа подъ этимъ числомъ жеслѣдующаго.

³⁾ Do tego pan Strzało sędzia Zatorzki przyłożył, iż to bacz w tym scripcie, że stany Litewskie z exequitiei wypuszczają, a on tego niebaczy, dla której przyczyny mieliby być z niej wypuszczeni. Ponieważ to księstwa były od własnych dziedziców regietregno cum omni jure mero et mixto, alto et infimo, jako od własnych dziedziców dane, darowane, zapisane, „a tak to bych rad wiedział, jeśliby te dobra królowie mogli rozdawać sine consensu regni Poloniae, ponieważ u nas pan niedziedziczny ani succeduje in regnum, ale per liberam electionem bywa obierany na królestwo Polskie“. Стр. 108.

¹⁾ Загѣмъ принесена была сверху отъ сенаторовъ грамота касательно униі.

²⁾ Послы подавали мнѣнія объ этой грамотѣ. Воеводство Краковское соглашалось на эту грамоту съ тою только поправкой: въ грамотѣ не упомянуты послы, а только чины; нужно написать: съ послами обоихъ народовъ.

³⁾ Г. Стшала, судья Заторскій, заявилъ, что въ этой грамотѣ Литовскіе чины освобождаются отъ экзекуціи, а онъ не знаетъ, почему бы ихъ освобождать отъ нея. Эти княжества (въ Литвѣ) по всѣмъ правамъ даны, подарены, записаны королю и королевству, ихъ полновластными владѣтелями: „поэтому желалъ бы я (говорилъ Стшала) знать, имѣли-ли право короли раздавать тамъ имѣнія безъ согласія чиновъ королевства Польскаго, потому что у насъ государь не самовластный и не наследуетъ королевства, но избирается добровольнымъ избраніемъ“.

A potim wsitkie wowocztwa zgodzili sie, iz dobry, az do ostatecznego.

Pan marsalek poselski: w tim sie mu nie podobalo, yz przywileiow nie inserowano w ten list, ani plenipotenciei, tho iest, they pyrwey, ktora byla do Piotrkowa, za krola Alexandra, dana panom stanom Litewskim, potim tez y do Warszawy, ktora mial pan wojewoda Wilinski niebosczik y z ynnimi posly, ktemu, — iz tego nie wpisano, ze pan wojewoda Wilinski potrzassal przywileiem krola Alexandra y powiadal tak, iz «sami thy listi nas u was wymowia, bo y dusse przodkow wassych beda wolacz za wami y potczywosczy ich». Wszakoz conclusum, yz dobry listh ten bedzie.

Potim krol iego moszcz przyslal, aby sly na gore. Na gore przysedssy, pan Czarnkowski poczal mowicz okolo tego scriptu; «izesmy sie przypatrzili dobrze temu pysmu». A za tim rzekl xiazd biskup Krakowski; «izesmi go my nie czytali; alie wy zgodziliscziesie na tho, powiedzczie nam». Potim panowie poslowie przes pana marsalka swego: «iz mi waszmosciom niecz nie powiemy, poniewaz go waszmosczie nie czytali, bo od waszmosciow wseliakiego podania, iako od starsei braciei, czekami».

Potim pan Drojowski wistapil, the rzecz uczynil do krolia iego mosczi od poslow: «thakowe laski, a prawie oyczowskie staranie iest wassei krolewskiej mosczi, naszego milosczywego pana, o dobre tey koroni wsitko, a nawieczey w tim actie pokazalosie okolo uniei, yz wassa krolewska moszcz, nas milosczywi pan zadnich drog slusnich opuszcziez nie raczil, iakoby ta sprawa skutek swoi dobry miala, a osobliwie y w them laske znami, izes wassa krolewska moszcz Podlasie y Wolin laskawie przywrocicz raczil, za czo mi wassei krolewskiej mosczi, aciez tego raczil dobrze wisluchacz, zesmi wieliekroc wassei krolewskiej mosczi dziekowali, tak y teraz dziekuiemy; alie nie telko my zywi, alie y na czassy potomne the laske wassei krolewskiej mosczi y dobrodziejstwo opowiadacz beda oni,

Zatym wsie wоеводства до послѣдняго признали, что грамота хороша.

Посольскій маршалъ сказалъ, что ему не нравился эта грамота, что въ нее не внесены ни привилегіи, ни полномочія, т. е. во первыхъ, то полномочіе, которое дано было при королѣ Александрѣ литовскимъ чинамъ, когда они ѣхали на Пюторковскій сеймъ; во вторыхъ, то, которое имѣлъ на сеймѣ въ Варшавѣ съ другими послами покойный воевода Виленскій. Далѣе маршалъ недоволенъ былъ тѣмъ, что не включено въ грамоту, какъ воевода Виленскій потрясалъ тогда привилегіей короля Александра и какъ онъ говорилъ: «самая эта грамота показывасть, что мы правы; души и честь вашихъ предковъ будутъ вопіять противъ васъ». Не смотря однако на это заявленіе маршала, послы приговорили, что грамота хороша.

Потомъ король прислалъ сказать, чтобы послы шли наверхъ. Когда они пришли туда, то г. Чариковскій началъ было такъ говорить объ этой грамотѣ: «мы хорошо присмотрѣлись къ этой грамотѣ»... но епископъ Краковскій прервалъ его и сказалъ: «мы не читали этой грамоты, вы согласились на нее: такъ скажите намъ объ пей свое мнѣніе». Послы сказали на это черезъ своего маршала: «такъ какъ вы гг. не читали этой грамоты, то мы теперь ничего не скажемъ вамъ объ пей, потому что вы—старшіе наши братья; вы должны прежде насъ высказывать обо всемъ свое мнѣніе».

Выступилъ потомъ г. Дроиковскій и сказалъ королю отъ имени пословъ такъ урѣчь: «велики милости, оказанныя намъ вашимъ величествомъ. Можно сказать, что вы, милостивый государь нашъ, имѣете отеческую заботливость обо всемъ, что полезно этому королевству. Въ особенности вы доказали это въ настоящемъ дѣлѣ уніи. Вы, милостивый государь нашъ, не упустили ни одного законнаго средства, которое могло бы привести это дѣло къ осуществленію. Въ особенности мы видимъ милость вашего величества къ намъ въ томъ, что вы благоклонно изволили возвратить королевству Подлѣсье и Волынь, за что, хотя вы часто слышали отъ насъ благодарность, но и теперь мы благодаримъ васъ, и не только мы—современники будемъ говорить объ этой милости и объ этомъ благодѣяніи вашего величества, но и въ послѣдующія

czo po nas zostaną. A przitim prosimi, aby iuz ten przywilei do Podlassa byl wydan y do metryki bil wypysan y potom w konstitucie y w druk byl wlozon, iako są inne incorporacie wlozone y innych panstw, a zwlaszcza Zatorskiego xiestwa: przetho tezs [tez] Podlasskie ziemie prossą wassą krolewską moszcz, swego miloseczywego pana, abis gim wassa krolewska moszcz dal grod w Łomaziech; takze y czy tez prossą, ktorzy należeli ku Brzescziu, ktorzy dobrowolnie przystąpili, 'aby byli wyeczi [wyięci] od Brzesczia, a do thego nowego grodu abi byli iuz przyłączeni; tak tez jeszcze prossą, abis gim wassa krolewska moszcz dal ossiadlego starosthe, ktoriby byl indigena tam, wedlie polskiego prawa. Moneta aby byla iuz wywolana y niebitha tak zla, bo s tego y czy, ktorzy mają przystacz do koronni, wiethsi pochob wezmą, bo thò iest iasna rzecz, ze mussy kazdego wielkiego y maliego doliecz. Prossimi, aby wassa krolewska moszcz prozby nasze wysluchacz raczil, aby ani iei bytho, aby ią iuz wywołano. Prusowie aby zasiedli: prossim, abis wassa krolewska moszcz kazal zasieszcz panom Pruskiem w radzie, a panom poslom z nami. Prossą tez o thò, iz to iest wielka czescz exequutiei, abi sie kazdemu wrocziło, czo iest czyego sprawiedliwego przy wassei moszczi. Za pany zolnierzmi prossimy tez, aby gim zaplaczano, abysmi od nich w prozbach ich pokoy mieli. Bili tez prozby od nas do wassei krolewskiej moszczi odnosone, aby thi urzedy, ktore waccują [wakuja], aby byli rozdane y obwolane, aby sye lundzie na thim nie bawili, y kazdy aby wiedzial o urzednyku swem. Rozumieią thò panowie poslowie, iz sie thim lundziom wielce omieskywa».

Pan Wisliczki na swe poruczenie do krolia ie-

времена объ нихъ будуть говорить наши потомки. Просимъ при этомъ ваше величество приказать обнародовать привилегію на присоединеніе Подлѣсья, внести ее въ метрику, затѣмъ въ собраніе конституцій и наконецъ отдать въ печать, подобно тому, какъ напечатаны акты сліятія другихъ земель съ королевствомъ, напримѣръ, акты сліятія княжества Заторскаго. Кромѣ того, чины Подлѣсской земли просить, милостивый государь нашъ, чтобы ваше величество устроили имъ замокъ въ Łomazachъ. Тѣ Подлѣсьяне, которые принадлежали къ Брестью, а теперь добровольно присоединились къ королевству, просить тоже изъять ихъ изъ подъ власти Брестскаго замка и присоединить къ этому новому замку. Просить еще, чтобы ваше величество дали имъ, согласно польскимъ законамъ, старосту изъ освѣдлыхъ жителей той страны, — ихъ туземца. (Дурную) монету нужно изъять изъ обращенія и пусть больше не чеканятъ столь дурной монеты; тогда больше будутъ имѣть желанія присоединиться къ королевству всѣ тѣ, которые имѣютъ это намѣреніе, потому что ясное дѣло, что дурную монету чувствуетъ каждый, — и богатый и бѣдный человѣкъ. Просимъ ваше величество исполнить эту нашу просьбу; пусть этой монеты не чеканятъ больше и пусть она будетъ объявлена изъятію изъ обращенія. Касательно того, чтобы Пруссаки сѣли съ нами въ засѣданіе сейма, — просимъ ваше величество приказать прусскимъ сенаторамъ занять мѣста въ сенатѣ, а посламъ между нами. Просить послы также, чтобы возвращены были каждому имѣнія, которыя, по всей справедливости, принадлежать ему, а между тѣмъ находятся у вашего величества, такъ какъ это, именно, и есть важнѣйшая часть исполненія законовъ. Просимъ заплатить жалованье военнымъ людямъ, чтобы они насъ не безпокоили своими просьбами. Мы просили также ваше величество раздать тѣ должности, которыя не заняты, и объявить, кому онѣ розданы, чтобы перестали наконецъ суетиться ихъ искатели и чтобы извѣстно было, кто у кого началъ. Послы видятъ, что отъ неизвѣстности этого рода у многихъ происходитъ замедленіе въ дѣлахъ».

Г. Вислицкій, исполняя свое порученіе, гово-

go moszci: «w kazdey rzeczizpospolitej, naiaśniejszy, a miłoszcywi krolu, ktora bywa dobrze rządzona, potrzeba na bacznoszcy miecz, aby premia dobrim byli, zlem kazni tez aby byla. Niemnicy tho przodkowie wassei krolewskiej moszci zawzdy zachowywali, bo ludziom potczywem, riezierskiem sluzby ich riezierskie dobrze zaplaczali. Niemnicy tez o wassei krolewskiej moszci rozumiemy, iz kazdego sluzby bendzies uwazywacz raczyl, jakoby niesmiertelna slawa ku posludze wassei krolewskiej moszci sye rosserzala».

«Pan podkomorzy Krakowski przissedl sam do nas, abysmi wassą krolewską moszcz prossili, abis wassa krolewska moszcz pomnyecz raczyl y weyzzrzech na poteziwe sluzby jego. Starsie poteziwe w innich kraiach czudzych y czwyzilsie, aby bil godnem slugą wassei krolewskiej moszci, a za godnoszczią jego przynossil wysluge wielką s cudzych krajow, a gdzie bila potrzeba wassei krolewskiej moszci: tedi thu wsitko, czo od postronich panow mial, — wisluge, wsitkiego tego na poslugi wassei krolewskiej moszci nie litowal. Czynil w Krakowskiej, Sandomirskiej ziemi na seimikach prozbę do riezerstwa, abi panom poslom poruczili, abi panowie poslowie wassą krolewską moszcz prossili za niem, aby wassa krolewska moszcz onego pocziesycz raczil, a my a... (пропущень) [aby my] (aby mu?) tha resta [w] wojewocztwie Krakowskim bila mu dana prosimi, aby on w starosci jego bil pocziesson, aby starzy pana Boga chwalili, a mlodzy aby pochob dobry brali».

Widzialo sie to iednim panom, aby byla ta resta dana, drugim nye.

«Tak tez za panem Liesniowolskim prossimi, iz iako on chutliwie sluzyl wassei krolewskiej moszci, czegos wassa krolewska moszcz sam dobrze swiadom, abys wassa krolewska moszcz iuz potomstwo jego miłoszciwie nagrodzicz raczil, bo, sluząc wassei krolewskiej moszci, tedi potomstwo jego malo przy czym zostalo; wsitko na sluzbach wassei krolewskiej moszci utraczil, y tych pieniedzy zasluzonych tedi potomstwu themu nie dano, gdyz inem wsitkiem, — iednym po polowiczi, drugim wsitkiem zaplaczono; tim nycz — themu potomstwu nie dano».

рилъ королю: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Въ каждомъ государствѣ, если оно хорошо управляется, нужно наблюдать, чтобы хорошимъ людямъ была награда, а злымъ наказаніе. Предки вашего величества хорошо наблюдали за этимъ и хорошо вознаграждали всякую честную службу честныхъ, военныхъ людей. И о вашемъ величествѣ мы думаемъ, что вы изволите обращать вниманіе на службу всякаго, чтобы этимъ путемъ распространялась безсмертная слава и привлекала людей къ службѣ вашего величества».

«Краковскій подкоморій пришелъ къ намъ и просить ходатайствовать, чтобы ваше величество вспомнили честную его службу и обратили на нее вниманіе. Онъ усердно работалъ и усовершеншалъ себя въ чужихъ краяхъ, чтобы быть достойнымъ слугою вашего величества. Возвратился онъ изъ чужихъ краевъ съ большимъ обезпеченіемъ, приобретеннымъ тамъ, благодаря его дѣльности, но какъ только гдѣ открывалась въ немъ надобность вашему величеству, онъ шелъ на службу къ вамъ и не падалъ своихъ средствъ, выслуженныхъ у другихъ государей. На сеймикахъ въ Краковской и Сандомірской земляхъ онъ просилъ рыцарство поручить послать, чтобы они ходатайствовали за него передъ вашимъ величествомъ, чтобы ваше величество облегчили его положеніе: просимъ дать ему остатокъ отъ сбора налоговъ въ Краковскомъ воеводствѣ; просимъ обрадовать его на старости, чтобы старики прославляли Бога, а молодые возбуждались къ добру».

Одни сенаторы полагали, что нужно дать ему этотъ остатокъ, а другіе, что не слѣдуетъ.

«Просимъ тоже за г. Лѣснёвельскаго. Ваше величество сами хорошо знаете, какъ усердно онъ служилъ вамъ. Просимъ ваше величество милостиво вознаградить его дѣтей, потому что онъ потерялъ на службѣ все; его дѣти остались почти ни при чемъ; имъ не даны даже заслуженныя имъ деньги, тогда какъ всѣмъ другимъ дали, — кому половину, кому всю сумму: его же дѣтямъ ничего не дали».

«За zacnem riezczem wassei krolewskiej moszezi panem Krepskiem panowie poslowie pilnie prossa, abis wassa krolewska moszcz miał wzgľad na potczywe poslugi iego, ktori miedzy ymami riezczerskiemi cznothami sweni, tedi tez ten iedne slawną uczinil, yz gdy byl zabit pod panem Alexandrem Sieniawskim koni (koń i?) abi byl nie przysedł in periculum slawny zyczierz wassei krolewskiej moszezi, rothmistrz pan Alexander, on mu ssiadł s konia swego y dodal mu go, myśląc, zeby tho była wielka nieslawna wassei krolewskiej moszezi y koronne, gdyby tak slawny y wielki czlowiek od nieprzyaczielia pogiman albo zabit. Teraz tez swiezo u Oczakowa yakem mezem y ryezczem byl, wiadomo tho iest iego moszezi panu wojewodzie Syraczkiemu, iako sie mezmie byl y ussieczon. Prossimi aby wassa krolewska moszcz opatrzytz go raczil».

«Prossimi tez za panem Jordanem, który sie teraz u Oczakowa dobrze w riezczerskich rzeczach popissal, abis wassa krolewska moszcz nani wzgľad miecz raczil».

«Tak tez, naiasnieissy, milosczywi krolu, prossimi za panem podczassem, który bil w pogimaniu u Tatarow, krory sliubil okup za sie dacz zmwionu, albo sie nazad stawicz, abis go wassa krolewska moszcz wykupicz raczil, bo iemu nielza, iedno sie wrocicz nazad, iesli picniedzi nie bedzie miał, y stawicz sie, jako sliubil, wedlic iego potczywego, riezczerskiego slova».

«Ziez panu Jwoniow pogiman iest od Tatarow: prossimi, abis go wassa krolewska moszcz wykupicz raczil. Waszmoszeziow tez prossimi, milosczywi panowie radi koronne, abiscie waszmoszezie na thy wykupi pomocz tim ubogim ludziom raczili».

«За panem Konarskiem, starem zohnierzem wassei krolewskiej moszezi tez pilnie prossimi, abis go wassa krolewska moszcz opatrzytz raczil, który sluzyl oyczu wassei krolewskiej moszezi y wassei krolewskiej moszezi samemu y bil w pogimaniu».

Respons krolia iego moszezi na thi rzeczci.

«Wdziecznie przymuie iego krolewska moszcz, zeszecie waszmoszezie przyniesly tak wiele rze-

«Послы усердно просят ваше величество обратить внимание на честную службу доблестного воина г. Кръпскаго. Въ числѣ другихъ военныхъ доблестей онъ совершилъ ту, что когда была убита лошадь подъ Александромъ Сѣнявскимъ, то онъ сошелъ съ своей лошади и отдалъ ее ему, не желя, чтобы такой славный воишъ вашего величества — ротмистръ Александръ подвергался опасности, и думая, что великое было бы безчестіе вашему величеству и королевству, если бы тотъ славный и великій челоувѣкъ былъ взятъ непріятелемъ или убитъ. И недавно, въ битвѣ подъ Очаковымъ какимъ онъ показалъ себя мужественнымъ воиномъ, какъ храбро сражался и какъ былъ раненъ, пѣвѣство г. воеводѣ Сѣрацкому. Просимъ ваше величество поадовать его».

«Просимъ также ваше величество имѣть внимание къ г. Йордану, который отличился теперь у Очакова».

«Просимъ также дать выкупъ за г. подчашаго, который былъ въ плѣну у Татаръ и обѣщаль имъ или заплатитъ условленный выкупъ или возвратиться назадъ; просимъ выкупить его, потому что, если онъ не будетъ имѣть денегъ, то долженъ будетъ возвратиться назадъ согласно тому, какъ обѣщаль это честнымъ, рыцарскимъ словомъ».

«Зять г. Йвоши взять въ плѣнъ Татарами: просимъ ваше величество выкупить его. Васъ гг. сенаторы тоже просимъ оказать этимъ бѣднымъ людямъ помощь при ихъ выкупѣ».

«Просимъ также ваше величество обезпечить стараго воина г. Конарскаго, который служилъ отцу вашего величества и вамъ самимъ, и былъ въ плѣну».

Отвѣтъ его величества на эти рѣчи.

«Его величество благодаритъ васъ гг., что вы представили такъ много дѣлъ за-разъ, потому что

czy do krolia iego mosczy, — nie po iedney rzeczy, bo sie thim rzeczy wloka, gdy po kęssu przynoszycie: a tak iego krolewska moscz, rozmowyssy sie s pani radami swemi, iutro da waszmosciom odpowiedz na thi wsitkie rzeczy». Tak sie ten dzien rossedl.

Tho są sprawy Łaczińskie, które bili sprawowane Polskim ięzykiem, iedno Łaczińskim ięzykiem dla tego są pyssane, iż ten seim wiele ludzi pissało, a iako po polsku od wielu ich pissan iest, tak też i Łaczińskim ięzykiem nie mało ich pisało; dla czego, gdy sie też tu w nasze xiegi pisse ten seim ięzykiem Polskim, tedy materia seimu tego zbierana iest, czo sie kędi działo, tak też i sprawowało; a iż tych dni od pisarza Łaczińskiego ięzykiem Łaczińskim dostala sye sprawa, tedy też pisse sie Łaczińskim, gdis collector tych rzeczy nie mógł Polskim ięzykiem tey sprawy dostacz. Łaczińska sie pisse, wsakoz sie może przelozyć i przelozi i łaczwie sie zrozumieć sprawa może.

18 Marcii. Consilarii Prussiae in senatu loca occupare iubentur ac ex illis sententias dicere, qui, parentes decreto regio, nec minus mandato, loca occupant cum quadam protestatione; nuncii etiam ad nuncios terrarum remittuntur, ut etiam sua loca inter illos occupent.

Ad nuncios nuncii venientes, in nunc sensum locuti ¹⁾: «se hinc ad modernam conventionem non alia de causa missos a fratribus suis, statibusque Prussiae esse, quam ut eo nomine fratrum nostrorum, apud regiam maiestatem tractemus, efficiamusque, ut circa vetusta privilegia nostra ac libertates nostras, antiquitus observatas conservari possimus; nihil denique novi atque inusitatum vel ipsi suscipiamus, vel

когда вы сюда припосите по одному дѣлу, по клочку, то дѣла замедляются. Завтра его величество дастъ вамъ отвѣтъ на все, посовѣтовавшись съ гг. сенаторами. Такъ прошелъ тотъ день.

Нижеслѣдующія дѣла написаны по латынѣ. Хотя онѣ на сеймѣ производились на польскомъ языкѣ, но написаны здѣсь по латынѣ по слѣдующей причинѣ. Дѣла этого сейма записывались многими и многіе изъ записывавшихъ писали по латынѣ. Для составленія нашего сочиненія мы собирали матеріалы, что когда проходило, что когда дѣлалось; матеріалы для другихъ дѣлъ сейма мы ищли по польски, а нижеслѣдующія дѣла мы получили отъ записывавшаго ихъ по латынѣ; поэтому и пишутся онѣ по латынѣ, такъ какъ собиратель этихъ матеріаловъ не могъ достать ихъ на польскомъ языкѣ. Записываются эти дѣла по латынѣ, однакожъ ихъ можно перевести на польскій языкъ и онѣ будутъ переведены и тогда будутъ удобопонятны.

18 Марта. Пруссіе сенаторы получили приказаніе занять мѣста въ сенатѣ и съ нихъ подавать свои мнѣнія. Повинуясь этому рѣшенію и повелѣнію короля, они заняли мѣста, сдѣлавъ какую-то протестацію, послы же ихъ отосланы къ земскимъ посламъ, съ приказаніемъ тоже занять мѣста между ними.

Пруссіе послы, пришедши къ польскимъ посламъ, говорили въ такомъ смыслѣ ¹⁾: «на этотъ сеймъ они присланы отъ своихъ братій и чиновъ Пруссіи не для чего другаго, а для того, чтобы (говорили они) отъ имени нашихъ братій мы вели переговоры съ его величествомъ и старались достигнуть того, чтобы его величество сохранялъ намъ наши древнія привилегіи, вольности и древнія обыкновенія; наконецъ, они поручили намъ не

¹⁾ W piątek po gtuhey niedzieli przisly poslowie Pruscy do poslow coronnich dla zasiedania mieisz swich z posly, bo tez y na gorze miedzy pany radi zasiadly Pruskie rady; i uczynily rzecz do panow poslow. Стр. 108.

¹⁾ Въ пятницу послаѣ глухого поскресенья пришли къ посламъ королевства прусскіе послы, чтобы занять между нами свои мѣста, такъ какъ и сенаторы прусскіе заняли свои мѣста наверху, между гг. сенаторами, и сказали къ посламъ такую рѣчь... Смотри ниже.

fratribus referamus, quod etiam signanter nobis in plenipotencia nostra praescriptum est».

«Sed cum in eo vehementer elloboraremus sacrae regiae maiestati humillimas obnixasque preces nostras: certos consiliarios suos deputare dignata erat, ut privilegia ac libertates nostras, quibus nitimur, revideant, rationesque nostras, quas maiestati suae, cur non teneamur, nec simus astricti in eo praeclarissimo consilio considerare, dedimus, diligenter examinent, qui, visis nostris privilegiis, auditisque nostris rationibus, illa omnia pro sua prodentia maiestati regiae retulerunt».

«Eis autem regia maiestas cum senatu auditis, decreto suo regali declarare dignata est, nostra privilegia id minime in se habere, vel id denegare, ut non teneatur huic consilio assidere; imo nostras allegationes inconstans legibus ac privilegiis esse: ideo nobis mandare dignata est, ut consiliarii inter consiliarios in senatu, nos vero nuncii inter nuncios loca occupemus, huicque consilio astricti simus».

«Oravimus etiam regiam maiestatem, ne ad ea adigamur, ad quae [quae] missi minime sumus; non etenim ideo nos huc missos esse, ut quicquam fratribus nostris novi adferamus, sed ut circa vetustissimas consuetudines ac privilegia, libertatesque conservemur. Regia tamen maiestas, perseverans circa suum propositum, mandare dignata est, ut, sepositis omnibus nostris exceptionibus, decreto suo pereamus [pareamus] et loca occupemus».

«Cum itaque non nos deceat contrarios esse mandato sacrae regiae maiestatis, imo illi parentes, venimus huc in medium dominationum vestrarum, his tamen regiae maiestati expositis, nos nihil novi super fratres nostros velle statuere, sed, parendo mandato suae maiestatis, id facere, quod huc ad dominationes vestras descendimus».

принимать самымъ ничего новаго и небывалаго прежде, и братьямъ не приносить ничего подобнаго, какъ это ясно предписано намъ въ нашемъ полномочіи».

«Когда мы изложили передъ его величествомъ эти нижайшія и всепокорнѣйшія наши просьбы, то король соизволилъ назначить нѣсколькихъ сенаторовъ, которые пересмотрѣли наши привилегіи и вольности, на которыя мы опираемся, и тщательно изслѣдовали тѣ причины, которыя мы представили королю, почему намъ не слѣдуетъ и мы не считаемъ себя обязанными засѣдать на этомъ славномъ сеймѣ. Эти сенаторы, разсмотрѣвъ наши привилегіи и выслушавъ наши доказательства, представили все это съ свойственною имъ мудростію его величеству».

«Выслушавъ съ сенаторами ихъ представленіе, король изволилъ объявить своимъ декретомъ, что наши привилегіи вовсе не заключаютъ въ себѣ того, чтобы намъ не слѣдовало засѣдать на сеймѣ и не запрещаютъ намъ этого, что, напротивъ, наша ссылка на законы и привилегіи не согласна съ ними. Поэтому его величеству угодно было приказывать намъ, чтобы мы заняли мѣста на сеймѣ, — сенаторы между сенаторами, а послы между послами, — и участвовали въ сеймовыхъ совѣщаніяхъ».

«Мы вторично просили его величество не приуждать насъ къ тому, къ чему мы вовсе не присланы, потому что мы дѣйствительно не присланы сюда затѣмъ, чтобы принести отсюда своимъ братьямъ что-либо новое, но для того, чтобы сохранить для себя древнѣйшія наши обыкновенія, привилегіи и вольности; но его величество, оставаясь при своей мысли, соизволилъ повелѣть намъ, чтобы мы, отложивъ въ сторону всѣ наши отговорки, повиновались его рѣшенію и заняли мѣста на сеймѣ».

«Такъ какъ намъ не позволительно противиться повелѣнію его величества, то, повинувшись ему, мы принjali къ вамъ, господа, объявивъ однако королю, что сами мы не желаемъ дѣлать здѣсь никакихъ новыхъ постановленій для нашихъ братьевъ, но что мы придемъ къ вамъ, гг., только потому, что покоряемся повелѣнію его величества».

«Quare, quemadmodum regiam maiestatem humillimis precibus nostris petivimus, ut ab his nos sua maiestas absolvere dignetur, nec patiat nos quidquam novum fratribus nostris contra vetustissimas consuetudines referre, quandoquidem non sit hoc nobis ab illis in mandatis datum, ut in eo consilio consideamus, ita et dominationes vestras obnixè oramus, ut dominationes vestrae ad suam regiam maiestatem, benigne intercedere vellent».

«Non etenim ulla alia de causa id nos recusare, quam quod in eo honori, existimationique nostrae cavemus, ne ea culpa in nos reiciatur, quasi nolentes (volentes?) id fratribus nostris referramus, aut ad id consentiamus. In quorum quidem fidem producimus dominationibus vestris litteras plenipotentiae, quibus sunt omnia specificata, quae nos agere aut tractare conveniat et quomodo ea nobis interdiciuntur, quae iam nobis eveniunt» ¹⁾.

¹⁾ „Wielmożni a miłościwi panowie! Jesteśmy tu posłani od braci swej do JKMości, aby nas przy prawiech, wolnościach i zwyczajach zachować raczyli, i czyniliśmy to, na cośmy tu posłani byli. JKMość na prozbę naszą raczył był wysadzić deputaty swe, którzy przesłuchali przyczyn przez którebyśmy niepowinni, w radzie panowie i my posłowie nie byli powinni zasięść, i przesyławszy, zdanie swe i repliki dawne tego wszystkiego nam dali, i do króla JMości odnieśli; JKMość raczył deklarować i najdować, iż panowie Pruscy w radzie zasięść i radzić powinni, także i my między WMościami radzić o potocznych rzeczach”.

„Dawaliśmy to znać JKMości, iż my tego zlecenia od braci swej nie mamy, jeno prosić, aby król JMość raczył nas przy prawiech naszych i zwyczajach zachować, przedsię jednak JKMość stojąc przy deklaracji swej, rozkazać nam raczył i dekret uczynił, abyśmy szli i tu zasiedli miejsca między WMościami”.

„Ześmy widzieli wolę i srogie rozkazanie JKMości, przedsiechny prosili JKMości, aby to nam złego mniemania u braci naszej nieniosło, także i WMościami się oświadczamy, iż my nie mając tego poruczenia od braci swej, czynimy dosyć rozkazaniu i woli JKMości, i prosimy o przyczynę do króla JMości, aby JKMość nas do tego ciskać nie raczył: wszakoż jeśli są jakie potrzeby w rzeczach Pruskich, tedy w Prusiech JKMość o tem stanowić niechajby raczył. Mamy też sam plenipotentją od braci swej, co nam rozkazali sprawować, a czego nie. Prosimy, aby ią WMoście przed sobą przeczytać rozkazać racyli”⁴. Str. 108—109.

«Поэтому, какъ короля просили мы всепокорно, чтобы изволилъ освободить насъ отъ этого засѣданія и не допустить насъ возвращаться къ нашимъ братьямъ съ тѣмъ либо новымъ, потому что они не приказывали намъ засѣдать на этомъ сеймѣ, такъ и васъ, гг., покорно просимъ похотѣйствовать о томъ же передъ его величествомъ».

«Мы отказываемся отъ этого засѣданія среди васъ не почему либо другому, какъ потому только, что бережемъ свою честь и доброе о насъ мнѣніе, и потому что боимся, какъ бы на насъ не пала вина, будто мы добровольно на это согласились и сами рѣшились привести нашихъ братьямъ эту новизну. Въ удостовѣреніе всего этого представляемъ вамъ, гг., грамоту нашего полномочія, въ которой подробно изложено, о чемъ намъ слѣдуетъ здѣсь вести переговоры и запрещается дѣлать то самое, что намъ теперь приходится сдѣлать» ¹⁾.

¹⁾ Вельможные, милостивые господа! Мы присланы сюда нашими братьями къ его величеству за тѣмъ, чтобы его величество оставилъ насъ при нашихъ правахъ и вольностяхъ, и мы дѣлали то, для чего сюда прислали. Но нашей просьбѣ его величество назначилъ депутатовъ, которые выслушали наши доводы, почему наши сенаторы не обязаны засѣдать въ сенатѣ, а мы среди васъ. Выслушавъ насъ, они изложили намъ свое мнѣніе, свои данія возраженія и все это представили его величеству. Его величество изволилъ найти и объявить, что сенаторы прусскіе обязаны засѣдать и совѣщаться о дѣлахъ въ сенатѣ, а мы между вами, гг.”

„Мы представляли его величеству, что полномочія на это мы имѣемъ отъ нашихъ братьевъ, а имѣемъ лишь порученіе просить, чтобы его величество благоволилъ оставить насъ при нашихъ правахъ и обычаяхъ; но его величество, оставаясь при своемъ заявленіи, рѣшилъ и приказалъ намъ идти и занять между вами мѣста”.

„Хотя мы видѣли, что это рѣшительная воля и строгое приказаніе его величества, однако заявили, что это не должно подвергать васъ дурному о насъ мнѣнію со стороны нашихъ братьевъ. Заявляемъ и вамъ, гг., что мы на это засѣданіе среди васъ не имѣемъ полномочія отъ нашихъ братьевъ, что мы дѣлаемъ это лишь по приказанію его величества и просимъ васъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы не принуждалъ насъ къ этому, а если бы была необходимость дѣлать какія либо постановленія по дѣламъ прусскимъ, то пусть его величество дѣлаетъ ихъ въ Пруссіи. При томъ, мы имѣемъ полномочіе отъ нашихъ братьевъ, въ которомъ сказано, что мы должны дѣлать и чего нѣтъ прикажите, гг., прочитавъ его вамъ”.

Alter ex Prussis, Marienburgensis nuncius: «minime nos celare convenit aut etiam debere regiam maiestatem, dominum nostrum clementissimum, nos huc ad hanc praeclaram conventionem regni per litteras suas evocasse, quam cum pro vero ac supremo domino suo agnoscimus et omnem suae maiestatis (sic) obedientiam denegare non possumus, nec etiam volumus, ita ut etiam hic nobis sistere ad illius mandatum non negleximus».

«Ad quem conventum cum a fratribus nostris mittebamur, hoc praecipuum mandatis ab illis nos accepisse, dominationibus vestris referimus, ut nihil tale faciamus, tractemurve, quam quod debeat privilegiis ac libertatibus nostris derogare. Quae illorum mandata litteris plenipotentiae comprehensa sunt, quibus etiam serio cautum a nobis iniunctum est, ne ad ea consentiamus, si contra iura ac privilegia communis patriae nostrae in hoc praeclarissimo consilio a regia maiestate ingeri, intrudique eveniat».

«Quod cum decreto atque mandato regio sit nobis iniunctum, mandatumque, id quidem parendo sacrae maiestati, tanquam domino suo supremo, utque fideles, obediensque subditos decet, facimus, ut hic in medium dominationum vestrarum nos conferre non sumus gravati, cum ea tamen solenni protestatione, ne id privilegiis ac libertatibus nostris quidque deroget. Quam etiam protestationem, quemadmodum in praesentia senatus sollemniter fecimus, ita etiam et eam coram dominationibus vestris facimus, orantes dominationes vestras, ut dominationes vestrae sua benigna intercessione nos apud regiam maiestatem iuvare vellint, ne ad id adigamur, quod nunquam est auditum in terris Prussiae, quia (quod?) omnibus officiis nostris sumus dominationibus vestris, omnibus denique modis compensaturi» ¹⁾.

Другой из Пруссаков, — посол от города Мариенбурга, сказал: «не прилично и не должно намъ скрывать, что его королевское величество, милостивѣйшій король нашъ, самъ призвалъ насъ своего грамотою сюда, — на этотъ славный сеймъ королевства. Мы не могли не повиноваться въ этомъ его величеству, котораго признаемъ нашимъ истиннымъ, верховнымъ государемъ; поэтому не отказались и сюда явиться, согласно его призыву».

«Когда наши братья послали насъ на этотъ сеймъ, то въ особенности наказали намъ, (заявляемъ это вамъ, гг.) не дѣлать и не постановлять ничего такого, что могло бы нарушить наши привилегіи вольности. Этотъ ихъ наказъ находится въ грамотѣ нашего полномочія, въ которой заключается строгое предостереженіе намъ не соглашаться на внесеніе въ постановленія этого славнаго сейма чего либо противнаго законамъ и привилегіямъ общаго нашего отечества, если бы король желалъ сдѣлать что либо подобное».

«Что же касается до декрета и до повелѣнія намъ его величества явиться въ среду васъ, гг., то мы пришли сюда, чтобы показать, что мы повинуемся повелѣнію короля, верховнаго нашего государя и что мы поступаемъ, какъ прилично поступать вѣрнымъ и покорнымъ подданнымъ; но торжественно заявляемъ, что это не должно сколько подрывать нашихъ привилегіи и вольностей. И какъ въ присутствіи сената мы торжественно дѣлали это заявленіе, такъ дѣлаемъ его и передъ вами, гг., и просимъ васъ благосклонно ходатайствовать передъ его королевскимъ величествомъ, чтобы не принуждалъ насъ къ тому, что для Прусскихъ земель составляетъ не слышанное никогда дѣло. За это ходатайство мы васъ отблагодаримъ всякими услугами и всевозможными способами» ¹⁾.

¹⁾ Potym zasie prziszly trzy poslowie od miast Pruskich, ktorzy też in hunc sensum jako poslowie od ziem rzecz do poslow uczynili.

Рѣчи самой нѣтъ въ дневникѣ Дзялинскаго, но вслѣдъ за тѣмъ приведено полномочіе Прусскихъ пословъ, котораго нѣтъ въ нашемъ дневникѣ.

Potim citano plenipotentia Pruską in hunc sensum: universis et singulis praesentium notitiam habituris. Jnprimis vero coram Sacra Regia Majestate, Domino, Do-

¹⁾ Въ это время пришли три посла отъ Прусскихъ городовъ, которые говорили въ такомъ же смыслѣ, какъ и земскіе ихъ послы.

Всѣмъ вообще и каждому въ частности, кто узнаетъ объ этой грамотѣ, Мы всѣ шляхетные чины воеводства Гульмскаго, собравшіеся на сеймъ въ Вамбрезинѣ, въ празд-

His respondit dominus Sieniczki. «Inter alia Dei optimi, maximi erga nos ac rempublicam

Имъ отвѣчалъ г. Сѣницкій, «Въ числѣ дру-гихъ благодарный Божіихъ, ниспосланныхъ на-

mino nostro Clementissimo, notum tostatumque facimus nos universi ordines equestres palatinatus Culmensis in conventu Wambrzezinensi pro festo Divae Priscæ congregati, post debitam commendationem subjectionis, fidei ac paratissimorum obsequiorum praesentibus litteris palam attestantes, quod quum a Serenissima Majestate Domino nostro Clementissimo nuntii de medio nostri una cum dominis consiliariis de caeteris harum terrarum ordinibus ad generalia regni comitia ad 23 Decembris diem inchoandum evocati essemus, nos volentes Sacrae Regiae Majestatis imperatis obsequentissime parere, ad eam generalem conventionem consilio et consensu designasse et deputasse e medio nostri nuntios, uti vigore praesentium designamus, generosos videlicet Joannem Plonyczki Kowaliowicensium capitaneum, Lucam Konopaczki palatinum Pomoraniae, Fabianum Bistr, terrae Michalovien-sis judicem, Danielem Klemenczki, terrae Culmensis camerarium, Simonem Maricium in Czistochlieb utriusque juris doctorem, dantes eis et concedentes plenam et omnimodam facultatem conjunctim et non divisim cum dominis consiliariis caeterisque terrarum Prussiae nuntiis in medium proponendi (.) venerenter et subjectissime audiendi et super his consultandi, deliberandi, quaecunque ad statum harum terrarum spectant, exponendi, omniaque agendi ac si ipsi praesentes adessemus, ita tamen ut semper et praecipue autem oculos habent et religiose observent jura, privilegia, libertates et immunitates et laudabiles consuetudines harum terrarum Prussiae, a quibus ne latum unguem discedant, nilque reliqui faciant, nisi in ea ipsa jura et privilegia in omnibus clausulis, punctis et articulis, certa, tecta inviolataque observentur, omnimodo volentes, ne quidquam in praedictorum jurium et privilegiorum praedictorum, quod Deus clementer avertat, sive expresso sive tacito consensu aut rati habitatione attendere aut admittere aut approbare possint et valeant.

Jd, quod extunc prout exnunc, et exnunc prout extunc minime praedjudicare nobis terrisque his volumus, et quia, non mediocra pericula terrarum Prussiae, charissimae patriae, libertatibus inde impendere videmus, si de rebus ac negotiis ad inelyti regni Poloniae statum pertinentibus, velut de finibus regni muniendis, cum laudatissimis regni consiliariis collatis communibus suffragiis deliberationem suscipiant, tunc morem hactenus servantes (.) volumus nuntios nostros eam in deliberationem consentire, sed uti supra dictum est, rationem diligentissimam habere communium privilegiorum, jurium, immunitatum ac laudabilium consuetudinum harum terrarum, promittentes praesentibus bona fide nostra, quae secundum superscriptum acta gesta fuerint, rata et grata esse habituros. In quorum fidem et evidens testimonium sigilla generosorum Michaelis Bayerky judicis palatinatus Culmensis, Hermannii Wycholsky, Michalovien: scabinis praesentibus sunt appressa. Data Wambrzezinij in conventu particulari 18 die Januarii anno Domini 1569 г. Стр. 109—110.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникъ Дзятинскаго пропускъ.

пикъ св. Прискиллы, свидѣтельствующаго величеству нашу искренною покорность, вѣрность и послушаніе, заявляемъ прежде всего передъ его королевскимъ величествомъ, напикъ милостивѣйшаго государемъ, что когда мы послѣ имѣстѣ съ вашими сенаторами и другими чинами Прусскихъ земель были приглашены его свѣтлѣйшимъ величествомъ, милостивѣйшимъ королемъ нашимъ на общій сеймъ королевства, который долженствовалъ начаться 23 Декабря, то желая показать повиновение его королевскому величеству, мы совѣщались и согласно рѣшили выбрать изъ среды себя пословъ и назначили таковыми слѣдующихъ: благороднаго Ивана Плонницкаго, старосту Ковалевницкаго; Луку Конопачкаго, воеводича Помераніи; Фабіана Вистръ, судью Михаловицкой земли; Данила Клеменцкаго, коморника Кульмскаго; Симона Мариція изъ Христохлѣба, доктора обонхъ правъ, и дали имъ совершенное полномочіе почтительно предлагать имѣстѣ, а неразрѣчно съ гг. сенаторами и послами другихъ земель Прусскихъ и покорно выслушивать и сообразно съ этимъ совѣщаться, договариваться, предлагать и дѣлать все, что относится къ дѣламъ тѣхъ земель, такъ точно, какъ если бы мы сами присутствовали, съ тѣмъ однако, чтобы они всегда были передъ глазами и свято соблюдали законы, привилегіи, вольности, преимуществъ и похвальные обычаи сихъ Прусскихъ земель, отъ которыхъ ни на йоту не должны отступать и не должны дѣлать ничего вопреки тому, что заключается съ этихъ законахъ и привилегіяхъ во всѣхъ ихъ главахъ, членахъ и пунктахъ, которые не должны оставаться ненарушимыми. Они не могутъ и не имѣютъ права тайно или явно допускать что либо противное этимъ законамъ и привилегіямъ, что да отвратитъ отъ насъ Богъ.

Такъ какъ мы не желаемъ причинять себѣ и своей странѣ ни малѣйшаго вреда и такъ какъ вольностямъ Прусскихъ земель, любезнѣйшаго нашего отечества не малая опасность угрожаетъ отсюда, если наши послы станутъ обсуждать имѣстѣ съ совѣтниками королевства дѣла, относящіеся къ славному королевству Польскому, какъ, напримеръ, вѣтры къ защитѣ границъ, то хотя мы, наблюдая до сихъ поръ сохраняющіеся общій, соглашаемся, чтобы наши послы приняли участіе въ обсужденіи этихъ дѣлъ, но они должны всѣми силами стараться, какъ уже было сказано, сохранить права, привилегіи, преимущества и похвальные обычаи сихъ земель. Съ своей стороны мы обещаемъ настоящею нашею грамотою и нашею честью принять и признать все, что будетъ постановлено ими согласно съ вышесказаннымъ, въ удостовѣреніе и во свидѣтельство чего приложены къ этой грамотѣ печати: благороднаго Николая Байерскаго, судьи Кульмскаго, Германа Выхольскаго, судьи Михаловскаго. Дана въ Вамбрезинѣ на провинціальномъ сеймѣ, 18 Января, лѣта Господня 1569.

nostram beneficia, hoc non inter postrema numerandum sane est, quod regimen clementissimi regis nostri ita fama perenni inter exteras gentes dilatari videmus, ut etiam maximus hostis illius nomine, famaue terreatur. Sub cuius tam laudabili, moderatoque regimine ita nos gerere planum est, ut etiam illi sint eustodes illius regiminis additi, sine quibus nihil etiam iustissimum possit statuere... (пропускъ). Additus etiam est et ordo nobilium propter expedienda, atque communicanda cum rege ac senatoribus de republica consilia, qui tanquam inspectores illorum hactenus sunt et fuerunt, qui denique regem ac custodes seu senatores illorum officii diligenter admoneant».

«Quae tam celebris congregatio, cuius iam vos membra effecti estis, quod aliquando distractum erat, nec huic vos adherere placuerit, hoc infelicitati nostrae attribuimus, tamen semper de rebus vestris libenter et scivimus et consultavimus, omnibusque modis promovere curavimus. Jam vero cum nobis de summa rerum agatur, oportere nos omnibus modis anniti (adniti?), ut omnia sua ordine fiant, non tantumque rebus suis consulere, sed etiam omnium, quaecunque ad eam fraternitatem pertinent, ita ut quisque in suis libertatibus conservetur, illisque gaudeant [gaudeat]».

«Quod autem consiliarii Prussici et vos, fratres nostri, in hoc nostro ordine hactenus non estis visi, vehementer movebamur, indicantes non tantum eam (пропускъ), sed etiam quamvis distractionem esse infensam ac nocivam regno et reipublicae, quae praecipue causa erat, ut regiam maiestatem precibus nostris haud semel appellavimus, ut autoritate sua regali efficiat, ne amplius eam fraternitatem distrachi [distrahi] patiatur, sed potius eam in suum ordinem debitum deducat, vobisque inter nos, fratres suos, considerare mandet».

«Ea propter, quod regia maiestas, officio suo regali in ea parte satisfaciendo, vos ad eam conventionem vocari, vehementer laudamus, gra-

шей рѣчи посолитой, говорилъ Сѣницкій, не поспѣдимъ нужно считать то, что слава о правленіи милостивѣйшаго нашего государя болѣе и болѣе распространяется между другими народами, такъ что даже величайшій врагъ нашъ бопсея имени и славы нашего короля. Подъ столь достойной хвалы и столь умѣренной властью этого государя намъ, очевидно, нужно такъ дѣйствовать, чтобы у этой власти были стражи, безъ которыхъ нельзя было бы сдѣлать никакого, хотя бы то законѣйшаго постановленія.... (Тутъ пропускъ). Стражами у этой власти есть еще собраніе шляхты, которая сообщаетъ, предлагаетъ королю и сенаторамъ совѣты, которая и прежде и теперь какъ-бы надсматриваетъ за ними, которая, наконецъ, усердно напоминаетъ королю и стражамъ, т. е. сенаторамъ ихъ обязанности».

«Если у этого знаменитаго собранія, котораго вы теперь дѣйствительные члены, что либо было разорзено и если до сихъ поръ вамъ не угодно было присоединиться къ нему; то это нужно приписать нашему несчастію. Впрочемъ, не смотря на это, мы всегда охотно узнавали, совѣщались о вашихъ дѣлахъ и всѣми средствами помогали вамъ въ нихъ. Когда у насъ вопросъ о важнѣйшихъ дѣлахъ, то нужно всѣми способами стараться, чтобы все было въ своемъ порядкѣ, и совѣщаться не только о своихъ дѣлахъ, но обо всѣхъ, какія относятся къ нашему братству, чтобы всякій оставался при своихъ вольностяхъ и пользовался ими».

«Что же касается до того, что мы до сихъ поръ не видѣли среди насъ гг. прусскихъ сенаторовъ и васъ, наши братья, то это сильно огорчало насъ. Мы видѣли въ этомъ не только... (пропускъ), но какое-то обидное и вредное королевству и рѣчь-посолитой отчужденіе ваше. Это и было главною причиною, что мы неоднократно напоминали его королевскому величеству и просили, чтобы онъ употребилъ надъ вами свою власть и не терпѣлъ болѣе, чтобы это братство расторгалось, но чтобы напротивъ привелъ его въ прежнее его состояніе и приказалъ вамъ, нашимъ братьямъ, сѣсть между нами».

«То, что его королевское величество, исполняя свою королевскую обязанность, призвалъ васъ въ это собраніе, мы весьма одобряемъ, и весьма благо-

tiasque ingentes suae maiestati agimus, quod vos, fratres nostros, in hunc nostrum amplissimum ordinem considerare fecit, eaque membra reipublicae corpori suo reddere dignata est. Multo igitur minus nos intercessione nos (nostra?) ad regiam maiestatem uti convenit. Eam nobis ipsis contrariis nos fieri oportuerit, qui hoc omnibus votis exoptavimus, ut ea fraternitas ita collocaretur, quemadmodum membris unius corporis seu reipublicae dignum est».

«(Quod autem vestra privilegia, libertatesque attinet: in hoc nos elaboraturus, sedulo moneo senatum, simul ut nobiscum ad sacram regiam maiestatem intercedant, ut ea vobis sancte, inviolabiliterque conserventur, praesertim, quae non sint contraria nostrae vobiscum fraternitati. Nam cum nihil plane desideramus habere a nobis disiectum, non animadvertimus, cur ea nostra vobiscum amicitia, fraternitas, quae iam vobis a nobis candide effertur, sperni a vobis vel reici debeat, quandoquidem amicitia gentis Polonae non tantum vobis, sed etiam aliis gentibus multoties commoda, salutarisque fuit, est et erit».

«Et cum iam de his privilegiis a regia maiestate ac senatu cognitio sit habita, illoque decreto maiestatis regiae declarata sint (sit?), non posse nuncios huic aequissimo decreto regio contravenire, nec quidem velle, tam quod aequitati ac iustitiae regiae confideant, tam quod non animadvertant, ut eo decreto, quo regia maiestas vos in hac clarissima corona considerare mandavit, quidquam privilegiis et libertatibus vestris possit derogari; quandoquidem et his suis privilegiis et etiam nostris sitis ad id adstricti, quod iam iustissimo decreto regio mandatum est, pro quo vos agere gratias dignum est. Ut etiam reverenter habemus vos etiam fratres nostros, etiam atque etiam oramus, ne id iniquo aut ingrato animo accipiatis, quod in hunc amplissimum ordinem sitis redacti, quod inter nos collocati, nec quidem ea ingratitudine animos nostros, vobis propensissimos, a vobis avellatis, dignos etenim nos certos scimus, ut nobiscum non tantum sedeatis, sed de negotiis reipublicae consultetis».

дары королю за то, что заставил васъ запить своимѣста въ нашемъ многочислѣйшемъ собраніи и возвратилъ васъ рѣчи-посполитой, какъ члены своему тѣлу. Поэтому ни съ чѣмъ не сообразно, чтобы мы ходатайствовали за васъ передъ его величествомъ. Мы должны были бы въ такомъ случаѣ противорѣчить себѣ самимъ, — мы, желавшіе всѣми силами, чтобы это братство устроилось именно такимъ образомъ, какъ и слѣдуетъ устроить его членамъ одного тѣла или одной рѣчи-посполитой».

«Что же касается до вашихъ привилегій и льготъ, то мы будемъ заботливо стараться о сохраненіи ихъ; будемъ убѣждать сенаторовъ вмѣстѣ съ нами ходатайствовать передъ королемъ, чтобы онъ сохранялъ ихъ вамъ свято и неприкосновенно. въ особенности тѣ изъ нихъ, которыя не противны нашему съ вами братству. Мы не желаемъ видѣть съ вашей стороны разединеніе съ нами: точно также не видимъ, почему-бы вы должны были отстранять и отвергать пану къ вамъ дружбу, наше братство съ вами, которое теперь мы вамъ предлагаемъ. Дружба польскаго народа есть, была и будетъ полезна не только вамъ, но и другимъ народамъ».

«Послѣ того, какъ король и сенатъ рассмотрѣли ваши привилегіи и послѣ того, какъ объявлено вамъ королевскій декретъ, послы не могутъ и желаютъ поступать вопреки этому декрету, какъ потому что довѣряютъ правосудію короля, такъ и потому, что не видятъ, чтобы тѣмъ декретомъ, которымъ король повелѣлъ вамъ засѣдать въ этомъ знаменитомъ сеймѣ королевства, въ чемъ либо подрывалась ваши привилегіи и вольности; напротивъ, и этими привилегіями и нашими вы обязываетесь къ тому же, что вамъ приказано справедливѣйшимъ декретомъ королевскимъ, за который вамъ слѣдуетъ благодарить. Такъ какъ мы почитаемъ васъ нашими братьями, то просимъ васъ еще разъ не принимать дурно и неблагодарно того, что вы введены въ это многочисленнѣйшее собраніе и размѣщены между нами, и не отталкивать отъ себя насъ этою неблагодарностью, особенно, когда мы расположены къ вамъ, какъ можно болѣе, и знаемъ, что мы достойны того, чтобы вы не только засѣдали съ нами, но и разсуждали о дѣлахъ рѣчи-посполитой».

«Non etiam parum nos mirari oportet, quod vos contra ejusmodi decretum regium, nescio, quales protestationes praetendatis, faciatisque, quae non sane intelligimus, contra quem faciuntur, quam contra regiam maiestatem, a quo nullae appellaciones sint, nec etiam admittantur. Quare oramus vos, tanquam fratres charissimos, quandoquidem ea subiectione (sic) obedientiamque regi nostro fatemini, libenterque agnoscitis, ut id libenter amiceque amplecti vellitis, quae sunt iam decreto iustissimo decissa, nec ea amplius revocare cogitetis, quae revocari minime possunt aut debeant; cum etiam id planum sit, nullum hinc vobis emolumentum esse huius vestrae a nobis distractionis, hoc de nobis persuasissimum habentes, quod de viris bonis anti-quissimisque Polonis persuaderi debent, quorum omnia privilegia, libertatesque non tantum conservari curabimus, sed etiam pro posse augeri amittimur (admittimur?), praesertim ea, quae non sint contraria huic nostrae fraternitati».

«Fecitis etiam mentionem litterarum plenipotentie suae, quae habet quandam limitatam potestatem. De illis nihil aliud posse dicere, quam eas esse ad eam conventionem datas, in qua omnia consilia de republica expediri debeant, et hoc una cum statibus regni vobis esse commissum, praesertim, cum fratribus vestris id persuasum erat — vos tum nullam aliam rem in his comitiis habituros, quam nobiscum de his rebus, quae communem rempublicam tangunt. Considerare etiam satis non possumus, qualis sit illa legatio ad comitia generalia commissa, quae tantum una pars suum proprium privatumque commodum quaereret, non autem totius reipublicae? Non igitur posse fratres vestros succensere, cum omnia fecisse vos palam fiat, quae ex re reipublicae, non autem suae privatae fient».

Prussii iterum ad nuncios: gratias primum Deo optimo, maximo ingentesque agunt, quod fama faelicissim (i?), moderatissim (i?) que regiminis sacrae regiae maiestatis tantopere dilatur, «cui etiam nos, tanque fidelissimi subditi, ac nobis ipsis gratificamur, quod se omnia ita habeant, ut ad concordiam, tranquillitatem spectent,

«Мы не мало удивлены, что вы имѣете притязаніе дѣлать протестаціи противъ настоящаго королевскаго декрета. Мы не понимаемъ, противъ кого вы будете дѣлать эти протестаціи? Очевидно, противъ короля, но противъ него не дѣлаются и даже не допускаются никакія протестаціи. Поэтому, такъ какъ вы исполненіемъ настоящаго приказанія показываєте повиновеніе его величеству и охотно признаете его необходимость, то просимъ васъ, любезнѣйшіе наши братья, принять добровольно и дружески то, что вамъ приказано этимъ декретомъ, и не думайте отмѣнять того, что никакъ можетъ и должно быть отмѣнено. Очевидное дѣло, что вамъ не будетъ никакой пользы отъ того, что вы отчуждаете себя отъ насъ. Имѣйте въ насъ, какъ въ хорошихъ и истинныхъ Полякахъ увѣренность, что мы всё ваши привилегіи и вольности не только постараемся сохранить, но и увеличить ихъ, насколько будетъ возможно, особенно тѣ изъ нихъ, которыя не противорѣчатъ нашему братству съ вами».

«Вы упоминаете еще о вашей вѣрительной грамотѣ, въ которой вамъ дается ограниченное вспоможеніе. Объ этой грамотѣ ничего больше нельзя сказать кромѣ того, что она дана вамъ на настоящій сеймъ, на которомъ должны происходить всякія совѣщанія, и что вамъ поручено дѣлать ихъ вмѣстѣ съ чинами королевства тѣмъ болѣе, что ваши братья знали, что вы не будете имѣть съ нами на этомъ сеймѣ никакихъ совѣщаній, кромѣ касающихся общей рѣчи посполитой. Мы не можемъ понять, что это было бы за посольство на общій сеймъ, которое искало бы удовлетворенія нуждъ только частныхъ, — одной стороны, а не удовлетворенія нуждъ всей рѣчи-посполитой? Поэтому ваши братья не должны сердиться на васъ, если вамъ придется дѣлать здѣсь все, что относится не къ частной, а къ общей пользѣ рѣчи-посполитой».

Пруссаки сказали посламъ, что они приносятъ глубокое благодареніе всеблагу и всевышнему Богу, что такъ распространяется слава о счастливомъ и кроткомъ правленіи его королевскаго величества, «за котораго и мы, говорили они, какъ вѣрные подданные, тоже радуемся. Радуемся и за себя, что все направляется къ согласію и міру и

quodque nobis sub illius regimine vivere contingit. Ne autem intelligantur a vobis, charissimis fratribus, nos eam celeberrimam sessionem spernere aut illam reiicere, vehementer oramus, non enim posse nos inter meliores, clarioresque considerare, quam hic inter vos, tum ne etiam quisque intelligat, nos id propria voluntate, vel auctoritate detractare, etiam atque etiam oramus, nam de hoc praecipuo agitur, ac nostrum sermonem eo potissimum spectare, ne quidquam fratribus nostris novum ac inusitatum referamus, vel ea culpa in nos redundat».

«Producimus igitur vobis litteras plenipotentiae, quae quam limitatam potestatem in se habeant, intelligetis, ita enim fratribus nostris visum fuerat, nec aliter de eo sentiebant, quam nos pro consuetudine, anteaetis saeculis conservata, non debere et alia nova et inusitata astringi, nec etiam eam observationem antecessor (autecessorum regiae maiestatis?) regum Poloniae usu et litteris confirmatam irritam fieri; ideo quod intercessio a vobis ad regiam maiestatem per nos postulata est, non deberi sibi successeri, non enim id alia ratione factum esse, quam ea, ut, omnibus modis tentatis, fratribus nostris rei hac in parte non existamus, vel in nos ea culpa redundet. Quod ad protestationem suam attinet, non ideo factum esse, ut aliud iudicium spectantur, cum una tantum nobiscum (vobiscum?) superioritatem regiae maiestatis reverenter agnoscamus, de alia autem ne cogitare quidem decet, sed ut apud fratres nostros purgati sumus, nos id non sua plenipotentia, nec voluntate fecisse, sed mandato, decretoque regis astricti et impulsus».

Dominus Sicniczki respondet: «quandoquidem fratres vestros reverenter subiectionem, obedientiamque regi nostro agnoscere sciamus, persvasissimum nos habere oportet, illos vobis non posse succensere, quod eadem subiectione et

что намъ пришлось жить подъ властію этого короля. Просимъ васъ, любезнѣйшіе братья, не думать, что мы чуждаемся этого знаменитаго засѣданія и отвергаемъ его. Мы не могли-бы засѣдать гдѣ либо въ другомъ мѣстѣ между лучшими и болѣе знаменитыми людьми, какъ засѣдаемъ здѣсь между вами. Пусть тоже никто не думаетъ, просимъ васъ гг., будто мы по собственной волѣ и власти отказываемся отъ этого: дѣло идетъ собственно о томъ и наша рѣчь къ тому направляется, чтобы намъ не пришлось принести нашимъ братьямъ чего либо новаго, необычнаго и чтобы за это не пала на насъ вина».

«Представляемъ вамъ нашу вѣрительную грамоту. Вы увидите, какую ограниченную власть она предоставляетъ намъ. Нашимъ братьямъ казалось, что согласно съ обычаемъ, сохранившимся въ прежніе вѣка, мы не должны засѣдать съ вами и вообще не должны дѣлать ничего новаго и необычнаго. Соблюденіе этого обычая, подтвержденное грамотами прежнихъ королей польскихъ и бывшее при нихъ на дѣлѣ, не было уничтожено. Поэтому вы не должны на насъ сердиться, что мы просимъ васъ ходатайствовать объ этомъ передъ его величествомъ. Мы это дѣлаемъ для того, чтобы не показаться виновными передъ нашими братьями, чтобы на насъ не пала за это вина, чтобы не премѣнно показать имъ, что мы исполнили всѣ наши средства, чтобы исполнить ихъ порученіе. Что-же касается до протестаціи нашей, то и она сдѣлана не для того, чтобы показать, что мы будто бы ищемъ другаго какого-то суда, потому что мы вмѣстѣ съ вами признаемъ одну верховную власть его королевскаго величества, и о другой намъ неприлично даже думать, — по дѣлу того мы сдѣлали протестацію, чтобы намъ очистить себя передъ нашими братьями, именно, чтобы показать имъ, что мы сѣли въ засѣданіе съ вами не по своей волѣ, не по своей власти, но какъ вынужденные и привлеченные къ этому повелѣніемъ и декретомъ его величества».

Г. Сѣвницкій отвѣтилъ имъ: «такъ какъ мы знаемъ, что ваши братья почтительно выражаютъ готовность повиноваться, покоряться нашему королю, то мы совершенно увѣрены, что они не могутъ сердиться на васъ за то, что вы, обязанные

obedientia astricti, mandato, decretoque regio pervenitis [parueritis], eaque loca in hac amplissima corona occupaveritis, praesertim vero, cum omnia ea ad bonum reipublicae spectent, nec quidem id novum esse, quod Prussi de republica una nobiscum consulunt, nam fratres vestros consiliarios Prussiae aetas nostra in senatu sententias suas dicentes vidit, quae ex certa scientia proferre dicique potest. Jam etiam nos (vos?) dignum esse aequo animo gratoque accipere, non enim eo privatum commodum regni quaeritur, sed publicum omnium, bonum salutare ac necessarium. Plenipotenciales etiam litterae, quae lectae sunt, hoc potissimum docent, ut vos in eodem conventu de his omnibus in medium consulatis, quaecunque... (пропускъ) et in eo proposita fuerant. Cum autem hoc iam potissimum sit, ut una de defensione limitum consulamus, quare id etiam a vobis praestari non debeat, quandoquidem nos de vestra tranquillitate, defensioneque consultare nunquam gravati eramus. An autem id sit fraternum, ea denegare, quae invicem compensantur, vos ipsi videte».

Capitaneus Radzieviensis ad Prussos — po polsku: «non debere suspicari dominos Prutenos in hoc hypocausto quenquam hic posse reperiri, qui id exoptet, ut privilegiis et libertatibus eorum quidque derogetur. Immo vos, domini Prussi persuasum de nobis opportune habere vestras libertates nobis, tanquam reipublicae membris, maxime curae esse, illa etenim privilegia incorporationis, quibus Prussia regno incorporatur, hoc vehementer urgent, ut illa sit membrum reipublicae Poloniae, quae, etsi sit aliquandiu per abusus a vero usu, atque exequutione illorum semota, hoc infelicitati, negligentiae nostrae attribuendum est, tamen abusus, error nihil pro nobis facere potest, cum id privata autoritate reges propter suum privatum commodum facere, ut vobis privatas conventiones seorsiveque a regno admiserint, idque non alia de causa, quam causa sui privati lucri, qui contributiones Prussicas non ad defensionem regni, sed pro suo commodo extorquere quotannis consueverant, quod cum sit in suum iustum ac reipu-

королю этимъ подданствомъ и повиновеніемъ, покорились его повелѣнію и декрету и заняли мѣста на этомъ многочислѣннѣйшемъ сеймѣ королевства, тѣмъ болѣе, что все это клонится ко благу рѣчи-посполитой, и Пруссакамъ вовсе не повось совѣщаться съ нами о рѣчи-посполитой, потому что мы сами, въ наше время видимъ, что ваши братья — прусскіе сенаторы подають мнѣнія въ нашемъ сенатѣ, о чемъ знаютъ и могутъ дать мнѣніе. Вы это должны бы принимать съ доброю и благодарною мыслию, потому что тутъ ищется не частная польза королевства, но благо обще, всѣмъ спасительное и всѣмъ необходимое. Ваши вѣрительныя грамоты, которыя здѣсь прочитаны, говорятъ собственно о томъ, что вы должны совѣщаться на этомъ сеймѣ со всѣми другими обо всемъ, что будетъ предложено. Намъ теперь пужитѣ всего совѣщаться вмѣстѣ о защитѣ нашихъ границъ, и мы не можемъ понять, почему бы вамъ не участвовать въ нашей защитѣ, когда мы никогда не тяготились совѣщаться о вашемъ спокойствіи и защитѣ. Разсмотрите сами, будетъ-ли побратски — отказываться отъ обязанности вознаграждать за оказанную помощь».

Староста Радѣвскій сказалъ Пруссакамъ по польски: «гг. Пруссаки не должны думать, что въ этой палатѣ найдется хоть одинъ человѣкъ, который бы желалъ въ чемъ либо подрывать ихъ привилегіи и вольности; напротивъ, вы гг. Пруссаки можете быть увѣрены, что мы очень заботимся о вашихъ вольностяхъ, такъ какъ считаемъ васъ членами своей рѣчи посполитой. Привилегія на слітіе Пруссіи съ Польскимъ королевствомъ настоятельно требуетъ, чтобы Пруссіи была частью рѣчи-посполитой Польской. Если Пруссія злоупотребила и уклонялась отъ выполненія этой привилегіи, то это нужно приписать нашему несчастію и нашей небрежности; но злоупотребленіе, погрѣшность не могутъ для насъ имѣть силы. Короли наши частною своею властію, для частной своей выгоды, дозволяли вамъ частныя сеймы, помимо королевства. Это они дѣлали для своей частной прибыли, именно, потому что привыкли дѣлать въ Пруссіи ежегодные сборы не для защиты королевства, а для своей пользы. Мы будемъ очень рады, если все это будетъ при-

blicae ordinem reintegratum, vehementer gaudemus. De privilegiis etiam suis oportere dominos Prussos sperare, quod quemadmodum omnia privilegia et iura in suum ordinem induci curantur, ita illorum etiam non tamen conservari, sed etiam augeri debere» ¹⁾).

Die 19 Martii, w Szobothie. Panowie byli s krolew iego mosezią w radzie, a poszlowie thedy proznawali, bo czekali, azbi sprawi uniy szye skonczyli ²⁾. Proponował pan marszalek poszelsky, pan Podforowsky, szedzya Kalissky, kthori bil na mieyscu pana Czarnkowskiego, bo bil zachorzał pan Czarnkowsky, — aby panowie poszlowie deputhowali s posrodku sziebie kielka ozob. kthorzy by pyszaly konstitucie okolo they uniey y prziwiley, yakoby daly w thym postempycz. Panowie poszlowie — iedny chezieli deputhowacz, drudzy niechezieli, wszakosz thak dokladali, yz do panow nyewyszadziemy deputatow, alye s poszrodku sziebie obie rzem kielka ozob. aby spyszaly. spyszawszy nam przyslaly. Dolozyli thego, yz pan szedzya Przemysky dobrze ją thraphil y sterminował, kthorą thu czytal w kolie, a drugie wysadzycz

vedeno w zakonnoe polozenie i budetъ vozvrascheno rѣchn-pospolitoy. Чto же касается привилегій. то гг. Пруссакы должны надѣяться, что такъ какъ мы стараемся привести все наши привилегіи и законы въ подлежащую силу, то и ихъ привилегіи и права должны быть не только сохранены, но и увеличены» ¹⁾).

19 Марта, въ Субботу. Сенаторы были въ заседаніи съ королемъ въ сенатѣ, а послы ничего не дѣлали, потому что дожидались окончанія дѣла уніи ²⁾. Посольскій маршалъ, Калишскій судья, Потворовскій, который тогда занималъ мѣсто г. Чарниковскаго, такъ какъ Чарниковскій заболѣлъ, — предложили посламъ избрать изъ среды себя нѣсколько человѣкъ и поручить имъ составить конституцію и универсалъ касательно уніи; предложить также обсудить, какъ поступать дальше въ этомъ дѣлѣ. (Одни послы желали избирать депутатовъ, другіе не желали, впрочемъ говорили: избирать депутатовъ въ сенатъ не будемъ, но выберемъ нѣсколько человѣкъ, чтобы они сами составили эти бумаги и потомъ представили намъ. Прибавили они при этомъ, что Перемышльскій судья уже составилъ, какъ слѣдуетъ, конституцію и читать ее здѣсь въ собраніи; пужно выбрать къ нему

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялинскаго послѣ Прусской инструкціи слѣдуетъ:

Przyniesiono zatem script do poslow unionis. ten który miał być rozesłany po wszystkiej Litewskiej ziemi. Crp. 110.

²⁾ W sobothie zeslysze poslowie do izby swej, a iz nie przysli poslowie Pruscy, posłali po nie dwu w pośrodku siebie. Przisly potym dwa z poslow Pruskich, obmawiając drugie posły, iż nieoznajmiono im, aby dziś mieli być, bo stoją drudzy w mili, w półtorej mili.

Dano ym odpowiedź: „iż panowie poslowie koronni inaczey też nierozumieją, iż nie dla inszej przyczyny tu się niezeszli, jeno dla tej, którą ta WMoście opowiedzieć raczyli, i są tej nadzieje, iż się tego WMoście zbraniać niebędziecie raczyli. coście WMoście powinni rzeczpospolitej, i za tą declaracyą JKMości; bo gdziebyście WMoście niechcieli temu dosyć czynić, musielibyśmy to na krola JMości włożyć. A okolo gospod bliższych, będącicie tego WMoście od JMości wdzięczni, chcą się radzi do krola JMości za WMościami przyczynić, aby WMości lepszymi i bliższymi gospodami opatrzone“. Crp. 110—111.

инструкціи слѣдуетъ:

¹⁾ Принесена затѣмъ къ посламъ грамота на унію—та, которую предположено разослать по всей Литонской землѣ.

²⁾ Въ субботу послы собрались въ свою палату. Такъ какъ прусскіе послы не прибыли въ засѣданіе сейма, то польскіе послы послали къ нимъ двоихъ изъ среды себя. Пришли потомъ двое изъ прусскихъ пословъ и извиняли своихъ товарищей; говорили, что ихъ не уведомили, что сегодня имъ нужно быть здѣсь, что они квартируютъ въ разстояніи милли полуторы милли отъ палаты посольской.

Давъ имъ такой отвѣтъ: „послы королевства и не могутъ иначе думать, т. е. они думаютъ, что прусскіе послы не прибыли въ засѣданіе не по другой причинѣ, а именно по той, какую высказали. Польскіе послы утверждены, что вы, гг., не будете отстрапаться отъ того, что обязаны дѣлать по отношенію рѣчн-посполитой, въ особенности послѣ того, какъ король объявилъ, что вы должны такъ поступать, потому что если бы вы, гг., не желали этого сдѣлать, то мы принуждены были бы просить короли, чтобы заставили васъ. Касательно квартиръ, т. е. чтобы вы имѣли ихъ поближе, послы съ удовольствіемъ будутъ ходатайствовать, чтобы король устроилъ васъ на квартирахъ и лучшихъ и поближе; былъ бы вы только благодарны намъ за это“.

k nyemu kielka osob, a thak aby pyszali y do nasz przyniesly.

Niemogli szie na tho zwolicz, alie taka conclusia byla przez pana marszalka: «gdy szie waszmosczie zgodzicz niemozecie, thedy posliymy sz tim do krolia iego moszci y do panow, aby nam podali forme they konstituciy y przywileiu ¹⁾, kthemu, aby przypomniaeli, aby Prussowie zaszedli».

Zgodzily sie na tho y poslaly trzech do krolia iego moszci poslow: pana szedziego Przemiskiego, pana Piekarskiego podkomorzego Brzeskiego, a pana Brzozowskiego s tymy rzezamy, jako przemowa bedzie.

Przisy na gore. Pan szendzia Przemiski uczinil rzecz: «Naiasnieissy, milosczywi krolyu! Panowie poslowie prossa, aby thy lysthy significatorias, kthore do Lithwi mayą bicz poslane, aby bili podane panom poslom do izbi, yeslisie yeh moscz panowie radi zgodzili na tho, takze, abi forma constitutionis et privilegii ad unionem complanandam byla podana od ich moszci, rad koronnych; przywileju restitutionis Podliassa, Wolynya, proszimy, aby nam poslane bili; panowie poslowie Prussaczy, proszimy, aby zasiedli wedlie declaracij y decretu wassei krolewskiej moszci, bo wczora prisli; dzysz ich nymasz. Proszimi, aby tha sprawa non forma aliqua, alie re ipsa byla».

¹⁾ Potym pan Potworowski na mieisczu pana Czarnkowskiego marszalka proponowal: jesli chcą tu mówić o conclusii unionis, czyli deputaty wysłać do panow rad, aby też oni wysadzili. (?) Na to roznie namawiali poslowie, jedni chcieli posadzić deputaty, a drudzy niechcieli, jako wojewodstwo Krakowskie, bojąc się w tem sequele, aby tym postępkami koło poselskie successu temporis niezaginęło, ponieważ tu każdy od braci z wojewodstwa jest deputatem posłany, niechcieli na to zezwolić. Pan Rej też, który tam był, za prośbą posłów dał swe zdanie, iż „starego zwyczaju się dzierżyć, panów prosić, aby tu podali WMOściam, a WMOście poruczyć kilkim, aby to statecznie przejrżeli i terminowali, a potem aby to wszystkim WMOściam zasię w koło odnieśli, ku rozsądku wszystkim“. Str. 111.

Дальше пропускъ до слѣдующей цитаты.

еще нѣсколько челоевъ; пусть они составляютъ конституцію и потомъ пусть принесутъ ее къ намъ.

Послы не могли согласиться въ этомъ между собою. Посольскій маршалъ такъ заключилъ пренія: «такъ какъ вы гг. не можете согласиться между собою, то пошлемъ къ королю и къ сенаторамъ депутацію съ просьбой, чтобы они дали намъ проектъ конституціи и привилегій ¹⁾; кромѣ того пусть депутаты еще напомнятъ тамъ, что Пруссакъ должны явиться въ засѣданіе сейма».

Послы согласились на это и послали къ королю трехъ пословъ: судью Перемышльскаго, Брестскаго подкоморія Пекарскаго и г. Бряжовскаго. Дѣло, съ которымъ ихъ послали, будетъ видно изъ ихъ рѣчи.

Пришли они наверхъ. Перемышльскій судья сказалъ такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Послы просятъ передать въ посольскую палату ту грамоту—litteras significatorias, которая будетъ послана въ Литву, если гг. сенаторы уже согласились, какъ ее написать; просятъ также, чтобы гг. сенаторы королевства дали послаамъ проектъ конституціи и привилегій касательно того, какъ устроить унію. Просимъ далѣе переслать къ намъ привилегію на возвращеніе королевству Подлісья и Волыни; просимъ, чтобы Прусскіе послы, согласно рѣшенію и объявленію вашего величества, сѣли съ нами въ засѣданіе сейма, потому что вчера они прибыли въ засѣданіе, а сегодня ихъ нѣтъ. Просимъ, чтобы они исполнили свой долгъ, какъ слѣдуетъ, а не для виду лишь».

¹⁾ Потомъ Потворовскій, заступавшій мѣсто маршала Чарковскаго, предложилъ послаамъ на обсужденіе: хотѣли-ли сами говорить о томъ, какъ окончатъ унію, или желаютъ выбрать депутатовъ въ сенатъ, который тоже выберетъ депутатовъ изъ среды себя? Объ этомъ были различныя мнѣнія: одни желали избрать депутатовъ, другіе, какъ напримѣръ — воеводство Краковское, нѣтъ; это воеводство боялось, какъ бы этотъ шагъ не донелъ современемъ польскую палату до погибели. Тутъ, говорили послы этого воеводства, каждый есть депутатъ своихъ братій: не хотѣли на это согласиться послы Краковскіе. Г. Рей, находившійся тутъ, далъ по просьбѣ пословъ мнѣніе, что „слѣдуетъ держаться стараго обычая, т. е. просить сенаторовъ, чтобы дали вамъ проектъ этихъ бумагъ, а вы гг. поручите нѣсколькимъ изъ насъ внимательно пересмотрѣть его, редактировать и затѣмъ представить на обсужденіе всѣхъ васъ“.

Respons krolia iego mosczy przez xiędza podkanczlerzego: «iego krolewska moszcz, nasz miloszczywi pan, thedy thy significatorias litteras posle do waszmoszcziow, bo szie yuz krol iego moszcz y z ych moszcziami, pany radami, na tho zwolili; przywilej restitutionis bedzie poslan do waszmoszcziow; czo sie thicze formi they konstitucyi y przywileiu, thedy ich moszcz, namowiwi sie y spysawsy, poslą do was».

Pothym response thedi dolozil pan szendzia Przemiski: «Naiaśnieissy, miloszczywi krolin! Prosymy o the forme, bi bila poslana, bo proznuemi, a daley szie wnywecz niewdamy, dokąth sie tho nie odprawia».

Pothim od krolia iego mosczy powiedziano przez pana marszalka koronnego: «nieraczcie sie waszmoszczie roschodzicz z yzbi szwei; przislie wnet krol iego moszcz po waszmoszcziow, a da na czwartkowe ządanie waszmoszcziow odpowiedz».

Szły ony trzy do panow poslow, uczinili relatią taką, yakowi respons dano ¹⁾. A pothym krol iego moszcz po pany posly przyslal, aby sly na gore. Tham the odpowiedz na czwartkową prozbe dano przez xiędza podkanczlerzego.

Xiądz podkanczlerzy thak: «iakosczie waszmoszczie proszili, aby byl groth w Lomaziech albo Woynyu, aby tha Podlaska szlyachta, koja do Brzyszcza naliezala yusz myala groth szwoy: tedy mussy s thym poczkacz, az ssie zyadą sliachta oney ziemie y rozmowy sye sz niemy krol iego moszcz o thym; wsakozby tho lepiej przywrocicz do Lubelskiego grodu, yako zdawna bywalo, alie potrzeba-li będzie y grodu, krol iego moszcz nieodmawya».

«Moneta Lithewska aby bila wiwolana: thedi iego krolewska moszcz baczy, zely tho bilo z wielką skodą lyudzka, aby szye myala wywo-lacz, abowiem wyelic iey między lyudzi, alye kaze zaszyesz probierzom, ucziniez probe, iako wazy, y pothim obwolayą, yako yą bracz lyudzie mayą. Iz baczą niedostatek monethi, thedy krol

Отвѣтъ короля, данный черезъ ксендза подканцлера: «его величество, милостивый государь нашъ, пошлетъ вамъ ту грамоту — litteras significatorias; на это уже согласились король и сенаторы; привилегія на возвращеніе Польши Подлѣсья и Волини будетъ послана; что же касается до проекта конституціи и привилегіи касательно униі, то сенаторы еще обсуждать ихъ, составлять и приплють къ вамъ».

Выслушавъ этотъ отвѣтъ, Перемишльскій судья сказалъ: «просимъ ваше величество, чтобы этотъ проектъ скорѣе былъ къ намъ посланъ, потому что, пока это дѣло не кончится, мы не приступимъ къ обсужденію никакихъ другихъ дѣлъ и будемъ даромъ терять время».

Его величество черезъ маршала королевства сказалъ имъ: «не расходитесь гг. изъ своей палаты; его величество сейчасъ пришлетъ за вами и дастъ вамъ отвѣтъ на ваши просьбы, высказанныя вами въ четвергъ».

Эти три посла воротились въ посольскую избу и передали посламъ, какой получили отвѣтъ ¹⁾. Потомъ король прислалъ сказать посламъ, чтобы шли наверхъ. Тамъ черезъ ксендза подканцлера дать такой отвѣтъ на просьбы пословъ, высказанныя ими въ четвергъ.

Ксендзъ подканцлеръ говоритъ: «Вы гг. просили устроить замокъ въ Ломазахъ или въ Воппѣ, чтобы та Подлѣсская шляхта, которая принадлежала къ Брестю, имѣла теперь свой замокъ: съ этимъ нужно обождать, пока сдѣдается шляхта той земли; тогда его величество переговорить съ ней; однако лучше было бы присоединить эту землю къ Люблинскому замку, какъ это было прежде; впрочемъ, если нужень будетъ новый замокъ, то его величество не откажется устроить его».

«Объявить изъятою изъ обращенія Литовскую монету: его величество усматриваетъ, что если бы объявить ее изъятою изъ обращенія, то это причинило бы великій убытокъ людямъ, потому что этой монеты много въ обращеніи. Лучше сдѣлать такъ: его величество прикажетъ пробиришкамъ запятыся опредѣленіемъ ея пробы и

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

iego moscz, naradzywszisie z ich moszcziami radami y z waszmoszcziami pany posli, kaze bycz [bić] monethe».

«Zohnierzom abi zaplaczono: kaze iego krolewska moscz zniesz resthe poborow. Przetho, poky stawacz będzie, placzicz będą; czego niedostanie, obmisliawaicie waszmoszczie. Czo szye thyczie riczerskich lyudzi, yakoszczie prossili, aby bili opatrzeny: thedy rozumye krol iego moscz, yz tho iesth potrzebna, aby byla zaplatha lyudziom utczywa ryczerskim, yedno themn sie trzeba przypatrzycz, jako s czego ma biez placzono?»

«Czo szye thycze thego, aby krol iego moscz wraczal, czo czije iesth, yz na thim executia naliczy: thedi iego krolewska moscz, upatrzziwsi czas, z ich moszcziami radami na thim zaszedzyc y przeslucha, y czo czyje bedzie, wroczy».

«Czo sie tycze panow Pruskych, thedy rady ich moszczie Pruskie yuz siedzą y wothują, a posslom dadzą thu. gospody w miesczie, bo stoją iedny w miesczie, drudzi w pulтору myl, a w poniedzialek zasziedą» ¹⁾.

Wsthal krol iego moscz y rady. Panowie po-

¹⁾ Przyslano po posly od krolia JMości y przysli do krolia JMości. Tam xiądz podcanezlerzy od krolia JMości mowil: „JKMość nasz miłościwy (pan?), na onegdajsze prośby WMościow taki respons daje“:

„O Prusy aby zasiedli, tedy to krol JMość uczynić raczel: zasiedli jeszcze wczoraj, i teraz zasiedli.

O przywilej, tedy się już poprawił, którą poprawę do WMościow kola oddadzą“.

„O dzierzawę tę gdzieby gród miał być, nierozumie krol JMość (,) gdzieby ie przyłączyć, dowiesię krol JMość, gdzie pierwiej należały, tam je obrócić“.

„O monetę Litewską, aby ją wywołać, tedy krol JMość, co za szkodęby to ludziom uczyniło, by tak miała być wywołana i złożona. Kaze krol JMość zasziesz probierzom, jakoby to bez szkody było. A iż monety w koronie mało, a potrzeba tego będzie krolowi JMości o tem z radami

zatiemz będzie ogłoszono, po jakoychymz esnujuno przyjmować. Cto zhe kasается до того, что вообще монеты мало въ обращеніи, то его величество, посовѣтовавшись съ гг. сенаторами и съ вами гг. послы, прикажетъ ее чеканить».

«Заплатить военнымъ людямъ его величество прикажетъ собрать остатки налоговъ. Пока ихъ достаетъ, будутъ платить, а когда не достаетъ, то вы гг. должны будете изыскать для этого средства. Касательно рыцарскихъ людей, которыхъ вы просили обезпечить, его величество тоже полагаетъ, что людямъ этимъ должно быть сдѣлано надлежащее вознагражденіе, но нужно обсудить, какъ и чѣмъ вознаграждать ихъ?»

«Что касается до того, чтобы король возвратилъ каждому, что составляетъ его собственность, такъ какъ въ этомъ будетъ состоять исполненіе законовъ: то его величество составитъ засѣданіе сенаторовъ, выслушаетъ просьбы и возвратитъ каждому, что окажется его собственностью».

«Что касается Пруссаковъ, то ихъ сенаторы уже засѣдаютъ въ сенатѣ и подаютъ свои мнѣнія, а посламъ ихъ будутъ даны помѣщенія въ городѣ, такъ какъ одни изъ нихъ живутъ здѣсь, а другіе въ полуторѣ милн отсюда: въ понедѣльникъ они будутъ въ засѣданіи сейма» ¹⁾.

Король и сенаторы встали. Послы пошли въ

¹⁾ Король прислалъ сказать посламъ, чтобы шли къ нему. Послы пришли. Ксендзъ подканцлеръ сказалъ имъ отъ имени короля: „его величество, милостивый государь нашъ, даетъ вамъ на третьегоднишнія ваши просьбы такой отвѣтъ“.

„Касательно того, чтобы Пруссаки заняли мѣста въ засѣданіи сейма: его величество уже устроилъ это. Пруссаки были въ засѣданіи вчера; сегодня они тоже засѣдаютъ“.

„Касательно привилегіи: она уже исправлена и въ этомъ исправленномъ видѣ будетъ передана въ нашу палату“.

„Касательно того, идѣ въ Подлѣсьи долженъ быть главный замокъ старосты: его величество еще не рѣшилъ, куда причислить эту область; его величество узнаетъ, къ какому замку она прежде принадлежала, туда король ее и причислитъ“.

„Касательно того, чтобы изъять изъ обращенія Литовскую монету: если ее изъять изъ обращенія и собрать вдругъ, то король думаетъ, что слишкомъ великіе убытки понесли бы люди. Его величество прикажетъ пробирикамъ заняться этимъ дѣломъ и постарается сдѣлать такъ,

słowie szły do swej yzby; tham pothym xiądz Krassynsky sekretarz przyniosł kopię przywileju restitutionis Podlassa y czytał, czo przilozono y ucyetho [uwięto]. Na czo sie panowie poslowie rozmawyal, jednak ssie zgodzili. Thak ssie dzien szcedł [zszedł].

Die 20 Niedziela. Vacabat ¹⁾.

Die 21 Martii, w Poniedzialek, Pruszczy poslowie dwa przisli do panow poslow y the rzecz uczynili: «Wielmożni, miłoszcywi panowie i bracia nassy! Towarzyse nassi poslowie ziem Pruskich, thak thez od myasth wineyszch [ninieyszch] (większych?) poruczyli nam nyeczno mowycz do waszmoseziow, a yzesmy sie thego nie smieli wazicz, abyśmy tho słowi odprawicz mieli: dlya liepsey pamieczy tedysmy sobie py-sali y prosimy, aby waszmosczie raczili przeslu-chacz czo nam napysano».

Czythali (s?) karthi poslowie Pruszczy, ktore pismo bilo dosicz nie male, a tho bilo w nym, yz ony za pozwaniam krolia iego mosci thu na ten syem walni przechaly, alie nyecz ynego

swemi namawiać, a WMoście tez raczcie się z pany znosić⁴⁾.

„Okolo żołnierzow roskazał krol JMoś wedle konstitu-cyi, aby reszty byly porachowane, niebędzieli się mogło zapłacić, tedy potrzeba, abyście WMoście obmysłowali, zkądby to zapłacić⁴⁾.

„Okolo obrony abyście WMoście mowić o tem raczyli⁴⁾.

„Okolo pewnych ludzi rycerskich, aby byli opatrzeni, jest do tego krol JMoś chętni, nietylko tym, ale i in-szym będzie krol JMoś nagradzał. Ale iż się to jeszcze niezniosło, zkądby się to popłacić mogło, tedy krol JMoś będzie to miał na pieczy, jako i te, za ktoremiś-cie WMoście prosili⁴⁾.

„Dignitates będzie krol JMoś raczył rozdać i kazał już sobie krol JMoś dać na spisku co wakuje⁴⁾.

„Okolo unii conclusii będzie raczył mowić o tym, jako-by forma być miała, namowiwszy podasię WMościom⁴⁾.

„Jzeście też WMoście prosili, aby przy tem ostał każdy co czyje jest, tedy to krol JMoś tak rozumie, że się tu zamyka sprawiedliwość, executia. O czym wszystkim racz-cie WMoście namawiać⁴⁾. Str. 111—112.

Dalšie do sldżującej citaty w dziennikł D

¹⁾ Do этого мѣста пропускъ.

свою палату. Туда секретарь, ксендзъ Красинскій принесъ копию привилегіи на возвращеніе Поль-ші Подлѣсья и объяснилъ, что въ ней сенаторы прибавили и что выбросили. Объ этомъ былъ раз-говоръ между послами, однако они согласились принять сенаторскую редакцію привилегіи. Такъ прошелъ тотъ день.

20 Марта. Воскресенье. Ничего не было ¹⁾.

21 Марта. Понедѣльникъ. Прусскіе послы прислали къ польскимъ посламъ двоихъ депута-товъ, которые сказали имъ такую рѣчь: «Мило-стивые государи, наши братья! Товарищи наши, послы прусскихъ областей, а также главѣйшихъ городовъ поручили намъ кое-что сказать вамъ, но такъ какъ мы не рѣшались передавать вамъ это устно, то они записали намъ это порученіе, что-бы мы могли лучше запомнить его: поэтому про-симъ васъ выслушать то, что намъ написано

Прусскіе депутаты читали затѣмъ бумагу, ко-торая была довольно велика и заключала въ себѣ, что они прибыли сюда — на общій сеймъ по при-казанію короля, но не хотятъ давать согласія ни

чтобы меньше было убытковъ народу. Такъ какъ въ ко-ролевствѣ монеты въ обращеніи мало, то королю нужно будетъ совѣщаться объ этомъ съ сенаторами; вы, гг. из-вольте тоже переговорить съ ними объ этомъ дѣлѣ²⁾.

„Касательно военныхъ людей: его величество приказалъ, согласно конституціи, сосчитать остатки, но если ихъ не достанетъ на уплату военнымъ, то нужно намъ, гг. обду-мать, откуда взять денегъ, чтобы заплатить имъ⁴⁾.

„Касательно защиты: извольте гг. обсуждать это дѣло у себя въ палатѣ⁴⁾.

„Касательно обезпеченія указанныхъ вами военныхъ людей: его величество радъ это сдѣлать; его величество не только ихъ награждать, но будетъ награждать и другихъ; но еще не собраны деньги, изъ которыхъ будетъ произ-водиться имъ уплата. Будьте увѣрены, что король будетъ имѣть попеченіе о людяхъ этого рода и въ числѣ ихъ о тѣхъ, за которыхъ вы просили⁴⁾.

„Вакантныя должности его величество раздаетъ и уже приказалъ представить списокъ вакансій⁴⁾.

„Касательно того, чтобы покончить дѣло уніи: его вели-чество будетъ совѣтоваться, въ какой формѣ написать привилегію на унію; когда эта привилегія будетъ обуж-дена и составлена, то король приметъ ее въ замѣ⁴⁾.

„Вы просили тоже, чтобы каждый спокойно владелъ своимъ имѣніемъ: его величество полагаетъ, что этого именно требуютъ правосудіе и экзекуція. Всѣ эти пред-меты извольте гг. обсуждать въ своей палатѣ⁴⁾.

Дзядыньскаго пропускъ.

nyechczą na bractią uchwałyacz, czego w sobo-
the ukazali plenipotentią: «przechoz, yz sie tu
nam zda, ze tho zasiedzenie rad Pruskych z ra-
dami koronnemi thedy tho iest rzecz nowa, thak-
ze tyz aby mieli poslowie Prusczy zasieszcz z
waszmoscziami»; yedno czo czynya, tedy czynya,
z rozkazanya iego krolewskiej mosczi, a za de-
crethem, niechczacz sie przeciwiwz woly, de-
cretowi iego krolewskiej mosczi. «A tak prosse
[proszą] panowie poslowie Prusczy, aby wasz-
mosczie raczily sie przyczynycz do krolia iego
mosczi, aby yem zasyadacz niekazał» ¹⁾.

Na tho pan marszałek poszelsky Czarnkow-
sky: «Laskawy panowie, bractia nasa myla! Gdy-
zesczcie waszmosczie thu byly do nasz, yako w
pyatek przesly, przysly y z decrethu krolia iego
mosczi zasiedly y thakowasz prozbescie do pa-
now poslow czynily, na ktorą prozbe zaschcie
waszmosczie ieszcze onegda nieodprawieny? —
Alye tho nam dzywno, ze waszmosczie s thym
ze chodzyczcie do nasz, naczosczie szą odprawie-
ny waszmosczie. Chwalczye tho sobie, slysimy,
yz tho iesth rzecz slusna, przisthoyna; abyschie
waszmosczie siedziely sz namy: a zasz nasz pro-
syczcie, abysmy sie do krolia iego mosczi przy-
czynily, abyschie nie siedziely. Raczcie tho
uwazicz, ze tho iesth rzecz rozna — mowicz
przeczyw dobrej rzeczy y przisthoyney. Pro-
sicz thedy bedziem, alye o tho, abi krol iego
moscz waszmoscziom kazal zasieszcz w radzie,
bo tho iesth powynna rzecz. A takze nam uczy-
noszcz nasze placzyczcie, zesmy wolnoszcz wasze
krwyą szwą oblyali, ze szie wymawiaczcie, ze
bysczie spolnie o naszych potrzebach niemowily,
gdyz my wsythko dobre waszmoscziow obmysla-
wamy? Nerozumiemy, iedno yz tho iesth upor

na какое постановление, касающееся Пруссаконъ,
если оно будетъ несогласно съ даннымъ имъ полно-
мочіемъ, которое они показывали въ субботу; да-
лѣе говорили они: «какъ засѣданіе прусскихъ сена-
торовъ съ сенаторами королевства, такъ и засѣда-
ніе съ вами прусскихъ пословъ кажется намъ дѣ-
ломъ новымъ», и если они засѣдаютъ здѣсь, то
дѣлаютъ это единственно потому, что такъ рѣ-
шилъ и приказалъ король, котораго волѣ и при-
казанію они не желаютъ противиться. «И такъ,
прусскіе послы просятъ васъ гг. ходатайствовать
передъ его величествомъ, чтобы не приказывалъ
имъ засѣдать здѣсь» ¹⁾.

На это посольскій маршалъ, Чарниковскій, ска-
залъ: «Милостивые государи, любезные наши
братья! Когда въ пятницу вы пришли сюда по
приказанію его величества и сѣли съ нами въ за-
сѣданіе, то вы о томъ же просили пословъ. Развѣ
вы гг. не помните, что тогда же получили отвѣтъ
на вашу просьбу? Удивительное дѣло! Вы при-
ходите съ тѣмъ, на что получили уже отвѣтъ! Вы
гг., говорите намъ, что признаете законнымъ и
приличнымъ засѣдать съ нами; а между тѣмъ
просите насъ ходатайствовать передъ королевемъ,
чтобы вамъ не засѣдать съ нами! Подумайте гг.
вѣдь не сообразное дѣло—говорить противъ того,
что считается хорошимъ и приличнымъ. Да, мы
будемъ просить короля, но о томъ, чтобы прика-
залъ вамъ засѣдать съ нами на сеймѣ, потому что
вы обязаны это сдѣлать. Такъ то вы отплачиваете
намъ за наши услуги, за то, что мы нашею кровію об-
лили (защищали) вашу свободу! Вы отказываетесь
вмѣстѣ съ нами совѣщаться о нашихъ пуждахъ,
тогда какъ мы обсуждаемъ все, что можетъ быть
для васъ полезно! Въ этомъ мы не можемъ видѣть,
ничего другаго кромѣ вашего упорства. При томъ
мы видимъ, что и ваши сограждане не приказыва-

¹⁾ W poniedziałek po srodogostnej niedzieli przislaly poslowie Prusczy trzech z posrodku siebie do poslow, i z kartą pisaną, w której się to zamykało, iż się świadczyli, iż oni porúčenia tego niemają, aby mieli tu między posły zasieszcz i co stanowić. Ale żeby krol JMoś, iesli o czym potrzebnem radzić raczy około ziem Pruskich, tedy aby nam sejm złożyć raczył osobny wedle zwyczaju i praw. Ktemu prosili o przyczynę, aby się za nimi przyczynili, aby ich krol JMoś do tego cisnąć nie raczył. Strp. 112.

¹⁾ Въ понедѣльникъ, послѣ сродогостнаго воскресенья (4 недѣли поста) прусскіе послы прислали къ польскимъ посламъ троихъ депутатовъ съ бумагой, въ которой они заявляли, что не имѣютъ порученія засѣдать съ польскими постами и дѣлать какія либо постановленія; что если король пожелаетъ совѣщаться о чемъ либо, касающемся Пруссаконъ земель, то пусть назначитъ имъ, согласно ихъ обычаямъ и правамъ, особенный сеймъ. Просили Пруссаконъ при этомъ польскихъ пословъ ходатайствовать передъ королевемъ, чтобы не принуждалъ ихъ засѣдать съ ними.

waszmoscziow. Wydzimy thez tho, ze y bracza waszmoscziow nyeroskazaly wam thego. Sama plenipotentia to swyadczy, zeszcie na walny siem szie ziechaly. A yz szie o thim doszicz mowilo: rarcziesz waszmosczie zasieszcz, bo do krolia iego mosci s thą rzeczą poydziemy, y niecheze thego plenipotentia waszmoscziow, widzimy, abyście nymiely zasieszcz» ¹⁾).

Then dzien zolnierze proszily, ktorzy w Lithwie sluzily, aby yem zaplaczono sluzbę y prosily panow poslow, aby szie za nymy przyczynily, y prosiel pan marszalek poselsky za niemy. Po thym pan Czwykowski mowyl. Odpowiedz dano: «zaplaczaj, alie radzcie o thym, skadby tho placzycz?»²⁾ Prosily pothim panowie poslowie, aby Prusczy poslowie zaszyedly ³⁾).

Respons krolia iego mosci przez pana kanclyrza: «acz iego krolewska mosc wye, czo ma s thym czynycz, alye yz szie nyechchie na zadnego poddanego zkwyapacz [skwapiac], roskazal panu marszalkowu, aby ych obwiesczil, aby zasiedly. Nyezzechchaly roskazanya krolia

¹⁾ Dana ym odpowiedz: „że będziemy pana prosić, aby raczył uczynić co jest wola JKMości i powinność WMości, aby to JKMość raczył uczynić. Przekładając to, gdyby jakie pericula na te ziemie przysły, żebyśmy nie musieli, jako o członki tego jednego ciała się zastawiać“. Str. 112.

²⁾ A z tem szli panowie poslowie do krola JMości. Pan Czarnkowski uczynił prozbę do krola JMości za żołnierzmi, którzy w Litwie służyli, aby im było zaplaczono.

Potym pan Stanisław Czirkowski uczynił szeroką rzecz okolo zapłaty, przekładając zasługi ich, a ktemu „że się tego boję, aby kto nierozumiał, żebyśmy nie mieli tego dobrze zasłużyć. To nas do tego nawęcej dociska, iż tak często WKMość prośbami swemi molestujemy, ktemu niedostatek i utraty nasze, iż za służby swe mając nadzieję w obietnicy krola JMości, i w liściech krola JMości (któremi potrzásali) zapłaty nie mają“. Potym sam o swą rzecz z osobna (—) przekładał służby swe krolom Polskim i rzeczypołitej i krolowi JMości za rozkazaniem JKMości. Tamże prosił o reszte szerokiemi słowy, dokładając tego, że to byłoby in republica wielkie periculum, gdzieby ludzie rycerscy opatrowani niebyli. Przypominał, iż tez nieboszczyka Lanckoronskiego resztą poborow retowano (ratowano?), pana Krakowskiego z Tarnowa poborem. Str. 112.

Дальше — пропускъ до слѣдующей цитаты.

вали вамъ такъ поступать. Самое ваше полномочіе свидѣльствуетъ, что вы приѣхали на общіе сеймъ. Но объ этомъ уже довольно было говорено: извольте гг. садиться въ засѣданіе сейма; иначе мы пойдемъ къ королю жаловаться, — тѣмъ болѣе, что, какъ мы видимъ, въ вашемъ полномочіи не говорится, чтобы вы не засѣдали съ нами» ¹⁾).

Того же дня военные люди, служившіе въ Литвѣ, просили пословъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы имъ было заплачено за службу. Посольскій маршалъ просилъ за нихъ. Потомъ говорилъ г. Чиковскій. Далъ отвѣтъ: «заплатить, но обсудите, гг., откуда взять денегъ на уплату»? Затѣмъ послы просили приказать прусскимъ посламъ засѣдать на сеймѣ ²⁾).

Отвѣтъ короля, данный черезъ г. канцлера: «его величество уже принялъ рѣшеніе, какъ поступить съ Прусаками; но такъ какъ король не желаетъ нигого изъ подданныхъ подвергать немедленно строгимъ мѣрамъ, то приказалъ маршалу еще оповѣстить прусскихъ пословъ, чтобы прибыли въ

¹⁾ Послы дали имъ такой отвѣтъ: „будемъ просить короля, чтобы заставилъ васъ исполнить то, что вамъ приказалъ и что вы сами обязаны исполнить. Кромѣ того мы скажемъ, что если ваша страна подвергнется какому либо опасностямъ, то мы не будемъ считать себя обязанными признавать васъ членами одного съ нами тѣла и спасать васъ отъ этихъ опасностей“.

²⁾ Отправились послы съ этимъ рѣшеніемъ къ королю. Г. Чарнковскій просилъ короля, чтобы было уплачено военнымъ людямъ, служившимъ въ Литвѣ.

Объ этой же уплатѣ сказалъ длинную рѣчь Станиславъ Чиковскій. Онъ выставялъ на видъ заслуги военныхъ людей и говорилъ, что боятся, какъ бы кто не подумалъ, „будто мы не ужили заслужить этой награды. Это то больше всего и заставляетъ насъ такъ часто беспокоить просьбами ваше величество; кромѣ того насъ стѣсняютъ наши нужды и наши потери; наконецъ, мы надѣялись на уплату, потому что вы обѣщали намъ это и дали намъ, вотъ, эти грамоты (которыми они потрясали), а между тѣмъ намъ не платятъ за нашу службу“. Потомъ онъ говорилъ особю о своемъ дѣлѣ; выставялъ на видъ свою службу Польскимъ королямъ и рѣчи-посполитой; говорилъ, что служилъ и королю, по его приказанію. Въ многословной рѣчи онъ просилъ дать ему остатки налоговъ, указывая при этомъ, что если бы рыцарскіе люди не были обезпечиваемы, то рѣчи-посполитая была бы въ большой опасности; припоминалъ также, что покойнаго Ланцкоронскаго поддерживали тоже остатками налоговъ, а Краковскаго канцлера Тарновскаго — особымъ сборомъ.

iego moszcz sluchacz, thedy iego krolewska moszcz z ich moszcz pany radamy korronemy ma namowyną rzecz, jako w thym posthąpysz».

Szly do yzby poslowie: do yzby prziszedszy, skorigowan yesth przywilej Podlyasky ¹⁾; pothim zas prziniesiono forme przywileju unionis, kthorą forme kazaly panom poslom przepysso- wacz, aby deliberowały, do yuthra, y tak sie then dzien rozsedl ²⁾.

Die 22 Martii, we Wthorek. Panowie rady bily w zamknieniu, w radzie, a panowie poslowie czytali forme przywileju unionis in contumaciam. Yz sie zgodzicz niemogli na przywilej, wysadzili na tho osob kielka, kthorzi mieli spysacz y zgodzicz, tho iesth: pana Saffrancza, staroste Lellowskiego; pana Sthanislawa Debyenskigo, starostę Checzinskigo; pana Marciana Przeleczkiego, sedziego Krakowskiego groczk-iego; pana Dobrogosta Podforowskiego, sedziego Kaliyskiego; pana Walenthego Orzechowskiego, sendziego Przemyskiego, kthorzy szie mycly znydz hora vigesima secunda, y zesly szie. Thak szye then dzien strawiel ³⁾.

Die 23 Martii, Sroda ⁴⁾. Przyniosl pan sze-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Pothim prziniesiono panom poslom od panow rad formam unionis napisaną w ty słowa nizey opisane: Смotr. прилож. 50.

³⁾ We wtorek votowali panowie poslowie na ten script od panow rad coronnich podany in negotio unionis pro conclusionem. Там się na to wnet zgodzili, wysadzić pewne osoby, aby ci zeszli się po obiedzie do poselskiej izby i przejrżeli go, a co by było szkodliwego, aby z niego wyrzucili, a jutro do koła ad censuram omnium. Ci byli na to wysadzeni: pan Szafraniecz, pan Przileczki, pan Potworowski sędzia Kaliski, pan Orzechowski sędzia Przemyski. Стр. 116.

⁴⁾ We srode zesli się panowie poslowie z wojewodstwa Crakowskiego z pany wojewodstwa Krakowskiego u księdza biskupa Krakowskiego, prosząc JMości, aby im już raczili zdanie swe dać, coby dalej czynić mieli, gdyż to baczą, że to unia niedochodzi tak, jakoby dojsć miała. Panowie wszyscy zgodnie na to radzili i perswadowali, aby dla zadzierżenia Wołynia i Podlasia pobor postąpil; na inne rzeczy nic im nie odpowiadawszy, na czwartą część się nieradzili im oglądać. Стр. 117.

засѣданіе сейма. Если же они не захотятъ повиноваться приказанію короля, то у его величества и у гг. сенаторовъ уже рѣшено, какъ поступить съ ними».

Послы пошли въ свою палату и редактировали Подлѣскую привилегію ¹⁾. Потомъ припесли имъ изъ сената проектъ привилегіи на унію, который сенаторы приказали посламъ переписать къ завтрашнему дню и затѣмъ обсуждать. Такъ прошелъ тотъ день ²⁾.

22 Марта. Вторникъ. Гг. сенаторы были въ тайномъ засѣданіи, а гг. послы читали проектъ контумационной привилегіи на унію. Такъ какъ послы не могли согласиться на исправленія этой привилегіи, какія предлагались то тѣмъ, то другими изъ нихъ, то избрали нѣсколько человѣкъ, которые должны были согласить мнѣнія и составить привилегію. Избрали слѣдующихъ лицъ: Лелевскаго старосту, г. Шафранца; Хенцинскаго старосту, Станислава Дембннскаго; Краковскаго гродскаго судью, Марціала Прилецаго; Калинскаго судью, Доброгоста Потворовскаго, и Перемышльскаго судью, Валентина Орѣховскаго. Они должны были собраться въ двадцать второмъ часу, въ каковое время они и собрались. Такъ прошелъ тотъ день ³⁾.

23 Марта. Среда ⁴⁾. Судья Калинскій и судья

¹⁾ Потомъ припесли посламъ отъ сенаторовъ проектъ уніи, который былъ написанъ такъ, какъ изложенъ ниже сего.

²⁾ Во вторникъ послы подавали мнѣнія о той рукописи, которая имъ подана была отъ сенаторовъ по дѣлу объ окончаніи уніи. При этомъ послы сейчасъ согласились избрать нѣсколько человѣкъ, которые должны были собраться въ посольской палатѣ послѣ обѣда, пересмотрѣть рукопись, выбросить изъ нея, что оказалось бывреднымъ, и завтра представить въ общее собраніе послонъ на обсужденіе. Избраны были слѣдующіе: г. Шафранецъ, г. Прилецкій; Калинскій судья, Потворовскій; Перемышльскій судья, Орѣховскій.

³⁾ Въ среду послы Краковскаго воеводства вмѣстѣ съ сенаторами того же воеводства собрались у епископа Краковскаго и просили своихъ сенаторовъ сказать, наконецъ, свое мнѣніе, что дѣлать дальше, такъ какъ послы видятъ, что унія не приходитъ къ концу такъ, какъ должна бы приди. Сенаторы единогласно совѣтовали посламъ, чтобы они для удержанія за собой Волыни и Подлѣсья согласились на налоги, а не расчитывали на четвертую часть доходовъ съ королевскихъ имѣній. О другихъ дѣлахъ ничего не сказали.

dzia Kalysky y Przemysky przywilej then unio-
nis in contumaciam, yakowi bi juz miał bycz,
skorigowany, kthory czytał pan marssalek pos-
selsky, na kthory sie posslowie zgodzily, ied-
no kyselka słow przydano bylo potrzebnych;
przetho poruczily, aby pan marssalek possel-
sky poprawiel, wzyawszy go do sziebie, a yuth-
ro aby go przyniosl, napisawsy dostatecznie.
Then przywilej byl spyssany z Alexandrowego
przywileju y z reczessu, wszakosz yz szye wy-
dzyalo onym deputatom rzeczi niepotrzebne
w declaratyei Warsawskiey y w reczessye, a
zwlaszcza successia krolewska, — the ochibily
y ymich artykulow w reczessie poprawyli cla-
rius, o (a?) drugie opuszczily ¹⁾.

Tego dnia krol iego moszcz sądził Gdancza-
ni,—Kleffelda burgrabie Gdanskiego de crimine
laesae maiestatis. Dilatją otrzymaly do sobothy,
wsakosz Kleffeldowi dano thaką, aby yuz z
gospody nygdzie niewychodził, ut, tanquam ex
carcere, respondeat ad obiecta ²⁾.

Die 24 Martii. Krol iego moszcz byl zawar-
thy w radzie, a yako lyudzka powiescz yesth,
ze okolo Prusz ³⁾. Miedzy posly ten akt bil:
przyniosł pan Czarnkowsky pyszmo ono na przy-
wilej wezorayszy spysane; alie yz arenge od-
mynęyl nam (nad?) onych wysadzonych poslow:

¹⁾ Za tem poszli na zamek do poselskiej (izby?), i czy-
mano ten script, który byli na to wysadzeni; zgodzili się
nań wszyscy z małą poprawą. Crp. 117.

²⁾ Tegoż dnia była audiencja Gdanczezanina Knefelda
przed kroleim i radą, okrom poslow, który był obwinion
de crimine laesae maiestatis, przeciwko któremu instigo-
wał niejaki szlachciec Pruski Fridwaldus, uczony człowiek,
po łacinie, nowiżę in haec verba (vacat). Który Knefeld
prosił dilacyi do soboty ad respondendum; i dano mu
dilacyą do soboty, a wszakoz sub custodia, z gospody
aby niewychodził. Crp. 117.

³⁾ W czwartek była sprawa okolo burmistrza Gdan-
skiego, który był autorem tej sedicyi na Gdansk i w
Elblagu z tym Knefeldem, który gdy się dowiedział, że
już doszła ta jego zdrada krola JMości, uciekł na morze.
Przeciwko któremu in contumaciam postępował i insty-
gował tenże Fridwaldus, i namowiony dekret przeciwko
jemu napisać krol JMość kazał. Crp. 117.

Sm. прилож. 51. Дальше в дневникъ Дзялинскаго пропускъ до конца разказа подъ этимъ числомъ.

Перемышльскій принесли въ палату контумацион-
ную привилегію на унию, которую они редактиро-
вали. Посольскій маршалъ читалъ ее. Послы со-
гласились на эту редакцію; прибавили только не-
сколько словъ, которые считали нужными. Пору-
чили посольскому маршалу взять къ себѣ эту при-
вилегію, внести поправки и, написавъ, какъ слѣ-
дуетъ, принести завтра въ палату. Эта привилегія
была составлена изъ привилегіи Александровой
и изъ Варшавскаго рецесса; но такъ какъ депу-
татамъ показалось, что въ Варшавской деклара-
ціи и рецессѣ есть вещи не пужныя, — напри-
мѣръ, вопросъ о наслѣдствѣ короля, то они вы-
бросили ихъ; выбросили также и другіе пункты;
иные же пункты изложили яснѣе ¹⁾.

Того же дня король судилъ подсудимыхъ изъ
Данцига — бурграфу Данцигскаго, Кнеффельда
за оскорбленіе его величества. Подсудимые по-
лучили отсрочку до субботы. Кнеффельду дали
однако эту отсрочку съ тѣмъ условіемъ, чтобы
онъ нигуда не выходилъ изъ своей квартиры и
уже оттуда давалъ отвѣты на обвиненія, — все
равно, какъ если бы былъ въ тюрьмѣ ²⁾.

24 Марта. Король былъ въ тайномъ засѣданіи.
Говорятъ, дѣло шло о Пруссакахъ ³⁾. У пословъ
происходило слѣдующее: г. Чариковскій принесъ
переписанную привилегію, которую ему дали вче-
ра, но такъ какъ онъ измѣнилъ предисловіе, со-
ставленное вышеупомянутыми депутатами, то нѣ-

¹⁾ Послѣ того послы (Краковскіе) пошли въ замокъ, въ
посольскую палату; тамъ читана была рукопись, которую
редактировали избранные для этого депутаты. Послы со-
гласились на эту редакцію, слѣдѣвъ небольшія поправки.

²⁾ Того же дня король, въ присутствіи сенаторовъ, по
безъ пословъ, слушалъ судное дѣло о Кнеффельдѣ изъ Дан-
цига, обвинявшемся въ оскорбленіи его величества. Об-
винителемъ его былъ нѣкто Фривальдъ, Пруссскій шлях-
тичъ, человекъ ученый. Онъ говорилъ по латынѣ слѣду-
ющее: (нѣтъ). Этому Кнеффельдъ просилъ отсрочить ему от-
вѣтъ до субботы. Эту отсрочку ему дали, однако приста-
вили къ нему стражу, чтобы онъ не выходилъ изъ квар-
тиры.

³⁾ Въ четвергъ производилось дѣло о бурмистрѣ Данциг-
скомъ, который вмѣстѣ съ вышеупомянутымъ Кнеффель-
домъ былъ главнымъ зачинщикомъ возмущенія въ Дан-
цигѣ и Эльбингѣ и, когда узналъ, что его измѣна сдѣлалась
извѣстна королю, то бѣжалъ за море. Обвинялъ бурмистра
заочно въ этомъ бунтѣ тотъ же Фривальдъ. Король при-
казалъ писать постановленный тогда противъ него декретъ.

przetho szie niekthorzy poslowie o tho obrusily; drudzy thez chcieli sluchacz, aby, wysluchawszy, daly rozszadek, ktora by byla slusniejsza arenga. Jakos miedzy turbaciamy, thedy pan Stanislaw Drohoiowski powiedzial, yz tho lyepsza arenga, czo pan referendarz napyssal. Na czo szye pan Fredro wyrwal: «yz tho kielka glówek uczynilo, aby znouu pyszaly, bo ym tho z gory podano, aby syem wliekly, boszmy byli gruntownye thak postanowily wczora y na tho szye pysmo iednostayne zgodzily». Alie pan Droiowski nie przeciwil szie they mowie pana Fredrowey, y owsem czytal przedszie. Wszakosz grzedsie instabat pan Fredro, lamenthuyncz na to, do czego poslowie nie ktorzy, — nie wielye ych przylozyliszcie, yz nymyal nycz odmienyacz pan referendarz. Przeto referendarz — marszalek posselsky porwal szie z stolka y uchwycil za script u Droiowskiego w reku, alie Droiowsky nie chcial mu thego dopuszczic, aby zdrapal. Przetho yny poslowie, obrussyly szie o tho y aby bil czithan proszily, y przemogly tho, aby bil czythan; a gdy bil wysluchan, dali iudicium tho, yz lepszą arenge, warownieyszā napysal pan referendarz. Jz byl sextern nadarty, niegodzilo sie go podacz na gore: przetho zasz go przepysywano. A thak tego dnya nie bylo wieczey.

Die 25 Martii, bilo szwietho anunciationis Mariae. Vacabat ¹⁾).

Die 26 Martii ²⁾). Pan marszalek proponowal poslom, aby namawialy:

¹⁾ W piątek święto było, niebili posłowie. Ale panowie przedniejsi, okrom kasztelanów mniejszych, zeszlisię o godzinie dwudziestej, i tam byli w tajemnej radzie z krolewem. Co obrażało i posły, iż drugie kasztelanów od tego ekskludowano. Str. 117.

²⁾ W dzieńnik Działyńskiego pomieszczono сначала W sobotę po srodopostnej niedzieli zeszlę się panowie posłowie i czytali to pismo około unii i podali zgodnie panom radom. Proszęli zatem króla JMości o tły artykuł:

„Na Podlasie i Woliń przywileje aby im były dane“.

„Bielsk a Bransk, miasta Podlaskie, proszą, aby były przywileje ich approbowane, a koronie incorporowane pod pieczęcią koronną, a oni chcą jako wierni poddani WKMości i koronie przysięgę uczynić“.

„Żołnierze Litewscy, ci też do nas chodzą prosząc o

которые послы стали негодовать на него за это. Среди смяте́ния, бывшаго при этомъ, Станиславъ Дроіовскій сказалъ, что предисловіе, составленное г. референдаріемъ, лучше прежняго. При этомъ вскопчилъ г. Фредро и сказалъ: «нѣсколько умныхъ головъ устроили это, — для того, чтобы намъ снова писать эту привилегію; имъ сверху дано внушеніе, чтобы затягивали сеймъ. Вчера вѣдь мы сдѣлали дѣло основательно и всѣ согласились на него». Г. Дроіовскій не возставаъ противъ этихъ словъ, но продолжалъ себѣ вслухъ читать привилегію. Г. Фредро стоялъ на своемъ и кричалъ, что г. референдарій не долженъ быть ничего измѣнять. Къ нему присоединились нѣкоторые другіе послы, впрочемъ, немногіе. Референдарій, — посольскій маршалъ встопилъ съ своего мѣста и схватилъ рукопись привилегіи, которую держалъ въ рукахъ Дроіовскій, но тотъ не далъ ему разорвать ее. Другіе послы возстали противъ того, что маршалъ хотѣлъ изорвать рукопись; стали просить, чтобы Дроіовскій читалъ ее и добились, что онъ продолжалъ читать. Когда послы выслушали все, то заявили, что референдарій написалъ предисловіе лучше, надежнѣе прежняго; но такъ какъ тетрадь была надорвана, то нельзя было въ такомъ видѣ нести ее наверхъ. Поэтому стали ее вновь переписывать. Такъ въ тотъ день ничего больше не было.

25 Марта. Былъ праздникъ Благовѣщенія Дѣвы Маріи. Ничего не было ¹⁾).

26 Марта ²⁾). Маршалъ предложить посламъ разсуждать о слѣдующемъ:

¹⁾ Въ пятницу былъ праздникъ; послы не были въ засѣданіи; но старшіе сенаторы, т. е. кромѣ младшихъ кастеляновъ, собрались въ сенатъ въ двадцатомъ часу и имѣли съ королемъ тайное засѣданіе. Послы сердились, что изъ этого засѣданія исключили младшихъ кастеляновъ.

Въ субботу, послѣ сродопостнаго воскресенья, собрались послы, читали вышеупомянутую рукопись привилегіи на ушю, согласились представить ее сенаторамъ и представили. Затѣмъ просили короля о слѣдующемъ:

„Пусть король дастъ имъ привилегію на присоединеніе къ Польшѣ Подлясьи и Волини“.

„Города — Вѣльскъ и Бряньскъ просятъ утвердить ихъ привилегіи и присоединить ихъ къ королевству, а они, съ своей стороны, какъ вѣрные подданные, принесутъ присягу вашему величеству и королевству“.

„Военные люди, служившіе въ Литвѣ, приходятъ къ намъ

O warunku czwartej czeszczi.

Pruszwowie yz nie siedzą w radzie, any chcą: czo s thym czynycz?

Obrone w Podolyu aby namowieli, — Wołyniu y Podlasiu.

Jako krol iego mocz ma popieracz executią unionis, ze yuz mussy moczą popieracz wedlie przywileiu.

O pozwy recuperatorskie, o zatayone lyszty y o stacye, yako maia bycz sądzone ¹⁾?

Wojewocztwo Krakowskie przes iednego na the propozitią the odpowiedz dali: «iz my szyc

przyczynę ku WKMości, aby im zaplaco, a iż WKMość raczył posłom rozkazać, aby o tem radzili, tedy panowie posłowie tego poruczenia niemają, a też było na to pozwolono WKMości pięććroć sto tysięcy i pobor⁴.

„Okolo Podolskich żołnierzw, tedy aby z tych reszt poborow była zaplaco, in służba“.

„O Prusy, aby zasiadali z nami, proszą, abyś raczył na to wejrzeć“.

„O skończeniu sejmu przed wielkanocą proszą“.

„O metrykę i registra Podlaskie i Wołyńskie, aby były oddane do kancelaryi“.

„O pana Radomskiego“.

„O limitacyą, naznaczyć czas panom Podlasiom na ten sejm, a nie na sejm Litewski, jako była (było?)“.

Dana odpowiedź przez xiędzę podcanczlerzego: „JKMość za prozbami WMości listy na Podlasie jeden panom Podlasiom, a drugi do skarbu: chcecieli WMoście drugi mieć, tedy krol JMość każe trzeci napisać. Podaje też krol JMość artykuły WMościam na pismie, co się ma wpisać w Wołyński przywilej, a osobny trzeci przywilej, gdzie się przywraca koronie Wołyn i Podlasie“. J przeczytali ten script panowie posłowie, i zgodzili się nań wszyscy. Стр. 117—118. См. выше стр. 201—205.

¹⁾ Potym marszałek proponował posłom aby mówili o szafunku i warunku czwartej części. O obronie jakąby chcieli mieć. O pozwy recuperatorskie, co spozywano szlachę. Jedny pozwano że z dzierżaw nie dali czwartej części, drugie o jakieś stare ospy, trzecie ex bonis minoribus, czwarte o zatayone listy wieczne in bona regalia, piąte, że na ledającą sprawę chłopow pozwani są o swoje dziedziczne imiona. Стр. 118.

О храненіи четвертой части доходовъ съ коолевскихъ столовыхъ имѣній.

Что дѣлать съ Пруссакими, которые не засѣдаютъ на сеймѣ?

Обсудить мѣры къ защитѣ Подоліи, а также Волини и Подлѣсья.

Какъ король долженъ настаивать, чтобы унія осуществилась т. е. пужно разсуждать о томъ, что король долженъ употребить для этого военную силу.

Разсуждать о рекуператорскихъ похвахъ, объ утаенныхъ грамотахъ, о стаціяхъ, — какъ все это устроить ¹⁾?

Краковское воеводство чрезъ одного изъ своихъ пословъ дало такой отвѣтъ на это предложеніе:

и просить ходатайствовать предъ вашимъ величествомъ, чтобы вы уплатили имъ жалованье. Ваше величество приказали послать обсудить средства къ уплатѣ, но послы не имѣютъ на это полномочія; притомъ вашему величеству разрѣшено употребить на это сумму въ пятьсотъ тысячъ, а также сумму, оставшуюся отъ налога“.

„Изъ этихъ остатковъ нужно заплатить также Подольскимъ войнамъ“.

„Пруссакимъ должны засѣдать на сеймѣ, — послы просятъ ваше величество обратить вниманіе на это дѣло“.

„Просятъ окончить сеймъ къ Пасхѣ“.

Метрики и обывательскіе списки Подлѣсья и Волини должны быть переданы въ канцелярію“.

„Просятъ еще послы за кастеляна Радомскаго“.

„Просятъ разборъ судебныхъ дѣлъ жителей Подлѣсья назначить на этотъ сеймъ, а не на Литовскій, какъ было прежде“.

Король черезъ ксендза подканцлера далъ такой отвѣтъ: „по вашей просьбѣ его величество разошлетъ грамоты, назначенныя для Подлѣсья; одинъ экземпляръ король пошлетъ жителямъ Подлѣсья, другой правительству Подлѣсья. Если вы хотите тоже имѣть эту грамоту, то король прикажетъ написать третій экземпляръ ея. Его величество сообщитъ вамъ пункты, какіе нужно внести въ Волинскую привилегію и — особую третью привилегію, которою Волинь и Подлѣсье возвращаются королевству“. Послы прочитали привилегію и все согласились на нее.

¹⁾ Потомъ маршалъ предложилъ посламъ говорить о храненіи и расходованіи четвертой части доходовъ съ столовыхъ имѣній; о томъ, какую сумму желаютъ имѣть защиту государства; о рекуператорскихъ похвахъ, по которымъ пригнали сюда шляхту. Одни позваны за то, что не дали четвертой части доходовъ съ старости, другіе за какую то давнюю ссннуку, третьи за показаніе имѣній въ меньшемъ объемѣ, четвертые за утайку грамотъ на вѣчное владѣніе королевскими имѣніями, пятые позваны по дѣламъ ихъ собственныхъ имѣній, по обиднымъ, ничтожнымъ жалобамъ хлоповъ *).

^{*)} См. прилож. 52.

wniwecz nyewdamy, poki nie bedzie przywileju (przywilej?) unionis in contumaciam podany» ¹⁾).

Wojewocztwo Poznańskie przez starostę Radziowskiego: «they thakowey executiey tedy tho iesth pozytek, a nyma wietszego, iedno tha czwartha czescz, kthora sie uradzyla z dobr rzeczypospolitei, kthore naliezą do stolu krolia iego mosci, bo tho sie nam prozno chlubyecz, abysmy bili miely opysana obrone w prawiech naszich, abi bil pan nasz powynien bronzecz granyecz suo sumtu. Znaky sąz thego na przodkoch naszych, bo za krolia Zygmuntha do kielkadziessyath lyath dawaly pobor przodkowye naszy na obrone potoczna. Jednosmy kesz [kęs] statytu krolia Kazymyrza winaliezly, w kthorym thak opyssano: cum bona mensae nostrae regiae nedum pro mensa nostra, sed etiam pro tuitione regni ab initio ordinata sunt²⁾, — kthorym statutem the czwartą czescz tedysmy wykowaly na obrone pospolitą».

«Acz to bilo lyudziom czyesko, alye yednak wolyelychmy, ze ych kielkadziessiath narzekalo na szwe privati, a nyzly rzeczypopolita myala nyewolya, a zawzdy zlupienye myecz, y odzierzelyszmy tho, czego przodkowie naszy nygdy odzierzecz nie mogly u zadnego pana. Othoz, iesly they czwathy czesczy warunku dobrego nie uczynimy, thedy tha executia dyablu sie godzi y nigdy bich iey nie chezial; bo executia stala sie na dobre, a pozyteczne rzeczypospolitei y nygdyszmy nie rozumiely, aby tha executia sie myala thak rozbiezecz, yako sye rozbiezala y ku nyewoly szye ma, a zwlaszcza thymi pozwi; boszmy thym umyslem executią stanowily, aby bilo wszythkym dobrze, abysmy lyud-

¹⁾ Na to wotowali panowie poslowie. Wojewodstwo Cracowskie: niechcieli mówić o tem, ażyby się to namowilo, z wlaszcza ten przywilej Litewski i na Wołyn; kiedy to wydadzą, tedy o inszych rzeczach mówić będą Str. 119.

²⁾ См. прилож. 53.

«не хотимъ ни объ чемъ разсуждать, пока не будетъ дана контумаціонная привилегія на унию» ¹⁾).

Познанское воеводство через старосту Радзевскаго высказало слѣдующее: «самая большая польза экзекуціи заключается въ четвертой части доходовъ, которую мы постановили брать съ имѣній рѣчи-посполитой, принадлежащихъ къ столу его величества. Напрасно мы хвалимся, будто въ нашихъ законахъ постановлено касательно мѣръ къ защитѣ государства, что король долженъ защищать границы государства на свои средства. Что дѣло тутъ было иначе, на это мы находимъ доказательства въ прежнихъ временахъ: во время Сигизмунда наши предки въ теченіе нѣсколькихъ десятковъ лѣтъ платили подать на защиту государства. Мы могли найти лишь клочекъ статута Казимірова, въ которомъ сказано: такъ какъ всѣ наши королевскія столовыя имѣнія назначены сначала не только для нашего стола, но и на защиту королевства ²⁾). Изъ этого-то статута мы тогда и выковали постановленіе касательно четвертой части доходовъ съ столовыхъ королевскихъ имѣній на защиту королевства».

«Хотя это многимъ было очень тяжело; но мы лучше желали слышать сѣтованіе нѣсколькихъ десятковъ людей на ихъ положеніе, нежели допустить, чтобы наше отечество подвергалось порабощенію и опустошенію, и мы получили, наконецъ, то, чего наши предки не могли получить ни отъ одного короля. Такъ вотъ, если мы не обдумаемъ подлежащаго береженія этой четвертой части, то экзекуція ни къ чему не будетъ годиться, и я никогда бы не пожелалъ ея; потому что экзекуція установлена для пользы блага рѣчи-посполитой и мы никогда не думали, чтобы ее такъ разбирали, какъ это было, и чтобы она вела насъ къ порабощенію, особенно, черезъ эти позвы. Мы устанавливали экзекуцію для того, чтобы всѣмъ

¹⁾ Послы давали объ этомъ мнѣнія. Краковское воеводство не желало объ этомъ говорить, пока не будетъ кончено то, что уже обсуждено, въ особенности, пока не будутъ даны — Литовская привилегія и привилегія на присоединеніе Волыни; «когда дадутъ намъ ихъ, тогда будемъ разсуждать о другихъ дѣлахъ».

kow szwych nieczagneli thak barzo na thy pobory; a ieslyby wiecz potrzebowała rzeczpospolita — wyetszey obrony, nyzlyby wyniosła czwartha czescz, thedy sye sznadniey y pozytheczniey do they czwarthey czesczy mnieyszą rzeczą przylozycz. Przetosz, gdy tho iesth nawietszy pozythek they executiey — tha czwartha czescz: potrzeba o thym radzycz, aby warunek sie iey dobrze naradzil y posthanowyl».

Tak thedy rozumy hycz warunek dobry they czwarthey czesczy: «proszicz krolia iego mosczy, aby raczyl dacz Szendomirsky starosthwo na tho, aby tham byla odbyerana tha czwartha czescz, a nych yą odbierayą dwa z wielgy Polsky, a dwa z maley, ieden z rady, drugi z rycerstwa. Thamze tez panu podskarbiemu nychai oddaią trzi czesczy (пропункъ), aby sie znacziło tho, yz sie oieodpicha pana 'podskarbiego, yako urzednyka wielkiego korronego. Nye wátpyącz ya w thym, ze y pan podskarby nye bedzie przeciwwko themu. Gdy sie thez rzecz nowa winalyazla: aby nowa sprawa okolo niey byla. Jeslyby szlo o tho, aby sye czo myalo derogowacz urzedowi poskarbiego, nyetrzeba sye o tho bacz, bo swyeczy theraznieyszych poborow przyklad, ze ych pan podskarby nymyal w rękę, yedno saffarze, a wzdzy sie nie uycelo nych urzedowi jego».

«Czo sye thycze o obrony [o obrone], — gdy sie resta wyda czwathei czesczy, wydacie thez (reszta?) poborow, za dwie leczie sie thez wyda czwarta czescz: tham sie okaze summa, — wielye thego bedzie, wedlie kthorey sumi lyudzie za zold sye przymayą. O yny [inney] nie rozumym obronie, skądby myala bycz pothoczna, bo my poboru dacz nie roskazano. Jakobi unij myal popychacz krol iego moscz: ynak yusz nierozumym, iedno moczą wedlie przywileciu thego, do czego lyudzy trzeba, a lyudzie skąd by mieli bycz, thedy uradzicz pospolithe rusenye».

«Prussowie yz nie zasiedly, prossicz krolia iego mosczy y rad korronych, aby o thym radzily, czo daliey czynycz?»

«Pozwy recuperatorskie: prossicz krolia iego

было хорошо, чтобы намъ не такъ сильно отягощать податями нашихъ людшекъ и, если бы рѣчи посполитая потребовала большихъ средствъ на защиту, нежели сколько приносила бы четвертая часть, то чтобы удобнѣе и легче было дѣлать къ этой четвертой части небольшое дополнение. Поэтому, если самую большую пользу экзекуции составляетъ четвертая часть, то намъ нужно хорошо обдумать и установить береженіе ея».

Хорошее береженіе ея можно по его мнѣнію устроить такъ: «нужно просить короля, чтобы далъ для этого Сендомірское староство, чтобы тамъ была получаемая эта четвертая часть, а получали бы ее двое изъ великой Польши и двое изъ малой и притомъ одинъ изъ двохъ былъ бы изъ числа сенаторовъ, а другой изъ рыцарства. Тамъ же пусть уплачиваютъ три части доходовъ съ королевскихъ имѣній г. подскарбіо; это для того, чтобы не устраниять отъ этого дѣла такого важнаго сановника королевства. Дувѣренъ, что г. подскарбіи не будетъ противъ этого. Это дѣло новое: новымъ способомъ оно должно и производиться. Не нужно опасаться, что этимъ путемъ будетъ подорвана должность г. подскарбіа. Живой примѣръ подобнаго порядка дѣлъ — теперешній сборъ податей: г. подскарбіи не имѣлъ въ рукахъ этого сбора; его имѣли только казначей; однако этимъ не сдѣлано никакого подрыва должности подскарбіа».

«Что касается до защиты, то объ ней скажу слѣдующее: когда будетъ отданъ остатокъ четвертой части, остатокъ податей; когда будетъ отдана также четвертая часть за два года: тогда окажется, сколько будетъ всѣхъ денегъ и сколько на эту сумму можно будетъ нанять военныхъ людей. Какимъ другимъ способомъ можно было бы устроить обыкновенную защиту, не понимаю, потому что согласиться на новый налогъ мнѣ не приказано. Какимъ образомъ король долженъ настаивать на осуществленіи униі? Силою, согласно привилегіи. Другаго способа не вижу. Для этого нужно войско, а войско гдѣ взять? Нужно постановить — двинуть посполитое рушеніе».

«Пруссаки не засѣдаютъ на сеймѣ: нужно просить короля и сенаторовъ королевства, чтобы они обсудили, какъ послѣ этого поступить съ ними?»

«Касательно рекуператорскихъ позвовъ: про-

mosczi, aby wsytkie uczynil wolne the, kthore pozvano nyelusnye, przeczyw prawom, thak y o stacie» ¹⁾.

Woiewodzcztwo Sandomirskie przez iednego pana Zborowskiego: «niewdamy szie daley w nywecz, az przywilez bedzie, wsakosz o tym bedziem radzy mowycz, gdy czas bedzie. W thym szie yedno waszmoscziom opowiedamy, ze mi nyechczemy myecz nygdziey yndziei thei czwarthy czesczy, iedno w safunku u iego mosczi pana podskarbiego, bo nam thak bracza rosказaly; abowiem szye thu trzeba obawycz, aby szie urzedy w Polsce nie kazily».

«Pozwi aby szniecione recuperatorskie bily, iedno the aby zostaly, kthore pozywaję o czwathę czescz».

«O Prussy kroliowi iego mosczi mowicz, aby zasiedly» ²⁾.

Woiewodzcztwo Kaliskie przez pana Pothwowskiego, szedziego Kaliskiego: «narzekamy na czas, ze dlugo mieskamy, thak thez y na tho, ze szie syem wlicze: ano then czas szamy wliczemy, ze niechczemy mowicz o rzeczach potrzebnych; gdyz poky szie przywiley nie zgothuie, moglybismy rzeczy potrzebne namawycz. Panie Boze sie pozal, ktho nas thu tak wlicze y czas traczy!»

«Czo sie thycze warunku czwarthey czesczy: dobrzeby tak, jako pan starostha Radzieiowski

сить короля, чтобы освободилъ отъ нихъ всёхъ тѣхъ, которые призваны въ судъ несправедливо, противузаконно. Просить короля сдѣлать тоже касательно стаціи» ¹⁾.

Сендомірское воеводство высказало мнѣніе чрезъ одного только г. Зборовскаго, который сказалъ: «ни къ какимъ дѣламъ не нужно приступать, пока не будетъ дана привилегія на ушю; но когда будетъ дана эта привилегія и будетъ время, то охотно будемъ говорить объ этомъ; только заявляемъ вамъ, гг., что мы не желаемъ, чтобы четвертою частью распоряжался кто другой, кромѣ г. подскарбія. Такъ намъ приказали наши братья. Нужно опасаться, какъ-бы въ Польшѣ не были неспровергнуты должности».

«Просить, чтобы рекуператорские позы были уничтожены; пусть останутся только тѣ, которыми призываются въ судъ не заплатившіе четвертой части».

«Сказать королю, чтобы заставилъ Пруссакоевъ занять мѣста въ засѣданіи сейма» ²⁾.

Воеводство Калининское дало чрезъ Калининскаго судью, Потворовскаго, такое мнѣніе: «мы жалеемся, что долго здѣсь живемъ и что такъ долго тянется сеймъ; но вѣдь мы сами протягиваемъ время, отказываясь разсуждать о пужныхъ дѣлахъ. Пока привилегія на ушю будетъ приготовлена, мы могли бы обсудить много пужныхъ дѣлъ. Накажи Богъ того, кто такъ протягиваетъ дѣла и губить намъ время!»

«Что касается до береженія четвертой части, то конечно хорошо было бы сдѣлать такъ, какъ пред-

¹⁾ Wojewodstwo Poznańskie, — starosta Radziejowski: „o czwartą część prosić krola. Aby nam dał też Sandomirskie starostwo, ponieważ ta ziemia od początku na rzeczpospolitą prawie jest fundowana, a tam aby starsi, dwa z wielkiej, a dwa z malej Polski, rezydowali, a oni proventus odbierali, a na sejmie aby rzeczpospolitej liczbę czynili. O obronie z tej czwartej części i z reszt poborow ludzi przyjąć i posłać na granice, a wici wysłać i być pogotowiu. O pozwy co niedali quarty, niechaj dają“. Стр. 118.

²⁾ Wojewodstwo Sandomirskie: такъ какъ Krakowski, тѣмъ о сѣмъfundku czwartej części, aby podskarbi tem władną, a uwiązać go pocziwością etc., dla tego aby każdy urząd w swej władzy został. Стр. 118.

¹⁾ Воеводство Познанское, — староста Радзевскій: „просить у короля четвертой части: просить также чтобы король далъ намъ Сендомірское староство, потому что оно почти изначала учреждено для нуждъ рѣчи-посполитой, и чтобы тамъ жили старшіе (депутаты) двое изъ великой Польши и двое изъ малой, получали этотъ доходъ и давали въ немъ отчетъ на сеймѣ. Что касается до защиты, то нанять военныхъ людей на средства отъ этой четвертой части и на остатки отъ налоговъ и послать ихъ на границу; разослать тоже призывы на войну, чтобы всѣ были готовы. Касательно судебныхъ позвовъ: тѣ, которые не уплатили четвертой части, пусть уплачиваютъ“.

²⁾ Сендомірское воеводство подало то же мнѣніе, что и Краковское; только о береженіи денегъ отъ четвертой части заявило, что распоряжаться этимъ дѣломъ долженъ г. подскарбіи, котораго нужно обязать честью и пр., что всякая должностъ должна оставаться въ своей силѣ

podal, alie tho nasz niepothka, aby nam Sendomyrz dacz myano. A przetoż, yz tho thrudno do thego; przeto ya ynszego obyczayu nie rozumym, yeno then, yako bil tak dwye lieczcie, — w Piotrkowie, iedno dlya Boga prosze, abi yą czo rychliey oddawano, mali bicz czo sz ny, albo nye».

«Wniey (uniey?) yako podpiracz, dosycziem mowil o thym szyroce, yz mi sie nie podoba pospolite ruszenie, bo go nie potrzeba; wszakosz, gdzieby na czo ynszego pozwolily, nie bilbim od thego, — ya bim sie do wysytkiego slusnego dal przywieszcz».

«Czo sie tycze o pozwy the, aby znieszione byli: thedi prossicz, abi yem koniec byl. Abichmy wzdly the exekucią kiedi zawarli!»

«O obrone pothoczą: (z) czwarthy czesczy aby bila».

«O Prusy: wlozicz tho na krolia iego mosczy y na pany» ¹⁾.

Pan Bylinski s Kaliskiego woiewodczetwa: «nie wiem, czo nam po thym, — thak wielie tych konstituciy pyszacz; bo sie zadny nie dzieie dossycz. Woiewoda nie czyny powinności szwcy dossycz, thak thez y starosta, kupiecz; mytha przecie są; drą, lupią, a niczemu sie nie dzieie skutek» ²⁾.

¹⁾ Wojewodstwo Kaliskie, — Potworowski: „na to ludzie zdrygają, kiedy co nowego, a iż się czwarta część nowo uradziła, nie wstydzę się tego nic i nie będzie to przeciw prawu, kiedy ja o szafarzach tej czwartej części mówić będę, i potrzeba tego, aby rzeczpospolita sobie takowe szafarze obierała, iżeby tego zawsze była pewna, i konstytucya mię tego uczy, abym tu mówił o szafunku czwartej części, a ządkolwiek krol JMość prowenty swe ma, aby też rzeczypospolitej czwarta część była dawana. Miejsce składania jej: do Piotrkowa. Rezydować tam niepotrzeba, pan podskarbi aby przedsię o niej wiedział a do niego przysadzić, jako w Piotrkowie było na pierwszym przeszłym sejmie. Do skarbu zakazano mi jej dawać“. Стр. 119.

Дальше в дневникъ Дзялмшскаго пропускъ до слѣдующей цитаты.

²⁾ До этого мѣста пропускъ.

ложилъ староста Радѣвскій, но дѣло въ томъ, что этого не будетъ, — памъ не дадутъ Сендомира. Такъ какъ трудно ожидать, чтобы намъ дали Сендомиръ, то я не усматриваю другаго средства устроить дѣло, кромѣ того, къ которому мы обращались два года тому назадъ, т. е. деньги отъ четвертой части должны быть собираемы въ Петrkовѣ; но пусть, ради Бога, скорѣе отдадутъ эту четвертую часть, — принесетъ ли она намъ какую нибудь пользу или нѣтъ».

«Какъ добиваться упій? Объ этомъ я уже говорилъ довольно много: именно, что посполитое рушение мѣтъ не правится, потому что нѣтъ въ немъ надобности; впрочемъ, если вы гг. согласились на другую какую либо мѣру, то я не буду бы прочь отъ нея, — охотно согласусь на все дѣльное».

«Что касается до позвовъ, то нужно просить, чтобы они были уничтожены. Нужно же когда нибудь кончить эту экзекуцію!»

«Защита государства пусть устроится на средства отъ чертвертой части».

«Что касается до Пруссаковъ, то возложить это дѣло на короля и на сенаторовъ» ¹⁾.

Г. Калишскій изъ Калишскаго воеводства: «не понимаю, какая польза — сочинять столько конституцій: вѣдь ни одна изъ нихъ не исполняется. Воевода не исполняетъ своей обязанности, старосты тоже, куницы тоже; пошлины продолжаютъ существовать: дерутъ, грабятъ; ничто не приноситъ успѣха» ²⁾.

¹⁾ Калишское воеводство, г. Потворовскій: „люди обыкновенно пугаются, когда устанавливается что либо новое. Я не стыжусь, что четвертая часть вновь установлена, и не думаю, что послужу противъ закона, когда стану говорить о тѣхъ, которые расходуютъ четвертую часть: дѣйствительно нужно, чтобы рѣчь-посполитая избирала такихъ расходчиковъ и была увѣрена въ сохранности этихъ денегъ. Сама конституція даетъ мнѣ право говорить о распоряженіи четвертой частью. Откуда бы король ни получалъ свои средства, четвертая часть ихъ должна быть отдана рѣчи-посполитой. Мѣстомъ для храненія этихъ денегъ долженъ быть Петrkовъ. Жить тамъ кому либо для этого дѣла нѣтъ никакой надобности; пусть вѣдаетъ эти деньги г. подскарбій; къ нему въ помощь нужно избрать только нѣсколько челоувѣкъ, какъ это сдѣлано было въ Петrkовѣ, на прошедшемъ сеймѣ. Угладывать ее въ казну короля — мнѣ запрещено“.

Woiewodczstwo Sirackie: «nie czynic nycz, aze przywilej bedzie» ¹⁾).

Woiewodczstwo Leczickie, — pan Ponetowsky poczał mowicz, czesnik Leczicki ²⁾; a w thym przysly do poslow ich moszcz panowie rady koronne, — pan wojewoda Leczycki Sirakowski; pan Przyemsky, kastellan Lenczki; xyądz podkanczylrzy. Przyniesly script przywileiu unio-nis od krolia iego mosczy y od rad koron-nich, — then ktory bily podali poslowie; po-prawily go, a tho (w?) thym, yz nie chezeli miecz artikulow ynakszych, yedno the, kthore są w re-czessie Warszawskym y w deklaracye. Szluchali thego scriptu poslowie, — mowiąc o nim pro et contra; iednak sie zgodzili; wsakosz woje-wodczstwo Krakowskie nycheczialo mowicz nycz nań. Thak sie then dzien roszedl [rozszedł] ³⁾.

¹⁾ Woiewodstwo Sirackie, jako Cracowskie.

²⁾ Въ дневникѣ Дзяминскаго въ этомъ мѣстѣ и въ нижеслѣдующемъ соединено то, что про-пеходило въ этотъ день, съ тѣмъ, что происходило въ слѣдующій.

Woiewodstwo Leczickie: около четвертой части, jako i Potworowski. Około opatrzenia, jakoby Podlasie i Wo-łyń zadzierzeć i Litwę doma. Gdzieby ludzie mieli być wyprawieni dla przypędzenia do unii, tedyby czwarta część temu zdołała. Crp. 119.

³⁾ Przyszly zatym od krolia JMości do poslow pan wojewoda Leczicki, pan Leczki y xiądz podkanczylrzy. Z tym scriptem od poslow podanym, opowiedając co się w tym scripcie podoba krolowi JMości i radom koron-nym, a co nie.

Około złożenia i obwieszczenia deklaracyi krola, to przez rady koronne wymazano, a zgodziwszy się, napisali jako w recessie Warszawskim; zezwolili na to poslowie.

De successione, iż też się przestąpiło, chce krol JMość aby się też to wpisało, co krol JMość uczynił, ponie-waż w tym scripcie czynicie zmniką recessu i deklaracyi. Dokozyli tego, iż się już o opatszeniu mówiło.

Była rozmowa perfunctorie o tym artykule. Jedni przyzwolali, drudzy niechcieli. Panowie za się powiedzie-li, że krol JMość żadnej namniejszej rzeczy i słowa nie-chce odstąpić z recessu i deklaracyi Warszawskiej, by nie miało ze wszystkiego nic być, i opowiedział się z tem, i perswadowali panom posłom panowie rady, aby prze-ciwko temu nie mówili, ponieważ się ten script zgadza z recessem Warszawskim, czemeście WMoście na Litwę zawsze dojeżdżali.

O monecie, iż panowie poslowie napisali byli, aby ią

¹⁾ См. Прялож. 54.

Сѣрадзское воеводство: «ничего не дѣлать, пока не будетъ дана привилегія на унію» ¹⁾).

Воеводство Ленчицкое. Началъ было говорить г. Понентовскій, Ленчицкій чашникъ ²⁾; но въ то время пришли въ посламъ сенаторы королевства г. Сѣраковскій, воевода Ленчицкій, г. Приемскій, каштелянъ Ленчицкій и ксендзъ подканцлеръ. Они принесли отъ короля и сенаторовъ королевства рукопись привилегія на унію, — ту, кото-рую имъ представили послы. Сенаторы исправили ее слѣдующимъ образомъ: они не желали, чтобы въ ней были другіе какіе либо пункты, кромѣ тѣхъ, которые находятся въ recessѣ Варшав-скомъ и въ деклараціи. Послы слушали чтеніе этой привилегія, дѣлали замѣчанія и за и противъ, однако согласились принять ее; одно Краковское воеводство ничего не хотѣло говорить объ ней. Такъ прошелъ тотъ день ³⁾.

¹⁾ Воеводство Сѣрадзское держалось мнѣнія Краков-скаго воеводства.

²⁾ Въ дневникѣ Дзяминскаго въ этомъ мѣстѣ и въ нижеслѣдующемъ соединено то, что про-пеходило въ этотъ день, съ тѣмъ, что происходило въ слѣдующій.

Ленчицкое воеводство о четвертой части думало такъ, какъ г. Потворовскій. Говорили послы этого воеводства также о защитѣ, именно: какъ бы удержать дома (не под-нимать на войну) Подлесье, Волинь и Литву. Если бы нуж-но было принуждать къ уніи и собирать войско, то на это достаточно было бы четвертой части.

³⁾ Пришли потомъ въ посламъ отъ короля воевода Лен-чицкій, каштелянъ Ленчицкій и ксендзъ подканцлеръ съ рукописью, которую послы представляли сенаторамъ и королю, и рассказали, что въ ней правится королю и сена-торамъ и что нѣтъ.

Пунктъ касательно оповѣщенія объ избраніи короля и касательно созванія чинновъ для этого уничтоженъ; сена-торы согласились изложить его такъ, какъ онъ изло-женъ въ Варшавскомъ recessѣ. Послы согласились на это.

Пунктъ о наслѣдствѣ пропущенъ (послами) въ приви-легіи: король желаетъ, чтобы было изложено, что его ве-личество сдѣлалъ для королевства, потому что вы сами упоминаете о recessѣ и деклараціи *). Послы сказали, что объ обезпеченіи потомковъ короля была уже рѣчь.

Объ этомъ пунктѣ было говорено много. Одни послы соглашались внести его въ привилегію, другіе—нѣтъ. Сена-торы объявили, что король не уступитъ ни одного сло-ва изъ того, что написано въ Варшавскомъ recessѣ и де-клараціи, хотя бы даже изъ-за этого пришлось погубить все дѣло, что король прямо заявилъ это: поэтому сена-торы убѣждали пословъ не возражать противъ этого пунк-та привилегіи, потому что онъ согласенъ съ Варшавскимъ recessомъ, который вы сами, говорили сенаторы, выставля-ли всегда на видъ Литвѣ.

Касательно монеты: король и сенаторы не хотѣли со-

27 Martii. Vacabat. Niedziela.

28 Martii. Ziechaly sie panowie do rady. Poslowie thakze do szwey rady. Proponowal pan marszałek posselsky, aby pan Ponehtowski, czesznik Leczytzky, na kthorym vothum bilo stanelo w sobothie, aby na sobothnyą proposicią mowil, alie Krakowskie wojewodczthwo rzucilo szie, thak thysz y ynich po kawalczu woiewodczthw y z Ruskiego pan Droiowsky z panem Trojanem: «yzesmy sie nie zgodzily na tho pismo». Bilo o thym wielkie zamiesanie mie-dzy posly y dlugo mowy wasnywe y nieprzyia-zliwe. Az pothym do tego przyslo, aby szie wieczey nie burzily. Puscil marsalek per vota.

Wojewodczthwo Krakowskie; «zessmy sie nie zgodzily; chcemy go wydziecz».

Wojewodczthwo Poznanskic: «nie potrzeba go nam, bosmy sie zgodzily».

Wojewodczthwo Sendomirskie: «zesmy sie nie zgodzily; trzeba po nie poslacz».

Wojewodczthwo Kalyskie, — szendzya Kaly-sky: «Boze sie tego pozal, ze sie then czas wlicze bez potrzeby. Nam thego scriptu nie trzeba, bosmy sie nan zgodzily. O tho thym ieno ydzie, aby sie ieszcze dzien zwyokl [zwliokl]».

Wojewodczthwo Szyraczkic: «poslacz; nie zgo-dzilysmy sie wczora».

Wojewodczthwo Leczytzkie: «zgodzilysmy sie na script; nye trzeba go nam». Dolozył pan szendzya Leczytzky Dembowski: «yz komusz czegosz nie dostaie; przetho na witrwaną ydzye».

ex nunc wywołano, tedy krol i z pany niechcial na to po-zwolić, jeno że każe probierzom, aby wedle ważności była złożona. O tem była perfunctorie między posły rozmowa, okazując to, iż to szkoda wielka rzeczypospolitej, jesliże nie będzie wywołana, abo ją tak złożyć, żeby według naszego przywileju i tu w koronie i w Litwie nie była drożej bijana.

Około exequutii, za potrzebne się zda krolowi JMości mowić.

Przy tytule też zostawiono wielkie księstwo Litewskie. Str. 119—120.

27 Марта. Воскресенье. Ничего не было.

28 Марта. Сенаторы съѣхались въ сенатъ. По-сли тоже собрались въ свою палату. Посольскій маршалъ предложилъ чашнику Ленчицкому, По-ментовскому, на которомъ въ субботу остано-вилась очереди подавать мнѣніе, говорить о суббо-тнемъ предложеніи, по Краковское воеводство и часть пословъ изъ другихъ воеводствъ, между про-чимъ, изъ Русскаго воеводства г. Дроіовскій и г. Троянъ, возстали противъ этого. Они говорили: «мы не согласились на эту рукопись». По этому поводу поднялось большое волненіе между пос-лами и долго они бранились и ссорились между собою. Наконецъ, согласились непроизводить смя-тенія. Маршалъ предложилъ подавать мнѣнія.

Краковское воеводство дало такое мнѣніе: «мы не согласились на эту рукопись; пусть намъ да-дутъ ее».

Познанское воеводство: «не нужно намъ этой рукописи; мы уже на нее согласились».

Сендомірское воеводство: «мы не согласились на эту рукопись; нужно послать за ней».

Калишское воеводство, — судья Калишскій: «по-милуй Богъ, сколько мы теряемъ времени! Руко-пись эта намъ не нужна, потому что мы уже дали на нее свое согласіе. Тѣ, которые желаютъ ее, хлопочутъ только о томъ, чтобы еще пропалъ да-ромъ день».

Сѣрадзское воеводство: «послать за рукописью; мы на нее не согласились».

Ленчицкое воеводство: «мы дали согласіе на эту рукопись; не нужно намъ ея». Судья Ленчиц-кій, Дембовскій, прибавилъ: «здѣсь кому-то не до-стаетъ чего-то; дѣло идетъ къ тому, кто кого пер-еспиритъ».

гласиться на то, что написали послы, чтобы ее вдругъ изъять изъ обращенія; но король прикажетъ пробирни-камъ собирать ее по дѣйствительной ея стоимости. Объ этомъ тоже былъ шумный разговоръ; послы доказывали, что будетъ большой убытокъ рѣчиносполитой, если эти деньги не будутъ вдругъ изъять изъ обращенія, а будутъ собраны такъ, какъ желаетъ король; послы говорили, что по редакціи привилегій, сдѣланной ими, эта монета ни здѣсь въ королевствѣ, ни въ Литвѣ, не должна быть че-канена выше дѣйствительной стоимости.

Касательно экзекуціи: король полагаетъ, что въ приви-легіи нужно сказать объ ней.

Титулъ оставленъ Литовскому княжеству.

Wojewodztwo Kujawskie: «posłacz».

Ruskie, — Boreczki, jako Krakowskie wojewodztwo.

Szendzja Przemissky: «widze, ze nas pan Bog yawnie karze, ze na malich rzeczach niezgoda miedzy namy. A tho ydzie wsithko z niawiesci, a zlego mnymana [mniemanie] o ssobie, y przetho sie nie moze dobrze rzeczy popolithey sluzycz, yz ten wrzod panue miedzy namy — suspicia ieden o drugim. Niewiem, czemu sie waszmosczie zbranyaczye nie poslacz po tho pysmo, gdyz czlowieczy rozum pretisy iesth ku upadku, nyzli ku dobremu opatrzenyu rzeczy, — by thyz nietylko wojewodztwa kthore tego potrzebuya, alie szam yeden thowarzyns ktory potrzebował by tego, tedy by mu tho byla rzecz powynna, iesly sie mu nie przypatrzil, aby mu go dacz do rąk, aby wyedzial, s czym do braciey prziiedzie. Posliymysz po ni dlya zgody. Mozesie nalieszcz, ze sie przyda przilozycz czo pozytecznego, albo thyz uyacz czo skodlywego, bo lectio lecta placet; decies repetita placebit».

Pothim wsytkie wojewodztwa zwolyly poslacz, ieno kawalecz Mazowieczkiego: «nie slacz». Wszakoz conclusum od wsythkich: poslacz, y poslano.

Przysedl xiadz Borkowski [s] scriptem. Czytano go wsytek. Nalyazlo sie tho, yz potrzeba bilo niektorych rzeczy poprawycz, y poprawiono ¹⁾).

W thym gi ²⁾ czytanyu krol iego moszcz przislal, aby poslowie sly do krolia iego moszczi na gore. J sly na gore. Przisedssy, tho od krolia iego moszczi podano:

«Raczylyscie waszmosczie s thym w sobothe przyszcz do krolia iego moszczi, abi krol iego moszcz raczil czynycz executiā s Podlyassa y z Wolynya, ieszly nye uczynya powynnoszczi szwei doszcz: thedy krol iego moszcz ma tho na dobrey bacznosczy y czyny tho, czo powynien, alie ieszcze szye nieraczi skwapyacz: a za prziiida».

Куявское воеводство: «послать за рукописью».

Русское: Борецкий согласился с мнѣніем Краковского воеводства.

Перемишльскій судья: «Богъ явно караетъ насъ. Между нами несогласіе даже въ маловажныхъ дѣлахъ. Все это отъ ненависти и дурнаго мнѣнія другъ о другѣ. Потому мы и не можемъ хорошо служить рѣчипосполитой, что въ насъ — эта язва — подозрѣніе другъ противъ друга. Не понимаю, почему вы не соглашаетесь послать за этою рукописью? Разумъ человѣческій болѣе способенъ впадать въ заблужденіе, нежели хорошо устроить дѣла. Если бы не то, что дѣлныя воеводства, а одинъ изъ насъ потребовалъ этой рукописи, то и тогда мы обязаны были бы дать ему ее, — для того, чтобы онъ хорошо разсмотрѣлъ ее и зналъ, съ чѣмъ прійдетъ къ своимъ братьямъ. Поэтому ради согласія пошлемъ за этою рукописью; можетъ быть окажется, что въ ней нужно прибавить что либо полезное, или уничтожить что либо вредное. Урокъ однажды прочитанный правится, а повторенный въ десять разъ больше будетъ правиться».

Послѣ этого всѣ воеводства согласились послать за рукописью; только Мазовецкое воеводство говорило, что не нужно посылать; однако всѣ приговорили: послать за рукописью, и послали за ней.

Ксендзъ Борковскій пришелъ съ рукописью. Читали ее всю. Оказалось нужнымъ нѣкоторыя вещи исправить, и исправили ихъ.

Когда читали эту рукопись, вдругъ король прислалъ за послами. Пошли наверхъ. Тамъ отъ имени короля сказано посламъ слѣдующее:

«Въ прошедшую субботу вы гг. приходили къ его величеству съ просьбой подвергнуть экзекуціи представителей Подлѣся и Волыни, если они не принесутъ присяги: его величество слѣдитъ за этимъ дѣломъ и сдѣлаетъ, что нужно; но не нужно слишкомъ ужъ торопиться съ наказаніемъ; можетъ быть они еще прійдутъ».

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялинскаго краткое и неполное содержаніе этихъ преній изложено выше. См. стр. 230—231.

²⁾ gi — нѣтъ въ копін дневника, принадлежащей бібліотекѣ Генеральнаго штаба.

«Prosilyscie, aby panowie Pruszy zasiedli, aby tho do executii przywiescz: iego krolewska moscz z radami szwemi rozmawia, y panowie radi siedzą w radzie, alie krol iego moscz nie mogl medium naliescz, iakobi do thego prziescz, iakobi posly Pruskie przywiescz, abi zassedli. A tak y waszmosczie rozmawiayczie sie s radami ich moszcziami, yakoby do thego przyscz».

«Za miasti Podliaskiemy, aby poczwierdzic raczil yem prawa: ucziny tho iego krolewska moscz».

«Zaplata zolnierzom: nienayduie thego iego krolewska moscz u siebie, skądby zaplacył, alie raczzie waszmosczie sie o thim rozmowycz z ich moscz pany. Podolskym zolnyrzom z rest sie placycz bedzie».

«Metriką Wołyńską, Podlaską thedy iego krolewska moscz roskaze przywiescz».

«Prziwiley restitutionis iego krolewska moscz kazal waszmoscziom podacz».

«A yz radi koronne żądaly za tho krolia iego mosczy, abyście sie z ich moszcziami bez krolia iego mosczy wolniey rozmowily w rzeczach rzeczypospolitej potrzebnich, thedy krol iego moscz odchodziez raczy s rady, a waszmosczie thu yuz szie rozmawiayczie». Odszedł krol iego moscz ¹⁾.

Archiebyskup Gneznensis: «Panowie myly po-

¹⁾ W poniedziałek po białej niedzieli posłano po posły od krola JMości, a tam gdy przyszli, xiądz podczelczy:

„Prosilicie krola JMości w sobotę około Podlasian, także i Prusow, aby JKMoś powinności swej raczył dosyć uczynić, a tak krol JMoś nie rozumie którym sposobem by to miał uczynić, i jest to wola JKMości, aby WMoście z pany JMościami obyczaj należli, jakoby w tem postąpić, a krol JMoś wszystkiemu dosyć będzie raczył uczynić, na co się WMoście zwolicie“.

„O żołnierze Litewskie, aby zapłacono im, nienajduje krol JMoś w skarbie swym, czemu im miał zapłacić, ale radzcie WMoście o tem, jakoby im zapłacić“.

„Przywilej restitutionis Wołynia i Podlasia raczył krol JMoś podpisać, i kazal gi WMościam wydać“.

„Krol JMoś czasu użycza WMościam z pany radami namawiać około rzeczy potrzebnych“. Zatym krol JMoś poszedł do swego pokoja, wotowały panowie przy poslech. Str. 120.

«Вы просили, чтобы Пруссакки заняли мѣста на сеймѣ, — чтобы добиться отъ нихъ этого; его величество совѣтуется объ этомъ съ своими сенаторами, и прусскіе сенаторы уже засѣдаютъ въ сенатѣ, по касательно пословъ прусскихъ, его величество еще не придумалъ, какъ бы довести ихъ до того, чтобы засѣдали съ вами. Совѣтуйтесь и вы съ сенаторами, какъ бы ихъ привести къ этому».

«Что касается до того, чтобы утвердить права Подлѣскихъ городовъ, то его величество сдѣлаетъ это».

«Касательно уплаты военнымъ людямъ: его величество не знаетъ, откуда взять денегъ для этихъ платежей; поговорите вы объ этомъ съ гг. сенаторами. Подольскимъ военнымъ людямъ его величество будетъ платить изъ остаточныхъ денегъ».

«Метрику Подлѣскую и Волинскую его величество прикажетъ привести».

«Привилегію на возвращеніе Польшѣ Подлѣся и Волини его величество уже приказалъ передать вамъ».

«Такъ какъ гг. сенаторы заявили его величеству, что желаютъ переговорить съ вами о дѣлахъ рѣчипосполитой безъ короля, что безъ его величества вамъ свободнѣе будетъ говорить: то король удаляется изъ сената, а вы гг. тутъ говорите между собою». Король ушелъ ¹⁾.

Архієпископъ Гнѣзненскій говорилъ слѣдую-

¹⁾ Въ понедѣльникъ послѣ бѣлаго воскресенья (5 недѣли поста) король послалъ за послами. Когда они пришли къ нему, то ксендзъ подканцлеръ сказалъ имъ:

„Въ прошедшую субботу, вы гг. просили, чтобы король поступилъ съ Подлѣсянами, а также съ Прусаками такъ, какъ требуетъ его долгъ: его величество не знаетъ какимъ образомъ это сдѣлать. Его величество желаетъ, чтобы вы вмѣстѣ съ сенаторами обсудили, какъ это сдѣлать, и па что вы согласитесь, то его величество сдѣлаетъ“.

„Что касается до уплаты жалованья военнымъ людямъ, служившимъ въ Литвѣ, то его величество не имѣетъ на это въ своей кассѣ денегъ; обсудите вы гг. какъ бы заплатить имъ“.

„Привилегію на возвращеніе королевству Подлѣся и Волини его величество изволилъ уже подписать и приказалъ выдать ее вамъ“.

„Его величество даетъ вамъ время совѣщаться съ гг. сенаторами о дѣлахъ настоятельно нужныхъ“. Затѣмъ король ушелъ въ свою комнату, а сенаторы въ присутствіи пословъ подавали мнѣнія.

slowie! Jako sie wiele czassu wzielo, widzimi. Czass by yuz do czego dlya pana Boga! Wydziecie, ze krol iego moszcz chce popiracz [popierać] they uny [unii] y dosycz [z] siebie na ten czas iego krolewska moszcz uczynycz raczil. Nyemowie, aby yusz wszythko uczynyl y abich yuz za thym przywileiem rozumyal, ze tho unya: alie w thym wielie, yz odyechaly, doszycz uczynil, bo nam yuz dal przywilej wszythkich przywileiow nassich, yz the unyą approbuie y chce pod przisiegą przywiescz do skutku. Othoz potrzeba do thego dowyedzenia uny ludzi; potrzeba granycze — Podolie opatrzyecz; potrzeba Podlyasze opatrzyecz, a tho opatrzone bycz nie moze ynak, iedno lyudzmi, a na lyudzi pieniedzy potrzeba: a tak my yuz ydziem w brod. A takesmy namowili, aby bil dan podatek po grossy 20, tak yako thak rok. A iz thyz lyudzie styskuyą na the executia, thedyby wzdy potrzeba thego, aby sie tha executia moderowala y zeby sie zawarla tha executia, bo bacze, ze tha executia rzeczom potrzebnym zawadza. A thak raczee waszmosczie o thym mowicz»¹⁾.

¹⁾ Xiądz arcybiskup: „raczyliście WMoście krola JMości prosić, aby krol JMość raczył uczynić do Wielkiej nocy po sejmie, tedy panowie zgadzając się z WMościami, (:) zdasie im, aby się tem przedzej odprawował, (:) zgodziliśmy się na to, abyśmy się z WMościami zniesli, i dalsie krol JMość rozumieć, że już nie mógł nic więcej uczynić ani może, jedno to, co uczynił, i już też wicie, żeśmy wszyscy i z tego koła swego i z koła WMości dziękowali krolowi JMości, podobnoć musiało być zac, a iż widzimy, że nam krol JMość wrócił Podlasie i Wołyn, trzeba żebyśmy to już widzieli, że są z nami jednemi ludzmi, aby już z nami zasiadali. Wiemy czego potrzeba, aby już, koby się temu przeciwil, że mamy przeciwko takowemu powstać. A do tego czego trzeba? Ludzi (:) a ludzi! („) Skąd (?) jeno trzeba pieniedzy, a krol JMość powiada, że w skarbie nie-masz nic“.

„Co się tycze reszt czwartej części, pięćkroć sto tysięcy, i to się pokazuje, co tego jest, a gdzie się obróciło; ale iż to nam niestarczy, trzeba się nam wszystkim o to przyczynić, a inszym obyczajem niewidzę, jeno tak jakośmy się zmówili, z tem ogrodzeniem, bądźli tego potrzeba, bo krol JMość może tego dochodzić i laską swą i grozą. A wszakoż będziec nam przedsię podatku potrzeba, (:) aza go niemamy na co obrócić, (?) na wyzwolenie tych imion w pięćkroć sto tysięcy złotych, (?) azaśmy się niepoważnili i z Prusy i z miasty? Co wiedzieć, co bę-

дзе: «Любезные гг. послы! Веѣ мы видимъ, какъ много потеряно времени. Пора бы уже за что либо взяться. Ради Бога возьмемся! Вы видите, что король желаетъ добиться уніи и до настоящего времени онъ довольно уже сдѣлалъ. Не говорю, что король все сдѣлалъ, и что, получивъ эту привилегію, мы уже будемъ имѣть унію; но все-таки нужно сказать, что король много сдѣлалъ послѣ того, какъ Литовцы уѣхали съ сейма. Онъ далъ намъ привилегію на всѣ наши привилегіи—привилегію, въ которой утверждаетъ унію и увѣряетъ клятвою, что желаетъ осуществить ее. Такъ вотъ, для осуществленія этой уніи нужны войска; нужно обезопасить Подольскую границу, нужно оградить безопасностію Подлѣсье. Доставить эту безопасность иначе нельзя, какъ послать туда войско, а для войска нужны деньги. И такъ, мы приходимъ прямо къ броду (къ нашей дѣли). Мы постановили, что нужно дать по 20 грошей (съ лана), какъ было годъ тому назадъ; а такъ какъ многіе жалуются на экзекуцію, то нужно ее смягчить и приостановить, потому что она, по моему мнѣнію, служитъ помѣхой многимъ нужнымъ дѣламъ. И такъ, обсуждайте это, господа»¹⁾.

¹⁾ Ксендзъ архіепископъ сказалъ: „вы гг. просили короля, чтобы кончилъ сеймъ къ Пасхѣ. Гг. сенаторы согласны съ вами въ этомъ случаѣ, но полагаютъ, что тѣмъ скорѣе нужно вести дѣла сейма. Въ этихъ видахъ мы и согласились сойтись съ вами въ одно засѣданіе. Король далъ понять, что не можетъ сдѣлать больше того, что уже сдѣлалъ. Вы знаете, что мы уже благодарили короля за это; вы, гг. тоже благодарили его и, надобно полагать, было за что благодарить. Король возвратилъ намъ Подлѣсье и Волины. Намъ нужно убѣдиться, что представители этихъ земель съ нами дѣйствительно члены одного государства, т. е. нужно, чтобы они вѣстѣ съ нами засѣдали на сеймѣ. Извѣстно, что нужно для того, чтобы мы могли возстать противъ тѣхъ, которые бы этому противились. Для этого нужно войско! А войско откуда взять? Войско будетъ, были бы деньги, но король говоритъ, что въ казнѣ нѣтъ ничего“.

„Что касается четвертой части, пяти сотъ тысячъ, то будетъ показано, сколько есть этихъ денегъ и сколько на что употреблено; но такъ какъ этихъ денегъ не достаточно, то нужно, чтобы всѣ мы участвовали въ пополненіи ихъ. Я не вижу, какъ бы это сдѣлать иначе, помимо того способа (налога), какой мы согласились употребить, съ такою, впрочемъ, оговоркою: если понадобятся деньги, потому что король можетъ добиться уніи и лаской и грозой. Впрочемъ, деньги этого налога понадобятся намъ и на другія дѣла. Развѣ не на что употребить

Episcopus Cracoviensis: «Panowie mili posłowie! Jakosmy sie theraz znowily, abysmisyc zeszly, thak thez waszmoscziom opowiedamj, yz u nas, dalibog, iesth affect ku dobremu rzeczpospolitej, yako u (u?) waszmoscziow. A jakosmy sie zyechaly dlya uny [unii], tak nie tylko dlya uny, alye thysz dlya dobrego rzeczpospolitei. Dobra iesth unya, bo przodkowie naszy pynnie u panow szwich szie icy domagaly, alie yz unya niedosla y nyma bicz rząd rzeczpospolitei, bo bez uny byla Polska y bedzie, daibog, alye bez obrony y sprawiedliwosczy bicz nie moze. A thysz iego krolewska moszcz doszytz [z] siebie uczynil okolo uny. Niemowie, aby yuz uną uczynyl; yednak znak pewny uczynil, ze bedzie musyala bycz, ieslyze krol iego moszcz y my samy do thego chetny bedziemy. Y nakonyecz muszytz sie tho zeznacz, — przodek zaden iego krolewskiej mos-

dzę myśleć, a zwłaszcza iż niechęć temu dosyć uczynić, co się postanowiło! Granice trzeba nam opatrzyć, a zasz o tem mówimy, jako na nas ludzi nawodzone? Krol JMóść bedzieli się chciał ztąd ruszyć, zaś nie trzeba opatrzyć tego, iżeby się sam niewymykał? A iż o pieniądze trudno, potrzeba o tem mówić, aby co naprędzej były. A kiedyby krol JMóść nabył do tego czasu ażby podatek się wybrał, albo też za poddane sami założyć».

„A dla tego, iż ludzie narzekają, iż poddane ponieśli temi pobory, jeszcze ktemu, że executia ludzi bardzo dolega, jeszcze powiadają, iż nad konstitucją ostrzej ją wyciągają. (:) Też trzeba opatrzyć i o tem mówić, jakoby była moderacja jaka, i o tem ludzie mówili, aby zaś wrocić do kołowrota, i zdasię, aby już o tem mówić, o tej moderacyi, boć moderacyi niemoże inaczej nazwać, jeno legum moderatia».

„O tem też trzeba mówić co kogo dolega, co ludzi sprozywano, o stacje, o zatajone listy, iżby o tem miała być pierwiej rzecz na sejmie, co by kogo dolegało. Może też alio modo być rozmiana moderatia, ale nie legum — żeby to zas zkąd inąd wziąć, może się o tem mówić, i potrzeba tego».

„Zatem rozumiem temu, iż prędzej będzie po sejmie niżli się ludzie nadzieją, acz nie mogę rzec, aby mogło być do Wielkiejnocy, aleby podobno było prędzej, będzemyli o tem mówić». Стр. 120—121.

Епископъ Краковскій: «Любезные гг. послы! Мы согласились собраться съ вами въ одно засѣданіе. Пользуясь этимъ, чтобы заявить вамъ, что мы, ей-ей, желаемъ всякаго блага рѣчиносполитой не менѣе васъ, гг. Мы сѣхались сюда для заключенія уніи; но сѣхались еще болѣе для того, чтобы устроить благо рѣчиносполитой. Унія, конечно, благо для рѣчиносполитой, потому что предки наши усердно допрашивались ея у своихъ государей; но неужели потому, что унія не состоялась, въ рѣчиносполитой долженъ быть пеладъ? Польша существовала безъ уніи и, безъ сомнѣнія, можетъ существовать и впредь, но безъ, зашиты и правосудія существовать не можетъ. Король уже довольно сдѣлалъ для уніи. Не скажу, чтобы король уже устроилъ унію, но онъ уже принялъ такую мѣру, что унія должна состояться, если только король и мы сами будемъ желать этого. Наконецъ, нельзя не сказать, что ни одинъ пре-

ихъ? А на выкупъ нѣмѣй, заложённыхъ въ пяти стахъ тысячахъ злотыхъ? А развѣ мы не поссорились съ Прусаками, съ городами? Кто знаетъ, что они задумаютъ, особенно послѣ того, какъ не захотѣли исполнить того, что было постановлено на сеймѣ? Границы намъ нужно обезопасить, а развѣ мы говоримъ о томъ, какъ на насъ наводили враговъ? Если король пожелаетъ отсюда двинуться, то развѣ не нужно принять мѣры, чтобы онъ ѣхалъ не одинъ? А такъ какъ трудно намъ добыть денегъ, то нужно поговорить, какъ бы поскорѣе достать ихъ. Хорошо было бы, если бы король досталъ ихъ раньше того времени, когда соберутъ подать, или если бы мы впередъ внесли ихъ за нашихъ крѣпостныхъ».

„Многіе жалуются, что изнурили крѣпостныхъ палочками, что экзекucia сильно тяготеетъ ихъ, наконецъ, что ее выбираютъ строже, чѣмъ требуетъ конституція: нужно поэтому говорить, какъ бы смягчить экзекucia. Говорятъ, что для этого нужно возвратиться къ главному ричагу, — къ смягченію закона объ экзекucia. Въ самомъ дѣлѣ, нужно бы говорить объ этомъ, потому что иначе и невозможно смягчить экзекucia».

„Нужно также говорить о притѣсненіяхъ, — о томъ, что насозывали сюда людей по дѣламъ о стаціяхъ, объ утаенныхъ грамотахъ; нужно, чтобы объ этихъ притѣсненіяхъ была рѣчь на сеймѣ. Моветъ быть можно и иначе понимать смягченіе экзекucia, — не какъ смягченіе самого закона о ней, а такъ, чтобы взять деньги изъ другихъ источниковъ. Объ этомъ можно говорить и пужно бы».

„Мнѣ кажется, что сеймъ могъ бы кончиться скорѣе, чѣмъ думаютъ, хотя не могу сказать, чтобы онъ могъ кончиться раньше Пасхи. Вѣрно то, что онъ кончится скорѣе, если мы будемъ разсуждать обо всѣхъ вышеказанныхъ дѣлахъ».

czy tego nye uczynyl, czo uczynil iego krolewska moszcz nam; bo raczil wroczyć Podlyasse y Wolyn, czego szie przodkowye naszy pylnie upomynaly u panow swich, a nye mogly any uproszyć. Ba, wiere y wi gnyewacz daly [y wy gniewać dalej]! Jego krolewska moszcz z nysczego szie nyewymawya y iesth pewien, ze, dabilog, doydzie, yedno thrzeba o thym radzycz, abysmy tego dowiedly».

«А так, ylie do they sprawy obrony potrzeba, granycze Podolskie opatrzyć trzeba; potrzeba — zdrowie iego krolewskiej moszczi, gdy do Lithwy poyedzie, potrzeba — y Podlyasse; a tho bycz niemoze opatrzone, iedno lyudzmy, a lyudzie niemoga bycz bez pienyedzy; a gdzieby pienyadze wzyacz, nyerozumyem, — iedno pobor dacz na tho, który nierichlo bedzie. Przetho trzeba pieniedzy nabicz».

«Executią aczesmy zaczely, nie tho iesth executia — Alexandrow statut, alie wieczey potrzeba ynnich rzeczy, bo bez tego sthacz mogla rzeczpospolita, a bez drngich rzeczy niemozła: potrzeba thedy moderacy. Equitate sunt omnia facienda. Aby bilo tho prethko, thedy ich moszczie rady the mayą spyssaną gothową, nye wdayacz sie w dlugie tractati, y tedi wszystkie executią zamknącz chcza, bo tho wadzy do sprawiedlywoszczy y do wszelkich rzeczy; a potym radzycz o panie, gdzie sie ma obroczicz y jako ma iechacz. Uchoway panie Boze, bo na thym summa rey naliezi, na zdrowyu yego».

«А так nyebacze, iedno zamknącz the executią potrzeba. А yz mussym tho na chlopka zwalycz, dobrym summieniem chwalycz tego nyemoge, aby tho bylo dobrze; wsakosz yuz mussy thak bycz, a pobor, yako lony» ¹⁾.

¹⁾ Xiądz biskup Cracowski: „na tośmy tu zasiedli z WMościami, abyśmy o tem się dowiedzieli, jeśli się we wszystkim z WMościami zgadzali. Unia. Jesliby in toto effectum niewzięła; więcbyśmy nie mieli o sobie radzić, boć bez unii byłibyśmy długo, a bez obrony niemożem być, a to nam przedsię krol JMość czyni, czego żaden

domъ короля не сдѣлать того, что сдѣлать намъ его величество. Король возвратилъ намъ Подлѣсье и Волынь, о чемъ предки наши сильно просили своихъ государей, но не могли упросить. Полно вамъ, гг., сердиться! Его величество ни отъ чего не отказывается и увѣренъ, что унія, дасть Богъ, состоится; только намъ нужно совѣщаться, какъ бы довести се до конца».

«И такъ, что касается защиты государства, то нужны для этого слѣдующія мѣры: нужно защитить Подольскія границы; нужно принять мѣры къ безопасности короля, когда онъ поѣдетъ въ Литву; нужно наконецъ защитить Подлѣсье. Все это можно сдѣлать не иначе, какъ имѣя войско, но войска пельзя имѣть безъ денегъ, — а гдѣ взять денегъ? Другаго источника не вижу, какъ подать, которую однако не скоро можно собрать. Поэтому нужно какъ либо иначе достать денегъ».

«Мы начали дѣлать экзекуцію; но экзекуція заключается не только въ томъ одномъ, что говорить станутъ Александровъ. Для этого нужно кое-что большее. Безъ экзекуціи рѣчьпосполитая могла существовать, а безъ тѣхъ другихъ вещей (о которыхъ говорю) не могла. Смягчить экзекуцію нужно. Все нужно дѣлать справедливо. Чтобы поскорѣе устроить это дѣло, сенаторы, не вдаваясь въ длинные переговоры, составили просектъ этого смягченія, и онъ уже готовъ. Сенаторы хотятъ совсѣмъ приостановить экзекуцію, потому что она нарушаетъ справедливость и мѣшаетъ всѣмъ дѣламъ. Затѣмъ нужно совѣщаться, куда и какъ поѣдетъ король. Сохрани Богъ, если онъ подвергнется какой-либо опасности; отъ жизни его многое зависить».

«И такъ, экзекуцію нужно приостановить. Намъ приходится такимъ образомъ свалить всю тяжесть налога на нашего мужичка. Но совѣсти не могу сказать, чтобы это было хорошо; но что дѣлать? Это неизбежно! Налогъ пусть будетъ такой, какъ въ прошломъ году» ¹⁾.

¹⁾ Епископъ Краковскій: „мы затѣмъ составили закладаніе вмѣстѣ съ вами гг., чтобы узнать, во всемъ ли мы согласны съ вами. Если бы унія совсѣмъ не состоялась, то неужели намъ не нужно было бы разсуждать о своихъ дѣлахъ? Безъ унии мы могли бы долго существовать, а существовать безъ защиты государства не можемъ. При-

Episcopus Cuiaviensis: «ogładaycie sie na swe pothomky. Jesly niezaplicieczcie warkocza they executiey y thy uny, zlie bedzie! Jeslybyscie waszmosczie rozumieli, yz krol iego moscz swich rzeczy dowyodsy, yz unych zanyecha, nyewierzczie themu: a tho czyny, a tho chce, a tho zyemie wielkie przywrocil [prziszroził y drugie przywyedzye, czego zaden przodek iego krolewskiej mosczy nye uczynyl, y owszem sie zbranyaly tego, czo on uczynyl: czemusz daliey niepostepuyecie, do unych rzeczy, y dlugos thego bedzie ')?»

Episcopus Ploczensis: «ja waszmoscziow dlugo

krol nigdy nie czynił, oto nam Podlasie wrócił i ofiaruję się do końca, cokolwiek mu pro finali radzić będziem, ze nam chce do wszystkiego pomagać. O to za się co przywrócił, tedy prosi krol JMość, abyśmy o tem radzili, jakobyśmy je zadzierzeli, a czem, jeno poborem».

„Co sejmy zatrudnia, trzeba o tem mówić, a co się na on czas opuściło, trzeba o tem mówić, a to o moderacyi tego Aleksandrowego przywileju, i mając to podobno panowie in scriptis, acz o tem niechęć mówić, jeśli in genere czyli in specie, mając to podobno panowie».

„O spozywanie ludzi a zawieszenie od sejmku do sejmku periculosissimum, boć musimy listy insze ukazować».

„Co się obrony dotyczy, nowego nic niechęć stawić, aleć nam przyjdzie na chłopka to zwalić, jako było tak dwie lécie, po dwudziestu groszu». Стр. 121—122.

‘) Xiądz biskup Kujawski upominał: „abyśmy nie byli między wszystkimi narody rozumieni za nasprośniej-sze ludzi. Nie ratowaliśmy nigdy nikogo, opinii nie używamy — znieśmy je z (u?) siebie, a dowiedzmy się, co się wzdzy dzieje w tem. Cokolwiek krol JMość mógł, a we władzy swej miał, to uczynił, czego mamy być wdzięczni. O sejmy iżby nie miały być jeno spelné, krol niezłoży, jeno spolne, a Moskiewski zwojuje Litwę, potem się będzie-my uniować kiedy niebędzie z kim».

„Executią zawiązać, jeśli by w kim była opinia, ugodniwszy swe, a potem wszystkim rzeczom dać pokój».

Епископъ Кувяскій: «имѣйте гг. въ виду своихъ потомковъ. Дурно будетъ, если вы не повѣщаете экзекуціи и уни теперь же. Если вы гг. думаете, что король, исполнивъ то, что отъ него зависѣло, оставитъ безъ вниманія другія дѣла, то перестаньте такъ думать. Мы ясно видимъ, что король занимается дѣлами и желаетъ заниматься: онъ присоединилъ къ королевству большую землю; присоединить и другія; онъ сдѣлалъ то, чего не желалъ дѣлать ни одинъ изъ его предковъ, чему, напротивъ, его предки противились: почему же вы гг. не идете дальше въ сеймовыхъ обсужденіяхъ, почему не переходите къ обсужденію другихъ дѣлъ. Долго ли это будетъ?» ‘)

Епископъ Плоцкій: «я, гг., не буду васъ долго

томъ, король дѣлаетъ намъ то, чего никогда не дѣлалъ ни одинъ король. Онъ возвратилъ намъ Подласіе и обѣщаетъ помогать намъ во всемъ, что мы окончательно постановимъ и посоветуемъ ему. Отъ насъ король требуетъ слѣдующаго: онъ возвратилъ намъ эту вышесказанную область и проситъ насъ обсудить, какъ удержать ее; а какъ удержать? Не иначе, какъ прибѣгнуть къ налогу».

„Нужно разсуждать о томъ, что затрудняетъ сеймъ и что прежде упущено изъ виду, именно: нужно говорить о смягченіи Александровой привилегіи касательно экзекуціи; гг. сенаторы, кажется, уже составили эти исправленія, но не хочу говорить, какія это исправленія, — вообще или въ частности; скажу одно, что эти исправленія готовы».

„То, что созываютъ много людей въ судъ и откладываютъ ихъ дѣла отъ сейма до сейма, — опаснѣйшая вещь, потому что мы тогда должны указывать на разныя грамоты» *).

„Что касается до средствъ на защиту, то не хочу постановлять ничего новаго; придется намъ снискать эту тяжесть на мужичка, какъ было два года тому назадъ, — по 20 грошей».

‘) Епископъ Кувяскій убѣждалъ поступать такъ, чтобы „насъ, говорилъ онъ, не считали всѣ народы самыми негодными людьми. Никогда нѣкого мы не спасали отъ бѣды; объ насъ добраго мнѣнія нѣтъ. Соберемъ все въ одно и разсмотримъ, что выходитъ. Его величество сдѣлалъ все, что могъ, что было въ его власти; за это мы должны быть благодарны ему. Что касается до того, чтобы не было особыхъ сеймовъ, а были бы общіе только сеймы: то положимъ, что его величество дѣйствительно будетъ созывать только общіе сеймы, но пока это будетъ, Московскій (князь) завоеуетъ Литву, и мы будемъ заключать унию тогда, когда не съ кѣмъ будетъ заключать ее».

„Экзекуцію приостановить. Если есть основаніе думать, что тотъ или другой владѣетъ достояніемъ государства, то взять его у нихъ, а затѣмъ бросить всѣ взысканія по этимъ дѣламъ» **).

‘) См. прилож. 55. **) Мѣсто это совершенно темное. Точный переводъ неизвестенъ.

bawycz nychczę, bo ych moszczie dosicz przemowy przedemną uczynily. W długich mowach szye niekocham. Czo sie tytze okolo uny: a tho iego krolewska moszcz, ylie mogli, na then czas dosycz uczynyl, alie yeszcze trzeba, aby wszystko bylo, a ktho niechczę, aby musyal, a do tego trzeba pomoczy, abysmy sie szamy pothym nyewymawyal. O executiā niewątpie, ze krol iego moszcz sie do tego przilozy, iedno przychodzmy, czo rychliey, do koncza. Wssak tho vulgare proverbium u czudzoziemczow, yz Poloni comitali morbo laborant. Dosycz by tho pyanym lyudziom sprawowacz tak, yako my dlugo sprawuiemy, a nie obacznie. Jam Polak, mam braczyā, ktorich doliega executia, alie wolę, aby konyecz bil. Zmyluny sie samy nad szobā y nad korronā Polskā!» ¹⁾

Xiādz Chelmski in eadem sententia ²⁾.

Palatinus Sandomiriensis: «bysmi tho mogli miedzy ssoba postanowicz, abi zgoda mila y swieta bila: bila by to pocziesna; alie iz iei

„Sejmy się nie popisujemy, boć co sejm to gorszy, a z utratą i z posmiechem wszystkich“.

Exagerował, iż „o obronie dawno mówić niechcieliście, jeśli są rigores jakie, tedy o tem mówić“. Стр. 122.

¹⁾ Xiādz biskup Ploczki. Narzekał na długie sejmy, „iż się sami ubożymy“, a co rychlej perswadował, aby się koniec uczynił. O unii i executii tedy powiada, że „król JMość dosyć uczynił, a czego niedostawa, tedy compelle intrare: co niemoże być bez podatku, bez ludzi, a wszyscy abyśmy się do tego przyczynili. Powinna rzecz, aby każdy miał swoje, a patrimonium rzeczypospolitej aby było spełna, ale iż to niemoże być bez obrazu, bo gdzie zasły frymarki, działy etc., a koniec już jaki uczynić. O moderacyi nie nie wątpię, iż się krol JMość do tego przychilić będzie raczył, gdy się o to WMoście spólnie do krola JMości przyczynicie“. Стр. 122.

²⁾ Xiādz biskup Chelmski: na moderację executyi a na podatek zezwalał.

Затѣмъ слѣдуетъ мнѣніе, котораго въ нашемъ Pan Cracowski; „niestawa reszt“; на podatek i na moderację zezwalał. Стр. 122.

запимать, потому что говорившіе передо мною, довольно много уже говорили. Я не любитель длинныхъ рѣчей. Что касается униі, то король сдѣлалъ, что могъ; но пужно еще довершить унию такъ, чтобы ее долженъ былъ принять всякій, кто не пожелаетъ принять добровольно. Мы должны помогать королю сдѣлать это, но помогать такъ, чтобы потомъ не отказываться отъ помощи. Касательно экзекуціи несомнѣваюсь, что король постарается смягчить ее, но намъ теперь пужно скорѣе оканчивать дѣла. У иностранцевъ сдѣлалось ходящею пословицею выраженіе, что Поляки страдаютъ сеймовою болѣзнію. Только пьянымъ людямъ свойственно такъ долго и неразумно дѣлать дѣла, какъ дѣлаемъ мы. Я самъ Полякъ, и есть у меня братья, которыхъ тяготитъ экзекуція, но я готовъ на нее согласиться, лишь бы былъ конецъ дѣлу. Сжальтесь, гг., сами надъ собою и надъ Польскимъ королевствомъ» ¹⁾.

Епископъ Холмскій далъ то же мнѣніе ²⁾.

Сендомірскій воевода: «очень было бы приятно, если бы мы могли установить между нами дорожное и святое согласіе. Потому и нельзя постано-

„Сеймаши намъ нечего хвастаться, потому что, что ни сеймъ, то хуже; выходить одни убытки и всеобщее посмѣяніе“.

Много онъ говорилъ о томъ, что „вы, говорилъ онъ, посламы, давно уже нехотите говорить оащитѣ. Если есть какія либо жесткости (при взиманіи четвертой части), то пужно говорить (о смягченіи ихъ)“.

¹⁾ Епископъ Плоцкій жаловался, что сеймъ тянется долго: „мы сами себя, говорилъ онъ, приводимъ въ бѣдность“, и совѣтовалъ, какъ можно скорѣе, оканчивать дѣла. Касательно униі и экзекуціи говорилъ, „что король довольно сдѣлалъ, а чего не достаетъ для униі, въ томъ нужно послѣдовать совѣту: *попуди онити*. „Этого нельзя достигнуть безъ войска, безъ налога, въ чемъ всѣ мы должны принять участіе. Дѣло важное, чтобы каждый владѣлъ своимъ, но и достояніе рѣчиносполитой должно быть цѣлымъ, но такъ какъ этого достоянія нельзя возстановить безъ обиды частныхъ людей, особенно тамъ, гдѣ имѣютъ мѣсто фримарки казенныхъ имѣній, раздѣлы и проч. то нужно какъ нибудь положить конецъ всему этому. Я не сомнѣваюсь, что король согласится на смягченіе экзекуціи, если вы, гг., всѣ будете объ этомъ просить его“.

²⁾ Епископъ Холмскій соглашался на смягченіе экзекуціи и на налогъ.

дневникъ пѣтъ.

Краковскій каштелянъ: „остатковъ не достанетъ на защиту государства“; соглашался на смягченіе экзекуціи и на налогъ.

niemas, przeto sie nicz dobrego postanowicz niemoze. A niezgode miedzi nami czo rodzi, iedno zle rozumienie iednego o drugim, ze w Polsce nycz nieczynią, drudzi, iedno suspicią [suspicye]. Nie wiem, ktori stan za dobrego miecz miedzy ssobą mami. Tak zgadzam sie z ich mosecziami pani, przedemna syedzącem [siedzącymi]» ¹⁾.

Palatinus Siradiensis: «obrona iest potrzebna w rzeczpospolitei, bez ktorey rzeczpospolita stacz nie moze dobrze»: przetoz tez zgadza sye o niei mowicz y radzicz o niei. «Ja telko przypominam, yz w kazdey rzeczy moderatia iesth dobra, alie iesli to zwacz zle, czo sye kielkim — dziessiat dla privati niepodoba, a rzeczpospolitei sie iem widzi, ze nie iest poziteczna: niezda my sie, abi tho byla rzecz dobra odstępowacz executij, y czo sye postanowilo yuz od wszitkych, zas tho targacz, zas wnywecz obraczacz. Jakoz ta executia sie na dobre uradzila, s ktorą y obrona iest. Wszakoz, iesli sie pokaze czo slusnego, dobrego rzeczpospolitej: rad na tho ia tez radzicz bede» ²⁾.

Potim wsyscopy zwolili na piersse wotha ³⁾, iedno pan kanclerz mowil: «acz na czass narzekami, ale ia to iednak bacze, zesmi go nie

вить ничего хорошаго; что между нами пѣтъ согласія; а отъ чего происходитъ между нами несогласіе? Отъ того, что мы дурно думаемъ другъ о другѣ, что многіе въ Польшѣ ничего иначе не дѣлають, какъ по подозрѣнію. Миѣ неизвѣстно, какое у насъ сословіе считаетъ хорошимъ другое. Соглашаюсь съ гг. сенаторамъ, сидящими выше меня» ¹⁾.

Сѣрадскій воевода: «защита рѣчиносполитой нужна. Безъ нея рѣчиносполитая не можетъ существовать:» поэтому Сѣрадскій воевода соглашается говорить объ пей и обсуждать ее. «Обращу ваше вниманіе», продолжалъ онъ, «на слѣдующее: хорошо умѣять всѣ дѣла, но если называть зломъ то, что не правится нѣсколькимъ десяткамъ людей по личнымъ интересамъ, и если это признается не полезнымъ для рѣчиносполитой, то я не думаю, чтобы хорошо было отступать отъ экзекуціи по этой причинѣ, и разрушать, обращать ни во что то, что всѣ постановили. Экзекуцію вѣдь мы установили для добраго дѣла; изъ нея защита государству. Впрочемъ, если вы гг. уважете что либо законное и полезное для рѣчиносполитой, то я охотно соглашусь разсуждать объ этомъ» ²⁾.

Потомъ всѣ согласились на прежде высказаннаго мнѣнія ³⁾; только канцлеръ сказалъ: «хотя мы жалуемся на потерю времени, но я вижу,

¹⁾ Pan wojewoda Sandomirski: „Gdzie confidencji nie masz, tam zgody być nie może“. Na podatek tak roczny i szafunek jako tak rok zwolił. „Moderacja a łaska się uczynić może, i może się należeć obyczaj, że niebędzie przeciw konstytycji, albo kończyć executią“. Str. 122.

²⁾ Pan wojewoda Sieracki: „Obrona. Złożyć się wszystkim na to, aż się podatek wybierze“. Str. 122.

³⁾ Слѣдуютъ мнѣнія, пропущенныя въ нашемъ Pan wojewoda Brzeski, nie zezwalał na podatek.

Pan wojewoda Lenczycki: „zadzierżenie Podlasia i Wołynia i skończenie unii bez ludzi to być nie może. Na podatek. A odprawivszy to, do executji zasię i dokonać jej, a ta executja potrzebuje moderacji, i pan nasz nie jest od tego, dopuścił o niej mówić, bo się summa-mi poszkodziło ludzi, nie mówię o wieczności“. Str. 122.

Pan wojewoda Podolski, także.

Pan wojewoda Liubelski: „na podatek. Executia się skończyć nie może, poki moderatia nie będzie“.

Pan Liubelski: „o moderacyi chcę mówić, ale aż się każdy pierwej usprawiedliwi, reddere unicuique quod

¹⁾ Сендомірскій воевода: „гдѣ нѣтъ довѣрія, тамъ не можетъ быть согласія“. Соглашался на прошлогодній налогъ и прошлогоднее распоряженіе имъ. „Смигченіе экзекуціи, милость поддевающимъ ей можно сдѣлать; можно такъ сдѣлать, что это не будетъ противъ конститудціи, а то можно совсѣмъ приостановить экзекуцію“.

²⁾ Сѣрадскій воевода: „защита! Вѣмъ сложиться на нее, пока не будетъ собранъ налогъ“.

дичесникѣ.

Брестскій воевода не соглашался на налогъ.

Ленчицкій воевода: „удержать Подлѣся и Волины и привести къ концу унию нельзя безъ войска. Соглашаюсь на налогъ! Затѣмъ, покончивъ эти дѣла, нужно вѣзаться за экзекуцію и кончить ее; но экзекуція требуетъ смигченія, и государи не прочь отъ этого; онъ дозволялъ намъ говорить объ этомъ, потому что закладываніе королевскихъ имѣній многимъ надѣлало убытковъ, не говорю уже о пожалованіяхъ на вѣчныя времена“.

Подольскій воевода далъ тоже мнѣніе.

Люблинскій: „соглашаюсь на налогъ! Экзекуція не можетъ быть кончена, пока не будетъ смигчена“.

Люблинскій каштелянъ: „согласенъ говорить о смигченіи экзекуціи, но пусть прежде каждому будетъ оказана

darmo trawili, a trawilismi go s pozitkem rzeczypospolitej, bo acz z unią nam uijechano, alie nam Podlasie y Wolin wroczone, czos mi y przodkowie naschi [nasi] od przodkow iego krolewskiej mosci nigdy miecz nye mogli. Uniey tez trzeba. Na tho baczyz namy, ze nie mami wąpierz o ny, bo yą nam pan powinien uczynicz, quotiens requisitus fuisset, iedno sami kroliowi iego mosci pomozmy. Ba, wieliecz dla nas uczinil! Ba, godzyz się mu podziekowacz y pocztę wierze dacz! A tak prosze: przyczyniaicie się do tego».

Conclusum: pobor dacz po groszy 20 ¹⁾).

29 Martii. Wtorek. Domawiali woth sobotnich ²⁾ Pan Ponetowski ukazał tho, ze czwartha czescz iest wsitek pozitkek executie; przetoż «ja o inszey obronie, iedno o czwartei czesczi mowicz nie chce, bo y executią bim wolal spalycz y the konstitucję, ieslibi to nie mialo bycz, — abi czwarta czescz nie miala bycz wydana: a tak potrzeba, aby ią widano. A gdi uyzryymi, wielie iei, tedy snadnie sie obaczi, wielie ludzy moze ią przijacz: tedy nie godzi mi syę ny o czym mowicz, ani obroni inney

sum est, bochy to było jako szachowany kapturek. Na podatek».

Pan Sądeczky: „inaczejem nie rozumiał o tej executy. Trzeba tego aby wszystkie vulnera rzeczypospolitej zniosły się, bośmy wszyscy wykroczyli z powinności swej — a zarazem wszystko kończyć«. Стр. 122—123.

¹⁾ Pan canclerz: na podatek zwolił i na większy by zwolił, a do skarbu by wołał niżli do szafarzow, boć to derogacya urzędu. A też na poborce, na szafarze, siła wyniudzie.

Na moderacyą ktoraby Aleksandrowemu statutowi niebyła przeciwna, zwolił, bo by końca nigdy niebyło, obie-ranoby jeno tlustszego, a takby się ludzie powasnili. „Jesli summy tracić, to już przeciwko Aleksandrowemu statutowi, wieczności Boże uchowaj. Na powiatowy sejm o moderacyą«. Стр. 123.

²⁾ We wtorek panowie posłowie votowali na sobotnią propozycją o szaffunku y warunku czwartej części, a o obronie Podlasza y Wolynia y granicz opatrzeniu, — te województwa votowały, które były wot swych niedokonczyły w sobotę. Стр. 123.

что мы провели его не даромъ, а съ пользою для рѣчи-посполитой, потому что, хотя Литовцы съ унией уѣхали отъ насъ, но намъ возвращены Подлѣсье и Волинь, чего мы и предки наши никогда не могли получить отъ предковъ его величества. Правда, намъ еще нужна униа, но и насчетъ унии не нужно сомнѣваться. Король обязалъ намъ ее осуществить, какъ только мы отъ него потребуемъ, но и мы должны помогать королю. Да, дѣйствительно, король много для насъ сдѣлалъ! Слѣдуетъ его поблагодарить и оказать ему честь. Прошу васъ, гг., помогать королю»!

Приговорили: дать налогъ по 20 грошей ¹⁾).

29 Марта. Вторникъ. Послы доканчивали подавать мнѣнія, которые начали было подавать въ субботу ²⁾. Г. Понентовскій указалъ на то, что единственная польза отъ экзекуціи — это четвертая часть; «поэтому я не хочу говорить о другихъ средствахъ къ оборонѣ, кромѣ четвертой части. Если не давать четвертой части, то я желалъ бы лучше съечь постановление о ней и всю конституцію объ этомъ дѣлѣ. И такъ, нужно дать четвертую часть. Когда увидимъ, сколько отъ нея денегъ, то легко можно будетъ сообразить, сколь-

справедливость, — пусть возвратитъ каждому его собственность, иначе это будетъ походить на капишонъ съ заплатами. Согласенъ на налогъ!»

Сандецкій кастелянъ: „иначе я и не понималъ этой экзекуціи. Нужно залечить всѣ раны рѣчи-посполитой, потому что мы всѣ нарушили свои обязанности; нужно все разомъ кончить».

¹⁾ Канцлеръ согласился на подать и, говорилъ, что онъ готовъ согласиться и на больший, но этотъ налогъ, говорилъ онъ, лучше вносить прямо въ казну, а не назначать, потому что въ послѣднемъ случаѣ будетъ униженіе должности подскарбія, притомъ много выйдетъ денегъ на сборщиковъ, на казначеевъ.

На смягченіе экзекуціи, если она не будетъ противна статуту Александра, канцлеръ соглашался, потому что, говорилъ онъ, иначе не было бы ей конца; ее брали бы только съ того, кто побогаче, и такимъ образомъ люди перессорились бы. „Если терять суммы (данная подъ залогъ королевскихъ имѣній), то это будетъ противъ статута Александра, а если терять, сохрани Богъ, вѣчныя пожалованія, то это будетъ еще хуже. Дѣло о смягченіи экзекуціи передать на узданный сеймъ».

²⁾ Во вторникъ послы подавали мнѣнія о субботнемъ предложеніи, т. е. о береженіи и расходованіи четвертой части, о защитѣ Подлѣсья и Волини и объ охраненіи границъ. Подавали мнѣнія тѣ воеводства, которые въ субботу не успѣли подать ихъ.

stawicz nad the, którą rzeczpospolita postanowiła y prawem opyssała» ¹⁾).

Woiewodcztwo Brzeskie: tak.

Woiewodcztwo Jnowoczlawskie [Jnowroclawskie]: thakze.

Ruskie... (пропускъ). Pan Sieniczki z woiewocztwa Ruskiego mowil: «przychyliam się do zdania pana czesnika Lecziczkiego, iz bich wolal, aby ze wsitkiego nycz nie bilo, nizlizeby czwartha częszć nie miała bycz widana, bom ia sobie cziesko wolal uczynicz, nizli zebich tributarzem ustawnim bil, y tho koniec y pocziecha they execuciey nye ynssa yest, yeno czwarta częszć. Aliecz to prawda, zecz sie nam (nie?) dzieie wedlie tych constitutij, bo ani woiewoda, ani starosta, ani nakoniecz kupiecz kupczy wedlie zamyerzenia swego. A thak potrzeba o' tim mowicz, aby sye obiczay nalazl, abi kazdi powinyen czynicz musial powinnoysz swą. Gdzie tego obyczaiu nienaydziecie, iakobi kazdi powinnowacztwo swoje czynil, malo nam tho pozitku uczini — tha execucia. Azali urzedi idą tak, iako trzeba? Aza czynią powinnowacztwo swemu dosycz? Jesli czwartą częszć nie widacz, tho mi sye nie zda, abi sye tho więczy odwloczylo, yedno mi sye zda, abi widawali te czwarthą częszć».

A potim inne woiewocztwa przyzwolili na tho ²⁾).

Conclusum, abi mowicz o czwartą częszć ³⁾).

30 Martii. Sroda. Krol iego mocz sádzil. Odssádzil teczy Niekiel Sulcza, burmystra Elbiaskiego [Elbiąckiego] za instigatią Fridwalda,

¹⁾ Woiewodstwo Lecziczkie: «ktoby psował konstytucye, psowałby rząd. Nie obrażalisz podskarbowie tem, kiedy pobor w szafunku w rzeczpospolitej bywał, do którego zawzdy podskarbi prawo miał wedle prawa». Стр. 123.

Далше пропускъ до слѣдующей цитаты.

²⁾ До этого мѣста пропускъ.

³⁾ Conclusio. «Bronić Litwy potrzeba, jako unius corporis membrum. Czwartą częścią, ona temu niezdola, abowiem Podlaskie kraje trzeba opatrzyć, Podolskie też

ко можно нанять солдатъ: поэтому я думаю, что не слѣдуетъ ни о чемъ говорить и не узаконять никакой другой обороны, кромѣ той, какую рѣчь-посполитая постановила и изложила въ законѣ» ¹⁾).

Брѣстское воеводство дало тоже мнѣніе.

Иновроцлавское — тоже.

Русское... (пропускъ). Г. Сѣницінъ изъ Русскаго воеводства говорить: «присоединяюсь къ мнѣнію Ленчицкаго чашника, т. е. и я лучше желаю бы, чтобы все дѣло пропало, если не давать четвертой части, потому что лучше отяготить себя четвертою частью, нежели быть постояннымъ данникомъ. Конецъ и польза экзекуціи — четвертая часть. Впрочемъ, нужно сказать, что вообще наши постановленія не исполняются: ни воевода, ни староста, ни купецъ не исполняютъ своихъ обязанностей: поэтому нужно говорить о томъ, какія принять мѣры, чтобы каждый исполнялъ свои обязанности. Если не придумае такихъ мѣръ, чтобы каждый исполнялъ ихъ, то мало принесетъ пользы и экзекуція. Развѣ на должностяхъ держать себя, какъ слѣдуетъ? Развѣ исполняются обязанности? Не думаю, чтобы слѣдовало откладывать уплату четвертой части; напротивъ, нужно теперь дать четвертую часть».

На это согласились и другія воеводства ²⁾).

Приговорили: говорить объ уплатѣ четвертой части ³⁾).

30 Марта. Среда. Король производилъ судъ. Лишилъ чести Эльбингскаго бурмистра, Никеля Шульца, по обвиненію Фридвальда, королевскаго

¹⁾ Ленчицкое воеводство: «кто бы повреждалъ конституцію, тотъ повреждалъ бы самое правленіе рѣчиписно литой. Что касается до подскарбіевъ, то не обижались же они, когда налогъ былъ въ распоряженіи рѣчиписно литой, хотя, по закону, подскарбіи всегда имѣли право вѣдать его».

³⁾ Заключение (маршала): Литву защищать нужно, такъ какъ она — членъ одного съ нами тѣла. Если защищать на средства отъ четвертой части, то этихъ средствъ на это

instigatora krolia iego mosczy Pruskich ziem; ktory Szulcz na roku nie stanął. Odssądził go cum successoribus illius; bona confiskował y zkazal tanquam infamem prze przyczyni slusne, ktore sye tu nyewypisuią, alye wedlie tego dekretu poznas delictum ¹⁾).

31 Martii. Czwartek. Sły panowie poslowie do krolia iego mosczy, a tho s themi rzeczami: naprzod poruczyli panu staroszczie Radzieiowskiemu, aby mowil, aby monetha tha zla — Litewska byla wywolana s koronny; potim tez panu Syeniczkiewmu poruczono, aby mowil o they rzeczy, aby czwarthą czesz widawano za dwie lyeczcie; druga, aby pan podskarbi polozil reste czwartey czeszci, tak roczniey; abi tez mowil o pozwi recuperatorskie, tak tez o czlo Drohobieczkie, aby bilo niessione, powiedaiacz, iz «execucia nyecurdzila sie na nyewolią, alie na rząd y na swobode, a mi widzimy, ze tha execucia do niewolei nas wiedzic».

Kraje trzeba opatrzyc i namowic, a nie excludowac pana podskarbiego.

„O Sendomirz niezgadzam się, ale aby w posrodku korony bylo, żeby kazdemu z osobna jednako bylo znosic. Excludowac pana podskarbiego niecheć, ale aby był miał podskarbi, aby o wszystkich prowenciech wiedział i bral, a tam je obracal, gdzie krol każe, nie zda mi się. Okolo znoszenia, radbym wiedział, aby tu było. O reszte się dowiedziec, prosic, aby warunek i szafunek był namówion, a czwartą część aby już wydawano teraz“.

Okolo pozwów, co spozywano ludzi, a zatajone listy, o dziedziczne wsi, o niewydanie czwartey części, też na dziedziczne wsi, na to się zgodzili, żeby wszystkich viore conventus uczyniono wolnymi z tych pozwow, co o zatajone listy spozywano. A jesliby krol JMość dowiedział się kto zatajil, aby to na sejmie proponował. Str. 123.

¹⁾ We srode przed kwietnią niedziela panowie poslowie z wojewodstwa Cracowskiego niechcieli się w żadną rzecz wdac ani mowic ni o czem, azby pierwej ten przywilej uniońs był oddan zapieczetowany. J przyniesion jest przywilej zapieczetowany, według recessu sejmu Warszawskiego napisany.

Tegoz dnia byla sprawa z Sulczem, burmistrzem Elblą-

instigatora Pruskich ziem. Этот Шульц не явился в назначенный срок. Король осудил его вместе с наследниками, — конфисковал имения и объявил его безчестным по законным причинам, которые здесь не выносятся, по преступление его можешь узнать из приговора ¹⁾).

31 Марта. Четверг. Отправилсь послы к королю с следующими дѣлами. Прежде всего поручил Радзевскому старостѣ говорить о томъ, чтобы дурная монета Литовская была изъята изъ обращения въ королевствѣ; затѣмъ поручили г. Сѣницкому говорить, во первыхъ о томъ, чтобы четвертая часть за два года была уплачена; во вторыхъ, чтобы подскарбій представилъ остатки прошлагодней четвертой части; поручили также говорить о рекуператорскихъ позовахъ и о томъ, чтобы Дрогобыцкая пошлина была уничтожена. При этомъ Сѣницкій долженъ былъ сказать, что «экзекуція установлена не для порабощенія, а для лучшаго устройства дѣлъ въ рѣчипосполитой и для болшей свободы, между тѣмъ мы видимъ, что она ведетъ насъ къ порабощенію».

не достать, потому что Подлѣскую страну нужно тоже охранять, Подольскую страну тоже нужно. Подскарбія не надобно устраниать отъ распоряженія деньгами“.

„Что касается до того, чтобы деньги складывались въ Сендоміръ, то я на это не согласенъ. Лучше ихъ складывать въ серединѣ королевства, чтобы каждому равно удобно было доставлять ихъ. Устранивъ отъ этого подскарбія не думаю. Пусть онъ вѣдаетъ всѣ доходы, но не соглашаюсь на то, чтобы онъ бралъ ихъ и употреблялъ, какъ король прикажетъ. Гдѣ собирать платежи? Я полагаю бы, что нужно собирать ихъ здѣсь — въ Люблинѣ. Узнать, какіе есть остатки денегъ, и просить, чтобы обсудили береженіе ихъ и распоряженіе ими и чтобы четвертую часть уплачивали теперь же“.

Что касается до того, что поизвали людей въ судъ по дѣламъ объ утаенныхъ грамотахъ, о наследственныхъ деревняхъ, о неуплатѣ четвертой части и о наложеніи на нихъ на наследственныхъ деревнхъ, то послы постановили властію сейма освободить отъ позвовъ тѣхъ, которые позваны за утаеніе грамотъ, а если король узнаетъ, что кто-либо дѣйствительно утаилъ подобныя грамоты, то пусть предложитъ это дѣло на обсужденіе сейма.

¹⁾ Въ среду, передъ вербнымъ воскресеньемъ послы изъ Краковского посольства сказали, что не хотятъ приступать ни къ какимъ дѣламъ и ни объ чемъ говорить, пока имъ не будетъ представлена скръпленная печатью привилегія на уній. Эту привилегію, написанную согласно Варшавскому recessу и скръпленную печатью, принесли посламъ.

Того же дня разбиралось на судѣ дѣло Шульца, Эль-

Dziekowal tez pan Czarnkowski, marszałek poselski za przywilej.

Starosti Radziejowskiego mowa przed kroleim iego moszczią tak sie poczela: «Najasnieissy, a wielkomożni, a nigdi niezwyyczony krolu, a panie nas miloszeziwi... (Hoc spatium zostawiono na oracią pana starosty Radziejowskiego u pana Syenyczkiego ¹⁾).

Na thi mowi poslom odpowiedz taką dano: ze

skim, który commisit crimen laesae majestatis, i dekret wyszedł przeciwko niemu, tanquam contra commissum crimen laesae majestatis. Strp. 124.

¹⁾ Оставлено пустое мѣсто — почти полтора листа. В коніи нашей рукописи отмѣчено на полѣ: Tu mowy pana starosty Radziejowskiego i pana Sieniczkiego nie masz wpisanej.

Въ дневникѣ Дзялынскаго есть рѣчь Сѣницкаго.

We czwartek poruczyli panowie posłowie mówić przed kroleim JMoszczą panu Sieniczkiemu, który mówił in hunc sensum: na przod, iż „ta była zawsze intensja nasza tej exekucyi, abyśmy rząd mieli, a miasto rządowi tedy się nam wszystko przeciw prawu dzieje, a to w tem prawa się nam łamią. (?) Naprzód spożywano o zatajone listy przeciwko prawu, z dziedzicznych wsi, a tak prosimy, aby byli generali decreto vigore conventus wolni, mimo opisany porządek, bo pierwiej na sejmie proponować się miało, a WKMość sobie i prawu swemu niefolgując, w tę nadzieję, iż za tem ulaczeniem czasu WKMości miało dostać ku wykonaniu praw naszych, jednak nie widzimy, aby ztąd jaki pożytek się okazał, bo limitacya zły zwyczaj i nieprzyjaciel sprawiedliwości. Obrony też z tej czwartej części niewidzimy, i owszem widzimy, że WKMość tem i my zle u ludzi słyniemy, bo WKMości dobre, nasze dobre, aniedostatek WKMości, nasze zle“.

„Instigator też WKMości ku jakimś edictom pozywa. My tu nie mówimy o kościoły, jedno o prawo pospolite, o które obraża się serce ludzkie, gdy się mu gwałt dzieje“.

„Powinność też jest WKMości każdy urząd wedle prawa rychło dawać, bo tego rzeczpospolita potrzebuje, aby starosta sądowy zawždy miejsce swe trzymał, bo nam WKMość urzędy panować raczysz, a teraz nie starostowie, ale surrogatorowie starostwa obśiedli, z czego się obawiamy ztej sequelle na inne czasy. Możesz się WKMość zawždy pożytkow swych za małym czasem dowiedzieć, (?) prosimy, aby w tem WKMość powinności swej omieszkawać nieraczył. Wojewodowie nie sądzą, ustaw nieczynią, nowe targowe myta, cła biorą, starostowie powinności swej dosyć nieczynią. Urzędowie także aby powin-

¹⁾ „... a WKMość sobie i prawu swemu nie folgując, w tę nadzieję iż za tem ulaczeniem czasu WKMości miało dostać ku wykonaniu praw naszych...“ — słowem tym, oczywiście, porobił i много тутъ пропущено: смысла въ этой фразѣ нѣтъ. Можно догадываться, что тутъ была такая мысль: намъ величество не должно было посылать себя и закону; вамъ дано право отсрочивать разборъ дѣла до другого сейма, въ той увѣренности, что при этомъ удобнѣе имъ будетъ имѣть больше времени для выполнения нашихъ законовъ.

²⁾ См. прилож. 56.

Маршалъ посольскій благодарилъ за привилегію.

Рѣчь старости Радѣвскаго начиналась такъ: свѣтлѣйшій, могущественный, несподѣлимый король, милостивый государь нашъ!... (Это пустое мѣсто оставлено для рѣчей Радѣвскаго старосты и г. Сѣницкаго ¹⁾).

На эти рѣчи было сказано, что король отвѣ-

бняскаго бурмистра, совершившаго преступленіе оскорбленія величества. Противъ него издавъ приговоръ, какъ противъ преступника въ оскорбленіи величества.

Въ коніи нашей рукописи отмѣчено на полѣ:

Рѣчь старости Радѣвскаго и рѣчь Сѣницкаго не написаны здѣсь.

Въ четвергъ послы поручили г. Сѣницкому говорить рѣчь къ королю, и онъ говорилъ въ такомъ смыслѣ: „при установленіи эвекуцій мы имѣли въ виду достигнуть порядка; теперь вмѣсто порядка мы видимъ, что все дѣлается противъ законовъ. Нарушаются наши законы въ слѣдующемъ: вопреки закону поназвали людей въ судъ, будто бы, за утаенія грамоты, тогда какъ, въ дѣйствительности, дѣло тутъ касается насильственныхъ имѣній: просимъ, обнародовать общее рѣшеніе, что такіе обвиненные властію сейма объявляются свободными отъ суда. Далѣе призвали ихъ въ судъ вопреки предписанному для этого порядку, потому что такіа дѣла должны быть прежде предлагаемы на обсужденіе сейма *)... мы не видимъ, чтобы отъ этого была какая нибудь польза; отсрочка суда оказывается дурнымъ, враждебнымъ правосудію общаею. Защиты государства на средства четвертой части тоже не видимъ, напротивъ видимъ, что о нашемъ величествѣ и о насъ у другихъ народовъ дурная слава, — говоримъ: и о насъ дурная слава, потому что наша добрая слава — наша слава, и наше униженіе — наше униженіе“.

„Далѣе: инстigatorъ вашего величества призываетъ въ судъ по какому-то вашему приказамъ. Здѣсь мы не говоримъ о дѣлахъ церковныхъ (но которыми это дѣлается), а о нарушеніи закона, которое оскорбляетъ гражданъ“.

„Къ числу вашихъ обязанностей, ваше величество, принадлежитъ тоже раздавать должности скоро, потому что рѣчьпосполита требуетъ, чтобы староста съ судебною властію всегда былъ на мѣстѣ, а теперь заняли эти мѣста не старосты, а ихъ помощники. Мы боимся, какъ бы это не повело къ дурнымъ послѣдствіямъ въ будущемъ. Ваше величество и въ короткое время можете собрать свѣдѣнія о доходахъ съ этихъ вакантныхъ должностей **). Просимъ ваше величество не пренебрегать въ этомъ дѣлѣ вашею обязанностию. Воеводы не чинятъ суда, не исполняютъ постановленій, собираютъ новыя торговныя пош-

krol iego moszcz, rozmowiwssy sye z radami, da na tho odpowiedz ¹⁾.

Zesli tedi panowie poslowie na dol. Proponowal marsalek poselski, abi mowili o obronie na Podolie, na Wolin y na Podlasse; iakobi krol iego moszcz mial unią czym exequowacz, na czo ludzi potrzeba; tez o successiei krolia iego moszcz i mowicz; o moderacyi mówycz trzeba.

Wsycszy sie na tho zwolili, abi resta czwartey czesczi bila polozona od krolia iego moszcz, tak tez poborczi abi resti zniesli, aby lyczbe czynily y abi widawano czwartą czescz za dwie

ności swe wszystkie wykonywali; to wszystko na osobie WKMości należy²⁾.

„W soli tez myto nieznosne nad prawa nasze stanowione są, w czym się gwałt prawa dzieje ku angarii wielkiej naszej“.

„Resztę czwartej części, aby pan podskarbi oddał rzeczypospolitej, prosimy, bez mieszkania. Tu też plac jest przeznaczony, za dwie lecie oddawać czwartą część na obronę potoczną rzeczypospolitej i prosimy, aby WKMość wedle wstępuku sejmu przeszłego deputaty mianować ku wybieraniu raczy. Reszty poborowe aby zniesione i oddane były, iżbyśmy też to obaczywszy, wiedzieć mogli, jako mamy dalej około obrony postępować, i potem będziemy namawiać czas i miejsce szafunku i warunku ex annis se sequentibus tej czwartej części. Listy na zastawę pięćkroć sta tysięcy złotych, prosimy, aby były rewidowane i porachowane“.

„O zasłużone ludzi prosimy, aby WKMość siebie i nas z mniemania złego wybawił, bo ta nigdy intencja jako przodkow naszych, tak i nasza nigdy niebyła, aby ludzie zasłużeni rzeczypospolitej zapłaty swej mieć nie mieli, i owszem to jest własny urząd WKMości godne ludzi opatrować. J prosimy, abyś WKMość ludzi zasłużonych temi vacancjami przepominać nie raczył, a mianowicie prosimy za JMością panem wojewodą Sendomirskim, który niedawno z posługi rzeczypospolitej bardzo potrzebnej przyjechał i tam nie mało utraty podjął, iżby też przykładem jego inni nadzieję dobrą o lasce WKMości mieli“.

Pan Czarnkowski marszałek, mowił: o prywatne angarie pewnych osob, a zwłaszcza o Podlasią, którzy „za uniwersalmi na czas назначony ku uczynieniu przysięgi WKMości i koronie nieprzyjechali, żebyś WKMość inszym tamże dygnitarstwa i urzędy tych nieposlušnych dać poslušnym raczył“. Str. 124—125.

¹⁾ Dana odpowiedź przez xiegdza podcanczlerzego: „WKMość namówiwszy się z radami swemi, da WMościam odpowiedź“, a zatem namawiać kazano na wczorajsze pańskie vota. Str. 125.

тить послѣ, когда посовѣтуется съ сенаторами ¹⁾.

Послы сошли внизъ. Посольскій маршалъ предложилъ разсуждать о защитѣ Подоліи, Волини и Подлѣсья, о томъ, чтобы король имѣлъ средства привести въ исполненіе унию, на что пужно войско; предложили также разсуждать о послѣдствѣхъ короля и о смягченіи экзекуціи.

Всѣ согласились на то, чтобы король отдалъ остатки четвертой части, а также, чтобы сборщики представили остатки налоговъ, дали отчетъ и чтобы тѣ, кому слѣдуетъ, уплачивали четвер-

лины; старосты не исполняютъ своихъ обязанностей; другіе чиновники тоже. На обязанности вашего величества лежитъ смотрѣть, чтобы всѣ исполняли свои обязанности“.

„Установлена тоже противузаконно невыносимая пошлина на соль. Въ этомъ случаѣ—и законъ нарушается, и намъ дѣлается великое притѣсненіе“.

„Просимъ, чтобы подскарбій отдалъ рѣчносполитой немедленно остатки четвертой части. Здѣсь же назначено ввести четвертую часть за два года на защиту рѣчи посполитой: просимъ ваше величество назначать, по примѣру прошедшаго сейма, депутатовъ для принятія этихъ денегъ. Остатки налоговъ тоже должны быть принесены и отданы, чтобы мы могли видѣть, сколько ихъ есть, и могли сообразить, какъ дальше вести дѣло о защитѣ, а затѣмъ будемъ обдумывать расходование и мѣсто храненія этой четвертой части на слѣдующій годъ. Просимъ, чтобы грамоты о залогѣ мѣшній на сумму въ пять сотъ тысячъ złotych были пересмотрѣны и по нимъ сосчитаны уплаченныя деньги“.

„Просимъ обезпечить заслуженныхъ людей. Избавьте ваше величество и себя и насъ отъ дурного мѣшній изъ-за нихъ. Ни наши предки, ни мы никогда не имѣли мысли, чтобы заслуженные люди не получали заслуженнаго вознагражденія. Обезпечивать достойныхъ людей и есть прежде всего обязанность нашего величества. Просимъ ваше величество не обходить ихъ тѣми вакансіями, какія есть у васъ, въ особенности, просимъ васъ за Сенодомірскаго воеводу, который возвратился недавно съ весьма важной службой рѣчносполитой и понесъ на этой службѣ не мало убытковъ. Пусть вознагражденіе, какое будетъ сдѣлано ему, побудитъ другихъ надѣяться на милость вашего величества“.

Маршалъ Чарниковскій говорилъ о частныхъ притѣсненіяхъ, и въ особенности о томъ, чтобы король отдалъ другимъ почетныя и служебныя должности тѣхъ непокорныхъ Подлѣсянъ, которые не прибыли въ назначенное въ универсалахъ время для принесенія присяги королю и королевству.

¹⁾ Даять отвѣтъ черезъ ксендза подканцлера: „посовѣтовавшись съ своими сенаторами, его величество дастъ вамъ отвѣтъ“. Затѣмъ приказано послать разсуждать о вчерашнихъ мѣшніяхъ сенаторовъ.

lieczcie. O moderaciei executiei abi mowili, nyzwolili mowicz ¹⁾.

Woiewocztwo Krakowskie, Poznanskie, Sedomirskie, Kaliskie, Syraczkie, Lecziczkie, Kuiawskie — zwolili na czwartą czeszcz, na obrone potoczna aby yą widawano, a popchnąc uniei — tedy wojną. Dokładali tego, iż iem bracia nieroskazali, abi mieli pobor dacz iakowi; wsakos Sedomirskie y Kaliskie dokładalo tego: «gdy czwarthei czeszci uzdrzimy [uyrzemy], wiele yey bedzie, a wiele ludzi moze wichowacz, iesli uzdrzemi [uyrzemy], czego bedzie potrzeba rzeczywospolitej: na ten czas o tim bedziem mowicz».

Siraczkie, Lecziczkie, Kuiawskie: «czwartą czeszcz, a woine».

Woiewocztwo Krakowskie, Sedomirskie, Kaliskie, Siraczkie mowicz nie chcieli, iedno Poznanskie; Lecziczkie na moderacyą y na successią przes p. Ponetowskiego, stolnyka Lecziczkiego tak wotowalo: «nie wiemi, czo to za successia urosła, przeczobismi kroliowi iego moszci mieli nagradzacz, bo kiedi krol bedzie nowy: bedzie sie umial s timi potomki obycz, (obyść?) a tak my mowicz o thim nie chczeni. A czo sie tydze moderaciei: o tim my mowicz nye chczeni, any bedziemy, abowiem dossycz czy kramarze maią na thim moderaciei, ze czczy niepotraczili, ktorzi roskupili rzeczywospolitą. Jsczie ia lotrowi-kramarzowi kwoli niebede wimowal nycz rzeczywospolitą. Niechai lotr daie. Dossycz sie napiestowal dobra rzeczywospolitej».

Kuiawskie przes pana Niemoiowskiego: «o moderaciei o they mowicz nie bede, abowiem tho slowo — modaratio ma w sobie the naturą, iż iesth czos wielkiego y ostrego, abi tho, czo iesth ostro, uyeto, a ia bim wolal, abi mi przysypano,

тую часть за два года. Говорить о смягченіи четвертой части послы несогласились ¹⁾.

Воеводства — Краковское, Познанское, Сендомірское, Калишское, Сѣрадское, Ленчицкое, Куявское согласились, чтобы четвертая часть была дана на обыкновенную защиту государства, а когда нужно будетъ добиваться униі, то нужно двинуть посполитое рушеніе. Прибавили при этомъ, что имъ братья не приказали соглашаться ни на какой налогъ. Впрочемъ, Сендомірское и Калишское воеводства пояснили: «когда увидимъ, сколько четвертой части и сколько на нее можно содержать войска, то если увидимъ, что нужно еще что либо рѣчносполитой, тогда будемъ говорить о налогѣ».

Сѣрадское, Ленчицкое, Куявское воеводства сказали: «дать четвертую часть, двинуть посполитое рушеніе»!

О смягченіи экзекуціи и объ обезпеченіи потомковъ короля совѣтъ не хотѣли говорить воеводства: Краковское, Сендомірское, Калишское, Сѣрадское; желало говорить только Познанское воеводство, а Ленчицкое черезъ Ленчицкаго стольника Понентовскаго подало объ этомъ такое мнѣніе: «не понимаю, говорилъ Понентовскій, какіе это наследники короля и за что бы намъ слѣдовало вознаграждать его величество! Будетъ у насъ новый король: онъ и будетъ знать, какъ устроить потомковъ его величества: поэтому мы не желаемъ говорить объ этомъ. Что же касается до смягченія экзекуціи, то и объ немъ мы не желаемъ и не будемъ говорить. Довольно тѣмъ торгашамъ и того смягченія, что они лишены чести. Они скупили всю рѣчносполитую! Въ угоду негодяю — торгашу не стану отнимать средствъ у рѣчносполитой. Пусть негодяй платитъ: довольно и такъ насладился онъ добромъ рѣчносполитой!»

Куявское воеводство, — Нѣмоіовскій заявилъ: «объ облегченіи четвертой части не буду говорить, потому что слово — облегченіе показываетъ, что этотъ налогъ большой и тяжелый, что нужно бы его убавить, а я лучше желаю бы, чтобы сред-

¹⁾ Прзишлы потым панowie poslowie do swej izby, tam pan marszalek poselski proponowal onegdajsze vota panow rad, aby na nie mowily. Стр. 125.

¹⁾ Пришли послы въ свою палату. Посольскій маршалъ предложилъ говорить о вчерашнихъ мнѣніяхъ сенаторовъ.

a nye uymowano rzeczpospolitei, y po tom thu przyechal; przetho o niey mowicz niechcze, any bede, tak tesz o they successiei».

Ruskie woiewocztwo zwolilo sie trze ich: pan Boreczki, pan Fredro, abi pan sedzia Przemiski od nich powiedzial, ktori tak na the prepositie mowil: «czo sye tydze obroni, zyczil bim tego serdecznie they rzeczpospolitej nassey, abi sie o rzeczach napotrzebnieissich rzeczpospolitej na poczatkũ seymu mowilo, a nie na ostatku seymu. Jakos iest rzecz napotrzebniejssa rzeczpospolitej, abi bila sprawedliwosc, (a?) obro- na. Jakos trzeba pierwey namawiac obrone; zawzdy y pierwsy tho articul przed sprawedliwoscia, bo y sprawedliwosc nie moze bycz zadna, gdzie obroni nie mas na pogramiczu».

«Niewiem, czo bi tho nam mialo skodzicz uniei, bi ją bilo dawno widawano — the czwartą częszcz, skoro sie seim poczol, bo by iuz mogli ludzie bycz na granicyz. Wszakoz, iz tho iuz minelo, tho iuz prozno gonicz. Na obrone potoczna, iuz mami wizwolona czwartą cheszcz: przetho sie wlozmi czo predzey, abi ją czo richley oddawano; tam uyzrzyymi poczet pieniadzy; obrachuieimi, wiele moze bicz ludzi za nye; iesli nam stanie na tho wsitko tey czwartey czeszcz, tedy dobrze, alic ieslize beudzie tego rzeczpospolita potrzebowala, aby czo wieczey uczinicz: niewiem, czoby tho bylo, abi nye przilozycz?»

«Jz waszmosczie panowie z wojewocztwa Krakowskiego y (mówicie, iż?) waszmoszczom panowie braccia nie roskazali dacz zadnego podatku: tim sie tho dzialo, yz tego nie baczili, ani sye tego spodziewali, abi czo mialo przypaszcz takowego na koronne potrzebnego, bo sie tez tego nie spodziewali, abi sie ta unia tak miala rozerwacz. Ale ia tak bacze: kiedi bi sie rzeczy potrzebne opuscili, o nich sie nie radzilo, ani sie rathowalo: zeby wieczey braccia nassy, gdy sie nie spodziewali przy- padku thakowego, za zle by nam mieli, gdy- bismi nie radzili o thim, czo iest potrzebnego,

stwa rѣчьносполитой были увеличены, а не убавлены; затѣмъ я сюда и приѣхалъ: поэтому не хочу говорить объ облегченіи. Точно также не хочу говорить объ обезпеченіи наслѣдниковъ короля».

Изъ Русскаго воеводства трое, — Борецкій, Фредро и Перемишльскій судья согласились между собою, чтобы объ этомъ предложеніи говорить судья Перемишльскій, который сказалъ слѣдующее: «что касается до защиты, то я отъ души желалъ бы, чтобы о дѣлахъ самыхъ необходимыхъ для рѣчьносполитой говорить въ началѣ сейма, а не при концѣ его. Самое необходимое для рѣчьносполитой это правосудіе и защита; но такъ какъ правосудіе невозможно тамъ, гдѣ границы государства не защищены, то о защитѣ пужло прежде говорить, и всегда такъ было, что первый пунктъ — прежде правосудія — была рѣчь о защитѣ».

«Не понимаю, какимъ образомъ можно было бы повредить уни, если бы четвертая часть давно уже была уплачена, какъ только начался сеймъ. Если бы такъ было сдѣлано, то войско теперь уже было бы на нашихъ границахъ. Но такъ какъ это уже упущено, то напрасно теперь возвращаться къ этому. На обыкновенную защиту у насъ назначена четвертая часть: такъ поскорѣе похлопочемъ, чтобы ее сейчасъ же уплатили. Тогда увидимъ, сколько денегъ и разсчитаемъ, сколько на нихъ можно имѣть войска. Если намъ доставить четвертой части, то хорошо; если же рѣчьносполитая потребуетъ, чтобы дать больше, то не понимаю, почему бы не прибавить?»

«Если вамъ, гг. послы, изъ воеводства Краковскаго, ваши братья приказали не давать никакой подати, то это произошло отъ того, что они не думали и не надѣялись, чтобы случилось съ рѣчью нсполитой то, что теперь случилось, — они не надѣялись, чтобы эта уни такъ разсторглась. Я такъ полагаю, что наши братья признали бы большімъ зломъ то, если бы крайне пужниа дѣла оставлены были въ сторонѣ, не обсуждалась и не были бы устроены нами потому лишь, что наши братья не предвидѣли, чтобы такіа дѣла случились, и если бы изъ за этого, помилуй Богъ, королевство подверглось какой либо бѣдѣ. Лучше мнѣ приѣхать

a czego Boze uchoway, zebi skoda iaka miala bycz koronnie. Wolie ja tedy do braciei swey iechacz s thim, czo my nieroskazali, a ukazacz the przyczine, ze tho rzecz bila potrzebna, a nizlize przy roskazaniu ich stacz, a nizliby (w?) skode iaką miala popasz rzeczpospolita».

«Slyssiny, ze waszmosczie woyną chezczie poprzecz, they uniey. Miez sie z waszmoscziemi zgadzacz mussiny, bo nam tak roskazano, alie iednak nie bacz, abi woyna potrzebna byla do tego, iakozem mowil przeslich czasow dossycz o tim. Teraz sie tim wielie bawicz nie checz; alie iednak nie widze wedlie prawa naszego pospolitego, abi ta woyna potrzebna miala bycz; alie ieden statut przywodze na pamiecz — krolia Sygmunta, który tak powiada: bellum non ad destructionem reipublicae, sed ad commodum publicum movetur ¹⁾. Przypatrz-szies sie waszmosczie temu, iesli tho russenie nie bedzie skodą rzeczpospolitei, bo iedna, — to wielka skoda wyciągnącz bracją tak daleko; druga — przez ziemie przeciągnącz nie moze biez bez wielkey, okrutney skodi; trzecia — wawiejsza [naywiejsze] nienawiszcy domowe, ktorych dossycz miedzy nami; te by nam przyniesly wielkie zamiessanie y upadek; strzez panie Boze, aby nie przyslo do rozliania krwi. A tak bich wolial ieszcze czym inssem thy potrzeby podeprezcz, nizli thak wielką rzeczą — russycz syc. Wszakoz iednak uradzicz woine, — chwatin tho, zebismi bili w pogothowiu, byla-li bi potrzeba, abyssimi sie russili».

«Czo sye thyeze moderacii o tey bych rad mowil zawsse, bo wydze, ze nie malo zawasnienia przyniosla ta executia; alie iz waszmosczie o niey mowicz nie chezczie, ia icy zaniechynam; wszakoz iednak iest w konstitucii moderacia gothowa» ²⁾.

«Okolo ziem Ruskich y Podolskich — o tych mowicz potrzeba».

із братьямъ съ тѣмъ, чего они мнѣ не приказывали и объявить имъ, что это было пусто, нежели держаться того, что они приказали, и подвергнуть рѣчьпосполитую какой либо бѣдѣ».

«Слышимъ, что вы, господа, хотите добиваться уніи войной (посполитымъ рушеньемъ). Мы должны съ вами соглашаться, потому что намъ такъ приказано; однако я не вижу, чтобы для этого нужна была война, какъ это я уже прежде говорилъ. Теперь не хочу распространяться объ этомъ; но не могу однако не сказать, что не вижу, чтобы наши законы требовали этой войны. Принимаю вамъ одно постановленіе короля Сигизмунда, въ которомъ такъ говорится: «война должна предприниматься для общаго блага, а не для разрушенія рѣчьпосполитой» ¹⁾. Разсудите же теперь, господа: не будетъ ли это посполитое рушеніе (въ Литву) вредно рѣчьпосполитой? Во-первыхъ: вредно загонять братьевъ такъ далеко; во-вторыхъ, самый походъ черезъ страну не можетъ обойтись безъ великаго, ужаснаго вреда; въ третьихъ, произойдетъ между нами самая сильная ненависть, а ея и такъ довольно между нами; она и безъ того произвела у насъ великое смятеніе и ослабленіе государства. Дай Богъ, чтобы не дошло до кровопролитія. Поэтому я бы лучше желалъ, чтобы мы поддерживали унію другимъ какимъ либо способомъ, а не такимъ огромнымъ средствомъ, какъ посполитое рушеніе. Впрочемъ, мы одобряемъ вашу готовность потребовать посполитаго рушенья, т. е. мы одобряемъ желаніе быть готовымъ въ посполитому рушенію и идти, когда понадобится».

«Что касается до облегченія четвертой части, то я всегда готовъ говорить объ немъ, потому что вижу, что экзекүція произвела много раздоровъ; но такъ какъ вы не хотите говорить объ облегченіи ея, то и я оставляю его въ сторонѣ, однакожь скажу, что въ конституціи облегченіе указано» ²⁾.

«О земляхъ Русскихъ и Подольскихъ пусто говорить».

¹⁾ См. прилож. 57. ²⁾ См. прилож. 58.

«Czo sye tycze successiei krolia iego mosczi: ia nie wiem, iaka iest, wsakoz bych to rad wydzial, izby wsitkie thy rzeczi, ktore bi mi potim uchinicz mogli wątpliwosc iaką y zatrudnienie, wolal bim teraz o thim mowicz; uslyssawsy odniesz rzecz pewną braciei, abi ony bili instructi y na drugi seym poslom poruczily [powierzyli]. Jakoz gdybi sye pokazalo tho, gdybi czo bilo slusnego, iednak o thim kiedy thedi bedzie mussialo sye mowicz, bo niewiedziecz, czo za czasy przydą; u pana Boga to w moczi» ¹⁾).

¹⁾ Wojewodstwo Cracowskie — o inakszej obronie mówić niechcieli, jedno o takowej, która jest w konstytucyi opisana, to jest z czwartej części i ze trzech, które król JMość dać raczył aż do skończenia unii, o inaszej z dobrym summieniem nad poruczenie brackie niechęć mówić. O moderacyi żadnej mówić niechęć, przy konstytucyach mocno stojąc. O contentacją krola JMości za successią księstwa Litewskiego mówić niechęć, bo nieporuczono im. O to co w statucie jest, co krolowa Bona wykupila, o to im poruczono prosić krola JMości, aby to koronie darować raczył propter pericula imminientia.

Pan Zborowski Jędrzej: „podatek takibych pozwoili, ktoryby mi przynosił wolność a nie niewolę, a takowej potrzeby nie baczę, bo turpe est fieri per plura, quad potest per pauciora. O moderacyi, o successyi radbym mówił, ale nieporuczono“.

Wojewodstwo Poznanskie, star. Radziejowski: „nie baczę tej potrzeby rzeczypospolitej, aby się niemiała opatrzyć tą czwartą częścią, kiedy będzie zniesiona i oddana za dwie lecie i reszta pierwsza czwartej części i poborow także, i z Prus czwarta część już za trzy lata, i ci za które wychodzi z Prus czterdzieści tysięcy złotych, a tak tego wszystkiego byłoby o czterekroć stotysięcy złotych, a takby się mogła tem dobrze opatrzyć potrzeba rzeczypospolitej. O successyi rozumiem temu, że ma król JMość dożywocie. O moderacyi, jeśli nie ubędzie nic rzeczypospolitej ale przybędzie, jako nam panowie powiedają, zdałoby mi się JMości prosić, aby nam podali zdanie swe“.

Potworowski, podsędek: na podatek zwalał, jeśli się drudzy zgodzą.

Wojewodstwo Sendomirskie: o moderacyi, acz baczą,

«Что касается до обезпечения наследников короля, то я не знаю, какие это наследники; однако я желал бы теперь говорить об них, т. е. лучше теперь говорить о таких дѣлах, которыми потом могли бы возбудить недоумѣніе и повредить въ затрудненіе. Узнавъ об нихъ теперь, я могъ бы сообщить вѣрное об нихъ свѣдѣніе братьямъ, чтобы они знали, въ чемъ дѣло, и поручили его посламъ къ слѣдующему сейму. Если это дѣло законно, то придется когда либо говорить об немъ; не извѣстно только, какія тогда будутъ времена; это въ волѣ Божіей» ¹⁾).

¹⁾ Послы Краковскаго воеводства не желали говорить об иной защитѣ, кромѣ той, какая показана въ конституціи, т. е. на средства четвертой части и трехъ частей, данныхъ королевѣ до времени окончанія unii. Объ иной защитѣ не хотѣли говорить, потому что это было бы противъ совѣсти и вопреки данной имъ инструкціи. Ни о какомъ облегченіи четвертой части говорить не хотѣли; стоятъ твердо при конституціяхъ. О вознагражденіи короля за передачу Польши права на наследство Литовскаго престола не хотѣли говорить, потому что говорить об этомъ не поручили имъ братья; но о томъ, о чемъ говорится въ статутѣ, т. е. о томъ, чтобы король подарилъ королевству ради угрожающихъ ему опасностей то, что выкупила изъ частныхъ рукъ королева Бона, — объ этомъ пзбиратели поручили имъ просить короля.

Андрей Зборовскій: „на налогъ я согласился бы, но на такой, который бы принесъ мнѣ свободу, а не неволю; но я не вижу нужды въ налогѣ; постыдно большими средствами достигать того, чего можно достигнуть малыми. Объ облегченіи четвертой части, об обезпеченіи наследниковъ короля радъ бы говорить, но не имѣю на это порученія“.

Познанское воеводство — староста Радѣвскій: „я не вижу, чтобы рѣшосполитая была въ такой крайности, чтобы нельзя было удовлетворить ея нуждъ четвертою частью, (когда ее уплатить за два года, а также прежній остатокъ четвертой части), остатками налоговъ, четвертою частью за три года съ Пруссіи и тѣмъ сорока тысячами золотыхъ, которые получаются изъ Пруссіи. Все это составило бы четыреста тысячъ золотыхъ. Этими деньгами можно было бы удовлетворить, какъ слѣдуетъ, нужды рѣшосполитой. Вопросъ о наследствѣ короля я такъ понимаю, что его величество имѣеть пожизненные владѣнія. Касательно облегченія четвертой части, мнѣ бы казалось, нужно просить сенаторовъ, чтобы они дали свое мнѣніе о томъ, дѣйствительно ли оно не причинитъ никакого убытка рѣши посполитой, а напротивъ принесетъ намъ выгоду, какъ это теперь говорятъ намъ господа сенаторы“.

Потворовскій, помощникъ судьи соглашался на налогъ, если другіе согласятся.

Послы Сенодирскаго воеводства заявили, что хотя они

Prima dies Aprilis. Piątek. Krol iego mosecz sządził criminalia. Sządził sprawę pana Dembowskiego, kasteliana Syraczkiego y staroste Lyczickiego o zabiciu ziemyanyna Zdunskiego w Leczyzi od starosthy thego, ktorego Zdunskiego obwiniono bilo, yz gwalth uczinil w miesczye, a podstaroscy ssedl, chezial mu rusznicze wzyacz, alie wiiechal z myasta; ugonil go w bronie [bromie] podstarosczy; kazal mu dacz rusznicze, ktorey on nie dal, mie-nyacz: «zem tego niepowiniem uczinicz, bo gwalthu zadnego nie uczinil, bom nie ranil nykogo». Pothym, yz mu gwaltem podstarosczy chezial rusznicze wzyacz, ranil podstarosczego. Pothim go zabito; czyalo wzieto na zamek, yako gwaltownyka. Pozwaly Zdunsczy starosthe, a starosta potomki, ze uczynion gwalt, przed krolia iego moseczy, aby slysely, ze na gwalcie zabito. Skazano wolnego pana Syraczkiego.

Poslowie vothowaly na dolye na wczoraiszą proposicią. Conclusia niemogla biez, bo bili rozny poslowie. Acz wsisczy cheziely, aby bila wydana czwartha czescz, alye daly [daley] niecheziely postempyecz, ieno ieslyzeby potrzeba bylo lyudzy, thedy woynе rusycz, yako the woiewodczstwa nychcheziely daly postepyecz: Krakowskie, Sendomirskie, Szirackie, Leczickie, Ku-

zeby byla potrzebna, bo sie ludzie zwasnili, przyzwoliliby, jeno ze im nieporuczono. Obrone z czwartej czesci, podskarbiego nie degradowac. O Prusy, aby z nami zasiedli. Hetmana koronnego aby krol dac raczyl. Annaty biskupowie, aby dali do czwartej czesci Kujawski, Plocki.

Wojewodstwo Kaliskie, Marszowski: „o moderacyi mowic, o takowej ktoraby niebyla przeciw prawu, a ja zabym sie na to nieprzykladal, przyzwolilbych na to“!

Pan Stanislaw Przyemsky: „privatum commodum seu damnum non debet anteponi publico. O moderacyi mowic niechce, boby pierwej trzeba, aby sie exequutia skonczyla. Na podatek przyzwalam, zeby skarb pospolity zalozon byl. O successy jeczczе niebacze, co nam krol JMość dawac raczy, aleby dobrze, aby krola JMości prosic, aby to pokazal, co koronie dawac raczy, i nie-radbym tego na strone odmiatal“. Str. 126.

1 Apręła. Piątница. Король судить уголовныя дѣла, именно: разбираѣть дѣло Сѣрадскаго кастеляна и Ленчицкаго старосты Дембовскаго, по поводу убійства въ Ленчицѣ землянина Здунскаго, убитаго по приказанію этого старосты. — На этого Здунскаго принесли жалобу, что онъ сдѣлалъ въ городѣ разбой. Подстароста отправился взять у него ружье, но тотъ тогда уже выѣзжалъ изъ города. Подстароста догналъ его въ воротахъ и приказывалъ ему отдать ружье. Тотъ не давалъ, говоря: «я не обязанъ отдавать ружье, потому что не сдѣлалъ никакого разбоя, никого я не ранилъ». Когда подстароста приказалъ отнять у него ружье силой, то Здунскій выстрѣлилъ и ранилъ подстаросту. За это Здунскаго убили и трупъ его взяли въ замокъ, какъ трупъ разбойника. Наслѣдники Здунскаго позвали за это старосту на судъ въ королю, а староста позвалъ ихъ самихъ, чтобы удостовѣрить, что Здунскій дѣйствительно сдѣлалъ разбой и убить на разбоѣ. Присуждено: объявить Сѣрадскаго кастеляна свободнымъ отъ суда.

Послы у себя—внизу подавали мнѣнія о вчерашнемъ предложеніи. Приговора по этимъ мнѣніямъ нельзя было составить, потому что послы были несогласны между собою. Хотя всѣ согласились требовать, чтобы четвертая часть была уплачена, но не желали входить въ дальнѣйшее обсужденіе дѣла; сказали только, — что если бы понадобились войска, то нужно двинуть посполи-

видя, что слѣдовало бы согласиться на смягченіе четвертой части, потому что изъ-за нея многіе перессорились, но имъ не поручено соглашаться на это. Защиту государства устроить на средства четвертой части. Должности подскарбія не подрывать. Пруссакъ пусть засѣдаютъ съ нами. Пусть король назначитъ короннаго гетмана. Пусть епископы — Кулевскій, Плоцкій приложить къ четвертой части аннотату.

Калишское воеводство—Маршовскій: „говорить объ облегченіи нужно, но о такомъ, которое бы не было противно закону и чтобы мнѣ не пришлось ничего приплачивать: на такое облегченіе четвертой части я готовъ согласиться“.

Станиславъ Пріемскій: частная выгода и частный вредъ не должны быть предпочтительны общими. Объ облегченіи четвертой части не хочу говорить, потому что прежде нужно кончить экзекуцію. На налогъ соглашаюсь, съ тѣмъ, чтобы устроить государственную казну. Что касается до наслѣдства короля, то я еще не вижу, что же его величество дарить намъ. Хорошо бы попросить короля, чтобы указалъ, что изволитъ дарить королевству: я не сталъ бы пренебрегать этимъ.

iawskie, Lubelskie; zaś wojewodztwo Poznańskie, Kaliskie, Ruskie, Podolskie, Belskie, Płockie, Mazowieckie, Podlaskie, Rawskie, — czy tak radzili: kiedy się wyda czwarta część, a nie stałoby tej czwartej części na tę potrzebę, które proponowano, tedy się przichłali do tego, żeby gołowi dąć podatek, uradziwszy wojnę, aby byli gotowi, bilaliby tego potrzeba; ale wojna bez potrzeby aby była ruszona, tedy na to nieradzili, ukazując, że ruszenie polspolite iest zawsze ku szkodzi wszystkim koronie, a bez wielkiej, a nawalnej potrzeby tedy nie zda się nam być potrzeba ruszenia polspolitego. Na moderację niezwaliali, wszakosz niektórzy z wojewodztwa Ruskiego zezwaliali. Pan marszałek poselski nieconcludował, bo niezgoda była, i oddał do szuboty ¹⁾.

Secunda Aprilis, w Sobocie ²⁾, szły s tym do króla jego mości. To opowiedział pan marsa-

¹⁾ День этотъ въ дневникѣ Дзялинскаго пропущенъ.

²⁾ Въ нашемъ дневникѣ здѣсь, очевидно, пропущено, какъ маршалъ свелъ мѣтнія пословъ, чтобы затѣмъ идти къ королю. Сводъ этотъ помѣщенъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

Въ субботу передъ квітніа неділю conclusia marszałkowa o obronie, o moderację, o successi: „na to się W. Mości raczy cie zgadzać, że W. Mości widziecie pericula rzeczypospolitej, że potrzeba obrony krajom Podolskim, Wołyńieczkim“. Przypominał co się dzieje w Litwie, żeby już i do Tatar drudzy się posłmi chcieli czynić. „Podlasianom trzeba obrony. Co się postanowiło około unii, zgodziliście się na to, żeby popierać dalej, (.) temu wszystkiemu aby się rachunek stał. (.) Aby była oddawana czwarta część, reszty poborowe aby też były zniszone, czas pewny aby się złożył, do któregoby wszystko mieli znieść, też się W. Mości zgodzi li. Około tych trzech części też przypomnieć, iż to król J. Mość dał in sequestrum rzeczypospolitej, dokąd unii nieskończy“.

„Drudzy z W. Mości mianowali podatek, że im niezakazano, ale coby się zdało najlepszego, wojny niekazali przynosić. Drudzy z W. Mości się opowiedzieli, że o podatku mówić nie chcą, bo mają srogie rozkazanie, ale jeśli będzie potrzeba, tedy chcą tę obronę znieść, którą powin-

тое рушение. Нежелали входить въ дальнѣйшее обсужденіе для слѣдующія воеводства: Краковское, Сендомірское, Сѣрадское, Лепшицкое, Куявское, Люблинское; а воеводства: Познанское, Калишское, Русское, Подольское, Вельское, Плоцкое, Мазовецкое, — Подлѣсье и Равское воеводство дали такое мнѣніе: когда будетъ уплачена четвертая часть и окажется, что ея недостаточно на тѣ нужды, какія указывались, то они готовы дать налогъ, но съ тѣмъ, чтобы постановить также — двинуть полсполитое рушение. Это для того, чтобы всѣ были къ нему готовы на случай надобности; но безъ нужды не совѣтовали двигать полсполитаго рушенія, указывая при этомъ, что оно всегда сопровождается вредомъ для всего королевства, и потому, говорили эти воеводства, мы не думаемъ, чтобы слѣдовало поднимать полсполитое рушеніе безъ крайней надобности. На облегченіе экзекуціи посылы этихъ воеводствъ не соглашались; согласились на него только нѣкоторые послы изъ Русскаго воеводства. Посольскій маршалъ не дѣлалъ общаго вывода изъ посольскихъ мнѣній, потому что они были не согласны, и отложилъ дѣло до субботы ¹⁾.

2 Апрелья, въ Субботу ²⁾, отправились послы къ королю. Посольскій маршалъ говорилъ сена-

Въ субботу передъ вѣрбичымъ воспресеніемъ маршалъ дѣлалъ сводъ посольскихъ мнѣній о защитѣ государства, объ облегченіи четвертой части, о наслѣдствѣ короля. „Вы, господа, говорили маршалъ, согласно говорите, что въ виду опасностей, угрожающихъ рѣчи полсполитой, нужна защита странамъ Подольскимъ и Волинскимъ“. Маршалъ обращалъ при этомъ вниманіе пословъ на то, что дѣлается въ Литвѣ, гдѣ извѣстныя лица уже собирались ѣхать къ Татарамъ въ качествѣ пословъ. „Подлѣсьянамъ, говорилъ маршалъ, тоже нужна защита. Дальше, вы согласились добиваться всего того, что постановлено касательно униі. Вы согласились тоже требовать, чтобы сосчитаны были всѣ деньги, чтобы уплачена была четвертая часть, чтобы остатки налоговъ тоже были представлены въ казну къ извѣстному сроку, который нужно назначить. Вы согласились тоже напомнить королю о трехъ частяхъ, которыми его величество отдалъ рѣчи полсполитой въ секиestre, пока не окончатъ униі“.

„Дальше, одинъ изъ васъ говорилъ, что имъ не запрещено соглашаться на налогъ, но что избиратели не приказали привозить рѣшенія о полсполитомъ рушеніи, хотя бы при немъ имѣлось въ виду что либо особенно хорошее. Другіе заявили, что о налогѣ не хотятъ говорить, потому что

lek poselsky bez krolia iego moseci panom radnym: «yzbysmy bily radzy zgodą do waszmoscziow przisly, alie yz sie zgodzycz niemoglo, thedi to waszmoscziom opowiedamy, yz niekto-

ni wedle prawa, a nie tak jako marszałek powiedział, jako krol każe. Nie dziw, że się ludzie strachają poboru dawać, bo jedni dają jako przystoi, a drudzy ani dają, a drudzy jako chcą, poborcy siła sobie biorą, szafarze także, a tak ztąd rzeczypospolitej szkoda wielka».

„O ruszenie pospolite, gdzieby do tego przyszło, a WMoście się na to wszyscy zgodzili, jeśli WMoście statecznego ruszenia niepostanowicie, żeby była disciplina militaris, żeby był praescriptus modus około krzywd, około ciągnięcia, bo gdzieby tego nie było, tedy był by wielki skwierk ludzi“. Et alia incommoda wyliczał, gdzieby nie było porządku, ale chcieli (chocicie-li?), aby bez pospolitego ruszenia krol JMość temu wszystkiemu dosyć uczynił. (?) „Czwarta część temu niezdoła“, i przypominał radę nieboszczyka Tarnowskiego krolowi JMości około podniesienia wojny z Moskiewskim: „duo sunt gerena belli, jedno defensivam, drugie offensivum, to teraz krol JMość oboje uczynić musi, a to naprzód patrzając na ten skwierk Podolan, to już będzie defensivum; przybył nam Wołyn i Podlasie, a co wiedzieć, jeśli się kto na nie nie pokusi — Offensivum, a to widzimy co się dzieje, a to się już deklarowała Litwa, że niechęć słuchać krola JMości“.

J przypominał, że tam w Litwie wielki rozruch, „już dwa byli, którzy chcieli do Tatar jechać, a przywieść je, którzy są na to gotowi, by była nie szlachta je od tego odwiodła rzymskiej wiary, i przywiedli je do tego, że tu posły wysłali i jadą tu do nas. Usłyszemy, z czym przyjadą. Mamy na księstwo Litewskie merum et mixtum ius i jesteśmy unum et individuum corpus, (?) musicie ich WMoście niedać nieprzyjacielowi posiadać i owszem ich bronić. Czwartą część zadwie lécie, aby już wydawano: O podatek iżeście się nie wszyscy zgodzili, to się powie. O ruszeniu musi się też powiedzieć i dolożyć, jeśliżby miało być, aby było rządnie“.

Gdy począł o tym rządzie mówić, był wielki rozruch między posły, bo się tem bardzo obrazili, iżby chcieli coś nowego przeciwko wolnościom naszym stanowić; (?) za tym rozruchem odszedł, porzuciwszy łaskę. „Wojna nie jest w mocy u posłów, jedno u pana a panow, (?) krol najwyższym hetmanem; byććć podobno co rządnego chciał mieć“.

„O successyi, ma krol JMość swe własne na Wołyniu,

toramъ (короли не было) слѣдующее: «мы бы рады были прийти къ вамъ, господа, съ единогласнымъ мнѣніемъ, но такъ какъ согласіе не могло установиться между нами, то сообщаемъ вамъ слѣдую-

имъ строгое запрещеніе на этотъ счетъ, но если понадобится защита, то желаютъ принять на себя это дѣло въ томъ видѣ, какъ обязаны по закону, а не такъ, какъ скажетъ маршалъ, какъ прикажетъ король. Неудивительно, что многіе боятся налога, потому что одни платятъ его, какъ слѣдуетъ, другіе вовсе не платятъ, третьи платятъ, какъ хотятъ; сборщики тоже много берутъ себѣ, назначен тоже, и отсюда великій убытокъ рѣчносполитой“.

„Касательно посполитаго рушенія, если оно понадобится и вы всѣ согласитесь на него, знайте гг. что если вы не сдѣлаете объ немъ надлежащаго постановленія т. е. чтобы соблюдалась военная дисциплина, опредѣленные правила касательно похода и отбѣга, то будетъ много жалобъ“. Ичислялъ маршалъ и другія неудобства посполитаго рушенія, если не будутъ установлены для него правила. „Но если вы, говорилъ маршалъ, желали бы, чтобы король все сдѣлалъ безъ посполитаго рушенія, то знайте, что четвертой части на это недостанетъ“, и припоминалъ маршалъ совѣтъ покойнаго Тарновскаго, данный королю касательно того, какъ вести войну съ Московскимъ княземъ. „Бываетъ два рода войны — одна оборонительная, другая наступательная. Теперь его величество долженъ прибѣгнуть къ обоимъ родамъ войны: вопервыхъ, слыша такіа жалобы Подольскія, онъ долженъ предпринять оборонительную войну; вторыхъ, у насъ теперь еще Волынь и Подлѣсье: какъ знать, не покусится ли кто на нихъ? Наступательная война нужна противъ Литвы. Всѣмъ намъ извѣстно, что тамъ дѣлается; всѣмъ намъ извѣстно, что Литва объявила, что не хочетъ повиноваться его величеству“.

Говорилъ при этомъ маршалъ, что въ Литвѣ великое смятеніе, что „двое уже хотѣли ѣхать къ Татарамъ и навести ихъ на насъ, къ чему тѣ готовы, и поѣхали бы эти двое, если бы ихъ отъ этого не отвелъ шляхтъ римской вѣры. Она склоняла Литовцевъ къ тому, что они отправили пословъ къ намъ, которые уже и ѣдутъ, — узнаемъ, съ чѣмъ. Мы имѣемъ всѣ права на Литву; мы съ нею одно нераздѣльное тѣло. Вы, господа, не должны допускать, чтобы неприятель овладѣлъ ею, напротивъ, вы должны защищать ее. Четвертая часть за два года должна быть уплачена. Такъ какъ вы не всѣ согласились на налогъ, то я такъ и скажу королю. О посполитомъ рушеніи нужно будетъ сказать, что если оно состоится, то нужно, чтобы хорошо было управляемо“.

Когда маршалъ сталъ говорить объ этомъ управленіи, то между посланки поднялось большое волненіе. Предполагая, что хотятъ установитъ что-либо новое, въ подрывъ ихъ свободѣ, послы стали негодовать на это. Во время волненія маршалъ оставилъ жезлъ и селъ съ мѣста. Потомъ маршалъ говорилъ: „война во власти не у пословъ, а у государя и у сенаторовъ; король у насъ верховный гетманъ; безъ сомнѣнія, онъ пожелаетъ видѣть въ войскѣ порядокъ“.

„Что касается до королевскаго наслѣдства, то король

rzy są, ktorzi niechcą mowicz o podatku, bo ym tego braccia nieporzuczili. Szą thyz niektorzi, ktorzy by sie dali przywiesz do podatku y the odebrawszy czwartą czescz, gdi uzrzymi, wielie iey bedzie; wsakosz iesliby byla tego potrzeba — poparczia they uny, tedismi gothowi garly, krwią szwą iechacz na potrzebe krolia iego mosczy y strzedz zdrowya iego. O moderacy drudzi mowicz chcę, drudzi niechcę; wszakosz ich bardzo mala czescz, ktorziby chcieli mowicz o ny. O successy mowicz niechcę».

W then ze dzien pan Mikolai Tharlo chorązi Przemisky uczynil zalobe na pana Jazlowieckiego, wojewode Podolskiego, ze mu gwaltem pobral ymiona, ktorich bil od kielkunascie lyath w posseisie; a s kárti zalowal in haec verba..., na czo proszil pan wojewoda dilacy do poniedzyalku ¹⁾.

Die 3 Aprilis. Niedziela. Vacabat.

Die 4 Aprilis. W poniedzyaek, lysthy krol iego moscz przislal do poslow, ktore pizaly Wolynczy, wymawiaacz sye, ze niebily na kwietną niedziele, — iedny zgola sie chorobą wymowily, drudzy, yz nie pod zwyczyną pieczeczą lysthy przyslano; wsakosz na koniecz y czy drudzy chorobą sie wimowily.

Poslowie nieprzestaly na tich wimowkach, alie tak concludowali: ydz na gore y proszyez krolia iego mosczy, aby krol iego moscz exequowal mandati szwé, na seymie uradzone, nad

щее: пѣкоторые изъ пословъ не хотять говорить о налогѣ, потому что ихъ братья не поручили имъ этого; другіе готовы согласиться на налогъ, когда будетъ уплачена четвертая часть, когда, говорятъ они, увидимъ, сколько она составитъ, однако если понадобится двинуть унію силой, то мы, говорятъ эти послы, готовы ѣхать съ королемъ и охранять его, хотя бы пришлось сложить наши головы и пролить свою кровь. Объ облегченіи экзекуціи одни послы желаютъ говорить, а другіе не желаютъ; впрочемъ, весьма немного такихъ, которые бы желали говорить объ этомъ. О насльдствѣ короля не хотять говорить».

Того же дня Перемышльскій хорунжій, Николай Тарло принесъ жалобу на Подольскаго воеводу Язловецкаго за то, что тотъ отнялъ у него имѣніе, которымъ онъ — Тарло, владѣлъ больше десяти лѣтъ. Припослалъ онъ жалобу по тетрадѣ, именно такую... (пропускъ), послѣ чего воевода просилъ отсрочить дѣло до понедѣльника ¹⁾.

3 Апрѣля. Воскресенье. Ничего не было.

4 Апрѣля. Понедѣльникъ. Король послалъ посламъ письма, которыя прислали Волыниці и въ которыхъ они пзвинялись, что не пріѣхали въ вербному воскресенью. Одни изъ нихъ оправдывали себя болѣзнью, другіе тѣмъ, что къ грамотамъ, которыми ихъ приглашали на сеймъ, приложена необычная печать, но и они въ концѣ концовъ оправдывались болѣзнью.

Послы не удовлетворились этими объясненіями и приговорили: идти наверхъ и просить короля, чтобы привелъ въ исполненіе постановленный на сеймѣ приговоръ противъ тѣхъ, которые не прі-

на Podlasiu, a to ma svoj własny zamek darowany, zapisany, Tykocin, (;) Krzemieniec, u nas ma w starych summach nie w nowych, bo krolowa stare summy wykupowała, i wielką sumę, Mazowsze wszystko ma. Krolowa Bona wszystko prawo swe wlała na krola JMości, cokolwiek na koronie miała. O moderacyi, przy konstitucyi stać. Dowiedzieć się od krola JMości, co za prawa ma, wiele tego jest i co chce za to? Na to niektorzy zezwalali i niektorzy na to krzyknęli, większa część była co o tem mówić niechcieli, ale to do braci odnieść. Str. 126—127.

Дальше у Дзялыскаго пропускъ до конца разказа подъ этимъ числомъ.

имѣть свои собственныя имѣнія на Волыни и въ Подлесьи; имѣть далѣе свой собственный, подаренный и записанный ему, замокъ — Тикочинъ; имѣть на насъ сумму денегъ на Кремендѣ, (сумму прежнихъ временъ, а не новѣйшихъ, потому что королева Бона очистила давнія суммы), наконецъ, имѣть большую сумму на всю Мазовію. Королева Бона передала королю права на все, что только имѣла собственнаго въ королевствѣ. — Что касается до облегченія четвертой части, то нужно стоять при конститучіи. Узнать у короля, на какую собственность онъ имѣетъ права, много ли этой собственности и насколько онъ одтниваетъ ее? Одни на это согласились, а другіе крикнули: ненадобно. Большая часть пословъ требовала, чтобы объ этомъ не говорѣть, а передать на обсужденіе избирателей.

¹⁾ Въ нашей рукописи затѣмъ пропускъ; оставлено двѣ съ половиною страницы.

nymy, czo nieprzechali, tho iesth, aby urzedy bral thym y starostwa ¹⁾.

A w ten czas zasz krol iego moszcz po posly poslal, aby przysly do krolia iego mosczy. Szly tedy na gore.

Kxyǳ podkanczlinrzy the rzecz uczynil od krolia iego moszcz na pierwse prozby poselskie w the slowa: «na the wsithkie prozby, ktoresczie dwa kroc przyniesly do krolia iego mosczy, the waszmoscziom odpowedyz od krolia iego mosczy daie: tak iakosczie przodkiem waszmosczie prosly, aby krol iego moszcz uczynil executiǳ nad Podlasiem y Wołyniem, ktorzy nieuczynily dosicz roskazanyu krolia iego mosczy: czy, ktorzy sie wymawiaǳ chorobǳ, krol iego moszcz poslie do nich deputati, aby przed nymy przisiegly; a czy, ktorziszie pieczeczǳ wymowily y chorobǳ, thedy krol iego moszcz they chorobie nyedaie mieyscza, poniewasz yz pieczecz myanowaly, przefho krol iego moszcz executiǳ nad thymy ucziny, — dostoiensstwa y urzedy da komu ymemu. A czy, ktorzy by sie chcieli sprzeczywicz, naydziecie waszmosczie mo-

¹⁾ W poniedzialek pokwietnej niedzieli przyniesiono listy od biskupa Luckiego, od wojewody Wołyńskiego i Podlaskiego Koteckiego do krola JMości, przez które się obmawiali, że nieprzyjechali na czasznaczony, powiedając przyczynę, chorobę. Które listy krol JMość poslal panom poslom ku przejrzeniu; tamże też i od pana wojewody Kijowskiego był list przyniesion, którym się obmawiał, że też przez chorobę swǳ przyjechać nie mógł.

Potem pan sǳdzia Kaliski proponował, aby się panowie poslowie iǳli za to serio, aby już dalej nie szermował tǳ pieczęciǳ Litewskǳ Ostaphiej na Wołyn i na Podlasie, bo je znać ieszcze przez listy swe aninuje, o co krola prosieć, aby mu to serio było zakazano. Aby krol sam postǳpil przeciwko tym, ktorzy są absentes, to jest aby byli privowani officis.

(Это мнѣние судьи Калишскаго-Потворовскаго въ нашемъ дневникѣ изложено ниже (стр. 256) и значительно, иначе).

A tak panowie poslowie concludowali: krola prosieć, aby bral absentibus officia wedle uniwersalow, oprócz pana wojewody Kijowskiego, gdyż się w tem deklaruje inaczej, niż insi, bo powieda, że wszystko uczynić gotow co krol JMość każe, by jeno był wolen od tej choroby.

(Что дальше слѣдуетъ, того въ нашемъ дневникѣ нѣтъ).

Tamże też byly czytane listy od panow Litewskich do krola JMości, ktoremi zalecaǳ posly swe, i o nich to swiadectwo dajǳ, że są posłani od rzeczypospolitej. Стр. 123.

ѳхали, т. е. чтобы отпять у нихъ должности и староства ¹⁾.

Въ это время король прислалъ сказать посламъ, чтобы шли къ нему. Послы отправились паверхъ.

Ксеңдзъ подкандеръ сказалъ имъ отъ имени короля такую рѣчь въ отвѣтъ на прежнія просьбы пословъ: «на всѣ ваши просьбы, которыя вы, господа, два раза приносили королю, даю вамъ отъ имени его величества такой отвѣтъ: вы просили короля подвергнуть закопноѣ отвѣтственности тѣхъ Волицевъ и Подлѣслинъ, которые не исполнили королевскаго приказанія (не явились на сеймъ). Его величество такъ поступитъ: къ тѣмъ изъ нихъ, которые извинялись болѣзнію, король пошлетъ денутатовъ, и передъ этими денутатами они должны принести присягу, а съ тѣми, которые извинялись и болѣзнію и тѣмъ, что къ грамотѣ приложена необычная печать, — король такъ поступитъ: извиненію болѣзнію не дастъ никакого значенія, потому что они упомянули еще и печать, и подвергнуть ихъ законной отвѣтственности и отдать другимъ ихъ должности, — почит-

¹⁾ Въ повѣдѣльникѣ послѣ вербнаго воскресенія принесены къ королю письма отъ епископа Луцкаго, отъ воеводы Волицскаго, Подлѣскаго — Костецкаго, которые извинялись, что не пріѣхали къ назначенному сроку и указывали на свою болѣзнь, какъ на причину этого. Письма эти король передалъ на разсмотрѣніе посламъ. Принесено было также письмо и отъ Кіевскаго воеводы, который тоже писалъ, что не могъ пріѣхать по болѣзни.

Затѣмъ Калишскій судья предложилъ посламъ серьезно требовать, чтобы Евстафій не имѣлъ права употреблять Литовской печати въ бумагахъ, отправляемыхъ на Волицъ и Подлѣсье, потому что, какъ видно, онъ воодушевляеть Волицевъ и Подлѣслинъ своими грамотами. Нужно просить, чтобы король серьезно запретилъ ему это дѣлать. Нужно также просить, чтобы король поступилъ по закону съ тѣми, которые не пріѣхали на сеймъ, чтобы они лишены были должностей.

Въ нашемъ дневникѣ изложено ниже (стр. 256)

Послы приговорили: просить короля, чтобы отнималъ должности у тѣхъ, которые неприбыли на сеймъ, кромѣ Кіевскаго воеводы, такъ какъ онъ оправдывается не такъ, какъ другіе, а говорить, что какъ только выздоровѣетъ, исполнитъ все, что ему прикажетъ король.

Чтаны были также письма литовскихъ сенаторовъ къ королю, въ которыхъ они рекомендуютъ королю своихъ пословъ и удостовѣряютъ, что они посланы ихъ рѣчью посолитною.

dom [modum], jako przeciw nym posthem-
pucz».

«Monetha nie zda sie krolowi iego moszcz
y radom korronim, abi bila zarazem wiwolana;
alye zamierza czasz krol iego moszcz, aby yą
do swietego Jana brano, bo by to byla skoda
wielka lyudziom, czo iey nabraly; a po swie-
thim Janie thedy pan podskarby uczyny probe,
yako wielie wazy, a iesly niebedzie wazyła tak
wiele, thedy yą zlozą, a iuxta valorem bracz
yą obwolayą».

«Na pozwy, kthorimi spozywano o sathaione
lysthy, o stacye, o niewidanie czwarthi czeszy,
o niedopuszczenie w possessią; thedy krol iego
moszcz deputuie cztiri pany z rady na tho, kto-
rzi będą rewidowacz the lysthy; ktore będą
slusne, — będą odprawowacz, ktore nieslusne, —
będą wolne czynicz. Przetho thyz waszmosczie s
posrodka siebie czterech deputuiczie».

«Prosiliscie thiz waszmosczie, aby czwarta
czeszc byla widana za dwie lieczie, tak thiz,
abi reste polozili, czo tak rok zostala; thedi
krol iego moszcz kaze polozicz panu podskar-
biemu reste, a na odbyranie wysadza krol iego
moszcz dwu panow z rady, — pana Lecziczkiego
s panem Radomskym; waszmosczie thyz dwu
s posrodku siebie wysadzczie».

«Listy thyz na piecz kroc sto tysieczy, ro-
skaze krol iego moszcz, aby kladly wedlie con-
stitutuj przed pany deputati, — ona oszmia
[oną osmią] (a na oszmia — deputatow?). Prze-
tho we czwartek po wielky noczy panom de-
putatom kaze zasieszcz».

«Reste poboru abi poborcze niesly, roskaze
krol iego moszcz wiwolacz, aby na przewodną
niedzielie yą zniesli y oddaly. Pobor za dwie
lieczie, kthori sie ma includowacz w the sum-
mę — piecz kroc sto tisieczy thedy lydzba sie
dostateczna pokaze».

ния и служебныя. На случай, если бы кто изъ нихъ
противился этому, потрудитесь, господа, обдумать
мѣры, какія нужно было бы принять противъ нихъ».

«Касательно монеты, его величество полагаетъ,
что не слѣдуетъ вдругъ запрещать обращеніе ея,
потому что большой былъ бы убытокъ тѣмъ, у
которыхъ ея много. Король назначаетъ срокъ для
ея обращенія — день св. Іоанна, а послѣ св. Іоанна
подскарбіи подвергнуть монету пробѣ, узнатьъ,
сколько она вѣситъ, и если окажется, что она не
имѣетъ надлежащаго вѣсу, то ее соберутъ и за
тѣмъ объявятъ, чтобы ее брали по ея цѣнности».

«Касательно повозовъ, именно, касательно того,
что позваны въ судъ виновные въ утайкѣ грамотъ,
по дѣламъ о стаціяхъ, о неуплатѣ четвертой ча-
сти, о недопущеніи отдать имѣніе въ аренду ¹⁾:
его величество назначаетъ четырехъ сенаторовъ
для пересмотра этихъ грамотъ. Какіе при этомъ
позвы окажутся справедливыми, тѣ они будутъ
разбирать, а которые окажутся несправедли-
выми, отъ такихъ повозовъ они будутъ освобож-
дать. Потрудитесь и вы, господа, назначить отъ
себя четырехъ депутатовъ».

«Вы, господа, просили также, чтобы была уп-
лачена четвертая часть за два года, и чтобы пред-
ставленъ былъ остатокъ денегъ отъ прошлаго
года: остатокъ король прикажетъ подскарбію
представить, а для пріема четвертой части назна-
чаетъ двухъ сенаторовъ: каселяновъ Ленчицкаго
и Радомскаго. Вы, господа, отъ себя тоже на-
значьте двоихъ депутатовъ».

«Бумаги на сумму пятьсотъ тысячъ король то-
же прикажетъ представить, согласно консти-
туціи, депутатамъ числомъ восемь. Депутатамъ
этимъ король прикажетъ собраться въ засѣданіе
въ четвергъ послѣ Пасхи».

«Что касается до того, чтобы сборщики пода-
тей доставляли ихъ сюда, то его величество при-
кажетъ объявить имъ, чтобы они въ Оумину во-
скресенью доставили и сдали подати. Когда на-
логъ за два года будетъ включенъ въ сумму пять-
сотъ тысячъ, то окажется, что деньги эти есть въ
надлежащемъ количествѣ».

¹⁾ См. прилож. 52.

«Jz instigator poziwa ku yakiemusz edictowi, thedy krol iego moscz oglada the pozwi; iesli beda nieslusne, thedi beda wolni lyudzie od nich».

«O mitosczie prosily Drohobiczkie, abi bilo zniesione: thedi tho mitho iesth na czudzoziemcze ustawione, nie na korronne lyudzi, y opatrzil to krol iego moscz tho na thym szeymie, yako to niebedzie skodzilo obywatelom korronnin».

«Prziczinialiscie szie za panem woiewoda Sandomirskym, abi krol iego moscz go raczil opatrzcil: thedy krol iego moscz uwaza y pomni na poczeziwe sluzby pana woiewodi Sandomirskiego; wszakosz y przyczine waszmosciow krol iego moscz wdziecznie przynmuie y opatrzil krol iego moscz pana woiewode».

«Panom woiewodziczom Ruskim, yakosczie prosily, naznaczaj czas w sprawie na czwartek po wielki nocki».

«O Pruszi, yz niechcaj siedziecz z waszmosciami: tedy krol iego moscz roskazal, aby obwolano then decreth, aby zasiedly, aby doszycz czynili decrethowi; a pothym, nieuczyniali thego, tedy krol iego moscz postempy przeczywko nym, yako sie z waszmosciami namowy».

«Prosziliscie, aby ten pobor bil zniesion s Podlyasa, który bil na nie wlozon, gdy bili ieszcze przy ksiestwie: thedy bi tho bilo z wielka skoda krolia iego mosczy, bo ten pobor ydzie do skarbu krolia iego mosczy»¹⁾.

«O annati kaze krol iego moscz oddawacz, wszakosz ieszcze s tym opowiedzeniem poszlye do oycza papirza»²⁾.

¹⁾ См. прилож. 59.

²⁾ Przysli zatym panowie poslowie do krola, tam xiazd podcancierzi mowil od krolia JMosci: „izecie prosili, zoby krol JMosć raczył execucją uczynić nad tymi, którzy nieuczynili dosyć dekretowi krola JMosci, tedy krol JMosć raczy poslać do tych deputaty, którzy się chorobami wymawiają, aby tam przed nimi przysięgę uczynili, a tych drugich na urządziech krol JMosć skarać raczy“.

„O monecie aby miała być zgola wywołana, nieczda się

«Вы говорите, что инститоръ призываетъ къ суду по какому-то приказу короля: король раз- смотреть эти позвы и если они окажутся пеза- конными, то позванные будутъ освобождены отъ нихъ».

«Вы просили уничтожить Дрогобицкую пош- лину. Эта пошлина установлена для иноземцевъ, а не для жителей королевства. Король, впрочемъ, рассмотреть это дѣло на этомъ же сеймѣ и сдѣ- лаетъ такое постановленіе, чтобы не было убытка жителямъ королевства».

«Вы просили короля, чтобы обезпечить Сендо- мирскаго воеводу: его величество самъ помнить и цѣнить честную службу Сендомірскаго воеводы; но его величество съ удовольствіемъ принимаетъ ваше ходатайство и обезпечить воеводу».

«Воеводичамъ Русскимъ назначено будетъ, со- гласно вашей просьбѣ, время для разбора ихъ дѣла, именно назначается имъ четвергъ на Пасхѣ».

«Касательно того, что Пруссакъ не хотятъ за- сѣдать съ вами на сеймѣ: его величество уже при- казалъ объявить декретъ, чтобы они повиновались и явились въ засѣданіе сейма; если же и послѣ того они не будутъ засѣдать, то король поступитъ съ ними такъ, какъ вы посоветуете королю».

«Вы просили уничтожить въ Подлѣсьи тотъ налогъ, который тамъ установленъ еще въ то вре- мя, когда эта страна была подъ властію Литов- скаго княжества: это причинило бы большой убы- токъ его величеству, потому что этотъ налогъ идетъ въ пользу короля»¹⁾.

«Касательно аннуатъ: его величество прика- жетъ уличивать ихъ, но король еще спешетъ объ этомъ съ отцемъ папой»²⁾.

²⁾ Пришли послы къ королю. Тамъ всендѣ подканцлеръ отъ имени короля говорилъ имъ: „вы просили короля под- вергнуть законной отвѣтственности тѣхъ, которые не по- повиновались повелѣнію его величества: къ тѣмъ, которые звинялись болѣзнію, его величество пошлетъ депутатовъ, передъ которыми они должны принести присягу, а осталь- ныхъ король будетъ наказывать лишеніемъ должностей“.

„Касательно монеты: его величеству не угодно вдругъ

«Po thy odpowiedzi krolia iego mosezi, thedy wistampil pan Padforowsky szedzya Kalisky s tymi prozbami:

Pierwsza ta: «Naiasnieysy, miloszczywi kroliu!

krolowi JMości, ale wedle starodawnego zwyczaju jako było około Swidnickiej, tedy ją każe krol JMość złożyć, a in isto valore, jako teraz jest, aby ją brano do s. Jana, a po s. Janie, tak jako ją złożą (zwazą?), będzie brana“.

„Okolo zatajonych listow, także i okolo stacyi dopotować raczył krol JMość księdza arcybiskupa, biskupa Krakowskiego, pana Krakowskiego i pana Łęczyckiego, wojewody, (...) aby we czwartek po wielkiej nocy na tem zasiadli“.

„O czwartą część i te trzy części, aby były znoszone do skarbu krola JMości, zezwala krol JMość, aby już była wydawana przy deputaciech panu Radomskiemu i panu Łęczykiemu, a WMoście tez swe deputaty dajcie, i do przejrzenia listow na pięćkroć sto tysięcy. A na odbieranie czwartej części i na rewizyą listow czas naznacza krol JMość na czwartek po wielkiej nocy“.

„Poborowe reszty, aby poborcy znieśli na wtorek po przewodniej niedzieli“.

„O podatek i przebranie summy pięćkroć sta tysięcy, tedy pan podskarbi ma pokazać, że się nieprzebrało“.

„O warunku i szafunku czwartej części, tedy o tem namawiajcie wspolek z pany radami na przyszłe czasy“.

„O soli, tedy to cło ustanowiono na kupcow, na cudzoziemcow, a nie na obywateli“.

„Wakancye nie z powinności, ale je rozda krol JMość bo tem może szafować wedle woli swej. —

O Wołyn, o Podlasie, jesli by na te listy niebyli po słuszni, macie WMoście mówić o tem, jakoby posłuszni byli w pokoju zachowani“.

„O posły Pruskie, aby zasiadali i radzili, tedy krol JMość rozkaże, aby było jutro obwołano, sub privateone officii aby zasiadali i radzili, także i posłowie, gdzieby niezasiadli, a z WMościami nieradzili, tedy inszej winy krol JMość nie może naleść, jeno to, co się kolwiek uradzi przeciw nim, abo na ziemie Pruskie, tedy to powinni będą dzierzeć“.

„O pobór Podlaski, tedy krolowi JMości ten pobór panowie Litewscy darowali dawno, który krol JMość na potrzeby swe obrócić będzie raczył“.

„Okolo annat będzie się krol JMość raczył zachować wedle statutu, a wszakoż się zda krolowi JMości posłać jeszcze do papierza w tej rzeczy“.

„Okolo spozywania do edyktów, tedy kiedy rok przyładnie, będzie krol JMość wiedział, jako się to będzie miał zachować“.

„O żydy, kiedy arendy dodzierzą“. Стр. 128—129.

Когда данъ былъ этотъ отвѣтъ отъ имени короля, то выступилъ калишскій судья Потворовскій и высказалъ слѣдующія просьбы.

Первая просьба: «Свѣтлѣйшій, милостивый ко-

запрещать ее, но король поступитъ по старому обычаю, такъ, какъ было сдѣлано съ Свидницкою монетою, т. е., король прикажетъ собрать ее, но до св. Иоанна ее будутъ принимать по настоящей ея стоимости, а послѣ св. Иоанна по той, какая будетъ опредѣлена по ея вѣсу“.

„Для разбора дѣлъ объ утаенныхъ грамотахъ, о стаціяхъ его величество изволилъ назначить депутатами архіепископа, епископа Краковскаго, кастеляновъ: Краковскаго и Ленчицкаго, воеводъ... (пропускъ), которые въ четвергъ на Пасхѣ соберутся въ засѣданіе“.

„Касательно того, чтобы четвертая часть и остальной три были представлены въ казну короля, его величество соглашается, но чтобы четвертая часть была уплачиваема въ присутствіи депутатовъ — кастеляновъ Радомскаго и Ленчицкаго; вы, господа, тоже дайте съ своей стороны депутатовъ для этого, а также для пересмотра грамотъ на сумму пятьсотъ тысячъ. Для пріема четвертой части и пересмотра грамотъ король назначаетъ время—четвергъ на Пасхѣ“.

„Остатки налоговъ сборщики должны доставить во вторникъ послѣ Великаго воскресенья“.

„Касательно того, что податей и денегъ на сумму пятьсотъ тысячъ взято больше, нежели сколько слѣдовало, господинъ подскарбій докажетъ, что не взято больше“.

„О храненіи и расходованіи на будущее время четвертой части переговоровъ съ господами сенаторами“.

„Касательно соли: пошлина эта установлена для иноземцевъ, а не для жителей королевства“.

„Вакантныя мѣста король раздаетъ, но не потому, что обязанъ; король можетъ раздавать ихъ по своей волѣ“.

„Касательно Волини и Подлѣсья: если бы тамъ этимъ грамотамъ не повиновались, то обсудите, господа, какъ доставить безопасность тѣмъ, которые будутъ повиноваться грамотамъ“.

„Касательно того, чтобы Пруссаки являлись въ засѣданіе сейма и совѣщались: король завтра прикажетъ имъ объявить, что они должны засѣдать и совѣщаться подъ опасеніемъ лишенія должностей. Если же и послѣ этого прусскіе послы не будутъ засѣдать и совѣщаться, то противъ нихъ король не находитъ другой мѣры, кромѣ той, что они должны будутъ принимать все то, что вы, господа, постановите касательно ихъ или касательно Прусской земли“.

„Что касается до налога въ Подлѣсской землѣ, то онъ давно уже подаренъ Литовцами королю, и король будетъ употреблять его на свои пужды“.

„Что касается до аннуатъ, то король будетъ поступать по статуту; однако король считаетъ нужнымъ еще свестись по этому дѣлу съ папой“.

„Касательно того, что многіе призваны къ суду по приказу короля: когда наступитъ назначенный имъ срокъ, то король увидитъ, какъ ему поступить“.

„Касательно Евреевъ: когда окончится срокъ ихъ аренды“... (очевидно, здѣсь пропускъ).

Jesth thu wielie lyudzy spozywanych s Podolia: prosymy, aby bily odprawieny wedlie konstitutij, gdyz ony niepowinny dawacz czwarthi czesczy, gdy szą popalieny, y — aby urocziska mieszcza bilo [byly] namowiono, [namowione] od ktoregobi mieszcza y od ktorego czasu nyma yszc executia, alie aby wolno bilo uprassacz sobie wiecznosczy y sumny zapisowacz».

Druga: «aby hethmana krol iego moszcz bez omieskanya dal, bo lyudzie bez hethmana, jako bledne owce».

«Podliaskie ziemie prosą, aby ym bily dane ynsignia na chorągwie y pieczęcy ziemskie yusz od korronni. Pobor na Podlaszu, aby nie bil bran, prosymy, yedno do wsech swiethich, a to wedlie konstitutij szczyinu Grodzienskigo»¹⁾.

Prosimy thyz, aby iesce krol iego moszcz oznaymil na Wolin, na Podlasku, aby przeciachaly czy, ktorzi sie chorobami wimowili. Biskupowi Luczkieniu aby imiowa pobrano, gdyz nieczczyal przeciachacz, any szie znaczy s lystu iego, aby myal wolyą przeciachacz, gdyz tiz yesth Ruszyn, bo szie tho znaczy, yz do wasy krolewskiej mosczy niepisal lystu any polaczynie, ni popolsku, ieno porusku. Woiewoda, kastellan Bilsky y starosta... aby iem urzedy, ktorzy nie przeciachali, bili pobrane, a ynem dane.

Skarzili, yz pan Ostaphi myal by posylacz listy na Wolin, doslo to panow poslow, aby tu zaden s panow Wolinczow nieprzechal, perswaduyacz yem: przeto prosily, aby yuz wieczei they pieczęcy nieczywal, y aby krol iego moszcz zakazacz raczil, aby tego wieczei nieczynyl.

Generaliter prosily, aby yuz krol iego moszcz executią czynil na Podlasku y na Wolin, ktorzi szą nieposluszny, -a nieprzechaly»²⁾.

W then czas pan Lasky, pan woiewoda Sieraczki podal sie do korroni s maiethnosczyą szwą, ktorą myal na Wolyniu.

роль! Многие из Подолы призваны сюда на судъ. Просимъ разсудить ихъ по конституціи. Они не обязаны платить четвертой части, потому что ихъ пожгли (Татары). Просимъ также опредѣлить въ Подолу урочища, съ которыхъ не слѣдуетъ уплачивать четвертой части, а также время, съ котораго не слѣдуетъ платить. Въ этихъ мѣстахъ пусть позволено будетъ просить себя вѣчныхъ пожалованій и брать земли за деньги».

Вторая просьба: «пусть король немедленно назначить гетмана, потому что войско безъ него, какъ стадо блуждающихъ овецъ».

«Представители Подлѣсской земли просятъ дать имъ отъ королевства эмблему для хоругвей и земскія печати. Налогъ въ Подлѣсской землѣ пусть взимается только до праздника всѣхъ Святыхъ, согласно конституціи Гродненскаго сейма»¹⁾.

Просили послы также, чтобы король еще разъ оновѣстилъ Волынцевъ и Подлѣсянъ, не пріѣхавшихъ на сеймъ и отговаривающихся болѣзнію, что они должны пріѣхать. У Луцкаго епископа пусть король отниметъ имѣнія, такъ какъ онъ не пріѣхалъ и невидно, чтобы имѣлъ намѣреніе пріѣхать. Притомъ—онъ Русскій. Это видно изъ того, что онъ написалъ къ королю письмо по-русски, а не по-латынѣ и не по-польски. У воеводы... (пропущено) Вѣльскаго кастеляна и старосты, не пріѣхавшихъ сюда, должны быть отняты должности и розданы другимъ.

Жаловались послы, что Евстафій, какъ дошло до нихъ извѣстіе, разсылаетъ, будто бы, по Волыни грамоты, въ которыхъ убѣждаетъ Волынцевъ не пріѣзжать на сеймъ: поэтому послы просили короля отнять у Евстафія печать и запретить ему дѣлать подобныя дѣла.

Вообще послы просили, чтобы король поступилъ по закону съ тѣми Подлѣсянами и Волынцами, которые не пріѣхали на сеймъ и показали себя испокорными²⁾.

Въ это время Сѣрадскій воевода, Ласскій присоединился къ королевству въ качествѣ владѣтеля тѣхъ имѣній, какія имѣлъ на Волыни.

¹⁾ См. прилож. 59.

²⁾ Рѣчь Потворовскаго, какъ уже замѣчено, въ дневникѣ Дзялынскаго помѣщена выше и не въ полномъ видѣ. На нѣкоторыхъ пунктахъ ея, какъ напримѣръ, о налогахъ въ Подолу, есть отвѣтъ

Dies 5 Aprilis. Wthorek. Poslowie rozmawialisze na wezoraisą powieszcz, którą iem dano od krolia, bo yem bila niesmaczną. W ten czas dano znacz, ze poslowie Litewsczy mieli biez u panow na gorze Przeto poslowie wstaly u sly sluchacz tego poselstwa. A tho poselstwo bilo sluchano przesz rady tylio korromne, bo krol nie chczial biez przy tim. Przeto przeci-chali czy poslowie u sprawowaly tho poselstwo. Czy poslowie bili: pan starosta Zmodzky... ¹⁾.

Czy s karthy napisane poselstwo sprawo-wali, — dosicz dlugie, wsakos ta bila materia tego poselstwa, abi Podlasse u Wolin nie bil bran, gdyz thly ziemie nie naliezali do korromni nigdi, ieno do ksiestwa, bo bi to nie bilo braterstwo, alic znaczna nieprziazu, gdyby kto komu czo własnego bral: «a tak, prosimi, abi te uniwersali krolia iego mosczi niebili rosilane u abi lyudzcie nie prziesiegaly, gdyz raz przisiegli ksiestwu Litewskiemu»; alic prosily, abi bil syem zlozon, a oni gotowi są unią przyącz, zostawiwszy tho, abi ych executia nie doliegala, a urzedi aby yem wczalie zostali wsytkie ²⁾.

5 Апрель. Вторникъ. Послы обсуждали вчерашнее сообщеніе, которое имъ передали отъ короля и которое имъ было очень непріятно. Въ это время дали имъ знать, что члены литовскаго посольства намѣрены придти наверхъ, къ сенаторамъ. Послы встали и пошли слушать это посольство. Посольство это слушали только сенаторы королевства, а король не хотѣлъ быть при этомъ. Приѣхали литовскіе послы и справляли посольство. Послами этими были староста Жмудскій... ¹⁾

Посольство они справляли по тетрадеѣ. Оно было очень длинное. Сущность его была та, чтобы не отнимали у нихъ Подлѣсья и Волини, потому что эти земли никогда не принадлежали королевству, а принадлежали Литовскому княжеству. «Брать у кого его собственность, — это не братство, а явная непріязнь. Поэтому просимъ, говорили они, не разсмѣлять въ эти земли тѣхъ королевскихъ универсаловъ, которые приготовлены, и не принуждать людей къ присягѣ, такъ какъ они уже присягали Литовскому княжеству». Литовцы просили созвать новый сеймъ и говорили, что готовы принять унію, только бы ихъ не касалась экзекуція и оставлены были имъ всѣ ихъ должности ²⁾.

въ рѣчи подканцлера, по дневнику Дзялинскаго. О Лудкомъ епископѣ, о Евстафій въ дневникѣ Дзялинскаго сказано выше стр. 253.

¹⁾ Въ нашемъ дневникѣ здѣсь пропускъ, — оставлено пустое мѣсто. Въ дневникѣ Дзялинскаго сказано:

We wtorek przyszly do panów rad coronnych poslowie Litewsczy bez krolia JMości, pan starosta Żmudzki, pan Pae kasztelan Witepski, pan Ostafiej, pan Radziwił krajczy Litewski, pan Kiszka podczaszy. Str. 129.

²⁾ Рѣчь эта въ дневникѣ Дзялинскаго приведена вся.

Tam pan starosta Zmodzky sprawował poselstwo od panów Litewskich, czytając na spisku w ti słowa: „Miłościwi panowie! Doszła jest wiadomość Jch Mości panów rad wielkiego księstwa Litewskiego, bracią naszą starszą, z mandatów i uniwersałóv JKMości, pod pieczęcią koronną do ziemi Wołyńskiej i Podlaskiej wysłanych za tytułem JKMości naszego miłościwego pana, któremi przywłaszczają i przywracać raczy JKMosć te dwie ziemie i ich powiaty ku koronie Polskiej, a to za okazaniem niejakich praw od WMości stanów koronnych na tym sejmie Lubelskim, za czym jest też zapowiedziano od JKMości z kancelaryi wielkiego księstwa Litewskiego wszystkie sprawy onych ziem, biorąc za przyczynę odjechanie stanów wielkiego księstwa Litewskiego od JKMości z tego sejmu Lubelskiego jakoby w niewiadomości jakiej JKMości o tem“.

„Co gdy doszło wiadomości Jch Mości panów rad wielkiego księstwa Litewskiego, obaczywszy co na, tem nale-

Во вторникъ пришли къ сенаторамъ королевства (короля не было) литовскіе послы: староста Жмудскій; каштелянъ Витебскій Паць; господинъ Евстафій; Литовскій крайчій Радзивиль и подчашій Кишка.

Тамъ справлять посольство отъ литовскихъ сенаторовъ староста Жмудскій, читая по тетрадеѣ слѣдующее: „Милостивые государи! Сенаторы великаго княжества Литовскаго, старшіе наши братья изъ указовъ и универсаловъ, посланныхъ на Волинь и Подлѣсье отъ имени его величества и подъ печатію королевства, узнали, что король изволить дарить и возвращать эти двѣ земли съ ихъ уѣздами Польскому королевству, и что это сдѣлано потому, что чины королевства предъявили на этомъ Люблинскомъ сеймѣ какія-то свои права на нихъ, вслѣдствіе чего его величество запретилъ канцеляріи великаго княжества Литовскаго вѣдать какія бы то ни было дѣла этихъ земель, и объявилъ, что къ такому рѣшенію послужилъ поводомъ отъѣздъ съ этого Люблинскаго сейма чиноу великаго княжества Литовскаго, будто бы, безъ вѣдома его величества“.

„Узнавъ все это и видя, какой опасности подвергается отъ этого слава общаго нашего государя и слава обоимъ

Na tho poselstwo panowie radi koronne the
odpowiedz dali, że «rozmowiwszy sie miedzy sobą,

На это посольство сенаторы королевства отвѣ-
тили, что посоветуются между собою и дадутъ въ

ży sławie JKMości, naszego miłościwego pana, spólnego i tym obojim państwom, jako koronie Polskiej, tak i wielkiemu księstwu Litewskiemu, zjechawszy się spolu i namówiwszy z sobą dla tak ważnej wielkiej potrzeby, posyłając nas bracią swą do JKMości naszego miłościwego pana, osobiwie też zlecili nam do WMości przypomnieć sprzyjzajnienia, też foedera dawnego utwierdzenia i spółku braterskiej miłości poprzysiężonego. Zaczem WMoście wielkiemu księstwu Litewskiemu i Jch Mościam braci swej, tak też Jch Moście tej sławnej koronie i WMościam, równie powinni całą zyczliwością wszego dobrego i uczciwego życzyć, i zgodnie sławy i poprzysiężenia panów naszych, królów Polskich i wielkich książąt Litewskich, na obie strony równo strzedz — jakoż Jch Moście tego wszelakim obyczajem z strony wielkiego księstwa Litewskiego nieopuszczali i nieopuszczają — cale chować — co okazują i na ten czas spieszną wyprawą nas posłów swych ku WMościam, przywodząc WMościam na pamięć naprzód poselstwo, któremeście WMoście dla unii na spólny zjazd przez JMości księdza biskupa Płockiego i pana kasztelana Lubaczowskiego, a pana Czarnkowskiego referendarza, stanów wielkiego księstwa Litewskiego wzywali, obiecując nie co innego, jeno w miłości braterskiej ten akt unii odprawować, urzędy i dostojęństwa w cale chować. i innych wiele rzeczy zyczliwością miłości braterskiej zawierając i zawięzując ofiarować raczyli, iż za tem spólnem zjechaniem naszym nic innego, jeno wskytko dobre a uczciwe tym obojim państwom przynosić miał ten zjazd i spolek miłości braterskiej, jakoż tem takim poselstwem wdzięcznem i dawno złączoną dobrą przyjaźnią na takowy spólny sejm zjazd przy granicach łącznosny się przywieść dali».

„A iż była wola JKMości ten sejm spólny tu w Lublinie złożyć, i na to acz z trudnością posły ziemskie nad instrukcyje ich było wywieść, jednak Jch Moście dla dobrego spólnego przyzwodili tak daleko w granice koronne jechać, a to wszystko ex mera confidentia, którą o WMościach paniech i braci swej milej, laskawej, mieli, żądając ten akt unii już tak z WMościami postanowić, jakoby wiecznemi czasami sprzyjzajnienie między obojim narodem dawno zaczęte, i nie jeno na czym inszem, ale na sercach miłością całą napisane, nieporuszenie trwało“.

A gdyż przez ośm niedziel mieszkając tu na tym sejmie przy panie swym, i znosząc się z WMościami nie mogli ku temu przyjść, aby ten akt unii mogli ku skutkowi swemu przywieść, a to z takich przyczyn, któreśmy na ten czas WMościam opowiedzieli, że bracia nasza młodsza odprawując na ten sejm posły swe, rozumieli

tych państw — королевства Польского и великого княжества Литовского, сенаторы великого княжества Литовского съѣхались посоветоваться о столь важномъ дѣлѣ и, посоветовавшись, послали насъ, свою братью, къ его величеству, милостивому государю нашему. Между прочимъ, они поручили намъ припомнить и вамъ, господа, давнюю дружбу нашу съ вами, давній союзъ между нами и единение братской любви, утвержденныя клятвами, въ силу которыхъ какъ вы, господа, обязаны со всею некрепностію желать всего добраго и полезнаго великому княжеству Литовскому и его сенаторамъ, вашей братіи, такъ равно и литовскіе чины обязаны дѣлать тоже по отношенію къ этому славному королевству и къ вамъ, господа, и обѣ стороны обязаны одинаково и съ полнымъ единодушіемъ оберегать славу и присяги нашихъ государей — королей Польскихъ и великихъ князей Литовскихъ. Литовскіе сенаторы, съ своей стороны, старались и стараются соблюдать это во всей дѣлосги, что теперь и доказываютъ посильною присылкой къ вамъ, господа, насъ, ихъ пословъ. Прежде всего они припоминаютъ вамъ ваше посольство, состоявшее изъ епископа Пlockаго, каштеляна Любачевского и референдарія Чарнковскаго, которые приглашали чинновъ великаго княжества Литовскаго на этотъ общій съѣздъ для заключенія унии и обѣщали, что этотъ актъ унии будетъ совершенъ въ братской любви, что почетныя и служебныя должности будутъ въ Литвѣ сохранены во всей дѣлосги, и много другихъ вещей вы обѣщали тогда, ручаясь въ нихъ некрепною и братскою вашею любовью къ намъ. Оканчивая это посольство, вы увѣрили, что когда мы съѣдемся на этотъ общій нашъ съѣздъ, то оная — этотъ союзъ братской любви не принесетъ намъ ничего дурнаго, а напротивъ, принесетъ намъ все хорошее и полезное, чего только можно желать обоимъ этимъ государствамъ. Это сердечное посольство и тѣсная дружба, которую мы давно соединили съ вами, произвели то, что мы легко согласились на общій сеймъ при границѣ, разделяющей наши государства“.

„Но когда его величество нежелалъ сознать его здѣсь въ Люблинѣ; то хотя литовскимъ сенаторамъ и трудно было посылать пословъ, вопреки ихъ инструкціямъ, такъ далеко въ предѣлы королевства, но ради общаго блага они согласились и на это. И все это они дѣлали потому, что вполне довѣряли намъ, любезные наши братья, и потому, что желали такъ устроить унію, чтобы между этими двумя народами на вѣчныя времена сохранилась та дружба, которая давно уже началась между ними, чтобы она была начертана не чернилами на бумагѣ, а любовію въ сердцахъ нашихъ и въ такомъ видѣ пребывала ненарушимо“.

„Дѣла этого мы однако не могли привести къ доброму концу, хотя восемь недѣль жили здѣсь, при нашемъ государѣ, на этомъ сеймѣ и вели съ нами переговоры. Причиной этого неуспѣха мы тогда же изложили передъ вами, именно: мы заявляли вамъ, что младшіе наши братья, посылая на этотъ сеймъ своихъ пословъ, объяви-

czasu szwego damy odpowiedz słusną, a o tho pismo waszmoscziow prosimy, aby przy nas zo-

свое время подлежащій отгвѣтъ а «эту тетрадь про- симъ оставить памѣ», сказали сенаторы. Литовцы

być potężniejsze zmoćenie, (,) tego aktu unii (,) nie od spis- ków starych poczynając, króre aequalitatem zacności na- rodu Polskiego z Litewskim poniekąd rozróżniały, jeno z równego i dobrego uważenia wszystkiego tego, co ku braterstwu szczeremu należy“.

„Ale iż się WMościom to tak niezdalo, z przyczyn tych, ktoroscie WMoście Jch Mościom podawać raczyli, Jch Mość panowie Litewscy a zwłaszcza posłowie od ziem i powiatów, niemogąc bez wiadomości braci z tąd zaczynać, jakoście WMoście pro finali podali, a czekaw- szy po ostatecznej sessyi i podaniem swem przez tydzień na respons WMości, niemogąc się go doczekać aż w so- botę pierwszą wstąpiwszy w post, opowiedzieli się Jch Moście wszyscy społem JKMości, naszemu miłościwemu panu, z tem wszystkiem, za czem się na ten akt unii niemogło znieść, mając nadzieję o łasce Bożej, że pod innym czasem, gdyby Jch Moście takową sprawę, którą od WMości słyszeli i na piśmie wzięli, braci swej do- nieśli, potem za spólną namową i zwoleniem wszech, mając już tej unii wiadomość taką, jakiej pierwiej nie- mieli, latwieby się mogli ku końcowi wszystko przywieść“.

„Zaczem się Jch Moście JKMości, naszemu miłościwe- mu panu, przy tem opowiedaniu swem i z tem odkryli, że już niemieli co więcej sprawować, i dla czego się schadzać z WMościami zbraniali, gdyż ni do czego inne- go jeno do unii, która z takowych przyczyn dojść nie- mogła, wezwani byli. J acz JKMości rozkazać raczyli, aby zetrwali do rana, to jest do jutrzejszego dnia nie- dziele, co Jch Mość uczynili, a gdy posłowie rano w nie- dziele i potem w wieczór ku JKMości przypuszczeni być niemogli, wiele ich w ten dzień, a drudzy nazajutrz ra- no, i niektórzy z panów rad, odjechali, i wszyscy skoro w drogę i sługi i wozy wyprawili, ostawszy niektórzy tylko na mały czas dla swych potrzeb przy JKMości“.

„Wszakóż iż w tenże dzień poniedziałkowy obeśłani byli od JKMości, aby z WMościami przy JKMości naszym miłościwym panie zeszli się Jch Moście, acz dobrze baczyli, że niezwykłym obyczajem ani przez urząd należny na to w wielkiem księstwie Litewskiem byli obeśłani, wszakoż iż od samego króla JMości, prze- to jako i w innych wszystkich rzeczach, tak i w tem roz- kazaniu JKMości dosyć czyniąc, jechali byli ku JKMości. (:) Ale przez pany kasztelany, Lubelskiego i Lwów- skiego, prawie na moście zamkowym wróceni są, przez rozżecanie WMości z zamku, co z żalem nie miałym zno- sząc, odjechawszy do gospod swych, a widząc rzeczy nie- mało nowych, ktorych się od czasu przysparzało, dłużej trwać tu niemogli. jednak aby wiedzieli przyczynę tako- wego zjechania (przy JKMości) swego z WMościami, przeto w tenże dzień po wieczery ku JKMości jechali, a to opowiedziawszy JKMości, i odjechanie innej braci swej, iż około tej sprawy unii, ku której, a nie ku czemu innemu, byli przez listy JKMości na ten sejm we- zwani, wdawać się w niwecz niemogli, sami kilka albo

ли пмъ, что союзъ униі будетъ крѣпче, когда они будутъ скрѣплятъ его не на основаніи старыхъ договоровъ, нару- шившихъ равенство между Польскимъ и Литовскимъ на- родомъ, но на основаніи всего того, что по безпристраст- ному и внимательному обсужденію окажется необходи- мымъ для установленія между нами сердечнаго братства“.

„Но вы, господа, не согласились на это по причинамъ, которыя мы изложили представителямъ Литвы. Литовскіе сенаторы, въ особенности, литовскіе послы отъ земель и уѣздовъ не могли безъ вѣдома своихъ братій начинать дѣла униі съ старыхъ договоровъ, какъ вы, господа, оконча- тельно предложили это. Дождавшись послѣдняго засѣданія цѣлую недѣлю нашего отгвѣта на ихъ заявленіе и не имѣя надежды получить его, они въ субботу на нер- вой пѣдѣлѣ поста, всѣ пошли къ его величеству, милости- вому нашему государю, и объяснили ему все, отъ чего не могло установиться согласіе по дѣлу униі, при чемъ высказали надежду, что въ другое время, дасть Богъ, легче будетъ привести все къ концу, когда они сообщать своей братіи то, что слышали и что получили отъ насъ на бумагахъ и когда тѣ, получивъ объ униі свидѣнія, кото- рыхъ прежде не имѣли, обсудятъ ихъ и дадутъ согласіе на принятіе такой униі“.

„Изложивъ это дѣло передъ королевъ, литовскіе сена- торы заявили, что затѣмъ имъ уже здѣсь нечего дѣлать, что они не хогятъ уже сноситься съ вами, потому что присланы сюда только для того дѣла, которое по изло- женнымъ причинамъ не могло состояться. Его величество приказалъ имъ дожидаться до слѣдующаго дня, и они такъ сдѣлали; но когда въ воскресенье сперва утромъ, а по- томъ вечеромъ посланные отъ нихъ къ королю не были до- пущены, то многие изъ пословъ уѣхали въ тотъ же день, а другіе — на слѣдующій утромъ; уѣхали нѣкоторые и изъ сенаторовъ, а потомъ некорѣ и всѣ отправили въ дорогу своихъ слугъ и возы; при королѣ остались только нѣко- торые по своимъ дѣламъ и то на малое время“.

„Между тѣмъ, въ тотъ же день, т. е., въ понедѣльникъ Литовцы оповѣщены были отъ имени короля, что должны собраться съ вами, гг., въ присутствіи короля. Хотя литовскіе сенаторы ясно видѣли, что оповѣщены были не обычнымъ способомъ, не черезъ того сапожника, который для этого существуетъ въ великомъ княжествѣ Литовскомъ; но такъ какъ они призваны были отъ имени самого короля, то повиновались въ этомъ случаѣ, какъ и во всѣхъ другихъ, повелѣнію его величества, ноѣхали было къ королю; но почти на самомъ замковомъ мосту должны были вернуться назадъ, потому что кастиellanъ Люблин- ский и Львовскій объявили имъ, что вы, господа, разѣхались изъ замка. Литовскіе сенаторы приняли это съ огорченіемъ и возвратились на свои квартиры. Замѣчая, что чѣмъ дальше, тѣмъ больше является новыхъ, небына- лыхъ прежде вещей, они приняли къ убѣжденію, что имъ невозможно оставаться здѣсь дольше; желая однако узнать, для чего вамъ нужно было сѣзжаться съ нами, въ присутствіи его величества, ноѣхали въ тотъ же день послѣ ужина къ королю и объявивъ, что нѣкоторые

stало», чего неспозволили панowie Litewscy dacz, аlie obiecзали kopią dacz tego písma. «bo, powieda, ze go nam potrzeba dlia naszy braczy».

kilkanaście osób zostawszy, bez innej rady i postów, którzy byli odjechali, prosili, chcąc wiedzieć przyczynę, dla czegoby takiego zjechania WМоściami trzeba było z Jch Моściami. (.) Ale iż nie mogli od JKМоści wiedzieć przyczyny takowego zjechania, w czym bacząc rzecz niezwykłą, do rady nienależnej schodzić się nienamówiwszy i niepostanowiwszy miejsce jako rady z radami, jeden drugiego uczciwości i sławy państwa przestrzegać by miał, niewiedząc rzeczy i potrzeby ku jakiej się schodzić, odkryli to są JKМоści, naszemu miłościwemu panu, że do takiego zjechania z WМоściami trudno by się podać mogli⁴.

«Wszakъ и в оджечаніи Jch Моście zostawili bracią swą, rady i urzędniki wielkiego księstwa Litewskiego, pana podkanclerzego i pana podskarbiego ziemskiego, z tak uczciwem i słusznem braterskiem wskazaniem ku WМоściam, jako dobrej braci należało, na którym to wskazaniu naszym, uważając сомы są sobie спólnіе помини злaвна, WМоście слusзnie przестаć могли, аbowіем takове wskazanie наше ku WМоściam тем rychлей ku dokonaniu tej sprawy unii z obu stron nas зwісіе miało, аle WМоś tych panów rad i urzędnіkow wielkiego księstwa Litewskiego, braci JМоści, niсјодно wysłuchać, wdzięcznie przyjąwszy, аle też i przypuścić z tem do siebie niechcieli, а prawie jakoby wszystkim i повоіносіа JМоści bracką rozgardzili, co nie innego јено żаіосіе JМоściam panom radom onego państwa wielkiego księstwa Litewskiego przynosić musiało⁴.

„Nieczują się w tem JМоście panowie rady wielkiego księstwa Litewskiego, ani rozumіją, aby co i przeciwko tej sławnej koronie i спólnемu сеймови wykroczyć mieli, preczby ten dekret одłączenia od wielkiego księstwa Litewskiego ziemіе Wołyńskiej i Podlaskiej na stronę WМоści otrzyman być miał, gdyż JМоście panowie Litewscy do żadnych innych spraw na ten спólnы сейм од JKМоści pana swego wezwани nie были, oprócz tej samej tylko једnej sprawy unii tych dwu państw, а о земіе Podlaską i Wołyńską, jako nigdy ni z kim nie dzіалаć. (.) Ani wątplівосіе żadnej о tem z przodkow swych niemіeli, аle то заwzdy w wielkiem księstwie Litewskiem i w granicach јого było, i JKМоś pan nasz przy pierwszym wstępie swын на то państwo swoje, wielkie księstwo Litewskie, то земіе przy tem państwie swem застаć raczył, i сумieniem pańskіем то utwierdził: tak i teraz од WМоści, braci, poprzyjęzжоней i dawno przyjązжніа злączоней, слusзnych przyczын niewіdzимy, preczby то mu одchodzić miało⁴.

„Mimo то wszystko nietylko ziemіе Podlaską i Wołyńską, аle јeszcze ku Podlasiu starostwa Brzeskiego niсјмаły trakt, które ku Podlasiu nigdy nienależаło. przy-

не согласились оставить тетради, потому что, говорили «она пужна нашимъ братьямъ», но обіщали дать съ этой рукописи копію.

ихъ братья уѣхали, что грамотами короля они признаны на этотъ сеймъ только для дѣла уніи, поэтому, оставшись здѣсь въ числѣ нѣсколькихъ человѣкъ, не могутъ безъ своихъ сенаторовъ и пословъ, которые уѣхали, приступать ни къ какимъ дѣламъ, просили сказать, для чего вамъ, господа, нуженъ былъ такой съѣздъ съ ними. Но не узнавши отъ короля о причинѣ такогого съѣзда, находя притомъ несообразнымъ собираться въ чужомъ сенатѣ, не переговоришь и не постановишь напередъ, какъ при этихъ сношеніяхъ сенаторы будутъ засѣдать, чтобы соблюсти каждому честь и славу своего государства, наконецъ, не вида ни дѣли, ни надобности сходиться съ нами, объявили его величеству, многостовому нашему государю, что имъ трудно было бы согласиться на такой съѣздъ⁴.

„Не смотря однако на все это, Литовцы, уѣзжая отсюда, оставили нѣкоторыхъ своихъ братьевъ, сенаторовъ и сановниковъ великаго княжества Литовскаго, — именно: подканцлера и земскаго подскарбіа, и поручили имъ почитительно и побратски объяснитьсь съ нами, какъ подобало объясняться добрымъ братьямъ. Если бы вы помнили, чѣмъ мы обязаны другъ-другу, то объясненіе это должно было бы исполнѣ удолетворить васъ, потому что въ немъ указывалось, какъ повести дѣло къ скорѣйшему окончанію уніи; но вы, господа, не желали не только ласково принять и выслушать этихъ сенаторовъ и сановниковъ великаго княжества Литовскаго, но даже не допустили ихъ къ себѣ, какъ бы показывая пренебреженіе ко всему, даже къ братскимъ чувствамъ литовскихъ сенаторовъ. Все это, очевидно, должно было возбуждать большое сожалѣніе въ сенаторахъ того государства — великаго княжества Литовскаго⁴.

„Сенаторы великаго княжества Литовскаго не сознаютъ и не полагаютъ, чтобы они совершили какое-либо преступленіе противъ этого славнаго королевства и противъ этого славнаго сейма, за которое вы, господа, имѣли бы право получить тотъ декретъ, которымъ отняты отъ великаго княжества Литовскаго и присоединены къ вамъ земли Волинская и Подлѣсская. Литовские сенаторы призваны были его величествомъ на этотъ общій сеймъ только для одного дѣла — для заключенія уніи между этими двумя государствами, а вовсе не для того, чтобы съ кѣмъ либо вести переговоры о Волинской и Подлѣсской земли. Объ этихъ земляхъ не возникало никакого сомнѣнія никогда, съ самыхъ давнихъ временъ. Всегда онѣ находились въ границахъ великаго княжества Литовскаго, и нынѣшній государь нашъ, вступая на престолъ того государства — великаго княжества Литовскаго, засталъ эти земли при томъ государствѣ и утвердилъ это своею присягою. И теперь мы не слышимъ отъ васъ, наши присяжные и давно съ нами соединенные дружбою братья, — законныхъ причинъ, по которымъ бы эти земли должны были отойти отъ Литовскаго княжества⁴.

„Между тѣмъ, не смотря на все это, вы, господа, присоединяете себѣ не только Подлѣсскую и Волинскую земли, но присоединяете еще къ Подлѣсью не малую часть

Pothym posly panowie poslowie na dol do swei yzby, a panowie Litewszcy iechaly tez z

Послы пошли вниз, въ свою палату; Литовцы тоже вышли и уѣхали изъ замка. Спусти немного

власzczać WМоście рачыце, jako mają tego sprawę od pana podkanclerzego, starosty Brzeskiego, iż gdy JМоść był wezwan przed JКМоść pana naszego miłościwego, wspomniano Wojn, Łomazy, Kodewiec jakoby ku Podlasiu należeć miały, a potem za listy JКМоści z pieczęcią koronną przez revisora JКМоści i przytem kilka a dwadzieścia wsi z ręką pana podkanclerzego snadź biorą, acz te miejsca wspomniane małe wioski zawsze były a niedawno miasteczka w Wojnie i w Łomazach założono. (.) Wszakóż za tą rewizją dosyć się rozszerzyło i rychło, które miał, ili tak wiele rości do siebie, samy do innych urzędów należąc, to każde dobre uważenie lacno rozemna *), zwłaszcza że też odległością granice powiatu Brzeskiego, prawy, i przywilejami pokazać się to może, że nigdy ku Podlasiu to nienależało“.(.)

„J powtórnie niebachą z którychby przyczyn te ziemie od wielkiego księstwa Litewskiego oddalone być miały, gdyż przy podniesieniu JКМоści na wielkie księstwo Litewskie, wszystkie stany i urzędniki tych obudwu ziem byli, i na miejscach swych zwykłym obycajem zasiadali, a wzmianki i wspomniania od WМоści panów koronnych żadnego niebyło, żeby te ziemie ku koronie należeć miały. Nienapominali też JКМоści WМоść panowie koronni, żeby tych ziem przy Litwie bronić i strzedz nie obiecował, tak jako to JКМоść obiecać i obowiązaniem sumienia swego pańskiego utwierdzić raczył, na wielkie księstwo Litewskie dobrze pierwej niż na koronie wstępując, iż niema ніwczem zmniejszać ani poniżać państwa tego swego, wielkiego księstwa Litewskiego, ale we wszem, w prawiech, swobodach, wolnościach i wszystkich zacności i dostojnstwie rzeczypospolitej, cale a nieporuszenie wiecznemi czasy zachować, i owszem zabrane od tego państwa zasię ku niemu przywrócić, do czego so-wita przysięga przystąpiła najprzód ojca JКМоści, za JКМоści jeszcze w młodych latach będącego, a potem JКМоści samego, tak jak to wszystko okazuje się z przywilejów JКМоści“.

„А так żадаją i napominają JМоście WМоści, iż JМоście помнаг на оwą z dawna zaczęтą spólną braterską i miłość i zgodę między temi państwz z uprzejmą zawsze i також spólną chęcią i zyczliwością do wszego dobrego, i w każdых potrzebach obojga państwa zarówno, aby też WМоście nieraczyли do tego wісć JКМоści spólnego pana naszego, żeby się z strony WМоści miała nieчеć i niemіоść jaka pokazać ku temu państwu, wielkiemu księству Litewskiemu, gdyż do tego żadnej przyczyny z siebie niedali, ale i owszem, aby się WМоście w to włożyли raczyли, żeby JКМоść te takowe uniwersаły teraz wydane do tych ziem Podlaskiej i Wołyńskiej здzierзеć i zahamować raczył, nieoddalając tych ziem od wielкого księства Litewskiego, ku któremu zawsze на-

*) Совершенно ясно: не может быть ирредоведено точно.

Брестского староства, которая никогда не принадлежала къ Подлѣсью. Объ этомъ послѣднемъ присоединеніи литовскіе сенаторы имѣютъ свѣдѣніе отъ подканцлера, Брестскаго старосты. Когда онъ былъ призванъ къ королю, то при немъ говорилось, что Воинъ, Ломазы и Кодевецъ принадлежать, будто бы, къ Подлѣсью, и теперь, слышно, королевскій ревизоръ, въ силу грамотъ за подпись короля и за печатью королевства, беретъ отъ подканцлера эти слишкомъ двадцать деревень. Хотя въ этой странѣ всегда были малыя только деревни и только недавно сдѣланы мѣстечками Воинъ и Ломазы, но ревизоръ очень ихъ увеличиваетъ и расширяетъ ихъ районы, *) хотя всякому очевидно, что по управленію онѣ принадлежать къ другому округу. Притомъ можно доказать протяженіемъ границъ Брестскаго уѣзда, можно доказать законами и привилегіями этой страны, что она никогда не принадлежала къ Подлѣсью“.

„Литовскіе сенаторы и по другимъ причинамъ не могутъ понять, почему Волынь и Подлѣсье должны быть отдѣлены отъ великаго Литовскаго княжества. При церемоніалѣ вступленія короля на престолъ великаго княжества Литовскаго находились всѣ сословія и чины обѣихъ этихъ земель, занимали обычныя свои мѣста, и вы, господа, польскіе сенаторы, не дѣляли тогда ни малѣйшаго замѣчанія или намека, что эти земли должны принадлежать королевству. Вы, господа, также не предостерегали короля, чтобы онъ не давалъ обѣщаній защищать и сохранять за Литвой эти земли, какъ это его величество сдѣлалъ. Вступая на престолъ великаго княжества Литовскаго гораздо раньше, чѣмъ вступилъ на престолъ королевства, король обѣщалъ имъ въ чѣмъ не уменьшать и не унижать того государства, великаго княжества Литовскаго, но напротивъ обѣщалъ сохранять дѣло и ненарушимо на вѣчныя времена его права, вольности, прерогативы, честь и достоинство рѣчнопольской, и еще возратить къ нему назадъ отнятыя отъ него земли, на соблюденіе чего принесена двойная присяга — разъ присяга отца короля, во время малолѣтства его величества, на стоящаго государя нашего, а другой разъ присяга самого его величества, какъ все это видно изъ привилегій его величества“.

„И такъ, литовскіе сенаторы просятъ и убѣждаютъ васъ, господа, не забывать, что между нами и нашими государствами давно существуютъ братская любовь, согласіе и взаимное и искреннее желаніе всякаго добра и содѣйствія въ нуждахъ обоимъ этимъ государствамъ, и просятъ васъ не вести его величество, общаго нашего государя, ни къ чему такому, что заставляло бы насъ предполагать въ васъ нерасположенность и нелюбовь къ тому государству — великому княжеству Литовскому, къ чему литовскіе сенаторы не подали никакого повода. Они просятъ насъ, напротивъ, постараться, чтобы король задержалъ и уничтожилъ тѣ универсалы, которые посланы въ Подлѣсскую и Волынскую земли, и не отдѣлялъ отъ великаго княжества Литовскаго тѣхъ земель, такъ какъ

zanku. Po małym czassie przisłaly panowie rady koronne po pany posły, aby przisly na gore, y szly.

leżaly i w niem były, aby w tem postrzee raczyli WMoście z powinności swej niejedno sławy JKMości, spółnego pana naszego, ale też i sumienia JKMości pańskiego, i przytem swej onej zdawna zaczętej i zachowalej i dosyć wielkimi a rozmaitemi związkami spowinowaconej i obowiązanej spółnej brackiej miłości i zgody tych dwu państw, a to zatem tem rychlej a nieodwłocznie juz i ta sprawa sama, unia або spółek tych dwu państw, skutek i koniec swój chwalebny, da Pan Bóg, i obiema państwom zarówno pożyteczny na wieczne czasy przyjąć i odnieśćby się mogli, tak, jako JMość panowie rady wielkiego księstwa Litewskiego spółnie i z innemi stany wszytkiemi, młodszą bracią swą, tego uprzejmą chęcią żądają i sobie życzą“.

„Aczci wprawdzie miłościwi panowie ta dzisiejsza sprawa dekretów, któreście WMoście otrzymać raczyli, zamieszanie niemniejsze w myślach ludzkich uczynić musi i trwogę tym, którzy na przyszłe czasy zdrowo na wszytko, co się z narodem naszym Litewskim dziać może, patrząc, gdyż nie tylko habitus wielkiego księstwa Litewskiego immutować się poczyna, ale też za czasem, i temi takimi mandaty, przywziedzenie tudzież do przysięgi koronie, a zwłaszcza ludzi tych, którzy swe sumienie pierwcy wielkiemu księstwu Litewskiemu obliwowali, wątpliwe czynić musi o własnych ojczyznach ich“.

„A tak prosimy, niedajcie WMoście miejsca tym sprawom, któreby zawadą tej brackiej miłości były. A osobliwie to, że Wołyń z Podlasiem wszelakiem Bożem i ludzkim prawem do wielkiego księstwa Litewskiego należały, i Jagiello, on pierwszy sławny król z Litwy wzięty, pierwcy niż wstąpił na koronę, to ku wielkiemu księstwu Litewskiemu trzymał, także i inni książęta, którzy acz ku związkowej unii przychylając się mogli pewne opisy czynić, ale to nic temu niepomaga, aby pojedynkiem te członki wielkiego księstwa Litewskiego odrywać się od ciała swego miały, ale i owszem spółem będąc ku nim, przy księstwie Litewskim należały“.

„Wiedzą też JMoście i to, że ani z pośredkow (przodków?) WMości, ani naszych in dubium ta sprawa nigdy wlokowana niebyła, i az po ten czas odjechała JMości z tego sejmu zmutka żadna niebyła, a pogotowiu WMości nigdy się tego u wielkiego xięstwa Litewskiego upominać nie-raczyli, jakoż to i sejmowe listy zjazdů naszego spółnego poswiadczej. Też i w spółnych spiskach i rozmowach naszych przez wszytek sejm spółny, żadna o tych ziemiach wątpliwość ani zminka nakoniec niebyła przekładana, i owszem wielkie księstwo Litewskie in possessione plenaria zawzdy tego będąc, i tem to może ukazać, że Wo-

время, сенаторы королевства прислали сказать послать, чтобы пришли наверх. Они пошли.

онѣ всегда къ нему принадлежали и находились въ его границахъ. Поберегите, господа, въ этомъ случаѣ, согласію вашей обязанности, не только чести, но и совѣсть его величества, а также свою давнюю братскую любовь къ намъ, скрѣпленную великими и разнообразными договорами. Поберегите, наконецъ, согласіе обоихъ этихъ государствъ. Тогда и то дѣло—унія или союзъ этихъ двухъ государствъ можетъ скорѣе и вѣрнѣе, дастъ Богъ, получить успѣхъ, равно полезный обоимъ государствамъ и способный пребывать вѣчная времена, чего сенаторы великаго княжества Литовскаго вмѣстѣ со всѣми другими чинами—младшею ихъ братью желаютъ отъ всей души“.

„И въ самомъ дѣлѣ, господа, эти декреты (касательно Волини и Подлясья), которые вы изволили получить, не могутъ не произвесть большой путаницы въ головахъ людей и не могутъ не возбудить тревоги въ тѣхъ, которые здраво на все смотрятъ, обращаютъ вниманіе на будущее и соображаютъ, что могутъ современемъ сдѣлать съ нашими литовскими народами. Теперь уже нарушается цѣлость великаго княжества Литовскаго, а со временемъ, когда будутъ повторяться дѣла въ родѣ изданныхъ указовъ, въ родѣ того, что приносятся къ присягѣ на вѣрность Польшѣ люди, уже связавшіе свою совѣсть для Литовскаго княжества, придется недоумѣвать, не станутъ ли отнимать и настоящихъ нашихъ“.

„И такъ, недонускайте, господа, спроситъ васъ, такихъ дѣлъ, которыя бы нѣмощъ служили пренятіемъ къ братской любви. Обратите въ особенности вниманіе на то, что Волинь и Подлясье принадлежатъ великому Литовскому княжеству и по Божьему и по человеческимъ правамъ. Инако, первый славный король, взятый Польшей изъ Литвы, владѣлъ этими землями, какъ принадлежащими къ великому княжеству Литовскому, прежде чѣмъ вступилъ на Польскій престолъ. Владѣли ими и другіе князья, которые, правда, дѣлали извѣстные договоры съ Польшей, приступая къ униі съ нею, но это еще вовсе не даетъ права отрывать отъ великаго княжества Литовскаго порознь эти части, которыя составляютъ съ нимъ одно тѣло и которыя хотя всѣ вмѣстѣ соединялись съ Польшей черезъ унию, по каждая изъ нихъ оставалась однако по прежнему при Литовскомъ княжествѣ“.

„Вы, господа, знаете также, что при нашихъ и нашихъ предкахъ никогда это дѣло не подвергалось сомнѣнію, и объ немъ не было никакого намека до самаго отъѣзда литовскихъ сенаторовъ съ этого сейма. До того времени вы, господа, никогда не говорили, что требуется этихъ земель отъ великаго княжества Литовскаго, какъ объ этомъ свидѣтельствуютъ и акты нашихъ общихъ сѣздовъ. Точно также не возникало никакого сомнѣнія и не дѣлалось никакого намека касательно этихъ земель и теперь при всѣхъ нашихъ переговорахъ и бесѣдахъ. Напротивъ, великое княжество Литовское было всегда въ полномъ

Xyadz arcezbiskup Gnyzinsky the rzecz uczynyl szam [z] siebie do panow poslow, aby o moderacy [moderacyi] mowily, y podal sam [z]

lyńska ziemia narodem tylko Litewskim a Ruskim a książąt przedniejszych Olelkowego, Olgerdowego, Narimuntowego, Koributwego rodu jest osiadła, i przez nas od nieprzyjaciół broniona aż po dziś dzień“.

„Podlasie, to już po zastawach od wielkich książąt Litewskich u Mazowieckich bywało, czemu się nie mniejsza ale wieczna (większa?) władza książąt wielkich Litewskich nad nimi znaczy, jakoż to zaś do tychże ręk, z kąd wyszło od dawnego czasu, się przywróciło“.

„Mają tę zupełną nadzieję JMoście panowie rady wielkiego księstwa Litewskiego o panach i braci swej, iż WMoście uważwszy u siebie co spółek braterskiej miłości niesie, niebędziecie chcieć tego tak znacznego aktu i spółku braterstwa, zwłaszcza pod ponowaniem naszego miłościwego i wspólnego pana, takowem odrywaniem ziem i targaniem państwa u postronnych narodów osławować, a co więcej pod tem czasem, gdy my spuściwszy się na braterstwo, które u WMościami mamy nieprzyjacielowi naszemu wspólnemu odpór czynimy. A to co za czasu nieprzyjaźni i nie takiego złączenia braterskiego, jako teraz między temi państwami jest, przy Litwie zawsze zostało. teraz miałyby być oddalono za braterstwem, bez wszej counterwersii“.

„A iż najlepiej wszystko z bojaźnią Bożą czynić, tedy daleko pożyteczniej, aby WMoście z nami wzięli spolem całą unię wzięli, aniż nas tak po części rozrywaniem ziem, ostatek Litwy w paszczęce nieprzyjacielskiej zostawili, który jako zwykły, niezaniecha tej okazyi i pogody, widząc, że zewsząd dolega nas Niebo, aby też do siebie przyległych krajów tyranstwem pożreć niechciał, którego tak wielkiego upadku państw JMości, i otuchy temu nieprzyjacielowi ktoby był przyczyną, melicri iudicio WMości puszczany. (.) Czegobyśmy wspólnie potem żałować musieli, ale wie to Bóg, byłoby by w czas, gźbieły nieprzyjaciół, strzeż Boże! za tem zatrudnieniem granic swych dalej pomać“.

„Przeto salubiora consilia raczcie WMoście tym sprawom terażniejszym adhibere, a tego wszystkiego policzyć ku wspólnemu zdrowiu naszemu i wspólnej sławie wspólnego pana naszego, gdyż naród Litewski unii nigdy niebiegał, jeno takiej chce, któraby uczciwości i sławie wielkiego księstwa Litewskiego niebyła przeciwna i narodu naszego z ziemi niewykorzeniła“.

„A iżeśmy jej tu na tym sejmie Lubelskim nieskonali, nie JMości panów rad wielkiego księstwa Litewskiego to wina była, ale tak twarde obowiązki na posły ziemskie włożone, aby od starych spisów nie niepoczynali, daly nam przyczynę, żeśmy się na jedno znieść niemogli, a rozdając się radzie z posły i dīvisiā z siebie pokazywać, toby ani dignitati senatoriae było conveniens, ani rzeczypospolite commodum. A przeto JMoście panowie rady wielkiego księstwa Litewskiego musieli

Гитзенпекскій архієпископъ сказалъ посламъ, какъ свое личное мѣненіе, чтобы они разсуждали объ облегченіи четвертой части и предложилъ отъ

обладаніи этими землями и это можно, между прочимъ, тѣмъ доказать, что земля Волынская населена только народами Русскими и Литовскими и родами князей Олелька, Ольгерда, Царимунта, Корибута и по настоящій день ее мы защищаемъ отъ непріятеля“.

„Подласіе бывало закладываемо великими князьями Литовскими князьямъ Мазовецкимъ, чѣмъ доказывается еще большая власть надъ нимъ Литовскихъ князей. При томъ эта страна данно уже возвращена назадъ въ тѣ руки, изъ которыхъ было вышла“.

„Сенаторы великаго княжества Литовскаго надѣются, что вы, гг., подумавши о томъ, чего требуетъ нашъ союзъ братской любви, не пожелаете обезславить передъ другими народами этого славнаго акта, этого братскаго союза такимъ отторженіемъ земель, такимъ раздробленіемъ нашего государства, особенно въ правленіе нашего общаго, милостиваго государя и въ настоящее время, когда мы, понадѣявшись на братство съ нами, ведемъ борьбу съ нашими общими врагами. И странно, эти земли, оставшіяся при Литвѣ, когда мы были съ вами во враждѣ, оставшіяся при Литвѣ, когда мы были съ вами далеко не въ столь близкомъ братствѣ, какое имѣемъ теперь, должны отдѣлиться отъ Литвы безъ малѣйшаго спора теперь, когда мы въ братствѣ съ вами?“

„Лучше все дѣлать съ Божиими страхомъ; гораздо полезнѣе заключить унію съ дѣлою Литвою, нежели присоединять къ себѣ наши земли по частямъ и оставлять остальную часть Литвы въ жертву непріятелю, который, конечно, видя, что Богъ со всѣхъ сторонъ посылаетъ намъ бѣдствія, не упуститъ этого благоприятнаго случая, чтобы не поглотитъ своихъ тиранствомъ ближайшихъ къ нему нашихъ земель. Кто былъ бы причиною этого великаго паденія государства его величества и этой дерзости врага, предоставляемъ рѣшить это нашему болѣе мудрому сужденію. Конечно, всѣмъ намъ пришлось бы жалѣть объ этомъ, но Богъ знаетъ, было ли бы это сожалѣніе во время, если бы нашъ врагъ, сохрани Богъ, воспользовавшись нашими затрудненіемъ, подвинулъ къ намъ дальше свои границы“.

„Поэтому, подвергните, гг., эти дѣла болѣе зрѣлому обсужденію и возьмите все это во вниманіе во имя общаго нашего благополучія и ради славы общаго нашего государя. Народъ Литовскій никогда не бѣгалъ отъ уніи, но онъ желаетъ такой уніи, которая не была бы противна чести и славіи великаго княжества Литовскаго и не уничтожала бы его — этого народа въ нашей землѣ“.

„Что мы не доверили уніи здѣсь — на этомъ Люблинскомъ сеймѣ, въ этомъ не виноваты литовскіе сенаторы. Причиной этого — строгое обязательство, возложенное на земскихъ нашихъ пословъ не начинать совѣщаній объ уніи отъ старыхъ договоровъ. При такомъ обязательствѣ мы не могли устать между собою согласія, а отдѣляясь намъ, сенаторамъ, отъ пословъ и показывать другимъ рознь между нами это не сообразно съ нашимъ сенаторскимъ званіемъ и вредно нашей рѣчиносолитой. Сена-

siebie the moderacją. aby z wiecznoszcy służyły na Podolyu, o który moderacy nie chcieli mowycz wyszcy panowie radny. Dolozył zas od wyskich, «yżesmy sie tak namowili, aby bilo miejsce naznaczone y czas sprawedliwoszcy, abowiem y Boga sie trzeba bacz y wstydu, mieskayacz bez sprawedliwoszcy, aby bilo zlozono, a wtori tale conventus-miejsce y czas sądom, a tam abi krol iego moszcz wyszthky sprawi odsądzil. A thak waszmosczie namawiyaczcie o thym; yus my sie na takowe sądy wysztczy zwolily» ¹⁾.

dla obietnicy panom posłom od JMości uczynionej w Wojniu, z nimi spodem odjechać, któraż to obietnica nasza z złusnych przyczyn udzielana, wiadoma KJMości była“.

„А так szukając uspokojenia i te rzeczy ku lepszemu wiódąc, dobrzeby, aby WMoście finalnem modum tej unii u siebie naleśe raczyli, opatrzywszy to, aby stare spisy dignitati wielkiego księstwa Litewskiego et honori, osobom i stanom onej ziemi nieszkodzily, narodu Litewskiego z onego państwa przyrodzonego naszego niewynuisczaly, executii na nas niewlokly, ale te obiedwie rzeczypo spolite w jedno braterstwo i spojenie tak złączyly, żeby jednej strony dla drugiej occidens niebył, — a to pomiarkowanie unii nam posłom podali, a spólnie z nami JKMości o sejm przy granicach bliżej prosili, a tam nakoniec i conclusiwe znieśli się w brackiej miłości, a my do powiatów naszych wszędzie tę takową unią podaną od WMości na sejmiki posłemy, a powiedziawszy wszem w obec intencją koronną, do tego wspólnie wszyscy bracia swą wieść chcemy, jakobyśmy co naprędzej do zgody i jednoctwa przyść mogli, a potom na spólnym sejmie da Bóg unaniami consensu wszystkiego dokonali“.

„А такby te rzeczy szły bez powasnienia stanów i osób, na których dziś wina tej unii u każdego narodu różnym obyczajem zostawa, gdzie wszyscy wiedząc o tej sprawie, zarówno w tej mierze pociągną, a prawie się wszystkie stany w jedno jarzmo wprzężem. Tym czasem, aby WMoście tych uniwersalów i mandatów do Wolyń, Podlasia i do części Brzeskiego starostwa zaniechali, i z władze cancellaryi i innych urzędów wielkiego księstwa Litewskiego, którym oni zdawna podlegli, niewyjmowali, a naszej rzeczypo spolitej tego disturbium czynić nieraczyli i wszelaki żal serca naszego wzięli, pilnie prosimy, bo idąc do unii nie zleż myśli i zbiedzzonego serca potrzeba, ale ex omni parte securum et tranquillum animum“.

„Jużesmy odnieśli WMościom co na ten czas z rozkazu JMości panów rad braci naszej starszej, nam przynależało, (:) będzili czego WMościom od nas potrzeba, jesteśmy gotowi, zezadzając się z wolą JMości panów, braci naszej“. Crp. 129—135.

Далше въ дневникъ Дзялмискаго пропускъ до словъ: Спустя немного времени. Crp. 262.

¹⁾ Затѣмъ послали панowie rady coronne po posly, a gdy przisly na gore, xiądz arcezbiskup do nich mówił

себя такое облегчение, чтобы владѣющіе въ Подоліи пожалованіями вѣчными послаи военную службу. Объ этомъ облегченіи другіе сенаторы не желали говорить. Дальше онъ сказалъ отъ имени всѣхъ сенаторовъ: «всѣ мы согласились, чтобы было назначено мѣсто и время для судныхъ дѣлъ, т. е. чтобы назначенъ былъ для нихъ второй такой сеймъ, какъ этотъ, на которомъ король пусть разберетъ всѣ дѣла, а то мы живемъ безъ правосудія, — не боимся ни Бога, ни стыда. Обсудите это, гг. Мы всѣ на это согласны» ¹⁾.

тори великаго Литовскаго княжества должны были отсюда уѣхать вмѣстѣ съ послами изслѣдствіе общаго, даннаго имъ въ Вонѣ. Это общаніе мы дали по законнымъ причинамъ и оно было извѣстно королю“.

„И такъ, чтобы лучше поставить и устроить эти дѣла, хорошо было бы намъ, гг., найти такой путь къ униі, чтобы старые договоры не вредили достоинству и чести великаго княжества Литовскаго и его лицамъ и чинамъ, не уничтожали въ томъ государствѣ нашего туземнаго народа и не подвергли насъ экзекуціи, но чтобы общіе эти рѣчи исполниты соединились братствомъ и чтобы одна сторона не осуждалась на гибель ради другой. Такой проектъ униі вы бы дали намъ — посламы отъ Литовской земли, вмѣстѣ съ нами просили бы короля созвать новый сеймъ ближе къ границамъ и тамъ бы намъ окончательно снести съ собою. Такой проектъ униі мы дружелюбно примемъ и пошлемъ на уѣздные сеймы и, объяснивъ всѣмъ мысли чинновъ королевства, охотно будемъ склонять нашихъ братьевъ къ тому, чтобы они согласно и единодушно приняли его, а послѣ того на общемъ сеймѣ мы съ общаго согласія все кончили бы“.

„Тогда бы дѣло шло безъ раздора между чинами и лицами, которые теперь различно понимаютъ дѣло униі. Тогда всѣ, зная этотъ проектъ, дружно пошли бы къ униі и, можно сказать, всѣ мы впритыкѣ бы въ одно ядро. Теперь же просимъ васъ, гг., оставить эти универсалы и указы, изданные для Волыни, Подлѣсья и части Брестскаго староства, не отстранять этихъ земель отъ власти канцлеріи и другихъ чиновъ великаго княжества Литовскаго, которымъ онѣ издавна подлежали, не раздроблять нашей рѣчи послопитой и снать съ нашихъ сердецъ всякое огорченіе. Къ униі вѣдь надобно идти не съ злою мыслию и подавленнымъ сердцемъ, а съ совершенно бодрымъ и спокойнымъ духомъ“.

„Мы изложили передъ вами то, что намъ слѣдовало изложить по приказанію гг. сенаторовъ, нашей старшей братіи. Если мы намъ для чего либо понадобится, то мы готовы къ вашимъ услугамъ“.

¹⁾ Послѣ того сенаторы послали за послами и когда тѣ пришли наверхъ, то архіепископъ сказалъ имъ слѣдующее:

Gdy to tak odmówił xyadz arcezbiskup, po-
thym panowie pozrely po sobie y iely mówicz
do pana woiewodi Krakowskiego, aby złamie
ych drugich rzeczy poslom, na czo sie iednostay-
nie zwolily wsyeczy, od nych powiedzyl.

Tho tedy thak mowil pan woiewoda Krakow-
sky: «Panowie mili, poslowie! Trzeba nam pil-
no tho wiedziec od waszmosczi, iesly waszmo-
sczie bedziecie chuthliwi do thego popychanya
uny, yakosczie obieczaly, y zechczecie pomocz,
aby ta unya do kressu swego przysla, abysmy
icy dosly y obronili Wolinia y Podlassa, kto-
resmy hoynie w obrone swą prziieli. Rozumie-
my themu, zeby sie tha potrzeba opravila [od-

thimi słowy: „aby prawa nasze niebyły in dubium voco-
wane przez te pozwy, tedy już deputaci mają na tem
sieść, a ktorebykolwiek przeciw konstitucyi spozywani
byli, aby byli wolni. O czwartą część i o trzech częś-
ciach, tedy król JMość da WMościam odpowiedz, ale
o trzech rzeczach z WMościami mówić mamy“.

„Naprzód o sprawiedliwości, aby król JMość nieraczył
narabiać temi limitacyami, ani na wiecea od-ylać, przekła-
daliśmy to królowi JMości, iż temu może dosyć uczynić,
kiedy się te rzeczy uprzątną. Teraz iż siła rzeczy tu zawi-
sła na ten sejm, tedy tak radzili królowi JMości i WMoś-
ciam radzą, abyście nie byli przeciwko temu, żeby vigo-
re conventus JMość niewziął czasu ninacz innego, jeno
aby się wszystkie rzeczy odprawiły i odsądziły na pew-
nem miejscu, a czas pewny naznaczyć“.

„Co się tycze moderacyi, słyszeliśmy, że się WMoście nie
zgodzili: jedni chcą o niej mówić, drudzy niechęć; którzy
chcą, proszą o modum, aby się im podał, — tedy mi się na-
widzi, ci, którym execucją odpadły wieczności i feuda, żeby
przód Podolskie ziemie po pewny kres i Ruskie niektóre
zamierzyć, a toby się widziało ustąpić im, i wrocic wie-
czności, i przydać im jeszcze, a cum conditionibus, aby
pewną służbę na nich zostawić, na tych co ta bliżej, a
tym co tam bliżej Pruskich granic, tedy zgola je wypuś-
cić z executji i dawać im wieczności“.

„Jtem. Ci też którzy spoprawowali, pobudowali zamki,
aby zostali na wieki przy urządziech, a przedsię aby da-
wali czwartą część i trzy części, a na piątej przestali, (?)
co się tycze starostw, aby maiores consiliarii mieli do dwu
starostw sądowych“. Crp. 135.

Далше до слѣдующей читаты въ дневникъ Лялянского прочесть.

Когда архієпископъ кончилъ эту рѣчь, то се-
наторы начали переглядываться между собою и
стали говорить Краковскому воеводѣ, чтобы раз-
казалъ посламъ отъ ихъ имени, на что они все
согласились.

Тогда Краковскій воевода началъ говорить такъ:
«Любезные гг., послы! Намъ нужно павѣрно уз-
нать отъ васъ: будете ли вы твердо добиваться
униі, какъ обѣщали; будете ли помогать намъ
довести ее до конца, добиться ее и защитить Во-
лынь и Подлѣсье, которыми мы съ такими боль-
шими завѣреніями пришли подъ вашу защиту.
Мы полагаемъ, что все эти дѣла можно было бы
устроить на деньги отъ четвертой части и по-

„чтобы эти позвы не колебали нашихъ правъ, нужно сдѣ-
лать слѣдующее: пусть избранные депутаты составятъ за-
сѣданіе, займутся этими дѣлами и если окажется, что кто
либо признаетъ къ суду незаконно, то пусть они всехъ тако-
выхъ освободятъ отъ него. Что касается до четвертой части
и до трехъ частей, то на это дастъ вамъ отвѣтъ самъ король:
намъ нужно переговорить съ вами о трехъ предметахъ“.

„Прежде всего о правосудіи, т. е. о томъ чтобы ко-
роль не прибѣгалъ такъ часто къ отсрочкамъ и не от-
сылалъ судившихся къ вѣчамъ. Мы представляли его не-
личеству, что дѣла судныя онъ можетъ покончить послѣ
того, какъ устроятся другія дѣла этого сейма. Такъ какъ
на этотъ сеймъ накопилося много дѣлъ, то сенаторы
совѣтовали королю (и намъ совѣтуютъ не противиться
этому) назначить властію этого сейма особое мѣсто и время
для судныхъ дѣлъ и не употреблять этого времени ни на ка-
кія другія дѣла, а только на разборъ всѣхъ судныхъ дѣлъ“.

„Что касается до облегченія экзекуціи, то мы слышали,
что вы, гг., не установили согласія между собою по этому
дѣлу: одни изъ васъ хотятъ объ немъ говорить, другіе—
нѣтъ. Тѣ которые хотятъ объ немъ говорить, просятъ
указать имъ способъ, какъ бы сдѣлать это облегченіе.
Мнѣ представляется такой способъ: допустить исклю-
ченіе по извѣстную черту въ Подольскихъ и Русскихъ
земляхъ, въ которыхъ вслѣдствіе экзекуціи нѣтъ нише-
ны вѣчныхъ пожалованій и ленныхъ владѣній, и возвра-
тить тамъ вѣчныя пожалованія, даже прибавить еще,
по съ условіемъ, чтобы за это на владѣльцахъ такихъ
пмѣній лежала обязанность отбывать извѣстную военную
службу. Это для тѣхъ, которые къ намъ поближе, а тѣхъ
которые поближе къ Прускимъ (Русскимъ или Татар-
скимъ?) землямъ, совершенно освободить отъ экзекуціи и
давать имъ по прежнему вѣчныя пожалованія“.

„Затѣмъ, гг., которые исправили, пообстроили крѣпости,
пусть вѣчно занимаютъ въ нихъ должности, но пусть пла-
тятъ и четвертую и три части, а сами пусть довольству-
ются пятою частью. Что касается до старостъ, то на-
ше сенаторы пусть павѣютъ право владѣть двумя судеб-
ными староствами“.

prawila] tą czwartą czeszczyą y podatkiem. Woynescie waszmoscie spominali, która sie nam zgola nie podoba prze thy przyczyny: iedna — niezgoda między nami; druga — niesprawiedliwość; trzecia — wiechacz s koronny, a niebezpieczeństwo, tak z Węgier, jako z Niemiec iest. Nie zda sie nam tho. A tyz nymasz prze czo wojny zakladacz, gdyz wojna, wiemy, dlya yakich potrzeb koronnych, tho iest, gwałtowniech uradzona bicz ma. Wszakosz mogla by sie wojna uradzic, bylaby iey potrzeba; alie yz wydzymy, ze pieniadze na ten czas pozyteczniejszy do tey sprawy, thedy prosimy, abiscie sie do tego przilozily, — abiscie podatek daly, bo to rozumieny, yz tak bedzie lepiej».

«A tak, ieslybiscie niechcieli popyracz tego statecznie, yakosmy sobie obieczaly: powiedzcie nam, bo otho poslowie zasz przyechaly, — slysszye s czym; ze sie tego upominay. czo nam wroczone; o unyą tyz proszą: slyszycie. Othoz, ieslybiscie nymieli pomoc, thedybismy thyz my lzey albo taniey pusczyly, albo wiecz sie nynacz niezawodzyly. Jesly od was potęznosc pobaczmy, thedymy s nymy surowiey postampyiny. yakosie godzy pro autoritate regni. Racziesz, prosimy, rozmowicz sie, a nam dacz odpowiedz na tho; a przy tym prosymy, nie bądźcie od tego, daycie waszmoscie podatkek krotssy, będą lmet; y wojne uradzmy, ktorey sie nam zda nie bedzie potrzeba; nie sam, [z] siebie mowie, alie od ich moszczow wssythkich. Proszę, sluchaycie thyz kiedi radi nassy»!

Pothim biskup Kuiawski [Krakowski] do poslow: «prosimy waszmoszczow pilnie, abyscie sie dali przywiescz do they rady mądrem perswaziam radom ichmoszczom koronnym. Wydziecie, zecz pan doszyz [z] siebie czyny: dal. chce dokonacz, pomoc y uczynycz; iedno go rathumy, opatrzmy. Ba, nie liedacz czo pan uczynyl! Długo przodkowie naszymy tego czekali

средством палого. Вы гг., указывали на войну (посполитое рѣшеніе). Мы ее рѣшительно не одобряемъ, во-первыхъ потому, что между нами по этому вопросу несогласіе; во-вторыхъ потому, что это было бы несправедливо; въ-третьихъ пришлось бы двинуться всѣмъ изъ королевства, между тѣмъ намъ угрожаетъ опасность со стороны Вѣнгерцевъ и со стороны Нѣмцевъ. На это мы не думаемъ соглашаться; притомъ нѣтъ повода обращаться къ посполитому рѣшенію, потому что, извѣстно, какія причины должны заставить рѣшиться на него, — это, именно, неожиданныя причины. Впрочемъ, можно бы постановить поднять посполитое рѣшеніе на случай, если бы въ немъ оказалась надобность; но такъ какъ мы находимъ, что полезнѣе было бы устроить дѣла посредствомъ денегъ, то просимъ васъ, согласитесь на палогъ, потому что, по нашему убѣжденію, такъ будетъ лучше».

«Если же вы, вопреки вашему общанію, не хотите добиваться униіи настойчиво, то такъ и скажите намъ, потому что, вотъ, пріѣхали литовскіе послы и вы слышали, съ чѣмъ они пріѣхали? Требуютъ назадъ того, что намъ король возвратилъ; просятъ также униіи, — вы слышали. Поэтому если вы ненамѣремы намъ помогать, то мы поведемъ дѣло униіи легче, дешевле и не предпримемъ ничего особеннаго; но если мы увидимъ въ васъ твердую опору, то поступимъ съ Литовцами суровѣе, какъ и слѣдуетъ поступить, чтобы выдержать достоинства королевства. Поэтому просимъ васъ, переговорите между собою объ этомъ и дайте намъ отвѣтъ; просимъ васъ при этомъ: дайте налогъ въ ближайшее время; не отказывайте; увидите, Литовцы сейчасъ пріѣдутъ къ намъ; рѣшимъ двинуть и посполитое рѣшеніе, въ которомъ, впрочемъ, кажется не будетъ надобности. Я говорю это не отъ себя, а отъ всѣхъ; прошу васъ гг., хотя разъ послушайтесь нашего совѣта»!

Потомъ Куявскій [Краковскій] епископъ сказалъ посламъ: «усердно просимъ васъ гг., дайте сенаторамъ королевства убѣдить васъ и привести къ вышесказанному, разумному рѣшенію. Вы видите, что государь довольно сдѣлалъ съ своей стороны: далъ вамъ (Вольны и Подлѣсье), желаетъ довести до конца (униію), желаетъ помогать намъ и сдѣлать (все, что будемъ ему совѣтовать). Съ па-

y dlugo szie dopraszaly u panow szwich,—upro-
szicz nie mogli! A theraz pan Bog dal; iuz
szie nam modlią; a my tho upuszczyny! Patr-
cie waszmosczie, yako posluzyczcie rzeczypospo-
litej! Proszyni was, sluchayecie nasz; zlozczie
podatek do czwarthy czesczy. Dawalismi go,
kiedy go nam miniey potrzeba byla, a theraz,
kiedy naiwiejsza, nie chcemy! Acz sobie timi
podatky styskuemi; alie yednak z lasky Bo-
zey thedy iednak ieszcze nam nie przyslo na
ostatnią. Komu dami? Sobie, na swą wielką,
zaczną potrzebą damy. Proszyny, raczczie się
waszmosczie do tego przichilycz. aby sie dal
podatek, abismi pro dignitate et necessitate od-
prawili Litwę».

Po thim napominanyu rad koronnych, kazano
szie zadzierzcz panom poslom, abi nie wychod-
dzily; a sly panowie po krolia iego mosci y
przysedl krol iego moscz. Tham pan Jazlowie-
czky, woiewoda Podolski, yako bil wzyal ad de-
liberandum sobie, aby odpowiedzjal panu Mi-
kolajowi Tarlowi, chorążemu Przemyskiemu o
zwojowanie tego to pana Tarla, the odpowiedz
s karty dal, — albo ta materia bila: yz «plon-
ne rzeczy powieda pan Tarlo; druga, ze sie
targnal na mie—senatora koronnego, na czlonek
wassei krolewskiej moscz. Czo tho bedzie za
conditia nassa — rad, gdi się tak na nas beda
targacz, a tho, czo powieda, ze chce to poka-
zac y dowiescz, thedy sluga moi Skwarski o
tho sz nym uczini reką».

Bila sylna tragedia; alie yako liudzie uwaza-
li, ze non directe respondebat ad objecta; czym
sie ynym zdozil, a nie pokazal tego, abi tego
bil nie wynien.

Po oney karczie przeczytanyu pan Tarlo wy-
stapil: «Naiasniessy, a milosczywi krolin! Jz tu
pan senator thy slowa mowy, ktore sie niego-
dzą ku spominaniu dlya uczciwosci majestatu
wassei krolewskiej moscz, y by mnie o tho
nie slo, o magestat wassei krolewskiej moscz,

szej strony требуется оказать ему содѣйстви-
е и доставить средства. Да! Не маловажныя дѣ-
ла сдѣлать панъ государь! Долго наши предки
ждали этого; долго просили своих государей,
но не могли выпросить! Теперь Богъ намъ
это далъ! Вотъ, уже Литовцы обращаются къ намъ
съ мольбой! И мы упустимъ все это?! Смотрите
гг., какой теперь удобный случай сослужить служ-
бу рѣчипосполитой! Послушайтесь насъ гг., при-
ложите налогъ къ четвертой части. Мы давали
его, когда онъ намъ менѣе былъ нуженъ; а те-
перь, когда въ немъ самая большая нужда, вы не
желаете дать! Хотя насъ тяготятъ эти налоги, но
по милости Божіей мы еще не дошли до послѣд-
ней крайности. И кому мы дадимъ налогъ? Себѣ,
на свою великую, важную нужду! Пожалуста гг..
согласитесь дать налогъ, чтобы мы имѣли возмож-
ность дать Литвѣ такой отвѣтъ, какого требуетъ
наше достоинство и обстоятельства».

Послѣ этого увѣщанія, припязано посламъ по-
дождать, а сенаторы пошли за королемъ, который
и пришелъ. Тогда г. Язловецкій, Подольскій во-
свода, который взялъ срокъ на размышленіе, что-
бы дать отвѣтъ Николаю Тарлѣ, Черемыньскому
хорунжему на его обвиненіе въ насильствен-
номъ завладѣніи его имѣнія, прочиталъ по тет-
радкѣ такой отвѣтъ, или, лучше сказать, таково
было содержаніе его отвѣта: «во-первыхъ, г. Тарло
говорить небывалыя вещи; во-вторыхъ, онъ осмѣ-
лялся кинуться на меня сенатора королевства,
члена совѣта вашего величества. Что выйдетъ изъ
нашего сенаторскаго званія, если такъ будутъ
кидаться на насъ. Что же касается до того, что
онъ желаетъ отвѣчать мнѣ и доказывать мое пре-
ступленіе, то по этому дѣлу съ нимъ расправится
кулакомъ мой слуга, Скварскій».

Вышла изъ-за этого большая сцена. Многие за-
мѣтили, что воевода не отвѣчаетъ на обвиненія,
не доказываетъ, что невиноватъ, а только чва-
лится.

Когда воевода прочиталъ свою рѣчь, то высту-
пилъ Тарло и сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый
король! Г. сенаторъ говоритъ такія слова,
которыя не прилично здѣсь говорить тому, кто
сохраняетъ уваженіе къ престолу вашего ве-
личества. Если бы я не имѣлъ въ виду престо-

kthorym zwykl y nauczilem sie tego, abym go czczil: tedy y theraz czcze, alye iednakbych tho panu pokazal, ze tho iest tak, yako ya powiadam, ze mi sie to stalo, a nie tilko zelym wspak s powieszczyą swą yszc myal, alie przy thym mocznie stoie, czom przed wassą krolewską moszczią powieczyal, y wieczym [wiegym] ieszcze, czo my sie stalo, nie powieczyal, czo gdy bedziesz wassa krolewska moscz sluchacz raczil, thedy pokaze tho, yz tho tak jest, yako ya powieadam. Tedy racz wassa krolewska moscz kogo zeslacz; ya tho wssitko pokaze, czo my pan nczinil. Alye yz pan ssyla [z tyła] napisal: prosze wassą krolewską moscz, aby my tha kartha byla dana od pana, abim sie iej przypatrzyl; a ya dam panu na tho slusną odpowiedz wiedlie potreby».

Krol pothym kazal sie panom zeydz do siebie y namawyal the rzecz. Gdy sie tam namowili: the odpowiedz dano od krolia iego moszczi thym panom: «yz gdy pozwy o tho miedzy sobą maezye: the sprawie krol iegomoscz do prawa odssyla, a od waszmoszczi, panie wojewodo Podolski, wdziecznie krol iego moscz obnowe przynuye».

The ostatnią conclusią niewdzieczne ludzyc przijeli, a zaloscziwie, ze pan wojewoda tak słabą odpowiedz na wynnoscz szwā dal, a przeczyw ukrzywdzonemu czlowiekowi y zacnemu taky za swoy uczinek wdzieczny decret odniosl.

Po tym od krolia iego moszczi powiedziano, yz krol iego moscz yuz iutro nycz nie bedzie sprawowal, az do srody, daly Bog, po Wielkey Noczy. Wstal pothym. Poslowie sly do izby. Tham bily narzekanya na dlugoscz seynnu; wsakoz iedny chczelisie zycz, [zyjść]. drudzy nie chczely, bo szie rozyezdzaly na szwieta wielkonoczne. Conclusum wzdi, abi syc jutro zesly, aby wzdy czo mowily, albo czo miedzy sobą postanowily ¹⁾.

6 die Aprilis. Szroda. Zesly sie poslowie do radii. Proponowal marsallek poselski, 'aby mowily: iesly tho dobre sądy, ktoreby myaly bycz, autoritate conventus, na mieysczu pewnym y

la waszego wielчества, который почитать я паучень и привыкъ и теперь почитаю, то я доказалъ бы, что такъ именно есть, что такъ именно поступилъ со мною восвода, какъ я говорю и мнѣ вовсе не нужно брать назадъ своихъ словъ; напротивъ, я стою твердо при томъ, что сказать вашему величеству; да я еще многого не разказалъ, что мнѣ сдѣлано, и если ваше величество изволите выслушать, то я доложу, что именно такъ было, какъ я говорю. Благоволите ваше величество послать кого-либо на мѣсто; я покажу, что мнѣ сдѣлалъ г. сенаторъ. Такъ какъ г. сенаторъ написалъ здѣсь много разныхъ вещей, то прошу ваше величество приказать, чтобы эту тетрадь г. сенаторъ далъ мнѣ. И неперемтрю ее и дамъ надлежащій отвѣтъ».

Король послѣ этого подозвалъ къ себѣ сенаторовъ и обсуждалъ съ ними это дѣло. Когда сенаторы обсудили его, то отъ имени короля данъ такой отвѣтъ судившимся: «такъ какъ вы, гг., призываєте къ суду другъ друга, то его величество отсылаетъ васъ къ суду. Ваше оправданіе, г. Подольскій воевода, его величество принимаетъ милостиво».

Эти послѣднія слова присутствовавшіе приняли очень дурно и ронтали, что восвода, отвѣтвшій такъ слабо на обвиненіи, получилъ такое милостивое рѣшеніе за то, что обидѣлъ почтеннаго чловѣка.

Потомъ отъ имени короля объявлено, что съ завтрашняго дня и, дасть Богъ, до среды послѣ Пасхи, его величество не будетъ заниматься дѣлами. Затѣмъ король всталъ. Послы пошли въ свою палату. Тамъ они ронтали на продолжительность сейма. Одни желали еще разъ собраться, другіе пѣтъ, потому что разѣзжались на праздникъ Пасхи. Постановлено: собраться завтра, чтобы еще поговорить о чемъ-либо и постановить что либо ¹⁾.

6 Апрѣля. Среда. Собрались послы въ засѣданіе. Посольскій маршалъ предложилъ на обсужденіе: хороши ли будутъ суды, которые предполагается учредить властію сейма на извѣстномъ мѣ-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

na czasie na pewnym. Wszystkie posłom nie zdalo sie, aby zwolicz na takowe sądy; acz niektórzy tedy zwaly. Czy, którzy nie zwaly, dawaly the przyczine, iz to iest periculum, abi poselskie kolo thym niebilo wisrobowane [wyszrubowano] y winisczone, gdi bedzie seym bez poslow; druga, yz tam czy beda sądzycz, thyz szamy winny. «Przypatrujemisic themu, yako sądza, yako wedlie prawa: tho szam pan Bog wie! Alie o takowich sądziech y sprawiedliwosecy radzy bysmy mowili, zeby yuz byla postanowiona myeszcem, czasem y osobami, o który gulyby podano, radzy bysmy mowily y o niey; a na tho theraznieysze podanie nie zwalamy». Byly thyz niektórzy, którzy zwolily na tho podanie rad koronnych okolo sprawiedliwosecy, alie nawieczey. ych bylo styrze [szczyrce] ze wszystkich wojewodczstw. Tak nie stala sie zadna concluzia. Rozeszly szye ¹⁾.

7 die Aprilis. Czwartek wielki. Nicz nie bilo.

8 die Aprilis. Pyatek. Nicz nie bilo.

9 die Aprilis. Sobota. Nicz nie bilo.

10 die Aprilis. Niedziela wielkonoczna.

11 die Aprilis. Poniedzialek.

12 die Aprilis. Wtorek. Vacabat iste dies ²⁾.

13 die Aprilis, we Srode bil act miedzy posly o edictiae [edykcy] (edykcie?), ktorí bil we srode przed wielką noczą wydan y na karzcie na wrocziech, u bramy napisany przibyth y przez wozne obwołan; o minicze, yz yuz yą ma kazdy bracz do swietego Jana krczyziela; krol iego moszcz deputati wysadzicz raczil ad

¹⁾ We srode po kwietney niedzieli, po odiechanyu niektórych poslow tak z Cracowskiego yako y ynich ziem, przyklepione są na wrotach zamkowych dwa uniwersaly, pod pieczęcią mniejszą koronną, które uniwersaly pan Szafraniec, poseł z wojewodstwa Krakowskiego, dał zaraz przepisać i z temi przepisy szedł zaraz do panów wojewodstwa Krakowskiego, ukazując im to, i prosił ich o to, aby się w tych rzeczach poczuili, że za pieczęcią koronną takowe uniwersaly wydawają, które są sprzeczne konstytucjom i uchwałam pierwszym. Których uniwersalów tenorest talis. Стр. 135—136. См. приложение 60.

²⁾ W inne dni przed wielkonocą, to jest: we czwartek, w piątek, w sobotę, silentium było, aż do srody po wielkijnoey. Стр. 138.

stę i wъ известное время? Веѣ послы заявили, что не слѣдуетъ соглашаться на эти суды; но потому нѣкоторые согласились на нихъ. Тѣ, которые не соглашались, представляли ту причину своего несогласія: во-первыхъ, опасно, говорили они, какъ бы этимъ способомъ не была разрушена и уничтожена палата пословъ, когда будетъ сеймъ безъ пословъ, во-вторыхъ, — тамъ будутъ судить тѣ, которые сами виноваты. «Видимъ, какъ они судятъ, по закону ли? Богу одному известно! Но о судьяхъ и о правосудіи, гдѣ имъ быть, въ какое время и какіе должны быть суды, объ этомъ мы охотно говорили бы, если бы намъ это предлагали, а на теперешнее предложеніе не соглашаемся». Нѣкоторые, впрочемъ, соглашались на предложеніе сенаторовъ касательно правосудія, по тѣмъхъ пословъ было всего четыре изъ всѣхъ воеводствъ; поэтому не состоялся никакой приговоръ; послы разошлись ¹⁾.

7 Апрелья. Великій Четвергъ. Ничего не было.

8 Апрелья. Пятница. Ничего не было.

9 Апрелья. Суббота. Ничего не было.

10 Апрелья. Воскресенье. Пасха.

11 Апрелья. Понедѣльникъ.

12 Апрелья. Вторникъ. Ничего не было въ этотъ день ²⁾.

13 Апрелья, въ Среду, у пословъ было разсужденіе о публикаціи универсаловъ, которые въ среду передъ Пасхой были прибиты на воротахъ замка и въ которыхъ говорилось, что Литовскую монету всякій можетъ брать до Іоанна Крестителя; что его величество назначилъ депутатовъ для разбора позововъ, которыми рекунераторы призывали къ

¹⁾ Въ среду послѣ вербнаго воскресенья, когда нѣкоторые послы изъ Краковскаго воеводства и изъ другихъ воеводствъ уѣхали, на воротахъ замка прибиты были два универсала съ меньшею печатью королевства. Г. Шафранецъ, посолъ изъ Краковскаго воеводства, сейчасъ же поручилъ переписать эти универсалы и съ копіями ихъ пошелъ къ сенаторамъ Краковскаго воеводства, показалъ имъ ихъ и просилъ обратить вниманіе на то, что подъ печатью королевства обнаруживаются универсалы, противные прежнимъ конституціямъ и рѣшеніямъ сейма. Содержаніе этихъ универсаловъ было таково:

²⁾ Въ другіе дни передъ Пасхой, т. е. въ четвергъ, пятницу, субботу, — и до среды послѣ Пасхи—молчаніе.

cognitionem pozwow, czo recuperatorowie pozwali o zataione lysty, o statie, o niewydanie czwarty czesczy, o niedopuszczeniu w posessia w dobra executiei podlegle, tak ktorzy nie dopuszczyli wyazany, do ktorych slano na wyazanie o niewydanie czwarty czesczy; na lysty rewidowacz thu, ktore szą na summe pyaczy kroczo sto thysieczy, thak tysz aby deputati wysadzono do odbierania czwartey czesczy y resti poborow, ktorimi placicz maia zohnierzom, czo na Podolyu sluzyli; Prasowie abi zasiedli w radzie, bo krol iego mosecz bedzie bral ymiona y urzedy; Wolincze y Podlaszanie aby prziechali, ktorzy się chorobą wymawiali.

Na ten edict zgodzili sie poslowie, yz nymial biez wydan bez woly ich; poniewasz yz prosili, aby zgola bila wiwolana monetha. A yz exnunc deputatom napisano — cognitionem literarum y rozsadek: wojewodztwo Krakowskie niecheczialo zwolyecz na deputati, choczy tyz y jedno rewidowacz mieli y nie czynili decretow.

Poznanskie, pan Biechowski, pan Sathackij. pan podkomorzy Poznanskij, — gzy zganili edict tym, yz sie bez woli poselskiey obwolal y przibil, alie jednak dlya pretssy odprawy chezieli miecz deputati, ktorziby przegliadali pozwy, a wszakosz nycz niedecernowali. O minicze sie zgodzili, aby bila wiwolana: deputati takysz abi bili na rewidowanie na piecz kroczo sto thysieczy wysadzeni: thakysz aby drudzy deputaci byly na odbieranie czwartli czesczy.

Pan starosta Radziowski zgola niecheczal, aby bili dani deputacy okrom czwarthy czesczy, yedno aby krol na thim siedzial szam. Krakowianie czy thyz niecheczeli, icdno na czwarthą czescz wysadziez, y poborow wojewocztwa swego resti niecheczeli, aby dawano: the constitutia czyagneli za sobą, yz. powyada, nie-

суду виновныхъ въ утайкѣ жалованныхъ грамотъ, въ неисполненіи обязанностей касательно стаціи, въ неислатѣ четвертой части, въ недопущеніи передать въ аренду имѣнія, подлежащія экзекуціи, въ недопущеніи наложить на имѣнія секвестръ за неислату четвертой части. Въ этихъ универсалахъ кромѣ того назначены депутаты для разсмотрѣнія грамотъ на сумму пятьсотъ тысячъ злотыхъ; говорились, что нужно назначить депутатовъ для пріема четвертой части и остатковъ податей, которыми будутъ платить войску, служащему въ Подоліи; что Прусакіи должны занять мѣста въ засѣданіи сейма, иначе его величество будетъ отнимать у нихъ имѣнія и должности; что Волынцы и Подлѣсяне, которые отговариваются болѣзнію, должны пріѣхать на сеймъ.

Объ обнародованіи этихъ универсаловъ послы единогласно говорили, что этого не слѣдовало дѣлать безъ согласія пословъ, тѣмъ болѣе, что касательно монеты послы просили, чтобы ее вдругъ изъять изъ обращенія. Что же касается до того, что въ универсалѣ сказано, что отнынѣ рекуператорскіе позвы будутъ разсматривать и обсуждать депутаты, то Краковское воеводство не хотѣло соглашаться на избраніе депутатовъ, хотя бы они только разсматривали позвы, а не произносили по нимъ приговоры.

Познанское воеводство, — г. Бѣховскій, г. Соптацкій, Познанскій подкоморій осуждали то, что универсалы прибиты и обнародованы безъ согласія пословъ, но для ускоренія судопроизводства соглашались на избраніе депутатовъ, только они должны разсматривать позвы, а не постановлять по нимъ приговоры. Касательно монеты они заявили, что она должна быть изъята изъ обращенія. Соглашались далѣе, чтобы назначены были депутаты для пересмотра документовъ на сумму пятьсотъ тысячъ и чтобы назначены были другіе депутаты для пріема денегъ четвертой части.

Радѣвскій староста рѣшительно отказался дать согласіе на избраніе всѣхъ другихъ депутатовъ, кромѣ депутатовъ для пріема четвертой части, и говорить, что другими дѣлами пусть займется самъ король. Краковцы тоже не желали другихъ депутатовъ, кромѣ депутатовъ для пріема четвертой части: притомъ они заявили, что не

winniszmy iey thu oddacz wedlie constituty, iedno aby w ratussu byla.

Woiewodczstwo Sandomirskie takze. Woiewodczstwo Kaliskie: «aby niebili deputaczi», okrom pana Przyemskiego, bo ten nie bil. Sziradzkie: «aby nie bily wysadzeny». Lenciezkie: takze. Sz Kuiawskiego podkomorzy Brzeski: «aby bili wisadzeny». Niemoiowsky: «abi niebili».

Woiewodczstwo Ruskie, szedzya Przemiski tak mowil: «wselyakie zwyczaie, ktore są pryncywu prawnu pospolitemu y rozmowi, thedy nymay bicz dzierzane; alie obycaie, ktore prawnu nicz nie skodzą y rozumnem sie sprawnu, tedy may bicz dzierzane. Jz sie obycaiy znalyz zbywanya monethy, tedy ya tego ganycz stad niemoge, aby sie lyudzie tak barzo nieskodzyly, wsakosz iednak yz then edict, nad wolyą y zdanie nasze iesth wydan: przeth thedy yuz then obycaiy ganye».

«Czo sie tycze deputatow, thedy, gdy nymay nycz decernowacz, iedno divisią pozwow czynecz, a nam czale odnoszą: niewymi [niewiemy] inego nicz, iedno tho iest wedlie rozumu, a prawnycz nieskodzy. Bywali za czasem assessorowie, za czasem ych nymas: niebacze, aby to in sequellam czo poslo. Bywały thyz [w] Warszawie, w Lublinie, — nicz skodi nieprzyniesly, iedno pozitek ieszcze ten, yz sie przedzey rzeczy odprawowaly, bocz sie to dzieje, abismy sie przedzey odprawowaly. Wydzyni dobrze, czo mami przed oczyma wielki act okolo uny. Lithwa proszy. (Czemuby nimiely rewidowacz lystow, amibismy okolo uny mowily?»

«Jz sie waszmosczie thym obrazacie, ze pany dwoch wysadzono duchownich: kxiedza arczbiskupa, a kiedza Kuiawskiego: pewne ossohy wyssadzone. Ze powiedacze, yz statut iesth, ne spirituales se immisceant rebus secularibus:

желаютъ отдавать этимъ депутатамъ остатковъ отъ сбора палоговъ съ ихъ воеводства. Они съ натяжками толковали въ свою пользу конституцію, «по которой, говорили они, мы не обязаны отдавать сюда этихъ денегъ; онѣ должны быть сложены въ ратушѣ».

Сендомірское воеводство дало то же мнѣніе. Калышское воеводство за исключеніемъ г. Приемскаго, котораго не было на сеймѣ, заявило, что не нужно избирать депутатовъ. Сѣрадское: не избирать. Ленчицкое: тоже. Изъ Куявскаго воеводства Брестскій подкомарій сказалъ, что нужно избрать депутатовъ, Немоіовскій, что не нужно.

Русское воеводство — Черемышльскій судья такъ говорилъ: «мѣры, противныя закону и разуму не должны быть удерживаемы; но тѣхъ, которыя разумно придуманы и ни въ чемъ не нарушаютъ закона, нужно держаться. Я не могу не одобрять того, что найдено средство сбыть Литовскую монету такъ, чтобы люди не несли большихъ убытковъ; но осуждаю, что этотъ универсалъ обнародовать безъ нашего вѣдома и помини нашей воли».

«Что касается до избранія депутатовъ, то дѣло это разумное и оно нисколько не нарушитъ законовъ, если эти депутаты не будутъ произносить никакихъ приговоровъ, а только распределять позы и представлять ихъ намъ. Бывали въ свое время ассесоры, а потомъ ихъ не стало. Не вижу, чтобы они послужили дурнымъ примѣромъ для послѣдующаго времени (если ихъ возстановить). Бывали они въ Варшавѣ, бывали въ Люблинѣ; вреда никакого не сдѣлали; напротивъ, принесли пользу, именно-ту, что помогли скорѣе рѣшить дѣла. И теперь избраніе депутатовъ дѣлается именно для того, чтобы дѣла у насъ шли поскорѣе. Видите, что у насъ впереди еще великое дѣло — унія. Литва уже проситъ се. Не понимаю, почему бы депутатамъ не заняться пересмотромъ позововъ? Мы бы въ это время говорили объ уніи».

«Вы обмѣстаете, что въ число депутатовъ назначены два духовныхъ сенатора — архіепископъ и епископъ Куявскій. Это надежные люди. Вы говорите, что есть постановленіе, чтобы духовныя лица не вмѣшивались въ мірскія дѣла; это поста-

thedy to nie na rade korroną uczynioną, iedno na procuratori, pysarze, aby u sządow ziem-skich duchowny pysarzmy niebily, any rzeczy sprawowaly ¹⁾; alie nie na biskupi — przednyą rade korroną, bocz czy do wsitkich spraw korronnich mayą. Bywalo tho nie iedno za nasz, alie y za przodkow naszich, ze bywali deputaczy, bo na on czas, kiedy byla w Polsce pieczecz zgincla, deputowano Zichlyna, ktory listy rewidowal, a wierzila mu wsytka korronna, a my nymamy radzie zacznay korrony, strozom korronim, sterzem [szczerze] wierczyc? Nymami thyz y sobie (wierzyć?). Wsytkocz to zle mnymanie o sobie mamy, a thyz niemozemy nycz dobrego postanowicz».

«Друга, — ieszczecz tho liepiey, ze nasz do tego wzywaią, bo niebacze, bysmy do sądow czo mieli».

«Trzeciya powiedaczcie, ze zlie deputati dacz, a to y my wsytko poslowie — deputaczi, bocz thu wsitkiego riczersthwa nymasz korronnego, a wzdi my representuiemy wsytke korrone. Ja thedi nie bacze, aby my myalo czo prawu skodzicz to, ze deputaczi beda, gdy niebeda decernowacz, y owszem pozytek odprawy pretkiey, gdy powiedzą: «pozwy thy mayą mieisce sędzenyu, thy nymayą». A tak ya zezwalyam cum hac informatione na deputati, nye tak yako napysano w edictie; alie yz wydze, ze waszmoscziow wielie ych nyechczecie, thedy ya zgodą poyde, — niech krol sządzy, alie dluzey tak bedzie, a lyudzie beda plakacz, mieskacz».

Pan Fredro, — yako panowie Krakowianie.

Pan Sieniczki, — podkomorzy Chelmsky: «kto niechcze deputatow, mayacz wielie spraw przed sobą ynych, nyechcze nycz ynego, ieno abysie rzeczy nie odprawowaly, y owszem chce, aby

повленіе сдѣлано не противъ сенаторовъ королевства, а противъ прокураторовъ, писарей, т. е., узаконено, чтобы въ судахъ духовныя лица не были писарями, не занимались тамъ дѣлами ¹⁾; епископовъ — первѣйшихъ сенаторовъ королевства это постановленіе не касается. Они имѣютъ право участвовать во всѣхъ дѣлахъ королевства. Не только въ наше время, но и при предкахъ нашихъ случалось, что они бывали депутатами. Такъ, когда въ Польшѣ пропала печать королевства, то назначенъ былъ депутатомъ Зихлинъ, который пересматривалъ грамоты и ему вѣрило все королевство, а мы не будемъ вѣрить старшимъ нашимъ сенаторамъ, стражамъ, кормчимъ королевства! Значитъ мы и себѣ самихъ не вѣримъ. Все мы дурно думаемъ другъ о другѣ, оттого и не можемъ постановить ничего хорошаго».

«Далѣе, — тѣмъ лучше, что насъ приглашаютъ къ участию въ судѣ; потому что я не думаю, чтобы мы имѣли на это право».

«Затѣмъ, — избирать депутатовъ, говорите вы, дурное дѣло, по всѣмъ послѣ вѣдъ тоже депутаты; вѣдъ здѣсь не присутствуетъ все рыцарство королевства; однако мы представляемъ собою все королевство. Поэтому я полагаю, что не будетъ никакого нарушенія закона въ томъ, что будутъ избраны депутаты, если они не будутъ произносить приговоровъ; напротивъ, отъ этого будетъ польза, — дѣла пойдутъ скорѣе, когда они скажутъ: эти позвы подлежатъ суду, а эти нѣтъ. И такъ, я соглашаюсь на избраніе депутатовъ, по сѣ указаннымъ ограниченіемъ, а не вообще, какъ сказано въ обнародованномъ универсалѣ; но такъ какъ вижу, что многіе изъ васъ не хотятъ ихъ, то присоединюсь къ вамъ ради согласія, — пожалуй, пусть король судить, но знайте, что такъ дѣла будутъ тянуться дольше, и люди будутъ плакаться на то, что придется долго здѣсь жить».

Г. Фредро соглашался съ мнѣніемъ Краковцевъ.

Г. Сѣницкій, Холмскій подкоморій: «кто не желаетъ депутатовъ, когда у насъ впереди такъ много другихъ дѣлъ, тотъ, очевидно, желаетъ, чтобы наши дѣла не были кончены, чтобы они дольше

¹⁾ См. прилож. 61.

dlugo bily; krotcze [kroczej], — przestawam z ratiamy pana sedziego Przemiskiego et cum informatione, aby o then edict sie nie mylczalo, ktory bez woly nassey wydan».

Pan Borreczki, — jako panowie Krakowyanie. Pan Skothniczky, jako panowie Krakowianie. Pan Strzesz, jako pan szedzya Przemisky. Pan Woritko, jako pan szedzya Przemisky. Pan Dubrawsky jako pan szedzya Przemisky.

Podolanie jako Krakowyanie.

Lubelskiego niebilo.

Belskye, — pan starosta Rodelsky, jako Krakowianie. Pan Zolkiewski, jako pan szedzya Przemisky.

S Ploczkiego, jako pan szedzya Przemisky.

Mazowieczkie, jako pan szedzya Przemisky.

Podliassanie: ze «sie nam niedosycz dzieie przywilegiowi, bo angariae z naz nie są zniesione, a tak prossimy, abyście waszmoscie w tho sie wlozily, aby niewolya przed szye Litewska nad nami niebila».

Z Rawskiego, jako pan starosta Radzieowsky.

Conclusia pana marsalkowa: «edict mi sie niepodoba, alie abi nimiely bicz deputaczy, zda my sie wedlie rozumu, a dobrego baczenya, musze s tymy przestacz, krorzy warownie deputatow chca, — nie wedlie edictu, alie wedlie they informaty; a tho do wszystkich racy sie przykladam pana szedziego Przemiskiego y do tey thysz, ze bycz wydze, ze lepiej z deputatly, abi byly; alie yz waszmosciow wietza czescz nyczwalya na to: podzmisz s tym, aby krol zasyadl, alie oglyadaicie waszmoscie, zecz tak dlugo bedzie, a nienarzekaicie, yz kto seym dlugo wlecze».

Na czo Mazurowie niechcieli przestacz, aby ta conclusia myala bycz, iedno aby deputaczy bily, jako pan szedzya Przemiski mowyl, «y

tynulisy. Korоче сказать — соглашаюся съ доводами Перемышльскаго судьи; при этомъ заявляю, что не слѣдуетъ умалчивать о томъ, что эти универсалы обнародованы безъ нашего согласія».

Г. Борецкій соглашался съ мнѣніемъ Краковцевъ. Г. Скотницкій соглашался съ мнѣніемъ Краковцевъ. Г. Стрижежъ (Стрисъ) соглашался съ мнѣніемъ Перемышльскаго судьи. Г. Дубравскій соглашался съ мнѣніемъ Перемышльскаго судьи.

Подольяне соглашались съ мнѣніемъ Краковцевъ.

Люблинскаго воеводства не было.

Белское воеводство, — Родельскій староста соглашался съ мнѣніемъ Краковцевъ, г. Жолѣвскій — съ мнѣніемъ Перемышльскаго судьи.

Послы изъ Плочкаго воеводства соглашались съ мнѣніемъ Перемышльскаго судьи.

Мазовецкіе — соглашались съ мнѣніемъ Перемышльскаго судьи.

Подлѣсьяне: «наша привилегія не исполняется; съ насъ не сняты наши тягости; просимъ васъ, гг., походатайствовать, чтобы насъ не давила Литовская неволя».

Послы изъ Равскаго воеводства соглашались съ мнѣніемъ старосты Радѣвскаго.

Заключеніе маршала: «обнародованіе универсаловъ мнѣ не нравится. Что же касается до того, чтобы не избирать депутатовъ, то совѣтъ и зрѣлое обсужденіе дѣла требуютъ, чтобы я согласился съ тѣми, которые желаютъ избранія депутатовъ, но не такъ, какъ говорить объ этомъ обнародованный универсалъ, а съ тѣмъ поясненіемъ, какое сдѣлано здѣсь. Соглашаюся со всѣми доводами Перемышльскаго судьи, въ особенности съ тѣми, которыми онъ доказываетъ, что лучше будетъ, если мы выберемъ депутатовъ; но такъ какъ большая часть васъ не соглашается на это, то пойдемъ наверхъ съ тѣмъ рѣшеніемъ, что самъ король долженъ судить; но смотрите, гг., дѣла такимъ образомъ затянутся надолго; не ропщите тогда, что сеймъ будетъ тянуться долго».

Мазуры не соглашались чтобы постановлялось такое рѣшеніе, а требовали, чтобы послы рѣшили избрать депутатовъ, какъ говоритъ Перемышль-

bedziem sie swarzicz» (swiadczyć?). Thak sie then dzien rossedl.

Pan Stanislaw Przieski z Kaliskiego wojewoc-twa, ktory niebil, gdy bilo nan wotum przislo, prosil o slyszenie, a pothim chezyal deputatow; ukazal tho, ze «dobrze, abismi sie predziy odprawowaly; czy tego nieczcha, ktorzy by chcie-ly, aby ze wsztykiego nycz nie bylo; alie, wiere, niechai niestaie na tich tyz»¹⁾.

We Czwartek 14 Aprilis²⁾, ziechalo sie nie-malo poslow, ktorzy bily odiechaly z Lublina na swieto wielkonoczne; a gdy myal marssalek conclusią wczoraysą repetowacz: ony poslowie wneth opowiedzieli sie, ze «my wolimy depu-tati, abowiem tho czaszu niemalo wezmie; dru-ga, wydminy, ze tho nam nicz nie skodzy prawom naszym: a tak nieracz wassa moszcz concludowacz, aby krol iego moszcz myal sze-dzicz [sądzić]».

Woiewocztwa one wczoraisze, ktore bily dlya zgody odstapili intency swey, czo zwaliłani na deputati, uslysawszy tho opowiedanie, wneth przystali do wczoraiszey szwey intency: «abysz, panie marsalku, nie concludował, aby myal krol szedzicz [sądzić], iedno deputaczi abi bily».

Na tho zasz szedzya Przemiski: «yam wczora intency swey odstapil, facta protestatione con-

skій судья. «Будемъ браниться» (мы заявимъ нашу несогласіе?), говорили они. Такъ прошелъ тотъ день.

Г. Станиславъ Пріемскій, посолъ изъ Калишскаго воеводства, который не былъ въ засѣданіи въ то время, когда до него дошла очередь пода-вать мнѣніе, просилъ голоса и высказалъ согласіе на избраніе депутатовъ, при чемъ говорилъ, что «хорошо было бы скорѣе покончить дѣла, что окон-чанія ихъ не желаютъ тѣ, которымъ желательно, чтобы изъ всего не вышло ничего; по пусть же не будетъ по ихъ желанію»¹⁾.

14 Апрѣля, Четвергъ²⁾. Пріѣхали многіе по-слы, уѣзжавшіе изъ Люблина на праздники Пасхи. Когда маршалъ желалъ повторить вчерашнее за-ключеніе преній, то эти послы заявили слѣдую-щее: «мы соглашаемся на избраніе депутатовъ во-первыхъ потому, что иначе разборъ судныхъ дѣлъ потребуеетъ много времени; во-вторыхъ по-тому, что избраніе депутатовъ нисколько не про-тиворѣчитъ нашимъ законамъ: поэтому не из-вольте, г. маршалъ, дѣлать такого приговора, что король самъ долженъ судить».

Когда это заявленіе услышали тѣ воеводства, которія вчера ради согласія отсутствовали отъ своего желанія — избрать депутатовъ, то сейчасъ возвратились къ своему вчерашнему мнѣнію и сказали: «не извольте, г. маршалъ, дѣлать такого приговора, чтобы король судилъ, а постановите, что должны быть избраны депутаты».

При этомъ судья Чермыньскій сказалъ: «вчера ради согласія я отсутшилъ отъ моего мнѣнія, сдѣ-

¹⁾ We srode po wielkiejnocy, przepisy uniwersałow tych ukazał w kole poselskim pan Safranecz, upomina-jąc je w tem, aby się czuli w tem, co w uniwersale stoi opisano, że za radą panów rad i prośbą posłów ziem-skich etc. J była o tem rozmowa między posły, którzy to opowiedali, że na te uniwersały nie zwalali, ani o tem wiedzieli. Był też między nimi poswarek około deputa-tów, iż jedni chcieli je mieć jako napisano w edykciech, a drudzy na to zezwolić niechcieli. Także i około mince jedni chcieli, jako z Mazowsza, z Wołynia, z Belskiej i z Lubelskiej ziemie, aby był czas takowy zamierzony do zbywania jej wedle uniwersału, a drudzy zgoda chcie-li, aby była wywołana, jako wojewodstwo Krakowskie etc., ponieważ bez przyzwolenia posłów i wiadomości ta minca przeciw prawu jest kowana i do korony wniesio-na. Стр. 138.

²⁾ Въ среду послѣ Пасхи. Шафранецъ показалъ въ на-латѣ копіи обнародованныхъ универсаловъ и убѣждалъ пословъ обратить вниманіе на употребленное въ нихъ вы-раженіе: „по совѣту сенаторовъ и по просьбѣ земскихъ пословъ“ и проч. Объ этомъ было разсужденіе между по-слами и они сказали, что на эти универсалы не давали согласія и вовсе не знали объ нихъ. Была также между ними перебранка о депутатахъ, — одни желали ихъ из-брать, какъ сказано было въ одномъ изъ обнародован-ныхъ универсаловъ, а другіе нѣтъ; касательно монеты то-же одни желали, чтобы срокъ для обращенія ея назначенъ былъ такой, какой указанъ въ универсалѣ, — этого желали послы изъ Мазови, Волини, изъ Брестской и Люблинской-земли, а другіе, какъ наприказъ, послы Краковскаго вое-водства желали, чтобы эта монета совсѣмъ была запре-щена, потому что, говорили они, она чеканена и введена въ королевство противозаконно.

²⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзильнскаго пропускъ

scientiae meae, dla zgody; alie yz wydze, ze ich wielka czescz chce thego, a dobrze chcą: ya thyz przy swey zostawam intency wez-raiszey».

Pothim starosta Radzieiowski s furią ył mowicz, targacz sie na marsalka, thakze Saffranicz, thyz y Zborowsky; czego ym niecierpial, doszcz cum bona responsione marsalek poselsky, az bilo do porywania. Pothym iny poslowie wstali, hamowali the rzecz, aby concludował pan marsalek znowu, prosili.

Marsalek, slyshenie uprossywszy sobie, thak mowil: «gdyz zgoda niemoze biez, thedy wi, czo nyechezczcie deputatow, opowiedzcie sie na gorze. Mow ze waszmocz, panye starosto Radzieiowski o (od?) thych, ktorzy nie chcą. Mow ze thyz y o mynycze, aby wiwolana biia, thyz abi iey niebito, yz uniwersal przibith na drzwiyach, bez wiadomosczy; proszyez, aby nymial moczy. Panie szedzya Kalisky, mow thy od thych, ktorzy chcą wiszadzenya; o Pruszy, o Wolyncze przypominmi» ¹⁾.

Gdy ty to tak sie rzeczy toczili, panowie radi przyslaly, aby panowie poslowie sly na gore do panow, ze iem mayą nieczto potrzebnego powiedziecz. Poslowie roskazaly, yz «iesly na wezoraisą karte, tedismy ieszcze niegotowy, bosmy ieszcze nieczytali tego poselstwa; alie iesly czo ynego nam ich moczcie powiedzą, do czego nasz wzywayą, thedy my radzy poidziemy, a wsakosz prossymy, aby krol iego mocz biez raczil, bo mamy nieczto z iego krolewską mocznią sprawowacz ²⁾.

Po they odprawie, szedl poszel do panow na gore, ktory bil podkomorzy Sendomirski. Przy-szedl zass na dol do poslow, powiedzial, ze «yną

ławь однако заявленіе, что совѣсть моя требуетъ, чтобы было иначе. Теперь я возвращаюсь къ моему вчерашнему мнѣнію, потому что вижу, что этого желаетъ большая часть пословъ и что это дѣйствиительно хорошее дѣло».

Послѣ этого Радѣевскій староста, а также Шафранецъ и Зборовскій стали говорить къ маршалу съ яростію и бранить его. Маршалъ не спускалъ имъ, отвѣчалъ какъ слѣдовало; дошло до того, что спорившіе кидались другъ на друга. Тогда и другіе послы встали, затушили это дѣло и просили маршала дѣлать заключеніе преній.

Маршалъ, призвавъ пословъ къ тишинѣ, говорилъ: «такъ какъ нельзя установить согласія, то вы, не желающіе депутатовъ, заявите это наверху. Вы, г. староста Радѣевскій, говорите отъ имени тѣхъ, которые не желаютъ депутатовъ; говорите также о томъ, что должна быть изгнана Литовская монета и что не слѣдуетъ больше чеканить ея; нужно также просить, чтобы не имѣлъ силы универсалъ, объявленный безъ нашего вѣдома. Вы, г. Калшпскій судья, говорите отъ имени тѣхъ, которые желаютъ избранія депутатовъ; нужно также припомнить о Пруссакахъ, о Волищахъ (что они не засѣдаютъ на сеймѣ)» ¹⁾.

Въ это время сенаторы прислали сказать посламя, чтобы шли наверхъ, — что сенаторы имѣютъ сообщить имъ важное дѣло. Послы сказали, что если сенаторы приглашаютъ ихъ затѣмъ, чтобы говорить о вчерашней рукописи (рѣчи Литовцевъ), то «мы, говорили послы, еще не готовы, потому что еще не читали этого посольскаго дѣла; но если сенаторы призываютъ насъ для другаго дѣла, то мы, охотно пойдемъ, однако просимъ, чтобы при этомъ присутствовалъ король, потому что мы будемъ кое-что говорить съ королемъ» ²⁾.

Послѣ этого отвѣта пошелъ къ сенаторамъ депутатъ отъ пословъ. Имъ былъ Сендомірскій подкоморій. Затѣмъ онъ пришелъ назадъ и сказалъ,

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзялынскаго.

²⁾ We czwartek po wielkiejnoczy przyslali panowie rady in scriptis panom poslom do ich kota poselstwo panów Litewskich to, które już pierwej jest napisane we wtorek po kwietnej niedzieli. J mówili na nie panowie poslowie. Crp. 139.

²⁾ Въ четвергъ послѣ Пасхи прислали сенаторы въ посольскую палату рукопись, заключающую въ себѣ посольскую рѣчь Литовцевъ, — рѣчь, которая здѣсь записана выше, тамъ, гдѣ говорится, что происходило во вторникъ послѣ вербнаго воскресенья. Послы разсуждали объ этой рѣчи.

rzecz ich moscie waszmosciow powiedzą bez krolia iego mosci, bo krol iego moscz wyniszcz raczil; alie gdy sie radi ich moscie odprawia z waszmoszcziami, tedi krol iego moscz zasz przydzie».

Слы послowie na gore. Там пан маршалеk koronni od wszecz panow therzecz do poslow uczinil ¹⁾: «Panowie mili poslowie! Jchmoscz, panowie radi, za niemalą potrzebą thu waszmosciow do siebie wezwali. Pomniec raczicie, s czym pan Leczki do waszmosciow wezora przychodzil, — yz s thym, s czym thu panowie Lithewszy przyechaly. Bicz sie myalo wilyczacz, yako wielie napiszaly na they karczie — zaleczena y thyz [też] obmowek nyewinnoschy y odiechania swego: wielie by czassu wzyacz musyalo, a tho thyz rzecz bila daremna przypomynacz. Alie ich moscie essentialia, s czym przyiechali thu, waszmoszcziom krotcze przypominayą».

«Naprzod, tego chcą Litwa, abi szie uniwersali, ktore są wyslane po Podlasyu y Wolyniu pod pyeczeczją koronną, aby poslusenshwo koronnie uczynily y przysiegly, aby bily the uniwersali zahamowane, powyadacz, yz thy ziemie nygdy nie nalezaly do korroni, iedno do kxiestwa, dayacz thyz znacz, ze thy rzeczy zaczethę szie nie skonczili, na czo ten seym spolny przes krolia iego mosci za zezwoleniem stanow wsztykhich iest zlozon: przetho prossa, aby krol iego moscz yny syem zlozicz raczil, aby sie to skonczylo, czo szie nie skonczylo, a nie tilko Lythwie, alie Podlassom y Woliniowi, y aby iem poslacz norman unionis, albo modum, yakobismy unią s nymy miecz checzyli, y tham na thim szeymie abismy mowili spolnie o thim» ²⁾.

«Jednostaynie radom ich moszcziom zdadzają sie bicz nieslusne, ani przistoine thy ich prozby» ³⁾. Czo sie thycze uniwersalow (do?) Po-

что сенаторы сначала скажут имъ о другомъ дѣлѣ, безъ короля, который вынестъ изъ сената; но «когда сенаторы вычатъ съ вами это дѣло, тогда король придетъ».

Понли послы наверхъ. Тамъ маршалъ королевства сказалъ посламъ отъ имени всѣхъ сенаторовъ такую рѣчь ¹⁾ «Любезные гг. послы! Гг. сенаторы призвали васъ не по маловажному дѣлу. Вы помните, гг., зачѣмъ приходилъ вчера къ вамъ г. кастелянъ Ленчскій, — онъ приходилъ зачѣмъ, чтобы сказать вамъ, съ чѣмъ пріѣхали сюда литовскіе сенаторы. Если быперечислять, какъ много они въ своей рукописи написали заявленій дружбы и доказательствъ, что они не виноваты предъ нами, и оправданій въ томъ, что уѣхали отъ насъ, то много пришлось бы употребить на это времени; притомъ напрасно было бы припоминать вамъ все это. Гг. сенаторы припоминаютъ вамъ вкратцѣ только сущность ихъ посольства».

«Прежде всего Литовцы желаютъ, чтобы задержать тѣ универсалы, которые подъ печатью королевства разосланы по Подлѣсьи и Волыни съ объявленіемъ, что эти области подчиняются королевству, и съ требованіемъ принести на это присягу. Литовцы при этомъ говорятъ, что эти земли никогда не принадлежали королевству, а принадлежали княжеству. Зачѣмъ они заявляютъ, что такъ какъ дѣла, для которыхъ по общему согласію созвать этотъ сеймъ, не кончены, то они просятъ короля созвать другой сеймъ для окончанія того, что не кончено и на тотъ сеймъ призвать не только Литву, но и Подлѣсье и Волынь; просятъ также, чтобы мы послали имъ проектъ той униі, какую желаемъ имѣть съ ними, и чтобы мы на томъ сеймѣ вмѣстѣ съ ними обудили его» ²⁾.

«Всѣ сенаторы находятъ эти просьбы незаконными и неумѣстными» ³⁾. Что касается до того, чтобы воротить назадъ универсалы, — посланные

¹⁾ Zathim panowie radi coronne poslali po nie, a gdy przyszli na gore, tam pan marszałek wielki mówił do poslow in hunc sensum: Стр. 139.

Далше въ дневникѣ Дзялинскаго слѣдуетъ рѣчь, которую мы приводимъ ниже, такъ какъ въ ней пропущено то, что говорится въ нашемъ дневникѣ отсюда до слѣдующей цитаты.

²⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

³⁾ «Te prośby panow Litewskich niezadają się JMościom panom radom koronnym szuszne». Стр. 139.

Далше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

¹⁾ Потомъ гг. сенаторы королевства послали за послами, и когда они пришли наверхъ, то великій маршалъ сказалъ посламъ рѣчь такого содержанія:

³⁾ «Эти просьбы литовскихъ сенаторовъ кажутся сенаторамъ королевства незаконными».

dlassa y Wołynia, aby myali bicz łamowane, ich moszczom sie tho niezda, y owszem tho sye ichmoszczom zda, aby ich popieracz, bobi to bilo contra dignitatem regis et regni ¹⁾. Okolo seymu, abi ym skladacz yny [inne] seymy, niezda sie ichmoszczom tho bicz tutum, boby thym wsitky sprawi, ktore sie thu staly na thym spolnym seymie, in dubium mussyali by sie revocowacz, a ten spolny musyal by sie wsytek skazicz, gdyby sie yny zlozil. A thak ichmoszczie tego przestrzegaya, aby then syem trwal, aby sie tho dokanalo. Acz ichmoszczie czują tho na sobie, yz wielie doleglosczy czerpyą y nakłady wielkie y zdrowya naruszeniem. alie ichmoszczie wieczey przekładaya potrzebe rzeczypopolitei, a nizli niewczassy szwe, bo widzą, ze wielkie periculum stąd imminet, gdyby sie tho odwłoczyz myalo».

«Obaczaią tho ichmoszczie, yz gdyby sie ten syem myal rozerwacz, zebi tho nigdi niedoslo pothim, y łączno bi sie mogło rozerwacz zawzdi. Alie sie tho nam zda, ze lepiej, aby sie zmieskalo thu y dokonczilo, a seymi abi sie ym tham zlozili, aby tham posli obrali, a poslowie aby thu przechali non cum limitata potestate, bo bi czy poslowie przechali, ktorzy tu pierwy bili, s tąz instructią bi przechali; — mieli limitatam potestatem: thedibi wthąz bilo; mogliby, facta protestatione, odiechacz; alie muszą bicz yni poslowie stamtąd, a norma unionis abi iem poslana bila, abi sie tham na nie zgodzili, a norma abi ynakssa ym niebila poslana, ieno wedlie przywileiow dawnich, osobliwie Aleksandrowego y recessu Warszawskiego y declarationy».

«A czo sie thicze Wołynia y Podliassa: ichmoszczom szie niezda, abi od tich postępkow, yako sie poczely, myalo sie namny odstępicz, iedno owsem trzeba popieracz. Trzeba thyz tego, aby ony yuz tho znali, ze chczeni y be-

въ Подлѣсье и Волинь, то сенаторы не думаютъ, чтобы слѣдовало это дѣлать; они полагаютъ, что, напротивъ, нужно настаивать, чтобы эти универсалы имѣли силу, потому что противно было бы достоинству короля и королевства поступать иначе ¹⁾. Точно также сенаторы не считаютъ безопаснымъ созывать Литовцамъ другой сеймъ, потому что въ такомъ случаѣ пришлось бы подвергнуть сомнѣнію всѣ дѣла, какія постановлены здѣсь, на этомъ сеймѣ. Весь этотъ общій сеймъ былъ бы разрушенъ, если бы былъ созванъ другой сеймъ. Поэтому сенаторы находятъ необходимымъ, чтобы этотъ сеймъ продолжался и чтобы на немъ кончено было дѣло уніи. Хотя сенаторы терпятъ большія неудобства, дѣлаютъ большія издержки и разрушаютъ свое здоровье, но они ставятъ потребности рѣчипосполитой выше своихъ затрудненій; они ясно видятъ, что если отсрочить теперь дѣла, то рѣчипосполитой будетъ угрожать большая опасность».

«Сенаторы ясно видятъ, что если бы этотъ сеймъ былъ разорванъ, то уніи уже никогда не была бы окончена и ее легко можно было бы во всякое время разрушить совершенно. Поэтому мы полагаемъ, говорилъ маршалъ королевства, что лучше помедлить здѣсь и окончить унію; Литовцамъ же нужно составить сеймигъ для избранія пословъ; притомъ эти послы должны сюда пріѣхать съ неограниченнымъ полномочіемъ, потому что если бы сюда пріѣхали тѣ же послы, которые здѣсь были и съ тою же инструкціей, т. е. съ ограниченнымъ полномочіемъ: то они опять могли бы сдѣлать протестацію и уѣхать съ сейма. Нужно поэтому, чтобы изъ Литвы пріѣхали другіе послы. Проектъ уніи нужно имъ послать; пусть они тамъ согласятся на него; проектъ имъ нужно послать не новый, а на основаніи старыхъ привилегій, въ особенности, на основаніи Александровой привилегіи и Варшавскаго recessa и declarationy».

«Что касается Волини и Подлѣсья, то сенаторы думаютъ, что не слѣдуетъ ни на шагъ отступать отъ того, что мы уже сдѣлали по этому вопросу; напротивъ, нужно настойчиво оканчивать это дѣло. Нужно заставить Литовцевъ ду-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

dziemi popieracz, bo waszmosczie mozecie rozumiec, gdziebi sie tho niepoparlo, ze bi da-reinne nasze radi bili y prozne, boscie waszmosczie szwiadomi lyudzy y obiczaow; a yz tha rzecz non patitur moram, abi waszmosczie o thym bez omieskanya mowili, aby tho szlo cum gravitate thego seymu y thich spraw, y abi sie tho prędko odprowawalo. A czo sie thicze odpowiedzi panom Lithewskim, thedi ich-mosczie dadzą ym odpowiedz, kthora bedzie pro dignitate regis et regni. Tho tyz waszmoscziom opowiedami, ze sie s nimi w zadne disputacie nie wdami, ani tractati ¹⁾. Tho tyz waszmoscziom oznaymuemi od krolia iego mo-szczi, yz krol iego moszcz niechciez, aby deputa-czi szadzili the pozwil, alie krol iego moszcz sam na thim zassiedzie».

¹⁾ „Okolo sejmu inszego, też się to tutaj nie zda, aby się ten sejm, który się spólny zwiódł na to miejsce, nieoznaaczył, iżby spólny nie był. Jużby inszy sejm się oznaaczył spólny, a tenby już musiał być niespólny. Ale aby się to mocą tego spólnego sejmu wykonać mogło, acz JMoście nakłady, niewczaszy przekładają, ale JMoście radziby się na to zgodzili, aby się ten sejm przew-lóki, a czas się naznaczył panom Litewskim, żeby przy-jechali — rozumieją też to, żeby ten drugi sejm mógł się długo wlec i mogłby co rozierać. In summa aby się ten sejm pomknął“.

„Seimiki aby im tam były złożone dla tego, iż posło-wie mieli poruczenie limitatum, nad które się im niego-dziło nie czynić. A teraz kiedyby ciż posłowie mieli tę instrukcją, tedyby także było jako pierwaj; a iż proszą o formam finalem unii, zda się JMościom, żeby się to dało w instrukcyi, a takowa się JMościom zda forma, aby wedle przywileju Aleksandrowego i wedle recessu Warszawskiego i ostatniego przywileju tego. W tych artykułach, które się tu skończyły bez nich około unii, tego im niepodawać — a wszakoż jeśli się wam będzie zdawało, tedy i to podać“.

„O Wołyn i Podlasie, tedy się Jch Mościom zda, aby tego już popierać a namawiać, jako to popieranie chce-cie stanowić“.

„Jakoście w tej mierze od pana wojewody Krakowskie-go słyszeli, abyście directum responsum na to JMościom

maty, что мы действительно будем пастойчнвы. При вашем знаніи людей и сеймовых обычаев вы, гг., легко можете понять, что напрасны и бесполезны были бы все наши совѣщанія, если бы мы теперь не были пастойчны, и такъ какъ дѣло о посольствѣ Литовцевъ не терпитъ отлагательства, то вы, гг., потрудитесь сейчасъ же под-вергнуть это дѣло вашему обсужденію. Дѣло это должно соотвѣтствовать всей важности настоя-щаго сейма и тѣхъ предметовъ, которыми мы за-нимаемся и должно быть кончено скоро. Что же касается до отвѣта Литовцамъ, то сенаторы поста-раются дать такой отвѣтъ, чтобы онъ соотвѣтство-валъ достоинству королини королевства. При этомъ извѣщаемъ васъ, что ни въ какихъ переговорахъ и дис-путы мы не будемъ съ ними вдаваться. ¹⁾ Объ-являемъ вамъ, гг., отъ имени короля, что его ве-личество не желаетъ, чтобы судныя дѣла разби-рали депутаты; его величество самъ будетъ засѣ-дать и судить эти дѣла“.

¹⁾ „Что касается до того, чтобы созвать другой сеймъ, то сенаторы не думаютъ, чтобы безопасно было показывать, что настоящий сеймъ не есть общій сеймъ, когда онъ соз-ванъ, именно, какъ общій, а это тогда необходимо было бы показать; тогда другой сеймъ былъ бы общимъ, а настоящий уже не былъ бы общимъ сеймомъ. Необходи-мо, напротивъ, окончить дѣло униі властію этого сейма. Хотя сенаторы несутъ убытки, терять неудобства, но они охотно соглашаются на продолженіе сейма, хотя бы онъ продолжился еще долгое время, и на то, чтобы на-значенъ былъ Литовцамъ срокъ пріѣхать сюда. Сенаторы думаютъ, что если бы назначить другой сеймъ, то и онъ тянулся бы долго и легко могъ бы повести къ какому либо разрыву. Словомъ, нужно продолжать настоящий сеймъ“.

„Сеймъ Литовцамъ нужно созвать, потому что ихъ по-слы, пріѣзжающіе сюда, не имѣли совершеннаго полномо-чія, сверхъ котораго они и не могли ничего дѣлать. Если бы и теперь прибыли тѣ же послы и съ тою же инструк-ціей, то вышло бы тоже, что было прежде. Что же касает-ся до проекта униі, то сенаторы полагаютъ, что нужно дать его Литовцамъ въ видѣ инструкціи, но дать такой проектъ, который бы согласенъ былъ съ Александровою привилегіей, съ Варшавскимъ recessомъ и съ послѣдней привилегіей. Въ этомъ проектѣ не нужно помѣщать тѣхъ пунктовъ, которые рѣшены здѣсь безъ Литовцевъ; впро-чемъ, можно и ихъ написать, если вы полагаете, что это нужно“.

„Что касается Воыни и Подлесья, то сенаторы пола-гаютъ, что нужно съ настоячивостію добиваться ихъ при-соединенія. Вамъ нужно обсудить, какъ вы желаете вести этотъ настоячивый образъ дѣйствій“.

„Нужно, чтобы вы дали на это положительный отвѣтъ, какъ уже спрашивалъ васъ объ этомъ Краковскій воевода,

Pothim pan referendarz marszałek poselski the rzecz uczynił do panow: «Milosczywi panowie! Nye mozem iedno od wasmoszcziow, nasisch milosczywich panow, a strozow korronich the sprawie wdziecznye przyimowacz, yako od panow nassich, a wiernich, pilnych strozow rzeczywospolitei, ze waszmosczie, będąc bracyą naszą starszą, zeszcie po nasz poslacz raczili, y do thegoszczie nas wezwali, czoszczie waszmosczie thu, przegladayacz mądrze, a opatrznie potrebi rzeczywospolitej, namowili; gdyz panowie Litewszy zadnego posselstwa do nasz nie mieli, iedno do waszmoscziow, iednak waszmosczie nasz do thego wezwali, za czo mi waszmoscziom, naszym milosczywim panom wielcze dziakuemi; a yz iesth rzecz magnae deliberationis: prossimy, abismi sie w tey rzeczy rozmowili; rozmowiwszy szie, damy waszmoscziom znac, panom naszym» ¹⁾.

Pothim szli ichmoscz radi po krolia iego mosczi. Gdy krol iego moscz przyssedł, pan starosta Radziejowski the rzecz uczynił, a yuz declarowano sie, ze deputaczy bicz ni mieli, iedno krol iego moscz myal sządzić sam.

Rzecz starosty Radziejowskiego: «Naiasnieiszy, a milosczywikroliu, a panie nasz, milosczywi! Gdiz w rzeczywospolity thego napilny [nayıpilniy] trzeba strzedz, abisie wszystko wedlie prawa dzyalo, thedy tyz mi, przy prawie pospolythym stoyacz, tho, czo sie nam zda bicz przeciwi niemu, ny do kogo ynego mowicz nami, iedno ku wassei krolewskiej mosczi, nassemu milosczywemu panu, yako do glowi, a zwierschnosczy nasy. Jakosz, tha moneta zla iesth: prossim, abi bila wiwolana, gdy sie dzieye. przyczyw

dali, bo gdzieby tego nie było, tedyby wszystko insze stanowienie w niwecz się obrócić musiało. A potrzeba co prędzej w tych rzeczach, aby sejmiki się im złożyły».

„А так о тем wszyscy raczcie WМoście bez mieszkania namawiać, aby się wszystko to mogło odprawić. А о insze rzeczy, to JМoście będą u siebie uważać, jakoby było cum dignitate rzeczywospolitej, а w żadne dysputacje się z nimi wdawać nie trzeba“.

„Wołyńcom, Podlasiанам, przedsię kazać być, а sejmików nie trzeba składać. Стр. 139.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

Потомъ посольскій маршалъ референдарій сказали сенаторамъ слѣдующее: «Милостивые гг., сенаторы! Съ благодарностію приимаемъ то, что вы, гг., вѣрные и усердные стражи рѣчипосполитой и старшіе наши братья, пригласили насъ принять участіе въ вашихъ мудрыхъ и осторожныхъ обсужденіяхъ пуждъ рѣчипосполитой, хотя Литовскіе сенаторы пріѣхали съ посольствомъ только къ вамъ, а къ намъ не имѣютъ никакого дѣла. За это приглашеніе насъ къ участію въ этомъ дѣлѣ мы вамъ, гг., весьма благодарны. Но такъ какъ это дѣло требуетъ внимательнаго обсужденія, то просимъ дозволить намъ переговорить объ немъ; мы дадимъ вамъ знать, когда кончимъ наши совѣщанія» ¹⁾.

Послѣ этого сенаторы пошли за королемъ, и когда онъ пришелъ, Радѣвскій староста сказалъ рѣчь. (Тогда уже было объявлено, что депутатовъ для разбора судныхъ дѣлъ не будетъ, что король самъ будетъ судить).

Рѣчь Радѣвскаго старосты. «Свѣтлѣйшій, милостивый король, государь панъ! Въ рѣчипосполитой больше всего нужно наблюдать за тѣмъ, чтобы все дѣлалось по законамъ. Когда мы замѣчаемъ что-либо противное законамъ, за которые стоимъ твердо, то не можемъ ни къ кому другому обратиться по этому дѣлу, какъ къ вашему величеству, нашей главѣ и нашей высшей власти. Такъ, мы видимъ, что Литовская монета дурна: просимъ запретить ее. Монета эта въ ходу вопреки законамъ. Вопреки многимъ постановле-

потому что если вы не желаете дѣйствовать рѣшительно, то все наши мѣропріятія обратятся въ ничто“.

„Сеймики Литовцамъ нужно созвать, какъ можно скоро рѣе. И такъ, извольте, гг., безъ замедленія обсудить все это, чтобы мы могли скоро порѣшить эти дѣла. Сенаторы съ своей стороны тоже будутъ совѣщаться, какъ бы повести дѣло сообразно достоинству рѣчипосполитой. Ни въ какихъ диспуты съ Литовцами не нужно вдаваться“.

„Волинцамъ и Подлѣсланамъ непушно созывать сеймиковъ, — имъ просто нужно приказать явиться сюда“.

drawu naszemu, bo wielie o thym statutow iesth, — okolo monethi, przeciwko kthorym sie dzieie, bo y nakowano zley, y yą zaraz niewiwołano, yakosmy wassą krolewską moszcz proszyly. Myastho thego, abi bilo wiwołano, thedi przibith uniwersal, aby iey kazdy zbywal do s. Jana nad wyadomoscz nasze y prozbe: przetho prosimi, gdyz tho iasnie prawa nasze okazuyą, abi yą wiwołano zarazem y iey yuz nie bito. Acz są ync woiewocztwa, kthore thego potrzebują, aby iey uzywali do s. Jana, thedi, gdy iem tego potrzeba, prossimy, abi tym to tak wedlie zadanya ich zostawily».

«А yz thyz o thym (w tym?) uniwersale do-
lozono, ze yaczis deputaczi mayą bicz na re-
widowanie listow y sządzenie, tho thiz iesth
przecziw prawom naszym, gdyz nykth iyma są-
dzycz, iedno wassa krolewska moszcz. А thak
proszą niekthore woiewocztwa, abysz wassa kro-
lewska moszcz sąm sądzicz raczil, а kthemu
then uniwersal aby wynwecz byl obroczon. Prze-
czyw Prussom abi sie postąpiło, ktorzy niepo-
sluszny, jako sie ma postępycz» ¹⁾.

Pothim pan Podfforowski, szedzya Kaliski
wystampil od drugich poslow: «Naiasniessy, а
milosczywi kroliu! Zaden thu nie iesth taky,
aby myal czo przeczyw prawu czynycz, y ow-
szem, onego kazdy z nas powinismy strzedz,
y natosmy są posłany; а tha deputatow depu-
tacia nie iest przeciw prawu, bo thego ny-
masz w prawie, aby bywacz ni mieli; abi by-
wacz mieli, thego thyz nymasz; аlie yednak
zwiczaem dobrim, thedi tho nie na iednym
szeymie biwalo, iednak tho skodi zadney nie
przyniosło, any odnyani prawom naszym, bo sie

пiямъ оъ ней ея начеканили много и дурнаго
качества и вопреки недавней нашей просьбѣ она
не запрещена. Въмѣсто того, чтобы запретить ее,
теперь безъ нашего вѣдома и помню нашего со-
гласія обнародованъ универсалъ, въ которомъ го-
ворится, что всякій можетъ сбывать ее до св.
Іоанна. Просимъ немедленно запретить ее, какъ
этого требуютъ наши законы, и отнынѣ уже не
челанить ся. Но такъ какъ нѣкоторыя воеводства
требуютъ, чтобы дозволено было употреблять ее до
св. Іоанна, то просимъ оставить ее имъ до этого
времени, согласно ихъ желанію».

«Въ томъ же универсалѣ еще сказано, что имѣ-
ютъ быть еще какіе-то депутаты для ревизіи и
разбирательства позывныхъ грамотъ. Это тоже
противно нашимъ законамъ, но которымъ никто
не можетъ судить кромѣ вашего величества. По
этому нѣкоторыя воеводства просятъ, чтобы ваше
величество сами производили судъ и чтобы тотъ
универсалъ былъ уничтоженъ. Просить послы такъ
же ваше величество поступить, какъ слѣдуетъ,
съ тѣми Пруссакими, которые оказываются непо-
корными» ¹⁾.

Потомъ выступилъ Калишскій судья, Потво-
ровскій, и отъ имени другой половины пословъ го-
ворилъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Нѣтъ
между нами ни одного такого человѣка, который
желалъ бы дѣйствовать противъ закона; напро-
тивъ, каждый изъ насъ обязанъ оберегать законъ:
для этого мы сюда и посламы. Избраніе депута-
товъ (для разбора позвоя) не противорѣчитъ за-
конамъ, потому что въ законѣ нѣтъ ни того, что-
бы не были избираемы депутаты, ни того, чтобы
они были избираемы. Однако избраніе депутатовъ
вошло въ обычай, дѣлалось не на одномъ сеймѣ и

¹⁾ Potym prziszedl krol JMoscz, tham pan starosta Radziejowski mowil o mince, aby byla wywołana, która przeciw prawu do korony jest wniesiona, przypominając, iż krol JMós nie może przeciwko prawu bez uchwały sejmowej mince żadnej kować. O recuperatory którzy spojywali siła ludzi przeciwko konstytucyi, i o deputaty, będąc sami deputaty, abyśmy mieli inne od siebie dawać. Okolo zatajonych listow, żeby już miano spożywać: jedna część jest między nami, ktorzy chcą deputatow do tych spraw, а drudzy niechęć. O Podlasiyan, aby anga-
rie z nich zjęto, mianowicie pobór. Стр. 139—140.

¹⁾ Потомъ пришелъ король. Тамъ Радѣвскій староста говорилъ, что нужно запретить литовскую монету, что она противозаконно допущена въ королевство, въ король безъ рѣшенія сейма не можетъ чеканить никакой монеты. Говорилъ онъ о рекуператорахъ, которые противозаконно призвали въ судъ много народу. О депутатахъ для разбора утаенныхъ грамотъ говорилъ: „намъ странно выбирать депутатовъ, когда мы сами депутаты. Впрочемъ, одна часть насъ желаетъ депутатовъ, а другая нѣтъ“. О Подлѣсянахъ говорилъ, что нужно съ нихъ снять тягости, въ особенности, нужно освободить ихъ отъ налога.

tho dziewalo dlya pretky odprawy [w] wielkich rzeczach, abi sie predzey rzeczy odprawowali; bo dossicz thu dlugo mieskami, yz nakladi nasze zniescz tak wielie nie mogą. Czaszi sie opusczyli, w ktore sie lyudzie staraya, abi z gospodarstw swich napothym mieli zywnosc. Thu mi [my] czasow thich omieskuiemi a, wie-re, nyewiem, iesli sie wedle czasu sprauie, gdy czas sie opusczył takowy, y do czego sie bedzie rzuezycz? A thak iesth nas wiele woicwocztw, abysz wassa krolewska moscz wisadzicz racil deputati, ktorzi abi distinctiā pozwow uczinili, tham nycz niedecernowali, alie do wassei krolewskiej mosci prziniesli» ¹⁾).

Respons krolia iego mosci przez xiedza podkanczylrzego: «nie potrzeba o thiu mowicz bilo od pana starosti. Wszak powiedziano od krolia iego mosci, yz krol iego moscz szam thi pozwy sządzicz bedzie. O monethe da krol iego moscz odpowiedz ynego czaszu, rozmowiwszy sie na to z ich moscz radami» ²⁾).

Pothym szly poslowie na dol. Proponował pan marsalek, abi o thym mowili, czo ym panowie okolo Lithwi podali, — iesli ich czekacz albo nye ³⁾?

Woiewodzeztwo Krakowskie, — Safraniecz: «mnie sie tho nie zda, aby thu ich czekacziesmy mieli, alie seym ym yny zlozicz, a seymiki niechai krol thu zlozy; tham sie na seymiki ziedziemi, y wiprawimy yne posly. Boze ucho-way, abismi thu mieli czekacz! Bi ny mialo bicz

однако не причинило никакого вреда и не произвело никакого измѣненія въ нашихъ законахъ. Это дѣлалось въ особенно важныхъ случаяхъ и для ускоренія дѣлъ. Здѣсь мы такъ долго живемъ, что наши средства оказываются недостаточными. Уже уходитъ то время, въ которое люди работаютъ по хозяйству, чтобы потомъ имѣть чѣмъ жить. Это время мы здѣсь проводимъ и не знаемъ, дѣлается ли у насъ что нибудь вовремя и за что намъ придется хвататься, когда минетъ время для работъ. Поэтому много есть насъ воєводствъ, которые желаютъ, чтобы ваше величество назначили депутатовъ для разбора позвовъ, но эти депутаты не должны ничего рѣшать, а все представлять вашему величеству» ¹⁾).

Отвѣтъ его величества, данный черезъ ксендза подканцлера: «г. старостѣ Радѣвскому не пужно было говорить о депутатахъ; вѣдь объявлено, что король самъ будетъ судить призванныхъ къ суду. Касательно монеты его величество поговоритъ съ сенаторами и дастъ отвѣтъ въ другое время» ²⁾).

Послы послѣ того пошли внизъ. Маршалъ предложилъ на обсужденіе предложеніе сенаторовъ насчетъ Литовцевъ, т. е. ожидать ли здѣсь Литовцевъ или нѣтъ ³⁾?

Краковское воєводство — Шафрапецъ: «не думаю, чтобы намъ слѣдовало дожидаться здѣсь Литовцевъ; пужно назначить имъ другой сеймъ, а сеймики пусть здѣсь король объявитъ: мы соберемъ на сеймики и выберемъ другихъ пословъ. Сохрани Богъ здѣсь дожидаться! Не будетъ этого

¹⁾ Pan Potworowski sędzia Kaliski. Ponętowski cześnik Łęczycki, Czarnkowsky, ci chcieli deputatów, a jako, powiedają, w prawie tego niemasz; aby mieli bywać, tak też tego niemasz, aby bywać nieli, zwłaszcza dla przedszego odprawowania, a żeby dubia były tu odnoszone. Стр. 140.

Затѣмъ слѣдуетъ:

Pan Czarnkowski referendarz, o Prusy mówił, aby krol JMość raczył przeciwko nim auctoritatem suam interponere, a pro sua prudentia et auctoritate providere, ne quid inde detrimenti R. P. (respublica) capiat. тамъ же.

Дальше пропускъ до слѣдующей цитаты.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзлинскаго.

³⁾ Na to podanie panow rad, panowie poslowie zeszli się wotowali. Стр. 140.

¹⁾ Калишскій судья Потворовскій, Ленчскій чашникъ Понентовскій и Чариковскіе желали депутатовъ. „Изъ законѣ нѣтъ, говорили они, ни того, чтобы были депутаты, ни того, чтобы ихъ не избирать. Они нужны для скорѣйшаго рѣшенія дѣлъ; недоумѣнія, какія возникнуть, они должны представлять сейму“.

Референдарій Чариковскій говорилъ о томъ, чтобы король употребилъ свою власть надъ Пруссакими и съ своею мудростію и благоразуміемъ позаботился сдѣлать такъ, чтобы не вышло отсюда какого либо зла для рѣчншосполитой.

³⁾ Собравшись въ палату, послы подавали мнѣнія объ этомъ предложеніи сенаторовъ.

nycz, ze wsitkiego, (z furją wielką) nie bedziecz tho. Wszak kazdy uzyry». Tak — drudzi z wojewodczstwa Krakowskiego ¹⁾.

S Poznańskiego wojewodczstwa pan Sathoczki: «iesliby to pewna rzecz bila, thedibich ya rad czekal, abowiem wieczismi [więcejsmy] czekali; yuz niezalnymi czasu thrawycz dlya dobrego rzeczypospolitei, a prziiiedzmi s czym do braczy nasey pocziessnym. Ja zwalam na wotha rad ich mocz panow».

Pothim pan podkomorzy Poznanski, — takze, jako pan Sathoczky.

Pan starosta Radzieiowski: «Boze thego nie-dai, abich thu myal czekacz! Bi thu nymyalo nycz bicz, thedy nie czekacz, abowiem ony nye zyada na then seym, a nasz thu zabawya. Wsitko tho kulki, bo sie ya nigdi nie spodzie-wam uny. Wsitko to mi pargaminismi pobrali, a uny nigdy nie bedzie; ale zlozni ym seym, tak thyz sobie uny seymik»: prosto tak woto-wal, jako Krakowskie wojewodczstwo.

Causa ta bila, yz thy wojewodczstwa — Kra-kowskie y ieden s Poznanskiego nie chezieli czekacz: naprzod rozumieli, yz unia nigdy nie doidzie, a ieslibi unia niedosla, aby thyz ona executia okolo dobr stolu krolewskiego pada-lacie, [podałasie], bo stąd sie znaczci, ze tho wojewodczstwo Krakowskie tarlo na czwarthą czescz, aby yą wydawano, na ynich seymiech, a na tym bylo przeczywne, abi yą widawano,

¹⁾ Wojewodstwo Krakowskie: niechcąc in dubium vo-cować tego sejmu spólnego i tego co się na nim w akcie unii i restitucyi Podlasia i Wołynia postanowiło, na ten sejmik panow Litewskich nieczczwajają, ale jesli chcą temu dosyć uczynić co się na tym sejmie postanowiło, aby krol JMośe te wszystkie rzeczy, o ktorých się na tym sejmie traktowało, jako okolo oddawania czwartej części, okolo pozwów, skończywszy ten sejm, zamk-nąć raczył, a coby się nie skończyło, recessem na inszy sejm odłożyć, a tam na ten sejm Litwie też kazać przy-jechać, jako już na spólny wedle unii, aby temu dosyć uczynili co są powinni wedle przywilejów recessów, te-rasniejszego postępku, aby zasiedli, a spólnie o wszyst-kich potrzebach rzeczypospolitej radzili z nami. Стр. 140.

(со злостію сказать оны). Не будетъ этого, хотя бы даже изъ-за этого погибло все дѣло! Такъ» сказали другіе послы изъ Краковскаго воевод-ства ¹⁾.

Изъ Познанскаго воеводства г. Саптоцкій: «если бы унія была навѣрное, то я радъ бы ждать. Вѣка мы дожидались уніи; не пожалѣемъ теперь времени для блага рѣчи-посполитой. Сдѣлаемъ такъ, чтобы намъ пріѣхать къ нашей братинъ съ чѣмъ либо радостнымъ. Соглашаюсь съ мнѣніемъ сенаторовъ».

Познанскій подкоморій сказалъ: «думаю такъ, какъ г. Саптоцкій».

Радѣвскій староста: «сохрани Богъ, дожидаться здѣсь! Недожидаться, хотя бы изъ за этого погибло все дѣло! Литовцы не пріѣдутъ на этотъ сеймъ; они лишь даромъ продержатъ насъ здѣсь. Все это одні хитрости! Я не надѣюсь вовсе уви-дѣть унію. Мы набрали себѣ одного лишь перга-мена, а уніи никогда не будемъ имѣть. Лучше назначить Литовцамъ другой сеймъ, а себѣ тоже пужно созвать сеймики». Словомъ, Радѣвскій староста подалъ то же мнѣніе, что и Краковское воеводство.

Причина, почему Краковское воеводство и одинъ посолъ изъ Познанскаго не хотѣли ждать, была слѣдующая: они полагали, что унія никогда не состоится; а если бы унія не состоялась, то и унла-та, четвертой части доходовъ съ имѣній королев-скаго стола уничтожалась бы сама собою. Что они дѣйствительно такъ думали, это видно изъ того, что на другихъ сеймахъ Краковское воеводство настаивало на томъ, чтобы дать четвертую часть,

¹⁾ Краковское воеводство: послы этого воеводства ска-зали, что не соглашаются на предложенный Литовцами сеймъ, потому что не желаютъ подвергать сомнѣнію этого общаго сейма и сдѣланныхъ на немъ постановленій касательно уніи и возвращенія королевству Подлесья и Во-лыни; но если Литовцы примутъ то, что постановлено на этомъ сеймѣ, то они, послы, соглашаются, чтобы король, покончивъ всѣ тѣ дѣла, о которыхъ здѣсь говорилось, какъ наприимѣръ, касательно унлаты четвертой части, ка-сательно позвовъ, закрыть сеймъ, отложили recessомъ до другаго сейма неоконченныя дѣла, и чтобы приказалъ Лит-иъ явиться на тотъ сеймъ, какъ на общій, и исполнить то, что Литовцы обязали исполнить въ силу привилегій, ре-cessовъ и настоящихъ рѣшеній, т. е. принести присягу и вмѣстѣ съ нами совѣщаться обо всѣхъ дѣлахъ рѣчи-по-сполитой.

azby unia dosła, a o uniei rozumieli, ze nigdy doisz nie miała ¹⁾).

Sendomirskie, jako Krakowskie.

Woiewodczthwo Kaliskye, — pan szedzia: «ya thyz rozumiem, ze ich thu nie czekacz, abowiem tho, czo panowie ich moscie powiedaia, tedi tho nycz temu seymowi skodzicz nie moze, y zlozil bym iem seym yuz nie na unya, alie spolni, a tham bin yuz ogliadal, kto nan nie prziedzie, a kto prziedzie. Jesli nie prziaa, thedy yuz bedzye myal pan przyczyne postapicz przeciw ym wedlie przywileju, — a nicz sobie thu nie skazimi przywileiu, bo ya wiem, ze ony nieprziaa, a my thu mieskacz mussimi. Wolialbym thedy seym uradzicz, a ym spolni zlozicz, nie dlya nasz, alie dlya nych, nyzly czekacz ich thu» ²⁾).

Pan Refferendarz z miescza swego: «wolno my tho, aczem marsalkiem, z miescza swego mowycz. Doznali thego przodkowie naszy, czo za skode stąd miewali, y my mamy z dilaty takich, bo bi bili przodkowie naszy dilatiami w tym actie nie narabiali, thedi bi do tego nigdi klopotu nam nie przislo; alie, bi bili skoro za Jagiella, wzywawsi przywilej, thego poparli, — tak za Alexandra y zawzdi, jako thyz y [w] Warszawie, yz sie rozzerwalo, jako nam cziczey bilo w Parczowie, w Bielsku y thu nakoniecz, — abismi bili [w] Warszawie nie robili dilatiami, thedibismy unia mieli. Jeslyz to odlozimi na syem drugi, hnet ten skazimy. Dlya thegoz ony tego prosza, aby

а на этомъ сеймѣ, напротивъ, требовало, чтобы четвертую часть дать только тогда, когда состоится унія, насчетъ же уніи были увѣрены, что она никогда не состоится ¹⁾).

Сендомірское воеводство держалось мѣняи Краковскаго воеводства.

Калишское воеводство: Калишскій судья: «я тоже думаю, что не нужно дожидаться здѣсь Литовцевъ. Сенаторы говорятъ, что если мы теперь уѣдемъ, то этимъ подорвемъ силу пастоящаго сейма; по это неправда. Литовцамъ я бы назначилъ другой сеймъ не для уніи, а просто общій сеймъ Поляковъ и Литовцевъ и наблюдалъ бы, кто изъ нихъ пріѣдетъ на тотъ сеймъ и кто нѣтъ? Если Литовцы не пріѣдутъ, то государь будетъ имѣть основаніе поступать съ ними такъ, какъ требуетъ привилегія. Настоящей привилегіи мы вовсе не разрушимъ, уѣхавъ отсюда, потому что я навѣрное знаю, что Литовцы не пріѣдутъ: мы только здѣсь напрасно будемъ ждать ихъ. Поэтому, вмѣсто того, чтобы ждать здѣсь, лучше обсудить и назначить другой сеймъ, — не особый сеймъ, для насъ однихъ, — а общій для насъ и для Литовцевъ» ²⁾).

Г. Референдарій не какъ маршалъ, а какъ посолъ говорилъ: «хотя я маршалъ, но имѣю право говорить и какъ посолъ. Наши предки, да и мы сами довольно потерпѣли зла отъ этихъ отсрочекъ. Никогда бы не пришлось намъ имѣть столько хлопотъ съ уніей, если бы наши предки не были такъ щедры на отсрочки. Унія была бы давно, если бы наши предки, получивъ на нее привилегію при Ягайлѣ, настояли на исполненіи ея; если бы они тоже дѣлали при Александрѣ; если бы они всегда такъ дѣлали. Такъ было и въ наши времена: разстроилось дѣло въ Варшавѣ, труднѣе намъ оно пришлось въ Парчевѣ, въ Бѣльскѣ и, наконецъ, здѣсь. Мы уже имѣли бы унію, если бы не согласились на отсрочку ея на Вар-

¹⁾ Wojewodstwo Poznańskie, также jako Krakowskie. Стр. 140.

²⁾ Wojewodstwo Kaliskie, — Potworowski, также pan Sienicki... Стр. 140.

Приведенная здѣсь въ дневникѣ Дзялзискаго рѣчь совсѣмъ не похожа даже по смыслу на рѣчь судьи Калишскаго. Она болѣе подходитъ къ рѣчи Сѣяницкаго, находящейся въ нашемъ дневникѣ ниже стр. 287. Тамъ мы и приводимъ ее. Дальше въ дневникѣ Дзялзискаго пропускаю до слѣдующей цитаты.

¹⁾ Воеводство Познанское дало тоже мѣненіе, что Краковское.

²⁾ Калишское воеводство — Потворовскій, а также г. Сѣяницкій говорили...

then przywilej wnywecz bil obroczon, bo powiedzą: a tho nasz tam nie bilo, a toscie nam dlya teyze rzeczy syem zlozili yny; thocz sie tam ta sprawa nie skonczila: a tak tho wsyt-ko thedy w nywecz sie obroczy! Dlya milego Boga, nie odwłaczymy tego. Zaydą yne rzeczy, przidą wojny, tyz y smiercz panska moze przyscz; rozerwie sie tho, a my iedno pargami-ni bedziemy myecz. Na thocz to uczyniono, aby sie thy rzeczy pokazaly (pokaziły?), ktore mamy od pana. Obyczuicz tho waszmosciom, yako przydzie na przewloke, ze wsytkiego nie bedzie nyecz, bo ym nie ydzie, iedno aby zbuzrzyly ten postepek thego spolnego szeymu. Wolimi thu poczekacz, a dowiedziecz sie pewnei rzeczy. O garlo me, — poydzieli na zwlo-ke, ze sie wnywecz obroczy tha wsytka pracza!»

Pan Bninski: «bych wiedzial, zeby przyecha-li, thedi bym czekal, kiedi bi mi kto za tho przyzekl; alie yz nie wiem, bedąli, y owsem pewniem, ze nie bedą, nie zda my sie ich cze-kacz».

Pan Priemski: czekacz, yako pan refferen-darz, chezial.

Wojewodcztwo Sirackie: «nie czekacz».

Leczickie, — pan Ponethowski czesznyk: «kie-di bi bila rzecz pewna, czekacz; czekacz radze, alie sie boymi, yz thu panowie fortelyu na nasz uzywaią, zeby na nas zlozili, yz oni chcieli trwacz, a my nie chcemi; thedy sie wsytko na nas obwali, gdyz ony ukazuyą lyudziom na nasz. Staie (stale?) rozumiem themu, ze darmo bedziem czekacz, alie dlya tey przyczini zwo-lilbym czekacz». Pan stohuk Leczicki: «nie czekacz». Pan szedzia Leczicki: «czekacz».

Woiewocztwo Kuiawskie, — podkomorzy Brze-sky: «czekacz». Pan Niemoiowski: «czekacz».

Ruskie, pan Boreczky: «nie czekacz»; yako Krakowianie wotowal. Pan szedzia Priemski:

павскомъ сеймѣ. Если мы и теперь отложимъ ее до другаго сейма, то этимъ самымъ сейчасъ же разрушимъ силу настоящаго сейма. Литовцы для того и просятъ другаго сейма, чтобы уничтожить настоящую папу привилегію на унію. Тогда они скажутъ: насъ тамъ не было; для этого вѣдь мы и созвали намъ другой сеймъ; тамъ вѣдь дѣло не кончилось! Такимъ образомъ все тогда будетъ уничтожено. Ради Бога, не будемъ отсрочивать этого дѣла! Наступятъ другія времена, случится война, можетъ случиться смерть государя: разрушится все, что мы уже сдѣлали и въ нашихъ рукахъ будетъ одинъ пергаментъ. Литовцы къ тому и направляютъ все дѣло, чтобы разрушить то, что мы получили отъ государя (т. е. привилегію на унію). Увѣряю васъ, гг., что все кончится ничѣмъ, если дѣло пойдетъ въ отсрочку. Литовцамъ только и нужно, чтобы наше рѣшеніе продолжать сеймъ рушилось. Лучше намъ подождать здѣсь и узнать навѣрное, что выйдетъ. Даю горло, что пропадетъ весь нашъ трудъ, если мы допустимъ отсрочку».

Г. Бпнскій: «если бы я зналъ навѣрно, что Литовцы пріѣдутъ, если бы мнѣ кто поручился въ этомъ, то я готовъ бы ждать ихъ; но такъ какъ не знаю, будутъ ли они; такъ какъ, напротивъ, я увѣренъ, что они не пріѣдутъ, то полагаю, что не нужно ихъ ждать».

Г. Приемскій, подобно референдарію, соглашался ожидать.

Сѣрадское воеводство: «не ожидать».

Ленчицкое, — чапшикъ Попентовскій: «если бы это было вѣрно (что Литовцы пріѣдутъ), то нужно бы ждать. Совѣтую ждать. Боюсь, что сенаторы въ этомъ случаѣ употребляютъ противъ насъ хитрость, чтобы потомъ свалить на насъ вину и сказать, что они желали ждать, но мы не желали; тогда вся вина обрушится на насъ. И теперь они уже указываютъ на насъ народу. И совершенно увѣрепъ, что мы напрасно будемъ ждать; по но вышеуказанной причинѣ я готовъ ждать». Ленчицкій стольникъ: «не ждать». Ленчицкій судья: «ждать».

Кувяское воеводство, — Брестскій подкоморій: «ждать». Г. Немоіовскій: «ждать».

Русское воеводство, — г. Борецкій: подалъ то же мнѣніе, что Краковское воеводство — «не ждать».

«так та злужба rzeczywospolitej przisła in-fatidium, ze nie wiem, aby mogła biec gorsza, y do tego sie chili, ze tho muszy zgynąć thymi długimi szeymy, ze sie lydzioim tho oprzykrzy; bo z tey sluzby zadnei pocziechi nie mam. Zdrowie tracizimi, utraci wiedziemy, omieskanie gospodarstw, miedzy sobą wasny okrutnich nabywami; ny mas nycz, skądби sie kto myal cziesseycz, a yako z ynych seimow, tak y s tego».

«Ja thedi, nie wdając sie (w?) wielkie zawodi, mowy (mowię?): thedi mi sie dobrze podobia intencja pana referendarza, s tym dokładem, zeby y szeymykow tham nie składacz; ani normi unionis ym slacz, iedno ym poslacz przywiley, poslowie niech przyada; bo iesly sie ym zlozy ny seymik, thedy iuz then spolny sie narussy; a tho s przywileiow mają norme. Niechze przyada, chcąy, a my sie ym surowie postawmy».

«Bic bily nie prziechali, a poslow nie poslali, a tho samobi sie skazalo, yz nie bila potrzeba czekacz: alie yz wydzą, ze zlie uczynyli, postampiano przeczyw ym rzadnie, tho ych przygnalo; a na przewloke poydzieli, nie bedzie s tego nycz, bocz ich tho przignalo, zesmy statecznie poparly przeczyw ym, iednobi trzeba do koncza. Wydzą, ze krol statecznie przy thym stoy, rada y my, tocz ich stracha; a gdy sie boya, trwozą sie: stoymi stalie, statecznie przytym, nyezaluyacz yuz kostu zadnego, boyako sie roziedziemy, — panowie ossobno, krol ossobno, my ossobno, thedi tho wszystko pominisly, aby tho rozerwaly. Tha nassa statecznosc, doznaczie thego, — wnywecz sie obroczy; wsak wiemi, ze y [w] Warszawie y thu bily czy, czo tho kazili (kusili się?), aby tho rozerwaly, — pogothowyu, kiedi doma bedziemi, a roziedziem sie. Mniec thyz cziesko, alie yuz wolie doznacz, anyzlibym pothym myal z nymy przykryczie zycz. Uniwersalow na Wolin, na Podlasie nie odstempowacz, y owsem prossiez, abi ich exequowano».

Перемишльскій судья: «служение рѣчинопольной дошло до такого посярамленія, что не знаю, может ли оно сдѣлаться еще хуже. Доходить до того, что все должно пронасть изъ-за этихъ длинныхъ сеймовъ. Опротивѣть всѣмъ это служеніе, потому что не приносятъ ничего радостнаго. Мы здѣсь теряемъ здоровье, тратимся, въ хозяйствахъ нашихъ теримъ упущенія, умножаемъ между собою страшные раздоры. Какъ на прежнихъ сеймахъ, такъ и на этомъ нѣтъ ничего отраднаго».

«Не вдаваясь въ длинные бесѣды, скажу: мнѣ нравится мысль г. референдарія, но я прибавлю къ ней слѣдующее: не пужно Литовцамъ созывать даже сеймиковъ, потому что если имъ созвать ихъ, то этимъ будетъ подорванъ этотъ общій сеймъ. Не нужно также посылать имъ проекта униі; слѣдуетъ только послать имъ привилегію на унию, — въ ней они найдутъ просятъ униі, и пусть ихъ послы пріѣзжаютъ. И такъ, пусть они пріѣзжаютъ сюда, если имъ угодно; мы же съ своей стороны отнесемся къ нимъ сурово».

«Если бы Литовцы не пріѣхали сюда вовсе, не прислали сюда своихъ пословъ, то намъ было бы ясно, что не слѣдуетъ ждать ихъ; но они увидѣли, что сдѣлали дурно, и что мы поступили съ ними, какъ слѣдовало, — вотъ это ихъ и пригнало сюда, а пойдетъ дѣло въ отсрочку, ничего не будетъ. Ихъ пригнало сюда то, что мы рѣшительно повели дѣло противъ нихъ. Нужно бы только до конца такъ дѣйствовать. Они видятъ, что король, сенатъ и мы стоимъ твердо: это ихъ и пугаетъ, это ихъ тревожить. Будемъ же стоять твердо, не будемъ жалѣть никакихъ издержекъ. Когда разѣдемся, когда король будетъ особо, сенаторы особо, мы особо; то они станутъ избобрѣтать всѣ средства, чтобы разрушить это дѣло. Настоящая наша твердость, увидите, обратится въ ничто. Вѣдь извѣстно, что и въ Варшавѣ и здѣсь были люди, которые покушались разрушить дѣло, — они тѣмъ усерднѣе будутъ работать послѣ, когда мы разѣдемся и будемъ дома. Мнѣ тоже тяжело жить здѣсь, но лучше мнѣ терпѣть пужду, нежели жить съ Литовцами въ лицемерной дружбѣ. Отъ универсальовъ, посланныхъ на Волинь и Подлѣсье, не отступать; напротивъ, нужно просить короли, чтобы они были приведены въ исполненіе».

Z wojewodzcztwa Ruskiego, — pan Fredro: «не czekacz»; jako panowie Krakowyanе wotowali.

Pan Sienicki, podkomorzi Chelmski: «zadna rzecz wielka lieko [lekko] lyudziom przychodzic nie moze, a owszem s czieskoszczya; alie lyudzie mdrzy, baczni, a miluyacz sprawi dobre na swiecie, aby po nich slawne bili, thedi niemuy [nienmiej] (namniej?) wselyknie trudnosci wazą. ba y owszem, nietliko trudnoscy malo wazą, et cum periculo wazą sie konczycz rzeczy potrzebnych; yakoz rzeczypospolitej sluzba, znacz tho musimy, mussi bicz s trudnoszczyą et cum periculo, y yuz doznalismy thego na kielku thowarzisoch naszich, ze tho garli zapieczetowali; alie iednak non is, qui incipit, sed qui perseverat, ma slawe otrzymacz».

«Zdami sie, abismi sie yuz na thy pericula nie oglyadali, a dobrze matcze swey rzeczypospolitej posluzili, a onich, jako braczi swey, za zadaniem ych czekali, gdi przislali, bocz to rozumiem, czo drudzy przedemną, iesli na zwloke poydzie, — ze wsitkiego nicz nie bedzie. Natocz to zakladayą, aby sie wsitko rozerwalo. Tha unia gdi nie doidzie, a kto wynien zostanie? My poslowie. A czemu in promptu causa, powiedzą rady; chcieliismi czekacz, a poslowie nie chezieli; a jako w ynich rzeczach nasz wynimi czynyą, thedy będą y w they rzeczy; ia, wiecie, nie wiem, by nieslusnie w tey sprawie będą wynowacz».

«A czo sie tyce drugich seymow, iesli sie ym zlozą, toz rozumiem, czo drudzy, przedemną, ze sie nam narussy przywilej then in contumatią, bo ony thakowego seymu od nas potrzebuyą, na ktorymbi o uny mowiano [mowiono] bilo, a s thym przyiechali. Jesly ze ym damy seym na ich ządanie, thedi ny nacz, iedno ad complendam unionem, bo o tho przyiechaly. A iesli sie s thym przywilegiem wirwiemi, hneith laczno tho zbiyą: thū szie odlozilo, potosmi do was slali, tam sie nicz konczicz nie moglo, a tho jesth znak, ze thym [ze z tym] poselstwem zlozilyście nam szeym, na tho, czo sie tham

Піз Русскаго воеводства — г. Фредро: «не ждать»; другіе тоже держались мнѣнія Краковцевъ.

Г. Сѣвинцкій, — Холмскій подкоморій: «никакое великое дѣло не дается легко, напротивъ достається тяжело, но люди мудрые, благоразумные, любящіе дѣлать дѣла добрыя, славныя, мало обращаютъ вниманія на какія бы то ни было трудности, и мало того, — они приводятъ къ концу необходимыхъ дѣла даже съ опасностію для себя. Мы, конечно, должны знать, что служба рѣчипосполитой должна быть трудна, должна быть соединена даже съ опасностію, что уже и оправдалось на нѣкоторыхъ изъ нашихъ товарищей, которые на этомъ сеймѣ занятии за службу рѣчипосполитой свою жизнь; но не тотъ получить славу, кто начинаеть, а тотъ, кто претерпитъ до конца».

«Мнѣ думается, что намъ не слѣдуетъ обращать вниманія на опасности, а нужно хорошо послужить нашей матери — рѣчипосполитой и ждать здѣсь Литовцевъ, какъ братьевъ, согласно ихъ желанію, такъ какъ они прислали къ намъ пословъ; потому что если дѣло пойдетъ на отсрочки, то я думаю также, какъ и другіе, говорившіе передо мною, что ничего не выйдетъ изъ всѣхъ нашихъ затѣй. Литовцы къ тому и направляютъ дѣла, чтобы разрушить унію, а когда унія не состоится, кто окажется виноватымъ? Мы послаи. Затѣмъ вдругъ порѣшили дѣло, скажутъ сенаторы; мы, скажутъ, желали ждать, а послаи не желали. Какъ въ другихъ случаяхъ, такъ и въ этомъ они свалятъ вину на насъ, и, право не могу сказать, не справедливо ли они будутъ винить насъ тогда?»

«Что же касается до того, чтобы назначить Литовцамъ другой сеймъ, то объ этомъ я думаю тоже что и другіе, говорившіе передо мною, т. е., что этимъ будетъ подорвана контумационная привилегія на унію; потому что Литовцы просятъ себѣ такого сейма, на которомъ бы шла рѣчь лишь объ уніи, (затѣмъ они и пріѣхали); если же мы назначимъ имъ такой сеймъ, то не для другаго чего, а для пополненія уніи (затѣмъ они и пріѣхали); если же мы на томъ сеймѣ выступимъ съ настоящею привилегіей на унію, то они вдругъ и легко поразятъ насъ: на этотъ сеймъ, скажутъ, все отложено; затѣмъ мы и посылали къ вамъ по-

nieskonczilo, any sie konczycz moglo: aly [ali] (aby?) nasz labor inarnus [inanus] (inanis był?)».

«Ja tak radze, zeby czekacz: wsak mami swe rzeczy yne przed sobą, czo sprawowacz, — odbieracz czwarthą część, rewidowacz listi na piecz kroczo thysieczy, lydzby poborow, obronę, sprawiedliwosc. Zalożycz ym czas, abi bily, a my za thym szwe rzeczy odprawymy»¹⁾.

¹⁾ «Widzę aliam naturam poselstwa pana starosty Żmudzkiego, niżliśmy pierwiej od panow i stanow wszystkich Litewskich znali, abowiem oni pierwiej niechcieli się znać do żadnych spiskow i przywilejow naszych, jeno od szczerej miłości a serca znowu chcieli z nami stanowią tę unią, ale teraz w tem poselstwie przyznawają nam spisy stare poprzysiężone, i życzyliby sobie tego, aby nam pan starosta Żmudzki dał na pismie to poselstwo ręką swą podpisane. O wrócenie im Podlasia i Wołynia, nie powinna się im tego korona sprawować, co za prawo do tych ziem ma, ponieważ na tym spólnym sejmie z nami byli, i by byli nieodjechali, tedyby byli wiedzieli co za prawo korona do tych ziem ma, ale tak privatim nie powinna się sprawować».

„Iż się tem głoszą, iż mają jeszcze in commissis z pany namawiać, dowiedzieć się od nich, co by mieli? dobrzeby wiedzieć. Na sejm inny, ani na sejmiki żadne niezwalam, boby się to wszystko in dubium przywiodło, co się tu kolwiek na tym spólnym sejmie postanowiło, zwłaszcza około tej unii i restytucji Podlasia i Wołynia».

„Okolo posłów, żeby niemieli mieć absolutam et plenariam potestatem tu z nami traktować, i dla tego sejmików się domagają i formam unionis mieć chcą, aby cum absoluta potestate tu byli posłani, tedyć tu oni nie byli zgola jako posłowie, bo przyjechali tu stany, wojewodowie, kasztelanowie, biskupi, książęta i od rycerstwa, i nigdy się tem niegłosili ani wymawiali, aby (nie?) mieli mieć absolutam potestatem, ale owszem chcieli z nami od szczerej a serdecznej miłości, toć się znaczy, żeć mieli moc zupełną, i tem się wymawiać nie mogą. Co się tyć, iżby już ci posłowie już z siebie poselstwo złożyli, tedy to exemplo może być approbowano, boć oni z nami spólny sejm mieli, i byli, a posel, który tu z nas odjedzie do domu, przedsię nie tracąc tem vocacy i urzędu swego dotąd, poki się sejm nieskonczy, zawždy ma tę władzę,

słow; na tom sejmie niczego nie było kopiować i доказательством этому служить то, что, вследствие нашего посольства к вам, вы назначили нам другой сейм для того, чтобы кончить то, что там не кончено и не могло быть кончено. Таким образом пронадесть весь наш труд».

«Совѣтую ждать. Вѣдь есть у насъ что дѣлать по нашимъ собственнымъ дѣламъ, какъ-то: получать четвертую часть, пересматривать бумаги касательно пятидесяти тысячъ, считать деньги по налогу, обсуждать защиту государства, правосудіе. Нужно назначить Литовцамъ срокъ, къ которому они должны прибыть сюда, а мы въ это время займемся своими дѣлами»¹⁾.

¹⁾ «Виджу, что г. староста Жмудскій говоритъ совѣтамъ другое въ сравненіи съ тѣмъ, что мы прежде слышали отъ сенаторовъ и другихъ чиновъ Литовскихъ. Прежде они не хотѣли знать никакихъ старыхъ договоровъ, никакнѣ нашихъ привилегій касательно уніи и желали заключить съ нами унію только на основаніи искренней любви и отъ сердца, а теперь они признають силу старыхъ договоровъ, утвержденныхъ присягою. Я бы желалъ, чтобы Жмудскій староста далъ намъ эту посольскую рѣчь на бумагахъ, за собственною подписью. Что касается до того, что Подлясье и Волынь возвращены Польшѣ, то королевство теперь не обязано давать Литовцамъ отчета, какое имѣетъ право на эти земли, потому что они были съ нами на этомъ общемъ сеймѣ и если бы не уѣзжали, то знали бы, какое право имѣетъ королевство на эти земли, а теперь это частныя требованія; королевство не обязано давать на нихъ отвѣта».

«Они заявляютъ еще, что имѣютъ порученіе совѣщаться съ сенаторами: узнать бы отъ нихъ, какое это порученіе они имѣютъ? Хорошо бы знать его. Не соглашаюсь ни на то, чтобы созвать другой общій сеймъ, ни на то, чтобы созывать какіе бы то ни было сеймики, потому что они подорвали бы силу всего, что мы постановили на этомъ общемъ сеймѣ; въ особенности, они испровергли бы то, что мы постановили здѣсь касательно уніи и возвращенія королевству Подлясья и Волыни».

«Что касается до того, будто ихъ послы не имѣли здѣсь безусловнаго полномочія вести съ нами переговоры объ уніи и что поэтому Литовцы требуютъ сеймиковъ и проекта уніи, чтобы потомъ прибыть сюда съ совершеннымъ полномочіемъ; то на это я скажу, что Литовцы вовсе не были здѣсь въ качествѣ пословъ; сюда пріѣзжали Литовскіе чины — воеводы, каштеляны, епископы, князья и лица отъ рыцарства, и никогда они не заявляли, что не имѣютъ безусловнаго полномочія; напротивъ, они желали заключить съ нами унію на основаніи искренней и сердечной любви, а это показывается, что они имѣли совершенное полномочіе, — и теперь они не могутъ отговариваться тѣмъ, будто его не имѣли. Что касается до того, будто эти послы уже сложили съ себя знаніе пословъ, то можно доказать имъ нашимъ примѣромъ, что это не такъ: они были съ нами

Pothim yny, jako pan sedzia Przemisky, a pan podkomorzy Chelmsky.

S Podolskiego thakze, okrom pana szedziego Kamienieckiego Dopka; ten — jako panowie Krakowyanie, bo bil dal reke panu Safranczowi, yz myal tak mowicz.

Lubelskie, pan Wisliczki: «yz samy potrzeby rzeczypospolitej they executij nas do thego przywioda, yz samy szwe rzeczy [w] wątpliwosz przywiedziemi ¹⁾. Radze czekacz». Pan Kassowsky: thakyesz. Pothim poslowie do yutra yne wota odlozily.

15 Aprilis ²⁾, Pyatek, ziechalo sie nie malo poslow. Tam stanelo na Belskym wojewoцtwie, czo bilo we czwartek. Pan Lubaczowsky z wojewoцdztwa Belskiego: «yz jako waszmoczcie dacie they rzeczy przewloke, thedy s thy rzeczy wsytky nycz nie bedzie, abowiem ya wiem, ze y Wolin wneth przistanie, by ienosmy przy tym statecznie staly; thedy Lithwa musy przeciachacz, rada nierada». Pothim pan Zolkiewsky — takze, — yz hely poczekacz.

Wojewoцtwo Ploczkic: «czekacz».

Wojewoцtwo Podlaskie: od wszytkich cho-

przyjechawszy radzić, a tak i oni także jeszcze z siebie tego nieczolyli“.

„Okolo sejmikow im tedy się to zda periculosum, bo jesli jeno dla tego, aby się rozmówili, a dali posłom informację, tedy jakosię na to poselstwo porozumieli, także i teraz się porozumieć mogą, a czas przyjechania im obliczyć. jako wiele niedziel jest od tego czasu kiedy ztąd odjechali, aż do tego, kiedy tu przyjechał pan starosta Żmódzki etc. bo jesliż za ten czas, kiedy jeszcze drogi zle były, powodzi, odjechali i naradzili się, tedy też i teraz mogą to uczynić i jeszcze rychlej mogą, ponieważ teraz droga jest bardzo dobra“. Стр. 140—141.

Затѣмъ приведено мнѣніе Приѣмскаго.

Пан Прземски также, з tym dokladem, iż „co wiedzieć, dla czego chcą tych sejmikow, jesli nie dla rebelli“. Тамъ же.

Въ нашемъ дневникѣ есть мнѣніе Приѣмскаго,

¹⁾ Надобно думать, что здѣсь пропускъ.

²⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго подъ этимъ числомъ показаны другія дѣла.

Въ пятък были sądy. Odsądzone są dwie aktie criminales; jedna Czarnkowskiego. Стр. 141.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

Потомъ другіе послы дали то же мнѣніе, какос дали Перемильскій судья и Холмскій подкоморій.

Подольское воеводство дало тоже мнѣніе, кромѣ Каменецкаго судьи Донка, который заявилъ, что держится мнѣнія Краковцевъ; это потому, что онъ далъ г. Шафранцу слово подать такое мнѣніе.

Люблинское воеводство, — г. Вислицкій: «то, что рѣчиносполитой необходимо требовать экзекуціи (т. е. четвертой части) приведесть насъ къ тому, что мы сами поколеблемъ всѣ наши дѣла ¹⁾. Совѣтую яждать». Г. Кассовскій далъ то же мнѣніе. Заявление другихъ мнѣній послы отложили до завтра.

15 Апрелья ²⁾, въ Пятницу съѣхалось не мало пословъ. За Бѣльскимъ воеводствомъ была очередь говорить о томъ, о чемъ говорили въ четвергъ. Г. Любачевскій изъ Бѣльскаго воеводства сказалъ: «если вы гг. дадите отсрочку, то изъ всего дѣла ничего не выйдетъ. Я знаю, что Волинь сейчасъ пристанетъ къ намъ, если мы будемъ твердо стоять при нашемъ рѣшеніи. Тогда и Литва, рада-не-рада, должна будетъ пріѣхать». Жолѣвскій тоже заявилъ, что лучше подождать.

Плоцкое воеводство: «подождать».

Подлѣское воеводство. Отъ имени всѣхъ по-

здѣсь на общемъ сеймѣ, а у насъ, если посолъ уѣдетъ съ сейма, то не теряетъ черезъ это своего званія, пока продолжается сеймъ, и всегда имѣетъ право пріѣхать назадъ и принять участіе въ совѣщаніяхъ; поэтому и они еще не сложили съ себя посольскаго званія“.

„Созывать имъ сеймики опасно. Если они имъ нужны для того, чтобы переговорить между собою и дать посламъ инструкцію, то вѣдь они переговорили же между собою, посылая сюда посольство; точно также могутъ они переговорить и теперь. Срокъ пріѣзда имъ исчислать такъ: взять столько недѣль отъ настоящаго времени, сколько прошло отъ времени ихъ отъѣзда и до пріѣзда сюда Имудскаго старосты и другихъ, потому что если въ это время они успѣли уѣхать и переговорить между собою, когда притомъ были дурныя дороги, разливы рѣкъ, то и теперь могутъ переговорить и пріѣхать во столько же времени и даже скорѣе, потому что теперь дорога очень хороша“.

Г. Приѣмскій далъ тоже мнѣніе съ такою прибавкой: „кто знаетъ, для чего они жаждутъ имѣть сеймики? Можетъ быть для бунта“.

по совѣтамъ другое. См. стр. 285.

razy Droyczky the rzecz uczinil: «aczsie nam przywileiowi nassemu nie dosicz dzieie, ze z nas zydwskie angariae nie są zlozone y ynsze, czo na nasz Litwa nakladla; wsakosz bączcie waszmosczie nasz pewny, zesmy są waszmoscziom braczyą. Nie wąpimy thyz w thym, yz waszmosczie pomozecie do tego. yz tho niewolstwo Litewskie bedzie z nasz zlonono, gdyz my dlya wolnosci Polskich dobrowolnie iestessmy przistaly, bo y Wolynczy, gdy tho uslysa, snadniey dadza sie do tego przywiescz, yz przistana, gdy my bedziemi swobodny».

«А что sie тьче tych seimikow, aby ym tam skladacz, tedicz tam seymiki, yako zywi, nie bywali, az od Parczowskiego seymu; wsakosz iednak nie thym sposobem są, yako thu u waszmoscziow, bo tam ieno pan wojewoda, a starosta na seymik prziedzie, a chorazy, y napiszą, czo chcą, y poslyą do ziemyanyna w dom, abi sie na tho podpisal. Jesly sie nie podpisie, thedy poene kiową zalożą. А thak nie wiem, czoby tho za potrzeba byla seymikow thlich, bocz tham slyachta nycz nie radzy, iedno panowie, czo chcą, tho czynia, bo iesly waszmosczie zlozyczie ym seymiki, tho ieno dlya tego, aby sie ym przewloklo, a ony ieszcze napiszą limitatam potestatem, czegobi ynak nie czynily, a waszmosczie bedziecie thu darmo mieskacz. Jm nieydzie nycz, iedno o Wolyn a Podlassu, aby go mogly zasz witargowacz. А thak, dlya Boga, nie raczcie sye ym dacz uwodzicz».

Woiwocztwo Rawskie — takze ¹⁾.

Conclusum: yz idz [iś] do panow, yz poczkacz ich do styrzech niedziel. Seymykow nie pozwaliacz, boby sye nam wiodly (wwiodły?) [w] wątpliwosc przywileie wszytkie; alie, yako ym theraz nykth nie skladal szeymyku, a prziechaly thu, thak thyz mogą y theraz prziechacz.

Krol iego moscz aby nad Wolyniem executią uczynil, ktorzi nieprziechaly y poparl thego, y aby thu bili Wolynczy przed thym, nyzly

словъ этого воеводства Дрогицкій хорунжий сказалъ такую рѣчь: «хотя намъ не сдѣлано того, что обѣщано въ привилегіи,—песняты тягости жидовскія и другія, наложенныя на насъ Литвой, но будьте гг. увѣрены, что мы вамъ братья. Мы не сомнѣваемся, что вы поможете намъ спясть съ себя Литовскую неволю, потому что мы добровольно присоединились къ вамъ ради польскихъ возностей, да и Волинцы скорѣе склонятся къ тому же, когда услышатъ, что мы получили свободу».

«Что же касается до того, чтобы Литовцамъ созывать сеймики, то противъ этого я скажу, что тамъ вовсе не было сеймиковъ со времени Парчевскаго сейма. Сеймики тамъ odbyваюцца иначе, чѣмъ у васъ, гг. Тамъ приѣзжаютъ на сеймики только воевода, староста, да хорунжий; пишутъ, что имъ вздумается, и пошлютъ къ земьянину па домъ, чтобы подписалъ. Если онъ не подпишетъ, то они одуютъ его палками. Поэтому не понимаю, какая тамъ могла бы быть надобность въ сеймикахъ? Тамъ шляхта не участвуетъ ни въ какихъ совѣщаніяхъ; тамъ сенаторы дѣлаютъ, что хотятъ. Если вы назначите имъ сеймики, то развѣ для того, чтобы протянуть имъ время, и они тамъ еще напишутъ, что даютъ посламъ ограниченную власть, чего безъ сеймиковъ не сдѣлали бы, а вы, гг., будете здѣсь даромъ жить. Они того лишь и добиваются, какъ бы выторговать у васъ пазадъ Волины и Подлѣсье. Ради Бога, не дайте имъ обмануть васъ».

Равское воеводство дало то же мнѣніе ¹⁾.

Приговорили: идти къ сенаторамъ и сказать, что нужно ждать Литовцевъ четыре недѣли. Собираться на сеймики педозволять имъ, потому что это подорвало бы силу всѣхъ нашихъ привилегій па уцію; но какъ теперь Литовцы приѣхали сюда, хотя никто не созывалъ имъ сеймиковъ, такъ и въ другой разъ они могутъ приѣхать безъ сеймиковъ.

Пусть король подвергнетъ экзекуціи тѣхъ Волинцевъ, которые не приѣхали сюда; пусть настаитъ па томъ, чтобы они приѣхали, а приѣхавъ

¹⁾ До этого мѣста пропущенъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

Lythwa bedzie. Na Podliassu aby urzedi rozda-
wal, angariae aby zicte [zdiete] bily, aby dru-
dzy mieli pochobku przysthania, yako Wolin.

Lydzba aby bila poborow tak rocznich wy-
sluchana y czwartly czesczy thak roczny y re-
sti aby bili dawane zolnierzom Podolskym. Re-
sta od krolia iego mosezi tak roczney, aby bi-
la polozona czwartey czesczy. Czwarta czescz
aby bila za dwie lecie odbierana. Listy abi
bily przegladane na piecz kroc sto tysieczy.

Tha thedy conclusia byla w pyatek, wsakosz
niesly s nya na gore; do sobothy odlozono ¹⁾.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялминскаго это заключение

W sobothie po wielkiejnocy marszalek poselski con-
cludował vota poselskie czwartkowe. „W tym akcie unii
dosyć już krol JMość z siebie uczynił, i dalej się obie-
cuje wszystko uczynić i popierać i cansurgere contra ino-
bedientes“. Przypominał też to, iż „tego przodkowie na-
si nie mogli nigdy wyprosić u krolow Polskich, i tej re-
stitucyi Podlasia i Wołynia. A tak, ktoby to chciał in
dubium vocować, niebyłby praw koronie tej, a tym sejm-
nem albo sejmiki, jako drudzy z WMości chcą, tedyby
się in dubium vocowały wszystkie sprawy nasze, a ich
frivolaе excusationes approbowalibysię im, i muszę przy
tej stronie zostać, co niechcą sejmow ani sejmikow, a
tak panom powiedzieć, iżby się to in dubium wszystko
przywieść musiało, kiedyby sejmiki im tam składać mieli. Ale
aby durantibus comitis tu przyjechali, a to approbowali,
co się tu w tym akcie postanowiło, a czas zamierzyć, jako-
by mogli zjechać. a Wołyńcy aby przed tem przyjechali, i
odprawić posły Wołyńskie aby jechali, a rozkazać im, aby
przyjechali na pewny czas, na krótki, a uprzedzić pany
Litewskie, a poeńg złożyć, gdzieby nieprzyjechali, że
już decretum extendetur contra illos“.

„Co się tycze formam unionis, takby powiedzieć, żeś-
my my dali im formam unionis, a nie z głów naszych,
abo co nowego, ale z przywilejow starych i postępów
ostatnich, a niechcemy żadnej formy im dawać. A to już
krol JMość raczył dać przywilej, jaka jest unia i obo-
wiązek panski, że chce contra illos consurgere, a chcą
aby się tak przeciwko nim niepostąpiło, tedy niechaj
przyjadą, a poprzysięgą i potwierdzą i zasiędą. Przyja-
dali. tedy będą obedientes, nieprzyjadali. tedy już bę-

oni' должны раньше того времени, когда приѣдетъ
Литва. Пусть король раздастъ должности въ Под-
лесье, пусть сниметъ съ Подлесьянъ тягости, что-
бы и другіе, напримѣръ, Волины, охотнѣе при-
соединились къ намъ.

Пусть намъ представить счетъ прошлогоднихъ
налоговъ и прошлогодней четвертой части; остат-
ки отъ налоговъ пусть раздаютъ военнымъ лю-
дямъ, служащимъ въ Подолин. Остатки прошло-
годней четвертой части пусть король предста-
вить намъ. Нужно принимать взносъ четвертой
части за два года. Нужно пересмотрѣть бумаги
касательно пятисотъ тысячъ.

Этотъ приговоръ составленъ въ пятницу, но въ
этотъ день послы не пошли съ нимъ наверхъ, а
отложили до субботы ¹⁾.

преній поставлено подъ слѣдующимъ числомъ.

Въ субботу послѣ Пасхи посольскій маршалъ дѣлалъ
сводъ посольскихъ мѣній, высказанныхъ въ четвергъ;
онъ говорилъ: „король довольно уже сдѣлалъ съ своей сто-
роны для дѣла уній; притомъ онъ общалъ и на будущее
время дѣлать все, что будетъ нужно; общалъ настанавать
на осуществленіи уній и принимать строгія мѣры противъ
неповкорныхъ“. Маршалъ припоминалъ также посланъ
слѣдующее: „наши предки, говорилъ онъ, никогда не мо-
гли изпросить у Польскихъ королей ни уній, ни возвраще-
нія Волини и Подлесья. Поэтому не правъ былъ бы передъ
королевствомъ тотъ, кто бы подрывалъ настоящія паны
дѣла, а всѣ они подрывались бы именно тѣмъ сеймомъ и
сеймиками, которыхъ желаютъ нѣкоторые изъ насъ гг.;
тогда получили бы силу всѣ ничтожныя извиненія Ли-
товцевъ. Я долженъ стать за одно съ тѣми, которые не
желаютъ ни сеймовъ, ни сеймиковъ, и думаю, что нужно
сказать сенаторамъ, что всѣ паны дѣла потеряютъ силу,
если Литовцамъ будутъ созваны эти сеймики; напротивъ,
пусть настоящій сеймъ продолжается и пусть Литовцы
приѣдутъ на этотъ сеймъ и подтвердятъ все то, что здѣсь
постановлено. Назначить имъ для этого такой срокъ, что-
бы они могли сюда приѣхать. Волины должны приѣхать
прежде ихъ. Волинскихъ пословъ теперь нужно отправить
назадъ и приказать имъ приѣхать послѣ, назначивъ имъ
для этого небольшой срокъ, чтобы они приѣхали прежде
литовскихъ сенаторовъ, и сказать имъ, что если не приѣ-
дутъ, то подвергнутся наказанію, что на нихъ будетъ рас-
пространенъ приговоръ (лишать мѣній и должностей)“.

„Что касается до проекта уній, то сказать Литовцамъ
такъ, что мы уже дали имъ этотъ проектъ и взяли мы его
не изъ своей головы, не новое что-либо выдумали, но состав-
вили его на основаніи старыхъ привилей и нашихъ по-
слѣднихъ дѣйствій. Вновь давать имъ проектъ уній мы
вовсе не желаемъ; вотъ, король уже далъ привилеію на
унию, съ обязательствомъ принять противъ нихъ строгія
мѣры: такъ если Литовцы хотятъ, чтобы не были приняты
противъ нихъ эти мѣры, пусть приѣдутъ сюда, принесутъ

16 w Sobote, sli s tą conclusiã, na gore, ktorã odprawował pan Czarnkowski, marsalek poselski przed panami radami. Naprzod dziekowal, iz tak pilnie opatruiã potrzebi rzeczywopolitej, zesie w traktati nie chcą s niemi wdacz zadne; druga, iz tez zminki o Wolin, o Podlasze niechcą miecz, ani tego in dubium vocowacz; «alje seimikow tich tam ich pozwolicz nie mozemi, bo by sye przywilei tim musial vocowacz in dubium; alje niech thu przijadã, chcą-li, na seym spolni, wsak iem tam nikt seimiku nieskladal, a przijechali thu, a tho ich poczkami do trzech niedziel».

Prosili tez, abi krol iego mosecz uczinil excecuiã na Podlassu y na Woliniu na the, ktorzi nie przijechali, — abi iem urzedi, starostwa pobral, a ynem dal, bo iuz kwietna niedziela mincla. Liczba abi bila poborow takrocznich wysluchana y czwarthey czeszy takro-

dlã inobedientes, a pana upominac, aby już auctoritatem suam interponeret, a czynil dosyć powinności swej“.

„O Podlasie i Wołyn, tego my in dubium vocować nie chcemy, ani o tem nie dysputować chcemy, i owszem prosimy, aby się temu wszystkiemu już dosyć stało, ażeby krol JMość z nich angarie Litewskie zdjąć raczył, a którzyby jeszcze nie przijechali, aby już krol JMość dosyć czynił powinności swej, a dzierzawy, dignitates et officia im brać a inszym dawać raczył“.

„Jesliby te nasze poszepki nieprzywiodły ich do tej unii, tedyć ich żadna rzecz nie przywiedzie, chyba gotowość nasza, a nie na Litwę, ale na nieprzyjaciela, i byśmy byli mieli jakiegokolwiek wojsko, pewna rzecz, żeby nam było do wszystkiego sporzej, i Podolskie kraje byłyby były spokojniejsze, ale iż WMoście niezgodni byli — jedni na pobór, drudzy na ruszenie pospolite — a takby się to zdało, abyśmy dwoje wici wysłali, żeby się wždy ludzie czuli, żeśmi gotowi. O czas przyjechania Wołynian, zamierzyć do kilku dni, i wywolać, iż krol JMość każe przeciwko nim postąpić wedle dekretu. Стр. 141—142.

16 Апрель. Въ Субботу отправились послы наверх съ слѣдующимъ рѣшеніемъ, которое излагать передъ сенаторамъ посольскій маршалъ Чарниковскій. Прежде всего онъ благодарилъ сепаторовъ, во-первыхъ за то, что они не вдаются ни въ какія разсужденія съ Литовцами, что показиваетъ великую внимательность къ пуждамъ рѣчинсполнитої; во-вторыхъ за то, что не хотятъ допускать и намека на Волинь и Подлѣсье и подвергать малѣйшему колебанію то, что уже сдѣлано: «по мы, говорили маршалъ, не можемъ согласиться съ вами въ томъ, чтобы въ Литвѣ были созваны сеймики, потому что это подорвало бы силу привилегіи на унию. Пусть Литовцы, если желаютъ, приѣзжаютъ сюда на общій сеймъ; вѣдь теперь никто не созываетъ имъ сеймиковъ, однако они приѣхали сюда. Здѣсь мы будемъ ждать ихъ три недѣли».

Просили послы также, чтобы король подвергъ экзекуціи тѣхъ Подлѣсянъ и Волинянцевъ, которые не прибыли на сеймъ, чтобы отняли у нихъ должности, староства и отдалъ другимъ, потому что уже прошло вербное воскресенье; далѣе, — чтобы былъ доложенъ отчетъ о количествѣ прошлагод-

присягу королевству, утвердить наши дѣла и займуть среди насъ мѣста на сеймѣ. Если приѣдутъ, то окажутся покорными; если нѣтъ, то окажутся ослушниками. Государю нужно напомнить, чтобы употребилъ надъ ними свою власть и исполнилъ то, что обязанъ исполнить“.

„Что касается до Подлѣсья и Волини, то мы не желаемъ подрывать того, что уже сдѣлано по отношенію къ нимъ и вовсе не желаемъ объ этомъ входить въ какіе-либо диспуты; напротивъ, нужно просить, чтобы приведено было въ исполненіе все, что мы постановили — чтобы съ жителей этихъ земель сняты были тягости, а по отношенію къ тѣмъ изъ нихъ, которые не приѣхали, пусть его величество исполнить свою обязанность — отнять у нихъ старостина, почетныя и служебныя должности и отдать другимъ“.

„Если бы то, что мы до сихъ поръ дѣлали, не привело Литовцевъ къ униі, то ихъ уже ничто не приведетъ къ ней, развѣ наша готовность идти на нихъ посполнитымъ рушеніемъ, но идти слѣдовало бы не противъ Литвы, а противъ несприятеля. Если бы мы имѣли сколько-нибудь войска, то все пошло бы у насъ скорѣе и, между прочимъ, были бы въ болѣеї безопасности Подольскія страны; но мы, гг., не были согласны при обосужденіи этого дѣла, — одни соглашались на налогъ, другіе на посполнѣе рушеніе. Я полагаю, что нужно разослать двѣ оловѣстительныя грамоты — быть готовыми къ посполнѣе рушенію, чтобы всѣ поняли, что мы готовы къ войнѣ. Срокъ приѣзда Волинянъ назначить въ несколько дней и объявить публично, что король поступитъ съ ними согласно декрету“.

czney; resty abi bili oddane zolnierzom Podolskim; resta od krolia iego mosezi takroczezi abi bila polozona czwartei czesczi; czwarta czescz abi bila za dwie lieczie odbierana; listi aby bili przegladane na piecz krocze sto tissiecz; a «prosim, abiscie statecznie tich rzeczy poprzecz raczili» ¹⁾).

Na to odpowiedzi panowie nie dali na ten czas, bo sprawa przyszla wielka Kotkowiczowa, starosti Zmoczkiego z Hlebowiczem wojewodziczem Wilinskiem; przetoz, skoro poslowie odprowadzili swa rzecz do panow, wstali panowie marsalkowie y z inemi pani y sli po krolia, abi krol zasiadl na stoliczi swej.

Przisedl krol iego mosez do tey sprawy starosti Zmoczkiego z Hlebowiczem. Taka bila sprawa: Kotkowicz starosta Zmoczki zadal zdrade Chlebowiczowi timi slowi: «Naiasnieyszy, a milosczywi krolu! Ja mu nicz nie mowie inszego, iedno iz jest Hlebowicz zdracza twoi y samo iego pismo reki iego, czo stanowil z Moskiewskiem, bedacz [w] wiezieniu, wassei krolewskiej mosezi pokazuie, bo sie podial tego Moskiewskiemu, yz przywiedzie na the (to?) Polskę y xiestwo Litewskie, iz onego za pana wezmą; krolewnę, siostre wassei krolewskiej mosezi zamąz wida; pani Litewskie wsitkie obieczał namawiacz y przywieszcz, ze na tho przyzwolą; dwa wieznia za ssie wizwolicz. Czo tho on wsitko poprzysiaagl Moskiewskiemu, yz tho mial wsitko zyszczic: otoz iesli tho iest niewinien in crimine laesae maiestatis, tho wassa krolewska mosez racz uwazicz».

Na tho Hlebowicz odpowiedzial: «iz ia, bedacz wiezniem, mislilem, iako bim na swobodzie bil; przetho iakie mi podal conditiae, abich

nichx nalogow y przeszlogodney czwartej czasti, chtoby byli oddani ostatki nalogow wojennym ludym, sluzacym w Podolii, chtoby przedstawieni byli ostatki czwartej czasti, znajdujacej u krola, chtoby wziac czwartą część za dwa lata, chtoby byli przesmotreny bumażi kasatelno piatysot tysiacz. «Prosim wasz gg., senatori, zakonczili posly, przylozili dżejstwiełnoie staranie kż wykonieniu wschx etichx dżelx» ¹⁾).

Senatori togd nie dali poslamy otwżta, potomu czo naznaczeno bylo razbirac wielkie sudebnoie dżelo — meżdu Żmudskim starostą Kotkowiczem (Ходковичем) y Виленским воеводичем Глббвичем. Поэтому, как только послы изложили свое дёло перед сенаторами, маршалы y некоторые сенаторы встали y пошли к королю с просьбой, chtoby пришёл y сёл на престолъ.

Король пришёл y занялся тём дёлом Жмудскаго старосты с Глббвичем. Прошедло это дёло такъ: Жмудскій староста Коткович обвинял Глббвича въ измѣнѣ y говорилъ слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Я говорю Глббвичу, что онъ измѣнникъ. Ваше величество можете это видѣть изъ его собственноручныхъ бумагъ, которыя показываютъ, что онъ, будучи въ плѣну, вступалъ въ договоръ съ Московскимъ княземъ, y обѣщалъ склонить жителей Польскаго королевства y Литовскаго княжества къ тому, что они Московскаго князя изберутъ себѣ государемъ, а князь выдастъ замужъ сестру вашего величества. Онъ обѣщалъ склонить y приводить къ этому всѣхъ литовскихъ сенаторовъ, а за свое освобождение обѣщалъ освободить двухъ Московскихъ плѣнниковъ. Онъ далъ Московскому князю клятву въ томъ, что все это исполнить. Ваше величество благоволите разсудить, не виновенъ ли онъ въ преступленіи оскорбленія величества».

На это Глббвичъ отвѣчалъ: «находясь въ плѣну, я обдумывалъ, какъ бы мнѣ получить свободу: поэтому, когда Московскій князь предложилъ мнѣ

¹⁾ J szli z tem (съ вышеприведеннымъ приговоромъ) do panow rad koronnych panowie poslowie, tam gdy przyszli, pan marszałek poselski mówił do panow wedle tej swej conclusii. Стр. 142.

¹⁾ Съ этимъ приговоромъ послы пошли къ сенаторамъ королевства y маршалъ посольскій говорилъ къ нимъ рѣчь согласно тому, какъ было приговорено.

bil iedno wysedl, pozwolicziem iem musial; samem tez y drugie podawal, abim thim mial droge pretssa do wyswobodzenia; alie iednak uwazicz tho wassa krolewska moszcz racz, iz the conditiae, ktorem ia podawal y oni mnie tez, nie bili podobne ku wypelnieniu; druga, zem ia skoro, przyechawsi z Moskwi, opowiedziałem tho wassei krolewskiej moszczi, czom uczinil, iakom mu przysial, ze mial namawiacz pani Litewskie y listim do nich mial; ieslis wassa krolewska moszcz kazal oddacz, pitalem. Czinilem tez tho s tey przyczyni, abis wassa krolewska moszcz wiedzial, iakowei misli iest nieprziaczil przeciwno wassei krolewskiej moszczi i quid molitur, abis wassa krolewska moszcz rzeczom zabiegacz raczil. Bich ia chezial bil zdradliwie czynicz pod wassą krolewską moszczą, panem swem, tedi bych tho bil czynil furtive, a nie opowiedal bich tego bil wassei krolewskiej moszczi, alie zarazem napierwey tho wassei krolewskiej moszczi opowiedzial. Eventus they rzeczi nie ukazal nycz zlego. Wassa krolewska moszcz, moi milosciwi pan nie miales mi tego za zle, alies y owsem wdziecznie przial tho odemnie. Znaki thego są, bos wassa krolewska moszcz dwa wieznie zamnie wipuszczicz raczil y decretum swem panskim opatrzyczies tho raczil, iz mnie tho niecz, ani potomstwu memu nigdy skodzicz nie moze, y listi do panow Litewskich od Moskiewskiego oddaczies mi kazacz raczil. Odpissalem tez do Moskiewskiego z wiadomoszczą wassei krolewskiej moszczi. A tak, gdizem tho czynil wiezniem bedąc; czynilem tez tho ku dobremu wassei krolewskiej moszczi; wassa krolewska moszcz wdziecznie tho odemnie prziając raczil y wieznies dal, decretes uczinil: a tak prosse, abis wassa krolewska moszcz tho obwinienie ze mnie zdiac [zdiac] raczil, — tho przy pannu, abi zostalo, czo na mie wyni».

Na tho zas dal odpowiedz surową starosta Zmoczeki. Przislo az do powabienia: «iz go uczin, panie, tak dobrem iako ia; niech sam nad niem executiā czynie thą reką, zrucziwsi tho, czo na sobie mam».

упомянута условия, то я, желая какими бы то ни было образом освободиться, долженъ былъ согласиться на нихъ; я и самъ предлагалъ князю условия, — это для того, чтобы скорѣе получить свободу. Но ваше величество благоволило обратить вниманіе, во-первыхъ на то, что условия, предложенныя мною Москвитинамъ и предложенныя ими мнѣ были такого рода, что ихъ невозможно было исполнить; во-вторыхъ на то, что возвратившись изъ Москвы, я разказалъ вашему величеству все, что сдѣлалъ, именно, разказалъ, что далъ Московскому князю клятву склонять въ его пользу литовскихъ сенаторовъ, привезъ къ нимъ письма отъ него и спрашивалъ ваше величество, отдавать ли имъ эти письма. Все это я дѣлалъ съ тою цѣлію, чтобы ваше величество знали мысли и намѣренія вашего врага по отношенію къ вамъ и могли принять съ своей стороны надлежащія предосторожности. Если бы я дѣлалъ все это измѣнически, то дѣлалъ бы скрытно, а не объявлялъ бы вашему величеству. Но я сейчасъ же, прежде чѣмъ что-либо предпринимать, объявилъ объ этомъ вашему величеству. Послѣдствія этого дѣла не показали ничего дурнаго. Ваше величество не приняло дурно этого дѣла; напротивъ, вы изволили принять его милостиво. Доказательствомъ этого служить то, что ваше величество выпустили за меня двухъ Московскихъ плѣнниковъ, дали мнѣ декретъ, что дѣло это никогда не можетъ вредить ни мнѣ, ни моему потомству и приказали передать литовскимъ сенаторамъ письма къ нимъ отъ Московскаго князя. Наконецъ, съ вѣдома вашего величества я написалъ отвѣтъ Московскому князю. И такъ, я дѣлалъ эти дѣла будучи плѣннымъ и дѣлалъ для пользы вашего величества; ваше величество милостиво отнеслись къ этимъ дѣламъ; освободили за меня плѣнныхъ; дали мнѣ оправдательный декретъ: поэтому прошу ваше величество снять съ меня возводимую на меня вину и пусть то, что взвелъ на меня г. староста, останется при немъ».

На это Жмудскій староста отвѣчалъ жестко. Дошло до вызова на поединокъ: «сдѣлай его, государь, сказалъ староста, такимъ честнымъ человекомъ какъ я; тогда снявъ съ себя эту одежду, я самъ, вотъ этой, рукою накажу его».

Hliebówicz zas: ze «ia mestwu swemu nie dumam tak wielie, iako innocentiei swei, a dali bog, z przodkow iestem potcziwi, dobri, a kazdemu szlachecziczowi rowni. Wziowsy swą innocentią na pomocz, nie ogliadał sie na tho exiguum corpus; puszcz mie, naitasnieissy, a miłosczywi kroliu; ogliadas tho lnet na oko, za Bożą pomoczą, ze sie nad niem pomscze».

Pótım z onich mow przisli mowy uszczipiwe, ze starosta Zmoczeki spomnial: «abis mi tego dopuszczil, abim przeciwi niemu decret ferowal, iako przeciwi Wiktorzinowi».

Na to Hliebowicz: «Naitasnieissy, a miłosczywi krolin! Ten Chodkowicz przypomina, a przyrowna me dobrego, utcziwego czlowieka temu czlowiekowi — Wiktorzinowi ktorem prawem nieprzekonanem, a nigdy tego nie biwalo w domu Hliebowiczowem, czo w Chodkowyczowim, bom sie z dziadow, s pradziadow zacznye, a utcziwie zachowal, nie tak, iako pansczy przodkowie na Kijowie y Bielsku¹⁾. Alie, naitasnieissy, a miłosczywi kroliu, racziles bil nam rozkazacz, abismi sie skromnie zachowali. Ja teze maiestat wassei krolewskiej mosczi, pana mego. Bi mi nieslo o tho, pokazal bim panu tho, ze tho zlie pan na mie mowi, a ia nani dobrze».

Pótım wielkie nagani bili y mowy syrokie. Krol iego moscz kazal do siebie panom.

Bila tas (też?) roznicza miedzi marsalkiem koronnim, a podkanclerzem xiestwa wielkiego Litewskiego, kto mial s nich ferowacz decret. Litewski powiedal, ze rzecz iest hiedzi Litwą; «mnie przystoi y naliezi»; marsalek koronny odstepicz niechczial, ze «thu sprawa iest w koronnie y na seyminie koronnim, a tak, Boze uchowai, abi kto yni, nizlize ja — marsalek koronni, mial by urząd moi sprawowacz». Conclusum, iz marsalek koronni ferowal decret, a podkanclerzi Litewski stal po drugiej stronie.

Krol iego moscz ten decret uczinil przes pana marsalka koronnego: «iego krolewskamoscz, nass miłosczywi pan wislysal dobrze obwinienie, czim wini pan starosta Zmoczeki pana Hliebo-

Na это Глѣбовичъ отвѣчалъ: «я не столько полагаюсь на свое мужество, сколько на свою невинность; я, какъ и предки мои, чловѣкъ честный, хорошій, равный всякому шляхтичу. На помощь себѣ я призову свою невинность. Не смотрите, ваше величество, на это малое тѣло; пустите меня, и сейчасъ увидите, что я отомщу ему мою обиду».

Пошли потомъ колія рѣчи. Староста говорилъ: «позвольте мнѣ ваше величество получить противъ него приговоръ такой, какой былъ произнесенъ противъ Викторина».

На это Глѣбовичъ сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Этотъ Ходковичъ напоминаетъ Викторина и безъ всякаго основанія приравниваетъ къ нему меня, хорошаго, честнаго чловѣка. Въ родѣ Глѣбовичей никогда не случалось того, что въ родѣ Ходковичей. Мой родъ отъ дѣдовъ и прадѣдовъ держалъ себя хорошо, не такъ какъ вели себя ваши, г. староста, предки въ Кіевѣ и въ Бѣльскѣ¹⁾. Но ваше величество приказали намъ держать себя здѣсь прилично: я оказываю уваженіе къ престолуваншаго величества; иначе, я доказалъ бы г. старостѣ, что онъ говоритъ неправду, а я — правду».

Затѣмъ говорилосъ много укоризнъ и жесткихъ словъ. Король приказалъ сенаторамъ сойтись къ нему.

Былъ тоже споръ между маршаломъ королевства и подканцлеромъ Литовскаго вѣлѣства о томъ, кто изъ нихъ долженъ объявлять приговоръ. Литовскій подканцлеръ говорилъ: «дѣло происходитъ между Литовцами, — мнѣ слѣдуетъ это дѣлать»; маршалъ королевства не хотѣлъ уступать и говорилъ: «дѣло производится въ королевствѣ, на сеймѣ королевства; сохрани Богъ, чтобы кто другой исполнялъ здѣсь мою обязанность, а не я — маршалъ королевства». Постановлено, чтобы объявлялъ приговоръ маршалъ, а Литовскій подканцлеръ стоялъ бы подлѣ него.

Король объявилъ черезъ маршала такой приговоръ: «его величество внимательно выслушалъ обвиненіе, которое вводитъ на Глѣбовича Имудскій староста; выслушалъ также и отвѣтъ Вилеп-

¹⁾ См. приложение 62.

wicza, także odpowiedź pana wojewodzycza Wiłńskiego: a tak, iż jest rzecz wielka, tedy król jego noszeć raczy ią brząc sobie in deliberationem do wtorku przysłego»¹⁾.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялыньскаго послѣ краткаго изложеніи этого дѣла приведены пункты тайнаго договора Глѣбовича съ Московскимъ княземъ, о которыхъ въ нашемъ дневникѣ только упомянуто, и затѣмъ разказано содержаніе рѣши Глѣбовича и старосты Жмудскаго.

Prziszedł potym król JMoś, i była sprawa starosty, Żmudzkiego z Lebowiczem o to, iż gdy był Moskiewski car wziął Połock, na ten czas też tam był Lebowicz na Połocku pojmian, i będąc w więzieniu, uczynił z nim Moskiewski kontrakt według tych artykułów opisanych i przezeń poprząsionych. Według rozkazania wielkiego kniazia Moskiewskiego napisana przysięga Lebowiczowi:

1. Naprzód iż powinien mu służyć, będąc w swej ziemi, taką wiarą i cnotą, jako panu swemu przyrodzonemu, też nie zdradzać ziemi swej i pana

2. A w tem ma mu służyć, to jest przywodzić pana wojewodę Trockiego, i pana Ostaphieja, i pana starostę Żmudzkiego, aby służyli wielkiemu kniazin Moskiewskiemu, a służba ich ma być w tem,

3. Aby z nim JKMosć pomierzyl, a to tym sposobem:

4. Aby JKMosć odstąpił wszego Połockiego powiatu,

5. Aby JKMosć wszyskiej ziemi Infantskiej postąpił.

6. Aby wzięto syna jego za pana.

7. Aby dali znać przez listy jemu, jeśliż mu będą chcieli być przychilni.

8. Jeśliż do nich posłańca swego posłał potajemnie, aby nad nim nie uczyniono żadną podsadą.

9. Aby nie rozumieli o nim, żeby on miał dać jakie słowo w Połocku naszej braciej, bo gdzieby ie dał, pewnieby je spełnił, jakoż mogą mieć podob z Polaków które puścił.

10. Aby na to ziemię przywieść, żeby niskąd inąd pana sobie dostać niechcieli, okromia jego narodu, to jest, jego samego i dzieci jego.

11. Jeśliż tego była potrzeba, niema żałować dla niego gardia, oyczyzny i wszęj majątności swej utracić, jedno aby mogła na to ziemię przywieść, żeby się jego wola w tem spełniła.

12. Jż okrom pana swego przyrodzonego a ziemi swej, niema się wymawiać z żadnej wojny przeciw każdemu nieprzyjacielowi.

13. Powiedzieć przyczynę jego srogości i tyranstwa.

14. Ktemu, jeśli się wróci kniemu, iż nienajdując żadnej przyczyny ani wymówki, powinien mu służyć będzie, okrom poselstwa.

15. A jeśliż wola JKMosći na tem niebyło, tedy JMoś panowie powinni będą na to JKMosć przywodzić, aby król JMoś tak się z nim pomierzyl,

скаго воеводича. Такъ какъ это — очень важное дѣло, то его величество беретъ его себѣ на размышленіе до слѣдующаго вторника¹⁾.

¹⁾ Потомъ пришелъ король и началось дѣло Жмудскаго старосты съ Глѣбовичемъ, которое заключалось въ слѣдующемъ: когда Московскій царь взялъ Полоцкъ, то взятъ былъ тогда въ плѣнъ въ Полоцкѣ и этотъ Глѣбовичъ. Находясь въ заключеніи, онъ сдѣлалъ съ Московскимъ княземъ договоръ въ нижеслѣдующихъ пунктахъ, которые Глѣбовичъ утвердилъ своей присягой. По приказанію Московскаго князя написаны были слѣдующіе пункты, которые Глѣбовичъ долженъ былъ утвердить присягой:

1. Глѣбовичъ обязанъ служить Московскому князю въ своемъ отечествѣ съ такою же вѣрностію и добросовѣстностію, какъ и своему природному государю, но не долженъ измѣнять ни своей землѣ, ни своему государю.

2. Служба его будетъ состоять въ слѣдующемъ: онъ долженъ склонять Троцкаго воеводу, затѣмъ г. Евстафія и наконецъ Жмудскаго старосту, чтобы они служили службу великому князю Московскому, которая будетъ состоять въ томъ:

3. Что они должны помирить съ нимъ его королевское величество на такихъ условіяхъ:

4. Чтобы его королевское величество уступилъ ему весь Полоцкій уѣздъ,

5. Чтобы уступилъ ему всю Инфлянтскую землю,

6. Чтобы избрали себѣ государемъ сына Московскаго князя.

7. Воевода Троцкій, Евстафій и Жмудскій староста должны написать, желаютъ ли радѣть князю?

8. Если князь пошлетъ къ нимъ тайно посла, то они не должны ему дѣлать ничего дурнаго какою-либо измѣной.

9. Не должны думать, что князь далъ какое-либо слово въ Полоцкѣ нашей братин, потому что если бы далъ, то исполнилъ бы его, что могутъ подтвердить Поляки, которыхъ онъ освободилъ.

10. Они должны убѣдить землю не брать себѣ ни откуда государя кромѣ его рода, т. е. его самого и его дѣтей.

11. Въ случаѣ надобности, Глѣбовичъ не пожалѣется ни жизни, ни имѣнія, ни всего своего имущества на то, чтобы склонить землю исполнить это желаніе князя.

12. Глѣбовичъ не можетъ отговариваться ни отъ какого похода противъ какого бы то ни было непріятеля, кромѣ похода противъ его природнаго государя и противъ его земли.

13. Обязанъ объяснить причины суровости и тиранства князя.

14. Если Глѣбовичъ возвратится назадъ къ князю, то долженъ будетъ безъ всякихъ объясненій и отговорокъ служить ему, кромѣ посольской службы.

15. Если его королевское величество не согласится на вышеказанныя условія, то литовскіе сенаторы должны склонять его къ тому, чтобы помирился съ княземъ на слѣдующихъ условіяхъ:

Si poslowie nadol. Potim malo rozmowiwszy sie panowie radi na odpowiedz poselska, s tim przyslali do poslow pana Syrakowskiego, wojewode Leczickiego y pana Przyemskiego, kastella-

16. Aby wjazdu Polockiego postapiono, jako będzie być mogło;

17. J żeby to posłom poruczono, niewysoko się podnaszać.

18. Jesli JKMość niebędzie chciał postąpić wśzytkiej ziemię Jnfłantskiej, tedy aby sobie wziął Kurlandskie księstwo, a jemu aby krol JKMość Rygi raczył postąpić, i wolny przejazd do niej uczynić. Ażeby mu krol JKMość postąpił w Jnfłantskiej ziemi zameczkow, a on JKMości chce postąpić wszeh zameczkow w Kurlandskiej ziemi, a mają między sobą udzielać takie granice, jakie się zijąć będą mogły, żeby krolowi JKMości wolny był przejazd do Kurlandskiego państwa, a kniaziu Moskiewskiemu żeby było wolno chodzić z wojskiem po Jnfłantskiej ziemi, tak jako po swej własnej.

19. Powiedzieć, iż kniaz Moskiewski do smierci pola stawić niechce.

Pomier Lebowiczowi, co mu przyrzekł kniaz wielki i co mu kazał oznajmiz jego (?) żeby dusza jego w tim zawiedziona niebila y ziemi Litewskiej w tim zginienie nie bilo.

1. Naprzód, iż ma, siadłszy na ziemi naszej, siostrę JKMości wydać zamaż za tak dobrego człowieka, za jakimi przed tem siostry i córki panów naszych bywały.

2. Jż ma nieclamać swobod naszych, ale ich owszem chce poprawiać.

3. Jż ma sądow naszych nieclamać, ale się dopuścić sądzić, jakośmy się dotąd sądzili.

4. O tem z radą mówić, jeśli mu dopuszczą pierwę się pisać carem i kniazem Moskiewskim, niżli kroleem Polakiem.

5. Na tem przyrzekł, iż niema innego pana, to jest, syna swego, na państwie naszym posadzić, jedno tego, którego sobie ziemia obierze.

6. Jeszcze przyrzekł, iż więźnie, ktorzy do nas wjechali, śmiercią karać niema, ani się na nie gniewać niema, i do Moskwy ich nieodsyłać, ktorzy do tych czasow ku nam wyjechali. A jeśli będzie, ktorzyby nad nim złe myślił, za (że?) takiego my jemu niepostąpimy, którego wolno nam będzie wysłać z wiadomością wszelkiej rady, ale śmiercią niekarać,

7. Jeszcze przyrzekł, jesliby on siadłszy na naszym państwie, a z którymkolwiek nieprzyjacielem walcząc, dostałby niektórych zamkow za zobopólną ręką, to jest z ludzmi tak korony Polskiej, jako i wielkiego księstwa Litewskiego i Moskiewskiemu ludzmi, tedy przyrzekł i obiecał, dla rozszerzenia ziemi naszej i swojej, na poly dzielić. A jeśli ta ziemia niebędzie przyległa państwu naszemu, tedy on rozmówiwszy się z radą naszą, przyrzekł inny zamek na to miejsce dać, a on zamek ku swej ziemi obrócić, a jesliby ten zamek przyległy naszej ziemi był, tedy przyrzekł on zamek przy naszej ziemi ostawić, a z wiadomością wszęj rady naszej i wszego po-

Posly solnsh wpiż. Senatary, pogoworiw między soboju nemnogo obъ отвѣтъ пословъ, послали къ нимъ Лепчинскаго воеводу Сираковского и Лепскаго кастеляна Приемскаго съ слѣдую-

16. Чтобы уступил такую часть Полоцкого уѣзда, какую будетъ можно;

17. Чтобы наказалъ своимъ посламъ не предлагать немумренныхъ требованій.

18. Если его королевское величество не пожелаетъ уступить всей Инфлянтской земли, то пусть возьметъ себѣ Курляндское княжество, а ему (князю) уступить Ригу и сдѣлаетъ свободный проѣздъ къ ней (изъ Московскаго государства). Пусть его королевское величество уступить ему крѣпости въ Инфлянтской землѣ, а онъ уступить королю всѣ крѣпости въ Курляндской землѣ. Они устроить между собою границы такъ, чтобы его королевскому величеству свободно было ѣздить въ Курляндскія владѣнія, а Московскому князю можно было ходить съ войскомъ по Инфлянтской землѣ, какъ по своей собственности.

19. Глѣбовичъ долженъ сказать, что Московской князю до смерти своей не будетъ воевать.

Вознаграждение, которое обѣщалъ Глѣбовичу великій князь, причемъ приказалъ сказать ему, что эти условія не должны тревожить его совѣсти, что они не причиняютъ гибели Литовской землѣ.

1. Когда Московскій князь сядетъ на престолѣ нашей земли, то выдастъ сестру его величества за хорошаго человека, сообразно тому, какъ передъ тѣмъ выходили замужъ сестры и дочери нашихъ государей.

2. Нашихъ вольностей не будетъ нарушать, а напротивъ, будетъ ихъ улучшать.

3. Не будетъ уничтожать нашихъ судовъ, но дозволитъ намъ судиться такъ, какъ мы до сихъ поръ судимся.

4. Князь будетъ вести переговоры съ сенаторомъ о томъ, допустить ли, чтобы онъ писался прежде царемъ и княземъ Московскимъ, а потомъ уже королемъ Польскимъ.

5. Обѣщалъ не сажать на нашестъ престолѣ иного государя, т. е. сына своего, помимо избранія земель.

6. Узниковъ, которые до этого времени выѣхали къ намъ, обѣщалъ не казнить смертію, не объявлять на нихъ своего гнѣва и не отсылать ихъ въ Москву. Если кто изъ нихъ будетъ думать на него злое, то такого мы не выдадимъ ему; такого намъ можно будетъ выслать изъ государства съ вѣдомъ всего сената, но не казнить смертію.

7. Обѣщалъ также слѣдующее: если бы онъ, сдѣлавшій нашимъ государемъ, воевалъ съ какимъ-либо неприятелемъ и добылъ нѣсколько крѣпостей общими силами, — т. е. войсками королевства, великаго княжества Литовскаго и Московскаго, то обѣщалъ дѣлить съ нами эти завоеванія пополамъ для расширенія нашей земли. Если завоеванная земля не будетъ граничить съ нашею, то обѣщалъ посоветоваться въ такомъ случаѣ съ нашими сенаторомъ и дать намъ другую крѣпость, а взятую присоединить къ своей землѣ; если бы та крѣпость граничила съ нашею землѣю, то обѣщалъ оставить ее при нашей землѣ, а вѣсто ея присоединить къ своей землѣ другую крѣ-

na Leczkiego, iż «panowie ich moszcz rady s tey przyczyny do waszmoszcziow przysłali, iż ich moszczie radzi tho slysą, iż waszmoszczie wdzięcznie tho przymniecie y za tho dziekuiecie, ze ich

spolstwa naszego, inny zamek na to miejsce ku swej ziemi ma przywrócić.

8. Jeszcze przyrzekł i obiecał, iż granic starodawna niezmienionych wielkiemu księstwu Litewskiemu z księstwem Moskiewskim psować ani niwczem naruszać niema.

Te są artykuły kniaziowi Moskiewskiemu od Liebowicza podane, na które kniaz przyrzekł, i kazał mu to braciej jego na sejmie oznajnić, i kazał na to przysiądź, czego i sam kniaz przysięgą swą poprawić (?) obiecał i skutkiem spełnić.

Pótym kniaz Liebowiczowski thi articuli podał, na które Kniaz Liebowicz przysięgał:

1. Jesliby krol JMości mnie w tem łaski swej nieokazał, a tej miany za mnie dać niechciał, ja będę powinien wiarę i przysięgę tak przodków mych, jako i swoje krolowi JMości zdać, a gdy się tam wrócę, powinien będę za swą przysięgą jemu służyć.

2. Jeslibych niebył opatrzon od JKMości, a żeby JKMość na służby me wejrzeć niechciał, tedy powinien będę nazad się ku niemu wrócić, gdzieby ta jego actia po którą mnie tu posłał, nieszła; a gdzie ta pójdzie, tedy powinien będę tu w państwie JKMości mieszkając, nędzę cierpieć, a do niego pisać o wsze potrzeby swe. A on mnie przyrzekł wszystko uczynić, o co jedno w potrzebach swych do niego napiszę abo wskażę.

3. Jeszcze ktemu przyrzekł, jeśli go Bóg posadzi za staraniem moim na wszem państwie, tedy dla mej wiary i posługi obiecał mnie i potomstwa mojego od siebie i od rady swej nieoddalać, i na wszem mnie tak opatrzyć, jako jest obyczaj w ziemi naszej.

4. Ktemu przyrzekł, iż ma dać za mnie prosić według zwyczajów swego w kościołach i modlitwach.

5. Kiedybych się ku niemu wrócił, obiecał i przyrzekł tak mnie opatrzyć, jako wola i chęć moja będzie, i takim mnie listem obdarzyć, jakiego ja potrzebować będę z obyczajów wolności naszej.

6. Ktemu przyrzekł i obiecał, iż jeśli ja za nielaską JKMości i za niewymienieniem ku niemu się wrócę, tedy z żadnym wojewodą abo hetmanem w ufach mnie posyłać niema, ale poddawszym rostmistrze stare, a w rzeczach rycerskich ćwiczone i wojewody mniejsze niektóre, ma mnie nad nimi wszystkimi i nad wojskiem swem uczynić starszym, a pod żadnego władzę i ręką być niema.

7. Ktemu przyrzekł i obiecał, iż go (mnie?) w radzie ani w miejscu nikt posiadać niema.

8. Ktemu przyrzekł i obiecał, iż nad wolą moją przeciw państwem i ziemi naszej posyłać mnie z wojskiem niema.

9. Ktemu przyrzekł i obiecał, żadnego mi potem gwałtu nieuczynić, ale iż mi tego ma pozwolić, wiarę jaką chcę, trzymać w jego ziemi będę.

10. Ktemu przyrzekł i obiecał, iż nad wolę moję zenić mnie niema, ale gdzie będę chciał, tam mi ma pozwolić.

щимъ заявленіемъ: «гг., сенаторы, говорили посланные, прислали насъ объявить вамъ, гг., слѣдующее: гг., сенаторы съ удовольствіемъ слышать, что вы благодарите ихъ за то, что они за-

пость съ согласія нашего сената и всей нашей рѣчишнослитой.

8. Обѣщалъ еще не портить и не нарушать границъ, изстари установленныхъ между великимъ княжествомъ. Итольскимъ и Московскимъ.

Вотъ пункты, представленные Московскому князю Гѣбовичемъ, которые князь приказалъ Гѣбовичу утвердить присягою, обѣщать самъ утвердить ихъ своею присягою и исполнить, и приказалъ Гѣбовичу объявить своимъ землякамъ на сеймѣ.

Потомъ князь далъ Гѣбовичу слѣдующіе пункты, которые Гѣбовичъ утвердилъ присягою:

1. Если бы его королевское величество не оказалъ мнѣ, Гѣбовичу милости и не далъ за меня двухъ плѣнныхъ, то я обязанъ сложить королю вѣрность и присягу моихъ предковъ и свою, возвратиться въ Москву и служить князю по данной присягѣ.

2. Если его королевское величество не обезпечитъ меня, не обратитъ вниманія на мои услуги, то я обязанъ возвратиться къ великому князю, впрочемъ, въ такомъ случаѣ, если то дѣло, для котораго онъ меня послалъ, поидеть неудачно; если же оно поидетъ удачно, то я обязанъ жить въ государствѣ его величества, переносить трудъ и писать князю обо всѣхъ своихъ нуждахъ, а онъ обѣщалъ мнѣ сдѣлать все, о какихъ бы нуждахъ своихъ я ни написалъ къ нему или передалъ черезъ другаго.

3. Если по моему старанію Богъ посадитъ его на престолѣ всего этого государства, то за мою вѣрность и службу князь обѣщалъ не удалять меня и моего потомства отъ себя и изъ своего сената и обезпечитъ меня во всемъ такъ, какъ водится въ нашей землѣ.

4. Обѣщалъ еще дать за меня, по его обычаю, на поминаніе въ церквахъ на молитвахъ.

5. Если бы я возвратился къ нему, то онъ обѣщалъ такъ обезпечитъ меня, какъ я пожелаю, и дать мнѣ такую грамоту, какой я потребую, согласно нашимъ обычаямъ.

6. Обѣщать еще: если вслѣдствіе немилости ко мнѣ его королевскаго величества и несогласія дать за меня двухъ плѣнныхъ я возвращусь къ нему, то онъ не будетъ посылать меня на войну въ отрядъ воеводы или гетмана, но, давъ мнѣ старыхъ, опытныхъ въ военныхъ дѣлахъ ротмистровъ и нѣкоторыхъ меньшихъ воеводъ, сдѣлаетъ меня надъ ними надъ своимъ войскомъ старшимъ, и я не буду находиться ни подъ чьею властію и начальствомъ.

7. Обѣщалъ еще, что ни въ совѣтѣ, ни въ другихъ мѣстахъ никто не будетъ выше меня.

8. Обѣщалъ еще, что не будетъ посылать меня безъ моего согласія съ войскомъ надурнія государства на чужую землю.

9. Обѣщалъ еще, что когда я буду въ его землѣ, то онъ дозволитъ мнѣ держать вѣру, какую я захочу, и не будетъ мнѣ въ этомъ дѣлать никакого вассаліа.

10. Обѣщалъ еще, что не будетъ женить меня противъ моей воли, но дозволитъ мнѣ жениться, гдѣ я захочу.

moszezie pilnie sprawują potrzebą Rzeczypospolitej, które się tu kończą, y gdzie się to do końca zgodnie będzie sprawowało, mają nadzieję, iż te rzeczy przydą ku pożytku y sła-

J skoro jeno przyjechał ten Lebowicz z więzienia pod temi kondycjami, wnet zarazem królowi JMości o tem wszystkim powiedział, i król JMoś dał mu dwa więzienia znaczne, Moskiewskie wojewody, aby się wykupił Moskiewskiemu wedle kondycji. Miał też listy do panów Litewskich od Moskiewskiego, o których królowi JMości zarazem opowiedział, i król JMoś dozwolił mu tego, aby te listy oddał, chcąc doswiadczyć wiary panów swych. Między inszemi oddał też listy panu staroście Żmudzkiemu, który przy tej sprawie powiedział to, żeby był miał to zarazem królowi JMości opowiedzieć i prosić, aby był taki zdrajca karan. Lebowicz do tego wszystkiego się znał, iż on będąc więźniem na te kondycje zezwolił i przysiądł je musiał, nie w ten obyczaj, aby on będąc w tak młodych latach, ledwo w dziewiętnaście lat, i ktemu niebędąc takiej vocacji, aby on temu mógł dosyć uczynić, ale z tej przyczyny, będąc wiernym poddanym JKMości, obawiając się aby z takową praktyką na kogo inszego nieprzyszedł, któryby zapomniawszy Boga, pościwości i ojczyzny, i pana swego, mógł jakie periculum JKMości zdrowiu i Rzeczypospolitej uczynić, chcąc w tem jako wierny poddany i syn korony, króla JMości i Rzeczypospolitą przestrzedz. Jakoż to zarazem żadnemu pierwej nieznajującemu. Królowi JMości opowiedział, co JKMoś od niego wdzięcznie przyjąwszy, dał mu raczył i więzienia znaczne, i podpomoczą niedostatku jego. J ktemu, że on za poruczeniem króla JMości w poselstwie, które mu król JMoś był do Moskwy przesłać porucił, służył, i litteras significatorias JKMości ręką własną podpisaną ukazał, w których król JMoś świadczył, że to jemu na pościwości jego nie szkodzić nie miało; ukazywał też i drugi dekret, gdzie go król JMoś dobrym czynił raczył i za posługi jego opatrzyć go raczył. Pezywodząc to sobie na pomoc, że „ty mnie, panie storosto tego pezyczytać nie możesz, abych ja miał być sdracją pana swego, bom ja nie w ten sposób to czynił, iżem takowe artykuły i kondycje wyswobodzenia swego na się przyjął, abym to wykonać miał, alem to uczynił jako więzień w niewoli będąc, abym w tem pana swego i Rzeczypospolitą przestrzegł“.

Pan starosta Żmudzki wywodził: iż „ja niecontestando z panem litem, tylko to z powinności swej, jako rada i urzędnik, i ktemu wierny poddany WKMości, opowiadam o tych wszystkich artykułach, które ten Lebowicz poprzysiągł Moskiewskiemu tak właśnie, jakoby sobie panu swemu“, i prosił, aby te artykuły były czytane, których sam kilka przeszedł, przypuszczając to na rozsadek króla JMości, jeśliż to emulwemu człowiekowi przystało takowe artykuły poprzysięgać, czego żaden więzień nigdy, tak w koronie Polskiej, jako i w wielkim księstwie

ботливо устроюють дѣла рѣчиносполитой. Если дѣла до конца пойдутъ при такомъ согласіи, то господа сенаторы надѣются, что они принесутъ пользу и славу рѣчиносполитой. Господа сенато-

Какъ только на этихъ условіяхъ Глѣбовичъ освободился изъ плѣна, то сейчасъ все разказалъ его королевскому величеству, и король тотчасъ далъ ему двухъ знатныхъ пѣвникова—Московскихъ воеводъ, какъ выкупилъ за него Московскому князю, согласно заключеннымъ имъ условіямъ. Глѣбовичъ имѣлъ также письма отъ Московскаго князя къ литовскимъ сенаторамъ; объ нихъ онъ также объявилъ королю и король, желая считать вѣрность своихъ сенаторовъ, дозволилъ ему передать имъ эти письма. Между прочимъ, онъ отдалъ письмо и старостѣ Жмудскому, который на судѣ, происходившемъ теперь, сказалъ, что тогда же объявилъ королю объ этихъ письмахъ и просилъ казнить такого пѣвникова. Глѣбовичъ сказалъ, что онъ долженъ былъ согласиться на эти условія и утвердилъ ихъ присягой, потому что былъ въ плѣну; но сдѣлалъ это не для того, чтобы исполнить ихъ, чего онъ и не могъ исполнить, будучи столь молодымъ человѣкомъ, имѣя едва девятнадцать лѣтъ и не заппавъ такого положенія, какое для этого нужно; но сдѣлалъ онъ это, какъ вѣрно-подданный короля, — именно: опасаясь, чтобы Московскій князь съ этимъ замысломъ не попалъ на кого другаго, кто бы, забывъ Бога, честь, отечество и своего государя, взялъ на себя это порученіе и могъ бы подвергнуть какой-либо опасности жизнь его величества и рѣчиносполитую; онъ, какъ вѣрно-подданный сынъ королевстна, рѣшился предостеречь короля и рѣчиносполитую, почему, никому ничего не говоря, сейчасъ же объявилъ все его величеству. Его величество, принявъ это милостиво, соизволилъ дать ему пѣвникова и оказалъ ему пособіе въ его затруднительномъ положеніи. Притомъ, когда его величество поручилъ ему переслать въ Москву отвѣтъ, то онъ исполнилъ это порученіе; при этомъ показывалъ еще грамоту короля съ собственноручною подписью, въ которой его величество объявлялъ, что это дѣло не должно вредить чести Глѣбовича; показывалъ и другой декретъ его величества, которымъ король призналъ Глѣбовича хорошимъ человѣкомъ и награждаетъ его за службу. Приводя все это въ доказательство своей правоты, Глѣбовичъ говорилъ: „въ г. староста, не изволилъ называть меня пѣвникова моего государя, потому что я принялъ эти пункты, эти условія моего освобожденія не для того, чтобы ихъ исполнить, но принялъ позволеніе, какъ пѣвникъ, находясь въ неволѣ, и принялъ для того, чтобы предостеречь своего государя и рѣчиносполитую“.

Жмудскій староста говорилъ слѣдующее: „я разказываю обо всѣхъ тѣхъ пунктахъ, на соблюденіе которыхъ Глѣбовичъ принесъ присягу Московскому князю, какъ будто собственному своему государю, не потому, будто веду какую-либо тяжбу съ Глѣбовичемъ, а потому, что обязанъ это сдѣлать по долгу сенатора, сановника и вѣрно-подданнаго нашего величества“. За тѣмъ просилъ читать эти пункты, которые онъ самъ прочиталъ нѣсколько, и предлагалъ королю разсудить, лично ли было честному человѣку присягать на такіе

wie rzeczywospolitei, bo ich moscie nie zanicchiwai, czokolwiek widzą bicz na przysle czasi potrzebnego. Ziczili bi sobie tego, abi nietelio [nietylo] ten wiek dozual sprawich mądrich y opatrznich, alie y na potim abi bila pamiatka wieczna; a thim sobie mamy, slawe wieczną uczinicz, ze tho, czego przodkowie nasinie mogli doidz, any niecz, tedy tho za laską krolia, pana naszego, y za staraniem ich mosciow pilnem tho, dalibog, doidzie».

«Zeszcze waszmosczie na tho poselstwo zgodni panow Litewskich, gdi tho do koncza bedzie, ta nadzieia dobra iest, ku opatrzeniu dobremu. Jzeszcze tez waszmosczie z ich mosciamimi rozni w niektorych rzeczach, proszą ich moscie, abiscie sie waszmosczie z niemi zgodzili. Walne seimi abi tam nie bili skladane za thimi przyczynami, iako sie namowilo. Czo sie thicze, seymikow, abi iem nie miali bycz skladane, dowiadowali sie ich moscie u krolia iego mosci: tedy krol iego moscz raczil tho oznaymicz, iz bez tych seymikow zadnem sposobem bycz nie moze, bo czy poslowie dla tego odie-

ry nie unyskajout izъ виду ничего, что находятъ пужнымъ для будущихъ времєнь. Они желали бы, чтобы не только въ настоящее время дѣла ихъ признаны были мудрыми, осторожными, но чтобы и въ будущемъ сохранилась объ нихъ вѣчная память; вѣчную славу мы себѣ приобрѣтемъ тѣмъ, что, по милости его величества и благодари ревностному старанію гг. сенаторовъ, (теперь можно сказать навѣрное) совершится то, чего не могли добиться наши предки».

«Такъ какъ вы, гг., согласны съ сенаторами по вопросу о посольствѣ литовскихъ сенаторовъ, то можно смѣло надѣяться, что все устроится хорошо, если вы до конца будете согласны съ нами. Вы, гг., не согласны съ сенаторами въ нѣкоторыхъ пунктахъ: гг. сенаторы просятъ васъ согласиться съ ними. Общє сеімы не должны бывать въ Литвѣ по тѣмъ причинамъ, которыя уже обсуждены; но что касается до того, чтобы Литовцамъ не созывать сеймиковъ, то сенаторы спрашивали объ этомъ короля, и король позволилъ объявить, что безъ этихъ сеймиковъ никакимъ образомъ нельзя устроить дѣла, потому что тѣ ли-

Litewskim, nigdy żadnemu nieprzyjacielowi nieczynił, i owszem każdy cnotliwy wołał honeste gardło dać u nieprzyjaciela. J przywoził exempla na Budiferensie Węgrzynie, który będąc u Turka w więzieniu, przysiądz na żadne kondycye niechciał, wołał tam gardło dać. Także tam de Mutio Scevola i o inszych wiele przykładow przywoził opowiadając to przed kroleм JMością, że miał pamiętać na te przykłady i na pocziwość swą, a radszy tam gardło dać, niżli takową przysięgę nieprzyjacielowi WKMości czynić. Powtore: przypuszczając to na rozsadek krola JMości i panow rad koronnych, jeśli to cnotliwemu czelku przystało, aby wiedział, jakoby się na potym w takowej rzeczy zachować miał, kiedy by mu ad notitiam co in simili przyszło, i jakoby Lebowicza u siebie mieć miał, opowiadając: „poki go WKMość dekretem swym nieznajdziesz, póty ja z panem, nierzkąc minąć się, ale i we czterech milach mijać go będę, a każeszli mi WKMość, ja tu sam zaraz na nim execucią czynić będę“.

Którą sprawą krol JMość przesłyszawszy, odłożył to do wtorku przyszłego. Między temi stronami jest potem dekret uczynion wtórego dnia Sierpnia który jest niżej wypisan przy desce. Str. 142—146.

Въ дневникѣ Дзядлынскаго и въ нашемъ нѣтъ этого приговора.

пункты? „Этого никогда не дѣлалъ, говорилъ староста, ни одинъ вѣрный Полякъ или Литовецъ ни одному неприятелю; напротивъ, всякій честный человѣкъ скорѣе согласился бы лишиться у неприятеля жизни, (нежели присягнуть на такія условія)“. „Приводилъ староста при этомъ въ примѣръ поступокъ Венгерца Вудиференса, который, находясь въ вѣзну у Турокъ, не хотѣлъ присягнуть ни на какія условія и предпочелъ лишиться жизни. Приводилъ также въ примѣръ Муція Сцевола и другихъ и говорилъ королю, что Губовичъ долженъ былъ имѣть въ виду эти примѣры; долженъ былъ знать свою честь и скорѣе дать голову на отсѣченіе, нежели приносить такую присягу неприятелю вашего величества. Потомъ предлагалъ на разсужденіе короля и сенаторовъ, прилично ли было честному человѣку дѣлать все это, когда онъ знаетъ, что потомъ поступитъ иначе, если даже допустить, что онъ тогда дѣйствительно думалъ поступить иначе, и какъ онъ—староста долженъ смотрѣть послѣ этого на Губовича? „Пока ваше величество, сказалъ староста, не признаете его своимъ декретомъ честнымъ человѣкомъ, до тѣхъ поръ я не только не буду встрѣчаться съ нимъ, но и за четыре мили буду обходить его, а то не прикажете ли ваше величество, я самъ сейчасъ накажу его“.

Вysłухавъ это дѣло, король отложилъ его до слѣдующаго вторника. Приговоръ поэтому дѣлу постановленъ послѣ, 2 Августа, и выписанъ нами ниже, на концѣ.

chali, iz mieli militatam potestatem: a tak, gdi-bi s taką moczą przeiechali, s tąs bi moczą przeiechali y odiechali. A tak abi, przeiechali do tego seimu, który sie continuie cum plenaria facultate, — nie ku nowem traktatowi iakim, alie do tego, czo sie thu postanowilo».

«A tak ich moscie kazali waszmoscziow prosicz, abiscie sie z ich moszcziami na tho zgodzili, a tho bedzie opatrzone w lisciech, iz nie na insi seim, iedno na spolny aby przeiechali. A iz potrzeba, abi bili odprawieni, a bez tich seimikow nie moze bicz, bo (to?) trzeba, abiscie waszmosczie na tho zwolily».

«Nie daliscie waszmosczie ich moszcziom directam responsionem, aniscie sie waszmosczie, declarowali okolo popierania przeciwno thim, ktorzy nie chcą: a ¹⁾ ktorzy chcą, aby znali laske; ²⁾ czy ktorzy nie chcą, abi znali, zesmi do wsitkiego gothowi. Resta temu dossicz uczinicz nie moze; alie iesli kiedi bilo potrzeba ludzi, tedy teraz: przeto ich moscie są na tim, abi sie tha potrzeba poparla podatkiem. Prosa ich moscie, abiscie na to zwolili, bo bez tego trudno. abissie mialo poprzecz tho, czosmi wzeli przedsie. Wie tez to krol iego moscz, ze ludzie są pohansci miedzi Bohem a Niestrem: otocz potrzeba tego, abiscie sie zgodzili z ich moszcziami na tho, aby bil dan podatek».

«Wroczivsy sie do uniei zas, ponnycie waszmosczie na tho, ze przodkowie nassi nigdi do tego przyszc nie mogli. Niedzialo sie tho nyczem innem, iedno pani nassimi, bo panowie nassi mieli sobie za dziedziczne panstwo wielkie Litewskie; a teras mamy czas, kiedi pan nas chce: dla milego Boga, cheziemis baczicz na czas».

товские послы, которые были здѣсь на сеймѣ, потому и уѣхали, что имѣли ограниченное полномочіе; поэтому, если бы они опять пріѣхали съ такимъ же полномочіемъ, то также, какъ и прежде, имѣли бы право уѣхать. Они должны, напротивъ, пріѣхать на этотъ продолжающійся сеймъ съ безусловнымъ полномочіемъ и должны пріѣхать не для какихъ-либо новыхъ переговоровъ, а для того, чтобы принять то, что здѣсь постановлено».

«Итакъ, господа сенаторы приказали намъ просить васъ, чтобы вы, господа, согласились на созваніе тѣхъ сеймиковъ. Въ грамотахъ, какія будутъ изданы по этому дѣлу, будетъ сказано, что Литовцы должны пріѣхать не на новый сеймъ, но на этотъ общій сеймъ. Такъ какъ нужно дать отвѣтъ литовскимъ посламъ, а этого нельзя сдѣлать, не согласившись на вышеказанные сеймики, то нужно вамъ, господа, на нихъ согласиться».

«Вы, господа, не дали прямого отвѣта и не заявили, какія принять мѣры противъ тѣхъ, которые не соглашаются на унію. Сенаторы полагаютъ, что тѣ, которые желаютъ принять унію, должны получить особенныя милости, а тѣ, которые не желаютъ, должны узнать, что мы на все готовы. Для послѣдняго дѣла недостаточно имѣющихся у насъ денежныхъ остатковъ. Если когда, то теперь именно намъ нужно имѣть войско. Сенаторы того мнѣнія, что эта потребность должна быть удовлетворена посредствомъ налога. Сенаторы просятъ васъ согласиться на это, потому что иначе трудно намъ настоять на исполненіи того, что мы задумали сдѣлать. Его величеству извѣстно, что Татарское войско находится между Бугомъ и Днѣстромъ: такъ вотъ вамъ еще побужденіе согласиться на налогъ за одно съ сенаторами».

«Возвратимся къ вопросу объ уніи. Помните, господа, что наши предки никогда не могли добиться уніи. Мѣшали этому наши же государи, потому что они считали Литовское княжество наслѣдственнымъ своимъ государствомъ. Теперь, наконецъ, настало такое счастливое время, что нашъ государь желаетъ уніи: ради Бога, воспользуйтесь этимъ временемъ».

¹⁾ а — здѣсь не нужно. ²⁾ а — здѣсь должно быть.

«Podlassassmi pewni; Wolin sie opiera; wsakos iest krol iego moszcz na tim, abi seiniki niebili skladane tam na Woliniu; wsakos rozkaze krol iego moszcz, abi thu prziiechali, iako powinni, przed tim, nizli Litwa bedzie. Jeslisby więcz nie chcieli, tedj y thu trzeba poparczia, a iesli kiedi rzeczpospolita potrzebawala podatku, tedi teras potrzebuie. Prosa ich moszczie, abisie waszmosczie do tego przychilili y przywidli do woliei ich moszczow y declarowali sie iuz, iz waszmosczie chczecie do tego sie podatkiem przilozycz».

«Czwarta czeszcz iuz bedzie znossona y iuz sie poczela liczba. Dla tego panowie urgent, abiecie sie declarowali, bo oni nie moga dacz odprawi panom Litewskim, azbi od waszmoscziow pewna rzecz wiedzieli».

«Wyci wislacz po koronnie, do Prus y do Podlassa y do Wolinia: tho dla tego, abi nieprziaczciel czul o gothowosci nassei; abismi na czas sililii [uzyli] ¹⁾ wolnoseci swe; wsak tez to bilo w Warszawie. J wdziecznie krol iego moszcz przymuie y panowie ich moszczie ze waszmosczie tak opatrzui w tey rzeczi».

Czo sie tycze pieczeczi, aby na Podlassu y na Woliniu miali bicz listi potl pieczeczia Litewską; tedj sa thu Podlassanie y Wolinczi, — niechze dadza sprawie krolowi iego moszcz. Jesli tam listi iakie biegaia pot pieczeczia Litewską, tedi krol iego moszcz niewdziecznie tho przymuie od pana Ostaphia, bo mu tego zakazal».

«O sądi, raczczie sie waszmosczie zmilowacz nad ludzmi».

«Raczczie waszmosczie namawiacz, czo daliei czynicz» ²⁾.

«На счетъ Подлѣся мы утѣрены, что оно останется за нами; Волинь упрасется, но король твердо держится той мысли, что на Волини не нужно созывать сеймиковъ, и прикажетъ Волиньцамъ прямо прѣѣхать сюда и притомъ раньше того времени, когда прѣѣдутъ Литовцы, какъ уже объявлено имъ, что они должны такъ сдѣлать. Если они не пожелаютъ прѣѣхать, то, вотъ, и въ этомъ случаѣ нужна будетъ вооруженная сила. Такимъ образомъ, можно сказать, что налогъ нуженъ теперь рѣчиносполитой больше, чѣмъ когда либо. Пристаньте, господа, къ миѣнью сенаторовъ и заявите, что вы согласны принять участіе въ этомъ налогѣ».

«Четвертую часть будутъ уплачивать; считаютъ деньги уже начали. Сенаторы понуждаютъ васъ объявить ваше согласіе на налогъ, потому что они не могутъ дать отвѣта литовскимъ сенаторамъ, пока навѣрное не узнаютъ вашихъ мыслей».

«Нужно разослать по королевству, по Пруссіи, Подлѣсьи и по Волини призывныя къ войнѣ грамоты, для того, чтобы непріятель видѣлъ нашу готовность къ войнѣ. Въ этомъ случаѣ нужно намъ на время приостановить дѣйствіе нашей свободы и послать заразъ двѣ призывныя грамоты; вѣдь такъ уже было сдѣлано однажды, именно — на Варшавскомъ сеймѣ. Его величество и господа сенаторы съ благодарностію принимаютъ то, что вы, господа, такъ осмотрительны въ дѣлахъ».

«Что касается до того, будто по Подлѣсью и Волини ходятъ грамоты съ Литовскою печатью, то здѣсь находятся Подлѣсяне и Волинцы; пусть они доложатъ объ этомъ королю. Если тамъ дѣйствительно ходятъ такія грамоты, то король дурно посмотритъ на этотъ поступокъ г. Евстафія, потому что Евстафію уже запрещено употреблять Литовскую печать въ дѣлахъ этихъ областей».

«Что касается до суда, то смалтесь, господа, падъ притянутыми къ суду».

«Извольте, господа, обсуждать, что дѣлать дальше» ²⁾.

¹⁾ Въ нашей рукописи сначала было написано: sililii, потомъ поправлено: uchilii, что переписчикъ штаба прочиталъ: uzuli. Нужно читать: uchililii.

²⁾ После того послы отправились въ свою палату. Туда пришли къ посламъ сенаторы: Ленчицкій воевода Сираковскій и Ленчицкій каштелян Пріежскій и отъ имени

Te odpowiedź panowie posłowie dali panu wojewodzie s panem Lieczkiem, iż «rozмовыв-ssisie, dami ich moszcziom odpowiedź»: przeto, iż bilo pozno, odložila sie tha sprawa do postponedialku mowicz o niei.

17 Niedziela. Vacabat.

18 w Poniedziałek posłowie namawiali the rzecz, s którą bil przisedł pan wojewoda s panem Lieczkiem. Czo sie tycze, abi iem seimiki tam składacz, wsіtko kolo zezwolilo. abi iem nieskładacz, bo bi sie prziwilei wiodł in dubium, y zwolili sie do panow idz [isć].

panow rad opowiedyaacz to: „iż to radzi słyszeli od WMości, iżeście to wdzięcznie przyjełi, coście od JMości słyszeli, i gdzie tak będzie do końca, tedy JMoście tym chętniej do każdej rzeczy potrzebnej w rzeczypospolitej pomagać będą, i wdzięcznie to przyjmują JMoście od WMości, żeście się WMoście z JMościami w niektórych rzeczach zgodzili. A iżeście w niektórych rzeczach od JMości różni, a zwłaszcza około sejmików, tedy JMoście u krola JMości się dokładali w tem, przekładając te wszystkie przyczyny i pericula, któreście WMoście JMościam przełożyli. (.) Ale krol JMość powiedzieć raczył, że przez tych sejmików inaczej być niemoże, bo oni niemieli jeno limitatam potestatem, a ci aby cum plenaria facultate przyjechali, nie po co nowego, jeno do gotowej rzeczy, co się tu postanowiło, aby się wszystkiemu dosyć stało, na co jest ten sejm złożon. A tak JMoście proszą, abyście się WMoście z JMościami zgodzili, bo się w tych rzeczach, które będą posłane, opatrz, że ni do czego inszego jeno do gotowej rzeczy, a nie się nie naruszysz tego wszystkiego. J już to być inaczej nie może, jeno muszą być sejmiki“.

„Okolo popierania tego WMoście nie dali directum responsum. A iżeście WMoście tego dolożyli, kto chce, a kto niechce, aby krol JMość o tym wiedział przeciwko komu consurgere, a iżeście się WMoście w tem nie deklarowali, tedy JMoście tak się deklarują, że reszty i czwarta część temu niezdola, ponieważ jeszcze długów jest nie mało, i zapłata żołnierzom, o co też WMoście prosicie. A tak się to zda JMościam panom, aby się do tego przyłożyć podatkiem, bo przez tego trudno poprzeć tego, czemu przedsięwzięli, bo i o niebezpieczeństwie Podolskiem tedy WMoście wiecie, że tam ludzi nieprzyjacieli siła na jedno miejsce się zbiera, i blisko są od zamkow krola JMości. A tak proszą, abyście się WMoście z JMościami

Posłali takъ сказали воеводѣ и касателю Лепчицкаго воеводства: «переговоримъ между собою и послѣ дадимъ отвѣтъ». Такъ какъ уже было поздно, то разсужденія объ этихъ дѣлахъ отложены до понедѣльника.

17. Воскресенье. Ничего не было.

18. Въ Понедѣльникъ, послы обсуждали то дѣло, съ которымъ приходили къ нимъ воевода и касатель Лепчицкіе. Касательно созванія въ Литвѣ сеймиковъ, вся палата пословъ единогласно рѣшила, что не нужно созывать ихъ, потому что этимъ подорвана была бы сила привилегіи на унию. Съ этимъ рѣшеніемъ послы постановили идти къ сенаторамъ.

сенаторовъ говорили слѣдующее: „господа сенаторы радуются, что вы благосклонно выслушали ихъ предложенія. Если дѣла будутъ идти такъ до конца, то сенаторы еще съ большимъ усердіемъ будутъ помогать вамъ въ каждомъ дѣлѣ, какое окажется нужнымъ для рѣшенія сполнитой. Сенаторы благодарны вамъ за то, что вы согласились съ ними въ некоторыхъ предметахъ. Что же касается до тѣхъ пунктовъ, въ которыхъ вы несогласны съ ними, въ особенности, касательно созванія въ Литвѣ сеймиковъ, то сенаторы докладывали объ этомъ королю и представили ему при этомъ всѣ причины и опасности, какія вы указали сенаторамъ, но его величество позволилъ сказать, что безъ этихъ сеймиковъ нельзя обойтись, потому что бывшіе здѣсь литовскіе послы имѣли ограниченное полномочіе, а теперь ихъ послы должны пріѣхать съ безусловнымъ полномочіемъ не для того, чтобы постановлять что-либо новое, а для того лишь, чтобы принять готовое дѣло, — то, какое здѣсь уже постановлено, чтобы такимъ образомъ приведено было въ исполненіе все, для чего созванъ настоящій сеймъ. И такъ, согласитесь, господа, съ господами сенаторами. Будьте увѣрены, что въ грамотахъ, которыя будутъ посланы Литовцамъ, будетъ сказано, что они должны пріѣхать для того лишь, чтобы принять готовое дѣло, а не для того, чтобы постановлять что-либо новое. То, что уже сдѣлано, не подвергнется ни малѣйшему нарушенію. Сеймики у нихъ необходимо должны быть; безъ нихъ нельзя обойтись“.

„Вы, господа, сказали, что кто изъ Литовцевъ желаетъ, пусть пріѣзжаетъ, а кто нѣтъ, пусть не пріѣзжаетъ, — что тогда король будетъ знать, противъ кого принимать строгія мѣры; но вы не объявили, какъ именно дѣйствовать. Господа сенаторы даютъ объ этомъ такое мнѣніе: остатковъ налоговъ и четвертой части на это не достаточно, потому что есть еще не мало долговъ, нужно притомъ платить военнымъ людямъ, о чемъ вы сами просите. Поэтому сенаторы полагаютъ, что этому дѣлу нужно пособить налогомъ, безъ котораго трудно поддержать то, что мы предприняли; притомъ, вы знаете, гг., что Подолия въ опасности, что тамъ собирается въ одно мѣсто большое непріятельское войско и уже находится въ близкомъ раз-

Czo sie tycze podatkow, woiewocztwo Krakowskie, Sedomirskie, Syraczkiego kawaliecz, — czy sie opowiedzieli: «bi tez bila nawietssa potrzeba, tedi mi go niedamy, bo nam to zakazano dacz». Jne wsitkie woiewocztwa potin na tho sie zwolili, abi taką odpowiedz dacz okolo poborow, iz «kiedi uyrzimi liezbe czwartey czesczi przeslego roku, tak tez poborow przeslich, y resti kiedi sie poloza y odbierzesie czwarta czescz za dwye liezbie, a uyrzimi tego potrzebe, ze rzeczpospolita bedzie thego potrzebowała, Wolin, Podlассe ze iuz przistanie pewnye, a ktorzi niezechczą, ze sie nad niemi exe-

mi zgodzili, bo WМоście wiecie, iz tego przodkowie nasi nigdy uprosić niemogli, bo to zawdy przodkowie krola JМоści mieli za dziedziczne księstwo swe Litewskie. i teraz JКМоść nam i successyi odstąpił“.

„Okolo Wołynia tedy się też to krolowi JМоści niezda, żeby im sejmiki złożone być miały, bo by się ta sprawa in dubium wocować miala. ale chce krol JМоść tak postąpić, jako i przeciwko Podlasianom, a niebędąli chcieć, tedyż tu już nie mandatu, nie pargaminu trzeba, ale czego innego“.

„А так JМоście proszą, abyście WМоście do zgody się z JМоściami przychyliłi, a dali JМоściam respons, bo niemoga panom Litewskim dać responsu, aż się WМоście z JМоściami deklarujecie“.

„O wici, że chcecie być gotowi i gotowicie gardly swemi popierać tego, zda się też to JМоściami, i krol JМоść już kazał napisać wici, i gotowe są i do Podlasia, i do Wołynia, i do Pruss, i zdałoby się JМоściam panom, abyście WМоście raczyli na to zezwolić, a wolności swej na ten czas ustąpić, bo też to bywało pierwej, żeby jedne za dwoje wysłano wici, i nie to n.e zawadzi do tego, aby się co ubliżyło wolności WМоści, i zda się to JМоściam, abyście WМоście na to pozwolili“.

„Co się tycze pieczęci Litewskiej, żeby tam już nie-rządziła w Podlasiu i Wołyniu, tedy krol JМоść powiedział, że to zahamował i zakazał, aby już nie niewydawano do tamtych krajów, i są tu Podlasianie i Wołynscy (Panowie Litewscy?) prosili, abysmy się prędko resolwowali z tym responsem, boście im zamierzili cztery niedzieli, tedyby je trzeba co prędzej odprawić, a JМоście nie mogą ich odprawić, aż pierwej respons od WМоści mieć będą“.

Что касается до налога, то воеводство Краковское, Сендомірское и часть Сбрадскаго объявили: «мы не дадимъ налога, какъ бы онъ ни былъ нуженъ, потому что намъ это запрещено». Всѣ другія воеводства согласились дать такой отвѣтъ по дѣлу о налогахъ: «когда увидимъ счетъ четвертой части прошедшаго года, а также прошлагодныхъ налоговъ; когда представлены будутъ остатки отъ сбора налоговъ; когда будетъ получена четвертая часть за два года, и мы увидимъ, что рѣчьсполнитая требуетъ еще денегъ; когда, наконецъ, увидимъ, что Волинь и Подлѣсье дѣйствительно присоединены къ намъ и всѣ тѣ Волиньцы и Подлѣ-

стояніи отъ крѣпостей его величества. И такъ, гг., сенаторы просятъ васъ согласиться съ ними. Вы знаете, что предки наши никогда не могли умолить нашихъ королей, чтобы они осуществили унію, потому что предки его величества всегда считали Литовское княжество своимъ наследственнымъ государствомъ, а теперь король отдалъ намъ и эту наследственность“.

„Что касается до Волини, то король также, какъ и вы, полагаетъ, что тамъ не нужно созывать сеймиковъ, потому что тогда теряли бы свою силу наши постановленія касательно Волини. Его величество желаетъ поступить съ Волиньцами также, какъ поступили съ Подлѣсьянами; если же они не пожелаютъ пріѣхать на сеймъ, то противъ нихъ нужны будутъ не приказы, не пергаментъ, а что-либо другое“.

„И такъ, согласитесь съ гг. сенаторами и дайте имъ отвѣтъ, потому что пока вы не заявите своего мнѣнія, сенаторы не могутъ дать отвѣта литовскимъ сенаторамъ“.

„Касательно призывныхъ къ войнѣ грамотъ, т. е. касательно того, что вы желаете быть готовыми къ войнѣ и готовы сложить свои головы, чтобы добиться уніи, — сенаторы тоже думаютъ, что и вы; эти грамоты король уже приказалъ написать и разошлетъ ихъ по Подлѣсью, Волини и по Пруссіи; они уже готовы. Гг., сенаторы полагаютъ, что вамъ слѣдуетъ согласиться на то, чтобы грамоты этого рода были посланы двѣ заразъ, — что вамъ слѣдуетъ на этотъ разъ поступиться своею свободою; вѣдь и прежде бывало, что заразъ посылали двѣ призывныхъ грамоты. Это нисколько не нарушитъ вашей свободы. Гг., сенаторы думаютъ, что вамъ слѣдуетъ на это согласиться“.

„Что касается до того, чтобы въ Подлѣсьи и Волини не употреблялась Литовская печать, то его величество уже запретилъ прикладывать ее къ бумагамъ, отправляемымъ въ тѣ страны и вотъ здѣсь находятся Подлѣсьяне и Волиньцы, — (они могутъ дать свидѣнія, употребляются ли онѣ). Литовские сенаторы просятъ дать имъ отвѣтъ поскорѣе, потому что мы назначили имъ четырехнедельный срокъ, въ который они должны сюда пріѣхать: такъ нужно бы отправить ихъ отсюда, какъ можно скорѣе, но, гг., сенаторы не могутъ отправить ихъ, пока не получатъ отвѣта отъ васъ“.

цуча stanie: tedy tego nieodmawiam, gdi uyz-
rzymi potrzebe, ze z ich mościami bedziemi
sie o tim rozmawiacz» ¹⁾).

Conclusum: idz na gore s timi rzeczami ²⁾),

¹⁾ W понедельник по przewodnej niedzieli votowali pa-
nowie poslowie na sobotne podanie od panow rad i pers-
wazją tych panów, które panowie rady do panów posłów
posłali, jako pana wojewodę Kęczyckiego i pana kaszto-
lana Kęczykiego. Wojewodstwo Crakowskie: o poparciu
inakszem mówić nie mogą, jeno o takowem, jakie jest
opisane w prawie pospolitem, to jest czwartą częścią,
której krol JMość powinien dać i tak dwuletniej, i za te
dwie lecie sto tysięcy czterdzięci i pięć tysięcy: może
się na ćwierć lata czternaście tysięcy ludzi przyjąć, z ko-
rony wszytkiej uczyni zasię więcej. „Rozumiemy temu,
że się może ta potrzeba dobrze tem opatrzyć, a gdzieby
się tem niezdolało a była gwałtowna potrzeba, tedy gar-
dły swemi powinni krolowi JMości i rzeczypospolitej, ale
żeby wici nie jedne za dwoje, ale wedle prawa jedne po
drugich były wysyłane“.

„Pan Szafranecz upominał pany posły około sobotnie-
go podania panów, że wskazali, „gdzieby się z nimi na to
poparcie niechcieliśmy się zgodzić, żeby się wszystko na-
zad musiało cofnąć, abyśmy się w tem dobrze czuli a
panow swych upomnieli, żeby się lepicz czuli w powinności
swej. J ktemu iż nam też to powiedzieli od panów okół
(około?) sejmików w Litwie, iż to nie może być inaczej;
żałosne to są rzeczy Polakom takowe rzeczy słyszeć, iż
niemoże być inaczej, trzeba abyśmy się w tem czuli. Pod-
lasiąni przyjęliśmy do swobod swych, a ich niewolą na
się kładziemy, bo takie wskazowanie nigdy niebywało do
tego kola poselskiego, że inaczej nie może być. Litew-
ski to strych do nas się przenosił, bo tam kiedy rzeką
nie, to już inaczej być nie może“.

Wojewodstwo Sandomirskie jako Cracowskie. Woje-
wodstwo Poznańskie także jako Cracowskie. Wojewo-
dstwo Kaliskie także. „O obronie, kiedy i Prusowie zasię-
dą z nami spólnie, o niej mówić będziemy“. Str. 147—148.

²⁾ Conclusio marszałkowa. Panow prosić. aby sejmikow
tych stanom Litewskim nieskładano, bo by się in dubi-
um wszystko vocować musiało i postępek i sprawa nasza
wszyska okół unii i przywilei — przypominając to, iż
oni przyjechali byli na ten sejm spólny, jako się tem sa-
mi glosili, iż cum tota et integra et bene ordinata re-
publica, dokładając tego, „że nieboszyk wojewoda Wilen-
ski na Warszawski sejm był posłan cum limitata potes-
tate, ale my inaczej, tota republica przyjechała, i goto-
wimy od serca z wami tę unią stanowić. A tak z tego
samego ich postępku, co się i z scriptow ich pokazać mo-
że, niemoże, się inaczej należeć, jeno że oni niemogą się
tem wymawiać limitate potestate, ale dać im to znać,

якие, которые не желают присоединиться, будут
подвергнуты экзекуции: тогда не прочь будемъ со-
вѣщаться о палотѣ» ¹⁾).

Приговорили нидти съ тымъ рѣшеніемъ наверхъ ²⁾),

¹⁾ Въ понедѣльникъ послѣ Оминова воскресенья послы
подавали мнѣнія о субботнемъ предложеніи сенаторовъ и
о уѣзданіи, которое дѣлали посламъ присланные сенато-
рами — воевода и каштелян Ленчицкіе. Послы Краков-
скаго воеводства сказали, что они не могутъ говорить о
поддержаніи униі ными средствами, кромѣ тѣхъ, какія
указаны въ государственномъ правѣ, т. е. что униі нуж-
но добиваться на средства отъ той четвертой части, ко-
торую долженъ дать король и которую должны уплатить
другіе за два года. „Что составить сто сорокъ нитъ ты-
сячъ (злотыхъ). На эти деньги можно нанять на четверть
года четырнадцать тысячъ войска, а если нанять войско
на средства всего королевства, то придется еще больше.
Полагаемъ, что этими средствами можно хорошо поддер-
жать настоящее дѣло. Если бы однако этихъ средствъ
оказалось недостаточно и была крайняя нужда въ боль-
шемъ войскѣ, то ись обязаны идти на службу его величе-
ства и рѣчьпосполитой и слагать свои головы. Призы-
ванія къ войнѣ грамоты нужно посылать не двѣ разамъ, а
одну послѣ другой, какъ требуетъ законъ“.

Г. Шафранецъ напоминалъ посламъ, что „въ субботу
сенаторы сказали, что если бы мы несогласились за одно
съ ними поддерживать унию военною силою, то все дѣло
отодвинулось бы назадъ. Нужно намъ, говорили они,
обратить на это вниманіе и напомнить сенаторамъ, что
имъ слѣдуетъ дѣлать исполнять свои обязанности. Ска-
зали они также о сеймкахъ въ Литвѣ, что ихъ нужно
созвать, что иначе быть не можетъ. Грустно, что По-
лякамъ приходится слышать выраженіе: иначе быть
не можетъ. Нужно намъ обратить на это вниманіе. Мы
приняли къ себѣ Поддѣсявъ, чтобы они пользовались сво-
бодой, а сами вкладываемъ на себя ихъ неволю, потому
что такого объявленія, что иначе не можетъ быть, никогда
не дѣлали посольской палатѣ. Это Литовская манера пе-
решла къ намъ, потому что когда тамъ скажутъ нельзя,
то уже не можетъ быть иначе“.

Сендомірское воеводство дало такое же мнѣніе, какъ
Краковское. Познанское — тоже. Калишское — тоже. „Оза-
щитъ тогда будемъ разсуждать, говорили послѣ этого во-
еводства, когда съ нами будутъ сѣдѣть Пруссаки“.

²⁾ Заключение маршала: просить сенаторовъ, чтобы не
созывали сеймиковъ Литовскимъ чинамъ, потому что тогда
потеряло бы силу все, — потеряли бы силу всѣ наши ус-
лѣхи, все, что мы сдѣлали на этомъ сеймѣ касательно
униі; потеряла бы силу и королевская привилегія на унию.
Нужно напомнить сенаторамъ, что Литовцы, пріѣхавші
на этотъ общій сеймъ, сами заявляли, что пріѣхали всею
представительною рѣчью восполнтой, и говорили: „по-
койный воевода Виленскій пріѣзжалъ на Варшавскій
сеймъ съ ограниченной властію, а мы пріѣхали не такъ, —
пріѣхала теперь вся наша рѣчьпосполитая и мы можемъ
заключить съ вами сердечную унию“. Изъ этихъ словъ ихъ,
а также изъ ихъ бумагъ нельзя не видѣть, что они никакъ

a woiewocztwo Krakowskie, Sendomirskie, — iz sie maią swiaczycz na gorze, iz oni zadnego podatku niedadzą, by bila napilnieysza potrzeba rzeczypo spolitej; tez resta poborow ktora zostala z woiewocztwa Krakowskiego, opowiedali, iz maią konstitucją, iz na rathusu maią (ma?) lieczecz, a thn niema czo czynicz, abi ią miano znossicz, czego y poslowie wyszczy inni niepozwaliali, bo gdziebi sie zolnyrzom poplaczilo wsitkiem, tedi bi tho tak mogla lieczecz.

Oni zas — Krakowsczi powiedali, «izesmi poplaczili swem zolnyrzom y swemu rothmistrzowi». Poslowie zas inni powiedzieli: «zla by tho sequella bila, bo iedni woiewocztwa są wietsze, a drugie mnieysze, abi niemialo ratowacz onnich mnieisich, y gotowa bi to dismembracia bila, abi iedno drugiego niemialo ratowacz; bo tez zas są woiewocztwa inne, ze w nich ludzi wieczie, nyz w Krakowskiem; tedi bi oni ludzie, czo ich wieczie, nye mielibi woiewocztwa Krakowskiego ratowacz, gdilbi thego bila potrzeba: zla bi tho sequella bila. A tak iesli sie waszmosczie w tim bedzieecie opowiedacz, tedi mi prossimi, panie sedzia Przemiski, abis tez prossil od nas — od wsitkich panow rad, abi sie przyczynili do krolia iego mosczi, abi resti bili

a woiewodstwa — Краковское и Сендомірское сказали, что они объявятъ въ сенатѣ, что не дадутъ никакого налога, хотя бы этого требовала самая крайняя нужда рѣчипосполитой; объявили также касательно остатка налога, какой находился въ Краковскомъ воеводствѣ, что по конституціи онъ долженъ лежать у нихъ въ ратушѣ и имъ пезачѣмъ привозить его сюда. Противъ этого возстали всѣ другіе послы. «Тогда этотъ остатокъ могъ бы лежать въ ратушѣ, говорили послы, если бы было уплачено всѣмъ военнымъ людямъ».

Краковскіе послы на это сказали: «своимъ солдатамъ и ротмистру мы уже заплатили». Нѣкоторые послы сказали на это: «одни воеводства больше, другія меньше; если бы большія воеводства не помогали меньшимъ, то это повело бы къ дурнымъ послѣдствіямъ. Если бы одно воеводство не хотѣло помогать другому, то немедленно произошло бы разложіеіе государства. Есть воеводства, въ которыхъ больше жителей, чѣмъ въ Краковскомъ; тогда бы тѣ воеводства тоже не хотѣли въ случаѣ надобности помогать Краковскому воеводству: дурныя были бы отъ этого послѣдствія. Поэтому если вы, гг. Краковцы, будете заявлять вашу мысль наверху; то, г. судья Черемыньскій, попросите тогда сенаторовъ отъ имени всѣхъ насъ ходатайствовать передъ его величествомъ, чтобы всѣ ое-

скачили temu dosyć uczynić co się tu postanowiło, aby tu przyjechali.

Okolo obrony szeroko mówil przypominając pericula wielkie, ktore imminent regno. (.). Turckiego cesarza, który do Moskwy, jako powiedają, żeby sobie portum gotował, aby jedno mógł przechod mieć, a zatem by mu wszystko laeno opanować, et omnes civitates finitivas maris, „a zatem co za pericula nam przypaść mogą, to laeno każdy baczyć może“. Wici aby tak wyszły, jako panowie podali. Litwy czekać, Wolyńcom kazać przyjechać. Resztę poboru aby tu zniesiono, reszta czwartej części aby była oddana. Czwarta część za dwie lecie aby była wydana, i szafunek i warunek namówić, to wszystko kiedy się skończy, „będzieli czego więcej potrzeba, i podatkiem i gardły swemi wszystkiego chcemy popierać“. Za tem pytał po wojewodstwie, jeśli stoją przy tej conclusyi. Стр. 143.

не могутъ отговариваться тѣмъ, что ихъ послы пріѣзжали сюда съ ограниченной властью. Пусть сенаторы имъ скажутъ, что если имъ угодно принять то, что здѣсь постановлено, то пусть пріѣзжаютъ сюда.

Маршалъ много говорилъ о защитѣ и указывалъ, какія опасности угрожаютъ королевству. Говорилъ, что Турецкій султанъ приготовляетъ укрѣпленное мѣсто у моря для перехода, какъ разказываютъ, въ Москву, но послѣ этого ему легко было бы завладѣть всѣми приморскими городами: „какъ все это опасно намъ, говорилъ маршалъ, это всякій можетъ видѣть“. Поэтому нужно согласиться, чтобы призывая къ войнѣ грамоты были разосланы такъ, какъ предлагаютъ сенаторы. Литвы нужно дожидаться. Воляндамъ приказать пріѣхать. Нужно требовать, чтобы были привезены сюда оставшіе налоги, чтобы представлень былъ также остатокъ четвертой части; чтобы уплачена была также четвертая часть за два года. Нужно обсудить, гдѣ хранить и какъ расходовать деньги. „Когда все это будетъ сдѣлано и окажется, что еще нужно денегъ, то мы готовы будемъ добиваться всего, что предпріяли, и валогомъ и нашими головами“. Затѣмъ маршалъ спрашивалъ по воеводствамъ, согласны ли на такое заключеніе преній?

wsitkie zniesione thu y zolnirzom abi zaplaczono»¹⁾.

Sli na gore. Marsalek poselski uczinil te rzecz do panow: dziekowanie, ze pilnie obmisliali potrzebi rzeczypospolitej. «Czo sie tyeze seimikow w Litwie, zadnem sposobem sie do tego prziwiesz niemozemi, bo tho widzimi bycz skoda rzeczypospolitej wielka. Przyznac iem, ze limitatam potestatem mieli czy, ktorzi stąd odiechali, tedi iem tho przyznami, ze dobrze y slusnie odiechali; a iesli dobrze odiechali y slusnie, tedi ten przywilej y tho wsitko, czosmi czynili przez nich. tedisni zlie czynili. Pomniec raczcie, ze oni nigdi sie tu nieopowiadali de limitata potestate, alie y owsem to czwierdzili, ze stani wsitkie Litewskie do skonczenia uniei prziechali, bocz panowie radni, — tich czy nikt nieslal, bo s powinności swei prziechali; poslowie niedoczego innego prziechali, iedno do uniei: a tak, gdi oni nieopowiadalisie s tim, a stani bili, ktorim wolno bilo stanowicz, tedi prosimi, abiscie iem niepozwaliali tego, abi oni bili mieli cum limitate potestate prziechacz; tak tez y seimikow iem nieskladacz inich dla tich przyczin wysich [wyzej] mianowanich, bo tez tam nietakowe seimiki, iako u nas, bo tam

tatki byli skoda przedstawieni i чтобы произведена была уплата военным людям»¹⁾.

Пошли послы наверхъ. Посольскій маршалъ сказалъ сенаторамъ такую рѣчь: сперва благодарить ихъ за усердную заботливость о нуждахъ рѣчипосполитой. Потомъ говорилъ: «что касается до созванія въ Литвѣ сеймиковъ, то мы никакъ не можемъ согласиться на это, потому что отъ этого произошло бы, по нашему мнѣнiю, большой вредъ для рѣчипосполитой. Если мы признаемъ, что тѣ Литовцы, которые отсюда уѣхали, имѣли ограниченную власть; то значить мы признаемъ, что они поступили хорошо и законно, что уѣхали; а тогда и привилегія на унию и все, что мы здѣсь сдѣлали, окажется дурнымъ дѣломъ. Вы, гг., помните, что Литовцы никогда здѣсь не заявляли, что имѣютъ ограниченную власть; напротивъ, они говорили, что для окончанія униі приѣхали всѣ Литовскіе чины. И дѣйствительно, литовскихъ сенаторовъ нѣтъ сюда не присылали; они приѣхали сюда по своей обязанности; послы ихъ—тѣ приѣзжали для заключенія униі, а не для чего-либо другаго: и такъ, если они не заявляли тогда, что приѣзжали съ ограниченою властію, а были здѣсь какъ чины Литвы, которые имѣли право все постановлять, то просимъ васъ не доз-

¹⁾ Województwo Poznańskie przyzwoliło. Województwo Cracowskie, pan Strzala: „gdy się to wszystko skończy, na co ten sejm jest złożony, jeśli temu wszystkiemu dosyć stanie, czwarta część oddana będzie, warunek i szafunek jej postanowi się, Litwa przyjedzie, a unia wedle potrzeby się skończy, tedy wspólnie o wspólnej obronie mówić będziemy: jeśli Litwa nieprzyjdzie, tedy tem co jest przed rękoma, to jest czwartą częścią, wszystkiego popierać wedle potrzeby się może, a gdzieby gwałtowna potrzeba, tedy ruszeniem pospolitem. A wici wedle prawa, nie jedne za dwoje, ale jedne po drugich aby były wysłane“.

Pan Szafraniec także. A ktemu dołożył, iż „gdzieby się temu wszystkiemu dosyć stało, gdzieby unia doszła dostatecznie we wszystkim, czwarta część żeby szafunkiem i warunkiem dobrze opatrzona była, tedy mamy to poruczenie od braci swej, abyśmy, gdyby to doszło, zasiadli z sobą wspólnie, o wspólnej obronie radzili, ale podatkowi imo to (mimo to?) bracia nam postępować niekazali“.

Insze województwa na podatek zwoliły, okrom województwa Krakowskiego, Sandomirskiego, Siradzkiego, Łęczyckiego a Brzeskiego. Стр. 148—149.

¹⁾ Познанское воеводство согласилось на предложение маршала. Изъ Краковскаго воеводства г. Стала сказалъ: „когда будетъ кончено и исполнено все то, для чего созванъ этотъ сеймъ, когда будетъ уплачена четвертая часть и обдумается мѣсто храненія и расходванія ея, когда приѣдетъ Литва и униа будетъ кончена, какъ слѣдуетъ: тогда всѣ выѣдутъ и будемъ говорить о защитѣ. Если Литва не приѣдетъ, тогда можно будетъ подкрѣпить унию спилою, на средства, какія будутъ подъ руками, т. е. пѣть суммъ четвертой части, а если бы оказалась крайняя нужда въ большемъ войскѣ, то нужно выпнуть посполитое рушенье. Призывныя къ войнѣ грамоты нужно посылать по закону, — не одну за двѣ, а сперва одну, потомъ другую“.

Г. Шафранецъ далъ тоже мнѣнiе и прибавилъ слѣдующее: „мы имѣемъ отъ избирателей порученіе разсуждать объ общей защитѣ всѣхъ выѣстъ и тогда, когда все будетъ сдѣлано, — т. е. когда униа совершенно будетъ кончена, когда обдумано будетъ храненіе и употребленіе четвертой части; но соглашаться на налогъ избиратели не приказали намъ“.

Другія воеводства, кромѣ Краковскаго, Сандомірскаго, Сѣрадскаго, Ленчицкаго и Брестскаго согласились на налогъ.

sliachta nieiezdzi na nie, alie ieno woiewoda, kastellan, starosta prziedzie, a potim poslią do sliachci, abi sie podpissali, y pieczecz przilozili; a ieslibi nieprzilozili, tedi kiiem zagrozą; otoz mi nierozumiemi, abi bila potrzeba tich seimikow; a tez mi prziwileiow w naimnieysej rze-
czy nieodstąpimi».

Potim tez conclusią okolo poborow powiadał, iako sie wyssei mianowalo ¹⁾, a wtim wystąpil pan Saphraniecz, starosta Lielowski y opowyedal sye, yz «mi zadnego poboru niedami; wolimi zginiącz z maietnoszcziami y z dzieczmi, nizlibismi nad roskazanie braciei uczynicz mieli, bo nam braccia zakazali dacz poboru». Potim tez mowil, «izesni resti poborow nyewiniy thu znosycz, gdyz constitucia iest, iz na ratusu ma lieczecz, a mi od prawa pospolitego zadną miarą sie odwiescz nie dami» ²⁾.

¹⁾ J sly z tym na gore do panow bez krolia JMości, tham pan marszałek poselsky mowil do panow rad wedle conclusiey swey. Стр. 149.

²⁾ Zatim pan Szafraniecz od wojewodstwa Cracowskiego do panow rad mowil, «iz się tu pan marszałek nas opowieda, milosciwi panowie, od niektórych wojewodstw, że nie tylko podatkiem ale i gardły swemi gotowi są popierać do skończenia tej unii, (;) my z wojewodstwa Krakowskiego możemy dać to świadectwo o braci swej, o ryccerstwie wojewodstwa Krakowskiego, że nikomu naprzód dać nie chcę (tyle ilebych jeno pan Bog wspomagać raczył) okazaniem wierności i poddaństwa swego przeciw JKMości i Rzeczypospolitej, choć tak wiele niewykrzykają jako kto inny».

„Podatku tego nam postąpić nie kazali, ale gdzieby się unia dostatecznie skończyła, a panowie rady Litewskie z pany radami koronnymi, także też panowie posłowie Litewscy z pany posły koronnymi zasiędi, tam nam dopiero to bracia nasi poruczyli, żebyśmy się WMości, panów swych, dokładając, spólnie o spólnej obronie radzili».

„Co się tycze o wici, jeśliż WMości baczycie, żeby tak gwałtowna potrzeba była, żeby się z czwartej części i z reszt poborow odprawić niemogła, jako WMości powiedały raczye, tedy na nie zezwolimy, ale żeby były

woleć imь утверждать, будто они приѣзжали съ ограниченою властію, и не созывать имь новыхъ сеймиковъ, по вышеизложеннымъ причинамъ, потому что и сеймики у нихъ не таковы, какъ у насъ; тамъ шляхта не ѣздитъ на сеймики, какъ у насъ, а приѣдутъ — восвода, кастелянъ, староста и пошлютъ потомъ къ шляхтѣ поставовленное ими для подписи и приложенья печати, и если кто не приложитъ печати, то погрозятъ палкой: поэтому мы не думаемъ, чтобы тамъ нужны были сеймики; при томъ (хотя бы и были имь созваны сеймики) мы на юту не отступимъ отъ того, что заключается въ нашихъ привилегіяхъ».

Потомъ маршалъ передавалъ, какое послы постановили рѣшеніе касательно налога, — рѣшеніе вышеизложенное ¹⁾. При этомъ выступилъ Лелѣвскій староста Шафранецъ и заявилъ слѣдующее: «мы не дадимъ никакого налога; лучше намъ погибнуть съ имѣніями нашими и дѣтьми, нежели поступить противъ приказанія нашихъ братьевъ, которые запретили намъ давать налогъ». Затѣмъ говорилъ: «мы не обязаны представлять сюда остатки налоговъ, потому что есть конституція, по которой эти остатки должны лежать въ ратуші, а отъ закона мы никакимъ образомъ не отступимъ» ²⁾.

¹⁾ Съ этимъ приговоромъ послы отправились наверхъ къ сенаторамъ. Короля тогда не было въ сенатѣ. Тамъ польскій маршалъ говорилъ къ сенаторамъ рѣчь согласную съ тѣмъ, какъ послы приговорили.

²⁾ Затѣмъ г. Шафранецъ говорилъ къ сенаторамъ отъ имени воеводства Краковскаго слѣдующее: «такъ какъ здѣсь г. маршалъ заявляетъ отъ имени нѣкоторыхъ воеводствъ, что они готовы не только помогать рѣчиносполитой налогомъ, но готовы даже головами своими поддерживать унію и добиваться окончанія ея, то мы пзъ Краковскаго воеводства считаемъ нужнымъ засвидѣтельствовать о нашихъ братьяхъ-рыцарствѣ Краковскаго воеводства, что не дадимъ никому, если Богъ поможетъ, первенствовать передъ нами въ выраженіи вѣрности и подданства его величеству и рѣчиносполитой, хотя мы и не кричимъ объ этомъ такъ, какъ другіе».

„Налого наши братья не приказали намъ давать, но поручили намъ говорить объ оборонѣ при нашемъ участіи тогда, когда будетъ кончена надлежащимъ образомъ унія, когда литовскіе сенаторы сидутъ на сеймѣ съ сенаторами королевства, а послы литовскіе съ послами королевства».

„Что касается до призывныхъ къ войнѣ грамотъ, то если вы, гг. сенаторы, находите, что онѣ такъ крайне необходимы и дѣло не можетъ устроиться на средства четвертой части и на остатки отъ сбора налоговъ, какъ

Potim sedzia Przemisky wistapil od inich poslow: «Milosciwi panowie. Nasluchaliscie sie waszmosczie tego doszcz, iako czeste, a geste prozbi bili do krolia iego mosczi, abi tini restami bilo zolnirzom zaplaczono, gdiz ten pobor na tho iest uchwalon. Zla bi to sequella bila, abi woiewocztwo wietssie, w ktorim picniedzi wyeczei, iako miasto samo Krakow wiethse iest, niz ktore woiewocztwo, niemialo opatrowacz potrzebi koronnei; gotowabiez to bila dismembracia. Czo sie tez prawem szciza, iz maią na ratussu lieczec, nie iest czy tho prawo, alie uniwersal, ktori iedno do roku trwa, a tez na ra-

wyslane wedle prawa, jedne po drugich, nie jedne za dwoje».

„Jż też tu przypominano przed WMościami o reszty, WMościam naszym miłościwym panom z wojewódstwa Krakowskiego jest to w pamięci, że rycerstwo wojewódstwa onego zgodziło się z WMościami, że nam posłom WMoście rozkazali prosić krola JMości, aby ta reszta poborowa w wojewódstwie Krakowskim była dana panu Czikowskiemu za zasługi jego, a wszakoż gdzieby to iść nie mogło a niezdalo się to JMości, tedy my prosimy, abyście WMoście raczyli się przypatrzeć uniwersałowi temu, który WMościam podawam, a tego raczyli przestrzegać, aby się nic niedziało przeciw uchwałom sejmowym, boć to idzie nie o pieniądze, ale o to, żeby się za tem i inne rzeczy wszystkie na sejmie postanowione, w wątpliwość nieprzywiodły».

„A iż też WMoście przypomnieć raczyli, żeby te rzeczy wszystkie które się już postanowiły, nazad się cofnąć musiały, jesliby ten łzami obłany podatek nie miał być postąpion, co się z żalością od WMości panów rad koronnych słyszało — Myś to dobrze baczmy, że tego nie jest tak gwałtowna potrzeba. A wszakoż przestrzegając tego, aby kto niechciał tego obalić na wojewódstwo Krakowskie, żeby za ich przyczyną miało się to w niwecz obrócić ku ich jakiemu zelżeniu, albo też nas od nich posłanych, albo potomstwa naszego, tedy jakośmy się pierwszej opowiedali, i teraz opowiadamy iż niemając tego rozkazania od uczciwej braci swej, podatku żadną miarą postąpić nie możemy. (:) Wszakoz aby na nas nic nie zostało ani na braci naszej, ktorzy nas tu poslali, jesteśmy tak opatrzeni z łaski Bożej, że na majątności swe kilka nas możemy nabyć tego, co pobór wojewódstwa Krakowskiego wyniesie, a ja sam naostatek, aczżem się nauczył całą gębą chleb jeść, gotówem sobie obroku ująć, a przedać majątności za tyle, ile ten pobór uczyni, a ztąd odjechać wolę ubogo z strony majątności, a z nieobruszeniem dobrego mniemania mego i miłości braci swej poczciwej, którą ja po zbawieniu nawięcej u siebie przekładam, przed którymi niechciałbym nigdy nieść zapłonionej twarzy, gdyżem im zawzdy zwykł niebezpiecznie w oczy patrzeć». Стр. 149—150.

Затім выступил Перемишльскій судья и от имени других послов сказал: «Милостивые государи! Вы довольно послушались просьб, которые так часто были приносимы королю, чтобы пзъ этихъ остатковъ уплачивалось жалованье военнымъ людямъ, такъ какъ тотъ налогъ, отъ котораго остались эти деньги, назначенъ на эту уплату. Дурной былъ бы примѣръ, если бы большое воеводство, въ которомъ больше денегъ, (напримѣръ городъ Краковъ больше иного воеводства), не давало денегъ на удовлетвореніе нуждъ рѣчнопосполитой. Тогда быгосударству оставалось только раздробиться на части. Что же касается до ссылки Кра-

вы объ этомъ заявили, то мы согласны на эти грамоты, но ихъ нужно послать, какъ требуетъ законъ,—одну послѣ другой, а не двѣ заразъ».

„Здѣсь, въ вашемъ присутствіи, гг., была рѣчь объ остаткахъ отъ сбора налоговъ: Гг. сенаторы Краковскаго воеводства! Вы помните, безъ сомнѣнія, что наше ридарство по вашему предложенію приказало вамъ просить короля, чтобы дозволилъ отдать эти остатки отъ сбора налоговъ Краковскаго воеводства г. Чпковскому за его заслуги. Если же этого не слѣдуетъ дѣлать и это не угодно королю, то мы просимъ васъ присмотрѣться, вотъ къ этому универсалу, который я вамъ представляю, и наблюдать, чтобы не дѣлались дѣла, противныя сеймовымъ установленіямъ, потому что тутъ дѣло не въ деньгахъ, а въ томъ, чтобы подобный образъ дѣйствій не пошелъ къ тому, что и всѣ другія дѣла, постановленныя на сеймѣ, поколеблются».

„Вы, гг., говорите, что если бы мы не согласились на этотъ налогъ, уже облитый слезами, то должны были бы остаться попрежнему перѣшепшимъ всѣ дѣла, какія здѣсь постановлены. Мы съ огорченіемъ выслушали такіе слова отъ васъ, сенаторы королевства. Мы, вѣдь, хорошо видимъ, что въ этомъ налогѣ нѣтъ такой большой крайности, и какъ прежде, такъ и теперь заявляемъ, что никакимъ образомъ не можемъ согласиться на него, потому что наши избиратели приказали намъ несогласняться на него. Но чтобы никто не могъ обвинить Краковское воеводство въ томъ, что пзъ-за него пропало все дѣло, и не срамили этимъ нашихъ избирателей, насъ—пословъ ихъ и нашего потомства, мы рѣшаемся на слѣдующее: мы, благодаря Бога, настолько обезпечены, что можемъ достать подъ залогъ нашихъ имѣній ту сумму денегъ, которую составятъ налогъ на Краковское воеводство, и я самъ, хотя привыкъ жать хлѣбъ полнымъ ртомъ, готовъ убавить себѣ порцію, — готовъ продать мое имѣніе за ту сумму, какую составятъ этотъ налогъ. Тогда я уѣду отсюда бѣднымъ, но уѣду безъ подрыва моего добраго имени и безъ потери любви ко мнѣ моихъ честныхъ избирателей, которыхъ я ставлю выше всего послѣ спасенія моей души и передъ которыми никогда не желалъ бы явиться съ приспигненнымъ лицомъ, потому что привыкъ всегда смотрѣть имъ въ глаза смѣло».

tusu mieli lieczec, kiedy bi sie wsitkiem zolnierzom zaplaczilo, alie oto panu staroszczie Barskiemu za dwie czwierzci liata winno, panu Potoczkiemu takze, y innem wielu. J zas sie mam na tho skladacz, gdiz są pieniadze pospolithe? Baczecie to waszmosczie uwazicz, gdyz prawo iest, iz sie tho nigdziei indziei ma obraczacz, iedno zolnierzom. Prosimi, abi sie waszmosczie przyczinili do krolia iego mosczi, abi kazal te pieniadze zniesz y poplaczicz zolnierzom zaras» ¹⁾. Tak sie ten dzien rosedl, bo panowie the rzecz na daley odlozily.

19 Wtorek. Namawiali poslowie okolo sprawiedliwosci, iako bilo podano z gori, iz bi vigore conventus bil zlozon seim na sądi, abi krol s pani wsitkie sprawi odsądzil ²⁾.

Bili iedne woiewocztwa, iako ich wietsa

¹⁾ Zatem pan Orzechowski sędzia Przemyski jął przeciw temu opowiadaniu pana Saffranczowemu mówić okolo reszty. Crp. 150.

Wъ дневникѣ Дзялынскаго помѣщено продолженіе этого пренія. Тамъ mu pan Saffraniecъ na to odpowiedz dal temi słowy: „panie, ja się z wami niechęć wdawać w te disputacje, boście wy bardzo mądrzy, a ja tak z prosta cnotliwy“. Potem pan Mikołaj Koniecpolski, poseł z województwa Sandomirskiego, opowiadał się także jako województwo Krakowskie. Gdzie zaraz pan wojewoda Sandomirski Piotr Zborowski puścił się nań słowy, mówiąc: „iz się wam kazano nas dokładać, a wyście się nas w tem nie-dokładali, ale będziemy z sobą mówić, panie, sromota to“. Tego pan Koniecpolski zamiechał, przeto że niedosłyszał tych słów, wszakże potem gdy mu to powiedziano, szedł do pana wojewody Sandomirskiego z kilkiem ludzi pocziwych, opowiadając mu to, że „mnie niepotrzeba sromoty przed oczy przekładać, dobrze się ja w tem czuję, jako przystoi człeku pocziwemu, co jest sromota, a co nie“. Crp. 150.

²⁾ We wtorek po przewodney niedzieli pan marszałek poselsky proponował, aby panowie poslowie namawiali o tym artykule, który panowie rady podali okolo sądow, aby krol JMość złożył sejm na pewnem miejscu okrom posłów, tylko dla sądow. Aby się wszystkie actie odsądziły na tamtym sejmie, ponieważ to baczą, że na tym sejmie krol JMość temu nie może dosyć uczynić. Crp. 150—151.

воцещъ на законъ, по которому эти деньги должны оставаться въ ратушѣ, то это установлено не закономъ, а универсаломъ, который имѣетъ силу только годъ, да и то деньги эти должны были оставаться въ ратушѣ только послѣ того, когда бы было уплачено всѣмъ военнымъ людямъ; между тѣмъ старостѣ Барскому Краковцы должны за два года, г. Потоцкому и многимъ другимъ тоже. Неужели для уплаты этимъ лицамъ мы должны дѣлать новый сборъ денегъ? Вѣдь эти деньги принадлежатъ рѣчигосподитой. Не забывайте, гг., закона, по которому эти деньги должны быть употребляемы только на военныхъ людей, но никакъ не на что-либо другое. Просимъ васъ, гг., ходатайствовать передъ королемъ, чтобы приказать доставить сюда эти деньги и уплатить военнымъ людямъ» ¹⁾. Такъ прошелъ тотъ день, потому что сенаторы отложили это дѣло до другаго времени.

19 Вторникъ. Послы обсуждали вопросъ о правосудіи, т. е. разсуждали по предложенію сенаторовъ о томъ, чтобы властію настоящаго сейма назначить для суда другой сеймъ, на которомъ бы король съ сенаторами рѣшилъ всѣ судебныя дѣла ²⁾. Одни воеводства (такихъ была большая часть)

¹⁾ Затѣмъ стали говорить противъ этой рѣчи Шафранца объ остаткахъ Черемисльскій судья Орѣховскій.

На эти возраженія Шафранецъ отвѣчалъ слѣдующее:

г. староста, я съ вами не хочу вступать въ споръ, потому что вы очень мудрый человѣкъ, а я просто честный человѣкъ. Затѣмъ Николай Конецпольскій, посолъ изъ Сандомірскаго воеводства далъ то же мнѣніе, какое дало Краковское воеводство. Сандомірскій воевода Петръ Зборовскій накинулся на него за это и сказалъ: „вамъ приказано спрашивать нашего мнѣнія, а вы насъ не спрашивали по этому дѣлу. Но мы поговоримъ еще съ вами. Это срамъ!“ Конецпольскій молчалъ, потому что не разслышалъ, что говорилъ воевода, но когда ему передали эти слова, то онъ отправился къ воеводѣ съ нѣсколькими почтенными лицами и сказалъ: „вамъ не слѣдовало указывать мнѣ на срамъ, потому что я, какъ благородный человѣкъ, самъ знаю, что срамъ, а что нѣтъ“.

²⁾ Во вторникъ послѣ Ошпипнаго воскресенья посольскій маршалъ предложилъ посламъ обсуждать тотъ пунктъ насательно суда, который предложили сенаторы, т. е. чтобы король созвалъ въ какомъ либо мѣстѣ новый сеймъ безъ пословъ единственно для суда, такъ чтобы на томъ сеймѣ рѣшены были всѣ судныя дѣла, такъ какъ послы видятъ, что на этомъ сеймѣ король не можетъ рѣшить всѣхъ дѣлъ.

czescz, ktorzi niechcieli takowego seimu, abi miał bicz przes poslow, waruiacz tego, aby poselskie kolo niezginelo thim; alie «gdi krol icgo moscz nie moze sądzicz, ani tho iest podobno, abi tho miał odsądzić: niechai nam dopuszczi ssukacz obiecziow sądow wiecznich, a mi tho doniessiem braciei swei; niechczemy niez concludowacz thu».

Drudzi bili, ktorzi na takowi seim zwaliłi, powiadaiacz, iz «nam nycz do sądow, iz tho krol ma w reku s pani, a zliebi tho s krolia zdymowacz».

Trzeci bili, ktorzi prosili nowych sądow: awo niezgodzili sie; conclusia tez nie mogła bycz ¹⁾.

Przysłali tedi z gori pana Przyemskiego kastellana Leczkiego panowie do poslow s tą rzeczą, iz «panowie kazali waszmosciom opowiedziecz, iz czas pani Litewskie odprawicz, y namawiaią o thim; wsakos tha odprawa bedzie z wiadomoscią waszmosciow y niechczą sie odstrzelacz od przywileiow, y s pani Litewskiemu będą sie rozmawiać w tej rzeczi» ²⁾.

Tegos dnia posłali poslowie sposrodku ssiebie

¹⁾ Na to wotowali: (.) Wojewodstwo Cracowskie. (:) na żadne sądy nowe, ani na takowe sejmy przeciw prawu pospolitemu, zezwalać ani mówić niechcą o nich; ale iz baczą, że krol JMoś sam temu dosyć uczynić niemoże, a tak (:) „namówcie W Moście modum iudiciorum: będzeli się nam słusznie a pobożnie zdało, odniesiemy to do braci swej tak na drugi sejm. Będzeli się to braci podobało, poruczą posłom swym na to zezwolić, ale my tu na tym sejmie nic nowego stanowiąc niemożemy ani będziemy“.

Wojewodstwo Poznanskie, — starosta Radziejowski na sejm przyzwał „pro hac vice, a dni więcej przyczynić krolowi JMości, żeby sądził i odsądził wszystko“.

Wojewodstwo Sendomirskie jako Cracowskie.

Wojewodstwo Kaliskie, na sądy. Wojewodstwo Łęczyckie, na sądy. Wojewodstwo Ruskie jako Cracowskie. Str. 151.

²⁾ Castellan Lyeczky do poslow imieniem JK Mości y panow rad: „krol JMoś przyczyniać się raczy pospolu z JMościami pany, aby ten sejm nie tak prędko jako

nie соглашалсь, чтобы был сейм без постовъ, изъ боязни, чтобы такимъ образомъ не загублена была посольская палата; «но если король, говорили они, не можетъ рѣшить всѣхъ дѣлъ, и въ самомъ дѣлѣ невѣроятно, чтобы онъ могъ порѣшить ихъ, то пусть намъ позволить разсуждать о томъ, какъ бы установить постоянные суды; мы объ этомъ сообщимъ нашимъ избирателямъ, но здѣсь мы не желаемъ постановлять по этому вопросу никакого приговора».

Другія воеводства соглашались на такой сеймъ и говорили: «намъ нѣтъ дѣла до суда; это во власти короля и сенаторовъ; дурно было бы, если бы мы задумали снять эту обязанность съ короля».

Третьи просили новыхъ судовъ. Такъ и не согласились на одно рѣшеніе. Нельзя было составить и приговора ¹⁾.

Сенаторы прислали къ посламъ Ленчскаго кастеляна, Приемскаго, съ такимъ порученіемъ: «гг., сенаторы приказали мнѣ, говорить онъ, объявить вамъ, гг., что пора отправить литовскихъ пословъ. Сенаторы обсуждаютъ этотъ отвѣтъ, но не будутъ давать его безъ вашего вѣдома. Они не желаютъ отступать отъ привилегій и не будутъ входить съ литовцами ни въ какія бесѣды» ²⁾.

Того же дня послы послали отъ себя депута-

¹⁾ Объ этомъ предложеніи подавали мнѣнія. Послы Краковскаго воеводства сказали, что ни на какіе новые суды, ни на какіе сеймы, противные закону они не хотятъ соглашаться и не хотятъ обсуждать этого вопроса, но такъ какъ видятъ, что король не можетъ порѣшить всѣхъ дѣлъ, то „обсудите гг., говорили Краковцы, какъ устроить судъ. Если это обсужденіе покажется намъ дѣльнымъ и отвѣчающимъ нравственнымъ требованіямъ, то мы сообщимъ его нашимъ избирателямъ съ тѣмъ, чтобы они выѣхали его въ виду для будущаго сейма. Если оно не понравится нашимъ братьямъ, то они поручатъ посламъ согласиться на него; но на этомъ сеймѣ мы не можемъ устанавливать ничего новаго“.

Познанское воеводство, Радзевскій староста соглашался на такой сеймъ на этотъ разъ и говорилъ: „назначить королю побольше дней для суда, чтобы онъ имѣлъ возможность порѣшить всѣ дѣла“.

Сендомірское воеводство дало мнѣніе одинаковое съ мнѣніемъ Краковскаго.

Калишское воеводство согласилось на сеймъ для суда. Ленчицкое воеводство согласилось на сеймъ для суда. Русское воеводство держалось мнѣнія Краковскаго.

²⁾ Ленчскій кастелянъ говорилъ къ посламъ отъ имени короля и сенаторовъ слѣдующее: „его величество извѣстѣ съ сенаторами изволить стараться о томъ, чтобы

do krolia, abi krol iego mosecz kazal liczbe czynicz s czwartey czesczi. Krol iego mosecz do intra odlozil ¹⁾.

20 Sroda. Krol iego mosecz zasiadl na sadi. Odsadzil kielka actii. Potim przislal, abi panowie poslowie sli do liczbi na gore. Sli do liczbi. Liczba bila wzela czassu kielka godzin, s ktorey summi, takroczney czwartey czesczi y s tim, czo srebro krol polozil, facit: florenorum 85122 [85, 22], okrom tey, ktory niewidano, o czo spoziwano ²⁾.

dobrze mógł się odprawić, i stara się, aby te stare przywileje niedarmo leżały, ale jaki pożytek uczyniły. Przeto wczora krótko odprawiono Litwę przez księdza biskupa Krakowskiego, iż się z nimi w żadne pisma panowie wdawać nie chcą, a ktemu ich panowie pytali, jeśli mieli co więcej wedle concluzji swej poselstwa swego z nimi mówić. Tedy oni powiedzieli, iż mają około unii z Włóściami mówić, tedy ich panowie pytali, jakiby mieli modum do tego? Oni ociągając się długo, szli z temi do krola JMości, potem przyszedłszy, deklarowali się z plenipotecją dostateczną, i podali artykuły swe o którychby chcieli traktować, które się też z przywilejem naszym zgadzają, i prosili, aby im też były podane artykuły któreby mieli stanowić, i do którychby mieli, już je postanowiwszy, bracią swą tu przyzwać ad approbandum³⁾.

„Tedy JMość z krolew JMością każdy z miejsca swego to powiedział, co się zdało najlepszego, i bacząc, iż krol JMość między temi dwiema narody ma wszystkiego tentare coby było ku pokojowi, tedy tak z JMościami należę raczył, aby ośm panów, czterej duchowni a czterej świeccy, konfirowali podanie Litewskie za plenipotecją ich z przywilejem Aleksandrowym i recessem Warszawskim i z tutecznym przywilejem Lubelskim, i inquirowali jeśli jest co nowego w ich artykułach, coby w przywileju nie było, na coby traktaty być miały. A tak krol JMość i panowie to Włóściom oznajmując, iż nieproznają⁴⁾. Стр. 151—152.

В нашем дневникѣ объ этомъ говорится подъ

¹⁾ А пословие то похвалиwszy, просили, aby namniejszego punctu в przywileju nieodstępowano, ni в żadne nowe tractaty się niewdawano.

Conclusio. „Okolo sądow, aby krol JMość criminalas sądził na tym sejmie. Judicii, aby limitował na przyszły sejm. Officiorum, aby krol JMość obrał sobie czas, a panow wezwał i odsadził wszyscy, a interim będziemy de modo iudiciorum mówić. Стр. 152.

²⁾ We srode przyslaly panowie po posly do sluchania

товъ къ королю съ просьбой, чтобы приказалъ считать четвертую часть. Король отложилъ это дѣло до слѣдующаго дня ¹⁾.

20 Среда. Король засѣдалъ въ судѣ. Рѣшили нѣсколько дѣлъ. Потомъ прислалъ за послами, чтобы шли наверхъ для счета денегъ. Послы пошли. Счетъ занялъ нѣсколько часовъ. Сумма прошлагодней четвертой части вмѣстѣ съ тѣмъ серебромъ, которое король представилъ, составила 85,122 злотыхъ, — кромѣ того, что не уплатили обязанные платить четвертую часть, за что призваны къ суду ²⁾.

этотъ сеймъ кончился, если не скоро, то покрайней мѣрѣ хорошо; заботится король также и о томъ, чтобы старья привилегіи принесли какую-либо пользу, а не лежали даромъ. Поэтому вчера въ короткихъ словахъ сказано литовскимъ сенаторамъ чрезъ епископа Краковскаго, что сенаторы королевства не желаютъ вступать съ ними ни въ какие письменные переговоры. При этомъ сенаторы спрашивали Литовцевъ, не имѣютъ ли они сказать еще что-либо въ заключение своего посольства. Тогда они сказали: желаемъ говорить съ вами объ униі. Сенаторы спрашивали, какія условія униі они имѣютъ. Они долго отбивались, ходили съ этими условіями къ королю; затѣмъ пришли къ сенаторамъ и объявили, что имѣютъ надлежащее полномочіе вести переговоры объ униі и подали пункты, которые, говорили они, согласны съ нашими привилегіями. Они просили, чтобы мы съ своей стороны дали нѣмъ пункты, на основаніи которыхъ они сдѣлали бы постановленіе касательно униі и послѣ того призвали бы своихъ братьевъ для утвержденія его³⁾.

„Тогда гг. сенаторы, въ присутствіи его величества, сказали свое мнѣніе, что каждый находилъ за лучшее сказать. Его величество, желая, согласно своей обязанности, испробовать все, что могло бы принести пользу обоимъ народамъ, такъ рѣшилъ съ гг. сенаторами: восемь сенаторовъ — четыре духовныхъ и четыре свѣтскихъ — должны слить предложеніе упомянутыхъ литовскихъ сенаторовъ съ Александровою привилегіею, Варшавскимъ recessомъ и съ послѣдней Люблинскою привилегіею и изслѣдовать, находится ли что-либо новое въ ихъ пунктахъ, чего нѣтъ въ привилегіи и о чемъ нужно было бы вести переговоры. И такъ, его величество и сенаторы объявляютъ вамъ, что они времени даромъ не проводятъ⁴⁾.

⁴⁾ Послы похвалили это и просили, чтобы сенаторы не уступали ни одного пункта изъ привилегіи и не вступали съ Литовцами ни въ какіе новые переговоры.

Заключеніе: „Касательно судовъ: пусть король рѣшитъ на этомъ сеймѣ уголовныя дѣла; гражданскія дѣла пусть отложитъ до слѣдующаго сейма. Касательно преступлений по дѣламъ службъ — пусть король выберетъ время, призоветъ сенаторовъ и порѣшитъ всѣ такія дѣла, а покамѣстъ мы будемъ обсуждать, какъ устроить судъ⁵⁾.

⁵⁾ Въ среду прислали сенаторы за послами, чтобы они

Po they liczbie krol odsedl. Xiądz Krakowski uczinil the rzecz do poslow: «Panowie mili poslowie! Nieproznawalismi w rzeczach tich; chechielsmi [chcieliśmy] sie dowiedziec u panow Litewskich, iesly maia plenipotentia od nich? Tedi powiadaią, ze maia, wsakoz gdibi niemieli, tedi «nas bracia upewnili, ze przyma, czo (by?) postanowili»; y script tedismi iem spisali oko [około] uniei, ktori waszmoscziom podaiemi, ktori iest wsitek wedlie przywileiu; tho telko prosa, abi seim walni, ktori ius jest ieden zawzdi, abi bil ieden w Polsce, a drugi ras w Litwie przy graniczi. Mialoby sie tho mala rzeczą rozrywacz: uwasczie tho waszmosczie». Poslowie wzieni karthe one y sli nadol; do intra rozmowe odlozili¹⁾.

21 Czwartek. Proponowal marsalek poselski, abi na onegdajsze podanie mowili y przecizali script, iako panowie koronni maia odprawicz pani Litewskie. Nym wotowali, liczbe conferowali czwartey czeszy. Po odprawie liczbi zgodzilisie na tho wysczy iednostaynie, aby sie w zadna rzecz niewdacz, iedno stacz przy przywileiu mocno; «wsakoz gdi przyada panowie

liczbi pana podskarbiego z czwartej części tak dwuletniej, i czynil liczbę przy krolu JMości i przy poslech.

Percepty czwartej części, ośmdziesiąt i pięć tysięcy sto dwadzieście i dwa złote. Nie wybrany czternaście tysięcy, dziewięćset czterdzieści i sześć złote, groszy piętnaście, i czternaście pieniędzy, wszystkiego 16,608 (100,068?). Co dali na zastawę pięćkroć sto tysięcy. Na pierwszą ćwierć lata wydali czterdzieści tysięcy i jeden ośmset złotych i dwa złote, u krola na srebrze trzydzieści tysięcy i trzy złote, gotowych zostało w skarbie siedm tysięcy ośmset siedmdziesiąt i trzy złote, groszy dwa, pieniądze czternaście, u krola JMości dwa tysiąca ośmdziesiąt i pięć, co wydał na kommissarze.

Summariusz reszty: czterdzieści tysięcy i trzy, trzysta dwadzieścia i dwa złote, groszy cztery, pieniądze czternaście, okromia tych którzy jeszcze niewydali, czternaście tysięcy dziewięćset czterdzieści i sześć złotych.

Wydatek tych pieniędzy do Rusi na żołnierze: na jezdnych półczwarta tysiąca, pieszych tysięcy; summa na te żołnierze czterdzieści i trzy tysiące ośmset ośmdziesiąt i siedm złotych, groszy dwadzieścia; zostawa w skarbie siedm tysięcy ośmset siedmdziesiąt i trzy złotych, groszy dwadzieścia i dwa. J na srebrze krolewskiem trzydzieści i trzy tysiące, trzysta sześćdziesiąt i jeden złoty. Стр. 152.

¹⁾ Въ дневникъ Дзядлынскаго объ этомъ говорится выше см. стр. 311—312.

Когда кончили считать деньги, король ушелъ. Епископъ Краковскій сказалъ посламъ слѣдующее: «Любезные гг. послы! Мы не даромъ проводили время. Мы старались узнать отъ литовскихъ сенаторовъ, имѣютъ ли они полномочіе заключать унію? Они говорятъ, что имѣютъ; «но если бы мы и не имѣли, говорили они, то наши примутъ, что мы постановимъ». Тогда мы дали имъ проектъ уніи, который представляемъ вамъ; онъ составленъ согласно съ привилегіей на унію; только они просятъ, чтобы общій сеймъ, который всегда будетъ одинъ, разъ былъ въ Польнѣ, а другой разъ въ Литвѣ подѣли границы. Слѣдуетъ ли изъ-за этой мелочи расторгать все дѣло, посудите сами? Послы взяли рукопись и пошли внизъ. Разсужденія объ этомъ послы отложили до четверга¹⁾.

21 Четвергъ. Посольскій маршалъ предложилъ посламъ обсуждать вчерашнее предложеніе сенаторовъ и прочитать отвѣтъ, какой сенаторы королевства намѣрены дать литовскимъ сенаторамъ. Послы прежде, нежели стали подавать объ этомъ мнѣнія, проверили счетъ четвертой части. Окончивъ повѣрку счета, всѣ единогласно заявили, что не слѣдуетъ вступать съ Литовцами ни въ какія

или слушать отчетъ подскарбіа въ деньгахъ отъ четвертой части за два года. Подскарбіи читалъ отчетъ въ присутствіи короля и пословъ.

Получено четвертой части 85,122 злотыхъ. Не получено 14,946 злотыхъ 15 грошей 14 денегъ. Всего 16,608 (100,068?). Изъ суммы 500,000 тысячъ подъ залогъ имѣни: въ первую четверть года улачено 41,502 злотыхъ; у короля въ домашнемъ серебрѣ считается 30,003 злотыхъ; осталось въ казнѣ наличныхъ 7,873 злотыхъ 2 гроша 14 денегъ. У его величества денегъ, которые онъ выдалъ въ уплату комиссарамъ, 2,085 злотыхъ.

Итого остатковъ: 43,322 злотыхъ 4 гроша 14 денегъ кромѣ не улоченныхъ 14,946 злотыхъ.

Расходъ этихъ денегъ на войско въ Русь: на три съ половиною тысячи конныхъ и на тысячу пѣхоты 43,887 злотыхъ 20 грошей. Остается въ казнѣ 7,873 злотыхъ 22 гроша, и въ серебрѣ его величества 33,361 злотый.

Litewscy, tedy, bedzie-li potrzeba czego rze-
czypospolitej spólnii, a braterstwu: na on czas,
gdi przydad, stanowicz sie bedzie. Nicz nam
do odprawi, bo do nas zadnego poselstwa nie
mieli panowie Litewscy».

Także conclusum: pisma onego nie chcieli
czytać¹⁾; iz sie nicz w ynego nie wdacz; kte-
mu aby pan podskarbi oddal reste czwartey
czeszcy, abi iuz krol iego mocz Podlasse przy-
pędził y Wolin do przysięgi, ktorich iuz przez
niemali czas czekami; tez, abi pan podskarbi
polozil za srebło krolewskie pieniądze y upom-
nion bil, ze tho uczinil przeciw prawu y urze-
dowi swemu, ze on the dwathisiacza dal na
komisarze thei tho czwartey czeszci²⁾.

¹⁾ Здѣсь, очевидно, переставлены слова. Нужно читать такъ: Pisma onego niechcieli czytać. Conclusum, iz...

²⁾ We czwartek po przewodniej niedzieli była rozmowa między posłami około czwartej części, (:) jedni chcieli posłać odbierać za te dwie lecie, drudzy niechcieli, ażby była na-
przed od pana podskarbiego oddana reszta tak dwuletniej czwartej części. J posłali deputaty swe do pana podskarbiego, upominając się tego, aby reszty tej nie na srebrze ukazał, ale żeby pieniądze ukazał a dał.

Pan podskarbi powiedział: „zeście WMoście na przesz-
łym sejmie sami pozwolili na to srebro krolowi JMości,
upominając się WMoście krolowi JMości pieniędzy“.

Na to poselstwo pana podskarbiego, posłowie mówili
cum exaggeratione na pana podskarbiego, iż oni niechcą
nie wiedzieć o krolu JMości, jeno o panu podskarbim.

Pan Szafraniec posel z województwa Krakowskiego
tego dosłuch: „ chociaż my powinowati, tedy takową spra-
wę musimy o lepszym opatrzeniu tej czwartej części
mówić“.

Potym votowali na script Litewski. Województwo Cra-
cowskie: „niechcą się w zadne traktaty z pany Litewskimi
znovu wdawać około unii nad przywilej i uniwersał,
który się już wszędy rozslawił, ale chcą niechci przy-
jadą, a poprzysięgą nam to wszystko i zasięda z nami,
tedy o inszych potrzebnych spólnych rzeczach spólnie
namawiać i stanowić będziemy“.

Pan Sienicki dołożył: „ponieważ do nas poselstwa ża-

razsуждения, а нужно стоять твердо при привиле-
гии на унию; впрочемъ, когда они придутъ сюда,
говорили послы, и окажется, что чего-либо еще
недостаетъ общей нашей рѣчи-пополитой и об-
щему нашему братству, то мы тогда и постано-
вимъ, что будетъ нужно; теперь же намъ нѣтъ
никакого дѣла до отвѣта литовскимъ сенаторамъ,
потому что они не имѣютъ къ намъ никакого по-
рученія». Послы не желали даже читать выше-
упомянутой рукописи.

Приговорили: не входить съ Литовцами ни въ
какіе переговоры; просить подскарбія предста-
вить остатокъ четвертой части; просить короля,
чтобы Поддѣсянъ и Волинцовъ пригнали къ при-
сягѣ, такъ какъ уже не малое время мы ожида-
емъ ихъ; просить, чтобы подскарбіи вѣесто ко-
ролевскаго серебра представили деньги и напо-
мнить ему, что, давъ изъ четвертой части двѣ ты-
сячи на уплату комиссарамъ, онъ поступилъ про-
тивъ закона и противъ обязанностей его долж-
ности³⁾.

³⁾ Въ четвергъ послѣ Троицкаго воскресенья у по-
словъ было разсужденіе о четвертой части. Одни согла-
шались послать депутатовъ для пріема четвертой части
за послѣдніе два года, другіе говорили, что они на это не
согласятся до тѣхъ поръ, пока подскарбіи не представятъ
остатка четвертой части, полученной за прежніе два года.
Послы отправили къ подскарбію депутатовъ съ требова-
ніемъ, чтобы онъ этотъ остатокъ не показывалъ въ се-
ребрѣ короля, а представилъ бы въ деньгахъ.

Подскарбіи сказалъ: „на прошедшемъ сеймѣ вы сами
позволили королю взять эти деньги подъ залогъ серебра:
такъ сами требуйте этихъ денегъ у короля“.

Получивъ такой отвѣтъ, послы съ досадою сказали, что
они не хотятъ знать короля, а знаютъ только подскарбія.

Шафранецъ, посолъ изъ Краковскаго воеводства при-
бавилъ: „хотя тутъ мы сами замышляли себя, по коль скоро
дѣлаются такіа дѣла, то нужно намъ подумать о луч-
шемъ береженіи этой четвертой части“.

Затѣмъ послы подавали мнѣнія о рукописи, предста-
вленной сенаторамъ и заключающей въ себѣ отвѣтъ Ли-
товцамъ. Послы Краковскаго воеводства заявили, что
не хотятъ входить съ Литовцами ни въ какіе новые пере-
говоры объ униі: „объ этомъ уже составлены, говорили
они, привилегія и универсалъ, каторый уже вездѣ обя-
зателенъ. Пусть Литовцы придутъ, принесутъ присягу, что
принимаютъ все постановленное нами, и пусть садутъ съ
нами въ засѣданіе: тогда будемъ вѣсегъ обсуждать об-
щія дѣла и вѣсегъ постановлять“.

Сѣнцкій прибавилъ: „такъ какъ отъ нихъ къ намъ не бы-

Sli na gore do panow. Porucili tho panu Syencykiemu odprawowacz. Na gore przysedsy, bez krolia bili panowie, the przemowe uczinil pan Syencyzki od poslow: «Miloseczywi panowie! Pochwalacz to waszmoszczom musimi, yz waszmoszcze pilnie tego strzezecie, y pokazuiecie, iz tho dawno braterstwo nasze z xiestwem wielkim Litewskim, ktore sie dzialo przez przodki nasze, y przysiegami tho uczwierdzili y czecia s prodki [przodki] ich, ze sie tho nie nami tharga, alie iemi, bo do tego podobno przydzie, iz tho, czo przodkowie nassy drogo kupili, teraz sie liekko ich liekkiem uwazeniem targa. Na then czas, nie rozumieni ynak, ktoresczie rozmowi s pani Litewskimi mieli, ize nie bili ynakse, iedno thi, iz mi gothowissmi tho dzierzecz, czo przez przodki nasze uczyniono, a prze ich uporne odiechanie tha przyazn sie targa. Nierozumieni, abi nam byla rzecz pewna w czym przywileiu odstepicz; alie kiedi oni thu przyada, namowicz sie dami do slusney rzeczy, zostawiacz zacznoszi koronnim sprawom».

«Gdyz do waszmoszcziow znou panowie Litewsczi przyechali z poselstwem: raczenie ich waszmoszcze odprawowacz. Mi do thego nie mami nycz, alie onich poczekami do slusnego czassu: telko prosimi, aby bil slusny czas zamierzoni ich przyiechaniu, a prosimi waszmoszcziow, panow swich, abi waszmoszcze raczili poprzecz tego, abiscie sie raczili przyczinicz do krolia iego moszi y w tho sie serio wlozicz, abi iuz Podlase y Wolin bilo do koronni, gdiz czas dawno zamierzoni iem iest, a nieprzechali. Prosimi tes waszmoszcziow, abi restey czwartey czesczi bila oddawana sluzebnim,

nego niebylo, tedy sie tez nam z nimi w zadaną rzecz wdawac nie trzeba, ale niechaj przyjadą, i tak się zgodzili wszyscy. (.) Ze chociaży przyjechali, żadnej rzeczy in dubium niewokować, ale o inszych rzeczach (.) gdy zasiedą a przysięgą (.) mówić i stanowić spólnie chcą. Стр. 152—153.

Отправились послы наверхъ къ сенаторамъ, поручивъ Сѣницкому изложить дѣло. Короля не было въ сенатѣ, когда послы пришли туда. Сѣницкій сказалъ сенаторамъ отъ имени пословъ такую рѣчь: «Милостивые государи! Мы должны высказать вамъ похвалу за то, что вы съ такимъ усердіемъ и постоянствомъ стараетесь доказать, что данное намъ братство съ великимъ княжествомъ Литовскимъ, которое устроили наши предки и которое опирается на предковъ литвинскихъ Литовцевъ, утвердили своими клятвами и честію, — что это братство расторгается теперь не нами, а Литовцами, такъ какъ по всему видно, что они ни во что ставить и расторгаютъ то, что наши предки купили дорогою цѣною. Овашемъ разговорѣ, какой въ имѣли съ литовскими сенаторами, мы думаемъ, что вывели его съ ними въ томъ смыслѣ, что мы рѣшились крѣпко держаться того, что сдѣлано нашими предками и что наша дружба разсторгается не нами, а самовольнымъ ихъ отъѣздомъ съ этого сейма. Мы не думаемъ, чтобы намъ безопасно было въ чемъ-либо отступать отъ нашей привилегіи, но когда Литовцы придутъ сюда и пожелаютъ чего либо законнаго, — такого, что можно будетъ исполнить безъ вреда другимъ дѣламъ королевства, то мы охотно на это согласимся».

«Такъ какъ Литовцы пришли теперь съ посылствомъ къ вамъ, господа, то благоволите и отвѣчать имъ. Намъ нѣтъ дѣла до этого; мы будемъ ждать ихъ до извѣстнаго времени, только просимъ назначить имъ опредѣленное время. Просимъ васъ, гг., тоже, употребите стараніе, ходатайствуйте передъ королемъ серьезно, чтобы Подлѣсье и Волынь были же наконецъ присоединены къ королевству. Давно уже прошелъ срокъ назначенный Подлѣсянамъ и Волынянамъ, а они не пришли. Просимъ васъ также, гг., постарайтесь, чтобы остатокъ четвертой части былъ розданъ военнымъ, находящимся на службѣ и

лю никакого посольства, то нѣтъ намъ никакой надобности вступать съ ними въ какіе-либо переговоры; пусть они приезжаютъ сюда». Все согласились на слѣдующее: хотя бы Литовцы и пришли, то не слѣдуетъ подвергать сомнѣнію ничего изъ того, что постановлено; но когда они съядутъ со всѣми на сеймѣ и принесутъ присягу; тогда послы готовы вступить съ ними обсуждать и дѣлать постановленія по всѣмъ другимъ дѣламъ.

y krol iego moszcz aby raczil sreblo wziącz, a pieniaǳe polozycz» ¹⁾).

Potim rzecz uczinil do pana podskarbiego tamze in senatu: «Milosczywi panye podskarbi! Acz tho rozumiem, ze waszmosczi nie trzeba upominacz w urzedzie waszmosczi, alie iz widzimi, ze waszmosc z polozil na liczbie dwatisacza zlotich tey czwartej czesczi, tez y sreblo waszmosc przyal, miasto pieniedzi, a tho sie mialo obraczacz niegdzie indzie, iedno na potrzebe rzeczypo politej potoczna, waszmoscz raczil widacz na kwiti y za roskazaniem czym innym przeciw konstituciom opiszanem: tedi prosimi, abi the pieniadze bili polozone, tak tez za sreblo pieniadze (aby?) polozone bili, gdiz tego rzeczypo politea potrzebuie» ²⁾.

Na to pan podskarbi: «niezdami sie, abim czo mial wikrocicz z urzedu swego, abowiem krol iego moszcz polozi the dwa tisiacza zlotich, bo mie iego krolewska moszcz obieczal zastepicz y polozicz pieniadze. Czo sie tyceze srebla, tedi waszmosczie mieli swe deputati; bil pan Ponetowski s panem Kassowskiem; czemu w tem kogo nieupomnieli?»

Na to pan Ponetowski czesnik: «bilem deputatem s panem Kassowskiem, alie iako mniisi przy opaczcie. A czo waszmoscz raczil mowicz o upomnienie: niepotrzeba bilo waszmoscz upominacz, bo waszmoscz sam wiedzial powinnoscz urzedu swego, a tho iednak waszmoscz indzie dwatisicza [dwatysięca] obroczil».

Na to pan podskarbi: «opowiadalem ia to sreblo w Piotrkowie; wieczcie waszmosczie wsys-

чтобы король взял назадъ свос серебро и представилъ деньги» ¹⁾).

Потомъ тамъ же, въ сенатѣ, Сѣницкій сказалъ къ подскарбію: «Милостивый государь, г. подскарбій! Хотя мы понимаемъ, что вы не нуждаетесь въ томъ, чтобы вамъ напоминать обязанности вашей службы; но такъ какъ мы видимъ, что вы поставили въ счетъ двѣ тысячи, взятыхъ изъ этой четвертой части (на уплату комиссарамъ), что вы приняли серебро (короля) вмѣсто денегъ, что вы по чьимъ-то запискамъ и приказаніямъ изволили раздавать вопреки конституціямъ тѣ деньги, которыя назначены исключительно на военныя нужды рѣчинопольной: то просимъ васъ представить намъ эти деньги; просимъ также представить деньги, отданныя подъ залогъ серебра, такъ какъ онѣ нужны на нужды рѣчинопольной» ²⁾.

На это подскарбій сказалъ: «не думаю, чтобы я поступилъ противъ моей обязанности. Тѣ двѣ тысячи злотыхъ его величество представитъ; его величество обѣщаль мнѣ это. Что же касается до серебра, то при этомъ дѣлѣ были наши же депутаты г. Понетовскій и Кассовскій: почему они тогда не сказали, что не слѣдуетъ этого дѣлать».

На это чашиннѣ Понетовскій сказалъ: «да, мы съ г. Кассовскимъ были при этомъ депутатами, но стояли какъ монахи при игуменѣ. А что вы говорили о томъ, что мы васъ не вразумляли, то намъ и не нужно было вразумлять васъ, потому что вы сами знаете обязанности вашей службы; притомъ, кромѣ этихъ денегъ, вы распорядились не такъ, какъ слѣдовало, еще двумя тысячамъ».

На это подскарбій сказалъ: «г., я говорилъ объ этомъ серебрѣ въ Петровѣ; вы всѣ это знае-

¹⁾ J sly s tym na gore. Pan Sieniczki mōwił: „Nihil (Nihil) essenciale (essentiale) nieodstapujac (,) salva dignitate koronv, jesli przyjadą a poprzysięga nam, to w inszych rzeczach spōlnie namawiać będziem. A czas aby im był naznaczon długoli ich czekać mamy, (,) okolo Wołynia i Podlasia, aby się exequuntia stała przywilejowi“. Стр. 153.

²⁾ Do pana Podskarbiego też mōwił (Сѣницкій) o reszcie czwartej części. Стр. 153.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

¹⁾ Отправились послы съ этимъ приговоромъ паверхъ. Г. Сѣницкій говорилъ: „не надобно отступать (отъ привилегіи) ни въ чемъ существенномъ; нужно охранять достоинство королевства. Если Литовцы пріѣдутъ и принесутъ присягу, то тогда всѣ вмѣстѣ будемъ обсуждать другія дѣла. Нужно назначить время, какъ долго ихъ здѣсь ждать. Касательно Волини и Подлѣсья нужно требовать, чтобы привилегія объ нихъ была приведена въ исполненіе“.

²⁾ Говорилъ Сѣницкій тоже къ г. подскарбію объ остаткахъ четвертой части. См. выше стр. 314.

чи y pan sedzia to Przemiski pomni, bom s nym o tim mowil y wie [wiem], ze o tim zmyenke czynil w kolle waszmoscziow. A czo sie tycze tich dwoch tysiecz: iuz znam sie ja do thego, izem w tem winien, zem ich dal, wsakos beda polozone».

Potim sli po krolia jego mosczi. Przisedl krol iego mosc do radi. Skupili sye panowie okolo krolia; namawiali rzeczi one, czo poslowye przyniesli ¹⁾. Odpowiedz dal krol iego mosc przed xiedza podkanclerzego na rzecz poslow, ktorą czynili ku panu podskarbiemu, tak tez odpowiedz dano na dawne przed tim zadanie poselskie, ktore bili in deliberatione. «Jego krolewska mosc, nas milosczywi pan, wirotami waszmoscziow przyscie, s czemeschie przysli, iz okolo srebla, tedi iego krolewska mosc wykupicz tho sreble raczy y dwatisacza polozi, wsakze iutro da odpowiedz serszą na tho waszmoscziom».

«S podziwieniem tho iego krolewska mosc przymuie, iz waszmosczie [w] wątpliwosc tho prziwodziecie, czo iego krolewska mosc kazal obwolacz dla ulacznienia rzeczi; abowiem bi tho bilo cum indignitate iego krolewskiej mosczi y rad koronnich (odmieniac?), czo sie postanowilo. Zna tho iego krolewska mosc, iz iako prawa inne koronne, tak okolo minyche, wczalie dzierzecz ich raczi: przetho, czyniacz dossycz konstituciei, tedj nikogo nieczynsie do brania they minicze; edietu tez zadnego niemas, aby ią krol iego mosc kazal bracz, y zna tho krol iego mosc, iz tego niemoze uczynicz bez rad y waszmoscziow. Iz sie tim edikt uczinil, nie bacz tego iego krolewska mosc, abi czo przeciw prawu uczinicz mial, bo za oycza iego krolewskiej mosczi Swydnickiei minicze rok zbiwano; dalieko mnieissi czas zalozil krol iego mosc do s. Jana, aby iey zbiwano, y roskazal to iego krolewska mosc panu podskarbiemu, abi na tim zasiadl, y przyłaczl do niego kielka osob, abi ią ssaczowano y zlozono, a nietelko o tey abi namawiali, alie y abi obiczai naliezli, aby menicza inssa bita bila».

те; помнить это и Перемышльскій судья, потому что я говорил съ нимъ объ этомъ и знаю, что онъ потомъ упоминалъ о томъ же въ вашей палатѣ. Что же касается до тѣхъ двухъ тысячъ; то я признаюсь,—виновать, что далъ ихъ, по онѣ будутъ представлены».

Затѣмъ сенаторы пошли за королемъ. Пришелъ король въ сепать. Сенаторы окружили его и совѣщались о тѣхъ дѣлахъ, по которымъ пришли послы ¹⁾. Король черезъ ксендза подканцлера далъ посламъ на ихъ рѣчи къ подскарбію, а также на давніе ихъ вопросы, бывшіе у сенаторовъ на обсужденіи, такой отвѣтъ: «его королевское величество, узнавъ, что вы пришли по дѣлу о королевскомъ серебрѣ, объявляетъ вамъ, что серебро выкупить; представить тоже и двѣ тысячи золотыхъ; впрочемъ, болѣе подробный отвѣтъ на это его величество дастъ вамъ завтра».

«Его величество удивляется, что вы подвергаете сомнѣнію то, что король приказалъ объявить для лучшаго устройства дѣлъ. Подрывать силу того, что постановлено—это значило бы унижать достоинство короля и сенаторовъ. Его величество убѣжденъ, что соблюдаетъ непарушимо всѣ законы королевства и въ томъ числѣ законы касательно монеты. Соблюдая постановленіе касательно монеты, король никого не принуждаетъ брать Литовскую монету и не издалъ никакаго такого приказа, которымъ бы приказывалъ брать ее. Его величество знаетъ, что не можетъ этого сдѣлать безъ сенаторовъ и безъ васъ, гг., а что король издалъ извѣстный вамъ приказъ, то въ этомъ его величество не видитъ ничего противозаконнаго. При отцѣ его величества Свидницкая монета выводима была изъ обращенія въ теченіе цѣлаго года, а для изыятія Литовской монеты король назначилъ гораздо меньшій срокъ—до св. Іоанна. Притомъ его величество приказалъ подскарбію заняться оцѣнкой и сборомъ этой монеты, для чего назначилъ ему въ помощь нѣсколько челоувѣкъ, которымъ поручено не только устроить это дѣло, но и составить проектъ чеканить новую монету».

¹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

«Czo sie tycze deputatow, niebacz i ego krolewska moszcz, aby sie czo przeciw prawu czynicz miało, a zwłaszcza iz nieporuczył, aby deputaci mieli czo wskazowacz, ieno do krolia iego moszczi odnoszycz, gdiz tho biwalo y za krolia iego moszczi przodkow y za iego krolewskiej moszczi samego — w Warszawie y indzie».

«O zataione listi, iako są ludzie spozywani, tedi trudno krol iego moszcz na swiateczicz posli, bo sie odmieniaia, ale radami swiatssy, ze proponował na seimie, s ktorego proponowania pozwy wysli wedlie konstitutiei»¹⁾.

«Jakosczie prosili za Podlassem, aby zycz [zdjąć] angarie z nich, tedi mussą s tim poborem trwacz az do wsech swietich».

¹⁾ Dana odpowiedź od krolia JMoszczi na artikul przedtim podane przez x. podkaczlerzego: „około mincy krol JMość niechce cisnąć ani cisie, ani ediktow dawał, aby ją miano brać, ale iz za dobrowolnem braniem a nie roskazaniem krola JMości naniosło się jej do korony, byłaby to szkoda, aby zaraz miała być wywołana z korony, gdyż mincy szwidnickiej, dłuższy czas, aniżeli ten był założon. A już krol JMość panu podskarbiemu i tym którzy do tego należą rozkazać raczył, aby ją złożyli (zważyli?), tedy na potem już niema być brana, jeno wedlie zlozenia (zważenia?), gdyż cudzoziemska moneta idzie, niebaczyc tego krol JMość, aby ta isć nie miała“.

„Deputacye, krol JMość nie baczy, aby ku szkodzie mieli być, gdyż i przed tem, zwłaszcza na sejmie Warszawskim takowi deputaci bywali. A jako ich w prawie niemasz, tak ich też niezabroniono, gdyż to dla pędzej odprawy namówilosię i postanowilo“.

„Pozwanie extra constitutionem, krol JMość tę sprawę dawa, iż za proponowaniem na przeszłym sejmie są tu pozwani, a iż się panowie posłowie odmieniaie na sejmy (,) tedy krol JMość pany radami to świadczy iż to było“.

Дальше до конца разказа подь этимъ числомъ въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ; сказано только:

Na insze artykuły do poniedziałku. Str. 153.

«Что касается депутатовъ для разбора позывныхъ грамотъ, то король думаетъ, что и въ этомъ случаѣ не сдѣлано ничего противозаконнаго, тѣмъ болѣе, что эти депутаты вовсе не будутъ указывать, какъ рѣшать дѣла, а будутъ лишь докладывать ихъ его величеству. При предкахъ его величества и при его величествѣ—въ Варшавѣ и въ другихъ мѣстахъ дѣлалось это».

«Какимъ образомъ призваны къ суду виновные въ утаеніи грамотъ: королю неудобно ссылаться на свидѣтельство пословъ, что король дѣйствительно предлагалъ на сеймѣ призвать таковыхъ къ суду и что поэтому предложенію и согласно конституціи сейма изданы грамоты, призывавшія къ суду вышесказанныхъ виновныхъ, — трудно ссылаться въ этомъ на свидѣтельство пословъ, потому что послы перемѣняются, но король ссылается въ этомъ случаѣ на сенаторовъ»¹⁾.

«Вы, гг., просили снять тягости съ Подлѣсянъ: король объявляетъ вамъ, что Подлѣсяне должны платить налогъ до пѣдѣли всѣхъ святыхъ».

¹⁾ Черезъ ксендза подканцлера король далъ послать такой отвѣтъ на прежде представленныя три пункты: „касательно монеты, его величество не желаетъ никого принуждать принимать ее и не принуждаетъ. Въ этомъ смыслѣ король и не издавалъ указовъ, но такъ какъ этой монеты много и внесли ее въ королевство жители же королевства, не по приказу короля, а сами, добровольно, то былъ бы большой убытокъ, если бы ее вдругъ изъять изъ обращенія. Для монеты Свидницкой назначенъ былъ гораздо болѣе широкій срокъ, чѣмъ для этой. Его величество притомъ уже приказалъ подскарбію и тѣмъ, которые къ тому назначены, извѣстить эту монету и затѣмъ ее принимать уже по вѣсу, и такъ какъ у насъ находится въ обращеніи иноземная монета, то король не думаетъ, чтобы не должна была обращаться и Липовская“.

„Что касается депутатовъ, то его величество не думаетъ, чтобы назначеніе ихъ причинило какой-либо вредъ, потому что и прежде, между прочимъ на Варшавскомъ сеймѣ, тоже бывали избираемы депутаты. Въ законѣ они не указаны, но и не запрещены. Притомъ избрать ихъ постановлено для скорѣйшаго рѣшенія судебныхъ дѣлъ“.

„Что касается до призыва въ судъ будто бы помпью сеймоваго постановленія, то объ этомъ его величество объявляетъ, что виновные призваны вслѣдствіе предложенія сдѣланнаго на прошедшемъ сеймѣ. Вы, гг. послы, перемѣняетесь съ каждымъ сеймомъ, но король призываетъ во свидѣтели сенаторовъ, что дѣйствительно было такое предложеніе“.

Отвѣтъ на другіе пункты отложенъ до понедѣльника.

«Prusaczy iz niesiedzą niedzi waszmosciami: a tho radi siedza, a czy, ktorzi niechezieli poslowie, namowi iego krolewska moszcz z radami iz z waszmosciami (i' z waszmosciami?), iako s niemi postepicz».

«O Podolie abi czwartey czesczi niedalo, prze popalenie Tatarow, tak tez pokibi executia nie miala dolegacz, naznacicz urocziska: trudna rzecz o tim mowicz, bo konstitucia o tim iest, ze rewizorowie mieli bycz, y niebili, wsakos ie poslacz znowu s seimu».

«Podlassanom tez chorągwie maluią».

«Prosiliscie, aby pan Ostaphiei pusezil dzierzawy: tedj iego krolewska moszcz, gdi sye okaze, iz ie przeciw prawu dzierzi, tedi tak postepi, iako bi przeciwko innem, — wiezmie, a ynne mu da».

«O sliachte od Wojnia, tedy sie krol iego moszcz dowie tego y da waszmosciam znac, ktorzy tam są».

«O Podlассессие просили, tedy zamierzon yem czas do poniedzialku, aby powinności swej uczynili doszycz. Wolinczy — czy thu są; prosą, aby iem czas naznaczono y pomkniono, iz oni gothowi uczinicz przisiegi y poslusni bycz kornnie. O recuperatori...» ¹⁾

22 Piątek ²⁾. Panowie radi odprawowali Litwe, a poslom proponował marszałek poselski,

«Вы жалуетесь, что Пруссаки не засѣдаютъ на сеймѣ: сенаторы ихъ, какъ видите, засѣдаютъ, а что касается прусскихъ пословъ, не желающихъ засѣдать, то король съ сенаторами обещать, какъ поступить съ нимъ».

«Что касается до того, чтобы жители Подолія не платили четвертой части, изъ уваженія къ тому, что ихъ пожгли Татары, и чтобы назначить мѣста, которыхъ не должна касаться экзекуція, то трудно теперь объ этомъ говорить; потому что конспитуція требуетъ, чтобы для этого были туда посланы ревизоры, которые однако еще не посланы. Нужно ихъ послать съ этого сейма».

«Хоругви Подлѣсянамъ живописцы пишутъ».

«Вы просили, чтобы Евстафій отдалъ староства: если окажется, что онъ ихъ держитъ противозаконно, то его величество поступитъ съ нимъ, какъ поступилъ бы и со всякимъ другимъ, т. е. король отниметъ ихъ у него и отдастъ другому».

«О шляхтѣ подъ Воппомъ его величество соберетъ свѣдѣнія и дасть вамъ знать, кто тамъ находится».

«Вы просили, чтобы Подлѣсяне исполнили обязанность (принесли присягу): имъ назначенъ срокъ для этого въ понедѣльникъ. Что касается до Волинцевъ, то они находятся здѣсь; они просятъ назначить имъ болѣе длинный срокъ и говорить, что готовы принести присягу и повиноваться королевству. Касательно рекуператоровъ...» ¹⁾

22 Пятница ²⁾. Сенаторы отправляли Литву, а у пословъ посольскій маршалъ предложилъ об-

¹⁾ Пропускъ. Въ другомъ экземплярѣ въ этомъ мѣстѣ замѣчено: nie masz napisano — не написано.

²⁾ Въ дневникѣ Дзлинскаго подъ этимъ числомъ разказано другое дѣло.

В пятницу передъ днемъ св. Войтѣха послы Краковскаго воеводства пошамъ къ своимъ сенаторамъ и говорили имъ о томъ эдиктѣ, который въ великую среду прибитъ былъ на воротахъ и къ которому приложена малая печать канцеляріи. Этотъ универсалъ уже думали-было уничтожить по настоятельному требованію пословъ воеводства Краковскаго, Сендомірскаго и нѣкоторыхъ пословъ изъ Познанскаго воеводства, но потомъ, въ присутствіи короля, ксендзъ подканцлеръ сталъ доказывать, что этотъ эдиктъ законно обнародованъ, именно, что онъ обнародованъ по приказанію короля, съ дозволенія сенаторовъ и по просьбѣ пословъ. При этой рѣчи ксендзъ подканцлера были всѣ сенаторы кромѣ Краковскаго воеводи, и никто ничего не сказалъ противъ нея.

Гды то обачыли пословіе з wojewodstwa Krakowskiego, że panowie tak szkodliwych rzeczy zamikawają,

Когда послы увидѣли, что сенаторы молчатъ при видѣ такихъ предѣлахъ дѣла, то послали къ сенаторамъ Кра-

aby mówili na respons, czo krol iego moscze dal przes xiedza podkanczlerzego w sobothie, to jest, iz edict niewikroczil przeciw prawu, ze go przibito; druga, — minicza abi trwala ku zlywaniu do swietego Jana przyslego; deputaczi abi bili wysadzeni, ktorzi abi uznawali pozwi, albo divisią uczinili — o zataione listi, o niewidanie czwarthey czesczi, a ostacie etc.

Wyszczi edict zganili, ze iest zly, bo, widan iest sine consensu nostro y przybith, waruiacz, abi tho na pothim y na inne rzeczy sequele nie

wnet od siebie poslali pana Plazę i pana Szafranca do panów z województwa Krakowskiego, prosząc żeby się rano zeszli pospół, bo posłom pilno do WMOści. Tam gdy się zeszli panowie, mówił do nich pan Szafraniec, gdzie też był pan Czikowski, pan Garnysz, pan Strasz, pan Morski i innych niemato. „Miłościwi panowie! Z żałością wzywamy tego, że takie edikty wychodzą które obrażają prawo pospolite, a jeszcze je wydawają pod takim tytułem, że się to miało dziać za prośbą posłów, a za pozwoleniem WMOści. My sobie WMOści bierzemy za świadki żeśmy nigdy z tem ku WMOściom niechodzili“.

Co JMości panowie zeznali, i sami to powiedzieli, że też o tem niewiedzieli, ani na to pozwalali.

Za tem pan Szafraniec rzekł: „Przez (przez?) że WMOście tego zamilczeli, gdy przy WMOściach wszystkich, książdz podkanczlerzy zeznawał, że je wydał za zezwoleniem WMOści“.

Książdz biskup Krakowski powiedział: że się o czemsi zamyslił na ten czas i niedosłyszał.

Zatem pan Szafraniec: „Miłościwi panowie, rozumiemy my to dobrze po polsku, co to jest, że WMOście zowiemy radami, a strożmi praw i swobod swych. A jeśli takie rzeczy będą się dziać, a WMOście tego, zamilkować będziecie, musieliśmy WMOście mieć nie za stroże, ale za skaśce swobod swych“.

Książdz biskup Krakowski: „Coż czynić mamy, gdyż mimo wiadomość naszą czynią co chcą“.

Pan Szafraniec na to powiedział: „Wejrzyjcie WMOście w przysięgi swe, tam się WMOście nauczyicie, co macie czynić, a jeśli to WMOście czynili, o czem my nie wiemy, okażcie nam to WMOście publice, że się wdy tem pocieszmy, bo jeśli my tego nie poznamy, że WMOście czynicie powinności swej dosyć, nam nielza jeno ze łzami jechać do braci swej, a to im powiedzieć, że nas tem pan Bog pokarał, że nie mamy strożow wolności swych“.

Crp. 154.

суждать отвѣтъ, какой король далъ въ субботу черезъ подканцлера т. е. обсудить во-первыхъ то, что, по словамъ короля, нѣтъ ничего притивозаконнаго въ томъ, что прибить былъ эдиктъ касательно монеты; во-вторыхъ, что Литовская монета можетъ быть въ обращеніи до наступающаго праздника св. Іоанна; далѣе, что должны быть избраны депутаты для разсмотрѣнія и распредѣленія по родамъ позвовъ за утаенныя грамоты, за неплату четвертой части, по дѣламъ о стаціяхъ и проч.

Всѣ послы единогласно заявили, что обнародованіе эдикта дѣло дурное, что эдиктъ изданъ безъ нашего согласія, что нужно бояться, какъ бы это

ковскаго воеводства Плазу и Шафранца, съ просьбой, чтобы они завтра утромъ собрались, потому что посламы очень нужно видѣться съ вами, говорили Плаза и Шафранецъ. Когда сенаторы собрались, то Шафранецъ, съ которымъ кромѣ Плазы были также Чиковскій, Гарнишъ, Страшъ, Морскій и многіе другіе, сказалъ: „Милостивые государи! Съ сожалѣніемъ мы должны указать на то, что обнародуются эдикты, оскорбляющіе государственные законы и притомъ въ нихъ помѣщаютъ еще такія выраженія, будто это сдѣлано по просьбѣ пословъ и по вашему согласію. Приглашаемъ насъ, гг., засвидѣтельствовать, что мы никогда не приходили къ вамъ съ просьбой о чемъ либо подобномъ“.

Сенаторы подтвердили это и при этомъ сказали, что и сами они не знали объ этомъ эдиктѣ и не давали согласія на обнародованіе его.

Послѣ этого Шафранецъ сказалъ: „почему же вы, гг., молчали, когда всендѣ подканцлеръ въ присутствіи всѣхъ васъ доказывалъ, что этотъ эдиктъ обнародованъ съ нашего дозволенія“.

Епископъ Краковскій сказалъ: „я въ то время о чемъ-то задумался и не дослышалъ словъ подканцлера“.

Шафранецъ сказалъ: „Милостивые государи! Мы хорошо понимаемъ по-польски и знаемъ, что значить то, что васъ называемъ совѣтниками (radami), стражами нашихъ законовъ и нашей свободы. Если вы будете молчать при видѣ такихъ дѣлъ, то мы будемъ считать васъ не стражами, а вредителями нашей свободы“.

Епископъ Краковскій: „что же намъ дѣлать, когда помно насъ дѣлаютъ, что хотятъ“.

Шафранецъ сказалъ на это: „вглядитесь гг. въ вашу присягу; тамъ вы найдете указаніе, что вамъ слѣдуетъ дѣлать; а если вы дѣлали, что вамъ слѣдовало, не сказавъ ничего намъ, то объясните намъ, что именно вы дѣлали. Этимъ вы, по крайней мѣрѣ, облегчите наше огорченіе, потому что если вы насъ не убѣдите, что вы исполняете свою обязанность, то намъ останется лишь со слезами ухаты къ нашимъ братьямъ и сказать имъ, что Господь наказалъ насъ, что мы не пѣдемъ стражей нашей свободы“.

uczyniło, abi czo bez poslow niestanowili. Na deputati iedny zwaliłi, a drudzy nye: a tak marsalek nie concludował, alie prossil, abi sie zwolili na deputati. O edict mowicz krolowi iego mosczi, abi bil zniesion, wsakoz cum dignitate regis abi sie tho opatrziło; wsakos drudzi na the prozbe niezwaliłi.

Poslali tez poslowie do odbierania czwarthey czesczi deputati, abi reste odebrano napierzwei, czo iest gotowich pieniedzi, y czo iest na zrebze, aby pieniadze bili dane.

W ten czas panowie przyslali dwuch panow sposrodka ssiebie, — pana Osolinskiego, kastellana Sądeczkiego y pana Kostke, kastellana Gdanskiego s tą rzeczą: Pan Sądeczki uczynil the rzecz: «raczcie waszmosczie wiedziecz, iz panowie Litewsczy bili u panow koronnych, kotorem ichmoszcz panowie za żądaniem ich kazali przeczitacz przywilej unionis. Na ten przywilej, gdi go przeczitano, odwiedli sye na strone; potom, przystapiwszy do ichmoszczow, panow koronnych, dosycz układnie prosili, abi na nie nicz bez nich stanowiono nie bilo, y przyniesli przywilei Alexandrow, iz oni wedlie przywileiu tego to chcą wsitko dzierzecz: otoz panowie ichmoszczie krolowi iego mosczi to opowiedzieli y waszmoscziom tez roskazali powiedziecz. Prosili tez panowie Litewsczy, abi iem pozwoliono czas-su dalszego thu przyechacz do sesczi niedziel, bo dalieko yem».

«Przysedł tez tam rumor na gore, iakobi tu ktos (z?) waszmoscziow sprawił, abi ichmoszczie mieli odstępowacz Podlassa y Wolinia. Nieraczcie waszmosczie temu wierzicz, bo tam tho niebilo od ichmoscziow spominano, chiba od Litewskich panow. J tho iuz ich moszczie mają the ziemie za swoje własne, wedlie przywileiu, a przetho, iako od tego przywileiu niechczą odstępycz unionis, tak tez y tich okolo Podlassa y Wolinia w watpliwość przywileiow nie wodzą».

не послушало примѣромъ дѣлать и другія постановленія помимо пословъ. На избраніе депутатовъ одни послы соглашались, другіе — пѣтъ: поэтому маршалъ не дѣлалъ заключенія преній и просилъ пословъ согласиться на избраніе депутатовъ. Касательно эдикта маршалъ говорилъ, что нужно сказать королю, чтобы уничтожилъ его, по нужно позаботиться, чтобы это было сдѣлано съ сохраненіемъ достоинства короля. Нѣкоторые послы не согласились на эту просьбу маршала.

Послали послы депутатовъ для приѣма четвертой части, которымъ приказали прежде всего принять остатки ея наличными деньгами, какіе есть, и требовать, чтобы вмѣсто королевскаго серебра представлены были деньги.

Въ это время сенаторы прислали отъ себя двоихъ депутатовъ — кастеляна Сандецкаго Оссолинскаго и кастеляна Данцигскаго Костку съ такимъ дѣломъ: Сандецкій кастелянъ сказалъ: «примите гг. къ свѣдѣнію, что у сенаторовъ королевства были литовскіе сенаторы, которымъ, по ихъ просьбѣ, сенаторы приказали прочесть привилегію на унію. Когда она была прочтана, то литовскіе сенаторы отошли въ сторону и потомъ, подойдя къ сенаторамъ, довольно мягко просили не дѣлать безъ нихъ постановленій, касающихся Литвы, и показавъ привилегію Александра, сказали, что желаютъ содержать все то, что въ ней находится. Сенаторы разказали это королю и приказали разказать и вамъ гг. Литовскіе сенаторы просили также дать имъ больше времени для приѣзда сюда, именно, просили назначить шесть недѣль, потому что имъ далего ѣхать».

«До сенаторовъ дошелъ слухъ, что здѣсь кто-то изъ васъ говорилъ, будто сенаторы уступили Литовцамъ Подлѣсье и Волинь. Не извольте гг. этому вѣрить, потому что у сенаторовъ объ этомъ не было и рѣчи; слухъ этотъ опирается развѣ на томъ, что объ этомъ говорили литовскіе сенаторы. Сенаторы королевства признаютъ эти земли уже нашими согласно привилегіямъ, даннымъ намъ, и какъ отъ привилегіи на унію они не желаютъ отступать, такъ точно не желаютъ подвергать сомнѣнію и тѣхъ привилегій, которыми намъ даны Подлѣсье и Волинь».

Potim pan Gdanski: «tho tez waszmoscziom ich moscie panowie roskazali powiedziecz, ze panowie Litewsczi zadney plenipotenciei niemaig; a gdybi sie iem czo niepodobalo, na czo bi oni zwolili, tedi bi, gdi thu przyada, dlusy by tractat bil s niemy» ¹⁾.

23 w Sobothe, panowie bili w radzie swej. Poslowie na wczoraysse podanie, przes pana Sąddeckiego y przes pana Gdanskiego, ktore iem przyniesli od panów rad, wotowali ²⁾.

Zgodzili sie wyszei na tho, aby s tim sli do panow na gore: «izesmi my od panow Litewskich zadnego poselstwa niemieli», a prossicz, abi sie mimo przywilei wniwecz niewdawali, gdyz bi sie wsitkie te przywileie [w] watpliwosc obrocili y na on czas, gdyby przyechali, przybilo by nam tractatow wiele s nymy. Wolinia aby poparli panowie autoritate sua u krolia, aby rzecz pewna bila, abi iuz przyechali, y Podlasze; resty poborow aby znisione bili ³⁾. J poruczili the rzecz odprawycz panu Podphorowskiemu, sedziemu Kaliskiemu.

Затѣмъ говорили кастелянъ Данцигскій: «гг. сенаторы приказали также сказать вамъ, что литовскіе сенаторы не имѣютъ никакого полномочія: поэтому, если бы Литовцамъ не понравилось что-либо изъ того, что приняли бы здѣсь ихъ сенаторы, то, когда они всѣ сюда придутъ, съ ними пришлось бы снова вести переговоры» ¹⁾.

23 въ Субботу сенаторы были въ сенатѣ. Послы обсуждали вчерашнее заявленіе, сдѣланное имъ отъ имени сенаторовъ кастелянами Сапдецимъ и Данцигскимъ ²⁾.

Всѣ согласились идти къ сенаторамъ съ слѣдующимъ рѣшеніемъ: «нужно сказать, говорили послы, что къ намъ нѣтъ отъ Литовцевъ никакого посольства, и просить, чтобы наши сенаторы не входили съ ними ни въ какіе переговоры, противныя привилегіи на унию, потому что тогда всѣ тѣ привилегіи, которыя теперь обнародованы, потеряли бы силу и намъ пришлось бы вести съ Литовцами много лишнихъ переговоровъ, когда они сюда придутъ. Нужно затѣмъ просить сенаторовъ, чтобы они воспользовались своимъ значеніемъ у короля и настояли на присоединеніи къ намъ Волыни, чтобы это присоединеніе было надежно, чтобы Волынцы приѣхали сюда, Подлѣсье — тоже и чтобы свезены были сюда остатки налоговъ» ³⁾. Всѣ эти дѣла послы поручили изложить Калишскому судѣ Потворовскому.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялгискаго весь разказъ о дѣлахъ этого дня пропущенъ.

²⁾ W sobotę w dzień s. Woiciecha posłowie namawiali na podanie panów o pany Litewskie, że chcą wedle Aleksandrowego przywileju a ni o czym inszem wiedzieć niechcą, (i) tę unię kończyć, a za sześć niedziel przyjechać chcą (.) jeśli im tego pozwolicie. Str. 154.

³⁾ Zgodzili się na to wszyscy, w zadne traktaty się nie wdawać, a tego co się już postanowiło in dubium niewokować, i owszem przy tem mocnie stać, a chcą przyjechać, to wszystko approbować a poprzyśiądź i zasięść, tedy do czterech niedziel czekać ich będziemy. A jeśliby jeszcze o czym z nami mówić a traktować chcieli, tedy tego co się postanowiło nieodstępując, co by było cum dignitate regni, chcemy radzi spólnie namawiać a przytem i pany napomnieć, aby się oni tego dowiedzieli, jako ci, do których jest poselstwo, okrom nas, od tych, którzy tu są, jeśli oni do tego przyjechać chcą, co się wyżej powiedziało, bo gdzieby oni do tego niechcieli przyjechać, tedy by to nie inszego nie było, jeno zwlec czas. O wici,

²⁾ Въ субботу въ день св. Войтыха послы обсуждали заявленіе сенаторовъ касательно литовскихъ сенаторовъ, именно, что Литовцы хотятъ окончить унию на основаніи Александровой привилегіи и ни объ чемъ другомъ не желаютъ знать; для приѣзда же сюда, если вы гг. имъ позволите окончить эту именно унию, они, говорили сенаторы, просятъ шесть недѣль сроку.

³⁾ Всѣ согласились: не вдаваться съ Литовцами ни въ какіе переговоры и не подвергать сомнѣнію того, что постановлено; напротивъ, стоять на томъ твердо; если же они согласятся приѣхать сюда, утвердить все постановленное нами, принесутъ присягу и займутъ мѣста на сеймѣ между нами; то мы, говорили послы, готовы ихъ ждать четыре недѣли. Если, приѣхавъ сюда, они позволяютъ съ нами что-либо еще обсудить и еще объ чемъ-либо вести переговоры, то мы готовы вмѣстѣ съ ними обсудить и принять, что будетъ возможно принять безъ нарушенія того, что мы постановили и безъ униженія достоинства королевства. Нужно напомнимъ сенаторамъ, къ которымъ собственно и прислано Литовское посольство, а не къ намъ,

Przislі na gore. Pan Podphorowski: «Milos-
czywi panowie! Juz tho nie raz do waszmos-
czіow przynosimy okolo odprawy s pany Litew-
skіemi, iz mi zadnego poselstwa od panow Li-
tewskich do siebie nie mamy, iedno waszmoscie.
Wyrozumielismy tez wczora z iego mosczy pana
Sądeczkyego y z iego mosczy pana Gdanskіego,
s czemeschie waszmoschie do nas poslali. Tedy
my waszmosczіom odpowiedami: iako sye nam
nie godzy tego przywileiu odstepicz, taksye w
nywecz mimo tho niewdamy. Prossimi, abiscie
waszmoschie pisma zadnego nie dawali, ani ich
pismem zadnem odprawiali; alie iesli thu przy-
adą na ten seim, czekacz ich do czterzech nie-
dziel bedziemi. Tham, iesli iem bedzie potrze-
bowala czego rzecz, a oni od nas czego chcieli,
czobi nie skodzilo prawom y przywileiom na-
sim, a zebi dismembracziei nie znacilo, gotho-
wysmi wsitko s niemi braterskie postanowicz».

«O Wolin prosimi, jako swich milosczywich
panow, abiscie waszmoschie suam autoritatem
przylozili do krolia iego moscz, abi tu iuz bili
y przyechali, a krutshy iem czas zalozycz ra-
czily, abi sie z Litwą niezrozumieli, abi, nim
Litwa przyedzie, oni bili odprawieni».

«Resti poborow abi bili znosone, aby zolnie-
rzom placzono, a drugim sluzbe przypowiedziano,
abi granicze bili opatrzone»¹⁾.

Po tej mowie pan Safraniecz wistapil: «Mi-
aby byly wyslane. O Wolyn, aby exequuntia byla. O czwar-
ta część, aby oddawana byla. O reszty poborowe, aby
tu byly zniscone a sluzebnym rozdane. Str. 154—155.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.
¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

Пришли наверхъ. Г. Потворовскій говорить:
«Милостивые государи! Не въ первый разъ уже
мы приходимъ къ вамъ, чтобы заявить по дѣлу объ
отправленіи литовскаго посольства, что мы не имѣ-
емъ отъ Литовцевъ никакого посольства, что это
посольство прислано къ вамъ. Мы уяснили себѣ
хорошо то дѣло, съ которымъ вы вчера присла-
ли къ намъ Сандецкаго и Данцигскаго касте-
ляновъ и даемъ вамъ на это такой отвѣтъ: такъ
какъ намъ не слѣдуетъ отступать отъ привилегіи
на унию, то мы не вступимъ съ Литовцами ни въ
какіе переговоры помимо этой привилегіи. Про-
симъ васъ гг. не давать Литовцамъ никакой бу-
маги при отправленіи ихъ, но сказать, что если
имъ угодно, пусть пріѣзжаютъ на этотъ сеймъ,
что мы будемъ ихъ ждать четыре недѣли и что
если имъ что-либо нужно, — если они, пріѣхавъ
сюда, будутъ просить у насъ чего-либо такого,
что не будетъ противно нашимъ законамъ и при-
вилегіямъ и не будетъ вести къ раздробленію го-
сударства, то мы готовы дѣлать съ ними по-брат-
ски въ этомъ родѣ всякія постановленія».

«Просимъ васъ, гг. сенаторы, воспользуйтесь
вашимъ вліяніемъ на короля и постарайтесь, что-
бы Волинцы пріѣхали сюда и находились на сей-
мѣ. Срокъ для этого извольте назначить имъ бо-
роче, чтобы они не могли сговориться съ Литвой.
Нужно сдѣлать такъ, чтобы съ ними покончены
были дѣла, прежде чѣмъ пріѣдетъ сюда Литва».

«Просимъ васъ похлопотать, чтобы ссезены бы-
ли сюда остатки налоговъ, чтобы изъ нихъ произве-
дена была уплата военнымъ людямъ, находящимся
на дѣйствительной службѣ, а ненаходящимся на
этой службѣ чтобы призваны были къ ней, чтобы та-
кимъ образомъ охранены были наши границы»¹⁾.

Послѣ этой рѣчи выступилъ Шафранецъ и

чтобы они узнали отъ литовскихъ пословъ, хотятъ ли они
пріѣхать сюда и сдѣлать все вышесказанное, потому
если бы они сказали, что не желаютъ пріѣхать, то это зна-
чило бы, что теперь они лишь хотятъ протянуть время.
Нужно сказать сенаторамъ, чтобы призывныя къ войнѣ
грамоты были изданы, чтобы Волинь дѣйствительно была
присоединена къ Польшѣ, чтобы уплачиваема была че-
твертая часть, чтобы ссезены были сюда остатки налоговъ,
и розданы военнымъ людямъ, находящимся на дѣйстви-
тельной службѣ.

loseczywi panowie! Mamy za ssoba prawo y konstitutie, iako te resti pieniezne maią sie obraczacz, iz maia na rathusu lieczcz: a tak mi prosimi waszmoscziow, gdi przy prawie stoini, abisimi bili przy thim zachowani, zesmi nie powinni dacz, ani thu znosycz thei resti» ¹⁾).

Na the rzecz pan referendarz, marsalek polski: «Milosczywi panowie! Zla bi tho bila sequella, abi iedno wojewocztwo, iz ma wieczci pieniedzi, abisie mialo odrywacz od potrzeb rzeczypospolitej, bo tho iest constitutum na thim scimie od krolia iego mosczy y waszmoscziow y od nas tez, abi the resti czo richlei thu bili znoszone y placzono s nich; ostatek abi na drugą sluzbe dawali; bo ten uniwersal iedno do roku trwal; nie iest tho konstitutio, a tak prosimi, abi te pieniadze, na czo sie zlozili, abi na to bili obroczone».

Na tho x. arczibiskup: «ba, dlia milego Boga, gotową tho dismembracją czynicie w koronnie! Zlicz bi tho bilo, — gdzie w iednim wojewocztwie wieczci pieniedzy y nie mialo bi pocziagacz z rzeczypospolitą! Nierownecz są wojewocztwa; iedno wiethse, drugie mnieisse y miasta [myta] w nich: wiecz kiedy w mnieysim niedostanie y niemialoby wietse rathowacz, poniewas gdi (wzdi?) rowno daiemy podathek».

Potim ieszcze refferendarz dolozil: «prosimi, milosczywi panowie, aby the resti iuz bili».

¹⁾ Za tem z wojewodstwa Krakowskiego pan Szafraniecz opowiadal się, jako już nieraz się opowiadal, iż oni na to przywiezienie do skarbu tej reszty zezwalać przeciwko uniwersalowi niemoga nad poruczenie braci swej, nie jesliże niebędzie tam obrócona, gdzie się wojewodstwo Krakowskie zgodziło panu podkomorzemu, tedy aby była rozdana służebnym żołnierzom onegoż wojewodstwa na Podole i do Spiża etc. Ср. 155.

сказать: «Милостивые государи! Какъ распоряжаться этими остатками, объ этомъ говорится въ законѣ — въ конституціи и говорится въ нашу пользу, именно, говорится, что они должны храниться въ ратушѣ. Поэтому, такъ какъ мы держимся того, что предписываетъ законъ, то просимъ васъ оставить насъ при томъ, чего требуетъ законъ т. е., что мы не обязаны ни отдавать, ни привозить сюда этихъ остатковъ» ¹⁾).

На эту рѣчь посольскій маршалъ, референдарій сказалъ: «Милостивые государи! Душно это былъ бы примѣръ, если бы какое-либо воеводство устранилось отъ обязанности удовлетворять нужды рѣчипосполитой на томъ основаніи, что имѣетъ денегъ больше, чѣмъ другія. Король, вы гг. сенаторы и мы постановили на этомъ сеймѣ, чтобы эти остатки были свезены сюда, какъ можно скорѣе, и чтобы изъ нихъ произведена была уплата военнымъ людямъ, служащимъ и чтобы наняты были еще военные люди. Универсалъ, на который ссылаются Краковцы, имѣетъ силу только до конца года; это не конституція; потому просимъ васъ гг. пастырь, чтобы эти деньги были употреблены по назначенію».

При этомъ всендѣ архіепископъ сказалъ: «помпуйте гг. Краковцы; вы производите въ королевствѣ раздѣленіе! Душно было бы, если бы одно воеводство, имѣя больше денегъ, чѣмъ другое, не желало нести вмѣстѣ съ другими тягостей рѣчипосполитой. Воеводства не одинаковы: одни больше, другія меньше, неравни также и города въ нихъ: такъ неужели, когда въ меньшемъ воеводствѣ педостаетъ денегъ, большее не должно помогать, когда мы всѣ платимъ равные налоги?»

Потомъ референдарій еще прибавилъ: «просимъ васъ гг. пастырь, чтобы эти остатки были здѣсь».

¹⁾ Послѣ того, Шафранецъ, посолъ изъ Краковского воеводства говорилъ, что не разъ уже онъ заявлялъ и теперь заявляеть, что они, Краковцы не могутъ согласиться на то, чтобы привезти въ казну остатки палоговъ, потому что не могутъ поступить противъ универсала и вопреки порученію ихъ избирателей. Если эти остатки не будутъ употреблены на то, на что поручило употребить воеводство Краковское т. е. выдать ихъ г. подкоморію, то пусть они будутъ розданы военнымъ людямъ того же воеводства, находящимся на дѣйствительной службѣ въ Подоліи и у Спизской земли.

Potim pan wojewoda Krakowski: «niewinniśmi tego uczinicz, ani uczinimi, abismi ią mieli dacz; nie przewidziecie tego wyszci na nas; a thi, panie, do Poznania rządzić, nie thu!»

Na tho referendarz: «przewodziec niez nie-slusnego niechezemi, ani przewodzimni, alie przy rzeczy slusney, potrzebney rzeczypospolitej stoj-mi y stacz bedziemi y prossimi waszmosecziov, nasich miłosczywich panow drugih, abiszcie nam tego pomagali. Poznaniu nie rządze; thu rządziec nie chce; alie mie od tego zaden nie odgrozi, przy czym slusnem stoję»¹⁾.

Sli poslowie na dol. Tham wzeli sobie wyszci poslowie Wielkopolsczy, Mazowsanie za krziwde przeciwko panu wojewodzie Krakowskiemu, iz tak barzo fuka, y nychczeli sie bili wdacz wniwecz daley. Krakowskie wojewodczstwo tego bronilo y wojewodi, iz nye wynien nycz, bo wyszcy; awo poslowie nie wdziecznie tho przyeli. Potim, pan Safraniecz iz napilniei ią obmawiaz, dal sie s niem w rzecz pan Niemoiowski, chcąc mu tho okazacz, iz stoią przy prawie pospolitem y potrzebie rzeczypospolitej, a gdy sie tak wdali w rzecz sama dwa, poslowie sluchali. Doslo do tego, iz Niemoiowski y prawem y raciami ukazał tho, iz ią powinni thu dacz, przy czym wyszcy poslowie zostaly, okrom wojewocztwa Sendomirskiego, a Krakowskiego²⁾.

¹⁾ J był poswarek wielki między posty a pany. Bo pan wojewoda Krakowski zaparł się o to, iż jej tu będą superintendentem i szaffarzem tego poboru przywieść niekaże, dzierżąc się uniwersału. Za tem pan marszałek i Wielcy Polacy cum clamore się obruszyli przeciwko panu wojewodzie, arcybiskup takież, którego odprawił pan wojewoda, mówiąc: „gdzie indziej w Wielkiej Polsce, ale w Krakowskiej ziemi nieprzywiedziecie tego“. Стр. 155.

²⁾ Potim zesli poslowie na dol y bil poswarek miedzi nymu okolo they resty. Стр. 155.

Затѣмъ у Дзялынскаго разсказано слѣдующее:

За тем пан marszałek proponował o warunku i szafunku czwartej części i też okolo korony, której aby jedno miejsce i jedni ludzie sobie nieusurpowali, i przypominal elekcyę po śmierci krola Kazimirza, iz jedni

Послѣ того Краковскій воевода сказалъ: «мы не обязаны этого дѣлать и не сдѣлаемъ; всѣ вы не добьетесь у насъ этого; а вы, г. референдарій, распоряжайтесь въ Познани, а не здѣсь».

На это референдарій сказалъ: «мынедобиваемся ничего незаконнаго. Мы добиваемся и будемъ добиваться законнаго дѣла, необходимаго для рѣчипосполитой и просимъ васъ гг. сенаторы помогать намъ въ этомъ. Въ Познани я не распоряжаюсь; здѣсь распоряжаться тоже не хочу, но никто не заугаетъ меня и не заставитъ отступиться отъ того, за что я стою закономъ»¹⁾.

Отправились послы въ свою палату. Тамъ всѣ Великопольскіе, Мазовецкіе послы сказали, что имъ обидно, что Краковскій воевода позволяетъ себѣ такъ кричать и не желали приступать ни къ какимъ дальнѣйшимъ разсужденіямъ. Послы Краковского воеводства возставали противъ этого, защищали воеводу своего и говорили, что онъ не виноватъ, потому что всѣ мы такъ думаемъ, говорили они; однако послы приняли все это дурно. Далѣе, такъ какъ Шафранецъ больше всего защищалъ это дѣло, то съ нимъ вступили въ споръ Немоіовскій и стали доказывать, что послы, требующіе выдачи остатковъ, дѣйствуютъ въ предѣлахъ закона и ратуютъ за удовлетвореніе нуждъ рѣчипосполитой. Когда они такимъ образомъ заявляли вдвоемъ между собою споръ, послы слушали, какъ они спорять. Вышло, что г. Немоіовскій и законами и доводами доказалъ, что Краковцы обязаны отдать остатки налоговъ. Такой выводъ приняли всѣ послы, кромѣ пословъ воеводства Сендомірскаго и Краковского²⁾.

¹⁾ Была больша́я ссора между послами и сенаторами, потому что Краковскій воевода уперся на томъ, что онъ, какъ хранитель и распорядитель этихъ остатковъ и притомъ въ силу универсала, не велитъ привозить ихъ сюда. Послѣ этого маршалъ и Великопольчане съ крикомъ обрушились на воеводу; возсталъ тоже архіепископъ, которому воевода отвѣтилъ: «добьетесь этого гдѣ-либо въ другомъ мѣстѣ, въ великой Польшѣ, а не въ землѣ Краковской».

²⁾ Потомъ послы сонли внизъ, и была между ними ссора по поводу этого остатка.

Затѣмъ маршалъ предложилъ обсудить храненіе и распорядженіе четвертой частію, предложилъ обсудить также жѣры противъ того, чтобы одно какое-либо мѣсто и имѣніе его не присвоивали себѣ особеннаго значенія, потому что

Tegoz dnia panowie radi przysłali do posłow od panow, iż ich moszcz panowie odprawili pany Litewskie, a nie dali yem pisma zadnego, alic iesli raczą, abi thu przyechali; czekać ich do trzech niedziel bedziemy. Woliniowi trzy niedziele zalozili czas, abi bili. Tegoz dnia obwołano woine-pospolite ruszenie ¹⁾. Tak sie ten dzien rosedł.

24 Niedzielia. Vacabat.

25 Aprilis. Poniedziałek. Poslowie wzeli sie za tho, abi resti bili zbossone poborow, gdz iuz czwarta czeszcz poczela sie wybieracz, abi pogranicze czo richley bilo opatrżono; nad Podlassem abi iuz krol iego moszcz executią ucziniez raczil, gdz iuz zamierzony czas maią; abi tez czas pewny byl zamierzon, dokąd czwarta czeszcz ma bycz wydana; tak tez prossicz, abi tą restą czwartey czeszci, którą krol iego moszcz wynyen, polozyl, y tho p. podskarbi polozil, ktore dał na komissarze, — abi bili polżone; saffarze abi liczbe czynili. a reste sluzebnem rozdawali, tak iak ich moszczie sami nam rady podali.

Sli na gore s them. O tho prossil pan reffe-

chcieli mieć Alexandra, drudzy Zygmunta książę Głogowskie, drudzy ostatni, jedno dwa z panow chcieli Olbrichta, którzy widząc że nie mogli przełomić, przyjęli cicho kilku przedniejszych romistrzow, którzy gdy byli w radzie obścapiłi z kilkiem set drabow z rusznicami on dom i zakolatali na pany, oni rotmistrze, (!) gdy je puszczono, weszli do panow i powiedzieli: „Miłościwi panowie, już draby sam gotowi stoją, co Wmoście każecie czynić? Oni obaczywszy, wszyscy przyzwolili na Olbrichta przeciw swej myśli. (1 p. 155.

¹⁾ Przysli zatim panowie, pan Łęzki i pan Gdański, opowiadając to posłom, iż panowie Litewscy są tak odprawieni według prośby Wmości, tylko czas do świętek im jest naznaczon, Wołyncom do trzech niedziel, Podlasianom do poniedziałku. Do wybierania czwartej części posłowie Wmoście deputaty. O resztach poborow będą panowie namawiać. O strawne pieniądze, kilka dni zmieszkać, stara się krol Jmość o nie. Wici każe krol Jmość obwołać i do innych wojewodstw rozesłać. Стр. 155—156.

Togo że dnia senatory прислали сказать посламъ, что они отравили литовскихъ сенаторовъ и не дали имъ никакой бумаги, по сказали, что если они хотятъ, пусть приезжаютъ сюда, что ждать ихъ будемъ три недѣли (четыре?). Волинцамъ сенаторы назначили срокъ три недѣли. Того же дня оповѣщена была война — посполитое русшеніе ¹⁾. Такъ прошелъ тотъ день.

24 Апрелья. Воскресенье. Ничего не было.

25 Апрелья. Понедѣльникъ. Послы сильно стали настаивать, чтобы доставлены были остатки палатокъ для принятія мѣръ къ скорѣйшей защитѣ границъ, «потому что, говорили послы, четвертую часть начали уже взимать; чтобы король заставилъ Подлясянъ исполнить долгъ, такъ какъ срокъ имъ для прибытія сюда уже назначенъ; чтобы назначить срокъ, въ теченіе котораго должна быть уплачена четвертая часть. Нужно просить также, говорили послы, чтобы король отдалъ въ казну тотъ остатокъ четвертой части, который онъ долженъ; чтобы подскарбий внесъ въ казну также деньги, выданные имъ на комиссаровъ; чтобы казначей далъ отчетъ въ деньгахъ, и чтобы остатки были раздаваемы служащимъ военнымъ людямъ, какъ предложили это сами гг. сенаторы».

Съ просьбой объ этомъ послы отправились на-

что въ ихъ рукахъ корона королевства. Маршалъ припомнилъ посламъ при этомъ избраніе короля послѣ смерти Казимира, — именно, что тогда одни хотѣли имѣть королемъ Александра, другіе Глоговскаго князя Сигизмунда, а два сенатора хотѣли избрать Альбрехта. Эти два сенатора, видя, что не могутъ переслать другихъ, призвали къ себѣ потихоньку нѣсколькихъ, болѣе значительныхъ ротмистровъ, которые, когда сенаторы были въ сенатѣ, окружили домъ нѣсколькими стами вооруженныхъ солдатъ и стали стучать въ двери. Когда ихъ пустили они вошли къ сенаторамъ и сказали: „милостивые государи: солдаты готовы; стоятъ тамъ, что прикажете дѣлать?“ Видя это, всѣ сенаторы поневолѣ согласились на избраніе Альбрехта.

¹⁾ Затѣмъ пришли къ посламъ сенаторы — воеводы Ленский и воевода Данцигскій и сказали: „литовскіе сенаторы опущены съ такимъ отвѣтомъ, какого вы желали, — срокъ имъ назначенъ только до Троицына дня, Волинцамъ три недѣли, Подлясянамъ до понедѣльника. Помилуйте депутатовъ принимать четвертую часть. Объ остаткахъ налоговъ сенаторы будутъ совѣщаться. Что касается до кормовыхъ денегъ, то нужно подождать нѣсколько дней; его величество старается достать ихъ. Призывныя къ войнѣ грамоты король прикажетъ обнародовать здѣсь и разошлетъ по другимъ воеводствамъ.

renderarz, marszałek posselski; a gdy odmowili na gorze przez referendarza, marszałka poselskiego, posłowie z wojewocztwa Krakowskiego ieli sie światssyzch przez pana Przeleczkiego, sendziego Krakowskiego thymi słowi: «Naiasnieissy, a miłoszcziwi krolu! Jako zawse opowiedami sie przed wassą krolewską moszczą, iz tey resti nie iestesmi powinni dacz wedlie universalu, tak sie s tą rzeczą opowiedami, bo nam to bracia nassi zakazali, ani iei thiu powinni smi dawacz, ani thim saffowacz teras»¹⁾.

Potim pan wojewoda Krakowski: «Naiasnieissy, miłoszcziwi krolu! Toz mowie z rozumienia swego, zechmi iey nie powinni dacz y tak konstitutia obmowila, ani iei dami; a iz powiedaią, zebich ia wziat tich pieniedzi sobie, omilienie [omylnie] tho powieda, bo tego niedowiedzie; alie ze iest rzecz niepowinna, tedi iei nie dami».

Potim pan referendarz: «Miłoszcziwi, a naiasnieissy krolu! Bim ia wiedzial, zebi iego moszcz pan woiewoda ie wziat, powyedzialbim, a nie sromalbm sie tego; alie iz tego nie wiem, przeto tez tego iego moszczi nie mowie».

Potim pan Potphorowski, sedzia Kaliski: «nie slisal tego zaden, abi kto mial spominacz iego moszcz pana woiewode Krakowskiego; alie iz iego moszcz pan woiewoda omylnosc spomyna, tedy znam sie do tego, zem spominal, alie na dole, iz ich pozyczono, y wiem to pewnie. Kasz iedno wassa krolewska moszcz te reste znoyszcz teraz, tedy iey nie mas, a ia nieomilienie [nieomylnie] powiedam, bo wiem, komu ich pozyczono».

Posli nadol posłowie, alie nyoczem niechczieli mowicz²⁾.

26 Wtorek. Obrussili sie przeciw panu woiewodzie Krakowskiemu wsitkie woiewocztwa inie, ze niechczą dacz they resti: a tak zas uradzili, abi poslacz do krolia iego moszczi, iz nam trzeba u krolia iego moszczi bycz; a namowili, aby kro-

верхъ. Излагалъ ее тамъ посольскій маршалъ референдарій. Когда маршалъ изложилъ все это отъ имени пословъ, то выступили послы Краковского воеводства и черезъ судью Прилецкаго заявили слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Теперь, какъ и всегда, мы заявляемъ вашему величеству, что по универсалу мы не обязаны отдавать этого остатка. Намъ притомъ запретили это наши братья; мы не обязаны отдавать и расхodoвать теперь этого остатка»¹⁾.

Потомъ Краковский воевода сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! И по моему мнѣнію мы не обязаны отдавать остатка палоговъ; такъ определено конституціей, и мы не дадимъ этого остатка; а что говорить, будто я взялъ себѣ эти деньги, то это неправда; этого мнѣ не докажутъ. Мы не дадимъ этого остатка, потому что не обязаны отдавать».

Г. референдарій: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Если бы я зналъ, что г. воевода взялъ себѣ эти деньги, то я не стыдился бы сказать это; но такъ какъ не знаю, то и не говорю этого о г. воеводѣ».

Затѣмъ Калишскій судья Потворовскій сказалъ: «никто не слышалъ, чтобы это было сказано о Краковскомъ воеводѣ, но такъ какъ г. воевода заявилъ здѣсь, что говорили неправду, то я считаю нужнымъ сказать, что объ этомъ дѣлѣ я говорилъ внизу, но говорилъ лишь о томъ, что эти деньги отданы въ займы, и это мнѣ достоверно извѣстно. Прикажете только ваше величество представить теперь эти остатки: тогда окажется, что ихъ нѣтъ на лицо, и это я вѣрно говорю, потому что знаю, кому ихъ отдали въ займы.

Пошли послы внизъ, но ничего не хотѣли обсуждать²⁾.

26 Апрель. Вторникъ. На Краковского воеводу и Краковскихъ пословъ стали негодовать всѣ воеводства за то, что они не хотятъ отдавать вышесказаннаго остатка денегъ. Приговорили послать къ королю депутацію, которая, «пусть ска-

¹⁾ Слова Прилецкаго въ дневникѣ Дзялинскаго приведены подъ слѣдующимъ числомъ.

²⁾ В понедельникъ ничъ не било. Naswarzywszy się, rozeszli się do gospod. Стр. 156.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

³⁾ Въ повѣдѣльникъ ничего не было. Пассорвинисъ изволю, послы разошлись по домамъ.

lia iego moszei prosicz o obrone kraiom Podolskiem y Wolinia popieracz y Podlassa, ktorem (ktemu?), abi krol iego moszcz deputati z rad ich moszcziow wissadziez raczil. abi liczbi sluchali saffarzow y poborczych, y resti abi inuz bili dawane sluzebnim. abi sie poplaczila sluzba zasluzonim zolnierzom, a pothim ostatek abi dacz inuz na sluzbe, abi sie gothowali na Podolie. J poruczili tho panu sendziemu Przemy-skiemu, aby the sprawie odprowil przed kroleм iego moszczia.

Pan sedzia Przemiski na gorze: «Naiasnieissy a milosczywi krolu! Acz sna (snać?) wassa krolewską moszcz thim czestem napominaniem, a prawie doprassaniem o iedne rzecz turbuiemy; wsakoz iz iest potrzebna, a nam poziteczna, prosimi, abis wassa krolewska moszcz z laską przyącz raczil. Ggis tho inuz iest przez wassą krolewską moszcz, naszego milosczywego pana, y przez ich moszcz pany koronne conclusum, abi obrona potoczna, a pretka bila niskađ inąd, iedno z rest poborow y czwarthey czesczi, tedi ¹⁾ prosimi, abi wassa krolewska moszcz, nas milosczywi pan, deputati z rad ich moszei deputowacz raczil, ktorzi abi sluchali lyczbi saffarzow, a resti poborow odbierali. Niechzielibichmi do bracziei swei przyechacz, abismi z niepewną obroną przyechali, gdyż nam ieszcze nie zazilo ono zalosne zwoiowanie, tak kilka lat, Podolskich ziem; a gdi wassa krolewska moszcz na thi pieniadze ukazacz raczil: prosimi, abi bili znosone, odbierane, bo ine woiewocztwa hamuią sie sweni restami, iz woiewocztwo Krakowskie niecheze swei oddacz ²⁾.

¹⁾ До этого места пропускъ въ дневникъ Дзялыньскаго.

²⁾ Во вторник по с. Wojciechu пословие prziszly do krolia JMoszei, prosząc, aby szafarze tu na sejmie liczbę uczynili z tych poborów przeszłych, reszty wszystkie aby były od szafarzów zniesione; aby rotmistrzom zapłacono było, nieoglądać się na to, iż gdzieby w jednym województwie niedostało pieniędzy, aby z drugiego województwa popłacono. O deputaty do słuchania liczby szafarzów, aby krol JMość raczył wysadzić z rady, a my też jużemy deputowali.

жетъ, говорили. послы, что памъ пужно быть у его величества». Постановили просить короля о защитѣ Подолія и о принужденіи въ уни Волини и Подлбсья; постановили также просить, чтобы король назначилъ изъ сената депутатовъ для снятія отчета съ казначеевъ и сборщиковъ; далѣе, просить, чтобы остатки были раздаваемы служащимъ военнымъ, чтобы произведена была уплата тѣмъ, которые служили, а остатокъ пусть король раздастъ военнымъ людямъ, въ видѣ жалованья впередъ и прикажетъ имъ готовиться въ походъ въ Подолію. Поручили изложить это дѣло передъ королемъ Черемнышскому судѣ.

Черемнышскій судья говорилъ въ сенатѣ слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Хотя, можетъ быть, мы и безпокоимъ ваше величество частымъ напомниманіемъ объ одномъ и томъ же дѣлѣ и, можно сказать, выпрашиваніемъ одного и того же; но такъ какъ все это намъ нужно и полезно, то просимъ ваше величество милостиво принять наше заявленіе. Такъ какъ и ваше величество и сенаторы постановили, чтобы обыкновенная, скорая защита устроена была изъ остатковъ налоговъ и четвертой части, то ¹⁾ просимъ ваше величество назначить депутатовъ, которые бы сняли отчетъ съ казначеевъ и принимали остатки налоговъ. Мы не желали бы возвратиться къ нашимъ братьямъ съ ненадежною защитою государства, особенно когда у насъ еще не зашло бывшее нѣсколько лѣтъ тому назадъ жестокое опустошеніе Подольскихъ странъ. Такъ какъ ваше величество сами указали на вышеозначенныя деньги, то просимъ приказать, чтобы онѣ были представлены сюда и приняты, потому что нѣкоторые воеводства уклоняются доставлять сюда свои остатки на томъ основаніи, что Краковское воеводство не хочетъ отдавать своихъ остатковъ» ²⁾.

²⁾ Во вторникъ послѣ св. Войтѣха пришли къ королю послы съ просьбой, чтобы казначеи дали здѣсь, на сеймѣ, отчетъ въ прежнихъ налогахъ, чтобы они представили всѣ остатки и чтобы произведена была уплата жалованья ротмистрамъ, причемъ не слѣдуетъ затрудняться тѣмъ, если въ какомъ либо воеводствѣ не достанетъ на это денегъ; нужно тогда платить деньгами другого воеводства. Затѣмъ послы просили, чтобы король назначилъ изъ сената депутатовъ для выслушанія отчета казначеевъ: „мы, говорили послы, съ своей стороны уже назначили депутатовъ“.

«Na ine rzeczi prosimi od wassei krolewskiej moszczi responsu, czosmi wassei krolewskiej moszczi podali, bo go ieszcze niemami». A iz to bilo rano ieszcze, poslowie sli z izbi precz: niechcieli radzicz ny o czym, azbi resti koniecz swoi wzeli.

27 we Srode, krol bral liekarstwo, iedno panowie kielka bab sluchali, a sądzili¹⁾.

28 Czwartek²⁾. Krol iego moscz bil w radzie s pani. Poslal listi Podlaskich panow, ktorzy pissali do krolia iego mosczi, wymawiając sie, czemu nie przyechali, ktorich listow sluchali. A czy pissali: Woiewoda Podlaski wymowil sie chorobą. Kastellan Podlaski — chorobą. Sepiha [Sapieha] — chorobą. Starosta Bielski Chodkowicz chorobą. Woiewodzicz Troczki, xiąze Sluczkic prosilo dilaciei dalciei, prziloziksi, yz chce uczyniez roskazanie krolia iego mosczi, a przilozil, abi mu sprawiedliwosc bila ucziniona z panem s Tęczyna. Woiewodzina Witepska, tha sie wimowila, yz sie oglada na starse pany y urzed-

«Просимъ ваше величество дать намъ отвѣтъ на другія наши просьбы, которыя мы принесли вамъ и на которыя еще не имѣемъ отвѣта». Хотя было еще рано, но послы разошлись изъ палаты, — не хотѣли ничего обсуждать, пока не будетъ кончено дѣло объ остаткахъ.

27 Апрѣля въ Среду король принималъ лекарство. Сенаторы выслушали только нѣсколько женщинъ и рѣшили ихъ дѣла¹⁾.

28 Апрѣля. Четвергъ²⁾. Король былъ въ засѣданіи съ сенаторами. Король послалъ къ посламъ письма Подлѣскихъ сенаторовъ, которые они писали къ королю и въ которыхъ оправдывались, почему не пріѣхали. Послы слушали чтеніе этихъ писемъ. Писали ихъ слѣдующія лица: Подлѣскій воевода — пизвился болѣзнію. Сапѣга — болѣзнію. Вѣлскій староста Ходковичъ — болѣзнію. Троцкій воеводичъ, князь Слущій просилъ отсрочки, заявляя, что готовъ исполнить повелѣніе его величества; просилъ при этомъ рѣшить его дѣло съ владѣльцемъ Тенчина. Жена Витебскаго воеводы оправдывалась тѣмъ, что оглядывается на стар-

Pan Przylecki, sędzia grodzki Krakowski opowiadał się około tych reszt poborów województwa Krakowskiego, żeby krol JMoś przy uniwersale raczył je zachować.

По нашему дневнику слова эти были сказаны въ понедѣльникъ. Pan marszałek poselski do krola JMości: „res mali exempli, uniwersal jeno od sejmu do sejmu“. Pan canclierz od krola JMości odpowiedział: „o tem krol JMoś raczy się namówić, a kiedy się concluduje, WMościam da znać“. Стр. 156.

¹⁾ We srode po s. Wojciechu była rozmowa między posły na rzecz pana podkomorzego Krakowskiego, którą przyszedłszy do posłów, uczynił, obciążając sobie przeciwko nim, iż oni obiecawszy się za nim przyczynić do krola JMości o tę resztę poboru województwa Krakowskiego, okrom kilku zasię in contrarium do krola JMości prośby uczynili, zatem je żegnając, o odpowiedź prosili, co do jutra odłożyli. Стр. 156.

²⁾ Въ дневникъ Дзялынскаго подъ этимъ числомъ помѣщено сначала продолженіе разказа о дѣлѣ Чиковскаго.

We czwartek na tę rzecz pana podkomorzego Krakowskiego, którą do posłów uczynił, była rozmowa między posły. Zgodzili się jedni prosić krola JMości, aby go z tych vacancji opatrzyć raczyli, a tę resztę na żołnierze obrócić wedle uniwersalu. (:) Drudzy, jako województwo Krakowskie, Sendomirskie, Siradzkie, z Kaliskiego pan Przjemski, z Poznańskiego pan Rokosowski, z Lubelskiego pan Wislicki, o resztę mianowicie prosić. Стр. 156—157.

Краковскій городской судья Прилецкій по поводу этихъ остатковъ просилъ короля оставить Краковское воеводство въ покоѣ, какъ требуетъ этого универсалъ⁴⁾.

Посольскій маршалъ сказалъ королю: „это плохое указаніе: универсалъ имѣетъ силу только отъ одного сейма до другого“. Канцлеръ отъ имени короля сказалъ: „его величество посомѣтуется объ этомъ дѣлѣ и когда приметъ рѣшеніе, то извѣститъ насъ гг.“.

¹⁾ Въ среду послѣ св. Войтѣха послы разсуждали о рѣши Краковскаго подкоморія, который пришелъ къ нимъ и укорялъ за то, что они пообѣщали ходатайствовать о выдачѣ ему остаточныхъ денегъ Краковскаго воеводства, а теперь, за исключеніемъ нѣсколькихъ членовъ, просили короля дать советъ или другое назначеніе этимъ деньгамъ. Подкоморій сталъ прощаться съ послами и просилъ дать ему отѣтъ. Послы отложили это до завтра.

²⁾ Въ четвергъ былъ разговоръ между послами о выше-сказанной рѣши къ нимъ Краковскаго подкоморія. Одни соглашались просить короля, чтобы обезвѣщилъ его, давъ ему одну изъ вакантныхъ должностей, а остатки налоговъ обратилъ бы на уплату военнымъ людямъ, какъ требуетъ универсалъ; другіе послы, какъ-то: послы Краковскаго воеводства, Сandomirскаго, Sьрадскаго, изъ Калинскаго, Priemскій, изъ Познанскаго Rokosowski, изъ Люблинскаго Wislicki желали просить, чтобы король отдалъ ему остатокъ налога.

ники Литевские. Mikolai Radziwil, wojewodziez Wilinski, ten sie winowil, iz tho wlozyl na pany Litewskie starse. Kniehyni Polubienska przyedzie y czolem uderzy. Alexander Waianowski chorobą sie winowil. Dolożono tho od krolia iego moszezi, iz krol iego moszcz chce zeslacz komisarze do Podlassa, abi tham sliachta przysiege uczinila, czo mieli czynicz na ziemskich roczech¹⁾.

Conclusum, iz «idz do krolia iego moszezi, prosicz krolia iego moszezi, aby krol iego moszcz raczil thego Podlassa iuz popieracz, aby tho bilo cum autoritate iego krolewskiej moszezi et regni, gdiz widzimi, ze sie nie maią do tego, abi temu czynili dossicz». J poruczili the sprawie odprawicz panu Sieniezkiemu, podkomorzemu Chelmskiemu; poruczili tez panu Stanislawowi Przyemskiemu, abi prossil za Podlassem, abi the niewolią, — ten pobor, ktori zlozili na opatrzenie granicz Litewskich, bil s nich zlozon, a ten, czo krolowi iego moszezi naliezi samemu,

¹⁾ Затим крол JМоść posłał do posłów listy od panów Podlaskich, w których się wymawiali, iż jedni nieprzyjechali przez choroby, drudzy przez niepodpisanie ręki krola JМоści, i ktemu iż pieczęć koronna i kancelarj(i)na ест. Стр. 157.

Дальше въ дневникѣ Дзялынскаго ничего нѣтъ о дѣлахъ этого дня, изложенныхъ въ нашемъ дневникѣ, а вмѣсто того окончень разказъ о дѣлѣ Чинковского.

Przyszeli potem pan podkomorzy Krakowski, upominając się odpowiedzi według wczorajszej obietnicy. Dana mu ta odpowiedź, iż chcą krola JМоści prosić, aby z tych vacancy był opatrzon. Na takowej odpowiedzi nieprześlad, powiedając, iż „mi WМоście niedosyc uczynili na prośbę moję, bom ja o to prosil, abym to od WМоści slyszal, jeźliże to WМоście pomniecie, którzyście mi to obiecali prosić za mną o resztę, aby się WМоść każdy ozwał przed kroleм, żeby krol JМоść nierozumiał, żebyście WМоście in contrarium zgodnie krola JМоść prosili, aby ta reszta żołnierzom była dana“.

Obruszyła ta rzecz posły niektóre, iż to chce extorquere na nich, aby oni się przed kroleм JМоścią popisować mieli. Pan Przylęczki z wojewodstwa Krakowskiego upominal posły, aby się czuli o tym edikcie i o tych sądziech, co chcą nowe jakieś vigore conventus uczynić, aby temu zabiegali, jakoby się nam prawa nasze i wolności nielamaly. Стр. 157.

нихъ литовскихъ сенаторовъ и саповниковъ. Николай Радивилъ, воеводичъ Виленскій писалъ, что смотреть на старшихъ литовскихъ сенаторовъ и поступить такъ, какъ они поступаютъ. Книгиня Полубенская писала, что придетъ и ударить челоуъ. Александръ Вайновскій извинялся болѣзнію. Сказано было при этомъ отъ имени короля, что его величество желаетъ послать въ Подлѣсье комиссаровъ, чтобы они привели тамъ къ присягѣ шляхту и что это будетъ сдѣлано во время земскихъ судебныхъ сроковъ¹⁾.

Послы приговорили: идти къ королю и просить, чтобы заставилъ Подлѣсянъ исполнить ихъ обязанность, чтобы поддерживалъ достоинство свое и королевства, «потому что мы видимъ, говорили послы, что Подлѣсяне не хотятъ исполнить своего долга». Изложить это дѣло передъ королевемъ послы поручили Холмскому подкоморію Сѣницкому. Поручили также Станиславу Приемскому просить короля, чтобы снялъ съ Подлѣсянъ неволю—тотъ налогъ, который на нихъ наложенъ для защиты Литовскихъ границъ, «потому что они уже несутъ тягости королевства вмѣстѣ съ нами, говорили

¹⁾ Потомъ король прислалъ посламъ письма Подлѣскихъ сенаторовъ, въ которыхъ они извинялись, что не пріѣхали, — одни, что не пріѣхали по болѣзни, другіе потому, что на грамотахъ не подписана королевская рука и притомъ приложена печать Польскаго королевства, польской канцеляріи и проч.

Принимель потомъ Краковскій подкоморій и просилъ, чтобы послы согласно вчерашнему обѣщанію дали ему отвѣтъ. Послы отвѣтили, что хотятъ просить короля, чтобы обезпечилъ его одною изъ имѣющихся на кантъхъ должностей. Онъ не удовлетворился такимъ отвѣтомъ и говорилъ: „вы, гг., не исполнили моей просьбы. Я васъ просилъ, чтобы тѣ изъ васъ, которые обѣщали просить для меня у короля остатка налоговъ, сказали мнѣ, что помнятъ это, и чтобы каждый изъ васъ заявилъ это передъ королевемъ, чтобы король не думалъ, что вы единогласно просите о другомъ назначеніи этихъ денегъ, т. е. чтобы онѣ были отданы военнымъ людямъ“.

За эту рѣчь сильно рассердился нѣкоторые послы, именно за то, что онъ вызываетъ ихъ рисоваться передъ королевемъ. Прилепскій, посолъ изъ Краковскаго воеводства убѣждалъ пословъ не забывать объ адиктѣ и о судахъ, т. е. что король и сенаторы хотятъ установить властью сейма какіе-то новые суды; онъ убѣждалъ пословъ принять мѣры противъ нарушенія нашихъ законовъ и нашей свободы.

ten cheżą widacz do wsech swietich, «poniewas onera koronne niossą s nami ius pospolu».

Przyslano od krolia iego mosczi, iz krol iego moszcz the sprawie do jutra odklada, a «iutro bedziecie u krolia iego mosczi s tim, czego waszmosczie potrzebuiecie, y responsi waszmosczie wezmiecie na rzeczy dawne, czosczcie waszmosczie podali».

29 w Piatek, przislal krol iego moszcz po posli. Pan Sieniczki the rzecz uczinil do krolia iego mosczi wedlie czwartkowej conclusiei: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu! Wczoraysego dnia przyslaciez nam wassa krolewska moszcz raczil listi panow Podlaskich, s ktorich wirozumielismi, ize thu nie przyiechali, ani powinnozeci swei dossiez uczinili wedlug roskazania wassei krolewskiei mosczi, wymowki cziniacz. Naiasnieissy, milosczywi kroliu! Niez s tich listow nie rozumiemi, iedno to, ze sie nie maią do tego, abi tey sprawie chcieli dossiecz cziniacz, czos iem s seimu tego roskazacz raczil, y widzimi tho, ze (by?) nie telko chucz miala biez do tego gotowa, alie y owsem sie tego zbraniaia. Prossimi tedi, gdi tich odwlok bilo dossiecz, abis wassa krolewska moszcz tich spraw iuz serio poprzecz raczil, bo ieslize czy tak sie ochilacz beda, a umowami sie szcziczcz, wimawiacz beda: czo to inego iest, iedno abi sie ta sprawa wniewicz obroczyła, ktoras wassa krolewska moszcz ucziniacz raczil. Pewna tho rzecz iest, ze y drudzy, ktorzy sie wimawiają, tez nie beda pochobny [pochopni] do tey powinnozeci. Juz tedi prossimi, abi wassa krolewska moszcz na tho dotrzecz raczil».

Pan Prziiemski wistapil: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu, a panie nas milosczywi! Podlaskanie nie wimawiają sie poboru dacz wassei krolewskiei mosczi. ktori iest zlozon, ktori ma bycz do skarbu wassei krolewskiei mosczi, alie iz oni drugi pobor daią na obrone Litewską: prossą, abi od tego iuz bili wolni, gdiz iuz onera koronne s nami pospolu nossą (niosą?) y nyesz beda: przetoz prossimi za niemi, gdiz y przywilej tego chce, iz angarie s nich zlozone są, abi iuz nie bili czisnieni, a gdi tez drudzi widzcz beda uswobodzenie ich przez

posly, a nalogъ въ пользу короля Подлѣсьяе готовы заплатитъ къ недѣлѣ всѣхъ святыхъ».

Отъ короля прислано извѣстiе, что его величество откладываетъ эти дѣла до завтра: «завтра вы будете у его величества, объявлено было отъ имени короля, скажете, что вамъ нужно, и получите отвѣтъ, какъ на это заявленiе, такъ и на тѣ дѣла, которыя вы прежде представляли королю».

29 Апрѣля, въ Пятницу король прислалъ за послами. Г. Сѣницкiй сказалъ королю, согласно съ тѣмъ, какъ рѣшено было въ четвергъ, слѣдующую рѣчь: «Свѣтлѣйшiй, милостивый король! Вчѣра ваше величество изволили прислать къ намъ нисѣма Подлѣсьскихъ сенаторовъ. Въ этихъ писмахъ они извиняются, что не приѣхали сюда и не исполнили обязанности, которую ваше величество приказали имъ исполнить. Ваше величество! Изъ этихъ писемъ мы видимъ одно — что эти лица все нерасположены исполнять приказанiя, которое вы послали имъ съ этого сейма; мы видимъ, что въ нихъ не только нѣтъ къ этому охоты, но напротивъ они этому противятся. Такъ какъ довольно уже было этихъ отсрочекъ, то просимъ ваше величество взяться серьезно за это дѣло, потому что если они будутъ такъ уклоняться, будутъ отговариваться и хвастаться сдѣланными между собою уговорами, то къ чему другому поведетъ это, какъ не къ тому, что то дѣло, которое вы изволили сдѣлать, обратится въ ничто? Нѣтъ сомнѣнiя, что не будутъ идти къ нему охотно и другiе, уклоняющiеся отъ него. Поэтому просимъ ваше величество настоять, чтобы они исполнили ваше повелѣнiе».

Выступилъ г. Приемскiй и сказалъ слѣдующее: «Свѣтлѣйшiй король, милостивый государь нашъ! Подлѣсьяне не отказываются платить налогъ вашему величеству, который вы наложили на нихъ и который они обязаны внести въ казну вашего величества, но они платятъ еще другой налогъ — для защиты Литвы; отъ него-то они просятъ освободить ихъ, потому что они уже несутъ теперь и впродъ будутъ нести тягости королевства, — вмѣстѣ съ нами. Поэтому мы ходатайствуемъ за нихъ передъ вашимъ величествомъ, чтобы они не были угнетаемы, тѣмъ болѣе что и привиле-

wassą krolewską moszcz, łączno sie do tego prziwiesz mogą y przystąpią richliei».

Odpowiedz the dano; od krolia iego moszczi: «czo sie tycze Podlassa, tedi iego krolewska moszcz bez omieskania tego poprze. Na ine petita waszmosciow krol iego moszcz iutro da respons, bo dzis sądom nie chce przeszkodzicz nicz» ¹⁾).

Ultima Aprilis, w Sobote, dano od krolia iego moszczi respons przez xiedza podkanczlerzego thim sposobem: «Panowie, mili poslowie! Jego krolewska moszcz, nas miłoszczywi pan, na the prosbi waszmosciow the odpowiedz daie. Czo sie tycze assessorow na Podlaskie sprawi,

¹⁾ W piątek przisły poslowie do krolia prosząc o resztę czwartej części, o warunek i szafunek, o pozwy recuperatorskie, o zapłatę żołnierzom, o sądy, aby podali nam modum iudiciorum, a teraz, aby sejmowe na sejm, officie na inszy czas aby krol JMoś odłożył, criminales aby sądził. O Podlasiąny którzy nieprzyjechali, aby krol JMoś auctoritatem interponeret, a wedle przywileju i uniwersału przeciwko nim postąpić rozkazać raczyli. O angarie, aby z Podlasiąn zniesione były.

Pan cancellerz od krola JMości: około popierania tych, którzy nie uczynili dosyć rozkazanu krola JMości, tedy krol JMoś chce popierać. Na insze rzeczy jutro krol JMoś da odpowiedz; o czwartą część, do trzech niedziel każe krol JMoś obwołać, aby ją oddano. Co się tyczy cel mostowych, tedy krol JMoś każe na tem deputatom zasięść. Około pozwów, tedy krol JMoś każe zasięść na tem deputatom i uczynić to co się będzie gołdziło. Стр. 157.

Zatymъ въ дневникѣ Дзялынскаго помѣщено Была potem rozmowa między posły, jeśli ci, co dali na zastawę dobr Krolewskich stołu krola JMości, pięć kroć sto tysięcy, jeśliże powinni dać czwartą część, i ktemu co dali ad villas a castris principalibus. Zgodzili się na to wszyscy, iż powinni dać czwartą część, a castra principalia nie mogły być onerata, chociaż na wioski od nich dali, bo nieby po starości i po zamku, kiedyby nie miał wsi do niego.

J szli s tem posłowiem do krola JMości. Dana im odpowiedz, że jutro krol JMoś, namówiwszy się z pany, da odpowiedz. Стр. 157—158.

гія на присоединеніе ихъ къ королевству говорить, что съ нихъ снимаются тягости. Тогда и другіе скорѣе присоединятся къ намъ, когда увидятъ, что ваше величество освободили отъ тягостей Подлѣсянъ».

Отъ имени короли данъ такой отвѣтъ: «что касается до того, чтобы заставить Подлѣсянъ исполнить обязанность, то его величество немедленно приметъ къ этому мѣры. На другія ваши просьбы его величество дастъ отвѣтъ завтра, потому что сегодня желаетъ безпрерывственно заниматься судомъ ¹⁾».

Въ послѣдній день Апрѣля, въ Субботу король далъ посламъ черезъ ксендза подканцлера слѣдующій отвѣтъ: «Любезные гг. послы! Его величество, милостивый государь намъ даетъ на ваши просьбы такой отвѣтъ. Что касается до того, чтобы послать въ Подлѣсье ассессоровъ для рѣше-

¹⁾ Въ пятницу пришли послы къ королю и высказывали просьбы по дѣламъ: объ остаткѣ четвертой части, о храненіи и расходованіи ея, о рекуператорскихъ позвахъ, о судѣ, о которомъ говорили: «пусть намъ представлень будетъ проектъ суда, а теперь дѣла, подлежащія сейму пусть судятся на сеймѣ; дѣла по упущенію обязанностей нужно отложить до другого сейма, а уголовныя пусть король разберетъ на этомъ сеймѣ». Касательно Подлѣсянъ, которые не пріѣхали, послы просили короля употребить надъ ними власть, приказать поступить съ ними, какъ требуетъ привилегія и универсалъ. Просили, чтобы съ Подлѣсянъ сняты были тягости.

Канцлеръ отъ имени короля сказалъ: касательно принужденія тѣхъ, которые не пріѣхали, его величество принудитъ ихъ. На другіе вопросы его величество дастъ отвѣтъ завтра. Касательно четвертой части: его величество прикажетъ объявить, чтобы ее уплатили въ теченіе трехъ недѣль. Что касается мостовыхъ пошлинъ, то его величество прикажетъ депутатамъ заняться ими. Касательно позвовъ: его величество прикажетъ депутатамъ заняться ими и сдѣлать, что будетъ можно.

слѣдующее:

Потомъ послы разсуждали между собою: должны ли платить четвертую часть тѣ, которые дали деньги—платять тысячъ подъ залогъ имѣній королевскаго стола, а также тѣ, которые дали деньги подъ залогъ деревень, принадлежащихъ къ главнымъ крѣпостямъ? Всѣ согласились, что первые должны дать четвертую часть; что же касается до главныхъ крѣпостей, то ихъ не слѣдовало отягощать займами, хотя бы тутъ закладывались только принадлежащія къ нимъ деревни, потому что безъ деревень и крѣпость и староста не имѣли бы никакого значенія.

Съ этими предложеніями послы отправились къ королю. Имъ сказано, что король дастъ отвѣтъ завтра.

tedi krol iego moszcz assessorow nieda, alie sam krol iego moszcz sądzicz bedzie, a wiecza tam w powiecziech zlozicz bedzie raczil. Criminalia abi krol iego moszcz sadzil: tedi na thim seimie wsitkie odsądzi; officii causas tez sądzicz bedzie do czasu słusnego. O sądi nie zgodziliscziesie: tedi krol iego moszcz bedzie sądzil; a czo sie tieze Wielkich Polakow, yz chcą miecz sądy vigore conventus, tedi yz radi ich moszczie z wielkiei Polski na tho nie zwolili: tedi tez tho nie moze bycz concludowano; wsakoz krol iego moszcz wysadzicz raczil, abi mogło bycz ukroczenie sądom y iuz piśsą; skoro zgotuią, podadzą tho waszmoszczom».

«O mynicze: tedi krol iego moszcz raczil kilka panow z rad deputowacz, abi ta moneta bila zlozona, abi namowa bila, abi inssą. dobrą bytho».

«Podlassanie iuz nie powinni dawacz do Litewskiego skarbu, iedno do koronnego poboru». «Wiczi rozeslią».

«Czwartey czesczi czas zamierzono, abi ią widawano do trzech niedziel; a na Podoliu o czwartą czescz, — o zamierzenie, pokąd bi wiecznoszi komu miano dawacz, tedi rewissorowie s tego seimu maią bicz wislani».

«Prosiliscie, aby sluzebuim przypowiedano [przepowiedziano] sluzbe: tedi krol iego moszcz przypowie, alie z wolą ich moszczow y waszmoszczow, bo pieniedzi w swim safiarstwie niema, a u krolia iego moszczi zaslužonich pieniedzy upominaią sie zolnirze».

«Okolo warunku, safiunku czwartey czesczi: tedi raczczie sie waszmoszczie z ich moszcziami pani radami zgodzicz, a namawiajczcie».

«Prosiliscie o morderstwo, abi sie mu zabiezalo: tedi tak sie namowilo, — abi urząd postepował przeciw thim morderzom».

«Deputati abi waszmoszczie wissadzili, czo na

nią тамошиних дѣлъ, то его величество не пошлетъ ихъ, но самъ займется судомъ; уѣздныя же вѣча прикажетъ тамъ созвать. Касательно того, чтобы его величество рѣшилъ теперь уголовныя дѣла: его величество рѣшить всѣ дѣла этого рода на этомъ сеймѣ; преступленія обыкновенныя король тоже будетъ судить, пока будетъ имѣть время. Такъ какъ по вопросу о судѣ вы не установили между собою согласія, то его величество самъ будетъ судить. Великопольскіе послы желаютъ, чтобы у нихъ были суды, установленныя властію этого сейма; но сенаторы изъ великой Польши не согласны на это: поэтому рѣшенія по этому дѣлу нельзя сдѣлать. Впрочемъ, его величество уже назначилъ депутатовъ для обсужденія мѣръ къ ускоренію рѣшенія судныхъ дѣлъ, и они уже пишутъ свой проектъ. Онъ будетъ представленъ вамъ, когда его напишутъ».

«Что касается монеты, то король назначилъ нѣсколькихъ сенаторовъ для обсужденія того, какъ собрать Литовскую монету, а также для обсужденія проекта чеканить иную, хорошую монету».

«Подѣляне отнынѣ обязаны платить налоги не въ Литовскую казну, а въ казну королевства». «Призывныя къ войнѣ грамоты будутъ разосланы».

«Для уплаты четвертой части срокъ назначенъ — три недѣли. Что касается до того, чтобы въ Подоліи не брать четвертой части и назначить мѣста, по которымъ могли бы тамъ быть даваемы пожалованія на вѣчныя времена, то съ этого сейма будутъ посланы для этого ревизоры».

«Вы гг. просили, чтобы объявлено было военнымъ людямъ идти на службу: его величество объявить это, но объявить такъ, что это дѣлаетъ по желанію сенаторовъ и вашему, потому что его величество не имѣетъ денегъ въ своемъ распоряженіи, а между тѣмъ военные люди обыкновенно обращаются къ королю за уплатой выслуженныхъ ими денегъ».

«Что касается храненія и расходованія четвертой части, то извольте обсудить это дѣло съ гг. сенаторами и постановить согласное рѣшеніе».

«Вы просили принять мѣры противъ разбоевъ: сдѣлано по этому дѣлу такое постановленіе, — чтобы мѣстная власть преслѣдовала разбойниковъ».

«Что касается избранія депутатовъ для раз-

pozwi recuperatorskie, ktorzi abi zadney conclusi nie czynili, jedno divisią pozwu: tedi iego krolewska moszcz deputuie pany rady na tho, a waszmosczie tez s posrodku ssiebie dayczie deputati.

«Executią krol iego moszcz na Podlassu ucziny. — bedzie bral imiona, a w poniedzialek tho uczyni, — panom Podlasskiem kaze przijechacz do przysiegi, a do sliachci poslie komisarze. abi tham przysiegli przed komisarzami».

«Reste poborow kaze krol iego moszcz znieasz y Krakowską reste».

«Prosiliscie, abi dawano czwartą czeszcz s thich summ, czo dali na piecz krocsth tysieczi zlotich: tedi krol iego moszcz nie baczi, abi tho bili powinni czynicz y niepowinne ie nayduie».

«Serebaczyna na Podlassu ma bicz widana, a w powiecech ma bicz chowana dla potrebi»¹⁾.

Prima Maii. Niedziela. Vacabat.

2 Maii Poniedzialek. Revisia bila na frimark panow Steniaswskich, woiewodziczow Russkich, na ktori frimark panowie zwolili wsischi, choc nie jest iem aequivalens frimark, alie iz są zasluzeni, abi to iem bilo dano; drudzy zas radzili, iz to hedzie przeciw konstituciei, gdi widzimi, iz jedno imienie wietse, niz drugie, y sami pa-

¹⁾ W sobotie namawiali okolo tych pozwów, co spozywano ludzi przeciw konstitucyi vigore execucionis, jako o zatajone listy, nieproponowawszy na sejmie jako konstitucya uczy, i exagerowali wszyscy na recuperatury, ktorzy excesserunt metas constitutionis, że spozywali i o dziedziczne imiona, o stacye, o lenna przeciwko prawu, i siła ich była ktorzy się zgadali, aby utraty tym, ktorych spozywali nieslusznie, nagradzali, a wszystkich od takowych pozwów vigore conventus wolnymi uczynić, prosić, i już czas naznaczyć do ktorego, a nie dalej. O zatajone listy. aby niebyli napotem pozywani ludzie.

Zgodzilisia na to wszyscy (:) ktorzykolwiek są przeciwko konstitucyi spozywani, nieproponowawszy (.) aby byli uczynieni wolnymi, a ci ktorzy są spozywani do konstitucyi o niewydanie czwartej części, aby się przeciwko nim postą-

бора recuperatorskich pozwów, no съ тѣмъ, чтобы они не дѣлали никакихъ заключеній по этимъ дѣламъ, а только распредѣляли ихъ, то его величество назначаетъ для этого сенаторовъ; вы, гг., избѣрите депутатовъ тоже съ своей стороны».

«Экзекуцію въ Подлѣсьи его величество сдѣлаетъ, — будетъ отнимать имѣнія. Сдѣлаетъ это король въ понедѣльникъ, — прикажетъ Подлѣскимъ сенаторамъ прѣхать и принести присягу, а привести къ присягѣ шляхту Подлѣскую пошлетъ комиссаровъ».

«Остатки налоговъ, въ томъ числѣ и Краковскій, его величество прикажетъ доставить».

«Вы просили, чтобы уплачиваема была четвертая часть съ тѣхъ имѣній, подъ залогъ которыхъ дана сумма въ пятьсотъ тысячъ злотыхъ: его величество не полагаетъ, чтобы эти заимодавцы обязаны были это дѣлать; его величество находитъ, что имъ не слѣдуетъ платитъ».

«Серебризна въ Подлѣсьи должна быть уплачиваема и должна быть хранима въ уѣздахъ на случай надобности»¹⁾.

1 Мая. Воскресенье. Ничего не было.

2 Мая. Понедѣльникъ. Пересматривали на сеймѣ фримарк Русскихъ воєводичей Сѣнявскихъ, и хотя имѣніе, какое они получали взаимѣнъ отцовскаго, было больше прежняго, но сенаторы согласились на эту замѣну изъ уваженія къ заслугамъ Сѣнявскихъ. Впрочемъ, нѣкоторые сенаторы говорили, что это будетъ против-

¹⁾ Въ субботу послы разсуждали о позвахъ — о томъ, что вопреки конститутціи, безъ предварительнаго предложенія на сеймѣ, поназвали людей подъ предлогомъ экзекуціи за утаеніе грамотъ. Всѣ послы сильно возставали на recuperаторовъ за то, что они вышли изъ границъ конститутціи и противозаконно призывали въ судъ людей по дѣламъ объ ихъ наслѣдственныхъ имѣніяхъ, о стапяхъ, о ленныхъ владѣніяхъ. Всема многіе послы приходили къ тому рѣшенію, чтобы recuperаторы уплатили убытки тѣмъ, которыхъ призывали незаконно, и просили, чтобы властію сейма всѣ таковыя были освобождены отъ суда и чтобы назначенъ былъ срокъ, къ которому (но никакъ не послѣ него) должны быть призваны всѣ утаившіе грамоты, и послѣ которато уже нельзя было бы призывать ихъ. Всѣ согласились на слѣдующее: которые призваны къ суду по этимъ дѣламъ вопреки конститутціи, безъ предложенія объ этомъ на сеймѣ, тѣ должны быть освобождены отъ суда, а прочіи тѣхъ, которые законно призваны къ суду за неуплату

nowie woiewodziczowie to zeznawaia, iz liepe biorą: a toz gdi iuz przeciwiwo konstituciei iest, frimark biez nie moze, alie czo nad te dobra aequivalentia przewissa, tho dacz panom woiewodzicom autoritate conventus na wiecznoszcz.

Po tej radzie panow rad kazano mowicz na tho panom poslom. Poslowie wzieni sobie nadol, a iz iuz sie czas kroczil, odlozono tho do jutra.

Tenże dzień priwowano woiewode Podlaskiego y kastellana z dostoiensw, y dano woiewocztwo Podlaskie panu Kiscze, podczassennu Litewskiemu, a panu Kosinskiemu, ktori bil marsalkiem Podlaskiem, kastellanią Podlaską, y zaraz przysięgli; po przysiedze wotowali na mieszczach swich, — dano im mieszcza przed woiewocztwem Rawskiem ¹⁾.

3 Maii. Wtorek. Wotowali poslowie na frimark panow Sieniawskich. Takze iedni wotowali, abi iem frimark posedl, drudzi zas wotowali, iz liepiei, abi autoritate conventus bili dane the dobra, ktore przewissaią. Conclusia sie stala, iz liepiei, abi autoritate conventus bili dane, nizlize frimarkiem, «gdiz widzini, iz tho, nie

pilo wedle konstitucyi, a jesliby krol JMoś miał jaką wiadomość, żeby się kto z listem na dobra krolewskie exequuntii podlegle uitał, aby tu na sejmie proponował, a na przyszły sejm takowe, jeśli to sejm znajdzie rzecz słuszną, pozwać, aby rozkazał, a po onym sejmie aby już nikt o zatajone listy pozywan niebył, „bobyśmy byli zawždy i potomstwo nasze w niewoli“, i deputowali na przegladanie tych pozwow które są przeciwo konstitucyi, a ktore wedle konstitucyi wydane, pana Przyleckiego, pana Sienickiego, pana sędziego Przemyńskiego, pana Ponętowskiego, pana Mezinskiego, ktorzy uczyniwszy rozdział. mają dać sprawę poslom. Str. 15^c.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго подъ этимъ числомъ сказано:

W poniedziałek nie bilo nicz, proznawali. Str. 15^c.

²⁾ По нашему днешнику избраніе этихъ депутатовъ происходило 3 мая. См. стр. 336.

но конституціи, потому что «мы видимъ, говорили они, что имѣніе, даваемое взами́тъ больше прежняго и сами гг. Сѣвявскіе говорятъ, что они получаютъ имѣніе лучше прежняго, поэтому фримаркъ тутъ не можетъ имѣть мѣста, — онъ былъ бы противъ конституціи, но нужно сдѣлать такъ: то, что превышаетъ прежнее имѣніе, дать воєводичамъ властію сейма, какъ пожалованіе на вѣчныя времена».

Послѣ этого совѣщанія сенаторовъ, приказано посламъ разсуждать объ этомъ дѣлѣ. Послы пошли разсуждать въ свою палату, и такъ какъ уже было поздно, то отложили эти разсужденія до завтрашняго дня.

Того же дня лишены должностей—Подлѣвскій воевода и Подлѣвскій кастелянъ. Подлѣвское воеводство дано Лятовскому подчашему Кишкѣ, а Подлѣвская кастелянія—Подлѣвскому маршалу Косинскому. Они сейчасъ же принесли присягу и послѣ присяги подавали мнѣнія съ своихъ мѣсть. Мѣста даны имъ виліе Равскаго воеводства ¹⁾.

3 Мая. Вторникъ. Послы подавали мнѣнія о фримаркѣ гг. Сѣвявскихъ. Подобно сенаторамъ одни послы подали мнѣніе, что фримаркъ можетъ имѣть мѣсто, другіе говорили, что лучше лишнюю часть имѣнія дать Сѣвявскимъ не какъ фримаркъ, а какъ пожалованіе властію сейма. Приговорили такъ: «лучше дать эти имѣнія властію сейма, какъ пожалованіе, а не какъ фримаркъ, потому что мы знаемъ, что даваемое имѣ-

четвертой части, нужно поступать согласно конституціи: если же король, имѣетъ свѣденіе, что кто-либо утаилъ грамоту на имѣнія, подлежащія четвертой части, то пусть предложитъ это дѣло на сеймъ, и если сеймъ найдетъ его законнымъ, то пусть король прикажетъ призвать такихъ къ суду на слѣдующій сеймъ; послѣ же того сейма уже никто не долженъ быть призываемъ къ суду по дѣлу объ утайкѣ этихъ грамотъ, потому что въ противномъ случаѣ „мы и потомство наше всегда были бы въ неволѣ, говорили послы“. Для разсмотрѣнія этихъ pozwow и разслѣдованія, которые изъ нихъ сдѣланы вопреки конституціи и которые — согласно конституціи, избрали послы депутатами гг. Прилецкаго, г. Сѣвинскаго, судью Перемышльскаго, г. Понентонскаго и г. Мезинскаго. Депутаты эти, раздѣливъ позвы на разряды, должны представить посламъ отчетъ объ нихъ ²⁾.

Въ повѣдѣльникѣ ничего не было, не занимались дѣлами.

ієст acquivalens; bo tho bedzie przeciw konstituciei». Tak sie ten dzien rozsiedl.

Thegoz dnia obrano deputati na rewisią pozwow miedzy posli czterech: pana Mikolaia Sieniczkiego, podkomorzego Chelmskiego; pana Mariana Przileczkiego, sedziego groczkiego Krakowskiego; pana Walentego Orzechowskiego, sendziego ziemskiego Przemiskiego; pana Jakoba Ponetowskiego, czesnika Leczcickiego. Panowie ich moszczie obrali miedzy ssobą xiedza arezbiskupa Gnieznienskigo, x. biskupa Kujawskiego, pana wojewode Sendomirskiego, pana wojewode Lubelskiego, pana kanclerza. Do poslow prisadzono pan [pana] Mezinskigo z Massos ¹⁾.

4 Maii. Sroda. Krol iego moszcz sądzil wielką sprawe pana wojewodi Ploczkiego Arnolffa Uchaniskiego, a Kriskiego kastellana Raczieskiego [Raciąskiego], yz then kastellana wzial wojewodzie Ploczkieniu zonę, — matkę zony swei, bo ten Kriski miał sobie za zone dziewke wojewodi Ploczkiego: o toz ta wojewodzina zwasnilasie na menza, iechala precz od niego; miała tu tez pani wojewodzina oyczine swą wielką, dla ktorego imienia zięcz przy niey zostal y bronil iei.

Przetho, gdi sie tha sprawa thoczila, bilo wiele poslow na gorze, slucha iącz they sprawy, a drudzy poslowie radzili nadolie, a potim przyslali trzech sposrodku ssiebie na gore poslow, pana Goreczkiego [Gredskiego], chorążego Poznanskigo; z wojewocztwa Ruskigo..., pana Piekarskiego, podkomorzego Brzeskiego, którzy s tą sprawą przisli, — pan Goreczki mowil: «Naiasnieissy milosczywi kroliu! Panowie poslowie mają pilną rzecz, którą namowili. Jeslibi nie przekazili wassei krolewskiej moszczi czego, tedy radzibi do wassei krolewskiej moszczi przysli, bo rzecz pilną mają».

Pothim od krolia iego moszczi odpowiedziano, albi przysly.

Przysli poslowie do krolia. Te rzecz czynil pan Potphorowski, sedzia Kaliski: «Naiasnieissy a milosczywi kroliu! Gdiz sie iuz czas zamierzil

nie nie одинаково съ прежнимъ, и что это было бы вопреки конституціи». Такъ прошелъ тотъ день.

Того же дня послы избрали изъ среды себя четырехъ депутатовъ для ревизіи позвовъ: Холмскаго подкоморія Николая Сѣницкаго; городскаго Краковскаго судью Маріана Прилецкаго; земскаго Перемишльскаго судью Валентина Орѣховскаго и чашника Ленчицкаго Якова Понетовскаго. Сенаторы избрали изъ среды себя: Гитѣнѣйскаго архіепископа, Куявскаго епископа, Сендомірскаго воеводу, Люблинскаго воеводу и канцлера; въ посольскимъ депутатамъ прибавленъ г. Мезинскій изъ Мазовіи ¹⁾.

4 Мая. Среда. Король разбиралъ большое дѣло между Плоцкимъ воеводой Арнольфомъ Уханскимъ и кастеляномъ Раціонжскимъ Крискимъ, которое состояло въ томъ, что кастелянъ Раціонжскій взялъ къ себѣ жену Плоцкаго воеводы — мать своей жены. Крискій былъ желатъ на дочери Плоцкаго воеводы. Жена этого воеводы поссорилась съ мужемъ и ушла отъ него. Она имѣла большую вотчину. Ради этого-то имѣнія зять держалъ ея сторону и защищалъ ее.

Когда производилось это дѣло, то многіе послы были наверху и слушали его, а другіе изъ нихъ совѣщались въ своей палатѣ и потомъ прислали наверхъ изъ среды себя троихъ — Познанскаго хорунжія Горецкаго; изъ Русскаго воеводства... Брестскаго подкоморія Шварскаго съ такимъ заявленіемъ: Горецкій говорилъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Послы обсудили очень важное дѣло и желали бы прійти съ нимъ къ вашему величеству. Если они не помѣшаютъ вашему величеству, то они рады бы прійти; дѣло у нихъ очень важное».

Отъ имени короля сказано, что послы могутъ прійти.

Пришли послы къ королю. Калишскій судья Потворовскій сказалъ такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Такъ какъ уже назначенъ

¹⁾ И подъ этимъ числомъ въ дневникѣ Дзялынскаго сказано:

We wtorek w dzien s. krzyza takies nicz nieczynili.

Ср. 158.

Во вторникъ, въ день св. Креста послы тоже ничего не дѣлали.

wydawaniu czwartey czeszczi, thedy aby sie thym ludzie niepolowili, — czy, ktorzy rozumieją abi nie mieli dacz czwartey czeszczi, ktorzi dzierzą w sumach w piaczi kroc szto tysiecz dobra wassci krolewskiej mosczi; tedi, gdiż na tich imionach doziwóczia biez niemoga, iesli bi sie komu widzialo dawacz cziesko czwartą czescz s tich dobr: tedi sie naydą takowi, ktorzi iem pieniadze dadzą y czwartą czescz będą dawacz na obrone rzeczypospolitej».

Krol iego moscz sedisye [zszedlsię] s pani, the odpowiedz dano, iz «krol iego moscz, rozmowiwsyssie z ich moscz radami, da waszmoscziom odpowiedz na tho».

Wstal s tolka krol iego moscz y deliberowal na the sprawie wojewodi Ploczkiego s Kriskim.

Potim panowie do poslow to mowily, abi sposrodku ssiebie poslali czteri deputati ku przesluchaniu pozwow recuperatorskich, iako sie namowilo, — rozdzial abi uczinili s pani radami.

Sli deputaczi na gore wissey mianowanj, przesluchali iedno czworaki rodzaj pozwow: napierassy pozew, kto nie wydal czwartey czeszczi; drugi ktho nie dopuscil wiazania (wwiazania?) w dobra execuciei podlegle; trzeci o zataionich lisciecz; czwarthi o staciach.

Jz sie s pani nie zgodzili, wzeli sobie referowacz do braciei na dol. Tez nie mogli tam nycz concludowacz, iedno przesluchacz. Panowie zatim wstali. Poslowie sye tez wyszci roziechali¹⁾.

5 Maii. Czwartek. Dano odpowiedz od krolia, iz niepowinni dacz czwartei czeszczi czy, ktorzi dali summi na piekroc sto tisiecz, bo

срокъ для уплаты четвертой части, то нужно бояться, какъ бы не впали въ заблужденіе и не подверглись отвѣтственности тѣ, которые владѣютъ имѣніями вашего величества, взятыми въ залогъ за пятьсотъ тысячъ злотыхъ, и воображаютъ, что не должны платить четвертой части. Если бы кто изъ нихъ находилъ, что обременительно давать съ этихъ имѣній четвертую часть, то найдутся охотники, которые возвратятъ имъ деньги, данныя ими за эти имѣнія и будутъ давать съ нихъ на нужды рѣчнопольской четвертую часть. (Это можно сдѣлать), потому что эти имѣнія не могутъ же считаться пожизненными владѣніями давшихъ вашему величеству деньги».

Король и сенаторы сошлись въ группу и затѣмъ дасть посламъ такой отвѣтъ: «его величество посоветуется еще съ сенаторами и послѣ дасть вамъ отвѣтъ».

Затѣмъ король всталъ со стула и разбралъ дѣло Пloczкого воеводы съ кастеляномъ.

Потомъ сенаторы сказали посламъ, чтобы они, согласно припитуму рѣшенію, послали отъ себя четверыхъ депутатовъ, которые бы вмѣстѣ съ сенаторами выслушали докладъ о позовахъ и раздѣлили ихъ по категоріямъ.

Вышепоименованные депутаты отправились наверхъ и выслушали докладъ о позовахъ только четырехъ категорій: первая категорія — кто неуплатилъ четвертой части; вторая — кто недопустилъ подвергнуть секвестру имѣнія, подлежащія уплатѣ четвертой части; третья — объ утаенныхъ грамотахъ; четвертая — о стаціяхъ.

Такъ какъ посольскіе депутаты не согласились по этому дѣлу съ сенаторами, то рѣшились долее жить это дѣло своимъ братьямъ въ посольской палатѣ. Но и въ палатѣ послы выслушали лишь дѣло, а ничего не постановили. Сенаторы затѣмъ встали; послы тоже разѣхались¹⁾.

5 Мая. Четвергъ. Данъ отвѣтъ отъ имени короля, что тѣ, которые дали пятьсотъ тысячъ, не должны платить четвертой части, потому что вся

¹⁾ Въ дневникѣ Дзяминскаго сказано:

We srode po s. krzyżu poseł Moskiewski poselstwo sprawował; summa jego poselstwa: uczyniwszy pokłon, list oddał, a potem mało się zabawiwszy, z zamku zjechał. Стр. 158.

Въ среду послѣ праздника св. Креста справлялъ посольство Московскій посолъ. Дѣло проходило такъ: онъ поклонился, отдалъ грамоту и, побывъ немного времени, уѣхалъ изъ замка.

iuz tam wsitka rzeczpospolita zastawila, nycz sobie nie zostawila; s czego nie bili kontenci poslowie. Sli na dol.

Na dolie referowali ony czterzzi¹⁾ deputaczi divisią pozwow, na którą gdi przislo wotowacz, tedi podobala sie iem intentia deputatow, przetho, nie wotuiacz na tho, uradzili spolnie: abi czis deputaczi spysali tho, sedssysie, y iutro prziniesli na pismie do poslow, przetoz tak conclusum o thi pozwi.

Potim proponowal pan sedzie Kaliski propo-
sitią the, bo byl na marsalkowem miesczu: iesli przestacz maia o the czwarthą czeszcz piaczi kroc sto tisiecz, na the odpowiedz, którą od krolia iego mosczy dano, abi iei niepowinni dacz?

Naprzod woiewocztwo Krakowskie: «Boze uchowai, abi przestacz; y owsem powinni są, abi ia dali, a dzierzecz sie tego, czosmi podali, iz iesli by sie komu cziesko widzialo dawacz czwarthą czeszcz, tedi sie naidzie ten, kto da pieniadze y czwarthą czeszcz bedzie dawal».

Woiewocztwo Poznanskie to powiedalo, ze są niepowinni dacz, abowiem wsitka (wsitko?) rzeczpospolita zastawila, przeto tez y czwarta czeszcz sie tam includuje; tez «pokazali [pokarali] bismi sie sami; niedawno summi iedne pogineli, zas drugie maia ginacz»²⁾?

Woiewocztwo Sendomirskie: «powinni dacz».

Z woiewocztwa Kaliskiego pan referendarz (marszalek?): «z laski milego Boga wielie nas zywich iest, widze, ktorzysmi the constitucią czynili y the wsitke sprawie pamietamy, kora sie toczila, bo wyszeci liudzie, ktorzi iedno pieniadze chezieli dacz, nie chezieli dacz iei, iesli bi sie miala na nie czwarta czeszcz szia-

рѣчьпосполитая сдѣлала этотъ залогъ и ничего себѣ не выговорила. Послы были очель недовольны этимъ рѣшениємъ. Пошли внизъ.

Тамъ вышеупомянутые четыре депутата докладывали о распредѣленіи позвовъ. Когда пришлось подавать объ этомъ мнѣнія, то всѣ послы заявили, что имъ нравится то, что сдѣлали депутаты, и приговорили не подавать объ этомъ мнѣній, а пусть депутаты запишутъ то, что докладывали и представлять посламъ завтра. Такой и составленъ былъ приговоръ объ этомъ.

Потомъ Калишскій судья, заступавшій тогда мѣсто маршала, предложилъ обсудить: удовлетворишься ли нѣтъ даннымъ отъ имени короля отвѣтомъ касательно четвертой части доходовъ съ имѣній, отданныхъ подъ залогъ за пятьсотъ тысячъ, т. е. согласиться ли, чтобы тѣ, которые дали эти деньги, не платили четвертой части?

Прежде всѣхъ стало подавать мнѣіе воеводство Краковское и подало такое мнѣіе: «сохрани Богъ удовлетворяться этимъ отвѣтомъ! Напротивъ, нужно настаивать на нашемъ предложеніи. Запмодавцы обязаны дать четвертую часть, а если кому пзъ нихъ покажется обременительнымъ давать ее, то найдутся охотники заплатить имъ деньги и давать четвертую часть».

Познанское воеводство заявило, что запмодавцы не обязаны платить, потому что рѣчьпосполитая заложила эти имѣнія безусловно; четвертая часть уже заключается въ деньгахъ, данныхъ подъ залогъ; при этомъ Познанскіе послы сказали еще: «въ этомъ случаѣ мы сами себя наказали бы, — пропала у насъ уже одна сумма, а теперь должна пропадать и другая»²⁾.

Сендомірское воеводство заявило: «запмодавцы обязаны платить».

Изъ Калишскаго воеводства референдарій (маршалъ?) сказалъ: «сколько насъ тутъ ни есть, котрымъ Богъ по своей милости продолжилъ жизнь, мы всѣдѣлали постановленіе о займѣ и помнимъ, какъ тогда шло все дѣло. Всѣ, которые намѣрены были тогда дать деньги, не соглашались ихъ давать, если на нихъ будетъ простираться четвер-

¹⁾ Въ конціи слово czterzzi (четыре) пропущено.

²⁾ См. прилож. 63.

gacz. Nie zabraniać nigdy prawo pospolite potrzeby rzeczypospolitej, aby nie miało dobieć pieniędzy na dobra. Oglądajcie się waszmoście na przyszłe potrzeby. Gdy przydzie potrzeba na rzeczypospolitą, tedy pieniędzy nie nabędzie, bo ich żaden nie da; a to jest periculum wielkie tracić credit rzeczypospolitej, bo książę biskup Krakowski tedy też obiecał bił dać pieniądze sześciziesięciom tysięcy, tedy się powściągnął, iakoż y drudzy, patrząc nani, żaden bi był nie dał, aż tho było umówiono, że niepowinni biłi dać czwartych części. W Piotrkowie też biła o tym wielka gatka, na przesłanie sejmie; wszak to declaratum w Piotrkowie, kiedy dawali drudzy czwartą część, czy ja powinni dawacz, czy niepowinni dać czwartych części s tych summ: przetoż ja nie wiem, którym prawem biłi powinni uczynić».

Pan Przyemski: «nie wiem, którym sposobem biłi tho mieli dać, bo wsłodka rzeczypospolita na to pozwoliła, rzeczypospolitej jest czwarta część».

Potim wojewoцтво Sirackie wotowało, iż powinni dać.

Wojewoцтво Leczcickie — sedzia Leczcicki: «powinni dać czy kramarzy lakomczy». Ponetowski cześnik Leczcicki indifferenter mówił, a powiedział, że s prawa pospolitego nie winni, ale dla dobrego rzeczypospolitego tedy dobrze, aby dawali. Potim mu rzeczone, aby conclusive mówił; odpowiedział: «mam mówić conclusive, tedy wedle prawa pospolitego nie powinni dać».

Wojewoцтво Brzeskie: «powinni dać».

Wojewoцтво Kuiawskie — Niemoiowski: «nie wiem, czy iem za krzywdą, aby dawali; a jeśli sie iem zda krzywdą, znajdzie czy, czy dadzą pieniądze y będą dawacz czwartą część».

Jż już długo było stanoło na tym wotum, a deputatów prosili, aby się zesłali y spisali divisią pozwów, a tego dołożył pan Podphorowski: «przypatrzcie się waszmoście, iaki tho pożytek wysadzić kielka osob, iako te wielką sprawę rozzebrali, rostrzęśli mądrze wsłodka y uwazili kiel-

ką część. Государственное право не запрещает рѣчипосполитой въ случаѣ надобности добывать деньги подъ залогъ имѣній. Имѣйте гг. въ виду будущія времена: если когда-либо понадобятся рѣчипосполитой деньги, то ихъ нельзя будетъ достать, потому что никто не дастъ, а рѣчипосполитой весьма опасно потерять кредитъ. Епископъ Краковскій тогда тоже обѣщалъ было дать шесть-десять тысячъ, а потомъ отказался. Глядя на него, и другіе такъ поступили бы; никто тогда не далъ бы денегъ, если бы не было постановлено, что, кто дастъ эти деньги, тотъ не будетъ платить четвертой части. Въ Петровѣ, на прошедшемъ сеймѣ тоже много говорили объ этомъ, но и тамъ, когда давали четвертую часть тѣ, которые ее обязаны были давать, объявлено было, что ее не обязаны платить давшіе вышесказанныя суммы: поэтому я не понимаю, на основаніи какого закона они должны были бы платить ее?»

Г. Приемскій: «не понимаю, на основаніи какого закона они обязаны были бы давать четвертую часть? На залогъ этихъ имѣній согласилась вся рѣчипосполитая, а четвертая часть принадлежитъ конечно рѣчипосполитой».

Потомъ Сѣрадское воеводство подало мнѣніе, что заимодавцы должны дать четвертую часть.

Ленчицкій судья: «должны дать эти жадные торгаша!» Попентовскій Ленчицкій чашникъ говорилъ неопредѣленно, именно, сказалъ, что по закону они не обязаны давать, но хорошо было бы, если бы дали ради блага рѣчипосполитой. Ему сказано было, чтобы говорилъ рѣшительно. Онъ отвѣтилъ: «если я долженъ сказать рѣшительно, то скажу, что по закону они не обязаны давать».

Брестское воеводство «обязаны давать».

Куявское воеводство, — Нѣмоіовскій: «не понимаю, какая имъ обида, если они дадутъ четвертую часть; если же это имъ покажется обиднымъ, то найдутся охотники заплатить имъ деньги и будутъ давать четвертую часть».

Такъ какъ эти пренія уже слишкомъ затянулись, то послы попросили депутатовъ для разбора позвовъ собраться и записать распределение позвовъ, причемъ Потворовскій сказалъ: «посмотрите, гг., какъ полезно назначать для какого-либо дѣла нѣсколько членовъ; какъ мудро рассмотрѣли и

ka-ossob, Bich mi bili wyszci o tim mowili, dobrze bismi tak iei nierostrzesli, a do piaczi niedziel bysmi bili o tim wyszcy mowili. Podziekuiami iem, a niech tho spiszą, ssedsysie, a iutro tho pismo podami krolowi iego moszci. Rozeslisie sie²⁾.

²⁾ We czwartek dawali sprawę deputaci posiom około pozwów, które wczorajszego dnia rewidowali z pany. Pozwy o nieoddanie czwartej części wedle konstytucji, dobre. Pozwy o stracone wieczności, kto miał dożywać, chociaż dał czwartą część, tedy przedsię spozywano o trzy części które krol JMóś na rzeczpospolitą dał do skończenia unii, wedle konstytucji Piotrkowskiej roku 1567. Trzeci: pozwy o stacje, których jest najwięcej na imionach krolewskich, że dzierżawcy niedają z nich czwartej części. O tych stacjach była rozmowa między posy, (:) jedni chcieli, aby ich nie powinni dawać, którzy ich na przywilejach specifice nie mają, i przywiedli statut Sigismundi regis, de interpretatione privilegiorum (:) statuta non ad pr(a)eterita sed ad futura. Czwarte: o zatajone listy pozwow siła, iż ci ktorzy zataili listy na dobra krolewskie, że nad konstytucją spozywani byli, nie proponowawszy na sejmie pierwej, tedy teraz mają być wszyscy od takowych pozwow wolni, a na tym sejmie terazniejszym, jeśli krol na wiadomość jaką, że się kto utail z listy na dobra krolewskie, aby na tym sejmie proponował, a na drugi sejm spozywać takowe kazał, a już na onym sejmie aby się wszystkie pozwy takowe odprawiły, a więcej już nigdy na potomne czasy aby o zatajone listy nie pozywano. Str. 159.

Zatęm w dzieńnik Działyńskiego pomieszczono. Przyssedł zatem ksiądz Borkowski od krola JMóści, opowiadając, iż tam rewidowali pozwy ziemi Podolskiej o czwartej części nieoddanie, a ci ktorzy są popaleni od Tatarow, aby byli od czwartej części wolnymi.

Modus electionis regis przez pana Reja in privato colloquio nostro podany, to jest, uczynić statut, aby naprzód byli powinni sub paena honoris, podkomorzy, krajczy, marszałek, pieczętarz, którykolwiek z nich, oznajmić śmierć krolewską do każdej ziemi, do starosty abo do podstarościego, a ktorzyby najpierwej z nich oznajmili, ten aby dignitate et officio priori był opatrzon najpierwszemi vacancjami. Drugi statut uczynić, aby każdy ślacheć po oznajmieniu śmierci krolewskiej do dwu niedziel był powinien in armis do przedniejszego miasta onego województwa jechać, a tam posy sowite obrać, aby jechali do Krakowa gdzie korona a panowie rady wszystkie aby byli powinni być do czterech niedziel w Krakowie na sejmie, a tam połowica poslow z pany radzić, a kiedyby się niezgodzili panowie z onymi posy, tedy do drugich

rozobrali eti p(ies)k(ol)esko(wo) ch(ol)ow(ie)k(ów) eto(wo) bol(ie)sh(ie)o d(ie)lo. Esli by ob(ie) nem(om) w(ie)ś my rassuzh(ali)ali, to ne rassuzh(ali)ali by ego tak(ie) kh(oro)sh(ie), i rassuzh(ali)ali by ob(ie) nem(om), pokazh(ali)u(ć), piat(ie) ned(ie)l(ia). Poblagod(ari)m(uz) deputat(ow) za eto. Pust(ie) oni sob(er)u(ć)s(ia) i zashch(iti)u(ć) s(ia) d(ie)l(ia)nn(ie) im(ie) rasspred(ie)l(ie)ni(ie) poz(ow)ow; zawtra my predstavim(uz) eto d(ie)lo kor(ol)u». Posly razoshlis(ia) ¹⁾.

¹⁾ W(ie) ch(et)w(ie)r(ę) deputaty dawali poslam(om) otch(et) o poz(ow)ach, kot(ory)ch oni w(ie)chera p(er)esmatr(iva)li im(ie)st(ie) s(ia) senat(ora)m(om). Poz(ow)y za neuplat(ę) ch(et)w(ie)r(ę)j ch(as)ti pr(aw)yln(ie). Dal(ie) sled(ia)u(ć) poz(ow)y po d(ie)lam(om) o im(ie)nn(ie)kh(ich) pokaz(ov)ani(ie)kh(ich), na kot(ory)ch wlad(ie)l(ce)zy p(ot)er(ia)li pr(aw)a, poz(ow)y po d(ie)lam(om) o p(oz)n(ia)shenn(ie)kh(ich) wlad(ie)l(ce)zykh(ich), — t. e. kh(ot)a wlad(ie)l(ce)zy eti(ie)kh(ich) im(ie)nn(ie)kh(ich) zaplat(ili) ch(et)w(ie)r(ę)tu ch(as)tu, no p(ri)zn(ia)ny k(do) s(ud)u esh(ie) za neuplat(ę) tr(ie)kh ch(as)tei, kot(ory)ch kor(ol), po konst(itu)ci(ji) Petrk(ow)s(ka)go sejm(ia) 1567 g. dal(ie) w(ie) pol(oz)u r(az)nospol(ity) do w(rem)eni okonch(ani)a un(ii). Tretyi poz(ow): po d(ie)lam(om) o st(aci)akh(ich), — im(ie)nn(ie), ch(ot)o d(er)zh(aw)cy ne d(aj)u(ć) ch(et)w(ie)r(ę)j ch(as)ti. Tak(ie)kh(ich) poz(ow)ow bol(ie)sh(ie) w(ie)sgo na kor(ol)evsk(ie)kh(ich) im(ie)nn(ie)kh(ich). Ob(ie) eti(ie)kh(ich) st(aci)akh(ich) byl(ie) mezh(du) poslam(ami) razogov(or); n(ie)kot(ory)ch g(ov)or(ia)li, ch(ot)o t(ie) p(ri)z(az)h(ani)u(ć) d(er)zh(aw)cev(ov), u kot(ory)kh(ich) w(ie)l(ie)k(ie)kh(ich) p(ri)wilegi(ia)kh(ich) ne p(oi)men(ov)any p(ov)inn(ost)i st(aci)kh(ich), ne dol(izh)ny d(av)at(ie) s(ia) nea ch(et)w(ie)r(ę)j ch(as)ti i p(ri)w(ie)l(ia)li p(ost)an(ov)len(ie) kor(ol)a Sigismund(ia), kak(ie) tol(ko)vat(ie) p(ri)wilegi(ia), im(ie)nn(ie), ch(ot)o p(ost)an(ov)len(ie) im(ie)l(ie)u(ć) sil(ę) po ot(osh)en(ie)ni(ie)u k(do) bud(uch)emu, a ne po ot(osh)en(ie)ni(ie)u k(do) sh(ved)sh(emu). Ch(et)w(ie)r(ę)tyi razr(az)h(ati) ob(ie) ut(ay)it(ie)kh(ich) gram(ot), t. e. o p(ri)zn(ia)ni(ie) k(do) s(ud)u t(ie)kh(ich), kot(ory)ch ut(ay)ili gram(oty) na kor(ol)evsk(ie)kh(ich) im(ie)nn(ie)kh(ich). Tak(ie)kh(ich) poz(ow)ow w(ie)sgo mnogo. Tak(ie) kak(ie) eti(ie) l(ia)ca p(ri)zn(ia)ny k(do) s(ud)u w(ie)pr(ek)z konst(itu)ci(ju), bez(pre)dw(ari)tel(ie)l(ie)n(ia)go dokl(ada) sejm(u), to w(ie)ś oni t(ie)p(er)ь dol(izh)ny byt(ie) osvobod(izh)eny ot(ot) s(ud)a, a esli kor(ol) im(ie)l(ie)u(ć) s(ia) d(ie)l(ia)ni(ie), ch(ot)o kto(to) b(ie) ut(ay)il gram(oty) na kor(ol)evsk(ie)kh(ich) im(ie)nn(ie)kh(ich), to pust(ie) p(red)lozh(iti) eto d(ie)lo na et(om) sejm(ie) i p(ri)k(az)het(ie) p(ri)zn(ia)t(ie) tak(ovy)kh(ich) na s(ud) k(do) sled(ia)u(ć)sh(emu) sejm(u), i na to(ż) sejm(ie) w(ie)ś d(ie)la et(ogo) ro(du) dol(izh)ny byt(ie) r(az)sh(eni)y, a p(otom) u(že) nik(og)da by ne p(ri)zn(ia)t(ie) k(do) s(ud)u po d(ie)lu ob(ie) ut(ay)it(ie)kh(ich) gram(ot).

sled(ia)u(ć)sh(ie):

Prishel(ie) p(otom) k(ie)nd(zi) Borkovsk(ie)kh(ich) i ot(ot) p(lemi) kor(ol)a sk(az)al(ie), ch(ot)o poz(ow)y o neuplat(ę) ch(et)w(ie)r(ę)j ch(as)ti wlad(ie)l(ce)z(ami) Podolsk(ie)j zemli rassmotr(eni)y, i ch(ot)o t(ie), kot(ory)kh(ich) p(ozh)gli Tatar(ie), dol(izh)ny byt(ie) osvobod(izh)eny ot(ot) uplat(ę) ey.

Proekt(ie) z(ibr)ani(ia) kor(ol)a, p(red)lozh(enn(ie)kh(ich) w(ie) ch(ast)nom(uz) n(ash)em(uz) sob(ora)ni(ji) g. Reem(ie). On(ie) tak(ov)u(ć): s(ia)del(ati) p(ost)an(ov)len(ie) vo p(erv)yx(ich), ch(ot)o podkomor(ie)kh(ich), krajch(ie)kh(ich), mars(zał)ek, p(ech)atnik(ie) ob(ia)z(ani)y p(od) op(ase)ni(ie)m l(ish)eni(ia) ch(esti) poslat(ie) iz(ve)st(ie) o sm(ert)ni kor(ol)a w(ie) k(azh)du(ć) zeml(ę), k(do) star(ost)kh(ich) i(li) podstar(ost)kh(ich) i k(to) z(ib) n(ie)kh(ich) p(erv(ie)kh(ich) iz(ve)st(iti), tot(ie) p(erv(ie)kh(ich) p(oluch(iti) w(ie)sh(ie)u(ć) dol(izh)nost(ie) p(ri) p(erv(ie)j wakan(aci)i. Drug(oe) p(ost)an(ov)len(ie) s(ia)del(ati) tak(ov)e: k(azh)dy(ie) sh(ia)kht(ie)cy, p(oluch(iti) iz(ve)st(ie) o sm(ert)ni kor(ol)a, ob(ia)z(ani)y w(ie) t(ech)en(ie) dw(ue)kh(ich) ned(ie)l(ia)kh(ich) p(ri)h(az)h(ati) w(ie) or(uzh(ie)kh(ich) w(ie) gl(aw)ny(ie)sh(ie)kh(ich) gor(od) s(vo)ego w(oi)ewod(zt)wa; tam(ie) n(uzh)no z(ibr)at(ie) poslov(ov) w(ie) d(vo)yn(ie)kh(ich) ch(isl)ax(ich), kot(ory)ch dol(izh)ny h(az)h(ati) w(ie) Krak(ow), g(de) n(ah)od(ia)ts(ia) kor(ol)evsk(ia) kor(ona) i k(uda) sen(ator)y dol(izh)ny p(ri)byt(ie) na sejm(ie) w(ie) t(ech)en(ie) ch(et)yr(ek)h(ich) ned(ie)l(ia). Tam(ie) poz(ov)ina poslov(ov) dol(izh)na s(ov)et(izh)ats(ia) s(ia) se-

6 Mai, w Piątek ¹⁾. Krol iego moszcz sądził. Poslowie zesli sie; chezieli tho widziecz pismo od deputatow, czo iem poruczili wczora spissacz divisią pozwow; a iz sie bili, iako wczora, nie zesli deputaczi prze trudnosci swe, przeto spo-
 lem nie pissali; iakoz niepissal zaden, — ani pan Sienieczki, ani pan Ponetowski, iedno pissal sendzia Krakowski, a sendzia Przemiski, alie nie pospolu [z] sobą: przeto iednak czytano oboie pismo. Naprzod czytano sendziego Krakowskiego; potim czytano sendziego Przemiskiego. Obaczili tho poslowie, iz insse slowa y forma, alie iedno rozumienie, wsakos tho pismo sendziego Przemiskiego wzeli przedsie y s tego pisma sendziego Przemiskiego, iz sie racie kladli, przeczo pozwy iedne miecz maia rok, drugie nie maia, chezieli ukrocicz, — tho dla krolia y dla panow, aby sie przewloką pisma nieobra-
 zali; wsakos sie na tho zgodzili potim: «poniewas ze (się?) zgodzilimy s deputati swemi, iz dobra divisią uczinili: nie wiem, czo nam po pismie, alie poruczimi iednemu, abi tho powiedzial przed kroleim iego moszczia, abi sie czas niekrocil».

W ten czas panowie Sieniawsczy, wojewodziczwie Ruszci prosili poslow: poniewas zesie zgodzili na ten frimark, abi zesli do krolia iego moszczi, abisie ich sprawa skonczila, gdiz odstąpili nowrize (?), tedi iuz rowni frimark. Conclusum tak: iscz na gore, krolowi iego moszczi odniescz the divisią pozwow y iako ia rozumiecia, y poruczili tho panu Ponetowskemu, abi to przed kroleim iego moszczia odprawil, a o pani wojewodzicze, tedi panu referendarzowi Czarnkowskiemu odprawicz poruczili ²⁾. Sli na gore ³⁾.

poslow apellacja ma być, a na kogo się ci zgodzą, ten ma być kroleim Polskim. Strp. 159.

¹⁾ До слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго пропущено.

²⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялыньскаго пропущено.

³⁾ W piątek przyszli poslowie na gore z pamowionemi artykuły Strp. 159.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

6 Мая. Въ Пятницу ¹⁾ король производить судъ. Послы собрались и заявили желаніе видѣть распредѣленіе позвовъ, которое вчера поручили депутатамъ записать; но какъ депутаты и вчера и теперь не собирались въ засѣданіе по разнымъ затрудненіямъ, то всѣ вмѣстѣ они не составляли записки; ни Сѣницкій, ни Попентовскій не писали ея; писали только Краковскій судья и Перемышльскій судья и то не вмѣстѣ. Стали читать обѣ записки. Сперва читали записку Краковского судьи, затѣмъ Перемышльскаго судьи. Послы увидѣли, что въ этихъ запискахъ различныя слова и различная форма изложенія, по смыслъ одинъ, однако послы приняли записку Перемышльскаго судьи, какъ лучшую; пожелали только сократить ея, потому что въ ней были изложены причины, почему для однихъ позвовъ нужно назнaczyć срокъ, а для другихъ нѣтъ. Сокращеніе это послы дѣлали для того, чтобы король и сенаторы не разсердились, если записка будетъ длинна; по тому что послы согласились на слѣдующее: «такъ какъ мы, говорили послы, признали, что депутаты сдѣлали хорошее раздѣленіе позвовъ, то для чего еще составлять записку; чтобы не отнимать у себя времени, поручимъ лучше одному изъ насъ изложить ея передъ королемъ словесно».

Въ это время Русскіе воеводичи Сѣнявскіе стали просить пословъ о слѣдующемъ: такъ какъ послы согласились на фримаркъ, то пусть пойдутъ къ королю и просятъ окончить ихъ дѣло, потому что они уже отдали (излишнюю часть нѣдѣня?) и теперь у нихъ получаемое нѣдѣня равно прежнему. Послы приговорили: идти наверхъ и доложить королю, какъ они раздѣлили позвы и какое имѣютъ мнѣніе объ нихъ. Изложить это дѣло передъ королемъ поручили Попентовскому, а дѣло гг. Сѣнявскихъ поручили изложить референдарію Чарнковскому ²⁾. Отправились наверхъ ³⁾.

наторами, и если бы они не пришли къ согласію, то должны апеллировать ко второй половинѣ пословъ, и кого эти послѣдніе избѣрутъ, тотъ и долженъ быть Польскимъ королемъ.

³⁾ Въ пятницу пришли послы наверхъ съ пунктами, какіе они обсудили.

Pan Ponetowski divisią czynił pozwow, która na piśmie będzie potim pissana. Dossicz ssero-ko to wiwodził y racie dawał słusne; a iż wiele było słow, ktorich iednak było potrzeba do sprawy, przeto krol iego moszcz po odmowie rozkazał sie zydz panom radnim do siebie ¹⁾ i the odpowiedz dano: iż «krol iego moszcz y radi ich moszczie niemoga tak dobrze poiacz rzeczy waszmoszcziow, alie raczcie waszmoszczie dacz na piśmie dla liepszego wirozumienia» ²⁾.

Potim pan Czarkowski [Czarnkowski] referendarz wistąpił od posłow, opowiedaiacz, iż panowie poslowye rozumieją bicz dobry frimark panow woiewodziczow, przekladaiając tez zacne y sławne służbi oicza ich y ich tez samich, abi krol iego moszcz miał bacznosc na potczywie służbi oicza ich y ich tez samich, ukazuiacz tez, że duobus modis continetur respublica — praemio et poena; sublato praemio virtutum, necessario tolli oportet et ipsam rempublicam. Dossicz dowodnie y ssyrokiemi slowi y ozdobiłmi zdobiąc służbi niebosczyka pana wojewode Ruskiego.

Po tej mowie krol iego moszcz te rzecz usti sweminczinil: «rad tho wydze y rad slysse, izeszcze sie waszmoszczie zgodzili na the sprawie obadwa stani; zgodzilisze sie tes y do tego, że na pamieczy maczcie służbi potczywie y zacne niebosczika pana woiewodi Ruskiego. Ja inak tho nie umiem rzecz, że tho bil zacni, a utczywi sluga przodkiem oicza mego, bo pomnie [pominę], iakie posługi czynil oiczu memu y rzeczypospolitej. A iako oiczy memu, tak tez y za mego panowania zacne y sławne służbi niebosczika pana woiewodi Ruskiego bili, tak tez y braciei iego y iuz synow iego, s ktorich przyczyn tedim bil onego utczil y uraczil woiewocztwem Ruskim, takze tez y hetmanstwem koronnim. Mam tez to na dobrei bacznosci, iako

Г. Понептовскій изложилъ, какъ послы раздѣлили позы (что ниже будетъ записано). Онъ довольно пространно излагалъ дѣло и приводитъ надлежащія доказательства. Такъ какъ онъ говорилъ многословно, что впрочемъ пужно было для дѣла, то король, когда Понептовскій кончилъ, приказалъ сенаторамъ сойтись къ нему и затѣмъ ¹⁾ отъ имени короля данъ такой отвѣтъ: «его величество и гг. сенаторы не могутъ изъ рѣчи Понептовскаго хорошо понять дѣла; изложите гг. это дѣло на бумагахъ, чтобы мы могли лучше понять его» ²⁾.

Выступилъ потомъ референдарій Чарпковскій и отъ имени пословъ сказалъ, что они находятъ фримаркъ гг. воеводичей дѣломъ законнымъ. При этомъ Чарпковскій указывалъ на доблестныя, славныя заслуги ихъ отца, ихъ самихъ и просилъ короля обратить вниманіе на честную ихъ службу. «Двумя способами, говорилъ, междупрочимъ, маршалъ, утверждаетъ рѣчь посполитая, — наградой и наказаніемъ; съ уничтоженіемъ награды за доблести неизбежно погибнетъ и самая рѣчь посполитая». Довольно убѣдительно, пространно и краснорѣчиво прославлялъ маршалъ службу покойнаго воеводы Русскаго.

Послѣ этой рѣчи король самъ сказалъ такую рѣчь: «съ удовольствіемъ вижу и съ удовольствіемъ слышу, что вы гг. оба сословія согласно рѣшили это дѣло, что вы согласно заявили и то, что помните честную и доблестную службу покойнаго воеводы Русскаго. Я не могу не сказать объ немъ, что это былъ доблестный и честный слуга моего отца, потому что помню, какія онъ оказывалъ услуги моему отцу и рѣчипосполитой. И въ мое правленіе служба покойнаго воеводы Русскаго была также доблестна и славна, какъ при моемъ отцѣ. Такова же была служба его братьевъ; такова уже служба и сыновей его. За это я почтить покойнаго Сѣнявскаго должностію Русскаго воеводы и потомъ — должностію короннаго гетмана. Стараюсь всегда награждать

¹⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропущено.

²⁾ Dano um na to odpowiedz: „dajcie WMOście in scriptis dla prędszej odprawy“. Стр. 160.

Дальше въ дневникѣ Дзялынскаго приводится это письменное изложеніе дѣла о позвахъ. По нашему дневнику оно подано было на слѣдующій день. Тамъ мы его и приведемъ. Дѣла о Сѣнявскихъ, какъ оно здѣсь изложено, въ дневникѣ Дзялынскаго нѣтъ.

²⁾ Данъ имъ такой отвѣтъ: „для скорѣйшаго рѣшенія дѣла представьте его гг. на бумагахъ“.

bych zawzdi potczywie nagradzal potczywie sluzbi riczerskiem liudziom, bo wiem, ze rzeczpospolita y ossoba moia nye czem slawna iest, ieno liudzmi godnemi, tak męstwem, iako poradą, y bysie to nie miało nagradzac y baczności na tho miecz, upasz bi tho mussialo».

«Mam tedi dobri wzgľad na sluzbi nieboszczika pana wojewodi Ruskiego y musse ie wyslawiacz. Musi sie tak znac, iz thi kraie Podolskie za praczą iego tak sie rosserzili. Acz tez liudzie biwali sluzebni, alie iednak sprawa iego wieczej tham wazila, bo prawie na grzbiecie swem nieprzyaczielia dzierzal, iakos niedawnych czassow w liecziech swich s sini swemi moczy Tatarskiei mocnie y męznie sie obronil. Nigdy tego prawo pospolite nie chce y prawo sie nie na tho uczinilo, abi godnim liudziom nie dawacz, alie iz za thimi czassi wielie liudzi, ktorzi nie sluzili, a iednak bili dobra rzeczywospolitej rosarpali, gdiz sie tho tam bez wiadomosci mei czicho albo, jako mowiacz, za piniędzy rozdawalo. J musse to pochwalicz, ze to dobrze rzeczpospolita uczinila, bo ow, ktori nie sluzi, nie bedzie sie smial pokussicz prosicz o czo, tak iako ten prossi krolia y wsytkich stanow, iz zasluzil. Przetoz uwazaiacz godne sluzby pana wojewody Ruskiego y sinow iego, ten frimark approbuie, a thim wieczey panowie wojewodziczowie znac laskę mą bedziecie, gdi nie bedziecie ustawacz w sluzbach rzeczywospolitei».

Non erat ista oratio regis sine lacrymis multorum. Panowie Sieniawsczi — czy trzy bili, ku ktem sie rzecz dziala: pan Hieronim Sieniawski, starosta Haliczki y podkomorzi Kamienieczki; pan Mikolai Sieniawski, starosta Stryski, a pan Jan namlotszi trzeci s nich brath; czwarti iest brat ich pan Rachwal, ktori doma zostal na pogranyczu.

Po tei krolia iego moszczi rzeczy pan Stanislaw Sobek, podskarbi koronni dziekowanie uczinil od panow wojewodziczow krolowi iego moszczi thimi slowy: «Naiasnieissy, a miloszczywoi krolu! Panowie wojewodziczowie pokornie,

надлежащымъ образомъ хорошую службу военныхъ людей, потому что знаю, что слава рѣчнопосполитой и моя поддерживается достойными людьми — ихъ мужествомъ и совѣтомъ, и если бы это мужество и совѣтъ не были награждаемы, если бы къ нимъ не имѣть вниманія, то конечно они должны были бы пасть».

«И такъ, я цѣню службу покойнаго воеводы Русскаго и обязанъ прославлять ее. Нужно сознаться, что Подольская страна его именно трудами такъ расширилась. Хотя тамъ и другіе были на службѣ, но его трудъ больше тамъ сдѣлалъ, чѣмъ ихъ трудъ, потому что онъ, можно сказать, на хребтѣ своемъ держалъ непріятеля. Такъ и въ недавнее время, будучи уже въ преклонныхъ лѣтахъ, онъ вмѣстѣ съ своими сыновьями твердо и мужественно защищался отъ Татарской силы. Законъ вовсе не требуетъ и не для того составленъ, чтобы не давать награды достойнымъ людямъ, но въ эти времена многіе, вовсе неслужившіе поразобрали, порасхватывали имущества рѣчносполитой; имъ онѣ раздавались безъ моего вѣдома, тайкомъ и, какъ говорятъ, за деньги. Я долженъ похвалить то, что рѣчносполитая приняла противъ этого мѣры, что теперь человекъ неслужившій не осмѣлится просить чего-либо наравнѣ съ тѣми, которые заслужили награду и просятъ ея у короля и у всѣхъ чиновъ. И такъ, изъ уваженія къ достойной службѣ покойнаго воеводы и его сыновей я утверждаю этотъ фримаркъ. Вы, гг. воеводичи, получите отъ меня и большія милости, если не будете ослабѣвать въ готовности служить рѣчносполитой».

Не безъ слезъ многіе слушали эту рѣчь короля. Сѣнявскихъ, къ которымъ обращена была эта рѣчь, было трое—Иеронимъ Сѣнявскій, староста Галычскій и Каменецкій подкоморій; Николай Сѣнявскій, староста Стрыйскій, и третій младшій ихъ братъ Иванъ; четвертый братъ ихъ Рафаиль остался дома, на границѣ Подолія.

Послѣ королевской рѣчи подскарбій королевства Станиславъ Собежъ высказалъ королю отъ имени воеводичей благодарность въ такихъ словахъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Гг. воеводичи приносятъ вамъ глубокую и низжайшую

a unizenie wassei krolewskiej moszei dziękują, iz wassa krolewska moszcz raczis ich przy tim frimarku zostawowacz, czo wieczei, slawe oicza ich y ich samych zaczną usti swemi panskimi przed radą ich moszcziami y przed wsitką korrónną tczycz raczis, y onich sławą ozdabias, potczeiwe sluzbi oicza ich y onich tez szamych wspominającz. Za tho oni wassei krolewskiej moszei panu swemu milosczywemu dziękują, y thim chetliwssy ku posługom wassei krolewskiej moszei będą». Tak. tez panom y poslom za przyczynie dziękował.

7 Maii w Sobote, krol siał do poslow, iesli bi mieli czo gotowego na thi pozwy, jako kazał, abi podali na pysmie. Pan Jakub Ponetowski spissował tedi, wziewsy terminacją pana sendziego Przyemskiego, spyssał, ktore pismo, gdy przyniosł miedzy posly, nie podobalo sie, bo ieszcze wietssmi slowi pyssał; przetho iedni poslowie mowili, abi czy czterze sli na stro-ne deputacji, a skorrigowali. Pothim refferendarz jał terminowacz na kamiennich xiązkach in tumultu, y sedł do krolia stą terminacją, ktora terminatia iest taka ¹⁾....

¹⁾ Оставлено пустое мѣсто. Въ копіи сказано: Niemasz wyrazoney, tylko miejsce zostawione było.

Записка эта приведена въ дневникѣ Дзялынскаго подъ прежнимъ числомъ: J dali divisionem citationum.

Ktokolwiek pozwan o niewydanie czwartej części z statostw i dzierzaw krola JMości, niechaj się sprawuje.

Ktokolwiek pozwan o niewydanie tej czwartej części z tych imion, na których wieczności або summy upadłe, або o niedanie uwiązania, a dekrety na nie są uczynione, niech się sprawuje, а okrom dekretu niewinien się sprawować.

Kto pozwan o stacje, а dawał je або chociaż nie dawał, а w liście jego jest wyrażona expresse stacja, niechaj się sprawuje, але nie z konstytucyi о liściech zatajonych.

Kto pozwan о stacje, а nigdy jej nie dawał, ani w liście jego nie jest wyrażona specificie, wolen ma być.

благодарность за то, что ваше величество оставили за ними этотъ фримаркъ, и, что еще важнѣе, вы изволили собственными устами, въ присутствіи гг. сенаторовъ и представителей всего королевства, припоминать честную службу ихъ отца и службу ихъ самыхъ, признать славными дѣла ихъ отца и дѣла ихъ и такимъ образомъ увѣнчали ихъ славою. За это они благодарятъ ваше величество и тѣмъ усердѣе будутъ къ службѣ вашего величества». Подскарбіи благодарилъ тоже сенаторовъ и пословъ за ходатайство.

7 Мая, въ Субботу, король послалъ спросить пословъ, готова ли у нихъ записка о позвахъ, которую король приказалъ имъ составить? Записку эту составлялъ Понентовскій, взявъ черпакъ ея у судьи Приемскаго. Когда была прочитана эта записка, въ томъ видѣ, какъ ее составлялъ Понентовскій, то посламъ она не понравилась, потому что онъ написалъ ее еще длиннѣе, чѣмъ прежде. Поэтому нѣкоторые послы предложили, чтобы тѣ четыре депутата, которые были назначены для этого дѣла, отошли въ сторону и исправили эту записку. Потомъ среди шума референдарій сталъ ее переписывать на пергаментныхъ, наведенныхъ мѣломъ листахъ и пошелъ съ нею къ королю. Записка эта была такова ¹⁾....

Не написана рѣчь, только оставлено для нея пустое мѣсто.

Послы сдѣлали слѣдующее раздѣленіе позвовъ.

Кто призванъ къ суду за неуплату четвертой части доходовъ съ королевскихъ старостій и державствъ, тотъ пусть явится на судъ.

Кто призванъ за неуплату четвертой части съ такихъ имѣній, которые не признаны вѣчными пожалованіями, или полученными за деньги, или кто призванъ за недоуплату объявить имѣніе принадлежащимъ къ королевскимъ имѣніямъ, таковыя, если противъ нихъ изданъ декретъ, обязаны явиться на судъ, а если декретъ не былъ изданъ, то пусть призванные къ суду не явятся.

Если кто призванъ за неуплату налога подъ именемъ стаціи, то, платилъ ли онъ его прежде, или не платилъ, но если въ грамотѣ его на имѣніе сказано объ этомъ налогѣ, пусть явится на судъ; однако судить его нужно не въ силу конституціи о виновныхъ въ утайкѣ грамотъ.

Кто призванъ по дѣлу о стаціи, но никогда не платилъ этого налога и въ его грамотѣ на имѣніе налогъ этотъ вовсе не упомянутъ, тотъ свободенъ отъ суда.

Na tho krol iego moszcz niedal odpowiedzi ym; ad deliberandum wzely. Przysedys na dol poslowie, proponowal pan marsalek poselsky, referendarz, abi dowotowali na one propositia czwartey czeszcy z summi piecz kroc szto thisyeczy, bo' bilo na Ruskiem wojewocztwie stanelo.

Pan Boreczki wotowal, iz powinni dacz. Pan szedzia Przemiski nie bil, wsakoz do votum pana Droiewskiego przysedl, ktory wotowal, yz powinny dacz czwartą czeszcz czy, ktorzi dali summi piecz kroc szto thisieczy; a to s tey przyczyny, ze yuz pierzwey [pierwey] oddana czwartha czeszcz od dobr stolu krolewskiego na obrone, nizlyze pozwolenie zastawiacz (bez?) czwartey czeszcy. Ukazowal thyz tho, yz pozwoliono dobra stolu krolewskiego zasthawicz, alie nie czwarthą czeszcz, ktora yuz bila pozwoliona na obrone rzeczypospolitei: przeto concludia czynil, yz powinni dacz czwarthą czeszcz s tych summ.

Pan szedzia Przemiski in contrarium dzierzal; tak powiedal: yz «ydzie o prawo, a prawa definitia iest taka, iz iest: ars est equi et boni — dobrego, slusnego; a nycz nye iesth przeciwi-

Kto pozwan o niedanie czwartey części, a Wołochowie albo Tatarowie spalili i spustoszyli, wolen ma być.

Ktokolwiek pozwan o zatajenie listow, a nie był proponowan na przeszłym sejmie, ma być proponowan teraz, a na przyszłym sejmie pozwan ma być, a kto się chce odprawić (—) wolno.

Po statucie Władysławowym o wielkich rządziech, Kazimierzowym de castris principalibus. Aleksandrowym de bonis mensae regiae i inaczej nie konstitucja ukazuje, ma wolny być.

Ktokolwiek mimo te trzy statuty Kazimierzów, Władysławów, Aleksandrów jest pozwan, niechaj krol JMość przeciwko takowym postępuje pro bonis suis wedle dawnego statutu, ale nie tym kształtem jako o zatajenie listów vigore executionis et constitutionis Warsaviensis. Стр. 160. Слнч. ниже подъ 10 числомъ.

Король не далъ посылать отвѣта. Сенаторы взяли это дѣло на обсужденіе. Когда послы возвратились въ свою палату, посольскій маршалъ, референдарій предложилъ посылать продолжать подавать мнѣнія о четвертой части доходовъ съ имѣній, заложенныхъ за пятьсотъ тысячъ злотыхъ. Обсужденіе этого дѣла остановилось было на Русскомъ воеводствѣ.

Г. Борецкій подаль мнѣніе, что заимодавцы должны дать четвертую часть. Судья Перемышльскій не былъ въ это время въ палатѣ, но пришелъ потомъ, когда стали подавать мнѣнія Дроіевскій, который говорилъ, что давнѣе взаймы сумму — пятьсотъ тысячъ должны заплатить четвертую часть, потому что четвертая часть доходовъ съ имѣній королевскаго стола дана на защиту государства прежде, чѣмъ получено дозволеніе сейма заложить вышесказанныя имѣнія безъ уплаты четвертой части. Выставлялъ онъ при этомъ на видъ и то, что сеймъ далъ дозволеніе заложить имѣнія королевскаго стола, а не четвертую часть доходовъ съ нихъ, выдать которую на нужды рѣчи-посполитой рѣшено уже было прежде. На основаніи этого Дроіевскій заключалъ, что заимодавцы этихъ пятисотъ тысячъ должны дать четвертую часть.

Судья Перемышльскій держался противнаго мнѣнія. Онъ говорилъ: «тутъ весь вопросъ въ пониманіи закона. Понятіе о законѣ таково: это искусство находить правду и благо, а нѣтъ ни-

Кто призванъ за неплату четвертой части, но если Валахи или Татары пожгли и опустошили его, тотъ свободенъ отъ суда.

Кто призванъ за утайку жалованныхъ грамотъ, но о призваніи его къ суду не было предложено на сеймѣ, о такомъ должно быть сдѣлано предложеніе теперь и онъ долженъ быть призванъ къ суду на слѣдующій сеймъ; если же онъ теперь хочетъ покончить дѣло, то можетъ это сдѣлать.

Кто владѣетъ имѣніями по статуту Владислава о высшихъ должностяхъ, по статуту Казимира о главныхъ ерѣпостяхъ и по статуту Александра объ имѣніяхъ королевскаго стола и ничего другаго не окажется за нимъ, тотъ свободенъ отъ суда.

Кто призванъ къ суду за то, что владѣетъ имѣніемъ вопреки статутамъ Казимира, Владислава и Александра, того пусть король подвергнетъ суду на основаніи преніяго постановленія о королевскихъ имѣніяхъ, а не на основаніи экзекуціи и конституціи Варшавской объ утайкѣ грамотъ.

nieisego dobremu a slusnemu, jako prawo chitre a wikretne, yako to y juris consultowie zowią— jus strictum et calidum, a prawo takowe znac po temu moze kazdi, ktho creditorowi swemu ktori pieniądzi poziczy, starasie o thim, abi mu albo wysytko wzyal, albo czeszcz. Przetoż zdamisie, ze tha sprawa takowa iesth, ktora bedzie przeciwna dobremu, a slusnemu, gdi będą dawacz quartam partem proventuum, a zwlaszcza thu slysse, yz waszmoscziow są wielic, ktorzy pamietacie, yz ea mente to sie dzialo, yz niepowinny dawacz; y dokladacie waszmosczie, yzbi bil zaden pieniedzi nie dal tak, bi bil wiedzial. aby niyal dawacz quartam partem».

«Racziezi ewaszmosczie powiedacz, yz yuz pierwy [pierwey] czwarta czeszcz bila dana pro respublica, a czo raz dadzą, tedy yuz niemoze tego zasthawicz: ba, wszystkich sterzi [czterech] czeszczy są rzeczypospolitej, y ty, ktore krol dzierzi: a ktoz zastawil? Rzeczypospolita. Czie thio dobra bili? Rzeczypospolitei. Othoz ony. ktorzi pynyedzi daly, są in possessione iusta, yako w prawie mowią: yz tam iesth dobra possessia, ubi accedit omnium proventuum iustus titulus do tego, komu dają possessiā. Othoz thu iustus titulus tego iesth, yz rzeczypospolita zastawila, a iesli rzeczypospolita, thedy tham niemozeczcie waszmosczie wymowacz nycz, any czeszczy, bocz waszmosczie wiecie, ze krolowi wolno bilo zasthawowacz bona sua sine consensu nostro, cum consensu tantum consiliarium; az gdy przistāpila de bonis regalibus czeszcz czwartha, thedi dana na obrone, thedi yuz poslow ad consensum potrzeba. Na czoż poslowie zwolily? Tako, yako na trzy czeszczy, — thym wieczey na czwartā, gdyz przedtym do trzech niez nyemiely. Ja thedi secundum conscientiam meam niemoze ynaczy rozumiecz, any mowicz, iedno thio, czo rozumym, wszakosz ya niebede sie waszmosciom przeczywil; bede przy waszmosciach sthal w thym, alie przetho thio mowie, yz ostrzegam conscientiae svoje, yz ynak rozumym, nyz waszmosczie. Wydze thio dobrze, yz waszmosczie rzeczypospolitej lepiej checzecze, pozyteczniei, bo sie wie-

czego protiviebie prawdy i blagu, kaky zakonъ хитрый и изворотливый, какъ и юристы пазывають такой законъ jus strictum et calidum. Подобнаго рода законъ каждый можетъ понять изъ такого примѣра: если бы кто старался лишить своего заимодавца, одолжившаго ему денегъ, всей данной взаимъ суммы или части ея. Таково и это дѣло. По моему мнѣнiю, противно будетъ и правдѣ и благу, если тѣ заимодавцы будутъ платитъ четвертую часть доходовъ, а тѣмъ болѣе, когда я здѣсь слышу, что многіе изъ васъ помнятъ, что этотъ заемъ сдѣланъ именно съ тѣмъ условіемъ, что заимодавцы не должны платитъ четвертой части, и вы сами говорите, что нѣчто тогда не далъ бы денегъ, если бы зналъ, что будутъ платитъ четвертую часть».

«Вы, гг., говорите, что еще до залога этихъ имѣній четвертая часть доходовъ съ нихъ назначена въ пользу рѣчносполитой, что нельзя было заложить того, что уже было отдано рѣчносполитой. Но вѣдь рѣчносполитой принадлежатъ всѣ четыре части этихъ доходовъ, даже и тѣ, которыми владѣетъ король. Теперь посмотрите: кто заложилъ ихъ? Рѣчносполитая. Чьи это были имѣнія? Рѣчносполитой. Значитъ тѣ, которые дали за нихъ деньги, законно владѣютъ ими. Такъ и юристы говорятъ: владѣніе законно такъ, гдѣ право получать всѣ доходы передается тому, кому дается право владѣнія. Следовательно, въ настоящемъ случаѣ право на всѣ доходы принадлежитъ тому, кому рѣчносполитая заложилъ эти имѣнія, и такъ какъ заложилъ ихъ рѣчносполитая, то вы, гг., не имѣете никакого права ни на одну часть этихъ доходовъ. Вы гг. знаете, что король имѣлъ право закладывать свои имѣнія безъ нашего согласія, а только по согласію сенаторовъ. Согласіе нисловъ понадобилось тогда уже, когда поднять былъ вопросъ объ уплатѣ на защиту государства четвертой части съ этихъ имѣній. На что же послы дали свое согласіе? На залогъ трехъ частей дохода и еще болѣе на залогъ четвертой части, потому что, собственнo говоря, до трехъ частей имъ не было никакого дѣла. Такъ я понимаю дѣло, и по совѣсти не могу иначе понимать его; впрочемъ, я не буду вамъ противиться: буду въ этомъ дѣлѣ стоять съ вами за одно; говорилъ же я, что эти вѣщи иначе по-

czy na obrone dosthanie, alie prawo thego nie ukazuie, a potrzeba prawo kazdewu dzierzecz. Alie ad castra principalia, na tho dacz niemogli; sama constitutia swyadszy».

Pan Fredro: «wynny dawacz; wsakesmy tho yuz concludowaly».

Pan Sienicki. podkomorzy Chelmsky: «tho nam napotrzebniejsza, abysmy sie dowiedzieli, iesly the pieczkrocz stho thysieczny nieprzebrano y czo jako ktho wzyal, y wiele wzyal. Kiedy tho uzrzymy, laczno sie tho bedziem przymawiac; alie ya wedlia sumnienia mego nie moge ynak rozumiec, iedno yz niewinni dacz; bo pamietham, ze thak sie toczilo, yz warowano ym the czwartą czescz; bo bil zadem pieniedzy nie dal swich. Alie zasiadzmy ieno na tym, ogladajmy. De castris principalibus, thoz rozumiem czo pan szedzya Przemisky».

Panowie poslowie yuz z wojewocztwa Ruskiego wszytczy sie zrodzili, yz powyymi dawacz. J yne wojewocztwa wssyskie, ieno Mazowieckiego kawaliecz tho powiedalo, ze niepowinny dacz.

Conclusia taka sie stala: marsalek referendarz concludowal, yz «ya tak pomnie, yz tich pieniedzy nabito ea conditione, yz ony bily niepowinny dacz czwarthey czesczy: wsakos, yz waszmosczie zgadzacziesie wsytczy na to, yz powinny dacz, ieno wasz kielka iesth, ktorzy powiedacz, ze niepowinny dacz, ktorym ya ny mam za zle y owszem the chwalie, yz czy mowia, czo rozumieya, przestrzegayacz sumniensa swego, yz niepowinny dacz; yakoz tho y waszmosczie dobrze chczecie, bo y czy, ktorzy sa waszmoscziom contrarii, approbuia, ze waszmosczie dobrze chczecie rzeczypospolitej y ya takze, ieno yz prawo kazdemu ma bicz dzierzano, yakosz y

shmaю, chym wy, dla uspokoenia moej sovsietni. Я вижу, что вы желаете рѣчносполнитою лучшей, большей пользы (чѣмъ я), потому что, когда заимодавцы уплатятъ четвертую часть, то будетъ больше денегъ на защиту рѣчносполнитою; по законъ не требуетъ этихъ денегъ, а законъ слѣдовало бы исполнять по отношенію ко всякому. Что же касается до имѣній главныхъ рѣчностей, то никто не имѣлъ права давать деньги подъ залогъ ихъ: конституція ясно объ этомъ говоритъ».

Г. Фредро: «займодавцы должны платить; вѣдь мы это уже приговорили».

Холмскій подкоморій Офицкій: «важнѣ всего намъ знать, не взято ли больше въ счетъ пятьсотъ тысячъ и кто взялъ, какимъ образомъ и сколько взялъ. Если мы это узнаемъ, то будемъ требовать этихъ денегъ; но что касается до уплаты займодавцами четвертой части, то по совѣсти я не могу сказать иначе, какъ такъ, что они не обязаны платить. Потому что помню, что при этомъ залогѣ неуплата четвертой части была гарантирована займодавцамъ, такъ какъ безъ этого никто изъ нихъ не хотѣлъ давать денегъ. Займемся лучше разсмотрѣнiемъ вышесказаннаго дѣла и разсмотримъ грамоты на залогъ имѣній. Что касается до дѣла о главныхъ рѣчностяхъ, то я думаю объ немъ то же, что Перемышльскій судья».

Другіе послы изъ Русскаго воеводства всѣ согласились, что займодавцы должны платить. То же сказали и всѣ другіе воеводства, за исключеніемъ части Мазовецкихъ пословъ, которые говорили, что займодавцы не должны платить.

Приговоръ постановленъ такой. Маршалъ референдарій такъ заключилъ пренія: «я помню, что эти деньги добыты съ тѣмъ условіемъ, что займодавцы не обязаны платить четвертой части: но всѣ вы, гг., соглашаетесь принять другое рѣшеніе, именнно, что они обязаны платить; только нѣкоторые изъ васъ говорятъ, что займодавцы не обязаны платить. Что эти послѣдніе говорятъ, такъ—этого я не могу осудить; напротивъ хвалю ихъ за то, что они говорятъ такъ, какъ понимаютъ дѣло и какъ требуетъ ихъ совѣсть, т. е. что займодавцы не должны платить. Но также хорошо думаютъ и тѣ изъ васъ, гг., которые держатся противнаго мнѣнія, потому что и противники ва-

ya tak rozumym, yz iey niepowinny dacz: othoz bych tyz [tez] (tych?) prosil, ktorich mala czeszcz, aby odstępiły tego, yakosz wydze, yz nieupornie sthoyą przy tym. Jdźmyz w poniedziałek do krolia iego moszci y prosinyz, aby krol iego moszcz kazal dawacz s thych sum czwartą czeszcz: ie-slybi sie wiecz oparli, a niechzieli dacz, a myal sie szeym thym rozerwacz, boz tho yuz powiedziano y na przeslym Piotrkowskym seymie, yz nie powinny dawacz: thedy my wezmymy to sobie do braczyey swy, a tho tak niech zawisnie do drugiego szeymu ¹⁾).

Niedziela 8 die Maii. Vacabat.

Poniedziałek 9 Maii. Przysły nowini s Podolya o niepokoju. Krol bral liekarstwo. Przeto iednak do panow poslowie szly, upominayacz pani w tim; druga tyz, yz odpowiedzi około warunku czwartą czeszcz niedaly. Pan referendarz mowil in haec verba: «Miloszczywy panowie! Nie radzy thego czynimy, abismy szye iego krolewskiey moszci y waszmoszciom, braczy naszey

ни признають, что вы желаете добра рѣчино-сполитой, и я то же думаю, только встрѣчаю то затрудненіе, что законъ обязываетъ соблюдать обязательство по отношенію ко всякому, почему и я тоже думаю, что заимодавцы не должны платить. И такъ, я бы просилъ тѣхъ изъ васъ, которые въ меньшинствѣ, отступиться отъ своего мнѣнія, тѣмъ болѣе, что, какъ вижу, они не твердо стоятъ при своемъ мнѣніи и готовы стоять за одно со всѣми вами. И такъ, пойдѣмъ въ понедѣльникъ къ королю и будемъ просить, чтобы приказалъ заимодавцамъ платить четвертую часть съ имѣній, заложенныхъ въ вышеказанныхъ деньгахъ. Если бы они воспротивились, не захотѣли платить, и отъ этого долженъ былъ бы расторгнуться сеймъ, — такъ какъ уже объявлено на Петровскомъ сеймѣ, что эти заимодавцы не обязаны платить, то намъ можно будетъ это дѣло представить на судъ нашимъ пэбирателямъ и отложить до другого сейма» ¹⁾).

8 Мая. Воскресенье. Ничего не было.

9 Мая. Понедѣльникъ. Получено извѣстіе, что въ Подоліи неспокойно. Король принималъ лекарьство. Послы однако отправились къ сенаторамъ и просили ихъ обратить вниманіе на это извѣстіе. Кромѣ того послы напомнили сенаторамъ, что они еще не дали имъ отвѣта касательно храненія четвертой части. Г. референдарій говорилъ къ сенаторамъ такъ: «Милостивые государи! Мы

¹⁾ W sobothę poslowie namawiali o tym: jeśli ci powinni dać czwartą część; co dali na imiona krolewskie pięććroć sto tysięcy złotych, i zgodzili się mało niewszyscy, aby powinni byli dać czwartą część, okrom pana Czarnkowskiego, pana sędziego Przemyckiego, pana Sienickiego, a wszakoż i ci nieopowiadali się przed krolewskim Jmcięćć cześć to odnieść do braci.

Non tantum de praeteritis sed et de futuris, aby niebyli bona a castris principalibus odrywane.

Listy aby były rewidowane, na pięććroć sto tysięcy złotych.

O meżobójstwie też mówili, aby poena o meżobójstwie była redukowana do prawa Bożego, (—) głowa za głowę, albo gdzie więz nie masz, aby była zbudowana wedle statutu. Str. 160. Слнч. выше стр. 333.

¹⁾ Въ субботу послы разсуждали о томъ, должны ли платить четвертую часть тѣ, которые дали подъ залогъ королевскихъ имѣній пятьсотъ тысячъ złotych. Почти всѣ рѣшили, что они обязаны платить; только Чариковскій, Перемышльскій судья и Сѣницкій несогласались на это рѣшеніе, но и они не заявили своего мнѣнія передъ королемъ. Они желали, (въ случаѣ неудачи этого дѣла), отдать его на судъ пэбирателей.

Касательно имѣній, принадлежащихъ къ крѣпостямъ послы заявили, что не только прежде не слѣдовало отторгать имѣній отъ главныхъ крѣпостей, но и впредь онѣ не должны быть отторгаемы.

Говорили послы далѣе, что нужно рассмотреть грамоты на залогъ имѣній въ пятьсотъ тысячъ złotych.

Говорили также послы объ убійствахъ, т. е. чтобы наказанія за убійство назначалось по закону священнаго писанія, т. е. голова за голову; но крайней мѣрѣ, пусть король прикажетъ построить башни *), гдѣ ихъ нѣтъ, какъ этого требуетъ статутъ **).

¹⁾ Кудз. и убійствъ. **) См. прилож. 64.

starsey sprzikrzily, ale yz potrzeba nasz do tego przymusza, musimy to czynic, czo nam wiernym synom koronim pużistoi. Przisly nowiny zle s Podolia okolo niepokoyu: a tak prosimi, aby waszmosczie raczili o tym obmislawyc y radzicz, ne respublica detrimentum aliquid patiatur. Starothrowie pograniczny thu sza, — ziechaly zamkow; rothmistrze sie roziechaly s pogranicza; hetmana nymasz: prosimi, abi sie waszmosczie przyczynili do krolia iego moscezi, aby hetmana dal, rothmistrzom sluzbe stara zaplaczono, na nowa sluzbe aby pienyadze dano».

«Dawno waszmoscziow o to prosimy, aby saffarze pienyadze thu znieszy, lydzbe uczynily. tak thyz y poborcz, ktorzy lydzby nieczynily po powiecczech, aby uczynily, bo czy poborcz wiele biora y saffarze thyz. Mamy kronike, ze za krola Kazymirza, po wierdunku dayacz. uczynili pobori sto tysiecz grzywien y siedm dziesyath thysieczy, czaszow dzisieysich nierowno, wietszy nasyadlo myastch y wssy [wsi], a wzdzy malo daya poborczy: a tak liepie sie dowiedziecz, czo sie to dzieje, y spytac poborczow, czemu sie to dzieie, yz czo daly, tho mny wydaya. Byora tyz sobie po tysacz zlotich salarium, czo to barzo wielie. Czemu to tak lupiersthwo wielkie iesth? A tak waszmoscziow proszimy, aby waszmosczie sie w to wlozily, aby temu koniec byl. Prosimy thyz, abyście nam daly directum responsum okolo warunku y safunku czwartey czesczy, tak prosimi, abi resti byly zniesione poborow, y resta oddana byla od krolia iego moscezi czwarty czesczy».

Pańowie powiedzieli: «poidziem do krolia iego moscezi y powimi to». Sly do krolia iego moscezi. Odložono do yuthra ¹⁾.

We Wtorek, die 10 Maii, kxyże Pruskie wyechalo w Lublyn. Dano odpowiedz poslom na podanie poselskie thakowā, wedlie thich ar-

не желали бы надобдаты ни королю, ни вамъ гг., но нужда заставляетъ насъ это дѣлать, — мы припуждены дѣлать то, что слѣдуетъ дѣлать вѣрнымъ сынамъ королевства. Изъ Подолія пришли дурныя извѣстія, именно, что тамъ неспокойно. Просимъ васъ гг. подумать объ этомъ и посоветоваться, чтобы какъ нибудь не пострадала рѣчь посполитая. Пограничные старосты уѣхали изъ замковъ и паходятся здѣсь; ротмистры уѣхали съ границъ; гетмана нѣтъ: просимъ васъ походатайствовать передъ королевемъ, чтобы назначилъ гетмана, чтобы заплатить ротмистрамъ за прежнюю службу и дать деньги на новую службу».

«Давно уже мы просимъ васъ гг., чтобы назначен представили сюда деньги и дали въ нихъ отчетъ, а также чтобы тѣ сборщики, которые не представили счета собранныхъ денегъ по уѣздамъ, представили его, потому что намъ извѣстно, что эти сборщики, а также назначен много берутъ себѣ денегъ. Въ лѣтописи читаемъ, что при Казимирѣ платили налогу по вердунку (12 грошей), а собрано было сто семьдесятъ тысячъ гривенъ. Теперь основалось много новыхъ городовъ и деревень, а сборщики мало представляютъ денегъ. Слѣдовало бы тщательно разузнать это дѣло, спросить бы сборщиковъ, отъ чего пропеходить, что чѣмъ дальше, тѣмъ меньше они представляютъ денегъ? При томъ они берутъ себѣ на содержаніе по тысячѣ злотыхъ: это слишкомъ много. Зачѣмъ такой грабежъ? Сдѣлайте одолженіе, обратите на это вниманіе и положите этому конецъ. Просимъ васъ также, — дайте намъ рѣшительный отвѣтъ касательно храненія и расходованія четвертой части. Просимъ васъ также, — постарайтесь, чтобы свезены были сюда остатки налоговъ и чтобы король отдалъ въ казну остатокъ четвертой части».

Сенаторы сказали: «пойдемъ къ королю и доложимъ это дѣло». Отправившись сенаторы къ королю. Дѣло отложено до завтра ¹⁾.

10 Мая, во Вторникъ, въѣхалъ въ Люблинъ Прусскій князь. Далъ такой отвѣтъ посламъ на вышесказанное предложеніе, а также на пункты,

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго дѣла этого дня пропущены, и послѣ субботы слѣдуетъ вторникъ.

ticulow, bo y na dawne rzeczy dano odpowiedz, ktore bili zatrzymane in deliberatione ¹⁾:

Naprzod iego krolewska moszcz wszystkie causi, ktore na syem thu Lubelsky przypadły, raczil limitowacz generaliter, tak jako o tym ynz iesth limitacia napisana ²⁾, exceptis causis criminalibus et his, ktore na nowych sądziech nie sąz ossądzone, alie na syem ad cognitionem remittowane, albo limitowane per partes, a the wietrze causi krol iego moszcz chce na thym szeymie sądzicz y odprawowacz, ylie czaszu stawacz bedzie; thakze thyz wszystkie causi przypadle vigore executionis tu natym seymnie iego krolewska moszcz sądzicz bedzie ³⁾.

Thyz iego krolewska moszcz omnes causas officii na poniedzialek po s. Marczinie, tho iesth ad diem 14 Novembris, odkladacz y limitowacz raczi ⁴⁾.

A yz od riezerstwa z Halyczkiej ziemie prozba bila, aby tam nowe sądy koncizy sie: thedy iego krolewska moszcz pozwalya thego, wsakosz exceptis quorundam causis, ktorzy o to w radzie iego krolewskiej moszczi za slusnymi przieczinami proszily ⁵⁾.

Raczil thyz iego krolewska moszcz wysadzicz niektore pani deputati — pany: wojewode Brzeskiego, Jnowloczawskiego, pana Wyskiego, a xien-dza referendarza na przesluchanie skarg uczyniouny sliachty od pana starosti Czarskiego przez urząd iego staroszczy, takze thyz y actij pana Lisakowskiego s panią Kossobuczka ⁶⁾.

O zaplaceniu zolnierzom, ktorzy sluzili na Podolin, rozkazacz raczil iego krolewska moszcz do siebie wezwacz iego moszczi panu podskarbiemu koronnemu pana Goreczkiego, pysarza

ktorych prejde predstavili posly i ktorych byli zaderzani senatorami i byli y nich na obsuzdenii ¹⁾:

Вопервыхъ, его королевское величество изво-литъ отсрочить все вообще судебныя дѣла, назначенныя къ рѣшенію на этомъ сеймѣ, какъ объ этомъ уже написала лимитация ²⁾, исключая дѣла уголовныя и все тѣ, которыя перѣшены новыми су-дами, но отложены для доклада на этомъ сеймѣ или перенесены на этотъ сеймъ тяжущимися сторонами. Важнѣйшія изъ этихъ дѣлъ король желаетъ рѣшить и покончить на этомъ сеймѣ, если будетъ время. Также точно его величество желаетъ рѣшить на этомъ сеймѣ все дѣла по вопросу объ экзекуціи ³⁾.

Затѣмъ все судныя дѣла по упущенію обязанностей службы его величество отсрочиваетъ къ по-дѣльнику послѣ св. Мартина, т. е. къ 14 ноября ⁴⁾.

Что же касается до просьбы рыцарства Галицкаго, чтобы тамъ новыя суды кончали свои дѣла, то его величество соглашается на это, за исключеніемъ дѣлъ нѣкоторыхъ сенаторовъ, которые просили короля объ изыятіи ихъ отъ этихъ судовъ и представили на это законныя причины ⁵⁾.

Его величество изволилъ назначить нѣсколькихъ депутатовъ изъ сената, именно: воеводу Брестскаго, Яновлоцкавскаго, кастеляна Выскаго и ксендза референдарія для разбора жалобъ шляхты, притѣсняемой управленіемъ Черскаго старосты и для разбора тяжбы г. Лисакоскаго съ госпожей Коссобучкою ⁶⁾.

Что касается до уплаты денегъ военнымъ людямъ, служившимъ въ Подолін, то его величество приказалъ г. подскарбію королевства призвать полнаго писаря Горечкаго, который долженъ дать

¹⁾ We wtorek po swietim Stanislawie dana odpowiedz od krolia JMosci na podanie onegdajsze panow poslow. Str. 161.

²⁾ См. приложение 63.

³⁾ Naprzod wszystkie causy limitować (.) exceptis causis criminalibus (.) na sejm generaliter. Тамъ же.

⁴⁾ Omnes causas officii na poniedzialek po s. Marcinie. Тамъ же.

⁵⁾ Этого пункта нѣтъ у Дзялынскаго.

⁶⁾ Deputaty wysadzil krol JMoś na przesluchanie krzywd od starosty Czarskiego. Тамъ же.

Дальше до слѣдующей цитаты пропущено.

¹⁾ Во вторникъ послѣ праздника св. Станислава данъ посланъ отъ имени короля отвѣтъ на третьегодшнее ихъ представленіе.

²⁾ Во первыхъ отсрочиваются все вообще судныя дѣла представленные на этотъ сеймъ, исключая дѣла уголовныя.

³⁾ Все дѣла по служебнымъ преступленіямъ откладываются до понедѣльника послѣ св. Мартина.

⁴⁾ Его величество назначилъ депутатовъ для выслушанія обидъ, чинимыхъ Черскимъ старостой.

polnego, który ma dacz sprawie dostateczną, yako kto [z] żołnierzow służył, iako mu wielie wynno za służbę, a thym wszystkim żołnierzom zapłaczą z restli zostalich poborowich y s czwartey czesczi; ¹⁾ a czo sie dotyczy przypowiedzenia nowej służby drugym żołnierzom, thakze y thym, ktorzi ieszcze na Podoliu zostaly są: iego krolewska mosecz, bacząc tho bicz rzeczą potrzebną, chceszie themu pierwcy przypatrzciez, qua forma lysty przypowiedne mają bicz pysane, przythim skąd, od kogo y yako rothmystrze mają bicz pysany, nad to wielie ieznych y piessich y do wielie quartalow s tych pienidzy rzeczypopolitej, ktore theraz sie do skarbu oddawają y oddane bicz mają, zaplacziwszy pierwcy starim żołnierzom. przypowiedziecz by sie służba myła? Nad tho potrzeba by y porządek sluzenia thego posthanowicz; lecz tho iest urząd hefhmanski, ktori tho wedlie potrzeby stanowicz ma; wsakosz iesly bi czo tu na tym seymie o tym myła bicz namowiono, trzeba bi sie y tey mierze przypatrzciez starim uchwalom y obiczaiom ricenskim, a do nich szie przikloniez.

Zda sie thyz to iego krolewskiej moseczy, yz slyachta s kraini Podolskiego wojewodczstwa, ktorzi mają na przywileiach onera pewne do zamku albo gdzie indzie, ze takowi mają bicz wolny od czwarty czesczi, a wiecznosci y sumi ich nowe będą dobre, ieslyze ymiona tey slyachty okazaszcie za urociskamy, ktore przez rewizori naznaczone y na przysly seym odniesione będą.

Thakze y czy, ktorzi sie dali wpisacz w registr, uchodząc placzenia czwartey czesczi. a tho ze ich ymiona są popalione albo spuszczone od Tatar albo Wolochow, naydnie krol iego mosecz, ze mają bicz na ten czas wolny od czwartey czesczi s takowich ymion.

A gdzieby revisorowie s tego seymu wislany ynaczei bicz nalezly y o thym na przislym seymie ynakszą sprawę daly: zda szie iego krolewskiej moseczy, zeby tacz y one ymiona traczyly y

надлежащее сѣдѣніе, какъ, кто изъ военныхъ служилъ, много ли кому слѣдуетъ за службу, и всѣмъ каковымъ будетъ уплачено жалованіе изъ остатковъ отъ налоговъ и отъ четвертой части ¹⁾. Что касается до призыва другихъ военныхъ опять на службу, а также и тѣхъ, которые теперь еще не ушли изъ Подолія, то его величество находитъ нужнымъ сдѣлать это, но прежде желаетъ обсудить: въ какой формѣ писать призывныя грамоты, какіе, кѣмъ и на какихъ условіяхъ будутъ внесены въ списокъ ротмистры, дѣлѣ, сколько нанять коннаго и пѣхотнаго войска и на сколько четвертей года можно его призвать къ службѣ на тѣ деньги рѣчьпосполитой, которія теперь уплачиваются въ казну и которія получатся послѣ? Притомъ нужно бы опредѣлить и правила этой службы. Дѣло это принадлежитъ, конечно, гетману; опы установить эти правила сообразно надобности; однако, если бы пришлось дѣлать на этомъ сеймѣ какія либо постановленія на этотъ счетъ, то слѣдовало бы изучить прежніе постановленія объ этомъ, прежніе обычаи рыцарскіе и послѣдовать имъ.

Его величество полагаетъ, что шляхта воеводства Подольскаго, живущая на окраинахъ его и несущая пзвѣстныя обязанности по отношенію къ крѣпостямъ или другимъ мѣстамъ, должна быть свободна отъ уплаты четвертой части; вѣчныя же пожалованія и имѣнія, взятія въ залогъ за деньги недавно данныя, будутъ признаны законными имѣніями, если окажутся за чертой, какая назначена ревизорами и о которой они доложить на будущемъ сеймѣ.

Его величество полагаетъ также, что должны быть освобождены отъ уплаты четвертой части имѣнія тѣхъ, которые записались въ списокъ людей, неподлежащихъ этой уплатѣ, потому что ихъ имѣнія пожжены или опустошены Татарами или Валахами.

Если же, посланные съ этого сейма ревизоры найдутъ дѣло иначе и представятъ объ этомъ доносеніе къ слѣдующему сейму, то его величество полагаетъ, что такіе владѣльцы должны быть ли-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

przedsie the czwartą czeszcz, ktorey placzenia wyszcz [wyiść] chezieli, placzicz bily powinny, o czym sie tho obwołaniem przestredz maia, aby kazdy sprawiedliwie dal sie wypowacz, iesly ze iego imienie iesth popalione albo spustoszone od nieprzyacziol koronnich.

Тимзе спозобем зда сие iego krolewskiej mosczi, yz są wolny od placzenya czwartey czeszcz, ktorzy są pozwany o czwartą czeszcz z dobr, na ktorich summe liquidowacz mieli y liquidowali yā, albo yā ieszcze tu liquiduiā, ktorim liquidaciam na thym szeymie yuz koniecz ma bicz. A tak kto bi sie thu omieskal liquidowacz, yako przeslich rokov czwartą czeszcz y przislich oddacz bedzie powynien ¹⁾.

Revisori do Podolia, ktorzi by daly na przislym szeymie sprawie o popalienyu y spustoszeniu ymion wissei obmienionych, thakze thyz y o naznaczeniu uroczisk, od ktorich az do granicz nieprzyaczielskich exequutia okolo danin sczygacz by sie nymyala, iego krolewska moszcz s pani radami raczil mianowacz: pana woiewode Belskiego y pana Sanoczkiego kastellana, do ktorich iednego thyz panowie poslowie ziemsczy s posrodku ssiebie myanowacz y obieracz maia.

Czo sие thicze residentii in bonis donatis et obligatis wedlie nadania przywilegiow na ukrajinich mieszczach: iego krolewska moszcz zdanie o thym panow poslow chce pierwy widziecz [wiedzieć].

Rozdzial pozwow taki od krolia iego mosczi podano:

Czo sие dothicze thich, ktorzy są spoziwany na then syem: iego krolewskiej mosczi зда сие, yz ktokolwiek iesth pozwan o niewidanie czwrtei czeszczy (z?) starostw, dzierzaw krolia iego mosczi, [krolowi iego mosci] niech sie tu sprawuя.

шены имѣній и все таки должны заплатить ту четвертую часть, отъ уплаты которой желали уклониться. Имъ будетъ объявлено напередъ, чтобы они этого остерегались и чтобы каждый изъ нихъ дать внести себя въ списокъ справедливо, т. е. пожжено ли и разорено ли его имѣние неприятелемъ королевства или нѣтъ.

Его величество также полагаетъ, что не подлежатъ уплатѣ четвертой части тѣхъ изъ призванныхъ къ суду за неуплату ея, которые намѣрены ликвидировать имѣнія, взятые ими подъ залогъ за деньги и уже ликвидировали или ликвидируютъ теперь. Этими ликвидациямъ послѣдній срокъ будетъ на этомъ сеймѣ. Поэтому, кто бы запоздалъ ликвидировать на этомъ сеймѣ, тотъ долженъ будетъ отдать четвертую часть, какъ за прежніе годы, такъ и за наступающіе ¹⁾.

Его величество, по совѣту съ сенаторами, назначилъ Белскаго воеводу и Саночскаго kastellana ревизорами въ Подолію; къ нимъ земскіе послы изберутъ одного изъ среды себя. Эти ревизоры на будущемъ сеймѣ дадутъ отчетъ о сожженныхъ и разоренныхъ имѣніяхъ, а также о томъ, гдѣ проведена черта, между которой и границею нашихъ неприятелей имѣнія не будутъ подлежать экзекуціи.

Что же касается до обязанности владѣльцевъ пребывать въ имѣніяхъ, пожалованныхъ въ пограничныхъ мѣстахъ, какъ объ этомъ говорится въ жалованныхъ ихъ грамотахъ, то его величество желаетъ прежде знать мнѣніе объ этомъ гг. пословъ.

Раздѣленіе на роды позвовъ король предложитъ такое:

Что касается до призванныхъ къ суду на этомъ сеймѣ, то его величество полагаетъ, что кто призванъ къ суду за неуплату четвертой части доходовъ съ староствъ, державствъ его величества, тотъ пусть здѣсь отвѣчаетъ.

¹⁾ Обо всемъ этомъ въ дневникѣ Дзялинскаго

О призоведение службы, форма listu przypowiedzianego ma być pierwей uczyniona. Porządek służenia postanowić się ma. Szlachta Podolska ma być wolna od czwartey części. Стр. 161.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

сказано только слѣдующее:

Касательно призыва къ военной службѣ, — нужно прежде обсудить форму призывной грамоты. Правила службы нужно установить. Подольская шляхта должна быть свободна отъ уплаты четвертой части.

Thakze ktokolwiek pozwan iesth o niewidanie they czwartey czesczy y trzech czesczy s tich ymion, na kthorich wiecznosci albo summi executiā upadly, albo dlya niedanya wyazania w nie, a decreti na nie są uczinione, maszcie thu kazdy wedlie obwolania sprawiez ¹⁾).

O tich tyz, ktorzy są pozwany o stacie, iego krolewska moszcz rozumiecz raczi, ze y okrom seymow mogly starosthowye iego krolewskiei moszczi s takiny o niewidanie stacij prawnie czynicz, gdyz tho iest wlasny dochod do kuchny krolia iego moszczi, wsakosz y na tym seymie kto kolwiek iesth o staciā pozwan, przeczyw thakiemu nie wedlie constitucii o zatacionich lyszczich, alie wedlie thego, yako przed tym prawnie postempowano, iego krolewska moszcz postempowacz bedzie raczil ²⁾).

Thyz y tho iego krolewska moszcz declarowacz raczi: ktokolwiek pozwan iesth o zataienie lystow po statucie Wladyslawowim o wielkich radziech ³⁾). Kazimierzowym de castris principibus ⁴⁾), Alexandrowim de bonis mensae regiae ⁵⁾ ynaczezy, nyz constitucia ukazue ⁶⁾), ma biez wolen od pozwow, chlybaby kto checzyal theraz dobrowolnie sie odprawicz.

A ieslyzeby potrzeba byla pozwacz kogo o dobra krolewskie, tedi declarowaczthym sposobem, zeby nye z lyada wyadomosci propozicya byla, alie stakiey, ktoraby bila ex sufficientibus documentis, yako statut pierwszy obmawia ⁷⁾ y tho iego krolewska moszcz czynicz bedzie raczil.

A ktho kolwiek mymo the trzy wyscy statuti myanowane, pozwan iesth, przeczyw takiemu iego krolewska moszcz postempicz roskaze pro

Также, кто призванъ къ суду за неуплату четвертой части и трех частей съ имѣній, которые въ силу экзекуціи не признаны ни пожалованіями на вѣчныя времена, ни заложеными за деньги, или кто призванъ за недопущеніе объявить ихъ подлежащимъ уплатѣ четвертой части, когда объ этомъ состоялись декреты: всякій такой долженъ здѣсь отвѣчать ¹⁾).

Касательно тѣхъ, которые призваны къ суду за неуплату стаціонныхъ денегъ, его величество полагаетъ, что таковыхъ могли призвать къ суду старосты его величества и помимо сеймовъ, потому, что это доходъ собственно кухни его величества. Впрочемъ, кто призванъ на этотъ сеймъ за неуплату стаціонныхъ денегъ, того его величество будетъ судить не по конституціи касательно утайки грамотъ, но по закону, постановленному объ этомъ прежде ²⁾).

Его величество объявляетъ: кто призванъ къ суду за утайку грамотъ, а между тѣмъ окажется, что онъ владѣетъ имѣніемъ не на тѣхъ основаніяхъ, какія указываются въ конституціи объ утайкѣ грамотъ ³⁾ а — въ силу Владиславова ⁴⁾ статута подъ заглавіемъ: о высшихъ сенаторахъ, или въ силу статута Казимірова подъ заглавіемъ: о главныхъ крѣпостяхъ ⁵⁾, или въ силу Александроваго статута объ имѣніяхъ королевскаго стола ⁶⁾, тотъ свободенъ отъ позва, развеѣ кто добровольно желалъ бы теперь же порѣшить свое дѣло.

Если бы оказалось нужнымъ призвать кого-либо къ суду по дѣлу о королевскихъ имѣніяхъ, то о такомъ будетъ сдѣлано на сеймѣ не какое-либо мало основательное заявленіе, но такое, которое опиралось бы на удовлетворительныхъ доказательствахъ, какъ гласитъ первый статутъ ⁷⁾. Заявленіе это будетъ дѣлать его величество.

Кто призванъ къ суду, потому что владѣетъ вопреки вышеупомянутымъ тремъ статутамъ надъ таимъ его величество прикажетъ произвести судъ

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго. См. выше стр. 344.

²⁾ О стаци, не wedle konstytucji, ale jako z starodawnia, naprzeciwno nim ma byc postapiono. Стр. 161.

³⁾ Дать не по конституціи (касательно утайки грамотъ), а какъ издавна постановлено. См. прилож. 66.

Дальше до слѣдующей цитаты опять пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго. См. выше стр. 345.

⁴⁾ См. прилож. 67. ⁵⁾ См. прилож. 68. ⁶⁾ См. прилож. 69. ⁷⁾ См. прил. 71.

bonis suis, tak jako o thym statuta uczą, a nye thym kxtaltem — o zataienie lystow, vigore executionis et constitutionis»¹⁾.

Die 11 Maii, we Srode, Straz wiechal, posel Tureczki, poturczon Polak, na zamek y poselstwo takowe sprawowal do krolia iego mosczi: Naprzod zdrowie nawiedzal krolia iego mosczi od cesarza, winczuyąc [winszując] dlugiego, a fforthunnego panowania krolowi iego mosczi; a potym opowiedal wielką zyczliwosc, przyiazn czalą, a prawie bratherską cesarza Thuřeczkiego; a jako oczyecz cesarza Tureczkiego cesarz Tureczki Sulyman czalą przyiazn wiodl z oiczem iego krolewskiej mosczi. krolen iego mosczią Sigmunthem, za którą przyaznyą wselky szie rzeczy szczeszily obiena panom, a przytym upomynayąc krolia iego mosczi, aby przodkiem pamietal na oyczowskie spoienie, jako szie oyczowie ich bily w przyazi uprzemną ziele, aby thyz iego krolewska moscz s czysarzem Tureczkym taką uprzemną, a prawie bratherską milosc wyodl; «a jako za oyczow ych prawą przyaznyą thedi [prawa przyiazni, tedy] sie mocznie przymierza dzierzaly: tak tyz cesarz upomyna, abysz wassa krolewska moscz mocznie, czalie dzierzal przymierza, obiecuyąc, yz z cesarza iego mosczi Tureczkiego, pokąd zywota iego sthanie, nygdy sie przyczyna nyeda any nieprzyazny, zrusanya przymierza, alie y owszem wedlie przisięgi a poslubienya iego przymierza, bedzie ye dzierzal, w czym thyz wassą krolewską moscz upomyna, jako brata swego, aby tyz takową przyazi znayąc, tho thyz nienaruszenye dzierzal, w czym cesarz iego moscz nie watpy, alie y owszem iesth pewien thego».

Pothym to zasz sprawowal: «cesarz iego moscz Tureczky wye, jako tho Moskiewsky hardy iest czlowick, ktory targasie na ziemie Tatarskie, ktore są pod moczą cesarza iego mosczi: thedy żada, jako brata swego, wassą krolewską moscz, yakos y przes posla wassei krolewskiej mosczi żadal, pana wojewode Sandomirskiego, abysz wassa krolewska moscz raczl przepusczyz woysko cesarza iego mosczi

по указанію этихъ статутовъ, а не по экзекуціи п конституціи касательно утайки грамотъ¹⁾.

11 Мая, въ Среду въѣхалъ въ Люблинскій замокъ Турецкій посолъ Страшнотуреченный Полякъ, и говорилъ такую посольскую рѣчь: прежде всего освѣдомлялся отъ имени Турецкаго цесаря о здоровьи его величества и желалъ королю долгаго и счастливаго царствованія. Потомъ свидѣтельствовалъ, что цесарь имѣетъ великую приязнь и совершенную, можно сказать, братскую расположенность къ королю и что онъ желаетъ быть съ его величествомъ въ такой дружбѣ, въ какой его отецъ Сулиманъ былъ съ отцемъ его величества Сигизмундомъ и при которой у обоихъ государствъ многія дѣла шли счастливо. Онъ убѣждалъ короля помнитъ союзъ отцовъ обоихъ государей и вести съ Турецкимъ цесаремъ такую же тѣсную и почти братскую дружбу, какою соединялись ихъ отцы, и какъ при ихъ отцахъ твердо держались между ними дружба и условія мира, «такъ цесарь проситъ ваше величество, говоритъ посолъ, и теперь твердо содержать миръ, и общается, что во всю жизнь свою, иногда не дастъ повода къ неприязни и нарушенію мира; напротивъ, будетъ держать себя сообразно дружбѣ и миру, утвержденному присягой. Турецкій цесарь убѣждаетъ и ваше величество, какъ своего брата, имѣть къ нему ту же дружбу, держать ее столько же ненарушимо, въ чемъ онъ и несомнѣвается, напротивъ увѣренъ въ этомъ».

Затѣмъ посолъ говорилъ слѣдующее: «его величеству Турецкому цесарю извѣстно, какой гордый челоѣкъ князь Московскій; онъ нападаетъ на Татарскую землю, находящуюся подъ властію его величества, Турецкаго цесаря: поэтому его цесарское величество, какъ прежде черезъ посла вашего величества, Сендомірскаго воеводу, проситъ васъ, такъ и теперь проситъ, чтобы ваше величество согласился пропустить черезъ свою

¹⁾ См. выше стр. 353 и прилож. 67.

przez polya swe, aby wolno przesly, obiecuyacъ to krolowi iego mosczi, yz lyudzie czesarza Turczkiego w paustwach wassei krolewskiej mosczi zadney, a prawie ny naimnieyszey skody nyeuczynya, gdyz iuz tho czesarz iego moscz dobrze [z] sprawczamy swemy opatrzil, ktore woysko czyagnie na Moskiewskiego ziemie. A iz then to Moskiewsky tharga sie na wasa krolewska moscz, slawnego, a moznego krolya, ktoremu rozumie czesarz iego moscz, yz mu sprostacz raczis, alie wzgledem przyazny prawy wassei krolewskiej mosczi, tedy cesarz iego moscz kazal wassei krolewskiej mosczi powiedziecz, iesly by tho wolya wassei krolewskiej mosczi byla, roskazal hetmanom swym, aby czyagnely tam, gdzie wassa krolewska moscz roskazesz, y tho, czoby lyudzie pana mego wziely w ziemy iego, ieszly tho bedzie roskazanie wassei krolewskiej mosczi, aby tho ku rekom wassei krolewskiej mosczi daly okrom thych zyem Tatarskich».

Na then czas mu odprawy nie dano; ieno honorificentissime przyawszy, o zdrowiu sie pytal krol iego moscz czesarza iego mosczi Turczkiego, a na ktorym mieyscu onego odiechal, a rozmowiwszy sie z ich moszczami radami da krol iego moscz na tho poselstwo odpowiedz.

Po thim poselstwie, ten Straz oddawal dary, sam od siebie, wyznawayacъ tho, yz zna, zeby bil poddanym krolia iego mosczi y pod kroleм iego mosczia sie rodzil y braczya ma. Prosil, aby krol iego moscz tho wdziecznie od niego przyacz raczil. A thy dari byly: ianczar kostownie oprawiony wsitek srybrem, pozloczisto bylo, a yako drudzy mowia, zeby y zlotho bylo, drogiemi kamienmy osadzony; a k themu dal kamien od thruczyny bardzo pewny, ktory zowia lachrima certi. Ktore upomynky wdziecznie krol iego moscz przyal z ofiarowanym lasky krolia iego mosczi przeczyw Straszowy.

Po poselstwie Straszowym, wotowaly poslowie na ten respons, iesly sie dobra odpowiedz stala na podanie ich. W ten ze dzien, krol przyslal po deputati posly, aby sly na gore; krol bedzie szdzyl pozwy recuperatorskie o nyewidanye czwar-

землю войско цесарское. Его цесарское величество даетъ слово, что войско его не сдѣлаетъ ни малѣйшаго вреда владѣніямъ вашего величества, — это его цесарское величество хорошо осудилъ съ исполнителями его воли. Войско это пойдетъ въ Московскую землю; и такъ какъ Московскій князь кидается и на ваше величество, столь славнаго и могущественнаго короля, то хотя его цесарское величество увѣренъ, что ваше величество сами съ нимъ справитесь, по во вниманію къ искренней вашей дружбѣ съ цесаремъ, цесарь приказалъ мнѣ сказать вамъ, что онъ повелѣлъ своимъ гетманамъ идти туда, куда ваше величество прикажете идти, если на то будетъ воля вашего величества, и тѣмъ, вслѣдствіе приказанія вашего величества, войска его цесарскаго величества завладѣютъ въ землѣ Московскаго князя, кромѣ Татарскихъ земель, то все они должны передать въ руки вашего величества».

Въ то время ему недали отвѣта; только приняли самымъ почетнымъ образомъ; король спрашивалъ о здоровьи его величества, Турецкаго цесаря, спрашивалъ, гдѣ находился цесарь, когда посольство ѣзжало, и наконецъ сказалъ, что, поговоривъ съ сенаторами, дастъ ему отвѣтъ посольству.

Посольство того Страша представляло подарки отъ себя лично, причемъ говорилъ, что онъ помнитъ, что былъ поданнымъ его величества, родился подъ его властію, имѣетъ здѣсь братьевъ, и просилъ короля милостиво принять отъ него подарки. Подарки были таковы: янчаръ въ дорогой оправѣ, весь серебряный, позолоченный, а шнуръ говорить, золотой, усаженный дорогими камнями; затѣмъ камень, — очень вѣрное лекарство противъ отравы, который называютъ lachrima certi. Король милостиво принялъ подарки и благодарилъ Страша.

Посольство Страша, послы подавали мнѣнія о томъ, хорошъ ли отвѣтъ, данный на ихъ предложеніе. Того же дня король прислалъ за посольскими депутатами, чтобы шли наверхъ, — король будетъ судить recuperatorsкія дѣла о не

tey czeszy. Sły: szedzia groczki Krakowsky Przeleczy; Syenyczky, podkomorzy Chelmsky; Orzechowsky, szedzia ziemsky Przemiscky, y Ponethowsky, czesnyk Leczycky. Szadzono.

Concludowały dacz odpowiedz krolowi iego mosczy na tho, czo podal, yz sie yem podoba. Do yuthra odlozily.

Die 12 Maii. Czwarthek. Kxyże Pruskie wytalo kroya, ktorego przyprawdzono na zamek honorificentissime; a jako przyprawdzon yesth zacznie, tak od kroya wdziecznie, a mylie przyeth, bo gdy przysedł przed kroya, który siedział in coromna senatorum honorificentissime, multis aliis astantibus, thedy, po ukloniecz iego nyskich, przistepował do kroya; krol wistapil krok przeczyw niemu, krolowi dal rękę y poczałował, kthorego krol przyął do siebie y, za reke wzywawssy, poszadzil go podlie siebie po hiewey stronie, który wneth uczcziwimi slowy, usty swimi zalyczil sluzby swoje krolowi iego mosczy y z dobrego zdrowya sie poradował, y syadł potym nie daleko kroya.

Potym rada iego witali kroya. Po odwitanym wystapil doctor y kanecylrz iego; the rzecz łączynką uczinil do kroya iego mosczy. Then sens w niey bil: naprzod, yz «xyże, zostawssy w mlodich lyeczycz po rodziczoch szwich mylich, ny w kym nyma nadzieie, yeno w panu Bogu, a w wassei krolewskiej mosczy, a krewnim swim, ktorego on na mieyscu oycza swego ma». (Za ktorimi slowy xyże sie nysko wszystko klanyalo). «A gdyzesz wassa krolewska moszcz — oiczem xyżeczya iego mosczy, z wasey krolewskiej mosczy, jako krewny wassei krolewskiej mosczy, z dobrego zdrowia radnie sie y posluszenstwa swe zalyczca. A gdyzes wassa krolewska moszcz — mieyszczem oycza iego: proszy, abisz go wassa krolewska moszcz wdziecznie, milie, jako pan, a krewni iego, przyącz raczil. A yz xiąże iego moszcz, będącz krewnim wassei krolewskiej mosczy, pomni na zwierzchnoszcz wassei krolewskiej mosczy: tedi proszy, abysz wassa krolewska moszcz investiture juris feudi xiestwa Pruskiego iemu dacz raczil, a on tho od wassei krolewskiej mosczy, iako krewny wassei krolewskiej mosczy, wdziecznie przyimie y poslusenstwem swym laskę wassei krolewskiej mosczy nagradzac bedzie».

уплатѣ четвертой части. Отправились: гродскій Краковскій судья Прелецкій, Холмскій подкоморіи Сѣницкій, земскій Перемишльскій судья Орѣховскій и Ленчицкій чапникъ Понептовскій. Вышесказанныя дѣла разбирались.

Послы приговорили: дать отвѣтъ королю, что они довольны предложеннымъ имъ раздѣленіемъ пововъ. Отложено это дѣло до завтра.

12 Мая. Четвергъ. Прусскій князь представлялся королю. Его ввелъ въ замокъ съ величайшими почестами; и не только введенъ онъ былъ съ почетомъ, но король и принялъ его ласково и дружелюбно, потому что когда онъ приблизился къ королю, который величественно возсѣдалъ въ кругу сенаторовъ и многихъ лицъ, и поклонившись королю низко, подошелъ къ нему, подалъ руку и поцаловалъ руку короля, то король обнялъ его и, взявъ за руку, посадилъ подлѣ себя полѣвой сторонѣ. Тогда князь въ почтительныхъ словахъ засвидѣтельствовалъ королю свою вѣрность, радовался доброму здоровью его и потомъ сѣлъ въ недалекомъ разстояніи отъ короля.

Затѣмъ представлялась королю свита князя, а послѣ представленія выступилъ докторъ, канцлеръ князя и сказали королю латынскіе рѣчи, въ такомъ смыслѣ: сначала говорилъ, что «князь, оставшись въ молодыхъ лѣтахъ сиротой послѣ смерти своихъ любезныхъ родителей, ни на кого не можемъ надѣяться кромѣ Бога и вашего королевскаго величества, котораго признаетъ своимъ отцемъ». (При этомъ князь все кланялся королю). «Поэтому князь радуется, продолжалъ канцлеръ, доброму здоровью вашего величества и свидѣтельствуемъ вамъ, какъ своему отцу, свою покорность. Князь проситъ ваше величество, какъ отца своего и государя, принять его милостиво и по родственному. Хотя князь родственникъ вашего величества, но онъ помнитъ, что вы имѣете надъ нимъ верховную власть и потому проситъ васъ дать ему инвеституру на ленное Прусское княжество, а онъ, какъ родственникъ вашего величества, приметъ это съ благодарностію и своею покорностію будетъ стараться заслужить вашу милость».

«А у з тыз кхы́же Jachim, marchio Brandeburgensis tu nie bedzie przy tey sprawie y yne кхы́жета: tedy to sie stalo za potrzebami ich pynnemy, wsakosz iednak posly swe ku tey sprawie szą poslaly, ktorzy ze nie przyechaly tak richlo, proszy xы́же iego moscz, aby wassa krolewska moscz z laską swą przyacz raczil, iesli by omieskaly, a zwlaszcza iesliby raczil wassa krolewska moscz the sprawę skoncziez pretko, aby to lasky wassei krolewskei mosczy nie narusilo, gdyz to bez przyczyni nie bedzie, iesly sie omieskayą; a przitym proszy, abysz wassa krolewska moscz czasz tey inwestiturze naznaczciz raczil».

«Zyczi tego wassei krolewskei mosczy xы́же iego moscz, aby pan Bog wsechmogący wassą krolewską moscz y the slawną koronne y then zacznij senat w lasce swey fortunym, na długym panowanju chowacz raczil». Bylo dluzey y ozdobi nimi slowy laczynskiemu.

Pothim zeszli szie do krolia iego mosczy senatus, a кхы́же sie na sthrone ustapilo. Dal odpowiedz xiádz podkanczilirzy. Then — sens: «Jego krolewska moscz, nasz milosczywi pan wdziecznie przyimuye witanie xы́жeczya iego mosczy, krewnego swego. Offyarnie to xы́жeczju, yz laską swoją y przyaznią krewną gotow iest to pokazacz, czo sie godzy znac po panu y krewnym xы́жeczia iego mosczy; a na the inne rzeczi, tedi krol iego moscz, naradziwszy sie z ich moscziami, radami koronnymi, da przystoiną odpowiedz czaszu swego». Odeslo potim xы́же, ukloniwysie nisko.

Thegoz dnia poslowie namawiali, iakobi koniec seimowi uczinicz: przeth wotowali na tho, alic sie zgodziez niemogli, wsakosz iedni podali the drogi y s prozbą, aby drudzi przeciwyko temu nie bili, abi bili wissadzeni kielka ossob s poslow, ktorzibi pissali the sprawe — poczatek y dokonanie tego seimu, tak tez potrzebne rzeczi ku zamknieniu they exekuciei y tez ieszcze ku opatrzeniu dobra rzeczypospolitei, ieslibi rzeczi potrzebowali.

«Что же касается до того, что при этомъ актѣ не будутъ присутствовать князь Иоакимъ, маркграфъ Брандебургскій и другіе князья, то это случилось вслѣдствіе особенныхъ обстоятельствъ, заставившихъ ихъ непремѣнно остаться дома; но они послали своихъ пословъ присутствовать при этомъ актѣ. Князь проситъ ваше величество милостиво отнестись къ тому, что эти послы неприѣхали во время и, можетъ быть, запоздають, особенно если ваше величество изволите совершить этотъ актъ въ скоромъ времени. Князь проситъ, чтобы неприбытіе этихъ пословъ не ослабило милости вашего величества, потому что, если они не приѣдутъ во время, то это случится не безъ причины. Проситъ при этомъ князь ваше величество назначить время для полученія этой инвеституры».

«Князь желаетъ, чтобы всемогущій Богъ хранить въ своей милости ваше величество, это славное королевство и этотъ почтенный сенатъ и чтобы вы долго и счастливо управляли». Рѣчь эта была длинная и изложена была по-латинѣ очень краснорѣчиво.

Потомъ сенаторы подошли къ королю, а князь отошелъ въ сторону. Ксендзъ подканцлеръ далъ отвѣтъ. Смысль отвѣта быть такой: «его величество съ благодарностію принимаетъ привѣтствіе князя, — родственника своего. Его величество заявляетъ, что готовъ показать князю такую милость и родственную дружбу, какія слѣдуетъ князю видѣть со стороны своего государя и родственника. Что же касается до другихъ дѣлъ, то его величество посовѣтуется съ сенаторами королевства и въ свое время дастъ надлежащій отвѣтъ». Поклонившись королю низко, князь удалился.

Того же дня послы обсуждали, какъ бы окончить сеймъ. Подавали они объ этомъ мнѣнія, но немогли прийти къ соглашенію. Тогда нѣкоторые послы предложили такой способъ, — прося при этомъ пословъ непротивиться этому предложению, — избрать изъ среди себя нѣсколько чело-вѣкъ и поручить имъ записать дѣла этого сейма отъ начала и до конца, а также мѣры, необходимыя для прекращенія экзекуціи, и мѣры, могущія понадобиться для обезпеченія блага рѣчипсполитой.

Jz bila wietssa czeszcz poslow, ktorzi na wis-sadzenie radzili, tedi przeciagneli y wissadzili the ossobi, ktorzi sie nie chcieli podiacz, ktorzi nie wdziecznie ich przymowali,—inne ich prace y spiski, az za wielką prozbą pothim, gdy iuz wstawiając prosono barzo, tedi ti mianowano: Stanisława Czarnkowskiego, referendarza krolewskiego y marszalka na then czas poselskiego; Dobrogosta Podphorowskiego, sendziego Kaliskiego; Mariana Przeczkiego, sendziego groczkiego Krakowskiego; Mikołaja Sieniczkiego, podkomorzego Chełmskiego; Walentego Orzechowskiego, sendziego ziemskiego Przemisskiego; Jakuba Ponetowskiego, czesnika Lecziczkiego, ktorich jednak prorsili, aby w radzie ssiadali s niemi poranu, a po obiedzie, abi sie schodzili spissowacz, bo jednak s tich czterei bili deputowani do wotowania na gore do panow przy kroliu na pozwi recuperatorskie, to iest, Przeczki, sedzia Krakowski; Sieniczki, podkomorzi Chełmski; Orzechowski; sendzia z (ziemi?) Przemiskiej [Z. P.]; Ponetowski, czesnik Lecziczki ¹⁾.

Thegoz dnia na respons krolewski odpowiedz dali przez pana Czarnkowskiego taki ²⁾:

«Czo sie tydze limitaciei, tedy acz by tho bili radzy widzieli, aby krol iego mosecz kazdemu sprawiedliwosc czynicz raczil, gdiz na thim naliezi wsitko rzeczywospolitei dobre; alie, iz potrzebi rzeczywospolitei wielkie są, prze ktore sie nie mogą odprawicz sandi, tedi iuz na the limitacią wassei krolewskiej moseci zwalami; alie iednak limitatio causarum officii, prosimi, aby bila blizey przymkuiona, bo o thim czassie wiecz biwaią sadzone w Polsce wielkiei; a pothim prorsimi, abis wassa krolewska mosecz causas officii nie kazal nigdi limitowacz, gdysz tho iest przeciw prawu pospolitemu».

Такъ какъ на избраніе этихъ депутатовъ согласалась большая часть пословъ, то они одолѣли меньшинство и избрали депутатами слѣдующихъ: королевскаго референдарія и въ то время посольскаго маршала, Станислава Чарнковскаго; Калишскаго судью Доброгоста Потворовскаго; Краковскаго гродскаго судью Маріана Прелецкаго; Холмскаго подкоморія Николая Сѣницкаго; Пемысльскаго земскаго судью Валентина Орѣховскаго, и Ленчицкаго чашника Якова Понентовскаго. Эти лица не хотѣли принимать на себя этого дѣла, говоря, что другіе ихъ труды, ихъ записки принимались послами неблагодарно. Только уже послѣ усиленныхъ просьбъ, когда послы стали вставать и просить ихъ, они согласились принять избраніе въ депутаты. Послы однако просили ихъ, по утрамъ бывать въ палатѣ на совѣщаніяхъ, а для записыванія поименованныхъ дѣлъ собираться по вечерамъ. Изъ числа этихъ депутатовъ кромѣ того четверо были избраны депутатами въ сенатъ, чтобы вмѣстѣ съ сенаторами подавать мнѣнія въ присутствіи короля при разборѣ рекуператорскихъ позвовъ, именно: Краковскій судья Прелецкій; Холмскій подкоморій Сѣницкій; Пемысльскій судья Орѣховскій, и Ленчицкій чашникъ Понентовскій ¹⁾.

Того же дня черезъ Чарнковскаго послы отвѣчали на отвѣтъ короли такимъ образомъ ²⁾:

«Что касается до отсрочки судебныхъ дѣлъ, то послы думаютъ такъ: хотя посламъ было бы очень пріятно видѣть, чтобы король всѣмъ оказалъ правосудіе, такъ какъ на этомъ утверждается все благо рѣчиносполитой, но такъ какъ другія великія пужды рѣчиносполитой мѣшаютъ королю занять ся рѣшеніемъ судебныхъ дѣлъ, то послы соглашались на эту отсрочку; однако просимъ ваше величество, говорилъ Чарнковскій, назначить болѣе близкій срокъ для разбора преступленій противъ обязанностей службы, потому что на это время (какое вы назначили) падаютъ сроки вѣча, назначенные для рѣшенія судебныхъ дѣлъ въ великой Польшѣ. Просимъ притомъ ваше величество впередъ никогда уже не отсрочивать дѣлъ по преступленіямъ противъ службы, потому что это противно закону».

¹⁾ До этого мѣста пропущено въ дневникѣ Дзьялнскаго. ²⁾ См. выше стр. 350—354.

«Czo sie ticzе Haliczkich sądow, tedi prossa wassa krolewską mosecz ziemie the, abis wassa krolewska mosecz nie excipował nikogo, gdiz tho nigdzie nie bilo, abi miali bicz excepti; razcey ich zaniechami».

«Czo sie ticzе wissadzenia miedzy panem starostą Czerskiem a sliachtą, tedy za tho wassei krolewskei mosezi dziukuemi».

«O zapłaczenie żołnierzom, tez za tho wassei krolewskei mosezi dziukuemi. A czo sie ticzе rządu żołnierskiego, tedi prosimi, abis wassa krolewska mosecz hetmana dacz raczil, a my wielczі — Polaczi prossimi, abi z wielkiej Polski bil, ktori gdi bedzie, tedi laczo o rządzie mowicz sie bedzie, iedno prosimi, abi resti poborow oddawano, tak tez resta czwartei czesczi od wassei krolewskei mosezi, prosimi, abi bila dana. A czo sie ticzе przepowiadania sluzbi, aby przepowiadana miala bicz z namową y radą, iakoby, a ktobi mial one przepowiadacz: na tho zadnem sposobem zaden s nas mowicz niechczial, y owsem czuimi sie w tim, iz pan Bog wassa krolewską mosecz panem nassem postanowicz raczil, ktoremu miecz dal, abi woiowal. Zaden tedi nie moze woiowacz slusnie, przistoinye, iedno komu go thi uiczasz y woiowacz poruczasz. Przetho mi niemozem sie do tego przywiesiez dacz, abi miala bicz od kogo innego przypowiadana [przepowiadana] sluzba albo forma iaka ssukana przypowiedzenia [przepowiedzenia] nad wassa krolewską mosecz, pana naszego».

«Czo sie ticzе sliachti Podolskiej: ktore one-ra maią na prziwileioch, tedi ie mussą miecz, wsakoz prosimi, abi nye inaksse onus mieli, iedno abi iechali na nieprzyaczielia [z] starosta, albo na straz wedlie ich prziwileiow, bo panowie starostowie prziniewalaia ich do tego, abi w pieczoch palili, drwa rambali, wode nosili, czego oni nie powinni».

A iz kto w tamtich kraioch stracil list — prziwilei stari przez zwoiowanie nieprzyjaciela,

«Что касается до Галицких судовъ, то представители этой земли просить ваше величество не дѣлать ни для кого пзятій отъ этихъ судовъ, потому что нигдѣ этого не бывало, чтобы кто-либо пзять былъ отъ суда; въ такомъ случаѣ лучше намъ совсѣмъ бросить эти суды».

«Что касается до назначенія изъ сената депутатовъ для разбора дѣла между Черскимъ старостой и шляхтой, то мы благодаримъ за это ваше величество».

«Благодаримъ также за уплату жалованья военнымъ людямъ. Что же касается до управления военными людьми, то просимъ ваше величество назначить гетмана и мы Великопольяне просимъ, чтобы гетманъ былъ назначенъ изъ великой Польши. Когда гетманъ будетъ назначенъ, тогда можно будетъ говорить и объ управленіи военными людьми; теперь же просимъ приказать, чтобы представлены были намъ остатки палоговъ, а также остатокъ четвертой части, находящійся у вашего величества. Что касается до призыва на службу военныхъ людей т. е. чтобы дѣлать этотъ призывъ послѣ обсужденія нами того, какъ и кто долженъ дѣлать этотъ призывъ, то этого никто изъ насъ не желалъ обсуждать. Мы знаемъ, что Богъ поставилъ ваше величество надъ нами государемъ и далъ вамъ мечъ, чтобы вы вели войну: поэтому ничто изъ насъ не можетъ законно идти на войну иначе, какъ если кому вы вручите мечъ и прикажете воевать. Поэтому мы никакъ не можемъ согласиться, чтобы кто другой, а не вы, государь нашъ, объявлялъ приказъ идти на службу и обсуждалъ еще, въ какой формѣ подать этотъ приказъ».

«Что касается до Подольской шляхты, то наше мнѣніе таково: она обязана исполнять обязанности, численныя въ ея жалованныхъ грамотахъ, но просимъ сдѣлать такъ, чтобы эти обязанности дѣйствительно состояли только въ томъ, чтобы шляхтичамъ идти на непріятеля съ старостой или въ сторожевую службу, согласно ихъ привилегіямъ, а то старосты принуждаютъ ихъ топить печи, рубить дрова, носить воду, чего тѣ вовсе не обязаны дѣлать».

«Далѣе, если кто изъ шляхты тѣхъ странъ потерялъ во время непріятельскаго разоренія старую

a wiprawil sobie potim listh nowy cum oneribus, a potim naliazl list stari, koji nie powinien tich oner na sobie nosicz: abi wedle starogo przywileiu bil zachowan, gdi tho slusnie pokazc. unizenie prossimi».

«Czo sie tyeze o popalieniu na Podoliu, yz niepowinni dacz czwartei czesczi, tedi na tho poddanie pozwalami, tak [ich] tez o liquidacią summarum [summy]».

Revisori na Podolie mianowali s kola swego pana: Walentego Ponetowskiego, stolnika Leczczkiego z wielkiej Polski, a pana Jana Pilczkiego, staroste Hrodelskiego z malei Polski.

«Czo sie ticze o rozdawania na Podoliu gruntow, tedi prosimi, abis wassa krolewska moscz rozdawacz raczil, alie abi nie bili kladzione na nie onera zadne, abowiem do niewoli zadnemu sie niechcze; prossimi, abi s takowymi wolnoszcziami bili nadawane, iako thu są w Polsce, abowiem sa [są] (za?) swobodą tho richliei ossiedzie y lepsza posluga bedzie rzeczyspolitei swobodnich liudzi, niz niewolnich».

«Rozdzial pozwow, tedi sie nam ten podoba; wassei krolewskiej mosczy dziekuemi za tho» ¹⁾.

¹⁾ We srode panowie poslowie z tymu prozbamy sly do krolia JMości, to jesth:

O limitacyą causerum officii, aby mogla być krótsza anizli do tego czasu, który JMość naznaczył raczył, wszakże to puszcza ją na wolę JKMości.

Poslowie Haliicy proszą, ut nullae sint causae exceptae od ich sądów nowych, alias wolą czekać ze wszystkimi sprawami, aby je krol JMość sądził na sejmie.

Na przesłuchanie liczby szafarzów i poborców, aby krol ku panu podskarbiemu niektóre z panow deputować raczył, oni też z siebie deputują, którzy potem summam krolowi JMości pokazać, co za summa tych reszt będzie.

Przypowiadanie służby żołnierzom jest własny urząd JKMości, jako głowy rzeczyspolitej i przedniego hetmana naszego, i przeto proszą, aby krol JMość sam służbę rotnistrzom przypowiać raczył, w czym iżby krolowi JMości żadne impedimentum niebyło, nervum belli potrzeba, który pewny będzie. (.) Czwartą część obrachowawszy, jako wielka summa jej będzie, i to porachować, jako wiele żołnierzów za nie może być chowano.

Militaris disciplina i porządek około niej, aby snadniej postanowiona była, proszą o deputaty którzyby w rze-

privilegiu i получил новую, въ которую включены новыя тягости, а потомъ найдеть старую свою привилегию, по которой онъ не обязанъ нести этихъ тягостей, то просимъ дозволить ему жить по старой привилегиі, если онъ докажетъ ея подлинность».

«Что касается до того, чтобы тѣ жители Подоліи, которыхъ пожегъ непріятель, не платили четвертой части, то мы согласны на это; согласны также на ликвидацию суммъ».

Ревизорами въ Подолію послы назначили отъ себя изъ великой Польши — Ленчицкаго стольника Валентина Понентовскаго, а изъ малой Польши — Городейскаго старосту Пвана Пилецкаго.

«Что касается до раздачи земель въ Подоліи, то просимъ ваше величество раздавать ихъ, но не налагать на эти земли никакихъ тягостей, потому что никому нехочется идти въ неволю. Просимъ раздавать ихъ съ тѣми же вольностями, какія даются здѣсь въ Польнѣ, потому что когда тамъ будетъ свобода, то страна скорѣе заселится и служба свободныхъ людей будетъ гораздо лучше, чѣмъ служба людей невольныхъ».

«Раздѣленіе pozwow на разряды направится намъ; благодаримъ за это ваше величество» ¹⁾.

¹⁾ Въ среду послы отправились къ королю съ слѣдующими просьбами:

Отсрочка суда по преступленіямъ противъ обязанностей службы пусть будетъ приурочена ко времени болѣе близкому, чѣмъ то, какое назначилъ его величество; впрочемъ, послы отдадутъ это на волю его величества.

Галицкіе послы просятъ, чтобы небыли изъяты отъ ихъ новыхъ судовъ никакія судныя дѣла, иначе лучше имъ приостановить всѣ дѣла и ждать, пока король рѣшитъ ихъ на сеймѣ.

Пусть его величество назначить нѣсколькихъ сенаторовъ, которые бы вмѣстѣ съ подскарбіемъ сдѣлали отчетъ съ казначеевъ и сборщиковъ; послы тоже назначать депутатовъ изъ среды себя и эти депутаты представлять потомъ королю общій итогъ остатковъ.

Призывъ къ службѣ военныхъ людей принадлежитъ королю, какъ главѣ рѣчицполитой и главному нашему гетману; поэтому послы просятъ, чтобы король самъ призывалъ къ службѣ ротмистровъ, а чтобы король не встрѣтилъ въ этомъ никакихъ препятствій, нужно имѣть нервъ войны (деньги), который безсомнѣнія и омажется, когда будетъ сосчитано, какъ велика четвертая часть и какое число военныхъ можно содержать на эти деньги.

Для установленія лучшихъ правилъ военной дисциплины и службъ послы просятъ назначить опытныхъ въ во-

W piątek, 13 Maii, ¹⁾ wotowali poslowie o warunku, safiunku czwartey czesci. Zgodzili sie

13 Мая, въ Пятницу, послы подавали мѣтѣ о храненіи и расходованіи четвертой части. Всѣ вос-

zczach rycerskich biegli byli, a iż hetmana potrzeba, proszą, aby też JKMość na wielką Polskę względ mieć raczył.

Warunek i szafunek czwartej części jaki być ma, aby JKMość z pany to podać raczył, a oni opowiadają się w tem, że każdemu urzędowi niechęć derogować.

Z tych, którzy na Podoliu mieszkają, na Ukrainie, aby od starost większe onera wyciągane niebyły, jeno te, które im są opisane.

Także i ci na ukraiennych miejscach mieszkający, którym są pokazane vigore executionis wieczności i nowe summy, jesliby na też imiona stare przywileje, których od przyjaciela (nieprzyjaciela?) dostawają, pokazać mogli, aby za takimi przywilejami przy tych imionach zostali.

Za uroczyskami, gdyż będą przez kommissarzy naznaczone i na sejmie potwierdzone, aby krol JMość dla przyszłego ludzi osiedzenia tak wieczności dawać raczył. jakoby nie insze, jeno communia onera cum tota nobilitate possessores tamtych krajów na sobie nieśli, a iżby tutius tam się ludzie sadzili. gdyż żołnierze ustawicznie służbę będą, proszą, aby kilka zamków w tamtych krajach było zbudowano.

Rewizory dla oglądania uroczysk z koła swego tę naznaczyli: pan Ponętowski stolnik Łęczycki z wielkiej Polski, pan Pilecki starosta Rodelski z małej Polski.

Co się tycze resideneyi in bonis donatis et obligatis, wedle nadawania przywilejów na ukraiennych miejscach, to puszczaają na wolę JKMości.

Za szlachtą, którą Symkowicz do zamku Tykocinskiego ad certa onera ferunda zniewolił, prosili, aby sam JKMość do prawa ziemskiego i do wolności, których przedtem używali, przywrócił.

Za uroczyskami wieczności upadłych per executionem, proszą, aby JKMość na possessyach większy i laskawszy względ miał, niżli na ty, którymby to z nowu dawać miano.

Czwartą część, aby i ci dali, którzy krolowi JMości ad rationem pięćkroć statysiecy pieniędzy pożyczyli, zwłaszcza gdyż ich wiele jest, którzy pożyczyli na wsi, a castris principalibus odjęte przeciw staremu statutowi Kazimirzowemu.

Prośba za panem wojewodą Pomorskim.

Prośba za Skazimskim, żeby krol JMość zań i za drugie więznie zamiar dać raczył.

Na te prośby panów posłów odpowiedź tego dnia nie dana, odłożona do jutra. Str. 161—2.

¹⁾ Дальше въ дневникѣ Дзялинскаго до стр. 166, до словъ — we czwartek w dzień bożego wstąpienia świątymi dni i dŕła, происходившія въ это время. Гдѣ возможно, мы указываемъ, что изъ этого времени въ дневникѣ Дзялинскаго относится къ разказанному въ нашемъ дневникѣ. Съ начала разказа по нашей рукописи подъ этимъ числомъ и до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

енномъ дѣлѣ депутатовъ, а такъ какъ нумень гетманъ, то послы просятъ имѣть при назначеніи его вниманіе къ великой Польшѣ.

Просятъ послы его величество и сенаторовъ представить проектъ храненія и расходованія четвертой части; послы при этомъ заявляютъ, что не думаютъ подрывать этимъ никакой должности.

Просятъ, чтобы старосты невымогали отъ тѣхъ, которые живутъ на окраинѣ Подолія, болѣешихъ повинностей. тѣмъ слѣдуетъ, а требовали бы только тѣхъ, какія опредѣлены.

Тѣ изъ жителей украиннхъ мѣстъ, у которыхъ въ силу экзекуціи нарушены права на выслуженныя имѣнія и недавно приобретенныя за деньги, пусть останутся при старыхъ правахъ, если они получаютъ назадъ отъ непріятеля свои привилегіи и представлять ихъ.

Когда комиссары назначать урочища и это будетъ подтверждено на сеймѣ, то пусть король для скорѣйшаго заселенія страны дѣлаетъ вѣщныя пожалованія, но такъ, чтобы владѣтели такихъ имѣній несли на себѣ повинности общія всей шляхты, а чтобы безопасно было селиться тамъ, нужно построить нѣсколько укрѣпленій, тѣмъ болѣе, что тамъ вѣдъ постоянно будутъ на службѣ военные люди.

Ревизорами для осмотра урочищъ послы назначили отъ себя слѣдующихъ: изъ великой Польши Ленчицкаго стольника Попентовскаго, а изъ малой Польши Родельскаго старосту Пилецкаго.

Что касается до пребыванія владѣльцевъ согласно привилегій въ украиннхъ имѣніяхъ, пожалованныхъ съ условіемъ нести извѣстныя обязанности, то послы отдаютъ это дѣло на волю его величества.

Просили послы короля возвратитъ земскія права и вольности той шляхты, которую Симковичъ принудилъ исполнять разныя повинности для Тикочинскаго замка.

Что касается до потерянныхъ въ силу экзекуціи правъ на вѣщныя пожалованія за урочищами на Украинѣ, то послы просятъ короля имѣть болѣе вниманія къ тѣмъ, которые уже тамъ владѣютъ имѣніями, нежели къ тѣмъ, которые вновь могли бы ихъ получить.

Четвертую часть пусть платятъ и тѣ, которые дали деньги для составленія суммы въ пятьсотъ тысячъ, тѣмъ болѣе, что между ними не мало есть такихъ, которые взяли подъ залогъ деревни, оторванные отъ главнхъ крѣпостей, вопреки старому статуту Казиміра.

Ходатайствуютъ послы за Поморскаго воеводу.

Послы просятъ короля дать имѣннхъ въ замѣну са Сказиминскаго (Казимірскаго?) и другихъ.

На эти просьбы послонъ король въ тотъ день не далъ отвѣта; отложено дѣло до завтра.

na tho wsitkie woiewocztwa okrom Krakowskiego, Sendomirskiego, abi do pana podskarbiego dwu przyssadzicz, — iednego z maley Polski, a drugiego z wielkiej, iednego z radi, a drugiego z riczerstwa; alie Krakowskie y Sendomirskie niechcialo ynak, ieno abi to pan podskarbi mial w reku, wsakoz niedowotowali, bo krol iego moszcz przislal karthe do poslow, iakowibi mial bicz edict o czwarthą czeszcz niewidaną, tak tez o trzy czeszcz z dobrekuciei podleglich, na którą karthe poslowie niezwolili, a tho prze tho, iz na niewidaną czwartą czeszcz iest wina, a na ti trzy czeszcz niemas: przetho poslali do krolia iego moszczi dwu s posrodku siebie: pana Przelecckiego, sendziego groczkiego Krakowskiego; pana Orzechowskiego, sedziego Przemiskiego, prosząc, abi tha chartha niebila widana, abi pod wine mieli podpadacz czy o trzy czeszcz, gdi iei niemas w constituciach, bo niemogą afficere nikogo konstitucie, nisi prius publicentur.

Krol iego moszcz niewdziecznie tho przial, wsakoz iednak dal mieszcze prawu pospolitemu. The odpowiedz dal krol iego moszcz: «namawiacie waszmoszczie, iakobi tho mialo bycz, a mi tez thu bedziem namawiac».

Sli potom na dol; odniesli tho poslom drugiem. Zgodzili sie na tho: przypuszczic tho na pany, iedno tak, czoby nie bilo przeciww prawu pospolitemu, y poslali s posrodku ssiebie trzech do krolia iego moszczi: pana Podphorowskiego, sedziego Kaliskiego; pana Przileczkiego, sendziego Krakowskiego, a pana Orzechowskiego, sendziego ziemskiego Przemiskiego, ktorzi tho odniesli krolowi iego moszczi, yz «tho panowie poslowie przypuszczają na waszą krolewską moszcz y rady koromny, iedno tak, abi niebilo nicz przeczyw prawu pospolithemu».

Odpowiedz dal krol iego moszcz szam, iz nie bedzie przeczyw prawu pospolitemu, bo krol iego moszcz bedzie remitowal pro executione cum interpositione rady. Przeto na to poslowie pozwolily.

Potym poslowie wotowali na propositiā wa-

wodstwa, kromъ Краковскаго и Сендомірскаго, согласились назначить для этого дѣла въ помощь подскарбію двухъ денутатовъ, — одного изъ малой Польши, другого изъ великой, одного изъ сенаторовъ, другого изъ рыцарства; но Краковское и Сендомірское воеводства не соглашались на это и требовали, чтобы это дѣло было въ рукахъ одного подскарбія. Въ дальнѣйшее обсужденіе этого вопроса послы не входили, потому что король прислалъ имъ проектъ эдикта противъ тѣхъ, которые не заплатили четвертой части, а также противъ неуплатившихъ трехъ частей съ имѣній, подлежащихъ экзекуціи. На этотъ эдиктъ послы не согласились, потому что за неуплату четвертой части въ законахъ есть наказаніе, а за неуплату трехъ частей нѣтъ: поэтому послы отправили къ королю изъ среды себя двоихъ—Краковскаго и Перемышльскаго судью Орѣховскаго съ просьбой, чтобы этотъ эдиктъ, подтверждающій наказанію неуплатившихъ трехъ частей, не былъ изданъ, потому что наказанія за это нѣтъ въ законахъ, а никакого нельзя преслѣдовать, пока необнародована конституція противъ его вины.

Король неблагоприятно принялъ эту просьбу пословъ, однако далъ силу закону государства. Король далъ такой отвѣтъ: «обсуждайте гг. какъ бы это сдѣлать, а мы здѣсь тоже будемъ обсуждать».

Посольскіе депутаты отправились внизъ и передали это посламъ. Послы согласились на слѣдующее: предоставить сенаторамъ рѣшить это дѣло, но просить, чтобы они ни въ чемъ не уклонялись отъ законовъ. Послали съ этимъ къ королю троихъ—Калишскаго судью Потворовскаго, Краковскаго судью Прелецкаго и Перемышльскаго земскаго судью Орѣховскаго, которые доложили королю, что послы предоставляютъ это дѣло его величеству и сенаторамъ, но съ условіемъ, чтобы не было сдѣлано ничего противозаконнаго.

Король самъ отвѣчалъ, что ничего не будетъ сдѣлано противъ закона, потому что король будетъ отсрочивать это взысканіе по представленію сената. Послы согласились на это.

Затѣмъ они подавали мнѣнія о храненіи и ра-

runku y safunku czwarthey czeszy ¹⁾. A potym krol iego moszcz przislal kxiedza podkancz-liezego y xiedza Borkowskiego do poslow, do ych yzby, z napisanymi rzeczami, dając res-pons na pierwsze prozby poselskie, ktore czy-taly ²⁾.

Gdi odesli, poslowie sie rusili; do yutra to odlozili: przetho sie conclusia niestala na pro-poscią warunku y safunku.

A to, czo od krolia iego mosczy podano przes xiedza podkanczliezgo, thy są articuli ³⁾:

«Limitatiei causerum offitij (officii) odmieniacz iego krolewska moszcz dlya slusnich przieczin nieraczy».

«Halyczanom przypuszcza krol iego moszcz na ich dobrą wolią, — iesliże chcą miecz nowe szan-di wedlie pierwszego podanya iego krolewskiej mosczy, albo zeby na syem przisli bili limi-towane».

«Czosezie waszmoschie prosili, abi iego kro-lewska moszcz deputowacz raczil ku panu pod-skarbiemu niektore s panow, ku przesluchanyu lidzbi safarzow y poborców: iego krolewskiej mosczy zda sie tho biez liepy, aby przy paniech thu ty lydzby, yako sie yuz poczely, odpra-wowaly».

«Okolo przypowyadanya sluzby zolnierzom, iego krolewska moszcz przypowyadacz bedzie ra-czil thym sposobem, ze nie zynąd, iedno ze s-pieniedzy rzeczywospolitey, ktore bendą w skar-bie, yem bedzie placzona».

«Okolo porządku de disciplina militaria, acz tho iest wlasny urząd hethmański, wsakze abi y hetmanowi przislemu thym sie czo ulacz-nycz moglo, raczil iego krolewska moszcz de-putowacz ich moszcz pani: pana Krakowskiego,

сходованіи четвертой части ¹⁾. Въ это время король прислалъ къ посламъ, въ ихъ палату, ксендза подканцлера и ксендза Борковского съ письмен-нымъ отвѣтомъ на прежнія просьбы пословъ. По-слы читали этотъ отвѣтъ ²⁾.

Когда удалились вышесказанные депутаты отъ сенаторовъ, то и послы разошлись, — отложили дѣло до завтра; потому не было заключенія преній о храненіи и расходованіи четвертой части.

Пункты, представленные посламъ отъ имени короля ксендзомъ подканцлеромъ, были слѣдую-щіе ³⁾:

«Измѣнять отерочку дѣлъ по преступленіямъ противъ службы его величество не дозволяетъ по уважительнымъ причинамъ».

«Галичанамъ его величество предоставляет на волю: если имъ угодно, пусть будутъ у нихъ новыя суды, какъ предложилъ имъ король прежде, или пусть они отерочатъ рѣшеніе дѣлъ до будущаго сейма».

«Выгг. просили короля назначить нѣсколькихъ сенаторовъ въ помощь подскарбію для выслушанія отчета казначеевъ и сборщиковъ: его величе-ство находить, что лучше пусть казначей и сбор-щики здѣсь, при всѣхъ сенаторахъ, даютъ отчетъ, какъ они уже и начали это дѣлать».

«Что касается до призыва военныхъ людей на службу, то его величество призоветъ ихъ, но съ тѣмъ условіемъ, что жалованье имъ будетъ выплачиваться только изъ тѣхъ денегъ, какія будутъ въ казнѣ рѣчнопосполитой».

«Что касается до правилъ военной дисциплины, то хотя это принадлежитъ собственно гетману, но чтобы сколько-нибудь облегчить дѣло буду-щему гетману, король изволилъ назначить сена-торовъ — Краковского кастеляна, воеводу — Кра-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзьялынского.

²⁾ We czwartek posłano po panu posły na gore, a gdy przyszli, dana im na prozby ich ta odpowiedz niżej opi-sana. Стр. 162.

Послы въ этотъ день т. е. въ пятницу, по нашему дневнику ходили въ королю по другимъ дѣламъ. Составитель дневника Дзьялынского, видно, и приурочилъ къ этому времени отвѣтъ короля на ихъ просьбы.

³⁾ Odpowiedz jk Mosczy panom poslom na artyculi ich na pismie podane. Стр. 162.

²⁾ Въ четвергъ позвали пословъ наверхъ, и когда они пришли, данъ былъ имъ нижеслѣдующій отвѣтъ.

³⁾ Письменный отвѣтъ посламъ его величества на пред-ставленные ими пункты.

pana wojewode Krakowskiego, Sendomirskiego, Lubelskiego, pana kastellana Woynyczkiego y Sządeczkiego, ktorzy wzowā do siebie kylka ynych riczerских lyudzy s pysarzem polnym y spyszsz porządek».

«Hethmana tyz iego krolewska moszcz dacz nie omieska, lecz rozumi bycz rzecz potrzebnā, aby sie to pokazalo, skąd y jako wiele zolnierzow przyiacz yesth potrzeba».

«Warunek y safunek czwartay czeszy, jako wi bicz na, iego krolewska moszcz s pani od waszmoscziow podania, thak, yakosczie do iego krolewskei mosczy wskazaly, ze o thim namawiacze, oczekawacz raczy».

«Roskaze iego krolewska moszcz starostom pogranicznem, abi slyachte ukrainā nie na inse onera, iedno na the, ktore w przywilegiach ych są opysane, wyciągaly».

«Zeschye thyz waszmosczie prosili, zebi na the przywilegie, ktorich od nieprzyzaciol dostawiaj, a zwlaszcza na te ymiona, ktore execucij są podlegle, iego krolewska moszcz oszoblywe baczynie miecz raczil: iego krolewska moszcz kazdemu tego pozwalaly, aby jako w ynszych rzeczach, thak thyz y w tym prawnie sobie postampily».

«Za urocziskamy, gdy będą przez komisarze naznaczone y na szeymie potwierdzone, prosiliscie waszmosczie, abi iego krolewska moszcz dlya prethszego tham oszadzenya thakie przywilegie na wiecznosczy dawacz raczil, yakobi possesorowie nie na ynsze onera bily powinny, iedno na the, ktore są spólne riczerstwu wysytkiemu korronnemu. Zda sie iego krolewskei mosczy, dlya pozytku y opatrzenya liepszego rzeczypospolitei, zebi czy, czo za daninami, tho iesth, za wiecznosczyamy, lennami, summami y doziwocziamy będą tham ossyadacz, miely wolnosczy do kylku lat, ab oneribus, albo do kylkunasczye. lyath, ktora wolnoszcz gdzieby icm wisla, zebi bili powinni czasu potrzeby, dlya nieprzyzaciola, zamkow broniecz, — onego, w ktoregobi wolnosczy ych y ymiona bily. Przy tym thyz czasu gwalthowney potrzeby, zebi [z] stharostami powinni bily naprzeczywko nieprzyzaciolowi ruszyez sie; do insich onera praeter communia onera totius nobilitatis zeby niebili powynni».

ковскаго, Сендомирскаго, Люблинскаго и кастеляновъ Воишницкаго и Сандецкаго, которые приглашать къ себѣ еще нѣсколькихъ военныхъ людей и полеваго писаря и составлять эти правила».

«Его величество не замедлитъ назначить гетмана, поне менѣе нужнымъ считаетъ также сообразить, откуда и сколько нужно панять солдатъ».

«Что касается до того, гдѣ хранить и какъ расходовать четвертую часть, то король и сенаторы ожидаютъ отъ васъ проекта объ этомъ, такъ какъ вы сказали, что осуждаете его».

«Его величество прикажетъ пограничнымъ старостамъ, чтобы они не приуждали живущей тамъ шляхты къ исполненію другихъ повинностей, кромѣ тѣхъ, какія изложены въ ея привилегіяхъ».

«Вы просили также, чтобы король имѣлъ милостивое вниманіе къ тѣмъ, которые достаютъ назадъ отъ непріятеля похищенные имъ привилегіи на имѣнія, въ особенності, на тѣ имѣнія, которыя подлежатъ экзекуціи. Его величество какъ въ другихъ случаяхъ, такъ и въ этомъ дозволяетъ каждому вести свое дѣло законнымъ путемъ».

«Вы просили короли, для скорѣйшаго заселенія пограничныхъ мѣстъ, давать за урочищами, когда онѣ будутъ назначены комиссарамъ, вѣчныя пожалованія на такихъ условіяхъ, чтобы владѣльцы такихъ имѣній не несли большихъ повинностей, сверхъ тѣхъ, какія обыкновенно несутъ все рыцарство королевства. Его величество полагаетъ, что для большей пользы и защиты рѣчиносполитой нужно, чтобы тѣ, которые будутъ тамъ селиться, получивъ пожалованія, т. е. владѣнія вѣчныя, ленныя, имѣнія за деньги и пожизненные владѣнія, были свободны отъ повинностей въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ, а когда имъ выйдетъ этотъ срокъ, то они обязаны въ случаѣ нужды защищать отъ непріятеля ту крѣпость, въ окрестности которой они пользуются льготами и владѣютъ имѣніями. Притомъ въ случаѣ крайней необходимости они обязаны двинуться вмѣстѣ съ старостой противъ непріятеля; другихъ же повинностей, кромѣ общихъ всей шляхтѣ, они не обязаны нести».

«А tho, aby zamky pogranyczne, za ktoremi by lyudzie ossyadacz miely, warownieyszā obrone czasu potrzeby miely, a yz (gdyż?) lyudzie sluzebni rok od roku na pogranyczu maia biez chowani, podoba sie tho krolowi iego mosci, aby kilka zamkow na pewnich myesczach, za ktoremi bi wszy [wsi] ossyadacz miely, zarembione byly, czo yz bez nakladu biez nie moze, potrzeba yesth, aby tho postanowiono y naliezio- no bylo, skąd by then naklad biez myal?»

«Revisori zeszcie waszmosczie s kola swego na oglyadanie y zamierzenie uroczisk na Podolyu ku them, ktore iego krolewska moscz mianowacz raczil, naznaczili, podobaszcie tho iego krolewskiej mosci».

«Czo sie tydze residentij in bonis donatis et obligatis, to iego krolewska moscz declarowacz bedzie raczil, kiedy takowe przywilege [przywilej] beda szye przeglydacz».

«Okolo angarij slyachti Tykocinski iego krolewska moscz the wiadomosc miecz raczy, yz są takowy, ktorzi powinni onera do zamku nyescz».

«Bedzie thyz raczil iego krolewska moscz laskawie miecz wzglyad na thy, ktorich ymiona executij podlegle są, gdzie szie okaza biez urocziskamy, nizli na tey (tich?), ktorym by to znown dacz myal iego krolewska moscz».

«Okolo czwartey czeszy widania y ymion, na ktorich iest suma po pieczkroc sto thysieczy, iego krolewska moscz z ich mosczyami pani ynsey odpowiedzi wasznosciom dacz nie moze, iedno the, ktorā raczil dacz ultima aprili, to iest, yz wedlie constitucij nie są powinni dacz czwarthey czeszy; wsakze, jako y pierwiec tho iego krolewska moscz powiedziecz raczil wasznosciom, thak ze y teraz to przypomina, ze to iest rzecz potrzebna, aby sie to na tym seymie namowicz y postanowicz moglo, yakobi dlya pozytku rzeczypo- politעי the dobra zawiedzione, oswobodzone byly».

«Lydze sumi po pieczkroc sto tisieczy, yeslyze iesth potrzebna albo nie, iego krolew-

«Что касается до той вашей просьбы, чтобы на границѣ построены были крѣпости, при которыхъ поселенцы имѣли бы болѣе надежную защиту въ случаѣ нужды, тѣмъ болѣе, что на границѣ ежегодно будетъ стоять войско, то его величество съ удовольствіемъ соглашается, чтобы заложены были крѣпости на извѣстныхъ мѣстахъ, и чтобы подъ защитой ихъ основывались села; но такъ какъ этого нельзя сдѣлать безъ издержекъ, то нужно подумать, откуда бы взять денегъ для покрытія этихъ расходовъ и сдѣлать постановленіе по этому дѣлу».

«Его величество съ удовольствіемъ принимаетъ то, что вы въ числу лицъ, назначенныхъ королемъ, избрали и отъ себя депутатовъ для осмотра и назначенія урочищъ въ Подоліи».

«Что касается до прѣбыванія владѣльцевъ въ имѣніяхъ, пожалованныхъ съ обязанностію прѣбывать въ нихъ, то его величество объявить объ этомъ свое мнѣніе тогда, когда будутъ пересматриваться привилегіи на эти имѣнія».

«Что касается до отягощеній Тыкодинской шляхты, то его величество имѣть объ этомъ дѣлѣ такое сѣдѣніе, что эта шляхта обязана отбывать повинности въ пользу того замка».

«Его величество изволитъ имѣть болѣе вниманіе къ тѣмъ, которые уже владѣютъ имѣніями, подлежащими экзекуціи и паходящимися за уро- чищами, нежели къ тѣмъ, которымъ бы его величество вновь пожаловалъ таковыя имѣнія».

«Что касается до уплаты четвертой части съ тѣхъ имѣній, подъ залогъ которыхъ дана сумма пятьсотъ тысячъ, то его величество и сенаторы не могутъ дать вамъ другого отвѣта, кромѣ того, какой дали послѣдняго числа апрѣля, т. е. что по конституціи такіе владѣльцы не обязаны платить четвертой части; но какъ прежде его величество заявлялъ вамъ, такъ и теперь напомнимъ, что можно бы на этомъ сеймѣ обсудить и постановить, какъ бы выкупить имѣнія, заложившія для удовлетворенія нуждъ рѣчноснолитої».

«Угодно вамъ будетъ или нѣтъ видѣть счетъ суммы пятьсотъ тысячъ, по его величествѣи прѣж-

ska mosecz, yako pierwszy, tak y theraz panu podskarbyemu pokazacz tho waszmoseczim ietsh roskazacz raczil».

«Prozby thy waszmosecznow za panem woiewodą Pomorskim, za Kazymirskim y za ynsemi wyeznyami iego krolewska mosecz w milosczywim baczeniu bedzie miecz raczil, nie derogując niez prawu. Na sprawie pana Ruczkiego y Dubrawskiego deputowacz raczil pana woiewode Ploczkiego y pana Santhoczkiego».

«Panowie poslowie Lenczicy [Lęczyccy] proszą, aby w limitacy byli excipowani, ktorzy są ex bonis expulsi. Jego krolewska mosecz, gdily czaszustawalo, kazdego by rad oszadzil»¹⁾.

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялыньскаго помѣщены только нѣкоторые изъ этихъ пунктовъ, но есть и такіе, которые не соответствуютъ просьбамъ пословъ ни по нашему дневнику, ни по дневнику Дзялыньскаго.

„Prusiliście WMości, aby przez lustratory tak inwentowane były imiona stolu krola JMości, jakoby tej czwartej części nieubywało, ale mogli być, żeby przybywało; JKMość będzie raczył lustratory na to z tego sejmu wedle konstitucyi i prosby WMości posłać. Około przebrania summy po pięćkroć sta tysięcy złotych, pan podskarbi koronny z roskazania krola JMości już WMościom da sprawę”.

Co się тече czwartej części na summie pięćkroć sto tysięcy złotych, JKMość jako i pierwszej to powiedzieć raczył, tak i teraz inaczej nierozumie, jeno iż ci, którzy dali na imiona mensae regiae i na pięćkroć sto tysięcy złotych, nie powinni dać czwartej części, a iż to WMości do braci swej odnieść chcieć, niebędzie to JKMości obrażać. Wszakże rozumie też to być JKMość z pożytkiem Rzeczypospolitej, gdzieby te summy ad rationem pięćkroć sta tysięcy złotych ad extennationem były od tych possessorów zakupowane, którzyby sami nie chcieli za extennatją swej summy wybierać; która extennatja dotądby trwała, dokądby Rzeczypospolita tych dob stolu JKMości niewyswobodziła, jako o tem konstitucya szerzej omawia”.

„Aby od głównych zamków imion nieodrwyano albo nieoddzielano, tego JKMość wedle potrzeby ostrzegać będzie”.

„Dożywocia przed zastawą dane, chocia się summa zapłaci, in suo robore zostawać mają, salva quarta parte — тоż rozumienie o tem JKMość mieć raczy”.

„Jż prosicie o Inflanty, na których obronę te summy i podatki są dane, aby JKMość raczył wedle Parczowskiej conclusii postąpić, zda się JKMości mało co jeszcze zetrwać i namówić się pierwszej o tem”.

¹⁾ См. прим. 72

де давалъ приказаніе и, теперь снова приказалъ подскарбію представить вамъ этотъ счетъ».

«Ваши ходатайства о Поморскомъ воеводѣ, о Казимирскомъ и о другихъ плѣнникахъ его величество будетъ имѣть въ милостивомъ вниманіи, не нарушая при этомъ нисколько закона. Для разбора дѣла Ручкаго и Дубравскаго его величество изволилъ назначить Пlocкаго воеводу и Сандецкаго кастеляна».

«Ленчичкіе послы просятъ, чтобы не отсрочивать разбора дѣлъ объ изгнанныхъ изъ имѣній. Если бы достало времени, то его величество радъ бы рѣшить все дѣла»¹⁾.

„Вы гг. просили, чтобы лустраторы такъ описали имѣнія королевскаго стола, чтобы четвертая часть съ нихъ не только не уменьшалась, но чтобы увеличивалась, если возможно. Король пошлетъ лустраторовъ съ этого сейма согласно конститутціи и вашей просьбѣ. На счетъ того, что изъ суммы пятьсотъ тысячъ взято денегъ больше, нежели сколько слѣдовало, его величество приказалъ подскарбію королевства дать вамъ объясненіе”.

„Что касается до уплаты четвертой части съ имѣній, заложенныхъ за пятьсотъ тысячъ złotych, то какъ прежде, такъ и теперь король полагаетъ, что давшіе пятьсотъ тысячъ подъ залогъ этихъ имѣній не обязаны платить четвертой части, но король не сердится на васъ за то, что вы хотите передать это дѣло на обсужденіе нашимъ братьямъ. Его величество однако полагаетъ, что хорошо было бы выкупить со ссавкой въ пользу рѣчицисполнтой имѣнія, заложенныхъ для получения суммы пятьсотъ тысячъ (выкупить) у тѣхъ ‘запмодавцевъ, которые сами не пожелали бы сбавить этотъ долгъ, и эта ссавка продолжалась бы до тѣхъ поръ, пока бы не были соевѣзъ выкуплены эти имѣнія, какъ объ этомъ пространнѣе говорится въ конститутціи”^{*)}.

„Его величество сообразно надобности будетъ принимать мѣры, чтобы отъ главныхъ рѣшностей не отчуждались и не отдѣлялись имѣнія”.

„Что касается до того, чтобы владѣнія, данныя пожизненно до залога королевскихъ имѣній, оставались при владѣльцахъ даже и тогда, когда имъ будутъ возвращены деньги, по съ условіемъ, чтобы они платили четвертую часть, то его величество понимаетъ это дѣло такъ же, какъ и вы”.

„Вы просите, чтобы король уступилъ вамъ, согласно рѣшенію Парчевскаго сейма, Инфлянты, такъ какъ на ихъ защиту заняты суммы и сдѣланы налоги. Его величество полагаетъ, что нужно немного подождать и сперва обсудить это дѣло”.

W Sobothie, 14 Maii, poslowie dowotowali na propositiā warunku y safunku. Conclusia sie stala wedle spisku pana Syenyczkiego, bo go ten bil spysal, ktori strzegł, abi z duchownego stanu ku odbieranyu czwarthey czeszy niebil deputowan zaden, dawaiąc thy przyczini, yz panowie duchowny nyemaiā nicz do swieczkich rzeczy. Przasadzic do pana podskarbiego iedni mowily dwu, drudzy mowili czterzech. O mieszczach roznie mowily, wsakosz panu marsalkowi poruczyli, abi spissal, a spisawsy, abi prziniosl w poniedzialek.

Thyz conclusum: aby w poniedzialek krolia iego moszci prosicz, abi krol iego moszcz executiā czynil nad Podlasiem y Wolyniem, krorzi powinnosczy swey nieuczynili dosiecz, — ktorzi nie przyechaly¹⁾. Krol iego moszcz ten dzien sądziel.

Niedziela. 15 Maii. Vacabat.

W Poniedzialek, 16 Maii, prziniosl pan marsalek spisek safunku y warunku czwarthey czeszy²⁾, ktori yz sie niepodobal poslom w nie-

„Co by za wina miała być na te, co niewydali reszty, raccie WMoście pierwej powiedzieć JKMości zdanie swe“.

„Liczba poborów aby uczyniona była dostateczna i exposity to wielkie aby były debite moderowane, poruczył to już JKMość panu podskarbiemu“.

„Zapłata żołnierzom, którzy na Podolu służą, aby się stała, poruczył też to krol JKMość panu podskarbiemu“.

„Aby byli tem rychlej rotmistrze spisani i służba im przypowiedziana, uczynić to raczy krol JKMość bez mieszkania. wszakże modum trzeba postanowić około plac“.

„Kamieniec i Bar aby w dobrem opatrzeniu był, i tego JKMość zaniechać nie będzie raczył“.

„Aby pan wojewoda Kijowski przysięgi w radę koronną, gdyż z przywilejow do korony Kijow należy; te przywileje gdy JKMość panowie przejrzą, JKMość powinności swej zaniechać niebędzie raczył“¹⁾. Str. 162—3.

¹⁾ В дневнике Дзялыньского ниже приводится только проект хранения и расходования четвертой части.

²⁾ В пятницу. О шифру и warunku czwarthey części i o założeniu skarbu pospolitego. Pro conclusionem marszałek poselski читал:

Oddawanie na świętki wedle rejestrow rewizorskich

14 Мая, въ Субботу, послы докопчивали подавать мѣнія о храненіи и расходованіи четвертой части. Заключение сдѣлано согласно проекту. Сѣицкаго, который писалъ его и требовалъ въ немъ, чтобы въ числѣ депутатовъ, какіе будутъ назначены для пріема четвертой части, не было ни одного духовнаго, поставляя при этомъ на видѣ, что духовнымъ не слѣдуетъ мѣшаться въ мірскія дѣла. Депутатовъ въ помощь подскарбію одни желали назначить двухъ, другіе четырехъ. О мѣстѣ храненія четвертой части говорили различно. Несмотря однако на эти разногласія, послы поручили маршалу записать, что говорилось, и принести въ палату въ понедѣльникъ.

Приговорили послы также: просить въ понедѣльникъ короля, чтобы подвергъ экзекуціи тѣхъ Подлѣсянъ и Волынцевъ, которые не исполнили обязанности, — не пріѣхали¹⁾. Король судилъ въ тотъ день.

15 Мая. Воскресенье. Ничего не было.

16 Мая, въ Понедѣльникъ, маршалъ припешъ проектъ хранения и расходованія четвертой части²⁾. Въ нѣкоторыхъ пунктахъ проектъ этотъ

„Касательно того, какое назначить наказаніе тѣмъ, которые не выдали остатковъ налоговъ, извольте гг. иы, прежде высказать свое мѣніе“.

„Что касается до того, чтобы тщательно сосчитать сумму налоговъ и уменьшить расходи по сбору, то его величество уже поручилъ подскарбію заняться этимъ“.

„Что касается до уплаты жалованья военнымъ людямъ, которые стоятъ въ Подолин, то и это дѣло его величество поручилъ подскарбію“.

„Что касается до того, чтобы поскорѣе составить списокъ ротмистровъ и объявить имъ службу, то его величество сдѣлаетъ это безъ замедленія, но нужно обсудить, какъ уплачивать имъ денегъ“.

„Что касается до того, чтобы Каменецъ и Баръ были хорошо вооружены, то его величество не оставитъ этого безъ вниманія“.

„Что касается до того чтобы Кіевскій воевода припешъ присягу и сѣлъ въ сенатъ, такъ какъ изъ привилегій оказывается, что Кіевъ принадлежитъ королевству, то его величество не преминетъ исполнить свою обязанность, когда сенаторы пересмотрятъ эти привилегіи“.

²⁾ Въ пятницу послы разсуждали о храненіи и расходованіи четвертой части и объ основаніи государственнаго казначейства. Въ заключеніе преній посольскій маршалъ читалъ слѣдующее:

Срокъ уплаты четвертой части по описямъ ревизоровъ

ktorich rzeczach, rozkazali go skorigowacz, przisadzyszy do referendarza szendziego Przemiskiego y Szienyczkiego, podkomorzego Chelmskiego.

Mieli tyz ydz do krolya, abi iuz executia czynil Wolynczu (Wolyniu?) y Podlassu¹⁾. W ten czas listhy przyniesiono od krolia iego moseci, ktore Wolynczi pisali do krolya, na ktorich lyszciech wynawiajacz szie kroliowi iego moseci y panom radam koronnem, yz do tego actu przeciachacz nie mogą. wynawiajacz szie krotkoscia czasu y chorobą²⁾.

albo lustratorskich, do trzech niedziel po swiatach, pod winą stracenia dzierzawy wedle konstytucyi.

Miejsce chowania i zalozenia skarbu pospolitego: Lęczyca, Sieradz, Piotrkow.

Dzierzawcy wszyscy dobr krolewskich, aby oddawali i odsypali (odsylali?) do skarbu.

Także celnicy, mytnicy, z gór olowianych etc.

A nigdzie indziej oddawać jej, jeno do skarbu pospolitego.

Pan podskarbi koronny i nadworny aby tem szafowali, a nadworny podskarbi aby był szlachcie osiadły, zasnę człowiek, tą przysięgą i obobowiązkiem będzie, powinien tę czwartą część odbierać i ją szafować.

Deputaci czterzej, dwa z rady a dwa z rycerstwa, bene possessionati mają być, a do sejmu mają trwać tylko; tam to wszystko do rąk pana podskarbiego przy tych deputaciech oddawano być ma, a któryby z deputatów być nie mógł, tedy na swem miejscu będzie powinien szlachcica ośmiłego posadzić.

Kwitować pan podskarbi za podpisem panów deputatów ma; księgi abo rejestra tamże być mają okolo tych czwartych części.

Chowanie i zamykanie i szafowanie ma być z tymi deputaty, (;) aby bezpieczenstwo było jadącemu z czwartą częścią; ktoby ranił abo zabił, taki ma być karan jako violator salvi conductus, a on, by omieszkął za takową przyczyną, za dowodem ma być wolen od poeny, a na przyszłym sejmie oddać ją będzie winien.

Jesliby przygoda na dzierzawce przyszła, jako ogień, woda, grad, powietrze, gdzie dowiedzie tego, tedy ma być defalcacya. Стр. 163—4.

Далше до слѣдующей цитаты пропускъ.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Latini przisedł posel od krolii JMości, oowiedając, iż posłowie Wołynscy byli u krola JMości, prosząc jeszcze o przedłużenie czasu, żeby mogli zjechać, i prosili, żeby za tydzień albo za dwie niedzieli nadłużej mo-

не поправился посламъ: поэтому они избрали въ помощь референдарію Перемишльскаго судью и Холмскаго подкоморія Сѣницкаго и приказали имъ исправить проектъ.

Послы уже собирались идти къ королю и просить, чтобы подвергъ экзекуціи Подлѣсье и Волинь¹⁾, но въ это время приписаны были отъ короля письма Волиньцевъ, въ которыхъ они оправдывались передъ королевемъ и сенаторами, что не могутъ приѣхать къ этому акту, — оправдывались краткостію времени и болѣзнями²⁾.

или лустраторовъ — Тройцинъ день и никакъ не позже трехъ недѣль послѣ Тройцына дня, подъ опасеніемъ потерять державство, согласно конституціи.

Мѣсто, гдѣ будетъ государственное казначейство и гдѣ будутъ храниться деньги, можетъ быть Ленчица или Сѣрадз или Петровъ.

Всѣ державцы королевскихъ имѣній должны туда отсылать деньги.

Сборщики торговыхъ пошлинъ, пошлинъ съ горъ, гдѣ выробатывается олово и проч., тоже должны отдавать деньги непремѣнно въ государственное казначейство.

Расходовать эти деньги будутъ подскарбіи королевства и подскарбіи надворный; надворнымъ подскарбіемъ долженъ быть осыдлый шляхтичъ, человекъ честный. Онъ также долженъ принести присягу и обязанъ принимать и расходовать четвертую часть.

Доаны быть избраны четыре депутата: два изъ сената и два изъ рыцарства, люди состоятельные. Исполнять свои обязанности они будутъ только отъ одного сейма до другого. Всѣ деньги должны быть отдаваемы подскарбію въ присутствіи этихъ депутатовъ. Если бы который либо изъ депутатовъ не могъ присутствовать, то обязанъ поставить на свое мѣсто осыдлаго шляхтича.

Давать росписки въ полученіи денегъ будетъ подскарбіи за подписью депутатовъ; тамъ же должны быть книги или реестры этихъ денегъ четвертой части.

Вкладывать деньги, зашивать ихъ и вынимать нужно въ присутствіи этихъ депутатовъ. Тотъ, кто будетъ везти четвертую часть, долженъ чувствовать безопасность. Кто бы его ранилъ или убилъ, тотъ долженъ быть наказываемъ, какъ преступникъ противъ безопаснаго путешествія. Если бы везущій деньги по этой причинѣ запоздалъ, то, коль скоро онъ докажетъ, что такъ было дѣйствительно, — освобожденъ отъ наказанія и обязанъ отдать деньги на слѣдующемъ сеймѣ.

Если бы державца постигло несчастье: пожаръ, наводненіе, грабленіе, зараза, то ему будетъ слѣлана скидка, когда онъ это докажетъ.

²⁾ Затѣмъ пришелъ отъ короля посолъ и объявлялъ, что у его величества были послы отъ Волиньцевъ и просили prolongirъ нѣтъ срокъ для приѣзда, — просили дозволить имъ приѣхать черезъ недѣлю и крайній срокъ черезъ двѣ не-

Pothim poslowie, przeczytawszy listy, sły do krolia, — prosili krolia, przekładając utratę swe y mieskanie tak długie, aby krol iego moszcz interponeret auctoritatem suam, aby tho znaly, yz krol iego moszcz gniewasie o tho, ze lieko powazają zwierschnosc pańską¹⁾.

Odpowiedz dano od krolia, yz «krol iego moszcz zalosczyw s tego y radi koronne, waskosz, rozmowiwsy sie krol iego moszcz, da waszmoscziom yescze dzysz odpowiedz; waszmosczie ydzczye do izby».

Po namowach panow rad korronnych s kroliem iego moszczą, przislal krol iego moszcz pana Osolynskiego, kastellana Sądeczkiego y pana Przyemskiego, kastellana Leczkiego, iz krol iego moszcz y rady korronne są zalosny s tego, y krol iego moszcz. chceze executią czynicz, tho iesth, bedzie bral urzedy, dostoinstwa y bedzie yusim dawal, jedno yzby wiedziecz, komu dawacz, gdy niikt nie prosy, bo trzeba dawacz

gli tu zasie zjechać. Też to opowiadali, że wojewoda poslal z przywilejami, ukazując, iż Krzemieniec w Polsce nie jest. Lustratorowie w pięć lat zawsze być mają, żeby tej quarty ubywać i przybywać nie mogło. Ci lustratorowie, aby ustawili roboty i dali przywileje ludziom. Ktoby nie dał quarty na czas mianowany, tedy pan podskarbi z deputatyma posłać na wwiązanie, a-gdzieby nie dopisano wwiązania. tedy pozwać na sejm. Szafanick tej quarty na służebno tylko potocznej obrony, a deputat ma jechać z pisarzem przysięgłym pana podskarbiego i płacić żołnierzom. Gwałt jaki deputatowi ktoby w drodze uczynił, ma być karan paena peculatus (peculatus?). Trzeciego dnia po propozycji sejmowej, pan podskarbi z deputaty liczbę czynić będą powinni, a insze deputaty według zaraz obrać na tymże sejmie. Dla założenia skarbu pospolitego, aby każdy dygnitarz był powinien procent pierwszego roku oddać do skarbu pospolitego, i urzędnicy ziemscy także quartam partem; opactwa, probostwa okrom plebanow, także quartam partem. Annaty aby już oddane też tam były. Na ten skrypt wiele posłow pozwolić niechcialo. że nowych rzeczy siła się wtoczyło, chce o tem deliberate mówić Стр. 164.

¹⁾ Słył pofym poslowie do krolia Jmoszcz prosząc, aby już Jkmość przeciwko Wolyńcom, jako nieposłusznym, wedle uniwersalu postąpić raczył, a dignitates, urzedy, aby inszym rozdać raczył, którzyby powinności swej dosyć uczynić chcieli, regi et regno przysiądz etc. Стр. 164.

Прочитавъ письма, послы отправились къ королю и поставивъ на видъ свои убытки, свое долгое временное пребываніе здѣсь, просили короля употребить власть надъ Волинцами и дать имъ понять, что король гнѣвается на нихъ за такое неуваженіе власти государя¹⁾.

Отъ имени короля данъ отвѣтъ, что «это дѣло огорчаетъ короля и сенаторовъ и что король, посоветовавшись съ сенаторами, дастъ вамъ отвѣтъ еще сегодня, а вы, гг., идите пока въ свою палату».

Обоимъ сообщеніе съ сенаторами, король прислалъ къ посламъ Садецкаго кастеляна Осолнскаго и Ленчскаго кастеляна Приемскаго съ такимъ заявленіемъ, что король и сенаторы огорчены неовиновеніемъ Волинцевъ и его величество рѣшился уже подвергнуть виновныхъ экзекуціи, т. е. будетъ отнимать у нихъ почетныя и служебныя должности и отдавать другимъ, но пужно бы знать, кому давать, — никто вѣдь не

дѣлал. Королевскій посоль объявилъ также, что воевода (Кіевскій) прислалъ приписку и доказываетъ, что Кременецъ не въ Польшѣ паходител. Говорилъ затѣмъ посоль: лустраторы будутъ назначаемы всегда черезъ пять лѣтъ для того, чтобы эта четвертая часть ни убывала, ни прибывала (?) Эти лустраторы должны опредѣлять работы народа и дать привилегіи. Если кто не заплатитъ къ назначенному сроку четвертой части, то подскарбій съ депутатами пошлютъ сесквестровать его имѣніе, а кто не доплатитъ до этого, тотъ будетъ призванъ къ суду на сеймъ. Четвертая часть будетъ расходована только на войско, паходящееся на службѣ для защиты государства. Депутаты съ присяжнымъ писаремъ подскарбій будетъ бить и уплачивать солдатамъ. Если бы кто сдѣлалъ этому депутату какое-либо насиліе въ дорогѣ, то будетъ наказанъ, какъ грабитель государственной казны. На третій день послѣ доклада сейму, подскарбій и депутаты должны дать отчетъ въ деньгахъ и сейчасъ же, на томъ же сеймѣ, будутъ избраны другіе депутаты. Для учрежденія государственнаго казначейства всякій сановникъ долженъ дать въ казну свой доходъ перваго года; земскіе чиновники тоже должны дать четвертую часть; опатства, пробоства, кромѣ сельскихъ священниковъ, также должны дать четвертую часть. Аннуаты тоже туда должны быть отданы. На этотъ проектъ многіе послы не желали согласиться, потому что въ него внесено много новыхъ вещей и требовали, чтобы онъ подвергнутъ былъ обсужденію.

¹⁾ Потому послы отправились къ королю и просили, поступить противъ Волинцевъ, какъ противъ некоронныхъ, согласно тому, какъ предписываетъ универсалъ, и раздать вышнія и обыкновенныя должности другимъ, — именно тѣмъ, которые пожелаютъ исполнить долгъ и принесть присягу королю и королевству.

ossyadłym, ktorzi tam oszyedły, a ktemu potrzeba lyudzy, aby czy, komu rozdadzą urzendi, żeby przespiecznie sziedzieli: «przeto raczcie waszmosezie radycz, yakobi zlozicz na lyudzie pienjadze».

Poslowie wzeli ad deliberandum do yutra.

Krol iego moscz roskazal, aby deputati do pozwow recuperatorskich poslaly do krolia iego moscezi thy, ktorzy bywaja. Szedzya Krakowski, szendzia Przemiski, podkomorzy Chelnsky y pan Ponethowski sly na gore, alie yz ludzie ubezpieczyly szie bily, ze krol na czym ynszim sziedzyal, przhetho do yutra odlozono, a roskazal deputatom, aby rano bywały ¹⁾.

Wthorek 17 Maii. Krol szadzil recuperatorskie pozwi. Poslowie namawiali na tho, jako krolowi dacz odpowiedz na tho, s czym krol iego moscz przislal pana Szadeczkiego s panem Lenczkym okolo Wolynczow, — y tak namowily: gdyz yem czas byl zalozen na kwiechna niedziale, — niebily; zas szie yem pomknal syc czas, na ktori sie tyz nie stawili: prosicz krolia iego moscezi, aby krol iego moscz executiā nad nimi cziniecz raczil, tho iesfh, aby dostoienswa pobral, urzedi, starostwa; a yz ymasz, komubi rozdawacz takiemu osyadlich lyudzy, thedy krol iego moscz niech poslye dworzani szwe na starostwa, ktorzy niech odimā posessie, myastom, wsyom niech roskaza, aby ich niesluchano, ieslibi z dobra woliā niechezye-

¹⁾ Dana ym na to odpowiedz przez Sadeckiego y pana Lieczkiego, ktorzi do nich na dol od krolia JMości przysly, opowiedajac, iż krol JMość na prozby wasze chce już tym, ktorzy są nieposluszni, że nieprzyjechali, brać dostoienswa, urzedy, a dawać inszym, ktorzy będą posluszni. Іно WMoście mówić raczie. jakoby ci bezpieczestwem opatrzeni byli, którym to rozdawac będzie krol JMość. Też to opowiadali, iż cesarz Turecki wojsko swe do Moskwy szle, i chcą ciągnąć przez ziemię pana naszego, a tak to krol JMość na WMoście wkłada, abyście radzili o tem, jakoby koronne granice przespieczestwem opatrzone były. Стр. 165.

Затѣмъ въ дневникѣ Дзялынскаго слѣдуетъ: W sobote niebyło nic. W poniedziałek przed Bozim Wstąpieniem krol JMoscz zachorzał. Niebyło nic. Na ten czas pan Szafiranie poci wojewodstwa Krakowskiego był w domu swym gdy to podano. Стр. 165.

Здѣсь оканчивается сбивчивый счетъ дней въ дневникѣ Дзялынскаго.

просить; нужно бы отдавать имѣющимъ тамъ осѣдлость и кромѣ того имѣть тамъ войско, чтобы тѣ, которымъ будутъ розданы должности, могли безопасно жить тамъ; «поэтому извольте гг. обсудить, какъ бы собрать на это войско деньги».

Послы взяли это обсудить завтра.

Его величество приказалъ посламъ прислать депутатовъ для разбора recuperatorsкихъ позвовъ, — тѣхъ депутатовъ, которые обыкновенно бывають. Краковскій судья, Перемышльскій судья, Холмскій подкоморій и г. Понентовскій отправились навѣрхъ; но такъ какъ призванные къ суду думали, что король займать другимъ дѣломъ (и не явились), то дѣло отложено до завтра, и король приказалъ депутатамъ прийти завтра утромъ ¹⁾.

17 Мая. Вторникъ. Король судилъ дѣла по recuperatorsкимъ позвамъ. Послы разсуждали о томъ, какой дать отвѣтъ королю на то заявленіе касательно Волянцевъ, съ которымъ его величество прислалъ кастеляновъ Сандецкаго и Ленчскаго. Послы такъ объ этомъ переговорили: назначенъ былъ Волянцамъ срокъ — Вербное воскресенье, — они не прибыли; затѣмъ имъ быть отложенъ срокъ, — они и къ этому сроку не прибыли: поэтому просить короля, чтобы подвергъ ихъ экзекуціи, т. е. чтобы отнялъ у нихъ почетныя, служебныя должности, староства; а такъ какъ некому изъ осѣдлыхъ тамъ людей раздать ихъ, то пусть король пошлетъ туда на староства своихъ дворянъ; пусть они отнимутъ ихъ у Волянцевъ и если тѣ не уступятъ добровольно, то пусть при-

¹⁾ Данъ посламъ отвѣтъ черезъ кастеляновъ Сандецкаго и Ленчскаго, которые пришли къ посламъ внизъ и объявили: «король, по вашей просьбѣ, рѣшился отнимать почетныя и служебныя должности у тѣхъ, которые оказались непокорными и не приѣхали, и отдать ихъ тѣмъ, которые будутъ покорны. Извольте гг. обсудить мѣры къ безопасности тѣхъ, которымъ король будетъ раздавать эти должности». Объявили они тоже, что cesарь Турецкій посылаетъ на Москву войско и желаетъ нести его черезъ землю нашего государя: его величество поручаетъ вамъ обсудить, что сдѣлать, чтобы границы королевства были безопасны. Слнч. выше стр. 354—355.

Въ субботу ничего не было. Въ понедѣльникъ передъ Вознесеніемъ Господнимъ его величество заболѣлъ. Ничего не было. Въ то время, когда это объявлено, Шафраненъ, посолъ Краковскаго военводства, былъ у себя дома.

ly puszczacz. Czo szye тече, гди sye będą sprzeciwiacz zwierschnosczy panskiei, czym thego popieracz: thedy, гди szye czwarta czeszcz wibierze, a oblyczisie, wielie iey będzie, execuția sie tyz Wolyniowi y Podliasowi stanie, thedy wszystkie wóiewocztwa pozwolily mowicz o podathku, ¹⁾ okrom woiewocztwa Krakowskiego Syraczkiego, ktore upornie staly przy thim, aby, choczy bila potrzeba, nie dacz podatku. Przetho poslaly do krolia iego mosczy, yesliby mogly przisz na gore, maiacz rzечи namowyone. Krol iego moscz powiedzial, ze szie theraz ufraszował na sądziech, alie yuthro niechay przydą: niech będą gotowy.

Sroda 18 Maii. Myawszy namowe poslowie pewną na podanie krolia iego mosczy przez pana Osolinskiego y pana Leczkiego, chezieli thiz odprawicz drugą, tho iesth, aby podali na pysmie, jako namowily szafunek y warunek czwarthey czeszcy, y czytaly pismo yedno, ktore napisal pan Czarnkowsky, marsalek poselsky, drugie pan Sieniczky, ktore sie lepiej podobalo poslom wyszczym — pana Sienieczkiego pismo; a thym rozne bylo miedzy sobą, yz Czarnkowsky chezyl miecz czterech deputatow do podskarbiego, miedzi ktoremi deputati aby tyz byly y duchowny, miesze thyz polozil w Leczeczy, przilozil thyz, aby kazdy dignitarz, urzednik duchowny y swieczky tego roku w Pol-

¹⁾ We wtorek panowie poslowie namawialy na onegdajsze podanie przez pany od krola JMości do posłów przyniesione, i zgodzili się na to wszyscy, ludzie służebne przyjąć za resztę poborowe i czwartej części, co teraz wybierają, a rotmistrz i towarzysze z województw, żeby się ludzie ćwiczyli. A gdzieby w którym województwie rotmistrzow nie było, aby z innego województwa był dany, a ten aby towarzysze z onego województwa wywodził. Hetmana, aby dał krol JMość bez mieszkania. Czas pewny i miejsce naznaczyć, aby się żołnierz stawiał. A gdzieby krol JMość temu wszystkiemu dosyć uczynił, Podlasie i Wołyń i Litwę do unii przywodził, opatrzywszy statecznie warunek i szafunek czwartej części, nie jesteśmy od tego, abyśmy i o czym innem mówić nie mieli. (—) O podatku, który aby do tej czwartej części przyłożon był, wici nierewokując, propter ingruens periculum maximum et gravissimum. Str. 165.

Дальше до следующей цитаты пропустить в дневникъ Дзялыньскаго. Слич. выше стр. 367—8, текстъ дневника Дзялыньскаго.

гажуть городамъ и селамъ, чтобы не повиновались имъ. Что же касается до того, гдѣ найдти средства для принужденія Волынцевъ, если они станутъ сопротивляться власти государя, то всѣ воеводства задвигли, что готовы вести рѣчь о налогахъ, по тогда, когда четвертая часть будетъ получена и сосчитается, сколько ея будетъ, и когда Волынь и Подольскъ будутъ подвергнуты экзекуціи ¹⁾. Только Краковское и Сѣрадское воеводства упорно настаивали, чтобы не давать налога, даже когда бы онъ былъ нуженъ. Послы послали спросить короля, могутъ ли они придти наверхъ, потому что обсудили дѣла и хотятъ представить ихъ королю. Король сказалъ, что теперь утомился на судѣ, но пусть послы придутъ завтра, — пусть будутъ готовы къ завтрашнему дню.

18 Май. Среда. вмѣстѣ съ отвѣтомъ на предложеніе короля, сдѣланное посламъ черезъ кастеляновъ — Оссолинскаго и Ленчскаго послы хотѣли представить заодно на бумагахъ и другой свой приговоръ, какой постановили касательно расхода и храненія четвертой части, и читали проектъ этого дѣла сначала въ томъ видѣ, какъ его составилъ Чарниковскій, а потомъ другую редакцію его, сдѣланную Сѣвинскимъ. Проектъ Сѣвинскаго больше понравился всѣмъ посламъ. Разница между ними была та, что Чарниковскій желалъ, чтобы назначены были въ помощь подскарбію четыре депутата, въ числѣ которыхъ должны быть и духовныя лица; затѣмъ мѣстомъ для храненія четвертой части онъ назначилъ Ленчицу; прибавилъ далѣе, чтобы

¹⁾ Во вторникъ послы обсуждали третьегоднишнее предложеніе, которое принесли посламъ отъ короля кастеляны. Всѣ согласились на слѣдующее: напять военныхъ людей на остатокъ отъ налоговъ и на четвертую часть, которую теперь взимаютъ, а ротмистровъ и ихъ товарищей взять изъ воеводствъ, чтобы жители воеводствъ упражнялись въ военныхъ дѣлахъ. Если бы въ какомъ-либо воеводствѣ не было ротмистра, то дать его изъ другого воеводства, но онъ долженъ взять товарищей изъ этого воеводства. Гетмана пусть король назначить немедленно. Назначить извѣстное мѣсто и время, куда должны являться военные люди. Если же король придетъ изъ униі Подольскъ, Волынь и Литву, устроить хорошо храненіе и расходъ четвертой части, то мы не прочь говорить о чемъ-либо другомъ т. е. о налогахъ и приложить его къ четвертой части; оповѣстительныхъ грамотъ не отсылать, потому что государству грозитъ великая и самая близкая опасность.

seze, ktoremu urząd dadzą, polozil do skarbu pospolithego czwartą część onego dochodu tego roku, kiedy ym dadzą urząd.

Na czo poslowie niezwolily, alie przy Sienieczkiego karczie zostaly, bo na Sienieczkiego pysmie ieno dwa bily deputaczi, tho iesth, ieden z rady, drugi z rycerstwa, y tho z radi de minoribus consiliariis. Miely thy racie za sobą, iz «kiedi damy wieczei osob do podskarbiego, thedi bedzie wiethsi naklad, roschod na deputati; druga, iesly damy z duchownych pana, albo wietsego dignitarza, nyz pan podskarbi, thedy sie bedzie degradowal urząd iego — miecz nad sobą wiethsego, a z duchownych panow, — biskupow, thedy wysczy pierwsze miescza may. Myesze thyz Leczyca dalieko, alie niech bedzie skarb albo w Sandomirzu albo w Krakowie».

«Czo szye thyz thicze, aby z dignitarstw dawaly do skarbu, iesth 'tho rzecz dobra, alie s thego nicz nie bedzie, bo thego panowie radi nie przimają; othoz tho rzecz iesth daremna podawacz; aby nie bilo wieczei, yedno ze sie panowie wneth o tho obruszą, a obrusiwszy, thedy nam będą przekazacz do postanowienia safunku czwarthey czesczy, bo wrzasną na tho, yz niedawno potraczily wiecznosczy, sumi, a zas maią z dignitarstw placzicz? Alie obwaruymi ieno constitutią safunek dobrze, snadniesie naydą obiezaie, yako bedzie sie przykladalo do they czwartu czesczy, ze bedzie mogl bicz skarb pospolity, yakos tho kiedy sie obwaruie, thedi to moze o thym mowicz, aby dawali z dignitarstw».

A iz sie nie mogli zgodzicz, bo Czarnkowski nie chczal odstempicz od swego przed szye wziczczy y od swego pisma: folguyacz, abi zgodnie sly, nie sly s tym pismem okolo safunku

каждый сановникъ въ Польшѣ духовный и свѣтскій, въ тотъ годъ, когда ему дадутъ должность, внесъ въ государственное казначейство четвертую часть дохода того года съ полученной должности.

На все это послы не согласились, а принялы просекъ Сѣницкаго, потому что у него назначалось быть двумъ депутатамъ, — одному изъ сената и то изъ младшихъ сенаторовъ, другому изъ рыцарства. Послы руководствовались при этомъ слѣдующими соображеніями: «если мы, говорили они, изберемъ больше членовъ, то, во-первыхъ, понадобится большій расходъ на депутатовъ; во-вторыхъ, если назначить въ депутаты сенатора изъ духовныхъ, или высшаго сановника, то должность подскарбія подвергнется униженію, потому что (если назначить свѣтскаго старшаго сенатора) то подскарбію придется имѣть надъ собою лица старше его; (тоже выйдетъ, если назначить духовныхъ), потому что всѣ епископы занимаютъ мѣста первыхъ сенаторовъ. Далѣе, — Лещица слишкомъ отдаленное мѣсто для храненія денегъ; пусть лучше казначейство будетъ въ Сандомірѣ или въ Краковѣ».

«Что касается до того, чтобы сановники дѣлали взносы, то это хорошая мысль, но изъ нея ничего не выйдетъ, потому что сенаторы этого не примутъ. Напрасно предлагать это. Ничего больше не выйдетъ, какъ только то, что сенаторы возстанутъ противъ насъ и стапуть мѣшать намъ устроить дѣло касательно расхода четвертой части, — они закричатъ, что недавно потеряли вѣщныя пожалованія, суммы денегъ, а теперь еще должны платить часть доходовъ съ должностей? Закрѣпимъ только хорошо конституціей расходование четвертой части, тогда легче можно будетъ найти средства прибавлять кое-что къ этой четвертой части. Когда мы устроимъ дѣло такъ, что государственное казначейство дѣйствительно будетъ существовать, то можно будетъ говорить и о томъ, чтобы сдѣланъ былъ въ него взносъ изъ доходовъ съ должностей».

Такъ какъ послы не могли по этому дѣлу придти къ соглашенію, потому что Чарнковскій не хотѣлъ отступить отъ своей мысли и отъ своего проекта, то чтобы не идти къ королю съ несогласнымъ рѣ-

czwartej czeszy, alie go odlozily na daliei, ¹⁾ a stą rzeczą sly namowioną okolo Wolinia²⁾, o czo mowil marszałek poselsky przed kroliem.

Respons then od krolia iego mosczy dano, iz tho yuz krol iego moscz thak postąpi, yz excecucią uczini na [nad] Podlassem y Woliniem, yako nad nieposlusnemy, alie yz czy poslowie, ktorzy od nych przyechaly, prosą krolia iego mosczy, aby krol iego moscz zetrwacz raczył, a nie skwapial szie yeszcze do przislego poniedzialku: zla sie tho iego krolewskiej mosczy y radom ich moszcziam, aby ich potrwacz do poniedzialku, a iesly wiecz w poniedzialek nie beda, thedy yuz sie stanie excecucia ³⁾.

¹⁾ До этого места пропускъ въ дневникѣ Дзялшинскаго.

²⁾ We srode w wigilią Bozego Wstąpienia pan marszałek poselski czital conclusią wezorajszą z pisma.

Najezód, aby krol JMości raczył prowulgować dekret swoj przeciwko Wołyńcom, iż się na czas zawity niestawili, którego dekretu aby już excecucią czynić raczył, a na wwiązanie w urzędy, w dignitarstwa, posłać raczył.

Przeciwko inszym wszem posłać pozwy bez mieszkania.

Do miast także, aby juramenta czyniły koronie Polskiej.

Dygnitarstwa i urzędy rozdać tu na tym sejmie, ludziom tam osiadłym i godnym, koronie przysięgłym, wedle prawa.

Rotmistrze, aby kazal spisać z województw, i służba aby była przypowiedziana, a czas naznaczyć, na który się będzie miał żołnierz stawić sub poena.

Hetmany, aby raczył dać ludzie godne, a wielkiej Polски aby w tem nieraczył zapomnieć.

A iżby się te rzeczy wedle potrzeby popierały, aby reszty oddawane były poborowe i reszty czwartej części, i czwartą część aby pod winą oddano.

A gdzie się temu wszystkiemu dosyć stanie i warunek się opatrzy, a tem żeby się niemogło dosyć uczynić, niebędą od tego, aby o czym inszem mówić niemieli.

„O wojsku Tureckiem, o tem mówić niehcemy, ale JKMości i z pany radami, aby tak raczył obmyslać, ut re-publica detrimentum nullum patiatum“.

Wici aby rewocowane niebyły propter ingratus periculum, wedle statutu aby ruszenie było. Стр. 166.

³⁾ J sly s tym panowie poslowie do krolia JMosczy y do panow y podali tho in scriptis, (:) potym gdy zesly na

шеніемъ, послы оставили въ сторонѣ дѣло касательно расходования четвертой части, — отложили его до другого времени ¹⁾, а отправились къ королю только съ приговоромъ касательно Волян²⁾, о чемъ говорили передъ королемъ маршалъ.

Отъ имени короля данъ такой отвѣтъ, что король подвергнетъ экзекуціи Подліссянъ и Волянцевъ, какъ непокорныхъ, но такъ какъ отъ нихъ пріѣхали послы и просятъ короля еще немедля до наступающаго понедѣльника, то король и сенаторы полагаютъ, что нужно бы подождать ихъ до понедѣльника; если же они не будутъ въ понедѣльникъ, то уже неспрѣнно будутъ подвергнуты экзекуціи ³⁾.

¹⁾ Въ среду, наканунѣ Вознесенія Господня, посольскій маршалъ читалъ по рукописи вчерашній приговоръ.

Прежде всего пусть король обнародуетъ декретъ противъ Волянцевъ за то, что не явились къ назначенному сроку и пусть придегъ его въ исполненіе, т. е. пусть пошлетъ секвестровать чиновныя и почетныя должности.

Всѣмъ другимъ (не чиновнымъ) послать безъ замедленія позвы къ суду.

Послать въ города, чтобы принесли присягу Польскому королевству.

Раздать на этомъ сеймѣ почетныя и чиновныя должности тѣмъ изъ осѣдлыхъ тамъ достойныхъ людей, которые принесутъ узаконенную присягу.

Пусть король прикажетъ списать ротмистровъ по поводствалъ, объявить приказъ идти на службу и назначить мѣсто, куда военные люди подъ опасеніемъ наказанія должны собираться.

Гетманами пусть король назначить достойныхъ людей, причѣмъ не забывалъ бы великой Польши.

Чтобы имѣть возможность привести въ исполненіе всѣ эти мѣры, какъ слѣдуетъ, нужно, чтобы представлены были остатки отъ налоговъ и четвертой части, а также, чтобы, подъ опасеніемъ наказанія, уплачена была иновѣ четвертая часть.

Если все это будетъ сдѣлано и будетъ обсуждено храненіе денегъ, и между тѣмъ окажется, что ихъ недостаточно, то послы не будутъ прочь поговорить и о чемъ другомъ (т. е. о налогахъ).

„О Турецкомъ войскѣ не желаемъ говорить; пусть король и сенаторы устроятъ это дѣло такъ, чтобы рѣзкоисполнителю не потерпѣла ни малѣйшаго вреда“.

Визи не должны быть отзываемы назадъ, такъ какъ государству угрожаетъ опасность; пусть согласно статуту двинется посольское рушеніе.

³⁾ Послы отправились къ королю и къ сенаторамъ и представили это на бумагахъ. Затѣмъ, когда послы возвра-

We Czwartek bilo swieto Bozego Wstapienia. 19 Maii. Vacabat ¹⁾.

W Piathek, 20 Maii, krol iego moszcz lekarstwo bral. Poslowie przeglydali lysthi, kto dal sume na piecz krocze sto thisieczy y czo uczini. Krol wzjal trzy krocze sto thisieczy, sterdziesci thisieczy y osm thisieczy, sto zlozthich y dwa zlota ²⁾.

Zgodzili szye thyz na karthe okolo warunku y safunku czwarthey czesczy, ktorą Sienicki pisal. Acz iednak Wielkopolanye odstempicz czterzech deputatow nyczechizeli. owszem, abi y duchowny bily; wsakosz pozwolily na karthe pana Szienyczkiego.

Namawialy thiz tho, abi krol iego moszcz kazal znosicz resthę poborow pod winą safarzom; aby sie sluzba zaplaczyla zolnierzom y nowa sie przypowiedziala; rothmistrze starosthowie pogranczny aby iechali na zamky, a zamki pograniczne aby dobrze opatrzili. Czo szie ticze czwarthei czesczi s tych sum — pienzikrocze sto thisieczy, tak uradzili, — aby krolia w thym niemolesthowacz, wsakosz tho odniesz do woiewocztw do bracy, alie tho opowiedziez krolowi iego moszczi: a yednak, gdzie są sumi male, a wielkie pozithky na dobrach, iesly wiecz sie ktho naydzie, ieslibi chezial postapicz czwarthą czescz, — gdyz dozywocznie niemoze bicz, na takich do-

19 Мая, въ Четвергъ, было Вознесение Господне. Не было заседаній ¹⁾.

20 Мая, въ Пятницу, король принималъ лекарство. Послы пересматривали грамоты, кто сколько далъ денегъ для составленія суммы пятьсотъ тысячъ, и сколько все это составитъ. Оказалось, что король получилъ 348,102 злотыхъ ²⁾.

Согласились послы принять проектъ храненія и расходванія четвертой части, составленный Сѣницкимъ. Хотя Великополяне прежде не хотѣли отступить отъ того, чтобы было четыре депутата, и желали притомъ, чтобы въ числѣ ихъ были и духовные, но теперь согласились на проектъ Сѣницкаго.

Обсуждали послы также, что нужно просить, чтобы король приказалъ казначеямъ представить остатки налоговъ подъ опасеніемъ подвергнуться наказанію; что слѣдуетъ заплатить военнымъ за прежнюю службу и призвать ихъ вновь въ службу; что ротмистры и пограничные старосты должны отправиться въ замки и хорошо ихъ вооружить. Что касается до четвертой части съ вышеозначенной суммы — пятьсотъ тысячъ, то постановили не безпокоить теперь этымъ дѣломъ короля, а передать избирателямъ въ воеводствахъ; однако приговорили заявить королю слѣдующее: гдѣ дано денегъ мало, а имѣніе, заложенное за эти деньги, приноситъ большіе доходы, то если пайдется желающій дать съ него четвертую часть, пусть отдастъ

дол, przisli do nich xiadz podcanezlerzi y pan Lieczki z tinnze scriptem malo poprawionym.

Naprzód Wolyńskim posłom krol JMość opowiedziec dal, że podpadli execucii wedle uniwersalu, a wszakoż na proźbę ich, tedy do niedziele, kto uczyni powinności swej dosyć, łaskę okazać będzie raczył.

O Podlasiany, skoro przyjadą kommissarze z tamtąd, przed którymi się tam przysięga dzieje Podlasiaków, a tak gdy sprawę dadzą którzy nieprzysięgli, tedy JKMość exequantią będzie raczył nad nimi czynić. Стр. 166.

¹⁾ We czwartek w dzien Bozego Wstapienia nie było nic. Стр. 166.

²⁾ W piątek po Bozim Wstapieniu poslowie rewidowali summariusz listów, którzy dali na pięćkroć sto tysięcy złotych, (:) summa summarum 348, 102, a pobor w to includedać, tedy uczyni 100,000. Стр. 167.

Дальше до конца этого дня въ дневникѣ Дзялинскаго пропускъ.

тились внизъ, то пришли къ нимъ всендзъ подканцлеръ и Ленчскій кастелянъ съ тою же бумагой, немного лишь исправленною.

Его величество, говорили посланные, приказалъ объявить Волинскимъ посламъ, что они уже подпали экзекуциі въ силу универсала; впрочемъ, кто изъ нихъ согласно ихъ просьбѣ исполнитъ долгъ до воскресенія, тому его величество окажетъ милость.

Что касается до Подлесья, то его величество подвергнуть ихъ экзекуциі, когда оттуда придутъ комиссары, передъ которыми Подлесьяне приносятъ присягу и когда комиссары скажутъ, кто не присягалъ.

¹⁾ Въ четвергъ, въ день Вознесенія Господня, ничего не было.

²⁾ Въ пятницу, послѣ Вознесенія Господня, пересматривали реестръ грамотъ, кто давалъ деньги на образованіе суммы въ пятьсотъ тысячъ; общій итогъ этихъ денегъ 348,102, а если сюда прибавить налогъ, то будетъ еще 100,000.

brach, — aby mu pieniadze dal, a on mu z imienia stajil [uslajil].

W Sobotę, 21 Maii, szly poslowie s timi namowami wczoraisimi do krolia y z karthą okolo safunku czwarthei czeszczy.

Od krolia dano na to odpowiedz: «rozмовиwшы sie iego krolewska moszcz y spani radami, na to da waszmosciom odpowiedz; a te drugie rzeczy, o czoszczie iego krolewskei mosczy prosili, przesz pisma spiszcze, a podaiczcie iego krolewski mosczy na pismie». A potom kazal krol deputati zostawycz. abi szadzil pozwi recuperathorskie.

Szli poslowie na dol. Przisel [przyszedł] potym pan Czarnkowski, yakobi w godzinie po onim, y opowiedal sie thimi slowi krolowi iego mosczy, yz «szą wietsza czenszcz poslow, ktorzi na dwa deputati zwaliają; są zaś niektórzi, ktorzy chcą czterzech deputatow, — aby tho było w pamyeczcy krolowi iego mosczy y panom radom corronnem».

Tegoz dnya przisiegal xyaze Zbaraskie koronie z Miedzirzeczca, kthore ma na Podlyaszu ¹⁾.

W Niedzielle, 22 Maii, vacabat.

W Poniedzialek, 23 Maii, krol iego moszcz byl w radzie zawarthi. Panowie poslowie na te propositia wothowali:

O trzech czeszczyach, komu sie mają dostacz, iesly krolowi iego mosczy, iesly na rzeczpospolitą wedlie constitucii, poki sye unia nieskonczy?

Druga, — o mytha nowe, ktore sie naczynili po constitucziach, a zwlaszcza w Russy y indzie.

Trzecza — o frimarkach, iesly mają bicz zabronione wszystkie, czyli mogą bicz dawane, gdyz thinni frimarky odchodzą zaś wielie dobr krolewskich?

Czwarta, — o woithowstlwa de nova radice, iesli moze krol dawacz, a iesli tho nie skoda rzeczpospolitei?

¹⁾ W sobote po Bozim Wstapieniu pan podskarbi podał summariusz poborow anni 1565, który się miał incluować na pięććroć sto tysięcy złotych. Str. 167.

Слнч. выше стр. 367—8, текст дневника Дзялынского.

запмодавцу деньги а, тотъ пусть передасть ему имѣніе, такъ какъ эти имѣнія не могутъ же быть пожизненными владѣніями.

21 Мая, въ Субботу, отправились послы къ королю съ этимъ приговоромъ и съ проектомъ касательно расходованія четвертой части.

Отъ имени короля данъ такой отвѣтъ: «его величество дастъ вамъ отвѣтъ, когда посовѣтуется съ сенаторами; другія же дѣла, о которыхъ вы просили, положите на бумагѣ и представьте его величеству». Затѣмъ король приказалъ остаться депутатамъ для суда по рекуператорскимъ позвамъ.

Отправились послы выпъ. Спустиа часъ послѣ того, какъ послы были у короля, пришелъ къ нему г. Чариковскій и заявилъ слѣдующее: «большая часть пословъ согласнается на двухъ депутатовъ, а нѣкоторые желаютъ четырехъ, — сообщая это въ свѣдѣнію его величества и гг. сенаторовъ королевства».

Того же дня приносили присягу королевству князь Збараскій, какъ владѣтель Меширѣчя, паходящатося въ Подлѣсье ¹⁾.

22 Мая, Воскресенье. Ничего не было.

23 Мая, въ Понедѣльникъ, король былъ въ тайномъ засѣданіи. Послы подавали мѣтнія:

Во-первыхъ, о трехъ частяхъ доходовъ съ королевскихъ имѣній, кому онѣ должны принадлежать, — королю или рѣчиносполитой, согласно конституціи, по которой онѣ должны идти въ пользу рѣчиносполитой, пока не осуществится унія?

Во-вторыхъ, о новыхъ пошлинахъ, которыя установлены во многихъ мѣстахъ, особенно на Русь и въ другихъ мѣстахъ уже послѣ изданія объ этомъ конституціи.

Въ-третьихъ, о фримаркахъ, — нужно ли ихъ запретить совершенно или можно ихъ давать, потому что посредствомъ этихъ фримарковъ отчуждается много королевскихъ имѣній?

Въ-четвертыхъ, о войтовствахъ на новыхъ мѣстахъ: можетъ ли ихъ давать король, не вредно ли это рѣчиносполитой?

¹⁾ Въ субботу, послѣ Вознесенія Господня, подскарбій представилъ счетъ налоговъ 1565 г., которые предположено присоединить къ суммѣ пятисотъ тысячъ злотыхъ.

Pyata, — o przekopanye laszu od Węgier.

Krakowskie wojewoцstwo wothowalo: o trzy czeszczy, — yz uny krol nieuczynyl, aby slo na rzeczpospolitą, gdyz tho iesth ieszcze nie unya, bo przywilegie thakowe mami dawno; o mita, — poprzecz aby niebyly; frimarki abi niebili; woi-tostwa de radice novo (nova?) moze krol dawacz, gdyz tho zawzdi na skupie; o laszy, — aby nie byly przekopowane.

Wojewoцstwo Poznan-kie: themu szie zdalo. aby yuz trzy czeszczy przisly do kroya, ponie-was yz yuz przywily dal, abi go niewodziez [niewwodzić] [w] watplywoszcz; okolo woi-thosthw, — zdalo szie ym, aby bili de nova radice; takze frimarki aby sly wedlie constituty; o czla poprzecz ych, abi nie byly; o lassy takze, yako yne wojewoцstwa.

Wojewoцstwo Sendomirskie: yako Krakow-skie.

Pan szedzia Kaliski: «niez nam potim; nie uczini nam tho wielkiego pozithku, po thich trzech czeszczyach, a uwodziez przywilegie [w] wantplywoszcz — zlie bedzie, bo acz Lithwi ny-mas, alye yuz biez muszy y tak to miecz. Acz Lithwa niecheze, thedi ya pan uczinil, spysal, ktorą powinien exequowacz, bo przywiley Alexandrow thak opysseye: quotiens requisitus fuerit: othoz iesli powiemy kroyowi: nyedamycz twoich trzech czeszczy, bosz nyuczinił uny, the-di przywilei nasz wniwecz; alie y owszem miei-mi za... (пропущъ) za unią; on niech exequu-ye, czo powinien. Czo szie thycze frimarkow, thedy tak wifrimarcza, yako y pierwey; radze, aby niebili. Na woytostwa — thyz; pod thym zakryciem nabiorą wielie: a tak bich nie-radzil, aby yuz czo myano dawacz. O laszy zga-dzamy sie z drugimi».

Въ-пятыхъ, — объ истребленіи лѣсу со стороны Венгріи.

Краковское воеводство подало такое мнѣніе: о трехъ частяхъ оно заявило, что такъ какъ король не осуществилъ уніи, то эти три части должны идти въ пользу рѣчишскополитой, потому что то, что до сихъ поръ сдѣлано, не есть еще уніи. Привилегіи на унію мы и безъ этого давно уже имѣемъ; касательно пошлннъ нужно настоять, чтобы ихъ не было; фримарки тоже не должны быть; войтовства, вновь устроенныя королемъ можетъ раздавать, потому что эти должности всегда покупались; лѣса не должны быть истреблены.

Послы Познанскаго воеводства полагаютъ, что три части дохода должны теперь принадлежать королю, потому что уже издана привилегія на унію и не слѣдуетъ подвергать ее какому либо сомнѣнію; о войтовствахъ — полагаютъ, что они могутъ быть вновь учреждаемы; фримарки тоже могутъ быть дѣлаемы согласно конституціи; касательно пошлннъ нужно постараться, чтобы ихъ не было; о лѣсахъ думаютъ такъ, какъ другія воеводства.

Сендомірское воеводство дало тоже мнѣніе, что Краковское.

Калишскій судья: «нечего намъ брать эти три части; большой пользы онѣ намъ не принесутъ; мы этимъ только подвергнемъ сомнѣнію привилегію на унію, — это будетъ дурно. Хотя Интвы еще нѣтъ здѣсь, но она должна быть и принять, что мы постановили. Хотя Интра не хочетъ уніи, но унію заключилъ государь, внесъ ее въ привилегію и обязанъ привести ее въ исполненіе, потому что Александрова привилегія говоритъ: король обязанъ осуществить унію, какъ только у него потребуютъ этого. Поэтому если мы скажемъ королю: не дадимъ вамъ трехъ частей; потому что вы не осуществили уніи, тогда наша привилегія на унію обратится въ ничто. Напротивъ, будемъ считать ее за унію, а король пусть приводитъ ее въ исполненіе, какъ и обязанъ это сдѣлать. Что касается фримарковъ, то они и теперь также губятъ имѣнія королевскія, какъ и прежде; совѣтую просить, чтобы ихъ не было. О войтовствахъ я бы тоже думалъ, что не слѣдовало бы давать что либо за нихъ, потому что подъ этимъ предлогомъ будутъ брать много. Насчетъ лѣсовъ — соглашаемся съ другими».

Pan Marsewsky zgodził się na wszystko, okrom trzech czeńczy. «Poczaymy do swyatek; niedaleky kryz [krys]; uyrzimy [uyrzemy], czo się będzie działo z unyą. O yne rzeczy się zgadzam s thowarzysmy szwemy».

Woiewocztwo Szyraczkie, yako Krakowskie.

Leczyczkie: «o cza, aby nie bili; wojtostwa. aby niebyły, y frimarky poprzecz; ze trzymi czeńczyami potrwarz malo».

Kuiawskie, yako Kaliskie.

Ruskie... na tym stanelo, na szedzim Przemiškim. Przisłał król iego mości po posły, aby sli do króla, bo thegoz dnia pierwej chodzili do króla, prosząc, aby mogli bicz u króla iego mości, a tho s tym, yz yuz dzień przemišal, na ktori dzień mieli się sthawicz panowie Wolynczy y Podlășanie, przeto, gdi odesli na dol poslowie, wotowali na the proposcią wysy napisaną: othoz gdi przisła do woiewocztwa Ruskiego, thedi król iego mości przisła, aby sły na gorę słuchacz przisyg panow Wolin-skich.

Czy panowie Wolynscy obmawiali się na-przod, yz nierichło przeiechały, aby yem tho nielaski króla iego mości nieprzyniosło, a potimsie domawiali, — gdi mają przisydz, aby thyz korrona onim przisieglą.

Na tho ym tho powiedziano przez xiedza archibiskupa, yz «nam niepotrzeba thego, abismy waszmosciom przisiegać mieli, abowiem waszmosciow bierzemy na przysiegi na swe, ktor-esni przisiegly koronye, yz waszmosciow, yako braczyą, do wsitkich wolności swich bierzemy: nyechczemy miecz nycz wieczci nad waszmosciow: przethoz nam thego niepotrzeba, bo wsit-kiego szczenszya wspolek z waszmosciami uzywacz bedziemy, nieszczescia — takze, yako z braczyą, a czlonki yuz korronimi».

Маршевский дал согласие по всем вопросам, кроме вопроса о трех частях. «Подождем, говоримъ опъ, до Троицына дня. Время не далекое. Посмотримъ, что будетъ по дѣлу уни. По другимъ вопросамъ соглашаюсь съ моими товарищами».

Сѣрадское воеводство дало мнѣніе за одно съ Краковцами.

Ленчицкое: «пошлины не должны быть, говорили послы этого воеводства; новыхъ войтовствъ не учреждать; пастоль, чтобы фримарковъ не было; съ дѣломъ о трехъ частяхъ подождать немного».

Кувяское воеводство подало такое же мнѣніе, какъ Калишское.

Русское... На немъ, именно, на Перемишльскомъ судѣ остановились мнѣнія, потому что король прислалъ сказать, чтобы послы шли къ нему наверхъ. Въ тотъ день, еще прежде послы ходили къ королю и просили позволенія прійти къ нему. Послы хотѣли прійти, именно, съ тѣмъ, чтобы заявить, что уже прошли сроки, къ которому должны были прибыть Волынцы и Подлășане. Когда посланные воротились, то послы стали подавать мнѣнія о вышеозначенныхъ дѣлахъ, и, вотъ, когда очередь подавать мнѣнія дошла до Русскаго воеводства, то король прислалъ посламъ сказать, чтобы шли наверхъ слушать, какъ будутъ присягать Волынцы.

Волынцы сначала извинялись, что не скоро пріѣхали, и просили короля не подвергать ихъ за это пенности; потомъ говорили, что если имъ слѣдуетъ присягать, то пусть и представители королевства принесутъ имъ присягу.

На это черезъ архіепископа данъ такой отвѣтъ: «намъ, говорилъ архіепископъ, не слѣдуетъ приносить присягу вамъ, гг., потому что мы васъ ведемъ къ присягѣ, которую мы уже принесли королевству. Намъ поэтому не пужно приписать присяги. Мы васъ, какъ братьевъ, приобщаемъ ко всемъ нашимъ вольностямъ и не желаемъ имѣть ничего больше того, что вы получите. Мы будемъ пользоваться наравнѣ съ вами всякимъ счастьемъ; будемъ также дѣлить выѣстъ съ вами, какъ съ братьями и теперь уже членами королевства, (всякое) несчастье».

Posłowie przez marsalka poselskiego do tego thą mową przilozili: «zawzdi rowni z rownego sie weseli, a my sobie waszmoscziow za rowne bicz we wsem rownemi (rozumniemy?): przetho thyz z waszmoscziami braterstwa pragniemi. Prosimy, abyście sie waszmosczie z powinności swey — czynycz niewymawyal, gdyż thō przisło za sprawiedliwym decretem iego krolewskici mosczi, ze wroczyez raczil, czo było zdawna koronego».

Po thy mowie przisiegaly czy:

Xiądz Wyrbiczki, biskup Luczky.
Pan Zahorowski, marsalek Wolynsky.
Pan Jakub Woronieczky.
Pan Boky, szendzia Luczky.
Pan Michal Szerbin, podkomorzy Luczky.
Pan Alexandro Zorawniczky, klucznik Luczkj.
Pan Ostaphy, knyaz Sokolski, podsedek Luczkj.
Pan Bochdan Kostuskowicz, szendzia Włodzimirskj.
Pan Michalko Korithenski, pisarz Luczki ziemskj.
Pan Jarophi [Tarophi] Ohosczky.
Pan Jwan Kierdey.
Pan Jwan Borzobohathi, mostowniczci Luczkj.
Pan Horko Fiedor } strziyecznia bracia.
Pan Horko Fiedor drugi }
Pan Stepan Borzobohathi.
Pan Kiska przed thym przisiagl.
Pan Piotr Zbarawsky, wojewodzicz Luczky w sobothe przisyagl ¹⁾).

¹⁾ W poniedziałek przed Świątkami była rozmowa między posłami o cłach nowych, o trzech częściach, które król JMość dał na rzeczpospolitą do skończenia unii, jeśli JEMość powinien dać, czyli nie.

O frymarkach, jakoby temu zabezpieć, żeby zasię ta dziura niebyła, po staremu żeby bona regalia były zasię rozfrymarzone.

Jtem o wojtowstwach, jeśli król może znowu fundować i nadawać wojtowstwa, a zwłaszcza in nova radice. O lasy od Węgier, aby nie były pustoszone, dla niebezpieczeństwa korony.

Zatem posłano po posły do króla JMości ku przysłuchowaniu przysięgi panów Wołyńskich, jako biskupa Lu-

Posłami przez posolskiego marszala прибавили къ этому слѣдующее: «равный всегда радъ равному; мы думаемъ, что вы во всемъ равны намъ, поэтому мы жаждемъ съ вами братства и просимъ васъ не отговариваться отъ исполненія вашей обязанности, потому что его величество справедливо постановилъ возвратить королевству то, что давно ему принадлежало».

Послѣ этой бесѣды слѣдующія лица приносили присягу:

Епископъ Луцкій Вирбицкій.
Волинскій маршалъ Загоровскій.
Яковъ Воронечкій.
Луцкій судья Бокій.
Луцкій подкоморій Михайлъ Сербинъ.
Луцкій ключникъ Александръ Жоравницкій.

Луцкій подсудокъ князь Остафій Сокольскій.

Владимірскій судья Богданъ Костушковичъ.

Луцкій земскій писарь Михаило Корытенскій.

Ярофій (Герошей) Огосцкій.

Иванъ Кердей.

Луцкій мостовничій Иванъ Борзобогатый.

Феодеръ Горко }
Феодеръ Горко второй } двоюродные братья.

Стефанъ Борзобогатый.

Кишка прежде принесть присягу.

Луцкій воеводичъ Петръ Збаравскій присягалъ въ субботу ¹⁾).

¹⁾ Въ понедѣльникъ передъ праздникомъ св. Троицы, послы говорили о новыхъ пошлинахъ, о трехъ частяхъ, которыя король долженъ былъ вносить въ казну рѣчноподитой до окончанія униі, т. е. долженъ ли король ихъ внести или нѣтъ?

о фримаркахъ, какъ бы сдѣлать, чтобы эта дыра не оставалась попрежнему незадѣланною, чтобы королевскія имѣнія, отданныя взаимѣнь, были возвращены назадъ;

о войтовствахъ, — можетъ ли король основывать ихъ вновь и раздавать особенно новымъ людямъ?

о лѣсахъ со стороны Венгріи, чтобы для безопасности государства не опустошали ихъ.

Потомъ позвали пословъ къ королю слушать, какъ будутъ присягать Волинцы, именно, епископъ Волинскій и

Wtorek; 24 Maii ¹⁾). Przislal krol iego moszcz po posli, abi sli sluchacz przysieg panow Litewskich, y slj. Tham gdi przisli, wistapil kniaz Bous Korzeccki, starosta Luczki y Braczlawski y Winiczki. The rzecz uczinil do krolia iego moszczi. «Naiasnieischi hospodaru y koroliu mozni Polski y wielkie kniaze Litewskie! Jzemi zaras powinności swey dossicz nieuczynili na roskazanie wassei krolewskiej moszczi, cosmi nieprzyechali za pierssim pissaniem wassei krolewskiej moszczi, nie bez przyczini sie to stalo; gdizesmi mi zawzdi, iako poteczwi ludzie, zwikli wsseliakiemu roskazaniu wassei krolewskiej moszczi dossicz czinicz a pretko, iedno temus mi sie zdziwili, iz na lisciech wassei krolewskiej moszczi bila przyczisniona piecziecz, ktora niebiwala nigdi przycziskawana na zadnich lisciech do nas, bo pod koroną pieczieczą listi bili; druga tez przyczina, iz niektorzi panowie onego pansthwa Wolinskiego bili zachorceli, przeto sie tim czas omieskal. Alie iz iuz do nas roskazanie wassei krolewskiej moszczi przislo, abismi przyechali, iz wassa krolewska moszcz prziwrociez raczil panstwa the do koronny y opowiedziales nam, abismi iuz przysiegli wassei krolewskiej moszczi y koronnie: wiedząc wassei krolewskiej moszczi wolią, tedismi sie przed maiestat wassei krolewskiej moszczi stawili, alie abismi mieli przisiegiacz, prosimi, abis nas wasa krolewska moszcz do tego wiescz nieraczil; gdizesmi mi przisiegli wassei krolewskiej moszczi raz, iako xiedzu wielkiemu Litewskiemu, boymni sie, abi nam tho nieskodzilo czo sumnieciu nassemu, gdizesmi przisiegli xiestwu, a zas mami przisiegiacz koronny» ²⁾).

Na to odpowiedz dal x. podkanczlerzi od krolia iego moszczi z radi ich moszcziow, rad koronnich: «Jego krolewska moszcz, nas milosciwi

24 Мая. Вторник ¹⁾). Король присталъ сказать посламъ, чтобы шли слушать, какъ будутъ приносить присягу Литовцы (изъ Волыни). Пошли послы. Когда они пришли, выступилъ Луцкій, Брацлавскій и Виницкій староста князь Богунъ Корецкій, и сказалъ королю такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій государь, могущественный король Польскій и великій князь Литовскій! Не безъ причины случилось то, что мы не вдругъ исполнили нашу обязанность, не приѣхали сюда, по первой грамотѣ вашего величества, въ которой вы приказывали намъ приѣхать. Мы, какъ честные люди, привыкли исполнять всегда и скоро всякое повелѣнiе вашего величества, но теперь мы, во-первыхъ, были удивлены, что къ грамотамъ вашего величества приложена была такая печать, какая никогда не прикладывалась ни къ какимъ грамотамъ, посылаемымъ къ намъ, — т. е. мы были удивлены, что у этихъ грамотъ печать королевства; во-вторыхъ, приѣздъ нашъ замедлился отъ того, что нѣкоторые сенаторы Волынскаго государства заболѣли. Но такъ какъ къ намъ пришло вторичное приказанiе вашего величества приѣхать сюда и въ грамотѣ было сказано, что ваше величество присоединили вышесказанное государство къ королевству и что мы должны принести присягу этому королевству; то мы, видя непрегнбную волю вашего величества, явились сюда и стоимъ передъ вашимъ престоломъ; но просимъ васъ, государь, не приводить насъ къ этой присягѣ, потому мы уже разъ присягали вамъ, какъ великому князю Литовскому. Мы боимся, какъ бы намъ не поступить въ этомъ случаѣ противъ нашей совѣсти, потому что мы присягали Литовскому княжеству, а теперь намъ приходится присягать Польскому королевству» ²⁾).

На эту рѣчь отвѣтили отъ имени короля и сенаторовъ королевства всецѣмъ подканцлеръ слѣдующее: «хотя его величество не могъ не удив-

ckiego i innych. Którzy też chcieli, aby też i panowie rady koronne przysięgli im także, i posłowie. Стр. 167.

¹⁾ We wtorek dokonczali poslowie wot wczorajszych, ale niedokotczywszy, szli do krola JMości, bo posłano po nie. Стр. 167.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

другіе, которые желали было, чтобы и имъ принесли присягу сенаторы и послы.

¹⁾ Во вторникъ послы оканчивали подавать мнѣнія, которыя начали было подавать вчера, но не окончили и отправились къ королю, потому что король присталъ за ними.

pan, acz tho w podziwieniu miał, że waszmosczie na czassi naznaczone od krolia iego mosczi niebili; wsakoz, izeszcze waszmosczie the obmo-we uczinili iego krolewskiej mosczi, iako slusną, a ktemu zeszcze ssye stawili, wdziecznie przymowacz od waszmoscziow raczi. A iz iego krolewska moscz powinniен iest wedlie przisięgi swei wsitkiem prawom, przywileiom, poprzissiezonom dosiecz czynicz y ye do skutku przywieszcz: baczacz tho s przywileiow koronnich, iz panstwa the — Wolynskie y Podolskie są koronne [koronie] zdawna należące, tedi ye iego krolewska moscz s powinności swei panskiej do koronni przywroczcz raczil. Przetho iz ich mosczie ynne radi y riezerstwo y urzedniczi tich panstw — y Wolinya y Podlassa przysięge uczinili, wolia to iest iego krolewskiej mosczi, abieszcie waszmosczie przisięgli krolowi iego mosczi, iako krolowi Polskiemu y koronnie. Czo tez waszmosczie na tim sie wachaczcie, izeszcze waszmosczie przysięgli xiestwu, abi tho czo waszmoscziom niewadzilo: tadiszcie waszmosczie tam przisięgali, iako xiedzu Litewskiemu, bosczie w xiestwie bili; alie iz krol iego moscz wracza do koronni, thedi ona przisięga ustawa, a thu nowa nastawa koronnie: przetho raczzie waszmosczie idz do przysięgi» ¹⁾.

Na to zas xiąże Koreczki do panow rad koronnich y do poslow: «Milosciwi panowie radi koronne! Prosimi waszmoscziow o przicine do krolia iego mosczi, abismi nieprzysięgali, tak tez waszmoscziow, milosciwi panowie poslowie».

Panowie radi odpowiedzieli przez xiedza arczibiskupa Gnieznienskigo: «Milosciwi panowie, a bracia nassi laskawi! Prossimi waszmoscziow, abieszcie sie waszmosczie nie raczili wimawiacz, gdiz tho iest rzecz powinna, a tez do wsitkiego, czo u ssiebie naliepszego mami, do

laczego, что вы не явились къ назначенному сроку; но такъ какъ вы дали законное объясненіе и явились сюда, то его величество милостиво принимаетъ и ваше объясненіе и вашъ приѣздъ. Такъ какъ его величество, вслѣдствіе данной королевству присяги, обязанъ привести въ исполненіе всѣ законы и привилегіи, на исполненіе которыхъ король приносилъ присягу, то, видя изъ привилегій королевства, что тѣ государства — Волынь и Подлѣсье прежде принадлежали королевству, изволить присоединить ихъ къ нему, какъ этого требовали его обязанности. Поэтому государю угодно, чтобы вы принесли присягу его величеству, какъ Польскому королю, и королевству, какъ это сдѣлали другіе сенаторы, рыцарство и чиновники тѣхъ государствъ — Волыни и Подлѣсья. Что же касается до того вашего недоумѣнія, какъ бы вамъ не поступить противъ совѣсти, такъ какъ вы присягали Литовскому князю, то на это нужно сказать, что прежде вы присягали Литовскому князю, потому что были подъ властію Литовскаго княжества, а теперь та присяга теряетъ свою силу, потому что его величество возвращаетъ васъ королевству, и теперь оказывается нужною новая присяга королевству: поэтому извольте идти къ присягѣ» ¹⁾.

На это князь Корецкій сказалъ къ сенаторамъ королевства и посламъ: «Милостивые государи, сенаторы королевства! Просимъ васъ ходатайствовать передъ его величествомъ, чтобы намъ не присягать. Просимъ объ этомъ также и васъ, гг. послы».

Сенаторы отвѣтили черезъ Гнѣзненскаго архіепископа: «Милостивые государи, любезные наши братья! Просимъ васъ не отговариваться отъ присяги, потому что вы обязаны ее принести; притомъ, мы приобщаемъ васъ ко всему, что только есть у насъ самаго лучшаго; наконецъ, мы беремъ

¹⁾ Тамже дана jest odpowiedz przez x. podcanczlerze-go wojewodom i kniaziom, którzy na ten czas krola witali. (.) Jz krol JMość wdziecznie to przyjmuje i przyjecha-nie ich. (.) A upominął, aby temu dosyć uczynili, do czego przyjechali, to jest, aby przysięgli krolowi JMości i ko-ronie. Стр. 167.

¹⁾ Тамъ черезъ сендза подканцлера данъ отвѣтъ пред-ставлявшимся королю воеводамъ и князьямъ, что король милостиво принимаетъ ихъ привѣтственные рѣчи и то, что они приѣхали. Подканцлеръ убѣждалъ ихъ исполнить то, для чего приѣхали, т. е. принести присягу королю и коро-левству.

Дальше въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ до слѣдующей питаты.

tego waszmoscziow bierzemi; tez przisięgi te, ktoreście waszmosczie czynili xięstwu, tedi ie bierzemi na summienia swe: a raczcie waszmosczie podz [poyśé] do przysięgi».

Na to xiąże Koreczki: «gdiz to wola wassei krolewskiej mosczi, abismi przysięga czynili, tedi prosimi, abi tez nam przysięga bila ucziniona od wassei krolewskiej mosczi y od rad koronnych y od riezerstwa, gdiz to iest slusna rzecz — kto komu przysięga, a do kogo przystaie, abi ten przisiągł, czo go do siebie bierze».

Potim xiądz arcebiskup Gnieznienski: «niepotrzeba tego nam, abismi mieli przysięgacz, bosmi iuz przysięgali krolowi iego mosczi raz y koronnie».

Po tej mowie zas xiądz biskup Krakowski poprawil: «Milosczywi panowie! Tak waszmosczie rozumieczcie, ze waszmosczie te przysięga czynicie krolowi iego mosczi y koronnie, tak iakosmi iuz raz uczinili, boscie waszmosczie czynili przysięga xięstwu, a koronnie nigdj: a tak nam niepotrzeba przisiadz, bosmi the przysięga dawno uczinili».

Na to xiąże Konstantin Wisniowieczki wistąpil, z rozkazania tich panow te rzecz uczinil do krolia iego mosczi: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu, a panie nas milosczywi! Gdiz tha zwierzchnosc od pana Boga wsechmogącego iest wassei krolewskiej mosczi nad nami podana, zes iest wassa krolewska moszcz panem nassem: znacze tho mussimi, iako potęziwem ludziom przistoi, izesmi powinni wsseliakiemu roskazaniu wassei krolewskiej mosczi dossiecz czyniecz, iedno prossimi, abis wassa krolewska moszcz pomniec raczil na przodki swe, iako przodki nasze chowali, — iz [w] wolnoszczach ich, iako ludzi potęziwe, chowali; onem, iako wolnim ludziom, prawem, a nyeczem ynnem, iako chrzescianskiem panom naliczalo, roskazowali. Przetoz prosimi, abismi [w] wolnoszczach swich bili zachowani, a thim wroczeniem y przistaniem, abi wolnoszczi nasze niebili skazone, alie, iako ludziom utęziwem, chowane, y w tem sie wassei krolewskiej mosczi opowiedami, iz przistaiemi ludzie wolni, swobodni, abismi nie bili w zacznoszczach swich slacheczskich unizeni, gdi-

na swoj sówěstь tu przysięgu, ktoruję wy przinossili kłjżestwu: izwolte, gg., idti kъ przysięgъ».

Na to ksiądz Koroński powiedział: «tak jak waszemu wielicestwu ugodno, żeby my przysięgali, to prosimъ wasъ, gosudarъ, wasъ gg. senatory i wasъ gg. posly tozhe przinesti namъ przysięgu, потому что, если приносить przysięgu тотъ, кто присоединяется, то естественно przysięгать p тому, кто присоединяетъ kъ себѣ».

Гнѣзненскій архіепіскопъ сказалъ: «намъ не слѣдуетъ przysięгать, потому что мы уже разъ przysięгали его величеству и королевеству».

Эти слова дополнилъ епископъ Краковскій такимъ образомъ: «Милостивые gosudar! Попымайте такъ, что вы приносите его величеству и королевеству ту przysięgu, ktoruję мы уже принесли, потому что вы приносили przysięgu князestwu, а королевеству никогда не приносили ея. Намъ этой przysięги не нужно приносить, потому что мы давно уже принесли ея».

При этомъ выступилъ князь Константинъ Вишневецкій и по приказанію Волищевъ сказалъ королю такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король и gosudar нашъ! Такъ какъ власть надъ нами вашему величеству далъ всемогущій Богъ; такъ какъ вы нашъ gosudar, то мы, какъ честные люди, должны повиноваться всякому повелѣнію вашего величества, по просимъ васъ, gosudar, вспомнить, какъ держали подъ своею властію нашихъ предковъ ваши предки. Они держали ихъ въ вольностяхъ, какъ честныхъ людей, и повелѣвали ими, какъ вольными людьми, повелѣвали во имя закона, какъ прилично повелѣвать христіанскимъ gosudarямъ, а не какъ либо иначе. Просимъ ваше величество держать насъ всегда въ нашихъ вольностяхъ; просимъ не нарушать ихъ намъ, этимъ возвращеніемъ насъ и присоединеніемъ къ королевеству, а сохранять ихъ намъ, какъ людямъ честнымъ. Объявляемъ вашему величеству, что мы присоединяемся къ Полякамъ, какъ люди вольные, свободные, что мы не желали бы, чтобы насъ унизили въ нашемъ благородствѣ, потому что мы народъ настолько благородный, что

zesmi iest narod tak potczywi, iako zadnemu narodowi na swiecie naprzod nycz niedami, y czuemi sie w tim, zesmi kazdemu narodowi są rowni sliaczeztwem. Czo wieczi, — są u nas domy xiazeczcie, ktorzi mają ossobne swe zawolania y zacznosci s ffamilyi swoiei: nieradzibismi tego widzieli, abi zacznosci ich mialo sie czo derogowacz, y owsem prosimy, abi w zacznosczy w swei bili zachowane; tak tez, izesmi są roznei religiei, a zwłaszcza Grackowie, abismi tim nie bili ponizeni, — abi nikt do inssei religiei niebil prziciagani. A iz iuz widzimi wolą, a roskazanie wassei krolewskiej mosczy, abismi przisiegli: ¹⁾ tedi prosimi dillatici do kielka dni, abismi dzis nieprzysiegali, alie poczekali ieszcze braciei swei drugiei, ktorzi prziiadą, — abismi ich tim nieobrazili, ze bez nich przysiezemy» ²⁾.

Jnnich prozb czynili, ktore sie tu niebissali, bo niepotrzebne bili drugie.

Na to krol iego moscz radi przyzwal do siebie y na to sie namawiali; potim, rozmowiwsysie, naprzod panowie przes xiedza arczbiskupa Gnicznskigo odpowiedzieli. Arczbiskup Gucz-nensis: «Milosczivi panowie, a bracia! Juz sie tho waszmosciom powiedzialo, iz do swich wolnosci waszmosciow bierzemi, a niecz niewolnego waszmosciom nieczizini, iedno tego waszmosciom zyczimi, czo sobie. Unizacz waszmosciow albo niecz waszmosciow za nisse, nie iest tho nygdi w misli nassei, alie y owsem mani waszmosciow za uteziwą bracią swą y sobie we wssem rowne. Jesli sie tez waszmosczie obawiacie execuciei: tacz waszmosciow niedoleze, bo tho koronna dobrowolnie nasie wzila y uradzila; waszmosciow do tego czisnącz niechczemi, ani bedziemi; awo tei wsitkiei wolnosci waszmosciom dadzą, czo panom Podlassanom, y czobi waszmosczie ies-

не уступимъ никакому въ свѣтъ народу и создаемъ, что по благородству мы равны всякому другому народу. Но кромѣ того есть у насъ княжескіе роды, которые, по своему происхожденію, имѣють у насъ особенное положеніе и честь: мы не желали бы, чтобы ихъ честь какъ-нибудь ужалася; напротивъ, просимъ сохранить имъ всю эту честь. Съ другой стороны, — мы люди иной съ вами вѣры, особенно (мы) греки (православные): просимъ, чтобы насъ не унижали и чтобы никого не припуждали къ другой вѣрѣ. Наконецъ, такъ какъ мы видимъ, что вашему величеству угодно и вы приказываете, чтобы мы принесли эту присягу, то просимъ дать намъ отсрочку на нѣсколько дней, — просимъ дозволить намъ не присягать сегодня, а подождать пріѣзда другихъ нашихъ братій; просимъ этого для того, чтобы намъ не оскорбить ихъ тѣмъ, что безъ нихъ мы принесемъ присягу» ²⁾.

Многихъ другихъ просьбъ они приносили. Просьбы эти здѣсь не записаны, потому что были излишни.

Король призывалъ къ себѣ сенаторовъ и совѣтовался съ ними объ этомъ. Послѣ совѣщанія сначала дали отвѣтъ сенаторы черезъ Гитзенскаго архіепископа. Архіепископъ Гитзенскій говорилъ: «Милостивые государи и братья! Вамъ уже сказано, что мы васъ пріобщаемъ къ нашимъ вольностямъ и не думаемъ дѣлать вамъ никакого принужденія, напротивъ желаемъ вамъ лишь того, чего и себѣ желаемъ. Унижать васъ, считать васъ ниже никогда не было у насъ въ мысляхъ; напротивъ, мы считаемъ васъ благородными нашими братьями, во всемъ равными намъ. Можетъ быть вы гг. боптесъ экзекуціи; но она не будетъ васъ касаться, потому что ее взяло на себя добровольно королевство и уже это дѣло рѣшено. Мы не желаемъ и не будемъ принуждать васъ къ ней. Вы получите всю ту свободу, какою пользуются Подлѣяне. Если вы находите, что вамъ еще нужно увеличить ваши

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ За темъ князь Корецкій (?) просилъ короля JMości, абы wespolek z pany radami Litewskiemі, którzy tu przyjadą, pospołu to uczynić mogli. Стр. 167. Слѣч. выше стр. 381.

Далѣе пропускъ до слѣдующей цитаты.

²⁾ Потомъ князь Корецкій (?) просилъ короля, чтобы имъ дозволено было сдѣлать это вмѣстѣ съ Литовцами, когда тѣ сюда пріѣдутъ.

eze rozumieli bicz sobie potrzebnego ku wolnosciam waszmoszcziow, tedi, gdi społem zasiedzeni, a społem radziec bedziemi, do wsitkich wolnosci, potrzebnych, s prawem pospolitem sie zgadzaiacych, waszmoszcziom radzi pomozemi».

Potim krol iego moszcz sam rzecz usti swe-mi te uczinil: «raccicie mi przypominacz przodki moie, ktorzi w lasce, a w swobodach przodki wasse chowali! Tak sie w tim czuie, z laski milego Boga, iz kazdego s podanich swich w panstwach swich w swobodach, a wolnosciach chowam, a iem prawem, a nieczem innem ros-kazuie, jakoz tho, dalibog, zniai po mnie wsitkie panstwa thi, nad ktoremi mie pan Bog przelozicz raczil, — iz oni we wsitkich prawach y wolnosciach chowam, iakoz y waszmoszczie tego ynak znacz nie mozeecie, ze waszmoszczie zadnego zniewolienia nie czuiecie».

«Tho, czo sie dzieie, izem to thi przywrocil panstwa do koronni, uczinilem tho przystoinie, pobozenie, wedlie przysiegi swci powinnei, ktoram uczinil panu Bogu y poslubil, gdim na panstwa thi y na stolicze the sadzon bil. A iz przez wiele wiekow przodkowie stanow koron-nich upominalisie przodkom nassim, abi thi panstwa — Wolinskie y Podlaskie bili do koronni przywroczone, ktore bili odesli za folgowaniem przodkow moich, iz wsitko narod moi w koron-nie, w xiestwie Litewskim panowal: przetho sie tho tak dlugo przewloczilo, alie iz iuz execu-cia wsitkiem prawom sie dzieie, tedi, czuiacz powinnoysz swa, izem powinien wrocicz, wra-czam».

«A czo sie tycze unizenia waszmoszcziow: ni-gdi tho we mnie nie bilo, abich mial nysse miecz nad drugie, ktorzi sie potczywie z naro-du riezerskiego porodzili. Jch tez we wsitkich wolnosciach, pokath mie pan Bog chowacz bedzie, chowacz chce. Jakoz waszmoszcziom wolnosci winowacz niechce, alie s Polskiem narodem we wssem potczywem zarowno chowacz chce, iakosczie tho waszmoszczie y od rad koronnych y od panow poslow nieraz slis-seli: przetoz y tha execucia, ktorei sie boiczie, tedi was nie bedzie doliegala. Czobiszcie wasz-

woльности, то когда всё вмѣстѣ сидѣть въ засѣданіе сейма и всё вмѣстѣ станемъ обсуждать дѣла, мы охотно будемъ помогать вамъ увеличить ваши вольности, какія вамъ пужны и какія будутъ согласны съ общими нашими законами».

Затѣмъ король самъ сказалъ такую рѣчь: «вы мнѣ припоминаете моихъ предковъ, которые держали вашихъ предковъ въ милости и свободѣ. Думаю, что по милости Божіей и я всякаго изъ моихъ подданныхъ въ моихъ государствахъ тоже держу при свободѣ и вольностяхъ и повелѣваю имъ по закону, а не какъ-нибудь иначе. Надѣюсь, всё мои государства, надъ которыми Богъ поставилъ меня, признаютъ, что держу ихъ при всѣхъ ихъ правахъ и вольностяхъ, и вы гг., сами не можете не признать, что я не подвергаю васъ никакому порабощенію».

«То, что я сдѣлалъ, т. е. что присоединилъ къ королевству тѣ государства, я это сдѣлалъ законно, добросовѣстно, въ силу присяги, которую принесъ Богу, вступая на престолъ этого государства. Въ теченіи многихъ вѣковъ предки пылѣвшихъ чиновъ королевства упрашивали моихъ предковъ возвратить королевству тѣ государства — Волинское и Подлѣское, которыя отошли отъ него вслѣдствіе ослабленія моихъ предковъ и потому, что одинъ и тотъ же родъ мой былъ на престолѣ и въ королевствѣ и въ княжествѣ Литовскомъ; потому дѣло это такъ надолго и затянулось; но такъ какъ теперь всѣ законы приводятся въ исполненіе, то, считая себя обязаннымъ возвратить эти земли королевству, я возвращаю ихъ».

«Что же касается до униженія васъ, то никогда у меня не было на умѣ считать васъ ниже другихъ лицъ благороднаго рыцарскаго происхожденія. Я всѣхъ такихъ людей желаю держать при всѣхъ вольностяхъ, пока меня самого Богъ будетъ держать на свѣтѣ. И вамъ, гг., я не желаю уменьшать вольностей, а напротивъ, желаю держать васъ во всякой чести, совершенно наравнѣ съ Польскимъ народомъ, какъ это вы не разъ слышали и отъ сенаторовъ королевства и отъ пословъ. Та экзекуція, которой вы боитесь, васъ не будетъ касаться. Если бы вы пожелали уве-

moscie rozumieli ieszcze przyczynicz wolnosci waszmosciom, a slusnie bich tho mogli uczynicz: za radą rad koronnych y waszmosciow, jako iuz czlonkow koronnych rad przyczynie y nadam, a waszmosczie uczynicie iuz powinosci swei dossicz, — idzcie do przysiegi».

Za tim poslowie ziemski przez pana Czarnkowskiego, marsalka poselskiego: «Naiasniciysy, miloscyzyi krolui! Nieradzibismi tego widzieli, ani tego chcemi, abismi z nierownemi ludzmi sie bracziez mieli; alie iz tho czuimi ich mosczow bracją swą, pani Wolinczie, biez nam rowne, przetho ich milosci, a braterstwa pragnieni; sami tez s laski Bozei zadnego zniewolienia na sobie nie czuimi, iedno wolnosci, a swobode, do ktorei ich mosczow bierzemy, y wsitkimi rzeczami dobremi dzielicz sie z ich moscziami chcemi, tak tez y przeciwnich uzwacz chcemi, iedno prosimi, abi iuz ich mosczie powinnoysz swą uczinili, iako inne radi wczora uczinili ¹⁾. Gdiz ich mosczie inne radi państw tich iuz przisiegli bez wimowek: zdasie nam biez ku ublizeniu radom tim, ktorzi przisiegli, ktorim sie dillacia nie dala, abi sie ich moscziom dillacia dacz miala ²⁾.

Pothim bilo' czicho. Niemielisie ku przisiedze. Xiadz podkanclerzi powiedzial: «raczczies waszmosczie yszc do przysiegi».

Na tho powiedzial Wisniowieczki, ze «my przyechalismi dobrowolnie: przeto niecz z muszenia nieczynimi».

Potim pan wojewoda Kiiowski: «ia bez przysiegi na slowo wsitkiego panu swemu wierze y w tem niecz nie wątpię, ze mi sie wsitko zysczci, czo slisse od pana swego».

Panowie radi koronne, ieli upominacz, abi

liczyć wasze wolności i miż возможно было это сдѣлать законопно, то по совѣту съ сенаторамъ и съ вами, какъ членами уже одного королевства, я съ удовольствіемъ увеличу эти волности, по вы гг. исполните ваши долгъ, идите къ присягѣ».

Затѣмъ земскіе послы черезъ посольскаго маршала Чарнковскаго сказали: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы не желали бы и не рады бы были вступать въ братство съ людьми неравными намъ, но мы думаемъ, что наши братья Волинцы равны намъ, поэтому и жаждемъ ихъ любви и братства. Сами мы тоже, по милости Божіей, не знаемъ надъ собою никакого рабства, а знаемъ только волности, свободу, къ которымъ и ихъ принимаемъ и желаемъ съ ними дѣлиться какъ всякимъ нашимъ счастьемъ, такъ и нашими несчастіями. Мы просимъ у нихъ только одного, — чтобы они исполнили свой долгъ, какъ исполнили его вчера другіе ихъ сенаторы ¹⁾. Тѣ сенаторы принесли присягу безъ отговорокъ. Мы думаемъ, что если бы дать отсрочку этимъ господамъ, то это было бы обидно тѣмъ сенаторамъ, которые уже принесли присягу и которымъ не была дана отсрочка ²⁾.

Затѣмъ настала тишина. Волинцы не шли къ присягѣ. Ксендзъ подканцлеръ сказалъ: «извольте гг. идти къ присягѣ».

На это Вишневецкій сказалъ: «мы приѣхали сюда добровольно: по принужденію ничего не дѣлаемъ».

Затѣмъ Кіевскій воевода сказалъ: «я на слово вѣрю моему государю во всемъ и нисколько не сомнѣваюсь, что будетъ сдѣлано все то, что слышу отъ моего государя».

Гг. сенаторы королевства стали ихъ убѣждать

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

²⁾ Дана mu odpowiedz, że ta sprawa nienależy nie do panów Litewskich, a tak aby powinności swej dosyć czynili nieodwłocznie. Стр. 167.

Затѣмъ говорится о вышеприведенной рѣчи. Potem książ Wiśniowiecki prosił szerokiemi' słowy, aby JKMóść raczył im dać dillacyą do małego czasu, aż drudzy bracia przyjadą, a niemożeli być, tedy aby do jutra. Dana im na to odpowiedz, że krol JMość dillacyi dać niechce. Стр. 168.

Дальше до слѣдующей дитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

²⁾ Данъ отвѣтъ, что это дѣло не касается Литовцевъ, что Волинцы должны исполнить свой долгъ немедленно.

Вишневецкаго.

Послѣ этого князь Вишневецкій въ пространной рѣчи просилъ короля дать имъ небольшую отсрочку, пока приѣдутъ другіе ихъ братья, а если это невозможно, то отсрочить до завтра. На это данъ имъ отвѣтъ, что король не согласенъ дать отсрочку.

uczynili dossicz y przysiegli, a mieszcza swe zasiedly.

Potim krol iego moszcz powiedział sam usti swemi: «dayecie waszmoszczie pokoi iem; nie namawiaiecie ich waszmoszczie, bocz to iem wolno przysiadz, albo nie przysiadz. Niedzieciesz tu nich z niewoliei, iedno za dobrą wolą. Jesly nie chcą, niech ze odehydą, a ia postepie wedlie prawa».

Po tej mowie krolia iego moszczi wstal pan woiewoda Wolinski y woiewoda Kiiowski do krolia iego moszczi y zalieczali domi swe, przodkow swych poslugi y swe tez; prosili, abi krol iego moszcz na nie pomniat, czo iem krol iego moszcz obieczowal laske swą panską, y wislawial dom xiąza Czorthorinskiego [Czartoryiskiego], ktori sie lyczy bicz z narodu krolewskiego xiązath Litewskich, thak tez poslugi oycza pana woiewodi Kiiowskiego y iego ¹⁾.

A potim przisięgali panowie zaraz then dzyen:

Kniaz Czorthorinski [Czartoryiski], woiewoda Wolinski.

Wassiel xiąze Ostrowskie, woiewoda Kiiowski.

Kniaz Bohus Koreczki, starosta Luczki, Braczlawski y Wyniezki.

Kniaz Konstantin Wisniewieczki.

Basilius Derewinski, pisarz iego xiązczyciei [krolewskiej] moszczi Lithewski.

Jrzikowcz, dwa rodzeni bracia, Podlassanie, Marczin Graiowski z Bilskiego powiatu.

Wnuczek ²⁾.

Sroda 25 Maii. Poslowie domawiali na one proposicią dawną: okolo trzech czesci. okolo czla, mit nowich, frimarkow, woitowstw de nowa radice. W tim krol iego moszcz przislal po posli, abi sli przisiąge [przysięgi] sluchacz panow Podlaskich y Wolinski, y sli na gore sluchacz. Przysiegali czy:

Pan Kiska młody.

исполнить долгъ, принести присягу и занять свои мѣста въ сенатѣ.

Потомъ король сказалъ самъ: «оставьте ихъ, гг., въ покоѣ. Не убѣждайте ихъ, потому что они вольны присягать или не присягать. Тутъ никого не паволять; дѣло дѣлается здѣсь добровольно. Если они не хотятъ присягать, пусть себѣ уйдутъ, а я поступлю по закону».

Послѣ этихъ словъ встали воевода Волинскій и воевода Кіевскій. Они припоминали королю свои роды, службу своихъ предковъ, а также свою службу и просили короля поминуть, что онъ обѣщаль имъ свою мнлость. Прославляли при этомъ (Чарторыйскій?) родъ князей Чарторыйскихъ, указывать на его происхожденіе отъ князей Литовскихъ, припоминать тоже заслуги отца Кіевского воеводы и заслуги его самого ¹⁾.

Вслѣдъ затѣмъ, въ тотъ же день приносили присягу:

Волинскій воевода князь Чорторинскій [Чарторыйскій].

Кіевскій воевода князь Василій Островскій.

Лудскій, Брацлавскій и Винницкій староста князь Богущъ Корецкій.

Князь Константинъ Вишневецкій.

Писарь великаго княжества Литовскаго Василій Деревинскій.

Два родные братья — Подлѣсьне Ижиковскіе.

Мартинъ Граіовскій изъ Бѣльскаго уѣзда. Впучекъ ²⁾.

25 Мая. Среда. Послы стали было оканчивать обсуждать давнее предложеніе касательно трехъ частей дохода съ королевскихъ имѣній, касательно новыхъ пошлинъ, фримарковъ, войтовствъ на новыхъ мѣстахъ, но король прислалъ имъ сказать, чтобы или слушать, какъ будутъ приносить присягу Подлѣсьяне и Воляны. Послы пошли наверхъ слушать присягу. Присягали слѣдующія лица:

Книшка младшій.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзялынскаго.

²⁾ Тамъ же przysięgli панowie Wołyncy. Стр. 168.

Имена не перечислены въ дневникъ Дзялынскаго.

²⁾ Тутъ же принесли присягу Воляны.

Pani Kisczina, matka iego.

Pan Wiesiolowski, Wloskow syn.

Pan Hieronim Sieniawski.

Pan Dulski Sieminski.

Jwan Kuska, posсел od slyachty Braczlaw-
skiej, Winiezkici.

Lissakowski, kastellan Liubaczowski i innich
wielie slyachty Wolinskici, iz sie thak then
dzien, ze ich bilo wielie, na przysiedze strawil.

W then ze dzien xiąze Czorthorinskie [Czar-
toryiskie], wojewoda Wolinski okazal listh
przed kroleм iego mosezią krolia Wladislawa
Wegierskiego y Polskiego krolia sub data Bu-
dae, gdzie krol wiznawa thim przywilegem, iz
xiąze Czorthorinskie [Czartoryiskie] iesth krew-
ni iego — xiązeczci familiei y herb nosi —
pogonia, chlop we zbroii na koniu z dobitem
mieczem, — abi tez dom iego mial miescze w
radzie wedlie zacznosci swei xiazeczci ¹⁾.

Czwartek 26 Maii. Przislal krol iego moscz
do poslow, abi sli sluchacz przisięgi, — iz pan
Ostaphi, pan wojewoda Troczki maia przysie-
gacz y innich wielie stanow — Wolinczow. Sli.
Tam na gorze pan Ostaphi wistapil; the rzecz
czinil do krolia iego mosczci:

«Naiasnieissy, a miloszywi krolin! Z iaka
checzią pragnalem tego, abi ta sprawa tego
chwaliebnego ziednoczenia dosla, pan Bog moi
tego swiadek, alie iz mi sie niegodzilo przes-
inich panow rad wielkiego xiestwa Litewskie-
go czynicz nycz: przetom tego nie mogl uczi-
nicz. A iz widze, ize tho iesth wola, a rozka-
zanie wassei krolewskiej mosczci. ktoregom nigdy
nie zwikl przesluchawacz, tedi nie iestem od
tego, iedno abi mi tho czo nieskodzilo, zem
przysiegal wassei krolewskiej mosczci ras, jako
xiedzu Litewskiemu».

Na tho mu powiedziano, iz tho skodzicz nie
bedzie, gdiz iuz tez ich mosczcie radi insze przy-
siegali.

¹⁾ We srode, we czwartek, w piątek, w sobotha przed
swiatkami nyebilо nycz. Стр. 168.

Его мать, госпожа Кишка.

Г. Веселовскій, сынъ Влоски.

Иеронимъ Сѣнявскій.

Дульскій Сѣмипскій.

Иванъ Кушка, посолъ отъ Брацлавской и
Винницкой шляхты.

Лиссаковскій, кастелянъ Любачевскій и многіе
другіе изъ Волынской шляхты. Такъ какъ прися-
гавшихъ было много, то весь день и употребилъ
на присягу.

Того же дня Волынскій воевода, князь Чорто-
рипскій представилъ королю грамоту Владислава,
короля Венгерскаго и Польскаго, данную въ Будѣ.
Въ этой грамотѣ король Владиславъ признаетъ,
что князь Чорторинскій — его родственникъ, про-
исходить отъ его княжескаго рода и имѣетъ кня-
жескій Литовскій гербъ — вооруженнаго всад-
ника съ обнаженнымъ мечемъ. Грамоту эту
Чорторинскій показывалъ для того, чтобы его
родъ занималъ мѣсто въ сенатѣ сообразно своей
чести ¹⁾.

26 Мая. Четвергъ. Король прислалъ сказать
посламъ, чтобы шли слушать присягу, — будутъ
приносить присягу: г. Евстафій, Трокецкій воевода
и многіе другіе чины Волынскіе. Отправились по-
слы. Тамъ наверху выступилъ г. Евстафій и го-
ворилъ къ королю такую рѣчь:

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Извѣстно
Богу, какъ я сильно желалъ, чтобы совершилось
это славное соединеніе государствъ; но такъ какъ
мнѣ ничего нельзя было дѣлать противъ воли дру-
гихъ сенаторовъ великаго княжества Литовскаго,
то я и не дѣлалъ. Но такъ какъ я теперь вижу,
что такова воля и повелѣніе вашего величества,
чтобы я принесъ присягу, а я не привыкъ не пови-
новаться вашему величеству, то не стапу отка-
зываться отъ присяги, только боюсь, какъ бы
это не было противъ совѣсти, потому что я уже
разъ присягалъ вашему величеству, какъ Литов-
скому князю».

На это ему было сказано, что это не будетъ
противъ совѣсти, потому что и другіе сенаторы
уже принесли присягу.

¹⁾ Въ среду, въ четвергъ, въ пятницу, въ субботу передъ
Троицынымъ днемъ ничего не было.

Na tho pan Ostapi: «gdi iuz bycz nie moze, tedi ia iuz przysiege stroni maietnosci, ktorą mam na Podlassu y Wolyniu, alie nie stroni xiestwa Litewskiego». J przysiegal pan Ostapi y pan Zbarawski, wojewoda Troczki y inich wielie przysiegalo.

Po przysiedze sądził krol recuperatorskie pozwi. Wimawiał sie tez pan Ostapi, iz na Woliniu maietnosci nie ma, iedno zoni swei, a bona obligata, a kthemu iz dochodzi wiecznosci: tedi nie sam na sie, alie na przyaczielia swego pana Sieniuthe.

Thak thez wojewoda Troczki sie wimawiał, iz na Woliniu dzierzi maietnoscz matka iego; «iesze mi nie przisli possesie; na Podlassu thedi thez sin ma, a nie ia, s ktorich iuz przysiege uczinil».

Na tho krol iego moszcz iem odpowiedział, iz «ia waszmoscziow do niczego nieprzystoynego nie wiede. A tez gdy sie waszmosczie do tego znaczie, ize maczie posessią na Woliniu, tediszczie powinni waszmosczie przyssiądz».

Piatek 27 Maii. Krol iego moszcz sądził pozwi recuperatorskie. Na thim sie dzien strawil.

W Sobothie 28 Maii, goncza Moskiewskiego odprawiono; list mu dano, a klaniacz sie mu Moskiewskiemu kazano; a wieznie thii, ktore na Juzborku krol pobral, tedi roskazal Moskiewskiemu wrocicz, w ten sposob, abi Moskiewski tam tez wrocil, ktore tez na timze zamku wzial, y dla tego Kazimirskiego wieznia s tich iednego, ktorego thii Moskiewski poslal, przy sobie krol iego moszcz, zostawil, o czo tez bil pissal do krolia iego moszczi Moskiewski. J po tim krol iego moszcz wstal y ustnie kazal pozdrowyeny powedyzecz Moskiewskiemu.

Po tim przysli panowie poslowie do krolia iego moszczi. Tham pan marsalek poselski uczinil rzecz. Ukazuiącz krolowi iego moszczi przywileie dawne y dowodne, ze Kijow y panstwo

Na ęto Ewstafiił skazal: «еслн уже необходимо, то я принесу присягу, какъ владѣлецъ тѣхъ имѣній, какіи имѣю въ Подлѣсьѣ и на Волыни, но не какъ подданный Литовскаго княжества». Затѣмъ Евстафій присягалъ, а за нимъ Збаравскій, воевода Троцкій и многіе другіе.

Послѣ присяги король судилъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. Евстафій отказывался принести присягу еще потому, что на Волыни онъ не имѣетъ имѣнія, что тамъ имѣетъ имѣніе его жена, притомъ имѣніе обремененное обязательствами, на владѣніе которымъ, какъ вѣчнымъ владѣніемъ, онъ еще доискивается права: поэтому онъ будетъ присягать по этому имѣнію не за себя, а за своего пріятели Сѣпотау.

Воевода Троцкій отказывался отъ присяги по такой же причинѣ, именно, что на Волыни владѣетъ имѣніемъ его мать; онъ говорилъ: «я еще не получаю тамъ имѣнія; въ Подлѣсьи тоже, не я владѣю, а мой сынъ, который уже принесъ присягу».

На ęто король отвѣтилъ имъ: «я васъ, господа, не веду шъ къ чему незаконному; но такъ какъ вы сами признаетесь, что имѣете на Волыни имѣнія, то вы обязаны принести присягу».

27 Мая. Пятница. Король судилъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. На ęто ушелъ весь день.

28 Мая, въ Субботу была прощальная аудіенція Московскому гонцу. Ему дана грамота и приказано кланяться Московскому князю. Сказано было также, что плѣнныхъ, взятыхъ королемъ въ Писборгъ, король прикажетъ возвратити Московскому князю съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы и Московскій князь возвратилъ ему плѣнныхъ, взятыхъ имъ въ той же крѣпости, поэтому король оставилъ при себѣ одного изъ этихъ плѣнныхъ — Казимірскаго, котораго Московскій князь прислалъ сюда, и о которомъ онъ потомъ писалъ къ королю. Затѣмъ король всталъ и приказалъ послѣ устно передать отъ него поклонъ Московскому князю.

Потомъ пришли къ королю послы, и посольскій маршалъ сказалъ рѣчь, именно: указывалъ королю на давнія, ясныя привилегіи, по которымъ Кіевъ и вся Кіевская страна всегда принадлежали

ono wsitko zawzdi naliezalo do koronni y xiazetha one wsitkie o magiales (hommagiales?) krolowi y koronnie bili, prossil tedi, abi krol iego moscz panu woiewodzie Kijowskiemu z urzedu iego woiewocztiwa w rade koronne przy-siadz y zasiesz na mieisce, iemu zdawna naliezczze roskazacz raczil.

Tamze potim sedzia Przemiski wistapil, y o tim mowil, — prossil krolia iego mosczy thimi slowi: «abi (aby?) raczil sadzicz, prosimi, nie telko the sprawy swe, alie ludzi ukrzywdzonych, gdyz tha execucia ma kazdemu rowno idz wedlie slusnego prawa. A poniewaz iz sie wassei krolewskei mosczy wraczaiu do-bra naliezczze, tedi tez rzecz slusna: kto sie ozowie, iz mu wzieto imienie, abis tez wassa krolewska moscz wrocicz raczil. Nie wiem, iako tho rzecz ozdobiu przed maiestatem wassei krolewskei mosczy, iedno ize tho gwaltem powidzierano ludziom, przyloziwszy moznosci. Tak tez thi frimarki, ktore sie nieskonczili, abi ludzie (w:) watpliwosci niebili, prosimi, abis wassa krolewska moscz rossadzicz raczil. Tak tez posipane kopeze, ktore starostowie possipali gwaltem, wiprawiwssi [wyprawiwszy] komissie sobie kwoli, przeciwiu prawu, a ludzi wedlie prawa granicze usipane rossipali, abi wassa krolewska moscz przesluchacz raczil, a dzien abis wassa krolewska moscz tim sprawom naznaczicz raczil, — a o czo prossimi, abis wassa krolewska moscz, we czwartek zasiesz na tin raczil. Na the rzeczi, ktorechmi wassei krolewskei mosczy na pismie podali, ktore wzieldi niemalo czassu, responsu niemami, prossimi oni [oniego]».

«Dochodza nas pewne sluchi, iz czy, ktorzi sa dekretem wassei krolewskei mosczy usprawiedliwieni, — przesadzeni, tedi wieczei wielkie, nieznosne zlosci ludziom wirzadzaiu, na gardla y na maietnosci sie targaiu. S tego zaduego powscziagnienia niemas, tak tez y drugiem strachu s kazni wassei krolewskei mosczy malo przychodzi, gdy sie czy niekarza. Prossimi, abis wassa krolewska moscz poslacz raczil listi swe na zamki, abi starostowie takie zle zloczince lapali y czwierthowacz, na pal wbyiacz kazali. Czy tez, ktorzi thu swe adwersarze spoziwali,

korolewstwu y wse kpiasya ego podchypnili korolowi y korolewstwu: поэтому просить, чтобы король изволил приказать Киевскому воеводѣ припсти по должности Киевскаго воеводы присягу въ сенатѣ и сѣсть тамъ на мѣстѣ, принадлежащемъ ему издавна.

Затѣмъ выступилъ Перемышльскій судья и высказалъ королю такую просьбу: «просимъ ваше величество, говорилъ онъ, судить не свои только дѣла, но и дѣла обиженныхъ людей, потому что по справедливости постановленіе привести въ исполненіе законы должно всякому равно служить. Если этигъ путемъ возвращаются пмѣнія вашему величеству, то, если кто объявитъ, что у него отнято имѣніе, справедливость требуетъ, чтобы ваше величество изволил и ему возратить его. Не знаю, какъ приличнѣе выразиться предъ вашимъ величествомъ, — насильно и опираясь на свое значеніе, поотнимали у людей имѣнія. Просимъ также рѣшать дѣла по тѣмъ фри-маркамъ, которые еще не рѣшены, чтобы заинтересо-ванные въ этомъ не оставались въ недоумѣніи. Просимъ также назначить день, именно, просимъ назначить четвергъ, и выслушать тѣ дѣла, что старосты насильно подѣлали пограничныя насѣны, выславъ для этого самовольно и противозаконно коммисіи, а народъ законно раскопавъ эти пограничныя знаки. Просимъ еще отвѣта на тѣ дѣла, которыми мы представили вашему величеству письменно: онѣ отняли у насъ не мало времени, а отвѣта на нихъ мы не имѣемъ».

«Доходятъ до насъ вѣрные слухи, что тѣ, которыхъ ваше величество своимъ декретомъ оправдалъ, вопреки приговору суда, дѣлаютъ еще больше невыносимыхъ обидъ людямъ, покушаются на ихъ жизнь, на ихъ имѣнія. Такимъ образомъ, нѣтъ для нихъ никакой узды, да и другіе мало будутъ бояться наказанія отъ вашего величества, когда тѣ виновные не подвергаются ему, поэтому просимъ ваше величество послать въ замки грамоты, чтобы старосты ловили такихъ злодѣевъ и приказывали четвертовать ихъ, сажать на колъ. Дали же, тѣ, которые призвали въ судъ своихъ вра-

czo iem pobili bracią, oycze, niesmieią do domu wyechacz, bo iem czy ieszcze grozą pozwani, checząc y thi o gardlo przyprawicz: a tak prosimi, abis wassa krolewska mosecz thi sprawi — criminales actiones odsądzicz raczil. Roskazaczies wassa krolewska mosecz raczil, abi resti [reste] poborow zniesione bili, ktore na obrone rzeczypospolitei maią sie obroczicz. Wassa krolewska mosecz prossimi, abi ie znossono y odbierano, zwlaszcza Krakowską reste».

Na tho odpowiedziano, iz we czwartek krol iego mosecz zassiedzie na tich sprawach, abi ukrzywdzeni wzieni nagrode. «Mandati krol iego mosecz rozeslye po zamcech, abi thi zle ludzi, bezeczne karano. Resti iuz znossą. Pan podskarbi ye odbiera. Na yne rzeczi iego krolewska mosecz, pospolu z dawnymi, da waszmoseziom odpowiedz».

Potim krol iego mosecz zasiadł na sprawie trzech Gdanczan burmistrza y radziecz, ktorzi pozwani bili de crimine laesae maiestatis, na ktore instigował instigator krolewski imieniem Brythwalt [Frydwald], ktorem ezital przysiegi, iako przysiegaią krolowi Polskiemu. Czy bili pozwani: Augustin Ferber, proconsul Gedenensis; Gyza Preith; Kleffeld (Kneffeld?). Na ktore uszczipliwie czynyl propositia, przywodząc prawa czesarskie, ezitaięz iem tez libellus per articulos, czym obrazili maiestat panski, dossicz surowie prossąz krola, abi bili karani secundum delicta illorum.

Na tho Gdanczanie przes procuratora odpowiadacz poczeli, alie iz instigátor prosil krolia, iz accusati de crimine laesae maiestatis niemoga uzywacz do wiprawi procuratora zadnego, iedno sami maią odpowiedziecz, — affirmant aut negant.

Potim sie zesli panowie w rade do krolia iego mosezi. The odpowiedz przes pana marsalka kornego dano, iz iego krolewska mosecz baczi tho dobrze s prawa czesarskiego, iz procurator w takowej sprawie niemoze sprawowacz, alie krol iego mosecz z laski swei miłosciwci, nie s prawa dopuszcza procuratora stronie pozwanci.

The exceptię czynila strona pozwana: zachow-

gow, ubiwших ихъ братьевъ, отцовъ, не смѣють возвращаться домой, потому что позваніе похваляется, что лишать жизни и ихъ: просимъ ваше величество рѣшить эти уголовныя дѣла. Ваше величество приказали представить сюда остатки налоговъ, которые предположено обратить на защиту рѣчипосполитой: просимъ ваше величество приказать, чтобы они дѣйствительно были представлены и приняты, въ особенности, Краковскіе остатки».

На это данъ отвѣтъ, что въ четвергъ король займется вышеупомянутыми дѣлами и обиженыя получать удовлетвореніе. «Его величество разослетъ по замкамъ приказы, чтобы вышеупомянутые злые люди были казнены позорною казнью. Остатки налоговъ уже представляютъ. Подскарбій принимаетъ ихъ. На другія дѣла, а также на давнія ваши предложенія его величество послѣ дастъ отвѣтъ».

Потомъ король судить дѣло трехъ жителей Данцига—бурмистра и двухъ совѣтниковъ, призванныхъ къ суду за преступленіе въ оскорбленіи величества. Обвинялъ ихъ королевскій инстигаторъ по имени Бритвальдъ (Фритвальдъ?), который читалъ имъ присягу, приносимую польскому королю. Призванные къ суду были: Августинъ Ферберъ, Данцигскій проконсулъ; Гиза Прейтъ; Клеффельдъ (Кнеффельдъ?). Инстигаторъ дѣлалъ имъ короткое обвиненіе; приводилъ имперскіе законы; но тетради читалъ по пунктамъ, чѣмъ они оскорбили короля, и сурово просилъ короля, чтобы они сообразно випѣ были наказаны.

Обвиненные начали было отвѣчать на это черезъ адвоката, но инстигаторъ представилъ королю, что обвиняемые въ оскорбленіи величества не могутъ при защитѣ прибѣгать къ посредству адвоката, а сами должны отвѣчать, и то они могутъ только сказать, — признають или нѣтъ обвиненіе.

Послѣ этого сенаторы подошли къ королю на совѣщаніе и затѣмъ маршалъ королевства далъ отвѣтъ, что король ясно видитъ, что по имперскимъ законамъ въ такомъ дѣлѣ не можетъ быть допущенъ адвокатъ; но не по закону, а по милосердію король дозволяетъ обвиненнымъ имѣть адвоката.

Обвиненные, оставляя за собою право на вся-

wawssi sobie wsitkie obroni y wiwodi wezalie, powiedzieli, iz niepowinni odpowiedziecz przed maiestatem wassei krolewskiej moszezi, abowiem sunt internuncii, missi ad majestatem tuam a tota communitate civitatis Gedancensis y list pokazowali od miasta; prosili, abi go czytano, iz tho, czokolwiek przeciwno komissarzom czynili, slusnie czynili, a nie sami privata autoritate tho pozwani czynili, alie consensu omnium, ktorego listu niewzietho, a instigator krolia iego moszezi the odpowiedz dal, iz «ja niehanbie, ani maze zaczego y slawnego wassei krolewskiej moszezi miasta Gdanska, tak tez u (y?) ludzi poteznwich, cznotliwych poddanych wassei krolewskiej moszezi, ktorzi niewinni tego zlego uczinku, iedno tych trzech, ktorzi na pozwie są: przetoż niemoga czy pozwani, będącz sani zlemi ludzmi, wychodzicz thimi, ktorem wini niedano, ani są o tho pozwani; a tez in actu criminis laesae majestatis exceptię nie mogą bycz insse, iedno aut negare aut affirmare delictum: a tak prosse, ut compellantur ad directum responsum».

Na tho pozwani prossili krolia iego moszezi, abi instigator nietargal sie uszczipliwie slowi, gdiz tho wsitko calumniose proponit; prossili, abi internuncii bili przyeczi y list czithani.

Instigator: «si ipsi negant, ego volo probare super contenta citationis meae, in quantum mihi de iure venerit; quoniam, si ipsi nolunt expurgare, ergo ipsi mendacia proponunt».

Zesli sie zas panowie do krolia. Taki decret ucziniono: «niemoze bicz mowiono czudnemi slowi in tanta criminatione delicti, iedno iako sie w sobie ma samo delictum: a tak krol iego moszcz exceptii wasich nieprzymuie, ktore czynicze y wkładacze na pospolstwo Gdanskie, abowiem pospolstwa niewinnuia ani tez są pozwani: a tak iego krolewska moszcz roskazowacz wam raczi, abisczie nie wkładali w to pospolstwa, alie respondeatis directe».

Nato zasie pozwami: gdiz są internuncii, list

кую защиту и доказательства своей невинности, так оправдывались: они сказали, что необязаны защищаться перед королем, потому что посланы к нему только как уполномоченные от всего города Данцига, и показывали грамоту от города; просили прочесть ее и говорили, что тогда окажется, что все то, что они дѣлали против комиссаровъ, дѣлали законно и не по своей собственной волѣ, а по согласію всѣхъ. Этой грамоты не припили. Королевскій инстингаторъ далъ такой отвѣтъ: «я не позорю, не черню ни славнаго и доблестнаго города вашего величества Данцига, ни жителей его, честныхъ добродѣтельныхъ подданныхъ вашего величества, которые вовсе не виновны въ этомъ дѣлѣ, а позорю и черню только этихъ трехъ, поименованныхъ въ позвѣ. Будучи сами дурными людьми, они не могутъ оправдываться ссылкой на другихъ, необвиненныхъ и не призванныхъ къ суду; притомъ въ дѣлѣ преступленія въ оскорбленіи величества не мѣютъ мѣста оправданія, а остается только имъ признать или не признать преступленіе, поэтому прошу заставить ихъ дать прямой отвѣтъ».

Обвиненные просили короля приказать инстингатору, чтобы онъ не говорилъ козлыхъ словъ, такъ какъ онъ, пслагая обвиненіе, позорить ихъ; просили признать ихъ уполномоченными и прочесть грамоту.

Инстингаторъ сказалъ: «если они отрицаютъ свою вину, то я буду доказывать ее по пунктамъ моего позва, на сколько могу это дѣлать въ предѣлахъ закона. Если они не хотятъ очищать себя отъ вины, то значить они признаютъ обвиненіе ложнымъ».

Сенаторы снова подошли къ королю. Постановлено такое рѣшеніе: «при такомъ преступленіи нельзя говорить постороннихъ рѣчей, а нужно говорить только то, что касается самаго преступленія. Его величество не принимаетъ оправданій, къ которымъ вы прибѣгаете, взывая все дѣло на жителей Данцига, потому что жители Данцига не обвиняются въ преступленіи и не призваны къ суду. И такъ, его величество приказываетъ, вамъ — не вмѣшивать въ это дѣло жителей Данцига, а отвѣчать прямо».

При этомъ обвиненные снова стали говорить,

pokazowali od pospolstwa, y prosily, abi byl czitan, skąd sie pokaze sprawa tha: «prossimi, abis wassa krolewska moscz nieraczil wierziec malevorum machinationibus. qui calumniase ad maiestatem tuam detulerunt civitatem, alie prossimi dilaciei ad tempus aliquod».

Zatim porwal sie pan Sierakowski wojewoda, Lecziczki, powiedzial do krolia iego moszezi, iz «naisnieiszy, miloseczywi kroliu, tho iuz widzis zloscz tych ludzi. Jesli thu przed maiestatem wassei krolewskei mosczy targaią sie na radi twe, przypatrz ze sie wassa krolewska moscz iako tam bili powszeziagliwi. A dossyezies my sie zelziwosci od nich naczierpieli. Thu prossimi, abysmi tego niecierpieli. Abo ich wassa krolewska moscz racz karacz, albo nam dopuszcz, bedziemi ich karacz sami».

Xiadz biskup Kuiawski ial lamentowacz, abi bili karani. Potim pan Schubski, kastellan Wlczlawski ial tez mowicz s pogroskami, bo czy bili, komisarzni do Gdanska.

Zesli sie panowie do krolia. Ten decret sie stal: «abiszie sie powszeziagali, bo tho pewna, ze nieuidziecie karania od krolia iego moszezi; przeto dilaciei krol iego moscz dacz nie moze wam, bo iest przeciwno prawu; alie iego krolewska moscz, iz sie iuz dzis spozdzilo [spoznilo], motu proprio odklada to do srodi przysley, a tam abiszie sie iuz niebawili communitate, alie directe abiszie odpowiadali ad obiecta; wsakoz jednak abiszie nieschodzili, az tho wiloziecie. ku komu tho mowicze: malevorum machinationibus. kogo takiego rozumiecie?»

Na to odpowiedz dali, jz «w nassin miescze wielie ludzi są, ktorzi nie są nam zicliwy, przeto tez ku temu mowimi»¹⁾.

Swiatki. Niedziela, 29 Maii.

W poniedzialek, 30 Maii.

We wtorek, 31 Maii, xiąze Roman Sinduskowicz [Sauguszkowicz] oddal krolowi iego mosczy kielkadziesiat wienziow zacznich y dzial cztery, ktore wzial na Ulie. Wyczey tez nycz sie niesprawowalo w swieta.

что они только уполномоченные; показывали отъ города грамоту и просили прочитатъ ее; изъ нея, говорили они, объяснися это дѣло; «просимъ ваше величество не вѣрить интригамъ злыхъ людей, которые коварно донесли вашему величеству на городъ; просимъ ваше величество дать намъ небольшую отсрочку».

При этихъ словахъ вскочилъ Ленчицкій воевода Сѣраковский и сказалъ королю: «Свѣтъ лишій, милостивый король! Вы теперь ясно видите, какъ злы эти люди. Если здѣсь, передъ престоломъ вашего величества они осмѣливаются нападать на вашихъ совѣтниковъ, то посудите на сколько они были воздержны тамъ, въ Данцигѣ. Довольно мы потерпѣли отъ нихъ оскорбленій. Просимъ ваше величество не допускать, чтобы мы терпѣли ихъ и здѣсь еще. Накажите ихъ ваше величество сами, или дайте, мы ихъ накажемъ».

Епископъ Куявскій сталъ вонять, чтобы обываемые были наказаны. Затѣмъ сталъ съ угрозами говорить кастелянъ Влодавскій Шубскій: всѣ они были компесарами въ Данцигѣ.

Сенаторы подошли къ королю. Постановленъ былъ такой приговоръ: «остерегайтесь дурныхъ словъ, иначе непременно будете наказаны за это. Отсрочки король не можетъ вамъ дать, потому что это было бы противно закону; но такъ какъ теперь уже довольно поздно, то его величество, по собственному желанію, откладываетъ дѣло до слѣдующей среды, но и тогда вы не вдавайтесь въ бесѣды, а прямо отвѣчайте на обывненіе; да и теперь не уходите, пока не объясните, о комъ это вы говорите: «интригамъ злыхъ людей», — кого вы тутъ разумѣете?

На это они отвѣчали: «въ нашемъ городѣ есть много злыхъ людей, которые къ намъ предоброжелательны, — объ нихъ мы и говоримъ»¹⁾.

29 Мая, Воскресенье. Праздникъ Св. Троицы.

30 Мая. Понедѣльникъ.

31 Мая, во Вторникъ князь Романъ Синдушковичъ [Сангушковичъ] отдалъ королю нѣсколько десятковъ плѣнныхъ и четыре пушки. Все это онъ взялъ на Улѣ. Въ эти праздники не было больше никакихъ другихъ дѣлъ.

¹⁾ Слич. выше стр. 223, 241—2.

We Srode, 1 Junii, nuntii concludunt: in senatu postulandum, ut (in?) supra scriptum de assecuratione quartae porrectum detur (responsum?), quoque, ut decretum universale super absentes Volinios et Podliachios promulgetur, ut Kiiovia regno adiudicetur, quam id ex priuilegiis appareat, non tantum Kiiovia, sed et Braslaviam ac Vinniczam regni semper fuisse; ut nuntiis Voliniis imperetur, ut inter nuntios sedeant. Orandum etiam regem, ut quando iam tempus Lituaniis concessum adsit, ut sese declarent: an adfuturi sunt, an minus?

Eadem die, Nicolaus Christophorus, in Olika et Niezwies dux regi et regno, quamvis repugnaret, iurat ac Urzetowski. Cum his nuntii ad regem accedunt, ad quem nomine nuntiorum dominos Orzechowski, iudex terrae Przemislenensis pro supra scriptis orat, ac nonnullae etiam intercessionibus adduntur.

Rzecz pana sendziego Przemiskiego. «Rozumyemi temu dobrze, najasnieissy, a miloszczywi krolu, iz ten czas, ktori sye wielki toczy, ze go wassa krolewska moszcz powazacz raczis, — a nyetelko powazacz, alye y poczuwacz na sobye, bo y nyewczas po wylie czassu czyerpis przez ten czas wsitek, utrati y omieszkanie, tak tez ich moszczie radi koronne, iako tez y mi ricerstwo, thiu od braciei nassei poslani, iakoz y wassei krolewskei moszczi y radom koronnim y nam zdrowia sie nadwetlilo [nadwątliło], yz wassa krolewska moszcz czorobiss [co robisz] (chorobys?) nicusel [nieuszedł] prze niewczas, tak tez z rad ich moszczioz, takiez z nas nie iest zaden, ktoribi choroby nie mial, a drudzi y smierczą ten act zapyeczetowali. Jednak, widząc potrzebne rzeczypospolitei y poziteczne rzeczi, iey przodkiem wassa krolewska moszcz y mi wsyesci, czuiąc thi pericula na sobie, mny, niz dobre rzeczypospolitei powazali: przetho przez then czas wsitek dla dobrego rzeczypospolitei czekami».

1 Июня, въ Среду, послы приговорили: требовать, чтобы сенатъ дать отвѣтъ на проектъ касательно храненія четвертой части; сказать также о томъ, что нужно, чтобы изданъ былъ декретъ противъ непріѣхавшихъ Волинцевъ и Подлѣсянъ, чтобы Кіевъ присоединенъ былъ къ королевству, потому что изъ привилегій видно, что не только Кіевъ, но и Брацлавъ и Винница всегда принадлежали королевству; чтобы приказано было Волинскимъ посламъ засѣдать въ сеймѣ между польскими послами; наконецъ, такъ какъ уже приближается срокъ пріѣзда, назначенный Литовцамъ, то нужно просить, чтобы король потребовалъ, чтобы Литовцы объявили, побудутъ они, или нѣтъ?

Того же дня Николай Христофоръ, князь Олыкскій и Нѣсвижскій приносилъ присягу королю и королевству. Онъ тоже сначала отказывался отъ присяги, но потомъ принесъ ее. Присягали тоже Урѣтовскій. Вмѣстѣ съ ними пришли къ королю послы, и судья Перемышльской земли Орѣховскій, просилъ короля отъ имени пословъ о вышеизложенныхъ дѣлахъ, къ которымъ прибавлены нѣкоторые новыя просьбы.

Рѣчь Перемышльскаго судьи. «Свѣтлѣйшій, милостивый король! мы увѣрены, что ваше величество цѣните время, котораго здѣсь такъ много уходитъ. Мы увѣрены, что вы не только цѣните это время, но и на себѣ чувствуете его продолжительность, потому что въ это время ваше здоровье часто страдаетъ, вы несете убытки и терпите замедленіе въ дѣлахъ. Также терпятъ господа сенаторы и мы, члены рыцарства, присланные сюда нашими братьями. И у вашего величества и у сенаторовъ королевства и у насъ порядочно пострадало здоровье. Отъ утомленія ваше величество подверглись болѣзни. Тому же подверглись и нѣкоторые сенаторы; а между нами нѣтъ ни одного, который бы не болѣлъ, а нѣкоторые даже смертію запечатали этотъ актъ уни. Но въ виду нужды и пользы рѣчипосполитой, и ваше величество и всѣ мы меньше обращали вниманія на угрожающія намъ опасности, нежели на благо рѣчипосполитой. Ради блага рѣчипосполитой мы и ждемъ здѣсь все это время».

«А izesmi wassei krolewskiej moszczi potrze-
bne rzeczy, a pilne na spisku podali, prosimi,
abis wassa krolewska moszcz nam odpowiedz
dacz raczil. Widziecz tez raczis wassa krolew-
ska moszcz, iz thi czassi mineli, ktore bil naz-
naczicz raczil, ktorim sie dossicz dlugi czas
przewloczil; a iz iuz czassi pomineli, przes
wassą krolewską moszcz naznaczone: prossimi,
abis wassa krolewska moszcz iuz generale de-
cretum promulgowacz raczil, za ktorem decre-
tem, abis wassa krolewska moszcz ekequowacz
raczil wedlie uniwersaln contra inobedientes,
a tim, ktorzi są tu praesentes, abis wassa krole-
wska moszcz przisiądz rozkazacz raczil».

«Przysluchawalismi sie przisiedze pana woie-
wodi Kiiowskiego, ze przysiegal iedno z maiet-
noszczi, a nie z dostoienswa woiewocztwa Kiiow-
skiego. Zesmi sie tego zaras nieupomnieli, czy-
nylismi tho przes wątpliwosc, izesmi niewie-
dzieli, anismi dostatecznich dowodow mieli, ie-
slize Kiiow naliczal do Polski. Alie iz iuz przy-
wilege slusne y dowodi mami, iz naliezi ku ko-
ronnie, iakoz to onegdaiszego czasu przes pana
referendarza dossicz syrocze y wiwodnie
opowiedano y przywileimi na Kiiow dowodzone:
przetosz prossimi za timi slusnemi dowodami,
abis wassa krolewska moszcz pannu woiewodzie Ki-
iowskiemu przisiadz w radzie rozkazacz raczil
y miesze iemu w radzie naznaczicz rozkazacz
raczil».

Jdem ad senatum: «rozumieni tho o wasz-
moszcziach, miloszcziwi panowie, iz waszmoszcze
z nami tak thi przywilege rozumiecz racziecie y ie-
dnego mniemania s nami okolo tego y okolo tich
przywilegiow iestesczye; a iako na Kiiow przywileie
dostateczne są, tak tez y Braslaw y Wyncza,
rozumieni, ze naliezi do koronny. A iz iuz
przysiegli panowie Wolinczi y widzimi, iz radi
Wolinskie y Podlaskie w radzie siedzą: wassą
krolewską moszcz przeto prossimi, abis wassa
krolewska moszcz rozkazacz raczil zassieszcz po-
słom Wolinskiem w radzie s nami, abisie iuz
radzilo o potrzebach wsitkich koronnych, iako
o iednim czelie».

«Мы представили вашему величеству на бумаге
настоятельно нужная дѣла: просимъ васъ, го-
сударь, дать намъ на нихъ отвѣтъ. Датье, вашему
величеству извѣстно, что время, назначенное для
прѣзда (Волынцевъ?), изъ-за которыхъ и такъ уже
потеряно столько времени, прошло уже,—что про-
шелъ уже и вторичный срокъ, который ваше ве-
личество назначили имъ: просимъ ваше вели-
чество издать общій декретъ противъ всѣхъ не-
покорныхъ и послѣ того подвергнуть ихъ эк-
зекуціи, согласно универсалу, а тѣмъ, которые
находятся здѣсь, просимъ приказать принести
присягу».

«Мы прислушивались къ присягѣ Кіевскаго
воеводы, и слышали, что онъ приносилъ присягу
только по имѣніямъ своимъ, а не по должности
Кіевскаго воеводы. Что мы тогда же не потребо-
вали этой послѣдней присяги, это произошло отъ
того, что тогда мы еще имѣли сомнѣніе, не знали
и не имѣли достаточно доказательствъ, принадле-
житъ ли Кіевъ Польшѣ. Но такъ какъ теперь мы
имѣемъ въ рукахъ надлежащія привилегіи и до-
казательства, что Кіевъ принадлежитъ королев-
ству, какъ это третьяго дня довольно пространно
и убѣдительно изложено и доказано г. референ-
даріемъ, то просимъ ваше величество, на основа-
ніи этихъ справедливыхъ доказательствъ, прика-
зать Кіевскому воеводѣ принести въ сенатѣ по
его должности присягу и просимъ назначить ему
тамъ мѣсто».

Затѣмъ судья Перемышльскій сказалъ сенато-
рамъ: «падѣмся, что вы, господа, такъ же, какъ
и мы, понимаете эти привилегіи, что вы одинако-
во съ нами мнѣнія какъ касательно этихъ при-
вилегіи, такъ и на счетъ присоединенія къ коро-
левству Кіева. Мало того, какъ на принадлеж-
ность къ королевству Кіева есть надлежащія при-
вилегіи, такъ точно, по нашему мнѣнію, принад-
лежатъ королевству и Брацлавъ и Винница, и
такъ какъ Волынскіе сенаторы приесли уже при-
сягу, и мы видимъ, что они и сенаторы Подлѣсскіе
сидятъ въ сенатѣ, то просимъ васъ, государь, при-
казать засѣдать съ нами въ палатѣ и послать
Волынскимъ, чтобы можно уже было совѣщаться о
нуждахъ всего королевства, какъ одного тѣла».

«Nie bez przyczini czas sie dlugi mieska, — tho dla tych przyczin, ze panowie Litewsczi ządali, abis wassa krolewska moscz trwacz raczil az do swiatek. Swiatki inuz mineli, — dosycz sie 'namieskalo: prossimi, abis wassa krolewska moscz, jesli są, obeslacz ich raczil, a w exequitią raczil przywileie wsitkie, tak tez y ten poslednieissi prziwiesz».

«Przes wsistek czas seimu tego prosilismi wassą krolewską moscz o thi resti, abi bili zniesione poborowe, abi sie bili ludzie wyprawili na pogranicze; do tich czassow ieszcze są nieznesione; a iz pan podskarbi powiedziecz raczil, ize ye znosą; prosimi, abi nam raczil poslacz regista; kto dal, a wielie thei summi, abismi tez obaczili, kto nie dal, a prossimi przitim, abis wassa krolewska moscz przeciwko tim, ktorzi niewidali rest poborowich, srodze postepicz raczil, gdiz to iest na pospolitą obrone zlozono».

«Tak tez z niemalem podziwieniem tho iest u nas, iz in florentissimo regno od starich regestrow tedi ubiwa poborow. Przipatrzilismi sie temu, iako za krola Kazimierza wielie pobor bil uczinil, a to niebilo tak wielie scherokosci, iako za panstwa wassei krolewskiej mosczy y ossiadlosci. Dla milego pana Boga prosimi, abismi sie dowiedzieli, czo sie w tim dzieie, ze nie telko zebi czo mialo przibicz, alie y ubilo. Jakoz to sam przislo do nas, ze panowie poborczi, iedni na imiona daią tich pieniedzi, drudzi na wexil, trzeci tez sobie wielie biorą, — po thissiaczu, podwu florenorum. Ba, milosczywi krolu, sylacz tho! Stem grziwien czy pierwey oprawiwano wielkie woiewocztwa, a mniesse po czterdzieszci. Raczis wassa krolewska moscz poslacz nam stare regista, prosimi; bedziemi conferowacz z nowimi, a dami wassei krolewskiej mosczy sprawie. Raczis wassa krolewska moscz spitacz poborczo: «quare ita domini? A tho przibilo wieczei panstw, wieczei wssi, a wzdi mnies daies?» Niech ze ukaze, czemu tho, bocz to silne lupiestwo skarbu pospo-

«Мы не безъ причины такъ долго здѣсь живемъ, — живемъ такъ долго потому именно, что литовскіе сенаторы просили, чтобы ваше величество подождали ихъ до праздника Св. Троицы. Праздникъ этотъ уже прошелъ, — довольно уже мы здѣсь жили: просимъ ваше величество оповѣстить Литовцевъ, если они здѣсь, чтобы явились; просимъ привести уже въ исполненіе всѣ привилегіи и въ числѣ ихъ и ту, которая издава въ послѣднее время».

«Во все время этого сейма мы просили ваше величество потребовать, чтобы доставлены были сюда остатки налоговъ и чтобы на эти средства снаряжены были военные люди и отправлены на границу, — и до сихъ поръ эти остатки не доставлены, и такъ какъ подскарбій говоритъ, что они доставляются, то просимъ приказать, чтобы онъ намъ переслалъ счеты, чтобы мы могли видѣть, кто доставилъ и сколько, а также, — кто не доставилъ; просимъ ваше величество строго поступить съ тѣми, которые не доставили остатковъ налоговъ, такъ какъ эти деньги отложены на защиту государства».

«Съ немалымъ тоже удивленіемъ узнаемъ мы, что въ королевствѣ, процвѣтающемъ, какъ нельзя болѣе, сборъ налоговъ уменьшается противъ отчетовъ прежнихъ временъ. Мы разсматривали эти послѣдніе отчеты и видимъ, что при королѣ Казимірѣ сборъ былъ гораздо больше, а тогда государство не было ни такъ велико, ни такъ населено, какъ въ правленіе вашего величества. Ради Бога, просимъ доставить намъ возможность узнать, какими образомъ произошло, что не только нѣтъ прибыли, а напротивъ сдѣлалась убыль. До насъ дошло извѣстіе, что сборщики даютъ эти деньги, — одни подъ залогъ имѣній, другіе — подъ вексель, третьи себѣ много берутъ, по тысячѣ, по двѣ тысячи золотыхъ. Ваше величество, это слишкомъ много! Прежде сотнею гривенъ удовлетворялись потребности большаго воеводства, а нужды меньшихъ воеводствъ — сорока гривнами. Просимъ ваше величество прислать намъ старые счеты; мы сравнимъ ихъ съ настоящими и дадимъ отчетъ вашему величеству. Тогда ваше величество спросите сборщиковъ: «какъ же это, господа? Государство умножилось, селъ больше, а сбору вы

litego. J iesli sie czego lundzie strzegą, chocz potrzebi koronne biwaia, skladacz poborow: tedi prze te przyczine, iz sie to obracza na czo innego, a nie na to, na czo biwa zlozono. A prosimi, abi s tich rest poborowych byli zaplaczzone sluzbi zolnierzom, — y nowa sluzba Podolska y stara, — stara (z) starich rest, nowa — z nowich. A iz iego moszcz pan podskarbi powiedziecz raczil, ze niemas starich rest, tedi tho znaczy constitutia Warszawska, ze bili stare resti: przeto, iesli bili, niemiali sie gdzie obraczacz, iedno na poplaczzenie sluzebnim; prosimi, abi sie zaplaczilo».

Respons od krolia iego moszczi przes xiedza podkanczlerzego: «czo sie tycze panow Wolinczow, roskażą im zassiecz. Regestra tez waszmoscziom poslią poborowe. O Kiiow krol iego moszcz bedzie nawial [namawiał] s pani radami swemi. Prosiliscie tez waszmosczie odpowiedzi na piersse podanie waszmoscziow: tedi krol iego moszcz, pospolu z drugimi rzeczami namowissie z radami, odpowiedz da waszmoscziom».

Thegoz dnia capihaneus [capitanus] Samogitiae excusat suos, qui, — «nonnulli propter infirmitates; nonnulli propter longitudinem itineris non adsint, sed propediem sunt venturi, et cum nobis ad notitiam perventum sit terras Voliniae et Podlachiae alienatas esse a ducatu Lithuaniae ac incolas illarum terrarum adigi: orat nomine Litvani senatus, ut more iustissimi judicis alteram aurem alteri parti reservet et tandiu supersedeant, quamdiu id iusto suo decreto fuerit adinventum, cuiusnam sit agnus et cuius hircus, posse etenim id probari, quod istae terrae tempore Alexandri, qui ultimo uniones actu finivit. erant circa ducatum Lithuaniae, quae sunt a maioribus nostris sanguine acquisitae, nectempore Alexandri aliqua mentio de eis habita est. Quare oramus, ne nobiscum

представляете меньше». Пусть сборщики объяснят, отъ чего это происходит; итъ это страшное разграбленіе государственной казны! Если мы не хотимъ дать согласія на налоги, хотя видимъ, что этого требуютъ нужды королевства, то, именно потому, что эти налоги употребляются не на то, на что собираются, а на другія дѣла. Просимъ ваше величество заплатить изъ этихъ остатковъ военнымъ людямъ за прежнюю службу и дать деньги на новую службу въ Подолін, — за прежнюю службу нужно заплатить изъ прежнихъ остатковъ, а на новую дать деньги изъ настоящихъ остатковъ. Г. подскарбій говоритъ, что нтъ старыхъ остатковъ; но Варшавская конституція показываетъ, что они были: поэтому, если они были, то слѣдовало употреблять ихъ не на что другое, а только на уплату военнымъ служащимъ людямъ: просимъ заплатить имъ за эту службу».

Отъ имени короля данъ такой отвѣтъ черезъ есендза подканцлера: «что касается до Волынецвъ, то имъ будетъ приказано занять мѣста въ засѣданіи сейма. Счеты налоговъ будутъ вамъ посланы. Касательно Кіева его величество будетъ имѣть совѣщаніе съ сенаторами. Вы, господа, просили дать вамъ отвѣтъ на прежнія ваши представленія; его величество посовѣтуется съ господами сенаторами объ этихъ и о другихъ дѣлахъ и дастъ вамъ отвѣтъ».

Того же дня Жмудскій староста извипалъ своихъ земляковъ, «которые не приѣхали, говорилъ онъ, одни по нездоровью, другіе по дальности пути, но вскорѣ будутъ». Затѣмъ онъ говорилъ: «до насъ дошло извѣстіе, что земли — Волынь и Подлѣсье отчуждены отъ Литовскаго княжества и жители ихъ приведены къ этому силой». Жмудскій староста проситъ отъ имени Литовскаго сената, чтобы король, какъ справедливѣйшій судья, открылъ другое ухо другой стороной и до тѣхъ поръ не рѣшалъ этого дѣла, пока со всею справедливою не изслѣдуетъ, — кому принадлежить агнецъ и кому козель. «Можно доказать, продолжалъ староста, что при Александрѣ, который завершилъ всѣ бывшія до него унія новымъ позднѣйшимъ актомъ, эти земли были при Литовскомъ владыкѣ. Онъ приобрѣтилъ

in ea re praecipitanter agatur ac iure nostro non doregetur».

«Braslaviam et Viniczam, quorum dominus kniaz Ronam est pallatinus, ex antiquo pertinuisse ad ducatum posse probare. Oramus etiam, ne ad hoc iuramentum praefatus kniaz Roman ex officio praefato pallatinatus adigatur, et similiter de Kiiovia etiam oramus, ne pallatinus Kiioviensis etiam ex illo officio pallatinatus Kiioviensis adigatur. Quod autem factum est cum fratribus nostris — pallatino et castellano Podlachiae, qui sint privati dignitatibus, facile conici [coniici] potest, quantum [quando] ex eo dolore afficiamur, qui tam bene ac prompte de republica sunt meriti, quam hi, qui loca illorum occuparunt. Oramus igitur, ne amplius nobiscum severius agatur, immo levius ac fraterne».

Ad haec rex per cancellarium respondet: «excusationem Lituanorum procerum (quam?) fecistis, rex grato animo accipit; quod autem attinet Kiioviam et Braslaviam et Vinicziam, de his vult cum senatu colloqui. Paratos esse ostendere illa semper regni fuisse».

Ad haec Roman: «dobrze tho iest wassei krolewskiej moszci wiadomo poslusenstwo domu mego Sendzyuskiwego [Sędziuskiwego], gdiz przodkowie mogli tak poslusenstwem y wiari swe (wiarą swą?) tak sie przeciwiwo panu swemu cznotliwie zachowywali, iako gim przistalo, iakoz y mnie zostawiwszy potomka swego, tak tego, iako y chudei maietnoszci tak w sereze me wpogili, abim wassei krolewskiej moszci wiernie sluzil, iakoz wassa krolewska moszcz mozes o mnie taką wiadomosc dacz, iakom sie przeciwi wassei krolewskiej moszci zawsse zachowywal; pothim yako za zaslugą mą, tak z swei dobroczy wezwanem iest do radi Litewskiej, na ktorą taki obowiazek uczinil, iaki (od?) wassei krolewskiej moszci w on czas slisal. A iz mi tego pilnie trzeba przestrzegacz, abi, będącz potomkiem prawem przodkow swich, abim nicz nie zaskodzil dobremu mniemaniu swemu, tedi

кровию нашихъ предковъ и при Александрѣ обѣщаніе не было ни малѣйшаго упоминанія: поэтому просимъ не поступать съ нами такъ опрометчиво и не ниспровергать нашихъ правъ».

«Далѣе, можно доказать, что Брацлавъ и Винница, въ которыхъ воеводой князь Романъ, съ древнихъ временъ принадлежали къ Литовскому княжеству. Просимъ не принуждать князя Романа присягать въ качествѣ воеводы вынесказанныхъ земель; просимъ также не принуждать и Кіевского воеводу присягать по его воеводской должности. Что же касается до того, что сдѣлали съ нашими братьями—воеводой и кастеляномъ Подлѣскими, которыхъ лишили должностей, то легко понять, какою скорбію мы поражены, увидѣвъ, какъ легко лишаются должностей люди, столь заслуженные въ государствѣ, и (болѣе достойные) чѣмъ тѣ, которые заняли ихъ мѣста. Просимъ не поступать съ нами впередъ такъ сурово, напротивъ лучше бы дѣйствовать мягче, по-братски».

На это король отвѣтилъ черезъ канцлера: «просьбу вашу извѣщаютъ литовскихъ сенаторовъ: король принимаетъ милостиво; но что касается до Кіева, Брацлава и Винницы, то король желаетъ посоветоваться объ этомъ съ сенаторами: они готовы доказать, что эти земли всегда принадлежали королевству».

На это князь Романъ отвѣчалъ: «вашему величеству хорошо извѣстно повиновеніе рода Сангушвовъ, потому что мои предки такъ были покорны и вѣрны своимъ государямъ, такъ честно вели себя по отношенію къ нимъ, какъ имъ надлежало. Эти добродѣтели они оставили вмѣстѣ съ бѣднымъ племѣнемъ и мнѣ, ихъ потомку, и утвердили въ моемъ сердцѣ правило вѣрно служить вашему величеству, и вы, государь, сами можете засвидѣтельствовать, что я дѣйствительно такъ веду себя. За мою службу и по милости вашего величества я призванъ быть членомъ Литовскаго сената, и вступая въ эту должность, принесъ такую присягу, какой вы отъ меня потребовали. Такъ и теперь, какъ покорный подданный вашего величества, я готовъ принести по вотчинному моему владѣнію требуемую отъ меня присягу; но для этого мнѣ нужно отъ васъ самихъ услышать, что это не повредитъ мнѣ, нужно потому, что

gdi tho bede slisal od wassei krolewskiej mosczi, abi mie to niez nie skodzilo, poniewas przodkowie mogli nietelko za ssie, alie y za potomki swe przysiegali ksiestwu Litewskiemu, tedin gotow tho uczinicz z oicizni swei, yako poslusnemu przistogi, a czo sie tyce z woiewocztwa Braczlawskiego, izem slissal, iz wassa krolewska moscz tey rozmowy uzyczacz raczis papu staroszezie Zmoczkemu z ich moszcziami pani, tedi prosse, abi wassa krolewska moscz woiewocztwa (Braczlawskiego?) od woiewocztwa Kiiowskiego odleczac [odłączać] nie raczil. A gdi sie ich mosczie w tim rozmowia, a mnie bedzie od wassei krolewskiej mosczi nakazano, tedin gothow wsitko uczinicz, czo bedzie rozkazanie wassei krolewskiej mosczi».

Aad haec rex Romano respondet per cancellarium: «wiadome są nie telko przodkow waszmosczi zaslugi, alie y waszmosczi samego nie telko iego krolewskiej mosczi, alie wssey koronnie Polskiej, ktorich waszmoscz, iako prawi ich potomek, poprawiacz raczis. A iz waszmoscz tho sobie waruies, abi przednia przysiega waszmosczi nie wadzila: nie bacz thogo iego krolewska moscz, ani ich mosczie, abi tho czo waszmosczi szkodziec mialo: przeto nie watpi iego krolewska moscz, iz waszmoscz tho bedzies raczil powinowacztwo uczinicz chezial, czo iest wolja iego krolewskiej mosczi y czo iuz drudzi ichmosczie uczinili».

Rex ore suo ad Romanum: «jest tak, xiaze Romanie, iz nie telko ja, alie y kazdi zaslugi tak przodkow wassich, iako waszmosczi znacz musi, dgiz takie są, iz godne, abi bili wdziecznie przyimowane, iakoz y przodkowie mogli y ja tak od przodkow waszmosczi, iako y od was wdzieczniem zawsse przymowal y przymuie. A iz waszmoscz thu do thogo aktu stawiczies sie nie omieskal: nie moze tego od waszmosczi, jedno wdziecznie przymowacz, gdyz iako w inscich rzeczach, tak y w tim wiare y posluszenstwo waszmosczi znam».

«Czo tez waszmoscz chce tho odemnie slysecz, czo sobie waszmoscz opatrzas, abi tho waszmosczi nie skodzilo, zwlaszcza pierssa przysiega wassa: tedi, iako w kazdey w iney wierze,

я, какъ законный потомокъ моихъ предковъ, обязанъ какъ можно больше остерегаться, какъ бы не повредить доброму моему имени, и потому что мои предки присягали Литовскому княжеству не только за себя, но и за своихъ потомковъ. Что же касается до присоединенія къ Польшѣ Брацлавскаго воеводства, то я слышалъ, что ваше величество дозволило переговорить объ этомъ Жмудскому старостѣ съ господами сенаторами. Когда они переговораютъ, то я готовъ исполнить все, что ваше величество прикажете мнѣ, по прошу васъ, государь, не отдѣлить Брацлавскаго воеводства отъ Кіевскаго».

На это король отвѣтилъ Роману черезъ канцлера слѣдующее: «заслуги вашихъ предковъ и ваши извѣстны и его величеству и всему королевству. Вы довершаете заслуги вашихъ предковъ, какъ достойный ихъ потомокъ. Что же касается до того, что вы боятесь, какъ бы прежняя ваша присяга не препятствовала вамъ присягать теперь, то его величество и сенаторы не видятъ въ этомъ никакого препятствія. Поэтому его величество не сомнѣвается, что вы исполните обязанность, требующую его величествомъ и исполненную уже другими».

Самъ король сказалъ Роману слѣдующее: «князь Романъ! Дѣйствительно, и я и всякій знаетъ заслуги вашихъ предковъ и ваши, потому что они достойны того, чтобы ихъ знать и принимать съ благодарностію. И мои предки цѣнили ихъ, и я цѣню какъ въ лицѣ вашихъ предковъ, такъ и въ васъ. Я очень радъ видѣть, что вы успѣшили прибыть сюда къ этому дѣлу; въ этомъ случаѣ, какъ и въ другихъ, я вижу обычную вашу вѣрность и повиновеніе».

«Что же касается до того, что вы желаете отъ меня слышать, не будетъ ли эта присяга противорѣчить вашей совѣсти, особенно потому, что вы уже прежде присягали, то я на это скажу, что

так y в тим не чечялбым ныкого до чзего инего вieszcz, чзо би му нечпрзстало, бо бим сам мусял за tho вiecei pokutowacz, a niz on, kogo бим до tego прziwiодl: прzetho powinowaczтво, кtore тeраз waszmoscъ mas uczinicz, niez ani szkodzić moze albo wadzić, poniewas waszmoscъ niez nowego nie czyni, iedno czo przodkowie waszmosci czynili».

«Czo sie тycze woiewocztwa Braslawskiego, s tego sie waszmoscъ slusnie wimawiacъ nie mas, poniewas ja za slusnymi dowodi, kтore ichmoscъzie panowie thu okazali, thom koronie, iako to, czo zdawna do Podolia naliezalo, prziwrocil, czo sie iawnie okazalo, iz tho thu zdawna naliezalo. A tak (z?) swego obywatelstwa Wolinskiego, iako z mieszcza swego woiewocztwa Bracławskiego nie mas sie waszmoscъ wymawiacъ, czo slusnie waszmoscъ mas uczinicz y do czego тez iest wolia moia».

Ad haec Roman: «gdyz to iest wola, a rozkazanie wassei krolewskiej mosci, naszego milosczywego pana, a pan Bog mi wassei krolewskiej mosci, iako zwierzchosci mei, sluchacz roskazal, tedim ia gotow tho wsitko wipelnicz, alye iz mie bracia mogi, ktorzi thu poprzod prziiechali, w tem wiadomem uczinili, iz za ządaniem ich wassa krolewska moscz, nas milosczywi pan racziles nas w prawiech y wolnoszczach nasich zachowacz, za czo wassei krolewskiej mosci unizenie dziekuia: o tho prossimi, abi wassa krolewska moscz, nas miłosczywi pan, bacząc y pamietając tho, iaczysmi там ludzie są y iakoz mi kwią swą nie telko xiestwu Litewskiemu, alie y they sławney koronnie Polskiej sie zawsze zaslugowali y iakosmi nietelko u przodkow wassei krolewskiej mosci, alie y u wassei krolewskiej mosci samego bili [w] wielkiej tedy y wielkiej wadze, a potczywosci, abis nas wassa krolewska moscz, nas miłosczywi pan raczil przy tychze wolnoszczach y swobodach nasich zostawicz y przy tychze mieszach y powadze, iakobismi nywczem byli ponizeni».

Ad haec rex per cancellarium: «jako iego kro-

какъ во всѣхъ другихъ вопросахъ совѣсти, такъ и въ этомъ, я никого не желаю вести къ такому дѣлу, котораго бы ему не слѣдовало дѣлать, потому что тогда я долженъ былъ бы дать за это болѣе отвѣтъ, чѣмъ тотъ, кого бы я привелъ къ такому дѣлу. Обязанность, которую вы теперь имѣете исполнить, нисколько вамъ не будетъ вредить и не будетъ противорѣчить вашей прежней присягѣ, потому что вы въ этомъ случаѣ не будете дѣлать ничего новаго, а сдѣлаете только то, что дѣлали ваши предки».

«Вы не можете законно отказываться отъ принесенія присяги по Брацлавскому воеводству, потому что по законнымъ причинамъ, изложеннымъ здѣсь сенаторами, я присоединилъ его къ королевству, какъ страну, которая прежде принадлежала къ Подоліи, какъ это ясно доказано. И такъ, вы, какъ житель Волынской и какъ воевода Брацлавскій, не можете законно отказываться отъ этой присяги; вы можете законно принесть ее и на это — моя воля».

На это Романъ сказалъ: «если на это воля и повелѣніе вашего величества, которому повиноваться, какъ верховной моей власти, повелѣлъ мнѣ Богъ, то я готовъ принести присягу; но позвольте, ваше величество, просить васъ о слѣдующемъ. Пріѣхавшіе сюда прежде меня мои товарищи сказали мнѣ, что ваше величество, по ихъ просьбѣ, позволили сохранить намъ всѣ наши права и вольности. За это они вашему величеству благодарны. Въмѣстѣ съ ними и я прошу васъ, милостивый государь нашъ, помнить, въ какомъ почетномъ положеніи мы были въ Литовскомъ государствѣ и какъ мы нашей кровію служили всегда не только Литовскому князевству, но и этому славному королевству; просимъ васъ помнить, въ какой великой чести и уваженіи мы были не только у предковъ вашего величества, но и у васъ самихъ; просимъ держать насъ въ прежнихъ нашихъ вольностяхъ, въ прежней нашей свободѣ, на тѣхъ же мѣстахъ и при томъ же уваженіи, такъ чтобы мы ни въ чемъ не были унижены».

На это король сказалъ черезъ канцлера: «какъ

lewska mosecz braciei wassei tho obiecacz raczil, tedi y waszmosciom tho obiecowacz raczi, iz waszmosciow we wsitkich wolnoscziach y swobodach, takze mieszczach y wszelkiei utcziwosci cheze waszmosciow zachowacz tak, iz nywczem waszmosczie ponizeni nie beda».

Archiepiscopus Gnesnensis ad Romanum nomine senatus: promittit Voliniis nihil aliud senatum et rempublicam curare, quam, «ut vos, tanquam nostri fratres in omnibus vestris libertatibus conservemini, nec quicquam aliud illos elaborare, quam vos in omnibus pares nobis existatis, nihil etenim supra vos nos velle habere, immo ea omnia vobis, quae nobis ipsis, optamus et elaborabimus, ut in nullo nobis tam libertatibus, quam dignitatibus derogetur, quod ad iuramenta nostra accipimus et etiam, si opus fuerit, scriptis confirmaturi».

Post haec Czarnkowski marsaleus nomine nuntiorum gratias agit regi immensas, quod tam propense eos actus exequere dignetur, quod illi non tantum apud modernos homines, sed et apud posteritatem perpetuum nomen parabit. Versa oratione ad Volinios, gratias illis agit, quod tam propense ad id et venerint et sese ad suum officium praestandum huc contulerint. «Id ipsum etiam nomine reipublicae ac totius nobilitatis, quae a domino archiepiscopo Gnesnensi audivistis, posse se sperare».

Ad haec Roman gratias universas regi et senatui ac nuntiis immensas agit, ac vicissim pro tanta erga se propensitate omnia non tantum bona sua ac servitia, sed etiam mentes suas offerunt, «nec id novum esse nobis et maioribus nostris pro bono reipublicae ac commodo regis sui».

Post haec orat, ut sibi iuramentum legatur, quod lectum est. Post lectionem iuramenti, flexis genibus, cum ei erat porrectum signum crucis aureum archiepiscopi Gnesnensis rogavit regem, ut regia maiestas imponat manum suam supra illum, tanquam unctus Dei omnipotentis,

вашихъ товарищей, такъ и васъ его величество увѣряетъ, что будетъ держать васъ при всѣхъ вашихъ льготахъ и преимуществахъ, на тѣхъ же мѣстахъ и при всей вашей чести, такъ что вы ни въ чемъ не будете унижены».

Архієпископъ Гнѣзненскій сказалъ Роману отъ имени сената: «сенатъ и рѣчнопосполитая ничего больше не желаютъ, какъ того, чтобы вамъ, наши братья Волины, сохранены были всѣ ваши льготы, и мы ни о чемъ больше не будемъ стараться, какъ о томъ, чтобы вы во всемъ были равными намъ. Мы не желаемъ имѣть надъ вами никакого преимущества; напротивъ, желаемъ вамъ всего того, чего себѣ желаемъ и будемъ стараться, чтобы ни у кого изъ насъ не отнимались вольности и почести. Мы это гарантируемъ вамъ нашей присягой и, если бы это было пусто, мы утвердили бы это на бумагахъ».

Послѣ этого маршалъ Чариковскій отъ имени пословъ приносилъ безграничную благодарность королю за то, что такъ усердно приводитъ въ исполненіе постановленія рѣчнопосполитой, и говорилъ, что это прославить имя короля не только у современниковъ, но и у потомства. Затѣмъ, обратившись къ Волинкамъ, благодарилъ ихъ за то, что пріѣхали и пришли сюда исполнить долгъ. «Вы можете, говорилъ маршалъ, быть увѣрены, что рѣчнопосполитая и все шляхетство исполняютъ то, что вы слышали отъ Гнѣзненскаго архієпископа».

При этомъ Романъ сталъ высказывать безграничную благодарность всѣмъ: королю, сенаторамъ и посламъ и говорилъ, что за эту благосклонность къ нимъ они, Волины, отдадутъ рѣчнопосполитой не только свои имущества и свои услуги, но даже свои души. «Нашимъ предкамъ и намъ — не новость, говорилъ Романъ, приносить эту жертву ради блага рѣчнопосполитой и пользы нашего короля».

Послѣ этого онъ просилъ, чтобы ему читали присягу, которую и читали. Послѣ прочтенія присяги, когда подносили ему золотой крестъ Гнѣзненскаго архієпископа, онъ, ставъ на колѣни, просилъ короля, чтобы онъ, какъ помазанный Божій, положилъ на него руку и такимъ образомъ снялъ съ

ut tollatur de illo primum iuramentum, quod fecerat regi respectu magni duratus Lithuaniae. Tum rex ad et [ad ea] postulata imposuit manum.

Post haec iurat primum Roman non tantum ex possessionibus Voliniceis, sed ex pallatinatu Braslaviensi ac in senatu, cui locus assignatur in senatu, inferius pallatino Marienburgensi, sed et postmodum capitaneus Lucensis Korecky et castellanus iurant ¹⁾, cui locus in senatu assignatur post castellanum Leopoliensem; knias Kapusta jurat, castellanus Braslaviensis, cui locus assignatur in senatu post castellanum Ravensem. Item iurant: Sawa Jalowiczki, subindex Krzemienensis; item Kirik Brzewiensi; item Andreas Kissiel, horodniczi Wytepski; item kniaz Kossierki et alii quam plurimi.

Cum his rex per vicecancellarium supernuntiorum petita respondet: «quemadmodum orastis, ut Volinii praesentes iurent, en iam vidistis, quantum in hoc rex elaboraret, ita ut de rege nihil in eo passu desiderare possit».

«Quod attinet universale decretum contra abstantes ab actu isto, ut illud publicetur, illud iam esse promulgatum; tantum propter eos, qui per certos amicos excusantur et propediem sunt venturi, ad aliquot dies publicatio differtur».

«De Kiiovia velle regem eas litteras cum senatu revidere facereque, quod dignum erit».

«Item quod attinet Lituanos, aequum, ut ad aliquot dies expectentur, quando nomine illorum denuntiatur illos et itinere esse».

«Item de quarta assecuratione, velle regem cras de ea deliberare cum senatu ac responsum dare».

2 Junii. Rex expedit citationes executionis subjectas cum senatu et quatuor nuntiis, ad hoc negotium deputatis, prout scriptum est, qui sunt deputati, videlicet: Dobrogostium Podforowski, iudicem terrestrem Calissiensem; Valentinum Orzechowski, iudicem terrestrem Praemisliensem; Marianum Przeleccki, iudicem castri Cracoviensis; Jacobum Ponethowski.

¹⁾ См. прилож. 73.

него первую клятву, которую Романъ, принесъ ему какъ Литовскому князю. Король, согласно его желанію, положилъ на него руку.

Послѣ этого Романъ принесъ присягу не только по Волинскимъ своимъ имѣніямъ, но и по должности Брацлавскаго воеводы и сѣлъ въ сенатѣ на мѣстѣ, которое ему назначили ниже Мариенбургскаго воеводы. Послѣ него приносили присягу: Луцкій староста и кастелянъ Корецкій ¹⁾, которому назначили мѣсто ниже кастеляна Львовскаго; кастелянъ Брацлавскій, князь Капуста, которому назначили мѣсто ниже кастеляна Равскаго. Присягали также: Савва Яловицкій, подсудокъ Кременецкій; Киприкъ Бревенскій; Андрей Гнесьль, городничій Витебскій; князь Кошерскій и многіе другіе.

Въ присутствіи ихъ король далъ черезъ канцлера такой отвѣтъ на просьбы пословъ: «вы, господа, просили, чтобы находящіеся здѣсь Волинцы принесли присягу: вотъ, видите, что на это дѣло король положилъ столько усердія, что невозможно требовать ничего большаго».

«Что касается до того, чтобы издать декретъ противъ всѣхъ неприсутствующихъ при настоящемъ актѣ, то онъ уже готовъ, но обнародованье его пужно отложить на нѣсколько дней, ради тѣхъ, которые чрезъ друзей извиняются, что не прибыли, и увѣряютъ, что черезъ нѣсколько дней придутъ».

«Что касается Кіева, то король желаетъ пересмотрѣть съ сенаторами грамоты объ немъ».

«Что касается Литовцевъ, то ихъ пужно подождать нѣсколько дней, потому что отъ имени ихъ заявлено, что они уже въ дорогѣ».

«О храненіи четвертой части король желаетъ завтра переговорить съ сенаторами и тогда дать вамъ отвѣтъ».

2 Юня. Король съ сенаторами и четырьмя депутатами, именно: съ земскимъ Калишскимъ судьей, Доброгостомъ Потворовскимъ; съ земскимъ Перемышльскимъ судьей, Валентиномъ Орѣховскимъ; съ городскимъ Краковскимъ судьей, Маріаномъ Прелецкимъ и Яковомъ Понентовскимъ занимался дѣлами по позвѣмъ за неплату четвертой части.

Nuntii inter se deliberant ac concludunt, regem esse ac senatum rogandi (rogandos?), ut Kiiovia sine mora regno adducatur ac palatinus Kiioviensis ad iuramentum adigatur, quoniam ipsi Volinii asserunt sine Kiiovia miseram conditionem Volinia fore, cum Lituani ipsa porta relinquatur ad inducendos in Voliniam, livore et malevolentia ducti (ductis?), Seytas, ut anteactis temporibus fecerint, tum quod Moschus in eam curam vehementer incumbat, ut Kiioviam, metropolitanam quondam Russiae occupet, quae si in Litanorum potestate sit, impossibile esse, ut possit defendi; cunducere etiam reipublicae, ut Kiiovia Lituani recipiatur, quae (quae si?) circa illos manent (maneant?), facile illos pestera rebellaturos.

3 Junii. Nuntii, probata in universum hesternae sententia, regem accedunt, quem cum audientem legationem electoris Brandeburgici paululu expectant, postea regem accedunt, quem nomine nuntiorum dominus Podforovski submississime orat, ut rex Kiioviam cum suis attinentis regno attribuat, tanquam eam provinciam, qua antiquitus regno tributaria fuerat ac ex qua duces illi hominiam praestare erant soliti, quod ex privilegiis, coram maiestate regia productis facile apparet, tum ex antiquissimis annalibus illam urbem a regibus Poloniae ter captam ac directam fuisse constat ¹⁾. Cui petitione cum rex velle cum senatu de his primum colloqui respondisset, marsaleus nuntiorum instantissime petiit, ut regia maiestas illam deliberationem minime differat, ac, si id ex gratia regis fieri possit, ut circa illam nuntii adesse possint.

Na czo panowie radi, abi bili mieli mowicz sententias swe przy posliech, zwolyez nie chezieli; alie poslowie oddycz [odejść] od thego nie chezieli, y na ich moseziow radi slowa, ktore czynili, ze nie zwikli sie senat popissowacz przy swich woczyeh przy posliech, tak powiedzieli: «Naianicissy, a milosczywi krolu! Znami tho, ze mi do rad ich moseziow nie mami nycz, abysuni ich sluchacz

¹⁾ См. прилож. 74.

Послы обсуждали дѣла въ своей палатѣ и постановили просить короля и сенаторовъ, чтобы немедленно присоединили къ королевству Кіевъ и заставили Кіевского воеводу принести присягу королевству, потому что сами Волынцы говорятъ, что положеніе Волыни безъ Кіева будетъ плохо, потому, во-первыхъ, что Литовцамъ будутъ оставлены ворота, черезъ которыя они, по злобѣ и мести, будутъ вводить въ Волынь Скивовъ (Татаръ?), какъ они это дѣлали въ прежнія времена; во-вторыхъ, Московскій князь сильно старается овладѣть Кіевомъ, какъ бывшей пѣ-когда метрополіей Россіи. Если Кіевъ будетъ въ рукахъ Литовцевъ, то невозможно думать, чтобы они могли его защитить. Рѣчьисполнителя потому еще должна отнять у Литовцевъ Кіевъ, что если онъ будетъ въ ихъ рукахъ, то имъ въ послѣдствіи легко будетъ возставать противъ насъ.

3 Июня. Одобривъ вполне вчерашнее мнѣніе, послы отправились къ королю; но узнавъ, что онъ принимаетъ пословъ Брандбургскаго электора, подождали немного. Потомъ пришли къ королю, и Потворовскій, отъ имени пословъ, почтительнѣйше просилъ короля присоединить къ королевству Кіевъ съ его округомъ, какъ страну, которая въ древности платила дань королевству и которой князья обыкновенно признавали власть королевства, что видно изъ привилегій, представленныхъ королю и изъ древнѣйшихъ лѣтописей, въ которыхъ говорится, что этотъ городъ трижды былъ взятъ и разграбленъ польскими королями ¹⁾. Когда на эту просьбу король отвѣтилъ, что желаетъ сначала переговорить объ этомъ съ сенаторами, то маршалъ посольскій сталъ настоятельно просить, чтобы король не откладывалъ обсужденія этого дѣла и дозволилъ посламъ, если это возможно, присутствовать при этомъ обсужденіи.

Сенаторы не соглашались подавать объ этомъ свои мнѣнія въ присутствіи пословъ, но послы не хотѣли уступить, и на замѣчаніе сенаторовъ, что они не хотятъ рисоваться съ своими мнѣніями передъ послами, отвѣтили такъ: «Святѣйшій, милостивый король! мы знаемъ, что не имѣемъ права присутствовать при совѣщаніяхъ сената, когда дѣло не касается правъ нашего государ-

mieli, gdi czo radzą takowego, czo nie ydzie o prawo pospolite; alie tu, gdzie (idzie?) de autoritate privilegiorum; chezemi sluchacz tego, iako ich mosczie będą mowicz o tich przywileioch y iako o nich rozumieią, a odcyz nie odehydziemi».

Krol iego moscz puszcil to per vota.

Arceibiskup Gneznski, biskup Kujawski, biskup Ploczki, biskup Poznanski, Luczki, Zmoczeki, wojewoda Lubelski y ynni panowie wojewodowie, kastellani pozwaliali tego, abi poslowie byli przy wocziesz senatu.

Biskup Krakowski, wojewoda Krakowski, wojewoda Sandomirski, kastellan Sądeczki, — czy contrarias sententias dabant, abi poslowie mieli biez przy wocziesz panskich.

Krol iego moscz przychilil sie do wietsszy stroni; kazal zostacz poslom, bo czy panowie, ktorzi nie chcieli poslow miecz przy wocziesz okolo Kiiowa, nieradzili, abi Kiiow mial biez bran do koronni, iedno abi przy Litwie zostal.

A gdy conclusum, iz poslowie maią bycz, ros-kazano wothowacz panom radom, in quibus varrii fuere: quum maior pars Kiioviam regno ad-iiciendam iudicarent, cum quod sit vehementer regno necessaria, tum quod ex privilegiis appareat propriam regni fuisse et esse (hujus sententiae erant: archiepiscopus Gnesnensis, episcopus Kiioviensis (Kujaviensis?), Ploczensis, Luczensis, Poznanensis, Chelmenis, castellanus Cracoviensis, palatini Lancziensis, Lublinensis, Belsensis et fere omnes castellani; altera pars fuit ejus sententiae quae Kiioviam minime a Lituania movendam censet propter imbecilitatem defensionis nostrae, quando is locus non vulgari egeat promissione, quae haud parvo dispendio parari possit; Lituani autem illa est relinquenda, ut illi ex suo thesauro, ut hactenus factum est, illam et provideant et defendant, videndum etenim nobis est, ne majora onera in se accipiamus, quam nostrae vires his satisfacere possint, nec speranda est pensio annua, quam Litvani Seytis quodannis in vim stipendii ratione Kiioviensis ditionis, ne illa hostile depopulari abstineant, pendere soliti sint. Quare, his visis et animadversis, fa-

ства, по теперь вопросъ о значеніи привилегій. Мы желаемъ слышать, какъ господа сенаторы будутъ говорить объ этихъ привилегіяхъ и какъ они ихъ понимаютъ: поэтому мы не уйдемъ отсюда».

Король предложилъ сенаторамъ подавать объ этомъ мнѣнія.

Архіепископъ Гнѣзненскій, епископъ Куявскій, Пюцкій, Познанскій, Луцкій, Жмудскій, воевода Люблинскій и другіе воеводы и кастеляны согласились, чтобы послы присутствовали, когда сенаторы будутъ подавать мнѣнія.

Епископъ Краковскій, воеводы: Краковскій, Сандомірскій и кастелянъ Сандецкій дали мнѣніе противное тому мнѣнію, чтобы послы присутствовали при этомъ.

Король склонился на мнѣніе большинства и приказалъ посламъ остаться. Тѣ сенаторы, которые не желали, чтобы послы присутствовали при подачѣ мнѣній о Кіевѣ, не совѣтовали присоединять Кіева къ королевству, а говорили, что онъ долженъ быть оставленъ при Литвѣ.

Когда состоялось рѣшеніе, чтобы послы присутствовали, то приказано сенаторамъ подавать мнѣнія. Сенаторы высказывали различные мнѣнія. Большая половина полагала, что Кіевъ слѣдуетъ присоединить къ королевству, какъ потому, что это крайне нужно, такъ и потому, что изъ привилегій видно, что онъ составлялъ собственность королевства. Этого мнѣнія держались: Гнѣзненскій архіепископъ, епископы — Кіевскій (Куявскій?), Пюцкій, Луцкій, Познанскій, Холмскій, кастелянъ Краковскій, воеводы — Ленчицкій, Люблинскій, Белскій и почти всѣ кастеляны. Другая часть сенаторовъ была того мнѣнія, что Кіева не слѣдуетъ отдѣлять отъ Литвы, потому что «мы, говорили они, можемъ доставить ему слабую защиту, тогда какъ та страна требуетъ значительной помощи войска, котораго мы не можемъ нанять съ малыми издержками. Напротивъ, Кіевъ нужно оставить Литовцамъ; пусть они своей казною устроятъ и защищаютъ его, какъ устроили и защищали до сихъ поръ. Намъ нужно обрабатывать, какъ бы не взять на себя больше тяжести, чѣмъ сколько могутъ вынести наши силы. Не желательно также платить Скинамъ ежегодную

cile apparebit, quanto cum suo dispendio sumus id facturi, si Kiioviam sumus accepturi, quum necessario et id onus istius pensionis Scyticae sit nobis ratione Kiiiviae subeunda, unde vero sit solvenda, sic non animadvertimus, quum plane pecuniarum penuriam habemus. Hujus sententiae erant: episcopus Cracoviensis, palatinas Cracoviensis, palatinus Sendomierensis et Sandecensis. Haec autem dicta sunt magis cum obtestationibus ex utraque parte, cum utraque pars obtestaretur, se id dicere et videre, quae suus Deus et conscientia sua suadeat. Ad haec rex, visa varietate sententiarum, ad diem crastinum deliberat.

4 Junii. Dies Dominicus. Vacabat.

5 Junii. Nuntii iterum de Kiiovia hesterni senatus vota repetunt, concluduntque: quandoquidem rex ad diem crastinum hoc negotium distulit ad deliberandum, quae si non accepit, regem accedendum ac orandum, ut eam suam deliberationem de Kiiovia, ad regnum aggreganda expedire dignetur, in eoque suum propensissimum erga rempublicam animum declararet, ut alias (aliis?) in multis id facere dignatus est, praesertim vero in restitutione Voliniae et Podlachiae; senatum etiam concludunt appellandum et orandum, ut in id omnes unanimiter incumbant, ut Kiiovia regno attribuantur, quandoquidem id planum est, maxime interesse reipublicae, ut Kiiovia in potestate reipublicae Poloniae fiat, cum Kiiovia fere sit porta omnium illarum ditionum, sibi adiacentium — Voliniae et Podoliae, quae et hostilem omnem incursum vetat et illis ditionibus pro specula atque munita porta sit. Excusandum etiam apud senatum hesternam suam circa sententias dicendas praesentiam, quae non in contemptum aut explorationem aliquam facta sit, sed ex voluntate regis, tum ut audiant interpretationem privilegiorum, ad quam nullum illis incumbere videntur.

дань, которую Литовцы даютъ въ подѣ платы за Кіевскую область, чтобы тѣ не опустошали ее. Соображая все это, легко усмотрѣть, сколько расходовъ мы надѣлаемъ себѣ, если возьмемъ Кіевъ, съ которымъ неизбѣжно перешла бы къ намъ обязанность платить и вышесказанную дань за Кіевъ, а мы не видимъ, откуда бы намъ взять на это средства, когда у насъ совершенный недостатокъ въ деньгахъ». Этого мнѣнія держались: епископъ Краковскій, воеводы — Краковскій, Сендомірскій и (кастелянъ?) Сандецкій. Все это говорилось обѣими сторонами съ большими заклинаніями; обѣ стороны съ клятвами утѣрали одна другую, что судить и говорить такъ, какъ внушаетъ имя Богъ и совѣсть. Король, видя такое разнообразіе мнѣній, отложилъ дѣло до завтра.

4 Юня. Воскресенье. Ничего не было.

5 Юня. Послы повторили у себя вчерашнія мнѣнія сенаторовъ о присоединеніи къ королевству Кіева и приговорили слѣдующее: «король отложилъ до слѣдующаго дня обсужденіе этого дѣла; если обсужденіе не возобновится, то нужно намъ идти къ королю и просить, чтобы возобновилъ его и чтобы благоволилъ объявить рѣшительною свою мысль объ этомъ дѣлѣ, какъ это дѣлалъ король во многихъ другихъ случаяхъ, напримѣръ, когда возвращалъ Польшѣ Волынь и Подлѣсье. Приговорили также пригласить и просить сенаторовъ, чтобы они всѣ единогласно согласились на присоединеніе къ королевству Кіева, такъ какъ совершенно ясно, что для Польской рѣчинопольной весьма важно, чтобы Кіевъ былъ въ ея власти, потому что Кіевъ, можно сказать, составляетъ ворота ко всѣмъ областямъ, прилегающимъ къ нему, т. е. къ Волыни и Подоліи. Кіевъ служитъ и преградой для всякаго непріятельскаго вторженія и наблюдательнымъ постомъ и крѣпостными воротами для обѣихъ вышесказанныхъ областей. Приговорили еще послы извиниться передъ сенаторами за вчерашнее ихъ присутствіе при подачѣ мнѣній и сказать, что это было сдѣлано не потому, чтобы послы не уважали сенаторовъ и думали ихъ стѣснять, а потому что послы желали слышать, какъ сенаторы объясняютъ привилегіи, по что при этомъ послы не имѣли никакого намѣренія стѣснять сенаторовъ въ ихъ объясненіи привилегій.

His conclusis, regem accedunt, quem marsalcus, nomine nuntiorum, de supra scriptis, si aliquantum, iam ornatissima ac sedata oratione, talique, quae omnia ad amussim attigit ac enucleavit, appellat; auditus autem est magno cum applausu tam eorum senatorum, qui Kiioviam regno attribuebant, censebant, quam omnium nuntiorum ac caeterorum astantium; cum plane illius ornatissima, elegans, sedataque nec brevis oratio auctoritatem privilegiorum, dignitatem ac commodum, tranquillitatem reipublicae tueri videbatur. Refutata etenim erant accipiendae Kiioviae, quae illi senatus (senatores?) abducebant (adducebant?), qui Lituanis illam relinquebam censebant. Recitata [recitata] pericula, quae hinc consequi possint, si in potestate Lituanorum relictas fuerit. Adducta exempla, quibus probabatur, quanta virtute priscos reges Poloniae Kiioviam expugnasse. Concepta timidas (timiditas?) quorundam, qui propter minus justum metum Kiioviae defendendae illam non accipiendam consilia dabant. Recitata virtus et constantia maiorum nostrorum, qui in expugnanda Kiiovia, subjuganda Prussia regibus suis per tot annos declararunt. Expositae artes, quibus respublica Polona creverit, cum sit recitatum illud dictum: «audiendo et agendo, crevit respublica Polona ac in contrarium — nihil agendo, nihilque audiendo, decrescit». His accessit compellat regis, qua adhortabatur, ut rex suam rempublicam defendere audeat, velitque, id etenim si factum fuerit, non esse dubitandum non tamen Kiioviam, sed et omnes regni ditiones facile posse defendi. Appellatus etiam est senatus, ut suam operam apud regni [regem] interponat, ne rex et in hoc negotio reipublicae deesse velit, Kiioviamque, tanquam regni membrum, quae antiquitus ad regnum, tanquam metropolis Russiae, pertinebat, quod autentice privilegii edoctum est, attribuat.

Quod autem haec oratio non sit de verbo ad verbum excerpta, causam esse metum caruisse tabellis saxegis.

Post ejusmodi orationem, senatus, ut ad re-

Постановивъ такое рѣшеніе, послы пришли къ королю, къ которому маршалъ обратился отъ имени пословъ съ рѣчью, которая была прекраснѣе всѣхъ его рѣчей и въ которой все излагалось спокойно и вѣстаті. Выслушана была она съ великими рукоплесканіями какъ со стороны тѣхъ сенаторовъ, которые желали присоединенія Кіева, такъ и со стороны всѣхъ пословъ и другихъ лицъ, присутствовавшихъ тогда въ сенатѣ. Въ этой прекраснѣйшей, изящной, спокойной и довольно длинной рѣчи защищались и значеніе привилегій, и достоинство, и польза, и спокойствіе рѣчи-посполитой. Опровергалось въ ней мнѣніе тѣхъ сенаторовъ, которые отсвѣтывали принимать Кіевъ и говорили, что его нужно оставить Литовцамъ. Перечислялись опасности, какія могли бы произойти, если бы Кіевъ оставленъ былъ во власти Литовцевъ. Приведены были прихвѣры, которыми доказывалось, съ какою доблестію древніе короли Польскіе завоевывали Кіевъ. Раскрывалась трусость тѣхъ, которые изъ ложнаго страха защищать Кіевъ, совѣтуютъ не принимать его. Поставлялись на видъ доблесть и твердость нашихъ предковъ, которые въ теченіе столѣтій лѣтъ заявляли своимъ королямъ, что нужно завоевать Кіевъ и покорить Пруссію. Разказаны способы, посредствомъ которыхъ рѣчнопосполитая возрастала, — сказаны были, именно, слѣдующія слова: «слушая добрыхъ совѣтовъ и дѣйствуя по нимъ, рѣчнопосполитая прежде росла, и напротивъ теперь, не слушая подобныхъ совѣтовъ и не дѣлая по нимъ, она падаетъ». Затѣмъ маршалъ обратился къ королю и убѣждалъ его смѣло защищать свою рѣчнопосполитую, потому что въ такомъ случаѣ не только Кіевъ, но и всѣ владѣнія королевства легко можно будетъ защищать. Маршалъ пригласилъ затѣмъ сенаторовъ склонять съ своей стороны короля, чтобы онъ не уклонялся отъ этого дѣла и присоединилъ къ королевству Кіевъ, который въ древности принадлежалъ королевству, какъ мать городовъ Русскихъ, — выражаясь подлинными словами привилегій.

Причиной, почему эта рѣчь не записана слово въ слово, была боязнь, какъ бы не затерялись каменные доски.

Послѣ этой рѣчи сенаторы приглашены встать и

gem consurgit, vocatur. Cum igitur iterum senatus in duas partes scinderetur: quum altera pars, ut regno Kiiovia attribueretur, vehementer elaboraverit, altera vero, ut Lituaniis relinquatur, omnibus modis et rationibus conata sit, inter quos praecipui ac acerbissimi huic sententiae, ne regno attribueretur, fuerunt: episcopus Cracoviensis; palatini — Cracoviensis, Sandomieriensis Brestensis et Janiwladislaviensis [Junivladislaviensis] (Jnovladislaviensis?). Certatum est inter illos, rege audiente, fere tribus horis, nunciis astantibus, magna cum solitudine decretum expectantibus. Tandem post longam disceptationem, cum rex reipublicae Polonae propensissime id favere prudentissima oratione, ad senatum submissa voce habita, dixisset periculae huic subsequens, si in potestate Lituorum Kiiovia haberetur, enumerasset, commemorassetque Lituorum erga rempublicam Polonam praeas machinationes, quae in posterum, si eam regni portam in manibus habeant, fieri possit, deduceretque, quantum intersit reipublicae Polonae ad retinendos in officio Lituos, ut circumcirca illos munitionibus ac possessionibus haptos [aptos] (captos?) habeat, cancellario decretum pronuntiare iussit, quo Kiiovia regno attribueretur.

Dein (deinde?) cancellarius, facto per marsal-cum regni silentio, quod facile imponi potuit, cum omnes magnam cum expectatione decretum expectassent, in eum sensum decretum pronuntiavit: «regiam majestatem, animadversa dominorum nuntiorum justa affectatione, quae privilegiis inuitatur [invitatur], quibus probatur Kiioviam regni fuisse, attento etiam ac bene apud se ponderate (panderato?) suo officio, quo regno ac reipublicae teneatur, perpensis etiam commodis et periculis, quae hinc subsequi possint, quemadmodum caeteris in negotiis reipublicae nunquam deesse voluit, ita et in eo Kiioviensi, tanquam verus pater patriae deesse minime vult, immo ponderatis his omnibus supradictis, tam commodis, quam periculis, cum animadvertat ex reipublica fore, ut Kiiovia regno attribueretur, eam regno attribuere digne-tur praesenti suo decreto regio, et cum in eo

подойти къ королю. Они снова раздѣлились на двѣ части. Одна сильно настаивала на томъ, чтобы присоединить къ королевству Кіевъ, а другая всѣми силами добивалась, чтобы оставить его при Литовцахъ. Въ числѣ тѣхъ, которые особенно сильно держались мнѣнія, чтобы не присоединять къ королевству Кіева, были: епископъ Краковскій и воеводы: Краковскій, Сандомирскій, Брестскій и Пновладиславскій. Обѣ стороны спорили между собою почти три часа. Король слушалъ, послы стояли и ожидали рѣшенія съ великимъ безпокойствомъ. Наконецъ, послѣ длиннаго спора, король сказалъ сенаторамъ въ полголоса весьма умную рѣчь, въ которой высказалъ, что онъ охотно склонится къ мнѣнію тѣхъ, которые желаютъ присоединенія Кіева къ королевству; что было бы опасно, если бы Кіевъ находился во власти Литовцевъ, и припомнилъ при этомъ старыя интриги Литовцевъ противъ Польскаго королевства, которыя они могли бы дѣлать и въ настоящемъ, если бы остались въ ихъ рукахъ эти ворота королевства, и показывалъ, какъ важно рѣчиносполитой, для удержанія Литовцевъ во власти, одѣлать ихъ кругомъ своими укрѣпленіями и владѣніями. Затѣмъ король приказалъ канцлеру объявить рѣшеніе, что Кіевъ присоединяется къ королевству.

Канцлеръ, возстановивъ черезъ маршала тишину, что и легко было сдѣлать, потому что всѣ съ нетерпѣніемъ ожидали рѣшенія, объявилъ его въ такихъ словахъ: «его величество, принимая во вниманіе справедливое желаніе пословъ, основывающееся на привилегіяхъ, которыми доказывается, что Кіевъ принадлежитъ королевству; принимая во вниманіе и взвѣсивъ надлежащимъ образомъ свои обязанности въ отношеніи къ королевству и рѣчиносполитой; взвѣсивъ затѣмъ пользу и опасности, которыя могли бы произойти, смотря потому, будетъ ли присоединенъ Кіевъ или нѣтъ; не желая какъ въ другихъ дѣлахъ, такъ и въ этомъ Кіевскомъ дѣлѣ отказывать рѣчиносполитой въ своей помощи, какъ истинный отецъ отечества; взвѣсивъ все вышесказанное, какъ пользу, такъ и опасности, видя наконецъ, что рѣчиносполитая желаетъ, чтобы Кіевъ присоединенъ былъ къ королевству, соиз-

executio decreti praecipue vertatur, ut palatinus Kiioviensis, ratione illius loci, iuramentum fidelitatis regno praestet, velle regiam majestatem, futura feria secunda, illi imperare, ut iuramentum praestet».

Post talem promulgationem decreti palatinus Cracoviensis ita et furore concitatus [concitus] dixit: «se, in quid [inquit], protestari, nunquam me ad id suasisse, ut particulatim eiusmodi ditiones regno aggregentur, sed generaliter ut unio finiatur, quando non solum super Kiioviam nos eiusmodi privilegia habere constat, sed etiam super Wilno, Troki et alia».

Ad haec archiepiscopus Gnesnensis: «se etiam, inquit, protestari; me id suasisse et in hoc elaboravisse, ut Kiiovia regno attribueretur; quod me fecisse tanquam bonum, verumque senatorem ac filium reipublicae, planum est, quando id sit ex republica ac pro commodo, tranquillitateque illius».

Volentibus etiam multis senatoribus exemplo archiepiscopi protestari, rex consurgit, ita ut marsalco gratias nomine nuntiorum regi agere, rege iam stante et eunte, e venerit.

Acceptum est hoc decretum ab omnibus maxima cum alacritate et laetitia, ita ut nonnullis pro gaudio lacrymae manarint, palatino autem Cracoviensi, qui et in senatu ac in sententia danda huic contrarius fuit, ac post latum decretum eiusmodi protestationem facere non erat veritus, ita erant omnium astantium animi infensi et contra illum exacerbati, ut vix spumas in illum proicere abstinerint, procuratorem illum Lituanorum amarulenter appellantes.

Przezina czemu sie ięzykiem laczynskim czeszią pisze, tha iest, iz nie iednego zbieranie iest materiei, przeto tez czo pissal po laczynie pan Borkowski, a on nie mial tego, czo polskim ięzykiem pissal, bo choroby zadzierzywali, tho dla tego, iz ow [y ow] po laczynie pissal,

воляет настоящим декретомъ присоединить его къ королевству, и такъ какъ исполненіе этого рѣшенія заключается прежде всего въ томъ, чтобы Кіевскій воевода принесъ королевству присягу на вѣрность по должности воеводы, то его величество намѣренъ приказать ему принести эту присягу въ будущій понедѣльникъ».

Послѣ объявленія такого рѣшенія, Краковскій воевода сказалъ съ гнѣвомъ: «заявляю, что я никогда не совѣтовалъ, чтобы такъ по частямъ присоединялись къ королевству владѣнія, но пусть заканчивается вообще унія всѣхъ ихъ, потому что мы имѣемъ такія же привилегіи не только на Кіевъ, но и на Вильну, Троки и проч.».

На это Гнѣзненскій архіепископъ сказалъ: «а я заявляю, что я совѣтовалъ и старался, чтобы Кіевъ присоединенъ былъ къ королевству. Что я это дѣлалъ, какъ хорошій и истинный сенаторъ и сынъ рѣчинопольной, это очевидно изъ того, что этого желаетъ сама рѣчнопольная и что это дѣлается для пользы и спокойствія ея».

Король, замѣтивъ, что и другіе сенаторы желаютъ дѣлать заявленіе по примѣру архіепископа, всталъ, такъ что маршалу пришлось высказывать ему благодарность отъ имени пословъ, когда уже король всталъ и выходилъ изъ сената.

Рѣшеніе это принято было всѣми съ великою и живѣйшею радостію, такъ что нѣкоторые плакали отъ радости, на воеводу же Краковского, который, и когда подавали въ сенатѣ мнѣнія, былъ противенъ присоединенію къ королевству Кіева, и когда объявлено было рѣшеніе, имѣлъ смѣлость протестовать противъ него, всѣ присутствовавшіе были такъ разсержены и взволнованы, что насилью удержались отъ того, чтобы не плевать на него; они съ ѣдкостью называли его ходатаемъ Литовцевъ.

Причина, почему здѣсь описываются дѣла отчасти по-латынѣ, та, что матеріалы для этого собирались не однимъ лицомъ, поэтому, такъ какъ г. Борковский описывалъ эти дѣла по-латынѣ, а писавшій по-польски не имѣлъ у себя описанія ихъ, потому что его задержала болѣзнь, то и

thu sie pisze, iako y czo pissal, abi sie nie odmienialo ¹⁾.

6 Junii. Wtorek. Panowie Litewscy y s posli swemi wedlie roskazania krolia iego mosczy, z obeslania pana marsalka koronnego na zamek prziechali. Tam sie bez krolia s pani koronne-mi zesli. Starosta Zmoczki, zalosnie przikladajacz slowy, z gniewu mowil, iz sie iem tho nie mialo dziacz, ze iem ich panstwa, zdawna nalezace do xiestwa, pobrano nieprzekonanem prawem, ktore wdzy [wzdy] miano przypozwacz. Wiele mowil o tim, az y przyczynial uszczipliwie ²⁾.

Na czo mu nie odpowiedzial senatus polski na iego invectivi. Tho dla tego warowalisie, abi sie s niem w disputatią slow nie wdali, iako y pierwei, abi czas zas nie zgynial na proznych gatkach, alie do rzeczi, do ktorei sprawa nalezysie, przymawiali ³⁾.

X. biskup Krakowski onym odpowiedzial thimi slowi: «krol iego moszcz zlozycz nami raczil seim spolni wedlie przywileiow, na ktorescie waszmosczie pozwolili, thusczie prziechali; nie-wiem, przecz, dla czego waszmosczie przecz

здѣсь написано это по-латыни, какъ было у Борковского, написано такъ съ тѣмъ, чтобы ничего не измѣнять ¹⁾.

6 Юня. Вторникъ. Литовскіе сенаторы, по приказанію короля, которое передать имъ маршаль королевства, приѣхали въ замокъ вмѣстѣ съ своими послами. Тамъ они сошлись съ сенаторами королевства, безъ короля. Имудскій староста съ горечью и гнѣвомъ говорилъ, что Полякамъ не слѣдовало отнимать у нихъ издавна принадлежащихъ Литовскому князеству областей, не доказавъ справедливости такого отнятія, какъ это слѣдовало бы сдѣлать. Много онъ говорилъ объ этомъ; дѣлалъ даже колкіе упреки ²⁾.

На эти упреки польскій сенатъ ничего не отвѣтилъ. Сенаторы и теперь, какъ прежде, остерегались отвѣчать, чтобы не вступить съ Литовцами въ словопреніи. Они старались не терять времени на пустыя бесѣды, но говорить только то, чего требуетъ дѣло ³⁾.

Епископъ Краковскій отвѣтилъ имъ слѣдующее: «его величество изволилъ создать намъ общій сеймъ въ силу привилегій. Вы, господа, на него согласились и приѣхали сюда, но потому уѣхали, непонимаю, по какой причинѣ. Когда

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго упоминаются, и то въ нѣсколькихъ словахъ, только нѣкоторые дѣла, разказанныя въ нашемъ дневникѣ подъ днями послѣ Троицына дня, притомъ въ дневникѣ Дзялынскаго онѣ упоминаются въ другомъ порядкѣ и приурочены къ днямъ иначе. Приводимъ въ одной выпискѣ всѣ эти дни изъ дневника Дзялынскаго.

Также въ дни свѣтцезные ничъ небыло, аз въ пiatek по swiatkach. Namawiali panowie poslowie o Kijow, aby go krol JMość przywrócił do korony wedle przywileju, i zgodzilisie wszyscy prosic krola JMości, aby go wrócił do korony. W szobothie panowie poslowie poszli z tem do krola JMości. Tam panowie wotowali przy poslech; ksiądz biskup Krakowski, pan wojewoda Krakowski, Sendomirski, Brzeski, Włocławski, ci nie przyzwolili. W poniedziałek po s. Troiczi pan wojewoda Kujawski (Kliowski?) przysięgł w radzie. Poslowie margrabie Brandenburskiego Joachima i syna jego przyszli do posłów w rzeczach Pruskich o jus feudi. Стр. 168.

²⁾ We wtorek (po s. Troiczi) panowie Litewscy i poslowie przyszli do króla JMości przy bytności posłów, exoggerując o Podlasie i o Wołyni i o Kijów, iż im przeciwko prawu odjęto od księstwa Litewskiego, aby im to było zasię wrócono, chcąc to uczynić, co powinni. Стр. 168.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

³⁾ До этого мѣста пропускъ.

Также ничего не было и въ праздничные дни. Только уже въ пятницу, послѣ праздниковъ Св. Троицы, послы разсуждали о томъ, чтобы король присоединилъ къ королевству Кіевъ согласно привилегіямъ, и всѣ приговорили просить короля объ этомъ. Въ субботу послы пошлi съ этимъ рѣшеніемъ къ королю. Тамъ въ присутствіи пословъ подавали объ этомъ мнѣнія сенаторы. Епископъ Краковскій, воеводы—Краковскій, Сендомірскій, Брестскій, Влоцлавскій не соглашались на присоединеніе къ королевству Кіева. Въ понедѣльникъ, послѣ праздниковъ Св. Троицы, приносилъ въ сенатъ присягу воевода Куявскій (?). Послы Брандебургскаго маркграфа Іоакима и его сына пришли къ посламъ, чтобы говорить о дѣлахъ Прусскихъ, именно, о правѣ феодальномъ.

²⁾ Во вторникъ (послѣ Троицы) пришли къ королю литовскіе сенаторы съ своими послами и въ присутствіи польскихъ пословъ говорили много линиго о томъ, что незаконно отняты отъ Литовскаго княжества Подлясье Волинъ и Кіевъ, что пусть эти области будутъ возвращены имъ, и тогда они готовы исполнять то, что обязаны.

odiechali. Gdizście waszmosczie odiechali, koronna Polska upominala sie panu, abi wedlie powinmoszi krolia iego moszi, przisięgi, a przywileiow wrocil tho koronnie, czo zdawna iei bilo, — przywrocicz racil Podlasse y Wolin. Aczesmi mi sie tego [w] Warszawie krolowi iego moszi upominali, gdi sie unia nie skonczila, abi sie nasse wrocilo, y mogliście waszmosczie rozumiecz o nas, ze gdi waszmosczie odiechali, zesmi mi sie upominaez mieli panu państw naszych koronnich: otoz liepici bilo nie odiedzacz. Raczcie waszmosczie uwazicz, iakosczie waszmosczie nas przez dlugi czas wliekli; alie iednak wedlie woliei waszmosciow a tho czekami waszmosciow: raczcie waszmosczie dokonacz tego, bo waszmosciom opowiedami sie, ze sie z waszmosciami w zadne tractati nie wdami, iedno przy przywileiow stojami, a osobliwie przy tim, ktore teras krol iego moscz nam dacz tho racil. Raczcie-li tho poprzyściądz, zasiescz w radzie: raczcie waszmosczie uczinicz»¹⁾.

Na to pan starosta Zmodzki: «niewiem, iako tho unia bedzie, bo widzimi pani xiestwa Litewskiego iuz w radzie z waszmosciami: iuzescie nami skrydla [skrzydła] osiekli! Widzimi pana wojewode Wolinskiego, Kiowskiego, Podlasskiego, thez drugie yinne radi — kastelani. Wsakow, prossimi, daycie nam tego przywileiu, abismi nani deliberowali»²⁾.

Panowie polsczi te odpowiedz dali: «radzi tho uczinimi, iedno prossimi, abissie tho richlo odprawilo»³⁾.

Potim pan referendarz, marsalek Poselski do Litwi the rzecz uczinil: «Milosciwi panowie!

¹⁾ Dana ym odpowiedz przes x. biskupa Cracowskiego, „iześmy my nie nie odjełi od księstwa, jeno iż WMoście odjechali pierwszy raz, tedyśmy my się tego upominali u krola JMości, aby nam przywrócił, to co zdawna od korony odeszło, bo to Jagiello, gdy go korona krolew Polskim sobie obrała, tedy te państwa przy koronie zastał. Crp. 168—169.

²⁾ Zatem prosili panowie Litewscy (.) aby im było podano in scriptis, jakaby unia miała być. Crp. 169.

³⁾ J podana im jest copia przywileju od poslow, i tamże się opowiadali poslowie, że się w żadne inne tractaty z nimi wdać niechcą, jeno to, co jest w przywileju, aby potwierdzili. Tamże же.

вы, господа, уѣхали, чины королевства просили государя, чтобы, согласно его обязанности, присягѣ и привилегіямъ, возвратилъ королевству то, что прежде ему принадлежало, т. е. чтобы благоволилъ возвратитъ ему Подлѣсье и Волынь. Мы еще въ Варшавѣ просили возвратитъ намъ эту нашу собственность, когда унія не была еще окончена, и вы, господа, могли догадаться, что послѣ вашего отъѣзда мы будемъ требовать у короля возвращенія областей, принадлежащихъ нашему королевству: такъ лучше было вамъ не уѣзжать. Обратите, господа, вниманіе на то, какъ долго вы заставили насъ дожидаться здѣсь васъ, и однако, согласно вашему желанію, мы ожидаемъ васъ: извольте, по крайней мѣрѣ, теперь окончивъ дѣло. Объявляемъ вамъ, господа, что не вступимъ съ вами ни въ какіе переговоры, и что будемъ стоять за привилегіи, особенно за ту, которую король далъ намъ теперь. Угодно вамъ принести присягу и сѣсть вѣстѣ съ нами въ засѣданіе, такъ извольте это сдѣлать»¹⁾.

На это Жмудскій староста сказалъ: «не знаю, какая это будетъ унія, когда мы видимъ, что уже теперь между вами — въ сенатѣ сидятъ литовскіе сенаторы. Вы уже обрѣзали намъ крылья! Между вами уже сидятъ восводи: Волыньскій, Кіевскій, Подлѣсскій, между вами и другіе наши сенаторы — кастеляны. Впрочемъ, дайте намъ привилегію на унію; мы обсудимъ ее»²⁾.

Польскіе сенаторы отвѣтили: «охотно это сдѣлаемъ, но просимъ васъ поскорѣе окончить это»³⁾.

Потомъ референдарій, посольскій маршалъ сказалъ Литовцамъ такую рѣчь: «Милостивые госу-

¹⁾ Польскіе сенаторы черезъ Краковскаго епископа отвѣтили Литовцамъ: „мы ничего не отняли отъ Литовскаго княжества, но когда вы уѣхали, то мы просили короля возвратитъ намъ то, что прежде отошло отъ королевства, потому что эти области были при королевствѣ, когда Польша избрала себѣ королемъ Ягайлу“.

²⁾ Затѣмъ литовскіе сенаторы просили дать имъ на будущее время проектъ уніи.

³⁾ И дали имъ послы копію привилегіи и при этомъ заявили, что не станутъ вступать съ ними ни въ какіе другіе переговоры, что Литовцамъ остается только утвердить то, что изложено въ этой привилегіи.

Znac tho kazdi musi iego krolewskiei mosczi, panu nassemu, ze czokolwiek krol iego moszcz, nas milosczywi pan uczynycz raczil, uczinil, iako krol chrzescianski, pan sprawiedliwi, ktori wie-dziecez raczil powinomosc przysiegi swej — alienata a regno' recuperare, wrocziez tho raczil laskawie, a miloscziwie koronnie, czo ici iest dawnego, za czo iego krolewskiei mosczi dzieki unizeni czynimi, y niesmiertelna slawa bedzie, y pana Boga za iego krolewską moszcz prosiecz bedziemi, aby nam dlugo panowal. A iako iego krolewska moszcz, pan nas milosczywi wsitko dobrze uczinicz raczil, tak, da pan Bog, czosmi u pana swego odzierzeli, przystoynie wsitko sie stalo. Zaden tego nam przystoynie prziczisz [przyczý] nie moze, iedno, czosmi czynili, przistoyne, slusnie sie dzialo, y tho, czo iuz mami, slusnie sye otrzymalo» ¹⁾. Potim sie tho tak zatarlo. Rossedl sye thim then dzien ²⁾.

7 Junii. Sroda. Poslowie przysli do krolia iego mosczi, obzalywaiacz na pani Litewskie slow onich, ktore czynili dnia wczorayszego, wkładaiaacz tho na krolia iego mosczi, ze sie y pana tykalo, senatu y riezerstwa, opowiadaiacz sie w tim krolowi iego mosczi, iz yem tho cziesko.

Respons od krolia iego mosczi przez xiedza podkanclerzego: «niewiedzicnie tho iego krolewska moszcz przymuie od panow Litewskich, wsakoz iego krolewska moszcz zanda za tho waszmoscziom, abyście wieczci mimo sie tho puszczeni, abi sie nie turbowali rzeczi y nie przewloczili, boby tha rzecz uczinila przewloke wielką: a tak iego krolewska moszcz z lypesą tho radą nayduie przeniechacz na ten czas thego, a swych rzeczi pilnowacz radzi. A iakos musą sie gniewacz. Nieliedaczocz sie iem stalo, — oplonelicz iem skrzydla, a waszmosczie swego patrzecie».

Potim krol iego moszcz siedzial na pozwiech recuperatorskich, a poslowie znassali articuli z wolewocztw swich, chczacz do koncza przisz seimu.

¹⁾ Этой рѣчи нѣтъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Там панowie Litewscy wziąwszy copię przywileju, prosili, żeby im było дано ad deliberandum. Стр. 169.

дарн! Всякій должень бѣдетъ согласиться, что все то, что нашъ король сдѣлалъ, сдѣлано такъ, какъ слѣдовало сдѣлать справедливому, христiанскому государю. Государь помнилъ обязательство своей присяги возратить королевству то, что отчуждено отъ него, и милостиво возратилъ ему то, что издавна ему принадлежало. За это мы приносимъ его величеству пшжайшую благодарность; за это король бѣдетъ имѣть вѣщную славу, и мы будемъ молить Бога, чтобы его величество долго царствовало надъ нами. И какъ необходимо признать хорошимъ все то, что сдѣлалъ король, такъ, дастъ Богъ, признано бѣдетъ хорошимъ и все то, что мы получили отъ нашего государя. Никто не можетъ справедливо укорить насъ за это. Все, что мы дѣлали, дѣлали законно, и все, что мы имѣемъ, мы получили законно» ¹⁾. Потому это дѣло какъ-то замали. Этими и закончилися дѣла того дня ²⁾.

7 Юния. Среда. Пришли къ королю послы и жаловались на литовскихъ сенаторовъ за ихъ вчерашня рѣчи. Послы говорили, что этими рѣчами Литовцы оскорбили короля, сенатъ и рыцарство, что посламы это обидно, и просили короля вступить за это.

Отвѣтъ короля, данный черезъ подканцлера: «его величество душно смотреть на поступокъ литовскихъ сенаторовъ, но желаетъ, чтобы вы, господа, оставили его безъ вниманiя, дабы не разстраивать и не замедлять дѣлъ, потому что если вступить за этотъ поступокъ, то произойдетъ большое замедленiе въ дѣлахъ: поэтому его величество находитъ лучшимъ оставить его на этотъ разъ безъ вниманiя и совѣтуетъ вамъ вести дѣла своимъ порядкомъ. Сказать правду, Литовцы не могутъ не сердиться: невзгода ихъ не маловажная, — у нихъ вѣдь оборваны крылья, но вы, господа, добивайтесь своего».

Потомъ король судилъ дѣла рекуператорскiя, а послы, желая подготовить дѣла къ окончанiю сейма, сводили пункты петицiй изъ восводетвъ.

²⁾ Взявъ копию привилегiи, литовскiе сенаторы просили дать имъ время обсудить ее.

8 Junii. Czwartek. Dzień Bożego ciała. Vacabat. Król był w kosciółce u s. Stanisława¹⁾).

9 Junii. Piątek. Posłowie posłali s posrodku ssiebie czterech: pana sendziego Kaliskiego, pana Przyemskiego, pana Konieczpolskiego, pana Skotniczkiego do panow rad koronnych s tą rzeczą, — iż panowie posłowie niechcą sie wdacz w żadną rzecz s pani Litewskimi bez krolia iego mosczy, pamietaiąc na onegdyszą sprawę panow Litewskich, ze s furią mówili. «Thedi bi na thi furie dali hy sie bili odpowiedzi, zebi (nie?) bili panowie powściągniecz [powściągnąć] sie musieli. Waruając thego iuz teraz, iz bi sie iuz czierpiecz nie godziło, a oni mało uważają y pana y rady y nas, zechcieli by czo takowego niesmacznego mowycz, za którą mowe musialo by sie iem oddacz pro dignitate: przeto wolimi sie w tim zaniechacz, a nie schodzicz sye s niemi. A tez my w zadne tractati nowe, mimo przywilej ten nowi, nam dani od krolia iego mosczy, s niemi sie nie wdami, any chczemy: przetho nie rozumieni, po czobismy mieli podz nagore»²⁾).

Na gorze panowie niedali odpowiedzi czterom [czterem] posłanczom, alie posłali dwoch panow z rad do poslow s posrodku ssiebie, pana kanczlerza y xiedza podkanczlerzego s tą rzeczą, — zadając panow poslow, abi panowie posłowie raczili idz na gore sluchacz odpowiedzi panow Litewskich. «Tho rozumieciez o ich moszczach, panach radach koronnych: ich moszcz panowie w zadne tractati okrom przywileju nie wladzą sie, ani waszmosczie o ich moszczach rozumieciez tego. Przetoz proszą ich moszczie, abiscie waszmosczie przysli; a pothem, bedzieli trzeba krolia iego mosczy do iakowej sprawi, thedi krol iego moszcz przydz bedzie raczil».

Conclusum: idz [iść] na gore³⁾).

¹⁾ We srode, we czwartek niebilo nicz, bo swieto było Bożego ciała. Стр. 169.

²⁾ W piątek posłali posłowie do króla JMości, upominając się, aby król JMość już raczył exequencią uczynić tej unii z pany Litewskimi wedle przywileju. Стр. 169.

Это место, очевидно, соответствует тому, о чем говорится в нашем дневнике под 7 числом июня.

³⁾ За тем посłали panowie rady po pany posły, aby przysli do nich; panowie posłowie niechcieli przyjść przez

8 Юния. Четвергъ. День Божьяго тѣла. Ничего не было. Король былъ въ костелѣ св. Станислава¹⁾).

9 Юния. Пятница. Послы отправили къ сенаторамъ четырехъ депутатовъ: Калинского судью; г. Приемскаго; г. Конецпольскаго и г. Скотницкаго съ такимъ заявленіемъ, что послы безъ короля не хотятъ вступать ни въ какія сношенія съ литовскими сенаторами. «На недавнюю гнѣвную рѣчь Литовцевъ данъ былъ бы, говорили послы, надлежащій отвѣтъ, если бы сенаторы не обязались воздерживаться отвѣчать имъ; но такъ какъ теперь нельзя далѣе терпѣть, то судя потому, какъ Литовцы мало уважаютъ государя, сенаторовъ и насъ, нужно думать, что они позволяютъ себѣ опять что-либо непріятное, на что придется отвѣчать имъ, какъ слѣдуетъ: поэтому лучше намъ, говорили послы, не ставить себя въ необходимость отвѣчать; лучше намъ вовсе не сходитьсѣ съ ними. Притомъ, ни въ какіе новые переговоры съ ними, помимо новой, данной намъ королевѣ привилегіи, мы не вступимъ и не желаемъ вступать: поэтому не понимаемъ, для чего бы намъ нужно было приходить къ вамъ, гг., наверхъ»²⁾).

Сенаторы недали отвѣта четыремъ депутатамъ отъ пословъ, но отправили къ посламъ двоихъ сенаторовъ, канцлера и есендза-подканцлера, съ такимъ заявленіемъ, что сенаторы желаютъ, чтобы послы пришли наверхъ слушать отвѣтъ литовскихъ сенаторовъ. «Будьте господа увѣрены, сказали посланные, что сенаторы не вступятъ съ Литовцами ни въ какіе переговоры помимо привилегіи; не думайте этого о сенаторахъ. Сенаторы просятъ васъ придти къ нимъ. Что же касается до короля, то король придетъ, если его присутствие понадобится».

Послы приговорили: идти наверхъ³⁾).

¹⁾ Въ среду, въ четвергъ ничего не было, потому что былъ праздникъ Божьяго тѣла.

²⁾ Въ пятницу послы послали къ королю депутацию съ просьбой привести въ исполненіе унію съ Литовцами, согласно привилегіи.

Объ чемъ говорится въ нашемъ дневникѣ подъ

³⁾ Затѣмъ сенаторы послали за послами, чтобы пришли къ нимъ. Послы не хотѣли было идти, если тамъ не будетъ

Potim przyiechali panowie Lytewsczi. Pan starosta Zmoccki the rzecz uczinil: «przislismi thu do waszmoscziow, abi sie thim predzey thi sprawi odprowowali, na ktoremsi sie ziechali, a do ny czego ynnego, iedno do skonczenia uniei, aby skonczywssy then act, iuz sie o rzeczach spólnich, potrzebnych namawialo. Na then przywilei, ktoriscie nam waszmosczie podali, tak waszmoscziom odpowiedz daimey, — iz sie nam nie podoba, abowiem naprzodku przywileiu thego wspominaćie wsitkie przywileie stare incorporatciei: ano iuz unia ma bycz wedlie Alexandrowego przywileiu, ktori iuz po wsitkich sie stal, y wedlie tego, a nie wedlie thamthich powinissni z waszmosciami dzierzecz tho złączenie, bo ten piersse moderowal przywileie, a iesli moderowal, tedi nie maią bycz piersse wspomiane».

«Thego nam tez potrzeba, yz gdy krol obrany przysieze koronnie, abi — y xiestwu Litewskiemu, iako krol y xiadz Litewski, a pod przywileimi maią bycz pieczęci — koronna y Litewska».

«Dignitates et officia abi bili w zacznosci swei zachowane y mieszcmy utczywemi opatrzone».

«Executia, prossimi, abi liepiei bila opatrzona».

«Seimi tez, prossimi, abi bili alternatim, — ieden raz w Polsce, drugi w Litwie».

«A gdi tho waszmosczie uczynicie, tedi my damy przywiley waszmoscziom na ssie, waszmosczie tez nam; tho poprzysezemi, waszmosczie tez nam; pothem spolu zassiedziemi w radzie, a krol iego mosecz niech confirmuie ten przywilei».

«In contumatiam raczcie gi waszmosczie chowacz, — to na wolci waszmoscziow»¹⁾.

krola JMości. Posłał potem krol JMość i panowie rady do panów posłów pana kanclerza i księdza podkanclerzego, aby przysli na górę. Crp. 169.

¹⁾ Gdy przisli panowie poslowie na gore, tam pan starosta Żmudzki uczinil rzecz do panów rad y do panów posłów in hunc sensum:

„Żeście WMoście nie mieli nic na nas bez nas otrzy-

Потомъ приѣхали литовскіе сенаторы. Жмудскій староста сказалъ такую рѣчь: «мы пришли къ вамъ, госнода, затѣмъ, чтобы поскорѣе окончить то дѣло, для котораго мы сюда приѣхали, т. е. чтобы окончить дѣло уніи и затѣмъ обсуждать другія дѣла, общія и нужныя тому и другому государству. Касательно привилегіи, которую вы намъ дали, мы вамъ отвѣтимъ, что она не правится намъ, потому что въ началѣ ся упоминаются всѣ старыя привилегіи на пшкорпорацію; между тѣмъ унія должна быть заключена на основаніи Александровой привилегіи, которая дана послѣ тѣхъ привилегіи. Мы обязаны держать съ вами унію по этой привилегіи, а не по древнимъ привилегіямъ. Александрова привилегія смягчила прежнія привилегіи; а если такъ, то уже не слѣдуетъ упоминать о прежнихъ привилегіяхъ».

«Далѣе, намъ нужно, чтобы вновь избранный король, послѣ того, какъ принесетъ присягу королевству, принесъ ее и Литовскому княжеству, въ качествѣ короля Польскаго и Литовскаго князя, и чтобы у привилегій его были печати — и Польская и Литовская».

«Почетныя и служебныя должности должны быть сохранены въ Литвѣ въ подлежащей чести, и въ засѣданіяхъ лицамъ, ихъ занимающимъ, должны быть сохранены подлежащія мѣста».

«Просимъ васъ изложить обстоятельнѣе въ грамотѣ уніи параграфъ касательно экзекуціи».

«Просимъ также, чтобы сеймы бывали попеременно: разъ въ Польшѣ, другой разъ въ Литвѣ».

«Когда вы это сдѣлаете, тогда мы дадимъ вамъ договорную запись на себя; вы дадите намъ тоже; далѣе мы вамъ дадимъ клятву, — вы намъ; потому всѣ вмѣстѣ сядемъ въ засѣданіе, а король все это утвердитъ».

«Что же касается до пункта касательно нашего отъѣзда съ сейма, то предоставляемъ на вашу волю: сохранить его или пѣтъ»¹⁾.

короля, но потомъ король и сенаторы послали за ними канцлера и ксендза-подканцлера, чтобы пришли наверхъ.

¹⁾ Когда послы пришли наверхъ, Жмудскій староста сказалъ къ сенаторамъ и посламъ рѣчь въ такомъ смыслѣ:

„Не слѣдовало вамъ, госнода, получать безъ насъ пи-

Potim panowie radi zeslisie w kupe; prossili panow Litewskich, abi malo, na maly czas odesli do izbi swei, ze sie ichmoscie rozmowia y dadza na tho odpowiedz.

Wysli panowie Litewsczi. Panowie radi kormne sli po krolia iego mosci, abi przyszc raczil do radi y daly sprawie panowie radi krolowi iego mosci, s czim panowie Litewsczi przysli.

Krol iego moscz przes pana kanczlerza dal the odpowiedz poslom, iz «krol iego moscz chczesie rozmowicz z radami ich moszcziami na tho podanie panow Litewskich, a waszmoscie raczenie idz do izbi swei». Sli na dol poslowie.

Naradziwssi sie krol iego moscz s pany, poslal po posli, abi sli na gore do krolia iego mosci. Gdi przysli do krolia iego mosci na gore, xiadz arczbiskup Gnieznski the rzecz uczinil od panow do poslow: «Panowie mili poslowie! Naprzod nie zdasie nam, abismy w czem mieli przywileiu odstapycz, ktorismy odierzeli od krolia iego mosci, iedno abi wsitko, a wsitko zostalo w swey moczii in omnibus clausulis, punctis, articulis, nieopuszczajacz ny slowa; iedno sie zda nam, izeby arenga bila inssa, to iest, ize przijechali za roskazaniem krolia iego mosci; a na przywilei wissadzicz deputati: iego moscz xiedza Krakowskiego, iego moscz pana wojewode Sedmirskiego, pana wojewode Leczczickiego, a Ploczkiego, a pana pieczetarza, bo iuz mussimi, iako (z?) zgodi, przywilei pissacz inssy, y warowniei nam bedzie, gdy rzeczy poyda (z?) zgodi, a tez ich niemozemi bezpiecznie do przysiegi prziwiesz, iesli z zgodi nie prziidzie,

mawac, zadnych przywilejow, boby tez tego WMoście wdzięcznie nieprzyjęli, gdybyśmy my też bez was na was co otrzymali, ale od WMości nam trzeba listu, a my też WMościam damy, w które listy aby było inserowano: przysięga koronie i księstwu, wspólne sejmy alternatą. Ten przywilej wasz z Aleksandrowym się nie zgadza. Kiedy my damy spiski między sobą, krol JMość będzie raczył dać konfirmację. Exequucia aby się nam lepiej obwarowała, dignitates et officia. Przywilej ten któryście WMoście bez nas otrzymali, abyście go WMoście schowali, a nam WMoście inшы dajcie. Стр. 169.

Послѣ этой рѣчи сенаторы сошлись въ группу и попросили литовскихъ сенаторовъ удалиться на короткое время въ свою залу, потому что они — сенаторы будутъ совѣщаться между собою и послѣ того дадутъ отвѣтъ.

Литовскіе сенаторы вышли. Сенаторы королевства отправились къ королю, попросили его прійти въ сенатъ и разказали ему, съ какими отвѣтомъ приходили литовскіе сенаторы.

Король черезъ канцлера сказалъ посламъ, что желаетъ переговорить съ сенаторами объ этомъ отвѣтѣ литовскихъ сенаторовъ: «поэтому вы, господа, сказалъ канцлеръ, идите въ свою палату». Послы отправились внизъ.

Окончивъ совѣщаніе съ сенаторами, король пригласилъ пословъ прійти наверхъ къ королю. Когда они пришли туда, Гіѣзненскій архіепископъ сказалъ имъ отъ имени сенаторовъ слѣдующую рѣчь: «Любезные господа послы! Прежде всего скажу вамъ, что мы вовсе не думаемъ отступать отъ привилегіи, полученной отъ его величества; напротивъ, желаемъ, чтобы въ ней все рѣшительно осталось въ своей силѣ, — всѣ пункты, всѣ параграфы до послѣдняго слова. Но мы думаемъ, что въ ней должно быть другое предисловіе, т. е. должно быть сказано, что Литовцы пріѣхали по повелѣнію его величества. Для составленія въ этомъ видѣ привилегіи нужно назначить депутатовъ, именно: епископа Краковскаго, воеводу: Сендомірскаго, Лепшицкаго, Плоцкаго и г. печатника, потому что намъ нужно составить новую привилегію, какъ бы по обоюдному согласію съ Литовцами, и она тверже будетъ, когда дѣло будетъ устроено по обоюдному согласію. При-

казныхъ привилегій, касающихся насъ. Вы вѣдь не ради были бы, если бы мы получили подобную привилегію противъ васъ, безъ вашего вѣдома. Намъ нужно получить отъ васъ договорную грамоту, и мы дадимъ такую же вамъ. Въ эти грамоты должны быть внесены: присяга короля королевству и княжеству, общіе сеймы попеременно (въ Польшѣ и въ Литвѣ). Ваша привилегія не согласна съ Александровой. Когда мы дадимъ одинъ другимъ договорныя грамоты, пусть король утвердитъ ихъ. Пункты объ экзекуціи должны быть изложены обстоятельно. Почетныя и служебныя должности... (должны оставаться). Спрячьте, господа, себѣ привилегію, которую вы получили помимо насъ, а намъ дайте другую».

Дальше въ дневникѣ Дзялынскаго все пропущено до конца разказа подъ этимъ числомъ.

alie na tho, na czo zwolią, tedi smielie mogą przysiądź, a bedzie pod pyeczęciami oboygą państwa».

«Czo sie tycze articulow popraw przywileiu... thedi sie nam nie zda mowicz, alie kiedy zassie dzemi spolu, thedi o wsitkiem dobrem, poztiecznim y potrzebnim rzeczypospolitei mowycz bedziemy».

Poslowie wzeliy sobie na dol, a tam pretko namowili sie. S tą rzeczą sli na gore: «podziekowacz krolowi iego mosczi za tho milosciwe, a pilne staranie, iz krol iego moszcz raczi tak rzeczi wielkie y poztieczne ku skutkowi przywodzicz, a potom the odpowiedz dacz panom: przywileiu tego, ktori krol iego moszcz dal nowi, abi nie odstapicz, alie s tegoz ostatka przywileiu wziącz arenge: ze ony na ten ze seym przyechali y na taką unią zgodnie przyzwolili. Niechze nam dadzą na sie przywileiy, a my iem na ssie; tho niech poprzysięgą, a mi tez iem, a krol iego moszcz niechay ossobnim przywileiem the zgoде confirmuie».

Sli na gore. Pan referendarz the rzecz uczinil do krolia iego mosczi, — dziekowanie takie uczynil: «Nayasniessey, a milosciwi kroliu, a panie nas milosciwi! By ludzkie jeziki chezialy mylczecz za tak iasnymi sprawy wassei krolewskiej mosczi y dobrotliwosciamy zyczliwemi, ktore czynicz raczis koronnie: thedi et lapides ipsi musiali by wolacz y wznawacz dobrodzieistwo wassei krolewskiej mosczi, za czo mi pana Boga prossicz bedziemi, abi pan Bog wszechmogący hoynymu dary swemi nagradzac tho wassei krolewskiej mosczi raczil, a posteritas nostra wieczne dobrodzieistwa wassei krolewskiej mosczi wyznawacz mussi y bedzie, czo bedzie z niesmiertelną sławą wassei krolewskiej mosczi. A y powtore dziekuie, ze wassa krolewska moszcz obmishlawacz raczis, czo iest do tey sprawy poztiecznego. A na tho, czo ich moszcz panowie nam podali, nie wątpim w thim, iz, czo ich moszczioni powiemi, yz ich moszczie wdziecznie od nas przyimają».

томъ мы не можемъ безопасно приводить Литовцевъ къ присягѣ, если дѣло будетъ рѣшено безъ ихъ согласія; но когда они дадутъ это согласіе, то смѣло могутъ въ томъ присягать. Новая привилегія будетъ съ печатами обоихъ государствъ».

«Что касается до измѣненія пунктовъ (пустое мѣсто въ рукописи) этой привилегіи, то мы не считаемъ нужнымъ говорить объ этомъ теперь. Когда сидѣтъ съ Литовцами въ засѣданіе, тогда будемъ говорить съ ними обо всѣхъ дѣлахъ, какія найдемъ полезными и нужными для рѣшительной».

Послы взяли это дѣло на обсужденіе въ свои палаты и тамъ скоро кончили совѣщаніе. Наверхъ послы отправились съ слѣдующимъ приговоромъ: «поблагодарить короля за то, что такъ милостиво и такъ усердно старается привести къ концу столь великія и полезныя дѣла, а затѣмъ дать сенаторамъ такой отвѣтъ: отъ новой привилегіи, данной королемъ не отступать, но взять изъ коща той же привилегіи въ предисловіе выраженіе: что. Литовцы прибыли на тотъ же сеймъ и на такую унию согласились. Пусть они дадутъ намъ договорную записъ на себя, а мы имъ дадимъ на себя; пусть они намъ дадутъ клятву, а мы дадимъ имъ, а король пусть утвердитъ это наше обоюдное согласіе на унию особою грамотой».

Отправились послы наверхъ. Референдаріш сказалъ королю такую благодарственную рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король, государь нашъ милостивый! Если бы люди пожелали умолчать о дѣлахъ вашего величества для блага рѣшительной, которыя столь очевидны и о вашемъ благодушномъ доброжелательствѣ, какое вы ей показываете, то камни должны были бы заговорить и провозгласить ваши благодѣянія. И мы будемъ молить всемогущаго Бога, чтобы онъ наградилъ васъ за шихъ своими щедрыми дарами, и наше потомство должно будетъ и дѣйствительно будетъ вѣчно прославлять ваши благодѣянія. Такимъ образомъ вы будете имѣть безсмертную славу. Благодаримъ ваше величество, что вы обдумываете все, что нужно для успѣха настоящаго дѣла. Что же касается до предложенія господъ сенаторовъ, то мы не сомнѣваемся, что они милостиво примутъ то, что мы имъ сейчасъ на это скажемъ».

Ad senatum Czarnkowski: «Miloseziwi panowie! Tha sprawa nie telko na pozitku rzeczypospolitei, alie tez y na slawie koronney wielie naliezi: przetoz abi sye mial odmienycz przywilei then y w niwecz obroczicz, bilo bi tho y (z?) skodą rzeczypospolitei y z niesławą koroną, abowiem narratia tha iest, ize odiechali y inne rzeczy, ktore in contumaciam posli: thedi hy tho wsitkosmi na ssie przyeli, a mogli by tho kazdy rzecz koronnie, yz sie tho nie tak dzialo, iako bylo w przywileiu napissano. Alie, nieodstepując thego przywileiu, wziącz s koncza s przywileiu arenge, yz za roskazaniem krolia iego moszci przyjechali: thedi niech nam dadzą przywilei — wedlie tych articulow przywileiu, ktori sie bedzie poczinal: nos barones, a mi iem tez dami taki; niechze poprzysięgą, mi iem takze. Pieczeczci ich niechczemi miecz na przywileioch, bo dossycz iest na koronney. Deputatow na tho nie chczeni wyssadzacz, alie ich moszcz panowie pieczetarze wedlie urzedu swego niech tho spyssa. Jch moszczom wolno kogo do syebye wziacz, — na woliei ich moszci; my ich deputowacz niebedziemy».

Pan kanczlerz: «ja sye tego s xiedzem podkanczlerzem niepodeymę, abich mial tak wielką rzecz na ssie wziacz: a tak niech będą deputaczi, prossimi».

Potim krol iego moszcz: «ponyewaz ze waszmoszczom wolno, kogo raczicie, wziącz do ssiebie, tedi nycz po deputacziech».

Na te poslow odpowiedz zwolil krol iego moszcz y panowie, aby tak dacz odpowiedz panom Litewskiem. Wyssedl pothim krol iego moszcz na pokoy.

Poslano po pani Litewskie, aby przysli do radi. Przysli. The iem odpowiedz dano przez xiedza arcebiskupa Gnezucnskiego: «Miloseziwi panowie! Jesteśmy s tego wielczye pocziesseni, yz waszmoszczie, z woliei milego Boga, raczili sie przylozycz do roskazania krolia iego moszci,

Затѣмъ Чариковскій сказалъ сенаторамъ: «Милостивые государи! Отъ настоящаго дѣла много зависить не только польза, но и слава королевства. Еслибы полученная нами привилегія была замѣнена другою и уничтожена, то это причинило бы и вредъ намъ и безславіе нашему королевству. Въ этой привилегіи говорится, что Литовцы уѣхали съ сейма; есть въ ней и другія вещи, которыя приняты въ наказаніе Литовцамъ за ихъ отъѣздъ съ сейма. Все это мы взяли бы на свою отвѣтственность и всякій имѣлъ бы право сказать чинамъ королевства, что дѣло не такъ пропеходило, какъ написано въ привилегіи. Намъ слѣдуетъ поступить такимъ образомъ: пужно перенести въ предисловіе изъ конца привилегіи выраженіе — что Литовцы пріѣхали по повелѣнію его величества; затѣмъ пусть они дадутъ намъ, согласно пунктамъ нашей привилегіи, привилегію отъ себя, которая будетъ начинаться словами: мы бароны..., а мы имъ дадимъ такую же привилегію съ своей стороны; пусть они намъ дадутъ клятву, и мы имъ дадимъ. Ихъ печати на привилегіи мы не желаемъ, потому что довольно будетъ одной печати Польскаго королевства. Депутатовъ для составленія новой привилегіи не желаемъ назначать; пусть ее напишутъ печатники, какъ требуется этого ихъ обязанность. Господа печатники могутъ для этого дѣла призвать кого-либо изъ пословъ, но мы не будемъ назначать депутатовъ».

Канцлеръ сказалъ: «я съ ксендзомъ подканцлеромъ не рѣшаемся брать на свою отвѣтственность такого важнаго дѣла; просимъ васъ, господа, назначить депутатовъ».

На это король сказалъ: «такъ какъ вамъ дозволено взять для этого дѣла, кого вы пожелаете, то въ депутатахъ нѣтъ надобности».

Король и сенаторы согласились дать литовскимъ сенаторамъ тотъ отвѣтъ, какого желали послы. Послѣ того король ушелъ въ свои комнаты.

Послали литовскимъ сенаторамъ приглашеніе прійти въ сенатъ. Они пріишли. Архіепископъ Гнѣзненскій такъ отвѣтилъ имъ: «Милостивые государи! Много мы радуемся тому, что вы, по волѣ милосердаго Бога, послѣдовали повелѣнію короля и желаете окончить съ нами дѣло уніи,

iz waszmosczie chzczecie ten act s nami uniei zamknąć, wedlie przywileiu Alexandrowego, iakos y przywilei ten nas nowi nie czo inego ma w sobie, iedno czo Alexandrow».

Potem iem powiedział concludia wyssey napissaną, iz beda iem takowe przywileie pyssacz, napissawssy arenge, iz za roskazaniem krolia iego moszczi przyechali. «Czo sie tydze seimow y innych rzeczy: tedi, gdi waszmosczie zassiedziecie s nami, tedy o tim z waszmoscziemi radzi mowycz bendziemi y o ynich rzeczach potrzebnych waszmoscziom».

Na to pan starosta Zmoczek: «niewiem, przeczo sye waszmosczie tego zbraniacie, abi krol iego moscz niemial poprzyjady praw koronnie y xiestwu Litewskiemu, gdiż tho w Alexandrowem przywileiu iest; tak tez abi niemiali bycz dwie pyeczeci y seimi alternato. Tedi prössimi, abyście waszmosczie przeciwko temu niebili, abowiem nam ydzie o urzedi. Kiedi bendzie w koronnie seim zawzdy, tedi czoś bedzie mial za iurisditią marsalek Litewski przed marsalkiem koronnim, albo y kanczlerz xiestwa wielkiego Litewskiego czo za urząd bedzie mial, gdy na seymie bendzie wychodzilo pod pieczęcia koronną?»

«Czo sie tydze exequiei, iz waszmosczie dokladacie, abi nas niedolegla, a yzescie tho waszmosczie uradzili: tedi mi chczemi tego, abi nas niedolegala, y tho, czo nam dal pan, abi przy nas zostalo; wsakoz iednak z radą tego dobrą chczemi, abisie renka krolia iego moszczi zawarla napotim».

A potim panowie radi powiedzieli: «raczcie iedno waszmosczie z nami zasiesz, a przywileie niech pyssa, a waszmosczie ogladacie kopia tych przywileiow». Potim sye roziechali.

10 Junia. Sobota. Krol iego moscz sądził Gdansezany de crimine laesae maiestatis, ktorich iz wielka sprawa bila, tedi czaly dzien sie wzela. Ktorą sprawę krol iego moscz nyc s prawa ale motu proprio do wtorku limitowacz raczil. Kazal iem tez dac libellum accusationis,

согласно Александровой привилегии, въ сравненіи съ которой и наша новая привилегія не заключаетъ въ себѣ ничего иного; въ ней есть только то, что находится въ Александровой привилегіи».

‘ Потомъ архіепископъ передать вынесказанный приговоръ, т. е. что напишутъ привилегію, въ которой въ предисловіи будетъ сказано, что Литовцы приѣхали по повелѣнію его величества. «Что же касается до сеймовъ и другихъ дѣлъ, то объ этомъ и о другихъ нужныхъ дѣлахъ мы, сказали архіепископъ, съ удовольствіемъ будемъ говорить тогда, когда вы, господа, сядете съ нами въ засѣданіе».

На это Жмудскій староста сказалъ: «не понимаю, почему вы, господа, несогласнаетесь, чтобы король присягалъ соблюдать законы и королевству и Литовскому княжеству, когда этотъ пунктъ находится въ Александровой привилегіи, и почему бы не быть двумъ печатямъ и сеймамъ попеременно въ Польшѣ и въ Литвѣ? Просимъ васъ не противиться этому. Тутъ намъ важны должности. Если сеймъ всегда будетъ собираться только въ королевствѣ, то какую будетъ имѣть власть рядомъ съ маршаломъ королевства Литовскій маршалъ? Или какая будетъ должность канцлера великаго княжества Литовскаго, когда на сеймѣ всѣ дѣла будутъ выходить только съ печатью королевства?»

«Что касается до экзекуціи, то есть, что въ привилегіи сказано, что она не будетъ обременять насъ и что это вы рѣшили, то мы желаемъ, чтобы она дѣйствительно не обременяла насъ и чтобы при насъ оставалось то, чѣмъ насъ государь пожаловалъ; впрочемъ, мы находимъ полезнымъ дать совѣтъ, чтобы на будущее время король не дѣлалъ пожалованій этого рода».

Сенаторы на это сказали: «согласитесь только, господа, съѣсть съ нами въ засѣданіе; привилегіи же пусть напишутъ, а вы, господа, пересмотрите копію ихъ». Послѣ этого всѣ разошлись.

10 Юня. Суббота. Король производилъ судъ надъ жителями Данцига, обвиненными въ оскорбленіи его величества. Такъ какъ это было очень важное дѣло, то разборъ его потребовалъ цѣлаго дня. Дѣло это король отерочилъ до вторника, что онъ сдѣлалъ не потребованію закона, а по собствен-

aby naradzili sye dobrze, yakobysie mogli bro-
nycz temu obwynieniu, niechcząc sye skwa-
piacz na nie ¹⁾). Ktora sprawa, iako wielka, nie-
slychana bila w Polsce, tak tez czali dzien
wziela na tho.

11 Junii. Vacabat ²⁾).

12 Junii. Poslowie schedssysie ³⁾ namowili tho,
aby s tim do krolia iego mosczi idz:

Naprzod abi bil podan y napisan przywilej,
okolo uniei z Litwą ⁴⁾, potim tez abi confir-
matią swą przywileiu krol iego moscz na the
przywileie dal ⁵⁾).

Panowie Wolinschi abi biwali w radzie y pa-
nowie poslowie miedzy posli ⁶⁾; kopią przywileiu
swego abi podali ⁷⁾.

Respons o saffunku y warunku abi dano w
obrene [w obrone] czwartei czesczi; tak tez o
reste czwartei czesci y poborow ⁸⁾.

Excepty ty abi limitowano.

Criminales actiones abi sądzono ⁹⁾.

Jz Layssowie warzą sol przeciwko constitu-
ciei ¹⁰⁾, tak tez in defectus [in feffectu] salis zup-
niczi bronią kupowacz soli Pruskiej ¹¹⁾.

¹⁾ W sobothie po Bozim czelie. Król JMośe sądził cau-
sas criminales. Poslowie, że się niewszyscy byli zjechali,
bardzo ich mało było na zamka, tak też niemówiąc ni
o czem, rozjechali się. Стр. 169.

За этимъ въ дневникѣ Дзялынскаго подъ 12 числомъ (w poniedziałek po Bozim czelie) стр. 170
слѣдуетъ слово въ слово то, что въ нашей рукописи помѣщено подъ 10 числомъ. Находится
только слѣдующій варіантъ: вмѣсто czaly dzien się wzięła — сказано: cały dzien o tem zszedł. Дальше
до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ (Варіанты того же разказа въ дневникѣ Дзялынскаго стр. 170): zszedłszy się.

⁴⁾ okolo unii confederationis z Litwą.

⁵⁾ aby krol JMośe dał confirmacją na te przywileje.

⁶⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁷⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁸⁾ O szafanku i warunku czwartej części, także o resztę
czwartej części i poborów, aby im był dan respons.
Стр. 170.

⁹⁾ criminales aby sądzono.

¹⁰⁾ O sol, Laiszowie iż ją waszą przeciw konstitucyi.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

¹¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

тому побужденію. Кромѣ того, не желая быть
скорымъ на осужденіе ихъ, король приказалъ дать
имъ обвинительную записку, чтобы они обсудили
ее надлежащимъ образомъ и имѣли возможность
защищаться противъ обвиненія ¹⁾). Дѣло это было
великое, не слыханное въ Польшѣ: потому-то цѣ-
лый день и ушелъ на него.

11 Юня. Ничего не было ²⁾).

12 Юня. Послы собрались и приговорили идти
къ королю съ слѣдующими просьбами:

Чтобы составлена была и предложена посламъ
привилегія на унію съ Литовцамъ ⁴⁾, а потому пусть
король утвердить ее своею грамотою.

Чтобы Воляньскіе сенаторы присутствовали въ
сепатѣ, а послы ихъ бывали въ посольской па-
латѣ, и чтобы они представили конію своей при-
вилегіи на унію.

Чтобы данъ былъ отвѣтъ на проектъ о хране-
ніи и расходованіи четвертой части, назначенной
на защиту государства, а также чтобы дано было
объясненіе касательно остатковъ четвертой ча-
сти и налоговъ ⁸⁾).

Чтобы прекращены были изытія отъ суда.

Чтобы уголовныя преступленія судились.

(Нужно сказать о томъ, что ланши вопреки
конституціи варятъ соль ¹⁰⁾, а содержатели со-
ляныхъ коней, въ случаѣ недостатка Польской
соли, запрещаютъ покупать Прусскую соль ¹¹⁾).

¹⁾ Въ субботу, послѣ праздника Божьяго тѣла, король су-
дилъ уголовныя дѣла. Послы не всѣ съѣхались въ замокъ;
явилось ихъ туда очень не много, но и они ничего не об-
суждали и разъѣхались. Сл. ч. стр. 391.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго подъ 12 числомъ (w poniedziałek po Bozim czelie) стр. 170
слѣдуетъ слово въ слово то, что въ нашей рукописи помѣщено подъ 10 числомъ. Находится
только слѣдующій варіантъ: вмѣсто czaly dzien się wzięła — сказано: cały dzien o tem zszedł. Дальше
до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

³⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁴⁾ (Варіанты того же разказа въ дневникѣ Дзялынскаго стр. 170): zszedłszy się.

⁵⁾ okolo unii confederationis z Litwą.

⁶⁾ aby krol JMośe dał confirmacją na te przywileje.

⁷⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁸⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁹⁾ O szafanku i warunku czwartej części, także o resztę
czwartej części i poborów, aby im był dan respons.
Стр. 170.

¹⁰⁾ criminales aby sądzono.

¹¹⁾ O sol, Laiszowie iż ją waszą przeciw konstitucyi.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

¹²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

Ktore tho rzeczi, wyssey mianowane [mianowane] poruczili to odprawycz ¹⁾ przed krolem iego mosczą panu Orzechowskiemu, sendziem Przemiskiemu.

Woiewocztwo Ruskie ieli sie za th mocno, yzby ²⁾ mytho w zupach Ruskich bilo nowe kassowane, iako prawu pospolitemu przeciwne, czego tez poslowie wssyshi dopomocz pozwolili ³⁾, y poruczili tho przed krolem iego moszczą odprawicz panu Widawskiemu, poslowi z woiewocztwa Sirackiego.

Sli na gore do krolia iego mosczia ⁴⁾. Tam, nagorze tha rzecz bila pana sendziego Przemiskiego do krolia iego moszci ⁵⁾. «Dnia onegdaiszego, naiaśnieiszy, a miłosziwi kroliu, dali respons panowie Litewszci na przywilej unionis, ktoris wassa krolewska moscz thu koronne dacz raczil, na ktori deliberatią doszcz dlugo mieli, na ktori respons wassa krolewska moszcz, nas miłosziwi pan ⁶⁾, z radami ich moszcziami namowe czynyczies raczil y names tak ⁷⁾ odpowiedz dacz raczil, aby nie odstepowacz od przywileju, nam teraz ⁸⁾ od wassei krolewskiej moszci na tym seimie danym, do czegosmi tez zdanye swoje przychilili y wassei krolewskiej moszci unizenie podziekowali. A potim ich moszczie, radi koronne takowis respons panom Litewskiem dali. Otoz ⁹⁾ yz ten wsytek czas ny o czem sie nyetrawil tak dlugo, iedno czekaiaacz panow Litewskich, uwazicz racz wassa krolewska moszcz, nas miłosziwi pan ¹⁰⁾, iakowi czas dlugi sie ¹¹⁾ strawil y ku iakiemu czassowi iuz przychodzi, — yz ku takowemu, ktori iest barzo tesklywi do wsistkich spraw ludzkich».

«Racz ze wassa krolewska moszcz, prossimi, konczicz the sprawi, dla ktoryches thu nas wassa krolewska moszcz zadzierzcz raczil. Przetoz prossimi, abi przywileje nam byli podane unionis et confirmationis wedlie namowy onegdayssey ¹²⁾. A yz iuz wydzimy, ze rady Wolinskie y poslowie przysiegli wassei krolewskiej

Наложить передъ королемъ всѣ вышесчисленныя дѣла послы поручили Перемышльскому судѣи Орѣховскому.

Послы Русскаго воеводства стали требовать, чтобы уничтожена была, какъ противозаконная, новая пошлина, наложенная на соль въ Русскихъ копияхъ ея. Всѣ послы согласились ³⁾ поддерживать это требованіе и поручили изложить его передъ королемъ послу Страдскаго воеводства Видавскому.

Отправились послы наверхъ къ королю ⁴⁾. Тамъ Перемышльскій судья сказалъ ему такую рѣчь ⁵⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вчера литовскіе сенаторы высказали свое мнѣніе о привилегіи на унію, которую ваше величество изволили здѣсь пожаловать Польскому королевству и о которой передъ тѣмъ были у насъ длинныя разсужденія. Объ этомъ мнѣніи литовскихъ сенаторовъ ваше величество имѣли совѣщаніе съ сенаторами королевства и объявили намъ, чтобы мы не отступали отъ пожалованной намъ на этомъ сеймѣ ⁶⁾ привилегіи. Мы согласились на это и поблагодарили ваше величество за такое ваше мнѣніе. Потому это рѣшеніе наши сенаторы объявили литовскимъ сенаторамъ. Ваше величество видите, что все это время ушло лишь на то, что мы все дожидались приѣзда литовскихъ сенаторовъ. Просимъ ваше величество обратить вниманіе на то, сколько мы потеряли времени, и какое теперь время? Теперь такое время, что въ хозяйствѣ дорогъ каждый день».

«Просимъ васъ, государь, кончить наконецъ это дѣло, изъ-за котораго вы насъ задержали здѣсь; просимъ васъ дать намъ принудитію на унію и вашу утвердительную грамоту, согласно тому, какъ это недавно постановлено ¹²⁾; просимъ приказать, чтобы Волынскіе сенаторы бывали въ сенатѣ, а послы ихъ между нами, такъ

¹⁾ поручили отпавиѣ. ²⁾ абы. ³⁾ обещали — обѣщали.

⁴⁾ Затимъ сѣ до крoліа Jмосчи

⁵⁾ тамъ нечинилъ речей до крoліа Jмосчи панъ Орzechowski w ті слова: Переведено по этой редакціи.

⁶⁾ насъ миłosчиwi панъ — нѣтъ. ⁷⁾ те. ⁸⁾ та — здѣсь. ⁹⁾ а такъ. ¹⁰⁾ насъ миłosчиwi панъ — нѣтъ. ¹¹⁾ jako сѣ czasъ dlugi.

¹²⁾ абы привилегіе намъ были подане confoederationis et confirmationis

⁴⁾ За тѣмъ отправились къ королю.

¹²⁾ дать намъ: привилегію на соединеніе съ Литвой и (вашу) утвердительную грамоту. wedlie namowu onegdayssey — нѣтъ. Стр. 170.

mosczi y koronnie; tedi prossimi, abi panowie w radzie zassiadali, a poslowie z namy, gdyz po przysiegach sydzieli s nami kielka czassow ¹⁾ y panowie w radzie, alie iednak iuz kielka dni, ani panow w radzie, any poslow miedzy ssobą niewidzimi ²⁾. Prossimi, abis wassa krolewska moscz roskazacz zassieszcz raczil, aby sye iuz ³⁾ o rzeczach potrzebnych rzeczypospolitei spolnie namawialo y radzilo, abi sie zamkneli sprawi thi. Kopią przywilciu tego, którą mieli podacz, przystania swego albo libertaciei ⁴⁾, tedi ⁵⁾ prossimi, abi oddali wassei krolewskiej mosczi ⁶⁾, a mi abismi sie tez themu potim przypatrzili» ⁷⁾.

«Poddalismi [podaliśmy] ⁸⁾, iuz niemaly czas, wassei krolewskiej mosczi na karczie rzeczy potrzebne rzeczypospolitei. Odpowiedzi zadney od wassei krolewskiej mosczi any od rady ⁹⁾ przes tak dlugi czas niemami, a zwlaszcza o ssafunku y warunku czwartey czesczi, iz thu sie ma o tim namowicz ¹⁰⁾. Gdiz ten obyeczay naliazl ssye od wsitkich stanow koronnych obrony potocznej, abi s tey czwartey czesczi obrona bila ¹¹⁾: potrzeba tedi dobrego obwarowania safunku tey czwartey czesczy ¹²⁾, gdiz to iest skarb pospolity. Namowiwssy tho, naiasnieissy, a miloseczywi krolu, y postanowywssi, prossimi ¹³⁾, abi obrona bila Podolskiem kraiom, — abi zolnierze byly poslani, hetman przodkiem ¹⁴⁾ abi byl naznaczon, stara sluzba abi byla zaplaczona ¹⁵⁾ riczerskiem liudziom» ¹⁶⁾.

«A iz wassa krolewska moscz wiele causas civilas ¹⁷⁾ ku sandzeniu excipowacz raczil, ktore

какъ они уже припесли присягу на вѣрность вашему величеству и Польскому королевству. Послѣ присяги, въ теченіе нѣсколькихъ дней ¹⁾, они бывали на засѣданіяхъ сейма, по теперѣ, вотъ, уже нѣсколько дней мы не видимъ ни Волынскихъ сенаторовъ въ сенатѣ, ни ихъ пословъ между нами ²⁾. Просимъ приказать имъ засѣдать съ нами и вмѣстѣ обсуждать дѣла рѣчиносполитой, — чтобы наконецъ покончить эти дѣла. Пусть они представляютъ вашему величеству копію привилегіи на соединеніе ихъ съ нами или освобожденіе ихъ отъ Литвы, такъ какъ они намѣрены были представить ее вамъ, а затѣмъ пусть эта копія дана будетъ намъ для пересмотра».

«Давно уже мы представили вашему величеству на бумагѣ разныя петиціи, и въ продолженіе столь долгаго времени не получили никакого отвѣта ни отъ вашего величества, ни отъ сенаторовъ. Мы представляли петиціи, между прочимъ, касательно расходованія и храненія четвертой части, что здѣсь и должно быть обсуждено ¹⁰⁾. Такъ какъ всѣ чины рѣшил, что изъ этого именно источника должны быть взяты средства для защиты государства постояннымъ войскомъ ¹¹⁾, то нужно принять хорошія мѣры къ правильному расходованію четвертой части ¹²⁾, такъ какъ это деньги государственныя. Когда это дѣло будетъ обсуждено и когда сдѣланы будутъ касательно его нужныя постановленія, то мы будемъ просить ваше величество принять мѣры къ защитѣ Подольскихъ странъ, послать туда войско, а прежде этого назначить гетмана и заплатить военнымъ людямъ за прежнюю службу».

«Ваше величество изыали изъ обыкновенныхъ судовъ многія гражданскія судныя дѣла ¹⁷⁾. Эти

¹⁾ сидѣли кѣлкакѣоцъ з нами.

²⁾ Вмѣстѣо але иеднак... кѣторыхъ засіе мідзды собою niewidamy.

³⁾ ізбисіе жуз. ⁴⁾ або libertaciei — нѣтъ. ⁵⁾ теди — нѣтъ. ⁶⁾ wassei krolewskiej mosczi — нѣтъ. ⁷⁾ абуśmy sie temu przypatrzyli. ⁸⁾ podaliśmy. ⁹⁾ ani od panów rad.

¹⁰⁾ Вмѣстѣо із thu... о czemsіеу tu od wszęch stanów koronnych ma postanowić. Далѣше тоже иначе.

¹¹⁾ также о obronie potocznej, aby z tej czwartej części był.

¹²⁾ potrzeba tedy temu dobrego postanowienia

¹³⁾ А киды сіе то namowi i postanowi, tedy też prosimy. ¹⁴⁾ przodkiem — нѣтъ. ¹⁵⁾ poplaczona. ¹⁶⁾ riczerskim liudziom — нѣтъ.

¹⁷⁾ wielkie cauzy

¹⁾ сидѣли нѣсколько разъ.

²⁾ которыхъ опять не видимъ между нами.

нѣтъ. ⁶⁾ wassei krolewskiej mosczi — нѣтъ. ⁷⁾ абуśmy

¹⁰⁾ касательно чего всѣ чины королевства должны здѣсь сдѣлать постановленіе.

¹¹⁾ а также (мы представили петиціи) чтобы защита государства постояннымъ войскомъ устроена была на средства четвертой части.

¹²⁾ нужно это хорошо устроить.

¹³⁾ przodkiem — нѣтъ. ¹⁵⁾ poplaczona. ¹⁶⁾ riczerskim

¹⁷⁾ важныя судныя дѣла. (Стр. 170—171.

exceptie, widzimi, ze ¹⁾ seim zatrudnią, a iednak ich wassa krolewska moszcz nie sądzis ²⁾, bo sye czas skrocil: przetos prossimi, abis ich wassa krolewska moszcz limitowacz raczil, a criminales actiones tyle, wiele wassei krolewskiei moszczi czassu stawia ³⁾, prossimi, abis sądził ⁴⁾. Boymi sie tego: iesli ktore zostawis ludzie zle, a nye odsądzis, ze ssye drudzy nie powseziagną, iakos przedssie zabijają ⁵⁾ y po them seimem ⁶⁾ kielkanaschie zabitych iest. Trzeba sye bacz, abi pan Bog nie rzekł, iako mowil do onych krolow niesprawiedliwych: requiram sanguinem eorum de manibus vestris. Racz ze ⁷⁾ wassa krolewska moszcz, nas miloseczywi pan ⁸⁾ miecz swoy podniesz, ktorego wassei krolewskiei moszczi pan Bog s przezrenia [przezyrenia] swego ⁹⁾ uzcycz raczil dla swietey sprawiedliwosci. Racz ze tez tych meżoboycz krew rozliacz sprawiedliwie, iako oni smieli sie tego wazycz ¹⁰⁾, iz oni, nie oglądnywszy sie, pod zwierzchoszczą wassei krolewskiei moszczi ¹¹⁾ smieli rozliacz niewyną krew potcziwich ludzi a chrzesczianskich ¹²⁾, za czo wassa krolewska moszcz wiezmie wielką zaplate od pana Boga» ¹³⁾.

«Dano nam ¹⁴⁾ odpowiedz od wassei krolewskiei moszczi okolo sądow nowich Halyczkich, iz wassa krolewska moszcz pozwaliać iem raczis sądow tich, iako w inich woiewocztwach bili ¹⁵⁾, alie iednak dopuszczas ¹⁶⁾ wassa krolewska moszcz niektorim panom z rad, abi sie excipowali, a pod thi sądi nie podliegli».

«Najasnieszy, a miloseczywi krolu! Nie bedziec tho sprawiedliwosc, alie tho bedzie ubliżenie iakowes ¹⁷⁾ y prawom y wolnosci ludzkiei ¹⁸⁾, gdiz sprawiedliwosc zarowno ma bicz

dłba должны замедлить сеймъ, по ваше величество все-таки не разберете ихъ теперь, потому что уже остается мало времени: поэтому просимъ ваше величество отложить ихъ до другого сейма, а запятыся теперь судомъ по уголовнымъ дѣламъ, на сколько вамъ достанетъ времени. Мы опасаемся, что если ваше величество оставите такъ злыхъ людей, не осудите ихъ, то и другіе злые люди не будутъ удерживаться отъ преступлений. Убийства совершаются ⁵⁾ даже здѣсь, во время этого сейма; убили уже теперь нѣсколько человекъ: нужно опасаться, чтобы и вашему величеству Богъ не сказалъ того, что говорилъ несправедливымъ государямъ: крови ихъ взыщу отъ рукъ вашихъ. Поэтому поднимите ваше величество мечъ, который волею Бога врученъ ⁹⁾ вамъ для выполненія святаго правосудія; пролейте справедливо кровь вышеупомянутыхъ мужеубійцъ, осмѣлившихся ¹⁰⁾ пролить невинную кровь честныхъ, христіанскихъ людей. Не обращая вниманія на вашу власть ¹¹⁾. За это вы, государь, получите отъ Бога награду».

«Касательно новоустроенныхъ въ Галиціи судовъ, ваше величество объявили намъ, что дозволяете Галичанамъ имѣть эти суды по примѣру другихъ воеводствъ, но нѣкоторымъ сенаторамъ вы даете дозволеніе ¹⁶⁾ быть изъятиыми отъ этихъ судовъ, даете право не подлежать имъ».

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Это не значитъ давать странѣ правосудіе! Это оскорбляетъ и законы и свободу людей. Судъ долженъ быть равный и знатному и незнатному. Тяжело всегда

¹⁾ widzim ze — нѣтъ. ²⁾ nie odsądzisz. ³⁾ tyle ile czasu stawia. ⁴⁾ abyś WKMość sądził.

⁵⁾ Wyśeto: boymi sie tego... и далѣе, въ дневникѣ Дзяльнскаго сказано: бо по (под?) tym sejmie (seimem?) chociaż tu WKMość ¹⁰⁾ хотя вы на этомъ сеймѣ осудили нѣкоторыхъ злыхъ людей, по другіе не удерживаются и убиваютъ. ¹¹⁾ nieoglądając się na zwierzchoszcz WKMości.

⁶⁾ pod tym sejmem. ⁷⁾ ze — нѣтъ. ⁸⁾ nas miloseczywi pan — нѣтъ.

⁹⁾ s przezrenia swego — нѣтъ, а wyśeto того: zwierzyc i zatymъ: uzcycz — поручилъ и вручилъ.

¹⁰⁾ jako się też tego oni smieli wazyc — смѣли рѣшиться на это. ¹¹⁾ nieoglądając się na zwierzchoszcz WKMości. Далѣе до слѣдующей цитаты пропускъ.

¹²⁾ До этого мѣста пропускъ.

¹³⁾ za co pan Bóg WKMości wieczną zapłatą będzie. ¹⁴⁾ nam też. ¹⁵⁾ bili — нѣтъ.

¹⁶⁾ niedopuszczasz.

¹⁷⁾ iakowes — нѣтъ. ¹⁸⁾ i wolnościam ludzkim. Срп. 171.

¹⁶⁾ не дозволяете (ошибочно).

wielkiemu y malemu. Acz krziwda iest czieska, alie tho ieszcze wietssa czieskoszcz iest ¹⁾ utczim ludziom ²⁾, iz sie ³⁾ dopuszczacz sądzicz nie chceją, tak jako we wsitkiei coronnie bilo pozwoliono, bo sie czują bicz oni ludzie ⁴⁾ ludzmi cznotliwemi, sprawiedliwemi tak tez ⁵⁾ y prawa pospolitego umietnemi ⁶⁾. Mussi sie tho z laską rzecz, iz ten kto sye od sądu wimuie ⁷⁾, ten czuie tho od siebie, ze ukrzywdzil drugiego, bo by nie czul tego na sie, przypuszczil by skarge do rozsądku ⁸⁾, bo w rzeczy sprawiedliwej prawem pospolitem dobrze ⁹⁾ opysano, — łączwie tedi ¹⁰⁾ cznotliwem ludziom uczynicz rozsądek rzeczy ¹¹⁾. Prossimi, abis wassa krolewska mosecz raczył iem dacz takowe ¹²⁾ sądi sine exceptione personarum» ¹³⁾.

«Jz sie wsitko wedlie prawa ma dziacz; a czo sie dzieie od prawa ¹⁴⁾, czini tho ludziom złą misl ¹⁵⁾, y nicz sie dobrego ludzie spodziewacz nie mogą, kiedzi widzą pismo, a onemu sie nie dosycz dzieie ¹⁶⁾, y owsem przeciwiwko onemu wikracza sye: iakoz iest prawo pospolite, aby Laissowie nie warzili soli, y in defectu salis Rutheniczi ¹⁷⁾ nie mają bronycz Gdanskiei soli krupiastei kupowacz ¹⁸⁾ ludziom in defectu ¹⁹⁾. Oni przeciwiw temu prawu y warzą ²⁰⁾ y bronią ²¹⁾ kupowacz. Nicz czy, nainasnieyszy, a miłosciwi krolu, po thich constituciach pissanich, kiedzi sie iem in contrarium dzieie, bocz tho prawa executia, kiedzi sie wedlie praw wsitko dierzy, a kiedzi sie przeciwiw niem wikracza, tedi ²²⁾ tho nie iest executia legum, alie destructia ²³⁾. Prossimi, czy ²⁴⁾ Laissowie nie czynili tego» ²⁵⁾.

Po tim ²⁶⁾ wistąpil pan ²⁷⁾ Widawski, possel z Syradzki ziemie ²⁸⁾, prossil ²⁹⁾ krolia iego mosecz od wsitkich poslow ³⁰⁾, abi bilo mytho zniesione z zup Russkich, ktore tez ³¹⁾ iesth prze-

честному человеку, когда его обидят, по еще тяжелѣ, когда онъ видить ²⁾, что обидѣвше его не допускають судить себя тѣмъ судомъ, какимъ дозволено судить во всемъ государствѣ. Обиженные вѣдь тоже считаютъ себя людьми честными, справедливыми и подобно другимъ знаютъ законы. Выражаясь мягко, нужно сказать, что, кто получаетъ изъятие отъ суда, тотъ должно быть сознаетъ, что дѣйствительно обидѣлъ ближняго, потому что если бы онъ не признавалъ этого за собою, то предоставилъ бы суду разбирать жалобу на него. Въ законахъ хорошо ⁹⁾ опредѣлены дѣла правыя и не правыя, и честные суды легко могутъ разсудить спорное дѣло. Просимъ ваше величество дать Галичанамъ право суда безъ всякаго изъятія изъ него лицъ» ¹³⁾.

«Все должно дѣлаться по закону. Если что дѣлается вопреки закону, то народъ приходитъ къ дурнымъ мыслямъ. Когда онъ видить, что законъ написанъ, но не исполняется ¹⁶⁾ и дѣла дѣлаются вопреки ему, то не ожидаетъ себѣ ничего добраго. Есть законъ, чтобы не шляхетные люди не варили соли и чтобы, въ случаѣ недостатка Русской соли, не запрещалось народу покупать крупчатую Данцигскую соль ¹⁸⁾, между тѣмъ они вопреки закону и сами варятъ соль и запрещаютъ покупать Данцигскую соль. Свѣтлѣйшій, милостивый государь! Нѣтъ пользы отъ того, что написана конституція, когда на дѣлѣ поступаютъ вопреки ей. Законъ исполняется тогда, когда все дѣлается по закону, а когда дѣлается вопреки закону, то это не исполненіе законовъ, а ниспроверженіе ихъ ²³⁾. Просимъ, чтобы не шляхетные не дѣлали выше-сказаннаго дѣла».

Потомъ выступилъ посолъ Сѣрадской земли ²⁸⁾ Видавскій и отъ имени всѣхъ пословъ ³⁰⁾ просилъ короля уничтожить (новую) пошлину, наложенную на Русскіе склады соли, такъ какъ эта пош-

¹⁾ iest — нѣтъ.

²⁾ Прибавлено: киды się tam te ludzie lżą tem.

²⁾ когда его еще оскорбляютъ тѣмъ, что...

³⁾ iz się im. ⁴⁾ oni ludzie — нѣтъ. ⁵⁾ tak też — нѣтъ. ⁶⁾ uniejętnomi. ⁷⁾ wujmuje. ⁸⁾ do rozsądku.

⁹⁾ dobrze — нѣтъ. ¹⁰⁾ tedi — нѣтъ. ¹¹⁾ rzeczy — нѣтъ. ¹²⁾ takie. ¹³⁾ См. прилож. 76. ¹⁴⁾ nad prawo. ¹⁵⁾ złą myśl czyni.

¹⁶⁾ a pismu się dosyc nie dzieje — не исполняется написанное. ¹⁷⁾ Rutheniczi. ¹⁸⁾ См. прилож. 77.

¹⁹⁾ ludziom in defectu — нѣтъ. ²⁰⁾ i warzą sol. ²¹⁾ i bronią krupiastej. ²²⁾ tedi — нѣтъ. ²³⁾ nie jest exequutio legum, ale destructio. См. прилож. 78. ²⁴⁾ aby ci. ²⁵⁾ tego warzenia soli. ²⁶⁾ Zatem też. ²⁷⁾ i pan.

²⁶⁾ poseł z województwa Sieradzkiego.

²⁸⁾ посолъ изъ Сѣрадскаго воеводства.

²⁹⁾ prosząc. ³⁰⁾ od wsitkich poslow — нѣтъ. ³¹⁾ też — нѣтъ. Стр. 171.

czyw prawu, ktore mitho wielkie angaria czyni¹⁾, bo tak wielie mita dacz, iako za czo solie soli kupi²⁾.

Gdi pan Widawski przestal, pan sendzia Przemiski zas poczal mowicz: «Naiasnieissy, a milosciwi krolu! Racziles wassa krolewska moszcz dacz odpowiedz o tho mytho, iz tho ustawiono na czudzoziemcze, na Wegri, na Wolochi. Naiasnieissy, a milosciwi krolu! Zla sprawa wassei krolewskiej mosczy dano, bo mi wiemi dobrze, rz do Drochobyczkich zup Wegrzi nie iezdza. U Wolochow tak tego strzegą, abi sol nie bila Polska w ziemi ich, ze kiedi bi ia zastano u kogo, tedi nie pieniezna winą karzą, alie garlem. Bi tez bylo y najmnieisse kiedi prawu przeciwnie, prossimi, bi bylo zniessiono, iako prawu, a wolnosciom nassym rzecz przeciwna».

«Naiasnieissy, a milosciwi krolu! Statutow naiwycczey w thim, aby mitha nie byli, abi ludzie nie bili obciążeni, ne extenuantur facultates civium, a ono ich czo czas przybiwa! Prossimi, abi thi przeciwi prawu, kiedi ktore są, znyesione, a inne — abi nie byli przyczyniane»³⁾.

Po tey mowie pan podskarbi wstal, na Haliczkie sądi mowe czynil⁴⁾. «Wolno tho, panie sędzia Przemiski⁵⁾, excipowacz sie kazdemu kto chce⁶⁾, bo thi sądi pro una vice są uchwaliony, a iesli pro una vice, tedi nie mozezie iuz⁷⁾ do tego ciągnąc, abismi sie drugi raz mieli sądzic. Niewodezie nas w rzeczi y⁸⁾ niezwyčajne, — bila by to niewolia»⁹⁾.

Pan sedzia Przemiski¹⁰⁾. «Milosciwi panie

¹⁾ Вмѣсто ktore mitho... angaria czyni: opowiedając w tem wielką angarią ludzką.

²⁾ powiedając, że tak wiele myta przyjdzie dać od soli, jako za wiele soli kupi etc.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникъ Дзялыньскаго пропускъ.

³⁾ До этого мѣста въ дневникъ Дзялыньскаго пропускъ.

⁴⁾ Potem pan podskarbi koronny wstal, uczynil mowę około sądow Haliczkich.

⁵⁾ Przemiski — пѣтъ. ⁶⁾ kazdemu, kto chce — пѣтъ.

¹⁰⁾ Na to pan sędzia Przemyski.

льна провпвозаконна и весьма тяжела¹⁾; приходится платить столько пошлины, сколько стоитъ самая соль»²⁾.

Когда Видавскій кончилъ свою рѣчь, судья Перемышльскій опять сталъ говорить и говорилъ такъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Ваше величество изволили сказать намъ, что винеупоминутая пошлина установлена для иностранцевъ для Венгерцовъ и Балаховъ. Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вамъ несправедливо представили это дѣло. Мы достоверно знаемъ, что Венгерцы не ѣздятъ къ Дорогобычскимъ складамъ соли, а что касается до Балаховъ, то у нихъ правительство до того заботится, чтобы въ его землю не была ввозима Польская соль, что если ее найдутъ у кого, то наказываютъ не денежнымъ штрафомъ, а смертію. Мы просили бы ваше величество уничтожить эту пошлину даже и тогда, если бы она оказалась хоть немного противозаконною, потому что и тогда она была бы противна нашимъ правамъ и нашей свободѣ».

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! У насъ больше всего статutowъ о томъ, чтобы не были устанавливаемы новыя пошлины, чтобы не обременять ими народа, не истощать средствъ граждавъ; а между тѣмъ, чѣмъ дальше, тѣмъ больше умножаются пошлины: просимъ ваше величество уничтожить незаконныя пошлины и не устанавливать новыхъ»³⁾.

Послѣ того всталъ подскарбій и возразилъ слѣдующее противъ того, что Перемышльскій судья говорилъ о Галицкомъ судѣ⁴⁾: «г. судья Перемышльскій⁵⁾! Можеть всякій⁶⁾ изъять себя, если пожелаетъ, отъ этого суда, потому что этотъ судъ дозволенъ только на одинъ разъ; поэтому вы не можете требовать, чтобы мы судились въ немъ другой разъ. Не вводите намъ пебивалыхъ вещей. Это значило бы поработать насъ».

Перемышльскій судья сказалъ: «г. подскарбій!

¹⁾ Вмѣсто: такъ какъ эта пошлина... тяжела: говоря, что это великая тягость народу.

²⁾ говоря, что за соль приходится платить...

³⁾ говоря, что за соль приходится платить...

⁴⁾ Потомъ всталъ подскарбій королевства и сказалъ

рѣчь о Галицкомъ судѣ.

⁵⁾ ich. ⁶⁾ у — пѣтъ. ⁷⁾ бо бы то была niewola.

¹⁰⁾ На это Перемышльскій судья сказалъ: Стр. 171—172.

podskarbi ¹⁾! Pro una vice znam ja tho, alie nie bili, bo legitimis de causis sie nie odssadzili. A tocz bi bila wielka niewolia, ze y my wyszczy w tymze panstwie, w iednei rzeczypospolitei dosli sprawiedliwosci swej, iedno iz thi nie dosli, y mair na sprawiedliwosc w iednei stronie swei ²⁾ ludzie chramacz. Panie Boze uchowai! Milocziwi panie podskarbi ³⁾! Prossimi, nie bądzecie waszmosczech przeciw themu».

Pan wojewoda Sendomirski, ktori mitho Ruskie dzierzal, nie bil w radzie. Przissedl do radi; dano mu znac, iz o tho mitho skarzone. Tedi i na Widawskiego ⁴⁾ slowi sie puscil, privatim quidem: «zesz thu powiedal, zebi mita tak wielce dawano, iako za czo sobie ⁵⁾ kto kupil, omylnies tho mowil, a naucz sie prawdi mowicz».

Na to krol iego moszcz respons dacz raczil przez pana kanclerza: «Wolinczom krol iego moszcz zassiadacz kaze ⁶⁾, a iutro o przywilei ich upewni. Do panow Litewskich poslie, abi sie odprawowali. Na yne rzeczi krol iego moszcz da respons waszmosciom, rozmowiwssy sie z ich moszcziami radami ⁷⁾, a waszmosczie ydzczie do swei izbi. Deputati zostawczcie ⁸⁾ do sądzeńia executiei». Zostali deputaczi ⁹⁾.

Na dolie wzieni sobie poslowie bardzo za krziwde ¹⁰⁾ przeciw panu wojewodzie Sendomirskiemu, iz sie tak rzucil na Widawskiego ¹¹⁾, y wotowali na tho, — tak uradzili ¹²⁾, abi takze przistapiwssy do pana wojewodi, powiedziecz mu, iz tho zlie pan uczinil, ze sye rzucil ¹³⁾ na potezywego sliachczyczca, a iz on, czo mowil, prawde mowil ¹⁴⁾, bo pan nie wybiera mytha sam; wybiera go ¹⁵⁾ kto yni; przetho iednak ten dzien tedi niesli do pana wojewodi ¹⁶⁾.

Знаю, что этотъ судъ дозволенъ на одинъ разъ, но тѣ, (на которыхъ мы жалѣемся), не были въ немъ ни разу и не представили законныхъ причинъ, почему не были. Мы все, живущіе въ томъ же государствѣ, въ той же единой рѣчипосполитой имѣемъ правосудіе, одни лишь Галичане не имѣютъ его, — въ одной ихъ странѣ ²⁾ правосудію приходится хромать: вотъ это такъ, дѣйствительно, великое рабство! Убереги Богъ отъ этого! Прошу васъ, г. подскарбіи ³⁾, не возставай противъ нашего требованія».

Сендомірскій воевода, который держалъ на арендѣ вышеупомянутую пошлину, не былъ въ сенатѣ, когда говорили объ ней; онъ пришелъ въ сенатъ уже послѣ. Когда ему сказали, что была жалоба на эту пошлину, то онъ накинута на Видавскаго, именно, сказалъ ему, впрочемъ не при всѣхъ: «ты неправду сказалъ, что пошлину берутъ столько, сколько кто заплатитъ за самую соль: научись говорить правду».

На все вышеизложенное король далъ черезъ канцлера такой отвѣтъ: «Волицамъ король прикажетъ явиться въ засѣданіе сейма и увѣрить ихъ, что завтра будетъ разсмотрѣна ихъ привилегія. Къ литовскимъ сенаторамъ король пошлетъ приказаніе ограничивать дѣла. На другія просьбы король отвѣтитъ вамъ, когда посовѣтуется съ сенаторами ⁷⁾. Теперь вы, господа, идите въ свою палату; оставьте только депутатовъ для разбора дѣла о четвертой части». Депутаты остались ⁹⁾.

Когда послы пришли въ свою палату, то стали сильно негодовать на Сендомірскаго воеводу за то, что оскорбилъ Видавскаго ¹¹⁾, что такъ накинута на него. Подавали объ этомъ мнѣнія и такъ приговорили: пойти къ воеводѣ и сказать ему, что онъ дурно сдѣлалъ, накинувшись на честнаго шляхтича, что все то, что говорилъ Видавскій, справедливо, что самъ воевода не взымаетъ пошлину, а взымаютъ ее другіе. Въ тотъ день однако послы не ходили къ воеводѣ.

¹⁾ Milocziwi panie podskarbi — нѣтъ. ²⁾ w jedni stronie swei — нѣтъ. ³⁾ panie Boze uchowai. Milocziwi panie podskarbi — нѣтъ. ⁴⁾ Tam się na pana Widawskiego... ⁵⁾ sobie soli. ⁶⁾ rozkaże.

⁷⁾ z pany radami.

⁸⁾ zostawiwssy. ⁹⁾ Zostali deputaczi — нѣтъ. ¹⁰⁾ Tam zsedzi panowie poslowie do swej izby, bardzo to sobie wzieni za krzywdę

¹¹⁾ na pana Widawskiego.

¹²⁾ i tak się na to zgodzili. ¹³⁾ się puścił. ¹⁴⁾ który co mówił, prawdę mówił. ¹⁵⁾ je. ¹⁶⁾ Wszakże tego dnia niechodzili o to do pana wojewody. Стр. 172.

13 Junii. Wtorek ¹⁾. Wolinczi przysłali kopią swego przywileju do krolia iego moscezi y rad ²⁾, na który przywilej tedi panowie deliberowali nyc mali czas. Poslowie ³⁾ okolo mi-tha y pana Widawskiego sye rozmawiali. Posłali s siebie s posrodku pana ⁴⁾ Safrancza, pana Przyemskiego, pana Andrzeia Zborowskiego do pana wojewodi ⁵⁾, abi tho nagrodzil panu Widawskiemu. Interea ⁶⁾ krol iego moscezi przyslal do poslow kopią przywileiu Wolinskiego, który, gdy czytano, wzial czassu niemalo. Tak ⁷⁾ na ni uradzili: deputati wysadzicz y ⁸⁾ corrigowacz go. Thi deputati wysadzili ⁹⁾: pana Czarnkowskiego, marsalka poselskiego; pana Mariana Przelecckiego ¹⁰⁾, sendziego grockiego Krakowskiego; pana Podphorowskiego, sendziego Kaliskiego; pana Orzechowskiego, sędziego Przemiskiego, a pana Sziemickiego, podkomorzego Chelmskiego. Tak sie ten dzien rossedl, bo wielki przywilei.

14 Junii. Sroda ¹¹⁾. Zesli poslowie — deputaczi na correctią przywileiow ¹²⁾ do mensionarzow do izbi na zamku ¹³⁾, alie krol iego moscezi slal, a slal ¹⁴⁾ po deputati ku sążeniu exequiciei, to iest: po pana Przelecckiego, sędziego Krakowskiego a po pana Orzechowskiego, sendziego Przemiskiego ¹⁵⁾. Sli ¹⁶⁾ na gorę. Krol iego moscezi ten dzien strawil na sążdziech exequiciei ¹⁷⁾.

15 Junii. Czwartek. Lyczba bila poborow wsitkich przeslich lath przed krolom iego moscezią y radami y posli. Poborcze, a saffarze, ktorzi wibierali pobor anni domini 1567, wzieli sobie za praczą y s saffarzni... 3,000,028 zlotich ¹⁸⁾. Panowie dolozili thini slowi: «okrom tego, czego kosciol swieti tai».

Gdy rozmowa bila przy they liczbie, pokazalo sie tam, ze malo przychodzi do skarbu s poboru, a wieczy przychodzilo za dawnich lath. Pokazalo sie to starymi registri. Bila ta rzecz

13 Юня. Вторникъ. Волинцы прислали къ королю и къ сенаторамъ копію ихъ привилегіи (на унію). Сенаторы не малое время разсуждали объ этой привилегіи. Послы разсуждали о пошлинѣ и объ оскорбленіи Видавскаго. Они послали изъ среды себя къ воеводѣ (Сендомірскому) г. Шафранца, г. Приемскаго и Андрея Зборовскаго съ требованіемъ, чтобы воевода далъ удовлетвореніе Видавскому. Между тѣмъ король прислалъ къ посламъ копію Волинской привилегіи, чтеніе которой взяло не мало времени. Послы приговорили: избрать депутатовъ и поручить имъ пересмотрѣть привилегію. Избрали депутатами слѣдующихъ лицъ: по-сольскаго маршала Чариковскаго; Краковскаго, гродскаго судью Маріана Прелецкаго ¹⁰⁾; Калышскаго судью Потворовскаго; Перемышльскаго судью Орѣховскаго и Холмскаго подкоморія Сѣницкаго. Такъ и прошелъ тотъ день, потому что привилегіа, (которую читали), была очень обширна.

14 Юня. Среда. Посольскіе депутаты собрались въ замѣ въ комнатѣ ментіонаріевъ ¹³⁾ для разсмотрѣнія Волинской привилегіи; но за двумя изъ нихъ, именно: за Краковскимъ судьей Прелецкимъ и за судьей Перемышльскимъ Орѣховскимъ король то и дѣло прислалъ, чтобы или разсматривать дѣла объ экзекуціи ¹⁵⁾. Они поняли, и король весь тотъ день употребилъ на разслѣдованіе дѣлъ объ экзекуціи ¹⁷⁾.

15 Юня. Четвергъ. Въ присутствіи короля, сенаторовъ и пословъ дѣлали счетъ всѣхъ палоговъ за прошедшіе годы. Сборщики и казначен, взимавшіе палогъ за 1567 г., взяли себѣ за трудъ 3,000,028 злотыхъ ¹⁸⁾, «кромя того, что церковъ приказываетъ таить», прибавили сенаторы.

Во время этого счета былъ разговоръ о томъ, что мало идетъ въ казну денегъ съ палоговъ, что въ прежніе годы казна получала больше. Увидѣли это, сличая новыя реестры со старыми. Было раз-

¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго: We srode. ²⁾ panów rad. ³⁾ a panowie poslowie. ⁴⁾ i tak się namówili, że posłali pana... ⁵⁾ wojewody Sendomirskiego. ⁶⁾ a w tem. ⁷⁾ J tak. ⁸⁾ y — нѣтъ. ⁹⁾ J wysadzili na to te deputaty.

¹⁰⁾ pana Przyłęckiego — Приленцкаго. ¹¹⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго: we czwartek. ¹²⁾ przywileju Wołyńskiego. ¹³⁾ do Mensionarzow, do izbi na zamku — нѣтъ. См. прилож. 79. ¹⁴⁾ Wyśeto slal, a slal: slal ustawicznie.

¹⁵⁾ po pana Przyłęckiego, a po pana Orzechowskiego — нѣтъ. ¹⁶⁾ за г. Приленцкимъ и за г. Орѣховскимъ, судьей Перемышльскимъ.

¹⁷⁾ i szli. ¹⁸⁾ exequiciei — нѣтъ. И въ нашей рукописи это слово приписано на полѣ, а въ копіи ея внесено въ самый текстъ. ¹⁹⁾ 300,028. Стр. 172—173.

na rozmowie ¹⁾, czoby za przyczyna tego bila, poniewas ze teraz nierowno wieczey wsi nasiadlo w koronnie y wieczey państw przybilo ²⁾. Krol iego moscz na to tak powiedzial: «ze na tho, baczcie, czemu nie tak wiele przychodzi, ta iest przyczyna, iz ³⁾ Es, Tus, Dria — czy daia spelna; Quater, Czynek — iuz ten czo chce; Zes — ten iuz daie spelna, bo na tego wysczy oczy maia». Tho sie tho tak ma rozumiec: Es, Tus, Dria — czo spelna daia: ziemianie. Quater, Czynek — czy, czo chcza, to daia: panowie, bo ich zaden o tho niepozowie, chocz niedaia, y starosta exequitiei nyeczyni, bo sobie folguia. Zes — spelna daye ⁴⁾, bo na tego oczy ⁵⁾ maia, to iest, imiona krolewskie, bo tim starostowie zadney wyni nieprzepuszczaj.

Po tey tak ⁶⁾ rozmowie kazal krol iego moscz sumariusse spysacz kazdego wojewocztwa pieniedzi, y czo ktori saffarz y poborca sobie wzial, aby sie pokazalo, wiele pobor uczynil, czo bedzie resti y czo bedzie moglo sie chowacz z czwartą czescia ludzy na pograniczu? Krol iego moscz ⁷⁾ wyszedl s radi ⁸⁾, bo panowie Litewsczi mieli przysz do radi. Przeto, gdi przysli, pan starosta Zmuczki uczynil the rzecz do senatu koronnego ⁹⁾. Starosta Zmuczki ¹⁰⁾:

«Rozuniem tho o waszmosciachi, miloseziwi panowie, iako o mądrich paniech, a o zacznim senaczie koronnym, y z waszmosczie uwazacie ¹¹⁾ ziaka chuczia my do tey uniei przyiechalismy, y tuz my zas z iaka do waszmoscziow przisli ¹²⁾, i (iz?) s tą chuczia ¹³⁾,

суждение о томъ, какал бы могла быть причина этого, такъ какъ теперь и сель больше въ королевствѣ и у короля больше государствъ, нежели сколько было прежде. На это король такъ отвѣтилъ ³⁾: «причина того, что теперь меньше собирается денегъ, чѣмъ пришеде, та, что Es, Tus, Dria платятъ сполна; Quater, Czynek даетъ, сколько пожелаетъ; Zes — платитъ все, потому что за нимъ смотреть во всѣ глаза». Это означаетъ слѣдующее: Es, Tus, Dria платятъ сполна — это земляне; Quater, Czynek платятъ, сколько пожелаютъ, — это сенаторы, потому что если они и не платятъ, то ихъ никто не позоветъ за это въ судъ; старосты не принуждаютъ ихъ къ уплатѣ, потому что эти люди потакаютъ другъ другу. Zes сполна платитъ, потому что за нимъ смотреть во всѣ глаза, — это королевскія имѣнія, которымъ старосты не простятъ малѣйшаго упущенія.

Послѣ этой бесѣды король приказалъ вывести общій итогъ денегъ по каждому воеводству, а также итогъ того, сколько какой сборщикъ и казначей взялъ себѣ денегъ. Это король приказалъ сдѣлать для того, чтобы видно было, какую сумму составляетъ налогъ, сколько остается въ наличности и сколько на эти деньги, въ соединеніи съ суммами четвертой части, можно содержать войска на границахъ государства. Король послѣ того вышелъ изъ сената ⁸⁾, потому что въ это время должны были прійти къ польскимъ сенаторамъ литовскіе сенаторы. Когда они пришли, то отъ ихъ имени сказали рѣчь Жмудскій староста ⁹⁾. Жмудскій староста говорилъ ¹⁰⁾:

«Мы думаемъ, что вы, господа, какъ мудрые и славные сенаторы королевства, видите, чего мы желаемъ, приѣхавъ сюда по дѣлу униі, и чего мы желаемъ теперь, пришедши къ вамъ ¹²⁾? Мы желаемъ отъ васъ того самаго общенія съ нами, какое намъ

¹⁾ Była ta rozmowa. ²⁾ przybyło krolowi JMości.

³⁾ Na to tak powiedzieli szafarze poborcy, że na to przyczyna, czemu nie tak wiele przychodzi, iż...

⁴⁾ zes, ten spólna dają. ⁵⁾ wszyscy oczy. ⁶⁾ tak — нѣтъ.

⁷⁾ a tam panowie Litewscy przysli do panów rad corunnich od których uczynil rzecz pan starosta Zmudzki.

¹⁰⁾ Starosta Zmudzki — нѣтъ. ¹¹⁾ to u siebie uwazacie.

¹²⁾ i tuśmy nie z inakszą przyszli do WMości.

¹³⁾ jeno z tą. Стр. 173.

⁴⁾ На это казначей и сборщикъ сказали: причина, почему мало получается, та:

⁷⁾ Zatim krol JMoscz. ⁸⁾ Далше иначе

⁹⁾ а затѣмъ пришли къ сенаторамъ королевства литовскіе сенаторы, отъ имени которыхъ Жмудскій староста сказалъ рѣчь:

¹²⁾ и суда мы пришли не съ другою мыслію.

yz pragniemy tego spolku z waszmoscziami, którzy¹⁾ nam przodkowie nassi z waszmoscziow przodki zostawili y the tho unią przywileimi doszycz iasnemi uczwierdzili y umoczni, poczawssy od krola Wladislawa Jagiella az do moderaciei przywileiu krola Alexandra, w który²⁾, iz sie widzialo przodkom nassim y waszmoscziow s przywileiow starszych nieczto ostrego³⁾, przeto poslednieysem Alexandrowem iest moderowano. Przetos mi s tą nadzieią przyechali thu, zesmi to od waszmoscziow mieli odniescz, o czosmy z waszmoscziami mowili, alie iz nas ynakssi script podkal od waszmoscziow⁴⁾, myzesmisie go⁵⁾ spodzielali, — awo baba spadla z gory⁶⁾, czo daliei tho gorzey, bez z زالosci [zalości]⁷⁾ tho bycz niemoze spominano. Bo iesli waszmosczie rowno chczeczcie miecz z nami, tedi niewiemi, przeczibismi tak zalosne rzeczi cierpieli⁸⁾, abysmi mieli bycz inferiores, bo nam ydzie o dostoiensstwa, aby wczalie byli zachowane, gdiz tego wsitkie przywileie chczą, ossobliwie⁹⁾ Alexandrow».

«Od waszmoscziow nasluchalismi sie tego doszycz¹⁰⁾, iz niechczeczcie waszmosczie nad nas miecz nycz¹¹⁾, a gdi seimi będą bywacz w Polsce, confirmacia¹²⁾ pod pieczeczią koronną: nie wiem, czo za autoritas zostanie przy nasych urzedziech? Wszakoz mi przy thei arendze¹³⁾, którączcie waszmosczie podali nam, stoiącz, podaiem waszmoscziom script nas, malo poprawiwssy przywileiu tego, ktori waszmoscziom mamy na sie dacz, a waszmosczie nam takis¹⁴⁾, przestrzegaiącz dignitatem nostram; acz sie¹⁵⁾ ad mundum nienapisal, tedismi czassu nie mieli, bo¹⁶⁾ na tho wieczey nycz¹⁷⁾, iedno ieden dzien iesmi mieli»¹⁸⁾.

Arcezbiskup Gneznensis respondet et senatu¹⁹⁾: «Milosczwi panowie! The rzecz, którączcie wasz-

ostawili nassi i waszi predki, kakowie obščenie ili uniu oni utwerdili dozwoľno iasnimi priwilegijami, naczynaj sь priwilegij koroľa Wladislawa Jagajly i do dogowora na uniu, sьbłannago prii Aleksandrŭ, prii kotorymъ smigčeny staraja priwilegij, takъ kakъ nassi i waszi predki usmatrywali wъ nixъ jestykija usłowija³⁾. My priŭbchali bъ wamъ tєpєr sь nađeđdoju polučiť otъ wasъ to, o čemъ preŭde goworili sь wami. No wy nassъ wstrŭtili ne tŭmъ proektomъ unii, kakogo my oŭŭdali otъ wasъ. Sь nami dŭlaetsja to, čto, po posłowicŭ, słučyłosъ so staruxoj, pokatıwnejisja sь gory⁶⁾, t. e., čŭmъ dalsze, tŭmъ xuzhe. Bezъ gorєchi pєľzja wspotmınitъ togo, čto sь nami dŭlaetsja. Esli wy, gosпода, ŭlaєte dєrŭatъ sь nami rawєnstwo, to my ne ponımaєmъ, počemu by namъ sŭdŭwalo wyносitъ stolъ ŭalokє polozhenie — bytъ piŭŭe wasъ? Namъ nuŭno, čto by nassi doŭŭnostı soxранєny byli wъ dŭłosti, čego treqуютъ wŭ priwilegij, wъ osobєnostı, priwilegija Aleksandra».

«Мы наслушались отъ васъ, господа, увѣреній, что вы не жєлаєте имѣть ничего большє того, что мы имѣемъ, но еслı сеймы будутъ происходить въ Польшѣ, еслı грамоты будутъ утверждаться печатью королевства, то мы не понимаемъ, какаѧ власть останется при нашихъ должностяхъ? Представляемъ вамъ, господа, привилегію, какую мы дадимъ вамъ на себя, а вы намъ на себя. Въ ней мы только немного поправили вашу привилегію — старались только не унизить нашей чести. Ваше предисловіє къ этой привилегіи мы удерживаемъ. Извините, что мы не переписали этой рукописи начисто, потому что намъ данъ былъ только одинъ день на составленіє еѧ».

Гнѣзненскій архієпископъ далъ отъ имени сената такой отвѣтъ¹⁹⁾: «Милостивые государи! Вашу

¹⁾ który ²⁾ gdzie.

³⁾ iż się przodkom naszym w tem widziało być nieco ostrego.

⁴⁾ od waszmoscziow — нѣтъ. ⁵⁾ go — нѣтъ.

⁶⁾ owa jako baba rzekła

⁷⁾ زالosci. ⁸⁾ mieli cierpieć. ⁹⁾ a osobliwie ¹⁰⁾ doszycz — нѣтъ. ¹¹⁾ iż WMOście nad nas niechczecie nic mieć.

¹²⁾ a konfirmacja. ¹³⁾ orędze. ¹⁴⁾ także. ¹⁵⁾ a iż się. ¹⁶⁾ bo — нѣтъ. ¹⁷⁾ nycz — нѣтъ. ¹⁸⁾ iesmi mieli — нѣтъ.

¹⁹⁾ Na to odpowiedział xiadz arcezbiskup. Str. 173—174.

³⁾ такъ какъ наши предки усматривали въ нихъ жестокія условія.

⁶⁾ что по пословицѣ сказала старуха, т. е. чѣмъ дальше.

¹⁹⁾ На это архієпископъ сказалъ:

moszczie do nas uczynili, tedy ¹⁾ wdzięcznie ją przyjmujemy ²⁾ y the yne rzeczy, ktoreście waszmoszczie nam podali; alie iz nam potrzeba thego ³⁾, abismi sie na tho rozmowili ⁴⁾, przetho namowiwssi ⁵⁾, damy ⁶⁾ waszmoszcziom odpowiedz. Odesli panowie Litewsczi.

Potim krol iego moscz przysedl do izbi ⁷⁾. Przes pana canczlerza powyedziano poslom ⁸⁾, iz «krol iego moscz z radami swemi bedzie namawial okolo tego podania panow Litewskich, przeto raczcie waszmoszczie ydz do swej izby, a krol iego moscz naradziwssysie z ich moszcziami, pani radami, da waszmoszcziom na tho odpowiedz, albo przyslye po waszmoszcziow».

Sli poslowie na dol ⁹⁾. Bywssy na dolie, potim ¹⁰⁾ pan Biechowski z wojewocztwa Poznanskiego podal tho miedzy posly, izby dobrze poslacz do krolia iego mosczy y do panow, yz prozno czas traczą, namawiając na to podanie panow Litewskich, bo poslowie nie odstapia przywileiu nywczem ¹¹⁾, ktori sie stal in contumaciam ¹²⁾, any chezą miecz inszego ¹³⁾.

Bila alterkacia o tho wielka miedzy posli, iesli poslacz do krola albo nye: awo ¹⁴⁾ przyslo do tego, ze per vota mowili. Naprzod wojewocztwo Krakowskie tak przytim zostalo, yz koniecznie poslacz, abi o tim nie radzili. Poznanskie takze. Sendomirskie: poslacz. Kaliskie: poslacz. Syraczkie: poslacz. Lecziczkie: poslacz. Brzeskie: poslacz. Jnowloczawskie: poslacz. Dobrzinska ziemia poslacz. Ruskie — pan Boreczki: poslacz ¹⁵⁾.

¹⁾ tedy — нѣтъ. ²⁾ od WMości wdzięcznie przyjmujemy. ³⁾ thego — нѣтъ. ⁴⁾ rozmówili okolo tego.

⁵⁾ rozmówiwszy się. ⁶⁾ dam.

⁷⁾ Gdy odesli panowie Litewsczi, krol JMosc przysedl.

⁸⁾ Tam panom poslom powiedziano przez pana canclerza.

⁹⁾ Zesli panowie poslowie na dol do swej izby.

¹⁰⁾ Bratko: Bywssy na dolie, potim: Tam pan...

¹¹⁾ gdyż niehecemy odstąpić przywileju niwczem.

¹²⁾ in contumaciam illorum. ¹³⁾ ani innego niehecemy mieć. ¹⁴⁾ owa.

¹⁵⁾ Poznanskie, Sendomirskie, Sieradzkie, Leczyckie, Brzeskie, Jnowloczawskie, Dobrzyńska ziemia, wszystkie województwa zgodzili się na to jako województwo Krakowskie.

рѣчь и представляемую вами рукопись мы принимаемъ съ благодарностію; но отвѣтъ на это мы вамъ дадимъ послѣ, потому что намъ нужно еще объ этомъ посовѣтоваться». Литовскіе сенаторы удались.

Затѣмъ пришелъ въ сенатъ король ⁷⁾. Канцлеръ сказалъ посламъ ⁸⁾, что король и сенаторы будутъ совѣщаться, какой дать отвѣтъ литовскимъ сенаторамъ: «потому вы, господа, извольте идти въ свою палату. Когда кончится совѣщаніе, король пришлетъ сказать вамъ, какое принято рѣшеніе, или позоветъ васъ въ сенатъ».

Послы отправились внизъ ⁹⁾. Тамъ посолъ Познанскаго воеводства Бѣховскій сдѣлалъ посламъ такое предложеніе, что «хорошо бы послать депутацію къ королю и къ сенаторамъ и сказать имъ, что даромъ они будутъ терять время, обсуждая, какой дать отвѣтъ на рѣчь и рукопись литовскихъ сенаторовъ, потому что мы послы не отступимъ отъ принятой уже привилегіи ¹¹⁾, въ которой Литовцы объявлены ослушниками, и другой привилегіи не желаемъ».

Между послами былъ большой споръ о томъ, послать ли къ королю эту депутацію или нѣтъ? Наконецъ, стали подавать объ этомъ мнѣнія. Прежде всего подавало мнѣніе Краковское воеводство и заявило, что непременно нужно послать и сказать, чтобы король и сенаторы не обсуждали этого дѣла. Познанское воеводство дало тоже мнѣніе. Sendomірское тоже: послать. Калишское: послать. Сѣрадское: послать. Ленчицкое: послать. Брестское: послать. Иновлодавское: послать. Добрынь-

⁷⁾ Когда литовскіе сенаторы удалились, тогда пришелъ король.

⁸⁾ Тамъ черезъ канцлера сказано гг. посламъ,

⁹⁾ Послы сошли внизъ, въ свою палату.

¹¹⁾ потому что мы не желаемъ ни въ чемъ отступить отъ привилегіи,

¹²⁾ воеводства: Познанское, Sendomірское, Сѣрадское, Ленчицкое, Брестское, Иновлодавское, Добрыньская земля держались всѣ мнѣнія Краковскаго воеводства.

Pan sendzia Przemiski nie zgodzil sie y tho mowil ²⁾:

«Nie wiem, skądbyśmi mieli the moc, abysmi mogli zakazacz krolowi iego mosczi, panu zwierzchnemu ³⁾, tak tez ich moszczom, radom koronnim ⁴⁾, aby oni nie radzili o thim, czo ich iest wolja ⁵⁾. Trzeba sie ogladacz ad dignitatem regiam, Źenatusque ⁶⁾, abysmi nie obrazili tego ⁷⁾. Wszakos ⁸⁾, iako iem wolno namawiacz, tak nam tez zassie ⁹⁾, iesli nam czo in contrarium podadz ¹⁰⁾, wolno ¹¹⁾ nypieprzymowacz. Przetho mi sie zda, abysmy tego zaniechali, bo sie obrazi pan y radi ¹²⁾, bo tho iuz nazbyth bedzie» ¹³⁾.

Po they mowie pana sendziego Przemiskiego rzekl marsalek: «wiere my sie zda na tim przestacz, czo pan sendzia Przemiski mowi».

Zathim sye poslowie powscziagneli y zamilkli ¹⁴⁾. Potim sie wyrwal pan Przerebski, possel Syraczki: «kas wassa moszcz, dalei wotowacz, panie marsalku ¹⁵⁾, bo by tho bila zla sequella, na iednem stanacz. Jz ieden contrarium ¹⁶⁾ dzierzy przeciwko wsitkim nam woiewocztwom przednieyssem ¹⁷⁾, tedi my nyc chcemy, aby na iednym stanelo».

Pan sedzia Przemiski na tho odpowiedzial: «nie chce, abi na mnie stanelo iedno czo na iednym, alie bych tez tego nie rad wydzial, aby chocz kogo wyeczey, a niema za soba ratiei, aby na nich przestawacz mialo. Jakoz waszmosecie wysysczy nie maczie za soba tego, abyście tho mogli pokazacz, — idz do pana y do rad y rzecz yem: nie raczcie [nieradzcie] o tym, o czym thu radzycie».

скал земля: послать. Русское воеводство, — г. Борецкий: послать ¹⁾. Перемышльскій судья ²⁾ не соглашался на это и такъ говорилъ:

«Не думаю, чтобы мы имѣли какое либо право запрещать королю, верховному панисму государю, и сенаторамъ королевства совѣщаться о томъ, о чемъ они желаютъ. Нужно остерегаться, какъ бы этимъ мы не оскорбили королевскаго и сенаторскаго званія. Какъ имъ позволительно обсуждать, что имъ угодно, такъ намъ позволительно не принимать, если они предлагаютъ намъ что либо противное нашимъ мыслямъ. Поэтому я полагаю, что намъ слѣдуетъ оставить это дѣло, потому что король и сенаторы обидятся ¹²⁾ и это будетъ ужъ слишкомъ не хорошо» ¹³⁾.

Послѣ этой рѣчи Перемышльскаго судьи, маршалъ сказалъ слѣдующее: «мнѣ кажется тоже, что нужно покончить на томъ, что сказалъ Перемышльскій судья».

Это подѣйствовало на пословъ и они замолкли ¹⁴⁾; но вдругъ вскочилъ Пшерембскій, посолъ изъ Сѣрадскаго воеводства и сказалъ: «г. маршалъ, прикажите подавать мнѣнія далѣе — другимъ воеводствамъ ¹⁵⁾! Дурной бы это былъ примѣръ — довольствоваться мнѣніемъ одного лица. Здѣсь одинъ идетъ противъ всѣхъ главнѣйшихъ воеводствъ ¹⁷⁾; мы не желаемъ, чтобы рѣшалось дѣло на основаніи мнѣнія одного лица».

Перемышльскій судья сказалъ на это: «я не желаю, чтобы принималось какое-либо рѣшеніе на основаніи одного моего мнѣнія, но я не желаю бы тоже, чтобы принималось неосновательное рѣшеніе, хотя бы его поддерживали многие. Вѣдь, въ самомъ дѣлѣ, вы не можете доказать, что имѣете право идти къ королю и къ сенаторамъ и говорить имъ: не обсуждайте того, что вы обсуждаете».

¹⁾ На предыдущей стр. примѣч. 15.

²⁾ Pan sędzia Przemyski Orzechowski

³⁾ panu zwierzchnemu — нѣтъ. ⁴⁾ radam JMościm. ⁵⁾ aby o tem nie radzili co ich wola jest. ⁶⁾ et senatoriam.

⁷⁾ jej. ⁸⁾ a ⁹⁾ zassie — нѣтъ. ¹⁰⁾ jeśli będzie co in contrarium. ¹¹⁾ wolno będzie.

¹²⁾ bo się tem obrazi pany rady.

¹²⁾ потому что это оскорбитъ гг. сенаторовъ.

¹³⁾ Далѣе до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁴⁾ До этого мѣста въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁵⁾ Zatem pan Przerebski z województwa Sieradzkiego panu marszałkowi powiedział, aby dalej wotować

¹⁵⁾ Потомъ Пшерембскій, посолъ изъ Сѣрадскаго воеводства сказалъ маршалу, чтобы приказалъ подавать мнѣнія другимъ

¹⁶⁾ contrariā. ¹⁷⁾ przeciw przedniejszym wszystkim województwom. Стр. 175.

Далѣе до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

Przedsie pan Przerebski powtorzil tego, by nie na jednym stanelo. Na tho rzekł pan Sieniczki, podkomorzi Chelmski: «Panie, nie iedno tho pan sendzia Przemiski mowi; iest nas wyczey, bocz tez thu vota non numerantur, sed ponderantur; a tez przy uporze stacz przy they rzeczy, ktora pozitku nie uczini, nyewiem, iesli przystoi».

Daly [daley] wojewocztwo Ruskie przeciwnie strone dzierzeli: poslacz. Pan Fredro: poslacz. Pan Skotniczki: «iuz sie nam thu sprzikrzilo, zesmy zdrowia y maietnosci stracili, przeto poslacz». Jny takze z wojewocztwa Ruskiego. Wolinskie takze. Podolskie takze. Liubelskie takze. Belskie, — pan Lubaczowski, iako pan sendzia Przemiski. Jnné wsitkie wojewocztwa: iuz poslacz, okrom pana Mezińskiego z Mazos; ten nie radzil slacz ¹⁾.

Marsalek, widzac ich tak wiele, concludowal: poslacz, y naznaczil, abi sli ²⁾: pana Saffrancza z Krakowskiej ziemie ³⁾; pana podkomorzego Poznańskiego ⁴⁾; pana Przyemskiego; pana Marssewskiego ⁵⁾ z Kaliskiej ziemie ⁶⁾; pana Skotniczkiego z Ruskiej ziemie ⁷⁾, ktorzy nie chezieli podz ⁸⁾, a samich tich poslal, ktorzi radzili na tho. Pan Przyemski prosil, abi tego zaniechali chodzenia, zecz «nam nie przystoi» ⁹⁾. Owa niesli czy, ktorim kazano ¹⁰⁾.

Пшерембскій, несмотря на это, все-таки требовалъ, чтобы не ограничиваться мнѣніемъ одного лица. Холмскій подкоморій Сѣницкій сказалъ на это: «папъ! говорить это не одинъ Перемышльскій судья. Есть здѣсь и больше такихъ, которые держатся такого же мнѣнія. Притомъ здѣсь мнѣнія не считаются, а взвѣшиваются; наконецъ, не думаю, чтобы прилично было упорно стоять на томъ, что не принесетъ пользы» ¹⁾.

Другіе послы Русскаго воеводства держались мнѣнія, противнаго мнѣнію Перемышльскаго судьи и объявили, что нужно послать депутацію, именно: г. Фредро заявилъ, что нужно послать; г. Скотницкій: «надоѣло намъ здѣсь жить, мы здѣсь потеряли не мало здоровья и денегъ: послать депутацію». Другіе послы Русскаго воеводства подали то же мнѣніе. Волыньское воеводство — тоже. Подольское воеводство — тоже. Белское воеводство, — г. Любачевскій сказалъ, что держится мнѣнія Перемышльскаго судьи. Послы всѣхъ другихъ воеводствъ рѣшили: послать депутацію, кромѣ Мезипскаго изъ Мазовецкаго воеводства, который не совѣтовалъ посылать депутацію ¹⁾.

Маршалъ, видя, что такое большое число пословъ требуетъ, чтобы послать депутацію, приговорилъ послать и назначилъ въ нее ²⁾: Шафранца изъ Краковской земли ³⁾; Познанскаго подкоморія ⁴⁾; господина Приемскаго; Маршевскаго ⁵⁾ изъ Калишской земли ⁶⁾ и Скотницкаго изъ Русской земли ⁷⁾, но они не желали идти ⁸⁾ и требовали чтобы маршалъ назначилъ тѣхъ, которые совѣтовали послать депу-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзялыньскаго.

²⁾ По долгихъ о темъ спорныхъ намовачъ, пан маршалеk widzac, że się na to przedniejsze województwa zgodziły, jako powiedziało Krakowskie, to jest, żeby posłać do króla JMości, tak konkludował, że posłać, i nazaczył te osoby aby szły:

³⁾ z województwa Krakowskiego.

⁴⁾ Прибавлено: z województwa Poznańskiego;

⁵⁾ Marszowskiego

⁶⁾ z województwa Kaliskiego

⁷⁾ pany Skotniczkie z województwa Ruskiego

⁸⁾ iś. Дальше иначе, какъ показано въ слѣдующей цитатѣ.

⁹⁾ а звычайно пан Przyjemski — и только.

¹⁰⁾ owa niesli ci które marszalek nazaczył.

Дальше опять иначе, какъ показано ниже.

²⁾ Когда послѣ долгихъ споровъ маршалъ увидѣлъ, что главнѣйшія воеводства согласились на предложеніе Краковскаго воеводства, т. е. что нужно послать депутацію, то приговорилъ послать ее и назначилъ въ эту депутацію слѣдующихъ лицъ:

³⁾ изъ Краковскаго воеводства.

⁴⁾ изъ Познанскаго воеводства.

⁵⁾ Маршовскаго.

⁶⁾ изъ Калишскаго воеводства.

⁷⁾ Скотницкихъ изъ Русскаго воеводства.

⁸⁾ а особенно г. Приемскій.

⁹⁾ Такъ и не пошли тѣ, которыхъ назначилъ маршалъ.

Bila burda o tim nie mala. Owim sye widzialo za krotkosecz, yz wssysey sye zgodzili poslacz, przeto usilowali, abi sli, a gdi nie mogli przewiescz, abi sli czy, ktorich deputowano, zostalo tho tak ³⁾. Przyslal krol secretarza opowiadaiacz ⁴⁾, abi sye nie roschodzili, a ⁵⁾ iz krol iego moszcz s pany radami namawia okolo tego spisku ⁶⁾, czo panowie Litewscy podali ⁷⁾. Zatim sye porwali poslowie niektorzy, ktorzy bili in ea sententia, aby poslacz do panow, aby o tim niemowyli ⁸⁾: «pomi [podzmy] ⁹⁾ sami do krola». J szlo ich z marsalkiem polowycza ¹⁰⁾, druga polowycza w izbie zostala ¹¹⁾.

Tam przyssedssy na gore, marsalek posselski ¹²⁾ prossil krola. od poslow ¹³⁾, aby nienamawiali na tho podanye Litewskie ¹⁴⁾.

Krol y radi obrussili sie barzo y nyewdziecznie tho przyeli ¹⁵⁾; kazali yem odcyz do izby naprzeciwko, acz sie krol iego moszcz rozmowi s pany ¹⁶⁾. Po malej chwili zawolano ich ¹⁷⁾. Ten respons dano ¹⁸⁾ od krolia iego moszczi, isz «krol iego moszcz bacz, ze waszmoszczie nie wssysey przysli ¹⁹⁾, y nie od wsitkich mowyczie ²⁰⁾: nie

тацію, а Приемскій просить, чтобы совсѣмъ бросили это дѣло, потому что это неприлично» ¹⁾). Такъ и не пошли тѣ, которымъ приказало было пдти ²⁾). Было не малое волненіе между послами по этому поводу. Такъ какъ мнѣнія подавались скоро, то желавшимъ послать депутацію показалось, что всѣ на это согласились и потому они настаивали, чтобы лица, назначенныя въ эту депутацію, шли къ королю, но не могли настоять и готовы были уже бросить это дѣло ³⁾; но въ это самое время король прислалъ секретаря, который сказалъ ⁴⁾, чтобы послы не расходились, что король и сенаторы обсуждаютъ рукопись (привилегію), которую дали имъ литовскіе сенаторы. Тогда нѣкоторые изъ тѣхъ пословъ, которые держались мнѣнія, что пужно послать къ сенаторамъ депутацію, чтобы они не обсуждали этого дѣла, вскочили и сказали ⁵⁾: «пойдемъ къ королю самъ», и одна половина пословъ пошла вмѣстѣ съ маршаломъ ¹⁰⁾, а другая осталась въ палатѣ ¹¹⁾.

Когда они пришли наверхъ, то посольскій маршалъ отъ имени ихъ просилъ короля ¹³⁾ не обсуждать поданной Литовцами рукописи ¹⁴⁾.

Король и сенаторы сильно разсердились на пословъ и дурно приняли ихъ заявленіе ¹⁵⁾; приказали имъ выйти въ другую залу, напротивъ и подождать, пока король переговоритъ съ сенаторами ¹⁶⁾. Спустя немного времени, ихъ позвали ¹⁷⁾ и отъ имени короля отвѣчали имъ ¹⁸⁾, что «такъ какъ король видитъ, что вы не всѣ пришли и говорите

¹⁾ На предыдущ. стр. примѣч. 9. ²⁾ Тамъ же примѣч. 10.

³⁾ Тамъ гдѣ о темъ мѣла, прислалъ...

⁴⁾ оповѣдая паномъ посломъ.

⁵⁾ оповѣдая то, же... ⁶⁾ о томъ списку намавіа. ⁷⁾ которъ подали панowie Litewscy.

⁸⁾ Затѣмъ панowie poslowie, которъ сѣ на то zgodzili, aby o to do krola poslać, porwalisъ z miece swych, mówіаc:

⁹⁾ pójdzmy.

¹⁰⁾ J szli niektorzy, przy ktorychъ szedł pan marszałek posselski.

¹¹⁾ а другіе w izbie ostali.

¹²⁾ posselski — нѣтъ.

¹³⁾ od nichъ просилъ krola JMości i panów.

¹⁴⁾ До слѣдующей цитаты пропускъ.

¹⁵⁾ До этого мѣста пропускъ у Дзялынскаго.

¹⁶⁾ Затѣмъ krol JMość казаł mało odcyć паномъ posłomъ do izby naprzeciwko, азъbisъ mało z pany radami rozmówіł.

¹⁷⁾ po malej chwili przyslalъ krol JMość po pany posly.

¹⁸⁾ а гдѣ przyszli, danъ imъ ten respons...

¹⁹⁾ baczъ tu WMości niewszytki. ²⁰⁾ y nie od wsitkichъ mowyczie — нѣтъ.

³⁾ Когда послы разсуждали объ этомъ, прислалъ король.

⁴⁾ сказалъ гг. посламъ.

⁵⁾ Тогда тѣ послы, которые согласились послать къ королю депутацію, вскочили съ своихъ мѣстъ, говоря:

¹⁰⁾ нѣкоторые отправились и съ ними пошелъ посольскій маршалъ,

¹¹⁾ а другіе остались въ палатѣ.

¹³⁾ просилъ короля и сенаторовъ

¹⁶⁾ Затѣмъ король приказалъ посламъ выйти на нѣсколько времени въ другую залу напротивъ, пока онъ переговоритъ съ сенаторами.

¹⁷⁾ спустя немного времени, король послалъ за послами

¹⁸⁾ и когда они пришли, далъ имъ отвѣтъ

da też waszmoseziom zadnei odpowiedzi ¹⁾ y nie wdziecznie krol iego mosecz od waszmoseziow przymuie, ze sye wmietaucie w tho, do czego waszmoseziom nycz».

Przysli na dol do izby; ieli cziazycz na drugie posli, ze s niemi nie chodzili, powiadajacz, ze sye wydaiami na stych [sztych], bo wielie poslow w izbie zostalo, ktorzy s niemy nie chodzili, ktorzy byli in ea sententia: poslacz do panow, abi nie namawiali, a zwlaseza Krakowskie wojewocztwo wsitko, ktore wolalo na tho, aby poslacz, to zostalo bylo w izbie. Ze nyechodzili, tim sye wimowili: «prawda, ze sie nam tak zdalo, alie kiedl sie tho raciami pokazalo od drugich, yz tho nie bedzie dobrze, wolielismy nie ydz, a tez powiedzielismy waszmoseziom, ze nie podziemi; niechodzicz ze bilo bez nas; samiscie sie naparli y slysciez; mysmu was hamowacz nie mogli» ²⁾.

16 Junii. Piątek. Wotowali poslowie ³⁾ na relatiją, ktorą deputaczi przyniesli z gory ⁴⁾ na pozwi recuperatorskie ⁵⁾, ktorą sobie bili wzili do poslow, ktorą zahamowali, aby krol nie sądził. Rozno wotowali. Az przyslo na wojewocztwo Ruskie, na panu Droiovskiem ⁶⁾ stanelo, bo krol iego mosecz przyslal po posli ⁷⁾, abi sli na gore ⁸⁾. Sli ⁹⁾.

Na gorze ¹⁰⁾ pan kanclerz od krola ¹¹⁾ do poslow the rzecz uczinil: «s podzyweniem tho iego

¹⁾ przeto WMościom na to niezdasie JKMości dać na to odpowiedzi.

Дальше иначе, какъ показано въ слѣдующей
²⁾ Тамъ szedłszy poslowie z góry, ciążyli sobie na drugie posly, że z nimi wszyscy niesłzi, mówiące, że nas na sztychъ wydajecie.

³⁾ W sobothę wotowali panowie poslowie

⁴⁾ którą poslowie przyniesli z góry, którzy byli deputati.

⁵⁾ na pozwy recuperatorskie — нѣтъ.

⁶⁾ Drohojowskim.

⁷⁾ Zatem krol JMość poslal po posly.

⁸⁾ aby sli na gore — нѣтъ. ⁹⁾ Sli — нѣтъ. ¹⁰⁾ а gdy przyszli na gore. ¹¹⁾ od krola JMości. Стр. 175.

не отъ всѣхъ, то король не даетъ вамъ никакого отвѣта на ваше заявленіе ¹⁾ и дурно принимаетъ то, что вы вмѣшиваетесь въ то, до чего вамъ нѣтъ никакого дѣла».

Пришли эти послы внизъ — въ палату, и стали негодовать на другихъ пословъ за то, что тѣ не ходили съ ними: «мы выставили себя на посмѣяніе», говорили они. Въ самомъ дѣлѣ было очень много пословъ, которые остались въ палатѣ, не ходили съ ними, хотя за одно съ ними держались мнѣнія, что нужно послать къ сенаторамъ депутацию, чтобы не обсуждали рукописи Литовцевъ. Особенно бросалось въ глаза, что все Краковское воеводство осталось въ палатѣ, хотя оно подавало мнѣніе, чтобы послать депутацию. Послы этого воеводства такъ оправдывались въ томъ, что не пошли къ королю: «да, прежде намъ казалось, что нужно послать депутацию, но когда намъ доказали, что нехорошо будетъ, если пойдемъ, то мы рѣшились не идти, и вѣдь мы говорили вамъ, что не пойдемъ; не нужно было ходить безъ насъ; сами вы настояли на этомъ и пошли; мы не могли запретить вамъ идти» ²⁾.

16 Іюня. Пятница. Послы подавали мнѣнія ³⁾ о донесеніи депутатовъ касательно рекуператорскихъ позвовъ, которое депутаты взяли изъ сената ⁴⁾, чтобы доложить посламъ и потребовали, чтобы покамѣстъ король не судилъ этихъ дѣлъ. Объ этомъ донесеніи послы подавали разные мнѣнія. Когда очередь дошла до Русскаго воеводства и приходилось говорить Дроіовскому ⁶⁾, то заявленіе мнѣній было приостановлено, потому что король прислалъ сказать, чтобы послы пришли наверхъ ⁷⁾. Послы отправились.

Когда послы пришли туда, то канцлеръ сказалъ имъ отъ имени короля слѣдующую рѣчь: «его ве-

¹⁾ поэтому королю не угодно давать вамъ какой-либо отвѣтъ.

²⁾ Возвратившіеся изъ сената послы негодовали на другихъ пословъ за то, что не всѣ пошли съ ними, говоря: „вы насъ подвергли посмѣянію“.

³⁾ Въ субботу г. послы подавали мнѣнія

⁴⁾ которое принесли послы, бывшіе депутатами.

⁶⁾ Дроіовскому.

⁷⁾ Затѣмъ король прислалъ за послами.

krolewska moszcz, nas miłoszcziwi pan¹⁾ przymowacz raczi z ich moszcziami radami, ze waszmoszczie dnia wczoraiszego przysliszcie thu²⁾ do rady, gdy krol iego moszcz po waszmosziow nie poslal, a gdy krol iego moszcz bil w radzie swej zamknyony, czo wieczey, zeszcie powiedzieli³⁾, aby o tim panowie rady nie namawiali. Nie baczty tego krol iego moszcz y radi, abiszcie waszmoszczie takowā mocz mieli⁴⁾, abiszcie waszmoszczie mogli hamowacz radi krolowi iego moszczi⁵⁾, gdys sye w tim niewiara iakas zamika. Bo⁶⁾ iego krolewska moszcz, dali Bog, sie tak stara, iako panu chrzescianskiemu, a prawie oyczu oyczyni swei⁷⁾ nalyczy, aby thy sprawy, iako ie poczal⁸⁾ z radami ich moszcziami⁹⁾, ku skutkowi przywioldl, tak tez ich moszczie radi koronne, y nie o czem z iego krolewska moszczia wyeczey thu nie namawiami¹⁰⁾, iedno aby sie tho skonczilo, a zgodnie¹¹⁾, gdis omne violentum non est perpetuum¹²⁾, iedno iz iego krolewska moszcz czierpliwem bycz raczi. Alie tho obrazilo barzo iego krolewska moszcz, tak tez radi¹³⁾, abowiem¹⁴⁾ nie dla tego sye¹⁵⁾ radzilo, aby sye mialo czo odmienycz, alie abi sie tim richlei rzeczy koncizyli¹⁶⁾. Jnych rzeczy malo sie czo przylozilo¹⁷⁾, wsakos¹⁸⁾ thi, ktore prawu pospolitemu nie są przeczywne; tu tez sie¹⁹⁾ nycz nie concluduie bez waszmoszczow; tez sie nycz nie drzieie²⁰⁾ przeczyw przywileiom. Rad by iego krolewska moszcz byl y ich moszczie panowie radi, aby waszmoszczie insze muiemanie mieli, nyzli tho, czoszczie waszmoszczie pokazali, gdiz iego krolewska moszcz o wsitko dobre rzeczypospolitei pilnie sie staracz raczi²¹⁾. A tak iego krolewska moszcz tho waszmoszczom po-

личество, милостивый государь нашъ, и господа сенаторы удивляются тому, что вы, господа, приходили сюда въ сенатъ, когда король не посылать за вами, когда притомъ король былъ въ тайномъ засѣданіи и, что еще хуже, вы здѣсь сказали, чтобы сенаторы не обсуждали рукописи, поданной Литовцами. Его величество и сенаторы не думаютъ, чтобы вы, господа, имѣли право запрещать королю совѣщаться о дѣлахъ⁵⁾. Въ этомъ высказывается какое-то недовѣріе съ вашей стороны. Его величество, ей-ей, такъ старается вмѣстѣ съ сенаторами привести къ концу это дѣло, какъ старался объ немъ сначала и какъ слѣдуетъ объ этомъ стараться христіанскому государю и, можно сказать, какъ слѣдуетъ стараться объ этомъ отцу отечества. Также стараются объ этомъ и господа сенаторы. Здѣсь мы не объ чемъ другомъ совѣщались¹⁰⁾, а о томъ, чтобы привести это дѣло къ концу путемъ мирнымъ, такъ какъ знаемъ, что непрочно все, что дѣлается насильно¹²⁾, и потому что его величеству угодно дѣлать это дѣло терпѣливо. Вашъ поступокъ очень оскорбилъ короля и господъ сенаторовъ¹³⁾, потому что они обсуждали¹⁵⁾ это дѣло не для того, чтобы измѣнить въ немъ что-либо, но для того, чтобы скорѣе окончить его. Въ привилегіи сдѣланы весьма не многія прибавленія¹⁷⁾, но такія, которыя не противны законамъ государства. Притомъ, здѣсь въ сенатѣ ничто не постановляется окончательно помимо васъ; да и ничего не дѣлается вопреки привилегіямъ. Его величество и господа сенаторы желали бы, чтобы вы имѣли объ нихъ другое мнѣніе, а не то, какое вы показали, потому что король усердно заботится о всякомъ благомъ рѣчиюсполитой²¹⁾. То, что вчера обсудили здѣсь сенаторы, его

¹⁾ nas miłoszcziwi pan — нѣтъ. ²⁾ thu — нѣтъ. ³⁾ żeście WMoście przy tem powiedzieli.

⁴⁾ takowā mocz mieli — нѣтъ. ⁵⁾ hamować krola JMości i rady. ⁶⁾ a. ⁷⁾ swei — нѣтъ.

⁸⁾ aby sprawy jako poczał⁸⁾ z radami ich moszcziami — нѣтъ.

¹⁰⁾ также теъ JMość panowie rady z JKMością zgodnie
wszyscy ni o czem inszem nienamawiają

¹⁰⁾ Сенаторы тоже согласны съ королемъ и совѣщаются
не объ чемъ другомъ

¹¹⁾ a zgodnie — нѣтъ. ¹²⁾ Отсюда и до слѣдующей цитаты пропускъ. ¹³⁾ До этого мѣста пропускъ.

¹⁴⁾ WyŃeto obowiem — i.

¹⁵⁾ обсуждали здѣсь.

¹⁵⁾ Прибавлено: tu.

¹⁶⁾ aby się tem rychej skończyło.

¹⁷⁾ въ этой рукописи мало сдѣлано прибавленій.

¹⁷⁾ mało się tu w tym scripcie przyłożyło.

¹⁸⁾ WyŃeto wszakoz — i. ¹⁹⁾ a też się tu. ²⁰⁾ aby się nic niedziało przeciw... Стр. 175—176.

²¹⁾ WyŃeto Rad by... a życzył by sobie tego JKMóść, | ²¹⁾ Король желалъ бы, чтобы вы не имѣли объ немъ дру-

daie ¹⁾, czo wezora ich mosczie ²⁾ namawiali, nycz nie odmieniając spysku pierssiego, iedno slowy czudniejszysemi, a ³⁾ ozdobyssymi poprawiono, a ⁴⁾ ktore nye discrepuia od podania naszego panom Litewskiem». Oddano script ⁵⁾.

Potim uderzil marsalek koronni liaską, abi pomilczeli ⁶⁾. Krol iego moscz ⁷⁾ sam rzecz te uczinil usti swemi do poslow ⁸⁾: «wiem, ze waszmoszczom iest iawnna ⁹⁾ wsitkiem wobec — i panom radom y panom poslom, ze zdrowia, praczey zadney nyelituie, a zaden my tego przecz nie moze, ze tak jest. To wsitko dla tego czynie, zyczając wsitkiego ¹⁰⁾ dobrego rzeczypospolitei y panstwom tym, a pokazuie tho, dali pan Bog, skutkiem, yz nadewsitko naywieczey zycze dobrego rzeczypospolitei. Czynye tez tho s powinowosci swej ¹¹⁾, yzem powinien, abim wsitkie przywileie w skuteczną exequią przywiold; alie iednak znacz tho mussycie waszmoszczie, yz y przodkowie moy czuli the powinowecz na sobie, iednak takowey praczey okolo tey sprawy, mussy sye tho zeznacz, nyepodeymowali. Radbim tez to widzial, aby my sie tho wdziecznoscia od waszmoszczow oddawalo, czo ia widze, ze niebarzo, bo y tho, ze sobie cziniecie [ckniecie] ¹²⁾, ze ta rzecz ydzie na przedluzenie, pan Bog wie, ze nie mna, alie yz są rzeczi wielkie, ktore przedluzeniem czassu y zaniedbaniem barzo sye zatrudnily. A są rzeczi wielke, bo są thi, ktore na wieki trwacz maią: potrzebuia tedi y deliberacii dlugiei y ostrzezenia dobrego, abi iuz wieczei potomstwo waszmoszczow na thi prace spraw thich nieprzychodzilo; a nietelko zebi iaką watpliowecz zostawicz, alie potrzeba nkazuie, abi unocznicz y uczwierdzic wzaliez».

żeby WMoście nie inakszego rozumienia o JKMości byli, jeno takiego, że się we wszem o dobrze rzeczypospolitej pilnie starać raczy.

¹⁾ A tak ten script JKMość WMościam podawać raczy

²⁾ JMóś panowie rady ³⁾ a — нѣтъ. ⁴⁾ а — нѣтъ. ⁵⁾ Oddano script — нѣтъ.

⁶⁾ Potym pan marszalek coronny uczynil milczenie.

⁷⁾ Tam krol JMoscz. ⁸⁾ usti swemi do poslow — нѣтъ.

¹²⁾ czkniecie. Срп. 176.

величество передаетъ вамъ ¹⁾. Тутъ ничто не отвергнуто пзъ того, что находится въ первой редакціи привилегіи на унию; привилегія лишь изложена въ лучшихъ и болѣе красивыхъ выраженіяхъ, которыя однакожъ не разпорѣчать съ тѣмъ проектомъ униі, какой мы прежде предложили литовскимъ сенаторамъ». Отдана при этомъ посламъ рукопись привилегіи.

Затѣмъ маршалъ ударилъ жезломъ въ знакъ того, чтобы молчали ⁶⁾, и король самъ сказалъ посламъ слѣдующую рѣчь: «надѣюсь, вѣѣмъ вамъ, господа, и вамъ, гг. сенаторы, и вамъ, гг. послы очевидно, что я нещаю (для дѣла униі) ни здоровья, ни трудовъ, и никто не можетъ мнѣ сказать, чтобы это было не такъ. Все это я дѣлаю потому, что желаю всякаго блага этой рѣчипосполитой и этимъ государствамъ, и, еі-ей, показываю на самомъ дѣлѣ, что дѣйствительно больше всего желаю блага рѣчипосполитой. Дѣлаю я это по долгу, — потому что обязанъ привести въ дѣйствительное исполненіе всѣ привилегіи, но вы, господа, конечно, знаете, что и мои предки тоже сознавали этотъ долгъ за собою, однако они, нужно сознаться, не предпринимали для этого дѣла такихъ трудовъ. Я желалъ бы, чтобы вы были мнѣ за это благодарны, къ чему, какъ вижу, вы не очень расположены. Вы скажете, что это дѣло затягивается надолго, но видите Богъ, не я тому причиной. Причиной этому то, что это — великія дѣла, и то, что прежде ихъ очень затягивали, пренебрегали ими: оттого и трудно теперь окончить ихъ. А дѣла эти дѣйствительно велики. Дѣла эти должны пребывать вѣка, поэтому и требуютъ долговременнаго обсужденія и надлежащей осторожности, и должны быть такъ устроены, чтобы вашему потомству уже не нужно было снова трудиться надъ тѣмъ, чтобы довершить ихъ. Нужно, чтобы потомство не встрѣтило въ этихъ дѣлахъ ни малѣйшаго сомнѣнія; нужно утвердить и уерѣпить ихъ, какъ можно лучше».

гаго мнѣнія, кромѣ того, что онъ усердно заботится о благѣ рѣчипосполитой.

¹⁾ Король передаетъ вамъ рукопись, которая вчера обсуждена здѣсь.

⁶⁾ Потомъ маршалъ призвалъ къ молчанію.

⁹⁾ яawnо. ¹⁰⁾ wszego. ¹¹⁾ Czynież też to powinności swą.

«Otoz tho niech sobie kto uwazi ¹⁾, iesli-
ze thi rzeczi, tak wielkie, gruntowne, mogą sie
przetko odprawicz ²⁾? Wsак sie tho dzieie
wsitko ku pozitku waszmosciow y they slaw-
ney koronni y tei rzeczypospolitei. Ja, dalibog ³⁾,
czuie sie w tim s pani radami mēmi, ze tho
czinie, czo mnie przystoi, iako panu y kroliowi
chrzescianskiemu, y o tim radze, jakobim ⁴⁾
the pamiątkę po ssobie zostawil, yz nadewsitko
wieczci zycze dobrego rzeczypospolitei y wasz-
moszczom samem ⁵⁾. Niechce powtarzacz czo
pan kanclerz mowil odemnie, alie iednak sie
niedufnoszcz iakaz pokazuje przeciw mnie y ra-
dom. Przetho y wczora tho niemialo bycz, abis-
ciez thi waszmosczie przychodzicz mieli, gdin
ia bil w radzie, az bi bilo po waszmosciow
poslano, bo sie, dalibog, nie dzialo nicz, iedno
ku dobremu. Bywacz tho, ze waszmosczie kielka
dni delibruieczcie; kiedi sie niezgadzacie, tedi
waszmosciow czekami kielka dni, a wzdi tho
nas nieobrazia» ⁶⁾.

Referendarz od poslow: «Naiasnieissy, a mi-
loszcziwi kroliu, a panie nas milosciwi! Dobrzesz-
mi wirozumieli, czo nam od wassei krolewskiej
mosczi przez pana kanclerza, tak tez usti was-
sei krolewskiej mosczi, naszego milosciwego pa-
na, powiedziano. Przetho waszą krolewską moszcz
prossimi, abismi s tą rzeczą mogli zydz na dol;
a wsakoz prosimi, racz tho obraczacz w lepsse,
gdizessmi tho uczinili dla lepssey przestrogi,
abyssie czo niunioslo przeciwiwo oycziznie swey,
z zyczliwosci. A o tho pysmo, prossimi, abismi
go mogli wziacz na dol y przecziczacz» ⁷⁾.

Archiepiscopus Gnesnensis do panow poslow ⁸⁾:

¹⁾ A tak niech u siebie każdy uważa.

²⁾ jeżeli te rzeczy tak wielkie gruntownie prędko się mogą odprawić.

³⁾ da pan Bóg. ⁴⁾ jakobych.

⁵⁾ Отсюда до следующей цитаты пропускъ.

⁶⁾ До этого места пропускъ въ дневникъ дзялынскаго. Дальше иначе.

⁷⁾ Zatem pan Czarnkowski marszałek poselski prosił od panów posłów, aby mogli zejść na dół ku przeczytaniu tego pisma — i tylko.

⁸⁾ Xiądz arcybiskup od panow rad: Стр. 176—177.

«И такъ, пусть всякій пзъ васъ подумаеть, воз-
можно ли, чтобы дѣла столь великія и важныя
были окончены скоро ²⁾? При томъ все это дѣлается
для вашей пользы, господа, и для пользы этого
славнаго королевства, этой рѣчипосполитой. Я,
ей-ей, сознаю, что дѣлаю то, что слѣдуетъ дѣ-
лать христіанскому государю, и вмѣстѣ съ моими
сенаторами такъ обсуждаю дѣла, чтобы оста-
вить послѣ себя память о томъ, что благо рѣчи-
посполитой и ваше благо были для меня выше
всего ³⁾. Не хочу повторять того, что говорить отъ
моего имени г. канцлеръ, но не могу не сказать,
что вы, господа, показываете какое-то недовѣріе
ко мнѣ и къ сенаторамъ. Не слѣдовало вамъ при-
ходить сюда вчера, когда я былъ въ засѣданіи
сената и не посылалъ за вами, — не слѣдовало,
тѣмъ болѣе, что, ей-ей, здѣсь обсуждалось только
то, что могло вести къ добру. Случается, что вы
нѣсколько дней обсуждаете дѣло и не можете
прійти къ согласію; мы однако нѣсколько дней
ждемся, пока вы кончите и не обижаемся
этимъ ⁴⁾».

Референдарій отъ имени пословъ сказалъ слѣ-
дующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы
внимательно выслушали то, что сказали намъ отъ
имени вашего величества г. канцлеръ, и то, что
вы изволили сказать сами. Просимъ ваше вели-
чество дозволить намъ сойти внизъ и обсудить
это, но и теперь просимъ ваше величество не
смотрѣть дурно на нашъ поступокъ; мы это дѣ-
лали по любви къ нашему отечеству, дѣлали съ
тѣмъ, чтобы лучше обезпечить успѣхъ его дѣлъ,
и пзъ опасенія, чтобы по неосторожности не сдѣ-
лано было что либо, противное ему. Эту рукопись
просимъ дозволить намъ взять съ собою и про-
читать» ⁵⁾.

Гнѣзненскій архіепископъ сказалъ посламъ ⁶⁾:

²⁾ чтобы столь великія дѣла могли быть основательно окончены въ скоромъ времени.

³⁾ Затемъ маршалъ посольскій Чарнковскій просилъ короля отъ имени пословъ дозволить имъ сойти внизъ и прочитать рукопись.

⁴⁾ Архіепископъ сказалъ отъ имени сенаторовъ:

«их moscie, panowie radi koronne, siedząc przy boku jego krolewskiej mosci, tak uważaia | powinowacztwo swe, na ktorem zasiedli, yz tego przestrzegaią, iako cznotliwei radzie naliezi, y nie dadzą tego ich moscie naprzod zadnemu stanowi, ktoribi przestrzegal wieczi nad powinnośc ich mosciow¹⁾ dobrego rzeczywospolitei. Niewiem skąd tha niedufność u waszmosciow iest²⁾? Alie sie o tim radzilo³⁾, yz do przysięgi ma idz⁴⁾, abismy ich z dobrem summieniem do przysięgi przywiedli, wsakoz nie odmieniając nicz essentialia, alie zebi sie iem mogło pozwolicz tego, czobi nam tez fundamentow albo przywileiow nassich⁵⁾ nie kazilo».

Potim pan kanclerz od krolia jego mosci: «czescie podobno waszmoscie dobrze wirozumieli z jego mosci xiędza arcybiskupa, czo waszmosciom powiedzial, alie jego krolewska moscz ieszcze waszmosciom declaruje⁶⁾, iz sie niecz nieodstrzelia⁷⁾ od przywileiow. Wszakoz dla najlepsego wirozumienia slie krol jego moscz xiędza podkanclerzego do waszmosciow⁸⁾, ktori waszmosciom da przyczini, dla czego czo przcziniono, a iz tho nie iest przeciwiw przywileiowi, y czo sie wirzucilo⁹⁾»).

Thedi xiądz podkanclerzi ssedl tez nadol do poslow y tamze czital on script y dawal raczie, dla czego sie czo przyložilo; dokladal zas tego: «chocziai sye przilozilo, iz zadnei skodi nieprzyniesie, bo ten przykład nie iest przeciwiw przywileiowi¹⁰⁾»).

Sli na dol poslowie do swei izby¹¹⁾. A gdi wisluchali poslowie pysma onego, proponowal

«zasiedla zděs podlě ego wielczstwa, senatory takъ исполняютъ возложенную на нихъ обязанность, какъ слѣдуетъ исполнять ее честнымъ сенаторамъ. Никакого другаго сословія они не допустить заботиться о благѣ рѣчиисполнитою больше ихъ, больше того, сколько требуетъ ихъ сенаторскій долгъ. Не понимаю, откуда въ васъ это недоуѣріе къ намъ²⁾? Здѣсь мы обсуждали слѣдующее³⁾: такъ какъ Литовцы должны идти въ присягѣ, то мы здѣсь обсуждали, какъ бы устроить, чтобы они могли идти къ ней съ доброю совѣстію. Но мы не измѣнили въ привилегіи ничего существеннаго; мы обсуждали лишь, нельзя ли уступить имъ что либо такое, что не подрывало бы основъ нашего дѣла, т. е. привилегій».

Потомъ отъ имени короля канцлеръ сказалъ: «хотя вы, господа, надобно полагать, хорошо уяснили себѣ дѣло изъ словъ ксендза архіепископа, но его величество еще объявляетъ вамъ, что сенаторы вовсе не отступаютъ отъ привилегій, и для лучшаго разъясненія этого дѣла король посылаетъ къ вамъ ксендза подканцлера, который объяснить вамъ, почему въ привилегіи одно прибавлено, другое исключено, и докажетъ, что то и другое не противорѣчитъ привилегіи».

Послѣ того ксендзъ подканцлеръ пошелъ внизъ къ посламъ, читалъ передъ ними рукопись и объяснялъ, почему то и то прибавлено; онъ говорилъ: «хотя это прибавлено, но нисколько не вредитъ дѣлу, потому что эта прибавка не противорѣчитъ привилегіи¹⁰⁾».

Послы отправились внизъ, въ свою палату. Когда прочитана была посламъ вышесказанная

¹⁾ Быѣро их mosciow — ich.

²⁾ Быѣро: niewiem, skąd ta niedufność u waszmosciow jest — у Дзялынскаго сказано: i tego sobie życzę, abyście WMoście inaczej o nich nierozumieli.

³⁾ Wczora tedy się o tem radziło.

⁴⁾ iść. ⁵⁾ nassich — нѣтъ. ⁶⁾ wszakże jeszcze to JKMość deklaruje.

⁷⁾ iz się tu nie nieodstrzela. ⁸⁾ ku WMościom. ⁹⁾ dla czego co przyczyniono i co się wyrzuciło, a iż tu nie niejest przeciwiw przywileju. Дальше иначе.

¹⁰⁾ Тамъ же ksiądz Podkanclerzy panom posłom to wywoził racjami, dla czego co przyczyniono, a dla czego co wyrzucono, ukazując to, że to nie pugno conta rprivilegia. Crp. 177.

¹¹⁾ Sli na dol poslowie do swei izby — нѣтъ.

²⁾ Выѣсто: не понимаю, откуда въ васъ это недоуѣріе къ намъ: и желаю, чтобы вы иначе не думали объ нихъ.

³⁾ Вчера мы обсуждали слѣдующее:

¹⁰⁾ Тамъ же ксендзъ подканцлеръ доказывалъ посламъ, для чего прибавлено то-то и исключено то-то, и что то и другое не противорѣчитъ привилегіямъ.

marsalek, abi na tho pysmo mowili, czo sie podobam, a czo sie niepodoba¹⁾.

Naprzod²⁾ woiewocztwo Krakowskie, nie chcialo mowicz nicz na tho pissmo³⁾ nad ten przywilei, ktori sie stal in contumatiam⁴⁾.

Woiewocztwo Poznanskie takze⁵⁾.

Woiewocztwo Krakowskie dokladalo tego⁶⁾, abi statecznie stacz przy tim⁷⁾ chocz mi sobie obieczeni, wszakozmi obieczeni nie odstepowacz, by s tego nie mialo bycz nycz, czo iest w przywileiu in contumatiam⁸⁾.

Sendomirskie, — pan Zborowski⁹⁾: «niechce tego zaden, abi od przywileiu odstepicz, alie mnie sye widzi, yz pewnieysza rzecz, gdi tho za spolna zgoda przydzie, nicz¹⁰⁾ za tha contumacia. Jeslibi tez iem czego potrzeba, czobi nie skodzilo przywileiom nassim, niewiem, czemu by sie iem tego pozwolicz niemialo. Prosto tho tak: ktorzi niechczecie wasznoscie mowicz o thim, iakobi rzekl¹¹⁾: nie chcze, abi czo s tego bilo». Pan Kazanowski — takze, iako pan Zborowski¹²⁾. Pan Konieczpolski¹³⁾, iako woiewocztwo Krakowskie «statecznoszczj przestrzegacz».

рукописъ, то маршалъ предложилъ подавать обпей мнѣнія, — предложилъ, именно, подавать мнѣнія о томъ, что въ этой рукописи правятся посламы и что не правятся¹⁾?

Краковское воеводство не желало вовсе говорить объ этой рукописи²⁾, признавал ее лишнюю послѣ того, какъ издана контумационная привилегія³⁾.

Познанское воеводство дало то же мнѣние⁴⁾.

Краковское воеводство заявило при этомъ⁵⁾, что оно согласилось съ Познанскимъ воеводствомъ отнюдь не отступать отъ того, что есть въ контумационной привилегіи, хотя бы нужно было опасаться, что изъ-за этого пропадетъ все дѣло⁶⁾.

Сендомірское воеводство, г. Зборовскій⁷⁾: «никто не желаетъ отступать отъ привилегіи, но мнѣ кажется, что уніа будетъ надежнѣе, если Литовцы примутъ ее по добровольному согласію, а не вслѣдствіе контумационной привилегіи. Если имъ нужны какія-либо уступки съ нашей стороны, не противныя нашимъ привилегіямъ, то, не понимая, почему бы намъ не согласиться на нихъ? Кто изъ васъ, господа, не желаетъ говорить объ этой рукописи, тотъ ясно показываетъ, что желаетъ сказать: не хочу, чтобы изъ этого что-либо вышло» (чтобы уніа состоялась). Казаповскій сказалъ, что держится мнѣнія Зборовскаго¹²⁾. Конечпольскій¹³⁾ держался мнѣнія Краковского воеводства, — «нужно выдержать твердость», говорилъ онъ.

¹⁾ Po odeszczyn xiedza podcanczlerzego z poselskiej izby votowali panowie poslowie na to pismo, czo sie ym podobam a czo nie podobam.

²⁾ Naprzod — нѣтъ.

³⁾ Прибавлено: ani o inszem mówić

⁴⁾ in contumatiam illorum.

Дальше нижеслѣдующее дополнение мнѣнія Краковского воеводства.

⁵⁾ Мнѣние воеводства Познанскаго поставлено ниже, послѣ дополненія мнѣнія Краковского воеводства.

⁶⁾ Послѣ... contumatiam illorum: a tego dokładali.

⁷⁾ Дальше иначе

⁸⁾ jako sobie obiecali z województwem Poznanskim, nieodstępować przywileju ni w czem, by tez z tego nie miało być nic. Переведено по этой редакціи.

Дальше вышеуказанное мнѣние Познанскаго воеводства.

⁹⁾ pan Zborowski Jędrzej.

¹⁰⁾ niż. ¹¹⁾ jakoby tak rzekł:

¹²⁾ jako pan Andrzej Zborowski.

¹³⁾ pan Konieczpolski Mikołaj. Стр. 177.

¹⁾ Когда ксендзъ подканцлеръ удалился изъ посольской палаты, то послы подавали мнѣнія объ этой рукописи, т. е. о томъ, что имъ въ ней нравится и что нѣтъ.

²⁾ и не говорить ни о какой другой.

³⁾ контумационная привилегія противъ нихъ (Литовцевъ).

⁴⁾ Послѣ словъ: издана контумационная привилегія противъ нихъ слѣдуетъ: и заявлено, что...

⁵⁾ Андрей Зборовскій.

¹²⁾ Андрея Зборовскаго.

¹³⁾ Николай Конечпольскій.

Wojewocztwo Kaliskie: «nye mowicz o tim, bo dlugo mieskami; statecznosci swej przestrzegami, a w traktati sie nie wdajmi».

Syeraczkie takze.

Leczizkie takze.

Brzeskie takze.

Jimowloczlawskie takze.

Dobrzinska zyemia takze.

Wojewocztwo Ruskie: Boreczki, iako panowie Krakowszi, — «statecznosci strzedz» ¹⁾.

Sedzia Przemyski — contra: «wirozumialem dobrze, iz waszmosczie strzezecie autoritatem privilegiorum, a ossobliwie tego, ktori stal sie in contumaciam, przy ktorem ja tez stoie; alie ja widze, ze nam potrzeba innego przivilieu s niemi, gdiz iuz oni na ten ze seim przyechali ²⁾, bo iuz contumacia, gdy przyechali na ten ze seim, ysdz nie moze ³⁾, zwlaszcza gdj ieszcze protestacia uczinia ⁴⁾, ze bili praesentes do skonczenia seimu y chcieli unia miecz, wedlie Alexandrowego prywileiu; a iesli tho uczinia, tedi nassa contumacia, nie wiem, bi droge na nie miala, bo krol iego mocz w nassym przivilieu opisal sie uczinicz unia, a tosz czini. Przeto mi sie zda, gdi przyechali ⁵⁾, iz waznieysza rzecz bedzie, gdy oni nam dadza przywilei zobopolnego zwolienia, a nizli bysmi sie ta contumacia czieszcz mieli. Wielie bi na to replik bilo! Bicz bili nie przyechali, moglo by tho bycz; alie iz sa, tedy iuz potrzebnieissi nam przywilei confederacy ⁶⁾. Nie wiem, czo tho iest nie patrzyz na podanie, strzedz statecznosci, w

Калишское воеводство: «не пужно говорить об этой рукописи, потому что и такъ мы уже долго живемъ здѣсь; мы должны выдержать твердость и не вдаваться съ Литовцами ни въ какіе переговоры».

Сѣрадское воеводство дало тоже мнѣніе.

Ленчицкое — тоже.

Брестское — тоже.

Иновлодавское — тоже.

Добрянская земля — тоже.

Русское воеводство: Борецкій держался мнѣнія Краковскаго воеводства и говорилъ: «нужно выдержать твердость» ¹⁾.

Судья Перемышльскій держался противнаго мнѣнія, именно, онъ говорилъ: «вижу ясно, что вы, господа, оберегаете силу привилегій, въ особенности — привилегіи контумационной. Я тоже стою за нее, но вижу, что теперь мы должны составить другую привилегію на унію, потому что Литовцы пріѣхали опять на этотъ сеймъ ²⁾. Послѣ того, какъ они опять пріѣхали на этомъ сеймѣ, контумация не можетъ уже имѣть силы ³⁾, въ особенности, если они станутъ протестовать и говорить ⁴⁾, что явились на сеймъ до закрытія его и желали заключить унію на основаніи Александровой привилегіи. Если они это сдѣлаютъ, то не думаю, чтобы наша контумация имѣла мѣсто. Въ этой же контумационной привилегіи король обязанъ устроить унію: но онъ теперь устрояетъ ее. Поэтому я полагаю, что такъ какъ Литовцы пріѣхали на сеймъ ⁵⁾, то гораздо лучше получить отъ нихъ привилегію на унію по добровольному ихъ согласію, нежели улаживаться этой контумацией. Противъ контумации было бы много возраженій. Контумация имѣла бы мѣсто, если бы

¹⁾ Wojewodztwa: Sieradzkie, Łęczyckie, Brzeskie, Inowrocławskie, Dobrzyńska ziemia, Ruskie — jako Cracowskie. Стр. 178.

²⁾ Дальше иначе.

³⁾ gdzie już contumacia iść nie może — и только

⁴⁾ gdy insi protestacyą, czynią.

⁵⁾ A tak mnie się zda gdyż tu przyjechali. Дальше иначе.

⁶⁾ że nam będzie potrzebniejszy przywilej confederacy, niż tą contumacią iść. Стр. 178.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

¹⁾ Воеводства: Сѣрадское, Ленчицкое, Брестское, Иновлодавское, Добрянская земля, Русское воеводство держалось мнѣнія Краковскаго воеводства.

²⁾ Послѣ того контумация не можетъ имѣть силы.

³⁾ въ особенности, когда иные (послы?) протестуютъ и говорятъ,

⁴⁾ И такъ, я полагаю, что такъ какъ Литовцы пріѣхали сюда,

⁵⁾ намъ важнѣе имѣть привилегію конфедераціи (по добровольному ихъ согласію), нежели идти къ уніи путемъ контумации.

ktorei upor, a nie statecznosc sie pokazuje, boz tho upor, niedawssi rozsądku, y zganycz czo. Przetoz tho radze, abismi tho czytali, y czobi nam bilo przeciwnego przywileiom naszim, abissmi tho panom ukazali: «to bycz nie moze, to iest przeciwnie przywileiowi», dawssi slusne ratię thego; ieslibi tez czo przilozilismi w przywileiu, czego bi nie bilo w Alexandrowem przywileiu, bona conscientia nie mozemi ich do thego wiescz. A tak, dla Boga, baczmi sie! Wiem, ze sie nam cznye czekacz, alie spomnimi iedno na ten czas dlugi, iako thu dlugo. czekami, a dla rzeczy thei, a przissedssi do koncza, dla rownei rzeczy nie skonczicz, w czo sie obroczci praca nassa y naklad, utraci? A tak, prosse, uwasczie waszmosczie tho u ssiebie, y ieslibi czego potrzebowali slusnego, czego bi nie bilo w przywileiu them contumaciei, a nie bilo bi przeciwnie przywileiom nassem y niekazilo fundamentow uniei, albo dismembraciei czynilo, radze, abysmi od tego nie bili. Przetho zda mi sie, abysmi tho przeczitali, a raciami tho panom wiwiellci, czego nie chezeni. czo przeciwno iest przywileiowi Alexandrowemu».

Pan Drojowski nie bil. Pan Fredro nie bil ²⁾. Pan Sieniczki, podkomorzi Chełmski: «przystoina tho rzecz iest kazdemu czlowiekowi ³⁾ statecznosci przestrzegacz, a iesli in privatis, tedi tim wieczci in publicis, iedno tego trzeba warowacz y na tho sie ogliadacz, abi kto sie nie chliubil statecznoscia, a upor po sobie pokazal ⁴⁾, ktori iest skodliwi iako in privatis, tako

Литовцы не приѣхали; но теперь, когда они здѣсь, намъ лучше имѣть привилегію конфедераціи ¹⁾. Для меня непонятно, почему бы намъ оставлять безъ вниманія сдѣланное намъ предложеніе и выдерживать какую-то твердость! Въ этой твердости обпаруживается больше упорства, нежели дѣйствительной твердости, потому что похулить что-либо безъ разсужденія — это значить показывать упорство. Поэтому я подаю мнѣніе, чтобы рукопись была читана, и если въ ней окажется что-либо противное нашимъ привилегіямъ, то мы должны указать на это сенаторамъ и сказать: это не должно имѣть мѣста, это противно привилегіи, а если бы оказалось, что мы прибавили въ нашей привилегіи на унию что-либо такое, чего нѣтъ въ Александровой привилегіи, то по совѣсти мы не можемъ тянуть къ этому Литовцевъ. Ради Бога, будемте благоразумны! Знаю, что намъ скучно ждать здѣсь, но вспомнимъ, какъ долго мы уже ждемъ здѣсь того именно, (что теперь отвергаемъ). Если же бросить дѣло изъ-за маловажной вещи, въ то время, когда мы уже пришли къ самому концу, то какая будетъ польза отъ всего труда нашего, отъ нашихъ издержекъ, нашихъ лишеній? Подумайте объ этомъ, господа, прошу васъ! Если сенаторы требуютъ чего-либо законнаго, то хотя бы этого не было въ контумационной грамотѣ, но если это не противорѣчитъ нашимъ привилегіямъ, не колеблеть основъ униі и не грозитъ расторгненіемъ государства, то совѣтую не отказывать въ такомъ требованіи. Поэтому, мнѣ кажется, нужно читать рукопись и если мы не пожелаемъ принять чего-либо въ ней, если въ ней окажется что-либо противное Александровой привилегіи, то нужно основательно доказать это сенаторамъ».

Дроювскаго не было въ засѣданіи. Фредры — тоже не было ²⁾. Подкоморій Холмскій Сѣницкій сказать: «похвальное дѣло выдерживать твердость и всякому слѣдуетъ такъ дѣлать. Если это хорошо въ частныхъ дѣлахъ, то тѣмъ болѣе въ государственныхъ; но пужно остерегаться и наблюдать, не хвастается ли лишь кто твердостью а на дѣлѣ не показываетъ ли упорства, которое

¹⁾ На предыдущей страницѣ примѣч. 6.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзялынскаго.

³⁾ чловiekowi — нѣтъ. ⁴⁾ aby kto chlubiąc się statecznością uporu w sobie nie pokazał. Стр. 178.

in publicis¹⁾). Nie czytacz tego, czo podano; nie checiecz, abi sie skonczilo; contumacią miecz za wazną: aza niewidzimi. ze waznieyszi consensus ambarum partium, gdiz sie nie bedzie mogła pokazacz contumacia, gdi na ten ze seim spolni prziechali y konczicz checzą? Od przywileiu odstąpycz! A kto tego chce? Jesli ze nam przydano czo nad przywilei, iako bedziemi miecz dacz racią. czemu tho zlie, gdi nie bedziemi czytacz? Jesli ze tesz potrzebuią czego, czobi dismembraciei nie czynilo, a czemu byssmi iem tego nie pozwolili, czo bi slusnego bilo? Wszakoz tho nawieczey, — abysmi ratiami tho zbiiali, nie uporeim, y tak ma bycz w kazdey rzeczy pospolitei — gdzie raciei dostaie, tego poprzecz. Jeslibismi tez czo przypissali w swoim przywileiu, czego bi w Alexandrowem nie bilo, iako ich do tego wiescz? A gdi bez priwileiu confederatia biez nie moze, tedi potrzeba, abissmi czitali, iesli sie contenta zgadzaią z przywileiem nassem, albo nye. Potrzeba czytacz! Nie chwailie tego przedsiewieczia waszmosciow²⁾).

Pan Skotniczki: «Boze uchowai³⁾! Statecznosci swei strzedz bede, a nie zwalam⁴⁾ na czytanie, bom staczil zdrowie y majetnoscz⁵⁾». I inne wsitkie wojewodztwa — iuz nye czytacz, okrom pana Liubaczowskiego z Belskiego wojewodztwa, ktori sie przyczinil do sententiei pana sendziego Przemiskiego s panem podkomorzem Chelmskiem⁶⁾).

Gdi przyslo do conclusiei, bila o tim roznosz,

¹⁾ Затѣмъ прибавлено: А так możemy to pismo czytać, a to coby było nad przywilej, na to nie pozwalać etc. Дальше все выгнано до конца рѣчи Сѣвического.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзялинскаго.

³⁾ Boze uchowai — иѣтъ. ⁴⁾ zezwalam.

⁵⁾ bym stracił zdrowie i majątność.

⁶⁾ Juże wszystkie województwa, jako Krakowskie. Niezwalałi tego scriptu czytać, okrom pana Lubaczowskiego z Belskiego województwa, a pana sędziego Przemyskiego,

вредно какъ въ частныхъ, такъ и въ государственныхъ дѣлахъ¹⁾). Не читать того, что предложено, не желать окончивать дѣло, считать важною контумацію: что это? Развѣ не очевидно, что согласіе на унію обѣихъ сторонъ гораздо важнѣе контумаціи? Притомъ контумаціи и нельзя будетъ выдвигать, потому что Литовцы пріѣхали на тотъ же сеймъ и желаютъ окончивать унію. Отступленіе отъ привилегій! Развѣ кто-либо изъ насъ желаетъ этого? И если въ этой рукописи сенаторы что-либо прибавили намъ вопреки нашей привилегіи, то какимъ образомъ мы докажемъ, что это дурно, если не будемъ читать рукописи? Если же они требуютъ чего-либо законнаго, что не произведетъ никакого раздѣленія въ государствѣ, то почему бы намъ не допустить этого? Вѣдь важнѣе всего отвергнуть что-либо основательно, а не по упрямству, и во всякомъ государственномъ дѣлѣ нужно дѣлать такъ — настоять на чемъ-либо, имѣя на то основаніе. Съ другой стороны, если мы въ своей привилегіи прибавили что-либо, чего нѣтъ въ Александровой привилегіи, то какимъ образомъ мы можемъ типуть къ этому Литовцевъ? Наконецъ, если наше соединеніе съ Литовцами не можетъ обойтись безъ привилегіи, то нужно читать представленное намъ извлеченіе изъ привилегіи и посмотрѣть, согласно ли оно съ нашей привилегіей или нѣтъ? Нужно читать рукопись! Не одобряю, господа, вашего рѣшенія!²⁾»

Скотницкій сказалъ: «сохрани Богъ читать! Буду выдерживать твердость и не соглашусь на чтеніе рукописи, потому что я здѣсь потерялъ и здоровье и имущество³⁾». Другія воеводства тоже сказали: «не читать». Только посолъ изъ Бѣлскаго воеводства — Любачевскій заявилъ, что склоняется къ мнѣнію Черемышльскаго судьи и Холмскаго подкоморія⁴⁾).

Когда пришлось дѣлать заключеніе преній, то

¹⁾ И такъ, можно читать эту рукопись и если въ ней окажется что-либо противное привилегіи, то не соглашаться на это.

³⁾ несогласаюсь на чтеніе рукописи, если бы даже изъ за этого мнѣ пришлось потерять здоровье и имущество.

⁴⁾ Всѣ другія воеводства заявили, что держатся мнѣнія Краковскаго воеводства, т. е. не соглашались на чтеніе рукописи, кромѣ: Любачевскаго, посла изъ Бѣлскаго вое-

iesli miał marssalek concludowacz dzis, czyli conclusią do jutra odlozycz, bo sie bilo poslow niemalo rozesło?

Przeto Krakowskie woiewocztwo, a zwłaszcza pan Safranecz, ten i (z?) towarzyszysmi swemi chciał, aby concludował. Marsalek na conclusią zwolił, przetoż przed conclusią sendzia Przemiński prosił o slyssenie. Sluchano. «Nierozumiecie waszmosczie tego, abych ja chciał odstąpieć przywileiu y owssem stoie przy articule w niem (przy Alexandrowem?), jedno protestor, iz bych rad to był widział, abismi bili tego correctią uczinili y dali ratią, czemu tego niemami pozwolicz; tak tez iesliby bilo czo pozwolicz slusnego, czoby dismembraciei nie czynilo, iz bich był rad o tim mowil y za radą waszmoscziow spólną pozwolił na tho. Abi mie kto tam nie podawał po biessiadach!»

Potem pan Zborowski: «ja sie swiatse, ze przy sentencie pana sendziego zostaje. Tak tez pan podkomorzi Chelmski y pan Lubaczowski¹⁾.

Concludował marsalek²⁾: «nie odstepowacz od przywileiu contumationis³⁾, any czytacz podania⁴⁾, wsakoz wezme tho pismo do gospodi; w gospodzie spise, czo bi bilo przeciw przywileiowi, a iutro waszmoscziom przeczytam⁵⁾. Przetho tho uczinil, ut sedaret animos turbulentos, abi ich umiarkował, abi przislo do tego przywileiu potrzebnego.

Orzechowskiego, a pana Sieniczkiego, podkomorzego Chelmskiego. Strp. 178.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

²⁾ Conclusio marszałkowa.

³⁾ od przywileju z przodka otrzymanego in contumaciam illorum.

⁴⁾ ani tego scriptu czytać. Дальше тоже иначе.

⁵⁾ a doma to sam przeczytawszy, przyniosę WMościam jutro na piśmie, co tu włożono jest nad przywilei a co odmieniono. Strp. 178.

Дальше въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ до конца разказа подъ этимъ числомъ.

поднять былъ вопросъ, долженъ ли маршалъ дѣлать его сегодня, или лучше отложить къ завтрашнему дню, потому что изъ палаты разошлось не малое число пословъ?

Краковское воеводство, въ особенности, Шафранецъ и его товарищи требовали, чтобы маршалъ дѣлалъ заключеніе препій сегодня. Маршалъ согласился на это, но Перемишльскій судья просилъ, чтобы ему еще дали голосъ. Ему дали его и онъ сказалъ слѣдующее: «не думайте, господа, что я хочу отступать отъ привилегіи. Напротивъ, я стою за нее, за ту именно часть ея, въ второй изложена привилегія Александра; я заявляю лишь, что лучше было бы, если бы мы пересмотрѣли данную намъ рукопись и объявили сенаторамъ основанія, почему мы не можемъ согласиться на то или другое. Съ другой стороны, если бы въ рукописи оказалось что-либо законное, на что мы могли бы согласиться, что не производило бы раздѣленія государства, то я съ удовольствіемъ сталъ бы здѣсь разсуждать объ этомъ и вслѣдъ за другими согласился бы на это. (Говорю это съ тѣмъ), чтобы кто-либо не позорилъ меня въ частныхъ разговорахъ за мои рѣчи здѣсь».

Затѣмъ Зборовскій сказалъ: «заявляю, что держусь мнѣнія г. судьи». Холмскій подкоморій и г. Любачевскій заявили то же¹⁾.

Маршалъ сталъ дѣлать заключеніе²⁾ и объявилъ: «не отступать отъ контумационной привилегіи³⁾ и не читать данной намъ рукописи. Впрочемъ, эту рукопись я возьму къ себѣ на домъ, выпишу, что въ ней есть противнаго привилегіямъ и завтра прочитаю вамъ⁴⁾». Это маршалъ сдѣлалъ съ тою цѣлю, чтобы успокоить взволнованные умы и устроить такъ, чтобы эта привилегія, совершенно необходимая, была принята.

водства, Перемишльскаго судьи Орѣховскаго и Холмскаго подкоморія Сѣницкаго.

²⁾ Заключеніе маршала.

³⁾ отъ контумационной привилегіи, полученной прежде.

⁴⁾ прочитавъ дома, привнесу вамъ завтра выписку прибавокъ и измѣненій, противныхъ привилегіи.

Sobotha, Junii 17. Zesli sie poslowie do izbi¹⁾. Marszałek poselski przyniosł on script y przyniosł też spiszek²⁾, czo do niego przydano, czo bi miało być przeciwne przeciwni, ktori sie otrzymał in contumaciam³⁾, y czytał. Corrigował on script, terminując⁴⁾, czo sie godzi przyjąć, czo też nie⁵⁾. Awo ze mu poslowie nie bili przeciwni tak, iako wczora, bo sie w tym obaczili, a s pilnoscą go słuchali y też corrigowali⁶⁾.

Przysłał król⁷⁾ po posły, aby sli na gore. Poslowie⁸⁾ rozkazali prosić króla iego mości, aby mało raczył zetrwać; hnet⁹⁾ przyją¹⁰⁾, skorrigował on script. Zgodnie się zgodzili, czo przyjąć, czo może stać, czo też nie ma być y czo jest škodliwego¹¹⁾.

Sli na gore do króla¹²⁾. Na gorze przyszedłsi marszałek poselski uczynił rzecz do króla iego mości¹³⁾ na obciążenie króla iego mości, które był wczora uczynił na posły przez pana kanclerza y sam usti sweni.

Marszałek poselski ad regem¹⁴⁾. «Najasniejssy a miłoszciwi króliu! Zawzdismi zwikli tho zachowacz pilnie, abyśmi sobie wassei królewskiej mości ny w czym łaski nie narusili, bo (w?) tym się czuimi, żeśmi wassei królewskiej mości powinni wsselaką czeszc, iako panu nassemu, a pomazanczowi Bożemu, y posłuszeństwo. Slyssełismy dnia wczorayszego obciążenie wassei królewskiej mości, naszego miłoszciwego pana, które jest nam barzo żalossne, a tho s thąd,

17 Июня, Суббота. Послы собрались в свою палату¹⁾. Посольский маршалъ принесть выше-сказанную рукопись²⁾, а также выписки сдѣланных въ ней прибавлений, противныхъ контумационной привилегіи и читалъ ихъ. Онъ свѣрялъ сенаторскую привилегію съ контумационною и показывалъ³⁾, что въ первой изъ нихъ можно принять и чего нѣтъ. Послы не возставали, какъ вчера, противъ этого чтенія и сличенія, потому что образумились; они внимательно слушали и сами свѣряли привилегіи.

Король прислалъ⁴⁾ сказать посламъ, чтобы шли наверхъ. Послы поручили попросить короля, чтобы погодить немного; они сейчасъ придутъ, только свѣрять привилегіи. Они единодушно опредѣлили, что можно допустить и чего нельзя, какъ вредное⁵⁾.

Отправились наверхъ къ королю. Когда пришли туда, то посольский маршалъ сказалъ къ королю рѣчь⁶⁾ въ отвѣтъ на неудовольствіе, высказанное вчера посламъ канцлеромъ и самимъ королемъ.

Посольский маршалъ говорилъ къ королю слѣдующее¹⁴⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы всегда стараемся, чтобы намъ не лишиться себя милости вашего величества. Мы сознаемъ нашу обязанность оказывать вашему величеству, какъ государю нашему и помазаннику Божію всевозможное уваженіе и повиновеніе. Вчера мы слышали, что ваше величество не довольны нами. Это намъ очень прискорбно, особенно потому, что намъ сказано было, будто мы, придя къ ва-

¹⁾ W poniedziałek zeszy szie panowie poslowie do izby.

²⁾ Вмѣсто у przyniosł też spiszek: i spisali co....

³⁾ przywilejowi owemu in contumaciam ich otrzymanemu.

⁴⁾ i czytał, korigując on script a ukazując.

⁵⁾ co by się mogło przyjąć, a co nie.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁶⁾ До этого мѣста пропускъ у Дзялынскаго.

⁷⁾ Zatim posłał król JMoszcz

⁸⁾ Panowie poslowie⁹⁾ że wnet. ¹⁰⁾ Дальше иначе.

¹¹⁾ tam się zgodzili na to, coby się przeciw nie mogło, a co nie.

¹²⁾ Sli na gore do króla — нѣтъ.

¹³⁾ Tam pan marszałek poselski uczynił rzecz do króla JMoszcz. Стр. 178—179.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁴⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго. Дальше иначе до слѣдующей цитаты.

¹⁾ Въ понедѣльникъ собрались господа послы въ свою палату.

²⁾ и списали, сдѣланные прибавленія.

³⁾ и читалъ рукопись, поправляя ее и показывая, что....

⁷⁾ Затѣмъ король прислалъ.

¹¹⁾ тамъ послы согласились, что можно принять, и чего нельзя.

¹³⁾ Тамъ посольскій маршалъ сказалъ королю рѣчь.

zesmi slisseli, jakobismi malo powazali zwierzchnosc albo ossobe wassei krolewskiej mosczi, zesmi nie wedlie czassu ku wassei krolewskiej mosczi przysli, — tak tez y radi ich mosczie koronne. Panem Bogiem swiatssimi, ktoremu wsitko taino nie iest, iz wassei krolewskiej mosczi radzi sluzymi, nassemu miloscziwemu panu, tak tez s sercza prawego, iako ziczliwem poddanym wassei krolewskiej mosczi naliezi, miluemi, zebi kazdi z nas prze dobre wassei krolewskiej mosczi krew swą zawzdi rozial. Tak tez radom ich moscziom wsselaką potcziwosc powinimisi. dobrze sie czuemi. Przetoż onegdaisse przyscie nasse. prossimi wassą krolewską moscz, tak tez rad ich moscziow. abi wassa krolewska moscz w lepsze obrocicz raczil, gdiz sie tho stalo nie ze zlosczi, alie z dobrei chuczci, sluzacz rzezczypospolitei, a przestrogi rzezci. A mniemania o nas nie racz miecz, pokornie prossymi, abychmi duffacz wassei krolewskiej mosczi nie mieli, panu nassemu y radom ich moscziom, gdyz pan Bog wsechmogączy wassei krolewskiej mosczi, miloscziwemu panu nassemu, powierzil thego zgromadzenia, za czo panu Bogu dziukuemi. Dali pan Bog, iestemi wsitkiego wdzieczni od wassei krolewskiej mosczi, nassego miloscziwego pana. Jz sie thi rzezci tak dlugo nie namowili, są rzezci, ktore dlugiei deliberaciei potrzebuia. Prossimi, abi wassa krolewska moscz y ich mosczie panowie radi obrussacz sie nie raczili. Tak tez czo sie nam nie zda w tim scripcie, pokazesie slusnemi ratiami, prossimi, abi tho z laską bilo prziietho¹⁾.

Так tedj potim iął czytać²⁾: «na arenge iuzesmi³⁾ sie zgodzili⁴⁾ z waszmoscziami, milosczivi panowie⁵⁾». Gdi do articulow przyslo, tedi comparowali articuli z prziiwilejem onim, ktori sie stal in contumaciam. Bila tha correc-

шему величеству не вовремя, показали неуважение къ верховной вашей власти и къ особѣ вашего величества, а также къ господамъ сенаторамъ королевства. Призываемъ во свидѣтели Бога, передъ которымъ нѣтъ ничего тайнаго, что мы служимъ вамъ, милостивый государь нашъ, охотно и отъ чистаго сердца, что мы любимъ васъ, какъ слѣдуетъ любить государя добрыхъ подданныхъ, такъ что каждый изъ насъ готовъ пролить кровь за ваше величество. Сознаемъ мы также, что обязаны оказывать всякое уважение господамъ сенаторамъ. Поэтому просимъ ваше величество и господъ сенаторовъ не принимать въ дурную сторону того, что мы вчера пришли, такъ какъ мы это сдѣлали съ добрымъ намѣреніемъ, желая пополнить долгъ службы по отношенію къ рѣчнопосполитой и оберегая успѣхъ дѣла. Просимъ ваше величество не думать объ насъ, будто мы не доверяемъ вамъ и господамъ сенаторамъ, такъ какъ мы знаемъ, что вашему величеству повѣрили управление этимъ собраніемъ членовъ сейма самъ всемогущій Богъ, котораго мы за это благодаримъ. Ей-ей, мы за все благодарны вашему величеству. Если настоящее дѣло (унія) такъ долго не придти къ концу, то потому, что это — великое дѣло, которое требуетъ долговременнаго обсужденія. Просимъ ваше величество и васъ, господа сенаторы, не гнѣваться на насъ. Просимъ также приять милостиво, если мы представимъ надлежащія основанія, почему не принимаемъ нѣкоторыхъ вещей въ переданной намъ привилегіи¹⁾.

Сказавъ эту рѣчь, маршалъ сталъ читать слѣдующее²⁾: «на предисловіе въ привилегіи⁴⁾ уже согласился съ вами, господа сенаторы». Когда дошло до пунктовъ уніи, то стали слычать ихъ съ пунктами контумационной привилегіи. Сличеніе

¹⁾ (маршалеk poselski uczynil rzecz do krolia JMosczi), opowiedając to, że „waszej KMości dostatecznie prawdziwemi sercy ufamy, jako panu a pomazańcowi Bożemu, że wszystko dobrym umysłem ku dobremu rzezczypospolitej czynić raczysz“ etc. A przytem prosił, aby tem krol JMóść obruszon niebył, że to tu ukażą na piśmie panowie poslowie, co się im nie zda w tym scripcie.

²⁾ Jak potem czytasz script. Здѣсь, въ дневникѣ Дзялмисаго, очевидно, ошибка. Вмѣсто Як czytasz должно быть Jął czytać: сталъ читать.

³⁾ tedyśmy⁴⁾ Прибавлено: wszyscy — всѣ Стр. 179.

⁵⁾ z waszmoscziami, milosczivi panowie — иѣтъ. Дальше иначе.

¹⁾ (posolskiej marzał powiedział królowi следующую рѣчь: „мы иримъ совершенно, отъ чистаго сердца, что вы, ваше величество, какъ помазанникъ Божій, все дѣлаете ко благу рѣчнопосполитой и съ добрымъ намѣреніемъ“ и проч.; маршалъ просилъ при этомъ, чтобы король не гнѣвался, если послы представятъ ему на бумагѣ, что имъ не нравится въ переданной имъ рукописи.

tia thego podobno na trzy godziny tamze, przy kroliu iego mosci, do ktorey sprawy sam wiele przykladal potrzebnego y wimowal, czo sie panom radom y poslom podobalo. Scorigowali wsitek zgodnie, iedno thu sie na ten articul nie mogli zgodzicz ¹⁾: Litwa chcziala ²⁾: po koronaciei nowego krolia, abi krol koronnowani potwierdzal prawa wsitkiem panstwom na yednym liscie, wsakoz abi u tego listu byly ³⁾ dwie pieczecz, — iedna ⁴⁾ koronna, druga ⁵⁾ Litewska. Dawali the ratia ⁷⁾: «zosobna zeszcie nam zostawili ⁸⁾ urzedi czalie w moczi; iesli w moczi ⁹⁾, tedi niech pieczecz tez ¹⁰⁾ bedzie zawieszona do listu», przyczim krol iego moszcz stal y radi koronne ¹¹⁾, abi tak bilo ¹²⁾, daiacz ieszcze przyczine ¹³⁾, iz tho ¹⁴⁾ bedzie bezpiecznaiei, kiedi y ich pieczecz bedzie wissiala, bo przywileiom tim dawnim, tedi Litwa the gane dawali, iz bili pod pieczeczią iedno ¹⁵⁾ koronną, ze «sami sobie na nas ich pissali, na czosmi im nycz nyczewali» ¹⁶⁾. Otoz napotim ¹⁷⁾, przesurczajacz rzeczi przislich, zialosie tiepiei krolowi iego mosci y radom, abi dwie pieczecz wissiali, abi sie nie mogli wimowicz tim ¹⁸⁾, ze ich ¹⁹⁾ sami Polaczi pissali, gdibi nie chczial dzierzecz ²⁰⁾, bo bi sie iem pokazalo ²¹⁾, ze na tho zwolili ²²⁾.

Poslowie ²³⁾ na tho powiedzieli: «Boze ucho-

это продолжалось около трех часов. Происходило это слушание тут же в присутствии короля, который и сам многое прибавлял и исключал, что находил нужным и что признавали таковыми сенаторы и послы. Вся привилегия исправилась единодушным согласием. Не могли прийти к соглашению только касательно следующего пункта ¹⁾: Литва желала ²⁾, чтобы в привилегии на унию был помещен следующий пункт: «новый король, после коронации, будет утверждать все права государств Литвы и Польши в одной грамоте, по у этой грамоты должны быть две печати — Польская и Литовская» ³⁾. Литовские сенаторы доказывали справедливость такого требования следующим образом: «вы нам оставили ⁴⁾, говорили они, во всей чьлости и силе наши должности; если вы их нам оставили, то пусть будет привешена к привилегии и наша печать». Король и сенаторы тоже стояли за это требование и указывали при этом еще на то, что если у привилегии будет находиться литовская печать, то уния будет еще надежнее, что против старых привилегий Литва выставила то возражение, что у них были только печати королевства. «Вы сами, говорили они, писали на нас привилегии, без нашего согласия на это» ⁵⁾. Поэтому для большей крепости дела на будущее время, король и сенаторы полагали, что у привилегии должны быть две печати, чтобы Литовцы, если им вздумается не держаться унии, не могли уже отговариваться ⁶⁾ тем, что привилегию на унию писали сами Поляки, потому что тогда бы им было доказано, что сами они согласились на нее.

Послы сказали на это: «сохрани Бог, чтобы

¹⁾ Послы: на арене уже сами согласились с вашими, милосердны панове, у Дзялгінскаго слухать: і на інне артыкулы, јено на тей артыкул ніемоглішмы сія згодзіць. (:) стр. 179.

²⁾ Панове Литевскы чха

³⁾ у ктoрoгo лiстa aбы былі ⁴⁾ једна — нѣтъ. ⁵⁾ једна — нѣтъ ⁶⁾ См. стр. 83. ⁷⁾ тѣ расуду давајуче

⁸⁾ же сія нам заставілы

⁹⁾ јеслі w мoцy — нѣтъ. ¹⁰⁾ а тaк нeчeчeј тѣж пeчeчeц

¹¹⁾ тo јeщeчe прeклaдaјучe ¹²⁾ тaк ¹³⁾ тьлko

¹⁴⁾ жѣщe тe прывілeјe самi на нaс вeдлe вoлe свoјeј пiсалi на coшмy мy нeчeвалaлi.

¹⁵⁾ А тaк тeдy пoтyм

¹⁶⁾ aбы нeбывіа вымoвкa

¹⁷⁾ Јe ²⁰⁾ а гдѣбy нeчeчeлi дзeрчeчe ²¹⁾ указaлoбы сія ім тo ²²⁾ зeзвoллi. ²³⁾ Пановe пословe. Стр. 179.

²⁾ литовские сенаторы желают:

— нѣтъ ⁶⁾ См. стр. 83. ⁷⁾ тѣ расуду давајуче

⁸⁾ намъ оставлены

наша ¹¹⁾ коронне — нѣтъ. ¹²⁾ аби так било — нѣтъ.

¹⁶⁾ „эти привилегии вы сами писали, по своему произволу; на них мы не соглашались“.

¹⁸⁾ чтобы не было отговорок

wai, abi krol koronnowani mial wiessacz inaksą pieczecz, niz koronna, — bilo bi tho ku umnieiseniu dostoiensstwa krolewskiego, y koronnego a tez w reczessie Warssawskiem mami tho expresse, iz pod iedną pieczęcią, tak tez ¹⁾ y przywileiem unionis, ktorisni otrzymali in contumatiam ²⁾).

Jz sie zgodzicz nie mogą ³⁾, prossili ⁴⁾ poslowie ⁵⁾, abi sli rozmowili sie ⁶⁾ miedzi ssobą. Sli do izbi krolewskiej ⁷⁾, na przeciżw ⁸⁾ they izbie ⁹⁾, kedi rada biwa ¹⁰⁾; niesli do izbi swej ¹¹⁾; tam wotowali na tho.

Woiewocztwo Krakowskie, — pan Safraniecz: «Boze uchowai od recessu odstąpycz, od ¹²⁾ deklaracji Warszawskiej namniej ¹³⁾. A gdzie nassa stateczność, czośmi sobie rzekli nieodstepowacz od recessu y deklaracji ¹⁴⁾? Drudzi — także ¹⁵⁾).

Woiewocztwo Poznanskie, — pan Biechowski: «przy recessie stacz». Pan podkomorzi Poznanski: przy recessie stacz ¹⁶⁾. Pan starosta Radziejowski contra ¹⁷⁾: «tak pomnie ¹⁸⁾, ze w Warssawie niez nierospedziło uinei, iedno urzede thi nawieczey, a zwlaszcza liaska, a pieczęć ¹⁹⁾, bocz bi bila unia w Warssawie dosła ²⁰⁾; a iesli tez ²¹⁾ bi tim sie miala unia ²²⁾ rozerwacz, nieradhim tego widział ²³⁾; owsem radze, abi dwie bili na confirmacji ²⁴⁾, bo zna pan Bog, ze niebacze, zebi tho mialo czo skodzycz; widze tez

новый король постѣ коронаціи привѣщивать къ привилегіи еще другую печать, кромѣ польской печати; это значило бы унижать достоинство короля и королевства; притомъ и въ рецессѣ Варшавскомъ и въ контумационной привилегіи на унию, полученной здѣсь ясно сказано, что должна быть одна печать».

Послы просили дозволить имъ выйти въ другую комнату и переговорить между собою, такъ какъ теперь они не могутъ дать единогласнаго мнѣнія по этому дѣлу ³⁾. Послы пошли, но не въ свою палату, а въ королевскую залу ⁷⁾, которая находится противъ той залы, гдѣ бываеетъ засѣданіе сената, и тамъ подавали мнѣнія объ этомъ дѣлѣ.

Воеводство Краковское, — господинъ Шафрапецъ: «сохрани Богъ отступать отъ Варшавскаго рецесса и деклараціи; отнюдь не нужно отступать. Мы дали себѣ слово не отступать отъ рецесса и деклараціи: гдѣ же будетъ наша твердость ¹⁴⁾? Другіе послы Краковскаго воеводства дали то же мнѣніе.

Познанское воеводство, — господинъ Бѣховскій сказалъ: «стоять за рецессъ». Познанскій подкоморій: «стоять за рецессъ» ¹⁶⁾. Радѣвскій староста держался противнаго мнѣнія. Онъ говорилъ ¹⁷⁾: «помнится, что въ Варшавѣ унія разстроилась единственно изъ-за вопросовъ о чинахъ литовскихъ и въ особенности изъ-за вопроса о маршальскомъ жезлѣ и о печати. Если бы не эти вопросы, то унія состоялась бы тогда. Я бы не желалъ, чтобы и теперь унія разрушалась по той же причинѣ. Даю мнѣніе, что у конфирмаціонной грамоты

¹⁾ также теж. ²⁾ i w przywileju tu otrzymanym.

³⁾ A iż się zgodzić niemogli,

⁴⁾ Prosiли o to. ⁵⁾ panowie poslowie ⁶⁾ aby odeszli, a rozmowili się

⁷⁾ i wyszli do drugiej izby

⁸⁾ naprzeciwko tej ⁹⁾ izbie — нѣтъ. ¹⁰⁾ siedziała ¹¹⁾ niesli do izby swej — нѣтъ. ¹²⁾ также od...

¹³⁾ namniej — нѣтъ. Дальше иначе.

¹⁴⁾ Pomnijcie Włomości na stateczność.

¹⁵⁾ Drudzi także — нѣтъ.

¹⁶⁾ Woiewodztwo Poznanskie. Pan Biechowski, pan podkomorzy Poznanski, jako Krakowianie.

¹⁷⁾ Pan starosta Radziejowski powiedział, że...

¹⁸⁾ pomnę ¹⁹⁾ jeno te urzędy, nawęcej liaska a pieczęć, ²⁰⁾ bocz bi bila unia w Warssawie dosła — нѣтъ.

²¹⁾ też tu ²²⁾ unia — нѣтъ. ²³⁾ nieradhim tego widział — нѣтъ.

²⁴⁾ owsem wolalbym, aby były dwie pieczęci na confirmacyi etc. Стр. 179.

Дальше въ дневникѣ Дзьялненскаго пропускъ до слѣдующей цитаты.

³⁾ Такъ какъ послы не могли дать единогласнаго мнѣнія, то просили...

⁷⁾ И пошли въ другую залу

¹⁴⁾ будьте господа тверды.

¹⁶⁾ Познанское воеводство, — г. Бѣховскій и Познанскій подкоморій держались мнѣнія Краковцевъ.

¹⁷⁾ Радѣвскій староста сказалъ.

s przywileiu, zessmi iem urzedi wczalie zostawili, a kiedissmi iem zostawili, iako iem mami tego bronicz, abi ich canczlerzska pieczecz wysiecz nyemiala? Ja prosse, abismi tim nierozrywali»²⁾).

Woiewocztwo Sedomirskie³⁾, — pan Zborowski: «ja widze, kiedi tego bronią, czo nam skodzicz niema, zecz [zeć] nieczo więczey inego, iedno iakobi rzekl: chczc, aby nycz ze wsitkiego nie bilo⁴⁾. Widzimi, ze urzedi maią wczalie: czemu niemaia go⁵⁾ uziwacz⁶⁾? Panie Boze sie pozal nasych tich uporow. Liepiei bilo ani ich tu zwodzicz, ani thu tak dlugo mieskacz!» Tak drudzi poslowie Sedomirszczy. Wszakoz⁷⁾ pan Koniczypolski przy Krakowianach zostal⁸⁾).

Woiewocztwo Kaliskie, — Marsowski: «przy recessie stacz⁹⁾. Boze uchowai odstapicz»¹⁰⁾. Sendzia Kaliski: «boię sie tego, rospedzila unią liaska, a pieczecz w Warszawie, abi y thu nierospedzila, bo tho na tho zakladaia, abi ze wsitkiego nycz niebilo. Radzicz niebede, bo niewiem, iesli tho Litwa przynie, alie bich wiedzial, tedi wiem, czo bich mowil». Potim poslowie zawolali: «a powiedz, wassa moszcz panie sendzia!» Pan sendzia Kaliski: «ieslibi Litwa niechcziala inak uczynicz, iedno abi y ich wissiala pieczecz, tedi bim radzil na tho, yz bi y ich wissiala, a, zlego ducha, mitho ma wadzyecz! Kiedi urzad iego wczalie zostawion, czomi tho ma skodzicz pieczecz»¹¹⁾).

должны быть двѣ печати¹⁾. Видитъ Богъ, что я не замѣчаю, чтобы это намъ было какъ-нибудь вредно. Притомъ въ привилегіи на унію читаю, что мы оставили Литовцамъ ихъ должности, какъ онѣ есть: какими же образомъ послѣ этого мы можемъ не дозволить, чтобы у конфирмаціонной привилегіи висѣла печать ихъ канцлера? Прошу васъ, господа, не спорить и не разрушать унію»²⁾).

Сендомірское воеводство³⁾, — господинъ Зборовскій: «когда я вижу, что не дозволяютъ того, что не будетъ вредить намъ, то долженъ сказать, что это все равно, какъ если бы кто сказалъ: хочю, чтобы изъ всего этого дѣла ничего не вышло⁴⁾. Мы видимъ, что у Литовцевъ должности остаются во всей цѣлости: почему же бы имъ не пользоваться ими⁵⁾? Помилуй Богъ, какое это упорство съ нашей стороны! Лучше бы не созывать сюда совѣтъ Литовцевъ и самимъ не жить бы здѣсь такъ долго!» Того же мнѣнія держались и другіе послы Сендомірскаго воеводства, впрочемъ⁷⁾, Конецпольскій держался мнѣнія Краковцевъ.

Калишское воеводство, — Маршовскій: «держаться recessa⁸⁾! Сохрани Богъ отступать отъ него!» Калишскій судья: «спору о жезлѣ и печати разрушили унію въ Варшавѣ, — боюсь, какъ бы этого не случилось и здѣсь; многие вѣдь къ тому и ведутъ дѣла, чтобы изъ нихъ ничего не вышло. Подавать мнѣнія въ этомъ дѣлѣ не буду, потому что не знаю, приметъ ли его Литва; но если бы я зналъ, что Литва его приметъ, то сказалъ бы». Послы при этомъ закричали: «скажите, господинъ судья». Калишскій судья сказалъ: «если бы Литва непременно желала, чтобы у привилегіи висѣла литовская печать, то я бы совѣтовалъ дозволить это. Вреда намъ эта печать не сдѣлаетъ никакого. Если мы сохраняемъ Литовцамъ ихъ должности, то какой можетъ быть вредъ отъ ихъ печати?»¹¹⁾»

¹⁾ На предыдущей страницѣ примѣч. 24.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁴⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁵⁾ ich

⁶⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁷⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁸⁾ zostal — нѣтъ.

⁹⁾ Pan Morszowski jako Krakowianie

¹⁰⁾ Boze uchowai odstapicz — нѣтъ.

¹¹⁾ sendzia Kaliski jako Sendomirzanie — только. Стр. 180.

²⁾ Маршовскій держался мнѣнія Краковцевъ.

³⁾ Судья Калишскій держался мнѣнія Сендомірцевъ.

Pan Rokosowski, podsedek Poznanski: «byscie waszmoscie wiessali czo nawieczej pieczecz¹⁾, y iedne tez, czo nawietss²⁾: niezechczali dzierzecz uniei³⁾, niepomoga nycz pieczecz⁴⁾. Otot ja niewidze, czemu iem tego bronycz»⁵⁾. Pan Przyemski — takze.

Woiewocztwo Siraczkie — Widawski⁶⁾: «niebronicz iem drugiej pieczecz». Pissarz Siraczki: «przy recessie stacz»⁷⁾.

Woiewocztwo Lecziczkie, — sedzia Lecziczki: «moze sye pozwolicz; niebedzie to nycz skodzilo dismembraciei». Stolnik: «przy recessie stacz».

Woiewocztwo Brzeskie: «przy recessie».

Woiewocztwo Wloclawskie: «przy recessie».

Dobrzinski, — pan Repinski: przy recessie; alie iesli bi nam skodzicz mialo, a rozerwalo sie tim, wolal bim iem pozwolicz drugiej, gdi urzedi wczalie zostawiono».

Ruskie — pan Boreczki przy ziemi Krakowskiej⁸⁾. Pan sendzia Przemiski: «widze, ze przy recessie waszmoscie stoycie y na tim sie sadzicie, abi tak bilo, czo w rzeciesie. Ja isdzie zebim temu bil barzo rad, abich sie mogli zgodzicz z waszmoszcziami, iakoz sie zgadzam, ze tak dobrze, alye ja pamietam, czo nam rospedziło unią [w] Warssawie, — iz nicz innego, iedno thi urzedi. Jakosmi bili s tego zalosczywi y mi poslowie y braccia nassy, — w pamieci nam iest; a iesli ieszcze the chmare tak rospedzimi thą pieczeczią, iakosmi wiele praczey [pracy] podieli, nakladu, czassu traczenie, dopierzoz zaloszcz wietssa bedzie. A izessmi po-

Рокосовский, Познанский подсудокъ сказать: «хотя бы вы, господа, понавѣшивали у привилегіи самое большее число печатей¹⁾, или привѣсили одну²⁾ громаднѣйшую, но если Литовцы не захотятъ держать съ нами уніи, то не помогутъ намъ никакія печати. Я не вижу никакой причины, почему бы не позволять имъ привѣшивать къ привилегіи ихъ печать». Приемскій держался того же мнѣнія.

Сѣрадское воеводство, — Видавскій «не надобно запрещать имъ привѣшивать вторую печать». Сѣрадскій писарь: «нужно держаться рецесса»³⁾.

Ленчицкое воеводство — Ленчицкій судья: «можно дозволить Литовцамъ привѣсить ихъ печать; это не сдѣлаетъ никакого раздѣленія между Польшей и Литвой». Стольникъ: «нужно держаться рецесса».

Брестское воеводство стояло за рецессъ.

Влоцлавское воеводство стояло за рецессъ.

Добрянская земля, — Репицкій: «держаться рецесса; но если есть опасность, что отъ этого произойдетъ зло и все дѣло разстроится, то лучше бы согласиться на вторую печать, такъ какъ литовскіи должности сохранены въ цѣлости».

Русское воеводство, — Борецкій держался мнѣнія Краковской земли⁴⁾. Судья Перемышльскій сказалъ: «вижу, что вы, господа, держитесь рецесса и стоите за то, что въ немъ сказано. Я бы очень желалъ согласиться съ вами и признаю, что хорошо было бы сдѣлать такъ, какъ вы желаете; но я помню, что намъ разстроило унію въ Варшавѣ, — не что другое, какъ литовскіи должности. Мы хорошо помнимъ, какъ объ этомъ сожалѣли и мы — послы и наши братья. Если мы и теперь, подъявъ столько трудовъ, понесши столько издержекъ, потерявъ столько времени, разгонимъ снова эту тучу (этотъ шумный сеймъ), отказавъ Литовцамъ въ печати, то придется еще

¹⁾ By się nawięcey pieczęci nawieszało

²⁾ także tę chociaż tylko jedną

³⁾ niebadałi chieć unii trzymać ⁴⁾ pieczęci nie niepomoga

⁵⁾ pan Widawski

⁶⁾ pan Przerembski, pisarz ziemski Sieradzki, jako Krakowianin. Дальше иначе.

⁸⁾ Woiewodstwo Łęczyckie, Włodzawskie, ziemia Dobrzyńska, wojewodstwo Ruskie, jako Racowskie — и только. Стр. 180. Дальше тоже иначе.

¹⁾ Сколько бы ни привѣшивать печатей

²⁾ или если бы привѣсить только одну

³⁾ Otot ja niewidze, czemu jem tego bronicz—и т.г.

⁷⁾ Шерембскій, земскій Сѣрадскій писарь держался мнѣнія Краковцевъ.

⁸⁾ Воеводства: Ленчицкое, Влоцлавское, Добрянская земля, Русское воеводство держались мнѣнія Краковскаго воеводства.

winni wedle Warszawskiego recessu s niemy dzierzec unią, która urosła z Alexandrowego przywileju: tedi patrzmi, czo sie w recessie zgodzilo; przetho, awa, maczie zesz o dostoienswach, o urzedziech niezgodzili s nami [w] Warszawie, iedno na drugi seym zostawiono». Y czytal constitucią, ze sie o urzedziech na drugi seim odlozilo. «Alexandrow przywiley tak mowi: po koronnaciei nowego krolia beda prawa poczwierdzone, — prawa naiednym liscie. Nyepysse, iesli pod dwiema pieczecziami, iesli pod iedną. Jeslissmy tho w recess wlozili, a w Alexandrowem tego niemas, y owsem iest, ze dignitates et officia, prout in regno Poloniae, tedysmi przeciw przywilejowi uczynili. A tak, ia niebacze, abi tho miało iaką dismembracią uczynicz; a ieslibi sie tim miało rozerwacz. Boze uchowai! Wsako stojmi, przy iednej, poki mozemi, aczezi kiedi by przyslo na disputacią, maloby niebezpiecznij dwie, zatimi raciany, które krol iego moscz podawa y radi ich moszczie»¹⁾).

Pan Drojowski: «ja przy recesie stoie; do tegom thu poslan, bo thi dwie pieczechi beda skodliwe, beda znaczili dwoie państwo, dwoie rzeczypospolite. Poczim ze poznacz rzeczypospolitą iedne, iedno po urzedziech (po pieczęciach?), przeto, waruicz dismembraciei, niezwaliam na dwie. Aczbi tho bila skodliwa — dwie pieczechi, alie widze tho ieszcze skodliwssa, ze niemaią na wojny iezdzicz, iedno gdi sie krol russi: tedi kiedi niebeda, powinni na wojne iezdzicz, iedno s kroliem, tedi sie nam thu krol wiewierznie z obrony. Na tho tho zalozano, a my o tim milezimy! Tho bila pilnieyssa!»

больше жалѣть. И Варшавскій рецессъ требуетъ, чтобы мы держали съ Литовцами ту унию, какая опредѣлена привилегіей Александра: посмотрите же, на что въ рецессѣ согласились обѣ стороны? Касательно должностей, почестей, въ Варшавѣ согласіе не установилось и дѣло это отложено до слѣдующаго сейма». За тѣмъ Перемышльскій судья читалъ конституцію, въ которой сказано, что вопросъ о должностяхъ отложенъ до другаго сейма. «Въ Александровой привилегіи сказано: послѣ коронаціи новаго короля будутъ утверждены права на одной грамотѣ. Здѣсь не сказано: съ двумя ли печатами или съ одной должна быть эта грамота. Внесши въ рецессъ, что у грамоты будетъ одна печать, когда въ Александровой привилегіи этого нѣтъ, а напротивъ сказано, что почести и чины оставляются въ Литвѣ, какъ и въ королевствѣ, мы поступили вопреки Александровой привилегіи. Я не вижу, чтобы эта печать производила какое-либо раздѣленіе между Литвой и Польшей, а если бы еще пзъ-за нее пришлось разрушать все дѣло.... уберечь Богъ отъ этого! Однако будемъ стоять за одну печать до тѣхъ поръ, пока это будетъ можно; но если бы насъ стали оспаривать, то кажется лучше бы допустить двѣ печати въ виду тѣхъ основаній, которыя выставили намъ король и сенаторы»¹⁾).

Дроювскій: «я стою за рецессъ. Затѣмъ сюда меня и прислали мои избиратели. Эти двѣ печати приписать намъ вредъ, — онѣ будутъ означать, что у насъ два государства, двѣ рѣчиносполитыхъ. Какимъ образомъ и узнать одно государство, если не потому, что у него одна печать: поэтому изъ опасенія раздѣленія между Литвой и Польшей, не соглашаюсь на двѣ печати. Двѣ печати были бы намъ вредны, но еще вреднѣе, по моему мнѣнію, то, что Литовцы будутъ ходить на войну только тогда, когда пойдетъ король. Если они будутъ ходить на войну только тогда, когда пойдетъ король, то король совѣмъ ускользнетъ отъ обязанности защищать государство. Для этого-то и вставлено это условіе, и мы молчимъ! Объ этомъ нуажѣ говорить!»

¹⁾ Pan sędzia Przemyski, jako pan starosta Radziejowski — только. Стр. 180.

¹⁾ Судья Перемышльскій держался мнѣнія Радѣвскаго старосты.

Pan Fredro — przy panoch Krakowianach tymu slowy: «Bog zaplacz, czo stoiȧ przy tim» ¹⁾.

Pan Sienyczki: «spomnialem wczora — statecznosc dobra, upor niedobri: otoz patrzni w kazdei consultaciei: iesli tho skodzi, czili poziktek czyni? Tha pieczecz, wydze ze waszmoscie powiadaczcie, slysse thu od niektorich, ze uczini dismembracia, tecz tez uczinila liaska, tedi tez uczini skarb, bo bedzie ossobny. Alic kie-dissmi iem zachowali dignitates et officia, ktore oni maią w Alexandrowem przywileiu: niewiem, czemu bi sie tim rozerwacz mialo? Pamuyetham, ze sie o tim w Warssawie niezgodzilo, thu sie namawiacz ma: strzesmi, abysmi nierozczerwili thim, czobi nam nieskodzilo, a upor bi tho sprawil, alie podzmi do krolia iego mosczy, pros-smis krolia, rad panow, aby przy nas poparli mocno thego, abi yedna wisiala. Jesli popra, dobrze; iesli (by?) sie mialo rozerwacz, wolal-bim tego pozwolicz» ²⁾.

Pan Troian — przy recessie. Pan Dubrawski, iako pan sendzia Przemiski. Pan Bialoskorski, iako panowie Krakowianie ³⁾.

Woiewocztwo Wolinskie, iako panowie Krakowianie.

Woiewocztwo Bracławskie, iako panowie Krakowianie.

Woiewocztwo Podolskie, iako Krakowskie.

Woiewocztwo Ploczkie, iako Krakowskie.

Woiewocztwo Mazowieczkie, iako Krakowskie.

Фредро заявилъ, что держится мнѣнія Краковцевъ, и сказалъ слѣдующее: «награди Богъ тѣхъ, которые отстаиваютъ это мнѣніе» ¹⁾.

Сѣницкій: «вчера я сказалъ, что хорошо имѣть твердость, но дурно показывать упорство: такъ будемте наблюдать при обсужденіи каждаго дѣла, что вредно и что приносить пользу. Эта печать, вы, господа, говорите, — слышу это здѣсь отъ нѣкоторыхъ, произведетъ раздѣленіе между Литвой и Польшей. Если это такъ, то маршальскій жезлъ литовскій уже произвелъ раздѣленіе, его произведетъ и казна литовская, которая тоже будетъ у нихъ особая. Если мы оставимъ Литовцамъ ихъ почести и должности, которые они и имѣютъ право удерживать по Александровой привилегіи, то не понимаю, почему бы унія должна была разторгнуться изъ-за печати. Помню, что въ Варшавѣ не установилось по этому дѣлу согласіе и что оно должно обсуждаться здѣсь. Нужно остерегаться, какъ бы мы не разрушили уніи изъ-за того, что не причинитъ намъ вреда, и чтобы непринимать этого разрыва одному лишь нашему упорству. Впрочемъ, пойдемъ къ королю и попросимъ его и сенаторовъ, чтобы они вмѣстѣ съ нами сильно отстаивали передъ Литовцами, чтобы была одна печать? Если они успѣютъ въ этомъ, — хорошо, а если придется изъ-за этого разрывать унію, то лучше согласиться на двѣ печати» ²⁾.

Троянъ стоялъ за recessъ. Дубравскій держался мнѣнія Черемышскаго судьи. Бялоскорскій держался мнѣнія Краковцевъ ³⁾.

Волынское воеводство держалось мнѣнія Краковцевъ.

Брацлавское воеводство держалось мнѣнія Краковцевъ.

Подольское воеводство держалось мнѣнія Краковского воеводства.

Плоцкое воеводство держалось мнѣнія Краковского воеводства.

Мазовецкое воеводство держалось мнѣнія Краковского воеводства.

¹⁾ Pan Drohojewski, pan Fredro, przy Krakowianach.

²⁾ pan Sieniczki, przy panu staroście Rodziejowskim.

³⁾ Pan Trojan, pan Białoskorski, jako Krakowianie.

Мнѣнія Дубравскаго нѣтъ. Стр. 180.

¹⁾ Дрогоіевскій, Фредро держались мнѣнія Краковцевъ.

²⁾ Сѣницкій держался мнѣнія старосты Радѣвскаго.

³⁾ Троянъ, Бялоскорскій держались мнѣнія Краковцевъ.

Woiewocztwo Podlaskie — także.
Rawskie — iako Krakowskie¹⁾.

Conclusia²⁾: «wydze ze waszmoscziow wota rozne; nierozumiem, yako concludowacz: przetho³⁾ podobno przydzie na protestaciej [protestacyi]⁴⁾».

Pan Przeleccki⁵⁾, sendzia Krakowski⁶⁾ do pana sendziego Przemiskiego⁷⁾: «Mili panie sedzia Przemiski! Odstep swego; wsak sie ia zgadzam w kazdey rzeczy s wami⁸⁾».

Pan sendzia Przemiski⁹⁾: «niewiem, czego mam odstępicz, bo sie zgadzam s wami o iedne, alie ieslibi sie tho mialo thim rozerwacz, wolie dwoch pozwolic¹⁰⁾».

Potim ten ze pan sedzia rzekł do marsalka: «nieogładaissie waszmosc on contraria wota nasze, boczni sie niebedziemi oswiathsacz, bo conditionaliter mowimi: gdibisimi chezieli, zebi sie tim rozerwacz mialo¹¹⁾».

Concludowal marsalek¹²⁾: «ydz do krolia, a¹³⁾ prosicz o iedne¹⁴⁾, a thego odstapicz niemozemi¹⁵⁾».

Sli do krolia. Marsalek poselski do krolia iego mosci¹⁶⁾: «Naiasuijssy, a milosciwi kroliu! Rozmawialissimi sie okolo tego doszycz deliberate¹⁷⁾; niemoglissimi tego miedzi ssobą na-

Подлѣское воеводство тоже.

Равское воеводство держалось мнѣнія Краковского воеводства¹⁾.

Заключение маршала: «ваши мнѣнія, господа, разныя. Не знаю, каковой сдѣлать выводъ. Кажется, придется одной половинѣ протестовать противъ моего вывода».

Краковский судья Прелецкий сказалъ Перемышльскому судѣ²⁾: «любезный господинъ судья Перемышльскій! Откажитесь отъ вашего мнѣнія; я вѣдь соглашаюсь съ вами во всѣхъ дѣлахъ³⁾».

Перемышльскій судья сказалъ: «не знаю, отъ чего мнѣ отказываться, потому что я соглашаюсь вмѣстѣ съ вами на одну печать, но если бы изъ-за печати должна была разторгнуться унія, то лучше бы, по моему мнѣнію, согласиться на двѣ⁴⁾».

Затѣмъ тотъ же судья сказалъ къ маршалу: «не обращайтесь, господинъ маршалъ, вниманія на наши противныя мнѣнія; тамъ, наверху, мы не будемъ ихъ заявлять, потому что высказываемъ ихъ условно, т. е., что мы этого желали бы... если бы изъ-за печати разрушалось дѣло⁵⁾».

Маршалъ сдѣлать такое заключеніе преній: «идти къ королю, просить, чтобы была одна печать и сказать, что отступить отъ этого рѣшенія мы не можемъ».

Отправились послы къ королю. Посольскій маршалъ сказалъ ему⁶⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы довольно обстоятельно обсуждали дѣло касательно печати и не могли прийти ни къ ка-

¹⁾ Woiewodztwa: Wołyńskie, Podolskie, Braclawskie, Plockie, Mazowieckie, Podlaskie, Rawskie, jako Krakowskie.

²⁾ Conclusia marszałkowa. ³⁾ przeto — иѣтъ. ⁴⁾ proteŃtacya. ⁵⁾ Там пан Przyłęcki ⁶⁾ sędzia grodzki Krakowski

⁷⁾ do pana Orzechowskiego. Дальше иначе.

⁸⁾ Nie wiem co po tych contrariach, ino czas trawić darmo.

⁹⁾ Na to pan sędzia Przemyski: Дальше иначе.

¹⁰⁾ Pewna rzecz, jeśli się przez to miały te rzeczy rozrywać, wolę dwu pieczęci postąpić.

¹¹⁾ A zatem rzekł do pana marszałka aby concludował, nie ogledając się na contrarią jednego або kilku.

¹²⁾ Concludował pan marszałek ¹³⁾ а — иѣтъ. ¹⁴⁾ prosić aby jedna pieczęć była

¹⁵⁾ а опowiedzieć się w tem, że tego odstąpić nie możemy.

¹⁶⁾ Sli zatim do krolia JMosci, tam pan marszałek poselski mowil od nich do krolia JMosci:

¹⁷⁾ deliberati Стр. 180.

¹⁾ Воеводства: Воłyньское, Подольское, Брацлавское Плоцкое, Подлѣское, Равское держались мнѣнія Краковскаго.

²⁾ Там пан Przyłęcki ³⁾ sędzia grodzki Krakowski

⁴⁾ г. Орѣховскому.

⁵⁾ не понимаю, какая польза отъ этихъ противныхъ мнѣній; изъ-за нихъ только даромъ теряется время.

⁶⁾ Вѣрно то, что если бы изъ-за печати должны были разторгнуться дѣла, то лучше, по моему мнѣнію, согласиться на двѣ печати.

⁷⁾ Затѣмъ (судья) сказалъ маршалу, чтобы дѣлалъ заключеніе преній, не обращая вниманія на противное мнѣніе одного или нѣсколькихъ.

⁸⁾ Затѣмъ пошелъ къ королю и тамъ посольскій маршалъ говорилъ къ королю отъ имени пословъ:

liesz, iedno nie mozemi tego ¹⁾ pozwolicz cum dignitate koronni ²⁾: przeth prossimi, aby ³⁾ wassa krolewska moscz perswadowacz raczil panom Litewskim, aby na tho zwolili».

Krol iego moscz wezwal panow do siebie. Po ⁴⁾ consultaciei tak ⁵⁾ odpowiedz dal pan kanclerz od krolia iego moscz: «aczby krol iego moscz rad byl przedzei odprawowal the rzeczi, alie yz waszmosczie tego sami podali, abi krol iego moscz perswadowal, tedi tak dluzej bedzie, bo disputacie stąd urosną [urosną]» ⁶⁾.

Pan Safraniecz ⁷⁾, stojacz za marsalkiem ⁸⁾: «nie tak wassa moscz konkludowali ⁹⁾, iz mi nie odstapimy od recessu; a potim sam pan Safraniecz ¹⁰⁾: «Naiasnieissy a milosciwi kroliu! Nie chczemi tego perswadowania, bo stoimi przy recessie, od ktorego nie odstapimy» ¹¹⁾. Potim krol iego moscz wzial pany do siebie ¹²⁾. Po consultaciei te odpowiedz sam dal krol iego moscz ¹³⁾: «kiedi nie chczecie przyzwolicz na dwie ¹⁴⁾, uizrzyccie ¹⁵⁾, ze tak gorzey bendzie; jacz ¹⁶⁾ tego niedoczeka, za innego ¹⁷⁾ krolia tho bedzie, alie na wieczną pamiecz tho niech zosthanie, ze gorzey chczecie, a ¹⁸⁾ Litwa przyzwoli na yednę pieczecz». Tak sie rozesli ¹⁹⁾.

Niedziala. Vacabat. 18 Junii ²⁰⁾.

Poniedzialek. 19 Junii ²¹⁾. Zesli sie poslowie ²²⁾ do izbi ²³⁾ y tak namowili ²⁴⁾: poslacz do krolia, iesli zebi ²⁵⁾ mogly miecz czas, ze potrzebuja

кому другому рѣшенію, кромѣ того, что, оберегая честь королевства, мы не можемъ согласиться на двѣ печати ²⁾: поэтому просимъ ваше величество убѣдить литовскихъ сенаторовъ, чтобы они согласились на одну печать».

Король созвалъ къ себѣ сенаторовъ. Послѣ совѣщанія канцлеръ далъ отъ имени короля такой отвѣтъ: «его величество радъ бы былъ поскорѣе окончить эти дѣла, но такъ какъ вы, господна, сами предложили королю убѣждать Литовцевъ, то дѣла замедлятся, потому что пойдутъ споры».

Шафранецъ ⁷⁾, стоявшій за маршаломъ, сказали ему ⁸⁾: «вы сдѣлали не такой выводъ изъ нашихъ мнѣній; нужно сказать, что мы не можемъ отступить отъ recessa»; затѣмъ Шафранецъ сказалъ королю ¹⁰⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы не желаемъ, чтобы вы убѣждали къ этому Литовцевъ, потому что мы тутъ стоимъ за recessъ и не отступимъ отъ него» ¹¹⁾. Король снова созвалъ къ себѣ сенаторовъ и, посовѣтовавшись съ ними, самъ далъ такой отвѣтъ ¹³⁾: «если не хотите согласиться на двѣ печати, то увидите, что будетъ хуже; а этого уже не увижу; зло это обнаружится при другомъ королѣ, но говорю, что вы желаете худшаго, для того, чтобы объ этомъ осталась память на вѣчныя времена. Что же касается до Литовцевъ, то они согласятся на одну печать». Съ тѣмъ и разошлись.

18 Юня. Воскресенье. Ничего не было ²⁰⁾.

19 Юня. Понедѣльникъ ²¹⁾. Собрались послы въ свою палату и приговорили послать къ королю и спросить, нельзя ли имъ прийти къ нему, такъ

¹⁾ ino że tego niemożem

²⁾ Byłeto cum dignitate: bo to baczymy cum indignitate korony

³⁾ abyś ⁴⁾ a po... ⁵⁾ tę ⁶⁾ bo dysputacya ztąd urosnie.

⁷⁾ Tam pan Safraniec...

⁸⁾ za panem marszałkiem, rzekł do niego

⁹⁾ konkludował

¹⁰⁾ sam wystąpiwszy powiedział:

¹¹⁾ nieodstąpimy w namniejszym punkcie

¹²⁾ Potim krol iego moscz wzial pany do siebie — нѣтъ.

¹³⁾ Zatem się krol namówiwszy z pany, sam dał tę odpowiedz temi słowy:

¹⁴⁾ na dwie pieczęci ¹⁵⁾ ujrzyccie. WMoście ¹⁶⁾ już tego ¹⁷⁾ ale za innego ¹⁸⁾ a — нѣтъ. ¹⁹⁾ Z tem się rozeszli.

²⁰⁾ Wжѣeto этого: We wtorek krol JMoś chorował.

²¹⁾ We srode. Даял. стр. 181.

²²⁾ panowie poslowie ²³⁾ do swej izby ²⁴⁾ i tak się namówili: ²⁵⁾ żeby tam

²⁾ ...мы не можемъ согласиться на двѣ печати, потому что это было бы униженіемъ для королевства.

⁷⁾ Тамъ г. Шафранецъ...

⁸⁾ сказалъ ему.

¹⁰⁾ самъ выступилъ и сказалъ.

¹¹⁾ не отступимъ въ малѣйшемъ пунктѣ.

¹³⁾ Затѣмъ король, обещувъ дѣло съ сенаторамъ, самъ далъ такой отвѣтъ:

¹⁴⁾ ale za innego ¹⁸⁾ a — нѣтъ. ¹⁹⁾ Z tem się rozeszli.

²⁰⁾ Во вторникъ король былъ боленъ.

²¹⁾ Въ среду...

bycz u krolia. Sli trze [trzey] poslowie ¹⁾. Wska-
zał krol ²⁾: dadzą znac ³⁾, kiedzi będą miecz ⁴⁾
przydz.

Namawiali potom o pretkici odprawie. Namowili zas ⁵⁾ poslacz trzech: «yz iuz czekami na tho, kiedzi krol iego moscz da znac z Wolinskiem przywileiem przidz ⁶⁾; prossicz ⁷⁾ krolia iego mosczy, abi tez przywileiu nie raczil przepominacz unionis ⁸⁾, zebi ⁹⁾ mieli odpowiedz na podanie tich rzeczi, ktore dawno podali krolowi iego mosczy y radom ¹⁰⁾.

Poslali trzech: pana pissarza Sirackiego, pana Przerebskiego ¹¹⁾, a pana Parissa, a pana sendziego Przemiskiego. Sprawyli to oni trze, czo poruczono ¹²⁾. Mowil pan sendzia Przemiski ¹³⁾. The odpowiedz krol iego moscz dal, abi przysli s thim Wolinskiem przywileiem iuz zaraz ¹⁴⁾. Odprawiwszy ten Wolinski, poslią do panow Litewskich, iesli są gotowi [z] swem przywileiem ¹⁵⁾. Na the rzeczi dawne podane niemas ieszcze pewnei deliberaciei, wsakoz skoro sie ta unia skonczy, kiol iego moscz da odpowiedz na tho.

Sli poslowie na gore ¹⁶⁾ s przywileiem Wolinskiem ¹⁷⁾ y corrigowali go poslowie ¹⁸⁾ s pany ¹⁹⁾ przy krolu iego mosczy. Acz ²⁰⁾ gdi przyslo na then ²¹⁾ artikul, iz sie Wolinczy nie mają ruszycz na woine, iedno kiedzi bedzie pospolithe russenye, thedi powiedzieli ²²⁾ panowie poslowie ²³⁾, iako s Krakowskiei zyemie, tez y z Ruskiego wojewocztwa nyektorzy ²⁴⁾, iz oni zwikli

какъ имъ нужно быть у короля. Отправились съ этимъ три посла ¹⁾. Король сказалъ, что дастъ знать, когда посламъ можно будетъ прийти.

Послѣ того послы обсуждали, какъ бы скорѣе вести дѣла. Приговорили снова послать троицъ пословъ, которые должны были сказать слѣдующее: «мы ждемъ, когда ваше величество дадите намъ знать, что намъ можно прийти; мы придемъ съ Волинскою привилегіею» ⁶⁾. Нужно также просить короля, чтобы не забывалъ привилегіи объ униі и чтобы далъ отвѣтъ на тѣ посольскія предложенія, которыя давно уже сдѣланы королю и сенаторамъ.

Послалъ троицъ: Сѣрадскаго писаря Пшерембскаго ¹¹⁾, господина Парисса и Перемышльскаго судью. Они исполнили порученіе ¹²⁾. Говорилъ рѣчь Перемышльскій судья. Король далъ такой отвѣтъ, что послы могутъ сейчасъ прийти съ Волинскою привилегіею, что, окончивъ дѣло о Волинской привилегіи, король пошлетъ спросить у литовскихъ сенаторовъ, могутъ ли они прийти съ своею привилегіею. Что же касается до прежнихъ посольскихъ предложеній, то они еще не обсуждались, но какъ только окончится униа, король дастъ отвѣтъ и на нихъ.

Послы отправились наверхъ ¹⁶⁾ съ Волинскою привилегіею, и вмѣстѣ съ сенаторами пересматривали ее въ присутствіи короля. Когда дошли до пункта, въ которомъ говорилось, что Волинцы обязаны идти на войну только тогда, когда будетъ посполитое рушеніе, то послы, — именно послы изъ Краковской земли и нѣкоторые изъ Русскаго воеводства сказали ²³⁾, что Волинцы обыкновенно

¹⁾ i poslali trzech posłów

²⁾ krol JMośc wskazał ³⁾ że im da znać ⁴⁾ mieli ⁵⁾ zasię

⁶⁾ kiedzi krol JMośc da znać: żeśmy gotowi iść do krola KMości z Wolynskim przywilejem.

⁷⁾ Przytem też prosić ⁸⁾ aby krol JMośc nieraczył przepominać przywileju unionis ⁹⁾ i żeby ¹⁰⁾ i panom radom.

¹¹⁾ J poslali pana 'Przerembskiego pisarza ziemskiego Sieradzkiego...

¹²⁾ To gdy opowiedzieli krolowi JMości,

¹³⁾ Pięć. ¹⁴⁾ iuz. zaraz — pięć. ¹⁵⁾ Oть слова: Odprawiwszy y do słowъ: Na the... пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

¹⁶⁾ To gdy opowiedzieli ci, którzy chodzili do krola JMości panom posłom w izbie, szli wszyscy z przywilejem...

¹⁷⁾ do krolia iego mosczy ¹⁸⁾ panowie poslowie ¹⁹⁾ z pany radami ²⁰⁾ aż ²¹⁾ then — pięć. ²²⁾ na to powiedzieli

²³⁾ niektorzy panowie poslowie.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

²⁴⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁴⁾ i poslali trzech posłów.

⁶⁾ когда король дастъ знать; мы готовы и можемъ прийти къ королю съ Волинскою привилегіею.

¹¹⁾ И послали: Пшерембскаго, земскаго Сѣрадскаго писаря...

¹²⁾ Когда они изложили это дѣло передъ королемъ, то онъ...

¹⁶⁾ Когда ходившіе къ королю рассказали это посламъ, то всѣ отправились съ привилегіею...

²³⁾ то нѣкоторые послы сказали...

sie zawzdi russacz na kazdą potrzebę bez ¹⁾ pospolitego russenia. Drudzi zas powiedzieli panowie y poslowie ²⁾, yz «tego nie powinni uczinicz, bo oni dla swobod przystali z niewoliei ³⁾; missemi iem tez tho obieczeni, prze którą oni przyczine to y uczinili ⁴⁾. Nie chczeni, zeby sie russali, iedno kiedi my; alie yz my omisilismy obrone potoczna — czwartą czescz z dobr krolia iego mosczy, tedi tez oni niechai sukaia tego obyczaiu, iakobi potoczna obrone s nami dzierzeli, gdiz ich executia nie dolegla».

Druga strona zas powiedziala, iz dal krol iego moscz czwartą czescz z Wolinskih pozitkow stolu swego. Powyedzieli zas drudzi, ze niemas tham nycz, bo rozebrano od starostw; malo bedzie s czwartey czesczi. Krol iego moscz powiedzial, ze są mytha; a tez nie przyslo s Podolia iedno 15 florenorum s czwartey czesczy, y dla tego by go porzuczic y nie bronicz? «Atczem ia ich na przysiege swa wziął. Obyczalem iem... (пропускъ) waszmosczie tez obyczali. Czos to iest? Kiedi przysiegli, dopiero iem tho lamacz, tho czo sie iem obieczeno? Bylo by tho mnie z nyeslawą moją krolewską, y iaką bych pothim wiare miał, gdybich iednem nie dzierzal» ⁵⁾?

Byla o tim dluga gathka y rozmowa y poswari ⁶⁾, bo xiądz biskup Krakowski, pan woiewoda Sendomirski, pan Ossolinski kastellan Sądeczki ⁷⁾ — czy chezieli, aby woynie sluzili bez nas, y tham sye oswiatssal pan Ossolinski, iz «tho bedzie zlie, kiedi wipuszczimi Wolincze od woyni, a nabierzemi na ssie obrony, — Kiłowa bronicz y Wolinią» ⁸⁾.

ходить на войну всегда, когда понадобится, хотя бы не было посполитаго рушения. Другіе сенаторы и послы сказали на это, что Волинцы не обязаны этого дѣлать, что они присоединились къ Польшѣ для того, чтобы избавиться отъ неволи и получить свободу, что «мы имъ обѣщали эту свободу, что надѣясь на это, они и присоединились къ намъ ⁴⁾. Пусть они ходятъ на войну только тогда, когда мы пойдемъ; но такъ какъ мы назначили на защиту государства четвертую часть доходовъ съ королевскихъ имѣній, а ихъ экзекція не касается, то пусть они поищутъ другихъ средствъ, какъ бы участвовать съ нами въ повинностяхъ на защиту государства».

Нѣкоторые сказали при этомъ, что король назначилъ на защиту государства четвертую часть и съ Волинскихъ своихъ столовыхъ доходовъ. На это другіе сказали, что на Волини нѣтъ такихъ доходовъ, потому что тамъ имѣнія отняты отъ старостъ и разобраны разными лицами, что съ четвертой части доходовъ тамъ мало. Король сказалъ, что на Волини есть у короля пошлщины, что изъ Подоліи получено четвертой части всего 15 злотыхъ: такъ развѣ изъ-за этого бросить эту страну и не защищать ее? «Вѣдь я далъ имъ вѣнцу, что буду защищать ихъ. Я обѣщаль имъ... (дальше пропускъ). Вы, господа, тоже обѣщали. Чтожъ это такое! Они принесли присягу на присоединеніе къ Польшѣ, а теперь имъ уничтожаютъ то, что обѣщали! Это было было безславіемъ для меня! И какъ бы потомъ вѣрили мнѣ другіе, когда бы и этимъ не сдержалъ слова» ⁵⁾?

Много объ этомъ было разговоръ и ссоры ⁶⁾. Епископъ Краковскій, воевода Сандомирскій, Сапдецкій кастелянъ Оссолинскій желали, чтобы Волинцы ходили на войну безъ насъ. Оссолинскій говорилъ, что будетъ дурно, если мы освободимъ Волинцевъ отъ обязанности идти на войну и паберемъ на себя такъ много обязанностей защищать другихъ, — защищать Кіевъ, защищать Волинь.

¹⁾ choć bez ²⁾ panowie y poslowie — нѣтъ. ³⁾ bo oni z niewoli do swobody przystali

⁴⁾ przysięge uczynili.

Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникъ Дзялынскаго пропускъ.

⁵⁾ До этого мѣста въ дневникъ Дзялынскаго пропускъ.

⁶⁾ O czem były długie controversye i poswarki.

⁷⁾ pan Sąddecki Ossolinski ⁸⁾ Wolynia bronić etc.

⁴⁾ надѣясь на это, они принесли присягу

⁶⁾ о чемъ были длинные споры и перебранки.

Powiedziano na tho, zecz ony pociągną obronę s wami ¹⁾ pienieżną, druga, zecz ²⁾ oni, choc nie powinni, biezeli zawzdi ku potrzebye, bocz o nye slo ³⁾; czo wieczi, ze przywilei ich tho iawnie pokazuie, yz kiedi bili przy koronnie, kiedi ich Litwa nie oddarla, tedi w tich wolnoscziach zawzdi byli, czo y Poliaczi. A tak, ich dobrem sumnieniem nie powinnismi do tego wiesz, do czego ony nie powinni, bo iesli kiedi pod Litwą wiiecdzali, tedy sie iem dzialo przeciwo prawu. Przetho oni, bacząc swoją niewolią, przystali do koronni, aby w swobodzie bili.

Podal krol posrodku thego, aby wysadzic kielka panow y kielka poslow, aby s pani Wolinskiemu y s pani... (пропускъ), sedssy sie pomowili o tim ⁴⁾; wsakoz yz zas bili rozmowi dlugo ⁵⁾, krol iego moszcz zafrassowawssi sie sedl z radi przezcz ⁶⁾.

Poslowie sli na dol ⁷⁾. Proponowal marsalek ⁸⁾, iesli deputati dacz ⁹⁾, albo nye?

Woiwocztwo Krakowskie radzili dacz deputati, nie odstepowacz tego, iedno abi sluzili woine bez nasz.

Poznanskie: «dacz deputati, iesli sie beda mocz dacz do czego przywiesz; iesli ze bi nie chcieli, abi sie iem w tim gwalt nie dzial».

Sendomirskie, — pan Zborowski: «nie wiem, czo po tich deputacziech, bossmi ich zachowali we wsitkich wolnoscziach». Takze wssyszcy Sendomirsczy.

¹⁾ z nami pociągną obronę ²⁾ iż

³⁾ oni bieżeli, choć bez ruszenia, na każdej potrzebie, tedy to czynili przeto że o nie szło etc.

Далше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ.

⁴⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

⁵⁾ Gdy te controversye dlugo szły

⁶⁾ krol JMośe poszedł z rady

⁷⁾ Panowie posłowie poszli też do swei izby na dół. ⁸⁾ Там proponował pan marszałek

⁹⁾ do tego, aby się namówili, jeśliże Wołyńcy z wojny wyruszyć.

Далше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго иначе.

На это было сказано, что во-первыхъ Волянцы пойдутъ же съ нами на войну, во-вторыхъ, что они и помимо обязанности всегда спѣшили идти на войну, потому что она предпринималась для ихъ же защиты ³⁾, но мало того, изъ привилегіи ихъ ясно видно, что когда они были подъ властью королевства, пока ихъ не отторгла Литва, то всегда пользовались тѣми же вольностями, что и Поляки. Поэтому по совѣсти мы не должны ихъ притягивать къ тому, чего они не обязаны дѣлать. Если они, будучи подъ властію Литвы, выходили на войну одни, то это дѣлалось противъ ихъ правъ. Видя свою неволю, они и присоединились къ королевству, чтобы получить свободу.

Во время этихъ разсужденій король предложилъ избрать нѣсколькихъ сенаторовъ и пословъ для того, чтобы они сошлись и переговорили объ этомъ съ Волинскими сенаторами и послами ⁴⁾. Такъ какъ разсужденія обо всѣхъ этихъ дѣлахъ продолжались уже слишкомъ долго, то король, который былъ очень огорченъ, вышелъ изъ сената ⁵⁾.

Послы отправились выпзъ. Маршалъ предложить на обсужденіе, назначать ли депутатовъ ⁹⁾ или нѣтъ?

Краковское воеводство сказала, что нужно дать депутатовъ и не отступать отъ того мнѣнія, что Волянцы должны ходить на войну и безъ насъ.

Познанское воеводство: «назначить депутатовъ. Хорошо будетъ, если Волянцы согласятся ходить на войну безъ насъ; но если они не пожелаютъ, то не надобно имъ дѣлать насилія».

Сендомірское воеводство, Зборовскій: «не понимаю, какаа польза назначать этихъ депутатовъ, когда мы уже объявили Волянцамъ, что сохраняемъ имъ всѣ ихъ вольности». Того же мнѣнія держались и другіе послы Сендомірскаго воеводства.

³⁾ они спѣшили на войну при всякой надобности и помимо посланатаго рушенія; дѣлали это потому, что она была для ихъ же защиты и пр.

⁵⁾ король вышелъ изъ сената.

⁹⁾ предложилъ на обсужденіе, освободить ли Волянцевъ отъ обязанности ходить на войну безъ насъ или нѣтъ?

Kaliszezi, ze nycz po deputacziech, dokładaiając tich przyczin, iz do wolności przystali.

Sieraczkie takze.

Leczickie, Brzeskie: «dacz deputati».

Jnnowloczawskie: «dacz».

Dobrzinskie: «nie wiem, czo po tim, kiedysmi iem postąpili wolności».

Ruskie, — pan Boreczki: «dacz deputaczi».

Pan sedzia Przemiski: «kiedi bi nam sami tego nie pozwolili, musiał bych tez mowicz, iz nie trzeba tich deputatow. Na woine abi mieli iezdzicz, niezwalam; alie aby o potoczney obro nie mieli s nami mowicz, skąd by miała bycz, zda mi sie, ze tho potrzebny akt ku namowie. A tak daimi deputati, gdis sami podali».

Pan Droioowski: iz «ja na tho nie moge zwo licz, — wypusczyć ich s tego, czo oni powinni, abi nie mieli iezdzicz ku potrzebie, kiedi iem kaza, a straczicz kielka tysieci ludzi, nie rozumiem tho, abysmy posluzili dobrze rzeczypo spolitei, bosmj ich s takim prawem przyeli, iakie mają. A tak od tego nie odstepuie, iedno abi sie russali kiedi iem kaza».

Pan Fredro: «zlupilismi sie, a ychesmi swo bodnemi uczinili: a tak s tim dzierze, jako pan Droioowski».

Pan Sieniczki, podkomorzi Chelmski: «nie chcze na nie thej niewoliei wiesz, abi mieli na woynie iezdzicz bez nas, alie abysmi nie mieli o obronie mowycz s niemi, niezda sie, abismi tho dobrze uczinili; gdyzessmi my winaliezli czwarthą czeszcz, potrzeba iem tez, abi obyczaiu

Послы Калышского воеводства заявили, что бесполезно назначать депутатов и ссылались на то, что Воляницы присоединились къ намъ, чтобы получить больше свободы.

Сѣрадское воеводство держалось того же мнѣнія.

Лепчицкое, Брестское воеводства: «назначить депутатов».

Иновлодавское: «назначить».

Послы Добрянской земли: «не понимаемъ, какая польза назначать этихъ депутатов, когда мы уже согласились дать Воляницамъ свободу».

Русское воеводство, — Борецкій: «назначить депутатов».

Судья Перемышльскій: «если бы Воляницы сами не согласились на избраніе депутатов, то я тоже долженъ былъ бы сказать, что не нужно назначать этихъ депутатов. Не соглашаюсь на то, чтобы Воляницы безъ насъ должны были ходить на войну; но изъ этого вовсе не слѣдуетъ, чтобы имъ не слѣдовало пообсудить вмѣстѣ съ нами, на какия средства устроить защиту государства постояннымъ войскомъ. По моему мнѣнію, объ этомъ нужно переговорить съ ними. Поэтому назначимъ депутатовъ, тѣмъ болѣе, что сами Воляницы предложили это».

Дроіовскій: «освободить Волянецъ отъ того, что они обязаны дѣлать, т. е., чтобы они не ѣздили на войну, когда имъ прикажутъ и такимъ образомъ осуждать на гибель нѣсколько тысячъ людей, — не могу согласиться на это и не думаю, чтобы этимъ способомъ мы хорошо сослужили службу рѣчипосполитой. Мы вѣдь приняли Волянецъ съ тѣми правами, какия они имѣютъ. Поэтому я не отступаю отъ заявленнаго требованія; пусть Воляницы ходятъ на войну всякій разъ, какъ имъ прикажутъ».

Фредро: «себя мы ограбили, а Волянецъ сдѣлали свободными; держусь мнѣнія г. Дроіовскаго».

Холмскій подкоморій Сѣницкій: «не хочу подвергать Волянецъ порабощенію, т. е., чтобы они обязаны были ходить на войну и безъ насъ; но не думаю, чтобы намъ не нужно было говорить съ ними о защитѣ государства, какъ бы ее хорошо устроить. Мы на это назначили четвертую часть

sukali, y potoczną obrone s nami dzierzeli: a tak mi sie zda potrzebniej, abismi deputati dali».

Drudzi z wojewocztwa Ruskiego: «dacz deputati, alie ich do niewolici niewiesz».

Podolskie, bo Wolinczow nie bilo: «nie wiesz ich do zadney niewoliei».

Liubelskie: «dacz deputati».

Belskie: nie wiesz ich do zadney niewoliei, y po tich deputaczycz nycz».

Ploczkie, — nie bilo ich.

Mazowieczkie: «nie wiesz ich do zadney niewolici, alie dacz deputati».

Rawskie takze — dacz deputati.

Conclusum: «dacz deputati do corrigowania przywileiu, wsakoz iesli sie moze czo postanowicz, tedi dobrze okolo obroni; iesli ze nie moglo bedzie bycz, zaniechacz ich przy tich swobodach».

Dano deputati: pana Przeczkiego, sendziego Krakowskiego; pana Potphorowskiego, sendziego Kaliskiego; pana Orzechowskiego, sendziego Przemiskiego; pana Sieniczkiego, podkomorzego Chelmskiego; pana Bialoskorskiego; pana Droiwskiego. Then nie chcial bycz, bo nie chcial swei intenczicy odstepycz, iedno zeby wojne sluzili¹⁾.

Wtorek. Junii 20²⁾. Bila sprawa s pani Litewskimi czali dzien s pany radami y s posli; przetho pan starosta Zmuczki od panow Litewskich, pro finali conclusionem, powiedzial, yz «mi musimi uczynicz, czo iest wolia iego krolewskiej mosczy, alie dobrim sumnieniem, abi nam nie miano pieczeczy przilozicz na confirmatij przywileiow novi regis, zwolicz nie mozemi z

доходовъ съ королевскихъ столовыхъ имѣній: пужно, чтобы и они изыскали средства и послѣ вмѣстѣ съ нами повиности на защиту государства. Поэтому мнѣ кажется, что для этого нужно назначить депутатовъ».

Другіе послы Русскаго воеводства сказали: «назначить депутатовъ, но не поработать Волинцевъ».

Подольское воеводство (по порядку слѣдовало подавать мнѣніе Волинскому воеводству, по словъ его не было въ засѣданіи): «не подобно тянуть Волинцевъ ни въ какую неволю».

Люблинское воеводство: «назначить депутатовъ».

Белское воеводство: «не тянуть Волинцевъ въ неволю; депутаты бесполезны».

Пословъ Плоцкаго воеводства не было.

Мазовецкое воеводство: «не тянуть Волинцевъ въ неволю, но депутатовъ назначить».

Равское воеводство заявило тоже — назначить депутатовъ.

Заключеніе: «назначить депутатовъ для исправленія Волинской привилегіи и если удастся сдѣлать какое-либо постановленіе касательно защиты, то хорошо; а если нѣтъ, то бросить это дѣло и оставить Волинцевъ при ихъ вольностяхъ».

Депутатами назначили: Краковского судью Прелецаго, Калишскаго судью Потворовскаго, Перемышльскаго судью Орѣховскаго, Холмскаго подкоморія Сѣницкаго, Бялоскорскаго и Дроіовскаго. Послѣдній не хотѣлъ быть депутатомъ, потому что не хотѣлъ отступить отъ своего мнѣнія, что Волынцы должны ходить на войну¹⁾.

Вторникъ. 20 Іюня²⁾. Цѣлый день шли переговоры у сенаторовъ и пословъ съ литовскими сенаторами. Жмудскій староста отъ имени литовскихъ сенаторовъ сказалъ въ заключеніе всего: «мы должны исполнить то, что угодно королю, но согласиться по совѣсти, по доброй волѣ на то, чтобы въ грамотѣ, которою новый король будетъ утверждать наши привилегіи, не была приложена наша печать, не можемъ. Мы

¹⁾ Обо всемъ этомъ преніи у Дзялынскаго сказано:

О тем різне wota były między nimi i tak się rozeszli. nie o tem nie concludując. Стр. 182.

²⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго пропущено 20, 21, 22. Конецъ пропуска указанъ ниже.

Были разныя мнѣнія объ этомъ; послы ничего не постановили и разошлись.

nassei dobrei wólei, alie iako coacti tedi tho mussimi mi czynicz». Prośli, abi slo fraterne s niemi, a nie summo jure. Tak sie ten dzien rossedl.

Срода. 21 Junii. Poslowie mowili na to, ieslize pozwolic pieczęci, czili sie dla tei pieczęci precz roziechacz, a nie miecz uniei?

Woiewocztwo Krakowskie, wziawsı recess przed sie Warsawskiego seimu, zadnim sposobem nie chcialo odstepicz, iedno abi przy koronnaciei nowego krolia bila iedno iedna pieczęć, daiącz przyczine, ze «mi od recessu nie odstąpimi».

Poznanskie, — pan Biechowski: «aczem w sobote bil na tim, abi niwcem nie odstepowacz przywileiu, nam danego wedlie recessu Warsawskiego, alie iz widze, ze tho mniei skodicz bedzie tha pieczęć przy koronnaciei nowego krolia, nizli zebismi sie tak roziechacz mieli, a s pargaminem, a nie z unią do brachiei prziechali: przetoż, gdi sie opatrzi tho, non derogando aliis articulis in recessu et in privilegiis contentis, raczey bim widzial y radze, abi s-tim opatrzeniem pozwolila sie iem pieczęć, a nizlibismy bez niei iechacz mieli, — dokladam: za opatrzeniem». Drudzi — pan Sątoczki, pan podkomorzi Poznanski similiter.

Woiewocztwo Sedomirskie, — pan Kazanowski: «dossyciesmi y przodkowie nassi mieli tich skor y tich pieczęci, a iednakesmi uniei niemieli, a widze, iz bi tho skodi niemoglo wielkici przyniescz, a wietssa skode, gdybismi sie tak roziechali: tedi bich na drugą raczey pozwolil z opatrzeniem». Pan Konieczpolski — takze. Pan Niedzwiezki, iako panowie Krakowianie.

принуждены будемъ допустить это по неволѣ. Просимъ вести съ нами дѣло по-братски, а не властительно». Такъ прошелъ тотъ день.

Среда 21 Іюня. Послы разсуждали о томъ: дозволить ли Литовцамъ употреблять ихъ печать, или изъ-за печати разѣхаться и не имѣть уніи?

Краковское воеводство заявило, что оно держится recessa Варшавскаго сейма и никакъ не соглашается отступить отъ него; напротивъ, требуетъ, чтобы при коронаціи новаго короля права утверждались одною печатью. «Мы отъ recessa не отступимъ», сказали послы этого воеводства.

Познанское воеводство, — Бѣховскій: «хотя въ субботу я настаивать, чтобы ни въ чемъ не отступать отъ привилегій, данной намъ согласно Варшавскому recessу; но такъ какъ теперь вижу, что намъ меньше вреда будетъ отъ литовской печати у грамоты, которою новый король будетъ утверждать наши права при коронаціи, нежели отъ того, если бы мы теперь разѣхались и приѣхали къ нашимъ братьямъ не съ уніей, а съ однимъ лишь пергаменомъ (старыми грамотами на унію): то теперь нахожу лучшимъ и предлагаю слѣдующее: оговоривъ надлежащимъ образомъ, что другіе пункты въ recessѣ и въ привилегіи не должны подлежать отміѣнѣ, дозволить Литовцамъ съ этою оговоркою приложить ихъ печать. Это будетъ лучше, нежели не допускать ихъ печати и разѣхаться; но повторяю: дозволить печать съ вышесказанною оговоркою». Того же мнѣнія держались другіе послы Познанскаго воеводства, какъ-то: кастелянъ Сантоцкій и Познанскій подкоморій.

Седомірское воеводство, Казановскій: «у нашихъ предковъ и у насъ накопилось достаточное количество этихъ кожъ (пергаменныхъ привилегій) и печатей, однако уніи мы не имѣли. Такъ какъ я вижу, что Литовская печать не можетъ причинить намъ большаго вреда и такъ какъ гораздо хуже было бы, если бы мы разѣхались, бросивъ дѣло, то полагаю, что гораздо лучше дозволить Литовцамъ приложить ихъ печать, по дозволить съ оговоркою». Конечпольскій держался того же мнѣнія. Недвѣдскій держался мнѣнія Краковцевъ.

Kaliskie, iako pan Biechowski.

Siraczkie, iako Krakowianie.

Leczickie, iako pan Biechowski.

Brzeskie — także.

Junowloczlawskie, iako Krakowianie.

Dobrzinska ziemia, iako Poznanskie.

Ruskie, — pan Boreczki, iako panowie Krakowianie.

Pan sendzia Przemiski: «widze, ze thu o tim est propositia: iesliże dacz pieczęć przy koronaciei nowego krolia, a unia doidzie, czili, kiedi iem niepozwolimi pieczęci, ze sie unia rozerwie, czo s tich rzeczy dwoch iest pozitecznieisego? Na tho tak powiem: kiedi bi mi slo o fundament rzeczy, ktora bi mi miala skodzic y dismembracją czynic, zlie bim radzil, abim mial radzic, abi iem pozwolic pieczęci przy koronaciei nowego krolia; ale iz widze, ze tha pieczęć uniei mało skodzic bendzie, acz bim wolal, protestor, bez niei: tedi ia wolie wziąć realiter unią z Litwą, gdi mi przysieze, prziwilei nasie da, zasiedzie wradzie, — wolial bim pozwolic tei pieczęci, nyz s pargaminem do domu icchacz».

«A gdi oni tego potrzebują dla urzędow swich, abi iem wczalie zostali, iakoz iem pozwala przywilei Alexandrow y missemi pozwolili: tedi tha pieczęć niebedzie wazila nicz innego, iedno confirmationem iurium eorum, — non duas republicas, bocz to iest deffinitio vera unionis: unum indivisum, indifferens corpus, eiusdem unius corporis unum caput. Ktos unus dominus? Rex Poloniae. Kiedi on tho przizna, poprzysieze: niewiem, czobi mial napotim. Przypatrze sie waszmosczie temu, ze sie thim przywileiem contumationis cziessimi, czo s niego za pozitek bedzie, iesli oni, prziechawssi thu zas na spolni seim, facta protestatione, odiada?

Калишское воеводство заявило, что держится мнѣнія г. Бѣховскаго.

Сѣрадское — заявило, что держится мнѣнія Краковцевъ.

Лепчицкое — что держится мнѣнія г. Бѣховскаго.

Брестское — тоже.

Иновлоцлавское заявило, что держится мнѣнія Краковцевъ.

Добринская земля заявила, что держится мнѣнія Познанскаго воеводства.

Русское воеводство, — Борецкій держался мнѣнія Краковцевъ.

Судья Перемышльскій сказалъ: «сущность дѣла здѣсь въ томъ, что принять, какъ болѣе полезное? Дозволить ли приложеніе литовской печати на актъ коронаціи новаго короля и имѣть въ такомъ случаѣ унію, или не дозволить приложенія этой печати и разстроить унію? На это я скажу слѣдующее: если бы тутъ былъ вопросъ объ основѣ всего дѣла и приходилось дѣлать себѣ вредъ, производить въ государствѣ раздѣленіе, то я далъ бы дурной совѣтъ, если бы совѣтовалъ Литовцамъ прикладывать печать къ акту при коронаціи новаго короля; но такъ какъ вижу, что эта печать не будетъ много вредить, хотя мнѣ желательно было бы обойтись безъ нея (заявляю это), но еще желательнѣе имѣть съ Литвою дѣйствительную унію, т. е., чтобы Литовцы принесли намъ присягу, дали на себя привилегію и сѣли въ засѣданіе сейма, — то лучше дозволить имъ ихъ печать, нежели ѣхать домой съ однимъ пергаменомъ».

«Литовцы стараются удержатъ свою печать для того, чтобы сохранить въ цѣлости свои должности, которыя имъ дозволяетъ имѣть привилегія Александра и мы сами дозволили. Эта печать будетъ значить только то, что утверждаютъ ихъ законы. Другаго значенія она не будетъ имѣть, — не будетъ означать двухъ рѣчей: посолитыхъ, потому что истинное опредѣленіе уніи таково: одно, нераздѣльное, неразличное тѣло и у этого одного тѣла — одна глава. Кто же это одинъ государь? Король польскій. Если Литовцы примутъ это, утвердятъ присягой, то не понимаю, что тутъ они имѣли бы для злоупотребленія въ послѣдствіи? Мы радуемся, что имѣемъ контума-

Jesli ta contumacia poidzie na nie teraz? Widze, ze liepiei ich bilo nieczekacz, a iuz przy tey contumaciei zostać. Przeto radze, abismi uietelko paręgamin mieli, alie czalą unią. Patrzmi napotim, iesli pan nam tak bedzie pomagat, iako teraz. pomaga?».

Pan Droiwowski: «nieodmicniaimisi! Boze uchowaj pozwolic iem tego, abowim to iest przeciwiw przywileiowi, a gotowa bi to bila dismembracia: przeto ia, nie bawiając sie o tim, s pani Krakowiani przestawam».

Pan Fredro: «s pani Krakowiani, a diabel mi po tei uniei, kiedi mie doma zlupiono».

Pan Sieniczki: «zawzdi tho u ludzi mądrich iest, — drogą pewną dochodzic rzeczci, które chcą ludzie, abi dlugo trwali, aby tentarent omnes modos concordiae, abi ad extrema nieprzishlo. Tak tez w tey sprawie radze y wolalibim, abi zgodą thi rzeczci bili skonczone. A gdi ony thei rzeczci potrzebuia, która mnie fundamentu mey rzeczci niekazi, a za zgodą, tedi wolie zgodą, nys extremis laborare, bo violentum nullum durabile».

«Tho widzimi, czo pan powinien animaduertere, a iego animaduersio iaka ma bycz, iesli niezecheze? Jnakssa nie moze bycz, iedno z rozlianiem krwi. Patrzmys, czo tu iest liepszego, iesli pieczecz pozwolic, czili krew braciei swei rozliacz, a mi do braterstwa ich uziwami (wzywamy?)! Z opatrzeniem wolial bim iem ius pozwolic, ad extrema nieprzychodzic».

«Druga, — pewna tho rzecz iest, ze będą sie chciecz oswiathsacz, ze przeciuchali do spolnego

ціоплую привилегію; но подумайте, господа, кака будет польза от этой привилегіи, если Литовцы, приѣхавшіе опять на этотъ сеймъ сѣдлають протестацію противъ насъ и уѣдутъ? Будетъ ли теперь контумація имѣть противъ нихъ силу? Лучше было не дожидаться Литовцевъ и довольствоваться одной контумаціей. Совѣтую поступить такъ, чтобы намъ имѣть не только пергамень, но и унию во всей ея цѣлости. Подумайте, будетъ ли государь въ послѣдствіи такъ помогать намъ, какъ теперь помогаетъ?»

Дроивскій сказалъ: «не измѣняйте, гг. принятаго рѣшенія. Сохрани Богъ, дозволить Литовцамъ прикладывать ихъ печать! Это было бы противно привилегіи, это сейчасъ бы произвело раздѣленіе въ государствѣ. Впрочемъ, я не хочу вдаваться въ разсужденія объ этомъ дѣлѣ и соглашаюсь съ мнѣніемъ Краковцевъ».

Фредро: «соглашаюсь съ Краковцами. Чортъ возьми эту унию, когда меня дома ограбили».

Сѣницкій: «мудрые люди имѣють обычай добиваться своего вѣрною дорогою, если желаютъ, чтобы дѣло ихъ было прочно. Они перебрають все средства, чтобы вызвать согласіе на такое дѣло и чтобы не пришлось прибѣгнуть къ крайнимъ мѣрамъ. Такъ и въ этомъ дѣлѣ, я бы желалъ окончить его путемъ добровольнаго согласія и даю соувѣять стараться объ этомъ. Если Литовцы требуютъ того, что не колеблетъ основъ нашего дѣла, и желаютъ устроить его путемъ добровольнаго согласія, то лучше идти этимъ путемъ, нежели прибѣгать къ крайнимъ мѣрамъ, потому что то, что достигнуто путемъ насилія, никогда не бываетъ прочно».

«Мы знаемъ, что государь обязанъ наказывать (за отказъ повиноваться рѣшеніямъ сейма), но какъ иначе онъ можетъ наказать Литовцевъ за то, что они не желаютъ униі, если не пролитіемъ ихъ крови? Такъ смотрите, что лучше: дозволить ли Литовцамъ употреблять ихъ печать, или проливать кровь своихъ братьевъ, да еще тогда, когда мы ихъ зовемъ къ братству?! Я предпочитаю дозволить имъ печать съ вышесказанною оговоркой, нежели прибѣгать къ крайнимъ мѣрамъ».

«Далѣе, по всей вѣроятности, Литовцы заявятъ, что они опять приѣхали на этотъ общій сеймъ и

seymu, tedi contumaces bycz niemogą: otoz ia, bi sie mialo tim rozerwacz, nieradze».

Pan Troian: «przy przywileiu stacz; tego nie-odstepowacz». Pan Skotniczki, Bialoskorski, Dubrawski, Woritko, iako Krakowianie.

Woiewocztwo Wolinskie: «acz wydzimi, ze iuz wielką sprawiedliwosc mam na nie, bo y dawne przywileie y theraźniejszy pana doszycz o tim swiatssä, alie iednak s tich przywileiow znaczy sie, ze ich urzedy maią bycz czalo zachowane, tedi y pyeczecz tam, za nowego krolia, niewiem, iesli bedzie skodzila; a teraz gdi są przignani do sieczy, iesli ich odpedzyczcie, ponnice waszmosczie na one przypowiesz: kiedi misliwiecz sieczy rozrucza, tedi gdi do syeczi zwierz ydzie, a drugi go odrazi, biwa mu cziesko y iuz misliwiecz, biegaiać, nierichlo onego zwierza ugony, a niewiem, bi ugonil. Slyssalem thu od pana sedziego Przemiskiego, iz przypominal pogode pana, ze ich do syeczi zenie, a niewiem, bedzieli drugi za thimy listy chczial tak do ssieczy przypadzacz: radze, abismi iuz dopadzali, a nicodrazali».

Podolskie: przy przywileioch, iako Krakowianie.

Lubelskie, iako Krakowianie.

Belskie, — pan Zolkiewski, pan chorązi, iako Krakowianie. Pan Lubaczowski, iako pan sendzia Przemiski s panem podkomorzem Chelmskim.

Ploczkie, — pyssarz Ploczki: «izem nieslissal, abi kto raciom doszycz uczinil pana sendziego Przemiskiego s panem podkomorzem Chelmskim, tedi przy tich zostawam».

Mazowiecczezi, iako Krakowianie.

Podlasanie, iako pan podkomorzi Chelmski s panem sendzią Przemiskiem.

что, следовательно, они не могут подлежать контумации: поэтому тѣмъ болѣе не совѣтую разрывать униі изъ-за печати».

Троянь сказалъ: «держаться привилегіи, не отступать отъ заявленнаго требованія». Скотницкій, Вилоскортскій, Дубравскій, Воритко держались мнѣнія Краковцевъ.

Волыньское воеводство: «хотя тутъ справедливость вся на нашей сторонѣ, какъ это видно и изъ старыхъ привилегій и изъ привилегій настоящаго государя, но въ этихъ же привилегіяхъ говорится, что Литовцамъ сохраняются должности во всей цѣлости. Не думаемъ, чтобы могла причинить намъ вредъ литовская печать у привилегій новаго короля, и страшно было бы теперь, когда мы пригнали Литовцевъ къ сѣти, отогнать ихъ отъ нея назадъ. Помните, господа, пріепазку: когда охотникъ раскинетъ сѣти и звѣрь идетъ къ нимъ, а кто-либо отпугнетъ звѣря, то охотнику очень прискорбно это; тогда ему пужно снова бѣгать и не скоро онъ загонитъ въ сѣти того звѣря, да еще неизвѣстно, удастся ли ему загнать его? Перемышльскій судья указывалъ намъ здѣсь на то, что теперь король хорошо настроенъ, что онъ гонитъ Литовцевъ въ сѣть: неизвѣстно, будетъ ли другой государь такъ пользоваться старыми грамотами на унию и захочетъ ли такъ гнать Литовцевъ въ эту сѣть? По нашему мнѣнію, намъ пужно подгонять Литовцевъ въ эту сѣть, а не отпугивать ихъ».

Подольское воеводство заявило, что держится привилегій вмѣстѣ съ Краковцами.

Люблинское — заявило, что держится мнѣнія Краковцевъ.

Белское, — Жолкѣвскій и хорунжій держались мнѣнія Краковцевъ. Любачевскій держался мнѣнія Перемышльскаго судьи и Холмскаго подкоморія.

Плоцкое воеводство, — Плоцкій писарь: «такъ какъ я не слышалъ, чтобы кто опровергъ мнѣніе Перемышльскаго судьи и Холмскаго подкоморія, то держусь ихъ мнѣнія».

Посля Мазовецкаго воеводства держались мнѣнія Краковцевъ.

Подлѣсье держался мнѣнія Холмскаго подкоморія и Перемышльскаго судьи.

Rawskie, iako pan Sieniecki, podkomorzi Chelmski.

Conclusia trudna ex contrariis, wszakoż pan sendzia Przemiski ante conclusionem podał do pana marsalka poselskiego — pana Podforowskiego, bo na ten czas marsalkował: «nieogłądaisie waszmosc na contraria vota, alie idźmi s tim zgodnye, niepozwalając ieszcze: awo prze-wiedziemi, bo tho consilia są nasse takowe: gdziebi iuz thim sie rozerwacz mialy, alie po-kađ nam czasu staie, popyraymi ieszcze».

Concludował tak marsalek: «ydzmi zgodnie, prossimi (prośmy?) krolia, abi tich pieczęci nie pozwaliał, gdiz to iest przeciw przywileiu, wsakoz gdy przydzie na gorze, a nie mogłobi sie odzierzeć, a mialo sie tim rozerwacz: prossimi, nie mieczye nam za złe, ze my mussimi s pani radami in sententia ich ostacz».

Sło na gore. Na gorze pan Podforowski do krolia iego moszci doszcz czudnie rzecz uczinil, prawego milosnika rzeczywospolitei sposobem, in hunc sensum: prosil krolia, abi krol iego moszcz tho, czo iuz uczinil, — przywileiom (przywilejem?) opisal, abi do tego wieszc raczil, abi przywileie iego danc, recessi. declaratia [w] nywecz sie nie obraczali, a nie telko obraczali, alie abi ich sye namniei nieuszczerbialo, a gdiz o pieczęć opisanie sie iuz stalo [w] Warszawie, na czo oni zwolili, recessem sie opissalo: nieczda sye bycz tego bezpiecznie pozwolic. gdis doznalismi tego na sobie y przodkowie nassi, ze choz bilo dobre opatrzenie przywileiimi, iednak nam nieysczono, a gdi ieszcze sie przyczyna zostawi, tedi snadnie do tego zawzdi przysz be-dać moc, yz thi wsitkie prace w nywecz sie obroczyć mogą». Dossycz sseroko rozwiodl. «Prossimi, abi tho nie bilo pozwoliono icm przeciw recessowi».

Равское воеводство заявило, что держится мѣ-нія Холмскаго подкоморія Сѣницкаго.

Трудно было дѣлать заключеніе такихъ противо-положныхъ мѣній; но передъ заключеніемъ ихъ Перемышльскій судья сказалъ къ посольскому маршалу Потворовскому, который въ то время исполнялъ должность маршала, слѣдующее: «не обращайте, г. маршаль, вниманія на противныя мѣнія; пойдемъ съ единогласнымъ мѣніемъ; по-пробуемъ еще не соглашаться на литовскую печать; авось либо добьемся этого; въ нашихъ противныхъ мѣніяхъ высказывается только совѣтъ на тотъ случай, если бы изъ-за печати пришлось разор-вать унію, но покамѣстъ еще время, будетъ наста-ивать на томъ, чтобы не было литовской печати».

Маршаль сдѣлалъ такое заключеніе: «пойдемъ къ королю съ единогласнымъ мѣніемъ и попро-симъ его, чтобы не допускалъ двухъ печатей, такъ какъ это противно привилегіи; но если бы тамъ — наверху нельзя было добиться этого и при-шлось бы изъ-за этого разрывать унію, то не осу-дите насъ, господа, если мы принуждены будемъ согласиться съ мѣніемъ сенаторовъ».

Пошли наверхъ. Тамъ Потворовскій сказалъ королю прекрасную рѣчь, какую могъ сказать только истинный поборникъ рѣчиисполнитої. Суще-ность ея была такова: онъ просилъ короля вести Литовцевъ къ тому, что король уже сдѣлалъ и что онъ изложилъ въ привилегіи; просилъ, чтобы дан-ныя имъ привилегіи, рецессы, деклараціи не были уничтожены; мало того, Потворовскій просилъ, что-бы они не подверглись ни малѣйшему нарушенію; говорилъ, что «не безопасно позволять Литовцамъ печать, такъ какъ касательно печати сдѣлано уже постановленіе въ Варшавѣ, на что сами Литовцы согласились и это постановленіе внесено въ ре-цессы, что и предъ нами и мы имѣли случай ви-дѣть, что унія не приводилась въ исполненіе, пе-смотря на то, что въ привилегіяхъ припѣты были къ этому хорошія мѣры. Если еще и теперь оставить Литовцамъ предлогъ къ неисполненію условій уніи, то они во всякое время будутъ имѣть возможность разрушать весь нашъ теперешній трудъ». Развилъ онъ это довольно широко. «Просимъ, заключилъ онъ, ваше величество, не позволять Литовцамъ пе-чати, такъ какъ это было бы противно рецессу».

Pan kanclerz od krolia iego mosczi odpowiedz dal: «iuz waszmoszczom powiedziano nyraraz okolo tey pieczecz. Bierze krol iego moszcz do intra ad deliberandum na the waszmoszczom prozbe».

Чwartek. 22 Junii. Panowie radzili s krolelem iego moszczą na tho, czo poslowie podali, yz ony niechczą pieczeczci miecz na confirmaciei nowego krolia Litewskie. Panowie radi tedi nie telko przy corommaciei nowego krolia, alie tez y przy confirmaciei listu unionis chcieli teraz zawiesiecz pieczecz Litewską, czego poslowie, gdi uslisseli, zadnem sposobem na tho zezwolicz niechcieli, abi ych pyeczecz miala wysiecz przy przywilegiu confirmationis, (alye iedno ona czeszcz poslow pro finalu pozwalali abi dwie wisiali przy przywilegiu confoederationis)¹⁾, daiącz racię temu, ze gdi sie zawiesi pieczecz przy confirmaciei unionis, tedi tez bedzie sie znaczil et alter dux. Gdz iest unum, indivisum corpus et indifferens et eidem corpori debet esse unum caput et unus dominus, videlicet, rex Poloniae: thedi nie radzili ani chcieli pozwolicz, abi miala pieczecz wysiecz Litewska przy confirmaciei, abi sye nieznaczilo, zebi xiąze confirmowalo prawa, iedno krol. Przetoz panowie radzili o tim, a zadnei odpowiedzi nie mieli na tho panowie poslowie, alie do piatku odlozili.

Piatek. 23 Junii. Poslali panowie radi sobie po pamni Litewskie; s niemi tractowali dlugo²⁾. Przislali potom do poslow pana wojewode Lezczickiego s panem kastellanem Lieczickiem, powiadaiącz, ze «panowie Litewsczi, s ktoremi dossiecz dlugo namowi bili, zadnem sposobem odstępicz nie chcą tich rzeczy, to iest, abi miala bycz spominana contumacia, ze contumaciter odlechal, ho sie iem za zelzywosc wydzy;

Отъ имени короля канцлеръ далъ такой отвѣтъ: «вамъ, господа, уже не разъ говорено было объ этой печати. Теперь его величество беретъ эту просьбу вашу на размышленіе до завтрашняго дня».

Четвертъ 22 Юнія. Сенаторы совѣщались съ королемъ о предложеніи пословъ, въ которомъ тѣ заявили, что не желаютъ, чтобы на конфирмаціонной грамотѣ новаго короля находилась литовская печать. Сенаторы, напротивъ, не только допускали литовскую печать на актѣ, издаваемомъ при коронаціи новаго короля, но желали, чтобы литовская печать привѣшена была и у привилегіи, которою будетъ утверждена уніа. Когда послы услышали это, то сказали, что никакимъ образомъ не согласятся, чтобы у привилегіи на унію висѣла литовская печать, (только нѣкоторые послы соглашались наконецъ, чтобы висѣли двѣ печати у привилегіи на унію)¹⁾ и поставляли на видѣ, что если привѣсить литовскую печать къ привилегіи на утвержденіе уніи, то это будетъ значить, что у насъ, кромѣ короля, есть еще и князь (Литовскій). Такъ какъ Литва и Польша составляютъ одно, нераздѣльное и неразличное тѣло и у этого тѣла должна быть одна глава, одинъ государь, т. е. король Польши, то послы не совѣтовали и не соглашались дозволить, чтобы у привилегіи на унію висѣла литовская печать, чтобы не казалось, будто утверждаетъ права и князь литовскій, а не одинъ король. Объ этомъ-то и совѣщались сенаторы. Послы не получили отъ нихъ въ этотъ день никакого отвѣта. Сенаторы отложили его до пятницы.

Пятница 23 Юнія. Сенаторы послали за литовскими сенаторами; долго вели съ ними переговоры; потомъ прислали къ посламъ воеводу и кастеляна Ленчицкихъ, которые сказали: «литовскіе сенаторы, съ которыми сенаторы королевства вели довольно длинные переговоры, никакъ не хотятъ сдѣлать уступку въ слѣдующемъ: во-первыхъ, не хотятъ допустить, чтобы въ привилегіи на унію была упомянута контумачія, т. е.

¹⁾ Вставка эта сдѣлана въ рукописи Публичной Библіотеки на полѣ, а въ копіи ея — рукописи библіотеки Генеральнаго штаба внесена въ самый текстъ.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

druga, abi iem successia tez sluzila, iako koronnie. Czo sie tycze pieczecz, tedi ich moszczie iem nycz nie pozwolili, a tho prze the przyczinę, ze iuz sie do ynnich tractatow wdaią przecziw przywileiowi, tedi w tho sye s niemi nie chcą wdacz» ¹⁾).

Radzili o tim poslowie, aby nie odstepowacz przywileiu, ani tego pozwalacz, bo skazycz contumacią, tedi skazicz yme articuli i przywileyu ²⁾), ktori sie stal in contumaciam, y tho, czo sie postanowilo. Successią tez puszcziz rowno. Kiedi s nami będą wiernie trzymacz, a nie oderwą sie od nas, do niey, na poly miecz będą, a kiedi odstąpią, tedi niech nie będą; a doswiatssylysmi tego s nymi, ze nigdi czalie sie s nami nie dzialo; a tez kiedi iuz będą koronną, nie xiestwem, do wsitkiego miecz będą.

Conclusum u poslow: «idz do krolia iego moscz, a prossicz krolia iego moscz, abi sie dzialo wsitko wedlie przywileiow, abi krol iego moscz, iako interpres legum, iuz nás wieczey

что они уѣхали съ сейма, какъ упорные, — не хотятъ потому, что это, по ихъ мнѣнію, значило бы позорить ихъ; во-вторыхъ, они требуютъ, чтобы наслѣдство литовскаго престола принадлежало имъ наравнѣ съ Польскимъ королевствомъ. Что же касается до печати, то сенаторы не сдѣлали имъ по этому дѣлу никакой уступки, потому что они при этомъ вдаются въ переговоры о новыхъ дѣлахъ, вопреки привилегіи, поэтому сенаторы и не желаютъ вступать съ ними въ переговоры объ этомъ» ¹⁾).

Послы разсудили объ этомъ и дали мнѣніе, что «не слѣдуетъ отступать отъ привилегіи и соглашаться на требованія Литовцевъ, потому что если уничтожить контумацию, то придется поколебать и другіе пункты привилегіи, — и контумацию, и все, что при этомъ постановлено. Что же касается до того, чтобы предоставить наслѣдство Литовскаго престола вмѣстѣ и намъ и Литовцамъ, то, когда они будутъ честно держать съ нами унию, не будутъ отторгаться отъ насъ, они будутъ ею пользоваться наравнѣ съ нами; если же отторгнутся отъ насъ, то не должны участвовать въ ней. Мы вѣдь знаемъ, что Литовцы никогда не исполняли того, что должны были исполнять по отношенію къ намъ. Когда они будутъ составлять уже не княжество (Литовское), а королевство (Польское), то во всемъ будутъ участвовать наравнѣ съ нами».

Послы приговорили: «идти къ королю и просить, чтобы все дѣлялось согласно привилегіи, чтобы король, какъ толкователь законовъ, велъ насъ только къ тому, что согласно съ привилегіа-

¹⁾ We czwartek w wigilią s. Jana. Przysłali panowie z góry do panów posłów pana wojewodę Łeczyckiego Sirakowskiego i księdza podkanclerzego, opowiadając to, iż „panowie Litewscy tak się deklarowali przed nimi, iż oni chcą na wszystkie contenta przywileju tego, który się stał in contumaciam illorum in actu unionis przez odjechanie ich u krola JMości otrzyman, tylko aby niebyła mentio o odjechani ich, i o kontumacii. A ktemu aby też ta recessya, której krol JMość koronie odstąpił, żeby się też dołożyło, że jej księstwa Litewskiemu spólnie z koroną odstepuje, dokładając tego, że inaczej niechcą na żadną rzecz pozwolić. Około dwu pieczęci, tedy kiedy im tego WMoście pozwolicie, chcą się dopiero namawiać“. Str. 182.

²⁾ i — лишнее здѣсь.

¹⁾ Въ четверг, наканунѣ праздника св. Іоанна, сенаторы прислали къ посламъ Ленчицкаго воеводу Сираковскаго и ксендза подканцлера, которые сказали: „Литовскіе сенаторы сказали, что соглашаются на всѣ пункты контумационной привилегіи, полученной нами отъ короля, вслѣдствіе ихъ отъѣзда съ сейма, только бы въ ней не упоминалось объ ихъ отъѣздѣ и о контумаци; далѣе, чтобы въ пунктѣ о наслѣдствѣ, которое король отдалъ королевству, было прибавлено, что король отдаетъ это наслѣдство и Литовскому княжеству. При этомъ они заявили, что безъ этого они не согласятся ни на что. Что же касается до двухъ печатей, то они готовы объ этомъ вести переговоры, если вы, господа, позволите имъ“.

nie wiodł do czego innego, iedno wedlie przywileiow abi sie koniecz stal, a w zadne tractati abi s nami nie wchodzili, gdiz ny od przywileiow swich nie odstapiini. Druga, — panow prossicz, abi oni s powinnosci swey tuerentur privilegia regni, a nie wdawali nas w nowe tractati, gdyz esmi sie zgodzili ne latum unguem recedere a prioribus privilegiis, a o koniecz tey rzeczi prossicz, gdiz sie dossycz iuz czassu wzielo». Tho constitutum y poruczono tho panu Sienieczkiemu, podkomorzemu (Chelmskiemu intro odprawycz. Tak sye rozesli¹⁾.

Sobota. 24 Junii. Na gorze pan Sienieczki uczinil rzecz do krolia iego mosczy pirwey, dossycz ozdobaą y szeroką, iedno iz chorował, ezi cho ią barzo odprawował, ze tez slysiecz sie mowa nie dala; wsakoz tey rzeczi bila tha narracia, iz «od przodkow iego krolewskiej mosczy wielie listow, przywileiow okolo tey sprawy uniei bilo, ktoremi sie dossiecz opatrzylo, abi tha unia na wieczne czassi trwala, y przysiegami tezia [czcia] jest uczwierdzona. jednakessmi doswiatssili, iakowich przyczin sukali, aby ią zawzdi rozriwali: przetho bi namnieysą naliezli w przywileiu, chocz slabo poganiwssy, wniwecz abi tho wsitko obroczili, pewnye by sye staraly, iakos tego y wassa krolewska moscz y my wssyzezi skutkiem doswatssilismy. A iesli ze (by?) ieszcze zostawili sie (zostawifasie?) iem namnieyssa przyczina dismembraciei, laczo do tego sie dadzą przywiescz. Acz tez tho biwa pospolita, iz braterstwo tego potrzebuie, abi za milosczią wsitkie rzeczi sly, y slusna tho rzecz iest — iedn drugiemu pozwaliacz, czobi onemu braterstwu bilo potrzeba, alie tho, czobi skodzicz miało, tedi w tym ma uprzedzac milosez sobie powinieissa, gdiz charitas a se ipso incipit: przetoż, abisini mieli pozwolicz they successiei panom Litewskim, niezala sie nam bycz bezpieczno.

¹⁾ W piątek w dzien s. Jana wotowali na to panowie poslowie, i zgodzilisie na to wszyzey, niwczem przywieleju tego, który otrzymali in contumaciam illorum przez odjechanie ich, nieodstypować, ani się w żadno traktaty nowe wdawać. Crp. 182.

ми, чтобы дѣло было окончено и чтобы Литовцы не вступали съ нами ни въ какіе переговоры, потому что мы не отступимъ отъ нашихъ привилегій. Затѣмъ нужно просить, чтобы сенаторы, согласно ихъ обязанности, оберегали привилегіи королевства и не вовлекали насъ въ новые переговоры, потому что мы приговорили ни на волюсь не отступать отъ прежнихъ привилегій. Нужно также просить, чтобы конечно было, наконецъ, дѣло уніи, такъ какъ на него потрачено и безъ того не мало времени». Сдѣлавъ такое постановленіе, послы поручили изложить его завтра передъ королемъ Холмскому подкоморію Сѣпицкому. Съ тѣмъ и разошлись¹⁾.

Суббота 24 Юня. Въ сенатѣ Сѣпицкій сказалъ рѣчь сперва къ королю. Рѣчь была довольно красивая и довольно длинная; но онъ говорилъ ее очень тихо, потому что былъ нездоровъ, такъ что нельзя было ее слышать, впрочемъ, содержаніе ея было таково: «предки вашего величества давали много грамотъ касательно уніи, и въ этихъ грамотахъ приняты хорошія мѣры, чтобы унія пребывала вѣвѣки, — она тамъ утверждена и клятвами и честью, однако мы видѣли, какъ Литовцы всегда старались найдти предлогъ, чтобы разрушить ее: поэтому и теперь, если бы они нашли въ этой привилегіи малѣйшій поводъ къ тому, чтобы осудить ее, то пѣтъ сомнѣнія, что они старались бы сейчасъ же разрушить все дѣло. Все это видѣли на дѣлѣ и ваше величество и мы. Если бы имъ дать малѣйшій поводъ къ раздѣленію Литвы и Польши, то безъ сомнѣнія они очень охотно взяли бы за это. Хотя обыкновенно требуется, чтобы, гдѣ есть братство, тамъ все дѣла вытекали изъ любви и, конечно, хорошо позволять другому то, что требуется въ силу братства, но если человекъ видитъ въ чемъ предъ собою, то въ немъ должна прежде всего заговорить любовь къ себѣ самому, потому что всякая другая любовь беретъ свое начало отъ любви къ самому себѣ. Поэтому мы находимъ не безопаснымъ

¹⁾ Въ пятницу, въ день св. Іоанна, послы подавали обѣятомъ мнѣнію и все согласились не отступать ни въ чемъ отъ конституціонной привилегіи, полученной вслѣдствіе отъѣзда Литовцевъ съ сейма, и не вступать съ ними ни въ какіе разговоры.

bo kiedy ony s nami beda, iako koronne panstwo, tedi do tego wsitkiego, czo koronna ma, miecz beda. Bes przyczyny o tho sye s namy nie targuią. A tak, my, wydząc rzecz periculi plenam, zwolicz na tho nie mozemy, gdiz przywileiom nyma by sie dziala».

«Tak tez o przywilei contumacionis, abismy go odstepicz mieli, nyczda sye nam tez bycz rzecz hespieczna, abowiem wicdlibismi wsitkie rzeczy,—reczes, declaratią Warszawską y then, theraznieyszi przywilei, [w] wątpliwosc: tez nam idzie o the drugie przywileie, ktore wassa krolewska moszcz na Woliniu (na Wolyń?) y na Podlasie dacz raczil. Przetoż wassą krolewską moszcz prossimi, jako pana naszego miloszywego, abis wassa krolewska moszcz tho, czos raz uczynil y czos nam dal, raczil nas przy tim zachowacz, a od przywileiu nie odstepowacz».

Ad senatum idem: «Miloszywi panowie! Znamy mi tho dobrze, ze nam przystoi na radach waszmoszcziow, iako strozow koronnich, wieczey, nizli na mniemaniu swem przesthawacz, lecz iz thi sprawi okolo tego ziednoczenya tak są przed oczima nassemi iasne, iz od nich z dobrem sumnieniem nie mozemy odstąpicz, gdiz przywileymy tho iest obwarowano, a iz nam tho przistoi, czobysmy widzieli, czoby czego kto chezial przechiz przywileiom, waszmoszczie, nasze miloszywi pani, a bracia starsa, upomniec: prossimi, abiszcie waszmoszczie s nami przy przywileioch zgodnye stacz raczili et tuemini auctoritatem privilegiorum. Nam sie na tim podaniu panow Litewskich przestacz nie godzi, ani przestaniem»¹⁾.

¹⁾ В дневникѣ Дзялынскаго сказано кратко:

W sobothe szli z tem panowie poslowie do krola JMości, na co się wczora zgodzili, opowiedając to krolowi JMości i panom też, a prosząc krola JMości, aby już temu executioni welle powinności swej uczynić raczył, prawów też prosząc, aby przy tem stali, a do krola JMości aby się przyczynili, żeby krol JMość raczył już temu aktowi koniec wedle powinności swej uczynić, a pany Litewskie ku powinności ich przywieść. Стр. 182.

Дальше до следующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

предоставлять теперь Литовцамъ паравиъ съ нами наслѣдство литовскаго престола. Когда они вмѣстѣ съ нами будутъ составлять одно Польское королевство, тогда и будутъ участвовать во всемъ томъ, что принадлежитъ Польскому королевству. Нѣтъ сомнѣнiя, что не безъ причины Литовцы торгуются съ нами объ этомъ. Мы не можемъ согласиться на столь опасное дѣло. Согласившись на него, мы бы подорвали наши привилегiи».

«Небезопаснымъ считаемъ мы также отступать отъ контумационной привилегiи, потому что такимъ образомъ мы подвергли бы сомнѣнiю все другiе акты, какъ-то: рецессы, Варшавскую декларацию и настоящую привилегiю. Притомъ, съ контумационной привилегiей тѣсно связаны другiя привилегiи, которыя ваше величество дали намъ, именно: привилегiи на присоединенiе къ королевству Волыни и Подлѣсья. И такъ, просимъ васъ, милостивый государь нашъ, оставить насъ при томъ, что вы разъ сдѣлали, что разъ уже дали намъ, и не отступать отъ привилегiи».

Затѣмъ Оѣвникій говорилъ къ сенату: «милостивые государи! Мы признаемъ, что намъ слѣдуетъ предпочитать нашему мнѣнiю ваше мнѣнiе, какъ мнѣнiе стражей королевства, но такъ какъ все то, что теперь сдѣлано касательно униі, до такой степени ясно намъ, что по совѣсти мы не можемъ отказаться отъ того, что уже постановлено, такъ какъ все это утверждено привилегiями; наконецъ, такъ какъ мы имѣемъ право обратиться ваше вниманiе, милостивые наши государи и братья, если кто-либо желаетъ отъ насъ чего-либо вопреки привилегiямъ, то и теперь просимъ васъ стоять съ нами за одно — за привилегiи и защищать ихъ. Намъ нельзя принять предложенiя литовскихъ сенаторовъ и мы не принимаемъ его»¹⁾.

Въ субботу пошли послы къ королю съ тѣмъ рѣшенiемъ, которое вчера принялъ; заявили его передъ ними и передъ сенаторами и просили короля, чтобы онъ, согласно своей обязанности, привелъ въ исполненiе это рѣшенiе; просили также сенаторовъ стоять за то же и ходатайствовать передъ королемъ, чтобы окончилъ, наконецъ, дѣло униі и заставилъ литовскихъ сенаторовъ исполнить ихъ долгъ.

Respons od krolia iego mosczy przes pana kanczlerza: «na the prozbe waszmoszczow, ktorasze waszmoszczie czynili do krolia iego mosczy y do panow, tedi krol iego moszcz, rozmowiwssi sie z ich moszcziami radami, poslawssi sobie po pani Litewskie, da waszmoszczom odpowiedz na thi rzeczi, czo wirozumie s panow Litewskich, a waszmoszczie czekayecie w izbie swei, bo krol iego moszcz dawno poslal po pany Litewskie».

Slі poslowie na dol. Krol iego moszcz przes kielka godzin byl s pany y z Litwą, — panowie Litewsczi y s posli swemi w iednei izbie, a w drugiej panowie radi koronne. Tedi krol iego moszcz sam chodzil od tich, tho do tich, traktuiąc, praczuiąc, abi rzeczi thi przisli ku skutkowi. Bilo tego przes sescz godzin, az tez y do niezdrowia przislo krolowi iego mosczy ¹⁾.

Potim krol iego moszcz y panowie radi do poslow pana wojewode Leczcickiego s panem Leczcikiem s tą rzeczą poslali, iz «krol iego moszcz starasie wielicze [wielice] y panowie ich moszczie, abi they rzeczi dobri konieczi swoi wzeli, y roskazal krol iego moszcz waszmoszczom powiedzic y radi ich moszczie, abisczie tho o kroliu iego mosczy y o paniech rozumieli, iz oni nywczem niechczą odstapicz przywileiow y stacz mocznie przy nich chcą, telko o to prosą panowie Litewsczi, iesli bi tho moglo bycz, abi to nie stalo w przywileiu, gdzie tak napissano: wsitkie przywileie inne az do Alexandrowego y thu wsitkie przywileie, uczinione na thim seimie Liubelskim, — aby tho iedno nie stalo, na Liubelskim seimie, a k temu proszą o the succesią» ²⁾.

Na to poslowie nie chcieli zadną miarą zwo-

Отвѣтъ на это короля, данный черезъ канцлера: «на вашу просьбу, которую вы, господа, приносили его величеству и господамъ сенаторамъ, его величество дать отвѣтъ, когда посовѣтуется съ своими сенаторами и узнаетъ мнѣніе объ этомъ литовскихъ сенаторовъ, за которыми король послалъ. Вы, господа, дожидайтесь этого отвѣта въ своей палатѣ, потому что его величество давно уже послалъ за литовскими сенаторами».

Послы отправились внизъ. Король нѣсколько часовъ провелъ съ сенаторами и съ Литвой. Литовскіе сенаторы и ихъ послы были въ одной залѣ, а (польскіе) сенаторы въ другой. Король ходилъ то къ тѣмъ, то къ другимъ, велъ переговоры и много трудился, стараясь привести дѣло уніи къ концу. Продолжалось это шесть часовъ, такъ что даже король почувствовалъ себя дурно.

Послѣ того, король и сенаторы послали къ посламъ воеводу и кастеляна Ленчицкихъ съ такимъ объявленіемъ, что король и сенаторы много трудятся надъ тѣмъ, чтобы дѣло уніи пришло къ хорошему концу; «король и сенаторы приказали вамъ, господа, сказать, что они не думаютъ ни въ чемъ отступать отъ привилегій, что, напротивъ, они крѣпко стоятъ за привилегіи, что литовскіе сенаторы просятъ только того, чтобы въ привилегіи на унію, въ томъ мѣстѣ, гдѣ говорится: всѣ другія привилегіи до Александровой привилегіи и всѣ привилегіи, данныя здѣсь на сеймѣ Люблинскомъ, — не было, если возможно выраженія: на Люблинскомъ сеймѣ; кромѣ того, Литовцы еще просятъ себѣ участія вмѣстѣ съ Польшей въ наслѣдствѣ Литовскаго престола.

На это послы никакимъ образомъ не желали

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

²⁾ Присли затимъ панowie do panów posłów od krolia. JMosci y od panów rad: pan wojewoda Leczcicki y pan Leczcicki, opowiedając to od krolia JMosci y od panow rad, iz zadnej rzeczy odstapic niechcą wespołek z WMościami, cosiękolwiek napisalo i postanowilo z strony tej unii, to tylko do tego je krol JMośe przywieść może, że przysięga i w radę zasięga. Ale do tego ich przywieść nie może, jako ludzi wolnych, aby na się mieli dać reversaly takie, żeby się to prze odjechanie ich w Lublinie stalo; na to przyzwolić niechcą. Стр. 182—183.

²⁾ Затѣмъ пришелъ къ посламъ отъ короля и сенаторовъ воевода и кастелянъ Ленчицкіе и отъ ихъ имени заявилъ, что король и сенаторы также, какъ и вы не хотятъ отступать отъ привилегій и настоящихъ постановленій касательно уніи. Король можетъ привести Литовцевъ къ тому лишь, что они принесутъ присягу и сядутъ въ засѣданіе сената, но онъ не можетъ привести ихъ къ тому, чтобы они сами дали на себя записи въ томъ, что дѣло уніи рѣшено вслѣдствіе ихъ отъѣзда изъ Люблина. Они люди свободные, и не хотятъ согласиться на это.

licz y dawali thi ratie, czemu nie mogą odstą-
picz, — na Liubelskim seimie uczinione, «abowiem
bismi sobie wiedli [w] wątpliwosz przywileie;
druga przyczina, iż nie iedno ten przywilei ma-
mi, alie mamy drugie na Wolin y na Podlasie,
ktorebi sie nam skazicz mussieli, bocz tego oni
nie bez przyczyny czynią, iż tego Liublina spo-
minacz nie chcą, — ny przecz innego tego nie
czynią, iedno abi wikreczili Wolin y Podlasie:
a tak mi odstępicz tego nie możemy, aby nas
do tego nie wiedli, y owsem prossimi, abi przy-
thim stali» ¹⁾. S tim odesli panowie ony, posla-
ny z gori, zas na gorie.

Po kielka godzin przysedł zas pan Lieczki
od krolia iego moszczi s panem Gdanskim s tą
rzeczą, iż «krol iego moszcz praczuie sie pilnie,
starasie, chodzi, acz złe zdrowie ma, abi the rzecz
do zgodi prziwiodł. J gdi sie panowie Litew-
schi w tim oczigali, krol iego moszcz raczil iem
opowiedziecz, iż krolowi iego moszczi niegodzi
sie od przywileiow odstępowacz, i owsem ich
powinien krol iego moszcz exequowacz. A tak
panowie Litewschi iuz na wsitko zwolili, czo-
kolwiek iest w przywileiu, telko o tho prossą:
gdzie przydzie na the successią, declaratią War-
sawską wspominać, abi iei nie spominać, alie
chcą in toto approbowacz declaratią, recess y
then przywilei ostathny, a iż temu iuz w po-
niedzialek koniec iego krolewska moszcz uczini
z laski milego Boga, y tho sie wsytko wypelni,
czo w przywileiach iest, to iedno sobie krotcze
wzieli panowie Litewschi ad deliberandum okolo
Jnfantow, wsakoz iego krolewska moszcz y tego
iem pōzwaliacz nie raczil, czego sie oni napie-
raią, y owsem waszmoszcziom kazal powiedziecz,
iż Jffianti mają bicz ku koronnie z Litwą, na

согласиться и приводили слѣдующія причины,
почему не могутъ отказаться отъ выраженія: на
Люблинскомъ сеймѣ, — «потому во-первыхъ, го-
ворили они, что такимъ образомъ мы подвергнѣ-
мы сомнѣнію наши привилегіи; во-вторыхъ, здѣсь
мы получили не одну (контумаціонную) приви-
легію, но также и привилегіи на присоединеніе
къ Польшѣ Волыни и Подлѣсья, которыя тоже
были бы подорваны. Не безъ причины Литовцы
не желаютъ въ привилегіи упоминать Люблина.
Это они дѣлаютъ съ тою именно цѣлю, чтобы
вырвать у насъ Волынь и Подлѣсье. Мы не мо-
жемъ отказаться отъ этого выраженія. Пусть се-
наторы лучше не убѣждаютъ насъ согласиться на
это. Мы, папротивъ, просимъ ихъ стоять за это
выраженіе» ¹⁾. Съ этимъ отвѣтомъ отправились
наверхъ тѣ сенаторы, которыхъ присылали изъ
сената.

Черезъ нѣсколько часовъ пришли отъ короля
кастеляны — Ленчицкій и Данцигскій и сказали
слѣдующее: «его величество трудится много, хо-
дить отъ однихъ къ другимъ, несмотря на нездо-
ровье, старается привести тѣхъ и другихъ къ со-
глашенію. Когда Литовцы отказывались принять
предложенныя требованія, то король имъ сказалъ,
что ему нельзя отступить отъ привилегій, что онъ,
напротивъ, обязанъ приводить ихъ въ испол-
неніе. Затѣмъ литовскіе сенаторы уже согла-
сились на всѣ пункты привилегіи, только про-
сятъ, чтобы въ пей не упоминать о наслѣдствѣ
литовскаго престола, о которомъ говорится въ
Варшавской деклараціи. Они желаютъ въ об-
щихъ выраженіяхъ утвердить декларацію, ре-
цессъ и привилегію этого сейма. Въ понедѣль-
никъ, Богъ дастъ, король все это покончить и все
будетъ выполнено, что сказано въ привилегіи. Те-
перь Литовцы только взяли себѣ на обсужденіе
дѣло объ Инфлянтахъ. Впрочемъ, и тутъ король
не согласился на то, чего они домогаются; напро-
тивъ, приказалъ сказать, что Инфлянты будутъ
принадлежать вмѣстѣ и королевству и Литвѣ и

¹⁾ Мнѣніе это въ дневникѣ Дзялцискаго приписано сенаторамъ.

А tego się obawiają panowie, żeby pod tą wieczą nie-
chcieli nam zaciąć Wołynia i Podlasia, — prosto się
wstydzą tego swego odjechania. Str. 183.

Сенаторы опасаются, чтобы подъ этимъ предлогомъ
они не думали захватить у насъ Волыни и Подлѣсья; они
просто стыдятся того, что уѣзжали съ сейма.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялцискаго.

które obronna ze wsitkich państw spólnie poydzie».

Posłowie the odpowiedz dali panu Gdanskicmu s panem Lieczkiem, iz «kiedi nam in toto approbiuą declaratią, dossycz na thim miecz bedziemi, choc sie nie bedzie nycz. specifikowalo, a za the drugie rzeczy iego krolewskiej moszczi, nassemu miloscyzewemu panu dziękniemi».

Niedziela. 25 Junii. Vacabat.

Poniedziałek. 26 Junii. Posłowie czekali na sprawie one, którą bił pan Lieczki s panem Gdanskim. prziniosł w sobothę, abi ich iuz wezwano do skonczenia rzeczy s panem Litewskiem¹⁾, iedno gdi panowie Litewsczi prziechali do panow rad koronnych, tedi zassie znowu wielkie traktati miedzi sobą czynili; takies syedzieli w iednei izbie, a panowie radi w drugiej izbie. Krol iego moszcz pracowal, staralsie, abi do skutku prziwiodł, od iedenastey az do dwodziestey²⁾.

Przislal potim do poslow krol iego moszcz pana Lieczkiego s takową rzeczą: «przes thi wsitkie czassi staral sie iego krolewska moszcz, abi tei rzeczy iuz koniecz uczinil, y sam nielitowal praczei swei, y chodzil do panow od panow: przetho waszmosciom roskazal powiedziecz, abiscie sobie waszmosczie nie czneli [cknęli], iz sie nie proznuie, a, dalibog, intro iego krolewska moszcz koniecz thim rzeczem bedzie raczył uczinicz, s czego bedzie pan Bog. pochwalion, a mi wssyszczi pocziesseni, bo iuz panowie Litewsczi na wsitko zwolili, iedno iego krolewska moszcz roskazal waszmosciom przypomniecz, abiscie waszmosczie intro raczili sye zydz do radi wyszczi o dziesiątey godzinie, bo tez iego krolewska moszcz roskazal panom Litewskiem, abi bili wczas. Sam tez iego krolewska moszcz, nad zwiczay innich dni, intro sie odprawicz z obiadem raniei bedzie raczil». Tak sie ten dzien rossedł³⁾.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ W poniedziałek po s. Janie krol JMoś y z pany radami y z pany Litewskiemy traktowali okolo tego aktu unii, przywodziąc je do tego, aby to, co się postanowiło in absentia illorum in hoc negotio unionis, przyzwolili, a confirmowali przysięgami i listy swemi. Crp. 183.

³⁾ Przyszedł zatem pan Lięczki, opowiadając to panom

защищать ихъ должны совокупно все государ-ства короля».

Послы дали кастелянамъ Ленчицкому и Данцигскому такой отвѣтъ: «если Литовцы вообще утверждать намъ декларацію, то мы согласны довольствоваться этимъ и не упоминать частныхъ. За другія дѣла благодаримъ нашего милостиваго государя».

25 Июня. Воскресенье. Ничего не было.

26 Июня. Понедѣльникъ. Послы дожидались въ своей палатѣ, когда ихъ призовутъ въ сенатъ для окончанія дѣла съ литовскими сенаторами, какъ это заявилъ имъ въ субботу приходившій къ нимъ кастеляны Ленчицкій и Данцигскій¹⁾; но оказалось, что когда литовскіе сенаторы пріѣхали къ сенаторамъ королевства, то снова пошли длинные переговоры. Литовскіе сенаторы сидѣли въ одной залѣ, а сенаторы королевства въ другой. Король трудился, старался всѣми силами привести дѣло къ концу; переговоры продолжались отъ 11-го до 20-го часу²⁾.

Потомъ король прислать къ посламъ Ленчицкаго кастеляна съ такимъ заявленіемъ: «въ продолженіе всего этого времени его величество хлонаталъ, какъ бы окончить унию; не щадилъ трудовъ своихъ и самъ ходилъ отъ однихъ сенаторовъ къ другимъ. Король прислалъ меня сказать вамъ, что онъ не даромъ проводитъ это время, что вамъ не слѣдуетъ тяготиться этимъ замедленіемъ дѣла. Богъ дастъ, завтра будетъ конецъ ему къ Божіей славѣ и къ нашей радости, потому что литовскіе сенаторы уже на все согласились. Его величество приказалъ сказать вамъ, чтобы вы завтра собрались въ сенатъ въ десятомъ часу, потому что его величество приказалъ Литовцамъ тоже явиться въ это время, и самъ король изволить завтра сверхъ обыкновенія пообѣдать раньшее». Такъ прошелъ тотъ день³⁾.

²⁾ Въ понедѣльникъ, послѣ праздника св. Іоанна, король и польскіе сенаторы вели съ литовскими сенаторами переговоры объ униі и убѣждали ихъ согласиться на то, что постановлено по дѣлу униі въ отсутствіе Литовцевъ, и утвердить это присягой.

³⁾ Пришелъ затѣмъ Ленчицкій кастелянъ и сказалъ по-

Втoрeк. Junii 27. Panowie radi s kroleм iego moscia pospolu bily, a poslowie [w] swey izbie czekali na odpowiedz wczorayszą [wczorayszą]. A gdi panowie Litewsczi przyechali, poslal krol iego moscz po posli. Tam, na gorze pan starosta Zmuzcki uczinil rzecz do krolia iego mosczy y do panow ¹⁾ dossicz sseroką y dlugą y wiwodną, ostrzegaiąc thi articuli sobie w przywileiu confederationis: naprzod, abi bili dzwie pieczeczki przy confirmaciei nowego krolia; druga, successia abi zarowno bila puszczona tak w koronnie, iako w wielkiem xięstwie Litewskiem; przywilei contumaciei abi nie bil wspominan; Jfflanti abi nie bili incorporowani do koronni, iedno do xięstwa, gdiz wielie nakladu xięstwo Litewskie na Jfflanti nalozilo, tak tez wielie sie tam krwi Litewskiej rozlialo, iako tho szerzey tha przemowa iego, ktora iest wpisana, ukazue, w ktorey rzeczy w swei peroruiąc, na konczu wielkimi lzami prossąc krolia, klieknal y wsitha rada Litewska y poslowie wssyszczi Litewsczi.

Starosta Zmuzcki ²⁾: «Naiasnieissy a milosczywi krolu! Jz ta nassa, sprawa, ktora iest wassei krolewskiej mosczy wiadoma, iest przez radi y stany wielkiego xięstwa Litewskiego citro utroque namawiana, do tego iuz punctu przisla, iz sie samy w tim rezolwowacz nie mozemi, abi tho moglo bycz bez uszczerpku ³⁾ summienia naszego odstapiono, czosmi ⁴⁾ od ich mosczioz, pa-

poslom, iz krol JMoś pany Litewskie do tego przywieś raczył, iz oni na wszystko przyzwajaj, acz im o kilka artykułow idzie, które się im niepodobaly, ale na krola JMości ostatek przypuścili, nie jako na sendziego, ale jako na exequutora praw wszystkich, a tak jutro krol JMoś koniec temu chce uczynić. Str. 183.

¹⁾ We wtorek w wigilię s. Piotra i Pawła panowie Litewsczi przisly do krolia JMosczy, tam przy bytnosci panow poslow ziemskich uczinil od nich rzecz pan starosta Zmuzcki do krolia JMosczy: Str. 183.

Дальше до слѣдующей дѣлѣ пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ (Вариантъ той же рѣчи въ дневникѣ Дзялынскаго): uszczerbku

⁴⁾ czegośmy

27 Юня. Вторникъ. Сенаторы вмѣстѣ съ королемъ были наверху, а послы въ своей палатѣ дождались приглашенія, какъ заявлено было имъ объ этомъ вчера. Когда литовскіе сенаторы приѣхали, король послалъ за послами. Тамъ, наверху, Жмудскій староста говорилъ къ королю и къ сенаторамъ довольно длинную и убѣдительную рѣчь ¹⁾, въ которой требовалъ, чтобы въ привилегіи на унію были измѣнены слѣдующіе пункты въ пользу Литовцевъ: 1) чтобы на конфирмаціонной грамотѣ новаго короля было двѣ печати; 2) чтобы наслѣдство литовскаго престола равно принадлежало, какъ Польскому королевству, такъ и великому княжеству Литовскому; 3) чтобы не упоминалась контумационная привилегія; 4) чтобы Инфлянты не были присоединяемы къ королевству, а принадлежали Литовскому княжеству, потому что Литовское княжество сдѣлало на Инфлянты большія издержки, и кромѣ того много пролито тамъ литовской крови. Все это обширнѣе можно видѣть изъ самой рѣчи, которая здѣсь записана. Во время этой рѣчи Жмудскій староста, послѣ длиннаго изложенія дѣла, началъ наконецъ со слезами просить короля, стать передъ нимъ на колѣни, а за нимъ пали на колѣни всѣ литовскіе сенаторы и послы.

Староста Жмудскій говорилъ ²⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вашему величеству извѣстно, что настоящее наше дѣло обсуждено со всѣхъ сторонъ сенаторами и чинами великаго княжества Литовскаго. Теперь оно дошло до такого положенія, что сами мы безъ оскорбленія нашей совѣсти никакъ не можемъ рѣшиться отказаться отъ того, чего мы требовали отъ сенаторовъ королевства.

сламъ, что его величество убѣдилъ литовскихъ сенаторовъ согласиться на все; только нѣкоторые пункты имъ не нравятся, но и эти пункты они представили на волю короля, не какъ судьи, но какъ исполнители всѣхъ законовъ. И такъ, король желаетъ завтра окончить все дѣло уніи.

¹⁾ Во вторникъ, на канунъ праздника св. Петра и Павла пришли къ королю литовскіе сенаторы и Жмудскій староста сдалъ королю въ присутствіи земскихъ пословъ слѣдующую рѣчь:

Дальше до слѣдующей дѣлѣ пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

now koronnych ¹⁾ żądali: przetosmi thu do wassei krolewskiej mosci przisli, iako wierni y unizeni poddani wasci krolewskiej mosci, abismi tho okazali, na czym tha sprawa zawisla, to iest, czo w piątek przesli dobrowolnie iest przes nas pozwoliono, okrom tich pięci articulow: o successi, o Jflanti, o pieczęci ²⁾ rzeczypo-
litei Litewskiej ³⁾, o recess Warsawski y przy-
wilei Liubelski, — na ktoresmi, na roskazanie wassei krolewskiej mosci dalismi sie ⁴⁾, acz z wielkiem zalciem y uczciżeniem serca naszego, naciżgnąc ⁵⁾, czyniąc w tim woliei, a ⁶⁾ ro-
skazaniu wassei krolewskiej mosci dossicz, czo iako nam iest rzecz zalosna, niemozem tego slowi wipowiedziecz, gdyz my powinismi tho oyczyźnie nassey, iako dobrzy iey sinowie, y ⁷⁾ o iei dobro sye zastawiacz tylie, ylie nam na-
liezi y moznosci nassei staie, iakos y swiadcetwem wassei krolewskiej mosci y wsego tego orsaku sąssmy wymowieni, yzesmi oyczizny nassey, ktorąsmi krwią y gardlowaniem nassim czalą zadzierzeli, tilie, ilesmi mogli, bronili, alie iz sie tho nie moglo dokoncziecz, hoc impedi-
mento ⁸⁾ cedendum est, fatis ⁹⁾ et temporis ¹⁰⁾.

«А пущиц tho nam przidzie y puszczami na laske wassei krolewskiej mosci, a nye na zadni decret, iako na exequutora legum y pana spolnego przisieglego, y pozwalami pieczęci iednei do confirmaciei przywileiow albo praw spolnich, folguiąc w tim braterskiej milosci, abismi nie bili rozumiani bycz w czym rozni od ich moscziov, panow Polskich y rzeczypo-
litei, abi bila iedna y spolna bes winisczenia pieczęci Litewskich».

«J tho tez pozwalami, czegosmi sie y za pirsim thu przyiechaniem nassim pilnie napominaly, abismi swą rzeczypo-
politą ¹¹⁾ florentem, iako teraz iest, miecz zostawioną mogli».

Czo sie tyce Jnfantow, thi iakiemesmi [ia-

Поэтому, какъ вѣрные и покорные ваши поддан-
ные, мы пришли теперь къ вашему величеству, чтобы представить вамъ, на чемъ остановилось это дѣло, т. е., чтобы объявить вамъ, что въ про-
шедшую пятницу мы добровольно согласились на все пункты уніи, кромѣ слѣдующихъ пяти пунк-
товъ: 1) о послѣдствѣ литовскаго престола, 2) объ Инфлянтахъ, 3) о печати литовской рѣчиноспо-
литой, 4) о Варшавскомъ рецессѣ и 5) о Люблин-
ской привилегіи. По приказанію вашего величе-
ства мы съ великою болью и стѣсненіемъ нашего сердца дозволили вынудить у насъ согласіе и на эти пять пунктовъ; но какъ это намъ больно — этого невозможно выразить словами. Вѣдь мы, какъ вѣрные сыны нашего отечества, обязаны забо-
титься объ его благѣ, сколько у насъ есть силъ, и вы сами, ваше величество, и все это собраніе мо-
жете засвидѣтельствовать, что мы, по мѣрѣ на-
шихъ силъ, защищали это наше отечество, кото-
рое до сихъ поръ сохранили цѣлымъ нашею кро-
вію и жизнью. Если же теперь мы не могли до-
вершить этой защиты, то потому что нужно было уступить препятствіямъ, судьбѣ и временамъ».

«Намъ приходится уступить, но мы уступаемъ не какому бы то ни было декрету, а волѣ вашего величе-
ства, какъ исполнителя законовъ и общаго госуда-
рд, которому все мы приносили присягу. Соглаша-
емся на одну печать для скрѣпленія привилегій и дѣлъ общихъ тому и другому государству. Уступа-
емъ въ этомъ братской любви, чтобы не думали объ насъ, что мы какъ-нибудь отдѣляемся отъ господъ Поляковъ и ихъ рѣчиносполитой. Пусть будетъ одна печать на такихъ актахъ, но пусть не уни-
чтожается литовская печать для другихъ дѣлъ».

«Уступаемъ также и въ томъ, о чемъ мы сильно просили, какъ только пріѣхали сюда, т. е., что-
бы наша цвѣтущая рѣчиносполитская оставалась такъ, какъ была до сихъ поръ, — пусть она уже не будетъ особою рѣчиносполитою».

«Что же касается до Инфлянтовъ, то вашему

¹⁾ panow koronnych — нѣтъ.

²⁾ Прибавлено: о pieczęci, de confirmatione iurum

³⁾ о rzeczypo-
politei Litewskiej

⁴⁾ dalisnie na WKMość ⁵⁾ naciżgnąc — нѣтъ. ⁶⁾ i ⁷⁾ y

¹⁰⁾ temporibus ¹¹⁾ rzeczypo-
politą — нѣтъ. Стр. 183—184.

²⁾ о печати, объ утвержденіи законовъ

³⁾ о литовской рѣчиносполитой

нѣтъ. ⁸⁾ impedimentis ⁹⁾ satis (!)

kiesmemi] ¹⁾ kosthem y nakladem od nieprziaczioł ich obronili, krowią y zdrowiem swim tho pieczetuiącz, to iest wiadomo wassei krolewskiej moszczi, a czo wieczci, przisięglimi Inflancom ²⁾ tho gim spelnicz, abi bili ku xiestwu Litewskiemu. A tak, iesli Inflancki dobrowolnie będą chciecz od nas odstępicz za namowami y perswaziami wassei krolewskiej moszczi, na tim nam nicz, bo iesli oni od nas odstapia, tedi tez wassa krolewska moszcz z nasz the przisięgie ziacz [zdiąć] bedzies raczil. A iakom powiedzial, izesmi tho z wielkiem kostem otrzymali y ich obronili, y do tich czassow bronimi, na czosmi maietnoscz ³⁾ nasze y zdrowie nasze winiesli: slusnie by miala bycz ratia nasich utrat».

«Restat ⁴⁾ successia, a reces warsawski y Liubelski przywilei. Mami przywileie, naiasnieissy a milosciwi krolu, przodkow wassei krolewskiej moszczi, ktore thui ⁵⁾ swiadsa, iz libere, bili obierani przes nas panowie nasi, iakos y ocziecz wassei krolewskiej moszczi byl w Slyasku, — w daliekiei od nas krainie, a wzdi go przodkowie nassi, obrawssi sobie za pana, sukali, czo on sam swiatssi. Swiatssi tez tenze slawney pamieczy ocziecz wassei krolewskiej moszczi o wassei krolewskiej moszczi samym, yz wassa krolewska moszcz samego wolnosmi sobie za pana obrali, ieszcze w dzieczinstwie wassei krolewskiej moszczi ⁶⁾. A tak, iako wassa krolewska moszcz s pradziadow, z dziadow ⁷⁾ y s praszczath nam panowacz raczis, tak sie to wssedi okaznie, yz nie za successia, alie za wolnim obraniem nam zawssie panowano. Alie iakoskolwiek ⁸⁾ wassa krolewska moszcz tam raczis miecz successia, iesli tam bycz moze, gdzie wolno pana obieraia: tedi widzimi, iz tha successia, ktorą wassa krolewska moszcz recesem Warsawskiem y przywileiem Liubelskiem koronnie dacz raczil... (пропускъ) nam poddane ⁹⁾.

величеству известно, какъ мы защищали ихъ отъ враговъ, сколько понесли издержекъ и сколько наконецъ принесли въ жертву нашей крови и жизни. И что еще важнѣе: мы дали имъ клятву, что они будутъ при Литовскомъ княжествѣ. Поэтому, если Инфлянты, вслѣдствіе совѣтовъ и убѣжденій вашего величества, сами пожелаютъ отойти отъ насъ, то мы не будемъ противъ этого, потому что, какъ только они отойдутъ отъ насъ, то ваше величество благоволите спясть съ насъ вышесказанную присягу; но такъ какъ мы, какъ я уже сказала, получили эту страну цѣною великихъ потерь, защищали ее отъ непріятеля и до сихъ поръ защищаемъ, жертвуя для этого нашимъ имуществомъ и здоровьемъ: то справедливо было бы вознаградить намъ наши потери».

«Остается сказать о наслѣдствѣ литовскаго престола, о Варшавскомъ рецессѣ и о Люблинской привилегіи. Свѣтлѣйшій, милостивый король! У насъ есть привилегіи предковъ вашего величества, которыя показываютъ, что мы свободно избирали нашихъ государей. Такъ, отецъ вашего величества находился въ далекой отъ насъ странѣ — въ Силезіи, однако предки наши избрали его и ѣздили за нимъ, какъ объ этомъ самъ онъ свидѣтельствуетъ. Свидѣтельствуетъ онъ же — славной памяти отецъ вашего величества и о томъ, что мы и васъ свободно избрали себѣ государемъ, когда вы были еще дѣтятией ⁶⁾. И вообще отъ времени дѣдовъ и прадѣдовъ вашего величества всегда такъ было, что наши государи царствовали надъ нами не по наслѣдству, а по добровольному нашему избранію. Но какое бы наслѣдство вы ни имѣли въ Литвѣ, если оно можетъ имѣть мѣсто тамъ, гдѣ подданные сами избираютъ себѣ государя, мы во всякомъ случаѣ видимъ, что это наслѣдство, которое ваше величество изволили отдать Польскому королевству Варшавскимъ рецессомъ и Люблинскою привилегіею, порабощаетъ

¹⁾ jakieśmy ²⁾ Inflancom — нѣтъ. ³⁾ maietnosci ⁴⁾ cedat (?) ⁵⁾ то ⁶⁾ См. прилож. 80.

⁷⁾ Въмѣсто s pradziadow, dziadow: z praskurzat

⁸⁾ Въ рукописи Императорской Публичной Библіотеки это мѣсто поправлено такъ: A iakos wassa krolewska moszcz... Въ рукописи Библіотеки Генеральнаго Штаба написано, какъ поправлено. Въ дневникѣ Дзялинскаго: Ale jakązkolwiek...

⁹⁾ Въ рукописи Императорской Публичной Библіотеки сначала было написано: nam poddane, а потомъ поправлено: pass poddane; съ этой поправкой перенесено въ рукопись Библіотеки Генеральнаго Штаба. Въ дневникѣ Дзялинскаго: nam poddaństwo

pod koronę przynosi, gdiż iesli na nas iest successia, a dawa ią wassa krolewska moszcz koronnie, tedi nas koronnie za poddane spolnem ¹⁾ successią dawacz raczis» ²⁾.

«A przeto niezdalo bi sie tho nam, abismy dobrim sumnieniem y estimacją ³⁾, a sławą dobrą swą mogli na tho zwolyecz y godzilosc bi tho ⁴⁾ nam uczinicz, abismi ⁵⁾ w spysku tim, ktori sobie spolnie s pani koronnimi dami, wspominaacz reces Warsawski y przywilei Liubelski mieli, w który ⁶⁾ ta successia iest koronie przez wassą krolewską moszcz darowana ⁷⁾, y okolo ktoirei, iako y okolo ynsych rzeczi iest dolożono, o ktorichesmy mi nigdi ani slychali, ani widali, anismy ich są swiadomi, albo o nych s kiem, iakie mowi mieli, czo ieslibi nam potczywim ludziom przislo approbowacz, sam tho wassa krolewska moszcz rozumiecz mozes, iz tho nam nieprzstoi ⁸⁾, a tez tho niest [nie iest] w zwycaiu, abi poddani dary panom swim ⁹⁾ approbowacz mieli, poniewas, gdibismi tho approbowali, tedybismi approbowali na sie successią y s nią swe koronnie poddanstwo».

«A iz iuz nam do kogo innego w tim sie ucziekacz nie stawia, iedno do Boga, a do wassei krolewskiei moszczi, naszego miłoszcziwego pana, sprawczy ¹⁰⁾ y saffarza potczywosci nasich y obrancza ¹¹⁾ praw, iako pomazancza Bozego: thedy otho stoym przed wassą krolewską moszczą. Jakosmi dobrowolnie y chlutlywie thu przyiechali, tak tez y teraz stoymi przed wassą krolewską moszczą wierni y poslusni poddani wassei krolewskiei moszczi y radzi to czynimi, prossącz wassą krolewską moszcz, pana naszego miłoszcziwego unizonimi prozbami nassemi, abis wassa krolewska moszcz tak tho iuz do koncza sprawowacz raczil, iakobi tho z niewolią y z anią

nasz Польскому королевству, потому что если мы подлежащим наследству и ваше величество передаете его Польскому королевству, то вы вместе с наследством и нас отдаете ²⁾ ему в рабство».

«Поэтому, мы не думаем, чтобы нам возможно было с доброю совестью, с надлежащим размышлением и хорошою славою согласиться на это и допустить, чтобы в той привилегии на унию, которую мы и господа Поляки дадим себе взаимно, были упомянуты Варшавский рецес и Люблинская привилегия, в которых ваше величество даровал королевству это наследство и о которых, как о других делах, мы уже заявили, что мы об этих вещах никогда не слыхали, не знаем и ни с кем не вели переговоров. Ваше величество сами можете ясно видеть, что нам, как честным людям, не следует утверждать подобных дел нашим согласием. При том, ведь не в обычае, чтобы рабы утверждали дар своих господ, и если бы мы утвердили рецес и привилегию, то утвердили бы наследство на нас и вместе с ним наше порабощение Польскому королевству».

«Так как нам уже не к кому обратиться за помощью, разве только к Богу и к вам, милостивый государь наш, как к виновнику и раздателю наших почестей, защитнику наших прав и Божию помазаннику, то, вот, мы теперь стоим перед вашим величеством. Добровольно мы приехали сюда: добровольно и теперь стоим перед вами и делаем это с радостью, как верные и покорные ваши подданные. Приносим вам нижайшую просьбу — так привести к концу это дело, дабы оно не влекло за собою порабощения и позора нам и потомкам нашим. Не допускайте, ваше величество, посла-

¹⁾ spolnie

²⁾ dawać raczyć

³⁾ existimacja

⁴⁾ Сначала было написано в рукописи Императорской Публичной библиотеки: a sławą dobrą mogli tho i godzili się tho nam... Потом поправлено, как напечатано. Поправка внесена в рукопись Библиотеки Генерального Штаба, но в одном месте, именно: i godzili się переписчик не разобрал слова bi и написал: i godzili się... В дневник Дзялынского: mogli to i godziło się to nam.

⁵⁾ abismy tu mieli... ⁶⁾ w którym ⁷⁾ dana

⁸⁾ iz to nam nie przystoi написано на полях в рукописи Публичной Библиотеки. В рукописи Библиотеки Генерального Штаба внесено в текст. В дневник Дзялынского этого нет.

⁹⁾ panów swich ¹⁰⁾ sprawczy ¹¹⁾ obroncy. Стр. 184.

| ²⁾ позволили отдать

[hańbą] naszą y potomkom naszym niebilo. Nie dopuszczayze nas wassa krolewska moszcz pohanbicz, abi ten tak act zamkniony ¹⁾ bil, iakoby macula na nas zadna nie zostala».

«Bądź ze iuz wassa krolewska moszcz sam strozem y moderatorem thego, a niechay tha laska bedzie nawiethsa, gdi tho wsitko w miłosci postanowicz bedzies raczil, bo pewnie swego czassu musiało by tho nas, albo wnuky nasze boliecz, zebi musieli patrzacz ²⁾ na thy sprawi dzisieysse miasto miłosci ³⁾ barzo zalosciwy bycz, albo nas winowacz, zesmi takiego zniewolienia swego niewiedzieli» ⁴⁾.

«J iuz nam do tego punktu przisko, iz sie musim do nog wassei krolewskiej moszczi z unizonemi prosbami nassemi prziklonicz».

Z wielkiem placzem wyszei na kolana upadli.

«Prosimi dla pana Boga, abis raczil pamietacz na sluzby y na stateczną wiare naszą y na krew nasze, ktorąsmi dla slawy twei panskiei rozliwali, a raczil nas opatrzyć ⁵⁾, iakobi bilo wsitkiem ze tezią [czcią], a nie s posmiechem y s ponizeniem naszym ⁶⁾, y (z?) zachowaniem sumnienia twego panskiego y tego, czos nam przisiagl, na czo prossimi, dla pana Boga, racz wassa krolewska moszcz pamietacz».

S tim placząc wstali. S nasich Poliakow ⁷⁾ liedwie ktori bil, ktoribi albo nie plakal, albo zżalciem ⁸⁾ zrusson nie bil, bo wielie panow radnich plakalo.

Versa oratione ad senatum, pan starosta Zmuczki ⁹⁾: «Miłosczywi panowie koronni! Prosimi, na pana Boga, waszmoszcziow, nasich miłosczywich panow, abisecie tho ¹⁰⁾ waszmoszczie tak konczicz raczili, iako by tho bilo z dobrim summieniem y tezią naszą y pocziechą waszmoszcziow y nzas braciei swei» ¹¹⁾.

¹⁾ zamknion ²⁾ patrzeć ³⁾ radości — радости

⁴⁾ niewiedzieli

⁵⁾ tak opatrzyć ⁶⁾ i posromoceniem naszym ⁷⁾ gdzie też z naszych... ⁸⁾ żalem

⁹⁾ Także też zaraz i do panow rad koronnych mówił:

¹⁰⁾ tho — пѣть ¹¹⁾ braci WMości. Тутъ же въ дневникѣ Дзялынскаго прибавлено:

Tam się mógł każdy przypatrzeć odmiennym czasom, gdyż tym do tego przyszło, któreśmy przedtem bardzo sporne i wyniosłej myśli znali, że się łzami oblewając (.) na kolana swe padali. Стр. 185.

млять насъ. Пусть эта унія такъ завершится, чтобы не осталось на насъ ни малѣйшаго пятна».

«И такъ, будьте уже, ваше величество, сами стражемъ и умирителемъ этого дѣла, и если вы его совершите въ любви, то это будетъ для насъ величайшею съ вашей стороны милостию. Намъ или нашимъ внукамъ было бы очень больно, если бы современемъ оказалось, что на эти дѣла нужно смотрѣть не съ любовью ³⁾, а съ горечью, или что мы должны обвинять себя за то, что не понимали ⁴⁾ нашего порабощенія».

«Мы теперь доведены до того, что должны съ покорною просьбою пасть къ ногамъ вашего величества».

При этомъ съ великимъ плачемъ Литовцы на ли на колѣни и Жмудскій староста продолжалъ:

«Именемъ Бога умоляемъ тебя, государь, помнить нашу службу, нашу вѣрность тебѣ и нашу кровь, которую мы проливали для твоей славы. Благоволи такъ устроить насъ, чтобы всѣмъ вамъ была честь, а не посмѣяніе и униженіе, чтобы сохранены были наше доброе имя и твоя царская совѣсть. Именемъ Бога умоляемъ тебя помнить, что ты намъ утвердилъ своею собственною присагою».

При этомъ Литовцы съ плачемъ встали. И изъ насъ, Поляковъ рѣдко кто не плакалъ, или не былъ взволнованъ отъ радости, потому что многіе сенаторы плакали.

Затѣмъ, обратившись къ сенаторамъ, Жмудскій староста говорилъ ⁹⁾: «Милостивые госнода сенаторы королевства! Просимъ васъ, милостивые государи, ради Бога, постарайтесь такъ кончить это дѣло, чтобы мы могли при этомъ сохранить нашу добрую совѣсть, нашу честь и чтобы всѣмъ намъ была отъ этого радость».

⁴⁾ не видѣли

⁹⁾ затѣмъ, Жмудскій староста говорилъ къ сенаторамъ королевства:

Тогда всякій могъ убѣдиться, какъ измѣняются времена, — тѣ люди, которыхъ мы передъ тѣмъ видѣли задорными и гордыми, на ли теперь на колѣни и обливались слезами.

Na to biskup Krakowski napierzei ¹⁾: «Miłosewi panowie! Niemas thu podobno zadnego miedzi nami w tej izbie, kogo by waszmosciow rzecz, tak rzewnywa, zalosna, a prawie placzliwa, ktoraszcze waszmosczie do krolia iego mosczy pana naszego y do nas uczinili, nierussyla; alie iesli tha rzecz waszmosciow idzie za przyczyną slusną, tho trzeba dobrze uwaziez, bo iego krolewska moscz y my, czo przodkowie waszmosciow uczinili, a czo nam pan powinien, tego sie u iego krolewskej mosczy, iako u pana, upominami — waszmosciow, braterstwa pragnie-mi. Jeslibiszcie waszmosczie mieli wetpicz w kroliu iego mosczy, da sie waszmosciom odpowiedz na to taka, abiszcie waszmosczie w kroliu iego mosczy nie wątpili» ²⁾.

«Jesli tez o nas idzie: prossimi, abiszcie waszmosczie tho o nas rozumieci, iz waszmosciow do nyczego innego nie wieziemy, iedno do braterstwa, miłosci y wseliakiej potcziwosci, zachowawsz waszmosciom wsitkie prawa wczalie y wolnosci, abowiem, bismi iego krolewską moscz do czego, tim rzeczom przeciwnego, ktoreście tu namienili, wiedli: nie bili bysmi prawi sumnieniu y iego krolewskej mosczy y sumnieniu sweimu, tak tez niebili bismi prawi waszmosciom y braterstwu spolnemu nassemu» ³⁾.

¹⁾ Na te rzecz pana starosthy Zmodzkiego krol z radami namawial, y zatym xiądz byskup Crakowski dal odpowiedz od panow: Crp. 185.

²⁾ «Ta WMości przemowa, ktoraszcze WMoście ku JKMości tak rzewniewie uczynili, niewiem ktoby tu był w tej izbie, kogo by ruszyć niemiała, ale iż wszystko za przyczyną bywa, tedy i ta WMości zalosna rzecz nie może nam być bez podziwienia, bo jesliże WMość tak zwątpili o JKMości panu naszym spolnym, tedy się to ze strony JKMości powiedzieć będzie mogło co przystoji, i na czym WMoście będziecie mogli być kontenci». Crp. 185.

³⁾ «Jesli też WMoście w nas, braci swej, zwątpili, abyśmy WMości do czego innego mieli wieść, aniż do wszystkiego dobrego, tedy WMości prosimy wszyzcy, abyście WMoście o nas nic inszego rozumieć nie raczyli, jeno jako o braci swej zyczliwej, którzy WMości wszego dobrego życząc, do wolności swych, praw swych, miłosci swej wzywają i widzą, zachowując w tem uczciwe WMości dostojenstwa, i zacne WMości zawołanie, i nie najdziecie WMoście nigdy po nas żadnej rzeczy, któraby miała abo ponizenie abo abelżenie WMości jakie przynosić, bo wieziemy WMości do praw i wolności swych, zachowując w tem prawa wszytkie WMoś-

Въ отвѣтъ на это прежде всего сталъ говорить епископъ Краковскій: «Милостивые государи! Въ этой залѣ, между нами, кажется, нѣтъ ни одного, кого бы не растрогала эта печальная, жалобная и, можно сказать, слезная рѣчь, съ которою вы обратились къ его величеству и къ намъ; по справедливо ли вы въ ней все говорите, это еще нужно надлежащимъ образомъ рассмотреть. Мы тоже, подобно вамъ, просимъ его величество дать намъ то, что постановили ваши предки и что его величество, какъ государь нашъ, обязанъ намъ исполнить, — мы жаждемъ братства съ вами. Если вы, господа, имѣете какія либо сомнѣнія насчетъ короля, то ихъ должны разсѣять тѣ слова, которыя сейчасъ скажетъ вамъ король» ²⁾.

«Что же касается до вашихъ сомнѣній насчетъ насъ, то просимъ васъ не думать, будто мы ведемъ васъ къ чему либо дурному; мы ведемъ васъ только къ братству, къ любви и ко всевозможной чести, и притомъ всѣ ваши права и вольности будутъ сохранены въ цѣлости. Если бы мы убѣждали короля дѣлать что либо вопреки тому, о чемъ вы здѣсь говорили, то мы не были бы правы передъ совѣстью его величества, передъ нашею собственною совѣстью и передъ нашимъ братствомъ съ вами» ³⁾.

¹⁾ Король имѣлъ съ сенаторами совѣщаніе объ этой рѣчи Жмудскаго старосты, и затѣмъ Краковскій епископъ отъ имени сенаторовъ отвѣтилъ Литовцамъ:

²⁾ «Не знаю, кого въ этой залѣ не тронула ваша рѣчь, которую вы здѣсь сказали съ такою скорбію, но мы не можемъ не сказать, что эта трогательная рѣчь и удивляетъ насъ. Удивляетъ насъ то, что вы гг. имѣете такіа сомнѣнія насчетъ его величества, нашего общаго государя. Впрочемъ, на это вамъ будетъ данъ надлежащій отвѣтъ, который долженъ будетъ удовлетворить насъ».

³⁾ «Если же вы, гг., сомнѣваетесь въ насъ — нашихъ братьяхъ и думаете, что мы васъ ведемъ не къ добру, то просимъ васъ не думать объ насъ такъ, а смотрѣть на насъ, какъ на вашихъ доброжелательныхъ братьевъ, которые желаютъ вамъ всякаго блага и зовутъ и ведутъ васъ къ своей свободѣ, къ своимъ правамъ, къ своей любви, причемъ мы вамъ сохраняемъ ваши славныя почести, наши званія. Вы никогда и ни въ чемъ не замѣтите, чтобы мы предлагали вамъ что либо унижительное или оскорбительное для васъ, потому что мы ведемъ васъ къ нашимъ правамъ и вольностямъ и при этомъ сохраняемъ вамъ всѣ ваши права и вольности. Мы не желаемъ отличаться отъ

«А так waszmoscziow prossimi, abiscie waszmosczie inak o nas nie rozumiej, iedno iako o cznotliwei braciei swej. Racz to waszmosczech uwaziec, kiedibismi sie stąd roziechali, nieskonczysy tei chwalebnei rzeczy, zebismi tho wyszyci musieli obliacz lzami» ¹⁾.

«Podobno tho waszmoscziow obraza — tha odmiana, jakos tho zawzdi nowe rzeczy ludzi zwykli obrazacz, alie mami nadzieie w panu Bogu, ze tho wsitko waszmoscziom ku pocziesse przidzie, a ktemu czo wieczey, y bez waszmoscziow takesmi postanowili rzeczy nasse z waszmoscziom, izbiscie waszmosczie s nami w braterstwie, w milosczi wiecznei trwali ²⁾. Nierozumieni tego, abiscie waszmosczie y sami liepici mogli przestredz swich rzeczy, to iest, praw y swobod, urzedow, weyrzawssi w privileie stare. A tak nie wapieni w panu Bogu, iz tho, dalibog, waszmosczie s chęcią uczynicie» ³⁾.

Zatim wstal biskup s stolka y wsisteł senat ko-

ci i swobody; nie abyśmy WMościom w czym być mieli różni, bobyśmy się w tem i takowymi niechęci dać znać. abyśmy WMości mieli czynić jakie zniewolenie. gdyżbyśmy w tem nieprawi byli summieniu naszemu». Стр. 185.

¹⁾ «А так WMości панów wszyscy просимы, абыście WMoście рачили в теѣ мере ускоріи сердца свѣ. а так о нас разуміеѣ, jako о браці своѣ, і о тых, кторѣ WMościамъ всыткого добраго зычимъ. А рачіе сѣ обєжрѣѣ на часы какіе сѣ, бы сѣ то мѣло так розєчаѣѣ, певнєбы то упадек тѣм панствамъ обіема прыністо». Стр. 185—186.

²⁾ «Nienowinać to, Miłościwi panowie, iż ludzie stanów rozlicznych, samsiad samsiadowi, naród narodowi, czasem dla dobrego i potrzeby rzeczypospolitej, i wolności, i majętności, i praw ustępują. Ale my tego tu nie widzimy, abyśmy WMościom w czym ubliżać mieli, i owszem choć tu WMości niebyło, uchronialiśmy dignitetem WMości w tych traktaciech albo prawach, któreśmy odziedzili od króla JMości, pana swego». Стр. 186.

³⁾ «Боśmy так в теѣ небытності WMości поспєтовали, же гдєбы теѣ WMoście ту сами были сидієли, niewiem jakoby WMoście ostrzedz lepiej swych wolności, jako сѣ ostrzeżєне, cо сами WMoście за часємъ lepiej obaczycie; jestci tak, iż bywa ludziomъ dziwna odmiana, poki sѣ jej nie przywidzi, iż jest ku dobremu. Ale gdy jej sѣ przypatrzę a zasmakuję, iż to z dobremъ pospolitєmъ, tedy to potem z chęcią przyjdę, jakoѣ my nic w WMościachъ niewętpimy, iż WMoście teѣ odmiane, kторę sѣ teraz WMościomъ przykra widzi, tem polepszeniem a społecznością naszą, kторę WMościomъ niewczєmъ niebєdzіє szkodliwa(,) sobie posmakować bєdzієcie raczili». Стр. 186.

Дальше до слѣдующей цитаты пропущено въ дневникѣ Дзьялинскаго.

«И такъ просимъ васъ гг. видѣть въ насъ лишь вашихъ честныхъ братьевъ. Подумайте господа: если бы мы разѣхались отсюда, не окончили этого хорошаго дѣла, то всеѣмъ намъ пришлось бы оплакивать это» ¹⁾.

«Надобно думать, васъ раздражаетъ просто перемѣна дѣлъ. Это всегда бываеѣ. Новыя дѣла обыкновенно раздражаютъ людей; но мы надѣемся, что современемъ, Богъ дастъ, все это будетъ васъ радовать, тѣмъ болѣе, что, хотя васъ здѣсь не было, по мы такъ постановили унію съ вами, чтобы вы могли пребывать съ нами въ вѣчномъ братствѣ и любви» ²⁾. Не думаемъ, чтобы вы сами могли лучше уберечь ваши права, вольности и должности, особенно, если бы вы внимательно изучили старыя привилегіи. Поэтому мы не сомнѣваемся, что, Богъ дастъ, вы съ радостію согласитесь на унію» ³⁾.

Затѣмъ епископъ Краковскій и за нимъ все сѣ-

васъ чѣмъ либо или вести васъ къ порабощенію, потому что въ такомъ случаѣ мы были бы не правы передъ нашеѣ совѣстью».

¹⁾ «И такъ, просимъ васъ утѣлить вашу печаль и видѣть въ насъ своихъ братьевъ, желающихъ вамъ всякаго добра. Подумайте, гг., какія теперь времена: если бы мы разѣхались отсюда, ничего не сдѣлавъ, то безъ сомнѣнія, это повело бы къ паденію обоихъ этихъ государствъ».

²⁾ «Нерѣдко бываеѣ, милостивые государи, что люди разныхъ положеній — сосѣди сосѣду, народъ народу уступаютъ часть своихъ вольностей, имѣній и правъ ради общєѣ пользы; но чтобы мы чѣмъ либо унижали здѣсь васъ, — этого мы вовсе не видимъ; напротивъ, хотя васъ здѣсь не было, когда мы получали отъ короля привилегіи или права по отношенію къ вамъ, но мы сами оберегали вашу честь».

³⁾ «Когда васъ здѣсь не было, мы такъ вели ваши дѣла, что если бы вы сами здѣсь засѣдали, то едва ли лучше уберегли бы ваши вольности. Современемъ вы яснѣе это увидите. Обыкновенно бываеѣ такъ, что нововведеніє кажется страннымъ, пока къ нему не присмотрятся и не увидятъ, что оно ведетъ къ добру, а когда присмотрятся къ нему и разберутъ, что оно ведетъ къ общему благу, то принимаютъ съ радостію. Мы не сомнѣваемся, что когда улучшится ваше положеніє и когда окажется, что наше обещаніє съ вами никакаго вреда не причиняетъ вамъ, то вы сами будете съ удовольствіемъ смотрѣть на это нововведеніє, — не съ горечью, какъ теперь, а съ удовольствіемъ».

ronni ¹⁾. «Prossimi waszmoscziow, nassich milosczywich panow, a braciei, abiscie waszmosczie na tho iuz zwolili. Ostatek na thi articuli, ktoreszcie waszmosczie podali, tedi iego krolewska moscz sam waszmoscziom odpowiedz da na tho, telko mi prossimi, abi waszmosczie iuz raczili zwolicz, a koniecz temu iuz uczinicz» ²⁾.

Potim krol iego moscz te rzecz sam uczinil. Rex ³⁾: «przyscie to ⁴⁾, ktoreszcie waszmosczie ⁵⁾ uczinili ⁶⁾ na ten czas ⁷⁾ ku tey sprawie ⁸⁾, ktora sie toczy, albo iuz przisla do tego actu ziednoczenia tego obojga państwa ⁹⁾, a thim prziszczem waszmoscziow ¹⁰⁾ te przemowe ¹¹⁾, ktoraszczie do mnie uczinili ¹²⁾, tedim ¹³⁾ ia dobrze ¹⁴⁾ wirozumial z waszmoscziow, iako z rad onego państwa Litewskiego ¹⁵⁾; ktora rzecz waszmoscziow ¹⁶⁾ bila ¹⁷⁾ doszcz wielka y dluga ¹⁸⁾, iako o rzeczach ¹⁹⁾ wielkich ²⁰⁾, ktore sie dawno do tego wiodli, abisie to kiedy ²¹⁾ moglo stacz ²²⁾. A iz tu teraz ²³⁾ ta nadzieia iest ²⁴⁾ y dawno bil temu skutek przes przywiele przodkow mich uczyniony, alie iednak nieczow wątpliwosci miedzi waszmoscziow przywodzilo, czym sie braterstwo one chwalebne, przes przodki moje postanowione, rozrywalo: tedi ieszcze abi sie tu gruntownie skonczilo ²⁵⁾, ilie ²⁶⁾ powinnośc moia

паторы встали со стульевъ, и епископъ Краковскій продолжалъ ¹⁾: «просимъ васъ, милостивые государи и братья, согласитесь принять унию. Что же касается до другихъ пунктовъ, которые вы намъ представили, то король самъ дастъ вамъ на нихъ отвѣтъ. Просимъ васъ, гг., вторично, согласитесь на унию, покочите это дѣло» ²⁾.

Послѣ того король самъ сказалъ такую рѣчь: «я хорошо понялъ рѣчь, которую вы гг. сенаторы Литовскаго государства ¹⁵⁾ сказали мнѣ, явившись сюда для окончатія акта соединенія обоихъ этихъ народовъ ⁹⁾. Эта рѣчь была большая, длинная ¹⁸⁾, какъ и слѣдовало быть рѣчи о дѣлахъ великой важности ²⁰⁾, — о дѣлахъ, которые давно были направляемы къ тому, что теперь, какъ можно думать, уже осуществляется ²⁴⁾. Впрочемъ, нужно сказать, что по привилегіямъ моихъ предковъ эта униа давно уже была осуществлена на самомъ дѣлѣ, но такъ какъ между вами, гг. были недоразумѣнія, которые разрывали это достойное всякой похвалы братство между вами, установленное моими предками, то чтобы крѣпче утвердить его между вами ²⁵⁾, я, согласно моей обязанности и присягѣ, созвалъ васъ сюда ²⁷⁾, и такъ какъ я зналъ, что вы считаете нѣкоторые условія униі обидными для васъ, то считалъ за лучшее убѣдить

¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

²⁾ „Przeto WMości prosimy, abyście WMoście już raczyli zezwolić na te rzeczy, a ostatek krol JMość będzie WMościom raczył dać znać. My mamy tę nadzieję o WMościach, że dali pan Bog, tak u siebie uważić będziecie raczyli z łaską i miłością do tego przychodzić, a o nas być (,) jako o braci swej milej i życzliwej (,) dobrej per-swazyi“. Стр. 186.

³⁾ Potim JKMoscz sam usthi swemi do panow Litewskich: Стр. 186.

⁴⁾ (Варианты той же рѣчи въ дневникѣ Дзялынскаго): Przyjście to WMości

⁵⁾ Wmѣsto waszmości, — tu ⁶⁾ raczyli uczynić ⁷⁾ na ten czas — ниже ⁸⁾ w tej sprawie

⁹⁾ która na ten czas przyszła — и только

¹⁰⁾ a w tem przyjściu WMości ¹¹⁾ ta przemowa albo rzecz ¹²⁾

¹³⁾ wyrozumiał od WMości i wszecch stanów onego państwa księstwa Litewskiego

¹⁴⁾ od WMości ¹⁷⁾ iż była

¹⁸⁾ wielka, niemala

¹⁹⁾ w rzeczach

²⁰⁾ wielkich, ważnych tych, ktore...

²¹⁾ kiedy — нѣтъ ²²⁾ mogło dobrze stać ²³⁾ gdyż teraz ta...

²⁴⁾ Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго иначе.

²⁵⁾ acz przed tem też takowe jednośc między WMościami bywały, ale teraz niejako gruntowniejsze znaszają i kończąсь. Стр. 186.

²⁶⁾ A iż ²⁷⁾ См. на слѣдующей страницѣ прим. 2.

²⁾ „Просимъ васъ, гг., согласитесь на унию; на остальное, о чемъ вы говорили, будетъ отвѣчать самъ король. Мы надѣемся, что Богъ дастъ, вы благосклонно будете смотрѣть на эти дѣла, съ любовью ихъ примите, и о насъ будете имѣть хорошее мнѣніе, именно, что мы — ваши сердечные и добροжелательные братья“.

⁹⁾ ...сказали о томъ дѣлѣ, которое тогда происходило

¹⁵⁾ я хорошо понялъ рѣчь, которую вы, гг. сенаторы и всѣ члены Литовскаго княжества сказали

¹⁸⁾ большая, немалая

²⁰⁾ о дѣлахъ великихъ, важныхъ

²⁵⁾ хотя прежде была между вами подобная униа, но теперь она тверже устанавливается, теперь она завершается.

niessie ⁴⁾ wedle przisiąg mich, waszmoscziow tu zwiodł ⁵⁾, y czego ⁶⁾ bil wiadom, czobi ⁴⁾ waszmoscziow obrazalo, zidal ⁵⁾ mi sie liepiei ⁶⁾, abim to waszmoscziom ukazał, iz to waszmoscziom nie iest skodliwe, alie y owssem z dobrem waszmoscziow; tak tez czo iest ku pozitku obojga panstwa, iako iedney rzeczypospolitei, tedi mi sie tez dobrze zdalo ukazacz to waszmoscziom. A tak prze the przyczine widząc, o czo miedzi waszmoscziom slo, czo iest zdanie moie, tedi sie na pismie tho poda ⁷⁾. Czo sie tez tiche ⁸⁾ tego, iz ⁹⁾ waszmosczie postepicz raczili niektorich artikulow dla dobrego rzeczypospolitei ¹⁰⁾, jakom od waszmoscziow wdziecznie przyjmowal ¹¹⁾, tak y teraz wdziecznie ¹²⁾ przyjmie».

Xiadz podkanczlerzi czital na pismie od krolia iego mosci ¹³⁾: «zescie sie waszmosczie ¹⁴⁾ na niektorich articuliech, ktore są waszmoscziom od stanow koronnych podane, zassadziez raczili, a zwlaszcza na nich ¹⁵⁾, ktore prze nas mianowane beda, na te mi waszmoscziom ostateczne zdanie nasse takie dawami, o tho ządaięz, abiscie iuz waszmosczie na tim ¹⁶⁾ przestali, abowiem mi przypatrzisies, zwlaszcza y przywileiowi Alexandrowemu y temu tez, ktori w tez slowa y w then ze sens iest tu przes nas w Liublinie okolo wikonczenia uniei stanom koronnim dani, ze to waszmoscziom, wielkiemu xiestwu ¹⁷⁾ Litewskiemu nie telko nycz skodzicz y wadzicz niema, alie tez wsitka sprawa ¹⁸⁾ obroci sie, dali Bog, ku wiecznei tci ¹⁹⁾, slawie y pozitku, gdiz mi, będąc panem obojga panstwa tego, iedno-

wasz, czo oni nie przyniają wamż pikażego wre-
da, naprotiw, przyniają blago oboimż etimż
gosudarstwamż, nliż luche skazać — ođnoy uże
ręczypospolitoy. Wse eto y sczel nuznymż przed-
stawić wamż na widż y izłozitić wamż na bumaż
t. e. kakaż waszi nedorazumńia, takż y moe mńińie
obż nixż ⁷⁾. Czo że kasać do togo, czo wi, gż.,
soglasniłsi uże prińiaty nęktorye punkty unii
wo imia blaga ręczypospolitoj, to, kakaż przeżde,
takż y tenery y prińimaę eto oť wasz sż bla-
godarniōstio».

Ksencz podkanczlerż oť imeni koroļa czital
po tetradeż sľdżuōce ¹³⁾: «czo wi, gosłoda, ne
ręšnaćes prińimatić nęktorych punktow unii,
izż przedłozennych wamż cziłami korołewstwa,
imienno, tęch, ktorye budżtż pereczisłeny niże,
to y daę obż etomż takoe okonczatelnoe mńińie,
pri czeż zaiawiaę żelanie, czo by wi, gż., uże uđo-
wolszowalisz etimż mńińiemż, potomu czo y
wimnatelno izuczil y Aleksandrowu priwilegię
y tu, ktoru yuż nliż tęch że slowach y m-
słaxż dałż zđsż wż Liubliń cziłamż korołew-
stwa dla zawiřnenia unii, y wiżu, czo eto unia
nliż w czeż ne możeż wreditić wamż y welikomu
Litowskomu kniażestwu; naprotiw, wse eto dęło
posłuzitić, dać Bog, kż węczyńi naszej cześci,
sław y polżbż; priťomż y ziaę, czo, kakaż gosu-
darż oboimż etimż gosudarstwamż, y ođnakowo obja-

⁴⁾ Дальше иначе.

⁵⁾ ...powinność moja niesie do tego, abym te rzeczy znaśał między WMościami

⁶⁾ a iżem ⁴⁾ co ⁵⁾ tedy zdał ⁶⁾ to lepiej. Дальше иначе.

⁷⁾ com miał WMościom powiedzieć, abym na pismie kazał napisać, a WMościam kazał przeczytać. Co wierzę, iż WMościami jesliby co obraźliwego widziałosię, mówię to, co mi się zdało za przystojną, abym WMościam opowiedział. A tak przez tę przyczynę utwierdzenia między WMościami takiej przyiaźni, tedy mi się zdało w ten sposób, abym WMościam na pismie podał. Стр. 186.

⁸⁾ A co się dotyczy ⁹⁾ żeście ¹⁰⁾ dla dobrego rzeczypospolitej — niżej

¹¹⁾ jakom to pierwej przymował dla dobrego rzeczypospolitej ¹²⁾ wdziecznie — nęłtż. Стр. 186.

¹³⁾ Zatem krol JMoscż kazał czytać xiedzu podkanczlerzemu przed pany Litewskiemu script ten nzyez wy-

pisany. Стр. 187.

¹⁴⁾ iżeście WMoście się ¹⁵⁾ tych ¹⁶⁾ tem ¹⁷⁾ WMościom i wielkiemu księstwu ¹⁸⁾ wszytka ta sprawa ¹⁹⁾ cżci

86°

⁹⁾ „obязанность моя требует, чтобы я привел васъ къ соглашенію въ этихъ дѣлахъ“.

⁷⁾ „я приказалъ, г.г., написать то, что мнѣ слѣдовало вамъ сказать, и приказалъ прочтатиъ вамъ. Я вамъ отвѣтилъ, какъ мнѣ казалось лучше, на то, что, какъ мнѣ извѣстно, вы считаете оскорбительнымъ для себя. Я представляю вамъ все это на бумагѣ потому, что это казалось мнѣ лучшимъ способомъ утвердить между вами дружбу, т. е. унию“.

¹³⁾ Послѣ того король приказалъ ксензу подкандлеру читать Литовцамъ нижеслѣдующую рукопись:

stainie winnismi obmislawacz ¹⁾ dobre y potczywe tak koronne, iako y wielkiego xiestwa Litewskiego».

«А так, что sie tieze przodkiem okolo articulu okolo successiei ²⁾ wielkiego xiestwa Litewskiego: gdiz stani koronne waszmoscziow nie telko do cletciei, alie y do wsitkich praw y wolnosci swichi na spol biorą y za rowne ³⁾ z waszmoscziami sie podzieliacz iemi chczą, tedi tez ⁴⁾ y tei successiei, koronne przes nas na Warszawskim seimie dani, naspol waszmosczie ⁵⁾ s iemi miecz bedziecie, gdiz w iednei, a microzdzielionci ⁶⁾ rzeczywospolitei zarowno yszc wsitko ma ⁷⁾ y rowno iest ⁸⁾. Tak ⁹⁾ iuz tu waszmoscziom pismem zadnem warowacz, ani opatrowacz sobie tego niepotrzeba, abowiem sama tho rzecz pokazuje ¹⁰⁾, yz narod Litewski, stawsi sie za tą społecznością abo unią iednem czialem, microzdzelnim z narodem Polskim, iako insich wolnosci y swobod, ktore są w koronnie, uczesnikiem sie stal, tak tez y tha successia, ktora iest przes nas oddana koronnie, zarowno służcz ma y służcz wiecznie obywateliom wielkiego xiestwa Litewskiego, iako iednemu, a nierozdzielnemu cziału koronnemu bedzie, za czyn ¹¹⁾ wsitkiego spoliue zarowno aziwacz waszmosczie bedziecie, a zwlaszcza, iz wolni narod do wolnego, rowni do rownego przystepnie y spolem sie s sobą wiąze y iednego pana spoliue zawzdi obieracz będą, a dla tego ¹²⁾ s tich przyczin ten articul okolo successiei moze w spoliuech spisacz [spisać] ¹³⁾ waszmoscziow dobrze stacz».

«А что sie tieze przywileiu, tu w Liublinie na seimie ¹⁴⁾ koronnim okolo tey sprawi uniei przes nas danego, mi radzibismi to widzieli, abi sie to bilo przy bitnosci waszmoscziow ¹⁵⁾ dzialo, wsakze iz tak czas prziniosl: iuz nie rozumiemi, mi, iako bi sie zrussicz albo odmienicz mialo; wsakoz yednak, yz tho, что sie kolwiek przes nas dzialo, tedi dzialo sye wsitko z ostrze-

занъ оберегать благо и честь «какъ королевства, такъ и великаго княжества Литовскаго».

«И такъ, прежде дамъ вамъ отвѣтъ касательно пункта привилегіи о наслѣдствѣ престола великаго княжества Литовскаго. Такъ какъ чины королевства не только допускаютъ васъ къ участию вмѣстѣ съ ними въ избраніи короля, но хотятъ дѣлиться съ вами всѣми своими правами и вольностями, то вы, гг., будете участвовать вмѣстѣ съ ними также и въ томъ наслѣдствѣ, которое я далъ вамъ на Варшавскомъ сеймѣ. Въ одной нераздѣльной рѣчнопосполитой все будетъ идти вамъ поровну: поэтому нѣтъ вамъ никакой надобности обезпечивать за собою это право особымъ письменнымъ актомъ, потому что когда Литовскій народъ посредствомъ этого общенія или униі съ народомъ Польскимъ составитъ съ нимъ одно нераздѣльное тѣло, то само собою окажется, что онъ получилъ участіе во всѣхъ правахъ и вольностяхъ, какія имѣетъ Польское королевство, поэтому и дарованное мною королевству наслѣдство Литовскаго престола принадлежатъ и вѣчно принадлежать будетъ равно и жителямъ Польскаго королевства и жителямъ великаго княжества Литовскаго, какъ составляющимъ уже одно нераздѣльное тѣло. Тогда вы во всемъ будете имѣть равное съ Поляками участіе, тѣмъ болѣе, что въ настоящемъ случаѣ соединятся и сливается вольный народъ съ вольнымъ, равный съ равнымъ, и они всегда будутъ вмѣстѣ избирать себѣ одного государя. Всѣ эти соображенія заставляютъ признать, что пунктъ о наслѣдствѣ Литовскаго престола можетъ имѣть мѣсто въ актахъ вашихъ обоюдныхъ записей на унию».

«Что касается до привилегіи на унию, данной мною Польскому королевству здѣсь въ Люблинѣ, на сеймѣ, то я былъ бы радъ, если бы въ то время, какъ была дана эта привилегія, вы здѣсь находились; но когда уже такъ случилось, что она дана безъ васъ, то не понимаю, какимъ бы образомъ можно было поколебать или отменить эту привилегію? При томъ, когда намъ приходилось поста-

¹⁾ obmyslać ²⁾ А так что sie tieze przodkiem artykułu okolo sukcesyi. ³⁾ zarowno ⁴⁾ też już

⁵⁾ Waszmosczie — нѣтъ ⁶⁾ nierozdzielnej ⁷⁾ ma iść wszystko naspół ⁸⁾ y rowno iest — нѣтъ ⁹⁾ А так

¹⁰⁾ okazuje ¹¹⁾ zaczem ¹²⁾ а для чего ¹³⁾ spisach ¹⁴⁾ на сеиме — нѣтъ ¹⁵⁾ waszmoscziow wszecz

нием ¹⁾ waszmoscziow praw y wolnosci wielkiego xiestwa Litewskiego, a ktemu nycz sie niestawilo przeciwno spisum [spisom] ²⁾ dawniim y uniei Alexandrowei; nad the ³⁾ iz na wsitkie articuli, w tim w przywileiu Liubelskiem opissane, nietelko waszmosczie przyzwaliacie, alie tez one w swoi spis spolni wlozicz chciecie: tedi nie widzimi, dla czego biescie sie waszmosczie obrazacz mieli s tego ⁴⁾ tho przywileiu Liubelskiego w tim articule, w ktorim sie titul y urzendi wielkiego xiestwa Litewskiego waruia, zmyinka sie dzieie; gdiz w tim tho przywileiu Liubelskiem nietelko glowne wsitkie articuli s przywileiu ⁵⁾ Alexandra, strya naszego, są wpisane, alie tez czo kolwiek rozumieliśmy bycz ku objaśnieniu articułow przywileiu stria naszego potrzebnego, radzimiśi tho wsitko wen włożyli, czosmy ku możnaisemu ⁶⁾ zachowaniu y dzierzeniu spolnego dobrego, utciwego y pozitecznego y ktemu ku pomnożeniu spolney bratczkiei miłoszi miedzi narodami waszmoscziow — Polskiem y Litewskiem bycz rozumieli?»

«Ktemu tą rzeczą niewidzimi, abisie w czym miał obrazycz ⁷⁾ albo pouizacz zaczny waszmoscziow narod. Tedi mamy za tho, yz waszmosczie, uważając u siebie, ze to wieczey ku spolnemu utciwemu waszmoscziow idzie, a nizli ku czemu innemu, bedziecie waszmosczie raczili na tim przestacz, a tim powolienstwem ⁸⁾ sobie tesz ieszcze wieczey stany koronne spowinowaczicz, bo iem [im] ⁹⁾ waszmosczie wieczey z obu stron waszmosczie ¹⁰⁾ uffacz ¹¹⁾ sobie bedziecie: tim tez miedzi waszmoscziami wietssa zgoda y miłoszcz roszcz bedzie, za którą wsitko za czassem, czego iedno waszmoscziom bedzie potrzeba ¹²⁾, naprawicz w they uniei bedzie sie mogło. A teraz iuz raczeye waszmosczie dla dobrego spolnego na tym przestacz, y s thim ¹³⁾ sie zgodzicz stany ¹⁴⁾ koronnimi, czego od waszmoscziow żadaia, a my, gdibismi znali, abi to waszmoscziow mialo obelzenie albo zneywolienie niescz iakie, nigdi bismy waszmoscziow na tho niewiedli, bosye do tego radzi znami, izesmi oboiemu panstwu iednako powinni; alie, iz widzimi,

powiatać zděś chto-libo, my всегда старались оберегать права и вольности великаго княжества Литовскаго, и дѣйствительно, мы не сдѣлали ни одного постановленія, противнаго древнимъ договорамъ на унию и акту Александровой униі. Далѣе, вы сами не только соглашаетесь на всѣ пункты, изложенные въ этой Люблинской привилегіи, но желаете внести ихъ въ вашу обоюдную записку на унию: поэтому не понимаю, почему вы, гг., педовольны, что въ томъ мѣстѣ привилегіи на унию, въ которомъ говорится, что сохраняются титулы и должности великаго княжества Литовскаго, упоминается и эта Люблинская привилегія, когда въ этой Люблинской привилегіи мы не только изложили всѣ главные пункты униі изъ привилегіи нашего дяди Александра, но съ радостію внесли еще все то, что признавали нужнымъ для объясненія этихъ пунктовъ, для большей прочности общаго блага, для большей чести и пользы и для усиленія общей, братской любви между этими народами — Польскимъ и Литовскимъ?»

«Мы вовсе не видимъ, чтобы тутъ какъ-нибудь подвергался оскорбленію или униженію славный народъ вашъ. Поэтому я надѣюсь, что вы, гг., припавъ въ соображеніе, что все это клонится лишь къ общему добру, согласитесь на это и этимъ согласіемъ еще больше породите съ собою чины королевства, потому чѣмъ больше будетъ между вами довѣрія другъ къ другу, тѣмъ больше будетъ умножаться взаимное согласіе между вами и любовь, при которыхъ можно будетъ современемъ исправить все, что только вы признаете нужнымъ исправить. Теперь же извольте, гг., удовольствоваться тѣмъ, что сдѣлано, и согласиться на то, чего отъ васъ требуютъ чины королевства. Я никогда бы не убѣждалъ васъ къ этому, если бы видѣлъ, что тутъ скрывается для васъ посрамленіе или поработеніе, потому что я хорошо сознаю, что обязать одинаково заботиться объ обоихъ этихъ государствахъ, но такъ какъ, напротивъ, я вижу, что это послужить къ общей вашей пользѣ и славѣ, то считаю нужнымъ не только совѣтовать, но и внушать вамъ съ властію, что вамъ слѣ-

¹⁾ за strzeżeniem ²⁾ spisom ³⁾ nadto ⁴⁾ iz tego ⁵⁾ z przywilejem Aleksandra ⁶⁾ mocniejszemu ⁷⁾ obrazacz

⁸⁾ pozwolenstwem ⁹⁾ im ¹⁰⁾ waszmosczie — нѣтъ ¹¹⁾ dufać ¹²⁾ trzeba ¹³⁾ i w tem ¹⁴⁾ z stany

ze tho, dalibog, obrociszie ku pozitku y spolney sprawie ¹⁾ waszmoscziow: tedi iuz y radzimi waszmosciom et pro autoritate, nostra napominami, abiecie iuz waszmosczie na tim przestali y na tho przizwolili, a w tę spolecznosc bez dalsych namow iuz prawem stutkiem s sobą ²⁾ z obu stron sye wdali» ³⁾).

Ggi odczytał xiądz podkanczlerzi na karczie one rzecz y one articuli, krol iego moscz zas the rzecz do panow Litewskich uczinil usti swemi: «gdziescie waszmosczie raczili na ten czas slysecz zdanie moje na pismie, ktore niecz innego nie iest, iedno abim ulaczniat rzeczy miedzi paustwy timi, nad ktorimi mie pan Bog do czassu swego postawicz raczil, a ukazal, zebi spolnosc ta oboiga narodu byla y dlugo trwala. J zawzdim sie o tho stharal y staracz chcę, abim sie na tho ogliądal, czo powinnośc moia niesie, a niechezialbym, za Bożą pomoczą, niecz czynicz, czo bi przeciw sumnieniu bilo».

«Jakoz y tha sprawa iest, dalibog, wedlie sumienija dobrego; ogliadalem sie tez dobrze na tho, abim waszmoscziow niewiodl do tego, czo bi sumnieniu waszmoscziow skodzicz mialo, bo ilie sie baczicz moge, iz kazdi czlowiek nawieczey ma miecz na baczności, abi nycz przeciwko sumnieniu nieczinil, a nie na ziemskie, alie na ono wieczne blagoslawienstwo pilnieci sie ogliadal, bo tam pomnie, ze przed panem Bogiem stanacz musse y wsitko tho zliczenie y zwierzenie, od niego samego, iako sie thu sprawuie, oddacz bede powinien, za czo, gdi za sprawe dobrą, iako kazdi od niego tedi blagoslawienstwo wieczne bierze, tegozem ja od niego pewien».

Thi słowa bili s placzem krolewskim y innych liudzi.

«Ja tho widze, iz tha chwalebna sprawa nie iest przeciwko sumnieniu memu y waszmoscziow, gdiz idzie o spoleczną miłosć y wieczne braterstwo, y owsem tam pan Bog przemiskiwa, gdzie miłosć iest, a gdzie iej nyemas, tam niemieska. A iako tho widze, ize tho iest z dobrem sumnieniem moiem y waszmoscziow, tak

дуеть согласиться на привилегію, удовольствоваться ею и безъ дальнѣйшихъ переговоровъ самымъ дѣломъ вступить во взаимное общеніе съ Поляками».

Когда всендѣзъ подканцлеръ прочиталъ по традеѣ эту рѣчь и эти пункты, то король опять сталъ самъ говорить къ литовскимъ сенаторамъ и сказать слѣдующее: «вамъ, гг., прочитано мое мнѣніе. Вы видите изъ него, что я имѣю въ виду одно, — благоустроить дѣла въ государствахъ, надъ которыми Богъ поставилъ меня до времени, возложивъ на меня обязанность стараться, чтобы между этими двумя народами сохранялось на долго единеніе. Я дѣйствительно и старался всегда и буду стараться исполнять эту обязанность. Дѣлать что либо противъ совѣсти, по милости Божіей, нѣтъ во мнѣ желанія».

«И это дѣло униі, ей-ей, я устроилъ по совѣсти и остерегался вести васъ къ тому, что могло бы быть противно вашей совѣсти, потому что, по моему крайнему разумѣнію, всякій больше всего долженъ стараться о томъ, чтобы ничего не дѣлать противъ совѣсти, и больше долженъ думать о небесной наградѣ, нежели о земной. Я не забываю, что долженъ предстать предъ Богомъ и дать ему отчетъ, какъ исполнялъ здѣсь все то, что онъ мнѣ ввѣрилъ, и какъ всякій получаетъ отъ него награду за добрыя дѣла, такъ и я надѣюсь получить ее за это дѣло униі».

Эти слова король сказалъ со слезами, и присутствовавшіе тоже плакали.

«Я убѣжденъ, что это дѣло не противно ни моей, ни вашей совѣсти, потому что тутъ имѣется въ виду взаимная любовь и вѣчное братство, а гдѣ любовь, тамъ пребываетъ Богъ и, напротивъ, тамъ нѣтъ Бога, гдѣ нѣтъ любви; а такъ какъ я убѣжденъ, что это дѣло устроится по моей совѣсти и по вашей, съ надлежащимъ при томъ пониманіемъ

¹⁾ sławie ²⁾ z sobą — нѣтъ

³⁾ стр. 188. Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ.

z добром rozumieniem pozitecznym oboigu państwu, a they iedney rzeczypospolitei: niechay by kto nierozumiał, abich waszmoscziow miał namawiać, abiscie czy mieli uczynić przeciw sumnieniu, albo przeciw niemu wieszc. Nie iest mi any rzeczypospolita tak ważna, ani żadna rzecz na świecie, abim ja miał więcej przekładować nad sumnienie moje; yedno tho za pomocą Bożą chcę przewieszc przed pana mego, czy powinność moja nieść. A tak w tej mierze mam tho w sobie, yz mi pan Bog dał tho rozumienie, że wszystko czynię, czom powinien. A iz mi tho pan Bog dał: tedy waszmoscziow zwodze do tego, czy wola jego była, abowiem stąd rozumiem wolą bożą, iz od przodków mich y przodków oboiego państwa gdy tho spisowano było y tak się zwyczowało [zwiczowało], iz to tam wola boża była, y on sam tho sprawował y stanował y teraz sprawuje; bo, by wola jego nie była, tedybi nigdy do tego kryssu nieprzysło. Ani ja sobie tego nieprzywłaszczam, ani tego żaden sobie przywłaszczić nie może, boć to biwa y tak to iest, że ten Pan, który iest panem takim y nad wszystkimi panami nawietżsi, iako sprawuje sprawi swe dziwne».

«To nie iest moja profesja mówić o tym. Puszczam tho doktorom, w piśmie uczonim; alie tho wiem, iz on zawżdy ku dobremu wyedzie, bo tho iest własność bostwa jego świętego; bo, bi nie była wola jego, wszystkie starania nasze wnywecz bi się obrócili. A yz wydzimi, że wola jego iest, choć się nam niepodoba, mamy przymawiać, abowiem on sam pocieszca y zasmęca. A tak, rozumiem, że on sam będzie w tej sprawie naszej pocieszycielem y od wszystkiego obroną, a już jego woli podać. Niebdielić chciał, y teraz się tho roschwiecie, alie, iz on chce, po tym rozumieniu, bo on sam począł. A tak, niewiem, czy innego waszmoscziom mam powiedzieć, iedno abyscie waszmosczie zgodzili (z?) wolą bożą, — s tym, czom wam powiedział. Ja waszmoscziow niewiedzę do żadnego zniewolenia, dali pan Bog, s nimi zaczynamy, swobodami, iako sami mami w koronie. A tak raczcie waszmosczie tho uważać, aby waszmosczie już na żądanie

pożycy oboich tych państw, t. e. единой уже рѣчипосполитой, то пусть никто не думает, чтобы тутъ дѣлалось что-либо противъ совѣсти или что я васъ веду къ этому. Ни рѣчипосполитая, ни чтобы то ни было не могутъ имѣть въ моихъ глазахъ такой важности, чтобы я ихъ ставилъ выше совѣсти. Тутъ я только желаю при Божіей помощи исполнить то, чего требуетъ отъ меня мой долгъ. Я имѣю увѣренность, что Богъ далъ мнѣ въ этомъ дѣлѣ такое разумѣніе, что я тутъ исполняю только то, что обязанъ исполнить, и что, получивъ такое разумѣніе, я веду васъ къ тому, что угодно Богу. А что дѣйствительно это дѣло угодно Богу, это видно изъ того, что еще во времена моихъ и вашихъ предковъ составлялись акты на унию и униа закрѣпились: все это и прежде устроялъ самъ Богъ и теперь устрояетъ. Если бы униа не была угодно Богу, то никогда бы не пришла въ то положеніе, въ какомъ она теперь. Этого успѣха я не могу приписывать себѣ, и никто другой не можетъ приписывать его себѣ. Это совершаетъ Господь, который выше всѣхъ государей. Онъ совершаетъ дивныя дѣла свои».

«Впрочемъ, не мое дѣло говорить объ этомъ; предоставляю это ученымъ, изучившимъ св. писаніе; но я знаю, что Богъ все направляетъ къ добру, — это есть свойство его святаго божества. Если бы ему не угодно была униа, то всѣ наши старанія объ пей не привели бы ни къ чему; а такъ какъ она ему годна, то мы должны ее приять, хотя бы она намъ не нравилась, такъ какъ самъ онъ и утѣшаетъ и печалитъ. Я надѣюсь, что онъ будетъ намъ въ этомъ дѣлѣ утѣшителемъ и защитникомъ отъ всякаго зла, и что нужно намъ предать себя его волѣ. Если Богу не будетъ угодно униа, то она и теперь разстроится; но судя по тому, что онъ самъ началъ ее, я думаю, что она ему годна. Поэтому я не знаю, что другое сказать вамъ, кромѣ того, что вамъ слѣдуетъ покориться волѣ Божіей и согласиться съ тѣмъ, что я вамъ сказалъ. Я не веду васъ, гг., къ какому порабоженію. Ей-ей, вы будете имѣть тѣ же почести, тѣ же вольности, какія мы имѣемъ въ королевствѣ. И такъ, исполните, гг., желаніе чинить коро-

koronne uczinili, a ni nacz sie nieogledacz, bo waszmosczie summienia swego nieobrazicie, nieczynie (nieczyniąc?) tego tak wielie z roskazania panskiego, alye wyczei z ziezliwosci dobrego rzeczypospolitei».

«Aczesczie waszmosczie do mnie the rzecz uczinili, przy ktorey rzeczy ucziniliscie placz y kliekanie [klękание], niezwyczajną na tim swiecie ludziom chwale a niemnie [a mnie] wstozeniu [stworzeniu] iego grzesnemu, tak y niezwyczajna to iest prozba przed pani, ktorzi prawem pospolitom wolnim ludziom roskazni: musse to iuz od waszmoscziow, iako rad swich, prziiacz iako tako, alie powtarzam, iz takowe kliekanie panu Bogu samemu czynicz mami, a nie ziemskiem panom; wsakos panem Bogiem swiatse: czo bim wiedzial, czo bi bilo przeciw summieniu wassemu, zauechalbim tego wsitkiego. Niezapomnialem ia przysiąg swich, ktorem przisiagl państwu swim. Niezabawiaięz wielkieni słowi waszmoscziow, niecz nie watpie, gdi sie waszmosczie ogliednieczie na czassy, na niebezpieczestwa, ktore są na państwa thi zewsąd y benda, bo od ludzi nigdi nieodstepiują, tedi tha społeczno-cz chwalebna zawzdi iem zabiegacz bedzie. Przeto to wsitko, do czegoście waszmosczie przecchali, nie watpie w tim, iz kuczicz bedziecie, do czego tez przikladam auctoritatem suam wedlie powinności swei».

«A, dalibog, pan Bog da waszmoscziom rozumiecz tho, iz tho iest liepe, do czego waszmoscziow wiede, nyzli zle; bocz to pospolita, iz ludzie zawzdi na nową, a niezwyczajną rzecz tedy sie zdriagaią, y owsem iem biwa czieska y strasna, alie potom s pocziechą ich uzywaią, iakos y ta bedzie pocziesna. Zadnegom ieszcze, z laski bozei, nie zawiodl. Acz sie widzialo ludziom rzeczy czieske, a zwlaszcze niebiwale, alie iednak, gdisie ludzie przypatrzą, tedi tho obaczywaią, ze dobrze. Nie watpie, ze waszmosczie na the mowe moje y the potrzebe rzeczypospolitei ogliedacz bendziecie».

леводства, не обращая вниманія ни на что, такъ какъ вы тутъ писколько не оскорбите вашей совѣсти, и сдѣлайте это не столько по приказанію государя, сколько изъ желанія блага рѣчипосполитой».

«Вы, гг., сказали мнѣ рѣчь и во время ея плакали и падали на колѣни. Этимъ вы показали мнѣ необычную въ мірѣ честь, мнѣ — человѣку, созданію грѣховному. При томъ, такую честь не въ обычаѣ приносить государямъ, которые правятъ вольнымъ народомъ, по законамъ; по такъ какъ это сдѣлали вы — мои сенаторы, то какъ бы то ни было, я долженъ принять отъ васъ эту честь; по повторяю, — это болѣепоклоненіе мы должны дѣлать только передъ Богомъ, а не передъ мірскими владыками. Свидѣтельствуюсь Богомъ, что если бы я видѣлъ въ настоящемъ дѣлѣ что-либо противное вашей совѣсти, то бросилъ бы его совѣмъ. Я не забылъ тѣхъ присягъ, которыя приносятъ моимъ государствамъ. Не буду много распространяться, а только скажу, что если вы обратите вниманіе на то, какія теперь времена, какія опасности угрожаютъ этимъ государствамъ отовсюду и впередъ будутъ угрожать, такъ какъ отъ нихъ люди никогда совершенно не избавляются, то, безъ сомнѣнія, вы согласитесь, что это достойное похвалы соединеніе всегда будетъ предупреждать ихъ. Поэтому не сомнѣваюсь, что вы, гг., согласитесь окончить все то, для рѣшенія чего пріѣхали сюда. Мой долгъ требуетъ, чтобы я даже моею властію впушилъ вамъ это сдѣлать».

«Ей-ей, Богъ дастъ, современемъ вы поймете, что то, къ чему я веду васъ, есть благо, а не зло. Обыкновенно такъ бываетъ, что люди чуждаются новаго и необычнаго. Оно имъ сначала кажется и тяжелымъ и страшнымъ, а потомъ они съ наслажденіемъ пользуются имъ. Такое же наслажденіе доставитъ вамъ и уніа. Благодаря Бога, я еще никого не обманулъ, (хотя бываетъ, что какое либо дѣло, особенно необычное кажется сначала тяжелымъ, но когда мы присмотримся къ нему, то приходимъ къ убѣжденію, что хорошо сдѣлали ¹⁾). Не сомнѣваюсь, что вы, гг., обратите надлежащее вниманіе на мои слова и на нужды рѣчипосполитой».

¹⁾ Это, очевидно, другая редакція мысли, высказанной уже выше.

Po tei mowiekrolia iego mosczi, xiądz biskup Zmuczki the przemowe uczinil: «w tich przemowach, naiasnieissy, a milosczywi kroliu, znaięcz poddanosc swą przeciw wassei krolewskiej mosczi, nasemu milosczywemu panu, a widząc rzecz wielkie, na ktore tak laczo rezolvowacz syc niemozemy, prosimi waszą krolewską moszcz o male odstapienie, abismy sie rozmowili, j tho, czo nam iest od wassei krolewskiej mosczi czitano, przecztali, o czo prosimi, abi dla nas bilo ucziniono».

Krol iego moszcz dal na deliberowanie. Deliberowali ze trzy godziny w swei izbie. Po deliberaciei przysla Litwa. Pan starosta Zmuczki the rzecz uczinil do krolia iego mosczi: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu! Zaloscia [z zalością] tho wspominacz mussimi y w tim sie czuiemi, ze grzechi sweni rozniewalismi pana Boga swego tak cziesko y obrazili; bo bismi mieli nies... [in es...] (nieszczęścia?) xiestwa Litewskiego, ktore ie potykali, wyliczacz, dluga bi to enumeracia bycz musiala! Jakos y teras naszą rzeczpospolitą de gente in gentem prerossoną bycz widzimi. Alie iako zawzdi w smutkach nasich y wsitkiem sprawom nasim wassa krolewska moszcz zwikles takie podawacz remedia: mami nadzieie w panie Bodze y w laszcze wassei krolewskiej mosczi. ze wassa krolewska moszcz bedzies raczil ieszcze podawacz takie remedia w tei sprawie, a zalosci nassei, skadbismi bili pocziesseni, a wassa krolewska moszcz mial za tho bogoslawienstwo wieczne, a my, iako wierni poddani, abismi za waszą krolewską moszcz, pana swego, wiecznie y ustawicznie pana Boga prossili».

«A zwlaszcza w tei sprawie, ktoraś nam wassa krolewska moszcz usti sweni panskiemi powiedziecz raczil. uznawami to, ze prawie oyczowskie y milosczywie tho miedzy nami komponowacz y w liscie swem tak tho obiasnicz y warowacz (raczyles?), zebichmi tho winni nie telko maietnoszcziami y praczami swemi, alie a gardli swemi wassei krolewskiej mosczi zaslugowacz. Widzimi tho, naiasnieissy, a milosczywi kroliu, ze iako pan Bog regna in regna, dominia in dominia transfert, bywali ti czasy, zechmi obczim na-

Послѣ этой рѣчи короля, Мѹдскій епископъ сказалъ слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы выслушали слова вашего величества съ тѣми вѣрноподданныческими чувствами, какія обязаны имѣть къ вамъ, но такъ какъ здѣсь дѣло касается вещей великой важности и мы не можемъ на нихъ вдругъ дать рѣшенія, то просимъ дозволить намъ отойти немного и прочитать и пообсудить то, что намъ было прочтано. Просимъ дозволить намъ это».

Король дозволилъ имъ обсудить рѣчь. Литовцы обсуждали ее въ своей залѣ около трехъ часовъ. Затѣмъ пришли въ сенатъ и Мѹдскій староста сказалъ королю такую рѣчь: «мы сознаемъ и съ горестію высказываемъ это сознание, что тяжко мы оскорбили и прогнѣвали Бога нашими грѣхами, потому что если бы перечислять всѣ несчастія, какія постигали Литовское княжество, то долго пришлось бы это дѣлать. Вотъ и теперь мы видимъ, что нашу рѣчьнопослиту переносятъ изъ одного народа въ другой. Но какъ при всѣхъ нашихъ печаляхъ и во всѣхъ нашихъ дѣлахъ ваше величество всегда давали намъ надлежащее облегченіе, такъ и теперь мы надѣемся, что при Божіей помощи вы и въ этомъ дѣлѣ и въ этой нашей скорби еще изыщете такіа мѣры, которыя бы намъ принесли облегченіе, за чтѣ вы получите награду на небесахъ и мы, какъ ваши вѣрноподданные, вѣчно бы молили за васъ Бога».

«Изъ того, что ваше величество изволили намъ сами сказать, мы видимъ, что вы съ отеческою любовію устроите между нами унию и въ грамотѣ вашей вы такъ объяснили и оградили наши права, что мы за это должны отслуживать вамъ не только нашими имуществами и трудами, но и своею жизнью. Мы знаемъ, свѣтлѣйшій, милостивый король, что Господь представляетъ царства и господства. Бывали времена, что и мы повѣливали другими народами и многими врагами нашего государства. Теперь мы рѣшились на все

rodom y wiele nieprzyzaczolom naszego panstwa roskazowali. Dzis, iz wiemi, zechmi powinni po panie Bodge wassei krolewskiej moszczi sluchacz, a powinni smi na rossadek wassei krolewskiej moszczi wsitko przypuszczacz, iuz na wsitkiem przestawacz umislilismy, iakoz iednak obaczami, ze ten wynalazek, ktoris wassa krolewska moszcz podacz raczil, poniekatk uspokoil sercza nasze, a thi slowa, ktore nam wassa krolewska moszcz podacz raczil na liscie, gdi ie nam wassa krolewska moszcz oznaczicz przywileiem albo recesem swem bedzies raczil, a ktemu dolozicz tego, ieslibysmy czo takowego mieli, abismi sobie tak warowali rzeczy nasze, iakobysmi mogli na utczywiei y na lyepiey».

«Czo sye przywileiu Liubelskiego dotyczy, abisie tho tak z ich moszcziami pani koronnemi tak moderowalo, abi ich moszczie panowie koronni tim wietsa chucz, a miloszcz przeciw nam mieli. Pozwaliami go, hoc addito, abi sie tho przyzoliło w tej sprawie uniei wprzod wydanczy, a o reversal tez wassei krolewskiej moszczi prosimi».

«Rozumiemi, ze wassa krolewska moszcz, bedacz pomazanczem bozim, ktory miedzy wsitkimi krolmi chrzescianskimi dawniei y swiatobliwiei panowacz raczis, wierzymi, ze wassa krolewska moszcz iest najwissi sedzia potcziwich spraw wsech naszych: prosimi abi wassa krolewska moszcz raczil dacz tho testimonium spraw, abi tho swiadectwo wiecznie pamietane bilo, gdiz mi ani z boiazni smiercz, ktorei thu nie baczemi, ani metu vel ambitione aliqua, alie folguiaz temu naprzod dobremu rzeczypospolitei, miloszczi spolney braterskiej, ktemu abismy y laske wassei krolewskiej moszczi odniesli y miloszcz od panow rad koronnych braciei nassey, na tho tak sie powolnie wassei krolewskiej moszczi y iem podali; abismi iesli nie oczima swemi, alie wiadomosciaz y upewnieniem kazdim tej przyzani pewnei bili; a ktemu prze wielkie staranie, a ufrassowanie wassei krolewskiej moszczi, y tych, ktorich tu nie mas, raczil (by?) ich wassa krolewska moszcz przywodzicz do tego, abi oni to wdziecznie przimowali, a przestawsi na tim

согласиться, потому что знаемъ, что послѣ Бога, обязаны повиноваться вамъ первому и все предоставлять вашему разсужденію. Тотъ способъ окончить дѣло, который ваше величество предложили, немного облегчать наши сердца, но мы еще болѣе успокоимся, если то, что намъ было читано отъ вашего имени, вы изложите намъ въ видѣ привилегіи или речесса и кромѣ того прибавите, что мы имѣемъ право, если окажется нужнымъ, такъ оберегать наши права, какъ найдемъ наилучшимъ и наиболѣе соответственнымъ нашей чести».

«Что касается до Люблинской привилегіи, то просимъ васъ, гг. сенаторы королевства, такъ смягчить это дѣло, чтобъ видно было, что вы дѣйствительно имѣете къ намъ благорасположенность и любовь. Соглашаемся на эту привилегію, но съ тѣмъ, чтобы въ ней сдѣлано было вышесказанное прибавленіе и чтобы намъ дано было письменное удостовѣреніе вашего величества, (что уніа не причинитъ намъ зла)».

«Мы знаемъ, что вы, помазанникъ Божій, царствуете (съ своимъ родомъ) и съ болѣе давнихъ временъ и славѣе, нежели всѣ другіе христіанскіе короли; мы признаемъ, что вы верховный судья всѣхъ нашихъ честныхъ дѣлъ: просимъ васъ дать намъ это удостовѣреніе; пусть оно останется на вѣчныя времена. Мы согласились исполнить волю вашего величества и гг. сенаторовъ королевства не изъ страха смерти, которая здѣсь намъ не угрожаетъ, и не по расчету на какія либо личныя выгоды, но во-первыхъ изъ желанія блага рѣчипосполитой и по братской любви, а во-вторыхъ для того, чтобы приобрести милость вашего величества и любовь нашихъ братьевъ гг. сенаторовъ королевства. Если бы мы собственными глазами не увидѣли этой пріязни между Литвой и Польшей, то пусть, по крайней мѣрѣ, знаемъ, что она будетъ современемъ и пусть мы видимъ письменное удостовѣреніе въ этомъ. Притомъ ваше величество отъ этихъ хлопотъ теперь устали и многихъ изъ насъ пѣтъ здѣсь, — вамъ придется послѣ приводить ихъ къ уніи. Если вы дадите это

abichmi wyszezi za waszą krolewską moszcz pana Boga chwalili. A iz kazdi mussi miecz y przyjaciela y nieprzyiaczela, tedi nam wietszego swiadcztwa niepotrzeba nad waszą krolewską moszcz y nad waszmosczie, nasze milosczywi pany, a bracia y ten zacny orsak, tedi to prosimi, abi to wassei krolewskiej moszczi y waszmosciom wssem [w] dobrej pamieci bilo, izesmi dossiez czynili pro patria, abi nam tego iaki nieprzyaciel zaden niemogl przyczysz [przyzyć], abismi to, czo czynimi teraz y na czo pozwaliami, z yakiemi dari, albo za czym inem czynili».

Pan Ostapli, castellanus Trocensis novus: «Miloseziwi panowie, a radi wissokiei koronni! Zeszcie waszmosczie na pilną prozbę braciei swei raczili taką odpowiedz przes iego moszcz xiedza biskupa Krakowskiego dacz, iz waszmosczie wiesz nas do czego innego, iedno do miloschi braterskiej y wzivacz raczicie, jako dossiez seroczne iego moszcz xiądz biskup Krakowski o tim powiedziecz raczil, za tę chucz laskawą y offiarowanie miloschi braterskiej pokornie y z nawietsemi dziekami panom, a braciei swej dziekuieimi, będącz tego pewni o waszmosciach, ze iako waszmosczie nam o ssobie nadzieie czynicz raczycie, a iako waszmosczie nas iuz sobie upewnili, ze nas to wsitko potikacz bedzie; takze do krolia iego moszczi przyczyny swe laskawe czynicz bedzyeczye raczicz, ktorego iako panem, tak y strozem wsech wolnoschi nasich pan Bog postawil. Abi to waszmosczie raczili mądrymi radami swemi tak obmisliawacz, iakobi zacznosz y wolnoscz narodu naszego bila ostrzezona, za czo mi nietelko braterską miloschią, alie y sluzbami swemi powolniny waszmosciom zawsse chetliwie offiarowacz w miloschi spolney, braterskiej waszmosciom sluzicz radzi bedziemi. J nicz w tim nie wątpimy, ze tho, czobi w tim akcie uniej potrzebnego bilo, ze sami waszmosczie ostrzegacz bedzieczcie wolnoschi oyczizny nassey, abi ten zacni akt tei wieczney spolnoschi nie iedno papierem albo pargaminem, alie miloschią braterską sie koncizil, skąd by panu Bogu czesz y chwala, a narodom nasim wieczna pamiatka y utoziwe wspomnianie bilo, jakobi sie moglo

удостоверение, то и они охотно примутъ унию и всѣ мы будемъ молить за васъ Бога. У всякаго чловѣка бывають и друзья и враги: поэтому, чтобы ни одинъ нашъ врагъ не могъ угорить насъ, будто мы то, что здѣсь сдѣлали, сдѣлали за подарки или по какимъ либо другимъ побужденіямъ, мы просимъ васъ, ваше величество, и васъ всѣхъ, гг., сохранивъ въ своей памяти, что мы защищали здѣсь наше отечество, какъ слѣдовало защищать его. Лучшаго свидѣтельства въ этомъ, чѣмъ то, какое дадите намъ вы, ваше величество, вы, гг. сенаторы и это собраніе пословъ, намъ не нужно».

«Г. Евстафій, недавно назначенный Трокскимъ кастеляномъ, сказалъ: «Милостивые государи, сенаторы высокой короны (королевства Польскаго)! На усердную просьбу вашихъ братьевъ (Литовцевъ) вы черезъ епископа Краковскаго дали отвѣтъ, что вы насъ ведете и призываете къ братской любви, о которой много говорилъ епископъ Краковский. За эту расположенность, за это обѣщаніе братской любви мы васъ, милостивые государи и братья наши, покорно и премного благодаримъ и увѣрены, что дѣйствительно будемъ имѣть все то, что вы намъ обѣщаете и въ чемъ насъ увѣрите. Увѣрены мы также, что вы будете такъ добры, — будете ходатайствовать за насъ передъ его величествомъ, котораго Богъ поставилъ надъ нами государемъ и стражемъ всѣхъ нашихъ вольностей. Благоволите гг. такъ обсуждать дѣла, чтобы честь и свобода нашего народа оставались нетронутыми. За это мы не только воздадимъ вамъ братскою любовью, но съ радостію будемъ отслуживать вамъ посильными нашими услугами. Ни мало не сомнѣваемся, что теперь, при заключеніи униі вы сами станете оберегать вольности нашего отечества, если это окажется пужнымъ, и будете такъ вести это дѣло, чтобы оно кончилось не на бумагѣ лишь или на пергаменѣ, но съ братскою любовью, такъ, чтобы оно служило къ славі Божіей и для обоихъ этихъ народовъ было вѣчнымъ и славнымъ памятникомъ, чтобы можно было сказать, что его привели къ окончанію здравия сужденія и любовь, и что только послѣ нихъ

rzecz, że za zdrowemi radami y za miłością do tego przysli, a na ten czas zatim iego krolewskiej mosci wirokiem y wyznaniem iuz sie to koncziło: czo, dali pan Bog, iego krolewskiej mosci y waszmoscziow wssem wsitką powol-mością swą zasługowacz bedziem».

Biskup Krakowski a senatu do Litwi: «Mi-losczywi panowie nassi, a bracia laskawi! Pana Boga s tego chwalmi, yz waszmosczie raczilis-cie sie przywiescz dacz do tego braterstwa, do tej iednosczi chwalebnei, przes przodki nasse poprzisiezonego. Dali pan Bog, tho przydzie nam ku pocziesse wsithkim y tym slawnim pan-stwom iego krolewskiej mosci». A potim wstal y wsitka rada: «a waszmoscziom, iako braciei swei myley wiecznie dziukuemi; wsitkiego na poli z waszmoscziami miecz chczeni; waszmos-czie w nas nie raczzie wethpicz w braciei swei miley».

Po tej mowie xiedza biskupiei, krol iego moscz sam te rzecz uczinicz raczil do panow Litewskich. Rex ad Lituanos: «azescie waszmosczie s tą rzeczą do mnie przisli, że waszmosczie do tego sie przychylacie y na to zwalacie, czo iest dobrego y pozitecznego panstwom tim, iest my tho wdzieczno od waszmoscziow y niemoze mi sie, ani mogla stacz rzecz pocziesnieysa, ani bila ieszcze u mnie pocziesnieysa nad te sprawe, gdi widzę, że ten chwalebni akt skonecz sie za mego panowania, czego przodkowie moi, abi tho bili zwiedli, spoili, uczinicz niemogli. Niechże pan Bog wszechmogący the sprawe sam błogosławi! Ja w tim nicz nie wątpię, że tho przydzie, dalibog, waszmoscziom ku pocziesse. Jakom y pierzwey [pierwey] powiedział, kazda rzecz nowa widzicie zła, przikra, poki liudzie nie skostnią, any doswiatsą, że to iest dobre, alie gdi doznają, a smak poczną: wielce biwają poczieszeni, iakos waszmosczie, pewnyem tego, że bedziecie s tego poczies-seni. Jlie tez semnie naliezi, iakosczie waszmos-czie zawzdi szedrobliwą laske mą znali y pan-stwo ono, tak w tim nie raczzie wethpicz y owsem bądzie tego pewni, że o wsithkiem dobrem panstwa onego tak, iako koronnego, sta-ranie me pilne bedzie y kazdemu z osobna wasz-moscziow laską swą nagradzacz tho chce. Po-

posładowalo rñshenie ego wielichestwa, za chto my sь polnoju gotownostio budemь otsluzhivacz ego wielichestwu i wamь».

Епископъ Краковскій сказалъ Литовцамъ отъ имени сенаторовъ слѣдующее: «Милостивые госу-дари, любезные наши братья! Благодареніе Богу, что вы дали привести васъ къ этому братству, къ этому достохвальному единенію, утвержденному присягами нашихъ предковъ. Ей-ей, это доставитъ счастье всѣмъ намъ и славному государству его величества». Затѣмъ онъ и всѣ сенаторы встали и епископъ Краковскій продолжалъ: «васъ, гг., любезные наши братья, мы благодаримъ неспаз-пано. Мы желаемъ дѣлать съ вами все поровну. Не имѣйте пасчетъ насъ никакихъ сомнѣній. Мы вамъ предамы, какъ братья».

Послѣ этой рѣчи епископа Краковского король самъ сказалъ къ Литовцамъ слѣдующее: «я очень радъ слышать гг., что вы пришли ко мнѣ съ тѣмъ, чтобы объявить, что соглашается приять унию, которая столь полезна обоимъ этимъ государ-ствамъ. Ничто не было и не можетъ быть болѣе пріятнымъ мнѣ, какъ это дѣло, т. е., что въ мое правленіе окапчивается это достохвальное дѣло, котораго мои предки не могли привести къ концу, не могли слыть васъ въ одно. Пусть же всемогущій Богъ благословитъ это дѣло! Я нисколько не сомнѣваюсь, что все это поведетъ къ добру. Великая новизна, какъ я уже прежде сказалъ, кажется злою и непріятною, пока съ нею люди не ознако-мятся и пока не узнаютъ на опытъ, что она хоро-ша, а когда узнаютъ, когда пспробуютъ, то испыты-ваютъ большую радость. Я увѣренъ, что и вы бу-дете радоваться постоянному дѣлу. Что же касает-ся до меня, то, какъ прежде вы и ваше государство всегда получали отъ меня щедрыя милости, такъ прошу васъ не сомнѣваться въ этомъ и теперь, напротивъ будьте увѣрены, что обо всемъ, что бу-детъ полезно вашему государству, я буду такъже усердно заботиться, какъ забочусь о дѣлахъ коро-левства, и въ частности, каждаго изъ васъ я буду по прежнему награждать милостями. Вы всегда будете имѣть возможность видѣть это, такъ какъ

znac to bedziecie zawnzdi raczily, gdi to znam, ze waszmoscie na tim zdaniu mem przestacieczie y czynicz bedziecie, czosciecie powinni, a czom ia tez bil powinien przywiescz ku skutkowi». Tak sie ten dzien rosedl ¹⁾.

Sroda, Junii 28. Dzień (vigilia?) swietich apostołow Piotra, Pawła. Bilo swieto, iednak na thi przywileie zesli sie panowie deputaczi Litewsczi do panow poslow y corrigowali przywileie. Yz roznosc bil miedzi Litwą, a Poliakmi, a zwlaszcza okolo pieczeczi, abi przy confirmaciei nowego krolia bili obie zawieszone, tedi to wzeli do krolia iego mosczi, bo poslowie Polsczi nie chcieli na the pieczecz pozwolic.

Then dzien po koscieliech spiwano: Te Deum laudamus. Kaznodzicie, abi panu Bogu liudzie dziękowali, upominali; liudzie tez aplicowali, ze pan Bog, iako bil laskaw na ony dni swe apostoli, tak tez [w] wigilią ich do zgodi narodi thi prziwod [przywiodł], gdiz oni o zgodzie liudzi za ziwota kazali y liudzi uczili ²⁾.

Czwartek, 29 Junii. Krol iego moscz y z radami koronnemi y s pany Litewskimi byl w radzie, corrigując thi przywileie. Poslom kazano czekacz w swej izbie; alie iz tha sprawa niemogla sie odprawycz then dzien, przeto przyslal krol iego moscz do poslow, jz inuz na wsitko panowie Litewsczi zwolili, a iutro abi panowie poslowie bili gotowi do przysiegi y pieczeczi mieli, iz inuz sye wsitko stanie ³⁾.

Piatek, 1 Julii. Vigilia (visitationis?) sanctissimae Virginis Mariae⁴⁾. Przysiegali radi koronne ordine

y uwrępn, что вы теперь примете мое рѣшеніе и исполните то, что обязаны исполнить и что я съ своей стороны обязать привести въ исполненіе». Такъ прошелъ тотъ день ¹⁾.

28 Іюня. Среда. День (капунъ?) святыхъ апостоловъ Петра и Павла. Былъ праздникъ, однако литовскіе депутаты пришли къ польскимъ посламъ и исправляли привилегіи на унію. Такъ какъ между Литовцами и Поляками было разногласіе, особенно по вопросу о литовской печати (Литовцы желали, чтобы у конфирмаціонной грамоты, которую будетъ давать новый король, было двѣ печати, а Поляки на это не соглашались), то литовскіе депутаты перенесли это дѣло на судъ короля.

Въ тотъ день по вѣстеламъ пѣли: Тебе Бога хвалимъ. Провѣдники убѣждали народъ благодарить Бога, а народъ приговаривалъ, что Богъ дѣйствительно милостивъ въ эти дни своихъ апостоловъ, что наканунѣ ихъ праздника онъ привелъ эти народы къ согласію, о которомъ и апостолы, когда жили, проповѣдывали и учили людей ²⁾.

29 Іюня. Четвергъ. Король былъ въ засѣданіи вмѣстѣ съ сенаторами королевства и съ литовскими сенаторами, — исправляли привилегіи на унію. Посламъ приказано дожидаться въ своей палатѣ; но такъ какъ нельзя было окончить въ тотъ день исправленій привилегій, то король прислалъ сказать посламъ, что литовскіе сенаторы уже на все согласились, пусть послы завтра будутъ готовы къ присягѣ и пусть имѣютъ при себѣ печати, — завтра все кончится ³⁾.

1 Іюля. Пятница. Канунъ праздника Посѣщеніе пресвятой Дѣвы Маріи⁴⁾. Принесли присягу:

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

²⁾ We srode swieto bylo. Стр. 183.

³⁾ We czwartek spisowaly miedzy szobą listhy, ktore mieli dacz panowie Polsczi panom Litewskiem, a saszcie panowie Litewsczi panom Polskim. Стр. 188.

⁴⁾ W piatek po s. Piotrze y Pawle był poswarek między posły z wielkiej Polski a z malei Polski o to, iż w przywileju tym który napisaly stany Polskie z stany Litewskimi między sobą w sprawie unii, położono naprzód posły Poznańskie przed posły Krakowskie, o co się posłowie Krakowscy zapierali, ukazując to, że zawsze z staradawną w każdym przywileju, tak około unii przedniejszych, jako i w unii Zatorskiego i Oświęcimskiego

²⁾ Въ среду былъ праздникъ. См. прилож. 81.

³⁾ Въ четвергъ писали грамоты, какія должны были дать съ одной стороны Поляки Литовцамъ, съ другой — Литовцы Полякамъ.

⁴⁾ Въ пятницу, послѣ праздника св. Петра и Павла, была ссора между послами великой и малой Польши изъ-за того, что въ привилегіи на унію, составленной чинами польскими и литовскими Познанскіе послы поставлены выше пословъ Краковскихъ. Краковскіе послы возставали противъ этого и доказывали, что прежде во всѣхъ подобныхъ привилегіяхъ на унію и въ привилегіи на унію Освѣтмискаго и Заторскаго княжествъ писали ихъ сенаторовъ

suo, począwszy od arcybiskupa Gnesnenskiego na przód, potem y Litewskie radi, potom poslowie ziemsczi korouni po wojewocztwach, tak potom poslowie Litewsczi ziemsczi, bo naprzód panowie duchowni Polsczi przysiegali, potom świecczi, miedzi ktoremi radami koronnemi przysiegali iuz radi Podlaskie y Wolinskie y Kirowskie, iako czlonki koronne, Lytwye. A przysiega tak sła, yz senatores pirwei, a poslowie po wojewocztwach, — razem wojewocztwo. Bil ten act z wielkiem placzem senatu Polskiego y z dziękowaniem panu Bogu, ze tego dal doczekacz, az tez kanczlerz korouni, ktori widawal rotami jura-

ksiestwa, naprzód pisano pany z województwa Krakowskiego po arcybiskupiech i biskupiech; naprzód pan Krakowski i wojewoda Krakowski zawdy miejsce pierwsze przed Poznanskimi pany mają. A tak się opowiadali, iż na to nie zezwalałi, i ktemu chcą się też przed kroleм JMością i przed pany upomnieć i opowiedzieć, aby niebyli rozumieni za takowe prostaki, aby co niebacznością ich sobie i potomstwu województwa ich upuszcili mieli, gdyż się w tem czują dobrze, w czym się zawsze przodkowie ich czuli.

Poslowie zaś województwa Poznanskiego tem się z tego wywodzili, że oni niechęć nie mieć nad Krakowskie województwo, tylko to, iż alternatą wojewoda Krakowski z wojewodą Poznanskim wotują, poslowie także województwa Poznanskiego z województwem Krakowskiem alternatą także wotują, i ktemu marszałka poselskiego na sejmiech wielka Polska i mała alternatą obierają, a iż ten czas alternata na wielką Polskę przysła, iż marszałek poselski z wielkiej Polski jest, tedy i to słuszenie się napisało.

Poslowie Krakowscy wywodzili zaś zwyczajem dawnym i przywilejami staremi i okolo unii i statutem, gdzie jest opisano ordo senatorow regni.

J sly z tym do krola JMości na gore panowie poslowie, tam sie opowiadaly panowie poslowie Cracowsczi przed kroleм JMością przez pana Szafrancza: że się w tem dobrze czują, co je potkało, posły województwa Krakowskiego, że je niżej położono w przywileju niż zdawna miejsce ich jest opisano, prosząc przy tem krola JMości i panów, aby się to zachowało wedle dawnego zwyczaju, pany tez z województwa Krakowskiego w tem upominali.

Tam były czytane przywileje wspólne które między sobą napisali z obu stron jednakiemi słowy, tylko każdego listu praesentes odmiennili, na panow Litewskich liście praesentes Litewscy, a na panów Polskich liście także praesentes panow rad Polskich i panow posłów ziemskich, którego listu przepis niżej jest od słowa do słowa napisany. Стр. 188—189.

Затѣмъ слѣдуетъ привилегія на унію. См. прилож. 83.

сперва сенаторы королевства по порядку, начиная съ архіепископа, потомъ литовскіе сенаторы, далѣе — земскіе польскіе послы по воеводствамъ, а за ними — литовскіе земскіе послы. Польскіе сенаторы присягали сначала духовные, потомъ свѣтскіе. Вмѣстѣ съ польскими сенаторами присягнули Литвѣ подлѣбскіе, волинскіе и кіевскіе сенаторы, какъ члены польскаго уже сената. Присягали такъ: сперва сенаторы, а потомъ послы по воеводствамъ, каждое воеводство заразы. При этомъ актѣ сенаторы польскіе благодарили Бога, что далъ имъ дожить до этого времени и сильно плакали, такъ что канцлеръ, читавшій фор-

сейчасъ же послѣ архіепископовъ и епископовъ. Такъ кастелянъ Краковскій и воевода Краковскій всегда шшутся прежде сенаторовъ Познанскихъ. Поэтому Краковскіе послы заявляютъ, что на измѣненіе принятаго порядка они не соглашаются, что они напоминаютъ это и королю и сенаторамъ и скажутъ, чтобы ихъ не считали такими беззачинными простяками, которые способны допустить какое либо униженіе себя и будущимъ чинамъ ихъ воеводства, что, напротивъ, они всегда будутъ стоять за то, за что стояли ихъ предки.

Послы Познанскаго воеводства, напротивъ, доказывали, что они вовсе не желаютъ имѣть какое либо преимущество передъ Краковскимъ воеводствомъ, что Краковскій воевода и Познанскій попеременно подають мнѣнія, что также попеременно подають мнѣнія и послы Краковскаго и Познанскаго воеводствъ, что кромѣ того великая и малая Польша избирають на сеймахъ маршаловъ также попеременно, — разъ изъ одной, другой разъ изъ другой, что такъ какъ теперь очередь великой Польши и маршалъ избранъ изъ великой Польши, то и въ привилегіи на унію Познанское воеводство законно написано выше Краковскаго.

Краковскіе послы, напротивъ, доказывали свое требованіе давнымъ обычаемъ, старыми привилегіями на унію и тою статьею статута, въ которой показанъ порядокъ сенаторовъ королевства. См. прилож. 82.

Съ этимъ дѣломъ послы отправились наверхъ къ королю и тамъ послы Краковскаго воеводства черезъ г. Шафранца заявили королю, что они живо чувствуютъ нанесенную имъ обиду, что ихъ написали въ привилегіи ниже того мѣста, какое имъ опредѣлено по закону, что они просятъ короля и сенаторовъ оставить за ними мѣсто, принадлежащее имъ по давнему обычаю; напоминали также сенаторамъ Краковскаго воеводства стоять за нихъ.

Читаны были тамъ же — наверху привилегіи, которыя написали себѣ Поляки и Литовцы. Привилегіи были сходны до слова, только отсутствующіе на сеймѣ различны въ привилегіяхъ, — въ привилегіи литовской поименованы Литовцы, а въ привилегіи польской — сенаторы и земскіе послы Польскіе. Копія этой грамоты отъ слова до слова списана ниже.

menti senatorum [senatorom] koronnem, niemogl przed placzem widawacz, alie karthe porzucil, az marsalek wielki dokonat; a potim, utuliwsi sie pan kanczlerz, widawal rothe panom radom, iako y poslom Polskiem. Zas podkanczlerzi Litewski widawal swim panom Litewskiem y poslom.

Bila tez na ten czas controversia, gdi woiewocztwa przysiegali, ze tego bilo dolożono w conclusici przisiei: tak mi panie Boze pomoz w Troiczi iedini y tha swieta ewangelia, iz pan Mikolai Sieniezki, podkomorzy Chelmski niechcial s towarzisimi swemi przysiadz, az gdi juz bil przywołan do stolu przed iego krolewską moszcz, bo przy stolie u krolia iego mości przysiegano, tuz u samego, przes ktore on wsitkie przysiegi krol stal, zyawssi czapke, z wielkiem nabożestwem, — tedi gdi then pan Sieniezki mial kliknuacz, powiedzial, ze «ja przysiegacz nie bede Troiczi, ani temu Bogu, ktorego nie wiedzam». Niewdziecznie krol ono przyal, acz zamilczal y senat, wsakoz krol sam hamowal, abi zaniechal propter perturbationem actus. Przysiegl, alie tego niechcial spominacz: panu Bogu w Troiczi iedinemu. Bili drudzi dwa z Mazos — Zolinski y Broskowski [Brokowski], ktorzi, sie boiacz tej przysiegi, usli z yzbi y nie przysiegali.

Bila tez o tim rozmowa, — o Jfflanczech. Panowie Litewsczi chcieli, abi s niemi pospolu przysiegli, iako czlonzek xiestwa Litewskiego, a panowie Polsczi temu sie przeciwwili, powiedajacz, ze «Jfflanczi są ludzie tak wielie koronni, iako waszmosciow, a wieciei koronni, przeto ony maią uczinicz przysiege ossobną swą koronnie, nyz waszmosczie». Odložona tha sprawa do innego czassu, a przysiegi sie odprawowali az do dwudziestey godziny ¹⁾.

му присяги, не могъ читать и бросилъ, — сталъ читать се великій марипаль, потомъ, уже, усноковинисъ, канцлеръ продолжалъ читать форму присяги сенаторамъ и посламъ. Литовскій подканцлеръ читалъ точно также форму присяги литовскимъ сенаторамъ и посламъ.

Когда воеводства присягали и пришлось читать въ присягѣ слова: «такъ мнѣ да поможетъ Богъ, единый во св. Троицѣ и это святое Евангеліе», то поднялся споръ. Холмскій подкоморій Николай Сѣницкій и его товарищи не хотѣли присягать. Когда Сѣницкій былъ призванъ къ столу короля (присягали у стола подлѣ короля, который во время всѣхъ присягъ стоялъ съ великимъ благоговѣніемъ, снявъ шапку), то прежде, чѣмъ сталъ на колѣни, сказалъ: «я не буду присягать во имя Троицы и того Бога, котораго не признаю. Король немилостиво принялъ это объясненіе. Сенаторы молчали, но король самъ возсталъ и потребовалъ, чтобы Сѣницкій бросилъ это дѣло и не прерывалъ совершающагося акта. Сѣницкій припесъ присягу, но не хотѣлъ говорить словъ: «присягаю господу Богу, въ Троицѣ единому». Было еще двое, подобныхъ ему — Жолинскій и Бросковскій изъ Мазови, которые, боясь этой присяги, ушли изъ палаты и не присягали.

Былъ также разговоръ объ Инфлянтахъ. Литовскіе сенаторы требовали, чтобы вмѣстѣ съ ними присягали представители Инфлянтовъ, какъ члены Литовскаго княжества. Сенаторы польскіе возставали противъ этого и говорили, что «Инфлянтцы на столько же принадлежатъ королевству, на сколько вамъ гг.; можно даже сказать, что они больше принадлежатъ королевству, чѣмъ вамъ: поѣтому они принесутъ присягу королевству особо, а не вмѣстѣ съ вами». Дѣло это отложено до другого времени, а принесеніе присяги продолжалось и продолжилось до 20 часа ¹⁾.

¹⁾ Zatim gdy ty przywileje przeczytano, tak od panow Polskich (,) jako tez od panow Litewskich spolnie sobie napisane, przy bitnosci wszech stanow Polkich y Litewskich, naprzod arcybiskup z biskupy wszytkiemy kliknawszy, na ewangelią s. Jana we mszale napisaną polozwszy dwa palca przyziewaly in hanc rotam: Crp. 198.

¹⁾ Когда прочтали эти привилегіи, написанныя — одна отъ имени польскихъ сенаторовъ, другая отъ имени литовскихъ, то архіепископъ и за нимъ епископы стали на колѣни, положили два пальца на Евангеліе отъ св. Іоанна: находящееся въ служебникѣ и приносили такую присягу,

Przysięga stanów koronnych.

Ja, Jakub Uchanski, arcybiskup Gnieznski ¹⁾ przysięgam panu Bogu wszechmogącemu, yz od-
tąd y na potómne czassi the wsitke [wszystkie]
sprawę ²⁾ tey wsitkiej ³⁾ uniei, albo ziednoczenia
naszego spolnego ze wsitkimi stani y wsitkimi
obiwatelni wielkiego xiestwa Litewskiego, iako
iest w tich lisczich, a spisach nassich serzey
opisano, skutecznie y dostatecznie s potomstwem
moiem dzerzcz tho y wipelnicz we wsitkich
punciech y articulich, iako w tich to liscziech
serzey są opissane, bende y wedlie swey moż-
nosczi niedopuszcze, y zawzdi tego przestrzegacz
y s potomstwem swym bende, aby ten nas
spolni swiązek moczenie, a nienaruszenie na wie-
kie [wieki] trwał. Tak mi panie Boze racz po-
mocz, w Troiczi iedini y iego swieta ewangelia.

Rota przysięgi stanów ⁴⁾ Litewskich.

Ja N. przysięgam, yz od tego czassu y na-
potim winnim ⁵⁾ bede naiaśnieisemu panu Sig-
muntowi Augustowi, z bozei laski krolowi Pol-
skiemu, wielkiemu xiędzu Litewskiemu, Ruskie-
mu, Pruskiemu, Mazowieczkiemu, Zmoczkiemu,
Kiiowskiemu, Wolinskiemu, Jłaczkiemu, Pod-
lasskiemu ⁶⁾ etc., panu memu miłoszcziwemu
y temu nierozdzielnemu czyalu koronni Polskiej,
iz zadnego innego, okrom tegoz to krolia iego
mosezi Sigmunta Augusta y iego krolewskiej
mosezi potomkow, — krolow Polskich, wolnie a
spolnie obranich, wedlie czassu będącich, za
pana bede przymował ⁷⁾; alie bede winien s po-
tomki memi iego krolewskiej mosezi y potom-
kom iego krolewskiej mosezi, wedlie podanstwa
y posluszenstwa ⁸⁾ y wedlie moznosczi mei be-
de zyczliwim y pomocznim do wssego dobrego,

Присяга чиновъ королевства.

Я, Яковъ Уханскій, архіепископъ Гнѣзненскій ¹⁾
даю передъ всемогущимъ господомъ Богомъ при-
сягу въ томъ, что буду содержать я и мое потом-
ство теперь и во всѣ послѣдующія времена вѣр-
но и надлежащимъ образомъ все это дѣло ²⁾ уніи
или соединенія нашего со всѣми чинами и всѣми
жителями великаго княжества Литовскаго, какъ
оно изложено въ нашихъ грамотахъ или догово-
рахъ, и исполнять всѣ пункты его, какъ они из-
ложены въ этихъ грамотахъ; но мѣръ моихъ силъ
не буду допускать нарушать ихъ и всегда буду
наблюдать я и мое потомство, чтобы этотъ нашъ
союзъ во вѣки пребывалъ твердымъ и непору-
шимымъ. Да поможетъ мнѣ въ этомъ Богъ, еди-
ный въ Троицѣ и его святое Евангеліе.

Форма присяги литовскихъ чиновъ ⁴⁾.

Я, N, даю присягу въ томъ, что отнынѣ и на-
всегда обязуюсь передъ ⁵⁾ свѣтлѣйшимъ, милости-
вымъ моимъ государемъ Сигизмундомъ Августомъ,
Божіею милостию королемъ Польскимъ, великимъ
княземъ Литовскимъ, Русскимъ, Прусскимъ, Ма-
зовецкимъ, Жмудскимъ, Кіевскимъ, Волынскимъ,
Ипфлянтскимъ, Подлѣскимъ ⁶⁾ и проч. и передъ
этимъ нераздѣльнымъ тѣломъ — королевствомъ
Польскимъ, что кромѣ его величества короля Си-
гизмунда Августа и его преемниковъ королей Поль-
скихъ, какіе потомъ будутъ свободно и всѣми из-
браны, нѣкого другого не буду принимать себѣ въ
государи ⁷⁾, но буду обязанъ я и мои потомки быть
въ подданствѣ и повиновеніи у его величества ⁸⁾, по
мѣрѣ моихъ силъ благоприятствовать ему и помо-
гать во всякомъ добромъ дѣлѣ, оберегать его отъ
всего злаго и вреднаго, что только будетъ угро-

¹⁾ (Варианты той же присяги въ дневникѣ Дзялыньскаго): Ja N. (имени присягавшаго пѣтъ).

²⁾ wszystkie sprawy

³⁾ Вмѣсто tej wsitkiej uniei — około unii

⁴⁾ panow

⁵⁾ wiernym...

⁶⁾ Wołyńskiemu, Podlaskiemu, Inflantskiemu

⁷⁾ przyznawał

⁸⁾ ale będę winien z potomki moimi JKMości i potomkom JKMości wszelakie poddanstwo i posluszenstwo i wedle
ważności mojej... Дзял. стр. 198—199. Переведено по этой редакціи.

²⁾ всё это дѣла.

⁴⁾ сенаторовъ.

⁵⁾ что отнынѣ и всегда буду вѣренъ свѣтлѣйшему го-
сударю...

⁶⁾ Волынскому, Подлѣскому, Ипфлянтскому.

⁷⁾ но буду признавать себѣ государемъ.

a bede przestrzegal od wszego zlego y wszego skodliwego, o ktorim bich wiedzial, iz bi abi ¹⁾ na krolia iego mosczy albo na koronne ²⁾ przyscz miało.

Rota drugiej przysięgi panow Litewskich.

Przysiegam też, yz krolowi iego mosczy wier nie radzicz bede, tajemnicze, ktore mi przes iego krolewską moscz y przes radi iego krolewskiej mosczy będą powyedyzane, ktorebi przina liezali abo iego krolewskiej mosczy samemu, abo rzeczywospolitei spolnei koronnei, abo obiema spolnem, nikomu ku skodzie iego krolewskiej mosczy y rzeczywospolitei spolnei nie obiawie, y wedlie moznosci mey pozitky iego krolewskiej mosczy y rzeczywospolitei spolney koronnei pomnazacz bede; a czo kolwiek bede rozumial, albo wyedzial, albo bych poczul krolowi iego mosczy y koronne y rzeczywospolitei spolney skodliwego, przestrzegę, a iz bi tho nie bilo, bede sie zastawial y tego uchraniacz wedlie moznosci mei bede; wsitkie rzeczi czynil ³⁾ wiernie, poslusnie y pilnie, tak iako na wier nego y dobrego podanego naliezi. Tak mi panie Boze racz pomocz w Troyczy iedini y iego swieta ewangelia ⁴⁾.

¹⁾ abo ²⁾ na koronę Polską ³⁾ będę czynił. Дзял. стр. 199.

⁴⁾ Затѣмъ въ дневникѣ Дзялынскаго разказано слѣдующее:

По паніехъ духовныхъ przysięgali panowie rada świecka: po ośmi zaraz klękało, aż się obeszli wszyscy dygnitarze. Na ostatek przysięgi pan kanclerz, książd podkanclerzy i panowie marszałkowie.

Potem panowie Litewscy wszyscy dygnitarze przysięgali wedle rotы wyżej opisanej. Raz przysięgli w tę rotę jako panowie Polscy, a drugi raz niewstawając, wedle rot wyżej opisanych.

Zatem przysięgali panowie poslowie z województwa Krakowskiego i z Poznańskiego; po tych zasię przysięgali insi wszyscy wedle porządku opisanego. Po panach posłechъ Polskichъ przysięgali zasię panowie poslowie Litewscy wedle porządku jako jest opisan, jedni po другichъ.

Zatem książd arcybiskup dziękował krolowi JMości za tę łaskę i takie staranie, iż za staraniem jego pan Bóg do tego końca ten akt z dawna pożądliwy przodkom naszymъ przywieść raczył. Także też do panów Litewskichъ uczynił napominanie i z winszowaniem spólnem wszego dobrego w tej zgodzie a jedności, niewątpiac nie w tem, iż na tę powinność swą zawzdy pamiętać będą.

Pan starosta Żmudzki uczynił także rzecъ do panów,

жать его величеству и королевству и о чемъ я буду знать.

Форма другой присяги литовскихъ сенаторовъ.

Даю клятву также въ томъ, что буду честно давать совѣты его величеству, не открою никому, ко вреду короля и рѣчишнополитой, таинъ, какія мнѣ будутъ открыты его величествомъ или его сенаторами, будутъ ли онѣ касаться лично короля или общей нашей рѣчишнополитой; буду по мѣрѣ моихъ силъ содѣйствовать умноженію пользы его величества и общей рѣчишнополитой и если увижу или узнаю что-либо вредное для короля, для королевства Польскаго и для общей нашей рѣчишнополитой, то предостерегу ихъ и буду оберегать и охранять отъ этого по мѣрѣ моихъ силъ. Всѣ дѣла буду дѣлать честно, покорно п усердно, какъ слѣдуетъ дѣлать вѣрному, хорошему подданному. Да поможетъ мнѣ въ этомъ единый въ Троицѣ Богъ и его святое Евангеліе ¹⁾.

Послѣ духовныхъ сенаторовъ присягали свѣтскіе, — восемь человекъ заразъ становились на колѣни; послѣ нихъ другіе и такъ до конца, пока не принесли присяги всѣ сановники. Послѣ всѣхъ ихъ принесли присягу канцлеръ, всендзъ подканцлеръ и маршалы.

Потомъ принесли присягу всѣ литовскіе сенаторы по вышеприведенному образцу. Они присягали разъ, какъ сенаторы Польскаго королевства, а затѣмъ, не вставая, другой разъ по вышеприведенной формѣ.

Затѣмъ присягали послы Краковскаго и Познанскаго воеводствъ; за ними присягали послы всѣхъ другихъ воеводствъ по указанному порядку. Послѣ польскихъ пословъ присягали по указанному порядку одни послы другихъ литовскихъ пословъ.

Потомъ архіепископъ благодарилъ короля за оказанный въ этомъ дѣлѣ милость и стараніе, вслѣдствіе которыхъ Богъ благоволилъ привести въ концу это давно желанное нашимъ предкамъ дѣло. Архіепископъ обратился также къ литовскимъ сенаторамъ, поздравилъ ихъ, пожелалъ имъ всякаго добра въ этомъ согласіи и единеніи съ Поляками и высказалъ увѣренность, что они всегда будутъ помнить принятое теперь на себя обязательство.

Староста Жмудскій тоже сказалъ рѣчь сенаторамъ, въ

Po odprawie przysięg król iego moscz wstał [z] stolka y sedł prosto do konia, bo mu dzierzano koni pogotowiu. W ten ze czas, gdi iechał do kościola, bił wielki deszcz, niezmierny. J iechali do kościola, do miasta, świętego Stanisława, panu Bogu dziękował z nabożenstwem, cum senatu et nuntiis polonicis et cum magna frequentia hominum. Tam panu Bogu swemu, w Troyczy iedinemu, z wielkiem nabożenstwem, płaczem dziękował, chwale dawał, Te Deum laudamus spiewacz y казал y sam spiewał. Odprawiwszy nabożenstwo, iechał na zamek. Tak sie ten dzien dokonczył ¹⁾.

Sobota. 2 Julii ²⁾. Dzien Panni ofiarowania. W Sobote wojewoda Bracławski przysięgł Litwie, iako senator koronni, iako inni senatores coronni, bo w piątek nie bił na zamku. Przysięgli też posłowie, ktorzi nie bili wczora y nieprzysięgali, iako dwa panowie Noskowszczi z Mazos; nie bił też pan Goreczki z wojewocztwa Ruskiego (Poznańskiego?), chorąży Poznanski, którego s pilnosczią król iego moscz казал wolacz; iz nie bił, tedi to tak zaniechano; przyczine słusną powiedziano. Przysięgł Stras (z?) wojewocztwa Sendomirskiego, bo nie bił przy przysiedze. Wolano dwoch — Zalińskiego z Bruskowskiem. Jz sie chronili dla spomnienia naswietsey Troyce, tedi dano krolowi iego mosczy sprawe, przeto pan marszałek koronni powiedział marszałkowi poselskiemu ti słowa: «iest wolja y roskazanie iego krolewskiej mosczy ex consulto senatus, gdis Zalinski z Brus-

iz nie list, nie pargamin, nie pieczęci, ale cnota a chuć ich i miłość powinna do tego je zawždy wieść będzie, jakoż zawždy wodła, aby w tem statecznie i na wieki trwali a w tem dokładając prośbą swą, aby się do krola JMości przyczynić raczyli, żeby to cośkolwiek postanowiło i za łaską Bożą skonczyło, król JMość potwierdzić auctoritate sua regia raczył. O co się zaraz ksiądz arcybiskup przyczyniał.

Zatem król JMość sam uczynił rzecz, dziękując naprzod panu Bogu, iż to tak skończyć raczył, obiecując też to wszystko według powinności swej uczynić i potwierdzić. Стр. 199—200.

¹⁾ Potem król JMość i z pany jechał do kościoła, tam panu Bogu dziękował śpiewając Je Deum laudamus etc. Стр. 200.

Дальше в нашей рукописи слѣдуетъ росписание сенаторовъ и чиновниковъ королевства безъ обозначенія именъ лицъ, заставлявшихъ въ сенатѣ. Мы печатаемъ этотъ списокъ съ именами лицъ по обѣимъ дневникамъ в началѣ нашего изданія.

²⁾ До слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзалинскаго пропускъ.

Когда кончили приносить присягу, то король всталъ съ креселъ и прямо пошелъ къ коню, котораго держали наготовѣ. Когда король ѣхалъ въ костелъ, то шелъ необыкновенно большой дождь. Поѣхали въ городъ въ костелъ св. Станислава, и король съ сенаторами, съ польскими послами и множествомъ народа припосылъ Богу благодарственные молитвы. Съ великимъ благоговѣніемъ и плачемъ онъ благодарилъ и прославлялъ единого во св. Троицѣ Бога, — приказалъ пѣть и самъ пѣлъ: Тебе Бога хвалимъ. Послѣ богослуженія король отправился въ замокъ. Такъ прошелъ тотъ день ¹⁾.

2 Июля. Суббота ²⁾. День Посѣщенія Дѣвы Маріи. Въ субботу приносили Литвѣ присягу, по образцу присяги другихъ польскихъ сенаторовъ, польскій сенаторъ, Брацлавскій воевода, такъ какъ въ пятницу онъ не былъ въ замкѣ. Присягали также послы, которые не были вчера и не приносили присяги, какъ напримѣръ, двое Носковскихъ изъ Мазовіи. Не было вчера тоже Горецкого изъ Русскаго (Познанскаго?) воеводства Познанскаго хорунжаго. Его король приказалъ пастойчиво звать, но такъ какъ его не было, то перестали вызывать, — сказано была законная причина его отсутствія. Приносили присягу Страшъ — поболь изъ Сендомірскаго воеводства, котораго тоже вчера не было. Вызывали къ присягѣ Залинскаго и Бруковского. Такъ какъ они прятался, потому что не желали при присягѣ упомянуть св. Троицы, то объ этомъ доложили королю.

которой говорилъ, что пребывать надежно и на вѣки въ униі должны побуждать ихъ, какъ и прежде побуждали, не грамоты, не пергаментъ и не печать, а честь, доброжелательство и любовь. Присоединилъ онъ къ этому просьбу, чтобы польскіе сенаторы просили короля утвердить все то, что здѣсь постановлено и по милости Божіей приведено къ концу, о чемъ архіепископъ сейчасъ же и просилъ короля.

Затѣмъ король самъ сказалъ рѣчь. Онъ благодарилъ Бога за счастливое окончаніе этого дѣла и обѣщалъ исполнить и утвердить все это дѣло, какъ этого требуетъ его долгъ.

¹⁾ Потомъ выѣхалъ съ сенаторами король поѣхалъ въ костелъ и благодарилъ Бога; пѣли: Тебе Бога хвалимъ и пр.

kowskiem chronią się przysiądź na swiecie imie, na ktore wyszci przisiegali, tedi abi miedzy waszmoscziami niewótowali, ani siedzieli». Tedi oni, to uslysawssy, przysiege, iako yni, uczinili¹⁾.

Po tei tak sprawie pan kanczlerz proposcią dal od krolia iego moszci iuz wsitkiei radzie spolnie, iako koronnei, tak Litewskie, the, yz «niektore articuli panowie Litewszci poddane chcieli wlozicz w przywilej, tedi sie niewlozili, bo sie mieli o nich namawiacz, zasiadsi pospolu, przeto o tim mowicz trzeba, bo krol iego moszcz odlozil to do spolnego zasiedzenia; acz bilo waszmoscziom dano dawno w pirsei proposciiei, ktore sie teraz articuli podadzą rzeczypoipolitei potrzebne, alie iz niemoglosie o tim mowicz, iedno spolnie, przeto sie tak to odkladalo, alie iz iuz sie tho z laski Bózei skonczilo, tedi o tim raczcie waszmosczie radzicz»²⁾:

o obronie walnei y potoczney³⁾;

o moneczie⁴⁾;

o Jfflancziech, iesli maią przysiegacz, czili napotim⁵⁾;

o poslanie do Moskiewskiego⁶⁾;

¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

²⁾ W sobothe przysli panowie poslowie do krolia JMoscz, tam prz bytnoszci panow pan canczlerz propanowal thi articuli od krolia JMoszci: o artykuły Litewskie.

³⁾ o obronie, iż się dokładać musiało dla tego spólnego związku. O obronie walnei i potocznei.

⁴⁾ o monecie, aby była uniformis.

⁵⁾ o Jnflanty, jesli je teraz do korony wcielić, czy potem.

⁶⁾ o posłaniu do Moskwy.

и маршалъ королевства сказать посольскому маршалу: «такъ какъ Залинскій и Брусковскій уклоняются приносить присягу съ упоминаемъ того св. имени, которое всѣ упоминали при присягѣ, то король по совѣту сенаторовъ объявляетъ, что они не должны ни подавать вмѣстѣ съ вами мнѣній, ни засѣдать на сеймѣ». Залинскій и Брусковскій, услышавъ это, принесли присягу такую же, какъ и другіе¹⁾.

Послѣ всего этого, канцлеръ отъ имени короля сдѣлалъ сенату (одному уже теперь сенату — польскому и литовскому вмѣстѣ) такое предложеніе: «литовскіе сенаторы желали прибавить въ привилегіи на унию нѣкоторые пункты, которые не были включены въ нее потому, что ихъ предполагалось обсудить въ то время, когда польскіе и литовскіе сенаторы составятъ одно засѣданіе. Поэтому теперь нужно обсудить ихъ. Хотя они давно уже внесены въ списокъ предложеній, — еще въ началѣ сейма, по такъ какъ объ нихъ можно было говорить не иначе, какъ въ общемъ засѣданіи, то его величество отложилъ ихъ до настоящаго засѣданія, потому собственно такъ долго и откладывались эти нужные для рѣчиносполитой пункты и только теперь предлагаются. Такъ какъ теперь по милости Божіей кончилось уже дѣло униі, то извольте гг. подавать мнѣнія объ этихъ пунктахъ, именно, о слѣдующихъ²⁾:

о защитѣ государства, т. е. какъ вѣстнее, — политическимъ рушеніемъ или обыкновеннымъ войскомъ³⁾?

о монетѣ⁴⁾;

объ Инфлянтахъ, т. е. теперь ли присягать представителямъ ихъ или послѣ⁵⁾?

объ отправленіи посольства къ Московскому князю;

²⁾ Въ субботу пришли послы къ королю. Тамъ въ присутствіи сенаторовъ канцлеръ отъ имени короля предложилъ на обсужденіе слѣдующіе пункты Литовцевъ:

³⁾ о защитѣ, т. е. о томъ, что послѣ нашего соединенія съ Литвой нужно увеличить средства защиты. Нужно говорить о защитѣ, т. е. какъ вести ее, — политическимъ рушеніемъ или обыкновеннымъ войскомъ?

⁴⁾ о монетѣ, т. е. о томъ, чтобы она была одинакова (въ Польшѣ и въ Литвѣ).

⁵⁾ объ Инфлянтахъ, теперь ли имъ присоединиться къ Польскому королевству или послѣ?

⁶⁾ объ отправленіи посольства въ Москву

o urzędziech wielkiego xięstwa Litewskiego ¹⁾;
 o mieysczu seimowi ²⁾;
 o obieraniu krolia ³⁾;
 o opatrzeniu krolia iego mosczi potomstwa wedle recessu ⁴⁾;
 o mieszach xiążeczich ⁵⁾.

«А на inne articuli, ktoreście panowie posłowie dali dawno, krol iego moscz, naradziwsie s pany ich [moszcziami], da waszmoscziom odpowiedz» ⁶⁾.

Arcezbiskup Gnezneusis napirwei powiedział, yz «walnei obroni nie potrzeba, abowiem bismi miasto ratunku skazili bracją nasse, alie pye-nieznei trzeba obrony. Czo sie tieze Jfilantow, tedi mi sie zda, abi przisiegalii koronnie. Succes-sia wassei krolewskiej mosczi, — tedi za tho dobrodzieistwa wassei krolewskiej mosczi godzi sie tho nagrodzicz, a baczmoscz miecz na tho. O seymie, gdziebi miał bycz, niezda mi sie lie-piei, iedno [w] Warszawie. De modo electionis, tedi znam bycz potrzebną rzecz, lecz iuzesni sie tak zmordowali, ze też daljei trwacz nie mozeni, a tak zdasie mi na inni seim odlozicz, abi o tim mowiono bilo». Na inne articuli pa-nowie y xiądz arcezbiskup Gnesnensis nie mo-wili ⁷⁾.

Biskup Krakowski: «walna obrona to iest nas-sa — russenie pospolite; na takową obrone tedi sie ogladaią wsitkie narodi postronnie y czo (to?) iest z wielkiem postrachem ludziom postronnem:

¹⁾ o urzędziech.

²⁾ Пѣтъ.

³⁾ o porządnem obieraniu krola JMości. O mieyscu obierania krola.

⁴⁾ o opatrzeniu księstwa Litewskiego.

⁵⁾ o miejskach ksiąząt. Crp. 200.

⁶⁾ „O drugih artikulech któreście podali, tedy krol JMość, o czym jeszcze nienamawiliście, będzie raczył namawiać, a zwłaszcza o tym szafanku i warunku czwartej części, a tak też WMoście raczycie krolowi JMości o tem zdanie swe dać“. Тамъ же.

⁷⁾ Na ty articuli wotowali panowie przy poslech. Xiądz arcezbiskup: „o obronie walnej czasu nam niestaje, zostawić ją tak, a o potocznej mówić, ponieważ niemasz nic tak gwałtownego, chyba to od Moskiewskiego: na co się namawiać, z czym posłać do Moskiewskiego. Z Tur-

o чинахъ великаго княжества Литовскаго ¹⁾;
 о мѣстѣ, гдѣ должны собираться общій сеймъ ²⁾;
 объ избрании короля ³⁾;
 объ обезпеченіи потомковъ короля согласно ре-
 цессу ⁴⁾;

о мѣстахъ (на сеймѣ) людей княжескаго рода.

«На другіе пункты, которые вы, гг. послы, пред-ставили прежде, его величество послѣ дать от-вѣтъ, когда посовѣтуется съ гг. сенаторамъ» ⁵⁾.

Архіепископъ Гнѣзненскій сказалъ: «защита государства посредствомъ посполитаго рушенія не пужна, потому что тогда бы мы разорили нашихъ братьевъ вмѣсто того, чтобы ихъ защищать; но пужна защита денежная (наемнымъ войскомъ). Что касается до Инфлянтовъ, то мнѣ кажется, что пред-ставители ихъ должны принести присягу королев-ству. Что касается до обезпеченія потомства вашего величества, то мы обязаны вознаградить васъ за ваши благодѣянія и позаботиться о вашемъ по-томствѣ. Касательно того, гдѣ быть сейму, мнѣ кажется, что лучше всего быть ему въ Варшавѣ. Хорошо бы обсуждать, какъ должно производить избраніе короля, но такъ какъ мы до такой сте-пени устали на этомъ сеймѣ, что не можемъ долго быть здѣсь, то, по моему мнѣнію, пужно отложить разсужденіе объ этомъ до другого сейма». Дру-гихъ пунктовъ ни архіепископъ, ни другіе сена-торы не обсуждали ⁷⁾.

Епископъ Краковскій сказалъ: «защищать го-сударство общими силами, это значить поднять посполитое рушеніе. На такую защиту обычно обращаютъ вниманіе всѣ другіе народы и

¹⁾ о чинахъ.

²⁾ о правильномъ избраніи короля; о мѣстѣ избранія.

⁴⁾ о защитѣ Литовскаго княжества.

⁶⁾ „Что касается до другихъ представленныхъ вами пунктовъ, то король будетъ обсуждать тѣ изъ нихъ, ко-торыхъ еще не обсуждать, въ особенности, касательно расходованія и храненія четвертой части. И такъ, из-вольте гг. подавать мнѣнія объ этихъ дѣлахъ“.

⁷⁾ Сенаторы въ присутствіи пословъ подавали объ этихъ пунктахъ мнѣнія. Архіепископъ сказалъ: „намъ нѣтъ вре-мени обсуждать посполитое рушеніе; оставимъ его теперь, а станемъ обсуждать вопросъ о защитѣ обыкновенной, тѣмъ болѣе, что теперь нѣтъ такой большой опасности.

przetoz tho, czo mami strasnego, nie potrzeba sie s tim ludziom zawzdi pokazowacz. Mami sie tez ogliedz na tho, ze tho walna obronna ma tho w sobie, abisni sie y sami na nye oglądali, bo ona z wielką skodą liucz ką bywa y skazaniem państw nassich, y tho chowamy the walną obrone, az gdziebismi nie mogli inak nieprzyacielowi odeprzez tak moznemu, iako Turek iest, lecz temu nieprzyacielowi wassei krolewskiej moszci, tedi moze sie bez tey mocy wielkiej obicz [obyć] y skodi odeprzez, przyąwsi ludzi służebne, a hetmana dawsi, na ktore potrzeba pieniedzi, a iuz nam trzeba teraz wieciezi rzeczypospolitei y dobrei slawie folgowacz, nizli wezassom swim, albo mieskom nassim. Dossycz zelzeniasmi tego uzywali!»

«Czo sie tytze opatrzienia wassei krolewskiej moszci potomstwa, o tim mowicz nie moge, az uslissie od wassei krolewskiej moszci, czego od nas ządas za the laske wassei krolewskiej moszci. Poday wassa krolewska moszcz, czo nami mozes nam tak slusnych rzeczy podacz, ze na tim wys-

kiem iż WKMośe masz przymierze, a jakie, to pan Bóg sam — a wszakoż się nietrzeba ubespieczać, ludzi do tego potrzeba, a na ludzi pieniędzy».

„Co się tytze o Inflanty, nie widzę ani słyszę o nich, a tak jako począć mówić o nich, niewiem, tylko je przyjąć w obronę także».

„O miejscu spólnem sejmów, w Warszawie nalepsze i przestrzeższe miejsce, bo Wisłą mogą potrzeby przyiść i w gore i na dół: a wszakoż gdzieby potrzeba a przygoda przyszła, tedy w Lublinie abo w Brzesciu».

„De electione regis, o tem nie mogę nic mówić, aż pierwiej i koło drugie się zgodzi. O miejscu electionis regis, w Piotrkowie abo w Warszawie».

„O opotzeniu krola JMości, tedyby dobrze aby się tu namówiło, bo póki krol JMośe tego nie dowiódł, na cośmy się tu zjechali, tedy się niezdało o tem mówić; a jeslibyśmy się zgodzić nie mogli, tedy na inшы czas». Str. 200—201.

она приводить ихъ въ большой страхъ. Я полагаю бы, что намъ не слѣдовало бы часто показываться съ тѣмъ, что у насъ есть страшнаго. При томъ посполитое рушеніе имѣть въ себѣ много такого, что рѣшаясь на него, нужно подумать и о себѣ, потому что оно обыкновенно причиняетъ много вреда и убытковъ жителямъ нашихъ государствъ. Далѣе, мы прибѣгаемъ къ посполитому рушенію тогда, когда не можемъ иначе дать отпоръ неприятели, напримѣръ, столь сильному, какъ Турокъ, а этого неприятели вашего величества (Московского князя) можно отразить и не столь великою силою и безъ столь великаго вреда для себя; для этого нужно нанять войско и назначить гетмана. На это, правда, нужны деньги, но намъ теперь слѣдуетъ больше заботиться о рѣчнополитой и о доброй своей славѣ, нежели о своихъ удобствахъ и о своемъ кошелькѣ. Довольно уже и такъ принiali мы на себя униженіа!»

«Что касается до обезпеченія потомства вашего величества, то объ этомъ я не могу сказать ничего, пока не услышу отъ вашего величества, что вы желаете получить отъ насъ за милости, оказанныя вами намъ? Скажите намъ, ваше величество, ваши законныя требованія, которыми мы всѣ

Опасность намъ грозитъ со стороны Московскаго князя, но намъ теперь нужно обсудить развѣ то, съ какими условіями отправить къ нему посольство. Съ Турецкимъ султаномъ ваше величество имѣете миръ, но проченъ ли онъ, Богъ знаетъ; на него нельзя полагаться; нужно имѣть войско, а на войско нужны деньги».

„Что касается до Инфлянтовъ, то я не вижу ихъ представителей и не слышу объ нихъ: какъ же намъ разсуждать объ ихъ дѣлахъ? Одно можно сказать, что ихъ нужно взять подъ нашу защиту».

„Лучшее, просторнѣйшее мѣсто для общихъ сеймовъ — Варшава. Все, что нужно, можетъ быть туда доставлено и съ верховьевъ этой рѣки и съ низу. Впрочемъ, если окажется нужнымъ и удобнѣйшимъ, чтобы сеймы были въ Люблинѣ или въ Брестѣ, то пусть они бывають и тамъ».

„Объ избраніи (новаго короля) не могу ничего сказать, пока не согласится на обсужденіе этого дѣла палата пословъ. О мѣстѣ избранія (новаго короля) скажу, что такимъ мѣстомъ можетъ быть Петровъ или Варшава».

„Хорошо было бы рѣшить, какое сдѣлать обезпеченіе для потомковъ короля. Объ этомъ дѣлѣ нельзя было говорить прежде, пока король не окончилъ того, для чего мы сюда пріѣхали, но если бы мы и теперь не могли прийти къ соглашенію по этому вопросу, то нужно будетъ отложить его до другого времени».

счы-престаніемі; але поки од wassei krolewskiej mosczi nieslyssymi: nie moge o thim mówycz».

«Myszcze scimowi w Liublinie».

Czo sie тыче обыеранія krolia, tho na drugi seim odlozycz, bo iuz temu teraz niedostanie czassu»¹⁾.

Xiǎdz Biskup Kuiawski: «czo sie тыче обрoни, mam za tho, ze tho kazdi baczcz moze, z iakǎ slawa tho stalo sie ziednoczenie tich panstw, a iesliże lekczе postǎpimi w rzeczach, a w obronie, tedi y nieprziiacziel Moskiewski malo czo mu sereza upadnie, gǎdz on tey uniey zawzdi sie obawal [obawiał] y na nie sie oglǎdal, tak y inne narodi: a tak to iest rada moia, abi wassa krolewska moscz ukazacz tho raczil liudziom, izes wassa moscz thi panstwa ziednoczil wielkie, a pokazacz sie tho nie moze, iedno gǎdi sie obrona postanowi, a nieprziiacziel to pocnie [poczujе], tedi y inni postronni ludzie beda tho miecz przed oczima, gǎdy sie tak nieprzyaczielowi odeprze. Jesli walna, iesli potoczna? Mnie sie nie zda walna, abowiem nye widze

¹⁾ Xiǎdz biskup Cracowski: „jakim kształtem a oby-
czajem mieliбыśmy pomagać księstwu Litewskiemu około
obrony potocznej, tedy ja to rozumiem: opatrzeniem zam-
ków pogranicznych i broniением границ; ale żebyśmy cho-
wali ludzi ustawicznie społecznie takowe, ktorzy czasu
potrzeby mogliby być posłani i obrocenі gdzie trzeba,
my бѣdziem pewny poczet chować na granice, a бѣdzieli
trzeba więcej, tedy przyczynić etc. O wojennej obronie
abo pomocy, rozumiem temu, że tego niepotrzeбуją“.

„O Inflaneczech, iż się zaniechali, a z księstwem nie z
koroną się zjednoczyli, niechaj koronie przysięgą“.

„O sejmy spólne ma być baczenie na pany Litewskie,
abo w Warszawie abo w Lublinie, gdzie się JMościam
zdać бѣdzie“.

„O porzǎdnem obieraniu krola, to na inszy sejm. Miejsce:
Piotrkow, atiquitus“.

„O opatrzeniu krola JMości, tobym rad widział, iżebyś
WKMość mianował, bo my o tem mówić nie możemy
póki nieusłyszemy od WKMości, a tak, żeby ludzie mo-
gli na tem przestać; tedyśmy my dopiero winni jako
poddani o opatrzeniu potomstwa WKMości stanowić“.
Стр. 201.

могли бы принять. Не могу я говорить объ этомъ,
пока мы не узнаемъ отъ вашего величества этихъ
требований.

Мѣсто для сеймовъ — Люблинъ.

Вопрoсъ объ избраніи новаго короля нужно от-
ложить до другого сейма, потому что теперь недо-
станетъ времени для обсу́ждения этого дѣла»¹⁾.

Епископъ Кувяскій сказалъ: «касательно за-
щиты скажу слѣдующее: полагаю, всякому очевид-
но, съ какою славою совершилось соединеніе этихъ
государствъ — Литвы и Польши. Если мы певнима-
тельно отнесемъ къ защитѣ, то и врагъ нашъ —
Московскій князь, который всегда боялся этой уни
и слѣдилъ за ней, и другіе народы не потеряютъ
смѣлости. Поэтому мой совѣтъ такой: вашему ве-
личеству слѣдуетъ показать всѣмъ, что вы соеди-
нили въ одно великія государства, а показать это-
го нельзя иначе, какъ если сдѣлано будетъ поста-
новленіе касательно защиты и если ее почув-
ствуетъ непріятель; а когда будетъ данъ отпоръ
непріятелю, то и другіе народы будутъ имѣть это
въ виду. Какая должна быть дана защита Лит-
вѣ — посполнитымъ рушеніемъ или обыкновен-

¹⁾ Епископъ Краковскій сказалъ: „о томъ, какимъ обра-
зомъ мы могли бы помогать Литовскому княжеству обыкно-
венными средствами, я думаю слѣдующее: нужно помогать
вооруженіемъ пограничныхъ крѣпостей и защитой гра-
ницъ; но мы должны содержать тамъ постоянно и на общіи
наши средства столько войска, чтобы въ случаѣ надобно-
сти можно было послать его, куда понадобится. Мы будемъ
держатъ на границахъ опредѣленное число войска и если
понадобится, то увеличимъ его и проч. О помощи поспо-
литымъ рушеніемъ думаю, что въ этомъ Литовцы не нуж-
даются“.

„Объ Инфлянтахъ, которыхъ мы оставили безъ вни-
манія и они соединились съ Литвой, а не съ Польшей,
думаю, что представители ихъ должны принести присягу
королевству“.

„Что касается до общихъ сеймовъ, то нужно имѣть въ
виду удобства Литовцевъ и созывать ихъ или въ Варшаву
или въ Люблинъ, смотря по тому, гдѣ Литовцы найдутъ
для себя удобнѣе“.

„Составленіе правилъ для избранія короля отложить до
другого сейма. Мѣсто избранія по старому — Петровъ“.

„Касательно обезпеченія (потомковъ) короля я желалъ
бы, чтобы ваше величество сами указали, какъ ихъ нужно
обезпечить; мы не можемъ объ этомъ говорить, пока не
узнаемъ отъ васъ вашихъ требованій и притомъ такихъ,
на которыя можно бы было согласиться: тогда уже мы,
какъ ваши подданные, обязаны будемъ сдѣлать постано-
вленіе касательно обезпеченія вашего потомства“.

tego ktori potrzebi, abi sie tho tak dla samey they potrzeby mialo stacz pospolite russenie; alie iz inaksei obroni potrzeba, — zolnirza: tedi mi sie zda dobrze na to radzicz y radze wassei krolewskiej mosczy, skad by bil zolnierz: nie moze bycz nyskad ynad, jedno trzeba na to zlozicz podatek, a podatek taki, iako bi sie ludzie mogli dzierzecz, abi woiowali, abi bili strachem nieprziaczelowi, bo iesli tho leko puszczimi, wsitka ta slawa wassei krolewskiej mosczy y nassa upadnie: a tak mowicz o podatku na zolnierza bende».

«Czo sie tycze de modo eligendi regis, thedi tho tu bycz nie moze, czassu nie dostawa, alie na yni seim tho odlozycz, a w constitucią wlozicz: mieszcze, czas sie namowi. Mieszcze seimowi — [w] Warszawie. Jffianti nie zda mi sie, iedno aby koronnie przysiegali, a iz tu nie mas wsitkich ordines; tedi czo tu są, niechai przysiegaią, a drudzi niech przysiegą na seim przisli. Opatrzienie potomstwa. wassei krolewskiej mosczy, — godzi sie o tim mowicz, iesli czassu stanie, baczacz na laske y dobrodzieistwa wassei krolewskiej mosczy. A tak, iako iego moszcz xiądz biskup Krakowski dolozil thego, przytlim zostawam» ¹⁾.

¹⁾ Xiądz biskup Cujawski: „godzi się WKMości winszować, jako na tym nowym wstępie na to państwo etc. Musisz tu WKMość omnia nova creare, bo się zruszyły miejsca, a jeśli nieporządną sprawą swą okażemy się inszym narodom, rzeką ludzie, żeśmy tę unią a spoleczność tę przyjęli na wieczną hańbę swą i zelżywość“.

„Dla dwu rzeczy ludzie unią czynią, jedna, aby tem potężniejsi byli, druga, aby wolności spółnie używali, bo byśmy my mieli największe wolności, a jako ich w pokoju używać niebędziemy, tedy po wszytkiem nic; a toć jest największa deliberacja, o inszych na inszy sejm, bo czasu wiele zniosą. To napotrzebniejsza, o obronie walnej, bo gdzieby się nieprzyjacieli gwałtowny oburzyli, musiałaby być o tem namowa gdziebyś się WKMość głową swą ruszyć miał“.

лымъ войскомъ? По моему мнѣнію, не нужно посполитаго рушенія. Я не вижу такой крайности, чтобы созывать посполитое рушеніе. Нужна другая защита — наемнымъ войскомъ; объ немъ-то и нужно совѣщаться и я даю вашему величеству такой совѣтъ касательно средствъ, на которыхъ нужно нанять войско: средствъ на это нельзя найти иначе, какъ установивши налогъ, но нужно установить такой налогъ, чтобы дѣйствительно можно было содержать войско, чтобы оно могло воевать и навести на непріятеля страхъ, потому что если мы слегка поведемъ это дѣло, то погибнетъ вся та слава, какую мы приобрѣли, заключивъ унію, — погибнетъ и ваша слава, ваше величество, и наша. И такъ, я готовъ говорить о налогѣ на наемъ войска».

«Что касается до избранія новаго короля, то теперь нельзя этого обсуждать: нѣтъ времени; нужно это дѣло отложить до другого времени и внести въ конституцію выраженіе: мѣсто и время избранія будутъ обсуждены. Мѣсто для общаго сейма Варшава. Представители Инфлянтовъ, по моему мнѣнію, должны принести присягу королевству. Всѣхъ инфлянтскихъ чиновъ здѣсь нѣтъ, но пусть теперь присягаютъ тѣ, которые здѣсь находятся, а остальные пусть пріѣдутъ на слѣдующій сеймъ. Что касается до обезпеченія потомства вашего величества, то, принимая во вниманіе милости и благодѣянія вашего величества, думаю, что намъ слѣдуетъ объ этомъ говорить, если достанетъ времени. По этому вопросу держусь мнѣнія епископа Краковскаго» ¹⁾.

¹⁾ Епископъ Куявскій сказалъ: „вашъ, ваше величество, слѣдуетъ теперь поздравить. Вы точно вновь вступаете на престолъ этого государства и проч. Вамъ теперь нужно вновь все создавать, потому что теперь все сдвинуто съ своего мѣста. Если мы теперь покажемъ другимъ народамъ дурную нашу распорядительность, то объ васъ скажутъ, что мы заключили эту унію на вѣчное посрамленіе и униженіе себя“.

„Унію закладываютъ для двухъ цѣлей, — чтобы быть могущественнѣе и чтобы вмѣстѣ пользоваться свободою, потому что если бы мы имѣли самую большую свободу, но не могли пользоваться ею въ мирѣ, то вся эта свобода ничего не значила бы. Объ этомъ-то больше всего нужно разсуждать, а другія дѣла отложить до другого сейма, такъ какъ они потребуютъ много времени. О защитѣ посполитымъ рушеніемъ нужное всего говорить, т. е. о томъ, куда вашему величеству двинуться, если бы неожиданно напалъ непріятель“.

Xiądz biskup Poznański, iako xiądz biskup Krakowski. Luczki, iako xiądz Kuiawski. Zmoczki biskup dokładał, yzby trzeba nieprziacielowi sye pokazacz, aby poczul then spulek. Ploczki... (пропускъ въ обѣихъ рукописяхъ) ¹⁾. Summa summarum: zgodzili sie y inni senatores ad unum na takie vota, iako biskup Krakowski wotował ²⁾.

„O potocznej obronie spólnej, widzę, że communibus auxiliis ludzi potrzeba, a na ludzi pieniędzy, a iż nam z Moskiewskim idzie, wiemy co za nieprzyjaciel jest, bo jeśli teraz za tą unię posłesz WKMość, tedy co tu za tem idzie, o tem trzeba w niniejszym kole mówić: a wszakoż to napotrzebniejsza, ludzi co naprzędzej, a na ludzi pieniędzy“.

„Na Inflantskiej ziemi co koronie należy, to każdy baczný, a świadomy widzi, bo by nieprzyjaciel Moskiewski miał te zamki a porty morskie wziąć, coby za niebezpieczeństwo było i koronie i księstwu Litewskiemu! Korona ma tak wielkie prawo do Inflant jako i Litwa, bo tak ich równie będmie bronić jako i oni; a więtszego prawa Litwa na nie mieć nie mogą. Riga nie przysięgła Litwie i insze miasta, a co nam na Rydze należy, to każdy baczyć może. Przyjąć Inflanty, a przyjąwszy, aby się JMoście tak nimi opiekali aż do dalszej deliberacji“.

„De electione regis et sub interregno, jakoż WKMość zawdy podawać raczył, jeno żeśmy bez panów Litewskich, którzy też z nami do tego należą, o tem nigdy mówić ani concludować statecznie niemogli, ale teraz. A teraz aczby był plac, ale iż ten akt wielkiby czas znieść musiał, a ludziom by się przykrzyło, panowie posłowie też tu długo trwać niemogą, i my sami, tedy na inszy sejm to odłożyć, a opatrzenie WKMości na sejm inszy“.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникъ Дзялыньскаго.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникъ Дзялыньскаго.

²⁾ Въ дневникъ Дзялыньскаго приведены мнѣнія слѣдующихъ сенаторовъ:

Wojewoda Cracowski: „o obronie walnej, nie wątpię w tem nic, iż panowie Litewscy niebędą tego pragnąć, abyśmy ich mieli wojną pospolitą retować, bo miasto pomocy, tedybyśmy ich zwajowali, także i my, bo byśmy sami siebie zgolocili. Około potocznej obrony: abyśmy mieli pewny poczet ludzi na granicach Podolskich a Wołyńskich. Nie wątpimy też, że i panowie Litewscy także będą się o to między sobą namawiać, jakoby też mieli służebne na swych granicach, jeśli onera spólne, tedy też et commoda mamy mieć. O miejscu sejmów:

Епископъ Познанскій заявилъ, что раздѣляетъ мнѣніе епископа Краковскаго. Луцкій епископъ держался мнѣнія епископа Рувявскаго. Жмудскій епископъ прибавилъ, что слѣдовало бы показать себя непріятелю, чтобы онъ почувствовать силу этого нашего союза. Епископъ Плоцкій..... (пропускъ въ обѣихъ рукописяхъ) ¹⁾. Вообще всѣ сенаторы согласились принять мнѣніе епископа Краковскаго ²⁾.

„По вопросу объ обыкновенной защитѣ, мнѣ кажется, нужно говорить о томъ, что ее нужно вести общими силами (Литвы и Польши), и о томъ, что на это нужны деньги. У насъ теперь война съ Московскимъ княземъ. Какой это непріятель, — намъ извѣстно. Если теперь, по заключеніи униі, наше величество пошлетъ къ нему посольство, то нужно теперь же говорить, на какихъ условіяхъ заключать миръ; но гораздо нужнѣе имѣть войско, какъ можно скорѣе, и для него имѣть деньги“.

„Какъ важна для королевства Инфлянтская земля — это ясно всякому благоразумному и свѣдущему человѣку. Если бы непріятель — Московскій князь овладѣлъ ея крѣпостями и приморскими портами, то всякому очевидно, какъ это было бы опасно и Польскому королевству и Литовскому княжеству. На Инфлянты Польша имѣетъ такое же право, какъ и Литва; Польша ихъ также будетъ защищать, какъ и Литва, которая и не можетъ имѣть на нихъ другого права, кромѣ того, которое вытекаетъ изъ обязанности защищать. Рига и другіе города не присягали Литвѣ, а всякому очевидно, какъ намъ важна Рига. Инфлянты нужно принять въ унию съ нами пзатѣмъ, до дальнѣйшаго обсужденія этого дѣла, пусть Литовцы держатъ ихъ подъ своимъ покровительствомъ, какъ держали до сихъ поръ“.

„Что касается до избранія новаго короля и порядка дѣлъ во время междоцарствія, то хотя ваше величество предлагали намъ на каждомъ сеймѣ разсуждать объ этомъ, но мы никакъ не могли обсуждать и постановлять что либо по этому дѣлу безъ Литовцевъ которые тоже, наравнѣ съ нами имѣютъ право обсуждать его. Мы могли бы обсуждать это дѣло теперь, но оно потребовало бы много времени; многимъ это ужъ больно бы наскучило, притомъ и послы и мы не можемъ здѣсь быть долго; поэтому приходится отложить это до другого сейма; до другого же сейма нужно отложить и обсужденіе обезпеченія вашего величества“.

Краковскій воевода сказалъ: „что касается до защиты Литвы посолоннымъ рушенемъ, то литовскіе сенаторы, безъ сомнѣнія, не будутъ желать, чтобы мы защищали ихъ посолоннымъ рушенемъ, потому что вмѣсто защиты мы бы самъ повоевали ихъ страну; мы тоже этого не желаемъ, потому что мы бы тогда сами себя запустошили. О защитѣ постояннымъ войскомъ думаю, что намъ нужно имѣть отряды на границахъ Волинскихъ и Подольскихъ. Не сомнѣваемся, что и литовскіе сенаторы будутъ обсуждать, какъ бы и имъ имѣть на своихъ границахъ отряды.“

Panowie Litewsczi: pan Wilenski, pan wojewoda Troczki, pan Troczki, — czy woini nie chezieli, ukazowali to, yz miastho ratunku skazenie bedzie; a «wolimi y ratunku niemiec, nyzli

w Lublinie wody ani drew niemasz, ale, w Warszawie abo w Brześciu“.

Wojewoda Sandomirski pozýtki unii wyliczal z dziéka panu Bogu i krowi JMości, a zwlaszcza w te niebiesieczne czasy. „Obrońa ta potrzebna jest, bo mamy na się nieprzyjaciele dwa przedniejsze. (:) Cesarza Turckiego, acz przymierze przysięga jego utwierdzone; (:) na które jako się godzi mieć baczenie, przykłady nauczają, i gdzieby nam przyszło z tym czynić, tedyby nam spólnie wszystkim przyszło, o wolności, o prawa i o gardła nasze“.

„Masz też WKMość Moskiewskiego pana, możnego, walecznego, i na którego (:) gdyby gwałtowna potrzeba przypadła, tedy nierozumiem, aby to była potrzebna i z lepszym, abyśmy się wszyscy tam ruszyć mieli, bobyśmy pierwéj Litwá zwalczyli niż Moskiewskiego. Z Moskiewskim wziąć przymierze do pewnego czasu, a interea są te obyczaje, in causis belli się najdzie, że nietylko brońić się ale i recuperować. Teraz z tej czwartej części opatrzyć granice, a za resztę: panowie Litewscy, mam też tę nadzieję o nich, że podadzą takie obyczaje, jakoby też nam te granice opatrzone były — a teraz już hetmana dać, rotmistrze spisować, bo się już ku ziemie przybliża“.

„O Inflanty, a czyż też te ziemie będą, jeno krola Polskiego? Kiedzy WKMość miał admirałda, tedyby dobrze, żebyś WKMość miał armatę na morzu, żeby się mogła dać obrońa zawdy prędka“.

„De electione: na inszy sejm, także też o opatrzeniu WKMości, bośmy się już tak i z pany posły zwlekli, a nierozumiemy (:) abyś WKMość miał nam życzyć disturbium jakiego, ale będzie je WKMość raczył ujmować“.

Wojewoda Sieradzki: „dwie rzeczy są in deliberatione w kazdej rzeczypospolitej, abo ku dobremu abo ku złemu, a iż frustra sunt arma foris (:) si non est consilium domi, w rzeczach walecznych czas a prędkość, a vires. To jest rzecz jasna, że nervus belli jest nam napotrzebniejszy, a tak sobie ciężko uczyniwszy, abyśmy się do tego przychilali, jakobyśmy koronie dobrze uczynili“.

„O przymierzu abo posłaniu do Moskwy, zawdy lepszy jest pokój niżli walka, ale też lepsza jest walka niżeli turpis conditio pacis; granice też opatrzyć, żeby się nietylko nieprzyjaciół bać, ale żeby się i nieprzyjaciół bać“.

„O Inflanty, takem rozumiał, nie pospolu z pany Litew-

Litovskie senatory: kastełian Wilenski, wojewoda Trocki, kastełian Trocki nie соглашались на посольское рушение; они говорили, что тогда будетъ не защита Литвы, а опустошение ея. «Лучше

Если у насъ общія тягости, то и удобства тоже должны быть общія. О містѣ сеймовъ думаю: въ Люблинѣ нѣтъ ни воды, ни дровъ; лучше пусть сеймы бывають въ Варшавѣ или Брестѣ“.

Сендомірскій воевода перечислялъ выгоды уній, которыми особенно важны въ эти опасныя времена, и при этомъ высказалъ благодарность Богу и королю. „Защита, говорилъ воевода Сендомірскій, пужна, потому что мы имѣемъ двухъ главныхъ враговъ. Во-первыхъ, врагъ нашъ Турецкій султанъ. Хотя мы съ нимъ въ мирѣ и этотъ миръ утвержденъ его присягой, но прежніе примѣры показываютъ, можно ли полагаться на эту присягу. Если бы намъ пришлось воевать съ нимъ, то пришлось бы думать о своей свободѣ, о своихъ правахъ и о жизни“.

„Другого врага ваше величество имѣете — Московскаго князя, государя сильнаго и храбраго. Если бы пришлось необходимо идти противъ него войной, то не думаю, чтобы нужно было и лучше было всеѣмъ намъ идти на эту войну, потому что мы позволяли бы Литвѣ прежде, нежели Московскаго князя. Нужно взять до извѣстнаго времени перемиріе съ Московскимъ княземъ. Во время этого перемирія найдется не мало причинъ къ войнѣ, такъ что мы будемъ имѣть случай не только защищать себя отъ него, но и отнять у него свои земли. Теперь же на средства четвертой части и на остатки отъ налоговъ нужно защитить границы. Литовскіе сенаторы, надѣюсь, тоже употребятъ съ своей стороны мѣры, чтобы ихъ границы были защищены. Теперь нужно назначить гетмана, составить списокъ ротмистровъ, потому что дѣло идетъ уже къ зимѣ“.

„Касательно Инфлянтъ скажу: чья же это будетъ земля, если не Польскаго короля? Хорошо было бы, если бы ваше величество имѣли начальниа флотилии и морское вооруженіе, чтобы всегда можно было подать (Ливоніи) скорую помощь“.

„Вопросъ объ избраніи новаго короля и объ обезпеченіи нашего величества нужно отложить до другого сейма, потому что мы и гг. носимъ и такъ уже изощрили свои средства. Не думаемъ, чтобы ваше величество желали намъ окончательнаго разоренія; напротивъ, думаемъ, что вы будете насъ удерживать отъ этого“.

Сѣрадскій воевода сказалъ: „двѣ вещи нужно имѣть въ виду при обсужденіи чего-либо въ государствѣ — благо или зло выйти изъ обсужденія. Безполезно вести войну въ государствѣ, когда нѣтъ ладу дома. Въ дѣлахъ военныхъ пужны: время, быстрота и надлежанія силы. Ясное дѣло, что намъ нужнѣе всего нервъ войны (деньги). Хотя намъ будетъ тяжело (дать деньги), но мы должны сдѣлать такъ, какъ требуетъ польза королевства“.

„О мирѣ или отправленіи въ Москву посольства думаю, что миръ всегда лучше войны, но и то вѣрно, что лучше война, нежели миръ на послѣднихъ условіяхъ. Границы пужно защитить такъ, чтобы мы не боялись непріятеля, но чтобы наоборотъ, — непріятель боялся насъ“.

„Объ Инфлянтахъ я такъ думалъ, что представители

bisni woine przcs ziemie swą mieli, bo czego nieprzyjaciel niespustossil, pospolithe ruszenie dokazi».

skiem do korony przstać mieli, bom tu widział i posły i radę; a takby o nich radzić jako o członkach».

„Miejsce sejmów w Warszawie. De electione regis, na drugi sejm. Na inszy sejm miejsce Piotrkow. O opatrzeniu też także WKMości, ażeby WKMość raczył nam podać a powiedzieć».

Ostafey, pan Brzeski: „do obrony nietylko potrzeba żebyśmy się bronili, ale walczyli nieprzyjaciela, a trzebaby półmisków uciąć i szerokich szat».

Wojewoda Łęczycki: „ten nasz spolek nic inczego w sobie niema, jeno potrzebniejszą obronę, a tak Boże uchowaj, abyśmy mieli nieprzyjaciół swym okazać to, żeśmy i w tym spółku niepotężni. Nieprzyszło nam do tego jeszcze, abyśmy mocy swe wspólne okazać, a ruszyć się mieli, bo nam jeszcze nie taki gwałt, aby się obyćzaj nie miał naleś, aby się ta potoczna obrona wynaleś niemiała, (;) i potrzeba nam tego, abyśmy się pokazali, że czujemy o sobie, a z tego spólnego związku że nieprzyjaciół uzną, że już spólnie ludzi mieć będziemy, panowie Polacy pewny poczet, panowie też Litewscy pewny poczet. Aczkolwiek nie mamy takiego nieprzyjaciela, a wszakoż ten nieprzyjaciół Moskiewski, choćby się posłali i posłowie, tedy on tem krótszy i łatwiejszy do stanowienia będzie, kiedy o ludziach i gotowości posłysz. Na ludzi pieniędzy potrzeba, podatku, a namówić potrzeba jako służebny człowiek ma służyć».

„Miejsce sejmów Warszawa».

„O Infanciech bez Infantów mówić nie umiem, kiedy ich niemasz, bo kto kogo chce bronić, tedy trzeba wiedzieć, co za potrzeby z nich mieć będziemy, a iż przy Litewskimi księstwem się zabawiają, gdziekolwiek będą, tedy koronni będą, boć Litwa ze wszystkimi ziemiami się przyłączyła do korony. Około ratunku ich, iż drudzy mówią daleko, wszak wiemy, że WKMość masz na morzu nawy swe, armatę swą, możesz zawždy tak ich bronić, boć obrona nie może być, jeno spólna, prout consilio expedire videbitur wedle spisów naszych».

„Około opatrzenia WKMości, podobnoć niebędzie żaden od tego, znając tak wielką łaską WKMości». Стр. 202—203.

namъ, говорили они, вовсе не имѣть вашей помощи, нежели вести черезъ свою землю посполитое рушенье, потому что тогда чего не запустошить неприятели, то доконаеть посполитое рушенье».

ихъ намѣрены были присоединиться къ королевству не вхѣстъ съ Литовцами, потому что я видѣлъ здѣсь и ихъ пословъ и сенаторовъ (и однако они не приступали къ униі имѣстъ съ Литовцами). Поэтому объ нихъ нужно разсуждать, какъ уже о членахъ королевства».

„Мѣсто для сейма — Варшава. Разсужденія объ избраніи короля отложить до другого сейма, который пусть будетъ въ Петровѣ. Что касается до обезпеченія вашего величества, то благоволите ваше величество предложить намъ свои условія».

Брестскій кастелянъ Евстафій сказалъ: „защиту государства нужно такъ устроить, чтобы намъ не только отражать неприятели, но и воевать его. Нужно бы намъ поуменишить наши блюда и поурѣзать наши одежды».

Ленчицкій воевода сказалъ: „самая важная выгода отъ настоящаго нашего союза та, что теперь мы можемъ устроить лучшую защиту государства. Помидуй Богъ, если мы покажемъ нашимъ врагамъ, что и при этомъ союзѣ мы не могущественны. Дѣло, впрочемъ, не дошло еще до того, чтобы намъ нужно было выдвигать все наши силы и всѣмъ выступать на войну. Нѣтъ еще такой крайности, чтобы нельзя было найти другого способа защиты, чтобы нельзя было найти обыкновенныхъ средствъ къ защитѣ. Конечно, намъ нужно показать, что мы знаемъ свои силы и пусть неприятели знаютъ, что теперь, при этомъ союзѣ, у насъ уже будутъ общія военныя силы, что Поляки выставятъ свой отрядъ, а Литовцы свой. Хотя теперь у насъ нѣтъ очень большаго врага, но все-таки есть у насъ врагъ — Московскій князь. Если мы даже пошлемъ къ нему пословъ для переговоровъ о мирѣ, то онъ будетъ миролюбивѣе и скорѣе подается на предложенныя ему условія, когда узнаетъ, что у насъ есть войско и мы готовы къ войнѣ. На войско нужны деньги; для этого нуженъ налогъ; нужно обсудить, на какихъ условіяхъ будутъ служить военныя люди».

„Мѣсто сейма — Варшава».

„Объ Инфлянтахъ не могу говорить безъ представителей Инфлянтовъ; потому что когда мы желаемъ защищать ихъ, то должны знать, какія военныя силы они сами имѣютъ. Что же касается до того, что они все еще считаются при Литовскомъ княжествѣ, то объ этомъ я такъ думаю: будутъ ли они считаться при Литвѣ или при Польшѣ, но на дѣлѣ они будутъ принадлежать Польскому королевству, потому что Литва присоединилась къ королевству со всѣми своими землями. Касательно защиты Инфлянтовъ, т. е. касательно того, что иные говорятъ, что намъ придется слишкомъ далеко ходить для этой защиты, я скажу, что вѣдь ваше величество имѣете тамъ (на морѣ) свои корабли и пушки; ими вы всегда можете защищать ту страну; притомъ эта защита должна быть общая — силами Польши и Литвы, какаѣ будутъ призна нужною по (общему) совѣту, какъ говорится въ нашихъ договорахъ съ Литовцами на унию».

„Что касается до обезпеченія вашего величества, то, безъ сомнѣнія, никто не будетъ противъ этого, зная, какъ велика ваша милость къ намъ».

Але гди прызішо на старосте Змучзкіе, тен долозіл около оброне, але о нй у [оней] ¹⁾ Інфлянтам in contrarium. О оброне так мовил, із потреба поточней оброне, але «неуміем мович о нй, іедно аз bede wiedzial od wassei krolewskiej moszczi, іеслі chcesz неіпріязчіеля воіовач у іего зіеміе, чзілі іедно гранич броньч; а кіді то bede wiedzial, теді bede wiedzial, чо wassei krolewskiej moszczi radzicz bede».

Чо сіе тіче Інфлянтам, тіх сіе домagal, абы пры Літвіе білі, бо то іест Літewскіе панство у віеле наклadow хіество на tho uczинило. Докладал тего до оброне: «іеслі бі міді ліечеч тілко золніерзе, а не воіовач зіеміе неіпріязчіельскіе, малі позітек бісмі с тего міді». Інї сенаторовіе втяз ²⁾.

Аз прызішо на пана воіеводе Брачлaвскіе Romana Sundoskowicza (Sanguszkowicza?), тен теж радзіл на служебне, радзіл абы прызмiera

¹⁾ Должно быть: але о неі у (около) Інфлянтам.

²⁾ Староста Змодзкі: „о оброне то відзе, же піврвей треба відзідіе умисл WKМоці, якa WKМоść воіне міді чхесз, а чо масз вола чзніч, іеслі чхесз propulsare hostem, чзілі defendere limites, чзілі vindicare injurias, бобы то быіо јено пїенїдзге трачіе, а так о тем мовіч неуміем“.

„О валней, тедыбісмы спільне повинні мовіе за тем зједночзеніем; поточна оброне, жебы на границах лудзіе былі, теды прыз податку быіе ніеможе, јено требабы сіе јуз злітовач над онем паіством, не ізебы нас валчзілі, але жебы неіпріязчіеля, бо гдзіебы золніерзів быіо двадзіесца тїсїеу лудзі, теды треба ім вїелїей зывносці, бо кіді сіе Москїевскї довіе, же за тем зїачзеніем јесче ніе неучзнімы, теды бідзіе з неслaвaу і з лїккіем уваженіем WKМоці і короны“.

„Около Інфлянтам, теды ізс мнїе WKМоść тамто злечіе рачзі, на чо мам ліст WKМоці рєкa влaснa подпісаны, і ктму же оні до кїсїетва Літewскіе прызталі, на чо лісты од WKМоці мамы подпісане рєкa WKМоці, гдзіе теж то стої, із оні маю бїе уніті до короны — а ктсї сіе чхеч оглaдaч на позытек, потреба і на szkодę. Іеслі сіе WKМоść спусчаз на піратę на морзу, теды WKМоść тых лудзі з почіечa і слaвaу зывач не рачзш: о ро-

Когда очередь говорить дошла до старости Жмудскаго, то онъ сказалъ еще нѣсколько словъ о защитѣ, но объ ней и объ Инфлянтахъ далъ мнѣніе противное тому, что другіе говорили. О защитѣ онъ говорилъ такъ: «пужа обыкновенная защита, но я не могу говорить объ ней, пока не узнаю, желаете ли вы, ваше величество, вести съ непріятелемъ войну и въ его землѣ, или вы хотите только защищать свои границы? Когда я это узнаю, тогда буду знать, какой давать вамъ совѣтъ».

Что касается до Инфлянтовъ, то Жмудскій староста требовалъ, чтобы они оставались при Литвѣ, потому что это Литовское государство и Литва употребила на него большія издержки. О защитѣ онъ сказалъ еще слѣдующее: «если солдаты будутъ только стоять на стражѣ, а не воевать непріятеля, то мало мы будемъ имѣть отъ этого пользы». Другіе (литовскіе) сенаторы держались того же мнѣнія ²⁾.

Когда очередь подавать мнѣніе дошла до Брачлавскаго воеводы Сангушковича, то онъ тоже далъ мнѣніе, чтобы нанять войско; говорилъ затѣмъ,

²⁾ Жмудскій староста сказалъ: „по вопросу о защитѣ скажу, что прежде нужно знать, какъ ваше величество думаете вести войну, какъ вы думаете поступать — нападать на непріятеля или защищать свои границы, иначе сказать, хотите ли вы или нѣтъ отомстить непріятелю за нанесенныя обиды. Вести дѣло безъ опредѣленнаго плана значило бы даромъ лишь тратить деньги; поэтому я не знаю, какъ теперь говорить о защитѣ“.

„Если бы нужно было посполитое рушеніе, то теперь, когда состоялась унія, нужно было бы говорить объ немъ обоимъ народамъ. Что касается до обыкновенной защиты, т. е., чтобы войско стояло на границахъ, то этого нельзя сдѣлать, не постановивъ новаго залога. Пора бы уже сказать надъ Литвой и сдѣлать такъ, чтобы не непріятель воевалъ насъ, а мы — непріятеля. Если бы собрать 20,000 войска, то слишкомъ много потребовалось бы для него продовольствія, а если мы теперь, заключивъ между собою унію, ничего не сдѣлаемъ и Московскій князь узнаетъ объ этомъ, то выйдетъ большой позоръ и униженіе и для нашего вѣщества и для королевства“.

„По вопросу объ Инфлянтахъ даю такое мнѣніе: ваше величество поручилъ мнѣ управлять этою странюю. Объ этомъ у меня есть грамота, подписанная вашею собственною рукою. Притомъ Инфлянты присоединились къ Литовскому княжеству. Объ этомъ у насъ есть тоже грамоты, подписанныя вашею рукою. Правда, въ этихъ грамотахъ говорится, что Инфлянты будутъ соединены съ королевствомъ, но кто хочет имѣть въ виду выгоды, тому не мѣ-

nie bracz, ukazał królowi, że nigdy czasu na Moskiewskiego nie będzie miał lepszego, iedno teraz, bo wojsko na ni idzie Turczckiego cesarza, Sweczkiego, Dunskiego króla obawa się,

żytek niewiem, bo strzeż Boże, aby za temi postęпки ci ludzie wielkiej klęski z nie-lawą WKMości niewzięli, bo ci ludzie swego niewsego, co mogą urwać, to urwą“.

„O elekcyi, gdziekolwiek, tylko nie w murzech. Sejmy wedle potrzeby, jako przypadnie, dobrze w Krakowie, dobrze w Lublinie, w Warszawie, i w Wilnie może być, wedle przypadku“. Стр. 203—204.

Затѣмъ въ дневникѣ Дзялинскаго помѣщены рѣшении:

Wojewoda Jnowłodzawski, Krothkowski. „O wojnie aby była jednaka, wszystkich ziem i stanów. O Jufanciech, ponieważ je panowie Litewscy przyjęli, tedy je też spólnie z nimi mamy. Sejmy spólnie wedle potrzeby, może być i w Brześciu. O successyi, jako się inisi zwolą“.

Wojewoda Lubelski: „o obronie trzeba wedle czasu i potrzeby mówić, teraz na ten czas mówić o obronie niepotrzeba; o inakszej trzeba, wojny: a wszakoż o tem mówić, aby porządna wojna była namowiona. A na ten czas jeśliżby miała być przeciwko temu nieprzyjacielowi potoczna obrona namowiona, potrzeba tego wiedzieć, jeśliżby WKMość tego chcesz zasię recuperować (,) co odeszło, czyli tylko granic bronić, ponieważ on gońca słał około przymierza. Do tego ludzi potrzeba, na ludzi trzeba się przyłożyć; chociaż są reszty czwartej części, wszakże co zostanie, tedy się, to przygodzi“.

„O miejsce sejmow, Lublin. Jeśli o drwa, tedy będą tak tanie (,) jako i w Piotrkowie, wszakże jeśli by na czym schodziło, może się to nápotem odmienić, bo i woda jest, i miejsca na dwory, powietrze dobre etc.“

„O elekcyi króla, czasu po temu niemasz. Na inшы sejm, a to proponować na sejmiki. Miejsce electionis, tam gdzie sejmy naznaczone będą. O successyi, jako inisi mówić będą, gły WKMość proponować będzie“. Стр. 204.

чтобы не заключать мира съ Московскимъ княземъ, доказывать королю, что онъ никогда не будетъ имѣть лучшаго времени для войны, какъ теперь, потому что противъ Московскаго князя

наетъ имѣть въ виду и убытки. Если ваше величество при этомъ расчитываете на морское пиратство, то я вамъ скажу, что отъ людей, занимающихся этимъ дѣломъ, вы не будете имѣть ни радости, ни славы. Я рѣшительно не понимаю, какая отъ нихъ будетъ польза. Даль бы Богъ, чтобы эти люди, если они будутъ поступать такъ, какъ теперь поступаютъ, не подверглись большой бѣдѣ и не посрамли вашего величества, потому что они хватаютъ и свое и чужое, что только могутъ“.

„Избраніе новаго короля пусть происходитъ гдѣ угодно, только бы не въ каменномъ зданіи. Сеймы пусть будутъ, гдѣ окажется лучше. Могутъ они бывать въ Краковѣ, въ Люблинѣ, въ Варшавѣ, можно имъ быть, въ случаѣ надобности, и въ Вильнѣ“.

слѣдующія мнѣнія, которыхъ нѣтъ въ нашей

Пновлодавскій воевода Кротковскій сказалъ: „о послѣдствіи рушенія скажу, что въ ней равно должны участвовать всѣ области и всѣ сословія. Объ Инфлянтахъ скажу: такъ какъ ихъ приняли Литовцы, то они должны принадлежать и намъ и Литовцамъ вмѣстѣ. Сеймы пусть бывають тамъ, гдѣ окажется лучше созвать ихъ, могутъ они бывать и въ Брестѣ. По вопросу объ обезпеченіи наслѣдниковъ короля приму то мнѣніе, на какое согласятся другіе“.

Люблинскій воевода: „разсужденія о защитѣ нужно соотносить съ временемъ и надобностію. Теперь нѣтъ надобности говорить о защитѣ постояннымъ войскомъ: нужно говорить о другомъ — о послѣдствіи рушенія и обсудить, какъ бы его устроить, какъ слѣдуетъ. Если же будетъ обсуждаться обыкновенная защита отъ неприятели, то нужно знать, желаете ли ваше величество отнимать взятія области или только защищать свои границы. Это нужно знать теперь, особенно потому, что Московскій князь прислалъ гонда по дѣлу о мирѣ. Для обыкновенной защиты нужны солдаты, на нихъ нужно прибавить денегъ. Правда, есть остатки отъ четвертой части, но не бѣда, если мы сдѣлаемъ къ нимъ прибавленіе; что останется за расходами на войско, пригодится на другія нужды“.

„Мѣсто для сеймовъ — Люблинъ. Указываютъ на недостатокъ дровъ, но я скажу, что если здѣсь назначится мѣсто для сеймовъ, то дрова будутъ такъ дешевы, какъ въ Петровѣ; кромѣ того, здѣсь есть вода, удобныя мѣста для домовъ, хорошій воздухъ и проч. Впрочемъ, если окажется какое-либо неудобство, то можно будетъ послѣ назначить другое мѣсто“.

„Для обсужденія избранія короля нѣтъ теперь времени. Нужно отложить это до другого сейма, а между тѣмъ предложить это дѣло на обсужденіе на сеймикахъ. Избраніе короля пусть происходитъ тамъ, гдѣ будетъ назначено мѣсто для сеймовъ. Что касается до обезпеченія наслѣдниковъ вашего величества, то когда вы объявите свои условия, согласусь съ мнѣніемъ другихъ“.

bo rozumieć to każdy może, że ci królowie nie omieszkają czasu na ni; co więcej, doszyc ma [z] sobą co czynić y s poddanymi swymi, którzy pewnie, bi wiecchal s niemi w polie, że bi o garło przypawili, bo ie pomordował. «Prze- toż, iesli wassa krolewska mocz czas upuszczis, srossi będzie wassei krolewskiej mocz y lie- piei sie przigotowie, a iesli sie odeymie temu woysku, dopiwo hardzi będzie. A tak trzeba bi iuz o tim radzić, abi mu thim ziednoczeniem serce upadło» ¹⁾.

Drudzi senatores in eam sententiam consilia dawali, ktorich iz iest wiele, nie piszą sie, wsak iz zgadzalisie, tedi sie in genere napisalo ²⁾. Bila rada do 21 godziny, az krol omieskal do

¹⁾ Wojewoda Bracławski, Roman. O przymierzu z Moskiewskim, szerokiemi słowy wywodził, żeby to było cum indignitate regni, i czasby się opuścił, który w rzeczach walecznych ma być na baczniu, wywodził co za pericula teraz ma na się, wojsko Tureckie, Przekopskiego czarza, między swymi nieprzyjacił i strach z tej unii, bo gdzieby on teraz przymierze miał z WKMością, które rad i wiecznie postąpi i do czasu, tedy on jeśli się mu poszczęści nad Turkiem, co za serce będzie miał przeciwko WKMości, a potem obrócić się na Przekopskiego czarza, który wiedząc jako podbił ordy Kazańskie, Astrachanskie i inne, uczyni z nim pacta takowe, które nam i koronie będą szkodliwe, a tak radzę, abyś WKMość czasu opuszczać nieraczył. O żołnierze, aby nie w ziemi koronnej leżeli, a porządek około żywności ich aby był postanowion⁴. Crp. 204—205.

²⁾ Wz dnevnykh Działyńskiego pomieszczony sądy Pan Haliczki: „w potocznej obronie będąc, trzeba o potocznej mówić, trzeba onych co się toczą, pieniędzy. Wojnę się bronić, sami siebie nędzić. O opatrzenie WKMości mówić, wiemy żeś jest królem Polskim i książęciem Litewskim, a nie książęciem Weneckim. O elekcyi mówić niechęć“.

Pan Szanoczeki: „przodkowie nasi kiedy przyjmowali Prusaki, Ruś, tedy nieciężko im było i samym się ruszać, i do tego się przykładać, a nieustawali, aż ze sławą dokonali. O podatku radzić“.

Valenty Dębiński canclerz koronni: „przymierza zabierać albo na jakie condicje zezwalać za tą unią, jeszcze nie wiem z jakąby to sławą było WKMości, ale trzeba

idzieć Turецкое войско; Шведского, Датского короля онъ тоже боится. «Всякому очевидно, что эти короли не пропустятъ удобнаго случая напасть на него, и что еще важнѣе, много у него хлопотъ съ своими подданными, которые навѣрно умертвили бы его, если бы онъ выбѣжалъ въ поле, потому что онъ замучилъ ихъ. Поэтому, если ваше величество упустите это время, то онъ будетъ страшнѣе, лучше приготовится къ войнѣ, а если еще мы уменьшимъ войско на границахъ, то будетъ еще хуже. Поэтому нужно бы обсудить такіа мѣры, чтобы это наше соединеніе поубавило у него храбрости» ¹⁾.

Согласились съ этимъ мнѣніемъ и другіе сенаторы, которыхъ мнѣнія не записаны здѣсь, потому что ихъ много, сказано объ нихъ вообще, потому что всѣ согласились съ мнѣніемъ Брацлав-

¹⁾ Брацлавскій воевода Романъ много говорилъ о томъ, что миръ съ Московскимъ княземъ былъ бы позоромъ для Польскаго королевства, что это значило бы упускать благоприятное время, на которое въ дѣлахъ военныхъ нужно обращать большое вниманіе. Романъ указывалъ, такіа опасности теперь угрожаютъ Московскому князю, „Турецкое войско, войско Перекопскаго хана, у себя дома — вражда, страхъ по поводу заключенія этой униі. Если бы онъ теперь заключилъ миръ съ вашимъ величествомъ (онъ съ радостію заключить и вѣчный миръ, и перемиріе), то подумайте, сколько у него будетъ смѣлости для борьбы съ вашимъ величествомъ, особенно если ему посчастливится въ дѣлахъ съ Турками; а затѣмъ онъ обратитъ оружіе противъ хана Перекопскаго, который, видя, какъ Московскій князь покорилъ Казанское, Астраханское и другія царства — заключить съ нимъ миръ, вредный для королевства. Советую вашему величеству не упускать удобнаго времени. О войскахъ даю такое мнѣніе: оно не должно стоять въ землѣ Польскаго государства; нужно также сдѣлать постановленіе касательно способовъ его продовольствія“.

Юція пзъ этихъ мнѣній:

Галицкій каштелянъ сказалъ: „рѣшившись на обыкновенную защиту, нужно и говорить объ обыкновенной защитѣ. Нужно навязать для этого солдатъ, нужны на нихъ деньги. Защищаться послонитымъ рушеніемъ — это все равно, что разорить себя. Объ обезпеченіи вашего величества нужно говорить. Мы знаемъ, что вы, ваше величество — король Польскій и князь Литовскій, а не Венеціанскій князь. Объ избраніи новаго короля не хочу говорить“.

Каштелянъ Саноцкій сказалъ: „когда наши предки принимали въ свою власть Прусаковъ, Русъ, то не считали тяжелымъ въ одно и то же время — и идти на войну и давать на нее деньги, и напрягали свои силы до тѣхъ поръ, пока со славою не добивались цѣли. Разсуждать о назоги!“

Канцлеръ королевства Валентъ Дембинскій сказалъ: „выпрашивать перемиріе или соглашаться на какія либо (невыгодныя) условія послѣ того, какъ состоялась эта

wieczerzei. Tak sie ten dzien rossedl. Poslowie, yz miescz pewnich niemieli miedzy ssoba, przetho do izbi nie sli, bo bila roznosc miedzi Sedomirzami, a Kalissani, kedi woiewocztwo Troczkie mialo syedziecz.

Niedziela. 3 Julii. Vacabat.

Poniedzialek. 4 Julii. Krol iego moscz na kamien zachorzał. Pan marsalek koronni przisedl do poslow s panem woiewodą Sedomirskim, abi posli pomiarkowali okolo miescz, bo bila wielka roznosc: przeto pan marsalek koronni sam kazal lawki stawacz y posli sadzal, y ukazal miescze kazdemu woiewocztwu, iako sie na regestrze pokaze. Gdi iuz zassiedli miescza swe, podal propositiā marsalek poselski, abi mowili na sobotną propositiā: przetho poczelo Krakowskie woiewocztwo, ktore tak wotowalo: «iz sie my nie wdami w zadną mowe, az nam odpowiedz dadzą na warunek, saffunek czwartei czesczi, abowiem stamtąd sie pokaze, kiedi uizrzimi, wielie pieniendzi bedzie y w iakim saffunku ten skarb bedzie; a tez bismi nie radzi mowili o zadnim iuz ratunku, iedno o czwartei czesczi».

Woiewocztwo Wilienskie przes iednego powiedzieli: ze «nam idzie o urzedi nasse wielkiego xiestwa Litewskiego: a tak o tim nam potrzeba namowicz pierwey, bo nie mozem sie w niwecz wdacz z waszmoscziām, az sie tho od waszmoscziow nam postanowi».

Jnne koronne woiewocztwa in genere y Wolinskie, Podlaskie, Kiiowskie: «niewdawacz sie

o tem radzić, jakoby nie na granicach swych leżeć, ale w cudzej ziemi, a za granice niepowinniśmy aż za pieniądze, a tam przez zimę leżeć, (.) na Podolu. (.) Za tem postanowieniem nietrzeba się obawiać wojska Turckiego; gdy się tem potykało, niebrałeś go sobie na pomoc". Стр. 205.

Дальше до 509 страницы пропускъ въ дневникъ Дзялынскаго. *) На предыдущей стр. примѣч. 2.

скаго воеводы ¹⁾ Совѣщаніе это продолжалось до 21 часу, такъ что король запоздалъ къ ужину. Такъ прошелъ тотъ день. Послы не собирались въ свою палату, потому что еще не распредѣлили между собою мѣстъ въ засѣданіи сейма, такъ какъ между Сендомірцами и Калишанами былъ споръ о томъ, гдѣ сидѣть посламъ Троцкаго воеводства.

3 Юля. Воскресенье. Ничего не было.

4 Юля. Понедѣльникъ. Король заболѣлъ каменною болѣзнію. Маршалъ королевства и Сендомірскаго воевода пришли къ посламъ, чтобы уладить дѣло о мѣстахъ, потому что изъ-за мѣстъ былъ большой споръ между послами. Поэтому маршалъ самъ приказалъ разставить скамьи и самъ разсаживалъ пословъ, указывая по списку мѣсто каждому воеводству. Когда послы, наконецъ, заняли свои мѣста, то посольскій маршалъ предложилъ имъ заняться обсужденіемъ субботняго предложенія. Начало подавать мнѣніе Краковское воеводство и дало такое мнѣніе: «мы, говорили послы этого воеводства, ни объ чемъ не будемъ разсуждать, пока намъ не дадутъ отвѣта на наше предложеніе касательно храненія и расходованія четвертой части, потому что тогда мы увидимъ, сколько у насъ будетъ денегъ и какъ ихъ будутъ расходовать; притомъ мы не желали бы назначать другихъ средствъ на защиту государства, сверхъ денегъ четвертой части».

Виленское воеводство черезъ одного изъ своихъ пословъ заявило: «намъ нужно еще устроить дѣло касательно должностей великаго княжества Литовскаго; объ этомъ дѣлѣ намъ нужно прежде всего говорить; ни объ чемъ другомъ мы не можемъ разсуждать съ вами, гг., пока его величество не сдѣлаетъ постановленія по этому дѣлу».

Всѣ другія польскія воеводства, а также Волыньское, Подлѣское, Кіевское заявили: «не присту-

упія, не думаю, чтобы это могло доставить вашему величеству славу. Нужно совѣщаться о томъ, чтобы войско стояло не на границахъ, а въ чужой землѣ, и должно оставаться тамъ въ теченіе зимы, но въ чужую землю можно послать войско не иначе, какъ за деньги. Что въ Подолію вторгнется Турецкое войско — этого можно не опасаться теперь, когда мы заключили съ Турками миръ. Жаль, что ваше величество не воспользовались предложеніемъ Турецкаго султана и не взяли себѣ на помощь его войска».

w niwecz, az respons bedzie», okrom pana Sieniczkiego, podkomorzego Chelmskiego, ktori tho przylozil, yz «bi lepiej, abi thi rzeczi, ktore sie maią reicere na drugi seim, bili oznaimione, bo' tho uczini zas mowe drugą o tim. Jfflanczi abi, thu czo są, przysiegli; drugim na seim przysli kazacz priechacz, bo tez tak woiewocztwo Poznanskie wotowało y Kaliskie».

Yne woiewocztwa Litewskie thedi, iako woiewocztwo Wilienskie, na tho zwolili.

Conclusia sie stala takowa: «poniewas sie waszmosczie zgadzacie, yzbi sie nie wdacz, tedi naprzod kroliowi iego mosczy, czo na czędniei godzi sie podziekowacz, ze thi panstwa zyednoczicz raczil, a potim powiedziecz, ze mi o obronie mowicz nie mozem, gdi saffunk [szafunek] y warunk [warunek] czwarthey czesczi nie iest namowion, bo stąd, bedzie-li potrzeba prziloziez, laczo sie o tim mowicz moze; iesli tez na thim dossycz bedzie, obaczymi; a iz są y drugie articuli, inz od siedmi niedziel podane od nas, tedy chcemy ty specific przypominiecz kazdi stet (s tych?), aliecz maią radi ich mosczie na pismie. Jfflanczi, potrzeba, abi, thu czo są, przysiegli, a tho dla tego, ze tham czegos nadano komus, a drudzi abi przysiegli na seim przisli».

Po they conclusiei woiewocztwa — Ruskie, Belskie, Wolin (Wolynskie?) prziponali [przipominali], abi pomogli wsieczy, abi to mito w zupach Ruskich bilo skazone albo zniesione bilo. Y obiecali tho poslowie wysczy poprzecz tego, ani sie wdacz w niwecz, az bedzie kassowane. Potim sie rozesli, a na yedenastą godzyne, abi sie zesli iutro, czas založili; poslom Litewskiem dolozili, iz iem bedzie wolno mowicz okolo

paty kь rozsuždeniu ni obь chemъ, пока не получимъ отвѣта на сдѣланныя нами предложенія».

Впрочемъ, Холмскій подкоморій Сѣницкій сдѣлалъ слѣдующія прибавленія къ этому приговору: «во-первыхъ, лучше было бы теперь же попросить, чтобы объявили намъ, сказалъ онъ, какія дѣла отеладываются до другого сейма; нужно обь этомъ сказать теперь же, а то придется въ другой разъ говорить обь этомъ; во-вторыхъ, нужно сказать, чтобы тѣ представители Инфлянтовъ, какіе здѣсь находятся, принесли присягу теперь же, а остальнымъ приказать приѣхать на слѣдующій сеймъ, какъ обь этомъ подали мнѣніе Познанское и Калишское воеводства».

Другія Литовскія воеводства держались мнѣнія Виленскаго воеводства.

Маршалъ сдѣлалъ такой выводъ пзъ поданныхъ мнѣній: «вы, гг., постановляете не приступать къ разсуžденію ни обь чемъ. Я думаю, нужно такъ сдѣлать: высказать сначала королю, какъ можно лучше, благодарность за то, что благоволили соединить эти государства, а потомъ уже сказать, что мы не можемъ разсуждать о защитѣ, пока не будутъ обсуждены храненіе и расходованіе четвертой части, потому что, тогда только можно будетъ говорить о томъ, нужно ли еще прибавить денегъ; а можетъ быть мы тогда увидимъ, что достаточно будетъ и имѣющихся у насъ денегъ. Притомъ, такъ какъ не обсуждены еще другіе пункты, поданные нами семь недѣль тому назадъ, то мы желаемъ припомнить сенаторамъ всѣ эти пункты по порядку. Впрочемъ, эти пункты есть у нихъ на бумагѣ. Нужно, чтобы престаивтели Инфлянтовъ, какіе здѣсь находятся, принесли присягу. Этого нужно требовать потому, что въ Инфлянтахъ разныя пожалованія (должности) rozdаны коекому».

Когда сдѣлано было это заключеніе преній, то воеводства — Русское, Белское, Волинское возобновили свою просьбу, чтобы всѣ послы помогли имъ добиться уничтоженія пошлины, наложенной на Русскіе склады соли. Всѣ послы обѣщали помогать и выразили готовность заявить, что не станутъ разсуждать ни обь чемъ, пока эта пошлина не будетъ уничтожена. Затѣмъ послы разошлись и сговорились собраться завтра въ 11

swich urzędow przed kroleм iego mosecią. Tak sie dzien rossedl.

Wtorek. 5 Julii. Poslowie sli s conclusia wczorajszą do krolia. Panu Sienickiemu, podkomorzemu Chelmskiemu poruczono tho odprawic, — napierzwei podziekowawsj krolowi iego moseci za tho dobrodzieistwo, ktore uczinil panstwom swim rzeczypospolitei, ktori dosiec czudnie mowe swą czynil, iako tho iemu snadnie przychodzi, alie iz czicho mawia, tedi sie de verbo ad verbum pissacz ta mowa iego nie mogla, wsakos, ilie sie mogla czo pamietacz, tak bila:

«Naiasnieissy, a wielki krolui! Wielka iest rzecz u pana Boga niewdziecznosc, ktorei, gdi ludzie niewdzieczni, pomsta za thim milego pana Boga chodzi. Jakosmi, widząc tho, zes wassa krolewska mosecz wielie dobrego, a zacznego na czasi potomne uczinil, nie telko zebismi tego bili nie wdzieczni, alie unizenie, iako panu, a dobrodziciowi swemu, dziukuemi, gdiż tho widzini, ze nam tak panowacz raczis, ze powin nosezi swey dosiecz czynicz raczis. Stad slawa dobra, stad zaplata od pana Boga rosczje. Nowinacz to u innych narodow y w ynssich panstwach, bo tam drudzi rozdrapuią, drudzi rozlaczaią: thi, kedi [te kedy] mozes, ilie mozes, nycz pracza, nicz kost, nicz zdrowia niebezpieczenstw wassą mosecz [wassą krolewską mość] od powinności nye odwodzy; wsitko to mnyey kladzies nad dobre rzeczypospolitei, a zlaczasz, spaiasz tak, iako by tho na wieki trwalo, czo iest z wielką slawą wassei krolewskiej moseci, naszego milosczywego pana. Panu Bogu chwale daicmi, a wassei moseci y powtoremi dzyekamy dziukuemi».

«A iz wassa krolewska mosecz raczil nam podanie swe podacz okolo obroni y insze articuli, tedi tak wassei krolewskiej moseci odpowiedz dawami, iz my sie w niwecz wdacz niemozemi, az saffunk, warunk [szafunek, warunek] czwartei czesczi bedzie namowion, ktorisni wassei krolewskiej moseci podali ¹⁾, tak inne articuli, abowiem bez tego namowienia tedi nam sye trudno

часовъ. Литовскимъ посламъ они сказали, что тѣ могутъ сказать королю о литовскихъ должностяхъ. Тамъ прошелъ тотъ день.

5 Юля. Вторникъ. Послы отправились къ королю съ вчерашнимъ постановленіемъ. Холмскому подкоморію Сѣнцкому поручили изложить дѣлю, но прежде онъ долженъ поблагодарить короля за благодѣяніе, оказанное обоимъ государствамъ, которыя теперь составляютъ одну рѣчьсполнѣтую. Сѣнцкій сказалъ прекрасную рѣчь, какъ это ему всегда удается, но такъ какъ онъ говорить тихо, то его рѣчи нельзя было записать до слова. Впрочемъ, на сколько можно было запомнить, рѣчь эта была такова:

«Свѣтлѣйшій, великій король! Великій грѣхъ передъ Богомъ — неблагодарность. Всеблагій Богъ ниспосылаетъ на казаніе на тѣхъ, которые неблагодарны. Мы сознаемъ, какъ много вы сдѣлали намъ добра. Память объ немъ сохранится до отдаленныхъ вѣсѣтъ. Мы не будемъ неблагодарными передъ вами; напротивъ, мы приносимъ вамъ, нашъ благодѣтель и государь, низжайшую благодарность. Мы видимъ, что вы исполняете обязанности, предлагаемыя на васъ вашимъ званіемъ. За это вамъ слава; за это умножится вамъ награда отъ Господа Бога. У другихъ народовъ, въ другихъ государствахъ нѣтъ ничего подобнаго тому, что вы сдѣлали. Тамъ разрываютъ или раздѣляютъ государства на части, а ты, государь, гдѣ только можешь и сколько можешь, соединяешь, сливаешь и притомъ такъ, чтобы это соединеніе держалось вѣка. Ни трудъ, ни издержки, ни опасность жизни не могутъ отклонить ваше величество отъ исполненія вашего долга. Для блага рѣчьсполнѣтой вы всѣмъ пренебрегаете. За это вамъ, ваше величество, великая слава. За это мы прославляемъ Бога, а вашему величеству вторично приносимъ благодарность».

«Ваше величество предложили намъ обсудить защиту государства и другія дѣла; на это мы отвѣчаемъ вамъ, что не можемъ ни объ чемъ разсуждать, пока не будетъ рѣшенъ вопросъ, касательно храненія и расходованія четвертой части, проектъ которыхъ мы вамъ представили ¹⁾, а также касательно другихъ дѣлъ, представленныхъ нами. Пока не состоится рѣшеніе по этимъ дѣламъ,

¹⁾ См. ниже подъ 15 числомъ Юля — проектъ храненія и расходованія четвертой части.

w czo wdacz, bo to nam złą misl czini y othu-
che, gdi sie to nienamawia, alie wassa krolew-
ska moszcz racz to z laską przyącz. Boymni sie,
iz s tei czwartey czesczi nicz nie bedzie. Acz
tho znacz mussimi, zes tho wassa krolewska
moszcz dacz raczil, bedącz tego niepowinien, alie
niedosicz, zes wassa krolewska moszcz dacz ra-
czil, — potrzeba, abi to dochodzilo, iakos poki
niewidzimi, wielie tey czwartey czesczi, tak y rest
poborowich, pothi niemozemi sie wniwecz wdacz.
Prossimi, abismi mieli predką w tim, a dobrą
odpowiedz y na yne articuli, ktoresmi iuz od
siedmi niedziel podali».

Wezwał krol iego moszcz senatu do siebie.
Dal respons przez pana kanclerza, iz «tho wasz
moszczie dobrze uwazacz u siebie raczicie tak
pilne staranie iego krolewskiej moszcz, milos-
cziwego pana naszego okolo dobrego rzeczypo-
spolitei oboygá panstwa, ktore iego krolewska
moszcz iuz tak za pilnem staraniem swem do
skutku przywiesz y ku złączeniu raczil, tedi to
iego krolewska moszcz od waszmoszczizow wdziecz-
nie przimowacz raczi. Czo sie tycze inich ar-
ticulow okolo czwartei czesczi, tak tez y rest
y inich rzeczy, ktoresczie podali, tak tez sa-
funku y warunku czwartei czesczi: tedi iego
krolewska moszcz, rozmowiwsie z radami ich
moszcziami swemi, da waszmoszczizom na tho od-
powiedz, a teraz raczcie waszmoszczie odeszcz
do swei izbi».

Czekali poslowie az do dwudziestey, — nie
dano odpowiedzi. Przislal pan marsalek koronni
do poslow pana Stadniczkiego, Ozomelskiego,
abi nie czekali poslowie, abowiem krol iego
moszcz nie da dzis zadney odpowiedzi, bo sie
panowie niezgodzili. Rozesli sie poslowie, y tak
ten dzien sie rossedl.

Sroda. 6 Julii. Krol iego moszcz corrigowal
podanie poslow z radami ich moszcziami okolo
warunku y safunku czwartei czesczi, a iz na
to podanie panowie radi wielie niepozwalialo,
bo chcieli, abi przy podskarbiem bila, a tak

трудно намъ разсуждать о чемъ либо другомъ. То,
что по тѣмъ дѣламъ не дѣлается постановлений,
возбуждаетъ въ васъ дурныя мысли, напрасныя
смущенія. Просимъ васъ, ваше величество, при-
нять брагосклонно это заявленіе. Мы боимся, что
отъ этой четвертой части не будетъ никакой поль-
зы. Хотя мы знаемъ, что вы дали государству чет-
вертую часть съ ствонхъ столовыхъ имѣній по ва-
шей доброй волѣ, но недовольно знать, что вы ее
дали; нужно еще знать, дѣйствительно ли эти
деньги идутъ въ казну государства. Поэтому-то
мы и не можемъ обсуждать никакихъ другихъ
дѣлъ, пока не узнаемъ, сколько этой четвертой
части, а также сколько остатковъ налоговъ. Про-
симъ дать намъ надлежащій и скорый отвѣтъ на
это, а также на другіе пункты, которые мы пред-
ставили почти семь недѣль тому назадъ».

Король призывалъ къ себѣ сенаторовъ и потомъ
черезъ канцлера далъ такой отвѣтъ: «его величе-
ство принимаетъ съ благодарностію то, что вы
цѣните заботливость милостиваго государя нашего
о благѣ обоихъ этихъ государствъ, которыя его
величество, послѣ усиленныхъ стараній, привелъ
наконецъ къ соединенію. Что же касается до дру-
гихъ пунктовъ вашей просьбы, — улаты че-
твертой части и остатковъ, касательно храненія
и расходованія четвертой части и касательно
другихъ предметовъ, предложенныхъ вами, то
его величество дастъ вамъ отвѣтъ послѣ, когда
посовѣтуется съ сенаторами, а теперь позвольте,
гг., идти въ свою палату».

Послы дожидались до 20 часу. Отвѣта не было.
Маршалъ королевства прислалъ къ посламъ Стад-
ницкаго канцеляна Озомельскаго, который объя-
вилъ имъ, чтобы не дожидались отвѣта, потому
что между сенаторами не установилось согласіе
Послы разошлись. Такъ и прошелъ тотъ день.

6 Юля. Среда. Король разсматривалъ съ се-
наторами предложенный послами проектъ хране-
нія и расходованія четвертой части. Многіе сена-
торы не соглашались на этотъ проектъ и требо-
вали, чтобы этимъ дѣломъ попрежнему завѣды-

wielie panow przy tim stalo, abi przy podskarbiem zostalo, ze tez iedno czterei panow zostalo, czo chezieli, abi wedlie konstituciei o tim namowa bila, a piąti krol dawal do tego ty przycziny, iz powinien przy prawie pospolitem stacz, bo «iesliże waszmosczie wietszych rzeczy, mającz prawo po sobie, doslisczie y mniesczie w tim upominali, abim go strzigił [strzegł] wedlie powinności mei, tedi tez y tho prawo iest, iz tu ma sie namowicz warunk y safunk czwartei czesczi; a iz prawo iest: przy tim zostacziem powinien y przy tym zostawam»¹⁾.

Po tej mowie pan wojewoda Sendomirski, Piotr Zborowski do krolia te rzecz uczinil: «Miłosczywi kroliu! Wczoraisego dnia malo panow bilo, ktorzi zwaliali na the namowe warunku y safunku czwartey czesczi, a nas barzo wielie, ktorzismi nie zwaliali, przetho mas wassa krolewska moszcz slusnie przystacz przy nas, kendi nas wietssa czeszcz y na zdanyu nassim przestacz».

Krol iego moszcz odpowiedzial: «czos, aza nam do balatow przychodzi?»

Zatim xiądz arcebiskup Gueznensis: «przy prawie pospolitem moszcz krolewska powinien raczis bycz przestacz».

Zatim zas pan wojewoda Sendomirski: «ia nie practikuie niskiem y w tim wassą krolewską moszcz upominam, yz ja, syedacz [siedząc] na mieszczu swym, na tho nie przyzwalam y oponuie sie».

Xiądz arcebiskup powiedzial: «kiedi wassa moszcz nie practikuies, aza ia. practikuie?»

Potim krol iego moszcz do pana wojewodi rzekl: «panie wojewoda! Siedzialo ich thu dosycz na tich stolkoch przed tobą, ktorzi sie tez o tho kussili, abi mie bili siodlali; nie uczinili temu dossicz: a tak y ty. sie o tho nie kus».

Zatim pan wojewoda rzekl: «a tocz ja to wsitko o tego xiedza czierpie, alie tho ja tobie xieze oddam».

Xiądz arcebiskup rzekl: «czos odpowiadasz mi».

Pan wojewoda powiedzial: «odpowiedam».

Zatim xiądz arcebiskup: «Miłosczywi kroliu!

валъ подскарбіі. Только четыре сенатора соглашались обсудить это дѣло, какъ этого требуетъ и конституція, а пятый, соглашавшійся на это, былъ король, который доказывалъ причину своего согласія на это требованіе тѣмъ, что онъ обязанъ держаться закона. «Имѣя законное основаніе на своей сторонѣ, вы, гг., говорилъ король, добились болѣе важныхъ вещей и прежде сами вы убѣждали меня оберегать силу закона. Что здѣсь должны быть обсуждены храненіе и расходованіе четвертой части, объ этомъ есть законъ: я обязанъ стоять за него и буду стоять»¹⁾.

Послѣ этой рѣчи Сендомірскій воевода Петръ Зборовскій сказалъ королю слѣдующее «Милостивый король! Вчера весьма немногіе сенаторы соглашались обсуждать храненіе и расходованіе четвертой части, а насъ — несогласныхъ на это весьма много: поэтому вамъ слѣдовало бы присоединиться къ намъ — большинству и держаться нашего мнѣнія».

Король сказалъ: «такъ по-вашему намъ пужно считать здѣсь голоса?»

Гвизденскій архіепископъ сказалъ: «Ваше величество! Вы обязаны держаться закона».

Противъ этого Сендомірскій воевода сказалъ: «я ни съ кѣмъ не имѣю сдѣлки и заявляю вашему величеству, что, какъ членъ сената, я не согласенъ на это дѣло и даю мнѣніе противное».

Архіепископъ сказалъ: «вы не имѣете ни съ кѣмъ сдѣлки, а я развѣ имѣю?»

Потомъ король сказалъ воеводѣ слѣдующее: «господинъ воевода! и до васъ на этихъ креслахъ сидѣло не мало такихъ, которые покушались осѣдлатъ меня. Имъ никакъ не удалось сдѣлать этого; не покушайтесь напрасно дѣлать это и вы!»

Воевода сказалъ: «все это мнѣ достается за этого ксендза; но знай, ксендзъ, что я тебѣ за это отплачу».

Архіепископъ сказалъ: «ты мнѣ чѣмъ-то угрожаешь?»

Воевода сказалъ: «да, угрожаю!»

Архіепископъ сказалъ: «Милостивый король!

¹⁾ См. прилож. 84.

Tho wassei krolewskiej moszci swiatse, zecz mi pan odpowiada, alecz sie ja nycz pana nie boie; oglada [ogląda] to pan, iz sprostam mu, iedno tho, prosse, niech bendzie w pamieczy wassei krolewskiej moszci y rad koronnich, yz mi pan odpowiada».

Wisedl pan wojewoda Sendomirski s furią z wielką z radi y panow za niem kielka. Krol przedsie namawial ten spissek okolo warunku y safunku czwartej czesci, a do poslow poslal, abi sie nie roziezdiali.

Po kielka godzin przisilal po rosli, abi sli na gore. Na gorze czitali spissek corrigowani okolo warunku y safunku czwartej czesci. Nieczo wiieto, nieczo tyz przidano. Poslowie to wzieni ad deliberandum do iutra.

Tam ze zassie byl spor przed krolem iego moszczią. Poslowie Wielgopolszci s Krakowskimi y Sendomirskimi o mieszcze mieli spor przed krolem iego moszczią, gdziebi mialo siedziecz wojewocztwo Wilienskie, gdiz tez o tim przes thi wsitkie czassi bil spor. Uczinil krol iego moszcz ugoде miedzi niemi, ze wojewocztwo Wilienskie poslie wojewocztwa Poznanskiego ma siadacz.

Potim wistapil pan sedzia Przemiski, ial mowicz do krolia iego moszci o mitha w zupach Ruskich thimi slowy: «Naiasnieissy, a miloszczywi kroliu! Podalismi bili wassei krolewskiej moszci przii tim podaniu czwartej czesci niektore articuli potrzebne, na ktore zadnei odpowiedzi od wassei krolewskiej moszci nie mami, miedzi ktoremi articuli ten bil ieden, abi bilo mitho zniesione (z?) zup Ruskich, iako prawu pospolitemu przeciwnie, gdyzesmi są dla tego thu poslani, abi sie thu wsitko dzialo wedlie prawa pospolitego, a niecz przeciwno prawu. Przetoz jakosmi wassei krolewskiej moszci wieliekroc unizenie prossili, tak y theraz prossimi, abismi wzieni od wassei krolewskiej moszci odpowiedz, alie taką, ktora by sie zgadzala s prawem pospolitem, bo zlie bismi posluzili braciei swei, by tho mito mialo stacz».

Krol iego moszcz sam, usti swemi dal odpowiedz: «na to, panie sedzia, da sie taka odpowiedz, iaką prosiecie, — wedlie prawa pospolitego».

Заявляю вашему величеству, что господишъ воевода угрожаетъ мнѣ. Я нисколько не боюсь г. воеводы и могу помѣряться съ нимъ силами, но прошу ваше величество и васъ, гг. сенаторы, помнить, что г. воевода угрожаетъ мнѣ».

Сендомірскій воевода съ великою злостію вышелъ изъ сената; за нимъ вышло тоже пѣскольго и другихъ сенаторовъ. Несмотря на это, король обсуждалъ проектъ храненія и расходованія и послалъ сказать посламъ, чтобы не разѣзжались.

Черезъ пѣскольго часовъ король послалъ за послами. Когда они пришли, имъ стали читать исправленный проектъ храненія и расходованія четвертой части. Въ этомъ проектѣ кое-что было исключено и кое-что прибавлено. Послы взяли проектъ для обсужденія на слѣдующій день.

Тамъ же въ присутствіи короля послы великой Польши вели споръ съ послами Краковскими и Сендомірскими о мѣстахъ на сеймѣ, т. е. о томъ, гдѣ должны засѣдать послы Вилевскаго воеводства, о чемъ послы спорили все то время (какъ совершилось соединеніе Литвы съ Польшей). Король помирилъ пословъ на томъ, что приказалъ Вилевскому воеводству засѣдать послѣ Познанскаго.

Потомъ выступилъ Перемысльскій судья и началъ говорить о пошлинахъ, наложенныхъ на Русскіе склады соли, именно, говорилъ слѣдующее: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Въмѣстѣ съ проектомъ касательно четвертой части, мы представили вашему величеству и другіе пункты, разрѣшеніе которыхъ намъ нужно, но на нихъ мы не получили никакого отвѣта. Въ числѣ этихъ пунктовъ былъ и такой пунктъ, чтобы пошлина, наложенная на Русскіе склады соли, была уничтожена. Эта пошлина противна закону, а мы затѣмъ и прислали сюда нашими избирателями, чтобы все дѣлалось по закону и ничто не дѣлалось противъ закона. Поэтому вторично просимъ ваше величество дать намъ отвѣтъ по этому дѣлу, по просимъ дать отвѣтъ согласный съ закономъ, потому что плохую службу мы сослужили бы нашимъ избирателямъ, если бы эта пошлина осталась».

На это король самъ далъ такой отвѣтъ: «на это, г. судья, дадутъ вамъ такой отвѣтъ, какого вы просите, т. е. согласный съ закономъ».

Potim pan starosta Radzieiowski wistąpił, prosił krolia od posłow o posli Brandeburskie, ktorzi sie tez upominali iuz feudum na xiąże Pruskie: «Naiasnieissy, a miłosczywi kroliu! Prossimy, abismi wiedzieli, iako posli Brandeburskie odprawiono».

Krol nie dal domowycz panu starosczcie; powiedzial, «ze sie iuz dobrze odprawili y bedziecye wiedzicz, s czym ich odprawiono».

Poslowie Brandebursczci s tim przyiechali do krolia, — prosząc krolia iego mosczy, abi to lieno, ktore dal anno (15) 53, domowy Brandeburskiemu, po zescziu domu xiąże Pruskiego, siestrzenczowi swemu, panu kurfirstowi, abi tez przysiegie uczinili poslowie, albo saltem, iesli by na tim nie przestawal krol y koronna, tedi abi poslano do pana kurfirsta, thu (?) zebi przysiegie uczinil, albo malo li na thim, aby czas byl naznaczon od krolia iego mosczy, a on ad prae-fixam diem przyiedzie y omagium [homagium] uczini; a teraz przy przisiedze xiąże Pruskiego abi poslowie sie proporcza dzierzeli. S tim do krola przyiechali czy poslowie. Mieli tez listi do posłow koronnich.

Bila o tim consultacia miedzi posli. Jednim sie zdalo dzierzecz za thimi obowiazki, ktoremi sie dom Brandeburski obowiazal koronnie, drugim sie nie zdalo, abi bilo dzierzano; alie, iz listh mieli na tho, iesli ma dzierzecz, albo nie tho lieno, tedy by thim list kaziez (na?) lieno.

Jz xiąże stare Pruskie, post datum feudum panu kurfirstowi, dopuszczilo przisięgi ziemi Pruskiej; yz przysiegala ziemia panu kurfirstowi: tho bycz nie mialo, az post omagium [homagium] krolowi iego mosczy. Uczinil tho bil iesze xiąże Pruskie stare, iz appellecie in actionibus magni momenti nie dopuszczal do krolia iego mosczy, czo iest nawissa rzecz, y tim szie znaczy superioritas supremi domini. Otoz y tho

Затѣмъ выступилъ Радѣвскій староста и просилъ короля за Брандебургскихъ пословъ, которые желали получить утверждение ленныхъ правъ Прусскаго князя. Радѣвскій староста сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Просимъ васъ сказать намъ, какой отвѣтъ дасть Брандебургскимъ посламъ».

Король не далъ Радѣвскому старостѣ договорить и сказалъ: «имъ дасть уже подлежащій отвѣтъ, какой именно, — вы узнаете послѣ».

Послы Брандебургскіе пріѣхали къ королю съ просьбою, чтобы король утвердилъ тотъ ленъ, который король послѣ смерти Прусскаго князя далъ въ 1553 году Брандебургскому дому, именно, племяннику своему Брандебургскому курфирсту, и чтобы имъ, посламъ, дозволено было принести присягу, или если бы король и чины королевства не довольствовались этимъ, то послали бы къ курфирсту приказаніе принести на мѣстѣ присягу; если же и этого мало, то пусть король вновь утвердитъ назначеніе курфирста на это княжество, а онъ пріѣдетъ сюда къ назначенному дню и совершитъ актъ признанія надъ собою власти короля; а до этого времени послы просятъ оставить ихъ при присягѣ и при знамени покойнаго Прусскаго князя. Съ этимъ дѣломъ и пріѣзжали къ королю Брандебургскіе послы. Были у нихъ письма и къ польскимъ посламъ.

Послы совѣщались между собою объ этомъ дѣлѣ. Одни полагали, что нужно признавать имѣющимъ силу тѣ обязательства, которыя принялъ на себя по отношенію къ королевству Брандебургскій домъ; другіе говорили, что не надобно признавать ихъ, и такъ какъ Брандебургскіе послы получили уже грамоту, въ которой разрѣшенъ вопросъ, получить ли ихъ курфирсту въ ленное владѣніе Пруссію, то лучше уничтожить силу этой грамоты.

Что старый Прусскій князь, давъ курфирсту въ ленное владѣніе Пруссію, допустилъ Пруссакамъ присягать ему; что Пруссаки присягали курфирсту, — это сдѣлано незаконно. Все это могло бы имѣть мѣсто уже послѣ акта признанія королевской власти. Старый Прусскій князь сдѣлалъ еще больше того, — въ дѣлахъ великой важности онъ не позволялъ приносить апелляціи королю, что составляетъ важнѣйшее право и въ чемъ

xiaze mlode Pruskie chezialo miecz tho, alie niedopuszczono.

Xiaze kurfirst tego sie podeimuie: «iesli by mi tho lienno dzierzano», yz zadnego nieprziaczelia a modo niema puszczic przez swą zyeme do koronni na wieki, a kozdemu sie oponowacz bedzie powinien. Otoz poslow tho bila intencja: iesli s pozitkiem rzeczipospolitei dano tho feudum, a iuz dano, abi s prziaziel pewnich nieczinili sobie nieprzyaczol. Otoz dla odprawy, iako posli odprawicz, dowiedowali sie poslowie, aby spulnie, zgodnie z radami odprawili y toz wiedzieli, iesli s pozitkiem tho lienno, abi prosili, abi dane bilo, zwlaszcza ze iuz prziwilei wisedl. Jesli nie dadza lienna, aby wzdi slusne przyczini sie panu kurfirstowi dali, czemu tho lienno niema bycz, aby bez przycziny nieprziaczelia niemiecz, zwlaszcza, tak zyczlewego pana sobie. Poslowie wzili karthe safunku czwarthej czesczi, sli na dol, roziechali sye ¹⁾.

Чwartek. 7 Julii. Wotowali poslowie na karthe the scorigowaną, od krolia podaną okolo safunku, warunku czwarthej czesczi. Zgodzili sie na safunk [szafunek], warunk [warunek] czwarthei czesczi na correctia krolewską s pani okrom tego, abi nyebila chowana w Rawie, alie w Piotrkowie abi bila chowana, bo z gori Rawe podano; a iz wlozono bilo w responsie od krolia ekonoma Mazowieczkiego xiestwa, ktori tam podskarbiego urząd sprawuie: abi o tho mowiono bilo, abi to niebilo; tak tez o podskarbiem Pruskim, abi tez niebil, iedno ieden koronni, a nadworni abi wedlie prawa bil zawzdi potczywi czlowiek, zaczny sliacheczic. A iz dolozono ekonoma Mazowieczkiego, iako by tam ten ekonom bil na thim y thim, rzadzil y sprawowal, yz tam są summi stare krolia iego mosezi matki, tak tez y oprawa krolewei Boni y ze tedi to na tho odpowiedziano od krolia iego mosezi, abi tam iako s starich summ czwartha czescz niesla:

прежде всего и выражается верховная власть государя. Это право желать имѣть и молодой Прусскій князь, но ему не дозволили пользоваться имъ.

Князь - курфирстъ обѣщать слѣдующее: «если имѣ дадутъ Пруссію въ ленное владѣніе, говоритъ онъ, то я никогда не пропущу въ королевство черезъ свою землю никакого врага, но буду обязанъ противодѣйствовать всякому врагу». Послы желали знать, будетъ ли полезенъ рѣчиисполнтой этотъ ленъ и не выйдетъ ли такъ, что этимъ путемъ Польки сдѣлаютъ себѣ врагами надежныхъ друзей? Поэтому послы распрашивали, какой бы дать отвѣтъ Брандебургскимъ посламъ. Они желали дать этотъ отвѣтъ заодно съ сенаторами. Разузнавали они также, будетъ ли хорошо, если они будутъ просить короля дать этотъ ленъ Брандебургскому курфирсту, тѣмъ болѣе, что срокъ привилегіи на этотъ ленъ уже кончился. Если не давать курфирсту этого лена, то нужно указать ему законныя основанія, почему ему не даютъ, чтобы въ противномъ случаѣ не сдѣлать себѣ врагомъ этого владѣтеля, столь расположеннаго къ Польшѣ. Послѣ этого послы взяли проектъ храненія и расходованія четвертой части, отправились къ себѣ въ палату и затѣмъ разѣхались ¹⁾.

7 Июля. Четвергъ. Послы подавали мнѣніе объ исправленномъ наверху и присланномъ къ нимъ отъ короля проектѣ храненія и расходованія четвертой части. На редакцію этого проекта, сдѣланную королевъ и сенаторамъ, послы согласились, за исключеніемъ пункта о мѣстѣ храненія четвертой части. Послы предлагали Петровъ, а сенаторы Раву. Кромѣ того, такъ какъ при передачѣ посламъ этого проекта, въ отвѣтъ короля употреблено было выраженіе — эконо́мъ Мазовецкаго княжества, который тамъ занимаетъ должность подскарбія, то послы стали говорить, что нужно сказать, чтобы такого эконома не было тамъ, а также, чтобы не было особаго подскарбія въ Пруссіи, но пусть будетъ одинъ подскарбіи, — подскарбіи королевства. Нужно также сказать, говорили послы, чтобы въ придворные подскарбіи избираемъ былъ всегда честный человѣкъ, благородный шляхтичъ, какъ этого требуетъ законъ. Что же касается до того, что о Мазовецкомъ эконо-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялминскаго. См. прилож. 85.

poslowie concludowali, abi safiunku, warunku niepodawacz, gdiz warowacz albo saffowacz niebedzie czym, gdi krol niechcze dacz czwarthey czesczi, bo krol iego moscz nie iako privata osoba, alie iako krol Polski panuie, a ze wsitkich dochodow krolewstwa ma idz czwartha czescz, gdiz on obrone powinien nam, iako pan, a zwlaszcza, ze ia oddawano y w Piotrkowie ¹⁾.

Przetho po tich namowach y conclusiei czili sie poslowie, kto by mial mowycz o tim przed kroliem. Nie chcial zadem; az pothim iuz, gdy mieli yszc do krolia, podial sie pan Sienyczki, podkomorzy Chelmski mowycz. Przislal krol, abi sli poslowie na gore ²⁾. Sly. Na gorze pan Sienyczki te rzecz uczinil, — dossycz mądrą, rostropną, seroką, a krolowi iego moezy barzo tho niemilo bilo.

Pana Sienieckiego rzecz do krolia iego moezy ³⁾.

«Najiasnicissy kroliu, a nas miloscywi panye! J ⁴⁾ wsendzie indziei y doma przipatrzuiazc sie porzalkom ludzkiem, obacziwacz musini, ze

¹⁾ W poniedzialek (?) namawiali poslowie okolo tych articulow na gorze ym opowiedzionich, a zwlaszcza okolo safiunku y warunku czwartey czesczi, zazim ym do tego przislo, ze obaczili bicz wielka degradacia urzedu podskarbiego coronnego przez to, ze krol JMoscz w Prusiech y w Mazoszu dragie podskarbie miecz raczi, i tak sie namowily: jutro yszc do krolia JMoschi i dacz mu to znacz, ze sie w tym czuya dobrze, a proszciez zeby krol JMoscz tego zaniechacz raczil a to opusczyć, czymby sie degradowaly urzedy coronne przeciw constituciei. J tak sze rozesly. Str. 205.

Здѣсь въ дневникѣ Дзялынскаго, очевидно, сбито то, что происходило 7 Іюля, съ тѣмъ, о чемъ послы разсуждали до этого времени, начиная съ понедѣльника, т. е. съ 4 Іюля. Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ We wtorek panowie poslowie sly na gore, i uczinili rzecz do krolia JMoschi w thi slowa nyzey opisane, ktorą rzecz uczinil do krolia pan Mikolay Sieniczki podkomorzy Chelmski. Тамъ же.

⁴⁾ (Варианты той же рѣчи въ дневникѣ Дзялынскаго): J — нѣтъ.

помѣ король сказалъ, что этотъ экономя существуетъ для того, что въ Мазовіи есть давнія суммы королевскихъ денегъ и вѣно королевы Боны, которыя онъ вѣдаетъ, и что съ этихъ давнихъ суммъ короли не должна быть уплачиваема четвертая часть, то послы постановили: не представлять королю рѣшенія по вопросу о расходованіи и храненіи четвертой части, потому что, если король не хочетъ давать четвертой части, то нечего будетъ ни расходовать, ни беречь. Опъ, какъ государь, обязанъ устроить защиту государства и давать четвертую часть со всѣхъ доходовъ королевства, тѣмъ болѣе, что такую четвертую часть онъ уже платилъ на Петровскомъ сеймѣ ¹⁾.

Кончивъ эти совѣщанія и сдѣлавъ такое постановленіе, послы съ тревогою переглядывались, кто бы взялся сказать объ этомъ рѣчь королю. Никто не рѣшался взяться за это. Наконецъ, когда уже послы собирались идти къ королю, вызвался говорить рѣчь Холмскій подкоморій Сѣницкій. Тогда же король прислалъ сказать посламъ, чтобы шли наверхъ. Послы отправились и Сѣницкій сказалъ наверху слѣдующую рѣчь, довольно умятую, ловкую и длинную, но королю она была очень непріятна ²⁾.

Рѣчь къ королю г. Сѣницкаго.

«Свѣтлѣйшій король, милостивый государь нашъ! Присматриваясь къ складу жизни у другихъ народовъ и у себя дома, мы естественно прихо-

¹⁾ Въ понедѣльникъ послы обсуждали пункты присланные имъ изъ сената, въ особенности, пунктъ касательно расходованія и храненія четвертой части, причемъ послы замѣтили, что король дѣлаетъ большое униженіе должности подскарбія королевства тѣмъ, что въ Пруссіи и въ Мазовіи держитъ особнхъ подскарбіевъ, и сдѣлалъ такое постановленіе: идти завтра къ королю и дать ему понять, что послы это принимаютъ къ сердцу, и просить его, чтобы пересталъ дѣлать подобныя дѣла, унижающія, вопреки закону, должности королевства. Сдѣлавъ такое постановленіе, послы разошлись.

сбито то, что происходило 7 Іюля, съ тѣмъ, о чемъ послы разсуждали до этого времени, начиная съ понедѣльника, т. е. съ 4 Іюля. Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ Во вторникъ отправились послы наверхъ и отъ ихъ имени Холмскій подкоморій Николай Сѣницкій сказалъ королю слѣдующую рѣчь:

kazde zebranie dobrze stacz niemoze, any nawietszy monarcha rzadnie panowacz, gdzie urzedi wladzei powinec niemia, bo tlimi ¹⁾ kazdi krol, pan ²⁾ poddane swe sprawie, rzadzi, gdiz sam wsendzie bicz niemoze. A iakowe urzedniki na, takowa tez y sprawa ich bicz mussi, — albo ³⁾ ku tczu ⁴⁾ y pozitku wielkiemu, albo ⁵⁾ ku obelzeniu y zgyuieniu latwemu. J przetoz tez, iako iedno wszela sie tha rozmowa za panowania wassei krolewskiej mosci okolo porzadku naszego pospolitego panstw wassei krolewskiej mosci, nieomieskawalismi zawzdy wassei krolewskiej mosci pokazowacz wielkiego omieskania urzedow koronnych, ktoremi nam roskazowacz y nas sprawowacz raczis, ze ich zaniedbaniem wiele sie nierzadow dzieie, y prosicz, abi to, czo sie z nich wikrocilo, zasie bilo wprawiono, a onim powinna powaga y poslusenstwo ⁶⁾ przywroczona bila. Nierzkacz [mieszkać (!)] abismi kiedy pomislacz ⁷⁾ mieli, iako nas sobie ludzie podaią, o winisczeniu ich, czo y skąd ⁸⁾ kazdi latwie pozna, iz gdi nam przislo mowicz o porzadnim warunku y saffunku czwartei czesczi, na obronac potoczna od wassei krolewskiej mosci pozwolonei, iz sie o ⁹⁾ to oprzez mussialo, — o nieposlednieissi urzad koronni podskarbstwa: donieslismy do wassei krolewskiej mosci, iako wiecie sie mowilo ¹⁰⁾, a prawie iesth winisczon prze to, iz w niektorich panstwach koronnych ossobni podskarbiowie nowo sam ¹¹⁾ postanowieni, iako w Prusiech y w Mazowssu, y okazowalismi stad niebezpieczestwa wielkie koronne, gdybi sie w kazdim kaczcie koronnim ossobni podskarbi okazacz ¹²⁾ mial, ktorich przed tim niebiwalo, bo ani w kronikach, ani w statuczech, ani w prziwileiach naliescz tego niemozemi, ani od ludzi dowiedziecz, abi kiedy podskarbi Pruski bicz mial, iedno telko saffarz Malborski, a nie dla prowentow wybierania, iedno dla opatrowania sluzebnina na mieszczach onich, a nigdi mu ny tytułu ¹³⁾ podskarbiego nieprzyzwaliano».

димъ къ заключенію, что никакое общество не можетъ стоять твердо и никакой государь, будь онъ величайшій государь, не можетъ хорошо управлять тамъ, гдѣ власти не имѣютъ надлежащей силы, потому что самъ государь не можетъ быть вседѣ; онъ управляетъ подданными черезъ подчиненныхъ и каковы у него власти, таковы и дѣла ихъ, т. е. отъ нихъ или великая честь государю и благо народу, или позоръ государю и быстрая гибель государству. Потому-то еще въ началѣ вашего правленія, какъ только зацарѣвъ о хорошемъ управленіи государствами вашего величества, мы не преминули указать вамъ на великую медленность въ дѣйствіяхъ властей, посредствомъ которыхъ вы повелѣваете и управляете нами. Мы представляли вамъ, что отъ ихъ нерадѣнія происходитъ много безпорядковъ, и просили васъ исправить допущенныя злоупотребленія и поставить власти такъ, чтобы намъ оказывалось надлежащее уваженіе и повиновеніе. У насъ никогда не было въ помыслѣніи опровергать власти, какъ это намъ приписываютъ. Всякій можетъ это видѣть изъ того, что когда намъ пришлось говорить о храненіи и расходованіи четвертой части, которую вы изволили дать на защиту государства, и когда при этомъ мы должны были неизбежно коснуться не маловажной въ государствѣ должности подскарбія королевства, то мы сейчасъ представили вашему величеству, что у этой должности отнято слишкомъ много значенія, что она почти уничтожена тѣмъ, что въ нѣкоторыхъ областяхъ королевства, какъ, напримѣръ, въ Пруссіи и Мазовіи, установлены недавно должности особыхъ подскарбіевъ, и мы обращали ваше вниманіе на то, какъ опасно было бы положеніе королевства, если бы въ каждомъ углу его былъ особый подскарбій. Прежде этого не бывало. Ни въ лѣтописяхъ, ни въ статутахъ, ни въ привилегіяхъ мы не можемъ найти и ни отъ кого не можемъ допытаться, чтобы когда либо былъ въ Пруссіи особый подскарбій. Тамъ долженъ быть только казначей въ Мальборгѣ и то не для сбора доходовъ, а единственно для выдачи жалованья военнымъ людямъ, находящимся въ тѣхъ странахъ, и ему никогда не давали титула подскарбія».

¹⁾ temi. ²⁾ krol i pan. ³⁾ або ⁴⁾ czci ⁵⁾ або ⁶⁾ posluż ⁷⁾ pomyśleć. ⁸⁾ ztąd — оттуда, изъ того. ⁹⁾ о — нѣтъ.

¹⁰⁾ mu ujęło — отнято. ¹¹⁾ są. ¹²⁾ pokazać. ¹³⁾ i tytułu.

W Mazowssu takze, acz nam powiedziano, ze tham aeconom iedno iest dla pozitkow wassei krolewskiej mosczi ktorego wolno iest wassei krolewskiej mosczi sobie chowacz dla gospodarstwa lepszego, alie ze on tham nietelko rowna, alie dalieko wiethsą władzą przywlaszcza sobie ¹⁾, aniz ją koronni podskarbi ma, bo y prowenti sam wibiera, iemi saffuie, y starostwa, dzierzawi ²⁾, ktore waccuią, w dispositiā swā imo (mimo?) wiadomosc podskarbiego koronnego bierze, a w tim iuz iest porownani podskarbiemu koronnemu w onich panstwiech, ktore sam [są] ³⁾ de corpore regni. A nad tho regiment iakis sobie przywlaszcza, yz gdi sprawa sliacheczkiemu stanowi z gruntem wassei krolewskiej mosczi przypada, bądź tho z komissiei ku graniczom, bądź innym prawnim sposobem: on sie zastawia, sprawy the przekazuje, władzą iakās sobie immo [mimo] ⁴⁾ starosthi y dzierzawcze wietssą w tim usurpując ku wielkiemu zniewolieniu sliachthi onich kraiow».

«A gdyz tho są y nowe y skodliwe tam to urzendi ⁵⁾: prossimi, abis wassa krolewska moscz y siebie z mniemania ludzkiego, zebis urzedi koronne w czym ⁶⁾ zatluamiacz miał, y nas s tey ⁷⁾ suspiciiei, zebysmi ie winnyszcziz [wyniszczyć] albo obelzicz chcieli tą executiā, wywiescz raczil tamtich urzędow nowich zlozenim, a dawne w powadze y władzey powynney miecz raczil».

«Jest takze prawo pospolite o podskarbin nadwornym, iz ma bicz znacznim, iawnim y ⁸⁾ przysieglem czlowiekim, ktori acz, iako nam od wassei krolewskiej mosczi powiadano, do chowania koronni y skarbu po zescziu podskarbiego koronnego podobno nycz niema, iednak władzei pospolitey tho dossycz ma ⁹⁾, iz przy ossobie wassei krolewskiej mosczi zawzdi bicz ma; regista dochodow koronnych w swei władzi miecz y wedlie nich wsitko na dworze was-

«Въ Мазовіи дѣлается то же. Хотя намъ сказано было, что тамъ находится лишь эконо́мъ для дѣлъ вашего величества, котораго вы, дѣйствительно, можете имѣть тамъ для лучшаго веденія вашего хозяйства, но этотъ эконо́мъ присвоиваетъ себѣ тамъ власть не только равную должности подскарбія, но даже большую, нежели какую имѣть подскарбіи. Онъ тамъ помимо подскарбія и собираетъ доходы и расходуетъ ихъ и беретъ въ свое распоряженіе вакантныя староства и державства. Все это ставить его наравнѣ съ подскарбіемъ въ той области, которая однако составляетъ съ королевствомъ одно тѣло. Мало того: онъ присвоиваетъ себѣ какое-то право управленія страпою. Если кому-нибудь изъ тамошняго шляхетства случится имѣть съ вашимъ величествомъ поземельную тяжбу, вслѣдствіе ли коммиссіи, посылаемой для разграпченія земель, или по другому какому-либо законному поводу, то онъ вмѣшивается въ дѣло, перевершаетъ его, присвоивая себѣ такимъ образомъ власть большую, нежели какую имѣютъ старосты и державцы, отъ чего шляхта той страны терпитъ великое порабоженіе».

«Такъ какъ эти должности новы и вредны, то просимъ ваше величество избавить себя отъ нареканій, будто вы унижаете должности, а насъ отъ подозрѣній, будто мы, требуя исполненія законовъ, желаемъ испровергнуть или посрамить государственныя должности. Благоволите ваше величество уничтожить должности подскарбіевъ въ вышеказанныхъ земляхъ и возвратить старымъ должностямъ принадлежащую имъ честь и власть».

«Мы должны сказать также касательно придворнаго подскарбія, что по закону на этой должности долженъ быть чело́вѣкъ почтенный, извѣстный и присяжный. Хотя намъ сказано отъ имени вашего величества, что въ случаѣ смерти подскарбія королевства онъ не имѣетъ права завѣдывать храненіемъ короны и казны, но и безъ того его власть не мала. Онъ долженъ быть всегда при особѣ вашего величества, имѣть у себя реестры доходовъ королевства и сообразно съ ними вѣдать

¹⁾ sobie — нѣтъ.

²⁾ i starostwa dzierzawi

³⁾ są. ⁴⁾ imo ⁵⁾ A gdyz tho są y nowe y skodliwe tamto

⁶⁾ y — нѣтъ. ⁷⁾ jednak dosyć tej władzy-pospolitej ma.

²⁾ держитъ староства

urzendi — нѣтъ. ⁶⁾ w czym — нѣтъ. ⁷⁾ nas tej.

sei krolewskiej moszczi sprawowacz, tak iako ¹⁾ podskarbi koronni, ma ²⁾: przeto prosimi, abi ten urząd ossobami znaczeni, utcziwemi zas-sadzacz wassa krolewska moszcz raczil, tak iakos tho za oicza swego baczicz raczil, y sam sprzodku zachowiwacz ³⁾ racziles, a tho abi sie y thim ⁴⁾ magestas [majestas] ⁵⁾ stolicze wassei krolewskiej moszczi zachowala, a prawu pospolitemu dzialo sye dosycz s czego sie wikrocziło, tak iako sie tho thimi czassi wszczina».

«Już powielekrocz przichodzimi do wassei krolewskiej moszczi, opowiadając, że sie doszcz nie dzieie w oddawaniu czwartey czesczi, tak z dochodow wassei krolewskiej moszczi, iako y innych, bo mitniczi, zupniczi, czelniczi powiedaią, że wsitko iuz dawno wassei krolewskiej moszczi oddali spelna y niemaią czo czwartei czesczi dacz; takze y z dzierzaw wiela wassą krolewską moszczią winawiaią sie, zebi nie bilo powinno oddawacz tey czwartei czesczi».

«Gdyżes wassa krolewska moszcz z dobroczy swei panskiej pozwolicz raczil ze wsech dochodow stolicze swcy, nullis exceptis, te czwartą czescz na obrone potocznią, anichmi kiedi slichali ⁶⁾, abis czo sobie wassa krolewska moszcz excipowacz miał, owsem szczodrobliwie wsitkiem pobietke dales ⁷⁾, racziles iuz ⁸⁾ na zaczatku odbierania oddacz, a tak ochotnie y zypelnie, że tez gdy mala czo niedostawalo [z] strónni wassei krolewskiej moszczi, zalozyczes tho czym innem raczil, abi sie niwezim nie ublizilo milosciwei obietnyczy wassei krolewskiej moszczi, a dosicz stalo oddaniu tey czwartei czesczi, na czo y mi ⁹⁾ wsyczi patrzacz, y ¹⁰⁾ musieli ¹¹⁾ bicz sami ochotniejszy ku oddawaniu iei ¹²⁾. Teraz ¹³⁾ wsitko sie niedbalie prowadzi, a wsiecz prawie oczikiewaią ¹⁴⁾, abi sie od wassei krolewskiej moszczi naprzód dosicz stalo, czo iz sie omieskiwa, wsiecz zlie nam tussą o tey obronie».

«Ano, naiasnieissy, milosczywi krolu, tocz samo bilo nam u wsech liudzi zasloną tei domowej, a srogiei execuciei, zesmi wzdy ten po-

wsę przydworne расходы паравнѣ съ подскарбіемъ королевства. Поэтому просимъ ваше величество назначать на эту должность людей почтенныхъ, благородныхъ, какъ это дѣлалось, какъ вамъ известно, при вашемъ отцѣ, и какъ это сначала вы сами дѣлали. Пусть и въ этомъ дѣлѣ сохранена будетъ честь вашего престола, пусть исполнится законъ и исправятся уклоненія, которыя въ эти послѣднія времена стали входить въ силу».

«Много разъ уже мы приходили и заявляли вашему величеству, что четвертая часть не уплачивается ни съ доходовъ вашего величества, ни съ доходовъ другихъ лицъ. Сборщики пошлили въ соляныхъ коняхъ, таможенныхъ и на заставахъ говорить, что уже все уплатили вашему величеству и имъ не изъ чего уплачивать четвертой части. Точно также многіе державцы говорятъ, что не обязаны платить четвертой части».

«Ваше величество! Вы были такъ добры, что дали на защиту государства четвертую часть всѣхъ вашихъ доходовъ, безъ всякаго пзвѣтiя, и никто не слыхалъ, чтобы вы исключали изъ нихъ что-либо для себя. Напротивъ, вы всѣмъ подавали въ этомъ случаѣ примѣръ, какъ нужно уплачивать. При первой уплатѣ этой четвертой части, вы уплачивали ее такъ охотно и аккуратно, что когда оказывался за вами небольшой недочетъ, то вы пополняли его изъ другихъ источниковъ. Вы, очевидно, желали доказать всѣмъ, что вы не разрушаете, а исполняете ваше обѣщаніе — дать четвертую часть на защиту государства. Всѣ мы это видѣли и поневолѣ должны были тоже аккуратно уплачивать четвертую часть. Но теперь все это дѣло идетъ дурно. Всѣ ждутъ, когда вы уплатите четвертую часть; но такъ какъ вы медлите, то всѣ говорятъ намъ, что изъ четвертой части доходовъ защиты государства не будетъ».

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Это суровое въ нашемъ государствѣ узаконеніе — экзекуцію мы оправдывали передъ нашими согражданами

¹⁾ jako i. ²⁾ ma — нѣтъ. ³⁾ cale zachowywać — исполнѣ соблюдать. ⁴⁾ y w tem ⁵⁾ majestas. ⁶⁾ słyszeli.

⁷⁾ dając ⁸⁾ Вмѣсто: iuz — insze ⁹⁾ Вмѣсто: y mi — inni ¹⁰⁾ y — нѣтъ ¹¹⁾ musieli ¹²⁾ iei — нѣтъ.

¹³⁾ gdy teraz ¹⁴⁾ oczekawają.

zitek ludziom obiecowali, iz obrana [obrona] ¹⁾ iaka—taka moze bycz s tey czwartey czesci, od wassei krolewskiej mosci pozwolionej, bosmi wszyscy, prawa swe wzruszywszy, wislugi nagodnieysze ludzi zaczni w schancz puszczeni, gwalth wielki sobie czynili, az s podziwieniem inich narodow, temu iedno samemu ugadzajacz, abi stolicza maiestatu wassei krolewskiej mosci opatrzenie swe, ktore bila, za złą sprawą inich ogłodzona, spelniała, a mi tez obrone jaką s tey czwartey czesci (mieli?), do ktorej, iz wszyscy widzą, ze sie nie ma, wątpicz musimi w tei obiecanej obronie y domisliacz sie za takowem nieoddawaniem ²⁾, iz nicz s niey nie bedzie, a mi uraganie ludzkie na sobie odnieciem».

«А что вiecei, wzrussacz to nas nie pomalu mussi, iz nas dochodzi, iz ³⁾ wassa krolewska moscz rozumiecz u siebie raczis, iakobis niektore panstwa koronne, a zwłaszcza Mazowieckie, osobnim iakimssi prawem, a niz krolewskim trzymacz miał, gdiz mi wiemi, ze wassa krolewska moscz, bendacz nassim kroliem, wsitkich panstw iestes dominus et haeres nie innem prawem, iedno iako krol nas, zdawna na stoliczi swei postanowioni. J doznalismi tego, zes wassa krolewska moscz, iako pan y dobrodziei nas, swego wasnego, — to, czos iedno miał y ⁴⁾ gdzie wassa krolewska moscz dziedzicznim y oyczystem panstwem (panem?) biez prziznawano, nielitowal ku dobremu rzeczypospolitei koronuj they panowania swego odstapicz, zacz wassei krolewskiej mosci y my j potomstwo nasze sluzycz iestesmi powinni. Dobrey nadzieie iestesmi, ze y tego bracz przed sie nie bedzies raczyl, abis rozumiecz miał, iz czo osobnim iakiem, a niz krolewskim prawem trzymas, bo by stął wielkie za czassem niebezpieczenstwo wsczacz sie moglo. Przetoż wassą krolewską moscz ⁵⁾, swego ⁶⁾ miloszywego pana pokornie prossimi, abis y urzadowi temu ⁷⁾ powage y

тѣмъ, что отъ него будетъ польза, — что на средства четвертой части доходовъ, дарованной вашимъ величествомъ, можетъ быть устроена хоть какая-нибудь защита государства. Изъ-за этой четвертой части мы поколебали всѣ наши права, нарушили пожалованья, заслуженныя достойнѣйшими людьми, сдѣлали сами надъ собою такой великій грабежъ, что намъ удивлялись другіе народы, и все это для того, чтобы обезпечить надлежащими средствами вашъ тронъ, обобрабный злыми людьми и чтобы имѣть какую-нибудь защиту государства; а теперь, когда всѣмъ извѣстно, что эта четвертая часть не уплачивается, мы должны сомнѣваться въ обѣщанной намъ защитѣ, должны думать, что при такой уплатѣ четвертой части ничего не выйдетъ и мы лишь подвергнемся отъ всѣхъ поруганію».

«Но что еще важнѣе и что тоже не мало тревожитъ насъ, это то, что до насъ доходитъ слухи, будто ваше величество думаете, что владѣете нѣкоторыми областями королевства, въ особенноти Мазовіей, по какому-то особенному праву, а не потому, что вы — король Польскаго королевства. Между тѣмъ, мы думаемъ, что вы, ваше величество, — государь и дѣдичъ всѣхъ нашихъ государствъ не по какому-либо особенному праву, а потому что вы — нашъ король, давно посаженный на вашемъ престолѣ. Мы уже имѣли случай видѣть, что вы, ваше величество, какъ (истинный) государь и благодѣтель нашъ, ничего не жалѣете для управляемаго вами королевства, что вы отдали ему все, что только вы имѣли своего собственнаго, что только гдѣ-либо признавалось принадлежащимъ вамъ по наследственному праву, за что и мы и наши потомки обязаны вамъ отплачивать вѣрною службой. Мы совершенно увѣрены, что и въ этомъ случаѣ (вы поступите также), не станете думать, будто вы владѣете нѣкоторыми областями королевства по особенному праву, а не потому, что вы — нашъ король. Мы просимъ васъ не думать такъ потому, что изъ этихъ особенныхъ правъ со временемъ могла бы возникнуть большая

¹⁾ оборона ²⁾ Прибавлено: іей. И въ нашей рукописи это слово сначала было написано, но потомъ зачеркнуто и замѣнено слѣдующимъ словомъ — із, котораго нѣтъ въ дневникѣ Дзялыньскаго. ³⁾ же ⁴⁾ у — нѣтъ. ⁵⁾ WKMości ⁶⁾ naszego ⁷⁾ Прибавлено: korozeniemi.

władzą starodawną, powinna przywroczyć raczil, tamthi tituli, urzendi nowe w kraiach koronnych zloiwssy, y o wsitkich paustwach swich iednako rozumiecz raczil, iz iem prawem swem kroliewskiem, a nie inaksim rozkazowacz raczis, y tho, czo ¹⁾ iuz raz obiecaczyses ²⁾ y uiisciez [wyiścić] ³⁾ raczil, na obronne potoczna oddacz speln roskazal, bocz ynaczy nie bedzie czym saffowacz, a pogothowiu o warunku y saffunku mowicz albo ⁴⁾ stanowicz, kiedi nie bedziem miecz niez. Takze y o resth wsitkich oddanie prossimy ⁵⁾.

Po tej mowie pana Sieniczkiego zezwal krol senatu (senatum?) do siebie. Pretka odpowiedz dal pan kanczlerz od krolia, bo krol barzo sie rozgniewal y powiedzial, ze «iutro przywileie przyniosse, czo nam, czego mi prawa pozwalaią, a prawa y statuta. Takowes prawo mam, iako iny. Jesli ia mam dawacz, s starych sum, tedy tez waszmosczie daiczie». Sedl na pokoi barzo obrussoni, rozgniewani. Tak sie dzien dokonczil ⁶⁾.

Piatek. 8 Julii. Przysli trzei panowie rad do poslow do ich izbi, — pan wojewoda Lecziczki, pan starostha Zmoczki, a pan marsalek nadworni polski, the rzecz do panow poslow przez pana wojewode Lecziczkiego uczinili od krolia iego mosczy y od panow ich mosczyow rad koronnych takowa: «przes thy wsitkie czassi tedi krol iego moscz, pan nas staracz sie raczil, nieliutiaż ani zdrowia, ani przedluzenia czassu, aby dobre rzeczypospolitei bilo tak sthanowiono, iakoby ku dobremu konczu rzeczy przisli, ktore na wieczne czassi s pozitkiem rzeczypospolitei trwacz maią, iednak czos iego krolewska moscz niewdziecznego baczy po waszmoscziach, bo wczoraysa sprawa dotlknela zalosczywie iego krolew-

onaszność dla korolewstwa. И такъ, просимъ ваше величество, милостивый государь нашъ, благово-лите возвратитъ должности подскарбіа давнюю ея честь и власть, уничтожить вышесказанные новыя титулы и должности въ упомянутыхъ областяхъ, смотрѣть одинаково на всѣ вайи государства, т. е., что вы управляете ими по королевскому, а не по какому-либо другому праву, и отдать на защиту государства то, что разъ вы обѣщали дать и что дѣйствительно вы давали; иначе нечего намъ будетъ расходовать и нельзя намъ будетъ разсуждать о расходованіи и храненіи четвертой части, когда у насъ не будетъ этой четвертой части. Просимъ также отдать всѣ остатки налоговъ ⁵⁾.

Послѣ этой рѣчи Сѣницеаго король призвалъ къ себѣ сенаторовъ. Канцлеръ наскоро далъ отвѣтъ посламъ отъ имени короля, потому что король сильно разсердился и сказалъ: «завтра я принесу привилегіи, и покажу, что принадлежить мнѣ и что мнѣ дозволяютъ законы и статуты. На имѣнія я имѣю такія же права, какъ и всѣ. Если я долженъ платить четвертую часть изъ давнихъ монхъ суммъ, то и вы платите подобную же четвертую часть». Король удалился въ свои комнаты, сильно взволнованный и разсерженный. Такъ прошелъ тотъ день ⁶⁾.

8 Юлія. Пятница. Къ посламъ въ ихъ палату пришли три сенатора — Ленчицкій воевода, Жмудскій староста и Польскій придворный маршалъ. Ленчицкій воевода сказалъ посламъ отъ имени короля и отъ имени сенаторовъ такую рѣчь: «во все это время его величество не жалѣетъ ни своего здоровья, ни времени и старается такъ упрочить благо рѣчипосполитой, чтобы всѣ дѣла окончены были счастливо, и дѣла эти такого рода, что дѣйствительно всегда будутъ пребывать и приносить пользу рѣчипосполитой; но король замѣчаетъ, что вы, гг., какъ будто неблагодарны. Вчерашняя вапаша рѣзка рѣчь оскорбила короля; оскорбила она также и сенаторовъ королевства, особенно тѣмъ, что вы сказали ее королю, не посовѣтовав-

¹⁾ coś. ²⁾ obiecać. ³⁾ ująć. ⁴⁾ або

⁵⁾ Дзялынск. стр 205—207. Дальше иначе.

⁶⁾ Odeszli potem panowie postowie na dół do swej izby. Zatem wnet bardzo rychlo przyszli z góry, rozeszli się. Стр. 208.

⁵⁾ Послы удалились въ свою палату. Затѣмъ вдругъ пришли изъ сената сказать имъ, (что) всѣ разѣхались (?).

ską moszcz, dotknęła też y rad ich moszczów, koronnich, którzy też są thim obrazeni, że wasmoszczie, niezmożywssie z ich moszczami, iako radami, teschie rzecz surową ku krolowi iego moszczi uczinili, w czym ich moszczie, radi koronne nayduią waszmoszczów winnemi, przetho ich moszczie bacząc, że każda niezgoda iest zła w rzeczypospolitei, a zgoda do wsitkich rzeczy pozyteczna, tedi iednak ich moszczie, radi s tim nas do waszmoszczów poslali, abi waszmoszczie raczili bicz u ich moszczów, a z ich moszczami sie rozmowili, a krolia iego moszczi przeprosili. A potom ich moszczie z waszmoszczami pospolu będą prosicz, abi tho prawo, o ktorim krol iego moszcz powieda, iż niepowinię dawacz, abi bilo laskawie mimo puszczono. Spodziewaią sie ich moszczie, iż to z waszmoszczami pospolu u iego krolewskiej moszczi uprossa» ¹⁾).

Panowie poslowie wzeli sobie ad deliberandum, a rozmowiwssy sie, obieczali dacz ich moszczom odpowiedz.

Odesli panowie na gore. Bila o tim deliberatia miedzi posli, a wsakos nie czuli sie, abi czo wystepicz mieli, y owsem znali tho, że sie dobrze ze wsseliaką utcziwoscią mowilo do krolia iego moszczi, iako do pana swego naliezi utcziwem poddanem, wsakos conclusum poslacz do panow, abi bez krolia iego moszczi uczizili czassu sie s niemi rozmowicz, «a iż niebaczimi, zebismi wistepycz mieli przeciw panu y iem: niech nam tho pokaza, w czym bismi przeciw krolowi iego moszczi wistepili. Tedi, iesli nam pokaza slusny wistepek, radzi uczinimi, że pana swego prosicz bedziemi y iemu sie ukorzimi, bos mi tho powinni; alie iesli nie ukaza, tedi

шись с ними. Сенаторы королевства находятъ, что вы, гг., въ этомъ случаѣ провинились; по такъ какъ они знаютъ, что всяко наше несогласіе очень можетъ вредить рѣчипосполитой, а согласіе припесетъ намъ пользу во всѣхъ нашихъ дѣлахъ, то они прислали насъ къ вамъ затѣмъ, чтобы вы пошли къ нимъ, переговорили съ ними и попросили у короля прощенія. Послѣ того сенаторы вмѣстѣ съ вами будутъ просить короля, чтобы его величество былъ такъ милостивъ, — отказался отъ того права, о которомъ говорить, что въ силу его онъ не обязанъ уступать королевству своихъ имѣній и суммъ. Сенаторы надѣются, что при нашемъ содѣйствіи они убѣдятъ короля сдѣлать это» ¹⁾).

Послы взяли это дѣло на обсужденіе и обѣщали дать отвѣтъ послѣ того, какъ переговорятъ между собою.

Сенаторы ушли наверхъ. Послы стали обсуждать это дѣло. Они не находили ничего преступнаго въ своей рѣчи; напротивъ, признали, что въ этой рѣчи все говорено было съ возможнымъ уваженіемъ къ королю, какъ слѣдуетъ говорить къ своему государю честнымъ подданнымъ. Впрочемъ, приговорили послать къ сенаторамъ и попросить ихъ удѣлить немного времени на бесѣду съ ними безъ короля; «по такъ какъ мы не понимаемъ, говорили послы, какое мы совершили преступленіе противъ короля и противъ сенаторовъ, то пусть сенаторы скажутъ намъ, въ чемъ мы провинились? Если они намъ докажутъ, что мы дѣйствительно провинились, то мы охотно будемъ про-

¹⁾ We srode przisly z gory od panow rad do poslow pan wojewoda Leczcickj Sirakowski, pan Prziemski castellan Lieczki, pan starostha Zmoczeki Chodkiewicz, pan marszalek nadworny Barzy, opowiedajac to panom poslom od panow rad temi slowy, to jest, „zeście WMoście panowie poslowie bardzo obraszli sobie krola JMości rzeczą tą, którąście WMoście uczynić raczyli przez pana Siemickiego, w której się zawadzało wiele słów dotkliwych, surowych. A tak zda się to JMościom panom, abyście WMoście raczyli iść przeprosić krola JMości, a JMość panowie niezaniechają też z WMościami krola JMości prosić“. Crp. 208.

¹⁾ Въ среду пришли отъ сенаторовъ къ посламъ Ленчицкій воевода Спраковский, Ленчицкій кастелянъ Приемскій, Кмудекій староста Ходкевичъ и придворный маршалъ Варзи и отъ имени сенаторовъ спазалимъ слѣдующее: „тую рѣчь, которую отъ вашего имени сказалъ г. Сѣницкій и въ которой было много обидныхъ, рѣзкихъ выраженій, вы, гг., очень разсердили короля. Сенаторы полагаютъ, что вамъ слѣдуетъ пойти къ королю и попросить у него прощенія. Сенаторы не откажутся вмѣстѣ съ вами просить короля“.

ich prosiec, abi przy nas stali, gdiz o prawo pospolite y dobre rzeczypospolitei ydzie» ¹⁾).

Poslali dwoch do panow, odniesli tho oni poslani poslowie od poslow poslom, yz krol iego moszcz wissedl, panowie czekaia na tho, przeto poruczili the sprawie panu staroszczie Radzieiowskiemu odprawicz.

Na gorze tam pan starosta te rzecz uczinil: «Milosczywi panowie! Przystoi th ludziom potczywem, to wsitko na dobrei bacznosci miecz, abi zwierzchnosc swa, od pana Boga iem dana czeczili, wazili y maiestatu iego, na ktorim siedzi, abi we wsitkiei utczywosci bil zachowan, nabarziesi, a napilnici strzegli, iakos y mi, dabilog, czuiemi sie w tim, iz iego krolewska moszcz, pana naszego, zwierzchnosc iego znaiacz nad soba y magestatu zacznoszcz iego, tezimi, wazimi, y niebaczymisie w tim, zebysmi w czym dnya wczorayszego przeciw iego krolewskiei moszczi zwierzchnosci wikroczeni».

«The nam sprawie dano, iz waszmosczie nas naliezli winnemi, izesmi surowie ku krolowi iego moszczi mowili, abismi krolia iego moszczi przeprosili. Gdy nam tho waszmosczie pokazeczcie, zesmi czo wikroczeni, radzi tho uczinimy, ze pana swego, a zwierzchnosc swa przeprosimi pokornemi nassemi prosbami» ²⁾.

¹⁾ Po odeściu tych panów panowie posłowie rozbierali to między sobą, jeśliżby w rzeczy pana Sienickiego od nich uczynionej były słowa jakie dotkliwie a obraźliwe, jako panowie rady do nich wskazali; żadnym obyczajem tego należeć ani uznać mogli, żeby się co tak surowego a dotkliwego pokazać w tej rzeczy mogło, wedle powieści panów rad, owszem to od pana Sienickiego wdzięcznie z dziękowaniem przyjęli. Стр. 208.

²⁾ J zatem poslali dwu panów posłów do panów rad, żeby się im trzeba z WMOściami ujrzeć, przez krola WMOści. Wskazali im panowie rady, że mogą teraz przyjść, bo krol JMOść odszedł. Tam panowie posłowie przyszedszy do panów uczynili do nich rzecz przez pana staroszcę Radziejowskiego opowiadając to, „żeśmy tam dostatecznie rozbierali u siebie rzecz pana Sienickiego od nas do krola JMOści uczynioną. Żadnego słówka w niej należeć a obaczyć nie możemy, żeby było surowe abo

sić krola, żeby przestyl nas, i pokorimies jego woły, потому что въ такомъ случаѣ мы обязаны такъ сдѣлать; но если сенаторы не докажутъ намъ нашей вини, то нужно ихъ просить, чтобы они были съ нами заодно, такъ какъ тутъ дѣло касается закона и блага рѣчиносполитой» ¹⁾).

Послы отправили къ сенаторамъ двухъ депутатовъ. Депутаты принесли извѣстіе, что король вышелъ изъ сената и сенаторы ждутъ посылъ. Послы поручили Радѣвскому старостѣ изложить дѣло передъ сенаторами.

Когда они пришли наверхъ, то Радѣвскій староста сказалъ слѣдующую рѣчь: «милостивые государи! Честные люди должны всѣмъ мѣрами стараться почитать данную имъ отъ Бога власть и съ возможно большимъ усердіемъ оберегать престолъ, на которомъ сидитъ лицо, облеченное этою властью. Мы, ей-ей, можемъ сказать о себѣ, что почитаемъ верховную власть его величества, оберегаемъ честь его престола, какъ слѣдуетъ, и не думаемъ, чтобы вчера мы сдѣлали что либо противное власти и чести его величества».

«Намъ сказано, что вы находите насъ виновными въ томъ, будто мы вчера рѣзко говорили его величеству, и что мы обязаны просить у короля прощенья. Если вы, гг., докажете намъ, что мы въ чемъ либо провинились передъ королемъ, то мы охотно принесемъ нашему государю, имѣющему надъ нами верховную власть, покорнѣйшую и нижайшую просьбу простить насъ» ²⁾).

¹⁾ Когда вышеупомянутые сенаторы удалились, то послы стали разбирать сказанную отъ ихъ имени рѣчь Сѣницкаго и отыскивать, какія выраженія въ ней могли показаться рѣзкими и оскорбительными, какъ выразились сенаторы; но они не могли никакъ найти таковыхъ выраженій; напротивъ, они высказали Сѣницкому благодарность за эту рѣчь.

²⁾ Послы отправили къ сенаторамъ двухъ депутатовъ, которые должны были сказать имъ: „послы имѣютъ надобность повидаться съ вами безъ короля“. Сенаторы сказали, что послы могутъ теперь прийти къ нимъ, потому что король вышелъ. Когда послы пришли къ нимъ, то отъ имени ихъ Радѣвскій староста сказалъ имъ слѣдующую рѣчь: „мы внимательно разбирали у себя въ залахъ рѣчь г. Сѣницкаго, которую онъ отъ нашего имени говорилъ королю. Мы не можемъ найти въ ней ни одного слова, кото-

Za tim pan wojewoda Krakowski powie­dział: «mismi do waszmosciow s tim nie slali», (tak tez yni panowie powiedzieli), «iedno s tim abis­mi spolem krolia iego mosci prosili, abi krol iego moscz tho prawo w niwecz obrocicz rac­zil, a dawal the czwartą czescz, nie oglegaiacz sie na prawo... ¹⁾ bo pan wojewoda Lecziczki repetowal swą mowe. Tak tedi upokoiwssisie, zwolili, concludowali prossicz krolia iego mosci, abi przysz raczil, a prossicz panom y poslom krolia iego mosci, abi tho prawo darowacz rac­zil ²⁾.

dotkliwe przeciw JKMosci, tak jakoście WMoście do nas z kola swego posłać raczyli, opowiedając to nam“. Do tego poselstwa swego panowie rady znać się niechcieli, co się z tych ich vot pokazuje. Tamъ же.

¹⁾ Тутъ, очевидно, пропускъ.

²⁾ Wojewoda Cracowski. „O tośmy my po WMości po­slali. abyśmy spólnie przy WMościach prosili krola JMości o to, aby się z nami wdawać nie raczył in juris disqui­sitionem“.

Biskup Cracowski. „Niepodobalo się to nam, że imo nas bez zmywy wdaliście się WMoście w tę sprawę“.

Xiądz arcezbiskup. „Niewiem o tej hipotece“.

Biskup Cujawski. „Niesłyszałem tego jako żyw“.

Wojewoda Lubelski. „Pan podskarbi powiedział, ma krol JMość Mazowsze nomine typothecae, a krol JMość sam powiedział: nie panie, nie, w oprawie to trzymam“.

Arcezbiskup: „O to idzie, że snadź na piśmie podano, a my o tem niewiemy“.

Wojewoda Lecziczki. „Takeśmy panom poslom powie­dzieli, iż krol chciał listy ukazać, panowie niechcieli się w to wdać i dla tego nas poslali, bo się w disputacją wdać niechcieli, jeno prosić, aby to krol JMość raczył imo się puścić“.

Wojewoda Lubelski. „Na tem stanęło, że miał krol podać o kontentacją, a my abyśmy byli te zapisy mogli zatem złożyć“.

Wojewoda Sandomirski. „Jam tego niesłyszał, bo do tego nieprzyszło, abym o tem mówić miał; ale prosimy pierwiej, bo nam to przystoi“.

Xiądz biskup Cujawski do pana Sienickiego: „takeś WMość powiedział: z podziwieniem to przyjmują, żebyś WKMość miał jas singulare na Mazowszu“.

Pan Sienicki. „My wiedzieć inaczej niemożemy, jeno

Posłъ того Краковский воевода сказалъ: «мы къ вамъ посылали депутатовъ не съ этимъ, а съ тѣмъ, чтобы вы вмѣстѣ съ нами просили короля, чтобы онъ отказался отъ права не платить въ казну чет­вертой части, и согласился платить ее». Это под­твердили и другіе сенаторы... ¹⁾ потому что Лен­чицкій воевода повторилъ свою рѣчь, сказанную посламъ. Когда утихло волненіе, посла и сенаторы согласились на одно мнѣніе и приговорили про­сить короля, чтобы пришелъ и затѣмъ веѣмъ вмѣстѣ — сенаторамъ и посламъ просить его, чтобы онъ отказался въ ихъ пользу отъ вынеска­заннаго права ²⁾.

рое можно было бы признать рѣзкимъ и оскорбительнымъ для короля, какъ это вы, г., сказали намъ черезъ депу­татовъ, которыхъ вы прислали къ намъ“. Отъ этого по­сылства сенаторы отказались, какъ это можно видѣть изъ нижеслѣдующихъ ихъ мнѣній.

²⁾ Краковский воевода сказалъ: „мы послали за вами, чтобы вмѣстѣ съ вами просить короля, чтобы не вступалъ съ нами въ споръ о правахъ“.

Краковский епископъ сказалъ: „намъ не понравилось то, что вы завязали это дѣло, не посоветовавшись съ нами“.

Архиепископъ сказалъ: „ничего не знаю я объ этомъ за­логѣ (Мазовіи)“.

Кувяскій епископъ: „никогда не слыхалъ я объ немъ“.

Люблинскій воевода: „г. подскарбіи сказалъ, что король владѣтъ Мазовіей на правѣ залога, а король возразилъ на это: нѣтъ, г. подскарбіи! нѣтъ! Я владѣю Мазовіей, какъ въномъ моей матери“.

Архиепископъ сказалъ: „тутъ должно быть сдѣлано было письменное пожалованіе, а мы ничего объ этомъ не знаемъ“.

Воевода Ленчицкій сказалъ: „мы такъ сказали посламъ, что король хотѣлъ показать грамоты, но сенаторы не же­лали вдаваться въ изслѣдованіе этого дѣла и потому по­слали насъ за вами, чтобы, не вдаваясь въ споръ, просто просить вмѣстѣ съ вами короля отказаться отъ своего права (на имѣнія и суммы)“.

Люблинскій воевода: „рѣшено было такъ, что король долженъ былъ представить проектъ своего обезпеченія, а мы могли бы послѣ того уничтожить его записи (на имѣ­нія)“.

Сендмирскій воевода: „я не слыхалъ такого рѣшенія; да и печего думать объ этомъ, но нужно намъ просто просить короля (уступить намъ его права), это будетъ при­личнѣе“.

Епископъ Кувяскій сказалъ къ Сѣницкому: „вы г. Сѣ­ницкій такъ сказали: послы съ удивленіемъ слышать, будто ваше величество имѣете особенное право на Ма­зовію“.

Сѣницкій отвѣтилъ: „мы и не можемъ представлять себѣ

Sli panowie po krolia iego mosczi.

Przisedl krol iego moszcz do radi.

Tam xiądz biskup Krakowski uczinil rzecz do krolia iego mosczi od rad y od poslow thi ¹⁾: Naiasnieissy, a milosczywi kroliu, a nas milosczywi dobrodzieiu! Znacz tho mussimi, zes wasa krolewska moszcz czelowacz raczil wsitki swe przodki, bo thim staraniem, thą zyczliwoscia dowiodles tego, czego przodkowie wassei krolewskiej mosczi nie dowiedli; otocz złączil, zwiodl tak wielkie dwa narodi w iedne rzeczpóspolitą, czo-tho bedzie ku tczy, chwale panu Bogu a nassei rzeczpóspolitei ku pozitku, wassei krolewskiej mosczi ku niesmiertelnei slawie. Nie telko abismy thim gardzycz mieli, alie tez ies-tesmy tego wdzieczni od wassei krolewskiej mosczi, za czo wassei krolewskiej mosczi, panu swemu wielcze dziakuemy».

Sasmy tego pewni, ze tak bedzies raczil opatrzyć the koronne, yz tho, czobi mialo potlim skodzycz, tho laskawie opatrzis, abi nie-skodzil; a iz the czwarthą czeszcz ze wsitkich dobr stolu wassei krolewskiej mosczi daczies raczil, na którą, tak się zeznaczn musi, zesmi niemieli zadney sprawiedliwosci, iednos tho dacz raczil s laski swej: prossimi, abi dochodzila,—prossimi iako pana, gdyz nam wielie tego ubedzie, abis tho pozwolil miloscziwie y czos raz dal, a czos darowal koronne. W zadne prawa nie wdaiemisie z waszą krolewska moszczą, iedno laski wassei krolewskiej mosczi prossimi y s pani posli bracia, swą, y powtore prossimi laski wassei krolewskiej mosczi ²⁾.

że tam panem WKMości być raczysz jako i indzie w koronie».

In summa to się zdało panom radom i z pany posly, krola JMosci prosić, aby czwarta część dochodów JKMości była spełna oddawana ze wszystkich dochodów, żadnych niewyjmując. Стр. 208—209.

¹⁾ Tam gdzie krol JMoszcz przisedł, xiądz biskup Cracowski uczinil do niego rzecz in haec verba. Стр. 209.

²⁾ „Najasniejszy a miłościwy krolu! Laska a dobrodziejstwo WKMości naszego miłościwego pana, które się hojnie przeciw tej koronie i nam, WKMości wiernym zawsze poddanym, wylewa, i któremiś WKMości raczył daleko celować zacne przodki swe: to nas do tego przy-

Сенаторы отправились за королемъ.

Пришелъ король въ сенатъ.

Епископъ Краковскій сказалъ королю отъ имени сенаторовъ и пословъ такую рѣчь ¹⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король, благодарѣтель нашъ. Мы должны признать, что вы превзошли всѣхъ вашихъ предковъ, потому что вашими усиліями и вашимъ радѣніемъ о нашемъ благѣ вы достигли того, чего не достигали ваши предки. Вы соединили въ одну рѣчносполитую столь великіе два народа, что послужить къ великой славѣ Божіей, ко благу рѣчносполитой, а вамъ, ваше величество, дать безсмертную славу. Мы не только не цѣнимъ мало этого дѣла, по принимаемъ его отъ васъ съ благодарностію. Мы вамъ за это, государь нашъ, премного благодарны».

«Мы увѣрены, что и впредь вы такъ будете устроить это королевство, чтобы все, что только можетъ ему вредить, не вредило. Вы изволили, ваше величество, дать со всѣхъ вашихъ столовыхъ имѣній четвертую часть доходовъ. Мы должны сознаться, что не имѣли на это никакого права. Вы дали это единственно по своей милости. Просимъ ваше величество, государь нашъ, чтобы этотъ даръ доходилъ до нашихъ рукъ, и такъ какъ мы видимъ, что не малая часть его должна убавиться у насъ, то просимъ васъ, благоволиште милостиво отдавать намъ все, что вы разъ уже дали, что вы разъ уже подарили королевству. Мы не вступаемъ ни въ какое судебное разбирательство съ вашимъ величествомъ, а только просимъ у васъ милости, просимъ ея у васъ вторично вмѣстѣ съ гг. посланн ²⁾.

власть короля въ Мазовіи иначе, какъ такъ, что онъ тамъ такой же государь, какъ и въ другихъ частяхъ королевства».

Въ концѣ концовъ сенаторы и послы постановили: просить короля, чтобы онъ платилъ четвертую часть со всѣхъ своихъ доходовъ, безъ всякаго изыятія.

¹⁾ Когда король прошелъ въ сенатъ, то Краковскій епископъ сказалъ ему слѣдующую рѣчь.

²⁾ „Свѣтлѣйшій, милостивый король! Милости и благодарія вашего величества, милостивый государь нашъ, которыя вы такъ щедро изливаете на это королевство и на насъ, неизмѣнно вѣрныхъ вашихъ подданныхъ и которыми вы далеко превзошли славныхъ вашихъ предковъ,

Potim pan referendarz, marszałek poselski uczinil tez prozbe czudną do krolia iego mosczi od poslow, zadaiacz, aby tha czwarta czesz bila dana, abi nieginela: dosicz czudnemi słowi y serokiemi.

Na czo krol iego moscz mowicz raczil na thi prozbi usti swemi do rady, do poslow tak: «jzescie waszmosczie raczili te prozbe do mnie ucziniez, ja za prawde nie spodziewalem sie tego od waszmoscziow, any od poslow ziemskich, waszmosczie tak rzeczi mycz mnie należących hamuiecie. Baczycie tho dobrze waszmosczie, iz czo przodkowie moi te nie uczinili, s pomoeci milego pana Boga a thom uczinil, czuając tho, czo powinnośc moja niesie y przystoinośc przisięgi mey, iakom przisięgi koronnie; iednak misie czos niewdziecznośc pokazuie. Wsakem ia waszmoscziom chezial ukazacz dostateczne prawo na tho, nieczem sie tego sprawowal,

wodzi, abyśmy nietylko za te hojne WKMości dobrodziejstwa, które WKMość czynić raczyło, WKMości, panu swemu, dziękowali, ale też, abyśmy się o co dalszego do WKMości kusili, będąc pewni tego, iż WKMość nasz miłościwy pan będziez wszystko tak opatrzyć raczył, aby niezostało nic takowego, coby za czasem niebezpieczeństwo na rzeczpospolitą jakowe wnieść miało».

„Czwarta część ta z dochodów stolu WKMości, jako wszyscy tu powinne WKMości przyznać musimy, że iest przez WKMość rzeczpospolitej oddana z łaski miłościwej WKMości, bo na nią żadnego prawa, żadnego na WKMość z tej strony obowiązku niemielismy, tak i teraz nie wdawając się w WKMością in juris disquisitionem, prosimy, abyś WKMość raz już szczerze rzeczpospolitej oddać raczył, a iż wzmianka tu przyszła obowiązków na pewne części koronne, tak się czujemy (.) najjaśniejszy (.) miłościwy krolu, iż na gołej łasce WKMości przestać tu moglibyśmy, ale przyszłe sprawy przeglądając, prosimy, abyś WKMość wszystko to, coby discrimen rzeczpospolitej uczynić za czasem miało, znieść, a już tak, koronę zostawić raczył, aby żadne stąd niezostało niebezpieczeństwo państwu WKMości. Niedochodzimy tego żadnem na WKMości prawem, bo gdyby na nie przyszło, snadźby być co mogło z ubliżeniem naszym. ale jakoś przedtem WKMość nie z powinności dla rzeczpospolitej to oddanie czwartej części uczynić raczył, tak i teraz, abyś do końca koronie tej, pocziwim zawsze poddanym swym, łaskę i dobrodziejstwo swe okazał, a koronę swobodnie oczyszcil z obowiązków i summ wszystkich, któreby się okazać mogły, WKMość pana swego prosimy i panowie poslowie proszą“.

Стр. 209—210.

Дальше до следующей цитаты в дневникѣ

Послѣ того посольскій маршалъ, референдарій отъ имени пословъ краспорѣчиво просилъ, чтобы король далъ рѣчносполитой четвертую часть доходовъ чтобы она не пропадала. Говорилъ оъ это очень краспорѣчиво и очень пространно.

Въ отвѣтъ на эти рѣчи король самъ сказалъ сенаторамъ и посламъ слѣдующее: «по правдѣ сказать, я никакъ не ожидалъ ни отъ васъ, гг., сенаторы, ни отъ васъ, гг. послы, чтобы вы рѣшились отнимать у меня то, что мнѣ принадлежить. Вы сами видите, что я, при помощи Божіей, исполняя мой долгъ и приписенную королевству присягу, сдѣлалъ для васъ то, чего не сдѣлалъ вамъ мой предш; но при всемъ томъ я вижу, что вы какъ будто не благодарны мнѣ. Вы знаете, что я желалъ было доказать, что имѣю законное право на эти доходы. Я вчера желалъ вамъ доказать привилегіями, что имѣю право на это и теперь этого желаю. Я желалъ бы, чтобы были прочитаны гра-

побуждаютъ насъ не только благодарить васъ за нихъ, но даютъ намъ смѣлость просить у васъ еще большаго, въ полной увѣренности, что вы, милостивый государь нашъ, постараетесь такъ все устроить, чтобы не оставалось ничего такого, что могло бы современемъ подвергнуть рѣчносполитую какой-либо опасности“.

„Мы всѣ принуждены сознаться, что четвертую часть вашихъ столовыхъ доходовъ вы дали рѣчносполитой единственно по своей милости, потому что мы не имѣли на нее никакого права и на васъ не было въ этомъ случаѣ никакого обязательства. Поэтому, не вступая съ вашимъ величествомъ вовсе въ какое-либо разбирательство о правахъ, просимъ васъ отдать рѣчносполитой то, что вы уже разъ столь щедро отдали ей. Здѣсь упомянуто было объ особенныхъ вашихъ правахъ по отношенію къ нѣкоторымъ частямъ королевства: мы такъ понимаемъ это дѣло, что теперь мы могли бы довольствоваться тѣмъ, что вы дали намъ по своей милости, но, принимая во вниманіе будущія времена, мы должны просить васъ уничтожить все то, что современемъ могло бы причинить рѣчносполитой какой-либо вредъ и просимъ васъ оставить королевство въ такомъ состояніи, чтобы вашимъ владѣніямъ не угрожала никакая опасность. Мы не требуемъ этого у васъ по какому либо праву, потому что если бы дошло дѣло до опредѣленія правъ, то можетъ быть это привело бы насъ къ посрамленію; но какъ прежде вы дали королевству четвертую часть не по обязанности, такъ и теперь мы и послы просимъ васъ, государь нашъ, довершить ваши милости, ваши благодѣянія этому королевству и намъ, вашимъ всегда вѣрнымъ подданнымъ, — освободить королевство отъ особенныхъ обязательствъ и всѣхъ особенныхъ платежей, какіе бы только могли оказаться“.

Дзьялынскаго пропускъ.

alіe tho іednak, czo w przywileіoch іest, pokaze, іакom y wczora gotow bіl pokazacz y dzіs pokaze, ze mam dostateczne prawo na tho, y radbim wіdzіal, abі the listi bіlі czytane, nie dlia tego, abіm sie mіal z waszmoscіami sendziez, alіe abyście ogledali, іz prawo іest, a tam obaczіcie, іeslіby czo skodzіło rzeczypospolіteі, bo іa niecheze nіcz іnnego rzeczypospolіteі, іedno wsіtkіego dobrego, y powtarzam drugі raz, abіście waszmoscіe wіdzіeli, czo іest dobrego, a czo skodlіwego, nie w obіczai sądu іakіego, alіe zeбі sie nіe mіало prіpomnіecz (przepomnіeć?) to, czo komu naliczі. Zdamіsie, zeбі to bіło nіedobrze, bo nіechezіalbіm tez tak zeycz, zeбі lіudzie nіe mіeli znacz na pothomstwie moіem. іzem bіl krolem y panem waszmoscіow, y spіssalem sam na karczіe, czego od waszmoscіow mіalbіm chezіecz, — raczezie ogledacz, slusnіch-lі rzeczі albo prіstoinіch, skodlіwіch albo pozіtecznіch albo nіe-slusnіch albo nіepozіtecznіch. A gđі ogladaczіe, tedy dopіro tam uznaczіe. Mam nadzіeіe, ze іa dobrego cheze y zawzdіm chezіal, acz tez podobno nіescheszіe tho moіe sprawuіe, ze sie tho іnak oddawa. J nіeczdamіsie prawa swego odstapіcz».

«Jacz prozbe waszmoscіow wdziecznіe przymіe. Wіelka tho rzecz, gđіe wsіetka koronna prосі, alіe abіm mіal thak іasnіch praw odstepіcz, gđіz od waszmoscіow nіcz tez pozіczesnego nіeslіsse, czіm bіm sie mіal czіessіcz, odstepіcz іch nіe moze, alіe іeslі sie naprzeczіe, tedіm іa wіelіe waszmoscіom powynіen, by tez zeschіe sie garla napalrі, abі bіło tho z dobrem wassіm, tedi dla was powynіenem uczыnycz: thak was mіluіe, gđіzeschіe to doznalı zawzdі, yz gđy sie naprzeczіe czego, ze sie wam nyszczego nіe umіem wymowіcz». Y ukazał na garło palczem, po garlye pomknąwssі, zaplakał: «by tez y to dacz, na prozbe wasse gotowem».

Potіm do listow chezіal, abі bіlі czytane; alіe panowіe wstalı wysychі, s placzem prосsіlі go,

моты касательно этого, не для того, чтобы вступать съ вами въ какое либо судебное разбирательство, а для того, чтобы вы видели, что я имѣю право на эти доходы, и сообразили, может ли отъ этого быть какой либо вредъ рѣчиупосполитой, которой я желаю только блага. Повторяю, я желаю, чтобы были прочтаны эти грамоты для того, чтобы вы видели, что въ нихъ есть хорошаго и что дурнаго, — желаю этого вовсе не для того, чтобы судиться съ вами, а для того, чтобы намъ съ вами не пришлось припоминать (забыть?), что кому пѣз насъ принадлежитъ. Я думаю, что дурно было бы (если бы это случилось). Я не желаю бы оставить послѣ моей смерти моихъ наслѣдниковъ въ такомъ состояніи, чтобы трудно было думать, что я былъ вашимъ королемъ, государемъ. Вотъ, на этомъ листѣ я списалъ все, что желаю бы получить отъ васъ. Потрудитесь рассмотреть и обсудить, требую ли я отъ васъ того, что законно, что слѣдуетъ, что полезно, или я требую отъ васъ незаконнаго, не полезнаго, вреднаго? Все это вы уясните себѣ, когда рассмотрите этотъ листъ. Что до меня, то я могу думать, что желаю и всегда желалъ рѣчиупосполитой только добра, хотя долженъ сказать, что къ несчастію, за это добро воздается мнѣ не тѣмъ, чѣмъ слѣдовало бы. Отказываться отъ принадлежащаго мнѣ по праву не думаю».

«Просьбу вашу принимаю милостиво. Когда всѣ чины королевства просятъ о чемъ либо, то это конечно великое дѣло, но я не могу отказаться отъ столь очевидныхъ правъ, особенно, когда отъ васъ не слышу, чтобы вы думали доставить мнѣ надлежащее обезпеченіе. Но если вы станете добиваться настойчиво, то конечно я долженъ буду уступить вамъ, какъ бы много вы ни требовали отъ меня. Если бы вы потребовали у меня даже жизни и это было бы вамъ полезно, то и ее я долженъ былъ бы отдать вамъ, — такъ я васъ люблю! Вы и сами знаете, что я никогда не могу отказать вамъ, когда вы чего либо настойчиво домогаетесь». Затѣмъ, указавъ на горло и проведя рукою по горлу, король заплакалъ и сказалъ: «если бы пришлось отдавать и это горло, если бы вы и его просили у меня, то я готовъ и его отдать вамъ».

Затѣмъ король взялся за грамоты и сказалъ, что желаетъ, чтобы онѣ были прочтаны; но всѣ

abi listow nie czitano, a w prawo sie nie wda-
wal s poddanemi swemi, y napierwey xiedz ar-
czibiskup Gnieznenski the rzecz mowicz ial.
Xiazdz arczibiskup Gnieznenski:

«Naiasnieissy, a miloscywi kroliu! Nie cheze-
mi z wassa krolewską mosczią wdacz sie w
zadne sądi, alie prossimi, racz bycz laskaw, y
tho potomstwo wassei krolewskiej mosczi, dali-
bog, bedziesli mial, panie Boze dai tho, be-
dziem go umiecz sanowacz. Zwikli to zawzdi
polszei narodowie y na nas sie wassa krolew-
ska moscz nie omilis, dalibog».

Krol jego moscz zas: «widze to dobrze, ze
zaden s starich summ dacz czwartej czesczi
nie powinien; to sami waszmosczie wieczie, a
ia, tak yasne prawa maiacz matki swei, nie
wiem, czemubi inakse prawo mialo ydz komu
inemu, nyz mnie! Alie chce, abiecie oglądali
thi przywilecie».

Panowie radi zesli sie do krolia. Powiedzial
iego moscz pan kanclerz do panow poslow,
abi sli do izbi swci. J sli do izbi swei. W yzbie
rosznawiali sie okolo scriptu tego warunku
czwartej czesczi, corriguiacz go ¹⁾. Potim przy-
sedl xiazdz Krasinski, sekretarz. Priniosl od kro-
lia jego mosczi list pargaminowi — przywilei,
gdzie krolowa iei moscz, matka krolia jego
mosczi wlada prawo wsitkich summ, czo kolwie
[cokolwiek] miala w Litwie y w Polsce, na
krolia jego mosczi.

Czitano list, alie nie w obyczai iakowi spra-
wi sądowi, alie aby wzgarda pannu sie nie stala.
Przeczitano go. Poslowie powiedzieli, ze «mi
w zaden sąd sie niewdawami z iego krolew-
ską mosczią, panem nassem, bo nam tho nye
przystoi, alie laski iego krolewskiej mosczi
wziwacz bedziemi, bo nam thego odstepycz sie
niegodzy» ²⁾.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

²⁾ Зесли poslowie na dol, tam ym krol JMoscz poslal
przez pana Liczkiego a przez xiedza Borkowskiego spi-
szek nyzey opisany okolo sum szwich na imionach.

Grodno 6581 sexagene (sexagenae?) 300 aureorum.

Мі лавеча perpetui.

Quassowka per Joannem Jlinicz 1600 sexagene (sexa-
genarum?).

сенаторы встали и съ плачемъ просили его, чтобы
грамоты не были читаны, чтобы король не всту-
палъ съ своими подданными въ разбирательство
своихъ правъ. Прежде всего сталъ говорить Гитъ-
ненскій архіепископъ и говорилъ слѣдующее:

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы вовсе не
желаемъ вступать съ вами въ судебное разбра-
тельство, но просимъ васъ оказать намъ милость,
а ваше потомство, если оно у васъ будетъ (дай
Богъ вамъ имѣть его), ей-ей, мы съумѣемъ почт-
тать. Народъ Польскій всегда умѣлъ это дѣлать, и
вы въ насъ, ей-ей, не ошибетесь».

Король на это сказалъ: «я хорошо знаю, что
ничто не обязанъ давать четвертой части изъ дав-
нихъ суммъ. Вы сами это знаете. Не понимаю, по-
чему бы для другихъ быть другой законъ, нежели
для меня, особенно, когда я имѣю столь очевидныя
права на суммы, полученныя мною отъ матери?
Я желаю, чтобы вы разсмотрѣли эти грамоты».

Сенаторы подошли къ королю, а посламъ канц-
леръ сказалъ, чтобы шли въ свою палату. Послы
отправились въ свою палату и стали разсуждать
о просятъ храненія и расходованія четвертой ча-
сти и исправлять его ¹⁾. Потомъ пришелъ къ по-
сламъ секретарь, всендзъ Красинскій. Опъ при-
несъ посламъ пергаменную привилегію, въ кото-
рой королева-мать его величества передаетъ ко-
ролю право на все суммы денегъ, какія только
были у нея въ Литвѣ и въ Польшѣ.

Грамоту эту читали послы, но не для какого
либо разбирательства правъ короля, а для того,
чтобы не обидѣть короля отказомъ. Прочитали
грамоту. Послы сказали: «мы не желаемъ входить
ни въ какое разбирательство королевскихъ и на-
шихъ правъ, потому что это неприлично; но мы
будемъ взывать къ милости короля, потому что
нелзя намъ отказаться отъ этихъ суммъ» ²⁾.

¹⁾ Послы сошли внизъ. Туда прислалъ имъ король че-
резъ Ленчскаго кастеляна и всендза Борковскаго ниже-
слѣдующій списокъ суммъ со всехъ королевскихъ имѣній:
Гродно даетъ 6,581 копу грошей. 300 золотыхъ.

Малыичи принадлежать королю, какъ собственность.
Квасовка находится во владѣніи Іванѣ Плиничя, кото-
рый платитъ 1,600 копъ грошей.

Sobota ¹⁾. 9 Julii. Poslowie ²⁾ corrigowali script, ktori przislano z gori do panow poslow ³⁾ okolo warunku, saffunku czwartei czesci ⁴⁾, y niezgoda bila o tim miedzi posli ⁵⁾, yz w constituciei stalo tak, ze ⁶⁾ s czel, z myth krol iego mosecz powinien dawacz czwartą czescz ⁷⁾ sam, a nye mythnyczy, ani czelnici. Tedi poslowie widzieli, ze s kroliem trudna sprawa, kiedi iei nieda: tedi tego checzyeli ⁸⁾, abi iuz mithnyczy, zupniczy, czelnici sami ⁹⁾ dawali sub privatione officii et omnium

Lososzna Molend. Slutlof 460.

Werseczki Pacz.

Nowy Dwór Constant. Abrahamowicz 1000 aureorum.

Bielsko 5000 aur. 2700 sexag.

Pin-ko, Klecko, Grodeck, Rohaczow.

Kobryń dono a Kosczewicz.

Suburbium in Krzemieniec.

Czernaczyce (.) Hruszowa 1000 sexag.

Sorossof 4000 sexagene(arum?).

Kowel, commutatio pro aliis bonis.

Dunajów, Kulików, Wola etc. Janusio dedit 1500 sexag.

Posagu sto tysięcy dukatów we złocie, przywianku także, (.) na Mazowszu. (.)

Per sigis, in con. fl. 4 d. letar. 1545. (Per Sigismundum in conventu generali 4 dominica — laetari 1545 anno?)

Sambor 19,187 obli.

Jbidem 25,025 26.

Row 2,337.

Jbidem 3,817 17.

Łęzajsko 6,360.

Rogozno 1500 monetae, 1500 ungarorum.

Wieluń 7,856 (.) 3,150 ungarorum.

Wroblow 718 fl.

J ukazali panom poslom list pergaminowy, gdzie krolowa JMoś, matka JKMości, wlała prawo tych wszystkich summ na krola JMości, co ichkolwiek miała i w Polsce i w Litwie.

Czytali panowie posłowie ten list, nie w obyczaj jakiej sprawy sądowej, ale aby się wzgarda panu niestała; gdy go przeczytano, panowie posłowie powiedzieli, „że się my z panem swym w żaden sąd nie wdamy“. Zatem się rozeszli. Стр. 210—211.

¹⁾ We czwartek.

²⁾ panowie posłowie

³⁾ który do nich panowie posłali

⁴⁾ okolo czwartej części

⁵⁾ miedzi posli — иътъ. ⁶⁾ iż w konstytucji stoi:

⁷⁾ Отсюда до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁸⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁹⁾ czelnici sami — иътъ.

9 Юля. Суббота ¹⁾. Послы ²⁾ провѣряли проектъ храпенія и расходовапія четвертой части ⁴⁾, при-слапныйимъизъ сената³⁾.Послы не соглашались на тотъ пунктъ въ проектѣ конституціи, въ которомъ сказано, что четвертую часть пошлннъ на дорогахъ и заставахъ долженъ платить король⁷⁾, а не сказано, что ее должны платить сборщики пошлннъ. Послы говорили, что трудно будетъ вести дѣло съ королемъ, если онъ не уплатитъ этой четвертой части⁸⁾. Послы желали, чтобы было сказано, что эти деньги

Лососна... 460.

Верчки во владѣніи у Паца.

Новый дворъ — во владѣніи у Константина Абрамонича, который платитъ 1,000 злотыхъ.

Вѣльскъ платитъ 5,000 злотыхъ, 2,700 копъ грошей.

Пинскъ, Кляцкъ, Гродекъ, Рогачевъ...

Кобринъ держитъ какъ помалованіе — Косцевичъ.

Предмѣстье Кременца...

Чернавчицы, Грушево — 1,000 копъ грошей.

Шерешевъ 4,000 копъ грошей.

Ковель, — вымѣненъ на другія имѣнія.

Дунаевъ, Куликовъ, Воля и друг. даны были (Сигизм. 1.)

Янушу (Мазовецъ), приносятъ доходу 1,560 копъ грошей.

Приданого 100,000 червонцевъ золотомъ.

Вѣна — столько же... На Мазовіи:

Деньги, позученія (отъ матери) королевѣ Сигизмундомъ на сеймѣ 1545 г. на 4 недѣль поста:

На Самборѣ обязательство въ 19,187.

На томъ же городѣ 25,025 (злотыхъ?) 26 (грошей?).

На Ровѣ (Равѣ?) 2,337.

На томъ же городѣ 3,817 (злотыхъ?) 17 (грошей?).

На Лежайскѣ 6,360.

На Рогозні 1,500 (злотыхъ польскихъ?) и 1,500 Венгерскихъ злотыхъ.

На Везюнѣ 7,856 (польскихъ злотыхъ?) и 3,150 Венгерскихъ злотыхъ.

На Вроблевѣ 718 злотыхъ. См. прилож. 86.

Лепчскій наставляя и ксендзъ Борковскій показали при этомъ посламъ пергаменную грамоту, въ которой королева Бона передала королю право на всѣ эти деньги, какія только получала съ своихъ имѣній въ Литвѣ и въ Польшѣ.

Послы читали эту грамоту не съ тѣмъ, чтобы входить въ разбирательство королевскихъ и своихъ правъ, а съ тѣмъ, чтобы не оскорбить короля. Когда прочитали грамоту, то послы сказали: „съ королевѣ отнюдь не желаемъ судиться“. Затѣмъ послы разошлись.

¹⁾ Въ четвергъ.

²⁾ господа послы.

³⁾ который послали имъ сенаторы.

⁴⁾ проектъ касательно четвертой части.

bonorum ¹⁾, abi osiedli ²⁾ sliachezcichi byli. Jedno o tho slo, iako to opatrzicz: iesli ktho nieda, kto o to ma czynicz? Bo kiedi kto nieda ³⁾, tedi ⁴⁾ krol iego moszcz repetowal ⁵⁾ czwarte czesch wedlie constituciei ⁶⁾; a kiedi nie pozowie krol, czo bendziem czynicz. A tak o thin samem bila wielka roznycza y delibercacia ⁷⁾, ze on dzien sedl ⁸⁾ wsitek, nicz pewnego sie nie concludowalo ⁹⁾.

Krol iego moszcz bil w radzie s panu; namawiali okolo marsalkow, iako maią swich urzedow uziwacz, — marsalek wielki koronni z marsalkiem wielkiem Litewskim, bo o tim bila wielka roznoszcz miedzi thini urzedniki, ktora niemalo zatrudnienia wzela ¹⁰⁾.

Przislal krol pana podskarbiego koronnego do poslow s karthą, tak napisaną ¹¹⁾, iako krol iego moszcz y panowie postanowili miedzi marsalki; a tho w thy slowa ¹²⁾: przodkiem abi pan marsalek koronni iuz na tim seinie Liubelskim zostal przy swej wladzi wsitkiey ¹³⁾ wota w radzie abi rozdawal y rzadzil, wszakze liaske abi panowie marsalkowie podnosili wsyech przed kroleм iego moszczą ¹⁴⁾, a Polski abi Poliak sędzil, a Litewsky abi Litwe; sprawi ¹⁵⁾ mixtiori, to iest, gdzie Poliak z Litwinem bendzie

должны выплачивать сборщики пошлины под опасением лишиться должности и имения, и чтобы этими сборщиками были оседлые шляхтичи. Впрочем, и в этой редакции конституции послы видѣли затрудненіе: какъ постановить, — кто будетъ подвергаться взысканію сборщиковъ, если кто изъ нихъ не уплатитъ четвертой части, потому что по конституціи король долженъ взыскивать, если кто не уплатитъ четвертой части, но если король не призываетъ къ отвѣту сборщиковъ, что мы будемъ дѣлать? Такъ, вотъ, объ этомъ были у пословъ большія разсужденія и разногласія, такъ что на это ушелъ весь день и они не постановили ничего опредѣленнаго.

Король былъ въ засѣданіи съ сенаторами. Обсуждали, какъ будутъ исправлять свои обязанности великіе маршалы — Польскій и Литовскій, потому что объ этомъ былъ большой споръ между этими маршалами, — споръ не мало затруднявшій дѣла ¹⁶⁾.

Король прислалъ къ посламъ подскарбія королевства съ бумагой ¹⁷⁾, въ которой слѣдующимъ образомъ изложены были обязанности маршаловъ ¹⁸⁾: во-первыхъ, коронный маршалъ пусть сохранилъ за собой первенство на настоящемъ Люблинскомъ сеймѣ, — пусть указываетъ, кому слѣдуетъ подавать мнѣніе, и пусть распоряжается на сеймѣ, однако оба маршала должны поднимать передъ королемъ свои жезлы. Дѣла между Поляками пусть разбираетъ Польскій маршалъ, а между Литовцами — Литовскій. Дѣла смѣшан-

¹⁾ sub privatione officii et omnium bonorum — нѣтъ. ²⁾ osiadłymi. ³⁾ kiedy kto niedał — нѣтъ.

⁴⁾ Byłeto tedi — ізъ ⁵⁾ repetuje ⁶⁾ czwartą część w konstytucyi. ⁷⁾ y deliberacia — нѣтъ.

⁸⁾ ze dzień zszedł. ⁹⁾ wsitek, nicz pewnego się nieconcludowało — нѣтъ.

¹⁰⁾ Въ дневникѣ Дзялынскаго то же до слова. Стр. 211. Затѣмъ сказано слѣдующее:

W piątek namawiali przedsię panowie okolo urzedow marszalkowskich, yakoby sie to postanowicz mialo, i spisowali to na karcie, żeby to panom poslom na piśmie jutro podali, gdyż się to w przywilejach i spisach spólnych ostawilo, że urzędy Litewskie cale nieporuszone zostać mają. Тамъ же.

¹¹⁾ W sobothe jesth podan ten script panom poslom od krolia. Тамъ же.

¹²⁾ „Krolowi JMości i z pany radami tak się zdało różnice okolo władzy między urzędniki koronnymi a Litewskimi postanowić na ten czas a to podają WMościom“. Тамъ же.

¹³⁾ został przy swej praceminencyi; a wota ¹⁴⁾ przed kroleм iego moścżą — нѣтъ. ¹⁵⁾ a sprawę

Въ пятницу сенаторы обсуждали, какое бы слѣвать по этому дѣлу постановленіе и записывали свой проектъ съ тѣмъ, чтобы завтра передать его посламъ на бумагѣ. (Въ проектѣ этомъ оставлялась власть Литовскому маршалу), потому что въ привилегіяхъ на уію и въ договорахъ объ ней оставленъ пунктъ, что Литовскія должности должны остаться ненарушимы во всей силѣ.

¹⁷⁾ Въ субботу принесена къ посламъ слѣдующая рукопись:

¹⁸⁾ Его величество и сенаторы полагаютъ, что нужно устранить разногласіе между маршалами слѣдующимъ образомъ. Они предлагаютъ вамъ слѣдующій проектъ постановленія касательно этого.

miał sprawę iaką, abo ktoribi miał ¹⁾ w Litwie y w Polsce, ktorabi sądowi urzędu marsalkowego należała, niech sądzą obadwa thu w zamku krolia iego mosczi.

Jtem ²⁾, aby sie iuz thu seimową constitucią opatrzyło, iakobi tli urzendi, tak koronne, iako y Litewskie przy swej władzi czalie zostacz mogli, to iest, abi iuz na drugim seimie, ktori bendzie, alternati panu marsalkowi Litewskiemu pozwolicz, abi wsitkie the władzą miał na seimie przisleł, y zawzdi potim, którą ma marsalek koronni, abo postanowicz, abi seimi biwali, ieden w Warszawie, drugi w Brzeszczu Litewskim ³⁾, bo iuz bi w Brzeszczu Litewski marsalek władzei używał, a Polski — w Warszawie, y nie trzeba bi między niemi alternati zadnei.

Przyczyna takowego opatrzenia y obwarowania tha bila ⁴⁾, krol iego moscz ią dawał ⁵⁾: «yżesmi, prawi ⁶⁾, tho panom Litewskim przysięgli, ze mamy zachowacz pristinam maiestatem ⁷⁾ ipsorum officiorum ⁸⁾, tak w urzędziech, iako w ⁹⁾ innich rzeczach, a iżesmi odiełi iem seimu, kiedi ¹⁰⁾ zwykli urzędow swich używacz, iuz nie może ynaczei bycz, iedno abi iem thu na seimiech spulnych koronnych władzei używacz dopuszczono ¹¹⁾, abo seimi miewacz — ieden w Litwie, drugi w Polsce» ¹²⁾.

Odsedł pan podskarbi. Posłowie dokonowali scriptu namowami swemi okolo pierssei propositioni, przeto namowili, abi mytnieci y czelnieci bili słaczcziezy, ktemu o mieszcze tys, gdziebi miała bycz chowana tha czwarta czescz. Był niemali spor o tim, bo Polaczi wielci chcieli

nya, т. е. когда Полякъ будетъ имѣть дѣло съ Литвиномъ или когда кто-либо изъ нихъ будетъ имѣть и въ Литвѣ и въ Польшѣ имѣніе, подлежащее вѣденію маршала, то разбирать долины оба маршала здѣсь въ королевскомъ замкѣ.

Далѣе. Нужно здѣсь сеймовою конституціей опредѣлить правила, какимъ образомъ обѣ эти должности — должность маршала короннаго и Литовскаго могли бы сохранять всю свою силу въ послѣдствіи, т. е. нужно постановить, что на слѣдующемъ сеймѣ очередь управлять будетъ за Литовскимъ маршалою, что онъ будетъ имѣть на томъ сеймѣ всю ту власть, какую теперь имѣетъ маршалъ коронный, или нужно постановить, что сеймы будутъ бывать — разъ въ Варшавѣ, другой разъ въ Брестѣ Литовскомъ: тогда бы Литовскій маршалъ пользовался своею властію въ Брестѣ Литовскомъ, а Польскій маршалъ — въ Варшавѣ и не нужно было бы устанавливать для нихъ никакой очереди.

Почему нужно сдѣлать такое постановленіе насчетъ должности маршала, король такъ объяснялъ, что «мы, говорилъ король, дали Литовцамъ клятву, что сохранимъ силу и значеніе ихъ должностей во всѣхъ отношеніяхъ; а такъ какъ мы отняли у нихъ право имѣть сеймъ, на которомъ они имѣли своихъ должностныхъ лицъ, то необходимо допустить, чтобы ихъ чиновныя лица исполняли свои обязанности на общихъ сеймахъ или нужно допустить, чтобы эти сеймы бывали — разъ въ Литвѣ, другой разъ въ Польшѣ ¹²⁾.

Подскарбій удался. Послы стали доканчивать обсужденіе проекта храненія и расходованія четвертой части и согласно съ прежде принятымъ рѣшеніемъ постановили, что сборщиками пошлинъ должны быть шляхтичи. Кромѣ того послы разсуждали, въ какомъ мѣстѣ хранить

¹⁾ miał majątność i w Litwie... ²⁾ Jtem — нѣтъ. ³⁾ Litewskim — нѣтъ. ⁴⁾ Wmѣsto bila — jest.

⁵⁾ krol iego moscz ią dawał — нѣтъ. И въ рукописи Публич. библіотеки — это мѣсто прибавлено на полѣ другою рукою. Въ копіи ея оно внесено въ текстъ.

⁶⁾ prawi — нѣтъ. И это слово въ рукописи Публичной библіотеки прибавлено другою рукою и также внесено въ текстъ въ копіи ея.

⁷⁾ Прибавлено: et splendorem ⁸⁾ officiorum пропущено. ⁹⁾ i w. ¹⁰⁾ kędy ¹¹⁾ używać dopuścić musimy

¹²⁾ Стр. 211—212. Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзядынского.

w wielkiej Polsce, a mali — w malei. J zgo-
dzili się przed sye na Piotrkow.

Czo sie tieze urzedow marsalkowskich, tedi
poslowie nie chezieli o tim mowicz, alie tak
koncludowali: mowicz z ich moszcziami radami
wsitkimi koronnemi, abi oni, siedząc przy boku
krolia iego moszczi, strzegli autoritatem mieszc
y dostoiensw swich, takze tez zebi ich mos-
zcziom panom Litewskiem, iako braciei swei,
zyczili tego y ostrzegali, abi wedlie przywileiow
niez sie ich moszcziom nieublyzalo, any urzedom
ich, ani dostoienswom uiimowalo.

Tho bilo non sine causa, ze tak poslowie
odpowiedzieli, a tho tha przyczyna byla, yz tam
niezgoda wielka byla okolo urzedow na gorze
miedzi thimi pani marsalki; wlozili tho na posli,
zeby sie na nie zwalilo, a stąd abi odium po-
slowie na sobie odniesli. Powiedzieli, ze krol
iego moszcz wie, iako thi zaczne urzedi daie y
komu ie oddaie: niech tez sam miarknie s pani,
abi tho slo cum dignitate magestatu iego, gdiz
honor, splendor regis in senatoribus consistit.

Niedzielia. 10 Julii. Vacabat ¹⁾.

Poniedzialek. 11 Julii. Poslowie concludowali,
abi yszc do krolia s tim, abi krol iego moszcz
dal respons na dawne rzeczi, a zwlaszcza o mi-
tho Ruskie, o resti czwartey części.

Sly na gore. Na gorze dano iem odpowiedz,
ze sie o tim namawia, abi waszmosczie mieli
odpowiedz, alie sie o to wszczela wielka questia
okolo panow marsalkow: «a tak, namawiayczies
waszmosczie tesz o tym, a krol iego moszcz
bedzie raczil pozwi executionis sandzicz». Alie
poslowye o thim mowycz nychczyeli, alie na-
mawiali okolo obroni y poslali s posrodku ssiebie
pieczy [pięci] do krolia iego moszczi, aby iego kro-

четвертую часть доходов. При разсужденіи объ
этомъ былъ не малый споръ между послами.
Велкополяне желали, чтобы эти деньги хра-
пились въ великой Польшѣ, а Малополяне —
чтобы въ малой Польшѣ. Согласились однако по-
томъ избрать для этого Петрковъ.

Что касается должностей маршалскихъ, то по-
слы не желали разсуждать объ этомъ, а постано-
вили: сказать всѣмъ сенаторамъ королевства,
чтобы они, какъ ближайшіе совѣтники короля,
сами оберегали власть и честь своихъ сановъ,
чтобы они смотрѣли на литовскихъ сенаторовъ,
какъ на своихъ братьевъ, и паблюдали, чтобы
ничто не дѣлалось по отношенію къ Литовцамъ
вопреки привилегіямъ, чтобы ихъ должностямъ и
санамъ не дѣлалось ни малѣйшаго униженія или
подрыва.

Послы не безъ причины сдѣлали такое постано-
вленіе, именно, потому, что въ сенатѣ былъ боль-
шой раздоръ между маршалами изъ-за власти.
Сенаторы передали это дѣло посламъ съ тѣмъ,
чтобы свалить его на нихъ, чтобы на нихъ пала
вся пенавистъ за рѣшеніе его. Послы сказали,
что король самъ роздаетъ эти высокія должности,
кому желаетъ: такъ пусть самъ и обдумываетъ съ
сенаторами, какъ сдѣлать, чтобы ограждено было
величіе его престола, такъ какъ честь и величіе
короля зависятъ отъ того, каковы у него сена-
торы.

10 Юля. Воскресенье. Ничего не было ¹⁾.

11 Юля. Понедѣльникъ. Послы притворили:
идти къ королю и просить его дать отвѣтъ на
просьбы, представленныя королю давно уже, въ
особенности, на просьбы касательно Русской пош-
лины и остатковъ четвертой части.

Послы отправились наверхъ. Тамъ сказано имъ,
что отвѣтъ этотъ обсуждается, но обсуждения эти
прерваны вопросомъ о маршалахъ. «Потрудитесь
и вы, гг., сказано было отъ имени короля, обсуж-
дать этотъ вопросъ, а король въ это время будетъ
разбирать поэмы, сдѣланные въ силу экзекуціи». Но
послы не желали обсуждать этого вопроса, а
обсуждали вопросъ о защитѣ государства и за-
тѣмъ послали къ королю отъ себя пять человекъ

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

lewska moszcz raczył opatrzyć Podolskie kraie zohierzmi, rotmistrze spissacz, hetmana dacz, pieniądze dacz ze czwartej części y resti poborow. Pan Podforowski, sedzia Kaliski mowil przy onych pinzi poslow. Było to iuz na pokoiu. Dal the odpowiedz, ze «barzo dobrze; wsitko sie tho uczini»¹⁾.

Wtorek, 12 Julii. Zesli sye poslowie do radi y ielisie frassowacz, guiewacz o dlugie mieskanie.

Woiewocztwo Syraczkie opowiedzieli sie, yz «mi daliej czekacz nie bedziemi y odiezdzami».

Potym pan Safranecz rzekl z woiewocztwa

¹⁾ W poniedzialek wotowali panowie poslowie okolo warunku i szafunku czwartej części. Zgodzili się na to wszyscy (:) iść z tem do panów, że inaczej tego uczynić nie możemy, abyśmy tą czwartą częścią inaczej szafować mieli, jeno jako nas konstituycje uczą.

Tam na górze przyszedłszy do panów rad bez króla JMości, opowiedzieli im to, prosząc JMości przy tem, aby też JMoście z nimi mocnie przy tem stali.

Panowie rady poszli z tem do króla JMości, a potem przyszedłszy od króla JMości, opowiedzieli to panom posłom, że król JMość chce dać tę czwartą część, ale iż teraz król JMość nie ma pieniędzy; chce je WMościom iść pod tą kondycją, że jeśli ich król JMość nieda, tedy niechaj traci wszystkie summy które ma w Polsce. To pan podskarbi powiedział od króla JMości.

Po tej mowie pan Czarnkowski marszałek poselski jał mówić do księży JMości, żeby królowi JMości dali na to jako kto może, tysiącem, dwiema, czem kto może, i była o tem rozmowa z poswarkiem między nim a księdzem arcybiskupem i inną księżą.

Tam poseł z województwa Krakowskiego powiedział panu Czarnkowskiemu: „niechciej WMość nic ni na kim wyciągać per fors, niechaj kto chce, dobrowolnie dawa, bo się na to oglądać trzeba, by potem tak nieszło: dziś księżej, a jutro nam“.

Potem pan kanclerz uczyniwszy sobie milczenie, mówił do panów posłów, radząc im żeby królowi JMości wierzyli, gdyż to i innym bywa rzecz miła między mniejszemi stanami, gdy jeden drugiemu ufa.

Potem na tę mowę pana kanclerza także poseł z województwa Krakowskiego powiedział: „Milościwy panie kanclerzu! J mnie to jest rzecz miła gdy mi kto pożyczka a wierz, ale WMość z nami tak racz mówić o tem jako z tymi, którzyśmy są sługami od braci swej, a nie pany. Król JMość nie posłom pozwolił czwartej części, ale wszystkiej rzeczpospolitej; nam się niegodzi nie tu o tem inaczej stanowić, jeno jako nas konstituycja uczy“.

Str. 212.

съ просьбой послать въ Подольскій край войско, составить списокъ ротмистровъ, назначить гетмана и представить остатки четвертой части и остатки налоговъ. Это дѣло излагалъ передъ королемъ, уже въ его комнатахъ, судья Калинскій Потоховскій, при которомъ находились и вышеупомянутые пять (четыре?) депутатовъ. Король отвѣтилъ: «хорошо; все это будетъ сдѣлано»¹⁾.

12 Юля. Вторникъ. Собрались послы въ палату и стали горевать и сердиться, что такъ долго приходится жить въ Люблинѣ.

Послы Сѣрадскаго воеводства заявили: «мы долѣе ждать здѣсь не будемъ; мы уѣдемъ».

Шафранецъ, посолъ изъ Краковскаго воевод-

¹⁾ Въ понедѣльникъ послы подавали мнѣнія о храненіи и расходованіи четвертой части. Всѣ согласились идти къ сенаторамъ и сказать, что мы, говорили послы, не можемъ допустить, чтобы четвертая часть расходовалась не такъ, какъ требуютъ конституціи.

Придя намеркъ къ сенаторамъ (короля тамъ не было), послы заявили это рѣшеніе и просили сенаторовъ стоять за него вмѣстѣ съ ними, послами.

Сенаторы вошли съ этимъ рѣшеніемъ къ королю, потомъ возвратившись отъ него, сказали посламъ, что король желаетъ дать четвертую часть, но теперь у него нѣтъ денегъ; король обязываетъ впоследствии отдать эти деньги и просить васъ принять такое ручательство, что если король не отдастъ, то терять всѣ свои суммы, какія имѣетъ въ королевствѣ. Это объявилъ отъ имени короля г. подскарбій.

Послѣ этого заявленія посольскій маршалъ Чарниковскій началъ говорить къ епископамъ, чтобы они дали эти деньги королю, кто сколько можетъ, тысячу, двѣ тысячи. Объ этомъ былъ крупный разговоръ между маршаломъ съ одной стороны и архіепископомъ и другими епископами съ другой.

Во время этого спора (одинъ) посолъ изъ Краковскаго воеводства сказалъ Чарниковскому: „не извольте требовать денегъ силою; пусть, кто желаетъ, даетъ добровольно; пужно опасаться, какъ бы это не повело къ тому, что сегодня потребуютъ денегъ отъ епископовъ, а завтра потребуютъ отъ насъ“.

Послѣ того канцлеръ, потребовавъ молчанія, сталъ убѣждать пословъ, чтобы вѣрили королю. „И простымъ людямъ пріятно, говорили онъ, видѣть довѣріе къ себѣ“.

На эту рѣчь канцлера тотъ же посолъ изъ Краковскаго воеводства сказалъ: „господинъ канцлеръ! Имнѣ бываетъ пріятно, когда кто-либо одолажаетъ мнѣ деньги и вѣритъ, но вы смотрите на насъ не какъ на господъ, а какъ на слугъ нашихъ избирателей. Король уступилъ четвертую часть своихъ доходовъ не однимъ посламъ, а всей рѣчи-посполитой. Мы здѣсь не можемъ постановлять ничего вопреки конституціи“.

Krakowskiego: «ia trwacz bede, pokąth widze, ze wojewocztwa sie nie roziađa, alie iednak pamietam, yz tu w Liublinie tedi iedni bez drugich nie chezicli radzicz».

Z wojewocztwa Ruskiego, — pan Boreczki, pan Skotniczki s panem Fredrem ieli sie opowiedacz, ze «mi tez czekacz nie bedziemi» z liamentem wielkiem.

Potim pan sedzia Przemiski rzekl: «nie wiem, komu sye tu podoba mieskacz, alie iednak pomniawsi, iakochmi tu dlugo mieskali, tedi bi mi sie to niezdalo, abismi mieli odiechacz nyszczem, a s czem ze prziedziemi do braciei swej, czo iem odniesiemi na ich roskazanie? Alie liepieci tak uczinni: namawiaymi conclusia seimu, a tho czo mani przed oczima, to iest, czwartą czeszcz, dowiedzmi sie: wielie ici, abi nam registra oddano, abismi wzdj pewną rzecz odniesli braciei swei. J tak to biwalo na innich seimiech, kiedi chezicli miecz richlo po seymie, tedi wissadzili kielku ossob, by tho spissowali, a drudzi popierali, czego potrzeba».

Potim pöchiczili [pochwycili] to iny pösowie wyszezi. okrom wojewocztwa Ruskiego kielku, ze sie iem tho barzo podanie podobalo ¹⁾. J poruczili to panu Sieniczkiemu, podkomorzemu Chelmskiemu s panem sedziem Przemiskiem, abi to spisowali, czo iest potrzebnego, a czobi tez na drugi seim bilo, abi sie odlozilo ²⁾.

Przyslal potim krol iego mocz script ten okolo warunku y safunku czwarty czeszcz ³⁾, a iz nie napisano sliachczyca osiadlego, aby bil

¹⁾ We wtorek zesli sie panowie poslowie do swej izby. Tam namawiali o tem, coby się tu na tym sejmie odprawić miało, a co też na drugi sejm odłożyć, i spisawszy, żeby to podali na górę do panów rad. Str. 212.

²⁾ J tak się na to zgodzili, żeby to pan Sienicki podkomorzy Chelmski spisał dostatecznie, a spisawszy, żeby im to jutro przyniósł. Там же.

Дальше до нижеследующей плиты пропускъ въ дневникъ Дзялыньскаго.

³⁾ См. ниже подъ 15 ч. Іюля, — въ концѣ.

ства сказалъ: «я буду ждаты, пока буду видѣть, что послы другихъ воеводствъ не уѣзжаютъ; но считаю нужнымъ припомнить, что здѣсь въ Люблинѣ уже случалось, что одни послы безъ другихъ не желали вести совѣщаній о дѣлахъ».

Борецкій, Скотницкій и Фредро — послы изъ Русскаго воеводства стали вопіять и говорить, что они тоже не будутъ ждать.

Перемишльскій судья сказалъ: «недумаю, чтобы кому либо нравилось жить здѣсь, но если вспомнить, сколько уже мы здѣсь прожили, то не думаю, чтобы послѣ этого слѣдовало уѣзжать теперь, ни съ чѣмъ. Въ самомъ дѣлѣ, съ чѣмъ мы теперь уѣдемъ къ нашимъ избирателямъ, что привеземъ имъ въ отвѣтъ на ихъ порученіе? Лучше такъ сдѣлаемъ: будемъ обсуждать (черезъ депутатовъ), какъ покончить сеймъ, и въ тоже время будемъ обсуждать то дѣло, которое насъ теперь занимаетъ, т. е. четвертую часть, — узнаемъ, сколько ея; пусть намъ покажутъ реестры ея, чтобы мы могли сообщить нашимъ избирателямъ вѣрное объ пей свѣдѣніе. Подобнымъ образомъ дѣлалось и на другихъ сеймахъ. Когда послы желали скоро кончить сеймъ, то избирали нѣсколькихъ депутатовъ, которые записывали дѣла сейма, а остальные послы наставляли на рѣшеніи тѣхъ дѣлъ, какія считали нужными».

Всѣ послы, кромѣ нѣсколькихъ изъ Русскаго воеводства, вдругъ сказали, что имъ очень нравится это предложеніе ¹⁾, и поручили Сѣппцкому и Перемишльскому судѣй списать всѣ дѣла, какія нужно рѣшить на этомъ сеймѣ и какія слѣдуетъ отложить къ слѣдующему сейму ²⁾.

Потомъ король прислалъ проектъ храненія и расходованія четвертой части ³⁾. Посламъ очень не понравилось, что въ этомъ проектѣ не написано,

¹⁾ Во вторникъ собрались послы въ свою палату и разсуждали о томъ, что нужно рѣшить, какія дѣла должны быть кончены на этомъ сеймѣ и какія нужно отложить къ слѣдующему сейму и, списавъ тѣ и другія, представить сенаторамъ.

²⁾ Согласились такъ сдѣлать: пусть Сѣппцкій составитъ полный списокъ этихъ дѣлъ и пусть завтра представить имъ его.

mitnykiem, tak też podano Rawę, abi tam bil skarb, czo sie tho poslom nie podobalo barzo, y poslali s posrodku siebye do krolia iego mosczi czterzech, prosząc, abi byli sliachezczy mytnyki y ossiedli dobrze; ktemu też, Rawa tha abi nie bila, prosząc, alie aby bil Piotrkow.

Dawali thę racię o mietniki [mytniki]: «czos bedzie mial plebeus mitnik za osiadloszcz, — kamienicze?»

Z woiewocztwa Mazowieczkiego poslowie sli, protestowali sie, aby bilo w Rawie.

Tam na gorze krol iego moszcz nie odmienil tego, ani sliachezczow mitnikow, abi telko slachezcz mial bycz, ani mieszcza Rawi, czo poslowie niewdziecznye przyjacieli, ze potim swar byl o tim, bo poslowie Polaczi wieczi chezieli, aby [w] wielkiei Polsce bila, a poslowie mali Polski, aby w malei Polsce: przeto poslali czterzech do krolia iego mosczi s posrodku siebie, prosząc krolia iego mosczi, aby to niebilo pro conclusionę — tha Rawa y the sliachezczie.

Krol iego moszcz powiedzial: «nie bedziecz pro conclusionę, alie zlicz Piotrkow, bocz nie oprawni jest; radziecie gdzie indziej; mnie nycz na thim; wassacz jest: raczcie o niei opatrzenie». Tak sie ten dzien swari rossedl ¹⁾.

Sroda. 13 Julii. Poslowie namawiali articuli, czobi potrzebuieysse bili, ktore pan Sieniczki, podkomorzi Chelmski s panem sedziem Przemiskiem pissali, ktoreby sie thu mogli odprawicz; a iz bil spissal nie malo ich, tedi acz wsitko potrzebne, liecz czassu niedostawalo, aby na drugi seim bili odlozone, ktora sprawa czassu wziela nie malo, ze nierządnie sluchano, a tho, — ze sobye liudzi zeczekneli w praczach ²⁾.

что сборщиками пошлинь должны быть осѣдлые шляхтичи и что мѣстомъ для храненія денегъ четвертой части назначена Рава. Послы отправили къ королю четырехъ депутатовъ съ просьбой, чтобы сборщиками пошлинь назначались осѣдлые шляхтичи и чтобы для храненія денегъ назначенъ былъ Петrkowъ, а не Рава.

Касательно сборщиковъ пошлинь послы указывали то основаніе своего требованія: «что это за осѣдность, говорили они, каменный домъ сборщика пошлинь изъ простаго народа?»

Послы Мазовецкаго воеводства пошли къ королю и заявили вопреки мнѣнію другихъ, что казна должна храниться въ Равѣ.

Король, когда послы пришли къ нему, не отмѣнилъ своего рѣшенія ни касательно того, что не одни шляхтичи могутъ быть сборщиками пошлинь, ни касательно мѣста храненія денегъ въ Равѣ. Послы дурно приняли это и между ними потомъ была ссора по этому поводу. Великополяне желали, чтобы эти деньги хранились въ великой Польшѣ, а Малополяне — чтобы въ малой Польшѣ. Поэтому они опять послали къ королю четырехъ депутатовъ съ просьбой, чтобы дѣла о Равѣ и о шляхтичахъ-сборщикахъ не считались окончательно рѣшенными.

Король сказалъ, что это не окончательно рѣшено, но нехорошо избирать Петrkowъ, потому что онъ не укрѣпленъ. «Изберите другое мѣсто, говорилъ король; до этого мнѣ пѣтъ дѣла; это ваше дѣло; обсудите его внимательно». Такъ въ ссорѣ и прошелъ тотъ день ¹⁾.

13 Юля. Среда. Послы обсуждали составленные Холмскимъ подкоморіемъ Сѣницкимъ, при содѣйствіи Перемышльскаго судьи, пункты важнѣйшихъ дѣлъ, какія слѣдуетъ рѣшить на этомъ сеймѣ. Сѣницкій написалъ много такихъ пунктовъ. Хотя все это были нужныя дѣла, но такъ какъ на рѣшеніе ихъ не доставало времени, то приходилось (многія изъ нихъ) отложить до другого сейма. Обсужденіе этого дѣла взяло много времени, такъ какъ послы дурно слушали, потому что ужъ очень изнемогли отъ трудовъ на сеймѣ ²⁾.

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ We srode pan Sienicki przyniosł to na spisku, soby

²⁾ Въ среду Сѣницкій принесъ списокъ дѣлъ, какія слѣ-

Po tej sprawie, nie concludowawssi na ono pismo nycz, poslowie wrócili sie do namowi czwartey czesci y obroni, y tak namawiając, tak concludowali ¹⁾:

Gdiz nam pan podskarbi registra y panom radom pokazal, idzmi s tim do panow ²⁾, abi

mieli panowie poslowie tu stanowić, żeby to panom na górę na spisku podali. Contenta tego scriptu.

O statut, aby był wygotowan na drugi sejm, który aez jest już przełożon, ale że się w nim contrarietates nie-mało zawadza, przeto aby ex nunc deputowane osoby były w prawie biegłe, coby gi porządnie zkorrigowali.

Lustratores wedle konstitucyi wysłać i do Wołynia.

Podole ze strony exekucyi aby było zachowane wedle konstitucyi.

Minca aby tu za spółną radą kowana była.

Decreta około exekucyi i które się tu stały, do powiatów aby były odesłane.

O żydy i cygany wedle konstitucyi.

O składy wedle konstitucyi.

O sprawiedliwości, na sejmikach mówić, gdyż tu nie może się otrzymać.

O wieca, aby bywały.

O referendarze, że sądzą co jest przeciw prawu.

De plebejis wedle prawa.

O podkomorzym.

O Inflanty, to puścić na zdanie panów rad.

O soltysy, na inszy sejm.

O listy zatajone, żeby tu już koniec był, a król żeby rzeczy swych starem prawem dochodził.

Zamki, miasta, aby były wedle konstitucyi opatrzone.

O szkoły na inszy sejm.

O kupce cudzoziemskie, na inszy sejm.

Przywileje brać z kancellaryi(.) o recuperatory.

Pozwy, aby już stanęły te które tu są, a na inszy sejm.

O port z Gdąnszczany na inszy sejm; dwór aby znowu był co prędzej zbudowan.

Frimarki wedle konstitucyi żeby równe były.

Frimarki czwirdzić konstitucyą. Стр. 213.

¹⁾ To gdy przeczytano w kole Polskiem (poselskiem?), wróćli się zasię do czwartej części, i tak concludowali:

²⁾ do panów iść i prosić ich,

По обсужденіи этого дѣла послы не постановили касательно его никакого приговора, а возвратились къ обсужденію вопроса о четвертой части и о защитѣ, и обсудивъ эти дѣла, приговорили слѣдующее ¹⁾:

Во-первыхъ, такъ какъ подскарбій уже показалъ намъ и сенаторамъ реестры (денежные),

давало рѣшить на этомъ сеймѣ и представить сенаторамъ. Содержаніе этого списка было слѣдующее:

Къ слѣдующему сейму долженъ быть приготовленъ статутъ. Хотя онъ уже переведенъ, но въ немъ находится не мало противорѣчій: потому нужно бы теперь избрать опытныхъ въ законовѣденіи людей и поручить имъ исправить его надлежащими образомъ.

Вслать согласно конституціи лустраторовъ и на Во-
лынь.

Въ Подоліи должна имѣть полную силу конституція касательно экзекуціи.

Монета должна быть чеканена по общему совѣту (.Литовскихъ и Польскихъ сенаторовъ).

Декреты касательно экзекуціи — прежніе и теперь издаваемые должны быть разосланы по уѣздамъ.

Съ Жидами, Цыганами поступать по конституціи.

Гостинные дворы должны быть устроены въ городахъ согласно конституціи.

На сеймкахъ нужно завести рѣчь о правосудіи, потому что здѣсь нельзя рѣшить этого вопроса.

Нужно говорить о томъ, чтобы бывали вѣча.

Нужно говорить о томъ, что референдаріи судятъ дѣла, что противозаконно.

Нужно говорить, чтобы съ плебеями поступали по закону.

Нужно говорить о подкоморіи.

Вопросъ объ Инфлантахъ предоставить на разсужденіе сенаторовъ.

Вопросъ о солтысахъ отложить до другого сейма.

Нужно говорить о томъ, чтобы положенъ былъ конецъ дѣламъ объ утайкѣ грамотъ на имѣнія и чтобы король отыскивалъ свои имѣнія по прежнимъ законамъ.

Замки, города должны быть укрѣплены согласно конституціи.

Вопросъ объ училищахъ отложить до другого сейма.

Объ иноземныхъ купцахъ тоже.

Привилегіи должны быть получаемы изъ канцеляріи.

Нужно говорить о рекуператорахъ.

Разсмотрѣніе дѣлъ по позважъ, назначеннымъ на этотъ сеймъ отложить къ слѣдующему сейму.

Вопросъ о Данцигскомъ портѣ отложить до другого сейма. Гостинный дворъ нужно построить тамъ, какъ можно скорѣе.

Имѣнія, получаемыя какъ фримаркы, должны быть равны прежнимъ.

Фримарки нужно утверждать конституціею.

¹⁾ Когда этотъ списокъ былъ прочитанъ въ польской (посольской?) палатѣ, то послы возвратились къ вопросу о четвертой части и такъ приговорили:

²⁾ идти къ сенаторамъ и просить ихъ,

nam pomogli krolia iego moszczi prossicz, abi krol iego moszcz reste czwartej czesczi, tak trzecieletnią polozil, ktorey summy czterdziesci tysieczi y trzy iest ²⁾; tak ³⁾ tez za dwie lieczcie polozycz the summae, którą iego krolewska moszcz powinien wlozicz ⁴⁾, wedlie constituciei.

A iz prawa summ starich na Mazowszu iakies sye okazuią, ktoreby mialy bronicz tego, zeby ⁵⁾ " onego panstwa nie mala bycz powinna dawana czwarta czescz ⁶⁾, tedy tak namowili: yszc ⁷⁾ prossicz rad koronnych ⁸⁾ ich moszcziow, iako strzozow koronnych, aby raczili nam pomocz do tego, aby byla dawana wedlie constituciei ⁹⁾, gdiz krol iego moszcz raczil dacz de corpore totius regni czwartą czescz na obrone rzeczypo-politei, nulla parte excepta, ani o tim zmienka bila, a k temu ze ią krol iego moszcz dawacz raczil.

Trzeci articul ¹⁰⁾ okolo sumnu piaczi krocze sto tysieczy, iz krol iego moszcz przebral kielka dziesiath tysieczy nad pozwoloną summą ¹¹⁾, aby raczili sie przyczynicz do krolia iego moszczi, abi iego krolewska moszcz mianował y summi y starostwa albo dzierzawy, ktoreby wedlie constituciei okolo nabyczia piaczi krocze sto tysieczy miali stacz y na ktorich dobrach dobre summi ¹²⁾, a ktore przebrane, aby mianował stracone ¹³⁾. Gdiz to ludziom wielką trudnoszcz uczyni, aby tez y ¹⁴⁾ odia na pani posli nie sli, aby sam krol iego moszcz declarował, ktore dobre, ktore ¹⁵⁾ mami rozumiecz ¹⁶⁾ przebrane za zle, gdy constitutia niedozwalia wieczci.

Czwarta ¹⁷⁾, okolo Jfflantow ¹⁸⁾, iako ie przyacz, — iesly czy, czo thu są, mayą przysiadz,

то пойдемъ къ сенаторамъ и попросимъ ихъ ¹⁾, чтобы вмѣстѣ съ нами просили короля представить остатокъ четвертой части третьяго года, которая составить 43,000, а также внести ту сумму денегъ четвертой части за два года, которую король долженъ былъ внести по конституціи.

Во-вторыхъ, такъ какъ оказывается, что король имѣетъ какія-то права на суммы въ Мазовіи, которыя (права) не дозволяютъ давать съ того государства четвертой части, то послы приговорили: идти къ сенаторамъ и просить ихъ, чтобы они, какъ стражи королевства, помогли намъ добиться, чтобы изъ того государства (Мазовіи) уплачиваема была четвертая часть согласно конституціи ²⁾, потому что король далъ на защиту рѣчьпополнитой четвертую часть со всего государства, безъ всякаго изъятія, о которомъ не было и намека; притомъ король уже платилъ сполна четвертую часть.

Въ третьихъ ³⁾, что касается суммы пятисотъ тысячъ, именно того, что король взялъ нѣсколько десятковъ тысячъ свыше того, сколько дозволено было взять, то пусть сенаторы постараются, чтобы король поименовалъ взятія суммы, а также староства и державства, которыя по конституціи о займѣ пятисотъ тысячъ, должны быть заложены, и какія заложены сверхъ дозволенной суммы, и пусть объявить, что деньги, данныя за послѣднія имѣнія считаются потерянными. Такъ какъ это объявленіе поставитъ многихъ въ затрудненіе, то чтобы ихъ ненависть не пала на пословъ, пусть самъ король объявитъ, какія имѣнія заложены правильно и деньги данныя за нихъ законны ⁴⁾ и какія заложены сверхъ дозволенныхъ имѣній и деньги даны за нихъ незаконно, потому что конституція не дозволяетъ закладывать имѣній больше того, сколько опредѣлено.

Въ четвертыхъ ⁵⁾, какъ принять въ унию съ Польшей Инфлянты, — теперь должны принести

¹⁾ На предыдущей страницѣ примѣч. 2.

²⁾ іest — нѣтъ. ³⁾ также. ⁴⁾ положить ⁵⁾ tego żeby — нѣтъ. ⁶⁾ z onego państwa czwartej części, ⁷⁾ tedy tak namówili: yszc — нѣтъ. ⁸⁾ rad coronnych — нѣтъ.

⁹⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

¹⁰⁾ До этого мѣста пропускъ.

¹¹⁾ A также теъ okolo przebrania pięćkroć sta tysięcy złotych nad pozwolenie,

¹²⁾ y na których dobrach dobre summi — нѣтъ. ¹³⁾ być stracone ¹⁴⁾ y — нѣтъ. ¹⁵⁾ które — нѣтъ.

¹⁶⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ. ¹⁷⁾ До этого мѣста пропускъ.

¹⁸⁾ okolo Jnflant także

zili az na drugi seym zlozycz ciem czas przysiege ¹⁾, aby ordines przyechali y przysiege uczinili regi et regno?

Poslali dwoch s posrodku ssiebie do krolia iego mosczy, yz panowie poslowie potrzebuja przyszcz do ich moszcziow panow rad koronnych w rzeczach potrzebnych y rozmowicz sie z ich moszcziami, iako z radamy koronnemi bez bytnoszczy iego krolewskiej mosczy ²⁾.

Sly na gore; odniesly zas z gory, yz ³⁾ krol iego moszcz pozwolil tego y odsedl z rady.

Byla o tim rozmowa, kto ma mowicz ⁴⁾, czcziono y tego y owego ⁵⁾, a potom przislo na marsalka ⁶⁾.

Sly na gore ⁷⁾. Tam marsalek mowil articuli thi wedlie tey conclusiei y odprawil tho wedlie potrebi ⁸⁾.

Panowie ich moszczie zesli sie w rade, dali ⁹⁾ odpowiedz przes xiedza arcebiskupa Gnieznenskigo ¹⁰⁾ o to tak ¹¹⁾:

«O resczcie ¹²⁾ czwartey czesczi, którą iego krolewska moszcz zostacz raczil winien, ich moszczie na tim nie są, aby sye nie mieli przyczyniacz do iego krolewskiej mosczy pana naszego z waszmoszcziami ¹³⁾, aby bil laskaw, iako pan y dobrodziey nas, aby tho ¹⁴⁾, czo raz dal na obrotne potoczna rzeczypospolitei z dobrodzieystwa swego, aby tho oddal ¹⁵⁾, czo naliezy ku pozitku rzeczypospolitei, tak y zatrzymaną czwartą czescz ¹⁶⁾; alie iednak lepiej by czo nczynicz

присягу находящиеся здесь представители этой страны, или нужно постановить, чтобы Инфлянтские чины прибыли на слѣдующій сеймъ и тогда принесли присягу королю и королевству?

Послы отправили къ королю двоихъ депутатовъ съ заявленіемъ, что посламъ нужно прійти къ сенаторамъ королевства и переговорить съ ними о нужныхъ дѣлахъ безъ короля ²⁾.

Посланные отправились наверхъ и принесли извѣстіе, что король дозволилъ посламъ прійти и самъ ушелъ изъ сената.

У пословъ былъ разговоръ о томъ, кто будетъ говорить въ сенатѣ ⁴⁾; попукали то того, то другого; наконецъ остановились на томъ, что говорить долженъ маршалъ ⁶⁾.

Отправились наверхъ. Тамъ маршалъ говорилъ о вышеупомянутыхъ артикулахъ, какъ было постановлено и изложилъ дѣло, какъ слѣдовало ⁸⁾.

Сенаторы сошлись и стали совѣщаться; потомъ черезъ Гнѣзненскаго архіепископа дали такой отвѣтъ:

«Что касается остатковъ четвертой части, которые король задолжалъ, то сенаторы не прочь просить вмѣстѣ съ вами, чтобы нашъ государь и благодѣтель отдалъ въ пользу рѣчипосполитой то, что разъ уже далъ ей и въ томъ числѣ удержанную имъ четвертую часть. Но лучше сдѣлать королю въ этомъ дѣлѣ какую-либо уступку, — слѣдовало бы устранить на время конституцію объ этомъ, въ благодарность за благодѣянія, оказанныя намъ королемъ. Мы думаемъ, что въ благо-

¹⁾ czas ku przysiędze. Стр. 213—214.

²⁾ Затем послали дву з посродку siebie до krola JMości opowiedając, iż tego potrzebują, ujrzeć się z JMościami pany radami bez krola JMości. Стр. 214.

³⁾ Gdy to opowiedzieli krolowi JMości... дальше согласно съ нашей рукописью.

⁴⁾ Там panowie poslowie namawiali się, ktoby miał mówić.

⁵⁾ czcziono y tego y owego — нѣтъ.

⁶⁾ Zgodzili się na to, aby marszałek poselski mówił;

⁷⁾ i szli z tem na górę.

⁸⁾ Там marszałek poselski mówił do panow o wszitkich artykułach wedlie konkluzji pierwszej.

⁹⁾ i dali ¹⁰⁾ Gnieznenskigo — нѣтъ. ¹¹⁾ w te słowa: ¹²⁾ o reszcie ¹³⁾ pana naszego z waszmoszcziami — нѣтъ.

¹⁴⁾ a to, ¹⁵⁾ aby to dał, ¹⁶⁾ tak y zatrzymaną czwartą czescz — нѣтъ.

²⁾ Затѣмъ послы отправили изъ среды себя двоихъ къ королю съ заявленіемъ, что имъ (посламъ) нужно видѣться съ сенаторами безъ короля.

⁴⁾ Тамъ послы говорили между собою о томъ, кто будетъ говорить рѣчь.

⁶⁾ Согласились на то, чтобы говорилъ посольскій маршалъ.

⁸⁾ Тамъ посольскій маршалъ говорилъ обо всѣхъ пунктахъ, какъ было постановлено.

w they mierze, a za dobrodzieystwo iego krolewskiej moszci uchilycz na czas thej constituciei. Zda sie nam, abi tego¹⁾ pozwolicz, aby thy resti czwartey czesci bili odpuszczone krolowi iego moszci pro hac vice za uczinnosc iego krolewskiej moszci teraznieyszą, abysmi się nie pokazali niewdzięcznimj, alye lepiej, abyssmy contentowali iego krolewską moszcz pana swego²⁾.

«Czo sie tytze po³⁾ pieczy krocze sto tysieczy⁴⁾, tedi sie nam tho dobrze podoba, aby krol iego moszcz declarował, ktore listj mają być ważne, a przynie ie wedlie constituciei»⁵⁾.

Po tey mowie pan⁶⁾ kanclerz koronni rzekł do xiedza arcebiskupa: «miloszywi xieze arcebiskupie⁷⁾! Sam⁸⁾ panowie poslowie nie dobrze they rzeczy wirozumieli; trzeba bi iem iasnieci powiedziecz».

Jego moszcz xiądz arcebiskup: «o nietrzebacz; rozumiciąz oni dobrze»⁹⁾; a yz sye tho powtorzyło, ze nierozumicią, iął sie declarowacz xiądz arcebiskup¹⁰⁾. «Tak sie declaruje: the reste dobrzeby dacz krolowi iego moszci, abi¹¹⁾ bil lacznieyszi do czego innego uczynienia, ktorą iego krolewska moszcz powinien dacz¹²⁾, y trzeciolethnią, y za the dwie lyczcie, za dobrodzieystwo iego krolewskiej moszci».

«Jfflanti iako ie prziieto¹³⁾ z kxiestwem Litewskiem, tak ich prziiącz, a ich bronicz¹⁴⁾ pospolu y s pani Litewskiem, bo obrona ma być gruntowna¹⁵⁾, tak s koronni, iako s xiestwa. Czy, czo thu są, aby przysiegli, a ad absentes poslacz, aby tam przisiegali, bo thu radzicz czassu niemas».

дарность королю, слѣдовало бы уступить ему на этотъ разъ эту четвертую часть. Лучше намъ сдѣлать это удовольствіе королю, нежели показаться неблагодарными по отношенію къ нему»²⁾.

«Что же касается до суммы въ пятьсотъ тысячъ, то намъ правится ваше предложеніе, чтобы король объявилъ, какія грамоты на заложенные имѣнія сохраняютъ свою силу и король припишетъ ихъ согласно конституціи».

Послѣ этой рѣчи канцлеръ королевства сказать къ архіепископу: «Милостивый ксендзь архіепископъ! Послы не хорошо поняли эту рѣчь, нужно имъ сказать яснѣе».

Архіепископъ сказалъ на это: «о, нѣтъ не нужно; они хорошо понимаютъ»; но такъ какъ послы сказали, что дѣйствительно не понимаютъ, то архіепископъ сталъ разъяснять свою рѣчь, именно, говорилъ¹⁰⁾: «такъ объясняю мою рѣчь: этотъ остатокъ отъ третьяго года и за два послѣдніе года хорошо бы подарить королю, для того, чтобы онъ охотнѣе уступалъ намъ въ другихъ дѣлахъ и чтобы вознаградить его за благодѣянія».

«Инфлянты припаты въ унію вмѣстѣ съ Литвою; вмѣстѣ съ Литовцами представители этой страны и должны присягать; защищать Инфлянты нужно вмѣстѣ съ Литовцами. Защита должна быть серьезная, силами королевства и Литовскаго княжества. Тѣ изъ представителей Инфлянтовъ, которые находятся здѣсь, пусть присягнутъ присягу теперь, а къ отсутствующимъ послать депутатовъ, — пусть передъ ними принесутъ присягу у себя дома, потому что нѣтъ времени вести съ ними переговоры здѣсь».

¹⁾ zda sie nam abi tego — нѣтъ. Дальше иначе.

²⁾ JKMosci pozwolić co za uczynność, ażebyśmy kontentowali krola JMości pana swego.

³⁾ Co się tytze summy pięciokroć... ⁴⁾ Прибавлено: złotych. ⁵⁾ a prziiime ie wedlie constituciei — нѣтъ.

⁶⁾ JMość pan... ⁷⁾ arcebiskupie — нѣтъ. ⁸⁾ sam — нѣтъ. ⁹⁾ Дальше иначе.

¹⁰⁾ wszakże nieciężko mi tego powtórzyć.

¹¹⁾ не тяжело мнѣ повторять

¹²⁾ dla tego, aby... ¹³⁾ uczynienia, którą iego krolewska moszcz powinien dacz — нѣтъ. ¹⁴⁾ jako są przyjęci

¹⁵⁾ Вмѣсто: a ich bronicz — i bronici¹⁶⁾ bo obrona z gruntu ma być.

Na to pan starosta Radziciowski: «znam ¹⁾ tho, ze są nam potrzebny ²⁾ dla portu, alie trzeba, abichmi wiedzieli, czo przymujemy, — czo za pozytki będą ³⁾, bo sna ⁴⁾ tham rozdano wsitko: a tak przymowacz tho, czo nie wiemi; lepiej by wiedziecz» ⁵⁾.

Na to arczibiskup ⁶⁾: «tu czassu o to nie stava, alie trzeba o nich radzicz, aby ich kto nie wziął, albo ⁷⁾ aby sye nie dali, a toz ich bronicz trzeba» ⁸⁾.

«O conclusiei seymu radczie ⁹⁾ waszmosczie namawiaiacz».

«O obronie: wzielismi xiestwo Litewskie y inne panstwa; potrzeba ¹⁰⁾ o tym mowicz, abysmi ich niebrali z swą zelzywosczią; wziawssy ich, niebronycz ¹¹⁾: czo tho za slawa bedzie ¹²⁾!»

Potim ieli panowie przypominacz ¹³⁾ pericula ab externis; spominali Moskiewskiego, yz zamki pobral y ¹⁴⁾ ossadził; Niemcze, tez tam ¹⁵⁾ inne wsitkie pericula, a toz trzeba o obronie mowycz. «Obrona inaksa bycz nie moze, iedno zolnierzem ¹⁶⁾, a na zolnierze pieniadze skladaymy».

Poslowie powiedzieli: «iesli thu iuz tho tak waszmosczie rozumiecie o tich skladziech pienieznych, mianuyecie waszmosczie po czemu».

Xiądz biskup Krakowski rzekl: «takesmy thu miedzi ssoba ¹⁷⁾ mowili, iako lony, tak podatek zlozycz» ¹⁸⁾.

S tim panowie poslowie odesli na dol. Jz sie nie wyszcy do izby zesli, tedy iedny ¹⁹⁾ chcieli zaras mowicz na the odpowiedz panow ²⁰⁾, drudzy pressili, aby do iutra, y poczał wotowacz pan starosta Radziciowski; liecz yz iedny wychodzili, drudzy ²¹⁾ sye swiadysli ²²⁾ poslowye ²³⁾, tedy pan Saffraniecz posel podał thi drogi ²⁴⁾, aby do

Na это Радѣвскій староста сказалъ: «знаю ¹⁾, что Инфлянты пужны намъ для того, чтобы намъ имѣть портъ, но намъ пужно знать, что именно мы получаемъ въ Инфлянтахъ, какая намъ будетъ польза отъ нихъ; пужно это знать, потому что, кажется, тамъ все уже роздано: такимъ образомъ придется получать неизвѣстно что; лучше узнать, что мы получимъ».

Архіепископъ сказалъ: «здѣсь на это пѣтъ времени, пужно обсудить лишь, какъ бы кто не завладѣлъ этой страной или какъ бы она сама не отдалась кому-либо, т. е. пужно защищать ее».

«Обеуждайте, гг., какъ бы окончить сеймъ».

«Обсудите защиту государства. Мы взяли Литовское княжество и другія государства: пужно обсудить, какъ бы не оказалось, что мы взяли ихъ на посрамление себѣ, т. е. что взяли ихъ и защищаемъ. Какая это будетъ слава!»

Потомъ сенаторы стали перечислять посламы опасности отъ сосѣднихъ народовъ, напоминали, что Московскій князь одѣтъ крѣпости уже взять, другія осаждаетъ, напоминали о Нѣмцахъ и обо всѣхъ другихъ опасностяхъ. «Такъ видите, говорили сенаторы, о защитѣ пужно говорить; защищаться иначе нельзя, какъ войскамъ, а на войско пужны деньги: такъ пужно намъ ихъ собирать».

Послы на это сказали: «если вы, гг., уже такъ думаете, что теперь пужно давать эти деньги, то скажите, сколько нужно давать?»

Епископъ Краковскій сказалъ: «между собою мы говорили, что пужно согласиться на такой налогъ, какой мы платили въ прошедшемъ году».

Получивъ это заявленіе, послы ушли внизъ. Тамъ одни желали сейчасъ же подавать мнѣнія объ этомъ отвѣтъ сенаторовъ, а другіе просили отложить это до слѣдующаго дня, потому что не всѣ послы пришли въ палату. Староста Радѣвскій сталъ было подавать мнѣніе, но такъ какъ одни послы выходили изъ палаты, а другіе заяв-

¹⁾ znamy

²⁾ Прибавлено: Infanty ³⁾ tego będą ⁴⁾ snadź

⁵⁾ Wybeto: a tak przymowacz... — a tak lepiejby wiedzieć, co przyjmujemy. ⁶⁾ xiądz arczibiskup

⁷⁾ albo — нѣтъ. ⁸⁾ aby się nie dali komu innemu bronić. ⁹⁾ radczie ¹⁰⁾ potrzeba ¹¹⁾ wsiąwszy je niebronić ich

¹²⁾ czo tho za slawa bedzie — нѣтъ. ¹³⁾ deliberować ¹⁴⁾ pobral y — нѣтъ. ¹⁵⁾ tedy iedny — нѣтъ.

¹⁶⁾ także Niemca ¹⁷⁾ żołnierzmi ¹⁸⁾ thu miedzi ssobą — нѣтъ. ¹⁹⁾ tak podatek zlozycz — нѣтъ.

²⁰⁾ panow — нѣтъ. ²¹⁾ a dzudzy ²²⁾ oswiadczeni ²³⁾ poslowie — нѣтъ. ²⁴⁾ tej drogi Стр. 214—215.

¹⁾ знаемо

iutra zetrwacz, a zydz sie rano y otwrozycz drzwy ¹⁾ y mowycz o thim, abi kazdi wyedzial, iako kto mowi. Zostalo tak do iutra ²⁾.

Czwartek. 14 Julii. Wotowali na tho poslowie, sedsi sye ³⁾, czo arczibiskup ⁴⁾ od panow podal. Zgodzili sie ab uno usque ad omnes: nie odstempowacz, ani dacz krolowi iego mosczy ⁵⁾, gdiz sie tho niema obraczacz ⁶⁾, iedno na sluzebne, na obrone rzeczypospolitei. Przilozili tho, yz bi pani upomniec, iako stroze rzeczypospolitei, abi nie potikali ich thim, czym sie obraza ⁷⁾ prawo pospolite, y poslali s posrodku siebie kielku ⁸⁾ do panow, prosacz, iz maią nieczo mowicz s pani bez krolia iego mosczy. Poruczili to marsalkowi ⁹⁾ odprawicz.

Tam — na gorze pan Czarnkowski ¹⁰⁾, marsalek poselski mowil od poslow, ktori poczał te rzecz ¹¹⁾: «Miloszywi panowie ¹²⁾! Nie czlowiekiem, alie bestią bi bil, kto by tey uczinnosci niewdzieczni bil iego krolewskiej mosczy, którą on ¹³⁾ uczinil, bo to sie zeznac musi, ze iego krolewska moszcz czelowal wsitkie przodki swe et in toga et in armis, skąd iego krolewskiej mosczy niesmiertelna slawa iest, y slusna rzecz iest, abismi iego krolewskiej mosczy wdziecznosc pokazali, alie tim, czo iest przeciw prawum pospolitem ¹⁴⁾, nie mozemi, y prosimi, abi waszmosczie raczili sie prziczinicz do krolia iego mosczy, abi raczil dacz te reste czwartei czesci ¹⁵⁾, et

лили, что они здѣсь, то посолъ Шафрапецъ предложилъ подождать съ убежденіемъ дѣла до завтра, а завтра пораньше отпереть палату, собраться и подавать мнѣнія; (тогда будутъ всѣ), и каждый будетъ знать, кто какое подаетъ мнѣніе. Дѣло отложено до завтра.

14 Юля. Четвергъ. Послы, собравшіеся въ палату, подавали мнѣнія о томъ ³⁾, что имъ предложили отъ имени сенаторовъ архіепископъ. Отъ перваго до послѣдняго они согласились — не уступать и не дарить королю остатковъ четвертой части ⁶⁾, потому что эти деньги назначены на войско, на защиту рѣчиносполитой, и ни на что другое не могутъ быть употреблены. Кромѣ того послы постановили напомнить сенаторамъ, чтобы они не дѣлали имъ предложеній, противныхъ закону ⁷⁾, такъ какъ это не свойственно стражамъ рѣчиносполитой, и послали къ нимъ нѣсколько депутатовъ съ заявленіемъ, что посламъ нужно кое о чемъ переговорить съ сенаторами безъ короля. Говорить къ сенаторамъ послы поручили маршалу.

Тамъ — наверху, посольскій маршалъ Чарнковскій сказалъ сенаторамъ отъ имени пословъ слѣдующее: «Милостивые государи! Того нужно было бы назвать звѣремъ, а не челоукомъ, кто не былъ бы благодаренъ королю за тѣ благодѣянія, какія онъ намъ сдѣлалъ. Нашъ король, необходимо признать это, превзошелъ всѣхъ своихъ предковъ и дѣлами мира и дѣлами военными. Этими его величество стяжалъ себѣ безсмертную славу. Намъ слѣдуетъ быть благодарными ему, по этой благодарности мы не можемъ выражать такимъ дѣломъ, которое противно закону: поэтому просимъ васъ, гг., походатайствовать, чтобы король отдалъ остатокъ четвертой части, — просимъ васъ

¹⁾ y otworzycz drzwy — нѣтъ. ²⁾ i tak to zostalo do jutra.

³⁾ We czwartek zesli sie panowie poslowie i wotowali na to

⁴⁾ ksiądz arcybiskup ⁵⁾ tego krolowi JMości

⁶⁾ jako tego co jest rzeczypospolitej, co się niema obracać...

⁷⁾ iż je tem potykają co obraza...

⁸⁾ s posrodku siebie kielka — нѣтъ. ⁹⁾ panu marszałkowi ¹⁰⁾ Czarnkowski — нѣтъ.

¹¹⁾ uczynił rzecz w te słowa do panów rad koronnych. ¹²⁾ Miloszywi panowie — нѣтъ.

¹³⁾ Вмѣсто он — JKMóś ¹⁴⁾ przeciw prawu — только. ¹⁵⁾ czwartei czesci — нѣтъ. Стр. 215.

³⁾ Въ четвергъ послы собрались и подавали мнѣнія о томъ:

⁶⁾ такъ какъ это собственность рѣчиносполитой и деньги эти назначены...

⁷⁾ напомнить сенаторамъ, что они дѣлаютъ посламъ предложенія, противныя закону...

ut waszmosczie ¹⁾ interponerent autoritatem senatoriam, abi bila oddana ²⁾, gđiz tą czwartą czescią, waszmosczie widzicie, iako sye strzesli wolności nasze» ³⁾.

«Pan powinność swą opowiedał, ze ici nie czynił nie dla czego innego, iedno, iż słol iego krolewskiei moszci bil ogoliony. Uczynilismi cziesko sobie ⁴⁾, nie folguiazc maietnoszczam, wisługam swim. Nie folgowano zasługom rzeczyskiem, ludziom mądrym. Kazdi musiał biez prawu posłusni. Oplakalismi łzami dobrze the sprawe ⁵⁾. Prossimi, abi waszmosczie raczili krolia iego moszci s nami prossicz, abi nas tim nie potikal y aby oddacz raczil» ⁶⁾.

Sli do krolia iego moszci panowie na pokoy, — kielka panow, przycziniając sie ⁷⁾, y s thim potim do panow y do poslow przisli ⁸⁾: «krol iego moszcz da iuz czwartą czescz, iedno prosi, abi mu bila poczekana do god. Widzicie nakladi iego krolewskiei moszci; widzicie potrzebi ⁹⁾, Wlocławskie tez droga przypadla ¹⁰⁾; godzisie za dobrodzieystwo iego krolewskiei moszci poczkacz» ¹¹⁾.

Pan wojewoda Sendomirski powiedzial ¹²⁾: «poczkaimi ¹³⁾; niech sye xieza biskupi zapiszą».

Xiądz arcybiskup, xiądz Krakowski, xiądz Kujawski, xiądz Płocki, — xieza biskupi ¹⁴⁾ powiedzieli, ze sie nie zapissemi.

Potim pan kanclerz uczynil sobye slissenie od panow ¹⁵⁾: «prossimi dla milego ¹⁶⁾ Boga, bądźmi wdzieczny dobrodzieystwa iego krolewskiei moszci, poczekaimi, wsakesmi to powinni nieczinieć ieden dla drugiego, nietelko przecziw iego krolewskiei moszci. A niechaimi ¹⁷⁾ tich za-

воспользоваться вашимъ значеніемъ у короля и убѣдить его отдать этотъ остатокъ, потому что вы сами, гг., видите, какъ эта четвертая часть поколебала наши вольности».

«Государь въ свое время объявилъ намъ, что не можетъ исполнять своей обязанности — защищать государство, потому что средства его расхищены. Мы наложили на себя бремя, не пощадили имѣній, полученныхъ за службу, не было пощадъ военнымъ заслугамъ, не было пощадъ почтеннымъ лицамъ, — всѣ должны были повиноваться закону; изъ-за этого дѣла мы не мало пролили слезъ ⁵⁾: просимъ васъ, гг., вмѣстѣ съ нами просить короля, чтобы не дѣлалъ намъ подобнаго предложенія и отдалъ четвертую часть».

Съ просьбой объ этомъ отправился къ королю въ его комнаты нѣсколько сенаторовъ и, спустя немного времени, возвратились къ сенаторамъ и послали съ такимъ отвѣтомъ: «его величество, сказали они, отдастъ четвертую часть, но проситъ отсрочить ему уплату ея до болѣе благоприятнаго времени. Вы сами, гг., видите какъ велики расходы короля, какъ велики его нужды; къ этому еще присоединилась надобность ѣхать въ Вроцлавъ ¹⁰⁾: слѣдуетъ вамъ подождать въ благодарность за благодѣянiя короля».

Сендомірскій воевода сказалъ: «подождемъ, но пусть ксендзы-епископы поручатся».

Архіепископъ, епископы — Краковскій, Кувявскій, Плоцкій сказали, что не будутъ ручаться.

Потомъ канцлеръ попросилъ себя слова и сказалъ слѣдующее ¹⁵⁾: «ради Бога, будемъ благодарны королю за его благодѣянiя, — подождемъ уплаты. Это мы обязаны дѣлать другъ другу, а тѣмъ болѣе королю. Не нужно намъ поручительствъ; будемте вѣрить государю на слово. Мы посрамимъ

¹⁾ waszmosczie — нѣтъ. ²⁾ aby były oddane

³⁾ gdyż WMOście widzicie, iż dla tej obrony jako się strzęsły wolności nasze. ⁴⁾ Дальше иначе.

⁷⁾ uczynilismi ciężko sobie, a tośmy zbyli z wysług krawczych naszych — только.

⁸⁾ prosimy, aby to było wyproszone. ⁷⁾ Zatem szli do krola JMOści panów kilka na pokój przyczyniać się

⁹⁾ J z tem przyszli od krola JMOści, że krol... ⁸⁾ potrzeby Wrocławskie ¹⁰⁾ tez droga przypadla — нѣтъ. См. прилож. 87.

¹¹⁾ Прибавлено пану. ¹²⁾ powiedzial — нѣтъ. ¹³⁾ poczekamy

¹⁴⁾ xieza biskupi — нѣтъ, а при имени каждого изъ перечисленныхъ епископовъ, сказано biskup.

¹⁵⁾ Potem pan kanclerz powiedzial:

¹⁵⁾ Потомъ канцлеръ сказалъ:

¹⁶⁾ Wyśeto milego — pana ¹⁷⁾ A niechciejmy. Стр. 215—216.

pisow. Wierzni panu. Sromotacz tho bedzie, kiedi panu nie bedziemi wierziez».

Sedl potim xiadz podkanczlerzi do krolia iego moscz i przysedl s tim do panow y do poslow ¹⁾: «a tho krol iego moscz da y obowieczuie sie na tich wsitkich sumach swich, czo ie ma od krolowey iey moscz. Jesly ich na czas nie polozi, thedi abi iuz zgyneli thy summj».

J sli s tim poslowie na dol ²⁾. Przisedl xiadz podkanczlerzi zas do poslow na dol s tim ³⁾, iz «krol iego moscz declaruie sie w tim waszmoszczom, iz iego krolewska moscz ⁴⁾ niepowinien dawacz s sum starich czwarthey czesczi, ktore ma na starostwach, na zamczach ⁵⁾ we wssei corronnie» ⁶⁾.

Tho obrazilo posli. Juz nie mowili o czekanie ⁷⁾, alie mowili z sum ⁸⁾ o the czwartą czescz.

Mowilo ⁹⁾ woiewocztwo Krakowskie: «iesli nie da, nie wdawacz sie w zadne rzecz daley, iechacz przecz» ¹⁰⁾.

Poznanskie takze ¹¹⁾. Thego dolozil ¹²⁾ pan starosta Radzieiowski, yz «krol iego moscz, choc bi nial summi jakie na Mazowssu, tedi ie bil pozostawial y iuz ich wibral, bo przisli do rak iego przes executia ¹³⁾, iako zgynelo; takze na Rogoznie, na Samborze, na Liezaysku y na inich są nowe sumi».

Woiewocztwo Kaliskie. Sendzia Kaliski the rzecz uczinil ¹⁴⁾: «Moi panowie! Nalacznieysza ¹⁵⁾ tho — roziechacz sie nyszczem, alie patrzmi, w iakiej niebezpiecznosci rzeczi swich odbiezymi. Nie wiem, komy zlie uczinimi, iedno sobye ¹⁶⁾. Juz (u?) ludzi pobrano. zbili majetnosci. drugi wątpie-

себя, если не будем вѣрить государю!»

Потомъ ходилъ къ королю подканцлеръ и принесъ сенаторамъ и посламъ такой отвѣтъ: «его величество уплатить этотъ долгъ и даетъ такое ручательство, что если не уплатить его вовремя, то тернеть всѣ тѣ суммы денегъ, какія имѣтъ отъ ея величества королевы (Боны)».

Вслушавъ этотъ отвѣтъ, послы отправились внизъ. Туда пришелъ къ нимъ тотъ же подканцлеръ съ такимъ заявленіемъ: «его величество объявляетъ вамъ, гг., говорилъ подканцлеръ, что онъ не обязанъ давать четвертой части съ давнихъ суммъ, какія имѣтъ на староставахъ и замкахъ во всемъ королевствѣ».

Это заявленіе разсердило пословъ и они стали подавать мнѣнія уже не о томъ, чтобы подождать уплаты долга, а о томъ, что король долженъ уплатить четвертую часть.

Краковское воеводство заявило: «если король не отдастъ этихъ денегъ, то не приступать къ обсужденію никакихъ другихъ дѣлъ и разбѣжаться».

Познанское воеводство дало такое же мнѣніе ¹¹⁾. Радѣвскій староста прибавилъ: «если король и имѣлъ въ Мазови какія-либо суммы на имѣніяхъ, то онъ ихъ заложилъ и уже получилъ назадъ въ силу экзекуціи, а на другихъ имѣніяхъ ¹³⁾, какъ, напримѣръ, на Rogozni, Samborze, Liezaysku и на другихъ земляхъ королевскія деньги должны считаться пропавшими, какъ суммы новыя».

Калишское воеводство. — Калишскій судья сказалъ слѣдующее: «Государи мои! Нѣтъ ничего легче разбѣжаться ни съ чѣмъ; но посмотрите, въ какомъ опасномъ положеніи мы оставимъ наши дѣла. Не знаю, кому мы этимъ сдѣлаемъ зло кромѣ насъ самихъ ¹⁶⁾: У однихъ имѣнія отняты

¹⁾ do panow y do poslow — нѣтъ. ²⁾ J szli panowie poslowie na dol

³⁾ tam do nich przyszedl ksiadz podkanczlerzy z tem ⁴⁾ iego krolewska moscz — нѣтъ. ⁵⁾ i na zamczach

⁶⁾ we wssei koronnie — нѣтъ. ⁷⁾ o czekaniu ⁸⁾ z sum — нѣтъ. ⁹⁾ Mowilo — нѣтъ. ¹⁰⁾ iechacz precz — нѣтъ.

¹¹⁾ Wojewodstwo Poznanskie takze jako (Cracowskie.

¹²⁾ Познанское воеводство дало такое же мнѣніе, какъ Краковское

¹³⁾ A temu dolozył

¹⁴⁾ Дальше до конца, т. е. до мнѣнія Калишскаго воеводства — пропускъ въ дневникѣ Дзизыньскаго.

¹⁵⁾ the rzecz uczinil — нѣтъ. ¹⁶⁾ Nalacznieysza to (16) Дальше иначе. Стр. 216.

nie ma o swe ¹⁾, a mi mam odbiecz tego ²⁾; czo tho za rozum bedzie ³⁾? Ba ⁴⁾, tocz bedzie rozum ⁵⁾, kiedzi mi swe rzeczy rozrządzimy rządnie. Dla milego Boga, nie wolaimi na to iechanie! Bedącz temu barzo radzi; zlie bedzie ⁶⁾. Juz czy pan ma wsitko, a mi ieszcze mam ⁷⁾ tego odbiecz, nie maiącz nicz ⁸⁾?

Conclusia sie stala ⁹⁾: poslacz do panow, abi sie intro zyscz s pani ¹⁰⁾ y prossicz panow, abi nam tego pomogli — stacz przy prawie pospolitem, a prosycz krolia iego mosczy ¹¹⁾, aby dal czwartą czescz ex totius corporis regni, którą pozwolił dawacz ¹²⁾ y dawał, nullis exceptis bonis regalibus ¹³⁾. Jesli to biez nie moze, nie wdaimi sie nywecz ¹⁴⁾ daliei. J poruczili tho panu starosze Radzyeiewskiemu odprawicz ¹⁵⁾ intro na gorze ¹⁶⁾.

Piatek. 15 Julii. Poslowie ¹⁷⁾ poslali do panow, abi sie raczili prziczinicz do krolia iego mosczy, abi iem czassu pozwolił rozmowicz sie z ich moszcziami bez krolia iego mosczy.

Odpowiedz dano thaką, ze krol iego moscz pozwoli ¹⁸⁾, a panowie ich mosczie dadzą wiedziec ¹⁹⁾, kiedzi będą mieli prziszcz panowie poslowie. Dano potim znac poslom ²⁰⁾, abi sli do panow na gore. Sli ²¹⁾. Tam panstarosta Radzieiowski uczinil te rzecz do rad koronnych wedlie conclusiei wczoraiszej ²²⁾.

Starosta Radzieiowski ad senatum ²³⁾: «Miloszcziwi panowie! Thakesmi rozumieli, ze za waszmoscziov nam od krolia iego mosczy poda-

другие не увѣрены, что ихъ не отнимутъ и у нихъ ¹⁾, а мы уѣдемъ и оставимъ дѣла въ такомъ положеніи? Умно развѣ это будетъ? Нѣтъ! Умно мы поступимъ тогда, когда хорошо устроимъ наши дѣла. Ради Бога не будемъ подавать мнѣній о томъ, чтобы развѣжаться. Будутъ этому очень рады (но не мы); намъ, напротивъ, будетъ очень дурно. И теперь уже все въ рукахъ короля, а мы еще развѣдемся теперь, не получивъ ничего?»

Приговоръ постановленъ такой: «послать къ сенаторамъ и сказать, что завтра намъ нужно быть у нихъ ¹⁰⁾ и просить ихъ, чтобы помогли намъ стоять за законъ, именно: просить короля, чтобы отдалъ четвертую часть со всѣхъ имѣній, какія у него есть въ королевствѣ, какъ онъ и обѣщаль давать и давалъ было, не исключая никакихъ имѣній, и сказать, что если это не будетъ сдѣлано, то мы не станемъ обсуждать никакихъ другихъ дѣлъ». Изложить это завтра наверху послы поручили Радѣевскому старостѣ.

15 Юля. Пятница. Послы отправили къ сенаторамъ депутатовъ съ просьбой псходатайствовать имъ у короля дозволеніе переговорить съ ними (сенаторамъ) безъ него.

Отвѣтъ данъ такой: король далъ дозволеніе и сенаторы дадутъ знать, когда посламъ можно будетъ прийти. Затѣмъ дано знать посламъ, чтобы приходили наверхъ къ сенаторамъ. Послы отправились ²¹⁾. Тамъ Радѣевскій староста сказалъ сенаторамъ рѣчь, согласно вчерашнему приговору.

Радѣевскій староста говорилъ сенаторамъ слѣдующее ²³⁾: «Милостивые государи! Мы думали, что послѣ сдѣланнаго вами отъ имени короля пре-

¹⁾ już drugi zbył majątności, drugi ma wątpienie o swe,

²⁾ a my mamy tak odbierzeć ³⁾ bedzie — нѣтъ. ⁴⁾ ba — нѣтъ. ⁵⁾ będzie dopiero rozum

⁶⁾ Bedącz temu barzo radzi; zlie bedzie — нѣтъ. ⁷⁾ i mamy ⁸⁾ niemającz nicz — нѣтъ.

⁹⁾ sie stala — нѣтъ.

¹⁰⁾ Posłać do panów, dając im znać, że się nam trzeba jutro z nimi zejść

¹¹⁾ Дальше иначе. ¹²⁾ żeby dał, gdyż ex totius corpore regni pozwolił dawać, ¹³⁾ bonis regalibus — нѣтъ.

¹⁴⁾ nie wdawać się w niwecz ¹⁵⁾ mówić ¹⁶⁾ na gorze — нѣтъ. ¹⁷⁾ Panowie poslowie.

¹⁸⁾ pozwolił czasu ¹⁹⁾ znać ²⁰⁾ panom poslom

²¹⁾ i szli zarazem

²²⁾ Tam pan starosta Radzieiowski uczynił w te słowa rzecz do panów koronnych:

²³⁾ Этого — нѣтъ. Стр. 216.

¹⁾ Одинъ потерялъ имѣніе, другой сомнѣвается, остается ли при немъ его имѣніе.

¹⁰⁾ Послать къ сенаторамъ и извѣстить ихъ, что завтра намъ нужно сойтись съ ними.

¹¹⁾ Дать имъ знать, что король позволилъ давать, ¹³⁾ bonis regalibus — нѣтъ.

¹⁴⁾ не вступать въ ничто ¹⁵⁾ говорить ¹⁶⁾ на горе — нѣтъ. ¹⁷⁾ Пановъ пословъ.

¹⁸⁾ позволилъ время ¹⁹⁾ знать ²⁰⁾ панамъ посламъ

²¹⁾ и шли сразу же

²²⁾ Тамъ панъ староста Радѣевскій учинилъ въ те слова вещь до пановъ коронныхъ:

²³⁾ Этому — нѣтъ. Стр. 216.

²¹⁾ Послы сейчасъ же отправились

²²⁾ Тамъ Радѣевскій староста сказалъ сенаторамъ королевства такую рѣчь:

niem poczekania tej czwartej czeszczi miała iuz bila tha controversia okolo tich krolia iego moszczi sum y oprawi bicz podniessiona, a iz iego krolewska moszcz z laski swei szcudroblivei panskiej miał za waszmosciow y naszą unizoną prozbą bił tego prawa koronnie miłoszcziwie ustąpicz, gdiz [w] wietsich rzeczach, a successiei wieciei wazney pierwej ustąpicz raczil iego krolewska moszcz koronnie, alie za ostatnią iego moszczi xiedzą podkanczlerzego mową, którą y thū na gorze y potim na dolie nam powtarzał, haciecz możeni, iz krol iego moszcz przedsie prawa tego swego odstąpicz nie raczi, s tim dokladem y obroną constituciei o starich summach uczinionej, którą sobie iego krolewska moszcz tak, iako kazdi z nas, ktory na starej summie zostal ¹⁾, na pomocz byerze y bracz raczy».

«Moi miłoszczywi panowie! Strzezemiesie ²⁾ zawzdi tego, abyśmy z iego krolewską moszczą, iako panem swem, w zadne prawo albo ³⁾ rozsądku, in controversiae ⁴⁾ nie wdawalisie, alie iz iuz sama teraz potrzeba to na nas wicziska, abis-mi waszmosciom tho okazały, iz iego krolewska moszcz tej constituciei, o starich sumach uczinionej ⁵⁾, sobie, iako kazdi z nas, na pomocz bracz nie może: zdasie nam bicz za potrzebni postępek ⁶⁾ tej execuciei od zaczęcia az do czasu dzisieyszego krotko waszmosciom y królowi iego moszczi na pamięcz przywiedli».

«Anno 62 (1562) zaczęła sie controversia okolo dzerzenia potoczney obroni między króliem iego moszczą a rzeczpospolitą, y gdy rzeczpospolita dowiodła tego, iz królowie Polsczi ⁷⁾ dobra, stolicy królowscy należące nie telko dla osso-by swej, alie tez dla obronienia y zachowania koronni są od początku postanowione y krolom polskiem ⁸⁾ podane: wzięcz raczil iego krolewska moszcz drugą obronę przed sie, iz dobra stolyce nassey są nam rozebrane, są tez postanowione ⁹⁾, yz nie telko obroni s nich ¹⁰⁾ dzierzec, alie tez y stolu naszego krolewskiego s nich wchowacz nie możemy».

дложенія — подождать уплаты четвертой части, прекратится всякій споръ о суммахъ и о наслѣдствѣ по матери его величества, и что король, вслѣдствіе покорнѣйшей вашей гг. и нашей просьбы, уступить королевству права на эти деньги и на это наслѣдство. Мы тѣмъ болѣе могли такъ думать, что уже прежде король сдѣлалъ королевству болѣе важную уступку, — онъ подарилъ ему свое наслѣдство Литовскаго престола. Но изъ послѣдней рѣчи есендза подканцлера, которую онъ говорилъ здѣсь — наверху, а потомъ повторилъ ее у насъ внизу, мы видимъ, что его величество не уступаетъ намъ правъ своихъ на эти деньги, ссылаясь при этомъ на конституцію о старыхъ суммахъ, на которую опирается каждый изъ насъ, кто имѣетъ на имѣніи старую сумму денегъ».

«Милостивые государи! Мы всегда остерега-емся ²⁾ вступать съ нашимъ государемъ въ судебное разбирательство и въ споры; но такъ какъ необходимость заставляетъ насъ доказать вамъ, что король не можетъ ссылаться на конституцію о старыхъ суммахъ денегъ, подобно тому, какъ это дѣлаетъ каждый изъ насъ: то мы должны припомнить кратко вамъ и королю исторію этой конституціи отъ ея начала и до настоящаго времени».

«Въ 1562 году начался споръ, кто долженъ устроить защиту государства, — король или рѣчь-посполитая? Когда рѣчьпосполитая доказала, что имѣнія, принадлежащія королевскому престолу (двору) даны Польскимъ королямъ не только для личной ихъ пользы, но также для защиты и охраненія королевства, то его величество изволилъ обратиться къ другому оправданію себя, именно, къ слѣдующему: «имѣнія нашего двора, сказалъ король, разобраны и заложены, такъ что мы не только не можемъ содержать изъ нихъ войска для защиты, но даже не можемъ надлежащимъ образомъ содержать изъ нихъ нашего двора».

¹⁾ остал

²⁾ strzegliśmiesię

³⁾ або ⁴⁾ in controversiae — нѣтъ. ⁵⁾ uczynionych ⁶⁾ за potrzebne, abyśmy postępek ⁷⁾ krolom Polskim

⁸⁾ krolom Polskiem — нѣтъ. ⁹⁾ pozostawiane ¹⁰⁾ swych Стр. 216—217.

«*Tham rzeczpospolita, wziowszy prawa konne przed sie, pokazala tho, yz krolowie Polscy they mocy nigdy nie mieli, abi corpus regni mieli absoluta potestate rozdawacz y zastawowacz*¹⁾, *zaczem uroslo zarazem ono drapanie listow*».

«*Tam potim uczinione są konstitucie, iz wsitkie daniny y zastawy po tich tho statucziech, wissey mianowanych są nykczemne y skazone*»²⁾.

«*Thamze tez czy, ktorzybi zastawy mieli przed timi statuti, otrzymali sobie thą*³⁾ *constitucią, yz ktoby sie okazal przy rewiziei, ze zastawa iego iest przed timi statuti ucziniona, dobra zastawa*»⁴⁾.

«*Potim tak drugim*⁵⁾ *traktacie iego krolewska moszcz postąpil czwartą czescz ze wsitkich dobr, stolycze krolowskiey nalezających, totius corporis regni, nullis pacnitus exceptis, na obrotne potoczna. J nieraczil krol iego moszcz tam na ten czas*⁶⁾ *zadni ci zminki czyniez o iakich*⁷⁾ *starich summach swich*⁸⁾ *albo tez oprawi matki swei, krolowej iei moszczi*».

«*Zlozon potim bil seim Warszawski in anno 63 (1563) na ktorem kazdi z swoim przywileiem pokazacz*⁹⁾ *powinien bil. Tam przy tey rewisiei listow kazdi, ktori kolwiek miał zastawą swe pirwsą, niz te statuti wissey mianowane, takowe stareni summami biez znajdowane y one od executici, takze od sacznuku rewizorskiego są zachowane, y tam na tim seimie Warszawskim iego krolewska moszcz nieraczil tich tam starich swich sum pokazowacz y owsem rewisori do xiestwa Mazowieczkiego, iako do piatei czesczi koronni, wislacz raczil*»¹⁰⁾.

«*Potim, gdi rewisorowie na seim Piotrkowski*¹¹⁾ *registra swe zniесли y obrachowane bili proventus totius corporis regni, y tam iego krolewska moszcz tich starich summ na pomocz sobie bracz nie raczil, ali przedsie czwartą czescz ze wsitkich dobr stoliczi swei nalezających do*

«Тогда рѣчьпосполитая, обратившись къ законамъ, доказала, что короли никогда не имѣли права своею властію раздавать и закладывать имущества рѣчьпосполитой. Въ это-то время сейчасъ же началось истребленіе грамотъ на эти имѣнія».

«Тогда же сдѣланы постановленія, которыми всѣ пожалованія, всѣ залоги, сдѣланные послѣ изданія этихъ постановленій не имѣютъ силы и уничтожаются»²⁾.

«Тогда же для тѣхъ, которые получили имѣнія въ залогъ до изданія вышеупомянутыхъ статутовъ, составлена такая конституція, что если по ревизіи окажется, что залогъ сдѣланъ до изданія этихъ статутовъ, то онъ будетъ признанъ законнымъ»⁴⁾.

«Послѣ столь длиннаго ряда постановленій его величество уступилъ на постоянную защиту государства четвертую часть доходовъ со всѣхъ имѣній, принадлежащихъ королевскому двору, во всемъ государствѣ, безъ малѣйшаго изъятія, и въ то время король не дѣлалъ ни малѣйшаго намека на какія-либо старыя суммы свои или на вѣно своей матери, ея величества королевы».

«Послѣ того, въ 1563 году созванъ былъ сеймъ въ Варшавѣ, на которомъ всякій долженъ былъ представить свою жалованную грамоту. Тамъ пересматривались эти грамоты и если оказывалось, что королевское имѣніе заложено до изданія вышеупомянутыхъ статутовъ, то такой залогъ признавался старымъ и заложенное имѣніе освобождалось отъ ревизорской оцѣнки и отъ уплаты четвертой части. И на этомъ сеймѣ король не указывалъ на вышеупомянутыя старыя его суммы, — напротивъ, тогда король позволялъ выслать ревизоровъ въ пятую часть королевства, т. е. въ княжество Мазовецкое»¹⁰⁾.

«Далѣе, когда на Петровскомъ сеймѣ ревизоры представили свои списки и сосчитаны были доходы со всего государственнаго имуществъ, то и тогда король не прибогалъ къ указанію на свои старыя суммы, но напротивъ отдалъ подскарбію сполна четвертую часть доходовъ со всѣхъ иму-

¹⁾ заставляя або раздавая ²⁾ См. прилож. 88. ³⁾ те ⁴⁾ См. прилож. 89. ⁵⁾ другимъ ⁶⁾ на онъ czas

⁷⁾ о заднихъ ⁸⁾ swich — и тѣхъ. ⁹⁾ показавъ ¹⁰⁾ См. прилож. 90. ¹¹⁾ poselski Спр. 217.

ruk pana podskarbiego koronnego y deputatow seimowych spelnia odlozicze raczil, o czym summa ta, w ktorej jest srebro ¹⁾ od iego krolewskiej moszczi zalozone, iasnicyse swiadectwo dawa».

«Tha inuz, milosczywi panowie, snadnie baczciz mozeccie, ze iego krolewska moszcz, nas milosczywi pan nie moze tey constituciei sobie na pomocz bracz, iako kazdi z nas, abowiem dobrowolnie iego krolewska moszcz odstapiwszy tej constituciei, postapil czwartą czescz ze wsitkich dobr, stholyczy swey naliezaczich, nullis exceptis, totius corporis regni, jako o tim constitucia anno ²⁾ 62 o pozwoleniu czwartej czesczi sserzey obmawia».

«Mimo tho iesze, milosczywi panowie, ieszebi nam y drugiej stroni, okrom ³⁾ tego prawa, dostalo okazacz to dostatecznie, ze krol iego moszcz nie moze tei constituciei, o starich summach uczinionei, na osobe swą tak cziaгуacz, iako kazdi z nas sobie ią na pomocz bierze y yą ⁴⁾ sie szczyci, abowiem zaden krol Polski nie succeduie w summie ⁵⁾, ani tez w oprawie ⁶⁾ po matce swey, iako potomstwo nasze succeduie, y takowe summi na krolewstwach tez y za dzialy dziedziczne by bili naznaczuią (naznaczane?) ⁷⁾, czo sie miedzi stani krolewskimi nie zachownie, y owsem to iest ius gentium et regum» ⁸⁾.

«Mymo to wsitko, milosczywi panowie, iest iesze y trzecia przyczyna, za ktorą iego krolewska moszcz, nas milosczywi pan, bedącz takiemi mizionimi nassemi prozbami porussony, slusnie ma odstepicz ⁹⁾ y koronne darowacz te summi, takze y oprawe ¹⁰⁾ matki swey, na ktore sie iego krolewska moszcz odwoływacz raczi s tey przyczini, iz iego krolewska moszcz dzierzawi xiestwa Mazowieckiego, takze tez insse dzierzawy koronne zastawowacz raczil w tak wielkich summach, ze tez the summi zastawnowich iego krolewskiej moszczi przewyyszaly y wietse byli, inuz ¹¹⁾ ta oprawa matki iego krolewskiej moszczi y the stare summi, na ktore sie

ществъ своего двора, на что ясное доказательство находится въ дѣлѣ о той суммѣ денегъ, вмѣсто которой король заложилъ свое серебро» ¹⁾).

«Милостивые государи! Изъ всего этого вы ясно можете видѣть, что король не можетъ ссылаться въ свою защиту, подобно каждому изъ насъ, на вышеупомянутую конституцію, потому что король добровольно отказался пользоваться ею и потому что онъ далъ намъ четвертую часть доходовъ со всѣхъ своихъ придворныхъ имѣній со всего государства, безъ всякаго изъятія, какъ объ этомъ пространнѣе говорить конституція 1562 г. о пожалованіи четвертой части».

«Кромѣ того, мы можемъ и другими доводами доказать, что король не можетъ ссылаться въ свою пользу на конституцію о старыхъ суммахъ, какъ ссылается на нее и защищается ею каждый изъ насъ. Ни одинъ Польскій король не наследуетъ никакихъ суммъ и никакихъ вѣнъ своей матери, какъ наследуютъ наши потомки. Если бы это имѣло мѣсто, въ такомъ случаѣ подобныя суммы на имуществѣхъ королевства назначались бы, какъ наследственные удѣлы, членамъ королевской семьи, по этому не дѣлается въ семействѣ королевскомъ, — это законъ для народовъ, а не для королей».

«Есть еще, милостивые государи, и третья причина, по которой его величество, тронутый низжайшею нашею просьбой, можетъ справедливо уступить и подарить королевству тѣ суммы денегъ и вѣно своей матери, на которыя ссылается, именно та, что король заложилъ державства, находящіяся въ Мазовецкомъ княжествѣ и въ другихъ мѣстахъ королевства за такія большія суммы, что онъ превысилъ и вѣно матери короля и старыя его суммы, на которыя король ссылается. Рѣчьнopolитая, опираясь на наследственное свое право, добилась вышеупомянутыми статутами, что владѣльцы таковыхъ державствъ въ Мазовіи и въ королевствѣ, не по-

¹⁾ srebro. См. прилож. 91. ²⁾ anni ³⁾ krom ⁴⁾ nią ⁵⁾ w summie ⁶⁾ w oprawie

⁷⁾ i za dzialy dziedziczne sobie naznaczają. ⁸⁾ et non regum ⁹⁾ odstąpić ¹⁰⁾ i oprawy ¹¹⁾ niż. Стр. 217 218

iego krolewska moszcz odwoliwa, iz tego ¹⁾ rzecz-
pospolita Polska prawem dziedzicznym swoim
dosła tego y wygrała ²⁾ temi ³⁾ statuti y usta-
wami koronnymi, ze czy possessores ⁴⁾ takowich
dzierzaw w Mazowssu y w koronnie, niewziaw-
ssy pieniedzi, odstapili sum swoich; a takowe
pieniądze przedsie przy kroliu iego moszczi są
zostali ⁵⁾, a czis ⁶⁾ dzierzawczy, stracziwssi sum-
mi, czwarthą czescz s tich ze dzierzaw rzeczy-
pospolitei dawacz są powinni, y na tim iuz sey-
mie Piotrkowskim oddawali. Takowes dobra
rzeczpospolita, wygrawssy ie ⁷⁾, dala ie iuz wi-
swobodzone, wolne a nieonerowane w rencze
iego krolewskiei moszczi, iako krolowi Polskie-
mu. Prossimi tedi, milosczywi panowie, abyście
waszmoszczie pro autoritate sua senatoria w to
sie wloziecz raczili, iako bi iego krolewska moszcz
propter bonum reipublicae takowe ⁸⁾ przedsie-
wzieczia swego milosczywei koronnie pozwolil, o
takowich sprawach swoich ⁹⁾ zminki nieczyniąc».

Po przemowie ¹⁰⁾ pana starosti Radzieiowskie-
go zebrałi sie w kupe panowie radi ¹¹⁾ y sli po
krolia iego moszczi y dlugo tam bili s kroliem,
nim krol przisedl ¹²⁾, bo krol bil frasowliwi, a
iako prawda ¹³⁾, baroz ¹⁴⁾ gniewliwi.

Przisedl krol iego moszcz, zasiadl na stolku
frasowliwi barzo ¹⁵⁾. Tam od senatu ¹⁶⁾ y od po-
slow iął prossiez xiądz arcezbiskup Gnieznensis ¹⁷⁾,
wstawsi, a s płaczem ¹⁸⁾ wielkiem timi słowi:

«Naiasnieissy, a milosczywi kroliu, a nas pa-
nie milosczywi! Znac to wyszezi mussimu, ze
nam wassa krolewska moszcz panowacz raczis z
milosierdzia bozego, ze sie staras, iakobi wsit-
kie rzeczi sly dobrze rzeczypospolitei y ku po-
zitku iey, a prawie wsitkie rzeczi przegładas
dobrze. A iz oto, czos uczinil zes takowe pa-
ństwo ¹⁹⁾, a iako ono powiadają ²⁰⁾, oycziste ko-
ronnie dacz raczil, wielkie dobrodzieistwa wassei
krolewskiei moszczi mussimi wizuawacz y wyzna-
wami. Bedzies tho, dalibog, znal, ze tho wdziecz-

luciwie swoich денегъ, уступили ей свои суммы.
Эти суммы остались въ рукахъ короля, и кромѣ
того державцы, потерявши ихъ, обязаны платитъ
четвертую часть съ этихъ же державствъ и дѣй-
ствительно уплачивали ее на Петровскомъ сеймѣ.
Такимъ образомъ оказывается, что рѣчьпосполи-
та, получивъ эти державства, передала ихъ въ
руки его величества, какъ своего государя, свобод-
ными отъ долговъ, а не обремененными долгами.
Поэтому просимъ васъ гг. употребить ваше сенат-
торское вліяніе и постараться, чтобы король для
блага рѣчьпосполитой милостиво отказался отъ
своего намѣренія и не упоминалъ объ немъ».

Когда Радзевскій староста кончилъ свою рѣчь,
то сенаторы собрались въ группу; потомъ пошли
за королемъ и много прошло времени, пока ко-
роль пришелъ съ ними. Король былъ очень огор-
ченъ и, говоря, неизвестно правда ли, былъ въ
большомъ гнѣвѣ.

Пришелъ король и сѣлъ на стулѣ. Онъ былъ очень
печаленъ. Архіепископъ Гнѣзненскій ¹⁶⁾ всталъ и
съ великимъ плачемъ сталъ просить короля отъ
имени сенаторовъ и пословъ такимъ образомъ:

«Свѣтлѣйшій король, милостивый государь
нашъ! Мы всѣ признаемъ, что вы царствуете надъ
нами по особенной къ намъ милости Божіей, что
вы стараетесь, чтобы всѣ дѣла рѣчьпосполитой
устроились хорошо, направлялись къ ея благу
и, можно сказать смѣло, что дѣйствительно вы
хорошо устроите всѣ дѣла. Таково и послѣднее
ваше дѣло, то, что вы подарили королевству цѣлое
государство, отчину вашу, какъ говорятъ. Великія
благодѣянія вашего величества мы должны со-
знавать и дѣйствительно сознаемъ. Дастъ Богъ,

¹⁾ iz tego — иѣтъ. ²⁾ и wygrała to ³⁾ temi — иѣтъ. ⁴⁾ possessores ⁵⁾ zostali ⁶⁾ a ci ⁷⁾ ie — иѣтъ.

⁸⁾ takowego ⁹⁾ swych ¹⁰⁾ po tej rzeczy ¹¹⁾ zesli się panowie rady w kupę ¹²⁾ nim krol przisedl — иѣтъ.

¹³⁾ a jako prawda — иѣтъ. ¹⁴⁾ i bardzo ¹⁵⁾ i tak frasowliwie przisedl do rady

¹⁶⁾ a skoro siadł, tam od senatu...

¹⁷⁾ и когда сѣлъ, то архіепископъ...

¹⁸⁾ Gnieznensis — иѣтъ. ¹⁹⁾ aż z płaczem ²⁰⁾ państwa ²¹⁾ powiadali Стр. 218.

noszcją wassei krolewskiej mosczi sie odda od wsech stanow, yako zesmi są wdzieczny, y pana Boga prosiec za waszą krolewska moszcz bedziemi y wassei mosczi ¹⁾ zasługowacz ²⁾ wiecznie bedziemi, iako panu nassemu miłosczywemu, a day panie Boze, zebi nie telko wassei mosczismy ³⁾ sluzili, alie y potomkom wassei krolewskiej mosczi, bo panuies nam, iako krol chrzesczianski, a dobri pan. J wsitkosni gotowi uczynicz ⁴⁾ dla wassei mosczi, czo sie iedno godzi uczynicz wiernei radzie wassei krolewskiej mosczi i owiernim ⁵⁾ tez poddanim wassei krolewskiej mosczi oboygа kola, alie prossimi dla pana Boga milego, abis s nami postepowacz miłoscziwie y laskawie raczil. Jako zesmy tho znali, zes zawzdi miłoscziwie, a laskawie s namis sye obchodzil y czynil dla nas poddanych swich ⁶⁾: prossimi, abi to dobrodzicistwo wassei krolewskiej mosczi, dacz ktore raczil rzeczypospolitei na obrone, czalie, dochodzilo ⁷⁾, to iest, ze wsitkich panstw wassei krolewskiej mosczi, gdyzes tho raz dal».

«Nie chcemi z waszą moszcją w zadne sądy sie wdacz, alie w miłosierdzie, a laske wassei krolewskiej mosczi duffami y o nie prossimi, a iakosmi na wsem laske wassei krolewskiej mosczi znali y wielkiego dobrodzieystwa doswiatsyli, tak to z wielką slawa y niesmiertelną wassa krolewska moszcz mas, y, dalibog, bedzie dlugo ⁸⁾, a thim wieczey, kiedi wassa krolewska moszcz dla nasich prob ⁹⁾ teraz uczynicz ¹⁰⁾ bedzies raczil, ze nam the czwartą czescz oddas s tich ¹¹⁾ sumni y oprav, ktorich mi nie ganimi, prossimi iako pana, a dobrodzicia nam miłoscziwego».

«Gdy y krwią swą obyezcuies bycz pozytiecznim rzeczypospolitei, czegosni. Bog zna, doznali: unizenie prossimi, nie dopuszczayze sie tey slawie rozriwacz y thim sprawom y ¹²⁾ rostargiwacz, czo sie z wielką slawą wassei krolewskiej mosczi skonczilo. Nye chcemi mi sądu z waszą krolewską moszcją, a ni sie weni ¹³⁾ wdami, alie unizenie miłosierdzia prossimi».

вы увидите, какъ всѣ чины благодарны вамъ. Мы будемъ за васъ молить Бога и вѣчно будемъ отслуживать вамъ, милостивый государь нашъ. Дай Богъ намъ служить не только вашему величеству, но и потомкамъ вашимъ. Вы управляете нами, какъ христіанскій, добрый государь. Мы готовы сдѣлать для вашего величества все, что только слѣдуетъ дѣлать вѣрному сенату вашему и вѣрнымъ вашимъ подданныхъ обѣихъ палатъ; но просимъ васъ, ради Бога, обращаться съ нами милостиво и благосклонно, какъ всегда вы обращались съ нами. Мы привыкли видѣть, что вы всегда дѣлаете все для насъ, вашихъ подданныхъ. Просимъ ваше величество, чтобы тотъ благодѣтельный даръ, который вы дали для защиты рѣчиносполитой, вполне получался ею, т. е. со всѣхъ государствъ вашего величества, такъ какъ вы уже разъ дали его».

«Мы не желаемъ входить въ судебное разбирательство съ вашимъ величествомъ, но надѣемся на вашу милость и ея просимъ у васъ. Во всѣхъ дѣлахъ вы оказывали намъ милость и великія благодѣнія. За это вамъ теперь — великая слава и, ей-ей, она будетъ бессмертною, а тѣмъ болѣе, когда вы теперь исполните нашу просьбу и отдадите четвертую часть съ вашихъ суммъ и вѣна. Мы не осуждаемъ васъ за то, что вы владѣте вышеупомянутыми деньгами и вѣномъ, но просимъ, государь нашъ и благодѣтель, отдать ихъ намъ».

«Вы высказываете готовность служить рѣчиносполитой даже своею кровью и, Богъ видятъ, мы убѣждены, что вы дѣйствительно готовы такъ служить ей. Не допускайте же, ваше величество, низжайше просимъ васъ, чтобы эта слава погибла и чтобы разрушились настоящія дѣла, совершенныя вами съ столь великою славою. Мы не желаемъ входить съ вами въ судъ, но покориѣше просимъ у васъ миłosердія».

¹⁾ i WKMości ²⁾ zasługować to ³⁾ WMiłosciemy ⁴⁾ uczynicz — вѣтъ. ⁵⁾ i wiernym

⁶⁾ y czynil dla nas poddanych swich — вѣтъ. ⁷⁾ na wszem dochodzilo

⁸⁾ такъ есть великая слава и несмиѣтѣльна WKMości, którą WKMość nasz, i dali Bóg dlugo będziesz miał.

⁹⁾ jeszcze dla naszych prob ¹⁰⁾ uczynić to ¹¹⁾ i z tych ¹²⁾ y — вѣтъ. ¹³⁾ weni Сrp. 218—219.

Wstali wszyscy w radzie, a spłaczem tha prozba bila.

Król iego moszcz wezwał do siebie panow canczlerzow. Dal ¹⁾ przez pana kanczlerza the odpowiedź y radom ich moszczom ²⁾ y panom poslom timi słowy: «kiediby przed inem narodem, a nie przed obywatelmi coronnimi to sie działo, naliazlo by ³⁾ sie czo spominacz y wysławiacz obuthe dobrodziei-stwa y laski iego krolewskiej mosczi, iakos nye telko my poddani iego krolewskiej mosczi, alie y postronni narodowie znaczh tho bedą; alie iz tez i waszmosczie ssami dobrze doswiathsily, ze iego krolewska moszcz, pan nas milosczywi nadewsitko nawieczey dobre rzeczypospolitei milowacz raczy ⁴⁾, nyz maietnosczy ⁵⁾, a nizli zdrowye: mussi sie powtorzych dobrodzi-istwo iego krolewskiej mosczi».

«Maiacz thi tam prawa, jednak iego krolewska moszcz na prozby rad ich moszczow coronnich y waszmoscziow muiessiego kola, iakos zawzdi zwikl wielcz sobie wazicz ządosci y prozby waszmoscziow, tedi to inz na prozby waszmoscziow raczi uczinicz, niesanuiaż w tim inz y krwie swei; y inz to iego krolewska moszcz, o czo prosiecie waszmosczie, pozwaliach raczi z osobi swei, jednak w tim iego krolewska moszcz, pan nas milosczywi nie wąpi, iz sie waszmosczie zachowaczcie przeciw krolowi iego mosczi wdziecznoscią ⁶⁾, zeszcie tego wdzieczni, a tho pokazeczcie, iako wiernim poddanim iego krolewskiej mosczi naliezy».

Arcezbiskup ⁷⁾ Gnieznski: «Wassei krolewskiej mosczi, nassemu milosczywemu panu dziekuemi ⁸⁾, ze znami ⁹⁾, iz laskawie, milosczywie ¹⁰⁾ prziiimuies prozbi nasse y czynis dla nas. Poznas to wassa krolewska moszcz, dalibog, po nas, czo po wiernich poddanych znaczh bedzies miał».

Potim pan Czarnkowski od poslow rzecz uczinil, dziekuiaż ¹¹⁾. «Nie sukalismi nicz innego ¹²⁾, iedno tegosmi sukali, czo sie godzi wiernim

Wse bywieie w senatę wstali. Proszba eta wyskazana byla sy placzem.

Korol przywiał k seob kanczlerow i przez wielkiego kanczlera dal senatorom y poslam takoi otwet: «esli by nastoiacy spory proischodil przed drugimi narodami, a ne przed жителами Польского королевства, то нужно было бы нечислять и прославлять щедрой милости и благодѣяния его величества, которые дѣйствительно сдѣлаются извѣстными и у других народов; по вы гг. имѣли возможность вполне убѣдиться, что нашъ милостивый государь ставитъ выше всего благо рѣчиносполитой, — ставитъ его выше своего здоровья и каенхъ бы то ни было имѣний. Вамъ не нужно доказывать этого, — вамъ нужно только указать на сдѣланныя имъ благодѣяния».

Хотя король имѣетъ право на вышеупомянутыя суммы, но такъ какъ его величество привыкъ всегда исполнять ваши желанія и просьбы, хотя бы ему пришлось даже пролить свою кровь, то и теперь онъ склоняется на просьбу — вашу, гг. сенаторы и вашу гг. послы, — соглашается исполнить то, о чемъ вы просите; но его величество не сомнѣвается, что вы будете ему за это благодарны и докажете это на самомъ дѣлѣ, какъ слѣдуетъ доказать вѣрнымъ подданнымъ его величества».

Гнѣзненскій архіепископъ сказалъ: «благодаримъ ваше величество за то, что вы благосклонно принимаете наши просьбы и дѣлаете для насъ то, о чемъ мы просимъ васъ. Ей-ей, вы найдете въ насъ вѣрныхъ подданныхъ».

Потомъ отъ имени пословъ Чариковскій сказалъ такую благодарственную рѣчь ¹³⁾: «мы всегда старались поступать такъ, какъ слѣдуетъ посту-

¹⁾ i dał ²⁾ ich moszczom — пѣтъ. ³⁾ należałoby ⁴⁾ uniólować raczył ⁵⁾ majątność ⁶⁾ wdziecznością też

⁷⁾ xiądz arcezbiskup ⁸⁾ uniżenie dziękujemy ⁹⁾ że znamy — пѣтъ. ¹⁰⁾ i miłosierdzie

¹¹⁾ Potym pan marszałek poselski od panow poslow dziekowal krolowi J.Mosczi tymi słowy:

¹²⁾ czego innego (гг. 219.

¹³⁾ Potomъ посольскій маршалъ отъ имени пословъ благодарилъ короля такъ:

poddanim wassei krolewskiej mosczi czynicz; o thozesmi ¹⁾ iedno unizone prozby nasse w tey potrzebie nassi wassei krolewskiej mosczi offiarowali, a prozbą wassei krolewskiej mosczi wsitkiego dochodzili, a nie zadnem i sądj».

«Ta prozba nassa usylnie s stąd pochodzi, nie z nyewdziecznosci ²⁾, alie potrzeba rzeczypospolitei, do ktoreiesmi są posłani, ta nas czisnie do tego ³⁾. Jestesmi ⁴⁾ dobrodzieistwa wassei krolewskiej mosczi wdzieczni y czo nadrossego wassei krolewskiej mosczi offiaruem ⁵⁾ — garla y krew swą do posług wseliakich wassei krolewskiej mosczi ⁶⁾. A tho znam, ze wassa krolewska moszcz sławą rownacz racziz z wielkiemi monarchiami ⁷⁾: niech ze thobie thą sławą placzimi, ktora iest nadrossa, ktora iest trwalsa po wsitkie wieki, a nie uporną prozbą naszą, alie unizoną niech uprossimi ⁸⁾, a mili pan Bog sowiczie wassei krolewskiej mosczi odda tho, a ⁹⁾ nie wątpimi w panu Bogu, yz tho nagrodzi ¹⁰⁾ wassei krolewskiej mosczi. Zakritecz są sprawi boze. Dali-bog ¹¹⁾, tho przidzie ku wielkiemu bogosławienstwu wassei krolewskiej mosczi, a tego nie wiemi ¹²⁾, czym by thj dobrodzieistwa oddacziesmi wassei krolewskiej mosczi mieli, iedno otho czie zowie mi patrem patriae et ¹³⁾ perpetuae gloriae immortalitatem».

Zesli poslowie ¹⁴⁾ na dol. Uczinil marsalek poselski rzecz do poslow y tamze proponowal, — uczinil dwie poposicie w tej rzeczy ¹⁵⁾. Summa tha bila ¹⁶⁾: «aby smi od pana Boga wdzieczni

пать вѣрнымъ подданнымъ вашего величества. Такъ и въ настоящемъ случаѣ, мы обратились къ вамъ только съ покорнѣйшею просьбою, старались получить то, что намъ было пужно, мольбою, а не судебнымъ разбирательствомъ».

«Что мы теперь просимъ васъ объ этомъ дѣлѣ, это мы дѣлаемъ не потому, будто мы не благодарны вамъ за ваши благодѣянія ²⁾, а потому что насъ заставляютъ это дѣлать пужды рѣчиносполитой, для удовлетворенія которыхъ мы и приплыли сюда. За ваши благодѣянія мы вамъ очень благодарны и общаемъ воздать вамъ тѣмъ, что у насъ есть самого дорогого, — общаемъ жертвовать жизнью, кровью своею на службѣ вашему величеству. Мы признаемъ, что вашею славою мы равны великимъ монархамъ ⁷⁾. Этою-то славою, которая дороже всего и которая прочнѣе будетъ пребывать во вѣкъ, нежели что-либо другое, мы и будемъ воздавать вамъ за ваши благодѣянія и пусть настоящее дѣло устроится такъ, чтобы видно было, что мы получили эту четвертую часть не домогательствомъ, а покорнѣйшею просьбою ⁸⁾. За это всеблагій Богъ сугубо наградитъ васъ и мы не сомнѣваемся, что Онъ дѣйствительно наградитъ ваше величество. Дѣла Божіи сокрыты, по можно надѣяться, что за это дѣло на васъ низойдутъ великія благословенія. Что же касается до насъ, то мы не знаемъ, чѣмъ бы могли вознаградить васъ за ваши благодѣянія? Развѣ тѣмъ, что назовемъ васъ къ вѣчной вашей славы — отцемъ отечества».

Послы сошли внизъ ¹⁴⁾. Посольскій маршалъ сначала сказалъ посламъ рѣчь, а потомъ сдѣлалъ два предложенія ¹⁵⁾. Сущность всего сказаннаго имъ заключалась въ слѣдующемъ: «мы должны благо-

¹⁾ а тожесмы

²⁾ не зъ żadnego uporu

³⁾ do tego — нѣтъ. ⁴⁾ i jesteśmy ⁵⁾ ofiarujemy ⁶⁾ do posług wseliakich wassei krolewskiej mosczi — нѣтъ.

⁷⁾ monarchami. Дальше иначе.

⁸⁾ niechże tedy ta sława, która jest nadroższa, która jest trwalsza po wszystkie wieki, a nie uporna prośba nasza, ale unizona, niechaj u ciebie uprasza, a miły pan Bóg...

⁹⁾ а — нѣтъ. ¹⁰⁾ iż on to nagrodzi ¹¹⁾ da pan Bóg ¹²⁾

¹⁴⁾ Zesli potym panowie poslowie

¹⁵⁾ Tam pan marszałek poselski uczynił do panów posłów rzecz, w ktorej rzeczy swej uczynił dwie propozycye.

¹⁶⁾ Summa tej rzeczy jego była. Стр. 219—220.

²⁾ не потому, чтобы мы были упорны,

⁷⁾ Пусть же преклоняетъ тебя на это: слава, которая дороже всего и прочнѣе всего, и наша низжайшая просьба, а не настойчивое требованіе, и пусть за это всеблагій Богъ сугубо наградитъ...

ниже ¹³⁾ ad

¹⁴⁾ Потомъ гг. послы...

¹⁵⁾ Тамъ посольскій маршалъ сказалъ посламъ рѣчь, въ которой сдѣлалъ имъ два предложенія.

tego byli dobrodzieistwa, ze nam tak dal do-
brotliwego pana, abowiem pan Bog iako tho
dawal ¹⁾ dobre monarchi panstwom laczno, tak
laczniei zas za niewdzieczność oddawa ²⁾, bo
dawal zle. Dla milego pana Boga prosse, raczcie
waszmosczie wzdi pakazacz panu wdzieczność
dobrodzieistwa pauskiego».

«A teraz waszmosczie raczcie mowicz o tim,
iesli poczekacz pieniedzi krolowi iego mosczy,
gdiz sie declarował, ze ich zadnem sposobem
dacz nie moze. Wzdy ieden drugiemu powinien
poczekacz, przyaczeli przyaczelowi, a czos nie
wieczci winnismi czinicz ³⁾ dla prozbi iego kro-
lewskiej mosczy, pana swego, pomniacz na do-
brodzieistwa, na ⁴⁾ uczinność iego, czo on ko-
ronnie uczinil, ze wsitko dal, czo mial. Obacz-
cie waszmosczie, ze sluzebni będą za thi go-
thowe piennidze na pul roka, a drugie tez the
za tim od krolia iego mosczy będą widane ⁵⁾, —
otoz ⁶⁾ na czali rok bedzie obrona».

«Druga, mowczie waszmosczie o obronie pan-
stwu Litewskiemu, ze nieprzyjaciel ziemye ich
posiada; w braciei nassei krwi sablie Moskiew-
skie pliwaią, a tak raczcie waszmosczie mowicz
o obronie, gdizesmi iem powinni, bo aliter czo
sławą dobrą przislo, abi przez nieslawie nie
zginelo. Jako wielka slawa u postronnych naro-
dow, takzesmi ⁷⁾ to ziednoczenie skonczili, tak
gdybismi ratunku, obrony iem nie dali, zelze-
niem bi tego wzicla ⁸⁾ koronna y narod nas».

Woiewocztwo Poznanskie wotowalo, — ieden
(iedno?) na iedną propositiā ⁹⁾, iesli czekacz
abo nye? Napierwey ¹⁰⁾ pan starosta Radzie-
iowski: «dobra bi rzecz bila, abismy ¹¹⁾ mieli
thy piennidze, bosmi do tego są poslani, abismi
ye odebrali. Widzimi dobrodzieistwo panskie;
abismi sie tez w tim panu nie pokazali, y
pana Boga sie boiacz, tedi prosicz ieszcze. Bedzieli
pan tego potrzebował, a nie bedzie ich mial:
godzisie mu ich poczekacz za pewną istotą. J
prossicz krolia iego mosczy, aby sam istothe

darzyć Boga za to, что дать намъ такого добраго
государи. Богъ часто даетъ государствамъ доб-
рыхъ государей; но Богъ и наказываетъ за не-
благодарность и даетъ злыхъ государей. Именемъ
Бога прошу васъ, будьте благодарны государю за
его благодарѣнія».

«Извольте гг. подавать мѣнія, во-первыхъ, о
томъ, подождать ли уплаты денегъ, которыя намъ
долженъ король, такъ какъ его величество объ-
явилъ, что теперь никакъ не можетъ заплатить
ихъ? Мы — одинъ другому, пріятель пріятелю
обязаны подождать: тѣмъ болѣе мы обязаны сдѣ-
лать это для нашего государи въ благодарность за
его благодарѣнія, за все то, что онъ сдѣлалъ для
королевства, а онъ отдалъ ему все, что имѣлъ. На
имѣющіяся у насъ деньги мы поймемъ войско на
полгода; затѣмъ король отдастъ должныя имъ
деньги: такимъ образомъ у насъ будетъ защита
на цѣлый годъ».

«Во-вторыхъ, извольте подавать мѣнія о за-
щитѣ Литовскаго государства. Непріятель вла-
дѣетъ землею Литовцевъ; въ крови нашихъ бра-
твевъ плаваютъ Московскія сабли: такъ извольте
гг. говорить о защитѣ Литовцевъ. Мы обязаны
защищать ихъ, иначе съ безславіемъ можетъ про-
пасть у насъ то, что мы приобрѣли со славою.
На сколько велика намъ слава у другихъ наро-
довъ за то, что мы довершили унию: на столько
велико было бы безславіе нашему королевству и
нашему народу, если бы мы не подали Литовцамъ
помощи, не защитили ихъ».

Познанское воеводство подавало мѣніе только
на одинъ пунктъ — подождать ли уплаты де-
негъ пли нѣтъ? Радѣевскій староста говорилъ:
«хорошо было бы получить эти деньги, потому мы
посланы сюда съ наказомъ получить ихъ; но съ
другой стороны, вы, гг., видите, сколько король
оказалъ намъ благодарѣній. Дурно было бы не
имѣть страха передъ Богомъ и показать королю
неблагодарность. Поэтому я полагаю, что нужно
такъ поступить: попросить еще короля, чтобы за-
платилъ деньги, но если король скажетъ, что не

¹⁾ jako dawał ²⁾ oddawał ³⁾ dla czegośmy więcej winni uczynić ⁴⁾ i na ⁵⁾ widane — нѣтъ. ⁶⁾ a tak ⁷⁾ żeśmy

⁸⁾ użyła ⁹⁾ Woiewodstwo Poznanskie, na jedną propozycję, ¹⁰⁾ Napierwey — нѣтъ. ¹¹⁾ абысамъ. Стр. 220.

ewną wynaliazł, abysmi ¹⁾ ią mieli. J gdy sie ²⁾ thu nie odda, tedi wolie za istothą ich poczekacz, niz niemiecz nicz, bo prze tho kłopot s niem, yz istoti niemamj nani: o toz ³⁾ ja braciei swej nicz thu nieubliże ⁴⁾, ze y wolie tak ⁵⁾ y liepiei posluże, kiedi malo potrwa za dobrą istothą, nizli odiechacz precz, nie miecz ⁶⁾ nicz».

Wojewocztwo Krakowskie takze.
Sandomirskie ⁷⁾ takze.

Kaliskie ⁸⁾, sendzia Kaliski: «niewiem, czo uczinim, iesli tak odiedziem ⁹⁾ bez ostrzerzenia ¹⁰⁾, a kiedi nie da, komu zlie? iedno nam. Bedącz temu radzi ¹¹⁾! Wolie ja do braciei prziechacz s tim, ze bede miał pewne na czas pewni, a nizli nyszczem» ¹²⁾.

Sirackie ¹³⁾: «wolie odiechacz, nie miecz'nicz, a braciei tho doniescz».

Leczickie ¹⁴⁾ takze ¹⁵⁾: «wolie za istotą poczekacz, niz niemiecz nycz».

Brzeskie, iako pan starosta Radzieiowski ¹⁶⁾.

Ruskie ¹⁷⁾, pan Boreczki: «wolie odiechacz; jstoti niechcze ¹⁸⁾; powiem tho braciei swej».

Pan sendzia Przemiski: «niespodziewali sie tego

имѣть денегъ и потребуеть, чтобы мы подождали уплаты, то намъ слѣдуетъ подождать, если король обезпечить чѣмъ-либо эту уплату. Нужно просить, чтобы король самъ указалъ это обезпеченіе и далъ его намъ. Если король не уплатитъ здѣсь этихъ денегъ, то лучше подождать ихъ, имѣя вѣрное обезпеченіе ихъ, нежели не имѣть ничего (ни денегъ, ни обезпеченія уплаты ихъ). Все затрудненіе здѣсь, именно, въ обезпеченіи уплаты, котораго мы не имѣемъ. И такъ, если я подожду немного этой уплаты, имѣя вѣрное обезпеченіе ея, то этимъ я не сдѣлаю никакого вреда моимъ избирателямъ; напротивъ, этимъ я лучше сослужу имъ службу, нежели въ томъ случаѣ, если уѣду отсюда, не получивъ ничего».

Краковское воеводство дало то же мнѣніе.
Сендомирское ⁷⁾ — тоже.

Калишское ⁸⁾ — Калишскій судья: «не понимаю, какая будетъ польза, если мы уѣдемъ, не обезпечивъ себѣ уплаты денегъ? Если король не дастъ денегъ, то кому мы сдѣлаемъ зло? только себѣ. Этому будутъ радоваться при дворѣ ¹¹⁾. Лучше пріѣхать къ избирателямъ съ удостовѣреніемъ, что къ опредѣленному сроку я навѣрное буду имѣть деньги, нежели пріѣхать ни съ чѣмъ» ¹²⁾.

Сѣрадское воеводство ¹³⁾: «лучше уѣхать ни съ чѣмъ и сообщить это избирателямъ».

Ленчицкое ¹⁴⁾: «лучше подождать, получивъ обезпеченіе уплаты, нежели не имѣть ничего».

Брестское воеводство держалось мнѣнія Радѣвскаго старосты ¹⁶⁾.

Русское — Борецкій: «лучше уѣхать; никакого обезпеченія не хочу ¹⁸⁾; разкажу дѣло избирателямъ».

Перемишльскій судья: «наши избиратели со-

¹⁾ абычмы ²⁾ bo gdyсьie ³⁾ otóć ⁴⁾ nieutraca ⁵⁾ i wolę ze tak ⁶⁾ a niemiec

⁷⁾ Woiewodstwo Sandomirskie

⁸⁾ Woiewodstwo Kaliskie

⁹⁾ odjedziemy ¹⁰⁾ bez istoty

¹¹⁾ Прибавлено: że odjedziem;

¹²⁾ Прибавлено: Woiewodstwo Troczkie nie wotowało.

¹³⁾ Woiewodstwo Sieradzkie.

¹⁴⁾ Woiewodstwo Łęczyckie.

¹⁵⁾ takze — нѣтъ.

¹⁶⁾ Woiewodstwo Brzeskie. Wedle pana starosty Radziejowskiego votum.

¹⁷⁾ Woiewodstwo Ruskie ¹⁸⁾ istoty niemiec — обезпеченія не имѣть. Стр. 220—21.

⁷⁾ Воеводство Сендомирское

⁸⁾ Воеводство Калишское

¹¹⁾ что мы уѣдемъ;

¹²⁾ Воеводство Троцкое не подавало мнѣнія.

¹³⁾ Воеводство Сѣрадское.

¹⁴⁾ Воеводство Ленчицкое.

¹⁶⁾ Воеводство Брестское дало мнѣніе, согласное съ мнѣніемъ Радѣвскаго старосты

braczi nasi Wysni [wysi] (w Wysni?) ¹⁾, przeto nicz o tim zminka nie bila, alie iednak dali mi the nauke, abim sie wewssiem zgadzal z woiewocztwy górnimi ²⁾ y ynemy wsitkyemi ³⁾ a nicz nieczynil, any sądził na swej głowie: otóż ⁴⁾, yz wydze, ze sie tho zda ynem woiewocztwom, wedlie ros-kazania braciej swej zgadzam sie s panem sendziem Krakowskim» ⁵⁾).

Pan Fredro: «nie poruczono mi nicz ⁶⁾; wolie z niszczem odiechacz». Pan podkomorzi Chelmski, iako pan starosta Radzieiowski. Pan Troian, iako pan Fredro. Pan Skotniczki, iako pan Fredro ⁷⁾. Pan Bialoskorski: «czekacz za istotą». Pan Goreczki: «czekacz» ⁸⁾. Pan Woritko: «wolie pewnie ⁹⁾ poczkacz, niz thu ¹⁰⁾ nie miecz nycz». Pan Dubrawski, iako pan starosta Radzieiowski.

Panowie Podolanie nicz nie chcieli ¹¹⁾).

Woiewocztwo Belskie, jako pan starosta Radzieiowski, — «wolimi czekacz pewney rzeczy, niz nycz miecz» ¹²⁾).

Wolinskie ¹³⁾: «czekacz».

Bracławskie ¹⁴⁾: «czekacz».

Ploczkie ¹⁵⁾: «wolie ¹⁶⁾ czekacz».

Mazowieczkie ¹⁷⁾: «czekacz».

Podlasie ¹⁸⁾: «poczacz».

Rawskie ¹⁹⁾: «czekacz».

Litewsczi poslowie nie wotowali, bo do czwar-thej czesczi nie mieli nycz.

¹⁾ w Wiśni

²⁾ z woiewodstwem górnem. Wъ нашей рукописи такъ и было сначала написано, а потомъ по-правлено.

³⁾ y ynemy wsitkyemi — нѣтъ. ⁴⁾ а такъ

⁵⁾ s panem sędzią grodzkim Krakowskim.

⁶⁾ nic o tem,

⁷⁾ pan Skotniczki: „na wszystko to zwole, zwole co (,) niż nic“.

⁸⁾ czekać za istotą. ⁹⁾ pewnie — нѣтъ. ¹⁰⁾ thu — нѣтъ. ¹¹⁾ panowie Podolanie nicz nie chcieli — нѣтъ.

¹²⁾ wolimi czekacz pewney rzeczy, niz nycz miecz — нѣтъ. ¹³⁾ Прибавлено: woiewodstwo — воеводство

¹⁴⁾ Wojewodstwo Bracławskie

¹⁵⁾ Wojewodstwo Ploczkie

¹⁶⁾ wolie — нѣтъ.

¹⁷⁾ Wojewodstwo Mazowieckie

¹⁸⁾ Wojewodstwo Podlaskie

¹⁹⁾ Wojewodstwo Rawskie. Стр. 221.

бывавшіеся въ Вишнѣ, не знали, что такъ случится, поэтому въ нашей инструкціи объ этомъ ничего не сказано; однако они поручили мнѣ во всемъ соглашаться съ послами воеводствъ, сидящими выше меня и ничего не рѣшать и не дѣлать по своему усмотрѣнію: поэтому, такъ какъ я вижу, что другія воеводства соглашаются на отсрочку уплаты, то, слѣдуя приказанію своихъ избирателей, соглашаюсь съ мнѣніемъ Краковскаго судьи» ⁵⁾).

Г. Фредро: «мнѣ ничего не поручено на этотъ счетъ; лучше уѣхать ни съ чѣмъ». Холмскій подкоморій держался мнѣнія Радѣвскаго старосты. Троянъ держался мнѣнія Фредры. Скотницкій тоже держался мнѣнія Фредры ⁷⁾. Бялоскорскій сказалъ: «нужно подождать, получивъ обезпеченіе уплаты долга». Горецкій: «нужно подождать». Ворытко: «конечно, лучше подождать, нежели не получить ничего». Дубровскій держался мнѣнія Радѣвскаго старосты.

Подолане не допускали никакой уступки.

Белское воеводство держалось мнѣнія Радѣвскаго старосты, именно, заявило: «лучше подождать вѣрнаго дѣла, нежели не получить ничего».

Волыпское воеводство ¹³⁾ сказало: «подождать».

Брацлавское ¹⁴⁾: «подождать».

Плюцкое ¹⁵⁾: «лучше подождать».

Мазовецкое ¹⁷⁾: «подождать».

Подлѣское ¹⁸⁾: «подождать».

Равское ¹⁹⁾: «подождать».

Литовскіе послы не подавали мнѣній, потому что они не подлежали уплатѣ четвертой части.

⁵⁾ съ Краковскимъ городскимъ судьей.

⁷⁾ Г. Скотницкій: „на все согласенъ, потому что лучше получить что нибудь, нежели ничего.“

¹⁴⁾ Воеводство Брацлавское

¹⁵⁾ Воеводство Плюцкое

¹⁷⁾ Воеводство Мазовецкое

¹⁸⁾ Воеводство Подлѣское

¹⁹⁾ Воеводство Равское.

Concludowali: idz do krolia iego moszczi, proszycz krolia iego moszczi ¹⁾, aby oddal the resthe they czwartej czesczi; iesly by wiecz nie moglo bycz, tedi pocz kacz za pewnim warunkiem do god, a krol iego moszcz niech poda warunku ²⁾ sam ³⁾ pewnego ⁴⁾.

Tho sie przeto dzialo, yz pan bil barzo zalosciwi, yz sie s niem stricte obchodzili, ze dopieros, wieczei iego laski doznawssi y dobrodzieistwa, tak y surowie y sczislis sie upominali, abi tho polozil zaras. Poslowie non ob aliquam ingratitudinem tho uczinili, alie ze sie iem godzilo prawa pospolitego strzedz, gdiz constitucia tak obmawia; druga, ze czy, ktorzi the execucia uchwalili, tedi nie dla jney przyczyni, iedno dla they czwarthey czesczi, ktorą oddal krol de totius regni corpore.

Byl iego krolewska moszcz dwoią rzeczą zru-sson: iedna, ze tho uprossili u niego, ze (s?) starich sum powinien dawacz czwarthą czescz, y — z Mazows y z oprav kroweey matki iego. Dokladal tego, ze zaden nie daie (z?) sum starich. Alie respublica docziskala prozbami, yz tego sobie konstitucia nie opatrzil, y owsem pozwolicz raczil de totius regni corpore, nullis exceptis: tedj krolowi iego moszczi tho prawo sluziez nie moglo, iedno thim, ktorim tho opatrzone. Puszczil tho krol, iako sie wissey napissalo, z wielkiem frassunkiem, a nieslo mu niecz, iedno tho rozumial za niewdziecznosc, ze sie mu tho od daie thak nyewdzyecznye ⁵⁾. Do iutra ine rzeczi odlozilj, bo tez panowie radi pretko sie z amku [z zamku] rozyechalj ⁶⁾.

Заключение прений: идти к королю и просить, чтобы уплатил остаток четвертой части, а когда это окажется невозможным, то подождать уплаты до определенного срока, получив обезпечение уплаты, которое пусть король сам назначит ⁴⁾.

Эта последняя уступка сделана с тѣмъ, чтобы смягчить то, что послы такъ жестоко поступили съ королемъ, — получивъ отъ него новыя милости и благодѣянія, такъ сурово и настойчиво добивались, чтобы онъ сейчасъ же уплатилъ свой долгъ. Но послы это дѣлали не потому, чтобы были неблагодарны королю за благодѣянія, но потому, во-первыхъ, что обязаны были наблюдать за исполненіемъ закона, потому что конституція этого требовала; во-вторыхъ, потому что утвердившіе эту конституцію потому и утвердили ее, что имѣли въ виду ту четвертую часть, которую далъ было король рѣчинопольной со всего королевства.

Король былъ разсерженъ двумя вещами: тѣмъ, что его заставили платить четвертую часть, во-первыхъ, съ старыхъ суммъ, во-вторыхъ — съ Мазови и съ вѣна королевы-матери. Указывать при этомъ король на то, что никто не платитъ четвертой части со старыхъ суммъ. Но такъ какъ король не оговорилъ этого въ конституціи, напротивъ согласился дать четвертую часть съ имѣній своихъ по всему королевству, безъ малѣйшаго изъятія, то эта конституція и не могла служить опорой для короля, а служила только тѣмъ, которыхъ имѣнія были въ ней оговорены, и потому-то чины рѣчинопольной такъ настойчиво просили у него этихъ денегъ. Король согласился на эту уступку какъ сказано выше, съ великимъ огорченіемъ и, несмотря ни на какія оправданія чиновъ, былъ увѣренъ, что въ этомъ высказывается ихъ неблагодарность, что они за добро воздаютъ ему неблагодарностью ⁵⁾. Другія дѣла отложены до завтра, потому что сенаторы вскорѣ разъѣхались изъ замка ⁶⁾.

¹⁾ krolia iego moszczi — иѣтъ. ²⁾ niech poda modum warunku ³⁾ sam — иѣтъ.

⁴⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁵⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁶⁾ Zatem się rozjechali do gospod swych. Стр. 221.

⁷⁾ Затѣмъ разъѣхались по домамъ. Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

Saffunk y warunk czwatei [czwartey] czesezi, przes posli napissani, alie nie we wsitkiem dossedl.

Znaiącz mi te bycz powinnośc nasze, abismi tho wsitko, w czimbi czokolwiek execuciei nie dosiecz sie stalo, abo czoby na then seim s przeslego Piotrkowskiego seimu konstituciami ku wikonaniu zawyslo, na theraznieyssem seymie ku skutkowi prziwiedli, a iz miedzy inssemi okolo rządu koronnego articulmi warunek y safunek czwartey czesezi, którąsmi mi z dochodow stolu naszego dla dobrego y obroni rzeczypospolitei dobrowolnie postempili, miał bycz opatrzon: przeto, w niczem nie deroguiącz urzędowi, dobrze przes przodki nasze uprzywileiowanemu y przes nas samego konstituciami obwarowanemi (obwarowanemu?) podskarbstwa koronnego, y owsem we wssem przelozenstwie y prerogatiwach ten urząd koronni czalo zostawiać (zostawiając?), y dla tego tez nicz niewymniącz władzey y przelozenstwa wielmożnemu Stanisławowi Sobkowi s Suleiowa, kastellanowi Sendomirskiemu, a na ten czas podskarbiemu koronnemu, ktorego cznoti, wiari, zyczliwosci przeciw nam y rzeczypospolitei takze tez iako w insich sprawach, tak tez na thim urzędzie koronnim dostatecznei dzielnosci, dobrzesmi doznali, za radą y zezwoleniem panow rad y poslow ziemskich koronnych, dla postanowienia y opatrzenia skarbu pospolitego rzeczypospolitei, ktori sie za czasem zalożicz bedzie mogli, na czo y tha czwartha czeszcz przes nas iest oddana, ten porządek y opatrzenie obycaiem, nizcy opissanim stawimi.

Naprzod, waruiącz tho, abi wsitkie prowentu stolu naszego krolewskiego, na wsselkiem mieszczu bendące panstw koronnei Polski, s ktorey tha czwarta czeszcz iest oddzieliona do skarbu naszego, abi do rąk iego byli oddawane, ktoremi on saffowacz bedzie wedlie roskazania naszego.

Deputuiemi do pana podskiebiego [podskarbiego] koronnego cztery osoby deputatow, — dwu z radi, a dwu z riezerstwa ad hunc solum actum, niezabismi takie, ktorzybi w urzendzie iego przeskadzacz mieli, abo socios numeris [inumeris] cum aequali potestate przysadzacz mieli, telko ku od-

Проектъ расходованія и храненія четвертой части, составленный послами, но не вполне принятый.

Помни нашу обязанность привести въ исполненіе все то, въ чемъ не исполнена экзекуція и что конституціями прошедшаго Петровскаго сейма отложено къ исполненію на настоящій сеймъ, и зная, что между другими пунктами, касающимися государственнаго управленія находится и тотъ, что должно быть устроено храненіе и расходованіе четвертой части доходовъ съ имѣній нашего стола, которую мы для блага и защиты рѣчиносполитой добровольно ей уступили, мы, не унижая ни въ чемъ хорошо установленной нашими предками, укрѣпленной ихъ привилегіями и нашими конституціями должности подскарбія королевства, напротивъ сохраняя ее при всемъ почетѣ и прерогативахъ и потому не отнимая нисколько власти и почта у вельможнаго Стапислава Собка изъ Сулеева, Седомірскаго кастеллана и въ настоящее время подскарбія королевства, котораго добродѣтели, честность, преданность намъ и рѣчиносполитой и знаніе, какъ по другимъ дѣламъ, такъ и по дѣламъ этой службы хорошо намъ извѣстны, по совѣту и согласію сенаторовъ и земскихъ пословъ королевства, для устройства и обезпеченія государственной казны, которая современемъ будетъ основана и въ которую мы дали и вышеупомянутую четвертую часть, постановляемъ нижеслѣдующій порядокъ пріема и храненія четвертой части:

Всѣ доходы съ имѣній нашего королевскаго стола, гдѣ бы они ни находились въ королевствѣ Польскомъ, четвертая часть которыхъ назначена въ нашу казну, должны быть отдаваемы въ руки подскарбія и оны будутъ расходовать ихъ согласно нашему повелѣнію.

Въ помощь подскарбію королевства мы назначаемъ четырехъ децутатовъ — двоихъ изъ сената и двоихъ изъ рыцарства, но не съ тѣмъ, чтобы они вмѣшивались въ дѣла его службы или чтобы они были товарищами съ равною ему властію, по единственно для пріема, храненія и расходованія

bieraniu y chowaniu y saffowaniu they czwarthey czeszcz, a tho dla smierci podskarbiego koronnego. Ktorzi tho deputaczi tezcz y wazicz pana podskiebiego, iako rade y urzедника koronnego, bendą powinni, a opisaną powinność mają czynicz z wolą naszą krolewską y za radą panow rad y z wiadomością pana podskarbiego koronnego, iako na seimiech stanowicz sie bedzie, a daliei w urzэд iego nywczim sie wtrączacz nie mają; takies inc wstkie sprawi urzędowi podskarbstwa koronnego należące, wedlie przywileiu y statutu, we-wsem czalie y skutecznie zachowane bicz mają.

Oddawacz the czwartą czeszcz ma kazdi possessor bonorum nostrorum regalium pod utraczeniem dzierzawі, wedlie konstituciei, bendzie powinien.

Czelnydzi, mitniczi, zupniczi mają bicz ludzie ossiadli, szlacheczici maietni y kazdi z nich czwartą czeszcz oddawacz z dochodow tich, iem zliczonych, pod winą utraczenia urzędu, bendzie повинien, a jednak de suis haereditariis bonis po zapozwaniu oddacz the czwartą czeszcz nieoddaną, takze tez z wsseliakich insich kruszczow zupnich, gdi do pozitku, a skutku swego przida, powinny będą dawacz czwartą czeszcz.

Po kazdego starosti, dzierzawcze, czelnika, mitnika, zupnika smierci, pan podskarbi koronni, za roskazaniem nassem, poslacz ma dla uczinienia inwentarza y dla opatrzenia prowentow, az mi vacantia the komu oddami, y pilnowacz tego, abi czwartą czeszcz nie ginela rzeczypospolitei, alioquin de suo tho nagrodzicz bedzie powinien pan podskarbi et sub privatione officii.

Annati, ktore seimową konstitucią są pozwolone ¹⁾ na obrone potoczna, tamze mają bicz oddawane od possesora od konstituciei dwulietniej Piotrkowskiei, pod wyną duplicis annatae.

Mieszcze ku oddawaniu y chowaniu tych pieniedzy postanowiami...

вышеупомянутой четвертой части и то на случай смерти подскарбіа. Эти депутаты обязаны уважать и почитать подскарбіа, какъ сенатора и савовника королевства. Свою обязанность они будутъ исполнять согласно еѣ нашей волею, по совѣту сенаторовъ и съ вѣдома подскарбіа королевства, смотря потому, какъ все это будетъ постановлено на сеймѣ, а сверхъ того они не будутъ вмѣшиваться ни въ какія дѣла его службы. Веѣ дѣла, принадлежація должности подскарбіа должны остаться, согласно привилегіи и статуту, во всей цѣлости, ненарушимо.

Вышеупомянутую четвертую часть обязанъ отдавать всякій владѣлецъ нашихъ королевскихъ имѣній подъ опасеніемъ потерять державство согласно конституціи объ этомъ.

Сборщиками пошлинъ торговыхъ, горныхъ должны быть осѣдлые, состоятельные шляхтичи и каждый изъ нихъ обязанъ платить четвертую часть порученнаго имъ сбора подъ опасеніемъ лишенія должности. Кромѣ того, если имъ сдѣланы позвы за неуплату четвертой части доходовъ, то они обязаны уплачивать се съ своихъ паслѣдственныхъ имѣній, а также обязаны платить ее со всѣхъ металловъ, когда они въ рудникахъ разработаны и идутъ на потребление.

Послѣ смерти каждаго старости, державца, сборщика пошлинъ торговыхъ, горныхъ подскарбіи по нашему приказу обязанъ послать кого-либо для составленія описи имѣнія и наблюденія за доходами его до тѣхъ поръ, пока мы не отдадимъ кому-либо открывшейся вакансіи, и обязанъ наблюдать, чтобы не пропадала четвертая часть этихъ доходовъ, подъ опасеніемъ уплатить ее изъ собственныхъ средствъ и потерять должность.

Аннуаты, дозволенные сеймовою конституціей на защиту государства ¹⁾ должны быть уплачиваемы владѣльцами туда же, считая отъ времени изданія конституціи объ этомъ постановленной въ Петровѣ два года тому назадъ, подъ опасеніемъ уплатить двойную аннуату.

Мѣстомъ для пріема и храненія этихъ денегъ назначаемъ...

¹⁾ См. прилож. 92.

Czass ku znoszeniu they czwartey czesczy y innich prowentow iey — swiатki.

Odbieracz to wsitko pan podskarbi koronni z deputati ma, tak iako sie iuz po the dwa seymy zaczelo. Quitowacz kazdego pod swą pieczęcią skarbną pan podskarbi ma s podpisem deputatow, a nieynaczey.

Na mieszcze y na czas napissani pan podskarbi koronni z deputati ziechacz sie maią sub poena similis salarii y mieszkacz tam trzy niedzieliie spelna dla odbierania tich prowentow.

Regestra tego wsitkiego maią miecz przy sobie kazdi s nich ossobne, podpissane spolnie, za pieczęciami spolnymi. Xiegi maią miecz — iedni, w ktore quiti wsitkie wpisowane maią bycz, tam zostawiacz przy prowencziech oddanich iedni, a drugie na seim prziniesione bicz maią.

Jesli bi komu sluga poslani s timi pieniądzmi czwarthei czesczi, abo umarl na drodze, abo sie casus iaki przitrafil, thedi then, cziie pieniądze bili, ma oswiachenie oney swey przigodi w grodzie sobie blissim uczinicz y zapissacz, a zathim postepkiem utraczcz dzierzawi swei nie bedzie, alie zaplaczicz ma na blisse ziechanie pana podskarbiego koronnego y deputatow, oswiathsenie ono s sobą maiącz y przisiega probowacz tham przed panem podskarbiem y deputati.

Saffowacz prowenti skarbu pospolitego pan podskarbi koronni ma z deputati na sluzebne telko potocznei obroni z wiadomoscia nassa y rad koronnych wedlie konstituciei. A naprzod po odbieraniu tich prowentow pan podskarbi z deputati pieniedzi odliczicz ma na pulroka czale zolnierzom, ktore gdi deputat odniesie do Lwowa, ma oddacz s nich pissarzowi polnemu polowicze na iedne czwierz liata, za wiadomoscia hetmanska, a druga polowicze ma oddacz y schowacz na ratuss, pod pieczęcią pissarza polnego y starosti albo podstaroszcziego y burgmistrza Lwowskiego y mieszcza, ktorich pissarz

Срокъ уплаты четвертой части и другихъ доходовъ — Тройцынъ день.

Принимать эти деньги будетъ подскарбій королевства съ депутатами, какъ это уже они начали дѣлать на послѣднихъ двухъ сеймахъ. Давать росписки въ полученіи денегъ будетъ подскарбій королевства вмѣстѣ съ депутатами съ приложеніемъ казенной печати подскарбія и съ подписью депутатовъ непременно.

Для приѣма денегъ подскарбій и депутаты должны ѣхать въ назначенное для этого мѣсто къ опредѣленному сроку подъ опасеніемъ лишиться жалованья соотвѣтственно пропущенному времени и должны жить тамъ въ теченіе трехъ недѣль.

Каждый изъ нихъ долженъ имѣть у себя особыя счетныя книги за подписью и печатью всѣхъ. Книги, въ которыя должны быть вписаны всѣ росписки въ полученіи денегъ, должны быть двойныя — одиѣ должны храниться вмѣстѣ съ деньгами, другія должны быть представляемы на сеймъ.

Если бы чей-либо слуга, посланный съ деньгами четвертой части умеръ въ дорогѣ, или если бы что-либо съ нимъ случилось, то тотъ, чьи это были деньги, имѣетъ заявить объ этомъ несчастіи и записать заявленіе въ ближайшемъ замкѣ. Онъ не будетъ лишенъ державства, но обязанъ уплатить четвертую часть въ слѣдующій приѣздъ подскарбія и депутатовъ въ то мѣсто, гдѣ будутъ храниться деньги, при чемъ долженъ имѣть при себѣ вышеупомянутое заявленіе и въ присутствіи подскарбія и депутатовъ присягой подтвердить его справедливость.

Подскарбій и депутаты имѣютъ расходовать доходы государственнаго казначейства только на уплату войску, назначенному для постоянной защиты государства съ вѣдома нашего и гг. сенаторовъ, согласно конституціи. Прежде всего, получивъ деньги четвертой части, подскарбій и депутаты должны отсчитать сполна, сколько нужно для войска на полгода. Эти деньги одинъ изъ депутатовъ отвезетъ во Львовъ и половину ихъ, т. е. за четверть года отдастъ, съ вѣдома гетмана, полковому писарю, а другую половину за печатью полевого писаря, старосты или подстаросты, Львовскаго бурмистра и за печатью городской отдачи

russacz niema, az na placzenie zolnierzom, gdy przydzie druga czwierz liata. Takze ma bycz na drugie pulroka. A iesliby gdzie indziej, nyz na Podoliu woisko bilo za potrzebą obroni, albo zebi tez insy ludzie sluzebni przieciez bili, tedi tam, gdzie blisko woyska napewnieysze miesze bilo, thy pieniadze odniessione y chowane bycz maią na tho miesze obyczaiem, wissey mianowanem. Ostatek pieniedzy schowacz wiernie na miesze obmienioui pod kluczmi spólnymi y pieczecziami maią, tak pan podskarbi, iako deputaczi.

Na drugie pulroka (sluzba ma bicz od roku do roku) maią sie ziechacz na to miesze pan podskarbi y deputaczi na nowe liato, znowu pieniadze zolnierzom odliczicz na drugie pulroka. Odnosicz thi pieniadze deputat, ieden pierwszą rate, a drugi drugą rathe ma bicz powinien dó Lwowa, y tam ie z wiadomoscią hetmanską pissarzowy oddawacz polnemu za quiti slusnymi wedlie porządku wyssey opissanego.

Deputat w odnoszeniu tych pieniedzy ma nakladu wielkiego nie czynicz, y owsem wsitko dostatecznie registrowacz, bo opatrzenie iego na tho odnoszenie ma bicz s tych ze pieniedzy polspolitich, s ktorich licze powinien uczinicz.

Niebitnoscz pana podskarbiego koronnego abo deputata ktorego przes slusną przyczine nie ma zaskadzacz odbieraniu tych prowentow na obrone potoczna pozwolonych y safowaniu ich, gdi na swe miesze sliachezcza ossiadlego y utcziwego cum sufficienti mandato y pieczecz swą przisle y s kluczem. A ieslibi smierz ktorego s tych, — abo z deputatow abo pana podskarbiego zasla, tedi superstites maią mocz wsitko sprawowacz, oznainiwi nam naprzod smierz onego.

Liezbę czynicz maią s tych prowentow na seimie walnim dnia sostego od zaczeczia seimu przed nami y radami koronnymi y posli ziemskimi pan podskarbi koronni y deputaczi, y dostatecznie sie usprawiedliwicz rzeczypo-politei quitani nie insent. Jedno ktorebi bili na sluzebne potocznei obroni wedlie konstituciei. A na

na хранение въ ратушу. Эти послѣднія деньги полевой писарь можетъ взять для раздачи войску не шаче, какъ въ то время, когда наступитъ вторая четверть года. Такимъ же образомъ нужно поступать и во вторую половину года. Если бы войско находилось для защиты государства не въ Подолиі, а въ другомъ какомъ-либо мѣстѣ или если бы понадобилось нанять новое войско, то деньги должны быть доставлены въ такое мѣсто. Какое по близости окажется самымъ безопаснымъ, и должны быть хранены вышесказаннымъ способомъ. Остатокъ денегъ подскарбій и депутаты будутъ надежно хранить въ вышесказанномъ мѣстѣ подъ своими замками и печатями.

Во вторую половину года (служба военная будетъ считаться по году) подскарбій и депутаты придутъ туда, гдѣ будутъ храниться деньги, и отсчитаютъ деньги для войска на вторую половину года. Одинъ депутатъ отвезетъ деньги во Львовъ на первую четверть года, а другой на вторую и отдастъ съ вѣдома гетмана полемому писарю за надлежащую роспискою, какъ изложено выше.

Отвози деньги, депутатъ не долженъ дѣлать большихъ расходовъ, такъ какъ на его содержание при этой доставкѣ должны идти тѣ же государственныя деньги. Онъ долженъ записывать всякій расходъ, и потомъ долженъ дать отчетъ.

Отсутствіе по законной причинѣ подскарбіа королевства или котораго-либо депутата не препятствуетъ принимать деньги на защиту государства и расходовать ихъ, если отсутствующій пришлетъ вмѣсто себя особлаго и честнаго шляхтича съ надлежащимъ полномочіемъ и съ пимъ свою печать и ключъ. Если бы подскарбій или кто-либо изъ депутатовъ умеръ, то оставшіеся въ живыхъ имѣютъ власть продолжать исполненіе всѣхъ своихъ обязанностей, только должны извѣстить насъ объ умершемъ.

На общемъ сеймѣ, въ шестой день отъ начала сейма подскарбій и депутаты обязаны дать намъ, сенаторамъ королевства и земскимъ посламъ отчетъ въ этихъ деньгахъ и удостовѣрить рѣчью свяитую росписками, что употребили деньги только на войско для постоянной защиты государства, согласно конституціи. Сеймъ не можетъ

seimie nie ma bycz niez sprawowano, az sie tha liczba pierwei odprawi. Tam ze quitt sobie od nas z wiadomoscia rad koronnych y poslow ziemskich otrzynacz.

Deputaczi iedno od seimu do drugiego seimu trwacz beda na thim urzundzie swem, a inni na tho miesze obrani bycz maia, ktorim oni przednieissi wsitko dostatecznie oddacz beda powinni przy panu podskarbiem.

Jeslibi smiercz pana podskarbiego abo ktorego deputata zasla pierwei, nizlibj liczbę na seimie uczinili, tedi superstites — pan podskarbi z jinimi deputati liczbę uczinia.

Kto bi nie dal tich dochodow na czas y miesze naznaczone, tedi pan podskarbi z deputati maia nam zaras deferowacz wsitkie, a mi na wiazanie dzierzaw onich, s ktorich prowent nie iest widan, takze na odieczie zup, czel, mith y iunich wsitkich in genere, nullis exceptis, dochodow, s ktorich bi czwartei czesci nieoddano, posliemi y przetsie o niewidanie czwartey czesci, ktorą oddacz bedzie powinien de bonis haereditariis, pozowiami, iako konstitucia obmawia, na seim walni.

Respect ma bicz na to, ieslibi ktory dzierzawcza przed wiszcim [wyisciem] roku, ktorego bi mial dawacz czwartą czescz, umarl, abi niewieczei potomkowie zmarlego dawali, ieno zebi slusnie przichodzilo. Ostatek dzierzawcza — successor dokladacz ma wedlie liczbi. A czobi sie kolwiek rzeczy naliazlo nad inwentarz, tho wsitko potomkowie starostw wolno wiwiesz maia y dlugi swe wyciagacz, czego pan podskarbi bronicz niema.

A gdziebi przypadlo interregnum, pan podskarbi y deputaczi tego skarbu pospolitego nie maia safowacz pieniadzmi, ieno za wiadomoscia y roskazaniem rad koronnych sub poena peculatus.

A ktobi tez smial kiediskolwiek rzuciez sie na then skarb pospoliti, abo bi hamowal pana podskarbiego z deputati w safunku ich opisanim, abo zebi tez starosta onego miesza pana

zanimаться никакими другими дѣлами, пока не будетъ сиять этотъ отчетъ. Тамъ же подскарбій и депутаты получать отъ насъ съ вѣдома сенаторовъ и земскихъ пословъ засвидѣтельствованіе.

Депутаты будутъ исполнять вышесказанныя обязанности только отъ одного сейма до другого, а затѣмъ на ихъ мѣсто будутъ избраны другіе, которымъ они должны все передать въ присутствіи подскарбіа.

Если бы подскарбій или кто либо изъ депутатовъ умеръ прежде, чѣмъ сдать отчетъ на сеймѣ, то его должны давать оставшіеся изъ нихъ въ живыхъ.

Если бы кто не представилъ денегъ къ определенному сроку и въ определенное мѣсто, то подскарбій и депутаты должны сейчасъ же доносить намъ обо всѣхъ таковыхъ и мы пошлемъ секвестровать тѣ державства, съ которыхъ не уплачены деньги, а также будемъ лишать должности сборщиковъ горныхъ, торговыхъ пошлинъ и завѣдыванія всякими сборами, съ которыхъ не уплачена четвертая часть, и призовемъ таковыхъ согласно конституціи на сеймъ за неуплату четвертой части, которую они обязаны заплатить изъ своихъ наслѣдственныхъ имѣній.

Должно быть обращено вниманіе на слѣдующее: если бы какой-либо державецъ умеръ до истеченія года, въ который долженъ быть уплатить четвертую часть, то потомки умершаго не должны платить больше того, сколько приходится по день смерти умершаго. Остальное обязанъ будетъ доплатить его преемникъ по державству. Всѣ вещи, какія найдутся сверхъ описи, потомки умершаго имѣютъ право увезти и уплачивать ими свои долги. Подскарбій не долженъ запрещать имъ этого.

Если бы настало междоусерствіе, то подскарбій и депутаты должны расходовать деньги государственнаго казначейства не иначе, какъ съ вѣдома и по распоряженію сенаторовъ королевства, подъ опасеніемъ наказанія, положеннаго за расхищеніе государственной казны.

Если бы кто сдѣлалъ нападеніе на это государственное казначейство или если бы запрещалъ подскарбію и депутатамъ расходовать ихъ вышеизложеннымъ способомъ; если бы староста того

подскарбiego z deputati od zamku przerzeczonego y od piędiedzi hamowacz chciał, a rad bi koronnich nie chciał biez poslusen, thakowi kazdi tąż winną peculatus bedzie karan.

Panowie deputaczi mają przysiegacz na powinność swą y na tho, iz tempore interregni nie mają wespułek s panem podskarbiem safowacz piędiedzmi thini rzeczypospolitei, iedno za wolią y za rozkazaniem rad koronnich.

Starosta mieszcza tego ma przysiegacz, iz pana podskarbiego z deputati ma do zamku zawzdi, etiam tempore interregni, puszczacz y skarbu pospolitego dla zlodzieistwa, w niebitnosci pana podskarbiego, ostrzegacz.

A gdziebi powietrze przypadlo na mieszczu naznaczonim, thedi mi mani naznaczyć, z wiadomością pana podskarbiego, jnse mieszcze dla odbierania piędiedzi.

Opatrzanie albo solarium (salarium?) pana podskarbiego tho ma biez: panu podskarbiemu s tego skarbu pospolitego tisiacz zlotich, panom deputatom z radi po trzechsseth zlotich, a drugim — po dwusseth zlotich ¹⁾.

Sobota. 16 Julii. Za wczoraissą conclusią zesli sie poslowie do izbi swei. Panowie czekali na gorze z krolew iego moseczą. Bila o tim controversia ²⁾: iedni chcieli y tak rozumieli, yz conclusia taka bila ³⁾, yz pan marsalek ma prossicz non dubitative krolia iego moseczy, aby oddal thi resti czwarthey czesczi y poboru, ze tego constitucia cheze, iz tego odstempicz poslom sie godzi ⁴⁾; drudzi powiedzieli: «bedzie tho dluzey, bo iuz sie nam pan ⁵⁾ declarowal, ze ich nie moze dacz — czwarthey czesczi ⁶⁾; na dol zeydzie-

мѣста, гдѣ будетъ казначейство, задумать удалить подскарбія и депутатовъ изъ замка и устранить отъ распоряженія деньгами и не повновался сенаторамъ королевства, то всякій такой долженъ быть казненъ, какъ похититель государственной казны.

Депутаты должны принести присягу на свою службу и на то, что во время междуцарствія будутъ расходовать деньги рѣчиписнолитой не иначе, какъ по волѣ и приказанію сенаторовъ королевства.

Староста того мѣста, гдѣ будетъ казначейство, принесетъ присягу на то, что будетъ всегда допускать въ замокъ подскарбія и депутатовъ, даже во время междуцарствія и въ отсутствіе подскарбія будетъ беречь эти деньги отъ похищенія.

Если бы въ томъ мѣстѣ, гдѣ будутъ храниться деньги, случилась зараза, то мы съ вѣдома подскарбія назначимъ другое мѣсто для приема денегъ.

Обезпеченіе или жалованіе назначается изъ тѣхъ же денегъ, — подскарбію тысяча злотыхъ, депутатамъ изъ сенаторовъ по триста, а остальнымъ по двѣсти злотыхъ ¹⁾.

16 Юля. Суббота. Согласно вчерашнему рѣшенію, послы собрались въ свою палату. Сенаторы съ королемъ дожидались ихъ наверху. Между послами произошелъ споръ ²⁾: одни утверждали, что вчера составленъ такой приговоръ, что маршалъ долженъ рѣшительно просить короля отдать остатокъ четвертой части, и желали, чтобы онъ сказалъ, что этого требуетъ конституція, что посламъ нельзя отстунить отъ этого ⁴⁾; другіе сказали: «это потребуетъ больше времени. Вѣдь государь уже объявилъ, что не мо-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго. Слѣд. выше стр. 367, примѣч. 2.

²⁾ W szoboth. Zeszli się posłowie do swej izby, za wczorajszą conclusią tam była controversia. Стр. 222.

³⁾ yz conclusia taka bila — нѣтъ.

⁴⁾ że pan marszałek ma prosić nie inakszym sposobem, jeno, aby krol JMoś oddał te reszty, bo tego konstitucya uczy, że się nam posłom tego odstąpić nie godzi. Тамъ же.

⁵⁾ pan — нѣтъ.

⁶⁾ czwarthey czesczi — нѣтъ. Въ рукописи Публичной бібліотеки эти слова приписаны на поляхъ въ копіи ея внесены въ текстъ.

²⁾ Въ субботу послы собрались въ палату; былъ у нихъ споръ о вчерашнемъ приговорѣ.

⁴⁾ что маршалъ долженъ высказать королю просьбу въ такой формѣ, что король долженъ отдать остатокъ четвертой части, что этого требуетъ конституція, что намъ, посламъ, нельзя отстунить отъ этого требованія.

ми ¹⁾; panowie o tym dzień muszą mówić, mi także ²⁾; alie się ³⁾ nam zda prosić pana, abidal, wszakoś dolożić tego: ieslibi nie miał, że będą ⁴⁾ czekacz do god ⁵⁾ za pewną jstotą ⁶⁾.

Bili też drudzi, iako z Ruskiego wojewocztwa pan Boreczki, pan Fredro, pan Troian, Podolanie, ktorzi nie zwaliali, iedno aby się upomienacz [upominać] królowi thei resti, a jstoti niechezieli; niedali (powiedali?), abiodiechali niszczem, y opowiedzieli się, «yz się thuoswiatssami, tak na gorze bedziemi».

Gdi się tho thak miessalo pro et contra ⁷⁾, pan starosta ⁸⁾ Radziowski the mowe uczinil do panow poslow — braciej swej:

Starosti Radzieiowskiego rzecz ⁹⁾.

«Przypatrzyszysię wsitkiem innym postron-nem narodom y panom ich, mussini to zeznacz, że wssendzie gorzej się dzyeie, niz u nas. Poznawssi, iakiego pana mamy dobrego, bo tho sami mussini znacz, bo też tho y ¹⁰⁾ postronni ludzie ¹¹⁾ zniają, alie mi lieber, dla milęgo pana Boga prosse, upominam ¹²⁾, nie obchodzmi się s nim thak stricte. Patrzmi, czo dla nas czyni y uczinil! Boymi się pana Boga, aby za the niewdzieczność nas nieskaral, gdiz tho iest grzech nawiethsi u pana Boga niewdzieczność» ¹³⁾.

«Jesli ¹⁴⁾ przyaczil przyaczeliowj powinien y chrzescziansky powinnośćj czekacz, dalekosmy wieczey powynni panu swemu ¹⁵⁾. Druga: w konstitucią istothi na the summe wdacz, aza tho nie sromotha, ze panu wiary niedaia pod-dani ¹⁶⁾? Nie rozumiem czy ja o braciej naszej

жесть теперь уплатить четвертой части. Намъ приї-дется сойти внизъ; сенаторы должны будутъ обсу-ждать это день; мы тоже — депъ. Лучше такъ сдѣ-лать: просить короля, чтобы уплатилъ, но сказать при этомъ, что если король теперь не имѣетъ де-негъ, то мы будемъ ждать уплаты до извѣстнаго сро-ка, подъ условіемъ вѣрнаго обезпеченія уплаты ⁶⁾).

Было еще третье мѣние, именно: послы изъ Рускаго воеводства: Борецкій, Фредро и Троянъ и Подолане желали, чтобы просто требовать отъ короля уплаты четвертой части, а обезпеченія не требовать и уѣхать ни съ чѣмъ, если король не уплатитъ. Они при этомъ сказали: «заявляемъ это мѣние здѣсь и тамъ — наверху тоже зая-вимъ его».

Когда такимъ образомъ не устанавлилось одно рѣшеніе, а были мѣнія и за и противъ, то ⁷⁾ Ра-дѣвскій староста сказалъ послать такую рѣчь:

Рѣчь Радѣвскаго Старосты.

«Изучая внимательно всѣ другіе народы и ихъ государей, мы должны сознаться, что вездѣ дѣла идутъ хуже, чѣмъ у насъ. Зная, какой добрый у насъ государь (мы это должны знать, потому что это знаютъ и иноземные люди; мы это должны знать лучше ихъ), мы не должны обращаться съ нимъ такъ жестоко, прошу васъ объ этомъ, убѣж-даю именемъ Бога. Вспомнимъ, что опъ дѣлаетъ и что дѣлать! Бойтесь, чтобы Богъ не наказалъ насъ за неблагодарность, которая передъ судомъ Божиимъ составляетъ самый большой грѣхъ».

«Если христіанскій долгъ велитъ, чтобы каждый изъ насъ подождать своему другу, то тѣмъ болѣе мы обязаны это сдѣлать для нашего государя ¹³⁾. Далѣе, если мы внесемъ въ конституцію обезпече-ніе суммы королевскаго долга, (пустое мѣсто) то неужели не будетъ срамъ, что подданные не да-

¹⁾ my na dół zejdzieny ²⁾ mi także — и тѣхъ. ³⁾ Вѣрно: alie się — а такіе ⁴⁾ że będziemy ⁵⁾ do god — и тѣхъ.

⁶⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникъ Дзялинскаго.

⁷⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁸⁾ Там пан starosta ⁹⁾ braciej swei. Starosti Radziowskiego rzecz — и тѣхъ. ¹⁰⁾ i — и тѣхъ. ¹¹⁾ ludzie — и тѣхъ.

¹²⁾ i upominam ¹³⁾ niewdzieczność — и тѣхъ. ¹⁴⁾ bo jeśli. Стр. 222.

¹⁵⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникъ Дзялинскаго.

¹⁶⁾ До этого мѣста пропускъ.

doma, abi mieli bycz przeciw temu, y owsem, gdy sie pokaze laska, dobrodzieistwa iego krolewskiej mosezi, pewnissni są tego, ze bracia nassi darują tho iego krolewskiej mosezi panu swemu ²⁾, gdyzesmi mu wiecej powinni. Nieraczej waszmosczie, prosse, rozrywacz nam thej iuz zgodi ³⁾, abismu ni mieli poczekacz».

«А что тез waszmosczie przypominacie thy konstytucie, a zwlaszcze wassa mosecz, panie Troianie, tedcz ⁴⁾ ja wsitko dobre bacze w nich, bo patrzmi, cho konstytucia zrobila, yz tego, czego prodkowie ⁵⁾ wielką pracą doydz nie mogli, tegosini dowiedli ⁶⁾, — thej uniei ⁷⁾, tak тез obroni ⁸⁾. А tho mami gothowe pieniądze na nie; jesli sie malo przewlecze, thedi bedzie iednak, a na potim, a tho sie tho opatrzylo ⁹⁾, iz iuz pewnie bedzie dochodzila».

«Ze sie to zaraz nie opatrzylo ¹⁰⁾, nie moglo to bicz za razem, bo tho nam s czieskoczią przechodilo y thi constitucie, y przetos liudziom privatis personis cziesko. ze rzeczpospolita opatrzyla rzeczy swe ¹¹⁾. А так nie mas cho ganycz y potomkowie nassi chwalicz beda, dalibog, pracze nasse, zesmi wielie dobrego posluzili rzeczpospolitei, a ydźmi s tim y ymie Boze do krolia iego mosecz».

Nie pomoglo ono nicz. ktorzi contrariam partem dzierzali — rationes ¹²⁾, y owsem trwali prziti, ze «mi czekacz nie chcemi». J rzekl pan Troian: «otoz konstytucie dobre! Niepraw Bogu zaden, kto ic stawil».

Zatim pan podkomorzi Chelmski rzekl: «dobre są konstytucie, bo strzegą prawa pospoli-

ють вѣрѣ своему государю ¹⁾? Я не думаю, чтобы наши братья, оставшіеся дома, были противъ этой уступки; напротивъ, я думаю, что они простятъ своему государю этотъ долгъ, когда мы имъ разкажемъ его милости и его благодѣянія. Мы вѣдь въ большемъ долгу у него. Такъ не разрушайте гг. установившагося между нами согласія на то ²⁾. чтобы подождать уплаты долга».

«Что же касается до конституцій, на которыя вы указываете, въ особенности вы, г. Траяпъ, то я въ нихъ вижу одно хорошее. Посмотрите въ самомъ дѣлѣ, что дали намъ наши конституціи? Мы ими добились того, чего не могли добиться, не смотря на великое стараніе, наши предки. — мы добились уніи, а также защиты государства. На защиту мы, вотъ, уже имѣемъ наличныя деньги. Уплата части ихъ немного отсрочится, но онѣ будутъ, а что касается до будущаго, то уже приняты мѣры, чтобы на будущее время четвертая часть исправно уплачивалась».

«Что эти мѣры не приняты въ самомъ началѣ, это случилось естественно. Нельзя было этого сдѣлать въ началѣ, потому что тяжело достались намъ эти конституціи, тяжело досталось частнымъ лицамъ это устройство дѣлъ рѣчинопольной. Поэтому не за что обуждать конституціи. И потомки наши, ей-ей, будутъ хвалить наши труды и признають, что мы сослужили великую службу рѣчинопольной. И такъ, пойдемъ, во имя Божіе, къ королю съ этимъ рѣшеніемъ».

Не подѣйствовала и эта рѣчь на тѣхъ, которые держались противнаго мнѣнія ¹²⁾. Они продолжали стоять на своемъ: «мы ждать не будемъ», говорили они, а Траяпъ сказалъ: «да, хороши наши конституціи; не правъ передъ Богомъ тотъ, кто ихъ составлялъ».

На это Холмскій подкоморій сказалъ: «конституціи наши дѣйствительно хороши, потому что

¹⁾ На предыдущей страницѣ примѣч. 16. ²⁾ panu swemu — нѣтъ.

³⁾ nieraczej żaden z Włochów, proszę, być w tem spornym, ⁴⁾ Прошу васъ не возставайте противъ того.

⁵⁾ a zwłaszcza wassa mosecz, panie Trojanie, tedy — нѣтъ. ⁶⁾ Прибавлено — nasi ⁷⁾ tegośmy my dowiedli

⁸⁾ to jest tej unii. ⁹⁾ Także też obrona ¹⁰⁾ a to się opatrzy ¹¹⁾ ze się to było zaraz nieopatrzyło,

¹¹⁾ dobra swe dobrze opatrzyła

¹²⁾ Niepomogło nic to napominanie onym, ktorzy w wotach swych to powiedali, że wolimy tak odjechać nie- ¹²⁾ Это утѣшаніе нисколько не подѣйствовало на тѣхъ, которые въ своихъ мнѣніяхъ высказали, что лучше со- ¹²⁾ всѣмъ уѣхать, не дожидаясь ничего.

tego, a zaden mądry y dobry ganicz słusnie tego nie moze».

Pan Troian rzekl: «iam głupi, alie dobri».

Tak tedj w onich burzliwych rozmowach, iednak sli ¹⁾ s tą conclusią: prosicz krolia iego mosczy, abi krol iego moszcz dal, nie ²⁾ bedzie-li mogli, aby dal na pewny czas ³⁾, a istotę ⁴⁾ pewną uczinil.

Acz y tha ⁵⁾ istota wydziala sie bycz niektorim ⁶⁾ nie słusną s panem, bo panu wiare godzisie dacz, alie dla tych, ktorzy bili contrarii y dla braciei doma tedi tho tak wolieli ⁷⁾ propter odium et suspicionem, ktorzey dössiez bilo.

Przislal krol iego moszcz po posli ⁸⁾. Przysli na gore. Krol iego moszcz syedzial zaloseczywy; vultus eius apperte indicabat ⁹⁾.

Czarukowski marszałek uczinil rzecz od poslow do krolia iego mosczy ¹⁰⁾, prosacz, aby to, czo iest powinien, a czo przy kroliu iego mosczy zostalo, the czwartą czeszcz ¹¹⁾, aby tho raczil kazacz polożicz, «gdiz tho nie iest nassa rzecz, iedno rzeczypopolitei. By nassa byla własna, kazdy by kwyie swey udzielim dla wassei krolewskiej mosczy ¹²⁾, pana swego». A ieslizby wicz teraz nie mogli bycz dane, tedy iuz będą czekacz za warunkiem albo jstotą pewną, «nie s tey przyczyni, abysmy zapisow iakich od krolia iego mosczy potrzebowali, alie dla braciei swey, abysmi iem pokazali pewną jstotę».

Prosili, abi krol iego moszcz uwaczacz raczil ¹³⁾, kto prosi y kto czo czyni, jz poslowie od braciei inich ¹⁴⁾, tedy iem ¹⁵⁾ się nyegodzy sa-

оберегаютъ законъ, и охуждать ихъ не можетъ ни одинъ мудрый и хорошій человекъ».

Траянъ сказалъ: «да, я дуракъ, но я хорошій человекъ».

Въ такихъ-то крупныхъ разговорахъ прошло время; при всемъ томъ однако послы отираившись къ королю съ такимъ приговоромъ: просить короля, чтобы заплатилъ деньги, а если бы онъ не могъ заплатить, то пусть заплатитъ къ опредѣленному сроку и пусть обезпечитъ уплату.

Хотя нѣкоторые послы считали незаконнымъ требовать отъ короля обезпеченія, потому что государю слѣдуетъ вѣрить, по согласились на это рѣшеніе ради тѣхъ, которые держались противнаго мнѣнія, а также ради своихъ избирателей ¹⁾ и для ослабленія ненависти и подозрѣнія, которыхъ и безъ того было много.

Король прислалъ за послами ²⁾. Пришли послы наверхъ. Король сидѣлъ опечаленный, — это ясно показывало его лице ³⁾.

Маршалъ Чариковскій сказалъ королю отъ имени пословъ рѣчь, въ которой просилъ его приказать представитъ числящійся на немъ долгъ, т. е. вышеупомянутую четвертую часть, «такъ какъ эти деньги, говорилъ маршалъ, не наши, а рѣчнопосполитой. Если бы эти деньги намъ принадлежали, то каждый изъ насъ охотно отдалъ бы вашему величеству, и не только ихъ отдать бы вамъ, но готовъ бы отдать вамъ, государь нашъ, и часть своей крови. Но если теперь эти деньги не могутъ быть отданы, то послы подождутъ, получивъ надлежащее обезпеченіе уплаты ихъ. Этого обезпеченія мы просимъ не потому, чтобы мы нуждались въ какихъ-либо роспискахъ вашего величества, а потому что намъ нужно представить его нашимъ избирателямъ».

Послы просили при этомъ короля принять во вниманіе, кто проситъ этого обезпеченія, кто это дѣлаетъ, — просили обратить вниманіе на то, что

¹⁾ przedsię szli ²⁾ a nie ³⁾ aby dal na pewny czas — нѣтъ. ⁴⁾ tedy aby istotę ⁵⁾ i tu ⁶⁾ niektórym — нѣтъ.

⁷⁾ Далѣше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁸⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁹⁾ Tam gdy przyszli na górę, znali to z twarzy krola JMości, że był bardzo frasowliw.

¹⁰⁾ Когда послы пришли наверхъ, то увидѣли по лицу короля, что онъ былъ очень опечаленъ.

¹¹⁾ J uczynił do krola JMości rzecz pan marszałek poselski od panów posłów,

¹²⁾ te czwartą czeszcz — нѣтъ. ¹³⁾ waszei krolewskiej mosczy — нѣтъ.

¹⁴⁾ Bylieto: prosili aby.... — a to abyś WKMość uważać raczył, ¹⁵⁾ swęj innych ¹⁶⁾ tedy się im Ciep. 222—223.

fowacz thim, czo nie ich iest ¹⁾. Tho tak bilo przelozono dossycz mądrze y dosicz sserocze tho rozwioldl, iakos copiosus est in sermone ²⁾.

• Odpowiedz dano od krolia iego mosczi, ze krol iego moszcz dacz ich ³⁾ nie moze teras; alic ząda, abi mogli bycz czekane do nowego liata, nie mozeli bycz dalici, «a o ystoczcie mowecze s panem podskarbiem; ucziniona bedzie ⁴⁾ na tich trzech czesciach; wsakos, iako namowyczie, krol iego moszcz uczini» ⁵⁾. Dolozil tego ieszcze, ze krol iego moszcz nie bedzie mogl czynicz dosicz s tich trzech czesci na potrzeby yne, ani ich bedzie mogl opatrowacz, czo powinien koronnie ⁶⁾.

Czi, ktorzi sie mieli odpowiedacz z Ruskiego wojewocztwa, ktorzi byli contrarii y s Sirackiego ieden Widawski y Podoliane, zaniechali they protestacii.

Potim poslowie Rusezi, Belsezi, Wolinsczii ieli mowicz ku sendziem Przemiskiemu, abi mita Ruskiego nie zaniechal ⁷⁾, y tez inich potrzeb, skarg, na czo y inni poslowie gorni zwolili ⁸⁾.

Uczinil pan marsalek koronni milczenie, abi mowili ⁹⁾. Sendzia Praemiski ¹⁰⁾: «Naiasnieissy, a milosczywi krolu! Przes then wsitek czas, iako sie thu seim sprawuie ¹¹⁾, tedi ¹²⁾ ku wassei krolewskiej mosczi przichadzamj z unizonemi prosbami naszimi, gdis (u?) wassei krolewskiej mosczi, iako (u?) pana swego, nieczim innem wsitkich potrzeb nasich domawiacz sie mami ¹³⁾, jedno proz-

они здѣсь послами отъ другихъ и что имъ нельзя распорядиться тѣмъ, что имъ не принадлежит ¹⁾. Такова была рѣчь маршала, — довольно умно положили онъ все это и довольно пространно, какъ всегда его рѣчи бывають обильны словами.

Отъ имени короля данъ отвѣтъ, что король теперь не можетъ заплатить, но желаетъ, чтобы послы подождали уплаты до слѣдующаго года, если ужъ нельзя дальше, «а что касается до обезпеченія, то переговорите объ этомъ съ подскарбіемъ. Обезпеченіе будетъ дано на трехъ частяхъ; впрочемъ, король сдѣлаетъ такъ, какъ вы обсудите». Сказано было еще при этомъ, что изъ суммъ этихъ трехъ частей король не будетъ употреблять денегъ на другія нужды, не будетъ ими удовлетворять другихъ нуждъ королевства, какія обязаны удовлетворить ⁶⁾.

Тѣ послы, которые держались противнаго мнѣнія и памѣрены были протестовать, именно: пѣ-которые послы Русскаго воеводства, одинъ изъ Сѣрадскаго и Подольяне, не протестовали.

Послѣ того, послы Русскіе, Белскіе и Волынскіе стали напоминать Перемышльскому судѣ, чтобы не забылъ сказать о Русской пошлинѣ ⁷⁾ и о другихъ нуждахъ и жалобахъ, на что согласился и другіе послы изъ горнѣтыхъ странъ ⁸⁾.

Маршалъ королевства возстановилъ тишину и пригласилъ посольскаго оратора говорить ⁹⁾. Перемышльскій судья сказалъ ¹⁰⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Во все время настоящаго сейма мы все приходимъ къ вашему величеству съ покорнѣйшими просьбами то о томъ, то о другомъ дѣлѣ. Это потому, что къ вамъ, государь нашъ, мы можемъ обращаться зачѣмъ-либо не иначе ¹³⁾.

¹⁾ co nie jest ich etc. Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ До этого мѣста пропускъ.

³⁾ Dano odpowiedz od krola JMości: dać... ⁴⁾ uczyni ję ⁵⁾ krol iego moszcz uczyni — нѣтъ.

⁶⁾ czo powinien corownie — нѣтъ. Дальше иначе.

⁷⁾ Tam poslowie z województwa Ruskiego etc. prosili pana sędziego Przemyskiego, aby nie zaniechał prosić o myta Ruskie.

⁸⁾ Или: и другіе послы изъ воеводствъ, занимавшихъ на сеймѣ мѣста повыше. Первый переводъ, кажется, вѣрнѣе.

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁹⁾ До этого мѣста пропускъ.

¹⁰⁾ Tam wstąpiwszy pan sędzia Przemyski:

¹¹⁾ jako ten sejm stoi ¹²⁾ tedi — нѣтъ.

¹³⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго. Стр. 223.

⁷⁾ Тамъ послы воеводства русскаго и другихъ просили

Перемышльскаго судью не забыть сказать о русской пошлинѣ.

¹⁰⁾ Перемышльскій судья выступилъ и сказалъ:

bami nassemi, a zwłaszcza o thi rzeczy, które są przeciw prawom, wolnościom koronnym, które też prozbi takowe nasze, iako pan, a krol chrzescianski, ktori prawi nam panuies y rozkazuies, powynien wysluchawacz y wedlie nich nie odwlocznie czynicz ¹⁾. A iako o yne ²⁾ potrzebi prozbi nasze bywaią do wassei krolewskiej mosezi czesthe w doliegloszczach nasich ³⁾, tak też o mitho Ruskie prossimi, abi bylo z nas zniessione, gdiz, naiasnieissy, a milosczywi kroliu ⁴⁾, iest przeciww prawu pospolitemu, a prawie iest zniewolenie liuczkie ⁵⁾, bo wsitkie czla po slawnim krolu Wladislawie są kassowane ⁶⁾, a nowe sie rodzą».

«Doswiatssilismi tego nieras, gdizmi s tymi sprawami do wassei krolewskiej mosezi przychodzili, które są przeciwne prawom, a wolnościom naszym, że nam-to nielaski wassei krolewskiej mosezi niecz nie przynosilo, alie y owsem nam zawdzis za dobre wassa krolewska mosez przyjmowacz raczil ⁷⁾. Nie czini sie tho, naiasnieissy, a milosczywi kroliu, ex aliquo privato odio, alie uwazicz racz, zesmi są poslowie od braczyey swey, ktorychmi ⁸⁾ powinni strzedz prawa pospolite y nie telko na seymiku powiatowem ⁹⁾, alie też y thu listow mogla by sie pokazacz kupa wielka ¹⁰⁾, czo braciei nassi pissa, — pissa ¹¹⁾ do nas, aby to zniesyono bilo mito. Pewnymy tego ¹²⁾ od wassei krolewskiej mosezi they laski, że tho mitho, iako prawu pospolitemu przeciwwne, bedzie z nas zniessione, o czo unizenie prosimi».

Bili też inne ¹³⁾ prozbi ¹⁴⁾ private za Litinskiemi, abi frimark ych byl odpawion iuz ¹⁵⁾. Potim ¹⁶⁾ za Wolinczem iednem, czo-myal krzywde od kniazia Krupskiego Moskwyeczyna ¹⁷⁾.

Zczwał krol iego mosez do sielie panow; the ¹⁸⁾

какъ съ покорнѣйшей просьбой, въ особенности, когда видимъ, что дѣлается что-либо противное нашимъ законамъ и нашимъ вольностямъ. Вы, ваше величество, какъ христiанскій государь, законно управляющій нами, обязаны выслушать наши просьбы и немедленно исполнять ихъ ¹⁾. Какъ въ другихъ нашихъ затрудненiяхъ мы часто обращаемся къ вашему величеству съ просьбами, такъ и теперь приносимъ вамъ просьбу, касательно Русской пошлины, которую просимъ снять съ насъ. Свѣтлѣйшiй, милостивый король! Эта пошлина противозаконна и можно сказать, что она порабождаетъ народъ. Славный король Владиславъ уничтожилъ всѣ пошлины ²⁾, а между тѣмъ теперь являются новыя пошлины».

«Неоднократно мы имѣли случаи убѣдиться, что когда мы обращались къ вашему величеству по тѣмъ дѣламъ, которыя противны нашимъ законамъ и нашимъ вольностямъ, то это не подвергало насъ немилости со стороны вашего величества; напротивъ, вы всегда принимали подобныя наши просьбы благосклонно. Мы просимъ объ этомъ не вслѣдствiе какой-либо личной вражды, но потому что мы — послы нашихъ избирателей, которыхъ права мы обязаны оберегать. Объ этомъ дѣлалось представленiе на уѣздномъ сеймѣ; и здѣсь можно бы показать кучу писемъ объ этомъ, которыя пишутъ наши избиратели и въ которыхъ они просятъ, чтобы эта пошлина была уничтожена. Мы увѣрены, что ваше величество окажете намъ свою милость и уничтожите эту противозаконную пошлину, о чемъ покорнѣе просимъ ваше величество».

Принесены были тогда и другiя просьбы ¹⁴⁾, касавшiя частныхъ лицъ, какъ-то: о томъ, чтобы рѣшено было дѣло Литинскихъ, касательно ихъ фримарка ¹⁵⁾; объ обидѣ одного Волинца отъ Москвитинина князя Круискаго (Курбскаго?).

Король пригласилъ къ себѣ сенаторовъ и по-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

²⁾ о инше ³⁾ czesthe w doliegloszczach naszych — пѣтъ. ⁴⁾ naiasnieissy, a milosczywi kroliu — пѣтъ.

⁵⁾ a prawie iest zniewolenie ludzkie — пѣтъ. ⁶⁾ Смотри прилож. III.

⁷⁾ ale owszem za dobroś to od nas WKMoś przyjmować raczył ⁸⁾ którzyśmy ⁹⁾ powiatowem — пѣтъ.

¹⁰⁾ ale i tu mogłoby się wiele listow pokazać ¹¹⁾ pissa, — второго пѣтъ. ¹²⁾ tego — пѣтъ ¹³⁾ i inne

¹⁴⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дписиикѣ Дзялыскаго.

¹⁵⁾ До этого мѣста пропускъ.

¹⁶⁾ Вмѣсто Potim — jako ¹⁷⁾ Moskwyeczyna — пѣтъ. ¹⁸⁾ i te. Стр. 223.

odpowiedz dal krol iego moscz ¹⁾ przez pana kanczlerza: «czo sie tycze mita tego, zna krol iego moscz tho, ze sie tego dawno upominacie, alie pan Bog wie, zecz krol iego moscz czassu niemial, abi sie rozmawial ²⁾ okolo tego mita z radami ich moszcziami ³⁾, wsakos dzis sie rozmowi krol iego moscz s pany radami, albo kiedi inego czassu ⁴⁾. Nycz w tim nie wãtpczie, ze sie bedzie dzialo wedlie prawa ⁵⁾ pospolitego wsytko. Litinskiego frimark krol iego moscz odprawi. Xięzia Krupskiego y tego, czo skarzi, kaze przesluchacz ⁶⁾; alie iz iuz sie czas kroczi, raczcie waszmoszczie na dol yscz ⁷⁾, a namawiaćcie obrone xiestwu Litewskiemu, gdiz sie dawno proponowala, a ktemu, — iakowã byscie istote miecz chcziele ⁸⁾ po krolu iego mosczy na the reste czwarthey czesczi ?

Sli poslowie na dol ⁹⁾. Marsalek ¹⁰⁾ proponowal thy dwie proposicie, — iednã o jstoczcie czwartey czesczi resty, drugã o obronie.

Poslowie uno ore, po wielkich mowach, na tho sie zwolili: «o obronie nie mowicz. Gdy poslowie Litewsczy niechcã sie wdacz s nami w zadne vota, pokãd iem ¹¹⁾ urzendi nie bedã opatrzone, nam thez nie godzi sie w tho wdacz, a tho wolimi swã rzecz opatrzciz pyrwey, to iest, aby sie istota stala o the reste, a to czo sie napissalo — warunek, saffunek ¹²⁾, aby iuz byl skonczon ¹³⁾.

Conclusum: ¹⁴⁾ «niespominacz, iaka jstota ma bycz od krolia iego mosczy, alie poslacz do krolia iego mosczy, abi krol iego moscz s pani radami ¹⁵⁾ podali ¹⁶⁾ nam, iaka by istota miala bicz, bi potim panowie przyczyni nie mieli. zesmy ¹⁷⁾ czo na swich glowach stawili, a bez nich czo czynili».

томъ дать чрезъ канцлера такой отвѣтъ: «что касается пошлпы, то король знаетъ, что вы давно объ ней паноминаете, но видитъ Богъ, что король не имѣть времени переговорить объ этомъ съ сенаторами, однако сегодня пли въ другое время король переговорить съ ними объ этомъ. Будьте увѣрены, что все будетъ сдѣлано, какъ требуетъ законъ. Дѣло о фирмаркѣ Литинскаго король рѣшить ⁵⁾. Князя Крупскаго (Курбскаго) и того, который на него жалуется, король прижажетъ выслушать ⁶⁾. Такъ какъ уже мало остается времени, то позвольте гг. идти внизъ и обсуждайте мѣры къ защитѣ Литовскаго княжества, о чемъ давно уже сдѣлано вамъ предложеніе, а также обсудите, какое желаете имѣть обезпеченіе королевскаго долга — остатка четвертой части».

Послы отправившись внизъ. Маршалъ предложилъ на обсужденіе два предмета: во-первыхъ, дѣло объ обезпеченіи уплаты остатка четвертой части, во-вторыхъ — о защитѣ.

Послѣ продолжительныхъ разсужденій послы единогласно приговорили: «не обсуждать дѣла о защитѣ Литовскаго княжества. Литовскіе послы заявили, что не станутъ съ нами обсуждать никакого дѣла, пока не будетъ устроено дѣло о должностяхъ Литовскаго княжества: такъ и намъ не слѣдуетъ заниматься ихъ дѣломъ. Лучше намъ прежде устроить свои дѣла, т. е. чтобы намъ дано было обезпеченіе вышеупомянутаго остатка, а также, чтобы приведенъ былъ въ исполненіе составленный проектъ храненія и расходованія четвертой части».

Послы постановили: «во-первыхъ, не указывать самимъ, какое король долженъ дать обезпеченіе, а послать къ нему депутацію и просить, чтобы король и сенаторы сами предложили намъ его. Нужно такъ сдѣлать для того, чтобы потомъ сенаторы не сказали, что мы все рѣшаемъ сами, безъ нихъ».

¹⁾ Krol iego moscz — нѣтъ. ²⁾ rozmówił ³⁾ z pany okolo tego myta, ⁴⁾ або kiedi indy.

⁵⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁶⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁷⁾ а iz się teraz czas króci, idźcie Włocisz na dół, ⁸⁾ a ktemu to, jakiejbyście istoty chcieli

⁹⁾ Zeszli panowie poslowie na dół. ¹⁰⁾ Pan marszałek ich ¹¹⁾ póki im ¹²⁾ okolo warunku i szafunku.

¹³⁾ aby się już skończyło. ¹⁴⁾ Conclusio. ¹⁵⁾ radami — нѣтъ. ¹⁶⁾ podał ¹⁷⁾ żebyśmy. Стр. 221—224.

«Друга, просичз крoля iego мосеци, зе не-могą мowичз o oбронiе, гдy Литвa o неi мowичз нечече, ктeму зе тeз o неi мowичз сiе негодзи, аз тhи angarie сiе зноссą ¹⁾, то iесть, mito Руских зуп».

«Просичз тeз крoля iego мосеци, аби то стало в тим сaffунку, варунку ²⁾, аби митничи, зупничи слиахечыци били».

«Трeчzia, аби iуз крoль iego мосеци мianовачз рeчиз дeпутати до пана подскарбiего до сaffунку варунку ³⁾ чzwартeй чзeсeци».

«Чzwартa, oбчiazычз ⁴⁾, yз ⁵⁾ их мосецие панowie ⁶⁾ по одeсцiу ⁷⁾ на дол посeлскиeм ⁸⁾ зараз ⁹⁾ сyе rozieчали, амiсми мiели чзo чзыничз, аби то uwaziwал крoль iego мосеци ¹⁰⁾, ктo влeчзe сeим, а киeсiе przedлuzеniе dziie ¹¹⁾, проssąчз абы крoль iego мосеци iуз в yмiе Boжe niefolgowал swiету iutrzeissemu, oбeсал пany ¹²⁾, абы на sternастą были на замку» ¹³⁾.

Y послали тhы ossobi ¹⁴⁾: пана staroste Радзиевскиeго; пана Саfrанца; пана Плазe; пана sendзiего Przemiskiego; пана Zolkiewskiego ¹⁵⁾ s tą conclusią.

Крoль iego мосеци был на покоiу. Дано му знач. Станąл вe дрzwiah ¹⁶⁾. Пан sendzia Przemiski мowе учинил тhе ¹⁷⁾:

Sendзiего Przemiskiego мowа до крoля iego мосеци ¹⁸⁾.

«Naiasnieiszy, a ¹⁹⁾ miłosеczywi kroliu! Na то poddanie wassei krolewskiej мосеци s проzby nassey, которąz нам ²⁰⁾ padacz рачил, абысми jstote нанавiали тhеу resti, а тhим przedzej абы ²¹⁾ сiе odprawили, radzibysми тhо были учи-

«Во-вторых, нужно сказать королю, что послы не могут обсуждать защиты Литовского княжества, потому что объ ней не хотят говорить сами Литовцы; притом послам нельзя объ ней говорить, пока не будут уничтожены их собственные тягости, т. е. пошлина съ Русских рудников».

«Просить также, чтобы въ просктъ хранения и расходованія четвертой части оставленъ былъ пунктъ, въ которомъ говорится, что сборщиками пошлины должны быть шляхтичи».

«Въ-третьихъ, пусть король назначить въ помощь подскарбію дeпутатовъ для хранения и расходованія четвертой части».

«Въ-четвертыхъ, жаловаться, что ⁵⁾, когда послы сошли внизъ, сенаторы сейчас же разъѣхались, между тѣмъ у насъ были дѣла. Просить короля, чтобы обратилъ вниманіе, кто протягиваетъ сеймъ, затягиваетъ дѣла, и чтобы завтра, не смотря на праздникъ, оповѣстилъ сенаторовъ ¹²⁾ и привалялъ имъ явиться въ замокъ къ 14 часу» ¹³⁾.

Послы отправили къ королю съ этимъ приговоромъ слѣдующихъ лицъ: Радѣвскаго старосту; Шаfrанца; Плазу; Перемышльскаго судью и Жолѣвскаго.

Король былъ тогда въ своей комнатѣ. Ему дали знать, что пришли послы. Король сталъ въ двeряхъ. Перемышльскій судья сказалъ ему слѣдующую рѣчь:

Рѣчь къ королю Перемышльскаго судьи.

«Свѣтлѣйшій, мпoстивій король! Ваше величество предложили намъ, вслѣдствіе нашей просьбы, обсудитъ обезпеченіе уплаты остатка четвертой части и поскорѣе копчить это дѣло. Мы охотно сдѣлали бы это, но не могли, потому что

¹⁾ аз się angarie znośą ²⁾ в тым szafunku i warunku ³⁾ do szafunku, do warunku ⁴⁾ ciężę sobie

⁵⁾ iż wczora

⁶⁾ panowie rady ⁷⁾ po zejściu ⁸⁾ panów posłów ⁹⁾ zaraz — нѣтъ.

¹⁰⁾ aby to uważał u siebie król JMoś ¹¹⁾ a kim się przedłuża

¹²⁾ aby panom dać znać

¹³⁾ См. прилож. 94.

¹⁴⁾ J posłał z posrodku siebie cztery osoby:

¹⁵⁾ pana Zolkiewskiego — нѣтъ. ¹⁶⁾ i stanął w drzwiach pokojowych

¹⁷⁾ Tam pan sendzia Przemiski mówił do króla JMości. ¹⁸⁾ Sendziego Przemiskiego mowa do króla iego mosci — нѣтъ.

¹⁹⁾ a — нѣтъ. ²⁰⁾ jakoż nam ²¹⁾ aby — нѣтъ. Стр. 224.

¹²⁾ чтобы дать знать сенаторамъ

¹⁴⁾ II послали четырехъ депутатовъ

nili, lecz sye nam niezdalo, gdy ich moszczie radi koronne odiechali ¹⁾, bez nich czo czynicz ²⁾; abowiem iako sie nam nycz czynycz bez ich moszczow niegodzy, tak tez any chcemy ³⁾; przetoz wassa krolewską moszcz prossimi, aby ⁴⁾ wassa krolewska moszcz iuz swiethu niefolgowacz raczil, abys wassa krolewska moszcz pany ich moszczie obeslacz raczil, abj byli na iutro na sternastą, aby sie tha sprawa odprawila, a dla przedsey odprawy tedj by the jstothie liepiey dzys napisacz y gotową abi ją ⁵⁾ iego moszcz xiądz podkanczlerzy podal iutro, bo iesliby o niej iutro namawiacz ⁶⁾, tedi by dlugo sye czasssu wzielo ⁷⁾.

«Namawialibysmy bili o obronie Litewskiej, lecz panowie poslowie Litewsczi nie chcą o niey mowicz, az by tha controversia sie skonczila, ktora iest okolo urzendor marsalkowskich, przeto sie o tim niez nie moglo mowicz».

«Druga iest przyczyna: prosimi, abi wassa krolewska moszcz z nas ziącz raczil the angarie, to iest, mito zup Ruskich ⁸⁾, iakoz nam obiecacz raczil, iz sie nam ma dziaz wedlie prawa, a tho iest mitho przeciwnie prawu» ⁹⁾.

«Trzecia, prossimi, abi w tim warunku, safunku mitnik y zupnik byl sliaczecz ¹⁰⁾, gdiz wassa krolewska moszcz, nas milosczywi pan nigdiz sie nie milil na tim utcziwem narodzie slacheczkiem» ¹¹⁾.

Pan Safraniecz zas po tey rzeczy te rzecz mowil ¹²⁾ «Naiasnieissy, a milosczywi krolu! Acz to widami, ze spolnie od wassei krolewskiej moszcz y rad koronnich nam odpowiedz daią ¹³⁾ y tak by mialo biez, iz tho tam zgoda daią odpowiedz,

сенаторы уѣхали чѣн изасѣданія. Безъ нихъ мы могли ничего сдѣлать ²⁾, такъ какъ намъ помню ихъ не слѣдуетъ ничего дѣлать, да мы и не желаемъ этого ³⁾. Поэтому просимъ ваше величество, оповѣстить завтра сенаторовъ, не смотря на праздничный день, и приказать имъ явиться къ 14 часу для рѣшенія этого дѣла; а чтобы оно скорѣе рѣшилось, нужно бы сегодня написать проектъ обезнеченія, имѣть его готовымъ къ завтрашнему дню и завтра пусть ксендзь-подканцлеръ представить его, потому что если бы завтра обсуждать, какой составить проектъ ⁶⁾, то это потребовало бы много времени».

«О защитѣ Литовскаго княжества мы бы рады были разсуждать, но литовскіе послы не хотятъ говорить объ ней, пока не кончится споръ касательно маршалскихъ должностей: потому-то и нельзя было говорить до сихъ поръ объ этой защитѣ».

«Просимъ ваше величество снять съ насъ ту тягость, (о которой мы говорили) и которая тоже мѣшастъ намъ разсуждать о защитѣ, т. е. пошлину съ Русскихъ соляныхъ рудниковъ ⁸⁾, которую ваше величество обѣщали снять съ насъ согласно закону, которому эта тягость, т. е. пошлина противна» ⁹⁾.

«Далѣе просимъ оставить тотъ пунктъ въ проектѣ храненія и расходованія четвертой части, въ которомъ говорится, что сборщикамъ пошлинъ должны быть шляхтичи ¹⁰⁾, такъ какъ въ благородномъ шляхетскомъ сословіи ваше величество никогда не ошибались» ¹¹⁾.

Затѣмъ Шафранецъ сказалъ слѣдующую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Хотя мы видимъ, что намъ даются здѣсь отвѣты вмѣстѣ и отъ имени вашего величества и отъ имени сенаторовъ ¹³⁾ и хотя слѣдовало бы ожидать, что эти от-

¹⁾ gdy ichmoszczie radi koronne odiechali — нѣтъ.

²⁾ Далѣе до слѣдующей цитаты пропускаю въ дневникѣ Дзялынскаго.

³⁾ До этого мѣста пропускаю. ⁴⁾ abyś ⁵⁾ i gotową mieć, aby ją

⁶⁾ bo jeśli o niej namawiać

⁶⁾ потому что если бы обсуждать этотъ проектъ

⁷⁾ tedyby to wiele czasu wzielo.

⁸⁾ Далѣе до слѣдующей цитаты пропускаю въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁹⁾ До этого мѣста пропускаю. ¹⁰⁾ Далѣе до слѣдующей цитаты пропускаю.

¹¹⁾ До этого мѣста пропускаю. ¹²⁾ Pan Szafraniec potem mówił do krola JMości: Стр. 224. ¹³⁾ Далѣе иначе.

alie iednak ¹⁾ po gospodach ynak ²⁾ mowia ³⁾, — «niezwალიაჲსი ყვესი» ⁴⁾. А так tego potrzeba, abysmi od nich slyseli, iesli na tho zwალიაჲსი» ⁵⁾.

Krol iego moszcz dal te odpowiedz sam usti swemj ⁶⁾: «czo sie tytze rozzechania ⁷⁾ panskiego, tedi powiedzieli panowie, yz niemieli czo czynicz, bo deputatow poslowie nieposlali do sandzenia excecuciei» ⁸⁾.

«Czo sie tiez jestoli tey, tedi kaze obeslacz pany na iutro; panu tez podskarbiemu roskaze, aby sie zesly s xiedzem podkanczlerzem y ⁹⁾ namowicz the istote, jakos nie moze bycz inakssa, iedno na mich trzech czesciach».

«Czo sie tytze mita, tom sye ja chczial o tim rozmawiaz ¹⁰⁾, aliecz tho mitho mussi bycz na kupeze, alie ja sie o tim rozmowie pretko s pany ¹¹⁾; bedziecie wiedziecz rychlo» ¹²⁾.

«O mitunki slacheczczec, tedy niē mieiczie my iuz ¹³⁾ za zle, zecz tego nie moze uczynicz, bom sie iuz wam uwiāzal ¹⁴⁾ wsitek ze wssith-kiem sprawamy sweni, a prawiem iest od was skrepowan» ¹⁵⁾.

«O obronie bedā ¹⁶⁾ mowicz Litwa, bo ia okolo tich urzadow miedzy pani marsalki sam postanowie» ¹⁷⁾.

Na deputatj pan sendzia Przemiski rzekl ¹⁸⁾: «Milosczywi kroliu! By ¹⁹⁾ byl wassa krolewska moszcz poslacz raczil, tedybysmi byli poslali de-

вѣты дѣйствительно даются съ общаго согласія, по ¹⁾ по квартирамъ сенаторы говорятъ другое, именню, они говорятъ: «не все мы соглашались на такой-то отвѣтъ». Поэтому намъ пужно слышать отъ нихъ, даютъ ли они согласіе на отвѣты, полученные нами отъ васъ».

Король самъ далъ такой отвѣтъ: «что касается до того, что сенаторы разѣхались ⁷⁾ изъ собранія, то они сказали, что имъ печего было дѣлать, потому что послы не прислали депутатовъ для разбора дѣлъ экзекуціи».

«Что касается до обезпеченія, то я прикажу оповѣститъ сенаторовъ, чтобы завтра собрались, а подскарбію прикажу повидаѣться съ подканцлеромъ и обсудить проектъ обезпеченія, которое однако не можетъ быть дано ни на чемъ другомъ, кромѣ трехъ частей».

«Что касается пошлины, то я желаю обсудить это дѣло. Пошлина эта должна быть установлена для кунцовъ. Впрочемъ, въ скоромъ времени я переговорю объ этомъ съ сенаторами и скорѣй вы узнаете наше рѣшеніе».

«Что касается до того, чтобы сборщиками были шляхтичи, то извините меня, этого я не могу сдѣлать, потому что и безъ того я уже отдалъ вамъ себя ¹⁴⁾ въ неволю всецѣло и, можно сказать, я связанъ вами по рукамъ и по ногамъ» ¹⁵⁾.

«Мѣры къ защитѣ государства. Литовцы будутъ обсуждать, потому что я самъ разрѣшу споръ о должностяхъ маршаловъ».

Касательно депутатовъ, Перемышльскій судья сказалъ ¹⁸⁾: «если бы ваше величество сказали намъ, то мы прислали бы депутатовъ. Въ сенатѣ

¹⁾ i tak to rozumiemy, żeby to tam już była zgoda, jakoż takby miało być, wszakże jednak panowie po gospodach...

²⁾ inaczej ³⁾ Прибавлено: powiadają: ⁴⁾ niewszysćmy zwali ⁵⁾ iesli na tho zwალიაჲსი — нѣтъ.

⁶⁾ sam usti sweni — нѣтъ. Въ рукописи Публичной библіотеки эти слова приписаны на полѣ.

⁷⁾ прѣдkiego rozzechania

⁸⁾ do sądzenia excecuciei — нѣтъ. Въ рукописи Публичной библіотеки эти слова приписаны на полѣ.

⁹⁾ y — нѣтъ. ¹⁰⁾ o tememsię chcział namawiać ¹¹⁾ o czym się ja prędko z pany rozmówię

¹²⁾ i wam oznajmię rychło.

¹³⁾ już — нѣтъ. ¹⁴⁾ Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникъ Дзалинскаго пропускъ.

¹⁵⁾ Do этого мѣста пропускъ.

¹⁶⁾ będzie ¹⁷⁾ okolo tych urzędów marszałkowskich sam postanowie.

¹⁸⁾ Na to co krol JMoś wspominał deputaty, pan Orzechowski rzekl:

¹⁹⁾ byś. Стр. 224—225.

¹⁾ и когда мы думаемъ, что между сенаторами установилось уже согласіе, какъ и должно бы быть, сенаторы по квартирамъ говорятъ...

⁷⁾ что сенаторы рано разѣхались.

¹⁴⁾ и скорѣй извѣщу васъ.

¹⁸⁾ Въ отвѣтъ на то, что король упомянулъ о депутатахъ, Орѣховскій сказалъ:

putati do wassei krolewskiej moscezi y do panow ¹⁾, bo z nas zaden sye nie obyera na gorze ²⁾ y niezawzdi iedny stawami ³⁾: a tak to mala wymowka ich mosceziow panow» ⁴⁾).

Zas ⁵⁾ pan starosta Radzieiowski: «wybornie mogli ich moscie potrwacz, bylocz czo czynicz, wsak czaly tydzien tak pretko odiczdzaia ⁶⁾, a na nas skladaia ⁷⁾»).

Potim zas pan sendzia Przemiski: «Miłosczywi krolu! Czo sie tytze mytha, iesli s kupcza ye beda bracz, tedytze thlo kupczowi zaplaczy sliachezcz, albo kmiotek iego, bo kupiecz przywezye do Chelma, Crasnego-stawu, na Wolin. Nie sliacz dalieczy ziemianie do zup, a tez nie kazdi then kosh uczinicz moze — slacz do zup, tedicz to iednak ziemianin mussy zaplaciecz».

Na thlo krol iego moscz o tim miczie [mycie]: «musi sie ta sol indzie obrocicz, wsakos sie rozmowie s pani» ⁸⁾).

Odesli poslowie ⁹⁾ od krolia iego moscezi, spomnieli sobie ¹⁰⁾, ze zapomnieli mowicz krolowi iego moscezi, aby mianowal deputati ku panu podskarbiemu do safunku, warunku ¹¹⁾ czwartej czesczy wedlie roskazania yney braciezy. J ze wschodow schodzacz na dol ¹²⁾, byla ¹³⁾ controversia miedzy niemi — onemi poslanemi ¹⁴⁾, iesli sie wrocicz zaraz do krolia iego moscezi, czyli jutro» ¹⁵⁾).

Pan starosta Radzieiowski pozwalial: «ydzmi zaraz ¹⁶⁾, bo jutro bedzie o tim dluga gathka». Tak ¹⁷⁾ pan sendzia Przemiski, pan Plaza, pan Zolkiewski ¹⁸⁾).

мы никогда не избираемъ депутатовъ и не всегда у насъ депутатами одни и тѣ же лица. Это оправданіе сенаторовъ не основательно».

Радѣвскій староста прибавилъ: «сенаторы могли оставаться въ засѣданіи; дѣла у нихъ было довольно; притомъ они такъ рано разбѣгаются въ теченіе цѣлой недѣли, и все на насъ сваливаютъ вину» ⁷⁾).

Потомъ Перемышльскій судья слова сказалъ: «Милостивый король! Что касается до пошлины, то хотя бы ее брали съ купцовъ, все-таки ее будетъ уплачивать шляхтичъ или его кметъ, потому что въ Холмъ, въ Красный-ставъ, на Волинь привезетъ соль купецъ же; дальніе земiane не пошлютъ за солью къ складамъ ея. Не всякій можетъ рѣшиться на издержки — послать въ складъ; поэтому пошлину будетъ уплачивать все-таки землинникъ».

Король сказалъ касательно пошлины: «соль эта должно быть расходится въ другія мѣста, впрочемъ, я переговорю съ сенаторами» ⁸⁾).

Депутаты ушли было отъ короля, но вспомнили, что забыли просить его, чтобы назначилъ депутатовъ въ помощь подскарбію для храненія и расходованія четвертой части, о чемъ приказали имъ сказать послы. На мѣстницѣ у нихъ былъ споръ о томъ, возвратиться ли назадъ къ королю или отложить дѣло до завтра?

Староста Радѣвскій совѣтовалъ возвратиться сейчасъ. «Пойдемъ теперь, сказалъ онъ ¹⁶⁾, потому что завтра объ этомъ будетъ длинная бесѣда». Того же мнѣнія держались — Перемышльскій судья, Плаза и Жолкѣвскій.

¹⁾ do wassei krolewskiej moscezi y do panow — нѣтъ. Въ рукописи Публичной библіотеки эти слова приписаны на полѣ.

²⁾ na gorze — нѣтъ. ³⁾ bywamy ⁴⁾ а так то panow mala wymowka. ⁵⁾ Zas — нѣтъ. ⁶⁾ rozjeżdzaia

⁷⁾ Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

⁸⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁹⁾ panowie poslowie ¹⁰⁾ i idac z gory wspomnieli sobie na wschodzie, ¹¹⁾ i warunku

¹²⁾ wedlie roskazania yney braciezy, y ze wschodow schodzacz na dol — нѣтъ. ¹³⁾ i byla

¹⁴⁾ onemi poslanemi — нѣтъ. ¹⁵⁾ czyli jutro o to mówić.

¹⁶⁾ Pan starosta Radziejowski mówił, żeby się wrócili zaraz

¹⁶⁾ Староста Радѣвскій сказалъ, что нужно возвратиться сейчасъ.

¹⁷⁾ Także ¹⁸⁾ Pan Zolkiewski — нѣтъ. Стр. 225.

Panu Safranczowi sie ¹⁾ niezdało, powiedział: «nyemolestuymi go; pan czy nas iest; kolatacz zas ²⁾ na pana ³⁾, nie zdamisie; dosyecziesmi ⁴⁾ sie uprzykrzili, aby nam niemial za wsseteczestwo; wszakoż ia uczynie, czo sye waszmoscziom zda» ⁵⁾).

Constitutum: wrocicz sie do niego ⁶⁾. Tam zas otworzil pan sendzia Przemiski do krolia iego mosci y thi slowa mowyl ⁷⁾: «Najiasnieissy, a milosczywi kroliu ⁸⁾! Prossimi, aby wassa krolewska mosc, nas milosczywi pan z laską tho przyącz raczil, yzesmi zas ⁹⁾ na wassą krolewską mosc zakolatali. Nie czynim tego z zadney wssetecznosci ¹⁰⁾, alie za potrzebą thą, ktorąsmi ¹¹⁾ wassci krolewskiej mosci zapomnieli powiedziecz ¹²⁾, ta nas do tego przyczyska ¹³⁾, a ktemu dufając ¹⁴⁾ lascze wassei krolewskiej mosci, prossimi, aby wassa krolewska mosc deputatj mianowacz raczil iutro do pana podskarbiego, do safunku czwartey czesczi».

Krol iego mosc ze odpowiedz dal, y rozmial sie: «nie obraza mie tho nycz; wolne drzwy do mnie kazdemu, a iutro będą mianowani deputaczi» ¹⁵⁾.

A iz byl frasowliwy barzo, tedj sie rosmial, tak domisliając sie ¹⁶⁾: «teraz ¹⁷⁾ me [mię] prosiczie, abim sye nie frassował o kolathanie, a czo wiethsego boly» ¹⁸⁾.

Sly poslowie na dol, odniesli tho braciei. Tak sie then dzien dokonat ¹⁹⁾.

W Niedzieli, 17 Julii ²⁰⁾, ziechali sie pano-

Шафранецъ думалъ, что не слѣдуетъ возвращаться. Онъ говорилъ: «не будемъ огорчать его, — вѣдь онъ нашъ государь. Не думаю, чтобы хорошо было взыматься къ государю. Довольно уже мы надоѣли ему. Какъ бы король не считъ этого наглостію съ нашей стороны. Впрочемъ я буду дѣлать такъ, какъ вы рѣшите».

Рѣшено было возвратиться къ королю ⁶⁾. Перемышльскій судья отворилъ двери и сказалъ королю слѣдующее ⁷⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Просимъ васъ, милостивый государь нашъ, принять благосклонно, что мы опять постучали въ двери вашего величества. Мы это дѣлаемъ отнюдь не по наглости, но по тому, что имѣемъ нужное дѣло, которое мы забыли сказать вашему величеству, — оно-то заставляетъ насъ возвратиться. Мы надѣемся, что вы милостиво примете насъ. Просимъ ваше величество назначить завтра депутатовъ въ помощь подскарбію для храненія и расходованія четвертой части».

Король засмѣялся и далъ такой отвѣтъ: «опѣть! Это не оскорбляетъ меня нисколько. Мои двери для всякого открыты. Завтра назначеніи будутъ депутаты».

Что король засмѣялся, тогда какъ онъ былъ очень огорченъ, это такъ объясняютъ ¹⁶⁾: король какъ бы такъ сказалъ: «вы теперь просите меня не сердиться на васъ за то, что вы постучали въ мою дверь, а сами заставили меня страдать отъ болѣе важной причины».

Послы (депутаты) возвратились внизъ и передали все это своимъ братьямъ. Такъ кончился тотъ день ¹⁹⁾.

17 Юля. Въ Воскресенье ²⁰⁾, послѣ обѣдин сѣ-

¹⁾ się to ²⁾ znowu ³⁾ nań ⁴⁾ dosyćśmy mu ⁵⁾ wszakoż ja uczynie czo sye waszmoscziom zda — нѣтъ.

⁶⁾ J zmówili się, wrócić zaraz do niego

⁷⁾ tam wszedłszy mówił do krola JMości pan sędzia Przemyski:

⁸⁾ Najasnieissy a milosczywi kroliu — нѣтъ. ⁹⁾ zasię ¹⁰⁾ z żadnego wsseteczestwa ¹¹⁾ ale potrzeba ta, którejeśmy

¹²⁾ zapomnieli powiedzieli (!) ¹³⁾ przywiodła ¹⁴⁾ a dufając ¹⁵⁾ Далѣше иначе.

¹⁶⁾ Tem rozmianiem swem dał to znać, jakoby tak rzekł:

¹⁷⁾ teraz — нѣтъ. ¹⁸⁾ ano co więcej bardzo boli.

¹⁹⁾ Zeszli panowie poslowie na dol, opowiedzieli to w kole, zatem się rozjechali z zamku.

²⁰⁾ W niedzieli po s. Małgorzecie. Crp. 225.

⁶⁾ И согласился сейчас же возвратиться къ королю.

⁷⁾ Перемышльскій судья вошелъ къ королю и сказалъ:

¹⁶⁾ Этотъ смѣхъ означалъ слѣдующее: король какъ бы такъ:

¹⁹⁾ Послы (депутаты) сошли внизъ, рассказали это въ палаці, послѣ чего послы разъѣхались изъ замка.

²⁰⁾ Въ воскресенье послѣ св. Маргариты.

wie po msach na zamek, tak y poslowie ¹⁾, według obwieszczenia krolia iego moscezi dny wczorayszego ²⁾. Poslowie ³⁾, przy wczorayszej conclusiei stoiąc, namawiali o tim: yszc s wczorayszą conclusią do panow samych ⁴⁾ y kto ma yą odprawycz, yz sie tezyli przes czas nie mali ⁵⁾, thedi thak na tim stancelo ⁶⁾, aby sendzia Przemiski ią odprowil ⁷⁾. Sły na gore.

Sedzia Przemiski na gorze ⁸⁾: «Miloseczywi panowie! Przed tim kielka dny podano nam to od waszmoscziow zgodnie, jz iego krolewska moszcz, pan nas nie moze dacz zadnem sposobem tey resti czwartey czesci, bo ich miecz na ten czas nie moze» ⁹⁾.

«My, wziawsy od waszmoscziow the powiesz ¹⁰⁾, deliberowalismy na tho, wydacz constitucią, ze thi pieniądze miali thu bycz oddane, ktore sie uradzili, upewnili od wsech stanow koronnych nie na czo ynego, iedno na obrone potoczna, za dobra wolą, a laską iego krolewskiej moscezi dla dobrego rzeczywospolitei, pozwolona» ¹¹⁾.

«Dnia wczorayszego przyslismi s tim ku iego krolewskiej moscezi y do waszmoscziow. Ale wydzimi constitucią powinności iego krolewskiej moscezi, iz thu miali bycz oddane, iednak nie chcieli smi zdania waszmoscziow y radi na strone odlozycz, iako senatorow, a stozow koronnych, gdi ¹²⁾ sie nam kazano z waszmoscziami zgadzacz y radi we wsem ¹³⁾ waszmoscziow uzywacz ¹⁴⁾, a nie bez wiadomosci, a zdania waszmoscziow nye czynicz, iako stozow koronnych: tedy mj ¹⁵⁾, gdisie waszwosciom zda czekacz iego krolewskiej moscezi tich pyeniendzy, ktorich on na ten czas miecz niemoze, potim tez abysmi nye pokazalisie bycz niewdziecznymi lasky iego krolewskiej moscezi, tedysmj pozwolili dny wczorayszego czekacz, a za them wasz-

natory i posly sobralysz w zamok, согласно вчерашнему оповещению от имени короля. Послы, держась вчерашняго рѣшенія, приговорили идти съ нимъ къ сенаторамъ и рѣшали, кто долженъ высказать передъ сенаторами это рѣшеніе. Долго они не могли найти, кому бы поручить это, наконецъ порѣшили поручить Перемышльскому судѣ ⁷⁾. Отправилсъ наверхъ.

Перемышльскій судья сказалъ сенаторамъ слѣдующее ⁸⁾: «Милостивые государи! Нѣсколько дней тому назадъ вы намъ сдѣлали заявленіе, на которое вы всѣ согласились, что его величество никакъ не можетъ заплатить извѣстнаго вамъ остатка четвертой части, потому что теперь не имѣетъ денегъ».

«Получивъ отъ васъ это заявленіе, мы обсуждали его, — обсуждали потому что у насъ есть конституція, въ которой говорится, что эти деньги, добровольно уступленные королемъ рѣчинопольной, должны быть здѣсь отданы и потому что онѣ назначены не на другое употребленіе, а на защиту государства постояннымъ войскомъ».

«Хотя конституція требуетъ, чтобы король здѣсь отдалъ ихъ, но мы вчера не желали отвергать вашего мнѣнія и совѣта, такъ какъ вы наши сенаторы, стражи королевства, и такъ какъ намъ приказано соглашаться съ вами, пользоваться вашими совѣтами во всѣхъ дѣлахъ ¹⁴⁾ и ничего не дѣлать безъ вашего вѣдома и вопреки вашему мнѣнію ¹⁵⁾. Поэтому, согласно вашему мнѣнію, въ которомъ вы заявили, что нужно подождать уплаты этихъ денегъ, такъ какъ теперь король ихъ не имѣетъ, и чтобы не показаться передъ королемъ неблагодарными за оказанныя имъ милости, мы вчера согласились подождать этой уплаты. Продолжая этому вашему совѣту и исполняя ваше желаніе, мы теперь пришли къ вамъ, гг. сенаторы, затѣмъ, чтобы вы намъ объявили, какое мы мо-

¹⁾ Zjechalisie panowie poslowie na zamku, takze panowie rady po mszach ²⁾ dny wczorayszego — нѣтъ.

²⁾ panowie poslowie ⁴⁾ samych — нѣтъ. ³⁾ yz sie tezyli przes czas niemali — нѣтъ. ⁶⁾ i tak sie zgodzili

⁷⁾ Дальше иначе:

⁸⁾ Там гдѣ пришли на gore, czynil rzecz do panow:

⁸⁾ Когда они пришли наверхъ, то Перемышльскій сужил...

⁹⁾ bo tej summy natenczas miec niemoze ¹⁰⁾ te odpowiedz ¹¹⁾ pozwolone ¹²⁾ gdyz ¹³⁾ we wsem — нѣтъ. Стр. 225—226.

¹⁴⁾ Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялынскаго пропускъ.

¹⁵⁾ До этого мѣста пропускъ.

moszcziow żądaniem y rady nam podaniem thu ¹⁾ do waszmoszcziow przyslimy, iako do panow nasich, aby waszmoszczie raczili nam pokazacz, iakowa bi jstota tych pieniedzy od krolia iego mosczi napewniysa mogla bycz, aby thi pieniadze byli oddane na czas pewny y wedlie potrzeby, ktore tho pieniadze są ²⁾ od wsech stanow uradzone; a ³⁾ iako sie tho thu dnia wczorayszego sponinalo, iz ⁴⁾ nieczynimy tego ⁵⁾, abysmy panu swemu uffacz nie mieli, alie tha iest przyczyna tego, izesmy są poslowie, abysmi dostateczną lyczbe safarstwa uczynili braciej swej: przetho, gdy sie waszmoszcziom tho zdalo czekacz iego krolewskiej mosczi, po tośmy przysli ku waszmoszcziom, aby waszmoszczie nam raczili rade dobrą dacz, aby slo cum dignitate principis y przestrogą prawa pospolitego».

«Milosczywi panowie ⁶⁾! Racziliscie tez ⁷⁾ waszmoszczie sluchacz wieliekrocz ⁸⁾, iako woiewocztwa Ruskie, Kiiowskie, Podolskie, Belskie, Bracławskie, Wolinskie unizenie sie doprassami, aby tho mito, a tha angaria z nas bila zniesiona, ktora iest przeciw prawu pospolitemu, a iako inich czassow, tak y wczorasmy prossili iego krolewską moszcz, pana swego. Yz ⁹⁾ w tim koncza zadnego nie mamy, iedno odwolke: prosimi, iako panow nasich, a strozow koronnich, abi waszmoszczie raczili sie przyczynicz do krolia iego mosczi, aby tho mito bilo kassowane, iako prawu pospolitemu przeciwnie, gdyz waszmoszcziow tha iest powinnosecz, — przestrzegacz prawa pospolitego, bo sam ¹⁰⁾ thi woiewocztwa, przes mie mianowane w zadną sie rzecz wdacz niechezą, azby tho bylo zepchniuno, ani o obronie mowycz chezą». A zathim thi woiewocztwa hukneli ¹¹⁾, ze «sie nie wdamj».

«Nie wlozono tez, milosczywi panowie, w te constitucją ¹²⁾ warunku y saffunku ¹³⁾, ktora ma bycz, sliachezyca ¹⁴⁾: abi miuyczi, czelniczy ¹⁵⁾ bili slachezyezi. Prossimi, abi waszmoszczie ra-

жемъ имѣть надежнѣйшее обезпеченіе, что король уплатитъ эти деньги къ опредѣленному сроку, такъ какъ эти деньги нужны и назначеніе ихъ опредѣлено всеѣмъ чинами королевства. Вчера мы заявляли, что этого обезпеченія мы требуемъ не потому, будто не доверяемъ нашему королю, но потому что мы здѣсь послали отъ нашихъ братьевъ и должны дать имъ надлежащій отчетъ въ распоряженіи деньгами королевства. Вамъ, гг., угодно, чтобы мы подождали уплаты этихъ денегъ, поэтому мы пришли къ вамъ затѣмъ, чтобы вы намъ дали хорошій совѣтъ, какъ бы устроить это дѣло, чтобы соблюдены были и достоинство государя и законъ рѣчиносполитой».

«Милостивые государи! Вы не разъ слышали, что воеводства: Русское, Кіевское, Подольское, Бѣлское, Брацлавское и Волынское покорнѣйше просить спять съ нихъ тяжелую соляную пошлину, установленную противозаконно, о чемъ мы просили короля и прежде п вчера. По этому дѣлу мы не имѣемъ никакаго рѣшенія, — оно лишь затягивается. Вы гг. — стражи законовъ. Вашъ долгъ оберегать ихъ. Просимъ васъ, похотайтасвуйте, чтобы король уничтожилъ эту противозаконную пошлину. Притомъ, перечисленными мною воеводства не хотять приступать къ обсужденію никакихъ дѣлъ, не хотять обсуждать даже защиты государства, пока не будетъ уничтожена эта пошлина». При этомъ послы упомянутыхъ воеводствъ закричали: «не приступимъ (къ обсужденію никакихъ дѣлъ)».

«Далѣе, милостивые государи, въ конституцію ¹²⁾ о храненіи и расходованіи четвертой части, которую мы предполагаемъ издать, не внесены пунктъ о томъ, чтобы сборщиками пошлинъ были

¹⁾ а за тем Wmościów нас żądaniem i podaniem rady tedyśmy tu ²⁾ na którą potrzebę są ³⁾ а — нѣтъ.

⁴⁾ із — нѣтъ. ⁵⁾ nieczynię to ⁶⁾ Milosczywi panowie. — нѣтъ. ⁷⁾ тез — нѣтъ. ⁸⁾ i wieliekrocz ⁹⁾ i

¹⁰⁾ sam — нѣтъ. ¹¹⁾ krzyknęły

¹²⁾ Прибавлено: nową

¹³⁾ въ новую конституцію

¹⁴⁾ około warunku i szafunku ¹⁵⁾ ktora ma bycz, sliachezyca — нѣтъ. ¹⁶⁾ aby mytnicy i żupnicy. Стр. 226.

czili sie przyczynicz do iego krolewskiej moszczi, aby byl wlozon sliachczicz urodzony, gdyz iego krolewska moszcz na tim narodzie milicz sie nygdi nie raczil, a yz tez ma bycz ossiadli, czos ma bycz za ossiadloszcz apud plebeum, gdiz plebei non possunt bona terrestria possidere».

«Czo wyeczey, milosczywi panowie, z woiewocztwa wielkiego xiestwa Litewskiego opowiadaią nam tho, ze tam u nich iest wielka nyewola od Żydow, bo thak mitha, iako y inne dochodi wsendi wybieraią. Prossą ¹⁾, aby ²⁾ tho ³⁾ waszmosczie mądrą radą swą raczili sie o tho ⁴⁾ wlozycz, aby tego ⁵⁾ nie bilo, a czy Zydzi ⁶⁾ abi tego nie dzierzeli. Thegos ssie boymy, aby y u nas tha angaria nie bila, bo, acz konstituciei dosyecz mami okolo tych Żidow, alie ⁷⁾ iednak oł tego lotrostwa na tych urzędziech drapaniny iest dosyecz u nas, a w Russi barzo» ⁸⁾).

Pan woiewoda Krakowski rzekł ⁹⁾: «u mnie, w mem woiewocztwie ych nie mas» ¹⁰⁾.

(Odpowiedział ¹¹⁾ sendzia Przemiskij ¹²⁾: «wiem, milosczywy panie, ze waszmosczech raczisz strzedz prawa pospolitego, alie ych u nas dosyecz na tych urzędziech» ¹³⁾.

Panowie poslowie ¹⁴⁾ z ¹⁵⁾ wielkiego xiestwa Litewskiego przez pana Snowskiego, posła z woiewocztwa ¹⁶⁾ te rzecz uczinili do panow rad ich moszczow ¹⁷⁾: «Milosczywy panowie! Pomnyecie waszmosczie na tho, zesmy do waszmoszczow s chuczią przystali, przysiegami swemi tosmj uczwierdzili, iako tez waszmosczie nam w tych przyssiegach raczilisze to zostawycz, aby urzendi, dostoienswa nam byli wczalie zachowane. Thu ieszcze zadney niemami

шляхтичи. Просимъ васъ походатайствовать передъ королемъ, чтобы въ конституцію внесено было выражение: «сборщикъ пошлинъ долженъ быть родовитый шляхтичъ», такъ какъ король никогда не обманывался въ этомъ сословіи и такъ какъ въ конституцію требуется, чтобы сборщикъ имѣлъ особую, а какая можетъ быть особая у плебея (хлопа), когда плебеи по закону не могутъ имѣть поземельной собственности».

«Еще важнѣе, милостивые государи, слѣдующее: представители воеводства (!) великаго княжества Литовскаго говорятъ намъ, что у нихъ великая бѣда отъ Жидовъ, которые вездѣ собираютъ тамъ пошлинныя и другіе доходы. Литовскіе представители просятъ васъ ¹⁾ ходатайствовать, чтобы этого не было, — чтобы Жиды не держали въ своихъ рукахъ сборовъ. Мы тоже боимся, чтобы эта бѣда не постигла и насъ, потому что хотя мы имѣемъ не мало конституцій касательно Жидовъ, но, не смотря на то, эти негодяи у насъ занимаютъ эти должности и не мало дѣлаютъ грабительствъ, а въ Руси они ихъ дѣлаютъ еще больше» ⁸⁾).

Краковскій воевода сказалъ: «у меня, въ моемъ воеводствѣ ихъ нѣтъ» ¹⁰⁾.

Перемышльскій судья отвѣтилъ: «знаю, милостивый государь, что вы исполняете законъ рѣчипосполитой, но у насъ много Жидовъ на этихъ должностяхъ».

Послы великаго княжества Литовскаго черезъ Сновскаго, посла изъ воеводства (Жмудскаго?) сказали сенаторамъ такую рѣчь: «Милостивые государи! Не забываютъ гг., что мы охотно присоединились къ вамъ, что мы утвердили присягой и въ вашихъ присягахъ тоже находится, что наши должности и почести остаются намъ во всей цѣлости; между тѣмъ здѣсь еще не сдѣлано никакого рѣшенія, никакого постановленія касательно должностей маршаловъ: поэтому мы не

¹⁾ просили

²⁾ абысье ³⁾ tho — нѣтъ. ⁴⁾ w tho ⁵⁾ aby to ⁶⁾ жидовіе ⁷⁾ wszakże

⁸⁾ iednak od tego lotrostwa, od żydow, drapaniny jest dosyć w Rusi na tych urządziech.

⁹⁾ rzekł — нѣтъ.

¹⁰⁾ Прибавлено: на tych urządziech.

¹¹⁾ Odpowiedź. ¹²⁾ sendzia Przemiski — нѣтъ. ¹³⁾ na tych urządziech — нѣтъ. ¹⁴⁾ Zatem panowie poslowie

¹⁵⁾ z — нѣтъ. ¹⁶⁾ posła z woiewodstwa — нѣтъ. ¹⁷⁾ ich moszczow — нѣтъ. Стр. 226—227.

decisie, ani postanowienia okolo urzedow marsalkowskich: a tak, poki tho nie bedzie zdecydowano ¹⁾, mi sie wniwecz nie wdami, any sye nam godzy. Prossimi, wedle powinności spolney, aby urzendi nam byli czale zachowane».

Panowie rady zesli sie w kupe; ieli namawiacz, a przetko lnet prawie rostapili sie ²⁾, powiedzieli: «Panowie, mili poslowie! Wszak waszmosiecie sami krolowi iego mosci tich pie-niedzi obieczali poczekacz bez nas».

Panowie poslowie powiedzieli: «Milosciwy panowie! Od waszmosciow nam tho dnia onegdyszego podano; bobysini ³⁾ bili od waszmosciow tego nie slisseli, tedy bysni byli o tim nygdy nie mowili, ani bysmy sie byli w tho wdali» ⁴⁾.

J wystapil ⁵⁾ pan Safraniecz: «ba, milosciwi panowie! Miez tak rozumieni, kiedi thu do krolia iego mosci y do waszmosciow przychodzymi, a poda nam czo od waszmosciow ieden, a (z?) waszmosciow zaden nie iest przeciwny oney rzeczy ⁶⁾, ktorą ⁷⁾ nam ieden z waszmosciow podaie ⁸⁾, tedi tho za zgodną powiesz waszmosciow wsitkich rozumieni, y tak rozumiez sie ma, gdiz ieden, a niewysczy mowycz mussa ⁹⁾, jako y onegda ¹⁰⁾ nam od waszmosciow tho podano ¹¹⁾, tedi tho thak rozumieni, yz od waszmosciow wsitkich mowu ¹²⁾ zgodnie sie podaią ¹³⁾, iz ¹⁴⁾ krol iego moscz zadnem sposobem dacz ich teraz niemoze y prosiyscie waszmosiecie, aby byli ¹⁵⁾ nie tilko b czekane ¹⁶⁾, alie aby byli krolowi iliego mosci odpuszczone. Thosczie ¹⁷⁾ waszmosiecie mowili, bosczie waszmosiecie nam radzili, abi constitucij uchylicz» ¹⁸⁾.

Bil o thim swar wielki, a zwlaszcza ¹⁹⁾ pan

приступимъ къ обсужденію никакихъ дѣлъ, да этого намъ и не слѣдуетъ дѣлать, пока не будетъ рѣшено это дѣло. Просимъ васъ исполнять обязанности, какія мы должны исполнять взаимно, и оставить намъ наши должности во всей цѣлости».

Сенаторы собрались въ группу, начали обсуждать эти дѣла, но потомъ вдругъ разошлись по мѣстамъ и сказали: «Любезные, гг. послы! Вѣдь вы сами помните насъ обѣщали королю подождать уплаты этихъ денегъ».

Послы на это сказали: «Нѣтъ, милостивые государи, въ третьяго дня предложили намъ это. Мы никогда бы объ этомъ не заговорили и не обсуждали бы этого, если бы не услышали отъ васъ».

Затѣмъ выступилъ Шафранецъ и сказалъ: «Милостивые государи! Когда мы сюда приходимъ къ королю и къ вамъ и когда кто-либо изъ васъ предложить намъ что-либо и никто изъ васъ не возражаетъ, то мы думаемъ, что это вы всѣ предлагаете, да и необходимо такъ думать, потому что одинъ кто-нибудь долженъ высказать ваше мнѣніе, а не всѣ вы вмѣстѣ. Такъ и третьяго дня, когда вы намъ заявили, что король никакъ не можетъ теперь заплатить высказанныхъ денегъ, и просили насъ не только подождать уплаты, но даже простить королю этотъ долгъ, то мы полагали, что это общее ваше мнѣніе. Все это вы намъ дѣйствительно говорили. Это подтверждается еще тѣмъ, что вы тогда еще сказали, что слѣдовало бы устранить конституцію, требующую этой уплаты» ¹⁶⁾.

По этому поводу была большая ссора между

¹⁾ decidowano — нѣтъ. ²⁾ rozstąpiwszy się ³⁾ bobysmy my ⁴⁾ any bysmy się byli w tho w dali — нѣтъ.

⁵⁾ Zatem wystąpił ⁶⁾ onemu podaniu ⁷⁾ które

⁸⁾ Дальше до слѣдующей главы въ дневникъ Дзьялинскаго пропускъ.

⁹⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹⁰⁾ onegdaj ¹¹⁾ nam to jest od WMości podano ¹²⁾ mowu — нѣтъ. ¹³⁾ podaje

¹⁴⁾ Въ нашей рукописи пропущено: a to podanie takie od WMości było, iż... Переведено по этой редакціи. ¹⁵⁾ aby były czekane ¹⁶⁾ a nie tylko aby były czekane ¹⁷⁾ Toście do nas

¹⁸⁾ bosczie waszmosiecie nam radzili, abi constitucij uchylicz — нѣтъ. Затѣмъ въ нашей рукописи пропущено:

a WMość miłościwy księże arcybiskupie też raczył mówić. Do czego się książdz arcybiskup przyznał.

«Это говорено было именно вами, всендѣзъ-архіепископъ». Архіепископъ сказалъ, что дѣйствительно говорилъ это.

¹⁹⁾ a zwlaszcza — нѣтъ. Стр. 227.

woiewoda Krakowski powiedział, «yżeszcie panowie posłowie stare popsowali constitucie, bo mieli thi pyeniądze bycz byli oddane do pana podskarbiego ¹⁾, a waszmosczie yne safarze sobie nad constitucią obyeracie. J ²⁾ pomnyecie, iako wam wskazano w Proslowiczach».

Na tho pan Safranecz ³⁾: «by byla nie bila poslednieysza constitucia, milosczywi panowie, tedybysmi tak czynili, alie dwye ich iest o warunku y safunku czwartey czesczy. Czo iest w prawie pospolitom, o themesmi mowili radzy, a tez wydymi za thim postanowieniem dawnem, iako tho dochodzy, ze nam przychodzi na czekanie. Alie, milosczywi panowie, nie o toczmy ⁴⁾ do waszmoscziow przysli — o konstitucią warunku ⁵⁾ czwarthęj czesczy, iedno ⁶⁾ raczezie sie nam waszmosczie deklarowacz, iesli czekacz albo nie ⁷⁾, a iesli czekacz ⁸⁾, za iaką istotą: o toczmy do waszmoscziow przisli».

Panowie ⁹⁾ hukneli: «a niewiemi, iaką istothę na pana ucziniez ¹⁰⁾. Nie biwalo tho w Polsce, aby sie mial pan yszecz. Niewiemy, iaka istota ma bycz! Pann wierzycz!»

Zatim pan starosta Radzieiowski: «Milosczywi panowie! «Y mi isczie wierzymi iego krolewskiej mosczy, alie zebysmi ¹¹⁾ ukazali braciezi swey, prossimi aby jstota byla. Uwasczie ¹²⁾ to wasz-

сенаторамъ и послами, въ особенности (рѣзко говорилъ) Краковскій воевода. Онъ сказалъ посламъ: «вы, гг. послы исказили старыя конституціи, потому что эти деньги должны были поступать подскарбію, а вы, вопреки конституціи, забрали особыхъ казначеевъ. Вспомните, какъ въ Прошовичахъ приказано вамъ дѣйствовать».

На это Шафранецъ сказалъ ³⁾: «Милостивые государи! Мы такъ и дѣлали бы (отдавали бы деньги подскарбію), если бы послѣдующая конституція не повелѣвала поступать иначе. О храненіи и расходованіи четвертой части есть двѣ конституціи и мы обсуждали лишь то, что указано въ законѣ, а что касается до старыхъ постановленій, то, вотъ, доказательство на лицо, какъ въ силу ихъ поступаютъ въ казну деньги, — намъ приходится ждать уплаты этихъ денегъ! Но, мы пришли къ вамъ, милостивые государи, не затѣмъ, чтобы говорить о конституціи касательно храненія четвертой части, а затѣмъ, чтобы вы намъ объявили, нужно ли намъ подождать уплаты этихъ денегъ или нѣтъ ⁷⁾, и если подождать, то ⁸⁾ какое будетъ обезпеченіе этой уплаты, — вотъ, зачѣмъ мы пришли къ вамъ».

Сенаторы закричали: «мы не знаемъ, какого обезпеченія требовать отъ государи. Никогда въ Польшѣ не бывало, чтобы государь давалъ обезпеченіе. Мы не знаемъ какое тутъ должно быть обезпеченіе. Государю пужно вѣрить!»

Послѣ того Радзевскій староста сказалъ: «Милостивые государи! И мы, ей-ей, вѣримъ его величеству, по просимъ обезпеченія для того, чтобы представить его нашимъ избирателямъ. Обратите

¹⁾ до рукъ pana podskarbiego koronnego ²⁾ J — нѣтъ.

³⁾ Въ нашей рукописи пропущено:

Dobrze na to pomnę, acz już temu niemaly czas, jakom odjechał od braci swej, i często to sobie na pamięć przywodzę, że było rozkazanie ich.

⁴⁾ nie otożeszmy ⁵⁾ warunku i szafunku ⁶⁾ Вмѣсто iedno — ale

⁷⁾ Въ нашей рукописи пропущено затѣмъ:

bo jeśli się to Włościom zdać będzie, żeby nieczekać, tedy się my Włościom w tem opowiadamy, że czekać ich niebędziem, i owszem przy konstitucyi chcemy stać.

⁸⁾ Прибавлено: mamy, tedy aby nam to od Włości podano było,

⁹⁾ Na to panowie ¹⁰⁾ czynić ¹¹⁾ zebysmy to ¹²⁾ Rozumiecie. Стр. 227.

Хотя прошло уже много времени послѣ того, какъ мы разстались съ нашими избирателями, но я хорошо помню все, что они мнѣ приказали; я помню, что они-то именно и приказали (требовать этихъ денегъ).

потому что если вы полагаете, что не слѣдуетъ ждать, то и мы заявляемъ вамъ, что тоже не будемъ ждать, что мы охотнѣе будемъ стоять за конституцію.

⁸⁾ то пусть будетъ намъ сказано. какое бы...

mosczie, że tą executiā ludzie ¹⁾ są skarani, iako iem maietnoszczi pobrano, prze nieoddanie czwartey czesczi, iako recuperator spoziwal ²⁾ y maietnoszczi pobrane, a iesli ieszcze nie ukazemi znaku thei czwartey czesczi, iako sie obracza, s czim do bracziei swej prziiedziemi, gdiz dla tey czwarthey czesczi ta sroga sie executia stala ³⁾, alie daycie nam waszmosczie respons, czekacz-li kroliowi iego mosczi, czyli nie, a iesli czekacz, za iakowā jstotā: o tosmi do waszmoscziow przisli, nie o ten safunk, ktori ma bycz na czwartā czescz, iedno tei resti czekacz-li, którą krol iego moscz winien ⁴⁾?»

Panowie powiedzieli: «wsakosczie dawali deputati do pozwow».

Poslowie ⁵⁾ odpowiedzieli ⁶⁾: «prawda, alie za waszmoscziow roskazaniem, zesczie waszmosczie slali po nie» ⁷⁾.

Potim niektorzi panowie ieli mowycz: «awo ⁸⁾ iego moscz ⁹⁾ pan podskarbi s xiedzem podkanclerzem spissali wczora ¹⁰⁾. Wiere, by lepiej przeczytac; bendzieli czo slusnego, posluchaimi».

Jednak za tim mala ieszcze zgoda bila miedzi pani ¹¹⁾. Jedni: «czitacz ¹²⁾ ten script», drudzi: «niecztacz, bo nam nie trzeba pana wiāzacz», wsakoz-¹³⁾ do tego przyslo, iz go czytano. Gdi iuz po onich swarzecz bilo, tho conclusum ¹⁴⁾, abi ich mosczie panowie mowili z miescz swych.

¹⁾ jako ludzie

²⁾ Вмѣсто: jako recuperator spoziwal — нехотѣе же было сѣдѣть тѣх recuperatorskich?

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

³⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

⁴⁾ iedno tey resti czekać-li, którą krol iego moscz winien — нѣтъ. ⁵⁾ Panowie posłowie ⁶⁾ odpowiedzieli — нѣтъ.

⁷⁾ Затѣмъ въ нашей рукописи пропущено:

Pan Szafraniecz na to powiedział: „Miłościwi panowie! W Moscie to możecie mieć w swej pamięci, że się ja zawsze opowiadał przeciwko tym deputatom, że na nie nigdy zwoić niechciał“.

⁸⁾ owo ⁹⁾ iego moscz — нѣтъ. ¹⁰⁾ Прибавлено: jakoby miała być istota. ¹¹⁾ między pani — нѣтъ.

¹²⁾ jedni mówili czytać ¹³⁾ a wszakoz ¹⁴⁾ to jest conclusum Стр. 228.

т. вниманіе на то, что эта экзекуція разорила многихъ, что у многихъ отняли имѣнія, что за неуплату четвертой части рекуператоръ призываетъ многихъ къ суду ²⁾ и у нихъ отняли имѣнія. Если мы не будемъ имѣть возможности показать нашимъ избирателямъ, на что употребляется эта четвертая часть, то какъ намъ возвратиться къ нимъ? Въѣзъ эта жестокая экзекуція узаконена для полученія четвертой части доходовъ ³⁾. Дайте же намъ т. отвѣтъ — подождать ли уплаты королевскаго долга или нѣтъ, и если подождать, то при какомъ обезпеченіи? Затѣмъ мы и пришли къ вамъ, т. е. подождать ли уплаты того остатка четвертой части, который долженъ король, а не затѣмъ, чтобы обезпечить расходованіе четвертой части».

Сенаторы сказали: (вы говорите, что мы установили рекуператорскіе суды, между тѣмъ) вы сами посылали депутатовъ для разбора дѣлъ по этимъ позвамъ?»

Послы отвѣтили: «да, мы ихъ послали, но по вашему приказанію, потому что вы прислали за ними» ⁷⁾.

Послѣ этого нѣкоторые сенаторы стали говорить: «подскарбій и ксендзь-подканцлеръ составили вчера проектъ обезпеченія. Прочитать бы его. Послушаемъ. Можетъ быть въ немъ есть что нибудь хорошее».

Но и послѣ этого не было надлежащаго согласія между сенаторами. Одни соглашались, чтобы проектъ былъ прочитанъ, другіе не соглашались и говорили, что не слѣдуетъ связывать государя условіями; но наконецъ сенаторы согласились прочитать проектъ. Когда прекратились споры, то постановлено было, чтобы сенаторы подавали имѣнія по порядку своихъ мѣстъ.

²⁾ что рекуператоръ призываетъ къ суду: затѣмъ же вы требовали, чтобы были установлены рекуператорскіе суды?

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

³⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

⁴⁾ iedno tey resti czekać-li, którą krol iego moscz winien — нѣтъ. ⁵⁾ Panowie posłowie ⁶⁾ odpowiedzieli — нѣтъ.

⁷⁾ Затѣмъ въ нашей рукописи пропущено:

Шафрапецъ сказалъ: „Милостивые государи! Вы, безъ сомнѣнія, помните, что я былъ всегда противъ избранія этихъ депутатовъ и никогда не соглашался на него“.

Xiądz arcybiskup Gnieznensis ¹⁾ na czteri articuli wotował: o istote, aby była. «Niez to niewadzy, y zwalialiszye waszmosczie na tho. O mito, mowilismi s kroleм iego mosczią y mowycz bendziemi ²⁾. O slachczyza — takze, alie krol iego moscze niechce na to pozwolicz. O pany Litewskie, — wiere nie wiem, iako ynaczezy; swiczosmi iem przysiegli zachowacz ich w urzedziech ych, y ma tho tak być; nie chczialbim ³⁾ tez, aby sye urzedom koronnem czo niącz mialo y odmienyac; aliecz ⁴⁾ kiedi panstwa do siebie przystawiają, musycz tho bycz; a iacz ⁵⁾ przeciw sumnieniu mowicz nie bede, iako ono mowią po staroswieczku: by mie mial w stuki zrebacz ⁶⁾; uchowai mili panie Boze».

Xiądz biskup Krakowski: «czekacz godzi sie panu swemu y przeczytacz tho. Czos czynicz, kiedi niemas ⁷⁾. Czeczacz! Przyczacz! przyczaczliowi czeka; wiecieziesmi panu powinni swemu».

Xiądz Kuiawski: «czekacz y czytacz, czo spisano; czo czynicz kiedi niemas ⁸⁾, lepiej czeczacz za jstotą. Tak yni biskupi» ⁹⁾.

Pan wojewoda Krakowski: «czekacz».

Pan wojewoda Sandomierski: «czekacz».

Conclusum: czekacz, wyszci, godzy sie panu ¹⁰⁾.

Podano poslom ¹¹⁾ spyssek they jstothi. Zesli na dol ¹²⁾. Tam ieli go czytacz, alie ten obycazi miedzy sobą naliezli dla pretssy odprawy: «niebawmi sye sami wyszci, alie wysadzmi kielka ossob; niech thu idą do kosciola y skorrigią go, a przyniosą go nam; bedziem go

Гнѣзненскій архієпископ подавалъ мнѣніе о четырехъ предметахъ: «обезпеченіе уплаты долга, говорилъ онъ, не мѣшаетъ приять; притомъ вы гг. соглашались на него прежде. О поспѣхахъ мы говорили съ королемъ и еще будемъ говорить. О томъ, чтобы сборщиками поспѣхъ были шляхтичи, мы тоже говорили съ королемъ, но король не соглашается на это. Что касается литовскихъ сенаторовъ, то не знаю, какъ тутъ быть. Недавно мы имъ клялись, что сохранимъ имъ ихъ должности, которыя и дѣйствительно будутъ сохранены; но, съ другой стороны, я не желалъ бы, чтобы должности королевства потеряли какъ-нибудь свое значеніе, чтобы онѣ подвергались какому-либо измѣненію, впрочемъ, это неизбежно бываетъ, когда соединяются государства. Хотя бы меня въ куски изрубили, какъ говорили въ старину, не стану говорить противъ совѣсти. Уберегти меня отъ этого Богъ».

Епископъ Краковскій сказалъ: «слѣдуетъ подождать уплаты долга, слѣдуетъ сдѣлать это для нашего государя и прочитатъ проектъ обезпеченія. Что же дѣлать, когда король не имѣетъ денегъ ⁷⁾? Нужно подождать! Это дѣлается между друзьями: тѣмъ болѣе мы должны это сдѣлать для нашего государя».

Куявскій епископъ сказалъ: «нужно подождать и прочитатъ проектъ. Что же дѣлать, когда нѣтъ денегъ ⁸⁾? Лучше подождать, получивъ обезпеченіе уплаты». Такое же мнѣніе подали и другіе епископы.

Краковскій воевода сказалъ: «нужно подождать».

Воевода Сандомирскій: «подождать».

Всѣ приговорили: «подождать нашему государю».

Сенаторы дали посламъ проектъ обезпеченія уплаты долга. Послы удались въ свою палату и стали было читатъ этотъ проектъ, но потомъ, желая поскорѣе кончить это дѣло, сказали: «нечего намъ всѣмъ заниматься этимъ; изберемъ депутатовъ; пусть они идутъ въ костель, разсмо-

¹⁾ Gnieznensis — нѣтъ. ²⁾ и мовіть jeszcze бѣdziem ³⁾ niechcialbich ⁴⁾ alie ⁵⁾ a ja ⁶⁾ zgrabać

⁷⁾ Дальше до слѣдующей цитаты въ дневникѣ Дзялыньскаго пропускъ.

⁸⁾ До этого мѣста пропускъ. ⁹⁾ Także i inni biskupowie. ¹⁰⁾ Conclusum. Od wszystkich (!) godzi się panu czekać.

¹¹⁾ panom poslom ¹²⁾ и zesli na dol. Стр. 228. Дальше иначе.

czytacz. Przesłuchawsi ¹⁾; czo sie nam bedzie zdalo ²⁾, zostawiami, czo nie zda ³⁾, wirzuczimi ⁴⁾, a rychlei tak bedzie».

J wysadzili: z wojewocztwa Krakowskiego pana Przyleczkiego ⁵⁾, sendziego groczkiego Krakowskiego; pana Jana Plaze; s Poznanskiego wojewocztwa pana staroste Radziowski; pana Rokošovskiego, podsiedka Poznanskiego; s Kaliskiego pana Podphorowskiego, sendziego Kaliskiego; z Ruskiego pana Orzechowskiego, sendziego Przemiskiego, a pana Sieniczkiego, podkomorzego Chełmskiego.

Tham the osoby odesli do kościoła ⁶⁾ namawiali, y czo potrzebnego, poprawili ⁷⁾; poprawywszy, przysli do izbi ⁸⁾. Czytano. Podobalo sie wsitkiem panom poslom ⁹⁾. Gdj sie tho podobalo ¹⁰⁾, sli na gore do panow. Oddal ¹¹⁾ pan Czarukowski, marsalek poselski s tą rzeczą ¹²⁾: «Miloscezywi panowie! Za poddaniem waszmoscziom they karti od waszmoscziow, przypatrowalysmi ¹³⁾ iey dobrze, y ¹⁴⁾ malochmi czo poprawily. Jeslibi waszmosczie czo rozumieli, czo ¹⁵⁾ poprawicz, to iest na zdaniu waszmoscziow».

Czithano ¹⁶⁾ przed radami. Po przeczytaniu wstali panowie, iechali do gospod, pochwalysy one correctią s pismem ¹⁷⁾.

Poniedziałek. 18 Julii. Krol iego mosecz sadzil pozwy recuperatorskie, executią, a poslowie ¹⁸⁾ wysadzili deputati, aby spyssowali con-

tryagь его и представлять намъ свои заключенія; тогда уже, выслушавъ ихъ докладъ ¹⁾, прочитаемъ проектъ и примемъ, что найдемъ въ немъ хорошаго и выбросимъ, что намъ не понравится. Такъ будетъ скорѣе».

Избрали депутатовъ: изъ Краковского воеводства Краковского градскаго судью Прилецкого и Ивана Плазу; изъ Познанскаго: Радѣвскаго старосту и Познанскаго подсудка Рокосовскаго; изъ Калишскаго: Калишскаго судью Потворовскаго; изъ Русскаго: Перемышльскаго судью Орѣховскаго и Холмскаго подкоморія Сѣницкаго.

Депутаты пошли въ костелъ, обсуждали проектъ, гдѣ было нужно исправляли и затѣмъ пришли въ палату. Въ палатѣ читали проектъ. Проектъ понравился всѣмъ посламъ ⁷⁾. Затѣмъ послы отправились наверхъ. Маршалъ отдалъ проектъ и сказалъ такую рѣчь: «Милостивые государи! Мы внимательно разсматривали предложенный вами проектъ обезпеченія уплаты долга и только кое-что исправили въ немъ. Если вы найдете нужнымъ еще что-либо исправить въ немъ, то предоставляемъ это на ваше усмотрѣнiе».

Прочитанъ былъ сенаторамъ проектъ. Сенаторы похвалили сдѣланныя послами исправленія, взяли рукопись и затѣмъ встали и разъѣхались по своимъ квартирамъ ¹⁷⁾.

18 Июля. Понедѣльникъ. Король судилъ дѣла по регенераторскимъ позвамъ т. е. дѣла экзекуцій, а послы избрали депутатовъ, которымъ поручили

¹⁾ Там, dla przedziej odprawy, aby się około niego wszyscy niebawili, namowili się. kilka osób wysadzić, którzy żeby wyszli z tym spiskiem na stronę i skorygowali go, a gdy już skorygowany, przyniosą. (.) Tedy przysluchawszy się mu wszy-cy, co się nam będzie...

²⁾ beczli w nim zdać ³⁾ a co się zdać nie będzie ⁴⁾ to wyrzucimy ⁵⁾ Przyleckiego

⁷⁾ odwoławszy się do kościoła w zaniku ⁷⁾ poprawiali ⁸⁾ i z poprawionym przyszli do izby poselskiej

⁹⁾ Który gdy przeczytano, podobalsi wszystkim panom poslom.

¹⁰⁾ Gdł sie tho podobalo — nѣтъ. ¹¹⁾ J szli na gore z tym spiskiem do panow, który spisek oddal

¹²⁾ mówiąc do nich: ¹³⁾ przypatrowaliśmy się ¹⁴⁾ y — нѣтъ. ¹⁵⁾ co jeszcze

¹⁶⁾ Czitano to

¹⁷⁾ Po przeczytaniu pochwalyszy onę kartę, rozjechalisie do gospod.

¹⁸⁾ a panowie poslowie Стр. 228—229.

¹⁾ Чтобы скорѣе окончить это дѣло и чтобы всѣмъ не заниматься имъ, послы согласились избрать нѣсколько человекъ, которые должны были отойти въ сторону съ этимъ проектомъ и разсмотрѣть его. «Когда они пересмотрятъ его, сказали послы, и принесутъ назадъ, тогда уже всѣ будемъ разсматривать его».

⁷⁾ Когда прочитали этотъ проектъ, то онъ всѣмъ понравился.

¹⁷⁾ Прочитанъ рукопись и нахваливъ ее (сенаторы) разъѣхались по квартирамъ.

clusią seymu y articuli aby spyssowali z woiewoцztw.

Втoрeк. 19 Julii. Holdowal xiąze Pruskie Albertus Fridericus marchio Brandeburgensis ¹⁾. Dla tego sie ty karthi zostawili, iz sprawy, iako sie toczila, niedostalo, circa majestatem regiam, excepto uno juramento, inferius scripto.

Juramentum ducis Prussiae regi Sigismundo Augusto Poloniae ²⁾.

Ego, Albertus Fridericus, marchio Brandenburgensis et in Prussia dux etc. Juro super hac sancta Dei evangelia, quod ab hac hora deinceps, usque ad ultimum diem vitae meae ero obsequens et fidelis tibi, Sigismundo Augusto, sicuti meo naturali, et naereditario domino et successoribus legitimis tuis, — regibus et regno Poloniae, contra omnem hominem, nemini ³⁾ prorsus excepto, et quod nunquam ero scienter in consilio vel auxilio vel in facto, quod tam ammittas vitam vel membrum aliquod, vel quod accipias in persona aliquam laesitudinem ⁴⁾ aut injuriam vel contumeliam vel quod ammittas aliquem honorem, quem nunc habes vel post habebis, et si scivero vel audivero de aliquo, qui velit ⁵⁾ aliquid istorum contra te et regnum hoc Poloniae facere, pro posse meo, ut non fiat, impedimentum praestabo, et si impedimentum praestare nequivero, quam cito potero, tibi nunciabo, et contra eum iuxta pacta auxilium tibi et regno praestabo, et si contigerit terram ⁶⁾ aliquam, quam habes vel habebis, iniuste et fortuito casu ammittere, eam recuperare curabo, et recuperatam omni tempore retinebo, et si scivero te velle juste aliquem offendere et inde generaliter vel specialiter fuero requisitus, meum tibi secundum pacta

составить списокъ дѣлъ для заключенія сейма и пункты петицій изъ воеводствъ.

19 Юля. Вторникъ. Альбертъ-Фридрихъ, князь Прусскій, маркграфъ Брандбургскій приносилъ присягу на подданство ¹⁾. Эти страницы потому оставлены пустыми, что нельзя было достать описанія этого дѣла, такъ какъ оно происходило у короля. Получена только нижеслѣдующая присяга.

Присяга, принесенная Польскому королю Сигизмунду-Августу Прусскимъ княземъ ²⁾.

Я, Альбертъ-Фридрихъ, маркграфъ Брандбургскій, князь Прусскій и проч. клянусь святымъ Евангеліемъ въ слѣдующемъ: отнынѣ и до послѣдняго дня моей жизни буду повиноваться и буду вѣренъ тебѣ Сигизмунду-Августу, прирожденному и наслѣдственному моему государю и законнымъ твоимъ преемникамъ королямъ Польскимъ, а также буду вѣренъ королевству Польскому и буду (возставать) противъ всякаго, кто бы былъ противенъ вамъ; никогда не буду съ такими людьми заведомо въ единомысліи, не подамъ имъ помощи и не буду дѣйствовать заодно съ ними. Если бы тебѣ, государь, угрожала опасность лишиться жизни или какого-либо члена, или потерпѣть какой-либо личный вредъ, обиду или поруганіе, или потерять какую-либо изъ тѣхъ почестей, какія ты теперь имѣешь или будешь имѣть, и если я узнаю или услышу, что кто-либо желаетъ сдѣлать что-либо таковое тебѣ и королевству Польскому, то по мѣрѣ моихъ силъ буду препятствовать этому, а если не буду въ состояніи воспрепятствовать, то какъ можно скорѣе допесу тебѣ и согласно нашему договору дамъ тебѣ и королевству Польскому помощь противъ такового. Если тебѣ случится несправедливо или случайно потерять какую-либо изъ тѣхъ земель, какіе ты имѣешь или будешь имѣть, то я буду

¹⁾ We wtorek. Był hold książęcia Pruskiego.

²⁾ Во вторникъ князь Прусскій приносилъ присягу на подданство.

Въ рукописи Публичной бібліотеки оставлено затѣмъ три пустыхъ страницы. Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

³⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁴⁾ nemine ⁴⁾ lesionem. Въ нашей рукописи сначала было написано lesionem (laesionem), потомъ поправлено на lesitudinem ⁵⁾ velit

⁶⁾ te rem Стр. 229.

⁵⁾ вещь.

praestabo auxilium, et si aliquid mihi de secreto manifestaveris, illud sine tua licentia nemini pandam ¹⁾, neque quicquam ²⁾, per quod pandatur, faciam, et si consilium a me super aliquo facto postulaveris, illud tibi dabo consilium, quod mihi magis videtur expedire, et nunquam ex persona mea aliquid scienter, quod pertineat ad tuam vel tuorum, regnique injuriam vel contumeliam, faciam, denique pacta inter olim divum Sigismundum regem et illustrem piæ memoriae parentem meum, cum inclyto hoc regno Poloniae conventa servabo et implebo. Sic me Deus adjuvet etc.

Sroda. 20 Julii. Krol iego moszcz sądził wdowy, sieroth; pothim tez y executiã. Poslowie ³⁾ niesprawowali nycz, bo wysadzili bili kielka ossob ⁴⁾ spyssowacz conclusiã seymu y constitucie, po iednemu z woiewocztw.

Czwartek. 21 Julii. Krol iego moszcz ⁵⁾ bil w radzie zamknioney. Poslowie przyniesli spyssek, czo pissali conclusiã seymu, y iakowe bi ⁶⁾ miali biez constitucię, tak tez ⁷⁾ y prozbi; alie iz napissano pierssy articul, iz Gdanczanie nie ukazowali listow na skladi, iako ine miasta, wedlie constituciei. abi krol iego moszcz animadverteret contra illos, iz ⁸⁾ rebelliter sie obchodzą, iz kommissarzow nie puszczili do Gdanska. senatorow wielkich koronnich, przeto abi to bilo opatrzone, ne quid respublica detrimenti patiaturs tak sprzeciwnego miasta ⁹⁾, na ktozem wielce koronnie naliezi.

Napissano tez bilo, iz niedopuszczaia sliachcie przedawacz czudzoziemczom thowarow, abi

стараться добыть ее и, добывъ, удержу. Если узнаю, что ты пожелаешь справедливо пасть на кого-либо и потребуешь, чтобы я помогалъ тебѣ вмѣстѣ съ другими, или потребуешь особенной моей помощи, то согласно нашему договору я буду помогать тебѣ. Если ты мнѣ повѣришь какую-либо тайну, то безъ твоего дозволенія я никому не открою ея и не сдѣлаю ничего такого, чѣмъ эта тайна могла бы быть обнаружена. Если ты потребуешь въ какомъ-либо дѣлѣ моего совѣта, то я дамъ его тебѣ по крайнему моему разумѣнию и никогда сознательно не сдѣлаю такого дѣла, которое нанесло бы обиду или погубило тебѣ лично или людямъ, близкимъ тебѣ и королевству. Наконецъ, буду держать и исполнять договоръ, заключенный блаженной памяти моимъ отцомъ съ королемъ Сигизмундомъ блаженной памяти и съ этимъ королевствомъ Польскимъ. Такъ, да поможетъ мнѣ Богъ и проч.

20 Июля. Среда. Король судилъ сначала дѣла вдовъ, сиротъ, а потомъ дѣла по экзекуціи. Послы ничего не обсуждали, потому что избрали депутатовъ по одному изъ воеводства и поручили имъ составить списокъ дѣлъ, какія подлежатъ рѣшенію сейма, а также поручили составить списокъ постановленныхъ конституцій.

21 Июля. Четвергъ. Король былъ въ тайномъ засѣданіи. Послы (депутаты) принесли списокъ сеймовыхъ дѣлъ, а также проектъ постановленныхъ конституцій и петицій. Въ первомъ пунктѣ (петицій) написано было, что жители Данцига не представили грамотъ на право имѣть у себя склады товаровъ, какъ это сдѣлали другіе города и какъ этого требуетъ конституція, что король долженъ наказать ихъ за это, а также за то, что они поступаютъ, какъ мятежники, — не пустили въ Данцигъ комиссаровъ, которыми были великіе сенаторы королевства, что пужно поэтому принять мѣры, какъ бы рѣчь исполняя не потерпѣла вреда отъ столь мятежнаго города, который притомъ имѣетъ для королевства важное значеніе.

Написано было также, что жители Данцига не дозволяютъ шляхтѣ (Польской) продавать ино-

¹⁾ pendam ²⁾ quidquam ³⁾ panowie poslowie

⁴⁾ bo wysadzili byli deputaty ⁵⁾ We czwartek krol JMoś... ⁶⁾ i jakieby ⁷⁾ także też ⁸⁾ także też iz

⁹⁾ patiaturs tak sprzeciwnego miasta. Дзял. стр. 229—230.

sub poena gravi thego nieczynili, aby kazdemu bilo wolno sprzedawacz.

O to sie sparli dwa poslowie przeciw inem poslom¹⁾, — starosta Radzieiowski s panem Czarnkowskim, marsalkiem poselskiem, aby tho nie stalo przeciw Gdanczanom. Poslowie zas²⁾ drudzi powiedzieli, aby tho stalo, abowiem tho s konstituciei iest: przeto tak zabyrzywssy sie, poswarzywssy sie, y ono pismo podarli y roziechalisie nysczem, niepostanowiwssy nycz³⁾

Piatek. 22 Julii. Krol iego mocz zachorzal na kamien. Panom roskazal, abi iednak sądzili pozwy recuperatorskie, aby sie tho koncizilo, — ta executia; aby sie seim richlei dokonat. Rozmisliali sie na to poslowie⁴⁾, iesli bez krola poslacz deputati, y na tim stanelo, iz poslacz, bo lepiej bi to bylo dawno, abi krol nie sądził swich spraw.

Poslali deputati czi, czo dawno biwali⁵⁾, — pana sendziego⁶⁾ Krakowskiego; pana sendziego Przemiskiego; pana Męzinskigo; pana Skotniczkiego. Poslowie inne⁷⁾ articuli przyniesli, ktore pan Czarnkowski, marsalek poselski spyssowal, ktore sie nie podobali niektorem.

Sobotha. 23 Julii. Krol iego mocz przedsie chorowal. Poslowie na dolie czitali articuli, ktorich miali bycz konstitucie, bo bil przed tim dobrze spissal pan Sieniczki, podkomorzy Chehnski y pan Orzechowski, sendzia Przemiski, yz s konstituciei spissano⁸⁾ a zwlaszcza okolo Prus, okolo miast Pruskich⁹⁾; tedi yz tkniono Prus, niechcielaj na nie zwolicz — pan starosta Radzie-

странцамъ товары, что это нужно имъ запретить подъ опасеніемъ тяжкаго наказанія и объявить, что каждый свободно можетъ тамъ продавать.

Объ этомъ пунктѣ два посла, именно: Радѣевскій староста и посольскій маршалъ Чарнковскій стали спорить съ другими послами; они требовали, чтобы не постановлять этого противъ жителей Данцига, а другіе послы стояли за этотъ пунктъ и говорили, что онъ основывается на конституціи. Изъ-за этого пункта было между послами большое волненіе и ссора, такъ что они изорвали списокъ конституціи и разъѣхались, не рѣшивъ ничего, не сдѣлавъ никакого постановленія.

22 Юля. Пятница. Король заболѣлъ каменною болѣзнью; сенаторамъ, однако, приказалъ безъ него судить дѣла по регуператорскимъ позвамъ для того, чтобы поскорѣе кончить экзекуцію и самый сеймъ. Послы сначала недоумѣвали, посылать ли депутатовъ для этого суда, когда при этомъ не будетъ короля, но потомъ приговорили послать ихъ. Послы говорили: «лучше было бы, если бы и прежде король не судилъ своихъ собственныхъ дѣлъ».

Депутатами послали тѣхъ же, которые бывали прежде, т. е. Краковскаго судью⁶⁾, Перемышльскаго судью, Мезинскаго и Скотницкаго. Послы принесли въ палату пункты конституцій, составленные посольскимъ маршаломъ Чарнковскимъ. Пункты эти не понравились нѣкоторымъ посламъ.

23 Юля. Суббота. Король все еще былъ боленъ. Послы въ своей палатѣ читали пункты конституцій. Холмскій подкоморій Сѣвинскій и Перемышльскій судья Орѣховскій хорошо составили было эти пункты. Они составили ихъ на основаніи прежнихъ конституцій⁸⁾ и внесли пунктъ о Пруссіи, — о Пруссіи въ городахъ⁹⁾; но Радѣевскій староста и посольскій маршалъ Чарнковскій

¹⁾ два poslowie przeciw inem poslom — нѣтъ. ²⁾ zasię ³⁾ nysczem, niepostanowiwszy nycz — нѣтъ.

⁴⁾ panowie poslowie ⁵⁾ co pierwiej bywali

⁶⁾ sędziego grodzkiego

⁷⁾ inne — нѣтъ.

⁸⁾ bo iż pan Sieniczki z panem Orzechowskim z konstituciei pisali te artykuły; a zwlaszcza...

⁹⁾ Дальше иначе. Стр. 230.

⁶⁾ городского судью

⁸⁾ потому что Сѣвинскій и Орѣховскій выписали эти пункты изъ конституцій.

iowski, a pan Czarnkowski, marszałek poselski na the spissane konstitucie pana Sienyczkiego a pana Orzechowskiego ¹⁾.

Przetho wisadzili na the sprawie ²⁾, — na tho spissowanie po iednemu z woiewocztw do pana Sieniczkiego, podkomorzego Chelmskiego ³⁾ y do pana Podphorowskiego, sendziego Kaliskiego ⁴⁾ znowu. Pan sendzia Przemiski; pan Przeczki, sendzia groczki Krakowski; pan Ponetowski, czesnik Leczcicki; pan Skotniczki; pan Mezinski, — czy nie bywali miedzy posli, bo biwali przy execuciei sądeniu na gorze u krolia iego moszci. Przeto oni, ktorzy bili spissali po iednemu z woiewocztw, yz tez nie opuszczili Prussow, tedi byl swar o tim, a dla tego y ono, czo pissal sendzia Kaliski tho podarl ⁵⁾.

Napissal Czarnkowski ⁶⁾ wedlie swei fantasiei, w czym opuszczil Prussi y z woiewocztwa Ruskiego wielie articulow, przetho yz sie iuz ludziom czknelo ⁷⁾, iako tako ⁸⁾ pozwaliali, biwie tylie koniec ⁹⁾ mogli bycz.

Poslali potim do krolia iego moszci, abi mogli bycz na mali czas w radzie. Krol iego moszcz, acz choro, pozwolil prziszc do radi y sluchacz poslow ¹⁰⁾.

Sly na gore ¹¹⁾, wsakos pan Orzechowski nie zgadzal sie na kielka articulow, zwlaszcza okolo firmarkow, a okolo sumi pieczikroc sto tysieczy, abi ie wolno skupowacz temu, czo cheze

¹⁾ okolo miast Pruskich, którym pan Czarnkowski marszałek poselski z panem starostą Radziejowskim byli przychilni, przeto się one artykuły niepodobały pana Sienickiego z panem Orzechowskim.

²⁾ A tak wysadzili kilka dni przed tem na tę sprawę.

³⁾ podkomorzego Chelmskiego — p. 57. ⁴⁾ Дальше иначе. ⁵⁾ Z województwa Krakowskiego był do tego deputowan pan Płaza; pan Przyłęcki na ten czas był na sądziech exekucyi, a pan Szafraniec nie był między pany posły prze niebezpieczne zdrowie swe. Którzy też nie opuścili Prusów; o czem był swar, za którym swarem podarł to pan sędzia Kaliski, co był napisał.

⁶⁾ Napisał też pan Czarnkowski ⁷⁾ a iż się panom posłom czknęło ⁸⁾ tedy jako tako ⁹⁾ tyle aby koniec

¹⁰⁾ i przeluchać panów posłów. Дальше иначе.

¹¹⁾ Przyszli na górę do krola JMości. Стр. 230—231.

Дальше до следующей цитаты пропуска в дневник Дзялинского.

не соглашались принять проект конституцій Сѣнцкаго и Орѣховскаго, — не соглашались потому, что въ немъ затронута была Пруссія ¹⁾.

Чтобы рѣшить этотъ споръ и составить пункты конституцій послы избрали въ помощь Холмскому подкоморію Сѣнцкому и Калинскому судѣ Потворовскому по одному депутату изъ каждаго воеводства ²⁾. Перемышльскаго судьи; гродскаго Браковскаго судьи Прилецкаго; Лепчинскаго чашника Понентовскаго; Скотинцкаго; Мезинскаго не было въ палатѣ, потому что они были наверху у короля и судили дѣла по экзекуціи ³⁾. Тѣ депутаты, которые были избраны одному изъ воеводства тоже не выбросили пункта о Пруссакѣхъ, поэтому опять былъ споръ объ этомъ и во время спора Калишскій судья изорвалъ то, что написалъ было.

Пункты эти написали, какъ ему вздумалось, Чариковскій, причемъ онъ опустилъ пунктъ о Пруссіи и многіе пункты, касавшіеся дѣлъ Русскаго воеводства. Такъ какъ посламъ надоѣло все это дѣло, то они согласились на пункты Чариковскаго, лишь бы какъ-нибудь покончить ихъ.

Затѣмъ послы отправили къ королю депутацію съ просьбой, чтобы король принялъ въ сенатъ на короткое время. Король, не смотря на то, что былъ боленъ, согласился прійти и выслушать пословъ.

Послы отправились наверхъ (съ вышеупомянутыми пунктами) ⁴⁾. Орѣховскій не соглашался на нѣкоторые изъ этихъ пунктовъ, именно: по вопросу о фирмаркахъ и по вопросу о пяти стахъ

¹⁾ посольскій маршалъ Чариковскій и Радзевскій староста были расположены въ Пруссіи въ городахъ, поэтому имъ не понравились пункты Сѣнцкаго и Орѣховскаго.

²⁾ за нѣсколько дней передъ тѣмъ избрали...

³⁾ Изъ Краковскаго воеводства былъ назначенъ Пłaza. Прилецкій въ то время засѣдалъ въ судѣ по дѣламъ экзекуціи, а Шафранецъ не былъ въ посольской палатѣ, потому что былъ нездоровъ. Депутаты, избранные для составления списка конституцій опять не выбросили пункта о Пруссіи. Объ этомъ была ссора и во время ссоры Калишскій судья изорвалъ написанный имъ проектъ конституцій.

⁴⁾ Послы пришли наверхъ къ королю

dawacz czwarthą część. Dawal do tego przy-
чини, że tego nye wynni dawacz, iż to iest prze-
ciw sumnieniu, tak też iż to rzecz nową na
braczią stanowicz.¹⁾

Przysli na gore do krolia iego moszczi: Tam
pan Czarnkowski oddawal thy articuli. Po od-
daniu tych articulow, pan sendzia Przemiski
wystąpił: «Naiasnieissy, a miloszczywi kroliu!
Dobrze wiedziecz raczis, yz thu nas kielka
stawa przy tych sądziech execuciei: przeto nie
wiem, czemu nasich articulow nie wpisano z
woiewocztwa Ruskiego: a tak, ja prosse, abich
ja mogl poddacz swe articuli na spisku».

Krol iego moszcz sam²⁾: «panie sendzja³⁾,
oddacie do xiedza podkanclerzego, czo wam
potrzeba».

Potim pan Sieniczki wystąpił z napiszanym
też konstytucjami okolo Prus⁴⁾, opowiadaiacz,
iż konstytucia tego chce, aby zaden nie uliegl,
ktho kolwiek podliegl pod the execucią, gdy-
zesmi wysyczy sobie nie folgowali; niewiem, prze-
czoby miely uliecz».

Krol iego moszcz kazal dacz on⁵⁾ spissek do
xiedza podkanclerzego⁶⁾.

Po temu⁷⁾ dal krol iego moszcz respons ta-
kowy⁸⁾ przez pana⁹⁾ kanclerza, iż «krol iego
moszcz y z radami ich moszcziami bendzie prze-
gladal podanie waszmosciow, a waszmosczie racz-
cie ydz na dol, mowcie o obronie, bo sie nam
czas rozyrechacz, a deputati do sandzenia execu-
ciey zostawcie, ktorzy thu biwaią».

Potim pan Orzechowski, sendzia Przemiski

тысячахъ. По послѣднему вопросу онъ не согла-
шался на то, чтобы заложеныя за эту сумму
имѣнія позволять перекупать тѣмъ, которые со-
гласятся платить съ нихъ четвертую часть. Онъ
доказывалъ, что давшіе пятьсотъ тысячъ не обя-
заны платить четвертой части, что такое тре-
бованіе противно совѣсти и что это значило
бы узаконять противъ своихъ же братій новую
вещь.

Пришли послы наверхъ къ королю. Чарнов-
скій отдалъ пункты. Затѣмъ выступилъ Пере-
мышльскій судья и сказалъ слѣдующее: «Свѣт-
лѣйшій, милостивый король! Вамъ хорошо из-
вѣстно, что нѣкоторые изъ насъ ходятъ сюда въ
сенатъ, чтобы присутствовать при судопроизвод-
ствѣ по дѣламъ экзекуціи (и потому не бываютъ
въ палатѣ). Не понимаю, почему въ представлен-
ныхъ вамъ пунктахъ нѣтъ пунктовъ, касающихся
нашего Русскаго воеводства. Прошу дозволить
мнѣ представить эти пункты особо».

Король самъ сказалъ на это: «отдайте, г. судья,
ксендзу-подканцлеру тѣ пункты, какіе находите
нужными».

Потомъ выступилъ Сѣницкій съ составленными
имъ конституціями о Пруссіи⁴⁾ и заявилъ, что по
закону никто не долженъ быть освобождаемъ отъ
отвѣтственности, кто только подвергся ей въ силу
экзекуціи. «Себѣ мы не дѣлали, говорилъ онъ, ни-
какихъ послабленій; не понимаю, почему бы Прус-
саки не должны были подлежать отвѣтственности
за неисполненіе закона».

Король приказалъ Сѣницкому отдалъ и его
списокъ подканцлеру.

Потомъ черезъ канцлера король далъ посламъ
такой отвѣтъ: «король разсмотритъ съ сенаторами
вашъ проектъ конституцій, а вы, гг., идите теперь
въ палату и обсуждайте мѣры къ защитѣ государ-
ства, потому что пора уже намъ разбѣжаться
съ сейма. Оставьте здѣсь депутатовъ для суда
по дѣламъ экзекуціи, — тѣхъ, которые обыкно-
венно бываютъ при этомъ».

Потомъ выступилъ Перемышльскій судья Орѣ-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ. ²⁾ Krol JMoś powiedział: ³⁾ panie sendzia — пѣтъ.

⁴⁾ wystąpił też z napisanemi artykuły okolo Prus,

⁴⁾ Сѣницкій тоже выступилъ съ пунктами касательно
Пруссіи.

⁵⁾ ten⁶⁾ xiedzu podkanclerzemu. ⁷⁾ potem ⁸⁾ temi słowy ⁹⁾ przez JMoś pana. Стр. 231.

wystąpił. Podla niego stal ¹⁾ pan Sieniczki, podkomorzy Chelmski ²⁾. Yne wojewocztwa stali zaniem, jako Ruskie, Belskie, Wolinskie, Podolskie, Bracławskie, Kiiowskie ³⁾. Te mowe uczinil do krolia iego moszcz: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu! Roskazał wassa krolewska moszcz nam o obronie mowicz, alies wassa krolewska moszcz raczil slyszczec przez nas ⁴⁾ od tich wojewocztw, yz ony niechcą mowycz o zadney rzeczcy, a zwlaszcza o obronie, azby wassa krolewska moszcz tho mito w Ruskich zupach kassowacz raczil, y w thim sie wassei krolewskei moszczi opowiedamy, iz do zadney iney rzeczcy nie postempimi, az tho pierwey bendzie kassowano, bo ⁵⁾ mala pocziecha, naiasnieissy, milosczywi kroliu, bedzie, chociaż ⁶⁾ nas bendzie wielce, kiedi niewola bendzie czysnela: przeto prossimi, aby tha prozba nassa u wassei krolewskei moszczi skutek swoi wzyela».

Sly poslowie ⁷⁾ na dol. Krol iego moszcz sedl na pokoi, iako chory ⁸⁾.

Panowie sandzily excecucia, alie wieczey swarn bilo, nizli sandu.

Sli potim panowie rady ⁹⁾ na pokoi, przyczyniając sie za Lithinskiem, aby iem ¹⁰⁾ frimark koniec wziął. Tam na pokoy przysedl pan Czarnkowskj, referendarz ¹¹⁾ y z ynemi posli przysedl ¹²⁾, powiedzial ¹³⁾ tho od poslow ¹⁴⁾, yz panowie poslowie nie chcą sie wdacz do dalszej mowy ¹⁵⁾, azby wassa krolewska moszcz raczil thy ¹⁶⁾ pieniadze rozdacz na sluzebne, the czwartą czescz, dla czego prossą, abys wassa krolewska moszcz hetmana dacz raczil ¹⁷⁾, rotmistrze ¹⁸⁾ spiszacz raczil, tak tes y the sprawy, ktorechmi podali, aby wzieni koniecz swoy, a zwlaszcza czlo Ruskie ¹⁹⁾.

Krol iego moszcz tak odpowiadzial: «wyedzialem ja tho, ze tak miało bycz, bo tho ich starj treth — nie wdacz sie w obrone, asz pierwey ²⁰⁾ prosbi ²¹⁾ sie wipelną, bo tho dawno biló y za

ховский. Подлѣ него стоялъ Холмскій подкоморій Сѣницкій, а за нимъ послы воеводствъ Русскаго, Бѣлскаго, Волынскаго, Подольскаго, Брацлавскаго и Кіевскаго. Судья Перемышльскій сказалъ королю слѣдующую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вы, государь, приказали намъ говорить о защитѣ государства, но мы докладывали вашему величеству отъ имени, вотъ, этихъ воеводствъ, что они не желаютъ говорить ни о какихъ дѣлахъ и въ особенности о защитѣ, пока вы не уничтожите той пошлны съ Русскихъ соляныхъ коней, о которой мы вамъ говорили. И теперь мы заявляемъ вашему величеству, что пока эта пошлина не будетъ уничтожена, мы не будемъ обсуждать никакихъ дѣлъ, какія слѣдуютъ дальше. Мало будетъ, ваше величество, радости отъ того, что мы теперь составляемъ великое государство, если насъ будетъ угнетать неволя. Прощимъ васъ, государь, исполнить нашу просьбу».

Послы пошлѣ внизъ, а король больной ушелъ въ свои комнаты.

Сенаторы судили дѣла экзекуціи, но они больше ссорились, нежели судили.

Потомъ сенаторы пошли къ королю въ его комнаты ходатайствовать, чтобы былъ утвержденъ фримаркъ Литинскаго. Туда же пришелъ съ нѣкоторыми послами референдарій Чарнковскій и сказалъ, что послы не хотятъ обсуждать никакихъ дальнѣйшихъ дѣлъ, «пока ваше величество не раздадите военнымъ служащимъ людямъ денегъ четвертой части; — просятъ они также назначить гетмана, составить списокъ ротмистровъ; просятъ, наконецъ, рѣшить тѣ дѣла, которыя мы представили, въ особенности, просятъ уничтожить Русскую соляную пошлину».

Король далъ такой отвѣтъ: «я знаю, что такъ будетъ. Это старая манера пословъ — не обсуждать мѣръ къ защитѣ, пока не будутъ исполнены ихъ просьбы. Это бывало и прежде. Такъ,

¹⁾ Было: подla niego — przy którym stał ²⁾ podkomorzy Chelmski — нѣтъ.

³⁾ Было: yne wojewodztwa... i poslowie z wojewodztw Ruskiego, Belskiego...

⁴⁾ przez nas — нѣтъ. ⁵⁾ bo — нѣтъ. ⁶⁾ chociaż ⁷⁾ Zeszli panowie poslowie ⁸⁾ iako chory — нѣтъ.

⁹⁾ panowie rady — нѣтъ. ¹⁰⁾ aby iego ¹¹⁾ Было pan Czarnkowski, referendarz — marszałek poselski

¹²⁾ przysedl — нѣтъ. ¹³⁾ powiedając ¹⁴⁾ od panow poslow ¹⁵⁾ że się niechcą w niwecz dalej wdać ¹⁶⁾ thy — нѣтъ.

¹⁷⁾ raczil — нѣтъ. ¹⁸⁾ i rotmistrze ¹⁹⁾ a zwlaszcza czlo Ruskie — нѣтъ. ²⁰⁾ pierwey — нѣтъ. ²¹⁾ ich prosby. Стр. 231.

oycza mego, kiedi wierdunki dawali, tedi go nie ¹⁾ dali, az pierwey otrzymali, czego iem bila potrzeba, y za thimi wierdunkami ²⁾ wielie wlaslo w statut, bo za tim tho chodzilo. Alie przypatrzezie sie waszmosczie temu, ze one wierdunki za oycza mego obracali sie, kendi chezia- no ³⁾, bo ie samemu oyczu memu dawano ⁴⁾, alie teraz obrona tha, ktorą skladaczcie, nye- ydzie nycz ⁵⁾ do mnie, alie dla potrzeby swey skladaczcie tho; wsakos kiedi tak chczecie, tedy ja iutro spisse rothmistrze y hetmana dam, o czym bendziecie wiedziecz*.

Sli potim poslowie na dol. Tham ⁶⁾ na dole ⁷⁾ lamentowali na czas na dlugy ⁸⁾. Marsalek ⁹⁾ powiedzial, ze iuz w poniedzialek mowmi o obro- nie, alie woiewocztwa thi, ktore sie na gorze powiadali o mito ¹⁰⁾, nie pozwolili mowycz ¹¹⁾.

Niedziela. 24 Julii. Vacabat.

Poniedzialek. 25 Julii ¹²⁾. Proponowal pan ¹³⁾ marsalek poselski poslom ¹⁴⁾ abi mowili o podat- ku ¹⁵⁾, alie woiewocztwo Ruskie, Wolinskie, Po- dolskie, Belskie opowiedzielisie, yz «mi mowicz nie bedziemi o obronie ¹⁶⁾, az mito z nas to ¹⁷⁾ bendzie zniesione ¹⁸⁾; wsakos mi thu opowie- dzielisie przed waszmosciami y przed krole- iem mosczia» ¹⁹⁾.

Marsalek nie chezial sie uspokioicz w thin ²⁰⁾, kazal przedsie mowicz ²¹⁾ y proponowal, aby przedsie mowilo woiewocztwo Poznanskie ²²⁾. Byl o tim swar niemali, bo marsalek urgebat, aby mowiono o they obronie ²³⁾; alie pan starosta Radzieiowski powiedzial: «prozne są tho rzeczy, abysmi mowili, kiedi drudzy mowycz nie ben-

при моемъ отцѣ, когда нужно было платитъ вер- дунки, то послаи до тѣхъ поръ не давали его, пока не получили того, что имъ было нужно, и изъ-за этихъ вердунковъ въ статутъ вторглось много разныхъ разностей, какихъ хотѣли послаи. Но посмотрите, гг., какая разица между тогдашними дѣлами и настоящими: мой отецъ употреблялъ вердунки, какъ хотѣлъ, потому что ихъ отдавали въ его руки, а теперь тѣ деньги, которыя вы даете на защиту, не идутъ на мои нужды, а на ваши собственыя. Впрочемъ, если вы ужъ такъ настаиваете, то завтра я составлю списокъ рот- мистровъ и назначу гетмана. Завтра узнаете то и другое».

Послаи ушли въ палату и стали высказывать до- саду, что такъ долго тянутся дѣла ⁸⁾. Маршалъ ска- залъ: «въ понедѣльникъ будемъ обсуждать мѣры къ защитѣ», но на это не согласились тѣ воевод- ства, которыя наверху говорили о пошлннѣ.

24 Юля. Воскресенье. Ничего не было.

25 Юля. Понедѣльникъ ¹²⁾. Маршалъ предло- жилъ посламъ разсуждать о налогѣ, но воеводства: Русское, Волынское, Подольское, Белское за- явили слѣдующее: «пока съ насъ не снимутъ пош- лину, мы не будемъ разсуждать о защитѣ ¹⁶⁾. Въдь мы уже заявили это и вамъ и королю».

Маршалъ не хотѣлъ отступитъ отъ своего пред- ложенія; онъ приказалъ подавать объ немъ мнѣ- ния, не обращая вниманія на этотъ протестъ, именно, предложилъ подавать мнѣнiе посламъ Познанскаго воеводства. Изъ-за этого вышла не малая ссора. Маршалъ настаивалъ, чтобы пода- вали мнѣнiя о защитѣ, а Радѣвскiй староста го-

¹⁾ Въѣстро: tedi go nie — же не ²⁾ wierdunki ³⁾ кѣды чхцалы. Дальше пропускъ до слѣдующей цитаты.

⁴⁾ До этого мѣста пропускъ. ⁵⁾ нycz — нѣтъ. ⁶⁾ а там ⁷⁾ на доле — нѣтъ.

⁸⁾ на czas i na dlugie mieszkanie

⁹⁾ стали высказывать досаду на то, что тратится время и приходится долго жить (здѣсь).

¹⁰⁾ marszalek ich ¹¹⁾ o myto opowiedaly ¹²⁾ niepozwoily o obronie mowic.

¹³⁾ W poniedzialek w dzien s. Jakuba.

¹⁴⁾ Въ понедѣльникъ, въ день св. Якова.

¹⁵⁾ pan — нѣтъ. ¹⁶⁾ poslom — нѣтъ. ¹⁷⁾ Дальше пначе.

¹⁸⁾ gdzie zaraz te wojewodztwa ktore sie w sobote opo- wiedaly o myto, znowu sie opowiedzialy, ze o obronie mowic nie bedziemy,

¹⁹⁾ тогда тѣ воеводства, которыя въ субботу протесто- вали противъ пошлннѣ, заявили: «о защитѣ мы не будемъ говорить».

²⁰⁾ to — нѣтъ. ²¹⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ. ²²⁾ До этого мѣста пропускъ.

²³⁾ Marszalek tem sie przedsie uspokioic niechcial ²⁴⁾ o obronie mowic

²⁵⁾ i kazal o tem mowic wojewodztwa Poznanskiego poslom. ²⁶⁾ urgebat, o tej obronie rozkazujac mowic. Стр. 231—232.

да¹⁾; mamі sie klussacz darmo; lepiej poslimi do krolia iego mosczy s kielku, prossacz krolia iego mosczy²⁾, aby raczil na thi articuli, czo predci dacz odpowiedz, czosmi dalj». Drudzy zas powiadali³⁾, yz⁴⁾ «nieslimi⁵⁾, abowiem krol iego moscz w radzie namawia the articuli, od nas poddane; zmieskami iem czas⁶⁾; lepiej iem dajmi pokoy»⁷⁾.

Conclusia sie stala, po drugich [dlugich] swarzecz, yz nieysz, alie iutro ysz do krolia iego mosczy, prosicz, abi krol iego moscz raczil dacz odpowiedz pretka na thi artikuli podane; druga⁸⁾, aby iuz dawano pieniadze zolnierzom s czwarthey czeszi, y deputati do odbierania⁹⁾ aby¹⁰⁾ mianowacz raczil. Odlozili do intra¹¹⁾.

Wtorek. 26 Julii. Zesli sie panowie do radi, — namawiali thi artikuli, ktore iem poslowie podali¹²⁾. Marsalek poselski chezial z wczorayssa conclusia ysz na gore, alie poslowie powiedzieli: «nie potrzeba nam panow turbowacz; lepiej niech sie odprawia¹³⁾ s timi artikuli».

Marsalek poslal dwuch¹⁴⁾ do krolia iego mosczy bez wiadomosci drugih poslow¹⁵⁾, prossacz, aby krol iego moscz troche uzyczicz czassu raczil, ze panowie poslowie cheza przyszcz do krolia iego mosczy.

Krol iego moscz czassu uzyczicz raczil, y czekal na posli, alie poslowie drudzi nie chcieli ysz powiedaiacz¹⁶⁾, ze «nie bedziem przekaczacz namowy krolowi iego mosczy y panom».

вориль: «напрасно мы будемъ говорить, когда другіе не желаютъ этого. Даромъ лишь будемъ болтать. Лучше отправимъ къ королю нѣсколько депутатовъ съ просьбой, чтобы поскорѣе дали намъ отвѣтъ на тѣ пункты, которые мы ему представили». Но другіе послы сказали, что не слѣдуетъ посылать депутатовъ, потому что король теперь обсуждается съ сенаторами эти пункты; «мы только отнимаемъ у нихъ время, говорили они; лучше оставимъ ихъ въ покоѣ».

Послѣ длинныхъ перебранокъ постановленъ былъ такой приговоръ: теперь не ходить къ королю; пойти завтра и попросить, во-первыхъ, чтобы король далъ отвѣтъ на представленные пункты⁶⁾; во-вторыхъ, чтобы приказалъ выдавать военнымъ деньги изъ суммъ четвертой части и чтобы назначилъ депутатовъ для пріема четвертой части. Отложили дѣло до завтра¹¹⁾.

26 Іюля. Вторникъ. Сенаторы собрались въ сенатъ и обсуждали представленные послами пункты конституціи. Въ посольской палатѣ маршалъ заявилъ, что желаетъ идти наверхъ съ вчерашнимъ приговоромъ, но послы сказали: «не пужно беспокоить сенаторовъ; лучше пусть они оканчиваютъ обсужденіе пунктовъ конституціи».

Посольскій маршалъ безъ вѣдома пословъ послалъ къ королю двоихъ депутатовъ съ просьбой, чтобы король удѣлилъ посламъ немного времени, — послы желаютъ прійти къ нему.

Король согласился удѣлить посламъ немного времени и дождался ихъ, но другая часть пословъ не хотѣла идти и говорила: «мы не желаемъ мѣшать королю и сенаторамъ».

¹⁾ próżne to są rzeczy nam jednym przez drugich mówić ²⁾ krolia iego mosczy — нѣтъ. ³⁾ Drudzy mówili:

⁴⁾ yz — нѣтъ. ⁵⁾ Далѣше иначе.

⁶⁾ bo teraz na te artykuły namawia z rany; przekaczimy im,

⁷⁾ Далѣше иначе.

⁸⁾ Conclusio. Na tem stanęła, aby teraz niechodzić do krola, odłożyć to do jutra, a jutro szedlszy prosić JKMości, aby i odpowiedz dał na artykuły od nas podane, i pieniadze...

⁹⁾ do odbierania jej ¹⁰⁾ aby im

¹¹⁾ Z tem się rozeszli.

¹²⁾ artykuły od panów posłów podane ¹³⁾ niechaj się dostatecznie odprawia ¹⁴⁾ dwu ¹⁵⁾ inszych posłów

¹⁶⁾ niechcieli iść na górę, mówiąc. Стр. 232.

⁵⁾ потому что теперь король обсуждается съ сенаторами эти пункты; мы только поѣмшаемъ ихъ,

⁶⁾ Приговоръ постановленъ былъ такой: теперь не ходить къ королю; отложить это до завтра, а завтра пойти и спросить, чтобы король далъ намъ отвѣтъ на пункты и приказалъ выдавать деньги.

¹¹⁾ Съ тѣмъ и разошлись.

Marsalek posselski jął sie frassowacz na posli; koniecznie chciał ¹⁾ yszc na gore, «bom ja wezora concludował yszc do krolia iego mosczi y ktemu ²⁾ dowiedziedz sie de genere belli ³⁾», na czo poslowie nie chcieli zezwolycz, a gdy byl swar o thim wielki, podali poslowie ⁴⁾, pan ⁵⁾ starosta Radzieiowski: «podzmi do krolia iego mosczi nas kielka; prosmi ⁶⁾ krolia iego mosczi ⁷⁾, aby sie raczil odprawowacz s thimi artikulj czo przedzei, a ieslibi nie mogli sie ⁸⁾ odprawicz tak pretko na tho podanie, thedi aby na główniesse artikuli mielysmi ⁹⁾ odpowiedz, prosicz, to iest ¹⁰⁾, abi nam dano odpowiedz na warunek, na ¹¹⁾ safunek czwarthey czesczi, tak tez na mito Ruskie, okolo Prussow. okolo rozdawania pieniedzy, o zataione listi». J poslali pana staroste Radzieiowskiego, pana Safrancza, pana sendziego Kaliskiego, pana sendziego Przemiskiego ¹²⁾, pana chorążego Haliczkiego. Sli s tą rzeczą na gore. Than odprawil pan starosta Radzieiowski the sprawie ¹³⁾ przed kroleм iego mosczią wedle potrzeby.

Krol iego moscz the odpowiedz dacz raczil ¹⁴⁾ przes pana kanczlerza: «krol iego moscz o thim z ich moszcziami pani radami namawiacz raczy y da waszmosciziem prethką odpowiedz: tak ¹⁵⁾ raczzie waszmosciziem ydz na dol».

Po kielka godzin przyslal krol iego moscz pana podskarbiego Sobka ¹⁶⁾ z articuli namowionemi, alie nie ze wsitkimi, bo drugie namawiali. Jedni ¹⁷⁾ sie podobalj, drugie tez nye. Potim zas ¹⁸⁾ przislal krol iego moscz z drugimi namowionemi articuli, ktore sie barzo niepodobali poslom okolo mith ¹⁹⁾ zup Ruskich, tak tes okolo Pruss. Przysedl s thim xiaźdz podkanczlerzy ²⁰⁾ s panem Lieczkiem. Czytali tez ²¹⁾ z wojewocztw articuli, o czo prosili ²²⁾,

Посольскій маршалъ стать негодовать на пословъ, онъ желалъ непремѣнно идти паверхъ и говорилъ: «я вчера приговорилъ идти къ королю и, между прочимъ, узнать, какъ король будетъ вести войну (съ Московскимъ княземъ ³⁾)», но послы не соглашались идти. Когда изъ-за этого поднялась великая ссора, то послы предложили, — т. е. Радѣвскій староста предложилъ слѣдующее: «пойдемъ нѣсколько человекъ и попросимъ короля, чтобы скорѣе оканчивалъ обсужденіе поданныхъ нами пунктовъ, а если ихъ нельзя скоро кончить, то пусть дадутъ намъ отвѣтъ на главнѣйшіе изъ нашихъ пунктовъ, — пужно т. е. попросить, чтобы намъ дали отвѣтъ на нашъ проектъ храненія и расходованія четвертой части, а также — на пункты о Русской пошлшнѣ, о Пруссіи, объ уилатѣ денегъ военнымъ людямъ и объ утаенныхъ грамотахъ. Послы назначили депутатами Радѣвскаго старосту, Шафранца, Калишскаго судью, Перемышльскаго судью и Галицкаго хорунжаго, и они отправились съ этою просьбою паверхъ. Тамъ положили это дѣло, какъ слѣдовало, Радѣвскій староста.

Король черезъ канцлера далъ слѣдующій отвѣтъ: «его величество обсуждаетъ съ сенаторами пункты и вскорѣ дастъ вамъ отвѣтъ; идите теперь г. въ свою палату».

Черезъ нѣсколько часовъ король прислалъ къ посламъ подскарбія Собка съ обсужденными пунктами, но не со всѣми, а только съ нѣкоторыми, потому что другіе еще обсуждались. Одни изъ этихъ пунктовъ поправились посламъ, другіе нѣтъ. Потомъ король прислалъ другіе пункты, именно: касательно пошлшвы съ Русскихъ соляннхъ копей, касательно Пруссіи, которые очень не поправились посламъ. Эти пункты приносили: всендѣзъ подканцлеръ и Леняцскій касеталинъ.

¹⁾ chcąc, ktemu — нѣтъ.

²⁾ de genere wszystkiego

³⁾ podali poslowie — нѣтъ. ⁴⁾ powiedział pan... ⁵⁾ prosił... ⁶⁾ krolia iego mosczi — нѣтъ. ⁷⁾ niemogli się mieli ⁸⁾ prosić też ⁹⁾ na — нѣтъ. ¹⁰⁾ pana sendziego Przemyskiego — нѣтъ. ¹¹⁾ to ¹²⁾ tę odpowiedz dal ¹³⁾ a tak

¹⁴⁾ Sobka — нѣтъ. Въ рукописи Публичной Библиотеки слово это написано на полѣ.

¹⁵⁾ które jedni ¹⁶⁾ zaś ¹⁷⁾ jako okolo шт. ¹⁸⁾ Z którymi artykuły przyszedł książdz podkanclerzy

¹⁹⁾ Czytał też książdz podkanclerzy

²⁰⁾ Podkanclerzъ читалъ тоже...

²¹⁾ o co prosi. Стр. 232—233.

алие не вситкие sie dokonali ²⁾. Так sie pothim roziechali ³⁾.

Sroda, 27 Julii. Czytano ⁴⁾ spiszek konstitucij, przeto dlugo rozmowi bilo o thim y przebrali poslowie, o czo ⁵⁾ by prossicz, a yz od ⁶⁾ panow inak ⁷⁾ podano ⁸⁾, abi stalo tak w konstitiach, iako sie wyssei napisse ⁹⁾, przeto poslali ¹⁰⁾ do krolia. iego mosczi, prossacz, abi krol iego moscz raczil dopuszczic przysiec do siebie. Jego krolewska moscz pozwolil ¹¹⁾.

Poruczili o ti articuli mowicz sendziem Przemiskiemu na gorze. Sendzia Przemiski ¹²⁾: «Naiasnieissy, a milosczywi krolu! Radzibisim tim rzeczam koniecz uczinili ¹³⁾, bo iuz sie zeczkelo ¹⁴⁾, przeto mamy ku wassei krolewskiej mosczi prosby nasze, s ktoremismi przisili ku wassei krolewskiej mosczi ¹⁵⁾; prossimi ¹⁶⁾ abi ¹⁷⁾ wassa krolewska moscz z laską przyacz raczil».

«Naprzod o urzndziech dworskich podskarbstwa dworskiego ¹⁸⁾ prossimi, abi tho tak nie stalo ¹⁹⁾, iako nam od wassei krolewskiej mosczi podano, alie iakozsmi my podalj» ²⁰⁾.

¹⁾ На предыдущей страницѣ примѣч. 21.

²⁾ ale nie wszystkich doszedł

³⁾ i nie niekonkludowawszy, tak się rozeszli.

⁴⁾ czytan był ⁵⁾ Wyśeto przeto dlugo... — gdzie po długiej rozmowie panowie poslowie przebrali artykuły o coby...

⁶⁾ Wyśeto a yz od — co od ⁷⁾ inaczej ⁸⁾ Дальше иначе. ⁹⁾ См. прилож. 95.

¹⁰⁾ coby ostać miało wedle podania panskiego, a co nie, jako się tu niżej opisało. J poslali...

¹¹⁾ czego krol JMość raczył pozwolić

¹²⁾ J poruczyli to odprawić przed kroleм JMością panu Orzechowskiemu sędziemu Przemyskiemu; tam przyszedłszy na górę, tę przemowę uczynił do krola JMości pan Orzechowski: „

¹³⁾ co prędzej koniec uczynili

¹⁴⁾ nam przeczeknęło ¹⁵⁾ ku wassei krolewskiej mosczi — нѣтъ. ¹⁶⁾ а prossimy ¹⁷⁾ abysъ je

¹⁸⁾ podskarbstwa dworskiego — нѣтъ. ¹⁹⁾ Дальше иначе.

²⁰⁾ z tą poprawą, iż jest poprawiono, aby się to zachowało wedle statutu; ale prossimy, żeby ta konstitucya tak ostała, jakośmy my podali. Стр. 233.

Читаны были также ¹⁾ пункты петицій изъ воеводствъ, но послы не дочитали ихъ всѣхъ. Затѣмъ всѣ разѣхались ³⁾.

27 Июля. Среда. Послы читали списокъ пунктовъ конституціи. Много было разговоровъ объ этихъ пунктахъ. Послы соображали, все ли есть въ этихъ пунктахъ, о чемъ нужно просить короля, и такъ какъ сенаторы измѣнили нѣкоторые изъ нихъ, то послы, желая добиться, чтобы все осталось такъ, какъ они написали въ проектѣ конституціи (которая будетъ приведена ниже ⁵⁾), отправили къ королю депутацію съ просьбой ¹⁰⁾, чтобы онъ дозволилъ посламъ прійти къ нему. Король дозволилъ ¹¹⁾.

Послы поручили Перемышльскому судѣ говорить наверху рѣчь объ этихъ пунктахъ. Судья Перемышльскій говорилъ слѣдующее ¹²⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы очень желали бы окончить сеймъ ¹³⁾, потому что онъ уже наскучилъ намъ. Поэтому мы пришли къ вамъ, государь, съ просьбами и просимъ выслушать ихъ благосклонно».

«Прежде всего — касательно должности придворнаго подскарбія: просимъ не оставлять пункта объ ней въ томъ видѣ, какъ вы его редактировали, а оставить его такъ, какъ мы предложили» ²⁰⁾.

²⁾ но не dokonчили ихъ.

³⁾ и послы, не постановивъ никакого рѣшенія, разошлись.

¹⁰⁾ Послѣ многихъ разговоровъ, послы перебрали пункты и соображали, что изъ того, что сенаторы измѣнили, должно остаться, такъ какъ сенаторы предложили и что не должно такъ остаться, а должно быть такъ, какъ ниже написано — и послали...

¹¹⁾ что король дозволилъ.

¹²⁾ и поручили Перемышльскому судѣ Орѣховскому изложить предъ королемъ это дѣло. Когда послы пришли наверхъ, то Орѣховскій сказалъ королю такую рѣчь:

¹³⁾ поскорѣе окончить.

¹⁴⁾ а prossimy ¹⁷⁾ abysъ je

²⁰⁾ просимъ не оставлять пункта объ ней въ томъ видѣ, какъ вы его редактировали, т. е. какъ вы его поправили, чтобы должность эта осталась въ томъ видѣ, какъ требуется статутъ, а просимъ оставить конституцію объ этомъ въ томъ видѣ, какъ мы ее предложили.

«O Jfflaczką ziemie prossimi, abi tak bilo, iakosmi podali ¹⁾, bo nam sie niegodzi odstąpicz recessu Parczowskiego, a prossimi, abi czy, ktorzi thu są, przysiegli rei [regi] et regno ²⁾, a drudzy na przisli seim, abi przysiegli» ³⁾

«O hetmana prossimi, abi go wassa krolewska moszcz dacz ⁴⁾ y mianowacz raczil».

«O constitucie ⁵⁾ o zataionich lisciech prossimi abi tak bila pissana, iakosmi ⁶⁾ poddali ⁷⁾, a execucia dobr wassei krolewskiej moszczi by bila iedno po tich trzech statuczich» ⁸⁾.

«Decreta thi, ktore wassa krolewska moszcz czynicz raczis ⁹⁾ z soymiona [są imiona] (z sejmu na imiona?) ludzkie pozwow recuperatorskich y instigatorских prossimi, abi byli pissane: liber ab instancia et causa in perpetuum» ¹⁰⁾

«Czi ¹¹⁾, ktorzy są spoziwanj przeczziw prawu pospolitemu, prossimi, abi byly wolni wedlie spissania naszego, a ossobliwie czi ¹²⁾: pan Bilički, a pan Niedzwiczki».

«Czła, mita tak w Litwie, iako na Woliniu, prossimi, abi bili rewidowane, ktore są potrzebne, a ktore są niepotrzebne, abi z relaciei rewisorow bili cassowane, tak tez ktore potrzebne, approbowane» ¹³⁾.

«Panowie ¹⁴⁾ z woiewocztwa ¹⁵⁾ xiestwa Litewskiego prossa, abi angariae bili s nich zniessione, iako pobori ¹⁶⁾. Zidowie ich opanowali, dzierzacz czła ¹⁷⁾ targowe, mlini, slodownie y inne wsitkie rzeczcz ponaymowali» ¹⁸⁾.

«Касательно Инфлянтовъ — просимъ оставить нашу редакцію конституціи, потому что намъ нельзя отстунить отъ Парчевскаго рецесса ²⁾); просимъ, чтобы находящіеся здѣсь представители Инфлянтовъ принесли присягу королю и королевству теперь, а остальные пусть принесутъ присягу на слѣдующемъ сеймѣ».

«Просимъ ваше величество назначить гетмана».

«Просимъ, чтобы конституція объ утаенныхъ грамотахъ осталась въ томъ видѣ, какъ мы ее составили, и чтобы экзекуціи подлежали только тѣ имѣнія вашего стола, которыя розданы послѣ трехъ статутовъ объ этомъ» ⁸⁾).

«Въ декретахъ, которые ваше величество изволили дать ¹⁰⁾ съ этого сейма, вслѣдствіе рекуператорскихъ и инстigatorскихъ позвовъ, противъ тѣхъ, которые владѣютъ вашими столовыми имѣніями, должно быть сказано: судившіеся навсегда освобождаются отъ обязанности являться (по этому дѣлу) въ судъ и оправдываться» ¹¹⁾).

«Призванныхъ къ суду противозаконно просимъ освободить отъ него согласно съ тѣмъ, какъ мы написали въ проектѣ конституцій, въ особенности, просимъ освободить отъ суда Билицкаго и Недвѣдскаго».

«Просимъ подвергнуть ревизіи, какъ въ Литвѣ, такъ и на Волыни пошлыны и рассмотреть, какія изъ нихъ нужно удержать и какія нѣтъ: какія окажутся по ревизіи ненужными, просимъ уничтожить, а какія нужно — утвердить».

«Послы изъ воеводства Литовскаго княжества просятъ снять съ нихъ разныя тягости, напримѣръ, лишніе налоги. Ихъ долги въ Янды, — держать торговля пошлыны, сборы на торгахъ, мѣльницы, побрали въ аренду солодовни и всѣ другія доходныя статьи».

¹⁾ aby też tak została ta konstytucja, jakośmy ją podali ²⁾ См. прилож. 96. ³⁾ regi et regno

⁴⁾ a drudzy aby na przyszłym sejmie przysięgli. ⁵⁾ już dać ⁶⁾ konstytucję ⁷⁾ jakośmy ją ⁸⁾ Дальше иначе.

⁹⁾ żeby się w tem postępowało za uznaniem sejmowym.

¹⁰⁾ któreśWKMość uczynić raczył i które czynić raczysz. Дальше иначе. Стр. 233.

¹¹⁾ o imiona ludzkie, aby ci byli wolni od roku i od causy in perpetuum.

¹²⁾ a ci ¹³⁾ czi — нѣтъ. ¹⁴⁾ такъ тежъ которые потребные approbowane — нѣтъ. ¹⁵⁾ панowie posłowie ¹⁶⁾ woiewocztwa — нѣтъ.

¹⁷⁾ pobory etc. ¹⁸⁾ w dzierżawach, cłach.... ¹⁹⁾ i w innych wszystkich rzeczach, które ponajmowali. Стр. 233.

«Podatek uczinil ¹⁾ dwakrocz sto tysiecz; miales wassa krolewska moszcz dobracz do piazki kroc sto tysiecz, dwa kroc sto tysiecz y osmdziesiath; nalazlo sie ²⁾, zes wassa krolewska moszcz raczil przebracz ³⁾ sescdziesiath y osm tyssiecz: przeto prosimi, aby thi dwa kroc osmdziesiath tysiecz racziles ukazacz, na ktorich imionach ta slusna summa ⁴⁾, a o tich sescdziesiath y osmi niechczemi niez wiedziecz; videant ipsi, czo dali, aby czwarta czeszcz s nich sla, iedno prossimi, abysmi summe wiedzieli na imionach, na ktore summi dobre, nyeprebrane, a ktore zle, przebrane» ⁵⁾.

«Mynicza, s ktorey skode wielką wziela koronna, s ktorey sna y wassa krolewska moszcz ma mali pozytek, prossimi, abi bila kowana iedna iuz po wsitkich panstwach wedlie przywileiu» ⁶⁾.

«Zupi, prossimi, wsitkie ⁷⁾ aby wassa krolewska moszcz zachowacz raczil wedlie statutow y przywileiow dawnich».

«O Prussi prossymi ⁸⁾, abi przeciw iem postempiono ⁹⁾, wedlie constituciej, aby zaden nieulegl».

«Zamki wedlie konstituciej, prossimi, aby byli opatrzone».

«Ktorzi sie upomynaią wzietich jmion nullo iure, prossimi, aby byli sandzeni ¹⁰⁾ iuz nieodwlocznie, aby thu themu koniec miał kazdi, kto sie mieny bycz ukrziwdzon, gdyz wassa krolewska moszcz swego pilnie dochodziecz raczis» ¹¹⁾.

«Налогу получено 200,000. Вашему величеству слѣдовало добрать (съ заложенныхъ имѣній) 280,000, чтобы составила сумма въ пятьсотъ тысячъ. Оказалось, что вы взяли сверхъ этого 68,000. Просимъ ваше величество указать тѣ имѣнія, за которыя вы законно взяли 280,000 ⁴⁾. 68,000 мы не желаемъ знать. Это дѣло тѣхъ, которые ихъ дали, которые однако должны уплачивать четвертую часть. Намъ нужно лишь знать, съ какихъ имѣній взяты деньги законно и съ какихъ незаконно» ⁵⁾.

«Просимъ ваше величество чекапить по всему государству одинаковыя деньги, какъ этого требуетъ привилегія, а не такія, какъ теперь, которыя сдѣлали великое зло рѣчиносполитой и отъ которыхъ, думаемъ, и ваше величество немного получили пользы» ⁶⁾.

«Просимъ оставить все рудинки ⁷⁾ при старыхъ статутахъ и привилегіяхъ».

«Просимъ поступать съ Пруссакими, какъ требуетъ конституція, чтобы никто изъ нихъ не избежалъ отвѣтственности».

«Просимъ привести въ надлежащее состояніе вѣрности согласно конституціи».

«Просимъ немедленно разсудить тѣхъ, которые жалуются, что у нихъ отняли имѣнія помимо всехъ законовъ ¹⁰⁾, чтобы такимъ образомъ всякій, считающій себя обиженнымъ, окончилъ здѣсь свое дѣло; просимъ сдѣлать это тѣмъ болѣе, что ваше величество заботливо стараетесь здѣсь возратить себѣ все ваши имѣнія» ¹¹⁾.

¹⁾ uczynił był ²⁾ nalazło się to, ³⁾ Прибавлено: nad te pięćkroć sto tysięcy ⁴⁾ przeto prosimy, abyś to nam WKMość ukazać raczył, na których imionach jest słusna summa, co się dobierało ku podatkowi do pięćkroć sta tysięcy złotych. Дальше тоже иначе.

⁵⁾ a to co zbywa nad tę summę, o tem my nic wiedzieć niechcemy, tylko aby czwarta część do skarbu pospolitego z tego szła.

⁶⁾ Minca. Aby była już jedna kowana, aby już korona szkody więcej nie miała przez te złe mince.

⁷⁾ Zupy. Wszystkie prosimy....

⁸⁾ prosim ⁹⁾ aby się przeciw nim postąpiło. Стр. 233—234.

¹⁰⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялинскаго.

¹¹⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁴⁾ Поэтому просимъ указать намъ, на какихъ имѣніяхъ числятся тѣ деньги, которыя вы законно получили для дополненія суммы 500,000, считая тутъ и налоги.

⁵⁾ Того, что превышаетъ эту сумму мы не желаемъ знать; намъ только нужно, чтобы съ нихъ уплачивалась четвертая часть.

⁶⁾ Деньги нужно чекапить одинаковыми, чтобы королевство не страдало больше отъ злыхъ денегъ.

⁷⁾ Все мы просимъ оставить рудинки....

«Czwartha czeszc, prossimi, abi bila rozdawana. Rotmistrzom ¹⁾, prossimi, ktorzy na zamczach są, aby wassa krolewska moszcz zaplaczicz ²⁾ казал».

«Deputati do warunku, safunku ³⁾ czwartey czeszczi, aby ⁴⁾ wassa krolewska moszcz mianowacz raczil» ⁵⁾.

«Wolfowi y Zibultowi, ktorzi dawno proszą, placzą, mieszanom Lwowskiem, prossimi, abi sie zaplath stała» ⁶⁾.

Potim pan sendzia Lencziczki wistapil, do krolia iego moszczi the rzecz uczinil ⁷⁾: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu ⁸⁾! Zwiklismi tho czinicz, iz gdy czo widzimi bicz przeciw prawu pospolitemu, ze s pozhami nassemi ku wassei krolewskiej moszczi przichodzimi, a tho, czo ⁹⁾ nam potrzeba wedlie prawa tedi uprassami. Tak y teraz, gdiz widzimi, iz to iest czo w zupach Ruskich przeciw prawom nassim, prossimi, abi bilo kassowano».

«Nieidzie nam, naiasnieissy, a milosczywi kroliu ¹⁰⁾, o ieden kray, alie o wsitko prawo, bo gdje sie narussi iednei stronie, wsitkie sie prawa zrussaia: a tak prossimi unizenie, abismi tho uprossili ¹¹⁾, abis wassa krolewska moszcz kassowacz tho raczil, iako przeciwnie prawu pospolitemu; a iakosmi zwolili prossicz wassą krolewską moszcz ¹²⁾, tak teraz ¹³⁾ prossimi, y nieodeydziami, az ¹⁴⁾ u wassei krolewskiej moszczi prossimi [uprossimy]» ¹⁵⁾.

Respons krol iego moszcz dacz raczil ¹⁶⁾ przez pana kancelerza, ze ¹⁷⁾ «ydzecie waszmosczie na dol ¹⁸⁾. Krol iego moszcz da waszmoscziom odpowiedz ¹⁹⁾, namowiwssy sye s pany radami» ²⁰⁾.

Przeto sli na dol poslowie. Po godzinie albo po dwu przisedl xiadz podkancelerzi z onem s pissmem y s poprawą do poslow, do ich jzbi, ktorą czital, y zezwolilj poslowie na ony articuli, alie wissadzili do iego moszczi xiedza pod-

«Просимъ раздать четвертую часть ротмистрамъ ¹⁾, неходящимся въ крѣпостяхъ; просимъ приказать заплатить имъ за службу».

«Просимъ назначить депутатовъ для храненія и расходованія четвертой части» ⁵⁾.

«Львовскимъ мѣщанамъ Вольфу и Зибульту, которые давно уже просятъ со слезами, чтобы имъ заплатили, просимъ заплатить» ⁶⁾.

Потомъ выступилъ Ленчицкій судья и сказалъ королю слѣдующую рѣчь ⁷⁾: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Когда мы видимъ, что что-либо дѣлается вопреки законамъ, то мы обыкновенно обращаемся къ вашему величеству съ просьбой и получаемъ то, что намъ нужно и слѣдуетъ по закону. Такъ и теперь, видя, что въ Русскихъ копияхъ соли противозаконно установлена пошлина, мы просимъ уничтожить ее».

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Дѣло это касается не одной области; оно касается всѣхъ законовъ, потому что если законъ нарушается въ одномъ какомъ-либо мѣстѣ, то колеблются и всѣ законы. Просимъ васъ, государь, исполнить нашу просьбу, — просимъ уничтожить эту противозаконную пошлину. Объ этомъ мы уже просили ваше величество; просимъ теперь вторично и не уйдемъ, пока вы не согласитесь на нашу просьбу».

Король черезъ канцлера сказалъ: «идите гг. внизъ; король посовѣтуется съ сенаторами и дастъ вамъ отвѣтъ».

Послы пошли внизъ. Черезъ часъ или черезъ два пришелъ въ посольскую палату ксендзъ-подканцлеръ съ вышеупомянутою рукописью, т. е. съ исправленными пунктами конституцій и читалъ эту рукопись. Послы согласились принять пункты,

¹⁾ rozdawana żołnierzom, rotmistrzom

²⁾ popłacić ³⁾ i safunku ⁴⁾ prosimy, abys...

⁵⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

⁶⁾ До этого мѣста пропускъ.

⁷⁾ Затемъ пан сѣдзя Лѣczycki мовилъ до krola JMości: | ⁷⁾ Потомъ Ленчицкій судья сказалъ королю слѣдующее

⁸⁾ Naiasnieiszy, a milosczywi kroliu — нѣтъ. ⁹⁾ czego ¹⁰⁾ naiasnieiszy, a milosczywi kroliu — нѣтъ.

¹¹⁾ abismi tho uprossili — нѣтъ. ¹²⁾ a jakośmy już przedtem prosili ¹³⁾ i teraz ¹⁴⁾ aż to ¹⁵⁾ uprossimy.

¹⁶⁾ Na to krol JMość dał respons ¹⁷⁾ ze — нѣтъ. ¹⁸⁾ raczcie WMoście odejść na dol

¹⁹⁾ respons na wszystko. Стр. 234. ²⁰⁾ Дальше иначе.

¹⁾ солдатамъ, ротмистрамъ.

kanclerzego ku spisowaniu konstitucij: pana Sienieckiego, pana Podphorowskiego, pana Przileckiego ¹⁾.

Czwartek. 28 Julii. Krol iego mosecz sandzil recuperatorskie pozwi. Poslowie nycz nyczynili. Zyechalisie do spyssania konstituciei ²⁾.

Piatek — takze. 29 Julii.

Sobotha. 30 Julii. Przyniosl pan marsalek posselski konstitucie spisane; alic pan starosta Radzieiowski uprossil u poslow ³⁾, abi na iego cause wotowali ⁴⁾, ktora bila de nullo jure, ysz sie upominal w Mazowssu jmienia u krolia iego

¹⁾ Tam gdy zesli na dół panowie posłowie, po godzinie albo po dwu przyszedł ksiądz podkanclerzy z panem Łęckim, odnosząc odpowiedź od krola JMości na konstitucje na górę od nich podane, które na scripcie poprawione przyniesli. Które konstitucje gdy były czytane przed posły, bardzo się im niepodobały; między ktorem iż ta poprawa była królewska około myt, żup Ruskich, żeby tam rewizorowie byli posłani, którzyby się wszystkiemu dobrze przypatrzysz, dali o tem sprawę dostateczną na przyszłym sejmie. Co bardzo obruszyło posły województwa Ruskiego i innych tam blisko przyległych, i niechcieli ni w co się wdać, ani o czem mówić, powiedając, że póki ci rewizorowie tego nieodprawią, mybysmy przedzię w tych wielkich angariach trwać mieli, a sejm mogły niebyć i do pięci lat.

A iż też tam był iedem artykuł podan na górę od panów posłów około sejmów długich, aby to na sejmiki powiatowe było proponowano, aby się obyczaj jaki nalaż, jakoby się te sejmy za krótszy czas odprawować mogły. (.) Na ten artykuł taka odpowiedź iest dana od krola JMości: „jesliże WMoście panowie posłowie chciecie to mieć, aby sejmy tak długie potem niebywali, na to krol JMość WMościom powiedzieć roskazał, że tym sposobem sejmy potem będą bywały krótsze, kiedy się na początku sejmu ni o czem pierwej mówić nie będzie, jeno o obronie“.

Na to powiedział pan Szafranec: „to się tak właśnie rozumie, skoro się jedziecie na sejm, mówcież o obronie, a skoro podatek postąpicie, jedźcież do domu kiedy chciecie, nie więcej niesprawisz“.

Po tych tam długich controwersiach obrali panowie poslowie do księdza podkanclerzego deputaty do spisowania konstitucyi, pana Sienieckiego, podkomorzego Chelmskiego, pana Potworowskiego, sędziego Kaliskiego, pana Przyłęckiego, sędziego grodzkiego Krakowskiego etc. i tak się rozjechali.

²⁾ Буѣто зjechaлисѣ до... czekając spisania konstitucyi.

³⁾ prosił, aby... ⁴⁾ wotowano Стр. 234—5.

по для (окончательной) редакції конститущій избрали въ помощь ксендзу-подканцлеру Сѣницкаго, Потворовскаго и Прилецаго ¹⁾.

28 Юля. Четвергъ. Король судилъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. Послы ничего не дѣлали. Собрались они для составленія конститущій ²⁾.

29 Юля. Пятница. Тоже пичего не дѣлали.

30 Юля. Суббота. Посольскій маршаль принесъ въ палату списокъ конститущій (и желалъ прочитатъ его), но Радѣвскій староста упросилъ пословъ, чтобы они дали мнѣніе объ его дѣлѣ, которое заключалось въ томъ, что онъ требовалъ,

¹⁾ Когда послы сошли внизъ, то черезъ часть или черезъ два пришли къ нимъ подканцлеръ и Ленчицкій кастелянъ и принесли имъ отвѣтъ короля на просятъ конститущій, который послы представили было и который принесли теперь исправленнымъ подканцлеръ и Ленчицкій кастелянъ. Когда рукописъ исправленныхъ конститущій была прочитана посламъ, то не понравилась имъ. Между прочимъ, король сдѣлалъ такую поправку въ пунктъ касательно пошлнхъ съ Русскихъ копей, что туда должны быть посланы ревизоры, которые должны все хорошо разсмотрѣть и дать надлежащій отвѣтъ на слѣдующемъ сеймѣ. Послы Русскаго воеводства и другихъ соседнихъ съ нимъ сильно возстали противъ этого и заявили, что они не приступать къ обсужденію никакихъ дѣлъ, ни объ чемъ не будутъ говорить. „Пока эти ревизоры, говорили они, кончатъ свое дѣло, мы должны будемъ нести на себѣ эту великую тягость (пошлину съ соли), а сейма можетъ не быть въ теченіе пяти лѣтъ“.

Былъ тоже представленъ послами пунктъ касательно длинныхъ сеймовъ т. е. что нужно предложить уѣзднымъ сеймикамъ, чтобы они обсудили и изыскали мѣры къ тому, чтобы сеймы были покороче. На этотъ пунктъ отъ имени короля данъ такой отвѣтъ: „если вы г. желаете, чтобы будущіе сеймы не были столь продолжительны, то король приказалъ вамъ сказать, что сеймы тогда будутъ короче, когда вы въ началѣ сейма не будете говорить ни объ чемъ другомъ, а только о защитѣ государства“.

На это Шафранецъ сказалъ: „это значитъ: какъ только вы съѣдтесь на сеймъ, то говорите о защитѣ, а когда дадите налогъ, то ничего больше не сдѣлавъ, уѣзжайте домой, когда хотите“.

Послѣ длинныхъ споровъ объ этихъ пунктахъ, послы избрали въ помощь подканцлеру для составленія конститущій Холмскаго подкоморія Сѣницкаго, Калшискаго судью Потворовскаго, Краковскаго городскаго судью Прилецакаго и другихъ, и разъѣхались.

²⁾ „ничего не дѣлали, ожидал, пока депутаты составлять конститущіи“.

mosczi. Jz bila ¹⁾ sprawa wielka, wątpliwa, bo y na gorze sie ²⁾ panowie niezgadzali ³⁾, przeto iż wzięli deputaczi na dol, tedy na dolie długie rozmowy wzięła tha sprawa, i thim sie omieszkalo, iz ⁴⁾ konstitucie nye byli czitane; a iz y na dolie ⁵⁾ bila rozna sentencja u poslow, przeto marsalek nicz nie concludował, alie na krolia iego mosczi przypuszczil.

A potim articuli Litewskie czitano, ktore sie nie dokonczili, alie fak sie postanowilo, abi panowie Litwa ⁶⁾ kielka wissadzili miedzi ssobą ossob ⁷⁾, abi sli do marsalka poselskiego ⁸⁾, abi scorrigowali konstitucie ⁹⁾, y tak sie postanowilo, tak sie dokanalo ¹⁰⁾.

We czwartek przislano od krolia iego mosczi, abi o obronie mowili, a iz tak wielie liudzi trzeba: trzy tysiacze ieznich, a dwa pyesich na Podolie; na Moskiewską granicze — dwanaszcze tysiecz ieznich, seszcz tysieczy piesich; do Jffiant — cztery tysiacze ieznich, a dwa piesich; ad dominum (dominium?) maris trzy thysiacze piesich.

W tenze dzien pan Ostaphi, pan Troczky przysedl do poslow, prossacz o przyczyne poslow, aby sie przyczyuili do krolia iego mosczi, abi krol iego moscz raczil Lomazi, Woin, Kodiniecz (wrócić?), — tho, czo bil krol iego moscz wzial, ze bil nieprziagił s Podlassa. Gdiz iuz iest sinem koronnem, a przisiagił koronnie, tedisie mu godzi prawa dzierzecz, gdiz ma prawa na tho dozywoczia y w sumach wykupowal u innich osob, bo by to bilo zle prawo, abi, iuz bendacz sinem koronnim, nie mial tego prawa

чтобы король возвратилъ ему имѣніе въ Мазовин, отнятое у него безъ всякаго права. Такъ какъ это дѣло было длинное и притомъ сомнительное, потому что и наверху сенаторы не хотѣли дать на него согласія и черезъ депутатовъ (для разбора рекуператорскихъ позвовъ) переслали его внизъ, то между послами было много разговоровъ объ немъ и на это столько ушло времени, что списокъ конституцій не былъ читанъ, и такъ какъ и въ палатѣ мнѣнія пословъ о дѣлѣ Радѣвскаго были различны, то маршалъ не составлялъ никакого приговора объ немъ, но предоставилъ это на усмотрѣніе короля.

Затѣмъ стали читать пункты литовскихъ конституцій, но не dokonчили чтенія, а постановили, чтобы Литовцы избрали между собою нѣсколько депутатовъ и послали ихъ къ посольскому маршалу, чтобы они вмѣстѣ съ нимъ рассмотрѣли эти пункты. Такъ и было сдѣлано; такъ и разсматривались эти пункты ¹⁰⁾.

Въ четвергъ король прислалъ сказать посламъ, чтобы обсуждали мѣры къ защитѣ и чтобы при этомъ приняли во вниманіе, что нужно имѣть слѣдующее число войска: въ Подолію нужно выслать три тысячи конницы и двѣ тысячи пѣхоты; къ Московскимъ границамъ — двѣнадцать тысячъ конницы и шесть тысячъ пѣхоты; въ Инфлянты — четыре тысячи конницы и двѣ тысячи пѣхоты; на взморье (?) нужно послать три тысячи пѣхоты.

Въ тотъ же день кастелянъ Троцкій Евстафій приходилъ къ посламъ и просилъ ихъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы король возвратилъ ему Ломазы, Войнъ и Кодынецъ, отнятые у него за то, что онъ не принеся королевству присяги, какъ владѣлецъ имѣній въ Подлѣсьи. Такъ какъ онъ теперь уже сынъ королевства — принеся присягу, то права его должны быть возстановлены, тѣмъ болѣе, что онъ имѣетъ на владѣніе этими имѣніями пожизненное право и выкупилъ ихъ у другихъ владѣльцевъ. Дурно было бы, если бы

¹⁾ i byla ²⁾ na którą się i na gorze panowie ³⁾ Дальше иначе.

⁴⁾ o czym na dole długie rozmowy były, tak, że się tem omieszkalo, że konstitucye...

⁵⁾ Вмѣсто a iz y na dole — a iz i w tej sprawie ⁶⁾ panowie Litwa — нѣтъ. ⁷⁾ aby posłów kilka wysadzili

⁸⁾ aby sli do marsalka poselskiego — нѣтъ. ⁹⁾ którzy aby skorrigowali te konstitucye

¹⁰⁾ Zatem się rozjechali. Стр. 235.

¹⁰⁾ съ тѣмъ и разѣхались

Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялыньскаго.

узиwacz, czego synowie koronni uziwaią. Na tho mu panowie poslowie odpowiedz dali, ze «roz-mowiwssisie, dami waszmosci slusną y przy-stoiną odpowiedz na tho».

Niedzielia. 31 Julii. Vacabat ¹⁾.

Poniedziałek. 1 die Augusti ²⁾. Poslowie ³⁾ czytali thi ⁴⁾ konstitucie, ktore xiądz podkan-czlerzy spissował z deputati, ktore czytanie wzieło czassu nie mało, bo sie uimowało y przidawa-lo ⁵⁾, wsakoz iednak zgodzywssisie, sli zgodnie ⁶⁾ na gore do krolia. Tam dawał pan Czarnkow-ski thy spissane rzeczy ⁷⁾:

Rzecz pana Czarnkowskiego do krolia iego mosezi ⁸⁾.

«Naiasnieissy, miloscywi kroliu, a panie nas, Z iakową pilnoscia staramysie ⁹⁾ o tho! abysmi koniec uczinili seimowi temu, ktori sie przez niemal czas toczy ¹⁰⁾, zna tho pan Bog, y wassa krolewska mocz sam pilnosczi nassey bycz swiadowi raczis ¹¹⁾: tedi to, czosmi spissali z iego mosezia xiądzem podkanclerzem, tho ¹²⁾ wassei krolewskiej mosezi podaiemi, iuz iako by mialy bycz konstitucie ¹³⁾: przeto ¹⁴⁾ prossimy, abys wassa krolewska mocz, przypatrzywssysie z ich moseziami pani radami, raczil temu pretką odprawie uczinicz».

Czynil tez ¹⁵⁾ prozbi za ludzmy uczysnio-nemu.

Sendzia Kracowski Przeleccki wistapil y the rzecz uczinil do krolia iego mosezi ¹⁶⁾: «Na-

onь, budучи уже сыномъ королевства, не пользо-вался тѣмъ же правами, какими пользуются всѣ граждане королевства. Послы отвѣтили ему: «мы посовѣтуемся между собою и дадимъ вамъ спра-ведливый и приличный отвѣтъ».

31 Юля. Воскресенье. Ничего не было ¹⁾.

1 Августа. Понедѣльникъ. Послы читали кон-ституціи, которыя редактировали ксендзъ-под-канцлеръ и посольскіе депутаты. Чтеніе это взяло не мало времени, потому что послы при этомъ одно прибавляли, другое исключали, но наконецъ сдѣлана была окончательная редакція, всѣ послы согласились на нее и въ добромъ согласіи пошли наверхъ къ королю. Тамъ Чариковскій представилъ королю эти конституціи ⁷⁾.

Рѣчь къ королю Чариковскаго ⁸⁾.

«Свѣтлѣйшій, милостивый король и государь нашъ! Видитъ Богъ, съ какимъ усердіемъ мы стараемся окончить этотъ сеймъ, продолжающійся уже не малое время ¹⁰⁾, да и вамъ, ваше величе-ство, не безызвѣстно это наше усердіе ¹¹⁾. Пред-ставляемъ вашему величеству проектъ конститу-цій, который мы составили вмѣстѣ съ ксендзомъ-подканцлеромъ и просимъ васъ, государь, раз-смотреть его съ гг. сенаторами и дать намъ скор-рый отвѣтъ».

Маршалъ при этомъ ходатайствовалъ за тѣхъ, которые подверглись какой-либо обидѣ (и просить удовлетворенія).

Затѣмъ выступилъ Краковскій судья Прилец-кій и сказалъ королю слѣдующую рѣчь ¹⁶⁾: «Свѣт-

¹⁾ До этого мѣста пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

²⁾ W poniedziałek prima die Augusti. ³⁾ panowie posłowie ⁴⁾ thi — нѣтъ. ⁵⁾ bo się przydawalo i ujmowało

⁶⁾ zgodnie — нѣтъ.

⁷⁾ Там пан Czarnkowski, marszałek poselski oddawał te konstitucye

⁸⁾ i uczynił tę rzecz do krola:

⁹⁾ z iakową pilnością i staraniem staramysię

¹⁰⁾ Дальше до слѣдующей цитаты пропускъ въ дневникѣ Дзялынскаго.

¹¹⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹²⁾ tho — нѣтъ. ¹³⁾ już jako konstitucye — только.

¹⁴⁾ przeto — нѣтъ. ¹⁵⁾ Tamże też czynił.

¹⁶⁾ Wystąpił potem poseł z województwa Krakowskiego Marian Przyłęcki sędzia grodzki Krakowski; uczynił rzecz temi słowy do krola JMOści: Стр. 235—236.

⁷⁾ Тамъ посольскій маршалъ Чариковскій представлялъ эти конституціи.

⁸⁾ и говорилъ къ королю слѣдующую рѣчь:

¹⁶⁾ Выступилъ затѣмъ Краковскій городскій судья, по-солъ изъ Краковского воеводства Марианъ Приленцкій и сказалъ королю рѣчь въ такихъ словахъ:

iasnieissy, a miłosczywi kroliu! Wydzymi, iz thi ¹⁾ rzeczy, do ktorichesmi sie ziechali, koncziez sie bendą. Jakos za laską milego Boga y za przychilnosczią wassei krolewskiej mosczy ku thim sprawam, tedi sie z pocziechą y z dobrem rzeczypolitei ²⁾ tha sprawa, do ktoreiiesmi ziechali ³⁾, yz sye ziednoczenie tho stalo miedzy tak wielkimi panstwi skanczila ⁴⁾, niemozem tego y nak ⁵⁾ rzecz, ieno ⁶⁾ sye tho stalo z ossobliwey laski, a dobrodzieistwa ⁷⁾ wassei krolewskiej mosczy. Alie, iako ⁸⁾ w tim laske dobrodzieistwa ⁹⁾ wassei krolewskiej mosczy znamy, tak tez nie wątpimi, yz tez y w ynich rzeczach, ktore są nam przeciwiwe y prawu pospolitemu, ze tez laske ¹⁰⁾ poznamy. Prossimi wassą krolewską moscz, naszego miłosczywego pana ¹¹⁾, abys wassa krolewska moscz thy pozwy, ktoremi ludzie są spoziwani, byli pusczone w niwecz, a ludzi aby iemi nie turbowano y niemolestowano».

«Najiasnieissy, a miłosczywi kroliu ¹²⁾! Liudzie ¹³⁾ sie strwozili y zwątpili w maietnoszczach swich, — spodziewaiąsie na kazdy czas sprawę przed wassą krolewską mosczią. Niechayze tho wassei krolewskiej mosczy, panu nassemu miłosczywemu wiecznie zasluguiemy, iakos, dalibog ¹⁴⁾, bendziemy zawsse garly y krwią swą zaslugowacz. Gdiz tho zadnego pozitku wassei krolewskiej mosczy nieczini, iedno frasunk, a klopoth: przetho prossimi unyzenie wassą krolewską moscz ¹⁵⁾, abys wassa krolewska moscz w nywecz obrocicz raczil thy pozwy».

Byli tez prozbi na ten czas czynione do krolia iego mosczy ¹⁶⁾ za ludzmi, ktorzi mieli krziwdi swe ¹⁷⁾, za ktoremi ¹⁸⁾ prossil pan marsalek poselski, za drugimi zas pan Lissakowski, kastellan Liubaczowski, za drugimi pan

дѣйшій, милостивый король! Дѣла, для рѣшенія которыхъ мы сюда съѣхались, вотъ, уже скоро будутъ кончены. По милости всеблагата Бога и благодаря усердію вашего величества окончилось наконецъ къ радости и благу рѣчипосполитой и то дѣло, для котораго мы собственно пріѣхали, т. е. окончилось соединеніе столь великихъ государствъ ⁴⁾. Мы не можемъ не признать, что все это совершилось потому, что вы оказываете намъ особенную милость и благодѣянія. Мы не сомнѣваемся, что вы, государь, показавъ намъ милость и оказавъ благодѣяніе въ этомъ дѣлѣ, окажете ихъ намъ и въ другихъ дѣлахъ, какія мы находимъ вредными намъ и противными закону. Въ этой увѣренности просимъ васъ, милостивый государь нашъ, уничтожить всѣ тѣ позвы, по которымъ призваны къ суду (владѣльцы столовыхъ имѣній) и впередъ не беспокоить и не смущать ихъ этими позвами».

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Владѣльцы имѣній встревожены, сомнѣваются, останутся ли при нихъ имѣнія и ожидаютъ ежечасно, что имъ прикажутъ явиться къ вашему величеству. (Уничтожьте ваше величество эти позвы), чтобы мы вѣчно благодарили за это васъ, милостивый государь нашъ. Ей-ей, мы всегда будемъ стараться отслужить вамъ за это добро нашей жизнью, нашей кровью. Эти позвы вамъ не приносятъ никакой пользы. Они причиняютъ вамъ лишь беспокойство: просимъ васъ уничтожить ихъ».

Въ это же время послы просили короля ¹⁶⁾ за разныхъ лицъ, потерпѣвшихъ обиду. За однихъ просилъ носольскій маршалъ, за другихъ кастелянъ Любачевскій, Иняковскій, за третьихъ Перемышльскій судья Орѣховскій; Мезипскій посолъ

¹⁾ że te ²⁾ tedi się z pocziechą y z dobrem rzeczypolitei — нѣтъ. ³⁾ Дальше иначе.

⁴⁾ ... się zjechali, (to jest unia tych wielkich państw) ⁴⁾ ...для котораго мы пріѣхали окончилось, т. е. унія этихъ великихъ государствъ.

⁵⁾ inaczej ⁶⁾ ieno że ⁷⁾ a dobrodzieistwa — нѣтъ. ⁸⁾ а jako ⁹⁾ laske i dobrodzieistwo ¹⁰⁾ że taką laską

¹¹⁾ wassą krolewską moscz, naszego miłosczywego pana — нѣтъ. ¹²⁾ Najiasnieissy a miłosczywi kroliu — нѣтъ.

¹³⁾ boć ludzie ¹⁴⁾ dalibog — нѣтъ. ¹⁵⁾ wassą krolewską moscz — нѣтъ.

¹⁶⁾ Тамъ же сразу были просьбы przez inne posły czynione do krolia JMości.

¹⁷⁾ swe — нѣтъ. ¹⁸⁾ за jednymi. Стр. 236.

¹⁶⁾ Тамъ же сейчасъ другіе послы просили короля...

Orzechowski, sendzia Przemiski, tak też ¹⁾ pan Meziński ²⁾ z województwa Mazowieckiego do-
iegłości przepowiadał ³⁾, przeto thi sprawi ⁴⁾
nie mało czasu wzięli.

Po tych wszystkich sprawach ⁵⁾ kazał król jego
moszcz wszystkim ⁶⁾ pomilczec y sam the rzecz
do rad y do posłów ⁷⁾ uczynił.

Rex ore suo ⁸⁾: pomniacz ⁹⁾ na powinność
swą, czom powinien rzeczpospolitei, — zem
nawieczey powinien ¹⁰⁾ obmiesliwacz y staracz
sie o tho wszystko, co by było z dobrim, a po-
zitecznim rzeczpospolitei, iakoż ¹¹⁾ niemam so-
bie nycz miłszego y pociesniejszego, iedno zebi
sie ¹²⁾ postanowilo za czasu mego, czoby trwacz
dlugo miało, — dobre rzeczpospolitei» ¹³⁾.

«Wydzycie waszmosczie ¹⁴⁾, zecziem iestem
podan śmierci, iako kozdi ¹⁵⁾ z waszmoscziow,
przeto potrzeba przysle rzeczy opatrowacz, aby thi
rzeczy, ktore sie chwalebnie stały — złączenie tych
państw ¹⁶⁾ na wieki trwali, a nigdi sie nierozliwali
[merozrywali] ¹⁷⁾, ktore trwacz bi długo, zda mi
sie, niemogli, ieslibiscie waszmosczie niemo-
wili, za czasu mego, in interregno modum el-
lectionis nowego króla; a izeszcze waszmosczie
w the constitucie tego nie wlozili, którą tho
thu czitano ¹⁸⁾, zdalomisie rzecz za potrzebną ¹⁹⁾
przypomniec waszmoscziom, — radom y rycer-
stwu swemu [swemu] ²⁰⁾, abi thu było tkniono o
thim, a hain ²¹⁾ na seimykoch powiatowich na-
mowe ucziniwssy, abi bili ²²⁾ poslowie poslani
na seim walny koronni, abi sie iuz na seymie
walnim ²³⁾ namowilo y naradzilo dostatecznie o
thim, iakosie sprawowacz bendzie miało, gdy do
tego przydzie; bo ieslize thego nieopatrzycie,
tedi tha pracza moja y waszmoscziow wszystkich,
bodajbich ²⁴⁾ bil falssywym prorokiem, zycze so-
bie tego, tedj by ²⁵⁾ sie w nywecz obroczyła:
przeto tego potrzeba, abiscie tho braciei od-
niesli».

iz Mazowieckiego województwa toże rozkazywały
różnym ugnęciom. Na эти дѣла ⁴⁾ ушло не мало
времени.

Когда всё эти дѣла ⁵⁾ были кончены, король
приказалъ молчать и самъ сказалъ посламъ слѣ-
дующую рѣчь: «я сознаю, что мои обязанности по
отношенію къ рѣчипосполитой требуютъ, чтобы
я обдумывалъ все, что можетъ служить къ пользѣ
и благу ея и стараться обо всемъ этомъ. Для ме-
ня, дѣйствительно, не было бы ничего болѣе пріят-
наго и болѣе радостнаго, какъ если бы при моей
жизни сдѣланы были такіе постановленія, кото-
рыя на долго утвердили бы благо рѣчипоспо-
литой».

«Вы, гг., видите, что я, какъ и всякій изъ васъ,
подлежу смерти. Нужно принять мѣры, чтобы тѣ
дѣла, которыя вы со славою совершили, т. е. соеди-
неніе этихъ государствъ, никогда не разрушились,
пребывали вѣки, а они по моему мнѣнію не
могли бы пребывать долго, если бы вы при моей
жизни не обсудили способа избранія новаго ко-
роля во время междоцарствія. Вы гг. не упомя-
нули объ этомъ въ прочитанныхъ здѣсь консти-
туціяхъ, поэтому я счелъ нужнымъ напомнить
вамъ гг. сенаторы и вамъ гг. рыцарство, что въ
конституціяхъ слѣдовало бы упомянуть объ этомъ,
что затѣмъ слѣдуетъ обсудить этотъ предметъ на
уѣздныхъ сеймикахъ и, наконецъ, послать по-
словъ на главный сеймъ и тамъ окончательно уже
обсудить и сдѣлать надлежащее постановленіе,
какъ поступать, когда придется избирать новаго
короля, потому что если вы не опредѣлите, какъ
вести это дѣло, то весь настоящій трудъ мой и
вашъ — обратится въ ничто. О, если бы я былъ лож-
нымъ пророкомъ, желалъ бы я теперь быть имъ!
Поэтому слѣдуетъ вамъ передать это на обсужде-
ніе вашихъ избирателей».

¹⁾ также też ²⁾ Meziński ³⁾ doiegłości przepowiadał — нѣтъ. ⁴⁾ które próśby — просьбы

⁵⁾ prósbach — когда эти просьбы ⁶⁾ wszystkim — нѣтъ. ⁷⁾ y do posłów ziemskich ⁸⁾ Rex ore suo — нѣтъ.

⁹⁾ Pomniac ¹⁰⁾ Wmieslił: zem nawieczey powinien — to jest ¹¹⁾ coby było z dobrem jej, a z pożytecznem, jakoż...

¹²⁾ jeno to, żeby się ¹³⁾ coby długo trwać mogło z dobrem rzeczpospolitej ¹⁴⁾ waszmosczie — нѣтъ.

¹⁵⁾ że cem jest poddany śmierci jako i każdy ¹⁶⁾ aby te rzeczy które się stały, to jest chwalebne złączenie tych państw

¹⁷⁾ nierozrywały ¹⁸⁾ którą tho thu czitano — нѣтъ. ¹⁹⁾ zdalomisie za rzecz potrzebną ²⁰⁾ swemu ²¹⁾ a tam

²²⁾ gdyby byli ²³⁾ walnim — нѣтъ. ²⁴⁾ acz bodajbich ²⁵⁾ tedi by — нѣтъ. Стр. 236.

«Aiz tez tho nie mali iesth pozytek rzeczypospolitei, aby byl skarb pospolithi zalożon, y owssem tho ¹⁾ iest pozytek wielki, tedy mi sie zda, abyszcze y tho braccieci odniesli, aby o thim mowiono bilo na seimikach, iakoby then skarb byl pospolithi rozmnożony. Gdz sie iuz nie mali postepek ²⁾ stal thego skarbu [z] tey czwartey czesci, ktoram pozwolil ze wsitkich dobr stolu swego dawacz, iakos sie tho ny przez inszego wieczey nye uczinilo y uchwalilo ³⁾, iedno abi bil początek tego skarbu pospolitego: iakos, gdy sie o tim bendzie mowilo, tedy sie najda obycaie takowe, yz tho moze bicz ⁴⁾ bez obciążenia ludzkiego. Uwascie tho waszmosczie u siebie tak: iakoscie powinni piersiani sweni bronzcz oyczynz swey, kiedi ieszcze bendziecie miecz skarb pospolithj za czassu pogodnego, wolnie, bez obczyżenia zebrany ⁵⁾, aby nie w then czas ⁶⁾, gdy potrzeba bedzie ⁷⁾, [z] skwierkiem ludzkim a ⁸⁾ skladacz by sie musialo, aliē gothowo bendzie, tedy y ludzi ku sobie mozczie miecz za pieniądze y inne potrebi gothowymi pieniadzmi, nie z uczysku skladaniem ⁹⁾, iako na on czas, y potrzeba ukaze, opatrzycie. A gdy tho y postronny ludzie poczuią the gothownoscz waszmoscziow y porządek, gdy bendzie in interregno ¹⁰⁾, mussi sie kazdy ogliądacz ¹¹⁾ na the gotownoscz waszmoscziow y na ten porządek, y ¹²⁾ nie bedzie sie smial kusicz ku uczysnieniu panstw tich. Przeto mi sie tho zda, abi o tim bilo mowiono na seimikach powiatowich».

«A iako tho są potrzebne dwa articuli, tak mi sie y tho zda potrzebni barzo ¹³⁾, okolo hetmana koronnego, abi bil przysiegli, y namowicz y naradzicz, czo tempore interregni ma czynicz. Namowsy [namowiwszy] ¹⁴⁾ tho, przysięgę go moczną ¹⁵⁾ uwiązacz, abi on czassu interregni ¹⁶⁾ nie czynil nycz, maiącz ludzi w roskazowaniu swem, iedno ex praescripto legis, bo są tego przykladi y u postronnych ludzi y u nas bi sie tho naliazlo przcslich czassow, iz hetman, maiącz ludzi, przy-

«Не маловажная вещь для рѣчиносполитой — устроить свое казначейство. Нужно сказать больше, это весьма важно для рѣчиносполитой. Поэтому я полагаю, что вамъ слѣдуетъ предложить вашимъ избирателямъ, чтобы они обсудили на сеймикахъ, какимъ бы образомъ увеличить казну рѣчиносполитой. Начало этому дѣлу уже сдѣлано не малое. Для основанія государственнаго казначейства я, именно, и далъ четвертую часть доходовъ со всѣхъ моихъ столовыхъ имѣній. Съ этою цѣлью и принята эта мѣра и одобрена вами. Когда это дѣло будутъ обсуждать на сеймикахъ, то, безъ сомнѣнія, найдены будутъ средства увеличить казну безъ обремененія народа. Посудите гг. сами: вы обязаны защищать грудью ваше отечество: такъ лучше имѣть казну, собранную вовремя, по немпогу, безъ обремененія народа, а не тогда, когда предстанетъ надобность и когда народъ будетъ это дѣлать со стопомъ. На деньги готовые, собранныя безъ обремененія народа вы и войско наймете и легко удовлетворите другія ваши нужды, какія представятся. У васъ тогда, во время междоцарствія будутъ готовы и военныя силы и порядокъ внутри. На это должны будутъ обратить вниманіе сосѣдніе народы и ни одинъ изъ нихъ не посмѣетъ нападать на эти государства. Вотъ, почему мнѣ думается, что объ этомъ слѣдуетъ вамъ разсуждать на уѣздныхъ сеймикахъ».

«Точно также нужно обсудить и постановить, какъ долженъ дѣйствовать гетманъ во время междоцарствія, и накрѣпко обязать его присягой, чтобы этотъ сановникъ, имѣющій въ своей власти войско, ничего не дѣлалъ вопреки предписаніямъ закона, потому что бывали примѣры и у другихъ народовъ и у насъ, что гетманъ, пришедши на мѣсто избранія короля съ своимъ войскомъ, избиралъ королемъ не того, кого всѣ желали ¹⁷⁾, а того кого онъ самъ желалъ избрать, а

¹⁾ tho — нѣтъ. ²⁾ początek ³⁾ ni przez co inszego więcej nie uczinilo; jeno... ⁴⁾ iz to będzie mogło być.

⁵⁾ bez obciążenia ludzkiego zebrany ⁶⁾ że nie w ten czas ⁷⁾ będzie — нѣтъ. ⁸⁾ а — нѣтъ.

⁹⁾ nie z uciskiem ludzkim składaniem ¹⁰⁾ gdy będzie interregnum ¹¹⁾ ogliądać ¹²⁾ y — нѣтъ.

¹³⁾ i to zda być potrzebne bardzo ¹⁴⁾ а namowiwszy ¹⁵⁾ mocnie ¹⁶⁾ aby on tempore interregni. Стр. 236—237.

¹⁷⁾ На слѣдующей страницѣ примѣч. 2.

ciągnąwszy ¹⁾, obral krola, nie tego, kogo wyszczy chęć ²⁾, alie kogo on chciał ³⁾, a tego trzeba strzedz pilnie, abi krol ⁴⁾ bil obran nie iedno przes ieden stan, alýe tez ze zwolienia waszmoscziow wsitkiego rycerstwa».

«Sprawiedliwosc, którąsie dzierzą wsitkie panstwa, potrzeba waszmosciom o tim wsitkiem obmisliawacz, iakobj bila ustawiczna, a pewna, gdiz sie tak panstwa rozsydzili ⁵⁾ y trudnosci sie namnozilo, ze ia tez chocziai bich ⁶⁾ chciał napilniei ⁷⁾, tedi temu uczinicz dössicz niemoge, a bez sprawiedliwoscy panstwo zadne ⁸⁾ stacz dobrze nie moze. Przetho mi sie zda, abyście waszmosczie obczyaiu takiego sukali, iakobi sprawiedliwosc ludzka pretko dochodzila, gdyz thim obczyaiem dawnim, w koronnie zwycainim, za thimi impedimenti, iakom powiedzial, prethko, a s pocziechą ludzom dochodicz nie moze».

«Pomnyćcie ⁹⁾ tez na tho dobrze, czoscicie waszmosczie wlozyli w deklaratią Warszawską, tak tez y przywileie the ¹⁰⁾, czoscicie ie niedawno, swiezo ¹¹⁾ poprzisiegli, — okolo opatrzenia potomstwa mego ¹²⁾: thedi aby tez tho thkniono pismem bilo ¹³⁾, abyście waszmosczie mowili s bracją swą, abi o tim namowa bila na seimikoch ¹⁴⁾, abi na seimie walnim tho opatrzenie sie skonczilo. Nie idzie mi nyocz inzego, iedno o tho, abi potim nie znano bilo ¹⁵⁾, zem tego nie zasluzil rzeczypospolitei, abi potomstwo moie nie mialo bicz opatrzone, gdiz sie bycz thim czuie, ze nawietssie staranie moie tho iest, abi sie wsitko dzialo dobrze w rzeczypospolitei».

Odmowiłsi tho, powołal panow rad do siebie, y potim dal the odpowiedz poslom przez pana kanczlerza, s czym przysli ¹⁶⁾. Pan kanczlerz do poslow ¹⁷⁾: «Jego krolewska moszcz, nas

нужно всёми силами стараться, чтобы король был избран не одним сословием, но всеми рыцарством».

«Нужно всем вам гг. подумать о том, чтобы правосудие, которым держатся все государства, было у вас постоянное и надежное, потому что теперь так увеличилось государство и так много разных затруднений, что я, если бы даже желал, не могу удовлетворить всех, а без правосудия никакое государство не может стоять твердо. Поэтому я думаю, что вам слѣдует обсудить, как бы устроить скорый суд, потому при старомъ порядкѣ вещей, при вышеупомянутыхъ затрудненіяхъ, скорого и удовлетворительнаго суда для всехъ быть не можетъ».

«Не забывайте, гг., также того, что вы внесли въ Варшавскую декларацию, а также въ привилею, которую вы недавно утвердили клятвою, т. е. не забывайте, что мое потомство должно быть обезпечено. Это тоже нужно изложить письменно, нужно вамъ объ этомъ переговорить съ вашими избирателями, обсудить на уѣздныхъ сеймкахъ и рѣшить окончательно на главномъ сеймѣ. Въ этомъ случаѣ я забочусь лишь о томъ, чтобы потомъ не сказали, будто я не заслужилъ у рѣчиносполитой, чтобы она обезпечила мое потомство, тогда какъ я сознаю, что всеми силами забочусь о томъ, чтобы въ ней все было хорошо устроено».

Сказавъ это, король призывалъ къ себѣ сенаторовъ и потомъ черезъ канцлера далъ посламъ слѣдующій отвѣтъ на ихъ просьбы, съ которыми они приходили къ нему ¹⁶⁾. Канцлеръ сказалъ

¹⁾ mając ludzi pod rozkazowaniem swem, przyciągnąwszy,

²⁾ wszyscy stany chcieli

³⁾ on sam chciał ⁴⁾ krol — пропущено ⁵⁾ rozszerzyły ⁶⁾ czociażbym ⁷⁾ napilniej się w to wdać

⁸⁾ zadne — нѣтъ. ⁹⁾ Pomnijcie ¹⁰⁾ i w przywileje te, ¹¹⁾ swiezo — нѣтъ. ¹²⁾ okolo opatrzenia mego

¹³⁾ aby też to thkniono pismem było w konstitucyach, ¹⁴⁾ na sejmikach powiatowych ¹⁵⁾ bilo — нѣтъ.

¹⁶⁾ To odmówiwszy krol JMość, wezwał do siebie panów rad, i rozmówiwszy się z nimi, tę odpowiedz dał panom posłom przez pana kanczlerza: Стр. 237.

¹⁷⁾ Pan kanczlerz do poslow — нѣтъ.

¹⁶⁾ Сказавъ это, король призналъ къ себѣ сенаторовъ и переговоривъ съ ними, далъ посламъ черезъ канцлера такой отвѣтъ:

miłościwi pan, tły sprawi spisane ¹⁾ przecztacz bendzie raczil z ich moszcziami pani radami, a na thi waszmosciow prozbi ²⁾ da krol iego moscz waszmosciom odpowiedz, rozmowiwsie sie z ich moszcziami, pani radami, a waszmosci ydzcie ³⁾ do jzbi ⁴⁾, namawiaicie ⁵⁾ obrone xiestwa Litewskiego, abi sie czas nie wliokl.

Sli poslowie na dol. Tam na to podanie krolia iego mosczy wotowali ⁶⁾. Nie bawiać sie wie-

посламъ: «его величество, милостивый государь нашъ, прочтаетъ съ сенаторами то, что вы написали ¹⁾, и когда носовѣтуется съ ними, дасть вамъ отвѣтъ на ваши просьбы ²⁾, а теперь вы, гг., идите въ свою палату и для сбереженія времени обсуажайте мѣры къ защитѣ Литовскаго княжества».

Послы отправились внизъ. Тамъ они подавали мнѣнія о предложеніи короля ⁶⁾, по очевидно

¹⁾ те sprawy spisane przez WMOściów i tu podane,

²⁾ а на те WMOściow prośby, któreście WMOście do krola JMOści uczynili

³⁾ raczcie iść ⁴⁾ do swej izby ⁵⁾ namawiać

⁶⁾ Там gdy zeszli panowie poslowie do swej izby, pan marszałek poselski przed propozycją tą którą im krol JMOśe proponował, przypomniał panom posłom to, jako się pan starosta Żmudzki z panem wojewodą Sieradzkim przyczyniali do nich za niejakim panem Borkowskim, który był szlachcica pod sochą dał ściągę, prze którą przyczynę był czci odsądzon, a po tem czci odsądzoniu tedy w Litwie służył (,) i dawał o nim świadectwo pan starosta Żmudzki i innych wiele, że się bardzo miał ktemu, że się żalować niechiał. chcąc tam już albo jaką pocziwą posługę uczynić, albo żywota swego ostradać w porzebie pańskiej. Były też przyczyny i za niejakim panem Grodzieckim, który ojczyzna swego zabił i już był stronę przejednał, tylko o siedzenie szło, który też temu dosyć nieuczyniwszy, bawił się służbą żołnierską: „abyśmy się za nim przyczynili do krola JMOści. aby nad nim la-kę a miłosierdzie okazać raczył, a tak raczcie WMOście panowie poslowie porządnie na to wotować, jeśli się do WMOściom zda być rzecz słuszna, przyczyniać za nimi albo nie.“ Także też WMOście zarazem mówić o tem raczcie, jeśli się mamy przyczyniać do krola JMOści za panem Ostafiejem, tak jako o to jesteśmy proszeni, aby mu to zasię krol JMOśe przywrócić raczył, co mu odjęto przy Wołyniu, na czym i summy pewne ma, gdyż już przysięgę uczynił. To naprzód na te trzy rzeczy raczcie WMOście wotować, a przytem też WMOście raczcie wotować na propozycję krola JMOści, co nam krol JMOśe proponować raczył, to jest“:

„Naprzód: żebyśmy mówili o obronie, o której rzecz pewna, że trzeba dostatecznego opatrzenia i postanowienia pod temi niebezpiecznemi czasami“.

„Druga. De interregno, aby się modus postanowili tempore interregni, jakaby miała być electio regis, żeby to konstitucją tkniono było, aby o tem na powiatowych sejmikach namawiano było, żeby się to na sejmie walnym postanowić mogło“.

„Trzecia o sprawiedliwości, aby się jej obyczaj nalazł, jakoby prędzej dochodzić mogła, aby to także tu konstitucją tkniono było“.

„O opatrzeniu krola JMOści aby też to tu konstitucją było dotkniono, jako to jest deklaracją Warszawską i

¹⁾ то, что вы написали и представили сюда,

²⁾ просьбы, которыя вы принесли королю,

⁶⁾ Когда послы пришли въ свою палату, то посольскій маршалъ прежде, нежели предложилъ посламъ на обсужденіе королевское предложеніе, припомнилъ имъ, что Жмудскій староста и Сѣрадскій воевода ходатайствовали передъ ними за нѣкого Борковскаго, который приказалъ убить у сохи шляхтича и за это былъ лишенъ чести, послѣ чего онъ служилъ въ войскахъ въ Литвѣ. Староста Жмудскій и многіе другіе свидѣтельствовали, что Борковскій не щадилъ себя на войнѣ, что онъ желалъ или совершить особенное какое-либо дѣло или погибнуть на службѣ государя. Были также ходатайства о какомъ-то Гродецкомъ, который убилъ своего воячину и уже было помирился съ родственниками убитаго и ему оставалось высиждать опредѣленное время въ заключеніи, но онъ не пошелъ въ заключеніе, а отправился служить въ военной службѣ. „Объ этихъ лицахъ, говорилъ маршалъ, насъ просятъ ходатайствовать, чтобы король помиловалъ ихъ: такъ извольте, гг., по порядку подавать мнѣнія — находите ли нужнымъ ходатайствовать или нѣтъ? Извольте гг. также вмѣстѣ съ тѣмъ подавать мнѣнія и о томъ, нужно ли намъ ходатайствовать или нѣтъ за г. Евстафія, который просилъ, чтобы король возвратилъ ему назадъ отпаты у него имѣнія на Волынѣ (Подлѣсьѣ), на которыхъ онъ считаетъ извѣстныя суммы денегъ, такъ какъ онъ уже принесъ присягу. Подавайте прежде всего мнѣнія объ этихъ трехъ предметахъ, а потомъ говорите о предложеніи, сдѣланномъ намъ королемъ, т. е.“:

„Во-первыхъ, намъ нужно говорить о защитѣ государства, въ которой дѣйствительно не малая нужда въ эти опасныя времена“.

„Во-вторыхъ, нужно говорить о междоусобицѣ, т. е. о томъ, что нужно постановить, какъ должно происходить избраніе новаго короля; нужно теперь упомянуть объ этомъ предметѣ въ конститудіи, чтобы вѣдущіе сеймики обсудили его и чтобы послѣ того возможно было сдѣлать постановленіе на общемъ сеймѣ“.

„Въ-третьихъ, нужно говорить о правосудіи, т. е. нужно обсудить, какъ бы устроить, чтобы судъ былъ болѣе скорый. Объ этомъ тоже нужно упомянуть въ настоящей конститудіи“.

„Нужно далѣе упомянуть въ конститудіи объ обезпеченіи короля, такъ какъ объ этомъ говорится въ Варшав-

lie pismem, iako (iako-tako?) wotowali ¹⁾. Tedi iako pan Saffraniecz z wojewocztwa Krakowskiego zaczął wotowacz, iz «to są rzeczy potrzebne, które krol iego moszcz proponowacz raczył, alie iz sam krol iego moszcz do seimikow odlozil — do braciei, tedi nie wiem, czo bi to po pismie bilo, alie niech krol iego moszcz w instrukciach swich na seimiki powiatowe tho poruczi, abi tam o tim mowiono, a czo sie tycze successorow, nie wiem, czo po pismie na tho, gdiż tho deklaracją opatrzone Warszawską y przywileiem: tam tedi krol iego moszcz niechaj raczi proponowacz braciei nassey, a tam iako namowia, tak na seim walny odniossą» ²⁾.

przywilejami teraz nowo danemi opisano; raczcież WMoście na to wotować, jeśliże się to w konstitucyę ma pisać albo nie».

„O hetmańskiej przysiędze; także o przysięgach starościch na zamkach pogranicznych i mieszczan w takich miejscach“.

„Wszakże powtarzam tego: o Borkowskiego też panowie raczcie wotować zaraz i o Grodzieckiego, jeśliże się mamy za nimi przyczyniać do krola albo nie, jako nas o to prosił pan wojewoda Sieradzki z panem starostą Żmudzkiem, a tak raczcie WMoście wotować na to wszystko porządnie“. Crp. 238.

¹⁾ Panowie posłowie niedbale onę propozycyę uważali, i tak w tem zamilkowali.

Zatem pan marszałek poselski kazał wotować posłom województwa Krakowskiego, którzy także niebardzo się ktemu mieli, Crp. 238—239.

²⁾ Wszakże pan Szafranecz powiedział na tę propozycyę:

„Z strony pana Borkowskiego i Grodzieckiego ja z swych koni mówię, żeby mi się to zdało, żeby się za nimi przyczynić przystało, a zwłaszcza za temi świadectwy, które dają ludzie poczciwi o tym panu Borkowskim, że się pewne znaki w nim tego pokazywały, że tego bardzo żałuje, jako tam przeszedł czasy służyć, i jako na szano gardło swe przed inszemi wszemi rzucił, zaprawdę, żeby się godziło za nim przyczynić do krola JMości, żeby nad nim miłosierdzie okazać raczył“.

„Co się tycze pana Ostaphieja, wiem to, że go znam sobie być łaskawym panem, i rad mu służyć, a jeśliżem mu rad służył przedtem, tedy pogotowiu teraz za tem spowinowaceniem z nim tego poczciwego czelaka pana Bonara, któremu ja jest takim przyjacielem i sługą, że-

było, czo oni nie хотять говорить о томъ чтобы вносить его въ конституцію ¹⁾. Наконецъ сталъ говорить Шафрапецъ, посоль пазъ Краковскаго воеводства. Онъ сказалъ слѣдующее: «все то, что король предложилъ намъ, вещи пущиыя, но я не понимаю, зачѣмъ ихъ вносить въ конституцію, когда король самъ сказалъ, что отлагаетъ разсужденіе объ нихъ до созванія сеймиковъ, что объ нихъ должны разсуждать наши избиратели. Пусть король въ своихъ инструкціяхъ уѣзднымъ сеймикамъ поручить имъ разсуждать объ этомъ. Что же касается до обезпеченія наслѣдниковъ короли, то опять не понимаю, зачѣмъ это теперь вносить на бумагу, когда объ этомъ обезпеченіи уже сказано въ Варшавской деклараціи и въ привилегіи на унию? Пусть король предложитъ обсудить и это нашимъ избирателямъ. Они сдѣлаютъ касательно этого постановленіе и поручатъ своимъ посламъ предложить его на главномъ сеймѣ» ²⁾.

ской деклараціи и въ недавно изданныхъ привилегіяхъ. Такъ изволте, гг., подавать мнѣнія, нуно ли все это вносить въ конституцію или нѣтъ?»

„Нужно также говорить о присягѣ гетмана и о присягахъ пограничныхъ старостъ и мѣщанъ пограничныхъ городов“.

„Повторяю: прежде всего вамъ нужно подавать мнѣніе о томъ, ходатайствовать ли намъ передъ королемъ или нѣтъ за Бorkовскаго, о которомъ просили насъ Сѣрадскій воевода и Жмудскій староста. Изволте же, гг., по порядку подавать объ этомъ мнѣнія“.

¹⁾ Послы мало обратили вниманія на это предложеніе и молчали.

Посольскій маршалъ приказалъ подавать мнѣнія посламъ Краковскаго воеводства, но и они мало показывали охоты говорить объ этомъ.

²⁾ По спутіи немого времени всталъ Шафрапецъ и сказалъ объ этомъ предложеніи слѣдующее:

„Что касается до Borkовскаго и Гродненскаго, то я скажу (скажу однако какъ мое личное мнѣніе), что слѣдовало бы ходатайствовать за нихъ, въ особенности, слѣдовало бы ходатайствовать за Borkовскаго въ виду тѣхъ рекомендацій, какія даютъ объ немъ столь честные люди, т. е. въ виду тѣхъ ясныхъ доказательствъ, что онъ дѣйствительно раскаивается въ своемъ преступленіи, служилъ въ Литовскомъ войскѣ и больше всего подвергалъ опасности свою жизнь. Слѣдовало бы, въ самомъ дѣлѣ, ходатайствовать, чтобы король помиловалъ его“.

„Что касается до г. Естафія, то я долженъ сказать, что этотъ сенаторъ очень милосерденъ ко мнѣ и что я радъ служить ему всегда, а особенно теперь, когда съ нимъ породнился честнѣйшій человекъ Бонаръ, съ которымъ я въ такой дружбѣ и такъ радъ служить ему, что за него

Tedi tez y inne wojewocztwa na tho zwolili, jedno tho kielka ich przilozilo, abi tho pismem iuz obwarowano bilo thu, abi na ten przysli scim ny od czego sie nie zaczął, jedno de modo electionis krola nowego, tak tez abi hetmana dal thu krol iego moszcz, ktori abi zaraz przisiagl, napysawssy mu formam iuramenti. Wszakos na to podanie krolia iego moszczi nihil conclusum, bowiem marsalek do jutra odlozil ¹⁾).

bym nierzkać majetności utraceniem, ale i przelaniem krwi swej, rad tego poświadczył; tedy tem powinniejszym slugą zostałem pana Ostaphiejowym. Wszakże, że mi tu o to idzie, abych tu rzeki to, czego by mi conscientia moja poświadczała, a czemu by przeciwna nie była, która nie rada fałguje ni bratu, ni swatu, jeno prosto w bród, tak WMOście raczcie wiedzieć, że mi się to nie zda, aby to panu Ostaphiejowi miało być przywracano, by zasię za tym dekretem ta sequella nie urosła, by się nam tego nieupominano. (?) Wróćcież nam zasię Wołyn i Podlasie, gdyżśmy też nieprzysięgli (przysięgli?)“.

„Co się tycze hetmańskiej przysięgi, niewiem komu ten urząd krol JMOść dać raczy, wszakże komużkolwiek go da, tedyby mi się zdalo, żeby przysięgę uczynił, a ktemu żeby się taki hetman naznaczył, któryby nie rad przysięgał, bo się drugi na to najmniej niezedrgnie“.

„Co się tycze obrony, o tej ja na ten czas nie mówić niechcę; wszakże gdy WMOście o tem już zgodnie mówić będziecie, ja też powiem to, co mi się będzie zdalo“.

„O opatrzeniu osoby krola JMOści, o sprawiedliwości, de interregno, jako krol JMOść sam to opowiadać raczył, że acz się to tu skończyć niemoże, wszakże dla tego się proponuje, aby to w konstytucyi było dotknięto, żeby już na przyszłym sejmie o tem mówiono było koniecznie. (?) Na to ja tak mówię: acz to znam być rzeczy potrzebne, a zwłaszcza de interregno, wszakże nie zda: mi się to, aby się to w konstytucyi i z tym artykułem o sprawiedliwości pisać miało, bo to wybornie krol JMOść może sa sejmik powiatowy w propozycją wpisać, że o tem mówić i stanowić trzeba. Także o opatrzeniu krola JMOści nie trzeba tego kłaść w konstytucją, bo to już jest w recessie, w deklaracyi Warszawskiej i w przywileju okolo unii danym, to się ztamtąd rycerstwu ukazać może, krom nowych o tem konstytucyi, już to tam jest dobrze opisano“.

„O przysięgi starost pogranicznych, teżby mi się zdalo, aby przysięgali“.

Zatem drudzy posłowie województwa Krakowskiego także jako towarzyszy ich. Str. 239.

¹⁾ Jnszi wszyscy posłowie: acz okolo przyczynienia za

Съ этимъ мнѣніемъ согласились и послѣ дру-гихъ воеводствъ, только нѣкоторые прибавили, что нужно бы сказать въ настоящей конституціи, что на слѣдующемъ сеймѣ прежде всего нужно обсудить вопросъ объ избраніи новаго короля. Заявили они также, что нужно просить, чтобы король далъ гетмана, и гетманъ долженъ сейчасъ же припрести присягу по формѣ, которую нужно составить. Послѣ однако не постановили ника-кого приговора касательно королевскаго предло-женія, потому что маршалъ отложилъ это до завтра ¹⁾.

готовъ не только потерять имущество, но и пролить мою кровь. Ради его я теперь — еще болѣе вѣрный слуга и г. Евстафію. Но такъ какъ я здѣсь долженъ сказать то, чему не была бы противна совѣсть, которая не дѣлаетъ послабленій ни брату, ни свату, и говорить всѣмъ правду, то извольте гг. узнать, что по моему мнѣнію пѣнія не должны быть возвращаемы г. Евстафію, изъ опасенія, какъ бы это не повело въ такому заключенію: возвратите намъ назадъ Волынь и Подлѣсье, потому что мы тоже не принесли (привнесли?) присяги!“

„Что касается гетманской присяги, то я еще не знаю кому король дать эту должность; но кому бы король не далъ ее, получившій ее долженъ припрести присягу. Желательно однако, чтобы король далъ гетманство такому человеку, который бы не былъ споръ на всякую присягу, потому что иному ничего не значить присяга“.

„Что касается защиты, то я теперь ничего не хочу говорить объ ней; но когда вы рѣшите говорить объ ней, то и я выскажу тогда мое мнѣніе“.

„Объ обезпеченіи особы короля, о правосудіи, о междуцарствіи, о чемъ король самъ заявилъ, что хотя этихъ дѣлъ нельзя уже рѣшить на этомъ сеймѣ, но король предлагаетъ внести ихъ въ конституцію для того, чтобы эти дѣла непременно были обсуждены на слѣдующемъ сеймѣ, я скажу: хотя все это — нужные дѣла, въ особенности, вопросъ о междуцарствіи, но я не думаю, чтобы въ настоящей конституціи нужно было упомянуть о междуцарствіи, а также о правосудіи, потому что все это король можетъ сказать въ своемъ предложеніи, какое будетъ дѣлать сеймичкамъ; въ немъ онъ можетъ сказать, что нужно обсудить это и сдѣлать постановленіе. Не нужно также вносить въ конституцію и вопроса объ обезпеченіи короля, потому что объ этомъ уже сказано въ recessѣ, въ деклараціи Варшавской и въ привилегіи на унию. Рядарство можетъ узнать объ этихъ вопросахъ изъ этихъ актовъ; тамъ они хорошо изложены, и новыхъ конституцій объ этомъ не нужно“.

„Что касается до присяги пограничныхъ старостъ, то думаю, что они должны припрести присягу“.

Всѣ другіе послы Краковскаго воеводства заявили, что соглашались съ мнѣніемъ своего товарища.

¹⁾ Всѣ остальные послы давали различные мнѣнія, на-

Wtorek. 2 Augusti. Thego dnia krol iego | 2 Августа. Вторникъ. Въ этотъ день король су-

Borkowskim i Grodzieckim różnie mówili, jednym się zdalo za nimi przyczyniać, drugim nie zdalo, wszakże z strony inszych artykułów zgadzali się wszyscy z panem Szafrancem. O obronie odkładali do jutra. Tylko jeden posel z województwa Wileńskiego powstał przeciw panu Szafrancowi o ten artykuł z strony pana Ostafieja, mówiąc: „a więc WMość panie Szafrancze życzyysz tego panu Ostafiejowi, żeby mu i tego imienia nie przywracano i summy żeby miał utracić, które na tem ma“.

Na to mu powiedział pan Szafranc: „takbych życzył panu Ostafiejowi, żeby mu to krol JMość zkąd inąd nagroził, a inaczej nie“.

Za tem poslowie Litewscy prosili (,) aby mogli czytać swe artykuły, których niemogli zgotować i oddać przy koronnych konstytucjach zarazem na góre.

Uczynił milczenie pan marszałek poselski, i kazał im czytać one ich konstytucje, w których ten był napierwszy artykuł o ziemię Inflantką, którą sobie chcieli już bardzo przywłaszczać ku księstwu Litewskiemu. Który artykuł skoro przeczytano, pan sędzia grodzki Krakowski Marian Przyłęcki mówił przeciwko tym posłom, powiedając: „że to tu próżno wtaczacie, i szkoda takich rzeczy słuchać. Wiecie to dobrze, że tu w kole wszyscy jednostajnie namawialiśmy i spisowaliśmy te konstytucje, w których ten artykuł dosyć długo namawiali; WMoście przeciwko temu niemówili“.

„Druga, to też WMoście wiecie, że tam na gorze zawsze siadają między radami koronnemi rady księstwa Litewskiego, i wszyscy porządkie na każde podanie wotują, a jako na insze podania zwykli wotować, tak bez wątpienia i na te konstytucje od nas wszystkich podane, wszyscy też jednostajnie, porządkiem wotowali i namawiali. J dali nam wszyscy na nasze podanie zgodliwą odpowiedź; a tak próżno to tu wtaczać macie, zapomniawszy swej przysięgi świeżej, w której jest obowiązek wasz, że macie mocno trzymać spisanie to, któreśmy sobie spólnie dali, w którym się spisało, że fœdera aut pacta, któreby były z szkodą której strony, trzymane być nie mają“.

Poslowie Litewscy przedsię chcieli czytać swe artykuły, opowiedając to, że im na ich podanie inakszą odpowiedź z góry dano, niżli WMościom.

Zaczem pan Sienicki podkomorzy Chelmsky wywodził im to, że takich konstytucji niemogą się słusznie domagać, i czytał im recess sejmu Parczowskiego, ukazując im to, że się Inflanci dawno do korony kwapią, chcąc się wcielić, i w Piotrkowie i w Krakowie i w Parczowie domagali się tego; „ale my pommąć dobrze na unię swą z WMościami, którąśmy z dawna mieli, niechcieliśmy ich przyjmować do korony, uchodząc tego, abyśmy WMościom przyczyny do tego niedali, abyście to nam słusznie ukazać mogli, w czymbyśmy namniej z strony swej unię z dawna uczynioną, obruszyć mieli. Niechcieliśmy tego czynić bez WMości. Wszak się w tem też dobrze WMoście czuć możecie, żeśmy już tu wszyscy jako jedno

sательно ходатайства за Борковского и Гродзкого. Они говорили, что нужно ходатайствовать, другие, что — нет; но касательно других пунктов все согласилось с мнением Шафранца. Обсуждение вопроса о защите отложили до завтра. Один только посол из воеводства Виленьского стал возражать Шафранцу на пункт об Евстафii, именно, он сказал: „г. Шафранец! Так вы желаете, чтобы г. Евстафii не возвратили имени и чтобы он потерял те суммы денег, катия имѣетъ на этихъ именинахъ?“

На это Шафранецъ отвѣтилъ ему: „я желаю бы, чтобы король вознаградилъ Евстафiя чѣмъ-либо инымъ, — больше этого ничего не могу желать“.

Послѣ того литовскіе послы просили дозволить имъ прочитать ихъ пункты конституцій, которыхъ они не успѣли написать вовремя и представить наверхъ вмѣстѣ съ пунктами польскихъ конституцій.

Посольскій маршалъ возстановилъ тишину и приказалъ литовскимъ посламъ читать ихъ конституцій. Въ этихъ конституціяхъ прежде всего были пункты объ Инфлянтахъ, которые Литовцы ужъ слишкомъ присвоивали себѣ. Когда прочитали этотъ пунктъ, то Краковскій гродскій судья Маріанъ Прилѣдскій сказалъ литовскимъ посламъ: „напрасно вы излагаете такой пунктъ; жалъ, что приходится слушать подобные пункты. Вамъ извѣстно, что все мы вмѣстѣ обсуждали наши конституцій, писали здѣсь же въ палатѣ и что, между прочимъ, мы долго обсуждали этотъ пунктъ: вы тогда ничего не возражали противъ него“.

„Извѣстно вамъ также, что наверху вмѣстѣ съ сенаторами королевства засѣдаютъ и литовскіе сенаторы, что они по порядку подаютъ мнѣнія о каждомъ дѣлѣ. Нѣтъ сомнѣнія, что они и объ этой конституцій подавали свои мнѣнія, какъ подаютъ ихъ по всемъ другимъ дѣламъ. Намъ все сенаторы дали единогласный отвѣтъ на нашъ проектъ конституцій. И такъ, напрасно вы гг. затѣваете это дѣло и забываете недавнюю вамъ присягу, въ которой находится обязательство — держать крѣпко тотъ договоръ, который мы заключили между собою и въ которомъ, между прочимъ, сказано, что не должны быть соблюдаемы договоры и союзы, заключенные какою-либо изъ сторонъ во вредъ другой“.

Не смотря на то, литовскіе послы желали все-таки читать свои пункты, причемъ они заявили: „наверху намъ дали иной отвѣтъ на наше предложеніе, нежели вамъ гг.“

Послѣ того Холмскій подкоморій Сѣницкий доказывалъ имъ, что законно они не могутъ домогаться подобныхъ конституцій; затѣмъ читалъ имъ recessъ Парчевскаго сейма и обращалъ ихъ вниманіе на то, что жители Инфлянтовъ давно уже просятъ присоединить ихъ къ королевству, что они добивались этого и въ Петровѣ, и въ Краковѣ, и въ Парчевѣ, но что „мы, говорилъ онъ, соблюдая условіе униі, въ какой давно состояли съ вами, не желали тогда принимать ихъ къ себѣ, остерегаясь подать вамъ поводъ укорять насъ, будто мы въ чемъ-либо нарушили унию съ вами. Безъ вашего вѣдома мы не желали этого дѣлать. Кромѣ того, вы гг. очень хорошо знаете, что здѣсь мы составили пункты конституцій все вмѣстѣ, какъ члены одного

moszcz sandzil ¹⁾ criminalia y odsandzil czczy Mikolaiowskiego, ktori nie stanął na roku. Ten zabil Lutomirskiego, pana Siraczkiego ²⁾, staroste Radomskiego y Leczcickiego; a drugiego brata iego, ktori stanął ³⁾, skazal krol iego moszcz na garlo ⁴⁾, ktorogo zaraz wzeli drabi do wiezi ⁵⁾. Ten sie zeznal sam, iz bil przy bracie, s czego ludzie bili wyszezi ⁶⁾ zalosciwi.

Proponowal poslom marszalek poselski ⁷⁾, abi mowili o obronie y repetowal wczoraisze podanie krola iego moszezi ⁸⁾.

Woiewocztwo Krakowskie na wczoraisze podanie nie mowili niecz, bo przy intencji swei

ciało zgodliwie spisowali artykuły konstitucyi, tak WMościom sobie jednostajnie należące, i za wiadomością WMości wszystko spisawszy, podalosię na górę, a tam też na wszystko tak stany koronne jako też i księstwa Litewskiego namówiwszy i zgodziwszy się, nam zgodnie odpowiedz dostateczną dali. A tak próżno to tu macie WMoście wszczynać; wszakże jeśli tam WMoście macie jakie inne potrzeby swe, tego my WMościom zbrańić nie możemy, jako i WMoście nam“.

Na to posłowie Litewscy: „mamy i inne artykuły swe potrzebne, wszakże i krom tych, tedyby nam Inflanci nie mieli być odejmowani od księstwa Litewskiego, bośmy je dobrze zapłacili krwiami i majątkościami naszymi“.

Na to pan Sieniński powiedział: „i nasze pobory nie jedné obrocili się tam, a nie gdzie indziej“.

Zatem pan marszałek poselski powiedział: że „niebyłoby tym kontrowersjom końca, ale to by mi się zdało, żebyście WMoście wysadzili po kilku osób, którzy żeby się zgadzali o te artykuły, a tam, co może ostać, niechajby było zostawiono, a co też ostać nie może, tedy pomazać“. Na co się wszyscy zgodzili.

Z strony wot poselskich na propozycję krola JMości powiedział: że „mi się tego konkludować niechee dziś, a to prze te przyczynę, żeście WMoście o tem teraz mówić niechcieli co jest principale, to jest, o obronie; ergo inne wszystkie rzeczy do jutra“.

Na co pan Szafranec powiedział: „panie. marszałku, a wierę to principale, podatek“.

Zatem wszyscy wstali i rozjechali się. Str. 239—241.

¹⁾ We wtorek krol JMoszcz szadził

²⁾ kasztelana Sieradzkiego ³⁾ który stanął na roku ⁴⁾ gardło

⁵⁾ którego zaraz po ferowaniu dekrety, skoro z izby od sądu wychodził, draby poymały i do więzienia wzięły, do więzy;

⁶⁾ wyszezi — pęty. ⁷⁾ panom posłom proponował marszałek ich

⁸⁾ i repetowali wczorajsze wota na podanie krola JMości.

diłł y ułowni dła ¹⁾ i osudził na bezczestie Mikołaeewskiego, nie awiniłosię y sąd. Mikołaeewski ybił Lutomirskiego — Sbraedaka kasteliana, Radomskiego y Lenpicięka starostu. Brata Mikołaeewskiego, który ywił się y sąd, krol osudził na śmierć. Ego seychas y i wzięli soldaty, żeby zakłuchić y banniu ⁵⁾. Eto y wipowni sam y zeznal, że był przy ybiłstwie. Wsę ochen jallł ygo.

Posolski marszałek przedloził postam y dawat ymnię o zaitę i powtoril ⁸⁾ ycherasne przedlożenie krola.

Posly Krakowskiego woiewocztwa nie podali powago ymnię o ycherasnym przedlożeniu, potomu

tyła, że epi konstitucii rawno kasali się jak y nas, tak i nas, że, ymę y nam napisat ysy punkty konstitucii, ym przedstawil yx nawerx, gđ to yse vse obusudali ymę y — i yiny krolowstwa i yiny Litowskiego ynięstwa y, soglasnił się na jedno ymnię, dali nam ydnohlasno nadleżaię ytwę na epi konstitucii. I tak y, naprasno y y zę ywate e to. Wprochen, eśli y ymęte kanię-łub drugię niędy, to y nie budem y zaprećat ymę przedstawil yx, jak y nie ymęte zaprećat e to ymę i ymę“.

Litowskie posly skazali: „y nas ydywytelno e y i drugie punkty, nię yne nam, no y yse-tyk skajem y, że potomu ysyk y punktow konstitucii nie słydowalo otnymat y Litowskiego ynięstwa Inflantow, potomu że oni yędro oplaceni nasę krowię i naszym ydostoypiem“.

Na to Sęniński skazal: „tuda y yszel nie ydny i nas y nalog“.

Posł y to marszałek skazal: „y tym yporam nie bylo by końca. Mnię kaje się, że łuche bylo by ybrat y ob yx yrony yęskolko deputatow, i yst y oni yobusudat dła y, że yozmożno, yst ystawat y Litowskiej konstitucii, a czego nię yst ystawi, yst ycyerknūt“.

Kasatelno ymnię-posolskich poslow y przedlożeni krola marszałek skazal: „y nie yelatł by sego dnia dlat zakłucheni ymnię ob ytom dła, potomu że y yne yelali yoworit o tom, że yajęte ysego, t. e. o zaitę; potomu otkładyawo ysy dła do zaytra“.

Safranec skazal: „g. marszał! same yławne, ymę kaje się, e to nalog“.

Posł y to posly wstali i raz ychali się.

¹⁾ Wo wtorynk krol osudził...

⁵⁾ krola seychas y po yroneseni yriyowora, koda on y wychodil z sądu, sychatili soldaty i yoweli y zakłucheni — y banniu.

⁸⁾ i powtoril ycherasni ymnię o przedlożeni krola.

stali ¹⁾. O obronie, także nie mówili, y nie spomynali, po czemu by dacz, chyba pan starosta Chęczinski wspomniał ²⁾.

Woiewocztwo Poznańskie zwalialo ³⁾ dacz po dwudziestu grossi, abi bila Moskiewska granicza nie gola y Juńfanci. 'A iz pan starosta ⁴⁾ Radzieiowski tego doloził, yz by sie to teras miało ⁵⁾ opravicz pod tim przymierzem czterem ⁶⁾ tysieczy ludzi, ostatek poboru abi bil dan do saffunku czwarthei czesci. Na wczoraisse podanie krolia iego mosci, tedi przy tey intenciei wczorayssey stali ⁷⁾.

Woiewocztwo Wilenskie zebrało do siebie w kupe insze woiewocztwa z wielkiego xiestwa Litewskiego y namowili sie przes iednego powiedziecz miedzy posli, ktora powiescz bila taka ⁸⁾: «przysluchowalismy sie ⁹⁾ y przypatrowali ¹⁰⁾ waszmoscziom dobrze, iako waszmosczie angarii czierpiecz na sobie niechczecie y o nie sie zastawiacie ¹¹⁾, y iakosczie waszmosczie przy woiewocztwach niekthorich stali ¹²⁾, iz waszmosczie nie chcieli sie wywecz wdacz, azby bylo cassowane mitho w żupach Ruskich, ktore iest przeciww prawu, bez woliei stanow koronnich uchwaliono. Tego mi tez chcemi y o tho prossimi waszmoscziow, abyście waszmosczie nam pomogly, aby thi angarie byli z nas zniessione, ktore są wietssie, nizeli tho mitho panom z woiewocztwa Ruskiego ¹³⁾: przetho syc nam nie zda, abysmy sie mieli w czo wdawacz innego,

что оставались при прежнемъ своемъ мнѣніи ¹⁾. О защитѣ они тоже не подавали мнѣнія и не сказали, каковой бы налогъ они дали; только Хенцынскій староста упомянулъ о налогѣ ²⁾.

Познанское воеводство соглашалось дать по 20 грошей, чтобы Московская граница и Инфлянты оставались не безъ войска. Радѣевскій староста прибавилъ, что теперь; во время перемирія, для этого достаточно четырехъ тысячъ войска; а что останется затѣмъ изъ денегъ отъ налога, то пусть будетъ присоединено къ деньгамъ четвертой части. Касательно вчерашняго предложенія короля послы этого воеводства оставались при вчерашнемъ мнѣніи ³⁾.

Послы Виленскаго воеводства пригласили подойти къ нимъ пословъ другихъ воеводствъ великаго княжества Литовскаго и постановили, чтобы одинъ изъ нихъ сказалъ (польскимъ) послать рѣчь, которая была слѣдующая ⁴⁾: «мы внимательно прислушивались, какъ вы возстаєте противъ всякаго отягощенія и останавливаете на немъ все свое вниманіе. Мы внимательно слѣдили за тѣмъ, какъ вы ратовали за нѣкоторые воеводства ⁵⁾, до того, что не хотѣли приступить къ обсужденію никакихъ другихъ дѣлъ, пока (напримѣръ) не будетъ уничтожена пошлина, наложенная на (соляные) Русскія копи противозаконно, помимо согласія чиновъ королевства. Мы желаемъ подобнаго же дѣла и просимъ васъ помочь намъ сбросить съ себя отягощеніе, несравненно большее, чѣмъ то, какое составляетъ для пословъ Русскаго воеводства вышеупомянутая ⁶⁾

¹⁾ bo przy wczorajszej swej intencji stali

²⁾ chyba pan starosta Chęćinski mianował dwadzieścia groszy

³⁾ zezwalało ⁴⁾ Wszakże pan starosta... ⁵⁾ mogło ⁶⁾ cztermi

⁷⁾ Na insze artykuły od krola JMości podane przy tejże wczorajszej intencji, jako pan Szafraniec wotował, stali. Стр. 241.

⁸⁾ Wojewodstwo Wileńskie zgromadziwszy się, namówili to między sobą, przez jednego dać odpowiedź, którą dali w te słowa:

⁹⁾ przysluchaliśmy się dobrze ¹⁰⁾ i przypatrzyli ¹¹⁾ y o nie się zastawiacie — нѣтъ.

¹²⁾ i jako WMoście statecznie przy tem stali

¹³⁾ Вѣдѣто: mitho panom z woiewocztwa Ruskiego — myto żup Ruskich. Стр. 241—242.

¹⁾ потому что оставались при вчерашнемъ своемъ мнѣніи.

²⁾ только Хенцынскій староста сказалъ, что можно дать по 20 грошей (съ лана).

³⁾ Касательно другихъ пунктовъ, предложенныхъ королемъ оставались при вчерашнемъ мнѣніи, т. е. при томъ мнѣніи, которое высказалъ Шафранецъ.

⁴⁾ Послы Виленскаго воеводства собрались въ группу и постановили, чтобы одинъ изъ нихъ далъ Полякамъ отвѣтъ, который и былъ высказанъ въ слѣдующихъ словахъ:

⁵⁾ какъ вы твердо стояли за свое рѣшеніе,

⁶⁾ какое составляетъ пошлина съ Русскихъ соляныхъ рудниковъ.

okrom tego ¹⁾, azby z nas byli zięthe the an-garie, o ktore onegdizmy prossili, ktore są u nas w xiestwie Litewskim ²⁾, y prossimi, abisczie nam do tego waszmosczie pomogli» ³⁾).

«Czo sie tycze obroni, tedy ⁴⁾ mi o niey mowicz nie bendziemi ⁵⁾, — o tei pienieznei, alie, iakosmi powinny, samy, pospolitem ruszeniem poiedziemi ⁶⁾, iakoz tez ⁷⁾ y waszmoscziow prossimy, aby waszmosczie raczili pospolitim ruszeniem na tego nieprzyacziela cziagnąc».

Na to iem powiedziano od poslow. Polskich ⁸⁾: «gdiz waszmoscziom niepotrzeba obroni potocznei, my tez o niei mowicz nie bendziemy».

«Czo sie tycze pospolitego ruszenia, tedy tego nie baczmy, abi tego bila pilna potrzeba, abowiem krol iego moscz slic posli swe do nieprzyacziela. Jeslize s pokojem przedzie ⁹⁾, tedy ruszenia nie bendzie potrzeba ny ¹⁰⁾ waszmoscziom, ani nam; ieslize z niepokoiem, tedy potrzeba ludzi na granycze, aby nieprzyacziel w ziemie nie wtargnął, aby czul o ludziach. O toz sie o tej potoczney pieniezney ¹¹⁾ obronie mowicz bi mialo; alie ieslize ¹²⁾ bendzie potrzebowała tego rzecz ¹³⁾, iako wyrozumieją ¹⁴⁾ z nieprzyacziela, tedy krol iego moscz zlozy seimiki, a potom seim walny, na którym sye uradzy takowy ratunk, yz sie nieprzyaczielowy dobrze odeprze, a w tim waszmosczie nie wetpczie, bendzieli potrzeba pospolitego ruszenia, tedismi gotowi y do tego, iedno yz my na wojne iechacz nie mozemy, az bi na drugi rok y tho z namową braczieli drugich».

Poslowie z woiewocztw Litewskich ¹⁵⁾ niechczieli mowicz ¹⁶⁾ o potoczney obronie. Bili o

пошлина. Поэтому и мы не желаем приступать къ обсужденію какихъ-либо дѣлъ, пока съ насъ не будутъ сняты тѣ тягости, какія есть у насъ въ Литовскомъ княжествѣ и о снятіи которыхъ мы недавно просили. Пожалуйста, гг., помогите намъ въ этомъ».

Что касается защиты, то мы не будемъ говорить о деньгахъ на нее ⁵⁾. Мы поѣдемъ сами защищать государство, посполитымъ рушеніемъ, какъ это и обязаны сдѣлать ⁶⁾, и васъ, гг., просимъ двинуться противъ того непріятеля (Московского князя) посполитымъ рушеніемъ».

Польскіе послы сказали имъ на это: «если вамъ, господа, не нужна постоянная защита, то мы и не будемъ объ ней говорить, но не видимъ также настоятельной надобности и въ посполитомъ рушеніи. Король посылаетъ къ непріятелю пословъ. Если они заключать миръ, то не нужно будетъ идти посполитымъ рушеніемъ ни вамъ, ни намъ, а если послы не заключать мира, то нужно будетъ послать на границы войско, чтобы непріятель зналъ, что оно тамъ стоитъ и не посмѣлъ вторгнуться въ нашу землю. Такъ, вотъ видите, что слѣдовало бы говорить о деньгахъ на постоянное войско. Если изъ свѣдѣній о непріятелѣ окажется, что нужно принять особенныя мѣры, то король созываетъ сеймики, потомъ главный сеймъ, и тогда примутся мѣры къ тому, чтобы дать непріятелю хорошій отпоръ и вы, гг., будете увѣрены, что мы двинемся и посполитымъ рушеніемъ, если оно окажется нужнымъ, но идти такимъ образомъ на войну мы можемъ только въ слѣдующемъ году и притомъ не иначе, какъ посовѣтовавшись прежде съ другими нашими братьями».

Послы Литовскихъ воеводствъ ¹⁵⁾ не хотѣли однако говорить о деньгахъ на постоянное вой-

¹⁾ innego okrom tego — нѣтъ. ²⁾ o ktore onegdizmy prossili, ktore są u nas w xiestwie Litewskim — нѣтъ.

³⁾ dopomogli ⁴⁾ tedy — нѣтъ.

⁵⁾ o niey mówić nie chcemy ani będziemy

⁶⁾ alie jakośmy powinni sami pospolite ruszenie, poje-dziemy.

⁷⁾ tez — нѣтъ. ⁸⁾ Na to im odpowiedz dano: ⁹⁾ z pokojem przyjadą ¹⁰⁾ ani ¹¹⁾ pieniężnej — нѣтъ. ¹²⁾ a jeśli

¹³⁾ tego będzie potrzeba ¹⁴⁾ jako się wyrozumie

¹⁵⁾ Posłowie z województwa Wilńskiego i inni Litewscy

¹⁶⁾ nie chcieli przedsię mówić. Ср. 242.

⁵⁾ не желаемъ говорить объ ней и не будемъ.

⁶⁾ но мы поѣдемъ сами, такъ какъ мы и обязаны идти посполитымъ рушеніемъ.

¹⁵⁾ Послы Виленскаго воеводства и другихъ Литовскихъ воеводствъ

tim disputacie wielkie y dosycz ¹⁾ czassu nie mało wzieni, az sie tez ²⁾ panowie z radi roziechali.

Potim poslowie koronni ³⁾: «poniewaz ze ⁴⁾ poslom Litewskim nie potrzeba obroni, my tez o niei mowicz nie bendziem, alie pomy [podzmy] ⁵⁾ do krolia iego moszezi, opowiedzmy sie krolowi iego moszezi ⁶⁾, yczesmy bili gotowi mowicz o tim, alie iz tego niepotrzebia panowie Litewsczi, przeto tez my o tim mowicz nie bendziem, poniewass mamy swą obrone — czwarthą, czeszcz, a prosimi krolia iego moszezi, aby ⁷⁾ iego krolewska moszcz ⁸⁾ koniecz temu seymowy uczinicz raczil.

Sli ⁹⁾ na gore kielkanaszezie poslow, bo iuz krol iego moszcz byl na pokoju swim. Przysly tez za posly Polskimi poslowie Litewsczi, tak tez sie wrocili ¹⁰⁾ panowie rady Lytwesczi, — pan starosta Zmodzki, pan Troczki y pan podskarbi wielkiego ¹¹⁾ xiestwa Litewskiego. Tedi ¹²⁾ pan marsalek poselski wistepil ¹³⁾, the rzecz uczinil do krolia iego moszezi: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu ¹⁴⁾! Czyniacz dossycz roskazaniu wassei krolewskiej moszezi, tedy aby sie niemieskalo, proponowallem, aby sie namawiala potoczna obrona, y ¹⁵⁾ panowie poslowie Polsczi wotowali na tho, alie iz panowie ¹⁶⁾ poslowie Litewsczi niechczili o tim mowicz, powiadaiacz, iz iem nie potrzeba obroni potocznei: a tak sie nam ¹⁷⁾ nie zdalo mowicz o niei, gdiz my mami swoje czwartą czeszcz. Prossimi ¹⁸⁾ abis wassa krolewska moszcz ku koncowy przywodziecz rzeczi raczil, aby then seim koniecz wziął ¹⁹⁾.

Potim wistapil pan Snowski, s xiestwa Litewskiego ²⁰⁾, — the rzecz uczinil do krolia iego moszezi. «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu! Prossimi, abis wassa krolewska moszcz tho od

сео. Большие объ этомъ были споры и много времени ушло на нихъ, такъ что сенаторы (не дождавшись рѣшенія пословъ) развѣхались.

Потомъ польскіе послы сказали: «такъ какъ литовскіе послы говорятъ, что имъ не нужна защита, то и мы не будемъ говорить объ ней. Пойдемъ къ королю и скажемъ, что мы желали говорить о защитѣ, но такъ какъ въ ней не нуждаются литовскіе послы, то и мы не будемъ говорить объ ней, потому что у насъ есть средства на защиту, — у насъ есть четвертая часть. Нужно просить короля, чтобы окончилъ настоящій сеймъ».

Нѣкоторые послы пошли паверхъ (потому пошли только нѣкоторые, что король удался уже тогда въ свои компаніи). За польскими послами пошли туда же литовскіе послы; возвратились также (уходившіе уже были) литовскіе сенаторы ¹⁰⁾: Жмудскій староста, Троецкій каштелянъ и подскарбій великаго княжества Литовскаго. Тогда ¹²⁾ выступилъ впередъ посольскій маршалъ и сказалъ королю слѣдующую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Повинуясь приказанію вашего величества, я послѣдилъ предложить посламъ обсуждать, какъ устроить постоянную защиту государства, и польскіе послы стали было подавать объ этомъ свои мнѣнія; но такъ какъ литовскіе послы не хотѣли обсуждать этого дѣла, говоря, что имъ не нужна защита постояннымъ войскомъ, то и мы не сочли нужнымъ обсуждать ее, потому что у насъ есть для этого деньги четвертой части. Просимъ ваше величество приводить дѣла къ концу, чтобы можно было уже закрыть сеймъ».

Послѣ этого выступилъ впередъ посолъ Литовскаго княжества Сновскій и сказалъ королю слѣдующую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Просимъ васъ, государь, милостиво выслу-

¹⁾ dosycz — нѣтъ. ²⁾ tez — нѣтъ. ³⁾ Potem poslowie koronni powiedzieli: ⁴⁾ ze — нѣтъ. ⁵⁾ pojdzmy

⁶⁾ krolowi iego mosci — нѣтъ. ⁷⁾ aby juz ⁸⁾ iego krolewska moszcz — нѣтъ. ⁹⁾ J szli

¹⁰⁾ z którymi się wrócili

¹¹⁾ за которыми возвратились назадъ литовскіе сенаторы...

¹²⁾ wielkiego — нѣтъ.

¹³⁾ Tam

¹⁴⁾ Тамъ.

¹⁵⁾ wystąpiwszy ¹⁶⁾ Naiasnieissy, a milosczywi kroliu — нѣтъ. ¹⁷⁾ y — нѣтъ. ¹⁸⁾ panowie — нѣтъ. ¹⁹⁾ i nam

²⁰⁾ prosimy tedy ²¹⁾ aby then seim koniecz wziął — нѣтъ.

²²⁾ Potem wystąpił poseł z księstwa Litewskiego pan Snowski. Стр. 242.

nas wdzięcznie prziącz raczil, iz sie nam nie godzi wniwecz wdacz, azbys wassa krolewska moszcz the z nas angarie zlozycz raczil, o ktore iuz wieliekroc s prozbą do wassei krolewskiej moszczi chodzimi ¹⁾. A czo sie tycze obroni, tedi nam nie potrzeba potoczney, gdyz nie wiemi, iesliże wassa krolewska moszcz raczis s tim nieprzyaczieliem woiowach, czili nie?»

Zatin pan referendarz ²⁾, marsalek poselski: «nussi sie. naiaśnieyssi. miłosczywi kroliu, wassei krolewskiej moszczi odkricie powiedziecz, a nycz nie ochylacz. Panowie tho czwierdzą, izes ³⁾ iem wassa krolewska moszcz powinien obrone potoczną skarbem swem» ⁴⁾.

Potim pan starosta Radzieiowski: «o tim sie mowi, naiaśnieyssi, a miłosczywi kroliu, abi granycza nie bila pusta, przeto potrzeba obroni potoczney. Jesliz wiecz bendzie potrzeba o tim mowycz — nieprzyaczielia woiowach, tedy wassa krolewska moszcz zlozy seim walny, tam sie naydzie obyczay, ktorem kxtaltom go woiowach».

Potim pan starosta Zmodzki rzekl s panem Troczkiem do poslow xiestwa Litewskiego ⁵⁾: «dla Boga, czo czynicie! Potrzebacz ⁶⁾ obroni potoczney».

Na tho krol iego moszcz iem odpowiedzial, ze «wiedziecz ⁷⁾, ze ia chce woiowach, alic do tych czassow, nim poslowie ziezdzą ⁸⁾, niz sie tez obyczay naydzie woiowania mego ⁹⁾. iako tho pan starosta Radzieiowski powiedzial, tedy potrzeba potoczney obrony, a czo tho waszmoszczie powiadacie, abim wam bil powinien potoczną obrone, tedi tego nygdzie nie pokazacie» ¹⁰⁾.

Zatin pan starosta Zmodzki rzekl: «zamkysz wassa krolewska moszcz powynien opatrzicz obroną».

Krol iego moszcz rzekl ¹¹⁾: «alie iako, panie ¹²⁾? Wsak wieczcie, iakom powinien. Wsak iest pismo

szать насъ. Мы не можемъ приступать къ обезу-денію никакого дѣла, пока вы не снимете съ насъ тѣхъ тягостей, которыя спятъ съ насъ мы не разъ приходили просить васъ. Что же касается до защиты, то намъ не нужна защита постояннымъ войскомъ, такъ какъ мы еще не знаемъ, имѣете ли вы намѣреніе воевать съ Московскимъ княземъ или нѣтъ».

Затѣмъ посольскій маршалъ референдарій сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Приходится раскрыть вашему величеству дѣло прямо, не скрывая ничего. Литовскіе послы утверждаютъ, что вы обязаны своими средствами устроить имъ постоянную защиту».

Радѣвскій староста сказалъ при этомъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! У насъ теперь рѣчь собственно о томъ, чтобы не оставалась безъ войска наша граница; для этого-то и нужно имѣть постоянное войско; а если нужно будетъ обсудить, какъ воевать съ нашимъ непріятелемъ, то для этого вы созовете новый сеймъ, который и укажетъ, какъ вести войну».

Потомъ Жмудскій староста и Троцскій востелянъ сказали литовскимъ посламъ: «помните, что вы дѣлаете! Постоянная защита нужна намъ!»

Король сказалъ имъ слѣдующее: «да будетъ вамъ извѣстно, что я хочу воевать съ Московскимъ княземъ, но покажѣтъ мои послы успѣютъ съѣздить въ Москву и покажѣтъ обдумается, какъ вести войну, какъ выразились сначала Радѣвскій староста, нужна обыкновенная защита границъ. Что же касается до того, будто я обязанъ, какъ вы говорили, устроить эту защиту, то такого закона вы нигдѣ не можете найти».

Жмудскій староста сказалъ: «вы, ваше величество, обязаны содержать войско въ крѣпостяхъ».

Король сказалъ: «да, г. староста, но какъ я обязанъ устроить это. «Вы знаете, какъ я обя-

¹⁾ o ktore juz wieliekroc s prozbą do wassei krolewskiej moszczi chodzimi — нѣтъ. ²⁾ referendarz — нѣтъ.

³⁾ żeś ⁴⁾ skarbem swem — нѣтъ. ⁵⁾ do poslow xiestwa Litewskiego — нѣтъ. ⁶⁾ potrzebac

⁷⁾ że wiedziecie do Włocławca ⁸⁾ nim poslowie od Moskiewskiego zjeżdżą

⁹⁾ niż się też obyczay wojowania znajdzie, wojowania, jako... ¹⁰⁾ niepokazacie ¹¹⁾ Na to krol JMoś rzekl: Стр. 242—243.

¹²⁾ panie — нѣтъ.

o tim ¹⁾, alie ²⁾ nie domawiał daliei ³⁾, obro-
cił sie do poslow Litewskich y rzekł: «ydzecies
oto, namawiajcie ⁴⁾); nie bawciez oto czassu» ⁵⁾.

Sli ⁶⁾ poslowie na dol, tak Polseczy, iako Li-
tewsezi. Potim sye roziechali ⁷⁾ do gospod
swich.

Sroda. 3 Augusti. Krol iego moszcz sandzil
criminalia. Odsądzil tedy Piora nieiakiego, tcz
o zabiezcie pana Sirackiego, o czo sye poslowie
zrussili, przetcho chodzili prössicz kroliä, abi
Mikolaiewskiego garlem darował, gdyz sie iem
zdalo, iz tho nyeslychana za iednego kielka osob
srodze skaracz ⁸⁾. Alie krol iego moszcz the od-
powiedz dal, iz iego krolewska moszcz dziwuie-

¹⁾ wszak jest opisano, jakom powinien.

²⁾ Вмѣсто alie — а ³⁾ недомавіаючъ вѣще, ⁴⁾ namawiajcie o tem, ⁵⁾ niebawiać próżno czasu.

⁶⁾ Zeszli ⁷⁾ i rozjechalisz. Стр. 243.

⁸⁾ We srode przyszedł do panów posłów pan Bratkow-
ski, prosząc ich o przyczynę do krola JMości za Miko-
lajowskim, który skarany na smierć, przez noc siedział
na dnie w wieży. Na co pan marszałek poselski kazal
wotować posłom wciwodstwa Krakowskiego.

Пан шафранец на то powiedział: „wiem to pewnie że
to są rzeczy złe i nieprzystojne, czynić co nieopowie-
dziawszy się naprzeciwko zdrowiu albo gardłu czyjemu.
i inaczej ani myślę ani mówię, ieno że słuszny a spra-
wiedliwy dekret na sobie odnieśli, ale jakim to sposobem
się stało i skąd to przyszło, musimy to u siebie najdo-
wać, a mówią tak, jakoby człek sunienia swego nie-
obraził, musi się tak rzec, że tego ta przyczyna była, że
abraczy „prawiedliwości otrzymać nie mogli“.

Potem pan Sienicki głosem pytał po kilkakroć: „kroz
w tem winien?“

Na to pan Szafranec rzekł: „wiem, że wiesz, ale że
pytasz, powiem: pan winien, bo ten sprawiedliwość wi-
nien każdemu czynić nieodwłocznie, a iż to ztąd przy-
szło, proszę tedy, raczcie WMoście prosić o miłosierdzie
nad tym, który siedzi skarany na gardło, wszak już to
jeden pocziw się zapłacił“.

A niż to posłowie namawiali między sobą, tymczasem
drugi czci odsądzon, niejaki Pioro, w teje też casie.
Przeto panowie poslowie tem prędzej to namawiali, aby
szli do króla JMości, i poszli co prędzej, a tam do krola
przez pana marszałka swego rzecz uczynili w te słowa:

„Najasniejszy (!) Miłościwy krolu! Znać to każdy czło-
wiek musi, iż sprawiedliwość jest fundamentem wszyt-
kiego dobrego, na którą jeśliżby się nie miał oglądać,
nie dobrego niemógłbyś diać; dał ci Bóg sceptrum i
miecz, gdzie WKMość pomać na powinność swą, póki

zapę это дѣлать. Это вѣдь изложено въ зако-
нахъ» ¹⁾, но не копчивъ этой рѣчи, король обра-
тился къ литовскимъ посламъ и сказалъ: «идите,
обсуждайте это дѣло, не тяните времени».

Польскіе и литовскіе послы пошли внизъ и разъ-
ѣхались по квартирамъ.

3 Августа. Среда. Король судилъ уголовныя
дѣла, осудилъ на безчестіе пѣвскаго Піоро за
участіе въ убіиствѣ Страдскаго кастеляна. Послы
были взволнованы этимъ и ходили къ королю съ
просьбой даровать жизни Миколаевскому, потому
что имъ казалось неслыханнымъ дѣломъ, чтобы
за одного человѣка наказывать такъ строго нѣ-
сколько человѣкъ ²⁾. Король далъ такой отвѣтъ:

¹⁾ вѣдь въ законѣ изложено, какъ я обязанъ дѣлать это.

²⁾ Въ среду пришелъ къ посламъ Братковский и про-
силъ ихъ ходатайствовать передъ королемъ за Миколае-
вскаго, который былъ осужденъ на смерть и на ночь по-
саженъ былъ въ башню внизъ. Посольскій маршалъ при-
казалъ подавать объ этомъ мнѣнія посламъ Краковскаго
воеводства. Шафранецъ сказалъ слѣдующее: „не обра-
щаться къ суду, а самому злоумышлять противъ чье-
либо здоровья или жизни — дѣло конечно дурное и я не
могу не признать, что виновные въ этомъ подверглись
достойному, справедливому приговору, но какими обра-
зомъ случилось это преступленіе, чѣмъ оно вызвано — мы
должны изслѣдовать это. Если сказать объ этомъ такъ,
чтобы не оскорбить своей совѣсти, то нужно сознаться,
что преступленіе это вызвано тѣмъ, что бѣдные люди не
могли добиться правосудія“.

Послѣ этого Сѣнційскій громко, нѣсколько разъ спро-
силъ: „кто въ этомъ виноватъ?“

Шафранецъ отвѣтилъ: „знаю, что ты знаешь, кто ви-
новатъ; но такъ какъ ты спрашиваешь меня, то скажу:
виноватъ въ этомъ государь, потому что онъ обязанъ ока-
зывать правосудіе всякому и немедленно. Такъ какъ на-
стоящее преступленіе вызвано этимъ именно обстоятель-
ствомъ, то попросите, гг., короля помиловать осужденнаго
на смерть и сидящаго теперь въ заключеніи, тѣмъ болѣе,
что одинъ уже поплатился за это преступленіе своею
честію“.

Пока послы обсуждали это, въ это время осужденъ былъ
на безчестіе по тому же дѣлу еще одинъ изъ участивговъ
въ этомъ преступленіи, нѣкто Піоро. Поэтому послы по-
торопились окончить подавать мнѣнія о томъ, идти ли
къ королю, затѣмъ быстро пошли къ нему и черезъ сво-
его маршала сказали такую рѣчь: „Святѣйшій, милости-
вый король! Всякій долженъ знать, что правосудіе — ос-
нова всякаго блага и если бы имъ пренебречь, то невоз-
можно было бы сдѣлать никакаго хорошаго дѣла. Богъ
вручилъ вамъ скипетръ и мечъ и ваше величество, испол-

sie temu, ze często a gesto chodzycie do krolia iego miłosci, prossąc, aby krol iego moszcz raczil karacz swowolne, a zle ludzie, a gdy iego krolewska moszcz karze, tedy zas prossycie, aby zas nie karano. Jakos iego krolewska moszcz tego tho Mikolaiewskiego sprawiedliwym dekretem na garlo skazacz raczil, abowiem przyznalsie, ze bil, s ktorego byczia iest principalem uczynku tego, przeto tez skazan iest pod the wyne, a dla czego, iego krolewskiej moszcz niegodzy sie ynacze¹⁾ uczynicz, iedno musi bycz skaran¹⁾.

A gdy poslowie nie mogli nycz uprossicz, sly na dol, tam mowili okolo poboru y zgodzyli sie na tho, aby bil dan pobor, — po dwudziestu grossy — wysstek trzylietny, iedno s posli z wojewoctxwa Litewskiego zgodzicz sie nie mogli. Przeto sie ta sprawa krotko pisze, izem sam nie byl prze chorobe²⁾.

zdrowia stawa, za krew niewinną raczysz karać. Wszakże, najasniejszy (.) miłościwy krolu, iż pan Bóg jest jako sprawiedliwy (.) tak też i miłosierny, iż ta dnia wczorajszego jest z prawa przyciągnion Mikolajowski, i dekret na sobie odniósł sprawiedliwy, prosimy, żebyś WKMość (.) nasz miłościwy pan, zasię nad nim łaskę a miłosierdzie uczynić raczył¹⁾.

Potem także do JMościów panów rad prośbę uczynili, prossąc, aby się też JMoście raczyli przyczynić za nim do krola JMości, żeby krol JMość nad tym upadłym czelkiem łaskę a miłosierdzie uczynić raczył. Str. 243—244.

¹⁾ Potym od krolia JMoszcz dana odpowiedz: „zwykl JKMosć zawždy łaski używać i miłosierdzia, zaczem wiece rzecz zlych jęło się rozmnażać w koronie, jako to i teraz każdy baczyć może, co się stalo w tem zamordowaniu pana Siradzkiego, co się jawnie ukazalo, że sam pan Bóg jest tem obrażon, bo ten, za którym się przyczyniacie, wyznalsię w tym złym uczynku, i prokurator jego złe go bronil, zkąd się to znaczy, że pan Bóg złości jego cierpieć niechcial, a tak JKMosć acz zwykl prośby WMościów uważać u siebie, gdy WMości o co słusznego proście, wszakże w tem dekreto wi swemu sprawiedliwemu egzekucja czynić chce, i owczem, wdzięczni by to JKMosć przyjął, żeby WMości jeszcze co sroźszego na takie morderce należli¹⁾“. Str. 244.

²⁾ Potym panowie poslowie zesly na dol. Tam pan Szafraniecz mowil do panow poslow na to: „że nam jest od krola JMości to podano, żebyśmy jeszcze co sroźszego nalešli niż to, że jedne czci odsadzają, drugie skazują na gardlo. Już niewiem, coby sroźszego nad to być moglo, chyba żebyśmy je do piekła mieli odsylać, co to, jeno sam pan Bóg ma w rękę swych. Temby to stanąć moglo,

«его величество удивляется вашему образу дѣйствій. Вы такъ часто приходите къ королю съ просьбой, чтобы король казнилъ буйныхъ, злыхъ людей, а когда король подвергаетъ ихъ наказанію, то вы просите не наказивать. Его величество справедливо осудилъ на смерть Миколасевскаго. Онъ самъ сознался, что былъ при совершеніи преступленія; изъ этого видно, что онъ былъ главнымъ участникомъ преступленія, потому онъ приговоренъ къ этому наказанію, и долженъ быть наказанъ. Поступить иначе король не находитъ возможнымъ¹⁾».

Увидѣвъ, что нельзя упросить короля, чтобы оказалъ преступнику какою-либо помплованіе, послы пошли внизъ, стали разсуждать о налогѣ и согласились дать налогъ за три года весь, по 20 грошей (съ лапа), только не могли прийти по этому дѣлу къ соглашенію съ литовскими послами. Все это потому разсказывается кратко, что по болѣзни я не былъ на сеймѣ²⁾.

няя свою обязанность, позволите наказивать за пролитіе невинной крови. Но, ваше величество! Богъ и правосудецъ и въ то же время милостивъ. Вчера, ваше величество, сюда призванъ къ суду Миколасевскій и надъ нимъ произнесенъ справедливый приговоръ. Просимъ васъ, государь нашъ милостивый, показать къ нему милосердіе — помпловать его¹⁾.

Затѣмъ маршалъ обратился съ тою же просьбой къ сенаторамъ и просилъ ихъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы онъ оказалъ милосердіе къ этому несчаст-
1) — чтобы помпловать его.

¹⁾ Отъ имени короля данъ такой отвѣтъ: „король прежде всегда оказывалъ милосердіе, но вслѣдствіе этого въ королевствѣ появилось много злыхъ людей, какъ это очевидно изъ настоящаго убійства Сбраденнаго наставяна. Теперь явно обнаружилось, что самъ Богъ оскорбленъ этимъ преступленіемъ, потому что тотъ, за кого вы ходатайствуете, самъ сознался въ этомъ преступленіи и его плохо защищали его защитники. Отсюда явно, что Богу не угодно было терпѣть его злодѣяніе. Поэтому, хотя король обыкновенно исполняетъ ваши просьбы, когда вы просите о чемъ-либо законномъ, но теперь его величеству угодно, чтобы его справедливый приговоръ приведенъ былъ въ исполненіе. Его величество съ болѣею благодарностію приметъ бы, если бы изысканъ способъ казнить подобныхъ злодѣевъ еще болѣе строго¹⁾“.

²⁾ Послѣ того послы сошли внизъ. Тамъ Шафранецъ сказалъ посламъ въ отвѣтъ на слова короля слѣдующее: „король предложилъ намъ придумать еще болѣе строгія мѣры, нежели тѣ, что одного осуждаютъ на безчестіе, а другого на смерть. Не могу придумать, какія возможны еще болѣе строгія мѣры, развѣ посылать преступниковъ въ адъ, но это во власти Бога. Преступленія прекрати-

Чwartek. 4 Augusti. Sziento rano Mikolajowskiego, ktori bil przethtim u poslow, niz sedl na smiercz, bo nieczwiazany sedl, ani sie go kath tykal, chyba mieczem, gdy go szcial. Tamtho mowil przed posli: prowadzon po tim pod ratus związany; szcieth potom z zalem wsitkich liudzi ¹⁾.

zeby starostowie nie obchodzili sie gwałtem z uczciwą bracią naszą, szlachtą ubogą. Wielkać to żalosc, moi panowie, cierpieć od tego, którego prawo postanowilo. Zeby od gwałtu bronil, a on go sam czyni; pozwie go ubogi szlachcie, on apellacyami go wleczce, przedsię mu więcej zajmując; wywiedzie kommissyą ubogi szlachcie, i te mu bórzy (burzy?)²⁾.

„Jać nie dla tego mówię, zebym miał krzywdę od kogo, niemam jej za łaską Bożą ni od kogo, ani jej też nikomu czynię, ale mówię z strony uczciwej braci naszej, ktorzycheśmy tu powinni przestrzegać. Proszę WMOściów panów swych, raczcie WMOście i to wziąć przedsię, co się dzieje w tym kcie. słuźi tych Mikolajowskich własne pozvano; jeden widząc, że pana pojmano, wnet zarazem pierchnął, to już mu o częś pojdzie, bo rozumiem temu, że niestanie, widząc srogość prawa. Prze pana Boga proszę, raczcie WMOście na to baczyć. (.) mamy syny, bracią, siestrzeńce, ktorzy słuźą, (.) opatrmy to, ż by każdy wiedział swą powinność przy panu, gdyż to nigdy w Polsce niesłychano było, zeby się słuźy mieli przy panu opowiadać. A na te słuźi Mikolajowskich, ktorzy są spozywani, niechajby się ta srogość prawa niesciagała, gdyż to jeszcze nigdy w zwyczaj niebyło, zeby się słuźy przy paniech swych opowiadać mieli. Nie idzieć o mię, boć za łaską Bożą, do tych czasów przed żaden urząd nigdy niebył przyciągnion żaden słuźa mój o żadną rzecz, nieczkąc o pocziwość, potomstwa też nie wiele mam, ale mi idzie o to, jako się wyżej powiedziało, o pocziwo słuźi nasze, a o bracią naszą“.

Którą rzecz wszyscy posłowie od pana Szafranca wdzięcznie i z dziękowaniem przyjęli, tylko pan starosta Chęciński obmawiał starosty, i z strony tych słuź pozowanych tak powiedział: że się mieli opowiedzieć. Na co wszyscy posłowie amarykowali. Str. 244—245.

¹⁾ We czwartek. Ten Mikolajowski osądzony na gardło, gdy go wyciągniono z więzy, ręce mu związano przed sobą, (.) Jdąc na dół ze wschodu, zstąpił do kościoła panu Bogu się modlić, ztamtąd zstąpił do panów postów do izby, ktorých o to pilnie prosił, zeby się starali, zeby mu ręce rozwiązane były, zeby nieczwiazany niczem tę ścierć podjął. Prosił też i o to, ukazując cedulę od strony prze-ciwnej, gdzie go namawiali, aby wyznał kto tamkółwiec

4 Августа. Четвергъ. Утромъ отрубилъ голову Миколаевскому. Идя на мѣсто казни, онъ зашелъ къ посламъ. Онъ могъ зайти къ нимъ, потому что не былъ связанъ; пальцы не прикасались къ нему руками, прикоснулся только мечемъ, когда отрубалъ голову. Миколаевскій говорилъ къ посламъ, а затѣмъ его связали и повели на площадь передъ ратушей и отрубилъ голову. Всѣ сильно сожалѣли ¹⁾.

лись бы, если бы старосты не дѣлали насилій нашимъ честнымъ братьямъ, бѣднымъ шляхтичамъ. Тяжело, гг., терпѣть насиліе отъ того, кого законъ поставилъ защищать отъ насилій. Бѣдный шляхтичъ позываетъ его въ судъ, а онъ протанетъ дѣло апелляціямъ и въ это время еще больше захватываетъ его землѣ. Бѣдный шляхтичъ добьется назначенія комисіи, а тотъ разстрѣлитъ ее²⁾.

„Я говорю это не потому, чтобы самъ получилъ отъ кого-либо обиду. По милости Божіей, меня никто не обидѣлъ и я тоже никого не обижалъ, но говорю это въ защиту нашихъ честныхъ братьевъ, которыхъ защищать здѣсь мы обязаны. Прошу васъ, гг., еще обратить вниманіе на сѣдующую особенность въ пастолщемъ дѣлѣ: призвали къ суду и сłuźы вповныхъ — Миколаевскихъ. Одинъ изъ нихъ, видя, что схватили его господина, сейчасъ же бѣжалъ. За это его непремѣнно осудятъ на безчестіе, потому что, видя такую строгость закона, онъ по несѣ вѣроятности не явится къ суду. Обратите на это вниманіе, ради Бога! Въ числѣ сłuźы поступаютъ наши сыновья, братья, племянники. Нужно намъ опредѣлить ихъ положеніе, чтобы каждый изъ нихъ зналъ свой долгъ, когда находится при своемъ господинѣ. До сихъ поръ въ Польшѣ никогда не бывало, чтобы сłuźы отвѣчали на судѣ вмѣстѣ съ своими господами. Строгость закона не должна бы простираться на призванныхъ къ суду сłuźы Миколаевскихъ, потому что въ Польшѣ никогда не бывало въ обычаѣ, чтобы вмѣстѣ съ господиномъ отвѣчали (за его преступленіе) и его сłuźы. Здѣсь я не пугаю въ виду себя, потому что, по милости Божіей, никто изъ моихъ сłuźы не былъ притянутъ къ суду, даже по мало-важному дѣлу, а тѣмъ менѣе по уголовному; не много у меня также и дѣтей; но здѣсь дѣло касается, какъ я уже сказалъ, вообще честныхъ нашихъ сłuźы и нашихъ братьевъ“.

Всѣ послы съ благодарностію приняли эту рѣчь Шафранка и выказали ему за это благодарность, только Хеншыпскій староста защищалъ старосту и о слугахъ Миколаевскихъ сказалъ, что они должны были отвѣчать передъ судомъ. Всѣ послы негодовали на него за это.

¹⁾ Въ четвергъ вышеупомянутый Миколаевскій, осужденный на смерть, когда его выводили изъ башни, при чемъ связали ему руки напередъ, сойдя съ лѣстницы, зашелъ въ костелъ помолиться; оттуда онъ зашелъ къ посламъ и сильно просилъ ихъ походатайствовати, чтобы ему развязали руки, чтобы онъ принялъ смерть ничѣмъ не связанный. При этомъ онъ показалъ записку, полученную имъ отъ обвиняющей стороны, (записку), въ которой его убѣждали

Tegoz dnia krol sãdzil pozwy recuperatorskie. Poslowie namawiali sie okolo universalu poborowego z xięstwem Litewskim, bo inaksssem sposobem w Litwie pobori, bo tam bil dwoi pobor, — wielki y maly; maly ma trwacz do wsechswietich; wielki pobor, ktori ydzie od kup wsseliakich, then do trzech kyath [liat] wedlie universalu Grodzinskiego ¹⁾, ktori pobor z miastli ydzie do skarbu samego krolia iego moszei na potrzeby krolewskie y na opatrzenie zamkow, dla ktorego poboru tego, ustawionego od kup, niebilo¹ placzei zadney czopowego, alie yz tho wietssy dalieko pobor, nyż czopowe przeto woiewocztwa Litewskie starali sie o tim, iakobi aqualitas podatku bila s koronnã, gdyz iest jedno czialo s koronnã, druga, — ze tam w Litwie ten pobor z miastli krolewskich nie ssel na pospolithã potrzebe, iedno do skarbu krolia iego moszei, dla czego tez poslowie Li-

Въ тотъ же день король судилъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. Послы вели переговоры съ представителями Литовскаго княжества по дѣлу объ универсалѣ, которымъ будетъ объявленъ налогъ, вели переговоры потому, что въ Литвѣ бываетъ двоякій налогъ, — большой и малый; малый — собирается до дня всѣхъ святыхъ, а большой, налагаемый на всякую продажу собирается въ теченіе трехъ лѣтъ, какъ объ этомъ говорится въ универсалѣ, изданномъ въ Гроднѣ ¹⁾. Последний налогъ, т. е. городской падеть въ казну короля и на вооруженіе крѣпостей. Въ этотъ налогъ, собираемый съ продажи, не включалось чоповое, но такъ какъ онъ гораздо больше, нежели польскій чоповый налогъ, то послы Литовскихъ воеводствъ добивались, чтобы литовскій налогъ уравнилъ съ налогомъ королевства, въ виду того, что Литва и Польша составляютъ теперь одно тѣло. Далѣе литовскіе послы поставляли на видъ, что въ Литвѣ

był przy tem zamordowaniu nieboszyka pana Sieradzkiego, opowiadając to, że „się obawiam tego, i tak mię słuchi dochodzą, żeby to na mnie gwałtownie przez męki wyciskać miano. A tak dla pana Boga, WMOściow mych miłościowych panów proszę, raczcie się WMOście o to starać, żeby to na mnie gwałtownie wyciskać miano, a do tego mię przez męki przymuszać, abych miał co niewinnie na kogo twierdzić okolo zamordowania nieboszczykowego, bo niechciałbym nikogo na duszę swą brać — niechajbych gwałtownie do tego cisniom niebył, abych miał niewinnie to na kogo kłaść, gdyż nas tam przy tem zamordowaniu niebyło więcej sześciu“.

Tam pan Szafraniec uważwszy to u siebie, że się już tam panom posłom tumultem w tem chodzić niegodziło o to prosić, gdyż je pierwiej niewdzięcznie król JMOś w tem przyjął, szedł sam i prosił pana marszałka koronnego, aby z krolew JMOścią o to mówił, bo się już też panom posłom to nie zda, abyśmy tu jeszcze tumultem o to do krola JMOści chodzić mieli. Pan marszałek zaraz o to z krolew JMOścią mówił, na co krol JMOś powiedział, że się już o to bać nie trzeba, niebędzie już męczon. Tam potem zszedł z zamku do miasta, a gdy już na plac przyszedł, był napominan od przyjaciół swych, aby się nie nielekał śmierci, gdy już tak do tego przyszło. Za którem napominaniem on podniósł rękę ku górze, a potrzebnowszy ją, krzyknął: „o dalibóg! nie mi nie jest sroga ta śmierć, a pewienem tego, że dziś dusza moja ogląda Pana mego w chwale jego niebieskiej, na jego majestacie, bo dał Bóg niewinnie z tego świata idę“. Tam potem zawinąwszy sobie kołnierz u koszuli, złożył ręce, i ścignął. Str. 245.

¹⁾ См. прилож. 97.

сказать, кто еще былъ при убійствѣ покойнаго кастеляна Сьрадскаго, и говорили: „до меня доходятъ слухи и я боюсь, что меня будутъ принуждать къ этому сознанию пытками. Умоляю васъ, гг., похлопочите, ради Бога, чтобы меня не принуждали пытками взводить на кого-либо несправедливо вину въ убійствѣ покойнаго. Я не желаю бы брать на свою душу грѣха за несправедливое обвиненіе; я не желаю бы, чтобы меня насильно принуждали несправедливо взводить на кого-либо вину. При этомъ убійствѣ насъ было только шесть человѣкъ, — больше никого не было“.

Тогда Шафранецъ, видя, что всѣмъ посланъ неловко ходитъ къ королю съ этой просьбой, такъ какъ король уже разъ принялъ неблагоприятно подобное ихъ ходатайство, пошелъ самъ къ маршалу королевства и просилъ его сказать объ этомъ королю, причемъ объяснилъ, что послы находятъ неудобнымъ вторично приходить къ королю въ полномъ составѣ и просить его объ этомъ. Маршалъ сейчасъ доложилъ объ этомъ королю и король сказалъ: „дусъ Миколаевскій не боится пытать его не будутъ“. Послѣ того Миколаевскій пошелъ изъ замка въ городъ и когда онъ уже пришелъ на мѣсто казни, то друзья убѣждали его не бояться смерти, потому что это уже неизбежно. Выслушавъ это внушеніе, Миколаевскій подпять руку къ верху и, потрясая ею, закричалъ: „ей-ей эта смерть не страшна мнѣ, и я увѣренъ, что сегодня душа моя будетъ видѣть Господа, сидящаго на престолѣ и окруженнаго небесною славою, — увѣренъ потому, что, ей-ей, я вѣрноп отхожу отъ этого міра“. Затѣмъ онъ отвернулъ воротникъ своей рубашки, сложилъ руки и былъ обезглавленъ.

tewszci checzyli, aby ten pobor sel inz na potrzebe pospolitą, a nie do skarbu kroliewskiego: przeth thi rzeczy wielie czassu wzeli y wielie trudnosci, a wsakos poslowie, starając sie pilnie o tim, aby koniecz uczynili, siedzaiąc thi rzeczy; a ktemu wysadzili kielka ossob, aby sie zgadzali na then universal ¹⁾.

¹⁾ Panowie poslowie którzy byli nicodprawili wot swych we wtorek, na proposicją krola JMości, jako o obronie, o opatrzeniu krola JMości etc. etc. (wotowali?).

Wojewodstwo Sendomirskie: te rzeczy które krol JMość podał, żeby były odłożone do drugiego sejmu. Hetman żeby przysięgi. O obronie, na podatek, zwalali na taki jako tak dwie lecie.

Z wojewodstwa Kaliskiego Przyjemski: „de modo et loco na inszy sejm. O hetmana, niezda mi się, aby miał przysięgać, gdyż Polacy zawdy wiare dzierzą. O skarb pospolity do inszego sejmu. O sukcesję tak mi się zda, żeby była w konstytucji wpisana. O podatek, zda mi się, że mało dwadzieścia groszy z łanu; nie mówię tak teraz, jakom miał wolę, że się to może inszym sejmem retować“.

Piekarski, Ponętowski wotowali na wojnę.

Sędzia Łęczycki wotował, aby w konstytucji była wpisana sukcesja.

Z wojewodstwa Ruskiego pan Boreczki: z strony inszych artykułów, aby były odłożone na inszy sejm. Podatek taki jako tak dwie lecie.

Pan Fredro także, jako tak dwie lecie.

Pan Sienicki podkomorzy Chelmski wotował, aby te artykuły w konstytucji wpisane były. O obronie chciał mówić każdym obyczajem. Litwę namawiał do podatku.

Panowie poslowie Litewscy prosili panów posłów Polskich, aby im w tem do krola JMości pomogli, żeby te artykuły otrzymać mogli, które podali do krola JMości, o co krola JMości proszą.

Wojewodstwo Wilenskie: „o artykuły od krola JMości podane, do inszego sejmu. Około wojny, że krol JMość chce walczyć, radujemy się temu i gotowiśmy się ruszyć, jesli się i WMoście ruszyć“.

налогъ на королевскіе города не поступать на пужды государства, а идти въ казну короля, и заявили желаніе, чтобы впередъ онъ шелъ на пужды государства, а не въ казну короля. Это и было причиною того, что эти переговоры требовали много времени и встрѣтили много затрудненій, но, несмотря на все это, послы старались непремѣнно окончить это дѣло; они сидѣли въ за-сѣданіи до 21 часу, улаживали затрудненія; кромѣ того они избрали нѣсколько человекъ, которымъ поручили прійти къ соглашенію и составить универсал ¹⁾.

¹⁾ Тѣ послы, которые не успѣли во вторникъ подать мнѣній о защитѣ государства, объ обезпеченіи короля и о другихъ дѣлахъ, какія король предложилъ имъ обсудить, подавали ихъ теперь.

Сендомірское воеводство заявило: „нужно отложить до другого сейма предложенныя королевемъ дѣла. Гетманъ долженъ привести присягу“. Что касается защиты, то послы этого воеводства согласились на налогъ, какой платили два года тому назадъ.

Приемскій, посоль изъ Калишскаго воеводства сказали: „вопросъ о способѣ и мѣстѣ избранія короля нужно отложить до другого сейма. Гетманъ, по моему мнѣнію, не долженъ принести присяги, потому что Поляки всегда оправдываютъ довѣріе къ нимъ. Вопросъ о государственномъ казначействѣ нужно отложить до другого сейма. Объ обезпеченіи наследниковъ короля, мнѣ кажется, нужно сказать въ конституціи. Что касается до налога, то мнѣ кажется, что 20 грошей съ лана — мало. Прежнее мое мнѣніе, что вопросъ этотъ долженъ быть рѣшенъ на слѣдующемъ сеймѣ, оставляю теперь“.

Пекарскій и Понентовскій дали мнѣніе, что нужно идти на войну послеполитымъ рушеніемъ.

Ленчицкій судья подаль мнѣніе, что нужно въ конституціи сказать объ обезпеченіи наследниковъ короля.

Изъ Русскаго воеводства Боренцкій сказалъ: „налогъ дать такой, какой давали два года тому назадъ. Другія дѣла отложить до будущаго сейма“.

Фредро тоже согласился на такой налогъ, какой давали два года тому назадъ.

Холмскій подкоморій Сѣницкій далъ мнѣніе, чтобы пунктъ (объ обезпеченіи наследниковъ короля) внести былъ въ конституцію. По вопросу о защитѣ далъ мнѣніе, что нужно ее устроить какимъ бы то ни было образомъ. Литовскіе послы онъ убѣждалъ согласиться на налогъ.

Литовскіе послы просили польскіхъ пословъ ходатайствовать, чтобы король утвердилъ представленныя ему ихъ пункты, въ которыхъ они просятъ короля о разныхъ своихъ дѣлахъ.

Виленское воеводство: „пункты, предложенныя королевемъ, нужно отложить до другого сейма. Радуемся тому, что король хочетъ воевать (съ Московскимъ княземъ) и готовы идти на эту войну, если вы, гг., пойдете“.

Пiatek, 5 Augusti. Zesli sie poslowie do

5 Августа. Пятница. Собрались послы въ свою

„О podatek, zezwalamy taki jako i WMoście, jeno że u nas mniejsze łany, tedy z łana po dziesięci groszy“ *).

Mówili też i o tem, żeby chcieli wyswobodzić te imiona, które w księstwie Litewskim król pozostawiał, tym sposobem, żeby mieli czwartą część z nich, i tym sposobem, mówili, żeby był podatek na trzy lata, chcąc z tych pieniędzy imiona wyswobodzić, a zaś z tych imion zamki o, 600 dać.

Województwo Trockie: około obrony, także (.) inne artykuły na inny sejm.

„Kto i inni królewskich także, tylko jeden z tegoż województwa, Rajecki chorąży Trocki, niezezwał na to składanie, na wykupno, i drugi z tegoż, województwa opowiedał się, że „tej niewoli niechcę nieść na swą bracią“.

Województwo Żmudzkie zgadzało się z Wilenskiem. ciesząc się tem, iż pan wojować chce. O podatku także jako i inni, jeno z tym dokładem, żeby był oddan lud na rycerskim, żeby nie Żydom.

Stańkiewicz Żmudzki: „żołnierzom aby był dan zadatek, żeby byli pogotowiu. A co się tyczy porównania szlachty, żeby to pomiarem najdowano być miało, jako kto wojnę ma służyć. (.) Ja na to niezezwałam, ani nie chcę nowego na bracią swą stanowić, (.) chyba żeby WMoście na to zwolili wszyscy, tedybym musiał, ale żeby dobrowolnie, wolałbym gardło dać, niż tego z osoby swej pozwolić. Na pobór pozwalał do trzech lat, na wykupno imion. Wszakże tym sposobem tego Litwa chciała pozwolić, żeby im był wymazan artykuł około unii, który jest w konstytucyi wpisany **). Na co wszyscy posłowie koronni pozwolić niechcieli.

Sienicki snowu mówił o konstytucjach, że je dla tego piszą, żeby były świadectwem tego co się na sejmie działo; „my tego odstąpić niechcemy, i owszem raczej nam dajcie znać, jeśliżcie nam chcecie to dzierżyć, coście poprzyśleli, albo nie.

O obronie tak mówił: „o wojnie terminat mówić niechcę, bom ja i na on czas niepozwał, jeno do tej granicy, gdzieśmy powinni byli, bośmy was nie mieli jeszcze, ale będzieli jej trzeba, tam z bracią dopiero o niej mówić będziemy; (.) teraz zezwalam na podatek taki, jako tak dwie lecie, dokładając tego, żeby i Pruski podatek był, wszakże te podatki niechaj idą do czwartej części“.

„На налогъ соглашаемся, — на такой, на какой вы соглашаетесь, но такъ какъ у насъ ланы меньше вашихъ, то мы дадимъ по 10 грошей съ лапа“ *).

Послы Виленскаго воеводства говорили также о томъ, что они желали бы имѣнія, заложенныхъ королями, выкупить съ тѣмъ, чтобы съ этихъ имѣній получать четвертую часть доходовъ, что для выкупа этихъ имѣній они соглашаются платить налогъ въ течение трехъ лѣтъ и что на доходы съ этихъ имѣній они бы поддерживали крѣпости.

Трокское воеводство по вопросу о защитѣ дало то же мнѣніе; прочіе пункты, по его мнѣнію, нужно отложить до другого сейма.

По вопросу о королевскихъ имѣніяхъ Трокское воеводство дало то же мнѣніе; только одинъ посолъ, именно, Троцкий хорунжий Равецкій не соглашался на этотъ налогъ и на выкупъ имѣній, а другой посолъ того же воеводства заявилъ, что онъ не желаетъ подвергать своихъ братьевъ этому порабощенію.

Жмудское воеводство соглашалось съ Виленскимъ и заявило, что радуется тому, что король желаетъ воевать. О налогѣ дало то же мнѣніе, какое давали другія воеводства, но прибавило, что желало бы, чтобы деньги этого налога отданы были военнымъ людямъ, а не Жидамъ.

Жмудинъ Станьковичъ сказалъ: „нужно дать военнымъ людямъ задатокъ, чтобы они приготовились къ походу. Что же касается до того, чтобы уравнивать обязанности шляхты касательно военной службы сообразно количеству земли, то я не соглашаюсь на это. Не хочу выкладывать на моихъ братьевъ новой тягости. Развѣ всѣ вы согласитесь на эту мѣру, тогда я и долженъ буду принять ее, но если бы мнѣ предоставлено было на волю принять это или не принять, то я скорѣе отдалъ бы мою жизнь, нежели согласился бы на это“. На трехлѣтній налогъ для выкупа королевскихъ имѣній Станьковичъ соглашался. Но литовскіе послы соглашались на всѣ эти пункты съ тѣмъ условіемъ, чтобы унчотожень былъ внесенный въ конституцію пунктъ касательно унии **). Всѣ послы отказались согласиться на это.

Сѣницкій сказалъ Литовцамъ: „конституціи пишутся для того, чтобы было извѣстно, что дѣлалось на сеймѣ. Отказаться отъ записаннаго въ конституцію мы не желаемъ. Мало того: позвольте гг. объявить намъ, желаете ли вы содержать то, въ чемъ вы дали намъ клятву, или нѣтъ?“

О защитѣ онъ сказалъ слѣдующее: „о посполитомъ рушеніи не хочу говорить рѣшительно, потому что и прежде я не соглашался на него. Тогда мы имѣли право идти посполитымъ рушеніемъ только до нашей границы, потому что вы еще тогда не были съ нами въ униі, но теперь другое дѣло: если нужно будетъ посполитое рушеніе, то мы переговоримъ съ нашими избирателями. Теперь же я соглашаюсь на налогъ, — на такой, какой мы давали два года тому назадъ, но считаю нужнымъ сказать при этомъ, что и Пруссія должна дать налогъ и что онъ долженъ быть включенъ въ сумму денегъ четвертой части“.

*) См. прилож. 98. **) См. прилож. 99.

izbi, a iz iakas przewloka sie dziala, obaczili tho niektorzi poslowie y obrussili sie.

Pan marsalek/peselski proponowal tho, yz tho jest wola krolia iego moseczy, abi to bilo w konstituciei y bilo to pissano: de interregno, o skarbie pospolitim, o przysiedzie hetmana, o opatrzeniu potomstwa krolia iego moseczy wedlie deklaraciei Warszawskiej y wedlie przywileiow unio-nis ¹⁾: przeto pan Safraniecz y ini poslowie,

Jn summa wojewódstwa wszystkie na to się zgodziły, aby te wszystkie rzeczy proponowane od samego króla JMości, były na inszy sejm odłożone. Także też około poborów zgodzili się wszyscy, aby był wedle uniwersału tak dwuletniego. Str. 243—247.

Дальше въ дневникѣ Дзялынскаго описываются дѣла, о которыхъ краткое упоминаніе дѣлается въ нашихъ рукописныхъ подѣхъ слѣдующимъ числомъ. Тамъ мы и помѣщаемъ выписку изъ дневника Дзялынскаго.

¹⁾ Marsalek poselski potem gdy miał konkluzję czynić, miasto konkluzji jał radzić posłom, żeby dosyć uczynili woli królewskiej około opatrzenia króla JMości za sukcesją, żeby to było wpisano w konstitucję, żeby na drugim sejmie o tem byli powinni mówić. Także też z strony poboru, żeby powinność jaka więtsza była włożona około tego, ktoby go sprawiedliwie nie oddał, dokładając tego, że „około czwartej części jest ten warunek, że ktoby jej nie oddał, ten imienie traci, a czemużby też nie miał być warunek około podatku“.

Na to powiedział pan Szafraniec: „dosyćście już stawiali tych siideł na wolności szlacheckie; tego wam jeszcze niedostało, żeby się droga otworzyła instigatorowi, kłusać majątnościami ludzi poczciwych, bo założywszy leda przyczynkę, żeś niewydał poboru spełna, pozwać go o majątność. Ja widząc dosyć już tych anszlagów, które są zgotowane na swobody ludzkie, niechęć się więcej wdawać w te scripty, w czym się opowiem Bogu i wam wszystkim“.

„Z strony successyi, o tej jest dosyć zminki naprzód w recessie Warszawskim, potem w deklaracyi i w przywileju; niepotrzeba jej w konstitucyę kłaść“.

„Z strony poboru opowiem się, że inszego uniwersału o nim niechęć odnosić, jeno tak dwuletni, we wszystkim, od mała do wiela, tego tylko dokładając, aby był do czwartej części oddan“.

Zatem wnet niektórzy poslowie, to jest: Sieniaki, Potworowski, Przyjemski jeli mówić ku panu Szafrancowi: „a coby to wadziło, żeby to około successyi było wpisano w konstitucyę?“

Na to powiedział pan Szafraniec: „rozumiem temu, przecz się ze mną wdawacie w te disputacje, (;) wiem pew-

nalatu. Вышло какое-то замедленіе въ обсужденіи дѣла. Послы замѣтили это и возстали.

Посольскій маршалъ сдѣлалъ было такое предложеніе: «король желаетъ, говорилъ онъ, чтобы въ конституцію внесены были слѣдующіе пункты: о междучарствѣ, о государственной казнѣ, о присягѣ гетмана и объ обезпеченіи потомковъ короля, какъ этого требуетъ Варшавская декларация и привилегія на унію ¹⁾. Шафранецъ и нѣ-

Вообще всѣ воеводства согласились, что всѣ тѣ дѣла, которыя король предложилъ, должны быть отложены до слѣдующаго сейма. Согласился также всѣ дать налогъ, — такой, какой былъ назначенъ въ универсалѣ, объявленномъ два года тому назадъ.

¹⁾ Когда пришлось дѣлать заключеніе преній, то маршалъ вмѣсто того, чтобы дѣлать это заключеніе, сталъ убѣждать пословъ, чтобы они исполнили волю короля по вопросу объ обезпеченіи потомковъ короля, чтобы внесли въ конституцію пунктъ, что объ этомъ должно быть разсужденіе на слѣдующемъ сеймѣ. Говорилъ онъ также, что слѣдовало бы опредѣлить какую-либо отвѣтственность за то, если кто не уплатитъ налога и не представитъ законнаго оправданія; говорилъ маршалъ, что уплата, четвертой части обезпечена тѣмъ, что если ее кто не уплатитъ, то теряетъ имѣніе: почему же бы не обезпечить уплаты налога?

На это Шафранецъ сказалъ: „довольно уже и такъ вы наставили сѣтей, которыми уловляете нашу свободу. Вамъ еще недостаетъ того, чтобы открыть инстигатору ворота къ шляхетскимъ имѣніямъ, чтобы онъ шлѣлся по нимъ и, выставивъ ничтожнѣйшій предлогъ, заявилъ: ты не уплатилъ налога, — позвать его въ судъ. Въ виду столь многочисленныхъ ударовъ, какіе приготовлены для нашей свободы, не хочу, чтобы эти пункты включались въ конституцію и заявляю это передъ Богомъ и передъ всѣми вами“.

„Что касается до обезпеченія наслѣдниковъ короля, то объ немъ уже достаточно сказано, во-первыхъ, въ Варшавскомъ рецессѣ, во-вторыхъ, въ декларациі, въ-третьихъ, въ привилегіи на унію. Не нужно вносить его въ конституцію“.

„Что касается до налога, то заявляю, что желаю привезти пѣзбирателямъ только такой универсалъ, какой изданъ былъ два года тому назадъ, во всемъ согласный съ нимъ до малѣйшаго пункта, съ одной лишь прибавкой, чтобы налогъ присоединенъ былъ къ деньгамъ четвертой части“.

Послѣ этого нѣкоторые послы именно: Сѣнницкій, Потворовскій, Пріемскій стали говорить Шафранцу: „что дурного будетъ въ томъ, если въ конституцію включить пунктъ объ обезпеченіи наслѣдниковъ короля?“

На это Шафранецъ сказалъ: „догадываюсь, для чего вы вступаете со мною въ споръ объ этомъ. Знаю навѣрное,

poziwawssy sie, sli na gore do krola, yzby konstitucie nie bily czytane ieszcze, ktorebi mialy zamikacz seim, gdysie tho tam utracza [utraca] (utraca?), czo na drugi seim proponowacz sie ma, aby sie thy wieczey przewloki nie dzialy, opowiedajacz sie, yz iuz dalje czekacz nie mozemi; ¹⁾ a yz niewyszczy poslowie bili, iedno ich

nie, ze ni przez inszego, jeno abyście się mną u pana przysługowali na górę, ale już ja to panu Bogu w ręce poruczam, a nieczemu więcej folgować niechcę, jeno sumnieniu swemu, dobremu rzeczypospolitej, a uczciwemu mniemaniu swemu“.

Zatem powtórzył Sienicki: „radbych wiedział, co pismo wadzi“.

Na to pan Szafranec powiedział: „jużeście tak wiele napisali za (, ze?) temi pismy waszemi, wszystkie swobody ludzkie już się zatrasnęły, i Bóże strzeż, aby kiedy te pismo nie musiały się krwią oblać“.

Ten dzień tak się rozszedł. Niektórzy sobie rzekomo do jutra brali na rozmyślenie około tej sukcesy i około tych podobów.

W piątek w dzień panny Marij Śnieżnej zesłiszę panowie poslowie do swej izby. Tamże marszałka swego napominali, żeby zasiadł a kończył rzeczy namówione, co on wszystko zwłóczył.

Tam poslowie województwa Krakowskiego bacząc to, a mianowicie pan Szafranec, jął mówić do wszystkich posłów: „żalose to rzeczy są, moi panowie, iż tak nikczemnie, bez wszelakiej potrzeby, ten sejm wlecze my zdrowia i majątności nasze tracąc. Już to wszystko, po co nas bracia nasi posłali, namówiliśmy, a wždy się przedsię ku końcowi przymawiać niechcemy“.

Marszałek poselski potem jął artykuły znówu czytać, które już były dostatecznie namówione, jeno dla tego, aby się on dzień zwłócił. Стр. 247—248.

¹⁾ Powiedział mu pan Szafranec: „Panie, jużci ja tego posłuchać dłużej cierpieć niechcę: wszakże my się już dosyć tych artykułów naczytali, i jużemy je dostatecznie namówili. A tak ja już idę do pana swego, a opowiem się, że już to wszystko jest namówiono, co się tu jeno skończyć mogło na tym sejmie, a w dalsze rzeczy ani się chcę wdawać, ani mi się godzi. J zatem się porwał z ławy; za nim wiele posłów, tak, że ich w izbie przy marszałku mało zostało, a idąc już przez zamek, niektórzy się wracali do izby, a drudzy się aż przed izbą królewską na gorze wracali.

Gdy szli przez zamek, pan starosta Radziejowski, który dopiero z gospody swej jechał, potkał się z nimi w pół zamku. Tam zsiadłszy z konia, szedł zaraz przy nich do krola JMości, a tam przyszedłszy, samże pan starosta Radziejowski uczynił rzecz do krola JMości w te słowa: „Najasniejszy a miłościwy krolu, już i wstyd nas do tego przywozdi, żebyśmy tu ku WKMości przyszli, widząc to, że bez wszelakiej potrzeby ten sejm tak się długo wlecze,

które drugie posły wskoczyli i отправились наверхъ къ королю съ просьбой, чтобы король приказалъ маршалу не читать болѣе въ палатѣ составленныхъ на этомъ сеймѣ конституцій, такъ какъ маршалъ, дѣлая это, упоминаетъ о такихъ предметахъ, которые рѣшено предложить на обсужденіе на слѣдующемъ сеймѣ. Они просили

что бы дѣлаете это для того, чтобы эти споры со мною выслужиться передъ королевемъ. Премаю мое дѣло воли Божіей, ни на что не посмотрю и буду слѣдовать указаніямъ моей совѣсти, благу рѣшпосполитой и честному разумѣнію дѣла“.

Сѣдничій опять сказалъ: „желательно было бы знать, какой вредъ произойдетъ отъ внесенія въ конституцію этого пункта?“

Шафранецъ отвѣтилъ: „мы уже такъ много внесли въ наши бумаги разныхъ разностей, что поколебались въ возможности. Убереги Богъ, какъ бы не дошло до того, что эти бумаги обольются кровью“.

Такъ прошелъ тотъ день. Нѣкоторые послы какъ будто взяли себѣ на размысленіе до завтра вопросъ объ обезпеченіи наслѣдниковъ короля и вопросъ о налогахъ.

Въ пятницу, въ день свѣтлой (?) Божіей матери собрались послы въ свою палату. Тамъ они убѣждали маршала открыть засѣданіе и составить заключеніе по обсужденнымъ дѣламъ, но маршалъ все оттягивалъ заключеніе.

Послы Краковскаго воеводства, въ особенности, Шафранецъ, замѣтили это, и Шафранецъ сталъ говорить посламъ: „милостивые государи! Прискорбно видѣть, что такъ жалко, безъ всякой нужды тянется этотъ сеймъ и гибнетъ наше здоровье и имущество. Мы уже обсудили всѣ дѣла, для обсужденія которыхъ насъ прислали наши братья и все-таки не заводимъ рѣчи объ окончаніи сейма“.

Маршалъ сталъ опять читать пункты, которые уже достаточно были обсуждены; читалъ онъ ихъ для того лишь, чтобы протянуть тотъ день.

¹⁾ Шафранецъ сказалъ маршалу: „г. маршалъ! Я не могу долѣе выносить такого посмѣянія надъ нами. Мы уже довольно начались этихъ пунктовъ и уже достаточно обсудили ихъ. Иду въ государю и скажу, что все то, что только можно было рѣшить на этомъ сеймѣ, уже обсуждено, что къ обсужденію помыхъ дѣлъ я не хочу приступать и не долженъ“. Затѣмъ онъ вскочилъ со скамьи и за нимъ пошли многие другіе послы, такъ что не много ихъ осталось въ палатѣ съ маршаломъ; только когда тѣ уже шли черезъ дворъ замка, то нѣкоторые возвращались назадъ въ палату, а иные поворачивали назадъ уже въ то время, когда подошли къ козницѣ короля. Когда тѣ послы шли черезъ дворъ замка, то среди двора съ ними встрѣтился Радѣвскій староста, фхавшій теперь только въ палату изъ своей квартиры. Онъ сейчасъ же сошелъ съ лошади, пошелъ съ ними къ королю и, пришедши къ нему, сказалъ слѣдующую рѣчь: „Свѣтлѣйшій, милостивый король! Намъ наконецъ стыдно, что этотъ сеймъ безъ всякой нужды такъ долго тянется, между тѣмъ какъ онъ могъ бы давно кончиться. Вотъ, это-то заставило насъ прийти

czeszcz, przeto sie krol obrussil y poslal po drugie, abi sli na gore, ktorzy byli na dolie. Sly na gore poslowie drudzy ¹⁾).

Tam na gorze panowie rady declarowali sie, iz to są rzeczy czterzy potrzebne, ktore krol iego mosecz sam proponowacz raczil, przeto potrzeba, abi bili pissane.

Poslowyë dawali na tho odpor, yz tego pysacz niepotrzeba, gdy tho krol iego mosecz na seinniki moze dacz w instructiach. Po tich rozmowach dlugich tedy do tego przislo za zgodą aby bilo pissano recessem.

Przysli potom na dol poslowie, czytali konstitucie, tamze zgodzywssy ie, sli na gore, oddali ie krolowi iego mosezi przez pana Czarn-

który już dawno mógł skutek swoi wziąć. Teraz widzimy, że już wszystkie rzeczy są namówione, przedzie do brzegu niesporo; niewiemy, kim się dzieje. My się WKMości opowiadamy, żeć już dalej trwać niemożemy, i prosimy WKMości pana swego, żeby te rzeczy które są już namówione, konkludowane były²⁾.

Potem pan Szafiraniec jał mówić do krola JMości: „dotąd najjaśniejszy miłościwy krolu, jaki się baczilo Rzeczypospolitej, nic było niezal tracić majątności, ale teraz widzimy, że bez wszelakiej potrzeby czas się marnie traci. Już rzeczy wszystkie są namówione, a przedsię ku końcowi niesporo. By szło czleku tylko o majątność, jeszczeby mogli zetrwać, ale iż się już tak ogłodziło, że ani sobie, ani koniom żywności do-tać nie możemy: nadto z swej osoby mówię, że zdrowie me zle tu mi dłużej mieszkac niedopuszcz³⁾. Crp. 248—249.

¹⁾ На предыдущей страницѣ прим. 1.

²⁾ Затем JMoście panowie rady zeszliśie do króla JMości, od których wnet pan marszałek koronny przystąpiwszy ku panom posłom, powiedział: „racczcie WMoście iść na dol do swej izby“.

Na to powiedział od panów posłów pan starosta Radziejowski: „że my ztąd niepójdziemy, bo nie mamy po co, jeno po to, żebyśmy się swarzyli; wolimy tu już drugich posłów doczekać“.

J posłał krol JMość po ostatek posłów pana Stanisława Koniecpolskiego, syna pana starosty Wieluńskiego, ktorzy to przezeń wskazali, że „na roskazanie JKMości, jako posłuszni i wierni poddani, przyjdziem bez mieszkania, acz jeszcze nie nie mamy zgotowanego“. Crp. 249.

при этомъ приказать, чтобы маршалъ не дѣлать подобныхъ проволочекъ и заявилъ: «долѣе мы не можемъ здѣсь жить» ¹⁾. Тамъ какъ къ королю пришли не все послы, а только часть ихъ, то король разсердился и послалъ за остальными послами, бывшими въ палатѣ. Эти послѣдніе пришли наверхъ ²⁾.

Тамъ сенаторы заявили, что тѣ четыре пункта, которые король предложилъ, нужны, что ихъ нужно внести въ конституцію.

Послы возражали, что этихъ пунктовъ не нужно включать въ конституцію, такъ какъ король можетъ предложить ихъ въ своихъ инструкціяхъ сеймикамъ. Послѣ длинныхъ разговоровъ объ этомъ, все наконецъ согласились внести эти пункты въ актъ сейма въ видѣ рецесса.

Затѣмъ послы пришли въ палату, читали конституцію и, согласившись на ея редакцію, пошли къ королю и вручили ее черезъ носолевскаго мар-

къ вашему величеству и заявилъ, что долѣе мы не можемъ здѣсь быть. Просимъ васъ приказать, чтобы маршалъ заключилъ прѣпн потѣмъ дѣламъ, которыя уже обсуждены³⁾.

Затѣмъ сталъ говорить къ королю Шафрапецъ: „Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы безъ сожалѣнія тратили наши средства на содержаніе себя здѣсь, пока рѣчь-носполитая находила нужнымъ, чтобы мы здѣсь жили, по теперь мы видимъ, что время тратится безъ всякой нужды. Уже обсуждены все дѣла, а между тѣмъ сеймъ не заканчивается. Можно было бы еще жить здѣсь, если бы только было дорого жить, но здѣсь до того недостатокъ во всемъ, что мы вовсе не можемъ достать продовольствія ни себѣ, ни лошадямъ. О себѣ лично скажу, кромѣ того, что слабое мое здоровье не позволяетъ мнѣ оставаться здѣсь долѣе“.

²⁾ Сенаторы подошли къ королю и затѣмъ маршалъ подошелъ къ посламъ и сказалъ: „позвольте гг. идти въ свою палату“.

Староста Радѣвскій отвѣтилъ отъ имени пословъ: „мы не уйдемъ отсюда, потому что не затѣмъ намъ ходить въ палату, — развѣ за тѣмъ, чтобы ссориться. Лучше мы здѣсь подождемъ остальныхъ пословъ“.

Король послалъ за остальными послами — Станислава Конецпольскаго, сына Велюнскаго старосты, черезъ котораго послы, оставшіеся въ палатѣ отвѣтили: „какъ покорные и вѣрные подданные, мы повинемся приказанію короля и придемъ немедленно, хотя у насъ нѣтъ никакого готоваго дѣла“.

kovskiego, marszałka poselskiego. Czas niemali sie wziął czytaniu, nym przeczytana, bo az sie do wiczerzy krolewskiej sprawowało ¹⁾).

¹⁾ Potem pan marszałek koronny znowu powiedział panom posłom: „krol JMóś rozkazał WMóściom powiedzieć, żebyście WMóście szli na dół do swej izby i tam się zgodzili“.

Pan Saffraniec do krola JMóści: „Najasniejszy miłościwy krolu! Około artykułów spisanych jużemysię zgodzili, tak jako nam są od WKMóści i od JMóściów panów rad podane; z strony tych inszych artykułów nam przez WKMóś proponowanych, jako de interregno, de modo et loco electionis regis, o skarbie pospolitym, o opatrzeniu potomstwa WKMóści etc. nie mówię nie chcemy, ale tu od JMóściów panów rad chcemy to usłyszeć, co się JMóściom w tej mierze będzie zdalo, gdyż oni są stróżowie wolności i praw“.

W tem posłowie drudzy przyszli z marszałkiem.

Tam marszałek poselski chciał kilkakroć mówić, ale sam krol JMóś niedopuscił mu, a panom radom wotować rozkazał, którzy wszyscy jednostajnie na to się zgodzili, żeby w recessie seimowym było dotknięto tych artykułów wyżej pomienionych.

Potem gdy się wota paskie odprawily, pan marszałek poselski już mówić do krola JMóści: „za żalnością tego używam, najasniejszy miłościwy krolu. Żem tu jest z JMóściami pany posły przed WKMóścią accusatus“.

Na to rzekł pan Saffraniec: „panie, mów WMóś po polsku, wszakżeśmy tu wszystko Polacy“.

A zatem powtórzył po polsku, i dolozył tego: „że to tak rozumiem, że na mnie to wszystko przynawiają. Żeby się mną ten sejm przewodził, i radnych wiedział, aby mi to było ukazano, jeśli ja dawam do tego przyczynę, że się ten sejm tak długo wleczę“.

Po dokończeniu mowy pana marszałkowej, powiedział pan Saffraniec: „w świeżej to pamięci jest WKMóści, najasniejszy miłościwy krolu, z czemuśmy my ku WKMóści, także ku JMóściom panom radom przyszli, a tak tu WKMóś baczycie możecie, jeśliśmy my na pana, jako on powiedział, jakie skargi przed majestatem WKMóści kładli, a co się tycze tego co pan przypomina, iżby to rad wiedział, aby mu to było ukazano, jeśliż on dawa przyczynę do tego, że się ten sejm tak długo wleczę: najasniejszy miłościwy krolu! (.) Nie wiem za prawdę, co pan tak srogiego o twarzy swej rozumie, żeby tak sroga miała być, żeby mu to w oczy się mówić niemialo i z niepochwaleniem, gdyby się to wiedziało, że on tego przyczyną jest“.

Potem artykuły czytano, na które się JMóście panowie wszyscy i z posły zgodzili, których artykułów gdy doczytano, powiedział pan marszałek poselski: „Najasniejszy (.) miłościwy krolu! Z strony obrony już między nami jest dostatecznie namówiono, jeno tym sposobem,

szala Charnikowskiego. Nie mało uшло времени на чтение конституции. Дело это продолжалось до самого ужина короля ¹⁾).

¹⁾ Затѣмъ маршалъ королевства опять сказалъ (пришедшимъ къ королю) послать: „его величество приказалъ мнѣ сказать вамъ, чтобы вы отправились въ свою палату и установили тамъ согласіе между собою“.

Шафранецъ сказалъ королю: „Свѣтлѣйшій, милостивый король! По тѣмъ пунктамъ, которые были предложены вашимъ величествомъ и гг. сенаторамъ и внесены въ конституцію, мы уже установили между собою согласіе; а что касается до другихъ пунктовъ, предложенныхъ намъ вашимъ величествомъ на обсужденіе, какъ-то: о международствѣ, о способѣ и мѣстѣ избранія новаго короля, о государственной казѣ и объ обезпеченіи наследниковъ вашего величества, то мы не желаемъ сами обсуждать ихъ, но желали бы услышать здѣсь мнѣніе объ нихъ гг. сенаторовъ, какъ стражей нашей свободы и нашихъ законовъ“.

Въ это время пришли вмѣстѣ съ маршаломъ остальные послы.

Маршалъ нѣсколько разъ собирался было говорить, но король не позволилъ ему, и приказалъ подавать мнѣнія сенаторамъ, которые единогласно рѣшили, чтобы вышеупомянутые пункты были перечислены въ сеймовомъ recessѣ.

Когда сенаторы кончили подавать мнѣнія, то посольскій маршалъ сталъ говорить королю слѣдующее: „очень прискорбно мнѣ, свѣтлѣйшій, милостивый король, что я и нѣкоторые послы обвинены (accusatus-accusati) здѣсь передъ вашимъ величествомъ“.

Шафранецъ сказалъ на это: „г. маршалъ! говорите по-польски: вѣдь мы здѣсь всѣ Поляки“.

Маршалъ сказалъ тоже по-польски и прибавилъ: „я вижу, что здѣсь на меня наговариваютъ, будто изъ-за меня такъ долго тянется этотъ сеjmъ. Я бы желалъ, чтобы мнѣ доказали, что я причиною того, что сеjmъ такъ долго тянется“.

Когда маршалъ пересталъ говорить, то Шафранецъ сказалъ: „Свѣтлѣйшій, милостивый король. У вашего величества въ свѣжей памяти то, что мы здѣсь сказали, когда пришли къ вамъ и къ гг. сенаторамъ. Ваше величество знаете, приносилъ ли мы вамъ какую-либо жалобу на г. маршала, какъ онъ говоритъ это. А что касается до того, что г. маршалъ желалъ бы, чтобы ему доказали, что онъ причиною того, что сеjmъ такъ долго тянется, то не понимаю, ваше величество, почему онъ находитъ свое лице столь строгимъ, чтобы нельзя было сказать ему прямо въ глаза и осудить его, что онъ причиною продолжительности сейма, если бы извѣстно было, что онъ дѣйствительно виновенъ въ этомъ“.

Затѣмъ читали были пункты, на которые согласились всѣ сенаторы и послы. Когда кончили чтеніе, то посольскій маршалъ сказалъ: „Свѣтлѣйшій, милостивый король! Что касается до налога, то онъ, какъ слѣдуетъ, обсужденъ нами, но мы постановили объявить объ этомъ тогда

Sobota. 6 Augusti. Poslowie sly na gore wsychez, prossacz krolia iego mosczy, aby krol iego moszcz raczil tez sądzicz ludzy, ktorzy sie upominaia, że im imiona pobrano nullo iure, tak tez pozwi ktorimi ludzisz są spozrywani o dziedzyczstwa y o yne rzeczi nieslusne, abi bili wolne od niech.

Na tho odpowiedziano, yz sądzicz bendzie krol iego moszcz, a pozwy kaza przyzrzecz ¹⁾.

Sly potom na dol poslowie, czytali uniwersal poborowy tak trzylietny, na ktory pobor takies sie zwolili wedle tegos universalu, chyba tho sie odmienilo od trzeciolietniego yz tam poboreza miał noszicz pieniądze do saffarza, a saffarz do pana hetmana, ktory miał placzicz zohnierzom, bo iuz na ten rok saffarzow nie bedzie, alie poboreczy mają znosycz do Rawy do pana podskarbiego y do deputatow tam, gdzie będą czwartą czescz odbieracz y chowacz.

aby się pierwiej te wszystkie rzeczy zapieczetowały, które już są namówione⁴⁾.

Zatem pan Szafraniecz uczynił rzecz do krola JMości: „Najasniejszy miłościwy krolu! Jz tu slyszę, że pan marszałek opowieda przed WKMością, że już obrona jest namówiona, wiem to, że nam było tego nieroskazano, abyśmy tu byli mieli mówić o niej, a iż nieroskazano, pewnie żebych się był tego ważyć nieśmiał, jeno, iż bracia nasi którzy nas tu posłali, roskazali się nam JMościow panow dokładać, a iż się to JMościom panom radom zdało i innym mym towarzyszom, że trzeba tego podatku, ja też już przeciw temu być niemogę, wszakże tym sposobem, żeby nam nie więcej go niepociągniono nad dwuletni, i żeby był wybieran wedle tegoż uniwersalu dwuletniego; a nie inaczej“.

Za tem panowie poslowie zeszli do swej izby, tam wszychez poslowie tak ci, którzy na górę zaraz byli poszli, jako i ci, którzy byli ostali na dole, dziękowali panu Szafrancowi za ten jego postępek. Стр. 249—250.

¹⁾ W szobothie, skoro zasiedli panowie poslowie, wiele ludzi przyszło z prośbą o sądy, żeby sprawiedliwość odnieść mogli, także żeby pozwy z nich były zjęte te, które są wydane przeciw prawu, i zmówili się panowie poslowie iść do krola JMości, a poruczyli panu Skotnickiemu o to prosić. Pan Tario też prosił, żeby mógł odnieść sprawiedliwość, opowiedając to, „że gdzie jej niebędę mógł odnieść, gardło swe na to odważyć, a dotąd póki mi krwi stawa, mścić się będę“. A tę załobę uczynił przeciw panu wojewodzie Ruskiemu: „wiem że i owego co go ścięto nie innego do tego nieprzywiodło, jeno krzywda, jać swą poczciwość obwaruję“. Стр. 250.

6 Августа. Суббота. Послы въ полномъ составѣ отправились наверхъ и просили короля разсудить тѣхъ, которые жалуются, что у нихъ поминно всѣхъ законовъ отняли имѣнія, и освободить отъ позвовъ тѣхъ, которые призваны къ суду по имѣніямъ наслѣдственными и по другимъ несправедливымъ дѣламъ.

На это данъ отвѣтъ, что король будетъ судить и прикажетъ разсмотрѣть позвы ¹⁾.

Послы сошли внизъ и читали универсалъ о налогѣ, издаанный три года тому назадъ, и согласились на налогъ, какой назначенъ въ этомъ универсалѣ. Сдѣлани въ немъ только слѣдующее измѣненіе. Въ томъ универсалѣ было сказано, что сборщики должны отдавать деньги казначею, казначей гетману, а гетманъ долженъ раздавать ихъ военнымъ людямъ. Въ настоящемъ году казначеевъ не будетъ. Сборщики должны доставлять деньги прямо въ Раву и отдавать ихъ подскарбію и депутатамъ, которые будутъ принимать и хранить тамъ четвертую часть.

когда будутъ окончены всѣ другія дѣла, какія мы обсуждали“.

Потомъ сказалъ королю рѣчь Шафрапецъ: „Свѣтлѣйшій, милостивый король! Маршалъ, слышу, говорить вашему величеству, что защита уже обсуждена. Я долженъ сказать, что намъ не было поручено обсуждать ее и я не рѣшился бы вопреки этому порученію говорить объ ней, но такъ какъ нами избиратели, пославшіе насъ сюда, приказали намъ слѣдовать имѣнію сенаторовъ, а сенаторы и другіе послы наши, что налогъ нуженъ, то я не могу идти противъ ихъ имѣнія, но соглашаюсь на налогъ съ тѣмъ условіемъ, чтобы съ насъ не брали налога больше того, какой брали два года тому назадъ, чтобы его собирали не иначе, какъ согласно универсалу, изданному два года тому назадъ“.

Затѣмъ послы сошли въ свою палату. Тамъ всѣ послы, — какъ тѣ, которые вдругъ пошли наверхъ, такъ и тѣ, которые оставались внизу, благодарили Шафранца за все то, что онъ дѣлалъ.

¹⁾ Въ субботу, какъ только послы собрались въ палату, къ нимъ пришли многіе съ просьбой ходатайствовать, чтобы имъ оказано было правосудіе, а также чтобы съ нихъ сняты были позвы, издаанные противъ нихъ незаконно. Послы приговорили идти къ королю и поручили изложить эту просьбу Скотницкому. Тогда же просилъ пословъ ходатайствовать о правосудіи и Тарло, который при этомъ заявилъ: „если я не получу правосудія, то рѣшусь пожертвовать жизнью и буду мстить, пока во мнѣ останется хоть капля крови“. Онъ жаловался на Русскаго воеводу: „не что другое, какъ обиды, сказалъ онъ, довела до смерти и того, котораго здѣсь обеззавили. Я приду мѣры, чтобы не подвергнуться безчестію“.

Tho trudnoszcz wielką ucziniono [uczyniło], ze niemogły sie zgodzyc s (posły?) xiestwa Litewskiego na pobor, bowiem tam od dworuw placzą szeregocyzni, czemu niemogły zrozumiec poslowie koronni ¹⁾, dla czego wysadzili do pana marszałka poselskiego kielka osob, aby s kielkim poslow Litewskich zgadzali then pobor swoi s Polskiem. Przytim sie tez zasadzili Litwa, aby sedl pobor s krolewskich miast na obrone potoczna, iako s Polski, a nie do skarbu krolewskiego, gdyż pierwey przed umią, tedy z miast krolewskich do samego skarbu krola iego moszczi z miast iego sedl y nie obraczano go na obrone potoczna. Tak tedy wszytek dzien okolo uniwersalow byla sprawa ²⁾.

Niedziela. 7 Augusti. Zesli sie poslowie, acz nie wyszezy, alie ich czeszcz, do izbi swey. Tam postanowili miedzy ssobą: acz sie cznelo, wsakos do srody zeganie krola iego moszczi aby bilo. Tho dla tey przyczyni, aby krol iego moszcz odsądzyl thi recuperatorskie pozwy, tak tez aby nullo iure krol iego moszcz odsądzycz raczil, zebi ludzie pozwany bili niepowolieni thimy pozwy, tak tez abi iuz koniec wzieli, ktorzy sie upominali u krola iego moszczi imion wzietych, zeby iuz po seymiech nieczdzilj, utrath nyewiedli ³⁾.

¹⁾ См. прилож. 100.

²⁾ Potem czytano uniwersał. Pan Szafranec opowiedział się, że „mnie nic nienależy na tem czytaniu, bo ja oświadczam się WMOściom wszystkim, i proszę, abyście to WMOście pomnieć raczyli, zem się ja opowiedział krolowi JMOści, że najmniejszym pieniądzem na (nad?) dwuletni niepozwałam“. Na co wszyscy poslowie pozwolili. Str. 250.

³⁾ W niedziele zesli się panowie poslowie do swej izby, którzy już postanowili między sobą, że we srode ma być pewnie zeganie, które dla tej przyczyny do srody jest odłożono, aby krol JMOść te recuperatorskie pozwy odsądził, także też aby nullo iure sądzić raczył. Str. 250.

При этомъ возникло большое затрудненіе. Послы королевства не могли прийти въ соглашенію съ литовскими послами касательно палого, потому что въ Литвѣ съ каждаго двора платится се-ребрищизна, которой польскіе послы не могли по-нять ¹⁾. Поэтому польскіе послы избрали нѣсколько человекъ и маршала и поручили имъ вмѣстѣ съ нѣсколькими литовскими послами установить со-отвѣтствіе между литовскимъ налогомъ и поль-скимъ. При этомъ литовскіе послы стали настаивать, чтобы и съ королевскихъ имѣній въ Литвѣ собираемъ былъ налогъ на защиту государства, подобно тому, какъ это дѣлается въ Польшѣ, а не шель въ королевскую казну. Этого они требовали потому, что до униі налогъ съ королевскихъ го-родовъ поступалъ у нихъ въ королевскую казну и не былъ употребляемъ на защиту государства. Въ продолженіе цѣлаго дня послы занимались этимъ универсаломъ о налогѣ ²⁾.

7 Августа. Воскресенье. Собрались послы въ палату, впрочемъ, не всѣ, а только часть ихъ и постановили слѣдующее: какъ ни скучно жить здѣсь, говорили послы, но нужно отложить до среды прощаніе съ королемъ. Отложили до среды съ тѣмъ, чтобы король въ это время имѣлъ воз-можность разобрать рекуператорскія дѣла и жа-лобы тѣхъ, которые говорятъ, что у нихъ помню всѣхъ законовъ отняты имѣнія, чтобы такимъ образомъ прекратилось порабощеніе, которому подвергаютъ людей этѣмъ позвами и чтобы полу-чили удовлетвореніе тѣ, которые требуютъ воз-вращенія себѣ имѣній, отнятыхъ королями, чтобы они послѣ сейма не ѣздили за королемъ и не несли напрасныхъ убытковъ ³⁾.

²⁾ Потомъ читали универсалъ. Шафранецъ заявлялъ слѣ-дующее: „явитъ нѣтъ никакого дѣла до того, будете ли вы читать этотъ универсалъ или нѣтъ. Объявляю всѣмъ вамъ и прошу васъ помнить, что я уже заявлялъ королю, что не соглашаюсь дать, хотя бы то одинъ грошъ, больше того, чего требуетъ прежній универсалъ“.

³⁾ Въ воскресенье собрались послы въ палату и поста-новили, что въ среду непременно должно происходить прощаніе съ королемъ. Прощаніе это для того отложено до среды, чтобы король имѣлъ возможность разобрать рекуператорскія дѣла и дѣла по жалобамъ на безправное отнятіе имѣній.

Poniedziałek. 8 Augusti. Zesli sie poslowie wsychez¹⁾ rano do izby swej. Krol iego moszcz²⁾ tez syedzial³⁾ w radzyc⁴⁾. Poslowie Infanczi, ktorzy przysięgli koronnie, ktorom tez miesza naznaczono miedzy posly, zasiedli miedzy posli w kolie poselskiem, — czy sobie slyssenie uczynili, rzecz thę do poslow Laczinską, dosycz długą y zalosną uczynili, ktorey tha materia byla⁵⁾; ze ich mili pan Bog⁶⁾ pokaracz raczil za grzechi ich⁷⁾, ze ich⁸⁾ prowincja iest misernie rosarpana [rozszarpana] od kielku nyeprzyacziol, miasta, zamki pobrano⁹⁾, drugie opustoszone, wsi wypalono¹⁰⁾; zony, dzieci, bracia¹¹⁾, przyaczioli¹²⁾ w niewolę czieską pobrano. O ratunek, o pomocz do czesarza iego moszcz chrzescianskiego y do wsistkiei rzessy Niemieczkiei w swej nedzy wieliekroc slali¹³⁾, skąd¹⁴⁾ zadney pocziechi, ani ratunku miecz niemogli. Az potim uciekli sie¹⁵⁾ do krolia iego moszcz, krolia Polskiego, ktoremu sie w podanstwo dali¹⁶⁾, — «acz nierichlo, iuz strapieni¹⁷⁾ y spustoszeni y znedzeni, alie iednak czuimi tho, iz pod wielkiego, a moznego krola my sie poddali¹⁸⁾, ktori podobno dzys w chrzesczyanstwie, za sprawą swą y oycza swego, za upokoieniem panstw swich¹⁹⁾, iest moznieissi²⁰⁾ przed innemi krolmy chrzescianskimi»²¹⁾, prossąc panow poslow, iako braciei swei, aby sie raczili przyczynic do krolia iego moszcz²²⁾, iako iuz za poddanymi krolia iego moszcz y za czlonkami koronni, aby iuz iego krolewska moszcz raczil ich²³⁾ broniec od tich srogich²⁴⁾ nieprzyacziol, a nietelko broniec, alie y tho odebracz, czo nieprzyacziol wzial²⁵⁾, a oni²⁶⁾ wiecznie wiekom wyernosz y poddanstwo

8 Августа. Понедѣльникъ. Послы собрались въ палату въ полномъ составѣ. Король тоже засѣдалъ въ сенатѣ³⁾. Инфлянтскіе послы принесли присягу и, записавъ въ посольской палатѣ назначенія имъ мѣста, попросили себѣ голоса и сказали посламъ по-латынѣ довольно длинную и жалостливую рѣчь, содержаніе которой было слѣдующее⁴⁾: они говорили, что Богъ наказалъ ихъ за ихъ грѣхи, что ихъ страна жалкимъ образомъ разодрана по частямъ нѣсколькими врагами, — крѣпости однѣ взяты, другія разорены, села пожжены, ихъ жены, дѣти, друзья отведены въ тяжкую неволю. Они — жители Инфлинтвъ нѣсколько разъ посылали къ Австрійскому императору и къ Германскимъ нитатамъ съ просьбой спасти ихъ, дать имъ помощь въ ихъ бѣдственномъ положеніи, но не могли получить никакой поддержки, никакой помощи. Наконецъ они обратились къ Польскому королю и отдали ему себя въ подданство. Хотя они это сдѣлали не вдругъ, а тогда уже, когда дошли до крайняго бѣдствія, когда были запустошены и доведены до крайняго изнуренія, но «мы знаемъ, говорили они, что отдались подъ власть великаго и сильнаго государя, который, вслѣдствіе совершенныхъ имъ дѣлъ и вслѣдствіе дѣлъ совершенныхъ его отцемъ для упротворенія этихъ государствъ, сильнѣе теперь, можно думать, всѣхъ государей въ христіанскомъ мірѣ». Они просятъ пословъ, какъ братьевъ, походатайствовать передъ королевемъ, чтобы онъ благоволилъ защищать ихъ отъ вышеупомянутыхъ жестокихъ враговъ и не только защищать, но и отнять у враговъ все то, что они у нихъ взяли, такъ какъ они — жители Инфлянт-

¹⁾ Вмѣсто пословіе wszychez: панowie poslowie. ²⁾ также zasiadł. ³⁾ Дальше иначе.

⁴⁾ Панowie poslowie Infanczy po przysiędze swej, którą uczynili regi et regno, zasiadłszy miejsca między panu posly które im naznaczono, uczynili sobie wolne slysszenie, tam rzecz do panow poslow uczynili łacińskim językiem, której ten jest argument:

⁵⁾ iż nas pan Bóg... ⁶⁾ nasze ⁷⁾ nasza ⁸⁾ pobrane ⁹⁾ popalono ¹⁰⁾ braciom (оппобчно) ¹¹⁾ przyaczioli — нѣтъ.

¹²⁾ Słaliśmy wielokroć o ratunek, o pomoc... ¹³⁾ skądśmy ¹⁴⁾ aż naostatek uciekliśmy się

¹⁵⁾ któremuśmy poddanstwo swe oddali ¹⁶⁾ już będąc utraپieni...

¹⁷⁾ а wszakże jednak czując to, iżemy się pod tak wielkiego а moznego krola uciekli, który... ¹⁸⁾ tych państw

¹⁹⁾ mocniejszy ²⁰⁾ przed innemi krolmy chrzescianskimi — нѣтъ.

²¹⁾ Послѣь mocniejszy: WMości panów i braci swej pilnie o to prosimy, abyście się WMoście raczyli przyczynić za nami do JKMości, jako...

²²⁾ nas ²³⁾ od tak srogich ²⁴⁾ pobrał ²⁵⁾ my

swe offiarowali krolowi iego mosczy y koronie ¹⁾).

Przislal krol iego moscz do poslow, abi deputati poslali do sądu pozwow recuperatorskich. J posli deputacji czy, ktorzi zawsse biwali. Krol iego moscz sądził mało, iedno pany Starzechowskie odsądził; wstal, bo byl zachorzał, — russil go kamien w radzie ²⁾, wsakoz roskazal panom radom y panom deputatom, — poslom ³⁾, aby sie nie roschodzili, alie aby przesluchali tich spraw, nullo iure; ktorebi naliezali do tego prawa nullo iure ⁴⁾, abi ie na registr wibracz ku sądeniu ⁵⁾, ktore tez ⁶⁾ nie naliezali do tego prawa, abi powiedziecz ludziom ⁷⁾, aby sie niebawili, abi iechali do domu ⁸⁾; wsakos w niebitnosci krolewskiej mało abo nycz ⁹⁾ sprawili panowie, bo sie wieczei swarzyli, a rozmowi czynili, a nyz sluchali ¹⁰⁾.

Poslowie ¹¹⁾ zgadzali uniwersal z Litewskimi posli ¹²⁾.

Czo sie tyceze tego prawa — nullo iure, ktore

товъ, теперь уже подданные короли и обязались во вѣки вѣчные пребывать вѣрноподанными ему и королевству.

Король приелалъ сказать посламъ, чтобы прислали депутатовъ для разбора дѣлъ по рекуператорскимъ позвамъ. Послы отправили депутатовъ, тѣхъ самыхъ лицъ, котория всегда бывали депутатами для этихъ дѣлъ. Король былъ въ судѣ немного времени. Разобрать дѣло только Старѣховскихъ и затѣмъ всталъ, потому что заболѣлъ, — его стала мучить каменная болѣзнь ²⁾; по онъ приказалъ сенаторамъ и депутатамъ, чтобы не расходились, а выслушали докладъ о дѣлахъ по отнятію имѣній безправно, чтобы разобралъ, какія дѣла дѣйствительно принадлежать къ этой категоріи дѣлъ по безправно отнятымъ имѣніямъ, и составили имъ списокъ, по которому они потомъ будутъ разбираться, а касательно тѣхъ дѣлъ, котория не принадлежать къ этой категоріи, объявить обвиненнымъ, чтобы они не дожидались разбора ихъ дѣлъ и ѣхали домой. Но въ отсутствіе короля сенаторы мало сдѣлали, или лучше сказать, они нѣчего не сдѣлали; они больше бесѣдовали и ссорились, нежели дѣлали дѣло.

Послы соглашались въ универсалѣ польскій налогъ съ литовскимъ ¹²⁾.

Что касается до раздѣленія на категоріи дѣлъ

¹⁾ wierność i poddaństwo swe ofiarujemy, jakożemy i już ofiarowali krolowi JMości i koronie.

²⁾ Zatem krol JMość posłał do panów posłów, aby posłali deputaty ku sądeniu na górę, i posłali deputaty zaraz. Krol JMość mało się zabawił u sądu, roznie mogli się na kamien i odszedł. Стр. 251.

³⁾ i deputatam z posłów ⁴⁾ nullo iure — нѣтъ.

⁵⁾ Вѣдѣно abi ie na registr wibracz ku sądeniu: żeby je wyjąć — чтобы исключить ихъ, и только. ⁶⁾ a któreby też

⁷⁾ aby ludziom powiedziano było ⁸⁾ aby się próżno niebawili, a do domu iechali ⁹⁾ abo nycz — нѣтъ.

¹⁰⁾ a rozmowi czynili, a nyz sluchali — нѣтъ. ¹¹⁾ Panowie poslowie

¹²⁾ До этого мѣста дневники сходны. Въ нашемъ дневникѣ затѣмъ пропущены переговоры польскихъ пословъ съ литовскими объ универсалѣ. Въ дневникѣ Дзялыньскаго они помѣщены съ слѣдующими подробностями:

(Panowie poslowie zgadzali uniwersal z posly Litewskimi), а в тем некторы panowie poslowie Litewscy majace już na spisku sposób, jakoby się mogli wykupować imiona króla JMości; które są w Litwie zastawione; (.) którzy już to przedsięwzięcie było, żeby byli pobor do trzech lat uchwili, a z tych poborów mieli wykupować zastawne imiona królewskie. (.) Prosilłi przez pana Snowskiego panów posłów koronnych, aby to wotowali, a zdanie swoje w tej mierze opowiedzieli.

Panowie poslowie koronni niedbale to przyjmowali, aż pan marszałek poselski porządnie wotować rozkazał na-

²⁾ Затѣмъ король пославъ сказать посламъ, чтобы прислали наверхъ депутатовъ для суда. Послы сейчасъ отправили ихъ. Король немного времени занимался судомъ. Онъ занемогъ каменною болѣзнію и ушелъ къ себѣ.

Послы соглашались въ универсалѣ польскій налогъ съ литовскимъ. Въ это время нѣкоторые литовскіе послы, у которыхъ былъ составленъ проектъ выкупа заложенныхъ королевскихъ имѣній въ Литвѣ и которіе желали назначить налогъ на три года и на средства отъ него выкупить эти имѣнія, стали черезъ Сновскаго просить пословъ королевства, чтобы они дали объ этомъ проектѣ свое мнѣніе, чтобы они сказали, что думаютъ объ немъ?

Польскіе послы съ пренебреженіемъ встрѣтили это предложеніе, такъ что маршалъ принужденъ былъ прига-

nalieźali albo nie nalieźali sprawy, tak sie ma rozumieć: ludzie, mającъ за то, zeби kazdemu krol miał wraczacz, czo imieniem krolewskiem brano, tak tho rozumieli, czocz tich dobr krol nie dzierzal, iedno inssi possessor byl, tedy sie tego u krolia iego mosczi upominali: o thoz thy nienalieźali ad ius nullo iure, bo possessora kazano patrzicz y pozwacz, s ktorei sprawy albo poziwania possessora uznawalo sie, iakowem prawem odesło, alie the ktore mere u krolia iego mosczi są, — bona in dispositione regis, tedi tako-

przód posłom z województwa Poznańskiego, którzy niechcieli, każdy powiedając, „niewiem na co wotować mam“; tak się długo tem wotowaniem czcili (czeczili)?.

Zatem pan Szafraniec uczynił rzecz do posłów Litewskich temi słowy: „Jeśli to WMOście rozumiecie, żeby to nieobrażalo sumnienia WMOściow, cnoty i zwierzienia, a rozumiecie to być z dobrem rzeczypospolitej, i to też, żeby to od WMOściow bracia WMOściow wdzięcznie przyjęli, a ktożby taki był, któryby był przeciw temu, ale ja tego bynajmniej niebaczę, bośmy się tego od WMOściow dowyć na-luchali, żeście WMOście powiedali o wielkiem a srogiem zgnęzeniu ludzi w księstwie Litewskiem, gdzie za tem, gdybyście to znowu na nie włożyli, pewnieby się im male folgowanie stało. Ja z swych koni mówię, że mi tego sumienie i cnota moja pozwoli niechce, abych to chwalić miał, proszę tedy strzeżcie WMOście tego, aby bracia WMOściow tego WMOściom nierzekli, żeście miasto wolności za tą unią niewolą przynieśli, gdzie i namby z zlorzeceniem za złe mieć musieli, żeśmy już jako iedno ciało tego nieprzestrzegali, aby na nie taka niewol. kładzi-na niebyła. Tobych też rad wiedział, jeśliżcie WMOście mieli o tem jakie zlecenie od braci swej“.

Na to pan Snowski powiedział: „że jako nam to w pro, ogłosi na sejmik powiatowy włożono niebyło, takieśmy też o tem z bracią swą żadnych namów niemieli“.

Na to pan Szafraniec: „czujcież się tedy WMOście w tem, co wam jęst zlecono, a co nie, a to u siebie uważcie, żeć to nie już ostatni sejm; gdy tedy zaśię przyjdzie do tego, że będzie sejmik powiatowy złożon, tam i to podajcie WMOście między bracią swą, i namówiwsz się z nimi dostatecznie, dopiero na sejm walny przynieście. A teraz proszę, abyście w tej mierze nic nie stanowili, by bracia wasi na WMOściow nieplakali, a tego się też obawiam, niektoli to umyślnie stroi dla tego, aby tę unią ludziom omierził“.

Zatem inși wszyscy posłowie zgodnie z panem Szafrancem na to wotowali, i trzej publice opowiedzieli się posłowie Litewscy, pan Klukowski, pan Rejecki, pan Woronicz, że „takiej niewoli na bracią swą przynosić niechcemy“.

Gdy już wota wszystkie odprawione były, dopiero pan Snowski obaczywszy, że mu to słusznie zganić umiano co

po otnięciu imięń, т. е. принадлежить ли дѣло къ разряду дѣлъ о безправномъ оtnятіи имѣнія или пѣтъ, то это раздѣленіе нужно такъ понимать: всѣ полагали, что король долженъ возвратить всякое имѣніе, otnятое у кого-либо именемъ короля, и требовали этого, не обращая вниманія на то, владѣеть ли теперь otnятымъ имѣніемъ самъ король или имъ владѣеть кто другой. Между тѣмъ послѣднія имѣнія не принадлежали къ категоріи otnятыхъ безправно, потому что по закону нужно было имѣть дѣло съ владѣльцемъ

затъ подавать имѣнія по порядку, — приказалъ, именно, прежде всего подовать имѣнія посламъ Познанскаго воеводства, но они не желали подавать имѣній: каждый изъ нихъ заявлялъ: „не знаю, о чемъ мнѣ подовать имѣніе“. Долго послы томчили себѣ подобною подачею имѣній.

Наконецъ Шафранецъ сказалъ литовскимъ посламъ слѣдующую рѣчь: „если вы, гг., полагаете, что ваше предложеніе не будетъ противно вашей совѣсти, чести и данному вамъ полномочию, если вы увѣрены, что ваши избиратели примутъ это съ благодарностію, то нѣкто не осмѣлится противодѣйствовать вамъ; но я не думаю, чтобы это было такъ. Мы здѣсь часто слышали отъ васъ, что Литовское княжество сильно, жестоко обѣднѣло. Если бы вы на него наложилъ еще этотъ налогъ, то, безъ сомнѣнія, этимъ вы плохо облегчили бы его положеніе. Я заявляю, впрочемъ, какъ личное мое мнѣніе, что не могу одобрить этого предложенія и прошу васъ подумать, какъ бы ваши избиратели не сказали, что униа припесла имъ не свободу, а порабощеніе, причѣмъ они негодовали бы и на насъ, именно, за то, что мы не постарались отклонить отъ нихъ это порабощеніе, чего они естественно могутъ ожидать отъ насъ, какъ отъ членовъ одного-съ ними тѣла. Мнѣ бы желательно было знать, нѣбѣ-ли вы, гг., поручение отъ вашихъ избирателей дѣлать это предложеніе?“

На это Snowскій сказалъ: „въ синскѣ предметовъ, подлежащихъ обсужденію на уѣздныхъ сеймикахъ, этого не было, поэтому мы объ этомъ не имѣли съ нашими избирателями никакихъ разсужденій“.

На это Шафранецъ сказалъ: „такъ не забывайте, гг., что вамъ поручили ваши избиратели и чего пѣтъ, не забывайте также, что это не послѣдній сеймъ. Когда придетъ время созвать уѣздный сеймъ, то вы предложите тамъ обсудить это дѣло и когда обсудите его надлежащимъ образомъ, то представите на общій сеймъ; а теперь прошу васъ ничего подобнаго не узаконять, чтобы ваши избиратели не плакали потомъ на васъ. Боюсь также, не затѣваетъ ли кто этого дѣла съ тою цѣлью, чтобы этимъ возбудить въ литовскомъ народѣ омерзеніе къ униі“.

Всѣ другіе послы заявили, что раздѣляютъ мнѣніе Шафранца, и три литовскихъ посла, именно: Кляковскій, Реецкій и Вороничъ публично заявили, что не желаютъ пагаты на своихъ братьевъ такой неволі.

Когда всѣ послы подали имѣнія, то Snowскій, увидѣвши, что послы справедливо осудили его предпріятіе и что

we sprawy mieli rok vigore konstitucji, y powinin ich krol iego moscz wraczacz: a toz tego distinctiā krol казал uczynycz, ktore rok maiā, ktore nye ¹⁾).

Втorek. 9 Augusti. Krol iego moscz poslal po deputati, a sandzil pana Lieczkiego, woiskiego Liubelskiego s panem Slupieczkiem, kastellanem Liubelskiem o mitho, ktore biwalo

był przedziwiał, a zwłaszcza że i inszych wiele posłów Litewskich na to zezwolić niechcieli, powiedział: „żeśmy jeszcze nie postanowionego ani namówionego w tej mierze nie mieli, dopierośmy to od WMOściów zrozumieć chcieli, coby się też WMOściom w tej mierze zdało, a iż się to WMOściom niepodoba, tedy my też tego zaniechamy“.

Na to pan marszałek poselski: „wszakem ja to w uszy swe słyzał, panie Snowski, gdym za kroleм JMOścią szedł na pokój, was też kilku szło, tam to WMOść powiedział krolowi JMOści. żeśmy się już (,) miłościwy krolu (,) na to zgodzili, a teraz WMOść powiedasz, że nie niemacie namówionego“.

Na to pan Snowski: „temim ja słowy powiedział krolowi JMOści, żeby się nam tak to zdało, jakośmy to spili“.

A w tem przysli z góry od sądu dwa deputaci, pan Przyłęcki sędzia grodzki Krakowski i pan Ponętowski cześnik, w casie pana Drzewieckiego około starostwa Gostyńskiego, na które starostwo dał był dwadzieścia i kilka tysięcy złotych, i nie dawał czwartej części ani z tych wsi, na których była summa zapisana, ani z tych, które były ku zamkowi oddzielone na contentację starosty. A iż się około tego panowie rady zgodzić nie mogli, jeśli by miał stracić starostwo albo nie, gdyż się tem pan Drzewiecki bronił, że o to krola JMOści wielekroć pytał, jeśli też powinien z tego czwartą część dawać albo nie, a krol JMOść tak go odprowował, że będzie to w czas, przysłał tedy krol JMOść z pany radami dla tego te deputaty, aby też posłowie zdanie swe krolowi w tej mierze wskazali.

Na co panowie posłowie ci, którzy byli w prawie bieglejsi, zgodzili się w tem jako i panowie rady niektóre, żeby niemiał tracić starostwa, ale czwartą część zatrzymaną żeby oddał do skarbu pospolitego, i na potem ją był powinien dawać.

J z tem odeszli panowie deputaci na górę, gdzie panowie rady niedokończywszy tej casy, rozjechali się. Panowie posłowie także mało się zabawiwszy, pojechali do gospód swych. Str. 251—253.

¹⁾ Объяснения, почему раздѣлялись на двѣ категоріи жалобы на отнятіе имѣній противозаконно, нѣтъ у Дзялннскаго.

имѣнія и его звать въ судъ, гдѣ уже разбиралось, по какому праву имѣніе перешло отъ одного владѣльца къ другому. По конституціи назначенъ былъ срокъ разбирать на сеймѣ и король долженъ былъ возвращать только такіа имѣнія, которыя были въ прямомъ распоряженіи короля. Этого-то рода различіе король велѣлъ сдѣлать и опредѣлить, какимъ дѣламъ срокъ разбора теперь на сеймѣ и какимъ нѣтъ ¹⁾).

9 Августа. Вторникъ. Король пославъ за депутатами и разбиралъ дѣло Люблинскаго войскаго Лечскаго съ Люблинскимъ кастеляномъ Слупецкимъ. Дѣло между ними было о мытѣ, ко-

многіе литовскіе послы не согласились принять его проектъ, сказали: „мы ничего по этому дѣлу не обсудили и не рѣшили; мы только желали узнать ваше, гг., мнѣніе объ немъ; но такъ какъ вамъ не нравится наше предложеніе, то мы оставляемъ его“.

Посольскій маршалъ сказалъ на это: „г. Сновскій! Когда я шелъ за королемъ въ королевскія комнаты, когда и нѣсколько нашихъ пословъ шло туда же, то я собственными ушами слышалъ, какъ вы говорили: милостивый государь нашъ, мы уже рѣшили дѣло о налогѣ, а теперь вы говорите, что ничего не рѣшили“.

На это Сновскій сказалъ: „я сказалъ королю такъ, что намъ казалось бы, что нужно сдѣлать такъ, какъ мы написали въ нашей рукописи“.

Въ это время пришли изъ сената два депутата, —гродскій Краковскій судья Припенцій и чашникъ Поневтовскій съ тѣмъ, чтобы доложить посламъ дѣло Древецкаго о Гостыньскомъ староствѣ. За это староство Древецкій далъ двадцать съ тѣмъ то тысячъ złotych, но не платилъ четвертой части ни съ тѣхъ деревень, которыя даны были ему за эти деньги, ни съ тѣхъ, которыя приписаны были къ замку на содержаніе старости. Такъ какъ сенаторы не могли прийти къ соглашенію, долженъ ли Древецкій терять староство или нѣтъ, потому что онъ защищалъ себя тѣмъ, что часто спрашивалъ короля, долженъ ли платить четвертую часть или нѣтъ, и король всякій разъ отвѣчалъ ему, что еще будетъ время заплатить, то король и сенаторы прислали депутатовъ къ посламъ съ предложеніемъ, чтобы послы дали свое мнѣніе объ этомъ дѣлѣ.

На это тѣ послы, которые были болѣе свѣдущи въ законахъ, дали мнѣніе, согласное съ мнѣніемъ нѣкоторыхъ сенаторовъ, т. е., что Древецкій не долженъ терять староства, но обязанъ заплатить неуплаченную четвертую часть и платить ее впередъ.

Съ этимъ рѣшеніемъ послы отправили депутатовъ наверхъ, но сенаторы, не кончивъ этого дѣла, разѣхались. Послы тоже немного побыли въ палатѣ и разѣхались по квартирамъ.

Съ этимъ рѣшеніемъ послы отправили депутатовъ наверхъ, но сенаторы, не кончивъ этого дѣла, разѣхались. Послы тоже немного побыли въ палатѣ и разѣхались по квартирамъ.

na woistwo, a teraz ie dzierzy kastellan Liubelski ¹⁾.

Po tej sprawie poslal krol iego moszcz po posli, abi przysli do krolia iego moszczi, iesli mają rzeczy gotowe. Przysli poslowie, prziniesli uniwersal zgodzony, poborowy. Za ktozem przyniesieniem uniwersalu uczinil the rzecz pan Czarnkowski, marsalek poselski do krolia iego moszczi ²⁾: «przypatruiąc sie potrzebie wassei krolewskiej moszczi, naszego milosczywego pana ³⁾, tak tez rzeczypospolitei, tedysmy namowili pobor po dwudziestu gróssi, iako tak rok byl ⁴⁾, bo bysmy radzy wsitko dobrze opatrzili państwom ⁵⁾ wassei krolewskiej moszczi y rzeczypospolitei».

Potim pan Potfforowski, sedzia Kaliski wystąpił y prossil krolia iego moszczi, aby kroliego moszcz thi wolnemy uczinil od pozwow recuperatorskich, ktore nieslusnie są spozywani, ossobliwie za panem Biliczkiem s Krakowskiej zyemie, a za panem Baliczkiem z Ruskiego woiewocztwa.

Thego Baliczkiego tak pozwano: ieden, czuiąc o wszy [wsi] Balyczach, yz by miała tha wies niecz prawo lenne, uprossil the wies sobie y poslal krol mandat, aby onemu puszczono wies bez pozwu. Baliczki — possesor nie puszczil, otoz go o tho instigator krolewski pozwal, o czo sie obrussili poslowie, stoiąc przy onim przywileiu: nemini bona accipiemus, nisi prius per

торое прежде обыкновенно вѣдалъ войскій, а теперь его собираетъ кастелянъ ¹⁾.

Окончивъ это дѣло, король послалъ сказать посламъ, чтобы пришли къ королю, если у нихъ есть обсужденныя дѣла. Послы пришли и принесли съ собою окончательно принятыя Поляками и Литовцами универсалъ о налогахъ. Посольскій маршалъ сказалъ при этомъ королю слѣдующую рѣчь ²⁾: «ознакомившись съ пущдами вашего величества, милостивый государь нашъ, и съ пущдами рѣчиносполитой, мы рѣшили дать налогъ по 20 грошей, какъ было годъ ⁴⁾ тому назадъ, — назначили мы такой налогъ потому, что желали бы все хорошо устроить въ государствахъ вашего величества и въ рѣчиносполитой».

Затѣмъ выступилъ Калишскій судья Потворовскій и просилъ короля освободить отъ рекуператорскихъ позвовъ тѣхъ лицъ, которые незаконно призваны на судъ, въ особенности, онъ просилъ за Виллицкаго изъ Краковской земли и за Балицкаго изъ Русскаго воеводства.

Балицкаго призвали на судъ по слѣдующему побуду: дѣло подумать, что деревня Баличи составляетъ ленное владѣніе и выпросить себѣ ее у короля. Король, не призвавъ владѣльца Баличей на судъ, послалъ ему приказъ уступить Баличи. Баличскій не уступилъ имѣнія: вотъ, за это истогаторъ и призвалъ его на судъ. Послы сильно возстали противъ этого, опираясь на при-

¹⁾ We wtorek, skoro się panowie poslowie zeszli do swej izby, przyszło wiele szlachty z rozmaitemi pozwy, że byli spozywani za dworem pozwy instigatorskimi o swe własne majątności, o czym panowie poslowie poruczyli mówić przed kroleм JMością panu Roko-owskiemu, celnikowi koronnemu. Crp. 253.

²⁾ Posłał potem krol JMość po pany posły, aby przyszli na górę, jeśli już mają rzeczy gotowe, to jest, jeśli już mają skorigowany uniwersał Polski z Litewskim.

Tam przyszedłszy poslowie przed krola JMości, prosili naprzód okolo tych pozwów, uczynili też prośbę za pany Czemami, wojewodami, o dożywocie. (.) Gdzie starszy pan Czema wstawszy, uczynił rzecz do krola JMości żałosną, wspominając zasługi swe krawe i przodków swych.

A mając już uniwersał poborowy zgodny, uczynił okolo niego pan marszałek poselski rzecz do krola JMości w te słowa. Crp. 253.

⁴⁾ naszego milosczywego pana — пѣть. ⁴⁾ jako tak dwie lecie był — два года. ⁵⁾ z strony państw. Дальше иначе.

¹⁾ Во вторникъ какъ только послы собрались въ палату, пришли къ нимъ многіе шляхтичи съ жалобой на то, что инстигаторы призвали ихъ на судъ къ королю за владѣніе ихъ собственными имѣніями. Сказать королю рѣчь объ этихъ дѣлахъ послы поручили Рокосовскому, сборщику пошлинъ.

²⁾ Затѣмъ король послалъ сказать посламъ, чтобы пришли наверхъ, если у нихъ есть обсужденныя дѣла, т.е. если они согласили свой универсалъ касательно налога съ литовскимъ.

Когда послы пришли къ королю, то прежде всего просили его рѣшить дѣла по вышеупомянутымъ позвамъ; затѣмъ они ходатайствовали за воеводу Чемовъ, т.е. чтобы за ними оставлено было пожизненное пожалованіе, при чемъ старшій Чема сказалъ королю рѣчь, въ которой припоминалъ королю свои кровавыя заслуги и заслуги своихъ предковъ.

Маршалъ сказалъ королю слѣдующую рѣчь объ универсалѣ, окончательно принятомъ поляками и литовцами:

barones et iudices nostros sit legitime condemnatus».

Potim tez prossili za panem Dumkowskiem z Ruskiego woiewocztwa, aby mu bila skoda nagrodzona, bo bil zbudował mlin na Wiarze rzecze u Przemisla krolewski (starosta?), który temu Dumkowskiemu skode czynil, bo sparl wode na iego ląkj.

Pan sendzja Przemiski za panem Jaczimirskiem prossil. Gdiz krol iego moszcz raczył przesłuchacz iego sprawy y uznał sprawiedliwosc iego, aby raczil onemu przyssedzycz thy wsi, a potim aby proponowacz raczil frimark z woiewocztwa Ruskiego. Który Jaczymirski upominal sie przes dwadziescia lath, ieszcze przed executią, aby wsi iego byli. wroczone, — luzek, dwie bronyczy w Samborskiem starostwie, które bili odesli do Odrowąza, starosti Samborskiego opieką, ktoremu bil Jaczymirskiego przodek zapissal opiece potomkow swich, y pokazowal na thlo documenta z act ziemskich Przemiskich, yz nie czem innem odesli, iedno zapissaną opieką, bo y Odrowąz sam then przed acti Przemiskiem wizual, iz ty wsi bili prawem opieki u niego. Original tez przywileiu ukazowal krolia Wladislawa wiezny [wieczny], ktorí bil dal thy wsy Tarnowskiemu zupnikowi, a potim od Tarnowskiego zupnika przisli thi wsi per commutationem do Jaczymirskiego, bo puszczil Jaczymirski zupnikowi Jaczymirz, a on mu thi wsi puszczil: o toz o thi wsy ieszcze prozba bila ¹⁾.

Tegoz dnia prosil tez pan Czarnkowski za Jutlanti, aby krol iego moszcz raczil ich broniecz, iako poddane swe, dossycz sserokiemi slowi ²⁾.

Po thich prozbach citano uniwersal poborowi, ktorí nie malo czassu wziął, alie iz sie krolowi iego moscezi niepodobal Litewski y pa-

wilegię, wь которой говорится: ни у кого не будемъ отнимать имѣнія, пока наши бароны и судьи не признаютъ, что владѣлецъ незаконно имъ владѣть.

Послы просили также вознаградить убытки Думковскому изъ Русскаго воеводства, потому что королевскій (староста?) выстроилъ на рѣкѣ Варѣ у Перемишля мельницу, которая задержала воду и ею затопила луга Думковскаго.

Перемишльскій судья просилъ за Ячимірскаго, котораго дѣло король уже выступалъ и призналъ правымъ. Перемишльскій судья просилъ дать приказъ, чтобы Ячимірскому возвращены были деревни, о которыхъ завязалось дѣло, а затѣмъ предложить на сеймъ дѣло объ его фирмаркѣ въ Русскомъ воеводствѣ, котораго Ячимірскій домогался двадцать лѣтъ тому назадъ, когда еще не была узаконена экзекуція. Пусть ему будутъ возвращены его деревни, лугъ и двѣ сторожки (?) въ Самборскомъ староствѣ, что все отошло къ Самборскому старостѣ Одровоюжу, которому предокъ Ячимірскаго завѣщалъ быть опекуномъ его потомковъ. Ячимірскій представлялъ доказательства изъземскпхъ Перемишльскихъ актовъ, что именно этимъ путемъ, т. е. черезъ опеку отошли отъ него эти имѣнія и самъ Одровоюжъ сознался въ Перемишльскомъ судѣ, что тѣ деревни были въ его владѣніи въ силу опеки. Ячимірскій показывалъ еще подлинную привилегію короля Владислава, котораго этотъ король пожаловалъ тѣ деревни на вѣчныя времена жупину Тарновскому, а отъ жупинна Тарновскаго отѣ черезъ мѣну перешли въ Ячимірскому. Ячимірскій далъ жупину Ячиміръ, а жупиниъ ему вышесказанныя деревни. О возвращеніи этихъ деревень послы тоже просили ¹⁾.

Того же дня Чариковскій въ длинной рѣчи просилъ короля защищать Инфлянты, жители которыхъ теперь уже его подданные ²⁾.

Когда высказаны были эти просьбы, читанъ былъ универсалъ о налогѣ, что взяло не мало времени, но такъ какъ литовскій универсалъ не

¹⁾ Потомъ пан Потворовскій сѣдзя Калискіи wystąpiwszy, просилъ знову околѣ tych pozwów, a osobliwie за panem Bylickim, także за panem Dunkowskim. II только. Стр. 253. См. прилож. 101.

²⁾ Потомъ пан marszałek poselski просилъ за Jutlanti, aby ich krol JMośc już jako poddanych swych bronić raczył. Тамъ же.

¹⁾ Потомъ выступилъ Калискій судья Потворовскій и просилъ опять короля о вышесказанномъ дѣлѣ касательно позвовъ; въ особенности, онъ просилъ рѣшить дѣло Ваалцакаго, а также Думковскаго.

²⁾ Потомъ посольскій маршалъ просилъ короля защищать Инфлянты, жители которыхъ теперь уже его подданные.

nom Litewskim; przeto wysadził na tho pany podskarbie — koronnego y Litewskiego, aby zgadzali, aby równosc bila ¹⁾).

Potim danó odpowiedz ²⁾ przez pana kanczlerza od krolia: iego mósczi te na thi prozbi panow poslow: «iuz ³⁾ krol iego moszcz iutro zasieszcz bendzie raczil, a przeslucha tich pozwow ⁴⁾; sąndzycz tez nullo iure bendzie ⁵⁾, y recuperatorskie pozwy, ktore slusnie maią biez sąndzone ⁶⁾. Wsako iz sie czas kroczi, tedy abo waszmosczie potrwayczcie kielka dny, aby sie tho odprawilo, albo deputati po pozegnaniu zostawczcie, abim thu odsądzył ⁷⁾).

Wstal z radi krol iego moszcz ⁸⁾. Poslowie sly do izby swei y zalowali tego, czo sie dzieie, yz tha execucia nad mniemanie ludzkie ludzi trapi ⁹⁾, bo iuz y o dziedzyczne imiona pozywaią, a iz tez czestokroc przychodzyli do krolia iego mosczy poslowie, prosząc ¹⁰⁾, aby od tych pozwow ludzie byli wolni, a krol iego moszcz nie czyni nycz na prozbi ich, tedy zalosczywi byli s tego y namawiali ¹¹⁾, czoby dalcie czynicz, gdyz ludzie skwierczeli przed nimi spozywani ¹²⁾).

¹⁾ Czytano potem uniwersał, i chciano tego, aby starostowie pobór wybierali, na co wiele panów rad przyzwoliło i poslowie z województwa Poznańskiego.

Kazano potem na to Krakowskim poslom mówić tam przy krolu JMości i przy radach, gdzie pan Szafraniec mówił do krola JMości w te słowa: „jużci się dosyc pozwolilo panom starostom jurisdikcyi rozciągania nad ubogiem szlachcicy, proszę i dla pana Boga, żeby im już dalszej jurisdikcyi niebyło wolno rozciągać nad ubogiem szlachcicy, okrom ich dawnej jurisdikcyi, boć i tak ją bardzo zwykli rozciągać, i tym Mikołajowskim pewnieby było nigdy do tego nieprzyszło, by było nie tak wielkie rozciąganie jurisdikcyi starościch: ja na to żadnym sposobem pozwolić nie mogę ani mi się godzi“.

Kazał potem pan marszałek koronny, aby na to drudzy poslowie wotowali, ale krol JMość sam kazał milczeć, powiedając: „a więc już niechaj będzie po staremu“. Crp. 253.

²⁾ Dana potem odpowiedz ³⁾ iż już ⁴⁾ i ma przejrzeć te pozwy ⁵⁾ i sądzić nullo iure.

⁶⁾ ktore slusnie maią biez sąndzone — пѣтъ. ⁷⁾ aby się to odsądziło. ⁸⁾ Zatem krol JMość poszedł na pokój. Crp. 254.

⁹⁾ Panowie poslowie zszedłszy do swej izby, mówili o tem, że im ta exekucja dziwnie mniemanie u ludzi jedna, a ludzie są bardzo trapieni,

¹⁰⁾ a iż też już częstokroć do krola chodzą, prosząc, ¹¹⁾ tedy żałośni z tego będąc, namawiali, ¹²⁾ Dalšie pınache.

поправился королю и литовским сенаторамъ, то король поручилъ подскарбію королевства и подскарбію литовскому согласить его съ польскимъ универсаломъ, такъ чтобы въ Литвѣ и въ Польшѣ налогъ былъ одинаковъ ¹⁾).

Потомъ черезъ канцлера король далъ посламъ отвѣтъ на вышеприведенныя ихъ просьбы: «завтра его величество займется этими дѣлами, выслушаетъ тѣ позвы, — разбереть дѣла касательно безправнаго отнятія имѣній, а также тѣ рекуператорскіе позвы, которые законно подлежатъ суду; но такъ какъ времени мало, то или вы гг. подождите нѣсколько дней, пока король разбереть эти дѣла или, простившись съ королемъ, оставьте депутатовъ, съ которыми король послѣ разбереть ихъ».

Послѣ того король всталъ и вышелъ изъ сената. Послы пришли въ свою палату и стали высказывать сожалѣніе, что экзекуція, сверхъ ожиданія, повергаетъ людей въ горе ²⁾, потому что уже призываютъ въ судъ и владѣльцевъ паслѣдственныхъ имѣній. Такъ какъ послы много разъ уже ходили къ королю съ просьбой освободить людей отъ подобныхъ позвовъ и король не исполнялъ ихъ просьбъ, то они высказывали по этому поводу сожалѣніе и обсуждали, что дѣлать далѣе, тѣмъболѣе, что призванные въ судъ горько жаловались имъ на это.

¹⁾ Читанъ былъ потомъ универсалъ о налогѣ и высказано было желаніе, чтобы налогъ собирали старосты, на что согласились многіе сенаторы и послы Познанскаго воеводства.

Затѣмъ приказано дать объ этомъ мнѣніе въ присутствіи короля и сенаторовъ посламъ Краковскимъ. Шафранецъ сказалъ королю слѣдующее: „довольно и безъ того дано старостамъ власти надъ бѣдными шляхтичами. Прошу, ради Бога, не давать имъ власти надъ шляхтичами больше той, какую они имѣютъ. И безъ того они простираютъ ее далеко. Миколаевскіе, безъ сомнѣнія, никогда бы не дошли до извѣстной катастрофы, если бы старосты не простирали такъ далеко своей власти. И никакъ не могу и не долженъ соглашаться на это предложеніе“.

Маршалъ королевства приказалъ было другимъ посламъ подавать мнѣнія, но самъ король приказалъ имъ молчать и сказалъ: „такъ лучше пусть будетъ по старому“.

²⁾ Собравшись въ палату послы говорили о томъ, что экзекуція возбуждаетъ въ народѣ страшные толпы и повергаетъ многихъ въ великое горе.

Rozmawialisie też — zostawicz li deputati do tych pozwow albo nye? Tedy tak namowili, bo ich nie wielie w izbie bilo, iedno kielkonaschie: poslacz ¹⁾ kielko. s posrodku ssiebie do krolia iego mosczy, y poslali: sendziego Przemiskiego ²⁾, pana Sulowskiego, a pana Fredra; prosząc krolia iego mosczy, aby krol iego moszcz przez iutro raczil odszedzycz ³⁾ recuperatorskie pozwy, a nullo iure, a we czwartek będą panowie posłowie zegnacy, acz mieli wolią dzys ⁴⁾; a o ty pozwy, ktoremy są spozywany ludzie o dziedzyczne imiona, abi tak bilo konstytucią opatrzone ⁵⁾, iako podali na pysmie ⁶⁾, aby wieczey nie bili ludzie turbowani, ossoblywie ⁷⁾ za panem Balyczkiem. Prosili też za Litinskimi wojewóctwa Ruskiego, aby frimark bil Litinskich odprawion ⁸⁾.

Krol iego moszcz the odpowiedz dal ⁹⁾, yz «iutro bende sądził y po wieczery», tylie ¹⁰⁾ ilie mu ¹¹⁾ czassu bendzie stawalo odprawowacz bedzie ¹²⁾, «a rano mi deputati daycie do sądenia pozwow ¹³⁾ y nullo iure imion wzietich» ¹⁴⁾.

Sroda. 10 Augusti. Krol iego moszcz sądził porzwi recuperatorskie. Posłowie, chcąc sie pretko odprawicz, iz sie zecznelo barzo, namawiali zeganie, wsakos iednak rozmawiali sie okolo pozwow tich, ktoremi ludzie spozywano, aby krola prosicz, abi ludzi nie molestowal, a zeby sie za dworem nie wloczili, y owsem, aby byli wypuszczeni s pozwow. Postanowili iako intrzeczyssego dnia koniecznie, aby zegal Czarnkowski, referendarz, marsalek poselski.

¹⁾ Namawiali też i okolo tego, jesliżeby deputaty do tych panów zostawić, albo nie. Na to się zgodzili, posłać...

²⁾ i poslali pana Orzechowskiego ³⁾ odsądzić ⁴⁾ acz mieli wolią dzys — nie. ⁵⁾ obwarowano

⁶⁾ iako podali na pysmie — nie. ⁷⁾ a osobliwie. Дальше иначе.

⁸⁾ za panem Bilickim a za panem Lityńskim (подразумывается — просили) и только.

⁹⁾ Na to krol JMość tę odpowiedz dał, ¹⁰⁾ a tyle ¹¹⁾ mi ¹²⁾ będę ¹³⁾ a rano mi deputaty do sądów poslijcie

¹⁴⁾ y nullo iure imion wzietich — не, а вѣсто этого прибавлено: Z tem zesli na dól i rozjechalisie.

Стр. 254.

Обсуждали послы тоже — оставить ли депутатов для разбора позвовъ или нѣтъ? Пословъ тогда было въ палатѣ не много, — меньше двадцати. Они постановили послать къ королю нѣсколько человекъ ¹⁾ съ просьбой, чтобы завтра король кончилъ судъ по дѣламъ рекуператорскихъ позвовъ и по дѣламъ о безправномъ отнятіи имѣній и что въ четвергъ послы будутъ прощаться съ королемъ, а не сегодня, какъ думали прежде. Поручили также просить, чтобы касательно позвовъ по наследственнымъ имѣніямъ конституція была оставлена въ томъ видѣ, какъ они представляли, т. е. чтобы такихъ владѣльцевъ больше не беспокоили; въ частности, поручили просить по дѣлу Балычкаго. Поручили тоже просить, чтобы кончено было дѣло о фримаркѣ Литинскихъ изъ Русскаго воеводства. Съ этимъ порученіемъ послали: Перемышльскаго судью, Суловскаго и Фредра.

Король далъ отвѣтъ, что завтра будетъ судить, даже послѣ ужина и рѣшитъ столько дѣлъ, сколько позволитъ время. «Пришлите мнѣ утромъ, сказать король, депутатовъ для разбора (рекуператорскихъ) позвовъ и позвовъ объ имѣніяхъ, отнятыхъ безправно ¹⁴⁾».

10 Августа. Среда. Король судилъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. Послы, которымъ ужъ очень соскучилось жить на сеймѣ, желая поскорѣ кончить его, обсуждали прощаніе съ королемъ, но кромѣ того продолжали разсуждать и о тѣхъ позвахъ, которыми королевскіе чиновники поназвали въ судъ владѣльцевъ имѣній. Послы говорили, что нужно просить короля, чтобы не мучилъ людей этими позвами, чтобы они не таскались за дворомъ короля, но чтобы онъ ихъ освободилъ отъ этихъ позвовъ. По вопросу о прощаніи послы постановили, что завтра посольскій маршалъ, референдарій Чариковскій непременно долженъ сказать королю прощальную рѣчь.

¹⁾ Обсуждали тоже послы — оставить ли вышеупомянутыхъ депутатовъ вѣстѣ съ сенаторами или нѣтъ? Согласно на слѣдующее: послать...

¹⁴⁾ Съ этимъ отвѣтомъ депутаты отправились внизъ и послы разѣхались.

Posłali do krola posłowie, prosząc, aby mogli być u krolia iego moszcz. Krol kazal przyszc. Gdi przysli na gore, opowiedal marszałek posselski krolowi, yz posłowie są na tym, iako by ten seim skonczilsie jutro, «przeto prossą wassą krolewską moszcz, abys wassa krolewska moszcz dopuszczic raczil, aby przysly pozegnali wassą krolewską moszcz, pana swego, gdyz iuz czassypzysli do tego, ze ludzie trwacz dalje nie mogą. Samy potrzeby, ktorich iest niedostatek ku żywnoscy, wyczyszcz to na nas mussą, iz roziechacz sie mussimy».

Wistąpił potom Podforowski, sendzia Kaliski, te rzecz uczinil do krolia iego moszcz: «Naiasnieissy, a milosczywi kroliu! Radzybismi tho byli widzieli, aby sie byli rzeczy mogli odprawicz, zwłaszcza thi pozwy recuperatorskie, gdyz thi pozwy ludzie strestali, a prawie dobrą misl kaza y zygledem tey execuciei. Wielie ludzi są pozwany o rzeczy thi dawne, o ktorich nigdy nierozumieli tego, abi sie kiedzi zruszcz mialy tak dawne y zastarzale rzeczy, a czo wieczy ktemu, naiasnieissy, a milosczywi kroliu, yz instigator wassei krolewskei moszcz spozywal ludzi, rok iem naznaczywssy za dworem, ktore sprawy nienaliczą sążeniu dworskemu, alie seimowemu: przeto prossimi unizenie wassą krolewską moszcz, abys wassa krolewska moszcz wypuszczic wsitkie raczil s tich pozwow, aby ludzie ynaksey mysli byli, pociesnieyssei, nizli są, bocz nietelko czy, ktorzy są spozywany trwoze na sobie czują, alie y wsitka koronna, gdyz, o sprawie myśląc, kozdemu wolney misli tho nie czini; a gdiz wassa krolewska moszcz iestes thim pancem chrzescianskiem, a rzeczypospolitei wsitkiego dobrego zyczycz raczis: prossimi, abi thi pozwy puszczono (puszczone?) wnywecz bili». J podal pozew, ktorem pozwano zyemiany s Przemiskiei ziemie Baliczkie y Taranowskie, do ktorich poslano mandat, aby puszczili oni possessorowie wies Balczye Stanislawowi Dersniakowi z Rokitnycze, rotmistrzowi krolewskiemu, dobrze panu y rzeczypospolitey zasluzonemu, myeniąc the wies być krolewską. Yz niepuszczili, pozwal instigator thi dzyedzyczec oney wsi za dworem. «Patrz wassa krolewska moszcz, naiasnieissy, a milosczywi kroliu, iako tego ziemianina pozwano za dworem,

Послы отправили къ королю депутацию съ просьбой дозволить имъ прийти къ нему. Король сказалъ, чтобы пришли. Когда послы пришли наверхъ, то посольскій маршалъ сказалъ королю, что послы желаютъ завтра кончить сеймъ и просить дозволить имъ прийти завтра и проститься, потому что дошло уже до того, что нельзя дольше оставаться здѣсь. «Недостатокъ въ продовольствіи, говорилъ маршалъ, заставитъ насъ поневолю разѣхаться».

Выступилъ потомъ Калинскій судья Потворовскій и сказалъ королю такую рѣчь: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы желали бы поскорѣе кончить дѣла этого сейма, въ особенности, рекуператорскіе позвы. Этими позвами угнетены владѣльцы, имъ, можно сказать, искажена дѣль экзекуціи. Многихъ призвали въ судъ по давнымъ, старымъ дѣламъ, о которыхъ никто не думалъ, чтобы они были подняты. Но что еще хуже, инстигаторъ вашего величества призвалъ многихъ на судъ и назначилъ имъ срокъ явиться туда, гдѣ будетъ вашъ дворъ, тогда какъ дѣла этого рода подлежатъ не придворному суду, а суду сейма: поэтому покорнѣе просимъ ваше величество освободить отъ суда всѣхъ, призванныхъ такимъ образомъ, чтобы народъ размѣнилъ свои мысли объ экзекуціи, не думалъ такъ, какъ теперь. Теперь встревожены не одни призванные къ суду, — встревожено все королевство. Всякій падъ этимъ задумывается, кто только вспомнитъ объ этихъ дѣлахъ. Вы, ваше величество, христіанскій государь; вы желаете всякаго блага рѣчипосполитой: просимъ васъ уничтожить эти позвы». Затѣмъ Потворовскій показалъ позвъ, которымъ призваны къ суду Перемышльскіе земiane — Баличкіе и Тарановскіе. Имъ посланъ былъ приказъ уступить деревню Баличи Станиславу Дерсяку изъ Коритницы, королевскому ротмистру, извѣстному по своимъ заслугамъ королю и рѣчипосполитой, при чемъ объявлено было, что это королевская деревня. Такъ какъ они не уступили этой деревни, то инстигаторъ призвалъ владѣльцевъ этихъ на судъ ко двору. «Вотъ посмотрите, свѣтлѣйшій, милостивый государь! Землянина позвали къ придворному суду за то, что онъ не отдалъ настѣд-

ze wssi nie puszczil dziedziczney temu, komus yą wassa krolewska moszcz dal», y podawal pozew, ktorego nychiecziano wziacz, alie krol sam rzekl: «powiedzcie mi iedno, czo to iest?»

Tam pan sendzia Przemiski, yz stal przy sądzeniu pozwow z drugimi trzemi posli, bo byli na to wyszadeny y kiendi [kiedy] sądzono, tedy nie biwali na dolie miedzy posly, rzekl do krolia iego mosczi: «tak sie rzecz ma, naiaśnieissy, a milosczywi kroliu: ieden uprosil sobie wies pod tym zyemianynem w Przemiskiej zyemi, pod Balyczkiem. Jako on ma za pewne, yz iest wlasna, dziedziczna iego, a nye wassei krolewskiej mosczi iest, przeto on, czo uprossil, niepozywaiacz go, wziął mandat od wassei krolewskiej mosczi, aby mu ten Baliczki puszczil wies, czego Baliczki nychieczial uczynicz, any bil powynien: dopiero go zas pozwal instigator za dworem, ze on wsi niepuszczil: o toz thu wassa krolewska moszcz racz uwazycz, ieslis tho slusny pozew, albo nye, a iz wydzymi, ze nieslusny, a iako mussi sie mowicz za laską wassei krolewskiej mosczi, pana naszego, tedi, iako yne nieslusne pozwy są wydane, prossim, aby byli kassowane, tak y then, ktory iest wydan szczyrze przeczyw prawu pospolitemu y wolnosczy koronnej».

Instigator iął mowicz ku panu sendziem Przemiskiemu: «pokazecie tho, naiaśnieissy, milosczywi kroliu, ze slusnie pozwano Baliczkiego, a dziwno mi to, ze pan sendzia Przemiski, tak mowi, tak mądri czlek; komu innemu nie tak bim sie dziwowal, gdy y wassa moszcz, panye sendzia Przemiski, bys mial wies u kogo, tedy bys o nie nyemilczal, alie bys iei dochodzil, a czos krol iego moszcz, bendacz głową rzeczypospolitei, iako pan zwierzchny?».

Pan sendzia na to: «ieslybim iei dochodzil, tedy bym iei slusnem prawem dochodzil, a iesli zebim od prawa pospolitego, maiacz sprawyedliwosc, chczial czego pozyskacz, pewnieysabim sobie strate zyskal. Toz rozumiem: iesly bys wassa moszcz rozumial bycz the wies krolia iego mosczi, tedi nie mymo prawo pospolite, alie goszczinczem iego pozwacz bylo, bo to nie idzie o iednego Baliczkiego, alie o wsitke koronne:

ственной своей деревни тому лицу, которому вы ее дали». Затѣмъ Потворовскій предлагалъ посмотреть этотъ позовъ, но его не хотѣли взять. Король самъ сказалъ: «скажете мнѣ, что это такое?»

Перемышльскій судья, бывшій вмѣстѣ съ другими тремя депутатами при разборѣ позововъ, и въ то время, когда разбирались эти позы, небывавшій въ палатѣ, сказалъ королю: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Дѣло это такого рода: нѣкто выпросилъ себѣ деревню, которою владѣлъ Балицкій, землянинъ Перемышльской земли, и достовѣрно зная, что эта деревня не ваша, а послѣдственная собственность Балицкаго, не призывалъ его въ судъ, а досталъ себѣ приказъ вашего величества, въ которомъ говорилось, чтобы Балицкій отдалъ ему эту деревню. Балицкій не отдалъ и не обязанъ былъ отдавать. Инстigatorъ и призывалъ его за это въ придворный судъ. Извольте, ваше величество, разсудить, справедливый ли это позовъ или нѣтъ? По нашему мнѣнію онъ несправедливъ, и если ваше величество дозволите это намъ заявить, то мы скажемъ, что этотъ позовъ, какъ издавний вопреки закону и вопреки нашей свободѣ, долженъ быть уничтоженъ, подобно другимъ незаконнымъ позвамъ».

Инстigatorъ сказалъ: «Свѣтлѣйшій, милостивый король! Мы докажемъ, что Балицкій справедливо призывалъ къ суду. Я бы не удивлялся, если бы противъ этого говорилъ кто другой, но очень удивляюсь, что это говоритъ Перемышльскій судья — такой умный человѣкъ». Затѣмъ, обратившись къ Перемышльскому судѣ сказалъ: «неужели вы, г. судья, молчали бы и не донскивались бы, если бы кто завладѣлъ вашею деревнею? Тѣмъ болѣе долженъ донскиваться своего король — глава рѣчнопосполитой, верховный государь».

На это Перемышльскій судья сказалъ: «я бы донскивался своей деревни законнымъ путемъ, а если бы, сознавая правду на своей сторонѣ, я сталъ донскиваться помимо закона, то навѣрное доискался бы того, что потерялъ бы свою собственность. Я такъ понимаю дѣло: если вы были убѣждены, что эта деревня принадлежитъ королю, то нужно было приывать къ суду владѣльца, а не помимо закона, но законнымъ путемъ. Тутъ дѣло ка-

a tak, wassa moszcz mnie tym niépotykay przed iego krolewską moszczią, abich ia umiał inak dochodzić sprawiedliwoscy swey, kiedy by iei dostawało, iedno prawem pospolitem, a słusną opisaną drogą, a iako kazdi, tak i iego krolewska moszcz przascriptum modum raczy miecz dochodzić iniou swych».

Krol iego moszcz wezwal panow do siebie, dal the odpowiedz przes pana kanczlerza: «Jego krolewska moszcz, nas miłosczywi pan, od tego niebycz raczi, abi iutro waszmosczie nie mieli skonczicz tego scimu, y owsem, baczacz czassu wielie przedluzenia, radby koniecz czo rychliei uczynil, y raczenie waszmosczie iuz sie o tim namowicz sthatecznie, aby iutro waszmosczie zegnali, iedno deputaczi czy, ktorzi thu bywaią przy sądzeniu u krolia iego moszcz, czy niech iutro bendą o dziewiątey na zamku, bo krol iego moszcz chce thy pozwy odprawycz recuperatorskie. Dzis tez iego krolewska moszcz sádzicz bedzie¹ az do samcy wieczery, bo ie iego krolewska moszcz odsądzi. Czo sie tydze pozwow za dworem, tich iego krolewska moszcz nie kaze patrzicz, ani sádzicz bedzie; bądźciez tego waszmosczie pewni; niech sie tego ludzie nie boią. A na then czas raczenie waszmosczie ydz do swey jzby, a krol iego moszcz thu bendzie ieszcze s pany deputati odprawowal thy pozwy».

Sli na dol poslowie. Namowili, aby pan Czarnkowski zegnal iako iutro. Krol sádzyl pozwy thi recuperatorskie az do wieczery¹).

сается не одного Балицкого, а всего королевства. Поэтому не извольте меня укорять, да еще въ присутствіи короля, тѣмъ, будто я способенъ донскиваться своей правды не законнымъ путемъ, опредѣленнымъ для всѣхъ, а какъ нибудь иначе. Король, какъ и всякій, долженъ донскиваться своихъ имѣній путемъ, предписаннымъ въ законѣ».

Король призвалъ къ себѣ сенаторовъ, и потомъ канцлеръ далъ отъ имени короля такой отвѣтъ: «его величество, милостивый государь нашъ, не прочь отъ того, чтобы завтра вы копчили сеймъ; напротивъ король радъ бы, какъ можно скорѣе, копчить дѣла, такъ какъ видимъ, что они ужъ очень затянулись. Извольте гг. обсудить, какъ вы завтра будете прощаться съ королемъ, но извольте завтра въ 9 часовъ прислать въ замокъ тѣхъ депутатовъ, которые обыкновенно бываютъ въ судѣ. Король хочетъ рѣшить дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. Сегодня король тоже будетъ разбирать ихъ до самаго ужина. Король желаетъ рѣшить всѣ эти дѣла. Что же касается до позвовъ въ придворный судъ, то король прикажетъ не записываться ими и не будетъ ихъ судить. Будьте въ этомъ утѣрены и пусть никто не боится этого. Идите теперь гг. въ свою палату, а король съ депутатами будетъ дальнѣе разбирать дѣла по позвамъ».

Отправились послы выпізъ. Приговорили, чтобы завтра Чариковскій сказалъ прощальную рѣчь. Король судилъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ до самаго ужина¹).

¹) Въ дневникѣ Дзялминскаго подъ этимъ числомъ разказываются совѣщанія другія дѣла именпо, слѣдующія:

We srode zesłisł panowie poslowie do swej izby, tam gdy zasiadli, przyszli do nich zacni ludzie, pan Araburda a pan Ostrowiecki, którzy wyszli z więzienia Moskiewskiego; (.) Pan Araburda był wzięt na Polocku, a pan Ostrowiecki na Jezierzyskach. J uczynił rzecz do panów posłów dosyć uczciwemi słowy i żałośnemi, opowiadając srogie swe więzienie, które cierpiał przez siedm lat. „Za namawianiem częstem Moskiewskiego, żebyśmy mu wiare dźierzeć poprzysięgli, cnota nam tego dopuścić nie chciała, a temesmy się zawdy cieszyli, że pan Bóg, który jest utrapienia ludzkiego podpomoczycelem, miał nas nędzne ludzi wywieść z rąk srogiego nieprzyjaciela, co on z łaski swej świętej uczynić raczył, a gdyśmy już z tych srogich rąk wyszli, mieliśmy tę zupełną nadzieję, że żal nasz mił się usłokoić łaską pana naszego, tu baczmy, że się nam mało co żalu ujęło, bo już to kilkaście niedzieli jakośmy z więzienia wyszli, żadnej łaski

¹) Въ среду послы собрались въ палату. Когда они открыли засѣданіе, то пришли къ нимъ Горабурда и Островецкій — почтенные люди, вышедшіе изъ Московскаго плѣна. Горабурда былъ взятъ въ плѣнъ въ Полоцкѣ, а Островецкій въ Езерцахъ. (Горабурда?) сказалъ посламъ прекрасную и трогательную рѣчь, въ которой разказывалъ о своемъ пребываніи въ плѣну въ теченіе семи лѣтъ. „Московскій князь, говорилъ онъ, часто убѣждалъ насъ, чтобы мы принесли ему присягу на вѣрность, но честь не дозволяла намъ сдѣлать это. Останаясь въ плѣну, мы утѣшали себя тѣмъ, что Богъ, который всегда подаетъ помощь несчастнымъ, освободитъ насъ злополучныхъ изъ рукъ неприятелискихъ, что опъ, по своей милости и сдѣлалъ. Вырвавшись изъ этихъ жестокихъ рукъ, мы твердо были увѣрены, что милость нашего государя утолитъ нашу печаль, но теперь видимъ, что печаль наша немого можетъ уменьшиться, потому что вотъ уже больше десяти

Чwartek. 11 Augusti. Rano zasiadł krol iego moszcz sendzicz tez executia, ktore pozwi recuperatorskie odprawil. Potim frimarki ial odprawowacz, y odprawil frimark Lithinskiego napierwey y inne frimarki. Przislo tez potim odprawowacz sprawy de nullo iure, jakos bila iedna Jaczimirskiego, za ktorem poslowie wieliekrocz prossili, ktoremu bil przed tim dobrze krol obieczal nagrode, iedno wsitko odkladal do rozmowi albo namowy swey s panem sendziem Przemiskiem, ktoremu do tich spraw iego sprzeskadzal pan Stanislaw Herhort, kastellan Lwow-ski, starosta Samborski; alie iednak krol iego moszcz kazal przed tim kielka niedziel, gdy Jaczimirski upominal sie tego y sprawa iego bila przed kroliem, tedy, uwayzwszy sprawiedliwosc

po panu swym nieznamy, skąd serca nasze są wielce żalose. Widzimy Moskwę, zdrajce, którzy pana swego zdradzili, że tu są ubogaceni, a ztąd tu uciekają zasię: my niebożątka niewolą cierpiąc przez siedm lat, cnotę, wiarę swą statecznie zachowawszy przeciw panu swemu, niemożem tej łaski poznać, żebyśmy żonki i dziatki swe mogli wykupić z srogich rąk nieprzyjacielskich". A tak prosili, aby panowie poslowie raczyli za nimi przyczynić się do krola JMości, co uczynić obiecali panowie poslowie.

Mówił zatem pan Szafranec około sądów tych, które się pocziwości dotyczą, temi słowy: „jest rzecz wielka, moi panowie, a bardzo żałośna, gdy kogo pociągają o majetność jego własną, ale to zasię daleko więtsza i żałośniejsza, kogo o pocziwość pociągają; w której się każdy pocziwy człek po zbawieniu ma nadewszystko kochać. Dla pana Boga proszę, zabiegajmy temu co najbardziej, żeby temi pocziwościami tak bardzo niezważano. Teraz już panowie rady się rozjechali, niewiele ich przy krolu JMości zostało, a przedsię o pocziwości sądzą. Jest to podobno w pamięci niektórych WMościow, że za sławnej pamięci krola Zygmunta ieden tylko Radwankowski jest czci odsądzon, i to gdy miał być sądzon, nieczynił tego sądu krol tylko z panów. kilkiem, ale zasiadła na tym sądzie wszytka zupełna ławica rad koronnych. Zasiadła też ktemu ławica stanu ricerskiego, i insi do tego byli wezwani; w takim uważeniu przedtem były sądy około pocziwości, a temi czasy tak się odprawują takie sądy, jako o przeoranie grządy, albo o co lekkiego. A tak proszę, zabiegajmy temu, żeby takowe sądy zahamowane były, żeby to krol tylko z kilkiem panów odprawować miał".

Na co zgodnie panowie poslowie powiedzieli, że „się to nam i owszem godzi, abyśmy tego niezamiakawali, a ztąd niż odjedziem, żebyśmy temu zabierzeli". Стр. 254—255.

11 Августа. Четвергъ. Король рано пришелъ въ засѣданіе и началъ судить дѣла по экзекудіи и разобралъ рекуператорскіе позвы. Потомъ король сталъ разсматривать фримарки и рѣшилъ прежде всего дѣло о фримаркѣ Литинскаго, потомъ другія, а затѣмъ сталъ разбирать дѣла о безправномъ отнятіи имѣній. Однимъ изъ такихъ дѣлъ было дѣло Ячимірскаго, за котораго многократно просили послы и которому король еще прежде обѣщалъ вознагражденіе, но отлагалъ свое рѣшеніе до того времени, когда переговоры съ Перемышльскимъ судьей, въ чемъ Перемышльскому судѣй мѣшалъ Львовскій кастелянъ и Самборскій староста Станиславъ Гербортъ. За нѣсколько недѣль передъ этимъ, когда Ячимірскій напоминалъ о своемъ дѣлѣ, король, видя, что

недѣль, какъ мы вышли изъ плѣна, и не получили никакой милости отъ нашего государя, что наполняетъ наши сердца великою горечью. Москвитин-предатели, измѣнявшіе своему государю щедро обезпечиваются здѣсь и уходятъ назадъ, а мы, несчастные, вытерпѣвшіе семилѣтнюю певолу и сохранившіе ненарушимо вѣрность нашему государю, не можемъ получать помощи для выкупа нашихъ женъ и дѣтей изъ жестокихъ рукъ неприятели". Они просили пословъ ходатайствовать за нихъ передъ королевемъ. Послы обѣщали имъ это.

Затѣмъ Шафранецъ сказалъ слѣдующее о судѣ по дѣламъ, влекущимъ за собою лишеніе чести: „много значить гг. и весьма печально, когда кого-либо тянутъ въ судъ за то, что онъ владѣетъ своею наследственной собственностію, но гораздо важнѣе и гораздо печальнѣе, когда кого привлекаютъ къ суду по дѣлу, угрожающему лишеніемъ чести, которую честный человѣкъ любить больше всего послѣ спасенія своей души. Ради Бога, гг., примите мѣры, какъ можно скорѣе, чтобы не обращались такъ легкомысленно съ честію обвиненныхъ. Теперь многіе сенаторы уже разѣхались; немного ихъ осталось при королѣ, а между тѣмъ дѣла, угрожающія лишеніемъ чести, судятся. Нѣкоторые изъ васъ помнятъ, безъ сомнѣнія, что при королѣ славной памяти Сигизмундѣ лишенъ былъ чести только одинъ — Радванковскій, и то, когда пришлось судить его, то судили его не одинъ король и не нѣсколько сенаторовъ, а засѣдали всѣ сенаторы въ полномъ составѣ. Засѣдатели тогда тоже и послы; призваны были на этотъ судъ и другія лица. Вотъ, съ какими вынаніемъ относились тогда къ суду по дѣламъ чести, а теперь судъ по этимъ дѣламъ происходитъ такъ, какъ по дѣламъ о томъ, что сосѣдъ захватилъ лишнюю борозду земли, или какъ если бы сдѣлано было другое, столь же маловажное преступленіе. Примите гг. мѣры, чтобы остано.вить судъ, производимый только королевемъ и нѣсколькими сенаторами".

Послы дали единогласное мнѣніе, что имъ дѣйстви.тельно не слѣдуетъ молчать объ этомъ, что имъ слѣдуетъ, не уѣзжая отсюда, принять противъ этого мѣры.

iego, powiedział xiedzu biskupowi Kuiawskiemu, aby posseptal panu sendziem Przemiskiemu; iz krol iego moszcz iuz nagrode da themu Jaczimirskiemu, aby sie na laske krolewską puszczil; a gdy sie puszczil na laske, powiedział krol iego moszcz «nie wetpi wemnie, iz nagrode wezmiesz»; a iz iuz czas przychylial sie ku skonczeniu seimmu, a Jaczimirski zadnego postanowienia pewnego nie mial od krola, przetho wystapil przed krola, aby go na iednem postanowicz raczil, — aby go sądził, albo nagrode dal. Krol iego moszcz zawolal pana sendziego Premisskiego do siebie y posseptal mu: «niech sie then Jaczimirski nie wdaie w sąd; iuz mu ia nagrodze; obiecuiecz tho, y nie odiedzie bez dobrego konceza». Tedy pan sendzia sedl do Jaczimirskiego y powiedział mu ono, za czym sie Jaczimirski wsciznął, ze prawa nie patrzil ¹⁾).

его дѣло правое, сказалъ Куявскому епископу, чтобы онъ шепнулъ Перемышльскому судѣ, что король вознаградитъ Ячимірскаго, пусть Ячимірскій объявитъ, что полагается на милость короля. Когда Ячимірскій согласился на это, то король сказалъ ему: «будь спокоенъ, получишь вознагражденіе». Такъ какъ сеймъ приближался къ концу, а Ячимірскій не имѣлъ никакого опредѣленнаго рѣшенія, то онъ обратился къ королю и просилъ сдѣлать одно изъ двухъ — или разсудить его дѣло или вознаградить его. Король призвалъ къ себѣ Перемышльскаго судью и шепнулъ ему: «пусть Ячимірскій не требуетъ суда, я вознагражу его; даю слово, что онъ не уйдетъ отсюда, не получивъ надлежащаго удовлетворенія». Судья Перемышльскій пошелъ къ Ячимірскому и передалъ ему слова короля. Ячимірскій оставилъ дѣло и не добивался суда ¹⁾.

¹⁾ И подъ этимъ числомъ въ дневникѣ Дзялыньскаго сначала разказываются нѣмцы дѣла.

We czwartek. Jz pan marszałek poselski nierychło przyzedł do panów posłów, przeto pan Potworowski c-dzia Kaliski proponował na jego miejscu panom posłom, aby mialowali rewizory.

J zgodzily sie na thi nizei opisane:

Do Wielkiej Polski: pan Racieski, ksiądz Garwa-ki, pan cześnik Łęczycki.

Do malej Polski: pan Wielunski, ksiądz Pikarski a pan Kossowski.

Do Rusi: pan Krzywieński, pan Małochowski, pan Grzybowski.

Do Prus: dan Biechowski, ksiądz Radogoski, pan Niemojowski.

Do Mazowsza i Podlasia: pan Lubaczowski, ksiądz Borkowski, pan wojski Wieluński.

Do Kijowa, Winnicze i Kaniowa: pan Chodorowski, pan Głowa sekretarz, a pan Boreczki.

Po tych namowach panowie posłowie tęskliwi będąc, że się ku żegnaniu niemialo prze niebytność pana marszałka poselskiego, posłali poń, aby już przyszedł, bo czas krola żegnać.

Zatem przyszedłszy pan, marszałek, chciał czytać konstitucye, ale panowie posłowie' powiedzieli, „żeśmy się ich już dość nacztyli i nasłuchali, już je pominimy, nie trzeba ich więcej powtarzać, mówmy o to co przędzej (.) abyśmy krola pożegnali, jużęmsię tu dosyć namieszkałi“.

Marszałek powiedział, „że jednanie (żegnanie?) nie zmieszka, i szlibyśmy już zaraz, ale trzeba się nam na to oglądać, abyśmy tych tam spraw sądowych nieprzekazili, by to nieobruszyło krola JMości i panów rad“. Tam zatem długi czas stawali, nic nienamawiając (.) jeno się przechodząc, a osobno z sobą rozmawiając. Стр. 255—256.

¹⁾ Четвергъ. Такъ какъ посольскій маршалъ долго не приходилъ въ палату, то Калишскій судья Потворовскій занялъ его мѣсто и предложилъ послѣмъ избрать ревизоровъ. Послы согласились избрать нѣменоменованныхъ лицъ:

Избрамы въ Великую Польшу: кастелянъ Радциожскій, ксендзъ Гарваскій и Ленчицкій чашникъ.

Въ Малую Польшу: кастелянъ Велюпскій, ксендзъ Пикарскій и Коссовскій.

Въ Русь: кастелянъ Крипенскій, Малоховскій и г. Грибовскій.

Въ Пруссию: кастелянъ Вѣховскій, ксендзъ Радогосскій и Немоювскій.

Въ Мазовію и Подлясье: кастелянъ Любачевскій, ксендзъ Борковскій и Велюпскій войскій.

Въ Кіевъ, Виницу и Каневъ: Ходоровскій, секретарь Глова и Борецкій.

Когда послы кончили это дѣло, то стали горевать, что нельзя будетъ идти прощаться съ королемъ, потому что нѣтъ маршала. Послы послали за нимъ и поручили сказать, чтобы пришелъ, потому что уже время идти прощаться съ королемъ.

Маршалъ пришелъ и хотѣлъ читать списокъ конституцій, но послы сказали ему: „мы уже довольно начитались и наслушались ихъ; мы ихъ помнимъ; не надобно ихъ повторять; будете говорить о томъ, что нужно какъ можно поскорѣе идти и проститься съ королемъ. Довольно уже мы здѣсь жили“.

Маршалъ сказалъ: „успѣемъ проститься; можно бы и сейчасъ пойти прощаться, но какъ бы намъ не прервать суда, который производитъ король; какъ бы король и сенаторы не разсердились на насъ“. Послѣ того послы ничего не обсуждали, расхаживали по палатѣ и разговаривали другъ съ другомъ. Много времени они потеряли даромъ.

Potim krol poslal po posly, aby przysli zegnac krola ¹⁾. Przysli. Potim Czarnkowski, refferendarz y marsalek poselski poczał zegnac krola od poslow. Przemowyl kielka slow, yal chorowacz y mdlicz y powiedzial: «nie moge, naiaśnieiszy, miłoszczywi krolu, dalicy mowycz». Potim niemogl y zawowal, zecz «iuz dalicy niemoge». Pan marsalek koronni wstal y ial go za reke y rzekł do krolia iego mosczi: «Naiaśnieiszy, a miłoszczywi krolu! Barzo zziabl; niedobrze sie ma». Potim go wywiedziano.

Acz niektorzy ludzie rozumieli tho, aby to byl umislne uczinil, aby sie byl seim przewlokł do piątku, przeto ieli miedzi ssobą mowicz, iz to umislne uczinil, alie to niebilo nigdi, abi tho mial bil uczinicz studiose, iedno y owsem pewną chorobą byl nawiedzón.

Posłowie obrusili sie, iz sie zeganie nie-stalo. Panowie tez radni powiedzieli: «kiedzi on nie moze, niech ktori z waszmoscziow zegna». Przeto odesli na strone y ieli mowycz ku panu sendziem Kaliskiemu y Przemiskiemu, abi ktori s nich zegnal, alie nie chcieli, bo sie na to nierozni-lili. Ohadwa powiedzieli: «Boze tego niedaj, nierozniśliwi sie na tho, wdacz sie w rzecz wielka, a potim stanacz confuse przed panem! Bylby to wielki nierozum». Alie iz mala Polska wsitlika, a zwlaszcza wojewocztwa Krakowskie, Sendomirskie y inne wsitkie y czesz Litewskich poslow wielka, ieli prossicz, a prawie naliegacz na pana sendziego Przemiskiego, prossacz go, aby zegnal, a nie przewloczil do intra tego zegnania, a gdy sie wymawial, po-

Затѣмъ король прислать сказать, чтобы послы приходили прощаться ¹⁾. Пришли послы. Посольскій маршалъ, референдарій Чариковскій сталъ прощаться съ королемъ отъ имени пословъ, но сказавъ нѣсколько словъ, почувствовать себя дурно, сталъ падать и сказалъ: «не могу, свѣтлѣйшій, милостивый король, говорить больше». Затѣмъ ослабѣлъ еще больше и закричалъ: «не могу больше...» Маршалъ королевства всталъ, взялъ его за руку и сказалъ королю: «свѣтлѣйшій, милостивый король! У него сильный ознобъ, ему дурно». Послѣ того Чариковскаго вывели.

Нѣкоторые думали, что Чариковскій парочно это сдѣлалъ, чтобы протянуть сеймъ до пятницы, и стали говорить это между собою; но это совершенно несправедливо. Онъ не притворялся, а дѣйствительно заболѣлъ.

Послы очень разсердились, что прощаніе не состоялось. Сенаторы королевства сказали: «если Чариковскій не можетъ говорить, то пусть другой кто изъ васъ скажетъ прощальную рѣчь». Послы отошли въ сторону и стали говорить Калишскому судѣ и Перемышльскому, чтобы кто-либо изъ нихъ сказать прощальную рѣчь, но они не соглашались, потому что не обдумывали, что говорить. Оба они говорили: «какъ это можно, не обдумавъ, взяться за такое великое дѣло, а вдругъ случится сконфузиться и стать, да еще передъ государемъ. Это было бы великимъ неразуміемъ». Но всѣ послы малой Польши, въ особенности, послы Краковскаго воеводства, Сендомірскаго и часть литовскихъ пословъ стали просить Перемышльскаго судью и настаивать, чтобы онъ говорилъ прощаль-

¹⁾ Przyszło potem z góry, opowiadając, że „już teraz Włascie możecie iść krola JMości zęgnąć“. Tam zaraz poszli panowie posłowie, a idąc na górę, potkali pany Noskowskie, których cansa dopiero odsądzona była, i ostali się przy poszessy. (.) A panu Drzewickiemu starostwo Gostyńskie odjęto, imo to jako się już było wiele panów z posły zgodziło, że go nie miał tracić. A niżli poszli panowie posłowie na górę, uczynił do nich rzecz pan Czarnkowski marszałek, przypominając im pracę swą, którą podjął będąc na tym urzędzie. (.) upominał je też, żeby zasie, gdy krola pożegnają, zeszli się wszyscy do izby; a tam, iż tu musiało to co czasem przypaść, że jeden drugiego obruszył, żeby się wszyscy spólnie przeprosiwszy, w miłości się do domów swych rozjechali. Crp. 256.

¹⁾ Изъ сената прислали сказать, что послы могутъ теперь прийти проститься съ королемъ. Послы сейчасъ же отправились и на пути встрѣтили Носковскихъ, которыхъ дѣло только что было рѣшено. Имѣніе за ними оставлено, а у Древицкаго отняли Гостинское староство, не смотря на то, что многіе сенаторы съ послами рѣшили было, что онъ не долженъ терять его. Тутъ же на пути маршалъ Чариковскій сказалъ посламъ рѣчь, въ которой упоминялъ ихъ, сколько трудовъ вынесъ онъ, занимая должность маршала, и убѣждалъ ихъ, простившись съ королемъ, собраться въ палату, помириться между собою, такъ какъ во время сейма не разъ случалось имъ оскорблять другъ друга, и въ любви развѣхаться по домамъ.

wydziali: «iuz iakocz Duch swieti da mowycz, tak mow, w czym nie wątpiemy, ize cie ra-tuic; wiemi tez wyszczy, zeszczye na tho nie mishili»; a gdy sie przed sie wymawial: pan Sa-franiecz; pan Pilieczki, starosta Rodelski; pan Przeleccki, sendzia Groczki Krakowski y inni poslowie wyszczy wzeli go za rencze, y przy-wiedli przed krola, y powiedzieli, ze bendzie zegnal pan sendzia Przemiski, alie on przedsie niechczyal tego uczynicz, ani pozwalal.

Poslowie Wielgopolsczi powiedzieli: «prossyni, naiasnieissy, a miloszczywi kroliu, abi ta sprawa bila' do iutra».

Poslowie drudzy powiedzieli: «Naiasnieissy, miloszczywi kroliu! Awo pan sedzia Przemiski bedzie zegnal».

Na tho rzekl pan sendzia Przemiski: «ponie-was sie waszmosczie wyszczy niezwaliecie na to, tedi ia tez niemoge tego wziacz na sie».

Krol iego moszcz powiedziecz raczil: «wiecz do iutra». Y tak sie ten dzien przewlokł¹⁾.

Piatek. 12^o Augusti. Krol zasiadł y s pani rano. Poslowie tez zeslesie rano y przyszli zaras zegnac krola, ktorego zegnal pan referendarz Czarnkowski, marsalek poselski, ktore zeganie dossicz dlugie bilo, ktore sie thu'nye pysse, bo trudno by sie spyssacz mialo, — bilo o dwie godzinie, wsakoz matria iego ta bila:

¹⁾ Tam' gdy przysli na górę, wystąpił pan marszałek poselski, począł czynić rzecz do króla, już żegnając króla JMości od panów posłów, gdzie mało słów powiedziałszy, omdlał, aż go z izby wyniesiono. A zatem też król JMość wstał, do jutra to odkładając, a żeby to komu inszemu było poruczono, jeśliby marszałek chorował.

Zatym w dnevniku Dzjalniskato сказано: Zeszli zatem na dół do swej izby panowie poslowie, mając już zapieczętowane i ręką króla JMości podpisane konstitucyje i uniwersał, które czytali panowie poslowie, a przypatrowali się drugim exemplarzom, i obaczyli to, że na niektórych miejscach niezgodzały się te pieczętowane z exemplarzmi. Naznaczyli one miejsca na kamiennych ksiązkach, i szło ich kilka z tem do króla, że się omyłka niemała stała, a tak, aby to było zaraz poprawiono. Na co król JMość zezwolił, aby z tem szli do kancelaryi, a tego zaraz poprawili, a żeby to już dostatecznie opisano było. Стр. 256.

Этим заканчивается дневник Дзялнискато.

ную рѣчь и не откладывая прощания до завтра. Когда онъ отказывался, они сказали ему: «мы сами знаемъ, что ты не готовился, но говори, что тебѣ положить на сердце святой Духъ. Мы вѣримъ, что онъ тебя спасетъ отъ бѣды». Когда онъ все-таки отказывался, то Шафраецъ, староста Родельскій Инлецкій, гродскій Краковскій судья Прелецкій и другіе послы взяли его за руки, подвели къ королю и сказали, что прощальную рѣчь будетъ говорить Перемышльскій судья, но онъ не хотѣлъ говорить.

Послы великой Польши сказали: «просимъ ваше величество отложить это дѣло до завтра».

Другіе послы говорили: «Свѣтлѣйшій, милости-вый король! Вотъ, Перемышльскій судья будетъ говорить прощальную рѣчь».

Перемышльскій судья сказалъ на это: «такъ какъ не всѣ вы, гг., соглашаетесь на то, чтобы я говорилъ рѣчь, то я не могу взяться за это дѣло».

Король сказалъ: «ну, такъ до завтра». Такъ протянуть былъ и этотъ день¹⁾.

12 Августа. Пятница. Король и сенаторы рано открыли засѣданіе. Послы тоже рано собрались и сейчасъ же пришли прощаться съ королемъ. Прощальную рѣчь говорилъ посольскій маршалъ, референдарій Чариковскій. Рѣчь эта была очень длинна. Она здѣсь не помѣщена, потому что и трудно было записать, — она продолжалась около двухъ часовъ. Содержаніе ея было слѣдующее:

¹⁾ Когда послы пришли наверхъ, то выступилъ впередъ посольскій маршалъ и отъ имени пословъ сталъ прощаться съ королемъ, но, сказавъ нѣсколько словъ, упалъ въ обморокъ, такъ что его вынесли въ посольскую палату. Король всталъ и сказалъ, что прощаніе откладывается до завтра и что если маршалъ будетъ боленъ, то пусть послы кому другому поручатъ сказать прощальную рѣчь.

Послы вошли въ свою палату и читали конституціи и универсалъ о налогахъ, которые были уже утверждены печатами и подписями короля и находились теперь въ рукахъ пословъ. Послы свѣрили ихъ съ копіями и замѣтили, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ копіи не согласны съ подлинниками. Мѣста эти послы замѣтили на каменныхъ доскахъ и съ этими замѣтками нѣсколько пословъ отира-вились къ королю, заявили, что въ копіяхъ допущены не-маловажныя ошибки и просили короля приказать, чтобы онъ сейчасъ же были исправлены. Король дозволилъ имъ пойти въ канцелярію и потребовать, чтобы эти ошибки были исправлены, чтобы все было сдѣлано, какъ слѣдуетъ.

Naprzód dziękował królowi, iż z pracy swej, starania nie litował dla potrzeb Rzeczypospolitej i przywiódł rzeczy potrzebne do skutku z wielką sławą jego i koronną, czego przodkowie jego za pilnem staraniem przodków nasich albo nie chcieli albo nie umieli tych rzeczy do skutku przywieszczyć, co było pożytecznego i sławnego tej koronie. Sam tedy on przed wszystkimi przodki sławę odzierał, iż tak wielkie państwo zjednoczył ku wielkiej swej sławie a postrachu nieprzyjaciela jego. Upominał też, prosił, aby panu Bogu dzięki czynić raczył, a iemu to samemu przylasczał; potem, aby ci państwa, które tak seroko rozszerzył, iem w rządzie rozkazywał i panował, aby ci wszystkie państwa, tak wielkie, tak serokie, iako są wczelie zjednoczone, aby przez iakie niedbalstwo nie było co upuszczone, ale i owszem, aby o tym staranie było króla jego mścić. aby wczelie było zachowane. Przypominał też skwier, płacz ludzi uczciwionych, aby ustal. Nie opuścił nieprzyjaciela Moskiewskiego i inne nieprzyjaciół, któremu trzeba odeprzeć z sławą koronną, ale porządną wojną, za sprawnym hetmanem, która wojna aby była bez ucisku ludzi swich, a z uczciwem i z postrachem nieprzyjaciela, aby nieprzyjaciół bil wojować, a nie doma aby wojna była, iako po ci lata; tedy samymi sobie państwa zwyciężali, a nieprzyjaciółci nyc się nie stało, i owszem z poczciwą tego używa.

Jnich rzeczy wiele potrzebnych mówił, a potem, do wniosku przysiedł, błogosławieństwa od pana Boga panu prosił, aby on wszystkim sprawom jego i tym skonczonim rzeczom błogosławić raczył, w dobrem zdrowiu długo chował go, nam ku pociesze. A potem go zegnał imieniem wszystkich posłów, tak koronnych, iako też wielkiego księcia Litewskiego, tak też imieniem całego rycerstwa koronnego i wielkiego księcia Litewskiego.

Zesłali się panowie do króla. Namowywsi się, pan kanclerz dał odpowiedź od króla panom

Сначала маршал благодарил короля за то, что онъ не щадилъ трудовъ для блага рѣчи-посполитой и съ великою славою для себя и для нея окончилъ столь важныя дѣла, которыхъ его предки, при всемъ стараніи нашихъ предковъ и не смотря на всю пользу и славу этихъ дѣлъ, не хотѣли или не умѣли окончить. Такимъ образомъ король пріобрѣлъ славу больше всѣхъ своихъ предковъ, пріобрѣлъ именно тѣмъ, что соединилъ въ одно столь великія государства съ великою славою для себя и на страхъ своему врагу. Маршалъ убѣждалъ короля благодарить за это Бога, приписывать ему это дѣло, а затѣмъ убѣждалъ короля хорошо управлять своими государствами, столь широко теперь раскинувшимися; убѣждалъ заботиться, чтобы отъ этихъ государствъ, которыя теперь соединились и которыя столь велики и столь обширны, по какому-либо передѣлу не было что-либо отторгнуто, по чтобы все сохранено было въ цѣлости. Указывалъ королю на воли обиженныхъ и просилъ утѣлить ихъ печаль; не преминулъ указать королю на врага его, Московскаго князя, и на другихъ враговъ и говорилъ, что нужно дать Московскому князю отпоръ, но отпоръ со славою для королевства, отпоръ энергическою войною, при дѣятельномъ гетманѣ, и война эта должна быть ведена не съ отягощеніемъ своего народа, а съ отягощеніемъ и страхомъ для непріятеля; говорилъ, что нужно воевать непріятеля въ его землѣ, а не допускать, чтобы война велась въ нашихъ владѣніяхъ, какъ это было въ послѣдніе годы, когда мы сами себя повоевали, а непріятелю не было никакого вреда, напротивъ была польза.

Маршалъ говорилъ много и другихъ дѣльныхъ вещей, а когда дошелъ до заключенія рѣш., то призывалъ божіе благословеніе на короля и на всѣ совершенныя имъ дѣла и просилъ Бога храни-ти короля въ добромъ здоровьи на долго, на радость намъ. Затѣмъ маршалъ прощался съ королемъ отъ имени всѣхъ пословъ, какъ польскихъ такъ и литовскихъ, а также отъ имени всего рыцарства Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго.

Сенаторы подошли къ королю и послѣ ихъ со-вѣщанія канцлеръ отъ имени короля сказалъ по-

poslom: «Jego krolewska moszcz, nas milosczywi pan wdzieczen bycz raczy tego, yz slyssy yze waszmosczie wdziecznie przymuiecie starania y prace iego krolewskiej moszczi, naszego milosczywego pana. Tim wyeczey iego krolewska moszcz ustawnie staranie swe bendzie czynil, tak tez obmisliawal dobre, a poziteczne rzeczypopolitei. To tez blogoslawienstwo, ktorego zadacie od pana Boga, iego krolewska moszcz takze wdziecznie od waszmoscziow prziiimuie, zyczacz tez waszmoscziom y tey slawney koronne wsitkiego dobrego y fortunnego powodzenya».

Po odpowiedzi pana kanclerzowej uczinil sam krol rzecz do poslow w ti slowa. Rex ad nuntios. «Wsitkie sprawie, ktore kolwiek dzieia sie na swiecie ludziom ku pozitku, nie mozem tego przywlaszcz nikomu innemu, iedno samei woliei Boga wsechmogaczego, iakoz y the sprawi wsitkie, iz sie skonczili, ktorychescie waszmosczie wdzieczni y za ktore mi dziekuiecie, z woliei iego swietey sie sprawili y skonczili, przeto iemu samemu to mussini przywlaszcz, a nie staraniu iakowemu nassemu, bocz tego nie-mozemi przyczysczic przodkom nassem, abi sie bily nie miely staracz, abi thi sie rzeczy bili skonczili y ku skutkowi przywiedli, iedno yz sie pilnie tez starali; alie iz to wola Boza nie bila, trudno ich w tim ganicz mamy, bocz tez bilo wielkie ich staranie o tim, — swiatssą kroniki y prawa y prziwileie koronne okolo tich spraw; alie gdy wolia iego swieta przystapila, tedy acz czassu wielie y nakladu sie wielie wsitkich waszmoscziow podiela y moiei tez pracei, tedi iednak po tim znac laske Bozą, zesmy przes tak dlugi czas pracowali y do koncza dotrwali y nieodiechali, az thy rzeczi s pocziechą naszą sie skonczili, czegom ia tez iest, iako milosnik prawy rzeczypopolitei, wdzieczen od waszmoscziow, zes-cie waszmosczie any pracey, zdrowia, any kostu nielitowali prze dobre rzeczypopolitei. Niech kto iako cheze mowi, yz dlugi seim bil, alie niech sie w tim obaczy, iz sie wielie na niem dobrego, pozy-teznego sprawilo, pamietaiacz na one przypowiescz: chocz nierichlo, kiedi z laski panskiei dobrze».

«A iz waszmosczie my za tho dziekuiecie, tedim ja tego wdzieczen iest od waszmoscziow

slamь sldujące: *ego welichestwo, milostnyy gosudarь panь, sь blagodarnostio prinyimaet to, chto wy cъvните ego zaboty i trudy. Tъmь sь bolshimь userdіemь koryl budetъ vperedь obdumьvatъ i ustroyatъ vse, chto mozhетъ sluzhitъ ko blagu i polzъ rъchnopolitoy. Sь blagodarnostio takzhe prinyimaet koryl to, chto wy pryzыvаете na nego bozіe blagoslovenіe. Koryl sь svoey storony tozhe zhelaetъ vamъ i etomu slavnomu korylevstvu vsyaka blagopoluchya i sчastіya».

Когда канцлеръ кончилъ свой отвѣтъ посламъ, то самъ король сказалъ имъ слѣдующее. Рѣчь короля къ посламъ. «Всѣ добрыя дѣла, какія только дѣлаются на свѣтѣ, мы не можемъ приписывать никому кромѣ Бога, кромѣ его святой воли. По его святой волѣ совершились и окончены и всѣ настоящія дѣла, за которыя вы благодарите меня. Ему мы должны ихъ приписывать, а не нашему старанію. Предкамъ нашимъ мы не можемъ отказать въ томъ, что они старались окончить, осуществить эти дѣла. Они дѣйствительно старались объ этомъ, но на это не было воли божіей. Мы не можемъ ихъ осуждать за это. Что они старались, объ этомъ свидѣлствуютъ лѣтописи, законы и привилегіи королевства. Но дѣла эти совершились тогда, когда Богу стало угодно, чтобы они совершились. Хотя на эти дѣла мы много потеряли времени, хотя вы, гг., много положили на это издержекъ и я — моего труда, но милость божію къ намъ я вижу въ томъ, что такъ долго работая, мы выдержали до конца и не развѣхались, пока не окончили къ нашей радости этихъ дѣлъ. Я, какъ всею душою преданный рѣчнополитой, благодаренъ вамъ, что вы для нея не щадили ни трудовъ, ни здоровья, ни издержекъ. Пусть кто хочетъ говорить, что сеймъ тянулъ слишкомъ долго, но пусть каждый обратитъ вниманіе на то, какъ много хорошихъ, полезныхъ дѣлъ рѣшено на немъ, — и пусть помнитъ поговорку: хотя не скоро, но хорошо».

«Благодарю васъ, что вы благодарите меня за эти дѣла. Тѣмъ усердіе я буду впередъ ста-

y tim pilniej staracz sie bende o wsitko dobre rzeczypospolitei. A iz tho 'wieliekroc waszmosczie odemnie slyssycie, yz ia nycz milsego po lascze milego pana Boga niemam sobie nad dobre rzeczypospolitei przeto my sie zdalo niezaniechacz tich rzeczy, ktore wydze bicz poztieczne rzeczypospolitei, ktore sie tu nieskonczili, abyście waszmosczie samj na tosie dobrze rozmisliali y na to sie z bracją swą rozmawiali, czo sie iednak y w recziessie tknelo».

«Naprzod, iako to iest rzecz dobra y slawna ziednoczenie tych panstw, tak to potrzeba obmislawacz, abi to dlugo trwalo. Thocz iest mądrego czleka rzecz, nie telko poczacz, nie telko uczinicz, alie, abi tez to dlugo trwalo, obmislisz. Trwacz ta sprawa dlugo niemoze, iesli waszmosczie nie naidziecie obiecziu obierania nowego krola tempore interregni, bo tha sprawa pewnie tho rozerwie, — thi ziednoczenia. Ukazowacz tego teraz nie chce, bo tho czas sam prziniessie. Doswiatssali tez tego przodkowie waszmoscziow czasow takowich, przetoz ia s powinnosci swei, ktorą powinien rzeczypospolitei, waszmoscziow upominam, abyście sie w tim czuli y o tim mowili, abi sie to uradzilo, — obycaj ten. Na tho sie waszmosczie ogliadajcie, yz za czassu wsitka rada dobra biwa. Pomyście waszmosczie na tho, zem czy iest czlowiek, iako y waszmosczie, ktori smierci iestem poddany. Przetho w koronnie Polskiej potrzeba waszmoscziom o tim radzicz, gdiz mie maczie pana smiertelneho, aby za zywota mego dostawalo wam rady, zebyscie trudnosci okolo obierania panow swich niemieli, gdiz to wielką trudnoscz we wsitkich panstwach czynu».

«Potomstwa mego nycz niespominajacz, choc by bilo, gdyz prawa waszmoscziow y wolnosci thy są, iz pan u was sie nierodzi, iedno go wolnie obieracie, thu trzeba strzedz, abyście waszmosczie opatrzili, abi wolne obieranie bilo, a nie poniewolne, gdiz sie to y za przodkow moich dziewalo, ze nie kogo wsywszy, alie kogo kielka obrali, panem zostawal. Na wsem tedy wolnosczy trzeba strzedz rzeczypospolitei, a zwlaszcza w grunczie, iako tho iest modus electionis. Hetman aby byl przysiegli, aby in tempore

raty o blagach rěchypospolitoj. Вы не разъ слышали отъ меня, что послѣ милости Бога у меня нѣтъ ничего дороже блага рěchypospolitoj: по-этому я долженъ напомнить вамъ о тѣхъ дѣлахъ, которыя я считаю нужными для рěchypospolitoj, но которыя не кончены на этомъ сеймѣ, хотя упомянуты въ рецессѣ. Потрудитесь, гг., сами хорошенько подумать объ нихъ и обсудите ихъ съ вашими избирателями».

«Во-первыхъ. Хорошее, славное дѣло — соединеніе этихъ государствъ, но нужно обдумать, какъ бы оно могло долго пребывать. Мудрому чловѣку свойственно не только начать, не только сдѣлать начатое, но и обдумать, какъ бы сдѣланное пребывало долго. Соединеніе этихъ государствъ не можетъ пребывать долго, если вы, гг., не установите правилъ для избранія новаго короля во время междударствія, — безъ этого оно разторгнется при избраніи новаго короля. Какъ это случится, не хочу теперь указывать. Время само покажетъ, да и прежде мои предки знакоми были въ свое время съ этою опасностію. Долгъ мой по отношенію къ рěchypospolitoj заставляеть меня убѣждать васъ, чтобы вы не забывали этого и постарались обсудить способъ избранія новаго короля. Помните, гг., что совѣщаніе хорошо вовремя. Помните, что я, какъ и всякій изъ васъ, чловѣкъ и подверженъ смерти. Вамъ, чины Польскаго королевства, нужно при моей жизни совѣщаться объ этомъ, чтобы потомъ безъ затрудненія выбрать себѣ государей, чтѣ во всѣхъ государствахъ сопряжено съ великими затрудненіями».

«Если бы у меня и было потомство, то я не упоминалъ бы объ немъ, потому что по вашимъ законамъ и вольностямъ у васъ не рождается государь, а вы его свободно избираете, но нужно вамъ принять мѣры, чтобы у васъ избраніе новаго короля дѣйствительно было свободно, а не выпущденное, потому что при моихъ предкахъ случилось, что государемъ дѣлался не тотъ, кого всѣ избирали, а тотъ, кого избирали нѣсколько чловѣкъ. Вамъ слѣдуетъ оберегать всѣ ваши вольности, но въ особенности основу ихъ т. е. избра-

interregni wiedział, iako ma ludzmy saffowacz, aby, przyciągnowssi z ludzmi, k woli sobye y komu drugiemu nie obral pana, iako to bywalo przed thym, czego nyecheze spomynacz».

«(O)powiedacie waszmosczie sserokosz panstw zgromadzonich, tak tez y ucziski, skwierki w nich prze niesprawiedliwosz. Nie koehalbm sie w tim nycz — w tey sserokoszi panstw, ieslibi w nich sprawiedliwoszj nie bilo, a skwierk, placz, iako dawno, tenze zostal, bo by tho nie moglo stacz dlugo, any by pan Bog mnozycz raczil, gdzieby sprawiedliwosz niemiala bycz. Wydze tho sam dobrze, ze tho wladarstwo pan Bog na mnie przelozycz raczil, y to iest powinnoosz moja, abi kazdi sprawiedliwosz odnosil s pocziechą; alie iz z laski bozei panstw sie przyczynilo, spraw ludzkich tim wiecezy: zadną miarą tedi bycz to niemoze, abich ia, bendąc czlowiekiem iednem, miał tim sprawom sproszcz, ieslyze waszmosczie nie obmyslyczcie przedszej sprawiedliwoszci. Przetos raczczie waszmosczie o tim myedzy ssobą mowycz, a braciei swei odniescz, a obmislycz predssą sprawiedliwosz, a krotkocz postepkow w prawie, aby namowiona bila».

«Niepomalu mie to troszcze, yz tho przyslo za panowania mego — ta roznosz wiar y rozne rozumieniu okolo wiari swiatei, chrzesczianskici, bo tho czuie, yz to na mnie naliezy, abi iesli iny rząd abi byl w rzeczypospolitei, tedi owsem, wiara swieta chrzesczianska w kosczyelie iednostaynem chrzesczianskiem, abi bila. A iz iest to powinnoosz moja, o czo mie tez radi ichmosczie duchowne, tak y waszmosczie ryccerstwo czesto upomynacie, przeto waszmoscziom opowiadam, aby waszmosczie raczili o tim wiedziecz y braciei swei odniescz, ze, dabilog, za pomocą pana Boga wsechmogącego chczesie o tim staracz, aby sie to postanowilo. Niech mie tez zaden tak nierozumie, abim kogo miał przywodzicz do wiary okrucienstwem albo srogoszczią iaką, albo cziie summienia obczyżacz. Jszcie, ze nie iestt ha intentia moja, botez wiari

nie короля. Гетманъ долженъ быть присяжнымъ, долженъ знать, какъ ему во время междоусарствія распоряджаться войскомъ, — это для того, чтобы онъ не явился на сеймъ съ войскомъ и не избралъ короля по своей волѣ или по волѣ кого-либо другого, какъ это бывало прежде, чего я не хочу теперь припоминать».

«Вы указываете, гг., на обширность этихъ государствъ, соединенныхъ теперь въ одно, и на то, что въ нихъ дѣлаются притѣсненія, что въ нихъ раздаются воли, вслѣдствіе недостатка правосудія. Я не радъ бы былъ этой обширности государствъ, если бы въ нихъ не было правосудія и если бы въ нихъ по прежнему раздавались стоны и плачь, потому что въ такомъ случаѣ государства эти не могли бы держаться долго и Богъ не далъ бы имъ возрастать. Я самъ сознаю, что власть падъ этими государствами дана мнѣ съ тѣмъ, чтобы всакий получалъ правосудіе. Это мой долгъ; но потому что эти государства по милости божіей умножились, при чемъ умножились и судныя дѣла, я одинъ не могу удовлетворить требованіямъ правосудія, если вы, гг., не обсудите, какъ устроить болѣе скорый судъ. Поговорите объ этомъ между собою, передайте вашимъ избирателямъ и обсудите съ ними, какъ устроить болѣе скорый судъ. Обсудите при этомъ, какъ бы въ самомъ законѣ изложить правила скорого суда».

«Не мало меня огорчаетъ, что въ мое правленіе появилось множество разныхъ вѣръ, разнообразное пониманіе христіанской вѣры, потому что я понимаю, что если на мнѣ лежитъ обязанность наблюдать, чтобы былъ порядокъ въ другихъ дѣлахъ, то тѣмъ болѣе я обязанъ наблюдать, чтобы въ нашей святой, христіанской церкви была одна вѣра. Въ силу этой обязанности и вслѣдствіе того, что вы, гг. сенаторы, и вы, рыцарство, напоминаете мнѣ объ этомъ часто, я объявляю вамъ и прошу васъ помнить это и сказать вашимъ братьямъ, что при помощи всемогущаго Бога, я намѣренъ стараться возстановить единство вѣры. Пусть, впрочемъ, никто не думаетъ, будто я намѣренъ приводить кого-либо къ вѣрѣ жестокостію, строгостію, — будто я хочу дѣлать насиліе чьей-либо совѣсти. Этого намѣренія у меня нѣтъ, потому что не мое дѣло созидать вѣру. Это дѣло

nie moja rzecz budować. Wiem, zeto iest sprawa Ducha swietego, alie iednak mamwiare pewną w laszcze pana Boga wsechmogącego, ze on nie w tim spomoze y ratnie yz y powinnośc moje zachowa, a ludzi prziwiedzie do dobrego».

«Опатрzenie potomstwa mego, prosse, abisciezewaszmosczie mieli na pamieci y braciei swei odniesli. Gdziescie (gdyżescie?) waszmosczie o tim niechcieli mowicz na tim seimie, abi iuz na tim przislim seimie bilo to postanowiono. Wydzycie waszmosczie, zecz prawa na to nam dostateczne y waszmosczie deklaracją Warszawską toscie obwarowali, nakoniecz y w przywileie nowe wpissano to iest, a iako wpissano, tak y poprzyieszono swyecz».

«Pomuyecie waszmosczie na to, iako sie pan Bog gniewa, czo sie nie dzierzi, to czo przed niem sie slubi; tak tez iesli tego nawieczey rzeczpospolita potrzebuie, abi prawa kazdemu bili dzierzane, tedi owsem y mnie maią biez dzierzane, y czuye sie, dalibog, w tim, zem tez to dobrze zasluzil rzeczypospolitei. Nie ydzie tu my ny ocz, iedno o siostry me, iesli to iuz by byla obietnyca Boza, zebim sedl bez potomstwa meszcziskiego⁽¹⁾. Tedi aby wzdi znak bil pocziessenia potomstwu memy. Jeslize czlowiek smiertelny tim sie cziesy, iz potomstwo zostawue, y tez, ze sie ono cziesy zostawieniem maietnosci, tedy tez y krolom zacznem przystoi sie o to staracz, abi znak byl, iz y panowali z laski Bozey y iz rzeczypospolitei sluzili dobrze, za ktorą sluzbą opatrzenie sie potomstwu stalo zacne, a utczywe. Przeto upominam y żadam, abiscie to waszmosczie odniesli braciei swey, abi koniec temu bil na przislem seimie, gdyzесmi wsitko smiertelni».

«Освиіааам sie tez przy thim przed waszmoscziами wsitkiemi, tak radami, iako y ryчерstwem, s prawi s wemi, kotre mam wedlie prawa pospolitego, tak na Mazowsu, iako w koronnie y w xiestwie Litewskiem, iz gdziekol-

святаго Духа; по я надѣюсь, что всемогущій Богъ поможетъ мнѣ въ этомъ своею млостію, такъ что и долгъ мой будетъ исполненъ и люди будутъ приведены къ добру».

«Прошу васъ, гг., имѣть въ виду обезпеченіе моего потомства и передать объ этомъ вашимъ избирателямъ. Вы не хотѣли говорить объ этомъ на настоящемъ сеймѣ: такъ пусть, по крайней мѣрѣ, на будущемъ сеймѣ сдѣлано будетъ постановленіе касательно этого дѣла. Вы, гг., знаете, что я имѣю на это надлежащее право, что вы сами въ Варшавской деклараціи обязались это сдѣлать и наконецъ обязательство это внесено въ настоящія привилегіи недавно утвержденовашей присягой».

«Не забывайте гг., что Господь гнѣвается, если не исполняется то, въ чемъ передъ нимъ дается обѣтъ. Притомъ, если рѣчносполнитая больше всего нуждается въ томъ, чтобы права всякаго были соблюдены, то тѣмъ болѣе они должны быть соблюдены по отношенію ко мнѣ. Ей-ей, я сознаю, что исполнѣ заслужилъ это у рѣчносполнитой. ||Здѣсь я собственно хлопочу только о моихъ сестрахъ, если ужъ такъ угодно Богу, чтобы я умеръ безъ мужскаго потомства||⁽¹⁾. Пусть будетъ хотя какое нибудь утѣшеніе моему потомству. Если всякій человѣкъ, умирая, утѣшаетъ себя тѣмъ, что оставляетъ потомство и что оно въ свою очередь утѣшается тѣмъ, что ему оставляется имущество, то и хорошіе королямъ, прилично заботиться о томъ, чтобы послѣ нихъ осталась память, что они по млости божіей царствовали, хорошо служили рѣчносполнитой, и что за это ихъ потомству дано хорошее, почетное обезпеченіе. Поэтому убѣждаю васъ, гг., и желаю, чтобы вы передали вашимъ избирателямъ, чтобы это дѣло было наконецъ сдѣлано на будущемъ сеймѣ, потому что всѣ мы смертны».

«Наконецъ, заявляю всѣмъ вамъ, гг., сенаторы и рыцарство, что со старыхъ сумъ, какія я имѣю законно на имѣніяхъ въ Мазовіи, въ королевствѣ и въ Литовскомъ княжествѣ, я не буду платить четвертой части, потому что для меня,

⁽¹⁾ Слова, поставленные между знаками || и составляющія въ рукописи Публичной Библіотеки двѣ строки зачеркнуты въ ней. Оказалось возможнымъ разобрать ихъ. Въ рукописи библіотеки Главнаго Штаба словъ этихъ нѣтъ.

wiek sumi mam stare, s nich dawacz czwartey czesczy nie bende, gdyz toz prawo mi sluzy, czo y kazdemu. Nye mieiecie my waszmosczie za zle, gdi opatrzenie nie iest postanowione» ¹⁾).

«A yz mi waszmosczie to blogoslawienstwo oddaiecie, abim w lascze Bozey bil zachowan y dobrym zdrowiu y dlugo, tegoz ia waszmoscziom zycze, aby pan Bog waszmoscziow chowacz raczil w dobrim, a dlugiem zdrowiu. || The laske y the zyczliwosc moie odnieszie odemnie braciej swej, a poddanim mem, ktore abyescie wsitkie tam w takowem ze zdrowiu y szczescziu y pocieszce ogladali || ²⁾. Panie Boze day tho y aby on nas wsitkie swe wiernie w lascze swej, a blogoslawienstwie swem swietim do woliej swej chowacz raczil. Amen».

Tak potim poslowie renki mu dawali y renke czalowali. Po poczalowaniu renki krolewskiej wstal [z] stolka y s pany na pokoy sedl. Tak sie ten dzien z laski bozej skonczil.

как и для всякаго законъ долженъ быть одинъ и тотъ же. Не сердитесь на меня за это, когда вы не сдѣлали постановленія касательно обезпеченія моего потомства» ¹⁾).

«Вы гг. призывали на меня божіе благословеніе и просите Бога, чтобы сохранилъ меня надолго въ добромъ здоровьи. Я тоже желаю, чтобы Богъ хранилъ васъ надолго въ добромъ здоровьи. || Передайте эту мою благосклонность и благожеланіе своимъ братьямъ, моимъ подданнымъ, которыхъ желаю вамъ застать въ добромъ здоровьи, счастіи и радости || ²⁾. Да хранитъ Господь насъ всѣхъ въ своей милости и благословитъ насъ, доколѣ угодно его святой волѣ. Аминь».

Послы послѣ того давали ему свою руку и цѣловали его руку, послѣ чего король всталъ со стула и съ сенаторами ушелъ въ свои комнаты. Такъ, по милости божіей, прошелъ тотъ день.

Té'λōz (z'λo-) [koniec].

Конецъ.

¹⁾ Пунить этотъ приписанъ на полѣ той же рукою.

²⁾ Слова эти тоже были зачеркнуты въ рукописи Публичной Библіотеки и не внесены въ рукописъ библіотеки Главнаго Штаба.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I. Къ стр. 1.

Instructia posłowi króla Je: Mezi na sejmik powiatowy Proszowski, złożony na sobotę przed S. Lucją, przed seymem walnym który był złożony na dzień S. Tomu w roku panskym 1568 w Lublinie.

Króla iego Mosci posel, panom radam koronnym i wszemu wobec rycerstwu, łaskę Jego Królewskiej Miłości opowiedziawszy (.) poselstwo tak sprawować będzie.

Niezda się być za potrzebne JKМści naszemu miłościwemu panu, aby się szeroko przypominać miało staranie i chęć JKМiłości, jakie dla dobrego Rzeczypospolitej podejmować a pokazywać raczy, gdyż i samych waszych mości wiadomość i przesyłanych tak częstych a długich wielu sejmów pamięć świeża poświadcza, z jaką trudnością, pracą i niewczasem to, co należało Rzeczypospolitej, JKМość przedsiębrać i obmyślać raczył. W którym JKМość przedsięwzięciu do naprawy rządu w Rzeczypospolitej, za zgodnemi waszych mości przez niemały czas ku JKМości prośbami potrzebnie zaczętemu iż ku kresowi tak niesporo, jako sobie JKМość z WMościami obiecował, to niczemu innemu, jedno częścią gniemu Bożemu i niefortunie korony tej, a częścią zaszłemu i dawnemu spraw tych zatrudnieniu przychylić [przeczytać] się musi. Jednak JKМość czyjąc się w powinności swjej, iż jest stróżem i najwyższym opiekunem i WMości swobod i koronnego bezpieczeństwa, jeszcze w tej Rzeczypospolitej nie baczy nic tak bardzo złego i trudnego, coby za takowym już wstępkiem opatrnością JKМości a społecznem WMości wrzech stanów ko-

Instrukcja królewskiemu posłowi, отправленному на уѣздный Прошовскій сеймъ, созданный въ субботу передъ днемъ св. Люціи (11 Декабря) прежде главнаго сейма, который былъ созданъ въ Люблинѣ на день св. Ѳомы 1568 г.

Посоль его величества, объявивъ сенаторамъ королевства и всему рыцарству королевскую милость, будетъ справлять свое посольство слѣдующимъ образомъ:

Его величество, милостивый государь нашъ, не считаемъ нужнымъ распространяться передъ вами о томъ, какъ много онъ имѣетъ доброй воли устроить благо рѣчипосполитой и какъ много онъ дѣлаетъ къ этому усилій, — не считаетъ нужнымъ распространяться, потому что и ваше собственное знаніе дѣлъ и извѣстныя всѣмъ дѣла предшествовавшихъ, столь многочисленныхъ и длинныхъ сеймовъ свидѣлствуютъ, съ какими трудностями король боролся, на какіе труды осуждалъ себя и какъ пзнурялъ себя, обдумывая и предпринимая все то, что находило нужнымъ для блага рѣчипосполитой. Если тѣ мѣры въ исправленію дѣлъ въ рѣчипосполитой, о которыхъ вы часто и въ теченіе долгаго времени просили короля и которыя король уже началъ осуществлять, медленно приходятъ къ окончанію, то это нужно приписать отчасти гнѣву божію и несчастію рѣчипосполитой, а отчасти тому, что дѣла эти слишкомъ уже давно запущены. Но какъ верховный стражъ и охранитель вашихъ вольностей и безопасности государства, король считаетъ нужнымъ сказать, что не видить въ рѣчипосполитой ничего столь дурнаго и затруднительнаго, чего бы нельзя было надлежащимъ

ронных старанием окончено według potrzeby być не могло. Звѣдѣвая, что докѣ здоровья, рады и силъ JKМоши стѣла, не да се ни трудностямъ, ни приказамъ żadnymъ zwyciężyć, któreby od skutecznego skończenia zaczętychъ spraw, do dobrego rzeczypo-
spolitej potrzebnychъ, JKМошѣ odwieść mogły. Jakożъ и przezъ tenъ czasъ po sejmie Piotrkowskimъ posled-
niejszymъ aczъ JKМошѣ pilnemi potrzebami innego państwa, wielkiego x. Litewskiego, zabawionъ być raczył, jednakъ и тамъ będącъ, dobrego rzeczypo-
spolitej koronmój mieć на pieczy niezaniechał. Abowiemъ по wyprawie wojennej przeciwko Moskiewskiemu, której [jako to WMościamъ tajno być nie może] JKМоши зъ wielkimъ niewczasemъ и pracą użyć przy-
szło, wnetъ zatemъ stanomъ x. Litewskiego wъ Grodnie ¹⁾ sejmъ złożyć raczył, nietylko onychъ krajówъ potrzeby а bezpieczeństwo opatrującъ, ale teżъ podle recessu
posledniejszego Piotrkowskiego sejmku do społecz-
nego zjechańa а zjednoczenia obojogo państwa rze-
czy sposabiającъ.

А folgującъ JKМошѣ temu, aby się sprawomъ ko-
ronnymъ według konstytucyj sejmówъ przeszłychъ nie
nie omieszkało, nietylko się wъ x. Litewskiemъ długo
zabawiać nie raczył, ale и по takъ wielkichъ niewcza-
siechъ, pracachъ и trudnościachъ, а naostatekъ и по nie-
bezpiecznej chorobie swej, która zъ takowychъ tru-
dówъ на JKМошѣ była przypadła, nie sobie nie od-
pocznawszy, do korony się pospieszyć raczył, więcęć
wъ témъ JKМошѣ [jako zawždy czynić zwykł] spr-
womъ koronnymъ, а niżъ własnego zdrowia swego po-
trzebie folgującъ.

Ażъ и за przyjechaniemъ króla JKМоши не wszystko
się podługъ myśli króla JMоши а potrzeby rzeczy-
pospolitej zdarzyło, abowiemъ dla takъ jadowitego
powietrza, któremъ panъ Bógъ niektóre miejsca wъ ko-
ronie nawiedzić raczył, nie mógłъ JKМошѣ sądówъ
swychъ [dla którychъ się najwięcejъ tu do korony po-
spieszycъ raczył] на tenъ czasъ odprawować, ani in-
szychъ sprawъ koronnychъ takъ, jakoъ byłъ umysłъ,
uprzątać, któreby на potemъ sprawomъ ważniejszymъ
bliskiego sejmku koronnego témъ więcęć czasu zosta-
wić były mogły, którychъ jednakъ, а zwłaszcza tychъ,
które pilniejsze były, а które zjazdu wielkiego nie
potrzebowaly, JKМошѣ зъ niektóryми pany radami
swyni на tenъ czasъ przy JKМоши będącymi wedle

образомъ исправить при его усилкахъ и при стараніи
всѣхъ чинновъ, особенно теперь, когда уже положено
начало этому исправленію. На это тѣмъ болѣе пужно
надѣяться, что отнынѣ, на сколько у короля доста-
нетъ здоровья, силъ и разумнѣйша дѣла, онъ не остано-
вится ни передъ какими трудностями и никакія пре-
пятствія не отклонитъ его отъ окончанія начатыхъ
дѣлъ, необходимыхъ для благоустройства рѣчино-
сполитой. И теперь во все время послѣ Петровскаго
сейма король не переставалъ заботиться о благо-
рѣчиносполитой, не смотря на то, что его величество
находился въ великомъ княжествѣ Литовскомъ и что
его сильно занимали настоятельно пужныя дѣла этого
княжества. Пославъ войско противъ Московскаго
князя, что, какъ вамъ не безызвѣстно, королю при-
шлось устроить съ великими затрудненіями и успѣ-
лими, король сейчасъ же собралъ въ Гроднѣ сеймъ ¹⁾
чинамъ Литовскаго княжества не только для того,
чтобы удовлетворить нужды и устроить безопасность
ихъ государства, но и для того, чтобы, согласно съ ре-
цессомъ послѣдняго Петровскаго сейма, подготовить
общій съѣздъ чинновъ обоихъ государствъ и устроить
на немъ ихъ соединеніе.

Заботясь о томъ, чтобы не произошло замедленія
въ исполненіи конституцій прошедшихъ сеймовъ, его
величество не только не медлило долго въ Литов-
скомъ княжествѣ, но не смотря на великое утомле-
ніе, труды и препятствія, не давъ себѣ даже отдыха
послѣ опасной болѣзни, которой король подвергся.
вслѣдствіе такихъ трудовъ, посѣдѣлъ въ королев-
ство, показывая и теперь, какъ всегда, что больше
заботится о дѣлахъ королевства, нежели о собствен-
номъ здоровьи.

Когда король приѣхалъ въ Польшу, то не все вы-
шло такъ, какъ желалъ король и какъ требовали
нужды рѣчиносполитой. Источалъ зараза, которая
по волѣ Божіей посѣтила нѣкоторые мѣста въ коро-
левствѣ, не дозволила королю въ то время ни раз-
судить дѣла, подлежащія его суду, для чего король
больше всего и спѣшилъ въ Польшу, ни рѣшить дру-
гія дѣла, что доставило бы королю возможность
имѣть на приближающемся общемъ сеймѣ больше
времени для самыхъ важныхъ дѣлъ. Впрочемъ, болѣе
настоятельныя дѣла и тѣ, которыя не требовали при-
сутствія всѣхъ сенаторовъ, король постарался рѣ-
шить съ тѣми сенаторами, которые въ то время на-
ходились при немъ. Притомъ, король долго не рѣ-

¹⁾ Только нѣкоторыя дѣла этого сейма извѣстны. См. текстъ стр. 17.

potrzeby rzeczypospolitej odprawie niezaniechał — i z limitacją sądów dosyć się też długo JKMość zadzierzywał, oczekawając, ażaby (za hy?) pan Bóg, gniew swój ublagawszy, niebezpieczeństwo powietrza uśmierzyć raczył. Lecz iż się na niektórych miejscach powietrze co dalej to bardziej szerzyło, tedy JKMość nasz Mił. Pan używał w tem zdania panów rad koronnych, którzy na on czas byli do JKMości do Warszawy przyjechali, jeśliby pod tym niedokońca bezpiecznym czasem, obowiązкови swemu około złożenia sejmu koronnego z Litwą, spólnego dosyć czynić, abo to do innego bezpieczniejszego czasu zachować miał. Ale co i królowi JMóść samemu, to też zdało się panom radom koronnym, iż się zwłaczać abo odkładać JKMości tego nie godziło, na co się za pilną potrzebą rzeczypospolitej obowiązać raczył.

Z tej tedy przyczyny JKMość sejmu walny koronie z księstwem Litewskiem, podług recessu Lubelskiego i Piotrkowskiego sejmów, spólny w Lublinie, na czwartek po święcie S. Tomasza Apostoła blisko przyszły złożyć raczył, na który, napomina JKMość, abyście też Wasz Mość według starodawnego zwyczaju posły z pośrodku siebie zgodnie obrane posłali, ludzie mądre a baczne, którzyby więcej dobremu pospolitemu niż czemu innemu folgowali, a jedno sami ten obowiązek służby rzeczypospolitej na sobie niosąc, na miejsce już mianowane z gotową radą a z zupełną i niezamierzoną mocą przyjechawszy, przy królu JMóści pospołu z inszemi stany koronnemi radzili i stanowili, co by ku skończeniu zaczętych spraw i postępów sejmów blisko przeszłych należało. Na który dzień sejmowi spólnemu złożony, iż JKMość z radami i posły i stany wielkiego x. Litewskiego przyjechać będzie raczył, tedy też żąda i napomina, aby też WMóść na tenże dzień opisany nic nie mieszkając przyjechać raczył.

A iż wedle konstytucyi blisko przeszłego sejmu Piotrkowskiego, ten teraz przyszły spólny sejm naprzód od unii abo zjednoczenia Polaków z Litwą począć się ma, tedy JKMość wszelakiem staraniem i obmyśławaniem swem po ten wszystek czas, do tego rzeczy przywozić niezaniechał ani zaniechawa, i owszem radzi, stara i starać się z pilnością będzie, jakoby się temu za pomocą Bożą dosyć stało, pewnie to sobie obiecując, gdzie ku takowemu staraniu JKMości zgodne a skłonne myśli WMóści [w jakich JKMości nie wątpi] przystąpią, iż dalibóg ta zacna a obojemu narodowi potrzebna sprawa takowy sku-

шался назначать отсрочку судных дѣлъ, въ ожиданіи, что Господь предложитъ гнѣвъ свой и ослабитъ опасную заразу; но такъ какъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ зараза болѣе и болѣе усиливалась, то милостивый государь нашъ потребовалъ у сенаторовъ, которые тогда приѣхали къ нему въ Варшаву, чтобы они дали мнѣніе — созывать ли въ это, не совсѣмъ безопасное время общій сеймъ представителей Литвы и Польши, согласно съ тѣмъ, какъ король обязался это сдѣлать, или отложить его до другого, болѣе безопаснаго времени? Сенаторы полагали также, какъ и король, что не слѣдуетъ откладывать этого сейма, потому что созваніе его требуютъ настоятельныя нужды королевства.

Вслѣдствіе этого, его величество изволилъ рѣшить, чтобы, согласно съ recessомъ Люблинскимъ и Петровскимъ сеймовъ, созванъ былъ общій сеймъ чинновъ Литвы и Польши въ Люблинѣ въ четвергъ послѣ наступающаго праздника св. апостола Томы. Король желаетъ, чтобы вы по старому обычаю въ единомыслии избрали и послали на этотъ сеймъ посланни людей умныхъ, разсудительныхъ, которые способны были бы заботиться о благѣ рѣчипосполитой больше, нежели о чемъ бы то ни было, которые, принявъ на себя обязанность служить службу рѣчипосполитой, прибыли бы въ вышеозначенное мѣсто съ надлежащею инструкціей и съ надлежащимъ и неограниченнымъ полномочіемъ и въ присутствіи короля выѣсѣ съ другими чинами королевства обсуждали бы и узаконяли все, что нужно для окончанія дѣлъ и постановленій, начатыхъ на недавно бывшихъ сеймахъ. Ко дню, назначенному для сейма, король прибѣдетъ съ сенаторами, посланни и вообще съ чинами великаго княжества Литовскаго, и убѣждаетъ васъ прибыть туда же безъ замедленія.

Такъ какъ по конституціи недавно бывшаго Петровскаго сейма предстоящій сеймъ долженъ начаться съ обсужденія униі или соединенія Поляковъ съ Литовцами, то во все это время король не переставалъ обдумывать и всѣми силами старался и теперь старается и будетъ усердно стараться, чтобы это дѣло при Божіей помощи было сдѣлано, и надѣется, что если къ усиленію короля вы приложите съ своей стороны дружное и усердное стараніе, въ чемъ король и не сомнѣвается, то это славное и обоимъ народамъ полезное дѣло получить на будущемъ сеймѣ исходъ, согласный съ прежними договорами обѣихъ сторонъ

тек на том сеймие спólnым вѣзмие, который вѣд-
луг спólnыхъ спискów i namówъ прѣшлыхъ сеймówъ,
з несиертелнѣ славѣ JKM. з наущицвшемъ i на-
поуѣтчицвшемъ обоѣго тѣго народу бѣ мógл. Ku
которыхъ справъ певнѣму i skutecznemu доко-
нченію рады i inne stany wszystkie i posłowie ziemscy
wielkiego x. Litewskiego на ten spólny сеймъ
прѣшлы прѣѣхачѣ сѣ обѣчали, jedno potrzeba i
w tem JKMósci WMósci upominać, abyście też WM.
tu teraz dostateczne a zdrowe porozumienie spólnie
między sobą około tego uczynili, i posły swe z ta-
kowѣ mocѣ на ten сеймъ wysłali, jakoby już wѣ-
cѣ zjednoczenie bez żadnych wątpliwości i dalszych
odkłádów ku rychłemu a dobremu i pociesznemu
na wieczne czasy tak JKMósci, jako rzeczypospolite-
tej обоѣго państwa, końcu прѣѣść mógло.

Co się egzekucji dotyczy, iż za nagłѣ a gwał-
townѣ potrzebѣ wielkiego x. Litewskiego nie mógло
сѣ podługъ prawъ a przywilejówъ koronnychъ на po-
sledniejszymъ Piotrowskimъ сеймие wszystko skoń-
czyć, a te wszystkie rzeczy, które z prawъ, statutówъ,
przywilejówъ, recessówъ i прѣшлыхъ konstytucji, ko-
роніе należę, do прѣшлого также sejmъ sę w mocy
zachowane a przelożone, tédy te wszystkie, jako je
z osobna konstytucje sejmówъ прѣшлыхъ obmawiają,
JKMósc z stany koronnemi на tymъ прѣшлымъ сей-
mie doskonale a skutecznie kończyć бѣdzie raczył,
такъ в темъ, w czémkolwiekby сѣ powinności JKMósci
dotykało, jako też в темъ, w czémby i kto inny
podługъ prawa pospolitego rzeczypospolitej prawъ nie
był. Przeto i samego siebie JKMósc nieuchylającъ,
jako w innychъ powinnościachъ swychъ, takъ i około
summy pięćkroć sta tysięcy złotychъ pokazać на
прѣшлымъ сеймие бѣdzie raczył, iż jej nie przebrałъ,
pobórъ roku 1565 w nię liczącъ, i napomina wszystkie
poborce roku onego, aby koniecznie według kon-
stytucji sejmówъ прѣшлыхъ z tychъ to poborówъ byli
powinni liczbę uczinіć i z nichъ сѣ usprawiedliwić,
на tymъ to blisko прѣшлымъ сеймие koronnymъ, i
dzierzawce также inшiomъ zastawionychъ ad rationemъ
500,000 złotychъ, aby listy swe pokazali, a nie-
wiadomościę ani żadną inną przyczynę sѣ z tego
nie wymawiali, gdzie сѣ to już i konstytucjami
sejmowemi dobrze opatrzyło i do wiadomości wszyst-
kichъ rozesłaniemъ po koronie konstytucji sejmъ прѣ-
szlego i do starostwъ писaniemъ прѣѣвло. Napomina
też i w temъ JKMósc WM. wszystkie, którymъ to na-
leży, aby i około blisko прѣшлого roku poboru
liczba dostateczna сѣ стала на powiatowychъ sejmie-
kachъ, jeśli сѣ jego gdzie на wiecachъ nie uczinіła,

i рѣшеніями прѣшедшихъ сеймówъ, къ безсмертной
славѣ сего величества и къ чести и пользѣ обоихъ
народовъ. Для надлежаного и полного завершѣнія
этого дѣла обѣщали прѣѣхачѣ на этотъ сеймъ сенаторы
и другіе чины, а также земскіе послы Литовскаго
княжества. Его величество считаетъ нужнымъ
напомнить вамъ, чтобы вы теперь жѣ установили
между собою надлежащее, здравое пониманіе этого
дѣла и отпрѣмили на сеймъ своихъ пословъ съ та-
кимъ полномочіемъ, чтобы не было мѣста никакимъ
сомнѣніямъ, чтобы не пришлось откладывать этого
дѣла до другого времени, а напротивъ, чтобы сего
можно было привести къ концу скоро, хорошо и на
вѣчныя времена, такъ, чтобы ему могли радоваться
и король и рѣчьпосполитая обоихъ народовъ.

Что же касается до экзекуціи, то, такъ какъ, вслѣд-
ствие нетерпящихъ отлагательства нуждъ великаго
княжества Литовскаго, нельзя было ея кончить на
последнемъ Петровскомъ сеймѣ, какъ этого требо-
вали привилегіи, и такъ какъ всѣ относящіяся сюда
дѣла, которыхъ рѣчьпосполитая, на основаніи своихъ
правъ, статутówъ привилегій, recessовъ и прѣшнихъ
конституцій, можетъ требовать себѣ, во всей силѣ
оставлены до будущаго сейма, то всѣ таковыя дѣла,
подробно изложенныя въ конституціяхъ прѣшедшихъ
сеймówъ, король и чины королевства окончатъ на бу-
дущемъ сеймѣ надлежащимъ и дѣйствительнымъ
образомъ, будутъ ли они касаться какого либо упу-
щенія обязанностей со стороны короля или кто дру-
гой окажется неправымъ передъ закономъ государ-
ства. Король не будетъ уклоняться отъ ответствен-
ности: поэтому какъ по другимъ дѣламъ онъ дастъ
отчетъ, такъ и касательно суммъ — пятисотъ тысячъ
злотыхъ докажетъ на будущемъ сеймѣ, что не взялъ
ея больше пятисотъ тысячъ, включая сюда налогъ
1565 года, и напоминаетъ всѣмъ сборщикамъ этого
налога, что въ силу конституцій прѣшедшихъ сей-
мówъ они на будущемъ обществѣ сеймѣ чиновъ коро-
левства непремѣнно должны представить счетъ этого
налога, а державцамъ имѣній, заложенныхъ въ суммѣ
пятисотъ тысячъ злотыхъ напоминаетъ, чтобы они
представили закладнымъ свои грамоты, не отговариваясь
ни невѣдѣніемъ, ни чѣмъ либо другимъ, такъ
какъ это обязательство ясно изложено въ сеймовыхъ
конституціяхъ и объявлено по всему королевству ра-
зосланными конституціями прѣшедшаго сейма и гра-
мотами къ старостамъ. Напоминаетъ также король
и вамъ всѣмъ, кого дѣло касается, что на вѣздныхъ
сеймахъ долженъ быть произведенъ счетъ и про-

ażeby się to wszystko na sejm blisko przyszły zniósło, a uchwałę sejmową we wszem się dosyć stało i zatem żeby się inne rzeczy, które są potrzebne, tém lepiej opatrzyły a odprawiły.

A iż o rządzie koronnym mówić się ma, tedy i tego być potrzebą, Jego Król. Mość rozumieć raczy, aby podług pośledniejszego Piotrkowskiego sejmu o warunku a szafunku czwartej części na obronę Rzeczypospolitej potoczna, pozwolone i namowy na blisko przyszłym sejmie swój doskonały skutek wzięły, to jest, aby się tam pokazało, jeśli się każdy z czwartej części dóbr królewskich roku 1566 Rzeczypospolitej podług inwentarzów rewizorskich usprawiedliwił, a z drugich zasię lat od tego idących, aby podług lustracyi rewizorskich czwartą część na tym to blisko przyszłym sejmie każdy dzierzawca z dobr króla JMości oddał, i potem był powinien oddawać na miejsce i czas, który na sejmie tym blisko przyszłym za spólnemi namowy naznaczony będzie. Której lustracyi, iż téż podług konstytucyi sejmu Piotrkowskiego roku 1563 już teraz piąty rok przychodzi, tedy i temu JKMość za spólną z WMościami na przyszłym sejmie namową dosyć czynić będzie raczył, aby inni wysłani byli. Tamże téż JKMość przy bytności stanów koronnych exekucyą słuszną przedsięwziąć będzie gotów przeciwko tym, którzy dóbr, przy nie oddaniu czwartej części straconych, królowi JMości pusić nie chcieli, gdy ich o to JKMość z powinności swej konstytucyą opisaną, przez rekuperatory swe rekwirować raczył, których JKMość, chcąc obowiązкови swemu dosyć uczynić, na przyszły sejm spozywać rozkazał.

A także téż i około zataionych listów, i wieczności nowych a upadłych i innych dóbr króla JMości, które już według uchwały sejmu przeszłego miały być in dispositione króla JMości i których królowi JMości pusić nie chciano, radby król JMość, aby wedle opisu sejmu przeszłego Piotrkowskiego, a obowiązku JKMości koniec był, gdyż to wszystko, co exekucyą przypadło, nie na swój, ale na Rzeczypospolitej pożytek, to iest na służebne obrony potocznej, dokąd się unia nieskończy, obracać powinien — a wżakże i tego téż JKMość przed WMościami zaniechać nie rozkazał, iż iesliby, jako do uszu JKMości dochodziło, kto był taki, który by niepotrzebnie ku krzywdzie albo ubliżeniu jakiemu swemu na sprawą rekuperatorską na sejm pozwan

шлогодняго налога, если его не произвели на вѣчахъ и что этотъ счетъ долженъ быть представленъ на наступающемъ сеймѣ, чтобы такимъ образомъ исполнено было рѣшеніе (прошедшаго) сейма и чтобы была возможность окончить и устроить получше другія, настоятельно нужныя дѣла.

Такъ какъ на будущемъ сеймѣ должна быть рѣчь объ устройствѣ дѣлъ въ королевствѣ, то его величество полагаетъ, что, согласно съ постановленіемъ послѣдняго Петровскаго сейма, слѣдуетъ на этомъ сеймѣ обсудить окончательно храненіе и расходваніе четвертой части (доходовъ съ столовыхъ королевскихъ имѣній), уступленной (королемъ) на защиту государства постояннымъ войскомъ, т. е. на этомъ сеймѣ должно быть показано, всѣ ли внесли четвертую часть доходовъ съ королевскихъ имѣній за 1566 годъ по описямъ ревизоровъ, и всякій державца долженъ заплатить на этомъ сеймѣ четвертую часть за слѣдующіе годы и впередъ долженъ вносить ее въ то мѣсто и въ тотъ срокъ, которые на этомъ же будущемъ сеймѣ будутъ назначены по общему рѣшенію. Со времени назначенія люстраціи истекаетъ уже пятый годъ, поэтому, согласно съ постановленіемъ Петровскаго сейма 1563 г., король будетъ стараться, чтобы на будущемъ сеймѣ, по общему рѣшенію, назначены были новые ревизоры. На томъ же сеймѣ при всѣхъ чинахъ королевства, его величество подвергнетъ экзекуціи тѣхъ, которые, потерявъ имѣнія, вслѣдствіе неуплаты четвертой части, не отдали ихъ королю, когда онъ, исполняя возложенную на него конституціею обязанность, требовалъ отъ нихъ этихъ имѣній черезъ своихъ рекуператоровъ. Желая исполнить свой долгъ, король приказалъ призвать таковыхъ на судъ въ слѣдующему сейму.

Его величество желалъ бы также, чтобы кончены были дѣла, касательно утѣненныхъ грамотъ, касательно новыхъ пожалованій, признанныхъ подлежащими отѣнѣ и касательно другихъ имѣній, которыя по рѣшенію прошедшаго сейма должны были перейти въ распоряженіе короля, по которыхъ владѣльцы не уступили ему. Покончить все это требуетъ постановленіе прошедшаго Петровскаго сейма и долгъ короля. При томъ доходы со всѣхъ тѣхъ имѣній, которыя въ силу экзекуціи переходятъ въ распоряженіе короля, обращаются имъ не въ собственную его пользу, а въ пользу рѣчишпосполтой, т. е. на содержаніе постоянного войска для защиты государства, до тѣхъ поръ, пока не будетъ окончена унія. Но король и приказалъ вамъ объявить

a pociągnion był, że to wszystko na tymże sejmie uznano i opatrzone będzie. Ku temu też JKMość i z innymi stany koronnymi z relacyi rewizorów do Rusi i do Podola deputowanych, jeśli tę rewizją odprawiły, sprawę na tymże sejmie wziąć będzie raczył, z których dóbr królewskich onych krajów dla spustoszenia ich przez Tatarów albo Wołochy czwarta część na potrzebę rzeczypo-politej słusznie oddawana być nie miała, i ku temu jakoby się wiecznościami i lennościami miejsca spustoszone, o które obywatele ziem onych dla osiadania tamtych pustyń prosili, bez obrazy rzeczypo-politej i wzruszenia zaczętych spraw słusznie opatrzyć mogły, a w tem posługi i доброго rzeczypo-politej aby się przyczyniło.

Cła, myta, mostowe, grobelne, likwidacye, ewikycye o dobrach exekucyi podległych i nullo jure wziętych, także i inne rzeczy wszystkie, którekolwiek się z recesów sejmów przeszłych ku skończeniu na ten sejm znalazły mogły, JKMość też, za zdaniem stanów koronnych odprawować i kończyć, na tymże blisko przyszłym sejmie będzie raczył.

Але о tych wszystkich już mianowanych sprawach nie так JKMość добре rzeczypo-politej обмыслил рачы, aby mniej на pieczy mieć, або przypominać miał tego co między powinnościami swemi przeciw rzeczypo-politej i potrzebne i porzyteczne być rozumie: то ієст справділівоє і оброне, без которых żadна rzeczypo-polita w pokoju i добрым rządzie zachowana і добре справована być не може.

Якож co się czynienia справділівоєі з strony JKMości dotyczy, рачылісьє już Wasz Mość достатecznie wyrozumієć, z jaką chęcią się до tego JKMość mieć raczył, aby był за terazniejszem przyiechaniem swem до короны сяды przez ten czas, który ієсьче до tego sejmu збыwał, który był на то само JKMość оброчеі umyslił, odprawовав могол. Lecz іż Pan Bóg до tego так srogie legale impedimentum за przewinieniem naszym przypuścić raczył, że się tego JKMości на он czas за зданием ієх моєісгоу панów рад коронных żadnym обычаем ієспієчнєіє przedсієбраć не годзіло, tedy нєіла JKMości, јєно tego з велиką жаłoєією użyваć а часу бєспієчнєієшого до tego з таковою чєією а гоіовоєією своєю оєєкаваć, кгогєо іако скоро

что если бы оказалось, какъ доходить до короля извѣстія, что кто-либо призванъ рекуператорами на сеймовый судъ несправедливо и съ нанесеніемъ ему какого-либо оскорбленія, то все это будетъ разслѣдовано на сеймѣ и приняты будутъ мѣры противъ этого. Кромя того, его величество на томъ же сеймѣ выслушаетъ вмѣстѣ съ чинами королевства донесеніе ревизоровъ, отправленныхъ на Русь и въ Подолию, если только они кончили свою ревизію, и разсудитъ, какія мѣвнія опустошены Татарами или Валахами и владѣльцы ихъ неособяны давать четвертой части на военныя нужды рѣчинополитой, и при этомъ опредѣлитъ, какою образомъ, не нарушая закона, безъ вреда для рѣчинополитой и безъ разстройства начатыхъ дѣлъ, надѣлать вѣчными пожалованіями и ленами жителей тѣхъ странъ, чтобы согласно съ ихъ просьбой содѣйствовать заселенію тѣхъ странъ и увеліченію средствъ къ защитѣ, ко благу рѣчинополитой.

Дѣла о помиланыхъ — торговыхъ, мостовыхъ, съ гатей, о ликвидацияхъ, объ имѣніяхъ, подлежащихъ экзекуціи и отнятыхъ безправно, въ чемъ должно быть сдѣлано надлежащее удостовѣреніе, и всѣ вообще дѣла, какія по рецессамъ прежнихъ сеймовъ подлежатъ окончательному разсмотрѣнію на будущемъ сеймѣ, его величество намѣренъ разсмотрѣть и окончить при содѣйствіи чиновъ королевства.

Но всѣмъ вышепоименованными дѣлами король не настолькоъ занятъ, чтобы не заботиться и забывать о томъ, что онъ считаетъ самымъ нужнымъ и полезнымъ для рѣчинополитой сравнительно съ другими дѣлами, т. е. король не забываетъ о правосудіи и о защитѣ государства, безъ которыхъ никакое государство не можетъ имѣть ни мира, ни хорошаго управленія и устройства дѣлъ.

Что касается до правосудія, на сколько оно зависитъ отъ короля, то вы изволили уже слышать надлежащее объясненіе, какъ король, пріѣхавъ теперь въ королевство, желалъ окончить разборъ судебныхъ дѣлъ въ остающееся до сейма время, на это, именно, назначенное; но Господь, въ своемъ гнѣвѣ за наши грѣхи, положить этому такую преграду, что король никакъ не могъ безопасно взяться за эти дѣла и сенаторы не совѣтовали ему этого. Королю оставалось только жалѣть объ этомъ и ожидать болѣе счастливаго времени, чтобы заняться этими дѣлами съ полною охотою и готовностію. Какъ только Богъ утѣлитъ свой гнѣвъ и дастъ такое время, то король постарается исполнить свой долгъ, займется дѣлами правосудія, больше всѣхъ другихъ дѣлъ и нуждъ рѣчинополи-

Pan Bóg za uśmierzeniem tego gniewu swego użyć będzie raczył, tedy JKMość żadnym innym sprawam i potrzebom koronnym do tego się tak trudnić nie dopuści, aby podług powinności swej sprawiedliwości ludzkiej ufolgować, a ku odprawie sądów nietylko pewnych dni (jako po te czasy bywało) ale takiego czasu użyzyć nie miał, jakiegoby skutecznie wszystkich sądów króla JMości skończenie potrzebowało. Za to JKMość mając, iż za takowem uspokojeniem gniewu Bożego i myśli ludzkich, którego podobno omieszkanie sprawiedliwości ludzkiej po ten czas nieposledniejszą przyczyną było, insze wszystkie sprawy koronne, któreby pozostały, snadźby gruntowniej i z lepszem błogosławieństwem odprawione i skończone być mogły.

Także obronę niemniej JKMość ku spółnemu obmyślowaniu potrzebną być rozumie, abowiem (być) się pierwiej o tych wszystkich mianowanych rzeczach napilniejsze staranie czyniło, tedyby to i sporo iść i w pożytek Rzeczypospolitej przychodzić nie mogło, gdzieby się pierwiej państwa króla JMości koronne pewnym a bezpiecym pokojem nie opatrzyły, a obrona wedle potrzeby postanowiona nie była, na którą, acz JKMość nasz miłościwy pan z miłościwej a szcudroblivej łaski swej dosyć znaczną pomoc z dochodów stolu swego postąpić raczył, a ku temu z poborów niemala pomoc do tego przystąpiła, iednak mało znać, aby za tem co bezpiecstwa a pokoju państwom i poddanym JKMości przybyło. Coby tego za przyczyna była, potrzeba się WMościom wszystkim o tem pytać, a to opatrzyć, aby ze znaczniejszą pomocą na obronę polską postąpiono, też znaczniejsza i porządniejsza i prędsza obrona i pokój państwom i poddanym JKMości uczynić się mógł. Bo jako z pisania częstego pana hetmana koronnego JKMości wyrozumiewać raczył, że z niektórych województw i nierychło służebne wyprawowano, i z pieniędzmi im omieszkawano, i drudzy też, w czas wyprawieni będąc, nierychło do popisu i na miejsca, gdzie było potrzeba, przyjeżdżali, i tem się i posługa i obrona onym krajom omieszkawała.

A tak iż te wszystkie rzeczy, i inne, które na on czas przytoczyć się mogą, są wielkie a ważne, upomina JKMość nasz miłościwi pan, abyście sie Wasz Moście, będąc członkami Rzeczypospolitej tak potrzebom jej, jako też i niebezpiecznym czasem dobrze przypatrzyli, i takowych obyczajów pilnie a w czas szukali, i czasu tego, którego ieszcze Pan Bóg z łaski swej ku ratunku dobremu koronnemu

той и не только назначить для суда определенное дни (какъ это обыкновенно бывало), но и сверхъ того употребить столько времени, какое потребуетъ для окончанія всѣхъ судебныхъ дѣлъ. Его величество увѣренъ, что когда утихнетъ гнѣвъ Божій и прекратится волненіе умовъ (а того и другого не послѣднюю причиною было то, что въ это время не оказывалось правосудіе) то всѣ другія дѣла основательнѣе будутъ рѣшены и съ большимъ успѣхомъ будутъ приведены въ исполненіе.

Не менѣе нужнымъ его величество считаетъ обещаніе на сеймѣ мѣръ къ защитѣ государства, потому что если бы мы занялись устройствомъ всѣхъ вышепоименованныхъ дѣлъ прежде, чѣмъ государствамъ его величества были бы доставлены надежный миръ и безопасность и приняты были надлежащія мѣры къ ихъ защитѣ, то эти дѣла не могли бы имѣть успѣха и приносить пользы рѣчи-посполитой. Хотя милостивый государь нашъ далъ на эту защиту довольно значительное пособіе изъ доходовъ столовыхъ своихъ имѣній и хотя къ этимъ средствамъ присоединены не малія деньги отъ налога, но при всемъ томъ не видно, чтобы государства его величества и его подданные имѣли безопасность и миръ больше, чѣмъ прежде. Всѣмъ вамъ нужно взяться за это дѣло, послѣдовать причины этого и добиться, чтобы, сообразно съ болѣеими средствами, данными на защиту государства его величества наслаждались болѣеимъ спокойствіемъ, чтобы защита имъ давалась вѣрнѣе и скорѣе. Изъ частныхъ донесеній короннаго гетмана король видитъ, что въ нѣкоторыхъ воеводствахъ и не скоро высылаютъ солдатъ и не скоро выдаютъ имъ деньги, иногда же солдаты, посланные во-время, не скоро приходятъ на мѣсто дѣйствія, гдѣ въ нихъ была надобность. Отъ этого то и служба и защита въ тѣхъ странахъ въ пренебреженіи.

Такъ какъ всѣ эти дѣла, къ которымъ на сеймѣ могутъ быть причислены и другія, весьма важны, то его величество совѣтуетъ, чтобы вы, какъ члены рѣчи-посполитой, хорошо пущиши ея нужды и настоящее опасное время, чтобы вы воспользовались временемъ, какое еще даеъъ намъ Богъ для устройства дѣлъ рѣчи-посполитой и общими вашими силами вѣзетъ съ королемиъ изыскали во-время противъ всѣхъ опасно-

уżyć raczy, nie omieszkawali, jakoby się za spólném króla JMości i WM. wszęch staraniem wszystkim wedle potrzeby zabiegało, zkańkolwiekby się tej rzeczypospolitej czego niebezpiecznego a szkodliwego spodziewać potrzeba; o osobie JKMości pewnie to sobie WM. obiecować możecie, iż nic nie masz JKMości tak miłego, czémby dobrego a bezpiecznego koronnego nierad zapłacić.

стей и золь такіа мѣры, какіхъ требуетъ рѣчыпосполитая. Насчетъ короля вы можете быть увѣрены, что нѣтъ такой дорогой жертвы, которой бы онъ не принесть для блага и безопасности королевства.

II.

Na seimiku powiatowym Proszowskim, posłowie obrany, na sejm walny Lubelski w roku wiszey opisanym.

1. Pan Jan Kmitha, pisarz ziemie Krakowskiej.
 2. Pan Stanisław Dobieński, starosta Chęcinski.
 3. Pan Marian Przelecki, sędzia grodzki Krakowski.
 4. Pan Jan Płaza.
 5. Pan Stanisław Szafraniec.
 6. Pan Szulowski.
 7. Pan Strzała, sędzia Oświęcimski.
- A tho z tymy Articuly.

1. Aby artykuły na przeszły sejm Piotrkowski podane, były we wszem dokończone.

2. Jż ten artykuł o unii jest wielkiej importancyi, prosić JKMości i pany do tegoż upomnieć, aby JKMość na początku sejmu dignitarstwa rozdał, aby spełna stolice zasiedli.

3. Aby urzędy koronne in suo robore et autoritate zostały.

4. De bonis regalibus około brania ad mensam regiam, żeby ani metrika, ani registry, ale autentice dowodzono było.

5. Aby exekucya in toto była tak przeciw panom duchownym jako i świeckim extendowana, jako się w liście mówiło o kardynalstwiech i o dawaniu na wieczność iura patronatus regiae majestatis spectantium.

6. O dziesięciny, aby się panowie posłowie Krakowscy z posły Sandomirskimi i Lubelskimi zgadzali i porozumiewali.

7. Co częstokroć panowie wspominają, zginienie i już wszyscy w obec prosić, i do tego się mieć, aby

Послы, избранные въ вышеуказанномъ году на уѣздномъ Прошовскомъ сеймѣ на главный сеймъ Люблинскій:

1. Писарь Краковской земли Ивась Кмита.
2. Староста Хенциньскій Станиславъ Добенскій.
3. Краковский градскій судья Маріанъ Прелецкій.
4. Ивась Плаза.
5. Станиславъ Шафранецъ.
6. Шуловскій.
7. Освѣтиский судья Стиала.

Эти послы отправлены съ нижеслѣдующими пунктами:

1. Пункты, представленніе на прошедшемъ Петровскомъ сеймѣ должны быть выполнены надлежащимъ образомъ.

2. Такъ какъ пунктъ объ униі имѣетъ великую важность, то нужно просить короля, а также просить и сенаторовъ ходатайствовать, чтобы въ самомъ началѣ сейма были розданы должности, чтобы всѣ мѣста на сеймѣ были заняты ко времени этого акта.

3. Должности королевства должны оставаться во всей своей силѣ и значеніи.

4. Въ дѣлахъ о приписленіи королевскихъ имѣній въ разряду столовыхъ нужно основываться не на метрику или спискахъ имѣній, но на подлинныхъ грамотахъ.

5. Экзекуція должна простираться на духовныя имѣнія также, какъ и на свѣтскія, согласно съ тѣмъ, что сказано въ грамотахъ о кардинальствахъ и о пожалованіи на вѣчныя времена такихъ имѣній, которыя находятся подъ патронатствомъ его величества.

6. Краковскіе послы должны переговорить и войти въ соглашеніе съ Сандомірскими и Люблинскими послами по дѣлу о десятинахъ.

7. По тому дѣлу, о которомъ часто заговариваютъ сенаторы и которое составляетъ истинную гибель,

się nic takiego nie wsczyśla, coby przyczynę temu dawało.

8. Annaty, które się w ostatecznym recesie Piotrkowskiego sejmiku konstytucją obwarowały, aby ku obronie obracane były: prosić, aby się exekucja w tem stała od tych, co po konstytucji biskupstwa wzięli.

9. Aby żadnych inszych spraw od pierwszych nie wtrącano, ale żeby porządnie po jednej odpawowano, a od przedsięwziętej nie odstępowano, przez co konfuzye częste i długie sejmy bywają.

10. Proszą wszyscy, aby na potem sejmiki powiatowe dłuższy czas miały, a najmniej cztery dni przed Nowomiejskim seymem, a cztery niedziele przed walnym.

11. Aby wspólnie i z pany JKMości pilnie prosili, aby z tych, którzy nieboszczyka pana Siradzkiego zamordowali, nieodwołczną sprawiedliwość uczynić raczyli.

12. Miasta Spiskie prosiły, aby miały obronę, a iżby żołnierze byli chowani jako pierwiej, którzy by ich od samsiad pogranicznych bronili.

13. Pan chorąży Krakowski prosił, aby mu JKMości co inszego dał za to imienie, które mu w Olkuszu górnicy poprosowali.

14. Panu wojewodzie Sendomirskiemu, aby nagroda była za takowe dobre a niebezpieczne i utratne posługi, które acz i pierwiej znaczne czynił, ale i teraz w legacyi Tureckiej swoje chęć i miłość ku ojczyźnie ukazał. Zobopólnie z pany o to JKMości prosić, aby były pocziwie nagrodzone, a wdzięczność swą dziękczynieniem pokazać.

15. Rycerstwo wszystko na to zezwoliło, i z panu, aby reszta poborów wojewodztwa Krakowskiego JKMości panu podkomorzemu Krakowskiemu za utraty jego, które niemale wziął na służbach tak króla JKMości jako i wśzytkiej rzczypospolitej, była dana, w czym mu i u króla JKMości dopomagać mają.

всімъ просить и стараться, чтобы не предпринималось ничего такого, чтобы могло дать къ тому поводъ ¹⁾).

8. Аннуаты, утверждения конституціей въ рецессъ послѣдняго Петровскаго сейма, должны быть обращены на защиту государства. Нужно просить, чтобы это постановленіе было исполнено по отношенію къ тѣмъ епископамъ, которые получили епископскій санъ послѣ вышеупомянутой конституціи.

9. На сеймѣ не нужно смѣшивать дѣла, подлежащихъ позднѣйшему обсужденію, съ тѣми, которые должны быть обсуждаемы прежде, но обсуждать ихъ по порядку, по одному дѣлу, и не отступать отъ начатаго дѣла. Отъ несоблюденія этого часто происходить замѣшательства въ дѣлахъ и отъ того бываютъ длинные сеймы.

10. Всѣ просятъ, чтобы на будущее время уѣздные сеймы имѣли больше времени для обсужденія дѣла, чтобы они имѣли по крайней мѣрѣ четыре дня для обсужденія дѣла передъ Новомѣстскимъ (Корчынскимъ?) сеймомъ и четыре недѣли передъ главнымъ сеймомъ.

11. Послы вмѣстѣ съ сенаторами должны настоячиво просить короля, чтобы немедленно осудить тѣхъ изъ убійцъ Сѣрадскаго кастеляна, какіе находятся въ рукахъ правительства.

12. Спшские города просили, чтобы у нихъ по прежнему была военная стража и защищала ихъ отъ пограничныхъ сосѣдей.

13. Краковскій хорунжій просилъ, чтобы король далъ ему что либо другое въ вознагражденіе за ту землю въ Олькушѣ, которую ему испортили рудоконы.

14. Сендомірскому воеводѣ должна быть дана награда за его благотворное для отечества, а для него самаго опасное и убыточное исполненіе возложенныхъ на него обязанностей. Онъ и прежде не разъ исполнять такимъ же образомъ свои обязанности, но особенно показали радѣніе и любовь къ отечеству теперь, когда его посылали въ Турцію. Нужно вмѣстѣ съ сенаторами просить короля, чтобы эти заслуги были награждены, какъ слѣдуетъ, — нужно и намъ показать ему, что мы благодарны, — нужно поблагодарить его.

15. Все рыцарство и сенаторы согласились, чтобы отданы были Краковскому подкоморію остатки налоговъ Краковского воеводства въ вознагражденіе за его не малые потери, которые онъ понесъ на службѣ королю и рѣшпосполитой. Послы должны помогать ему въ этомъ дѣлѣ и у короля.

¹⁾ Пунять этотъ совершенно не понятенъ.

16. Jazy aby już więcej nie były.
17. Szlachcie, który nie ma żadnego kmiecia, aby nie dawał nic poborów na potem, gdzieby się trafiło kiedy dać.
18. Z województwa Krakowskiego proszą, aby cause officii nie były sądzone, ad horam 20 zimie, a w lecie ad horam 18.
19. Wojtówstwa i sołtystwa wedle przywilejów, aby wiecznie w swej mierze zostały.
20. Sądy Bieckie i Czehowskie które przypadają na Wielkanoc, żeby były przełożone na poniedziałek przewodni.
21. Prosić aby JKMość sól Żiwiecką opatrzyć raczył, aby jej broniono od Węgiei.
22. O pana Jordana prosić, aby JKMość kazał mu co dać z łaski i za posługi i za szkody które podjął pod Oczakowem, będąc rotmistrzem.
23. Panu szafarzowi i panu poborecy, aby były posługi nagrodzone, które czynili wszytkiej rzeczypospolitej, JKMości prosić.
24. Mieszczanie Krakowscy podali suplikacyą o gwałty, które się czynią od studentów.
25. Kollegiaci na mieszczany skarżyli o ścięcie Wolskiego, który się szlachcicem być mianował.
26. Prosić JKMości, aby Litewskim żołnierzom było zaplacono.
27. Pozwy aby nie były post curiam, jako się teraz trafiło, że aż ku granicom Moskiewskim pozwano było pana sędziego Krakowskiego i pana Gileckiego.
28. Pan Bogusz skarżył się o wzięcie płonki przeciw konstitucyi.
29. Prosić aby te winy o niewydanie poborów, które JMóść pan wojewoda Krakowski rzeczypospolitej darował, aby były wrócone tym, od kogo są wzięte.

16. Перепруды отнимѣ не должны быть нигдѣ.
17. Шляхтичъ, неимѣющий ни одного кмета не долженъ отнимѣ илатить вовсе налоговъ, какіе впредь будутъ назначаемы.
18. Жители Краковскаго воеводства просятъ, чтобы дисциплинарныя преступленія не были судимы зимой позже 20 часу, а лѣтомъ позже 18.
19. Должности войтовъ и солтысовъ должны вѣчно оставаться въ своей силѣ, согласно съ привилегіями.
20. Сроки судовъ Бѣцкихъ и Чеховскихъ, которые приходятъ на Свѣтлое Христовое воскресеніе, должны быть перенесены на понедѣльникъ Оомпной недѣли.
21. Просить короля, чтобы назначилъ къ солянымъ Живецкимъ рудникамъ стражу, которая бы охраняла ихъ отъ Венгерцевъ.
22. Ходатайствовать за Иордана, просить, чтобы король наградилъ его за службу и за потерю, понесенныя имъ подъ Очаковыми, когда онъ былъ тамъ ротмистромъ.
23. Просить короля наградишь за услуги рѣчнопосполитой казначея и сборщика (налоговъ).
24. Краковскіе мѣщане подали жалобу на насилие, чинимыя имъ студентами.
25. Коллегіаты жаловались на мѣщанъ за убійство Вольскаго, который объявлялъ себя шляхтичемъ.
26. Просить короля, чтобы заплатилъ военнымъ, служившимъ въ Литвѣ.
27. Не должны быть дѣлаемы задворные позвы, какъ это теперь случилось, — Краковскаго судью и Гилецкаго позвали на судъ къ границамъ Московскимъ (гдѣ былъ тогда королевскій дворъ).
28. Богущъ жалуется, что у него вопреки копеститутіи отняли заросли (?).
29. Просить, чтобы тѣ педонмки налога, которыми Краковскій воевода подарилъ рѣчнопосполитой, возвращены были тѣмъ, съ которыхъ взысканы.

III.

Wythanie krolia Je:Mei:dziesiathego dnia Stycznia, od Jeh Mezi panow poslow ziemskich, przez marszałka Jeh Mezi pana Stanisława Sedziwoja Czarnkowskiego, referendarza coronnego, etc.

«Naród Polski, wierny zawsze panów swych, przez nie zawsze wolnie zwolonych, najjaśniejszy a nie-

Привѣтствіе королю, сказанное 10 Января посольскимъ маршаломъ, референдаріемъ королевства Станиславомъ Сендивоемъ Чариковскимъ отъ имени земскихъ пословъ ¹⁾.

«Свѣтлѣйшій, необходимый король, милостивый государь нашъ! Польскій народъ, всегда вѣрный сво-

¹⁾ Привѣтствіе это состоитъ изъ напыщенныхъ и большею частію совершенно безмысленныхъ фразъ. Перевести его точно невозможно. Мы передаемъ это привѣтствіе по-русски, на сколько было возможно понять его.

звycи́чѣнъ крѡлу а нашъ милѡсѣивъ панѣ, по ласкѣ милѣго и всѣхмогѣаго пана Бога, а збавленію душнѣмъ не милсзѣго, ани не pierwsзѣго собѣ неіпчытаѣлъ нѣгды бѣѣ, ани пчытаѣ над піѣкнѣю а учѣцѣивѣю свѡбѡдѣю свѣю, въ ктѡрѣй јѣстъ зродзонъ, ктѡра за всѣхъ ио и всѣхъ лѣкѣю злото, злѣбу јѣщѣ прѣдана бѣла. Тѣго тѣдѣ назаѣнѣйсзѣго и накосзтѡвнѣйсзѣго іѣхъ клѣнѡту гды видѣю стрѡза, а прѣвѣ губернѡтора et conservatoreмъ бѣѣ здровѣго добрѣ, а цѡѣ такимъ людѣюмъ милсзѣго бѣѣ мѡжѣ, а цѡѣ розкосзнѣйсзѣго, а цѡѣ вдѣзнѣйсзѣго, заѣнѣйсзѣго, pierwsзѣго и оstatecznego? Бо јѣко мѣла uprzejma wіara а statecznośc fundamenteмъ yszego јѣстъ, а безъ неј upadnie всѣхъ, такъ тѣжъ wіernymъ а statecznymъ людѣюмъ тѣму јѣ такъ zachowaѣ całe, кому јѣ разъ по собѣ дали, і odъ неіго јѣ wzajemъ wzięli. Ты, назаѣнѣйсзѣ і najasнѣйсзѣ крѡлу, tymъ naszymъ strѡżemъ, panemъ gubernatoreмъ et conservatoreмъ raczyszъ бѣѣ. Na цѣ wіernymъ twoimъ patrzyѣ, zdrowіe тѣе добрѣ widzieѣ, sлѣcznoścъ дарѡвъ тѣхъ, ктѡремъ цѣ панъ Богъ јѣко крѡла chrzescіaнскіѣго zdobiѣ raczy, intuiter і admirari: а јѣко тѣ pocіeclę, јѣко тѣ вдѣзнѣчносѣю wіernychъ Waszej KМѡсѣі, јѣзыкъ мѡјъ, малѣјъ szлѡwіeczyny, wysлѡwіѣ, oznaczyѣ і wypowiedzieѣ mѡжѣ?

«Бо јѣкошны не пѡѣ frasunku powinnego мѣли, sлѣyszѣ, а чѣшѣ іныхъ на то patrzѣ, јѣкіе prace, niewczasy, zdrowia utrapіenіe і utargіenіe, et his similia, roku przeszлѣго јѣко і іныхъ, прѣвѣ до тѣхъ czasѡвъ, Wasza KМѡсѣі панъ нашъ мѣѣ і podejмѡваѣ јѣстъ raczyѣ, tu stanѡwіѣя rzeczy wнѣтрzne, tu czynіѣя з неіпрѣзѣіаѣлемъ swoimъ. Do szѣго ізѣшъ тѣжъ не raczyѣ wzwѣваѣ насъ тѣжъ wіernychъ swychъ, et in universum et particulatim, з боlѣсцѣю używaѣ сѣ тѣго musіало. Бо јѣкошны Јѣхмошѣюмъ панѡмъ Litewskimъ і wszѣмъ stanѡмъ панѡмъ braci naszej łaskaweј і mileј, на Јѣхмошѣі żądліwoścъ о pomѡcъ прѣцѣв неіпрѣзѣіаѣлю тѣму, nad zлото і wszѣхъ lękreсіі opesъ co nadrѡższѣго мѣлішны, з chęцѣю пієrsіі naszѣ ку тѣј potrzѣбе неісѣ і zastawіѣ: niebylibышны былі за potrzѣбѣю а Јѣхмошѣі żądaniemъ odъ тѣго. Wszakъ тѣ Waszej KМѡсѣі јѣко swemu милѡсѣивѣму пану до wolnychъ rѣкъ wedle мыслі і podobania Waszej KМѡсѣі generaliter бѣлішны podali, acz і privatim, со іѣхъ было, gotowyni а rozkazania Waszej KМѡсѣі czekało. А іжъ czekali, такъ wola Waszej KМѡсѣі бѣла іmъ oznaczona; бо јѣко wіernymъ twoimъ милѡсѣиву а niewzycіѣнѡу крѡлу, не pierwsza то, і przy panіe, і dla pana, і bezъ pana, czoła, пієrsіі swei

іmъ, добровѡльно ізбраннѣмъ государѣмъ, послѣ мнѡлѡстѣі всѣхъблагаго і всемогѣаго Бога і послѣ спасѣнѣя душіі, нѣчѣго не считаѣѣтъ вышѣ і дорожѣ прѣкрасной і славной своѣй свѡбѡды, въ ктѡрѡй онъ родѣлся і ктѡрѡя дешѣво бѣла бы продана, еслѣ бы еѣ продѣть за все золото, јѣкое только естѣ на свѣтѣ. Этому народу нѣчѣто не мѡжѣтѣ бѣѣ любѣзѣнѣю, нѣчѣто не мѡжѣтѣ вызывѣтѣ въ немъ болѣе благодарности къ Богу, нѣчѣго не мѡжѣтѣ считаѣтѣ онъ въ такой стѣпенѣ величѣмъ благомъ, јѣакъ то, когда видѣтѣ въ добромъ здравѣюмъ стражѣ и, мѡжно сказать, владѣкѣу этого красѣвѣйшаго і драгоцѣннѣйшаго алмаза — свѡбѡды еіго. Еслѣ справѣдлѣво, что пскернѣнѣя і постояннѣя wіаимнѣя вѣрнѡсѣю естѣ основаніе всего, і безъ неѣ все разрушаѣтѣсѣ, то чѣстѣные і постояннѣе люди должны бѣлѣстѣ еѣ всецѣло тому, кому разъ обѣщали і отъ коіо wіаимно получили сѡбѣ обѣщаніе бѣѣ вѣрнѣмъ. Этѣмъ стражѣмъ нашей свѡбѡды і владѣкѡю — ты у насъ, славнѣйшѣй і свѣтлѣйшѣй государѣ! Могу ли я, малѣй чѣловѣкѣ, выразѣтѣ мѡимъ словѡмъ тѣу радѡсѣ, тѣѣ благодарнѣю чѣствѣю, ктѡрѡны іспытѣваѣтѣ твоѣ вѣрнѣе подданнѣе, когда смѡтрать на тѣбя, когда видѣтѣ, что ты въ добромъ здравѣюмъ, когда вглядѣваѣтѣсѣ въ красѡту дарѡванѣй, ктѡрѡымъ Богъ надѣлѣилъ тѣбя, хрѣстіа́нскіѣй государѣ, і удѣвляѣтѣсѣ іmъ?»

«Прѣжде мы не мало іспытѣвали печали, когда слышали, а нѣкѡторѣе ізъ насъ і видѣли самѣ, сколько вы, ваше величѣство, імѣли въ прошѣдшѣмъ году, да і въ другѣя времена почти всеігда до настоѣщаго времени, трудовъ, неудѡбствъ, сколько разъ вы подвергали разстройству своѣе здравѣе, сколько разъ вы подвергали сѣбя огорчѣнѣямъ і тому подобнѡму, когда то устроѣяли дѣла внѣтрѣннѣя, то воевали съ неіпрѣіаѣлемъ. Со скорѣю мы говорѣли мѣжду собою, почему вы не іпрѣзѣивѣаѣтѣ всѣхъ насъ вообще ілі въ частнѡсти того ілі другого къ этѣмъ трудамъ? По первому зову ідѣти на помѡщѣ къ нашімъ любѣзѣнѣмъ і дорогѣмъ братьѣмъ, — лѣтовскимъ сенѣаторѣмъ і чинамъ прѡтивъ іхъ неіпрѣіаѣтѣлі — Мосѡвского інѣзѣя, мы всеігда готовы былі ітѣдѣтѣ іmъ то, что у насъ естѣ самого дорогоіго, — дорожѣ золота і всѣхъ богатѣствъ Крѣза, — готовы былі прѡтѣвѡпѡставѣтѣ іхъ врагу нашу грудь. Мы охѡтно подѣли бы іmъ і теперь этѣу помѡщѣ. Мы прѣдѡстѣавѣли вашему величѣству воспѡльзовѣтѣсѣ всѣмъ нашімъ сѣламі і вашей волѣ і усмѡтрѣнѣю. Мноіѣе уже готовы былі ідѣти на войну і ждали только вашего іпрѣказанѣя. Что, онѣ ждали этого іпрѣказанѣя (а не ішли на войну) — это онѣ сдѣлали потому, что вы такъ іпрѣказали іmъ. Мнѡло-

nieprzyjaciolom zastawiać, gardła swe z chęcią pokładać, tak zasię z panem swym bolesna wiernym a onego szczerze milującym, non experiri utramque etiam sortem.»

«Niechże pan Bóg Sabaoth, on niezwyciężony, on nieśmiertelny, on niewysławiony pan, będzie na wielki pochwalon, niech ztąd ma chwałę, modły i cześć. (.) Że nam Wasza (wasza?) KMość dobrze zdrowego tu przyprowadzić, wszędy łaskawie a pilnie strzedz, wodzem wszędy pewnym być, skrzydeł swych namiotem okrywać, a hojną i mężną prawicą swą szczyścić i błogosławić raczył. Z czego my wierni poddani twoi, królu mamocniejszy a nasz miłościwy panie, wielką a niewysławioną radość a pociechę mamy, uprzejmem sercem a wierną i chętną myślą swojem i tych od którychśmy są tu posłani imieniem, sprzyjamy, życzymy, winszujemy i o to pana Boga prosimy ustawicznie prawdziwie, aby Waszą Krolewską Mość naszego miłościwego pana jako nam długo dobrze zdrowego chować raczył, tak też aby daleko a szeroko pożegnanie i błogosławieństwo swe pańskie ze wszemi pociechami, fortunami, triumfami zdarczać, a nad Waszą KMością jako jeden nasłuchniejszy namiot albo majestat, aby zawsze raczył trzymać i rozszerzać, ku wiecznej i nigdy nieśmiertelnej sławie imienia Waszej KMości naszego miłościwego pana.»

«Kę której tej i takowej pocieszę naszej oto drugie, wielkie i nam z dawna żądliwe przychodzą, gdyż już widzimy jako Wasza KMość pan nasz miłościwy i stan swój pański i stan rzeczypospolitej swej i naszej matki obmyślać i ku pewnemu, skutecznemu, gruntownemu a poważnemu postanowieniu przywozić raczysz. Za co iakośmy powinni Waszej KM. naszemu miłościwemu panu, z najwięszą chęcią, powolnością i pilnością naszą służyć, i jako naumieniej i swojem i wszeci imieniem dziękować, tak też o to pana Boga prosić, aby te cepta Waszej KMości pomnażać, zdarzać i błogosławić raczył. (.) Czemu że się wszelkie ucho przysłuchiwa, oko przypatruje, nie tylko swych (.) ale i cudzoziemskie chrześciańskie i pogańskie nasłuchuje i nagłada, pewniśmy (.) przeto tej są (jesteśmy?) nadzieje o Waszej KM. jako o naszym miłościwym panie a królu chrześciańskim, że o nas tak radzić i obmyślać będziesz raczył, jakobyśmy nie na tę tak sławną koronę nie wniesli, coby zatem tej i tak zacnej a wolnej rzeczypospolitej deperitorem condicionem uczynić a przynieść miało.»

стивный, непобѣдимый король! Твоимъ вѣрнымъ подданнымъ не новость, въ твоемъ присутствіи или безъ тебя, съ радостію ставить за тебя противъ непріятеля свои головы, свою грудь, свою жизнь, и наоборотъ — твоимъ вѣрнымъ, искренно тебя любящимъ подданнымъ горестно, когда имъ нельзя раздѣлять съ тобою превратностей, какимъ ты подвергаешься.»

«Да будетъ же во вѣки прославленъ непобѣдимый, безсмертный Господь Богъ Саваоѣ, пусть во вѣки приписется ему хвала, моление и честь за то, что привелъ тебя сюда въ добромъ здоровьи, что охранялъ вездѣ своею милостію, былъ вездѣ надежнымъ твоимъ руководителемъ, покрывалъ тебя кровомъ крылъ своихъ и ограждалъ и благословлялъ тебя славною и могущественною своею десницею! Мы — твои, вѣрные подданные, могущественнѣйшій король, милостивый государь нашъ, радуемся этому великою, несказанною радостію и поздравляемъ тебя съ этимъ искренно, сердечно. Мы лично и отъ имени тѣхъ, которые сюда насъ прислали, постоянно и пламенно молимъ Бога, чтобы на долго хранилъ намъ тебя въ добромъ здоровьи и чтобы Его благословеніе, сопровождаемое всякими радостями, счастьемъ и торжествомъ шире и шире обнимало твои дѣйствія, чтобы Господь всегда держалъ и простиралъ его надъ тобою, какъ бы вѣнчій краснѣйшій покровъ къ вѣчной, безсмертной славѣ твоего имени.»

«Къ этой радости теперь присоединяется другая, — та, великая и давно намъ желанная радость, что вы, милостивый государь нашъ, намѣрены обсуждать и приводить въ твердое и надлежащее положеніе ваши собственныя дѣла и дѣла нашей матери — рѣчиносполитой. За это мы обязаны отъ всей души благодарить васъ лично отъ себя и отъ имени всѣхъ гражданъ. Въ этомъ дѣлѣ мы обязаны съ величайшею охотою и усердіемъ служить вамъ и просить Бога, чтобы благословилъ эти намѣренія ваши и далъ имъ дѣйствительный и великій успѣхъ. Къ этимъ вашимъ намѣреніямъ всѣ присматриваются и прислушиваются не только свои, но и чужеземцы-христіане и нехристіане. Мы увѣрены, что вы, ваше величество, какъ милостивый король, какъ христіанскій государь, будете такъ обдумывать и обсуждать съ нами наши дѣла, что мы не сдѣлаемъ такихъ постановленій, которые бы ухудшили положеніе этой славной, свободной рѣчиносполитой.»

«Абовiem jako nie z lekkich jeszcze przyczyn oni przodkowie nasi po zejściu onych Kazimirza Wielkiego i Ludwika królów i panów swych, pleć żeńską za pana sobie zwolili¹⁾, która już na stolicy korony tey posadzona była, co za prace, co za trudności użyć musieli! Bo nie zanięchała królowa Ludwikowa matka jej a ich pani i Zygmunt król Węgierski potem cesarz Rzymski, on pan mądry, chytry i możny, experiri omnes rationes et artes przeciw temu, ale iż się im ani obietnicami żądzeni, ani dobrodziejstw, groźbą i mocą niedali od swego przystojnego przedsięwzięcia uwieść, tak iż i fortelom ich zabiegało się było, gdy Sędziwój Szubina (Szubina?) Kaliski wojewoda, Polski (sic) (ie-nerał?) i Krakowski starosta przodek mój, posławszy pierwej, aby stolica korony krakowskiej nikomu podana niebyła, by też onemu extrema pati przyjść ztąd miało, potem sam straż wszelaką uszedłszy, wszystko co miał, a. co nadroższego, wielie ludzi zaenych in summo discrimine ostawiwszy, die una naturali, z Ladri (Jadry?) Karwackiego (Chorwackiego?) miasta wybieżawszy nil szesdziesiąt do Krakowa uciekał, i tem onego podania obronił. Aczci żalosna i niepszystojna jakaż rzecz była, tot et tantos homines in discrimine relinquere, ale cóż było rzec, gdyż salus patrie (patria?) periclitabatur, niełża było jeno selecto minori malo ita patriam servare. Bez pochiby i oni, o które szło, z miłości ku oyczyźnie za nic sobie stratę żywotów swych poczytali²⁾ którego któż kiedy dobry a uczciwy wahał się i wątpił polozyć prze miłą oyczyznę?»

«Czém, acz to nigdy nie nowina narodowi temu swą miłą stateczność a wiarcę oyczyźnie swej nie-tylko wszelakimi pracami, każdą i nawiętszą utratą polerować, ale krwią swą, ale i gardła położeniem hartować, pokazali oni przodkowie nasi, onych zacnych przodków swych nieodrodkowie, chcąc to nie-tylko swym zostawić, ale i wszemu światu testatum facere, quam sacrosanctum fidei et constantie studium, quantus amor sit patrie, quantus libertatis, tak iż nad wolą ich a rządne wybranie, żaden im ani panować, ani rozkazywać mógł, bo czegoż

«Когда умеръ Казимиръ великій и потомъ Людовикъ, то наши предки взяли себѣ на престолъ женщину¹⁾. Они это сдѣлали не по легкомыслию. Сколько они изъ-за этого понесли трудовъ, сколько пришлось имъ преодолевать трудностей, даже послѣ того, когда она уже вступила на престолъ нашего королевства. И мать ея королева — жена Людовика и Сигизмундъ король Венгерскій, а потомъ Римскій императоръ, — государь мудрый, хитрый и сильный употребляли всѣ способы и хитрости, чтобы разрушить это дѣло, но Поляки не поддались ни на обещанія, ни на милости, не убоились ни угрозъ, ни силы, и не допустили отклонить себя отъ принятаго рѣшенія. Въ этомъ случаѣ имъ помогла, между прочимъ, и хитрость, именно: предокъ мой Сендывой-Шубина, Калишскій воевода, генералъ польскихъ войскъ и Краковскій староста, пославъ изъ Хорватскаго города Ярды въ Краковъ сказать, чтобы этотъ стольшій городъ никому не сдавался, хотя бы находился въ послѣдней крайности, самъ пробрался черезъ стражу, выбѣжать изъ Ярды, оставивъ въ немъ все свое достоинство и, что всего важнѣе, оставивъ въ отчаянномъ положеніи много знатныхъ людей, и въ одинъ день прибѣжать въ Краковъ, отстоявшій отъ Ярды въ 60 миляхъ и такимъ образомъ удержавъ этотъ городъ отъ сдачи неприятелю. Хотя было жалко и казалось недостойнымъ оставлять въ отчаянномъ положеніи столько людей и притомъ знатныхъ, но что же было дѣлать! Отечество было въ опасности. Необходимо было избрать меньшее зло и спасти отечество. Безъ сомнѣнія, и оставленные имъ, движимые любовью къ отечеству ни во что ставили опасность диниться жизни²⁾. Да и кто же изъ хорошихъ и честныхъ людей колебался когда-либо принести ее въ жертву дорогому отечеству?»

«Этимъ наши предки того времени, достойные потомки своихъ предковъ, желали показать не только своимъ согражданамъ, но и всему міру (хотя не новость нашему народу доказывать неизмѣнную вѣрность своему отечеству и запечатлѣвать ее не только всякими трудами, не только всякими, хотя бы то самыми великими, пожертвованіями, но и кровью и жизнью), до какой степени священна была у нихъ вѣрность, какъ крѣпко постоянство, какъ велика любовь къ отечеству, къ свободѣ! Эти добродѣтели были у нихъ такъ велики, что помимо добровольнаго и

¹⁾ Разумѣется дочь Людовика Ядвига, выданная потомъ за Литовскаго князя Ягайлу.

²⁾ См. Wapowski — Dzieje korony Polskiej i wielkiego księstwa Litewskiego. T I, стр. 43—45. Изд. 1847 г. Naruszewicz — Historia narodu Polskiego... T. 10, стр. 192. Изд. 1837.

она miła a wdzięczna jedność, co zgodą zowiemy, nie uczyni, azaż ona z maluczkich trzaszczek abo gałązek dziwnych pałaców snadnie i pięknie niezbuduje? A dobra pani macocha, discordia, miasta, zamki przewraca, państwa, królewstwa traci, monarechie odmienia, krótko jako powietrze morowe niszczy a pustoszy wszystko. Et hinc natę omnium ordinum Regni Confederationes Capturi re...¹⁾»

«За którym już ich takim postępkim a odprawą rzeczy tych, które przed rękoma były, niemniejszą pilnością, wiarą, pawagą i statecznością to wzięli byli przed się, gdy WKMości pradziad Jagiello książdz wielki Litewski z pewnymi a poważnymi condiciami posłał, żądając tej słicznej królewnej pana ich, pulcherrimis et animi et corporis dotibus praeditam (.) do czego acz takowa zanosć i słicznosć osoby takiej i tak przesławnego królewstwa łączno go pszymuszała, ale jeszcze u baczного pana a rycerza sławnego niemniej cordi erat, takim ludziom być panem i przełożonym, u których nie pierwszego nad cnotę, mil-zego niejest nad ojezyzną i wszelaką jej dostojność, cześć i pożytek».

«Tu niech każdy u siebie baczno poważy, kto jedno sensu communi praeditus, jeśli mógł i jeśli się godziło takiemu sławnemu xiążęciu, który sławę zacnych spraw swych nie między terminy państwa swego chciał mieć zawartą, ale po wszym świecie rozszerzoną, to tym i takim ludziom przynosić, to im podawać, tym sobie przed iuszemi pany chrześciańskimi uczynić miejsce i przodek, czegooby abo w mocy swej niemiał, abo uczynić niemógł²⁾. Jscież też oni nasi ani tak sposnymi, ani tak zapamiętanyimi niebyli, tantis periculis et laboribus edocti mając tak wielce competitorów, aby to od tego przyjmować i na to przepadać mieli, czegooby abo on sam własnie niemiał, abo uczynić niemógł. A tak gdyż za dziwnem już pańskim przejrzeniem od wicka, którego jalcami że świat zawieszony jest, tak jego sprawą a wolą dzieje się wszystko, dosyć się stało żądliwości pradziada Waszei KMości, tak iż mimo wielkich cesarskich, królewskich i książęcych narodów ludzi panów chrześciańskich, on poganimem będąc ieszcze, w tym przełożon im był, i tę tak zacną, sławną i pobożną sprawę do której

правильного пзбрапія никто не могъ ни царствовать надъ ними, ни повелѣвать ими. И чего не въ состояніи сдѣлать то любезное, достохвальное единеніе, которое мы называемъ согласіемъ? Не созидаетъ ли оно легко и прекрасно дивныхъ дворцовъ, пзъ самихъ малыхъ щепокъ и вѣтокъ? А махича-ссора разрушаетъ города, крѣпости, губитъ государства, королевства, уничтожаетъ монархію, словомъ, какъ зараза все опустошаетъ, все губитъ. Согласіе и дало начало всѣмъ союзамъ между чинами королевства...¹⁾».

«Поступая такимъ образомъ въ дѣлахъ, требующихъ немедленнаго рѣшенія, наши предки съ немалымъ усердіемъ, серьезностію и постоянствомъ взялись и за то предложеніе, которое сдѣлалъ пра-дѣдъ вашего величества, великій князь Литовскій Ягайло, заявившій желаніе вступить въ бракъ съ вышеупомянутой прекрасной королевной, надѣленной прекраснѣйшими душевными и тѣлесными дарами. Хотя къ этому, конечно, побуждали его знатность и красота этой женщины и слава этого королевства, но у этого умнаго государя и славнаго рыцаря не менѣе также было желаніе — быть верховнымъ государемъ такихъ людей, у которыхъ нѣтъ ничего выше доблести и ничего дороже отечества и всякой его чести и пользы».

«Пусть всякій, имѣющій здравый смыслъ, подумаетъ, могъ ли столь славный князь, желавшій, чтобы слава его дѣлъ не заключалась въ предѣлахъ лишь его государства, а распространялась по всему міру, — могъ ли онъ столь серьезнымъ людямъ (полякамъ) давать такіа обѣщанія, дѣлать такіа предложенія, поставившія его выше всѣхъ другихъ искателей польскаго престола, если бы онъ не имѣлъ намѣренія или не могъ выполнить ихъ²⁾. Да и тѣ наши предки — люди, столько умудренные опасностями и трудами и притомъ имѣвшіе столько искателей престола, не были ли столько просты и безразсудны, чтобы принимать отъ Ягайлы такіа обѣщанія, которыхъ онъ не думалъ или не могъ исполнить. Нѣтъ, желаніе пра-дѣда вашего величества, по непостижимому отъ вѣка промысленію Господа, который своею рукою повѣсилъ весь міръ и котораго волею и дѣйствіемъ все дѣдается, исполнилось. По этому то промысленію азычникъ предпочтенъ былъ всѣмъ искателямъ пзъ христіанскихъ домовъ — императорскихъ, королевскихъ, княжескихъ, и это почтенное, славное и благочестивое дѣло, къ которому у мы пдемъ, Ягайло

¹⁾ Пропускъ и перепутаны слова.

²⁾ Здѣсь, должно быть, разумѣется обѣщаніе Ягайлы соединить съ Польшею Литовское княжество и обратить его въ латинство.

idziem, nietylko zaczął, ale i skutecznie skończył, bo co obiecał, skutkiem wypełnił; wypełnili siężeta udzielnicy, gdy z osobną każdy hold od króla już polskiego, królowej i korony brał, et regi, reginae et coronae przysięgał, wypełnili i inni quorum intererat wszyscy wszystko — o jakąż to pocięcha onego króla była, patrząc na tak zacne narody braterstwem i każdą przystojną powinnością spojęne, patrząc na tak wiele synów, które on jako jeden apostoł panu Bogu ku czci i chwale tą swą sprawą zrodził. O jakąż radość nietylko między temi tak zacnymi z obu stron narody była, ale i wszemu światu wdzięczna.

Byliśmy wszyscy filii irae, bo się takimi rodzimy. jugum servitutis nosiło się. a któż winien, któż inny 'jeno on, od którego wszyscy i każdy jednostajnie carnem et sanguinem accepit? Ale że pan przez raz narodzonego syna hoc jugum servitutis z każdego weń wierzącego a ochrzczonego składa i precz zarzuca, w czémże gloriari debemus inném jego w Nim samym; sami nic od siebie niemamy, niewolą i nędzę swą, będąc prochem wyznać musimy, ale iż ona nasza z raju wyszedłszy nadętość i hardość, niedopuszcza się nam w tem czuć, nam sanguis et caro non revelavit ea, przeto oni niebiescy duchowie et illa militia celestis lepiej to wiedząc, niedarmo dają chwałę na wysokości panu Bogu za to, że dał pokój ludziom na ziemi. I cóż tyran Turecki tak możny monarcha, cóż i inni którzy byli i są idolatry, ażali nie noszą jugum servitutis, któż inaczej powie radbym widział!

«Acz i w tych potocznych sprawach (.) jaka bywa od każdego pana, za zaczą jaką sprawą, a nad tę zaczętszej nie mogło być, niemało potrzebnych wolności (.) wedle każdego stanu potrzeby, że przybyło i nadane są, nemo negare potest. Co wszystko iże się tak działo, nietylko annales nostri et peregrini, nietylko że wiadomość tego powszechna jest, alic tytuły, pieczęcie, przysięgi uczynione testantur. I cóż, ażali iusjurandum non sanctissimum societatis humanae vinculum! ażali, już co pewniejszego nad pismo, które ad interitum omnia vindicat, to nam nauki zachowało, to języki ozdobiło, to wielkich ludzi sprawy zostawiło na świecie, to ludziom do cnoty i do jej spraw drogę uczyniło, to nam pańskie rozkazanie, wolą i nasze zbawienie pokazuje.»

не только начал, но и действительно окончил, — он исполнил свое обещание. Это обещание его исполнили и удельные (литовские) князья, потому что они получали свою власть от польского короля, от польской королевы и от королевства и присягали королю, королевѣ и королевству. Исполняли это его обещание и все другие, кого это дѣло касалось. О, какъ радостно было этому королю видѣть столь славные народы, связанные между собою братствомъ и обязательствомъ взаимныхъ услугъ; какъ радостно было ему смотрѣть на такое множество сыновей, которыхъ этою унией онъ одинъ родилъ, какъ Божій апостолъ, на честь и славу Божию! О, какъ велика была радость объ этомъ не только этихъ двухъ народовъ, но и всего міра!»

«Мы все были сынами гнѣва, таковыми мы родились и носили нго рабства по винѣ того, отъ кого (Адама?) все равно получали тѣло и кровь. Но Господь черезъ единородного своего сына снимаетъ это нго рабства со всякаго вѣрующаго въ него и крещеннаго и бросаетъ прочь это нго. О немъ мы только и можемъ хвалиться чѣмъ-либо. Сами по себѣ мы ничего не имѣемъ. Мы должны признать въ себѣ развѣ только рабство и нищету и то, что мы — прахъ; но наша надменность и гордость, зародившіяся еще въ раю, не дозволяютъ намъ признаться въ этомъ, наша плоть и кровь не откроютъ этого, поэтому небесные духи, небесное воинство, понимая все это лучше насъ, недаромъ славятъ Бога въ вышнихъ за то, что далъ людямъ на землѣ миръ. Тирани Турецкій, столь могущественный государь и другіе подополонники, бывшіе прежде и теперь существующіе неужели не носятъ на себѣ нга рабства? Желать бы я знать, можетъ ли кто сказать, что это неправда?»

«Никто не можетъ отвергать, что у насъ при вѣдомъ государѣ, при обычномъ теченіи дѣлъ (хотя нужно сказать, что настоящее дѣло славнѣе всѣхъ ихъ) умножались наши вольности сообразно нашимъ общимъ нуждамъ и нуждамъ cadaго сословія. Что это действительно такъ было, объ этомъ свидѣтельствуютъ не только наши лѣтописи и иностранные путешественники, но и наши титулы, печати и принесенныя присяги, а присяга развѣ не есть священнѣйшее обязательство для человѣческаго общества? А письменность развѣ не вѣрнѣе всего? Письменность берегаетъ все отъ погнѣблѣи, письменность сохранила намъ науки, укрѣпила языкъ, увѣковѣчила дѣла великихъ людей, открыла путь къ доблести. Письменность открываетъ намъ Божія заповѣди, Божию волю и наше спасеніе.»

«А іж сіę до wszystko serio діяло, а takowe autentica scripta nieležały darmo na stronie, wszak zaraz tej społeczności а jedności solennis się possessio wzięła, о сѳъ tedy one wielkie trudności, częste і różне, і она wielka walka między mistrzem pruskim wszczęta, о сѳъ innego он pokój uczyniony з trzaskiem stargan, jeno о to, aby onych ziem jako naszych, боśny już jedno wszyscy społecznie stali się, nieposiadał nieprzyjaciel, і onych miłych braci naszej nam się dziwującym tylko nie sposabiał ad suum pro libidine dominatum. І pokazał to pan Bóg jawnym і dziwnym znakiem swoim, іж nasza strona sprawiedliwie о swą miłą bracią а о jednego ciała państwo czyniła, gdy pierwej jakimże znakiem proroctwa, acz ex superbo spiritu, miecze przed bitwą nieprzyjaciel подаł, pola ustąpił; nakoniec, któż niemniej prorokując mówił, wołał (:) hej Polanie з Bogiem na nie¹⁾? Dufasz dobrze за tym hetmanem, który zawsze з справiedliwszą stroną bywa, kto miał panem onej bitwy ostać, бо zwyciężony broni od siebie daje, pola ustępuje. Ктѳре то і takowe в tej mierze odprawy а zdarzenia jako sławne, jako wdzięczne і użyteczne obojemu narodowi (co jedno to u siebie mamy) były, niechęć о tem nie mówić, tylko то przydam, Panie zastępow, zdarz by się niegorzej wygawało zawsze.»

«Acz wiele innego tuby на ten plac wywiedziono być mogło, czem panowie nasi królowie polscy, także і my społecznie, tak wszystko, tak sobą, а nieinaczej trzymali, wszakże і potem multa et armis gesta, niefolgowało się żadnym utratom, і pracom, żadnemu niebezpieczeństwu, krwie rozlewaniem popisowało się то znacznie, et indigenis, aż po te czasy. Co іж jawnie і dostatecznie incurrit in hominum oculos, przeto żaniechawam, abo то puszczam на stronę. Panowie docześni wielcy książęta zostawieni tytułu zwierzchności і władzy królom polskim dawani od nich были, а kto co innego albo zaczynał, albo zamysłał, nie raczył zdarzać nigdy pan Bóg, jako auctor foederis et vindex jurisjurandi violati. (.) Bo niezadrością się то діяло, іж broniona była regia dignitas Witoldowi, którego serca hardego pana chcąc dla lepszego pospolitego uchodzić, król Władisław princeps modestissimus, а żali nieustępował mu korony і miejsca swego królew-

«Что дѣйствительно договоры объ униі серьезно дѣлались и что подписные акты объ нихъ не оставались безъ силы, это доказывалось тѣмъ, что тогда же самымъ торжественнымъ образомъ стали осуществлять унию. Изъ-за чего же происходили тогда частныя, разнообразныя и великия затрудненія, изъ-за чего началась извѣстная жестокая война съ Прускимъ магнстромъ, изъ-за чего нарушенъ былъ недавно передъ тѣмъ заключенный миръ, если не изъ-за того, чтобы не дать врагу овладѣть тѣми, нашими областями (Литвой), съ которыми мы тогда составляли уже одно тѣло, и чтобы онъ не господствовалъ самовольно надъ нашими любезными братьями. Господь Богъ далъ явное и дивное знаменіе, что мы справедливо ратовали за нашихъ любезныхъ братьевъ и за государство, составляющее съ нашимъ одно тѣло, — Онъ далъ пророческое знаменіе нашего успѣха въ томъ, что гордый непріятель опустил мечъ и уступилъ намъ поле битвы. Пророческое это знаменіе высказалось уже въ самомъ воззваніи нашимъ: гей Полянинъ, иди съ Богомъ на нихъ! ¹⁾ Можно имѣть полное довѣріе въ тому вождю, который всегда стоитъ за правое дѣло, — онъ естественно выигрываетъ битву, а побѣжденный бросаетъ оружіе, уходитъ съ поля битвы. Не хочу распространяться о томъ, какъ эти дѣла были главны и полезны обоимъ народамъ; скажу только: Господи силы, дай намъ всегда выигрывать такъ!»

Можно бы при этомъ разказать много дѣлъ, изъ которыхъ было бы видно, что и наши короли и мы всѣ всегда защищали унию, что и въ послѣдствіи не разъ мы ее защищали оружіемъ и до сихъ поръ не щадили ни издержекъ, ни трудовъ, не оставляли безъ вниманія ни одной опасности и проливали нашу кровь; но такъ какъ все это всѣмъ извѣстно, то оставляю это въ сторонѣ. Великіе князья литовскіе назначались польскими королями, которые имѣли надъ ними верховную власть и титулъ великокняжескій, а если кто изъ этихъ князей замышлялъ или начиналъ ставить себя въ иное положеніе, то Господь — виновникъ нашего союза съ Литвой и мстителъ за нарушенную присягу, не допускалъ этого. Не зависъ производила то, что Витовту запрещали принять королевскій титулъ. Король Ягайло — государь самый скромный, стараясь не раздражать Витовта — этого гордаго государя, и заботясь больше объ единеніи Литвы съ Польшей, столь нужномъ для всего христіанства, нежели о ка-

¹⁾ Разумѣется здѣсь Грюнвальденскія битва соединенныхъ войскъ польскихъ и литовскихъ подъ предводительствомъ Ягайлы съ войскомъ Прускаго ордена 1410 г.

skiego, więcej tej zacnej a potrzebnej społeczności folgując, potrzebnej chrześcijaństwu wszystkiemu, niż jakiej sławie, czci doczesnej albo użytkowi swemu; a iż niebył contentus, oto opera acz chudego jako i ja, ale uczciwego, zacnego szlachcica prадziada mego Jana Grabie z Czarnkowa za pomocą Bózą a sprawiedliwością patriej naszej spólnej, impedit ejus conatus fuerunt¹⁾.

«Jużem powtóre przodka mego mianował, (:) nieczynie z chępliwości jakiej tego, acz i oto te sejmy pozwały każdemu, że się i swoich pierwszych i swych własnych merita przypominąć, i one zalecać mają, ale ja one et qui eos et praeceperant et subsecuti sunt, opuszczam to, ob seriem rerum gestarum, ut exigit negotii presens status, prosequi coactus sum.

«A gdyż ten przesłiczny a osobiwej dzielności kon biał, tak przez prадziada Waszej KMości ku temu zacnemu a przesławnemu orłowi białemu i przywiedzion i z nim złączon, pokazać się to może, iż tak od niego zawsze póki z nim bywał spolu, szanowan i miłowan był i iest, iż ni azda z niego, dek, podkowa, bądź i ufnał nigdy mu niezginał, ale i sierści z niego nigdy nie ubywało, iścież się nie zelżył, ten to pogonny rycerz, tym ślicznym tego orla federpuszem, z którym mu ta zacnego znaku krzyża pańskiego rodella albo tarcz ku mężności przybyła. (:) Bo ten znak pierwiej od niego jako w pogaństwie będącego nienoszon był²⁾. A tak, iż się to wszystko działo od uczciwych i prawdziwych synów, ku dobremu zacnej a cnotliwej matki ich rzeczywospolitej, od której gdyż wszystko dobrodziejstwo iest, tedy się jej winno jako miłość, życzność, tak niemniej seruire, obedire et subici, w czym Wasza KMość tu między wszemi do tego primas obtines — (:) czym tedy tyrannus a principe differt, jeno iż pro arbitrio et libidine sua gerit omnia, hic vero legibus subiectus, czym to co one kaza seruit et obedit pro sua vocatione et condicione, jako głowa innym członkom ciała, (:) i nie bez przyczyny wielkiej widzimy między wszemi narodów ludzi różne dowcipy, myśli, chęci, zkał różne sprawy, umiejętności, różne rzemiosła na świecie wynalezione, a ztał variae hominum conditiones. Bo jako rzeczywospolita non constat medico et medico, sed medico, figulo, et agricola, et sic ad alios, tak też w tej

кой-либо своей славы, своей временной чести и пользы, развѣ не уступалъ ему своей королевской короны и своего королевскаго титула, но когда Витовтъ не удовольствовался этимъ, а пожелалъ большаго, то его планы были разрушены, и разрушилъ ихъ, при Божіей помощи и силою правды, бывшей на сторонѣ нашего общаго отечества, человекъ, хотя столь же небольшой, какъ и я, но почтенный и честный шляхтичъ, — прадѣдъ мой Янъ — графъ Чариковскій»¹⁾.

«Я уже второй разъ упомянулъ моего предка. Я это дѣлаю не по какому-либо тщеславію, хотя знаю, что бывшіе до сихъ поръ сеймы дозволяли членамъ ихъ указывать на заслуги своихъ отдаленныхъ и ближайшихъ предковъ и поставлять ихъ на видъ. Впрочемъ, я оставлю въ сторонѣ и дѣла, предшествовавшія этому событію и послѣдовавшія за нимъ и перейду къ настоящему дѣлу, насъ теперь занимающему».

«Можно доказать, что того славнаго, необыкновеннаго коня, котораго прадѣдъ вашего величества подвелъ къ славному нашему бѣлому орлу и соединилъ съ нимъ, орелъ этотъ такъ почиталъ, любилъ и любить во все это время, какъ съ нимъ соединенъ, что у коня не только никогда не пропадали ни узда, ни декъ, ни одна подкова, ни даже гвоздь изъ подковы, но никогда не уменьшалось даже количество шерсти. Рыцаря, скачущаго на этомъ конѣ не сдѣлали хуже, а напротивъ придали ему еще больше величія прекрасные шuki перьевъ орла съ щитомъ и крестомъ, котораго этотъ рыцарь, будучи въ язычествѣ, не носилъ²⁾. Все это дѣлали для славной добродѣтельной своей матери — рѣчнопольской ея честные, истинные сыновья. Отъ нея получается намъ всякое добро: къ ней мы должны имѣть любовь, доброжелательство, служить ей, повиноваться и подчиняться. Вы, ваше величество, должны въ этомъ отношеніи первенствовать передъ всѣми. Тирани и государь тѣмъ и различаются, что первый все дѣлаетъ по произволу и для своего удовольствія, а второй подчиняется законамъ, и чего законы требуютъ, то онъ, какъ глава другихъ членовъ государственнаго тѣла, исполняетъ, тому повинуется. Не безъ важной причины Богъ устроилъ такъ, что у всѣхъ народовъ есть люди разныхъ дарованій, разныхъ мыслей, желаній. Отсюда берутъ свое начало различные дѣла, различные знанія, различные ремесла, отсюда разные званія людей. Рѣчнопольская не можетъ состоять изъ однихъ лекарей, но состоитъ и изъ лекарей, и изъ ремеслен-

¹⁾ См. Длугоша Historia Polonie, кн. II, стр. 527, изд. 1711. Lipsie.

²⁾ Здѣсь разумѣется соединеніе герба Литовскаго княжества съ Польскимъ гербомъ, т. е. соединеніе скачущаго всадника съ бѣлымъ орломъ.

społeczności każdego i wszelakich potrzeba, bo chce pan Bóg mieć cetus hominum, quibus societas conservari possit, w których chce być chwalon i znan. A tak powinien każdy wedle swego powołania i stanu non solum jure scripto aut divino, verum naturæ ipsius, servire, obedire, et subici patriæ, ejusque legibus et earum potestati, abowiem kto się temu sprzeciwia, ordynacyi Pańskiej się sprzeciwia, et hoc est dare que (quæ?) sunt Dei Deo, et que (quæ?) sunt cæsaris cæsari, (.) tą i takową i z pańskiego nieodmiennego rozkazania sprawą mutua honestas non modo non læditur, verum augetur, firmatur, stabilitur, fitque illustris.

«Dobrze i mądrze się ten na to rozmyślał, który to i takie ludzkie zebranie, co rzeczpospolitą zowiemy, przyrównał ciału człowieczemu, którego species cum præstet omnibus aliis creaturis sive animantibus, tak też rozumem, dowcipem, zmysłem, mimo inne ozdobion jest, które te szlachetne dary co zmysły zowiemy, widziwny że głowie członkowi napierwшему są w moc dane, którymi ona rządzi wszystko ciało, i każdy członek jego, a prawie to przyrównanie tego pierwszego członku królom i przełożonym każdego takiego ciała należy, jako pan mówi przez proroka, constitui te in caput gentium. Boć ich jest powinność czuć wszystko, patrzeć w każde strony, słuchać każdego, każdego sprawy wedle zasługi i godności uważać, o wszystkich członkach i o wszystkim ciele dobrze obmyślać. Bo jako z głową chorą chorzeje wszystko ciało, tak też i bez molestyi głowy niehywa zachorzenie członka którego, a cóż więc wszystkiego ciała, głowie co bywa. A iż Waszej KMości przodkowie, także i nasi, społecznie expressis verbis tę wszystkłą sprawę, tak te narody oba zjednoczywszy, jednym a onem nieróznem i nierozdzielnem mieć chcieli ciałem i takim non fantasticum corpus, hoc est (.) ut esset una gens (.) unus populus (.) una fraternitas, et unum velle et unum nolle (.) id est (.) communia onilia. Któremu ciału tak zaczęmu jedną głowę mieć chcieli, to iest jednego krola i tegoż iednego pana. Et quoniam mala et periculosa pluritas principum quæ curiam perditit, ut est in proverbio, bo i kościoł wszech świętych rzadko cynowy dach miewa abo caly; przeto, gdyż corpus et non monstrum mieć chcieli, tedy też jedne i jednakie sprawy: azaż człowiek żywy może być rozdzielon, a cóż to za chłop z pół głową abo ze dwiema głowoma, abo z kilkiem rąk, nog, et si-

nikow, i izъ земледѣльцевъ и другихъ. Въ обществѣ нужны люди разныхъ занятій. Богу угодно, чтобы люди разныхъ званий соединялись въ общество, чтобы такимъ образомъ оно имѣло возможность существовать, знать Бога и прославлять его. Каждый, сообразно своему званію, долженъ повиноваться не только писанному (гражданскому) или Божественному закону, но и закону природы, — обязанъ повиноваться и служить отечеству, подчиняться его законамъ и установленной имъ власти. Кто противится этому, тотъ противится установленію Божию. Это именно и значить воздавать Божіе Богови и кесарево кесарю. Исполненіемъ вышеуказанной обязанности не только не оскорбляется честь людей, но напротивъ умножается, возвеличивается и укрѣпляется».

«Хорошо, мудро разсудилъ тотъ, кто уподобилъ собрание людей, которое мы называемъ рѣчьюпополитой, человѣческому тѣлу. Человѣкъ самымъ своимъ видомъ превосходить всѣ другія созданія, но кромѣ того человѣкъ надѣленъ умомъ, смысломъ, чего не имѣютъ другія созданія. Эти благородныя дарованія, называемыя нами силами души, даны первому члену въ составѣ человѣка — головѣ, которая посредствомъ нихъ управляетъ всѣмъ тѣломъ, каждымъ его членомъ. Этому первому члену человѣческаго тѣла справедливо уподобляются короли и предержавшіе во всякомъ государственномъ тѣлѣ. Поставили въ главу языкъ, говоритъ священное писаніе. Ихъ обязанность все знать, смотрѣть во всѣ стороны, всякаго выслушать, оцѣнивать по достоинству его дѣла и вообще заботиться надлежащимъ образомъ обо всѣхъ членахъ, обо всемъ тѣлѣ. Когда голова больна, то болѣетъ все тѣло. Точно также, когда заболѣваетъ какой-либо членъ, то страданія его не можетъ не чувствовать голова, и тѣмъ болѣе она его чувствуетъ, когда заболѣетъ все тѣло. Предки вашего величества и наши предки, соединившіе оба эти народа (Польскій и Литовскій) и пзложившіе это соединеніе на бумагѣ, желали, чтобы эти народы составляли одно, нераздѣльное тѣло и тѣло непрзрачное, — они желали, чтобы оба эти народа составили одинъ народъ, одно братство, чтобы у нихъ было одно желаніе, т. е. чтобы у нихъ были общіе сеймы. Они, далѣе, желали, чтобы у этого знаменитаго тѣла была одна голова, т. е. одинъ король, одинъ государь. Пословица говоритъ: дурно и пагубно, когда много государей, это губитъ государство. Или другая пословица: костель во имя всѣхъ святыхъ рѣдко имѣетъ свинцовую крышу или даже простую, цѣдную. Предки вашего величества и наши

milia! ażali się każdy monstris et portentis spraw niebrzydzi i od nich się chroni?»

«А gdy tu tak zacna i potrzebna sprawa spółna, jakoż albo nieszczęściem spółnem, albo ob hominum aliquorum aliqua privata commoda vel cupiditates. widziała się nieco być zaniedbawana, czego przodkowie nasi jako w tem nie spali, jako pilnie i z pokłonem o to zawsze przodków Waszej KMości prosili, tu i wszystkie pisma jako i inne prawa ich pokładając, a prosząc aby serio exequerentur».

«Ale że Wasza KMość prawie divinitus już do tego jesteś zrzadzón, którego w onej niewinności dziecinnej a prawie anielskiej za pana wszelki sobie zwoliwszy (.) niepierwej koroną przesławną tej przeznacniejszej a przeslicznej głowie Waszej KMości włożyli, aż temu wszystkiemu pewna a nieodniemia obietnica ku dosyć temu uczynieniu stała się, i potém przy sakramencie jurisjurandi ponowiona. (.) Dla czego, gdyż leges i omnia hominum acta talia mortua sunt (.) nisi debite exequantur, tedy pokornie a uniżenie prosimy, aby już Wasza KMość nasz miłościwy pan, a jako prawy ojciec ojczyzny tak auctoritatem suam w to włożyć raczył, jakobyśmy już skutek wdzięczny, użyteczny i potrzebny, a rzecz sową to wszystko odnieśli, do czego samego tego jednego, albo tej przeslicznej jedności pan Bóg raczy nas wzywać i rozkazywać, który gdyż sam jedno i jeden jest, w jedności kochać się raczy, który nas oto złączył raczył religione, pietate christiana, multis officiis amicicie, affinitatibus. linguis. moribus et idiomatibus aliis, czém i WKMość i my tę naszą szczerą a prawą jedność nie tylko iż offerimus in odorem suavitatis panu Bogu, ale tak mocujemy a murujemy sprawę swe, iż to za niewiem jako wymyślone numitie poczytać sprawaie możemy, a ono mówić cum Lacedaemonibus, gdy elevatis dextris unanimes humeri nostri dicebant. (.)»

«Które te i takowe sprawy i inne wszelakie małe i wielkie, że się jako potrzeba mieć chciała nieszczęśliwie ani sankcowały tak statecznie potąd, przyczyną grzechy, za któremi miłego pana Boga pochodzi. za którą sąd i karanie sprawiedliwe, między czem nie mniejsze, że obiecał confundere

przedki żelali, чтобы эти два народа составляли действительное тѣло, а не чудовище, чтобы у этихъ народовъ, соединенныхъ въ одно тѣло, были согласныя дѣла. И въ самомъ дѣлѣ, развѣ можно раздѣлить одного человѣка? Что это за человѣкъ съ половинной головы или съ двумя головами или съ многими руками, ногами и т. под. Всякій гнушается дѣлами урода и чуждается ихъ».

«Если это славное и необходимое веѣмъ намъ дѣло уни бывало пренебрегаемо, то это производилъ личныя выгоды или страсти немногихъ людей, но наши предки не оставляли этого безъ вниманія, а напротивъ настойчиво домогались у предковъ вашего величества, даже падали передъ ними на колѣни и, представляя имъ грамоты уни, просили привести ихъ въ исполненіе».

«Вы, ваше величество, можно сказать, самими Богомъ призваны осуществить эту унию. Призывая васъ на этотъ престолъ, когда вы были еще въ невинномъ и ангело-подобномъ дѣтствѣ, мы не прежде возложили на вашу прекрасную голову нашъ славный вѣнецъ, пока не дано было намъ надлежащее обѣщаніе непремѣнно осуществить унию, каковое обѣщаніе обновлено было потомъ таинствомъ клятвы. Такъ какъ всѣ законы и всѣ человѣческія дѣла бывають жертвы до тѣхъ поръ, пока не приведены въ надлежащее исполненіе, то приносимъ вамъ, милостивый государь нашъ, нижайшую просьбу, чтобы вы, какъ истинный отецъ отечества, постарались такъ повести дѣла, чтобы мы видѣли желанное и нужное намъ осуществленіе уни на самомъ дѣлѣ. Къ этому единенію или къ этой прекрасной униі призываетъ насъ самъ Богъ и повѣщаетъ намъ имѣть ее. Онъ самъ есть единый въ себѣ, Онъ мизуетъ единеніе, Онъ притомъ объединилъ насъ вѣрою, христіанскимъ благочестіемъ, многими дѣлами дружбы, узами родства, языка, нравовъ и другими особенностями. Это наше искреннее и правое единеніе и ваше величество и мы не только приносимъ Богу въ волю благоуханія, но такъ укрѣпляемъ и утверждаемъ, что справедливо можемъ считать его самою крѣпкою твердынею или, выражаясь словами Лаведемонянъ, мы единогласно говоримъ это, воздвигая къ небу наши руки».

«Если не все, что нужно для крѣпости этой униі, исполнено до сихъ поръ и не все утверждено, какъ слѣдуетъ, то причиною этого — наши грѣхи, за которые Богъ посылаетъ свой гнѣвъ, судъ и праведное наказаніе. Между прочимъ, Богъ обѣщалъ смутить разумъ разумныхъ, не боиящихся имени Господа, и

sapientiam sapientum non timentium nomen domini et auferre de medio fortem et consiliarium, i wielkaćto jeszcze cierpliwość pańska jest, że nas i Waszę KMość raczy tak incolumes zachować, a dla tego aby się i ten taki przeszlachetny akt szczęśliwie skończył, i wszystko wiecznie a gruntownie stać mogło, a gniew jego uprzedzon był, prosić go winniśmy o to, winienes i Wasza KMość z wielką pilnością, i w imię jego zaczynać, pośredkować i kończyć, a swychwole i rozpuszczonego z chęcią ująć i zachamować, gdyż was królowie per quem regnatis, Pan na stolice swe posadził, przeto was chciał mieć stróżami utriusque iustitiæ, co nadobnie o onych zacnych cesarzach, Constantinie Wielkim i Wielkim Karolu się czytamy, którzy między imperii signa księgi zakonu pańskiego nosić przed sobą kazali, pokazując się być sługami i naśladowcami i obrońcami ewangelii świętej, co i naszym onym starym miłym przodkom za złe mieć się nie może, gdy broni swoich na czytanie jej dobywali, pokazując że im ona od pana Boga dana zwierzchność, przeto do boków przypasali bronie, aby jej od pogańców obroną byli, i niszczyć broniąc niedopuszczali, a jużcić siebie i w inną każdą vocacy będących nietrudnił, nietrapił ani mordował, ale ich i bronili et ad onmem honestatem sectandam, virtutem colendam, przykładem i wodzami aby byli, gdyż jednemu rzeczonoś tanowi (—) ora, drugiemu (—) labora, trzeciemu téż tu (—) eos protege, protegendi ergo et tutandi sunt, non autem opprimendi. A to jest być rycerskim człkiem, (.) wznieś tedy najaśniejszy a miłościwy królu panie nasz miłościwy, tego statut przed się, który się zowie być Christum suum, a w nim jako w naprzedniejszém kryształowem zwierciadle racz się obejrzeć, i sprawy swe wszystkie i stan swój, i życie swe, i innych wszystkich, i co się jedno pod rozkazaniem Waszej KMości dzieje, i tak to sprawić, aby się darmo w zwierciadło niepatrzalo, ale aby każdy pospieszył się do wody — quæ est fons vitæ (.) a pomurzenie swe zmył, gdyż to jeno błaznom a szalonym przyzwolta pobrukanyimi chodźć, chociaj i w zwierciadło patrzal, a iżbyśmy byli jako on nas mieć raczy, sługi, viri adoratores spiritu ac veritate.

«Лekarства же są przeto znalezione, które creavit altissimus, aby inne zdrowie ratowane i niestracone było, w którym jako ta matka nasza rzeczpospolita wątpliwie a już straconém była, samą experientią doszło się tego łączo, a prze jej zdrowie, zdrowie tak enotliwej a zacnej matki; a czegoż uczciwi a

отнять у нихъ сильного и совѣтующаго. И велико еще терпѣніе Господа къ намъ: Онъ еще сохранилъ и насъ и ваше величество невредимыми. Это Господь сдѣлалъ, конечно, для того, чтобы мы могли совершить это благородное дѣло (упію), и чтобы оно утверждено было навѣки. Мы должны молить его, чтобы Онъ далъ намъ предварить его гнѣви. Вы, ваше величество тоже обязаны молить его объ этомъ и во имя его начинать дѣло, посредничать въ немъ, оканчивать его и ревностно обуздывать своевольныхъ, разнуздавшихъ. Тотъ, который посадилъ на престолъ васъ — королей и которымъ вы царствуете, желаетъ, чтобы вы были стражами Божіей и человѣческой правды. Это мы ясно видимъ на Константинѣ великомъ и на Карлѣ великомъ, которые приказывали вмѣстѣ съ знаками ихъ власти носить кнѣги закона Божіа, показывая этимъ, что они слѣдуютъ святому Евангелію, служить ему и защищаютъ его. Нельзя охуждать и въ нашихъ предѣлахъ того, что они обнажали мечи во время чтенія Евангелія. Они этимъ показывали, что имъ дана отъ Бога власть, поэтому они препоясывали у своихъ бедръ мечи съ тѣмъ, чтобы защищать Евангеліе отъ язычниковъ и не допускать ихъ уничтожать вѣру въ него, но сами они другъ друга и своихъ согражданъ другихъ званій не беспокоили, не поражали, не мучили, а напротивъ защищали ихъ, служили имъ примѣромъ и были имъ вождями во всякой чести и добродѣтели. Это и значить быть рыцаремъ. Возьми, свѣтлѣйшій, милостивый король и государь нашъ, законоположеніе Христово и въ немъ, какъ въ лучшемъ кристалловомъ зеркалѣ разсмотри всѣ свои дѣла, свою жизнь, дѣла и жизнь другихъ и все то, что дѣлается подъ твоею властію, и не напрасно смотри въ это зеркало, но сдѣлай такъ, чтобы всякій поспѣшилъ къ источнику воды жизни и омылъ грязь, (потому что смотрѣть въ зеркало и оставаться запачканнымъ это дѣло дурныхъ дѣтей и сумасшедшихъ) и чтобы мы были такими, какими желаетъ насъ видѣть Господь, т. е. его слугами, людьми, чтущими его духовъ и добродѣтелью».

«Лekarства, созданныя Богомъ, избрѣтены для того, чтобы возстановлять разстроенное здоровье. Мы уже видѣли, въ какомъ сомнительномъ и безнадежномъ положеніи была мать наша — рѣчьпосполитая. Чтобы поправить ея здоровье, — здоровье столь почтенной и добродѣтельной матери, чего не сдѣ-

prawdziwi synowie nieuczynią, jakiegoż i nakosztowniejszego trunku iżali jej niedadzą? Otóż my już dla zdrowia jej pili gorzkie recepta, sami położyliśmy wysługę (.) wieczności, summy pożyczane, zapisane dożywocia, wszystko na samą straconą puściwszy, kupując jej zdrowy a potrzebny trank, co wszystko aby skutecznie i do swych rąk przychodziło i tak obracano było, a dalej się nad ten kres żadnym sposobem niewyciągało, acz niewątpiąc dobrocie i mądrości twej pańskiej królewskiej, nie zwyciężonej, ale też jako nam poddanym należy, pokornie prosimy pojrzeć zawsze, jakoś czynić zwykli i do końca racz czynić, na rycerstwo swe i stan każdy, a ostrogi koniowi prędkiemu przydad, niech w ludziach ku rzeczom rycerskim serce, i innym każdym uczciwym a potrzebnym sprawom nieustawa, niech cnota nam zapłatę swą zawsze gotową, a niecnota karanie; pojrzeć racz na municie, zamki, armatę miasta i ich kondycją, także ich potrzebę i czego jedno potrzeba, tempore pacis tractanda bella, a za czasu o tem racz laskawie a miłościwie obmyślać, miliciam et ejus disciplinam restaura, scolas que (quæ) sunt seminaria virtutum restaura, emenda, erige, i opatrzę racz. Nakoniec tak każdy stan postanowić racz na miejscu swoim, żeby i żebracy powinność swą wiedzieli, i swą partikę, który jej godzien. mieli. Boć i to pan Bóg pod opiekę Waszej KMości dał».

«А чтобы колwiek было або się być pokazowało, chocia i z požitkiem Waszej KMości, a miało to co na potem rzeczpospolitą trudnić, w niebezpieczeństwo przywodzić, a strzeż panie Boże stracić, wierzymy, że to Wasza KMość, jako nasz miłościwy pan, inaczej ku lepszemu i laską swą i mądrością pańską obrócić będziesz raczył, pomnając na powolność wiernych poddanych swych, i na to, jakoż cale a poważnie rzeczpospolita Waszej KMości do rąk jest oddana, bo co prawda mówić się musi. (.) Zdrowie Waszej KMości żywot i zdrowie nasze — śmierć, to nasza śmierć, której abym niedoczcekał, wiernie sobie tego życzę».

«Jeszcze sprawiedliwość za nami biega, wola, narzeka i łaje, którą Waszej KMości z płaczem zalecamy, dimitte illam domine, clamor post nos, oto morderców nieubywa, innowatorów rzeczy przybywa, oto z pięknej wolności, którą się przed innemi narody chwalimy, lotrostwo swawolą a rozrąstę uczynili. Oto chudzi, sieroty, wdowy nie swego nie mają, żebrzą, pod płotem leżą, etc. A tak racz

daють честные, истинные сыновья ея? Какое может быть столь дорогое питье, которого они не постарались бы ей дать? Для уврачевания ея мы, вот, уже пили горькия лекарства, отказались отъ вѣчныхъ пожалований, отъ данныхъ въ долгъ денегъ, отъ пожизненныхъ пожалований. Все это мы потеряли, купивъ ей здоровое и необходимое питье. Хотя мы не сомнѣваемся, что при вашей добротѣ и мудрости всѣ эти деньги всецѣло будутъ обращаемы по назначенію, что вы не будете брать денегъ больше того, сколько положено, но мы считаемъ нужнымъ просить васъ лгѣть вниманіе къ нашему рыцарству и ко всякому другому сословію, какъ это вы всегда дѣлали. Ударьте ваше величество шпорами коня. Пусть не падаетъ ревность къ рыцарскимъ и ко всякимъ другимъ полезнымъ дѣламъ; пусть доблестъ всегда получаетъ награду, а дурное дѣло — наказаніе. Обратите вниманіе на вооруженіе, на военные сварида, на крѣпости, города, на ихъ состояніе, нужды, и удовлетворите ихъ. Войну нужно обсуждать въ мирное время. Устройте войско, возстановите его дисциплину. Возстановите, обновите и устройте училища, — эти разсадки добродѣтели. Наконецъ, поставьте каждое сословіе въ свойственное ему положеніе. Пусть и индіе знаютъ свои обязанности и имѣютъ пріютъ, кто изъ нихъ достоинъ его. Господь и это дѣло ввѣрилъ вашему попеченію».

«Если бы что-либо казалось полезнымъ лично вамъ, но могло бы въ послѣдствіи затруднить рѣчь-посполитую, подвергнуть ее опасности или, уберечь Богъ, грозило бы ей гибелью, то мы не сомнѣваемся, что вы, милостивый государь нашъ, при вашей милости къ намъ и при вашей мудрости устройте такъ, чтобы это обратилось ко благу рѣчь-посполитой. Вы примете при этомъ во вниманіе преданность къ вамъ вашихъ вѣрныхъ подданныхъ и то, какъ всецѣло и торжественно передана въ ваши руки рѣчь-посполитая. Нужно сказать правду — здоровье вашего величества, — здоровье и жизнь наша, а ваша смерть — намъ смерть, до которой искренно желаю не дожить».

«Затѣмъ еще — за нами бѣгаетъ, вопіетъ и бранитъ насъ правосудіе. Обращаемъ на него вниманіе вашего величества: отпусти его Господи, глашаетъ бо по насъ. Число злодѣевъ не уменьшается: проповѣдники повизны умножаются. Изъ прекрасной нашей свободы, которою мы хвалимся передъ другими народами, негодни сдѣлали своеволие и распущенность. Бѣдняки, сироты, вдовы не имѣютъ ни-

laskawie Wasza KMość a skutecznie w to wejrzeć a temu powinna a potrzebną odprawą zabiegać; przetoć pan Bóg dał niecz, aby się go zły bał, a dobry każdy i spokojny obronę i ratunek powinny swój miał, pomnąc na to, że dla niesprawiedliwości a złości regna transferuntur».

Co wszystko tak sprawiwszy, o jakoż sporo i jakoż wolno będziesz bujać pod same niebo nasz miły, przesliczny biały orle, a nigdy cię ani słońce nie przepali, ani zimno niedokuczy, oni (ani?) żadna tempestas niezaczkodzi; bo ty ptak onego wielkiego Jowisza, któremu się każde kolano kłania, które (ktory?) i gniazdu twemu błogosławi; a ono rozmnożyć i ubłogosławić łacno jemu będzie — przejdiesz sławę tą swą bujnością wielkich przodków swych, dziadów, pradziadów i sławnego ojca divum Sigismundum, przejdiesz Kazimirze, Bolesławy, chociaż i oni armis Russiam totam et multam partem Germanie otrzymali, jako i dziś jeszcze zamki, miasta ut maxime mari adiacentia nasze polskie przezwiska mają, przejdiesz Herkulesy, Alexandry, Kurcinsze, Scewole, Pompejusze, Juliusze, Augusty, et alios eorum similes. (.) A tem sobie perpetuum nomen praefortis et permagni regis et patris patriae zjednasz. Nas wierne swe dopieroż do czego raczysz, sposobisz; co jedno raczysz, mieć będziesz. (.) Bo bogaty bardzo król Polski, który miłuje swe, a swoi go też także miłują. Et hoc est o dies quam fecit dominus, iubilamus et laetamur in ea, quia perficiet ea dominus, quae operatus est in nobis. Czego Waszej KMości jako swemu miłościwemu panu iterum atque iterum winszujemy, a z tem Waszą KMość witamy. Дзял. стр. 8—15.

чего своего, просить милости, ходить по-за заборами. Благоволите ваше величество обратить на это внимание и ослабить это зло надлежащим и скорым рѣшеніемъ дѣл. Для того Господь и вручилъ вамъ мечъ, чтобы злой человѣкъ имѣлъ страхъ, а хороший, мирный имѣлъ защиту. Помните, что за неправду и злодѣянія представляются царства.

«Когда все это сдѣлается, то какъ скоро и свободно будешь взлѣтать подъ самое небо, ты — нашъ любезный, прекрасный бѣлый орелъ! Ни жаръ, ни холодъ никогда не будутъ мучить тебя. Никакая буря не повредитъ тебѣ, потому что ты птица того великаго Юпитера, передъ которымъ преклоняется всякое колѣно, который благословляетъ гнѣздо твое и которому легко благословить и умножить его. Ты — го сударь превзойдешь тогда славою и величіемъ всѣхъ твоихъ предковъ — дѣдовъ, прадѣдовъ, превзойдешь славнаго отца твоего блаженной памяти Сигизмунда, превзойдешь Казиміровъ, Болеславовъ, не смотря на то, что они своимъ оружіемъ покорили всю Русь и великую часть Германіи, какъ это видно изъ того, что и теперь еще многіе приморскія крѣпости и города носятъ наши польскія названія. Ты превзойдешь Геркулесовъ, Александровъ, Курціевъ, Сцеволь, Помпеевъ, Юліевъ, Августовъ и другихъ, имъ подобныхъ. Ты сдѣлаешь свое имя вѣчнымъ; ты приобрѣтешь имя великаго короля и отца отечества. Что же касается до насъ, то ты получишь отъ насъ твоихъ вѣрныхъ подданныхъ все, чего пожелаешь и къ чему насъ побудишь. Тотъ польскій король, который любитъ своихъ подданныхъ и котораго они любятъ, очень богатъ. Сей день, его же сотвори Господь, возрадуемся и возвеселимся въ оный, яко соверши дѣла своя. Съ этимъ мы васъ, милостивый государь нашъ, сугубо поздравляемъ.

IV. Къ стр. 2.

Cancellarius et vicecancellarius post pacificam asserationem cujuscumque Gnesn: Cracovien: Vladislavien: Posnaniem: Varnien aut Plocen ecclesiarum episcopatus tenebatur officium resignare. Volum: Leg. t. I, стр. 296. De officiis cancellariae cum episcopatibus.

Канцлеръ или подканцлеръ, вступивъ на одно изъ слѣдующихъ епископствъ: Гнѣзненское. Краковское, Владиславское, Познанское, Вармійское или Плоцкое, обязаны оставить свои должности канцлера или подканцлера.

V. Къ стр. 4.

Въ 1567 г. Сигизмундъ-Августъ отослалъ назадъ къ роднымъ третью жену свою Екатерину, дочь Австрійскаго императора Фердинанда, сестру первой своей жены Елисаветы.

VI. Къ стр. 15.

Тоже постановленіе см. Временникъ Московскаго общества исторіи и древностей кн. 23. стр. 44.

VII. Къ стр. 15.

Временникъ Московскаго общества исторiи и древностей стр. 44.

VIII. Къ стр. 16.

Тамъ же стр. 46—47. Упоминаемый въ нашемъ дневникѣ польскій статутъ слѣдующій:

Idem promittimus, quod tales honores et dignitates, ut pote palatinatus, castellanatus judicia et succamerariatus officia et his similia qui vel quae usque ad vitam conservari consueverant, aliis quibuspiam hominibus extraneis hospitis non conferemus, nisi talibus qui sint regnicole terrarum ejusdem regni, in quibus hujusmodi dignitates vel honores consistunt. Vol. Leg. т. I, стр. 57. Privilegium Ludovici regis 1374 г.

Объясняемъ также, что такихъ почестей и должностей, какъ должность воеводы, кастеляна, судьи, подкоморія и имъ подобныя, которыя обремененно удерживаются на всю жизнь, не будемъ давать никому изъ чужеземцевъ—гостей нашей страны, а будемъ давать ихъ только туземцамъ тѣхъ земель королевства, въ которыхъ находятся эти должности или почетныя мѣста.

IX. Къ стр. 17.

Этого постановленія Парчевскаго сейма (1564 г.) нѣтъ въ Vol Leg. Оно упоминается въ слѣдующемъ постановленіи Люблинскаго сейма 1569 г.

§ 5. Ziemia Inflancka, na której też niemniej koronie Polskiej, jako i wielkiemu xięstwu Litewskiemu należy, i przez którą wiele się utrat podjęło: przeto wedle konkluzyi, a konstytucyi sejmku Parczowskiego przy tych państwach, jako już przy jednej Rzeczypospolitej, one zupełnie zachowamy. Vol. Leg. т. II, стр. 780.

Такъ какъ Инфлянтская земля принадлежитъ Польскому королевству также, какъ и великому княжеству Литовскому и такъ какъ ради ея сдѣланы большія издержки, то, согласно заключенію и конституціи Парчевскаго сейма, мы оставляемъ эту страну при обоихъ этихъ государствахъ, составляющихъ теперь уже одну рѣчьпосполитую.

Содержаніе конституціи см. Skarbiec т. 2 № 2369. О сеймѣ Парчевскомъ упоминаетъ Л. Горницкій-современникъ Стр. 162. Dzieje w koronie Polskiej. Warszawa 1754 г.

X. Къ стр. 17.

Здѣсь, безъ сомнѣнія, разумѣется Гродненскій сеймъ 1566 г., на которомъ состоялось соединеніе Ливоніи съ Литовскимъ княжествомъ. Дѣло это подробно изложено у Ал. Кояловича — *Historie Litvanæ libri octo*, ч. 2 стр. 479—482, по изд. 1669. Antverpiæ. Главнѣйшіе пункты этого соединенія были слѣдующіе:

1. Ливонія соединяется съ Литовскимъ княжествомъ и будетъ подчиняться Литовскому князю, законно возведенному на Литовскій престолъ.

2. Часть Ливоніи по сю сторону Двины оставляется Курляндскому князю по прежнему договору, а часть Ливоніи по ту сторону Двины удерживаетъ названіе княжества Ливонскаго, раздѣляется на провинціи Рижскую, Трейденскую, Вендскую, Динабургскую и присоединяется къ Литвѣ.

3. Въ каждой изъ этихъ областей будетъ судить сенаторъ родомъ Ливонецъ съ двумя товарищами судьи и писаремъ, избранными изъ знатныхъ дворянъ.

4. Дѣла правительственныя будутъ производиться на нѣмецкомъ языкѣ и скрѣпляться Ливонскою печатью.

5. Ливонскіе сенаторы, потребованные въ Литовскій сенатъ, будутъ занимать въ немъ опредѣленные мѣста, но не послѣднія.

6. Для управленія Ливоніей будутъ назначаемы только природные Ливонцы и, если окажется удобнымъ, Литовцы, знающіе нѣмецкій языкъ.

7. Дворянство Ливонское пользуется одинаковыми правами съ Литовскимъ дворянствомъ, участвуетъ въ сеймахъ и заступаетъ на приличныхъ мѣстахъ.

8. Деньги въ Ливоніи чеканятся тѣже, что и въ Литвѣ.

9. Если Литовское княжество соединится новымъ союзомъ съ Польшей, то и Ливонія присоединится вмѣстѣ съ Литвой, какъ часть ея.

10. Августурское исповѣданіе оставляется ненарушимымъ. Слич. *Collertanea Nema* p. 212—220.

XI. Къ стр. 21.

We srode przyszli panowie Litewscy i posłowie do izby, do rad i do posłów koronnych, którym dano miejsce przeciwko sobie: posłowie Litewscy za swemi pany na ławkach siedzieli, posłowie Polscy także za pany swemi.

Pan starosta Żmudzki począł mówić: naprzód chcę i powołność stanów wszech księstwa Litewskiego ofiarować, przypominając, iż following czasowi, musimy na inшы czas rzeczy potrzebne nam i impedimenta odłożyć, i radziłyśmy z WMOściami wstąpili w ten chwalebny akt, jednobyśmy pierwiej chcieli od WMOści wiedzieć, z kąd a odkąd go WMOście począć chcieli, zachowawszy sobie, aby przy konklusii prawa nasze i statuta nam zachowane były.

Xiądz biskup Cracowsky: «zkądby począć, tak rozumiemy, iż ta unia jest utwierdzona dawno przez przodki nasze przywilejami i spiski dawnemi, i pan wojewoda Wiłeński, niebieszczыk, w Warszawie ukazywał spiski i do nich nas wiódł; także i na ten czas do tego musimy, do tych listów, które się gruntują na przywileju Aleksandrowym. A gdzieby w którym artykule była wątpliwość jaka, będziemy spolem o tym namawiać, i jest wiele artykułów namówionych w Warszawie na sejmie».

Pan starosta Żmudzki: «chciałbym wiedzieć mōdum, jakoby zacząć».

Xiądz biskup Cracowsky: «od spisków a przeszyłych namów Warszawskich, i póki nie będą przywileje a spiski na kupie, póty niebędziem mōdz w to wstępić».

Pan wojewoda Wiłeński: «rozumiem to dobrze, iż to WMOście dobrze chowali, tak w skrzyniach, jako i gdzie indziej, a wszakoż przedsie choć to mieli panowie Polacy, przedsię na Litwę, a Litwa na Polaki, łaskawie na się patrzyli, a niebyło pargaminów między nami, a rozlewali Polacy krew swą dla Litwy, także też Litwa dla Polaków, niemieli spisków, jeno pleski a szarszun».

Pan wojewoda Lubelsky: «już to, było za pargaminem».

We czwarthek przyszli panowie Litewscy i z posły swemi, wszystkie koła tak panów, jako i posłów, przez króla JMOści.

Въ среду литовскіе сенаторы и послы пришли въ сенатъ, въ которомъ находились польскіе сенаторы и послы. Имъ дано мѣсто противъ Полякамъ. Литовскіе послы сѣли на скамьяхъ позади своихъ сенаторовъ, а польскіе послы позади своихъ сенаторовъ.

Жмудскій староста сталъ говорить рѣчь. Прежде всего онъ заявилъ, что всѣ чины Литовскаго княжества расположены къ Полякамъ. Затѣмъ сказалъ: «ради настоящаго дѣла мы рѣшились отложить до другого времени наши собственныя дѣла и устранить (многія) затрудненія. Мы ради вступитъ съ вами въ унію, но желали бы прежде знать, съ чего вы гг. думаете начать ее? Предупреждаемъ однако васъ, что мы желаемъ, чтобы при заключеніи уніи сохранены были намъ наши права и статуты».

Епископъ Краковскій сказалъ: «съ чего начать дѣло уніи, — это мы такъ понимаемъ: унія уже давно утверждена нашими предками; она изложена въ привилегіяхъ и въ договорахъ между Поляками и Литовцами; на эти договоры указывалъ самъ покойный воевода Виленскій и приглашалъ насъ держаться ихъ: этихъ договоровъ мы должны держаться и теперь, — именно, тѣхъ договоровъ, которые основываются на привилегіи Александра, но если бы возникло сомнѣніе насчетъ какого-либо пункта, то будемъ всѣ вмѣстѣ обсуждать его; впрочемъ, многіе пункты уже обсуждены на Варшавскомъ сеймѣ».

Жмудскій староста сказалъ: «я желаю бы знать, какъ именно начнемъ мы вести дѣло уніи?»

Епископъ Краковскій: «начнемъ съ договоровъ па унію и съ прошедшихъ разсужденій Варшавскихъ. Пока не будутъ приняты старыя привилегіи и договоры, до тѣхъ поръ мы не можемъ приступать ни къ какому договору».

Воевода Виленскій: «знаю, что вы гг. тщательно берегли эти старыя привилегіи въ сундукахъ и въ другихъ мѣстахъ. Встарину не такъ бывало: хотя Поляки имѣли привилегіи на Литовцевъ, а Литовцы на Поляковъ, но тѣ и другіе дружелюбно относились одинъ къ другому; у нихъ не было пергаменныхъ грамотъ, но Поляки за Литву, а Литовцы за Поляковъ проливали кровь; у нихъ не было договоровъ, но были сабли и мечи».

Люблинскій воевода сказалъ: «все это было тогда уже, когда существовали пергаменные грамоты».

Въ четвергъ литовскіе сенаторы и послы въ полномъ составѣ пришли къ Полякамъ въ собраніе сейма. Короля тогда не было въ сенатѣ.

Pan starosta Żuozki: «wielką deliberacją ten akt czynić musi, iż WMoście chcecie od spisów starych, i są annihilowane od przodków, (.) jakoż od króla Jagiella» znaczą się. (.) Jż spólne spisy są różne, i w tych spisach tedy zawsze chciano moderacyi, była żawdy correctia w tych spisach. jako to Aleksandrów przywilej świadczy. Prosimy, żebyście nam WMoście raczyli podać, jakiejby WMości no nas unii chcieli».

O deputaty, niechęć na nie przyzwolić, ale proszą, aby na piśmie się podało, bo panowie posłowie na to są posłani, aby przy wszystkim byli. «A iż od spisów WMoście chcecie począć, radzibyśmy większą deliberacją na to mieli».

Pan wojewoda Wiliensky: «mamy także poselstwa od WMości, iż WMoście z nami fraterno amore zaczynać ten akt chcecie, i od WMościśmy się tego nasłuchali, a tak mamy tę nadzieję, iż WMoście z nami fraterno amore postępować będziecie raczyli». Odeszli potem do izby.

Panowie Polscy wotowali na to podanie. Xiądz arcybiskup: «tak widzę, że oni niechęć z nami zacząć od przywilejów, a niezdą mi się, abyśmy mieli odstępować listów i przywilejów, ale im podać kształt jaki, nieodstępując przywilejów: aż kiedyby się zaparli o co, to z przywilejów ich; pospół o wszystko podać im wedle przywileju — a po artykule nie byłoby końca».

Xiądz biskup Cracowsky: «już było około tej unii namów wiele w Warszawie i w Bilsku, a ponieważżemy tak postanowili byli pierwaj, aby od Aleksandrowego przywileju, i już się większa cześć postanowiła, niezdą mi się (.) abyśmy mieli nową unię z nimi stanowić, jeno wzięwszy przywilej Aleksandrów, po artykule odprawować, a gdzieby nie chcieli od Aleksandrowego, tedy pójdziemy do Jagiella».

Жмухский староста сказал: «если вы гг. желаете начать дѣло униі отъ старихъ записей, то оно потребуетъ длинныхъ переговоровъ. Эти записи уничтожены нашими предками, притомъ изъ всѣхъ записей, начиная съ привилегіи Ягайлы, видно, что онѣ бывали различны и во всѣхъ высказывается мысль, что онѣ должны быть смягчены, что, дѣйствительно, каждый разъ и дѣлалось, какъ это доказываетъ привилегія Александра. Просимъ васъ дать намъ проектъ той униі, какую вы желаете имѣть съ нами».

Литовцы при этомъ заявили, что не желаютъ вести переговоры объ униі черезъ депутатовъ, потому что литовскіе послы присланы на сеймъ съ тѣмъ, чтобы присутствовать при всѣхъ переговорахъ; поэтому они просятъ дать имъ проектъ униі на бумагѣ; «а такъ какъ вы гг., говорили Литовцы, желаете начать дѣло съ прежнихъ записей, то тѣмъ болѣе мы желаемъ имѣть дѣло на бумагѣ, чтобы получше разъяснить его».

Вленский воевода сказал: «у насъ есть наши посольскія рѣчи ¹⁾. Въ нихъ вы говорили, что хотите начать съ нами настоящее дѣло въ любви. Рѣчь о любви мы часто отъ васъ слышали, поэтому позвольте надѣяться, что вы гг. дѣйствительно будете обращаться съ нами съ братскою любовью». Затѣмъ Литовцы удалились въ свою палату.

Польскіе сенаторы стали подавать мнѣнія объ этомъ предложеніи Литовцевъ. Архіепископъ говорилъ: «Литовцы, очевидно, не хотятъ начинать дѣла униі съ привилегій, а намъ, по моему мнѣнію, нельзя отказаться отъ этихъ привилегій. Нужно такъ поступить: дать имъ какой нибудь проектъ униі, но исполнѣ согласный съ привилегіями, и если они станутъ отъ чего-либо отказываться, то нужно доказывать имъ это привилегіями. Нужно дать имъ заразъ проектъ всей униі, потому что не было бы конца, если бы предлагать имъ по одному пункту».

Епископъ Краковскій говорилъ: «довольно уже было у насъ переговоровъ объ униі и въ Варшавѣ и въ Вильнѣ. Такъ какъ мы уже постановили, что нужно начать съ Александровой привилегіи и такъ какъ большая часть пунктовъ этой привилегіи уже обсуждена, то не думаю, чтобы теперь намъ слѣдовало обсуждать съ ними новую унию. Намъ слѣдуетъ взять Александрову привилегію и обсуждать ее по пунктамъ, а если Литовцы не согласятся начать дѣло съ Александровой привилегіи, то мы обратимся къ грамотамъ Ягайлы».

¹⁾ Рѣчи эти неизвѣстны.

Xiądz biskup Kujawsky: «periculosissima to rzecz jest, abyśmy mieli przywilejów odstąpić — abusus, nie mogą nam tego mówić, bośmy się tego zawdy i przodkowie nasi domagali. Chcą z nami mówić i stanowić (.) jakoby wolni ludzie, a my mamy od panów dziedzicznych ich, którzy nam je incorporowali».

Biskup Płocky: «niezda mi się także odstąpić, bo kiedybyśmy odstąpili a znowu się wdali, mogliby nieskończyć ich, tedybyśmy już wedle spisków domagać się niemogli».

Okolo poselstwa dołożył, że nie odstępowal starych spisków, przywilejów, na co się oni odwoływają, ale owszem do tego im zawdy perswadował.

Pan wojewoda Crakowsky: «nieodstępuję tego co w Proszowicach na sejmikach panom posłom poruczono; spisków, przywilejów i konstitucyi nieodstępować, i na ratuszu to gdyśmy się zeszli, tedyśmy się tak zgodzili».

Pan wojewoda Sendomirsky: «jako na ratuszu».

Pan wojewoda Łęczycky: «oni nic innego nieszukają, jeno żeby nas odwiekli od przywilejów».

Pan wojewoda Lubelsky: «przywilejów nieodstępować, a od Aleksandrowego przywileju, począć, i położyć im na stole przywilej przodków ich i upominać się przysięg i poczeiwości ich».

Pan Sendomirsky: «przywilejów odstąpić, co jest innego, jeno przodki nasze zelżyć».

Pan canclierz także (:) tego dołożył, że «król przeciwko nam, ani też przeciwko królowi dawności mieć nie możemy».

Przisył potem panowie Litewscy y z posły. «Zeszły tu wszyscy na jednym wózku przyjechali i do jednej rzeczy, tedy się nam niezda, jeno wszystkim o tem radzić».

Xiądz biskup Cracowsky dziękował za przyjęcie do naszej izby: «znamy to cośmy od WMOści slyszeli, iż każda społeczność ma się gruntować na miłości, na confidencyi; jakoż daliśmy to WMOściom

Епископъ Кувийскій: «отступать отъ привилегій крайне опасно. Литовцы не могутъ говорить, что мы тутъ злоупотребляемъ привилегіями, потому что исполненія ихъ всегда домогались и наши предки. Литовцы желаютъ, чтобы мы вели съ ними переговоры и постановляли унію, какъ съ людьми свободными. тогда какъ мы получали привилегіи на нихъ отъ ихъ самодержавныхъ государей, которые (своею властію) слили ихъ съ нами».

Епископъ Плоцкій: «я тоже думаю, что намъ не слѣдуетъ отступать отъ привилегій, потому что если бы мы это сдѣлали и вступили съ Литовцами въ новые переговоры, то дѣло могло бы не кончиться и мы лишены были бы уже возможности добиваться уніи въ силу прежнихъ привилегій».

Касательно посольства (на которое указывали Литовцы), Плоцкій епископъ сказалъ, что онъ не говорилъ, что Поляки отступаютъ отъ старыхъ записей, привилегій объ уніи, какъ говорятъ Литовцы, а напротивъ, онъ всегда убѣждалъ ихъ держаться привилегій.

Воевода Краковскій: «я держусь инструкціи, данной посламъ на сеймѣхъ въ Прошовичахъ. Ненадобно отступать отъ старыхъ записей, привилегій и конститутцій, да мы и рѣшили уже такъ, когда собирались въ ратушѣ».

Воевода Сandomірскій: «нужно дѣлать такъ, какъ рѣшено въ ратушѣ».

Воевода Ленчицкій: «Литовцы того только и добиваются, какъ бы насъ отвести отъ привилегій».

Воевода Люблинскій: «отъ привилегій не отступать; начать дѣло съ Александровой привилегіи, положить передъ ними привилегію ихъ предковъ и требовать, чтобы они приняли то, что утверждено присягою и честію ихъ предковъ».

Кастелянъ Сandomірскій: «не отступать отъ привилегій! Если бы мы отступили отъ нихъ, то это значило бы, что мы позоримъ нашихъ предковъ».

Канцлеръ прибавилъ, что ни въ дѣлахъ короля по отношенію къ намъ, ни въ дѣлахъ нашихъ по отношенію къ королю не можетъ быть давности (т. е. старая привилегія имѣютъ силу).

Послѣ того пришли литовскіе сенаторы вмѣстѣ съ своими послами и сказали: «на одной телегѣ и для одного дѣла всѣ мы сюда приѣхали: всѣ мы и должны совѣщаться съ вами объ уніи».

Краковскій епископъ благодарилъ ихъ, что пришли въ засѣданіе сейма и затѣмъ говорилъ: «мы принимаемъ силу того, что вы сказали, т. е. что всякое общеніе должно утверждаться на любви и довѣріи,

znać, że tę unią więcej z WMościami stanowić chcemy miłością, chucią etc. ale iż ludzie radzi nie dufają pamięci swej, tedy to zawdy pismem, co i przodkowie nasi z WMościami uczynili i przysięgami to sobie ujściłi, i pewniśmy tego, iż też to WMoście macie. A iż WMoście powiedzieli, żeby te listy miały być zwietrzałe, gotowiśmy to WMościam ukazać, że niezwietrzałe, bo niejużci to zwietrzałe, kiedy kto sobie co poprawuje. Jżeście WMoście po nas chcieli, abyśmy WMościam dali znać, odkąd tę unią począć chcemy — odtąd, aby było jedno ciało, jeden lud, jedna rzeczpospolita. Dla tego chcemy począć z WMościami od Aleksandra, iż Aleksander wszystkich przywilejów poprawował i moderował».

Wojewoda Wileński: «jeden pan może dwiema wsiami rządzić, a przedsię jedno corpus».

Pan starosta Żmudzki: iż to wielkie rzeczy, tedy dalszej deliberacyi prosił przez jutro.

Pan wojewoda Wileński: «panowie, jakoż statut Polski: kto jest trzy lata i trzy miesiące in possessione».

Na to mu powiedziano: że nie z królem JMością ani cum republica.

«Zachowana była okrom wszelakiego ubliżenia i n-zzerbku jej. jako za przodków JKMosci. tak i za świętej pamięci ojca JKMosci. A tak i teraz na wszystkie potomne czasy zachowując na wszem całą a nienaruszoną rzeczpospolitą swą, o inszych rzeczach (.) któremi miłość zobopólną braterską zmocnić należało, a nam będzie podano od WMości słusznie a przystojnie, radzi się znaszać i zmawiać z WMościami będziemy».

«A co przez JMość księdza biskupa Krakowskiego przypominał się o jednym ciełe, tedy to jedno ciało i spólne rady w niem, nienaruszając obudwu rzeczpospolitych pod jednym panem będących, o czym dalej szerzej a dostateczniej namawiać się będzie, gdy do tego przyjdzie».

Na to podanie panow Litewskich wotowali panowie radi coronne:

Xiądz arcebiskup: «przy deklaracyi Warszawskiej

i my доказали вамъ, что дѣйствительно желаемъ утверждать нашу унию съ вами прежде всего на любви, на доброжелательствѣ и проч., но такъ какъ трудно довѣрять памяти, то подобныя дѣла всегда утверждаются письменнымъ актомъ. Такъ дѣлали и наши и ваши предки, — (они составляли письменные акты и) утверждали ихъ своими присягами. Мы увѣрены, что и вы такъ смотрите на дѣло. Что же касается до того, что эти акты, какъ вы говорите, вывѣтрившись, то мы вамъ докажемъ, что они не вывѣтрившись, потому что неужели считается вывѣтрившимся то, въ чемъ дѣлаются исправленія? Вы гг. желали, чтобы мы сказали вамъ, съ чего начать унию: ее нужно начать съ слѣдующаго: нужно сдѣлать такъ, чтобы Литва и Польша составляли одно тѣло. одинъ народъ, одну рѣчнопосполитую. Потому-то мы и желаемъ начать съ вами переговоры объ этомъ съ Александровой привилегіи, такъ какъ въ ней исправлены и смягчены всѣ прежнія привилегіи на унию».

Виленскій воевода сказалъ: «однѣмъ господиномъ можно владѣть двумя деревнями, которыя однако составляютъ одно имѣніе».

Староста Жмудскій: «все это весьма важныя дѣла, поэтому просимъ отложить обсужденіе ихъ до завтра».

Виленскій воевода: «гг. не забывайте того польскаго закона, въ которомъ говорится: кто владѣтъ лишь три года и три мѣсяца, тотъ остается во владѣніи». На это ему сказано: да, это такъ, но этотъ законъ не можетъ быть прилагаетъ ни къ королю, ни къ рѣчнопосполитой.

Наша рѣчнопосполитая, говорили Литовцы, существовала безъ униженія и поврежденія при предкахъ его величества и при отцѣ его величества. Мы и теперь желаемъ сохранить ее во всемъ цѣлою и невредимою на вѣки. Что же касается до другихъ дѣлъ, которыя могли бы укрѣпить между нами взаимную братскую любовь, то если вы ихъ намъ предложите законно и прилично, мы рады сноситься съ вами и обсуждать ихъ».

«Что касается одного тѣла, о которомъ говорилъ епископъ Краковскій, то одно тѣло, общія совѣщанія подъ властію одного государя могутъ быть и безъ нарушенія цѣлости обѣихъ палихъ рѣчнопосполитыхъ, о чемъ обширнѣе и обстоятельнѣе мы будемъ разсуждать постѣ, когда до этого вопроса дойдетъ очередь».

Объ этомъ заявленіи литовскихъ сенаторовъ сенаторы королевства подавали мнѣнія:

Архиепископъ сказалъ: «если стоять за Варшав-

stać, zatrudni się, a ledwie do czego przyjdzie; nie byłbych od tego, żeby to inszem słowem nazwać, żeby wzdry była jedna rzeczpospolita albo corpus. A gdziebyśmy tego odstąpić niechcieli, tedy króla JMości z tego napomnieć, aby tak stało jako deklarował, (.) nie wiem (.) jako to będzie rzeczpospolita, kiedy mają stać przy większych dignitarstwach; że może być nomen, ale nie jedna rzeczpospolita. Po artykule się nie zda traktować, ale zarazem namówiwszy się napisać wszystko i podać im, ponawiając starych spisów, przywilejów. A jednego się dzierżyć, chociaż deklaracji; w Aleksandrze jest siła rzeczy wątpliwych, trzeba je lepiej wyrządzić i oznaczyć.

Xiądz biskup Cracowsky: «chcą nam to okazać, że nie z żadnej powinności chcą z nami zacząć tę unią, jeno z dobrej woli, ale jako przodkowie nasi zawdy stali przy spisach starych, także się godzi nam przy stateczności przodków swych stać. A też Warszawskich jest wiele artykułów zgodliwych, dla tego, aby o niej (nich?) nie była żadna wątpliwość. Odstąpimy li od tego, już koła JMości świadectwo będzie wzgardzone i niechciałbych odstąpić od spisów i przywilejów starych, i kiedybyśmy mieli odstąpić spisów, tedybyśmy stracili to, co się naszego tam pod tą starą unią zakryło, jako Podlasie, Wołyń i t. d. Wysadzić z rad i z posłów kilka, aby formami napisali unionis wedle przywileju Aleksandrowego, jeno rozszerzyć i podać im».

Xiądz biskup Kujawsky: «obrać kilka z rad i z posłów i napisać, o słowa się nieswarzyć, tylko byśmy jedno rzecz mieli, tedy też jako wedle spisów. Tego się boją, aby ich tym Aleksandrem nie kuklano; ale gdy się im to opatrzy, tedyż snadnie unia będzie».

Pan marszałek nadworny prosił, aby przy tem,

skую декларацию, то дѣло запутается и едва ли мы придемъ къ какому либо хорошему результату. Я не прочь быть бы отъ того, чтобы не употребить выражений — одна рѣчнопосполитая, одно тѣло, а называть бы это какъ-либо иначе, но такъ однако, чтобы выходило тоже самое. Если же мы не желаемъ отказать отъ этихъ выражений, то нужно просить короля, пусть онъ потребуетъ, чтобы эти выражения остались такъ, какъ онъ употребилъ ихъ въ Варшавской деклараціи. Не понимаю, какимъ образомъ можетъ быть одна рѣчнопосполитая; когда Литовцамъ будутъ оставлены глایнішія должности, какъ онѣ теперь есть. Будетъ названіе рѣчнопосполитой, но не будетъ одна рѣчнопосполитая на самомъ дѣлѣ. Не слѣдуетъ, по моему мнѣнію, предлагать Литовцамъ условій униі по одному пункту, но, обсудивъ заразъ все, т. е. повторивъ все, что есть въ старыхъ записяхъ и привилегіяхъ на унию, написать это и дать ихъ. При этомъ нужно руководствоваться одною какою-либо грамотой, напримѣръ, Варшавской деклараціей. Въ Александровой привилегіи много сомнительныхъ вещей, — нужно бы все изложить лучше, точнее».

Епископъ Краковскій сказалъ: «Литовцы хотятъ показать намъ, что они начнутъ съ нами дѣло униі не потому, что обязаны это сдѣлать, а потому что на это — добрая ихъ воля. Но намъ нужно дѣйствовать иначе. Наши предки всегда стояли за старыми записи. Намъ слѣдуетъ подражать ихъ твердости. Такъ какъ въ Варшавской деклараціи есть много пунктовъ, на которые уже согласились всѣ, то объ нихъ не нужно допускать ни малѣйшаго сомнѣнія. Если мы отступимъ отъ нихъ, то мы посрамимъ короля, который утвердилъ эти пункты. Отъ старыхъ записей, привилегій и не желалъ бы отступать. Если бы мы отступили отъ нихъ, то потеряли бы то, что въ прежніе времена отошло отъ насъ, какъ напримѣръ, Подлѣсье, Волинь и проч. Нужно назначить изъ сенаторовъ и пословъ нѣсколько депутатовъ, — пусть они составятъ проектъ униі на основаніи Александровой привилегіи (нужно только изложить ее обширнѣе) и мы дадимъ его Литовцамъ».

Епископъ Кувяскій: «избрать изъ сенаторовъ и изъ пословъ нѣсколько депутатовъ и поручить имъ написать проектъ униі. О словахъ не спорить, только бы изложена была сущность дѣла на основаніи старыхъ привилегій. Литовцы боялись Александровой привилегіи. Если мы сдѣлаемъ имъ эту уступку, то униа легко состоится».

Придворный маршалъ просилъ держаться того,

co się raz namówilo, stali, a przy przywilejach i spiskach zostać, a w pisma się z nimi niewdawać.

Xiądz biskup Płocki: «byłoby to przeciwko rozumowi, abyśmy mieli tego odstąpić, co przodkowie nosi poprzysięgli, i trudnobyśmy sobie na potomne czasy dzierżeć mieli. Unam rempublicam трудно to zwać, gdzie insze prawa (,) wolności. Jedna rzecz-popolita dla tego, iż jeden pan, fraternitas jedna, obrona jedna». Także o spisek votował, podać ji.

Pan wojewoda Cracowski: «przyzwoliłbych też na to, aby się z nimi w wielkie dysputacje niewdawać, by to mogło być, (,) musimy na starych spiskach przestać. Jeslibyśmy im pozwolili rzeczywospolitej, tedybyśmy odstąpili tego, co nam naszego zakrył się pod nimi. Wysadzić także kilku, a uczynić formę de verbo ad verbum. Tegom przepomniał, aby panowie zasiedli między nami, a posłowie też między posły, to widzimisie, aby była executionia .

Pan wojewoda Sandomirski: «spisać formę z Aleksandrowego statutu, a niewspominać nic rzeczywospolitej. Kiedy będzie nieć contra consilia (,) obronę .

Pan wojewoda Lubelski: «zgodziliśmy się byli pierwaj o to wszyscy, przywilejów nieodstępować. A iż panowie Litewscy w tym podaniu tego niechęć (,) aby przywileje w wadze miały być, a słyszę to od Wmościów, że w jakąż nową unią Wmoście z nimi chcecie, (,) jeslibychmy chcieli popsować przywileje stare, tedy spisać, ale jeśli wedle przywilejów, tedy starych nieodstępować. Deputować na spisowanie znowu, nie inszego nie jest, jeno zarzucić stare i Warszawskie postanowienie».

Pan wojewoda Belski: «przywilejów się dzierżyć, jako chłop pijany płotu, i napisać to wszystko co w przywileju jest, inszemi słowy, ale żeby jedna rzecz była .

Pan Sandomirski: «odstępować starych spisków żadną miarą z dobrem sumnieniem nie mogę, ale je elucydować językiem. Aleksandra się boją, exe-

что уже разъ принято, т. е. привилегій и записей, и не вдаваться въ письменные переговоры.

Епископъ Плоцкій: «противно было бы разуму отступать отъ того, что наши предки утвердили присягой, притомъ трудно было бы надѣяться, что мы будемъ держать унию до позднѣйшихъ временъ. Трудно назвать одною рѣчью-господствою такія государства, въ которыхъ разные законы и разные вольности. Такія государства будутъ составлять одну рѣчь-господствою развъ въ томъ смыслѣ, что у нихъ будетъ одинъ государь, взаимное братство и общая защита». Касательно проекта униі Плоцкій епископъ сказалъ, что слѣдуетъ дать его Литовцамъ.

Воевода Краковскій: «я бы желалъ, чтобы, если это возможно, не вдаваться съ Литовцами въ длинные переговоры. Мы обязаны довольствоваться старыми записями. Если бы мы дозволяли имъ имѣть особую рѣчь-господствою, то этимъ самымъ мы отказались бы отъ тѣхъ областей, которыя отошли къ нимъ отъ насъ (во время униі). Думаю также, какъ и другіе, что нужно назначить нѣсколько депутатовъ, и пусть они составятъ проектъ униі, до слова согласный съ древними привилегіями. Да, я еще забылъ сказать, что нужно требовать, чтобы литовскіе сенаторы заняли мѣста между нами, а послы литовскіе между нашими послами. По моему мнѣнію, это и значило бы, что униа приведена въ исполненіе».

Воевода Сandomірскій: «составить проектъ униі на основаніи Александровой привилегіи; выраженія—одна рѣчь-господствитая не употребить, потому что по Александровой привилегіи Литва можетъ имѣть особую совѣщанія и особую защиту».

Воевода Люблинскій: «прежде мы всѣ согласились было не отступать отъ привилегій. Литовскіе сенаторы заявили, что не признаютъ ихъ важности. Отъ васъ гг. слышу, что вы желаете заключить съ Литовцами какую-то новую унию. Если мы желаемъ подорвать старыя привилегіи, то, конечно, нужно составить проектъ униі, но если мы желаемъ слѣдовать старымъ привилегіямъ, то не нужно отступать отъ нихъ. Избрать депутатовъ для составленія проекта униі, это значить отбросить въ сторону старыя привилегіи и Варшавское постановленіе».

Воевода Белскій: «привилегіи мы должны держаться, какъ пьяный забора. Выписать все, что есть въ привилегіи,—выписать другими словами, но такъ, чтобы сущность была одна и та же».

Кастелянъ Сandomірскій: «съ чистою совѣстью никакъ не могу отступить отъ старыхъ привилегій. Намъ нужно лишь ясно изложить ихъ. Литовцы

quency się boją, ale to jest summa, abyśmy wszystkie artykuły zachowali, co ich jest w przywileju Aleksandrowym; o tytuły mało. tylko żeby essentia była zostawiona».

Pan Ploczky: «przywilejów i rzeczy zaczętych, konstytucyi, tego nieodstępować».

Pan Sądeczky: «postanowiliśmy to byli między sobą, abyśmy od Aleksandrowego statutu poczęli, i trwać tak, na piśmie dać (.) nieodstępując nic nad Aleksandrów statut, i zdałobyśmy im powiedzieć, że my tego odstąpić nie możemy».

Pan Radomsky także.

Pan Halczyk: «iż im ściśle, nam exequutia, nam branina, im wielki strach; miał się każdy król uczyć artes liberales, dawać, niebrać».

Pan canczliierz: «napisać po polsku a rozszerzyć, a niezwać tego nową unią, niewspominać Aleksandra, ale confirmacją i króla JMości prosić, aby ją kazał napisać. (.) W której się to może napisać, czego będzie potrzeba: i to napisać, że na to personaliter przyzwolili, a dotknąć, że pod statut Aleksandrów niepodległy».

Tegosz dnia panowie poslowie wotowali na to podobnie panów Litewskich.

Województwo Cracowskie: «nieodstępować starych spisów i przywilejów i deklaracyi Warszawskiej, a w pisma się niewdawać, a króla JMości prosić, aby autoritate swą już z powinności swej exequutią temu uczynić raczył, a kazać raczył panom Litewskim w radzie zasięść a posłom też Litewskim z posły Polskimi».

Na to się wszyscy zgodzili, z tym dokładem, iż in dubium vocują nasze przywileje: tedy na to ukazać list gdzie stany Litewskie potwierdziły przywilej Aleksandrów przysięgami, i w Radomiu w kilka lat na sejmie, o czym jest przywilej; na to też panom Litewskim serio odpowiedzieć, iż lekce sobie ważą przywileje nasze wspólne przysięgami utwierdzone.

J na to się wszyscy zgodzili, a do jutra pan marszałek konkluzją tym wotom odłożył.

We wtorek przed gromniczanij conclusio pana marszałkowa. Nieznac się do przywilejów przodków

boją się Aleksandrowej privilegii, потому что они боятся эзекуции. Нужно такъ сдѣлать: удержать всѣ пункты Александровой привилегіи. О словахъ не спорить, но заботиться лишь о томъ, чтобы была удержана сущность дѣла».

Кастелянъ Плюцкій: «отъ привилегій, отъ начатаго дѣла, отъ конституціи не отступать».

Кастелянъ Сандецкій: «мы постановили между собою начать дѣло съ Александровой привилегіи: такъ нужно и держаться этого постановленія. Предложить Литовцамъ проектъ униі, не допуская ничего сверхъ Александровой привилегіи; при этомъ, по моему мнѣнію, сдѣловало бы сказать имъ, что мы не можемъ отступить отъ этого проекта».

Кастелянъ Радомскій далъ тоже мнѣніе.

Кастелянъ Галицкій: «Литовцамъ тяжело, у насъ эзекуція, отнятіе имѣній, чего Литовцы тоже боятся. Сдѣловало бы каждому королю затвердить себѣ, что онъ долженъ давать, а не отнимать».

Канцлеръ: «написать привилегію по-польски, Александра не упоминать; привилегіи этой не называть новою унией, а утвержденіемъ униі и просить короля, чтобы издалъ ее. Въ этой привилегіи можно изложить все, что намъ нужно; нужно также сказать, что на нее Литовцы сами согласились; упомянуть также, что они не подлежатъ эзекуціи, установленной при Александрѣ».

Того же дня и послы подавали мнѣнія о предложеніи литовскихъ сенаторовъ.

Краковское воеводство заявило слѣдующее: «не отступать отъ старыхъ записей, привилегій и Варшавской деклараціи, не вдаваться въ новые проекты униі, просить короля, чтобы онъ исполнилъ свою обязанность и своею властію привелъ въ исполненіе унию,—чтобы приказалъ литовскимъ сенаторамъ занять мѣста въ сенатѣ, а литовскимъ посламъ между польскими послами».

Всѣ послы согласились на это. Кроме того представлено было еще слѣдующее заявленіе: такъ какъ Литовцы подвергаютъ сомнѣнію привилегіи, то нужно указать имъ на ту грамоту, въ которой литовские цини утвердили клятвой привилегію Александра въ Радомѣ, спустя нѣсколько лѣтъ послѣ ея изданія. Нужно также серьезно заботиться литовскимъ сенаторамъ, что напрасно они относятся невнимательно къ нашимъ привилегіямъ, скрѣпленнымъ присягами.

И на это также согласились всѣ послы. Заключение этихъ мнѣній маршалъ отложилъ до завтра.

Во вторникъ, передъ Срѣтениемъ, маршалъ сдѣлалъ такое заключеніе преній: «не признавать силы

swych i naszych nie to innego nie jest, jeno przywodzić przodki nasze in mendacium et falsitatem, a tak się tu WMoście czujecie (czujcie?).»

«Pozwolić im rzeczpospolitej, nie inszego nie jest, jeno — ty Litwinie miej wszystko swe spólne, a ty Polaku się ciągnij: i czuli się w tem przodkowie nasi, bo aż za króla Kazimirza posłowie na glejcie przyjechali na sejm, przecie tego Litwiński dołożył: Poloniam nuda, Litwaniam ditas».

Stać przy przywilejach, autoritatem privilegiorum defendere, pany upomnieć, aby się w tem czuli, bo jeśli WMoście przyzwolicie, in dubium vocować będziecie, tedy wszystkie pacta, które są z postronniemi narody sacrosancta, w niweez. Do panów iść, a upominać je fortiter, iż oni zezwoliwszy się pierwszej na to, aby przy przywilejach się statecznie stało, teraz w jakieś nowe scripty chcą się wdać».

Przyszli potem panowie posłowie na gore do panow rad, od których pan starosta Radzieiowski mowil do panow rad:

Przypominał im przysięgi ich, aby zdrowia rzeczpospolitej (.) praw (.) a wolności tak przestrzegali, jakoby detrimentum respublica niecierpiała. «A iż panowie Litewscy, zasiadając tu z WM. dali się też słyszeć, iż nie od żadnych spisków, ale od niłości znowu chcą tę unię z nami zacząć, ktemu iż też tu przed WMościami dali się w tem słyszeć lekce nasze przywileje ważąc, zwali je z pośmiechem kądzielami etc. też pierwszej niemogliśmy się tego za WMościami stojąc doczekać, żeby się było od WMości na to JMościami odpowiedziało wedle potrzeby, i musieliśmy się z wielką żałością temu przysłuchować, gdyż na świecie niemasz nic pewniejsze, jeno to co sobie ludzie przywilejni na paraganinie jednają».

A iż WMościami panowie Litewscy oddali script jakiś, którym oni rzeczpospolitą swoją mieć chcą, o naszej nie nie wiedząc ani dbając, przeciwko przywilejom naszym, niemożem tego u siebie należeć, abyśmy mieli na takie scripta im co scriptem swym odpisować, nacoście im WMoście niektórzy niejako pozwolili; i byście im WMoście na ten ich script mieli co odpisować, jużbyście WMoście przywileje

привилегій нашихъ предковъ, это значить обличать своихъ предковъ во лжи. Не допускайте этого гг.

«Если дозволить Литовцамъ имѣть особую рѣчь-посполитую, то это будетъ значить: ты Литвинъ имѣй у себя все особое, а ты Польскъ тащись въ Литву на войну. Наши предки хорошо понимали-это. Хотя во времена Казимира наши послы согласились пріѣхать на сеймъ не прежде, какъ получивъ опасныя грамоты, но одинъ изъ нихъ Ритвенскій имѣлъ однако смѣлость сказать: вы ваше величество разоряете Польшу, а Литву обогащаете».

«Нужно стоять за привилегіи и защищать ихъ силу: напомнить сенаторамъ, чтобы и они оберегали ихъ, потому что если вы, гг., допустите подвергнуть сомнѣнію старыя привилегіи, то всѣ наши договоры съ Литовцами обратятся въ ничто, а договоры у всѣхъ народовъ считаются святыней. Нужно идти къ сенаторамъ и настойчиво требовать, чтобы они не дѣлали того, что теперь дѣлаютъ. Согласившись прежде твердо стоять за привилегіи, теперь они желаютъ вѣдаться въ какія-то новыя записи».

Послѣ того послы пришли навѣрхъ къ сенаторамъ и Радѣвскій староста сказалъ сенаторамъ отъ имени пословъ слѣдующую рѣчь:

Онъ припоминалъ сенаторамъ ихъ присягу, по которой они должны такъ оберегать благоденствіе рѣчипосполитой, наши законы и вольности, чтобы рѣчипосполитая не терпѣла никакаго вреда. «Литовскіе сенаторы, говорилъ далѣе Радѣвскій староста, будучи здѣсь въ засѣданіи съ вами гг., сказали, что желаютъ возобновить съ нами унию не на основаніи какихъ-либо древнихъ записей, а на основаніи любви. Кромѣ того, они съ неуваженіемъ относились къ нашимъ привилегіямъ, называли ихъ въ насмѣшку куделями и проч. Стоя позади васъ, мы дожидались, не дадите ли вы на все это надлежащаго отвѣта, но не дождался его и принуждены были молча выслушивать эти рѣчи Литовцевъ. Это насъ сильно огорчало, потому что нѣтъ въ мірѣ ничего вѣрнѣе того, что люди утверждаютъ между собою на пергаментъ привилегіямъ».

«Литовскіе сенаторы дали вамъ гг. какую-то рукопись, въ которой они говорятъ, что желаютъ имѣть у себя особую рѣчипосполитую и не желаютъ знать вашей рѣчипосполитой. Мы никакъ не можемъ понять, чтобы намъ слѣдовало письменно отвѣчать на подобную рукопись; однако нѣкоторые изъ васъ нѣкоторымъ образомъ согласились на это. Если бы вы гг. дали имъ на это какой-либо отвѣтъ, то эти-же са-

i prawa nasze in bubium vocowali, bo gdy przyjdzie do przywilejów, tych nam gołemi słowy zbuzzyć nie mogą, bo się to okaże z przywilejów; iż tam korona więcej ma niżli się oni spodziewają, bo panowie dziedziczni zapisowali dobra swe koronie. I scriptu żadnego nie potrzeba im dawać, jeno czytać im Aleksandrów przywilej, a ktoby go nierozumiał, wyłożyć mu go po polsku i po rusku».

«J niebyłoby to cum decore peipublicæ, abyśmy my, folgując przyjaźni ich, odstępować mieli od przywilejów, a wdawać się z nimi w nowe scripty. (.) Ale stać przy starych, boć już Aleksandrów przywilej jest deklarowan w Warszawie. A gdziebyśmy nowe traktaty im podali, folgując JMości zalecaniu, mogliby nam to rzec, żeście wy tem przywileje już derogowali swemi traktaty z nami; ale, niechaj panowie rady zasięda z WMościami a posłowie z nami. Bo się tego strzeżmy, aby się krol JMość temi traktaty nam niewysliznął z powinności swej».

Biskup Cracowski: «małoć nam po tem, żeśmy przywileje chowali ode sta lat, jeśliże jeszcze niebyły in executione: niechcielibyśmy się my wdawać z nimi w żadną interpretację przywilejów, aleśmy my chcieli podać na piśmie, jaką unią chcemy z nimi mieć, żeby było krócej. (.) Ale inherendo przywilejów wszystko im wyłożyć co w przywilejach stoi, jeno niewspominać Aleksandra».

Pan starosta Radziejowski: «intencja nasza jest, że się nam zda rzecz magni periculi, abyście WM. mieli scriptem, mając jasną rzecz na nie, im respondować, bo nie może być tak dobrze napisan jako sam jest. Coś (cóż) innego nam potrzeba, jeno to co sie już w Warszawie declarowało, bo nas WM. z gościńca zwiedziecie, i przywileje nasze in dubium przywiedziecie».

Pan Czarnkowski: «tego potrzebują panowie posłowie, aby stany Litewskie to przysięgami potwier-

myć wy jużе подвергли бы сомнѣнію наши старыя привилегіи и наши права. Когда дѣло дойдетъ до привилегій, то Литовцы не въ состояніи будутъ испровергнуть ихъ голословными возраженіями, а на основаніи привилегій будетъ имъ доказано, что Польское королевство имѣетъ на Литву гораздо больше правъ, нежели какъ они думаютъ. Тогда окажется, что Литовскіе князья, какъ самодержавные государи, записывали Польшѣ Литву, какъ свое имѣніе. Не нужно имъ давать никакой бумаги, а только прочитатъ имъ Александрову привилегію и если бы кто-либо изъ нихъ не понималъ ея, то перевести ее по-польски и по-руски».

«Какъ бы мы ни уважали ихъ дружбу, нельзя намъ отказать отъ своихъ привилегій и вдаваться въ новыя записи съ ними, потому что мы не можемъ этого сдѣлать безъ униженія нашей рѣчипосполитой, но нужно держаться старыхъ привилегій, тѣмъ болѣе, что привилегія Александра уже утверждена Варшавскою деклараціей. Если бы мы, положившись на завіѣщеніе Литовцевъ въ дружбѣ, предложили имъ вступить съ нами въ новыя переговоры, то они могли бы сказать намъ: допустивъ эти переговоры, вы уже поколебали свои привилегіи. Нѣтъ, не такъ нужно дѣйствовать, а вотъ какъ: пусть литовскіе сенаторы сядутъ въ засѣданіи съ вами гг., а ихъ послы съ нами. Мы боимся, что если будутъ допущены новыя переговоры, то король ускользнетъ отъ обязанности осуществить намъ унию».

Краковскій епископъ сказалъ: «мало намъ пользы отъ того, что мы сто лѣтъ берегли эти привилегіи, когда онѣ не исполнялись. Мы подобно вамъ желали бы не вдаваться съ Литовцами ни въ какія объясненія привилегій. Мы желали дать имъ на бумагѣ проектъ той униі, какую желаемъ имѣть съ ними для того лишь, чтобы дѣло было короче; но въ этомъ проектѣ будетъ изложено все, что есть въ привилегіяхъ, только имени Александра мы не будемъ упоминать».

Радѣвскій староста сказалъ: «наша мысль та, что отвѣчать Литовцамъ письменно, когда мы имѣемъ столь ясныя права по отношенію къ нимъ, весьма опасно, потому что въ этомъ отвѣтѣ не можетъ быть такъ хорошо изложено дѣло, какъ оно изложено въ старыхъ привилегіяхъ. Не нужно намъ добиваться отъ нихъ ничего другого, кромѣ того, что утверждено Варшавскою деклараціей. Вы гг. сбиваете насъ съ прямого пути и подвергаете сомнѣнію наши привилегіи».

Чарнковскій сказалъ: «послы требуютъ, чтобы литовскіе чины согласно той привилегіи, которую мы

dzili, co przodkowie ich, gdy byli posłani cum plenaria potestate na elekcję Aleksandri regis nam przysięgli, wedle przywileju tego który mamy, postquam requisiti fuerint.

O tem był poswarek między pany, jedni powiedali, że już były dwie koronacje i (?) a temu się dosyć niestało.

Pan canczliarz: «tego się strzegą panowie posłowie, aby tym nowym scriptem nieodstąpili od starych przywilejów, bojąc się tego (:) mogłoby się niekończyć, tedyby ostali gołotami».

We srode panowie posłowie wyprawując delibacją swą na ten script podany, tak się deklarowały. (.)

Województwo Cracowskie. W żaden script nowy około unji wdawać się niechce, ani od przywilejów konstytucyi i recessu Warszawskiego nad poruczenie braci swej wdawać, ani tego in dubium vocować niechce, co się w Warszawie na spółnym sejmie za przyzwoleniem stanów Litewskich postanowiło i przez krola JM. za prośbą spólną tak stanów Litewskich jako i Polskich concludowało i deklarowało, i pieczęcią koronną approbowало. (.) Ani o tych artykułach mówić chce, które się skończyły na Warszawskim sejmie. (.) Ale o tych mówić chce, które się nie skończyły z stanami Litewskimi spólnie według opisanія recessu Warszawskiego, który w kole czytali. A krolowi JMości się upominać i panom (.) aby z nami zasiedli.

Województwo Poznanskie. Pan Biechowski, votował przez script tractować. Pan Rokoszowski i insi, także. Pan starosta Radziejowski: «to była moja zawdy intencja, co z województwa Krakowskiego panowie posłowie powiedzieli, i tego im jeszcze żaden niezganił, iżby to było lepsze, co nowo chcą podać i niemogę od tego gościnka odstąpić».

Województwo Sendomirskie także jako województwo Krakowskie.

Województwo Kaliskie także jako i Krakowskie. Pan Przemiński rationibus (rationibus) certis to twierdził, że się executii panowie Litewscy boją.

Województwo Siradzkie, Łęczyskie okrom Dębów-

imfemь, utwierdziли присягой, какъ только мы отъ нихъ потребуемъ, то, въ чемъ принесли намъ присягу ихъ предки, бывшіе съ надлежащимъ полномочиємъ на избраніи короля Александра».

По этому поводу была ссора между сенаторами. Нѣкоторые изъ нихъ сказали: «послѣ того мы короновали уже двухъ королей и однако ни разу вышеупомянутая привилегія не приведена была въ исполненіе».

Канцлеръ сказалъ: «послы остерегаются, какъ бы этою новою записью мы не отступили отъ старыхъ привилегій; они боятся, какъ бы не вышло того, что если новыя переговоры не приведутъ къ концу, то мы останемся ни при чемъ».

Въ среду послы продолжали обсуждать предложеніе сенаторовъ дать Литовцамъ новую записъ и подавали объ этомъ слѣдующія мнѣнія:

Краковское воеводство заявило, что не желаетъ вдаваться ни въ какія новыя записи объ униі, не желаетъ отступать вопреки инструкціи, данной приближеннымъ, отъ привилегій, конституцій и Варшавскаго recessa и подвергать сомнѣнію то, что постановлено съ согласія литовскихъ чиновъ въ Варшавѣ на общемъ сеймѣ и что вслѣдствіе общей просьбы литовскихъ и польскихъ чиновъ принято королевемъ окончательно, изложено въ деклараціи и утверждено печатью королевства. «О тѣхъ пунктахъ униі, которые окончательно обсуждены на Варшавскомъ сеймѣ, мы вовсе не желаемъ разсуждать, говорили послы Краковского воеводства, а готовы разсуждать только о тѣхъ, по которымъ у насъ съ литовскими чинами не установилось еще соглашенія, какъ это указано въ Варшавскомъ recessѣ, прочитанномъ тогда на сеймѣ. Отъ короля и сенаторовъ требовать, чтобы Литовцы засѣдали съ нами на сеймѣ».

Познанское воеводство. Кастелянъ Бѣховскій подаетъ мнѣніе, чтобы вести съ Литовцами переговоры, давъ имъ записъ. Рокоссовскій и другіе держались того же мнѣнія. Радѣвскій староста сказалъ: «я всегда держался того мнѣнія, которое высказали Краковскіе послы, да и нѣчто еще не опровергъ этого мнѣнія и не доказалъ, что лучше послѣдовать вновь сдѣланному предложенію. Не могу сойти съ того пути, на которомъ стою».

Сендомірское воеводство держалось мнѣнія Краковского воеводства.

Калишское воеводство тоже держалось мнѣнія Краковского воеводства. Приемскій основательно доказывалъ, что Литовцы боятся экзекуціи.

Воеводства: Сѣрадское, Лепчицкое, крогѣ Дем-

skiego jako i Krakowskie. Ponętowski cześnik, jako i pan Przemiński. «Clara pecta faciunt claros amicos, exequutii się boją, aby jej niepodlegli».

Wojewódstwo Bzieskie. Krethkowskij i Sirakowskij jako pan Biechowskij.

Wojewódstwo Ruskie. Boreczkij (Boreczkij) jako Krakowskie, Orzechowski sędzia także, pan Droiwski także, sędzia Sanocki pan Fredro także. Pan Sienickij: «jeśli conclusia ma być, tedy przodek musi być pierwiej do takowego scriptu: pozwalam, aby conclusiā uczynić takową, żeby się wszystko włożyło to, co jest w recessie Warszawskim i przywileju Aleksandrowym, toż gdy się skończy (,) mają poprzysiądz i zasieść z nami w radzie».

Wojewódstwa: Podolskie, Lubelskie, Belskie, Płockie, Rawskie etc. jako Cracowskie.

Conclusio (:) gdy szie owo ni Jezruszy, czo szie w Warszawie postanowiło, tedy o ijnych articuliach tractowacz y conclusiā in scriptis dacz.

We czwartek jesth podan od panów rad coronich script. Дневникъ Даял. стр. 21.

Zigmunth Augusth etc.

Gdyż to jest powinność nasza najświętsza obmyślać i opatrować to, cobyśmy znali ku dobremu poddanych naszych obojogo państwa, tak korony Polskiej, jakoteż i wielkiego księstwa Litewskiego, i o to się przyczyniać ze wszystką możnością naszą, aby wiecznemi czasy między temi państwa mogła trwać ona dawna i chwalebna jedność i braterska miłość, która między niemi za przodków naszych urosła i postanowiona, tedy też i my z powinności swej, przystawając do starych przywilejów i spiszków, które mają między sobą, staraliśmy się o to pilnie, jako na innych przed tem sejmiech, także też i teraz na tym sejmie Lubelskim, spólnym obu dwu tych państw, na które wszystkie rady duchowne i świeckie i posłowie ziemscy, tak z korony Polskiej (,) jako też wielkiego księstwa Litewskiego są od nas wezwani, aby to zjednoczenie, które było uczynione z dawna między temi obiema narody, już tu w Lublinie utwierdzone i umocnione było.

бовскаго, держался мѣня Краковцевъ. Понентовскій-чашникъ держался мѣня Приѣмскаго. «Искренній договоръ, говорилъ онъ, приобретаеъ п друзей искреннихъ. Литовцы бояся поднасть экзекуціи».

Брестское воеводство. Кретковскій и Спраковскій держался мѣня кастеляна Вѣховскаго.

Русское воеводство. Борецкій, судья Орѣховскій, Дроивскій, Саноцкій судья (?) Фредро держался мѣня Краковскаго воеводства. Сѣницкій сказалъ: «намъ необходимо будетъ сдѣлать какое бы то ни было письменное заключеніе переговоровъ съ Литовцами: слѣдовательно, нужно прежде имѣть письменный проектъ униі. Соглашаюся, чтобы маршалъ сдѣлалъ такой приговоръ: чтобы въ этомъ проектѣ написано было все, что есть въ Варшавскомъ рецессѣ и въ Александровой привилегіи. Нужно также сказать, что когда кончится обсужденіе униі, то Литовцы должны утвердить ее присягой и занять мѣста на сеймѣ вмѣстѣ съ нами».

Воеводства: Подольское, Люблинское, Белское, Плоцкое, Равское и другія держался мѣня Краковскаго воеводства.

Заключеніе маршала: «если не будутъ нарушены тѣ пункты униі, которые рѣшены на Варшавскомъ сеймѣ, то можно допустить, чтобы открыты были переговоры объ остальныхъ пунктахъ и въ такомъ случаѣ окончательное рѣшеніе ихъ можно дать Литовцамъ на бумагѣ».

Въ четвергъ сенаторы королевства дали послать слѣдующую рукопись:

Сигизмундъ-Августъ и проч.

Такъ какъ главная наша обязанность состоитъ въ томъ, чтобы мы обдумывали и устроили благо нашихъ подданныхъ обонхъ государствъ т. е. Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго и всѣми нашими силами старались, чтобы между ними на вѣчныя времена пребывала та давняя и славная униія, та братская любовь, которая получила свое начало и установлена между ними при нашихъ предкахъ, то мы, исполняя эту нашу обязанность и держа старыхъ привилегій и записей, какія существуютъ у Поляковъ и Литовцевъ, заботливо старались и на прежде бывшихъ сеймахъ и на настоящемъ, общемъ для обонхъ государствъ сеймѣ Люблинскомъ, на которые призывались и теперь призваны всѣ духовные и свѣтскіе сенаторы и земскіе послы королевства Польскаго и великаго княжества Литовскаго, чтобы это соединеніе, издавна существующее между этими народами, было утверждено и укрѣвлено.

A tak za zezwoleniem stanów wszystkich obudwu tych państw, artykuły do tej unii i miłości braterskiej należące są tu przez nas opisane i wedle potrzeby na ten czas deklarowane i objaśnione, aby już na potem, jako się przeciw sobie w tej to unii zachować mają, z obu stron wątpliwość żadna nie była. A to co się tu spisało, wiecznemi czasami trwać, i mocnie od obojey strony dzierżano i chowano było.

Naprzód, iż korona Polska i wielkie księstwo Litewskie, jest jedno (.) nierozdzielne i nieróżne ciało. A to tem, iż dobro pospolite w obojem państwie spólną a jednostajną radą od obudwu tych narodów obmyślane być ma, i już wiecznemi czasami Litwa z Polaki jako jedni ludzie o sobie radzić będą zawsze spólnie, jednostajną wolą i zgodną myślą.

A tego ciała z obudwu narodów spojenego obojego państwa ma być wiecznemi czasami głową i panem król Polski spólnie od Polaków i od Litwy obrany, który też zarazem przez obranie i koronowanie na królestwo, stanie się wielkim księdzem Litewskim.

A ten król Polski ma być obierany w Polsce wiecznemi czasami od wszystkich stanów obojego państwa, wedle porządku i zwyczaju dawnego koronnego, wszakże jeszcze i potem może się lepiej za spólną radą opatrzyć i postanowić. A miejsce też tej elekcji ma być w Lublinie. A to obieranie niebytnością którychkolwiek osób, tak z rad, jako też z stanów innych Polskich i Litewskich przekazać do elekcji niema, a zwłaszcza gdy wszyscy do elekcji należący będą przez rady koronne legitimo tempore i wezwani.

Rada jedna spólna Polaków z Litwą od tych czasów tak na sejmiech jako i bez sejmów, i tak w Polsce jako i w Litwie być ma zawsze, i miejsca swe już exnunc panowie i rady Litewskie między pany i radami Polskimi, które im naznaczone są, zasiedli i wiecznemi czasami zasiadać mają. (.) A posłowie ziemscy między posły, także też panowie Polscy między radami Litewskimi i posłowie Polscy między posły Litewskimi.

Wszakże bez sejmów spólnych w rzeczach potocznych i potrzebach przypadających, absencia Polaków w Litwie niema nie przeszkadzać do rady panom Litewskim, et contra panów Litewskich absencia w Polsce panom Polskim; a to się tak

И так, съ согласія всѣхъ чиновъ обоихъ этихъ государствъ здѣсь изложено и, какъ слѣдуетъ, объявлены необходимыя пункты унии и братской любви между ними, въ которыхъ показывается, какъ обѣ стороны должны держать себя по отношенію одна къ другой, чтобы въ послѣдствіи у нихъ не возникали недоразумѣнія. Все, что здѣсь изложено, обѣ стороны должны твердо держать и соблюдать на вѣчныя времена.

Во-первыхъ, Польское королевство и великое княжество Литовское составляютъ одно, нераздѣльное тѣло. Это должно выражаться въ томъ, что всякое благо обоихъ этихъ государствъ должно быть обсуждаемо однимъ сенатомъ, состоящимъ изъ лицъ обоихъ этихъ народовъ, и отнынѣ на вѣчныя времена Литовцы и Поляки, какъ уже составляющие одинъ народъ, должны совѣщаться о своихъ дѣлахъ вмѣстѣ и имѣть одну волю и одну мысль.

Главою у этого единого тѣла, слитаго изъ двухъ народовъ, государемъ у этого двойнаго государства на вѣчныя времена будетъ король Польскій, избранный съобща Поляками и Литовцами. Онъ самымъ избраніемъ въ Польскіе короли и коронаціей дѣлается великимъ княземъ Литовскимъ.

Этотъ Польскій король на вѣчныя времена долженъ быть избираемъ въ Польшѣ всѣми чинами двойнаго государства, согласно съ правилами и давними обычаями королевства. Все это, впрочемъ, можетъ быть еще лучше обдумано и постановлено въ послѣдствіи. Мѣстомъ для избранія короля назначается Люблинъ. Избранію короля не должно препятствовать отсутствіе нѣкоторыхъ сенаторовъ или другихъ чиновъ польскихъ или литовскихъ, въ особенності, если всѣ, имѣющие право участвовать на избраніи короля въ узаконенное время будутъ приглашены сенаторами.

Отнынѣ, какъ во время сеймовъ, такъ и не на сеймахъ, въ Польшѣ и въ Литвѣ долженъ быть одинъ общій сенатъ и отнынѣ литовскіе сенаторы заняли и всегда будутъ занимать назначенныя имъ мѣста между польскими сенаторами, а послы ихъ между польскими послами, и наоборотъ, польскіе сенаторы заняли и будутъ занимать мѣста между литовскими сенаторами, а польскіе послы между литовскими послами.

Впрочемъ, не во время общаго сейма, для рѣшенія текущихъ дѣлъ и для удовлетворенія случающихся нуждъ не можетъ препятствовать совѣщаться литовскимъ сенаторамъ отсутствіе въ Литвѣ польскихъ сенаторовъ, и польскимъ сенаторамъ — отсут-

wykładać ma, iż my będziemy powinni zawsze w trzy lata sejm walny spólny złożyć; a gdzieby się w tym czasie pokazała potrzeba gwałtowna, tedy i rychlej ten spólny sejm za spólnemi radami Polskimi i Litewskimi składać mamy, na którymto spólnym walnym obojemu narodowi sejmie, a nie na innym dla spraw potocznych (.) sprawowano być ma (:) o elekcyi króla temu obojemu narodowi, de pactis et foederibus, o podniesieniu wojny i o pomocy spólnej przeciw jakiemu możnemu nieprzyjacielowi; a nakoniec de conservanda libertate et dignitate utriusque populi, i o naprawie praw i przywilejów, jakoby było potrzeba, dla lepszego porządku i zadzierżenia wolności w obojem państwie. A dla potocznych spraw i sądów tedy będzie wolno, tak w Polsce jako i w Litwie, miewać sejmy wedle potrzeby za spólną radą, na który, gdzieby który pan radny Polski do Litwy przyjechał, walno mu zasieść miejsce w radzie Litewskiej. (.) A także też i Litewski radny pan gdyby przyjechał do Polski, wolno mu będzie zasieść miejsce w radzie Polskiej.

Co się tycze w tytułu (tycze tytułu?) de pactis et foederibus, tedy się też na to zezwolili z obu stron, iż na potem żadne znowy ani przymierza (.) conventiones aut pacta czynione i stanowione, a ktemu żadni posłowie w rzeczach ważnych do obcych stron i pogranicznych posłani być nie mają, jedno za wiadomością i za radą spólną obu dwu tych narodów, a przymierza abo stanowienia z którymkolwiek narodem przed tem uczynione, któreby były szkodliwe którejkolwiek stronie, dzierżane być niemają, gdyż rada między temi państwami ma być zawsze jedna i spólna, tedy też w tejsze radzie między sobą znaszać będą et aduersa et prospera omnia. A jako z dobrych i szczęśliwych rzeczy cieszyć się mają spolem, tak też i w przeciwnych będą sobie powinni pomagać wedle możności za spólną radą, gdy jeno potrzeba przypadnie.

Kiedykolwiek rady, dygnitarze, urzędnicy i starostowie narodu Litewskiego i przedniejszych domów ludzie przysięgi czynić będą, tedy takowe przysięgi królowi koronowanemu czynić zawsze mają.

Na to się też zgodzili, iż przy koronacyi nowego króla za poprzysiężeniem praw obojemu narodowi, zaraz konfirmacja wszystkich praw i przywilejów

stwie w Polskich litowskich. Punkt ten takъ нужно объяснять: черезъ каждыя три года мы обязаны созывать главный, общій сеймъ, а если настоящая нужда потребуетъ, то по совѣту съ польскими и литовскими сенаторами мы созовемъ такой сеймъ и раньше трехъ лѣтъ. На этомъ главномъ, общемъ для обоихъ народовъ сеймѣ (а не на частномъ, назначенномъ для текущихъ дѣлъ) будутъ обсуждаемы слѣдующіе предметы: избраніе короля для обоихъ народовъ, союзы и договоры съ другими народами, начатіе войны, военныя силы для отраженія какого-либо сильнаго непріятеля, поддержаніе свободы и достоинства обоихъ народовъ, исправленіе законовъ, привилегій, если это окажется пужнымъ для лучшаго устройства и поддержанія вольностей обоихъ государствъ. Для текущихъ же дѣлъ и для рѣшенія дѣлъ судебныхъ позволено какъ въ Польшѣ, такъ и въ Литвѣ имѣть, по согласію обоихъ сторонъ, особые сеймы, и если на такой особый сеймъ въ Литвѣ придетъ польскій сенаторъ, то онъ можетъ засѣдать въ литовскомъ сенатѣ, а если литовскій сенаторъ придетъ на подобный же сеймъ въ Польшу, то ему тоже позволено засѣдать въ польскомъ сенатѣ.

Касательно пункта о договорахъ и союзахъ съ другими народами оба стороны согласились, что отнынѣ не должны быть заключаемы никакіе договоры, никакія соглашенія и никакіе союзы, и не должны быть посылаемы никакія посольства въ дѣлахъ важныхъ въ дальнія и сосѣднія страны иначе, какъ съ вѣдома и по общему рѣшенію обоихъ этихъ народовъ. Договоры и соглашенія, заключенныя до этого времени съ какимъ-либо народомъ и вредные какой-либо сторонѣ — Польшѣ или Литвѣ, не должны быть соблюдаемы. Такъ какъ у обоихъ этихъ государствъ всегда должно быть общее совѣщаніе, то и въ дѣлахъ этого рода они должны совѣщаться вмѣстѣ. Они должны дѣлить между собою и счастье и несчастье, вмѣстѣ радоваться хорошимъ, счастливымъ дѣламъ, и въ дѣлахъ несчастныхъ подавать одно другому посильную помощь, по общему рѣшенію и какъ только эта помощь понадобится.

Во всѣхъ случаяхъ, когда сенаторамъ, сановникамъ, чиновникамъ, старостамъ и лицамъ важнѣйшихъ родовъ литовскаго народа придется приносить присягу, всегда они должны приносить ее коронованному королю.

Чины обоихъ государствъ согласились также на то, чтобы при коронаціи новаго короля, когда онъ принесетъ присягу въ томъ, что будетъ соблюдать

obojego państwa sub uno contextu, i na jednym liście i pod jedną pieczęcią koronną wydana być ma.

Jest też to obwarowano i opatrzone, iż ta spółeczność i ta unia księstwa wielkiego Litewskiego z koroną Polską nie szkodzić, ubliżać, albo ujmować niema prawom, przywilejom, wolnościom, zwyczajom i ustawom wielkiego księstwa Litewskiego, i owszem za spólną radą będą ich sobie zawždy z obu stron przyczyniać i przynudzać; także też o dostojenstwach i o urzędziech jakiegokolwiek wielkiego księstwa Litewskiego rozumieć się ma, które przy swej zaerności dawnej i władzy zawždy trwać mają, gdyż to nie zawadzi nie spólnej rzeczypospolitej, ani to ma być rozumiano rozdwojenie żadne, choć każda ziemia dla ozdoby większej i dla porządku większego i lepszego urzędniki swe mieć będzie.

Aby tak w Polsce jako i w Litwie wszystkie cia i myta tak ziemskie jako i wodne, jakimkolwiek imieniem nazwane, tak nasze, jako i szlacheckie, duchowne i miejskie były (skasowane?), a iżby żadnego cia i myta niebrano na potęg wiecznych czasów od duchownych i od świeckich ludzi szlacheckiego stanu, i od tych (ich?) poddanych od rzeczy którychkolwiek własnej roboty i wychowania, niezakrywając myt kupieckich, ani się zniżając z kupcy ku szkodzie i zatajeniu cel naszych dawnych, tak w Polsce jako w Litwie.

Aby statuta i ustawy wszystkie jakiekolwiek, i z którychkolwiek przyczyn przeciw narodowi Polakiemu w Litwie uczynione i (u)chwalone, zwłaszcza około nabywania i dzierżenia imion wielkiego księstwa Litewskiego, jakiegokolwiekby go kto dostał, chocia po cenie (żenie?) abo za usługi, abo kupnem, spadkiem, darowizną, zamianą i któremkolwiek innem nabyciem wedle zwyczaju i prawa: te wszystkie statuta już exnunc moey mieć nie mają, jako prawu (,) sprawiedliwości i spólnej miłości a unii przeciwne: (,) ale aby wolno było zawždy tak Polakowi w Litwie jako Litwinowi w Polsce każdym słusznym obyczajem dostawać imienia.

Co się tu kolwiek stało, postanowiło i wypisało w tych artykułach, tedy panowie rady i posłowie ziemscy z obu stron przysięgli to mocenie sobie dźierżyć, chować i przy tem stać wiecznemi czasy, i nie szukać przyczyny żadnej ani jej dawać ku rozerwaniu tego: alias, jako w uniach przedniejszych

wsę prawa obojgъ народовъ, сейчасъ же издано было утверждение всѣхъ законовъ и привилегій обоихъ народовъ въ одномъ текстѣ, на одномъ листѣ и подъ одною печатью Польскаго королевства.

Обсуждено также и постановлено, что это общеніе, эта унія великаго княжества Литовскаго съ Польскимъ королевствомъ не должны унижать и умалять правъ, привилегій, вольностей, обычаевъ и учреждений великаго княжества Литовскаго, напротивъ, обѣ стороны по взаимному соглашенію будутъ себѣ умножать свои права, привилегіи и проч. Тоже самое относится ко всякимъ почестямъ и должностямъ великаго княжества Литовскаго: онѣ будутъ оставаться всегда при прежней ихъ чести и въ прежней силѣ, ибо то, что каждаѣ область для большаго величія и для большаго благоустройства будетъ имѣть своихъ особыхъ чиновниковъ, не будетъ причинять вреда единству общей рѣшисполнитоѣ и не должно считаться раздвоеніемъ ея.

Какъ въ Польшѣ, такъ и въ Литвѣ всѣ пошлпны, какаго бы то ни было названія, сухопутныя и водныя, наши, шляхетскія, духовныя и городскія должны быть уничтожены и на вѣчныя времена не должны быть взимаемы никакія пошлпны съ духовныхъ и свѣтскихъ людей шляхетскаго званія и съ ихъ крѣпостныхъ — ни съ какихъ предметовъ ихъ собственной работы и ухода. Это, впрочемъ, не должно вестись къ утайкѣ пошлпнъ купеческихъ и вышеупомянутыхъ лицъ не должны дѣлать сдѣлокъ съ купцами и подрывать и утайвать наши давнія пошлпны, установленныя въ Польшѣ и въ Литвѣ.

Всѣ постановленія, сдѣланныя и принятыя въ Литвѣ по какимъ бы то ни было причинамъ противъ Польскаго народа касательно приобрѣтенія и владѣнія имѣніями въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, получены ли они за женой или какъ награда за службу, приобрѣтены ли они покупкой или достались по наслѣдству, дару, обмѣну или другимъ какимъ-либо способомъ, согласнымъ съ обычаемъ и закономъ, отнынѣ не должны имѣть силы, какъ противныя правдѣ, общей любви и уніи. Отнынѣ дозволяется приобрѣтать всякимъ законнымъ образомъ имѣніи Поляку въ Литвѣ и Литовцу въ Польшѣ.

Все, что рѣшено на этомъ сеймѣ и положено въ вышеизчисленныхъ пунктахъ, сенаторы и послы обѣихъ сторонъ вѣчною обязались соблюдать, крѣпко стоять за это вѣчныя времена и не искать предлога и не давать повода къ нарушенію всего этого, или выражаясь словами актовъ прежней уніи: та и дру-

tego dolożono, ut non queratur per aliquam partem ullo tempore occasio et causa dismembrandi huius incliti corporis sub fide et honore. Jeszcze zobowiązane listy pod pieczęciami swemi tedy sobie na to wydali.

A tak my artykuły te wszystkie do unii należące znając być obojemu temu państwu i uczciwie, i pożyteczne, i potrzebne, tedy je mocą i zwiernością naszą approbujemy, obiecując sami zasię i za potomki nasze, że to co tu jest napisano, mocnie zawždy dzierżyć i chować chcemy, tam in parte (.) quam in toto, i niedopuszczać, aby się to kiedy naruszać albo rozrywać miało, i owszem, totis viribus będziemy tego powinni pomagać, i zastawić się zawždy o to, aby już ta unia w mocy swej wiecznemi czasy wcale ostała.

A jeśli by też temu związkowi i spółnemu obieraniu jednego pana successia jaka nasza w księstwie Litewskiem szkodzić co miała, tedy ja my dla dobrego pospolitego, jeśli by nam, albo komu innemu z jakiegokolwiek przyczyny służyła, darujemy exnunc rzeczypospolitej obojogo państwa, i odstępujemy jej wiecznemi czasy, Дневникъ Дзялынскаго стр. 22—24.

Na tho podanie panow rad coronnich votowały panowie poslowie.

Woiewodztwo Poznańskie. Starosta Radziejowsky: «bych wiedział, aby to podanie panów unią skończyć miało, radbych na to zezwolił; ale jeśli się nieskończy, tedy nasze wszystkie kondycye napotem będą słabsze; przy przywilejach stać, a w scripty się nie wdawać».

Woiewodztwo Cracowskie: «konstytucyi, recessów, spisków, przywilejów starych nieodstępować. Królowi JMości się upominać, wedle recessu i deklaracyi Warszawskiej kończyć, w scripty się nie wdawać, królowi się upominać wspołek z pany radami».

Woiewodztwo Sandomirskie wzięło ad deliberandum do jutra.

Woiewodztwo Kaliskie: «deputować na script, aby go przyjąć».

Z woiewodstwa Ruskiego. Pan Orzechowsky sędzia y pan Sieniczky podkomorzy: «inzej przyczyny nie znajduje temu, iżesny do tej unii przez tak długi czas nieprzyszli (.) iedno różne rady, i trzeba tego

gala сторона совѣстію и честию обязываются не искать никогда случая къ раздѣленію этого единого тѣла, — тогда еще обѣ стороны взаимно дали себѣ въ удостовѣреніе этого грамоты и скрѣпили ихъ печатями.

Признавая всѣ эти пункты униі достойными чести обоихъ народовъ, полезными и необходимыми для нихъ, мы утверждаемъ ихъ нашею верховною властію, даемъ обѣщаніе за себѣ и за нашихъ потомковъ, что все изложенное здѣсь будемъ всегда крѣпко держать и соблюдать каждый пунктъ въ частности и всѣ пункты вообще и не допустимъ нарушать и разсирать ихъ, напротивъ, всѣми силами будемъ стараться и содѣйствовать, чтобы униа оставалась въ силѣ на вѣчныя времена.

Наше послѣдство Литовскаго княжества, въ какомъ бы смыслѣ оно намъ ни принадлежало и въ какомъ бы отношеніи оно ни было выгодно намъ или кому другому, мы отнынь на вѣчныя времена уступаемъ и даримъ рѣчносполитой обоимъ государствъ, такъ какъ оно, если бы принадлежало намъ, могло бы вредить униі этихъ государствъ и избранію одного, общаго для нихъ государя.

Объ этой грамотѣ, предложенной сенаторамъ послы подавали мнѣнія:

Познанское воеводство, Радзевскій староста: «я охотно согласился бы на это предложеніе сенаторовъ, если бы зналъ, что оно поведетъ къ окончанію униі, но если этимъ путемъ мы теперь не кончимъ униі, то потомъ уже всѣ наши условія не будутъ имѣть такой силы, какъ теперь, поэтому даю такое мнѣніе: нужно держаться старыхъ привилегій и не вдаваться въ новые письменные договоры».

Краковское воеводство: «отъ конституціи, recessовъ, записей, привилегій не отступать. Отъ короли требовать, чтобы оканчивалъ унию согласно съ тѣмъ, какъ требуютъ Варшавскій recessъ и декларация; въ новые письменные договоры не вдаваться; вмѣстѣ съ сенаторами требовать, чтобы король все это исполнилъ».

Сендомірское воеводство взяло это дѣло на размышленіе до завтрашняго дня.

Калишское воеводство: «назначить депутатовъ, которымъ поручить вести переговоры съ Литовцами и убѣждать ихъ принять эту грамоту».

Изъ Русскаго воеводства: судья Орѣховскій и подкоморій Сѣницкій, заявили такое мнѣніе: «причиной того, что мы такъ долго не пришли къ осуществленію униі, былъ двойной сенатъ. Намъ необ-

pilnie nam strzedz, aby nigdy osobne rady niebyły; i tak się i na Warszawskim sejmie postanowiło: aby kiedykolwiek król JMość w Litwie być raczył, aby zawždy kto z rady Polskiej przy krolu JMości bywał, a przez rady Polskiej aby żadna rada niebyła. (.) Et e converso».

Conclusio: do panow iszcz, aby nam thakowy script podali, aby' szie i przywileiom i postanowienyu Warszawskiemu niederegowało ny w czym.

Nie zgodzili się wszyscy, bo jedni chcieli stać mocno przy przywilejach i w żadne się pismo nie wdawać, jedno miasto pisma położyć im przywileje, a upominając się przysiąg ich. (.) A drudzy chcieli przez scripty traktować, jeno żeby się zgodzić z przywilejami, (.) to sobie mieli contrarium prawa ich, które oni sobie privatim jednali. potwierdzać. (.) czego niemogli czynić, bo z nami spólnie mieli je czynić, jako to przodkowie ich czynili w Radomiu na sejmie.

Pan Rej przyszedł do nas i prosiliśmy go o zdanie, który tak mówił: «jeslibyście nas pod Aleksandrów przywilej wprawili, musielibyśmy z wami podlecć exekucyi. Przy przywileju stać i podać go im, i pytać co się im niepodoba: poprawujnyż pospołu. Przez scripty niezda mi się, pójdą skrypta za skrypta a nunquam finis; przy przywilejach stać mocno».

W piątek po Gromnicach przisły panowie posłowie na gore do panow swych, opowiadając im przez pana marszałka, iż «my na żaden skrypt przyzwalać ani nań odpisować niechcemy. (.) Ale przy przywilejach, konstytucjach i recessie Warszawskim stojąc, w żadne nowe kontrakty wdawać się niechcemy, zwłaszcza o tych artykułach, które są na Warszawskim sejmie przy bytności stanów Litewskich za zezwoleniem ich konkludowane, i za prośbą spólną przez krola JMości deklarowane i utwierdzone. Ale kiedy JMoście z nami zasięda spólnie, tedy w czymby się JMościom co niepodo-

ходимо крѣпко наблюдать, чтобы отнынѣ никогда не бывали въ Польшѣ и въ Литвѣ особы сенаты, да и на Варшавскомъ сеймѣ уже постановлено, что всякій разъ, какъ король будетъ въ Литвѣ, при немъ долженъ находиться кто-либо изъ польскаго сената и что помимо польскаго сената не можетъ происходить никакое совѣщаніе сенаторовъ. Тоже разумѣется и по отношенію къ Польшѣ».

Приговоръ маршала: «идти къ сенаторамъ и просить ихъ, чтобы дали намъ такую грамоту, которая бы ни въ чемъ не подрывала ни (Александровой) привилегіи, ни постановлений Варшавскаго сейма».

Не всѣ послы согласились на этотъ приговоръ, потому что одни желали крѣпко стоять за старыя привилегіи и не вдаваться ни въ какія новыя записи, а положить передъ Литовцами эти привилегіи и требовать исполненія того, что они утвердили клятвой, а другіе соглашались вести переговоры съ Литовцами посредствомъ записи, но составить такую записъ, чтобы въ ней все было согласно съ привилегіями. Они лишь признавали несообразнымъ утверждать тѣ законы, которые Литовцы составили себѣ частнымъ образомъ, чего они не имѣли права дѣлать, а должны были составлять ихъ вмѣстѣ съ нами (говорили они), какъ это дѣлали предки ихъ на сеймѣ въ Радомѣ.

Пришелъ къ намъ г. Рей. Мы просили его дать свое мнѣніе, и онъ сказалъ слѣдующее: «Литовцы такъ говорятъ намъ: если вы заставите насъ принять Александрову привилегію, то мы должны будемъ вмѣстѣ съ вами нести экзекуцію». Нужно стоять за эту привилегію, — нужно дать имъ ее, спросить, что имъ въ ней не нравится и сказать: будемъ вмѣстѣ исправлять ее. Если вести переговоры посредствомъ новой записи на унію, то не думаю, чтобы это было хорошо. Одна грамота будетъ замѣнять другую и не будетъ конца. Нужно крѣпко держаться привилегій».

Въ пятницу, послѣ Срѣтенія, послы пришли наверхъ къ своимъ сенаторамъ и черезъ своего маршала заявили имъ слѣдующее: «мы не хотимъ, говорить маршалу, ни принимать записи, ни отвѣчать на нее новою записью, но стоимъ за (старыя) привилегіи, конституціи, Варшавскій recessъ и не желаемъ вступать съ Литовцами ни въ какіе переговоры, особенно, о тѣхъ пунктахъ, которые рѣшены на Варшавскомъ сеймѣ въ присутствіи и съ согласіемъ литовскихъ чиновъ и по общей просьбѣ чиновъ Польши и Литвы утверждены и объявлены королевъ; но если Литовцамъ что-либо не нравится въ усло-

bało, chcemy z JMościami braterskie w miłości się namawiać i ugadzać».

Xiądz biskup Cracowski: «prawdać, żeby (że by?) tak lepiej i krótszaby tak droga, i także ma być: (.) ale JMoście będąli tak chcieć?»

Pan wojewoda Sandomirski: prawdać, żeby (że by?) tak lepiej».

Xiądz arcybiskup także, i powiedział, żeć jest ten script niedobry.

W sobothe panowie poslowie przysli na gore do panow. Dana im jest odpowiedź na wczorajsze przez pana wojewodę Lubelskiego, iż «oni zgadzają się w tem z WMościami, iż od przywileju i od recessu Warszawskiego odstąpić niechcą; i zda się to JMościam panom Litewskim opowiedzieć gładkiemi słowy. iż kiedy JMoście zasiądą z nami, że chciecie WMoście w miłości z JMościami namawiać».

«Recessu ani deklaracyi nie mianować, jeno do przywilejów starych. (.) Bo się boją JM., aby się nie zajętrzyło. Zda się to JMościami, abyście się WMoście z JMościami w jedno zgodzili, żeby już nikt niepoprawował, jeno jakosię WMościami od JM. powie, aby tak było».

Pan Szafraniewicz od województwa Cracowskiego: «że my tego in dubium wokować niechcemy, ani się nam godzi, co się na Warszawskim postanowiło».

Przysli potym poslowie Litewscy od panów swich do rad coronnych prosząc (.) aby im dali respons na pismie na ono podanie panów Litewskich. (.) Dokładając tego (.) że pamięci swej niedufają, chcą przez pisma z WMościami traktować obawiając się, aby z WMościami jaka omyłka niebyła.

Zatim przysli panowie Litewscy i polowie. Xiądz arcybiskup do nich mowil: «w mowie (.) w rzeczy WMościami tak słownie jako i na pismie podanych baczmy to wszyscy, że ta rzecz do którejżeśmy się zjechali, jest potrzebna i pożyteczna. A iż WMoście raczyli tak umawiać, jako i na pismie tę rzecz traktowali i ponawiali przodkowie nasi, widzimy to, że wszystko z miłości czynili, bo i wolnościami i wszystkiemi dostojenstwami z WMościami się zównali. Tak my i teraz, co mamy u siebie najlepszego, tego

wiэхъ уніи, то мы будемъ обсуждать это и устанавливать съ братскою любовію, когда они вмѣстѣ съ нами сядутъ на сеймъ».

Краковскій епископъ сказалъ: «такъ дѣйстви-тельно было бы лучше, это было бы кратчайшій путь къ уніи и этимъ путемъ нужно бы идти, но согласятся ли на это Литовцы?»

Сандомірскій воевода сказалъ: «да, это лучше было бы».

Архіепископъ тоже согласился съ этимъ и кромѣ того сказалъ, что грамота, предложенная посламъ, не хороша.

Въ субботу пришли послы наверхъ къ сенаторамъ. Черезъ Люблинскаго воеводу сенаторы отвѣтили посламъ на вчерашнее ихъ рѣшеніе слѣдующее: «сенаторы также, какъ и вы гг. полагаютъ, что не слѣдуетъ отступать отъ (Александровой) привилегіи и отъ Варшавскаго recessa. Они полагаютъ, что нужно отвѣтить Литовцамъ въ вѣжливыхъ выраженіяхъ, что когда они сядутъ въ засѣданіе сейма, то вы готовы съ любовію вести съ ними переговоры».

«О recessъ и деклараціи не нужно при этомъ упоминать, а нужно лишь приглашать ихъ къ разсмотрѣнію древнихъ привилегій, иначе сенаторы боятся, что дойдетъ дѣло до великаго раздора. Сенаторы полагаютъ, что вамъ гг. слѣдуетъ держаться съ нами одного рѣшенія, не поправлять насъ, а принимать то; что вамъ сенаторы скажутъ».

Шафранецъ отъ имени Краковскаго воеводства сказалъ: «мы не желаемъ и не можемъ подвергать сомнѣнію того, что поставлено на Варшавскомъ сеймѣ».

Послѣ того пришли къ сенаторамъ королевства литовскіе послы и отъ имени своихъ сенаторовъ просили дать имъ письменный отвѣтъ на представленный литовскими сенаторами проектъ уніи; заявляя при этомъ, что они, не надѣясь на свою память, желали бы вести съ Поляками письменные переговоры, что они этого желаютъ изъ опасенія, какъ бы имъ не ошибиться въ чемъ либо.

Затѣмъ пришли литовскіе сенаторы и послы. Архіепископъ сказалъ имъ: «все то, что мы вамъ говорили и что излагали на бумагѣ доказываетъ, что дѣло, для котораго мы сюда съѣхались, нужно и полезно намъ. Вы гг. рѣшились устроить его такъ, какъ устроили и возобновляли унію наши предки, т. е. посредствомъ письменныхъ актовъ. Предки наши дѣлали все это по любви къ вамъ. Это видно изъ того, что они уравнивали васъ съ собою и въ вольностяхъ и во всѣхъ почестяхъ. Изъ древнихъ доро-

WMościam życzymy. Ukazuje się to z tych spisów dawnych, że co było u nas czci i dostojęstwa, niebyli od tego przodkowie nasi, aby niemieli z WMościami równo każdej rzeczy używać. To cō WMoście daliście nam na piśmie, że niechcecie od starych spisów, przyczyny te WMoście dajecie (.) że się WMoście oglądacie na to, żebyście chcieli dobrze ostrzedz ojczyzny i wolności swe etc. (.) Tedyście WMoście dawno, jeszcze od krola Jagiełła też są opatrzeni». J zwietrzeń przywilejów przypomniał, iż «i pocziwościami i wiarani WMoście opatrzyli. (.) Abyście się WMoście do tego przychylić raczyli, (.) byłoby co takowego, coby sie WMościam zdało ciężkiego, będziem o tem spólnie mówić, aby tego odstąpić, gdzieby za spólnemi namówami się to obaczyło, coby WMościom obrażało. Dali WMościam JMoście powiedzieć, jako WMoście przy prawach swych stać chcecie, tedy też JMoście także, i żebyście WMoście raczyli w to wejrzeć z nami, a po artykułach z tych przywilejów z nami mówić, a coby było szkodliwego, to chcemy confidentia vera z WM. sprawować. A coby WMości obrażało, z tych spisów starych wszystkich, tedy pisma żadnego w tej rzeczy iście niemamy, ale kiedy przyjdzie do tego, że WMoście będziecie raczyli z nami tak postąpić, tedy nas WMoście najdziecie ku sobie skłonnyimi».

Xiądz biskup Cracowski: raczie WMoście z nami tę unią zacząć od przywilejów».

Pan wojewoda Lubelski: te wszystkie spisy tedy się czyniły za spólnem zezwoleniem i miłością, i niemogą JMoście niskąd zacząć, jeno od przywilejów, a gdzieby WMościom miało co obrażać, tedy spólnie w miłości chcą z WMościami namawiać, aby się utwierdziła ona dawna (.) spólna miłość».

Pan wojewoda Wilenski: żadnego dziwu niemasz, w wielkich rzeczach rozmyśliwania niemałego potrzeba, i proszę, aby mogli wynieść a rozmyślisie, a na piśmie aby im to było podano.

Przysły potem posłowie Litewscy, ktorzi o tho przysly: aby im na piśmie było podano, chcą z

воровъ объ униі, пменно, видно, что предки наши никогда не были прочь отъ того, чтобы подѣлиться съ вами всякою почестію, всякимъ достоинствомъ. Подобно имъ и мы теперь желаемъ дать вамъ все, что только есть у насъ самаго лучшаго. Что же касается до того, что вы намъ письменно заявили, т. е. что вы не хотите начинать переговоровъ объ униі отъ старыхъ записей и указываете ту причину вашего отказа, что вы желали бы, какъ слѣдуетъ, оградить благосостояніе вашего отечества, вашъ вольности и проч., то вы, гг., все это давно уже оградили, еще во времена короля Ягайлы». При этомъ архіепископъ припомнилъ. Изговлялъ ихъ выраженіе, что старыя привилегіи вывѣтрились, и затѣмъ говорилъ: «вы гг. утвердили эти привилегіи вашею совѣстію и честию, — намъ слѣдуетъ держаться ихъ. Если же вамъ какое-либо условіе униі покажется тяжелымъ, то вмѣстѣ будемъ говорить о томъ; чтобы отстранить его, если по общему нашему обезужденію окажется, что оно васъ оскорбляетъ. Вы гг. заявили намъ, что хотите удержатъ ваши права; сенаторы королевства желаютъ себѣ того же: такъ позвольте гг. вмѣстѣ съ нами пересмотрѣть привилегіи, обсудить ихъ по пунктамъ и если что окажется вреднымъ вамъ, то мы съ искреннимъ довѣріемъ къ вамъ готовы устроить дѣло вмѣстѣ съ вами. Что же касается до того, что въ старыхъ договорахъ васъ оскорбляютъ нѣкоторые пункты, то теперь мы не можемъ удостовѣрять васъ никакимъ письменнымъ актомъ, что эти пункты будутъ уничтожены; но когда вы гг. сдѣлаете такъ, какъ мы вамъ предлагаемъ, то можете быть увѣрены, что мы готовы будемъ сдѣлать удобное вамъ».

Краковский епископъ сказалъ: «начинайте гг. съ нами дѣло униі съ привилегій».

Люблинскій воевода сказалъ: всѣ старыя договоры заключались по обоюдному согласію и любви. Гг. сенаторы не могутъ ни съ чего другого начинать дѣла униі, а если васъ гг. оскорбляетъ что-либо въ этихъ привилегіяхъ, то сенаторы вмѣстѣ съ вами желаютъ обсудить это и постараются устроить такъ, чтобы между нами утвердилась прежде бывшая взаимная любовь».

Виленскій воевода сказалъ: «нѣтъ ничего удивительнаго въ томъ, что важныя дѣла требуютъ серьезнаго размышленія». Затѣмъ онъ просилъ, чтобы имъ было дозволено было выйти и подумать; просилъ также, чтобы все это дѣло сенаторы дали имъ на бумагѣ.

Потомъ пришли къ польскимъ сенаторамъ литовскіе послы и просили, чтобы (польскіе) сенаторы дали

się pi-niem odpowiedz dać. Niechcidliby, jeno przy-jawszy pismo od WMościów, WMościam zasię na nie swoje podać i nie mogą inaczej postąpić, jedno na pismo pismem WMościam odpowiedz dać.

Panowie rady, takowy spisek ym podali. «Milościwi panowie rady i wszystkie stany Litewskie! Panowie rady i stany koronne już niejednokroć WMościam się disertis verbis declarowali, iż jeno przywileje wspólne, (.) w co innego wdać się im, także też WMościam, salva conscientia (.) niegodzi. Przeto prosiny jako braci swej łaskawej, abyście już WMoście raczyli z nami wspólnie w ten akt tak wstąpić, jako nas wspólnie spisy uczą i drogę ukazują, w których spisach jeśli byście WM. co brackiej miłości przeciwnego baczili, żebyście o tem WMoście z JMościami zasiadłszy, czasu darmo nie tracąc, brackie się pamawiali». Дневник Дзялинскаго отъ 6 необозначенной послѣ 15 стр. до 28.

имъ письменное изложение дѣла, на которое и они въ свою очередь желаютъ дать тоже письменный отвѣтъ. «Мы не желали бы вступать съ вами гг., говорили они, въ переговоры иначе, какъ получивъ отъ васъ письменное изложеніе, на которое мы тоже дадимъ письменный отвѣтъ». Они сказали, что не могутъ поступать иначе, что они могутъ лишь отвѣчать письменно на письменное изложеніе дѣла.

Сенаторы дали имъ слѣдующую бумагу: «гг. сенаторы и другіе чины литовскіе! Сенаторы и чины королевства уже неоднократно объявляли вамъ со всею ясностію, что (должны имѣть силу) одні общія обѣимъ сторонамъ привилегіи, что вступать въ какіе-либо переговоры помимо ихъ ни намъ, ни вамъ не слѣдуетъ: поэтому просимъ васъ, любезные наши братья, такъ начать съ нами дѣло уиін, какъ учать насъ взаимные наши договоры и тѣмъ путемъ, какой они намъ указываютъ. Если же въ этихъ договорахъ вы находите что-либо противное братской любви, то потрудитесь составить съ нами общее засѣданіе и, не теряя напрасно времени, обсуждать это съ нами по-братски».

XII. Къ стр. 62.

Въ сборникѣ Даниловича — Skarbies приводится содержаніе этой грамоты и указывается, гдѣ ее можно читать т. 1, № 727.

XIII. Къ стр. 63.

Тамъ же №№ 735, 736, 737, 760, 761, 762, а также Акты Западной Россіи т. 1 №№ 10, 17, 18, 19, 20.

XIV. Къ стр. 64.

Skarbies Даниловича т. 1, № 1681.

XV. Къ стр. 72.

Упомянутое здѣсь постановленіе Петровскаго сейма слѣдующее:

Quoniam de bonis mensae regalis status regius etiam specialem habere consuevit provisionem, et illis non habitis necessario status majestatis regiae publicis auxiliis deberet sustentari, tot vero onera in regno contingunt ferenda, ut etiam publicis auxiliis impossibile esset satisfacere; et providendo statui regio et necessitatibus occurrendo, ut igitur successive evinci valeant bona mensae regiae, statutum est et per majestatem regiam approbatum esse debeat, quod bona regalia dum exemuntur vel si quopiam modo devolventur ad regiam majestatem, amplius non impignorabuntur neque donabuntur per majestatem regiam, nisi in generali conventionione pro reipublicae necessitate, consilarii consentirent

Такъ какъ королевскій дворъ получаетъ главное свое содержаніе изъ имѣній королевскаго стола и если бы ихъ не было, то дворъ долженъ былъ бы содержаться изъ государственныхъ податей, которыя не могли бы вынести такой тяжести т. е. и содержаніе двора и удовлетворенія нуждъ государства, то чтобы имѣнія королевскаго стола могли доставить средства для содержанія двора, постановлено и должно быть утверждено королемъ, что если имѣнія королевскаго стола выкупятся или какимъ-либо другимъ способомъ отойдутъ опять къ королю, то его величество не долженъ ихъ закладывать или дарить иначе, какъ для удовлетворенія нуждъ рѣчнопольской, и притомъ это можетъ быть сдѣлано не иначе,

obliganda, donanda, vel inscribenda, propter quod regia majestas nemini amplius ad summas priores in bonis regalibus adscribet quidquam et si inscriptionem fieri contingat, etiam in generali conventionne (.) dominis consiliarijs consentientibus, nihilominus perpetuo decretum sit, quod nemini aliqua bona mensae regalis majestas regia deberet inscribere absque conditione extenuationis, qui vero contra praesens statutum pecuniam super bona regalia deriderit, ille perdet et honorem et pecuniam quam habet inscriptam. Volum. Leg. т. 1 стр. 298—299. De modo bonorum regaliu inscribendorum.

какъ на общемъ сеймѣ и съ согласія сенаторовъ. Поэтому король не долженъ перекладывать прежде заложенныхъ имѣній и приписывать новыя суммы; если же понадобится сдѣлать перезалогъ на общемъ сеймѣ и съ согласія сенаторовъ, то все-таки навсегда устанавливается, что никому король не можетъ закладывать имѣній иначе, какъ съ условіемъ въ опредѣленный срокъ выбрать съ доходовъ имѣнія данную за него сумму, а это вопреки настоящему постановленію дастъ деньги за имѣніе королевскаго стола, тотъ будетъ лишенъ чести и потерять данныя деньги.

XVI. Къ стр. 75.

Здѣсь, должно быть, измѣнено выраженіе Тита Ливія:

Roma interim crescit Albae ruinis. Histor. lib. 1, Римъ между тѣмъ увеличивается развалинами сар. XXX. | Альбы (Альбалонги). — Авзоніей называлась Італія.

XVII. Къ стр. 78.

Здѣсь, безъ сомнѣнія, разумѣется тотъ письменный отвѣтъ Литовцевъ, содержаніе котораго помѣщено въ нашемъ дневникѣ выше подъ 7 числомъ Февраля (стр. 21—22), а полный текстъ у Дзялинскаго стр. 28—32 (по нашему изданію стр. 22—26).

XVIII. Къ стр. 79.

Грамота, начинающаяся словомъ Sator, помѣщена въ Volum. Leg. т. 1 стр. 262—284. Это договоръ между Поляками и Литовцами, заключенный 1413, 2 Октября на сеймѣ въ Городлѣ. Въ договорѣ этомъ дѣйствительно нѣтъ ничего обиднаго для Литовцевъ. Литовцы и Поляки обѣщаютъ въ немъ быть въ союзѣ и помогать одинъ другому во всякой нуждѣ. Совѣтъ не то говорится въ пѣвѣстномъ Городельскомъ актѣ, составленномъ на томъ же сеймѣ, спустя два мѣсяца т. е. 1413 г. 2 Декабря. (Напечатанъ тамъ же стр. 66—71). Въ немъ Литовское княжество слѣвается съ Польшей въ одно тѣло, въ одинъ народъ. Представители Литовскаго княжества, бывшіе на Люблинскомъ сеймѣ справедливо обратили вниманіе на противорѣчіе между этими актами. Объясняя это противорѣчіе тѣмъ, что Поляки получили послѣднюю грамоту отъ самого Ягайлы, помню воли Литовцевъ того времени, представители Литвы, бывшіе на Люблинскомъ сеймѣ бросаютъ этимъ объясненіемъ новый свѣтъ на соединеніе Литвы съ Польшей, совершившееся на Городельскомъ сеймѣ.

XIX. Къ стр. 79.

Ближайшій свидѣтель Другошъ такъ описываетъ возведеніе на литовскій престолъ Казимира:

Dum igitur Casimirus dux diebus aliquod fuisset Wilnae commoratus, et ex omnibus terris ducatu magno subiectis, barones ad illum confluerent, petebant praelati et barones Lithuaniae a baronibus Poloniae, in quorum autoritate et consilio dux Casimirus adhuc consistebat, quatenus praefatum ducem Casimirum in magnum ducem Lithuaniae assumi, elevari et publicari consentirent. Barones vero Poloniae nullatenus in hanc conditionem, tanquam eis per Wladislaum regem, praelatosque et barones regni Poloniae prohibitam, aliqua prece vel persuasione poterant ad consentiendum induci,

Когда князь Казимиръ пробылъ въ Вильнѣ нѣсколько дней и когда къ нему нахлынули изъ всѣхъ, зависѣвшихъ отъ великаго княжества земель дворяне, то сенаторы и дворяне литовскіе просили польскихъ дворянъ, подъ властію и вліяніемъ которыхъ еще тогда находился князь Казимиръ, чтобы они дали согласіе на то, чтобы его возвести на престолъ великаго княжества Литовскаго и объявить великимъ княземъ Литовскимъ. Польскіе дворяне никакою просьбой и убѣжденіемъ не дали склонить себя къ согласію на это дѣло, какъ на такое, которое дѣлать запретили имъ король Владиславъ и сенаторы и дво-

quin imo praelatos et barones Poloniae vigore communium inscriptionum conveniunt et requirunt, ne contra ordinationem Wladislai regis, praelatorumque et baronum regni Poloniae, Casimirum pro duce magno, sed pro vicario regio, donec Wladislaus rex aliter disposuerit, publicent et assumant. Praelati vero et barones Lithuaniae periculum sibi et suae parti imminere maximum a parte altera, quae ducem Michaellem deposcebat, rati, ne (.) si dux Casimirus pro privato vicario et non pro magno duce se gereret, dux Michael ducatum magnum Lithuaniae (.) Polonis recedentibus, occuparet, atque in eos tum pro nece patris, tum pro fracta fide et juramento (omnes enim scitum erat sibi (.) vivente et agente patre (.) fidelitatis et obedientiae iuramenta praestitisse) paterno more saeviret. Turpe insuper astruebant duce magno et titulo ad arbitrium Wladislai regis tunc extra Poloniae regnum agentis, quod longe an brevi tempore duraret, incertum erat, carere, (.) his et aliis considerationibus incensi, et praesertim civile bellum veriti, dum barones Poloniae intelligerent, nequidquam a sententia distrahi posse, quodam mane (.) baronibus Poloniae lecto quiescentibus et nihil tale quidpiam suspicantibus, ducem Casimirum assumunt, et in ducem magnum Lithuaniae elevant. pronuntiant, decantant.

Długosi Historia Poloniae книга 12 стр. 752.
Изд. 1712.

Избрание Казимира на польский престол польские источники представляют значительно иначе. Казимир по польским известиям отказывался принять польскую корону и отказ этот он высказал два раза, — двумя польским посольствам, которым заявлял, что довольствуется Литовским княжеством. В обоих этих случаях Казимир действовал по совету Литовцев. Но согласился он принять польскую корону не по совету Литовцев. Так, по крайней мере, излагает дело ближайший современник Длугош. Там же книга 13, стр. 5—21.

XX. Къ стр. 79.

Длугош приводит следующие требования литовских депутатов, высказанные ими на Люблинском сейме 1448 г.

...cooperant praelati, principes et bojari magni ducatus Lithuaniae praelatis, baronibus et dignitariis regni Poloniae proponere, qualiter per inscriptiones, foedera et ligas, inter regnum Poloniae ab una et ducatum magnum Lithuaniae partibus ab altera, sub divinis principibus, Wladislao rege Polo-

ряне Польского королевства, напротив они требуют, чтобы, согласно взаимному договору Поляков и Литовцев, Казимир не был объявляем Литовским князем вопреки повелению короля Владислава и польских сенаторов и дворян, но чтобы он был объявлен только королевским наместником, пока король Владислав не сблещает другого распоряжения касательно Литвы. Между тем сенаторы и дворяне литовские видѣли, что имъ и ихъ отечеству грозитъ великая бѣда отъ той партіи, которая желала возвести на литовскій престолъ князя Михаила и боялись, какъ бы князь Михаилъ не овладѣлъ литовскимъ престоломъ, когда князь Казимиръ будетъ объявленъ только частнымъ наместникомъ, а не великимъ княземъ, и когда Поляки уйдутъ, какъ бы онъ (князь Михаилъ) не сталъ подобно своему отцу неистовствовать противъ нихъ — Литовцевъ въ отмщеніе за убійство отца и за нарушеніе данной присяги (известно, что всѣ принесли ему присягу на вѣрность при жизни его отца). Кромѣ того литовскіе сенаторы и дворяне считали для себя постыднымъ лишьнать себя великаго князя по волѣ короля Владислава, который находился тогда внѣ предѣловъ Польскаго королевства и о которомъ неизвестно было, сколько времени онъ будетъ отсутствовать. По этимъ и другимъ соображеніямъ, въ особенности изъ страха смуты, литовскіе сенаторы и дворяне, видя, что никакъ не могутъ отклонить польскихъ дворянъ отъ принятаго ими рѣшенія, однажды утромъ, когда польскіе дворяне, ничего не подозревая, спокойно спали, взяли князя Казимира, возвели на престолъ Литовскаго княжества и объявили великимъ княземъ съ обычнымъ пѣнопѣніемъ.

Прелаты, князья и бояре великаго княжества Литовскаго заявили прелатамъ, баронамъ и сановникамъ Польскаго королевства, что они сильно оскорблены грамотами, въ которыхъ изложены условія союза или лиги между Польскимъ королевствомъ съ одной стороны и великимъ княжествомъ Литовскимъ

niae et Withawdo, duce magno Lithuaniae, confectas, nimium gravarentur, ex his praesertim verbis, ubi praedicti duo principes, Wladislaus rex Poloniae et Alexander Vithawdus, magnus Lithuaniae dux, omnes terras Lithuaniae et Russiae regno Poloniae perpetuo uniendo, in suis literis, terras Lithuaniae, Samogitiae et Russiae regno Poloniae perpetuo, scribunt (,) se incorporasse, univisse et appropriasse. (.) Petentes, ut verba huiusmodi ex literis inscriptionum tollerentur, ne verba praedicta, praelatos, principes et barones Lithuaniae declararent regno Poloniae perpetuo esse obnoxios et quodammodo inferiores et subjectos. Historia Poloniae. Книга 13 стр. 37.

Когда Поляки предложили Литовцам слить въ одно Литву и Польшу и такимъ образомъ уничтожить всѣ недоразумѣнія, то Литовцы отвѣтили:

se cum regno Poloniae non recusare esse sub uno rectore et principe, non in perpetuum quidem, sed ad illud tempus, quo modernus Casimirus rex Poloniae et proles ex radice et femore suo descendens vixerit. Nullatenus autem posse in eam conditionem annuere et consentire, ut terrae Lithuaniae taliter regno Poloniae unirentur et ejusdem conditionis essent, qualis sunt terrae Cracoviensis et-Siradiensis et aliae: cum turpe esset illis et titulum ducatus magni Lithuaniae suppressere et omnem gloriam, famam et nomen in communem regni Poloniae titulum infusum obsuscare. Тамъ же стр. 38.

съ другой — при блаженной памяти государяхъ — польскомъ королѣ Владиславѣ и великомъ князѣ литовскомъ Витовтѣ, въ особенности, они оскорблены тѣми словами, гдѣ вышеупомянутые государи — польскій король Владиславъ и литовскій князь Александръ Витовтъ говорятъ, что они навсегда слили, соединили и усвоили Польскому королевству земли Литвы, Самогитіи и Руси. Литовскіе прелаты, князья и бояре требовали, чтобы эти слова были уничтожены въ грамотахъ, чтобы они не свидѣтельствовали, будто литовскіе прелаты, князья и бояре навсегда подчинены Польскому королевству, будто они ниже Польскихъ прелатовъ и бароновъ и подчинены имъ.

Они не отказываются быть вхѣстѣ съ Поляками

подъ однимъ правителемъ и государемъ, но не навсегда, а до тѣхъ поръ, пока будетъ жить настоящій король Польскій Казимиръ, происходящій изъ ихъ княжескаго рода. Они никакимъ образомъ не могутъ согласиться, чтобы земли Литовскаго княжества соединились такимъ образомъ съ Польскимъ королевствомъ и поставлены въ такое отношеніе къ нему, въ какомъ находится земля — Краковская и Сѣрадская. Имъ было бы постыдно уничтожить титулъ великаго княжества Литовскаго и сливъ его съ Польшею подъ однимъ общимъ именемъ Польскаго королевства, затмить славу и имя великаго княжества Литовскаго.

XXI. Къ стр. 79.

Всѣ эти сеймы подробно описаны тѣмъ же Длугошемъ. На нихъ Литовцы дѣйствительно дѣлали упомянутыя здѣсь заявленія.

1. На сеймѣ Сѣрадскомъ, бывшемъ, по Длугошу, 1452 г.

Lithuanorum nuncii... (dicebant), quod vellent cum regno Poloniae stare in liga et paritate et non in aliqua subjectione. Item, quod nullatenus vellent esse incorporati aut subjecti regni Poloniae, malletque omnes ad unum mori, antequam paterentur, se esse regno incorporatos aut subiectos. Alias ubi denegaretur eis haec conditio, protestabantur, quod vellent alios auxiliores quaerere, ab obedientia Casimiri non discedendo. Книга 13 стр. 93.

Литовскіе послы сказали, что они желаютъ быть въ союзѣ съ Польскимъ королевствомъ, но въ такомъ союзѣ, который бы давалъ имъ равенство съ Поляками, а не подчинялъ ихъ Полякамъ. Далѣе, — они никакъ не желаютъ быть слитыми съ Поляками, быть имъ подчиненными. Они предпочли бы умереть до единого, прежде чѣмъ допустили бы видѣть себя слитыми съ Поляками и подчиненными имъ. Если имъ будетъ отказано въ ихъ требованіи, то они заявляютъ, что, не отказываясь отъ повиновенія Казимиру, намѣрены искать себѣ другихъ союзниковъ.

2. На сеймѣ Парчевскомъ 1453 г.

Lithuanorum nuncii... in praesentia regis et consiliariorum duo petebant: ut terrae Podoliae, Rathno, Olieschno et Wyetli-Lithuanis restituerentur, et ducatus magnus Lithuaniae eos haberet fines, quos

Литовскіе послы, въ присутствіи короли и польскихъ сановниковъ, заявили два требованія: 1) чтобы земли Подолія: Ратно, Олѣшно и Вѣтлы возвращены были Литовцамъ и чтобы у Литовскаго княжества

tempore ducis magni Withawdi habuit. Item ut literae et inscriptiones veteres penitus abrogarentur et novae firmarentur. Книга 13 стр. 110.

были тѣ же границы, какія были во время Витовта; 2) чтобы уничтожены были прежнія грамоты и договоры (на соединеніе съ Польшей) и составлены были новыя.

3. На сѣздѣ въ Ломазахъ 1564 г. На этомъ сѣздѣ, по словамъ Длугоша, былъ споръ между Литовцами и Поляками о Подоліи и Лудскою землѣ и не постановлено никакого рѣшенія. Книга 13, стр. 339.

XXII. Къ стр. 80.

Въ договорѣ, который здѣсь упоминается и который былъ заключенъ между Поляками и Литовцами въ 1499 г., между прочимъ говорится:

Si quae aliae singulares inscriptiones inter nos praelatos et barones magni ducatus Lithuaniae, ac praelatos et barones regni Poloniae forent, quae communem utrinque honestatem lacerarent quas antecessores nostri non tenuerint, tales nos quoque non recipimus neque tenebimus. Volum. Leg. T. I, стр. 284.

Если бы оказались какія-либо записи между нами сановниками и баронами великаго княжества Литовскаго и сановниками и баронами Польши, которыя бы унижали честь какой-либо стороны и которыхъ наши предки не признавали, то и мы ихъ не будемъ принимать и не будемъ соблюдать.

XXIII. Къ стр. 80.

Здѣсь разумѣется привилегія на унію короля Александра отъ 1501. Намечатана она въ Volum. Leg. т. 1, стр. 285—291. Въ этой привилегіи дѣйствительно сначала высказывается желаніе короля обновить и смягчить прежніе договоры на унію — *veteres confederationes innovare et moderari decrevimus*, но вслѣдъ затѣмъ въ первомъ же пунктѣ привилегіи усматриваются самыя обидныя для Литовцевъ условія уніи, бывшія предметомъ постоянныхъ споровъ, именно, сказано:

Primum quidem regnum Poloniae et magnus ducatus Lithuaniae uniantur et conglutinantur in unum et indivisum ac indifferens corpus, ut sit una gens, unus populus, una fraternitas et communia concilia.

Во-первыхъ Польское королевство и великое княжество Литовское соединяются и сливаются (поглощаются) въ одно нераздѣльное, неразличное тѣло и должны составлять одну націю, одинъ народъ, одно братство и имѣть общія совѣщанія.

Въ этой же привилегіи Александръ обѣщаетъ заставить всѣхъ сановниковъ, князей, бароновъ, дворянъ, пословъ Литовскаго княжества принять.

Promittimus insuper, quod omnes praelatos, duces, barones, nobiles, proceres et communitates notabiliores nostri ducatus Lithuaniae conducemus, ut omnia in praesentibus nostris literis ac praeinsertis articulis contenta acceptent, approbent, ratificent et confirment, eaque omnia ipsi et eorum successores firmiter implere et observare tenebuntur sub fide, honore et onere praestandi juramenti, quod singuli praestare et facere tenebuntur et debebunt, literasque de super perpetuas eorum sigillis munitas regno Poloniae dabunt realiter et cum effectu ac pro aliis praelatis, ducibus, baronibus, nobilibus, proceribus et communitatibus notabilibus magni ducatus Lithuaniae nostri, nunc absentes cavebunt et promittent, quod ipsi et eorum successores, quantocyus et cum primum requisiti fuerint super praemissis servare omnia praemissa sub fide et honore ac onere praestandi juramenti per eos, quod tunc praestare te-

Обѣщаемъ кромя того, что всѣхъ сановниковъ, князей, бароновъ, дворянъ, пословъ и знатнѣйшіе города нашего великаго княжества Литовскаго приведемъ къ тому, что они примутъ, одобрятъ, утвердятъ все заключающееся въ настоящей грамотѣ, въ вышеприведенныхъ пунктахъ и обяжутся совѣстію, честью и клятвою, которую они каждый отдѣльно должны будутъ принести, что сами они и ихъ потомки будутъ твердо держать и соблюдать все это, дадутъ королевству Польскому письменное удостовѣреніе въ этомъ, скрѣпленное ихъ печатью и поручатся за отсутствующихъ сановниковъ, князей, бароновъ, дворянъ, пословъ и главнѣйшіе города великаго княжества Литовскаго и дадутъ обѣщаніе, что тѣ и ихъ пріемники, какъ только отъ нихъ потребуется, по совѣсти, чести и въ силу клятвы, которую должны будутъ принести, будутъ соблюдать все вышесказанное и обязаны будутъ дать, какъ вышеска-

nebuntur, literasque necessarias eo ordine, ut praefertur, eorum sigillis munitas dare et concedere tenebuntur et debebunt.

зано, надлежащія грамоты, скрѣпленныя ихъ печатьми.

Послѣднѣ литовскими, бывшими въ Петровѣ на избраніи Литовскаго князя Александра королемъ Польскимъ и принявшими, по мнѣнію Поляковъ, такія условія уніи, были слѣдующія лица: Альбертъ, епископъ Виленскій, Александръ Юрьевичъ, Виленскій воевода, Иванъ Забржезинскій, Троецкій воевода, Николай Николаевичъ, подчашій и Петръ Олѣхновичъ, кучмістръ. Vol. Leg. т. 1, стр. 286.

XXIV. Къ стр. 83.

Обрядъ возведенія на престолъ великихъ князей Литовскихъ описанъ Стрыйковскимъ. (Т. 1, стр. 293—294 по изд. 1842 г.). Онъ состоялъ въ слѣдующемъ: избранный князь входилъ въ кафедральный Виленскій костелъ въ шапкѣ Гѣдимины и въ мантии, похожей на мантию алекторовъ Германскихъ императоровъ, подходилъ къ особо устроенному престолу, окруженному знатнѣйшими сановниками, которые поднимали князя и сажали на этотъ престолъ. Епископъ благословлялъ князя. Затѣмъ подходилъ великій маршалъ, неся обнаженный мечъ и жезлъ, и вручалъ ихъ князю, при чемъ говорилъ рѣчь, въ которой просилъ князя любить Литву, быть справедливымъ и не вносить въ управление чужихъ обычаевъ, а подражать Витовту. Князь благодарилъ за избраніе и обѣщалъ помнить высказанныя маршаломъ внушенія и исполнять, какъ слѣдуетъ, свои обязанности.

XXV. Къ стр. 103.

Нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь разумѣется заявленіе Литовцевъ, что нѣтъ ничего больше дѣлать на сеймѣ и что они уйдутъ домой. Въ послѣдствіи Литовцы утверждали, что дѣлали это заявленіе, а Поляки отвергали это, чтобы имѣть право считать Литовцевъ самовольно уѣхавшими съ сейма и, слѣдовательно, лишенными права протестовать противъ того, что постановлено въ ихъ отсутствіе.

XXVI. Къ стр. 112.

Дѣло это происходило 1561 г. Вонсовичъ былъ приставленъ караулить князя Кристофа Мекленбургскаго. Хроника Горницкаго стр. 145.

XXVII. Къ стр. 124.

Вѣроятно, здѣсь разумѣется, то условіе уніи Литвы съ Польшей въ привилегіи короля Александра 1501 г., по которому въ этихъ государствахъ должны быть общіе съѣзды, сеймы — *communia consilia*, слѣдовательно, удаляющіеся съ такого общаго съѣзда и принимающіе свое, особое рѣшеніе, должны были подлежать отвѣтственности.

XXVIII. Къ стр. 124.

Contumatio — заочное рѣшеніе противъ того, кто отказывался явиться на судъ или самовольно удался изъ него. См. Мацѣевск. исторія Славянскихъ законодат. т. 4 стр. 241.

XXIX. Къ стр. 128.

Узаконенія о комиссіяхъ для разграбченія королевскихъ и частныхъ земель изложены въ 1 т. Vol. Leg. стр. 83, 93, 249.

XXX. Къ стр. 130.

Въ упоминаемой здѣсь Варшавской деклараціи говорится:

Wyżekamysię na wieczną czasy (sukcesyi na ziemię Litewską) niewątpiąc w tym, y to też sobie warując, żebyśmy tym ani sami osoby naszej, ani potomstwa naszego własnego, iesliby nam które pan Bóg raczył dać, niezgolocili: ale żeby poezwie, a

Отказываемся навсегда (отъ наслѣдства Литовской земли), но при этомъ заявляемъ надежду и оговариваемъ, что этимъ мы не думаемъ лишить всякихъ средствъ себя и наше потомство, если Богъ дастъ намъ его, напротивъ наше потомство, въ слу-

stanowi jego przystoynie od rzeczypośpolitey opatrzenie miało, iеśliżеby na królewstwo niebyło wzięte. Vol. Leg. т. 2 стр. 644.

чаѣ, если не будетъ избранъ королевѣ, долженъ получить отъ рѣшпосполитой приличное, соотвѣтствующее его званію обезпеченіе.

XXXI. Къ стр. 134.

Привилегіей 1550 г. Сигизмундъ-Августъ, утверждая всѣ права и преимущества Польши, между прочимъ, обязался, что не будетъ обременять Польшу иноземною монетою. Volum. Leg. т. 2, стр. 594, пунктъ 8. Что же касается до давнихъ законовъ касательно монеты, то, вѣроятно, здѣсь разумѣются: 1) тотъ пунктъ Вислицкаго статута, въ которомъ говорится, что по всему государству должна быть одинаковая монета (Vol. Leg. т. 1, стр. 43, de moneta in regno corrente) и 2) постановленіе 1525 г., которымъ изгнана изъ Польши Свидницкая монета. Vol. Leg. т. 1, стр. 475.

XXXII. Къ стр. 135.

Здѣсь, вѣроятно, разумѣется убійство Литовскаго князя Сигизмунда 1440 г. Случай отравленія князя Литовцами неизвѣстенъ намъ.

XXXIII. Къ стр. 141.

Объясненіе рецесса см. ниже прилож. 40. Significatoriales (litterae) — грамота отъ имени короля, объявляющая принятое королевѣ по согласію чиновъ рѣшеніе.

XXXIV. Къ стр. 148.

Упомянутый здѣсь Варшавскій сеймъ происходилъ 1563—1564 г. На немъ постановлено между прочимъ: Gdyż za nagłą a gwałtowną potrzebą, która nam przypadła w wielkim xięstwie Litewskim, niemogliśmy do tego przysię abyśmy mogli byli rewizją listów executy podległych. rozsądkiem sejmowym rozstrząść: zdało się bydź za lepsze nam, y wszystkim stanom koronnym, abyśmy tę rewizją wedle uniwersału na niemiejszy seym wydanego, wszystkich listów, tak koronnych, jako też i innych xięstw Pruskich, Ruskich wszystkich stanów koronnych, na przyszły seym, za radą rad naszych koronnych y Pruskich, y przyzwoleniem posłów od rycerstwa przełożyli. Jakoż już uchwałą tą to całe a nie naruszone odkładamy na seym przyszły, z tym opatrzeniem, aby każdy za swym prawem jakie ma, dzierżał spokojnie dobra te, któreby executy podległy, tak w domach, zastawach, y w dożywociach, aż do przyszłego seymu, który już składamy w Lonzie na s. Marcin, przed którym powiatowe seymy złożemy. A ten seym spólny z Litwą y z Prussy będziemy powinni wedle statutu złożyć, y tamże już w doskonałą executą przywieść tę unią y inkorporacją, tym obyczajem iako przywileje spólne, tak dawne, iako też za krola Alexandra stryia naszego uczynione uczą, a tam na tym seymie wszystkich statutow y przywilejów koronnych, debitam executionem przywiedzimy y uczynimy. Vol. Leg. т. 2 стр. 621—622. § 51.

Такъ какъ неожиданныя обстоятельства заставили насъ заняться дѣлами великаго княжества Литовскаго и мы не могли рассмотреть на сеймѣ грамотъ на имѣнія, подлежащія экзекуціи, то, по совѣту нашихъ Польскихъ и Прусскихъ сенаторовъ и съ согласія пословъ отъ рыцарства, мы признали за лучшее — рассмотреть всѣхъ грамотъ, данныхъ жителямъ Польши и другихъ княжествъ т. е. Пруссіи и Русси, которое по универсалу предполагалось сдѣлать на этомъ сеймѣ, отложивъ до слѣдующаго сейма. По сему рѣшенію настоящаго сейма отлагаемъ всецѣло все это дѣло до будущаго сейма, при чемъ объявляемъ, что всякій пусть спокойно владѣетъ на томъ основаніи, на какомъ владѣлъ до сихъ поръ, всякимъ имѣніемъ, подлежащимъ экзекуціи, т. е. домами, заложенными имѣніями, пожизненными по жалованіямъ, до будущаго сейма, который мы созовемъ въ Ломжѣ на день св. Мартина и раньше котораго мы созовемъ уѣздные сеймы. Тотъ сеймъ въ Ломжѣ мы созовемъ, согласно статуту, какъ общій сеймъ т. е. и для Литвы и Пруссіи и на немъ осуществимъ унію и инкорпорацию этихъ земель съ Польшей согласно съ тѣмъ, какъ этого требуютъ древнія привилегіи и привилегіи дяди нашего Александра. Тамъ же, на томъ сеймѣ мы приведемъ въ надлежащее исполненіе и всѣ статуты и привилегіи королевства.

Перемишльскій судья Орѣховскій дѣйствительно требовалъ на этомъ сеймѣ, чтобы король не посылалъ ревизоровъ для описи имѣній, подлежащихъ экзекуціи. Требовалъ онъ этого на томъ основаніи, что эта экзекуція лишитъ заслуженной награды военныхъ людей и на томъ, что еще не осуществлена унія. Въ той же рукописи Публичной Библиотеки, по которой мы печатаемъ дневникъ Люблинскаго сейма, находится краткое, отрывочное описаніе Варшавскаго сейма 1563—1564 г. и въ немъ помѣщено нѣсколько рѣчей объ этомъ дѣлѣ Перемишльскаго судьи. Вотъ болѣе важныя изъ этихъ рѣчей:

«Tak nam, naiaśnieissy, a miloszcziwi kroliu, panowacz y kroliwacz raczys, iako pan y krol Chrzescianski, ze w swobodach, w wolnoszczach nas nasych iestes powinien chowacz, przez przodka wassei krolewskiej moszczi nam pisanem prawem dane, a nie telko przez przodka wassei krolewskiej moszczi, alie y tez przez wassa krolewską moszcz nam na przislesem seimie Piotrkowskiem opysasz raczil konstitutią, ktore tho konstitutiae Piotrkowskie tak mowią, ze wassa krolewska moszcz then seim zlozicz thu raczil dla wykonania wsistkich praw koronnych, ossobliwie wassa krolewska moszcz mianowacz raczil unią.... (Затѣмъ приводится конституція Петровскаго сейма, которая повторена въ концѣ вышеприведенной конституціи Варшавскаго сейма). A yz tho (исполненіе статуты и уніи) iedno bez drugiego bicz nie moze, bocz to wassa krolewska moszcz tak koronnym statutom spoycz raczil, ze nullo iure unum, ab altero divelli potest, thedi mysie opowiadami, ze mi na thi revisori, iako poslowie niezwaliami y prosymy, abis ich wassa krolewska moszcz slacz do maietnosci luczkich meraczil, y osswiadssami sie panu Bogu wsechmogaczemu y wassei krolewskiej moszczi y waszmoscziom, miloszcziwi panowie senatowie (senatorowie?) koronni, ze na tho niezwaliami bo contra legem scriptam et legis significationem niesmiemi tego uczynicz, yz iest zakazanie braciei nassei».

Рук. Публ. библ. листъ 23—24.

Орѣховскій вмѣстѣ съ другими послами Русскаго воеводства рѣшился было даже уѣхать съ сейма изъ-за этого вопроса, какъ это видно изъ слѣдующей его рѣчи:

«Moy panowie bracia! Gdyż przez ty dwadziecia niedziel ny o czem inssem burda nie iest od nas, iedno o zaslugach potczywych ludzi, aby byli przy nich zostawione, ani u krolia moszczi, ani u waszmosczion niemozemi tego uprosicz: przyczyna tego inna nie iest, iedno grzech nas ktoremesmi pana Boga obrazili, bo powiada pismo: odwroce ussy kroliw ludu nieczyniączego przykazania mego, do czego my sie znamy, ze mi grzechy zlemi obrazami milego Boga. Acz sie nam to zda, ze slusny, pobozni, przistoiney rzeczy prosimi a uprosicz niemozemi, nielza, iedno tho braciei nassei odniesiemi s tim osswiadsseniem, iako sye wassmoscziom

«Свѣтлѣйшій, милостивый король! Вы царствуете надъ нами такъ, какъ слѣдуетъ царствовать христіанскому государю, именно: вы обязаны сохранять намъ всѣ наши права и вольности, какія намъ дарованы письменнымъ актомъ вашимъ отцомъ и вами самими, какъ это изложено въ конституціи прошедшаго Петровскаго сейма. Въ этой конституціи говорится, что вы позволили созвать настоящій сеймъ для исполненія всѣхъ постановленій королевства, въ особенности вы при этомъ указали на унію. Эти два дѣла — одно безъ другого не могутъ быть совершены, потому что вы ихъ закономъ королевства такъ соединили, что никакимъ образомъ они не могутъ быть раздѣлены. Поэтому мы заявляемъ, что какъ послы, мы не соглашаемся на посылку ревизоровъ для описи имѣній и просимъ васъ не посылать ихъ. Заявляемъ передъ всемогущимъ Богомъ, передъ вашимъ величествомъ и передъ вами гг. сенаторы королевства, что мы на это не согласны, потому что не можемъ согласиться на дѣло, противное буквѣ и смыслу закона и потому что это запрещено нашими пэбирателями».

«Любезные мои братья! Въ теченіи этихъ двадцати недѣль мы споримъ не изъ-за чего другого, какъ изъ-за того, чтобы оставлены были у честныхъ людей заслуженныя имъ пожалованія, но не можемъ выпросить этого ни у короля, ни у васъ. Виною этого, безъ сомнѣнія, наши грѣхи, которыми мы прогнѣвали Бога, потому что Богъ говоритъ въ писаніи: отъворачу уши королей отъ народа, недѣлающаго заповѣдей моихъ. Мы и сознаемъ, что нашими грѣхами мы прогнѣвали Бога, потому что не можемъ выпросить того, что признаемъ законнымъ, сообразнымъ съ требованіями совѣсти, того, что намъ слѣдуетъ получить. Намъ не остается ничего больше дѣлать, какъ передать

a gdy tho odniesiami, a. sna się obaczą y s nam; pospolu, ze sie tego przestaną upominacz u panow swich. Gdi krol iego moszcz, radi koronne y wy panowie poslowie iestescie przeciw temu, a my niemami ius dalej czego czekacz; o obrone radzicz niebedziemi, bo niesmiemi, a waszmoscziow prosse ja z ossoby swey, abi waszmosczie, iako braczia moi mili, raczili, czo sye tu dzialo miedzi nami, z laską przyńcz, a darowacz tu, iesli sie czo wistą-pilo słowem przeciw waszmoscziow wino (winą?) corruptae naturae». Там же л. 29.

На упоминаемыхъ въ текстахъ Петровскомъ сеймѣ

Dobra excecucyi podlegle zostawać mają w dzierżeniu possessorow, wedle Warszawskiej konstytucyi, ale exnunc. possessores od tego seymu liczbę czynić będą powinni rzeczypospolitey na onym bliskim seymie na którym się konczy excecucya wedle Warszawskiej konstytucyi, y dochodow wedle inwentarzew niniejszych rewizorow, czwartą część oddać, aby rozdział, opisany stał się (.) ku któremu my także odłożyć mamy exnunc część czwartą dochodów, które w ręku naszych mamy wolne, na tymże seymie (.) na którym liczbę possessores czynić będą. Vol. Leg. т. 2 стр. 692 § 77.

На Люблинскомъ сеймѣ 1566 г. постановлено:

Potym do konstytucyi o dobrach excecucyi podleglych przyszłszy, cale tę konstytucyę we wzystkim zostawiliśmy, z tym dokładem: aby na blisko przyszłym seymie ta chwarta część odłożona była, wedle konstytucyi seymow przeszlych, pod straceniem teyże dzierzawy, z których ta chwarta część ma bydz dana w rzeczypospolitey. Там же стр. 719 § 7.

На Петровскомъ сеймѣ 1567 г. постановлено: сейчасъ же уплачивать четвертую часть, для приёма которой назначены кромѣ подскарбія депутаты изъ сенаторовъ и пословъ. Там же стр. 723 § 4.

XXXV. Къ стр. 149.

Compatibilia, т. е. incompatibilia — запрещеніе одному лицу занимать двѣ должности. См. Мацѣевского исторія Славянскихъ законодательствъ т. 3 стр. 140 и 215.

Solida — когда два лица владѣютъ однимъ староствомъ, см. Vol. Leg. т. 2 стр. 595, § 14 и стр. 615, §§ 20—25.

XXXVI. Къ стр. 150.

Въ конституціяхъ Петровскаго сейма 1562—1563 г. такъ объясняется экзекуція: excecucya, to iest wypełnienie praw y swobod kogosnych — исполненіе законовъ и соблюденіе правъ королевства, Vol. Leg. т. 2 стр. 609. Впрочемъ, слово — экзекуція имѣло и другія, болѣе частныя значенія. Экзекуція значила: 1) осуществленіе уни Липвы съ Польшей; 2) приведеніе въ исполненіе узаконенія касательно уплаты четвертой части доходовъ съ столовыхъ имѣній; 3) взысканіе этой четвертой части; 4) взысканіе съ кого либо за неполненіе закона.

это нашимъ избирателямъ т. е. тотъ протестъ, какой мы передъ вами сдѣлали. Тогда, можетъ быть, они да и мы одумаемся и перестанемъ требовать у нашихъ сенаторовъ, чтобы они были съ нами за одно. Когда и король и сенаторы и вы гг. противъ насъ, то намъ нечего здѣсь еще дожидаться. Я лично прошу васъ, мои любезные братья, будьте такъ добры простите, если я здѣсь обидѣлъ кого либо изъ васъ словомъ, по влеченію грѣховной природы».

(1565 г.) постановлено:

Подлежащія экзекуціи имѣнія остаются, согласно съ Варшавскою конституціей, во владѣніи ихъ владѣльцевъ, но владѣльцы эти должны на слѣдующемъ сеймѣ, на которомъ кончена будетъ экзекуція, представить счетъ доходовъ съ этихъ имѣній, согласно съ инвентарямъ ревизоровъ, описывающихъ эти имѣнія, и отдать четвертую часть этихъ доходовъ, какъ этого требуетъ установленное распределеніе ихъ. Мы также обязаны представить четвертую часть доходовъ, какіе въ нашихъ рукахъ, на томъ же сеймѣ, на которомъ будутъ давать отчетъ и другіе владѣльцы.

Касательно конституціи объ имѣніяхъ, подлежащихъ экзекуціи, мы постановили, что она остается во всей силѣ, но прибавили, что на слѣдующемъ сеймѣ должна быть уплачена четвертая часть, какъ этого требуютъ постановленія прежнихъ сеймовъ, подъ опасеніемъ лишенія виновныхъ тѣхъ державствъ, съ которыхъ должна быть уплачена рѣчипосполитой четвертая часть доходовъ.

XXXVII. Къ стр. 151.

Здѣсь, безъ сомнѣнія, разумѣется постановленіе Люблинскаго сейма 1566 г. по которому всѣ дѣла касательно уніи отлагаются до слѣдующаго сейма, но все то, что уже рѣшено по этому вопросу, должно оставаться во всей силѣ. Vol. Leg. т. 2 стр. 721 § 12.

XXXVIII. Къ стр. 159.

Глѣбовичъ, безъ сомнѣнія, имѣлъ въ виду воспользоваться слѣдующимъ постановленіемъ Петровскаго сейма 1565 г.

Gdzieby się znalazło przez dekret nasz, iż citatus niewinnie a potwarznie poswan był: tedy on aktor będzie mu powinien wnet od sądu nieodchodząc, sto grziewien winy polożyć, y na cokolwiek na sądy przysięże, co pozwany na prawo nałożył, zapłacić ma przy przysiędze. Y ktemu ieszcze dwanasacie niedziel na dnie w wieży siedzieć ma ziemi abo powiatu swego. Vol. Leg. т. 2 стр. 693—694.

Если по рѣшенію короля будетъ признано, что обвиняемый обвиненъ несправедливо, оклеветанъ, то обвинившій, не выходя изъ суда, долженъ заплатить сто гривенъ, а также ту сумму издержекъ, какую обвиняемый подъ клятвою покажетъ, что употребилъ на судъ и кромѣ того, обвинившій долженъ выспѣть 12 недѣль внизу башни въ своей землѣ или уѣздѣ.

XXXIX. Къ стр. 164.

Vol. Leg. т. 2 стр. 615.

XL. Къ стр. 166.

Рецессомъ обыкновенно назывались такія сеймовыя постановленія, которыя предполагалось еще обсуждать на слѣдующемъ сеймѣ. Таковы были постановленія сеймовъ, почему либо неоконченныхъ или на которыхъ, напримѣръ, не было представителей Литовскаго княжества. Впрочемъ, рецессомъ нерѣдко безразлично назывались вообще постановленія сеймовъ. См. Historia prawa Polskiego J. W. Bantkie стр. 474.

XLI. Къ стр. 167.

Т. е. не нужно требовать, чтобы король далъ письменное удостовѣреніе въ томъ, что, отправившись въ Литву, осуществить унію, потому что онъ уже подарилъ Польшѣ всѣ земли, какія считались его наследственными владѣніями, въ томъ числѣ и Литву, слѣдовательно, этотъ даръ былъ бы подверженъ сомнѣнію, еслибы требовать отъ короля письменнаго удостовѣренія, что онъ присоединитъ къ королевству то, что уже подарилъ ему.

XLII. Къ стр. 181.

Вѣроятно, Воловичъ хотѣлъ сказать, что какъ имѣющій въ Подлѣсьи пониженные пожалованія, онъ уже приносилъ присягу.

XLIII. Къ стр. 181.

Мы перевели это мѣсто буквально, но по ходу рѣчи видно, что здѣсь говорится не о томъ, что Воловичу нельзя сдѣлать изъятія, а о томъ, что ему нельзя дать отсрочки, нельзя дозволить, чтобы онъ далъ отвѣтъ постѣ, а не теперь. Вѣроятно, здѣсь имѣлось въ виду постановленіе Сигизмунда 1523 г. по которому призванный къ суду по имущественнымъ дѣламъ не могъ требовать себѣ отсрочки. Vol. Leg. т. 1 стр. 405.

XLIV. Къ стр. 187.

Прусскіе сенаторы, вѣроятно, основывались на Ординаціи ихъ страны, сдѣланной Сигизмундомъ 1, 1526 г., по которой они могли имѣть свои сеймы (Vol. Leg. т. 1, стр. 465), а польскій король требовалъ отъ нихъ, чтобы они засѣдали вмѣстѣ съ Поляками на основаніи узаконенія того же короля 1530 г., по которому Пруссаки должны были вмѣстѣ съ Поляками участвовать въ избраніи польскаго короля, слѣдовательно, могли засѣдать вмѣстѣ съ ними на сеймѣ. Volum. Leg. т. 1, стр. 497—499.

XLV. Къ стр. 192.

Привилегія эта помѣщена въ Vol. Leg. т. 1, стр. 172—179. Дана она Казиміромъ 1454 г.

XLVI. Къ стр. 192.

Zigmunt Augusth, z Bozei lasky krol Polski, wielkie xiąże Litewskie, Ruskie etc.

Wszem w obec i każdemu z osobna komu to wiedzieć należy, tak niniejszego jako i potem będącego wieku ludziom tym listem, naszym oznajmujemy i ku wiadomości każdego przywodzimy, tę sprawę wszystkłą, która się na tym sejmie spólnym Lubelskim około unii korony Polskiej z wielkiem księstwem Litewskiem za radami i przyzwoleniem zobopólnem obojogo narodu przez nas złożonym wiodła.

Naprzód: iż pamiętając jako przodkowie nasi i sławnej pamięci Zygmunt król Polski, ojciec nasz, częstokroć od wszelch stanow koronnych na sejmiech i indzie napominani i pilnie proszon bywał, także i my sami też już za czasu panowania naszego i proszeni i pilnie napominani będąc, abyśmy wedle powinności swej zjednoczenie або униą wielkiego księstwa Litewskiego koronie Polskiej od Władysława Jagiella i od Aleksandra Witolda, zaczęj pamięci pradziadów naszych, też i za zezwoleniem wszystkich stanow wielkiego księstwa Litewskiego uczynioną, a nietylko na liściach i przywilejach opisaną, ale też i ku skutkowi swemu tedy przywiedzioną, a potem przez Aleksandra stryjca naszego, wielkiego księdza Litewskiego, potem krola Polskiego i przez spólne Polskiego narodu z Litewskim znowy za pozwoleniem stanow koronnych przez skuteczność miłości braterskiej słowem i wykładem szerzej z obu stron objaśnioną i przysięgami umocnioną, aby już na wieczne czasy mocna a ni w czem na wieki nienaruszona była, wedle urzędu i też powinności naszej przywiedli, tak, żeby się skutecznie myśli i woli tak przodków naszych jako i ich samych wedle tychże przywilejów i obowiązków, woli też i powinności i myśli naszej dosyć stało:

A tak bacząc, iż to zjednoczenie wielką sławę i pożytek obojemu narodowi przynosi, ktemuśmy też myśli i wolę naszą przychyliłi, żeśmy tu dla odprawienia i wyprawienia rzeczy tych sejm ten spólny bez dalszej odwołki złożyli, iżby już koniecznie na nim prawe i gruntowne zjednoczenie wypełniło się, iżby nietylko na przyszłe czasy przerwać i rozłargnąć

Сигизмундъ-Августъ, Божією милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій и проч.

Всѣхъ вообще и каждого въ особености, кому вѣдать надлежитъ, людей настоящаго времени и будущаго извѣщаемъ настоящей грамотой о томъ, какъ на этомъ общемъ сеймѣ Люблинскомъ велись переговоры между представителями обоихъ народовъ объ униі королевства Польскаго съ великимъ княжествомъ Литовскимъ.

Намъ извѣстно, что всѣ чины королевства часто напоминали нашимъ предкамъ и, между прочимъ, славной памяти отцу нашему Сигизмунду, королю Польскому, на сеймахъ и въ другихъ случаяхъ, чтобы завершено было то соединеніе (иначе униі) великаго княжества Литовскаго съ Польшею, которое по согласію всѣхъ чинновъ великаго княжества Литовскаго установлено славной памяти прадедами нашими Владиславомъ — Ягайломъ и Александромъ — Витовтомъ, которое не только изложено въ грамотахъ и привилегіяхъ, но и осуществлено было на самомъ дѣлѣ, и которое затѣмъ при дядѣ нашемъ Александрѣ, бывшемъ сначала великимъ княземъ Литовскимъ, а потомъ королемъ Польскимъ, вслѣдствіе договоровъ польскаго народа съ литовскимъ, по согласію чинновъ королевства, по братской любви было объяснено въ болѣе обширныхъ словахъ и выраженіяхъ и утверждено клятвой. И намъ самимъ польскіе чины часто просили и настойчиво представляли намъ, чтобы мы, согласно нашему званію и нашей обязанности, такъ завершили эту унию, чтобы она твердо держалась вѣчныя времена и чтобы такимъ образомъ исполнены были: мысли и желанія нашихъ предковъ, предковъ нынѣшнихъ Поляковъ и Литовцевъ, которыя видны изъ ихъ привилегій и обязательствъ, и наши собственныя мысли, желанія и обязанности.

Поэтому видя, что это соединеніе приносить великую славу и пользу обоимъ этимъ народамъ, мы пожелали и рѣшили назначить здѣсь, безъ дальнѣйшаго замедленія, этотъ общій сеймъ съ тѣмъ, чтобы на немъ непремѣнно осуществить законное и погнное соединеніе этихъ народовъ такъ, чтобы оно не только не могло быть когда-либо разорвано, раз-

się niemógło, ale żeby z siebie takowe owoce i pożytki dawało, któreby Polskiemu i Litewskiemu narodowi naprzód pokój i zachowanie w całości tem większe a gruntowniejsze, a potem sławę i ozdobę większą przynieść mogło.

Na którym tym obycajem złożonym sejmie gdy się oblicznie stanowili panowie rady, wszystkie duchowne i świeckie i inne stany wszelakie tak Polskiego jako i Litewskiego narodu, i spolu za dopuszczeniem i pozwoleniem naszym około zjednoczenia swego dosyć długi czas się rozmawiali, przedsię sami między sobą tego wszystkiego, czego było potrzeba, domówić się nie mogli, tedy za przełożeniem wszystkich stanów duchownych i świeckich koronnych przeciw stanom wielkiego księstwa Litewskiego, że tak wielki czas straciwszy od zjechania na sejm, unii a zjednoczenia spółnego dostatecznie przez pierwsze wyżej mianowane króle opisanego dzierżyć i trzymać go niechcieli, i owszem, że obojga narodu spółne przywileje i spiski około tej to unii poprzysiężone ganili, żadnych przyczyn słusznych nie powiadając, ani ich mają przyczyny dla czego by się według nich zachować niemieli — gdzie zasie stany wielkiego księstwa powiedały, że się z słusznych przyczyn od spisków dawnych unii zaczynać wynawiają, ani się wdać w tę sprawę unii żadnym obycajem niemoga, przeciwko wierze, powinności, sumieniu niejedno swemu ale też i naszemu — bo gdzieby te spiski przyznać za doskonałe albo od nich ten akt zacząć mieli, musieliby kilka panów swych wielkich księszów Litewskich i nas samych poslední przywileje prawa i na to potwierdzenia, z obrażeniem sumienia pańskiego ku szkodzie rzeczypospolitej i narodu swego, w niwecz obrócić. —

A iż przeto podali byli panom koronnym i innym stanom takowe artykuły tego braterstwa, jakie rozumieli być na obie strony napszystojniejsze, nad które bez obrazy sławy i sumienia ich więcej postępować niemoga i gotowiby byli to, co podali, każdym przystojnym obycajem na wieczne czasy nieporuszenie stwierdzić, na czym gdzieby panowie koronni niepszestując, dalej wedle podania swego ich wyciągać chcieli, i nas o to prośbami swemi usiłowali, abyśmy to między nimi i imi jakim wyrokem albo deklaracją stanowili, prosili nas, abyśmy tego nad. prawa, wolności, przywileje ich od przodków naszych i od nas samego nadane i pszysięgą udwierdzone, nieczynili, a contenta niektóre przywilejów ku podparciu tych prośb swych na

строено, но чтобы приносило такие плоды, такие выгоды, которые бы доставили польскому и литовскому народу прежде всего возможно больший и твердый миръ и сохранение въ цѣлости, а затѣмъ славу и величіе.

На созванномъ таковымъ образомъ настоящимъ сеймѣ явились лично всѣ духовные и свѣтскіе сенаторы и всѣ другіе чины польскаго и литовскаго народа и по нашему соизволенію долго обсуждали между собою это соединеніе, но не могли прійти къ соглашенію по всѣмъ тѣмъ вопросамъ, какіе нужно было рѣшать. Тогда всѣ духовные и свѣтскіе чины Польскаго королевства поставили на видѣ чинамъ великаго княжества Литовскаго, что они, заставивъ потерять столько времени, считая съ начала сейма, теперь заявляютъ, что не желаютъ держать съ ними той уніи, какаѣ надлежащимъ образомъ изложена въ грамотахъ вышеупомянутыхъ королей и мало того, — охуждаютъ утвержденные присягами привилегіи и взаимные договоры касательно этой уніи, не представляя никакихъ причинъ (которыхъ и не имѣютъ), почему не держатся этихъ актовъ. Литовскіе чины на это отвѣтили, что они имѣютъ основательныя причины, по которымъ отказываются начинать переговоры объ уніи съ старшихъ договоровъ объ ней. Въ такіе переговоры они никакъ не могутъ вступать, это было бы противно не только ихъ чести, долгу и совѣсти, но и нашей чести, потому что если бы они признали имѣющими силу старые договоры и на основаніи ихъ начали вести переговоры объ уніи, то этимъ они уничтожили бы привилегіи и права, дарованныя имъ ихъсколькими, прежде бывшими великими князьями литовскими и нами самими, оскорбили бы совѣсть своего государя и сдѣлали бы зло своей рѣчинослоplitой и своему народу.

Литовцы предложили съ своей стороны сенаторамъ и другимъ чинамъ королевства пункты братскаго соединенія, которые имъ казались самыми лучшими для обѣихъ сторонъ и которые они выразили готовность утвердить на вѣчныя времена. Какъ нарушители. Они при этомъ заявили, что безъ оскорбленія ихъ чести и совѣсти не могутъ сдѣлать болшихъ уступокъ и что еслибы польскіе сенаторы не удовольствовались этимъ, пожелали большаго и стали просить насъ, чтобы мы утвердили таковыя условія уніи нашимъ декретомъ или декларацией, то они съ своей стороны просили насъ не утверждать этихъ условій, такъ какъ подобныя условія были бы противны ихъ правамъ, вольностямъ и привилегіямъ, пожалованнымъ имъ нашими предками, нами самими

krótce ku tej sprawie im potrzebne, jako mówili, zaniechawszy dawniejszych przywilejów, tylko posłednich na karcie dawali, zkądby się znaczyć miała i pokazać u ich narodu Litewskiego libera et spontanea electio panów ich na wielkie księstwo Litewskie naprzód z przywileju ojca naszego, roku pańskiego 1529, potem z naszego roku 1547; a przysięgą i to pokazali, że też i ojciec nasz i my sami obiecaliśmy i utwierdzili przysięgami swemi ni w czem niezumniejszać wielkiego księstwa Litewskiego, jakoż to pokazywać chcieli z przywileju naszego roku 1547, przypominając nam przysięgę naszą na prawo i na przywileje ich, uczynioną przy podnoszeniu naszym na wielkie księstwo Litewskie, a prosili, abyśmy je według praw ich i przywilejów przez nas poprzysiężonych zostawili.

Na te wywody panów Litewskich panowie rady i inne stany korony Polskiej odpowiedź tę dawali, przodkiem okazawszy to stanom wielkiego księstwa Litewskiego, żeśmy je nie ku żadnej nowej rzeczy tu na ten spólny sejm z powinności naszej wezwali, jeno ku tej, która jest dawna między temi obiema narodami Polskim i Litewskim spiski i przywilejowi spólnemu utwierdzona — z podziwieniem to u siebie przyjmowali, że się stany wielkiego księstwa Litewskiego na tę sprawę tak zdrygali, że o tych starych przywilejach zminki żadnej w stanowieniu terazniejszym tej sprawy około unii mieć nie chcieli — gdyż tam niemasz nic coby, albo poniżenie jakie, albo ubliżenie prawom i wolnościom narodu Litewskiego przynosić miało, i owszem przynosi pożytek wielki, że radząc o sobie spólnie i broniąc się spólnie, potężniejszymi mogą być i sroższymi każdemu nieprzyjacielowi — przypominając do tego dawne spiski, w których spólni przodkowie takim węzłem jedności i społeczności sami siebie i potomstwo swe na wieczne czasy przywiązali, iż co się w nich przyposłubiło i poprzysięgło, wiecznemi czasy ma być mocnie trzymano, tak iż nierozumieli, jakoby się to rozwiązać albo rozerwać miało, gdyż spólnie z sobą będąc, znieśli się do jednej kupy i do jednej rady, jeden przed drugim przodku żadnego niemając, jeno zarówno podzielać się wszystką rzeczpospolitą — przeto sobie za niemającą powinę mieli to, iż stany wielkiego księstwa Litewskiego na ten czas spiski stare, a zwłaszcza za Aleksandra uczynione, na stronę odkładali, gdyż ci, którzy byli niedawno od nich na sejmie Warszawskim z u-

твержденнымъ нашими присягами. Въ подтверждение этой просьбы они представили на бумагахъ краткія извлечения изъ нѣкоторыхъ позднѣйшихъ привилегій, (оставивъ въ сторонѣ древнія привилегіи), изъ которыхъ по ихъ мнѣнію видно, что литовскій народъ имѣлъ право свободно избирать себѣ государей на великое княжество Литовское. Это будто бы видно: изъ привилегій нашего отца отъ 1529 г. и затѣмъ изъ нашей привилегіи 1547 г. Кроме того, они поставили на видъ, что и нашъ отецъ и мы сами съ клятвой обѣщали имъ ни въ чемъ не умалять великаго княжества Литовскаго, причемъ желали доказать намъ это изъ нашей привилегіи 1547 г.; припомнили намъ, какъ мы, при вступленіи на престолъ великаго княжества Литовскаго, приносили имъ присягу на соблюденіе ихъ законовъ и привилегій, и просили сохранить за ними ихъ права и привилегіи, утвержденныя нашею присягой.

На всѣ эти доказательства литовскихъ сенаторовъ польскіе сенаторы и другіе чины Польскаго королевства дали слѣдующій отвѣтъ: прежде всего они поставили на видъ чинамъ великаго княжества Литовскаго, что мы, исполняя нашъ долгъ, призвали ихъ на этотъ общій сеймъ не для заключенія какой либо новой уніи, а той лишь, какая давно уже утверждена привилегіями и взаимными договорами между народами польскимъ и литовскимъ. Далѣе, они высказали удивленіе, что чины великаго княжества Литовскаго до такой степени чуждаются старыхъ привилегій, что при настоящемъ рѣшеніи уніи не желаютъ дѣлать объ ихъ намекъ. Удивляются они этому потому, что въ этихъ привилегіяхъ нѣтъ ничего такого, что влекло бы за собою умаленіе или посягательство правъ и вольностей литовскаго народа. Напротивъ онѣ приносятъ великую пользу, именно ту, что когда оба народа вмѣстѣ будутъ обсуждать свои дѣла и вмѣстѣ защищать себя, то могутъ быть могущественнѣе и страшнѣе всякому непріятелю. Они припоминали имъ старіе договоры, въ которыхъ предки ихъ (Поляковъ и Литовцевъ) связали на вѣчныя времена себя и своихъ потомковъ такими узами единенія и общенія, что все общающееся и утвержденное клятвой въ этихъ договорахъ должно быть твердо соблюдаемо на вѣчныя времена, такъ что они — польскіе чины никакъ не могутъ понять, какимъ образомъ эта унія могла бы быть разорвана, потому что оба народа, пребывая вмѣстѣ, объединились, привыкли къ совѣщанію вмѣстѣ, не имѣя одинъ передъ другимъ никакого преимуществъ, а напротивъ раздѣляя себя поровну всю рѣчьpospolitую.

pełną mocą wedle plenipoteneyi swej za pieczęcią wielkiego księstwa Litewskiego i za podpisem ręki naszej posłani — а были послани ludzie wielcy, przedniejsi onego państwa, i tacy przy których była jako w inszych, tak i w tej sprawie, wielka experientia — przyznawali im to radzi, а nietylko przyznawali, ale też, gdy z nimi wedle Jagiellowych listów ponawiać tę unią chcieli, tedy się odzywali zarazem do posledniejszych jako do tych, w których poprawa i moderacja się stała wszystkich unii przedniejszych, gdzie nieboszczyk pan wojewoda Wileński ukazawszy reversal panów Polskich, który na się pod pieczęciami przodków ich dali, potrzasał onemi pieczęciami i napominał ich, aby pomnąc na przysięgę przodków swych, nieciągueli ich dalej, jeno do tej unii posledniejszej, która wszystkie inne w sobie zamyka.

A iż stany Litewskie przywozili in medium contenta przywilejów swych. chcąc pokazać jako te przywileje miały być uniom dawnym przeciwne, dla których się nie mogli dać do tego przywieść dobrem sumieniem, aby wedle spisków starych unią na ten czas ponawiać nieli. (:) Na to tedy takową odpowiedź koronie (koronne?) stany dały, że nierozumieli, aby co w przywilejach ich unii przeciwnego było, jeno to, co nietylko nie niewadzi społeczności i spiskóm dawnym, ale jeszcze więcej potwierdza; bo iż gospodarowie wielkiego księstwa Litewskiego obiecowali im nieponiżać ni wzem narodu ich jeno podwyższać, а wolności także nieumniejszać jedno przyczyniać, а coby odeszło, recuperować, tedy to jest powinność każdego pana, aby obmyślał dobre podanych swych, а rzeczpospolitą aby rozszerzał i rozmnażał. Przyczyny przypominali, że przy koronie niemasz nic coby ku wielkiemu księstwu Litewskiemu należało, i owszem rychlejby się przy wielkiem księstwie Litewskiem znalazło, co ku koronie właśnie należy: wszakżeto społeczność ta ich zakrywała do tego czasu, za którą tak rozumieli, iż cokolwiek przy wielkiem księstwie Litewskiem jest, jakoby też przy koronie było, а co się tyczy przy-

Они (Поляки) съ измѣненіемъ встрѣчаютъ, что чины великаго княжества Литовскаго отстраляютъ теперь старія привилегіи, въ особенности ту, которая составлена при королѣ Александрѣ, тогда какъ эти привилегіи признавали имѣющими силу литовскіе депутаты, недавно бывшіе на Варшавскомъ сеймѣ, — депутаты, имѣвшие совершенное полномочіе, скрѣпленное печатью великаго княжества Литовскаго и подписанное нашею рукою. Этими депутатами были важныя, первыя въ томъ государствѣ лица, опытные какъ въ другихъ дѣлахъ, такъ и въ этомъ, а между тѣмъ эти депутаты не только признавали имѣющимъ силу древнія привилегіи, но когда польскіе чины желали возобновить съ ними унію на основаніи грамотъ Ягайлы, то они сейчасъ же указали на позднѣйшія привилегіи, какъ на такіе акты, въ которыхъ исправлены и смягчены всѣ прежніе договоры объ уніи. Тогда еще покойный воевода Виленскій, показавъ польскимъ сенаторамъ обязательство, которое дали Литовцамъ ихъ предки за своими печатями, стать потрясать этими печатями и убѣждать, чтобы они (Поляки) помнили присягу своихъ предковъ и по нуждали Литовцевъ къ принятію только позднѣйшихъ актовъ уніи, въ которыхъ изложена сущность всѣхъ прежнихъ актовъ этого рода и не требовали отъ нихъ ничего болѣе.

Что же касается до того, что литовскіе чины представили извлеченія изъ своихъ привилегій, которыя будто бы противорѣчатъ старымъ привилегіямъ объ уніи и не дозволяютъ литовскимъ чинамъ съ доброю совѣстію согласиться на возобновленіе уніи по этимъ старымъ привилегіямъ, то на это польскіе чины дали слѣдующій отвѣтъ: они не думаютъ, чтобы въ литовскихъ привилегіяхъ было что либо противное уніи; они напротивъ полагаютъ, что эти привилегіи заключаютъ въ себѣ такія вещи, которыя не только не противорѣчатъ единенію Польши и Литвы и древнимъ договорамъ объ этомъ, но еще утверждаютъ и это единеніе и эти привилегіи. Что касается до того, что государи великаго княжества Литовскаго высказали Литовцамъ въ данныхъ имъ привилегіяхъ обѣщаніе ни въ чемъ не унизать ихъ народа, а напротивъ, возвышать его, не уменьшать, а напротивъ умножать его вольности и возратить назадъ отнятыя земли, то всякій государь обязанъ заботиться о благѣ своихъ подданныхъ и разширять, умножать свое государство. Польскіе чины припомнили Литовцамъ, что Польша не владѣетъ ни одною областью, которая бы принадлежала Литовскому княжеству, что напротивъ скорѣе можно бы найти въ

вилею Kazimirzowego, w którym tak stoi, iż obiecuje Litewskie księstwo chować w tej całości, et in eo statu jako było za Witolda, tedy to więcej być za sobą aniżeli przeciw sobie rozumieli, bowiem Witold był dożywotnim panem w księstwie wielkiem Litewskim, dany od króla Polskiego Jagiella za przyzwoleniem rad koronnych i wielkiego księstwa Litewskiego, na co jest jego list, gdzie wyznawa, iż to ma z rąk Jagiellowych, i po jego śmierci miało to zasię na króle i na koronę przypaść, jakoż i przypaдо, który przywilej za pieczęcią jego i wszystkich stanów Litewskich ukazawali. Przewodzili i to, że król Jagiello mając się za tego i tak pokładając w przywilejach swych i pierwszych i ostatnich, że będąc własnym a dziedzicznym panem wielkiego księstwa Litewskiego, które dzierżał zawsze wzięwszy je od przodków swych zupełnem a przyrodzonem prawem, tedy chcąc z siebie złożyć ten obowiązek który był koronie uczynił gdy go na królestwo obierano, odstąpił prawa sukcesyi dziedzictwa swego którekolwiek miał w księstwie Litewskim, wiecznymi czasami, i darował tem koronę, або już tę jedną rzeczpospolitą ze dwu narodów spojną, a zatem zjednoczył to oboje państwo, wszakże za przyzwoleniem wszystkich panów i rad i stanów innych Litewskich, którzy dobrowolnie na to zezwoliwszy, potem spiski swemi tego poprawili, wyznawając to, że wiecznymi czasami chcą mieszkac w braterskiej miłości z narodem Polskim, Witolda też brata swego do tego był przywiódł i inne książęta którzy też tam mieli działy swe, że także uczynili, i wszystkie swe części przywłaszczyli i przyłączyli do korony, na co królowi i koronie Polskiej przysięgi uczynili, na co ukazowali li-ty do-tateczne.

А так już там Jagiello i Witold wiecznego i dziedzicznego права nie sobie byli nie zostawili na tych ziemiach i państwach, gdyż już byli oboje to

Литовскомъ княжествѣ земли, принадлежавшія Польшѣ. Эти земли прикрывала до сихъ поръ унія, при которой Поляки думали, что если у Литовскаго княжества есть польскія земли, то это все равно, какъ если бы онѣ были у Поляковъ. Что же касается до привилегій Казимира, въ которой этотъ государь обѣщаетъ стараться, чтобы Литовское княжество оставалось въ той цѣлости и въ томъ состояніи, въ какихъ было при Витовтѣ, то, по ихъ мнѣнію, привилегія эта больше говоритъ въ пользу ихъ—Поляковъ, нежели противъ нихъ, потому что Витовтъ назначенъ пожизненнымъ государемъ великаго княжества Литовскаго польскимъ королемъ Ягайломъ, по согласію сенаторовъ Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго. Объ этомъ есть его грамота, въ которой онъ признаетъ, что получилъ княжескій престолъ отъ Ягайлы и что послѣ смерти его—Витовта престолъ этотъ долженъ перейти къ Ягайлѣ и къ Польшѣ, какъ это и случилось, причемъ польскіе чины показывали литовскимъ чинамъ привилегію Витовта, сѣрпленную печатью его и всѣхъ чиновъ литовскихъ. Указывали они литовскимъ чинамъ и на то, что Ягайло, признавая и называя себя во всѣхъ своихъ привилегіяхъ, изданныхъ и въ началѣ его правленія и въ послѣдствіи, дѣйствительнымъ, самодержавнымъ государемъ великаго княжества Литовскаго, которымъ онъ, какъ только принялъ его отъ своихъ предковъ, владѣлъ на правѣ полномъ и самодержавномъ, и желая исполнить обязательство, данное имъ въ то время, когда Поляки забрали его на польскій престолъ, отказался на вѣчныя времена отъ всякаго права на наслѣдство Литовскаго княжества и подарилъ Польшѣ это княжество плн, лучше сказать, устроилъ одну рѣчьпосполитую, составленную изъ этихъ двухъ народовъ и такимъ образомъ соединилъ въ одно оба эти государства, и это онъ сдѣлалъ по согласію всѣхъ князей, сенаторовъ и другихъ чиновъ литовскихъ, которые согласились на это добровольно, положили это дѣло въ договорѣ и между прочимъ высказали, что желаютъ на вѣчныя времена жить съ польскимъ народомъ въ братской любви. Брата своего Витовта и другихъ князей Ягайло тоже привелъ къ тому, что и они отдали и присоединили къ Польшѣ всѣ свои удѣлы, въ чемъ и принесли ей присягу. Въ подтвержденіе этого польскіе чины показывали чинамъ литовскимъ надлежащія грамоты.

И такъ Ягайло и Витовтъ не оставили себѣ ничего изъ своихъ вѣчныхъ, самодержавныхъ правъ на литовскія земли и государства, потому что они сос-

państwo zjednoczyli, aby już był zawsze nie jako foederatus populus, ale ze dwu państw jedno państwo, jeden lud, jedna rada, i pod jednym panem, i na znak tego wszystkiego, wszystkie достоинства i urzędy fundowane są zarazem przez Jagiellę w wielkiem księstwie Litewskiem na kształt korony Polskiej, i prawa a wolności stanowi rycerskiemu i innym stanom są także nadane, aby już jako w jednym państwie zrównało i confirmowało się tanquam in uno corpore, discrepantia żadna nie była. A iż się był rozrodził Jagiellów dom, pozwalały tego rady koronne i wielkiego księstwa Litewskiego, dokażdy było naszej familii stawalo, aby cum consensu consiliariorum utriusque dominii, jako stoi w przywilejach, bywały tam książęta, wszakże dożywotne tylko a od królów Polskich dane, sine derogatione iurium et privilegiorum regni.

Za temże zjednoczeniem tedy już Witold był dan na księstwo Litewskie od Jagiella, i po nim zasię Zygmunt, na co ukazowali lyster dostateczne obu dwu tych książąt pod pieczęcią ich samych i wszystkich stanów Litewskich, któremi to zeznawają, i potem zasię od Władysława był też posłany Kazimierz na księstwo Litewskie, aż do Aleksandra przyszło, za którego już stalo się ponowienie wszystkich unii przedniejszych. przez rady Polskie i Litewskie, za którem ponowieniem były moderowane niektóre słowa i artykuły spólną radą, te zwłaszcza które się zdaly być narodowi wielkiego księstwa Litewskiego obraźliwe, i odjęło się wszystko cobykolwiek do przyjaźni braterskiej zawadzać albo ją rozrywać miało, (.) opatrzyło się też to, że już napotem jedno państwo bez drugiego nie miało sobie obierać pana, rada też miała być jedna spólna. Wszakże iż zarazem nie przyszło do tego, nieinśza w tem przyczyna była, jeno trudności a niebezpieczeństwa złych czasów, które do tego przeszkadzały, gdyż przedsię, jako mówili, na chęciach przodków ich albo na stateczności nic nieschodziło. Bo iż Zygmunt, świętej pamięci ojciec nasz, po Aleksandrze skoro przeciw tym spiskom był na księstwo Litewskie przez przodki ich okrom wiadomości rad Polskich podniesion, tedy się to na ten czas prze-

дружили въ одно Польшу и Литву и притомъ не такъ, чтобы польскій и литовскій народы пребывали лишь въ союзѣ, но чтобы они составляли одно государство, одинъ народъ, одинъ сенатъ, чтобы находились подъ однимъ государемъ. Въ доказательство этого Ягайло сейчасъ же устроилъ въ великомъ княжествѣ Литовскомъ всѣ почетныя и служебныя должности по образцу польскихъ, даровалъ рыцарскому сословію и другимъ чинамъ Литовскаго княжества права и вольности потому же образцу съ тѣмъ, чтобы въ Польшѣ и въ Литвѣ, какъ въ одномъ уже государствѣ, все было сравнено, какъ въ рыцарскихъ вольностяхъ, такъ и въ другихъ дѣлахъ и обычаяхъ, и чтобы между ними не было никакого различія подобно тому, какъ этого не бываетъ въ одномъ тѣлѣ. Но такъ какъ родъ Ягайлы размножился, то сенаторы королевства и великаго княжества Литовскаго дозволили, чтобы, пока достанетъ членовъ этого рода, бывали въ Литвѣ, по согласію сенаторовъ обоихъ государствъ, какъ говорится въ привилегіяхъ, особые князья, но чтобы эти князья были только пожизненные, по назначенію польскихъ королей и чтобы это не подрывало правъ и привилегій Польскаго королевства.

Послѣ такого-то соединенія Литвы съ Польшею, посаженъ былъ Ягайлой на престолъ великаго княжества Литовскаго Витовтъ, а потомъ Сигизмундъ. Въ подтвержденіе этого польскіе чины представляли надлежащія грамоты обоихъ этихъ государей, сфрѣзленные печатями ихъ самихъ и всѣхъ чиновъ литовскихъ, — грамоты, въ которыхъ эти князья все это признаютъ. Въ послѣдствіи Владиславъ послалъ княжить въ великомъ княжествѣ Литовскомъ Казимира. Затѣмъ настало время Александра, при которомъ польскіе и литовскіе чины возобновили всѣ, бывшія до того времени унии. Тогда, по общему рѣшенію, смягчены были нѣкоторые слова и пункты привилегій на унию, въ особенности тѣ, которые казались обидными народу великаго княжества Литовскаго и уничтожено было все, что могло затруднять или разрывать братскую дружбу. Постановлено было также, что съ того времени одно государство безъ другого не должно избирать себѣ государя и что у нихъ долженъ быть одинъ, общій сенатъ. Что все это не было сейчасъ же исполнено въ исполненіе, причиною этого были тогдашнія трудныя и опасныя времена. Сами чины литовскіе признаютъ это, говоря, что у ихъ предковъ не было недостатка въ желаніи держать унию и въ постоянствѣ по отношенію къ ней. Если вскорѣ послѣ Александра, отецъ нашъ,

тę przyczynę stać musiało, iż gdzieby byli przodkowie ich zarazem niepodnieśli ojca naszego, usiadłby był podobno kto inny na Wilnie, bo na ten czas w wielkiem księstwie Litewskiem było zamieszanie wielkie. Wszakże obmawiali się przedsię wnet po tem podniesieniu rady Litewskie u stanów koronnych, dając przyczyny przez które to musieli uczynić, a prosząc, aby to unii i przyjaźni między temi obiema państwami naszymi nietargało, (.) naostatek tem to concludowali, (:) gdy się znali przodkowie panów rad wielkiego księstwa Litewskiego zawždy przed Aleksandrem i po Aleksandrze do tej unii, znali się i za Zygmunta ojca naszego, znali się też dostatecznie i za nas w Warszawie przez posły swe z zupełną mocą na to posłane, i żądali ich jako braci swej, aby pomać na mądre a stateczne sprawy przodków swych i na obowiązek zobopólny, niechcieli przywozić in dubium ich listów i spraw powinnych, ale już z nimi takowej unii ponowili i w skutek wstawili, jakoby się nieodstrzelała nie od dawnych spisków, a obojemu państwu była uczciwa i pożyteczna.

Za któremi namowami gdy stany Litewskie niechciały od pierwszego swego przedsięwzięcia odstąpić, prosili nas panowie i stany koronne, abyśmy zwierzchnością i mocą naszą pańską i sejmu niniejszego spólnego, którego jedna strona przez przyzwolenia drugiej stargać nie mogła, onych do tego przywieśli, aby już z sobą zasiedli a tej powinności z obu stron dosyć uczynili. Do czego gdyśmy stany Litewskie na dzień pewny, jako to nam słusznie przystało, przez rady obcśleli i wczwiali, oni obiecawszy się na dzień i miejsce naznaczone wedle rozkazania naszego w radzie spólnej stawić, nietylko że do aktu tego niestawili się, ale też przyczyny żadnej niemając, nieopowiedziawszy się, nocą ztąd odjechali. Zaczem panowie i stany koronne nas żądali i napominali, abyśmy przedsię powinności naszej dosyć czyniąc, a obojogo państwa w jakiej niebezpieczności nieostawując, zaczęte sprawy na tym sejmie konali.

блаженной памяти Сигизмундъ былъ возведенъ пхъ предкамъ на литовскій престолъ вопреки этимъ договорамъ, безъ вѣдома польскихъ сенаторовъ, то это тогда необходимо было сдѣлать, потому что еслбы тогда предки литовскихъ чиновъ не позволили на престолъ нашего отца, то на этотъ престолъ сѣлъ бы въ Вильнѣ другой кто либо, такъ какъ тогда въ Литовскомъ княжествѣ было великое смятеніе. Впрочемъ, сейчасъ же послѣ того литовскіе чины извѣщаясь передъ польскими чинами, указывали имъ причины, почему они должны были такъ сдѣлать, просили, чтобы это обстоятельство не разрывало униі и дружбы между этими двумя государствами. Наконецъ польскіе чины сдѣлали такой выводъ: предки нынѣшнихъ сенаторовъ великаго княжества Литовскаго и до и послѣ Александра всегда признавали унию; признавали ее также при нашемъ отцѣ-Сигизмундѣ; признавали они ее наконецъ и въ наше правленіе, какъ это высказали въ Варшавѣ послы, присланные съ неограниченнымъ полномочіемъ. Польскіе чины поэтому убѣждали литовскихъ чиновъ по братски, чтобы они не забывали, какъ мудро поступали пхъ предки, съ какимъ постоянствомъ они дѣйствовали, чтобы они помнили обязательства, которыми Поляки и Литовцы связали себя и не подвергали сомнѣнію дѣлъ и грамотъ, которыми пхъють полную силу, но чтобы обновили съ ними унию и такъ осуществили ее, чтобы она ни въ чемъ не отступала отъ древнихъ грамотъ и была почетна и полезна обоимъ государствамъ.

Когда и послѣ этихъ переговоровъ литовскіе чины не хотѣли отступать отъ первоначальнаго своего рѣшенія, то сенаторы и другіе чины польскіе просили насъ, чтобы мы королевскою нашею властію и властію настоящаго общаго сейма, котораго одна часть представителей безъ согласія другой не имѣла права разрывать, привели литовскихъ чиновъ къ тому, чтобы они сѣли въ засѣданіе вѣстѣ съ Поляками, и исполнили обязанность, лежащую равно на той и на другой сторонѣ. Когда мы черезъ сенаторовъ призвали для этого Литовцевъ и назначили имъ опредѣленный день, то они, обѣщавъ явиться въ назначенный день и на назначенное имъ нами мѣсто въ общемъ сеймѣ, не только не явились, но безъ всякаго повода и, не сказавъ ничего, уѣхали ночью. Послѣ этого сенаторы и другіе чины королевства просили и убѣждали насъ, чтобы мы, выполняя нашему долгу и остерегаясь подвергнуть какой либо опасности оба эти государства, оканчивали дѣла, начатые на этомъ сеймѣ.

Мы przypatrzwszy się dobrze na obie strony tak przywilejom jako i spiskom spółnym wszystkim pierwszym około unii a zjednoczenia ich własnego a dobrowolnego, a nigdy nieprzymuszonego, spółnego, jednostajnego przyzwolenia tego obojga narodu i państwa obojga, królestwa Polskiego i wielkiego księstwa Litewskiego, spółnemi przysięgami, czcią i wiarą stwierdzonego, i powinności naszej jako króla chrześcijańskiego, za obowiązkiem przodków naszych, królów Polskich, zwłaszcza pradziada naszego króla Jagiella, i stryja naszego króla Aleksandra, wielkich księzków Litewskich, jako sami siebie i potomki swe króle Polskie i wielkie księdze Litewskie obowiązali, tę taką unię, nieporuszenie na wieki trzymać, chować i wypełniać skutkiem są powinni, i to też u siebie pobożnie a sprawiedliwie uważając, co posłednie przysięgi, gdzieby były przeciwnie pierwszym przysięgam, a zwłaszcza w rzeczach obojej stronie pierwiej poprzysiężonych uczynione, szkodzić i ubliżać nie tej stronie, która za sobą ma pierwszą przysięgę, niemając, gdyż takie przysięgi według prawa chrześcijańskiego po' wszym świecie zachowane niesą ważne, jako *lex communis* mówi: *stante primo juramento* (.) *secundum juramentum recipit interpretationem*, *ni si quatenus secundum primo contrarium sit*. A iżśmy też jako wielkiemu księstwu Litewskiemu tak królestwu Polskiemu, prawa wszystkie i przywileje królom Polskim (królów Polskich?) zostawiwszy, potwierdzili i poprzysięgliśmy one wszystkie, tak spółne jako i osobne. chować, dzierżyć i wypełniać, przeto tej powinności i obowiązkom naszym od przodków naszych i od nas jednako tak koronie Polskiej jako i wielkiemu księstwu Litewskiemu uczynionym dosyć czyniąc, a tę unię i zjednoczenie tych obudwu narodów i obojga państwa Polskiego i Litewskiego chcąc wedle przywilejów i spisków przezczezonych pierwszych i obowiązków naszych skutkiem cumi cinni effectu wypełnić, naprzód ku skuteczniejszemu stwierdzeniu, wypełnieniu i zachowaniu tejto unii, przystawając spółnym przywilejom i spiskom obojogo narodu około tej unii, i ostawając przy sprawiedliwości, która się jawnie z' tych przywilejów i spisków poprzysiężonych, dosłownie uszczególnionych, okazuje, ten słuszny, własny a sprawiedliwy wykład i objaśnienie przywilejów i spisków spółnych tego obojogo narodu około unii widzimy i przyznawamy, a według tego tylko wykładu tu niżej opisanego. za dobrowolnem zezwoleniem obojogo narodu znamy się, jesteśmy i chcemy być powinni ze wszyt-

Мы рассмотрѣли внимательно прежнія привилегіи и договоры обѣихъ сторонъ касательно униі, которую оба эти народа и государства — королевство Польское и великое княжество Литовское сами устроили вмѣстѣ, добровольно, безъ всякаго принужденія и утверждали ее своими присягами, честию и совѣстію; мы взяли во вниманіе также, что на насъ въ этомъ случаѣ лежать обязанности, которыя мы, какъ христіанскій государь, должны исполнить, — что предки наши — польскіе короли, особенно, прадѣдъ нашъ король Ягайло и дяди нашъ король Александръ, бывшіе въ то же время великими князьями литовскими, обязали себя и своихъ потомковъ — королей польскихъ и великихъ князей литовскихъ содержать эту унию во вѣки ненарушимою и исполнять всѣ ея условія; мы взвѣшивали со всею справедливостію и добросовѣстностію, что если въ послѣдствіи принесенная присяга противорѣчитъ прежде принесенной, особенно, въ такихъ дѣлахъ, которыя соблюдать обязались прежде двѣ стороны, то послѣдующая присяга никакъ не должна вредить той сторонѣ, которая держится прежде принесенной присяги, такъ какъ по христіанскому закону, соблюдаемому всездѣ и гласящему, что когда принесена первая присяга, то вторая подлежитъ объясненію, не противорѣчитъ ли она первой, послѣдняя присяга не важна. Наконецъ, такъ какъ мы утвердили и клятвенно обязались соблюдать и исполнять всѣ права и привилегіи, и великаго княжества Литовскаго и Польскаго королевства, данными Польскими королями, — утвердили и обязались исполнять и общія обоимъ государствамъ права и привилегіи, подѣляя каждыя изъ нихъ, то, желая исполнить обязательства нашихъ предковъ и наши собственныя, которыя одинаково насъ связываютъ, какъ по отношенію къ Польскому королевству, такъ и по отношенію къ Литовскому княжеству, желая самимъ дѣломъ осуществить между этими двумя народами и государствами — Польскимъ и Литовскимъ унию или соединеніе, согласно съ вышеупомянутыми старыми договорами и нашими обязательствами, мы прежде всего принимаемъ слѣдующія мѣры: признавая всю силу за привилегіями и договорами обѣихъ народовъ касательно униі, такъ какъ въ этихъ актахъ, скрѣпленныхъ присягами, изложены взаимныя отношенія этихъ народовъ со всею справедливостію, мы, чтобы больше утвердить, осуществить и сохранить между ними унию, находимъ дѣломъ естественнымъ, справедливымъ и справедливымъ дать нижеслѣдующее объясненіе привилегій и договоровъ обѣихъ на-

kinii potomkii naszymi, teraz i na wieczne czasy tę unię wypełniać.

Naprzód. Aby królestwo Polskie i wielkie księstwo Litewskie jako jedno nieróżne i nierozdzielne z obudwu narodów ciało, wiecznemi czasy jednego spólnego pana króla Polskiego, wielkiego księdza Litewskiego zarówno spólnemi głosy obierali, we wszystkim tego przestrzegając, cohy spólniej zachości, dostojności i uczciwości obojogo-tego państwa nieobrażało. Które obieranie w Polsce a nie gdzie indziej, wedle obyczaju dawnego i przywilejów starych, być ma, do której elekeji niebytność którychkolwiek osób tak z rad jako też i z inszych stanów Polskich i Litewskich, a zwłaszcza gdy obojogo narodu stany słusznie i porządnie przez rady koronne będą do tego wezwani, przekazać niema, a miejsce tej elekeji tam ma być, na które się obie dwie strony na blisko przyszłym sejmie koronnym i wielkiego księstwa Litewskiego zezwolą, a kto na elekeji tej obran będzie królem, tenże zarazem stanie się i ma być obwołan wielkim księdzem Litewskim. Którego króla koronacja ma być w Krakowie, i tenże spólny pan król Polski i wielki księdz Litewski ma zarazem przy koronacyi w Krakowie prawa, wolności, dostojenstwa, urzędy i prerogatiwy, wszystkie sądy, zwyczaje, przelożeństwa i ustawy sejmowe, przedtem i potem uczynione, poprzyśiądz obojemu narodowi, tak Pol-kiemu jako Litew-kiemu. Które takowe poprzyśiężenie wszystkich praw, swobód, wolności, aby bywało zawždy pod obiema pieczęcioma, tak koronną jako i Litew-ską, na jednym pargaminie, pod jednym tytułem, jednego pana, to jest króla Polskiego i wielkiego księdza Litewskiego, Polakom i Litwie sub uno et eodem tenore et contextu verborum dla spólniej jedności i więtszej mocy, aby jedni drugimi ku zachowaniu i ostrzeżeniu praw swoich, przywilejów, a te listy confirmacyi praw, przywilejów, pod obiema pieczęciami mają być przez króla koronowanego wydane obiema stanom, ile im będzie potrzeba.

Co się tyczy obrony, ta zawždy ma wiecznemi czasy między temi obiema państwami i narody Pol-

родовъ касательно униі и по добровольному согласію (чиновъ) обоихъ народовъ обязываемся со всѣми нашими потомками теперь и всегда на вѣчныя времена исполнять условія униі только сообразно съ этимъ обяваніемъ.

Королевство Польское и великое княжество Литовское, какъ составляющіи одно, нераздѣльное тѣло, должны на вѣчныя времена избирать вмѣстѣ одного общаго для нихъ государя-короля польскаго и великаго князя литовскаго и при этомъ всѣми силами остерегаться такихъ дѣйствій, которыя бы могли оскорбить честь и достоинство того и другого государства. Это избраніе должно происходить въ Польшѣ, согласно съ давнимъ обычаемъ и старыми привилегіями объ этомъ, а не въ какой либо другой странѣ. Этому избранію не должно препятствовать отсутствіе нѣкоторыхъ лицъ изъ числа сенаторовъ или другихъ чиновъ польскихъ или литовскихъ, особенно, если чины обоихъ народовъ закономъ, какъ слѣдуетъ, будутъ приглашены сенаторами королевства на избраніе короля. Избраніе короля должно происходить въ тотъ мѣстѣ, на которое согласятся на ближайшемъ, общемъ для обоихъ государствъ сеймѣ обѣ стороны. Кто на этой элекціи будетъ избранъ въ король польскіе, тотъ сейчасъ же долженъ быть обявленъ и великимъ княземъ литовскимъ. Коронація избраннаго короля должна происходить въ Краковѣ. Этотъ общій для обоихъ народовъ государь-король польскій и великій князь литовскій сейчасъ же при коронаціи въ Краковѣ утвердитъ вѣчную права, вольности, почести, должности, преимуществъ, суды, обычаи и древнѣйшія и позднѣйшія сеймовыя постановленія обоихъ народовъ—польскаго и литовскаго. Къ этому вѣстивенному утвержденію всѣхъ правъ, вольностей для большаго единенія между Польшею и Литвою и для болей силы этого акта, т. е. чтобы обѣ стороны были болей сильны при защитѣ и охраненіи своихъ правъ, должны быть приложены обѣ печати—польская и литовская, оно должно быть написано на одномъ пергаментномъ листѣ, должно имѣть одинъ титулъ—имя одного государя т. е. польскаго короля и великаго князя литовскаго, должно быть изложено для Поляковъ и Литовцевъ въ одномъ текстѣ и однимъ словами. Грамоты, заключающія въ себѣ утвержденіе правъ и привилегій, должны быть даны коронованнымъ королямъ обоимъ, чинамъ съ двумя печатями и въ такомъ количествѣ, какое понадобится.

Что касается до защиты государства, то на вѣчныя времена, противъ всякаго врага она должна быть

skim i Litewskim przeciw każdemu nieprzajacielowi, wedle wspólnej na sejmie walnym wspólnym namowy (wszakoz obyczajowi dawnemu i zachowaniu w Polsce po polsku, a w Litwie po litewsku zgadzając), być stanowiona, (.)

A w potrzebach i w artykułach, tych wyżej wymienionych, to jest: o elekcji króla Polskiego i tegoż wielkiego księdza Litewskiego, około obrony, podnoszenia walki głównej i potocznej, przyjmowania, dzierżenia, niedzierżenia przynierza, jeśliby szkodliwe albo nieszkodliwe było obojemu narodowi, albo jednemu z nich, o odprawie poselstw wszelakich cudzoziemskich, o posłaniu posłów do postronnych ziem, uchwalenia wspólnych konstitucyj i statutów, stanowienia podatków jakimkolwiek obyczajem nazwanych i wynalezionych na obronę ziemską obojogo państwa, o tem wszystkim zawždy na wspólnych sejmniech ma być radzono i stanowiono. Które sejmy wspólne za radą i zezwoleniem obojogo państwa w tych rzeczach wyżej omienionych na pewnych miejscach, które przez nas byłyby naznaczone przy granicach obojogo państw (państwa?) za obeskłaniem przez listy nasze do korony za pieczęcią Polską, a do Litwy za pieczęcią Litewską, mają być składane, przed którymi dla obierania posłów sejmiki w ziemiach wedle obyczaju dawnego uprzedzać mają. A te sejmy wspólne mają być alternatim przy granicach raz w Polsce (.) drugi raz w Litwie składane; wszakoz zjazdy dla sądów i potocznych domowych rzeczy jako w koronie tak i w księstwie Litewskim, okróm tych wyżej omienionych artykułów wspólnemu sejmowi należących, za dozwoleнием i ktemu przy bytności JKMości bywać mogą, na których jako Polskie rady w Litwie, tak też Litewskie w Polsce bywać, i miejca swe zasiadać i radzić mają. A gdziebyśmy i potomkowie nasi, królowie Polscy i ciż wielcy księdzowie Litewscy, tego sejmupospolitego, walnego, w artykułach dla opatrzenia potrzeb wyżej opisanych, za radą i za napominaniem wspólnych obojga rad, składać niechcieli, albo wedle przypadków czasu niemogli, tedy tak panowie rady koronne z rycerskim stanem, zgodziwszy się u siebie w koronie, jako i panowie rady Litewskie w wielkim księstwie Litewskim (.) będą mogli do tego sobie sejm wspólny składać i na nim radzić i stanowić to, co wszystkoby było takowemu sejmowi należącego i potrzebnego.

Dostojeństwa i urzędy wszystkie, także też zacność obojogo narodu stanów, tak Polskiego jako i Litew-

ustrojema u obojch tych narodów i государств — у польского и у литовского на общем сеймѣ и по общему рѣшенію. Впрочемъ, она должна быть устроена согласно съ давними обычаями оbojихъ странъ, т. е. въ Польшѣ согласно съ польскими обычаями, а въ Литвѣ согласно съ литовскими обычаями.

Избраніе польского короля и великаго князя литовскаго, защита государствъ, объявленіе похода послытыми рушеніемъ или постояннымъ войскомъ, принятіе условій мира и соблюденіе или разсторженіе мира, если онъ вреденъ obojмъ народамъ или одному изъ нихъ, отвѣты всякимъ изоземнымъ посламъ, отправленіе пословъ въ чужія страны, принятіе общихъ конституцій и статутовъ, установленіе на земскую защиту obojихъ государствъ какихъ бы то ни было налоговъ, — все это должно быть обсуждаемо и рѣшаемо на общихъ сеймахъ. Эти общіе сеймы для вышеупомянутыхъ дѣлъ будутъ нами назначаемы по совѣту и согласію чиновъ obojихъ государствъ на границѣ, разделяющей оба государства, при чемъ мы будемъ разсылать грамоты: въ Польшу съ приложеніемъ польской печати, въ Литву съ приложеніемъ литовской печати. Передъ этими сеймами, согласно съ давними обычаями, должны бывать въ земляхъ сеймкин для избранія пословъ. Общіе сеймы должны происходить попеременно — разъ въ Польшѣ, на границѣ Литвы, а другой разъ въ Литвѣ, на границѣ Польши. Впрочемъ, для суда и для рѣшенія текущихъ, домашнихъ дѣлъ, а не для дѣлъ вышензчисленныхъ, подлежащихъ общему сейму, могутъ бывать, съ нашего дозволенія и при личномъ нашемъ присутствіи, съѣзды и въ Польшѣ и въ Литвѣ, на каковыхъ съѣздахъ могутъ присутствовать, занимать свои мѣста и подавать свои мнѣнія, польскіе сенаторы на съѣздѣ въ Литвѣ, а литовскіе сенаторы на съѣздѣ въ Польшѣ. Если бы мы или наши потомки — польскіе короли и великіе князья литовскіе, не смотря на совѣтъ и напominаніе сенаторовъ obojихъ государствъ, не пожелали или по какому-либо случаю не могли созвать общаго сейма для рѣшенія вышензчисленныхъ дѣлъ, въ такомъ случаѣ сенаторы королевства, согласившись у себя съ рыцарствомъ, а сенаторы литовскіе — съ рыцарствомъ великаго княжества Литовскаго, имѣютъ право сами созвать общій сеймъ, совѣщаться на немъ и рѣшать все, что надлежитъ такому сейму и что понадобится рѣшить.

Всякія почетныя и служебныя должности, а также почести чиновъ obojихъ народовъ — польского и ли-

skiego, mają być wiecznemi czasy w całości zachowane, także też marszałkowstwa, pieczęci, hetmanstwa, podskarbstwa, we wszystkiej własności na wieczne czasy dzierżane, ważne, i w władzy swej zachowane być mają, wszakoż wszelakie dostojenstwa i przelożenstwa świeckie i wszystkie urzędy ziemskie, nadworne i rządowe nie mają być nikomu innemu dawane okrom obywatelów tam zrodzonych, gdzie dostojenstwa i urzędy zachować mają.

Wolno też będzie tak Polskiemu narodowi w Litwie jako też Litewskiemu w Polsce wszelakim słusznym obyczajem i wedle prawa pospolitego nabywać osiadłości i wszelakie majątności leżące.

A statuta i ustawy wszystkie jakiegokolwiek i z którejkolwiek przyczyny przeciw narodowi Polskiemu w tej mierze w Litwie około nabywania i dzierżenia, dostawiania imion w wielkiem księstwie Litewskiem, chocia po żenie, abo z wysługi, kupnem, spadkiem, darowizną, zamianą, uczynione i uchwalone, te wszystkie jako prawu, sprawiedliwości i wspólnej miłości i unii przeciwne, wiecznemi czasy miejsca mieć niemają.

Moneta wszelaka w obojem państwie aby równa i jednakiej wagi była, także też jednako w obojem państwie płaciła (płacona?) i przyjmowana była, o której stanowienie żadne na potomne czasy być nie ma, jeno z wiadomością i za radą, tak rad korony Polskiej, jako wielkiego księstwa Litewskiego na sejmie spólnym; która pod napisem tak króla Polskiego, jako i wielkiego księcia Litewskiego, a pod sprawą podskarbiów koronnego i Litewskiego ma być bita i smalcowana.

A gdzieby sąsiad z sąsiadem, to jest Litwin z Polakiem, o grunty imion swych jakie różnice między sobą mieli, tak i o innych krzywdach potocznych, tedy Polak Litwina a Litwin Polaka do tych (ich?) sądów należnych mają pozywać. A wojewodowie, kasztelanowie, starostowie, sąd ziemski, podkomorzowie onych powiatów, z obojga państwa, tak korony Polskiej, jako i wielkiego księstwa Litewskiego, w których się to powieciech dzieje, mają na granice wspólne wyjechać, i tam tego, jako o granice, tak o potoczne krzywdy między nimi dojrzeć i sprawiedliwość czynić.

A gdzieby który urzędnik z tych wyżej pomienionych być nie mógł, tedy na swe miejsce człowieka godnego ma posłać i sprawiedliwość według Boga i najświętszej pobożności, nieogledując się na nic innego jeno na prawo Polskie abo Litewskie, ma

товского, даѣсь, — должности маршаловъ, печати, должности гетмановъ, подскарбіевъ должны быть сохранены во всей цѣлости и силѣ власти на вѣчныя времена. Всѣ почести свѣтскія и духовныя, всѣ должности земскія, придворныя, правительственныя (судебныя) должны быть раздаваемы исключительно урожденцамъ тѣхъ областей, гдѣ будутъ находиться эти почести и должности.

Дозволяется Поляку въ Литвѣ и Литовцу въ Польшѣ всякимъ законнымъ способомъ селиться и приобретать всякую недвижимость.

Статуты и постановленія, какіе бы то ни были и по какой бы то ни было причинѣ сдѣланные въ Литвѣ противъ польскаго народа по вопросамъ о приобретеніи имѣній и владѣній ими въ великомъ княжествѣ Литовскомъ, — получены ли эти имѣнія по женѣ, или въ награду, покупуной, по наследству, по дару; по мѣлѣ — всѣ такіе статуты и постановленія, какъ противныя правдѣ, взаимной любви и униі, на вѣчныя времена не должны имѣть силы.

Всякая монета должна быть въ обоихъ государствахъ одинакова, одного вѣса и въ обоихъ государствахъ должна быть принимаема по одной цѣнѣ. Постановленія по этому дѣлу никогда не должны быть дѣлаемы иначе, какъ съ вѣдома и по совѣту сенаторовъ Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго на общемъ сеймѣ. Монета должна имѣть надпись имени польскаго короля и великаго князя литовскаго и чеканка ея и отдѣлка должны быть въ вѣдѣніи подскарбіевъ — польскаго и литовскаго.

Въ случаѣ поземельныхъ споровъ между соседями — Литовцемъ и Полякомъ или въ случаѣ другихъ какихъ-либо обидъ, Полякъ Литовца, а Литовецъ Поляка должны призывать въ судъ того изъ нихъ, кто нанесъ обиду, а воеводы, каштеляны, старосты, земскій судъ, уѣздные подкоморіи тѣхъ областей Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго, въ которыхъ произошли этотъ споръ или эта обида, должны выѣхать на границу этихъ областей, разсмотрѣть мѣжи или нанесенную обиду и дать удовлетвореніе обиженной сторонѣ.

Если бы кто-либо изъ вышеупомянутыхъ должностныхъ лицъ не могъ явиться самъ, то долженъ прислать вмѣсто себя честнаго человѣка. Въ этихъ дѣлахъ должна быть соблюдена всевозможная справедливость, какъ велитъ Богъ и совѣсть, и должно

czynić, a obwodzeniem (obwodzenie?) szkód або krzywd każdy tak Polak jako Litwin, ma w urzędzie swym zapisować i opowiadać, i woźnym onegoż urzędu i powiatu obwodzić. A to z obu stron każdemu i Litwinowi (i Polakowi?) u prawa iść ma pro rato, quantum ad vim protestationis pertinet, a nie tak, aby już samą protestacją zyskać miał, kto się protestuje.

Item aby tak w Polsce jako i w Litwie wszystkie cła tak ziemskie jako wodne jakimkolwiek imieniem nazwane, tak nasze, jako pańskie i szlacheckie, duchowne i miejskie, zniesione były.

A iżby żadnego cła i myta niebrano na potym wiecznych czasów od duchownych i od świeckich ludzi szlacheckiego stanu i od poddanych, od rzeczy ktorychkolwiek własnej roboty i wychowania, nieokrywając już kupieckich myt ku szkodzie i zatajeniu cel naszych dawnych, tak w Polsce jako w Litwie.

A iż stany narodu wielkiego księstwa Litewskiego tego się obawiali, aby się exequutia welle praw Polskich około imienia stołu królewskiego, danin, zastaw, zamian, przedania, i jakiegokolwiek oddalenia i zapisania na nie nieściągała, tedy my bacząc, żeby i to między dwiema narody, Polskim i Litewskim, dobrej przyjaźni czynić nie mogło, i ktemu że też to widzimy, iżby to rzecz niesłuszną była, aby to-na co się tylko Polacy zwolili, bez przyzwolenia wielkiego księstwa Litewskiego na naród Litewski ściągac się miało, to tak warujemy et sub onere juramenti z strony swej i potomków naszych narodowi wielkiego księstwa Litewskiego obiecujemy, że im ta exequutia Polskim obyczajem wedle statutu króla Aleksandra, nigdy na wieki szkodzić i na nie się ściągac niema. Takież ani my, ani potomkowie nasi królowie Polscy i ciż wielkie książęta Litewskie tak za radą koronną i posłowie ziemscy, bądź to za zezwoleniem jednej або obojej strony żadnym sejmem ani uchwałami sejmowemi, ani żadnemi invenciami, jakimkolwiek obyczajem nazwanemi i nalezionemi, exequutia na wielkie księstwo Litewskie nie wnosili, jako na przeszle tak i na przyszłe czasy, ani wkładali, jako na daniny i na wysługi wieczne, lenna, dożywocia, na zamiany wszelakie; w ktorých jak imiona, także i possessory do zamków i dworów naszych w księstwie Litewskim pobrano i odmiany za to podawano, także na zastawy, zamki, dwory imion naszych, które zawiedziono w pewnych summach na potrzebę rzeczypospolitej obywatelów wielkiego księstwa Li-

бить обращаемо внимание только на законы польские или литовские, по ни на что другое. Убытки или обиды и Поляк и Литовец должны объявлять и записывать каждый в своемъ судѣ и провѣряя ихъ посредствомъ вознаго того же суда и таковое удостоверение, на сколько оно будетъ подтверждать принесенную жалобу, должно служить основаніемъ при рѣшеніи дѣла, а не самая жалоба.

Какъ въ Польшѣ, такъ и въ Литвѣ должны быть уничтожены всѣ пошлины, сухопутныя и водяныя, каковаго бы то ни было названія, т. е. папш, сенаторскія, шляхетскія, духовныя, свѣтскія, городскія.

Отнынѣ и на вѣчныя времена не должны быть взимаемы никакія пошлины съ духовныхъ и свѣтскихъ лицъ шляхетскаго званія и съ ихъ крѣпостныхъ, съ предметовъ ихъ собственного издѣлія или ухода. Впрочемъ, это не должно вести къ утайкѣ пошлинъ съ купцовъ и къ убылмъ нашихъ давнихъ пошлинъ въ Польшѣ и въ Литвѣ.

Такъ какъ чины великаго княжества Литовскаго боялись, чтобы на нихъ не была распространена экзекуція, установленная польскими законами по отношенію къ имѣніямъ нашего стола, т. е. по отношенію къ пожалованіямъ, залогамъ, мѣнѣ и продажѣ и каковаго бы то ни было рода отчужденію этихъ имѣній, то мы, усматривая, что распространеніе на нихъ этой экзекуціи нарушило бы дружбу между этими народами и что несправедливо было бы распространять на литовскій народъ такое узаконеніе, на которое согласились только Поляки, а чины великаго княжества Литовскаго не соглашались, объявляемъ и съ клятвой общаемъ народу великаго княжества Литовскаго за себя и за своихъ потомковъ, что установленная для Поляковъ статутомъ короля Александра экзекуція нѣкогда, на вѣчныя времена, не будетъ дѣлать зла Литовцамъ, — не будетъ простираться на нихъ. Ни мы, ни потомки наши — короли польскіе и великіе князья литовскіе, по совѣту сенаторовъ королевства, ни земскіе послы, по согласію одной или обѣихъ сторонъ, ни на какомъ сеймѣ, никакимъ сеймовымъ одобреніемъ, никакимъ способомъ, каковаго бы то ни было рода и имени, не будемъ возлагать на великое княжество Литовское экзекуціи, ни по отношенію къ прежнимъ, ни по отношенію къ будущимъ пожалованіямъ, выслуженнымъ въ собственность имѣніямъ, леннымъ, поземленнымъ и всякимъ обремененнымъ имѣніямъ, т. е. когда частныя имѣнія и аренды въ великомъ княжествѣ Литовскомъ присоединялись къ крѣпостнымъ и дворцамъ нашимъ и за нихъ давались другія.

тевского, а то wszystko aż до tego czasu. А гдѣзбы więc то stanowienie на то państwo Litewskie i на народъ Litewski было przez нас i potomki nasze, także i przez rady i posły koronne або księstwa wielkiego Litewskiego ze zwozeniem jednej або i obojej strony, kiedykolwiek i на jakimkolwiek miejscu i sejmie ruszano або odmieniono około inion stołu królewskiego do tego czasu jakokolwiek zapisanych, danych, дарованных, замѣняемых, переданных, або jakimkolwiek обычаем oddalonych або засылых, tedy nigdy ratum et firmum być nie ma, ani народъ Litewski temu podlegz być powinien.

А gdy też potrzeba jest tego obojemu państwu або народомъ dla większej pewności i bezpieczeństwa ichъ wszelakiego, aby та unia а zjednoczenie między nimi wieczne на wieki statecznie dzierzana i zachowana była, такъ jako jest opisana i wyłożona, przeto społu królowi Polskiemu i temuż wielkiemu księdzu Litewskiemu, koronie Polskiej, i wielkiemu księztwu przysięgać mają такъ Polskiego jako Litewskiego народу dignitarze, urzędnicy, starostowie i przedniejszych domów ludzie, doszedłszy lat swych rozumnych. А już teraz на tym sejmie rozkazaliśmy такъ stanомъ korony Polskiej, jako stanомъ wielkiego księstwa Litewskiego, spól z sobą zasieść w radzie, i radzić о rzeczachъ przyszłychъ sejmowi walnemu spólnemu należnych, на miejscachъ swych, które mają назначоне, такъ паномъ radomъ duchownymъ i świeckimъ między pany radami duchownymi i świeckimi, jako urzędnikomъ i posłomъ między posły ziemskimi koronnymi.

Кtóре wszystkie rzeczy wyżej opisane przez насъ zamknięte, stojącъ statecznie а mocnie przy wszelakichъ przywilejachъ, zmwachъ, spięciachъ около tej uniej такъ одъ królówъ Polskichъ jako też wielkichъ książątъ Litewskichъ spólczenie i одъ nichъ samychъ або przodkówъ ихъ uczynionychъ i przez насъ umocnionychъ, my, wiedzącъ i uczciwie, potrzebne, i z obu stronъ повинне, mocą i zwiesznością naszą królewską approbujemy, utwierdzamy, а jako słuszne, ważne, sprawiedliwe, gruntowne ze wszystkimi przywilejami i niżejszymъ wykłademъ ихъ we wszystkimъ wypełniamy i wypełnić z potomkami naszymi chcemy wiecznie на wieki, obiecującъ słowemъ naszymъ królewskimъ pod wiarą i przysięgą naszą królewską, że то wszystko

Не будемъ также возлагать экзекуцій на крѣпости и фольварки нашихъ имѣній, какими до сихъ поръ заложены за опредѣленные суммы денегъ на государственныя нужды жителей великаго княжества Литовскаго. Если бы настоящее наше постановление, сдѣланное для государства и народа литовскаго, касательно имѣній нашего королевскаго стола, до настоящего времени записанныхъ, данныхъ, пожалованныхъ, замѣняемыхъ, проданныхъ или какими бы ни было образомъ отчужденныхъ, было когда-либо и на какомъ-либо мѣстѣ или сеймѣ поколеблено или отмѣнено нами, нашими потомками, сенаторами и послами королевства или великаго княжества Литовскаго, по согласію одной или обѣихъ сторонъ, то такія дѣйствія никогда не должны быть признаваемы имѣющими значеніе и силу, и литовскій народъ не обязанъ подчиняться имъ.

Такъ какъ обоимъ этимъ государствамъ и народамъ для большаго ихъ спокойствія и безопасности нужно, чтобы они на вѣчныя времена твердо содержали эту унию или соединеніе въ томъ видѣ, какъ это дѣло здѣсь изложено, то сановники, чиновники, старосты и лица знатнѣйшихъ домовъ, достигшія совершеннолѣтія, какъ изъ польскаго народа, такъ и изъ литовскаго, должны приносить присягу сразу— королю польскому и великому князю литовскому, и въ тоже время Польскому королевству и великому княжеству Литовскому. Чинамъ Польскаго королевства и чинамъ великаго княжества Литовскаго мы приказали теперь на этомъ сеймѣ съesty выѣсть, въ одномъ засѣданіи, на вѣсѣлахъ назначенныхъ т. е. духовнымъ и свѣтскимъ (литовскимъ) сенаторамъ между духовными и свѣтскими сенаторами королевства, а чиновникамъ и посламъ (литовскимъ) между польскими земскими послами.

Держась крѣпко всѣхъ привилегій, соглашеній и договоровъ касательно униі, учиненныхъ польскими королями и великими князьями литовскими и предками Поляковъ и Литовцевъ и утвержденныхъ нами; находя притомъ, что всѣ вышеизложенныя и рѣшенныя дѣла достойны, нужны и обязательны для обѣихъ сторонъ, мы одобряемъ и утверждаемъ ихъ нашею королевскою властію, и такъ какъ признаемъ ихъ справедливыми, важными и основательными, то приводимъ ихъ въ исполненіе въ томъ видѣ, какъ они изложены въ привилегіяхъ и объяснены въ настоящемъ актѣ, и желаемъ, чтобы дѣла эти на вѣчныя времена исполнялись, въ чему обязываемъ и себя и нашихъ потомковъ. Нашимъ королевскимъ

мощно дзержецъ завжды и човаѣ в skutku, такъ мы з потомки naszymi, królmi Polskimi, powinni бѣдзиemy, jako i oni z sobą z obu stron i z potomki swymi czasy wiecznymi są i będą powinni et toto et in parte. J niedopuszczemy aby się to kiedy wzruszać або jakimkolwiek sposobem, wymyslnym kształtem, rzeczą którąkolwiek rozrywać miało, ale strzedz bѣdziemy powinni i z potomki naszymi, aby zawжды wiecznymi czasy temu wszystkimu, jako się wyżej napisano, skutecznie dosyć się działo, i to się wszystko такъ pełniло, jako przywileje i ten nasz wykładъ в sobie obmawia.

Niemniej też to ku wiadomości wszem, którym to wiedzieć należy, przywodziemy, żeśmy за службеними і справділивими проśbami, і напоминанимъ wszystkich stanów koronnych ziemie Podlaską i Wołyńską ze wszystkimi ich powiaty i przyległościami do naszej korony Polskiej i władzy, regimentu i zwierchności, jako do tej do której zdawna завжды wedle przywilejów i używania ich są przodkom naszymъ należeli, przywrócili. Cośmy przywilejem naszymъ i konstytucją sejmku walnego niniejszego spólnego, także też uniwersalami naszymi tu на tymъ sejmie obwołanemi і до tychъ преречzonychъ ziemъ rozesłanemi utwierdzili і umocnili, który to przywilej (.) konstytucją і uniwersałъ tuśmy odъ слова до слова jako в sobie są, przyłożyć і wypisać rozkazali.

Tenor privilegii de verbo ad verbum est talis.
 Tenor constitutionis est talis.
 Tenor litterarum universalium est talis.
 A na wiarę і świadectwo etc.
 Actum et datum etc.
 Presentibus (praesentibus?) etc.
 Дневникъ Дзялинскаго стр. 93—102.

XLVII. Къ стр. 194.

Подъ 1565 году упоминается одинъ Вольскій Станиславъ въ числѣ кончившихъ курсы въ Краковской академіи и удостоенный степени кандидата философіи. — Statuta nec non liber promotionum Philosophorum ordinis in universitate studiorum Jogellonis. Пзд. 1849. Стр. 204. См. также Бѣлскаго Kronika Polska. Т. 17, стр. 181 по изд. 1832 г.

XLVIII. Къ стр. 197.

Счетъ часовъ въ это время въ Польшѣ велся по примѣру Італіянцевъ, начиная съ полуночи. Dzieła Tadeusza Czackiego. Т. 2; стр. 93, примѣч. 148. Въ 20 часу—значить въ 8 часу вечера.

XLIX. Къ стр. 200.

Zigmunt August etc.
 Wszem i każdemu z osobna komu to wiedzieć należy niniejszego і потымъ бѣдającego wieku ludziomъ

словомъ, честью и присягою за себя и за нашихъ потомковъ обѣцаемъ, что будемъ считать себя обязанными все это крѣпко содержать и исполнять. Точно также обязаны содержать все это въ частностяхъ и въ цѣломъ и чины обоихъ государствъ — теперешніе и ихъ потомки, на вѣчныя времена. Мы не допустимъ разрушать этого дѣла какимъ бы то ни было образомъ, какою бы то ни было хитростію; напротивъ мы и потомки наши будемъ обязаны наблюдать, чтобы вышеизложенное дѣйствительно исполнялось, какъ требуютъ привилегіи и настоящее наше изложение дѣла.

Поставляемъ также въ извѣстность всѣмъ, кому вѣдать надлежитъ, что, склоняясь на справедливыя, законныя просьбы и напоминанія всѣхъ чиновъ королевства, мы присоединили назадъ къ Польскому королевству и подчинили его власти и управленію Подлѣскую и Волинскую земли со всѣми ихъ уѣздами и землями, которыя и прежде принадлежали ему, какъ показываютъ привилегіи и бывшее при нашихъ предкахъ дѣйствительное обладаніе Польшей этими землями. Все это мы утвердили и скрѣпили нашею привилегіею и конституціею настоящаго общаго сейма, а также объявленными на немъ и разосланными въ вышеупомянутыя земли универсалами, каковую привилегію, конституцію и универсаль мы приказали списать слово въ слово и приложить къ этой грамотѣ.

Содержаніе привилегіи слово въ слово таково:
 Содержаніе конституціи слово въ слово таково:
 Содержаніе универсала таково:
 Въ удостовѣреніе чего и проч.
 Пропеходило и дано и проч.
 Въ присутствіи и проч.

Сигизмундъ Августъ и проч.

Всѣхъ и каждого, кому о томъ вѣдать надлежитъ — людей настоящаго времени и будущаго,

тѣмъ листѣмъ нашимъ ознаменуемъ справуъ всютъ, которая сѣ вѣдѣла околѣ унїи короны Польскѣй зъ великимъ кнѣствомъ Литовскимъ на тѣмъ сеймѣ спѣльнымъ Любелскимъ, за радѣю и прѣзволѣнїемъ зѣбѣполнѣмъ обоѣмъ народѣмъ прѣзъ насъ злѣзѣнѣмъ.

Иъ пѣмѣтѣяѣмъ, како прѣдѣковѣ насѣ, и славнѣй пѣмѣтѣи Зыгмунтъ крѣль Польскїй оцѣ насъ, чѣстѣкѣрѣ одъ всѣхъ станѣвъ короннѣхъ на сеймѣ и индѣзѣ напомиnant и пѣлнѣ прѣзонъ бывѣлъ, какѣ же и мы, самѣ тѣжѣ жуъ за чѣсамъ панѣванїа насѣго и прѣзонѣи и пѣлнѣ напомиnant бѣдѣмъ, абысмы вѣдѣлѣ повинѣнѣи насѣй унїю або зѣднѣченїемъ великѣго кнѣства Литовскѣго зъ корѣнѣю Польскѣю, одъ Влѣдзїслава Ягїелла крѣла и одъ Александра Вїтолда великѣго кнѣдѣла Литовскѣго зачѣмъ пѣмѣтѣи прѣдѣдѣдовъ насѣхъ, тѣжѣ и за зѣзволѣнїемъ всѣхъ станѣвъ великѣго кнѣства Литовскѣго учѣзѣнѣе, а нѣтълѣко на лїсѣечѣхъ и прѣзвѣчѣячѣхъ описѣнѣе, але тѣжѣ и ку сѣтѣкѣи свѣму тѣдѣ прѣзвѣдѣзѣнѣе и потѣмъ прѣзъ Александра великѣго кнѣдѣла Литовскѣго, потѣмъ крѣла Польскѣго, и прѣзъ спѣлнѣе Польскѣго народѣу зъ Литовскимъ зѣмѣю, за прѣзволѣнїемъ станѣвъ короннѣхъ прѣзъ сѣтѣчѣнѣю мѣлѣнѣи братѣрскѣй словѣмъ и выклѣдѣмъ шѣрѣеѣ обѣяснѣенѣмъ, и прѣзѣсїгнѣнїемъ зъ обѣу стрѣнъ умѣнѣнѣе и нѣтъвѣрѣнѣе, абы жуъ на вѣчнѣе чѣсамъ мѣнѣе и нѣ въ чѣзѣмъ на вѣлѣкѣ нѣнарѣзѣнѣе бѣло, вѣдѣлѣ повинѣнѣи насѣй прѣзвѣдѣлѣ, такъ жѣбы сѣ сѣтѣчѣнѣе мѣслѣи и волѣ прѣдѣковъ насѣхъ и станѣвъ обоѣмъ народѣмъ вѣдѣлѣ тѣхѣ прѣзвѣлѣѣѣвъ и обѣязѣнѣѣвъ, волѣ тѣжѣ и мѣслѣи и повинѣнѣи насѣй дѣсѣѣ стѣѣ мѣгло.

А такъ бѣзѣѣмъ иъ то зѣднѣченїемъ вѣлѣкѣю славѣю и поѣзѣтѣкѣмъ обоѣмъ народѣмъ прѣзѣносѣи, кѣмѣсмы волѣю и мѣслѣи насѣю прѣзѣчѣлѣи, жѣсмы дѣлѣ одѣравнѣнїа и выпѣлнѣнїа рѣчѣхъ тѣхъ за зѣзволѣнїемъ станѣвъ всѣхъ обоѣмъ народѣмъ тѣ сеймъ тѣмъ спѣлнѣю Любелскѣмъ бѣзъ далѣшѣйшѣго замѣдлѣнїа этѣтѣ обѣщѣи Любелскѣй сеймѣ, сѣ тѣмъ, жѣбы сѣ жуъ нѣнѣчѣнѣе на нѣмъ прѣвѣрѣжѣно осѣущѣствѣнѣе законѣнѣе и полнѣе сѣднѣнѣе этѣхъ народѣвъ, такъ жѣбы онѣ въ послѣдѣствѣ нѣ только не мѣгло бѣтъ разѣрѣвано, но жѣбы прѣносѣло такѣе плодѣ, которѣе дѣстѣвлѣи бѣ польскѣму и литовскѣму народѣмъ прѣжѣдѣ всѣго мѣрѣ и бѣлѣе прѣчѣнѣе обѣзѣчѣнѣе нѣхъ цѣлѣстѣи, а зѣтѣмъ славѣю и вѣлѣчѣе.

На кѣторѣмъ тѣмъ обѣчѣзѣмъ злѣзѣнѣмъ сеймѣ обѣчѣнѣе сѣ стѣвѣнѣсѣ панѣвѣи и радѣ дѣховнѣи шѣвѣчѣе и нѣнѣе стѣны всѣлѣкѣе, такъ Польскѣй корѣны како великѣго кнѣства Литовскѣго народѣу, за такѣмъ насѣмъ вѣдѣлѣ повѣнѣѣ вѣчѣнѣе насѣго ку такѣмѣ акѣтѣи спѣлнѣмъ зѣвѣдѣнѣемъ и зѣгѣрѣднѣенїемъ такѣе рѣзѣмѣю мѣдѣзѣ собѣю мѣлѣи.

пѣзѣнѣѣмъ настѣющѣю насѣй грамѣтѣю обо всѣмъ томъ, жѣто прѣносѣдѣло по дѣлу унїи Польскѣго королевѣства сѣ вѣлѣчѣмъ кнѣжѣствомъ Литовскимъ на настѣющѣмъ Любелскимъ общѣмъ сеймѣ, созѣванѣмъ нами по сѣвѣтѣю и сѣгласѣю обоѣхъ народѣвъ.

Намѣ пѣзѣвѣстѣно, жѣто всѣ чѣнѣи королевѣства чѣсто нѣномѣнѣлѣи насѣмъ прѣдѣкамъ и, мѣжду прѣчѣмъ, славнѣй пѣмѣтѣи отѣцѣу насѣму на сеймѣхъ и въ дѣругѣхъ случѣячѣхъ, жѣбы зѣвѣрѣшѣно бѣло то сѣднѣнѣе (нѣначе унїа) вѣлѣкѣго кнѣжѣства Литовскѣго сѣ королевѣствомъ Польскѣмъ, которѣе по сѣгласѣю всѣхъ чѣновъ вѣлѣкѣго кнѣжѣства Литовскѣго устанѣвлѣно славнѣй пѣмѣтѣи прѣдѣдѣлами насѣми королевѣмъ Влѣдзїславѣмъ Ягїайлѣю и вѣлѣчѣмъ кнѣзѣмъ литовскимъ Александрѣмъ Вїтовѣтѣмъ, которѣе нѣтълѣко нѣлѣжѣно бѣло въ грамѣтахъ и прѣвѣлѣгѣячѣхъ, но осѣущѣствѣнѣе бѣло на самѣмъ дѣлѣ и которѣе зѣтѣмъ прѣ дѣдѣ насѣмъ Александрѣмъ, бѣвшѣмъ снѣчала вѣлѣчѣмъ кнѣзѣмъ литовскимъ, а потѣмъ и королевѣмъ польскимъ, вѣсѣдѣствѣ дѣговѣрѣвъ польскѣго парѣда сѣ литовскимъ, по сѣгласѣю чѣновъ королевѣства, радѣ братѣрскѣй лѣвѣи, бѣло обѣяснѣено въ бѣлѣе прѣстрѣннѣхъ словѣхъ и утѣврѣжѣдѣно кѣятѣю обѣнѣхъ стрѣнѣвъ. И насѣ самѣхъ польскѣе чѣнѣи чѣсто прѣосѣлѣи и настѣющѣю прѣдѣствѣлѣи намѣ, жѣбы мы, сѣгласѣю насѣму зѣванїю и насѣй обѣязѣнѣнѣи, такъ зѣвѣрѣшѣлѣ этѣу унїю, жѣбы она тѣвѣрѣдо дѣржѣлѣсѣ въчѣнѣя вѣременѣа и жѣбы такѣмъ образѣмъ нѣсполнѣнѣе бѣлѣи мѣслѣи и жѣланїа насѣхъ прѣдѣковъ, прѣдѣковъ нѣнѣшнѣхъ чѣновъ обоѣхъ народѣвъ, какъ этѣо вѣднѣо изъ нѣхъ прѣвѣлѣгѣй и обѣязѣтѣльствъ, и нѣкопѣнѣѣ мѣслѣи жѣланїа и обѣязѣнѣнѣи насѣи сѣбѣствѣннѣи.

Пѣотѣму вѣдѣи, жѣто этѣо сѣднѣнѣе прѣносѣтѣ вѣлѣчѣю славѣю и поѣзѣтѣю обоѣмъ этѣмъ народѣмъ, мы дѣлѣ дѣовѣрѣнїа и выпѣлнѣнїа сѣго, по сѣгласѣю чѣновъ обоѣхъ этѣхъ народѣвъ, сѣзѣвѣлѣи созѣвѣтѣ бѣзъ далѣнѣйшѣго замѣдлѣнїа этѣтѣ обѣщѣи Любелскѣй сеймѣ, сѣ тѣмъ, жѣбы на нѣмъ нѣпрѣмѣжѣно осѣущѣствѣнѣе законѣнѣе и полнѣе сѣднѣнѣе этѣхъ народѣвъ, такъ жѣбы онѣ въ послѣдѣствѣ нѣ только не мѣгло бѣтъ разѣрѣвано, но жѣбы прѣносѣло такѣе плодѣ, которѣе дѣстѣвлѣи бѣ польскѣму и литовскѣму народѣмъ прѣжѣдѣ всѣго мѣрѣ и бѣлѣе прѣчѣнѣе обѣзѣчѣнѣе нѣхъ цѣлѣстѣи, а зѣтѣмъ славѣю и вѣлѣчѣе.

Кѣгда на созѣваннѣй нами такѣмъ образѣмъ сеймѣ явлѣнѣи лѣчно дѣховнѣе и свѣтѣскѣе сѣнѣаторѣи и всѣ дѣругѣе чѣнѣи Польскѣго королевѣства и вѣлѣкѣго кнѣжѣства Литовскѣго и кѣгда мы, нѣсполнѣя насѣю обѣязѣнѣнѣю, прѣзвѣлѣи нѣхъ сѣбѣрѣтѣсѣ выѣстѣ и прѣстѣупѣтѣ въ этѣтѣу дѣлу, то мѣжду нѣми прѣносѣдѣлѣи слѣдѣющѣе прѣговѣрѣы:

Naprzód stany koronne upominali stany Litewskie, aby tak, jakośmy je do tego aktu unii wedle powinności naszej zwidli i zgromadzili, już ten akt wedle starych spólnych przywilejów i spisów wzięli przed się i w skutek swój przywiedli.

Na co stany Litewskie tę odpowiedź dali: «że acz my nie jesteśmy od tego, abyśmy braterskiego zjednoczenia i miłości z stany korony Polskiej mieć niechcieli i do tegośmy tu przyjechali, ale od starych przywilejów i spisów, które przypominają, ani chcemy ani możemy tej społeczności mieć, przestrzegając w tem sumienia swego, jeno od uprzejmej chęci i braterskiej miłości tę unię znowu z stany koronnemi zacząć i stanowić jesteśmy gotowi».

Rady i stany koronne odpowiedzieli po tem: iż my unii nowej ze stany Litewskimi zaczynać i o niej mówić nie chcemy, jedno o tej, która jest od Władysława Jagiella i Witolda wielkiego księdza Litewskiego, pradziadów naszych zaczęta, i za innych potem królów i wielkich książąt Litewskich, przodków naszych. spólnemi spisy między obojmi narodem, czcią i wiarą i przysięgami umocniona i utwierdzona, a za Aleksandra, stryja naszego, naczasz wielkiego księdza Litewskiego, a potem i króla Polskiego, przez stany obojga narodów za spólnem zezwoleniem, jako szerzej przywilej Aleksandrów i spisy spólne obnawiają, moderowana i objaśniona, a nakoniec za szczęśliwego panowania naszego, na blisko przeszłym Warszawskim ku takiemuż aktowi unii za zezwoleniem obojga narodu spólnym złożonym sejmie, za plenipotecją dostateczną posłów od wszech stanów wielkiego księstwa Litewskiego daną, w pewnych przedniejszych artykułach wyłożoną, a w drugich zaś już do inszego spólnego sejmu odłożoną, o czym recessem i deklaracją naszą sejmu tegoż jest dostateczniej opisano, od czego wszystkiego dobrem sumieniem odstąpić niemoga, bo gdyby się starym tym dosyć dźać nie miało, które czcią wiarą i przysięgami z dawna utwierdzone są, trudno by jakiemu innemu postanowieniu dufać mogli».

Zaczem stany Litewskie niedawając miejsca przywilejom i spisom spólnym i postępkom wszystkim, żądali stanów Polskich, aby im formę podali, jaką by unię z nimi mieć chcieli. Którą gdy im stany koronne podali, a podali taką, jaka się we wszem z przywilejami i spisy starymi i objaśnieniem ich zgadzała, przelożywszy im, że ich nie do żadnej niewoli, jeno do swobody wolności, których sami używają, wiedzą, a ni w czem przed nimi przod-

Прежде всего чины королевства убеждали литовских чинов, чтобы они за то дело, для которого мы согласно нашей обязанности их призвали сюда, взяли и выполнили его так, как требуют древние договоры и привилегии.

Литовские чины ответили на это следующее: «хотя мы, сказали они, не чуждаемся заключить союз братского единения и любви с чинами королевства и для этого сюда приехали, но, опасаясь поступить против совести, не можем и не желаем заключать этого союза на основании старых привилегий и договоров, на которые нам указывают, а желаем и готовы начать и решить дело union по доброй воле и по братской любви».

Сенаторы и чины королевства сказали им на это: «мы не желаем заключать с вами новой union и о такой union не желаем говорить, а желаем говорить о той union, начало которой положили прадеды наши (т. е. прадеды короля) Владислав Ягайло и великий князь литовский Витовт, которая при последующих королях польских и великих князьях литовских скреплена и утверждена взаимными договорами. честью, совестью и присягами обоих народов, и которая при дяде нашем Александре, бывшем литовском князе, а потом королем польском, по взаимному согласию чинов обоих народов, как об этом подробнее говорится в привилегии Александра, смягчена и уяснена; наконец, в наше уже счастливое правление, говорили польские чины, на недавнем Варшавском сейме, который был созван по согласию обоих народов и на котором были литовские послы с надлежащим полномочием от всех чинов великого княжества Литовского, главные пункты этой union решены а остальные отложены до другого сейма, что все надлежащим образом изложено в рецессе этого сейма и в нашей декларации. Совесть не дозволяет нам, говорили польские чины, отказаться от всего этого. Притом если бы нарушить старые договоры об union, утвержденные честью, совестью и присягой, то трудно было бы доверять другому новому постановлению касательно union».

После того литовские чины, отстраняя по-прежнему старые привилегии, договоры и все акты касательно union, требовали, чтобы польские чины дали им проект той union, какую желают заключить с ними. Польские чины предложили им такой проект, во всем согласный с старыми привилегиями, записями и Александровым объяснением union, сказав им при этом, что призывают их не к какому-либо порабощению, но к свободе, какую пользуются

ku mieć niechęć, opatrzywszy im też ktemu dostatecznie i warownie, aby exequitia wedle statutu Aleksandra króla około dóbr stołu naszego, który korona Polska za potrzebą rzeczypospolitej na się przyjęła, onych i potomków ich niedoległa, i onej z potomki swemi żeby wiecznemi czasy nigdy niepodlegli, a przytem też żeby tytuł wielkiego księstwa Litewskiego, dostojęństwa, urzędy, zachności stanów, cale i nienaruszone zostały, gdyż to zwłaszcza zjednoczeniu i społeczności tej rozdziału i roztrągnięcia żadnego nie czyni.

Na czym stany Litewskie nieprzystawając, podali swoje pisanie stanom koronnym, które we wszem przywilejom i spisom i stanowieniom przedniejszym było przeciwne, dokładając, że imo takie pismo swe, inakszej unii z stany koronnemi mieć niechęć, ani się w dalsze rozmowy wdawać.

Za któremi namowami gdy stany wielkiego księstwa Litewskiego niechciały od swego przedsięwzięcia odstąpić, prosili nas stany koronne, abyśmy zwierzchnością i mocą naszą pańską i sejmu niniejszego spółnego, którego jedna strona przez przyzwolenia strony drugiej targać nie może, onych do tego przywiekli, aby już społem przy osobie naszej z sobą zasiedli, a tej powinności z obu stron dosyć uczynili.

Do czego gdyśmy stany Litewskie na dzień pewny, jako to nam przysłało, przez rady koronne obesłali i wezwali, chcąc oboji ten to narod, jako nam należy, ku przystojnej, uczciwej obojemu narodowi społeczności przywieść, oni obiecawszy się i na dzień i miejsce naznaczone wedle rozkazania naszego w radzie spółnej zejść się, nietylko że do aktu tego niezeszli się, ale też przyczyny żadnej niemając, nieopowiedziawszy się, ztamtąd odjechali. Zaczem stany koronne nas żądali i napominali, abyśmy przedsięwzięciu powinności naszej dosyć czyniąc, a obojogo państwa w jakiej niebezpieczności nieostawując, zaczęte sprawy na tym sejmie spółnym kończyli.

My tedy uważywszy dobrze obojej strony, tak koronnych jako i Litewskich stanów, postęпки widząc że stany koronne nic nowego albo niesłusznego nieupominali się u stanów Litewskich, znając się do powinności naszej, żeśmy jako w innych rzeczach, tak też i w tej sprawie około unii albo zjednoczenia tych dwu narodów Polskiego i Litewskiego powinni przy tej stronie ostać, która ma za sobą jasną sprawiedliwość, za przywilejami spółnemi przyiętami utwierdzonemi, ktemu bacząc, że i ten

сами, что не желают имѣть передъ ними никакого преимущества, что даютъ имъ надлежащее удостовѣреніе, что они и ихъ потомки нѣкогда не будутъ обременены экзекуціей касательно нѣмѣй королевскаго стола по статуту короля Александра, которую приняло на себя Польское королевство для удовлетворенія государственныхъ нуждъ, что кромѣ того, имъ оставляются ненарушимо, во всей цѣлости: титулъ великаго княжества Литовскаго, высшія и низшія должности, почести сословія, такъ какъ все это не причинитъ никакого вреда единенію и общенію обоихъ народовъ.

Литовскіе чины не удовлетворились этимъ, предложили свой проектъ униі, рѣшительно противный прежнимъ привилегіямъ, договорамъ и постановленіямъ, и заявили, что другой униі не хотятъ имѣть съ чинами королевства и не желаютъ вступать за тѣмъ ни въ какіе переговоры.

Послѣ этихъ переговоровъ, когда чины великаго княжества Литовскаго не желали отказаться отъ своего рѣшенія, чины королевства просили насъ, чтобы мы нашею верховною властію и властію настоящаго общаго сейма, котораго разсторгать не имѣтъ права одна сторона безъ согласія другой, заставили Литовцевъ съѣсть въ засѣданіе сейма въ нашемъ присутствіи и исполнить долгъ, лежащій равно на обоихъ сторонахъ.

Когда мы черезъ сенаторовъ оновѣстили Литовцевъ и приказали имъ явиться въ назначенный день, чтобы привести ихъ къ надлежащему и почетному для обоихъ народовъ единенію, то они, обѣщавъ обратиться въ сенатъ въ день и на мѣста, нами назначенныя не только не явились, но безъ всякой причины и не заявивъ намъ, уѣхали отсюда. Послѣ этого чины королевства просили насъ и убѣждали, чтобы мы, не обращая вниманія на отбѣздъ Литовцевъ и не подвергая опасности обоихъ государствъ, исполнили нашъ долгъ и оканчивали дѣла, начатыя на этомъ сеймѣ.

Мы, взявши хорошо дѣйствія обоихъ сторонъ, — чинцовъ Польскаго королевства и Литовскаго княжества, видя, что чины Польскаго королевства не требуютъ отъ чинцовъ литовскихъ ничего новаго или незаконнаго, сознавая при томъ, что мы, какъ въ другихъ дѣлахъ, такъ и въ этомъ дѣлѣ униі или соединенія этихъ двухъ народовъ — польскаго и литовскаго, обязаны стать при той сторонѣ, на которой — правда и привилегіи, утвержденыя присягой, зная далѣе, что наши предки и мы сами своею присягой

обowiązek od przodków naszymi na nas włożony i przysięgą naszą utwierdzony na nas jest zostać, abyśmy tę stronę, któraby niechciała in parte vel in toto tu tej społeczności między temi dwiema narody przywilejem króla Aleksandra wyłożonej i objaśnionej dosyć uczynić, wszelakiem staraniem i władzą naszą królewską, jako to ich spólny pan, do tego przywiedli, aby to wszystko co jest w spisach spólnych, w skutek swój wprawiono i wykonano było. (.) Przyznawamy tedy stanom koronnym, przy których widzimy całą, a niewątpliwą sprawiedliwość zechny powinni te to przywileje i spiski spólne, także też i postęпки wszystkie przedniejsze i pośledniejsze w tej sprawie około unii wykonywać i w swój powinny skutek zawzdy przywieść, jakoż za żądaniem i napominaniem stanów koronnych, nieogłádając się na to, jako wyżej napisano, stanów Litewskich bez naszego dozwolenia, jako to zwierzchniego pana, odjechanie, które tego sejmu spólnego rozierać nie mogło, dalej jeszczeyny postąpili, co wszystko jest uchwałą sejmu tego spólnego Lubelskiego i przywilejem naszym osobno na to wydanym szerzej opisano i utwierdzono, a iżby kto o tym akcie, który się tu na tym spólnym Lubelskim sejmie między temi stany koronnymi i Litewskim dział, inakszej sprawy między wami poddanyimi naszymi niedawał, dla tego to wszystko tak, jako się tu działo, rozkazaliśmy wam tem pismem pod pieczęcią koronną oznajnić i ku wiadomości każdemu przywieść.

Dan na sejmie walnym Lubelskim spólnym koronnym i wielkiego księstwa Litewskiego.

Дневникъ Дзялынскаго стр. 105—108.

обязали себя — ту сторону, которая не желала бы исполнить условій унии между этими двумя народами, объясненныхъ привилегіей Александра, — всѣми способами заставить исполнить все изложенное въ ихъ взаимныхъ договорахъ, становимыхъ на сторону чинновъ королевства, такъ какъ на ихъ сторонѣ видны полноту и не подлежащую сомнѣнію правду и такъ какъ мы обязаны привести въ исполненіе всѣ эти привилегіи, договоры и всѣ древнѣйшія и позднѣйшія рѣшенія касательно унии, и согласно желанію и напоминаніямъ чинновъ королевства, не обращая вниманія, какъ выше сказано, на удаленіе литовскихъ чинновъ безъ нашего королевскаго дозволенія, которое (удаленіе) не можетъ разорвать этого общаго сейма, мы рѣшились продолжать сеймъ, что все обшприте изложено и утверждено въ одобреніи настоящаго общаго сейма Люблинскаго и въ нашей особно изданной привилегіи; а чтобы кто-либо не разказывалъ вамъ — нашимъ подданнымъ о происходившихъ на этомъ общемъ сеймѣ дѣлахъ между чинами польскими и литовскими иначе, нежели какъ было дѣйствительно, мы приказали извѣстить васъ обо всѣхъ этихъ дѣлахъ настоящимъ нашимъ грамотою, скрѣпленную печатью королевства.

Дана на главномъ, общемъ для Польскаго королевства и Литовскаго княжества, сеймѣ Люблинскомъ.

Л. Къ стр. 222.

W imię Boże. Amen.

Ku wiecznej pamięci. Jż słuszną i godną rzecz jest, aby sprawy potrzebne i ważne pismem dostatecznie na potomne czasy opisane i opatrzone były, przeto my Zigmunt August, z Bożej łaski król Polski, wielki książę Litewski, a ktemu ziem Krakowskiej, Sendomirskiej, Sieradzkiej, Łęczyckiej, Kujawskiej, Ruskich, Pruskich, Mazowieckich, Chełmińskich, Wołyńskich, Podlaskich, Żmudzkich, Inflant-skich etc. pan i dziedzic, oznajmujęm wszem i każdemu z osobna, komu to wiedzieć należy, teraz i na potom będącym ludziom, żeśmy za radą spólną rad korony Polskiej i wielkiego księstwa Litewskiego, z powinności naszej i uchwały sejmow przeszłych, tak Polskiego iako i Litewskiego narodu, złożyli sejm ten spólny walny Lubelski na dzień dwudziesty trzeci miesiąca Grudnia roku blisko

Во имя Божіе. Аминь.

Для вѣчной памяти. Такъ какъ дѣла нужныя и важныя слѣдуетъ по всей справедливости излагать на бумагахъ и охранять письменностію, чтобы они дошли до потомковъ, то и мы, Сигизмундъ-Августъ, Божіею волею король польскій, великій князь литовскій, государь и дѣлчъ земель: Краковской, Сандомирской, Сѣрадской, Ленчицкой, Кувяской, Русскихъ, Прусскихъ, Мазовецкихъ, Хелминскихъ, Волинскихъ, Подлѣскихъ, Жмудскихъ, Инфлянтскихъ и проч. объявляемъ всѣмъ и каждому, кому вѣдать надлежитъ, — людямъ настоящаго времени и будущаго, что по совѣту всѣхъ сенаторовъ Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго, по требованію нашего долга и по одобренію преынныхъ сеймовъ обоихъ народовъ—польскаго и литовскаго мы созвали этотъ общій сеймъ Люблинскій къ 23 де-

przeszłego 1568, na który zjechawszy się narody oba dwa za pozwoleniem naszym i ich samych spólnem zezwoleniem około unii księstwa Litewskiego z koroną Polską namowy między sobą miały, stany koronne mocnie stali przy przywilejach i spisach starych, za Jagiella króla, i Witolda, wielkiego księcia Litewskiego, pradziadów naszych, przez onych samych i inne książęta i stany obojgo państwa spólnie uczynionych, czcąc, wiarą i przysięgami umocnionych, i potem za Aleksandra króla, na ten czas wielkiego księcia Litewskiego, stryja naszego, i spólne spisy obojgo narodu, i statecznie za nas też już samych na sejmie Warszawskim, na który od wszystkich stanów Litewskich posłowie z dostateczną mocą, ludzie wiele i przedniejsi z onego państwa posłani byli, za spólnem zwoleniem obojgo narodu w niektórych artykułach objaśnionych i deklarowanych, napominając się i domagając stany Polskie, aby sejmy wedle tychto starych przywilejów i spisów spólnych, a mianowicie za Aleksandra króla i nas samych uczynionych posledniejszych, które inne wszystkie przedniejsze w sobie zawarły, stany wielkiego księstwa Litewskiego akt unii abo zjednoczenia wzięli przedsię, i on do skutku swego przywiekli.

A stany Litewskie niwczem przywilejów tych a także spisów i deklaracji ich nieprzyjmując, jeno chcąc mieć jednoczenie z koroną wedle braterskiej miłości nowe, imo stare prawa, spisy spólne i deklaracje ich, przyszło ku temu, że stany koronne, stojąc przy prawach i spisach spólnych i ich deklaracjach, a nie chcąc jako ważnych a mocnych niwczem odstąpić i ku żadnej wątpliwości ich przywodzić, wszystkę sprawę na nas, jako na głowę swą a spólnemu obojemu narodowi pana i praw wszystkich stróża i exequutoira włożyli, pilnie prosząc, gdyż przywileje i spisy spólne są ważne, które przed tém zawždy i Litewskich stanów przodkowie i oni sami przyznawali. (.) Tak też żebyśmy stany koronne przy nich jako mocnych a ważnych, za którymi się akt unii obojga narodu po te czasy traktował i traktuje, zachowali, a onym tam in genere quam in specie gruntuńne a ważne przyznali i wedle powinności naszej potwierdzili, umocnili i ważne a niwczem nienaruszone należeli czasy wiecznemi, i ku skutku zupełnemu wedle potrzeby przywiekli.

Ku któremu aktowi iż stany wielkiego księstwa

кабря прошедшаго 1568 г., на каковой сеймъ чины обоихъ народовъ собрались и вепи между собою, по нашему согласію и по собственному взаимному согласію, совѣщанія обѣ униі Литовскаго княжества съ Польскимъ королевствомъ. Чины Польскаго королевства крѣпко держались старыхъ привилегій и договоровъ, учиненныхъ прадѣдами нашими, королевемъ Ягайлой, великимъ княземъ Литовскимъ Витовтомъ, другимъ князьями и чинами обоихъ государствъ, и утвержденныхъ честью, совѣстью и присягой. Они держались также взаимнаго договора обоихъ народовъ, учиненнаго при дѣдѣ нашемъ Александрѣ, бывшемъ въ то время великимъ княземъ литовскимъ, — договора, который и въ наше время надлежащимъ образомъ былъ объясненъ въ нѣкоторыхъ пунктахъ и изложенъ, по согласію обоихъ народовъ на Варшавскомъ сеймѣ, на который были присланы и отъ всѣхъ чинновъ Литовскаго княжества съ надлежащимъ полномочіемъ послы, которыми тогда былъ славный, знатѣйшій въ томъ государствѣ лица. Польскіе чины напоминали литовскимъ и убѣждали ихъ, чтобы они лонтили унию и осуществили ее такъ, какъ она изложена въ этихъ старыхъ привилегіяхъ и взаимныхъ договорахъ, въ особенности, какъ она изложена въ актахъ короля Александра и въ позднѣйшихъ нашихъ актахъ, которыми завершены всѣ прежніе этого рода акты.

Литовскіе чины отвергали совершенно эти привилегіи, договоры и деклараціи и желали заключить съ Польшею новую унию, независимо отъ этихъ актовъ, на основаніи лишь братской любви. Дѣло дошло до того, что чины королевства, держась законовъ, взаимныхъ договоровъ и декларацій и не желая ни въ чемъ отступить отъ этихъ актовъ или подвергать ихъ какому либо сомнѣнію, потому что признають ихъ имѣющими все значеніе и силу, передали все это дѣло намъ, какъ своей главѣ, общему государю обоихъ народовъ, стражу и исполнителю всѣхъ законовъ, при чемъ настойчиво просили насъ о слѣдующемъ: такъ какъ старіе привилегіи и договоры имѣютъ великое значеніе, и такъ какъ до сихъ поръ нынѣшніе Литовцы и ихъ предки всегда признавали ихъ таковыми, то чтобы мы сохранили чинамъ королевства въ силѣ эти акты, на основаніи которыхъ до сихъ поръ велось и ведется дѣло униі, чтобы мы объявили, что признаемъ таковыми эти акты въ цѣломъ ихъ составѣ и въ частностяхъ, утвердили ихъ, объявили ненарушимыми на вѣчныя времена и, какъ слѣдуетъ, привели въ исполненіе.

Чины великаго княжества Литовскаго, приглашен-

Litewskiego będąc od nas na dzień pewny do wspólnej rady wezwani, nie tylko że się do rady (,) obiecawszy, nieśli, ale też imo wolą i wiadomość naszą ztąd odjechali, my powinności naszej dosyć czyniąc, a niechając korony Polskiej i wielkiego księstwa Litewskiego w niebezpieczeństwie jakim ostać. uchwalą sejm tego spólnego, którego jedna strona bez drugiej imo wolą i wiadomość naszą rozzerwać nie mogła ani może, widząc, że stany koronne nie nowego ani niesłusznego nieupominali się u stanów Litewskich, jeno tego co się słusznie działo i na co się słusznie zgodziło, znając się do powinności naszej. żeśmy jako w inszych rzeczach, tak też i w tej sprawie około unii zostać powinni przy stronie, która prawa jasne i sprawiedliwość za sobą ma, przywileje i spisy wszystkie spólnie przedniejsze i deklaracje ich za Aleksandra króla na ten czas wielkiego księcia Litewskiego i za nas samych na Warszawskim sejmie, tam in genere quam in specie (,) żadnych niewyjmując za spólną namową i zgodą uczynione i opisane, którym stany Litewskie nieważności i naruszenia żadnego nigdy słusznie przychyć nie mogą, ważne gruntowne, mocne i niwczem nienaruszone być znajdujemy, przy nich zostawamy i one we wszystkich punktach i kłausulach potwierzamy i umocniamy, chcąc i obiecując, i obowiązując się zawsze i z potomni naszymi, królui Polskini i wielkimi księdzmi Litewskimi one do zupełnego skutku przywieść. A iżby o tem co się wedle starzych przywilejów i spólnych spisów, a także też posledniejszego objaśnienia i namów i postanowienia spólnych zostać ma, przy których zostajemy i oni i z potomstwem naszym mocno trzymać i ku skutku zupełnemu dostatecznie przywozдить завжди chcemy. każdy komu to wiedzieć należy, tém lepiej, dostateczniej i jaśniej teraz i na potomne czasy wiedzieć mógł, tedy to wszystko wedle spisów i namów przedniejszych i uchwały Warszawskiej, i sejm tego spólnego na wieczne czasy utwierdzając i umacniając, opisujemy.

Naprzód: Artikuły przywileju Aleksandra króla wedle recessu Warszawskiego za objaśnieniem naszym i spólną namową narodów obudwu zawarte i konkludowane są te i takie.

Jż już korona Polska i wielkie księstwo Litewskie jest jedno nierozdzielne i nieróżne ciało, a także też jest nieróżna, ani dwoiaka, ale jedna rzeczpospolita, która się że dwu narodów w ieden lud zniósła i spoiła, a temu obojemu narodowi żeby już wiecznemi czasy jeden pan rozkazywał, który spól-

ные нам явиться для этого дѣла въ засѣданіе общаго сейма въ назначенный намъ день, хотя обѣщали явиться, по не только не явились, но еще безъ нашего согласія и вѣдома уѣхали съ сейма. Мы, не желая подвергать Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго опасности, видя, что чины Польскаго королевства не требовали отъ литовскихъ чиновъ ничего новаго и незаконнаго, а того лишь, что законно уже сдѣлано и на что обѣ стороны законно дали согласіе, сознавая, что какъ въ другихъ дѣлахъ, такъ и въ этомъ дѣлѣ униі, мы обязаны стать при той сторонѣ, которая имѣетъ за собой ясныя права и правду, признаемъ основательными, имѣющими силу и ни въ чемъ ненарушимыми какъ въ цѣломъ, такъ и въ частностяхъ всѣ прежнія привилегіи, договоры и изъясненія ихъ, которыми по общему согласію учинены какъ при королѣ Александрѣ, бывшемъ тогда великимъ княземъ литовскимъ, такъ и нами — на Варшавскомъ сеймѣ и которыхъ неважности или нарушенія литовскіе чины никогда не могли доказать; мы держимся ихъ, утверждаемъ во всѣхъ ихъ пунктахъ и параграфахъ, и обѣщаемъ и обязываемся сами лично и наши потомки-короли польскіе и великіе князья литовскіе привести ихъ въ дѣйствительное исполненіе. Чтобы всякій, кому вѣдать надлежитъ, теперь и въ послѣдствіи, удобнѣе и вѣрнѣе могъ знать, какія условія униі должны сохранять свою силу по древнимъ привилегіямъ, взаимнымъ договорамъ, а также по позднѣйшимъ объясненіямъ ихъ и взаимнымъ рѣшеніямъ, которыхъ держимся мы съ нашими потомками и чинами королевства и которыхъ мы всегда желаемъ содержать и надлежащимъ образомъ приводить въ исполненіе, — мы въ настоящей грамотѣ излагаемъ ихъ и, согласно прежнимъ договорамъ и записямъ, согласно одобренію сейма Варшавскаго и настоящаго общаго сейма, утверждаемъ на вѣчныя времена.

По Варшавскому recessу, по нашему изъясненію и по общему рѣшенію представителей обоихъ народовъ приняты окончательно слѣдующіе пункты Александровой привилегіи:

Польское королевство и великое княжество Литовское отнынѣ составляютъ одно нераздѣльное тѣло и неразличныя, — не двѣ рѣчи послышныя, а одну, въ которой два народа соединились и слились въ одну. Этими обоими народами на вѣчныя времена долженъ повѣлывать одинъ государь, избранный въ

nemi głosy od Polaków i od Litwy w Polsce a nie gdzie indziej obieran a potem na królestwo Polskie pomazan będzie, którego obieranie wedle przywileju Aleksandrowego niebytność której strony przekazywać niema, gdy będą na to wszyscy, którzy do tego przysługują, przyzwani.

Obieranie i podnoszenie wielkiego księdza Litewskiego, które przedtem osobne bywało w Litwie, aby już tak ustało, żeby i znak żaden або podobieństwo na potem nie było, z którego by się pokazywało, або znaczyło podniesienie, або inauguracja iaka wielkiego księdza. A po koronacyi nowego króla mają być poprzysiężone zaraz i konfirmowane na jednym liście jednemi słowy na wieczne czasy prawa i wolności poddanych wszystkich obojga państw tak złączonych.

Sukcesia nasza naturalis et hereditaria w wielkiem księstwie Litewkiem niema już wiecznemi czasy przeszkadzać tego spółku i zjednoczenia obojga państw i obierania jednego spółnego pana, której my narodowi oboiemu wiecznemi czasy odstępujemy, niewątpiąc w tem i to też sobie warując, żebyśmy tem ani sami, samej osoby naszej, ani potomstwa naszego własnego, jeśli by nam które pan Bóg raczył dać, niezgolocił, ale żeby poczciwe a stanowi jego przystojne od rzeczypospolitey opatrzenie miało, jeśli by na królestwo niebyło wzięte a wszakoż nie czyniąc żadnej dismembracyi koronnej, o czem się tu na tym sejmie już namówiło.

Sejmy i rady ten obojgi naród ma zawsze mieć spółne koronne przy jednym królu, jednym panie, jako iedną głowę, i zasiadać tak panowie między pany osobami swemi jako posłowie między posły, i radzić spółne o spółnych potrzebach tak na sejmie jako i bez sejmu, i w Polsce i w Litwie, to tylko wyjmując, co też deklaracyą naszą Warszawską ięst objaśniono, iż jako w jednym, nieróżnem, nierozdzielnem ciele każda jednak część i każdy członek osobną powinność i sprawę własną ma, tak też w tej rzeczypospolitey ma naród Polski i Litewski zwyczaję swoje, niektóre sądowe prawa i przywileje i sądy własne a osobne, które jednak tej jedności або tej unii nie niwadżą. ani wadzić będą, gdyż to zjednoczenia i społeczności tej roztargnienia żadnego i rozdziału nie czyni.

Przysięgi rad i dignitarzów, urzędników i starostów narodu Litewskiego i przedniejszych domów

Польшъ, а не въ другомъ какомъ либо мѣстѣ общимъ голосомъ Поляковъ и Литовцевъ и потомъ возведенный на престолъ королевства Польскаго. Отсутствіе которой либо стороны не должно, согласно Александровой привилегіи, препятствовать этому избору, если всѣ, имѣющие право, будутъ приглашены на это избраніе.

Избраніе и возведеніе на престолъ великаго князя литовскаго, производившіяся до сихъ поръ особо, отнынѣ должны быть прекращены, такъ чтобы не оставалось никакаго знака или подобія, которые могли бы напоминать обрядъ возведенія на престолъ литовскаго князя или миропомазанія его. Постѣ коронаціи новый король долженъ утвердить на вѣчныя времена своею подписью и клятвой, на одномъ листѣ и въ одномъ текстѣ всѣ законы и вольности обоихъ народовъ.

Преемственное, по праву рожденія, наслѣдство престола великаго княжества Литовскаго не должно никогда — на вѣчныя времена препятствовать соединенію обоихъ народовъ и избранію одного общаго для нихъ государя. Это наслѣдство мы на вѣчныя времена уступаемъ обоимъ народамъ. Однако мы надѣемся и оговариваемся, что это не должно вести къ тому, чтобы мы сами и наше потомство, если его Богъ дастъ намъ, лишены были средствъ; напротивъ, наше потомство, если не будетъ избрано на Польскій престолъ, должно имѣть приличное, сообразное его званію обезпеченіе. Это обезпеченіе должно быть однако устроено безъ раздробленія государства, какъ это уже рѣшено на этомъ сеймѣ.

Оба эти народа должны всегда имѣть общіе сеймы и общій сенатъ подъ предсѣдательствомъ одного короля, одного государя, одной ихъ главы. Сенаторы польскіе и литовскіе и послы польскіе и литовскіе должны засѣдать вмѣстѣ въ своихъ палатахъ и вмѣстѣ совѣщаться объ общихъ нуждахъ, будетъ ли то на сеймѣ или безъ сейма, въ Польшѣ или въ Литвѣ. Въ этомъ пунктѣ дѣлается однако слѣдующее исключеніе, высказанное и въ Варшавской деклараціи: какъ въ одномъ, нераздѣльномъ тѣлѣ каждая часть и каждый членъ имѣютъ особое назначеніе и совершаютъ свойственное имъ отправленіе, такъ точно и въ этой рѣчиисполнимои Польскій и Литовскій народы имѣютъ свои особые обычаи, нѣкоторые особыя привилегіи, особые суды, особые судебные обычаи, которые не нарушаютъ и не будутъ нарушать единенія или униі этихъ двухъ народовъ.

Присягу, какую приносили сенаторы, сановники, чиновники, старосты и лица вѣличайшихъ домовъ ли-

люди, которые czynić mieli, przy mocy zostawujemy, jako też i sami to sobie na spólnym sejmie Warszawskim zostawili, z tym wykładem, iż на potem wszystkie takowe przysięgi królowi koronowanemu i koronie Polskiej czynione być mają, także około przysięг trzynania spisów pospolitых zachować się mają, i statecznie sobie trzymać wedle przywileju Aleksandrowego.

Foxdera i pacta abo zмowy i przymierza z postronnemi narody wedle spólnej zgody Warszawskiej на потом żadне czynione ani stanowione, żadni też posłowie в rzeczach ważных до обcych stron posyłани być niemają, jeno за wiadomością i radą spólną obudwu narodów, а przymierza abo stanowienia z którymkolwiek narodem przedtem uczynione, któreby были szkodliwe której stronie, dzierżane być niemają.

Moneta aby była uniformis et aequalis in pondere et grano ac proba ac numero petiarum et inscriptione monetar. за zwolnieniem Warszawskim obudwu narodów bez omieszkania ku skutkowi przywieść powinni jesteśmy, i нас i potomki na to obowiązujemy.

Cła, myta wszystkie так ziemne jako wodne, jakimkolwiek imieniem nazwane, так наше jako szlacheckie, duchowne i miejskie, zносимy, iżby już exunc żadного cła niebrano на потом wieczных czasów od duchownых i od świeckих ludzi szlacheckiego stanu i od podданных od rzeczy którymkolwiek własnej roboty i wychowania. (.) Nie zakrywając myt kupieckich, ani się zмawiając z kupecy ku szkodzie i zatajeniu cel z dawna zwykłych królewskich tak в Polsce jako i в Litwie.

Statuta i ustawy wszystkie, jakiegokolwiekby i z którymkolwiek przyczyny przeciw narodowi Polskiemu в Litwie uczynione i uchwalone były, zwłaszcza około nabywania i dzierżenia imienia в Litwie, jakiegokolwiekby go kto dostał i dostawał, chocia po żenie, abo z wysлуги, abo за купнем, даровным обычаем abo zмiana, i którymkolwiek nabyciem wedle zwyczaju i prawa pospolitego, aby żadnej mocy nieniały, jako праву, справедливости i też spólnej brackiej miłości i unii а ziednoczeniu spólnemu przeciwne, ale żeby wolno было zawždy так Polakowi в Litwie, jako Litwinowi в Polsce, каждым слuszным обычаем dostawać imienia i dzierżać je wedle права, в котором леży оно imienie, jako то wszystko deklaracją i recessem Warszawskim jest szerzej wypisano i deklarowano.

товскаго народа, оставляемъ въ силѣ согласно тому, что и сами Литовцы на общемъ Варшавскомъ сеймѣ оставили ее въ силѣ, но въ послѣдствіи всѣ подобныя присяги должны быть приносимы коронованному королю и Польскому королевству. Тоже разумѣется и касательно присяги на соблюденіе общихъ договоровъ обонхъ государствъ, — она должна быть соблюдаема, какъ этого требуетъ привилегія Александра.

Никакіе союзы и договоры съ другими народами не должны быть заключаемы и никакія посольства по дѣламъ важнымъ не должны быть отправляемы въ чужія страны иначе, какъ съ вѣдома и согласія обонхъ народовъ. Договоры и соглашенія, учиненныя съ какимъ-либо народомъ до сего времени, не должны быть соблюдаемы, если они вредны которой либо сторонѣ — Польшѣ или Литвѣ.

Монета въ обонхъ государствахъ должна быть одной формы, вѣсу, пробы, подраздѣленія на части и съ одной подписью. По рѣшенію Варшавскаго сейма, мы должны немедленно привести въ исполненіе это постановленіе. Обязываемъ къ этому себя и нашихъ потомковъ.

Всѣ пошлныя какаго бы то ни было наименованія: сухонутныя и водяныя, наши, шляхетскія, духовныя, городскія уничтожаемъ. Отнынѣ и на вѣчныя времена не должна быть взимаема никакая пошлина съ духовныхъ и свѣтскихъ людей шляхетскаго званія и съ ихъ крѣпостныхъ, съ предметовъ ихъ собственнаго производства или ухода. Это однако не должно вести къ утайкѣ купеческихъ пошлнхъ, къ сдѣлкамъ съ купцами — къ уменьшенію и сокращенію королевскихъ пошлнхъ, давно установленныхъ въ Польшѣ и въ Литвѣ.

Всѣ статуты, постановленія, какіе бы то ни было и по какой бы причинѣ сдѣланные и принятые въ Литвѣ противъ польскаго народа, въ особенности, касательно приобрѣтенія въ Литвѣ имѣній и касательно владѣнія ими, — приобрѣтенны ли они по женѣ, за службу, по купуи, по дару, по замѣнѣ или какимъ бы то ни было способомъ, сообразнымъ съ обычаемъ и законами государства, не должны имѣть никакой силы, какъ противныя праву, правдѣ, общей братской любви и униі или соединенію этихъ народовъ. Отнынѣ дозволяется приобрѣтать всякимъ законнымъ способомъ Поляку въ Литвѣ и Литовцу въ Польшѣ имѣнія и владѣть ими, сообразно законамъ той страны, въ которой находится имѣніе, какъ это изложено подробнѣе въ деклараціи и recessѣ Варшавскаго сейма.

Przy tytule wielkie księstwo Litewskie i dostojenstwach i urzędziech wszystkich i zasności stanów wedle opisania przywileju króla Aleksandra cale i nienaruszenie zostawujemy, gdyż to zwłaszcza zjednoczenia i społeczności tej rozstargnienia i rozdziału nieczyni. Opatrujemy też ktemu dostatecznie i warownie stanom księstwa onego, aby onych i potomków ich exequutia wedle Aleksandra króla statutu, około dóbr stołu naszego, którą korona Polska za potrzebą rzeczypospolitej na się przejęła (przyjęła?), niedoległa, i onej z potomki swemi żeby wiecznemi czasy nigdy niepodlegli.

A co się tycze inszych artykułów przywileju Aleksandra króla, które jeszcze nie są na Warszawskim sejmie deklaracyą ani spólną namową i zgodą konkludowane ale na ten terazniejszy spólny Lubelski z Warszawskiego sejmnu spólnym odkładem zawisły, te wszystkie tak jako są w przywilejach i spisach spólnych, a ostatecznie Aleksandrowym przywilejem opisane, w mocy zupełnej na czasy wieczne ostawujemy, tem wszystko za uchwałą tego sejmnu spólnego, który się odjechaniem strony jednej przerwać ani rostargnąć niemógł, konkludując przywilejem tym naszym osobnym na to wydanym na czasy wieczne opatrując, iż i z potomki naszymi mocno zawzdy przy starych prawach i spólnych spisach, tak za Aleksandra króla, przodka naszego, jako też i nas samych na Warszawskim i terazniejszym sejmie, jako się wyżej opisało, objaśnionych, deklarowanych, stać mocno zawzdy jesteśmy powinni, i niedopuszczimy, aby się to kiedy z którejkolwiek przyczyny, kształtem i wymysłem jakim, przez kogośkolwiek rozrywać miało, ale żeby wiecznemi czasy, tak od nas i od potomków naszych i narodów obojch jako ciała jednego i nierozdzielного wszystko mocno trzymano i do zupełnego skutku, ilekroć jedno, i jakokolwiek będzie potrzeba, przywozono było, sub fide et honore, jako się to w spólnych przywilejach i spisach opisało. Dla czego wszego lepszej pewności list ten pod pieczęcią i ręką naszą wydaćśmy rozkazali. Dan na sejmie spólnym Lubelskim, korony Polskiej i wielkiego księstwa Litewskiego. Дневник Дзялинскаго стр. 113—116.

Оставляемъ великому князю Литовскому цѣлыми и ненарушимыми, согласно Александровой привилегіи: его титулы, всѣ почётныя и служебныя должности и почести, присвоенныя сословіямъ, такъ какъ все это не разрушаетъ единенія и общенія между этими народами. Кроме того, удостоверяемъ чинновъ этого княжества, что на нихъ и на ихъ потомковъ никогда не должна простираться та экзекуція касательно имѣній нашего стола, которую по Александровой привилегіи Польское королевство припало на себя для удовлетворенія нужды государства.

Что же касается до другихъ пунктовъ привилегіи короля Александра, которые при обсужденіи этого дѣла на Варшавскомъ сеймѣ не рѣшены и не внесены въ декларацию этого сейма, но отложены къ настоящему, общему сейму Люблинскому, то всѣ эти пункты, въ томъ видѣ, какъ они изложены въ прежнихъ привилегіяхъ и взаимныхъ договорахъ, а затѣмъ окончательно изъяснены въ Александровой привилегіи, мы на вѣчныя времена оставляемъ въ силѣ и, по одобренію настоящаго общаго сейма, котораго не могъ разторгнуть отъѣздъ одной стороны (Литовцевъ), настоящею нашею привилегіею на вѣчныя времена за вѣряемъ всѣхъ, что вмѣстѣ съ нашими потомками всегда будемъ обязаны крѣпко стоять за старія права и взаимные договоры касательно уни, объясненные при нашемъ предѣхъ, король Александръ, и при насъ на Варшавскомъ и на настоящемъ сеймахъ, какъ объ этомъ сказано выше; недопустимъ разрушать ихъ по какой бы то ни было причинѣ, какимъ бы то ни было образомъ, и будемъ стараться мы и наши потомки, чтобы оба эти народа, какъ члены одного, нераздѣльнаго тѣла, по совѣсти и чести содержали крѣпко всѣ эти пункты, какъ они изложены въ ихъ взаимныхъ привилегіяхъ и договорахъ, и исполнили ихъ самымъ дѣломъ, какъ только это окажется нужнымъ. Въ удостовѣреніе всего этого мы приказали обнародовать эту грамоту, которая скрѣплена печатью и нашею подписею. Дана на общемъ для Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго сеймѣ Люблинскомъ.

LI. Къ стр. 223.

Дѣло Клефельда или Кнефельда довольно подробно описываетъ Бѣльскій. Кнефельдъ былъ Данцигскимъ буртграфомъ. Сигизмундъ поручилъ ему управлять заведенною королемъ морскою флотиліею, но не какъ буртграфу Данцига, отъ котораго флотилія была независима, а какъ своему комиссару. Кнефельдъ сложилъ съ себя званіе комиссара и возбуждалъ горожанъ Данцига противъ королевской флотиліи. Капитанъ корабля чуть было не былъ убитъ. 11 матросовъ взяты были на кораблѣ насильно и обезглавлены. Бѣльскій — *Kronika Polska*, т. 17 стр. 177—178. Изд. 1832 г.

LII. Къ стр. 225.

Oser, osry—ссылка, доставка зернового хлѣба въ крѣпости окрестнымъ жителями. Новинность эта въ разное время была спимаема королями то съ той, то съ другой области, но яснаго, общаго постановленія касательно этого не было сдѣлано, поэтому и выходили недоразумѣнія. См. *Historya prawodawstw Slowianskich* Мацѣвскаго т. 3 стр. 268—269 изд. 1835 г.

Bona minutiora—назывались малозначительными имѣніями, принадлежавшія къ главнымъ крѣпостямъ. До времѣя Сигизмунда Августа король имѣлъ право дарить и закладывать ихъ. См. *Vol. Leg.* т. 2 стр. 610—611. Въ текстѣ ошибочно переведено выраженіе: *rozwalano... ex minutioribus bonis*—за показаніе имѣній въ меньшемъ объемѣ. Нужно читать: за владѣніе незначительными имѣніями, принадлежащими главнымъ крѣпостямъ.

LIII. Къ стр. 226.

Item cum bona et possessiones mensae nostrae regalis nedom pro persona nostra, sed et pro tuitione ac conservacione regni totius sint principio ordinata, pollicemur, quod non ponemus in obligationem pro pecuniis castra et terras principales, seu capitales, in quibus capitaneatus consistunt, et si quis a nobilibus hujusmodi terras aut castra sic in obligationem receperit (.) pecunias per eum datas eo ipso amittat. *Vol. Leg.* т. 1, стр. 248—249.

Такъ какъ имѣнія нашего королевскаго стола, по первоначальному назначенію, должны не только обезпечивать наши личныя нужды, но и доставлять средства на защиту и безопасность королевства, то общаемъ не закладывать крѣпостей и главныхъ земель, въ которыхъ находятся староства, и еслибы кто изъ шляхты принялъ въ залогъ таковыя земли или крѣпости, то долженъ терять данныя за нихъ деньги.

LIV. Къ стр. 230.

См. *Vol. Leg.* т. 2. стр. 643—644 и 648. § 5.

LV. Къ стр. 237.

Вѣроятно, здѣсь разумѣется слѣдующее: на сеймахъ часто издаются новыя постановленія, измѣняющія сущность спорныхъ дѣлъ: слѣдовательно, кто судится и чье спорное дѣло откладывается отъ одного сейма до другого, тотъ долженъ измѣнять доказательства своей правды, — къ одному сейму приготавливать одни документы, а къ другому другіе.

LVI. Къ стр. 243.

Точное постановленіе о скорой раздачѣ вакансій сдѣлано въ послѣдствіи, именнно, въ 1607 г. *Vol. Leg.* т. 2 стр. 1600.

LVII. Къ стр. 247.

.... ut expeditio bellica ordinato modo fiat (.) ad tuitionem regni (.) non ejusdem destructionem cedat (.) statuimus. Постановленіе Петровскаго сейма 1523 г. *Vol. Leg.* т. 1, стр. 339—400. De progressu ad bellum.

чтобы военный походъ хорошо быть устроенъ и вель къ защитѣ государства, а не къ разрушенію его, постановляемъ...

LVIII. Къ стр. 247.

Вѣроятно, Перемишльскій судья разумѣлъ здѣсь ту уступку, которая сдѣлана была въ конституціи о четвертой части Петровскаго сейма (1562—1563 г.) по отношенію къ тѣмъ, которые за деньги или безъ денегъ получили королевскія имѣнія въ пожизненное владѣніе. Они обязаны были платить только королю три части доходовъ и король уже самъ изъ этихъ трехъ частей долженъ былъ выплачивать четвертую часть. Можно думать, что Перемишльскій судья желалъ распространить эту льготу и на другія имѣнія королевскаго стола, т. е. чтобы владѣлецъ одну часть доходовъ удерживалъ себѣ, другую платилъ

въ казну государственную и остальными дѣл — въ казну королевскую. См. постановленіе Петровскаго сейма. Vol. Leg. т. 2 стр. 617. § 29. Другой способъ смягченія экзекуціи предложенъ былъ епископомъ Краковскимъ см. стр. 236.

LIX. Къ стр. 255.

Вѣроятно, здѣсь разумѣется данъ по уставу Сигизмунда I. 1529 г. отчичникамъ Литовскаго княжества, по которому, между прочимъ, и съ волокъ Подляшскихъ слѣдовало брать, прогнѣ всадника (коня) съ 8 волокъ, еще за того коня полторы копы грошей. Акты Западной Россіи т. 2 № 161 § 8. — Апнуаты, собираемыя въ пользу папы, постановлено въ 1567 г. обращать на нужды государства. См. Vol. Leg. т. 2, стр. 729. Также Kronika Вѣльскаго т. 17 стр. 172. Изд. 1832 г.

LX. Къ стр. 270.

Zigmunt Augusth etc. Wszem i każdemu z osobna stanu wszelakiego ludziom, komu to ieno wiedzieć należy, oznajmujem, iż za radą panów rad koronnych i prośbą posłów ziemskich chcąc, aby się we wszem działo dosyć prawom koronnym i uchwałom seimów ziemskich, takie obwołanie rzeczy i spraw niżej opisanych nam i koronie i rzeczypospolitej z tychże praw i ustaw sejmowych, należących rozkazaliśmy obwołać i do wiadomości wszech przywieść. Naprzód, iż monety Litewskiej nowo bitej podliejszej niż korona, bez naszego pozwolenia ku szkodzie koronnej do korony i państw ku niej należących jest się niemalo wniosło, chcąc aby ta to moneta nie tak iako korona, ale jako własna jej waga i szacunek iest, brana była, poruczyliśmy panu podskarbiemu koronnemu i innym radom i urzędnikom, którzy do takiego aktu należą, aby ją pilnie i statecznie zważyć i sprobować rozkazali, i wagę a szacunek iej prawdziwy należeli, poczemuby w koronie i państwach naszych brana być miała. Przeto wszem w obec i każdemu z osobna rozkazujemy, aby każdy mince tej przerzeczonej Litewskiej nowo bitej i do korony i państw ku niej należących namieszanej, tym obyczajem, jako się teraz bierze, abo jako najlepiej móż będzie, do blisko przyszłego święta narodzenia świętego Jana Chrzciciela zbywał, a po święcie tam tem, żeby więcej mince tejto Litewskiej nowej w koronie i państwach wszystkich ku niej należących, pod winami przeciwko fałszywą monetę do korony wnoszącym, opisaną (.) brać i udawać nie śmiał ani się ważył, ieno tą wagą, jako przez pana podskarbiego koronnego i inne rady i urzędniki ku temu aktu należące, oszacowana, i uchwałą sejmu tego niniejszego opisana i postanowiona będzie.

Сигизмундъ Августъ и проч. Всѣхъ людей всѣхъ сословій и каждаго въ особенности, кому вѣдать надлежитъ, извѣщаемъ, что мы, не желая оставлять безъ исполненія закона и одобреній земскихъ сеймовъ и слѣдѣ совѣтамъ сенаторовъ и просьбамъ земскихъ пословъ, приказали привести въ извѣстность ниже слѣдующія дѣла, которыми по вышеупомянутымъ законамъ и постановленію сеймовъ должны исполнить мы и рѣшительно Польскаго королевства:

Такъ какъ въ королевство Польское и въ принадлежащія къ нему государства вошло, безъ нашего дозволенія, много новоотчеканенной литовской монеты, которая хуже польской и причинить много вреда, то мы, желая, чтобы эту монету брали, не какъ монету Польскаго государства, но по вѣсу и цѣнѣ, какіе въ ней окажутся, поручили подскарбію королевства и другимъ сенаторамъ и чиновникамъ, которымъ подлежить это дѣло, распорядиться, чтобы эта монета тщательно, точно была взвѣшена, подвергнута пробѣ, и чтобы опредѣлены были дѣйствительный ея вѣсъ и проба, сообразно которымъ она принималась бы въ королевствѣ и въ государствахъ, къ нему принадлежащихъ. Поэтому приказываемъ, всѣмъ и каждому сбывать вышеупомянутую новоотчеканенную литовскую монету, внесенную въ королевство и въ принадлежащія къ нему государства, до наступающаго праздника рождества св. Іоанна крестителя, по той цѣнѣ, по какой она теперь принимается или по какой можно ее принимать, а постѣ этого праздника, чтобы никто, подъ опасеніемъ подвергнуться наказанію, назначенному за распространеніе фальшивой монеты, не смѣлъ принимать и давать этой монеты въ королевствѣ и во всѣхъ принадлежащихъ къ нему государствахъ иначе, какъ по той цѣнѣ, какая будетъ назначена подскарбіемъ королевства и другими сенаторами и чиновниками, которымъ это дѣло подлежить, и какая будетъ рѣшена и объявлена постановленіемъ настоящаго сейма.

Позвы о затаionych лісцях, стаях затрыманых, о недопусценіе possessyi wieczności, лену, frymarków i innych dóbr stołu naszego, przez nieoddanie czwartej części, або з którejkolwiek innej przyczyny wedle uchwał i dekrétów sejmów przeszłych, straconych, aby tem rychlej i łacniej uznane, i niemieszkając, jako się godzi, odprawione były, а также теж, żeby ціа, grobelne, mostowe, brukowe, likwidacie, ewikcie, i inne sprawy do aktu exequutii należące, odprawili i dokonczyli, wysadziliśmy z rad naszych JMości księdza arcybiskupa Gnieźnieńskiego, księdza biskupa Kujawskiego, pana Krakowskiego i pana Łęczyckiego, wojewody, i rozkazaliśmy, aby ci to deputaci nasi koniecznie i nieodwłocznie na zamku Lubelskim, na miejscu które im jest naznaczone, rano w czwartek pierwszy skoro po święciech blisko przyszłych wielkonocnych zasedli, i około wszego uznanie i nalazek dostateczny czynili w rzeczach wszystkich, żadnych niewyjmując, któreby jedno wątpliwości jakiej nie miały, а конституціями i декреты sejmów przeszłych opisane były, або wątpliwości jakie nie miały, te aby do нас i do rad naszych кола вѣт-зего wspolek i do posłów ziemskich ku uznaniu i skóńczeniu odkładane były, обычаем i postępkiem sejmów przedniejszych, jako się przed tem w акcie takim dzивало, wszem i każdemu z osobna rok pewny а zawity, dzień czwartkowy wyżej opisany naznaczając, i rozkazując, aby się każdy na ten to dzień przed tymi którzy są назначени, stawil, i we wszem cokolwiek з pozwów, декретów або odkładów sejmowych нам i rzeczypospolitej jest повинен, żeby się odprawował i dosyć wszemu czynil pod straceniem wszelkiej swej casuy i winami в конституціяхъ opisaniem.

А co się тыець odbierania czwartej części dochodów naszych, rzeczypospolitej pozwолонных, która się на sejmie tym przez dwie лиеie blisko przeszłe 1567 et 1568 odebrać ма, а также теж i innych trzech części którekolwiek jeno tu на sejmie tym з uchwał sejmów przeszłych, з dóbr którychkolwiek execucją przypadłych oddawane być mają, okazania также listów на zastawy dóbr naszych ad rationem pięćkroć sto tysięcy wydanych i porachowania summy tej, jeśli się nieprzebrała, pobór 1565 в негъ лиząc, а ктému знісienia i odbierania reszty poborów 1567, назначылиśмы urodzone: Jana Tarla з Szczekarzowicz, Radomskiego i Pilznińskiego starostę, i Wojciecha Przyjemskiego, з рады naszej а пословіе ziemscy также назначычъ mają з posrodku siebie pewne osoby, i rozkazалиśмы, aby з ними pan pod-

Чтобы скорѣе разобрать и рѣшити позвы объ утаепныхъ грамотахъ, о недоуценіи секвестра на вѣчныя пожалованія, лены, frymarki и другія имѣнія нашего стола, которыхъ владѣльцы, по опредѣленіямъ прежнихъ сеймовъ, должны лишиться за неуплату четвертой части или по другой какой-либо причинѣ, а также дѣла о пошлинахъ таможенныхъ, съ гатей, мостовъ, и дѣла о ликвидаціяхъ, эвикціяхъ и о другихъ, относящихся къ эзекуціи, мы, по примѣру прежнихъ сеймовъ, назначили депутатами нашихъ сенаторовъ: архіепископа Гнѣзненскаго, епископа Кувискаго и воеводу Краковскаго и Ленчицкаго, и приказали, чтобы они утромъ въ четвергъ, послѣ наступающаго праздника пасхи непременно собрались на засѣданіе въ Люблинскомъ замкѣ, въ назначенномъ имъ мѣстѣ и надлежащимъ образомъ разсѣдывали безъ изъятія всѣ тѣ изъ вышеупомянутыхъ дѣлъ, которыя опредѣлены конституціями и декретами прежнихъ сеймовъ и не представляютъ никакихъ сомнѣній, а которыя возбуждаютъ какія-либо важныя недоразумѣнія, тѣ они пусть отложатъ для представленія намъ и сенаторамъ въ сенатъ и въ посольскую палату для изслѣдованія и окончательнаго рѣшенія, какъ это дѣлалось на прежнихъ сеймахъ. Назначаемъ вышеуказанный срокъ и призываемъ всѣхъ и каждому, кто виновенъ передъ нами и рѣчносполитой по позвамъ, по сеймовымъ декретамъ, принятымъ тогда же или отложеннымъ до другаго сейма, явиться къ этому сроку, объяснить свое дѣло и дать удовлетвореніе подъ опасеніемъ прогнать все дѣло и подвергнуться наказанію, опредѣленному въ конституціяхъ.

Для приѣма уступленной нами въ пользу рѣчносполитой четвертой части доходовъ, которую должны уплачивать на этомъ сеймѣ за прошедшіе два года—за 1567 и 1568, для разсмотрѣнія грамотъ на залогъ нашихъ имѣній—на сумму пятьсотъ тысячъ и для провѣренъ, не взято ли нами больше этой суммы, включая въ нее налогъ 1565 г., наконецъ для приѣма остатковъ налога 1567 г. мы назначили депутатами нашихъ сенаторовъ: Радомскаго и Пилзненскаго старосту, Ивана Тарлу изъ Щекаровичъ и Войтѣха Приѣмскаго. Земскіе послы съ своей стороны назначать тоже депутатовъ. Мы приказали подскарбію королевства составить съ этими депутатами засѣданіе въ четвергъ послѣ наступающаго праздника пасхи въ Люблинскомъ замкѣ, въ назначенномъ нами мѣстѣ, принять всѣ эти деньги, принадлежащія намъ

skarbi koronny rano we czwartek blisko przyszły po święciech wielkonocnych także na zamku Lubelskim na miejscu przez nasznaczonem zasiadł, i wszystkie te dochody nasze i rzeczypospolitej naszej odebrał, i listy na zastawy przerzeczone przejrzał i sumnę wziętą ad rationem pięćkroć sto tysięcy, pobor 1565 w nią licząc, porachował, i nam i innym stanom koronnym na tym sejmie o tem dostateczną sprawę dał.

Przeto wszem w obec to rozkazujemy i konieczne mieć chcemy, aby każdy wedle uchwał i dekretów sejmów przeszłych i powinności swej wszystkie te dochody nasze i rzeczypospolitej naszej, tak czwartej części jako też i innych trzech ze wszystkich dobr executioną przypadłych, i reszty poborowe wyżej opisane, pod winami w konstitucjach opisanymi pewnie i nieodwrocnie od dnia wyżej opisanego począwszy, póki ten sejm trwać będzie, był powinien oddawać do rąk pana podskarbiego koronnego przy radach koronnych i poslech ziemskich wyżej opisanych, i we wszem jako się wyżej opisało, i postęпки także pierwsze i konstitucye i dekreta sejmowe drogę ukazując, — każdy, żadnego nieuwymagając, żeby się nam i rzeczypospolitej usprawiedliwił i dla przepieczenstwa swego sobie i innym, którym należeć będzie, kwity dostateczne odniósł, a jeśliżby też gdzie jeszcze z przyczyn słusznych na wiecach або sejmikach powiatowych z poboru wyżej opisanego liczba się niestała, tedy aby ją tu poborze i szafarze przed skończeniem sejmii przed pany radami i posły ziemskimi wojewodstwa i ziemie onej, której się liczba nieuczyniła, byli powinni uczynić, i resztę, która się okaże, do tegoż pana podskarbiego koronnego przy deputaciech opisanym oddać, pod przerzeczoną winą w konstitucyi opisaną.

A iż też już za przywróceniem do korony ziem Wołyńskich i Podlaskich wszystkie sprawy sądowe ziem tych ku rozsądku naszemu, jako króla Polskiego, i sejmii tego walnego przypadły, tedy wszystkie sprawy i sądy takie od sądów Litewskich wyimujemy, a one sądom naszym i koronie Polskiej przywłaszczamy, i na ten czas sądzić one tu w koronie będziemy, kiedy inne causy i sądy Polskie ziemskie przez nas a rady nasze sądzone będą. Dla czego wszego lepszey pewności rozkazaliśmy to wszystko obwołać i list ten pod pieczęcią naszą wydać. Dan na sejmie walnym Lubelskim, piątego dnia kwietnia roku pańskiego 1569, panowania naszego XXXX. Na własne rozkazanie króla JMości.

и річьпосполитой, пересмотрѣть бумаги на залогъ, пересчитать сумму — пятьсотъ тысячъ, включая сюда налогъ 1565 г. и дать о томъ на сеймъ намъ и чинамъ королевства надлежащій отчетъ.

Поэтому даемъ повелѣніе и непремѣнно желаемъ, чтобы всѣ, согласно одобренію и опредѣленію прежнихъ сеймовъ, подъ опасеніемъ подвергнуться наказанію, опредѣленному въ конституціяхъ, отъ выше-назначеннаго срока и во все время сейма отдавали подскарбію королевства и въ присутствіи вышеупомянутыхъ сенаторовъ и земскихъ пословъ всѣ доходы наши и річьпосполитой, т. е. четвертую часть и остальные три части съ имѣній, подлежащихъ exsecucij и вышеупомянутыхъ остатковъ налоговъ, чтобы всѣ, неисключая никого, дали намъ и річьпосполитой удовлетвореніе во всемъ, что выше изложено и что предписываютъ конституціи и декреты прежнихъ сеймовъ, и чтобы для собственного спокойствія получили для себя и для другихъ, кому будетъ нужно, надлежащія росписки. Если гдѣ либо, по какимъ либо законнымъ причинамъ, не было сдѣланъ на вѣчахъ или вѣздныхъ сеймкахъ счетъ денегъ вышеупомянутаго налога, въ такомъ случаѣ сборщики и казначеи обязаны сдѣлать его здѣсь до окончанія сейма, въ присутствіи сенаторовъ и пословъ своего воеводства и своей земли и, какой окажется остатокъ ихъ, отдать его подскарбію королевства при вышеупомянутыхъ депутатахъ, подъ опасеніемъ подвергнуться вышеуказанному наказанію, опредѣленному въ конституціи.

Такъ какъ, вслѣдствіе присоединенія къ королевству Волинскихъ и Подлѣскихъ земель, всѣ судии дѣла этихъ земель переходятъ уже къ намъ, какъ польскому королю, и къ этому главному сейму, то всѣ эти дѣла мы прѣемлемъ въ подъ вѣдѣнія литовскихъ судовъ, передаемъ ихъ судамъ нашимъ и королевства Польскаго и будемъ ихъ судить съ сенаторами здѣсь — въ королевствѣ вмѣстѣ съ другими польскими земскими дѣлами. Для болѣе вѣрности дѣла мы приказали все это объявить и издать эту грамоту подъ нашей печатью. — Дана на главномъ сеймѣ Люблинскомъ 5 Апрѣля лѣта Господня 1569, царствованія нашего 40. По именному повелѣнію короля.

Copia drugiego uniwersalu.

JKMośc dosyć czyniąc wyrokowi i rozkazaniu swemu królewskiemu dniów blisko przeszłych przeciwko radom i posłom ziem Pruskich (ktoby?) między pany koronnemi, także i z posłów ziem Pruskich między posły innemi koronnemi miejsce swych zasięść i o potrzebach tak Rzeczypospolitej korony polskiej, jako téż o Pruskich spółnie radzić niechciał, tedy JKMośc nasz miłościwy pan od panow rad Pruskich dostojęństwa i urzędy brać chce, a innym, którzy tej powinności według wyroku i rozkazaniu JKMości dosyć czynić będą, dawać będzie. Także i posłowie ziem Pruskich, gdzieby miejsc swych zasiadać i radzić z innemi posły koronnemi niechcieli, tedy cokolwiek na sejmie walnym koronnym postanowiono będzie, to wszystko trzymać, i równo wszystkie tak brzemia iako téż i pożytki, z obywatelmi koronnymi zawsze nosić będą powinni. Który takowy wyrok i rozkazanie swe JKMości (JKMośc?) wszystkim, którym to wiedzieć należy, opowiedzieć, i przez woznego obwołać jest rozkazać raczył.

Дневникъ Дзялынскаго стр. 136—138.

Kopia drugiego uniwersala.

Его королевское величество, въ силу своего рѣшенія и приказанія, недавно состоявшагося противъ сенаторовъ и пословъ прусскихъ земель, объявляетъ, что еслибы кто изъ этихъ сенаторовъ не захотѣлъ засѣдать между сенаторами королевства, а кто либо изъ пословъ прусскихъ земель не захотѣлъ засѣдать между польскими послами и разсуждать вмѣстѣ, какъ о дѣлахъ Польскаго королевства, такъ и о прусскихъ, въ такомъ случаѣ король намѣренъ у таковыхъ прусскихъ сенаторовъ отнимать почести и должности и отдавать ихъ другимъ, которые будутъ повиноваться этому рѣшенію и повелѣнію, а посламъ прусскимъ, которые бы не пожелали занять своихъ мѣстъ на сеймѣ и разсуждать вмѣстѣ о дѣлахъ съ послами польскими, король объявляетъ, что они обязаны будутъ принять всѣ постановленія, какия будутъ сдѣланы на этомъ сеймѣ, и нести всегда всѣ тягости и пользоваться выгодами наравнѣ съ гражданами королевства. Его величество приказалъ объявить черезъ вознаго это свое рѣшеніе и повелѣніе.

LXI. Къ стр. 273.

A duchowna osoba pisarzem ziemskim byдъ nie może. Vol. Leg. т. 2, стр. 597, § 37.

Духовное лице не можетъ быть земскимъ писаремъ.

LXII. Къ стр. 295.

Одно изъ событий, на которыя здѣсь намѣкаетъ Глѣбовичъ извѣстно. Указывая на какое-то дурное поведеніе предковъ Ходкевича въ Кіевѣ, Глѣбовичъ, безъ сомнѣнія, разумѣетъ нападеніе Татаръ на Кіевъ въ 1482 г. когда они, по оплошности тогдашняго Кіевского воеводы Пвана Ходкевича, овладѣли Кіевомъ и взяли въ плѣнъ самого Ходкевича со всѣмъ его семействомъ. Нарб. т. 8 стр. 223.

Что касается до Викторина, которому Ходкевичъ уподоблялъ Глѣбовича, то извѣстіе объ немъ находится у Горницкаго. Викторанъ тайно сносился съ Іоанномъ IV и за это четвертованъ въ Вильнѣ въ 1563. Dzieje w koronie palskiej. Стр. 160—161.

LXIII. Къ стр. 338.

Смысль этой рѣчи долженъ быть такой: кто послѣ Александровой конституціи о королевскихъ имѣніяхъ бралъ въ залогъ какое либо изъ этихъ имѣній, тотъ долженъ былъ терять данные деньги. Еслибы теперь принявши по дозволенію рѣчносполитой въ залогъ королевскія имѣнія обязаны были платить четвертую часть, то это, по мнѣнію пословъ Познанскаго воеводства, значило бы тоже осуждать ихъ на потерю данныхъ денегъ.

LXIV. Къ стр. 348.

Статута такого небыло издано до этого времени. Постановленіе о постройкѣ мѣстъ для заключенія преступниковъ по уѣздамъ издано позднѣе, именно 1588 г. Vol. Leg. т. 2, стр. 1217.

LXV. Къ стр. 350.

Въ Vol. Leg. нѣтъ упоминаемой здѣсь подробной лимитаціи, а помѣщена только лимитація въ общихъ выраженіяхъ въ послѣднемъ пунктѣ конституцій Люблинскаго сейма 1569. Vol. Leg. т. 2, стр. 795.

LXVI. Къ стр. 353.

Стацией называлась обязанность доставлять продовольствие королю во время его переѣздовъ. Иногда подъ этимъ понималась и ямская повинность. См. Бантке *Historja prawa Polskiego* стр. 368—369. Чацкого *Dzieła*, т. 1, стр. 85 и 86.

LXVII. Къ стр. 353.

Конституція объ утасненныхъ грамотахъ издана на Варшавскомъ сеймѣ 1563—1564 г. въ слѣдующемъ видѣ:

A iż to byдъ może że się nie. wszyscy z listy swemi na daniny, zastawy, lenna або fundusze okazały, chcąc w tym przed innemi ulec: przeto my wszystkie revizye i dekreta nasze, któreśmy na tym seimie na listy takowe, do powiatów jako któremu należą, im narychlej będzie mogło byдъ, oddać roskazemy, a do Prus na sądy ich ziemskie; aby tam szlachta wiedząc y mając terminacyą, dekretow obaczyć mogli, jeśliby się kto utaił. A gdziebyśmy my wiadomości jakiej dostali iżby się kto z takowemi listy zataił tedy to na przyszłym sejmie proponować mamy: a gdy to seym naydzie byдъ rzeczą słuszną, pozwać takowego na tenże seym mamy, a tam rozsądek onym taki, iaki się nam y radom naszym zdać będzie, uczynimy. Każdy tedy ktobykolwiek był nalezion co się z listy swemi exequucyey podleglymi utaił, nie tylko takiż dekret inny iako (?) odnieść ma ale y już dobra pusić będzie powinien.

Vol. Leg. т. 2, стр. 639.

Такъ какъ можетъ быть не всѣ представили свои грамоты на пожалованія, залоги, лены и фундуши, стараясь избѣгнуть экзекуціи, которой подвергаются другіе, то мы прикажемъ какъ можно скорѣе отослать въ суды тѣхъ уѣздовъ, въ которыхъ таковыя находятся, а также въ Пруссію всѣ ревизіи и декреты, учиненные противъ имѣющихъ таковыя имѣнія, чтобы по копіямъ этихъ декретовъ шляхта тѣхъ уѣздовъ могла узнать, кто утаилъ эти грамоты. Если же мы сами какъ либо получимъ извѣстіе, что кто либо утаилъ таковыя грамоты, то предложимъ его дѣло на обсужденіе будущаго сейма и, если сеймъ найдетъ наше предложеніе справедливымъ, то мы призовемъ виновнаго къ суду на тотъ же сеймъ и постановимъ объ немъ такое рѣшеніе, какое съ нами сенаторами найдемъ нужнымъ постановить. Всякій, кто окажется утаившимъ грамоты на имѣнія, подлежащія экзекуціи, не только будетъ приговоренъ къ уплатѣ четвертой части, подобно другимъ владѣющимъ королевскими имѣніями, но и долженъ будетъ лишиться имѣнія, которое утаилъ.

LXVIII. Къ стр. 353.

Super quibus etiam dignitatibus ecclesiasticis et saecularibus literas expectativas nulli personae dabinus in futurum, et quod praedictas dignitates tam ecclesiasticas, quam saeculares non debemus minuere nec etiam suffocare et possessiones, census aut salaria ad eos (eas?) pertinentia absque juris debito examine non auferre. Vol. Leg. т. 1, стр. 90.

Впредь никому не будемъ давать выжидательныхъ грамотъ на высшія церковныя и свѣтскія должности и не должны мы уменьшать или уничтожать этихъ должностей, а также отнимать отъ нихъ, безъ надлежащаго, законнаго послѣдованія, имъ принадлежащихъ имѣній, доходовъ или жалованія.

LXIX. Къ стр. 353.

Статутъ Казимира или точнѣе статутъ Яна Альберта мы привели выше см. прилож. LIII.

LXX. Къ стр. 353.

Статутъ Александра приведенъ нами выше см. прилож. XV.

LXXI. Къ стр. 353.

Безъ сомнѣнія, здѣсь разумѣется постановленіе Варшавскаго сейма 1563—1564 г. приведенное нами выше въ прилож. LXVII.

LXXII. Къ стр. 366.

Конституція Петровскаго сейма 1565 г.

Zastawy a zapisowanie summ na imionach stolicz naszey gdzieby bydź musialy, propter gravem necessitatem reipublicae: tedy nie inaczej aby byly, jedno na sejmie walnym koronnym za jednostaynym pozwoleniem rad naszych koronnych, duchownych i swieckich i poslow ziemskich, ad extenuationem.... Vol. Leg. т. 2, стр. 681.

Еслибы крайняя нужда рѣчипосполитой заставляла заложить пѣннiя, принадлежащiя нашему престолу, то это не иначе можетъ быть сдѣлано, какъ на главномъ сеймѣ королевства, по согласiю всѣхъ нашихъ сенаторовъ и земскихъ пословъ и съ славной данной за нѣхъ суммъ (съ погашенiемъ долга).

LXXIII. Къ стр. 400.

Во время Люблинскаго сейма, въ Луцкѣ не было кастеляна. Можно думать, что авторъ дневника хотѣлъ почтить Луцкаго старосту Корецкаго и называлъ его кастеляномъ, а переписчикъ, зная, что кастелянъ извѣстной мѣстности по польскимъ законамъ не можетъ быть въ томъ же мѣстѣ старостой, подумалъ, что кастеляномъ въ Луцкѣ было другое лице и написалъ jurant вмѣсто jurat.

LXXIV. Къ стр. 401.

Кiевъ былъ взятъ Поляками не трижды а дважды, — въ 1018 г. Болеславомъ I и въ 1069 г. Болеславомъ II. Третьимъ взятiемъ польскiе послы, вѣроятно, считаютъ занятiе Кiева Изяславомъ безъ битвы въ 1076 г. на томъ, можетъ быть, основанiи, что тогда въ отрядѣ Изяслава были и Поляки. Что же касается до привилегiй на присоединенiе Кiева къ Польшѣ, то такихъ привилегiй не было. Польскiе послы могли основываться только на обязательствахъ Ягайли соединить съ Польшею Литовское княжество и всѣ принадлежащiя къ нему земли и на грамотѣ Витовта, которую онъ далъ на городельскомъ сеймѣ и которою обязывался уступить литовскiй престолъ послѣ своей смерти польскому королю.

LXXV. Къ стр. 416.

Лашнамъ или Лошнамъ, т. е. Данцигскимъ торговцамъ дозволено было варить соль въ 1562 (см. Vol. Leg. т. 2, стр. 624) а запрещено въ слѣдующемъ 1563 г. (тамъ же стр. 636).

LXXVI. Къ стр. 420.

Постановленiе о новыхъ судахъ сдѣлано на Петровскомъ сеймѣ 1563 г. См. Vol. Leg. т. 2 стр. 625—ordinatio. О Галицкомъ судѣ тамъ же § 4.

LXXVII. Къ стр. 420.

См. приложенiе LXXV и кромѣ того Vol. Leg. т. 2 стр. 597, 698, 726.

LXXVIII. Къ стр. 420.

Точный переводъ этой фразы невозможенъ. Executia legum — исполненiе законовъ здѣсь означаетъ постановленiя многихъ сеймовъ, которыя обязывали королей привести въ исполненiе всѣ узаконенiя, почему либо оставшияся безъ исполненiя, въ особенности, это значило осуществить унию съ Литвой и устроить защиту государства. См. выше, прилож. XXXVI.

LXXIX. Къ стр. 423.

Въ нашихъ рукописяхъ ошибочно написано mensionorzów вмѣсто mansionorzów. Менсионарiями назывались священники, обязанные ежедневно пѣть въ хорѣ службу Божiей матери въ важнѣйшихъ костелахъ см. словарь Липде подъ словомъ Mansia.

LXXX. Къ стр. 469.

Вопросъ о свободномъ избранiи Литовцами своихъ князей нѣсколько разъ былъ поднималъ на Люблинскомъ сеймѣ. См. текстъ стр. 83 и прилож. XXIV.

LXXXI. Къ стр. 485.

Съ четвертаго Іюня и по первое Іюля счетъ дней въ нашихъ рукописяхъ спутанъ. Первое Іюля сказано — Среда. Первое Іюля въ 1569 г. дѣйствительно приходилось въ Среду. Далѣе въ рукописяхъ слѣдуютъ числа безъ означенія, въ какой день они приходились, до 4 Іюля, которое показано Воскресеніемъ, тогда какъ это число приходилось въ Субботу.

LXXXII. Къ стр. 486.

Статута о мѣстахъ, какія должны были занимать на сеймѣ послы Познанскаго и Краковскаго воеводствъ нѣтъ въ Volum. Legum. Кромѣрь говоритъ, что воеводы Познанскій и Краковскій попеременно занимали на сеймахъ первое мѣсто и попеременно давали первое мѣсто. Kromer Polska szli o polożeniu, zwyczajach... Królestwa Polskiego стр. 82. польское изданіе 1853 г. Вѣроятно, этимъ обычаемъ руководствовались, какъ закономъ. Указаніе 1569 г. о мѣстахъ воеводствъ на сеймѣ см. Vol. Leg. т. 2 стр. 777—778.

LXXXIII. Къ стр. 486.

Przywilej około uniey wielkiego xięstwa Litewskiego z koroną.

W imie Panskie, Amen. Ku wiecznej pamięci sprawy niżej opisanej. My pralaci i panowie, rada tak duchowna jako świecka, i posłowie ziemscy korony Polskiej, na tym walnym a z pany radami i posły i inszemi stany wielkiego księstwa Litewskiego spólnym Lubelskim sejmie będący, a na imię. (:)

Jakób Uchański arcybiskup Gnieznienski (,) legatus natus et primas regni,

Filip Padniewski Krakowski,

Stanisław Karnkowski Kujawski,

Adam Konarski z Kobyłyna Poznański,

Piotr Myszkowski Płocki,

Wiktorin Wierzbicki Łucki,

Wojciech Starożrzebski Chełmski, z łaski Bożej biskupi: (,)

Sebastian Mielecki, kasztelan Krakowski i Brzeski starosta,

Stanisław Myszkowski z Mirowa wojewoda i starosta Krakowski i Ratynski,

Piotr Zborowski Sandomierski (,) Stobnicki starosta,

Olbrycht Łaski Sieradzki,

Jan Sierakowski Łęczycki i Przedecki starosta,

Jan z Służewa Brzeski, starosta Międzyrzeczki i Koninski,

Konstanty Konstantynowicz xiążę Ostrogskie Kijowski, marszałek Wołyński, starosta Włodzimirski,

Привилегія касательно уніи великаго княжества Литовскаго съ Польскимъ королевствомъ.

Во имя Господа. Аминь. Да будетъ нижезложенное дѣло памятно на вѣчныя времена. Мы — сенаторы духовные и свѣтскіе и земскіе послы Польскаго королевства, находящіеся на этомъ общемъ Люблинскомъ сеймѣ вмѣстѣ съ сенаторами, послами и другими чинами великаго княжества Литовскаго, именномъ, мы:

Іаковъ Уханскій, Божіею милостію архіепископъ Гнѣзненскій, папскій легатъ по нашему званію архіепископа и примасъ королевства,

Филиппъ Поднявскій еп. Краковскій,

Станиславъ Карнковскій еп. Куявскій,

Адамъ Конарскій пзъ Кобылина еп. Познанскій,

Петръ Мишковскій еп. Плонскій,

Викторинъ Вербицкій еп. Луцкій,

Войтъхъ Старожебскій еп. Холмскій, — епископы.

Себестіанъ Мѣлецкій, каштелянъ Краковскій, староста Брестскій,

Станиславъ Мишковскій пзъ Мпрова, воевода Краковскій, староста Ратинскій,

Петръ Зборовскій, воевода Сендомірскій, староста Стобницкій,

Альбрехтъ Ласскій, воевода Сѣрадскій,

Іванъ Сѣраковскій, воевода Лепчицкій, староста Предецкій,

Іванъ пзъ Служева, воевода Брестскій, (Куявскій), староста Межирѣцскій и Конинскій,

Князь Константинъ Константиновичъ Острожскій, воевода Кіевскій, маршалъ Волинскій, староста Владимірскій.

Jan z Borczyna Krotoski Jnowłodzclawski,
 Aleksander książę Czartoryjskie Wolyński,
 Jan Firlej z Dombrowice Lubelski (.) marszałek
 koronny (.) starosta Rohatynski,
 Andrzej Dembowski Belski (.) starosta Rubie-
 szowski,
 Arnolp Uchanski Plocki (.) starosta Wyszogrodzki,
 Mikołaj Kiszka z Ciechanowca Podlaski (.) starosta
 Drohicki,
 Fabian Cema Malborski (.) starosta Tucholski i
 Stargarski,
 Roman książę Sanguszkowice Braclawski (.) starosta
 Żythomirski i hetman polny wielkiego księstwa Li-
 tewskiego.
 Achacy Cema Pomorski (.) starosta Stumski i
 Gniewski, wojewodowie: (.)
 Stanisław Sobek z Sulejowa Sandomierski (.) pod-
 skarbi koronny i starosta Tyszowiecki i Małogoski,
 Andrzej Dębowski Sieradzki i starosta Łęczycki,
 Adam Drzewicki Jnowłodzclawski i starosta Go-
 styński i Jnowłodzcki,
 Stanisław Herbort z Ful-ztyna Lwowski, staro-
 sta Samborski i Drohobycki,
 Andrzej książę Wiśniowiecki Wolyński,
 Stanisław Słupiecki Lubelski.
 Andrzej Grabia z Tęczyna Belski,
 Anzelm Gostomski Plocki, starosta Rawski,
 Zygmunt Wolski Czerski (.) starosta Warszawski,
 Adam Kosinski Podlaski,
 Krzysztof Myszkowski z Mirowa Rawski,
 Andrzej książę Kapusta Braclawski (.) dzierżawca
 Owrucki,
 Jan Kostka z Stemberka Gdanski (.) podskarbi
 ziem Pruskich (.) starosta Pucki i Czczewski,
 Jarosz Ossoliński Sądecki,
 Jan Tarło z Szczekarzowicz Radomski (.) starosta
 Pilnenski i Łomaski,
 Mikołaj Ligęza z Bobrku Zawichostski (.) starosta
 Biecki i Żydaczowski,
 Wojciech Przyemski Łęcki,

Иванъ изъ Борчина Кротоскій, воевода Пновло-
 цлавскій,
 Князь Александръ Чарторийскій, воевода Во-
 льинскій,
 Иванъ Фирлей изъ Домбровицъ, воевода Люблин-
 скій, маршалъ королевства, староста Рогатынскій,
 Андрей Дембовскій, воевода Белскій, староста
 Грубшиновскій,
 Арнольдъ Уханскій, воевода Плоцкій, староста
 Вишegradскій,
 Николай Киска изъ Цѣхановца, воевода Подлѣс-
 кій, староста Дрогичинъ,
 Фабіанъ Чема, воевода Мальборскій, староста Ту-
 холскій и Старгарскій,
 Князь Романъ Сангушковичъ, воевода Брацлавскій,
 староста Житомирскій, полевой гетманъ великаго кня-
 жества Литовскаго.
 Ахакій Чема, воевода Поморскій, староста Стум-
 скій и Гнѣвскій. — воеводы.
 Станиславъ Сабекъ изъ Сулейова, каштелянъ Сен-
 домірскій, подскарбій королевства, староста Тышо-
 вецкій и Маѣогоскій,
 Андрей Дембовскій, каштелянъ Сѣрадскій, старо-
 ста Ленчинскій,
 Адамъ Древинцкій, каштелянъ Пновлоцлавскій, ста-
 роста Гостыинскій и Пновлодскій,
 Станиславъ Гербортъ изъ Фульштина, каштелянъ
 Львовскій, староста Самборскій и Дрогобычскій,
 Князь Андрей Вишневецкій, каштелянъ Волын-
 скій,
 Станиславъ Слупецкій, каштелянъ Люблинскій,
 Графъ Андрей изъ Тенчина, каштелянъ Белскій,
 Анзельмъ Гостомскій, каштелянъ Плоцкій, староста
 Равскій,
 Сигизмундъ Вольскій, каштелянъ Черскій, старо-
 ста Варшавскій,
 Адамъ Косинскій, каштелянъ Подлѣбскій,
 Криштофъ Мышковскій изъ Мiroва, каштелянъ
 Равскій,
 Князь Андрей Капуста, каштелянъ Брацлавскій,
 державца Олутчскій,
 Иванъ Костка изъ Стemberка, каштелянъ Данциг-
 скій, подскарбій Прусскихъ земель, староста Пучскій
 и Чевскій,
 Ярошъ Оссолинскій, каштелянъ Сандецкій,
 Иванъ Тарло изъ Щекаровичъ, каштелянъ Радом-
 скій, староста Пильненскій и Ломаскій,
 Николай Лигенза изъ Бобрку, каштелянъ Завихост-
 скій, староста Бѣдскій и Жидачевскій,
 Войтѣхъ Приемскій, каштелянъ Ленчскій,

Jan Sieniński z Sienna Żarnowski,
Jan Kryżtoporski Wieluński,
Jan Sieniński z Gologor Halicki,

Jan Herbort z Fulsztyna Sanocki,

Szczęśny Parys Warszawski, starosta Czerski,

Stanisław Kryski z Drobnina Racięski, starosta
Dobrzyński, kasztelani: (.)

Walenty Dębiński z Dębian kanclerz,

Franciszek Krasieński z Krasnego proboszcz Płocki
etc. podkanclerzy korony Polskiej,

Stanisław Barzy z Błozwie marszałek dworny,
starosta Sniatynski,

Stanisław Wysocki z Budziśława kasztelan Bie-
chowski.

Wojciech Sędziwoj Karnkowski kasztelan Santecki,
starosta Pyzdrowski,

Stanisław Sędziwoj Czarnkowski referendarz dworu
króla JMści (.) commendor Poznański (.) starosta
Drahinski.

Jan Konarski z Kobylina podkomorzy Poznanski,

Rafał Lesczyński z Leszna starosta Radziejowski,

Jakób Rokosowski podsedek Poznański (.) celnik
wielkiej i małej Polski z województwa Poznan-
skiego, (.)

Stanisław Dębiński starosta Chęcinski.

Stanisław Szafraniec z Pieszkowej skały (.) wojski
Sendomirski (.) starosta Lelowski,

Jan Kmita pisarz ziemski Krakowski,

Maryan Przyłęcki burgrabia i sędzia grodzki Kra-
kowski,

Piotr Strzala sędzia Oświęcimski,

Piotr Sulowski sędzia grodzki Biecki,

Jan Płaza ze Mstyczowa z województwa Kra-
kowskiego, (.)

Andrzej z Borowa,

Mikołaj Koniecpolski,

Marcin Kazanowski,

Lenart Strasz burgrabia Krakowski,

Stanisław Niedzwicki z województwa Sendo-
mirskiego.

Jan Kościelecki starosta Bydgoski,

Dobrogost Potworowski sędzia ziemski Kaliski,

Wojciech Marszewski,

Stanisław... z województwa Kaliskiego.

Иванъ Сѣненскій изъ Сѣнна, кастелянъ Жарновскій,
Иванъ Крыжтопорскій, кастелянъ Велюньскій,
Иванъ Сѣненскій изъ Гологоръ, кастелянъ Га-
лицкій,

Иванъ Гербортъ изъ Фулыштына, кастелянъ Са-
ноцкій,

Сченский Нарпъ, кастелянъ Варшавскій, старо-
ста Черскій,

Станиславъ Крискій изъ Дробина кастелянъ Ра-
ціонжскій, староста Добрянскій, — кастеляны.

Валентинъ Дембенскій изъ Дембянъ, канцлеръ,

Францъ Красинскій изъ Краснаго, настоятель
Плоцкій и проч. подканцлеръ Польскаго королевства,

Станиславъ Баржи изъ Блзови, придворный мар-
шалъ, староста Снятынскій.

Станиславъ Высоцкій изъ Будзиśława, кастелянъ
Бѣховскій,

Войтѣхъ Сендивой Кариковскій, кастелянъ Сан-
тоцкій, староста Пыздрскій,

Станиславъ Сендивой Чариковскій, референдарій
двора его величества, командоръ Познанскій, старо-
ста Драгинскій,

Иванъ Конарскій изъ Кобылина, подкоморій Поз-
нанскій,

Рафаэль Лещинскій изъ Лешпа, староста Радѣв-
скій,

Яковъ Рокосовскій, подседекъ Познанскій, началь-
никъ сборщиковъ пошлинъ въ великой и малой
Польшѣ, — послы изъ Познанскаго воеводства.

Станиславъ Дембинскій, староста Хенцицскій,

Станиславъ Шафранецъ изъ Шышковой скалы,
войскій Сендомірскій, староста Мелѣвскій,

Иванъ Кмита, земскій Краковскій писарь,

Марианъ Приленцкій, бургграфъ и городскій Краков-
скій судья,

Петръ Стшала, судья Оświęтимскій,

Петръ Сулеювскій, городскій судья Бѣцкій,

Иванъ Пłaza изъ Мстичева, — послы изъ Кра-
ковскаго воеводства.

Андрей изъ Зборова,

Николай Конецпольскій,

Мартинъ Казановскій,

Ленартъ Страшъ, бургграфъ Краковскій,

Станиславъ Недвѣдскій, — послы изъ Сендо-
мирскаго воеводства.

Иванъ Косцѣлецкій, староста Быдгоскій,

Доброгостъ Потворовскій, земскій судья Калпшескій,

Войтѣхъ Маршевскій,

Станиславъ... (пропущенъ), — послы изъ Калпш-
скаго воеводства.

Brykcy Przerembski pisarz ziemski Sieradzki,
Stanisław Przerembski,
Piotr Widawski,
Gabriel Masłowski wojski Wieluński,
Mikołaj Gaszyński pisarz Wieluński z województwa Sieradzkiego.

Tomasz Dembowski sędzia ziemski,
Walenty Ponętowski stolnik,
Jakób Ponętowski czesnik Łęczycki z województwa Łęczyckiego.

Jan Piekarski podkomorzy Brzeski,
Łukasz Kretkowski z Kretkowa z województwa Brzeskiego,

Jwan Olżarowic,
Jwan Sołtan z województwa Kijowskiego.

Łukasz Kościelecki wojewodzie Łęczycki,
Wojciech Niemojewski, surrogator Jnowłodzławski z województwa Jnowłodzławskiego.

Stanisław Snakowski kasztelan Rypiński z ziemi Dobrzyńskiej.

Piotr Borecki,
Walenty Orzechowski sędzia Przemyski.
Stanisław Drojewski.

Jan Fredro,
Mikołaj Siemicki podkomorzy Chełmski.
Jeronim Trojan,
Maciej Gorecki chorąży Poznański,
Paweł Skotnicki chorąży Halicki,
Jan Strzeż pisarz ziemski Halicki,
Jan Woretko sędzia grodzki Żydaczowski,
Jan Białoskurski podczaszy Halicki,
Tomasz Dubrawski podsędek Halicki z województwa Ruskiego.

Hawryło sędzia Łucki,
Bokój Wasil Hulewic,
Olżar Kierdey marszałek,
Bohdan Szuszek Chobotkowski sędzia Włodzimirski,

Andrzej Aleksander Siemiasko podkomorzy Włodzimirski,

Andrzej Kuniewski sędzia Krzemieniecki z województwa Wołyńskiego.

Stanisław Dobek Łowczowski sędzia Kamieniecki,
Krzysztof Grembski,
Piotr Bąk z województwa Podolskiego.

Mikołaj Firlej z Dąbrowice kasztelan Wiślicki,

Брикцій Шперембскій, земскій Сѣрадскій писарь,
Станиславъ Шперембскій,
Петръ Видавскій,
Гавріиль Масловскій, войскій Велюнскій,
Николай Гашинскій, писарь Велюнскій, — послы пзъ Сѣрадскаго воеводства.

Оома Дембовскій, земскій судья,
Валентій Понентовскій, стольникъ,
Яковъ Понентовскій, чашникъ Ленчицкій, — послы пзъ Ленчицкаго воеводства.

Иванъ Пекарскій, подкоморій Брестскій,
Лука Кретковскій пзъ Креткова, — послы пзъ Брестскаго (Куявскаго) воеводства.

Иванъ Олзаровичъ,
Иванъ Солтанъ, — послы пзъ Кіевскаго воеводства.

Лука Косцѣлецкій, воеводичъ Ленчицкій,
Войтѣхъ Немоіовскій, суррогаторъ Иновлоцлавскій, — послы пзъ Иновлоцлавскаго воеводства.

Станиславъ Снаковскій, каселянъ Рипинскій, — посолъ пзъ Добрянской земли.

Петръ Борецкій,
Валентій Орѣховскій, судья Перемишльскій,
Станиславъ Дроіовскій,
Иванъ Фредро,
Николай Сѣницкій, подкоморій Холмскій,
Іеронимъ Троянъ,
Матвѣй Горецкій, хорунжій Познанскій,
Павель Скотинцкій, хорунжій Галицкій,
Иванъ Стжежъ (Стрижъ), земскій Галицкій писарь,
Иванъ Воритко, городскій судья Жидачевскій,
Иванъ Ялоскурскій, подчасій Галицкій,
Оома Дубравскій, подсудокъ Галицкій, — послы пзъ Русскаго воеводства.

Гавріиль, судья Луцкій,
Василій Бокей Гулевичъ,
Олзаръ Кердѣй, маршалъ,
Богданъ Шушко-Хоботковскій, судья Владимирскій,

Андрей-Александръ Сѣмянко, подкоморій Владимирскій,

Андрей Куневскій, судья Кременецкій, — послы пзъ Волинскаго воеводства.

Станиславъ Добекъ Ловчевскій, судья Каменецкій,
Криштофъ Грембскій,

Петръ Бошъ, — послы пзъ Подольскаго воеводства.

Николай Фирлей пзъ Домбровиць, каселянъ Вислицкій,

Piotr Kaszowski z Wysokiego,
Adam Zieleński sędzia Łukowski z województwa Lubelskiego.

Mikołaj Lysakowski kasztelan Lubaczowski,
Jan Pilecki starosta Rodelski,
Stanisław Trojan chorąży Bełski,
Stanisław Żółkiewski z województwa Bełskiego.

Florian Trąbski z Noskowa starosta Ciechanowski,

Mikołaj Kosobucki pisarz Płocki ziemski z województwa Płockiego.

Jan Parys wojski Warszawski,
Stanisław Radziwiński dworzanin JKMści,
Mikołaj Grzybowski podkomorzy Warszawski,
Wielisław Ławski pisarz ziemski Wiski,
Jan Rakowski trucezas JKMści,
Stanisław Niedziński, sędzia,
Jan Cybulski wojski Wyszogrodzki,
Andrzej Trąbski z Noskowa starosta Różański,

Piotr Bornowski,
Andrzej Krasieński sędzia Ciechanowski,
Jakób Łysakowski stolnik Nurski,
Marcin Mężynski podsedek Zembrowski,
Florian Jakacki,
Stanisław Zaleski,
Piotr Jakacki,

Jan Łysakowski podkomorzy Nurski,
Piotr Brzozowski,
Michał Zaliński z województwa Mazowieckiego.

Mikołaj Bujno Chorąży Podlaski,
Alexander Hinea wojski Mielnicki (,) dzierżawca Łosicki,

Stanisław Raczek,
Kasper Jerzykowicz podkomorzy Mielnicki,
Feofil Brzozowski podkomorzy Bielski z województwa Podlaskiego.

Mikołaj Bronisław grabia z Oleśnik,
Łukasz Brzozowski,
Marcin Simanowski sędzia Sochaczowski z województwa Ruskiego.

Jwan Juchniowicz sędzia Braclawski,
Mikołaj Szyz-kowie Dobłmowicz,
Konrat Koharyn Obliński,
Gniewosz Stryzowski z województwa Braclawskiego.

J miasta Krakowa rajce, (:))

Wojciech Saxon JKMści fizyk,

J Erasmus Ejchler, posłowie Ziemiocy.

Петръ Каповскій пзъ Высокаго,
Адамъ Зѣленскій, судья Луковскій, — послы пзъ Люблинскаго воеводства.

Николай Лысаковскій, кастелянъ Любачевскій,
Иванъ Пилецкій, староста Родельскій,
Станиславъ Тролянь, хорунжий Белскій,
Станиславъ Жолѣвскій, — послы пзъ Белскаго воеводства.

Флоріанъ Тромбскій пзъ Носкова, староста Цѣхановскій,

Николай Кособудскій, земскій Плоцкій писарь, — послы пзъ Плоцкаго воеводства.

Иванъ Парпсъ, войскій Варшавскій,
Станиславъ Радзивиновскій, дворянинъ королевскій,
Николай Гривовскій, подкоморій Варшавскій,
Велеславъ Лавскій, земскій писарь Висскій,
Иванъ Раковскій, подчашій его величества,
Станиславъ Нединскій, судья,
Иванъ Цибульскій, войскій Вышегородскій,
Андрей Тромбскій пзъ Носкова, староста Рожанскій,
Петръ Борновскій,

Андрей Красинскій, судья Цѣхановскій,
Яковъ Лысаковскій, стольникъ Нурскій,
Мартинъ Менжинскій, подсудокъ Зембровскій,
Флоріанъ Яваскій,
Станиславъ Загѣвскій,
Петръ Яваскій,
Иванъ Лысаковскій, подкоморій Нурскій,
Петръ Брозовскій,
Михаилъ Залинскій, — послы пзъ Мазовецкаго воеводства.

Николай Буйно, хорунжий Подлѣвскій,
Александръ Гинча, войскій Мѣльницкій, державца Лосницкій,

Станиславъ Рачко,
Касперъ Ижиковичъ, подкоморій Мѣльницкій,
Ософилъ Брозовскій, подкоморій Вѣльскій, — послы пзъ Подлѣвскаго воеводства.

Николай-Брониславъ графъ Олѣвницкій,
Лука Брозовскій,
Мартинъ Симановскій, судья Сохачевскій, — послы пзъ Русскаго (Равскаго) воеводства.

Иванъ Юхпѣвичъ, судья Брацлавскій,
Николай Шпиковичъ-Добльмовичъ,
Конрадъ Когаринъ-Облинскій,
Гнѣвошъ Стришовскій, — послы пзъ Брацлавскаго воеводства.

Райцы города Кракова:

Войтъхъ Саксонъ — физикъ его величества п
Эразмъ Ейхлеръ.

Tak swem jako innych kolegów swych na ten czas niebędących imieniem na ten to sejm walny koronny od wszech stanów a wszego rycerstwa na sejmikach powiatowych województw i ziem przerzeczonych obrani, a tu z zupełną, z dostateczną mocą i poruczeniem zupełnem przysłani, i wszystka insza szlachta obywatele korony Polskiej tak tu w Lubli niebędący jako niebędący, których iednak wszystkich chuć i wola do tych niżej opisanych rzeczy iest nam dobrze z sejmików powiatowych, które ten sejm walny Lubelski uprzedzily, wiadoma, tak jakoby się też tu właśnie imiona ich wszystkich włożyły i pieczęci zawiesily: oznajmujem tym to listem naszym wszem ninie i napotem będącym ludziom, do których iedno wiadomości ten list nasz przydzie: iż my mając ustawicznie przed oczyma powinność naszą przeciw ojczyźnie swej, sławnej koronie Polskiej, któreśmy wszystkiej poczciwość, ozdobę, pożytek pospolity, a nawięcej umocnienie od niebezpieczeństwa tak wewnętrznego jako zewnętrznego opatrzyć powinni: bacząc też przy tem i przed oczyma mając chwalebny a obojemu narodowi bardzo należny związek i społeczność, przez przodki swe niegdy z obywatelmi na on czas wielkiego księstwa Litewskiego na wieczne czasy, za spółnem a listownem obudwu narodów zezwoleniem uczynioną, i listy, pieczęciami, przysięgami, czciami obojej strony umocnioną, i przez niemaly czas uprzejmością a statecznością obojej strony dzierżaną, lecz potem za ziemni a zawisnemi czasy niejako zatrudnioną: zawždyśmy tak my jako przodkowie nasi o tem myslili, i pany swe, tak sławnej pamięci Zygmunta, jako i szczęśliwie na ten czas obiema narodom, Polskiemu i Litewskiemu, panującego pana a pana Zygmunta Augusta króle Polskie przez niemaly czas upominali, i prosbami naszymi do tego wiedli, aby nam z powinności swej panskiej a krolewskiej, jako zwierzchni a jedni obudwu narodów panowie do exequitii a skutku tak spisów spółnych, jako i innych praw i przywilejów naszych, które na ten związek i na tę społeczność z pany i ziemiami wielkiego księstwa Litewskiego jeszcze od pradziada JKMsci także za Alexandra króla my z wielkiem księstwem Litewskiem mamy, z łaski a zwierzchności swej dopomodz, a to co się z tej społeczności wykroczyło, w swą rezę wstawić raczyli: zwiodlszy nas s pany radami i innemi stany wielkiego księstwa Litewskiego spółnie na iedno miejsce do wykonania tej to chwalebnej a obojemu narodowi pożytecznej sprawy, jako o tej sprawie unii akta, i konstytucye, i deklaracye, i recessy sejmów po te czasy będących jasnie omawiaią.

Всѣ мы, избранные на уѣздныхъ сеймкахъ водствъ и земель всѣмъ чинамъ, всѣмъ рыцарствомъ послани на этотъ общій сеймъ королевства и высланные сюда съ надлежащимъ полномочіемъ, отъ себя и отъ племени нашихъ товарищей — жителей всего королевства Польскаго, какъ тѣхъ, которые здѣсь находятся, такъ и тѣхъ, которыхъ здѣсь нѣтъ, по которыхъ мысли и согласіе на нижеизложенныя дѣла намъ хорошо извѣстны изъ совѣщаній на уѣздныхъ сеймкахъ, бывшихъ прежде настоящаго Люблинскаго сейма, такъ что все равно, — какъ если бы здѣсь были подписаны ихъ собственныя имена и привѣщены были ихъ собственныя печати, объявляемъ настоящею нашею грамотою людямъ настоящаго времени и будущаго, кому она сдѣляется извѣстною, что мы, имѣя всегда въ виду нашъ долгъ по отношенію къ нашему отечеству — этому славному королевству, о котораго чести, величію, пользѣ и прежде всего безопасности внутренней и внешней мы должны заботиться, а также имѣя въ виду достойный славы и полезный обоимъ народамъ нашъ союзъ съ великимъ княжествомъ Литовскимъ, нѣкогда заключенный нашими предками на вѣчныя времена, по общему согласію чиновъ обоихъ народовъ, утвержденный грамотами, печатями, присягой и честию обѣихъ сторонъ и содержащими обѣими сторонами не малое время съ охотою и постоянствомъ и ослабѣвшій какими то образомъ только въ недавнія злыя и мятежныя времена, — всегда, подобно нашимъ предкамъ, сами думали и въ теченіе не малого времени убѣждали нашихъ государей королей польскихъ — славной памяти Сигизмунда (I) и счастливо имѣя царствующаго надъ обоими народами — Польскимъ и Литовскимъ государя нашего Сигизмунда Августа, чтобы они, какъ верховные государи обѣихъ народовъ, помогли намъ согласно съ ихъ королевскими обязанностями привести въ исполненіе наши взаимныя договоры, права и привилегіи, какіе мы еще отъ временъ прадыда его величества, а также отъ времени короля Александра имѣемъ на союзъ съ государствомъ и землями великаго княжества Литовскаго, и чтобы они вставили въ надлежащую колею все, что изъ нея выступило, т. е. чтобы собрали насъ съ сенаторами и другими чинами великаго княжества Литовскаго въ одно мѣсто для выполненія этого достойнаго славы и полезнаго обоимъ народамъ дѣла сообразно тому, какъ это ясно опредѣляютъ акты униі, конституціи, деклараціи и recessы до сихъ поръ бывшихъ сеймовъ.

Яко́же и́една́къ за́ лас́къ ми́лего́ Бо́га, ко́торый спó-
лэ́чно́сть и е́дно́сть ми́луе, а ко́торый ко́ро́лэ́ства, па́н-
с́тва и рэ́чцы́спо́лите по́ все́мъ свѣ́тѣ в о́соб-
ной свей о́пекѣ мѣ́ть ра́зчы, а за́ лас́къ те́ж па́на
све́го, сщэ́сли́вѣ на те́н ча́съ ма́м па́ну́юще́го па́на
а па́на Зы́гмунта́ Аугу́ста, ко́ро́ля По́льска́го е́тс.
вы́ше́ж мѣ́нованого́, то́смы на ко́нечъ за́ пруже́мъ
ста́ранѣ́мъ свѣ́мъ одзѣ́рели, и́з прэ́дкѣ́мъ на се́ймѣ
в Ва́ршавѣ́ ро́ку 1563 зло́жонѣ́мъ, а по́тым в Па́р-
чэ́зовѣ́ ро́ку 1564, зже́хавшы́ се́ з ста́ны ве́лика́го
ксі́е́ства Ли́тэ́вска́го, не́ма́лы́смы встѣ́пек до на-
пра́вѣ́нѣ́я те́го зже́днэ́чэ́нѣ́я и те́й по ча́сѣ́и на́ру-
сзэ́ной у́нѣ́и учы́нѣ́ли, ма́мавѣ́я́я ме́жду со́бэ́ з
о́бу сто́н, и у́твѣ́ржда́я арты́кулы до те́й у́нѣ́и на-
ле́жа́ще.

Ко́торы арты́кулы и́з та́м на он ча́съ прэ́з ко́рточь
ча́су и прэ́з и́нше́ гва́лтовне́йше́е потре́бы рэ́чцы-
спо́слѣ́й о́бо́жа наро́ду спó́лнѣ́и спѣ́сы на́сзѣ́ми з
ста́ны ве́лика́го ксі́е́ства Ли́тэ́вска́го ва́рованѣ́ бы́е
не́мо́глы, прэ́то те́го во́лне́йше́го ча́су зже́хавшы́
се́ на те́н се́йм спó́лнѣ́и до Лу́блина двэ́дзѣ́сэ́тэ́го
трэ́чэ́го днѣ́я мѣ́сяца́ Груднѣ́я в ро́ку прэ́сзѣ́лым
1568. прэ́з Я́КМо́щ за́ зезво́ленѣ́мъ о́бо́их ра́д
По́льскѣ́х и Ли́тэ́вскѣ́х зло́жонѣ́и, и до те́го ча́су
е́днэ́стэ́йнѣ́е дзѣ́ржа́ны и ко́нтynuо́ваны, та́кѣ́смы
ни́же́ж о́писанѣ́е тра́ктаты и на́мовы ме́жду со́бэ́ учы́-
нѣ́ли: ко́торы́смы за́ лас́къ Бо́жэ́й до те́го ко́нча́ и до
те́й ко́нклу́зѣ́и за́ зго́днѣ́мъ и е́днэ́стэ́йнѣ́мъ о́бо́ей
сто́роны зезво́ленѣ́мъ и спó́лнѣ́мъ спѣ́санѣ́мъ, нѣ́ в чѣ́мъ
не́дэ́ро́гую́я ре́сэ́ссы во́и Ва́ршавс́кѣ́му и и́ншым
прѣ́вѣ́лѣ́юмъ, прѣ́вѣ́дѣ́ли. З чэ́го ба́дъ па́ну Бо́гу в
Тро́е́ж е́дино́му хва́ла ве́чэ́зна, а ко́ро́лю Я́Мо́щи
з ла́ски Бо́жэ́й па́ну а па́ну Зы́гмунто́у Аугу́стоу
дзѣ́ка не́смы́ртелна́, за́чэ́й те́ж ко́ронѣ́и По́льскѣ́й и
ве́лѣ́кѣ́му ксі́е́ству Ли́тэ́вска́му сла́ва и о́здоба
на ве́ку́истѣ́е ча́сы.

На́прэ́д: Я́з а́чэ́зко́лвѣ́къ бы́лы ста́ре́е спѣ́сы прѣ́жа-
цѣ́лэ́ства, спрѣ́жмѣ́рѣ́нѣ́я, по́мно́жэ́нѣ́и и ле́пшы́ спо-
сóбъ рэ́чцыспо́слѣ́й, та́к ко́роны, ја́ко и ве́лика́го
ксі́е́ства Ли́тэ́вска́го чы́нѣ́а́ще, всза́ко́ж и́з се́ не́чо
в нѣ́х вѣ́дѣ́и бы́е ро́знэ́го о́д до́брего́ и сщэ́рего
бра́те́рства́ ду́фанѣ́я, прэ́то дла́ мо́енѣ́йше́го спо́е́ч-
нѣ́я спó́лнѣ́й и вэ́зэ́мне́й ми́лэ́сѣ́и бра́те́рскѣ́й, и в
ве́чэ́нѣ́й о́бронѣ́и о́буду́ па́нствъ, спó́лчэ́нѣ́й не́вэ́т-
плѣ́вей вѣ́ры бра́те́рскѣ́й, чэ́сы ве́чэ́нѣ́и ку хва́ле
Бо́жэ́й и Я́КМо́щи, з ве́чэ́нѣ́мъ по́дзѣ́ю́кэ́ванѣ́мъ го́д-
нѣ́й ста́вѣ́и, и ты́чэ́ж о́буду́ на́зэ́чнѣ́йше́й, По́ль-
ска́го и Ли́тэ́вска́го наро́до́в, и те́ж ку ро́зсзэ́рѣ́нѣ́ю
не́зэ́мѣ́рзэ́ной ве́чэ́нѣ́й чэ́цѣ́и, о́збо́бѣ́и, о́красѣ́и, змо́ц-
нѣ́нѣ́ю, не́чэ́вѣ́сѣ́и, за́чэ́сѣ́и и ма́е́стэ́ту спó́лнэ́го

По́и ми́лэ́сѣ́и Бо́га, ко́торый ло́бѣ́тъ о́бщэ́нѣ́е и е́ди-
нѣ́нѣ́е и о́казыва́ет о́сэ́бенно́е по́кровѣ́лэ́ство вѣ́смы
въ мѣ́рѣ́ ко́ро́лэ́вствэ́мъ, го́су́дарствэ́мъ и рѣ́ччэ́мъ по-
спо́лнѣ́тымъ, по́и ми́лэ́сѣ́и та́кже́ сщэ́сли́во ны́нѣ́ у на́съ
ца́рствую́ща́го го́су́да́ря на́ше́го, вы́ше́упо́мянута́го
Сѣ́нтэ́змунда́ Аугу́ста, ко́ро́ля По́льска́го и прэ́ч., при
на́ше́мъ спó́лнѣ́мъ ста́ранѣ́и, мы на́кэ́нечъ до́стѣ́гли
то́го, что́, со́бѣ́ра́я́сѣ́ съ чы́нѣ́мъ ве́лика́го кні́а́жэ́ства
Ли́товска́го, ве́дѣ́ ме́жду со́бэ́ пере́говэ́ры и у́твѣ́р-
жда́я пу́нкты усло́вѣ́й э́той у́нѣ́и, спѣ́рва на Ва́ршав-
ско́мъ се́ймѣ́, ко́торый бы́лъ со́званъ 1563 г. а по́-
то́мъ въ Па́рчэ́вѣ́ 1564 г. по́ложѣ́ли значѣ́тельное на-
ча́ло и́справлѣ́нѣ́я нѣ́ско́лько па́рушеннѣ́й бы́ло у́нѣ́и.

Та́къ ка́къ э́ти пу́нкты, по́ кра́ткэ́сѣ́и вре́мѣ́нѣ́и и
при дру́гѣ́х бо́лѣ́е на́сто́ятэ́льнѣ́х дѣ́лахъ рѣ́ччы́спо-
спо́лнѣ́й о́бо́их наро́до́в, не́ мо́гли бы́ть то́гда у́т-
вѣ́рже́ны вэ́зэ́мнѣ́мъ на́шѣ́мъ до́гово́рамъ съ чы́нѣ́мъ
ве́лика́го кні́а́жэ́ства Ли́товска́го, то́, по́тѣ́ж те́перъ
бо́лѣ́е свэ́бэ́дно́е вре́мѣ́я, мы со́бра́лѣ́сѣ́ 23 Де́каб́рѣ́
про́шэ́дша́го 1568 го́да на о́бщѣ́й се́ймѣ́, со́званнѣ́й
е́го ве́лѣ́чэ́ствэ́мъ съ со́гла́сѣ́и се́нэ́то́ровъ По́льскѣ́х
и Ли́товскѣ́х. Се́ймъ э́то́тъ до на́сто́яща́го вре́мѣ́нѣ́и
не́прэ́рѣ́вно про́должа́лсѣ́. На э́то́мъ се́ймѣ́ мы ве́лѣ́
ни́же́спѣ́дую́ще́е пере́говэ́ры, по́и ми́лэ́сѣ́и Бо́жѣ́й и
при со́гла́сѣ́и о́бѣ́их ста́ро́нѣ́и, ни въ чѣ́мъ не́ па́ру-
ша́я Ва́ршавска́го ре́сэ́сса и дру́гѣ́х прѣ́вѣ́лѣ́й.
Е́дино́му во́и св. Тро́и́цѣ́ Бо́гу да бу́детъ за́ э́то вѣ́ч-
на́я хва́ла, ко́ро́лю на́ше́му, Бо́жѣ́ю ми́лэ́сѣ́и го́су-
да́рю на́ше́му Сѣ́нтэ́змунду́ Аугу́сту — ве́смы́ртелна́я
бла́года́рность, а э́тому́ сла́внэ́му По́льско́му ко́ро-
лэ́вству́ и ве́лѣ́кѣ́му кні́а́жэ́ству Ли́товско́му — сла́ва
и ве́лѣ́чѣ́е во́и вѣ́кѣ́и вѣ́чнѣ́и.

Хо́тя у́же́ да́вно бы́лы со́ставлѣ́ны пѣ́смы́еннѣ́е до-
го́воры на дру́жбу́ и со́ю́зъ ме́жду По́льскѣ́мъ ко́ро-
лэ́вствэ́мъ и ве́лѣ́кѣ́мъ кні́а́жэ́ствэ́мъ Ли́товскѣ́мъ, въ
ко́торѣ́х о́пре́дѣ́лены сре́дства́ къ уве́лѣ́чѣ́нѣ́ю и лу́ч-
ше́му у́стро́йству рѣ́ччы́спо́слѣ́й о́бо́их наро́до́в,
но та́къ ка́къ въ э́ти́х до́гово́рахъ е́сть нѣ́которыя
вѣ́щи, протѣ́внѣ́я до́брому́ и пѣ́скренне́му бра́те́ству и
до́вѣ́рѣ́ю, то́ дла́ бо́льша́го у́крѣ́плѣ́нѣ́я вэ́зэ́мнѣ́й ме́ж-
ду на́шѣ́и бра́тско́й ло́вѣ́и, дла́ бо́льша́го бра́тска́го
до́вѣ́рѣ́я въ случа́ за́щѣ́ты о́бо́их го́су́дарствъ, дла́
сла́вы Бо́жѣ́й и дла́ сла́вы е́го ве́лѣ́чэ́ствэ́а, съ ко́-
ро́ю не́разы́рѣ́вна бу́детъ во́и вѣ́лѣ́и бла́года́рность е́му,
дла́ сла́вы о́бо́их э́ти́х наро́до́в — По́льска́го и
Ли́товска́го, а та́кже́ дла́ безгра́нѣ́чна́го ра́зшѣ́рѣ́нѣ́я

wiecznemu rozszerzeniu, ony stare sprzymierzenia ponowili i umiarkowali w tem wszystkim, jako niżej opisano jest.

Jz już królestwo Polskie i wielkie księstwo Litewskie jest jedno nieróżne i nierozdzielne ciało, a także, nieróżna, ale jedna spółna rzeczpospolita, która się z dwu państw i narodów w jeden lud i państwo zniosła i spoila. A temu obojemu narodowi żeby już wiecznemi czasy jedna głowa, jeden pan i ieden król spółny rozkazywał, który spółnemi głasy od Polaków i od Litwy obran, a miejsce obierania w Polsce, a potem na królestwo Polskie pomazan i koronowan w Krakowie będzie. Któremu obieraniu wedle przywileju Aleksandrowego, niebytność której strony przekazać niema, abowiem powinny et ex debito rady i wszystkie stany korony Polskiej i wielkiego księstwa Litewskiego wzywane być mają.

Obieranie i podnoszenie wielkiego księstwa Litewskiego, które przedtem osobne bywało w Litwie, aby już tak ustalo, żeby i znak żaden, abo podobienstwo na potem niebyło, z którego by się okazywało abo znaczyło podnoszenie, abo inauguracya wielkiego księdza Litewskiego. A iż tytuł wielkiego księstwa Litewskiego i urzędy ostawają, tedy przy obieraniu i koronacyi ma być obwołan królem Polskim i tenże wielkim księdzem Litewskim, Ruskim, Pru-kim, Mazowieckim, Żmudzким, Kijowskim, Wołyń-kim, Podlaskim, Jndantским.

Successio JKMości naturalis et haereditaria, jeśli JKMości i komukolwiek z przyczyny jakiegokolwiek w wielkim księstwie Litewskim służyła, nie-ma już wiecznemi czasy przeszkadzać tego spółku i zjednoczenia obudwu narodów, i obieraniu spółnego jednego pana. Której JKMość wiecznemi czasy koronie odstąpił, niewątpiąc w tem, i to też sobie warując, żebyśmy ani samej osoby JKMości, ani potomstwa własnego, jeśli JKMości które pan Bóg dać raczył, niezagolocili, ale żeby poczciwe, a stanowi jego przystojne od rzeczpospolitej opatrzenie miało, jeśli na królestwo nie było wzięte, a wszakoż niezyniac żadnej dismembracyi koronnej. O czym w deklaracyi JKMości i w recessie sejmu walnego Warszawskiego dostatecznie jest opisano i obwaro-wano. A przy koronacyi nowego króla, mają być

ихъ чести, блеска, величія и сплы ми на вѣчныя времена обновили и смягчили эти старыя договоры такъ, какъ ниже изложено.

Королевство Польское и великое княжество Литовское отнынѣ составляютъ уже одно, нераздѣльное тѣло, а также одну, общую рѣчьпосполитую, въ которой два государства и два народа соединились и слились въ одинъ народъ и въ одно государство. Отнынѣ единымъ народомъ отнынѣ на вѣчныя времена должна управлять одна глава — одинъ государь, одинъ общій король, который будетъ избираемъ общими голосами Поляковъ и Литовцевъ (каково избрание должно происходить въ Польшѣ), а затѣмъ онъ будетъ посаженъ на престолъ королевства, и вѣнчанъ въ Краковѣ. Этому избранію, согласно съ Александровой привилегіей, не должно препятствовать отсутствіе какой либо одной стороны, потому что для этого дѣла должны быть непременно и законнымъ образомъ призваны сенаторы и все другіе чины Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго.

Избраніе и возведеніе князя на престолъ великаго княжества Литовскаго, производившіяся въ Литвѣ до сихъ поръ особо, должны прекратиться, такъ чтобы впредъ не было никакаго знака или подобія, которые показывали бы, что существуетъ возведеніе на престолъ или миропомазаніе великаго князя Литовскаго. Но такъ какъ титулы и должности великаго княжества Литовскаго остаются, то новый государь при избраніи и коронаціи долженъ быть объявленъ сразу — королемъ Польскимъ и великимъ княземъ Литовскимъ, Русскимъ, Пруссскимъ, Мазовецкимъ, Жмудскимъ, Киевскимъ, Волынскимъ, Подлѣскимъ и Инфлянтскимъ.

Этому союзу, соединенію обонхъ народовъ и избранію одного общаго для нихъ государя не должно на вѣчныя времена препятствовать естественное, по рожденію принадлежащее королю наслѣдство Литовскаго престола, если оно какимъ бы то ни было образомъ принадлежитъ королю или кому бы то вѣбало, такъ какъ король подарилъ его на вѣчныя времена королевству, причемъ король заявилъ, что не сомѣвается и выговариваетъ себѣ, что мы не должны оставить безъ средствъ и лично короля, и его потомства, если ему Богъ дастъ его, но напротивъ это потомство, въ случаѣ, если бы не было избрано на престолъ, должно получить надлежащее, приличное его званію обезпеченіе, которое, впрочемъ, не должно вестись ни къ малѣйшему раздробленію государства, какъ это надлежащимъ образомъ изложено и оговорено въ

przez króla koronowanego poprzysiężone i zaraz confirmowane, na jednym liście i jednemi słowy na wieczne czasy prawa i przywileje i wolności podanych wszystkich, obojga narodów i państw takłączonych.

Sejmy i rady ten obojgi naród ma zawždy mieć spólnie: koronnie posł królem Polskim, panem swym, i zasiadać tak panowie między pany osobami swemi, jako posłowie między posły, i radzić o spólnych potrzebach, tak na sejmie jako i bez sejmu w Polsce i Litwie. Też aby jedna strona była drugiej radą i pomocą, aby JKMość prawa, przywileje, tak ziemiom i narodom, tak korony Polskiej jako wielkiego księstwa Litewskiego i ziemiom do nich należącym, wszelakiem piśmem nadane przywileje i prawa od wszech przodków JKMości i od JKMości samego, z dawnych czasów i od poczęcia unii wszem w obec i każdemu z osobna jakinikolwiek sposobem nadane, i wolności, dostojenstwa, prerogatywy, urzędy wszystkie obojga narodów całe i nieporuszone zachować, wszystkie prawa, sądy, wysady, stany książęce i faniłie szlacheckie przereczonych narodów, uchwały sądowe, z dawna do tego czasu każdemu stanu mocnie i nieporuszenie zachować.

Przysięgi rad, dygnitarzów, urzędników, starost narodu Litewskiego i przedniejszych domów ludzi, którzyby je czynić mieli, przy mocy zostać mają, jakośmy też i sami spólnie, tak przywilejami, jako spólnem spisaniem na sejmie Warszawskim spólnym sobie zostawili, z tym wykładem, iż na potem wszystkie takowe przysięgi królowi koronowanemu i koronie Polskiej czynione być mają. Także około przysięgi trzymania spisków pospolitych zachować się ma i statecznie sobie trzymać, wedle przywileju Aleksandrowego.

Też we wszystkich przeciwnościach spólną pomocą, my obojgo narodu pralaci, rady, barones i wszystkie stany, pomagać sobie mamy wszystkimi siłami i możnościami, jako spólniej radzie pożytecznie i potrzebie będzie się zdało, szczęśliwie i przeciwne rzeczy za spólnie rozumując i wiernie sobie pomagając.

Fœdera aut pacta, abo znowy i przymierza z postronnemi narody, wedle spólniej zgody Warszawskiej, na potem żadne czynione ani stanowione,

dekларациі короля пвъ рецессъ Варшавскаго сейма. Во время коронаціи новый король долженъ сейчасъ же утвердить и скрѣпить присягой на вѣчныя времена въ одной грамотѣ, и въ одножъ текстѣ законы, привилегіи и волности всѣхъ своихъ подданныхъ, соединенныхъ такимъ образомъ народовъ и государствъ.

У этого двойнаго государства всегда должны быть общіе — сенатъ и сеймъ подъ предсѣдательствомъ ихъ государя, — короля Польскаго. Литовскіе сенаторы должны лично засѣдать между польскими сенаторами, а литовскіе послы — между польскими послами и должны вмѣстѣ обсуждать общія нужды, на сеймѣ ли то, или безъ сейма, въ Польшѣ или въ Литвѣ. Чтобы одна сторона давала другой совѣтъ и помощь, король долженъ сохранять въ цѣлости, не нарушить всѣ права и привилегіи, принадлежащія землямъ и народамъ Польскаго королевства и великаго княжества Литовскаго, въ какихъ бы грамотахъ эти права и привилегіи не были даны предками его величества и его величествомъ, въ давнія ли времена или отъ начала униі, всѣ права и привилегіи, данныя всѣмъ вообще или частнымъ лицамъ, пожалованныя какимъ бы то ни было образомъ, а также волности, почести, преимущество и служебныя должности обоимъ народамъ, суды, особенныя званія, княжескія сословія, шляхетскіе роды упомянутыхъ народовъ, судебныя рѣшенія, до сихъ поръ имѣющія силу.

Присяги, учиненныя до сихъ поръ сенаторами, саповниками, чиновниками, старостами и лицами знатнѣйшихъ домовъ Литовскаго народа, должны оставаться въ своей силѣ, какъ это мы себѣ взаимно оговорили привилегіями и договоромъ на общемъ Варшавскомъ сеймѣ, но на будущее время всѣ подобныя присяги должны быть приписаны коронованному польскому королю и Польскому королевству. Также нужно понимать и присяги, принесенныя на соблюденіе нашихъ договоровъ объ униі, — онѣ должны быть твердо соблюдаемы, согласно съ тѣмъ, какъ этого требуетъ привилегія Александра.

Во всѣхъ превратностяхъ мы — духовные и свѣтскіе сенаторы, бароны и всѣ чины обоимъ народамъ должны помогать одинъ другимъ всѣми силами и средствами, какъ по общему рѣшенію найдено будетъ полезнымъ и нужнымъ. И счастье и несчастье мы должны дѣлать поровну и искренно помогать одинъ другимъ.

Союзы, соглашенія, мирные договоры съ другими народами не иначе должны быть заключаемы и всякія посольства въ чужія страны по важнымъ дѣламъ

zadni też posłowie w rzeczach ważnych do obcych stron posyłani być niemają, jedno za wiadomością i radą spólną obudwu narodów, a przymierza abo stanowienia z którymkolwiek narodem przedtem uczynione, któreby były szkodliwe której stronie, dzierżane być nie mają.

Moneta, tak w Polsce jako i w Litwie ma być za spólną radą uniformis et aequalis in pondere et grano et numero peciarum et inscriptione monetarum. Co ku skutkowi przywieść JKMosć jest powinien i potomkowie JKMosci będą powinni.

Cła, myta wszystkie w Polsce i w Litwie, ziemskie i wodne, jakimkolwiek imieniem nazwane, tak królewskie jako szlacheckie, duchowne i miejskie JKMosć znosić raczy, iżby już exnunc żadnego cła niebrano, na potem wiecznych czasów, od duchownych i od świeckich ludzi szlacheckiego stanu, i od ich poddanych, od rzeczy którychkolwiek własnej roboty i wychowania, niezakrywając myt kupieckich, ani się zniżając z kupcy ku szkodzie a zatajeniu ceł zdawna zwykłych królewskich tak w Polsce jako w Litwie.

Statuta i ustawy wszystkie, jakiekolwiek i z którejkolwiek przyczyny przeciw narodowi Polkiemu w Litwie ustawione i uchwalone około nabywania i dzierżenia imienia w Litwie Polakowi, jakkolwiekby go kto dostał i dostawał, chocia po żenie albo z wysługi, abo za kupnem, darownym obyczajem, zamianą i którymkolwiek nabyciem, wedle zwyczaju i prawa pospolitego, te wszystkie statuta aby żadnej mocy nie miały, jako prawu, sprawiedliwości, i też spólnej braterskiej miłości i unii a zjednoczeniu spólnemu przeciwnie; ale aby wolno zawždy było, tak Polakowi w Litwie, jako Litwinowi w Polsce, każdym słusznym obyczajem dostawać imienia i dzierżeć je wedle prawa, w którym leży ono imienie.

A co się tycze inszych artykułów przywileju Aleksandra króla, które jeszcze niesą na Warszawskim sejmie deklaracją króla JMosci, ani spólną zgodą deklarowane, ale na ten terazniejszy spólny Lubelski z Warszawskiego sejmu odkładem spólnym zawisły, ty wszystkie jako są w przywilejach i w spisaniu spólnem, a ostatecznie w Aleksandrowym przywileju i tu w Lublinie od króla JMosci poprzód w tej sprawie unii danym, opisane, w mocy zupełnej na czasy wieczne zostawać mają, a wszakże ku objaśnieniu lepszemu to przykładając, iż przy tytule wielkie księstwo Litewskie i dostojenstwach,

nie pınаче должны быть отправляемы, какъ съ вѣдома и по рѣшенію представителей обоихъ народовъ, а учиненные до сихъ норѣ мирные договоры и соглашения съ какими либо народами, не должны быть соблюдаемы, если окажутся вредными одной изъ двухъ сторонъ — Польшѣ или Литвѣ, какъ этого требуетъ Варшавское постановленіе, учиненное по общему нашему согласію.

Монета какъ въ Польшѣ, такъ и въ Литвѣ должна быть однообразна по виду, вѣсу пробѣ, подраздѣленію и надписанію, по общему рѣшенію обоихъ народовъ. Постановленіе это обяваны приводить въ исполненіе настоящій король и его потомки.

Пошлины сухопутныя, водяныя, какова бы то ни было наименованія, — королевскія, шляхетскія, духовныя, городскія король дозволяетъ уничтожить и въ Польшѣ и въ Литвѣ такъ, чтобы отишли и на вѣчныя времена не были взимаемы никакія пошлины съ духовныхъ и свѣтскихъ лицъ шляхетскаго званія и съ ихъ крѣпостныхъ съ предметовъ ихъ собственнаго издѣлія и ухода, что, впрочемъ, не должно вести къ соглашенію съ купцами и къ утайкѣ купеческихъ пошлинъ, къ подрыву и сокрытію давнихъ королевскихъ пошлинъ въ Польшѣ и въ Литвѣ.

Статуты и всѣ, какія бы то ни было, постановленія, учиненныя и одобренныя въ Литвѣ противъ Польскаго народа по вопросу о приобрѣтеніи Полякомъ имѣній въ Литвѣ и владѣнія ими, каковы бы образомъ ни приобрѣтались эти имѣнія — по жевѣ или за выслугу, покупкой, по дару, по замѣнѣ или другимъ, какими бы то ни было способомъ, согласнымъ съ закономъ и обычаемъ, не должны имѣть никакой силы, какъ противныя правдѣ, общій братской любви и взаимному единенію или униі. Дозволяется прибрѣтать имѣніе и владѣть имъ Поляку въ Литвѣ, а Литовцу въ Польшѣ всякимъ способомъ, сообразно съ закономъ той страны, въ которой находится прибрѣтенное имѣніе.

Что же касается до другихъ пунктовъ привилегій короля Александра, которые не выяснены ни въ декларациі короля, ни въ сеймовомъ рѣшеніи обоихъ сторонъ на Варшавскомъ сеймѣ, но по общему согласію перенесены съ Варшавскаго сейма на настоящій, Люблинскій сеймъ, то всѣ эти пункты, въ томъ видѣ, какъ они изложены въ древнихъ привилегіяхъ и договорахъ обоихъ народовъ, и какъ они окончательно изъяснены въ привилегіи короля Александра и въ привилегіи, данной королемъ по дѣлу униі здѣсь въ Люблинѣ, должны оставаться во всей своей силѣ на вѣчныя времена. Впрочемъ, для большей

i urzędziech wszystkich i zacności stanów, wedle opisanego przywileju Aleksandra króla, całe a nienaruszenie zostać ma, gdyż to zjednoczenia i społeczności tej roztargnienia i rozdziału nieuczyni.

Sejmów innych żadnych osobnych stanom koronnym i Litewskim od tego czasu król JMość składać nie będzie raczył, jeno zawsze wspólne sejmy temu obojemu narodowi, jako ciału jednemu, w Polsce składać będzie, gdzie się JKMości i radom koronnym i Litewskim nasłuszniej złać będzie.

Dygnitarstw i urzędów, jeśli które wakują albo wakuwać w wielkiem księstwie na potem będą, król JMości nie ma dać nikomu, ażyby JKMOści i potomkom JKMOści koronowanym, i temu nierozdzielnemu ciału korony Polskiej przysięge uczynił.

Opatrujemy też dostatecznie i warujemy stany i osoby wielkiego księstwa Litewskiego, aby executia ich samych i potomków ich nie tylko wedle statutu Alk-andra króla, ale ani wedle żadnych przywilejów, listów, konstytucyi i uchwał sejmowych w koronie Polskiej uczynionych, danych i uchwalonych jakichkolwiek prz-czyłych około dóbr stołu JKMości samego, od zacczęcia unii w wielkiem księstwie Litewkiem komunkowskiel rozdalanych, żadnego stanu niedolega, ale wszystkie prawa, przywileje, od swzech przodków JKMości i JKMości samego, od zacczęcia unii w wielkiem księstwie Litewkiem i narodom Litewskim, Ruskim, Żmudskim i innym narodom i obywatelom wielkiego księstwa Litewskiego, i też ziemiom i powiatom, familiom i osobom do tych czasów dane, całe, zupełne i niwczem nienaruszone zostały, także wieczności, feuda abo lenna, frymarki, zamiany, dożywocia, zastawy wszelakie na sejmie i bez sejmów uczynione, wedle każdego przywileju wiecznemi czasy dzierżane być mają nieprzywodząc ich w żadną wątpliwość, którymkolwiek obycażem i wykładem. Także też nadanie na dignitarstwa, urzędy, które zdawna i własnie na nie należały, zastawy i summy wszelakie w zupełnem prawie swem zostawione być mają, niebędąc powinny żadnej części dochodów zwykłych swych jakimkolwiek obycażem nazwanych gdzie indziej i na co innego nad terazniejsze dzierżenie i przywileje, abo listy swe do tego czasu odzierżane okrom pożytku swego obracać. A ktoby z przodków swych niemając li

ялности прибавляемъ, что Литовскому князю должны быть оставлены во всей цѣлости, непоручимо и титулъ, всё почтенныя и служебныя должности и сословныя почести, согласно съ Александровой привилегіей, такъ какъ все это не производитъ расторженія единенія и общенія между этими государствами.

Отиный король не будет созывать никакихъ отдѣльныхъ сеймовъ чинамъ королевства и Литовскаго княжества, но всегда будетъ созывать для обоихъ народовъ, какъ составляющихъ уже одно тѣло, общіе сеймы въ Польшѣ, въ такомъ мѣстѣ, какое, по мнѣнію короля и польскихъ и литовскихъ сенаторовъ, признано будетъ удобнѣйшимъ.

Почетныя и служебныя должности, какія въ Литвѣ теперь незаяты или окажутся впредь незаятыми, король будетъ раздавать не иначе, какъ тѣмъ лицамъ, которыя принесутъ присягу польскому, королевичному королю и этому нераздѣльному тѣлу — Польскому королевству.

Оговариваемъ также и общаемъ чинамъ и лицамъ великаго княжества Литовскаго, что экзекуція касательно словыхъ пмѣній короля ни въ томъ видѣ, какъ она изложена въ статутѣ короля Александра, ни въ томъ, какъ она изложена въ другихъ, какихъ бы то ни было привилегіяхъ, грамотахъ и одобреніяхъ сеймовъ Польскаго королевства, не должна простираться ни на нихъ, ни на ихъ потомковъ, кому бы ни были розданы тамъ эти пмѣнія и въ какое бы то ни было время, считая отъ самого начала униъ великаго княжества Литовскаго съ Польскимъ королевствомъ; напротивъ всѣ права, привилегіи, какія даны предками его величества и самимъ его величествомъ отъ начала униъ и до настоящаго времени народамъ великаго княжества, — Литовскому, Рускому, Жмудскому и другимъ народамъ или жителямъ этого княжества, а также — землямъ, уѣздамъ, родамъ и лицамъ, должны оставаться во всей цѣлости и ни въ чемъ не должны быть нарушаемы. Должны на вѣчныя времена сохранять силу, согласно съ привилегіями, и не должны быть подвергаемы никакому сомнѣнію: вѣчныя позвольванія, феуды или ленны владѣнія, фримарцы, всякія zaloженія пмѣнія, на сеймъ ли это сдѣлано или безъ сейма. Должны также оставаться въ силѣ: обезпеченія почетныхъ и служебныхъ должностей, издавна принадлежащія пмѣ и всякіе залогъ и суммы, и никакая часть какихъ бы ни было доходовъ съ нихъ не должна быть обращена ни на какое другое употребленіе кромѣ того, на какое они теперь употреблены по даннымъ привилегіямъ или грамотамъ, т. е. не

stów, co gruntów i każdej possessyi jakimkolwiek imieniem nazwanych, trzymał, pożywał, takowy tę takową swoją własność i bez listów, jako i za listy ma wiecznie trzymać wedle statutu Litewskiego staro- i nowego, i zwyczajów dawnych.

Jakoż panowie rady i wszyscy stany, i posłowie wszystkich ziem, tem terazniejszym postanowieniem zamykają sobie i potomkom swym moc stanowienia i wznawiania jakimkolwiek kształtem, także wspomnienia i wszelakiego wynalazku wzniesienia exequutii na wysługi i inne majątności przeszłe. A iż już od tego czasu rozdawanie dóbr stołu króla JMości w wielkiem księstwie Litewskim ustać ma, wszakoż imiona, którekolwiek z domów książęcych i szlacheckich i pańskich ku stołowi JKMości potem przypadać będą, te takowe imiona JKMość wedle woli i laski swej królewskiej rozdawać ma, tak Polskiego jako i Litewskiego szlacheckiego narodu ludziom, aby się tem służba ziemska wojenna niezmnieszała. Takież w recuperacyi od nieprzyjaciela Moskiewskiego zamków, imion, possessyi i dóbr wszelakich będzie powinien JKMość tym wracać, czyje to ojczyzny i possessje przed tem były, przed osiągnięciem od nieprzyjaciela. A jeśli by na to miejsce dano komu co, to się do stołu króla JMości wracać będzie.

Które wszystkie artykuły, my pralaci i panowie rada, posłowie ziemscy i inne wszystkie stany korony Polskiej, znając być chwalebne, potrzebne obojemu temu narodowi, tak koronie Polskiej, jako i wielkiemu księstwu Litewskiemu, jako już jednej spółnej nierozdzielnej Rzeczypospolitej, a z spółnego naszego z stany wielkiego księstwa Litewskiego zezwolenia w ten list nasz spisane, radzi i z dobrą wolą, bracką chucią i miłością tak pralatom, panom radom, posłom ziemskim, jako i innym wszystkim stanom i osobom Litewskim tym listem naszym na wieczne czasy z strony naszej przyznawamy, i ony pieczęciami, przysięgami, poczcivościami swemi i potomstwa swego wszelakiego warujemy, utwierdzamy i umocniamy, warunkiem, utwierdzeniem i umocnieniem takim, jakie nam nawiętsze i namocniejsze, bądź z osób, bądź z miejsc i urzędów naszych, tak osobliwym jako i pospolitym obyczajem, należy, szlubiując i obiecując przed panem Bogiem, dobrem, uczciwem, szlacheckim i chrześciańskim słowem naszym, iż to wszystko, co się tu napisało, znać, trzymać i dzierżeć, wypełniać, sami i z potomki swemi

нужды нынешних владѣльцевъ. Еслибы оказалось, что кто либо владѣть какою землею, имѣниемъ, полученными отъ предковъ, но не имѣть на владѣніе или грамоты, то, согласно старому и новому статутамъ и давшимъ обычаямъ, можетъ владѣть этой землею и имѣниемъ и безъ грамоты, все равно, какъ еслибы имѣлъ на нихъ грамоты.

Сенаторы, всѣ чины и послы всѣхъ земель настоящимъ постановлениемъ лишаютъ себя и своихъ потомковъ права — какимъ бы то ни было образомъ возобновлять и рѣшать дѣло о введеніи въ Литву экзекуціи по отношенію къ выслуженнымъ и другимъ имѣніямъ, лишаютъ себя права даже поднимать рѣчь объ этой экзекуціи. Хотя съ настоящаго времени должна прекратиться въ великомъ княжествѣ Литовскомъ раздача имѣній королевскаго стола, но тѣ имѣнія, которыя въ послѣдствіи будутъ переходить въ руки короля изъ родовъ княжескихъ, шляхетскихъ, сенаторскихъ, король можетъ раздавать по своей волѣ лицамъ шляхетскаго рода изъ Польскаго и изъ Литовскаго народа для того, чтобы не упала военная служба. Крѣпости, имѣнія, посесіи и всякія имѣнія, отнимаемыя отъ врага — Московскаго князя король будетъ возвращать тѣмъ, чьи прежде были эти имѣнія до завоеванія непріятелемъ, а имѣнія даніи кому либо взамѣнъ вышеупомянутыхъ, должны отойти назадъ, въ число столовыхъ королевскихъ имѣній.

Признавая всѣ эти пункты, внесенные въ настоящую грамоту по нашему соглашенію съ чинами великаго княжества Литовскаго достойными хвалы, пужнымъ обоимъ народамъ — какъ Польскаго королевства, такъ и великаго княжества Литовскаго, составляющихъ теперь одну, нераздѣльную рѣчью-сполитую, мы духовные и свѣтскіе сенаторы, земскіе послы и остальные чины Польскаго королевства, по доброй нашей волѣ съ братскою любовью заявляемъ передъ духовными и свѣтскими сенаторами, земскими послами и передъ всѣми остальными чинами великаго княжества Литовскаго, что эти пункты на вѣчныя времена будутъ имѣть силу, и такъ утверждаемъ ихъ печатами, клятвами честию — нашими и нашихъ потомковъ, какъ только можетъ больше утвердить ихъ по нашему званію и по нашему государственному праву. Общаемъ передъ Богомъ, нашимъ честнымъ, шляхетскимъ, христіанскимъ словомъ, что мы и потомки наши вѣчно будемъ держать и соблюдать все, что здѣсь написано безъ всякой хитрости, не подвергая ничего сомнѣнію, отгнѣтъ и не отступая отъ того единенія, какое мы по этой грамотѣ и этими

на вѣчные часы будемы безъ fortelów wszelakich, nieprzywodząc niczego z tych rzeczy na wieki w żadną wątpliwość, ani odmianę, nieodstrzelając się niwczem od tej jedności, w którąsmysię z narodem tego sławnego великого księstwa Litewskiego związali wedle opisanja tego to listu naszego i artykułów w tym liście związałych i objaśnionych, wiecznemi i wiekuistemi часы, jaki też nam panowie Litewscy dali. Które spólne nasze spisy król JMość przerzeczony, jako pan nasz zwierzchny, władzą swą królewską confirmować nam raczył.

А еслибы która strona przywilejów i spisów o spólności uczynionych między temi narody, tak nam jako sobie, trzymać niechciała, або jeden z osobna trzymać niechciał, przeciwko takiej stronie i każdemu z osobna jako przeciwko nieprzyjacielowi naszemu i narodów spólnych powstać z potomkami naszymi przy panie naszym, królu Polskim, будемы повинни. Co wszystko czynić i wypełnić mocno, dziezyć w skutku wszystkim, zawždy pod naszą przysięgę siebie i potomki nasze obowiązujemy. А ты wszystkie rzeczy tu postanowione i obwarowane, ani przez JKMosć, ani przez pany rady, i inne wszystkie stany i posły ziemskie obojga narodów za spólnem pozwoleniem, ani pojedynkiem od której, części i strony niemają nigdy wiecznemi часы być wzruszane i odmieniane, ale wieczne, całe i mocne zachowane być mają. А ku lepszemu świadectwu rzeczy wszystkiej wyżej opisanej i wiecznej pamięci my przerzeczoni pralaci, panowie rada tak duchowna, jako i świecka koronna, ktemu posłowie ziemscy, na tym walnym i spólnym sejmie Lubelskim będący, zawiesiliśmy na ten list pieczęci nasze. Pisan i dan na tymże sejmie spólnym Lubelskim, pierwszego dnia miesiąca Lipca roku pańskiego 1569.

Въ Дневникѣ Дзялынскаго въ концѣ приложены еще: 1. Королевская грамота, утверждающая унію Лп-твы съ Польшей, данная 11 Августа 1569 г. 2. Привилегія на присоединеніе къ Польшѣ Подлѣсья, данная 5 марта того же года и 3. Привилегія на присоединеніе къ Польшѣ княжества Кіевскаго, данная 6 Іюня того же года. Всѣ эти акты находятся въ Volum. Leg. т. 2, стр. 775—777; 745—752; 759—766.

LXXXIV. Къ стр. 506.

Узаконеніе это сдѣлано на Петровскомъ сеймѣ 1567 г.

Namowę o warunku y szafunku czwartey części, która tu miała być wedle konstytucji przeszłych, odkładamy do seymu bliższego. Vol. Leg. т. 2, стр. 724 § 8.

пунятамъ, которые дали намъ тоже и гг. Литовцы, на вѣчныя времена заключили съ народомъ славнаго великаго княжества Литовскаго. Этотъ договоръ нашъ его величество, какъ верховный государь нашъ, позволилъ утвердить своею королевскою властію. Если бы одна сторона или принадлежащее къ ней частное лице не пожелало содержать привилегій и договоровъ на унію, учиненныхъ этими народами, то противъ таковыхъ мы и потомки наши подъ верховною властію короля должны возстать какъ противъ враговъ нашихъ и обоихъ этихъ народовъ.

Все это содержать твердо и исполнять, какъ слѣдуетъ, клятвенно обязываемся выхъстѣ съ нашими потомками. Всѣ эти дѣла, постановленія и утвержденія на вѣчныя времена, не могутъ быть нарушены и отмѣнены ни королевемъ, ни сенаторами, ни всѣми другими чинами и земскими послами обоихъ народовъ, ни по общему согласію, ни по согласію одной стороны, но должны оставаться въ цѣлости и не нарушаемыми на вѣчныя времена. Для большаго удостовѣренія и сохраненія въ памяти на вѣчныя времена выписанныхъ дѣлъ, мы вышепоименованные духовные и свѣтскіе сенаторы королевства Польскаго и земскіе послы, присутствующіе на этомъ общемъ сеймѣ Люблинскомъ привѣсили къ этой грамотѣ наши печати. Писана и дана на этомъ же общемъ сеймѣ Люблинскомъ 1 дня мѣсяца Іюля, лѣта госнодія 1569. Дневникъ Дзял. стр. 191—198.

Volumina Legum т. 2, стр. 766—775.

Обсужденіе вопроса о храненіи и расходованіи четвертой части, которое по постановленіямъ прежнихъ сеймовъ должно было происходить теперь, отлагается до ближайшаго сейма.

LXXXV. Къ стр. 509.

По смерти стараго Прусскаго князя Альберта (1568 г.) прусскимъ княземъ былъ объявленъ сынъ его Альбертъ-Фридрихъ. Постановленіе о наследствѣ прусскаго престола сдѣлано было еще въ 1525 г. См. Vol.

Leg. т. 1, стр. 445. См. также Бѣльскаго Kronika т. 17, стр. 103, 164—166, 178—179, 181. Изд. 1832. Zbiór pamiętników o dawnej Polsce przez Niemcewicza т. 5 стр. 275—285.

LXXXVI. Къ стр. 523—524.

Документъ этотъ весьма загадочнаго содержанія. Мы не хотѣли оставить его безъ перевода, но нашъ переводъ не болѣе, какъ догадка. Историческіе факты, могущіе хотя нѣсколько уяснить этотъ документъ, извѣстны слѣдующіе: 1) королева Бона владѣла многочисленными имѣніями въ Польшѣ и въ Литвѣ. При выѣздѣ изъ Польши въ Италію, она передала часть этихъ имѣній королю Сигизмунду Августу, но это было уже въ 1556 г. Dzieje w koronie Polskiej L. Gornickiego стр. 127—128, изд. 1754. Annales Stanisłai Orichowi стр. 1486 (при соч. Длугоша изд. 1712. 2) Что касается до упоминаемой передачи Сигизмунду Августу имѣній въ 1545 г. то извѣстно, что на содержаніе Сигизмунда Августа отецъ его — Сигизмундъ старій далъ Мазовію и Пруссію (т. е. королевскія въ нихъ имѣнія), но это было не въ 1545 г. а позже, именно 1547 г. Kronika Стрыйковскаго ч. 2, стр. 401 по изд. 1846 г.

LXXXVII. Къ стр. 536.

Вѣроятно король разумѣетъ здѣсь свое путешествіе поближе къ Пруссіи, въ которой въ то время было большое волненіе.

LXXXVIII. Къ стр. 540.

Vol. Leg. т. 2, стр. 610—613 §§ 3—12.

LXXXIX. Къ стр. 540.

Тамъ же § 14.

XC. Къ стр. 540.

Тамъ же § 35. Все дѣло объ экзекуціи хорошо изложено у Бѣльскаго Kronika Polska, книга 5 стр. 144—146. Изд. 1832 г.

XCI. Къ стр. 541.

Смотри выше стр. 313—316.

XCII. Къ стр. 551.

Постановленіе объ этомъ сдѣлано на Петровскомъ сеймѣ 1567 г. Vol. Leg. т. 2, стр. 729 § 26.

XCIII. Къ стр. 560.

Поплины съ людей шляхетскаго званія уничтожены послѣ Владислава Ягайлы, именно, въ 1447 г. при Казиміръ. Vol. Leg. т. 1, стр. 152 § De cassatione. Въ текстѣ переведено ошибочно. Выѣсто: Славный король Владиславъ уничтожалъ, нужно читать: Послѣ славнаго короля Владислава уничтожены...

XCIV. Къ стр. 562.

Мы уже объясняли, что Поляки время Сигизмунда Августа считали часы дня съ 12 часу ночи. См. прилож. XLVIII.

XCV. Къ стр. 584.

Конституцій Люблинскаго сейма 1569 г. нѣтъ ни въ издаваемыхъ намъ рукописяхъ, ни въ Дневникѣ Дзялинскаго. Въ окончательно исправленномъ видѣ онъ напечатанъ въ Vol. Leg. т. 2, стр. 779—796.

XCVI. Къ стр. 585.

См. прилож. IX.

ХСVII. Къ стр. 607.

На сеймѣ Гродненскомъ 1568 г. постановлено было взять въ Литвѣ по 1 всаднику съ каждыя 10 уво-
локъ земли. Чацкій о prawach Lit. т. 1, стр. 240—244. Повинность эту можно было замѣнять деньгами.
См. тамъ же стр. 223.

ХСVIII. Къ стр. 609.

У Чацкого о prawach Litewskich т. 1, стр. 240—244, обстоятельное изслѣдованіе объ уволокахъ и ла-
нахъ въ Польшѣ и въ Литвѣ.

ХСІХ. Къ стр. 609.

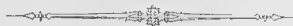
Въ конституціи Люблинскаго сейма 1569 г. находятся два пункта объ униі. Въ одномъ говорится вообще
объ униі Литовскаго княжества съ Польшею (§ 1), въ другомъ (§ 2) — о присоединеніи въ Польшѣ обла-
стей — Волынской, Кіевской и Подлѣбской. Неизвѣстно, какой изъ этихъ пунктовъ Литовцы желали ис-
ключить. Можно думать, что они желали исключить второй пунктъ, противъ котораго они больше всего
возставали во все время Люблинскаго сейма.

С. Къ стр. 615.

Чацкій объясняетъ происхожденіе серебрянны тѣмъ, что когда вошли въ употребленіе пушки и порохъ,
то понадобилось на войну больше денегъ и потому-то съ 1552 г. стали платить за всадника по копѣ гро-
шей литовскихъ. Чацкій т. 1, стр. 223, примѣч. 49. Слич. Стрийковскаго—Кроніка т. 2 стр. 405. Изд. 1846.
Слич. также прилож. LIX.

СІ. Къ стр. 621.

Право это дано было Полякамъ Ягайлой 1443. Vol. Leg. т. 1, стр. 93—94.



УКАЗАТЕЛЬ.*

ЛИЧНЫЯ ИМЕНА.

А.

Абрамовичъ Константины, арендаторъ королевскаго имѣнія—Новый-Дворъ. Упомянется 523.

Августъ король. См. Сигизмундъ Августъ.

Александръ Витовтъ. См. Витовтъ.

Александръ (Назимировичъ) король. Упомянется въ спорахъ Поляковъ съ Литовцами о важности древнихъ привилегій касательно уни 21. 23. 25. 28. 29. 30. 32. 38. 41. 42. 43. 45. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 59. 64. 65. 68. 72. 73. 78. 79. 80. 103. 117. 191. 200. 201. 240. 321. 326. 345. 395 396. 425.

439. 446. 456. 477. 661. 666. 669. 706. 707. 716. 723.

Альбертъ старый, Пруссій князь. Упомянется, какъ уже умершій 101.

Альбертъ Фридрихъ, молодой князь Пруссій, маркграфъ Бранденбургскій. Въѣзжаетъ въ Люблинъ 349. Представляется королю 356. Принимаетъ присягу Польскому королю на подданство 575.

Альбрехтъ польскій король. Упомянется. 80. 326. 716.

Андрей изъ Зборовъ. См. Зборовскій Андрей.

Б.

Байерскій Николай, судья Кульмскій. Упомянется, какъ уполномоченный посолъ отъ Кульмскаго воеводства. 209.

Балицкій изъ Русскаго воеводства. Упомянется въ числѣ незаконно призванныхъ на судъ 620. 621. 624. 625.

Баржи Станиславъ изъ Блосви (изъ Блосви на Виппчѣ), придворный маршалъ, староста Снятынскій. Плетъ съ другими къ королю 6. Подаетъ мнѣніе 127. 515. 664. Подписался подъ актомъ уни 720.

Барскій староста (?). Упомянется, какъ неполучившій жалованія за службу на войнѣ. 310.

Белскій воевода. См. Дембовскій.

Белскій кастелянъ. См. Тенчинскій.

Белскій хорунжій. См. Троянъ Станиславъ, а также Раханскій.

Билицкій изъ Краковской земли. Упомянется въ числѣ незаконно призванныхъ къ суду по дѣламъ экзекуціи 585. 620.

Бистръ Фабианъ, судья Михаловицкой земли. Упомянется, какъ уполномоченный посолъ отъ Кульмскаго воеводства 209.

Бнинскій (?).—Подаетъ мнѣніе 285.

Богущъ. Упомянется въ посольской краковской инструкціи 646.

Бокій Гавриилъ, судья Луцкій, посолъ изъ Волынскаго воеводства. Упомянется въ числѣ другихъ Волынцевъ, принесшихъ присягу Польшѣ на Люб-

*) Имена, поставленные въ скобкахъ, взяты изъ другихъ источниковъ, — изъ актовъ, издаваемыхъ Археографическими Комиссіями: нашей, Кіевской, Виленской, и изъ сочиненія Нисецкаго Herbarz—Polski изд. 1839—1845. Числа, напечатанные курсивомъ, указываютъ дневникъ Дзядицкаго.

- люблинскомъ сеймѣ 378. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Бокей-Гулевичъ** Василь, посолъ изъ Волынскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Болеславъ I.** Упоминается 717.
- Болеславъ II.** Упоминается 717.
- Бона,** королева. Упоминается по дѣлу объ мѣнѣныхъ короли 248. 252. 537.
- Бонарь,** родственникъ Воловича. Упоминается 596.
- Бонкъ** Петръ, посолъ изъ Подольской земли. Подаетъ мнѣніе 44. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Борецкій** Петръ, посолъ изъ Русскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 39. 44. 45. 132. 147. 246. 285. 345. 427. 436. 445. 453. 456. 528. 547. 556. 608. 670. Назначается ревизоромъ въ Кіевъ, Винницу и Каневъ 628. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Борзобогатый** Иванъ, Лудкій мостовничій. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, принесшихъ на Люблинскомъ сеймѣ присягу на вѣрность Польшѣ 378.
- Борзобогатый** Стефанъ. Упоминается въ числѣ тѣхъ-же. 378.
- Борновскій,** одинъ изъ записывавшихъ дѣла Люблинскаго сейма. 406—407.
- Борновскій** ксендзь, (по Нѣсецкому Боруховскій). Приноситъ посламъ проектъ привилегіи на унію 232. Приноситъ посламъ отвѣты на ихъ просьбы 363. Объявляетъ посламъ рѣшеніе касательно Подольскихъ позволъ 340. Приноситъ посламъ пергаменную грамоту королевы Боны, въ которой Бона за вѣщаетъ Сигизмунду Августу свои мнѣнія. 523.
- Борновскій** ксендзь (не сказано, кто). Назначается ревизоромъ въ Мазовію и Подлѣсье. 628.
- Борновскій,** одинъ изъ преступниковъ, за которыхъ послыходатайствовали передъ королевою 595. 596. 598.
- Борновскій** Петръ, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 729.
- Боруновскій** Иванъ ксендзь, Лепчпцкій настоятель (или Борковскій). Приноситъ посламъ проектъ привилегіи на унію 41.
- Бранденбургскій** князь, электоръ. См. Іоаннъ.
- Братковскій.** Проситъ пословъ ходатайствовать за убіицу Николаевского 604.
- Брацлавскій** воевода. См. Сангушковичъ Романъ.
- Брацлавскій** кастелянъ. См. Капуста князь.
- Брацлавскій** судья. См. Юхнѣвичъ.
- Бревенскій** Кириль. Упоминается въ числѣ приносящихъ присягу на вѣрность Польшѣ на Люблинскомъ сеймѣ 400.
- Брестско-Куявскій** воевода. См. Янъ изъ Служева.
- Брестско-Куявскій** подкоморій. См. Пекарскій.
- Брестскій** (Куявскій) староста. См. Мѣлецкій Севастіанъ.
- Брестскій** староста. См. Воловичъ Евстафій.
- Бритвальдъ.** См. Фритвальдъ.
- Брововскій** Петръ, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.
- Брововскій** Теофиль, Вѣльскій подкоморій, изъ Подлѣскаго воеводства. Назначается въ число депутатовъ къ королю съ просьбой дать посламъ проектъ конституціи и привилегіи на унію 216. Подписался подъ актомъ уніи 722.
- Брововскій** Лука, изъ Равскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.
- Бросновскій, Бруновскій,** посолъ изъ Мазовіи. Уклоняется отъ принесенія присяги на унію съ Литвой 487. Приноситъ присягу 490—491.
- Брянскій** подстароста. См. Буйно.
- Брянскій** староста. См. Дульскій.
- Будиференсъ** Венгерецъ. Упоминается 300.
- Буйно** Николай, хорунжій Дрогичинскій, Мѣльницкій, (Подлѣсскій), подстароста Брянскій. Приглашается принести присягу на вѣрность Польшѣ 155. Проситъ отсрочить присягу 166. Приноситъ присягу 169. Упоминается 170. Говоритъ рѣчь къ польскимъ посламъ 290. Подписался подъ актомъ уніи 722.
- Быгдосскій** староста. См. Косцѣлешій.
- Былинскій,** посолъ изъ Калишскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 229.
- Бѣльскій** кастелянъ. Упоминается 257.
- Бѣльскій** староста. См. Ходковичъ.
- Бѣховскій** кастелянъ. См. Высоцкій.
- Бѣцкій** староста. См. Янгелза.
- Бѣцкій** судья. См. Прилепскій.
- Бялоскорскій** Иванъ, Галицкій подчашій, посолъ изъ Русскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 39. 44. 134. 447. 454. 458. 548. Подписался подъ актомъ уніи 721.

В.

- Варшавскій** войскій. См. Парисъ Иванъ.
- Варшавскій** подкоморій. См. Грибовскій Николай.
- Варшавскій** кастелянъ. См. Парисъ Станиславъ.
- Варшавскій** староста. См. Вольскій Сигизмундъ.
- Василій** князь. См. Островскій.
- Ваяновскій** Александръ (изъ Литвы). Писалъ пшсью

- къ королю съ извѣщеніемъ, что по болѣзни не можеть прѣѣхать на Люблинскій сеймъ 330.
- Велюнский войскій. См. Масловскій.
- Велюнский кастелянъ. См. Гристопорскій.
- Велюнский писарь. См. Гашинскій.
- Вербицкій См. Вирбвицкій.
- Веселовскій сынъ Влоки. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 386.
- Вигандъ, князь Литовскій. Упоминается 82.
- Видавскій Петръ, посолъ изъ Сѣрадскаго воеводства. Получаетъ порученіе говорить рѣчь къ королю 417. Говорить рѣчь (изложено содержаніе) 420. Упоминается 421. 422. 423. Подаетъ мнѣніе 445. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Викторинъ. Упоминается 295. 715.
- Виленскій воевода до 1567 г. См. Радивилъ Николай Черный, съ 1567 г. Радивилъ Николай Рудый.
- Виленскій воеводичъ. См. Радивилъ Николай.
- Виленскій кастелянъ (Григорій Александровичъ Ходкевичъ). Упоминается 497.
- Вирбицкій Викторинъ, еп. Луцкій. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, приславшихъ письма съ извѣщеніемъ, что не прѣѣхали на Люблинскій сеймъ 253. Поляки требуютъ, чтобы король отнялъ у него пмѣніа за неспрѣздъ на сеймъ. 257. Приноситъ присягу на вѣрность Польшѣ 378. Подаетъ мнѣніе 402 Подписался подъ актомъ уніи 718.
- Вислоцкій. См. Фирлей Николай изъ Домбравичъ.
- Висскій писарь. См. Лавскій.
- Вистембергъ, Швѣдскій гетманъ. Возстае противъ польскаго короля. 97.
- Витебскій воевода. См. Паць Станиславъ.
- Витебскій кастелянъ. См. Паць Навель.
- Витовтъ. Упоминается. 23. 24. 25. 28. 62. 63. 64. 68. 110. 652. 706.
- Вишневецкій Андрей, князь, Волынскій кастелянъ. Подписался подъ актомъ уніи 719.
- Вишневецкій Константинъ, князь. Говорить рѣчь, въ которой проситъ короля сохранивъ Литовцамъ ихъ вольности, смотрѣть на нихъ, какъ на равныхъ Полякамъ, и не нарушать ихъ вѣры. 381—2. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, принесшихъ на Люблинскомъ сеймѣ присягу на вѣрность Польшѣ. 385. Подписался подъ актомъ уніи 719.
- Владимірскій подкоморій. См. Сѣмяшко.
- Владимірскій староста. См. Островскій князь.
- Владимірскій судья. См. Шушко-Хоботовскій, а также Костушковичъ.
- Владиславъ Варнскій, король Польскій. Упоминается 64. 65. 386.
- Владиславъ Ягайло См. Ягайло.
- Владиславъ король (не сказано, который). Упоминается 621.
- Влоско. Упоминается 386.
- Влоцлавскій воевода. См. Шубскій.
- Внучень, Волицецъ. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ. 385.
- Война, придворный литовскій подскарбій. Упоминается по поводу назначенія на эту должность. 8.
- Войницкій кастелянъ. См. Мѣленцкій.
- Воловичъ Евстафій, литовскій подканцлеръ. Приходить вмѣстѣ съ Шемешомъ и Нарушовичемъ къ польскимъ сенаторамъ отъ имени Литовцевъ и проситъ извѣстить, что Литовцы еще не могутъ начать переговоры объ уніи 11. 14. Проситъ польскихъ сенаторовъ дать отвѣтъ на представленіе имъ пунктовъ литовскаго статута 19. Былъ у короля вмѣстѣ съ Ямудскимъ старостой 21 февраля передъ ужинкомъ 105. Былъ у короля съ Виленскимъ воеводой 120. Проситъ аудіенцію у короля безъ польскихъ сенаторовъ и получаетъ отказъ 121. Желаетъ придти къ польскимъ сенаторамъ съ порученіемъ отъ уѣхавшихъ съ сейма Литовцевъ и получаетъ отказъ. 131—2. Поляки требуютъ, чтобы онъ принесъ присягу на вѣрность Польшѣ въ качествѣ владѣльца пмѣній на Подлѣсьи 158. 162. 167. 170. 172. Посольскій маршалъ доказываетъ архіепископу, что Евстафій, какъ главный виновникъ разторженія уніи, долженъ принести присягу 173. Этого же требуетъ Радѣвскій староста 174. Сенаторы постановляютъ, что Евстафій долженъ принести присягу 175. Евстафій говоритъ рѣчь, въ которой доказываетъ, что не обязанъ приносить присяги на вѣрность Польшѣ отдѣльно отъ другихъ Литовцевъ 176. 180. 181. Проситъ короля не требовать отъ него присяги и слушать не однихъ Полюковъ, но и Литовцевъ 177—8. 180. Объясняетъ маршалъ Литовцевъ съ сейма 178. 179. Проситъ отсрочить дѣло объ его присягѣ и получаетъ отказъ 181. Отказывается рѣшительно принять присягу 181. Упоминается. 296. 602. Поляки просятъ короля отнять у Воловича староства въ Подлѣсьи и лишитъ права употребить подканцлерскую печать по дѣламъ Волыни и Подлѣсья. 183—4. 186. 195. 253. 302. Король объявляетъ, что соглашается отнять у Воловича Подлѣсскія староства и запре-

титъ употреблять подканцлерскую печать по дѣламъ Волини и Подлѣсья. 185. 319. Воловичъ разсылаетъ по Волини грамоти, въ которыхъ убѣждаетъ Волинцевъ не прїѣзжать на сеймъ 257. Выѣстъ съ другими Литовцами приходитъ къ сенаторамъ 258. Доказываетъ, что онъ долженъ объявить приговоръ по дѣлу Жмудскаго старосты Ходковича съ Гайбовичемъ 295. Назначенъ кастеляномъ Трокскимъ 483. Приходитъ къ посламъ и проситъ ихъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы ему возвращены были Подлѣсскія имѣнія, отнятыя за отказъ принести присягу на вѣрность Польшѣ 589—590. Упоминается по тому же дѣлу 595. 596. 597. 598. Подаетъ мнѣніе 498. 603.

Волинскій воевода. См. Чорторпскій.

Волинскій маршалъ. См. Островскій князь, а также Загоровскій.

Волинскій Сигизмундъ, кастелянъ Черекій, староста Варшавскій. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Вольскій магистръ, убитый въ Браковѣ мѣщанами 194. 646.

Вольфъ, Львовскій мѣщанинъ. Не можетъ добиться уплаты денегъ 587.

Вонсовичъ, королевскій стольникъ. Проситъ короля оказывать правосудіе по дѣлу объ убійствѣ его братѣ 108.

Вонсовичъ убитый Мекельбургскимъ княземъ. Характеристика его 108. Исторія его смерти. 110—111.

Просьба пословъ за Вонсовича 110—111. 112. 144.

Воронежскій Яковъ, Волинецъ. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 378.

Воретно. См. Воритко.

Вороничъ, литовскій посолъ. Подаетъ мнѣніе 618.

Ворытно Пванъ, гродскій судья Жидачевскій, посолъ изъ Русскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 39. 44. 134. 458. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Высскій кастелянъ (?) Назначается выѣстъ съ другими депутатами для разбора жалобъ на Черскаго старосту 350. Сл. Высскій писарь.

Высоцкій Станиславъ изъ Будислава, Вѣховскій кастелянъ. Подаетъ мнѣніе 30. 38. 88. 144. 271. 448. 455. 669. Говоритъ рѣчь въ сенатѣ 35. Дѣлаетъ предложеніе въ посольской палатѣ 426. Назначается ревизоромъ въ Пруссію 628. Подписался подъ актомъ уніи 720. Упоминается 456.

Вышегородскій войскій. См. Цыбульскій.

Вышегородскій староста. См. Уханскій Ариольфъ.

Выхольскій Германъ, судья Михаловицкій. Упоминается въ числѣ приложившихъ печать къ инструкціи прусскимъ посламъ, отправленнымъ на Люблинскій сеймъ 209.

Г.

Гавриилъ, Луцкій судья. См. Бокій Гавриилъ.

Галицкій кастелянъ. См. Сѣнявскій.

Галицкій писарь. См. Стшежъ Иванъ.

Галицкій подчашій. См. Билоскорскій.

Галицкій подсудокъ. См. Дубравскій.

Галицкій староста См. Сѣнявскій Николай, — отецъ.

Галицкій староста. См. Сѣнявскій Геронимъ.

Галицкій хорунжій. См. Скотиницкій.

Гарабурда. Былъ взятъ Іоанномъ IV въ плѣнъ въ Полоцкѣ. Проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы король обезпечилъ его 626.

Гарвассскій ксендзъ. Назначается ревизоромъ въ великую Польшу 628.

Гарнышъ. Упоминается въ числѣ другихъ депутатовъ, ходившихъ къ сенаторамъ Краковскаго воеводства для заявленія сожалѣнія, что король издалъ незаконные эдикты 319—320.

Гашинскій Николай, Велюнскій писарь, посолъ изъ Сѣрадскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Гербортъ Иванъ изъ Фульштына, Саноцкій кастелянъ.

Упоминается въ числѣ приглашенныхъ Николаемъ Сѣнявскимъ на совѣщаніе 36. Подаетъ мнѣніе на совѣщаніи у Сѣнявскаго 38. Подаетъ мнѣніе въ сенатѣ 127. Назначенъ ревизоромъ въ Подолію 352. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Гербортъ Станиславъ изъ Фульштына, Львовскій кастелянъ, Самборскій и Дрогобицкій староста. Упоминается въ числѣ приглашенныхъ Николаемъ Сѣнявскимъ на совѣщаніе 36. Подаетъ мнѣніе на этомъ совѣщаніи 37. Подаетъ мнѣніе въ сенатѣ 127. Упоминается по судному дѣлу Ячмірскіаго 627. Упоминается 260. 400. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Гетманъ королевства. См. Сѣнявскій Николай.]

Гетманъ Литовскій полевой. См. Сапушниковичъ.

Гилицкій. Упоминается въ посольской Краковской инструкціи, какъ страдающій отъ задворныхъ позвовъ 646.

Гинча Александръ, войскій Мельницкій, Лосицкій

староста. Говорить рѣчь въ сенатѣ 180. Упоминается 182. 184. 185. 188. Приноситъ присягу на вѣрность Польшѣ 186. Подписалъ подъ актомъ уніи 722.

Глинскій. Упоминается 64. 65.

Глава, секретарь. Назначается ревизоромъ въ Кіевъ, Вишницю и Коневъ. 628.

Глѣбовичъ, Лебовичъ, Виленскій воеводичъ. Высказываетъ въ сенатѣ жалобу на Жмудскаго старосту Ходковича, обвинявшаго его въ измѣнѣ 156—7. Говорить рѣчь къ королю 160—1. 162. 293—4. Изложеніе дѣла Глѣбовича 293. 296—300. Отвѣчаетъ Жмудскому старостѣ 295. Упоминается 125. 159. 160. 296—300. 715.

Гнѣвскій староста. См. Чема Акакій.

Гнѣзненскій архіепископъ. См. Уханскій.

Головня, Литовскій копюшій. Упоминается 8.

Голоминецкій еп. посолъ Австрійскаго императора. Представляется королю и ходатайствуетъ за Пруссію 101.

Горецкій, польный писарь. Упоминается 350—1.

Горецкій Матвѣй, Познанскій хорунжій, посолъ изъ Русскаго воеводства. Назначается посланни депутатомъ къ королю и говоритъ рѣчь 336. Упоминается въ числѣ уклонившихся отъ присяги при заключеніи уніи 490. Подаетъ мнѣніе 548. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Горецкій, посолъ изъ Подольскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 40. 134.

Горно Θεодоръ 1 } двоюродные братья. Упоминаются
Горно Θεодоръ 2 } въ числѣ Волынцевъ, присягав-

шихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 378.

Городельскій староста. См. Пилецкій.

Гослицкій ксендзъ, секретарь. Выѣздитъ съ ксендзомъ Боруковскимъ приносить въ посольскую палату проектъ привилегіи на унію 41.

Гостомскій Андрей, Плоцкій кастелянъ, Равскій староста. Подаетъ мнѣніе 127. Приходитъ къ посламъ отъ сенаторовъ 151. 192. Подаетъ мнѣніе 666. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Гостынскій староста. См. Древенцій.

Граіовскій Мартинъ изъ Вѣльскаго уѣзда. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 385.

Грембскій Крштовъ, изъ Подольскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Грибовскій, посолъ изъ Плоцкаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 44. 135.

Грибовскій Николай, Варшавскій подкоморій, посолъ изъ Мазовецкаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 152. Упоминается въ числѣ депутатовъ, избранныхъ для исправленія привилегіи на унію 197. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Грибовскій (не сказано, который). Назначается ревизоромъ въ Русь 628.

Гродецкій. Упоминается въ числѣ преступниковъ, за которыхъ послы ходатайствовали передъ королевемъ 595. 596. 598.

Грубѣшевскій староста. См. Дембовскій Андрей.

Д.

Данцигскій бурграфъ, бурмистръ. См. Клеффельдъ.

Данцигскій кастелянъ. См. Костка.

Дембенскій, Дембинскій Валентъ изъ Демблинъ, канцлеръ королевства. Назначенъ для переговоровъ съ Литовцами 11. Подаетъ мнѣніе 32. 37. 51. 127. 240. 501. 662. 666. 669. Даетъ отвѣтъ отъ имени короля 110. 114. 119. 123. 177. 181. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Дембенскій, Дембинскій Станиславъ, староста Хенцинскій, посолъ изъ Краковскаго воеводства. Избранъ въ число депутатовъ для переговоровъ съ Литовцами 7, — для исправленія привилегіи на унію 222. Говорить рѣчь къ королю 153—4. Подаетъ мнѣніе 600. Высказываетъ мнѣніе, что слуги выѣздитъ съ господиномъ должны отвѣчать за его преступ-

леніе и возбуждаетъ этимъ противъ себя негодованіе пословъ 606. Упоминается въ числѣ пословъ Краковскаго воеводства, избранныхъ на Люблинскій сеймъ на Прошовскомъ сеймикѣ 644. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Дембовскій, Андрей, Белскій воевода, староста Грубѣшевскій (Грубѣшевскій). Упоминается въ числѣ сенаторовъ, приѣхавшихъ на сеймикъ 11 Января 3. Подаетъ мнѣніе 49. 126. 402 665. Назначенъ ревизоромъ въ Подолію 352. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Дембовскій Андрей, Сѣрадскій кастелянъ, Ленчицкій староста. Упоминается по поводу суднаго дѣла 249. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Дембовскій Ѳома, Ленчицскій, земскій судья, посолъ

пзъ Ленчицкаго воеводства. Подаетъ мѣніе 146, 231. 608. 669—670. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Дервинскій Василій, писарь великаго княжества Литовскаго. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 385.

Дерснать пзъ Корытницы Станиславъ, королевскій ротмистръ. Незаконно получаетъ деревню Балчи 624.

Добенскій. См. Дембинскій Станиславъ.

Добрянскій, Добрынскій староста. См. Крисскій.

Добень, Доекъ—Ловчовскій, Каменецкій судья, посолъ пзъ Подольскаго воеводства. Подаетъ мѣніе 289. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Драгинскій староста. См. Чариковскій Станиславъ.

Древецкій Адамъ, Иновлоцлавскій кастелянъ. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Древецкій, Гостынскій староста. Упоминается по судному дѣлу за неплату четвертой части доходовъ съ староства 619,

Дрогичинскій маршалъ. См. Косинскій.

Дрогичинскій писарь. См. Косинскій.

Дрогичинскій подкоморій. См. Цепковичъ.

Дрогицкій, Дрогичинскій староста. См. Кипша Николай.

Дрогичинскій хорунжій. См. Буйло.

Дрогобицкій староста. См. Гербортъ Станиславъ.

Дроіовскій, Дрогоіевскій Станиславъ, посолъ пзъ Русскаго воеводства. Подаетъ мѣніе 30. 31. 39. 40. 44. 133. 149. 198. 224. 231. 345. 430. 446. 447. 453. 457. 670. Упоминается 150. 437. Избранъ депутатомъ для исправленія привилегій на унію 197,—для исправленія Волынской привилегіи 454. Получаетъ порученіе говорить рѣчь королю 199. Говоритъ рѣчь 201—2. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Дубравскій, Дубровскій Оома, Галицкій подсудокъ, посолъ пзъ Русскаго воеводства. Подаетъ мѣніе 39. 44. 274. 447. 458. 548. Упоминается 366. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Дульскій, староста Журавскій и Брянскій. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 169. Изъявляетъ готовность принести присягу 171.

Дульскій-Сѣминскій. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 386.

Думковскій пзъ Русскаго воеводства, Упоминается въ числѣ лицъ, за которыхъ носли ходатайствовало передъ королемъ 621.

Е.

Евстафій. См. Воловичъ.

Ейхлеръ Эразмъ, райца Краковскій. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Ж.

Жарновскій кастелянъ. См. Сѣвенскій Иванъ пзъ Сѣнна.

Жидачевскій староста. См. Лигенза.

Жидачевскій судья. См. Воротко.

Житомирскій староста. См. Сангушковичъ.

Жмудскій еп. (Георгій Пенткевичъ). Проситъ короля дозволить Литовцамъ обсудить королевское предложение принять унію 481. Подаетъ мѣніе 496.

Жмудскій кастелянъ. См. Шемётъ.

Жмудскій староста, воевода. См. Ходковичъ.

Жолинскій. См. Залипскій.

Жолиѣвскій Станиславъ, посолъ пзъ Белскаго воеводства. Подаетъ мѣніе 39. 40. 135. 274. 289. 458. 565. Назначается въ депутацію къ королю 562. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Жоравницкій Александръ, Луцкій ключникъ. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на вѣрность Польшѣ на Люблинскомъ сеймѣ 378.

Журавскій староста. См. Дульскій.

З.

Завихостскій кастелянъ. См. Лигенза.

Загоровскій, Волынскій маршалъ. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ. 378.

Залинскій, Жолинскій Михаилъ, посолъ пзъ Мазовіи.

Упоминается въ числѣ уголовившихся отъ принесенія присяги на Люблинскомъ сеймѣ 487. Приноситъ присягу 490—491. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Залѣсскій Станиславъ изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ униі 722.

Замойскій (Иванъ) секретарь. Приходитъ къ посламъ отъ имени короля и предлагаетъ назначить мѣста Подольскимъ посламъ 151.

Заторскій судья. См. Стшала.

Збаравскій, **Збарасскій** князь (Стефанъ), Трокскій воевода. Упоминается 158. 163. 296. Присягаетъ на вѣрность Польшѣ 387. Подаетъ мнѣніе 497.

Збаравскій князь, сынъ. Приноситъ присягу на вѣрность Польшѣ 375.

Зборовскій Андрей, мечникъ коронный, посолъ изъ Сендомірскаго воеводства. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 7. Подаетъ мнѣніе 30. 43. 248. 435. 439. 444. 452. Вмѣстѣ съ Лещинскимъ и Шафранцемъ бранить маршала 276. Упоминается въ числѣ пословъ, ходившихъ къ Сендомірскому воеводѣ съ требованіемъ дать удовлетвореніе, обещанному имъ послу Видавскому 423. Подписался подъ актомъ униі 720.

Зборовскій Петръ, Луцкій воеводичъ. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 378.

Зборовскій Петръ, Сендомірскій воевода, Стобницкій староста. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на

сеймъ къ 11 Января 3. Упоминается въ числѣ депутатовъ отъ сената, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 5. Идетъ въ числѣ другихъ депутатовъ къ королю 10. Прерываетъ рѣчь Жмудскаго старосты 13. Подаетъ мнѣніе 32. 47. 126. 238. 239. 402. 403. 405. 407. 451. 497. 518. 536. 573. 662. 665. Говоритъ рѣчь, въ которой проситъ короля отсрочить рѣшеніе спора Ходковича съ Глѣбовичемъ до пріѣзда перваго изъ нихъ 161. Упоминается 255. 354. 422. 423. 645. Оскорбляетъ посла Видавскаго 310. Избранъ депутатомъ для ревизіи позвовъ 336. Назначается депутатомъ для составленія новой привилегіи на унию 412. Говоритъ обидную рѣчь королю 506. Ссорится съ Гитзенскимъ архіепископомъ 506. Уходитъ со злостію изъ сената 507. Подписался подъ актомъ униі 718.

Здунскій, земьянинъ, убитый въ Ленчицѣ, — разборъ суднаго дѣла 249.

Зембровскій подсудокъ. См. Мезпнскій.

Зибульскій, Львовскій мѣщанинъ. Не можетъ добыть у короля уплаты денегъ 587.

Зѣленскій Адамъ, судья Лукомскій, посолъ изъ Люблинскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 151. 152. Подписался подъ актомъ униі 722.

И.

Июня. Упоминается 204.

Ияниковичъ Касперъ, Дрогичинскій (Мельницкій) подкоморій изъ Подлѣскаго воеводства. Уѣзжаетъ съ сейма, чтобы не приносить присяги на вѣрность Польшѣ 155. Колеблется принести присягу, однако приноситъ ее 169. Подписался подъ актомъ униі 722.

Ияновичи братья, Подлѣсяне. Упоминаются въ числѣ

слѣ принесшихъ присягу на вѣрность Польшѣ 385.

Илиничъ Иванъ. Упоминается, какъ арендаторъ королевскаго имѣнія Квасовки 522.

Иновлоцкій староста. См. Древецкій Адамъ.

Иновлоцлавскій воевода. См. Кротковскій.

Иновлоцлавскій кастелянъ. См. Древецкій Адамъ.

Инфлянтскій гетманъ. См. Вистенбергъ.

І.

Іежиновичъ. См. Пжиновичъ.

Іоанимъ, Бранденбургскій маркграфъ. Упоминается 356. 401. 407.

Іоаннъ, Шведскій король. Упоминается 99.

Іорданъ, ротмистръ, отличившійся въ битвѣ подъ Очаковымъ 646.

К.

Казановскій Мартинъ, Луковскій стражъ, посолъ изъ Сендомірскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 131. 435. 455. Подписался подъ актомъ униі 720.

Казимірскій. Упоминается въ числѣ находившихся въ плѣну у Іоанна IV. 361. Отпущенъ на честное слово 387.

Назиміръ великій, Польскій король. Упоминается 649.
 Назиміръ (Ягайловичъ), король. Упоминается 21. 23.
 62. 64. 65. 79. 103. 132. 345. 349. 361. 394. 716.
 Налишскій судья. См. Потворовскій.
 Наменецій подкоморій. См. Сѣвяскій Іеронимъ.
 Наменецій судья. См. Долецъ.
 Нандеръ королевства. См. Дембинскій.
 Напуста Андрей, князь, Брацлавскій кастелянъ, державца Овручскій. Упоминается въ числѣ Волыщевъ, принесшихъ присягу на вѣрность Польшѣ на Люблинскомъ сеймѣ 400. Подписался подъ актомъ уніи 719.
 Наричи. Упоминаются, какъ свидѣтели, того, что Вонсовичъ, умряя, обвинилъ въ своей смерти князя Мекельбургскаго 110.
 Карлъ великій. Упоминается 656.
 Карниковскій Станиславъ, еп. Кувяскій. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на Люблинскій сеймъ къ 11 Января. 3. Увѣщаетъ короля взять къ себѣ жену 4. Назначается депутатомъ для переговоровъ съ Литовцами 5. 11. Подаетъ мнѣніе 12. 46. 125. 237. 402. 494. 495. 518. 536. 573. 662. 664. Получаетъ отъ короля порученіе переговорить съ Орѣховскими по дѣлу Ячимірскаго 628. Упоминается 219. 272. 496. Избранъ депутатомъ для ревизіи позвоятъ 336. 713. Подписался подъ актомъ уніи 718.
 Карниковскій Севдиковъ Войтъхъ, Сантоцкій кастелянъ, староста Издрскій. Подаетъ мнѣніе 271. 283. 455. Подписался подъ актомъ уніи 720.
 Карниковскій, референдарій. См. Чарниковскій.
 Кассовскій. См. Косовскій.
 Нашовскій. См. Косовскій.
 Кердей Иванъ. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на вѣрность Польшѣ на Люблинскомъ сеймѣ 378.
 Кердей Олизаръ, маршалъ, посоль изъ Волынскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.
 Киліанъ, посоль изъ Сендомірскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30.
 Кисель Андрей, Витебскій городничій. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 400.
 Кишка Николай изъ Цѣхоновца, Литовскій подчашій, потомъ Подлябскій воевода, староста Дрогичскій. Упоминается въ числѣ литовскихъ депутатовъ, присланныхъ въ польскій сенатъ 258. Получаетъ Подлябское воеводство 335. Упоминается въ числѣ принесшихъ уже присягу 378. Подписался подъ актомъ уніи 719.
 Кишка младшій. Упоминается въ числѣ присягав-

шихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 385.

Кишка, мать младшаго Кншки. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 386.

Кіевскій воевода. См. Островскій князь.

Клеменцій Данилъ, Кульмскій коморникъ. Упоминается въ числѣ пословъ, отправленныхъ на Люблинскій сеймъ изъ Пруссіи 209.

Клеффельдъ. См. Клеффельдъ.

Клюковскій, Литовскій посоль. Подаетъ мнѣніе 618.

Кмита Иванъ, Краковскій земскій писарь, посоль изъ Краковского воеводства. Упоминается въ числѣ пословъ, избранныхъ на Прошовскомъ сеймикѣ на главный сеймъ 644. Сорится на сеймѣ съ маршаломъ 34—35. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Кнеффельдъ, Данцигскій бурмистръ. Былъ судьей, какъ бунтовщикъ 223. 389. 710.

Ковалевицкій староста см. Плоніцкій.

Когаринъ-Облинскій изъ Брацлавскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Коломыйскій староста. См. Сѣвяскій Николай (отецъ).

Конарскій Адамъ изъ Кобылина, епископъ Познанскій. Упоминается въ числѣ сенаторовъ прибывшихъ на сеймъ къ 11 Января. 3. Подаетъ мнѣніе 46. 402. 496. Подписался подъ актомъ уніи 718.

Конарскій Иванъ изъ Кобылина, Познанскій подкоморій, посоль изъ Познанскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 271. 283. 443. 455. Назначенъ депутатомъ къ королю 428. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Конарскій, старшій воппъ изъ Русс. Упоминается въ числѣ лицъ, за которыхъ ходатайствовали послы передъ королемъ 199. 204.

Конецпольскій Николай, посоль изъ Сендомірскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 310. 435. 444. 455. Назначенъ депутатомъ къ сенаторамъ 410. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Конецпольскій Станиславъ, сынъ Велюнскаго старосты. Идетъ по повелѣнію короля приглашать въ сенатъ пословъ 612.

Конинскій староста. См. Янъ изъ Служева.

Конопацикъ Лука, Номеранскій воеводица. Упоминается въ числѣ пословъ, присланныхъ на Люблинскій сеймъ изъ Пруссіи 209.

Константинъ великій. Упоминается 656.

Корецкій Богушъ, князь, староста Луцкій, Брацлавскій и Винницкій. Говоритъ передъ принесеніемъ присяги на вѣрность Польшѣ рѣчь, въ которой

просить освободить его от присяги 379. 380. 382. Требуется у Поляков присяги в соблюдении условий унии 381. Упоминается в числе Волинцев, присягавших на верность Польше 385. 400. Упоминается 717.

Корибутъ, князь. Упоминается 264.

Корытенский Михалко, Лудей зейский писарь. Упоминается в числе Волинцев, присягавших на Люблинском сейме на верность Польше 378.

Косинский Адамъ, Подлясский маршалъ, Дрогичинский писарь, потомъ Подлясский кастелянъ. Упоминается в числе Подлясань, призванных принести присягу на верность Польше 155. Говоритъ рѣчь 156. Подаетъ мнѣніе 166. Принимаетъ присягу на верность Польше 169. Упоминается 170. Получаетъ Подляское кастелянство 335. Подписался подъ актомъ унии 719.

Косубицкій Николай, Плоцкий земский писарь, посолъ изъ Плоцкаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 135. 152. 458. Подписался подъ актомъ унии 722.

Косубицкая. Упоминается по поводу тяжбы съ старостой Черскимъ 350.

Косовский, Кассовский, Кашовский, Скашовский Петръ, изъ Высокаго, посолъ изъ Люблинскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 44. 152. Упоминается 316. Назначается ревизоромъ въ малую Польшу 628. Подписался подъ актомъ унии 722.

Костецкій, Подлясский воевода. Упоминается в числе приславшихъ на сеймъ письма съ извиненіемъ, что не прибыли на сеймъ 253. 329. Длшесть Подляскаго воеводства 335. Упоминается 396.

Костна Пвалъ изъ Стемберка, Данцигскій кастелянъ, подскарбій прусскихъ земель, староста Пуцкий и Чувескій. Посылается депутатомъ къ посламъ 321. 322. 323. 326. 465. Упоминается 466. Подписался подъ актомъ унии 719.

Костушковицъ Богданъ, Владимірскій судья. Упоминается в числе Волинцевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на верность Польше 378.

Косцѣлейцкій Иванъ, Быдгосскій староста, посолъ изъ Познанскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. Подписался подъ актомъ унии 720.

Косцѣлейцкій Лука, Ленчицкій воеводичъ изъ Ленчицкаго воеводства. Подписался подъ актомъ унии 721.

Косевичъ. Упоминается в числе арендаторовъ королевскихъ имѣній 523.

Котновичъ. См. Ходковичъ.

Кошерскій князь Юрій. Упоминается в числе присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на верность Польше 400.

Краковскій воевода. См. Мишковскій Станиславъ.

Краковскій городской судья. См. Прилецкий.

Краковскій епископъ. См. Надвевскій.

Краковскій кастелянъ. См. Мѣлецкій.

Краковскій писарь. См. Кмита.

Краковскій подкоморій. См. Чиковскій.

Краковскій староста. См. Мишковскій Станиславъ.

Краковскій хорунжій. Упоминается въ Краковской посольской инструкціи 645.

Красинскій Андрей, Цѣхановскій судья. Упоминается в числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами. 7. Подписался подъ актомъ унии 722.

Красинскій Станиславъ, ксендзъ, секретарь. Принимаетъ посламъ копію привилегіи на присоединеніе къ Польше Подлясья 219. Принимаетъ посламъ пергаменную грамоту королевы Бони королю Сигизмунду Августу на ея имѣнія 522.

Красинскій Францискъ изъ Краснаго, настоятель Плоцкій, подканцлеръ королевства. Получаетъ подканцлерскую должность 2. Идетъ съ другими къ королю съ порученіемъ отъ сената 6. Подаетъ мнѣніе 51—2. 52. Даетъ отвѣтъ отъ имени короля Мекельбургскому князю 100—1. Даетъ отвѣтъ посламъ Австрійскаго императора 102. Приходитъ къ посламъ и говоритъ имъ рѣчь 218. Даетъ отвѣтъ посламъ отъ имени короля 332. Даетъ отвѣтъ Прусскому князю 357. Принимаетъ посламъ письменный отвѣтъ на ихъ просьбы. 363. Приглашаетъ Волинцевъ идти къ присягѣ—на верность Польше 384. Приходитъ къ посламъ, читаетъ привилегію на унію и объясняетъ сдѣланныя въ ней исправленія 434. Принимаетъ посламъ пункты сеймовыхъ конституцій 583. 588. Назначается для окончательной редакціи сеймовыхъ конституцій 588. Подписался подъ актомъ унии 720.

Кременецкій подсудокъ. См. Яловицкій.

Кремпискій, посолъ изъ Подольскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 40.

Кретковскій Лука, посолъ изъ Брестско-Куявскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 670. Подписался подъ актомъ унии 721.

Кривенскій кастелянъ. Назначается ревизоромъ въ Русь 628.

Крисскій Станиславъ изъ Дробина, Раціонжскій кастелянъ, староста Добрыньскій. Упоминается по поводу суднаго дѣла между нимъ и Плоцкимъ воеводой Уханскимъ 336. Назначается ревизоромъ въ великую Польшу 628. Подписался подъ актомъ унии 720.

Криштопорскій, Криштопорскій Іванъ, Велюнскій кастелянъ. Назначается ревизоромъ въ малую Польшу 628. Подписался подъ актомъ уніи 720.
Криштофъ, князь Мельтебургскій. Получаетъ прощєніє и говоритъ рѣчь 97—100. Упоминается 100.108. 110.
Кротковскій, Кротовскій Іванъ изъ Борчина, Пполондавскій воевода. Упоминается въ числѣ лицъ, назначенныхъ для разбора жалобъ на Черскаго старосту 350. Подаетъ мнѣніє 405. 407. 500. Подписался подъ актомъ уніи 719.
Крочовскій, Литовскій кухмистръ изъ Поляковъ. Лпшется этой должности по требованію Литовцевъ 8.
Крупскій. См. Курбскій.
Крѣпскій. Упоминается въ числѣ лицъ за которыхъ

послы ходатайствовали передъ королемъ 199. 204.

Кульмскій коморникъ. См. Клемепцкій.

Кульмскій судья. См. Байерскій.

Куневскій Андрей, Кременецкій судья изъ Волинскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Курбскій князь. Упоминается, какъ сдѣлавшій обиду одному Волинцу 560. 561.

Курляндскій князь. Упоминается 139. 142.

Кушна Іванъ, посолъ отъ Брацлавской и Вишницкой шляхты. Упоминается въ числѣ Волинцевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 386.

Кувяскій воевода. См. Япъ изъ Служева.

Кувяскій епископъ. См. Кариковскій.

Л.

Лавскій Владиславъ, земскій Висскій писарь. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Лангвинъ, Литовскій князь. Упоминается 82.

Ланцкоронскій. Упоминается, какъ получавшій по соборѣ изъ остатковъ налоговъ 221.

Ланцкоронскіе. Упоминаются по тому же дѣлу 157.

Ласскій Альбрехтъ, Сбрадскій воевода. Упоминается 204. Подаетъ мнѣніє 239. Присоединяется къ Польскому королевству въ качествѣ помѣщика Волинскаго 257. Приходитъ къ посламъ и ходатайствуетъ за Борговскаго 595. 596. Подписался подъ актомъ уніи 718.

Ласскій, королевскій крайчій. Упоминается по дѣлу объ убійствѣ Вонсовича 110.

Лєбовичъ. См. Глѣбовичъ.

Лелѣвскій староста. См. Шафранецъ.

Ленчицкій воевода. См. Спраковскій.

Ленчицкій, Ленчскій кастелянъ. См. Приемскій Войтѣхъ.

Ленчицкій судья. См. Дембовскій Тома.

Ленчицкій стольникъ. См. Понентовскій Валентинъ.

Ленчицкій чашникъ. См. Понентовскій Яковъ.

Леопольтъ докторъ. Приноситъ жалобу на Краковскаго мѣщанина Четку за убійство магистра Вольскаго 194.

Ленскій, Люблинскій войскій. Упоминается по судному дѣлу 619.

Лещинскій Рафаилъ изъ Лешна, Радѣвскій староста, посолъ изъ Познанскаго воеводства. Избранъ депутатомъ для переговоровъ съ Литовцамъ 7—для исправленія привилегій на унію 197. Подаетъ мнѣніє 30. 38. 39. 88. 131. 144. 145. 174. 226. 228.

248. 271. 283. 443. 537. 546. 565. 577. 583. 600. 669. Составилъ проектъ уніи съ Литвой 41. 42. Говоритъ рѣчь къ королю 54. 55. 243. 280. 281. 508. 534. 603. 611—12. Говоритъ рѣчь къ сенаторамъ 92. 517. 538. 571. 667—8. Говоритъ рѣчь къ прусскимъ посламъ 214. Говоритъ рѣчь къ польскимъ посламъ 556. Упоминается 135. 147. 148. 150. 151. 200. 229. 274. 282. 446. 542. 547. 603. Бранитъ маршала 276. Избранъ въ числѣ другихъ депутатовъ къ королю 562 583. Проситъ пословъ похатайствовать, чтобы король возвратилъ ему незаконно отнятое имѣніє въ Мазовіи 588—9. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Лигенза Николай изъ Бобрка, Завихостскій кастелянъ, староста Вѣцкій и Жидачевскій. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Лиссаковскій, Лисяковскій Пнколай, кастелянъ Любачевскій, посолъ изъ Белскаго воеводства. Подаетъ мнѣніє 30. 39. 40. 152. 289. 428. 438. 439. 458. Упоминается 350. Упоминается въ числѣ Волинцевъ, присягавшихъ на вѣрность Польшѣ 386. Упоминается въ числѣ высказывавшихъ королю посольскія ходатайства за разныхъ лицъ 591. Назначается ревизоромъ въ Мазовію и Подлѣсье 628. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Литинскій, изъ Русскаго воеводства. Упоминается по дѣлу объ его фримаркѣ 580. 623. 627.

Литовскій копюшій. См. Головля.

Литовскій крайчій. См. Радивиль.

Литовскій писарь. См. Деревинскій.

Литовскій подканцлеръ. См. Воловичъ.

Литовскій подскарбій. См. Нарушовичъ.

Литовскій придворный подскарбій. См. Война.
 Литовскій подчашій. См. Кипка.
 Ломазскій староста. См. Тарло Иванъ, кастелянъ.
 Лосицкій староста. См. Гнича.
 Луковскій стражъ. См. Казановскій.
 Лукомскій судья. См. Зѣленскій.
 Луцкій воеводичъ. См. Зборовскій Петръ.
 Луцкій епископъ. См. Вирбицкій.
 Луцкій земскій писарь. См. Коритенскій.
 Луцкій ключникъ. См. Моравницкій.
 Луцкій мостовничій. См. Борзобогатый Иванъ.
 Луцкій подкоморій. См. Сербинъ.
 Луцкій подсудокъ. См. Сокольскій.
 Луцкій староста. См. Корецкій.
 Луцкій судья. См. Бокій.
 Лысаковский Яковъ, стольникъ Нурскій пзъ Мазовец-

каго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Лысаковский Иванъ, подкоморій Нурскій, пзъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Лѣсневольскіе. Упоминаются въ числѣ лицъ, которыми послѣ просили короля дать пособіе 199. 203.

Львовскій кастелянъ. См. Гербортъ Станиславъ.

Любачевскій кастелянъ. См. Лысаковский.

Люблинскій воевода. См. Фирлей.

Люблинскій войскій. См. Лечскій.

Люблинскій кастелянъ. См. Слупецкій.

Людвигъ, Венгерскій и Польскій король. Упоминается 649.

Лютимірскій, Сѣрадскій кастелянъ, староста Радомскій и Ленчицкій. Убитъ Миколаевскими и Шюро. 599. 604. 605. 645.

М.

Максимиліанъ, Австрійскій императоръ. Упоминается по поводу присланныаго имъ къ Сигизмунду Августу посольства 101.

Малогосскій староста. См. Собежъ.

Малоховскій. Назначается ревизоромъ въ Русь 628.

Малчианъ, посолъ Австрійскаго императора. Справляетъ посольство 101.

Мальборскій воевода. См. Чема Фабіанъ.

Марицій Симонъ пзъ Хрпстолѣба. Упоминается въ числѣ пословъ, отправленныхъ на Люблинскій сеймъ пзъ Пруссіи 209.

Мариенбургскій, Мальбургскій воевода. См. Чема Фабіанъ.

Маршалъ королевства. См. Фирлей.

Маршалъ носольскій. См. Чарниковскій.

Маршалъ придворный. См. Баржи.

Маршевскій, Маршовскій Войтъхъ, посолъ пзъ Калышскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 249. 377. 444. Назначается въ число депутатовъ къ королю 428. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Масловскій Гаврилъ, Велопскій войскій, посолъ пзъ Сѣрадскаго воеводства. Назначается ревизоромъ въ Мазовію и Подлѣсье. 628. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Матишекъ, Литовскій писарь, Мельницкій староста. Приглашается принести присягу на вѣрность Польщѣ 169. Умоляетъ не принуждать его къ принесятію присяги 170—1. Не рѣшается потерять староство и приноситъ присягу 171.

Межирѣцскій староста. См. Янъ пзъ Служева.

Мекельбургскій, Мекленбургскій князь. См. Кршштофъ.

Мезинскій, Менжинскій Мартинъ, подсудокъ Зембровскій, посолъ пзъ Мазовіи. Назначается депутатомъ для разсмотрѣнія позововъ 335. 336. Идетъ заниматься разборомъ позововъ 577. Занимается разборомъ позововъ 578. Подаетъ мнѣніе 428. Упоминается въ числѣ заявлявшихъ королю посольскія просьбы 591—2. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Миколаевскій одинъ пзъ убіицъ Сѣрадскаго кастеляна Лютимірскаго, одинъ пзъ двухъ братьевъ. Осуждается на безчестіе 599.

Миколаевскій одинъ пзъ убіицъ Сѣрадскаго кастеляна Лютимірскаго, — другой братъ. Осуждается на смерть. 599. Послы за него ходатайствуютъ 604. Король отказывается помиловать 605. Проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы его не шатали 606—7. Казненъ 606—7. Упоминается 622.

Михаловицкій судья. См. Быстръ.

Монтвидъ, литовскій князь. Упоминается 82.

Морскій. Упоминается въ числѣ Краковцевъ, ходившихъ къ своимъ сенаторамъ съ протестомъ противъ эдпетоу, изданныхъ королевемъ передъ наскою 1569, безъ согласія пословъ 320.

Московский князь (Іоанъ IV). Упоминается 126. 143. 237. 251. 293. 294. 354. 355. 387. 401. 491. 493. 494. 496. 497. 499. 500. 501. Заключаетъ условія съ Глѣбовичемъ 296—298.

Мѣлецкій Николай, Войницкій кастелянъ. Подаетъ мнѣніе 126. Приходитъ съ другими къ посламъ ходатайствовать за сыновей Сѣнавскаго 73—4.

Мѣлецкій Севастіанъ, Краковскій кастелянъ, Брест-

скій староста. Подаетъ мѣнѣ 32. 37. 46. 126. 238. Говоритъ рѣчь къ королю 165. Назначается депутатомъ для разбора позвовъ 256. Назначается депутатомъ для составленія правилъ военной дисциплины 363—4. Упоминается 486. Подписался подъ актомъ уніи 718.

Мышковскій Криптофъ пизъ Мировъ, Равскій кастелянъ. Упоминается 400. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Мышковскій Петръ, епископъ Плоцкій. Слагаетъ съ себя должность подканцлера 2. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на сеймъ къ 11 Января 3. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 5. 11. Подаетъ мѣ-

нѣ. 46. 125. 237—8. 402. 496. 536. 662. Упоминается 259. Подписался подъ актомъ уніи 718.

Мышковскій Станиславъ, Краковскій воевода, староста Краковскій и Ратинскій. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на сеймъ къ 11 Января 3. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 5. 11. Говоритъ рѣчь къ посланцъ 266. 325. Упоминается 279. 319. 486. Говоритъ рѣчь къ королю: 327. 371. Подаетъ мѣнѣ 402. 403. 405. 406. 407. 496. 518. 569. 573. 662. 665. Говоритъ рѣчь къ Литовцамъ 408. Назначается депутатомъ для разбора дѣлъ экзекуціи 713. Подписался подъ актомъ уніи 718.

Н.

Наримунъ князь Литовскій. Упоминается 81—2. 264.

Нарушевичъ, **Нарушовичъ** (Иванъ—Николай). Литовскій подскарбій. Приходитъ вмѣстѣ съ другими въ польскій сенатъ 11. Приноситъ польскимъ сенаторамъ письменный отвѣтъ Литовцевъ на ихъ проектъ уніи 22. Приходитъ къ польскимъ сенаторамъ съ просьбой дать Литовцамъ на бумагѣ рѣчь епископа Краковскаго и проектъ уніи 67.

Недвѣдскій. Упоминается въ числѣ незаконно призванныхъ на судъ по дѣламъ экзекуціи 585.

Недвѣдскій Станиславъ, посолъ изъ Сендомірскаго воеводства. Подаетъ мѣнѣ 30. 455. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Недзвинскій Станиславъ, судья, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Немоіовскій посолъ изъ Брестко-Куявскаго воеводства. Подаетъ мѣнѣ 147. 245. 272. 285. 339. Споритъ съ Шафранцемъ по вопросу объ остаткахъ налога 325. Назначается ревизоромъ въ Пруссію 628.

Немоіовскій Войтѣхъ, Пновлоцлавскій суррогаторъ изъ Пновлоцлавскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Никель—Шульць. См. Шульць.

Носковскіе изъ Мазовіи. Упоминаются въ числѣ уклонившихся отъ принесенія присяги 490. Упоминаются по судному дѣлу 629.

Нурскій подкоморій. См. Лысаковский Пванъ.

Нурскій стольникъ. См. Лысаковский Яковъ.

О.

Овручскій державца. См. Капуста Андрей.

Огосцій Героеей. Упоминается въ числѣ Волищевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 378.

Одровонжъ, Самборскій староста. Упоминается по судному дѣлу Ячмірскаго 621.

Озомельскій, Стадницкій кастелянъ. Приходитъ къ посланцъ съ порученіемъ отъ маршала королевства 505.

Ольницкій Николай—Брониславъ, графъ, изъ Равскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Олелько князь. Упоминается 264.

Ользаровичъ Иванъ, посолъ изъ Кіевскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Ольгердъ, великій князь Литовскій. Упоминается 264.

Орѣховскій Валентинъ, Перемишльскій судья, посолъ изъ Русскаго воеводства. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 7. Получаетъ порученіе говорить рѣчь въ сенатѣ 26. 107. 108. 157—8. 182. 306. 328. 417. Говоритъ рѣчь въ сенатѣ 27—8. 109—10. 111—2. 144. 159—60. 163—4. 183—5. 217. 309—10. 328—9. 388—9. 392—5. 417—420. 421—2. 507. 559—60. 567. 569. 579. 580. 584—7. 625. Говоритъ рѣчь къ королю въ его комнатахъ 564—5. 561. Подаетъ мѣнѣ 30. 34. 39. 44. 45. 132. 147—149. 198. 200. 232. 246—8. 272—3. 275—6. 286. 345. 348. 427. 436—7. 439.

445. 446. 453. 456. 459. 528. 547—8. 670. Упоминается 40—1. 134. 160. 186. 215. 274. 289. 317. 347. 377. 421. 428. 438. 447. 448. 458. 529. 578. 627. 711. Назначается депутатом для исправления привилегий на унию 197. 222. Приносятся в палату исправленную привилегию на унию 223. Назначается депутатом для разбора повозов 335. 336. Идет заниматься разбором повозов 370. Занимается разбором повозов 370. 400. раздѣляет позы на категории 341. Назначается депутатом для составления списка дѣл, которые предстоит рѣшать на сеймѣ 358. Составляетъ этотъ списокъ 577—8. Посылается депутатомъ къ королю и сенаторамъ 362. 450. 562. 583. 623. Назначается депутатомъ для исправления проекта хранения и расходования четвертой части 368. Назначается депутатомъ для исправления Волинской привилегии 454. Назначается депутатомъ для рассмотрения проекта обеспечения королевского долга 574. Упоминается въ числѣ высказывавшихъ королю посольскія ходатайства за разныхъ лицъ 591. Высказываетъ посольское ходатайство за Ячмирскаго 621. Получаетъ отъ короля порученіе увѣрить Ячмирскаго, что король вознаградитъ его за отня-

тую деревню. 628. Приглашается посланца сказать королю прощальную рѣчь вмѣсто заболѣвшаго маршала 629. Насильно подводится къ королю для этого 630. Отказывается говорить прощальную рѣчь 630. Подписался подъ актомъ унии 731.

Оссолинскій Ярошъ, Иеронимъ, Сандецкій кастелянъ. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 5. 11. Подаетъ мнѣніе 13. 34. 127. 174. 240. 402. 403. 451. 666. Присылается отъ короля и сенаторовъ къ посланцамъ 104. 106. 321. 369. Упоминается 322. 323. 366. 370. Подписался подъ актомъ унии 719.

Островецкій. Взятъ былъ Иоанномъ IV въ плѣнъ въ Езерпцахъ. Проситъ послать ходатайствовать, чтобы король обезпечилъ его 626.

Островскій, Острожскій князь, Василій-Константинычъ Константиновичъ, воевода Кіевскій, маршалъ Волинскій, староста Владимірскій. Упоминается 8. 152. 158. 162. 163. 165. 253. 367. 369. 388. 393. 396. 401. 406. 408. Даетъ отвѣтъ на приглашеніе короля явиться въ засѣданіе польскаго сената 119. Говоритъ нѣсколько словъ въ сенатѣ 384. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 385. Подписался подъ актомъ унии 718.

II.

Падневскій Филиппъ, Краковскій епископъ. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на сеймъ къ 11 января. 3. Идетъ къ королю съ порученіемъ отъ сената 10. Назначается депутатомъ для переговоровъ съ Литовцами 11. Говоритъ рѣчь къ Литовцамъ 17—18. 19. 56—66. 92—6. 312. 407. 408. 472—3. 474. 484. 660. 662. Говоритъ рѣчь къ посланцамъ 28—9. 33. 35—6. 41. 53. 91. 115. 141—3. 173. 201. 235. 236—7. 267—8. 313. Говоритъ рѣчь къ Волинянамъ, отказывавшимся принести присягу на вѣрность Польшѣ 381. Подаетъ мнѣніе 32—3. 125. 402—3. 405. 451. 492—4. 534. 536. 573. 661. 664. 668. Говоритъ рѣчь къ королю 519. Упоминается 37. 46. 54. 66. 68. 74. 78. 144. 181. 339. 412. 473. 483. 495. 496. Назначается депутатомъ для исправления контужаціонной привилегии 222. для разбора утаенныхъ грамотъ 256. Подписался подъ актомъ унии 718.

Парисъ Стенный, Варшавскій кастелянъ, староста Черскій. Подписался подъ актомъ унии 720.

Парисъ Иванъ, войскій Варшавскій, пѣз Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ унии 722.

(**Паць** Стапиславъ), Витебскій воевода. Упоминается 329.

Паць (Павель), Витебскій кастелянъ. Упоминается въ числѣ литовскихъ депутатовъ, приходившихъ къ польскимъ сенаторамъ 258.

Паць, арендаторъ королевскаго имѣнія Верчекъ 523.

Пекарскій Иванъ, Брестско-Куявскій подкоморій, посолъ изъ Брестско-Куявскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 147. 272. 285. 608. Назначается депутатомъ къ королю 216. 336. Подписался подъ актомъ унии 721.

Перемышльскій судья. См. Орѣховскій.

Перемышльскій хорунжій см. Тарло Николай.

Пикарскій есендъ. Назначается ревизоромъ въ малую Польшу. 628.

Пилецкій Иванъ, Родельскій, Городельскій староста. Назначается ревизоромъ въ Подолію 360. 361. Вмѣстѣ съ другими насильно подводитъ къ королю Орѣховскаго, чтобы тотъ сказалъ прощальную рѣчь вмѣсто заболѣвшаго маршала 630. Подписался подъ актомъ унии 722.

Пильзенскій староста см. Тарло Иванъ кастелянъ.

Піоро, одинъ изъ убійць Сьрадскаго кастеляна Лютомірскаго. Осуждается на безчестіе 604.

Плаза Іванъ изъ Мстичева, посолъ изъ Краковскаго воеводства. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 7. Назначается депутатомъ къ сенаторамъ 320. Назначается депутатомъ къ королю 562. Подаетъ мнѣніе 565. Назначается депутатомъ для разсмотрѣнія обезпеченія королевскаго долга 574. Назначается депутатомъ для разсмотрѣнія пунктовъ сеймовыхъ конституцій 578. Упоминается въ числѣ пословъ Краковскаго воеводства, избранныхъ на Люблинскій сеймъ на Прошовскомъ сеймѣ 644. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Плоницкій Іванъ, Ковалевпцкій староста. Упоминается въ числѣ пословъ, присланныхъ на Люблинскій сеймъ Пруссіи 209.

Плоцкій воевода. См. Уханскій Арнольдъ.

Плоцкій епископъ. См. Мишковский Петръ.

Плоцкій кастелянъ. См. Гостомскій Андрей.

Плоцкій писарь. См. Кособуцкій.

Подканцлеръ королевства. См. Красинскій Францискъ.

Подканцлеръ Литовскій. См. Воловичъ.

Подлѣсскій воевода до присоединенія Подлѣсья къ Польшѣ. См. Костецкій.

Подлѣсскій воевода послѣ присоединенія Подлѣсья къ Польшѣ. См. Кншка Николай.

Подлѣсскій кастелянъ послѣ присоединенія Подлѣсья къ Польшѣ. См. Коспнскій.

Подольскій воевода. См. Язловицкій.

Подскарбій королевства. См. Сабекъ.

Подскарбій Литовскій. См. Нарушевичъ.

Подскарбій Литовскій, придворный. См. Война.

Познанскій воевода (Горка Лука?). Упоминается 486.

Познанскій епископъ. См. Конарскій Адамъ.

Познанскій командоръ. См. Чарниковскій Станиславъ.

Познанскій подкоморій. См. Конарскій Іванъ.

Познанскій подсудокъ. См. Рокосовскій.

Познанскій хорунжій. См. Горецкій Матвій.

Полубенская княгиня. Упоминается въ числѣ Подтѣснѣ, писавшихъ письма къ королю съ оправданіемъ, почему не прибыли на сеймъ для принесенія присяги на вѣрность Польшѣ 330.

Померанскій воеводичъ. См. Конопакцій.

Поморскій воевода. См. Чема Акакій.

Понентовскій Валентинъ, стольникъ, посолъ изъ Ленчицкаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 31. 132. 146. 245. 285. 445. Назначается ревизоромъ въ Подолію 360. 361. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Понентовскій Іковъ, чапникъ Ленчицкій, посолъ изъ Ленчицкаго воеводства. Прерываетъ въ сенатѣ рѣчь епископа Краковскаго и заявляетъ свое согласіе съ сенаторами 36. Подаетъ мнѣніе 146. 230. 240. 282. 285. 339. 670. Назначается въ комисію для исправленія грамоты объ уніи 197. Упоминается 231. 241. 341. 344. Избирается депутатомъ для ревизіи позвовъ 335. 336. Отправляется къ королю для разбора позвовъ 356. 370. 400. Разказываетъ посламъ, на какія категоріи раздѣлены позвы 342. Занимается разборомъ позвовъ 578. Докладываетъ посламъ дѣло Древецкаго 619. Назначается ревизоромъ въ великую Польшу 628. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Понентовскій, необозначено, который, Валентинъ или Іковъ. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 7. Подаетъ мнѣніе 134. 608. Упоминается 316.

Посольскій маршалъ. См. Чарниковскій.

Потворовскій Доброгостъ, Калишскій земскій судья, посолъ изъ Калишскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 31. 43. 131. 146. 228. 229. 231. 376. 444. 537—8. 547. Говоритъ въ сенатѣ рѣчь 56. 188. 256—7. 281—2. 323. 327. 336—7. 459—460. 624. 625. Излагаетъ просьбу пословъ королю въ его комнатахъ 527. Упоминается 96. Получаетъ приглашеніе говорить въ сенатѣ рѣчь 107. 276. 322. Избирается депутатомъ для исправленія грамоты объ уніи 197. 222,—для разсмотрѣнія Волинской привилегіи 423. 454. Занимаетъ мѣсто маршала и дѣлаетъ посланъ предложеніе обсуждать дѣла 215. 216. 338. 628. Дѣлаетъ посланъ предложеніе настаивать, чтобы Воловичъ не употреблялъ печати по дѣламъ Волыни и Подлѣсья 253. Избирается депутатомъ для составленія списка дѣлъ, подлежащихъ разсмотрѣнію на сеймѣ 358. 578. Избирается депутатомъ къ королю 362. 410. Занимается разборомъ позвовъ 400. Отъ имени пословъ проситъ короля присоединить къ Польшѣ Кіевъ 401. Избирается депутатомъ для разсмотрѣнія обезпеченія королевскаго долга 574. Избирается депутатомъ для окончательной редакціи сеймовыхъ конституцій 588. Дѣлаетъ щекотливый вопросъ Шафранцу по дѣлу объ обезпеченіи короля 610. Проситъ короля отъ имени пословъ освободить отъ позвовъ людей, незаконно призванныхъ на судъ 620. 621. Приглашается посланъ сказать королю прощальную рѣчь вѣсто заболѣвшаго маршала 629. Отказывается 629. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Потоцкій. Упоминается въ числѣ лицъ, которымъ должна рѣчьсполнитая за службу 310.

Предѣтскій староста. См. Спраковский.

Прейтъ Гиза. Упоминается въ числѣ Пруссаковъ, преданныхъ суду за бунтъ 389.

Прелецкій. См. Приленцкій.

Придворный маршалъ. См. Баржи.

Приленцкій, Прилецкій, Прелецкій, Марианъ, Краковский гродской судья и бургграфъ, посоль изъ Краковского воеводства. Подаетъ мнѣніе 107. 329. 330. Говоритъ рѣчь къ королю и сенаторамъ 113. 591—592. Избирается депутатомъ для исправленія конституціонной грамоты объ униі 222. Избирается депутатомъ для рассмотрѣнія позововъ 335. 336. Пишетъ распределение позововъ на категоріи 341. Приглашается къ королю для разбора позововъ 356. 370. 577. Занимается разборомъ позововъ 400. 578. Избирается депутатомъ для составленія списка дѣлъ, подлежащихъ рассмотрѣнію сейма 358. Назначается депутатомъ къ королю 362. Назначается депутатомъ для рассмотрѣнія и исправленія Волынской привилегіи 423. 454. Приглашаетъ Перемишльскаго судью принять мнѣніе, что у Польши и Литвы должна быть одна печать 448. Избирается депутатомъ для рассмотрѣнія обезпеченія королевскаго долга 574. Избирается депутатомъ для окончательной редакціи сеймовыхъ конституцій 588. Возстаетъ противъ литовскихъ пословъ за ихъ пунктъ объ Инфлянтахъ 598. Докладываетъ посламъ дѣло Древецакаго 619. Выѣстъ съ дружиною насильно подводитъ къ королю Орховскаго, чтобы тотъ сказалъ прощальную рѣчь вмѣсто заболѣвшаго маршала 630. Упоминается въ числѣ пословъ Краковского воеводства, избранныхъ на Люблинскій сеймъ на Прошовскомъ сеймкѣ 614. Упоминается 646. Подписался подъ актомъ униі 720.

Прислицкій, посоль изъ Люблинскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 151.

Пріемскій Войтѣхъ, кастелянъ Ленчскій. Подаетъ мнѣніе 53. 127. Приходитъ къ посламъ депутатомъ отъ сенаторовъ 104. 106. 196. 297. 302. 311. 460. 516. Приходитъ къ посламъ съ пору-

ченіемъ отъ короля 112. 120. 230. 326. 369. 464. 465. Избирается депутатомъ для исправленія привилегіи на унию 197. Назначается депутатомъ для пріема четвертой части доходовъ съ королевскихъ столовыхъ мнѣній 254. 713. Упоминается 256. 277. 370. 371. 311. Получаетъ отвѣтъ сенаторамъ у пословъ 303. 466. Приноситъ посламъ пергаменную грамоту королевы Бони на мнѣнія въ пользу короля Сигизмунда Августа 522. 523. Приноситъ посламъ пункты сеймовыхъ конституцій 583. 588. Подписался подъ актомъ униі 719.

Пріемскій Станиславъ, посоль изъ Познанскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 146. 165. 249. Говоритъ рѣчь къ королю 331—2. Упоминается 152. **Пріемскій** Станиславъ, посоль изъ Калишскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 198. 272. 275 329. 608. 669.

Пріемскій, не сказано, который изъ двухъ, вышеприведенныхъ Пріемскихъ. Подаетъ мнѣніе отъ имени пословъ Сѣрадскаго воеводства 45. Подаетъ мнѣніе, неизвѣстно отъ имени какого воеводства 285. 289. 339. 445. Дѣлаетъ щекотливый вопросъ Шафранцу по дѣлу объ обезпеченіи короля 610.

Пріемскій, судья. Упоминается 344.

Прусскій князь, молодой. См. Альбертъ-Фридрихъ.

Прусскій князь, старый. См. Альбертъ.

Прушановскій, Голуминецкій епископъ, посоль Австрійскаго императора, Моравецъ. Справляетъ посольство 103.

Пуцскій староста. См. Костка Иванъ.

Пшерембскій Бржкцій, земскій Сѣрадскій писарь, посоль изъ Сѣрадскаго воеводства. Требуется, чтобы послы подавали мнѣнія о томъ, что нужно идти къ сенаторамъ и просить ихъ необсуждать отвѣта Литовцамъ 427. Подаетъ мнѣнія 445. Избирается депутатомъ къ королю 450. Подписался подъ актомъ униі 721.

Пшерембскій Станиславъ, посоль изъ Сѣрадскаго воеводства. Подписался подъ актомъ униі 721.

Пыздрскій староста. См. Карнковскій Войтѣхъ.

Пясецкій, литовскій конюшій, Полякъ. Смѣщается съ своей должности по требованію Литовцевъ 8.

Р.

Равскій кастелянъ. См. Мишковскій Криштофъ.

Равскій староста. См. Гостомскій.

Радванковскій, присужденный къ лишенію чести при Сигизмундѣ 1. Упоминается 627.

Радивиль Николай (Черный), Вленискій воевода. Упоминается, какъ бывшій Литовскій уполномоченный на Варшавскомъ сеймѣ 1563—4. 28. 33. 53. 54. 55. 59. 80. 81. 135. 201. 305.

Радивиль Николай Юрьевич (Рудий), князь Бирский и Дубинский, воевода Виленский. Говоритъ въ польскомъ сенатѣ объ условіяхъ уніи 10. 12. 13. 19. 21. 66. 67. 660. 661. 663. Упоминается 119. 120. 121. 125.

Радивиль Николай-Христофоръ, князь Олукский и Нѣсвижскій, Виленскій воеводичъ. Упоминается въ числѣ писавшихъ къ королю письма на сеймъ. 330. Присягаетъ на вѣрность Польшѣ 392.

Радивиль, литовскій крайчій (?). Упоминается въ числѣ литовскихъ депутатовъ, приходившихъ къ польскимъ сенаторамъ 258.

Радиминскій Станиславъ, дворянинъ королевскій, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Радугосскій ксендзъ. Назначается ревизоромъ въ Пруссію въ 628.

Радомскій кастелянъ, староста. См. Тарло Иванъ, изъ Щегаровичъ.

Радѣвскій староста. См. Лещинскій.

Раецкій, Трокскій хорунжій. Подаетъ мнѣніе 609, 618.

Рановскій Иванъ, подчашій королевскій, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Ратинскій староста. См. Мышковскій Станиславъ.

Раханскій, посолъ изъ Белскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 39. 40.

Раціонскій кастелянъ. См. Крпескій.

Рачко Станиславъ, изъ Подгѣскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Реецкій. См. Раецкій.

Рей. Даетъ по просьбѣ пословъ мнѣніе о томъ, какъ вести дѣло уніи 216. Предлагаетъ въ частной бесѣдѣ съ посланн. проектъ избранія короля 340.

Релинскій, Рипинскій кастелянъ. См. Снаковский.

Референдарій. См. Чариковскій.

Рогатынскій староста. См. Фирлей Иванъ.

Рогозинскій кастелянъ. Подаетъ мнѣніе 53.

Родельскій староста. См. Пилецкій.

Романскій староста. См. Тромбскій Андрей.

Ронковскій Яковъ, познанскій подсудокъ, пачальщикъ таможенъ великой и малой Польшы, посолъ изъ Познанскаго воеводства. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ литовцами 7. Подаетъ мнѣніе 329. 445. 669. Получаетъ порученіе говорить рѣчь въ сенатѣ 620. Назначается депутатомъ для разсмотрѣнія проекта обезпеченія королевскаго долга 574. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Романъ, князь. См. Сангушковичъ.

Русскій воевода. См. Сѣвянскій Николай (отецъ).

Руцкій. Упоминается по судному дѣлу съ Дубравскимъ. 366.

С.

Сансонъ Войтѣхъ, королевскій физикъ, райца Краковскій. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Самборскій староста прежде бывшій. См. Одровонжъ.

Самборскій, староста временъ Люблинскаго сейма. См. Гербортъ Станиславъ.

Сандецкій кастелянъ. См. Оссолинскій.

Сангушковичъ Романъ, князь, воевода Брацлавскій, староста Житомирскій, полевой гетманъ Литовскій. Отдаетъ королю плѣнныхъ и пушекъ, которые были имъ взяты въ битвѣ подъ Улой 391. Говоритъ рѣчь къ королю 396—7. 398. 399. Проситъ короля положить на него руку во время присяги на вѣрность Польшѣ и этимъ снять съ него присягу, принесенную прежде на вѣрность Литвѣ 399—400. Приноситъ присягу на вѣрность Польшѣ, въ качествѣ Волинина 400. Приноситъ присягу на вѣрность Польшѣ въ качествѣ Литовца 490. Подаетъ мнѣніе 499. 501. Упоминается 396. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Сантоцкій кастелянъ. См. Кариковскій Войтѣхъ.

Саноцкій кастелянъ. См. Гербортъ Иванъ.

Саноцкій судья. См. Чарноцкій.

Салига, Салѣга (Павель, Кіевскій кастелянъ). Упоминается въ числѣ приславшихъ къ королю письма съ извѣщеніемъ, что не прибыли на сеймъ 329.

Свидригайло, князь Литовскій. Упоминается 81.

Сендомірскій воевода. См. Зборовскій Петръ.

Сендомірскій войскій. См. Шафранецъ.

Сендомірскій кастелянъ. См. Собекъ.

Сендомірскій подкоморій. Посылается депутатомъ къ сенаторамъ отъ пословъ 276.

Сербинъ Михаилъ, Луцкій подкоморій. Упоминается въ числѣ Волинцевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 378.

Сигизмундъ Августъ, король. Упоминается 21. 24. 29. 30. 488. 658. 670. 711. 723. 724. Даетъ привилегію на унію 68. 705. Даетъ универсалъ Волини и Подолью 189. Даетъ универсалъ касательно разбора дѣлъ экзекуціи, пріема четвертой части и

- касательно прусских сенаторов и пословъ, отказавшихся засѣдать на сеймѣ 713.
- Сигизмундъ**, Глоговскій князь. Упоминается 326.
- Сигизмундъ**, король Венгерскій, потомъ Римскій императоръ. Упоминается 649.
- Сигизмундъ** (Кейстутовичъ). Упоминается въ числѣ литовскихъ князей, подчинявшихся польскому королю 28. 64. 116.
- Сигизмундъ** (I, старшій). Упоминается 21. 23. 64. 65. 68. 247. 340. 576. 627. 712. 723. Даетъ привилегіи Литовцамъ 24. 25.
- Симановскій** Мартинъ, судья Сохочевскій, пѣзъ Равскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.
- Симковичъ**, Тикоцкій староста. Упоминается по поводу жалобы на него Тикоцкой шляхты 361.
- Синдушковичъ**. См. Сангушковичъ.
- Сирановскій**, Сѣраковскій, Пванъ, Ленчпцкій воевода. Предѣкій староста. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на сеймъ къ 11 января 3. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 5. Подаетъ мнѣніе 47. 126. 239. 402. 498. 518. 662. Избирается депутатомъ для исправленія привилегіи на унію 197. Приходитъ къ посламъ съ порученіемъ отъ сенаторовъ 230. 297. 302. 460. 461. 464. 515. Высказываетъ передъ королемъ негодованіе противъ Пруссаковъ, обвиняемыхъ въ бунтѣ 391. Избирается депутатомъ для составленія въ новомъ видѣ привилегіи на унію 412. Назначается депутатомъ для разбора дѣлъ апелляцій 713. Подписался подъ актомъ уніи 718.
- Сирановскій**, посолъ пѣзъ Брестско-Курьскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 670.
- Сказимирскій**. См. Казимирскій.
- Снашовскій**. См. Косовскій.
- Снарскій**, слуга Подольскаго воеводы Язловецкаго. Упоминается 268.
- Скиргайло**, князь Литовскій. Упоминается 81.
- Скотницкій** Павелъ, Галицкій хоружій, посолъ пѣзъ Русскаго воеводства. Читаетъ посламъ сенаторскій проектъ привилегіи на унію 41—2. Подаетъ мнѣніе 274. 428. 438. 458. 548. Посылается депутатомъ къ королю отъ пословъ 410. Получаетъ отъ пословъ порученіе просить короля оказать правосудіе обиженнымъ 614. Идетъ заниматься разборомъ позововъ 577. Занимается разборомъ позововъ 578. Избирается депутатомъ къ королю и сенаторамъ 583. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Слупецкій** Станиславъ, Люблинскій кастелянъ. Подаетъ мнѣніе 50. 52. 127. 239. Упоминается 260. 619. Подписался подъ актомъ уніи 719.
- Случный** князь. Упоминается 120. 121. 125.
- Случный** князь, Троцкскій воеводичъ (?). Проситъ отстрочить ему принесеніе присяги на вѣрность Польшѣ 329.
- Снаковскій** Станиславъ, Рипинскій кастелянъ, пѣзъ Добрыньской земли. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Сновскій**, посолъ пѣзъ Жмудской земли. Говоритъ рѣчь къ королю и польскимъ сенаторамъ 569—70. 602. Предлагаетъ посламъ на обсужденіе проектъ выкупа въ Литвѣ заложенныхъ королевскихъ имѣній 617. Защищается отъ нападокъ со стороны польскихъ пословъ за этотъ проектъ 618—19.
- Снятинскій** староста. См. Баржп.
- Собенъ** пѣзъ Суглеіова Станиславъ, подскарбій королевства, Сендомірскій кастелянъ, староста Тышовецкій и Малогосскій. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ отъ польскаго сената для переговоровъ съ литовцами 11. Идетъ приглашать въ польскій сенатъ литовскихъ сенаторовъ 18. Подаетъ мнѣніе 49. 126. 662. Приходитъ къ посламъ съ сыновьями Сѣнявскаго 73—4. Приходитъ къ посламъ съ порученіемъ отъ сенаторовъ 106. 120. Читаетъ отчетъ о деньгахъ четвертой части доходовъ съ столовыхъ имѣній 313. 316. Споритъ съ посламъ о деньгахъ, данныхъ королю подъ залогъ серебра 314. Говоритъ рѣчь къ королю отъ имени сыновей Сѣнявскаго 343—344. Упоминается 364. 367. 368. 389. 550. Подписался подъ актомъ уніи 719.
- Сокольскій** Остафій, Луцкій подесудокъ. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, представившихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 378.
- Солтанъ** Иванъ, посолъ пѣзъ Кіевскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 721.
- Сонтацкій**, Сантоцкій кастелянъ. См. Карпковскій Войтѣхъ.
- Сохачевскій** судья. См. Симановскій.
- Стадницкій** кастелянъ. См. Оземельскій.
- Станиславъ**(?), посолъ пѣзъ Капшскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 720.
- Станьковичъ**, Жмудинъ, посолъ Литовскій. Подаетъ мнѣніе 609.
- Старгасскій** староста. См. Чема Фабіанъ.
- Старозребскій** Войтѣхъ, епископъ Холмскій. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на сеймъ къ 11 января 3. Подаетъ мнѣніе 46. 125—6. 238. 402. Подписался подъ актомъ уніи 718.
- Старѣховскій**. Упоминается по судному дѣлу 617.
- Стобницкій** староста. См. Зборовскій Петръ, воевода.

Страшъ, посолъ турецкаго султана, отуреченный Польскъ. Справляетъ посольство 354. Отдаетъ королю подарки 355.

Страшъ Ленартъ, Краковскій бургграфъ. Подписался подъ актомъ униі 720.

Стрыйскій староста. См. Сѣнявскій Николай (сынъ).

Стрысь, Стжешъ Иванъ, земскій галицкій писарь, посолъ изъ русскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 134. 274. Приноситъ присягу на унию 390. Упоминается 320. Подписался подъ актомъ униі 721.

Стшала Петръ, Освѣтискій судья, Заторскій судья, (?) посолъ изъ Краковского воеводства. Подаетъ мнѣніе 200. Упоминается въ числѣ пословъ Краковского воеводства, избранныхъ на Люблинскій сеймъ на Прошовскомъ сеймѣ 644. Подписался подъ актомъ униі 720.

Сулиманъ, турецкій султанъ. Увѣряетъ Сигизмунда Августа черезъ посла своего въ дружбѣ 354.

Сулеюскій, Суловскій, Шуловскій Петръ, гродскій судья Бѣцкій, посолъ изъ Краковского воеводства. Избирается депутатомъ къ королю 623. Упоминается въ числѣ пословъ Краковского воеводства, избранныхъ на Люблинскій сеймъ на Прошовскомъ сеймѣ 644. Подписался подъ актомъ униі 720.

Сѣмяшко Андрей, Владимірскій подкоморій, посолъ изъ Волынскаго воеводства. Подписался подъ актомъ униі 721.

Сѣненскій Иванъ изъ Гологоръ, Галицкій кастелянъ. Приглашается на совѣщаніе къ Николаю Сѣнявскому 36. Подаетъ мнѣніе 38. 127. 501. 666. Подписался подъ актомъ униі 720.

Сѣненскій Иванъ изъ Сѣнна, кастелянъ Жарновскій. Подписался подъ актомъ униі 720.

Сѣниціи Николай, Холмскій подкоморій, посолъ изъ Русскаго воеводства. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ отъ пословъ для переговоровъ съ Литовцами 7. Подаетъ мнѣніе 30. 44. 88. 122. 133. 134. 150. 165. 273. 314—15. 347. 348. 437. 439. 447. 453. 457. 503. 548. 557—8. 599. 608. 609. 670. Высказываетъ мнѣніе въ сенатѣ 37. 45. 173. Говоритъ рѣчь къ сенаторамъ 89—91. 115. 315. Споритъ съ Шафранцемъ о привилегіи на унию 104. Говоритъ рѣчь къ королю 114. 243. 331. 462—4. 504—5. 510—515. Упоминается 117. 135. 242. 243. 341. 371. 372. 374. 438. 458. 459. 515. 517. 529. 578. 580. Получаетъ порученіе говорить рѣчь къ королю 118—19. 122. 330. 462. 564. Избирается депутатомъ для исправленія привилегіи на унию 197. Говоритъ

рѣчь къ Прусскимъ посламъ 209—12. Дѣлаетъ замѣчаніе подскарбію за то, что подскарбіи дать королю въ долгъ государственныя деньги 316. Избирается депутатомъ для разсмотрѣнія позвовъ 335. 336. Отправляется разсматривать позвы 336. Избирается депутатомъ для составленія еписпа дѣлъ, подлежащихъ рѣшенію сейма 358. Составляетъ пункты сеймовыхъ конституцій 577—578. Избирается депутатомъ для разсмотрѣнія и исправленія составленные имъ пункты конституцій къ Польшѣ 423. 454. Возражаетъ Пшерембскому 428. Отказывается упомянуть Св. Троицу въ присягѣ 487. Возражаетъ епископу Куявскому 518—19. Избирается депутатомъ для разсмотрѣнія проекта обезпеченія королевскаго долга 574. Подаетъ въ сенатѣ составленные имъ пункты конституцій противъ Пруссаковъ 579. Избирается депутатомъ для окончательной редакціи сеймовыхъ конституцій 588. Вызываетъ Шафранда на щекотливое объясненіе, кто виноватъ, что бѣдные люди неполучаютъ правосудія 604. Дѣлаетъ щекотливый вопросъ Шафранцу по дѣлу объ обезпеченіи короля 610. Подписался подъ актомъ униі 721.

Сѣнюта. Упоминается въ числѣ Волынцевъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 387.

Сѣнявскій Николай, русскій воевода, великій гетманъ королевства. Представляется королю и проситъ дать ему въ помощники полевого гетмана 9. Призываетъ къ себѣ на совѣщаніе пословъ русскаго воеводства и совѣтуетъ изъ поддерживать унию съ Литвой 36—7. Упоминается 73—4. 106. 157. 163. 164. 342. 343.

Сѣнявскій Александръ ротмистръ. Упоминается 204. **Сѣнявскій** Иеронимъ, Галицкій староста, Камепецкій подкоморій. Упоминается при перечисленіи сыновей воеводы Сѣнявскаго 343. Упоминается въ числѣ Волынцевъ и Подлісянъ, присягавшихъ на Люблинскомъ сеймѣ на вѣрность Польшѣ 386.

Сѣнявскій Николай (сынъ), староста Стрыйскій. Упоминается при перечисленіи сыновей воеводы Сѣнявскаго 343.

Сѣнявскій Рафаилъ. Упоминается при перечисленіи сыновей воеводы Сѣнявскаго 343.

Сѣрадскій воевода. См. Ласскій.

Сѣрадскій кастелянъ. См. Дембовскій.

Сѣрадскій кастелянъ, прежде бывшій. См. Лютомірскій.

Сѣрадскій писарь. См. Пшерембскій.

Сѣраковскій. См. Спраковскій.

Т.

Тарло пиз Щекаровичъ Иванъ, Радомскій кастелянъ п староста Пильзенскій п Ломаскій. Пдетъ къ посламъ съ порученіемъ отъ сенаторовъ 18. 73. Подаетъ мѣніе 53. 666. Упоминается 195. 225. Назначается депутатомъ для пріема четвертой части доходовъ съ королевскихъ имѣній 254. 256. 713. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Тарло Николай, Перемышльскій хорунжій. Приноситъ жалобу на Подольскаго воеводу 252. Упоминается по поводу жалобы на Подольскаго воеводу 268.

Тарло (Николай?) проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы король разсудилъ его съ русскимъ (Подольскимъ?) воеводой п угрожаетъ, что иначе самъ расправится 614.

Тарновскій (Иванъ, бывший) Краковскій кастелянъ. Упоминается, какъ получавшій вспоможеніе отъ государства 157. 221. Упоминается, какъ дававшій королю совѣтъ, какъ вести войну съ Московскимъ княземъ 251.

Тарновскій, жупникъ временъ короля Владислава. Упоминается 612. 625.

Тенчинскій Андрей, графъ, Белскій кастелянъ. Вмѣстѣ съ другимъ ходатайствовать за сыновей Сѣлявскаго 73. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Тикоцинскій староста. См. Симковичъ.

Тронскій воевода. См. Збарасскій Стефанъ.

Тронскій воеводичъ. См. Стущій вядзъ.

Тронскій кастелянъ. См. Воловичъ.

Тромбскій Андрей пиз Носкова, Рожанскій староста, пиз Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Тромбскій Флоріанъ пиз Носкова, староста Цѣхановскій посолъ пиз Плоцкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Троянъ Іеронимъ, посолъ пиз Русскаго воеводства. Подаетъ мѣніе 30. 40. 44. 151. 200. 231. 447. 458. 548. 556. 558. Упоминается 557. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Троянъ Станиславъ, хорунжій Белскій, пиз Белскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Тухольскій староста. См. Чема Фабіанъ.

Тышовецкій староста. См. Собекъ.

У.

Урѣтовскій. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на унію 392.

Уханскій Арнольдъ, Плоцкій воевода, староста Вышегородскій. Упоминается по судному дѣлу съ кастеляномъ Крисскимъ 336. 337. Назначается депутатомъ для составленія привилегіи на унію 412. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Уханскій Яковъ, Гпѣзенскій архіепископъ. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на сеймъ къ 11 января 3. Перечисляетъ дѣла, о которыхъ нужно разсуждать на сеймѣ 3. Избирается депутатомъ для переговоровъ съ Литовцами 5. Укоряетъ пословъ, зачѣмъ они не соглашаются съ сенаторами 31. 33. Объявляетъ посламъ, почему сенаторы желаютъ начать переговоры съ Литовцами не съ Варшавскаго рецесса 37. Подаетъ мѣніе 46. 661. 662—663. Даетъ отвѣтъ отъ имени сенаторовъ посламъ Австрійскаго императора 102. Передаетъ посламъ отвѣтъ Литовцевъ на польское предложеніе условій уніи 103. Увѣряетъ пословъ, что дѣло уніи пойдетъ скорѣе 115. Высказываетъ посламъ сожалѣніе по поводу отъѣзда съ сейма Литовцевъ 123—4. Благодаритъ Подлѣсянъ, принесшихъ

присягу на вѣрность Польшѣ п обѣщаетъ отъ имени сената заботиться объ нихъ 156. Говоритъ посламъ, что королевскіе старосты въ Подлѣсьи не должны присягать на вѣрность Польшѣ, пока послы нуждаются въ обезпеченіи потомству короля. 171—2. Говоритъ посламъ, что Воловичъ не обязанъ приносить присяги на вѣрность Польшѣ вмѣстѣ съ Подлѣсянами 172. Убѣждаетъ пословъ скорѣе рѣшать дѣла п обсудить налогъ 234. Предлагаетъ посламъ обсудить мѣры къ смягченію экзекуціи п ускоренію правосудія 264—5. 265—6. Убѣждаетъ князя Корецкаго п другихъ Волинцевъ принести присягу на вѣрность Польшѣ 380—1. 382. Увѣряетъ князя Романа Сапгушковича п другихъ Волинцевъ, что ихъ права будутъ сохранены 399. Подаетъ мѣніе 402. 506. 518. 573. Отъ имени короля убѣждаетъ пословъ согласиться на составленіе новой привилегіи на унію 412—13. Благодаритъ Литовцевъ за готовность принять унію п пзвѣщаетъ, что пишется уже привилегія объ этомъ 414—5. Говоритъ нѣсколько словъ Литовцамъ, представившимъ исправленный ими проектъ уніи 425—6. Укоряетъ пословъ за недоуѣ-

ріе къ сенаторамъ 433—4. Убѣждаетъ пословъ простить королю долгъ и соглашается съ требованіемъ пословъ касательно государственнаго залога 532—3. Упоминается 488. Приглашаетъ пословъ обсуждать защиту Литвы 534. Отказывается вмѣстѣ съ другими епископами ручаться въ уплатѣ королевскаго долга 526. Умоляетъ короли не

сердиться за требованіе отдать въ пользу государства четвертую часть со всѣхъ его имѣній 342—4. Благодаритъ короля за согласіе дать четвертую часть доходовъ со всѣхъ имѣній 544. Назначается депутатомъ для разбора дѣлъ эвекцицій 713. Подписался подъ актомъ уніи 718.

Ф.

Ферберъ Августинъ, Данцигскій проконсулъ. Упоминается въ числѣ Пруссаковъ, преданныхъ суду за бунтъ 389.

Фердинандъ, Австрійскій императоръ. Упоминается 658.

Фирлей Пванъ изъ Домбровицъ, Люблинскій воевода, маршалъ королевства, староста Рогатынскій. Упоминается въ числѣ прибывшихъ на Люблинскій сеймъ къ 11 января 3. Упоминается въ числѣ депутатовъ, назначенныхъ для переговоровъ съ Литовцами 5. 11. Плетъ съ другими къ королю съ просьбой отъ сената устроить переговоры Поляковъ съ Литовцами 6. 10. Подаетъ мнѣніе 12. 49. 239. 402. 500. 518. 600. 662. 665. Ведетъ споръ съ литовскимъ подканцлеромъ Воловичемъ о томъ, кто долженъ объявлять королевское рѣшеніе по дѣлу Ходкевича и Глѣбовича 295. Назначается депутатомъ для ревизіи позвовъ 336. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Фирлей изъ Домбровицъ Николай Вислицкій касте-

линъ, посоль изъ Люблинскаго воеводства. Избранъ депутатомъ для переговоровъ съ Литовцами 7. Подаетъ мнѣніе 44. 132. 152. 166. 289. 329. Упоминается 133. Получаетъ отъ пословъ порученіе говорить рѣчь въ сенатъ 199. Говоритъ рѣчь къ королю 202—3. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Фредро Пванъ изъ Саноцкой земли, посоль изъ Русскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 39. 40. 44. 133. 200. 273. 287. 347. 428. 447. 453. 457. 548. 556. 608. 670. Укоряетъ маршала за неуваженіе къ Русскому воеводству 150. Высказываетъ негодованіе что затягивается дѣло о составленіи призыва на унію 224. Упоминается 246. 437. Негодуетъ на продолжительность сейма 528. Избирается депутатомъ къ королю 623. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Фритвальдъ, королевскій инстингаторъ прусскихъ земель. Обвиняетъ прусскихъ бунтовщиковъ 223. 241—2. 289.

Х.

Хенцинскій староста. См. Дембинскій Станиславъ.

Ходновичъ, Котковичъ, Жмудскій староста. Упоминается 8. 105. 125. 134. 288. 289. 397. 472. 602. Съ досадою говоритъ Полякамъ, что прежде переговоровъ объ уніи Литовцамъ нужно съ королевемъ устроить дѣла Литвы 12—13. 14. Съ насмѣшкой относится къ тому, будто Литва получила вольности тогда, когда въ ней стали управлять Польскіе короли 13. Требуешь у Польскихъ сенаторовъ отвѣта на литовскія условія уніи 19. Съ насмѣшкой относится къ той мысли, будто Литва подарена Польшѣ 67. Заявляетъ польскимъ сенаторамъ, что Литовцы послѣ дадутъ отвѣтъ на рѣчь епископа Краковскаго, излагавшаго имъ условія уніи 74. Говоритъ королю, что они — Литовцы не приѣдутъ

въ замокъ для заключенія уніи съ Поляками, а приѣдутъ только къ королю. 121. Упоминается по судному дѣлу съ Глѣбовичемъ. 156. 157. 159. 160. 161. 293. 296. 299. 715. Притѣсняетъ тѣхъ Подлѣсянъ, которые соглашались на унію съ Польшей 184. Упоминается въ числѣ приходившихъ въ сенатъ въ качествѣ пословъ отъ Литовцевъ 258. Говоритъ жесткія слова Глѣбовичу на судѣ передъ королевемъ 294. Проситъ короля передать Глѣбовича, какъ изгнѣнника, въ его руки 295. Пзвняетъ Литовцевъ, не прибывшихъ на сеймъ, негодуетъ на присоединеніе къ Польшѣ Волини и Подлѣся и доказываетъ, что эти области принадлежали Литвѣ 395—6. 407. 408. Требуешь на разсмотрѣніе привилегію на унію 408. Заявляетъ, что Литовцы не

довольны привилегією на унію и показиваетъ, какъ пужно исправить ее. 411. 415. Укоряетъ Поляковъ, что они желаютъ поставить Литовцевъ ниже себя и не показиваютъ къ нимъ той любви, въ какой завѣряютъ 424—5. Говоритъ къ королю и къ польскимъ сенаторамъ рѣчь о согласіи Литовцевъ на унію, о мученіяхъ испытываемыхъ ими при этомъ и умоляетъ короля не губить Литвы 467—471. Говоритъ рѣчь къ польскимъ сенаторамъ послѣ согласія Литовцевъ принять унію 489—90. Подаетъ мнѣніе въ сенатѣ 499. 603. Приходитъ

къ посламъ съ порученіемъ отъ сенаторовъ 515. 516. Приходитъ къ посламъ и ходатайствуетъ за Борковского 595. 596. Проситъ Поляковъ объявить, съ чего начинать переговоры объ уніи 661. Доказываетъ недействительность силы древнихъ грамотъ объ уніи 661. Проситъ Поляковъ отложить до слѣдующаго дня обсужденіе условий уніи 663.

Ходоровскій. Назначается ревизоромъ въ Кіевъ, Виплицу и Каневъ 628.
Холмскій епископъ. См. Старозребскій.
Холмскій подкоморій. См. Сѣницкій.

Ц.

Цыбульскій Иванъ, войскій Вышегородскій, пзъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Цѣхановскій староста. См. Тромбскій.
Цѣхановскій судья. См. Красинскій Андрей.

Ч.

Чарнковскій Станиславъ Сендивой, реферепдарій королевства, посольскій маршалъ, командоръ Познанскій, староста Драгнискій. Говоритъ привѣтствіе королю отъ имени пословъ 1. 2. 646—658. Получаетъ отъ пословъ порученіе просить сенаторовъ объявить, какой отвѣтъ они думаютъ дать Литовцамъ на ихъ условія уніи 26—7. Предлагаетъ посламъ обсудить, принимать ли сенаторскій проектъ уніи 30. 38. Излагаетъ въ сенатѣ рѣшеніе пословъ касательно сенаторскаго проекта уніи 31. Ссорится съ посломъ Кмштой и бросаетъ маршальскую палку 34—5. Объявляетъ посламъ волю короля, чтобы никто посторонній не бывалъ въ посольской палатѣ 104. Говоритъ рѣчь къ королю и къ сенаторамъ 105. 113. 154. 162. 166—167. 280. 292. 307. 327. 342. 384. 414. 433. 535. 544. 558. 580. 590. 602. 604—5. 668. Благодаритъ короля за готовность осуществить унію 114. Напоминаетъ посламъ, чтобы они требовали присоединенія къ Польшѣ Волыни 116. Предлагаетъ посламъ обсудить, что дѣлать послѣ того, какъ Литовцы отказались явиться на сеймъ и принять унію 118. Дѣлаетъ заключеніе польскихъ мнѣній объ отъѣздѣ съ сейма Литовцевъ 122. Привѣтствуетъ Подлѣсянъ, принесшихъ присягу на вѣрность Польшѣ и увѣряетъ ихъ въ дружбѣ Поляковъ 156. Увѣряетъ Подлѣсянъ, что они будутъ защищены Поляками противъ всякаго врага 168. Убѣждаетъ Матиша, что принесеніе присяги на вѣрность Польшѣ неоскорбитъ его совѣсти 170. Доказываетъ архіепископу, что Воло-

вичъ долженъ присягать на вѣрность Польшѣ съ Подлѣсянами, тѣмъ болѣе, что онъ главный виновникъ расторгенія уніи 173. Увѣряетъ короля, что послы будутъ держать себя прилично, когда будутъ присутствовать въ сенатѣ при урѣженіи Воловича присягнуть на вѣрность Польшѣ 175—6. Проситъ короля употребить надъ Воловичемъ власть 176—180. Говоритъ сенаторамъ, что послы недовольны сенаторскою грамотой на унію, и спрашиваетъ, всѣ ли сенаторы согласны на ее. 194. 195. 196. Отказывается сказать сенаторамъ мнѣніе пословъ о грамотѣ касательно уніи 201. Заболѣлъ 215. 116. Говоритъ рѣчь къ Прусскимъ посламъ 220—1. Проситъ короля заплатить военнымъ 221. Приноситъ къ посламъ исправленную привилегію на унію 223—4. Предлагаетъ посламъ разсуждать о четвертой части, о Пруссакахъ и о Подолѣи 224—5. 244. Благодаритъ короля за привилегію на унію 243. Высказываетъ королю жалобу на притѣсненія и на то, что нерозданы другимъ должности непокорныхъ Подлѣсянъ 244. Дѣлаетъ заключеніе польскихъ мнѣній 250. 347. 670. Доказываетъ посламъ необходимость обсуждать мѣры къ защитѣ государства 306. Предлагаетъ посламъ обсудить вопросъ о правосудіи 310. Избирается депутатомъ для составленія списка дѣлъ, подлежащихъ сеймовому рѣшенію 358. Составилъ проектъ храненія и расходованія четвертой части доходовъ съ столовыхъ мѣнѣй 371. Не хочетъ отказаться отъ своего проекта храненія и расходованія четвертой части 372. Идетъ къ королю и дѣлаетъ

заявленія безъ вѣдома пословъ 375. Благодарить короля за усердіе къ дѣлу уніи и привѣтствуетъ Волянцевъ, принесшихъ присягу на вѣрность Польшѣ 399. Избирается депутатомъ для разсмотрѣнія Волинской привилегіи 423. Убѣждаетъ епископовъ заилатить долгъ короля 527. Убѣждаетъ пословъ помнить благодѣянія короля и предлагаетъ имъ обсудить отсрочку уплаты королевскаго долга и защиту Литовскаго княжества 545—6. Несоглашается внести въ конституцію сейма пункты, предосудительный для жителей Данцига 577. 578. Составляетъ самъ пункты сеймовой конституціи 578. Отдаетъ въ сенатѣ пункты конституціи 379. 612—613. Негодуетъ на пословъ, что они непремѣнно хотятъ идти въ сенатъ и требовать, чтобы сенаторы скорѣе разсматривали пункты конституцій 583. Приглашаетъ литовскихъ пословъ читать пункты ихъ конституцій 598. По приговору пословъ приглашается сказать королю прощальную рѣчь, непремѣнно 11 Августа 623—626. Вооружаетъ противъ себя пословъ тѣмъ, что желаетъ снова прочитать пункты сеймовыхъ конституцій 628—629. Начинаетъ говорить королю прощальную рѣчь и падаетъ въ обморокъ 629. Говоритъ прощальную рѣчь королю 630—631. Подписался подъ актомъ уніи. 720.

Чарниковскій Янъ, графъ, предокъ посольскаго маршала. Упомянется 653.

Чарноцкій Станиславъ, судья Санокскій, посолъ изъ Русскаго воеводства. Подаетъ мнѣніе 30. 39. 40. 44. 133. 150. 200. 670.

Чарторыйскій. См. Чорторинскій.

Чема Акакій, Поморскій воевода, староста Стумскій и Гнѣвскій. Упомянется въ числѣ лицъ, за которыхъ послы ходатайствовали передъ королевемъ

361. 366. Говоритъ королю рѣчь о своихъ заслугахъ 620. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Чема младшій, Фабианъ, Мальборскій воевода, староста Тухольскій и Старгаскій. Упомянется въ числѣ лицъ, за которыхъ послы ходатайствовали 620. Упомянется 400. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Черскій, королевскій секретарь. Приходитъ къ посламъ съ порученіемъ отъ сенаторовъ 131. Объявляетъ посламъ, что идетъ съ порученіемъ отъ польскихъ сенаторовъ къ литовскимъ 132.

Черскій кастелянъ. См. Вольскій Сигизмундъ.

Черскій староста. См. Парисъ.

Чиковскій Станиславъ, Краковскій подкоморій. Проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы ему отданы были остатки краковскихъ податей 157. 192. Упомянется по тому же дѣлу 158. 186. 199. 203. 309. 645. Упомянется въ числѣ ходившихъ къ сенаторамъ съ жалобою на то, что безъ вѣдома пословъ обнародованы универсалы 320. Говоритъ рѣчь о заслугахъ военныхъ людей и жаждетъ на не выдачу имъ денегъ 221. Укоряетъ пословъ за то, что они не исполнили своего обѣщанія дать ему остатки краковскихъ податей 329. Проситъ пословъ дать ему отвѣтъ на его рѣчь о нарушеніи послами ихъ обѣщанія 330.

Чорторинскій, Чорторыйскій Александръ, князь, Волинскій воевода. Упомянется въ числѣ лицъ, писавшихъ къ королю письма съ извиненіемъ, что не прибыли на сеймъ 253. Упомянется въ числѣ Волянцевъ, принесшихъ присягу на вѣрность Польшѣ 385. Представляетъ королю грамоту въ доказательство своего родства съ нимъ 386. Упомянется 408. Подписался подъ актомъ уніи 719.

Чевскій староста. См. Костка Иванъ.

III.

Шафранецъ Станиславъ изъ Пѣшковой горы, Делевскій староста, войскій Сендомірскій, посолъ изъ Краковскаго воеводства. Упомянется въ числѣ депутатовъ, избранныхъ послами для переговоровъ съ Литовцами 7. Подаетъ мнѣніе 42—43. 107. 282. 305. 307. 314. 439. 443. 527—8. 566. 596. 599. 604. 605. 606. 615. 622. Предлагаетъ посламъ отложить обсужденіе сенаторскаго проекта уніи до слѣдующаго дня 54. Опровергаетъ въ сенатѣ обвиненіе краковскихъ пословъ въ упрямствѣ 55—56. Споритъ съ Потуровскимъ въ сенатѣ 56. Споритъ съ Сѣвницкимъ въ по-

сольской палатѣ 104. Избирается депутатомъ для исправленія привилегіи на унію 222. Возстаетъ противъ универсаловъ, обнародованныхъ безъ вѣдома пословъ 270. 275. 320. Ссорится съ маршалою 276. Споритъ съ Немоіовскимъ 325. Говоритъ рѣчь въ сенатѣ 324. 463—5. 571. 572. 612. 613. 614. Идетъ депутатомъ отъ пословъ къ Сендомірскому воеводѣ по дѣлу объ оскорбленіи Впдавскаго 423. Упомянется 289. 310. 370. 578. 598. 600. Назначается маршалою въ число депутатовъ отъ пословъ къ сенаторамъ 428. 583. Заключаетъ маршалу, что онъ не вѣрно изложилъ ко-

ролю приговоръ пословъ и самъ излагаетъ его. 449. Заявляетъ королю отъ имени пословъ Краковскаго воеводства, что Краковцы считаютъ для себя общимъ занимать въ подписи привелегіи на унію мѣсто ниже пословъ Познанскаго воеводства 486. Предлагаетъ отложить обсужденіе сенаторскаго отвѣта о налогахъ до слѣдующаго дня. 535. Избирается депутатомъ для изложенія передъ королемъ посольскаго приговора 562. Объясняетъ на запросъ Сѣницкаго, кто виноватъ, что бѣдные люди не получаютъ правосудія 604. Получаетъ отъ пословъ благодарность за смѣлый рѣчи королю 606. Идетъ къ королю и черезъ маршала королевства проситъ подвергать Николаевскаго пытки 607. Отвѣчаетъ на запросъ нѣсколькихъ пословъ по дѣлу объ обезпеченіи короля 610—11. Идетъ съ другими просить короля, чтобы запретилъ маршалу предлагать на обсужденія пункты конституцій, уже обсужденныхъ 610—11. Приглашаетъ маршала говорить по польски 613. Нападаетъ на Сновскаго за проектъ выкупа въ Литвѣ заложенныхъ королевскихъ имѣній 618. Убѣждаетъ пословъ требовать, чтобы король и сенаторы не присуждали такъ легко къ лишенію чести 627. Выхѣстъ съ другими насильно подводить къ королю Орѣховскаго, чтобы

тотъ сказать прощальную рѣчь 630. Упоминается въ числѣ пословъ Краковскаго воеводства, избранныхъ на Прошовскомъ сеймѣ на Люблинскій сеймъ 644. Подписался подъ актомъ уніи 720.

Шведскій король. См. Эрикъ XIV.

Шемень, кастелянъ Жмудскій. Упоминается въ числѣ литовскихъ депутатовъ, приходившихъ въ польскій сенатъ съ просьбой подождать еще, пока Литовцы будутъ имѣть возможность вступить съ ними въ переговоры объ уніи 10—11.

Шишновичъ — Добльмовичъ Николай, изъ Брацлавскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Шубина Сендивой, Калишскій воевода, генераль польскихъ войскъ и Краковский староста — предокъ маршала Чариковскаго. Упоминается въ привѣтственной королю рѣчи маршала 649.

Шубскій (Симеонъ), Влодавскій кастелянъ. Подаетъ мнѣніе 52. 126. Выказываетъ негодованіе на Пруссакъ, преданныхъ суду за бунтъ 391.

Шуловскій. См. Суловскій.

Шульцъ Никель, Эльбингскій бурмистръ. Лишени чести за бунтъ 241. 242. 242—243.

Шушко — Хоботковскій Богданъ, Владимірскій судья, посолъ изъ Волынской земли. Подписался подъ актомъ уніи 721.

Ю.

Юхневичъ Иванъ, судья Брацлавскій, изъ Брацлавскаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Я.

Ягайло король. Упоминается 59. 62. 63. 64. 68. 79. 81. 82. 116. 408. 425. 650. 652. 661. 706.

Ягеллонъ, потомокъ Ягайлы, разумѣется Сигизмундъ Августъ 20.

Ядвига королева. Упоминается 649.

Язловецкій (Георгій), Подольскій воевода. Подаетъ мнѣніе 48. 49. 126. 239. Упоминается по поводу жалобы на него Перемишльскаго хорунжія 252. Оправдываетъ себя 268.

Якацій Флоріанъ, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Якацій Петръ, изъ Мазовецкаго воеводства. Подписался подъ актомъ уніи 722.

Яловицкій Савва, Кременецкій подсудокъ. Упоминается въ числѣ присягавшихъ на вѣрность Польшѣ 400.

Янушъ, князь Мазовецкій. Упоминается 523.

Янъ изъ Служева, Брестско-Кулевскій воевода, староста Межирѣчскій и Конинскій. Подаетъ мнѣніе 239. 405. 407. Назначается депутатомъ для разбора заемныхъ грамотъ 350. Подписался подъ актомъ уніи 708.

Ячимірскій, изъ Русскаго воеводства. Упоминается въ числѣ лицъ, у которыхъ незаконно отнято имѣніе 621. 627. 628.

Э.

Эльбингскій бурмистръ. См. Шульцъ.

Эрикъ XVI, Шведскій король. Упоминается 97. 98. 501.

ГЕОГРАФИЧЕСКІЯ ИМЕНА.

А. Б.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Авзонія 75.
 Астраханское царство 501.
 Баличи 624.
 Баръ 367.
 Белжане 135.
 Белское воеводство 30. 39. 250. 274. 289. 428. 433.
 454. 458. 503. 548. 568. 580. 581. 670.
 Брацлавъ 392. 393. 396.
 Брацлавское воеводство 397. 447. 448. 548. 568. 580.
 Брестъе, Брестъ 176. 179. 217. 493. 497. 500. 525.
 Брестскій замокъ 177. 199. 202.</p> | <p>Брестская земля 275.
 Брестское староство 181. 262. 265.
 Брестскій уѣздъ 262.
 Брестско-Купавское воеводство 39. 44. 122. 147. 241.
 285. 307. 339. 426. 436. 445. 456. 547. 670.
 Брянскъ 224.
 Бугъ рѣка 301.
 Буда городъ 386.
 Бѣльскъ 224. 284. 295. 523. 661.
 Бѣльскій уѣздъ 385.
 Бѣцкіе суды 646.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

В.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Валахи 341. 345. 421. 642.
 Вамбрезинъ 208. 209.
 Варшава 28. 29. 32. 36. 42. 50. 53. 65. 81. 89. 103.
 117. 201. 284. 286. 318. 408. 443. 444. 445. 459.
 493. 495. 497. 498. 500. 525. 540. 661.
 Великополяне 359. 374. 526. 529.
 Велюнь 523.
 Венгерцы 267. 421.
 Венгрія 376. 378.
 Вендская провинція 659.
 Верчки 523.
 Вильна 64. 65. 83. 110. 135. 145. 406. 500.
 Виленское воеводство 502. 503. 507. 600. 601. 608.
 609.
 Винница 392. 393. 396. 628.
 Вишня 548.
 Влоцлавское воеводство См. Пновлоцлавское.
 Воинъ г. 176. 177. 217. 262. 265. 319. 589.
 Волинь 116. 117. 122. 124. 125. 126. 127. 128. 130</p> | <p>131. 133. 134. 136. 137. 138. 140. 144. 145. 146.
 149. 150. 152. 155. 158. 162. 165. 167. 182. 184.
 185. 186. 187. 188. 193. 197. 201. 216. 217. 224.
 225. 226. 230. 232. 233. 234. 236. 239. 240. 244.
 251. 252. 258. 262. 263. 266. 267. 275. 277. 278.
 279. 283. 286. 288. 289. 290. 291. 302. 304. 315.
 316. 321. 322. 323. 368. 371. 379. 380. 387. 395.
 401. 403. 407. 408. 463. 465. 530. 565. 585. 595. 597.
 Волинское воеводство 447. 448. 458. 502. 503. 548.
 568. 580. 581.
 Волинская земля 137. 189. 190. 261. 262. 264.
 Волиньцы, Волиняне 128. 133. 137. 151. 158. 166.
 188. 197. 252. 253. 257. 271. 276. 280. 290. 291.
 292. 302. 304. 306. 315. 319. 322. 326. 367. 368.
 369. 370. 371. 373. 377. 378. 381. 384. 385. 392.
 393. 399. 400. 401. 422. 423. 450. 451. 453. 454.
 Воля 523.
 Вроблевъ 523.
 Вяра — рѣка 621.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Г.

Галиція 419.

Галичане 151. 198. 363. 419. 420. 422.

Годынецъ, Кодынецъ, Кодевецъ, Ходевы 176. 177. 262. 589.

Гостынское староство 619. 629.

Гродень 523.

Гродно 16. 116. 522. 607. 638.

Грушево 523.

Д.

Данія 99.

Данцигъ 150. 223. 389. 390. 391. 415. 576. 577.

Двина 659.

Динабургская провинція 659.

Днѣстръ 301.

Добрынская, Добрянская земля 39. 44. 132. 426—7 436. 445. 453. 456.

Дрогобицкіе склады соли 421.

Дунаевъ 523.

Е. Ж. З.

Еврей, Жиды 256. 530. 569. 585. 609.

Езерице 626.

Живецкіе рудники 646.

Жмудское воеводство 609.

Заторское княжество 202. 485.

И.

Иновлодавское, Иновроцлавское, Влодавское воеводство 198. 200. 241. 426. 436. 445. 453. 456.

Инсборкъ 387.

Инфлянты — страна 15. 17. 37. 97. 134. 135. 139. 142.

366. 465. 468. 469. 487. 491. 492. 493. 494. 495.

496. 497. 498. 499. 500. 503. 530. 531. 533. 534.

505. 509. 598. 599. 600. 616. 621.

Инфлянтская земля 139. 296. 297. 496. 659.

К.

Казанское царство 501.

Калишское воеводство 30. 31. 34. 39. 42. 122. 131.

145. 165. 198. 200. 228. 229. 231. 245. 250. 275.

305. 311. 329. 338. 426. 436. 444. 453. 456. 503.

537. 547. 574. 608. 669.

Калишская земля 428.

Калишскій уѣздъ 198.

Калишане 502.

Каменецъ 367.

Каневъ 628.

Квассовка 522.

Кіевъ 295. 387. 392. 393. 395. 396. 402. 403. 404.

405. 406. 407. 451. 628.

Кіевское воеводство 397. 502. 568. 580.

Кіевская область 403.

Кіевская страна 387.

Клецкъ 523.

Кобринъ 523.

Ковель 523.

Кодевецъ см. Годынецъ.

Корытница 624.

Краковъ 37. 46. 70. 83. 85. 309. 340. 372. 598. 649.

Краковское воеводство 30. 31. 34. 38. 39. 42. 44. 45.

55. 74. 107. 113. 122. 131. 144. 165. 186. 193.

196. 197. 200. 203. 216. 225. 226. 228. 230. 231.

232. 245. 246. 248. 250. 270. 271. 275. 283. 284.

285. 304. 305. 307. 308. 309. 311. 314. 319. 324.

325. 327. 328. 329. 338. 362. 371. 376. 426. 430.

435. 438. 439. 443. 445. 452. 489. 502. 527. 537.

547. 574. 578. 596. 597. 599. 604. 611. 629. 645.

646. 666.

Краковская земля 157. 199. 203. 428. 445. 450.

Краковцы 44. 53. 135. 198. 200. 271. 289. 306.

309—310. 310. 311. 324. 443. 447. 455. 456. 457.

458. 670.

Красный-Ставъ 565.

Кременецъ 252. 369. 523.

Куликовъ 523.

Кульмское воеводство 208.
 Курляндская земля 297.
 Курляндское княжество 297.

Куявы 44.
 Куявское воеводство 232. 245. 250. 339. 377.
 Куявяне 132. 198. 200.

Л.

Лежайскъ 523. 537.
 Ленчица 249. 368. 371. 312.
 Ленчицкое воеводство 30. 31. 39. 41. 122. 132. 230.
 241. 245. 250. 285. 303. 307. 311. 377. 426. 436.
 445. 453. 456. 547. 669.
 Ленчичане 198.
 Ливонія 497. 659.
 Литва — народъ 4. 5. 6. 7. 13. 16. 67. 115. 140. 143.
 149. 174. 193. 482. 486.
 Литва — представители Литовскаго народа на Лю-
 блинскомъ сеймѣ 8. 11. 17. 26. 38. 39. 50. 52. 69. 92.
 104. 115. 117. 118. 121. 131. 134. 152. 153. 412.
 444. 452.
 Литва — страна, Литовское княжество. Почти на
 каждой страницѣ.

Литовцы. Почти на каждой страницѣ.
 Ломазы 79. 176. 177. 199. 202. 217. 262. 589.
 Лососна 523.
 Люблинъ 1. 66. 76. 79. 100. 138. 148. 155. 158. 161.
 166. 175. 189. 191. 192. 194. 259. 275. 349. 475.
 476. 493. 494. 497. 500. 527. 528. 637. 639. 671.
 Люблинское воеводство 39. 151. 166. 250. 274. 289.
 329. 454. 458. 670.
 Люблинскій замокъ 217. 354.
 Люблинская земля 275.
 Люблинское староство 180.
 Любляне 135. 151.
 Львовская земля 44.
 Львовъ 552. 553.

М.

Мазовія 15. 152. 173. 252. 275. 336. 487. 490. 510.
 511. 512. 514. 518. 519. 523. 531. 537. 541. 549.
 589. 623. 635.
 Мазовецкое воеводство 30. 39. 152. 156. 250. 428.
 447. 454. 458. 529. 548.
 Мазовецкое княжество 128. 173. 174. 509. 540. 541.
 Мазуры 274.
 Малополяне 526. 529.
 Мальборгъ 511.
 Малявичи 522.

Маріембургъ 208.
 Межирѣчье 375.
 Мельничное староство 170.
 Михаловицкая земля 209.
 Москали 627.
 Москва государство 139. 143. 294. 297. 298. 299.
 370. 491. 497. 603.
 Московская земля 355.
 Московское княжество 297. 298.
 Москвитяне 294.

Н. О.

Новый — дворъ 523.
 Нѣмцы 267. 534.
 Очановъ 204.

Освѣтимское княжество 485.
 Олькуша 645.

П.

Парчевъ 79. 132. 284. 598.
 Парчевскій сеймъ 17. 46. 60. 142. 290. 366.
 Перемышль 37. 621.
 Перемышльская земля 44. 625.
 Петровъ 72. 145. 148. 157. 164. 201. 229. 316. 339. 340.
 348. 368. 493. 494. 498. 500. 509. 526. 529. 551. 598.
 Пинскъ 523.

Плоцное воеводство 39. 44. 122. 135. 152. 250. 274.
 289. 447. 448. 454. 458. 548. 670.
 Плоцная земля 30.
 Плоцній уѣздъ 297.
 Подлѣсье 122. 124. 125. 126. 127. 128. 130. 131.
 133. 134. 136. 137. 138. 141. 144. 145. 146. 149.
 150. 152. 155. 158. 162. 165. 166. 167. 168. 172.

173. 174. 176. 177. 178. 179. 180. 182. 185. 186.
187. 188. 190. 193. 199. 201. 202. 216. 217. 218.
219. 222. 224. 225. 230. 232. 233. 234. 236. 237.
239. 240. 244. 251. 252. 253. 255. 256. 258. 261.
262. 263. 264. 265. 266. 267. 277. 278. 279. 283.
286. 288. 290. 291. 302. 304. 315. 316. 321. 330.
332. 334. 368. 371. 375. 380. 387. 395. 408. 463.
465. 589. 595. 597. 628.

Подлѣское воеводство 289. 335. 448. 458. 502. 548.
Подлѣское государство 383.

Подлѣсьяне 128. 137. 151. 152. 153. 154. 155. 158.
166. 168. 169. 172. 182. 186. 187. 188. 193. 197.
202. 233. 244. 250. 253. 257. 271. 274. 280. 281.
291. 292. 302. 304—305. 305. 314. 315. 318. 319.
322. 326. 330. 331. 332. 333. 367. 373. 374. 382.
392. 403. 407. 458.

Подолія 125. 225. 244. 257. 271. 291. 293. 303. 319.
324. 328. 333. 343. 348. 349. 351. 352. 360. 365.
367. 395. 398. 403. 451. 502. 589. 642.

Подольское воеводство 30. 39. 107. 147. 250. 289.
351. 428. 447. 448. 454. 568. 580. 581. 670.

Подольскія границы 165. 197.

Подольская земля, страна 3. 137. 178. 180. 189—190.
197. 202. 242. 247. 250. 256. 257. 261. 262. 266.
292. 328. 340. 343.

Подольяне 44. 135. 151. 251. 548. 556. 559.

Позволь 97.

Познань 37. 325.

Познанское воеводство 6. 30. 31. 38. 39. 42. 107.
121—122. 131. 144. 145. 165. 193. 197. 198. 200.
228. 231. 245. 250. 271. 283. 284. 305. 311. 329.
338. 376. 426. 435. 452. 455. 486. 489. 490. 503.
507. 537. 546. 574. 581. 600. 616. 622. 669.

Полоцкъ 296. 626.

Польша—государство, страна. Почти на каждой стра-
нищѣ.

Польша великая 227. 325. 358. 360. 361. 362. 507.
628. 630.

Польша малая 327. 360. 361. 362. 628.

Поляки. Почти на каждой странищѣ.

Померанія 209.

Прошовичи 571.

Пруссія 167. 173. 191. 192. 205. 214. 248. 302. 304.
404. 508. 509. 511. 578. 579. 609. 628.

Прусская земля 173. 208. 209. 220. 242. 256. 266.

Прусское княжество 102. 174. 356.

Пруссы, страна 15. 37.

Пруссы, Пруссакы 135. 165. 166. 182. 185. 186. 187.
191. 199. 202. 208. 210. 214. 215. 216. 218. 220.
221. 223. 225. 227. 228. 233. 235. 249. 255. 256.
271. 281. 282. 305. 319. 501. 508. 578. 579. 586.

Р.

Рава 97. 509. 523. 529. 614.

Равское воеводство 30. 39. 153. 158. 250. 274. 290.
454. 459. 548.

Радомя 666.

Рига 139. 142. 297. 496.

Рижское архіепископство 99.

Рижская провинція 659.

Рогачевъ 523.

Рогозна 523. 537.

Россія 401.

Русь—народъ 16.

Русь—страна 199. 200. 313. 501. 569. 628. 642.

Русское воеводство 30. 31. 39. 42. 44. 45. 107. 118.
122. 132. 147. 148. 198. 232. 241. 246. 250. 385.
336. 347. 377. 427. 428. 430. 436. 445. 450. 453.
454. 503. 528. 547. 556. 559. 568. 574. 578. 579.
580. 581. 588. 600. 614. 620. 621. 623. 670.

Русская земля 247. 266. 428.

Русское княжество 24. 25.

С.

Самборъ 523. 537.

Самборское староство 621.

Самогитское княжество 24. 25.

Саоная земля 44.

Сендоміръ 229. 372.

Сендоміръское воеводство 30. 34. 39. 42. 107. 122.
131. 132. 145. 146. 165. 198. 200. 228. 231. 245.
248. 250. 284. 304. 305. 307. 310. 319. 325. 329.

338. 362. 376. 426. 435. 444. 452. 455. 490. 547.
629. 669.

Сендоміръская земля 203.

Сендоміръское староство 227. 228.

Сендоміръцы 135. 198. 444. 502.

Силезія 469.

Скифы (татары) 401. 402.

Спинская земля 324.

Спинские города 645.

Сѣрадзь 79. 368.

Сѣрадское воеводство 30. 31. 39. 42. 45. 122. 132.
146. 198. 200. 230. 231. 245. 250. 285. 304. 307.

329. 339. 371. 377. 417. 420. 426. 427. 453. 456.

527. 547. 559.

Сѣрадская земли 420. 436. 445. 669.

Сѣрадзана 198.

Т.

Таля, крѣпость въ Инфлянтахъ 97.

Тарновъ 158.

Татарская земля 266. 355.

Татары 128. 204. 250. 251. 340. 345. 351. 642.

Тенчинъ 329.

Тикоцинъ 252.

Тикоцинскій замокъ 361.

Трейденская провинція 659.

Троки 406.

Трокское воеводство 502. 609.

Туецкая земля 354.

Турки 134. 300. 493. 501. 502.

Турція 645.

У. Х. Ц. Ч. Ш. Я. Э.

Украина 361.

Ходевы. См. Годшнець.

Холмское воеводство 44.

Холмская земля 44.

Холмъ 565.

Христовъ 209.

Цыгане 530.

Чернавчицы 523.

Чеховские суды 646.

Шерешевъ 523.

Ярда городъ 649.

Ячимиръ 621.

Эльбингъ 223.

СОДЕРЖАНІЕ

ЛЮБЛИНСКАГО ДНЕВНИКА.

10 Января. Понедѣльникъ. Посольскій маршалъ присутствуетъ короля 1. Въ дневникѣ Дзялинскаго помѣщено самое привѣтствіе и кромѣ того: инструкція королевскаго посла на Прошовскій сеймикъ, имена пословъ Краковскаго воеводства и данная имъ инструкція 637—58. Подканцлеръ Петръ Мышковскій, возведенный въ санъ Илоцкаго епископа, слагаетъ съ себя подканцлерскую должность. Содержаніе благодарственныхъ рѣчей Плоцкаго епископа и сенаторовъ 2.

11 Января. Вторникъ. Король отдаетъ подканцлерскую печать ксендзу Красинскому. Содержаніе благодарственной рѣчи посольской Плоцкому епископу 2. Перечисляются сенаторы, прибывшіе на сеймъ 3. Сенаторы подаютъ мнѣніе о томъ, какъ вести дѣла сейма 3—4.

12 Января. Среда. Споръ пословъ съ сенаторами о томъ, избирать ли депутатовъ для переговоровъ съ Литовцами 4—5. 6—7. Перечисляются избранные сенаторъ депутаты 5. Послы подаютъ мнѣніе, избирать ли депутатовъ 6—7. Избираютъ депутатовъ 7.

13 Января. Четвергъ. Литовцы выпросили два дня для совѣщанія съ королемъ 6.

14 Января. Пятница. Литовцы совѣщаются съ королемъ о дѣлахъ своего княжества 6.

15 Января. Суббота. Литовцы объявляютъ, что не готовы начать переговоры объ уніи, и просятъ короля отнять литовскія должности у Поляковъ. Негодованіе польскихъ пословъ на замедленіе дѣлъ 6—7.

16 Января. Воскресенье.

17 Января. Понедѣльникъ. Король боленъ. Литовцы объявляютъ, что не могутъ начать переговоровъ объ уніи 7. Польскіе послы высказываютъ сенаторамъ

сожалѣніе о болѣзни короля и объ отказѣ Литовцевъ 7. Сенаторы идутъ къ королю и посылаютъ къ Литовцамъ депутацію съ увѣщаніемъ начать переговоры объ уніи 7—8. Литовцы увѣряютъ, что не будутъ долго откладывать этихъ переговоровъ 8.

18 Января. Вторникъ. Литовскія должности отняты у Поляковъ и розданы Литовцамъ. Лица перечисляются. Польскіе сенаторы и послы негодуютъ на Литовцевъ. Польскіе послы прочитываютъ свои инструкции 8.

19 Января. Среда. Литовцы объявляютъ, что не вступятъ съ Поляками ни въ какія переговоры, пока король не утвердитъ ихъ новаго статута 8. Польскіе послы просятъ сенаторовъ настаивать, чтобы король приказалъ Литовцамъ явиться на сеймъ. Король объявляетъ приказать 8—9.

20 Января. Четвергъ. Польскіе послы просятъ своихъ сенаторовъ помогать у короля, чтобы Литовцы явились на сеймъ. Сенаторы ходятъ по этому дѣлу къ королю. Король и сенаторы посылаютъ къ Литовцамъ приглашенія—явиться на сеймъ. Литовцы обѣщаютъ дать отвѣтъ 9. Русскій воевода и гетманъ Сѣнѣвскій выставляютъ королю на видъ свою старость и просятъ назначить ему польнаго гетмана съ его согласія 9. Польскіе сенаторы постановляютъ, чтобы отнынѣ король одинъ не совѣщался съ Литовцами 9—10. Послы просятъ короля своею властію приказать Литовцамъ явиться на сеймъ 10.

21 Января. Пятница. Литовцы приходятъ въ засѣданіе сейма и занимаютъ особую залу. Польскіе сенаторы спрашиваютъ короля, какъ имъ вести переговоры съ Литовцами. Король совѣтуетъ предоставить это на волю Литовцевъ. Разговоръ польскихъ

сенаторовъ съ Литовцами на пути отъ короля въ сенатъ о рѣшеткѣ, раздѣляющей на сеймѣ Литовцевъ и Поляковъ 10. Литовскіе сенаторы присылаютъ къ польскимъ сенаторамъ депутатовъ съ просьбой извинить ихъ, что они еще не могутъ начать переговоровъ объ уніи 10—11. Избираются со стороны Поляковъ депутаты, которые спрашиваютъ Литовцевъ, хотятъ ли они вести дѣло уніи 11. Переговоры по этому поводу между Поляками и Литовцами 10—13. Литовцы соглашаются вступить съ Поляками въ переговоры объ уніи, но съ условіемъ, чтобы прежде этого король утвердилъ новый статутъ ихъ 13—14. Краткое изложеніе дѣла этого дня по дневнику Дзялынскаго 14.

22 Января. Суббота. Польскіе сенаторы разсматриваютъ новыя статьи литовскаго статута 14—15. Приведены самыя статьи 15—17.

23 Января. Воскресеніе.

24 Января. Понедѣльникъ. Литовцы заявляютъ, что ждуть обѣщаннаго отвѣта (касательно новыхъ статей статута). Литовцы вступаютъ въ польскій сенатъ. Краковскій епископъ говоритъ къ нимъ рѣчь, въ которой убѣждаетъ Литовцевъ сѣсть съ Поляками въ засѣданіи сейма и тогда уже обсуждать дѣло уніи 17—18. Изложеніе дѣла по дневнику Дзялынскаго 18—19.

25 Января. Вторникъ. Рѣчь Виленскаго воеводы (Радзивила) къ польскимъ сенаторамъ въ отвѣтъ на рѣчь епископа Краковскаго. Радзивиль говоритъ, что Литовцы хотятъ уніи и защищаетъ новыя статьи статута, которыми Поляки находили обидными себѣ 19—21. Изложеніе того же дѣла по дневнику Дзялынскаго 21.

(Дальше пропускъ въ нашемъ дневникѣ, и дѣла съ 26 Января по 7 Февраля, и то не все, описаны только въ дневникѣ Дзялынскаго).

26 Января. Среда. Литовскіе сенаторы и послы приходятъ въ польскій сенатъ. Жмудскій староста (Ходковичъ) говоритъ рѣчь, въ которой спрашиваетъ, съ чего Поляки желаютъ начать переговоры объ уніи, и заявляетъ желаніе Литовцевъ удержатъ во всякомъ случаѣ свои права и статутъ 660. Краковскій епископъ говоритъ, что нужно начать переговоры съ древнихъ привилегій и договоровъ. Литовцы оспариваютъ это и требуютъ, чтобы унія заключена была на основаніи братской любви 660—1. Польскіе сенаторы, по удаленіи Литовцевъ, подають объ этомъ свои мнѣнія 661—2. Литовцы опять приходятъ въ сенатъ. Краковскій епископъ объявляетъ имъ, что, по мнѣнію польскихъ сенаторовъ, переговоры объ уніи нужно вести на основаніи привилегій и уній

должна заключаться въ слѣдствіи Литвы съ Польшей 662—3. Литовцы не соглашаются на это и требуютъ внутренней отдѣльности Литвы отъ Польши. 663. Польскіе сенаторы подають объ этомъ свои мнѣнія и постановляютъ, чтобы король самъ издалъ привилегію на присоединеніе Литвы къ Польшѣ въ смыслѣ слѣдствія ихъ въ одно государство 663—6. Польскіе послы подають мнѣніе о томъ же и постановляютъ держаться старыхъ привилегій, требовать ихъ исполненія и даже не допускать новой, королевской привилегіи на унію 666—7. Радѣвскій староста (Лещинскій) излагаетъ этотъ приговоръ въ сенатѣ 667—8. Споръ по этому поводу между сенаторами и послами 668—9. Послы возвращаются въ свою палату и подають мнѣнія о томъ, соглашались ли на новую привилегію касательно уніи, и постановляютъ согласиться 669—70. Прислана эта привилегія 670—4. Послы подають мнѣнія объ этой привилегіи и постановляютъ просить сенаторовъ, чтобы они составили новую привилегію 674—5. Замѣчаніе автора дневника, что на этотъ приговоръ не все послы соглашались. По просьбѣ пословъ Рей даетъ мнѣніе, какъ поступить въ настоящемъ случаѣ 675.

(Дальше до 4 февраля пропускъ и въ дневникѣ Дзялынскаго).

4 Февраля. Пятница. Послы заявляютъ сенаторамъ, что они не хотятъ знать никакой новой записи объ уніи, что они стоятъ за старыя привилегіи (перечисляются) и готовы вести переговоры съ Литовцами только о тѣхъ пунктахъ, которые еще не рѣшены на Варшавскомъ сеймѣ (1563—4) 675—6. Сенаторы соглашаются съ этимъ, но выражаютъ сомнѣніе, согласятся ли на это Литовцы 676.

5 Февраля. Суббота. Сенаторы объявляютъ посламъ, какъ они предполагаютъ отвѣчать Литовцамъ, и просятъ ихъ стоять съ ними за одно 676. Литовцы присылаютъ къ сенаторамъ депутатовъ съ просьбой дать имъ отвѣтъ на предложенный проектъ уніи. Затѣмъ приходятъ въ сенатъ литовскіе сенаторы и послы 676. Епископъ Краковскій даетъ имъ отвѣтъ въ томъ смыслѣ, что Литовцы должны принять старыя привилегіи, сѣсть съ Поляками въ засѣданіе сейма, обсуждать выѣстъ все дѣла и быть увѣренными, что будетъ сдѣлано все угодное Литовцамъ 676—7. Литовцы удаляются для убѣжденія этого отвѣта. Затѣмъ приходятъ депутаты отъ Литовцевъ и просятъ польскихъ сенаторовъ дать свой отвѣтъ на бумагѣ, который Поляки и дадутъ. 677—8.

7 Февраля. Понедѣльникъ. Литовцы даютъ Полякамъ письменный отвѣтъ, въ которомъ отказываются

заключить унию на основании старых привилегий и представлять выдержки из своих привилегий, утверждающих отдельное от Польши существование Литвы 21—2. Этот письменный ответ приведет во всей чистоте в дневник Дзялынского 22—6. Польские сенаторы обещают дать ответ 8 февраля 22—3. Послы желают присутствовать в сенате при обсуждении этого дела. Сенаторы им отказывают в этом 24—6. Послы в своей палате обсуждают ответ Литовцев, и постановляют представить сенаторам, что этот ответ огорчает их, что они согласны только на унию по старым привилегиям, которую Литовцы должны утвердить своею присягой и дать письменное удостоверение, что будут твердо содержать ее; постановляют также спросить сенаторов, какой они думают дать ответ Литовцам. 26—7. Сенаторы отказываются исполнить последнюю просьбу, пока не узнают мнения об этом деле послов. Мнение это высказывает им по поручению послов Перемышльский судья (Орховский) 27—8. Краковский епископ послѣ того объявляет послам, что сенаторы согласны с ними, — будут стоять за старые привилегии, но считают нужным вновь изложить их и это новое изложение предложить Литовцам, т. е. предложить им во всяком случае проект унии 28—9.

8 Февраля. Вторник. Послы обсуждают предложенный сенаторами проект унии и один совершенно отвергает его, а другие соглашаются 30; 30—1. Посольский маршал излагает перед сенаторами мнение тех и других 31. Сенаторы высказывают негодование против тех послов, которые несогласны на проект. Между сенаторами — тоже разногласие 31—3. Краковский епископ отводит послов в сторону и секретно объясняет им, почему нельзя основываться на Варшавской декларации касательно унии. Половина послов и послѣ этого не соглашается на проект 33. Сенаторы снова убеждают их согласиться. Послы не соглашаются 33—4. Ссора у послов в их палате 34—5. Сенаторы торопят послов дать согласное мнение. Послы постановляют требовать от Литовцев принятия старых привилегий, а если это не удастся, тогда согласиться на сенаторский проект 35. Сенаторы негодуют на послов 35—6.

9 Февраля. Среда. Совѣщание сенаторов и послов Русского воеводства у гетмана (и русского воеводы) Николая Снявского, который убеждал их не разрывать унии, доказывал важность для Русского воеводства Литовской помощи, предсказывал,

что если Литва не соединится с Польшей, то от Польши отпадут и Пруссия и Инфлянты 36—7. Некоторые обещают дать согласие на запись и склопляют к этому других 37—8. Послы, по требованию сенаторов, снова обсуждают вопрос о записи и снова заявляют разные мнения. Маршал убеждает их согласиться на что либо одно и добивается только того, что несогласные на запись обещают молчать в сенате, что и исполнили 38—41. Сенаторы присылают послам запись, т. е. проект унии 41.

10 Февраля. Четверг. Послы слышат сенаторский проект унии с своими составленными Лещинскими, а также с Александровой привилегией и с Варшавским речесловом 41—2. Послы, не желавшие никакого проекта, прерывают это слушание своими разговорами. Избираются депутаты для слушания проектов и они тут же приступают к этому 42.

11 Февраля. Пятница. Проект унии, выработанный депутатами, читается в палате. По предложению маршала, послы подають мнения, принимать ли его или нет, и не приходить к соглашению 42—4. Маршал объявляет сенаторам, что послы не установили между собою соглашения 44—5. Послы несогласные на проект унии, заявляют свой протест, а соглашавшиеся на него свое согласие 45. Негодование сенаторов. Св. грудом сенаторы соглашаются подавать мнения, при чем почти все соглашаются на проект 45—52. Краковский епископ убеждает послов согласиться на проект. Убеждение не имеет успеха 53. Епископ Краковский предлагает положить перед Литовцами и стария привилегии и Варшавский речеслов и новый проект унии 53—4. По предложению Шафранца, послы отлагают это дело до следующего дня 54.

12 Февраля. Суббота. Послы соглашаются на предложение епископа Краковского. Староста Радзевский заявляет сенаторам это согласие, но с оговоркой, что послы сочтут себя в праве вмешаться в дело, если сенаторы, давая ответ Литовцам, упустят что либо из виду 54—5. Шафранец протестует против обвинений Краковцев в упорстве согласиться на проект унии 55—6. Сенаторы постановляют, чтобы рѣчь к Литовцам говорил еп. Краковский 56. Рѣчь к Литовцам еп. Краковского, в которой он убеждает Литовцев держаться старых привилегий касательно унии, и опровергает все возражения Литовцев против этого 56—66. Виленский воевода (Радзивил) от имени Литовцев просит дать им на обсуждение рѣчь еп. Краков-

скаго, а также проект уни 66: Жмудскій староста (Ходковичъ) и Виленскій воевода съ злостной пропней относятся къ той мысли еп. Краковскаго, будто Литва подарена Польшѣ (Ягайлой) 67. Литовцы удаляются. Польскіе сенаторы постановляютъ дать Литовцамъ на бумагѣ рѣчь еп. Краковскаго 67. Нарушовичъ приходитъ къ польскимъ сенаторамъ и проситъ дать рѣчь еп. Краковскаго и проектъ уни. Сенаторы обѣщаютъ прислать рѣчь, когда еп. Краковскій запишетъ ее, а проектъ уни посылаютъ Литовцамъ 67—8. Приводится этотъ проектъ 68—73.

13 Февраля. Воскресеніе.

14 Февраля. Понедѣльникъ. Ничего не было. Польскіе послы дожидаются отвѣта отъ Литовцевъ 73.

15 Февраля. Вторникъ. Кастеляны — Войницкій, Радомскій и Белскій приходятъ къ посламъ и просятъ ихъ ходатайствовать передъ королевемъ, чтобы онъ утвердилъ за сыновьями русскаго воеводы Сѣвьяскаго пожалованія ихъ отцу имѣнія 73—4. (Слѣч. 106). Литовскіе сенаторы представляютъ отвѣтъ на рѣчь еп. Краковскаго, въ которомъ излагаютъ, какъ понимаютъ унию, и отвергаютъ польскій проектъ уни 74—8 78—82. Литовскій проектъ уни 79—88.

16 Февраля. Среда. Послы подаютъ мнѣнія объ отвѣтѣ Литовцевъ (88), постановляютъ просить короля, чтобы своею властію осуществилъ унию, и идутъ заявить это сенаторамъ 88—9. Заявление это дѣлается въ сенатѣ Холмскій подкоморій (Сѣницкій), при чемъ высказываетъ сильное негодованіе противъ Литовцевъ и проситъ сенаторовъ не уступать имъ 89—91. Сенаторы высказываютъ желаніе еще убѣждать Литовцевъ. Король совѣтуетъ сдѣлать тоже 91.

17 Февраля. Четвергъ. Литовскіе сенаторы приѣзжаютъ въ замокъ. Польскіе сенаторы ведутъ съ ними переговоры. Польскіе послы не присутствуютъ при этомъ 92. Рѣчь еп. Краковскаго къ Литовцамъ, въ которой онъ доказываетъ, что отвѣтъ Литовцевъ ведетъ къ разрыву, а не къ униі, что Поляки не очень нуждаются въ униі, что она нужна Литовцамъ и ее нужно заключить для избѣжанія посрамленія передъ другими народами; указываетъ на опасныя послѣдствія отъ разрыва униі и спрашиваетъ, желаютъ ли Литовцы заключить унию на основаніи старыхъ договоровъ 92—6. Литовцы берутъ это дѣло на обсужденіе 96.

18 Февраля. Пятница. Польскіе послы постановляютъ, чтобы при отвѣтѣ Литовцевъ присутствовалъ король, и заявляютъ это постановленіе сенаторамъ. Сенаторы отказываютъ посламъ въ этомъ 96. Торжественное прощеніе князя Мекельбургскаго,—

исторія его заключенія, рѣчь къ королю князя Мекельбургскаго, отвѣтъ короля 97—101.

19 Февраля. Суббота. Послы Австрійскаго императора представляютъ королю и ходатайствуютъ за Пруссію 101. 102. Сенаторы даютъ отвѣтъ отъ себя на привѣтствія пословъ и обѣщаютъ отвѣтъ о дѣлѣ дать послѣ отвѣта короля 102. Литовцы приходятъ и даютъ польскимъ сенаторамъ отрицательный отвѣтъ на ихъ предложеніе принять унию по старымъ привилегіямъ. Польскіе сенаторы идутъ къ королю, просятъ его осуществить унию своею властію и объявляютъ это своимъ посламъ 102—3. 103—4. Споръ между Сѣницкимъ и Шафрацемъ о томъ, можно ли выбросить что либо изъ старыхъ привилегій 104.

20 Февраля. Воскресеніе.

21 Февраля. Понедѣльникъ. Секретное засѣданіе короля и сенаторовъ 103—4. Посольскій маршалъ объявляетъ посламъ волю короля, чтобы въ ихъ палатѣ не было никого посторонняго 104. Сенаторы присылаютъ обѣявипъ посламъ, что король призываетъ къ себѣ Литовцевъ и требовалъ, чтобы они принесли польскую унию, но Литовцы несоглашаются, впрочемъ, король еще надѣется убѣдить ихъ 104—5. 106. Посламъ показалось, что король предлагаетъ Литовцамъ извлеченіе изъ привилегій и они посылаютъ къ нему депутацію съ просьбой не дѣлать этого, а предложить Литовцамъ принять всѣ привилегіи 105. Король утѣряетъ пословъ, что не обманетъ ихъ, сдѣлаетъ все, какъ слѣдуетъ, и повторяетъ имъ свою волю, чтобы ихъ совѣщанія происходили тайно 105—6.

22 Февраля. Вторникъ. У короля тайное совѣщаніе съ Литовцами. Поляки празднуютъ масляницу, 106.

23 Февраля. Среда. Сенаторы и послы сорбались въ засѣданіи сейма. Король объявляетъ, что ничего не будетъ 106.

24 Февраля. Четвергъ. Сиповья Сѣвьяскаго просятъ пословъ ходатайствовать, чтобы король утвердилъ мѣну имѣній ихъ отца 106. (Слѣч., 73—4). Послы подаютъ объ этомъ мнѣнія и не устанавливаютъ по этому дѣлу соглашенія между собою 107—8. Столыпъ Вонсовичъ проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы князь Мекельбургскій удовлетворилъ за убійство его брата. Послы на это соглашаются 108. Послы постановляютъ просить также короля, чтобы кончилъ дѣло униі 108. Рѣчь къ королю Перемышльскаго судьи (Орѣховскаго) касательно униі 109. Король увѣряетъ, что старается устроить дѣло униі и обѣщаетъ въ тотъ же день дать полный отвѣтъ 110.

Рѣчи къ королю Череминьскаго судьи о Вонсовицѣ (110—111) и къ сенаторамъ 112. Король обѣщаетъ исполнить просьбу пословъ 112. Король присылаетъ сказать посламъ, что онъ старается уладить дѣло уніи, что еще сегодня пошлетъ убѣждать Литовцевъ и, если они не согласятся принять унію, то онъ посоветуется съ сенаторами и послами и приметъ рѣшительныя мѣры 112. Послы Краковскаго восводства заявляютъ, что они ни за что не отступятъ отъ постановлений Варшавскаго сейма (1564 г. касательно уніи) 113.

25 Февраля. Пятница. Послы идутъ къ сенаторамъ и просятъ ихъ помогать, чтобы король осуществить унію 113. Сенаторы отвѣчаютъ, что перепробовали уже всѣ средства, ходили къ королю и теперь опять пойдутъ. Маршалы и печатники идутъ приглашать короля въ засѣданіе сейма 113. Архіепископъ объявляетъ ему, зачѣмъ пришли послы 113. Посольскій маршалъ проситъ короля окончить унію 113. Король высказываетъ сожалѣніе, что польскіе сенаторы и послы сами не уладили уніи, а возлагаютъ это дѣло на него, и обѣщаетъ исполнить ихъ желаніе 114. Посольскій маршалъ благодаритъ его за это. Канцлеръ приказываетъ посламъ удалиться 114. Сѣнницій проситъ, чтобы посламъ дозволено было присутствовать при совѣщаніи короля съ сенаторами 114. Сенаторы несоглашаются, арх. Гнѣзненскій указываетъ на то, что Литовцамъ передаются вѣсти. Сѣнницій объявляетъ, что Краковскіе мѣщане—послы обязались сообщать своимъ гражданамъ вѣсти, касающіяся ихъ 115. Послы удаляются 115. Послы постановляютъ настаивать, чтобы король исполнилъ свою обязанность, т. е. заставилъ Литовцевъ принять унію, и идутъ съ этимъ рѣшеніемъ къ сенаторамъ 115. Сенаторы обѣщаютъ завтра представить имъ свое рѣшеніе 115.

26 Февраля. Суббота. Послы идутъ къ королю (въ сенатъ). Краковскій епископъ проситъ пословъ, чтобы они хранили тайну, и объявляетъ, что король прикажетъ Литовцамъ явиться въ засѣданіе сейма. При этомъ Краковскій епископъ представляетъ посламъ рѣчь, которую предположено сказать королю въ присутствіи Литовцевъ, и увѣряетъ, что если Литовцы не согласятся исполнить волю короля, то нужно подождать на короля—онъ исполнитъ просьбу пословъ 115. Приведено содержаніе самой рѣчи 116. Послы у себя читають ее и находятъ хорошею. Маршалъ передаетъ имъ просьбу Сѣнницкаго воеводы, чтобы они потребовали включить въ эту рѣчь пунктъ о Волинн 116. Послы давали объ этомъ мнѣнія и рѣ-

шили было упомянуть о Волинн, но потомъ согласились оставить это дѣло 117.

27 Февраля. Воскресеніе.

28 Февраля. Понедѣльникъ. Король и сенаторы собрались въ сенатъ. Послы въ своей палатѣ дожидаются, пока ихъ позовутъ въ сенатъ, и посылаютъ туда двоихъ депутатовъ напомнить сенаторамъ субботнее обѣщаніе 117—18. Король объявилъ, что Литовцы не хотятъ ѣхать 118. Король объявилъ, что уже многіе Литовцы уѣхали съ сейма 118. Послы подають мнѣнія о томъ, что дѣлать дальше, и постановляютъ требовать, чтобы король приказалъ явиться въ засѣданіе сейма тѣмъ Литовцамъ, какіе еще находится въ Люблинѣ 118. Король обѣщаетъ такъ сдѣлать и посылаетъ за Литовцами 119. Литовцы обѣщаютъ пріѣхать, но не къ польскимъ сенаторамъ, а къ королю 119. 119—120.

1 Марта. Вторникъ. Сенаторы и послы дожидаются Литовцевъ. Кастеляны Сендомірскій и Ленчицкій приходятъ къ посламъ, разказываютъ, что вчера видѣли у короля нѣкоторыхъ литовскихъ сенаторовъ, передають ихъ рѣчи о частныхъ дѣлахъ и заявляютъ, что сегодня Литовцы уѣхали съ сейма 120—1. Послы высказываютъ сожалѣніе 121. Подаютъ мнѣнія, что дѣлать дальше 121—2. Постановляютъ требовать, чтобы король исполнилъ свою обязанность и чтобы сенаторы подавали теперь свои мнѣнія при послахъ 121—2. 122. Рѣчь объ этомъ Сѣнницкаго 122—3. Король и сенаторы объявляютъ, что употребили всѣ усилія устроить унію. Сенаторы соглашаются подавать при послахъ свои мнѣнія 123. Подаютъ эти мнѣнія 124—7. 15 пунктовъ рѣшеній, принятыхъ, Поляками противъ Литовцевъ 125—9. (Слич. 137—9). Рѣчь короля къ сенаторамъ и посламъ, въ которой онъ увѣряетъ ихъ въ своемъ желаніи устроить унію, осуждаетъ Литовцевъ, обѣщаетъ непременно привести ихъ къ уніи, присоединить къ Польшѣ Волинъ и Подлѣсье и отдать Польшѣ свои литовскія мѣстна 129—30.

2 Марта. Среда. Послы подають мнѣнія о пунктахъ, предложенныхъ сенаторамъ, и постановляютъ: благодарить короля за то, что даетъ Подлѣсье и Волинъ и просить, чтобы онъ велъ унію до конца 130—6.

3 Марта. Четвергъ. Тайное засѣданіе короля и сенаторовъ. Король призываетъ въ сенатъ пословъ. Послы колеблются въ принятіи вчера рѣшенія, но потомъ соглашаются на него 136—7. 19 пунктовъ, обсужденныхъ послами 137—9. (Слич. 125—9). Король благодаритъ пословъ за то, что они цѣнятъ его стараніе и обѣщаетъ дать имъ отвѣтъ на ихъ пунктъ

ты 139—40. Черезъ нѣсколько часовъ король призываетъ пословъ и объявляетъ, что онъ и сенаторы вообще согласны на ихъ пункты 140. Еп. Краковскій говоритъ рѣчь, въ которой доказываетъ, что для приведенія къ униі Литвы силою власти нужно войско и деньги, и проситъ пословъ подумать объ этомъ 141—3. Послы вторично просятъ короля о дѣлѣ Вонсовича 144.

4 Марта. Пятница. Послы подають мнѣшя о предложеніи еп. Краковскаго т. е. о томъ, что для осуществленія униі нужно королю ѣхать въ Литву, и для этого нужно имѣть войско и деньги, и постановляютъ просить короля, чтобы прежде всего Подлѣсьяне и Волишцы сѣли въ засѣданіе сейма т. е. чтобы они присоединились къ Польшѣ 144—153. 144—154.

5 Марта. Суббота. Послы высказываютъ королю свое рѣшеніе касательно Подлѣсья и Волишцевъ 153. 153—4. Король спрашиваетъ, берутъ ли послы подъ свою защиту Подлѣсья, которымъ угрожаютъ Литовцы и, получивъ утвердительный отвѣтъ, объявляетъ приказатъ Подлѣсьянамъ явиться въ засѣданіе сейма 154—5. Послы просятъ короля запретить литовской канцеляріи вѣдать дѣла Подлѣсьскія и Волишскія 154. Подлѣсьскіе послы, находившіеся въ Люблинѣ, приглашаются въ засѣданіе сейма и имъ объявляется, что они принимаются подъ защиту Польши и должны теперь сѣсть въ засѣданіе польскаго сейма 155—6. Подлѣсьяне соглашаются на это и просятъ дать имъ для разсмотрѣнія универсалъ и привилегію на присоединеніе къ Польшѣ. Универсалъ читается въ посольской палатѣ 155—6.

6 Марта. Воскресеніе.

7 Марта. Понедѣльникъ. Къ посламъ приходитъ со многими сенаторами Виленскій воеводичъ Глѣбовичъ и проситъ ихъ ходатайствовать, чтобы разсмотрѣно было его дѣло съ Жмудскимъ старостой (Ходковичемъ), который обвинялъ его въ измѣнѣ. Послы соглашаются ходатайствовать 156—7. Просятъ посольскаго ходатайства сыновья Сѣнявскаго и Краковскій подкоморій Чиковскій 157. Послы объявляютъ ходатайствовать за Сѣнявскихъ, а дѣло Чиковскаго отлагаютъ 157—8. Послы представляютъ королю исправленный ими Подлѣсьскій универсалъ, объявляютъ, что разсматриваютъ Подлѣську привилегію и просятъ приказатъ, чтобы сенаторы и чиновники Подлѣсьскіе и Волишскіе явились на сеймъ, принесли присягу и заняли свои мѣста 158. Король объявляетъ, что князь Острожскій и Ходковичъ уѣхали, но обѣщали пріѣхать 158. Послы досаждаютъ

158. Равское воеводство несоглашается уступать Подлѣсьянамъ мѣсто выше себя 158. Разборъ въ сенатѣ дѣла Глѣбовича. Перемишльскій судья и Глѣбовичъ требуютъ осужденія Жмудскаго старосты (Ходковича) въ его отсутствіи. Воевода Сандомирскій Зборовскій вступается за Ходковича и требуетъ, чтобы рѣшеніе отложено было до пріѣзда Ходковича. Король такъ и рѣшаетъ 159—162. Посольскій маршалъ проситъ короля разослать исправленный Подлѣсьскій универсалъ; проситъ, чтобы кромѣ пословъ принесли присягу все чиновныя лица Подлѣсья и Волиши, въ особенности Воловичъ, чтобы имъ назначенъ былъ для этого малый срокъ и, если кто изъ нихъ не пріѣдетъ, то долженъ быть лишенъ должности; высказываетъ безпокойство пословъ по поводу отъѣзда съ сейма Кіевскаго воеводы князя Острожскаго — самаго важнаго сановника Волишскаго и проситъ призвать на сеймъ воеводу Кіевскаго и Трокаскаго (Збарасскаго) 162. 162—3. Король несоглашается на сдѣланное послами измѣненіе Подлѣскаго универсала и предлагаетъ разсмотрѣть Подлѣскую привилегію, объявляетъ, какой назначенъ срокъ для пріѣзда на сеймъ Подлѣсьянамъ и Волишцамъ и проситъ пословъ обсуждать другія дѣла, предложенныя имъ 162—3. Перемишльскій судья излагаетъ посольское ходатайство за Сѣнявскихъ. Король объявляетъ разсмотрѣть ихъ дѣло 163—4. Краковскій наместникъ Мѣлецкій заявляетъ, что князь Острожскій уѣхалъ по болѣзни, что онъ пріѣдетъ на сеймъ и на все согласится 165.

8 Марта. Вторникъ. Посольскій маршалъ читаетъ собравшимся въ палату посламъ привилегію на присоединеніе къ Польшѣ Волиши и Подлѣсья и предлагаетъ обсудить средства къ защитѣ этихъ областей, а также Подольской страны и мѣры къ безопасности короля, когда онъ поѣдетъ въ Литву осуществлять унию 165. Послы обсуждаютъ эти дѣла (165—6) и постановляютъ ничего не обсуждать и не рѣшать, пока Подлѣсьяне а также и Пруссакъ не принесутъ присяги и не сядутъ въ засѣданіе сейма, и пока не будутъ призваны на сеймъ все чиновныя лица подъ опасеніемъ лишенія должностей и конфискаціи имѣній (указаны подробности этихъ посольскихъ требованій) 166. 166—7. Маршалъ излагаетъ въ сенатѣ это постановленіе пословъ 166—7. Король объявляетъ, что завтра все послы Подлѣсья и Волиши явятся въ засѣданіе сейма и принесутъ присягу. Послы съ досадою требуютъ, чтобы принесъ присягу и Евстафій (Воловичъ). Король и сенаторы говорятъ, что онъ не долженъ присягать 167.

9 Марта. Среда. Послы разсматривают Поддѣскую привилегію. Король присылает за Поддѣсянами, чтобы шли присягать на вѣрность Польшѣ 168. Поддѣские послы просятъ польскихъ пословъ не принуждать ихъ къ присягѣ, пока не будетъ обсуждена ихъ защита, такъ какъ ихъ жизнь и имѣнія въ опасности отъ Литовцевъ, и просятъ дать имъ на разсмотрѣніе привилегію касательно присоединенія ихъ страны къ Польшѣ 167—8. Посольскій маршалъ увѣряетъ ихъ, что въ Польскомъ народѣ никто никогда не ошибался, что Поляки будутъ защищать Поддѣсянъ 168. Король приглашаетъ пословъ и объявляетъ, что Поддѣсяне уже призваны принести присягу и находятся въ особой затѣ 168. Поддѣсяне повторяютъ передъ королемъ свою просьбу — не принуждать ихъ къ присягѣ, пока не обдуманы мѣры къ ихъ защитѣ отъ Литовцевъ и пока не дана имъ привилегія 168—9. Король объявляетъ, что имъ нечего беспокоиться, — все будетъ сдѣлано. Поддѣсяне приносятъ присягу 169. Мельницкій староста Матишскъ умоляетъ не принуждать его къ присягѣ, но изъ боязни потерять староство присягаетъ 169—171. Королевскій староста Дульскій заявляетъ готовность принести присягу, но король удерживаетъ его отъ присяги до времени, пока послы не обсудятъ обезпеченія королевскаго потомства 171. Мысль короля поддерживаетъ архіепископъ 171—2. Послы требуютъ, чтобы вмѣстѣ съ Поддѣсянами принесли присягу Литовскій подканцлеръ Евстафій (Воловичъ), какъ владѣлец имѣній въ Поддѣсьи 172. Архіепископъ отъ имени сенаторовъ объявляетъ, что Воловичъ не долженъ приносить присяги, и предостерегаетъ пословъ, что ихъ настоячивость можетъ увеличить затрудненія 172. Послы настаиваютъ 172, 173. Сенаторы стараются отклонить пословъ отъ этого. Послы настаиваютъ 173—4. Сенаторы постановляютъ, что Воловичъ долженъ принести присягу, сообщаютъ королю это постановленіе и объявляютъ посламъ, что король прикажетъ Воловичу принести присягу 174.

10 Марта. Четвергъ. Канцлеръ отъ имени короля объявляетъ призваннымъ въ сенатъ посламъ, что Воловичъ приглашенъ принести присягу, и убѣждаетъ пословъ держать себя хорошо во время переговоровъ съ Воловичемъ — оказывать уваженіе къ этому важному Литовскому сановнику 175. Посольскій маршалъ увѣряетъ, что послы будутъ держать себя, какъ слѣдуетъ 175—6. Воловичъ призывается и ему объявляется воля короля, чтобы онъ принесъ присягу на вѣрность Польшѣ 176—7. Воловичъ за-

являетъ, что онъ уже разъ присягалъ въ Литвѣ, что другому государству не можетъ приносить присяги, что прежде нужно еще доказать, принадлежить ли къ Польшѣ Поддѣсье и что, во всякомъ случаѣ, онъ одинъ безъ другихъ Литовцевъ не можетъ рѣшить этого дѣла 176—7. Канцлеръ объявляетъ Воловичу, что отъ него требуется въ вторичная присяга въ томъ смыслѣ, какъ онъ прежде присягалъ Литвѣ, а только въ качествѣ владѣльца Поддѣсскихъ имѣній, что тутъ дѣло касается его лично, а не всѣхъ Литовцевъ, что онъ долженъ присягать, если желаетъ сохранить за собою Поддѣсскія имѣнія 177. Воловичъ проситъ короля не входить съ нимъ въ судъ, проситъ короля оставить свободнымъ другое ухо Литовцамъ и удостовѣриться, принадлежатъ ли его Поддѣсскія имѣнія къ Польскому королевству 171—8. Воловичу объявляется, что въ послѣднемъ король и сенаторы удостовѣрились. Посольскій маршалъ заявляетъ, что отъ Воловича требуется здѣсь совершенно законное дѣло 178. Воловичъ пользуется удобнымъ случаемъ, чтобы заявить публично, что Литовцы законно уѣхали съ сейма, и проситъ себѣ отсрочки на настоящему дѣлу 178—9. Канцлеръ объявляетъ Воловичу рѣшительное требованіе присягать или лишиться имѣній, а насчетъ удаленія съ сейма Литовцевъ говорить, что королю оно не было объявлено и Воловичъ напрасно говорить объ немъ 179. Изложеніе того же дѣла по дневнику Дзялынскаго 179—181. Воловичъ отказывается отъ принесенія присяги 181. Послѣдній староста Гинча заявляетъ готовность принести присягу, но проситъ прежде выслушать его донесеніе о дѣлахъ на Поддѣсьи 180—1.

11 Марта. Пятница. Тайное засѣданіе у сенаторовъ. Посольскій маршалъ предлагаетъ посламъ обсуждать предложеніе еписк. Краковскаго, т. е. какъ осуществить унію и откуда взять денегъ? Послы отказываются обсуждать эти дѣла, пока не будутъ рѣшены другія дѣла, которыя они перечисляютъ 181—2. Послы затѣмъ исправляютъ Поддѣсскую привилегію 182. Поддѣсяне желаютъ внести пунктъ, чтобы апелліаціи шли не къ сейму, а къ королю. Польскіе послы возстаютъ противъ этого. Разговоръ между послами о злоупотребленіяхъ королевскаго суда 182—3. Проговоръ свой, а также требованіе, чтобы Прусскіе послы засѣдали на сеймѣ послы поручаютъ изложить въ сенатѣ Перемишльскому судѣй Орѣховскому, который и исполняетъ ихъ порученіе 182—5. 185. Король на одинъ дѣла, даетъ согласіе, о другихъ говорить, что еще обсудить ихъ съ сенаторамъ 185. 185—6.

12 Марта. Суббота. Тайное засѣданіе у сенаторовъ. Посольскій маршалъ предлагаетъ посламъ обсуждать, какъ осуществить унію. Послы отказываются обсуждать ихъ, пока не будутъ исполнены заявленія или требованія 185—6. Послы обсуждаютъ дѣло Чпковскаго, но и по нему они не устанавливаютъ между собою соглашенія и отлагаютъ его 186. Подлѣсьскіе послы просятъ Польскихъ пословъ обсудить мѣры къ ихъ защитѣ отъ Литовцевъ, которые притомъ разослали грамоты съ призывомъ собраться на войну, и Подлѣсьяне не знаютъ, собраться ли имъ или нѣтъ, наконецъ просятъ, чтобы старосты и служебныя должности въ Подлѣсьи раздавались только Подлѣсьянамъ 186—7. Послы идутъ въ сенатъ. Король объявляетъ имъ, что грамота о присоединеніи Литвы къ Польшѣ пишется, что Пруссакъ призваны на сеймъ и, не смотря на ихъ отговорку, имъ приказано засѣдать 187. Король предлагаетъ посламъ обсудить мѣры къ защитѣ Подлѣсья; на другія просьбы касательно Подлѣсья соглашается 188. Потворовскій заявляетъ королю посольскія просьбы касательно отнятія имѣній у Воловича, касательно Литовскихъ грамотъ, разосланныхъ въ Волинь и Подлѣсье, касательно сеймоваго рецесса, Подлѣсьскихъ вакансій и счета денегъ 188. Универсалъ Волини и Подлѣсью 189—191.

13 Марта. Воскресенье.

14 Марта. Понедѣльникъ. Сенаторы ведутъ переговоры съ Пруссаками о томъ, должны ли Пруссаки засѣдать въ Польскомъ сеймѣ. Король приказываетъ Пруссакамъ представить свои привилегіи и рассмотреть ихъ съ сенаторами 191—2. Послы рассматриваютъ привилегію на присоединеніе Литвы къ Польшѣ. Она имъ не нравится 192. Къ посламъ приходятъ военные люди и просятъ ихъ ходатайствовать, чтобы имъ уплачены были деньги за службу 192.

15 Марта. Вторникъ. Послы подають мнѣнія о томъ, нужно ли послать въ Литву грамоту съ изложеніемъ дѣла уніи (193—4) и постановляютъ послать ее 192. Послы отказываются разсуждать о защитѣ Волини и Подлѣсья и о средствахъ на это, а требуютъ счета имѣющихся денегъ и посполитаго рушенія на Литву 193. Подлѣсьяне повторяютъ просьбу, чтобы старосты въ Подлѣсьи раздавались только Подлѣсьянамъ 193.

16 Марта. Среда. Краковскіе коллегіаты жалуются посламъ на мѣщанина Четекку за убійство магистра Вольскаго. Послы обѣщаютъ вступиться за нихъ 194. Послы заявляютъ сенаторамъ свое недовольство грамотой, назначенной въ Литву, и спрашиваютъ, всѣ ли

сенаторы согласны на нее 194—5. Просятъ они также отдать Подлѣсьскія имѣнія Воловичу Радомскому кастеляну и жалуются на судебныя отсрочки. Сенаторы выказываютъ посламъ негодованіе на ихъ вмѣшательство въ дѣла сенаторовъ по вопросу о грамотѣ 195. 195—6. Сенаторы предлагаютъ посламъ избрать депутатовъ для составленія Литовской грамоты и избираютъ ихъ съ своей стороны 196—7. Послы обсуждаютъ это предложеніе и избираютъ депутатовъ 196. 197.

17 Марта. Четвергъ. Послы обсуждаютъ предложеніе, разсуждаютъ ли о дѣлахъ, давно уже предложенныхъ, и постановляютъ ничего не обсуждать 197—9. Маршалъ укоряетъ ихъ за такое постановленіе, не рѣшается идти съ ними въ сенатъ и предлагаетъ идти и просить короля, чтобы устроилъ въ Подлѣсьи замокъ, изъясъ изъ обращенія литовскую монету, приказалъ Пруссакамъ съѣсть въ засѣданіе сейма, заплатилъ деньги военнымъ людямъ, служившимъ въ Литвѣ, и раздалъ чиповнымъ вакансіи 199. Изложить эти дѣла въ сенатѣ получаетъ порученіе Дроіовскій. Назначаются тоже другія лица для изложенія просьбъ касательно частныхъ лицъ 199. Депутаты, избранные для составленія Литовской грамоты, приносятъ ее въ палату. Послы читаютъ ее, подають объ ней мнѣнія и одобряютъ 200—1. Маршалъ заявляетъ, что недоволенъ Литовской грамотой, но послы все-таки одобрили ее 201. Послы призываются въ сенатъ и маршалъ хотѣлъ было говорить о грамотѣ, но когда сенаторы сказали, что не читали ее, то послы отказались дать объ ней свое мнѣніе. Дроіовскій и другіе исполняютъ свои порученія и говорятъ рѣчь 201—4. Король благодаритъ пословъ за то, что они заразъ высказали много дѣлъ; и обѣщаетъ дать отвѣтъ завтра, 204—5. Свѣдѣнія о томъ, какъ составилась и на какомъ языкѣ дневникъ Люблинскаго сейма 205.

18 Марта. Пятница. Прусскіе сенаторы приглашаются занять въ сенатѣ мѣста и занимаютъ ихъ. Сдѣлавъ протестацію 205. Прусскіе послы получаютъ тоже приказаніе и протестуютъ въ посольской палатѣ 205—7. Они просятъ польскихъ пословъ ходатайствовать, чтобы король не приказывалъ имъ заѣзжать въ палатѣ (208) и представляютъ свою инструкцію 208—9. Польскіе послы черезъ Сѣницкаго осуждаютъ Пруссаковъ за ихъ упорство и отвергаютъ странцію ихъ просьбу 209—12. Прусскіе послы доказываютъ, что они справедливо отказываются засѣдать съ Поляками на сеймѣ и что они не могутъ не протестовать 212—13. Сѣницкій и Орѣ-

ховскій снова доказываютъ имъ неосновательность ихъ протеста 213—15. Въ палату приносится грамота, назначенная въ Литву 215.

19 Марта. Суббота. Прусскіе послы не являются въ засѣданіе сейма. Польскіе послы посылаютъ за ними. Прусскіе послы извиняются тѣмъ, что не знали о засѣданіи и что ихъ квартиры очень далеко. Польскіе послы обѣщаютъ ходатайствовать, чтобы Пруссакамъ даны были квартиры поближе 215. Послы разсуждаютъ о томъ, что нужно составить конституцію и универсалъ касательно уніи, не могутъ прийти къ соглашенію и рѣшаются просить сенаторовъ, чтобы они дали имъ проектъ этихъ грамотъ; постановили также сказать въ сенатѣ, что Пруссакамъ слѣдуетъ засѣдать на сеймѣ. Перемышльскій судья (Орѣховскій) приглашенъ изложить въ сенатѣ это дѣло и говорить рѣчь 215—16. Король обѣщаетъ исполнить просьбу пословъ 217. Перемышльскій судья проситъ приготовить грамоты поскорѣе. Король приказываетъ посламъ не расходиться изъ палаты. 217. Король призываетъ пословъ и даетъ имъ отвѣтъ на ихъ просьбы 217—18. 218—19. Слѣд. 199—204. Секретарь Красинскій приноситъ посламъ копию привилегіи на присоединеніе къ Польшѣ Подлѣсья. Послы разсуждаютъ о сдѣланныхъ въ ней измѣненіяхъ и соглашаются на нихъ 219.

20 Марта. Воскресеніе. Прусскіе послы присылаютъ къ польскимъ посламъ денутатовъ, которые читаютъ письменное заявленіе, что прусскіе послы не обязаны засѣдать въ польскомъ сеймѣ, что хотя они прибыли на сеймъ, повинуясь повелѣнію короля, но не дадутъ согласія ни на какое постановленіе, противное ихъ инструкціи, и что они просятъ пословъ ходатайствовать, чтобы король не приказывалъ имъ засѣдать въ польскомъ сеймѣ, а назначилъ имъ особый сеймъ, если желаетъ совѣщаться съ ними о дѣлахъ Пруссіи 219—20. Посольскій маршалъ укоряетъ Пруссаковъ въ упорствѣ и угрожаетъ имъ, что польскіе послы будутъ жаловаться королю 220—1. Военные люди просятъ пословъ ходатайствовать, чтобы имъ было заплачено за службу. Маршалъ проситъ за нихъ въ сенатѣ 221. О томъ же говоритъ рѣчь одинъ изъ военныхъ — Чыковскій 221. Король обѣщаетъ поступить строго съ Пруссаками, если они еще разъ не послушаютъ его приказанія явиться въ засѣданіе сейма 221—2. Послы редактируютъ Подлѣсскую привилегію. Сенаторы присылаютъ имъ проектъ привилегіи на унію и просятъ приготовить ее къ слѣдующему дню 222.

22 Марта. Вторникъ. У сенаторовъ тайное засѣда-

ніе. Послы разсматриваютъ контумационную привилегію противъ Литовцевъ, не могутъ установить между собою соглашенія касательно предлагаемыхъ въ ней исправленій и пѣрируютъ комиссію 222.

23 Марта. Среда. Совѣщаніе сенаторовъ и пословъ Краковскаго воеводства о томъ, что дѣлать дальше, чтобы осуществить унію. Сенаторы совѣтуютъ посламъ согласиться на налогъ 222. Судья Калпшскій и Перемышльскій представляютъ посламъ исправленную контумационную привилегію, которую послы съ небольшими измѣненіями принимаютъ и поручаютъ маршалу переписать ее и завтра принести въ палату 222—3. Судъ надъ прусскими бунтовщиками. Кнеффельду дана отсрочка до субботы 223.

24 Марта. Четвергъ. Тайное засѣданіе у сенаторовъ, судъ надъ прусскими бунтовщиками 223. У пословъ Чарниковскій представилъ привилегію касательно уніи, изложилъ предисловіе. Послы негодуютъ на него за это. Маршалъ рветъ рукопись. Послы признаютъ, что маршалъ написалъ предисловіе лучше. Стали вновь переписывать рукопись 224.

25 Марта. Пятница. Праздникъ Благовѣщенія. Тайное засѣданіе у сенаторовъ. Послы сердятся, что изъ этого засѣданія удалены младшіе кастеляны 224.

26 Марта. Суббота. Послы представляютъ сенаторамъ контумационную привилегію и просятъ короля обнародовать привилегію на присоединеніе къ Польшѣ Подлѣсья и Волини; заявляютъ о желаніи городовъ — Бѣльска и Брѣнска присоединиться къ Польшѣ, о просьбѣ военныхъ, служившихъ въ Литвѣ, чтобы имъ заплачено было жалованіе; просятъ также заплатить жалованіе военнымъ людямъ, служившимъ въ Подоліи, обратить вниманіе на Пруссаковъ, т. е. на то, что они не засѣдаютъ на сеймѣ, окончить сеймъ къ пасхѣ, передать въ польскую канцелярію метрики и списки Подлѣсья и Волини; ходатайствуютъ за Радомскаго кастеляна (т. е. чтобы король отдалъ ему Подлѣсскія вѣмніа Волопча); просятъ разбить судныя дѣла Подлѣсья на сеймъ польскомъ 224—5. Король обѣщаетъ разослать привилегію на присоединеніе Подлѣсья; обѣщаетъ прислать посламъ привилегію касательно присоединенія къ Польшѣ Волини и присылаетъ ее. Послы читаютъ ее и соглашаются 225. Маршалъ предлагаетъ посламъ разсуждать: о храненіи четвертой части доходовъ съ королевскихъ вѣмній, о Пруссакахъ, о защитѣ Подоліи, Волини и Подлѣсья, о томъ, какъ осуществить унію, о рекуператорскихъ позахъ, угоненныхъ грамотахъ, стаціяхъ 224—5. Послы обсуждаютъ эти дѣла 225—30. Сужденія пословъ прерываются при-

ходомъ Ленчицкаго воеводи Сѣраковскаго, Ленчицкаго кастеляна Приемскаго и подканцлера Красицкаго, которые приносятъ посламъ исправленную привилецію на унію. Послы обсуждаютъ сдѣланныя въ ней исправленія и принимаютъ привилецію 230. 230—1. 242. Примѣч. 1.

27 Марта. Воскресеніе.

28 Марта. Понедѣльникъ. Маршалъ предлагаетъ продолжать сужденія, прерванныя приходомъ депутатовъ отъ сенаторовъ. Краковскіе послы и часть Русскихъ требуютъ обсужденія привилегій на унію. Волненіе между послами 231. Послы подаютъ мнѣнія о томъ, нужно ли обсуждать привилецію на унію или нѣтъ, и постановляютъ потребовать назадъ эту привилецію. Подканцлеръ приноситъ привилецію, послы читаютъ ее и нѣкоторые мѣста исправляютъ 231—2. Король присылаетъ за послами, объявляетъ имъ свое рѣшеніе на нѣкоторые изъ ихъ просьбъ, заявленныхъ 26 марта, соглашается, чтобы послы съ сенаторами обсудили нѣкоторыя дѣла безъ короля, и уходитъ изъ сената 232—3. Сенаторы въ присутствіи пословъ подаютъ мнѣнія о томъ, что нужно обсуждать другія дѣла (кромя уніи), что нужно согласиться на палочъ, и договариваются дать по 20 грошей съ лапа 233—40.

29 Марта. Вторникъ. Послы продолжаютъ подавать прерванныя мнѣнія т. е. подаютъ мнѣнія собственно о томъ, говоритъ ли объ уплатѣ четвертой части доходовъ съ столовыхъ королевскихъ мнѣній, и постановляютъ говорить 240—1. Мнѣніе маршала 241—2.

30 Марта. Среда. Эльбингскій бурмистръ Шульцъ осужденъ на лишеніе чести и мнѣній 241—2.

31 Марта. Четвергъ. Послы идутъ къ королю съ просьбами: о томъ, чтобы изъята была изъ обращенія дурная литовская монета; чтобы уплачена была четвертая часть доходовъ за два года; чтобы подскарбій представилъ счетъ остатковъ четвертой части; чтобы не было злоупотребленій въ рекуператорскихъ судахъ и чтобы Дрогобыцкая пошлина съ соли была уничтожена 242. Ленчицкій и Сѣницкій излагаютъ эти дѣла въ сенатѣ. 243. 243—4. Маршалъ благодаритъ за привилецію касательно уніи (243), жалуются на притѣсненія частнымъ лицамъ и просятъ короля раздать другимъ должности Подлѣсянъ, непричесныхъ присяги на вѣрность Польшѣ 244. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ послѣ 243—4. Послы идутъ въ свою палату и маршалъ предлагаетъ имъ подавать мнѣнія: о защитѣ Подолія, Волыни и Подлѣся, о средствахъ для осуществленія уніи, о наслѣдствѣ

короля, т. е. объ обезпеченіи наслѣдниковъ короля, и о смягченіи экзекуціи 244. Послы подаютъ мнѣнія 245—8. 248—9.

1 Апрѣля. Пятница. Король судитъ судное дѣло объ убійствѣ землинна Здунскаго 249. Послы продолжаютъ подавать мнѣнія о дѣлахъ, предложенныхъ на обсужденіе 31 марта. Соглашеніе между послами не устанавливается. Маршалъ отлагаетъ заключеніе мнѣній до субботы 249—50.

2 Апрѣля. Суббота. Маршалъ дѣлаетъ заключеніе посольскихъ мнѣній, не можетъ сдѣлать одного вывода, формулируетъ противорѣчивыя мнѣнія (250—2) и затѣмъ послы идутъ къ сенаторамъ и маршалъ излагаетъ имъ посольскія мнѣнія 250—2. Перемышльскій хорунжій Тарло приноситъ жалобу на Подольскаго воеводу Язловецкаго за отнятіе имѣнія 252.

3 Апрѣля. Воскресеніе.

4 Апрѣля. Понедѣльникъ. Король присылаетъ посламъ письма Волинцевъ, непріяхавшихъ на сеймъ къ назначенному имъ сроку. Послы постановляютъ идти къ королю и просить его, чтобы отнялъ у непріяхавшихъ на сеймъ Волинцевъ должности и староства 252—3. Читаются письма литовскихъ сенаторовъ, которые рекомендуютъ королю своихъ пословъ и удостовѣряютъ, что эти послы отправлены на сеймъ Литовскою рѣчью посполитою 253. Король призываетъ пословъ и черезъ подканцлера объявляетъ имъ свое рѣшеніе по дѣламъ, о которыхъ они до сихъ поръ просили его 253—5. 255—6. Потворовскій, отъ имени пословъ, проситъ, чтобы жители окрестностей Подолія освобождены были отъ уплаты четвертой части, чтобы король назначилъ гетмана и чтобы поступалъ по закону съ тѣми Подлѣсянами и Волинцами, которые не прибыли на сеймъ 256—7. Сѣрадскій воевода Ласскій присоединяется къ Польшѣ въ качествѣ Волинскаго землевладѣльца 257.

5 Апрѣля. Вторникъ. Послы стали было обсуждать королевское рѣшеніе по дѣламъ, о которыхъ они просили, но имъ дали знать, что литовскіе послы, т. е. послы отъ Литовцевъ, хотятъ придти къ сенаторамъ 258. Литовскіе послы справляютъ свое посольство. Они жалуются на присоединеніе, безъ ихъ вѣдома, къ Польшѣ Подлѣсянъ и Волинъ, объясняютъ свой отъѣздъ съ сейма, доказываютъ, что Подлѣсье и Волинъ принадлежатъ къ Литѣ, просятъ уничтожить універсалы о присоединеніи этихъ областей, написать новый проектъ уніи, создать новый сеймъ и на немъ рѣшать дѣло уніи 258—65. Польскіе сенаторы просятъ оставить имъ тетрадь, заключавшую

въ себѣ эту посольскую рѣчь, и обѣщаютъ дать отвѣтъ послѣ. Литовцы обѣщаютъ дать копію этой тетради 259—61. Послы удаляются въ свою палату. Литовцы уѣзжаютъ изъ замка. Спустя не много времени, сенаторы призываютъ пословъ и Гнѣзненскій архіепископъ говоритъ имъ объ облегченіи экзекуціи, объ устройствѣ правительнаго суда 264—5. 265—6. Сенаторы переглядываются между собою и поручаютъ Краковскому воеводѣ сказать посламъ, что сѣдуетъ. Краковскій воевода спрашиваетъ пословъ, желаютъ ли они добиваться униі, отстраиваетъ мысль о посольскомъ рушеніи и проситъ пословъ согласиться на налогъ. Къ тому же убѣждаетъ пословъ Краковскій епископъ 266—8. Судебное разбирательство между Варшавою и Язловецкими 268—9. Послы негодуютъ на рѣшеніе короля 269. Король объявляетъ, что до среды на пасхѣ не будетъ заниматься дѣлами. Послы негодуютъ на продолжительность сейма и предлагаютъ собраться еще въ слѣдующій день 269.

6 Апрѣля. Среда. Маршалъ предлагаетъ посламъ обсудить, хороши ли будутъ суды, какіе предлагаютъ учредить сенаторы, т. е. въ видѣ особыхъ сеймовъ, изъ однихъ сенаторовъ. Послы не соглашаются говорить о такихъ судахъ, изъ боязни, чтобы этимъ способомъ не была загублена палата пословъ 269—70. Нѣкоторые послы уѣзжаютъ домой на праздники пасхи. На воротахъ замка прибываютъ два универсала. Швейцарецъ снимаетъ съ нихъ кони, идетъ съ этими конями къ сенаторамъ Краковского воеводства и протестуетъ противъ незаконнаго обнародованія этихъ универсаловъ 270.

Съ 7 Апрѣля т. е. съ великаго четверга и до 13, т. е. до среды на пасхѣ, ничего не было.

13 Апрѣля. Среда. Послы разсуждаютъ о дубликаціи двухъ универсаловъ, изъ которыхъ въ одномъ говорилось о времени и способѣ изыятія изъ обращенія литовской монеты, а въ другомъ — объ уплатѣ четвертой части доходовъ съ королевскихъ столовыхъ имѣній, объ ответственности за неуплату, объ ответственности Пруссаконъ, Подлѣсянъ и Волынцевъ за неявиу на сеймъ и назначались депутаты для разсмотрѣнія грамотъ на сумму — пятьсотъ тысячъ — и для разбора дѣлъ по экзекуціи 270—1. Послы подаютъ мнѣнія объ этихъ универсалахъ, осуждаютъ незаконное обнародованіе ихъ и не соглашались на назначеніе депутатовъ для разбора дѣлъ по экзекуціи 271—5. 275.

14 Апрѣля. Четвергъ. Послы, уѣзжавшіе на праздники, узнавъ, что назначеніе депутатовъ для разбора дѣлъ по экзекуціи отвергнуто, возстаютъ про-

тивъ этого рѣшенія. Послы, уступившіе большинству, пристають къ нимъ. Маршалъ объявляетъ, что нужно заявить въ сенатѣ мнѣнія и желающихъ и нежелающихъ назначенія депутатовъ, и поручаетъ послѣднее мнѣніе изложить Радѣвскому старостѣ, а первое Калишскому судѣ 275—6. Сенаторы призываютъ пословъ. Послы даютъ имъ знать, что еще не готовы дать мнѣніе о литовскомъ отвѣтѣ, если сенаторы для этого призываютъ ихъ. Сенаторы извѣщаютъ пословъ, что призываютъ ихъ для другого дѣла 276—7. Послы приходятъ. Маршалъ королевства отъ имени сенаторовъ излагаетъ посламъ сущность рѣчи литовскаго посольства; объявляетъ, что сенаторы признаютъ неумѣстными требованія Литовцевъ, что нужно продолжать настоящій сеймъ, что нужно лишь назначить Литовцамъ сеймшии для избранія новыхъ пословъ съ неограниченнымъ полномочіемъ и послать имъ проевтъ униі; объявляетъ тоже, что ни на шагъ не нужно отступать отъ того, что сдѣлано касательно Волини и Подлѣся, что нужно вообще быть настойчивыми, не вступать съ Литовцами ни въ какіе переговоры; наконецъ, объявляетъ, что король самъ будетъ судить судныя дѣла, а не черезъ депутатовъ 277—9. 279—80. Посольскій маршалъ благодаритъ сенаторовъ за вниманіе къ посламъ, но объявляетъ, что посламъ нѣтъ дѣла до литовскаго посольства, такъ какъ оно прибыло не къ нимъ 280. Король приходитъ въ сенатъ. Радѣвскій староста и Калишскій судья излагаютъ постановленія, принятія въ посольской палатѣ 280—2. 281—2. Король объявляетъ, что о депутатахъ для суда не было надобности говорить, а о литовской монетѣ онъ переговоритъ съ сенаторами 282. Маршалъ предлагаетъ посламъ, когда они пришли въ палату, обсудить предложеніе сенаторовъ — т. е. ожидать ли Литовцевъ или нѣтъ 282. Послы подаютъ мнѣнія, но не оканчиваютъ ихъ въ тотъ день 282—9.

15 Апрѣля. Пятница. Послы продолжаютъ подавать мнѣнія и постановляютъ ждать Литовцевъ четыре недѣли; сеймшкы не созывать имъ; заставить Волинцевъ пріѣхать на сеймъ раньше Литовцевъ; снять съ Подлѣсянъ тягости, и дѣлаютъ нѣсколько постановленій касательно денежныхъ дѣлъ 289—91. Тѣ же дѣла изложены подробнѣе въ дневникѣ Дзильнискаго 291—2.

16 Апрѣля. Суббота. Посольскій маршалъ излагаетъ эти постановленія въ сенатѣ 292—3. Сенаторы не даютъ посламъ отвѣта, потому что должны были заняться суднымъ дѣломъ — между Жмудскимъ ста-

ростой Ходковичемъ и Виленскимъ воеводичемъ, Глѣбовичемъ 293. Судебное дѣло между этими лицами. Король отложилъ его рѣшеніе 293—6. Тоже дѣло по дневнику Дзылинскаго, — приведены договоры Глѣбовича съ Іоанномъ IV 296—300. Сенаторы присылаютъ къ посламъ Ленчицкаго воеводу Спраковскаго и Ленчскаго кастеляна Пріемскаго, которые отъ имени сенаторовъ благодарятъ пословъ за согласіе съ ними въ главныхъ вопросахъ уніи; затѣмъ просятъ пословъ согласиться на созваніе Литовцамъ сеймиковъ и на налогъ для принятія дѣйствительныхъ мѣръ къ осуществленію уніи; объявляютъ, что король будетъ настаивать, чтобы Волыницы пріѣхали на сеймъ, что нужно сейчасъ же, помимо установленныхъ правилъ, приказатъ готовиться къ послопиту рушенью; наконецъ, просятъ пословъ обратить вниманіе на затрудненія по дѣламъ судебнымъ. Послы обѣщаютъ обсудить эти дѣла 297—303. 302—4.

17 Апрѣля. Воскресенье.

18 Апрѣля. Понедѣльникъ. Послы обсуждаютъ предложеніе сенаторовъ касательно литовскихъ сеймиковъ и единогласно постановляютъ не созывать ихъ. Касательно налога большая часть пословъ согласилась говорить объ немъ послѣ, когда приведены будутъ въ извѣстность и представлены будутъ имѣющіеся деньги и когда Подлѣсье, Волыницы и Пруссия будутъ засѣдать въ сеймѣ; а послы Краковскіе и Сендомірскіе объявили, что не согласны ни на какой налогъ 303—6. 305—6. 307. Послы эти заявляютъ также, что остатки налоговъ ихъ воеводствъ должны остаться у нихъ. По этому поводу поднимается между послами споръ о томъ, должны ли воеводства помогать одинъ другимъ. Послы другихъ воеводствъ возстаютъ противъ Краковцевъ и грозятъ имъ настаивать, чтобы остатки всѣхъ воеводствъ представлены были на сеймъ и чтобы изъ нихъ произведена была уплата военнымъ людямъ 206—7. Посольскій маршалъ излагаетъ въ сенатѣ постановленіе пословъ касательно созванія литовскихъ сеймиковъ, причемъ передаетъ извѣстія, что въ Литвѣ сеймики не имѣютъ никакого значенія 307—8. Затѣмъ маршалъ излагаетъ постановленіе пословъ касательно налога. Шафрапецъ отъ имени Краковцевъ заявляетъ, что пзбиратели запретили имъ соглашаться на налогъ и отдавать ихъ остатки 308. 308—9. Перемишльскій судья возстаетъ противъ Краковцевъ 209—10. Шафраецъ отвѣчаетъ ему юзкими словами. Посоль Сендомірскаго воеводства Конецпольскій поддерживаетъ его. Сендомірскій вое-

вода Петръ Зборовскій нападаетъ за это на Конецпольскаго. Ссора между ними 310.

19 Апрѣля. Вторникъ. Послы обсуждаютъ вопросъ о правосудіи и не могутъ установить между собою соглашенія 310—311. Сенаторы присылаютъ къ посламъ кастеляна Пріемскаго, который объявляетъ, что пора дать отвѣтъ литовскому посольству, что сенаторы дадутъ его, какъ слѣдуетъ 311. По дневнику Дзылинскаго сенаторы принимали въ этотъ день литовское посольство и разсматривали предложенные ими пункты условій уніи 311—12. Послы хвалятъ образъ дѣйствій сенаторовъ 312. Послы постановляютъ, чтобы король кончилъ судъ по дѣламъ уголовнымъ и по службѣ, а гражданскія дѣла отложилъ до другого сейма 312. Послы просятъ короля приказать считать деньги четвертой части 311—12.

20 Апрѣля. Среда. Король засѣдалъ въ судѣ, потому призываетъ пословъ и приказываетъ при нихъ считать государственныя деньги 312. 312—13. Король уходитъ. Краковскій епископъ разказываетъ посламъ, какъ сенаторы вели переговоры съ Литовцамъ, и передаетъ составленный сенаторами проектъ уніи 313. Слнч. 311—12.

21 Апрѣля. Четвергъ. Посольскій маршалъ предлагаетъ посламъ обсудить предложеніе сенаторовъ касательно отвѣта Литовцамъ. Послы прежде всего провѣряютъ деньги четвертой части; затѣмъ постановляютъ не входить съ Литовцами ни въ какіе переговоры, просить, чтобы король пригналъ къ присягѣ Подлѣсья и Волынцевъ, чтобы подскарбій представилъ счетъ остатковъ четвертой части и въ томъ числѣ деньги, данныя королю въ долгъ 313—14. 314—15. Сношенія по этому поводу съ подскарбіемъ 314. Послы идутъ въ сенатъ и отъ нихъ имени Сѣнницкій излагаетъ эти дѣла 315—16. Споръ пословъ съ подскарбіемъ по поводу денегъ, данныхъ королю въ долгъ 316—17. Король приходитъ въ сенатъ и объявляетъ, что отдастъ деньги; затѣмъ осуждаетъ пословъ за нападеніе на обнародованіе на пасхѣ двухъ универсаловъ и даетъ имъ отвѣты по другимъ дѣламъ 317—19.

22 Апрѣля. Пятница. Споры пословъ съ сенаторами по поводу универсаловъ, обнародованныхъ на пасхѣ 319—20. Сенаторы отправляютъ литовскихъ пословъ. Посольскій маршалъ предлагаетъ польскимъ посламъ обсудить отвѣтъ короля касательно обнародованныхъ на пасхѣ универсаловъ, т. е. касательно самаго обнародованія ихъ, касательно изыятія литовской монеты и касательно избранія депутатовъ для разбора дозовъ. Послы единогласно признаютъ

дурнымъ дѣломъ обнародованіе этихъ универсаловъ, объ изъятіи литовской монеты умалчиваютъ, а касательно избранія депутатовъ для разбора позвовъ подають разногласныя мнѣнія 319—21. Послы отправляютъ своихъ депутатовъ для пріема денегъ четвертой части 321. Къ посламъ приходятъ Салденскій кастелянъ Осолинскій и Дандигскій Костка и отъ имени сенаторовъ объявляютъ, что къ сенаторамъ приходили Литовцы и, прочитавъ вновь составленную привилегію на унію, заявили, что согласны принять Александрову привилегію, и просятъ назначить имъ для пріѣзда болѣеіи срокъ; далѣе вышеупомянутые кастеляны опровергаютъ слухъ, будто сенаторы уступили Литовцамъ Подлѣсье и Волины. Дандигскій кастелянъ заявляетъ, что Литовцы не имѣютъ никакого полномочія и потому трудно вести съ ними дѣло 321—2.

23 Апрѣля. Суббота. Послы обсуждаютъ заявленіе сенаторовъ и постановляютъ сказать имъ, чтобы не вступали съ Литовцами въ переговоры, противныя привилегіямъ, чтобы настояли на томъ, чтобы Волины присоединена была къ Польшѣ, чтобы Подлѣсье прибыли на сеймъ, чтобы свезены были остатки налоговъ, чтобы уплачена была четвертая часть, разосланы были призывныя къ войнѣ грамоты и раздавалось жалованье военнымъ 322. 322—3. Постановленія эти излагаетъ въ сенатѣ Потворовскій 323. Шафранецъ протестуетъ противъ того, чтобы остатки налоговъ свозились изъ воеводствъ на сеймъ 324. Споръ объ этомъ въ сенатѣ 325—5. Ссора по этому поводу между послами въ ихъ палатѣ 325. Маршалъ предлагаетъ посламъ обсудить храненіе и расходованіе четвертой части, а также то, чтобы та мѣстность, гдѣ хранится корона, не приписывала себѣ особеннаго значенія, и приводитъ примѣры дурныхъ послѣдствій отъ этого 325—6. Сенаторы объявляютъ посламъ, что отправили Литовцевъ, не давъ имъ никакого письменнаго отвѣта, что назначили имъ и Волинкамъ срокъ для пріѣзда на сеймъ. Объявлено исполненное рушеніе 326.

24 Апрѣля. Воскресенье.

25 Апрѣля. Понедѣльникъ. Послы постановляютъ наставать, чтобы доставлены были остатки налоговъ, чтобы Подлѣсьяе пріѣхали на сеймъ, чтобы назначенъ былъ срокъ уплаты четвертой части, чтобы король отдалъ долгъ, чтобы уплачивалось жалованье военнымъ 326. Маршалъ излагаетъ въ сенатѣ эти постановленія. Поднимается опять споръ объ остаткахъ налоговъ. Послы возвращаются въ палату, ссорятся и ничего не постановляютъ 326—7.

26 Апрѣля. Вторникъ. Послы негодуютъ на Краковцевъ за отказъ отдать остатки налоговъ; посылають депутацію къ королю съ просьбой дозволить имъ прійти къ нему и постановляютъ просить его о защитѣ Подолія, о принужденіи къ уніи Подлѣсья и Волины, о счетѣ денегъ, о выдачѣ изъ остатковъ налоговъ жалованья военнымъ и о приказаніи военнымъ готовиться къ походу въ Подолію 327—8. Перемышльскій судья получаетъ порученіе изложить эти дѣла королю и излагаетъ ихъ 328—9. Послы не хотятъ ничего обсуждать, пока не будетъ рѣшено дѣло объ остаткахъ налоговъ и расходѣхъ изъ палаты 329.

27 Апрѣля. Среда. Король боленъ. Сенаторы засѣдаютъ въ судѣ. Послы обсуждаютъ рѣшъ Краковского подкоморія Чиковскаго, который укоряетъ ихъ за то, что они даютъ другое назначеніе остаткамъ налоговъ Краковского воеводства, обѣщаннымъ ему 329.

28 Апрѣля. Четвергъ. Послы обсуждаютъ дѣло Чиковскаго и даютъ разногласныя мнѣнія 329. Король присылаетъ посламъ письма Подлѣсьянъ, извинявшихся, что не прибыли на сеймъ (перечисляются лица, писавшія письма), и объявляетъ, что пошлетъ въ Подлѣсье комиссаровъ приводить къ присягѣ Подлѣсьянъ 329—30. Чиковскій требуетъ у пословъ отвѣта и неудовлетворяется ихъ обѣщаніемъ просить короля, чтобы обезпечилъ его вакантною должностію. Послы сердятся на Чиковскаго. Прилепскій убеждаетъ пословъ не забывать объ универсалахъ, обнародованныхъ на насѣхъ и о проектѣ новаго суда 330. Послы постановляютъ просить короля, чтобы заставилъ Подлѣсьянъ исполнить ихъ обязанность и поручаютъ изложить это дѣло Сѣпицкому, а Приемскому поручаютъ просить, чтобы король снялъ съ Подлѣсьянъ налогъ, установленный Литовцами. Король присылаетъ сказать посламъ, что онъ откладываетъ эти дѣла до слѣдующаго дня 330—1.

29 Апрѣля. Пятница. Сѣпицкій и Приемскій исполняютъ вчерашнее порученіе пословъ 331—2. Послы высказываютъ также просьбы касательно остатковъ четвертой части, храненія и расходованія ея, касательно рекуператорскихъ позвовъ и суда 332. Король обѣщаетъ принудить къ уніи непріѣхавшихъ на сеймъ Подлѣсьянъ; на другія просьбы обѣщаетъ дать отвѣтъ послѣ; на нѣкоторыя, впрочемъ канцлеръ отвѣчаетъ тутъ же 332. Послы обсуждаютъ, должны ли платить четвертую часть давнѣе подѣ залогъ имѣній пятьсотъ тысячъ, а также давнѣе деньги подѣ залогъ деревень, принадлежащихъ къ глав-

нимъ крѣпостямъ; постановляютъ, что таковыя должны платить четвертую часть, и заявляютъ это постановленіе королю. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ въ слѣдующій день 332.

30 Апрѣля. Суббота. Король даетъ посламъ отвѣтъ на ихъ просьбы: касательно присяги Подлѣсья, появившихся на сеймъ, касательно суда, налоговъ въ Подлѣсьи, призванныхъ на войну грамотъ, уплаты четвертой части, уплаты жалованья военнымъ людямъ, хранения и расходованія четвертой части, разбоевъ, избранія депутатовъ для разбора позововъ, касательно остатковъ налоговъ, уплаты четвертой части запмодавцамъ пятьсотъ тысячъ и касательно Подлѣсской серебрищны 332—4. Послы обсуждаютъ дѣло о незаконныхъ позовахъ, негодуютъ на регуператоровъ и избираютъ депутатовъ для разбора позововъ 334—5.

1 Мая. Воскресенье.

2 Мая. Понедѣльникъ. Сенаторы обсуждаютъ дѣло о фримаркѣ Сѣнявскихъ и предлагаютъ посламъ обсудить его. Послы отлагаютъ это дѣло до слѣдующаго дня. Подлѣсскій воевода и Подлѣсскій кастелянъ лишены должностей за отказъ принести присягу на вѣрность Польшѣ 334—5.

3 Мая. Вторникъ. Послы подаютъ мнѣнія о фримаркѣ Сѣнявскихъ и не соглашаются на него; избираютъ депутатовъ для разбора позововъ по дѣламъ объ уплатѣ четвертой части съ столовыхъ королевскихъ имѣній 335—6.

4 Мая. Среда. Король разбираетъ судное дѣло между Плодкимъ воеводой Уханскимъ и Радіонавскимъ кастеляномъ Крискимъ. Послы просятъ короля дозволить имъ прийти къ нему, приходятъ, и черезъ Потворовскаго заявляютъ, что запмодавцы пятьсотъ тысячъ должны платить четвертую часть. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ завтра и продолжаетъ разбирать судное дѣло 336—7. Сенаторы просятъ пословъ прислать депутатовъ для разбора дѣлъ о позовахъ. Послы посылаютъ ихъ. Депутаты не соглашаются съ сенаторамъ, берутъ дѣла для доклада посламъ и докладываютъ. Послы откладываютъ обсужденіе до слѣдующаго дня 337. Пріѣзжаетъ посолъ Московскаго князя и справляетъ посольство 337.

5 Мая. Четвергъ. Король объявляетъ посламъ, что запмодавцы пятьсотъ тысячъ не должны платить четвертой части. Депутаты по дѣламъ о позовахъ докладываютъ посламъ свои дѣла. Послы одобряютъ ихъ дѣйствія и поручаютъ написать самимъ посольскій приговоръ 337—8. Калишскій судья Потворов-

скій, занимавшій мѣсто маршала, предлагаетъ посламъ подавать мнѣнія о королевскомъ отвѣтѣ касательно запмодавцевъ пятьсотъ тысячъ 338. Послы подаютъ мнѣнія 338—9. Депутаты по дѣламъ о позовахъ составляютъ распредѣленіе позововъ. Потворовскій указываетъ посламъ, какъ хорошо дѣлать дѣла черезъ депутатовъ 339—40. 340. Ксендзъ Борковский приходитъ къ посламъ и объявляетъ, что позы не уплатѣ Подолиями четвертой части рассмотрѣны и рѣшены. Проектъ избранія короля, предложенный Реемъ 340.

6 Мая. Пятница. Король судитъ дѣла. Послы рассматриваютъ распредѣленіе позововъ. Русскіе воеводичи Сѣнявскіе просятъ пословъ ходатайствовать объ ихъ фримаркѣ 341. Послы постановляютъ доложить королю о сдѣланномъ ими раздѣленіи позововъ и поручаютъ это Понентовскому, а дѣло Сѣнявскихъ поручаютъ изложить Чариковскому 341. Понентовскій и Чариковскій исполняютъ порученіе 342. Король самъ говоритъ рѣчь о заслугахъ Сѣнявскаго и утверждаетъ фримаркѣ его дѣльми 342—3. Перечисляются сыновья Сѣнявскаго. Подскарбій отъ ихъ имени благодаритъ короля, сенаторовъ и пословъ 343—4.

7 Мая. Суббота. Король спрашиваетъ у пословъ распредѣленія позововъ. Сора у пословъ изъ-за распредѣленія позововъ. Маршалъ представляетъ его королю 344. Распредѣленіе позововъ 344—5. Король не даетъ отвѣта. Сенаторы берутъ это дѣло на обсужденіе 445. Посольскій маршалъ предлагаетъ посламъ подавать мнѣнія объ уплатѣ четвертой части запмодавцамъ пятьсотъ тысячъ. Послы подаютъ мнѣнія и постановляютъ, что запмодавцы обязаны платить или, если они откажутся, то отдать это дѣло на судъ избирателей 345—8. Послы рассуждаютъ также объ имѣніяхъ, принадлежащихъ къ крѣпостямъ, и объ убійствахъ 348.

8 Мая. Воскресенье.

9 Мая. Понедѣльникъ. Король боленъ. Получено извѣстіе, что въ Подоліи неспокойно. Послы просятъ сенаторовъ обратить вниманіе на это извѣстіе, а также на храненіе и расходованіе четвертой части, причемъ маршалъ жалуется, что въ Подоліи почти нѣтъ военныхъ людей, что не произведенъ счетъ казенныхъ денегъ, что сборщики и казначей много употребляютъ денегъ на свои расходы, и доходы уменьшаются сравнительно съ прежнимъ временемъ 348—9. Сенаторы идутъ доложить королю. Дѣло отложено до слѣдующаго дня 349.

10 Мая. Вторникъ. Прусскій князь вѣхалъ въ Люб-

лпнѣ. Король даетъ посламъ отвѣтъ на вчерашнее предложеніе ихъ, а также на просьбы касательно рѣшенія судныхъ дѣлъ, касательно уплаты военнымъ людямъ, служащимъ въ Подоліи, касательно призванія новыхъ военныхъ людей къ службѣ, военной дисциплины, освобожденія жителей Подоліи отъ уплаты четвертой части, касательно другихъ лицъ, освобожденных отъ этой уплаты и предлагаетъ свое раздѣленіе пововъ 349—54.

11 Мая. Среда. Турецкій посолъ вѣзжае въ Люблинъ, представляется королю, справляетъ свое посольство, подноситъ подарки, въ числѣ которыхъ былъ камень отъ отравы 354—5. Послы подаютъ мнѣнія объ отвѣтѣ короля на ихъ просьбы. Король требуетъ депутатовъ для разбора пововъ. Послы постановляютъ объявить королю, что они довольны раздѣленіемъ пововъ 355—6.

12 Мая. Четвергъ. Прусскій князь и его свита представляются королю 356—7. Послы обсуждаютъ, какъ бы окончить сеймъ, не могутъ установить соглашенія и поручаютъ депутатамъ записать дѣла сейма и обсудить жѣры къ прекращенію экзекуціи и къ обезпеченію блага рѣчносполитой 357. Избираются эти депутаты. Избранные лица съ трудомъ соглашаются принять на себя это дѣло 358. Послы даютъ отвѣтъ на рѣшенія короля по разнымъ дѣламъ, объявленнымъ имъ 10 Мая 358—60. 360—1.

13 Мая. Пятница. Послы подаютъ мнѣнія о храненіи и расходованіи четвертой части. Король присылаетъ посламъ проектъ универсала противъ неуплатившихъ четвертой части, а также противъ неуплатившихъ трехъ частей доходовъ съ королевскихъ столовыхъ мнѣній. Второй пунктъ послы находятъ незаконнымъ и отправляютъ къ королю депутацию съ просьбой не издавать универсала 361—2. Король сердится, однако предлагаетъ посламъ обсудить, какъ сдѣлать иначе. Послы предоставляютъ это дѣло сенаторамъ 362. Послы продолжаютъ подавать мнѣнія о храненіи и расходованіи четвертой части 362—3. Король присылаетъ посламъ отвѣтъ на ихъ просьбы. Послы читаютъ его и отлагаютъ обсужденіе его до слѣдующаго дня 363. Пункты королевскаго отвѣта: касательно отсрочки судныхъ дѣлъ, касательно новаго Галицкаго суда, счета денегъ, призванія военныхъ людей на службу, правилъ военной дисциплины, назначенія гетмана, храненія и расходованія четвертой части, касательно шляхты, приписанной старостамъ, касательно признанія слѣдъ привилегій, похищенныхъ неприятелемъ и полученныхъ назадъ, касательно опредѣленія урочищъ

въ Подоліи, за которыми земля должна быть свободна отъ уплаты четвертой части, касательно постройки крѣпостей на границахъ, касательно обязательнаго пребыванія владѣльцевъ въ имѣніяхъ, свободныхъ отъ уплаты четвертой части, касательно отягощенія Галицкой шляхты, касательно уплаты четвертой части заимодавцами пятисотъ тысячъ, касательно счета этихъ денегъ, ходатайства за частныхъ лицъ и суда по дѣламъ объ изгнаніи владѣльцевъ изъ имѣній 363—6. 366—7.

14 Мая. Суббота. Послы доканчиваютъ подавать мнѣнія о храненіи и расходованіи четвертой части. Соглашеніе не устанавливается. Послы однако поручаютъ маршалу записать мнѣнія и принести въ палату въ понедѣльникъ. Послы постановляютъ просить короля, чтобы подвергъ экзекуціи Поддѣсятъ и Волинцевъ, неприѣхавшихъ на сеймъ 367.

15 Мая. Воскресенье.

16 Мая. Понедѣльникъ. Маршалъ приноситъ проектъ храненія и расходованія четвертой части 367. Слѣдующій проектъ 367—8. Нѣкоторые его пункты посламъ не нравятся; они избираютъ комиссію для исправленія ихъ 367—8. Король присылаетъ письма Волинцевъ, оправдывавшихся въ томъ, что не пріѣхали на сеймъ (368); объявляетъ, что Кіевскій воевода доказываетъ, что Кременецъ не принадлежитъ къ Польшѣ; что будутъ посланы каждаго пять дѣтъ ревизоры для описи имѣній, подлежащихъ уплатѣ четвертой части, и сообщаетъ проектъ правилъ касательно уплаты четвертой части. Послы не соглашались на этотъ проектъ и требуютъ обсужденія его 369. Послы просятъ короля поступить съ Волинцами по закону. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ послѣ и, спустя не много времени, объявляетъ черезъ каселяновъ Оссолпскаго и Пріемскаго, что будетъ отнимать у Волинцевъ должности, но не знаетъ, кому давать эти должности, да и войска тамъ нѣтъ: поэтому предлагаетъ посламъ обсудить, какъ собрать деньги на это войско 369—70. Король объявляетъ также, что Турецкій султанъ желаетъ вести черезъ Польскую землю войско въ Московское государство 370. Король призываетъ депутатовъ для разбора пововъ 370.

17 Мая. Вторникъ. Король судить дѣла по рекуператорскимъ повзамъ. Послы постановляютъ требовать, чтобы неприѣхавшіе на сеймъ Волинцы (чужовые) лишены были должностей, которыя пусть король раздаетъ своимъ дворянамъ и, если Волинцы воспротивятся, то пусть будетъ объявлено, чтобы города и деревни не повиновались имъ. Послы поста-

пошлиють также заявить, что для понужденія Волинцевъ они готовы говорить о налогахъ, но прежде пусть Волинцы будутъ подвергнуты экзекуціи и пусть бюджетъ сочтена четвертая часть 370—1. Воеводства Краковское и Сѣрадское не соглашаются на налоги. Послы спрашиваютъ, можно ли придти къ королю. Король откладываетъ дѣло до слѣдующаго дня 371. Послы обсуждаютъ также вопросъ о паймахъ военныхъ людей и о назначеніи ротмистровъ, ихъ товарищей и гетмана 371.

18 Мая. Среда. Послы желаютъ вмѣстѣ съ приговоромъ касательно Волини представить королю и проектъ храненія и расходованія четвертой части. Проектъ этотъ они разсматриваютъ по двумъ редакціямъ — Чариковскаго и Сѣницкаго, избираютъ вторую, но Чариковскій не хочетъ отказаться отъ своего; поэтому послы оставляютъ въ сторонѣ все дѣло о храненіи и расходованіи четвертой части и идутъ къ королю только съ приговоромъ касательно Волини 371—3. Въ дневникѣ Дзялинскаго приведенъ съ подробностями этотъ приговоръ 373. Король объявляетъ, что подвергнетъ Волинцевъ экзекуціи, но желаетъ еще помедлить до понедѣльника, такъ какъ Волинцы объ этомъ просятъ 373. 373—4.

19 Мая. Четвергъ. Вознесеніе.

20 Мая. Пятница. Король принимаетъ лекарства. Послы считаютъ деньги суммы — пятьсотъ тысячъ 374. Послы принимаютъ проектъ Сѣницкаго касательно храненія и расходованія четвертой части 374. Послы обсуждаютъ также дѣла: объ остаткахъ налоговъ, объ уплатѣ военнымъ людямъ, о призваніи ихъ на новую службу, о вооруженіи крѣпостей. Дѣло объ уплатѣ четвертой части залогодавцамъ пятисотъ тысячъ рѣшаются передать избирателямъ, но постановляютъ при этомъ, что особенно доходныя изъ заложенныхъ имѣній могутъ быть переданы и теперь другимъ, кто пожелаетъ платить съ нихъ четвертую часть 374—5.

21 Мая. Суббота. Послы идутъ къ королю съ вчерашнимъ приговоромъ, а также съ проектомъ храненія и расходованія четвертой части. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ послѣ и приказываетъ посламъ положить на бумагу другія ихъ просьбы. Посольскій маршалъ Чариковскій частнымъ образомъ сообщаетъ королю, что большая часть пословъ соглашается на двухъ депутатовъ (при приѣмѣ четвертой части — пунктъ изъ проекта объ этомъ). Князь Збараскій присягаетъ на вѣрность Польшѣ 375. Подскарбій представляетъ счетъ налоговъ за 1565 г, 375.

22 Мая. Воскресеніе.

23 Мая. Понедѣльникъ. Король въ тайномъ засѣданіи. Послы подаютъ мнѣнія: о трехъ частяхъ доходовъ съ столовыхъ королевскихъ имѣній, о новыхъ пошлкахъ, о фимаркахъ; о новыхъ войводствахъ, объ истребленіи лѣсу со стороны Венгріи, 375—7. 378. Король призываетъ пословъ въ сенатъ по дѣлу о Волинцахъ, которые уклонились отъ присяги, но припущены были принести ее. Перечисляются лица, приносившія присягу 377—8.

24 Мая. Вторникъ. Король призываетъ пословъ присутствовать при принесеніи присяги Волинскими сенаторами. Князь Богуща Корецкій объясняетъ причину поздняго приѣзда Волинцевъ и высказываетъ опасеніе, какъ бы требуемая отъ нихъ присяга не была противна ихъ совѣсти 379. Подканцлеръ отъ имени короля высказываетъ имъ прощеніе и доказываетъ, что требуемая отъ нихъ присяга не будетъ противна ихъ совѣсти 379—80. Князь Корецкій проситъ сенаторовъ и пословъ ходатайствовать передъ королемъ, чтобы онъ не приказывать имъ присягать 380. Гнѣзненскій архіепископъ убѣждаетъ Волинцевъ идти къ присягѣ. Корецкій проситъ, чтобы и Поляки тоже принесли присягу Волинцамъ. Гнѣзненскій архіепископъ и Краковскій епископъ заявляютъ, что это ненужно 380—1. Князь Константинъ Вишневецкій проситъ короля держать ихъ — Волинцевъ въ чести, считать равнымъ Полякамъ, беречь ихъ княжескіе роды, не принуждать къ другой вѣрѣ и, наконецъ, проситъ дать отсрочку на нѣсколько дней до приѣзда другихъ т. е. Литовцевъ 381—2. Гнѣзненскій архіепископъ, затѣмъ самъ король и наконецъ посольскій маршалъ утѣряютъ Волинцевъ, что ихъ вольности будутъ сохранены 382—4. Волинцы не идутъ къ присягѣ. Подканцлеръ попускаетъ ихъ къ присягѣ. Вишневецкій обѣщается этимъ. Князь Острожскій отдается на волю короля. Король призываетъ сенаторамъ оставить Волинцевъ въ покоѣ. Князья — Острожскій и Чарторыйскій напоминаютъ королю службу своихъ предковъ и свою 384—5. Затѣмъ Волинцы присягаютъ. Пошменовываются 385.

25 Мая. Среда. Послы собираются продолжать прерванное обсужденіе дѣла, о которыхъ они подавали мнѣнія 23 Мая, но король призываетъ ихъ слушать присягу Подлѣсянъ и Волинцевъ. Пошменовываются присягавшіе 385—6. Чарторыйскій представляетъ грамоту короля Владислава Варнскаго, въ которой этотъ король утверждалъ, что Чарторыйскій — его родственникъ 386.

26 Мая. Четвергъ. Воловчъ и другіе Волинскіе чиновники и землевладельцы приносятъ присягу на

вѣрность Польшѣ. Объясненіе, почему Волович и воевода Трохскій Збарасскій отказывались отъ присяги 386—7.

27 Мая. Пятница. Король судитъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ 387.

28 Мая. Суббота. Прощальная аудіенція Московскаго гонца. Вопросъ о плѣнныхъ. Послы приходятъ къ королю и просятъ присоединить къ Польшѣ Кіевскую область 387—8. Перемышльскій судья проситъ короля рѣшать судныя дѣла, въ особенности, дѣла по отнятію имѣній и объ убійствахъ, проситъ также приказатъ доставить остатки налоговъ 388—9. Король обѣщаетъ исполнить просьбы, высказанныя Перемышльскимъ судьей, а касательно Кіевской области обѣщаетъ дать отвѣтъ постѣ 389. Судное дѣло о Данцигскихъ бунтовщикахъ 389—91.

29 Мая. Воскресеніе. 30 Мая. Понедѣльникъ. 31 Мая. Вторникъ. Праздникъ Св. Троицы. Князь Романъ Сангушковичъ отдаетъ королю взятыхъ при Улѣ плѣнныхъ и цушки 391.

1 Іюня. Среда. Послы постановляютъ требовать, чтобы сенаторы дали отвѣтъ на проектъ храненія и расходованія четвертой части, чтобы осуждены были Волиница и Подлѣсьяне, непріѣхавшіе на сеймъ, чтобы присоединенъ былъ къ Польшѣ Кіевъ и чтобы Литовцы были спрошены, пріѣдутъ ли на сеймъ. Николай Радзивилъ Нѣсвижскій и Урѣтовскій приносятъ присягу на вѣрность Польшѣ. Перемышльскій судья Орѣховскій излагаетъ вышеприведенныя постановленія пословъ, говоритъ также о доставленіи остатковъ налоговъ и о принятіи мѣръ противъ уменьшенія государственныхъ доходовъ 392—5. Король обѣщаетъ приказатъ Волиницамъ засѣдать на сеймѣ, прислать посламъ счеты налоговъ и посоветоваться съ сенаторами касательно Кіева 395. Жмудскій староста оправдываетъ Литовцевъ, непріѣхавшихъ на сеймъ, проситъ короля справедливо изслѣдовать дѣло о Волини и Подлѣсьи, не принуждать къ присягѣ Брацлавскаго воеводу Романа Сангушковича и Кіевского—Острожскаго, выражаетъ скорбь Литовцевъ о Подлѣсьянахъ, осужденныхъ за не принесеніе этой присяги и проситъ не поступать впредь такъ сурово 395—6. 407. Король милостиво принимаетъ оправданіе Литовцевъ, а касательно Кіева и Брацлава заявляетъ, что сенаторы готовы доказать ихъ принадлежность къ Польшѣ 396. Романъ Сангушковичъ заявляетъ свою всегдашнюю готовность повиноваться волѣ короля, но желаетъ узнать отъ него, не будетъ ли требуемая отъ него присяга противна его совѣсти и проситъ отложить ее до окон-

чанія переговоровъ Жмудскаго старосты съ польскими сенаторами 396—7. Король черезъ канцлера и потомъ самъ признаетъ заслуги Сангушковича, увѣряетъ, что требуемая присяга не будетъ противна совѣсти Сангушковича и приглашаетъ его принести эту присягу 397—8. Романъ Сангушковичъ выражаетъ готовность принять присягу, но проситъ короля сохранить его странъ вольности и держать въ почетѣ его родъ 398. Король, сенаторы и послы увѣряютъ его въ этомъ. Романъ съ своей стороны благодаритъ ихъ, приноситъ присягу и проситъ короля положить на него ружьи снять съ него присягу, принесенную Липтвѣ 398—400. Постѣ Романа приносятъ присягу другіе (поименовываються) 400. Король даетъ обѣщанные отвѣты на посольскія просьбы 400.

2 Іюня. Четвергъ. Король судитъ дѣла по рекуператорскимъ позвамъ. Послы постановляютъ требовать, чтобы Кіевъ непременно былъ присоединенъ къ Польшѣ (доказывается необходимость этого присоединенія) 400—1.

3 Іюня. Пятница. Послы заявляютъ королю требованіе присоединить къ Польшѣ Кіевъ. Король желаетъ посоветоваться объ этомъ съ сенаторами. Послы просятъ, чтобы это совѣщаніе происходило въ присутствіи пословъ. Сенаторы не соглашаются. Послы настаиваютъ. Король предлагаетъ сенаторамъ подавать мнѣнія въ присутствіи пословъ 401—2. Сенаторы подаютъ мнѣнія, при чемъ раздѣляются на двѣ половины, — одна хочетъ присоединенія Кіева, другая — нѣтъ. Король отлагаетъ дѣло до слѣдующаго дня. 402—3.

4 Іюня. Воскресенье. (Суббота).

5 Іюня. Понедѣльникъ. (Воскресенье). (Дѣла по указаннымъ подъ этимъ днемъ происходили 4 Іюня слѣд. 407). Послы постановляютъ просить возобновленія сужденій о присоединеніи Кіева, проситъ короля высказать свою мысль, а сенаторовъ — дать всѣмъ согласіе на присоединеніе Кіева 403. Маршалъ излагаетъ въ сенатѣ это постановленіе 404. Сенаторы опять раздѣляются на двѣ половины. Король склоняется на сторону желавшихъ присоединенія Кіева и объявляетъ свое рѣшеніе 404—6. Краковскій воевода протестуетъ противъ этого рѣшенія. Другіе сенаторы заявляютъ свое согласіе. Король уходитъ изъ сената. Радость между Поляками отъ этого рѣшенія. Ихъ негодованіе противъ Краковскаго воеводы 406. Объясненіе, почему части этихъ дѣлъ излагаются по латынѣ 406—7.

6 Іюня. Вторникъ. (Понедѣльникъ). Литовскіе сенаторы и послы пріѣзжаютъ въ Люблинскій замокъ

и высказываютъ негодованіе за отнятіе отъ Литвы принадлежавшихъ ей областей 407. Краковскій епископъ объясняетъ пмъ дѣло и объявляетъ рѣшительное требованіе, чтобы они принесли присягу и сѣли вмѣстѣ съ Поляками въ засѣданіе сейма 407—8. Жмудскій староста снова высказываетъ негодованіе и требуетъ на просмотръ привилегію объ уніи. Сенаторы просятъ скорѣе рассмотреть ее. Посольскій маршалъ доказываетъ, что все сдѣланное до сихъ поръ нужно признать хорошимъ, законнымъ 408—9.

7 Іюня. Среда. (Вторникъ). Послы жалуются королю на Литовцевъ за ихъ рѣзкія рѣчи. Король предлагаетъ посламъ оставить это безъ вниманія и добиваться своего. Король судитъ регуператорскія дѣла. Послы сводятъ пункты петицій изъ воеводствъ 409.

8 Іюня. Четвергъ. (Среда). Праздникъ.

9 Іюня. Пятница. (Четвергъ). Послы посылаютъ къ сенаторамъ депутацію съ заявленіемъ, что они не желаютъ вступать съ Литовцами ни въ какіе переговоры безъ короля. Сенаторы не даютъ пмъ отвѣта, а посылаютъ къ посламъ канцлера и подканцлера съ приглашеніемъ прійти слушать отвѣтъ Литовцевъ и съ увѣреніемъ, что сенаторы не вступятъ съ Литовцами ни въ какіе переговоры помимо привилегіи объ уніи. Послы постановляютъ идти къ сенаторамъ 410. Жмудскій староста (Ходковичъ) отъ имени Литовцевъ даетъ въ сенатѣ отвѣтъ касательно привилегіи объ уніи, осуждаетъ ее и предлагаетъ свои измѣненія 411. Литовцы и польскіе послы удаляются. Король приходитъ, совѣщается съ сенаторами и затѣмъ, пригласивъ пословъ, объявляетъ пмъ, что нужно измѣнить предисловіе привилегіи, для чего должны быть избраны депутаты, а пункты, на которые Литовцы несогласны, предложить пмъ обсудить послѣ принесенія ими присяги на вѣрность Польшѣ и послѣ вступленія ихъ въ Польскій сеймъ 412—13. Послы обсуждаютъ это дѣло и постановляютъ неизмѣнять привилегіи, а только заключеніе ея перенести въ предисловіе. Посольскій маршалъ излагаетъ въ сенатѣ это постановленіе и объявляетъ, что это измѣненіе привилегіи могутъ сдѣлать сами сенаторы или канцлеръ. Послѣдній отказывается. Король рѣшаетъ споръ тѣмъ, что сенаторы могутъ взять для этого дѣла кого пожелаютъ, и уходитъ. Сенаторы соглашаются дать Литовцамъ отвѣтъ по желанію пословъ и даютъ его 413—15. Староста Жмудскій возражаетъ противъ рѣшенія разсматривать пункты привилегіи послѣ принятія присяги. Польскіе сенаторы остаются при своемъ рѣшеніи 415.

10 Іюня. Суббота. (Пятница). Король продолжаетъ судить Данцигскихъ бунтовщиковъ 415—16.

11 Іюня. Воскресеніе. (Суббота).

12 Іюня. Понедѣльникъ. (Воскресеніе). Послы постановляютъ просить, чтобы дали пмъ привилегію объ уніи для пересмотра, чтобы Волыны засѣдали въ сеймѣ и представили копію своей привилегіи, чтобы данъ былъ проектъ касательно храненія и расходованія четвертой части, чтобы судились дѣла, чтобы устранены были неправильности при продажѣ соли 416. Послы русскаго воеводства требуютъ уничтоженія пошлины на соль 417. Черемышльскій судья излагаетъ эти постановленія 417—20. Видавскій проситъ уничтожить пошлину на соль. Черемышльскій судья разъясняетъ эту просьбу 420—1. Подскарбій возражаетъ ему по вопросу о судѣ. Черемышльскій судья отвѣчаетъ 421—2. Сендомірскій воевода Андрей Зборовскій нападаетъ на Видавскаго. Король обѣщаетъ порѣшить дѣла съ Волыною и потрошить Литовцевъ; на другія просьбы обѣщаетъ отвѣчать послѣ и требуетъ депутатовъ для разбора судебныхъ дѣлъ 422. Послы негодуютъ на Сендомірскаго воеводу за нападки на Видавскаго и постановляютъ требовать отъ него удовлетворенія 422.

13 Іюня. Вторникъ. (Понедѣльникъ). Сенаторы обсуждаютъ Волынскую привилегію. Послы разсуждаютъ о пошлинѣ на соль и объ оскорбленіи Видавскаго Сендомірскими воеводой, къ которому посылаютъ депутацію. Затѣмъ послы назначаютъ депутатовъ для разсмотрѣнія присланной пмъ Волынской привилегіи 423.

14 Іюня. Среда. (Вторникъ). Посольскіе депутаты разсматриваютъ Волынскую привилегію. Король судитъ дѣла по экзекуціи 423.

15 Іюня. Четвергъ. (Среда). Въ присутствіи короля, сенаторовъ и пословъ производится счетъ налоговъ. Идутъ разсужденія объ уменьшеніи государственныхъ доходовъ. Объясненіе. Король приказываетъ вывести итогъ денегъ по каждому воеводству и затѣмъ уходитъ 423—4. Литовскіе сенаторы приходятъ въ польскій сенатъ и отъ ихъ имени Жмудскій староста (Ходковичъ) представляетъ Полякамъ исправленную Литовцамъ привилегію объ уніи, при чемъ проситъ Поляковъ не унижать Литовцевъ и оставить пмъ ихъ должности, поперебѣнные сеймы (разъ въ Польшѣ, другой въ Литвѣ) и Литовскую печать 424—5. Поляки обѣщаютъ дать отвѣтъ послѣ 425—6. Король приходитъ въ сенатъ. Сенаторы хотятъ обсуждать отвѣтъ Литовцамъ. Послы уходятъ въ свою палату и обсуждаютъ, не послать ли въ се-

нать депутацию съ просьбой къ королю и къ сенаторамъ, чтобы не обсуждали напрасно литовской рукописи (привилегіи), которой послы не примутъ 426. Между послами споръ объ этомъ. Они подаютъ мнѣнія. Большинство склонится на предложеніе послать депутацию. Маршалъ назначаетъ пословъ ея. Избранные отказываются. Послы, желавшіе отправить депутацию, вскакиваютъ и идутъ къ королю. За ними идетъ маршалъ и излагаетъ въ сенатѣ дѣло. Король и сенаторы съ посрамленіемъ отсылаютъ ихъ назадъ. Споры и укоризны въ посольской палатѣ 426—30.

16 Іюня. Пятница. (Четвергъ). Послы подаютъ мнѣнія о донесеніи депутатовъ по дѣламъ о похвахъ. Король призываетъ пословъ въ сенатъ 430. Король дѣлаетъ посламъ выговоръ за ихъ вчерашнее вмѣшательство въ дѣла сената и передаетъ имъ на разсмотрѣніе исправленную привилегію объ уніи 430—2. Затѣмъ король самъ говоритъ рѣчь, въ которой увѣряетъ пословъ въ своемъ усердіи къ дѣлу, говорить, что они должны бы быть благодарны ему, доказывать, что такое важное дѣло, какъ унія, не можетъ скоро дѣлаться, что послы не должны досадовать на продолжительность сейма и что напрасно онъ показываютъ недовѣріе къ нему — королю 432—3. Маршалъ объясняетъ поступокъ пословъ любовью къ отечеству и проситъ дозволить обсудить въ палатѣ отвѣтъ короля, проситъ также дать имъ для прочтенія привилегію объ уніи 433. Гнѣзненскій архіепископъ тоже увѣряетъ пословъ за недовѣріе къ сенаторамъ и увѣряетъ, что сенаторы дѣйствуютъ, какъ слѣдуетъ. Канцлеръ объявляетъ посламъ, что король посылаетъ къ нимъ подканцлера для объясненія сдѣланныхъ въ привилегіи измѣненій 433—4. Подканцлеръ объясняетъ посламъ измѣненія, сдѣланные въ привилегіи 434—5. Послы подаютъ объ нихъ мнѣнія и постановляютъ не отступать отъ прежней привилегіи и не ччитать новой; впрочемъ, маршалъ беретъ новую привилегію къ себѣ на домъ для просмотра и объясненія посламъ завтра сдѣланныхъ въ ней измѣненій 435—9.

17 Іюня. Суббота. (Пятница). Посольскій маршалъ разбираетъ измѣненія, сдѣланные въ привилегіи объ уніи. Послы принимаютъ въ этомъ участіе. Король присылаетъ за послами. Они оканчиваютъ слѣченіе старой и новой привилегіи, постановляютъ, что можно допустить въ новой привилегіи, и идутъ къ королю 440. Посольскій маршалъ заявляетъ скорѣе пословъ по поводу полученнаго ими выговора, увѣряетъ короля и сенаторовъ въ уваженіи къ нимъ пословъ, проситъ не гнѣваться и представляетъ, какіхъ измѣненій въ новой привилегіи послы не могутъ при-

нять 440—2. Король и сенаторы желаютъ допустить двѣ печати—Польскую и Литовскую. Послы подаютъ объ этомъ мнѣніе и постановляютъ, чтобы была одна печать 443—8. Маршалъ излагаетъ это постановленіе 448—9. Король объявляетъ, что послѣ этого дѣла пойдутъ медленнѣе, такъ какъ нужно будетъ снова убѣждать Литовцевъ 449. Шафранецъ заявляетъ, что маршалъ не такъ изложилъ посольское постановленіе, т. е. что послы требуютъ одной печати въ силу Варшавскаго рецесса, поэтому не нужно убѣждать еще къ этому Литовцевъ. Король повторяетъ, что отъ этого дѣла пойдутъ медленнѣе 449.

18 Іюня. Воскресеніе. (Суббота).

19 Іюня. Понедѣльникъ. (Воскресеніе). Послы добиваются дозволенія прийти къ королю, чтобы доложить дѣло о Волынской привилегіи, а также напомнить о привилегіи объ уніи и о другихъ посольскихъ просьбахъ. Король дозволяетъ прийти и говорить о Волынской привилегіи; объ уніи обѣщаетъ напомнить Литовцамъ, чтобы покончили это дѣло, а на другія посольскія просьбы обѣщаетъ дать отвѣтъ послѣ 450. Послы идутъ въ сенатъ и обсуждаютъ вмѣстѣ съ сенаторами Волынскую привилегію, причемъ желаютъ возложить на Волынцева обязанность ходить на войну, когда понадобится, а нѣкоторые послы требуютъ наложить на Волынцева и обязанность платить четвертую часть 450—1. Король возсталъ противъ этихъ требованій, какъ противъ безчестныхъ. Споръ объ этомъ въ сенатѣ. Король предлагаетъ избрать депутатовъ для обсужденія этого дѣла съ Волынцами 451—2. Послы уходятъ въ свою палату, подаютъ мнѣнія, должны ли Волынцы ходить на войну и безъ Поляковъ, и постановляютъ избрать депутатовъ для исправленія Волынской привилегіи и, если не удастся убѣдить Волынцева ходить всегда на войну, то бросить это дѣло 452—4.

20 Іюня. Вторникъ. (Понедѣльникъ). Переговоры съ Литовцами о печати 454—5.

21 Іюня. Среда. (Вторникъ). Послы подаютъ мнѣнія, можно ли допустить Литовцамъ имѣть свою печать, или изъ-за этого разѣзжаться съ сейма. Маршалъ постановляетъ приговоръ—требовать одной печати, а, если не удастся добиться этого, то согласиться на двѣ печати 455—9. Послы идутъ въ сенатъ и Потоцковскій излагаетъ посольское постановленіе. Король беретъ это дѣло на размышленіе 459—60.

22 Іюня. Четвергъ. (Среда). Сенаторы обсуждаютъ постановленіе пословъ, чтобы не только на грамотѣ при избраніи новаго короля, но и у привилегіи объ уніи не было литовской печати 460.

23 июня. Пятница. (Четвергъ). Сенаторы ведут переговоры съ Литовцами и сообщаютъ посламъ, что Литовцы требуютъ не упоминать въ привилегіи объ ихъ контумачіи, считать наслѣдство литовскаго престола равню принадлежащимъ имъ и Полякамъ и сохранить имъ ихъ печать 460—1. 461. Послы подають объ этомъ мнѣніи и постановляютъ требовать, чтобы все дѣлалось согласно привилегіи объ униі и поручаютъ изложить это дѣло въ сенатѣ Сѣнницкому 461—2.

24 июня. Суббота. (Пятница). Сѣнницкій излагаетъ это постановленіе въ рѣчи къ королю, а затѣмъ проситъ сенаторовъ стоять за привилегію 462—3. Король приказываетъ по сламъ подождать въ своей палатѣ отвѣта 464. Переговоры между польскими и литовскими сенаторами. Король трудится до изнеможенія 464. Король присылаетъ сказать посламъ, что онъ трудится, что Литовцы требуютъ лишь не упоминать люблинской привилегіи, изданной безъ нихъ, и признать ихъ участвующими вмѣстѣ съ Поляками въ наслѣдствѣ Литовскаго престола 464. Послы отказываютъ въ этихъ требованіяхъ 464—5. Король извѣщаетъ пословъ, что онъ трудится, что Литовцы уже на все согласны, что они требуютъ только не упоминать въ привилегіи о наслѣдствѣ Литовскаго престола, хотя готовы вообще утвердить Варшавскую декларацию, въ которой объ этомъ говорится, что они взяли на обсужденіе вопросъ объ Инфлянтахъ, но король не думаетъ уступать имъ и въ этомъ 465—6. Послы заявили согласіе на утвержденіе деклараций вообще безъ упоминанія о наслѣдствѣ Литовскаго престола 466.

25 июня. Воскресеніе. (Суббота).

26 июня. Понедѣльникъ. Переговоры съ Литовцами продолжаются. Король старается привести дѣло къ концу. Послы дожидаются въ своей палатѣ 466. Король извѣщаетъ пословъ, что онъ трудится, что завтра все кончится и приказываетъ посламъ быть въ сенатѣ утромъ 466. 466—7.

27 июня. Вторникъ. (Понедѣльникъ). Польскіе сенаторы, послы и Литовцы собираются въ сенатѣ. Содержаніе рѣчи Жмудскаго старосты. Самая рѣчь Жмудскаго старосты Ходковича, въ которой онъ высказываетъ мученія, съ какими Литовцы соглашаются на унию, вѣщаетъ все дѣло королю и умоляетъ его и польскихъ сенаторовъ устроить его справедливо, безъ посямленія. Литовцевъ 467—71. Краковскій епископъ и другіе сенаторы успокаиваютъ Литовцевъ и увѣряютъ ихъ въ своей дружбѣ 472—3. Король самъ говоритъ нѣсколько успокоительныхъ словъ и потомъ приказываетъ подканцлеру читать рукопись, въ которой излагаетъ свое мнѣніе о вопросахъ, на кото-

рые Литовцы не соглашались, и объ ихъ недоумѣніяхъ 475—8. Наконецъ, король опять самъ говоритъ къ Литовцамъ рѣчь, въ которой развиваетъ мысль, что уния есть благо, что на это есть воля Божія, укоряетъ Литовцевъ, что они падали передъ нимъ на колѣни, и увѣряетъ, что дѣйствовать добросовѣстно 478—80. Жмудскій епископъ отъ имени Литовцевъ проситъ короля дозволить имъ обсудить прочитанное подканцлеромъ 481. Король дозволяетъ. Литовцы обсуждаютъ королевское рѣшеніе ихъ недоумѣній. Жмудскій староста отъ ихъ имени высказываетъ скорбь о несчастіи Литовскаго княжества, заявляетъ готовность исполнить всѣ требованія, но проситъ внести въ привилегію объ униі королевское рѣшеніе дѣла 481—3. Евстафій Воловичъ проситъ польскихъ сенаторовъ оберегать литовскія вольности при заключеніи униі 483—4. Польскіе сенаторы благодарятъ Литовцевъ за согласіе принять унию и увѣряютъ ихъ въ своей дружбѣ 484. Король самъ благодаритъ Литовцевъ за согласіе принять унию и увѣряетъ, что все поведетъ къ добру, что онъ всегда будетъ милостивъ къ Литовцамъ 484—5.

28 июня. Среда. (Вторникъ). Литовцы и Поляки редактируютъ привилегію объ униі. Литовцы снова поднимаютъ споръ о печати и передаютъ дѣло на судъ короли. Духовенство въ костелахъ торжествуетъ принятіе униі 485.

29 июня. Четвергъ. (Среда). Король съ польскими и литовскими сенаторами редактируетъ привилегію объ униі. Король извѣщаетъ пословъ, что Литовцы на все согласны и завтра будутъ присягать 485.

(30 июня. Четвергъ. Пропущено).

1 июля. Пятница. Ссора пословъ Краковскаго воеводства съ послами Познанскаго воеводства пзъ за того, что въ привилегіи на унию познанскіе послы поставлены выше краковскихъ 485—6. Читаются привилегіи объ униі 486. Чины сейма приносятъ присягу на унию 485—7 489—90. Холмскій подкоморій Сѣнницкій, Жолинскій и Брусковскій уклоняются упоминать въ присягѣ Св. Троицу (Соданіане) 487. Споръ объ Инфлянтахъ 487. Нѣсколько формъ присяги 488. По окончаніи присяги король и чины отправляются въ костелъ и поютъ: Тебя Бога хвалимъ 490.

2 июля. Суббота. Приносятъ присягу лица, небывшія въ собраніи сейма 1 июля. Жолинскій и Брусковскій снова уклоняются отъ присяги, но послѣ угрозы, что будутъ лишены на сеймѣ права голоса, приносятъ ее 490—1. Канцлеръ предлагаетъ сенаторамъ подавать мнѣнія: о защитѣ государства, объ Инфлянтахъ, объ отправленіи посольства въ Москву,

о чинахъ Литовскаго княжества, объ избраніи короля, объ обезпеченіи наслѣдниковъ короля, о мѣстахъ на сеймѣ лицъ княжескаго рода 491—2. Сенаторы подаютъ мнѣнія и принимаютъ предложеніе Краковскаго епископа, которое заключалось въ томъ, чтобы устроить защиту государства наемнымъ войскомъ, чтобы представители Инфлятовъ принесли присягу на вѣрность Польшѣ, чтобы общіе сеймы собирались въ Люблинѣ, чтобы вопросъ объ избраніи короля отложить до другого сейма и чтобы касательно обезпеченія потомства короля самъ король заявилъ свои требованія 492—502. Послы занимаютъ распредѣленіемъ мѣстъ въ своей палатѣ и спорятъ 502.

3 Юля. Воскресенье.

4 Юля. Понедѣльникъ. Король боленъ. Маршалъ королевства и Сендомірскій воевода распредѣляютъ мѣста воеводствамъ въ посольской палатѣ. Посольскій маршалъ предлагаетъ посламъ заняться обсужденіемъ дѣла, о которыхъ 2 Юля разсуждали сенаторы 502. Польскіе послы заявляютъ, что не будутъ ничего обсуждать, пока не получатъ отвѣта на проектъ храненія и расходованія четвертой части. Литовскіе послы желаютъ прежде порѣшить вопросъ о литовскихъ должностяхъ. Сѣницкій заявляетъ, что нужно узнать, какія дѣла откладываются до другого сейма, и заявить, что представители Инфлятовъ должны принести присягу 502—3. Маршалъ заключаетъ, что нужно прежде поблагодарить короля за окончаніе уніи, а потомъ заявить посольское постановленіе и припомнить также сенаторамъ другія, нерѣшенные просьбы пословъ 503. Послы воеводствъ — Русскаго, Белскаго и Волинскаго просятъ помочь имъ добиться уничтоженія пошлины съ соли 503. Литовскимъ посламъ польскіе послы позволяютъ заявить просьбу касательно должностей 504.

5 Юля. Вторникъ. Сѣницкій излагаетъ въ сенатѣ посольское постановленіе 504—5. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ послѣ. Послы дожидаются отвѣта въ своей палатѣ. Маршалъ королевства извѣщаетъ ихъ, что сегодня nebude отвѣта 505.

6 Юля. Среда. Король и сенаторы обсуждаютъ проектъ храненія и расходованія четвертой части. Большинство сенаторовъ не соглашается обсуждать этого дѣла. Король требуетъ обсужденія. Крупныя объясненія по этому поводу между королемъ и Сендомірскимъ воеводой и затѣмъ между этими послѣднимъ и Гнѣзненскимъ архіепископомъ. Сендомірскій воевода и нѣкоторые другіе сенаторы уходятъ изъ сената. Король продолжаетъ обсуждать проектъ храненія и расходованія четвертой части 505—7.

Король приглашаетъ пословъ и велитъ читать имъ этотъ проектъ. Послы берутъ его на обсужденіе 507. Споръ о мѣстахъ на сеймѣ 507. Перемышльскій судья излагаетъ дѣло о пошлинѣ на соль. Король обѣщаетъ дать отвѣтъ 507. Послы желаютъ принять участіе въ обсужденіи правъ новаго Прусскаго князя. Объясненіе этого дѣла 508—9.

7 Юля. Четвергъ. Послы разсматриваютъ проектъ храненія и расходованія четвертой части, поднимаютъ вопросъ объ особенномъ положеніи Мазовіи и Пруссіи въ финансовомъ отношеніи и постановляютъ требовать, чтобы король давалъ четвертую часть со всѣхъ своихъ имѣній 509—10. Никто не рѣшается изложить это постановленіе королю. Сѣницкій соглашается это сдѣлать 510. Рѣчь Сѣницкаго 510—15. Король изволнованъ и удаляется изъ сената 515.

8 Юля. Пятница. Сенаторы присылаютъ сказать посламъ, что сказанная Сѣницкимъ рѣчь оскорбила короля и сенаторовъ и что послы должны бы переговорить съ сенаторами и попросить у короля прощенія, послѣ чего сенаторы готовы просить короля уступить государству всѣ его имѣнія и денежные суммы 515—16. Послы обсуждаютъ это дѣло, не подходятъ въ рѣчи Сѣницкаго ничего преступнаго и постановляютъ просить сенаторовъ, чтобы они доказали преступность посольской рѣчи, — тогда послы будутъ просить у короля прощенія 516—17. Радзевскій староста Ленчинскій излагаетъ это постановленіе въ сенатѣ 517. Сенаторы говорятъ, что не заявляли посламъ осужденія ихъ рѣчи. Ленчинскій воевода утверждаетъ, что они заявляли его. Между сенаторами волненіе, споры съ послами. Затѣмъ сенаторы постановляютъ просить короля передать государству его особенныя права на Мазовію и Пруссію и платить четвертую часть со всѣхъ имѣній 518. 518—19. Приходитъ король. Сенаторы и послы уравниваютъ его исполнить ихъ желаніе 519—20. Король удивляется этому желанію и хочетъ доказать свои права на принадлежащія ему имѣнія и суммы и предлагаетъ читать грамоты касательно этого 520—2. Сенаторы просятъ его не вступать съ ними въ разбирательство правъ, а оказать имъ помощь. Король заявляетъ, что не понимаетъ, почему онъ долженъ платить четвертую часть изъ своихъ старыхъ суммъ и предлагаетъ разсмотрѣть грамоты касательно ихъ 522. Сенаторы подходятъ къ королю на совѣщаніе. Послы удаляются въ свою палату и обсуждаютъ проектъ храненія и расходованія четвертой части 522. Секретарь Красинскій прино-

сить посламъ пергаменную грамоту королевы Бони на имѣнія, данныя ею королю. Послы ее читаютъ, но не хотятъ входить въ разбирательство этого дѣла, а постановляютъ взыскать къ милости короля 522. 522—3.

9 Июля. Суббота. Послы обсуждаютъ сенаторскій проектъ храненія и расходованія четвертой части, не соглашались на нѣкоторые его пункты, но не устанавливаютъ соглашенія между собою и ничего не постановляютъ 523—4. Король и сенаторы обсуждаютъ, какъ теперь будутъ совмѣщаться должности великихъ маршаловъ — польскаго и литовскаго, присылаютъ къ посламъ это дѣло и поручаютъ имъ обсудить его 524—5. Послы заканчиваютъ обсужденіе проекта храненія и расходованія четвертой части. Отъ обсужденія дѣла о должностяхъ маршаловъ они отказываются. Объясняется причина этого отказа 525—6.

10 Июля. Воскресенье.

11 Июля. Понедѣльникъ. Послы просятъ короля дать отвѣтъ на давнія ихъ просьбы, особенно, касательно пошлины на соль. Король предлагаетъ имъ обсудить вопросъ о маршалахъ. Послы отказываются, занимаются обсужденіемъ вопроса о защитѣ государства и посылаютъ къ королю депутацию съ просьбой послать войско въ Подолію, назначить гетмана и ротмистровъ и представить остатки четвертой части и налоговъ. Взаглагаетъ эти просьбы Потворовскій 526—7. Послы просятъ сенаторовъ настаивать, чтобы король уплатилъ четвертую часть доходовъ. Король объявляетъ, что теперь не имѣетъ денегъ и обѣщаетъ отдать ихъ въ послѣдствіи. Посольскій маршалъ предлагаетъ епископамъ дать королю деньги, сколько кто можетъ. Споръ объ этомъ. Канцлеръ проситъ пословъ вѣрить королю. Послы отказываются принять на свою отвѣтственность это дѣло 527.

12 Июля. Вторникъ. Послы переговуютъ на продолжительность сейма и объявляютъ, что не могутъ дольше ждать. Черемшльскій судья Орѣховскій предлагаетъ поручить депутатамъ записать дѣла сейма (составлять конституціи), а посламъ обсуждать дѣла дальше. Послы принимаютъ это предложеніе 527—8. Король присылаетъ посламъ проектъ храненія и расходованія четвертой части. Послы требуютъ, чтобы сборщиками пошлинъ были шляхтичи. Споры между посламъ и переговоры съ королемъ касательно мѣста храненія четвертой части 528—9.

13 Июля. Среда. Послы обсуждаютъ составленные депутатами пункты сеймовыхъ дѣлъ (529—30), но не оканчиваютъ обсужденія и не постановляютъ ни-

какого рѣшенія, а возвращаются къ обсужденію проекта храненія и расходованія четвертой части, къ обсужденію защиты государства и постановляютъ: просить короля представить остаточныя деньги, просить, чтобы онъ платилъ четвертую часть со всѣхъ своихъ имѣній, чтобы объявилъ, какія имѣнія заложены правильно и какія нѣтъ, спросить сенаторовъ, какъ войдутъ въ унію съ Польшей Инфлянты 530—2. Маршалъ вглагаетъ эти дѣла въ сенатъ безъ короля 532. Гнѣзненскій архіепископъ предлагаетъ посламъ простить королю должныя имъ деньги, а на предложеніе о заложенныхъ имѣніяхъ соглашается. Канцлеръ проситъ его высказать мысль яснѣе. Архіепископъ повторяетъ свое предложеніе, чтобы послы простили королю долгъ, и прибавляетъ, что Инфлянты должны принять унію влѣстѣ съ Литвою 533. Радѣвскій староста проситъ уяснить положеніе Инфлянтовъ, чтобы знать, что Поляки присоединять къ себѣ. Архіепископъ говоритъ, что теперь нѣтъ на это времени и вмѣстѣ съ другими сенаторами предлагаетъ посламъ обсудить защиту государства. Послы послѣ нѣкотораго колебанія отлагаютъ обсужденіе сенаторскаго предложенія до слѣдующаго дня 534—5.

14 Июля. Четвергъ. Послы постановляютъ не дарить королю остатковъ четвертой части и просить сенаторовъ не дѣлать имъ подобныхъ предложеній. Маршалъ вглагаетъ это постановленіе сенаторамъ 535—6. Сенаторы докладываютъ объ этомъ королю. Король проситъ отсрочить ему уплату этого долга 536. Сендоміръскій воевода предлагаетъ епископамъ поручиться въ уплатѣ этого долга. Епископы отказываются. Канцлеръ убѣждаетъ вѣрить королю и безъ поручительства 536—7. Король самъ указываетъ обезпеченіе уплаты своего долга 527. Послы уходятъ въ свою палату. Къ нимъ приходитъ подканцлеръ и объявляетъ, что король не считаетъ себя обязаннымъ платить четвертую часть съ старыхъ суммъ 537. Послы сердятся, оставляютъ въ сторонѣ вопросъ объ обезпеченіи долга, подаютъ мнѣнія о завленіи, сдѣланномъ подканцлеромъ, и постановляютъ просить сенаторовъ, чтобы они настаивали на уплатѣ королемъ четвертой части со всѣхъ его имѣній 537—8.

15 Июля. Пятница. Послы просятъ короля дозволить имъ переговорить съ сенаторами безъ него. Король дозволяетъ. Послы приходятъ къ сенаторамъ, Радѣвскій староста вглагаетъ имъ посольское постановленіе въ длинной рѣчи, въ которой рассказываетъ исторію четвертой части 538—42. Сенаторы

приглашают короля. Король крайне огорченъ. Гнѣзненскій архіепископъ проситъ его быть милостивымъ и дать четвертую часть со всѣхъ своихъ имѣній. Всѣ сенаторы просятъ его объ этомъ. Король соглашается дать четвертую часть 542—4. Сенаторы и послы благодарятъ его за это 544—5. Послы идутъ въ свою палату. Маршалъ убѣждаетъ ихъ быть благодарными королю и предлагаетъ подавать мнѣніе объ отсрочкѣ платежа королевскаго долга и о защитѣ Литовскаго государства 545—6. Послы подають мнѣніе о первомъ предложеніи и постановляютъ еще разъ просить короля уплатить долгъ, и если не будетъ успѣха, то согласиться на отсрочку съ обезпеченіемъ долга 546—9. Объясненіе, почему послы сдѣлали такую уступку и почему они добивались, чтобы король платилъ четвертую часть доходовъ со всѣхъ своихъ имѣній 549. Проектъ храненія и расходования четвертой части доходовъ, составленный послами и исправленный сенаторами 550—5.

16 Іюля. Суббота. Недоразумѣніе между послами, какое постановленіе сдѣлано 15 Іюля касательно уплаты королевскаго долга. Два толкованія этого постановленія. Новое мнѣніе пословъ Русскаго воеводства 555—6. Радѣвскій староста Лещинскій убѣждаетъ пословъ подождать уплаты долга 556—7. Споръ между послами 557—8. Послы постановляютъ просить уплаты долга, а если король не можетъ уплатить, то подождать, потребовавъ обезпеченія долга 558. Маршалъ излагаетъ въ сенатѣ это постановленіе 558—9. Король объявляетъ, что не можетъ заплатить, и поручаетъ посламъ поговорить съ подскарбіемъ объ обезпеченіи уплаты 559. Послы, желавшіе немедленной уплаты долга, не протестуютъ. Послы Русскаго, Велскаго и Волинскаго воеводствъ поручаютъ Перемишльскому судѣ Орѣховскому говорить о пошлнѣ на соль и о другихъ нуждахъ 559. Орѣховскій исполняетъ порученіе 559—60. Король общается исполнить просьбы пословъ и предлагаетъ имъ разсуждать о защитѣ Литовскаго княжества 560—1. Маршалъ предлагаетъ посламъ разсуждать объ обезпеченіи королевскаго долга и о защитѣ Литовскаго княжества. Послы отказываются отъ обсуждения втораго предложенія и постановляютъ: просить, чтобы король и сенаторы сами предложили обезпеченіе долга 561; объяснить, почему послы не могутъ обсуждать защиты Литовскаго княжества; просить, чтобы сборщиками были шляхтичи; просить назначить депутатовъ для храненія и расходования четвертой части и жаловаться на то, что сенаторы скоро уѣзжаютъ изъ сената и затягиваютъ сеймъ

561—2. Послы избираютъ депутацію и поручаютъ ей изложить королю эти постановленія 562. Депутаты исполняютъ порученіе въ компатахъ короля 562—4. Король даетъ отвѣтъ 564. Разговоръ короля съ депутатами о замедленіи сейма сенаторами и о пошлнѣ на соль 564—5. Депутаты уходятъ, но на лѣстницѣ припоминаютъ, что забыли сказать королю объ одномъ пунктѣ посольскаго постановленія. Совѣщаніе между ними, возвращаться ли къ королю или отложить до слѣдующаго дня. Они рѣшаются возвратиться, стучать въ дверь и извиняются, что снова беспокоятъ короля 565—6. Король съ горькой улыбкой принимаетъ это извиненіе. Объясненіе этой улыбки 566.

17 Іюля. Воскресенье. Посольскій маршалъ излагаетъ постановленіе пословъ касательно обезпеченія уплаты королевскаго долга въ такомъ смыслѣ, будто сенаторы предложили требовать этого обезпеченія, и просить ихъ объявить, какое это будетъ обезпеченіе 566—8. Затѣмъ маршалъ излагаетъ просьбы пословъ касательно пошлны на соль, касательно званія сборщиковъ и касательно жалобы Литовцевъ на Жидовъ 568—9. Литовскіе послы напоминаютъ, что нерѣшенъ вопросъ объ ихъ должностяхъ и потому они не хотятъ разсуждать о защитѣ 569—70. Сенаторы возстаютъ противъ заявленія пословъ, будто они — сенаторы предложили имъ требовать у короля обезпеченія долга. Большой споръ объ этомъ между сенаторами и послами 570—2. Нѣкоторые сенаторы предлагаютъ прочесть составленный подканцлеромъ проектъ обезпеченія долга. Сенаторы съ трудомъ соглашаются на это, затѣмъ подають мнѣніе, постановляютъ ждать уплаты долга и передають посламъ проектъ обезпеченія его 572—3. Послы назначаютъ депутатовъ для разсмотрѣнія его 573. Депутаты разсматриваютъ проектъ, читаютъ посламъ, послы его одобряютъ и представляютъ сенаторамъ; сенаторы принимаютъ проектъ 574.

18 Іюля. Понедѣльникъ. Король судитъ дѣла экзекуціи. Посольскіе депутаты составляютъ списокъ сеймовыхъ дѣлъ 574—5.

19 Іюля. Вторникъ. Прусскій князь Фридрихъ-Альбертъ приноситъ присягу на подданство. Присяга его 575—6.

20 Іюля. Среда. Король судитъ судныя дѣла. Посольскіе депутаты оставляютъ списокъ сеймовыхъ дѣлъ, подлежащихъ рѣшенію, и списокъ конституцій 576.

21 Іюля. Четвергъ. Тайное засѣданіе у короля. Посольскіе депутаты представляютъ посламъ списокъ сеймовыхъ дѣлъ и конституцій. Споръ о пунктѣ, въ

которомъ осуждался жители Данцига за недовольство польской шляхты вести иностранную торговлю 576—7.

22 Июля. Пятница. Король боленъ. Сенаторы съ посольскими депутатами судятъ дѣла экзекуціи. Послы недовольны проектомъ конституцій, который составленъ былъ маршаломъ 577.

23 Июля. Суббота. Послы читаютъ пункты конституцій. Опять споръ о Данцигѣ. Послы соглашаются принять пункты Чариковскаго, просить короля прійти въ сенатъ и представляютъ ему эти пункты 578—9. Перемышльскій судья Орѣховскій и Сѣвншчій заявляютъ, что пропущены пункты касательно Русскаго воеводства и Пруссіи. Король поручаетъ имъ записать ихъ 579. Король принимаетъ для разсмотрѣнія проектъ конституцій, предлагаетъ посламъ обсуждать защиту государства и прислать къ нему депутатовъ для суда 579. Перемышльскій судья Орѣховскій заявляетъ отъ имени Русскихъ воеводствъ, что они не будутъ обсуждать защиты, пока не будетъ рѣшенъ вопросъ о пошлинѣ на соль 579—80. Сенаторы судятъ дѣла экзекуціи, но больше ссорится между собою, нежели разбираютъ дѣла. Послы заявляютъ новыя требованія, неисполненіе которыхъ не дозволяетъ имъ приступитъ къ обсужденію защиты государства 580. Король говоритъ, что это обыкновенная манера пословъ не приступать къ защитѣ государства, пока не будутъ исполнены ихъ просьбы, объясняетъ этимъ появленіе разныхъ разностей въ конституціяхъ и обѣщаетъ исполнить ихъ просьбы 580—1. Послы досаждаютъ на продолжительность сейма. Маршалъ объявляетъ, что въ понедѣльникъ будетъ обсуждаться защита. На это не соглашаются послы, протестовавшіе противъ пошлины на соль 581.

24 Июля. Воскресенье.

25 Июля. Понедѣльникъ. Маршалъ желаетъ, чтобы послы разсуждали о налогѣ. Послы русскіхъ воеводствъ не соглашаются на это. Маршалъ настаиваетъ на своемъ предложеніи. Ссора. Послы останавливаютъ идти завтра къ королю и просятъ его исполнить ихъ просьбы 581—2. Слѣч. 580.

26 Июля. Вторникъ. Сенаторы обсуждаютъ посольскіе пункты конституцій. Посольскій маршалъ желаетъ идти въ сенатъ и положить посольское постановленіе 25 Июля. Послы не желаютъ идти, чтобы не мѣшать сенаторамъ. Маршалъ безъ вѣдома пословъ испрашиваетъ у короля дозволеніе посламъ прійти въ сенатъ. Ссора по этому поводу у пословъ. Послы соглашаются послать въ сенатъ депутацію съ просьбой поскорѣе оканчивать обсужденіе конституцій и

передать посламъ хотя главнѣйшіе пункты, обсужденные сенаторами 582—3. Король присылаетъ нѣкоторые изъ этихъ пунктовъ. Одинъ изъ нихъ направляется посламъ, другіе нѣтъ 583. Послы читаютъ воеводскія петиціи 584.

27 Июля. Среда. Послы читаютъ исправленные сенаторами пункты конституцій и хотятъ просить короля и сенаторовъ, чтобы эти пункты оставались въ томъ видѣ, какъ написали ихъ послы 584. По ихъ порученію Перемышльскій судья Орѣховскій излагаетъ по пунктамъ, чего желаютъ послы 584—7. Ленчншчій судья повторяетъ просьбу касательно пошлины на соль 587. Король обѣщаетъ обсудить эти дѣла и дать отвѣтъ 587. Подканцлеръ приноситъ (новыя разсмотрѣнные) пункты конституцій. Послы принимаютъ ихъ, но для окончательной редакціи конституцій избираютъ въ помощь подканцлеру своихъ депутатовъ 587—8.

28 Июля. Четвергъ. Король судитъ дѣла экзекуціи. Послы дожидаются, пока депутаты окончатъ редакцію конституцій 588.

29 Июля. Пятница. Ничего не было.

30 Июля. Суббота. Посольскій маршалъ желаетъ читать списокъ конституцій. Радѣевскій староста Ленчинскій проситъ пословъ выслушать его частное дѣло и излагаетъ его. Послы не рѣшаются дѣлать объ этомъ дѣлѣ какое либо постановленіе 588—9. Послы поручаютъ своему маршалу и литовскимъ депутатамъ разсмотрѣть литовскія конституціи 589. Говорится о предложеніи короля, сдѣланномъ 28 числа, обсуждать защиту Литвы и перечисляются нужныя для этого войска 589. Воловичъ проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы ему были возвращены его Подлѣбскія имѣнія 589—90. Послы обѣщаютъ дать отвѣтъ постѣ 590.

31 Июля. Воскресенье.

1 Августа. Понедѣльникъ. Послы читаютъ составленные коммисіею конституціи, направляютъ ихъ и представляютъ королю. Посольскій маршалъ говоритъ королю рѣчь, при чемъ проситъ оказать правосудіе обиженнымъ 590. Перемышльскій судья проситъ короля уничтожить позвы по дѣламъ экзекуціи 590—1. Ходатайства за частныхъ лицъ 591—2. Король предлагаетъ посламъ внести въ конституціи настоящаго сейма вопросъ объ избраніи новаго короля, объ устройствѣ государственнаго казначейства, объ обязанностяхъ гетмана во время междоусобицы, о лучшемъ устройствѣ суда и объ обезпеченіи потомковъ короля 592—5. Посольскій маршалъ предлагаетъ посламъ на обсужденіе ходатай-

ства за преступников Борковского и Гродненского и просьбу Воловича ходатайствовать о возвращении ему Поддѣских его имѣній, и затѣмъ подавать мнѣнія о предложеніяхъ короля 595—6. Послы неохотно подаютъ мнѣнія 595—6. Шафранецъ заявляетъ, какъ свое мнѣніе, что за Борковского и Гродненскаго слѣдуетъ ходатайствовать, а за Воловича нѣтъ; устраняетъ также необходимость внесенія въ конституцію всѣхъ предложеній короля, кромѣ вопроса о защитѣ государства, т. е. о деньгахъ на это 596. 596—7. Послы заявляютъ разныя мнѣнія касательно ходатайства за двухъ преступниковъ и за Воловича (597—8), а касательно королевскихъ предложеній соглашаются съ мнѣніемъ Шафранца, но не дѣлаютъ никакого постановленія 597. Литовцы читаютъ свои конституціи и поднимаютъ вопросъ объ Инфлянтахъ, желая удержать ихъ при Литвѣ. Польскіе послы возражаютъ противъ нихъ за это. Польскій маршалъ предлагаетъ избрать слѣшанную комиссію для исправленія литовскихъ конституцій. Послы соглашаются на это 598—9.

2 Августа. Вторникъ. Король судитъ уголовныя дѣла. Посольскій маршалъ предлагаетъ подавать мнѣнія о защитѣ государства и о предложеніяхъ короля 598—9. Послы уклоняются отъ обсужденія королевскихъ предложеній, и начинаютъ подавать мнѣнія о защитѣ 599—600. Литовскіе послы заявляютъ, что они желаютъ, чтобы съ нихъ прежде сняты были разныя отягощенія, что на войну они пойдутъ пополнитъ рушеніемъ, а о деньгахъ на защиту постояннымъ войскомъ не хотятъ говорить 600—1. Польскіе послы постановляютъ заявить королю нежеланіе Литовцевъ говорить о защитѣ, заявляютъ это и объясняютъ, почему Литовцы уклоняются отъ защиты постояннымъ войскомъ 601—3. Споръ между королемъ и Литовцами, кто долженъ вооружать литовскія крѣпости 603—4.

3 Августа. Среда. Король судитъ уголовныя дѣла. Послы ходатайствуютъ за преступника Николаевского. Король отказывается имъ 604—5. Шафранецъ высказываетъ негодованіе на неправды властей 605—6. Послы постановляютъ согласиться на налогъ 605.

4 Августа. Четвергъ. Николаевскій осуждается на смерть, проситъ пословъ ходатайствовать, чтобы его не пытали. Шафранецъ идетъ ходатайствовать объ этомъ. Король соглашается 606—7. Описаніе казни Николаевского 606. 607. Король судитъ дѣла по рекуператорскимъ позвмамъ. Польскіе послы продолжаютъ подавать мнѣнія о защитѣ государства 608.

Литовскіе послы поднимаютъ вопросъ о выкупѣ королевскихъ имѣній въ Литвѣ. Недоразумѣнія по этому поводу. Всѣ вообще соглашаются на налогъ 609—10. Польскіе послы съ литовскими редактируютъ универсалъ о налогѣ и уравниваютъ польскіе и литовскіе налоги 607—8.

5 Августа. Пятница. Маршалъ настаиваетъ, чтобы въ конституцію внесены были пункты, предложенные королемъ (слнч. 592—5). Сильный споръ объ этомъ между послами 610—11. Часть пословъ идетъ къ королю съ жалобой на маршала за замедленіе сеймовыхъ дѣлъ 611—12. Король призываетъ къ себѣ остальныхъ пословъ. Сенаторы рѣшаютъ, что пункты королевскіе должны быть внесены въ конституцію въ видѣ рецесса 612—13. Маршалъ жалуется на пословъ. Шафранецъ ему отвѣчаетъ 613. Послы соглашаются на эту редакцію конституцій и представляютъ ихъ королю 612—13. Маршалъ заявляетъ, что вопросъ о налогѣ конченъ. Шафранецъ заявляетъ, что онъ поневолѣ, вопреки своей конституціи, соглашается на налогъ 613—14.

6 Августа. Суббота. Послы просятъ короли разсудить лишенныхъ имѣній. Король общается. Послы слнчаютъ универсалъ о налогѣ настоящаго сейма съ третьегоднишнимъ и дѣлаютъ въ немъ измѣненія. Послы устанавливаютъ соотвѣтствіе между польскими и литовскими налогами 614—15. Шафранецъ заявляетъ, что соглашается только на налогъ, совершенно одинаковый съ третьегоднишнимъ 615.

7 Августа. Воскресенье. Послы отлагаютъ прощаніе съ королемъ до среды, чтобы дать королю возможность покончить судныя дѣла 615.

8 Августа. Понедѣльникъ. Инфлянскіе послы приносятъ присягу на вѣрность Польшѣ, занимаютъ мѣста въ посольской палатѣ и въ рѣчи къ посламъ разказываютъ о своихъ бѣдствіяхъ и просятъ Польшу защитить ихъ отъ враговъ 616—17. Король судитъ дѣла, но болѣзнь заставляетъ его уйти. Послы соглашаются польскій налогъ съ литовскимъ. Литовскіе послы снова поднимаютъ вопросъ о выкупѣ королевскихъ имѣній (слнч. 609—10). Польскіе послы видятъ въ этомъ намѣреніе вооружить Литву противъ Польшы и заставляютъ Литовцевъ отказаться отъ этого проекта 617—19. Судное дѣло Древецкаго 619. Раздѣленіе на категоріи дѣлъ по безправному отнятію имѣній и объясненіе этихъ категорій 617—19.

9 Августа. Вторникъ. Король разбираетъ дѣло между Лечскимъ и Слупецкимъ. Послы приносятъ королю универсалъ о налогѣ. Калишскій судья Потво-

ровскій и Перемишльскій Орѣховскій хозатайству-
ють за нѣкоторыхъ изъ лишенныхъ имѣній 619—21.
Маршалъ проситъ короля защищать отъ враговъ
Инфлянты. 621. Читается универсалъ о налогахъ. Ли-
товскій универсалъ не нравится королю и онъ воз-
вращаетъ его для исправленія 621—2. Король объ-
щаетъ разсмотрѣть просьбы пословъ. Послы начи-
наютъ подавать мнѣнія о томъ, чтобы налогъ соби-
рали старосты. Шафранецъ возстаетъ противъ этого.
Король прекращаетъ обсужденіе этого вопроса 622.
Послы жалуются на строгость суда по дѣламъ экзе-
күціи 622. Посольская депутація къ королю съ прось-
бой кончить дѣла къ четвергу и съ ходатайствами
за нѣкоторыхъ частныхъ лицъ. Король общаетъ
кончить дѣла и проситъ прислать къ нему депута-
товъ для суда 623.

10 Августа. Среда. Король судитъ дѣла. Послы об-
суждаютъ прощальную рѣчь; постановляютъ про-
щаться завтра и проситъ короля прекратить позвы
по дѣламъ экзекуціи 623—4. Маршалъ излагаетъ
королю постановленіе касательно прощанія съ нимъ;
Потворовскій проситъ прекратить позвы 624. Дѣло
Балпцкаго. Споръ объ немъ 624—6. Гарабурда и
Островецкій просятъ пословъ ходатайствовать, что-
бы король обезпечилъ ихъ. Шафранецъ нападаетъ
на то, что король легко лишаетъ чести. Послы со-

глашаются, что нужно теперь же принять противъ
этого мѣры 626—7.

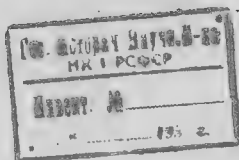
11 Августа. Четвергъ. Король судитъ дѣла. Дѣло
Ячмирскаго 627—8. Послы избираютъ ревизоровъ
въ разныя области. Маршалъ желаетъ читать кон-
ституціи. Послы возстаютъ противъ этого 628. Ко-
роль зоветъ пословъ простаться съ нимъ. Посольскій
маршалъ начинаетъ говорить рѣчь и падаетъ въ об-
морокъ 629. Послы убѣждаютъ Потворовскаго и
Орѣховскаго, чтобы кто либо изъ нихъ сказалъ про-
щальную рѣчь. Оба отказываются. Послы насильно
подводятъ къ королю Орѣховскаго. Онъ отказывает-
ся говорить рѣчь. Прощаніе откладывается до слѣ-
дующаго дня 629—30. Послы замѣчаютъ невѣрно-
сти въ назначенныхъ къ обнародованію конститу-
ційхъ и универсалѣ, обращаютъ на нихъ вниманіе
короля и исправляютъ ихъ 630.

12 Августа. Пятница. Прощаніе пословъ. Прощаль-
ная рѣчь посольскаго маршала 630—1. Король от-
вѣчаетъ посламъ черезъ канцлера и самъ, — благо-
даритъ пословъ за труды, напоминаетъ о правилахъ
для избранія новаго короля, о правосудіи, объ обез-
печеніи королевскаго потомства, заявляетъ, что не-
будетъ платить четвертой части съ старыхъ суммъ
и призываетъ на пословъ благословеніе Божіе 632—6.
Послы цѣлуютъ руку короля и всѣ расходятся 636.

Замѣченныя Опечатки и ошибки въ переводѣ.

| Страница. | Строка. | Напечатано: | Нужно читать: |
|-----------|---------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 11 | 6 | сверху przyjdzi. | przyjdzi |
| — | 1 | — stolnik kuchmistrzowicz | stolnik, kuchmistrzowicz |
| 19 | 24 | снизу это | то |
| 24 | 24 | сверху Литовскаго | Литовскаго |
| 28 | 11 | — то гораздо важнѣе, | то гораздо важнѣе тѣ, |
| 31 | 13 | снизу Потворскій | Потворовскій |
| 36 | 12 | сверху Понетовскій | Понентовскій |
| — | 16—17 | — Карковскій | Краковскій |
| 39 | 24 | — Староста Родельскій Жолѣвскій | Староста Родельскій и Жолѣвскій |
| — | 4 | снизу zezwalić | zezwolić |
| — | 2 | — Борецкій | Борецкій |
| 40 | 8 | — Кремискій | Кремискій |
| 41 | 3 | — выдали — | вы дали |
| 52 | 24 | — изъ-за записи | изъ-за записи ¹⁾ |
| — | 20 | — для краткости ¹⁾ | для краткости ²⁾ |
| 54 | 13 | сверху прошель тотъ день | прошель тотъ день ¹⁾ |
| 60 | 6 | — такіі | такія. |
| 65 | 15 | снизу обоихъ государствъ | обоихъ государствъ ²⁾ |
| 99 | 1 | — salvo | solvo |
| 101 | 15 | — чтобы узналъ о положеніи Пруссіи | чтобы имѣлъ вниманіе къ Пруссіи |
| 132 | 3 | сверху мнѣніе | мнѣніе |
| 135 | 15 | — вѣшалъ | рѣзалъ |
| — | 18 | снизу Lithuania | Lithuana. |
| 141 | 14 | — а подъ орломъ хоругвь | знамя тоже должно быть съ орломъ. |
| 143 | 1 | — о монетномъ дворѣ | о монетѣ |
| 185 | 9 | — съ Литвѣ | въ Литвѣ ²⁾ |
| 187 | 7 | — ale | ale |
| 207 | 2 | — чего нѣтъ | чего нѣтъ; |
| — | 22 | сверху прислали | прислали |
| 221 | 1—2 | — канцлера | кастеляна |
| 241 | 14 | — czesc | czescz |
| — | 21 | — swoje | swe |
| 248 | 4 | — uchinicz | uczinicz |
| — | 19 | снизу quad | quod |
| 272 | 12 | сверху подкомарій | подкоморій |
| 321 | 11 | — zrebrze | srebrze |
| 322 | 1 | снизу to nie | to nie |
| 337 | 20 | — съ кастеляномъ | съ кастеляномъ Крисскимъ. |

| Страница. | Строка. | Напечатано: | Нужно читать: |
|-----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 360 | 19 | — отъ ихъ | изъ ихъ |
| 371 | 5 | — ptzulozon | przulozon |
| 397 | 17 | сверху Aad | Ad |
| 403 | 15 | — Dominieus | Dominicas. |
| 483 | 1 | снизу и что только послѣ нихъ | и что только послѣ того |
| 508 | 12—14 | сверху чтобы король утвердить тотъ ленъ, по-
торый король послѣ смерти Прус-
скаго князя далъ въ 1553 году Бран-
дебургскому дому, | чтобы король утвердить, послѣ смерти
Прусскаго князя, тотъ ленъ, который
далъ въ 1553 году Брандебургскому
дому, |
| 548 | 19 | — Дубровскій | Дубравскій |
| 557 | 10 | — Траянъ | Троянъ |
| — | 14 | снизу Траянъ | Троянъ |
| 558 | 3 | сверху Траянъ | Троянъ |
| 574 | 7 | — градскаго | гродскаго |
| — | 2 | снизу нахваливъ | похваливъ |
| 578 | 12 | сверху эзекуціи ⁴⁾ | эзекуціи |
| — | 16 | — что написано было | что написано было ⁵⁾ |
| 595 | 20 | снизу на Волянъ | па Волянн |
| 659 | 1 | — Collertanea | Collectanea |
| 718 | 1 | сверху Юля | Юля |
| — | 2 | — Юля | Юля |
| — | 3 | — Юля | Юля |
| 733 | 9 | снизу мнѣніи | мнѣніе |
| 735 | 21 | — Вислюцкій | Вислицкій |



Продаются у комиссіонера Археографической Коммисіи Ножанчикова и у другихъ
извѣстныхъ книгопродавцевъ, въ Санктпетербургѣ и Москвѣ, слѣдующія изданія
Археографической Коммисіи:

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, томы IV, V, VI, VII, VIII и IX, по 2 руб. за томъ . | 12 р. — к. |
| Того же изданія томъ пятнадцатый (Тверская Лѣтопись). | 2 » — » |
| 2. Указатель къ первымъ восьми томамъ Полнаго Собрания Русскихъ Лѣтописей (1-й выпускъ А.—ВАО) | — » 50 » |
| 3. Акты Археографической Экспедиціи, четыре тома | 10 » — » |
| 4. Акты Историческіе, пять томовъ | 10 » — » |
| 5. Алфавитный Указатель къ Актамъ Историческимъ | — » 75 » |
| 6. Дополненія къ Актамъ Историческимъ, томы V, VI, VII, VIII и X по 2 руб. | 10 » — » |
| 7. Документы, объясняющіе Исторію Западно-Русскаго края и его отношенія къ Россіи и къ Польшѣ (съ тремя картами). | 2 » — » |
| 8. Историческое изслѣдованіе о Западной Россіи | — » 75 » |
| 9. Дневникъ Люблинскаго Сейма 1569 г. | 3 » — » |
| 10. Акты, относящіеся къ Исторіи Западной Россіи, томы IV и V. | 4 » — » |
| 11. Акты, относящіеся къ Исторіи Южной и Западной Россіи, томы I, II, IV и V по 2 руб. | 8 » — » |
| Того же изданія томъ третій | 3 » — » |
| 12. Акты на иностранныхъ языкахъ, относящіеся къ Россіи, т. I и II. | 4 » — » |
| 13. Дополненія къ актамъ на иностранныхъ языкахъ | 2 » — » |
| 14. Сказанія иностранныхъ писателей о Россіи, томъ первый. | 2 » — » |
| 15. Русско-Ливонскіе акты. | 2 » — » |
| 16. Акты Юридическіе, съ Указателемъ | 2 » 50 » |
| 17. Акты, относящіеся до юридическаго быта древней Россіи, томы I и II по 2 руб. | 4 » — » |
| 18. Великия мнѣи Четін, собранныя Всероссійскимъ митрополитомъ Макаріемъ; Сентябрь, днп 1—13. | 5 » — » |
| 19. Путешествіе пгумена Данила по Святой Землѣ, въ началѣ XII вѣка | 2 » 50 » |
| 20. О Россіи, въ царствованіе Алексѣя Михайловича, современное сочиненіе Котошихина (второе изданіе) | 1 » 50 » |
| 21. Грамоты, касающіяся до сношеній Сѣверо-Западной Россіи съ Ригію и Ганзейскими городами. | 4 » — » |
| 22. Писцовыя книги: Новгородскія, въ трехъ томахъ, по 2 руб. за томъ. | 6 » — » |
| 23. Ижорской земли, отд. I и II (съ картой) по 75 к. | 1 » 50 » |
| 24. Выходы государей царей и великихъ князей Мпхаила Феодоровича, Алексѣя Михайловича и Феодора Алексѣевича | 4 » — » |
| 25. Писема Русскихъ государей и другихъ особъ царскаго семейства | 2 » — » |
| 26. Медальоны графа Толстаго | 8 » — » |
| 27. Собраніе Русскихъ Медалей: вып. первый 7 руб.; вып. второй 3 руб.; вып. третій 6 руб. (<i>Выпуска четвертаго нѣтъ</i>) вып. пятый, съ Прибавленіемъ; 6 руб. | 22 » — » |
| 28. Лѣтопись-занятій Археографической Коммисіи, выпуски 1, 2 и 3-й, по 50 коп. | 1 » 50 » |
| Того же изданія выпускъ 4-й | 1 » — » |
| 29. Сказанія о князяхъ и царяхъ земли Русской, выпускъ 1-й. | — » 10 » |

189-191, 378,

385-7, 395-400

403-7. Murray. Books 3-5/

